1
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee aangekondigd de dossiers van expropriatie na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The regional authority has announced the expropriation files after the council session without causing another surprise.
FR: Écoute, L'autorité régionale a annoncé les dossiers d'expropriation après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat angekündigt die Enteignungsakten nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Auctoritas regionalis nuntiavit tabulas expropriationis post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

2
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee bevestigd de dossiers van expropriatie voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The public archive has confirmed the expropriation files for the next public session with much detail and little noise.
FR: Écoute, Les archives publiques a confirmé les dossiers d'expropriation pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft bevestigd de onteigeningsdossiers voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat bestätigt die Enteignungsakten für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Archivum publicum confirmavit tabulas expropriationis proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

3
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique De dienst van transport hee gemeld de klachten van de buurt.
EN: Indeed, for the next public session The transport department has reported the neighborhood complaints.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique Le service des transports a signalé les plaintes du quartier.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting De vervoersdienst heeft gemeld de klachten uit de buurt.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Der Verkehrsdienst hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Officium vecturae rettulit querelas viciniae.

4
MAROLLIEN: Eh, de lijst van premies communales es door Nen

urbanist van de stad besproken op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Well, the list of municipal grants was An urban planner from the city discussed at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Eh, la liste des primes communales a été Un urbaniste de la ville discuté à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Eh, de lijst van gemeentelijke premies werd Een stedenbouwkundige van de stad besproken op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein Stadtplaner der Stadt besprochen auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Heus, indicem praemiorum municipalium a Urbanista urbis disputatum rogatu viciniae sine magno strepitu.

5
MAROLLIEN: De brief van de préfète es door Nen contrôleur communal aangepast na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The letter from the prefect was A municipal inspector adjusted after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: La lettre de la préfète a été Un contrôleur communal ajusté après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: De brief van de prefect werd Een gemeentelijke controleur aangepast na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Den Brief der Präfektin wurde Ein kommunaler Kontrolleur angepasst nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Epistulam praefectae a Inspector municipalis adaptatum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

6
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee aangekondigd de dossiers van expropriatie met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The transport department has announced the expropriation files with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le service des transports a annoncé les dossiers d'expropriation avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat angekündigt die Enteignungsakten mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Officium vecturae nuntiavit tabulas expropriationis cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

7
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee verduidelijkt de lijst van premies communales volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Well, The transport department has clarified the list of municipal grants according to regional law without much fanfare.
FR: Eh, Le service des transports a clarifié la liste des primes communales conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft verduidelijkt de lijst van gemeentelijke premies volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat klargestellt die Liste der kommunalen Prämien gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Officium vecturae clarificavit indicem praemiorum municipalium secundum ius regionale sine magno strepitu.

8
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de trottoirs es door Nen urbanist van de stad bevestigd volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Listen, the condition of the sidewalks was An urban planner from the city confirmed according to regional law without much fanfare.
FR: Écoute, l'état des trottoirs a été Un urbaniste de la ville confirmé conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Zeg, de staat van de trottoirs werd Een stedenbouwkundige van de stad bevestigd volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, den Zustand der Gehwege wurde Ein Stadtplaner der Stadt bestätigt gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Age, statum semitarum a Urbanista urbis confirmatum secundum ius regionale sine magno strepitu.

9
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de aanvraag voor ene bouwvergunning, na de zitting van den conseil, zonder grand discours.
EN: A resident of the Marolles has examined the application for a building permit, after the council session, without much fanfare.
FR: Un habitant des Marolles a examiné la demande de permis de construire, après la séance du conseil, sans grand discours.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de aanvraag voor een bouwvergunning, na de raadszitting, zonder veel omhaal.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat untersucht den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach der Ratssitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Incola regionis Marolliensis examinavit petitionem licentiae aedificandi, post sessionem concilii, sine magno strepitu.

10
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee bevestigd den dossier van logement social na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: Listen, The municipal council has confirmed the social housing file after the council session so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le conseil communal a confirmé le dossier du logement social après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft bevestigd het dossier van de sociale huisvesting na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat bestätigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Consilium municipale confirmavit tabulas habitationis socialis post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

11
MAROLLIEN: Amai, tot kalmte van den verkeer Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de route van den omleiding.
EN: Indeed, to ease traffic A resident of the Marolles has written down the detour route.
FR: Eh bien, afin d'apaiser la circulation Un habitant des Marolles a consigné l'itinéraire de déviation.
NL: Amai, om het verkeer te ontlasten Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de omleidingsroute.
DE: Also, zur Entlastung des Verkehrs Ein Bewohner der Marollen hat notiert die Umleitungsstrecke.
LA: Profecto, ad leniendum cursum vehiculorum Incola regionis Marolliensis conscripsit iter diversionis.

12
MAROLLIEN: Bon, de uren van den busdienst es door Ene juriste van de commune herzien voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the bus service timetable was A municipal jurist reviewed for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Bon, les horaires du service de bus a été Une juriste de la commune révisé pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de uren van de busdienst werd Een jurist van de gemeente herzien voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, den Fahrplan des Busdienstes wurde Eine Juristin der Gemeinde überprüft für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, horas officii autocinetici a Iurisperita communis recognitum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

13
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee aangepast de aanvraag voor ene bouwvergunning na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The municipal council has adjusted the application for a building permit after the council session so that people

understood it clearly.
FR: Eh, Le conseil communal a ajusté la demande de permis de construire après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft aangepast de aanvraag voor een bouwvergunning na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat angepasst den Antrag auf eine Baugenehmigung nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Consilium municipale adaptavit petitionem licentiae aedificandi post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

14
MAROLLIEN: Zeg, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De dienst van transport herzien volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the application for a building permit was The transport department reviewed according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, la demande de permis de construire a été Le service des transports révisé conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De vervoersdienst herzien volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Verkehrsdienst überprüft gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, petitionem licentiae aedificandi a Officium vecturae recognitum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

15
MAROLLIEN: Eh, de uren van den busdienst es door Nen contrôleur communal herzien met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the bus service timetable was A municipal inspector reviewed with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Eh, les horaires du service de bus a été Un contrôleur communal révisé avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de uren van de busdienst werd Een gemeentelijke controleur herzien met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein kommunaler Kontrolleur überprüft mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, horas officii autocinetici a Inspector municipalis recognitum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

16

MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee opgeschreven de lijst van wachtende gezinnen, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The transport department has written down the list of waiting families, in the urban planning committee, without causing another surprise.
FR: Écoute, Le service des transports a consigné la liste des familles en attente, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft genoteerd de lijst van wachtende gezinnen, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat notiert die Liste wartender Familien, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Officium vecturae conscripsit indicem familiarum exspectantium, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

17
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee vastgelegd de lijst van leegstaande huizen, na klachten van de habitants, zonder grand discours.
EN: Come on, A municipal jurist has formalized the list of vacant houses, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: Allons, Une juriste de la commune a formalisé la liste des maisons inoccupées, après des plaintes des habitants, sans grand discours.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de lijst van leegstaande huizen, na klachten van bewoners, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die Liste leerstehender Häuser, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Iurisperita communis formavit indicem domorum vacuarum, post querelas incolarum, sine magno strepitu.

18
MAROLLIEN: Bon, de cijfers van chômage es door Ene juriste van de commune vastgelegd volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the unemployment figures was A municipal jurist formalized according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Bon, les chiffres du chômage a été Une juriste de la commune formalisé conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de werkloosheidscijfers werd Een jurist van de gemeente vastgelegd volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Arbeitslosenzahlen wurde Eine Juristin der Gemeinde festgelegt gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.

LA: Bene, numeros inopiae operae a Iurisperita communis formatum secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

19
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de note over den handel in de wijk gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: According to regional law An old records clerk has written down the note on trade in the district as is customary in the Marolles.
FR: Conformément au droit régional Un ancien commis aux dossiers a consigné la note sur le commerce dans le quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Volgens het gewestelijk recht Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de nota over de handel in de wijk zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Ein alter Aktenverwalter hat notiert die Notiz über den Handel im Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Secundum ius regionale Veteranus curator actorum conscripsit notam de commercio in regione ut mos est in Marolliis.

20
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt De bureau van travaux hee voorbereid de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder nog ene keer te verschieten.
EN: At the request of the neighborhood The public works office has prepared the application for a building permit without causing another surprise.
FR: À la demande du quartier Le bureau des travaux a préparé la demande de permis de construire sans provoquer encore une surprise.
NL: Op vraag van de buurt Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de aanvraag voor een bouwvergunning zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Auf Anfrage des Viertels Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Rogatu viciniae Officium operum publicorum paravit petitionem licentiae aedificandi sine nova admiratione excitata.

21
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique De dienst van transport hee besproken de note over den handel in de wijk voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, for the next public session The transport department has discussed the note on trade in the district so that people understood it clearly.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Le service des transports a discuté la note sur le commerce dans le quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting De vervoersdienst heeft besproken de nota over de handel in de wijk zodat de mensen

het goed begrepen.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Der Verkehrsdienst hat besprochen die Notiz über den Handel im Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Officium vecturae disputavit notam de commercio in regione ut homines id bene intellegerent.

22
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee aangepast de lijst van leegstaande huizen tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The housing committee has adjusted the list of vacant houses to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Bon, La commission du logement a ajusté la liste des maisons inoccupées afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft aangepast de lijst van leegstaande huizen om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat angepasst die Liste leerstehender Häuser zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Commissio habitationis adaptavit indicem domorum vacuarum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

23
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee afgewezen de inventaris van oude papieren op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A municipal jurist has rejected the inventory of old papers at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Une juriste de la commune a rejeté l'inventaire des vieux papiers à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de inventaris van oude papieren op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt das Verzeichnis alter Akten auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Iurisperita communis reiecit inventarium veterum actorum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

24
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie Ene juriste van de commune hee geregistreerd de brief van de préfète met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after the inspection round A municipal jurist has recorded the letter from the prefect with much detail and little noise.
FR: Eh, après la tournée d'inspection Une juriste de la commune a

enregistré la lettre de la préfète avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, na de inspectieronde Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd de brief van de prefect met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet den Brief der Präfektin mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, post circuitum inspectionis Iurisperita communis registravit epistulam praefectae cum multis rebus et parvo strepitu.

25
MAROLLIEN: Zeg, de regels van den marché es door Nen ouwen dossiermeester gemeld met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Listen, the market regulations was An old records clerk reported with reference to old registers without much fanfare.
FR: Écoute, le règlement du marché a été Un ancien commis aux dossiers signalé avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Zeg, de marktregels werd Een oude dossierbeheerder gemeld met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Marktordnung wurde Ein alter Aktenverwalter gemeldet unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Age, regulas fori a Veteranus curator actorum relatum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

26
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee besproken de note over den handel in de wijk op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, An urban planner from the city has discussed the note on trade in the district at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a discuté la note sur le commerce dans le quartier à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft besproken de nota over de handel in de wijk op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat besprochen die Notiz über den Handel im Viertel auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Urbanista urbis disputavit notam de commercio in regione rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

27
MAROLLIEN: Zeg, de dossiers van expropriatie es door Nen urbanist van de stad gecoördineerd met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the expropriation files was An urban planner from the city coordinated with reference to old registers so that people

understood it clearly.
FR: Écoute, les dossiers d'expropriation a été Un urbaniste de la ville coordonné avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de onteigeningsdossiers werd Een stedenbouwkundige van de stad gecoördineerd met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Enteignungsakten wurde Ein Stadtplaner der Stadt koordiniert unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, tabulas expropriationis a Urbanista urbis coordinatum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

28
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee aangekondigd de aanvraag voor ene bouwvergunning volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The transport department has announced the application for a building permit according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Bon, Le service des transports a annoncé la demande de permis de construire conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft aangekondigd de aanvraag voor een bouwvergunning volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat angekündigt den Antrag auf eine Baugenehmigung gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Officium vecturae nuntiavit petitionem licentiae aedificandi secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

29
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee herzien een plan van réaménagement na de zitting van den conseil.
EN: Come on, The municipal council has reviewed a redevelopment plan after the council session.
FR: Allons, Le conseil communal a révisé un plan de réaménagement après la séance du conseil.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft herzien een herontwikkelingsplan na de raadszitting.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat überprüft einen Sanierungsplan nach der Ratssitzung.
LA: Age vero, Consilium municipale recognovit consilium renovationis post sessionem concilii.

30
MAROLLIEN: Bon, de nieuwe lijn van den tram es door Ene juriste van de commune aangekondigd op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the new tram line was A municipal jurist announced at the request of the neighborhood so that everything remained

orderly.
FR: Bon, la nouvelle ligne de tram a été Une juriste de la commune annoncé à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de nieuwe tramlijn werd Een jurist van de gemeente aangekondigd op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die neue Straßenbahnlinie wurde Eine Juristin der Gemeinde angekündigt auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, novam lineam tramviae a Iurisperita communis nuntiatum rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

31
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil De bureau van travaux hee onderzocht de brief van de préfète voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, after the council session The public works office has examined the letter from the prefect so that people understood it clearly.
FR: Écoute, après la séance du conseil Le bureau des travaux a examiné la lettre de la préfète pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, na de raadszitting Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de brief van de prefect zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht den Brief der Präfektin damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, post sessionem concilii Officium operum publicorum examinavit epistulam praefectae ut homines id bene intellegerent.

32
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee bevestigd de regeling voor stationnement voor de volgende séance publique.
EN: Well, The public archive has confirmed the parking regulation for the next public session.
FR: Bon, Les archives publiques a confirmé le règlement du stationnement pour la prochaine séance publique.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft bevestigd de parkeerregeling voor de volgende openbare zitting.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat bestätigt die Parkordnung für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Bene, Archivum publicum confirmavit regulam de statione proximae sessioni publicae.

33
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de uren van den busdienst op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An old records clerk has confirmed the bus service timetable at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a confirmé les horaires du service de bus à la demande du quartier pour que les gens le

comprennent bien.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de uren van de busdienst op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt den Fahrplan des Busdienstes auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Veteranus curator actorum confirmavit horas officii autocinetici rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

34
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique Nen ouwen dossiermeester hee herzien de regeling voor stationnement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, for the next public session An old records clerk has reviewed the parking regulation without causing another surprise.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Un ancien commis aux dossiers a révisé le règlement du stationnement sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting Een oude dossierbeheerder heeft herzien de parkeerregeling zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Ein alter Aktenverwalter hat überprüft die Parkordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, proximae sessioni publicae Veteranus curator actorum recognovit regulam de statione sine nova admiratione excitata.

35
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee opgeschreven de staat van de publieke verlichting bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The regional authority has written down the condition of the public lighting during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Écoute, L'autorité régionale a consigné l'état de l'éclairage public lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft genoteerd de staat van de openbare verlichting bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat notiert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Auctoritas regionalis conscripsit statum illuminationis publicae in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

36
MAROLLIEN: Zeg, de dossiers van expropriatie es door De régionele autoriteit bevestigd tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the expropriation files was The regional authority confirmed to ease traffic with much detail and little noise.

FR: Écoute, les dossiers d'expropriation a été L'autorité régionale confirmé afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de onteigeningsdossiers werd De gewestelijke overheid bevestigd om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Enteignungsakten wurde Die Regionalbehörde bestätigt zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, tabulas expropriationis a Auctoritas regionalis confirmatum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

37
MAROLLIEN: 't Archief public hee vastgelegd de nieuwe lijn van den tram bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The public archive has formalized the new tram line during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Les archives publiques a formalisé la nouvelle ligne de tram lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Het openbaar archief heeft vastgelegd de nieuwe tramlijn bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Das öffentliche Archiv hat festgelegt die neue Straßenbahnlinie bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Archivum publicum formavit novam lineam tramviae in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

38
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de dossiers van expropriatie, na de zitting van den conseil, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A resident of the Marolles has confirmed the expropriation files, after the council session, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a confirmé les dossiers d'expropriation, après la séance du conseil, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de onteigeningsdossiers, na de raadszitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt die Enteignungsakten, nach der Ratssitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis confirmavit tabulas expropriationis, post sessionem concilii, ut omnia ordinata manerent.

39
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil De dienst van transport hee verduidelijkt de regeling voor stationnement.

EN: After the council session The transport department has clarified the parking regulation.
FR: Après la séance du conseil Le service des transports a clarifié le règlement du stationnement.
NL: Na de raadszitting De vervoersdienst heeft verduidelijkt de parkeerregeling.
DE: Nach der Ratssitzung Der Verkehrsdienst hat klargestellt die Parkordnung.
LA: Post sessionem concilii Officium vecturae clarificavit regulam de statione.

40
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer De régionele autoriteit hee gemeld de dossiers van expropriatie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, to ease traffic The regional authority has reported the expropriation files as is customary in the Marolles.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation L'autorité régionale a signalé les dossiers d'expropriation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten De gewestelijke overheid heeft gemeld de onteigeningsdossiers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Die Regionalbehörde hat gemeldet die Enteignungsakten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Auctoritas regionalis rettulit tabulas expropriationis ut mos est in Marolliis.

41
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee aangepast de lijst van premies communales, voor den rapport annuel, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A municipal jurist has adjusted the list of municipal grants, for the annual report, with much detail and little noise.
FR: Allons, Une juriste de la commune a ajusté la liste des primes communales, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft aangepast de lijst van gemeentelijke premies, voor het jaarverslag, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst die Liste der kommunalen Prämien, für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Iurisperita communis adaptavit indicem praemiorum municipalium, pro relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

42
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de staat van de publieke verlichting op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has approved the condition of the public lighting at the request of the

neighborhood without much fanfare.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé l'état de l'éclairage public à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de staat van de openbare verlichting op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii approbavit statum illuminationis publicae rogatu viciniae sine magno strepitu.

43
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de trottoirs es door Ene bewoner van de Marolle gecoördineerd met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the condition of the sidewalks was A resident of the Marolles coordinated with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, l'état des trottoirs a été Un habitant des Marolles coordonné avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de staat van de trottoirs werd Een bewoner van de Marollen gecoördineerd met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, den Zustand der Gehwege wurde Ein Bewohner der Marollen koordiniert unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, statum semitarum a Incola regionis Marolliensis coordinatum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

44
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de staat van de trottoirs.
EN: Listen, at the request of the neighborhood A vendor from the Vossenplein market has rejected the condition of the sidewalks.
FR: Écoute, à la demande du quartier Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté l'état des trottoirs.
NL: Zeg, op vraag van de buurt Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de staat van de trottoirs.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt den Zustand der Gehwege.
LA: Age, rogatu viciniae Venditrix fori Vossenpleinii reiecit statum semitarum.

45
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer De dienst van transport hee aangekondigd de klachten van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, to ease traffic The transport department has announced the neighborhood complaints with much detail and little noise.

FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Le service des transports a annoncé les plaintes du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten De vervoersdienst heeft aangekondigd de klachten uit de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Der Verkehrsdienst hat angekündigt die Beschwerden aus dem Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Officium vecturae nuntiavit querelas viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

46
MAROLLIEN: Eh, de regels van den marché es door Nen ouwen dossiermeester voorbereid in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Well, the market regulations was An old records clerk prepared in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Eh, le règlement du marché a été Un ancien commis aux dossiers préparé dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Eh, de marktregels werd Een oude dossierbeheerder voorbereid in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Ein alter Aktenverwalter vorbereitet im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Heus, regulas fori a Veteranus curator actorum paratum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

47
MAROLLIEN: Bon, voor de volgende séance publique Ene juriste van de commune hee gemeld de lijst van premies communales gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, for the next public session A municipal jurist has reported the list of municipal grants as is customary in the Marolles.
FR: Bon, pour la prochaine séance publique Une juriste de la commune a signalé la liste des primes communales comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, voor de volgende openbare zitting Een jurist van de gemeente heeft gemeld de lijst van gemeentelijke premies zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die Liste der kommunalen Prämien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, proximae sessioni publicae Iurisperita communis rettulit indicem praemiorum municipalium ut mos est in Marolliis.

48
MAROLLIEN: Bon, de uren van den busdienst es door De bureau van travaux bevestigd na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the bus service timetable was The public works office confirmed after complaints from residents so that everything remained orderly.

FR: Bon, les horaires du service de bus a été Le bureau des travaux confirmé après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de uren van de busdienst werd Het bureau voor openbare werken bevestigd na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, den Fahrplan des Busdienstes wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten bestätigt nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, horas officii autocinetici a Officium operum publicorum confirmatum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

49
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen in de commissie van urbanisme.
EN: An urban planner from the city has clarified the list of waiting families in the urban planning committee.
FR: Un urbaniste de la ville a clarifié la liste des familles en attente dans la commission d'urbanisme.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen in de commissie voor stedenbouw.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt die Liste wartender Familien im Stadtplanungsausschuss.
LA: Urbanista urbis clarificavit indicem familiarum exspectantium in commissione urbanismi.

50
MAROLLIEN: De commissie van logement hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The housing committee has coordinated the list of waiting families for the annual report without causing another surprise.
FR: La commission du logement a coordonné la liste des familles en attente pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die Liste wartender Familien für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Commissio habitationis coordinavit indicem familiarum exspectantium pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

51
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Come on, A municipal jurist has announced the list of waiting families with reference to old registers without much fanfare.
FR: Allons, Une juriste de la commune a annoncé la liste des familles en attente avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de lijst

van wachtende gezinnen met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die Liste wartender Familien unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Iurisperita communis nuntiavit indicem familiarum exspectantium relatis veteribus registris sine magno strepitu.

52
MAROLLIEN: Allez, de lijst van wachtende gezinnen es door De bureau van travaux bevestigd tot kalmte van den verkeer.
EN: Come on, the list of waiting families was The public works office confirmed to ease traffic.
FR: Allons, la liste des familles en attente a été Le bureau des travaux confirmé afin d'apaiser la circulation.
NL: Allez, de lijst van wachtende gezinnen werd Het bureau voor openbare werken bevestigd om het verkeer te ontlasten.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten bestätigt zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Age vero, indicem familiarum exspectantium a Officium operum publicorum confirmatum ad leniendum cursum vehiculorum.

53
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres Nen contrôleur communal hee voorbereid de nieuwe lijn van den tram zonder grand discours.
EN: Listen, with reference to old registers A municipal inspector has prepared the new tram line without much fanfare.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres Un contrôleur communal a préparé la nouvelle ligne de tram sans grand discours.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de nieuwe tramlijn zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet die neue Straßenbahnlinie ohne großes Aufheben.
LA: Age, relatis veteribus registris Inspector municipalis paravit novam lineam tramviae sine magno strepitu.

54
MAROLLIEN: Eh, de verdeling van de budgetten es door De commissie van logement goedgekeurd bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the allocation of the budgets was The housing committee approved during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Eh, la répartition des budgets a été La commission du logement approuvé lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de verdeling van de budgetten werd De huisvestingscommissie goedgekeurd bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Der Wohnungsausschuss genehmigt bei der Vorbereitung des Haushalts

damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, distributionem rationum a Commissio habitationis approbatum in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

55
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de route van den omleiding, volgens de wet van 't gewest, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has formalized the detour route, according to regional law, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé l'itinéraire de déviation, conformément au droit régional, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de omleidingsroute, volgens het gewestelijk recht, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt die Umleitungsstrecke, gemäß dem Regionalrecht, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii formavit iter diversionis, secundum ius regionale, ut omnia ordinata manerent.

56
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres 't Archief public hee opgeschreven de lijst van leegstaande huizen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, with reference to old registers The public archive has written down the list of vacant houses without causing another surprise.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres Les archives publiques a consigné la liste des maisons inoccupées sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers Het openbaar archief heeft genoteerd de lijst van leegstaande huizen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Das öffentliche Archiv hat notiert die Liste leerstehender Häuser ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, relatis veteribus registris Archivum publicum conscripsit indicem domorum vacuarum sine nova admiratione excitata.

57
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee verduidelijkt de cijfers van chômage, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: Indeed, The municipal council has clarified the unemployment figures, during the preparation of the budget,.
FR: Eh bien, Le conseil communal a clarifié les chiffres du chômage, lors de la préparation du budget,.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft verduidelijkt de werkloosheidscijfers, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Also, Der Gemeinderat hat klargestellt die Arbeitslosenzahlen,

bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Profecto, Consilium municipale clarificavit numeros inopiae operae, in praeparatione rationum,.

58
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee bevestigd de nieuwe lijn van den tram, in de commissie van urbanisme,.
EN: Come on, The housing committee has confirmed the new tram line, in the urban planning committee,.
FR: Allons, La commission du logement a confirmé la nouvelle ligne de tram, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft bevestigd de nieuwe tramlijn, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat bestätigt die neue Straßenbahnlinie, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Age vero, Commissio habitationis confirmavit novam lineam tramviae, in commissione urbanismi,.

59
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee afgewezen de lijst van premies communales, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The regional authority has rejected the list of municipal grants, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.
FR: Bon, L'autorité régionale a rejeté la liste des primes communales, dans la commission d'urbanisme, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft afgewezen de lijst van gemeentelijke premies, in de commissie voor stedenbouw, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat abgelehnt die Liste der kommunalen Prämien, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Auctoritas regionalis reiecit indicem praemiorum municipalium, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata manerent.

60
MAROLLIEN: Eh, de verdeling van de budgetten es door De commissie van logement opgeschreven met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the allocation of the budgets was The housing committee written down with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Eh, la répartition des budgets a été La commission du logement consigné avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de verdeling van de budgetten werd De huisvestingscommissie opgeschreven met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Der Wohnungsausschuss notiert mit Vermerken des technischen Dienstes

wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, distributionem rationum a Commissio habitationis conscriptum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

61
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee onderzocht de lijst van leegstaande huizen met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The transport department has examined the list of vacant houses with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Le service des transports a examiné la liste des maisons inoccupées avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft onderzocht de lijst van leegstaande huizen met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat untersucht die Liste leerstehender Häuser unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Officium vecturae examinavit indicem domorum vacuarum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

62
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder nog ene keer te verschieten.
EN: After the inspection round A resident of the Marolles has written down the application for a building permit without causing another surprise.
FR: Après la tournée d'inspection Un habitant des Marolles a consigné la demande de permis de construire sans provoquer encore une surprise.
NL: Na de inspectieronde Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de aanvraag voor een bouwvergunning zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nach dem Inspektionsgang Ein Bewohner der Marollen hat notiert den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Post circuitum inspectionis Incola regionis Marolliensis conscripsit petitionem licentiae aedificandi sine nova admiratione excitata.

63
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de staat van de publieke verlichting met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, for the next public session An urban planner from the city has approved the condition of the public lighting with much detail and little noise.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Un urbaniste de la ville a approuvé l'état de l'éclairage public avec beaucoup de détail et peu de bruit.

NL: Eh, voor de volgende openbare zitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de staat van de openbare verlichting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Urbanista urbis approbavit statum illuminationis publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

64
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de uren van den busdienst met referentie aan oude registres.
EN: Well, An urban planner from the city has approved the bus service timetable with reference to old registers.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a approuvé les horaires du service de bus avec référence aux anciens registres.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de uren van de busdienst met verwijzing naar oude registers.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt den Fahrplan des Busdienstes unter Bezug auf alte Register.
LA: Heus, Urbanista urbis approbavit horas officii autocinetici relatis veteribus registris.

65
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de dossiers van expropriatie, voor den rapport annuel, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A resident of the Marolles has adjusted the expropriation files, for the annual report, with much detail and little noise.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a ajusté les dossiers d'expropriation, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de onteigeningsdossiers, voor het jaarverslag, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat angepasst die Enteignungsakten, für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis adaptavit tabulas expropriationis, pro relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

66
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt Nen contrôleur communal hee vastgelegd de verdeling van de budgetten gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, at the request of the neighborhood A municipal inspector has formalized the allocation of the budgets as is customary in the Marolles.
FR: Bon, à la demande du quartier Un contrôleur communal a formalisé la répartition des budgets comme c'est l'usage aux Marolles.

NL: Goed, op vraag van de buurt Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, rogatu viciniae Inspector municipalis formavit distributionem rationum ut mos est in Marolliis.

67
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee herzien de regels van den marché, na de zitting van den conseil, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An old records clerk has reviewed the market regulations, after the council session, without causing another surprise.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a révisé le règlement du marché, après la séance du conseil, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft herzien de marktregels, na de raadszitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat überprüft die Marktordnung, nach der Ratssitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Veteranus curator actorum recognovit regulas fori, post sessionem concilii, sine nova admiratione excitata.

68
MAROLLIEN: De commissie van logement hee afgewezen den dossier van logement social tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: The housing committee has rejected the social housing file to ease traffic with much detail and little noise.
FR: La commission du logement a rejeté le dossier du logement social afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De huisvestingscommissie heeft afgewezen het dossier van de sociale huisvesting om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt die Akte zum sozialen Wohnungsbau zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Commissio habitationis reiecit tabulas habitationis socialis ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

69
MAROLLIEN: Bon, de route van den omleiding es door De bureau van travaux aangekondigd na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the detour route was The public works office announced after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Bon, l'itinéraire de déviation a été Le bureau des travaux annoncé après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux

Marolles.
NL: Goed, de omleidingsroute werd Het bureau voor openbare werken aangekondigd na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Umleitungsstrecke wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten angekündigt nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, iter diversionis a Officium operum publicorum nuntiatum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

70
MAROLLIEN: Den conseil communal hee voorbereid een plan van réaménagement, na klachten van de habitants,.
EN: The municipal council has prepared a redevelopment plan, after complaints from residents,.
FR: Le conseil communal a préparé un plan de réaménagement, après des plaintes des habitants,.
NL: De gemeenteraad heeft voorbereid een herontwikkelingsplan, na klachten van bewoners,.
DE: Der Gemeinderat hat vorbereitet einen Sanierungsplan, nach Beschwerden von Bewohnern,.
LA: Consilium municipale paravit consilium renovationis, post querelas incolarum,.

71
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de route van den omleiding, na klachten van de habitants, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: An old records clerk has written down the detour route, after complaints from residents, so that people understood it clearly.
FR: Un ancien commis aux dossiers a consigné l'itinéraire de déviation, après des plaintes des habitants, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de omleidingsroute, na klachten van bewoners, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat notiert die Umleitungsstrecke, nach Beschwerden von Bewohnern, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Veteranus curator actorum conscripsit iter diversionis, post querelas incolarum, ut homines id bene intellegerent.

72
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de staat van de trottoirs gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, during the preparation of the budget A resident of the Marolles has approved the condition of the sidewalks as is customary in the Marolles.
FR: Allons, lors de la préparation du budget Un habitant des Marolles a approuvé l'état des trottoirs comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de staat van de trottoirs zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.

DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt den Zustand der Gehwege wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Incola regionis Marolliensis approbavit statum semitarum ut mos est in Marolliis.

73
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de brief van de préfète in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A municipal jurist has coordinated the letter from the prefect in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a coordonné la lettre de la préfète dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de brief van de prefect in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert den Brief der Präfektin im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Iurisperita communis coordinavit epistulam praefectae in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

74
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal inspector has coordinated the list of waiting families, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un contrôleur communal a coordonné la liste des familles en attente, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert die Liste wartender Familien, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Inspector municipalis coordinavit indicem familiarum exspectantium, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

75
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee herzien de cijfers van chômage voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The transport department has reviewed the unemployment figures for the next public session so that everything remained orderly.

FR: Bon, Le service des transports a révisé les chiffres du chômage pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft herzien de werkloosheidscijfers voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat überprüft die Arbeitslosenzahlen für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Officium vecturae recognovit numeros inopiae operae proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

76
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie De bureau van travaux hee voorbereid de uren van den busdienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: After the inspection round The public works office has prepared the bus service timetable with much detail and little noise.
FR: Après la tournée d'inspection Le bureau des travaux a préparé les horaires du service de bus avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Na de inspectieronde Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de uren van de busdienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nach dem Inspektionsgang Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet den Fahrplan des Busdienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Post circuitum inspectionis Officium operum publicorum paravit horas officii autocinetici cum multis rebus et parvo strepitu.

77
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de inventaris van oude papieren volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has examined the inventory of old papers according to regional law without much fanfare.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné l'inventaire des vieux papiers conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de inventaris van oude papieren volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht das Verzeichnis alter Akten gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii examinavit inventarium veterum actorum secundum ius regionale sine magno strepitu.

78
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de lijst van premies communales in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has written down the list

of municipal grants in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a consigné la liste des primes communales dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de lijst van gemeentelijke premies in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat notiert die Liste der kommunalen Prämien im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis conscripsit indicem praemiorum municipalium in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

79
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de regeling voor stationnement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: After the inspection round A municipal inspector has approved the parking regulation so that people understood it clearly.
FR: Après la tournée d'inspection Un contrôleur communal a approuvé le règlement du stationnement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Na de inspectieronde Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de parkeerregeling zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nach dem Inspektionsgang Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt die Parkordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Post circuitum inspectionis Inspector municipalis approbavit regulam de statione ut homines id bene intellegerent.

80
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de nieuwe lijn van den tram voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Well, An old records clerk has adjusted the new tram line for the annual report without much fanfare.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a ajusté la nouvelle ligne de tram pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de nieuwe tramlijn voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat angepasst die neue Straßenbahnlinie für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Veteranus curator actorum adaptavit novam lineam tramviae pro relatione annua sine magno strepitu.

81
MAROLLIEN: Amai, de route van den omleiding es door Nen contrôleur communal goedgekeurd bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the detour route was A municipal inspector approved during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Eh bien, l'itinéraire de déviation a été Un contrôleur

communal approuvé lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de omleidingsroute werd Een gemeentelijke controleur goedgekeurd bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Umleitungsstrecke wurde Ein kommunaler Kontrolleur genehmigt bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, iter diversionis a Inspector municipalis approbatum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

82
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A municipal jurist has announced the list of waiting families after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a annoncé la liste des familles en attente après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die Liste wartender Familien nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Iurisperita communis nuntiavit indicem familiarum exspectantium post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

83
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee goedgekeurd de verdeling van de budgetten, na de zitting van den conseil, zonder grand discours.
EN: Well, The housing committee has approved the allocation of the budgets, after the council session, without much fanfare.
FR: Eh, La commission du logement a approuvé la répartition des budgets, après la séance du conseil, sans grand discours.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de verdeling van de budgetten, na de raadszitting, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die Verteilung der Haushaltsmittel, nach der Ratssitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Commissio habitationis approbavit distributionem rationum, post sessionem concilii, sine magno strepitu.

84
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee opgeschreven de dossiers van expropriatie, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A municipal inspector has written down the expropriation files, during the preparation of the budget, so that people understood it clearly.

FR: Eh bien, Un contrôleur communal a consigné les dossiers d'expropriation, lors de la préparation du budget, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de onteigeningsdossiers, bij de voorbereiding van het budget, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert die Enteignungsakten, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Inspector municipalis conscripsit tabulas expropriationis, in praeparatione rationum, ut homines id bene intellegerent.

85
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid een plan van réaménagement, volgens de wet van 't gewest, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A vendor from the Vossenplein market has prepared a redevelopment plan, according to regional law, as is customary in the Marolles.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé un plan de réaménagement, conformément au droit régional, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid een herontwikkelingsplan, volgens het gewestelijk recht, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet einen Sanierungsplan, gemäß dem Regionalrecht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii paravit consilium renovationis, secundum ius regionale, ut mos est in Marolliis.

86
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de regels van den marché, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A resident of the Marolles has reported the market regulations, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a signalé le règlement du marché, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de marktregels, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Marktordnung, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis rettulit regulas fori, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

87
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee aangekondigd de note

over den handel in de wijk, volgens de wet van 't gewest, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The regional authority has announced the note on trade in the district, according to regional law, with much detail and little noise.
FR: Allons, L'autorité régionale a annoncé la note sur le commerce dans le quartier, conformément au droit régional, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de nota over de handel in de wijk, volgens het gewestelijk recht, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat angekündigt die Notiz über den Handel im Viertel, gemäß dem Regionalrecht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis nuntiavit notam de commercio in regione, secundum ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

88
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de cijfers van chômage voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, for the annual report A vendor from the Vossenplein market has approved the unemployment figures so that people understood it clearly.
FR: Bon, pour le rapport annuel Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé les chiffres du chômage pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, voor het jaarverslag Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de werkloosheidscijfers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, für den Jahresbericht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt die Arbeitslosenzahlen damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, pro relatione annua Venditrix fori Vossenpleinii approbavit numeros inopiae operae ut homines id bene intellegerent.

89
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique Den conseil communal hee gecoördineerd de note over den handel in de wijk voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, for the next public session The municipal council has coordinated the note on trade in the district so that people understood it clearly.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Le conseil communal a coordonné la note sur le commerce dans le quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting De gemeenteraad heeft gecoördineerd de nota over de handel in de wijk zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Der Gemeinderat hat koordiniert die Notiz über den Handel im Viertel damit die Leute

es gut verstanden.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Consilium municipale coordinavit notam de commercio in regione ut homines id bene intellegerent.

90
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget Nen contrôleur communal hee gemeld den dossier van logement social zonder grand discours.
EN: Well, during the preparation of the budget A municipal inspector has reported the social housing file without much fanfare.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Un contrôleur communal a signalé le dossier du logement social sans grand discours.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget Een gemeentelijke controleur heeft gemeld het dossier van de sociale huisvesting zonder veel omhaal.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne großes Aufheben.
LA: Bene, in praeparatione rationum Inspector municipalis rettulit tabulas habitationis socialis sine magno strepitu.

91
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee onderzocht de aanvraag voor ene bouwvergunning voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The public archive has examined the application for a building permit for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Les archives publiques a examiné la demande de permis de construire pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft onderzocht de aanvraag voor een bouwvergunning voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat untersucht den Antrag auf eine Baugenehmigung für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Archivum publicum examinavit petitionem licentiae aedificandi proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

92
MAROLLIEN: 't Archief public hee opgeschreven de lijst van premies communales bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The public archive has written down the list of municipal grants during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Les archives publiques a consigné la liste des primes communales lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Het openbaar archief heeft genoteerd de lijst van

gemeentelijke premies bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Das öffentliche Archiv hat notiert die Liste der kommunalen Prämien bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Archivum publicum conscripsit indicem praemiorum municipalium in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

93
MAROLLIEN: Allez, de uren van den busdienst es door De commissie van logement verduidelijkt met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the bus service timetable was The housing committee clarified with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Allons, les horaires du service de bus a été La commission du logement clarifié avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de uren van de busdienst werd De huisvestingscommissie verduidelijkt met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Wohnungsausschuss klargestellt unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, horas officii autocinetici a Commissio habitationis clarificatum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

94
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee aangepast den dossier van logement social na den tour van inspectie.
EN: Well, The municipal council has adjusted the social housing file after the inspection round.
FR: Eh, Le conseil communal a ajusté le dossier du logement social après la tournée d'inspection.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft aangepast het dossier van de sociale huisvesting na de inspectieronde.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat angepasst die Akte zum sozialen Wohnungsbau nach dem Inspektionsgang.
LA: Heus, Consilium municipale adaptavit tabulas habitationis socialis post circuitum inspectionis.

95
MAROLLIEN: Den conseil communal hee verduidelijkt de route van den omleiding na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: The municipal council has clarified the detour route after complaints from residents without much fanfare.
FR: Le conseil communal a clarifié l'itinéraire de déviation après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: De gemeenteraad heeft verduidelijkt de omleidingsroute na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Der Gemeinderat hat klargestellt die Umleitungsstrecke nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.

LA: Consilium municipale clarificavit iter diversionis post querelas incolarum sine magno strepitu.

96
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd den dossier van logement social met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: A vendor from the Vossenplein market has recorded the social housing file with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré le dossier du logement social avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd het dossier van de sociale huisvesting met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet die Akte zum sozialen Wohnungsbau unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii registravit tabulas habitationis socialis relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

97
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants Nen urbanist van de stad hee voorbereid de regels van den marché gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after complaints from residents An urban planner from the city has prepared the market regulations as is customary in the Marolles.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Un urbaniste de la ville a préparé le règlement du marché comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, na klachten van bewoners Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de marktregels zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet die Marktordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, post querelas incolarum Urbanista urbis paravit regulas fori ut mos est in Marolliis.

98
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee onderzocht een plan van réaménagement na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A municipal inspector has examined a redevelopment plan after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Allons, Un contrôleur communal a examiné un plan de réaménagement après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht een herontwikkelingsplan na klachten van bewoners zonder nog een

verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht einen Sanierungsplan nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Inspector municipalis examinavit consilium renovationis post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

99
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de verdeling van de budgetten op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A municipal inspector has clarified the allocation of the budgets at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Un contrôleur communal a clarifié la répartition des budgets à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de verdeling van de budgetten op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt die Verteilung der Haushaltsmittel auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Inspector municipalis clarificavit distributionem rationum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

100
MAROLLIEN: Amai, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Den conseil communal voorbereid na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Indeed, the application for a building permit was The municipal council prepared after the council session without much fanfare.
FR: Eh bien, la demande de permis de construire a été Le conseil communal préparé après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Amai, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De gemeenteraad voorbereid na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Also, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Gemeinderat vorbereitet nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, petitionem licentiae aedificandi a Consilium municipale paratum post sessionem concilii sine magno strepitu.

101
MAROLLIEN: Amai, de brief van de préfète es door De bureau van travaux aangekondigd op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the letter from the prefect was The public works office announced at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Eh bien, la lettre de la préfète a été Le bureau des travaux annoncé à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de brief van de prefect werd Het bureau voor openbare

werken aangekondigd op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, den Brief der Präfektin wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten angekündigt auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, epistulam praefectae a Officium operum publicorum nuntiatum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

102
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel De dienst van transport hee afgewezen de inventaris van oude papieren zonder grand discours.
EN: Listen, for the annual report The transport department has rejected the inventory of old papers without much fanfare.
FR: Écoute, pour le rapport annuel Le service des transports a rejeté l'inventaire des vieux papiers sans grand discours.
NL: Zeg, voor het jaarverslag De vervoersdienst heeft afgewezen de inventaris van oude papieren zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Der Verkehrsdienst hat abgelehnt das Verzeichnis alter Akten ohne großes Aufheben.
LA: Age, pro relatione annua Officium vecturae reiecit inventarium veterum actorum sine magno strepitu.

103
MAROLLIEN: De aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene juriste van de commune gemeld met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The application for a building permit was A municipal jurist reported with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: La demande de permis de construire a été Une juriste de la commune signalé avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: De aanvraag voor een bouwvergunning werd Een jurist van de gemeente gemeld met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Eine Juristin der Gemeinde gemeldet mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Petitionem licentiae aedificandi a Iurisperita communis relatum cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

104
MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres De commissie van logement hee herzien de cijfers van chômage voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: With reference to old registers The housing committee has reviewed the unemployment figures so that people understood it clearly.
FR: Avec référence aux anciens registres La commission du logement a révisé les chiffres du chômage pour que les gens le comprennent bien.
NL: Met verwijzing naar oude registers De huisvestingscommissie

heeft herzien de werkloosheidscijfers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Unter Bezug auf alte Register Der Wohnungsausschuss hat überprüft die Arbeitslosenzahlen damit die Leute es gut verstanden.
LA: Relatis veteribus registris Commissio habitationis recognovit numeros inopiae operae ut homines id bene intellegerent.

105
MAROLLIEN: Eh, de lijst van leegstaande huizen es door Nen urbanist van de stad geregistreerd voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the list of vacant houses was An urban planner from the city recorded for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Eh, la liste des maisons inoccupées a été Un urbaniste de la ville enregistré pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de lijst van leegstaande huizen werd Een stedenbouwkundige van de stad geregistreerd voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein Stadtplaner der Stadt verzeichnet für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, indicem domorum vacuarum a Urbanista urbis registratum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

106
MAROLLIEN: Amai, de staat van de trottoirs es door 't Archief public aangekondigd tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the condition of the sidewalks was The public archive announced to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, l'état des trottoirs a été Les archives publiques annoncé afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de staat van de trottoirs werd Het openbaar archief aangekondigd om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, den Zustand der Gehwege wurde Das öffentliche Archiv angekündigt zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, statum semitarum a Archivum publicum nuntiatum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

107
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee herzien de verdeling van de budgetten op vraag van de buurt.
EN: Listen, The transport department has reviewed the allocation of the budgets at the request of the neighborhood.
FR: Écoute, Le service des transports a révisé la répartition des budgets à la demande du quartier.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft herzien de verdeling van de

budgetten op vraag van de buurt.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat überprüft die Verteilung der Haushaltsmittel auf Anfrage des Viertels.
LA: Age, Officium vecturae recognovit distributionem rationum rogatu viciniae.

108
MAROLLIEN: De nieuwe lijn van den tram es door Nen ouwen dossiermeester aangekondigd in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: The new tram line was An old records clerk announced in the urban planning committee without much fanfare.
FR: La nouvelle ligne de tram a été Un ancien commis aux dossiers annoncé dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: De nieuwe tramlijn werd Een oude dossierbeheerder aangekondigd in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Die neue Straßenbahnlinie wurde Ein alter Aktenverwalter angekündigt im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Novam lineam tramviae a Veteranus curator actorum nuntiatum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

109
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht een plan van réaménagement, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has examined a redevelopment plan, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné un plan de réaménagement, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht een herontwikkelingsplan, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht einen Sanierungsplan, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii examinavit consilium renovationis, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

110
MAROLLIEN: Eh, de cijfers van chômage es door 't Archief public onderzocht met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the unemployment figures was The public archive examined with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Eh, les chiffres du chômage a été Les archives publiques examiné avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de werkloosheidscijfers werd Het openbaar archief onderzocht met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.

DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Das öffentliche Archiv untersucht mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, numeros inopiae operae a Archivum publicum examinatum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

111
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de cijfers van chômage na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A vendor from the Vossenplein market has coordinated the unemployment figures after the council session so that everything remained orderly.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné les chiffres du chômage après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de werkloosheidscijfers na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert die Arbeitslosenzahlen nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit numeros inopiae operae post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

112
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public works office has clarified the list of waiting families, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Le bureau des travaux a clarifié la liste des familles en attente, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt die Liste wartender Familien, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Officium operum publicorum clarificavit indicem familiarum exspectantium, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

113
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee afgewezen de uren van den busdienst tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The public works office has rejected the bus service timetable to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a rejeté les horaires du service de bus afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux

Marolles.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de uren van de busdienst om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt den Fahrplan des Busdienstes zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Officium operum publicorum reiecit horas officii autocinetici ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

114
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme De commissie van logement hee voorbereid de nieuwe lijn van den tram zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, in the urban planning committee The housing committee has prepared the new tram line without causing another surprise.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme La commission du logement a préparé la nouvelle ligne de tram sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw De huisvestingscommissie heeft voorbereid de nieuwe tramlijn zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die neue Straßenbahnlinie ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Commissio habitationis paravit novam lineam tramviae sine nova admiratione excitata.

115
MAROLLIEN: Zeg, met noten van de technische dienst De bureau van travaux hee verduidelijkt de klachten van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, with notes from the technical department The public works office has clarified the neighborhood complaints with much detail and little noise.
FR: Écoute, avec des notes du service technique Le bureau des travaux a clarifié les plaintes du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, met notities van de technische dienst Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de klachten uit de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, mit Vermerken des technischen Dienstes Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt die Beschwerden aus dem Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, cum notis officii technici Officium operum publicorum clarificavit querelas viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

116
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd een plan van réaménagement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, for the annual report An old records clerk has recorded

a redevelopment plan without causing another surprise.
FR: Bon, pour le rapport annuel Un ancien commis aux dossiers a enregistré un plan de réaménagement sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, voor het jaarverslag Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd een herontwikkelingsplan zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, für den Jahresbericht Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet einen Sanierungsplan ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, pro relatione annua Veteranus curator actorum registravit consilium renovationis sine nova admiratione excitata.

117
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee gemeld de staat van de publieke verlichting, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A municipal jurist has reported the condition of the public lighting, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a signalé l'état de l'éclairage public, avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft gemeld de staat van de openbare verlichting, met verwijzing naar oude registers, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, unter Bezug auf alte Register, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Iurisperita communis rettulit statum illuminationis publicae, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

118
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van leegstaande huizen es door Ene bewoner van de Marolle afgewezen na klachten van de habitants.
EN: Listen, the list of vacant houses was A resident of the Marolles rejected after complaints from residents.
FR: Écoute, la liste des maisons inoccupées a été Un habitant des Marolles rejeté après des plaintes des habitants.
NL: Zeg, de lijst van leegstaande huizen werd Een bewoner van de Marollen afgewezen na klachten van bewoners.
DE: Hör mal, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein Bewohner der Marollen abgelehnt nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Age, indicem domorum vacuarum a Incola regionis Marolliensis reiectum post querelas incolarum.

119
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel De commissie van logement hee opgeschreven de brief van de préfète voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, for the annual report The housing committee has written down the letter from the prefect so that people understood it clearly.

FR: Eh bien, pour le rapport annuel La commission du logement a consigné la lettre de la préfète pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, voor het jaarverslag De huisvestingscommissie heeft genoteerd de brief van de prefect zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, für den Jahresbericht Der Wohnungsausschuss hat notiert den Brief der Präfektin damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, pro relatione annua Commissio habitationis conscripsit epistulam praefectae ut homines id bene intellegerent.

120
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de regeling voor stationnement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, with notes from the technical department An old records clerk has examined the parking regulation without causing another surprise.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique Un ancien commis aux dossiers a examiné le règlement du stationnement sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, met notities van de technische dienst Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de parkeerregeling zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein alter Aktenverwalter hat untersucht die Parkordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, cum notis officii technici Veteranus curator actorum examinavit regulam de statione sine nova admiratione excitata.

121
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee voorbereid de dossiers van expropriatie, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The municipal council has prepared the expropriation files, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Le conseil communal a préparé les dossiers d'expropriation, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft voorbereid de onteigeningsdossiers, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Der Gemeinderat hat vorbereitet die Enteignungsakten, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Consilium municipale paravit tabulas expropriationis, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

122
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee vastgelegd de regels van den marché, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.

EN: Listen, The regional authority has formalized the market regulations, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, L'autorité régionale a formalisé le règlement du marché, dans la commission d'urbanisme, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de marktregels, in de commissie voor stedenbouw, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat festgelegt die Marktordnung, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Auctoritas regionalis formavit regulas fori, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata manerent.

123
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst De commissie van logement hee onderzocht de inventaris van oude papieren voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, with notes from the technical department The housing committee has examined the inventory of old papers so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique La commission du logement a examiné l'inventaire des vieux papiers pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, met notities van de technische dienst De huisvestingscommissie heeft onderzocht de inventaris van oude papieren zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Wohnungsausschuss hat untersucht das Verzeichnis alter Akten damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, cum notis officii technici Commissio habitationis examinavit inventarium veterum actorum ut omnia ordinata manerent.

124
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt Nen ouwen dossiermeester hee herzien de inventaris van oude papieren zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, at the request of the neighborhood An old records clerk has reviewed the inventory of old papers without causing another surprise.
FR: Allons, à la demande du quartier Un ancien commis aux dossiers a révisé l'inventaire des vieux papiers sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, op vraag van de buurt Een oude dossierbeheerder heeft herzien de inventaris van oude papieren zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Ein alter Aktenverwalter hat überprüft das Verzeichnis alter Akten ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, rogatu viciniae Veteranus curator actorum recognovit inventarium veterum actorum sine nova admiratione excitata.

125
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants Nen contrôleur communal

hee gecoördineerd de cijfers van chômage.
EN: After complaints from residents A municipal inspector has coordinated the unemployment figures.
FR: Après des plaintes des habitants Un contrôleur communal a coordonné les chiffres du chômage.
NL: Na klachten van bewoners Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de werkloosheidscijfers.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert die Arbeitslosenzahlen.
LA: Post querelas incolarum Inspector municipalis coordinavit numeros inopiae operae.

126
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de lijst van leegstaande huizen op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has recorded the list of vacant houses at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré la liste des maisons inoccupées à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de lijst van leegstaande huizen op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet die Liste leerstehender Häuser auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii registravit indicem domorum vacuarum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

127
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee aangekondigd de lijst van premies communales, volgens de wet van 't gewest, zonder grand discours.
EN: Well, The public works office has announced the list of municipal grants, according to regional law, without much fanfare.
FR: Bon, Le bureau des travaux a annoncé la liste des primes communales, conformément au droit régional, sans grand discours.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de lijst van gemeentelijke premies, volgens het gewestelijk recht, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt die Liste der kommunalen Prämien, gemäß dem Regionalrecht, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Officium operum publicorum nuntiavit indicem praemiorum municipalium, secundum ius regionale, sine magno strepitu.

128
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee herzien de aanvraag voor ene bouwvergunning na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The public works office has reviewed the application

for a building permit after the council session without causing another surprise.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a révisé la demande de permis de construire après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft herzien de aanvraag voor een bouwvergunning na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft den Antrag auf eine Baugenehmigung nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Officium operum publicorum recognovit petitionem licentiae aedificandi post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

129
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van premies communales es door 't Archief public opgeschreven met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the list of municipal grants was The public archive written down with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Écoute, la liste des primes communales a été Les archives publiques consigné avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de lijst van gemeentelijke premies werd Het openbaar archief opgeschreven met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Liste der kommunalen Prämien wurde Das öffentliche Archiv notiert unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, indicem praemiorum municipalium a Archivum publicum conscriptum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

130
MAROLLIEN: De dienst van transport hee afgewezen de staat van de trottoirs op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The transport department has rejected the condition of the sidewalks at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Le service des transports a rejeté l'état des trottoirs à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: De vervoersdienst heeft afgewezen de staat van de trottoirs op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Verkehrsdienst hat abgelehnt den Zustand der Gehwege auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Officium vecturae reiecit statum semitarum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

131
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee aangekondigd de nieuwe

lijn van den tram met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The regional authority has announced the new tram line with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Bon, L'autorité régionale a annoncé la nouvelle ligne de tram avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de nieuwe tramlijn met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat angekündigt die neue Straßenbahnlinie unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Auctoritas regionalis nuntiavit novam lineam tramviae relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

132
MAROLLIEN: Zeg, de regels van den marché es door De régionele autoriteit aangepast na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Listen, the market regulations was The regional authority adjusted after the council session without much fanfare.
FR: Écoute, le règlement du marché a été L'autorité régionale ajusté après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Zeg, de marktregels werd De gewestelijke overheid aangepast na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Marktordnung wurde Die Regionalbehörde angepasst nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age, regulas fori a Auctoritas regionalis adaptatum post sessionem concilii sine magno strepitu.

133
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee goedgekeurd een plan van réaménagement, bij de voorbereiding van 't budget, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The municipal council has approved a redevelopment plan, during the preparation of the budget, with much detail and little noise.
FR: Allons, Le conseil communal a approuvé un plan de réaménagement, lors de la préparation du budget, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft goedgekeurd een herontwikkelingsplan, bij de voorbereiding van het budget, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat genehmigt einen Sanierungsplan, bei der Vorbereitung des Haushalts, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Consilium municipale approbavit consilium renovationis, in praeparatione rationum, cum multis rebus et parvo strepitu.

134
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de uren van den busdienst voor dat de mensen 't

goed verstonden.
EN: Listen, after the inspection round An old records clerk has clarified the bus service timetable so that people understood it clearly.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection Un ancien commis aux dossiers a clarifié les horaires du service de bus pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, na de inspectieronde Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de uren van de busdienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt den Fahrplan des Busdienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, post circuitum inspectionis Veteranus curator actorum clarificavit horas officii autocinetici ut homines id bene intellegerent.

135
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee aangekondigd den dossier van logement social voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Come on, An urban planner from the city has announced the social housing file for the next public session without much fanfare.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a annoncé le dossier du logement social pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd het dossier van de sociale huisvesting voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Urbanista urbis nuntiavit tabulas habitationis socialis proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

136
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee herzien de staat van de publieke verlichting in de commissie van urbanisme.
EN: Come on, An urban planner from the city has reviewed the condition of the public lighting in the urban planning committee.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a révisé l'état de l'éclairage public dans la commission d'urbanisme.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de staat van de openbare verlichting in de commissie voor stedenbouw.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft den Zustand der öffentlichen Beleuchtung im Stadtplanungsausschuss.
LA: Age vero, Urbanista urbis recognovit statum illuminationis publicae in commissione urbanismi.

137
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de lijst van leegstaande huizen gelijk dat in de

Marolle gebruikelijk es.
EN: To ease traffic A resident of the Marolles has rejected the list of vacant houses as is customary in the Marolles.
FR: Afin d'apaiser la circulation Un habitant des Marolles a rejeté la liste des maisons inoccupées comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Om het verkeer te ontlasten Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de lijst van leegstaande huizen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt die Liste leerstehender Häuser wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Incola regionis Marolliensis reiecit indicem domorum vacuarum ut mos est in Marolliis.

138
MAROLLIEN: De route van den omleiding es door Ene juriste van de commune goedgekeurd in de commissie van urbanisme.
EN: The detour route was A municipal jurist approved in the urban planning committee.
FR: L'itinéraire de déviation a été Une juriste de la commune approuvé dans la commission d'urbanisme.
NL: De omleidingsroute werd Een jurist van de gemeente goedgekeurd in de commissie voor stedenbouw.
DE: Die Umleitungsstrecke wurde Eine Juristin der Gemeinde genehmigt im Stadtplanungsausschuss.
LA: Iter diversionis a Iurisperita communis approbatum in commissione urbanismi.

139
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee onderzocht den dossier van logement social na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Well, The transport department has examined the social housing file after complaints from residents without much fanfare.
FR: Bon, Le service des transports a examiné le dossier du logement social après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft onderzocht het dossier van de sociale huisvesting na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat untersucht die Akte zum sozialen Wohnungsbau nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Officium vecturae examinavit tabulas habitationis socialis post querelas incolarum sine magno strepitu.

140
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee aangekondigd de lijst van leegstaande huizen, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The housing committee has announced the list of vacant houses, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, La commission du logement a annoncé la liste des

maisons inoccupées, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de lijst van leegstaande huizen, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat angekündigt die Liste leerstehender Häuser, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Commissio habitationis nuntiavit indicem domorum vacuarum, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

141
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee opgeschreven een plan van réaménagement, na de zitting van den conseil, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The municipal council has written down a redevelopment plan, after the council session, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le conseil communal a consigné un plan de réaménagement, après la séance du conseil, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft genoteerd een herontwikkelingsplan, na de raadszitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat notiert einen Sanierungsplan, nach der Ratssitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Consilium municipale conscripsit consilium renovationis, post sessionem concilii, ut omnia ordinata manerent.

142
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique Den conseil communal hee bevestigd de verdeling van de budgetten gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, for the next public session The municipal council has confirmed the allocation of the budgets as is customary in the Marolles.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Le conseil communal a confirmé la répartition des budgets comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting De gemeenteraad heeft bevestigd de verdeling van de budgetten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Der Gemeinderat hat bestätigt die Verteilung der Haushaltsmittel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Consilium municipale confirmavit distributionem rationum ut mos est in Marolliis.

143
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de staat van de trottoirs tot kalmte van den verkeer.
EN: A vendor from the Vossenplein market has adjusted the condition of the sidewalks to ease traffic.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté

l'état des trottoirs afin d'apaiser la circulation.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de staat van de trottoirs om het verkeer te ontlasten.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst den Zustand der Gehwege zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit statum semitarum ad leniendum cursum vehiculorum.

144
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de uren van den busdienst volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, An old records clerk has clarified the bus service timetable according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a clarifié les horaires du service de bus conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de uren van de busdienst volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt den Fahrplan des Busdienstes gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Veteranus curator actorum clarificavit horas officii autocinetici secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

145
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de nieuwe lijn van den tram tot kalmte van den verkeer.
EN: Well, An old records clerk has approved the new tram line to ease traffic.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a approuvé la nouvelle ligne de tram afin d'apaiser la circulation.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de nieuwe tramlijn om het verkeer te ontlasten.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt die neue Straßenbahnlinie zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Heus, Veteranus curator actorum approbavit novam lineam tramviae ad leniendum cursum vehiculorum.

146
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de brief van de préfète zonder grand discours.
EN: To ease traffic A municipal inspector has coordinated the letter from the prefect without much fanfare.
FR: Afin d'apaiser la circulation Un contrôleur communal a coordonné la lettre de la préfète sans grand discours.
NL: Om het verkeer te ontlasten Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de brief van de prefect zonder veel omhaal.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert den Brief der Präfektin ohne großes Aufheben.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Inspector municipalis

coordinavit epistulam praefectae sine magno strepitu.

147
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee bevestigd den dossier van logement social bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Come on, The housing committee has confirmed the social housing file during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Allons, La commission du logement a confirmé le dossier du logement social lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft bevestigd het dossier van de sociale huisvesting bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat bestätigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Commissio habitationis confirmavit tabulas habitationis socialis in praeparatione rationum sine magno strepitu.

148
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen, met referentie aan oude registres, zonder grand discours.
EN: An old records clerk has coordinated the list of waiting families, with reference to old registers, without much fanfare.
FR: Un ancien commis aux dossiers a coordonné la liste des familles en attente, avec référence aux anciens registres, sans grand discours.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen, met verwijzing naar oude registers, zonder veel omhaal.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert die Liste wartender Familien, unter Bezug auf alte Register, ohne großes Aufheben.
LA: Veteranus curator actorum coordinavit indicem familiarum exspectantium, relatis veteribus registris, sine magno strepitu.

149
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst De commissie van logement hee vastgelegd de regels van den marché zonder grand discours.
EN: Come on, with notes from the technical department The housing committee has formalized the market regulations without much fanfare.
FR: Allons, avec des notes du service technique La commission du logement a formalisé le règlement du marché sans grand discours.
NL: Allez, met notities van de technische dienst De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de marktregels zonder veel omhaal.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die Marktordnung ohne großes

Aufheben.
LA: Age vero, cum notis officii technici Commissio habitationis formavit regulas fori sine magno strepitu.

150
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee onderzocht de note over den handel in de wijk, volgens de wet van 't gewest, zonder grand discours.
EN: Well, The housing committee has examined the note on trade in the district, according to regional law, without much fanfare.
FR: Eh, La commission du logement a examiné la note sur le commerce dans le quartier, conformément au droit régional, sans grand discours.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft onderzocht de nota over de handel in de wijk, volgens het gewestelijk recht, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat untersucht die Notiz über den Handel im Viertel, gemäß dem Regionalrecht, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Commissio habitationis examinavit notam de commercio in regione, secundum ius regionale, sine magno strepitu.

151
MAROLLIEN: Eh, de uren van den busdienst es door Ene marchande van de Vossenplein geregistreerd op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the bus service timetable was A vendor from the Vossenplein market recorded at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Eh, les horaires du service de bus a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle enregistré à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de uren van de busdienst werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt geregistreerd op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein verzeichnet auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, horas officii autocinetici a Venditrix fori Vossenpleinii registratum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

152
MAROLLIEN: Amai, de brief van de préfète es door De dienst van transport gemeld voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the letter from the prefect was The transport department reported for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, la lettre de la préfète a été Le service des transports signalé pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de brief van de prefect werd De vervoersdienst gemeld voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.

DE: Also, den Brief der Präfektin wurde Der Verkehrsdienst gemeldet für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, epistulam praefectae a Officium vecturae relatum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

153
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres De bureau van travaux hee onderzocht de inventaris van oude papieren voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, with reference to old registers The public works office has examined the inventory of old papers so that people understood it clearly.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres Le bureau des travaux a examiné l'inventaire des vieux papiers pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de inventaris van oude papieren zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht das Verzeichnis alter Akten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, relatis veteribus registris Officium operum publicorum examinavit inventarium veterum actorum ut homines id bene intellegerent.

154
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee gemeld de note over den handel in de wijk bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The housing committee has reported the note on trade in the district during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Eh bien, La commission du logement a signalé la note sur le commerce dans le quartier lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft gemeld de nota over de handel in de wijk bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat gemeldet die Notiz über den Handel im Viertel bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Commissio habitationis rettulit notam de commercio in regione in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

155
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de klachten van de buurt, met noten van de technische dienst,.
EN: A vendor from the Vossenplein market has prepared the neighborhood complaints, with notes from the technical department,.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé les plaintes du quartier, avec des notes du service technique,.

NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de klachten uit de buurt, met notities van de technische dienst,.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet die Beschwerden aus dem Viertel, mit Vermerken des technischen Dienstes,.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii paravit querelas viciniae, cum notis officii technici,.

156
MAROLLIEN: De brief van de préfète es door De commissie van logement aangekondigd bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: The letter from the prefect was The housing committee announced during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: La lettre de la préfète a été La commission du logement annoncé lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: De brief van de prefect werd De huisvestingscommissie aangekondigd bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Den Brief der Präfektin wurde Der Wohnungsausschuss angekündigt bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Epistulam praefectae a Commissio habitationis nuntiatum in praeparatione rationum sine magno strepitu.

157
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer Nen urbanist van de stad hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen met veel détail en weinig lawaai.
EN: To ease traffic An urban planner from the city has confirmed the list of waiting families with much detail and little noise.
FR: Afin d'apaiser la circulation Un urbaniste de la ville a confirmé la liste des familles en attente avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Om het verkeer te ontlasten Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt die Liste wartender Familien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Urbanista urbis confirmavit indicem familiarum exspectantium cum multis rebus et parvo strepitu.

158
MAROLLIEN: De dienst van transport hee voorbereid de uren van den busdienst met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The transport department has prepared the bus service timetable with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Le service des transports a préparé les horaires du service de

bus avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: De vervoersdienst heeft voorbereid de uren van de busdienst met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Verkehrsdienst hat vorbereitet den Fahrplan des Busdienstes mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Officium vecturae paravit horas officii autocinetici cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

159
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee vastgelegd den dossier van logement social, tot kalmte van den verkeer, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The regional authority has formalized the social housing file, to ease traffic, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, L'autorité régionale a formalisé le dossier du logement social, afin d'apaiser la circulation, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft vastgelegd het dossier van de sociale huisvesting, om het verkeer te ontlasten, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat festgelegt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, zur Entlastung des Verkehrs, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Auctoritas regionalis formavit tabulas habitationis socialis, ad leniendum cursum vehiculorum, ut omnia ordinata manerent.

160
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee onderzocht de klachten van de buurt, op vraag van de buurt,.
EN: Come on, The public works office has examined the neighborhood complaints, at the request of the neighborhood,.
FR: Allons, Le bureau des travaux a examiné les plaintes du quartier, à la demande du quartier,.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de klachten uit de buurt, op vraag van de buurt,.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht die Beschwerden aus dem Viertel, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Age vero, Officium operum publicorum examinavit querelas viciniae, rogatu viciniae,.

161
MAROLLIEN: Bon, voor de volgende séance publique 't Archief public hee verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, for the next public session The public archive has clarified the list of waiting families without causing another surprise.
FR: Bon, pour la prochaine séance publique Les archives publiques

a clarifié la liste des familles en attente sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, voor de volgende openbare zitting Het openbaar archief heeft verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, für die nächste öffentliche Sitzung Das öffentliche Archiv hat klargestellt die Liste wartender Familien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, proximae sessioni publicae Archivum publicum clarificavit indicem familiarum exspectantium sine nova admiratione excitata.

162
MAROLLIEN: Eh, de verdeling van de budgetten es door Nen urbanist van de stad voorbereid volgens de wet van 't gewest.
EN: Well, the allocation of the budgets was An urban planner from the city prepared according to regional law.
FR: Eh, la répartition des budgets a été Un urbaniste de la ville préparé conformément au droit régional.
NL: Eh, de verdeling van de budgetten werd Een stedenbouwkundige van de stad voorbereid volgens het gewestelijk recht.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein Stadtplaner der Stadt vorbereitet gemäß dem Regionalrecht.
LA: Heus, distributionem rationum a Urbanista urbis paratum secundum ius regionale.

163
MAROLLIEN: Amai, op vraag van de buurt 't Archief public hee gecoördineerd de dossiers van expropriatie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, at the request of the neighborhood The public archive has coordinated the expropriation files without causing another surprise.
FR: Eh bien, à la demande du quartier Les archives publiques a coordonné les dossiers d'expropriation sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, op vraag van de buurt Het openbaar archief heeft gecoördineerd de onteigeningsdossiers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, auf Anfrage des Viertels Das öffentliche Archiv hat koordiniert die Enteignungsakten ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, rogatu viciniae Archivum publicum coordinavit tabulas expropriationis sine nova admiratione excitata.

164
MAROLLIEN: Eh, de lijst van premies communales es door De bureau van travaux opgeschreven na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the list of municipal grants was The public works office written down after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Eh, la liste des primes communales a été Le bureau des travaux

consigné après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de lijst van gemeentelijke premies werd Het bureau voor openbare werken opgeschreven na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten notiert nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, indicem praemiorum municipalium a Officium operum publicorum conscriptum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

165
MAROLLIEN: Amai, de lijst van premies communales es door De dienst van transport geregistreerd na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the list of municipal grants was The transport department recorded after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, la liste des primes communales a été Le service des transports enregistré après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de lijst van gemeentelijke premies werd De vervoersdienst geregistreerd na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Liste der kommunalen Prämien wurde Der Verkehrsdienst verzeichnet nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, indicem praemiorum municipalium a Officium vecturae registratum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

166
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique De commissie van logement hee onderzocht de lijst van leegstaande huizen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, for the next public session The housing committee has examined the list of vacant houses so that everything remained orderly.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique La commission du logement a examiné la liste des maisons inoccupées pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting De huisvestingscommissie heeft onderzocht de lijst van leegstaande huizen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Der Wohnungsausschuss hat untersucht die Liste leerstehender Häuser damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Commissio habitationis examinavit indicem domorum vacuarum ut omnia ordinata manerent.

167
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme Nen contrôleur

communal hee opgeschreven de lijst van leegstaande huizen.
EN: Listen, in the urban planning committee A municipal inspector has written down the list of vacant houses.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme Un contrôleur communal a consigné la liste des maisons inoccupées.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de lijst van leegstaande huizen.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert die Liste leerstehender Häuser.
LA: Age, in commissione urbanismi Inspector municipalis conscripsit indicem domorum vacuarum.

168
MAROLLIEN: De lijst van leegstaande huizen es door Ene juriste van de commune voorbereid voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The list of vacant houses was A municipal jurist prepared for the annual report without causing another surprise.
FR: La liste des maisons inoccupées a été Une juriste de la commune préparé pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: De lijst van leegstaande huizen werd Een jurist van de gemeente voorbereid voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Liste leerstehender Häuser wurde Eine Juristin der Gemeinde vorbereitet für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Indicem domorum vacuarum a Iurisperita communis paratum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

169
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee besproken de klachten van de buurt voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The regional authority has discussed the neighborhood complaints for the next public session without causing another surprise.
FR: Bon, L'autorité régionale a discuté les plaintes du quartier pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft besproken de klachten uit de buurt voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat besprochen die Beschwerden aus dem Viertel für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Auctoritas regionalis disputavit querelas viciniae proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

170
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt Ene juriste van de commune hee bevestigd de klachten van de buurt zonder grand discours.
EN: Well, at the request of the neighborhood A municipal jurist

has confirmed the neighborhood complaints without much fanfare.
FR: Bon, à la demande du quartier Une juriste de la commune a confirmé les plaintes du quartier sans grand discours.
NL: Goed, op vraag van de buurt Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de klachten uit de buurt zonder veel omhaal.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt die Beschwerden aus dem Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Bene, rogatu viciniae Iurisperita communis confirmavit querelas viciniae sine magno strepitu.

171
MAROLLIEN: Allez, de regeling voor stationnement es door De bureau van travaux herzien volgens de wet van 't gewest.
EN: Come on, the parking regulation was The public works office reviewed according to regional law.
FR: Allons, le règlement du stationnement a été Le bureau des travaux révisé conformément au droit régional.
NL: Allez, de parkeerregeling werd Het bureau voor openbare werken herzien volgens het gewestelijk recht.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten überprüft gemäß dem Regionalrecht.
LA: Age vero, regulam de statione a Officium operum publicorum recognitum secundum ius regionale.

172
MAROLLIEN: De route van den omleiding es door De bureau van travaux vastgelegd na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: The detour route was The public works office formalized after the inspection round without much fanfare.
FR: L'itinéraire de déviation a été Le bureau des travaux formalisé après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: De omleidingsroute werd Het bureau voor openbare werken vastgelegd na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Die Umleitungsstrecke wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten festgelegt nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Iter diversionis a Officium operum publicorum formatum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

173
MAROLLIEN: Zeg, de klachten van de buurt es door De régionele autoriteit vastgelegd volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the neighborhood complaints was The regional authority formalized according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Écoute, les plaintes du quartier a été L'autorité régionale formalisé conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de klachten uit de buurt werd De gewestelijke overheid vastgelegd volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Die

Regionalbehörde festgelegt gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, querelas viciniae a Auctoritas regionalis formatum secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

174
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee gemeld de cijfers van chômage, voor de volgende séance publique, zonder grand discours.
EN: Indeed, The municipal council has reported the unemployment figures, for the next public session, without much fanfare.
FR: Eh bien, Le conseil communal a signalé les chiffres du chômage, pour la prochaine séance publique, sans grand discours.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft gemeld de werkloosheidscijfers, voor de volgende openbare zitting, zonder veel omhaal.
DE: Also, Der Gemeinderat hat gemeldet die Arbeitslosenzahlen, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Consilium municipale rettulit numeros inopiae operae, proximae sessioni publicae, sine magno strepitu.

175
MAROLLIEN: Eh, de route van den omleiding es door Ene marchande van de Vossenplein voorbereid na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the detour route was A vendor from the Vossenplein market prepared after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Eh, l'itinéraire de déviation a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle préparé après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de omleidingsroute werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt voorbereid na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein vorbereitet nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, iter diversionis a Venditrix fori Vossenpleinii paratum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

176
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de brief van de préfète voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, for the next public session An urban planner from the city has announced the letter from the prefect so that everything remained orderly.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Un urbaniste de la ville a annoncé la lettre de la préfète pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de brief van de prefect zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt den Brief der Präfektin damit alles

geordnet blieb.
LA: Age, proximae sessioni publicae Urbanista urbis nuntiavit epistulam praefectae ut omnia ordinata manerent.

177
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de cijfers van chômage, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An urban planner from the city has recorded the unemployment figures, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a enregistré les chiffres du chômage, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de werkloosheidscijfers, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Arbeitslosenzahlen, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Urbanista urbis registravit numeros inopiae operae, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

178
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest De bureau van travaux hee voorbereid de note over den handel in de wijk gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: According to regional law The public works office has prepared the note on trade in the district as is customary in the Marolles.
FR: Conformément au droit régional Le bureau des travaux a préparé la note sur le commerce dans le quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Volgens het gewestelijk recht Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de nota over de handel in de wijk zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet die Notiz über den Handel im Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Secundum ius regionale Officium operum publicorum paravit notam de commercio in regione ut mos est in Marolliis.

179
MAROLLIEN: Eh, de note over den handel in de wijk es door De dienst van transport geregistreerd met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the note on trade in the district was The transport department recorded with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Eh, la note sur le commerce dans le quartier a été Le service des transports enregistré avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de nota over de handel in de wijk werd De vervoersdienst geregistreerd met notities van de technische dienst met veel

detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Verkehrsdienst verzeichnet mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, notam de commercio in regione a Officium vecturae registratum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

180
MAROLLIEN: De nieuwe lijn van den tram es door De bureau van travaux voorbereid voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The new tram line was The public works office prepared for the annual report without causing another surprise.
FR: La nouvelle ligne de tram a été Le bureau des travaux préparé pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: De nieuwe tramlijn werd Het bureau voor openbare werken voorbereid voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die neue Straßenbahnlinie wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten vorbereitet für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Novam lineam tramviae a Officium operum publicorum paratum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

181
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de staat van de publieke verlichting met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has adjusted the condition of the public lighting with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté l'état de l'éclairage public avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de staat van de openbare verlichting met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst den Zustand der öffentlichen Beleuchtung unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit statum illuminationis publicae relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

182
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen, in de commissie van urbanisme, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has coordinated the list of waiting families, in the urban planning committee, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a

coordonné la liste des familles en attente, dans la commission d'urbanisme, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen, in de commissie voor stedenbouw, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert die Liste wartender Familien, im Stadtplanungsausschuss, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit indicem familiarum exspectantium, in commissione urbanismi, ut homines id bene intellegerent.

183
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee opgeschreven de regeling voor stationnement met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The public works office has written down the parking regulation with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a consigné le règlement du stationnement avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de parkeerregeling met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert die Parkordnung mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Officium operum publicorum conscripsit regulam de statione cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

184
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee herzien de brief van de préfète met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The regional authority has reviewed the letter from the prefect with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Eh, L'autorité régionale a révisé la lettre de la préfète avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft herzien de brief van de prefect met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat überprüft den Brief der Präfektin unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Auctoritas regionalis recognovit epistulam praefectae relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

185
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee voorbereid de staat van de trottoirs, na den tour van inspectie, voor dat de mensen 't

goed verstonden.
EN: Well, The public works office has prepared the condition of the sidewalks, after the inspection round, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Le bureau des travaux a préparé l'état des trottoirs, après la tournée d'inspection, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de staat van de trottoirs, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet den Zustand der Gehwege, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Officium operum publicorum paravit statum semitarum, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

186
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de inventaris van oude papieren met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has coordinated the inventory of old papers with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné l'inventaire des vieux papiers avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de inventaris van oude papieren met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert das Verzeichnis alter Akten unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit inventarium veterum actorum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

187
MAROLLIEN: Allez, de nieuwe lijn van den tram es door De dienst van transport vastgelegd na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the new tram line was The transport department formalized after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Allons, la nouvelle ligne de tram a été Le service des transports formalisé après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de nieuwe tramlijn werd De vervoersdienst vastgelegd na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Der Verkehrsdienst festgelegt nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, novam lineam tramviae a Officium vecturae formatum post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

188
MAROLLIEN: Zeg, de nieuwe lijn van den tram es door De régionele autoriteit vastgelegd na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the new tram line was The regional authority formalized after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Écoute, la nouvelle ligne de tram a été L'autorité régionale formalisé après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de nieuwe tramlijn werd De gewestelijke overheid vastgelegd na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die neue Straßenbahnlinie wurde Die Regionalbehörde festgelegt nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, novam lineam tramviae a Auctoritas regionalis formatum post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

189
MAROLLIEN: Allez, den dossier van logement social es door Nen ouwen dossiermeester onderzocht na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the social housing file was An old records clerk examined after the inspection round without causing another surprise.
FR: Allons, le dossier du logement social a été Un ancien commis aux dossiers examiné après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, het dossier van de sociale huisvesting werd Een oude dossierbeheerder onderzocht na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein alter Aktenverwalter untersucht nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, tabulas habitationis socialis a Veteranus curator actorum examinatum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

190
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil Den conseil communal hee aangepast den dossier van logement social voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, after the council session The municipal council has adjusted the social housing file so that everything remained orderly.
FR: Allons, après la séance du conseil Le conseil communal a ajusté le dossier du logement social pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, na de raadszitting De gemeenteraad heeft aangepast het dossier van de sociale huisvesting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Der Gemeinderat hat angepasst die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit alles geordnet blieb.

LA: Age vero, post sessionem concilii Consilium municipale adaptavit tabulas habitationis socialis ut omnia ordinata manerent.

191
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee vastgelegd de lijst van leegstaande huizen bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Well, The transport department has formalized the list of vacant houses during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Eh, Le service des transports a formalisé la liste des maisons inoccupées lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft vastgelegd de lijst van leegstaande huizen bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat festgelegt die Liste leerstehender Häuser bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Officium vecturae formavit indicem domorum vacuarum in praeparatione rationum sine magno strepitu.

192
MAROLLIEN: Amai, de note over den handel in de wijk es door De bureau van travaux besproken na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the note on trade in the district was The public works office discussed after the council session so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, la note sur le commerce dans le quartier a été Le bureau des travaux discuté après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de nota over de handel in de wijk werd Het bureau voor openbare werken besproken na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten besprochen nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, notam de commercio in regione a Officium operum publicorum disputatum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

193
MAROLLIEN: Bon, de lijst van wachtende gezinnen es door Den conseil communal gemeld na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Well, the list of waiting families was The municipal council reported after the inspection round without much fanfare.
FR: Bon, la liste des familles en attente a été Le conseil communal signalé après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Goed, de lijst van wachtende gezinnen werd De gemeenteraad gemeld na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Gut, die Liste wartender Familien wurde Der Gemeinderat

gemeldet nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Bene, indicem familiarum exspectantium a Consilium municipale relatum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

194
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee gemeld de lijst van premies communales op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An old records clerk has reported the list of municipal grants at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a signalé la liste des primes communales à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft gemeld de lijst van gemeentelijke premies op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet die Liste der kommunalen Prämien auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Veteranus curator actorum rettulit indicem praemiorum municipalium rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

195
MAROLLIEN: Zeg, de note over den handel in de wijk es door Nen urbanist van de stad geregistreerd in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Listen, the note on trade in the district was An urban planner from the city recorded in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Écoute, la note sur le commerce dans le quartier a été Un urbaniste de la ville enregistré dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Zeg, de nota over de handel in de wijk werd Een stedenbouwkundige van de stad geregistreerd in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein Stadtplaner der Stadt verzeichnet im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Age, notam de commercio in regione a Urbanista urbis registratum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

196
MAROLLIEN: Allez, de route van den omleiding es door Nen urbanist van de stad goedgekeurd op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the detour route was An urban planner from the city approved at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Allons, l'itinéraire de déviation a été Un urbaniste de la ville approuvé à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de omleidingsroute werd Een stedenbouwkundige van de

stad goedgekeurd op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Ein Stadtplaner der Stadt genehmigt auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, iter diversionis a Urbanista urbis approbatum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

197
MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd een plan van réaménagement voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, after complaints from residents An old records clerk has coordinated a redevelopment plan so that everything remained orderly.
FR: Allons, après des plaintes des habitants Un ancien commis aux dossiers a coordonné un plan de réaménagement pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, na klachten van bewoners Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd een herontwikkelingsplan zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert einen Sanierungsplan damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, post querelas incolarum Veteranus curator actorum coordinavit consilium renovationis ut omnia ordinata manerent.

198
MAROLLIEN: Amai, de lijst van wachtende gezinnen es door De bureau van travaux vastgelegd voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the list of waiting families was The public works office formalized for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, la liste des familles en attente a été Le bureau des travaux formalisé pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de lijst van wachtende gezinnen werd Het bureau voor openbare werken vastgelegd voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Liste wartender Familien wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten festgelegt für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, indicem familiarum exspectantium a Officium operum publicorum formatum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

199
MAROLLIEN: De brief van de préfète es door Ene juriste van de commune geregistreerd na den tour van inspectie.
EN: The letter from the prefect was A municipal jurist recorded after the inspection round.
FR: La lettre de la préfète a été Une juriste de la commune enregistré après la tournée d'inspection.

NL: De brief van de prefect werd Een jurist van de gemeente geregistreerd na de inspectieronde.
DE: Den Brief der Präfektin wurde Eine Juristin der Gemeinde verzeichnet nach dem Inspektionsgang.
LA: Epistulam praefectae a Iurisperita communis registratum post circuitum inspectionis.

200
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee herzien de lijst van premies communales, na de zitting van den conseil, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The public archive has reviewed the list of municipal grants, after the council session, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Les archives publiques a révisé la liste des primes communales, après la séance du conseil, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft herzien de lijst van gemeentelijke premies, na de raadszitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat überprüft die Liste der kommunalen Prämien, nach der Ratssitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Archivum publicum recognovit indicem praemiorum municipalium, post sessionem concilii, cum multis rebus et parvo strepitu.

201
MAROLLIEN: Eh, de regels van den marché es door Nen ouwen dossiermeester aangekondigd voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the market regulations was An old records clerk announced for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Eh, le règlement du marché a été Un ancien commis aux dossiers annoncé pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de marktregels werd Een oude dossierbeheerder aangekondigd voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Ein alter Aktenverwalter angekündigt für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, regulas fori a Veteranus curator actorum nuntiatum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

202
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd den dossier van logement social na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A resident of the Marolles has formalized the social housing file after the council session without causing another surprise.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a formalisé le dossier du

logement social après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd het dossier van de sociale huisvesting na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt die Akte zum sozialen Wohnungsbau nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis formavit tabulas habitationis socialis post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

203
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de brief van de préfète.
EN: Come on, for the annual report A resident of the Marolles has announced the letter from the prefect.
FR: Allons, pour le rapport annuel Un habitant des Marolles a annoncé la lettre de la préfète.
NL: Allez, voor het jaarverslag Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de brief van de prefect.
DE: Nun, für den Jahresbericht Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt den Brief der Präfektin.
LA: Age vero, pro relatione annua Incola regionis Marolliensis nuntiavit epistulam praefectae.

204
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee besproken de route van den omleiding voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An urban planner from the city has discussed the detour route for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a discuté l'itinéraire de déviation pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft besproken de omleidingsroute voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat besprochen die Umleitungsstrecke für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Urbanista urbis disputavit iter diversionis pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

205
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee herzien de klachten van de buurt, tot kalmte van den verkeer,.
EN: Come on, The municipal council has reviewed the neighborhood complaints, to ease traffic,.
FR: Allons, Le conseil communal a révisé les plaintes du quartier, afin d'apaiser la circulation,.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft herzien de klachten uit de buurt, om het verkeer te ontlasten,.

DE: Nun, Der Gemeinderat hat überprüft die Beschwerden aus dem Viertel, zur Entlastung des Verkehrs,.
LA: Age vero, Consilium municipale recognovit querelas viciniae, ad leniendum cursum vehiculorum,.

206
MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget De bureau van travaux hee vastgelegd de klachten van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, during the preparation of the budget The public works office has formalized the neighborhood complaints so that people understood it clearly.
FR: Eh, lors de la préparation du budget Le bureau des travaux a formalisé les plaintes du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de klachten uit de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt die Beschwerden aus dem Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, in praeparatione rationum Officium operum publicorum formavit querelas viciniae ut homines id bene intellegerent.

207
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee voorbereid de nieuwe lijn van den tram na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public archive has prepared the new tram line after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Les archives publiques a préparé la nouvelle ligne de tram après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft voorbereid de nieuwe tramlijn na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat vorbereitet die neue Straßenbahnlinie nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Archivum publicum paravit novam lineam tramviae post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

208
MAROLLIEN: Amai, de regels van den marché es door De commissie van logement onderzocht voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the market regulations was The housing committee examined for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, le règlement du marché a été La commission du logement examiné pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de marktregels werd De huisvestingscommissie onderzocht voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.

DE: Also, die Marktordnung wurde Der Wohnungsausschuss untersucht für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, regulas fori a Commissio habitationis examinatum pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

209
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de regeling voor stationnement voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Come on, A municipal jurist has clarified the parking regulation for the annual report without much fanfare.
FR: Allons, Une juriste de la commune a clarifié le règlement du stationnement pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de parkeerregeling voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt die Parkordnung für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Iurisperita communis clarificavit regulam de statione pro relatione annua sine magno strepitu.

210
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de regeling voor stationnement, met noten van de technische dienst, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An urban planner from the city has coordinated the parking regulation, with notes from the technical department, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a coordonné le règlement du stationnement, avec des notes du service technique, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de parkeerregeling, met notities van de technische dienst, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die Parkordnung, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Urbanista urbis coordinavit regulam de statione, cum notis officii technici, ut omnia ordinata manerent.

211
MAROLLIEN: Allez, de nieuwe lijn van den tram es door De régionele autoriteit herzien voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the new tram line was The regional authority reviewed for the annual report without causing another surprise.
FR: Allons, la nouvelle ligne de tram a été L'autorité régionale révisé pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de nieuwe tramlijn werd De gewestelijke overheid herzien voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Die Regionalbehörde überprüft für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Age vero, novam lineam tramviae a Auctoritas regionalis recognitum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

212
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee afgewezen een plan van réaménagement volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal inspector has rejected a redevelopment plan according to regional law without causing another surprise.
FR: Bon, Un contrôleur communal a rejeté un plan de réaménagement conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen een herontwikkelingsplan volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt einen Sanierungsplan gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Inspector municipalis reiecit consilium renovationis secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

213
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de route van den omleiding na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has adjusted the detour route after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a ajusté l'itinéraire de déviation après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de omleidingsroute na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat angepasst die Umleitungsstrecke nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis adaptavit iter diversionis post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

214
MAROLLIEN: Zeg, de klachten van de buurt es door De commissie van logement goedgekeurd na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Listen, the neighborhood complaints was The housing committee approved after complaints from residents without much fanfare.
FR: Écoute, les plaintes du quartier a été La commission du logement approuvé après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Zeg, de klachten uit de buurt werd De huisvestingscommissie goedgekeurd na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Wohnungsausschuss genehmigt nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.

LA: Age, querelas viciniae a Commissio habitationis approbatum post querelas incolarum sine magno strepitu.

215
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee opgeschreven de uren van den busdienst, met referentie aan oude registres, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public works office has written down the bus service timetable, with reference to old registers, with much detail and little noise.
FR: Eh, Le bureau des travaux a consigné les horaires du service de bus, avec référence aux anciens registres, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de uren van de busdienst, met verwijzing naar oude registers, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert den Fahrplan des Busdienstes, unter Bezug auf alte Register, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Officium operum publicorum conscripsit horas officii autocinetici, relatis veteribus registris, cum multis rebus et parvo strepitu.

216
MAROLLIEN: Allez, de brief van de préfète es door Nen contrôleur communal verduidelijkt volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the letter from the prefect was A municipal inspector clarified according to regional law without causing another surprise.
FR: Allons, la lettre de la préfète a été Un contrôleur communal clarifié conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de brief van de prefect werd Een gemeentelijke controleur verduidelijkt volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Ein kommunaler Kontrolleur klargestellt gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, epistulam praefectae a Inspector municipalis clarificatum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

217
MAROLLIEN: De note over den handel in de wijk es door Den conseil communal gecoördineerd na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The note on trade in the district was The municipal council coordinated after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: La note sur le commerce dans le quartier a été Le conseil communal coordonné après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.

NL: De nota over de handel in de wijk werd De gemeenteraad gecoördineerd na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Gemeinderat koordiniert nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Notam de commercio in regione a Consilium municipale coordinatum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

218
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee goedgekeurd de dossiers van expropriatie, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public works office has approved the expropriation files, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Le bureau des travaux a approuvé les dossiers d'expropriation, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de onteigeningsdossiers, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt die Enteignungsakten, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Officium operum publicorum approbavit tabulas expropriationis, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

219
MAROLLIEN: 't Archief public hee geregistreerd de staat van de trottoirs, met noten van de technische dienst, zonder grand discours.
EN: The public archive has recorded the condition of the sidewalks, with notes from the technical department, without much fanfare.
FR: Les archives publiques a enregistré l'état des trottoirs, avec des notes du service technique, sans grand discours.
NL: Het openbaar archief heeft geregistreerd de staat van de trottoirs, met notities van de technische dienst, zonder veel omhaal.
DE: Das öffentliche Archiv hat verzeichnet den Zustand der Gehwege, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne großes Aufheben.
LA: Archivum publicum registravit statum semitarum, cum notis officii technici, sine magno strepitu.

220
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee besproken de dossiers van expropriatie met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The regional authority has discussed the expropriation files with notes from the technical department so that people understood it clearly.

FR: Eh bien, L'autorité régionale a discuté les dossiers d'expropriation avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft besproken de onteigeningsdossiers met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat besprochen die Enteignungsakten mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis disputavit tabulas expropriationis cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

221
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee herzien een plan van réaménagement, volgens de wet van 't gewest,.
EN: Come on, An old records clerk has reviewed a redevelopment plan, according to regional law,.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a révisé un plan de réaménagement, conformément au droit régional,.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft herzien een herontwikkelingsplan, volgens het gewestelijk recht,.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat überprüft einen Sanierungsplan, gemäß dem Regionalrecht,.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum recognovit consilium renovationis, secundum ius regionale,.

222
MAROLLIEN: Eh, de lijst van premies communales es door Ene marchande van de Vossenplein verduidelijkt voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the list of municipal grants was A vendor from the Vossenplein market clarified for the next public session with much detail and little noise.
FR: Eh, la liste des primes communales a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle clarifié pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de lijst van gemeentelijke premies werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt verduidelijkt voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein klargestellt für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, indicem praemiorum municipalium a Venditrix fori Vossenpleinii clarificatum proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

223
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee voorbereid de verdeling van de budgetten volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, An urban planner from the city has prepared the allocation of the budgets according to regional law with much

detail and little noise.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a préparé la répartition des budgets conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de verdeling van de budgetten volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet die Verteilung der Haushaltsmittel gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Urbanista urbis paravit distributionem rationum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

224
MAROLLIEN: Amai, de regels van den marché es door Nen ouwen dossiermeester besproken op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the market regulations was An old records clerk discussed at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Eh bien, le règlement du marché a été Un ancien commis aux dossiers discuté à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de marktregels werd Een oude dossierbeheerder besproken op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Marktordnung wurde Ein alter Aktenverwalter besprochen auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, regulas fori a Veteranus curator actorum disputatum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

225
MAROLLIEN: Amai, de staat van de publieke verlichting es door 't Archief public goedgekeurd tot kalmte van den verkeer.
EN: Indeed, the condition of the public lighting was The public archive approved to ease traffic.
FR: Eh bien, l'état de l'éclairage public a été Les archives publiques approuvé afin d'apaiser la circulation.
NL: Amai, de staat van de openbare verlichting werd Het openbaar archief goedgekeurd om het verkeer te ontlasten.
DE: Also, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Das öffentliche Archiv genehmigt zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Profecto, statum illuminationis publicae a Archivum publicum approbatum ad leniendum cursum vehiculorum.

226
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee herzien de verdeling van de budgetten, voor den rapport annuel, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The transport department has reviewed the allocation of the budgets, for the annual report, with much detail and little noise.
FR: Allons, Le service des transports a révisé la répartition des

budgets, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft herzien de verdeling van de budgetten, voor het jaarverslag, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat überprüft die Verteilung der Haushaltsmittel, für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Officium vecturae recognovit distributionem rationum, pro relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

227
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de route van den omleiding, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has confirmed the detour route, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé l'itinéraire de déviation, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de omleidingsroute, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt die Umleitungsstrecke, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit iter diversionis, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

228
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres De régionele autoriteit hee bevestigd den dossier van logement social.
EN: Listen, with reference to old registers The regional authority has confirmed the social housing file.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres L'autorité régionale a confirmé le dossier du logement social.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers De gewestelijke overheid heeft bevestigd het dossier van de sociale huisvesting.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Die Regionalbehörde hat bestätigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau.
LA: Age, relatis veteribus registris Auctoritas regionalis confirmavit tabulas habitationis socialis.

229
MAROLLIEN: Eh, de lijst van wachtende gezinnen es door De commissie van logement herzien tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the list of waiting families was The housing committee reviewed to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Eh, la liste des familles en attente a été La commission du logement révisé afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.

NL: Eh, de lijst van wachtende gezinnen werd De huisvestingscommissie herzien om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Der Wohnungsausschuss überprüft zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, indicem familiarum exspectantium a Commissio habitationis recognitum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

230
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee voorbereid de route van den omleiding, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The regional authority has prepared the detour route, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: L'autorité régionale a préparé l'itinéraire de déviation, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De gewestelijke overheid heeft voorbereid de omleidingsroute, in de commissie voor stedenbouw, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Umleitungsstrecke, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Auctoritas regionalis paravit iter diversionis, in commissione urbanismi, ut mos est in Marolliis.

231
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd een plan van réaménagement, met referentie aan oude registres, zonder grand discours.
EN: Listen, An urban planner from the city has recorded a redevelopment plan, with reference to old registers, without much fanfare.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a enregistré un plan de réaménagement, avec référence aux anciens registres, sans grand discours.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd een herontwikkelingsplan, met verwijzing naar oude registers, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet einen Sanierungsplan, unter Bezug auf alte Register, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Urbanista urbis registravit consilium renovationis, relatis veteribus registris, sine magno strepitu.

232
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de nieuwe lijn van den tram tot kalmte van den verkeer.
EN: Well, An old records clerk has written down the new tram line to ease traffic.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a consigné la nouvelle ligne de tram afin d'apaiser la circulation.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de nieuwe tramlijn om het verkeer te ontlasten.

DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat notiert die neue Straßenbahnlinie zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Heus, Veteranus curator actorum conscripsit novam lineam tramviae ad leniendum cursum vehiculorum.

233
MAROLLIEN: Den dossier van logement social es door De bureau van travaux geregistreerd volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The social housing file was The public works office recorded according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Le dossier du logement social a été Le bureau des travaux enregistré conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Het dossier van de sociale huisvesting werd Het bureau voor openbare werken geregistreerd volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten verzeichnet gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Tabulas habitationis socialis a Officium operum publicorum registratum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

234
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee voorbereid de inventaris van oude papieren met noten van de technische dienst.
EN: Indeed, The public archive has prepared the inventory of old papers with notes from the technical department.
FR: Eh bien, Les archives publiques a préparé l'inventaire des vieux papiers avec des notes du service technique.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft voorbereid de inventaris van oude papieren met notities van de technische dienst.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat vorbereitet das Verzeichnis alter Akten mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Profecto, Archivum publicum paravit inventarium veterum actorum cum notis officii technici.

235
MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst Ene bewoner van de Marolle hee besproken de verdeling van de budgetten gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, with notes from the technical department A resident of the Marolles has discussed the allocation of the budgets as is customary in the Marolles.
FR: Eh, avec des notes du service technique Un habitant des Marolles a discuté la répartition des budgets comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, met notities van de technische dienst Een bewoner van de Marollen heeft besproken de verdeling van de budgetten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein Bewohner der Marollen hat besprochen die Verteilung der Haushaltsmittel wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Heus, cum notis officii technici Incola regionis Marolliensis disputavit distributionem rationum ut mos est in Marolliis.

236
MAROLLIEN: Allez, de inventaris van oude papieren es door Nen contrôleur communal gemeld voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the inventory of old papers was A municipal inspector reported for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Allons, l'inventaire des vieux papiers a été Un contrôleur communal signalé pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de inventaris van oude papieren werd Een gemeentelijke controleur gemeld voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein kommunaler Kontrolleur gemeldet für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, inventarium veterum actorum a Inspector municipalis relatum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

237
MAROLLIEN: De inventaris van oude papieren es door Nen urbanist van de stad goedgekeurd voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The inventory of old papers was An urban planner from the city approved for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: L'inventaire des vieux papiers a été Un urbaniste de la ville approuvé pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De inventaris van oude papieren werd Een stedenbouwkundige van de stad goedgekeurd voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Das Verzeichnis alter Akten wurde Ein Stadtplaner der Stadt genehmigt für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Inventarium veterum actorum a Urbanista urbis approbatum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

238
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de lijst van premies communales, tot kalmte van den verkeer, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A resident of the Marolles has prepared the list of municipal grants, to ease traffic, without causing another surprise.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a préparé la liste des primes communales, afin d'apaiser la circulation, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de lijst van gemeentelijke premies, om het verkeer te ontlasten, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet die Liste der kommunalen Prämien, zur Entlastung des Verkehrs, ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Heus, Incola regionis Marolliensis paravit indicem praemiorum municipalium, ad leniendum cursum vehiculorum, sine nova admiratione excitata.

239
MAROLLIEN: Allez, de note over den handel in de wijk es door Den conseil communal besproken met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the note on trade in the district was The municipal council discussed with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Allons, la note sur le commerce dans le quartier a été Le conseil communal discuté avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de nota over de handel in de wijk werd De gemeenteraad besproken met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Gemeinderat besprochen mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, notam de commercio in regione a Consilium municipale disputatum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

240
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de regels van den marché, na den tour van inspectie, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal jurist has approved the market regulations, after the inspection round, with much detail and little noise.
FR: Eh, Une juriste de la commune a approuvé le règlement du marché, après la tournée d'inspection, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de marktregels, na de inspectieronde, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt die Marktordnung, nach dem Inspektionsgang, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Iurisperita communis approbavit regulas fori, post circuitum inspectionis, cum multis rebus et parvo strepitu.

241
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee aangepast de cijfers van chômage, met referentie aan oude registres, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The public archive has adjusted the unemployment figures, with reference to old registers, with much detail and little noise.
FR: Allons, Les archives publiques a ajusté les chiffres du chômage, avec référence aux anciens registres, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft aangepast de

werkloosheidscijfers, met verwijzing naar oude registers, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat angepasst die Arbeitslosenzahlen, unter Bezug auf alte Register, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Archivum publicum adaptavit numeros inopiae operae, relatis veteribus registris, cum multis rebus et parvo strepitu.

242
MAROLLIEN: Bon, de dossiers van expropriatie es door Ene juriste van de commune voorbereid voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Well, the expropriation files was A municipal jurist prepared for the annual report without much fanfare.
FR: Bon, les dossiers d'expropriation a été Une juriste de la commune préparé pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Goed, de onteigeningsdossiers werd Een jurist van de gemeente voorbereid voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Gut, die Enteignungsakten wurde Eine Juristin der Gemeinde vorbereitet für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Bene, tabulas expropriationis a Iurisperita communis paratum pro relatione annua sine magno strepitu.

243
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique 't Archief public hee besproken de verdeling van de budgetten gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, for the next public session The public archive has discussed the allocation of the budgets as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique Les archives publiques a discuté la répartition des budgets comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting Het openbaar archief heeft besproken de verdeling van de budgetten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Das öffentliche Archiv hat besprochen die Verteilung der Haushaltsmittel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Archivum publicum disputavit distributionem rationum ut mos est in Marolliis.

244
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de lijst van premies communales zonder grand discours.
EN: Listen, for the next public session An urban planner from the city has clarified the list of municipal grants without much fanfare.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Un urbaniste de la ville a clarifié la liste des primes communales sans grand discours.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting Een stedenbouwkundige

van de stad heeft verduidelijkt de lijst van gemeentelijke premies zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt die Liste der kommunalen Prämien ohne großes Aufheben.
LA: Age, proximae sessioni publicae Urbanista urbis clarificavit indicem praemiorum municipalium sine magno strepitu.

245
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee goedgekeurd de route van den omleiding, na de zitting van den conseil, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The transport department has approved the detour route, after the council session, with much detail and little noise.
FR: Eh, Le service des transports a approuvé l'itinéraire de déviation, après la séance du conseil, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft goedgekeurd de omleidingsroute, na de raadszitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat genehmigt die Umleitungsstrecke, nach der Ratssitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Officium vecturae approbavit iter diversionis, post sessionem concilii, cum multis rebus et parvo strepitu.

246
MAROLLIEN: De aanvraag voor ene bouwvergunning es door De dienst van transport bevestigd voor de volgende séance publique.
EN: The application for a building permit was The transport department confirmed for the next public session.
FR: La demande de permis de construire a été Le service des transports confirmé pour la prochaine séance publique.
NL: De aanvraag voor een bouwvergunning werd De vervoersdienst bevestigd voor de volgende openbare zitting.
DE: Den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Verkehrsdienst bestätigt für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Petitionem licentiae aedificandi a Officium vecturae confirmatum proximae sessioni publicae.

247
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres De régionele autoriteit hee gecoördineerd de cijfers van chômage voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, with reference to old registers The regional authority has coordinated the unemployment figures so that everything remained orderly.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres L'autorité régionale a coordonné les chiffres du chômage pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de werkloosheidscijfers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Die Regionalbehörde hat koordiniert die Arbeitslosenzahlen damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, relatis veteribus registris Auctoritas regionalis

coordinavit numeros inopiae operae ut omnia ordinata manerent.

248
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil De régionele autoriteit hee goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, after the council session The regional authority has approved the list of waiting families with much detail and little noise.
FR: Eh bien, après la séance du conseil L'autorité régionale a approuvé la liste des familles en attente avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, na de raadszitting De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, nach der Ratssitzung Die Regionalbehörde hat genehmigt die Liste wartender Familien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, post sessionem concilii Auctoritas regionalis approbavit indicem familiarum exspectantium cum multis rebus et parvo strepitu.

249
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme De dienst van transport hee afgewezen de lijst van leegstaande huizen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, in the urban planning committee The transport department has rejected the list of vacant houses so that everything remained orderly.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme Le service des transports a rejeté la liste des maisons inoccupées pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw De vervoersdienst heeft afgewezen de lijst van leegstaande huizen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Der Verkehrsdienst hat abgelehnt die Liste leerstehender Häuser damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, in commissione urbanismi Officium vecturae reiecit indicem domorum vacuarum ut omnia ordinata manerent.

250
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee aangekondigd de uren van den busdienst, bij de voorbereiding van 't budget, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The housing committee has announced the bus service timetable, during the preparation of the budget, with much detail and little noise.
FR: Écoute, La commission du logement a annoncé les horaires du service de bus, lors de la préparation du budget, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de uren van de busdienst, bij de voorbereiding van het budget, met veel detail en weinig lawaai.

DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes, bei der Vorbereitung des Haushalts, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Commissio habitationis nuntiavit horas officii autocinetici, in praeparatione rationum, cum multis rebus et parvo strepitu.

251
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee aangepast de regels van den marché met noten van de technische dienst.
EN: The regional authority has adjusted the market regulations with notes from the technical department.
FR: L'autorité régionale a ajusté le règlement du marché avec des notes du service technique.
NL: De gewestelijke overheid heeft aangepast de marktregels met notities van de technische dienst.
DE: Die Regionalbehörde hat angepasst die Marktordnung mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Auctoritas regionalis adaptavit regulas fori cum notis officii technici.

252
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de verdeling van de budgetten, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, An old records clerk has adjusted the allocation of the budgets, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a ajusté la répartition des budgets, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de verdeling van de budgetten, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat angepasst die Verteilung der Haushaltsmittel, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum adaptavit distributionem rationum, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

253
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee geregistreerd de verdeling van de budgetten, na den tour van inspectie, zonder grand discours.
EN: Indeed, The municipal council has recorded the allocation of the budgets, after the inspection round, without much fanfare.
FR: Eh bien, Le conseil communal a enregistré la répartition des budgets, après la tournée d'inspection, sans grand discours.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft geregistreerd de verdeling van de budgetten, na de inspectieronde, zonder veel omhaal.
DE: Also, Der Gemeinderat hat verzeichnet die Verteilung der Haushaltsmittel, nach dem Inspektionsgang, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Consilium municipale registravit distributionem

rationum, post circuitum inspectionis, sine magno strepitu.

254
MAROLLIEN: De lijst van wachtende gezinnen es door Nen urbanist van de stad geregistreerd bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The list of waiting families was An urban planner from the city recorded during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: La liste des familles en attente a été Un urbaniste de la ville enregistré lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: De lijst van wachtende gezinnen werd Een stedenbouwkundige van de stad geregistreerd bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Liste wartender Familien wurde Ein Stadtplaner der Stadt verzeichnet bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Indicem familiarum exspectantium a Urbanista urbis registratum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

255
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal inspector has announced the list of waiting families, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un contrôleur communal a annoncé la liste des familles en attente, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt die Liste wartender Familien, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Inspector municipalis nuntiavit indicem familiarum exspectantium, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

256
MAROLLIEN: Eh, een plan van réaménagement es door De régionele autoriteit gemeld voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Well, a redevelopment plan was The regional authority reported for the annual report without much fanfare.
FR: Eh, un plan de réaménagement a été L'autorité régionale signalé pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Eh, een herontwikkelingsplan werd De gewestelijke overheid gemeld voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Die Regionalbehörde gemeldet für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Heus, consilium renovationis a Auctoritas regionalis relatum pro relatione annua sine magno strepitu.

257

MAROLLIEN: Bon, de brief van de préfète es door Nen urbanist van de stad voorbereid tot kalmte van den verkeer.
EN: Well, the letter from the prefect was An urban planner from the city prepared to ease traffic.
FR: Bon, la lettre de la préfète a été Un urbaniste de la ville préparé afin d'apaiser la circulation.
NL: Goed, de brief van de prefect werd Een stedenbouwkundige van de stad voorbereid om het verkeer te ontlasten.
DE: Gut, den Brief der Präfektin wurde Ein Stadtplaner der Stadt vorbereitet zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Bene, epistulam praefectae a Urbanista urbis paratum ad leniendum cursum vehiculorum.

258
MAROLLIEN: Allez, de klachten van de buurt es door De bureau van travaux goedgekeurd met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the neighborhood complaints was The public works office approved with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Allons, les plaintes du quartier a été Le bureau des travaux approuvé avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de klachten uit de buurt werd Het bureau voor openbare werken goedgekeurd met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten genehmigt mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, querelas viciniae a Officium operum publicorum approbatum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

259
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee herzien de uren van den busdienst op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A resident of the Marolles has reviewed the bus service timetable at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a révisé les horaires du service de bus à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft herzien de uren van de busdienst op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat überprüft den Fahrplan des Busdienstes auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis recognovit horas officii autocinetici rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

260
MAROLLIEN: De dienst van transport hee herzien een plan van

réaménagement volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The transport department has reviewed a redevelopment plan according to regional law without causing another surprise.
FR: Le service des transports a révisé un plan de réaménagement conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: De vervoersdienst heeft herzien een herontwikkelingsplan volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Verkehrsdienst hat überprüft einen Sanierungsplan gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Officium vecturae recognovit consilium renovationis secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

261
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee onderzocht de verdeling van de budgetten, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The housing committee has examined the allocation of the budgets, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: Eh, La commission du logement a examiné la répartition des budgets, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft onderzocht de verdeling van de budgetten, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat untersucht die Verteilung der Haushaltsmittel, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Commissio habitationis examinavit distributionem rationum, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

262
MAROLLIEN: Den conseil communal hee goedgekeurd de route van den omleiding, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The municipal council has approved the detour route, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Le conseil communal a approuvé l'itinéraire de déviation, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: De gemeenteraad heeft goedgekeurd de omleidingsroute, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Der Gemeinderat hat genehmigt die Umleitungsstrecke, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Consilium municipale approbavit iter diversionis, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

263
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee aangekondigd de aanvraag voor ene bouwvergunning, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A municipal jurist has announced the application for a building permit, during the preparation of the budget, without

causing another surprise.
FR: Allons, Une juriste de la commune a annoncé la demande de permis de construire, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de aanvraag voor een bouwvergunning, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt den Antrag auf eine Baugenehmigung, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Iurisperita communis nuntiavit petitionem licentiae aedificandi, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

264
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil De régionele autoriteit hee aangekondigd een plan van réaménagement met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after the council session The regional authority has announced a redevelopment plan with much detail and little noise.
FR: Bon, après la séance du conseil L'autorité régionale a annoncé un plan de réaménagement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, na de raadszitting De gewestelijke overheid heeft aangekondigd een herontwikkelingsplan met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Die Regionalbehörde hat angekündigt einen Sanierungsplan mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, post sessionem concilii Auctoritas regionalis nuntiavit consilium renovationis cum multis rebus et parvo strepitu.

265
MAROLLIEN: Zeg, een plan van réaménagement es door Nen ouwen dossiermeester bevestigd tot kalmte van den verkeer.
EN: Listen, a redevelopment plan was An old records clerk confirmed to ease traffic.
FR: Écoute, un plan de réaménagement a été Un ancien commis aux dossiers confirmé afin d'apaiser la circulation.
NL: Zeg, een herontwikkelingsplan werd Een oude dossierbeheerder bevestigd om het verkeer te ontlasten.
DE: Hör mal, einen Sanierungsplan wurde Ein alter Aktenverwalter bestätigt zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Age, consilium renovationis a Veteranus curator actorum confirmatum ad leniendum cursum vehiculorum.

266
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de staat van de publieke verlichting tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A resident of the Marolles has confirmed the condition of the public lighting to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Un habitant des Marolles a confirmé l'état de l'éclairage public afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.

NL: Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de staat van de openbare verlichting om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Incola regionis Marolliensis confirmavit statum illuminationis publicae ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

267
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee vastgelegd de cijfers van chômage voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Come on, A municipal jurist has formalized the unemployment figures for the annual report without much fanfare.
FR: Allons, Une juriste de la commune a formalisé les chiffres du chômage pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de werkloosheidscijfers voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die Arbeitslosenzahlen für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Iurisperita communis formavit numeros inopiae operae pro relatione annua sine magno strepitu.

268
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de brief van de préfète voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, An urban planner from the city has formalized the letter from the prefect for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a formalisé la lettre de la préfète pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de brief van de prefect voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt den Brief der Präfektin für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Urbanista urbis formavit epistulam praefectae pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

269
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee verduidelijkt de klachten van de buurt, na de zitting van den conseil, zonder grand discours.
EN: Listen, The municipal council has clarified the neighborhood complaints, after the council session, without much fanfare.
FR: Écoute, Le conseil communal a clarifié les plaintes du quartier, après la séance du conseil, sans grand discours.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft verduidelijkt de klachten uit de buurt, na de raadszitting, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat klargestellt die Beschwerden aus dem Viertel, nach der Ratssitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Consilium municipale clarificavit querelas viciniae, post

sessionem concilii, sine magno strepitu.

270
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee aangekondigd de regels van den marché met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Listen, The transport department has announced the market regulations with reference to old registers without much fanfare.
FR: Écoute, Le service des transports a annoncé le règlement du marché avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft aangekondigd de marktregels met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat angekündigt die Marktordnung unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Age, Officium vecturae nuntiavit regulas fori relatis veteribus registris sine magno strepitu.

271
MAROLLIEN: Bon, de nieuwe lijn van den tram es door Nen ouwen dossiermeester verduidelijkt na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the new tram line was An old records clerk clarified after the council session so that everything remained orderly.
FR: Bon, la nouvelle ligne de tram a été Un ancien commis aux dossiers clarifié après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de nieuwe tramlijn werd Een oude dossierbeheerder verduidelijkt na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die neue Straßenbahnlinie wurde Ein alter Aktenverwalter klargestellt nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, novam lineam tramviae a Veteranus curator actorum clarificatum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

272
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee gemeld de regeling voor stationnement met noten van de technische dienst.
EN: A municipal inspector has reported the parking regulation with notes from the technical department.
FR: Un contrôleur communal a signalé le règlement du stationnement avec des notes du service technique.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de parkeerregeling met notities van de technische dienst.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet die Parkordnung mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Inspector municipalis rettulit regulam de statione cum notis officii technici.

273
MAROLLIEN: Bon, de dossiers van expropriatie es door Ene bewoner van de Marolle aangepast met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the expropriation files was A resident of the Marolles adjusted with reference to old registers so that everything

remained orderly.
FR: Bon, les dossiers d'expropriation a été Un habitant des Marolles ajusté avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de onteigeningsdossiers werd Een bewoner van de Marollen aangepast met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die Enteignungsakten wurde Ein Bewohner der Marollen angepasst unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, tabulas expropriationis a Incola regionis Marolliensis adaptatum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

274
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel De dienst van transport hee bevestigd de regeling voor stationnement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, for the annual report The transport department has confirmed the parking regulation without causing another surprise.
FR: Eh bien, pour le rapport annuel Le service des transports a confirmé le règlement du stationnement sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, voor het jaarverslag De vervoersdienst heeft bevestigd de parkeerregeling zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, für den Jahresbericht Der Verkehrsdienst hat bestätigt die Parkordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, pro relatione annua Officium vecturae confirmavit regulam de statione sine nova admiratione excitata.

275
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de dossiers van expropriatie na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, An old records clerk has adjusted the expropriation files after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a ajusté les dossiers d'expropriation après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de onteigeningsdossiers na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat angepasst die Enteignungsakten nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum adaptavit tabulas expropriationis post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

276
MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst Nen ouwen dossiermeester hee herzien de brief van de préfète.
EN: Well, with notes from the technical department An old records clerk has reviewed the letter from the prefect.
FR: Eh, avec des notes du service technique Un ancien commis aux

dossiers a révisé la lettre de la préfète.
NL: Eh, met notities van de technische dienst Een oude dossierbeheerder heeft herzien de brief van de prefect.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein alter Aktenverwalter hat überprüft den Brief der Präfektin.
LA: Heus, cum notis officii technici Veteranus curator actorum recognovit epistulam praefectae.

277
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee herzien de cijfers van chômage in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The regional authority has reviewed the unemployment figures in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Bon, L'autorité régionale a révisé les chiffres du chômage dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft herzien de werkloosheidscijfers in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat überprüft die Arbeitslosenzahlen im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Auctoritas regionalis recognovit numeros inopiae operae in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

278
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee onderzocht de brief van de préfète voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The municipal council has examined the letter from the prefect for the annual report with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le conseil communal a examiné la lettre de la préfète pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft onderzocht de brief van de prefect voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat untersucht den Brief der Präfektin für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Consilium municipale examinavit epistulam praefectae pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

279
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht een plan van réaménagement na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A resident of the Marolles has examined a redevelopment plan after the council session with much detail and little noise.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a examiné un plan de réaménagement après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht een herontwikkelingsplan na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat untersucht einen

Sanierungsplan nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis examinavit consilium renovationis post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

280
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de regels van den marché met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, according to regional law An old records clerk has formalized the market regulations with much detail and little noise.
FR: Eh, conformément au droit régional Un ancien commis aux dossiers a formalisé le règlement du marché avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de marktregels met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt die Marktordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, secundum ius regionale Veteranus curator actorum formavit regulas fori cum multis rebus et parvo strepitu.

281
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel 't Archief public hee goedgekeurd de staat van de trottoirs gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, for the annual report The public archive has approved the condition of the sidewalks as is customary in the Marolles.
FR: Bon, pour le rapport annuel Les archives publiques a approuvé l'état des trottoirs comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, voor het jaarverslag Het openbaar archief heeft goedgekeurd de staat van de trottoirs zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, für den Jahresbericht Das öffentliche Archiv hat genehmigt den Zustand der Gehwege wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, pro relatione annua Archivum publicum approbavit statum semitarum ut mos est in Marolliis.

282
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd een plan van réaménagement, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has recorded a redevelopment plan, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré un plan de réaménagement, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd een herontwikkelingsplan, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.

DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet einen Sanierungsplan, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii registravit consilium renovationis, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

283
MAROLLIEN: De lijst van premies communales es door De commissie van logement aangekondigd volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: The list of municipal grants was The housing committee announced according to regional law without much fanfare.
FR: La liste des primes communales a été La commission du logement annoncé conformément au droit régional sans grand discours.
NL: De lijst van gemeentelijke premies werd De huisvestingscommissie aangekondigd volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Die Liste der kommunalen Prämien wurde Der Wohnungsausschuss angekündigt gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Indicem praemiorum municipalium a Commissio habitationis nuntiatum secundum ius regionale sine magno strepitu.

284
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de staat van de trottoirs met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has examined the condition of the sidewalks with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a examiné l'état des trottoirs avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de staat van de trottoirs met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat untersucht den Zustand der Gehwege mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis examinavit statum semitarum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

285
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget 't Archief public hee besproken de cijfers van chômage met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, during the preparation of the budget The public archive has discussed the unemployment figures with much detail and little noise.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Les archives publiques a discuté les chiffres du chômage avec beaucoup de détail et peu de bruit.

NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget Het openbaar archief heeft besproken de werkloosheidscijfers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Das öffentliche Archiv hat besprochen die Arbeitslosenzahlen mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, in praeparatione rationum Archivum publicum disputavit numeros inopiae operae cum multis rebus et parvo strepitu.

286
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de klachten van de buurt op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal jurist has approved the neighborhood complaints at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Eh, Une juriste de la commune a approuvé les plaintes du quartier à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de klachten uit de buurt op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt die Beschwerden aus dem Viertel auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Iurisperita communis approbavit querelas viciniae rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

287
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee voorbereid de klachten van de buurt, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal jurist has prepared the neighborhood complaints, during the preparation of the budget, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Une juriste de la commune a préparé les plaintes du quartier, lors de la préparation du budget, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de klachten uit de buurt, bij de voorbereiding van het budget, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet die Beschwerden aus dem Viertel, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Iurisperita communis paravit querelas viciniae, in praeparatione rationum, ut omnia ordinata manerent.

288
MAROLLIEN: Amai, de staat van de publieke verlichting es door Ene marchande van de Vossenplein opgeschreven volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the condition of the public lighting was A vendor from the Vossenplein market written down according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, l'état de l'éclairage public a été Une vendeuse du

marché de la place du Jeu de Balle consigné conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de staat van de openbare verlichting werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt opgeschreven volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein notiert gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, statum illuminationis publicae a Venditrix fori Vossenpleinii conscriptum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

289
MAROLLIEN: Eh, de route van den omleiding es door Ene marchande van de Vossenplein aangekondigd voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the detour route was A vendor from the Vossenplein market announced for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Eh, l'itinéraire de déviation a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle annoncé pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de omleidingsroute werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt aangekondigd voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein angekündigt für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, iter diversionis a Venditrix fori Vossenpleinii nuntiatum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

290
MAROLLIEN: Allez, de lijst van leegstaande huizen es door De commissie van logement vastgelegd na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the list of vacant houses was The housing committee formalized after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Allons, la liste des maisons inoccupées a été La commission du logement formalisé après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de lijst van leegstaande huizen werd De huisvestingscommissie vastgelegd na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Der Wohnungsausschuss festgelegt nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, indicem domorum vacuarum a Commissio habitationis formatum post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

291
MAROLLIEN: Amai, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen

urbanist van de stad verduidelijkt na de zitting van den conseil.
EN: Indeed, the application for a building permit was An urban planner from the city clarified after the council session.
FR: Eh bien, la demande de permis de construire a été Un urbaniste de la ville clarifié après la séance du conseil.
NL: Amai, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een stedenbouwkundige van de stad verduidelijkt na de raadszitting.
DE: Also, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein Stadtplaner der Stadt klargestellt nach der Ratssitzung.
LA: Profecto, petitionem licentiae aedificandi a Urbanista urbis clarificatum post sessionem concilii.

292
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee herzien de staat van de publieke verlichting na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: An old records clerk has reviewed the condition of the public lighting after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Un ancien commis aux dossiers a révisé l'état de l'éclairage public après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft herzien de staat van de openbare verlichting na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat überprüft den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Veteranus curator actorum recognovit statum illuminationis publicae post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

293
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee herzien de lijst van wachtende gezinnen na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The regional authority has reviewed the list of waiting families after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Allons, L'autorité régionale a révisé la liste des familles en attente après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft herzien de lijst van wachtende gezinnen na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat überprüft die Liste wartender Familien nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis recognovit indicem familiarum exspectantium post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

294

MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de klachten van de buurt, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An old records clerk has clarified the neighborhood complaints, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a clarifié les plaintes du quartier, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de klachten uit de buurt, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt die Beschwerden aus dem Viertel, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Veteranus curator actorum clarificavit querelas viciniae, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

295
MAROLLIEN: In de commissie van urbanisme De dienst van transport hee vastgelegd de lijst van premies communales zonder grand discours.
EN: In the urban planning committee The transport department has formalized the list of municipal grants without much fanfare.
FR: Dans la commission d'urbanisme Le service des transports a formalisé la liste des primes communales sans grand discours.
NL: In de commissie voor stedenbouw De vervoersdienst heeft vastgelegd de lijst van gemeentelijke premies zonder veel omhaal.
DE: Im Stadtplanungsausschuss Der Verkehrsdienst hat festgelegt die Liste der kommunalen Prämien ohne großes Aufheben.
LA: In commissione urbanismi Officium vecturae formavit indicem praemiorum municipalium sine magno strepitu.

296
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee aangepast de klachten van de buurt na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The public archive has adjusted the neighborhood complaints after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Les archives publiques a ajusté les plaintes du quartier après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft aangepast de klachten uit de buurt na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat angepasst die Beschwerden aus dem Viertel nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Archivum publicum adaptavit querelas viciniae post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

297
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee vastgelegd de regeling voor stationnement tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.

EN: Well, The public works office has formalized the parking regulation to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Eh, Le bureau des travaux a formalisé le règlement du stationnement afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de parkeerregeling om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt die Parkordnung zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Officium operum publicorum formavit regulam de statione ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

298
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee vastgelegd de brief van de préfète volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Listen, The public works office has formalized the letter from the prefect according to regional law without much fanfare.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a formalisé la lettre de la préfète conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de brief van de prefect volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt den Brief der Präfektin gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Age, Officium operum publicorum formavit epistulam praefectae secundum ius regionale sine magno strepitu.

299
MAROLLIEN: 't Archief public hee aangepast de lijst van leegstaande huizen, tot kalmte van den verkeer,.
EN: The public archive has adjusted the list of vacant houses, to ease traffic,.
FR: Les archives publiques a ajusté la liste des maisons inoccupées, afin d'apaiser la circulation,.
NL: Het openbaar archief heeft aangepast de lijst van leegstaande huizen, om het verkeer te ontlasten,.
DE: Das öffentliche Archiv hat angepasst die Liste leerstehender Häuser, zur Entlastung des Verkehrs,.
LA: Archivum publicum adaptavit indicem domorum vacuarum, ad leniendum cursum vehiculorum,.

300
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique De commissie van logement hee voorbereid de regels van den marché gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, for the next public session The housing committee has prepared the market regulations as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique La commission du logement a préparé le règlement du marché comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting De

huisvestingscommissie heeft voorbereid de marktregels zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die Marktordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Commissio habitationis paravit regulas fori ut mos est in Marolliis.

301
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee herzien de staat van de publieke verlichting, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, An old records clerk has reviewed the condition of the public lighting, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a révisé l'état de l'éclairage public, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft herzien de staat van de openbare verlichting, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat überprüft den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum recognovit statum illuminationis publicae, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

302
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil De régionele autoriteit hee gemeld den dossier van logement social voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, after the council session The regional authority has reported the social housing file so that everything remained orderly.
FR: Écoute, après la séance du conseil L'autorité régionale a signalé le dossier du logement social pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, na de raadszitting De gewestelijke overheid heeft gemeld het dossier van de sociale huisvesting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Die Regionalbehörde hat gemeldet die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit alles geordnet blieb.
LA: Age, post sessionem concilii Auctoritas regionalis rettulit tabulas habitationis socialis ut omnia ordinata manerent.

303
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee goedgekeurd den dossier van logement social met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The public works office has approved the social housing file with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a approuvé le dossier du

logement social avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd het dossier van de sociale huisvesting met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Officium operum publicorum approbavit tabulas habitationis socialis relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

304
MAROLLIEN: Bon, de dossiers van expropriatie es door De bureau van travaux goedgekeurd voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Well, the expropriation files was The public works office approved for the annual report without much fanfare.
FR: Bon, les dossiers d'expropriation a été Le bureau des travaux approuvé pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Goed, de onteigeningsdossiers werd Het bureau voor openbare werken goedgekeurd voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Gut, die Enteignungsakten wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten genehmigt für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Bene, tabulas expropriationis a Officium operum publicorum approbatum pro relatione annua sine magno strepitu.

305
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee besproken de nieuwe lijn van den tram, tot kalmte van den verkeer, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The housing committee has discussed the new tram line, to ease traffic, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, La commission du logement a discuté la nouvelle ligne de tram, afin d'apaiser la circulation, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft besproken de nieuwe tramlijn, om het verkeer te ontlasten, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat besprochen die neue Straßenbahnlinie, zur Entlastung des Verkehrs, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Commissio habitationis disputavit novam lineam tramviae, ad leniendum cursum vehiculorum, ut mos est in Marolliis.

306
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de klachten van de buurt, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A resident of the Marolles has written down the neighborhood complaints, in the urban planning committee, without causing another surprise.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a consigné les plaintes du

quartier, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de klachten uit de buurt, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat notiert die Beschwerden aus dem Viertel, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis conscripsit querelas viciniae, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

307
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants De régionele autoriteit hee aangekondigd de uren van den busdienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: After complaints from residents The regional authority has announced the bus service timetable so that everything remained orderly.
FR: Après des plaintes des habitants L'autorité régionale a annoncé les horaires du service de bus pour que tout reste en ordre.
NL: Na klachten van bewoners De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de uren van de busdienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Die Regionalbehörde hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Post querelas incolarum Auctoritas regionalis nuntiavit horas officii autocinetici ut omnia ordinata manerent.

308
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt 't Archief public hee gemeld de dossiers van expropriatie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, at the request of the neighborhood The public archive has reported the expropriation files with much detail and little noise.
FR: Écoute, à la demande du quartier Les archives publiques a signalé les dossiers d'expropriation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, op vraag van de buurt Het openbaar archief heeft gemeld de onteigeningsdossiers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Enteignungsakten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, rogatu viciniae Archivum publicum rettulit tabulas expropriationis cum multis rebus et parvo strepitu.

309
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique Den conseil communal hee aangekondigd de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder grand discours.
EN: Listen, for the next public session The municipal council has announced the application for a building permit without much fanfare.

FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Le conseil communal a annoncé la demande de permis de construire sans grand discours.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting De gemeenteraad heeft aangekondigd de aanvraag voor een bouwvergunning zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Der Gemeinderat hat angekündigt den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne großes Aufheben.
LA: Age, proximae sessioni publicae Consilium municipale nuntiavit petitionem licentiae aedificandi sine magno strepitu.

310
MAROLLIEN: De lijst van wachtende gezinnen es door Ene juriste van de commune aangekondigd voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: The list of waiting families was A municipal jurist announced for the next public session with much detail and little noise.
FR: La liste des familles en attente a été Une juriste de la commune annoncé pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De lijst van wachtende gezinnen werd Een jurist van de gemeente aangekondigd voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Liste wartender Familien wurde Eine Juristin der Gemeinde angekündigt für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Indicem familiarum exspectantium a Iurisperita communis nuntiatum proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

311
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee onderzocht de lijst van wachtende gezinnen, op vraag van de buurt, met veel détail en weinig lawaai.
EN: A municipal inspector has examined the list of waiting families, at the request of the neighborhood, with much detail and little noise.
FR: Un contrôleur communal a examiné la liste des familles en attente, à la demande du quartier, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de lijst van wachtende gezinnen, op vraag van de buurt, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht die Liste wartender Familien, auf Anfrage des Viertels, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Inspector municipalis examinavit indicem familiarum exspectantium, rogatu viciniae, cum multis rebus et parvo strepitu.

312
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee voorbereid de note over den handel in de wijk na klachten van de habitants met veel détail

en weinig lawaai.
EN: Well, The municipal council has prepared the note on trade in the district after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Eh, Le conseil communal a préparé la note sur le commerce dans le quartier après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft voorbereid de nota over de handel in de wijk na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat vorbereitet die Notiz über den Handel im Viertel nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Consilium municipale paravit notam de commercio in regione post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

313
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen, op vraag van de buurt, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has formalized the list of waiting families, at the request of the neighborhood, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé la liste des familles en attente, à la demande du quartier, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen, op vraag van de buurt, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt die Liste wartender Familien, auf Anfrage des Viertels, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii formavit indicem familiarum exspectantium, rogatu viciniae, ut mos est in Marolliis.

314
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee herzien de inventaris van oude papieren na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A municipal jurist has reviewed the inventory of old papers after the council session so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a révisé l'inventaire des vieux papiers après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft herzien de inventaris van oude papieren na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft das Verzeichnis alter Akten nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Iurisperita communis recognovit inventarium veterum actorum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

315
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee gecoördineerd een plan van réaménagement volgens de wet van 't gewest.
EN: Indeed, The housing committee has coordinated a redevelopment plan according to regional law.
FR: Eh bien, La commission du logement a coordonné un plan de réaménagement conformément au droit régional.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd een herontwikkelingsplan volgens het gewestelijk recht.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat koordiniert einen Sanierungsplan gemäß dem Regionalrecht.
LA: Profecto, Commissio habitationis coordinavit consilium renovationis secundum ius regionale.

316
MAROLLIEN: Amai, tot kalmte van den verkeer Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, to ease traffic A resident of the Marolles has formalized the list of waiting families as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, afin d'apaiser la circulation Un habitant des Marolles a formalisé la liste des familles en attente comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, om het verkeer te ontlasten Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, zur Entlastung des Verkehrs Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt die Liste wartender Familien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, ad leniendum cursum vehiculorum Incola regionis Marolliensis formavit indicem familiarum exspectantium ut mos est in Marolliis.

317
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee besproken de brief van de préfète met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A resident of the Marolles has discussed the letter from the prefect with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a discuté la lettre de la préfète avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft besproken de brief van de prefect met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat besprochen den Brief der Präfektin mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis disputavit epistulam praefectae cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

318
MAROLLIEN: Eh, de uren van den busdienst es door Ene bewoner van de Marolle opgeschreven na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Well, the bus service timetable was A resident of the Marolles written down after complaints from residents without much fanfare.
FR: Eh, les horaires du service de bus a été Un habitant des Marolles consigné après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Eh, de uren van de busdienst werd Een bewoner van de Marollen opgeschreven na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein Bewohner der Marollen notiert nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Heus, horas officii autocinetici a Incola regionis Marolliensis conscriptum post querelas incolarum sine magno strepitu.

319
MAROLLIEN: Eh, de regeling voor stationnement es door Nen ouwen dossiermeester afgewezen in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the parking regulation was An old records clerk rejected in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Eh, le règlement du stationnement a été Un ancien commis aux dossiers rejeté dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de parkeerregeling werd Een oude dossierbeheerder afgewezen in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Ein alter Aktenverwalter abgelehnt im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, regulam de statione a Veteranus curator actorum reiectum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

320
MAROLLIEN: Bon, de verdeling van de budgetten es door De bureau van travaux vastgelegd volgens de wet van 't gewest.
EN: Well, the allocation of the budgets was The public works office formalized according to regional law.
FR: Bon, la répartition des budgets a été Le bureau des travaux formalisé conformément au droit régional.
NL: Goed, de verdeling van de budgetten werd Het bureau voor openbare werken vastgelegd volgens het gewestelijk recht.
DE: Gut, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten festgelegt gemäß dem Regionalrecht.
LA: Bene, distributionem rationum a Officium operum publicorum formatum secundum ius regionale.

321
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de staat van de trottoirs, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de

Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An old records clerk has coordinated the condition of the sidewalks, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a coordonné l'état des trottoirs, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de staat van de trottoirs, in de commissie voor stedenbouw, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert den Zustand der Gehwege, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Veteranus curator actorum coordinavit statum semitarum, in commissione urbanismi, ut mos est in Marolliis.

322
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee bevestigd den dossier van logement social, na klachten van de habitants, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The regional authority has confirmed the social housing file, after complaints from residents, so that everything remained orderly.
FR: L'autorité régionale a confirmé le dossier du logement social, après des plaintes des habitants, pour que tout reste en ordre.
NL: De gewestelijke overheid heeft bevestigd het dossier van de sociale huisvesting, na klachten van bewoners, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Regionalbehörde hat bestätigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, nach Beschwerden von Bewohnern, damit alles geordnet blieb.
LA: Auctoritas regionalis confirmavit tabulas habitationis socialis, post querelas incolarum, ut omnia ordinata manerent.

323
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee aangepast de note over den handel in de wijk, volgens de wet van 't gewest, zonder grand discours.
EN: Listen, The regional authority has adjusted the note on trade in the district, according to regional law, without much fanfare.
FR: Écoute, L'autorité régionale a ajusté la note sur le commerce dans le quartier, conformément au droit régional, sans grand discours.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft aangepast de nota over de handel in de wijk, volgens het gewestelijk recht, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat angepasst die Notiz über den Handel im Viertel, gemäß dem Regionalrecht, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Auctoritas regionalis adaptavit notam de commercio in regione, secundum ius regionale, sine magno strepitu.

324
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee aangekondigd de

regels van den marché voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The regional authority has announced the market regulations for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Allons, L'autorité régionale a annoncé le règlement du marché pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de marktregels voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat angekündigt die Marktordnung für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis nuntiavit regulas fori pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

325
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee gemeld een plan van réaménagement, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The transport department has reported a redevelopment plan, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Le service des transports a signalé un plan de réaménagement, dans la commission d'urbanisme, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft gemeld een herontwikkelingsplan, in de commissie voor stedenbouw, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat gemeldet einen Sanierungsplan, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Officium vecturae rettulit consilium renovationis, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata manerent.

326
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee geregistreerd de inventaris van oude papieren, met referentie aan oude registres, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The public archive has recorded the inventory of old papers, with reference to old registers, without causing another surprise.
FR: Allons, Les archives publiques a enregistré l'inventaire des vieux papiers, avec référence aux anciens registres, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft geregistreerd de inventaris van oude papieren, met verwijzing naar oude registers, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat verzeichnet das Verzeichnis alter Akten, unter Bezug auf alte Register, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Archivum publicum registravit inventarium veterum actorum, relatis veteribus registris, sine nova admiratione excitata.

327
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee voorbereid de klachten van de buurt voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The housing committee has prepared the neighborhood complaints for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Allons, La commission du logement a préparé les plaintes du quartier pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft voorbereid de klachten uit de buurt voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die Beschwerden aus dem Viertel für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Commissio habitationis paravit querelas viciniae proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

328
MAROLLIEN: Bon, de lijst van leegstaande huizen es door Den conseil communal aangepast na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the list of vacant houses was The municipal council adjusted after the inspection round without causing another surprise.
FR: Bon, la liste des maisons inoccupées a été Le conseil communal ajusté après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de lijst van leegstaande huizen werd De gemeenteraad aangepast na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Liste leerstehender Häuser wurde Der Gemeinderat angepasst nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, indicem domorum vacuarum a Consilium municipale adaptatum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

329
MAROLLIEN: Amai, de staat van de trottoirs es door De bureau van travaux onderzocht na klachten van de habitants.
EN: Indeed, the condition of the sidewalks was The public works office examined after complaints from residents.
FR: Eh bien, l'état des trottoirs a été Le bureau des travaux examiné après des plaintes des habitants.
NL: Amai, de staat van de trottoirs werd Het bureau voor openbare werken onderzocht na klachten van bewoners.
DE: Also, den Zustand der Gehwege wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten untersucht nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Profecto, statum semitarum a Officium operum publicorum examinatum post querelas incolarum.

330
MAROLLIEN: Bon, een plan van réaménagement es door Nen ouwen dossiermeester opgeschreven bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, a redevelopment plan was An old records clerk written down during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Bon, un plan de réaménagement a été Un ancien commis aux dossiers consigné lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, een herontwikkelingsplan werd Een oude dossierbeheerder opgeschreven bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, einen Sanierungsplan wurde Ein alter Aktenverwalter notiert bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, consilium renovationis a Veteranus curator actorum conscriptum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

331
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee geregistreerd de brief van de préfète, voor den rapport annuel,.
EN: Well, A municipal jurist has recorded the letter from the prefect, for the annual report,.
FR: Eh, Une juriste de la commune a enregistré la lettre de la préfète, pour le rapport annuel,.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd de brief van de prefect, voor het jaarverslag,.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet den Brief der Präfektin, für den Jahresbericht,.
LA: Heus, Iurisperita communis registravit epistulam praefectae, pro relatione annua,.

332
MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst Nen urbanist van de stad hee aangepast de brief van de préfète voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, with notes from the technical department An urban planner from the city has adjusted the letter from the prefect so that everything remained orderly.
FR: Eh, avec des notes du service technique Un urbaniste de la ville a ajusté la lettre de la préfète pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, met notities van de technische dienst Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de brief van de prefect zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst den Brief der Präfektin damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, cum notis officii technici Urbanista urbis adaptavit epistulam praefectae ut omnia ordinata manerent.

333

MAROLLIEN: Allez, de lijst van premies communales es door De dienst van transport verduidelijkt op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the list of municipal grants was The transport department clarified at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Allons, la liste des primes communales a été Le service des transports clarifié à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de lijst van gemeentelijke premies werd De vervoersdienst verduidelijkt op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Der Verkehrsdienst klargestellt auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, indicem praemiorum municipalium a Officium vecturae clarificatum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

334
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee aangekondigd de lijst van premies communales met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal jurist has announced the list of municipal grants with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Eh, Une juriste de la commune a annoncé la liste des primes communales avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de lijst van gemeentelijke premies met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die Liste der kommunalen Prämien mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Iurisperita communis nuntiavit indicem praemiorum municipalium cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

335
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer De dienst van transport hee opgeschreven de nieuwe lijn van den tram zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, to ease traffic The transport department has written down the new tram line without causing another surprise.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Le service des transports a consigné la nouvelle ligne de tram sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten De vervoersdienst heeft genoteerd de nieuwe tramlijn zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Der Verkehrsdienst hat notiert die neue Straßenbahnlinie ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Officium vecturae conscripsit novam lineam tramviae sine nova admiratione excitata.

336
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest De dienst van transport hee opgeschreven de verdeling van de budgetten.
EN: Indeed, according to regional law The transport department has written down the allocation of the budgets.
FR: Eh bien, conformément au droit régional Le service des transports a consigné la répartition des budgets.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht De vervoersdienst heeft genoteerd de verdeling van de budgetten.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Der Verkehrsdienst hat notiert die Verteilung der Haushaltsmittel.
LA: Profecto, secundum ius regionale Officium vecturae conscripsit distributionem rationum.

337
MAROLLIEN: Bon, de lijst van leegstaande huizen es door De dienst van transport geregistreerd voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Well, the list of vacant houses was The transport department recorded for the next public session without much fanfare.
FR: Bon, la liste des maisons inoccupées a été Le service des transports enregistré pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Goed, de lijst van leegstaande huizen werd De vervoersdienst geregistreerd voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Gut, die Liste leerstehender Häuser wurde Der Verkehrsdienst verzeichnet für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Bene, indicem domorum vacuarum a Officium vecturae registratum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

338
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique De dienst van transport hee onderzocht de staat van de trottoirs zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, for the next public session The transport department has examined the condition of the sidewalks without causing another surprise.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Le service des transports a examiné l'état des trottoirs sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting De vervoersdienst heeft onderzocht de staat van de trottoirs zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Der Verkehrsdienst hat untersucht den Zustand der Gehwege ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, proximae sessioni publicae Officium vecturae examinavit statum semitarum sine nova admiratione excitata.

339
MAROLLIEN: De lijst van premies communales es door Nen contrôleur communal aangekondigd met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The list of municipal grants was A municipal inspector announced with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: La liste des primes communales a été Un contrôleur communal annoncé avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De lijst van gemeentelijke premies werd Een gemeentelijke controleur aangekondigd met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein kommunaler Kontrolleur angekündigt mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Indicem praemiorum municipalium a Inspector municipalis nuntiatum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

340
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee afgewezen de cijfers van chômage na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The public archive has rejected the unemployment figures after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Les archives publiques a rejeté les chiffres du chômage après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft afgewezen de werkloosheidscijfers na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die Arbeitslosenzahlen nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Archivum publicum reiecit numeros inopiae operae post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

341
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de brief van de préfète, na de zitting van den conseil, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A municipal inspector has coordinated the letter from the prefect, after the council session, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a coordonné la lettre de la préfète, après la séance du conseil, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de brief van de prefect, na de raadszitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert den Brief der Präfektin, nach der Ratssitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Inspector municipalis coordinavit epistulam praefectae,

post sessionem concilii, ut omnia ordinata manerent.

342
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen.
EN: Well, for the annual report A municipal jurist has coordinated the list of waiting families.
FR: Bon, pour le rapport annuel Une juriste de la commune a coordonné la liste des familles en attente.
NL: Goed, voor het jaarverslag Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen.
DE: Gut, für den Jahresbericht Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert die Liste wartender Familien.
LA: Bene, pro relatione annua Iurisperita communis coordinavit indicem familiarum exspectantium.

343
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de aanvraag voor ene bouwvergunning voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Come on, A resident of the Marolles has confirmed the application for a building permit for the annual report without much fanfare.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a confirmé la demande de permis de construire pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de aanvraag voor een bouwvergunning voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt den Antrag auf eine Baugenehmigung für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis confirmavit petitionem licentiae aedificandi pro relatione annua sine magno strepitu.

344
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de inventaris van oude papieren gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, for the next public session A resident of the Marolles has recorded the inventory of old papers as is customary in the Marolles.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Un habitant des Marolles a enregistré l'inventaire des vieux papiers comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de inventaris van oude papieren zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet das Verzeichnis alter Akten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Incola regionis Marolliensis registravit inventarium veterum actorum ut mos est in Marolliis.

345

MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee geregistreerd de lijst van premies communales in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A municipal jurist has recorded the list of municipal grants in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a enregistré la liste des primes communales dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd de lijst van gemeentelijke premies in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet die Liste der kommunalen Prämien im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Iurisperita communis registravit indicem praemiorum municipalium in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

346
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de uren van den busdienst, tot kalmte van den verkeer, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A vendor from the Vossenplein market has prepared the bus service timetable, to ease traffic, so that everything remained orderly.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé les horaires du service de bus, afin d'apaiser la circulation, pour que tout reste en ordre.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de uren van de busdienst, om het verkeer te ontlasten, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet den Fahrplan des Busdienstes, zur Entlastung des Verkehrs, damit alles geordnet blieb.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii paravit horas officii autocinetici, ad leniendum cursum vehiculorum, ut omnia ordinata manerent.

347
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de staat van de trottoirs, in de commissie van urbanisme,.
EN: Listen, An old records clerk has confirmed the condition of the sidewalks, in the urban planning committee,.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a confirmé l'état des trottoirs, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de staat van de trottoirs, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt den Zustand der Gehwege, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Age, Veteranus curator actorum confirmavit statum semitarum, in commissione urbanismi,.

348

MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee besproken de nieuwe lijn van den tram bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The transport department has discussed the new tram line during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Écoute, Le service des transports a discuté la nouvelle ligne de tram lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft besproken de nieuwe tramlijn bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat besprochen die neue Straßenbahnlinie bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Officium vecturae disputavit novam lineam tramviae in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

349
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee opgeschreven de klachten van de buurt, met noten van de technische dienst, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The municipal council has written down the neighborhood complaints, with notes from the technical department, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le conseil communal a consigné les plaintes du quartier, avec des notes du service technique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft genoteerd de klachten uit de buurt, met notities van de technische dienst, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat notiert die Beschwerden aus dem Viertel, mit Vermerken des technischen Dienstes, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Consilium municipale conscripsit querelas viciniae, cum notis officii technici, ut mos est in Marolliis.

350
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee besproken de aanvraag voor ene bouwvergunning bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The regional authority has discussed the application for a building permit during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Eh, L'autorité régionale a discuté la demande de permis de construire lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft besproken de aanvraag voor een bouwvergunning bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat besprochen den Antrag auf eine Baugenehmigung bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Heus, Auctoritas regionalis disputavit petitionem licentiae aedificandi in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

351
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen op vraag van de buurt.
EN: Well, The public archive has confirmed the list of waiting families at the request of the neighborhood.
FR: Eh, Les archives publiques a confirmé la liste des familles en attente à la demande du quartier.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen op vraag van de buurt.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat bestätigt die Liste wartender Familien auf Anfrage des Viertels.
LA: Heus, Archivum publicum confirmavit indicem familiarum exspectantium rogatu viciniae.

352
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee vastgelegd de cijfers van chômage, voor den rapport annuel,.
EN: Listen, The regional authority has formalized the unemployment figures, for the annual report,.
FR: Écoute, L'autorité régionale a formalisé les chiffres du chômage, pour le rapport annuel,.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de werkloosheidscijfers, voor het jaarverslag,.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat festgelegt die Arbeitslosenzahlen, für den Jahresbericht,.
LA: Age, Auctoritas regionalis formavit numeros inopiae operae, pro relatione annua,.

353
MAROLLIEN: Eh, de inventaris van oude papieren es door Ene bewoner van de Marolle opgeschreven tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the inventory of old papers was A resident of the Marolles written down to ease traffic without causing another surprise.
FR: Eh, l'inventaire des vieux papiers a été Un habitant des Marolles consigné afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de inventaris van oude papieren werd Een bewoner van de Marollen opgeschreven om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein Bewohner der Marollen notiert zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, inventarium veterum actorum a Incola regionis Marolliensis conscriptum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

354

MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee bevestigd de aanvraag voor ene bouwvergunning bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The municipal council has confirmed the application for a building permit during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le conseil communal a confirmé la demande de permis de construire lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft bevestigd de aanvraag voor een bouwvergunning bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat bestätigt den Antrag auf eine Baugenehmigung bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Consilium municipale confirmavit petitionem licentiae aedificandi in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

355
MAROLLIEN: De aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen urbanist van de stad voorbereid voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: The application for a building permit was An urban planner from the city prepared for the next public session with much detail and little noise.
FR: La demande de permis de construire a été Un urbaniste de la ville préparé pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De aanvraag voor een bouwvergunning werd Een stedenbouwkundige van de stad voorbereid voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein Stadtplaner der Stadt vorbereitet für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Petitionem licentiae aedificandi a Urbanista urbis paratum proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

356
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee aangepast de staat van de trottoirs met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The public archive has adjusted the condition of the sidewalks with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Allons, Les archives publiques a ajusté l'état des trottoirs avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft aangepast de staat van de trottoirs met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat angepasst den Zustand der Gehwege unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Archivum publicum adaptavit statum semitarum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

357
MAROLLIEN: Bon, de route van den omleiding es door 't Archief public besproken voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Well, the detour route was The public archive discussed for the annual report without much fanfare.
FR: Bon, l'itinéraire de déviation a été Les archives publiques discuté pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Goed, de omleidingsroute werd Het openbaar archief besproken voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Gut, die Umleitungsstrecke wurde Das öffentliche Archiv besprochen für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Bene, iter diversionis a Archivum publicum disputatum pro relatione annua sine magno strepitu.

358
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de verdeling van de budgetten voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, with reference to old registers An urban planner from the city has formalized the allocation of the budgets so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Un urbaniste de la ville a formalisé la répartition des budgets pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Urbanista urbis formavit distributionem rationum ut omnia ordinata manerent.

359
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee besproken de klachten van de buurt, in de commissie van urbanisme, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The transport department has discussed the neighborhood complaints, in the urban planning committee, with much detail and little noise.
FR: Bon, Le service des transports a discuté les plaintes du quartier, dans la commission d'urbanisme, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft besproken de klachten uit de buurt, in de commissie voor stedenbouw, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat besprochen die Beschwerden aus dem Viertel, im Stadtplanungsausschuss, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Officium vecturae disputavit querelas viciniae, in commissione urbanismi, cum multis rebus et parvo strepitu.

360
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer De dienst van transport hee vastgelegd de staat van de trottoirs.
EN: Well, to ease traffic The transport department has formalized the condition of the sidewalks.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Le service des transports a formalisé l'état des trottoirs.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten De vervoersdienst heeft vastgelegd de staat van de trottoirs.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Der Verkehrsdienst hat festgelegt den Zustand der Gehwege.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Officium vecturae formavit statum semitarum.

361
MAROLLIEN: 't Archief public hee afgewezen de staat van de publieke verlichting na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The public archive has rejected the condition of the public lighting after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Les archives publiques a rejeté l'état de l'éclairage public après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Het openbaar archief heeft afgewezen de staat van de openbare verlichting na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Das öffentliche Archiv hat abgelehnt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Archivum publicum reiecit statum illuminationis publicae post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

362
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de regels van den marché op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An urban planner from the city has clarified the market regulations at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a clarifié le règlement du marché à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de marktregels op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt die Marktordnung auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Urbanista urbis clarificavit regulas fori rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

363
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de nieuwe

lijn van den tram op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A resident of the Marolles has reported the new tram line at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a signalé la nouvelle ligne de tram à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de nieuwe tramlijn op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die neue Straßenbahnlinie auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis rettulit novam lineam tramviae rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

364
MAROLLIEN: Amai, tot kalmte van den verkeer De dienst van transport hee goedgekeurd de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder grand discours.
EN: Indeed, to ease traffic The transport department has approved the application for a building permit without much fanfare.
FR: Eh bien, afin d'apaiser la circulation Le service des transports a approuvé la demande de permis de construire sans grand discours.
NL: Amai, om het verkeer te ontlasten De vervoersdienst heeft goedgekeurd de aanvraag voor een bouwvergunning zonder veel omhaal.
DE: Also, zur Entlastung des Verkehrs Der Verkehrsdienst hat genehmigt den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, ad leniendum cursum vehiculorum Officium vecturae approbavit petitionem licentiae aedificandi sine magno strepitu.

365
MAROLLIEN: Eh, de cijfers van chômage es door De bureau van travaux vastgelegd tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the unemployment figures was The public works office formalized to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Eh, les chiffres du chômage a été Le bureau des travaux formalisé afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de werkloosheidscijfers werd Het bureau voor openbare werken vastgelegd om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten festgelegt zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, numeros inopiae operae a Officium operum publicorum formatum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

366

MAROLLIEN: Allez, de regels van den marché es door Nen ouwen dossiermeester gemeld tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Come on, the market regulations was An old records clerk reported to ease traffic without much fanfare.
FR: Allons, le règlement du marché a été Un ancien commis aux dossiers signalé afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Allez, de marktregels werd Een oude dossierbeheerder gemeld om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Ein alter Aktenverwalter gemeldet zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, regulas fori a Veteranus curator actorum relatum ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

367
MAROLLIEN: Amai, de lijst van leegstaande huizen es door De régionele autoriteit verduidelijkt op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the list of vacant houses was The regional authority clarified at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, la liste des maisons inoccupées a été L'autorité régionale clarifié à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de lijst van leegstaande huizen werd De gewestelijke overheid verduidelijkt op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Liste leerstehender Häuser wurde Die Regionalbehörde klargestellt auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, indicem domorum vacuarum a Auctoritas regionalis clarificatum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

368
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee geregistreerd de klachten van de buurt bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Well, The municipal council has recorded the neighborhood complaints during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Eh, Le conseil communal a enregistré les plaintes du quartier lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft geregistreerd de klachten uit de buurt bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat verzeichnet die Beschwerden aus dem Viertel bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Consilium municipale registravit querelas viciniae in praeparatione rationum sine magno strepitu.

369
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee verduidelijkt de cijfers van chômage volgens de wet van 't gewest zonder grand

discours.
EN: Come on, The housing committee has clarified the unemployment figures according to regional law without much fanfare.
FR: Allons, La commission du logement a clarifié les chiffres du chômage conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de werkloosheidscijfers volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat klargestellt die Arbeitslosenzahlen gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Commissio habitationis clarificavit numeros inopiae operae secundum ius regionale sine magno strepitu.

370
MAROLLIEN: Bon, de klachten van de buurt es door De dienst van transport opgeschreven in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the neighborhood complaints was The transport department written down in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Bon, les plaintes du quartier a été Le service des transports consigné dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de klachten uit de buurt werd De vervoersdienst opgeschreven in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Verkehrsdienst notiert im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, querelas viciniae a Officium vecturae conscriptum in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

371
MAROLLIEN: De brief van de préfète es door Nen ouwen dossiermeester onderzocht met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The letter from the prefect was An old records clerk examined with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: La lettre de la préfète a été Un ancien commis aux dossiers examiné avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: De brief van de prefect werd Een oude dossierbeheerder onderzocht met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Den Brief der Präfektin wurde Ein alter Aktenverwalter untersucht unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Epistulam praefectae a Veteranus curator actorum examinatum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

372
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de

dossiers van expropriatie met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has discussed the expropriation files with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté les dossiers d'expropriation avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de onteigeningsdossiers met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen die Enteignungsakten mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii disputavit tabulas expropriationis cum notis officii technici sine magno strepitu.

373
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de lijst van leegstaande huizen, na den tour van inspectie, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An old records clerk has rejected the list of vacant houses, after the inspection round, with much detail and little noise.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a rejeté la liste des maisons inoccupées, après la tournée d'inspection, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de lijst van leegstaande huizen, na de inspectieronde, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt die Liste leerstehender Häuser, nach dem Inspektionsgang, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Veteranus curator actorum reiecit indicem domorum vacuarum, post circuitum inspectionis, cum multis rebus et parvo strepitu.

374
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest De dienst van transport hee voorbereid de dossiers van expropriatie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, according to regional law The transport department has prepared the expropriation files so that everything remained orderly.
FR: Écoute, conformément au droit régional Le service des transports a préparé les dossiers d'expropriation pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht De vervoersdienst heeft voorbereid de onteigeningsdossiers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die Enteignungsakten damit alles geordnet blieb.
LA: Age, secundum ius regionale Officium vecturae paravit tabulas expropriationis ut omnia ordinata manerent.

375
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de dossiers van expropriatie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, according to regional law A municipal inspector has clarified the expropriation files so that people understood it clearly.
FR: Allons, conformément au droit régional Un contrôleur communal a clarifié les dossiers d'expropriation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de onteigeningsdossiers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt die Enteignungsakten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, secundum ius regionale Inspector municipalis clarificavit tabulas expropriationis ut homines id bene intellegerent.

376
MAROLLIEN: Allez, de klachten van de buurt es door De commissie van logement afgewezen voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the neighborhood complaints was The housing committee rejected for the next public session without causing another surprise.
FR: Allons, les plaintes du quartier a été La commission du logement rejeté pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de klachten uit de buurt werd De huisvestingscommissie afgewezen voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Wohnungsausschuss abgelehnt für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, querelas viciniae a Commissio habitationis reiectum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

377
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de brief van de préfète na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An old records clerk has written down the letter from the prefect after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a consigné la lettre de la préfète après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de brief van de prefect na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.

DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat notiert den Brief der Präfektin nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Veteranus curator actorum conscripsit epistulam praefectae post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

378
MAROLLIEN: Bon, met noten van de technische dienst Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de nieuwe lijn van den tram voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, with notes from the technical department An urban planner from the city has recorded the new tram line so that people understood it clearly.
FR: Bon, avec des notes du service technique Un urbaniste de la ville a enregistré la nouvelle ligne de tram pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, met notities van de technische dienst Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de nieuwe tramlijn zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die neue Straßenbahnlinie damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, cum notis officii technici Urbanista urbis registravit novam lineam tramviae ut homines id bene intellegerent.

379
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee onderzocht de dossiers van expropriatie volgens de wet van 't gewest.
EN: Well, The transport department has examined the expropriation files according to regional law.
FR: Eh, Le service des transports a examiné les dossiers d'expropriation conformément au droit régional.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft onderzocht de onteigeningsdossiers volgens het gewestelijk recht.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat untersucht die Enteignungsakten gemäß dem Regionalrecht.
LA: Heus, Officium vecturae examinavit tabulas expropriationis secundum ius regionale.

380
MAROLLIEN: Bon, na den tour van inspectie Ene bewoner van de Marolle hee besproken de note over den handel in de wijk voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, after the inspection round A resident of the Marolles has discussed the note on trade in the district so that everything remained orderly.
FR: Bon, après la tournée d'inspection Un habitant des Marolles a discuté la note sur le commerce dans le quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, na de inspectieronde Een bewoner van de Marollen heeft besproken de nota over de handel in de wijk zodat alles ordelijk bleef.

DE: Gut, nach dem Inspektionsgang Ein Bewohner der Marollen hat besprochen die Notiz über den Handel im Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, post circuitum inspectionis Incola regionis Marolliensis disputavit notam de commercio in regione ut omnia ordinata manerent.

381
MAROLLIEN: Allez, de brief van de préfète es door Ene juriste van de commune geregistreerd na de zitting van den conseil.
EN: Come on, the letter from the prefect was A municipal jurist recorded after the council session.
FR: Allons, la lettre de la préfète a été Une juriste de la commune enregistré après la séance du conseil.
NL: Allez, de brief van de prefect werd Een jurist van de gemeente geregistreerd na de raadszitting.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Eine Juristin der Gemeinde verzeichnet nach der Ratssitzung.
LA: Age vero, epistulam praefectae a Iurisperita communis registratum post sessionem concilii.

382
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel Ene juriste van de commune hee gemeld de uren van den busdienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, for the annual report A municipal jurist has reported the bus service timetable without causing another surprise.
FR: Allons, pour le rapport annuel Une juriste de la commune a signalé les horaires du service de bus sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, voor het jaarverslag Een jurist van de gemeente heeft gemeld de uren van de busdienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, für den Jahresbericht Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet den Fahrplan des Busdienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, pro relatione annua Iurisperita communis rettulit horas officii autocinetici sine nova admiratione excitata.

383
MAROLLIEN: Bon, de route van den omleiding es door Ene juriste van de commune onderzocht voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the detour route was A municipal jurist examined for the annual report with much detail and little noise.
FR: Bon, l'itinéraire de déviation a été Une juriste de la commune examiné pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de omleidingsroute werd Een jurist van de gemeente onderzocht voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die Umleitungsstrecke wurde Eine Juristin der Gemeinde untersucht für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.

LA: Bene, iter diversionis a Iurisperita communis examinatum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

384
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee onderzocht de regels van den marché in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Listen, A municipal jurist has examined the market regulations in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a examiné le règlement du marché dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de marktregels in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht die Marktordnung im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Age, Iurisperita communis examinavit regulas fori in commissione urbanismi sine magno strepitu.

385
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt Ene bewoner van de Marolle hee herzien de verdeling van de budgetten met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, at the request of the neighborhood A resident of the Marolles has reviewed the allocation of the budgets with much detail and little noise.
FR: Écoute, à la demande du quartier Un habitant des Marolles a révisé la répartition des budgets avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, op vraag van de buurt Een bewoner van de Marollen heeft herzien de verdeling van de budgetten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Ein Bewohner der Marollen hat überprüft die Verteilung der Haushaltsmittel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, rogatu viciniae Incola regionis Marolliensis recognovit distributionem rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

386
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee aangepast de lijst van leegstaande huizen, met referentie aan oude registres, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An urban planner from the city has adjusted the list of vacant houses, with reference to old registers, with much detail and little noise.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a ajusté la liste des maisons inoccupées, avec référence aux anciens registres, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de lijst van leegstaande huizen, met verwijzing naar oude registers, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst die Liste leerstehender Häuser, unter Bezug auf alte Register, mit vielen Details und wenig Lärm.

LA: Bene, Urbanista urbis adaptavit indicem domorum vacuarum, relatis veteribus registris, cum multis rebus et parvo strepitu.

387
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest 't Archief public hee aangekondigd de verdeling van de budgetten.
EN: According to regional law The public archive has announced the allocation of the budgets.
FR: Conformément au droit régional Les archives publiques a annoncé la répartition des budgets.
NL: Volgens het gewestelijk recht Het openbaar archief heeft aangekondigd de verdeling van de budgetten.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Das öffentliche Archiv hat angekündigt die Verteilung der Haushaltsmittel.
LA: Secundum ius regionale Archivum publicum nuntiavit distributionem rationum.

388
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee geregistreerd de staat van de publieke verlichting, na den tour van inspectie, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The regional authority has recorded the condition of the public lighting, after the inspection round, without causing another surprise.
FR: Écoute, L'autorité régionale a enregistré l'état de l'éclairage public, après la tournée d'inspection, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de staat van de openbare verlichting, na de inspectieronde, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat verzeichnet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, nach dem Inspektionsgang, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Auctoritas regionalis registravit statum illuminationis publicae, post circuitum inspectionis, sine nova admiratione excitata.

389
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee besproken den dossier van logement social, na klachten van de habitants, zonder grand discours.
EN: A municipal inspector has discussed the social housing file, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: Un contrôleur communal a discuté le dossier du logement social, après des plaintes des habitants, sans grand discours.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft besproken het dossier van de sociale huisvesting, na klachten van bewoners, zonder veel omhaal.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen die Akte zum sozialen Wohnungsbau, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.
LA: Inspector municipalis disputavit tabulas habitationis socialis, post querelas incolarum, sine magno strepitu.

390
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de brief van de préfète voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, An old records clerk has announced the letter from the prefect for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a annoncé la lettre de la préfète pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de brief van de prefect voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt den Brief der Präfektin für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum nuntiavit epistulam praefectae proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

391
MAROLLIEN: Zeg, de uren van den busdienst es door Nen contrôleur communal bevestigd voor de volgende séance publique.
EN: Listen, the bus service timetable was A municipal inspector confirmed for the next public session.
FR: Écoute, les horaires du service de bus a été Un contrôleur communal confirmé pour la prochaine séance publique.
NL: Zeg, de uren van de busdienst werd Een gemeentelijke controleur bevestigd voor de volgende openbare zitting.
DE: Hör mal, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein kommunaler Kontrolleur bestätigt für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Age, horas officii autocinetici a Inspector municipalis confirmatum proximae sessioni publicae.

392
MAROLLIEN: Zeg, de brief van de préfète es door Ene marchande van de Vossenplein herzien op vraag van de buurt.
EN: Listen, the letter from the prefect was A vendor from the Vossenplein market reviewed at the request of the neighborhood.
FR: Écoute, la lettre de la préfète a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle révisé à la demande du quartier.
NL: Zeg, de brief van de prefect werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt herzien op vraag van de buurt.
DE: Hör mal, den Brief der Präfektin wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein überprüft auf Anfrage des Viertels.
LA: Age, epistulam praefectae a Venditrix fori Vossenpleinii recognitum rogatu viciniae.

393
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de regeling voor stationnement na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.

EN: Listen, An old records clerk has prepared the parking regulation after the council session so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a préparé le règlement du stationnement après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de parkeerregeling na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet die Parkordnung nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Veteranus curator actorum paravit regulam de statione post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

394
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee herzien de verdeling van de budgetten, na klachten van de habitants, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A resident of the Marolles has reviewed the allocation of the budgets, after complaints from residents, so that everything remained orderly.
FR: Un habitant des Marolles a révisé la répartition des budgets, après des plaintes des habitants, pour que tout reste en ordre.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft herzien de verdeling van de budgetten, na klachten van bewoners, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat überprüft die Verteilung der Haushaltsmittel, nach Beschwerden von Bewohnern, damit alles geordnet blieb.
LA: Incola regionis Marolliensis recognovit distributionem rationum, post querelas incolarum, ut omnia ordinata manerent.

395
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de publieke verlichting es door Den conseil communal herzien bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the condition of the public lighting was The municipal council reviewed during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, l'état de l'éclairage public a été Le conseil communal révisé lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de staat van de openbare verlichting werd De gemeenteraad herzien bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Gemeinderat überprüft bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, statum illuminationis publicae a Consilium municipale recognitum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

396
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee besproken de regeling voor stationnement na de zitting van den conseil.
EN: Indeed, The municipal council has discussed the parking

regulation after the council session.
FR: Eh bien, Le conseil communal a discuté le règlement du stationnement après la séance du conseil.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft besproken de parkeerregeling na de raadszitting.
DE: Also, Der Gemeinderat hat besprochen die Parkordnung nach der Ratssitzung.
LA: Profecto, Consilium municipale disputavit regulam de statione post sessionem concilii.

397
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee geregistreerd de staat van de publieke verlichting na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Well, The public works office has recorded the condition of the public lighting after the council session without much fanfare.
FR: Eh, Le bureau des travaux a enregistré l'état de l'éclairage public après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de staat van de openbare verlichting na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Officium operum publicorum registravit statum illuminationis publicae post sessionem concilii sine magno strepitu.

398
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee onderzocht de nieuwe lijn van den tram, tot kalmte van den verkeer, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: An urban planner from the city has examined the new tram line, to ease traffic, so that everything remained orderly.
FR: Un urbaniste de la ville a examiné la nouvelle ligne de tram, afin d'apaiser la circulation, pour que tout reste en ordre.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de nieuwe tramlijn, om het verkeer te ontlasten, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die neue Straßenbahnlinie, zur Entlastung des Verkehrs, damit alles geordnet blieb.
LA: Urbanista urbis examinavit novam lineam tramviae, ad leniendum cursum vehiculorum, ut omnia ordinata manerent.

399
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee gemeld de lijst van leegstaande huizen, op vraag van de buurt,.
EN: Come on, The public works office has reported the list of vacant houses, at the request of the neighborhood,.
FR: Allons, Le bureau des travaux a signalé la liste des maisons inoccupées, à la demande du quartier,.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de lijst

van leegstaande huizen, op vraag van de buurt,.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Age vero, Officium operum publicorum rettulit indicem domorum vacuarum, rogatu viciniae,.

400
MAROLLIEN: Zeg, de klachten van de buurt es door Den conseil communal vastgelegd na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the neighborhood complaints was The municipal council formalized after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Écoute, les plaintes du quartier a été Le conseil communal formalisé après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de klachten uit de buurt werd De gemeenteraad vastgelegd na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Gemeinderat festgelegt nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, querelas viciniae a Consilium municipale formatum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

401
MAROLLIEN: Zeg, de uren van den busdienst es door Ene juriste van de commune besproken op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Listen, the bus service timetable was A municipal jurist discussed at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Écoute, les horaires du service de bus a été Une juriste de la commune discuté à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Zeg, de uren van de busdienst werd Een jurist van de gemeente besproken op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, den Fahrplan des Busdienstes wurde Eine Juristin der Gemeinde besprochen auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Age, horas officii autocinetici a Iurisperita communis disputatum rogatu viciniae sine magno strepitu.

402
MAROLLIEN: De regeling voor stationnement es door Nen contrôleur communal vastgelegd na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The parking regulation was A municipal inspector formalized after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Le règlement du stationnement a été Un contrôleur communal formalisé après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: De parkeerregeling werd Een gemeentelijke controleur vastgelegd na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Parkordnung wurde Ein kommunaler Kontrolleur festgelegt nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Regulam de statione a Inspector municipalis formatum post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

403
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee onderzocht de lijst van leegstaande huizen met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The public archive has examined the list of vacant houses with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Eh bien, Les archives publiques a examiné la liste des maisons inoccupées avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft onderzocht de lijst van leegstaande huizen met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat untersucht die Liste leerstehender Häuser unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Archivum publicum examinavit indicem domorum vacuarum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

404
MAROLLIEN: Allez, de cijfers van chômage es door De commissie van logement herzien met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the unemployment figures was The housing committee reviewed with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Allons, les chiffres du chômage a été La commission du logement révisé avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de werkloosheidscijfers werd De huisvestingscommissie herzien met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Der Wohnungsausschuss überprüft mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, numeros inopiae operae a Commissio habitationis recognitum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

405
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de dossiers van expropriatie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, during the preparation of the budget A municipal jurist has approved the expropriation files as is customary in the Marolles.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Une juriste de la commune a approuvé les dossiers d'expropriation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de onteigeningsdossiers zoals dat in de

Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt die Enteignungsakten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, in praeparatione rationum Iurisperita communis approbavit tabulas expropriationis ut mos est in Marolliis.

406
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de regeling voor stationnement, na den tour van inspectie, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A municipal inspector has coordinated the parking regulation, after the inspection round, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a coordonné le règlement du stationnement, après la tournée d'inspection, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de parkeerregeling, na de inspectieronde, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert die Parkordnung, nach dem Inspektionsgang, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Inspector municipalis coordinavit regulam de statione, post circuitum inspectionis, ut mos est in Marolliis.

407
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres Nen contrôleur communal hee aangekondigd de aanvraag voor ene bouwvergunning voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, with reference to old registers A municipal inspector has announced the application for a building permit so that people understood it clearly.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Un contrôleur communal a annoncé la demande de permis de construire pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de aanvraag voor een bouwvergunning zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt den Antrag auf eine Baugenehmigung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, relatis veteribus registris Inspector municipalis nuntiavit petitionem licentiae aedificandi ut homines id bene intellegerent.

408
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de lijst van wachtende gezinnen na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has discussed the list of waiting families after the council session so that people understood it clearly.

FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté la liste des familles en attente après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de lijst van wachtende gezinnen na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen die Liste wartender Familien nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii disputavit indicem familiarum exspectantium post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

409
MAROLLIEN: Amai, de inventaris van oude papieren es door De bureau van travaux voorbereid bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the inventory of old papers was The public works office prepared during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, l'inventaire des vieux papiers a été Le bureau des travaux préparé lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de inventaris van oude papieren werd Het bureau voor openbare werken voorbereid bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, das Verzeichnis alter Akten wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten vorbereitet bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, inventarium veterum actorum a Officium operum publicorum paratum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

410
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme Ene juriste van de commune hee aangepast den dossier van logement social zonder grand discours.
EN: Come on, in the urban planning committee A municipal jurist has adjusted the social housing file without much fanfare.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme Une juriste de la commune a ajusté le dossier du logement social sans grand discours.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw Een jurist van de gemeente heeft aangepast het dossier van de sociale huisvesting zonder veel omhaal.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Iurisperita communis adaptavit tabulas habitationis socialis sine magno strepitu.

411
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de regels van den marché na den tour van inspectie zonder grand

discours.
EN: Well, A resident of the Marolles has recorded the market regulations after the inspection round without much fanfare.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a enregistré le règlement du marché après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de marktregels na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die Marktordnung nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis registravit regulas fori post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

412
MAROLLIEN: Den dossier van logement social es door 't Archief public aangekondigd na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The social housing file was The public archive announced after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Le dossier du logement social a été Les archives publiques annoncé après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Het dossier van de sociale huisvesting werd Het openbaar archief aangekondigd na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Das öffentliche Archiv angekündigt nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Tabulas habitationis socialis a Archivum publicum nuntiatum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

413
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee verduidelijkt de staat van de publieke verlichting op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The transport department has clarified the condition of the public lighting at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Bon, Le service des transports a clarifié l'état de l'éclairage public à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft verduidelijkt de staat van de openbare verlichting op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat klargestellt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Officium vecturae clarificavit statum illuminationis publicae rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

414
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de route van den omleiding zonder nog ene keer te verschieten.

EN: Well, with reference to old registers A vendor from the Vossenplein market has adjusted the detour route without causing another surprise.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté l'itinéraire de déviation sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de omleidingsroute zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst die Umleitungsstrecke ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, relatis veteribus registris Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit iter diversionis sine nova admiratione excitata.

415
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de cijfers van chômage, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: An old records clerk has adjusted the unemployment figures, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: Un ancien commis aux dossiers a ajusté les chiffres du chômage, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de werkloosheidscijfers, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat angepasst die Arbeitslosenzahlen, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Veteranus curator actorum adaptavit numeros inopiae operae, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

416
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee voorbereid de staat van de publieke verlichting, in de commissie van urbanisme, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A municipal jurist has prepared the condition of the public lighting, in the urban planning committee, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a préparé l'état de l'éclairage public, dans la commission d'urbanisme, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de staat van de openbare verlichting, in de commissie voor stedenbouw, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, im Stadtplanungsausschuss, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Iurisperita communis paravit statum illuminationis publicae, in commissione urbanismi, cum multis rebus et parvo strepitu.

417
MAROLLIEN: Bon, de lijst van leegstaande huizen es door De dienst van transport aangepast na den tour van inspectie.
EN: Well, the list of vacant houses was The transport department adjusted after the inspection round.
FR: Bon, la liste des maisons inoccupées a été Le service des transports ajusté après la tournée d'inspection.
NL: Goed, de lijst van leegstaande huizen werd De vervoersdienst aangepast na de inspectieronde.
DE: Gut, die Liste leerstehender Häuser wurde Der Verkehrsdienst angepasst nach dem Inspektionsgang.
LA: Bene, indicem domorum vacuarum a Officium vecturae adaptatum post circuitum inspectionis.

418
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee aangekondigd den dossier van logement social, met noten van de technische dienst,.
EN: Well, The housing committee has announced the social housing file, with notes from the technical department,.
FR: Eh, La commission du logement a annoncé le dossier du logement social, avec des notes du service technique,.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft aangekondigd het dossier van de sociale huisvesting, met notities van de technische dienst,.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat angekündigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, mit Vermerken des technischen Dienstes,.
LA: Heus, Commissio habitationis nuntiavit tabulas habitationis socialis, cum notis officii technici,.

419
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee vastgelegd de klachten van de buurt, voor de volgende séance publique, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal inspector has formalized the neighborhood complaints, for the next public session, without causing another surprise.
FR: Eh, Un contrôleur communal a formalisé les plaintes du quartier, pour la prochaine séance publique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de klachten uit de buurt, voor de volgende openbare zitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt die Beschwerden aus dem Viertel, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Inspector municipalis formavit querelas viciniae, proximae sessioni publicae, sine nova admiratione excitata.

420
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de staat van de trottoirs zonder grand discours.
EN: Come on, with reference to old registers A vendor from the

Vossenplein market has reported the condition of the sidewalks without much fanfare.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé l'état des trottoirs sans grand discours.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de staat van de trottoirs zonder veel omhaal.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet den Zustand der Gehwege ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Venditrix fori Vossenpleinii rettulit statum semitarum sine magno strepitu.

421
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst Nen contrôleur communal hee vastgelegd de inventaris van oude papieren zonder grand discours.
EN: Come on, with notes from the technical department A municipal inspector has formalized the inventory of old papers without much fanfare.
FR: Allons, avec des notes du service technique Un contrôleur communal a formalisé l'inventaire des vieux papiers sans grand discours.
NL: Allez, met notities van de technische dienst Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de inventaris van oude papieren zonder veel omhaal.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt das Verzeichnis alter Akten ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, cum notis officii technici Inspector municipalis formavit inventarium veterum actorum sine magno strepitu.

422
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de nieuwe lijn van den tram.
EN: Well, in the urban planning committee A vendor from the Vossenplein market has recorded the new tram line.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré la nouvelle ligne de tram.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de nieuwe tramlijn.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet die neue Straßenbahnlinie.
LA: Bene, in commissione urbanismi Venditrix fori Vossenpleinii registravit novam lineam tramviae.

423
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de cijfers van chômage na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has announced the unemployment figures after the council session without causing

another surprise.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a annoncé les chiffres du chômage après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis nuntiavit numeros inopiae operae post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

424
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee bevestigd de lijst van premies communales in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The regional authority has confirmed the list of municipal grants in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Allons, L'autorité régionale a confirmé la liste des primes communales dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft bevestigd de lijst van gemeentelijke premies in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat bestätigt die Liste der kommunalen Prämien im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis confirmavit indicem praemiorum municipalium in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

425
MAROLLIEN: Amai, de route van den omleiding es door De bureau van travaux gecoördineerd in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the detour route was The public works office coordinated in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Eh bien, l'itinéraire de déviation a été Le bureau des travaux coordonné dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de omleidingsroute werd Het bureau voor openbare werken gecoördineerd in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Umleitungsstrecke wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten koordiniert im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, iter diversionis a Officium operum publicorum coordinatum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

426
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de klachten van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, with reference to old registers A resident of the Marolles has adjusted the neighborhood complaints so that everything remained orderly.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Un habitant des Marolles a ajusté les plaintes du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de klachten uit de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Ein Bewohner der Marollen hat angepasst die Beschwerden aus dem Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, relatis veteribus registris Incola regionis Marolliensis adaptavit querelas viciniae ut omnia ordinata manerent.

427
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee besproken den dossier van logement social, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal jurist has discussed the social housing file, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Une juriste de la commune a discuté le dossier du logement social, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft besproken het dossier van de sociale huisvesting, in de commissie voor stedenbouw, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen die Akte zum sozialen Wohnungsbau, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Iurisperita communis disputavit tabulas habitationis socialis, in commissione urbanismi, ut mos est in Marolliis.

428
MAROLLIEN: Bon, na den tour van inspectie Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de staat van de trottoirs zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after the inspection round A vendor from the Vossenplein market has reviewed the condition of the sidewalks without causing another surprise.
FR: Bon, après la tournée d'inspection Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé l'état des trottoirs sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, na de inspectieronde Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de staat van de trottoirs zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, nach dem Inspektionsgang Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft den Zustand der Gehwege ohne

noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, post circuitum inspectionis Venditrix fori Vossenpleinii recognovit statum semitarum sine nova admiratione excitata.

429
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de dossiers van expropriatie op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An old records clerk has recorded the expropriation files at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a enregistré les dossiers d'expropriation à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de onteigeningsdossiers op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet die Enteignungsakten auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Veteranus curator actorum registravit tabulas expropriationis rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

430
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee herzien de klachten van de buurt, volgens de wet van 't gewest, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A municipal inspector has reviewed the neighborhood complaints, according to regional law, without causing another surprise.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a révisé les plaintes du quartier, conformément au droit régional, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft herzien de klachten uit de buurt, volgens het gewestelijk recht, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft die Beschwerden aus dem Viertel, gemäß dem Regionalrecht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Inspector municipalis recognovit querelas viciniae, secundum ius regionale, sine nova admiratione excitata.

431
MAROLLIEN: Amai, de lijst van leegstaande huizen es door De régionele autoriteit besproken tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the list of vacant houses was The regional authority discussed to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, la liste des maisons inoccupées a été L'autorité régionale discuté afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de lijst van leegstaande huizen werd De gewestelijke overheid besproken om het verkeer te ontlasten zoals dat in de

Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, die Liste leerstehender Häuser wurde Die Regionalbehörde besprochen zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, indicem domorum vacuarum a Auctoritas regionalis disputatum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

432
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, with reference to old registers A municipal inspector has approved the list of vacant houses without causing another surprise.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Un contrôleur communal a approuvé la liste des maisons inoccupées sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt die Liste leerstehender Häuser ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Inspector municipalis approbavit indicem domorum vacuarum sine nova admiratione excitata.

433
MAROLLIEN: De commissie van logement hee afgewezen de brief van de préfète tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The housing committee has rejected the letter from the prefect to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: La commission du logement a rejeté la lettre de la préfète afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De huisvestingscommissie heeft afgewezen de brief van de prefect om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt den Brief der Präfektin zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Commissio habitationis reiecit epistulam praefectae ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

434
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil Nen urbanist van de stad hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, after the council session An urban planner from the city has confirmed the list of waiting families so that people understood it clearly.
FR: Bon, après la séance du conseil Un urbaniste de la ville a confirmé la liste des familles en attente pour que les gens le

comprennent bien.
NL: Goed, na de raadszitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt die Liste wartender Familien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, post sessionem concilii Urbanista urbis confirmavit indicem familiarum exspectantium ut homines id bene intellegerent.

435
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel Ene juriste van de commune hee opgeschreven de lijst van leegstaande huizen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, for the annual report A municipal jurist has written down the list of vacant houses so that people understood it clearly.
FR: Bon, pour le rapport annuel Une juriste de la commune a consigné la liste des maisons inoccupées pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, voor het jaarverslag Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de lijst van leegstaande huizen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, für den Jahresbericht Eine Juristin der Gemeinde hat notiert die Liste leerstehender Häuser damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, pro relatione annua Iurisperita communis conscripsit indicem domorum vacuarum ut homines id bene intellegerent.

436
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de regeling voor stationnement, met referentie aan oude registres, zonder grand discours.
EN: An old records clerk has adjusted the parking regulation, with reference to old registers, without much fanfare.
FR: Un ancien commis aux dossiers a ajusté le règlement du stationnement, avec référence aux anciens registres, sans grand discours.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de parkeerregeling, met verwijzing naar oude registers, zonder veel omhaal.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat angepasst die Parkordnung, unter Bezug auf alte Register, ohne großes Aufheben.
LA: Veteranus curator actorum adaptavit regulam de statione, relatis veteribus registris, sine magno strepitu.

437
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de verdeling van de budgetten, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: An old records clerk has confirmed the allocation of the budgets, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Un ancien commis aux dossiers a confirmé la répartition des

budgets, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de verdeling van de budgetten, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt die Verteilung der Haushaltsmittel, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Veteranus curator actorum confirmavit distributionem rationum, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

438
MAROLLIEN: De commissie van logement hee besproken de staat van de publieke verlichting na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The housing committee has discussed the condition of the public lighting after the inspection round without causing another surprise.
FR: La commission du logement a discuté l'état de l'éclairage public après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: De huisvestingscommissie heeft besproken de staat van de openbare verlichting na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Wohnungsausschuss hat besprochen den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Commissio habitationis disputavit statum illuminationis publicae post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

439
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel 't Archief public hee aangekondigd de brief van de préfète zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, for the annual report The public archive has announced the letter from the prefect without causing another surprise.
FR: Écoute, pour le rapport annuel Les archives publiques a annoncé la lettre de la préfète sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, voor het jaarverslag Het openbaar archief heeft aangekondigd de brief van de prefect zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Das öffentliche Archiv hat angekündigt den Brief der Präfektin ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, pro relatione annua Archivum publicum nuntiavit epistulam praefectae sine nova admiratione excitata.

440
MAROLLIEN: Eh, de lijst van wachtende gezinnen es door Nen ouwen dossiermeester afgewezen voor de volgende séance publique.
EN: Well, the list of waiting families was An old records clerk

rejected for the next public session.
FR: Eh, la liste des familles en attente a été Un ancien commis aux dossiers rejeté pour la prochaine séance publique.
NL: Eh, de lijst van wachtende gezinnen werd Een oude dossierbeheerder afgewezen voor de volgende openbare zitting.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Ein alter Aktenverwalter abgelehnt für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Heus, indicem familiarum exspectantium a Veteranus curator actorum reiectum proximae sessioni publicae.

441
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee vastgelegd de dossiers van expropriatie in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Listen, The municipal council has formalized the expropriation files in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Écoute, Le conseil communal a formalisé les dossiers d'expropriation dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft vastgelegd de onteigeningsdossiers in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat festgelegt die Enteignungsakten im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Age, Consilium municipale formavit tabulas expropriationis in commissione urbanismi sine magno strepitu.

442
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil Ene juriste van de commune hee onderzocht de aanvraag voor ene bouwvergunning voor dat alles ordelijk bleef.
EN: After the council session A municipal jurist has examined the application for a building permit so that everything remained orderly.
FR: Après la séance du conseil Une juriste de la commune a examiné la demande de permis de construire pour que tout reste en ordre.
NL: Na de raadszitting Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de aanvraag voor een bouwvergunning zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nach der Ratssitzung Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht den Antrag auf eine Baugenehmigung damit alles geordnet blieb.
LA: Post sessionem concilii Iurisperita communis examinavit petitionem licentiae aedificandi ut omnia ordinata manerent.

443
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique Den conseil communal hee herzien de klachten van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: For the next public session The municipal council has reviewed the neighborhood complaints without causing another surprise.
FR: Pour la prochaine séance publique Le conseil communal a révisé les plaintes du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Voor de volgende openbare zitting De gemeenteraad heeft herzien de klachten uit de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.

DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Der Gemeinderat hat überprüft die Beschwerden aus dem Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Proximae sessioni publicae Consilium municipale recognovit querelas viciniae sine nova admiratione excitata.

444
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie Ene bewoner van de Marolle hee besproken de klachten van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, after the inspection round A resident of the Marolles has discussed the neighborhood complaints so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection Un habitant des Marolles a discuté les plaintes du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, na de inspectieronde Een bewoner van de Marollen heeft besproken de klachten uit de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Ein Bewohner der Marollen hat besprochen die Beschwerden aus dem Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Incola regionis Marolliensis disputavit querelas viciniae ut omnia ordinata manerent.

445
MAROLLIEN: Allez, de dossiers van expropriatie es door De régionele autoriteit herzien na den tour van inspectie.
EN: Come on, the expropriation files was The regional authority reviewed after the inspection round.
FR: Allons, les dossiers d'expropriation a été L'autorité régionale révisé après la tournée d'inspection.
NL: Allez, de onteigeningsdossiers werd De gewestelijke overheid herzien na de inspectieronde.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Die Regionalbehörde überprüft nach dem Inspektionsgang.
LA: Age vero, tabulas expropriationis a Auctoritas regionalis recognitum post circuitum inspectionis.

446
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de nieuwe lijn van den tram, tot kalmte van den verkeer, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An old records clerk has clarified the new tram line, to ease traffic, with much detail and little noise.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a clarifié la nouvelle ligne de tram, afin d'apaiser la circulation, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de nieuwe tramlijn, om het verkeer te ontlasten, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt die neue Straßenbahnlinie, zur Entlastung des Verkehrs, mit vielen Details

und wenig Lärm.
LA: Heus, Veteranus curator actorum clarificavit novam lineam tramviae, ad leniendum cursum vehiculorum, cum multis rebus et parvo strepitu.

447
MAROLLIEN: De klachten van de buurt es door Ene juriste van de commune geregistreerd volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The neighborhood complaints was A municipal jurist recorded according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Les plaintes du quartier a été Une juriste de la commune enregistré conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: De klachten uit de buurt werd Een jurist van de gemeente geregistreerd volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Beschwerden aus dem Viertel wurde Eine Juristin der Gemeinde verzeichnet gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Querelas viciniae a Iurisperita communis registratum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

448
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de verdeling van de budgetten, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A resident of the Marolles has written down the allocation of the budgets, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a consigné la répartition des budgets, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de verdeling van de budgetten, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat notiert die Verteilung der Haushaltsmittel, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis conscripsit distributionem rationum, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

449
MAROLLIEN: De dienst van transport hee verduidelijkt de aanvraag voor ene bouwvergunning volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The transport department has clarified the application for a building permit according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Le service des transports a clarifié la demande de permis de construire conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.

NL: De vervoersdienst heeft verduidelijkt de aanvraag voor een bouwvergunning volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Verkehrsdienst hat klargestellt den Antrag auf eine Baugenehmigung gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Officium vecturae clarificavit petitionem licentiae aedificandi secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

450
MAROLLIEN: Zeg, de regels van den marché es door Nen urbanist van de stad afgewezen volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the market regulations was An urban planner from the city rejected according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Écoute, le règlement du marché a été Un urbaniste de la ville rejeté conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de marktregels werd Een stedenbouwkundige van de stad afgewezen volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Marktordnung wurde Ein Stadtplaner der Stadt abgelehnt gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Age, regulas fori a Urbanista urbis reiectum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

451
MAROLLIEN: Zeg, de route van den omleiding es door De bureau van travaux besproken na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the detour route was The public works office discussed after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, l'itinéraire de déviation a été Le bureau des travaux discuté après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de omleidingsroute werd Het bureau voor openbare werken besproken na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die Umleitungsstrecke wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten besprochen nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, iter diversionis a Officium operum publicorum disputatum post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

452
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee aangepast de dossiers van expropriatie, bij de voorbereiding van 't budget, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, An urban planner from the city has adjusted the expropriation files, during the preparation of the budget, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a ajusté les dossiers

d'expropriation, lors de la préparation du budget, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de onteigeningsdossiers, bij de voorbereiding van het budget, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst die Enteignungsakten, bei der Vorbereitung des Haushalts, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Urbanista urbis adaptavit tabulas expropriationis, in praeparatione rationum, cum multis rebus et parvo strepitu.

453
MAROLLIEN: Allez, de dossiers van expropriatie es door De dienst van transport aangekondigd na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the expropriation files was The transport department announced after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Allons, les dossiers d'expropriation a été Le service des transports annoncé après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de onteigeningsdossiers werd De vervoersdienst aangekondigd na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Der Verkehrsdienst angekündigt nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, tabulas expropriationis a Officium vecturae nuntiatum post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

454
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee besproken de route van den omleiding, op vraag van de buurt,.
EN: A resident of the Marolles has discussed the detour route, at the request of the neighborhood,.
FR: Un habitant des Marolles a discuté l'itinéraire de déviation, à la demande du quartier,.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft besproken de omleidingsroute, op vraag van de buurt,.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat besprochen die Umleitungsstrecke, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Incola regionis Marolliensis disputavit iter diversionis, rogatu viciniae,.

455
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee gecoördineerd den dossier van logement social in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A municipal jurist has coordinated the social housing file in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a coordonné le dossier du logement social dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.

NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd het dossier van de sociale huisvesting in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert die Akte zum sozialen Wohnungsbau im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Iurisperita communis coordinavit tabulas habitationis socialis in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

456
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee gemeld den dossier van logement social, na klachten van de habitants, zonder grand discours.
EN: An old records clerk has reported the social housing file, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: Un ancien commis aux dossiers a signalé le dossier du logement social, après des plaintes des habitants, sans grand discours.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft gemeld het dossier van de sociale huisvesting, na klachten van bewoners, zonder veel omhaal.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet die Akte zum sozialen Wohnungsbau, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.
LA: Veteranus curator actorum rettulit tabulas habitationis socialis, post querelas incolarum, sine magno strepitu.

457
MAROLLIEN: Amai, de dossiers van expropriatie es door Ene bewoner van de Marolle geregistreerd met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the expropriation files was A resident of the Marolles recorded with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Eh bien, les dossiers d'expropriation a été Un habitant des Marolles enregistré avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de onteigeningsdossiers werd Een bewoner van de Marollen geregistreerd met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Enteignungsakten wurde Ein Bewohner der Marollen verzeichnet unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, tabulas expropriationis a Incola regionis Marolliensis registratum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

458
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee onderzocht de brief van de préfète bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Come on, The transport department has examined the letter from the prefect during the preparation of the budget.
FR: Allons, Le service des transports a examiné la lettre de la préfète lors de la préparation du budget.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft onderzocht de brief van de

prefect bij de voorbereiding van het budget.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat untersucht den Brief der Präfektin bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Age vero, Officium vecturae examinavit epistulam praefectae in praeparatione rationum.

459
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer Ene juriste van de commune hee vastgelegd de lijst van premies communales zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, to ease traffic A municipal jurist has formalized the list of municipal grants without causing another surprise.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation Une juriste de la commune a formalisé la liste des primes communales sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de lijst van gemeentelijke premies zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die Liste der kommunalen Prämien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Iurisperita communis formavit indicem praemiorum municipalium sine nova admiratione excitata.

460
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee besproken den dossier van logement social voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A municipal inspector has discussed the social housing file for the next public session without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a discuté le dossier du logement social pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft besproken het dossier van de sociale huisvesting voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen die Akte zum sozialen Wohnungsbau für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Inspector municipalis disputavit tabulas habitationis socialis proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

461
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de staat van de publieke verlichting met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, to ease traffic A municipal jurist has approved the condition of the public lighting with much detail and little noise.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Une juriste de la commune a approuvé l'état de l'éclairage public avec beaucoup de détail et

peu de bruit.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de staat van de openbare verlichting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Iurisperita communis approbavit statum illuminationis publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

462
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie Nen contrôleur communal hee onderzocht de lijst van wachtende gezinnen met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, after the inspection round A municipal inspector has examined the list of waiting families with much detail and little noise.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection Un contrôleur communal a examiné la liste des familles en attente avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, na de inspectieronde Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de lijst van wachtende gezinnen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht die Liste wartender Familien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Inspector municipalis examinavit indicem familiarum exspectantium cum multis rebus et parvo strepitu.

463
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee onderzocht de aanvraag voor ene bouwvergunning na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A municipal inspector has examined the application for a building permit after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a examiné la demande de permis de construire après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de aanvraag voor een bouwvergunning na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht den Antrag auf eine Baugenehmigung nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Inspector municipalis examinavit petitionem licentiae aedificandi post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

464
MAROLLIEN: Amai, de inventaris van oude papieren es door Nen

urbanist van de stad opgeschreven met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Indeed, the inventory of old papers was An urban planner from the city written down with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Eh bien, l'inventaire des vieux papiers a été Un urbaniste de la ville consigné avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Amai, de inventaris van oude papieren werd Een stedenbouwkundige van de stad opgeschreven met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Also, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein Stadtplaner der Stadt notiert mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, inventarium veterum actorum a Urbanista urbis conscriptum cum notis officii technici sine magno strepitu.

465
MAROLLIEN: Zeg, de note over den handel in de wijk es door Nen contrôleur communal afgewezen met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the note on trade in the district was A municipal inspector rejected with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, la note sur le commerce dans le quartier a été Un contrôleur communal rejeté avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de nota over de handel in de wijk werd Een gemeentelijke controleur afgewezen met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein kommunaler Kontrolleur abgelehnt mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, notam de commercio in regione a Inspector municipalis reiectum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

466
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer 't Archief public hee aangekondigd de regeling voor stationnement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, to ease traffic The public archive has announced the parking regulation as is customary in the Marolles.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Les archives publiques a annoncé le règlement du stationnement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten Het openbaar archief heeft aangekondigd de parkeerregeling zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Das öffentliche Archiv hat angekündigt die Parkordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Archivum publicum nuntiavit regulam de statione ut mos est in Marolliis.

467
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven een plan van réaménagement, in de commissie van urbanisme, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has written down a redevelopment plan, in the urban planning committee, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a consigné un plan de réaménagement, dans la commission d'urbanisme, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd een herontwikkelingsplan, in de commissie voor stedenbouw, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat notiert einen Sanierungsplan, im Stadtplanungsausschuss, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis conscripsit consilium renovationis, in commissione urbanismi, cum multis rebus et parvo strepitu.

468
MAROLLIEN: Bon, de regeling voor stationnement es door Ene marchande van de Vossenplein gemeld tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the parking regulation was A vendor from the Vossenplein market reported to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Bon, le règlement du stationnement a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle signalé afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de parkeerregeling werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gemeld om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Parkordnung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein gemeldet zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, regulam de statione a Venditrix fori Vossenpleinii relatum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

469
MAROLLIEN: De lijst van leegstaande huizen es door De bureau van travaux besproken op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The list of vacant houses was The public works office discussed at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: La liste des maisons inoccupées a été Le bureau des travaux discuté à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: De lijst van leegstaande huizen werd Het bureau voor openbare werken besproken op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Liste leerstehender Häuser wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten besprochen auf Anfrage des Viertels damit die Leute es

gut verstanden.
LA: Indicem domorum vacuarum a Officium operum publicorum disputatum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

470
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee herzien de regeling voor stationnement bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Listen, The public archive has reviewed the parking regulation during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Écoute, Les archives publiques a révisé le règlement du stationnement lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft herzien de parkeerregeling bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat überprüft die Parkordnung bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Age, Archivum publicum recognovit regulam de statione in praeparatione rationum sine magno strepitu.

471
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee voorbereid de cijfers van chômage tot kalmte van den verkeer.
EN: Well, The housing committee has prepared the unemployment figures to ease traffic.
FR: Bon, La commission du logement a préparé les chiffres du chômage afin d'apaiser la circulation.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft voorbereid de werkloosheidscijfers om het verkeer te ontlasten.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die Arbeitslosenzahlen zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Bene, Commissio habitationis paravit numeros inopiae operae ad leniendum cursum vehiculorum.

472
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de uren van den busdienst, voor de volgende séance publique, zonder grand discours.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has rejected the bus service timetable, for the next public session, without much fanfare.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté les horaires du service de bus, pour la prochaine séance publique, sans grand discours.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de uren van de busdienst, voor de volgende openbare zitting, zonder veel omhaal.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt den Fahrplan des Busdienstes, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit horas officii autocinetici, proximae sessioni publicae, sine magno strepitu.

473
MAROLLIEN: Amai, in de commissie van urbanisme Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de inventaris van oude papieren voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, in the urban planning committee A resident of the Marolles has clarified the inventory of old papers so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, dans la commission d'urbanisme Un habitant des Marolles a clarifié l'inventaire des vieux papiers pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, in de commissie voor stedenbouw Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de inventaris van oude papieren zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, im Stadtplanungsausschuss Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt das Verzeichnis alter Akten damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, in commissione urbanismi Incola regionis Marolliensis clarificavit inventarium veterum actorum ut omnia ordinata manerent.

474
MAROLLIEN: Eh, de regels van den marché es door Ene juriste van de commune geregistreerd tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the market regulations was A municipal jurist recorded to ease traffic without causing another surprise.
FR: Eh, le règlement du marché a été Une juriste de la commune enregistré afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de marktregels werd Een jurist van de gemeente geregistreerd om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Eine Juristin der Gemeinde verzeichnet zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, regulas fori a Iurisperita communis registratum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

475
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de regeling voor stationnement, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has prepared the parking regulation, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé le règlement du stationnement, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de parkeerregeling, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet die Parkordnung, für die nächste öffentliche Sitzung,

damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii paravit regulam de statione, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

476
MAROLLIEN: Eh, de nieuwe lijn van den tram es door Ene marchande van de Vossenplein aangepast voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the new tram line was A vendor from the Vossenplein market adjusted for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Eh, la nouvelle ligne de tram a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle ajusté pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de nieuwe tramlijn werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt aangepast voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein angepasst für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, novam lineam tramviae a Venditrix fori Vossenpleinii adaptatum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

477
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee gemeld de note over den handel in de wijk, volgens de wet van 't gewest, zonder grand discours.
EN: Come on, A municipal jurist has reported the note on trade in the district, according to regional law, without much fanfare.
FR: Allons, Une juriste de la commune a signalé la note sur le commerce dans le quartier, conformément au droit régional, sans grand discours.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft gemeld de nota over de handel in de wijk, volgens het gewestelijk recht, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die Notiz über den Handel im Viertel, gemäß dem Regionalrecht, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Iurisperita communis rettulit notam de commercio in regione, secundum ius regionale, sine magno strepitu.

478
MAROLLIEN: Zeg, den dossier van logement social es door De régionele autoriteit gecoördineerd volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the social housing file was The regional authority coordinated according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Écoute, le dossier du logement social a été L'autorité régionale coordonné conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, het dossier van de sociale huisvesting werd De gewestelijke overheid gecoördineerd volgens het gewestelijk recht

zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Die Regionalbehörde koordiniert gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, tabulas habitationis socialis a Auctoritas regionalis coordinatum secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

479
MAROLLIEN: Allez, een plan van réaménagement es door Nen urbanist van de stad gemeld tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, a redevelopment plan was An urban planner from the city reported to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Allons, un plan de réaménagement a été Un urbaniste de la ville signalé afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, een herontwikkelingsplan werd Een stedenbouwkundige van de stad gemeld om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Ein Stadtplaner der Stadt gemeldet zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, consilium renovationis a Urbanista urbis relatum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

480
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee afgewezen de note over den handel in de wijk op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Come on, The housing committee has rejected the note on trade in the district at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Allons, La commission du logement a rejeté la note sur le commerce dans le quartier à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft afgewezen de nota over de handel in de wijk op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt die Notiz über den Handel im Viertel auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Commissio habitationis reiecit notam de commercio in regione rogatu viciniae sine magno strepitu.

481
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de route van den omleiding op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A resident of the Marolles has confirmed the detour route at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a confirmé l'itinéraire de déviation à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.

NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de omleidingsroute op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt die Umleitungsstrecke auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis confirmavit iter diversionis rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

482
MAROLLIEN: In de commissie van urbanisme De régionele autoriteit hee voorbereid de regels van den marché met veel détail en weinig lawaai.
EN: In the urban planning committee The regional authority has prepared the market regulations with much detail and little noise.
FR: Dans la commission d'urbanisme L'autorité régionale a préparé le règlement du marché avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: In de commissie voor stedenbouw De gewestelijke overheid heeft voorbereid de marktregels met veel detail en weinig lawaai.
DE: Im Stadtplanungsausschuss Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Marktordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: In commissione urbanismi Auctoritas regionalis paravit regulas fori cum multis rebus et parvo strepitu.

483
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee bevestigd de regels van den marché na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The regional authority has confirmed the market regulations after the council session so that everything remained orderly.
FR: Allons, L'autorité régionale a confirmé le règlement du marché après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft bevestigd de marktregels na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat bestätigt die Marktordnung nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis confirmavit regulas fori post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

484
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee aangepast de staat van de publieke verlichting met referentie aan oude registres.
EN: Well, A municipal inspector has adjusted the condition of the public lighting with reference to old registers.
FR: Eh, Un contrôleur communal a ajusté l'état de l'éclairage public avec référence aux anciens registres.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de staat van de openbare verlichting met verwijzing naar oude registers.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst den Zustand der öffentlichen Beleuchtung unter Bezug auf alte Register.
LA: Heus, Inspector municipalis adaptavit statum illuminationis publicae relatis veteribus registris.

485
MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest Nen urbanist van de stad hee onderzocht de route van den omleiding voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, according to regional law An urban planner from the city has examined the detour route so that people understood it clearly.
FR: Bon, conformément au droit régional Un urbaniste de la ville a examiné l'itinéraire de déviation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de omleidingsroute zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die Umleitungsstrecke damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, secundum ius regionale Urbanista urbis examinavit iter diversionis ut homines id bene intellegerent.

486
MAROLLIEN: Amai, de cijfers van chômage es door Nen ouwen dossiermeester onderzocht volgens de wet van 't gewest.
EN: Indeed, the unemployment figures was An old records clerk examined according to regional law.
FR: Eh bien, les chiffres du chômage a été Un ancien commis aux dossiers examiné conformément au droit régional.
NL: Amai, de werkloosheidscijfers werd Een oude dossierbeheerder onderzocht volgens het gewestelijk recht.
DE: Also, die Arbeitslosenzahlen wurde Ein alter Aktenverwalter untersucht gemäß dem Regionalrecht.
LA: Profecto, numeros inopiae operae a Veteranus curator actorum examinatum secundum ius regionale.

487
MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de staat van de trottoirs voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, during the preparation of the budget An old records clerk has rejected the condition of the sidewalks so that people understood it clearly.
FR: Eh, lors de la préparation du budget Un ancien commis aux dossiers a rejeté l'état des trottoirs pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de staat van de trottoirs zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt den Zustand der Gehwege damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, in praeparatione rationum Veteranus curator actorum reiecit statum semitarum ut homines id bene intellegerent.

488
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil De régionele autoriteit hee bevestigd de verdeling van de budgetten zonder grand discours.
EN: Come on, after the council session The regional authority has confirmed the allocation of the budgets without much fanfare.
FR: Allons, après la séance du conseil L'autorité régionale a confirmé la répartition des budgets sans grand discours.
NL: Allez, na de raadszitting De gewestelijke overheid heeft bevestigd de verdeling van de budgetten zonder veel omhaal.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Die Regionalbehörde hat bestätigt die Verteilung der Haushaltsmittel ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, post sessionem concilii Auctoritas regionalis confirmavit distributionem rationum sine magno strepitu.

489
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de uren van den busdienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, at the request of the neighborhood A resident of the Marolles has announced the bus service timetable as is customary in the Marolles.
FR: Allons, à la demande du quartier Un habitant des Marolles a annoncé les horaires du service de bus comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, op vraag van de buurt Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de uren van de busdienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, rogatu viciniae Incola regionis Marolliensis nuntiavit horas officii autocinetici ut mos est in Marolliis.

490
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer De bureau van travaux hee verduidelijkt de aanvraag voor ene bouwvergunning met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, to ease traffic The public works office has clarified the application for a building permit with much detail and little noise.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation Le bureau des travaux a clarifié la demande de permis de construire avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de aanvraag voor een bouwvergunning met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt den Antrag auf eine Baugenehmigung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Officium operum publicorum clarificavit petitionem licentiae aedificandi cum multis rebus et parvo strepitu.

491
MAROLLIEN: Eh, de klachten van de buurt es door Ene juriste van de commune geregistreerd na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the neighborhood complaints was A municipal jurist recorded after the council session with much detail and little noise.
FR: Eh, les plaintes du quartier a été Une juriste de la commune enregistré après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de klachten uit de buurt werd Een jurist van de gemeente geregistreerd na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Eine Juristin der Gemeinde verzeichnet nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, querelas viciniae a Iurisperita communis registratum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

492
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme Den conseil communal hee besproken een plan van réaménagement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, in the urban planning committee The municipal council has discussed a redevelopment plan as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme Le conseil communal a discuté un plan de réaménagement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw De gemeenteraad heeft besproken een herontwikkelingsplan zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Der Gemeinderat hat besprochen einen Sanierungsplan wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, in commissione urbanismi Consilium municipale disputavit consilium renovationis ut mos est in Marolliis.

493
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee besproken de uren van den busdienst voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The transport department has discussed the bus service timetable for the next public session with much detail and little noise.
FR: Bon, Le service des transports a discuté les horaires du service de bus pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft besproken de uren van de busdienst voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat besprochen den Fahrplan des Busdienstes für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Officium vecturae disputavit horas officii autocinetici

proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

494
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil 't Archief public hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen.
EN: Well, after the council session The public archive has prepared the list of vacant houses.
FR: Bon, après la séance du conseil Les archives publiques a préparé la liste des maisons inoccupées.
NL: Goed, na de raadszitting Het openbaar archief heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Das öffentliche Archiv hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser.
LA: Bene, post sessionem concilii Archivum publicum paravit indicem domorum vacuarum.

495
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee bevestigd de staat van de publieke verlichting na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: The public works office has confirmed the condition of the public lighting after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Le bureau des travaux a confirmé l'état de l'éclairage public après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de staat van de openbare verlichting na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Officium operum publicorum confirmavit statum illuminationis publicae post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

496
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee gecoördineerd de note over den handel in de wijk, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The housing committee has coordinated the note on trade in the district, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, La commission du logement a coordonné la note sur le commerce dans le quartier, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de nota over de handel in de wijk, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die Notiz über den Handel im Viertel, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Commissio habitationis coordinavit notam de commercio in

regione, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

497
MAROLLIEN: Zeg, de dossiers van expropriatie es door Den conseil communal besproken met referentie aan oude registres.
EN: Listen, the expropriation files was The municipal council discussed with reference to old registers.
FR: Écoute, les dossiers d'expropriation a été Le conseil communal discuté avec référence aux anciens registres.
NL: Zeg, de onteigeningsdossiers werd De gemeenteraad besproken met verwijzing naar oude registers.
DE: Hör mal, die Enteignungsakten wurde Der Gemeinderat besprochen unter Bezug auf alte Register.
LA: Age, tabulas expropriationis a Consilium municipale disputatum relatis veteribus registris.

498
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee geregistreerd de route van den omleiding, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The regional authority has recorded the detour route, in the urban planning committee, without causing another surprise.
FR: Bon, L'autorité régionale a enregistré l'itinéraire de déviation, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de omleidingsroute, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Umleitungsstrecke, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Auctoritas regionalis registravit iter diversionis, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

499
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee geregistreerd de verdeling van de budgetten, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A municipal inspector has recorded the allocation of the budgets, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un contrôleur communal a enregistré la répartition des budgets, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de verdeling van de budgetten, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet die Verteilung der Haushaltsmittel, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Inspector municipalis registravit distributionem rationum, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

500
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee gecoördineerd de lijst van premies communales voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The municipal council has coordinated the list of municipal grants for the annual report without causing another surprise.
FR: Écoute, Le conseil communal a coordonné la liste des primes communales pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft gecoördineerd de lijst van gemeentelijke premies voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat koordiniert die Liste der kommunalen Prämien für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Consilium municipale coordinavit indicem praemiorum municipalium pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

501
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de note over den handel in de wijk met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal jurist has approved the note on trade in the district with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Bon, Une juriste de la commune a approuvé la note sur le commerce dans le quartier avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de nota over de handel in de wijk met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt die Notiz über den Handel im Viertel mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Iurisperita communis approbavit notam de commercio in regione cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

502
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee aangekondigd de brief van de préfète in de commissie van urbanisme.
EN: Indeed, The regional authority has announced the letter from the prefect in the urban planning committee.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a annoncé la lettre de la préfète dans la commission d'urbanisme.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de brief van de prefect in de commissie voor stedenbouw.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat angekündigt den Brief der Präfektin im Stadtplanungsausschuss.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis nuntiavit epistulam praefectae in commissione urbanismi.

503
MAROLLIEN: Bon, na den tour van inspectie De dienst van transport hee geregistreerd de cijfers van chômage zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after the inspection round The transport department has recorded the unemployment figures without causing another surprise.
FR: Bon, après la tournée d'inspection Le service des transports a enregistré les chiffres du chômage sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, na de inspectieronde De vervoersdienst heeft geregistreerd de werkloosheidscijfers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, nach dem Inspektionsgang Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die Arbeitslosenzahlen ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, post circuitum inspectionis Officium vecturae registravit numeros inopiae operae sine nova admiratione excitata.

504
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest Den conseil communal hee voorbereid de cijfers van chômage voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, according to regional law The municipal council has prepared the unemployment figures so that people understood it clearly.
FR: Écoute, conformément au droit régional Le conseil communal a préparé les chiffres du chômage pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht De gemeenteraad heeft voorbereid de werkloosheidscijfers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Der Gemeinderat hat vorbereitet die Arbeitslosenzahlen damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, secundum ius regionale Consilium municipale paravit numeros inopiae operae ut homines id bene intellegerent.

505
MAROLLIEN: Amai, een plan van réaménagement es door De régionele autoriteit herzien met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, a redevelopment plan was The regional authority reviewed with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Eh bien, un plan de réaménagement a été L'autorité régionale révisé avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, een herontwikkelingsplan werd De gewestelijke overheid herzien met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, einen Sanierungsplan wurde Die Regionalbehörde überprüft mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung

auszulösen.
LA: Profecto, consilium renovationis a Auctoritas regionalis recognitum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

506
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de inventaris van oude papieren zonder grand discours.
EN: To ease traffic An old records clerk has adjusted the inventory of old papers without much fanfare.
FR: Afin d'apaiser la circulation Un ancien commis aux dossiers a ajusté l'inventaire des vieux papiers sans grand discours.
NL: Om het verkeer te ontlasten Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de inventaris van oude papieren zonder veel omhaal.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Ein alter Aktenverwalter hat angepasst das Verzeichnis alter Akten ohne großes Aufheben.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Veteranus curator actorum adaptavit inventarium veterum actorum sine magno strepitu.

507
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee aangekondigd de dossiers van expropriatie, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The municipal council has announced the expropriation files, in the urban planning committee, without causing another surprise.
FR: Bon, Le conseil communal a annoncé les dossiers d'expropriation, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat angekündigt die Enteignungsakten, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Consilium municipale nuntiavit tabulas expropriationis, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

508
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van leegstaande huizen es door Ene juriste van de commune aangekondigd voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Listen, the list of vacant houses was A municipal jurist announced for the next public session without much fanfare.
FR: Écoute, la liste des maisons inoccupées a été Une juriste de la commune annoncé pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Zeg, de lijst van leegstaande huizen werd Een jurist van de gemeente aangekondigd voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Liste leerstehender Häuser wurde Eine Juristin der Gemeinde angekündigt für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age, indicem domorum vacuarum a Iurisperita communis nuntiatum

proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

509
MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants Den conseil communal hee geregistreerd de staat van de trottoirs met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, after complaints from residents The municipal council has recorded the condition of the sidewalks with much detail and little noise.
FR: Allons, après des plaintes des habitants Le conseil communal a enregistré l'état des trottoirs avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, na klachten van bewoners De gemeenteraad heeft geregistreerd de staat van de trottoirs met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Der Gemeinderat hat verzeichnet den Zustand der Gehwege mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, post querelas incolarum Consilium municipale registravit statum semitarum cum multis rebus et parvo strepitu.

510
MAROLLIEN: Zeg, de dossiers van expropriatie es door Ene marchande van de Vossenplein vastgelegd na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the expropriation files was A vendor from the Vossenplein market formalized after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Écoute, les dossiers d'expropriation a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle formalisé après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de onteigeningsdossiers werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt vastgelegd na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Enteignungsakten wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein festgelegt nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Age, tabulas expropriationis a Venditrix fori Vossenpleinii formatum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

511
MAROLLIEN: Amai, in de commissie van urbanisme De dienst van transport hee bevestigd de dossiers van expropriatie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, in the urban planning committee The transport department has confirmed the expropriation files so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, dans la commission d'urbanisme Le service des transports a confirmé les dossiers d'expropriation pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, in de commissie voor stedenbouw De vervoersdienst heeft bevestigd de onteigeningsdossiers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, im Stadtplanungsausschuss Der Verkehrsdienst hat

bestätigt die Enteignungsakten damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, in commissione urbanismi Officium vecturae confirmavit tabulas expropriationis ut omnia ordinata manerent.

512
MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest De bureau van travaux hee opgeschreven de lijst van wachtende gezinnen.
EN: Well, according to regional law The public works office has written down the list of waiting families.
FR: Bon, conformément au droit régional Le bureau des travaux a consigné la liste des familles en attente.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de lijst van wachtende gezinnen.
DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert die Liste wartender Familien.
LA: Bene, secundum ius regionale Officium operum publicorum conscripsit indicem familiarum exspectantium.

513
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee afgewezen de inventaris van oude papieren, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public works office has rejected the inventory of old papers, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Bon, Le bureau des travaux a rejeté l'inventaire des vieux papiers, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de inventaris van oude papieren, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt das Verzeichnis alter Akten, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Officium operum publicorum reiecit inventarium veterum actorum, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

514
MAROLLIEN: Amai, de cijfers van chômage es door De dienst van transport goedgekeurd volgens de wet van 't gewest.
EN: Indeed, the unemployment figures was The transport department approved according to regional law.
FR: Eh bien, les chiffres du chômage a été Le service des transports approuvé conformément au droit régional.
NL: Amai, de werkloosheidscijfers werd De vervoersdienst goedgekeurd volgens het gewestelijk recht.
DE: Also, die Arbeitslosenzahlen wurde Der Verkehrsdienst genehmigt gemäß dem Regionalrecht.
LA: Profecto, numeros inopiae operae a Officium vecturae approbatum secundum ius regionale.

515

MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd een plan van réaménagement op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, An old records clerk has recorded a redevelopment plan at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a enregistré un plan de réaménagement à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd een herontwikkelingsplan op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet einen Sanierungsplan auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Veteranus curator actorum registravit consilium renovationis rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

516
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de brief van de préfète zonder grand discours.
EN: Well, to ease traffic A vendor from the Vossenplein market has reviewed the letter from the prefect without much fanfare.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé la lettre de la préfète sans grand discours.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de brief van de prefect zonder veel omhaal.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft den Brief der Präfektin ohne großes Aufheben.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Venditrix fori Vossenpleinii recognovit epistulam praefectae sine magno strepitu.

517
MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres Nen contrôleur communal hee herzien de dossiers van expropriatie.
EN: With reference to old registers A municipal inspector has reviewed the expropriation files.
FR: Avec référence aux anciens registres Un contrôleur communal a révisé les dossiers d'expropriation.
NL: Met verwijzing naar oude registers Een gemeentelijke controleur heeft herzien de onteigeningsdossiers.
DE: Unter Bezug auf alte Register Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft die Enteignungsakten.
LA: Relatis veteribus registris Inspector municipalis recognovit tabulas expropriationis.

518
MAROLLIEN: De cijfers van chômage es door Nen urbanist van de stad bevestigd volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig

lawaai.
EN: The unemployment figures was An urban planner from the city confirmed according to regional law with much detail and little noise.
FR: Les chiffres du chômage a été Un urbaniste de la ville confirmé conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De werkloosheidscijfers werd Een stedenbouwkundige van de stad bevestigd volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Arbeitslosenzahlen wurde Ein Stadtplaner der Stadt bestätigt gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Numeros inopiae operae a Urbanista urbis confirmatum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

519
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee voorbereid de aanvraag voor ene bouwvergunning na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Come on, A municipal jurist has prepared the application for a building permit after the inspection round without much fanfare.
FR: Allons, Une juriste de la commune a préparé la demande de permis de construire après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de aanvraag voor een bouwvergunning na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet den Antrag auf eine Baugenehmigung nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Iurisperita communis paravit petitionem licentiae aedificandi post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

520
MAROLLIEN: Amai, de note over den handel in de wijk es door Nen ouwen dossiermeester gemeld in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the note on trade in the district was An old records clerk reported in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, la note sur le commerce dans le quartier a été Un ancien commis aux dossiers signalé dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de nota over de handel in de wijk werd Een oude dossierbeheerder gemeld in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein alter Aktenverwalter gemeldet im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, notam de commercio in regione a Veteranus curator actorum relatum in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

521
MAROLLIEN: Allez, de dossiers van expropriatie es door De dienst

van transport herzien voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the expropriation files was The transport department reviewed for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Allons, les dossiers d'expropriation a été Le service des transports révisé pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de onteigeningsdossiers werd De vervoersdienst herzien voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Der Verkehrsdienst überprüft für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, tabulas expropriationis a Officium vecturae recognitum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

522
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee verduidelijkt de inventaris van oude papieren met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The public works office has clarified the inventory of old papers with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a clarifié l'inventaire des vieux papiers avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de inventaris van oude papieren met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt das Verzeichnis alter Akten unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Officium operum publicorum clarificavit inventarium veterum actorum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

523
MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest De commissie van logement hee opgeschreven de lijst van leegstaande huizen.
EN: Well, according to regional law The housing committee has written down the list of vacant houses.
FR: Bon, conformément au droit régional La commission du logement a consigné la liste des maisons inoccupées.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht De huisvestingscommissie heeft genoteerd de lijst van leegstaande huizen.
DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Der Wohnungsausschuss hat notiert die Liste leerstehender Häuser.
LA: Bene, secundum ius regionale Commissio habitationis conscripsit indicem domorum vacuarum.

524
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil Den conseil communal hee gecoördineerd de note over den handel in de wijk voor dat alles ordelijk bleef.

EN: Indeed, after the council session The municipal council has coordinated the note on trade in the district so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, après la séance du conseil Le conseil communal a coordonné la note sur le commerce dans le quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, na de raadszitting De gemeenteraad heeft gecoördineerd de nota over de handel in de wijk zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, nach der Ratssitzung Der Gemeinderat hat koordiniert die Notiz über den Handel im Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, post sessionem concilii Consilium municipale coordinavit notam de commercio in regione ut omnia ordinata manerent.

525
MAROLLIEN: Eh, de lijst van leegstaande huizen es door De commissie van logement vastgelegd met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the list of vacant houses was The housing committee formalized with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Eh, la liste des maisons inoccupées a été La commission du logement formalisé avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de lijst van leegstaande huizen werd De huisvestingscommissie vastgelegd met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Der Wohnungsausschuss festgelegt mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, indicem domorum vacuarum a Commissio habitationis formatum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

526
MAROLLIEN: De klachten van de buurt es door De dienst van transport gecoördineerd met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The neighborhood complaints was The transport department coordinated with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Les plaintes du quartier a été Le service des transports coordonné avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: De klachten uit de buurt werd De vervoersdienst gecoördineerd met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Verkehrsdienst koordiniert unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Querelas viciniae a Officium vecturae coordinatum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

527
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee gemeld de regels van den marché, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The housing committee has reported the market regulations, during the preparation of the budget, so that everything remained orderly.
FR: Eh, La commission du logement a signalé le règlement du marché, lors de la préparation du budget, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft gemeld de marktregels, bij de voorbereiding van het budget, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat gemeldet die Marktordnung, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Commissio habitationis rettulit regulas fori, in praeparatione rationum, ut omnia ordinata manerent.

528
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee aangekondigd de aanvraag voor ene bouwvergunning, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A municipal inspector has announced the application for a building permit, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un contrôleur communal a annoncé la demande de permis de construire, avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de aanvraag voor een bouwvergunning, met verwijzing naar oude registers, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt den Antrag auf eine Baugenehmigung, unter Bezug auf alte Register, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Inspector municipalis nuntiavit petitionem licentiae aedificandi, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

529
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van premies communales es door De dienst van transport geregistreerd bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Listen, the list of municipal grants was The transport department recorded during the preparation of the budget.
FR: Écoute, la liste des primes communales a été Le service des transports enregistré lors de la préparation du budget.
NL: Zeg, de lijst van gemeentelijke premies werd De vervoersdienst geregistreerd bij de voorbereiding van het budget.
DE: Hör mal, die Liste der kommunalen Prämien wurde Der Verkehrsdienst verzeichnet bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Age, indicem praemiorum municipalium a Officium vecturae registratum in praeparatione rationum.

530
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme Ene juriste van de commune hee geregistreerd de cijfers van chômage voor dat de

mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, in the urban planning committee A municipal jurist has recorded the unemployment figures so that people understood it clearly.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme Une juriste de la commune a enregistré les chiffres du chômage pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd de werkloosheidscijfers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet die Arbeitslosenzahlen damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Iurisperita communis registravit numeros inopiae operae ut homines id bene intellegerent.

531
MAROLLIEN: 't Archief public hee herzien de staat van de trottoirs in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: The public archive has reviewed the condition of the sidewalks in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Les archives publiques a révisé l'état des trottoirs dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Het openbaar archief heeft herzien de staat van de trottoirs in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Das öffentliche Archiv hat überprüft den Zustand der Gehwege im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Archivum publicum recognovit statum semitarum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

532
MAROLLIEN: Bon, de cijfers van chômage es door 't Archief public aangepast met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the unemployment figures was The public archive adjusted with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Bon, les chiffres du chômage a été Les archives publiques ajusté avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de werkloosheidscijfers werd Het openbaar archief aangepast met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die Arbeitslosenzahlen wurde Das öffentliche Archiv angepasst unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, numeros inopiae operae a Archivum publicum adaptatum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

533
MAROLLIEN: Allez, de inventaris van oude papieren es door De dienst van transport afgewezen volgens de wet van 't gewest zonder

grand discours.
EN: Come on, the inventory of old papers was The transport department rejected according to regional law without much fanfare.
FR: Allons, l'inventaire des vieux papiers a été Le service des transports rejeté conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Allez, de inventaris van oude papieren werd De vervoersdienst afgewezen volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Der Verkehrsdienst abgelehnt gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, inventarium veterum actorum a Officium vecturae reiectum secundum ius regionale sine magno strepitu.

534
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de nieuwe lijn van den tram, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An old records clerk has prepared the new tram line, for the next public session, with much detail and little noise.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a préparé la nouvelle ligne de tram, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de nieuwe tramlijn, voor de volgende openbare zitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet die neue Straßenbahnlinie, für die nächste öffentliche Sitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Veteranus curator actorum paravit novam lineam tramviae, proximae sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

535
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee onderzocht de brief van de préfète tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The housing committee has examined the letter from the prefect to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Allons, La commission du logement a examiné la lettre de la préfète afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft onderzocht de brief van de prefect om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat untersucht den Brief der Präfektin zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Commissio habitationis examinavit epistulam praefectae ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

536
MAROLLIEN: Zeg, met noten van de technische dienst Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de dossiers van expropriatie met veel détail en weinig lawaai.

EN: Listen, with notes from the technical department A resident of the Marolles has recorded the expropriation files with much detail and little noise.
FR: Écoute, avec des notes du service technique Un habitant des Marolles a enregistré les dossiers d'expropriation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, met notities van de technische dienst Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de onteigeningsdossiers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die Enteignungsakten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, cum notis officii technici Incola regionis Marolliensis registravit tabulas expropriationis cum multis rebus et parvo strepitu.

537
MAROLLIEN: Zeg, de brief van de préfète es door De commissie van logement afgewezen met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the letter from the prefect was The housing committee rejected with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Écoute, la lettre de la préfète a été La commission du logement rejeté avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de brief van de prefect werd De huisvestingscommissie afgewezen met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, den Brief der Präfektin wurde Der Wohnungsausschuss abgelehnt mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, epistulam praefectae a Commissio habitationis reiectum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

538
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee herzien de brief van de préfète, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A municipal jurist has reviewed the letter from the prefect, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a révisé la lettre de la préfète, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft herzien de brief van de prefect, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft den Brief der Präfektin, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Iurisperita communis recognovit epistulam praefectae, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo

strepitu.

539
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer Ene juriste van de commune hee herzien de regels van den marché voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: To ease traffic A municipal jurist has reviewed the market regulations so that people understood it clearly.
FR: Afin d'apaiser la circulation Une juriste de la commune a révisé le règlement du marché pour que les gens le comprennent bien.
NL: Om het verkeer te ontlasten Een jurist van de gemeente heeft herzien de marktregels zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft die Marktordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Iurisperita communis recognovit regulas fori ut homines id bene intellegerent.

540
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee aangepast de aanvraag voor ene bouwvergunning, na klachten van de habitants, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The regional authority has adjusted the application for a building permit, after complaints from residents, so that people understood it clearly.
FR: Allons, L'autorité régionale a ajusté la demande de permis de construire, après des plaintes des habitants, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft aangepast de aanvraag voor een bouwvergunning, na klachten van bewoners, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat angepasst den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach Beschwerden von Bewohnern, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis adaptavit petitionem licentiae aedificandi, post querelas incolarum, ut homines id bene intellegerent.

541
MAROLLIEN: Amai, tot kalmte van den verkeer Den conseil communal hee geregistreerd de nieuwe lijn van den tram voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, to ease traffic The municipal council has recorded the new tram line so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, afin d'apaiser la circulation Le conseil communal a enregistré la nouvelle ligne de tram pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, om het verkeer te ontlasten De gemeenteraad heeft geregistreerd de nieuwe tramlijn zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, zur Entlastung des Verkehrs Der Gemeinderat hat verzeichnet die neue Straßenbahnlinie damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, ad leniendum cursum vehiculorum Consilium municipale registravit novam lineam tramviae ut omnia ordinata manerent.

542
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee herzien de verdeling van de budgetten, met referentie aan oude registres,.
EN: Indeed, A municipal jurist has reviewed the allocation of the budgets, with reference to old registers,.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a révisé la répartition des budgets, avec référence aux anciens registres,.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft herzien de verdeling van de budgetten, met verwijzing naar oude registers,.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft die Verteilung der Haushaltsmittel, unter Bezug auf alte Register,.
LA: Profecto, Iurisperita communis recognovit distributionem rationum, relatis veteribus registris,.

543
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd een plan van réaménagement volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has coordinated a redevelopment plan according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné un plan de réaménagement conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd een herontwikkelingsplan volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert einen Sanierungsplan gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit consilium renovationis secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

544
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de nieuwe lijn van den tram volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An old records clerk has examined the new tram line according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a examiné la nouvelle ligne de tram conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de nieuwe tramlijn volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat untersucht die neue Straßenbahnlinie gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Veteranus curator actorum examinavit novam lineam tramviae secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

545
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants Ene bewoner van de

Marolle hee onderzocht de staat van de publieke verlichting voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, after complaints from residents A resident of the Marolles has examined the condition of the public lighting so that everything remained orderly.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Un habitant des Marolles a examiné l'état de l'éclairage public pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, na klachten van bewoners Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de staat van de openbare verlichting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Ein Bewohner der Marollen hat untersucht den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, post querelas incolarum Incola regionis Marolliensis examinavit statum illuminationis publicae ut omnia ordinata manerent.

546
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee onderzocht de staat van de trottoirs tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A municipal jurist has examined the condition of the sidewalks to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a examiné l'état des trottoirs afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de staat van de trottoirs om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht den Zustand der Gehwege zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Iurisperita communis examinavit statum semitarum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

547
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee gemeld de verdeling van de budgetten in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The public archive has reported the allocation of the budgets in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Écoute, Les archives publiques a signalé la répartition des budgets dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft gemeld de verdeling van de budgetten in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Verteilung der Haushaltsmittel im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Archivum publicum rettulit distributionem rationum in

commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

548
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee herzien een plan van réaménagement, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has reviewed a redevelopment plan, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé un plan de réaménagement, dans la commission d'urbanisme, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien een herontwikkelingsplan, in de commissie voor stedenbouw, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft einen Sanierungsplan, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii recognovit consilium renovationis, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata manerent.

549
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt een plan van réaménagement met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, An urban planner from the city has clarified a redevelopment plan with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a clarifié un plan de réaménagement avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt een herontwikkelingsplan met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt einen Sanierungsplan mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Urbanista urbis clarificavit consilium renovationis cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

550
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil Nen ouwen dossiermeester hee gemeld den dossier van logement social voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, after the council session An old records clerk has reported the social housing file so that people understood it clearly.
FR: Allons, après la séance du conseil Un ancien commis aux dossiers a signalé le dossier du logement social pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, na de raadszitting Een oude dossierbeheerder heeft gemeld het dossier van de sociale huisvesting zodat de mensen het

goed begrepen.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, post sessionem concilii Veteranus curator actorum rettulit tabulas habitationis socialis ut homines id bene intellegerent.

551
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee afgewezen de lijst van wachtende gezinnen met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Well, The regional authority has rejected the list of waiting families with reference to old registers without much fanfare.
FR: Eh, L'autorité régionale a rejeté la liste des familles en attente avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft afgewezen de lijst van wachtende gezinnen met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat abgelehnt die Liste wartender Familien unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Auctoritas regionalis reiecit indicem familiarum exspectantium relatis veteribus registris sine magno strepitu.

552
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee herzien de klachten van de buurt met referentie aan oude registres.
EN: Come on, An old records clerk has reviewed the neighborhood complaints with reference to old registers.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a révisé les plaintes du quartier avec référence aux anciens registres.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft herzien de klachten uit de buurt met verwijzing naar oude registers.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat überprüft die Beschwerden aus dem Viertel unter Bezug auf alte Register.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum recognovit querelas viciniae relatis veteribus registris.

553
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de verdeling van de budgetten op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: An old records clerk has coordinated the allocation of the budgets at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Un ancien commis aux dossiers a coordonné la répartition des budgets à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de verdeling van de budgetten op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert die Verteilung der Haushaltsmittel auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Veteranus curator actorum coordinavit distributionem rationum

rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

554
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd een plan van réaménagement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, for the annual report A vendor from the Vossenplein market has coordinated a redevelopment plan as is customary in the Marolles.
FR: Eh, pour le rapport annuel Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné un plan de réaménagement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, voor het jaarverslag Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd een herontwikkelingsplan zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, für den Jahresbericht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert einen Sanierungsplan wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, pro relatione annua Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit consilium renovationis ut mos est in Marolliis.

555
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de brief van de préfète, bij de voorbereiding van 't budget, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has discussed the letter from the prefect, during the preparation of the budget, with much detail and little noise.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté la lettre de la préfète, lors de la préparation du budget, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de brief van de prefect, bij de voorbereiding van het budget, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen den Brief der Präfektin, bei der Vorbereitung des Haushalts, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii disputavit epistulam praefectae, in praeparatione rationum, cum multis rebus et parvo strepitu.

556
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de inventaris van oude papieren, na den tour van inspectie, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A vendor from the Vossenplein market has written down the inventory of old papers, after the inspection round, as is customary in the Marolles.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné l'inventaire des vieux papiers, après la tournée d'inspection, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de inventaris van oude papieren, na de inspectieronde, zoals dat in

de Marollen gebruikelijk is.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert das Verzeichnis alter Akten, nach dem Inspektionsgang, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit inventarium veterum actorum, post circuitum inspectionis, ut mos est in Marolliis.

557
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee gemeld de regeling voor stationnement na den tour van inspectie.
EN: Come on, An old records clerk has reported the parking regulation after the inspection round.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a signalé le règlement du stationnement après la tournée d'inspection.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft gemeld de parkeerregeling na de inspectieronde.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet die Parkordnung nach dem Inspektionsgang.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum rettulit regulam de statione post circuitum inspectionis.

558
MAROLLIEN: Bon, de staat van de trottoirs es door Nen contrôleur communal aangekondigd voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the condition of the sidewalks was A municipal inspector announced for the next public session without causing another surprise.
FR: Bon, l'état des trottoirs a été Un contrôleur communal annoncé pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de staat van de trottoirs werd Een gemeentelijke controleur aangekondigd voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, den Zustand der Gehwege wurde Ein kommunaler Kontrolleur angekündigt für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, statum semitarum a Inspector municipalis nuntiatum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

559
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, for the next public session An urban planner from the city has clarified the list of vacant houses so that people understood it clearly.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Un urbaniste de la ville a clarifié la liste des maisons inoccupées pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen zodat de mensen het goed begrepen.

DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt die Liste leerstehender Häuser damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Urbanista urbis clarificavit indicem domorum vacuarum ut homines id bene intellegerent.

560
MAROLLIEN: Zeg, den dossier van logement social es door De dienst van transport aangepast op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the social housing file was The transport department adjusted at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Écoute, le dossier du logement social a été Le service des transports ajusté à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, het dossier van de sociale huisvesting werd De vervoersdienst aangepast op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Der Verkehrsdienst angepasst auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, tabulas habitationis socialis a Officium vecturae adaptatum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

561
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil Nen ouwen dossiermeester hee herzien de lijst van leegstaande huizen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: After the council session An old records clerk has reviewed the list of vacant houses so that everything remained orderly.
FR: Après la séance du conseil Un ancien commis aux dossiers a révisé la liste des maisons inoccupées pour que tout reste en ordre.
NL: Na de raadszitting Een oude dossierbeheerder heeft herzien de lijst van leegstaande huizen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nach der Ratssitzung Ein alter Aktenverwalter hat überprüft die Liste leerstehender Häuser damit alles geordnet blieb.
LA: Post sessionem concilii Veteranus curator actorum recognovit indicem domorum vacuarum ut omnia ordinata manerent.

562
MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants 't Archief public hee vastgelegd de lijst van leegstaande huizen zonder grand discours.
EN: Come on, after complaints from residents The public archive has formalized the list of vacant houses without much fanfare.
FR: Allons, après des plaintes des habitants Les archives publiques a formalisé la liste des maisons inoccupées sans grand discours.
NL: Allez, na klachten van bewoners Het openbaar archief heeft vastgelegd de lijst van leegstaande huizen zonder veel omhaal.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Das öffentliche Archiv hat

festgelegt die Liste leerstehender Häuser ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, post querelas incolarum Archivum publicum formavit indicem domorum vacuarum sine magno strepitu.

563
MAROLLIEN: Bon, een plan van réaménagement es door Den conseil communal onderzocht op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, a redevelopment plan was The municipal council examined at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Bon, un plan de réaménagement a été Le conseil communal examiné à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, een herontwikkelingsplan werd De gemeenteraad onderzocht op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, einen Sanierungsplan wurde Der Gemeinderat untersucht auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, consilium renovationis a Consilium municipale examinatum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

564
MAROLLIEN: Zeg, de brief van de préfète es door De régionele autoriteit gemeld op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the letter from the prefect was The regional authority reported at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Écoute, la lettre de la préfète a été L'autorité régionale signalé à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de brief van de prefect werd De gewestelijke overheid gemeld op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, den Brief der Präfektin wurde Die Regionalbehörde gemeldet auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, epistulam praefectae a Auctoritas regionalis relatum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

565
MAROLLIEN: De route van den omleiding es door Nen contrôleur communal afgewezen bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: The detour route was A municipal inspector rejected during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: L'itinéraire de déviation a été Un contrôleur communal rejeté lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De omleidingsroute werd Een gemeentelijke controleur afgewezen bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Umleitungsstrecke wurde Ein kommunaler Kontrolleur abgelehnt bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details

und wenig Lärm.
LA: Iter diversionis a Inspector municipalis reiectum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

566
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee aangekondigd de nieuwe lijn van den tram, met noten van de technische dienst, zonder grand discours.
EN: Listen, The transport department has announced the new tram line, with notes from the technical department, without much fanfare.
FR: Écoute, Le service des transports a annoncé la nouvelle ligne de tram, avec des notes du service technique, sans grand discours.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft aangekondigd de nieuwe tramlijn, met notities van de technische dienst, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat angekündigt die neue Straßenbahnlinie, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Officium vecturae nuntiavit novam lineam tramviae, cum notis officii technici, sine magno strepitu.

567
MAROLLIEN: Allez, de staat van de trottoirs es door Ene bewoner van de Marolle verduidelijkt na de zitting van den conseil.
EN: Come on, the condition of the sidewalks was A resident of the Marolles clarified after the council session.
FR: Allons, l'état des trottoirs a été Un habitant des Marolles clarifié après la séance du conseil.
NL: Allez, de staat van de trottoirs werd Een bewoner van de Marollen verduidelijkt na de raadszitting.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Ein Bewohner der Marollen klargestellt nach der Ratssitzung.
LA: Age vero, statum semitarum a Incola regionis Marolliensis clarificatum post sessionem concilii.

568
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee herzien een plan van réaménagement voor de volgende séance publique.
EN: A resident of the Marolles has reviewed a redevelopment plan for the next public session.
FR: Un habitant des Marolles a révisé un plan de réaménagement pour la prochaine séance publique.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft herzien een herontwikkelingsplan voor de volgende openbare zitting.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat überprüft einen Sanierungsplan für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Incola regionis Marolliensis recognovit consilium renovationis proximae sessioni publicae.

569
MAROLLIEN: De commissie van logement hee besproken de staat van de trottoirs in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.

EN: The housing committee has discussed the condition of the sidewalks in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: La commission du logement a discuté l'état des trottoirs dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De huisvestingscommissie heeft besproken de staat van de trottoirs in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Wohnungsausschuss hat besprochen den Zustand der Gehwege im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Commissio habitationis disputavit statum semitarum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

570
MAROLLIEN: Amai, de lijst van leegstaande huizen es door Ene bewoner van de Marolle verduidelijkt in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the list of vacant houses was A resident of the Marolles clarified in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Eh bien, la liste des maisons inoccupées a été Un habitant des Marolles clarifié dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de lijst van leegstaande huizen werd Een bewoner van de Marollen verduidelijkt in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein Bewohner der Marollen klargestellt im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, indicem domorum vacuarum a Incola regionis Marolliensis clarificatum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

571
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee besproken de staat van de publieke verlichting, na de zitting van den conseil, zonder grand discours.
EN: Listen, A municipal inspector has discussed the condition of the public lighting, after the council session, without much fanfare.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a discuté l'état de l'éclairage public, après la séance du conseil, sans grand discours.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft besproken de staat van de openbare verlichting, na de raadszitting, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, nach der Ratssitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Inspector municipalis disputavit statum illuminationis publicae, post sessionem concilii, sine magno strepitu.

572
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de aanvraag voor ene bouwvergunning bij de voorbereiding van 't

budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, An urban planner from the city has recorded the application for a building permit during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a enregistré la demande de permis de construire lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de aanvraag voor een bouwvergunning bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet den Antrag auf eine Baugenehmigung bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Urbanista urbis registravit petitionem licentiae aedificandi in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

573
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee gemeld den dossier van logement social, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: Come on, A municipal jurist has reported the social housing file, during the preparation of the budget,.
FR: Allons, Une juriste de la commune a signalé le dossier du logement social, lors de la préparation du budget,.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft gemeld het dossier van de sociale huisvesting, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die Akte zum sozialen Wohnungsbau, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Age vero, Iurisperita communis rettulit tabulas habitationis socialis, in praeparatione rationum,.

574
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee afgewezen de uren van den busdienst, voor de volgende séance publique, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal jurist has rejected the bus service timetable, for the next public session, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Une juriste de la commune a rejeté les horaires du service de bus, pour la prochaine séance publique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de uren van de busdienst, voor de volgende openbare zitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt den Fahrplan des Busdienstes, für die nächste öffentliche Sitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Iurisperita communis reiecit horas officii autocinetici, proximae sessioni publicae, ut homines id bene intellegerent.

575
MAROLLIEN: Allez, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Den conseil communal aangekondigd volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.

EN: Come on, the application for a building permit was The municipal council announced according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Allons, la demande de permis de construire a été Le conseil communal annoncé conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De gemeenteraad aangekondigd volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Gemeinderat angekündigt gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, petitionem licentiae aedificandi a Consilium municipale nuntiatum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

576
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de brief van de préfète, tot kalmte van den verkeer, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An urban planner from the city has approved the letter from the prefect, to ease traffic, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a approuvé la lettre de la préfète, afin d'apaiser la circulation, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de brief van de prefect, om het verkeer te ontlasten, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt den Brief der Präfektin, zur Entlastung des Verkehrs, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Urbanista urbis approbavit epistulam praefectae, ad leniendum cursum vehiculorum, ut mos est in Marolliis.

577
MAROLLIEN: Amai, de lijst van wachtende gezinnen es door De régionele autoriteit verduidelijkt op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the list of waiting families was The regional authority clarified at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, la liste des familles en attente a été L'autorité régionale clarifié à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de lijst van wachtende gezinnen werd De gewestelijke overheid verduidelijkt op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Liste wartender Familien wurde Die Regionalbehörde klargestellt auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, indicem familiarum exspectantium a Auctoritas regionalis clarificatum rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

578
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil 't Archief public hee bevestigd de aanvraag voor ene bouwvergunning voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, after the council session The public archive has confirmed the application for a building permit so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, après la séance du conseil Les archives publiques a confirmé la demande de permis de construire pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, na de raadszitting Het openbaar archief heeft bevestigd de aanvraag voor een bouwvergunning zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, nach der Ratssitzung Das öffentliche Archiv hat bestätigt den Antrag auf eine Baugenehmigung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, post sessionem concilii Archivum publicum confirmavit petitionem licentiae aedificandi ut homines id bene intellegerent.

579
MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants De régionele autoriteit hee afgewezen de nieuwe lijn van den tram voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, after complaints from residents The regional authority has rejected the new tram line so that everything remained orderly.
FR: Allons, après des plaintes des habitants L'autorité régionale a rejeté la nouvelle ligne de tram pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, na klachten van bewoners De gewestelijke overheid heeft afgewezen de nieuwe tramlijn zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Die Regionalbehörde hat abgelehnt die neue Straßenbahnlinie damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, post querelas incolarum Auctoritas regionalis reiecit novam lineam tramviae ut omnia ordinata manerent.

580
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de regels van den marché, na den tour van inspectie,.
EN: A resident of the Marolles has reported the market regulations, after the inspection round,.
FR: Un habitant des Marolles a signalé le règlement du marché, après la tournée d'inspection,.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de marktregels, na de inspectieronde,.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Marktordnung, nach dem Inspektionsgang,.
LA: Incola regionis Marolliensis rettulit regulas fori, post circuitum inspectionis,.

581
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee besproken de

inventaris van oude papieren met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal jurist has discussed the inventory of old papers with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Eh, Une juriste de la commune a discuté l'inventaire des vieux papiers avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft besproken de inventaris van oude papieren met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen das Verzeichnis alter Akten unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Iurisperita communis disputavit inventarium veterum actorum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

582
MAROLLIEN: Amai, de dossiers van expropriatie es door Den conseil communal herzien tot kalmte van den verkeer.
EN: Indeed, the expropriation files was The municipal council reviewed to ease traffic.
FR: Eh bien, les dossiers d'expropriation a été Le conseil communal révisé afin d'apaiser la circulation.
NL: Amai, de onteigeningsdossiers werd De gemeenteraad herzien om het verkeer te ontlasten.
DE: Also, die Enteignungsakten wurde Der Gemeinderat überprüft zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Profecto, tabulas expropriationis a Consilium municipale recognitum ad leniendum cursum vehiculorum.

583
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen, volgens de wet van 't gewest, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The transport department has prepared the list of vacant houses, according to regional law, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Le service des transports a préparé la liste des maisons inoccupées, conformément au droit régional, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen, volgens het gewestelijk recht, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser, gemäß dem Regionalrecht, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Officium vecturae paravit indicem domorum vacuarum, secundum ius regionale, ut omnia ordinata manerent.

584
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee besproken de verdeling

van de budgetten volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The transport department has discussed the allocation of the budgets according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le service des transports a discuté la répartition des budgets conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft besproken de verdeling van de budgetten volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat besprochen die Verteilung der Haushaltsmittel gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Officium vecturae disputavit distributionem rationum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

585
MAROLLIEN: Allez, de regels van den marché es door 't Archief public gecoördineerd met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the market regulations was The public archive coordinated with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Allons, le règlement du marché a été Les archives publiques coordonné avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de marktregels werd Het openbaar archief gecoördineerd met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Das öffentliche Archiv koordiniert unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, regulas fori a Archivum publicum coordinatum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

586
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee herzien de cijfers van chômage, volgens de wet van 't gewest, zonder grand discours.
EN: Indeed, A municipal inspector has reviewed the unemployment figures, according to regional law, without much fanfare.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a révisé les chiffres du chômage, conformément au droit régional, sans grand discours.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft herzien de werkloosheidscijfers, volgens het gewestelijk recht, zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft die Arbeitslosenzahlen, gemäß dem Regionalrecht, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Inspector municipalis recognovit numeros inopiae operae, secundum ius regionale, sine magno strepitu.

587
MAROLLIEN: Allez, de route van den omleiding es door Ene juriste

van de commune geregistreerd voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Come on, the detour route was A municipal jurist recorded for the annual report without much fanfare.
FR: Allons, l'itinéraire de déviation a été Une juriste de la commune enregistré pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Allez, de omleidingsroute werd Een jurist van de gemeente geregistreerd voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Eine Juristin der Gemeinde verzeichnet für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, iter diversionis a Iurisperita communis registratum pro relatione annua sine magno strepitu.

588
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee gecoördineerd de klachten van de buurt op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The regional authority has coordinated the neighborhood complaints at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Eh, L'autorité régionale a coordonné les plaintes du quartier à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Auctoritas regionalis coordinavit querelas viciniae rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

589
MAROLLIEN: Amai, op vraag van de buurt Nen contrôleur communal hee voorbereid de staat van de publieke verlichting zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, at the request of the neighborhood A municipal inspector has prepared the condition of the public lighting without causing another surprise.
FR: Eh bien, à la demande du quartier Un contrôleur communal a préparé l'état de l'éclairage public sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, op vraag van de buurt Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de staat van de openbare verlichting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, auf Anfrage des Viertels Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, rogatu viciniae Inspector municipalis paravit statum illuminationis publicae sine nova admiratione excitata.

590
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de nieuwe lijn van den tram

zonder grand discours.
EN: Well, according to regional law An old records clerk has recorded the new tram line without much fanfare.
FR: Eh, conformément au droit régional Un ancien commis aux dossiers a enregistré la nouvelle ligne de tram sans grand discours.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de nieuwe tramlijn zonder veel omhaal.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet die neue Straßenbahnlinie ohne großes Aufheben.
LA: Heus, secundum ius regionale Veteranus curator actorum registravit novam lineam tramviae sine magno strepitu.

591
MAROLLIEN: Amai, de dossiers van expropriatie es door De bureau van travaux besproken voor den rapport annuel.
EN: Indeed, the expropriation files was The public works office discussed for the annual report.
FR: Eh bien, les dossiers d'expropriation a été Le bureau des travaux discuté pour le rapport annuel.
NL: Amai, de onteigeningsdossiers werd Het bureau voor openbare werken besproken voor het jaarverslag.
DE: Also, die Enteignungsakten wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten besprochen für den Jahresbericht.
LA: Profecto, tabulas expropriationis a Officium operum publicorum disputatum pro relatione annua.

592
MAROLLIEN: Eh, na de zitting van den conseil De dienst van transport hee goedgekeurd de inventaris van oude papieren.
EN: Well, after the council session The transport department has approved the inventory of old papers.
FR: Eh, après la séance du conseil Le service des transports a approuvé l'inventaire des vieux papiers.
NL: Eh, na de raadszitting De vervoersdienst heeft goedgekeurd de inventaris van oude papieren.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Der Verkehrsdienst hat genehmigt das Verzeichnis alter Akten.
LA: Heus, post sessionem concilii Officium vecturae approbavit inventarium veterum actorum.

593
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil Nen ouwen dossiermeester hee gemeld een plan van réaménagement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, after the council session An old records clerk has reported a redevelopment plan so that people understood it clearly.
FR: Écoute, après la séance du conseil Un ancien commis aux dossiers a signalé un plan de réaménagement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, na de raadszitting Een oude dossierbeheerder heeft gemeld een herontwikkelingsplan zodat de mensen het goed begrepen.

DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet einen Sanierungsplan damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, post sessionem concilii Veteranus curator actorum rettulit consilium renovationis ut homines id bene intellegerent.

594
MAROLLIEN: Den dossier van logement social es door Nen urbanist van de stad opgeschreven in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: The social housing file was An urban planner from the city written down in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Le dossier du logement social a été Un urbaniste de la ville consigné dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Het dossier van de sociale huisvesting werd Een stedenbouwkundige van de stad opgeschreven in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein Stadtplaner der Stadt notiert im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Tabulas habitationis socialis a Urbanista urbis conscriptum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

595
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee gecoördineerd de lijst van premies communales, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The public works office has coordinated the list of municipal grants, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Le bureau des travaux a coordonné la liste des primes communales, avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de lijst van gemeentelijke premies, met verwijzing naar oude registers, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert die Liste der kommunalen Prämien, unter Bezug auf alte Register, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Officium operum publicorum coordinavit indicem praemiorum municipalium, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

596
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee gemeld de nieuwe lijn van den tram voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, An urban planner from the city has reported the new tram line for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a signalé la nouvelle ligne de tram pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de nieuwe tramlijn voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk

bleef.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet die neue Straßenbahnlinie für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Urbanista urbis rettulit novam lineam tramviae proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

597
MAROLLIEN: Allez, de verdeling van de budgetten es door Nen contrôleur communal opgeschreven na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the allocation of the budgets was A municipal inspector written down after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Allons, la répartition des budgets a été Un contrôleur communal consigné après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de verdeling van de budgetten werd Een gemeentelijke controleur opgeschreven na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein kommunaler Kontrolleur notiert nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, distributionem rationum a Inspector municipalis conscriptum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

598
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd den dossier van logement social, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has recorded the social housing file, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré le dossier du logement social, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd het dossier van de sociale huisvesting, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet die Akte zum sozialen Wohnungsbau, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii registravit tabulas habitationis socialis, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

599
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee geregistreerd de aanvraag voor ene bouwvergunning in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The transport department has recorded the application for a building permit in the urban planning committee so that everything remained orderly.

FR: Bon, Le service des transports a enregistré la demande de permis de construire dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft geregistreerd de aanvraag voor een bouwvergunning in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat verzeichnet den Antrag auf eine Baugenehmigung im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Officium vecturae registravit petitionem licentiae aedificandi in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

600
MAROLLIEN: Eh, de regels van den marché es door Nen contrôleur communal verduidelijkt na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Well, the market regulations was A municipal inspector clarified after complaints from residents without much fanfare.
FR: Eh, le règlement du marché a été Un contrôleur communal clarifié après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Eh, de marktregels werd Een gemeentelijke controleur verduidelijkt na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Ein kommunaler Kontrolleur klargestellt nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Heus, regulas fori a Inspector municipalis clarificatum post querelas incolarum sine magno strepitu.

601
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee gemeld de lijst van premies communales, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: An old records clerk has reported the list of municipal grants, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Un ancien commis aux dossiers a signalé la liste des primes communales, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft gemeld de lijst van gemeentelijke premies, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet die Liste der kommunalen Prämien, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Veteranus curator actorum rettulit indicem praemiorum municipalium, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

602
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee onderzocht de uren van den busdienst in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The public works office has examined the bus service timetable in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a examiné les horaires du service de bus dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage

aux Marolles.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de uren van de busdienst in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht den Fahrplan des Busdienstes im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Officium operum publicorum examinavit horas officii autocinetici in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

603
MAROLLIEN: Allez, na den tour van inspectie De régionele autoriteit hee aangekondigd de dossiers van expropriatie zonder grand discours.
EN: Come on, after the inspection round The regional authority has announced the expropriation files without much fanfare.
FR: Allons, après la tournée d'inspection L'autorité régionale a annoncé les dossiers d'expropriation sans grand discours.
NL: Allez, na de inspectieronde De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers zonder veel omhaal.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Die Regionalbehörde hat angekündigt die Enteignungsakten ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, post circuitum inspectionis Auctoritas regionalis nuntiavit tabulas expropriationis sine magno strepitu.

604
MAROLLIEN: Amai, de lijst van leegstaande huizen es door Ene bewoner van de Marolle aangekondigd na den tour van inspectie.
EN: Indeed, the list of vacant houses was A resident of the Marolles announced after the inspection round.
FR: Eh bien, la liste des maisons inoccupées a été Un habitant des Marolles annoncé après la tournée d'inspection.
NL: Amai, de lijst van leegstaande huizen werd Een bewoner van de Marollen aangekondigd na de inspectieronde.
DE: Also, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein Bewohner der Marollen angekündigt nach dem Inspektionsgang.
LA: Profecto, indicem domorum vacuarum a Incola regionis Marolliensis nuntiatum post circuitum inspectionis.

605
MAROLLIEN: Bon, de lijst van leegstaande huizen es door Nen ouwen dossiermeester opgeschreven voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the list of vacant houses was An old records clerk written down for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Bon, la liste des maisons inoccupées a été Un ancien commis aux dossiers consigné pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de lijst van leegstaande huizen werd Een oude dossierbeheerder opgeschreven voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein alter

Aktenverwalter notiert für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, indicem domorum vacuarum a Veteranus curator actorum conscriptum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

606
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee gemeld de dossiers van expropriatie in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The public archive has reported the expropriation files in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Les archives publiques a signalé les dossiers d'expropriation dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft gemeld de onteigeningsdossiers in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Enteignungsakten im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Archivum publicum rettulit tabulas expropriationis in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

607
MAROLLIEN: De cijfers van chômage es door De dienst van transport geregistreerd met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The unemployment figures was The transport department recorded with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Les chiffres du chômage a été Le service des transports enregistré avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: De werkloosheidscijfers werd De vervoersdienst geregistreerd met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Arbeitslosenzahlen wurde Der Verkehrsdienst verzeichnet mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Numeros inopiae operae a Officium vecturae registratum cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

608
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee herzien de cijfers van chômage met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The regional authority has reviewed the unemployment figures with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Allons, L'autorité régionale a révisé les chiffres du chômage avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft herzien de werkloosheidscijfers met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat überprüft die Arbeitslosenzahlen

unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis recognovit numeros inopiae operae relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

609
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee besproken de lijst van wachtende gezinnen, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The public archive has discussed the list of waiting families, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Les archives publiques a discuté la liste des familles en attente, dans la commission d'urbanisme, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft besproken de lijst van wachtende gezinnen, in de commissie voor stedenbouw, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat besprochen die Liste wartender Familien, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Archivum publicum disputavit indicem familiarum exspectantium, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata manerent.

610
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de uren van den busdienst, met noten van de technische dienst, zonder grand discours.
EN: Come on, An old records clerk has confirmed the bus service timetable, with notes from the technical department, without much fanfare.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a confirmé les horaires du service de bus, avec des notes du service technique, sans grand discours.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de uren van de busdienst, met notities van de technische dienst, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt den Fahrplan des Busdienstes, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum confirmavit horas officii autocinetici, cum notis officii technici, sine magno strepitu.

611
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee besproken de aanvraag voor ene bouwvergunning, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The transport department has discussed the application for a building permit, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le service des transports a discuté la demande de permis de construire, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.

NL: Goed, De vervoersdienst heeft besproken de aanvraag voor een bouwvergunning, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat besprochen den Antrag auf eine Baugenehmigung, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Officium vecturae disputavit petitionem licentiae aedificandi, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

612
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de dossiers van expropriatie bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A resident of the Marolles has prepared the expropriation files during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Un habitant des Marolles a préparé les dossiers d'expropriation lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de onteigeningsdossiers bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet die Enteignungsakten bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Incola regionis Marolliensis paravit tabulas expropriationis in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

613
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee afgewezen de dossiers van expropriatie met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: An urban planner from the city has rejected the expropriation files with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Un urbaniste de la ville a rejeté les dossiers d'expropriation avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de onteigeningsdossiers met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt die Enteignungsakten mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Urbanista urbis reiecit tabulas expropriationis cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

614
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee besproken een plan van réaménagement volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The public works office has discussed a redevelopment

plan according to regional law without causing another surprise.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a discuté un plan de réaménagement conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft besproken een herontwikkelingsplan volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen einen Sanierungsplan gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Officium operum publicorum disputavit consilium renovationis secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

615
MAROLLIEN: Amai, een plan van réaménagement es door Ene juriste van de commune herzien met noten van de technische dienst.
EN: Indeed, a redevelopment plan was A municipal jurist reviewed with notes from the technical department.
FR: Eh bien, un plan de réaménagement a été Une juriste de la commune révisé avec des notes du service technique.
NL: Amai, een herontwikkelingsplan werd Een jurist van de gemeente herzien met notities van de technische dienst.
DE: Also, einen Sanierungsplan wurde Eine Juristin der Gemeinde überprüft mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Profecto, consilium renovationis a Iurisperita communis recognitum cum notis officii technici.

616
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee aangekondigd de lijst van leegstaande huizen, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A municipal inspector has announced the list of vacant houses, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un contrôleur communal a annoncé la liste des maisons inoccupées, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de lijst van leegstaande huizen, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt die Liste leerstehender Häuser, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Inspector municipalis nuntiavit indicem domorum vacuarum, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

617
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt Nen contrôleur communal hee herzien de nieuwe lijn van den tram met veel détail en weinig lawaai.
EN: At the request of the neighborhood A municipal inspector has reviewed the new tram line with much detail and little noise.

FR: À la demande du quartier Un contrôleur communal a révisé la nouvelle ligne de tram avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Op vraag van de buurt Een gemeentelijke controleur heeft herzien de nieuwe tramlijn met veel detail en weinig lawaai.
DE: Auf Anfrage des Viertels Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft die neue Straßenbahnlinie mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Rogatu viciniae Inspector municipalis recognovit novam lineam tramviae cum multis rebus et parvo strepitu.

618
MAROLLIEN: Amai, de staat van de trottoirs es door De commissie van logement goedgekeurd bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the condition of the sidewalks was The housing committee approved during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, l'état des trottoirs a été La commission du logement approuvé lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de staat van de trottoirs werd De huisvestingscommissie goedgekeurd bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, den Zustand der Gehwege wurde Der Wohnungsausschuss genehmigt bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, statum semitarum a Commissio habitationis approbatum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

619
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee gemeld de nieuwe lijn van den tram, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The transport department has reported the new tram line, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Le service des transports a signalé la nouvelle ligne de tram, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft gemeld de nieuwe tramlijn, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat gemeldet die neue Straßenbahnlinie, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Officium vecturae rettulit novam lineam tramviae, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

620
MAROLLIEN: Allez, de nieuwe lijn van den tram es door Nen ouwen dossiermeester aangekondigd voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the new tram line was An old records clerk announced for the annual report with much detail and little noise.
FR: Allons, la nouvelle ligne de tram a été Un ancien commis aux

dossiers annoncé pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de nieuwe tramlijn werd Een oude dossierbeheerder aangekondigd voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Ein alter Aktenverwalter angekündigt für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, novam lineam tramviae a Veteranus curator actorum nuntiatum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

621
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee gemeld de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende séance publique, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A municipal inspector has reported the list of waiting families, for the next public session, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a signalé la liste des familles en attente, pour la prochaine séance publique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende openbare zitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet die Liste wartender Familien, für die nächste öffentliche Sitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Inspector municipalis rettulit indicem familiarum exspectantium, proximae sessioni publicae, ut homines id bene intellegerent.

622
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres De régionele autoriteit hee vastgelegd de regels van den marché voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, with reference to old registers The regional authority has formalized the market regulations so that everything remained orderly.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres L'autorité régionale a formalisé le règlement du marché pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de marktregels zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Die Regionalbehörde hat festgelegt die Marktordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Auctoritas regionalis formavit regulas fori ut omnia ordinata manerent.

623
MAROLLIEN: Zeg, de uren van den busdienst es door Den conseil communal vastgelegd na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.

EN: Listen, the bus service timetable was The municipal council formalized after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, les horaires du service de bus a été Le conseil communal formalisé après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de uren van de busdienst werd De gemeenteraad vastgelegd na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Gemeinderat festgelegt nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, horas officii autocinetici a Consilium municipale formatum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

624
MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven een plan van réaménagement met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, with notes from the technical department An old records clerk has written down a redevelopment plan with much detail and little noise.
FR: Eh, avec des notes du service technique Un ancien commis aux dossiers a consigné un plan de réaménagement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, met notities van de technische dienst Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd een herontwikkelingsplan met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein alter Aktenverwalter hat notiert einen Sanierungsplan mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, cum notis officii technici Veteranus curator actorum conscripsit consilium renovationis cum multis rebus et parvo strepitu.

625
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee herzien de regeling voor stationnement, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, An urban planner from the city has reviewed the parking regulation, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a révisé le règlement du stationnement, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de parkeerregeling, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Parkordnung, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Urbanista urbis recognovit regulam de statione, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

626

MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel Nen contrôleur communal hee aangepast de route van den omleiding voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, for the annual report A municipal inspector has adjusted the detour route so that everything remained orderly.
FR: Allons, pour le rapport annuel Un contrôleur communal a ajusté l'itinéraire de déviation pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, voor het jaarverslag Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de omleidingsroute zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, für den Jahresbericht Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst die Umleitungsstrecke damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, pro relatione annua Inspector municipalis adaptavit iter diversionis ut omnia ordinata manerent.

627
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee besproken de regeling voor stationnement in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A resident of the Marolles has discussed the parking regulation in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a discuté le règlement du stationnement dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft besproken de parkeerregeling in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat besprochen die Parkordnung im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis disputavit regulam de statione in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

628
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de trottoirs es door Ene juriste van de commune besproken met noten van de technische dienst.
EN: Listen, the condition of the sidewalks was A municipal jurist discussed with notes from the technical department.
FR: Écoute, l'état des trottoirs a été Une juriste de la commune discuté avec des notes du service technique.
NL: Zeg, de staat van de trottoirs werd Een jurist van de gemeente besproken met notities van de technische dienst.
DE: Hör mal, den Zustand der Gehwege wurde Eine Juristin der Gemeinde besprochen mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Age, statum semitarum a Iurisperita communis disputatum cum notis officii technici.

629
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de staat van de publieke verlichting volgens de wet van 't gewest.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has confirmed the condition of the public lighting according to regional law.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé l'état de l'éclairage public conformément au droit

régional.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de staat van de openbare verlichting volgens het gewestelijk recht.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung gemäß dem Regionalrecht.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit statum illuminationis publicae secundum ius regionale.

630
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee opgeschreven de uren van den busdienst, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The regional authority has written down the bus service timetable, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: Bon, L'autorité régionale a consigné les horaires du service de bus, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft genoteerd de uren van de busdienst, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat notiert den Fahrplan des Busdienstes, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Auctoritas regionalis conscripsit horas officii autocinetici, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

631
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de route van den omleiding na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A resident of the Marolles has reported the detour route after the inspection round without causing another surprise.
FR: Un habitant des Marolles a signalé l'itinéraire de déviation après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de omleidingsroute na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Umleitungsstrecke nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Incola regionis Marolliensis rettulit iter diversionis post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

632
MAROLLIEN: De regels van den marché es door De commissie van logement vastgelegd volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: The market regulations was The housing committee formalized according to regional law without much fanfare.
FR: Le règlement du marché a été La commission du logement formalisé conformément au droit régional sans grand discours.

NL: De marktregels werd De huisvestingscommissie vastgelegd volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Die Marktordnung wurde Der Wohnungsausschuss festgelegt gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Regulas fori a Commissio habitationis formatum secundum ius regionale sine magno strepitu.

633
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee herzien de cijfers van chômage, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The transport department has reviewed the unemployment figures, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Le service des transports a révisé les chiffres du chômage, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft herzien de werkloosheidscijfers, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat überprüft die Arbeitslosenzahlen, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Officium vecturae recognovit numeros inopiae operae, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

634
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de staat van de publieke verlichting, volgens de wet van 't gewest, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal inspector has clarified the condition of the public lighting, according to regional law, with much detail and little noise.
FR: Bon, Un contrôleur communal a clarifié l'état de l'éclairage public, conformément au droit régional, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de staat van de openbare verlichting, volgens het gewestelijk recht, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, gemäß dem Regionalrecht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Inspector municipalis clarificavit statum illuminationis publicae, secundum ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

635
MAROLLIEN: Allez, de cijfers van chômage es door Den conseil communal goedgekeurd na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Come on, the unemployment figures was The municipal council approved after complaints from residents without much fanfare.
FR: Allons, les chiffres du chômage a été Le conseil communal approuvé après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Allez, de werkloosheidscijfers werd De gemeenteraad goedgekeurd na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Der Gemeinderat genehmigt

nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, numeros inopiae operae a Consilium municipale approbatum post querelas incolarum sine magno strepitu.

636
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen es door Nen contrôleur communal verduidelijkt in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the list of waiting families was A municipal inspector clarified in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Écoute, la liste des familles en attente a été Un contrôleur communal clarifié dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen werd Een gemeentelijke controleur verduidelijkt in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Liste wartender Familien wurde Ein kommunaler Kontrolleur klargestellt im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Age, indicem familiarum exspectantium a Inspector municipalis clarificatum in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

637
MAROLLIEN: Bon, de uren van den busdienst es door De dienst van transport goedgekeurd met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the bus service timetable was The transport department approved with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Bon, les horaires du service de bus a été Le service des transports approuvé avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de uren van de busdienst werd De vervoersdienst goedgekeurd met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Verkehrsdienst genehmigt unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, horas officii autocinetici a Officium vecturae approbatum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

638
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee besproken de note over den handel in de wijk, in de commissie van urbanisme,.
EN: Indeed, A municipal jurist has discussed the note on trade in the district, in the urban planning committee,.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a discuté la note sur le commerce dans le quartier, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft besproken de nota over de handel in de wijk, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen die Notiz über

den Handel im Viertel, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Profecto, Iurisperita communis disputavit notam de commercio in regione, in commissione urbanismi,.

639
MAROLLIEN: Zeg, de klachten van de buurt es door Ene marchande van de Vossenplein gemeld in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Listen, the neighborhood complaints was A vendor from the Vossenplein market reported in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Écoute, les plaintes du quartier a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle signalé dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Zeg, de klachten uit de buurt werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gemeld in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein gemeldet im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Age, querelas viciniae a Venditrix fori Vossenpleinii relatum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

640
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee besproken de cijfers van chômage, na klachten van de habitants, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The housing committee has discussed the unemployment figures, after complaints from residents, without causing another surprise.
FR: Bon, La commission du logement a discuté les chiffres du chômage, après des plaintes des habitants, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft besproken de werkloosheidscijfers, na klachten van bewoners, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat besprochen die Arbeitslosenzahlen, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Commissio habitationis disputavit numeros inopiae operae, post querelas incolarum, sine nova admiratione excitata.

641
MAROLLIEN: De commissie van logement hee gemeld de lijst van wachtende gezinnen, in de commissie van urbanisme,.
EN: The housing committee has reported the list of waiting families, in the urban planning committee,.
FR: La commission du logement a signalé la liste des familles en attente, dans la commission d'urbanisme,.
NL: De huisvestingscommissie heeft gemeld de lijst van wachtende gezinnen, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Der Wohnungsausschuss hat gemeldet die Liste wartender Familien, im Stadtplanungsausschuss,.

LA: Commissio habitationis rettulit indicem familiarum exspectantium, in commissione urbanismi,.

642
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de uren van den busdienst met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has prepared the bus service timetable with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé les horaires du service de bus avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de uren van de busdienst met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet den Fahrplan des Busdienstes unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii paravit horas officii autocinetici relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

643
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee voorbereid de aanvraag voor ene bouwvergunning met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Well, A municipal jurist has prepared the application for a building permit with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Eh, Une juriste de la commune a préparé la demande de permis de construire avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de aanvraag voor een bouwvergunning met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet den Antrag auf eine Baugenehmigung mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Iurisperita communis paravit petitionem licentiae aedificandi cum notis officii technici sine magno strepitu.

644
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de klachten van de buurt tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A municipal jurist has coordinated the neighborhood complaints to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a coordonné les plaintes du quartier afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt om het verkeer te ontlasten zoals dat in de

Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Iurisperita communis coordinavit querelas viciniae ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

645
MAROLLIEN: Amai, de lijst van wachtende gezinnen es door Nen urbanist van de stad afgewezen in de commissie van urbanisme.
EN: Indeed, the list of waiting families was An urban planner from the city rejected in the urban planning committee.
FR: Eh bien, la liste des familles en attente a été Un urbaniste de la ville rejeté dans la commission d'urbanisme.
NL: Amai, de lijst van wachtende gezinnen werd Een stedenbouwkundige van de stad afgewezen in de commissie voor stedenbouw.
DE: Also, die Liste wartender Familien wurde Ein Stadtplaner der Stadt abgelehnt im Stadtplanungsausschuss.
LA: Profecto, indicem familiarum exspectantium a Urbanista urbis reiectum in commissione urbanismi.

646
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee opgeschreven de aanvraag voor ene bouwvergunning met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A municipal inspector has written down the application for a building permit with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Un contrôleur communal a consigné la demande de permis de construire avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de aanvraag voor een bouwvergunning met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert den Antrag auf eine Baugenehmigung unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Inspector municipalis conscripsit petitionem licentiae aedificandi relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

647
MAROLLIEN: Amai, de cijfers van chômage es door De régionele autoriteit besproken na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the unemployment figures was The regional authority discussed after the council session so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, les chiffres du chômage a été L'autorité régionale discuté après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de werkloosheidscijfers werd De gewestelijke overheid besproken na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Arbeitslosenzahlen wurde Die Regionalbehörde

besprochen nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, numeros inopiae operae a Auctoritas regionalis disputatum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

648
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de lijst van premies communales, met referentie aan oude registres, zonder grand discours.
EN: Indeed, An old records clerk has coordinated the list of municipal grants, with reference to old registers, without much fanfare.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a coordonné la liste des primes communales, avec référence aux anciens registres, sans grand discours.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de lijst van gemeentelijke premies, met verwijzing naar oude registers, zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert die Liste der kommunalen Prämien, unter Bezug auf alte Register, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum coordinavit indicem praemiorum municipalium, relatis veteribus registris, sine magno strepitu.

649
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee gemeld een plan van réaménagement met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A resident of the Marolles has reported a redevelopment plan with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a signalé un plan de réaménagement avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft gemeld een herontwikkelingsplan met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet einen Sanierungsplan mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis rettulit consilium renovationis cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

650
MAROLLIEN: Bon, de inventaris van oude papieren es door Nen ouwen dossiermeester besproken na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Well, the inventory of old papers was An old records clerk discussed after the inspection round without much fanfare.
FR: Bon, l'inventaire des vieux papiers a été Un ancien commis aux dossiers discuté après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Goed, de inventaris van oude papieren werd Een oude

dossierbeheerder besproken na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Gut, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein alter Aktenverwalter besprochen nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Bene, inventarium veterum actorum a Veteranus curator actorum disputatum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

651
MAROLLIEN: Eh, de regeling voor stationnement es door Nen contrôleur communal vastgelegd tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the parking regulation was A municipal inspector formalized to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Eh, le règlement du stationnement a été Un contrôleur communal formalisé afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de parkeerregeling werd Een gemeentelijke controleur vastgelegd om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Ein kommunaler Kontrolleur festgelegt zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, regulam de statione a Inspector municipalis formatum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

652
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee herzien de regeling voor stationnement, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has reviewed the parking regulation, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a révisé le règlement du stationnement, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft herzien de parkeerregeling, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat überprüft die Parkordnung, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis recognovit regulam de statione, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

653
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de regeling voor stationnement, met noten van de technische dienst, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, An old records clerk has coordinated the parking regulation, with notes from the technical department, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a coordonné le règlement

du stationnement, avec des notes du service technique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de parkeerregeling, met notities van de technische dienst, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert die Parkordnung, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum coordinavit regulam de statione, cum notis officii technici, ut homines id bene intellegerent.

654
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee opgeschreven de regeling voor stationnement volgens de wet van 't gewest.
EN: The public works office has written down the parking regulation according to regional law.
FR: Le bureau des travaux a consigné le règlement du stationnement conformément au droit régional.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de parkeerregeling volgens het gewestelijk recht.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert die Parkordnung gemäß dem Regionalrecht.
LA: Officium operum publicorum conscripsit regulam de statione secundum ius regionale.

655
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de nieuwe lijn van den tram voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, to ease traffic A resident of the Marolles has reported the new tram line so that people understood it clearly.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Un habitant des Marolles a signalé la nouvelle ligne de tram pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de nieuwe tramlijn zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die neue Straßenbahnlinie damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Incola regionis Marolliensis rettulit novam lineam tramviae ut homines id bene intellegerent.

656
MAROLLIEN: Allez, de note over den handel in de wijk es door Nen ouwen dossiermeester geregistreerd tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the note on trade in the district was An old records clerk recorded to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Allons, la note sur le commerce dans le quartier a été Un ancien commis aux dossiers enregistré afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.

NL: Allez, de nota over de handel in de wijk werd Een oude dossierbeheerder geregistreerd om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein alter Aktenverwalter verzeichnet zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, notam de commercio in regione a Veteranus curator actorum registratum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

657
MAROLLIEN: Amai, de klachten van de buurt es door De commissie van logement bevestigd met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the neighborhood complaints was The housing committee confirmed with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Eh bien, les plaintes du quartier a été La commission du logement confirmé avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de klachten uit de buurt werd De huisvestingscommissie bevestigd met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Wohnungsausschuss bestätigt mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, querelas viciniae a Commissio habitationis confirmatum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

658
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee gecoördineerd een plan van réaménagement, na den tour van inspectie, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The housing committee has coordinated a redevelopment plan, after the inspection round, without causing another surprise.
FR: Eh, La commission du logement a coordonné un plan de réaménagement, après la tournée d'inspection, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd een herontwikkelingsplan, na de inspectieronde, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat koordiniert einen Sanierungsplan, nach dem Inspektionsgang, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Commissio habitationis coordinavit consilium renovationis, post circuitum inspectionis, sine nova admiratione excitata.

659
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt Nen ouwen dossiermeester hee besproken de verdeling van de budgetten.

EN: Listen, at the request of the neighborhood An old records clerk has discussed the allocation of the budgets.
FR: Écoute, à la demande du quartier Un ancien commis aux dossiers a discuté la répartition des budgets.
NL: Zeg, op vraag van de buurt Een oude dossierbeheerder heeft besproken de verdeling van de budgetten.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Ein alter Aktenverwalter hat besprochen die Verteilung der Haushaltsmittel.
LA: Age, rogatu viciniae Veteranus curator actorum disputavit distributionem rationum.

660
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee herzien de staat van de publieke verlichting, voor de volgende séance publique,.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has reviewed the condition of the public lighting, for the next public session,.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a révisé l'état de l'éclairage public, pour la prochaine séance publique,.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft herzien de staat van de openbare verlichting, voor de volgende openbare zitting,.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat überprüft den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, für die nächste öffentliche Sitzung,.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis recognovit statum illuminationis publicae, proximae sessioni publicae,.

661
MAROLLIEN: Bon, na den tour van inspectie Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de staat van de trottoirs gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after the inspection round A municipal jurist has clarified the condition of the sidewalks as is customary in the Marolles.
FR: Bon, après la tournée d'inspection Une juriste de la commune a clarifié l'état des trottoirs comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, na de inspectieronde Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de staat van de trottoirs zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, nach dem Inspektionsgang Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt den Zustand der Gehwege wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, post circuitum inspectionis Iurisperita communis clarificavit statum semitarum ut mos est in Marolliis.

662
MAROLLIEN: Allez, de uren van den busdienst es door Ene marchande van de Vossenplein aangepast in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the bus service timetable was A vendor from the Vossenplein market adjusted in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Allons, les horaires du service de bus a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle ajusté dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.

NL: Allez, de uren van de busdienst werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt aangepast in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein angepasst im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, horas officii autocinetici a Venditrix fori Vossenpleinii adaptatum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

663
MAROLLIEN: De staat van de trottoirs es door Nen ouwen dossiermeester onderzocht na den tour van inspectie.
EN: The condition of the sidewalks was An old records clerk examined after the inspection round.
FR: L'état des trottoirs a été Un ancien commis aux dossiers examiné après la tournée d'inspection.
NL: De staat van de trottoirs werd Een oude dossierbeheerder onderzocht na de inspectieronde.
DE: Den Zustand der Gehwege wurde Ein alter Aktenverwalter untersucht nach dem Inspektionsgang.
LA: Statum semitarum a Veteranus curator actorum examinatum post circuitum inspectionis.

664
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee goedgekeurd de aanvraag voor ene bouwvergunning met referentie aan oude registres.
EN: Come on, The regional authority has approved the application for a building permit with reference to old registers.
FR: Allons, L'autorité régionale a approuvé la demande de permis de construire avec référence aux anciens registres.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de aanvraag voor een bouwvergunning met verwijzing naar oude registers.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat genehmigt den Antrag auf eine Baugenehmigung unter Bezug auf alte Register.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis approbavit petitionem licentiae aedificandi relatis veteribus registris.

665
MAROLLIEN: Den dossier van logement social es door De commissie van logement verduidelijkt met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The social housing file was The housing committee clarified with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Le dossier du logement social a été La commission du logement clarifié avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Het dossier van de sociale huisvesting werd De huisvestingscommissie verduidelijkt met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Der Wohnungsausschuss klargestellt unter Bezug auf alte Register ohne noch eine

Überraschung auszulösen.
LA: Tabulas habitationis socialis a Commissio habitationis clarificatum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

666
MAROLLIEN: Allez, de note over den handel in de wijk es door Nen contrôleur communal geregistreerd op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the note on trade in the district was A municipal inspector recorded at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Allons, la note sur le commerce dans le quartier a été Un contrôleur communal enregistré à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de nota over de handel in de wijk werd Een gemeentelijke controleur geregistreerd op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein kommunaler Kontrolleur verzeichnet auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, notam de commercio in regione a Inspector municipalis registratum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

667
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme Nen urbanist van de stad hee afgewezen de staat van de publieke verlichting voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, in the urban planning committee An urban planner from the city has rejected the condition of the public lighting so that people understood it clearly.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme Un urbaniste de la ville a rejeté l'état de l'éclairage public pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de staat van de openbare verlichting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, in commissione urbanismi Urbanista urbis reiecit statum illuminationis publicae ut homines id bene intellegerent.

668
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd een plan van réaménagement, volgens de wet van 't gewest, zonder grand discours.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has approved a redevelopment plan, according to regional law, without much fanfare.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé un plan de réaménagement, conformément au droit régional,

sans grand discours.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd een herontwikkelingsplan, volgens het gewestelijk recht, zonder veel omhaal.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt einen Sanierungsplan, gemäß dem Regionalrecht, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii approbavit consilium renovationis, secundum ius regionale, sine magno strepitu.

669
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de lijst van leegstaande huizen met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, An urban planner from the city has recorded the list of vacant houses with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a enregistré la liste des maisons inoccupées avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de lijst van leegstaande huizen met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Liste leerstehender Häuser unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Urbanista urbis registravit indicem domorum vacuarum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

670
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee gecoördineerd de regels van den marché in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Indeed, The regional authority has coordinated the market regulations in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a coordonné le règlement du marché dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de marktregels in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat koordiniert die Marktordnung im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis coordinavit regulas fori in commissione urbanismi sine magno strepitu.

671
MAROLLIEN: Amai, de brief van de préfète es door Nen urbanist van de stad bevestigd volgens de wet van 't gewest.
EN: Indeed, the letter from the prefect was An urban planner from the city confirmed according to regional law.
FR: Eh bien, la lettre de la préfète a été Un urbaniste de la ville confirmé conformément au droit régional.
NL: Amai, de brief van de prefect werd Een stedenbouwkundige van de stad bevestigd volgens het gewestelijk recht.

DE: Also, den Brief der Präfektin wurde Ein Stadtplaner der Stadt bestätigt gemäß dem Regionalrecht.
LA: Profecto, epistulam praefectae a Urbanista urbis confirmatum secundum ius regionale.

672
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de klachten van de buurt met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A municipal inspector has approved the neighborhood complaints with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a approuvé les plaintes du quartier avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de klachten uit de buurt met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt die Beschwerden aus dem Viertel mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Inspector municipalis approbavit querelas viciniae cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

673
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee geregistreerd een plan van réaménagement tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A municipal jurist has recorded a redevelopment plan to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a enregistré un plan de réaménagement afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd een herontwikkelingsplan om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet einen Sanierungsplan zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Iurisperita communis registravit consilium renovationis ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

674
MAROLLIEN: Bon, de lijst van leegstaande huizen es door Nen ouwen dossiermeester verduidelijkt met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the list of vacant houses was An old records clerk clarified with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Bon, la liste des maisons inoccupées a été Un ancien commis aux dossiers clarifié avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.

NL: Goed, de lijst van leegstaande huizen werd Een oude dossierbeheerder verduidelijkt met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein alter Aktenverwalter klargestellt unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, indicem domorum vacuarum a Veteranus curator actorum clarificatum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

675
MAROLLIEN: Zeg, de cijfers van chômage es door 't Archief public afgewezen na de zitting van den conseil.
EN: Listen, the unemployment figures was The public archive rejected after the council session.
FR: Écoute, les chiffres du chômage a été Les archives publiques rejeté après la séance du conseil.
NL: Zeg, de werkloosheidscijfers werd Het openbaar archief afgewezen na de raadszitting.
DE: Hör mal, die Arbeitslosenzahlen wurde Das öffentliche Archiv abgelehnt nach der Ratssitzung.
LA: Age, numeros inopiae operae a Archivum publicum reiectum post sessionem concilii.

676
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de regels van den marché, na de zitting van den conseil, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A resident of the Marolles has reported the market regulations, after the council session, with much detail and little noise.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a signalé le règlement du marché, après la séance du conseil, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de marktregels, na de raadszitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Marktordnung, nach der Ratssitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis rettulit regulas fori, post sessionem concilii, cum multis rebus et parvo strepitu.

677
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen es door Nen contrôleur communal gemeld volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the list of waiting families was A municipal inspector reported according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Écoute, la liste des familles en attente a été Un contrôleur communal signalé conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen werd Een gemeentelijke controleur gemeld volgens het gewestelijk recht zodat de mensen

het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Liste wartender Familien wurde Ein kommunaler Kontrolleur gemeldet gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, indicem familiarum exspectantium a Inspector municipalis relatum secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

678
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee bevestigd de regeling voor stationnement volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Well, The regional authority has confirmed the parking regulation according to regional law without much fanfare.
FR: Bon, L'autorité régionale a confirmé le règlement du stationnement conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft bevestigd de parkeerregeling volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat bestätigt die Parkordnung gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Auctoritas regionalis confirmavit regulam de statione secundum ius regionale sine magno strepitu.

679
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee aangepast de inventaris van oude papieren, volgens de wet van 't gewest, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The municipal council has adjusted the inventory of old papers, according to regional law, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le conseil communal a ajusté l'inventaire des vieux papiers, conformément au droit régional, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft aangepast de inventaris van oude papieren, volgens het gewestelijk recht, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat angepasst das Verzeichnis alter Akten, gemäß dem Regionalrecht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Consilium municipale adaptavit inventarium veterum actorum, secundum ius regionale, ut mos est in Marolliis.

680
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee verduidelijkt de lijst van premies communales met referentie aan oude registres.
EN: Listen, The public archive has clarified the list of municipal grants with reference to old registers.
FR: Écoute, Les archives publiques a clarifié la liste des primes communales avec référence aux anciens registres.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft verduidelijkt de lijst van gemeentelijke premies met verwijzing naar oude registers.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat klargestellt die Liste der kommunalen Prämien unter Bezug auf alte Register.
LA: Age, Archivum publicum clarificavit indicem praemiorum municipalium relatis veteribus registris.

681
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget De commissie van logement hee gemeld de cijfers van chômage gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, during the preparation of the budget The housing committee has reported the unemployment figures as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget La commission du logement a signalé les chiffres du chômage comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget De huisvestingscommissie heeft gemeld de werkloosheidscijfers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Wohnungsausschuss hat gemeldet die Arbeitslosenzahlen wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, in praeparatione rationum Commissio habitationis rettulit numeros inopiae operae ut mos est in Marolliis.

682
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget Nen ouwen dossiermeester hee herzien de uren van den busdienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, during the preparation of the budget An old records clerk has reviewed the bus service timetable so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget Un ancien commis aux dossiers a révisé les horaires du service de bus pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget Een oude dossierbeheerder heeft herzien de uren van de busdienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein alter Aktenverwalter hat überprüft den Fahrplan des Busdienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Veteranus curator actorum recognovit horas officii autocinetici ut homines id bene intellegerent.

683
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de cijfers van chômage, op vraag van de buurt, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A resident of the Marolles has prepared the unemployment figures, at the request of the neighborhood, with much detail and little noise.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a préparé les chiffres du chômage, à la demande du quartier, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de werkloosheidscijfers, op vraag van de buurt, met veel detail en weinig lawaai.

DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet die Arbeitslosenzahlen, auf Anfrage des Viertels, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis paravit numeros inopiae operae, rogatu viciniae, cum multis rebus et parvo strepitu.

684
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee opgeschreven de cijfers van chômage, na den tour van inspectie, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An urban planner from the city has written down the unemployment figures, after the inspection round, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a consigné les chiffres du chômage, après la tournée d'inspection, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft genoteerd de werkloosheidscijfers, na de inspectieronde, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat notiert die Arbeitslosenzahlen, nach dem Inspektionsgang, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Urbanista urbis conscripsit numeros inopiae operae, post circuitum inspectionis, ut mos est in Marolliis.

685
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van leegstaande huizen es door De bureau van travaux onderzocht op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Listen, the list of vacant houses was The public works office examined at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Écoute, la liste des maisons inoccupées a été Le bureau des travaux examiné à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Zeg, de lijst van leegstaande huizen werd Het bureau voor openbare werken onderzocht op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Liste leerstehender Häuser wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten untersucht auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Age, indicem domorum vacuarum a Officium operum publicorum examinatum rogatu viciniae sine magno strepitu.

686
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee aangepast de staat van de trottoirs, na den tour van inspectie, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The regional authority has adjusted the condition of the sidewalks, after the inspection round, without causing another surprise.
FR: Bon, L'autorité régionale a ajusté l'état des trottoirs, après la tournée d'inspection, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft aangepast de staat van de trottoirs, na de inspectieronde, zonder nog een verrassing te

veroorzaken.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat angepasst den Zustand der Gehwege, nach dem Inspektionsgang, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Auctoritas regionalis adaptavit statum semitarum, post circuitum inspectionis, sine nova admiratione excitata.

687
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de regels van den marché in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has approved the market regulations in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé le règlement du marché dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de marktregels in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt die Marktordnung im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii approbavit regulas fori in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

688
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de note over den handel in de wijk volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A municipal inspector has clarified the note on trade in the district according to regional law without causing another surprise.
FR: Un contrôleur communal a clarifié la note sur le commerce dans le quartier conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de nota over de handel in de wijk volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt die Notiz über den Handel im Viertel gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Inspector municipalis clarificavit notam de commercio in regione secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

689
MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst De régionele autoriteit hee geregistreerd de dossiers van expropriatie zonder grand discours.
EN: Well, with notes from the technical department The regional authority has recorded the expropriation files without much fanfare.
FR: Eh, avec des notes du service technique L'autorité régionale a

enregistré les dossiers d'expropriation sans grand discours.
NL: Eh, met notities van de technische dienst De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de onteigeningsdossiers zonder veel omhaal.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Enteignungsakten ohne großes Aufheben.
LA: Heus, cum notis officii technici Auctoritas regionalis registravit tabulas expropriationis sine magno strepitu.

690
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil 't Archief public hee aangekondigd den dossier van logement social zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, after the council session The public archive has announced the social housing file without causing another surprise.
FR: Allons, après la séance du conseil Les archives publiques a annoncé le dossier du logement social sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, na de raadszitting Het openbaar archief heeft aangekondigd het dossier van de sociale huisvesting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Das öffentliche Archiv hat angekündigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, post sessionem concilii Archivum publicum nuntiavit tabulas habitationis socialis sine nova admiratione excitata.

691
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres 't Archief public hee besproken de lijst van wachtende gezinnen met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, with reference to old registers The public archive has discussed the list of waiting families with much detail and little noise.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Les archives publiques a discuté la liste des familles en attente avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers Het openbaar archief heeft besproken de lijst van wachtende gezinnen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Das öffentliche Archiv hat besprochen die Liste wartender Familien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Archivum publicum disputavit indicem familiarum exspectantium cum multis rebus et parvo strepitu.

692
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de brief van de préfète met referentie aan oude registres zonder grand discours.

EN: Listen, An urban planner from the city has announced the letter from the prefect with reference to old registers without much fanfare.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a annoncé la lettre de la préfète avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de brief van de prefect met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt den Brief der Präfektin unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Age, Urbanista urbis nuntiavit epistulam praefectae relatis veteribus registris sine magno strepitu.

693
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee voorbereid de regeling voor stationnement op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The regional authority has prepared the parking regulation at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Bon, L'autorité régionale a préparé le règlement du stationnement à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft voorbereid de parkeerregeling op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Parkordnung auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Auctoritas regionalis paravit regulam de statione rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

694
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil Nen ouwen dossiermeester hee besproken de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, after the council session An old records clerk has discussed the application for a building permit without causing another surprise.
FR: Écoute, après la séance du conseil Un ancien commis aux dossiers a discuté la demande de permis de construire sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, na de raadszitting Een oude dossierbeheerder heeft besproken de aanvraag voor een bouwvergunning zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Ein alter Aktenverwalter hat besprochen den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, post sessionem concilii Veteranus curator actorum disputavit petitionem licentiae aedificandi sine nova admiratione excitata.

695
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique De régionele

autoriteit hee voorbereid de note over den handel in de wijk voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, for the next public session The regional authority has prepared the note on trade in the district so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique L'autorité régionale a préparé la note sur le commerce dans le quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting De gewestelijke overheid heeft voorbereid de nota over de handel in de wijk zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Notiz über den Handel im Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Auctoritas regionalis paravit notam de commercio in regione ut omnia ordinata manerent.

696
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de aanvraag voor ene bouwvergunning met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has examined the application for a building permit with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a examiné la demande de permis de construire avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de aanvraag voor een bouwvergunning met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat untersucht den Antrag auf eine Baugenehmigung mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis examinavit petitionem licentiae aedificandi cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

697
MAROLLIEN: 't Archief public hee gecoördineerd de aanvraag voor ene bouwvergunning, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The public archive has coordinated the application for a building permit, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Les archives publiques a coordonné la demande de permis de construire, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Het openbaar archief heeft gecoördineerd de aanvraag voor een bouwvergunning, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Das öffentliche Archiv hat koordiniert den Antrag auf eine Baugenehmigung, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Archivum publicum coordinavit petitionem licentiae aedificandi, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

698
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de verdeling van de budgetten, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A resident of the Marolles has formalized the allocation of the budgets, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a formalisé la répartition des budgets, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten, in de commissie voor stedenbouw, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis formavit distributionem rationum, in commissione urbanismi, ut mos est in Marolliis.

699
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget Nen urbanist van de stad hee herzien de staat van de publieke verlichting gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, during the preparation of the budget An urban planner from the city has reviewed the condition of the public lighting as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Un urbaniste de la ville a révisé l'état de l'éclairage public comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de staat van de openbare verlichting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, in praeparatione rationum Urbanista urbis recognovit statum illuminationis publicae ut mos est in Marolliis.

700
MAROLLIEN: De uren van den busdienst es door Den conseil communal gemeld bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The bus service timetable was The municipal council reported during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Les horaires du service de bus a été Le conseil communal signalé lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De uren van de busdienst werd De gemeenteraad gemeld bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk

is.
DE: Den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Gemeinderat gemeldet bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Horas officii autocinetici a Consilium municipale relatum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

701
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique De régionele autoriteit hee opgeschreven de brief van de préfète voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, for the next public session The regional authority has written down the letter from the prefect so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique L'autorité régionale a consigné la lettre de la préfète pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting De gewestelijke overheid heeft genoteerd de brief van de prefect zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Die Regionalbehörde hat notiert den Brief der Präfektin damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Auctoritas regionalis conscripsit epistulam praefectae ut omnia ordinata manerent.

702
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee geregistreerd de klachten van de buurt na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The transport department has recorded the neighborhood complaints after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Allons, Le service des transports a enregistré les plaintes du quartier après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft geregistreerd de klachten uit de buurt na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die Beschwerden aus dem Viertel nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Officium vecturae registravit querelas viciniae post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

703
MAROLLIEN: Amai, een plan van réaménagement es door De dienst van transport goedgekeurd tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, a redevelopment plan was The transport department approved to ease traffic without causing another surprise.
FR: Eh bien, un plan de réaménagement a été Le service des transports approuvé afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, een herontwikkelingsplan werd De vervoersdienst

goedgekeurd om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, einen Sanierungsplan wurde Der Verkehrsdienst genehmigt zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, consilium renovationis a Officium vecturae approbatum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

704
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee geregistreerd de inventaris van oude papieren, op vraag van de buurt, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The public works office has recorded the inventory of old papers, at the request of the neighborhood, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a enregistré l'inventaire des vieux papiers, à la demande du quartier, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de inventaris van oude papieren, op vraag van de buurt, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet das Verzeichnis alter Akten, auf Anfrage des Viertels, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Officium operum publicorum registravit inventarium veterum actorum, rogatu viciniae, ut mos est in Marolliis.

705
MAROLLIEN: Met noten van de technische dienst Den conseil communal hee gecoördineerd de uren van den busdienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: With notes from the technical department The municipal council has coordinated the bus service timetable so that everything remained orderly.
FR: Avec des notes du service technique Le conseil communal a coordonné les horaires du service de bus pour que tout reste en ordre.
NL: Met notities van de technische dienst De gemeenteraad heeft gecoördineerd de uren van de busdienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Mit Vermerken des technischen Dienstes Der Gemeinderat hat koordiniert den Fahrplan des Busdienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Cum notis officii technici Consilium municipale coordinavit horas officii autocinetici ut omnia ordinata manerent.

706
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil De dienst van transport hee goedgekeurd de brief van de préfète.
EN: Well, after the council session The transport department has approved the letter from the prefect.
FR: Bon, après la séance du conseil Le service des transports a approuvé la lettre de la préfète.

NL: Goed, na de raadszitting De vervoersdienst heeft goedgekeurd de brief van de prefect.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Der Verkehrsdienst hat genehmigt den Brief der Präfektin.
LA: Bene, post sessionem concilii Officium vecturae approbavit epistulam praefectae.

707
MAROLLIEN: Amai, de klachten van de buurt es door Nen contrôleur communal onderzocht met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the neighborhood complaints was A municipal inspector examined with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, les plaintes du quartier a été Un contrôleur communal examiné avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de klachten uit de buurt werd Een gemeentelijke controleur onderzocht met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein kommunaler Kontrolleur untersucht unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, querelas viciniae a Inspector municipalis examinatum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

708
MAROLLIEN: Bon, de note over den handel in de wijk es door De bureau van travaux herzien na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the note on trade in the district was The public works office reviewed after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Bon, la note sur le commerce dans le quartier a été Le bureau des travaux révisé après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de nota over de handel in de wijk werd Het bureau voor openbare werken herzien na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten überprüft nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, notam de commercio in regione a Officium operum publicorum recognitum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

709
MAROLLIEN: Allez, de note over den handel in de wijk es door Nen urbanist van de stad gecoördineerd op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the note on trade in the district was An urban planner from the city coordinated at the request of the neighborhood without causing another surprise.

FR: Allons, la note sur le commerce dans le quartier a été Un urbaniste de la ville coordonné à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de nota over de handel in de wijk werd Een stedenbouwkundige van de stad gecoördineerd op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein Stadtplaner der Stadt koordiniert auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, notam de commercio in regione a Urbanista urbis coordinatum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

710
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de uren van den busdienst, voor den rapport annuel,.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has written down the bus service timetable, for the annual report,.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné les horaires du service de bus, pour le rapport annuel,.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de uren van de busdienst, voor het jaarverslag,.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert den Fahrplan des Busdienstes, für den Jahresbericht,.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit horas officii autocinetici, pro relatione annua,.

711
MAROLLIEN: Amai, tot kalmte van den verkeer Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de staat van de trottoirs.
EN: Indeed, to ease traffic A municipal inspector has coordinated the condition of the sidewalks.
FR: Eh bien, afin d'apaiser la circulation Un contrôleur communal a coordonné l'état des trottoirs.
NL: Amai, om het verkeer te ontlasten Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de staat van de trottoirs.
DE: Also, zur Entlastung des Verkehrs Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert den Zustand der Gehwege.
LA: Profecto, ad leniendum cursum vehiculorum Inspector municipalis coordinavit statum semitarum.

712
MAROLLIEN: Allez, de inventaris van oude papieren es door De dienst van transport onderzocht met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the inventory of old papers was The transport department examined with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Allons, l'inventaire des vieux papiers a été Le service des transports examiné avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de inventaris van oude papieren werd De vervoersdienst onderzocht met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.

DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Der Verkehrsdienst untersucht mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, inventarium veterum actorum a Officium vecturae examinatum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

713
MAROLLIEN: De dienst van transport hee gecoördineerd de staat van de trottoirs, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.
EN: The transport department has coordinated the condition of the sidewalks, to ease traffic, without much fanfare.
FR: Le service des transports a coordonné l'état des trottoirs, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: De vervoersdienst heeft gecoördineerd de staat van de trottoirs, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.
DE: Der Verkehrsdienst hat koordiniert den Zustand der Gehwege, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes Aufheben.
LA: Officium vecturae coordinavit statum semitarum, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

714
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A resident of the Marolles has clarified the list of waiting families with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a clarifié la liste des familles en attente avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt die Liste wartender Familien mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis clarificavit indicem familiarum exspectantium cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

715
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van leegstaande huizen es door Ene marchande van de Vossenplein gemeld in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the list of vacant houses was A vendor from the Vossenplein market reported in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Écoute, la liste des maisons inoccupées a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle signalé dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de lijst van leegstaande huizen werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gemeld in de commissie voor stedenbouw zonder

nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Liste leerstehender Häuser wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein gemeldet im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, indicem domorum vacuarum a Venditrix fori Vossenpleinii relatum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

716
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee onderzocht de regeling voor stationnement op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The public archive has examined the parking regulation at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Les archives publiques a examiné le règlement du stationnement à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft onderzocht de parkeerregeling op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat untersucht die Parkordnung auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Archivum publicum examinavit regulam de statione rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

717
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee vastgelegd de regeling voor stationnement, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The regional authority has formalized the parking regulation, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Allons, L'autorité régionale a formalisé le règlement du stationnement, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de parkeerregeling, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat festgelegt die Parkordnung, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis formavit regulam de statione, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

718
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt De bureau van travaux hee geregistreerd den dossier van logement social gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, at the request of the neighborhood The public works office has recorded the social housing file as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, à la demande du quartier Le bureau des travaux a enregistré le dossier du logement social comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, op vraag van de buurt Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd het dossier van de sociale huisvesting zoals

dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet die Akte zum sozialen Wohnungsbau wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, rogatu viciniae Officium operum publicorum registravit tabulas habitationis socialis ut mos est in Marolliis.

719
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel De commissie van logement hee herzien de klachten van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, for the annual report The housing committee has reviewed the neighborhood complaints so that everything remained orderly.
FR: Allons, pour le rapport annuel La commission du logement a révisé les plaintes du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, voor het jaarverslag De huisvestingscommissie heeft herzien de klachten uit de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, für den Jahresbericht Der Wohnungsausschuss hat überprüft die Beschwerden aus dem Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, pro relatione annua Commissio habitationis recognovit querelas viciniae ut omnia ordinata manerent.

720
MAROLLIEN: De nieuwe lijn van den tram es door 't Archief public voorbereid volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: The new tram line was The public archive prepared according to regional law without much fanfare.
FR: La nouvelle ligne de tram a été Les archives publiques préparé conformément au droit régional sans grand discours.
NL: De nieuwe tramlijn werd Het openbaar archief voorbereid volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Die neue Straßenbahnlinie wurde Das öffentliche Archiv vorbereitet gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Novam lineam tramviae a Archivum publicum paratum secundum ius regionale sine magno strepitu.

721
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de route van den omleiding, voor den rapport annuel, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, An old records clerk has rejected the detour route, for the annual report, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a rejeté l'itinéraire de déviation, pour le rapport annuel, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de omleidingsroute, voor het jaarverslag, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt die Umleitungsstrecke, für den Jahresbericht, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum reiecit iter diversionis, pro relatione annua, ut omnia ordinata manerent.

722
MAROLLIEN: Bon, de staat van de publieke verlichting es door Ene marchande van de Vossenplein bevestigd op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the condition of the public lighting was A vendor from the Vossenplein market confirmed at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Bon, l'état de l'éclairage public a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle confirmé à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de staat van de openbare verlichting werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt bevestigd op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein bestätigt auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, statum illuminationis publicae a Venditrix fori Vossenpleinii confirmatum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

723
MAROLLIEN: Zeg, den dossier van logement social es door 't Archief public herzien volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the social housing file was The public archive reviewed according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, le dossier du logement social a été Les archives publiques révisé conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, het dossier van de sociale huisvesting werd Het openbaar archief herzien volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Das öffentliche Archiv überprüft gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, tabulas habitationis socialis a Archivum publicum recognitum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

724
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee goedgekeurd een plan van réaménagement, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal inspector has approved a redevelopment plan, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un contrôleur communal a approuvé un plan de réaménagement, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd een herontwikkelingsplan, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt einen

Sanierungsplan, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Inspector municipalis approbavit consilium renovationis, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

725
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt 't Archief public hee verduidelijkt de uren van den busdienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, at the request of the neighborhood The public archive has clarified the bus service timetable without causing another surprise.
FR: Bon, à la demande du quartier Les archives publiques a clarifié les horaires du service de bus sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, op vraag van de buurt Het openbaar archief heeft verduidelijkt de uren van de busdienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Das öffentliche Archiv hat klargestellt den Fahrplan des Busdienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, rogatu viciniae Archivum publicum clarificavit horas officii autocinetici sine nova admiratione excitata.

726
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee aangekondigd de cijfers van chômage, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The housing committee has announced the unemployment figures, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Eh bien, La commission du logement a annoncé les chiffres du chômage, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Commissio habitationis nuntiavit numeros inopiae operae, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

727
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee gemeld de cijfers van chômage voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: An old records clerk has reported the unemployment figures for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Un ancien commis aux dossiers a signalé les chiffres du chômage pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.

NL: Een oude dossierbeheerder heeft gemeld de werkloosheidscijfers voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet die Arbeitslosenzahlen für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Veteranus curator actorum rettulit numeros inopiae operae proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

728
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer De régionele autoriteit hee goedgekeurd de aanvraag voor ene bouwvergunning voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, to ease traffic The regional authority has approved the application for a building permit so that people understood it clearly.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation L'autorité régionale a approuvé la demande de permis de construire pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de aanvraag voor een bouwvergunning zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Die Regionalbehörde hat genehmigt den Antrag auf eine Baugenehmigung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Auctoritas regionalis approbavit petitionem licentiae aedificandi ut homines id bene intellegerent.

729
MAROLLIEN: Amai, de verdeling van de budgetten es door De dienst van transport gecoördineerd na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the allocation of the budgets was The transport department coordinated after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, la répartition des budgets a été Le service des transports coordonné après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de verdeling van de budgetten werd De vervoersdienst gecoördineerd na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Der Verkehrsdienst koordiniert nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, distributionem rationum a Officium vecturae coordinatum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

730
MAROLLIEN: Allez, de lijst van leegstaande huizen es door De bureau van travaux goedgekeurd in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the list of vacant houses was The public works office

approved in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Allons, la liste des maisons inoccupées a été Le bureau des travaux approuvé dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de lijst van leegstaande huizen werd Het bureau voor openbare werken goedgekeurd in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten genehmigt im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, indicem domorum vacuarum a Officium operum publicorum approbatum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

731
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: Well, The public archive has confirmed the list of waiting families, during the preparation of the budget,.
FR: Bon, Les archives publiques a confirmé la liste des familles en attente, lors de la préparation du budget,.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat bestätigt die Liste wartender Familien, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Bene, Archivum publicum confirmavit indicem familiarum exspectantium, in praeparatione rationum,.

732
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de uren van den busdienst, bij de voorbereiding van 't budget, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has approved the bus service timetable, during the preparation of the budget, with much detail and little noise.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé les horaires du service de bus, lors de la préparation du budget, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de uren van de busdienst, bij de voorbereiding van het budget, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt den Fahrplan des Busdienstes, bei der Vorbereitung des Haushalts, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii approbavit horas officii autocinetici, in praeparatione rationum, cum multis rebus et parvo strepitu.

733
MAROLLIEN: Zeg, de regeling voor stationnement es door Nen urbanist van de stad bevestigd bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Listen, the parking regulation was An urban planner from the

city confirmed during the preparation of the budget.
FR: Écoute, le règlement du stationnement a été Un urbaniste de la ville confirmé lors de la préparation du budget.
NL: Zeg, de parkeerregeling werd Een stedenbouwkundige van de stad bevestigd bij de voorbereiding van het budget.
DE: Hör mal, die Parkordnung wurde Ein Stadtplaner der Stadt bestätigt bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Age, regulam de statione a Urbanista urbis confirmatum in praeparatione rationum.

734
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de regeling voor stationnement.
EN: Come on, at the request of the neighborhood A municipal jurist has coordinated the parking regulation.
FR: Allons, à la demande du quartier Une juriste de la commune a coordonné le règlement du stationnement.
NL: Allez, op vraag van de buurt Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de parkeerregeling.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert die Parkordnung.
LA: Age vero, rogatu viciniae Iurisperita communis coordinavit regulam de statione.

735
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de nieuwe lijn van den tram met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A resident of the Marolles has written down the new tram line with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a consigné la nouvelle ligne de tram avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de nieuwe tramlijn met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat notiert die neue Straßenbahnlinie mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis conscripsit novam lineam tramviae cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

736
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres De régionele autoriteit hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen.
EN: Come on, with reference to old registers The regional authority has prepared the list of vacant houses.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres L'autorité régionale a préparé la liste des maisons inoccupées.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers De gewestelijke overheid heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Die Regionalbehörde hat

vorbereitet die Liste leerstehender Häuser.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Auctoritas regionalis paravit indicem domorum vacuarum.

737
MAROLLIEN: De brief van de préfète es door Nen contrôleur communal onderzocht volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: The letter from the prefect was A municipal inspector examined according to regional law with much detail and little noise.
FR: La lettre de la préfète a été Un contrôleur communal examiné conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De brief van de prefect werd Een gemeentelijke controleur onderzocht volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Den Brief der Präfektin wurde Ein kommunaler Kontrolleur untersucht gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Epistulam praefectae a Inspector municipalis examinatum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

738
MAROLLIEN: Amai, op vraag van de buurt De bureau van travaux hee onderzocht de route van den omleiding voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, at the request of the neighborhood The public works office has examined the detour route so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, à la demande du quartier Le bureau des travaux a examiné l'itinéraire de déviation pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, op vraag van de buurt Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de omleidingsroute zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, auf Anfrage des Viertels Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht die Umleitungsstrecke damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, rogatu viciniae Officium operum publicorum examinavit iter diversionis ut omnia ordinata manerent.

739
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants De régionele autoriteit hee besproken de verdeling van de budgetten gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after complaints from residents The regional authority has discussed the allocation of the budgets as is customary in the Marolles.
FR: Bon, après des plaintes des habitants L'autorité régionale a discuté la répartition des budgets comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, na klachten van bewoners De gewestelijke overheid heeft besproken de verdeling van de budgetten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Die Regionalbehörde hat

besprochen die Verteilung der Haushaltsmittel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, post querelas incolarum Auctoritas regionalis disputavit distributionem rationum ut mos est in Marolliis.

740
MAROLLIEN: Allez, de nieuwe lijn van den tram es door De bureau van travaux aangekondigd op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the new tram line was The public works office announced at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Allons, la nouvelle ligne de tram a été Le bureau des travaux annoncé à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de nieuwe tramlijn werd Het bureau voor openbare werken aangekondigd op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten angekündigt auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, novam lineam tramviae a Officium operum publicorum nuntiatum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

741
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest De régionele autoriteit hee vastgelegd de staat van de publieke verlichting voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, according to regional law The regional authority has formalized the condition of the public lighting so that everything remained orderly.
FR: Eh, conformément au droit régional L'autorité régionale a formalisé l'état de l'éclairage public pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de staat van de openbare verlichting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Die Regionalbehörde hat festgelegt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, secundum ius regionale Auctoritas regionalis formavit statum illuminationis publicae ut omnia ordinata manerent.

742
MAROLLIEN: Eh, na de zitting van den conseil De bureau van travaux hee aangepast de note over den handel in de wijk voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, after the council session The public works office has adjusted the note on trade in the district so that people understood it clearly.
FR: Eh, après la séance du conseil Le bureau des travaux a ajusté la note sur le commerce dans le quartier pour que les gens le comprennent bien.

NL: Eh, na de raadszitting Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de nota over de handel in de wijk zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst die Notiz über den Handel im Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, post sessionem concilii Officium operum publicorum adaptavit notam de commercio in regione ut homines id bene intellegerent.

743
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee voorbereid de regeling voor stationnement voor de volgende séance publique.
EN: Listen, An urban planner from the city has prepared the parking regulation for the next public session.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a préparé le règlement du stationnement pour la prochaine séance publique.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de parkeerregeling voor de volgende openbare zitting.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet die Parkordnung für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Age, Urbanista urbis paravit regulam de statione proximae sessioni publicae.

744
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de dossiers van expropriatie volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An urban planner from the city has clarified the expropriation files according to regional law with much detail and little noise.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a clarifié les dossiers d'expropriation conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de onteigeningsdossiers volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt die Enteignungsakten gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Urbanista urbis clarificavit tabulas expropriationis secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

745
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee aangekondigd de brief van de préfète, met referentie aan oude registres, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The transport department has announced the letter from the prefect, with reference to old registers, with much detail and little noise.
FR: Bon, Le service des transports a annoncé la lettre de la préfète, avec référence aux anciens registres, avec beaucoup de détail et peu de bruit.

NL: Goed, De vervoersdienst heeft aangekondigd de brief van de prefect, met verwijzing naar oude registers, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat angekündigt den Brief der Präfektin, unter Bezug auf alte Register, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Officium vecturae nuntiavit epistulam praefectae, relatis veteribus registris, cum multis rebus et parvo strepitu.

746
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de regels van den marché, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: An urban planner from the city has recorded the market regulations, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Un urbaniste de la ville a enregistré le règlement du marché, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de marktregels, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Marktordnung, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Urbanista urbis registravit regulas fori, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

747
MAROLLIEN: Eh, na de zitting van den conseil De dienst van transport hee bevestigd de regeling voor stationnement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after the council session The transport department has confirmed the parking regulation without causing another surprise.
FR: Eh, après la séance du conseil Le service des transports a confirmé le règlement du stationnement sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, na de raadszitting De vervoersdienst heeft bevestigd de parkeerregeling zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Der Verkehrsdienst hat bestätigt die Parkordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, post sessionem concilii Officium vecturae confirmavit regulam de statione sine nova admiratione excitata.

748
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de verdeling van de budgetten met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An old records clerk has announced the allocation of the budgets with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a annoncé la répartition des budgets avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de verdeling van de budgetten met notities van de technische dienst

zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die Verteilung der Haushaltsmittel mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Veteranus curator actorum nuntiavit distributionem rationum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

749
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee verduidelijkt de verdeling van de budgetten, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The public archive has clarified the allocation of the budgets, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Les archives publiques a clarifié la répartition des budgets, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft verduidelijkt de verdeling van de budgetten, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat klargestellt die Verteilung der Haushaltsmittel, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Archivum publicum clarificavit distributionem rationum, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

750
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee aangepast de regels van den marché, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal jurist has adjusted the market regulations, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Bon, Une juriste de la commune a ajusté le règlement du marché, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft aangepast de marktregels, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst die Marktordnung, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Iurisperita communis adaptavit regulas fori, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

751
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst Ene juriste van de commune hee opgeschreven de klachten van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, with notes from the technical department A municipal jurist has written down the neighborhood complaints so that people understood it clearly.

FR: Eh bien, avec des notes du service technique Une juriste de la commune a consigné les plaintes du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, met notities van de technische dienst Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de klachten uit de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Juristin der Gemeinde hat notiert die Beschwerden aus dem Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, cum notis officii technici Iurisperita communis conscripsit querelas viciniae ut homines id bene intellegerent.

752
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants Nen urbanist van de stad hee besproken de regels van den marché gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after complaints from residents An urban planner from the city has discussed the market regulations as is customary in the Marolles.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Un urbaniste de la ville a discuté le règlement du marché comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, na klachten van bewoners Een stedenbouwkundige van de stad heeft besproken de marktregels zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Ein Stadtplaner der Stadt hat besprochen die Marktordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, post querelas incolarum Urbanista urbis disputavit regulas fori ut mos est in Marolliis.

753
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de staat van de trottoirs op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has formalized the condition of the sidewalks at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé l'état des trottoirs à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de staat van de trottoirs op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt den Zustand der Gehwege auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii formavit statum semitarum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

754
MAROLLIEN: Bon, de staat van de publieke verlichting es door Den conseil communal bevestigd na den tour van inspectie.
EN: Well, the condition of the public lighting was The municipal council confirmed after the inspection round.

FR: Bon, l'état de l'éclairage public a été Le conseil communal confirmé après la tournée d'inspection.
NL: Goed, de staat van de openbare verlichting werd De gemeenteraad bevestigd na de inspectieronde.
DE: Gut, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Gemeinderat bestätigt nach dem Inspektionsgang.
LA: Bene, statum illuminationis publicae a Consilium municipale confirmatum post circuitum inspectionis.

755
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee herzien de brief van de préfète op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A municipal jurist has reviewed the letter from the prefect at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Allons, Une juriste de la commune a révisé la lettre de la préfète à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft herzien de brief van de prefect op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft den Brief der Präfektin auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Iurisperita communis recognovit epistulam praefectae rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

756
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de klachten van de buurt, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A resident of the Marolles has examined the neighborhood complaints, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a examiné les plaintes du quartier, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de klachten uit de buurt, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat untersucht die Beschwerden aus dem Viertel, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis examinavit querelas viciniae, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

757
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee besproken de cijfers van chômage, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public works office has discussed the unemployment figures, for the annual report, without causing another surprise.

FR: Eh, Le bureau des travaux a discuté les chiffres du chômage, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft besproken de werkloosheidscijfers, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen die Arbeitslosenzahlen, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Officium operum publicorum disputavit numeros inopiae operae, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

758
MAROLLIEN: Bon, de cijfers van chômage es door Den conseil communal herzien bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the unemployment figures was The municipal council reviewed during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Bon, les chiffres du chômage a été Le conseil communal révisé lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de werkloosheidscijfers werd De gemeenteraad herzien bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Arbeitslosenzahlen wurde Der Gemeinderat überprüft bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, numeros inopiae operae a Consilium municipale recognitum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

759
MAROLLIEN: Amai, de verdeling van de budgetten es door De bureau van travaux verduidelijkt volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the allocation of the budgets was The public works office clarified according to regional law without causing another surprise.
FR: Eh bien, la répartition des budgets a été Le bureau des travaux clarifié conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de verdeling van de budgetten werd Het bureau voor openbare werken verduidelijkt volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten klargestellt gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, distributionem rationum a Officium operum publicorum clarificatum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

760
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt een plan van réaménagement, na de zitting van den conseil, met veel détail en weinig lawaai.

EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has clarified a redevelopment plan, after the council session, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié un plan de réaménagement, après la séance du conseil, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt een herontwikkelingsplan, na de raadszitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt einen Sanierungsplan, nach der Ratssitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit consilium renovationis, post sessionem concilii, cum multis rebus et parvo strepitu.

761
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee voorbereid de brief van de préfète, na de zitting van den conseil, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A municipal jurist has prepared the letter from the prefect, after the council session, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Une juriste de la commune a préparé la lettre de la préfète, après la séance du conseil, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de brief van de prefect, na de raadszitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet den Brief der Präfektin, nach der Ratssitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Iurisperita communis paravit epistulam praefectae, post sessionem concilii, ut mos est in Marolliis.

762
MAROLLIEN: Den conseil communal hee bevestigd de lijst van leegstaande huizen, met noten van de technische dienst, zonder grand discours.
EN: The municipal council has confirmed the list of vacant houses, with notes from the technical department, without much fanfare.
FR: Le conseil communal a confirmé la liste des maisons inoccupées, avec des notes du service technique, sans grand discours.
NL: De gemeenteraad heeft bevestigd de lijst van leegstaande huizen, met notities van de technische dienst, zonder veel omhaal.
DE: Der Gemeinderat hat bestätigt die Liste leerstehender Häuser, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne großes Aufheben.
LA: Consilium municipale confirmavit indicem domorum vacuarum, cum notis officii technici, sine magno strepitu.

763
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee gecoördineerd de

lijst van wachtende gezinnen, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The transport department has coordinated the list of waiting families, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Allons, Le service des transports a coordonné la liste des familles en attente, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat koordiniert die Liste wartender Familien, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Officium vecturae coordinavit indicem familiarum exspectantium, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

764
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee onderzocht de klachten van de buurt, volgens de wet van 't gewest,.
EN: Indeed, The public archive has examined the neighborhood complaints, according to regional law,.
FR: Eh bien, Les archives publiques a examiné les plaintes du quartier, conformément au droit régional,.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft onderzocht de klachten uit de buurt, volgens het gewestelijk recht,.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat untersucht die Beschwerden aus dem Viertel, gemäß dem Regionalrecht,.
LA: Profecto, Archivum publicum examinavit querelas viciniae, secundum ius regionale,.

765
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme Ene juriste van de commune hee vastgelegd de regels van den marché gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, in the urban planning committee A municipal jurist has formalized the market regulations as is customary in the Marolles.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme Une juriste de la commune a formalisé le règlement du marché comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de marktregels zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die Marktordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, in commissione urbanismi Iurisperita communis formavit regulas fori ut mos est in Marolliis.

766
MAROLLIEN: De aanvraag voor ene bouwvergunning es door De régionele autoriteit onderzocht voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.

EN: The application for a building permit was The regional authority examined for the next public session so that everything remained orderly.
FR: La demande de permis de construire a été L'autorité régionale examiné pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: De aanvraag voor een bouwvergunning werd De gewestelijke overheid onderzocht voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Die Regionalbehörde untersucht für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Petitionem licentiae aedificandi a Auctoritas regionalis examinatum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

767
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee voorbereid de regels van den marché na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The transport department has prepared the market regulations after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le service des transports a préparé le règlement du marché après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft voorbereid de marktregels na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die Marktordnung nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Officium vecturae paravit regulas fori post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

768
MAROLLIEN: Bon, na den tour van inspectie Nen ouwen dossiermeester hee gemeld de verdeling van de budgetten zonder grand discours.
EN: Well, after the inspection round An old records clerk has reported the allocation of the budgets without much fanfare.
FR: Bon, après la tournée d'inspection Un ancien commis aux dossiers a signalé la répartition des budgets sans grand discours.
NL: Goed, na de inspectieronde Een oude dossierbeheerder heeft gemeld de verdeling van de budgetten zonder veel omhaal.
DE: Gut, nach dem Inspektionsgang Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet die Verteilung der Haushaltsmittel ohne großes Aufheben.
LA: Bene, post circuitum inspectionis Veteranus curator actorum rettulit distributionem rationum sine magno strepitu.

769
MAROLLIEN: De uren van den busdienst es door Ene marchande van de Vossenplein afgewezen voor den rapport annuel.
EN: The bus service timetable was A vendor from the Vossenplein market rejected for the annual report.
FR: Les horaires du service de bus a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle rejeté pour le rapport annuel.

NL: De uren van de busdienst werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt afgewezen voor het jaarverslag.
DE: Den Fahrplan des Busdienstes wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein abgelehnt für den Jahresbericht.
LA: Horas officii autocinetici a Venditrix fori Vossenpleinii reiectum pro relatione annua.

770
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de trottoirs es door Ene bewoner van de Marolle herzien na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the condition of the sidewalks was A resident of the Marolles reviewed after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Écoute, l'état des trottoirs a été Un habitant des Marolles révisé après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de staat van de trottoirs werd Een bewoner van de Marollen herzien na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, den Zustand der Gehwege wurde Ein Bewohner der Marollen überprüft nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Age, statum semitarum a Incola regionis Marolliensis recognitum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

771
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de klachten van de buurt, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has formalized the neighborhood complaints, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé les plaintes du quartier, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de klachten uit de buurt, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt die Beschwerden aus dem Viertel, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii formavit querelas viciniae, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

772
MAROLLIEN: Amai, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene marchande van de Vossenplein goedgekeurd met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Indeed, the application for a building permit was A vendor from the Vossenplein market approved with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Eh bien, la demande de permis de construire a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle approuvé avec des notes du service technique sans grand discours.

NL: Amai, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt goedgekeurd met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Also, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein genehmigt mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, petitionem licentiae aedificandi a Venditrix fori Vossenpleinii approbatum cum notis officii technici sine magno strepitu.

773
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee herzien de lijst van premies communales tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The transport department has reviewed the list of municipal grants to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Eh, Le service des transports a révisé la liste des primes communales afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft herzien de lijst van gemeentelijke premies om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat überprüft die Liste der kommunalen Prämien zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Officium vecturae recognovit indicem praemiorum municipalium ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

774
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de note over den handel in de wijk tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, An urban planner from the city has approved the note on trade in the district to ease traffic without causing another surprise.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a approuvé la note sur le commerce dans le quartier afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de nota over de handel in de wijk om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt die Notiz über den Handel im Viertel zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Urbanista urbis approbavit notam de commercio in regione ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

775
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee aangepast den dossier van logement social met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The transport department has adjusted the social

housing file with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le service des transports a ajusté le dossier du logement social avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft aangepast het dossier van de sociale huisvesting met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat angepasst die Akte zum sozialen Wohnungsbau unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Officium vecturae adaptavit tabulas habitationis socialis relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

776
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel De bureau van travaux hee opgeschreven de staat van de publieke verlichting.
EN: Well, for the annual report The public works office has written down the condition of the public lighting.
FR: Bon, pour le rapport annuel Le bureau des travaux a consigné l'état de l'éclairage public.
NL: Goed, voor het jaarverslag Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de staat van de openbare verlichting.
DE: Gut, für den Jahresbericht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung.
LA: Bene, pro relatione annua Officium operum publicorum conscripsit statum illuminationis publicae.

777
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee onderzocht de regeling voor stationnement op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The transport department has examined the parking regulation at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le service des transports a examiné le règlement du stationnement à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft onderzocht de parkeerregeling op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat untersucht die Parkordnung auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Officium vecturae examinavit regulam de statione rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

778
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee onderzocht de note over den handel in de wijk, op vraag van de buurt, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The transport department has examined the note on trade in the district, at the request of the neighborhood, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le service des transports a examiné la note sur le

commerce dans le quartier, à la demande du quartier, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft onderzocht de nota over de handel in de wijk, op vraag van de buurt, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat untersucht die Notiz über den Handel im Viertel, auf Anfrage des Viertels, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Officium vecturae examinavit notam de commercio in regione, rogatu viciniae, ut mos est in Marolliis.

779
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil Nen urbanist van de stad hee besproken de aanvraag voor ene bouwvergunning met veel détail en weinig lawaai.
EN: After the council session An urban planner from the city has discussed the application for a building permit with much detail and little noise.
FR: Après la séance du conseil Un urbaniste de la ville a discuté la demande de permis de construire avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Na de raadszitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft besproken de aanvraag voor een bouwvergunning met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nach der Ratssitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat besprochen den Antrag auf eine Baugenehmigung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Post sessionem concilii Urbanista urbis disputavit petitionem licentiae aedificandi cum multis rebus et parvo strepitu.

780
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de inventaris van oude papieren na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Well, A municipal jurist has approved the inventory of old papers after the inspection round without much fanfare.
FR: Bon, Une juriste de la commune a approuvé l'inventaire des vieux papiers après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de inventaris van oude papieren na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt das Verzeichnis alter Akten nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Iurisperita communis approbavit inventarium veterum actorum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

781
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee bevestigd de cijfers van chômage op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal jurist has confirmed the unemployment figures at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.

FR: Bon, Une juriste de la commune a confirmé les chiffres du chômage à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de werkloosheidscijfers op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt die Arbeitslosenzahlen auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Iurisperita communis confirmavit numeros inopiae operae rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

782
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee vastgelegd de dossiers van expropriatie, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The transport department has formalized the expropriation files, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le service des transports a formalisé les dossiers d'expropriation, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft vastgelegd de onteigeningsdossiers, in de commissie voor stedenbouw, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat festgelegt die Enteignungsakten, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Officium vecturae formavit tabulas expropriationis, in commissione urbanismi, ut mos est in Marolliis.

783
MAROLLIEN: De lijst van premies communales es door Ene bewoner van de Marolle geregistreerd na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The list of municipal grants was A resident of the Marolles recorded after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: La liste des primes communales a été Un habitant des Marolles enregistré après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De lijst van gemeentelijke premies werd Een bewoner van de Marollen geregistreerd na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein Bewohner der Marollen verzeichnet nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Indicem praemiorum municipalium a Incola regionis Marolliensis registratum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

784
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee geregistreerd de aanvraag voor ene bouwvergunning na klachten van de habitants met

veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The housing committee has recorded the application for a building permit after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Allons, La commission du logement a enregistré la demande de permis de construire après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft geregistreerd de aanvraag voor een bouwvergunning na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat verzeichnet den Antrag auf eine Baugenehmigung nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Commissio habitationis registravit petitionem licentiae aedificandi post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

785
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd den dossier van logement social met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A resident of the Marolles has approved the social housing file with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a approuvé le dossier du logement social avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd het dossier van de sociale huisvesting met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis approbavit tabulas habitationis socialis relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

786
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee gemeld de aanvraag voor ene bouwvergunning, na den tour van inspectie, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public works office has reported the application for a building permit, after the inspection round, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Le bureau des travaux a signalé la demande de permis de construire, après la tournée d'inspection, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de aanvraag voor een bouwvergunning, na de inspectieronde, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach dem Inspektionsgang, wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Bene, Officium operum publicorum rettulit petitionem licentiae aedificandi, post circuitum inspectionis, ut mos est in Marolliis.

787
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen es door Ene bewoner van de Marolle geregistreerd tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the list of waiting families was A resident of the Marolles recorded to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Écoute, la liste des familles en attente a été Un habitant des Marolles enregistré afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen werd Een bewoner van de Marollen geregistreerd om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Liste wartender Familien wurde Ein Bewohner der Marollen verzeichnet zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, indicem familiarum exspectantium a Incola regionis Marolliensis registratum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

788
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie De commissie van logement hee afgewezen de verdeling van de budgetten gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: After the inspection round The housing committee has rejected the allocation of the budgets as is customary in the Marolles.
FR: Après la tournée d'inspection La commission du logement a rejeté la répartition des budgets comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Na de inspectieronde De huisvestingscommissie heeft afgewezen de verdeling van de budgetten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nach dem Inspektionsgang Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt die Verteilung der Haushaltsmittel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Post circuitum inspectionis Commissio habitationis reiecit distributionem rationum ut mos est in Marolliis.

789
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee voorbereid de note over den handel in de wijk op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The housing committee has prepared the note on trade in the district at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Bon, La commission du logement a préparé la note sur le commerce dans le quartier à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft voorbereid de nota over de handel in de wijk op vraag van de buurt zodat de mensen het

goed begrepen.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die Notiz über den Handel im Viertel auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Commissio habitationis paravit notam de commercio in regione rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

790
MAROLLIEN: Amai, tot kalmte van den verkeer Ene juriste van de commune hee opgeschreven de lijst van wachtende gezinnen met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, to ease traffic A municipal jurist has written down the list of waiting families with much detail and little noise.
FR: Eh bien, afin d'apaiser la circulation Une juriste de la commune a consigné la liste des familles en attente avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, om het verkeer te ontlasten Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de lijst van wachtende gezinnen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, zur Entlastung des Verkehrs Eine Juristin der Gemeinde hat notiert die Liste wartender Familien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, ad leniendum cursum vehiculorum Iurisperita communis conscripsit indicem familiarum exspectantium cum multis rebus et parvo strepitu.

791
MAROLLIEN: Eh, de nieuwe lijn van den tram es door De commissie van logement opgeschreven na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the new tram line was The housing committee written down after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Eh, la nouvelle ligne de tram a été La commission du logement consigné après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de nieuwe tramlijn werd De huisvestingscommissie opgeschreven na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Der Wohnungsausschuss notiert nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, novam lineam tramviae a Commissio habitationis conscriptum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

792
MAROLLIEN: Bon, de staat van de publieke verlichting es door Nen urbanist van de stad aangekondigd na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the condition of the public lighting was An urban planner from the city announced after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Bon, l'état de l'éclairage public a été Un urbaniste de la ville annoncé après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.

NL: Goed, de staat van de openbare verlichting werd Een stedenbouwkundige van de stad aangekondigd na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein Stadtplaner der Stadt angekündigt nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, statum illuminationis publicae a Urbanista urbis nuntiatum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

793
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de staat van de publieke verlichting gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: After the council session An old records clerk has confirmed the condition of the public lighting as is customary in the Marolles.
FR: Après la séance du conseil Un ancien commis aux dossiers a confirmé l'état de l'éclairage public comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Na de raadszitting Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de staat van de openbare verlichting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nach der Ratssitzung Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Post sessionem concilii Veteranus curator actorum confirmavit statum illuminationis publicae ut mos est in Marolliis.

794
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee voorbereid de klachten van de buurt, volgens de wet van 't gewest, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The regional authority has prepared the neighborhood complaints, according to regional law, with much detail and little noise.
FR: Allons, L'autorité régionale a préparé les plaintes du quartier, conformément au droit régional, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft voorbereid de klachten uit de buurt, volgens het gewestelijk recht, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Beschwerden aus dem Viertel, gemäß dem Regionalrecht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis paravit querelas viciniae, secundum ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

795
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee gemeld de dossiers van expropriatie tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal inspector has reported the expropriation files to ease traffic without causing another surprise.

FR: Eh, Un contrôleur communal a signalé les dossiers d'expropriation afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de onteigeningsdossiers om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet die Enteignungsakten zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Inspector municipalis rettulit tabulas expropriationis ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

796
MAROLLIEN: De commissie van logement hee onderzocht de route van den omleiding met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: The housing committee has examined the detour route with notes from the technical department without much fanfare.
FR: La commission du logement a examiné l'itinéraire de déviation avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: De huisvestingscommissie heeft onderzocht de omleidingsroute met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Der Wohnungsausschuss hat untersucht die Umleitungsstrecke mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Commissio habitationis examinavit iter diversionis cum notis officii technici sine magno strepitu.

797
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de nieuwe lijn van den tram, volgens de wet van 't gewest, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A resident of the Marolles has examined the new tram line, according to regional law, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a examiné la nouvelle ligne de tram, conformément au droit régional, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de nieuwe tramlijn, volgens het gewestelijk recht, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat untersucht die neue Straßenbahnlinie, gemäß dem Regionalrecht, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis examinavit novam lineam tramviae, secundum ius regionale, ut omnia ordinata manerent.

798
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee gemeld de aanvraag voor ene bouwvergunning, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Well, A municipal inspector has reported the application for a building permit, during the preparation of the budget, without much fanfare.

FR: Bon, Un contrôleur communal a signalé la demande de permis de construire, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de aanvraag voor een bouwvergunning, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet den Antrag auf eine Baugenehmigung, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Inspector municipalis rettulit petitionem licentiae aedificandi, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

799
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de note over den handel in de wijk, na den tour van inspectie, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A resident of the Marolles has prepared the note on trade in the district, after the inspection round, as is customary in the Marolles.
FR: Un habitant des Marolles a préparé la note sur le commerce dans le quartier, après la tournée d'inspection, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de nota over de handel in de wijk, na de inspectieronde, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet die Notiz über den Handel im Viertel, nach dem Inspektionsgang, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Incola regionis Marolliensis paravit notam de commercio in regione, post circuitum inspectionis, ut mos est in Marolliis.

800
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt Nen ouwen dossiermeester hee besproken de uren van den busdienst zonder grand discours.
EN: Come on, at the request of the neighborhood An old records clerk has discussed the bus service timetable without much fanfare.
FR: Allons, à la demande du quartier Un ancien commis aux dossiers a discuté les horaires du service de bus sans grand discours.
NL: Allez, op vraag van de buurt Een oude dossierbeheerder heeft besproken de uren van de busdienst zonder veel omhaal.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Ein alter Aktenverwalter hat besprochen den Fahrplan des Busdienstes ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, rogatu viciniae Veteranus curator actorum disputavit horas officii autocinetici sine magno strepitu.

801
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee onderzocht de lijst van premies communales bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, An urban planner from the city has examined the list of municipal grants during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a examiné la liste des

primes communales lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de lijst van gemeentelijke premies bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die Liste der kommunalen Prämien bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Urbanista urbis examinavit indicem praemiorum municipalium in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

802
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget Nen urbanist van de stad hee besproken de regeling voor stationnement.
EN: Listen, during the preparation of the budget An urban planner from the city has discussed the parking regulation.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Un urbaniste de la ville a discuté le règlement du stationnement.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget Een stedenbouwkundige van de stad heeft besproken de parkeerregeling.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Stadtplaner der Stadt hat besprochen die Parkordnung.
LA: Age, in praeparatione rationum Urbanista urbis disputavit regulam de statione.

803
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de inventaris van oude papieren tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has coordinated the inventory of old papers to ease traffic without causing another surprise.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné l'inventaire des vieux papiers afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de inventaris van oude papieren om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert das Verzeichnis alter Akten zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit inventarium veterum actorum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

804
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme Nen contrôleur communal hee vastgelegd de cijfers van chômage zonder grand discours.
EN: Well, in the urban planning committee A municipal inspector has formalized the unemployment figures without much fanfare.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme Un contrôleur communal a formalisé les chiffres du chômage sans grand discours.

NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de werkloosheidscijfers zonder veel omhaal.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt die Arbeitslosenzahlen ohne großes Aufheben.
LA: Bene, in commissione urbanismi Inspector municipalis formavit numeros inopiae operae sine magno strepitu.

805
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee besproken de dossiers van expropriatie, voor de volgende séance publique, zonder grand discours.
EN: Indeed, The housing committee has discussed the expropriation files, for the next public session, without much fanfare.
FR: Eh bien, La commission du logement a discuté les dossiers d'expropriation, pour la prochaine séance publique, sans grand discours.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft besproken de onteigeningsdossiers, voor de volgende openbare zitting, zonder veel omhaal.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat besprochen die Enteignungsakten, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Commissio habitationis disputavit tabulas expropriationis, proximae sessioni publicae, sine magno strepitu.

806
MAROLLIEN: Zeg, de route van den omleiding es door De régionele autoriteit afgewezen na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the detour route was The regional authority rejected after the council session with much detail and little noise.
FR: Écoute, l'itinéraire de déviation a été L'autorité régionale rejeté après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de omleidingsroute werd De gewestelijke overheid afgewezen na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Umleitungsstrecke wurde Die Regionalbehörde abgelehnt nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, iter diversionis a Auctoritas regionalis reiectum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

807
MAROLLIEN: Amai, de note over den handel in de wijk es door De commissie van logement bevestigd na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the note on trade in the district was The housing committee confirmed after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Eh bien, la note sur le commerce dans le quartier a été La commission du logement confirmé après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de nota over de handel in de wijk werd De

huisvestingscommissie bevestigd na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Wohnungsausschuss bestätigt nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, notam de commercio in regione a Commissio habitationis confirmatum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

808
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee aangekondigd de staat van de trottoirs volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The transport department has announced the condition of the sidewalks according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Le service des transports a annoncé l'état des trottoirs conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft aangekondigd de staat van de trottoirs volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat angekündigt den Zustand der Gehwege gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Officium vecturae nuntiavit statum semitarum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

809
MAROLLIEN: De regels van den marché es door Ene marchande van de Vossenplein opgeschreven voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The market regulations was A vendor from the Vossenplein market written down for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Le règlement du marché a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle consigné pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: De marktregels werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt opgeschreven voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Marktordnung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein notiert für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Regulas fori a Venditrix fori Vossenpleinii conscriptum pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

810
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee gecoördineerd de staat van de publieke verlichting na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The regional authority has coordinated the condition of the public lighting after the inspection round as is customary in the Marolles.

FR: Allons, L'autorité régionale a coordonné l'état de l'éclairage public après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de staat van de openbare verlichting na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat koordiniert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis coordinavit statum illuminationis publicae post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

811
MAROLLIEN: Amai, de nieuwe lijn van den tram es door Nen urbanist van de stad voorbereid na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Indeed, the new tram line was An urban planner from the city prepared after the council session without much fanfare.
FR: Eh bien, la nouvelle ligne de tram a été Un urbaniste de la ville préparé après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Amai, de nieuwe tramlijn werd Een stedenbouwkundige van de stad voorbereid na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Also, die neue Straßenbahnlinie wurde Ein Stadtplaner der Stadt vorbereitet nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, novam lineam tramviae a Urbanista urbis paratum post sessionem concilii sine magno strepitu.

812
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee voorbereid de staat van de trottoirs met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An urban planner from the city has prepared the condition of the sidewalks with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a préparé l'état des trottoirs avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de staat van de trottoirs met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet den Zustand der Gehwege mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Urbanista urbis paravit statum semitarum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

813
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de regels van den marché, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, An old records clerk has approved the market regulations, with reference to old registers, as is customary in

the Marolles.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a approuvé le règlement du marché, avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de marktregels, met verwijzing naar oude registers, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt die Marktordnung, unter Bezug auf alte Register, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum approbavit regulas fori, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

814
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee onderzocht de klachten van de buurt, na den tour van inspectie, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The housing committee has examined the neighborhood complaints, after the inspection round, without causing another surprise.
FR: Allons, La commission du logement a examiné les plaintes du quartier, après la tournée d'inspection, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft onderzocht de klachten uit de buurt, na de inspectieronde, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat untersucht die Beschwerden aus dem Viertel, nach dem Inspektionsgang, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Commissio habitationis examinavit querelas viciniae, post circuitum inspectionis, sine nova admiratione excitata.

815
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee bevestigd de cijfers van chômage, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, An urban planner from the city has confirmed the unemployment figures, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a confirmé les chiffres du chômage, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de werkloosheidscijfers, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt die Arbeitslosenzahlen, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Urbanista urbis confirmavit numeros inopiae operae, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

816
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen met referentie aan oude registres met veel

détail en weinig lawaai.
EN: Well, The municipal council has formalized the list of waiting families with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Bon, Le conseil communal a formalisé la liste des familles en attente avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat festgelegt die Liste wartender Familien unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Consilium municipale formavit indicem familiarum exspectantium relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

817
MAROLLIEN: Bon, de route van den omleiding es door Ene bewoner van de Marolle verduidelijkt op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the detour route was A resident of the Marolles clarified at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Bon, l'itinéraire de déviation a été Un habitant des Marolles clarifié à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de omleidingsroute werd Een bewoner van de Marollen verduidelijkt op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die Umleitungsstrecke wurde Ein Bewohner der Marollen klargestellt auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, iter diversionis a Incola regionis Marolliensis clarificatum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

818
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de staat van de publieke verlichting.
EN: Indeed, during the preparation of the budget An old records clerk has recorded the condition of the public lighting.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget Un ancien commis aux dossiers a enregistré l'état de l'éclairage public.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de staat van de openbare verlichting.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Veteranus curator actorum registravit statum illuminationis publicae.

819
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee vastgelegd de inventaris van oude papieren, volgens de wet van 't gewest, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The housing committee has formalized the inventory of old papers, according to regional law, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, La commission du logement a formalisé l'inventaire des vieux papiers, conformément au droit régional, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de inventaris van oude papieren, volgens het gewestelijk recht, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat festgelegt das Verzeichnis alter Akten, gemäß dem Regionalrecht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Commissio habitationis formavit inventarium veterum actorum, secundum ius regionale, ut mos est in Marolliis.

820
MAROLLIEN: Amai, de cijfers van chômage es door Ene marchande van de Vossenplein gemeld volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the unemployment figures was A vendor from the Vossenplein market reported according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, les chiffres du chômage a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle signalé conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de werkloosheidscijfers werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gemeld volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Arbeitslosenzahlen wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein gemeldet gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, numeros inopiae operae a Venditrix fori Vossenpleinii relatum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

821
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee herzien de regels van den marché, in de commissie van urbanisme, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The transport department has reviewed the market regulations, in the urban planning committee, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Le service des transports a révisé le règlement du marché, dans la commission d'urbanisme, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft herzien de marktregels, in de commissie voor stedenbouw, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat überprüft die Marktordnung, im Stadtplanungsausschuss, damit die Leute es gut verstanden.

LA: Profecto, Officium vecturae recognovit regulas fori, in commissione urbanismi, ut homines id bene intellegerent.

822
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee bevestigd de dossiers van expropriatie, volgens de wet van 't gewest, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The regional authority has confirmed the expropriation files, according to regional law, without causing another surprise.
FR: Bon, L'autorité régionale a confirmé les dossiers d'expropriation, conformément au droit régional, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft bevestigd de onteigeningsdossiers, volgens het gewestelijk recht, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat bestätigt die Enteignungsakten, gemäß dem Regionalrecht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Auctoritas regionalis confirmavit tabulas expropriationis, secundum ius regionale, sine nova admiratione excitata.

823
MAROLLIEN: De staat van de trottoirs es door De régionele autoriteit opgeschreven met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: The condition of the sidewalks was The regional authority written down with reference to old registers without much fanfare.
FR: L'état des trottoirs a été L'autorité régionale consigné avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: De staat van de trottoirs werd De gewestelijke overheid opgeschreven met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Den Zustand der Gehwege wurde Die Regionalbehörde notiert unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Statum semitarum a Auctoritas regionalis conscriptum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

824
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres De dienst van transport hee opgeschreven de cijfers van chômage.
EN: Come on, with reference to old registers The transport department has written down the unemployment figures.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Le service des transports a consigné les chiffres du chômage.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers De vervoersdienst heeft genoteerd de werkloosheidscijfers.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Der Verkehrsdienst hat notiert die Arbeitslosenzahlen.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Officium vecturae conscripsit numeros inopiae operae.

825

MAROLLIEN: De klachten van de buurt es door Nen urbanist van de stad aangepast met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: The neighborhood complaints was An urban planner from the city adjusted with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Les plaintes du quartier a été Un urbaniste de la ville ajusté avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De klachten uit de buurt werd Een stedenbouwkundige van de stad aangepast met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein Stadtplaner der Stadt angepasst mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Querelas viciniae a Urbanista urbis adaptatum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

826
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee gemeld de regeling voor stationnement na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A municipal inspector has reported the parking regulation after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a signalé le règlement du stationnement après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de parkeerregeling na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet die Parkordnung nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Inspector municipalis rettulit regulam de statione post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

827
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee gemeld de verdeling van de budgetten, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal jurist has reported the allocation of the budgets, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Une juriste de la commune a signalé la répartition des budgets, avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft gemeld de verdeling van de budgetten, met verwijzing naar oude registers, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die Verteilung der Haushaltsmittel, unter Bezug auf alte Register, wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Bene, Iurisperita communis rettulit distributionem rationum, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

828
MAROLLIEN: Eh, de regels van den marché es door De dienst van transport vastgelegd voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Well, the market regulations was The transport department formalized for the next public session without much fanfare.
FR: Eh, le règlement du marché a été Le service des transports formalisé pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Eh, de marktregels werd De vervoersdienst vastgelegd voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Der Verkehrsdienst festgelegt für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Heus, regulas fori a Officium vecturae formatum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

829
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee bevestigd de route van den omleiding, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The municipal council has confirmed the detour route, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Allons, Le conseil communal a confirmé l'itinéraire de déviation, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft bevestigd de omleidingsroute, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat bestätigt die Umleitungsstrecke, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Consilium municipale confirmavit iter diversionis, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

830
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee onderzocht de note over den handel in de wijk voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The public works office has examined the note on trade in the district for the next public session with much detail and little noise.
FR: Allons, Le bureau des travaux a examiné la note sur le commerce dans le quartier pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de nota over de handel in de wijk voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht die Notiz über den Handel im Viertel für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Officium operum publicorum examinavit notam de commercio in regione proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

831
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de staat van de trottoirs, op vraag van de buurt, zonder grand discours.
EN: A vendor from the Vossenplein market has formalized the condition of the sidewalks, at the request of the neighborhood, without much fanfare.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé l'état des trottoirs, à la demande du quartier, sans grand discours.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de staat van de trottoirs, op vraag van de buurt, zonder veel omhaal.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt den Zustand der Gehwege, auf Anfrage des Viertels, ohne großes Aufheben.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii formavit statum semitarum, rogatu viciniae, sine magno strepitu.

832
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de verdeling van de budgetten zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, for the annual report An urban planner from the city has formalized the allocation of the budgets without causing another surprise.
FR: Écoute, pour le rapport annuel Un urbaniste de la ville a formalisé la répartition des budgets sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, voor het jaarverslag Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, pro relatione annua Urbanista urbis formavit distributionem rationum sine nova admiratione excitata.

833
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee aangepast de staat van de trottoirs op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The transport department has adjusted the condition of the sidewalks at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Le service des transports a ajusté l'état des trottoirs à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft aangepast de staat van de trottoirs op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat angepasst den Zustand der Gehwege auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Officium vecturae adaptavit statum semitarum rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

834
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer De bureau van travaux hee gecoördineerd de uren van den busdienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, to ease traffic The public works office has coordinated the bus service timetable so that everything remained orderly.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Le bureau des travaux a coordonné les horaires du service de bus pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de uren van de busdienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert den Fahrplan des Busdienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Officium operum publicorum coordinavit horas officii autocinetici ut omnia ordinata manerent.

835
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de staat van de trottoirs, na de zitting van den conseil, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An old records clerk has prepared the condition of the sidewalks, after the council session, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a préparé l'état des trottoirs, après la séance du conseil, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de staat van de trottoirs, na de raadszitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet den Zustand der Gehwege, nach der Ratssitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Veteranus curator actorum paravit statum semitarum, post sessionem concilii, ut omnia ordinata manerent.

836
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen, na den tour van inspectie,.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has clarified the list of vacant houses, after the inspection round,.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a clarifié la liste des maisons inoccupées, après la tournée d'inspection,.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen, na de inspectieronde,.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt die Liste leerstehender Häuser, nach dem Inspektionsgang,.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis clarificavit indicem domorum vacuarum, post circuitum inspectionis,.

837

MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee afgewezen de staat van de publieke verlichting, volgens de wet van 't gewest, zonder grand discours.
EN: Well, The public archive has rejected the condition of the public lighting, according to regional law, without much fanfare.
FR: Bon, Les archives publiques a rejeté l'état de l'éclairage public, conformément au droit régional, sans grand discours.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft afgewezen de staat van de openbare verlichting, volgens het gewestelijk recht, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat abgelehnt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, gemäß dem Regionalrecht, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Archivum publicum reiecit statum illuminationis publicae, secundum ius regionale, sine magno strepitu.

838
MAROLLIEN: Amai, de staat van de trottoirs es door Nen urbanist van de stad gecoördineerd voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Indeed, the condition of the sidewalks was An urban planner from the city coordinated for the annual report without much fanfare.
FR: Eh bien, l'état des trottoirs a été Un urbaniste de la ville coordonné pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Amai, de staat van de trottoirs werd Een stedenbouwkundige van de stad gecoördineerd voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Also, den Zustand der Gehwege wurde Ein Stadtplaner der Stadt koordiniert für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, statum semitarum a Urbanista urbis coordinatum pro relatione annua sine magno strepitu.

839
MAROLLIEN: Bon, de lijst van wachtende gezinnen es door 't Archief public herzien tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the list of waiting families was The public archive reviewed to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Bon, la liste des familles en attente a été Les archives publiques révisé afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de lijst van wachtende gezinnen werd Het openbaar archief herzien om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die Liste wartender Familien wurde Das öffentliche Archiv überprüft zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, indicem familiarum exspectantium a Archivum publicum recognitum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

840
MAROLLIEN: Bon, een plan van réaménagement es door De bureau van

travaux onderzocht op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, a redevelopment plan was The public works office examined at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Bon, un plan de réaménagement a été Le bureau des travaux examiné à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, een herontwikkelingsplan werd Het bureau voor openbare werken onderzocht op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, einen Sanierungsplan wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten untersucht auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, consilium renovationis a Officium operum publicorum examinatum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

841
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee opgeschreven de nieuwe lijn van den tram na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The public archive has written down the new tram line after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Allons, Les archives publiques a consigné la nouvelle ligne de tram après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft genoteerd de nieuwe tramlijn na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat notiert die neue Straßenbahnlinie nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Archivum publicum conscripsit novam lineam tramviae post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

842
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget De commissie van logement hee vastgelegd de lijst van leegstaande huizen met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, during the preparation of the budget The housing committee has formalized the list of vacant houses with much detail and little noise.
FR: Bon, lors de la préparation du budget La commission du logement a formalisé la liste des maisons inoccupées avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de lijst van leegstaande huizen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die Liste leerstehender Häuser mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, in praeparatione rationum Commissio habitationis formavit indicem domorum vacuarum cum multis rebus et parvo

strepitu.

843
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee aangekondigd de staat van de publieke verlichting bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Well, A municipal jurist has announced the condition of the public lighting during the preparation of the budget.
FR: Bon, Une juriste de la commune a annoncé l'état de l'éclairage public lors de la préparation du budget.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de staat van de openbare verlichting bij de voorbereiding van het budget.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Bene, Iurisperita communis nuntiavit statum illuminationis publicae in praeparatione rationum.

844
MAROLLIEN: Bon, de route van den omleiding es door 't Archief public bevestigd met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the detour route was The public archive confirmed with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Bon, l'itinéraire de déviation a été Les archives publiques confirmé avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de omleidingsroute werd Het openbaar archief bevestigd met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die Umleitungsstrecke wurde Das öffentliche Archiv bestätigt unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, iter diversionis a Archivum publicum confirmatum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

845
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee afgewezen de aanvraag voor ene bouwvergunning, in de commissie van urbanisme, zonder grand discours.
EN: Indeed, The municipal council has rejected the application for a building permit, in the urban planning committee, without much fanfare.
FR: Eh bien, Le conseil communal a rejeté la demande de permis de construire, dans la commission d'urbanisme, sans grand discours.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft afgewezen de aanvraag voor een bouwvergunning, in de commissie voor stedenbouw, zonder veel omhaal.
DE: Also, Der Gemeinderat hat abgelehnt den Antrag auf eine Baugenehmigung, im Stadtplanungsausschuss, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Consilium municipale reiecit petitionem licentiae aedificandi, in commissione urbanismi, sine magno strepitu.

846
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique Ene juriste van de

commune hee opgeschreven de staat van de trottoirs voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, for the next public session A municipal jurist has written down the condition of the sidewalks so that people understood it clearly.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Une juriste de la commune a consigné l'état des trottoirs pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de staat van de trottoirs zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Juristin der Gemeinde hat notiert den Zustand der Gehwege damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Iurisperita communis conscripsit statum semitarum ut homines id bene intellegerent.

847
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de lijst van leegstaande huizen met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: An old records clerk has examined the list of vacant houses with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Un ancien commis aux dossiers a examiné la liste des maisons inoccupées avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de lijst van leegstaande huizen met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat untersucht die Liste leerstehender Häuser unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Veteranus curator actorum examinavit indicem domorum vacuarum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

848
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee opgeschreven de uren van den busdienst na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The transport department has written down the bus service timetable after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le service des transports a consigné les horaires du service de bus après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft genoteerd de uren van de busdienst na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat notiert den Fahrplan des Busdienstes nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Officium vecturae conscripsit horas officii autocinetici post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

849

MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de note over den handel in de wijk, tot kalmte van den verkeer, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has recorded the note on trade in the district, to ease traffic, with much detail and little noise.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré la note sur le commerce dans le quartier, afin d'apaiser la circulation, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de nota over de handel in de wijk, om het verkeer te ontlasten, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet die Notiz über den Handel im Viertel, zur Entlastung des Verkehrs, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii registravit notam de commercio in regione, ad leniendum cursum vehiculorum, cum multis rebus et parvo strepitu.

850
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee opgeschreven de staat van de trottoirs met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The public archive has written down the condition of the sidewalks with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Eh bien, Les archives publiques a consigné l'état des trottoirs avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft genoteerd de staat van de trottoirs met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat notiert den Zustand der Gehwege mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Archivum publicum conscripsit statum semitarum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

851
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de staat van de trottoirs bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal inspector has clarified the condition of the sidewalks during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Eh, Un contrôleur communal a clarifié l'état des trottoirs lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de staat van de trottoirs bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt den Zustand der Gehwege bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details

und wenig Lärm.
LA: Heus, Inspector municipalis clarificavit statum semitarum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

852
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de route van den omleiding, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has announced the detour route, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé l'itinéraire de déviation, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de omleidingsroute, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt die Umleitungsstrecke, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit iter diversionis, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

853
MAROLLIEN: Zeg, de route van den omleiding es door 't Archief public opgeschreven met referentie aan oude registres.
EN: Listen, the detour route was The public archive written down with reference to old registers.
FR: Écoute, l'itinéraire de déviation a été Les archives publiques consigné avec référence aux anciens registres.
NL: Zeg, de omleidingsroute werd Het openbaar archief opgeschreven met verwijzing naar oude registers.
DE: Hör mal, die Umleitungsstrecke wurde Das öffentliche Archiv notiert unter Bezug auf alte Register.
LA: Age, iter diversionis a Archivum publicum conscriptum relatis veteribus registris.

854
MAROLLIEN: Amai, den dossier van logement social es door Ene juriste van de commune aangepast volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the social housing file was A municipal jurist adjusted according to regional law without causing another surprise.
FR: Eh bien, le dossier du logement social a été Une juriste de la commune ajusté conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, het dossier van de sociale huisvesting werd Een jurist van de gemeente aangepast volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Eine Juristin der Gemeinde angepasst gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Profecto, tabulas habitationis socialis a Iurisperita communis adaptatum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

855
MAROLLIEN: Een plan van réaménagement es door Nen urbanist van de stad aangepast volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A redevelopment plan was An urban planner from the city adjusted according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Un plan de réaménagement a été Un urbaniste de la ville ajusté conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Een herontwikkelingsplan werd Een stedenbouwkundige van de stad aangepast volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Einen Sanierungsplan wurde Ein Stadtplaner der Stadt angepasst gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Consilium renovationis a Urbanista urbis adaptatum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

856
MAROLLIEN: Bon, een plan van réaménagement es door Ene juriste van de commune bevestigd na de zitting van den conseil.
EN: Well, a redevelopment plan was A municipal jurist confirmed after the council session.
FR: Bon, un plan de réaménagement a été Une juriste de la commune confirmé après la séance du conseil.
NL: Goed, een herontwikkelingsplan werd Een jurist van de gemeente bevestigd na de raadszitting.
DE: Gut, einen Sanierungsplan wurde Eine Juristin der Gemeinde bestätigt nach der Ratssitzung.
LA: Bene, consilium renovationis a Iurisperita communis confirmatum post sessionem concilii.

857
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee geregistreerd de inventaris van oude papieren, in de commissie van urbanisme, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The public works office has recorded the inventory of old papers, in the urban planning committee, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a enregistré l'inventaire des vieux papiers, dans la commission d'urbanisme, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de inventaris van oude papieren, in de commissie voor stedenbouw, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet das Verzeichnis alter Akten, im Stadtplanungsausschuss, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Officium operum publicorum registravit inventarium veterum actorum, in commissione urbanismi, cum multis rebus et parvo strepitu.

858
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee voorbereid de staat van de trottoirs tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, An urban planner from the city has prepared the condition of the sidewalks to ease traffic without causing another surprise.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a préparé l'état des trottoirs afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de staat van de trottoirs om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet den Zustand der Gehwege zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Urbanista urbis paravit statum semitarum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

859
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de inventaris van oude papieren voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: A vendor from the Vossenplein market has rejected the inventory of old papers for the annual report without much fanfare.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté l'inventaire des vieux papiers pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de inventaris van oude papieren voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt das Verzeichnis alter Akten für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii reiecit inventarium veterum actorum pro relatione annua sine magno strepitu.

860
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt De dienst van transport hee onderzocht de route van den omleiding zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, at the request of the neighborhood The transport department has examined the detour route without causing another surprise.
FR: Eh, à la demande du quartier Le service des transports a examiné l'itinéraire de déviation sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, op vraag van de buurt De vervoersdienst heeft onderzocht de omleidingsroute zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Der Verkehrsdienst hat untersucht die Umleitungsstrecke ohne noch eine Überraschung

auszulösen.
LA: Heus, rogatu viciniae Officium vecturae examinavit iter diversionis sine nova admiratione excitata.

861
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil De commissie van logement hee herzien de staat van de publieke verlichting voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, after the council session The housing committee has reviewed the condition of the public lighting so that people understood it clearly.
FR: Allons, après la séance du conseil La commission du logement a révisé l'état de l'éclairage public pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, na de raadszitting De huisvestingscommissie heeft herzien de staat van de openbare verlichting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Der Wohnungsausschuss hat überprüft den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, post sessionem concilii Commissio habitationis recognovit statum illuminationis publicae ut homines id bene intellegerent.

862
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants 't Archief public hee onderzocht de regels van den marché met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after complaints from residents The public archive has examined the market regulations with much detail and little noise.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Les archives publiques a examiné le règlement du marché avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, na klachten van bewoners Het openbaar archief heeft onderzocht de marktregels met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Das öffentliche Archiv hat untersucht die Marktordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, post querelas incolarum Archivum publicum examinavit regulas fori cum multis rebus et parvo strepitu.

863
MAROLLIEN: Eh, de lijst van wachtende gezinnen es door Ene bewoner van de Marolle opgeschreven in de commissie van urbanisme.
EN: Well, the list of waiting families was A resident of the Marolles written down in the urban planning committee.
FR: Eh, la liste des familles en attente a été Un habitant des Marolles consigné dans la commission d'urbanisme.
NL: Eh, de lijst van wachtende gezinnen werd Een bewoner van de Marollen opgeschreven in de commissie voor stedenbouw.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Ein Bewohner der Marollen notiert im Stadtplanungsausschuss.
LA: Heus, indicem familiarum exspectantium a Incola regionis Marolliensis conscriptum in commissione urbanismi.

864
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee gemeld de klachten van de buurt, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The housing committee has reported the neighborhood complaints, with reference to old registers, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, La commission du logement a signalé les plaintes du quartier, avec référence aux anciens registres, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft gemeld de klachten uit de buurt, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel, unter Bezug auf alte Register, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Commissio habitationis rettulit querelas viciniae, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata manerent.

865
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de aanvraag voor ene bouwvergunning voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: A vendor from the Vossenplein market has coordinated the application for a building permit for the next public session with much detail and little noise.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné la demande de permis de construire pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de aanvraag voor een bouwvergunning voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert den Antrag auf eine Baugenehmigung für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit petitionem licentiae aedificandi proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

866
MAROLLIEN: Eh, een plan van réaménagement es door De commissie van logement opgeschreven met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Well, a redevelopment plan was The housing committee written down with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Eh, un plan de réaménagement a été La commission du logement consigné avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Eh, een herontwikkelingsplan werd De huisvestingscommissie opgeschreven met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Der Wohnungsausschuss notiert

mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Heus, consilium renovationis a Commissio habitationis conscriptum cum notis officii technici sine magno strepitu.

867
MAROLLIEN: Zeg, de verdeling van de budgetten es door De dienst van transport besproken bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Listen, the allocation of the budgets was The transport department discussed during the preparation of the budget.
FR: Écoute, la répartition des budgets a été Le service des transports discuté lors de la préparation du budget.
NL: Zeg, de verdeling van de budgetten werd De vervoersdienst besproken bij de voorbereiding van het budget.
DE: Hör mal, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Der Verkehrsdienst besprochen bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Age, distributionem rationum a Officium vecturae disputatum in praeparatione rationum.

868
MAROLLIEN: Bon, den dossier van logement social es door Ene marchande van de Vossenplein vastgelegd na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the social housing file was A vendor from the Vossenplein market formalized after the inspection round without causing another surprise.
FR: Bon, le dossier du logement social a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle formalisé après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, het dossier van de sociale huisvesting werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt vastgelegd na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein festgelegt nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, tabulas habitationis socialis a Venditrix fori Vossenpleinii formatum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

869
MAROLLIEN: Eh, de klachten van de buurt es door Ene marchande van de Vossenplein herzien tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Well, the neighborhood complaints was A vendor from the Vossenplein market reviewed to ease traffic without much fanfare.
FR: Eh, les plaintes du quartier a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle révisé afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Eh, de klachten uit de buurt werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt herzien om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein überprüft zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.

LA: Heus, querelas viciniae a Venditrix fori Vossenpleinii recognitum ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

870
MAROLLIEN: Allez, de cijfers van chômage es door Ene juriste van de commune gecoördineerd in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the unemployment figures was A municipal jurist coordinated in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Allons, les chiffres du chômage a été Une juriste de la commune coordonné dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de werkloosheidscijfers werd Een jurist van de gemeente gecoördineerd in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Eine Juristin der Gemeinde koordiniert im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, numeros inopiae operae a Iurisperita communis coordinatum in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

871
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee onderzocht de lijst van leegstaande huizen bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The public archive has examined the list of vacant houses during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Allons, Les archives publiques a examiné la liste des maisons inoccupées lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft onderzocht de lijst van leegstaande huizen bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat untersucht die Liste leerstehender Häuser bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Archivum publicum examinavit indicem domorum vacuarum in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

872
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee verduidelijkt de staat van de publieke verlichting met noten van de technische dienst.
EN: Indeed, The regional authority has clarified the condition of the public lighting with notes from the technical department.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a clarifié l'état de l'éclairage public avec des notes du service technique.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de staat van de openbare verlichting met notities van de technische dienst.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat klargestellt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis clarificavit statum

illuminationis publicae cum notis officii technici.

873
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de brief van de préfète tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, An old records clerk has adjusted the letter from the prefect to ease traffic without causing another surprise.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a ajusté la lettre de la préfète afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de brief van de prefect om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat angepasst den Brief der Präfektin zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum adaptavit epistulam praefectae ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

874
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie Ene juriste van de commune hee onderzocht de brief van de préfète voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, after the inspection round A municipal jurist has examined the letter from the prefect so that people understood it clearly.
FR: Eh, après la tournée d'inspection Une juriste de la commune a examiné la lettre de la préfète pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, na de inspectieronde Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de brief van de prefect zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht den Brief der Präfektin damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, post circuitum inspectionis Iurisperita communis examinavit epistulam praefectae ut homines id bene intellegerent.

875
MAROLLIEN: Bon, den dossier van logement social es door Nen urbanist van de stad aangepast met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the social housing file was An urban planner from the city adjusted with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Bon, le dossier du logement social a été Un urbaniste de la ville ajusté avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, het dossier van de sociale huisvesting werd Een stedenbouwkundige van de stad aangepast met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.

DE: Gut, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein Stadtplaner der Stadt angepasst unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, tabulas habitationis socialis a Urbanista urbis adaptatum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

876
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de uren van den busdienst in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, An old records clerk has clarified the bus service timetable in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a clarifié les horaires du service de bus dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de uren van de busdienst in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt den Fahrplan des Busdienstes im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum clarificavit horas officii autocinetici in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

877
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee onderzocht de lijst van wachtende gezinnen, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A municipal jurist has examined the list of waiting families, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Une juriste de la commune a examiné la liste des familles en attente, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de lijst van wachtende gezinnen, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht die Liste wartender Familien, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Iurisperita communis examinavit indicem familiarum exspectantium, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

878
MAROLLIEN: Eh, de klachten van de buurt es door 't Archief public goedgekeurd in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the neighborhood complaints was The public archive approved in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Eh, les plaintes du quartier a été Les archives publiques approuvé dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en

ordre.
NL: Eh, de klachten uit de buurt werd Het openbaar archief goedgekeurd in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Das öffentliche Archiv genehmigt im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, querelas viciniae a Archivum publicum approbatum in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

879
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee aangekondigd de klachten van de buurt na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The public works office has announced the neighborhood complaints after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Le bureau des travaux a annoncé les plaintes du quartier après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de klachten uit de buurt na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt die Beschwerden aus dem Viertel nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Officium operum publicorum nuntiavit querelas viciniae post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

880
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de staat van de publieke verlichting, voor de volgende séance publique, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: An old records clerk has clarified the condition of the public lighting, for the next public session, so that people understood it clearly.
FR: Un ancien commis aux dossiers a clarifié l'état de l'éclairage public, pour la prochaine séance publique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de staat van de openbare verlichting, voor de volgende openbare zitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, für die nächste öffentliche Sitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Veteranus curator actorum clarificavit statum illuminationis publicae, proximae sessioni publicae, ut homines id bene intellegerent.

881
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee gemeld een plan van réaménagement in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Well, A municipal jurist has reported a redevelopment plan in

the urban planning committee without much fanfare.
FR: Eh, Une juriste de la commune a signalé un plan de réaménagement dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft gemeld een herontwikkelingsplan in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet einen Sanierungsplan im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Iurisperita communis rettulit consilium renovationis in commissione urbanismi sine magno strepitu.

882
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget De dienst van transport hee aangekondigd de klachten van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, during the preparation of the budget The transport department has announced the neighborhood complaints as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Le service des transports a annoncé les plaintes du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget De vervoersdienst heeft aangekondigd de klachten uit de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Verkehrsdienst hat angekündigt die Beschwerden aus dem Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, in praeparatione rationum Officium vecturae nuntiavit querelas viciniae ut mos est in Marolliis.

883
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee aangekondigd de lijst van leegstaande huizen op vraag van de buurt.
EN: Indeed, A municipal jurist has announced the list of vacant houses at the request of the neighborhood.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a annoncé la liste des maisons inoccupées à la demande du quartier.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de lijst van leegstaande huizen op vraag van de buurt.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die Liste leerstehender Häuser auf Anfrage des Viertels.
LA: Profecto, Iurisperita communis nuntiavit indicem domorum vacuarum rogatu viciniae.

884
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme Ene juriste van de commune hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen zonder grand discours.
EN: Well, in the urban planning committee A municipal jurist has announced the list of waiting families without much fanfare.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme Une juriste de la commune a annoncé la liste des familles en attente sans grand discours.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw Een jurist van de

gemeente heeft aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen zonder veel omhaal.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die Liste wartender Familien ohne großes Aufheben.
LA: Bene, in commissione urbanismi Iurisperita communis nuntiavit indicem familiarum exspectantium sine magno strepitu.

885
MAROLLIEN: De inventaris van oude papieren es door Ene bewoner van de Marolle onderzocht na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The inventory of old papers was A resident of the Marolles examined after the council session so that people understood it clearly.
FR: L'inventaire des vieux papiers a été Un habitant des Marolles examiné après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: De inventaris van oude papieren werd Een bewoner van de Marollen onderzocht na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Das Verzeichnis alter Akten wurde Ein Bewohner der Marollen untersucht nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Inventarium veterum actorum a Incola regionis Marolliensis examinatum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

886
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee vastgelegd de route van den omleiding, na den tour van inspectie, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal inspector has formalized the detour route, after the inspection round, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un contrôleur communal a formalisé l'itinéraire de déviation, après la tournée d'inspection, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de omleidingsroute, na de inspectieronde, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt die Umleitungsstrecke, nach dem Inspektionsgang, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Inspector municipalis formavit iter diversionis, post circuitum inspectionis, ut mos est in Marolliis.

887
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de staat van de trottoirs, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has confirmed the condition of the sidewalks, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé l'état des trottoirs, après des plaintes des habitants,

comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de staat van de trottoirs, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt den Zustand der Gehwege, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit statum semitarum, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

888
MAROLLIEN: De inventaris van oude papieren es door De bureau van travaux afgewezen na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The inventory of old papers was The public works office rejected after the inspection round without causing another surprise.
FR: L'inventaire des vieux papiers a été Le bureau des travaux rejeté après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: De inventaris van oude papieren werd Het bureau voor openbare werken afgewezen na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Das Verzeichnis alter Akten wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten abgelehnt nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Inventarium veterum actorum a Officium operum publicorum reiectum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

889
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de uren van den busdienst voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A resident of the Marolles has formalized the bus service timetable for the annual report with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a formalisé les horaires du service de bus pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de uren van de busdienst voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt den Fahrplan des Busdienstes für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis formavit horas officii autocinetici pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

890
MAROLLIEN: Eh, de note over den handel in de wijk es door Ene juriste van de commune onderzocht na den tour van inspectie met

veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the note on trade in the district was A municipal jurist examined after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Eh, la note sur le commerce dans le quartier a été Une juriste de la commune examiné après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de nota over de handel in de wijk werd Een jurist van de gemeente onderzocht na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Eine Juristin der Gemeinde untersucht nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, notam de commercio in regione a Iurisperita communis examinatum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

891
MAROLLIEN: Zeg, de inventaris van oude papieren es door De bureau van travaux besproken na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the inventory of old papers was The public works office discussed after the council session without causing another surprise.
FR: Écoute, l'inventaire des vieux papiers a été Le bureau des travaux discuté après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de inventaris van oude papieren werd Het bureau voor openbare werken besproken na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, das Verzeichnis alter Akten wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten besprochen nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, inventarium veterum actorum a Officium operum publicorum disputatum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

892
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee opgeschreven een plan van réaménagement na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Come on, A municipal inspector has written down a redevelopment plan after the inspection round without much fanfare.
FR: Allons, Un contrôleur communal a consigné un plan de réaménagement après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd een herontwikkelingsplan na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert einen Sanierungsplan nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Inspector municipalis conscripsit consilium renovationis post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

893

MAROLLIEN: Op vraag van de buurt Nen contrôleur communal hee aangekondigd de regeling voor stationnement voor dat alles ordelijk bleef.
EN: At the request of the neighborhood A municipal inspector has announced the parking regulation so that everything remained orderly.
FR: À la demande du quartier Un contrôleur communal a annoncé le règlement du stationnement pour que tout reste en ordre.
NL: Op vraag van de buurt Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de parkeerregeling zodat alles ordelijk bleef.
DE: Auf Anfrage des Viertels Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt die Parkordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Rogatu viciniae Inspector municipalis nuntiavit regulam de statione ut omnia ordinata manerent.

894
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee gemeld de dossiers van expropriatie, voor de volgende séance publique, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The regional authority has reported the expropriation files, for the next public session, so that people understood it clearly.
FR: L'autorité régionale a signalé les dossiers d'expropriation, pour la prochaine séance publique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: De gewestelijke overheid heeft gemeld de onteigeningsdossiers, voor de volgende openbare zitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Regionalbehörde hat gemeldet die Enteignungsakten, für die nächste öffentliche Sitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Auctoritas regionalis rettulit tabulas expropriationis, proximae sessioni publicae, ut homines id bene intellegerent.

895
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de nieuwe lijn van den tram na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A resident of the Marolles has rejected the new tram line after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a rejeté la nouvelle ligne de tram après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de nieuwe tramlijn na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt die neue Straßenbahnlinie nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis reiecit novam lineam tramviae post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

896
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee aangekondigd de staat

van de trottoirs, na de zitting van den conseil,.
EN: Well, The public works office has announced the condition of the sidewalks, after the council session,.
FR: Bon, Le bureau des travaux a annoncé l'état des trottoirs, après la séance du conseil,.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de staat van de trottoirs, na de raadszitting,.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt den Zustand der Gehwege, nach der Ratssitzung,.
LA: Bene, Officium operum publicorum nuntiavit statum semitarum, post sessionem concilii,.

897
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee voorbereid de staat van de publieke verlichting tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Come on, An urban planner from the city has prepared the condition of the public lighting to ease traffic without much fanfare.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a préparé l'état de l'éclairage public afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de staat van de openbare verlichting om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Urbanista urbis paravit statum illuminationis publicae ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

898
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee gemeld de note over den handel in de wijk, met referentie aan oude registres, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The regional authority has reported the note on trade in the district, with reference to old registers, without causing another surprise.
FR: Écoute, L'autorité régionale a signalé la note sur le commerce dans le quartier, avec référence aux anciens registres, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft gemeld de nota over de handel in de wijk, met verwijzing naar oude registers, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat gemeldet die Notiz über den Handel im Viertel, unter Bezug auf alte Register, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Auctoritas regionalis rettulit notam de commercio in regione, relatis veteribus registris, sine nova admiratione excitata.

899
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de trottoirs es door De bureau van

travaux vastgelegd tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the condition of the sidewalks was The public works office formalized to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Écoute, l'état des trottoirs a été Le bureau des travaux formalisé afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de staat van de trottoirs werd Het bureau voor openbare werken vastgelegd om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, den Zustand der Gehwege wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten festgelegt zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, statum semitarum a Officium operum publicorum formatum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

900
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil Nen contrôleur communal hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, after the council session A municipal inspector has announced the list of waiting families with much detail and little noise.
FR: Eh bien, après la séance du conseil Un contrôleur communal a annoncé la liste des familles en attente avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, na de raadszitting Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, nach der Ratssitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt die Liste wartender Familien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, post sessionem concilii Inspector municipalis nuntiavit indicem familiarum exspectantium cum multis rebus et parvo strepitu.

901
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de regeling voor stationnement.
EN: Listen, for the annual report An urban planner from the city has approved the parking regulation.
FR: Écoute, pour le rapport annuel Un urbaniste de la ville a approuvé le règlement du stationnement.
NL: Zeg, voor het jaarverslag Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de parkeerregeling.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt die Parkordnung.
LA: Age, pro relatione annua Urbanista urbis approbavit regulam de statione.

902
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de lijst

van wachtende gezinnen volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An urban planner from the city has coordinated the list of waiting families according to regional law without causing another surprise.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a coordonné la liste des familles en attente conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die Liste wartender Familien gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Urbanista urbis coordinavit indicem familiarum exspectantium secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

903
MAROLLIEN: Bon, de dossiers van expropriatie es door Nen contrôleur communal geregistreerd bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the expropriation files was A municipal inspector recorded during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Bon, les dossiers d'expropriation a été Un contrôleur communal enregistré lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de onteigeningsdossiers werd Een gemeentelijke controleur geregistreerd bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Enteignungsakten wurde Ein kommunaler Kontrolleur verzeichnet bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, tabulas expropriationis a Inspector municipalis registratum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

904
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee voorbereid de brief van de préfète bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A municipal jurist has prepared the letter from the prefect during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a préparé la lettre de la préfète lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de brief van de prefect bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet den Brief der Präfektin bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Profecto, Iurisperita communis paravit epistulam praefectae in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

905
MAROLLIEN: Bon, de inventaris van oude papieren es door De commissie van logement goedgekeurd voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the inventory of old papers was The housing committee approved for the next public session without causing another surprise.
FR: Bon, l'inventaire des vieux papiers a été La commission du logement approuvé pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de inventaris van oude papieren werd De huisvestingscommissie goedgekeurd voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, das Verzeichnis alter Akten wurde Der Wohnungsausschuss genehmigt für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, inventarium veterum actorum a Commissio habitationis approbatum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

906
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee geregistreerd de regels van den marché, volgens de wet van 't gewest, zonder grand discours.
EN: Listen, A municipal inspector has recorded the market regulations, according to regional law, without much fanfare.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a enregistré le règlement du marché, conformément au droit régional, sans grand discours.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de marktregels, volgens het gewestelijk recht, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet die Marktordnung, gemäß dem Regionalrecht, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Inspector municipalis registravit regulas fori, secundum ius regionale, sine magno strepitu.

907
MAROLLIEN: Bon, de dossiers van expropriatie es door Ene marchande van de Vossenplein voorbereid op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the expropriation files was A vendor from the Vossenplein market prepared at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Bon, les dossiers d'expropriation a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle préparé à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de onteigeningsdossiers werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt voorbereid op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die Enteignungsakten wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein vorbereitet auf Anfrage des Viertels damit

alles geordnet blieb.
LA: Bene, tabulas expropriationis a Venditrix fori Vossenpleinii paratum rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

908
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee geregistreerd de dossiers van expropriatie, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The municipal council has recorded the expropriation files, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le conseil communal a enregistré les dossiers d'expropriation, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft geregistreerd de onteigeningsdossiers, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat verzeichnet die Enteignungsakten, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Consilium municipale registravit tabulas expropriationis, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

909
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee bevestigd de klachten van de buurt, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Come on, A municipal jurist has confirmed the neighborhood complaints, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Allons, Une juriste de la commune a confirmé les plaintes du quartier, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de klachten uit de buurt, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt die Beschwerden aus dem Viertel, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Iurisperita communis confirmavit querelas viciniae, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

910
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget Den conseil communal hee besproken de regeling voor stationnement voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, during the preparation of the budget The municipal council has discussed the parking regulation so that everything remained orderly.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Le conseil communal a discuté le règlement du stationnement pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget De gemeenteraad heeft besproken de parkeerregeling zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Gemeinderat

hat besprochen die Parkordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, in praeparatione rationum Consilium municipale disputavit regulam de statione ut omnia ordinata manerent.

911
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee herzien de staat van de trottoirs volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, An urban planner from the city has reviewed the condition of the sidewalks according to regional law without causing another surprise.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a révisé l'état des trottoirs conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de staat van de trottoirs volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft den Zustand der Gehwege gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Urbanista urbis recognovit statum semitarum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

912
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de staat van de publieke verlichting voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has confirmed the condition of the public lighting for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a confirmé l'état de l'éclairage public pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de staat van de openbare verlichting voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis confirmavit statum illuminationis publicae pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

913
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee aangekondigd de uren van den busdienst, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The transport department has announced the bus service timetable, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Eh, Le service des transports a annoncé les horaires du service de bus, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft aangekondigd de uren van de

busdienst, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Officium vecturae nuntiavit horas officii autocinetici, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

914
MAROLLIEN: Amai, een plan van réaménagement es door Ene marchande van de Vossenplein opgeschreven bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, a redevelopment plan was A vendor from the Vossenplein market written down during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, un plan de réaménagement a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle consigné lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, een herontwikkelingsplan werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt opgeschreven bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, einen Sanierungsplan wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein notiert bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, consilium renovationis a Venditrix fori Vossenpleinii conscriptum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

915
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de verdeling van de budgetten, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A resident of the Marolles has rejected the allocation of the budgets, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a rejeté la répartition des budgets, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de verdeling van de budgetten, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt die Verteilung der Haushaltsmittel, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis reiecit distributionem rationum, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

916
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de regeling voor stationnement na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has rejected the parking regulation after the inspection round so that everything

remained orderly.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté le règlement du stationnement après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de parkeerregeling na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die Parkordnung nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit regulam de statione post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

917
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee voorbereid een plan van réaménagement, voor de volgende séance publique,.
EN: Well, The public works office has prepared a redevelopment plan, for the next public session,.
FR: Bon, Le bureau des travaux a préparé un plan de réaménagement, pour la prochaine séance publique,.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid een herontwikkelingsplan, voor de volgende openbare zitting,.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet einen Sanierungsplan, für die nächste öffentliche Sitzung,.
LA: Bene, Officium operum publicorum paravit consilium renovationis, proximae sessioni publicae,.

918
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee aangekondigd de aanvraag voor ene bouwvergunning, volgens de wet van 't gewest, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal inspector has announced the application for a building permit, according to regional law, with much detail and little noise.
FR: Eh, Un contrôleur communal a annoncé la demande de permis de construire, conformément au droit régional, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de aanvraag voor een bouwvergunning, volgens het gewestelijk recht, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt den Antrag auf eine Baugenehmigung, gemäß dem Regionalrecht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Inspector municipalis nuntiavit petitionem licentiae aedificandi, secundum ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

919
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest De régionele autoriteit hee gemeld een plan van réaménagement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, according to regional law The regional authority has reported a redevelopment plan so that people understood it

clearly.
FR: Eh bien, conformément au droit régional L'autorité régionale a signalé un plan de réaménagement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht De gewestelijke overheid heeft gemeld een herontwikkelingsplan zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Die Regionalbehörde hat gemeldet einen Sanierungsplan damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, secundum ius regionale Auctoritas regionalis rettulit consilium renovationis ut homines id bene intellegerent.

920
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee vastgelegd de inventaris van oude papieren met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The public archive has formalized the inventory of old papers with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Allons, Les archives publiques a formalisé l'inventaire des vieux papiers avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft vastgelegd de inventaris van oude papieren met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat festgelegt das Verzeichnis alter Akten mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Archivum publicum formavit inventarium veterum actorum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

921
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget De régionele autoriteit hee opgeschreven de lijst van leegstaande huizen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: During the preparation of the budget The regional authority has written down the list of vacant houses so that people understood it clearly.
FR: Lors de la préparation du budget L'autorité régionale a consigné la liste des maisons inoccupées pour que les gens le comprennent bien.
NL: Bij de voorbereiding van het budget De gewestelijke overheid heeft genoteerd de lijst van leegstaande huizen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Die Regionalbehörde hat notiert die Liste leerstehender Häuser damit die Leute es gut verstanden.
LA: In praeparatione rationum Auctoritas regionalis conscripsit indicem domorum vacuarum ut homines id bene intellegerent.

922
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants De bureau van travaux hee

aangekondigd de verdeling van de budgetten gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: After complaints from residents The public works office has announced the allocation of the budgets as is customary in the Marolles.
FR: Après des plaintes des habitants Le bureau des travaux a annoncé la répartition des budgets comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Na klachten van bewoners Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de verdeling van de budgetten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt die Verteilung der Haushaltsmittel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Post querelas incolarum Officium operum publicorum nuntiavit distributionem rationum ut mos est in Marolliis.

923
MAROLLIEN: Bon, na den tour van inspectie Den conseil communal hee onderzocht de brief van de préfète voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, after the inspection round The municipal council has examined the letter from the prefect so that everything remained orderly.
FR: Bon, après la tournée d'inspection Le conseil communal a examiné la lettre de la préfète pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, na de inspectieronde De gemeenteraad heeft onderzocht de brief van de prefect zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, nach dem Inspektionsgang Der Gemeinderat hat untersucht den Brief der Präfektin damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, post circuitum inspectionis Consilium municipale examinavit epistulam praefectae ut omnia ordinata manerent.

924
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de note over den handel in de wijk, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.
EN: Well, A resident of the Marolles has adjusted the note on trade in the district, to ease traffic, without much fanfare.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a ajusté la note sur le commerce dans le quartier, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de nota over de handel in de wijk, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat angepasst die Notiz über den Handel im Viertel, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis adaptavit notam de commercio in regione, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

925
MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget Ene marchande

van de Vossenplein hee goedgekeurd de staat van de trottoirs voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, during the preparation of the budget A vendor from the Vossenplein market has approved the condition of the sidewalks so that people understood it clearly.
FR: Eh, lors de la préparation du budget Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé l'état des trottoirs pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de staat van de trottoirs zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt den Zustand der Gehwege damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, in praeparatione rationum Venditrix fori Vossenpleinii approbavit statum semitarum ut homines id bene intellegerent.

926
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee afgewezen den dossier van logement social, na de zitting van den conseil,.
EN: Come on, The housing committee has rejected the social housing file, after the council session,.
FR: Allons, La commission du logement a rejeté le dossier du logement social, après la séance du conseil,.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft afgewezen het dossier van de sociale huisvesting, na de raadszitting,.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, nach der Ratssitzung,.
LA: Age vero, Commissio habitationis reiecit tabulas habitationis socialis, post sessionem concilii,.

927
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee verduidelijkt de route van den omleiding in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The municipal council has clarified the detour route in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le conseil communal a clarifié l'itinéraire de déviation dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft verduidelijkt de omleidingsroute in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Der Gemeinderat hat klargestellt die Umleitungsstrecke im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Consilium municipale clarificavit iter diversionis in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

928
MAROLLIEN: Amai, de note over den handel in de wijk es door Ene marchande van de Vossenplein aangepast volgens de wet van 't gewest.
EN: Indeed, the note on trade in the district was A vendor from

the Vossenplein market adjusted according to regional law.
FR: Eh bien, la note sur le commerce dans le quartier a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle ajusté conformément au droit régional.
NL: Amai, de nota over de handel in de wijk werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt aangepast volgens het gewestelijk recht.
DE: Also, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein angepasst gemäß dem Regionalrecht.
LA: Profecto, notam de commercio in regione a Venditrix fori Vossenpleinii adaptatum secundum ius regionale.

929
MAROLLIEN: De commissie van logement hee besproken de uren van den busdienst met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: The housing committee has discussed the bus service timetable with reference to old registers without much fanfare.
FR: La commission du logement a discuté les horaires du service de bus avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: De huisvestingscommissie heeft besproken de uren van de busdienst met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Der Wohnungsausschuss hat besprochen den Fahrplan des Busdienstes unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Commissio habitationis disputavit horas officii autocinetici relatis veteribus registris sine magno strepitu.

930
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee goedgekeurd de aanvraag voor ene bouwvergunning volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public works office has approved the application for a building permit according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Eh, Le bureau des travaux a approuvé la demande de permis de construire conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de aanvraag voor een bouwvergunning volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt den Antrag auf eine Baugenehmigung gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Officium operum publicorum approbavit petitionem licentiae aedificandi secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

931
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres Nen contrôleur communal hee besproken de brief van de préfète voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, with reference to old registers A municipal inspector has discussed the letter from the prefect so that everything remained orderly.

FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Un contrôleur communal a discuté la lettre de la préfète pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers Een gemeentelijke controleur heeft besproken de brief van de prefect zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen den Brief der Präfektin damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Inspector municipalis disputavit epistulam praefectae ut omnia ordinata manerent.

932
MAROLLIEN: Eh, een plan van réaménagement es door De bureau van travaux aangepast volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Well, a redevelopment plan was The public works office adjusted according to regional law without much fanfare.
FR: Eh, un plan de réaménagement a été Le bureau des travaux ajusté conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Eh, een herontwikkelingsplan werd Het bureau voor openbare werken aangepast volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten angepasst gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Heus, consilium renovationis a Officium operum publicorum adaptatum secundum ius regionale sine magno strepitu.

933
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme Nen contrôleur communal hee onderzocht de lijst van wachtende gezinnen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, in the urban planning committee A municipal inspector has examined the list of waiting families without causing another surprise.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme Un contrôleur communal a examiné la liste des familles en attente sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de lijst van wachtende gezinnen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht die Liste wartender Familien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, in commissione urbanismi Inspector municipalis examinavit indicem familiarum exspectantium sine nova admiratione excitata.

934
MAROLLIEN: Amai, de brief van de préfète es door De dienst van transport besproken na klachten van de habitants.
EN: Indeed, the letter from the prefect was The transport department discussed after complaints from residents.
FR: Eh bien, la lettre de la préfète a été Le service des transports discuté après des plaintes des habitants.

NL: Amai, de brief van de prefect werd De vervoersdienst besproken na klachten van bewoners.
DE: Also, den Brief der Präfektin wurde Der Verkehrsdienst besprochen nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Profecto, epistulam praefectae a Officium vecturae disputatum post querelas incolarum.

935
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee aangekondigd de note over den handel in de wijk, voor de volgende séance publique, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The public archive has announced the note on trade in the district, for the next public session, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Les archives publiques a annoncé la note sur le commerce dans le quartier, pour la prochaine séance publique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft aangekondigd de nota over de handel in de wijk, voor de volgende openbare zitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat angekündigt die Notiz über den Handel im Viertel, für die nächste öffentliche Sitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Archivum publicum nuntiavit notam de commercio in regione, proximae sessioni publicae, ut homines id bene intellegerent.

936
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen es door Nen urbanist van de stad geregistreerd na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the list of waiting families was An urban planner from the city recorded after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Écoute, la liste des familles en attente a été Un urbaniste de la ville enregistré après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen werd Een stedenbouwkundige van de stad geregistreerd na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Liste wartender Familien wurde Ein Stadtplaner der Stadt verzeichnet nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, indicem familiarum exspectantium a Urbanista urbis registratum post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

937
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee voorbereid de klachten van de buurt, na den tour van inspectie,.
EN: Well, The municipal council has prepared the neighborhood complaints, after the inspection round,.
FR: Eh, Le conseil communal a préparé les plaintes du quartier,

après la tournée d'inspection,.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft voorbereid de klachten uit de buurt, na de inspectieronde,.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat vorbereitet die Beschwerden aus dem Viertel, nach dem Inspektionsgang,.
LA: Heus, Consilium municipale paravit querelas viciniae, post circuitum inspectionis,.

938
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee aangekondigd een plan van réaménagement, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A municipal inspector has announced a redevelopment plan, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a annoncé un plan de réaménagement, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd een herontwikkelingsplan, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt einen Sanierungsplan, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Inspector municipalis nuntiavit consilium renovationis, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

939
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd den dossier van logement social, tot kalmte van den verkeer, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has formalized the social housing file, to ease traffic, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a formalisé le dossier du logement social, afin d'apaiser la circulation, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd het dossier van de sociale huisvesting, om het verkeer te ontlasten, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, zur Entlastung des Verkehrs, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis formavit tabulas habitationis socialis, ad leniendum cursum vehiculorum, ut mos est in Marolliis.

940
MAROLLIEN: Amai, op vraag van de buurt De commissie van logement hee gecoördineerd de klachten van de buurt zonder grand discours.
EN: Indeed, at the request of the neighborhood The housing committee has coordinated the neighborhood complaints without much fanfare.
FR: Eh bien, à la demande du quartier La commission du logement a

coordonné les plaintes du quartier sans grand discours.
NL: Amai, op vraag van de buurt De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt zonder veel omhaal.
DE: Also, auf Anfrage des Viertels Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, rogatu viciniae Commissio habitationis coordinavit querelas viciniae sine magno strepitu.

941
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee geregistreerd de lijst van premies communales bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Well, The housing committee has recorded the list of municipal grants during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Bon, La commission du logement a enregistré la liste des primes communales lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft geregistreerd de lijst van gemeentelijke premies bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat verzeichnet die Liste der kommunalen Prämien bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Commissio habitationis registravit indicem praemiorum municipalium in praeparatione rationum sine magno strepitu.

942
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen es door Ene marchande van de Vossenplein verduidelijkt tot kalmte van den verkeer.
EN: Listen, the list of waiting families was A vendor from the Vossenplein market clarified to ease traffic.
FR: Écoute, la liste des familles en attente a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle clarifié afin d'apaiser la circulation.
NL: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt verduidelijkt om het verkeer te ontlasten.
DE: Hör mal, die Liste wartender Familien wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein klargestellt zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Age, indicem familiarum exspectantium a Venditrix fori Vossenpleinii clarificatum ad leniendum cursum vehiculorum.

943
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de klachten van de buurt, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An urban planner from the city has clarified the neighborhood complaints, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a clarifié les plaintes du quartier, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.

NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de klachten uit de buurt, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt die Beschwerden aus dem Viertel, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Urbanista urbis clarificavit querelas viciniae, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

944
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de dossiers van expropriatie, volgens de wet van 't gewest, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A vendor from the Vossenplein market has confirmed the expropriation files, according to regional law, as is customary in the Marolles.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé les dossiers d'expropriation, conformément au droit régional, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de onteigeningsdossiers, volgens het gewestelijk recht, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt die Enteignungsakten, gemäß dem Regionalrecht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit tabulas expropriationis, secundum ius regionale, ut mos est in Marolliis.

945
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee onderzocht een plan van réaménagement met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An urban planner from the city has examined a redevelopment plan with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a examiné un plan de réaménagement avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht een herontwikkelingsplan met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht einen Sanierungsplan unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Urbanista urbis examinavit consilium renovationis relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

946
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee onderzocht den dossier van logement social voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The housing committee has examined the social housing file for the annual report so that people understood it clearly.

FR: Eh, La commission du logement a examiné le dossier du logement social pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft onderzocht het dossier van de sociale huisvesting voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat untersucht die Akte zum sozialen Wohnungsbau für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Commissio habitationis examinavit tabulas habitationis socialis pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

947
MAROLLIEN: Bon, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen urbanist van de stad gemeld op vraag van de buurt.
EN: Well, the application for a building permit was An urban planner from the city reported at the request of the neighborhood.
FR: Bon, la demande de permis de construire a été Un urbaniste de la ville signalé à la demande du quartier.
NL: Goed, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een stedenbouwkundige van de stad gemeld op vraag van de buurt.
DE: Gut, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein Stadtplaner der Stadt gemeldet auf Anfrage des Viertels.
LA: Bene, petitionem licentiae aedificandi a Urbanista urbis relatum rogatu viciniae.

948
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de lijst van premies communales, na klachten van de habitants,.
EN: A vendor from the Vossenplein market has reviewed the list of municipal grants, after complaints from residents,.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé la liste des primes communales, après des plaintes des habitants,.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de lijst van gemeentelijke premies, na klachten van bewoners,.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft die Liste der kommunalen Prämien, nach Beschwerden von Bewohnern,.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii recognovit indicem praemiorum municipalium, post querelas incolarum,.

949
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique De bureau van travaux hee aangekondigd de lijst van premies communales.
EN: Well, for the next public session The public works office has announced the list of municipal grants.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Le bureau des travaux a annoncé la liste des primes communales.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de lijst van gemeentelijke premies.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt die Liste der kommunalen Prämien.

LA: Heus, proximae sessioni publicae Officium operum publicorum nuntiavit indicem praemiorum municipalium.

950
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants De régionele autoriteit hee geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: After complaints from residents The regional authority has recorded the list of waiting families as is customary in the Marolles.
FR: Après des plaintes des habitants L'autorité régionale a enregistré la liste des familles en attente comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Na klachten van bewoners De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Liste wartender Familien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Post querelas incolarum Auctoritas regionalis registravit indicem familiarum exspectantium ut mos est in Marolliis.

951
MAROLLIEN: De staat van de publieke verlichting es door Den conseil communal opgeschreven op vraag van de buurt.
EN: The condition of the public lighting was The municipal council written down at the request of the neighborhood.
FR: L'état de l'éclairage public a été Le conseil communal consigné à la demande du quartier.
NL: De staat van de openbare verlichting werd De gemeenteraad opgeschreven op vraag van de buurt.
DE: Den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Gemeinderat notiert auf Anfrage des Viertels.
LA: Statum illuminationis publicae a Consilium municipale conscriptum rogatu viciniae.

952
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee onderzocht de regels van den marché, na klachten van de habitants,.
EN: An urban planner from the city has examined the market regulations, after complaints from residents,.
FR: Un urbaniste de la ville a examiné le règlement du marché, après des plaintes des habitants,.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de marktregels, na klachten van bewoners,.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die Marktordnung, nach Beschwerden von Bewohnern,.
LA: Urbanista urbis examinavit regulas fori, post querelas incolarum,.

953
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee besproken de route van den omleiding met noten van de technische dienst zonder nog ene

keer te verschieten.
EN: Well, The regional authority has discussed the detour route with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Bon, L'autorité régionale a discuté l'itinéraire de déviation avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft besproken de omleidingsroute met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat besprochen die Umleitungsstrecke mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Auctoritas regionalis disputavit iter diversionis cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

954
MAROLLIEN: De commissie van logement hee verduidelijkt de staat van de trottoirs, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The housing committee has clarified the condition of the sidewalks, for the next public session, with much detail and little noise.
FR: La commission du logement a clarifié l'état des trottoirs, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de staat van de trottoirs, voor de volgende openbare zitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Wohnungsausschuss hat klargestellt den Zustand der Gehwege, für die nächste öffentliche Sitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Commissio habitationis clarificavit statum semitarum, proximae sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

955
MAROLLIEN: Eh, de nieuwe lijn van den tram es door Nen urbanist van de stad gemeld volgens de wet van 't gewest.
EN: Well, the new tram line was An urban planner from the city reported according to regional law.
FR: Eh, la nouvelle ligne de tram a été Un urbaniste de la ville signalé conformément au droit régional.
NL: Eh, de nieuwe tramlijn werd Een stedenbouwkundige van de stad gemeld volgens het gewestelijk recht.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Ein Stadtplaner der Stadt gemeldet gemäß dem Regionalrecht.
LA: Heus, novam lineam tramviae a Urbanista urbis relatum secundum ius regionale.

956
MAROLLIEN: Allez, de cijfers van chômage es door De commissie van logement opgeschreven na den tour van inspectie.
EN: Come on, the unemployment figures was The housing committee

written down after the inspection round.
FR: Allons, les chiffres du chômage a été La commission du logement consigné après la tournée d'inspection.
NL: Allez, de werkloosheidscijfers werd De huisvestingscommissie opgeschreven na de inspectieronde.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Der Wohnungsausschuss notiert nach dem Inspektionsgang.
LA: Age vero, numeros inopiae operae a Commissio habitationis conscriptum post circuitum inspectionis.

957
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel De régionele autoriteit hee afgewezen de dossiers van expropriatie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, for the annual report The regional authority has rejected the expropriation files as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, pour le rapport annuel L'autorité régionale a rejeté les dossiers d'expropriation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, voor het jaarverslag De gewestelijke overheid heeft afgewezen de onteigeningsdossiers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Die Regionalbehörde hat abgelehnt die Enteignungsakten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, pro relatione annua Auctoritas regionalis reiecit tabulas expropriationis ut mos est in Marolliis.

958
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee gemeld den dossier van logement social, met referentie aan oude registres, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A municipal inspector has reported the social housing file, with reference to old registers, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a signalé le dossier du logement social, avec référence aux anciens registres, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft gemeld het dossier van de sociale huisvesting, met verwijzing naar oude registers, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet die Akte zum sozialen Wohnungsbau, unter Bezug auf alte Register, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Inspector municipalis rettulit tabulas habitationis socialis, relatis veteribus registris, cum multis rebus et parvo strepitu.

959
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee voorbereid de verdeling van de budgetten, bij de voorbereiding van 't budget, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The regional authority has prepared the allocation of the budgets, during the preparation of the budget, with much detail and little noise.

FR: Bon, L'autorité régionale a préparé la répartition des budgets, lors de la préparation du budget, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft voorbereid de verdeling van de budgetten, bij de voorbereiding van het budget, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Verteilung der Haushaltsmittel, bei der Vorbereitung des Haushalts, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Auctoritas regionalis paravit distributionem rationum, in praeparatione rationum, cum multis rebus et parvo strepitu.

960
MAROLLIEN: 't Archief public hee geregistreerd de staat van de publieke verlichting, volgens de wet van 't gewest, zonder grand discours.
EN: The public archive has recorded the condition of the public lighting, according to regional law, without much fanfare.
FR: Les archives publiques a enregistré l'état de l'éclairage public, conformément au droit régional, sans grand discours.
NL: Het openbaar archief heeft geregistreerd de staat van de openbare verlichting, volgens het gewestelijk recht, zonder veel omhaal.
DE: Das öffentliche Archiv hat verzeichnet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, gemäß dem Regionalrecht, ohne großes Aufheben.
LA: Archivum publicum registravit statum illuminationis publicae, secundum ius regionale, sine magno strepitu.

961
MAROLLIEN: Allez, de brief van de préfète es door De dienst van transport besproken voor den rapport annuel.
EN: Come on, the letter from the prefect was The transport department discussed for the annual report.
FR: Allons, la lettre de la préfète a été Le service des transports discuté pour le rapport annuel.
NL: Allez, de brief van de prefect werd De vervoersdienst besproken voor het jaarverslag.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Der Verkehrsdienst besprochen für den Jahresbericht.
LA: Age vero, epistulam praefectae a Officium vecturae disputatum pro relatione annua.

962
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de uren van den busdienst volgens de wet van 't gewest.
EN: An old records clerk has announced the bus service timetable according to regional law.
FR: Un ancien commis aux dossiers a annoncé les horaires du service de bus conformément au droit régional.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de uren van de busdienst volgens het gewestelijk recht.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt den Fahrplan des

Busdienstes gemäß dem Regionalrecht.
LA: Veteranus curator actorum nuntiavit horas officii autocinetici secundum ius regionale.

963
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee geregistreerd de klachten van de buurt, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.
EN: Listen, The transport department has recorded the neighborhood complaints, to ease traffic, without much fanfare.
FR: Écoute, Le service des transports a enregistré les plaintes du quartier, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft geregistreerd de klachten uit de buurt, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die Beschwerden aus dem Viertel, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Officium vecturae registravit querelas viciniae, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

964
MAROLLIEN: Allez, de note over den handel in de wijk es door 't Archief public geregistreerd met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the note on trade in the district was The public archive recorded with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Allons, la note sur le commerce dans le quartier a été Les archives publiques enregistré avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de nota over de handel in de wijk werd Het openbaar archief geregistreerd met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Das öffentliche Archiv verzeichnet unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, notam de commercio in regione a Archivum publicum registratum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

965
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil Nen contrôleur communal hee afgewezen de brief van de préfète met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after the council session A municipal inspector has rejected the letter from the prefect with much detail and little noise.
FR: Bon, après la séance du conseil Un contrôleur communal a rejeté la lettre de la préfète avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, na de raadszitting Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de brief van de prefect met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat

abgelehnt den Brief der Präfektin mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, post sessionem concilii Inspector municipalis reiecit epistulam praefectae cum multis rebus et parvo strepitu.

966
MAROLLIEN: Bon, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen urbanist van de stad vastgelegd op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the application for a building permit was An urban planner from the city formalized at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Bon, la demande de permis de construire a été Un urbaniste de la ville formalisé à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een stedenbouwkundige van de stad vastgelegd op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein Stadtplaner der Stadt festgelegt auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, petitionem licentiae aedificandi a Urbanista urbis formatum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

967
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer De dienst van transport hee besproken een plan van réaménagement met veel détail en weinig lawaai.
EN: To ease traffic The transport department has discussed a redevelopment plan with much detail and little noise.
FR: Afin d'apaiser la circulation Le service des transports a discuté un plan de réaménagement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Om het verkeer te ontlasten De vervoersdienst heeft besproken een herontwikkelingsplan met veel detail en weinig lawaai.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Der Verkehrsdienst hat besprochen einen Sanierungsplan mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Officium vecturae disputavit consilium renovationis cum multis rebus et parvo strepitu.

968
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de aanvraag voor ene bouwvergunning na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A resident of the Marolles has confirmed the application for a building permit after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a confirmé la demande de permis de construire après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de aanvraag voor een bouwvergunning na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.

DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt den Antrag auf eine Baugenehmigung nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis confirmavit petitionem licentiae aedificandi post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

969
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de uren van den busdienst.
EN: Come on, for the next public session An urban planner from the city has coordinated the bus service timetable.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Un urbaniste de la ville a coordonné les horaires du service de bus.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de uren van de busdienst.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert den Fahrplan des Busdienstes.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Urbanista urbis coordinavit horas officii autocinetici.

970
MAROLLIEN: Allez, een plan van réaménagement es door Den conseil communal onderzocht na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, a redevelopment plan was The municipal council examined after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Allons, un plan de réaménagement a été Le conseil communal examiné après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, een herontwikkelingsplan werd De gemeenteraad onderzocht na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Der Gemeinderat untersucht nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, consilium renovationis a Consilium municipale examinatum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

971
MAROLLIEN: Bon, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De commissie van logement vastgelegd na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the application for a building permit was The housing committee formalized after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Bon, la demande de permis de construire a été La commission du logement formalisé après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De huisvestingscommissie vastgelegd na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.

DE: Gut, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Wohnungsausschuss festgelegt nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, petitionem licentiae aedificandi a Commissio habitationis formatum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

972
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee verduidelijkt de regels van den marché voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Listen, The public archive has clarified the market regulations for the next public session without much fanfare.
FR: Écoute, Les archives publiques a clarifié le règlement du marché pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft verduidelijkt de marktregels voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat klargestellt die Marktordnung für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age, Archivum publicum clarificavit regulas fori proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

973
MAROLLIEN: Eh, de regels van den marché es door Ene bewoner van de Marolle voorbereid na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the market regulations was A resident of the Marolles prepared after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Eh, le règlement du marché a été Un habitant des Marolles préparé après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de marktregels werd Een bewoner van de Marollen voorbereid na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Ein Bewohner der Marollen vorbereitet nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, regulas fori a Incola regionis Marolliensis paratum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

974
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel De bureau van travaux hee aangekondigd de regeling voor stationnement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, for the annual report The public works office has announced the parking regulation as is customary in the Marolles.
FR: Allons, pour le rapport annuel Le bureau des travaux a annoncé le règlement du stationnement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, voor het jaarverslag Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de parkeerregeling zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, für den Jahresbericht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt die Parkordnung wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Age vero, pro relatione annua Officium operum publicorum nuntiavit regulam de statione ut mos est in Marolliis.

975
MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget Den conseil communal hee gecoördineerd de uren van den busdienst zonder grand discours.
EN: Well, during the preparation of the budget The municipal council has coordinated the bus service timetable without much fanfare.
FR: Eh, lors de la préparation du budget Le conseil communal a coordonné les horaires du service de bus sans grand discours.
NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget De gemeenteraad heeft gecoördineerd de uren van de busdienst zonder veel omhaal.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Gemeinderat hat koordiniert den Fahrplan des Busdienstes ohne großes Aufheben.
LA: Heus, in praeparatione rationum Consilium municipale coordinavit horas officii autocinetici sine magno strepitu.

976
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de aanvraag voor ene bouwvergunning op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has formalized the application for a building permit at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a formalisé la demande de permis de construire à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de aanvraag voor een bouwvergunning op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt den Antrag auf eine Baugenehmigung auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis formavit petitionem licentiae aedificandi rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

977
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee besproken de regels van den marché, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The housing committee has discussed the market regulations, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, La commission du logement a discuté le règlement du marché, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft besproken de marktregels, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat besprochen die Marktordnung, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Commissio habitationis disputavit regulas fori, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

978
MAROLLIEN: Bon, de verdeling van de budgetten es door Ene juriste van de commune gemeld volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Well, the allocation of the budgets was A municipal jurist reported according to regional law without much fanfare.
FR: Bon, la répartition des budgets a été Une juriste de la commune signalé conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Goed, de verdeling van de budgetten werd Een jurist van de gemeente gemeld volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Gut, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Eine Juristin der Gemeinde gemeldet gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Bene, distributionem rationum a Iurisperita communis relatum secundum ius regionale sine magno strepitu.

979
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee aangekondigd de klachten van de buurt, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: A municipal inspector has announced the neighborhood complaints, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: Un contrôleur communal a annoncé les plaintes du quartier, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de klachten uit de buurt, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt die Beschwerden aus dem Viertel, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Inspector municipalis nuntiavit querelas viciniae, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

980
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee geregistreerd een plan van réaménagement op vraag van de buurt.
EN: Indeed, A municipal inspector has recorded a redevelopment plan at the request of the neighborhood.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a enregistré un plan de réaménagement à la demande du quartier.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd een herontwikkelingsplan op vraag van de buurt.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet einen Sanierungsplan auf Anfrage des Viertels.
LA: Profecto, Inspector municipalis registravit consilium renovationis rogatu viciniae.

981
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee aangepast de

inventaris van oude papieren in de commissie van urbanisme.
EN: Indeed, A municipal inspector has adjusted the inventory of old papers in the urban planning committee.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a ajusté l'inventaire des vieux papiers dans la commission d'urbanisme.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de inventaris van oude papieren in de commissie voor stedenbouw.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst das Verzeichnis alter Akten im Stadtplanungsausschuss.
LA: Profecto, Inspector municipalis adaptavit inventarium veterum actorum in commissione urbanismi.

982
MAROLLIEN: De dienst van transport hee afgewezen de inventaris van oude papieren na klachten van de habitants.
EN: The transport department has rejected the inventory of old papers after complaints from residents.
FR: Le service des transports a rejeté l'inventaire des vieux papiers après des plaintes des habitants.
NL: De vervoersdienst heeft afgewezen de inventaris van oude papieren na klachten van bewoners.
DE: Der Verkehrsdienst hat abgelehnt das Verzeichnis alter Akten nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Officium vecturae reiecit inventarium veterum actorum post querelas incolarum.

983
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee onderzocht de staat van de trottoirs na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public archive has examined the condition of the sidewalks after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Eh, Les archives publiques a examiné l'état des trottoirs après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft onderzocht de staat van de trottoirs na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat untersucht den Zustand der Gehwege nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Archivum publicum examinavit statum semitarum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

984
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel 't Archief public hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, for the annual report The public archive has announced the list of waiting families so that everything remained orderly.
FR: Bon, pour le rapport annuel Les archives publiques a annoncé la liste des familles en attente pour que tout reste en ordre.

NL: Goed, voor het jaarverslag Het openbaar archief heeft aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, für den Jahresbericht Das öffentliche Archiv hat angekündigt die Liste wartender Familien damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, pro relatione annua Archivum publicum nuntiavit indicem familiarum exspectantium ut omnia ordinata manerent.

985
MAROLLIEN: Zeg, een plan van réaménagement es door De bureau van travaux vastgelegd met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, a redevelopment plan was The public works office formalized with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, un plan de réaménagement a été Le bureau des travaux formalisé avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, een herontwikkelingsplan werd Het bureau voor openbare werken vastgelegd met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, einen Sanierungsplan wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten festgelegt unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, consilium renovationis a Officium operum publicorum formatum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

986
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee voorbereid de lijst van wachtende gezinnen in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Come on, The transport department has prepared the list of waiting families in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Allons, Le service des transports a préparé la liste des familles en attente dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft voorbereid de lijst van wachtende gezinnen in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die Liste wartender Familien im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Officium vecturae paravit indicem familiarum exspectantium in commissione urbanismi sine magno strepitu.

987
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie Nen contrôleur communal hee goedgekeurd een plan van réaménagement.
EN: After the inspection round A municipal inspector has approved a redevelopment plan.
FR: Après la tournée d'inspection Un contrôleur communal a approuvé un plan de réaménagement.

NL: Na de inspectieronde Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd een herontwikkelingsplan.
DE: Nach dem Inspektionsgang Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt einen Sanierungsplan.
LA: Post circuitum inspectionis Inspector municipalis approbavit consilium renovationis.

988
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee gecoördineerd de uren van den busdienst na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The regional authority has coordinated the bus service timetable after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: L'autorité régionale a coordonné les horaires du service de bus après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de uren van de busdienst na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Regionalbehörde hat koordiniert den Fahrplan des Busdienstes nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Auctoritas regionalis coordinavit horas officii autocinetici post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

989
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de staat van de trottoirs voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, for the next public session A vendor from the Vossenplein market has rejected the condition of the sidewalks so that people understood it clearly.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté l'état des trottoirs pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de staat van de trottoirs zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt den Zustand der Gehwege damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Venditrix fori Vossenpleinii reiecit statum semitarum ut homines id bene intellegerent.

990
MAROLLIEN: Allez, een plan van réaménagement es door Nen contrôleur communal verduidelijkt na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, a redevelopment plan was A municipal inspector clarified after the council session without causing another surprise.

FR: Allons, un plan de réaménagement a été Un contrôleur communal clarifié après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, een herontwikkelingsplan werd Een gemeentelijke controleur verduidelijkt na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Ein kommunaler Kontrolleur klargestellt nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, consilium renovationis a Inspector municipalis clarificatum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

991
MAROLLIEN: De route van den omleiding es door 't Archief public gemeld op vraag van de buurt.
EN: The detour route was The public archive reported at the request of the neighborhood.
FR: L'itinéraire de déviation a été Les archives publiques signalé à la demande du quartier.
NL: De omleidingsroute werd Het openbaar archief gemeld op vraag van de buurt.
DE: Die Umleitungsstrecke wurde Das öffentliche Archiv gemeldet auf Anfrage des Viertels.
LA: Iter diversionis a Archivum publicum relatum rogatu viciniae.

992
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee gecoördineerd de staat van de trottoirs, na klachten van de habitants, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public archive has coordinated the condition of the sidewalks, after complaints from residents, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Les archives publiques a coordonné l'état des trottoirs, après des plaintes des habitants, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft gecoördineerd de staat van de trottoirs, na klachten van bewoners, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat koordiniert den Zustand der Gehwege, nach Beschwerden von Bewohnern, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Archivum publicum coordinavit statum semitarum, post querelas incolarum, ut homines id bene intellegerent.

993
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee aangepast de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende séance publique, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The regional authority has adjusted the list of waiting families, for the next public session, without causing another surprise.
FR: L'autorité régionale a ajusté la liste des familles en

attente, pour la prochaine séance publique, sans provoquer encore une surprise.
NL: De gewestelijke overheid heeft aangepast de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende openbare zitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Regionalbehörde hat angepasst die Liste wartender Familien, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Auctoritas regionalis adaptavit indicem familiarum exspectantium, proximae sessioni publicae, sine nova admiratione excitata.

994
MAROLLIEN: Bon, een plan van réaménagement es door De bureau van travaux herzien op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Well, a redevelopment plan was The public works office reviewed at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Bon, un plan de réaménagement a été Le bureau des travaux révisé à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Goed, een herontwikkelingsplan werd Het bureau voor openbare werken herzien op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Gut, einen Sanierungsplan wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten überprüft auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Bene, consilium renovationis a Officium operum publicorum recognitum rogatu viciniae sine magno strepitu.

995
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee bevestigd de lijst van premies communales met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, An urban planner from the city has confirmed the list of municipal grants with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a confirmé la liste des primes communales avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de lijst van gemeentelijke premies met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt die Liste der kommunalen Prämien mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Urbanista urbis confirmavit indicem praemiorum municipalium cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

996
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee onderzocht de aanvraag voor ene bouwvergunning voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The housing committee has examined the application for a building permit for the next public session without causing another surprise.

FR: Écoute, La commission du logement a examiné la demande de permis de construire pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft onderzocht de aanvraag voor een bouwvergunning voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat untersucht den Antrag auf eine Baugenehmigung für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Commissio habitationis examinavit petitionem licentiae aedificandi proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

997
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee gemeld den dossier van logement social met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The public archive has reported the social housing file with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Allons, Les archives publiques a signalé le dossier du logement social avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft gemeld het dossier van de sociale huisvesting met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Akte zum sozialen Wohnungsbau unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Archivum publicum rettulit tabulas habitationis socialis relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

998
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee verduidelijkt de note over den handel in de wijk op vraag van de buurt.
EN: Well, The transport department has clarified the note on trade in the district at the request of the neighborhood.
FR: Bon, Le service des transports a clarifié la note sur le commerce dans le quartier à la demande du quartier.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft verduidelijkt de nota over de handel in de wijk op vraag van de buurt.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat klargestellt die Notiz über den Handel im Viertel auf Anfrage des Viertels.
LA: Bene, Officium vecturae clarificavit notam de commercio in regione rogatu viciniae.

999
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee opgeschreven de staat van de publieke verlichting, met noten van de technische dienst, zonder grand discours.
EN: Listen, The public archive has written down the condition of the public lighting, with notes from the technical department,

without much fanfare.
FR: Écoute, Les archives publiques a consigné l'état de l'éclairage public, avec des notes du service technique, sans grand discours.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft genoteerd de staat van de openbare verlichting, met notities van de technische dienst, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat notiert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Archivum publicum conscripsit statum illuminationis publicae, cum notis officii technici, sine magno strepitu.

1000
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee opgeschreven de staat van de publieke verlichting na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, An urban planner from the city has written down the condition of the public lighting after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a consigné l'état de l'éclairage public après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft genoteerd de staat van de openbare verlichting na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat notiert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Urbanista urbis conscripsit statum illuminationis publicae post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

1001
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee gemeld de cijfers van chômage met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The public works office has reported the unemployment figures with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Le bureau des travaux a signalé les chiffres du chômage avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de werkloosheidscijfers met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet die Arbeitslosenzahlen unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Officium operum publicorum rettulit numeros inopiae operae relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

1002
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt Ene marchande van de Vossenplein

hee onderzocht de uren van den busdienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: At the request of the neighborhood A vendor from the Vossenplein market has examined the bus service timetable so that everything remained orderly.
FR: À la demande du quartier Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné les horaires du service de bus pour que tout reste en ordre.
NL: Op vraag van de buurt Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de uren van de busdienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Auf Anfrage des Viertels Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht den Fahrplan des Busdienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Rogatu viciniae Venditrix fori Vossenpleinii examinavit horas officii autocinetici ut omnia ordinata manerent.

1003
MAROLLIEN: De inventaris van oude papieren es door Ene juriste van de commune besproken met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The inventory of old papers was A municipal jurist discussed with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: L'inventaire des vieux papiers a été Une juriste de la commune discuté avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De inventaris van oude papieren werd Een jurist van de gemeente besproken met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Das Verzeichnis alter Akten wurde Eine Juristin der Gemeinde besprochen mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Inventarium veterum actorum a Iurisperita communis disputatum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

1004
MAROLLIEN: Amai, een plan van réaménagement es door De dienst van transport gemeld met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, a redevelopment plan was The transport department reported with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, un plan de réaménagement a été Le service des transports signalé avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, een herontwikkelingsplan werd De vervoersdienst gemeld met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, einen Sanierungsplan wurde Der Verkehrsdienst gemeldet mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, consilium renovationis a Officium vecturae relatum

cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

1005
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de route van den omleiding, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, An old records clerk has clarified the detour route, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a clarifié l'itinéraire de déviation, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de omleidingsroute, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt die Umleitungsstrecke, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Veteranus curator actorum clarificavit iter diversionis, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

1006
MAROLLIEN: Den conseil communal hee aangekondigd de nieuwe lijn van den tram, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The municipal council has announced the new tram line, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Le conseil communal a annoncé la nouvelle ligne de tram, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De gemeenteraad heeft aangekondigd de nieuwe tramlijn, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Gemeinderat hat angekündigt die neue Straßenbahnlinie, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Consilium municipale nuntiavit novam lineam tramviae, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

1007
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants Ene juriste van de commune hee voorbereid de staat van de publieke verlichting voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: After complaints from residents A municipal jurist has prepared the condition of the public lighting so that people understood it clearly.
FR: Après des plaintes des habitants Une juriste de la commune a préparé l'état de l'éclairage public pour que les gens le comprennent bien.
NL: Na klachten van bewoners Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de staat van de openbare verlichting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Eine Juristin der Gemeinde hat

vorbereitet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Post querelas incolarum Iurisperita communis paravit statum illuminationis publicae ut homines id bene intellegerent.

1008
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee afgewezen de verdeling van de budgetten, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The housing committee has rejected the allocation of the budgets, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, La commission du logement a rejeté la répartition des budgets, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft afgewezen de verdeling van de budgetten, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt die Verteilung der Haushaltsmittel, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Commissio habitationis reiecit distributionem rationum, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

1009
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee bevestigd de inventaris van oude papieren, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, An urban planner from the city has confirmed the inventory of old papers, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a confirmé l'inventaire des vieux papiers, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de inventaris van oude papieren, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt das Verzeichnis alter Akten, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Urbanista urbis confirmavit inventarium veterum actorum, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

1010
MAROLLIEN: Eh, de route van den omleiding es door Ene marchande van de Vossenplein voorbereid voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the detour route was A vendor from the Vossenplein market prepared for the annual report without causing another surprise.
FR: Eh, l'itinéraire de déviation a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle préparé pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de omleidingsroute werd Een verkoopster van de

Vossenpleinmarkt voorbereid voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein vorbereitet für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, iter diversionis a Venditrix fori Vossenpleinii paratum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

1011
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee gemeld de cijfers van chômage tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: An old records clerk has reported the unemployment figures to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Un ancien commis aux dossiers a signalé les chiffres du chômage afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft gemeld de werkloosheidscijfers om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet die Arbeitslosenzahlen zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Veteranus curator actorum rettulit numeros inopiae operae ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

1012
MAROLLIEN: De commissie van logement hee bevestigd de nieuwe lijn van den tram na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The housing committee has confirmed the new tram line after complaints from residents without causing another surprise.
FR: La commission du logement a confirmé la nouvelle ligne de tram après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: De huisvestingscommissie heeft bevestigd de nieuwe tramlijn na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Wohnungsausschuss hat bestätigt die neue Straßenbahnlinie nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Commissio habitationis confirmavit novam lineam tramviae post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

1013
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee aangepast de lijst van wachtende gezinnen, voor den rapport annuel, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The housing committee has adjusted the list of waiting families, for the annual report, with much detail and little noise.
FR: Eh, La commission du logement a ajusté la liste des familles en attente, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft aangepast de lijst van wachtende gezinnen, voor het jaarverslag, met veel detail en

weinig lawaai.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat angepasst die Liste wartender Familien, für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Commissio habitationis adaptavit indicem familiarum exspectantium, pro relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

1014
MAROLLIEN: Amai, de lijst van wachtende gezinnen es door Nen urbanist van de stad gemeld op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the list of waiting families was An urban planner from the city reported at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, la liste des familles en attente a été Un urbaniste de la ville signalé à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de lijst van wachtende gezinnen werd Een stedenbouwkundige van de stad gemeld op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Liste wartender Familien wurde Ein Stadtplaner der Stadt gemeldet auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, indicem familiarum exspectantium a Urbanista urbis relatum rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

1015
MAROLLIEN: Amai, een plan van réaménagement es door Ene bewoner van de Marolle aangekondigd na den tour van inspectie.
EN: Indeed, a redevelopment plan was A resident of the Marolles announced after the inspection round.
FR: Eh bien, un plan de réaménagement a été Un habitant des Marolles annoncé après la tournée d'inspection.
NL: Amai, een herontwikkelingsplan werd Een bewoner van de Marollen aangekondigd na de inspectieronde.
DE: Also, einen Sanierungsplan wurde Ein Bewohner der Marollen angekündigt nach dem Inspektionsgang.
LA: Profecto, consilium renovationis a Incola regionis Marolliensis nuntiatum post circuitum inspectionis.

1016
MAROLLIEN: Eh, de note over den handel in de wijk es door Ene juriste van de commune geregistreerd na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the note on trade in the district was A municipal jurist recorded after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Eh, la note sur le commerce dans le quartier a été Une juriste de la commune enregistré après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de nota over de handel in de wijk werd Een jurist van de gemeente geregistreerd na de inspectieronde zodat alles ordelijk

bleef.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Eine Juristin der Gemeinde verzeichnet nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, notam de commercio in regione a Iurisperita communis registratum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

1017
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee gemeld de regels van den marché, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The public archive has reported the market regulations, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Les archives publiques a signalé le règlement du marché, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft gemeld de marktregels, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Marktordnung, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Archivum publicum rettulit regulas fori, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

1018
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de verdeling van de budgetten, na den tour van inspectie, met veel détail en weinig lawaai.
EN: An old records clerk has prepared the allocation of the budgets, after the inspection round, with much detail and little noise.
FR: Un ancien commis aux dossiers a préparé la répartition des budgets, après la tournée d'inspection, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de verdeling van de budgetten, na de inspectieronde, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet die Verteilung der Haushaltsmittel, nach dem Inspektionsgang, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Veteranus curator actorum paravit distributionem rationum, post circuitum inspectionis, cum multis rebus et parvo strepitu.

1019
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee afgewezen de brief van de préfète, na de zitting van den conseil, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A municipal jurist has rejected the letter from the prefect, after the council session, as is customary in the Marolles.
FR: Une juriste de la commune a rejeté la lettre de la préfète, après la séance du conseil, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de brief van de prefect, na de raadszitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk

is.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt den Brief der Präfektin, nach der Ratssitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Iurisperita communis reiecit epistulam praefectae, post sessionem concilii, ut mos est in Marolliis.

1020
MAROLLIEN: Bon, de staat van de trottoirs es door De dienst van transport onderzocht volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the condition of the sidewalks was The transport department examined according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Bon, l'état des trottoirs a été Le service des transports examiné conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de staat van de trottoirs werd De vervoersdienst onderzocht volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, den Zustand der Gehwege wurde Der Verkehrsdienst untersucht gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, statum semitarum a Officium vecturae examinatum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

1021
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de dossiers van expropriatie na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Well, A resident of the Marolles has clarified the expropriation files after complaints from residents without much fanfare.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a clarifié les dossiers d'expropriation après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de onteigeningsdossiers na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt die Enteignungsakten nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis clarificavit tabulas expropriationis post querelas incolarum sine magno strepitu.

1022
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee bevestigd de lijst van leegstaande huizen op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The transport department has confirmed the list of vacant houses at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le service des transports a confirmé la liste des maisons inoccupées à la demande du quartier comme c'est l'usage

aux Marolles.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft bevestigd de lijst van leegstaande huizen op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat bestätigt die Liste leerstehender Häuser auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Officium vecturae confirmavit indicem domorum vacuarum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

1023
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee vastgelegd de regeling voor stationnement, bij de voorbereiding van 't budget, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal jurist has formalized the parking regulation, during the preparation of the budget, with much detail and little noise.
FR: Bon, Une juriste de la commune a formalisé le règlement du stationnement, lors de la préparation du budget, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de parkeerregeling, bij de voorbereiding van het budget, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die Parkordnung, bei der Vorbereitung des Haushalts, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Iurisperita communis formavit regulam de statione, in praeparatione rationum, cum multis rebus et parvo strepitu.

1024
MAROLLIEN: De dienst van transport hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The transport department has prepared the list of vacant houses with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Le service des transports a préparé la liste des maisons inoccupées avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: De vervoersdienst heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Officium vecturae paravit indicem domorum vacuarum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

1025
MAROLLIEN: Bon, de staat van de publieke verlichting es door Nen ouwen dossiermeester bevestigd na den tour van inspectie.
EN: Well, the condition of the public lighting was An old records clerk confirmed after the inspection round.

FR: Bon, l'état de l'éclairage public a été Un ancien commis aux dossiers confirmé après la tournée d'inspection.
NL: Goed, de staat van de openbare verlichting werd Een oude dossierbeheerder bevestigd na de inspectieronde.
DE: Gut, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein alter Aktenverwalter bestätigt nach dem Inspektionsgang.
LA: Bene, statum illuminationis publicae a Veteranus curator actorum confirmatum post circuitum inspectionis.

1026
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee aangekondigd de uren van den busdienst met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The regional authority has announced the bus service timetable with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Bon, L'autorité régionale a annoncé les horaires du service de bus avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de uren van de busdienst met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Auctoritas regionalis nuntiavit horas officii autocinetici relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

1027
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee afgewezen de staat van de publieke verlichting met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A municipal inspector has rejected the condition of the public lighting with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a rejeté l'état de l'éclairage public avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de staat van de openbare verlichting met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Inspector municipalis reiecit statum illuminationis publicae cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

1028
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de regeling voor stationnement zonder grand discours.

EN: Listen, for the next public session A resident of the Marolles has announced the parking regulation without much fanfare.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Un habitant des Marolles a annoncé le règlement du stationnement sans grand discours.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de parkeerregeling zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt die Parkordnung ohne großes Aufheben.
LA: Age, proximae sessioni publicae Incola regionis Marolliensis nuntiavit regulam de statione sine magno strepitu.

1029
MAROLLIEN: Allez, de regeling voor stationnement es door De dienst van transport goedgekeurd bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the parking regulation was The transport department approved during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Allons, le règlement du stationnement a été Le service des transports approuvé lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de parkeerregeling werd De vervoersdienst goedgekeurd bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Der Verkehrsdienst genehmigt bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, regulam de statione a Officium vecturae approbatum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

1030
MAROLLIEN: Bon, de dossiers van expropriatie es door Ene juriste van de commune goedgekeurd volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the expropriation files was A municipal jurist approved according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Bon, les dossiers d'expropriation a été Une juriste de la commune approuvé conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de onteigeningsdossiers werd Een jurist van de gemeente goedgekeurd volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Enteignungsakten wurde Eine Juristin der Gemeinde genehmigt gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, tabulas expropriationis a Iurisperita communis approbatum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

1031
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.

EN: Come on, The transport department has recorded the list of waiting families in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Le service des transports a enregistré la liste des familles en attente dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die Liste wartender Familien im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Officium vecturae registravit indicem familiarum exspectantium in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

1032
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de verdeling van de budgetten tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: A municipal inspector has clarified the allocation of the budgets to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Un contrôleur communal a clarifié la répartition des budgets afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de verdeling van de budgetten om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt die Verteilung der Haushaltsmittel zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Inspector municipalis clarificavit distributionem rationum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

1033
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de klachten van de buurt, voor de volgende séance publique, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has announced the neighborhood complaints, for the next public session, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé les plaintes du quartier, pour la prochaine séance publique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de klachten uit de buurt, voor de volgende openbare zitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt die Beschwerden aus dem Viertel, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit querelas viciniae, proximae sessioni publicae, sine nova admiratione excitata.

1034
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen, in de commissie van urbanisme, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal inspector has prepared the list of vacant houses, in the urban planning committee, with much detail and little noise.
FR: Eh, Un contrôleur communal a préparé la liste des maisons inoccupées, dans la commission d'urbanisme, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen, in de commissie voor stedenbouw, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser, im Stadtplanungsausschuss, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Inspector municipalis paravit indicem domorum vacuarum, in commissione urbanismi, cum multis rebus et parvo strepitu.

1035
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de uren van den busdienst, volgens de wet van 't gewest,.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has recorded the bus service timetable, according to regional law,.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré les horaires du service de bus, conformément au droit régional,.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de uren van de busdienst, volgens het gewestelijk recht,.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet den Fahrplan des Busdienstes, gemäß dem Regionalrecht,.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii registravit horas officii autocinetici, secundum ius regionale,.

1036
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee gemeld de staat van de publieke verlichting na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, An old records clerk has reported the condition of the public lighting after the council session with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a signalé l'état de l'éclairage public après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft gemeld de staat van de openbare verlichting na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.

LA: Age, Veteranus curator actorum rettulit statum illuminationis publicae post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

1037
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de nieuwe lijn van den tram met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, An urban planner from the city has recorded the new tram line with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a enregistré la nouvelle ligne de tram avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de nieuwe tramlijn met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die neue Straßenbahnlinie mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Urbanista urbis registravit novam lineam tramviae cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

1038
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee herzien de staat van de trottoirs bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The housing committee has reviewed the condition of the sidewalks during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Bon, La commission du logement a révisé l'état des trottoirs lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft herzien de staat van de trottoirs bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat überprüft den Zustand der Gehwege bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Commissio habitationis recognovit statum semitarum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

1039
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de nieuwe lijn van den tram na klachten van de habitants.
EN: Indeed, An urban planner from the city has announced the new tram line after complaints from residents.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a annoncé la nouvelle ligne de tram après des plaintes des habitants.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de nieuwe tramlijn na klachten van bewoners.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die neue Straßenbahnlinie nach Beschwerden von Bewohnern.

LA: Profecto, Urbanista urbis nuntiavit novam lineam tramviae post querelas incolarum.

1040
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants De régionele autoriteit hee bevestigd de uren van den busdienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after complaints from residents The regional authority has confirmed the bus service timetable without causing another surprise.
FR: Bon, après des plaintes des habitants L'autorité régionale a confirmé les horaires du service de bus sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, na klachten van bewoners De gewestelijke overheid heeft bevestigd de uren van de busdienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Die Regionalbehörde hat bestätigt den Fahrplan des Busdienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, post querelas incolarum Auctoritas regionalis confirmavit horas officii autocinetici sine nova admiratione excitata.

1041
MAROLLIEN: De aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene marchande van de Vossenplein verduidelijkt in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: The application for a building permit was A vendor from the Vossenplein market clarified in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: La demande de permis de construire a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle clarifié dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De aanvraag voor een bouwvergunning werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt verduidelijkt in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein klargestellt im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Petitionem licentiae aedificandi a Venditrix fori Vossenpleinii clarificatum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

1042
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee aangekondigd de inventaris van oude papieren, met noten van de technische dienst, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal inspector has announced the inventory of old papers, with notes from the technical department, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un contrôleur communal a annoncé l'inventaire des vieux papiers, avec des notes du service technique, pour que les gens le comprennent bien.

NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de inventaris van oude papieren, met notities van de technische dienst, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt das Verzeichnis alter Akten, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Inspector municipalis nuntiavit inventarium veterum actorum, cum notis officii technici, ut homines id bene intellegerent.

1043
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee goedgekeurd de regels van den marché bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Indeed, The housing committee has approved the market regulations during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Eh bien, La commission du logement a approuvé le règlement du marché lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de marktregels bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die Marktordnung bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Commissio habitationis approbavit regulas fori in praeparatione rationum sine magno strepitu.

1044
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de regeling voor stationnement voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, for the next public session A resident of the Marolles has announced the parking regulation so that everything remained orderly.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Un habitant des Marolles a annoncé le règlement du stationnement pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de parkeerregeling zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt die Parkordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Incola regionis Marolliensis nuntiavit regulam de statione ut omnia ordinata manerent.

1045
MAROLLIEN: Amai, een plan van réaménagement es door 't Archief public herzien in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, a redevelopment plan was The public archive reviewed in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Eh bien, un plan de réaménagement a été Les archives publiques

révisé dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, een herontwikkelingsplan werd Het openbaar archief herzien in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, einen Sanierungsplan wurde Das öffentliche Archiv überprüft im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, consilium renovationis a Archivum publicum recognitum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

1046
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee vastgelegd de uren van den busdienst na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The public works office has formalized the bus service timetable after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Allons, Le bureau des travaux a formalisé les horaires du service de bus après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de uren van de busdienst na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt den Fahrplan des Busdienstes nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Officium operum publicorum formavit horas officii autocinetici post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

1047
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee aangekondigd de note over den handel in de wijk na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Well, The regional authority has announced the note on trade in the district after the inspection round without much fanfare.
FR: Bon, L'autorité régionale a annoncé la note sur le commerce dans le quartier après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de nota over de handel in de wijk na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat angekündigt die Notiz über den Handel im Viertel nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Auctoritas regionalis nuntiavit notam de commercio in regione post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

1048
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee onderzocht de cijfers van chômage volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A municipal jurist has examined the unemployment figures according to regional law so that people understood it

clearly.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a examiné les chiffres du chômage conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de werkloosheidscijfers volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht die Arbeitslosenzahlen gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Iurisperita communis examinavit numeros inopiae operae secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

1049
MAROLLIEN: Amai, de regeling voor stationnement es door Nen contrôleur communal geregistreerd voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the parking regulation was A municipal inspector recorded for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, le règlement du stationnement a été Un contrôleur communal enregistré pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de parkeerregeling werd Een gemeentelijke controleur geregistreerd voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Parkordnung wurde Ein kommunaler Kontrolleur verzeichnet für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, regulam de statione a Inspector municipalis registratum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

1050
MAROLLIEN: Eh, een plan van réaménagement es door Nen urbanist van de stad verduidelijkt tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, a redevelopment plan was An urban planner from the city clarified to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Eh, un plan de réaménagement a été Un urbaniste de la ville clarifié afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, een herontwikkelingsplan werd Een stedenbouwkundige van de stad verduidelijkt om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Ein Stadtplaner der Stadt klargestellt zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, consilium renovationis a Urbanista urbis clarificatum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

1051
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de staat van de trottoirs zonder nog ene keer te verschieten.
EN: After complaints from residents An old records clerk has

adjusted the condition of the sidewalks without causing another surprise.
FR: Après des plaintes des habitants Un ancien commis aux dossiers a ajusté l'état des trottoirs sans provoquer encore une surprise.
NL: Na klachten van bewoners Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de staat van de trottoirs zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Ein alter Aktenverwalter hat angepasst den Zustand der Gehwege ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Post querelas incolarum Veteranus curator actorum adaptavit statum semitarum sine nova admiratione excitata.

1052
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de regeling voor stationnement, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A resident of the Marolles has rejected the parking regulation, in the urban planning committee, without causing another surprise.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a rejeté le règlement du stationnement, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de parkeerregeling, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt die Parkordnung, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis reiecit regulam de statione, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

1053
MAROLLIEN: Bon, een plan van réaménagement es door Nen ouwen dossiermeester opgeschreven na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Well, a redevelopment plan was An old records clerk written down after complaints from residents without much fanfare.
FR: Bon, un plan de réaménagement a été Un ancien commis aux dossiers consigné après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Goed, een herontwikkelingsplan werd Een oude dossierbeheerder opgeschreven na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Gut, einen Sanierungsplan wurde Ein alter Aktenverwalter notiert nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Bene, consilium renovationis a Veteranus curator actorum conscriptum post querelas incolarum sine magno strepitu.

1054
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de cijfers van chômage, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal jurist has coordinated the unemployment

figures, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Une juriste de la commune a coordonné les chiffres du chômage, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de werkloosheidscijfers, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert die Arbeitslosenzahlen, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Iurisperita communis coordinavit numeros inopiae operae, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

1055
MAROLLIEN: De dienst van transport hee gemeld een plan van réaménagement bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The transport department has reported a redevelopment plan during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Le service des transports a signalé un plan de réaménagement lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De vervoersdienst heeft gemeld een herontwikkelingsplan bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Verkehrsdienst hat gemeldet einen Sanierungsplan bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Officium vecturae rettulit consilium renovationis in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

1056
MAROLLIEN: Amai, de staat van de publieke verlichting es door Nen contrôleur communal opgeschreven na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Indeed, the condition of the public lighting was A municipal inspector written down after the council session without much fanfare.
FR: Eh bien, l'état de l'éclairage public a été Un contrôleur communal consigné après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Amai, de staat van de openbare verlichting werd Een gemeentelijke controleur opgeschreven na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Also, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein kommunaler Kontrolleur notiert nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, statum illuminationis publicae a Inspector municipalis conscriptum post sessionem concilii sine magno strepitu.

1057
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen, na den tour van inspectie, voor

dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has recorded the list of waiting families, after the inspection round, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré la liste des familles en attente, après la tournée d'inspection, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet die Liste wartender Familien, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii registravit indicem familiarum exspectantium, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

1058
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de lijst van leegstaande huizen, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has formalized the list of vacant houses, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé la liste des maisons inoccupées, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de lijst van leegstaande huizen, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt die Liste leerstehender Häuser, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii formavit indicem domorum vacuarum, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

1059
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee aangekondigd de klachten van de buurt, op vraag van de buurt, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public archive has announced the neighborhood complaints, at the request of the neighborhood, with much detail and little noise.
FR: Eh, Les archives publiques a annoncé les plaintes du quartier, à la demande du quartier, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft aangekondigd de klachten uit de buurt, op vraag van de buurt, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat angekündigt die Beschwerden aus dem Viertel, auf Anfrage des Viertels, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Archivum publicum nuntiavit querelas viciniae, rogatu viciniae, cum multis rebus et parvo strepitu.

1060
MAROLLIEN: Allez, de inventaris van oude papieren es door Ene bewoner van de Marolle afgewezen met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the inventory of old papers was A resident of the Marolles rejected with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Allons, l'inventaire des vieux papiers a été Un habitant des Marolles rejeté avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de inventaris van oude papieren werd Een bewoner van de Marollen afgewezen met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein Bewohner der Marollen abgelehnt unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, inventarium veterum actorum a Incola regionis Marolliensis reiectum relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

1061
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres 't Archief public hee goedgekeurd een plan van réaménagement.
EN: Come on, with reference to old registers The public archive has approved a redevelopment plan.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Les archives publiques a approuvé un plan de réaménagement.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers Het openbaar archief heeft goedgekeurd een herontwikkelingsplan.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Das öffentliche Archiv hat genehmigt einen Sanierungsplan.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Archivum publicum approbavit consilium renovationis.

1062
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee besproken de lijst van wachtende gezinnen na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An old records clerk has discussed the list of waiting families after the council session without causing another surprise.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a discuté la liste des familles en attente après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft besproken de lijst van wachtende gezinnen na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat besprochen die Liste wartender Familien nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Veteranus curator actorum disputavit indicem familiarum exspectantium post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

1063
MAROLLIEN: Allez, de inventaris van oude papieren es door De dienst van transport bevestigd voor den rapport annuel.
EN: Come on, the inventory of old papers was The transport department confirmed for the annual report.
FR: Allons, l'inventaire des vieux papiers a été Le service des transports confirmé pour le rapport annuel.
NL: Allez, de inventaris van oude papieren werd De vervoersdienst bevestigd voor het jaarverslag.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Der Verkehrsdienst bestätigt für den Jahresbericht.
LA: Age vero, inventarium veterum actorum a Officium vecturae confirmatum pro relatione annua.

1064
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee gecoördineerd de regeling voor stationnement met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The public archive has coordinated the parking regulation with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Allons, Les archives publiques a coordonné le règlement du stationnement avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft gecoördineerd de parkeerregeling met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat koordiniert die Parkordnung unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Archivum publicum coordinavit regulam de statione relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

1065
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme De commissie van logement hee gemeld de lijst van leegstaande huizen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, in the urban planning committee The housing committee has reported the list of vacant houses without causing another surprise.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme La commission du logement a signalé la liste des maisons inoccupées sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw De huisvestingscommissie heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Der Wohnungsausschuss hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Commissio habitationis rettulit indicem domorum vacuarum sine nova admiratione excitata.

1066

MAROLLIEN: Eh, de staat van de trottoirs es door Ene bewoner van de Marolle opgeschreven met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the condition of the sidewalks was A resident of the Marolles written down with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Eh, l'état des trottoirs a été Un habitant des Marolles consigné avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de staat van de trottoirs werd Een bewoner van de Marollen opgeschreven met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Ein Bewohner der Marollen notiert unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, statum semitarum a Incola regionis Marolliensis conscriptum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

1067
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee herzien de route van den omleiding met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The transport department has reviewed the detour route with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le service des transports a révisé l'itinéraire de déviation avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft herzien de omleidingsroute met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat überprüft die Umleitungsstrecke unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Officium vecturae recognovit iter diversionis relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

1068
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd den dossier van logement social voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, to ease traffic A vendor from the Vossenplein market has formalized the social housing file so that everything remained orderly.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé le dossier du logement social pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd het dossier van de sociale huisvesting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Venditrix fori Vossenpleinii formavit tabulas habitationis socialis ut omnia

ordinata manerent.

1069
MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants Nen contrôleur communal hee verduidelijkt den dossier van logement social voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, after complaints from residents A municipal inspector has clarified the social housing file so that people understood it clearly.
FR: Allons, après des plaintes des habitants Un contrôleur communal a clarifié le dossier du logement social pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, na klachten van bewoners Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt het dossier van de sociale huisvesting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, post querelas incolarum Inspector municipalis clarificavit tabulas habitationis socialis ut homines id bene intellegerent.

1070
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee aangepast de dossiers van expropriatie, volgens de wet van 't gewest, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The transport department has adjusted the expropriation files, according to regional law, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le service des transports a ajusté les dossiers d'expropriation, conformément au droit régional, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft aangepast de onteigeningsdossiers, volgens het gewestelijk recht, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat angepasst die Enteignungsakten, gemäß dem Regionalrecht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Officium vecturae adaptavit tabulas expropriationis, secundum ius regionale, ut mos est in Marolliis.

1071
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de staat van de trottoirs, na de zitting van den conseil, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A resident of the Marolles has prepared the condition of the sidewalks, after the council session, with much detail and little noise.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a préparé l'état des trottoirs, après la séance du conseil, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de staat van de trottoirs, na de raadszitting, met veel detail en weinig

lawaai.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet den Zustand der Gehwege, nach der Ratssitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis paravit statum semitarum, post sessionem concilii, cum multis rebus et parvo strepitu.

1072
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee voorbereid de note over den handel in de wijk, voor de volgende séance publique,.
EN: Come on, The public works office has prepared the note on trade in the district, for the next public session,.
FR: Allons, Le bureau des travaux a préparé la note sur le commerce dans le quartier, pour la prochaine séance publique,.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de nota over de handel in de wijk, voor de volgende openbare zitting,.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet die Notiz über den Handel im Viertel, für die nächste öffentliche Sitzung,.
LA: Age vero, Officium operum publicorum paravit notam de commercio in regione, proximae sessioni publicae,.

1073
MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest De régionele autoriteit hee bevestigd een plan van réaménagement.
EN: Well, according to regional law The regional authority has confirmed a redevelopment plan.
FR: Bon, conformément au droit régional L'autorité régionale a confirmé un plan de réaménagement.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht De gewestelijke overheid heeft bevestigd een herontwikkelingsplan.
DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Die Regionalbehörde hat bestätigt einen Sanierungsplan.
LA: Bene, secundum ius regionale Auctoritas regionalis confirmavit consilium renovationis.

1074
MAROLLIEN: Allez, de lijst van premies communales es door 't Archief public gecoördineerd voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the list of municipal grants was The public archive coordinated for the annual report with much detail and little noise.
FR: Allons, la liste des primes communales a été Les archives publiques coordonné pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de lijst van gemeentelijke premies werd Het openbaar archief gecoördineerd voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Das öffentliche Archiv koordiniert für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, indicem praemiorum municipalium a Archivum publicum

coordinatum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

1075
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de staat van de trottoirs voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A municipal inspector has approved the condition of the sidewalks for the next public session without causing another surprise.
FR: Un contrôleur communal a approuvé l'état des trottoirs pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de staat van de trottoirs voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt den Zustand der Gehwege für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Inspector municipalis approbavit statum semitarum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

1076
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de lijst van premies communales in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A resident of the Marolles has written down the list of municipal grants in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a consigné la liste des primes communales dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de lijst van gemeentelijke premies in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat notiert die Liste der kommunalen Prämien im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis conscripsit indicem praemiorum municipalium in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

1077
MAROLLIEN: Eh, de lijst van leegstaande huizen es door Den conseil communal herzien bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the list of vacant houses was The municipal council reviewed during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Eh, la liste des maisons inoccupées a été Le conseil communal révisé lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de lijst van leegstaande huizen werd De gemeenteraad herzien bij de voorbereiding van het budget zonder nog een

verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Der Gemeinderat überprüft bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, indicem domorum vacuarum a Consilium municipale recognitum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

1078
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de regels van den marché, volgens de wet van 't gewest,.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has announced the market regulations, according to regional law,.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé le règlement du marché, conformément au droit régional,.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de marktregels, volgens het gewestelijk recht,.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt die Marktordnung, gemäß dem Regionalrecht,.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit regulas fori, secundum ius regionale,.

1079
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal inspector has clarified the list of waiting families at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Eh, Un contrôleur communal a clarifié la liste des familles en attente à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt die Liste wartender Familien auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Inspector municipalis clarificavit indicem familiarum exspectantium rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

1080
MAROLLIEN: Eh, de note over den handel in de wijk es door Nen ouwen dossiermeester gecoördineerd na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the note on trade in the district was An old records clerk coordinated after the inspection round without causing another surprise.
FR: Eh, la note sur le commerce dans le quartier a été Un ancien commis aux dossiers coordonné après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de nota over de handel in de wijk werd Een oude dossierbeheerder gecoördineerd na de inspectieronde zonder nog een

verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein alter Aktenverwalter koordiniert nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, notam de commercio in regione a Veteranus curator actorum coordinatum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

1081
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de brief van de préfète volgens de wet van 't gewest.
EN: An urban planner from the city has announced the letter from the prefect according to regional law.
FR: Un urbaniste de la ville a annoncé la lettre de la préfète conformément au droit régional.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de brief van de prefect volgens het gewestelijk recht.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt den Brief der Präfektin gemäß dem Regionalrecht.
LA: Urbanista urbis nuntiavit epistulam praefectae secundum ius regionale.

1082
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee herzien de regels van den marché, met referentie aan oude registres, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An urban planner from the city has reviewed the market regulations, with reference to old registers, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a révisé le règlement du marché, avec référence aux anciens registres, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de marktregels, met verwijzing naar oude registers, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Marktordnung, unter Bezug auf alte Register, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Urbanista urbis recognovit regulas fori, relatis veteribus registris, ut homines id bene intellegerent.

1083
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee besproken de regels van den marché, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The housing committee has discussed the market regulations, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Bon, La commission du logement a discuté le règlement du marché, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft besproken de marktregels, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat besprochen die Marktordnung,

zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Commissio habitationis disputavit regulas fori, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

1084
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de lijst van wachtende gezinnen zonder grand discours.
EN: According to regional law An old records clerk has written down the list of waiting families without much fanfare.
FR: Conformément au droit régional Un ancien commis aux dossiers a consigné la liste des familles en attente sans grand discours.
NL: Volgens het gewestelijk recht Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de lijst van wachtende gezinnen zonder veel omhaal.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Ein alter Aktenverwalter hat notiert die Liste wartender Familien ohne großes Aufheben.
LA: Secundum ius regionale Veteranus curator actorum conscripsit indicem familiarum exspectantium sine magno strepitu.

1085
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee vastgelegd de staat van de publieke verlichting, na den tour van inspectie, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A municipal inspector has formalized the condition of the public lighting, after the inspection round, with much detail and little noise.
FR: Allons, Un contrôleur communal a formalisé l'état de l'éclairage public, après la tournée d'inspection, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de staat van de openbare verlichting, na de inspectieronde, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, nach dem Inspektionsgang, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Inspector municipalis formavit statum illuminationis publicae, post circuitum inspectionis, cum multis rebus et parvo strepitu.

1086
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de note over den handel in de wijk, voor de volgende séance publique, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has announced the note on trade in the district, for the next public session, without causing another surprise.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé la note sur le commerce dans le quartier, pour la prochaine séance publique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de nota over de handel in de wijk, voor de volgende openbare zitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat

angekündigt die Notiz über den Handel im Viertel, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit notam de commercio in regione, proximae sessioni publicae, sine nova admiratione excitata.

1087
MAROLLIEN: 't Archief public hee verduidelijkt de note over den handel in de wijk na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: The public archive has clarified the note on trade in the district after the inspection round without much fanfare.
FR: Les archives publiques a clarifié la note sur le commerce dans le quartier après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Het openbaar archief heeft verduidelijkt de nota over de handel in de wijk na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Das öffentliche Archiv hat klargestellt die Notiz über den Handel im Viertel nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Archivum publicum clarificavit notam de commercio in regione post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

1088
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee besproken de note over den handel in de wijk, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, An urban planner from the city has discussed the note on trade in the district, during the preparation of the budget, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a discuté la note sur le commerce dans le quartier, lors de la préparation du budget, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft besproken de nota over de handel in de wijk, bij de voorbereiding van het budget, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat besprochen die Notiz über den Handel im Viertel, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Urbanista urbis disputavit notam de commercio in regione, in praeparatione rationum, ut omnia ordinata manerent.

1089
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee besproken de regels van den marché, na de zitting van den conseil, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The transport department has discussed the market regulations, after the council session, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Le service des transports a discuté le règlement du marché, après la séance du conseil, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft besproken de marktregels, na de raadszitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat besprochen die Marktordnung, nach der Ratssitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Profecto, Officium vecturae disputavit regulas fori, post sessionem concilii, sine nova admiratione excitata.

1090
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee aangekondigd de cijfers van chômage, na de zitting van den conseil, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The housing committee has announced the unemployment figures, after the council session, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, La commission du logement a annoncé les chiffres du chômage, après la séance du conseil, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers, na de raadszitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen, nach der Ratssitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Commissio habitationis nuntiavit numeros inopiae operae, post sessionem concilii, ut omnia ordinata manerent.

1091
MAROLLIEN: Allez, de nieuwe lijn van den tram es door Nen contrôleur communal herzien voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the new tram line was A municipal inspector reviewed for the next public session without causing another surprise.
FR: Allons, la nouvelle ligne de tram a été Un contrôleur communal révisé pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de nieuwe tramlijn werd Een gemeentelijke controleur herzien voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Ein kommunaler Kontrolleur überprüft für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, novam lineam tramviae a Inspector municipalis recognitum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

1092
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, with reference to old registers A vendor from the Vossenplein market has recorded the application for a building permit without causing another surprise.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré la demande de permis de construire sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de aanvraag voor een bouwvergunning zonder nog een verrassing te veroorzaken.

DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, relatis veteribus registris Venditrix fori Vossenpleinii registravit petitionem licentiae aedificandi sine nova admiratione excitata.

1093
MAROLLIEN: Zeg, de klachten van de buurt es door De commissie van logement voorbereid bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the neighborhood complaints was The housing committee prepared during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Écoute, les plaintes du quartier a été La commission du logement préparé lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de klachten uit de buurt werd De huisvestingscommissie voorbereid bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Wohnungsausschuss vorbereitet bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, querelas viciniae a Commissio habitationis paratum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

1094
MAROLLIEN: Allez, de staat van de publieke verlichting es door Ene marchande van de Vossenplein gecoördineerd volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the condition of the public lighting was A vendor from the Vossenplein market coordinated according to regional law without causing another surprise.
FR: Allons, l'état de l'éclairage public a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle coordonné conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de staat van de openbare verlichting werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gecoördineerd volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein koordiniert gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, statum illuminationis publicae a Venditrix fori Vossenpleinii coordinatum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

1095
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee besproken de note over den handel in de wijk voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: The public works office has discussed the note on trade in the district for the next public session with much detail and little noise.

FR: Le bureau des travaux a discuté la note sur le commerce dans le quartier pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft besproken de nota over de handel in de wijk voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen die Notiz über den Handel im Viertel für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Officium operum publicorum disputavit notam de commercio in regione proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

1096
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de trottoirs es door De commissie van logement gecoördineerd na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the condition of the sidewalks was The housing committee coordinated after the council session with much detail and little noise.
FR: Écoute, l'état des trottoirs a été La commission du logement coordonné après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de staat van de trottoirs werd De huisvestingscommissie gecoördineerd na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, den Zustand der Gehwege wurde Der Wohnungsausschuss koordiniert nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, statum semitarum a Commissio habitationis coordinatum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

1097
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee afgewezen de aanvraag voor ene bouwvergunning met noten van de technische dienst.
EN: Listen, The municipal council has rejected the application for a building permit with notes from the technical department.
FR: Écoute, Le conseil communal a rejeté la demande de permis de construire avec des notes du service technique.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft afgewezen de aanvraag voor een bouwvergunning met notities van de technische dienst.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat abgelehnt den Antrag auf eine Baugenehmigung mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Age, Consilium municipale reiecit petitionem licentiae aedificandi cum notis officii technici.

1098
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee besproken de regels van den marché na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A municipal jurist has discussed the market regulations after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Une juriste de la commune a discuté le règlement du marché après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent

bien.
NL: Een jurist van de gemeente heeft besproken de marktregels na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen die Marktordnung nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Iurisperita communis disputavit regulas fori post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

1099
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee afgewezen de lijst van leegstaande huizen, met noten van de technische dienst, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A municipal jurist has rejected the list of vacant houses, with notes from the technical department, so that people understood it clearly.
FR: Une juriste de la commune a rejeté la liste des maisons inoccupées, avec des notes du service technique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de lijst van leegstaande huizen, met notities van de technische dienst, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt die Liste leerstehender Häuser, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Iurisperita communis reiecit indicem domorum vacuarum, cum notis officii technici, ut homines id bene intellegerent.

1100
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee aangepast de cijfers van chômage, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The public works office has adjusted the unemployment figures, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a ajusté les chiffres du chômage, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de werkloosheidscijfers, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst die Arbeitslosenzahlen, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Officium operum publicorum adaptavit numeros inopiae operae, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

1101
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee besproken de nieuwe lijn van den tram, voor den rapport annuel, zonder grand discours.
EN: Indeed, The transport department has discussed the new tram line, for the annual report, without much fanfare.
FR: Eh bien, Le service des transports a discuté la nouvelle ligne de tram, pour le rapport annuel, sans grand discours.

NL: Amai, De vervoersdienst heeft besproken de nieuwe tramlijn, voor het jaarverslag, zonder veel omhaal.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat besprochen die neue Straßenbahnlinie, für den Jahresbericht, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Officium vecturae disputavit novam lineam tramviae, pro relatione annua, sine magno strepitu.

1102
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee aangekondigd de cijfers van chômage, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The housing committee has announced the unemployment figures, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Écoute, La commission du logement a annoncé les chiffres du chômage, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Commissio habitationis nuntiavit numeros inopiae operae, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

1103
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de regeling voor stationnement voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, after complaints from residents A resident of the Marolles has formalized the parking regulation so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Un habitant des Marolles a formalisé le règlement du stationnement pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, na klachten van bewoners Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de parkeerregeling zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt die Parkordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, post querelas incolarum Incola regionis Marolliensis formavit regulam de statione ut omnia ordinata manerent.

1104
MAROLLIEN: 't Archief public hee aangekondigd de brief van de préfète tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The public archive has announced the letter from the prefect to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Les archives publiques a annoncé la lettre de la préfète afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Het openbaar archief heeft aangekondigd de brief van de prefect om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed

begrepen.
DE: Das öffentliche Archiv hat angekündigt den Brief der Präfektin zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Archivum publicum nuntiavit epistulam praefectae ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

1105
MAROLLIEN: Eh, de klachten van de buurt es door Nen urbanist van de stad gemeld na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the neighborhood complaints was An urban planner from the city reported after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Eh, les plaintes du quartier a été Un urbaniste de la ville signalé après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de klachten uit de buurt werd Een stedenbouwkundige van de stad gemeld na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein Stadtplaner der Stadt gemeldet nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, querelas viciniae a Urbanista urbis relatum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

1106
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie Den conseil communal hee voorbereid een plan van réaménagement zonder grand discours.
EN: Well, after the inspection round The municipal council has prepared a redevelopment plan without much fanfare.
FR: Eh, après la tournée d'inspection Le conseil communal a préparé un plan de réaménagement sans grand discours.
NL: Eh, na de inspectieronde De gemeenteraad heeft voorbereid een herontwikkelingsplan zonder veel omhaal.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Der Gemeinderat hat vorbereitet einen Sanierungsplan ohne großes Aufheben.
LA: Heus, post circuitum inspectionis Consilium municipale paravit consilium renovationis sine magno strepitu.

1107
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de cijfers van chômage, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A vendor from the Vossenplein market has discussed the unemployment figures, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté les chiffres du chômage, avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de werkloosheidscijfers, met verwijzing naar oude registers, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen die Arbeitslosenzahlen, unter Bezug auf alte Register,

wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii disputavit numeros inopiae operae, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

1108
MAROLLIEN: De commissie van logement hee geregistreerd de inventaris van oude papieren volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The housing committee has recorded the inventory of old papers according to regional law without causing another surprise.
FR: La commission du logement a enregistré l'inventaire des vieux papiers conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: De huisvestingscommissie heeft geregistreerd de inventaris van oude papieren volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Wohnungsausschuss hat verzeichnet das Verzeichnis alter Akten gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Commissio habitationis registravit inventarium veterum actorum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

1109
MAROLLIEN: Eh, een plan van réaménagement es door De dienst van transport herzien op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, a redevelopment plan was The transport department reviewed at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Eh, un plan de réaménagement a été Le service des transports révisé à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, een herontwikkelingsplan werd De vervoersdienst herzien op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Der Verkehrsdienst überprüft auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, consilium renovationis a Officium vecturae recognitum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

1110
MAROLLIEN: De route van den omleiding es door Den conseil communal vastgelegd volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The detour route was The municipal council formalized according to regional law so that everything remained orderly.
FR: L'itinéraire de déviation a été Le conseil communal formalisé conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: De omleidingsroute werd De gemeenteraad vastgelegd volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Umleitungsstrecke wurde Der Gemeinderat festgelegt gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Iter diversionis a Consilium municipale formatum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

1111
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de verdeling van de budgetten, na klachten van de habitants, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, An old records clerk has examined the allocation of the budgets, after complaints from residents, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a examiné la répartition des budgets, après des plaintes des habitants, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de verdeling van de budgetten, na klachten van bewoners, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat untersucht die Verteilung der Haushaltsmittel, nach Beschwerden von Bewohnern, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum examinavit distributionem rationum, post querelas incolarum, ut omnia ordinata manerent.

1112
MAROLLIEN: Eh, de note over den handel in de wijk es door De dienst van transport vastgelegd volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Well, the note on trade in the district was The transport department formalized according to regional law without much fanfare.
FR: Eh, la note sur le commerce dans le quartier a été Le service des transports formalisé conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Eh, de nota over de handel in de wijk werd De vervoersdienst vastgelegd volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Verkehrsdienst festgelegt gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Heus, notam de commercio in regione a Officium vecturae formatum secundum ius regionale sine magno strepitu.

1113
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil De régionele autoriteit hee aangepast de lijst van leegstaande huizen met veel détail en weinig lawaai.
EN: After the council session The regional authority has adjusted the list of vacant houses with much detail and little noise.
FR: Après la séance du conseil L'autorité régionale a ajusté la liste des maisons inoccupées avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Na de raadszitting De gewestelijke overheid heeft aangepast de lijst van leegstaande huizen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nach der Ratssitzung Die Regionalbehörde hat angepasst die Liste leerstehender Häuser mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Post sessionem concilii Auctoritas regionalis adaptavit indicem domorum vacuarum cum multis rebus et parvo strepitu.

1114
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee goedgekeurd de route van den omleiding voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The regional authority has approved the detour route for the next public session without causing another surprise.
FR: Eh, L'autorité régionale a approuvé l'itinéraire de déviation pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de omleidingsroute voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat genehmigt die Umleitungsstrecke für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Auctoritas regionalis approbavit iter diversionis proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

1115
MAROLLIEN: Amai, de dossiers van expropriatie es door De dienst van transport onderzocht na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the expropriation files was The transport department examined after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, les dossiers d'expropriation a été Le service des transports examiné après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de onteigeningsdossiers werd De vervoersdienst onderzocht na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, die Enteignungsakten wurde Der Verkehrsdienst untersucht nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, tabulas expropriationis a Officium vecturae examinatum post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

1116
MAROLLIEN: Zeg, de brief van de préfète es door De régionele autoriteit vastgelegd volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the letter from the prefect was The regional authority formalized according to regional law without causing another surprise.
FR: Écoute, la lettre de la préfète a été L'autorité régionale formalisé conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de brief van de prefect werd De gewestelijke overheid vastgelegd volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, den Brief der Präfektin wurde Die Regionalbehörde festgelegt gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Age, epistulam praefectae a Auctoritas regionalis formatum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

1117
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst Ene juriste van de commune hee gemeld de lijst van leegstaande huizen zonder grand discours.
EN: Come on, with notes from the technical department A municipal jurist has reported the list of vacant houses without much fanfare.
FR: Allons, avec des notes du service technique Une juriste de la commune a signalé la liste des maisons inoccupées sans grand discours.
NL: Allez, met notities van de technische dienst Een jurist van de gemeente heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen zonder veel omhaal.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, cum notis officii technici Iurisperita communis rettulit indicem domorum vacuarum sine magno strepitu.

1118
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants De commissie van logement hee vastgelegd de route van den omleiding.
EN: Indeed, after complaints from residents The housing committee has formalized the detour route.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants La commission du logement a formalisé l'itinéraire de déviation.
NL: Amai, na klachten van bewoners De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de omleidingsroute.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die Umleitungsstrecke.
LA: Profecto, post querelas incolarum Commissio habitationis formavit iter diversionis.

1119
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen in de commissie van urbanisme.
EN: Well, A municipal inspector has clarified the list of waiting families in the urban planning committee.
FR: Bon, Un contrôleur communal a clarifié la liste des familles en attente dans la commission d'urbanisme.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen in de commissie voor stedenbouw.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt die Liste wartender Familien im Stadtplanungsausschuss.
LA: Bene, Inspector municipalis clarificavit indicem familiarum exspectantium in commissione urbanismi.

1120
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee aangekondigd de dossiers van expropriatie, volgens de wet van 't gewest, met veel détail en

weinig lawaai.
EN: Listen, The public archive has announced the expropriation files, according to regional law, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Les archives publiques a annoncé les dossiers d'expropriation, conformément au droit régional, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers, volgens het gewestelijk recht, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat angekündigt die Enteignungsakten, gemäß dem Regionalrecht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Archivum publicum nuntiavit tabulas expropriationis, secundum ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

1121
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van premies communales es door Nen contrôleur communal opgeschreven met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the list of municipal grants was A municipal inspector written down with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Écoute, la liste des primes communales a été Un contrôleur communal consigné avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de lijst van gemeentelijke premies werd Een gemeentelijke controleur opgeschreven met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein kommunaler Kontrolleur notiert unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, indicem praemiorum municipalium a Inspector municipalis conscriptum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

1122
MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen zonder grand discours.
EN: Come on, after complaints from residents An urban planner from the city has formalized the list of waiting families without much fanfare.
FR: Allons, après des plaintes des habitants Un urbaniste de la ville a formalisé la liste des familles en attente sans grand discours.
NL: Allez, na klachten van bewoners Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen zonder veel omhaal.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt die Liste wartender Familien ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, post querelas incolarum Urbanista urbis formavit indicem familiarum exspectantium sine magno strepitu.

1123
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee gemeld de lijst van leegstaande huizen, met referentie aan oude registres, zonder grand discours.
EN: Well, The public works office has reported the list of vacant houses, with reference to old registers, without much fanfare.
FR: Eh, Le bureau des travaux a signalé la liste des maisons inoccupées, avec référence aux anciens registres, sans grand discours.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen, met verwijzing naar oude registers, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser, unter Bezug auf alte Register, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Officium operum publicorum rettulit indicem domorum vacuarum, relatis veteribus registris, sine magno strepitu.

1124
MAROLLIEN: De commissie van logement hee voorbereid de dossiers van expropriatie, na de zitting van den conseil, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The housing committee has prepared the expropriation files, after the council session, with much detail and little noise.
FR: La commission du logement a préparé les dossiers d'expropriation, après la séance du conseil, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De huisvestingscommissie heeft voorbereid de onteigeningsdossiers, na de raadszitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die Enteignungsakten, nach der Ratssitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Commissio habitationis paravit tabulas expropriationis, post sessionem concilii, cum multis rebus et parvo strepitu.

1125
MAROLLIEN: Bon, de cijfers van chômage es door Ene bewoner van de Marolle voorbereid voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the unemployment figures was A resident of the Marolles prepared for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Bon, les chiffres du chômage a été Un habitant des Marolles préparé pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de werkloosheidscijfers werd Een bewoner van de Marollen voorbereid voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Arbeitslosenzahlen wurde Ein Bewohner der Marollen vorbereitet für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, numeros inopiae operae a Incola regionis Marolliensis

paratum proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

1126
MAROLLIEN: De nieuwe lijn van den tram es door Ene juriste van de commune afgewezen na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The new tram line was A municipal jurist rejected after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: La nouvelle ligne de tram a été Une juriste de la commune rejeté après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De nieuwe tramlijn werd Een jurist van de gemeente afgewezen na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die neue Straßenbahnlinie wurde Eine Juristin der Gemeinde abgelehnt nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Novam lineam tramviae a Iurisperita communis reiectum post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

1127
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de staat van de trottoirs, met referentie aan oude registres, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, An old records clerk has clarified the condition of the sidewalks, with reference to old registers, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a clarifié l'état des trottoirs, avec référence aux anciens registres, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de staat van de trottoirs, met verwijzing naar oude registers, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt den Zustand der Gehwege, unter Bezug auf alte Register, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum clarificavit statum semitarum, relatis veteribus registris, cum multis rebus et parvo strepitu.

1128
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee aangepast de inventaris van oude papieren met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Well, The regional authority has adjusted the inventory of old papers with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Eh, L'autorité régionale a ajusté l'inventaire des vieux papiers avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft aangepast de inventaris van oude papieren met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat angepasst das Verzeichnis alter Akten mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.

LA: Heus, Auctoritas regionalis adaptavit inventarium veterum actorum cum notis officii technici sine magno strepitu.

1129
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil Nen ouwen dossiermeester hee gemeld de staat van de publieke verlichting zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, after the council session An old records clerk has reported the condition of the public lighting without causing another surprise.
FR: Écoute, après la séance du conseil Un ancien commis aux dossiers a signalé l'état de l'éclairage public sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, na de raadszitting Een oude dossierbeheerder heeft gemeld de staat van de openbare verlichting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, post sessionem concilii Veteranus curator actorum rettulit statum illuminationis publicae sine nova admiratione excitata.

1130
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel De bureau van travaux hee afgewezen de cijfers van chômage gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, for the annual report The public works office has rejected the unemployment figures as is customary in the Marolles.
FR: Allons, pour le rapport annuel Le bureau des travaux a rejeté les chiffres du chômage comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, voor het jaarverslag Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de werkloosheidscijfers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, für den Jahresbericht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt die Arbeitslosenzahlen wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, pro relatione annua Officium operum publicorum reiecit numeros inopiae operae ut mos est in Marolliis.

1131
MAROLLIEN: Eh, de lijst van wachtende gezinnen es door 't Archief public aangekondigd voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Well, the list of waiting families was The public archive announced for the annual report without much fanfare.
FR: Eh, la liste des familles en attente a été Les archives publiques annoncé pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Eh, de lijst van wachtende gezinnen werd Het openbaar archief aangekondigd voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Das öffentliche Archiv angekündigt für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Heus, indicem familiarum exspectantium a Archivum publicum nuntiatum pro relatione annua sine magno strepitu.

1132
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest De commissie van logement hee afgewezen de regeling voor stationnement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: According to regional law The housing committee has rejected the parking regulation without causing another surprise.
FR: Conformément au droit régional La commission du logement a rejeté le règlement du stationnement sans provoquer encore une surprise.
NL: Volgens het gewestelijk recht De huisvestingscommissie heeft afgewezen de parkeerregeling zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt die Parkordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Secundum ius regionale Commissio habitationis reiecit regulam de statione sine nova admiratione excitata.

1133
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee aangekondigd de uren van den busdienst, voor de volgende séance publique, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The municipal council has announced the bus service timetable, for the next public session, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le conseil communal a annoncé les horaires du service de bus, pour la prochaine séance publique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft aangekondigd de uren van de busdienst, voor de volgende openbare zitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes, für die nächste öffentliche Sitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Consilium municipale nuntiavit horas officii autocinetici, proximae sessioni publicae, ut homines id bene intellegerent.

1134
MAROLLIEN: De cijfers van chômage es door De dienst van transport afgewezen na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The unemployment figures was The transport department rejected after the council session so that people understood it clearly.
FR: Les chiffres du chômage a été Le service des transports rejeté après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: De werkloosheidscijfers werd De vervoersdienst afgewezen na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Arbeitslosenzahlen wurde Der Verkehrsdienst abgelehnt nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Numeros inopiae operae a Officium vecturae reiectum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

1135
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer Den conseil communal hee gemeld de staat van de trottoirs gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, to ease traffic The municipal council has reported the condition of the sidewalks as is customary in the Marolles.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Le conseil communal a signalé l'état des trottoirs comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten De gemeenteraad heeft gemeld de staat van de trottoirs zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Der Gemeinderat hat gemeldet den Zustand der Gehwege wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Consilium municipale rettulit statum semitarum ut mos est in Marolliis.

1136
MAROLLIEN: Zeg, de inventaris van oude papieren es door Ene bewoner van de Marolle geregistreerd na de zitting van den conseil.
EN: Listen, the inventory of old papers was A resident of the Marolles recorded after the council session.
FR: Écoute, l'inventaire des vieux papiers a été Un habitant des Marolles enregistré après la séance du conseil.
NL: Zeg, de inventaris van oude papieren werd Een bewoner van de Marollen geregistreerd na de raadszitting.
DE: Hör mal, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein Bewohner der Marollen verzeichnet nach der Ratssitzung.
LA: Age, inventarium veterum actorum a Incola regionis Marolliensis registratum post sessionem concilii.

1137
MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants De régionele autoriteit hee opgeschreven de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, after complaints from residents The regional authority has written down the application for a building permit without causing another surprise.
FR: Allons, après des plaintes des habitants L'autorité régionale a consigné la demande de permis de construire sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, na klachten van bewoners De gewestelijke overheid heeft genoteerd de aanvraag voor een bouwvergunning zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Die Regionalbehörde hat notiert den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, post querelas incolarum Auctoritas regionalis conscripsit petitionem licentiae aedificandi sine nova admiratione excitata.

1138
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest 't Archief public

hee aangepast de dossiers van expropriatie.
EN: Come on, according to regional law The public archive has adjusted the expropriation files.
FR: Allons, conformément au droit régional Les archives publiques a ajusté les dossiers d'expropriation.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht Het openbaar archief heeft aangepast de onteigeningsdossiers.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Das öffentliche Archiv hat angepasst die Enteignungsakten.
LA: Age vero, secundum ius regionale Archivum publicum adaptavit tabulas expropriationis.

1139
MAROLLIEN: Den conseil communal hee opgeschreven de inventaris van oude papieren op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: The municipal council has written down the inventory of old papers at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Le conseil communal a consigné l'inventaire des vieux papiers à la demande du quartier sans grand discours.
NL: De gemeenteraad heeft genoteerd de inventaris van oude papieren op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Der Gemeinderat hat notiert das Verzeichnis alter Akten auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Consilium municipale conscripsit inventarium veterum actorum rogatu viciniae sine magno strepitu.

1140
MAROLLIEN: Allez, na den tour van inspectie De régionele autoriteit hee opgeschreven de route van den omleiding voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, after the inspection round The regional authority has written down the detour route so that everything remained orderly.
FR: Allons, après la tournée d'inspection L'autorité régionale a consigné l'itinéraire de déviation pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, na de inspectieronde De gewestelijke overheid heeft genoteerd de omleidingsroute zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Die Regionalbehörde hat notiert die Umleitungsstrecke damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, post circuitum inspectionis Auctoritas regionalis conscripsit iter diversionis ut omnia ordinata manerent.

1141
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de nieuwe lijn van den tram, tot kalmte van den verkeer, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, An urban planner from the city has formalized the new tram line, to ease traffic, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a formalisé la nouvelle ligne de tram, afin d'apaiser la circulation, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de nieuwe tramlijn, om het verkeer te ontlasten, zodat alles ordelijk bleef.

DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt die neue Straßenbahnlinie, zur Entlastung des Verkehrs, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Urbanista urbis formavit novam lineam tramviae, ad leniendum cursum vehiculorum, ut omnia ordinata manerent.

1142
MAROLLIEN: Eh, na de zitting van den conseil 't Archief public hee besproken den dossier van logement social zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after the council session The public archive has discussed the social housing file without causing another surprise.
FR: Eh, après la séance du conseil Les archives publiques a discuté le dossier du logement social sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, na de raadszitting Het openbaar archief heeft besproken het dossier van de sociale huisvesting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Das öffentliche Archiv hat besprochen die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, post sessionem concilii Archivum publicum disputavit tabulas habitationis socialis sine nova admiratione excitata.

1143
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de brief van de préfète voor den rapport annuel.
EN: Indeed, An old records clerk has prepared the letter from the prefect for the annual report.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a préparé la lettre de la préfète pour le rapport annuel.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de brief van de prefect voor het jaarverslag.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet den Brief der Präfektin für den Jahresbericht.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum paravit epistulam praefectae pro relatione annua.

1144
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee aangepast een plan van réaménagement na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public works office has adjusted a redevelopment plan after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Bon, Le bureau des travaux a ajusté un plan de réaménagement après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft aangepast een herontwikkelingsplan na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst einen

Sanierungsplan nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Officium operum publicorum adaptavit consilium renovationis post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

1145
MAROLLIEN: 't Archief public hee aangekondigd de staat van de trottoirs volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The public archive has announced the condition of the sidewalks according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Les archives publiques a annoncé l'état des trottoirs conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Het openbaar archief heeft aangekondigd de staat van de trottoirs volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Das öffentliche Archiv hat angekündigt den Zustand der Gehwege gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Archivum publicum nuntiavit statum semitarum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

1146
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee gemeld de nieuwe lijn van den tram, in de commissie van urbanisme, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The public works office has reported the new tram line, in the urban planning committee, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le bureau des travaux a signalé la nouvelle ligne de tram, dans la commission d'urbanisme, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de nieuwe tramlijn, in de commissie voor stedenbouw, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet die neue Straßenbahnlinie, im Stadtplanungsausschuss, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Officium operum publicorum rettulit novam lineam tramviae, in commissione urbanismi, ut homines id bene intellegerent.

1147
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: Indeed, An urban planner from the city has announced the list of waiting families, during the preparation of the budget,.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a annoncé la liste des familles en attente, lors de la préparation du budget,.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen, bij de voorbereiding van het budget,.

DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die Liste wartender Familien, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Profecto, Urbanista urbis nuntiavit indicem familiarum exspectantium, in praeparatione rationum,.

1148
MAROLLIEN: Bon, de brief van de préfète es door De régionele autoriteit goedgekeurd volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the letter from the prefect was The regional authority approved according to regional law without causing another surprise.
FR: Bon, la lettre de la préfète a été L'autorité régionale approuvé conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de brief van de prefect werd De gewestelijke overheid goedgekeurd volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, den Brief der Präfektin wurde Die Regionalbehörde genehmigt gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, epistulam praefectae a Auctoritas regionalis approbatum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

1149
MAROLLIEN: Amai, de lijst van leegstaande huizen es door Ene marchande van de Vossenplein aangekondigd met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Indeed, the list of vacant houses was A vendor from the Vossenplein market announced with reference to old registers without much fanfare.
FR: Eh bien, la liste des maisons inoccupées a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle annoncé avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Amai, de lijst van leegstaande huizen werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt aangekondigd met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Also, die Liste leerstehender Häuser wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein angekündigt unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, indicem domorum vacuarum a Venditrix fori Vossenpleinii nuntiatum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

1150
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee herzien de route van den omleiding, bij de voorbereiding van 't budget, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The public works office has reviewed the detour route, during the preparation of the budget, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a révisé l'itinéraire de déviation, lors de la préparation du budget, comme c'est l'usage

aux Marolles.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft herzien de omleidingsroute, bij de voorbereiding van het budget, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft die Umleitungsstrecke, bei der Vorbereitung des Haushalts, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Officium operum publicorum recognovit iter diversionis, in praeparatione rationum, ut mos est in Marolliis.

1151
MAROLLIEN: Eh, de brief van de préfète es door Ene marchande van de Vossenplein gecoördineerd met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the letter from the prefect was A vendor from the Vossenplein market coordinated with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Eh, la lettre de la préfète a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle coordonné avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de brief van de prefect werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gecoördineerd met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein koordiniert unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, epistulam praefectae a Venditrix fori Vossenpleinii coordinatum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

1152
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de klachten van de buurt, met noten van de technische dienst, zonder grand discours.
EN: Come on, An urban planner from the city has clarified the neighborhood complaints, with notes from the technical department, without much fanfare.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a clarifié les plaintes du quartier, avec des notes du service technique, sans grand discours.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de klachten uit de buurt, met notities van de technische dienst, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt die Beschwerden aus dem Viertel, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Urbanista urbis clarificavit querelas viciniae, cum notis officii technici, sine magno strepitu.

1153
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee gecoördineerd een plan van réaménagement, volgens de wet van 't gewest, zonder nog ene keer te verschieten.

EN: Well, The housing committee has coordinated a redevelopment plan, according to regional law, without causing another surprise.
FR: Bon, La commission du logement a coordonné un plan de réaménagement, conformément au droit régional, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd een herontwikkelingsplan, volgens het gewestelijk recht, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat koordiniert einen Sanierungsplan, gemäß dem Regionalrecht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Commissio habitationis coordinavit consilium renovationis, secundum ius regionale, sine nova admiratione excitata.

1154
MAROLLIEN: Zeg, de nieuwe lijn van den tram es door Nen urbanist van de stad bevestigd op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the new tram line was An urban planner from the city confirmed at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, la nouvelle ligne de tram a été Un urbaniste de la ville confirmé à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de nieuwe tramlijn werd Een stedenbouwkundige van de stad bevestigd op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die neue Straßenbahnlinie wurde Ein Stadtplaner der Stadt bestätigt auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, novam lineam tramviae a Urbanista urbis confirmatum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

1155
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee herzien de dossiers van expropriatie voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The transport department has reviewed the expropriation files for the next public session without causing another surprise.
FR: Écoute, Le service des transports a révisé les dossiers d'expropriation pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft herzien de onteigeningsdossiers voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat überprüft die Enteignungsakten für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Officium vecturae recognovit tabulas expropriationis proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

1156
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel De dienst van transport hee verduidelijkt de dossiers van expropriatie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, for the annual report The transport department has clarified the expropriation files as is customary in the Marolles.
FR: Allons, pour le rapport annuel Le service des transports a clarifié les dossiers d'expropriation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, voor het jaarverslag De vervoersdienst heeft verduidelijkt de onteigeningsdossiers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, für den Jahresbericht Der Verkehrsdienst hat klargestellt die Enteignungsakten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, pro relatione annua Officium vecturae clarificavit tabulas expropriationis ut mos est in Marolliis.

1157
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee aangekondigd de verdeling van de budgetten voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The transport department has announced the allocation of the budgets for the annual report with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le service des transports a annoncé la répartition des budgets pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft aangekondigd de verdeling van de budgetten voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat angekündigt die Verteilung der Haushaltsmittel für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Officium vecturae nuntiavit distributionem rationum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

1158
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee herzien de dossiers van expropriatie, na den tour van inspectie, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The regional authority has reviewed the expropriation files, after the inspection round, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, L'autorité régionale a révisé les dossiers d'expropriation, après la tournée d'inspection, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft herzien de onteigeningsdossiers, na de inspectieronde, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat überprüft die Enteignungsakten, nach dem Inspektionsgang, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Auctoritas regionalis recognovit tabulas expropriationis, post circuitum inspectionis, ut mos est in Marolliis.

1159
MAROLLIEN: De regels van den marché es door Ene bewoner van de Marolle vastgelegd voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The market regulations was A resident of the Marolles formalized for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Le règlement du marché a été Un habitant des Marolles formalisé pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De marktregels werd Een bewoner van de Marollen vastgelegd voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Marktordnung wurde Ein Bewohner der Marollen festgelegt für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Regulas fori a Incola regionis Marolliensis formatum proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

1160
MAROLLIEN: Eh, de note over den handel in de wijk es door De dienst van transport opgeschreven na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the note on trade in the district was The transport department written down after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Eh, la note sur le commerce dans le quartier a été Le service des transports consigné après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de nota over de handel in de wijk werd De vervoersdienst opgeschreven na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Verkehrsdienst notiert nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, notam de commercio in regione a Officium vecturae conscriptum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

1161
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee opgeschreven de route van den omleiding bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The transport department has written down the detour route during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Allons, Le service des transports a consigné l'itinéraire de déviation lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft genoteerd de omleidingsroute bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.

DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat notiert die Umleitungsstrecke bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Officium vecturae conscripsit iter diversionis in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

1162
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de aanvraag voor ene bouwvergunning, voor den rapport annuel,.
EN: A resident of the Marolles has reported the application for a building permit, for the annual report,.
FR: Un habitant des Marolles a signalé la demande de permis de construire, pour le rapport annuel,.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de aanvraag voor een bouwvergunning, voor het jaarverslag,.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet den Antrag auf eine Baugenehmigung, für den Jahresbericht,.
LA: Incola regionis Marolliensis rettulit petitionem licentiae aedificandi, pro relatione annua,.

1163
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee gemeld de route van den omleiding voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public archive has reported the detour route for the next public session without causing another surprise.
FR: Eh, Les archives publiques a signalé l'itinéraire de déviation pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft gemeld de omleidingsroute voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Umleitungsstrecke für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Archivum publicum rettulit iter diversionis proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

1164
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee herzien de verdeling van de budgetten, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A municipal jurist has reviewed the allocation of the budgets, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a révisé la répartition des budgets, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft herzien de verdeling van de budgetten, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft die Verteilung der Haushaltsmittel, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Age, Iurisperita communis recognovit distributionem rationum, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

1165
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee besproken een plan van réaménagement, na de zitting van den conseil, zonder grand discours.
EN: Listen, An old records clerk has discussed a redevelopment plan, after the council session, without much fanfare.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a discuté un plan de réaménagement, après la séance du conseil, sans grand discours.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft besproken een herontwikkelingsplan, na de raadszitting, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat besprochen einen Sanierungsplan, nach der Ratssitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Veteranus curator actorum disputavit consilium renovationis, post sessionem concilii, sine magno strepitu.

1166
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee voorbereid den dossier van logement social, na klachten van de habitants, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The housing committee has prepared the social housing file, after complaints from residents, so that people understood it clearly.
FR: Eh, La commission du logement a préparé le dossier du logement social, après des plaintes des habitants, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft voorbereid het dossier van de sociale huisvesting, na klachten van bewoners, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die Akte zum sozialen Wohnungsbau, nach Beschwerden von Bewohnern, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Commissio habitationis paravit tabulas habitationis socialis, post querelas incolarum, ut homines id bene intellegerent.

1167
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de brief van de préfète voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, to ease traffic An old records clerk has announced the letter from the prefect so that people understood it clearly.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Un ancien commis aux dossiers a annoncé la lettre de la préfète pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de brief van de prefect zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt den Brief der Präfektin damit die Leute es gut verstanden.

LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Veteranus curator actorum nuntiavit epistulam praefectae ut homines id bene intellegerent.

1168
MAROLLIEN: Eh, de lijst van premies communales es door De commissie van logement herzien tot kalmte van den verkeer.
EN: Well, the list of municipal grants was The housing committee reviewed to ease traffic.
FR: Eh, la liste des primes communales a été La commission du logement révisé afin d'apaiser la circulation.
NL: Eh, de lijst van gemeentelijke premies werd De huisvestingscommissie herzien om het verkeer te ontlasten.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Der Wohnungsausschuss überprüft zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Heus, indicem praemiorum municipalium a Commissio habitationis recognitum ad leniendum cursum vehiculorum.

1169
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee bevestigd de route van den omleiding in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The transport department has confirmed the detour route in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le service des transports a confirmé l'itinéraire de déviation dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft bevestigd de omleidingsroute in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat bestätigt die Umleitungsstrecke im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Officium vecturae confirmavit iter diversionis in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

1170
MAROLLIEN: Eh, de lijst van wachtende gezinnen es door Ene juriste van de commune aangekondigd na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the list of waiting families was A municipal jurist announced after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Eh, la liste des familles en attente a été Une juriste de la commune annoncé après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de lijst van wachtende gezinnen werd Een jurist van de gemeente aangekondigd na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Eine Juristin der Gemeinde angekündigt nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, indicem familiarum exspectantium a Iurisperita communis nuntiatum post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

1171
MAROLLIEN: De brief van de préfète es door De bureau van travaux gemeld met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: The letter from the prefect was The public works office reported with reference to old registers without much fanfare.
FR: La lettre de la préfète a été Le bureau des travaux signalé avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: De brief van de prefect werd Het bureau voor openbare werken gemeld met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Den Brief der Präfektin wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten gemeldet unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Epistulam praefectae a Officium operum publicorum relatum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

1172
MAROLLIEN: Amai, de klachten van de buurt es door Ene marchande van de Vossenplein geregistreerd bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the neighborhood complaints was A vendor from the Vossenplein market recorded during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, les plaintes du quartier a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle enregistré lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de klachten uit de buurt werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt geregistreerd bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein verzeichnet bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, querelas viciniae a Venditrix fori Vossenpleinii registratum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

1173
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer De commissie van logement hee bevestigd de regels van den marché zonder grand discours.
EN: To ease traffic The housing committee has confirmed the market regulations without much fanfare.
FR: Afin d'apaiser la circulation La commission du logement a confirmé le règlement du marché sans grand discours.
NL: Om het verkeer te ontlasten De huisvestingscommissie heeft bevestigd de marktregels zonder veel omhaal.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Der Wohnungsausschuss hat bestätigt die Marktordnung ohne großes Aufheben.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Commissio habitationis confirmavit regulas fori sine magno strepitu.

1174
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee herzien de verdeling van de budgetten op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The public archive has reviewed the allocation of the

budgets at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Allons, Les archives publiques a révisé la répartition des budgets à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft herzien de verdeling van de budgetten op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat überprüft die Verteilung der Haushaltsmittel auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Archivum publicum recognovit distributionem rationum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

1175
MAROLLIEN: Allez, de regels van den marché es door De bureau van travaux opgeschreven na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the market regulations was The public works office written down after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Allons, le règlement du marché a été Le bureau des travaux consigné après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de marktregels werd Het bureau voor openbare werken opgeschreven na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten notiert nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, regulas fori a Officium operum publicorum conscriptum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

1176
MAROLLIEN: Allez, de regels van den marché es door Ene juriste van de commune herzien na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the market regulations was A municipal jurist reviewed after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Allons, le règlement du marché a été Une juriste de la commune révisé après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de marktregels werd Een jurist van de gemeente herzien na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Eine Juristin der Gemeinde überprüft nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, regulas fori a Iurisperita communis recognitum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

1177

MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee bevestigd de inventaris van oude papieren voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, An urban planner from the city has confirmed the inventory of old papers for the annual report with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a confirmé l'inventaire des vieux papiers pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de inventaris van oude papieren voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt das Verzeichnis alter Akten für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Urbanista urbis confirmavit inventarium veterum actorum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

1178
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de inventaris van oude papieren, tot kalmte van den verkeer, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A municipal jurist has approved the inventory of old papers, to ease traffic, without causing another surprise.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a approuvé l'inventaire des vieux papiers, afin d'apaiser la circulation, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de inventaris van oude papieren, om het verkeer te ontlasten, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt das Verzeichnis alter Akten, zur Entlastung des Verkehrs, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Iurisperita communis approbavit inventarium veterum actorum, ad leniendum cursum vehiculorum, sine nova admiratione excitata.

1179
MAROLLIEN: Den dossier van logement social es door De bureau van travaux aangepast bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: The social housing file was The public works office adjusted during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Le dossier du logement social a été Le bureau des travaux ajusté lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Het dossier van de sociale huisvesting werd Het bureau voor openbare werken aangepast bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten angepasst bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.

LA: Tabulas habitationis socialis a Officium operum publicorum adaptatum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

1180
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee verduidelijkt de staat van de publieke verlichting, volgens de wet van 't gewest, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The transport department has clarified the condition of the public lighting, according to regional law, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le service des transports a clarifié l'état de l'éclairage public, conformément au droit régional, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft verduidelijkt de staat van de openbare verlichting, volgens het gewestelijk recht, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat klargestellt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, gemäß dem Regionalrecht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Officium vecturae clarificavit statum illuminationis publicae, secundum ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

1181
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee aangekondigd de staat van de trottoirs, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: Well, The municipal council has announced the condition of the sidewalks, during the preparation of the budget,.
FR: Eh, Le conseil communal a annoncé l'état des trottoirs, lors de la préparation du budget,.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft aangekondigd de staat van de trottoirs, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat angekündigt den Zustand der Gehwege, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Heus, Consilium municipale nuntiavit statum semitarum, in praeparatione rationum,.

1182
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de staat van de publieke verlichting, volgens de wet van 't gewest, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has approved the condition of the public lighting, according to regional law, with much detail and little noise.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé l'état de l'éclairage public, conformément au droit régional, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de staat van de openbare verlichting, volgens het gewestelijk recht, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, gemäß dem

Regionalrecht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii approbavit statum illuminationis publicae, secundum ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

1183
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel Den conseil communal hee aangekondigd de verdeling van de budgetten voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, for the annual report The municipal council has announced the allocation of the budgets so that everything remained orderly.
FR: Écoute, pour le rapport annuel Le conseil communal a annoncé la répartition des budgets pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, voor het jaarverslag De gemeenteraad heeft aangekondigd de verdeling van de budgetten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Der Gemeinderat hat angekündigt die Verteilung der Haushaltsmittel damit alles geordnet blieb.
LA: Age, pro relatione annua Consilium municipale nuntiavit distributionem rationum ut omnia ordinata manerent.

1184
MAROLLIEN: Allez, de staat van de publieke verlichting es door De commissie van logement aangepast voor de volgende séance publique.
EN: Come on, the condition of the public lighting was The housing committee adjusted for the next public session.
FR: Allons, l'état de l'éclairage public a été La commission du logement ajusté pour la prochaine séance publique.
NL: Allez, de staat van de openbare verlichting werd De huisvestingscommissie aangepast voor de volgende openbare zitting.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Wohnungsausschuss angepasst für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Age vero, statum illuminationis publicae a Commissio habitationis adaptatum proximae sessioni publicae.

1185
MAROLLIEN: Eh, de note over den handel in de wijk es door De régionele autoriteit aangekondigd voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the note on trade in the district was The regional authority announced for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Eh, la note sur le commerce dans le quartier a été L'autorité régionale annoncé pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de nota over de handel in de wijk werd De gewestelijke overheid aangekondigd voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Die Regionalbehörde angekündigt für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, notam de commercio in regione a Auctoritas regionalis nuntiatum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

1186
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de regeling voor stationnement tot kalmte van den verkeer.
EN: Well, An old records clerk has adjusted the parking regulation to ease traffic.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a ajusté le règlement du stationnement afin d'apaiser la circulation.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de parkeerregeling om het verkeer te ontlasten.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat angepasst die Parkordnung zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Bene, Veteranus curator actorum adaptavit regulam de statione ad leniendum cursum vehiculorum.

1187
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee afgewezen de brief van de préfète, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public archive has rejected the letter from the prefect, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Les archives publiques a rejeté la lettre de la préfète, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft afgewezen de brief van de prefect, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat abgelehnt den Brief der Präfektin, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Archivum publicum reiecit epistulam praefectae, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

1188
MAROLLIEN: Eh, de uren van den busdienst es door 't Archief public voorbereid tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the bus service timetable was The public archive prepared to ease traffic without causing another surprise.
FR: Eh, les horaires du service de bus a été Les archives publiques préparé afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de uren van de busdienst werd Het openbaar archief voorbereid om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Das öffentliche Archiv vorbereitet zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, horas officii autocinetici a Archivum publicum paratum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

1189
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee gemeld de regeling voor stationnement, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.

EN: Well, The municipal council has reported the parking regulation, to ease traffic, without much fanfare.
FR: Bon, Le conseil communal a signalé le règlement du stationnement, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft gemeld de parkeerregeling, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat gemeldet die Parkordnung, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Consilium municipale rettulit regulam de statione, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

1190
MAROLLIEN: Amai, den dossier van logement social es door De commissie van logement bevestigd na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the social housing file was The housing committee confirmed after the council session so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, le dossier du logement social a été La commission du logement confirmé après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, het dossier van de sociale huisvesting werd De huisvestingscommissie bevestigd na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Der Wohnungsausschuss bestätigt nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, tabulas habitationis socialis a Commissio habitationis confirmatum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

1191
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de staat van de publieke verlichting na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: An urban planner from the city has announced the condition of the public lighting after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Un urbaniste de la ville a annoncé l'état de l'éclairage public après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de staat van de openbare verlichting na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Urbanista urbis nuntiavit statum illuminationis publicae post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

1192
MAROLLIEN: Voor den rapport annuel De commissie van logement hee gecoördineerd den dossier van logement social voor dat de mensen

't goed verstonden.
EN: For the annual report The housing committee has coordinated the social housing file so that people understood it clearly.
FR: Pour le rapport annuel La commission du logement a coordonné le dossier du logement social pour que les gens le comprennent bien.
NL: Voor het jaarverslag De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd het dossier van de sociale huisvesting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Für den Jahresbericht Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit die Leute es gut verstanden.
LA: Pro relatione annua Commissio habitationis coordinavit tabulas habitationis socialis ut homines id bene intellegerent.

1193
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de uren van den busdienst met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has recorded the bus service timetable with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a enregistré les horaires du service de bus avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de uren van de busdienst met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet den Fahrplan des Busdienstes mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis registravit horas officii autocinetici cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

1194
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique Ene bewoner van de Marolle hee besproken de verdeling van de budgetten zonder grand discours.
EN: Come on, for the next public session A resident of the Marolles has discussed the allocation of the budgets without much fanfare.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Un habitant des Marolles a discuté la répartition des budgets sans grand discours.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting Een bewoner van de Marollen heeft besproken de verdeling van de budgetten zonder veel omhaal.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Ein Bewohner der Marollen hat besprochen die Verteilung der Haushaltsmittel ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Incola regionis Marolliensis disputavit distributionem rationum sine magno strepitu.

1195
MAROLLIEN: Bon, de klachten van de buurt es door Nen contrôleur communal geregistreerd in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the neighborhood complaints was A municipal inspector recorded in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Bon, les plaintes du quartier a été Un contrôleur communal enregistré dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de klachten uit de buurt werd Een gemeentelijke controleur geregistreerd in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein kommunaler Kontrolleur verzeichnet im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, querelas viciniae a Inspector municipalis registratum in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

1196
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee besproken de route van den omleiding, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal jurist has discussed the detour route, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Eh, Une juriste de la commune a discuté l'itinéraire de déviation, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft besproken de omleidingsroute, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen die Umleitungsstrecke, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Iurisperita communis disputavit iter diversionis, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

1197
MAROLLIEN: De commissie van logement hee bevestigd de verdeling van de budgetten, volgens de wet van 't gewest, zonder grand discours.
EN: The housing committee has confirmed the allocation of the budgets, according to regional law, without much fanfare.
FR: La commission du logement a confirmé la répartition des budgets, conformément au droit régional, sans grand discours.
NL: De huisvestingscommissie heeft bevestigd de verdeling van de budgetten, volgens het gewestelijk recht, zonder veel omhaal.
DE: Der Wohnungsausschuss hat bestätigt die Verteilung der Haushaltsmittel, gemäß dem Regionalrecht, ohne großes Aufheben.
LA: Commissio habitationis confirmavit distributionem rationum, secundum ius regionale, sine magno strepitu.

1198
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee opgeschreven de verdeling van de budgetten met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Well, The transport department has written down the allocation of the budgets with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Bon, Le service des transports a consigné la répartition des budgets avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft genoteerd de verdeling van de budgetten met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat notiert die Verteilung der Haushaltsmittel mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Officium vecturae conscripsit distributionem rationum cum notis officii technici sine magno strepitu.

1199
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt De bureau van travaux hee gemeld den dossier van logement social zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, at the request of the neighborhood The public works office has reported the social housing file without causing another surprise.
FR: Allons, à la demande du quartier Le bureau des travaux a signalé le dossier du logement social sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, op vraag van de buurt Het bureau voor openbare werken heeft gemeld het dossier van de sociale huisvesting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, rogatu viciniae Officium operum publicorum rettulit tabulas habitationis socialis sine nova admiratione excitata.

1200
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee afgewezen den dossier van logement social na klachten van de habitants.
EN: Listen, The public works office has rejected the social housing file after complaints from residents.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a rejeté le dossier du logement social après des plaintes des habitants.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen het dossier van de sociale huisvesting na klachten van bewoners.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt die Akte zum sozialen Wohnungsbau nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Age, Officium operum publicorum reiecit tabulas habitationis socialis post querelas incolarum.

1201
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de

staat van de publieke verlichting voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A resident of the Marolles has written down the condition of the public lighting for the annual report with much detail and little noise.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a consigné l'état de l'éclairage public pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de staat van de openbare verlichting voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat notiert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis conscripsit statum illuminationis publicae pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

1202
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de cijfers van chômage, met referentie aan oude registres, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A municipal jurist has clarified the unemployment figures, with reference to old registers, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a clarifié les chiffres du chômage, avec référence aux anciens registres, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de werkloosheidscijfers, met verwijzing naar oude registers, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt die Arbeitslosenzahlen, unter Bezug auf alte Register, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Iurisperita communis clarificavit numeros inopiae operae, relatis veteribus registris, cum multis rebus et parvo strepitu.

1203
MAROLLIEN: Eh, de verdeling van de budgetten es door Ene bewoner van de Marolle onderzocht met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the allocation of the budgets was A resident of the Marolles examined with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Eh, la répartition des budgets a été Un habitant des Marolles examiné avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de verdeling van de budgetten werd Een bewoner van de Marollen onderzocht met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein Bewohner der Marollen untersucht mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.

LA: Heus, distributionem rationum a Incola regionis Marolliensis examinatum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

1204
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee aangepast de nieuwe lijn van den tram, na klachten van de habitants, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The public works office has adjusted the new tram line, after complaints from residents, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a ajusté la nouvelle ligne de tram, après des plaintes des habitants, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de nieuwe tramlijn, na klachten van bewoners, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst die neue Straßenbahnlinie, nach Beschwerden von Bewohnern, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Officium operum publicorum adaptavit novam lineam tramviae, post querelas incolarum, ut homines id bene intellegerent.

1205
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee aangepast de lijst van wachtende gezinnen, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An urban planner from the city has adjusted the list of waiting families, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a ajusté la liste des familles en attente, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de lijst van wachtende gezinnen, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst die Liste wartender Familien, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Urbanista urbis adaptavit indicem familiarum exspectantium, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

1206
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee opgeschreven de cijfers van chômage in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The transport department has written down the unemployment figures in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le service des transports a consigné les chiffres du chômage dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et

peu de bruit.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft genoteerd de werkloosheidscijfers in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat notiert die Arbeitslosenzahlen im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Officium vecturae conscripsit numeros inopiae operae in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

1207
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel De bureau van travaux hee opgeschreven de staat van de publieke verlichting voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, for the annual report The public works office has written down the condition of the public lighting so that people understood it clearly.
FR: Bon, pour le rapport annuel Le bureau des travaux a consigné l'état de l'éclairage public pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, voor het jaarverslag Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de staat van de openbare verlichting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, für den Jahresbericht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, pro relatione annua Officium operum publicorum conscripsit statum illuminationis publicae ut homines id bene intellegerent.

1208
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee geregistreerd een plan van réaménagement voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The housing committee has recorded a redevelopment plan for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Écoute, La commission du logement a enregistré un plan de réaménagement pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft geregistreerd een herontwikkelingsplan voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat verzeichnet einen Sanierungsplan für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Commissio habitationis registravit consilium renovationis proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

1209
MAROLLIEN: Eh, de staat van de trottoirs es door Ene juriste van de commune gemeld na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the condition of the sidewalks was A municipal jurist

reported after the council session so that everything remained orderly.
FR: Eh, l'état des trottoirs a été Une juriste de la commune signalé après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de staat van de trottoirs werd Een jurist van de gemeente gemeld na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Eine Juristin der Gemeinde gemeldet nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, statum semitarum a Iurisperita communis relatum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

1210
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid den dossier van logement social met veel détail en weinig lawaai.
EN: According to regional law A resident of the Marolles has prepared the social housing file with much detail and little noise.
FR: Conformément au droit régional Un habitant des Marolles a préparé le dossier du logement social avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Volgens het gewestelijk recht Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid het dossier van de sociale huisvesting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet die Akte zum sozialen Wohnungsbau mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Secundum ius regionale Incola regionis Marolliensis paravit tabulas habitationis socialis cum multis rebus et parvo strepitu.

1211
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen, voor den rapport annuel, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A municipal inspector has announced the list of waiting families, for the annual report, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a annoncé la liste des familles en attente, pour le rapport annuel, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen, voor het jaarverslag, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt die Liste wartender Familien, für den Jahresbericht, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Inspector municipalis nuntiavit indicem familiarum exspectantium, pro relatione annua, ut omnia ordinata manerent.

1212
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants Nen contrôleur communal hee voorbereid de verdeling van de budgetten voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: Indeed, after complaints from residents A municipal inspector has prepared the allocation of the budgets so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Un contrôleur communal a préparé la répartition des budgets pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, na klachten van bewoners Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de verdeling van de budgetten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet die Verteilung der Haushaltsmittel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, post querelas incolarum Inspector municipalis paravit distributionem rationum ut homines id bene intellegerent.

1213
MAROLLIEN: De dienst van transport hee voorbereid de lijst van wachtende gezinnen na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: The transport department has prepared the list of waiting families after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Le service des transports a préparé la liste des familles en attente après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De vervoersdienst heeft voorbereid de lijst van wachtende gezinnen na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die Liste wartender Familien nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Officium vecturae paravit indicem familiarum exspectantium post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

1214
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de note over den handel in de wijk in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has confirmed the note on trade in the district in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé la note sur le commerce dans le quartier dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de nota over de handel in de wijk in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt die Notiz über den Handel im Viertel im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit notam de commercio in regione in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

1215
MAROLLIEN: In de commissie van urbanisme 't Archief public hee aangekondigd de route van den omleiding.
EN: In the urban planning committee The public archive has announced the detour route.
FR: Dans la commission d'urbanisme Les archives publiques a annoncé l'itinéraire de déviation.
NL: In de commissie voor stedenbouw Het openbaar archief heeft aangekondigd de omleidingsroute.
DE: Im Stadtplanungsausschuss Das öffentliche Archiv hat angekündigt die Umleitungsstrecke.
LA: In commissione urbanismi Archivum publicum nuntiavit iter diversionis.

1216
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee besproken de staat van de trottoirs na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal jurist has discussed the condition of the sidewalks after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Bon, Une juriste de la commune a discuté l'état des trottoirs après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft besproken de staat van de trottoirs na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen den Zustand der Gehwege nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Iurisperita communis disputavit statum semitarum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

1217
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee bevestigd de brief van de préfète bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The municipal council has confirmed the letter from the prefect during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le conseil communal a confirmé la lettre de la préfète lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft bevestigd de brief van de prefect bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat bestätigt den Brief der Präfektin bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Consilium municipale confirmavit epistulam praefectae in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

1218
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee aangepast de inventaris van oude papieren tot kalmte van den verkeer.
EN: Well, The transport department has adjusted the inventory of

old papers to ease traffic.
FR: Eh, Le service des transports a ajusté l'inventaire des vieux papiers afin d'apaiser la circulation.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft aangepast de inventaris van oude papieren om het verkeer te ontlasten.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat angepasst das Verzeichnis alter Akten zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Heus, Officium vecturae adaptavit inventarium veterum actorum ad leniendum cursum vehiculorum.

1219
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel Nen urbanist van de stad hee gemeld de inventaris van oude papieren gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, for the annual report An urban planner from the city has reported the inventory of old papers as is customary in the Marolles.
FR: Bon, pour le rapport annuel Un urbaniste de la ville a signalé l'inventaire des vieux papiers comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, voor het jaarverslag Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de inventaris van oude papieren zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, für den Jahresbericht Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet das Verzeichnis alter Akten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, pro relatione annua Urbanista urbis rettulit inventarium veterum actorum ut mos est in Marolliis.

1220
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de inventaris van oude papieren zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, for the next public session A resident of the Marolles has adjusted the inventory of old papers without causing another surprise.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Un habitant des Marolles a ajusté l'inventaire des vieux papiers sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de inventaris van oude papieren zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Ein Bewohner der Marollen hat angepasst das Verzeichnis alter Akten ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, proximae sessioni publicae Incola regionis Marolliensis adaptavit inventarium veterum actorum sine nova admiratione excitata.

1221
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil Nen contrôleur communal hee onderzocht de staat van de publieke verlichting gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, after the council session A municipal inspector has

examined the condition of the public lighting as is customary in the Marolles.
FR: Allons, après la séance du conseil Un contrôleur communal a examiné l'état de l'éclairage public comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, na de raadszitting Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de staat van de openbare verlichting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, post sessionem concilii Inspector municipalis examinavit statum illuminationis publicae ut mos est in Marolliis.

1222
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee gemeld de regeling voor stationnement na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The transport department has reported the parking regulation after the council session without causing another surprise.
FR: Allons, Le service des transports a signalé le règlement du stationnement après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft gemeld de parkeerregeling na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat gemeldet die Parkordnung nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Officium vecturae rettulit regulam de statione post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

1223
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee onderzocht de cijfers van chômage, voor den rapport annuel, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, An urban planner from the city has examined the unemployment figures, for the annual report, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a examiné les chiffres du chômage, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de werkloosheidscijfers, voor het jaarverslag, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die Arbeitslosenzahlen, für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Urbanista urbis examinavit numeros inopiae operae, pro relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

1224
MAROLLIEN: Eh, een plan van réaménagement es door Nen urbanist van de stad aangekondigd voor de volgende séance publique met veel

détail en weinig lawaai.
EN: Well, a redevelopment plan was An urban planner from the city announced for the next public session with much detail and little noise.
FR: Eh, un plan de réaménagement a été Un urbaniste de la ville annoncé pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, een herontwikkelingsplan werd Een stedenbouwkundige van de stad aangekondigd voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Ein Stadtplaner der Stadt angekündigt für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, consilium renovationis a Urbanista urbis nuntiatum proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

1225
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee aangekondigd de route van den omleiding, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The regional authority has announced the detour route, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: Eh, L'autorité régionale a annoncé l'itinéraire de déviation, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de omleidingsroute, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat angekündigt die Umleitungsstrecke, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Auctoritas regionalis nuntiavit iter diversionis, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

1226
MAROLLIEN: Allez, een plan van réaménagement es door De régionele autoriteit aangekondigd voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, a redevelopment plan was The regional authority announced for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Allons, un plan de réaménagement a été L'autorité régionale annoncé pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, een herontwikkelingsplan werd De gewestelijke overheid aangekondigd voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Die Regionalbehörde angekündigt für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, consilium renovationis a Auctoritas regionalis nuntiatum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

1227

MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de klachten van de buurt voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, An urban planner from the city has approved the neighborhood complaints for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a approuvé les plaintes du quartier pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de klachten uit de buurt voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt die Beschwerden aus dem Viertel für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Urbanista urbis approbavit querelas viciniae pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

1228
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest De bureau van travaux hee vastgelegd de inventaris van oude papieren zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, according to regional law The public works office has formalized the inventory of old papers without causing another surprise.
FR: Eh, conformément au droit régional Le bureau des travaux a formalisé l'inventaire des vieux papiers sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de inventaris van oude papieren zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt das Verzeichnis alter Akten ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, secundum ius regionale Officium operum publicorum formavit inventarium veterum actorum sine nova admiratione excitata.

1229
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee voorbereid de regeling voor stationnement volgens de wet van 't gewest.
EN: Well, The public archive has prepared the parking regulation according to regional law.
FR: Eh, Les archives publiques a préparé le règlement du stationnement conformément au droit régional.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft voorbereid de parkeerregeling volgens het gewestelijk recht.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat vorbereitet die Parkordnung gemäß dem Regionalrecht.
LA: Heus, Archivum publicum paravit regulam de statione secundum ius regionale.

1230

MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee aangepast de staat van de trottoirs na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Well, The municipal council has adjusted the condition of the sidewalks after the inspection round without much fanfare.
FR: Eh, Le conseil communal a ajusté l'état des trottoirs après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft aangepast de staat van de trottoirs na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat angepasst den Zustand der Gehwege nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Consilium municipale adaptavit statum semitarum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

1231
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee gemeld de aanvraag voor ene bouwvergunning, tot kalmte van den verkeer,.
EN: Indeed, The public works office has reported the application for a building permit, to ease traffic,.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a signalé la demande de permis de construire, afin d'apaiser la circulation,.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de aanvraag voor een bouwvergunning, om het verkeer te ontlasten,.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet den Antrag auf eine Baugenehmigung, zur Entlastung des Verkehrs,.
LA: Profecto, Officium operum publicorum rettulit petitionem licentiae aedificandi, ad leniendum cursum vehiculorum,.

1232
MAROLLIEN: Zeg, de note over den handel in de wijk es door Den conseil communal opgeschreven na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the note on trade in the district was The municipal council written down after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Écoute, la note sur le commerce dans le quartier a été Le conseil communal consigné après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de nota over de handel in de wijk werd De gemeenteraad opgeschreven na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Gemeinderat notiert nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Age, notam de commercio in regione a Consilium municipale conscriptum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

1233
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de regels van den marché voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A municipal jurist has approved the market regulations for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a approuvé le règlement du marché pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent

bien.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de marktregels voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt die Marktordnung für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Iurisperita communis approbavit regulas fori pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

1234
MAROLLIEN: Eh, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De dienst van transport aangepast na de zitting van den conseil.
EN: Well, the application for a building permit was The transport department adjusted after the council session.
FR: Eh, la demande de permis de construire a été Le service des transports ajusté après la séance du conseil.
NL: Eh, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De vervoersdienst aangepast na de raadszitting.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Verkehrsdienst angepasst nach der Ratssitzung.
LA: Heus, petitionem licentiae aedificandi a Officium vecturae adaptatum post sessionem concilii.

1235
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest De dienst van transport hee aangekondigd een plan van réaménagement met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, according to regional law The transport department has announced a redevelopment plan with much detail and little noise.
FR: Eh bien, conformément au droit régional Le service des transports a annoncé un plan de réaménagement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht De vervoersdienst heeft aangekondigd een herontwikkelingsplan met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Der Verkehrsdienst hat angekündigt einen Sanierungsplan mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, secundum ius regionale Officium vecturae nuntiavit consilium renovationis cum multis rebus et parvo strepitu.

1236
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de staat van de trottoirs, na de zitting van den conseil,.
EN: Well, A resident of the Marolles has written down the condition of the sidewalks, after the council session,.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a consigné l'état des trottoirs, après la séance du conseil,.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de staat van de trottoirs, na de raadszitting,.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat notiert den Zustand der Gehwege, nach der Ratssitzung,.

LA: Heus, Incola regionis Marolliensis conscripsit statum semitarum, post sessionem concilii,.

1237
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt De bureau van travaux hee goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, at the request of the neighborhood The public works office has approved the list of waiting families with much detail and little noise.
FR: Allons, à la demande du quartier Le bureau des travaux a approuvé la liste des familles en attente avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, op vraag van de buurt Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt die Liste wartender Familien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, rogatu viciniae Officium operum publicorum approbavit indicem familiarum exspectantium cum multis rebus et parvo strepitu.

1238
MAROLLIEN: De route van den omleiding es door Nen urbanist van de stad besproken voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The detour route was An urban planner from the city discussed for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: L'itinéraire de déviation a été Un urbaniste de la ville discuté pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De omleidingsroute werd Een stedenbouwkundige van de stad besproken voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Umleitungsstrecke wurde Ein Stadtplaner der Stadt besprochen für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Iter diversionis a Urbanista urbis disputatum proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

1239
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd een plan van réaménagement, tot kalmte van den verkeer, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A resident of the Marolles has recorded a redevelopment plan, to ease traffic, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a enregistré un plan de réaménagement, afin d'apaiser la circulation, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd een herontwikkelingsplan, om het verkeer te ontlasten, zoals dat in de

Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet einen Sanierungsplan, zur Entlastung des Verkehrs, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis registravit consilium renovationis, ad leniendum cursum vehiculorum, ut mos est in Marolliis.

1240
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de inventaris van oude papieren, met noten van de technische dienst,.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has confirmed the inventory of old papers, with notes from the technical department,.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé l'inventaire des vieux papiers, avec des notes du service technique,.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de inventaris van oude papieren, met notities van de technische dienst,.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt das Verzeichnis alter Akten, mit Vermerken des technischen Dienstes,.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit inventarium veterum actorum, cum notis officii technici,.

1241
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee herzien de uren van den busdienst bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A resident of the Marolles has reviewed the bus service timetable during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a révisé les horaires du service de bus lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft herzien de uren van de busdienst bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat überprüft den Fahrplan des Busdienstes bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis recognovit horas officii autocinetici in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

1242
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee besproken de nieuwe lijn van den tram, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A resident of the Marolles has discussed the new tram line, for the next public session, with much detail and little

noise.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a discuté la nouvelle ligne de tram, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft besproken de nieuwe tramlijn, voor de volgende openbare zitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat besprochen die neue Straßenbahnlinie, für die nächste öffentliche Sitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis disputavit novam lineam tramviae, proximae sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

1243
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee bevestigd de cijfers van chômage na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The regional authority has confirmed the unemployment figures after the council session so that people understood it clearly.
FR: Bon, L'autorité régionale a confirmé les chiffres du chômage après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft bevestigd de werkloosheidscijfers na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat bestätigt die Arbeitslosenzahlen nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Auctoritas regionalis confirmavit numeros inopiae operae post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

1244
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee afgewezen de staat van de publieke verlichting tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A municipal jurist has rejected the condition of the public lighting to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a rejeté l'état de l'éclairage public afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de staat van de openbare verlichting om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Iurisperita communis reiecit statum illuminationis publicae ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

1245
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil De dienst van transport hee besproken de klachten van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.

EN: Indeed, after the council session The transport department has discussed the neighborhood complaints as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, après la séance du conseil Le service des transports a discuté les plaintes du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, na de raadszitting De vervoersdienst heeft besproken de klachten uit de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, nach der Ratssitzung Der Verkehrsdienst hat besprochen die Beschwerden aus dem Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, post sessionem concilii Officium vecturae disputavit querelas viciniae ut mos est in Marolliis.

1246
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget Nen urbanist van de stad hee afgewezen de regels van den marché.
EN: Listen, during the preparation of the budget An urban planner from the city has rejected the market regulations.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Un urbaniste de la ville a rejeté le règlement du marché.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de marktregels.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt die Marktordnung.
LA: Age, in praeparatione rationum Urbanista urbis reiecit regulas fori.

1247
MAROLLIEN: Allez, de note over den handel in de wijk es door De dienst van transport verduidelijkt op vraag van de buurt.
EN: Come on, the note on trade in the district was The transport department clarified at the request of the neighborhood.
FR: Allons, la note sur le commerce dans le quartier a été Le service des transports clarifié à la demande du quartier.
NL: Allez, de nota over de handel in de wijk werd De vervoersdienst verduidelijkt op vraag van de buurt.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Verkehrsdienst klargestellt auf Anfrage des Viertels.
LA: Age vero, notam de commercio in regione a Officium vecturae clarificatum rogatu viciniae.

1248
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee herzien de route van den omleiding, in de commissie van urbanisme, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The municipal council has reviewed the detour route, in the urban planning committee, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Le conseil communal a révisé l'itinéraire de déviation, dans la commission d'urbanisme, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft herzien de omleidingsroute, in de commissie voor stedenbouw, zodat de mensen het goed begrepen.

DE: Gut, Der Gemeinderat hat überprüft die Umleitungsstrecke, im Stadtplanungsausschuss, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Consilium municipale recognovit iter diversionis, in commissione urbanismi, ut homines id bene intellegerent.

1249
MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants Ene bewoner van de Marolle hee besproken de staat van de publieke verlichting voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, after complaints from residents A resident of the Marolles has discussed the condition of the public lighting so that everything remained orderly.
FR: Allons, après des plaintes des habitants Un habitant des Marolles a discuté l'état de l'éclairage public pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, na klachten van bewoners Een bewoner van de Marollen heeft besproken de staat van de openbare verlichting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Ein Bewohner der Marollen hat besprochen den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, post querelas incolarum Incola regionis Marolliensis disputavit statum illuminationis publicae ut omnia ordinata manerent.

1250
MAROLLIEN: 't Archief public hee vastgelegd de uren van den busdienst, met referentie aan oude registres,.
EN: The public archive has formalized the bus service timetable, with reference to old registers,.
FR: Les archives publiques a formalisé les horaires du service de bus, avec référence aux anciens registres,.
NL: Het openbaar archief heeft vastgelegd de uren van de busdienst, met verwijzing naar oude registers,.
DE: Das öffentliche Archiv hat festgelegt den Fahrplan des Busdienstes, unter Bezug auf alte Register,.
LA: Archivum publicum formavit horas officii autocinetici, relatis veteribus registris,.

1251
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The regional authority has recorded the list of waiting families, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, L'autorité régionale a enregistré la liste des familles en attente, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Liste wartender Familien, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Heus, Auctoritas regionalis registravit indicem familiarum exspectantium, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

1252
MAROLLIEN: Amai, de dossiers van expropriatie es door Nen ouwen dossiermeester aangekondigd met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the expropriation files was An old records clerk announced with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Eh bien, les dossiers d'expropriation a été Un ancien commis aux dossiers annoncé avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de onteigeningsdossiers werd Een oude dossierbeheerder aangekondigd met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Enteignungsakten wurde Ein alter Aktenverwalter angekündigt mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, tabulas expropriationis a Veteranus curator actorum nuntiatum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

1253
MAROLLIEN: Allez, de klachten van de buurt es door Ene bewoner van de Marolle bevestigd na de zitting van den conseil.
EN: Come on, the neighborhood complaints was A resident of the Marolles confirmed after the council session.
FR: Allons, les plaintes du quartier a été Un habitant des Marolles confirmé après la séance du conseil.
NL: Allez, de klachten uit de buurt werd Een bewoner van de Marollen bevestigd na de raadszitting.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein Bewohner der Marollen bestätigt nach der Ratssitzung.
LA: Age vero, querelas viciniae a Incola regionis Marolliensis confirmatum post sessionem concilii.

1254
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de route van den omleiding na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has reported the detour route after the council session with much detail and little noise.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé l'itinéraire de déviation après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de omleidingsroute na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet die Umleitungsstrecke nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.

LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii rettulit iter diversionis post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

1255
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de cijfers van chômage voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, after the inspection round A resident of the Marolles has approved the unemployment figures so that everything remained orderly.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection Un habitant des Marolles a approuvé les chiffres du chômage pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, na de inspectieronde Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de werkloosheidscijfers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt die Arbeitslosenzahlen damit alles geordnet blieb.
LA: Age, post circuitum inspectionis Incola regionis Marolliensis approbavit numeros inopiae operae ut omnia ordinata manerent.

1256
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee aangekondigd de inventaris van oude papieren na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The housing committee has announced the inventory of old papers after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Écoute, La commission du logement a annoncé l'inventaire des vieux papiers après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de inventaris van oude papieren na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat angekündigt das Verzeichnis alter Akten nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Commissio habitationis nuntiavit inventarium veterum actorum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

1257
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de staat van de publieke verlichting op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has approved the condition of the public lighting at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé l'état de l'éclairage public à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de staat van de openbare verlichting op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung auf Anfrage des

Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii approbavit statum illuminationis publicae rogatu viciniae sine magno strepitu.

1258
MAROLLIEN: Zeg, met noten van de technische dienst Ene juriste van de commune hee vastgelegd de klachten van de buurt.
EN: Listen, with notes from the technical department A municipal jurist has formalized the neighborhood complaints.
FR: Écoute, avec des notes du service technique Une juriste de la commune a formalisé les plaintes du quartier.
NL: Zeg, met notities van de technische dienst Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de klachten uit de buurt.
DE: Hör mal, mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die Beschwerden aus dem Viertel.
LA: Age, cum notis officii technici Iurisperita communis formavit querelas viciniae.

1259
MAROLLIEN: De aanvraag voor ene bouwvergunning es door De dienst van transport geregistreerd na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The application for a building permit was The transport department recorded after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: La demande de permis de construire a été Le service des transports enregistré après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De aanvraag voor een bouwvergunning werd De vervoersdienst geregistreerd na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Verkehrsdienst verzeichnet nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Petitionem licentiae aedificandi a Officium vecturae registratum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

1260
MAROLLIEN: Eh, de inventaris van oude papieren es door Ene marchande van de Vossenplein herzien tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the inventory of old papers was A vendor from the Vossenplein market reviewed to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Eh, l'inventaire des vieux papiers a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle révisé afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de inventaris van oude papieren werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt herzien om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein überprüft zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.

LA: Heus, inventarium veterum actorum a Venditrix fori Vossenpleinii recognitum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

1261
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants De dienst van transport hee voorbereid de uren van den busdienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: After complaints from residents The transport department has prepared the bus service timetable so that everything remained orderly.
FR: Après des plaintes des habitants Le service des transports a préparé les horaires du service de bus pour que tout reste en ordre.
NL: Na klachten van bewoners De vervoersdienst heeft voorbereid de uren van de busdienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Der Verkehrsdienst hat vorbereitet den Fahrplan des Busdienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Post querelas incolarum Officium vecturae paravit horas officii autocinetici ut omnia ordinata manerent.

1262
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst Nen urbanist van de stad hee herzien de regels van den marché.
EN: Come on, with notes from the technical department An urban planner from the city has reviewed the market regulations.
FR: Allons, avec des notes du service technique Un urbaniste de la ville a révisé le règlement du marché.
NL: Allez, met notities van de technische dienst Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de marktregels.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Marktordnung.
LA: Age vero, cum notis officii technici Urbanista urbis recognovit regulas fori.

1263
MAROLLIEN: Allez, de brief van de préfète es door Nen ouwen dossiermeester gecoördineerd na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the letter from the prefect was An old records clerk coordinated after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Allons, la lettre de la préfète a été Un ancien commis aux dossiers coordonné après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de brief van de prefect werd Een oude dossierbeheerder gecoördineerd na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Ein alter Aktenverwalter koordiniert nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, epistulam praefectae a Veteranus curator actorum

coordinatum post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

1264
MAROLLIEN: Bon, de uren van den busdienst es door Ene marchande van de Vossenplein geregistreerd na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Well, the bus service timetable was A vendor from the Vossenplein market recorded after complaints from residents without much fanfare.
FR: Bon, les horaires du service de bus a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle enregistré après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Goed, de uren van de busdienst werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt geregistreerd na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Gut, den Fahrplan des Busdienstes wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein verzeichnet nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Bene, horas officii autocinetici a Venditrix fori Vossenpleinii registratum post querelas incolarum sine magno strepitu.

1265
MAROLLIEN: De route van den omleiding es door De commissie van logement onderzocht bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: The detour route was The housing committee examined during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: L'itinéraire de déviation a été La commission du logement examiné lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De omleidingsroute werd De huisvestingscommissie onderzocht bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Umleitungsstrecke wurde Der Wohnungsausschuss untersucht bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Iter diversionis a Commissio habitationis examinatum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

1266
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee herzien de nieuwe lijn van den tram, met referentie aan oude registres, zonder grand discours.
EN: Indeed, The public archive has reviewed the new tram line, with reference to old registers, without much fanfare.
FR: Eh bien, Les archives publiques a révisé la nouvelle ligne de tram, avec référence aux anciens registres, sans grand discours.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft herzien de nieuwe tramlijn, met verwijzing naar oude registers, zonder veel omhaal.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat überprüft die neue Straßenbahnlinie, unter Bezug auf alte Register, ohne großes Aufheben.

LA: Profecto, Archivum publicum recognovit novam lineam tramviae, relatis veteribus registris, sine magno strepitu.

1267
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst Nen urbanist van de stad hee herzien de nieuwe lijn van den tram met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, with notes from the technical department An urban planner from the city has reviewed the new tram line with much detail and little noise.
FR: Allons, avec des notes du service technique Un urbaniste de la ville a révisé la nouvelle ligne de tram avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, met notities van de technische dienst Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de nieuwe tramlijn met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die neue Straßenbahnlinie mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, cum notis officii technici Urbanista urbis recognovit novam lineam tramviae cum multis rebus et parvo strepitu.

1268
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de publieke verlichting es door Nen contrôleur communal gemeld met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the condition of the public lighting was A municipal inspector reported with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Écoute, l'état de l'éclairage public a été Un contrôleur communal signalé avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de staat van de openbare verlichting werd Een gemeentelijke controleur gemeld met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein kommunaler Kontrolleur gemeldet mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, statum illuminationis publicae a Inspector municipalis relatum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

1269
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd de note over den handel in de wijk zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, at the request of the neighborhood A resident of the Marolles has coordinated the note on trade in the district without causing another surprise.
FR: Eh, à la demande du quartier Un habitant des Marolles a coordonné la note sur le commerce dans le quartier sans provoquer encore une surprise.

NL: Eh, op vraag van de buurt Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd de nota over de handel in de wijk zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert die Notiz über den Handel im Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, rogatu viciniae Incola regionis Marolliensis coordinavit notam de commercio in regione sine nova admiratione excitata.

1270
MAROLLIEN: De dienst van transport hee gecoördineerd de uren van den busdienst, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The transport department has coordinated the bus service timetable, during the preparation of the budget, so that people understood it clearly.
FR: Le service des transports a coordonné les horaires du service de bus, lors de la préparation du budget, pour que les gens le comprennent bien.
NL: De vervoersdienst heeft gecoördineerd de uren van de busdienst, bij de voorbereiding van het budget, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Der Verkehrsdienst hat koordiniert den Fahrplan des Busdienstes, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Officium vecturae coordinavit horas officii autocinetici, in praeparatione rationum, ut homines id bene intellegerent.

1271
MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres De régionele autoriteit hee gecoördineerd de klachten van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: With reference to old registers The regional authority has coordinated the neighborhood complaints as is customary in the Marolles.
FR: Avec référence aux anciens registres L'autorité régionale a coordonné les plaintes du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Met verwijzing naar oude registers De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Unter Bezug auf alte Register Die Regionalbehörde hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Relatis veteribus registris Auctoritas regionalis coordinavit querelas viciniae ut mos est in Marolliis.

1272
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee afgewezen de regels van den marché, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A municipal inspector has rejected the market regulations, with notes from the technical department, without

causing another surprise.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a rejeté le règlement du marché, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de marktregels, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt die Marktordnung, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Inspector municipalis reiecit regulas fori, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

1273
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee aangekondigd de lijst van leegstaande huizen, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The public works office has announced the list of vacant houses, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Le bureau des travaux a annoncé la liste des maisons inoccupées, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de lijst van leegstaande huizen, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt die Liste leerstehender Häuser, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Officium operum publicorum nuntiavit indicem domorum vacuarum, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

1274
MAROLLIEN: Eh, na de zitting van den conseil De dienst van transport hee opgeschreven den dossier van logement social voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, after the council session The transport department has written down the social housing file so that everything remained orderly.
FR: Eh, après la séance du conseil Le service des transports a consigné le dossier du logement social pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, na de raadszitting De vervoersdienst heeft genoteerd het dossier van de sociale huisvesting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Der Verkehrsdienst hat notiert die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, post sessionem concilii Officium vecturae conscripsit tabulas habitationis socialis ut omnia ordinata manerent.

1275
MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen zonder nog ene keer te verschieten.

EN: Come on, after complaints from residents An old records clerk has clarified the list of vacant houses without causing another surprise.
FR: Allons, après des plaintes des habitants Un ancien commis aux dossiers a clarifié la liste des maisons inoccupées sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, na klachten van bewoners Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt die Liste leerstehender Häuser ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, post querelas incolarum Veteranus curator actorum clarificavit indicem domorum vacuarum sine nova admiratione excitata.

1276
MAROLLIEN: De lijst van wachtende gezinnen es door 't Archief public gemeld bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: The list of waiting families was The public archive reported during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: La liste des familles en attente a été Les archives publiques signalé lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: De lijst van wachtende gezinnen werd Het openbaar archief gemeld bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Die Liste wartender Familien wurde Das öffentliche Archiv gemeldet bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Indicem familiarum exspectantium a Archivum publicum relatum in praeparatione rationum sine magno strepitu.

1277
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee voorbereid de note over den handel in de wijk na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The public works office has prepared the note on trade in the district after the council session so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a préparé la note sur le commerce dans le quartier après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de nota over de handel in de wijk na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet die Notiz über den Handel im Viertel nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Officium operum publicorum paravit notam de commercio in regione post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

1278
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest Nen ouwen dossiermeester hee herzien de verdeling van de budgetten.

EN: Well, according to regional law An old records clerk has reviewed the allocation of the budgets.
FR: Eh, conformément au droit régional Un ancien commis aux dossiers a révisé la répartition des budgets.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht Een oude dossierbeheerder heeft herzien de verdeling van de budgetten.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Ein alter Aktenverwalter hat überprüft die Verteilung der Haushaltsmittel.
LA: Heus, secundum ius regionale Veteranus curator actorum recognovit distributionem rationum.

1279
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de uren van den busdienst, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A municipal jurist has coordinated the bus service timetable, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Une juriste de la commune a coordonné les horaires du service de bus, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de uren van de busdienst, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert den Fahrplan des Busdienstes, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Iurisperita communis coordinavit horas officii autocinetici, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

1280
MAROLLIEN: De aanvraag voor ene bouwvergunning es door De régionele autoriteit aangepast bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: The application for a building permit was The regional authority adjusted during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: La demande de permis de construire a été L'autorité régionale ajusté lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De aanvraag voor een bouwvergunning werd De gewestelijke overheid aangepast bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Die Regionalbehörde angepasst bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Petitionem licentiae aedificandi a Auctoritas regionalis adaptatum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

1281
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres De commissie van logement hee opgeschreven de note over den handel in de wijk zonder nog ene keer te verschieten.

EN: Well, with reference to old registers The housing committee has written down the note on trade in the district without causing another surprise.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres La commission du logement a consigné la note sur le commerce dans le quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers De huisvestingscommissie heeft genoteerd de nota over de handel in de wijk zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Der Wohnungsausschuss hat notiert die Notiz über den Handel im Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, relatis veteribus registris Commissio habitationis conscripsit notam de commercio in regione sine nova admiratione excitata.

1282
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee voorbereid de dossiers van expropriatie op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal jurist has prepared the expropriation files at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Bon, Une juriste de la commune a préparé les dossiers d'expropriation à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de onteigeningsdossiers op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet die Enteignungsakten auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Iurisperita communis paravit tabulas expropriationis rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

1283
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de cijfers van chômage met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An old records clerk has clarified the unemployment figures with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a clarifié les chiffres du chômage avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de werkloosheidscijfers met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt die Arbeitslosenzahlen mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Veteranus curator actorum clarificavit numeros inopiae operae cum notis officii technici ut homines id bene

intellegerent.

1284
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt den dossier van logement social gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after complaints from residents A vendor from the Vossenplein market has clarified the social housing file as is customary in the Marolles.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié le dossier du logement social comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, na klachten van bewoners Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt het dossier van de sociale huisvesting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt die Akte zum sozialen Wohnungsbau wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, post querelas incolarum Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit tabulas habitationis socialis ut mos est in Marolliis.

1285
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de aanvraag voor ene bouwvergunning met noten van de technische dienst.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has prepared the application for a building permit with notes from the technical department.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a préparé la demande de permis de construire avec des notes du service technique.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de aanvraag voor een bouwvergunning met notities van de technische dienst.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet den Antrag auf eine Baugenehmigung mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis paravit petitionem licentiae aedificandi cum notis officii technici.

1286
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget Ene bewoner van de Marolle hee herzien de aanvraag voor ene bouwvergunning met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, during the preparation of the budget A resident of the Marolles has reviewed the application for a building permit with much detail and little noise.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Un habitant des Marolles a révisé la demande de permis de construire avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget Een bewoner van de Marollen heeft herzien de aanvraag voor een bouwvergunning met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Bewohner der Marollen hat überprüft den Antrag auf eine Baugenehmigung mit

vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, in praeparatione rationum Incola regionis Marolliensis recognovit petitionem licentiae aedificandi cum multis rebus et parvo strepitu.

1287
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de cijfers van chômage zonder grand discours.
EN: Come on, at the request of the neighborhood An urban planner from the city has announced the unemployment figures without much fanfare.
FR: Allons, à la demande du quartier Un urbaniste de la ville a annoncé les chiffres du chômage sans grand discours.
NL: Allez, op vraag van de buurt Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers zonder veel omhaal.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, rogatu viciniae Urbanista urbis nuntiavit numeros inopiae operae sine magno strepitu.

1288
MAROLLIEN: De dossiers van expropriatie es door Ene marchande van de Vossenplein gecoördineerd met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The expropriation files was A vendor from the Vossenplein market coordinated with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Les dossiers d'expropriation a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle coordonné avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De onteigeningsdossiers werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gecoördineerd met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Enteignungsakten wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein koordiniert mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Tabulas expropriationis a Venditrix fori Vossenpleinii coordinatum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

1289
MAROLLIEN: De aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen ouwen dossiermeester gecoördineerd volgens de wet van 't gewest.
EN: The application for a building permit was An old records clerk coordinated according to regional law.
FR: La demande de permis de construire a été Un ancien commis aux dossiers coordonné conformément au droit régional.
NL: De aanvraag voor een bouwvergunning werd Een oude dossierbeheerder gecoördineerd volgens het gewestelijk recht.
DE: Den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein alter Aktenverwalter koordiniert gemäß dem Regionalrecht.
LA: Petitionem licentiae aedificandi a Veteranus curator actorum coordinatum secundum ius regionale.

1290
MAROLLIEN: De commissie van logement hee geregistreerd de staat van de publieke verlichting bij de voorbereiding van 't budget.
EN: The housing committee has recorded the condition of the public lighting during the preparation of the budget.
FR: La commission du logement a enregistré l'état de l'éclairage public lors de la préparation du budget.
NL: De huisvestingscommissie heeft geregistreerd de staat van de openbare verlichting bij de voorbereiding van het budget.
DE: Der Wohnungsausschuss hat verzeichnet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Commissio habitationis registravit statum illuminationis publicae in praeparatione rationum.

1291
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee voorbereid de dossiers van expropriatie na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Come on, The public works office has prepared the expropriation files after the council session without much fanfare.
FR: Allons, Le bureau des travaux a préparé les dossiers d'expropriation après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de onteigeningsdossiers na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet die Enteignungsakten nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Officium operum publicorum paravit tabulas expropriationis post sessionem concilii sine magno strepitu.

1292
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de brief van de préfète met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, with reference to old registers A vendor from the Vossenplein market has confirmed the letter from the prefect with much detail and little noise.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé la lettre de la préfète avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de brief van de prefect met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt den Brief der Präfektin mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, relatis veteribus registris Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit epistulam praefectae cum multis rebus et parvo strepitu.

1293
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee afgewezen de uren van den busdienst bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de

Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The transport department has rejected the bus service timetable during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le service des transports a rejeté les horaires du service de bus lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft afgewezen de uren van de busdienst bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat abgelehnt den Fahrplan des Busdienstes bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Officium vecturae reiecit horas officii autocinetici in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

1294
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee opgeschreven een plan van réaménagement tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The transport department has written down a redevelopment plan to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Le service des transports a consigné un plan de réaménagement afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft genoteerd een herontwikkelingsplan om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat notiert einen Sanierungsplan zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Officium vecturae conscripsit consilium renovationis ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

1295
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants De régionele autoriteit hee aangepast de brief van de préfète voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, after complaints from residents The regional authority has adjusted the letter from the prefect so that everything remained orderly.
FR: Bon, après des plaintes des habitants L'autorité régionale a ajusté la lettre de la préfète pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, na klachten van bewoners De gewestelijke overheid heeft aangepast de brief van de prefect zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Die Regionalbehörde hat angepasst den Brief der Präfektin damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, post querelas incolarum Auctoritas regionalis adaptavit epistulam praefectae ut omnia ordinata manerent.

1296
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee goedgekeurd de route van den omleiding, volgens de wet van 't gewest, met veel détail en

weinig lawaai.
EN: The regional authority has approved the detour route, according to regional law, with much detail and little noise.
FR: L'autorité régionale a approuvé l'itinéraire de déviation, conformément au droit régional, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de omleidingsroute, volgens het gewestelijk recht, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Regionalbehörde hat genehmigt die Umleitungsstrecke, gemäß dem Regionalrecht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Auctoritas regionalis approbavit iter diversionis, secundum ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

1297
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest De commissie van logement hee aangepast de staat van de publieke verlichting met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, according to regional law The housing committee has adjusted the condition of the public lighting with much detail and little noise.
FR: Eh bien, conformément au droit régional La commission du logement a ajusté l'état de l'éclairage public avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht De huisvestingscommissie heeft aangepast de staat van de openbare verlichting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Der Wohnungsausschuss hat angepasst den Zustand der öffentlichen Beleuchtung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, secundum ius regionale Commissio habitationis adaptavit statum illuminationis publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

1298
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee besproken de nieuwe lijn van den tram, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The public archive has discussed the new tram line, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Les archives publiques a discuté la nouvelle ligne de tram, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft besproken de nieuwe tramlijn, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat besprochen die neue Straßenbahnlinie, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Archivum publicum disputavit novam lineam tramviae, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

1299
MAROLLIEN: Amai, tot kalmte van den verkeer Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen

zonder grand discours.
EN: Indeed, to ease traffic An old records clerk has coordinated the list of waiting families without much fanfare.
FR: Eh bien, afin d'apaiser la circulation Un ancien commis aux dossiers a coordonné la liste des familles en attente sans grand discours.
NL: Amai, om het verkeer te ontlasten Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen zonder veel omhaal.
DE: Also, zur Entlastung des Verkehrs Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert die Liste wartender Familien ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, ad leniendum cursum vehiculorum Veteranus curator actorum coordinavit indicem familiarum exspectantium sine magno strepitu.

1300
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt Ene juriste van de commune hee herzien de staat van de trottoirs zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, at the request of the neighborhood A municipal jurist has reviewed the condition of the sidewalks without causing another surprise.
FR: Bon, à la demande du quartier Une juriste de la commune a révisé l'état des trottoirs sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, op vraag van de buurt Een jurist van de gemeente heeft herzien de staat van de trottoirs zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft den Zustand der Gehwege ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, rogatu viciniae Iurisperita communis recognovit statum semitarum sine nova admiratione excitata.

1301
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de nieuwe lijn van den tram met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: An old records clerk has confirmed the new tram line with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Un ancien commis aux dossiers a confirmé la nouvelle ligne de tram avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de nieuwe tramlijn met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt die neue Straßenbahnlinie mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Veteranus curator actorum confirmavit novam lineam tramviae cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

1302

MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de lijst van leegstaande huizen, volgens de wet van 't gewest, zonder grand discours.
EN: Listen, An old records clerk has formalized the list of vacant houses, according to regional law, without much fanfare.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a formalisé la liste des maisons inoccupées, conformément au droit régional, sans grand discours.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de lijst van leegstaande huizen, volgens het gewestelijk recht, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt die Liste leerstehender Häuser, gemäß dem Regionalrecht, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Veteranus curator actorum formavit indicem domorum vacuarum, secundum ius regionale, sine magno strepitu.

1303
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de klachten van de buurt, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A resident of the Marolles has recorded the neighborhood complaints, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a enregistré les plaintes du quartier, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de klachten uit de buurt, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die Beschwerden aus dem Viertel, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis registravit querelas viciniae, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

1304
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd den dossier van logement social zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, with notes from the technical department A resident of the Marolles has announced the social housing file without causing another surprise.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique Un habitant des Marolles a annoncé le dossier du logement social sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, met notities van de technische dienst Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd het dossier van de sociale huisvesting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, cum notis officii technici Incola regionis

Marolliensis nuntiavit tabulas habitationis socialis sine nova admiratione excitata.

1305
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee herzien de lijst van leegstaande huizen na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The municipal council has reviewed the list of vacant houses after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Bon, Le conseil communal a révisé la liste des maisons inoccupées après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft herzien de lijst van leegstaande huizen na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat überprüft die Liste leerstehender Häuser nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Consilium municipale recognovit indicem domorum vacuarum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

1306
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee aangepast den dossier van logement social op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The public archive has adjusted the social housing file at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Les archives publiques a ajusté le dossier du logement social à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft aangepast het dossier van de sociale huisvesting op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat angepasst die Akte zum sozialen Wohnungsbau auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Archivum publicum adaptavit tabulas habitationis socialis rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

1307
MAROLLIEN: Amai, de brief van de préfète es door De régionele autoriteit onderzocht na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the letter from the prefect was The regional authority examined after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, la lettre de la préfète a été L'autorité régionale examiné après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de brief van de prefect werd De gewestelijke overheid onderzocht na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, den Brief der Präfektin wurde Die Regionalbehörde untersucht nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Profecto, epistulam praefectae a Auctoritas regionalis examinatum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

1308
MAROLLIEN: Eh, de note over den handel in de wijk es door Nen urbanist van de stad onderzocht op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the note on trade in the district was An urban planner from the city examined at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Eh, la note sur le commerce dans le quartier a été Un urbaniste de la ville examiné à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de nota over de handel in de wijk werd Een stedenbouwkundige van de stad onderzocht op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein Stadtplaner der Stadt untersucht auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, notam de commercio in regione a Urbanista urbis examinatum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

1309
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee afgewezen een plan van réaménagement, na klachten van de habitants, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public works office has rejected a redevelopment plan, after complaints from residents, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Le bureau des travaux a rejeté un plan de réaménagement, après des plaintes des habitants, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen een herontwikkelingsplan, na klachten van bewoners, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt einen Sanierungsplan, nach Beschwerden von Bewohnern, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Officium operum publicorum reiecit consilium renovationis, post querelas incolarum, ut omnia ordinata manerent.

1310
MAROLLIEN: Den dossier van logement social es door Ene juriste van de commune aangekondigd bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The social housing file was A municipal jurist announced during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Le dossier du logement social a été Une juriste de la commune annoncé lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Het dossier van de sociale huisvesting werd Een jurist van de gemeente aangekondigd bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.

DE: Die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Eine Juristin der Gemeinde angekündigt bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Tabulas habitationis socialis a Iurisperita communis nuntiatum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

1311
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee afgewezen de klachten van de buurt, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The public archive has rejected the neighborhood complaints, during the preparation of the budget, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Les archives publiques a rejeté les plaintes du quartier, lors de la préparation du budget, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft afgewezen de klachten uit de buurt, bij de voorbereiding van het budget, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die Beschwerden aus dem Viertel, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Archivum publicum reiecit querelas viciniae, in praeparatione rationum, ut omnia ordinata manerent.

1312
MAROLLIEN: Bon, de brief van de préfète es door De commissie van logement opgeschreven op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the letter from the prefect was The housing committee written down at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Bon, la lettre de la préfète a été La commission du logement consigné à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de brief van de prefect werd De huisvestingscommissie opgeschreven op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, den Brief der Präfektin wurde Der Wohnungsausschuss notiert auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, epistulam praefectae a Commissio habitationis conscriptum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

1313
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee herzien de brief van de préfète tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, An old records clerk has reviewed the letter from the prefect to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a révisé la lettre de la préfète afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.

NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft herzien de brief van de prefect om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat überprüft den Brief der Präfektin zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum recognovit epistulam praefectae ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

1314
MAROLLIEN: De lijst van leegstaande huizen es door Nen urbanist van de stad bevestigd na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: The list of vacant houses was An urban planner from the city confirmed after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: La liste des maisons inoccupées a été Un urbaniste de la ville confirmé après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De lijst van leegstaande huizen werd Een stedenbouwkundige van de stad bevestigd na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Liste leerstehender Häuser wurde Ein Stadtplaner der Stadt bestätigt nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Indicem domorum vacuarum a Urbanista urbis confirmatum post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

1315
MAROLLIEN: Amai, de note over den handel in de wijk es door De dienst van transport gecoördineerd voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the note on trade in the district was The transport department coordinated for the annual report without causing another surprise.
FR: Eh bien, la note sur le commerce dans le quartier a été Le service des transports coordonné pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de nota over de handel in de wijk werd De vervoersdienst gecoördineerd voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Verkehrsdienst koordiniert für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, notam de commercio in regione a Officium vecturae coordinatum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

1316
MAROLLIEN: Allez, den dossier van logement social es door De commissie van logement opgeschreven na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Come on, the social housing file was The housing committee

written down after the inspection round without much fanfare.
FR: Allons, le dossier du logement social a été La commission du logement consigné après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Allez, het dossier van de sociale huisvesting werd De huisvestingscommissie opgeschreven na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Der Wohnungsausschuss notiert nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, tabulas habitationis socialis a Commissio habitationis conscriptum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

1317
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee verduidelijkt de klachten van de buurt, op vraag van de buurt, zonder grand discours.
EN: Well, The public works office has clarified the neighborhood complaints, at the request of the neighborhood, without much fanfare.
FR: Eh, Le bureau des travaux a clarifié les plaintes du quartier, à la demande du quartier, sans grand discours.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de klachten uit de buurt, op vraag van de buurt, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt die Beschwerden aus dem Viertel, auf Anfrage des Viertels, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Officium operum publicorum clarificavit querelas viciniae, rogatu viciniae, sine magno strepitu.

1318
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique De commissie van logement hee onderzocht de inventaris van oude papieren voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, for the next public session The housing committee has examined the inventory of old papers so that people understood it clearly.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique La commission du logement a examiné l'inventaire des vieux papiers pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting De huisvestingscommissie heeft onderzocht de inventaris van oude papieren zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Der Wohnungsausschuss hat untersucht das Verzeichnis alter Akten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, proximae sessioni publicae Commissio habitationis examinavit inventarium veterum actorum ut homines id bene intellegerent.

1319
MAROLLIEN: Allez, den dossier van logement social es door Ene marchande van de Vossenplein gemeld met referentie aan oude

registres.
EN: Come on, the social housing file was A vendor from the Vossenplein market reported with reference to old registers.
FR: Allons, le dossier du logement social a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle signalé avec référence aux anciens registres.
NL: Allez, het dossier van de sociale huisvesting werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gemeld met verwijzing naar oude registers.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein gemeldet unter Bezug auf alte Register.
LA: Age vero, tabulas habitationis socialis a Venditrix fori Vossenpleinii relatum relatis veteribus registris.

1320
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee besproken de verdeling van de budgetten, tot kalmte van den verkeer,.
EN: Well, A municipal inspector has discussed the allocation of the budgets, to ease traffic,.
FR: Bon, Un contrôleur communal a discuté la répartition des budgets, afin d'apaiser la circulation,.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft besproken de verdeling van de budgetten, om het verkeer te ontlasten,.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen die Verteilung der Haushaltsmittel, zur Entlastung des Verkehrs,.
LA: Bene, Inspector municipalis disputavit distributionem rationum, ad leniendum cursum vehiculorum,.

1321
MAROLLIEN: Eh, de lijst van wachtende gezinnen es door De régionele autoriteit gecoördineerd volgens de wet van 't gewest.
EN: Well, the list of waiting families was The regional authority coordinated according to regional law.
FR: Eh, la liste des familles en attente a été L'autorité régionale coordonné conformément au droit régional.
NL: Eh, de lijst van wachtende gezinnen werd De gewestelijke overheid gecoördineerd volgens het gewestelijk recht.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Die Regionalbehörde koordiniert gemäß dem Regionalrecht.
LA: Heus, indicem familiarum exspectantium a Auctoritas regionalis coordinatum secundum ius regionale.

1322
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee opgeschreven de aanvraag voor ene bouwvergunning, op vraag van de buurt, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A municipal jurist has written down the application for a building permit, at the request of the neighborhood, so that people understood it clearly.
FR: Une juriste de la commune a consigné la demande de permis de construire, à la demande du quartier, pour que les gens le comprennent bien.

NL: Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de aanvraag voor een bouwvergunning, op vraag van de buurt, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat notiert den Antrag auf eine Baugenehmigung, auf Anfrage des Viertels, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Iurisperita communis conscripsit petitionem licentiae aedificandi, rogatu viciniae, ut homines id bene intellegerent.

1323
MAROLLIEN: Met noten van de technische dienst Nen contrôleur communal hee bevestigd de route van den omleiding met veel détail en weinig lawaai.
EN: With notes from the technical department A municipal inspector has confirmed the detour route with much detail and little noise.
FR: Avec des notes du service technique Un contrôleur communal a confirmé l'itinéraire de déviation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Met notities van de technische dienst Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de omleidingsroute met veel detail en weinig lawaai.
DE: Mit Vermerken des technischen Dienstes Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt die Umleitungsstrecke mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Cum notis officii technici Inspector municipalis confirmavit iter diversionis cum multis rebus et parvo strepitu.

1324
MAROLLIEN: Amai, den dossier van logement social es door De bureau van travaux bevestigd op vraag van de buurt.
EN: Indeed, the social housing file was The public works office confirmed at the request of the neighborhood.
FR: Eh bien, le dossier du logement social a été Le bureau des travaux confirmé à la demande du quartier.
NL: Amai, het dossier van de sociale huisvesting werd Het bureau voor openbare werken bevestigd op vraag van de buurt.
DE: Also, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten bestätigt auf Anfrage des Viertels.
LA: Profecto, tabulas habitationis socialis a Officium operum publicorum confirmatum rogatu viciniae.

1325
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de lijst van leegstaande huizen, na den tour van inspectie, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has written down the list of vacant houses, after the inspection round, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné la liste des maisons inoccupées, après la tournée d'inspection, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de lijst van leegstaande huizen, na de inspectieronde, zoals dat

in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die Liste leerstehender Häuser, nach dem Inspektionsgang, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit indicem domorum vacuarum, post circuitum inspectionis, ut mos est in Marolliis.

1326
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants De régionele autoriteit hee bevestigd de inventaris van oude papieren voor dat alles ordelijk bleef.
EN: After complaints from residents The regional authority has confirmed the inventory of old papers so that everything remained orderly.
FR: Après des plaintes des habitants L'autorité régionale a confirmé l'inventaire des vieux papiers pour que tout reste en ordre.
NL: Na klachten van bewoners De gewestelijke overheid heeft bevestigd de inventaris van oude papieren zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Die Regionalbehörde hat bestätigt das Verzeichnis alter Akten damit alles geordnet blieb.
LA: Post querelas incolarum Auctoritas regionalis confirmavit inventarium veterum actorum ut omnia ordinata manerent.

1327
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de aanvraag voor ene bouwvergunning met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: An urban planner from the city has recorded the application for a building permit with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Un urbaniste de la ville a enregistré la demande de permis de construire avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de aanvraag voor een bouwvergunning met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet den Antrag auf eine Baugenehmigung mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Urbanista urbis registravit petitionem licentiae aedificandi cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

1328
MAROLLIEN: Zeg, de brief van de préfète es door De régionele autoriteit gemeld voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the letter from the prefect was The regional authority reported for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Écoute, la lettre de la préfète a été L'autorité régionale signalé pour la prochaine séance publique pour que les gens le

comprennent bien.
NL: Zeg, de brief van de prefect werd De gewestelijke overheid gemeld voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, den Brief der Präfektin wurde Die Regionalbehörde gemeldet für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, epistulam praefectae a Auctoritas regionalis relatum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

1329
MAROLLIEN: Bon, de staat van de trottoirs es door Ene bewoner van de Marolle gemeld tot kalmte van den verkeer.
EN: Well, the condition of the sidewalks was A resident of the Marolles reported to ease traffic.
FR: Bon, l'état des trottoirs a été Un habitant des Marolles signalé afin d'apaiser la circulation.
NL: Goed, de staat van de trottoirs werd Een bewoner van de Marollen gemeld om het verkeer te ontlasten.
DE: Gut, den Zustand der Gehwege wurde Ein Bewohner der Marollen gemeldet zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Bene, statum semitarum a Incola regionis Marolliensis relatum ad leniendum cursum vehiculorum.

1330
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de lijst van leegstaande huizen, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A resident of the Marolles has reported the list of vacant houses, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a signalé la liste des maisons inoccupées, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis rettulit indicem domorum vacuarum, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

1331
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee gemeld de lijst van leegstaande huizen, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The public archive has reported the list of vacant houses, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Les archives publiques a signalé la liste des maisons inoccupées, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage

aux Marolles.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Archivum publicum rettulit indicem domorum vacuarum, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

1332
MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres Den conseil communal hee gecoördineerd de dossiers van expropriatie met veel détail en weinig lawaai.
EN: With reference to old registers The municipal council has coordinated the expropriation files with much detail and little noise.
FR: Avec référence aux anciens registres Le conseil communal a coordonné les dossiers d'expropriation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Met verwijzing naar oude registers De gemeenteraad heeft gecoördineerd de onteigeningsdossiers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Unter Bezug auf alte Register Der Gemeinderat hat koordiniert die Enteignungsakten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Relatis veteribus registris Consilium municipale coordinavit tabulas expropriationis cum multis rebus et parvo strepitu.

1333
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee vastgelegd de cijfers van chômage voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The public archive has formalized the unemployment figures for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Allons, Les archives publiques a formalisé les chiffres du chômage pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft vastgelegd de werkloosheidscijfers voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat festgelegt die Arbeitslosenzahlen für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Archivum publicum formavit numeros inopiae operae proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

1334
MAROLLIEN: De nieuwe lijn van den tram es door Nen ouwen dossiermeester herzien voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The new tram line was An old records clerk reviewed for the next public session so that everything remained orderly.

FR: La nouvelle ligne de tram a été Un ancien commis aux dossiers révisé pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: De nieuwe tramlijn werd Een oude dossierbeheerder herzien voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die neue Straßenbahnlinie wurde Ein alter Aktenverwalter überprüft für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Novam lineam tramviae a Veteranus curator actorum recognitum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

1335
MAROLLIEN: Een plan van réaménagement es door Nen ouwen dossiermeester opgeschreven in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A redevelopment plan was An old records clerk written down in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Un plan de réaménagement a été Un ancien commis aux dossiers consigné dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een herontwikkelingsplan werd Een oude dossierbeheerder opgeschreven in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Einen Sanierungsplan wurde Ein alter Aktenverwalter notiert im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Consilium renovationis a Veteranus curator actorum conscriptum in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

1336
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee goedgekeurd de dossiers van expropriatie, na de zitting van den conseil, zonder grand discours.
EN: Indeed, The public works office has approved the expropriation files, after the council session, without much fanfare.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a approuvé les dossiers d'expropriation, après la séance du conseil, sans grand discours.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de onteigeningsdossiers, na de raadszitting, zonder veel omhaal.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt die Enteignungsakten, nach der Ratssitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Officium operum publicorum approbavit tabulas expropriationis, post sessionem concilii, sine magno strepitu.

1337
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de nieuwe lijn van den tram voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Come on, An urban planner from the city has approved the new tram line for the annual report without much fanfare.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a approuvé la nouvelle ligne de tram pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de nieuwe tramlijn voor het jaarverslag zonder veel omhaal.

DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt die neue Straßenbahnlinie für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Urbanista urbis approbavit novam lineam tramviae pro relatione annua sine magno strepitu.

1338
MAROLLIEN: Amai, op vraag van de buurt Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de route van den omleiding.
EN: Indeed, at the request of the neighborhood An old records clerk has announced the detour route.
FR: Eh bien, à la demande du quartier Un ancien commis aux dossiers a annoncé l'itinéraire de déviation.
NL: Amai, op vraag van de buurt Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de omleidingsroute.
DE: Also, auf Anfrage des Viertels Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die Umleitungsstrecke.
LA: Profecto, rogatu viciniae Veteranus curator actorum nuntiavit iter diversionis.

1339
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van premies communales es door Den conseil communal onderzocht voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the list of municipal grants was The municipal council examined for the next public session with much detail and little noise.
FR: Écoute, la liste des primes communales a été Le conseil communal examiné pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de lijst van gemeentelijke premies werd De gemeenteraad onderzocht voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Liste der kommunalen Prämien wurde Der Gemeinderat untersucht für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, indicem praemiorum municipalium a Consilium municipale examinatum proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

1340
MAROLLIEN: Zeg, de regeling voor stationnement es door De bureau van travaux voorbereid voor den rapport annuel.
EN: Listen, the parking regulation was The public works office prepared for the annual report.
FR: Écoute, le règlement du stationnement a été Le bureau des travaux préparé pour le rapport annuel.
NL: Zeg, de parkeerregeling werd Het bureau voor openbare werken voorbereid voor het jaarverslag.
DE: Hör mal, die Parkordnung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten vorbereitet für den Jahresbericht.
LA: Age, regulam de statione a Officium operum publicorum paratum pro relatione annua.

1341
MAROLLIEN: Den dossier van logement social es door De bureau van travaux besproken tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The social housing file was The public works office discussed to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Le dossier du logement social a été Le bureau des travaux discuté afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Het dossier van de sociale huisvesting werd Het bureau voor openbare werken besproken om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten besprochen zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Tabulas habitationis socialis a Officium operum publicorum disputatum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

1342
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee aangekondigd de note over den handel in de wijk, na den tour van inspectie, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The public archive has announced the note on trade in the district, after the inspection round, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Les archives publiques a annoncé la note sur le commerce dans le quartier, après la tournée d'inspection, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft aangekondigd de nota over de handel in de wijk, na de inspectieronde, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat angekündigt die Notiz über den Handel im Viertel, nach dem Inspektionsgang, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Archivum publicum nuntiavit notam de commercio in regione, post circuitum inspectionis, sine nova admiratione excitata.

1343
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de lijst van leegstaande huizen op vraag van de buurt.
EN: Come on, An old records clerk has announced the list of vacant houses at the request of the neighborhood.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a annoncé la liste des maisons inoccupées à la demande du quartier.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de lijst van leegstaande huizen op vraag van de buurt.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die Liste leerstehender Häuser auf Anfrage des Viertels.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum nuntiavit indicem domorum vacuarum rogatu viciniae.

1344
MAROLLIEN: Bon, de lijst van wachtende gezinnen es door Nen urbanist van de stad onderzocht na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the list of waiting families was An urban planner from the city examined after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Bon, la liste des familles en attente a été Un urbaniste de la ville examiné après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de lijst van wachtende gezinnen werd Een stedenbouwkundige van de stad onderzocht na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Liste wartender Familien wurde Ein Stadtplaner der Stadt untersucht nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, indicem familiarum exspectantium a Urbanista urbis examinatum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

1345
MAROLLIEN: Een plan van réaménagement es door Nen urbanist van de stad besproken tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A redevelopment plan was An urban planner from the city discussed to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Un plan de réaménagement a été Un urbaniste de la ville discuté afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Een herontwikkelingsplan werd Een stedenbouwkundige van de stad besproken om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Einen Sanierungsplan wurde Ein Stadtplaner der Stadt besprochen zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Consilium renovationis a Urbanista urbis disputatum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

1346
MAROLLIEN: Eh, een plan van réaménagement es door Nen ouwen dossiermeester aangepast volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Well, a redevelopment plan was An old records clerk adjusted according to regional law without much fanfare.
FR: Eh, un plan de réaménagement a été Un ancien commis aux dossiers ajusté conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Eh, een herontwikkelingsplan werd Een oude dossierbeheerder aangepast volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Ein alter Aktenverwalter angepasst gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Heus, consilium renovationis a Veteranus curator actorum adaptatum secundum ius regionale sine magno strepitu.

1347
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de dossiers van expropriatie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, for the next public session A vendor from the Vossenplein market has announced the expropriation files so that people understood it clearly.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé les dossiers d'expropriation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt die Enteignungsakten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit tabulas expropriationis ut homines id bene intellegerent.

1348
MAROLLIEN: Amai, de lijst van leegstaande huizen es door Nen contrôleur communal bevestigd op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Indeed, the list of vacant houses was A municipal inspector confirmed at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Eh bien, la liste des maisons inoccupées a été Un contrôleur communal confirmé à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Amai, de lijst van leegstaande huizen werd Een gemeentelijke controleur bevestigd op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Also, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein kommunaler Kontrolleur bestätigt auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, indicem domorum vacuarum a Inspector municipalis confirmatum rogatu viciniae sine magno strepitu.

1349
MAROLLIEN: Allez, de dossiers van expropriatie es door Ene juriste van de commune geregistreerd na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the expropriation files was A municipal jurist recorded after the council session without causing another surprise.
FR: Allons, les dossiers d'expropriation a été Une juriste de la commune enregistré après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de onteigeningsdossiers werd Een jurist van de gemeente geregistreerd na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Eine Juristin der Gemeinde verzeichnet nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, tabulas expropriationis a Iurisperita communis

registratum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

1350
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de lijst van wachtende gezinnen na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A resident of the Marolles has written down the list of waiting families after the council session so that people understood it clearly.
FR: Un habitant des Marolles a consigné la liste des familles en attente après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de lijst van wachtende gezinnen na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat notiert die Liste wartender Familien nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Incola regionis Marolliensis conscripsit indicem familiarum exspectantium post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

1351
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de nieuwe lijn van den tram.
EN: Listen, to ease traffic A vendor from the Vossenplein market has formalized the new tram line.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé la nouvelle ligne de tram.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de nieuwe tramlijn.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt die neue Straßenbahnlinie.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Venditrix fori Vossenpleinii formavit novam lineam tramviae.

1352
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee aangepast de uren van den busdienst, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A municipal jurist has adjusted the bus service timetable, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Allons, Une juriste de la commune a ajusté les horaires du service de bus, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft aangepast de uren van de busdienst, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst den Fahrplan des Busdienstes, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Age vero, Iurisperita communis adaptavit horas officii autocinetici, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

1353
MAROLLIEN: Bon, de route van den omleiding es door Den conseil communal voorbereid met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the detour route was The municipal council prepared with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Bon, l'itinéraire de déviation a été Le conseil communal préparé avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de omleidingsroute werd De gemeenteraad voorbereid met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Umleitungsstrecke wurde Der Gemeinderat vorbereitet mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, iter diversionis a Consilium municipale paratum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

1354
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee verduidelijkt de verdeling van de budgetten volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public works office has clarified the allocation of the budgets according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Eh, Le bureau des travaux a clarifié la répartition des budgets conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de verdeling van de budgetten volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt die Verteilung der Haushaltsmittel gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Officium operum publicorum clarificavit distributionem rationum secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

1355
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee herzien de uren van den busdienst volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Well, The municipal council has reviewed the bus service timetable according to regional law without much fanfare.
FR: Bon, Le conseil communal a révisé les horaires du service de bus conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft herzien de uren van de busdienst volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat überprüft den Fahrplan des Busdienstes gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Consilium municipale recognovit horas officii

autocinetici secundum ius regionale sine magno strepitu.

1356
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie De régionele autoriteit hee vastgelegd de lijst van leegstaande huizen.
EN: After the inspection round The regional authority has formalized the list of vacant houses.
FR: Après la tournée d'inspection L'autorité régionale a formalisé la liste des maisons inoccupées.
NL: Na de inspectieronde De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de lijst van leegstaande huizen.
DE: Nach dem Inspektionsgang Die Regionalbehörde hat festgelegt die Liste leerstehender Häuser.
LA: Post circuitum inspectionis Auctoritas regionalis formavit indicem domorum vacuarum.

1357
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de verdeling van de budgetten voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An old records clerk has formalized the allocation of the budgets for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a formalisé la répartition des budgets pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Veteranus curator actorum formavit distributionem rationum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

1358
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee afgewezen de staat van de trottoirs op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal inspector has rejected the condition of the sidewalks at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Bon, Un contrôleur communal a rejeté l'état des trottoirs à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de staat van de trottoirs op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt den Zustand der Gehwege auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Inspector municipalis reiecit statum semitarum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

1359

MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee gecoördineerd de regeling voor stationnement na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public archive has coordinated the parking regulation after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Eh, Les archives publiques a coordonné le règlement du stationnement après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft gecoördineerd de parkeerregeling na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat koordiniert die Parkordnung nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Archivum publicum coordinavit regulam de statione post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

1360
MAROLLIEN: Eh, den dossier van logement social es door De dienst van transport aangepast in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Well, the social housing file was The transport department adjusted in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Eh, le dossier du logement social a été Le service des transports ajusté dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Eh, het dossier van de sociale huisvesting werd De vervoersdienst aangepast in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Der Verkehrsdienst angepasst im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Heus, tabulas habitationis socialis a Officium vecturae adaptatum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

1361
MAROLLIEN: Amai, de klachten van de buurt es door Ene marchande van de Vossenplein herzien met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the neighborhood complaints was A vendor from the Vossenplein market reviewed with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, les plaintes du quartier a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle révisé avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de klachten uit de buurt werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt herzien met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein überprüft unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, querelas viciniae a Venditrix fori Vossenpleinii recognitum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

1362
MAROLLIEN: Eh, de regeling voor stationnement es door 't Archief public gecoördineerd na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the parking regulation was The public archive coordinated after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Eh, le règlement du stationnement a été Les archives publiques coordonné après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de parkeerregeling werd Het openbaar archief gecoördineerd na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Das öffentliche Archiv koordiniert nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, regulam de statione a Archivum publicum coordinatum post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

1363
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de brief van de préfète, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: A vendor from the Vossenplein market has recorded the letter from the prefect, for the next public session, with much detail and little noise.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré la lettre de la préfète, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de brief van de prefect, voor de volgende openbare zitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet den Brief der Präfektin, für die nächste öffentliche Sitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii registravit epistulam praefectae, proximae sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

1364
MAROLLIEN: Bon, voor de volgende séance publique 't Archief public hee bevestigd de inventaris van oude papieren voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, for the next public session The public archive has confirmed the inventory of old papers so that people understood it clearly.
FR: Bon, pour la prochaine séance publique Les archives publiques a confirmé l'inventaire des vieux papiers pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, voor de volgende openbare zitting Het openbaar archief heeft bevestigd de inventaris van oude papieren zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, für die nächste öffentliche Sitzung Das öffentliche Archiv hat bestätigt das Verzeichnis alter Akten damit die Leute es gut verstanden.

LA: Bene, proximae sessioni publicae Archivum publicum confirmavit inventarium veterum actorum ut homines id bene intellegerent.

1365
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de klachten van de buurt voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An urban planner from the city has formalized the neighborhood complaints for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a formalisé les plaintes du quartier pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de klachten uit de buurt voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt die Beschwerden aus dem Viertel für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Urbanista urbis formavit querelas viciniae pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

1366
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee goedgekeurd de regels van den marché, na den tour van inspectie,.
EN: Listen, The regional authority has approved the market regulations, after the inspection round,.
FR: Écoute, L'autorité régionale a approuvé le règlement du marché, après la tournée d'inspection,.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de marktregels, na de inspectieronde,.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat genehmigt die Marktordnung, nach dem Inspektionsgang,.
LA: Age, Auctoritas regionalis approbavit regulas fori, post circuitum inspectionis,.

1367
MAROLLIEN: Allez, den dossier van logement social es door De régionele autoriteit afgewezen met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the social housing file was The regional authority rejected with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Allons, le dossier du logement social a été L'autorité régionale rejeté avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, het dossier van de sociale huisvesting werd De gewestelijke overheid afgewezen met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Die Regionalbehörde abgelehnt mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, tabulas habitationis socialis a Auctoritas

regionalis reiectum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

1368
MAROLLIEN: Zeg, met noten van de technische dienst Ene juriste van de commune hee gemeld de nieuwe lijn van den tram gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, with notes from the technical department A municipal jurist has reported the new tram line as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, avec des notes du service technique Une juriste de la commune a signalé la nouvelle ligne de tram comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, met notities van de technische dienst Een jurist van de gemeente heeft gemeld de nieuwe tramlijn zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die neue Straßenbahnlinie wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, cum notis officii technici Iurisperita communis rettulit novam lineam tramviae ut mos est in Marolliis.

1369
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee goedgekeurd de aanvraag voor ene bouwvergunning, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The regional authority has approved the application for a building permit, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, L'autorité régionale a approuvé la demande de permis de construire, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de aanvraag voor een bouwvergunning, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat genehmigt den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis approbavit petitionem licentiae aedificandi, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

1370
MAROLLIEN: Eh, de klachten van de buurt es door De commissie van logement aangepast met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Well, the neighborhood complaints was The housing committee adjusted with reference to old registers without much fanfare.
FR: Eh, les plaintes du quartier a été La commission du logement ajusté avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Eh, de klachten uit de buurt werd De huisvestingscommissie aangepast met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der

Wohnungsausschuss angepasst unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Heus, querelas viciniae a Commissio habitationis adaptatum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

1371
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel De bureau van travaux hee voorbereid de regels van den marché zonder grand discours.
EN: Well, for the annual report The public works office has prepared the market regulations without much fanfare.
FR: Eh, pour le rapport annuel Le bureau des travaux a préparé le règlement du marché sans grand discours.
NL: Eh, voor het jaarverslag Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de marktregels zonder veel omhaal.
DE: Nun, für den Jahresbericht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet die Marktordnung ohne großes Aufheben.
LA: Heus, pro relatione annua Officium operum publicorum paravit regulas fori sine magno strepitu.

1372
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee besproken de lijst van wachtende gezinnen na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, An urban planner from the city has discussed the list of waiting families after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a discuté la liste des familles en attente après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft besproken de lijst van wachtende gezinnen na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat besprochen die Liste wartender Familien nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Urbanista urbis disputavit indicem familiarum exspectantium post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

1373
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee herzien de nieuwe lijn van den tram na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An urban planner from the city has reviewed the new tram line after the inspection round without causing another surprise.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a révisé la nouvelle ligne de tram après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de nieuwe tramlijn na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die neue Straßenbahnlinie nach dem Inspektionsgang ohne noch eine

Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Urbanista urbis recognovit novam lineam tramviae post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

1374
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee geregistreerd de nieuwe lijn van den tram met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Indeed, The regional authority has recorded the new tram line with reference to old registers without much fanfare.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a enregistré la nouvelle ligne de tram avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de nieuwe tramlijn met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat verzeichnet die neue Straßenbahnlinie unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis registravit novam lineam tramviae relatis veteribus registris sine magno strepitu.

1375
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee aangepast de note over den handel in de wijk, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The transport department has adjusted the note on trade in the district, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le service des transports a ajusté la note sur le commerce dans le quartier, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft aangepast de nota over de handel in de wijk, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat angepasst die Notiz über den Handel im Viertel, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Officium vecturae adaptavit notam de commercio in regione, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

1376
MAROLLIEN: Eh, de lijst van leegstaande huizen es door Ene marchande van de Vossenplein afgewezen op vraag van de buurt.
EN: Well, the list of vacant houses was A vendor from the Vossenplein market rejected at the request of the neighborhood.
FR: Eh, la liste des maisons inoccupées a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle rejeté à la demande du quartier.
NL: Eh, de lijst van leegstaande huizen werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt afgewezen op vraag van de buurt.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein abgelehnt auf Anfrage des Viertels.
LA: Heus, indicem domorum vacuarum a Venditrix fori Vossenpleinii

reiectum rogatu viciniae.

1377
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee verduidelijkt de uren van den busdienst op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public works office has clarified the bus service timetable at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Le bureau des travaux a clarifié les horaires du service de bus à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de uren van de busdienst op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt den Fahrplan des Busdienstes auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Officium operum publicorum clarificavit horas officii autocinetici rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

1378
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee herzien de nieuwe lijn van den tram, op vraag van de buurt, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The housing committee has reviewed the new tram line, at the request of the neighborhood, with much detail and little noise.
FR: Écoute, La commission du logement a révisé la nouvelle ligne de tram, à la demande du quartier, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft herzien de nieuwe tramlijn, op vraag van de buurt, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat überprüft die neue Straßenbahnlinie, auf Anfrage des Viertels, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Commissio habitationis recognovit novam lineam tramviae, rogatu viciniae, cum multis rebus et parvo strepitu.

1379
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee herzien de lijst van leegstaande huizen met noten van de technische dienst.
EN: Well, The regional authority has reviewed the list of vacant houses with notes from the technical department.
FR: Eh, L'autorité régionale a révisé la liste des maisons inoccupées avec des notes du service technique.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft herzien de lijst van leegstaande huizen met notities van de technische dienst.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat überprüft die Liste leerstehender Häuser mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Heus, Auctoritas regionalis recognovit indicem domorum vacuarum cum notis officii technici.

1380

MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee gemeld de inventaris van oude papieren, op vraag van de buurt, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The public archive has reported the inventory of old papers, at the request of the neighborhood, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Les archives publiques a signalé l'inventaire des vieux papiers, à la demande du quartier, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft gemeld de inventaris van oude papieren, op vraag van de buurt, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat gemeldet das Verzeichnis alter Akten, auf Anfrage des Viertels, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Archivum publicum rettulit inventarium veterum actorum, rogatu viciniae, ut mos est in Marolliis.

1381
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee aangekondigd de cijfers van chômage na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The public works office has announced the unemployment figures after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a annoncé les chiffres du chômage après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Officium operum publicorum nuntiavit numeros inopiae operae post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

1382
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee bevestigd de inventaris van oude papieren, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The public archive has confirmed the inventory of old papers, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Les archives publiques a confirmé l'inventaire des vieux papiers, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft bevestigd de inventaris van oude papieren, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat bestätigt das Verzeichnis alter Akten, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Profecto, Archivum publicum confirmavit inventarium veterum actorum, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

1383
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee aangekondigd de regeling voor stationnement, volgens de wet van 't gewest, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The public works office has announced the parking regulation, according to regional law, so that everything remained orderly.
FR: Le bureau des travaux a annoncé le règlement du stationnement, conformément au droit régional, pour que tout reste en ordre.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de parkeerregeling, volgens het gewestelijk recht, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt die Parkordnung, gemäß dem Regionalrecht, damit alles geordnet blieb.
LA: Officium operum publicorum nuntiavit regulam de statione, secundum ius regionale, ut omnia ordinata manerent.

1384
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de aanvraag voor ene bouwvergunning met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A resident of the Marolles has formalized the application for a building permit with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Un habitant des Marolles a formalisé la demande de permis de construire avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de aanvraag voor een bouwvergunning met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt den Antrag auf eine Baugenehmigung mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Incola regionis Marolliensis formavit petitionem licentiae aedificandi cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

1385
MAROLLIEN: Eh, de regels van den marché es door De commissie van logement gemeld voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the market regulations was The housing committee reported for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Eh, le règlement du marché a été La commission du logement signalé pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de marktregels werd De huisvestingscommissie gemeld voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Der Wohnungsausschuss gemeldet für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.

LA: Heus, regulas fori a Commissio habitationis relatum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

1386
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee bevestigd de cijfers van chômage met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Well, The public works office has confirmed the unemployment figures with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Bon, Le bureau des travaux a confirmé les chiffres du chômage avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de werkloosheidscijfers met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt die Arbeitslosenzahlen mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Officium operum publicorum confirmavit numeros inopiae operae cum notis officii technici sine magno strepitu.

1387
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee geregistreerd de staat van de publieke verlichting met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Listen, The public works office has recorded the condition of the public lighting with reference to old registers without much fanfare.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a enregistré l'état de l'éclairage public avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de staat van de openbare verlichting met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Age, Officium operum publicorum registravit statum illuminationis publicae relatis veteribus registris sine magno strepitu.

1388
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de dossiers van expropriatie, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, An urban planner from the city has recorded the expropriation files, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a enregistré les dossiers d'expropriation, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de onteigeningsdossiers, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.

DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Enteignungsakten, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Urbanista urbis registravit tabulas expropriationis, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

1389
MAROLLIEN: Allez, de uren van den busdienst es door De dienst van transport gecoördineerd na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the bus service timetable was The transport department coordinated after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Allons, les horaires du service de bus a été Le service des transports coordonné après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de uren van de busdienst werd De vervoersdienst gecoördineerd na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Verkehrsdienst koordiniert nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, horas officii autocinetici a Officium vecturae coordinatum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

1390
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer De dienst van transport hee gemeld de dossiers van expropriatie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, to ease traffic The transport department has reported the expropriation files so that people understood it clearly.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Le service des transports a signalé les dossiers d'expropriation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten De vervoersdienst heeft gemeld de onteigeningsdossiers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Der Verkehrsdienst hat gemeldet die Enteignungsakten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Officium vecturae rettulit tabulas expropriationis ut homines id bene intellegerent.

1391
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee opgeschreven den dossier van logement social, met noten van de technische dienst,.
EN: Well, The public works office has written down the social housing file, with notes from the technical department,.
FR: Bon, Le bureau des travaux a consigné le dossier du logement social, avec des notes du service technique,.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd het dossier van de sociale huisvesting, met notities van de technische dienst,.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert die Akte zum

sozialen Wohnungsbau, mit Vermerken des technischen Dienstes,.
LA: Bene, Officium operum publicorum conscripsit tabulas habitationis socialis, cum notis officii technici,.

1392
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee herzien de aanvraag voor ene bouwvergunning, volgens de wet van 't gewest, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The transport department has reviewed the application for a building permit, according to regional law, without causing another surprise.
FR: Allons, Le service des transports a révisé la demande de permis de construire, conformément au droit régional, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft herzien de aanvraag voor een bouwvergunning, volgens het gewestelijk recht, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat überprüft den Antrag auf eine Baugenehmigung, gemäß dem Regionalrecht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Officium vecturae recognovit petitionem licentiae aedificandi, secundum ius regionale, sine nova admiratione excitata.

1393
MAROLLIEN: Zeg, de uren van den busdienst es door De commissie van logement voorbereid volgens de wet van 't gewest.
EN: Listen, the bus service timetable was The housing committee prepared according to regional law.
FR: Écoute, les horaires du service de bus a été La commission du logement préparé conformément au droit régional.
NL: Zeg, de uren van de busdienst werd De huisvestingscommissie voorbereid volgens het gewestelijk recht.
DE: Hör mal, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Wohnungsausschuss vorbereitet gemäß dem Regionalrecht.
LA: Age, horas officii autocinetici a Commissio habitationis paratum secundum ius regionale.

1394
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee besproken de verdeling van de budgetten, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The public works office has discussed the allocation of the budgets, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Le bureau des travaux a discuté la répartition des budgets, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft besproken de verdeling van de budgetten, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen die Verteilung der Haushaltsmittel, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.

LA: Officium operum publicorum disputavit distributionem rationum, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

1395
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil Ene juriste van de commune hee gemeld de note over den handel in de wijk voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, after the council session A municipal jurist has reported the note on trade in the district so that people understood it clearly.
FR: Allons, après la séance du conseil Une juriste de la commune a signalé la note sur le commerce dans le quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, na de raadszitting Een jurist van de gemeente heeft gemeld de nota over de handel in de wijk zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die Notiz über den Handel im Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, post sessionem concilii Iurisperita communis rettulit notam de commercio in regione ut homines id bene intellegerent.

1396
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de staat van de publieke verlichting, na den tour van inspectie, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A resident of the Marolles has adjusted the condition of the public lighting, after the inspection round, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a ajusté l'état de l'éclairage public, après la tournée d'inspection, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de staat van de openbare verlichting, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat angepasst den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis adaptavit statum illuminationis publicae, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

1397
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget De bureau van travaux hee gecoördineerd de aanvraag voor ene bouwvergunning.
EN: During the preparation of the budget The public works office has coordinated the application for a building permit.
FR: Lors de la préparation du budget Le bureau des travaux a coordonné la demande de permis de construire.
NL: Bij de voorbereiding van het budget Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de aanvraag voor een bouwvergunning.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Das Amt für öffentliche

Arbeiten hat koordiniert den Antrag auf eine Baugenehmigung.
LA: In praeparatione rationum Officium operum publicorum coordinavit petitionem licentiae aedificandi.

1398
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de staat van de trottoirs, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has prepared the condition of the sidewalks, during the preparation of the budget, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a préparé l'état des trottoirs, lors de la préparation du budget, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de staat van de trottoirs, bij de voorbereiding van het budget, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet den Zustand der Gehwege, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis paravit statum semitarum, in praeparatione rationum, ut homines id bene intellegerent.

1399
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee besproken de aanvraag voor ene bouwvergunning, op vraag van de buurt,.
EN: Well, A resident of the Marolles has discussed the application for a building permit, at the request of the neighborhood,.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a discuté la demande de permis de construire, à la demande du quartier,.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft besproken de aanvraag voor een bouwvergunning, op vraag van de buurt,.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat besprochen den Antrag auf eine Baugenehmigung, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis disputavit petitionem licentiae aedificandi, rogatu viciniae,.

1400
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee gecoördineerd de route van den omleiding volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public archive has coordinated the detour route according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Eh, Les archives publiques a coordonné l'itinéraire de déviation conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft gecoördineerd de omleidingsroute volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat koordiniert die Umleitungsstrecke gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.

LA: Heus, Archivum publicum coordinavit iter diversionis secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

1401
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique Ene juriste van de commune hee opgeschreven de staat van de trottoirs gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: For the next public session A municipal jurist has written down the condition of the sidewalks as is customary in the Marolles.
FR: Pour la prochaine séance publique Une juriste de la commune a consigné l'état des trottoirs comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Voor de volgende openbare zitting Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de staat van de trottoirs zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Eine Juristin der Gemeinde hat notiert den Zustand der Gehwege wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Proximae sessioni publicae Iurisperita communis conscripsit statum semitarum ut mos est in Marolliis.

1402
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique 't Archief public hee aangepast een plan van réaménagement.
EN: Indeed, for the next public session The public archive has adjusted a redevelopment plan.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique Les archives publiques a ajusté un plan de réaménagement.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting Het openbaar archief heeft aangepast een herontwikkelingsplan.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Das öffentliche Archiv hat angepasst einen Sanierungsplan.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Archivum publicum adaptavit consilium renovationis.

1403
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee herzien de regels van den marché, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A municipal inspector has reviewed the market regulations, for the next public session, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a révisé le règlement du marché, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft herzien de marktregels, voor de volgende openbare zitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft die Marktordnung, für die nächste öffentliche Sitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Inspector municipalis recognovit regulas fori, proximae sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

1404
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee goedgekeurd de uren van den busdienst, met noten van de technische dienst, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The regional authority has approved the bus service timetable, with notes from the technical department, so that everything remained orderly.
FR: L'autorité régionale a approuvé les horaires du service de bus, avec des notes du service technique, pour que tout reste en ordre.
NL: De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de uren van de busdienst, met notities van de technische dienst, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Regionalbehörde hat genehmigt den Fahrplan des Busdienstes, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit alles geordnet blieb.
LA: Auctoritas regionalis approbavit horas officii autocinetici, cum notis officii technici, ut omnia ordinata manerent.

1405
MAROLLIEN: Amai, de klachten van de buurt es door De régionele autoriteit aangekondigd met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the neighborhood complaints was The regional authority announced with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, les plaintes du quartier a été L'autorité régionale annoncé avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de klachten uit de buurt werd De gewestelijke overheid aangekondigd met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Die Regionalbehörde angekündigt mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, querelas viciniae a Auctoritas regionalis nuntiatum cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

1406
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de lijst van premies communales, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal jurist has approved the list of municipal grants, during the preparation of the budget, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Une juriste de la commune a approuvé la liste des primes communales, lors de la préparation du budget, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de lijst van gemeentelijke premies, bij de voorbereiding van het budget, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt die Liste der

kommunalen Prämien, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Iurisperita communis approbavit indicem praemiorum municipalium, in praeparatione rationum, ut homines id bene intellegerent.

1407
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres De bureau van travaux hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, with reference to old registers The public works office has prepared the list of vacant houses so that people understood it clearly.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Le bureau des travaux a préparé la liste des maisons inoccupées pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Officium operum publicorum paravit indicem domorum vacuarum ut homines id bene intellegerent.

1408
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de lijst van leegstaande huizen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, to ease traffic A resident of the Marolles has adjusted the list of vacant houses so that everything remained orderly.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation Un habitant des Marolles a ajusté la liste des maisons inoccupées pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de lijst van leegstaande huizen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Ein Bewohner der Marollen hat angepasst die Liste leerstehender Häuser damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Incola regionis Marolliensis adaptavit indicem domorum vacuarum ut omnia ordinata manerent.

1409
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee verduidelijkt de nieuwe lijn van den tram na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The regional authority has clarified the new tram line after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Écoute, L'autorité régionale a clarifié la nouvelle ligne de tram après la tournée d'inspection pour que les gens le

comprennent bien.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de nieuwe tramlijn na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat klargestellt die neue Straßenbahnlinie nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Auctoritas regionalis clarificavit novam lineam tramviae post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

1410
MAROLLIEN: 't Archief public hee onderzocht de lijst van premies communales na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: The public archive has examined the list of municipal grants after the council session without much fanfare.
FR: Les archives publiques a examiné la liste des primes communales après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Het openbaar archief heeft onderzocht de lijst van gemeentelijke premies na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Das öffentliche Archiv hat untersucht die Liste der kommunalen Prämien nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Archivum publicum examinavit indicem praemiorum municipalium post sessionem concilii sine magno strepitu.

1411
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer 't Archief public hee aangepast de regeling voor stationnement voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, to ease traffic The public archive has adjusted the parking regulation so that everything remained orderly.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Les archives publiques a ajusté le règlement du stationnement pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten Het openbaar archief heeft aangepast de parkeerregeling zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Das öffentliche Archiv hat angepasst die Parkordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Archivum publicum adaptavit regulam de statione ut omnia ordinata manerent.

1412
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de note over den handel in de wijk, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An urban planner from the city has coordinated the note on trade in the district, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a coordonné la note sur le commerce dans le quartier, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de nota over de handel in de wijk, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die Notiz über den Handel im Viertel, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es

in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Urbanista urbis coordinavit notam de commercio in regione, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

1413
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de note over den handel in de wijk, voor de volgende séance publique,.
EN: Well, An urban planner from the city has approved the note on trade in the district, for the next public session,.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a approuvé la note sur le commerce dans le quartier, pour la prochaine séance publique,.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de nota over de handel in de wijk, voor de volgende openbare zitting,.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt die Notiz über den Handel im Viertel, für die nächste öffentliche Sitzung,.
LA: Heus, Urbanista urbis approbavit notam de commercio in regione, proximae sessioni publicae,.

1414
MAROLLIEN: Zeg, met noten van de technische dienst Nen contrôleur communal hee gemeld de aanvraag voor ene bouwvergunning voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, with notes from the technical department A municipal inspector has reported the application for a building permit so that people understood it clearly.
FR: Écoute, avec des notes du service technique Un contrôleur communal a signalé la demande de permis de construire pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, met notities van de technische dienst Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de aanvraag voor een bouwvergunning zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet den Antrag auf eine Baugenehmigung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, cum notis officii technici Inspector municipalis rettulit petitionem licentiae aedificandi ut homines id bene intellegerent.

1415
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee goedgekeurd de regels van den marché met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The municipal council has approved the market regulations with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Eh bien, Le conseil communal a approuvé le règlement du marché avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft goedgekeurd de marktregels met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Der Gemeinderat hat genehmigt die Marktordnung unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Profecto, Consilium municipale approbavit regulas fori relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

1416
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A municipal inspector has approved the list of waiting families with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Un contrôleur communal a approuvé la liste des familles en attente avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt die Liste wartender Familien mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Inspector municipalis approbavit indicem familiarum exspectantium cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

1417
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The public works office has coordinated the list of vacant houses, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a coordonné la liste des maisons inoccupées, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert die Liste leerstehender Häuser, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Officium operum publicorum coordinavit indicem domorum vacuarum, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

1418
MAROLLIEN: Amai, de dossiers van expropriatie es door Nen contrôleur communal goedgekeurd na klachten van de habitants.
EN: Indeed, the expropriation files was A municipal inspector approved after complaints from residents.
FR: Eh bien, les dossiers d'expropriation a été Un contrôleur communal approuvé après des plaintes des habitants.
NL: Amai, de onteigeningsdossiers werd Een gemeentelijke controleur goedgekeurd na klachten van bewoners.
DE: Also, die Enteignungsakten wurde Ein kommunaler Kontrolleur

genehmigt nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Profecto, tabulas expropriationis a Inspector municipalis approbatum post querelas incolarum.

1419
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee onderzocht de route van den omleiding volgens de wet van 't gewest.
EN: Well, An urban planner from the city has examined the detour route according to regional law.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a examiné l'itinéraire de déviation conformément au droit régional.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de omleidingsroute volgens het gewestelijk recht.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die Umleitungsstrecke gemäß dem Regionalrecht.
LA: Heus, Urbanista urbis examinavit iter diversionis secundum ius regionale.

1420
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee gemeld de verdeling van de budgetten met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The regional authority has reported the allocation of the budgets with reference to old registers without causing another surprise.
FR: L'autorité régionale a signalé la répartition des budgets avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: De gewestelijke overheid heeft gemeld de verdeling van de budgetten met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Regionalbehörde hat gemeldet die Verteilung der Haushaltsmittel unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Auctoritas regionalis rettulit distributionem rationum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

1421
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee vastgelegd de aanvraag voor ene bouwvergunning, na klachten van de habitants, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The public works office has formalized the application for a building permit, after complaints from residents, so that people understood it clearly.
FR: Le bureau des travaux a formalisé la demande de permis de construire, après des plaintes des habitants, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de aanvraag voor een bouwvergunning, na klachten van bewoners, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach Beschwerden von Bewohnern, damit die Leute es gut verstanden.

LA: Officium operum publicorum formavit petitionem licentiae aedificandi, post querelas incolarum, ut homines id bene intellegerent.

1422
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de inventaris van oude papieren met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, for the next public session A municipal jurist has clarified the inventory of old papers with much detail and little noise.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Une juriste de la commune a clarifié l'inventaire des vieux papiers avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de inventaris van oude papieren met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt das Verzeichnis alter Akten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Iurisperita communis clarificavit inventarium veterum actorum cum multis rebus et parvo strepitu.

1423
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme De dienst van transport hee vastgelegd de note over den handel in de wijk met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, in the urban planning committee The transport department has formalized the note on trade in the district with much detail and little noise.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme Le service des transports a formalisé la note sur le commerce dans le quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw De vervoersdienst heeft vastgelegd de nota over de handel in de wijk met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Der Verkehrsdienst hat festgelegt die Notiz über den Handel im Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, in commissione urbanismi Officium vecturae formavit notam de commercio in regione cum multis rebus et parvo strepitu.

1424
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee onderzocht de uren van den busdienst na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The public works office has examined the bus service timetable after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Le bureau des travaux a examiné les horaires du service de bus après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.

NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de uren van de busdienst na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht den Fahrplan des Busdienstes nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Officium operum publicorum examinavit horas officii autocinetici post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

1425
MAROLLIEN: Eh, een plan van réaménagement es door Nen urbanist van de stad geregistreerd voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, a redevelopment plan was An urban planner from the city recorded for the next public session without causing another surprise.
FR: Eh, un plan de réaménagement a été Un urbaniste de la ville enregistré pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, een herontwikkelingsplan werd Een stedenbouwkundige van de stad geregistreerd voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Ein Stadtplaner der Stadt verzeichnet für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, consilium renovationis a Urbanista urbis registratum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

1426
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de brief van de préfète in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A resident of the Marolles has confirmed the letter from the prefect in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a confirmé la lettre de la préfète dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de brief van de prefect in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt den Brief der Präfektin im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis confirmavit epistulam praefectae in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

1427
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee vastgelegd de dossiers van expropriatie, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The housing committee has formalized the expropriation files, for the next public session, so that everything remained

orderly.
FR: Bon, La commission du logement a formalisé les dossiers d'expropriation, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de onteigeningsdossiers, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die Enteignungsakten, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Commissio habitationis formavit tabulas expropriationis, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

1428
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de note over den handel in de wijk voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Listen, An old records clerk has rejected the note on trade in the district for the annual report without much fanfare.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a rejeté la note sur le commerce dans le quartier pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de nota over de handel in de wijk voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt die Notiz über den Handel im Viertel für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Age, Veteranus curator actorum reiecit notam de commercio in regione pro relatione annua sine magno strepitu.

1429
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee herzien de cijfers van chômage na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Well, An urban planner from the city has reviewed the unemployment figures after the inspection round without much fanfare.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a révisé les chiffres du chômage après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de werkloosheidscijfers na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Arbeitslosenzahlen nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Urbanista urbis recognovit numeros inopiae operae post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

1430
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee verduidelijkt de uren van den busdienst in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The housing committee has clarified the bus service timetable in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Allons, La commission du logement a clarifié les horaires du service de bus dans la commission d'urbanisme sans provoquer

encore une surprise.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de uren van de busdienst in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat klargestellt den Fahrplan des Busdienstes im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Commissio habitationis clarificavit horas officii autocinetici in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

1431
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee afgewezen de aanvraag voor ene bouwvergunning, na den tour van inspectie, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A municipal jurist has rejected the application for a building permit, after the inspection round, so that people understood it clearly.
FR: Une juriste de la commune a rejeté la demande de permis de construire, après la tournée d'inspection, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de aanvraag voor een bouwvergunning, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Iurisperita communis reiecit petitionem licentiae aedificandi, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

1432
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee besproken de dossiers van expropriatie volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Indeed, A municipal jurist has discussed the expropriation files according to regional law without much fanfare.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a discuté les dossiers d'expropriation conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft besproken de onteigeningsdossiers volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen die Enteignungsakten gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Iurisperita communis disputavit tabulas expropriationis secundum ius regionale sine magno strepitu.

1433
MAROLLIEN: Amai, de lijst van wachtende gezinnen es door De commissie van logement verduidelijkt voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Indeed, the list of waiting families was The housing committee clarified for the annual report without much fanfare.

FR: Eh bien, la liste des familles en attente a été La commission du logement clarifié pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Amai, de lijst van wachtende gezinnen werd De huisvestingscommissie verduidelijkt voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Also, die Liste wartender Familien wurde Der Wohnungsausschuss klargestellt für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, indicem familiarum exspectantium a Commissio habitationis clarificatum pro relatione annua sine magno strepitu.

1434
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie 't Archief public hee gecoördineerd een plan van réaménagement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, after the inspection round The public archive has coordinated a redevelopment plan without causing another surprise.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection Les archives publiques a coordonné un plan de réaménagement sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, na de inspectieronde Het openbaar archief heeft gecoördineerd een herontwikkelingsplan zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Das öffentliche Archiv hat koordiniert einen Sanierungsplan ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Archivum publicum coordinavit consilium renovationis sine nova admiratione excitata.

1435
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee afgewezen de aanvraag voor ene bouwvergunning, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The transport department has rejected the application for a building permit, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le service des transports a rejeté la demande de permis de construire, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft afgewezen de aanvraag voor een bouwvergunning, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat abgelehnt den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Officium vecturae reiecit petitionem licentiae aedificandi, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

1436
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee geregistreerd de route van den omleiding met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The regional authority has recorded the detour route

with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Bon, L'autorité régionale a enregistré l'itinéraire de déviation avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de omleidingsroute met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Umleitungsstrecke unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Auctoritas regionalis registravit iter diversionis relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

1437
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de regeling voor stationnement, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal jurist has clarified the parking regulation, during the preparation of the budget, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Une juriste de la commune a clarifié le règlement du stationnement, lors de la préparation du budget, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de parkeerregeling, bij de voorbereiding van het budget, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt die Parkordnung, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Iurisperita communis clarificavit regulam de statione, in praeparatione rationum, ut homines id bene intellegerent.

1438
MAROLLIEN: Bon, na den tour van inspectie Nen urbanist van de stad hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after the inspection round An urban planner from the city has prepared the list of vacant houses as is customary in the Marolles.
FR: Bon, après la tournée d'inspection Un urbaniste de la ville a préparé la liste des maisons inoccupées comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, na de inspectieronde Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, nach dem Inspektionsgang Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, post circuitum inspectionis Urbanista urbis paravit indicem domorum vacuarum ut mos est in Marolliis.

1439
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de

aanvraag voor ene bouwvergunning, met noten van de technische dienst, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, An old records clerk has coordinated the application for a building permit, with notes from the technical department, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a coordonné la demande de permis de construire, avec des notes du service technique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de aanvraag voor een bouwvergunning, met notities van de technische dienst, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert den Antrag auf eine Baugenehmigung, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum coordinavit petitionem licentiae aedificandi, cum notis officii technici, ut homines id bene intellegerent.

1440
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de staat van de trottoirs zonder grand discours.
EN: Indeed, during the preparation of the budget An old records clerk has recorded the condition of the sidewalks without much fanfare.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget Un ancien commis aux dossiers a enregistré l'état des trottoirs sans grand discours.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de staat van de trottoirs zonder veel omhaal.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet den Zustand der Gehwege ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Veteranus curator actorum registravit statum semitarum sine magno strepitu.

1441
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel Nen contrôleur communal hee herzien de dossiers van expropriatie.
EN: Indeed, for the annual report A municipal inspector has reviewed the expropriation files.
FR: Eh bien, pour le rapport annuel Un contrôleur communal a révisé les dossiers d'expropriation.
NL: Amai, voor het jaarverslag Een gemeentelijke controleur heeft herzien de onteigeningsdossiers.
DE: Also, für den Jahresbericht Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft die Enteignungsakten.
LA: Profecto, pro relatione annua Inspector municipalis recognovit tabulas expropriationis.

1442
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee aangekondigd de nieuwe lijn van den tram na de zitting van den conseil gelijk dat in de

Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The transport department has announced the new tram line after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Le service des transports a annoncé la nouvelle ligne de tram après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft aangekondigd de nieuwe tramlijn na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat angekündigt die neue Straßenbahnlinie nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Officium vecturae nuntiavit novam lineam tramviae post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

1443
MAROLLIEN: Zeg, de verdeling van de budgetten es door De bureau van travaux aangepast volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the allocation of the budgets was The public works office adjusted according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, la répartition des budgets a été Le bureau des travaux ajusté conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de verdeling van de budgetten werd Het bureau voor openbare werken aangepast volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten angepasst gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, distributionem rationum a Officium operum publicorum adaptatum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

1444
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen es door Nen urbanist van de stad herzien met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the list of waiting families was An urban planner from the city reviewed with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Écoute, la liste des familles en attente a été Un urbaniste de la ville révisé avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen werd Een stedenbouwkundige van de stad herzien met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Liste wartender Familien wurde Ein Stadtplaner der Stadt überprüft mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, indicem familiarum exspectantium a Urbanista urbis recognitum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

1445

MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget Den conseil communal hee gemeld de uren van den busdienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, during the preparation of the budget The municipal council has reported the bus service timetable so that people understood it clearly.
FR: Allons, lors de la préparation du budget Le conseil communal a signalé les horaires du service de bus pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget De gemeenteraad heeft gemeld de uren van de busdienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Gemeinderat hat gemeldet den Fahrplan des Busdienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Consilium municipale rettulit horas officii autocinetici ut homines id bene intellegerent.

1446
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, An old records clerk has prepared the list of vacant houses after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a préparé la liste des maisons inoccupées après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum paravit indicem domorum vacuarum post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

1447
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee afgewezen de aanvraag voor ene bouwvergunning, na de zitting van den conseil, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A municipal jurist has rejected the application for a building permit, after the council session, without causing another surprise.
FR: Allons, Une juriste de la commune a rejeté la demande de permis de construire, après la séance du conseil, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de aanvraag voor een bouwvergunning, na de raadszitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt den Antrag auf

eine Baugenehmigung, nach der Ratssitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Iurisperita communis reiecit petitionem licentiae aedificandi, post sessionem concilii, sine nova admiratione excitata.

1448
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de route van den omleiding gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, for the next public session A resident of the Marolles has approved the detour route as is customary in the Marolles.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Un habitant des Marolles a approuvé l'itinéraire de déviation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de omleidingsroute zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt die Umleitungsstrecke wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Incola regionis Marolliensis approbavit iter diversionis ut mos est in Marolliis.

1449
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee goedgekeurd de verdeling van de budgetten, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The public works office has approved the allocation of the budgets, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a approuvé la répartition des budgets, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de verdeling van de budgetten, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt die Verteilung der Haushaltsmittel, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Officium operum publicorum approbavit distributionem rationum, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

1450
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de cijfers van chômage voor den rapport annuel.
EN: Come on, An old records clerk has adjusted the unemployment figures for the annual report.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a ajusté les chiffres du chômage pour le rapport annuel.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de

werkloosheidscijfers voor het jaarverslag.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat angepasst die Arbeitslosenzahlen für den Jahresbericht.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum adaptavit numeros inopiae operae pro relatione annua.

1451
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de cijfers van chômage, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An old records clerk has written down the unemployment figures, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a consigné les chiffres du chômage, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de werkloosheidscijfers, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat notiert die Arbeitslosenzahlen, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Veteranus curator actorum conscripsit numeros inopiae operae, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

1452
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique De bureau van travaux hee herzien de note over den handel in de wijk voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, for the next public session The public works office has reviewed the note on trade in the district so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique Le bureau des travaux a révisé la note sur le commerce dans le quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting Het bureau voor openbare werken heeft herzien de nota over de handel in de wijk zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft die Notiz über den Handel im Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Officium operum publicorum recognovit notam de commercio in regione ut homines id bene intellegerent.

1453
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee onderzocht de lijst van leegstaande huizen, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The public works office has examined the list of vacant houses, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le bureau des travaux a examiné la liste des maisons inoccupées, après la séance du conseil, pour que les gens le

comprennent bien.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de lijst van leegstaande huizen, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht die Liste leerstehender Häuser, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Officium operum publicorum examinavit indicem domorum vacuarum, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

1454
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee aangekondigd de regeling voor stationnement, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The transport department has announced the parking regulation, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le service des transports a annoncé le règlement du stationnement, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft aangekondigd de parkeerregeling, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat angekündigt die Parkordnung, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Officium vecturae nuntiavit regulam de statione, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

1455
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de lijst van wachtende gezinnen, met noten van de technische dienst, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, An old records clerk has written down the list of waiting families, with notes from the technical department, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a consigné la liste des familles en attente, avec des notes du service technique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de lijst van wachtende gezinnen, met notities van de technische dienst, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat notiert die Liste wartender Familien, mit Vermerken des technischen Dienstes, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum conscripsit indicem familiarum exspectantium, cum notis officii technici, ut mos est in Marolliis.

1456
MAROLLIEN: Bon, de lijst van wachtende gezinnen es door Nen ouwen dossiermeester besproken met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the list of waiting families was An old records clerk

discussed with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Bon, la liste des familles en attente a été Un ancien commis aux dossiers discuté avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de lijst van wachtende gezinnen werd Een oude dossierbeheerder besproken met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Liste wartender Familien wurde Ein alter Aktenverwalter besprochen mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, indicem familiarum exspectantium a Veteranus curator actorum disputatum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

1457
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen zonder grand discours.
EN: During the preparation of the budget A resident of the Marolles has approved the list of waiting families without much fanfare.
FR: Lors de la préparation du budget Un habitant des Marolles a approuvé la liste des familles en attente sans grand discours.
NL: Bij de voorbereiding van het budget Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen zonder veel omhaal.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt die Liste wartender Familien ohne großes Aufheben.
LA: In praeparatione rationum Incola regionis Marolliensis approbavit indicem familiarum exspectantium sine magno strepitu.

1458
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee onderzocht de cijfers van chômage, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The municipal council has examined the unemployment figures, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Le conseil communal a examiné les chiffres du chômage, avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft onderzocht de werkloosheidscijfers, met verwijzing naar oude registers, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat untersucht die Arbeitslosenzahlen, unter Bezug auf alte Register, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Consilium municipale examinavit numeros inopiae operae, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

1459
MAROLLIEN: Bon, de lijst van leegstaande huizen es door Ene marchande van de Vossenplein aangepast met referentie aan oude

registres zonder grand discours.
EN: Well, the list of vacant houses was A vendor from the Vossenplein market adjusted with reference to old registers without much fanfare.
FR: Bon, la liste des maisons inoccupées a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle ajusté avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Goed, de lijst van leegstaande huizen werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt aangepast met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Gut, die Liste leerstehender Häuser wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein angepasst unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Bene, indicem domorum vacuarum a Venditrix fori Vossenpleinii adaptatum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

1460
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee verduidelijkt de aanvraag voor ene bouwvergunning, met noten van de technische dienst,.
EN: Listen, The transport department has clarified the application for a building permit, with notes from the technical department,.
FR: Écoute, Le service des transports a clarifié la demande de permis de construire, avec des notes du service technique,.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft verduidelijkt de aanvraag voor een bouwvergunning, met notities van de technische dienst,.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat klargestellt den Antrag auf eine Baugenehmigung, mit Vermerken des technischen Dienstes,.
LA: Age, Officium vecturae clarificavit petitionem licentiae aedificandi, cum notis officii technici,.

1461
MAROLLIEN: Eh, de note over den handel in de wijk es door De commissie van logement onderzocht met referentie aan oude registres.
EN: Well, the note on trade in the district was The housing committee examined with reference to old registers.
FR: Eh, la note sur le commerce dans le quartier a été La commission du logement examiné avec référence aux anciens registres.
NL: Eh, de nota over de handel in de wijk werd De huisvestingscommissie onderzocht met verwijzing naar oude registers.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Wohnungsausschuss untersucht unter Bezug auf alte Register.
LA: Heus, notam de commercio in regione a Commissio habitationis examinatum relatis veteribus registris.

1462
MAROLLIEN: Bon, de dossiers van expropriatie es door De bureau van travaux afgewezen in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the expropriation files was The public works office

rejected in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Bon, les dossiers d'expropriation a été Le bureau des travaux rejeté dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de onteigeningsdossiers werd Het bureau voor openbare werken afgewezen in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Enteignungsakten wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten abgelehnt im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, tabulas expropriationis a Officium operum publicorum reiectum in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

1463
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee voorbereid de note over den handel in de wijk voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The public archive has prepared the note on trade in the district for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Les archives publiques a préparé la note sur le commerce dans le quartier pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft voorbereid de nota over de handel in de wijk voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat vorbereitet die Notiz über den Handel im Viertel für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Archivum publicum paravit notam de commercio in regione pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

1464
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de regeling voor stationnement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: For the next public session A municipal jurist has clarified the parking regulation without causing another surprise.
FR: Pour la prochaine séance publique Une juriste de la commune a clarifié le règlement du stationnement sans provoquer encore une surprise.
NL: Voor de volgende openbare zitting Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de parkeerregeling zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt die Parkordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Proximae sessioni publicae Iurisperita communis clarificavit regulam de statione sine nova admiratione excitata.

1465
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres Nen urbanist van

de stad hee voorbereid de brief van de préfète zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, with reference to old registers An urban planner from the city has prepared the letter from the prefect without causing another surprise.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres Un urbaniste de la ville a préparé la lettre de la préfète sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de brief van de prefect zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet den Brief der Präfektin ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, relatis veteribus registris Urbanista urbis paravit epistulam praefectae sine nova admiratione excitata.

1466
MAROLLIEN: Amai, de lijst van premies communales es door 't Archief public voorbereid bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the list of municipal grants was The public archive prepared during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Eh bien, la liste des primes communales a été Les archives publiques préparé lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de lijst van gemeentelijke premies werd Het openbaar archief voorbereid bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Liste der kommunalen Prämien wurde Das öffentliche Archiv vorbereitet bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, indicem praemiorum municipalium a Archivum publicum paratum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

1467
MAROLLIEN: De dienst van transport hee geregistreerd de lijst van leegstaande huizen, na de zitting van den conseil, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The transport department has recorded the list of vacant houses, after the council session, so that everything remained orderly.
FR: Le service des transports a enregistré la liste des maisons inoccupées, après la séance du conseil, pour que tout reste en ordre.
NL: De vervoersdienst heeft geregistreerd de lijst van leegstaande huizen, na de raadszitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die Liste leerstehender Häuser, nach der Ratssitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Officium vecturae registravit indicem domorum vacuarum, post sessionem concilii, ut omnia ordinata manerent.

1468
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee verduidelijkt de aanvraag voor ene bouwvergunning voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The transport department has clarified the application for a building permit for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Le service des transports a clarifié la demande de permis de construire pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft verduidelijkt de aanvraag voor een bouwvergunning voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat klargestellt den Antrag auf eine Baugenehmigung für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Officium vecturae clarificavit petitionem licentiae aedificandi proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

1469
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme 't Archief public hee verduidelijkt de staat van de trottoirs met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, in the urban planning committee The public archive has clarified the condition of the sidewalks with much detail and little noise.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme Les archives publiques a clarifié l'état des trottoirs avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw Het openbaar archief heeft verduidelijkt de staat van de trottoirs met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Das öffentliche Archiv hat klargestellt den Zustand der Gehwege mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Archivum publicum clarificavit statum semitarum cum multis rebus et parvo strepitu.

1470
MAROLLIEN: Allez, de staat van de trottoirs es door Nen contrôleur communal gemeld op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the condition of the sidewalks was A municipal inspector reported at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Allons, l'état des trottoirs a été Un contrôleur communal signalé à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de staat van de trottoirs werd Een gemeentelijke controleur gemeld op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Ein kommunaler Kontrolleur gemeldet auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, statum semitarum a Inspector municipalis relatum

rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

1471
MAROLLIEN: Zeg, de brief van de préfète es door Den conseil communal onderzocht voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Listen, the letter from the prefect was The municipal council examined for the next public session without much fanfare.
FR: Écoute, la lettre de la préfète a été Le conseil communal examiné pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Zeg, de brief van de prefect werd De gemeenteraad onderzocht voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, den Brief der Präfektin wurde Der Gemeinderat untersucht für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age, epistulam praefectae a Consilium municipale examinatum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

1472
MAROLLIEN: Bon, de route van den omleiding es door Ene juriste van de commune gemeld volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the detour route was A municipal jurist reported according to regional law without causing another surprise.
FR: Bon, l'itinéraire de déviation a été Une juriste de la commune signalé conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de omleidingsroute werd Een jurist van de gemeente gemeld volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Umleitungsstrecke wurde Eine Juristin der Gemeinde gemeldet gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, iter diversionis a Iurisperita communis relatum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

1473
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee gemeld de cijfers van chômage, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The transport department has reported the unemployment figures, for the next public session, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le service des transports a signalé les chiffres du chômage, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft gemeld de werkloosheidscijfers, voor de volgende openbare zitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat gemeldet die Arbeitslosenzahlen, für die nächste öffentliche Sitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Officium vecturae rettulit numeros inopiae operae,

proximae sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

1474
MAROLLIEN: Eh, de regels van den marché es door 't Archief public voorbereid met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the market regulations was The public archive prepared with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Eh, le règlement du marché a été Les archives publiques préparé avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de marktregels werd Het openbaar archief voorbereid met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Das öffentliche Archiv vorbereitet mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, regulas fori a Archivum publicum paratum cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

1475
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee bevestigd de lijst van leegstaande huizen, na de zitting van den conseil, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The housing committee has confirmed the list of vacant houses, after the council session, without causing another surprise.
FR: Bon, La commission du logement a confirmé la liste des maisons inoccupées, après la séance du conseil, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft bevestigd de lijst van leegstaande huizen, na de raadszitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat bestätigt die Liste leerstehender Häuser, nach der Ratssitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Commissio habitationis confirmavit indicem domorum vacuarum, post sessionem concilii, sine nova admiratione excitata.

1476
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de note over den handel in de wijk, op vraag van de buurt, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A vendor from the Vossenplein market has approved the note on trade in the district, at the request of the neighborhood, so that people understood it clearly.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé la note sur le commerce dans le quartier, à la demande du quartier, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de nota over de handel in de wijk, op vraag van de buurt, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt die Notiz über den Handel im Viertel, auf Anfrage des

Viertels, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii approbavit notam de commercio in regione, rogatu viciniae, ut homines id bene intellegerent.

1477
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de uren van den busdienst, bij de voorbereiding van 't budget, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A municipal inspector has clarified the bus service timetable, during the preparation of the budget, with much detail and little noise.
FR: Allons, Un contrôleur communal a clarifié les horaires du service de bus, lors de la préparation du budget, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de uren van de busdienst, bij de voorbereiding van het budget, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt den Fahrplan des Busdienstes, bei der Vorbereitung des Haushalts, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Inspector municipalis clarificavit horas officii autocinetici, in praeparatione rationum, cum multis rebus et parvo strepitu.

1478
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee vastgelegd de staat van de trottoirs, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public archive has formalized the condition of the sidewalks, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Les archives publiques a formalisé l'état des trottoirs, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft vastgelegd de staat van de trottoirs, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat festgelegt den Zustand der Gehwege, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Archivum publicum formavit statum semitarum, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

1479
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee gecoördineerd de aanvraag voor ene bouwvergunning voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The transport department has coordinated the application for a building permit for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le service des transports a coordonné la demande de permis de construire pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft gecoördineerd de aanvraag voor een bouwvergunning voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.

DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat koordiniert den Antrag auf eine Baugenehmigung für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Officium vecturae coordinavit petitionem licentiae aedificandi pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

1480
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee onderzocht de inventaris van oude papieren bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, An urban planner from the city has examined the inventory of old papers during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a examiné l'inventaire des vieux papiers lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de inventaris van oude papieren bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht das Verzeichnis alter Akten bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Urbanista urbis examinavit inventarium veterum actorum in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

1481
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee herzien de staat van de publieke verlichting voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: The regional authority has reviewed the condition of the public lighting for the annual report with much detail and little noise.
FR: L'autorité régionale a révisé l'état de l'éclairage public pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De gewestelijke overheid heeft herzien de staat van de openbare verlichting voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Regionalbehörde hat überprüft den Zustand der öffentlichen Beleuchtung für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Auctoritas regionalis recognovit statum illuminationis publicae pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

1482
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de klachten van de buurt, na den tour van inspectie, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has reported the neighborhood complaints, after the inspection round, with much detail and little noise.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé les plaintes du quartier, après la tournée d'inspection, avec beaucoup de détail et peu de bruit.

NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de klachten uit de buurt, na de inspectieronde, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel, nach dem Inspektionsgang, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii rettulit querelas viciniae, post circuitum inspectionis, cum multis rebus et parvo strepitu.

1483
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de klachten van de buurt.
EN: Well, in the urban planning committee An old records clerk has written down the neighborhood complaints.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme Un ancien commis aux dossiers a consigné les plaintes du quartier.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de klachten uit de buurt.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Ein alter Aktenverwalter hat notiert die Beschwerden aus dem Viertel.
LA: Heus, in commissione urbanismi Veteranus curator actorum conscripsit querelas viciniae.

1484
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee geregistreerd de staat van de trottoirs, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The public works office has recorded the condition of the sidewalks, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Le bureau des travaux a enregistré l'état des trottoirs, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de staat van de trottoirs, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet den Zustand der Gehwege, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Officium operum publicorum registravit statum semitarum, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

1485
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget Ene juriste van de commune hee voorbereid de cijfers van chômage met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, during the preparation of the budget A municipal jurist has prepared the unemployment figures with much detail and little noise.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget Une juriste de la commune a préparé les chiffres du chômage avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de werkloosheidscijfers met veel detail en weinig lawaai.

DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet die Arbeitslosenzahlen mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Iurisperita communis paravit numeros inopiae operae cum multis rebus et parvo strepitu.

1486
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee aangekondigd de cijfers van chômage, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The transport department has announced the unemployment figures, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le service des transports a annoncé les chiffres du chômage, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Officium vecturae nuntiavit numeros inopiae operae, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

1487
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd den dossier van logement social na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A vendor from the Vossenplein market has confirmed the social housing file after the council session without causing another surprise.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé le dossier du logement social après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd het dossier van de sociale huisvesting na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit tabulas habitationis socialis post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

1488
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee onderzocht de uren van den busdienst, met referentie aan oude registres, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public works office has examined the bus service timetable, with reference to old registers, with much detail and little noise.
FR: Eh, Le bureau des travaux a examiné les horaires du service de bus, avec référence aux anciens registres, avec beaucoup de détail et peu de bruit.

NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de uren van de busdienst, met verwijzing naar oude registers, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht den Fahrplan des Busdienstes, unter Bezug auf alte Register, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Officium operum publicorum examinavit horas officii autocinetici, relatis veteribus registris, cum multis rebus et parvo strepitu.

1489
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee gemeld de brief van de préfète bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Listen, The municipal council has reported the letter from the prefect during the preparation of the budget.
FR: Écoute, Le conseil communal a signalé la lettre de la préfète lors de la préparation du budget.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft gemeld de brief van de prefect bij de voorbereiding van het budget.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat gemeldet den Brief der Präfektin bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Age, Consilium municipale rettulit epistulam praefectae in praeparatione rationum.

1490
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee besproken de staat van de trottoirs na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: An old records clerk has discussed the condition of the sidewalks after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Un ancien commis aux dossiers a discuté l'état des trottoirs après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft besproken de staat van de trottoirs na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat besprochen den Zustand der Gehwege nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Veteranus curator actorum disputavit statum semitarum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

1491
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee gecoördineerd de regeling voor stationnement met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The housing committee has coordinated the parking regulation with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Eh, La commission du logement a coordonné le règlement du stationnement avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.

NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de parkeerregeling met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die Parkordnung mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Commissio habitationis coordinavit regulam de statione cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

1492
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer De régionele autoriteit hee bevestigd de inventaris van oude papieren voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, to ease traffic The regional authority has confirmed the inventory of old papers so that everything remained orderly.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation L'autorité régionale a confirmé l'inventaire des vieux papiers pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten De gewestelijke overheid heeft bevestigd de inventaris van oude papieren zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Die Regionalbehörde hat bestätigt das Verzeichnis alter Akten damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Auctoritas regionalis confirmavit inventarium veterum actorum ut omnia ordinata manerent.

1493
MAROLLIEN: Zeg, de regeling voor stationnement es door Nen urbanist van de stad afgewezen na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the parking regulation was An urban planner from the city rejected after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Écoute, le règlement du stationnement a été Un urbaniste de la ville rejeté après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de parkeerregeling werd Een stedenbouwkundige van de stad afgewezen na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Parkordnung wurde Ein Stadtplaner der Stadt abgelehnt nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, regulam de statione a Urbanista urbis reiectum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

1494
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de nieuwe lijn van den tram, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Indeed, An urban planner from the city has formalized the new tram line, during the preparation of the budget, without much fanfare.

FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a formalisé la nouvelle ligne de tram, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de nieuwe tramlijn, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt die neue Straßenbahnlinie, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Urbanista urbis formavit novam lineam tramviae, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

1495
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee onderzocht de route van den omleiding voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Come on, An urban planner from the city has examined the detour route for the next public session without much fanfare.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a examiné l'itinéraire de déviation pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de omleidingsroute voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die Umleitungsstrecke für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Urbanista urbis examinavit iter diversionis proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

1496
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee besproken den dossier van logement social in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A municipal inspector has discussed the social housing file in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un contrôleur communal a discuté le dossier du logement social dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft besproken het dossier van de sociale huisvesting in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen die Akte zum sozialen Wohnungsbau im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Inspector municipalis disputavit tabulas habitationis socialis in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

1497
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee herzien de dossiers van expropriatie, tot kalmte van den verkeer, voor dat alles ordelijk bleef.

EN: Listen, The public archive has reviewed the expropriation files, to ease traffic, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Les archives publiques a révisé les dossiers d'expropriation, afin d'apaiser la circulation, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft herzien de onteigeningsdossiers, om het verkeer te ontlasten, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat überprüft die Enteignungsakten, zur Entlastung des Verkehrs, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Archivum publicum recognovit tabulas expropriationis, ad leniendum cursum vehiculorum, ut omnia ordinata manerent.

1498
MAROLLIEN: Bon, de route van den omleiding es door Nen ouwen dossiermeester aangekondigd na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the detour route was An old records clerk announced after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Bon, l'itinéraire de déviation a été Un ancien commis aux dossiers annoncé après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de omleidingsroute werd Een oude dossierbeheerder aangekondigd na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Umleitungsstrecke wurde Ein alter Aktenverwalter angekündigt nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, iter diversionis a Veteranus curator actorum nuntiatum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

1499
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt Den conseil communal hee geregistreerd de regeling voor stationnement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, at the request of the neighborhood The municipal council has recorded the parking regulation so that people understood it clearly.
FR: Eh, à la demande du quartier Le conseil communal a enregistré le règlement du stationnement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, op vraag van de buurt De gemeenteraad heeft geregistreerd de parkeerregeling zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Der Gemeinderat hat verzeichnet die Parkordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, rogatu viciniae Consilium municipale registravit regulam de statione ut homines id bene intellegerent.

1500
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee aangekondigd de klachten van de buurt, met referentie aan oude registres, met veel détail en weinig lawaai.

EN: Indeed, A municipal jurist has announced the neighborhood complaints, with reference to old registers, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a annoncé les plaintes du quartier, avec référence aux anciens registres, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de klachten uit de buurt, met verwijzing naar oude registers, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die Beschwerden aus dem Viertel, unter Bezug auf alte Register, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Iurisperita communis nuntiavit querelas viciniae, relatis veteribus registris, cum multis rebus et parvo strepitu.

1501
MAROLLIEN: Bon, de inventaris van oude papieren es door 't Archief public gemeld volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the inventory of old papers was The public archive reported according to regional law with much detail and little noise.
FR: Bon, l'inventaire des vieux papiers a été Les archives publiques signalé conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de inventaris van oude papieren werd Het openbaar archief gemeld volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, das Verzeichnis alter Akten wurde Das öffentliche Archiv gemeldet gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, inventarium veterum actorum a Archivum publicum relatum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

1502
MAROLLIEN: Eh, de regels van den marché es door Nen ouwen dossiermeester bevestigd tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the market regulations was An old records clerk confirmed to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Eh, le règlement du marché a été Un ancien commis aux dossiers confirmé afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de marktregels werd Een oude dossierbeheerder bevestigd om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Ein alter Aktenverwalter bestätigt zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, regulas fori a Veteranus curator actorum confirmatum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

1503
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de verdeling van de budgetten, na de zitting van den conseil, zonder

nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, An old records clerk has coordinated the allocation of the budgets, after the council session, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a coordonné la répartition des budgets, après la séance du conseil, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de verdeling van de budgetten, na de raadszitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert die Verteilung der Haushaltsmittel, nach der Ratssitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum coordinavit distributionem rationum, post sessionem concilii, sine nova admiratione excitata.

1504
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee voorbereid den dossier van logement social, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public archive has prepared the social housing file, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Les archives publiques a préparé le dossier du logement social, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft voorbereid het dossier van de sociale huisvesting, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat vorbereitet die Akte zum sozialen Wohnungsbau, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Archivum publicum paravit tabulas habitationis socialis, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

1505
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee afgewezen de dossiers van expropriatie met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The housing committee has rejected the expropriation files with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Écoute, La commission du logement a rejeté les dossiers d'expropriation avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft afgewezen de onteigeningsdossiers met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt die Enteignungsakten mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Commissio habitationis reiecit tabulas expropriationis cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

1506
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants De dienst van transport hee onderzocht de inventaris van oude papieren.
EN: Well, after complaints from residents The transport department has examined the inventory of old papers.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Le service des transports a examiné l'inventaire des vieux papiers.
NL: Eh, na klachten van bewoners De vervoersdienst heeft onderzocht de inventaris van oude papieren.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Der Verkehrsdienst hat untersucht das Verzeichnis alter Akten.
LA: Heus, post querelas incolarum Officium vecturae examinavit inventarium veterum actorum.

1507
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee gemeld de nieuwe lijn van den tram, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The housing committee has reported the new tram line, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Eh, La commission du logement a signalé la nouvelle ligne de tram, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft gemeld de nieuwe tramlijn, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat gemeldet die neue Straßenbahnlinie, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Commissio habitationis rettulit novam lineam tramviae, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

1508
MAROLLIEN: Allez, de staat van de trottoirs es door De commissie van logement besproken voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the condition of the sidewalks was The housing committee discussed for the annual report with much detail and little noise.
FR: Allons, l'état des trottoirs a été La commission du logement discuté pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de staat van de trottoirs werd De huisvestingscommissie besproken voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Der Wohnungsausschuss besprochen für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, statum semitarum a Commissio habitationis disputatum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

1509
MAROLLIEN: Allez, de cijfers van chômage es door Nen urbanist van de stad aangekondigd met noten van de technische dienst zonder grand discours.

EN: Come on, the unemployment figures was An urban planner from the city announced with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Allons, les chiffres du chômage a été Un urbaniste de la ville annoncé avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Allez, de werkloosheidscijfers werd Een stedenbouwkundige van de stad aangekondigd met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Ein Stadtplaner der Stadt angekündigt mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, numeros inopiae operae a Urbanista urbis nuntiatum cum notis officii technici sine magno strepitu.

1510
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee opgeschreven de route van den omleiding, voor de volgende séance publique,.
EN: Listen, A municipal inspector has written down the detour route, for the next public session,.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a consigné l'itinéraire de déviation, pour la prochaine séance publique,.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de omleidingsroute, voor de volgende openbare zitting,.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert die Umleitungsstrecke, für die nächste öffentliche Sitzung,.
LA: Age, Inspector municipalis conscripsit iter diversionis, proximae sessioni publicae,.

1511
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de uren van den busdienst.
EN: Indeed, according to regional law An urban planner from the city has clarified the bus service timetable.
FR: Eh bien, conformément au droit régional Un urbaniste de la ville a clarifié les horaires du service de bus.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de uren van de busdienst.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt den Fahrplan des Busdienstes.
LA: Profecto, secundum ius regionale Urbanista urbis clarificavit horas officii autocinetici.

1512
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants Den conseil communal hee herzien de staat van de trottoirs zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after complaints from residents The municipal council has reviewed the condition of the sidewalks without causing another surprise.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Le conseil communal a révisé l'état des trottoirs sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, na klachten van bewoners De gemeenteraad heeft herzien de staat van de trottoirs zonder nog een verrassing te

veroorzaken.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Der Gemeinderat hat überprüft den Zustand der Gehwege ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, post querelas incolarum Consilium municipale recognovit statum semitarum sine nova admiratione excitata.

1513
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres De bureau van travaux hee aangekondigd de note over den handel in de wijk voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, with reference to old registers The public works office has announced the note on trade in the district so that people understood it clearly.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Le bureau des travaux a annoncé la note sur le commerce dans le quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de nota over de handel in de wijk zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt die Notiz über den Handel im Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Officium operum publicorum nuntiavit notam de commercio in regione ut homines id bene intellegerent.

1514
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de publieke verlichting es door Ene juriste van de commune bevestigd bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the condition of the public lighting was A municipal jurist confirmed during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Écoute, l'état de l'éclairage public a été Une juriste de la commune confirmé lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de staat van de openbare verlichting werd Een jurist van de gemeente bevestigd bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Eine Juristin der Gemeinde bestätigt bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, statum illuminationis publicae a Iurisperita communis confirmatum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

1515
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee aangepast de aanvraag voor ene bouwvergunning, na den tour van inspectie, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The regional authority has adjusted the application for a building permit, after the inspection round, with much detail and

little noise.
FR: L'autorité régionale a ajusté la demande de permis de construire, après la tournée d'inspection, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De gewestelijke overheid heeft aangepast de aanvraag voor een bouwvergunning, na de inspectieronde, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Regionalbehörde hat angepasst den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach dem Inspektionsgang, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Auctoritas regionalis adaptavit petitionem licentiae aedificandi, post circuitum inspectionis, cum multis rebus et parvo strepitu.

1516
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants Ene juriste van de commune hee verduidelijkt den dossier van logement social gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: After complaints from residents A municipal jurist has clarified the social housing file as is customary in the Marolles.
FR: Après des plaintes des habitants Une juriste de la commune a clarifié le dossier du logement social comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Na klachten van bewoners Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt het dossier van de sociale huisvesting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt die Akte zum sozialen Wohnungsbau wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Post querelas incolarum Iurisperita communis clarificavit tabulas habitationis socialis ut mos est in Marolliis.

1517
MAROLLIEN: Den conseil communal hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen, na klachten van de habitants, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The municipal council has prepared the list of vacant houses, after complaints from residents, so that everything remained orderly.
FR: Le conseil communal a préparé la liste des maisons inoccupées, après des plaintes des habitants, pour que tout reste en ordre.
NL: De gemeenteraad heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen, na klachten van bewoners, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Der Gemeinderat hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser, nach Beschwerden von Bewohnern, damit alles geordnet blieb.
LA: Consilium municipale paravit indicem domorum vacuarum, post querelas incolarum, ut omnia ordinata manerent.

1518
MAROLLIEN: Amai, de brief van de préfète es door De dienst van transport vastgelegd na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.

EN: Indeed, the letter from the prefect was The transport department formalized after the council session without causing another surprise.
FR: Eh bien, la lettre de la préfète a été Le service des transports formalisé après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de brief van de prefect werd De vervoersdienst vastgelegd na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, den Brief der Präfektin wurde Der Verkehrsdienst festgelegt nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, epistulam praefectae a Officium vecturae formatum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

1519
MAROLLIEN: Eh, de regeling voor stationnement es door De commissie van logement geregistreerd tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Well, the parking regulation was The housing committee recorded to ease traffic without much fanfare.
FR: Eh, le règlement du stationnement a été La commission du logement enregistré afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Eh, de parkeerregeling werd De huisvestingscommissie geregistreerd om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Der Wohnungsausschuss verzeichnet zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Heus, regulam de statione a Commissio habitationis registratum ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

1520
MAROLLIEN: Eh, de regeling voor stationnement es door Den conseil communal bevestigd voor den rapport annuel.
EN: Well, the parking regulation was The municipal council confirmed for the annual report.
FR: Eh, le règlement du stationnement a été Le conseil communal confirmé pour le rapport annuel.
NL: Eh, de parkeerregeling werd De gemeenteraad bevestigd voor het jaarverslag.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Der Gemeinderat bestätigt für den Jahresbericht.
LA: Heus, regulam de statione a Consilium municipale confirmatum pro relatione annua.

1521
MAROLLIEN: Zeg, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door 't Archief public besproken tot kalmte van den verkeer.
EN: Listen, the application for a building permit was The public archive discussed to ease traffic.
FR: Écoute, la demande de permis de construire a été Les archives publiques discuté afin d'apaiser la circulation.
NL: Zeg, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Het openbaar

archief besproken om het verkeer te ontlasten.
DE: Hör mal, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Das öffentliche Archiv besprochen zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Age, petitionem licentiae aedificandi a Archivum publicum disputatum ad leniendum cursum vehiculorum.

1522
MAROLLIEN: Zeg, de route van den omleiding es door Ene marchande van de Vossenplein aangekondigd na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the detour route was A vendor from the Vossenplein market announced after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, l'itinéraire de déviation a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle annoncé après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de omleidingsroute werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt aangekondigd na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die Umleitungsstrecke wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein angekündigt nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, iter diversionis a Venditrix fori Vossenpleinii nuntiatum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

1523
MAROLLIEN: Den conseil communal hee goedgekeurd de regeling voor stationnement tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: The municipal council has approved the parking regulation to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Le conseil communal a approuvé le règlement du stationnement afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De gemeenteraad heeft goedgekeurd de parkeerregeling om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Gemeinderat hat genehmigt die Parkordnung zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Consilium municipale approbavit regulam de statione ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

1524
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel De commissie van logement hee verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen zonder grand discours.
EN: Come on, for the annual report The housing committee has clarified the list of waiting families without much fanfare.
FR: Allons, pour le rapport annuel La commission du logement a clarifié la liste des familles en attente sans grand discours.
NL: Allez, voor het jaarverslag De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen zonder veel omhaal.
DE: Nun, für den Jahresbericht Der Wohnungsausschuss hat klargestellt die Liste wartender Familien ohne großes Aufheben.

LA: Age vero, pro relatione annua Commissio habitationis clarificavit indicem familiarum exspectantium sine magno strepitu.

1525
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee besproken de note over den handel in de wijk, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The public works office has discussed the note on trade in the district, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a discuté la note sur le commerce dans le quartier, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft besproken de nota over de handel in de wijk, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen die Notiz über den Handel im Viertel, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Officium operum publicorum disputavit notam de commercio in regione, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

1526
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de klachten van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, in the urban planning committee An old records clerk has examined the neighborhood complaints as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme Un ancien commis aux dossiers a examiné les plaintes du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de klachten uit de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Ein alter Aktenverwalter hat untersucht die Beschwerden aus dem Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, in commissione urbanismi Veteranus curator actorum examinavit querelas viciniae ut mos est in Marolliis.

1527
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee bevestigd de note over den handel in de wijk, na de zitting van den conseil, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The housing committee has confirmed the note on trade in the district, after the council session, so that everything remained orderly.
FR: Bon, La commission du logement a confirmé la note sur le commerce dans le quartier, après la séance du conseil, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft bevestigd de nota over de

handel in de wijk, na de raadszitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat bestätigt die Notiz über den Handel im Viertel, nach der Ratssitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Commissio habitationis confirmavit notam de commercio in regione, post sessionem concilii, ut omnia ordinata manerent.

1528
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de dossiers van expropriatie, op vraag van de buurt, zonder grand discours.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has approved the expropriation files, at the request of the neighborhood, without much fanfare.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé les dossiers d'expropriation, à la demande du quartier, sans grand discours.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de onteigeningsdossiers, op vraag van de buurt, zonder veel omhaal.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt die Enteignungsakten, auf Anfrage des Viertels, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii approbavit tabulas expropriationis, rogatu viciniae, sine magno strepitu.

1529
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de note over den handel in de wijk tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, An old records clerk has clarified the note on trade in the district to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a clarifié la note sur le commerce dans le quartier afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de nota over de handel in de wijk om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt die Notiz über den Handel im Viertel zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum clarificavit notam de commercio in regione ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

1530
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee goedgekeurd de regels van den marché, na de zitting van den conseil,.
EN: Come on, The regional authority has approved the market regulations, after the council session,.
FR: Allons, L'autorité régionale a approuvé le règlement du marché, après la séance du conseil,.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de

marktregels, na de raadszitting,.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat genehmigt die Marktordnung, nach der Ratssitzung,.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis approbavit regulas fori, post sessionem concilii,.

1531
MAROLLIEN: 't Archief public hee vastgelegd de inventaris van oude papieren, na den tour van inspectie,.
EN: The public archive has formalized the inventory of old papers, after the inspection round,.
FR: Les archives publiques a formalisé l'inventaire des vieux papiers, après la tournée d'inspection,.
NL: Het openbaar archief heeft vastgelegd de inventaris van oude papieren, na de inspectieronde,.
DE: Das öffentliche Archiv hat festgelegt das Verzeichnis alter Akten, nach dem Inspektionsgang,.
LA: Archivum publicum formavit inventarium veterum actorum, post circuitum inspectionis,.

1532
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee besproken de staat van de trottoirs, in de commissie van urbanisme,.
EN: Well, The housing committee has discussed the condition of the sidewalks, in the urban planning committee,.
FR: Eh, La commission du logement a discuté l'état des trottoirs, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft besproken de staat van de trottoirs, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat besprochen den Zustand der Gehwege, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Heus, Commissio habitationis disputavit statum semitarum, in commissione urbanismi,.

1533
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee aangekondigd de aanvraag voor ene bouwvergunning, met noten van de technische dienst, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The regional authority has announced the application for a building permit, with notes from the technical department, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, L'autorité régionale a annoncé la demande de permis de construire, avec des notes du service technique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de aanvraag voor een bouwvergunning, met notities van de technische dienst, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat angekündigt den Antrag auf eine Baugenehmigung, mit Vermerken des technischen Dienstes, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Auctoritas regionalis nuntiavit petitionem licentiae aedificandi, cum notis officii technici, ut mos est in Marolliis.

1534
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee aangepast de lijst van leegstaande huizen, na de zitting van den conseil, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal inspector has adjusted the list of vacant houses, after the council session, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un contrôleur communal a ajusté la liste des maisons inoccupées, après la séance du conseil, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de lijst van leegstaande huizen, na de raadszitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst die Liste leerstehender Häuser, nach der Ratssitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Inspector municipalis adaptavit indicem domorum vacuarum, post sessionem concilii, ut omnia ordinata manerent.

1535
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de aanvraag voor ene bouwvergunning voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, for the next public session A resident of the Marolles has examined the application for a building permit so that people understood it clearly.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Un habitant des Marolles a examiné la demande de permis de construire pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de aanvraag voor een bouwvergunning zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Ein Bewohner der Marollen hat untersucht den Antrag auf eine Baugenehmigung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Incola regionis Marolliensis examinavit petitionem licentiae aedificandi ut homines id bene intellegerent.

1536
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique Nen contrôleur communal hee gemeld de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, for the next public session A municipal inspector has reported the application for a building permit without causing another surprise.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Un contrôleur communal a signalé la demande de permis de construire sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de aanvraag voor een bouwvergunning zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Ein kommunaler

Kontrolleur hat gemeldet den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, proximae sessioni publicae Inspector municipalis rettulit petitionem licentiae aedificandi sine nova admiratione excitata.

1537
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen, na klachten van de habitants, zonder grand discours.
EN: Come on, The transport department has approved the list of vacant houses, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: Allons, Le service des transports a approuvé la liste des maisons inoccupées, après des plaintes des habitants, sans grand discours.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen, na klachten van bewoners, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat genehmigt die Liste leerstehender Häuser, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Officium vecturae approbavit indicem domorum vacuarum, post querelas incolarum, sine magno strepitu.

1538
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee aangekondigd de dossiers van expropriatie, voor de volgende séance publique, zonder grand discours.
EN: Well, The municipal council has announced the expropriation files, for the next public session, without much fanfare.
FR: Eh, Le conseil communal a annoncé les dossiers d'expropriation, pour la prochaine séance publique, sans grand discours.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers, voor de volgende openbare zitting, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat angekündigt die Enteignungsakten, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Consilium municipale nuntiavit tabulas expropriationis, proximae sessioni publicae, sine magno strepitu.

1539
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants Den conseil communal hee verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after complaints from residents The municipal council has clarified the list of waiting families as is customary in the Marolles.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Le conseil communal a clarifié la liste des familles en attente comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, na klachten van bewoners De gemeenteraad heeft verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Der Gemeinderat hat

klargestellt die Liste wartender Familien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, post querelas incolarum Consilium municipale clarificavit indicem familiarum exspectantium ut mos est in Marolliis.

1540
MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants Nen contrôleur communal hee opgeschreven de cijfers van chômage voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, after complaints from residents A municipal inspector has written down the unemployment figures so that everything remained orderly.
FR: Allons, après des plaintes des habitants Un contrôleur communal a consigné les chiffres du chômage pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, na klachten van bewoners Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de werkloosheidscijfers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert die Arbeitslosenzahlen damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, post querelas incolarum Inspector municipalis conscripsit numeros inopiae operae ut omnia ordinata manerent.

1541
MAROLLIEN: Allez, de regeling voor stationnement es door Nen contrôleur communal goedgekeurd na klachten van de habitants.
EN: Come on, the parking regulation was A municipal inspector approved after complaints from residents.
FR: Allons, le règlement du stationnement a été Un contrôleur communal approuvé après des plaintes des habitants.
NL: Allez, de parkeerregeling werd Een gemeentelijke controleur goedgekeurd na klachten van bewoners.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Ein kommunaler Kontrolleur genehmigt nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Age vero, regulam de statione a Inspector municipalis approbatum post querelas incolarum.

1542
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee gemeld de brief van de préfète, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The transport department has reported the letter from the prefect, for the next public session, with much detail and little noise.
FR: Allons, Le service des transports a signalé la lettre de la préfète, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft gemeld de brief van de prefect, voor de volgende openbare zitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat gemeldet den Brief der Präfektin, für die nächste öffentliche Sitzung, mit vielen Details und wenig

Lärm.
LA: Age vero, Officium vecturae rettulit epistulam praefectae, proximae sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

1543
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget 't Archief public hee bevestigd de regels van den marché voor dat alles ordelijk bleef.
EN: During the preparation of the budget The public archive has confirmed the market regulations so that everything remained orderly.
FR: Lors de la préparation du budget Les archives publiques a confirmé le règlement du marché pour que tout reste en ordre.
NL: Bij de voorbereiding van het budget Het openbaar archief heeft bevestigd de marktregels zodat alles ordelijk bleef.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Das öffentliche Archiv hat bestätigt die Marktordnung damit alles geordnet blieb.
LA: In praeparatione rationum Archivum publicum confirmavit regulas fori ut omnia ordinata manerent.

1544
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de klachten van de buurt volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: A vendor from the Vossenplein market has coordinated the neighborhood complaints according to regional law with much detail and little noise.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné les plaintes du quartier conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit querelas viciniae secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

1545
MAROLLIEN: Bon, de regeling voor stationnement es door De bureau van travaux vastgelegd tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the parking regulation was The public works office formalized to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Bon, le règlement du stationnement a été Le bureau des travaux formalisé afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de parkeerregeling werd Het bureau voor openbare werken vastgelegd om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Parkordnung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten festgelegt zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen

üblich ist.
LA: Bene, regulam de statione a Officium operum publicorum formatum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

1546
MAROLLIEN: Zeg, de verdeling van de budgetten es door Ene juriste van de commune verduidelijkt met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Listen, the allocation of the budgets was A municipal jurist clarified with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Écoute, la répartition des budgets a été Une juriste de la commune clarifié avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Zeg, de verdeling van de budgetten werd Een jurist van de gemeente verduidelijkt met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Eine Juristin der Gemeinde klargestellt mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Age, distributionem rationum a Iurisperita communis clarificatum cum notis officii technici sine magno strepitu.

1547
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil De régionele autoriteit hee gecoördineerd de klachten van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: After the council session The regional authority has coordinated the neighborhood complaints so that people understood it clearly.
FR: Après la séance du conseil L'autorité régionale a coordonné les plaintes du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Na de raadszitting De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nach der Ratssitzung Die Regionalbehörde hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Post sessionem concilii Auctoritas regionalis coordinavit querelas viciniae ut homines id bene intellegerent.

1548
MAROLLIEN: Bon, de brief van de préfète es door 't Archief public goedgekeurd op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the letter from the prefect was The public archive approved at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Bon, la lettre de la préfète a été Les archives publiques approuvé à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de brief van de prefect werd Het openbaar archief goedgekeurd op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.

DE: Gut, den Brief der Präfektin wurde Das öffentliche Archiv genehmigt auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, epistulam praefectae a Archivum publicum approbatum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

1549
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de lijst van premies communales gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, according to regional law A resident of the Marolles has clarified the list of municipal grants as is customary in the Marolles.
FR: Eh, conformément au droit régional Un habitant des Marolles a clarifié la liste des primes communales comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de lijst van gemeentelijke premies zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt die Liste der kommunalen Prämien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, secundum ius regionale Incola regionis Marolliensis clarificavit indicem praemiorum municipalium ut mos est in Marolliis.

1550
MAROLLIEN: Bon, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen urbanist van de stad aangepast voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the application for a building permit was An urban planner from the city adjusted for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Bon, la demande de permis de construire a été Un urbaniste de la ville ajusté pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een stedenbouwkundige van de stad aangepast voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein Stadtplaner der Stadt angepasst für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, petitionem licentiae aedificandi a Urbanista urbis adaptatum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

1551
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de staat van de trottoirs gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, with reference to old registers A resident of the Marolles has examined the condition of the sidewalks as is customary in the Marolles.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Un habitant des

Marolles a examiné l'état des trottoirs comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de staat van de trottoirs zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Ein Bewohner der Marollen hat untersucht den Zustand der Gehwege wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Incola regionis Marolliensis examinavit statum semitarum ut mos est in Marolliis.

1552
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee bevestigd de nieuwe lijn van den tram in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Come on, The municipal council has confirmed the new tram line in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Allons, Le conseil communal a confirmé la nouvelle ligne de tram dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft bevestigd de nieuwe tramlijn in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat bestätigt die neue Straßenbahnlinie im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Consilium municipale confirmavit novam lineam tramviae in commissione urbanismi sine magno strepitu.

1553
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget Nen contrôleur communal hee onderzocht de verdeling van de budgetten.
EN: Indeed, during the preparation of the budget A municipal inspector has examined the allocation of the budgets.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget Un contrôleur communal a examiné la répartition des budgets.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de verdeling van de budgetten.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht die Verteilung der Haushaltsmittel.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Inspector municipalis examinavit distributionem rationum.

1554
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee gemeld de uren van den busdienst voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The regional authority has reported the bus service timetable for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a signalé les horaires du service de bus pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft gemeld de uren van de busdienst voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat gemeldet den Fahrplan des

Busdienstes für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis rettulit horas officii autocinetici pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

1555
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee bevestigd de regeling voor stationnement in de commissie van urbanisme.
EN: An urban planner from the city has confirmed the parking regulation in the urban planning committee.
FR: Un urbaniste de la ville a confirmé le règlement du stationnement dans la commission d'urbanisme.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de parkeerregeling in de commissie voor stedenbouw.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt die Parkordnung im Stadtplanungsausschuss.
LA: Urbanista urbis confirmavit regulam de statione in commissione urbanismi.

1556
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid een plan van réaménagement, voor den rapport annuel, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, An old records clerk has prepared a redevelopment plan, for the annual report, with much detail and little noise.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a préparé un plan de réaménagement, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid een herontwikkelingsplan, voor het jaarverslag, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet einen Sanierungsplan, für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum paravit consilium renovationis, pro relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

1557
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de lijst van premies communales zonder grand discours.
EN: At the request of the neighborhood A resident of the Marolles has announced the list of municipal grants without much fanfare.
FR: À la demande du quartier Un habitant des Marolles a annoncé la liste des primes communales sans grand discours.
NL: Op vraag van de buurt Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de lijst van gemeentelijke premies zonder veel omhaal.
DE: Auf Anfrage des Viertels Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt die Liste der kommunalen Prämien ohne großes Aufheben.
LA: Rogatu viciniae Incola regionis Marolliensis nuntiavit indicem praemiorum municipalium sine magno strepitu.

1558
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de dossiers van expropriatie, tot kalmte van den verkeer, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal jurist has approved the expropriation files, to ease traffic, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Une juriste de la commune a approuvé les dossiers d'expropriation, afin d'apaiser la circulation, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de onteigeningsdossiers, om het verkeer te ontlasten, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt die Enteignungsakten, zur Entlastung des Verkehrs, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Iurisperita communis approbavit tabulas expropriationis, ad leniendum cursum vehiculorum, ut mos est in Marolliis.

1559
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee bevestigd de brief van de préfète na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A municipal inspector has confirmed the letter from the prefect after the council session without causing another surprise.
FR: Un contrôleur communal a confirmé la lettre de la préfète après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de brief van de prefect na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt den Brief der Präfektin nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Inspector municipalis confirmavit epistulam praefectae post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

1560
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de lijst van premies communales, met referentie aan oude registres, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An old records clerk has recorded the list of municipal grants, with reference to old registers, without causing another surprise.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a enregistré la liste des primes communales, avec référence aux anciens registres, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de lijst van gemeentelijke premies, met verwijzing naar oude registers, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet die Liste der kommunalen Prämien, unter Bezug auf alte Register, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Veteranus curator actorum registravit indicem praemiorum

municipalium, relatis veteribus registris, sine nova admiratione excitata.

1561
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee verduidelijkt de brief van de préfète voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: The public works office has clarified the letter from the prefect for the annual report without much fanfare.
FR: Le bureau des travaux a clarifié la lettre de la préfète pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de brief van de prefect voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt den Brief der Präfektin für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Officium operum publicorum clarificavit epistulam praefectae pro relatione annua sine magno strepitu.

1562
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de dossiers van expropriatie, volgens de wet van 't gewest, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A resident of the Marolles has prepared the expropriation files, according to regional law, as is customary in the Marolles.
FR: Un habitant des Marolles a préparé les dossiers d'expropriation, conformément au droit régional, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de onteigeningsdossiers, volgens het gewestelijk recht, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet die Enteignungsakten, gemäß dem Regionalrecht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Incola regionis Marolliensis paravit tabulas expropriationis, secundum ius regionale, ut mos est in Marolliis.

1563
MAROLLIEN: De lijst van wachtende gezinnen es door De bureau van travaux opgeschreven tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The list of waiting families was The public works office written down to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: La liste des familles en attente a été Le bureau des travaux consigné afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: De lijst van wachtende gezinnen werd Het bureau voor openbare werken opgeschreven om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Liste wartender Familien wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten notiert zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Indicem familiarum exspectantium a Officium operum publicorum conscriptum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

1564
MAROLLIEN: Bon, met noten van de technische dienst De régionele autoriteit hee bevestigd de regels van den marché.
EN: Well, with notes from the technical department The regional authority has confirmed the market regulations.
FR: Bon, avec des notes du service technique L'autorité régionale a confirmé le règlement du marché.
NL: Goed, met notities van de technische dienst De gewestelijke overheid heeft bevestigd de marktregels.
DE: Gut, mit Vermerken des technischen Dienstes Die Regionalbehörde hat bestätigt die Marktordnung.
LA: Bene, cum notis officii technici Auctoritas regionalis confirmavit regulas fori.

1565
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee opgeschreven de dossiers van expropriatie na de zitting van den conseil.
EN: Well, The public archive has written down the expropriation files after the council session.
FR: Bon, Les archives publiques a consigné les dossiers d'expropriation après la séance du conseil.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft genoteerd de onteigeningsdossiers na de raadszitting.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat notiert die Enteignungsakten nach der Ratssitzung.
LA: Bene, Archivum publicum conscripsit tabulas expropriationis post sessionem concilii.

1566
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie De dienst van transport hee bevestigd een plan van réaménagement.
EN: Indeed, after the inspection round The transport department has confirmed a redevelopment plan.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection Le service des transports a confirmé un plan de réaménagement.
NL: Amai, na de inspectieronde De vervoersdienst heeft bevestigd een herontwikkelingsplan.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Der Verkehrsdienst hat bestätigt einen Sanierungsplan.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Officium vecturae confirmavit consilium renovationis.

1567
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants De régionele autoriteit hee aangepast de note over den handel in de wijk voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, after complaints from residents The regional authority has adjusted the note on trade in the district so that everything remained orderly.
FR: Eh, après des plaintes des habitants L'autorité régionale a ajusté la note sur le commerce dans le quartier pour que tout reste en ordre.

NL: Eh, na klachten van bewoners De gewestelijke overheid heeft aangepast de nota over de handel in de wijk zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Die Regionalbehörde hat angepasst die Notiz über den Handel im Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, post querelas incolarum Auctoritas regionalis adaptavit notam de commercio in regione ut omnia ordinata manerent.

1568
MAROLLIEN: Bon, de route van den omleiding es door 't Archief public afgewezen volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Well, the detour route was The public archive rejected according to regional law without much fanfare.
FR: Bon, l'itinéraire de déviation a été Les archives publiques rejeté conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Goed, de omleidingsroute werd Het openbaar archief afgewezen volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Gut, die Umleitungsstrecke wurde Das öffentliche Archiv abgelehnt gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Bene, iter diversionis a Archivum publicum reiectum secundum ius regionale sine magno strepitu.

1569
MAROLLIEN: Zeg, een plan van réaménagement es door Nen contrôleur communal gecoördineerd bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Listen, a redevelopment plan was A municipal inspector coordinated during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Écoute, un plan de réaménagement a été Un contrôleur communal coordonné lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Zeg, een herontwikkelingsplan werd Een gemeentelijke controleur gecoördineerd bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, einen Sanierungsplan wurde Ein kommunaler Kontrolleur koordiniert bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Age, consilium renovationis a Inspector municipalis coordinatum in praeparatione rationum sine magno strepitu.

1570
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee aangepast de staat van de trottoirs bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The public works office has adjusted the condition of the sidewalks during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a ajusté l'état des trottoirs lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de staat van de trottoirs bij de voorbereiding van het budget zoals dat in

de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst den Zustand der Gehwege bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Officium operum publicorum adaptavit statum semitarum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

1571
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee onderzocht de inventaris van oude papieren na klachten van de habitants.
EN: Listen, The transport department has examined the inventory of old papers after complaints from residents.
FR: Écoute, Le service des transports a examiné l'inventaire des vieux papiers après des plaintes des habitants.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft onderzocht de inventaris van oude papieren na klachten van bewoners.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat untersucht das Verzeichnis alter Akten nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Age, Officium vecturae examinavit inventarium veterum actorum post querelas incolarum.

1572
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de dossiers van expropriatie voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A resident of the Marolles has announced the expropriation files for the next public session with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a annoncé les dossiers d'expropriation pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt die Enteignungsakten für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis nuntiavit tabulas expropriationis proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

1573
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil Ene juriste van de commune hee gemeld de cijfers van chômage voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, after the council session A municipal jurist has reported the unemployment figures so that people understood it clearly.
FR: Allons, après la séance du conseil Une juriste de la commune a signalé les chiffres du chômage pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, na de raadszitting Een jurist van de gemeente heeft gemeld de werkloosheidscijfers zodat de mensen het goed begrepen.

DE: Nun, nach der Ratssitzung Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die Arbeitslosenzahlen damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, post sessionem concilii Iurisperita communis rettulit numeros inopiae operae ut homines id bene intellegerent.

1574
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de inventaris van oude papieren, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has coordinated the inventory of old papers, during the preparation of the budget,.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné l'inventaire des vieux papiers, lors de la préparation du budget,.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de inventaris van oude papieren, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert das Verzeichnis alter Akten, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit inventarium veterum actorum, in praeparatione rationum,.

1575
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee afgewezen een plan van réaménagement na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A municipal inspector has rejected a redevelopment plan after the council session without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a rejeté un plan de réaménagement après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen een herontwikkelingsplan na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt einen Sanierungsplan nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Inspector municipalis reiecit consilium renovationis post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

1576
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee herzien de nieuwe lijn van den tram, tot kalmte van den verkeer, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The municipal council has reviewed the new tram line, to ease traffic, without causing another surprise.
FR: Bon, Le conseil communal a révisé la nouvelle ligne de tram, afin d'apaiser la circulation, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft herzien de nieuwe tramlijn, om het verkeer te ontlasten, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat überprüft die neue Straßenbahnlinie, zur Entlastung des Verkehrs, ohne noch eine Überraschung

auszulösen.
LA: Bene, Consilium municipale recognovit novam lineam tramviae, ad leniendum cursum vehiculorum, sine nova admiratione excitata.

1577
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee besproken de nieuwe lijn van den tram, voor den rapport annuel, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The regional authority has discussed the new tram line, for the annual report, so that everything remained orderly.
FR: Eh, L'autorité régionale a discuté la nouvelle ligne de tram, pour le rapport annuel, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft besproken de nieuwe tramlijn, voor het jaarverslag, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat besprochen die neue Straßenbahnlinie, für den Jahresbericht, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Auctoritas regionalis disputavit novam lineam tramviae, pro relatione annua, ut omnia ordinata manerent.

1578
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee verduidelijkt de brief van de préfète, volgens de wet van 't gewest, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The regional authority has clarified the letter from the prefect, according to regional law, with much detail and little noise.
FR: Écoute, L'autorité régionale a clarifié la lettre de la préfète, conformément au droit régional, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de brief van de prefect, volgens het gewestelijk recht, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat klargestellt den Brief der Präfektin, gemäß dem Regionalrecht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Auctoritas regionalis clarificavit epistulam praefectae, secundum ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

1579
MAROLLIEN: Bon, de note over den handel in de wijk es door Den conseil communal aangepast met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the note on trade in the district was The municipal council adjusted with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Bon, la note sur le commerce dans le quartier a été Le conseil communal ajusté avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de nota over de handel in de wijk werd De gemeenteraad aangepast met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der

Gemeinderat angepasst unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, notam de commercio in regione a Consilium municipale adaptatum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

1580
MAROLLIEN: Allez, de dossiers van expropriatie es door Nen ouwen dossiermeester goedgekeurd bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the expropriation files was An old records clerk approved during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Allons, les dossiers d'expropriation a été Un ancien commis aux dossiers approuvé lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de onteigeningsdossiers werd Een oude dossierbeheerder goedgekeurd bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Ein alter Aktenverwalter genehmigt bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, tabulas expropriationis a Veteranus curator actorum approbatum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

1581
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen, na de zitting van den conseil, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The regional authority has coordinated the list of waiting families, after the council session, so that everything remained orderly.
FR: Allons, L'autorité régionale a coordonné la liste des familles en attente, après la séance du conseil, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen, na de raadszitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat koordiniert die Liste wartender Familien, nach der Ratssitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis coordinavit indicem familiarum exspectantium, post sessionem concilii, ut omnia ordinata manerent.

1582
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, at the request of the neighborhood A municipal jurist has approved the list of waiting families as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, à la demande du quartier Une juriste de la commune a approuvé la liste des familles en attente comme c'est l'usage aux

Marolles.
NL: Zeg, op vraag van de buurt Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt die Liste wartender Familien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, rogatu viciniae Iurisperita communis approbavit indicem familiarum exspectantium ut mos est in Marolliis.

1583
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A municipal inspector has confirmed the list of waiting families, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a confirmé la liste des familles en attente, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt die Liste wartender Familien, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Inspector municipalis confirmavit indicem familiarum exspectantium, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

1584
MAROLLIEN: Bon, de staat van de publieke verlichting es door De dienst van transport goedgekeurd volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the condition of the public lighting was The transport department approved according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Bon, l'état de l'éclairage public a été Le service des transports approuvé conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de staat van de openbare verlichting werd De vervoersdienst goedgekeurd volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Verkehrsdienst genehmigt gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, statum illuminationis publicae a Officium vecturae approbatum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

1585
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee gemeld de cijfers van chômage, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: Well, The public works office has reported the unemployment figures, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Le bureau des travaux a signalé les chiffres du chômage, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de werkloosheidscijfers, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet die Arbeitslosenzahlen, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Officium operum publicorum rettulit numeros inopiae operae, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

1586
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil De dienst van transport hee gecoördineerd de lijst van premies communales met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, after the council session The transport department has coordinated the list of municipal grants with much detail and little noise.
FR: Allons, après la séance du conseil Le service des transports a coordonné la liste des primes communales avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, na de raadszitting De vervoersdienst heeft gecoördineerd de lijst van gemeentelijke premies met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Der Verkehrsdienst hat koordiniert die Liste der kommunalen Prämien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, post sessionem concilii Officium vecturae coordinavit indicem praemiorum municipalium cum multis rebus et parvo strepitu.

1587
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee herzien de aanvraag voor ene bouwvergunning, voor den rapport annuel, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, An old records clerk has reviewed the application for a building permit, for the annual report, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a révisé la demande de permis de construire, pour le rapport annuel, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft herzien de aanvraag voor een bouwvergunning, voor het jaarverslag, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat überprüft den Antrag auf eine Baugenehmigung, für den Jahresbericht, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Veteranus curator actorum recognovit petitionem licentiae aedificandi, pro relatione annua, ut omnia ordinata manerent.

1588
MAROLLIEN: Zeg, de verdeling van de budgetten es door Ene marchande van de Vossenplein besproken op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the allocation of the budgets was A vendor from the Vossenplein market discussed at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Écoute, la répartition des budgets a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle discuté à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de verdeling van de budgetten werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt besproken op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein besprochen auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, distributionem rationum a Venditrix fori Vossenpleinii disputatum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

1589
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid een plan van réaménagement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, for the next public session An old records clerk has prepared a redevelopment plan so that people understood it clearly.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Un ancien commis aux dossiers a préparé un plan de réaménagement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid een herontwikkelingsplan zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet einen Sanierungsplan damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Veteranus curator actorum paravit consilium renovationis ut homines id bene intellegerent.

1590
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee gecoördineerd de aanvraag voor ene bouwvergunning, met noten van de technische dienst, zonder grand discours.
EN: Listen, The regional authority has coordinated the application for a building permit, with notes from the technical department, without much fanfare.
FR: Écoute, L'autorité régionale a coordonné la demande de permis de construire, avec des notes du service technique, sans grand discours.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de aanvraag voor een bouwvergunning, met notities van de technische dienst, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat koordiniert den Antrag auf

eine Baugenehmigung, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Auctoritas regionalis coordinavit petitionem licentiae aedificandi, cum notis officii technici, sine magno strepitu.

1591
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee voorbereid den dossier van logement social op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The municipal council has prepared the social housing file at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le conseil communal a préparé le dossier du logement social à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft voorbereid het dossier van de sociale huisvesting op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat vorbereitet die Akte zum sozialen Wohnungsbau auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Consilium municipale paravit tabulas habitationis socialis rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

1592
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee vastgelegd de aanvraag voor ene bouwvergunning, tot kalmte van den verkeer, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The regional authority has formalized the application for a building permit, to ease traffic, without causing another surprise.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a formalisé la demande de permis de construire, afin d'apaiser la circulation, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de aanvraag voor een bouwvergunning, om het verkeer te ontlasten, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat festgelegt den Antrag auf eine Baugenehmigung, zur Entlastung des Verkehrs, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis formavit petitionem licentiae aedificandi, ad leniendum cursum vehiculorum, sine nova admiratione excitata.

1593
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee onderzocht den dossier van logement social in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The transport department has examined the social housing file in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Eh bien, Le service des transports a examiné le dossier du logement social dans la commission d'urbanisme sans provoquer

encore une surprise.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft onderzocht het dossier van de sociale huisvesting in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat untersucht die Akte zum sozialen Wohnungsbau im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Officium vecturae examinavit tabulas habitationis socialis in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

1594
MAROLLIEN: De commissie van logement hee onderzocht de dossiers van expropriatie in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: The housing committee has examined the expropriation files in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: La commission du logement a examiné les dossiers d'expropriation dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De huisvestingscommissie heeft onderzocht de onteigeningsdossiers in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Wohnungsausschuss hat untersucht die Enteignungsakten im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Commissio habitationis examinavit tabulas expropriationis in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

1595
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee opgeschreven de route van den omleiding, na den tour van inspectie, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal inspector has written down the detour route, after the inspection round, without causing another surprise.
FR: Bon, Un contrôleur communal a consigné l'itinéraire de déviation, après la tournée d'inspection, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de omleidingsroute, na de inspectieronde, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert die Umleitungsstrecke, nach dem Inspektionsgang, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Inspector municipalis conscripsit iter diversionis, post circuitum inspectionis, sine nova admiratione excitata.

1596
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee herzien de aanvraag voor ene bouwvergunning tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A municipal jurist has reviewed the application for a building permit to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Une juriste de la commune a révisé la demande de permis de construire afin d'apaiser la circulation pour que les gens le

comprennent bien.
NL: Een jurist van de gemeente heeft herzien de aanvraag voor een bouwvergunning om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft den Antrag auf eine Baugenehmigung zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Iurisperita communis recognovit petitionem licentiae aedificandi ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

1597
MAROLLIEN: De route van den omleiding es door Ene marchande van de Vossenplein opgeschreven in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The detour route was A vendor from the Vossenplein market written down in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: L'itinéraire de déviation a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle consigné dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De omleidingsroute werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt opgeschreven in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Umleitungsstrecke wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein notiert im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Iter diversionis a Venditrix fori Vossenpleinii conscriptum in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

1598
MAROLLIEN: Bon, de staat van de publieke verlichting es door De bureau van travaux afgewezen na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Well, the condition of the public lighting was The public works office rejected after the inspection round without much fanfare.
FR: Bon, l'état de l'éclairage public a été Le bureau des travaux rejeté après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Goed, de staat van de openbare verlichting werd Het bureau voor openbare werken afgewezen na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Gut, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten abgelehnt nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Bene, statum illuminationis publicae a Officium operum publicorum reiectum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

1599
MAROLLIEN: Amai, de inventaris van oude papieren es door Ene juriste van de commune besproken volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: Indeed, the inventory of old papers was A municipal jurist discussed according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, l'inventaire des vieux papiers a été Une juriste de la commune discuté conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de inventaris van oude papieren werd Een jurist van de gemeente besproken volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, das Verzeichnis alter Akten wurde Eine Juristin der Gemeinde besprochen gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, inventarium veterum actorum a Iurisperita communis disputatum secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

1600
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee opgeschreven de lijst van leegstaande huizen voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: The public works office has written down the list of vacant houses for the annual report with much detail and little noise.
FR: Le bureau des travaux a consigné la liste des maisons inoccupées pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de lijst van leegstaande huizen voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert die Liste leerstehender Häuser für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Officium operum publicorum conscripsit indicem domorum vacuarum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

1601
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest Ene juriste van de commune hee vastgelegd de staat van de trottoirs zonder grand discours.
EN: Listen, according to regional law A municipal jurist has formalized the condition of the sidewalks without much fanfare.
FR: Écoute, conformément au droit régional Une juriste de la commune a formalisé l'état des trottoirs sans grand discours.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de staat van de trottoirs zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt den Zustand der Gehwege ohne großes Aufheben.
LA: Age, secundum ius regionale Iurisperita communis formavit statum semitarum sine magno strepitu.

1602
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen een plan van réaménagement op vraag van de buurt zonder grand discours.

EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has rejected a redevelopment plan at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté un plan de réaménagement à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen een herontwikkelingsplan op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt einen Sanierungsplan auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit consilium renovationis rogatu viciniae sine magno strepitu.

1603
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de verdeling van de budgetten, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has approved the allocation of the budgets, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a approuvé la répartition des budgets, dans la commission d'urbanisme, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de verdeling van de budgetten, in de commissie voor stedenbouw, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt die Verteilung der Haushaltsmittel, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis approbavit distributionem rationum, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata manerent.

1604
MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst De régionele autoriteit hee bevestigd de nieuwe lijn van den tram voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, with notes from the technical department The regional authority has confirmed the new tram line so that people understood it clearly.
FR: Eh, avec des notes du service technique L'autorité régionale a confirmé la nouvelle ligne de tram pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, met notities van de technische dienst De gewestelijke overheid heeft bevestigd de nieuwe tramlijn zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Die Regionalbehörde hat bestätigt die neue Straßenbahnlinie damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, cum notis officii technici Auctoritas regionalis confirmavit novam lineam tramviae ut homines id bene intellegerent.

1605
MAROLLIEN: Zeg, met noten van de technische dienst Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de brief van de préfète gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, with notes from the technical department A vendor from the Vossenplein market has announced the letter from the prefect as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, avec des notes du service technique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé la lettre de la préfète comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, met notities van de technische dienst Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de brief van de prefect zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt den Brief der Präfektin wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, cum notis officii technici Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit epistulam praefectae ut mos est in Marolliis.

1606
MAROLLIEN: Amai, den dossier van logement social es door Nen contrôleur communal geregistreerd volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the social housing file was A municipal inspector recorded according to regional law with much detail and little noise.
FR: Eh bien, le dossier du logement social a été Un contrôleur communal enregistré conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, het dossier van de sociale huisvesting werd Een gemeentelijke controleur geregistreerd volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein kommunaler Kontrolleur verzeichnet gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, tabulas habitationis socialis a Inspector municipalis registratum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

1607
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de dossiers van expropriatie tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Indeed, A municipal inspector has clarified the expropriation files to ease traffic without much fanfare.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a clarifié les dossiers d'expropriation afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de onteigeningsdossiers om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt die Enteignungsakten zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.

LA: Profecto, Inspector municipalis clarificavit tabulas expropriationis ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

1608
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de cijfers van chômage bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has discussed the unemployment figures during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté les chiffres du chômage lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de werkloosheidscijfers bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen die Arbeitslosenzahlen bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii disputavit numeros inopiae operae in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

1609
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de brief van de préfète met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: A municipal inspector has clarified the letter from the prefect with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Un contrôleur communal a clarifié la lettre de la préfète avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de brief van de prefect met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt den Brief der Präfektin mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Inspector municipalis clarificavit epistulam praefectae cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

1610
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee besproken de route van den omleiding na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The housing committee has discussed the detour route after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Bon, La commission du logement a discuté l'itinéraire de déviation après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft besproken de

omleidingsroute na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat besprochen die Umleitungsstrecke nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Commissio habitationis disputavit iter diversionis post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

1611
MAROLLIEN: Bon, de dossiers van expropriatie es door De dienst van transport geregistreerd na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the expropriation files was The transport department recorded after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Bon, les dossiers d'expropriation a été Le service des transports enregistré après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de onteigeningsdossiers werd De vervoersdienst geregistreerd na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die Enteignungsakten wurde Der Verkehrsdienst verzeichnet nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, tabulas expropriationis a Officium vecturae registratum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

1612
MAROLLIEN: Bon, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De bureau van travaux goedgekeurd na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the application for a building permit was The public works office approved after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Bon, la demande de permis de construire a été Le bureau des travaux approuvé après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Het bureau voor openbare werken goedgekeurd na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten genehmigt nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, petitionem licentiae aedificandi a Officium operum publicorum approbatum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

1613
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer De dienst van transport hee aangekondigd de cijfers van chômage zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, to ease traffic The transport department has announced the unemployment figures without causing another surprise.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Le service des transports a

annoncé les chiffres du chômage sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten De vervoersdienst heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Der Verkehrsdienst hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Officium vecturae nuntiavit numeros inopiae operae sine nova admiratione excitata.

1614
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee verduidelijkt de staat van de trottoirs, na klachten van de habitants, zonder grand discours.
EN: Come on, The public archive has clarified the condition of the sidewalks, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: Allons, Les archives publiques a clarifié l'état des trottoirs, après des plaintes des habitants, sans grand discours.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft verduidelijkt de staat van de trottoirs, na klachten van bewoners, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat klargestellt den Zustand der Gehwege, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Archivum publicum clarificavit statum semitarum, post querelas incolarum, sine magno strepitu.

1615
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil Den conseil communal hee gecoördineerd de aanvraag voor ene bouwvergunning voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, after the council session The municipal council has coordinated the application for a building permit so that people understood it clearly.
FR: Bon, après la séance du conseil Le conseil communal a coordonné la demande de permis de construire pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, na de raadszitting De gemeenteraad heeft gecoördineerd de aanvraag voor een bouwvergunning zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Der Gemeinderat hat koordiniert den Antrag auf eine Baugenehmigung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, post sessionem concilii Consilium municipale coordinavit petitionem licentiae aedificandi ut homines id bene intellegerent.

1616
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de cijfers van chômage voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, during the preparation of the budget An old records clerk has examined the unemployment figures so that people understood it clearly.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Un ancien commis aux dossiers a examiné les chiffres du chômage pour que les gens le comprennent bien.

NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de werkloosheidscijfers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein alter Aktenverwalter hat untersucht die Arbeitslosenzahlen damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, in praeparatione rationum Veteranus curator actorum examinavit numeros inopiae operae ut homines id bene intellegerent.

1617
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme Den conseil communal hee gecoördineerd de cijfers van chômage gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, in the urban planning committee The municipal council has coordinated the unemployment figures as is customary in the Marolles.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme Le conseil communal a coordonné les chiffres du chômage comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw De gemeenteraad heeft gecoördineerd de werkloosheidscijfers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Der Gemeinderat hat koordiniert die Arbeitslosenzahlen wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Consilium municipale coordinavit numeros inopiae operae ut mos est in Marolliis.

1618
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee gemeld de lijst van premies communales, na klachten van de habitants,.
EN: Listen, The public archive has reported the list of municipal grants, after complaints from residents,.
FR: Écoute, Les archives publiques a signalé la liste des primes communales, après des plaintes des habitants,.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft gemeld de lijst van gemeentelijke premies, na klachten van bewoners,.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Liste der kommunalen Prämien, nach Beschwerden von Bewohnern,.
LA: Age, Archivum publicum rettulit indicem praemiorum municipalium, post querelas incolarum,.

1619
MAROLLIEN: Eh, de brief van de préfète es door Ene bewoner van de Marolle aangekondigd na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the letter from the prefect was A resident of the Marolles announced after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Eh, la lettre de la préfète a été Un habitant des Marolles annoncé après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de brief van de prefect werd Een bewoner van de Marollen

aangekondigd na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Ein Bewohner der Marollen angekündigt nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, epistulam praefectae a Incola regionis Marolliensis nuntiatum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

1620
MAROLLIEN: Allez, de regeling voor stationnement es door Ene bewoner van de Marolle onderzocht na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the parking regulation was A resident of the Marolles examined after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Allons, le règlement du stationnement a été Un habitant des Marolles examiné après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de parkeerregeling werd Een bewoner van de Marollen onderzocht na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Ein Bewohner der Marollen untersucht nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, regulam de statione a Incola regionis Marolliensis examinatum post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

1621
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de regels van den marché gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, after the council session An old records clerk has approved the market regulations as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, après la séance du conseil Un ancien commis aux dossiers a approuvé le règlement du marché comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, na de raadszitting Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de marktregels zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, nach der Ratssitzung Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt die Marktordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, post sessionem concilii Veteranus curator actorum approbavit regulas fori ut mos est in Marolliis.

1622
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee voorbereid den dossier van logement social, tot kalmte van den verkeer, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The public archive has prepared the social housing file, to ease traffic, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Les archives publiques a préparé le dossier du logement social, afin d'apaiser la circulation, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft voorbereid het dossier van de sociale huisvesting, om het verkeer te ontlasten, met veel detail

en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat vorbereitet die Akte zum sozialen Wohnungsbau, zur Entlastung des Verkehrs, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Archivum publicum paravit tabulas habitationis socialis, ad leniendum cursum vehiculorum, cum multis rebus et parvo strepitu.

1623
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel De bureau van travaux hee vastgelegd een plan van réaménagement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, for the annual report The public works office has formalized a redevelopment plan without causing another surprise.
FR: Eh bien, pour le rapport annuel Le bureau des travaux a formalisé un plan de réaménagement sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, voor het jaarverslag Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd een herontwikkelingsplan zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, für den Jahresbericht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt einen Sanierungsplan ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, pro relatione annua Officium operum publicorum formavit consilium renovationis sine nova admiratione excitata.

1624
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget Nen ouwen dossiermeester hee herzien de lijst van wachtende gezinnen.
EN: Come on, during the preparation of the budget An old records clerk has reviewed the list of waiting families.
FR: Allons, lors de la préparation du budget Un ancien commis aux dossiers a révisé la liste des familles en attente.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget Een oude dossierbeheerder heeft herzien de lijst van wachtende gezinnen.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein alter Aktenverwalter hat überprüft die Liste wartender Familien.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Veteranus curator actorum recognovit indicem familiarum exspectantium.

1625
MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst Nen contrôleur communal hee bevestigd de aanvraag voor ene bouwvergunning voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, with notes from the technical department A municipal inspector has confirmed the application for a building permit so that everything remained orderly.
FR: Eh, avec des notes du service technique Un contrôleur communal a confirmé la demande de permis de construire pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, met notities van de technische dienst Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de aanvraag voor een bouwvergunning zodat alles ordelijk bleef.

DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt den Antrag auf eine Baugenehmigung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, cum notis officii technici Inspector municipalis confirmavit petitionem licentiae aedificandi ut omnia ordinata manerent.

1626
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee besproken de staat van de trottoirs na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An old records clerk has discussed the condition of the sidewalks after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a discuté l'état des trottoirs après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft besproken de staat van de trottoirs na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat besprochen den Zustand der Gehwege nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Veteranus curator actorum disputavit statum semitarum post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

1627
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants Nen urbanist van de stad hee herzien de lijst van wachtende gezinnen met veel détail en weinig lawaai.
EN: After complaints from residents An urban planner from the city has reviewed the list of waiting families with much detail and little noise.
FR: Après des plaintes des habitants Un urbaniste de la ville a révisé la liste des familles en attente avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Na klachten van bewoners Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de lijst van wachtende gezinnen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Liste wartender Familien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Post querelas incolarum Urbanista urbis recognovit indicem familiarum exspectantium cum multis rebus et parvo strepitu.

1628
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique Den conseil communal hee gemeld de regeling voor stationnement met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, for the next public session The municipal council has reported the parking regulation with much detail and little noise.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Le conseil communal a signalé le règlement du stationnement avec beaucoup de détail et peu de bruit.

NL: Allez, voor de volgende openbare zitting De gemeenteraad heeft gemeld de parkeerregeling met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Der Gemeinderat hat gemeldet die Parkordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Consilium municipale rettulit regulam de statione cum multis rebus et parvo strepitu.

1629
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de klachten van de buurt, op vraag van de buurt,.
EN: Indeed, A municipal inspector has coordinated the neighborhood complaints, at the request of the neighborhood,.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a coordonné les plaintes du quartier, à la demande du quartier,.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt, op vraag van de buurt,.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Profecto, Inspector municipalis coordinavit querelas viciniae, rogatu viciniae,.

1630
MAROLLIEN: Zeg, de verdeling van de budgetten es door De bureau van travaux voorbereid in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the allocation of the budgets was The public works office prepared in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Écoute, la répartition des budgets a été Le bureau des travaux préparé dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de verdeling van de budgetten werd Het bureau voor openbare werken voorbereid in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten vorbereitet im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, distributionem rationum a Officium operum publicorum paratum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

1631
MAROLLIEN: Bon, de lijst van wachtende gezinnen es door De bureau van travaux vastgelegd op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Well, the list of waiting families was The public works office formalized at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Bon, la liste des familles en attente a été Le bureau des travaux formalisé à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Goed, de lijst van wachtende gezinnen werd Het bureau voor openbare werken vastgelegd op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Gut, die Liste wartender Familien wurde Das Amt für

öffentliche Arbeiten festgelegt auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Bene, indicem familiarum exspectantium a Officium operum publicorum formatum rogatu viciniae sine magno strepitu.

1632
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee besproken de regels van den marché, met referentie aan oude registres, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The public archive has discussed the market regulations, with reference to old registers, without causing another surprise.
FR: Écoute, Les archives publiques a discuté le règlement du marché, avec référence aux anciens registres, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft besproken de marktregels, met verwijzing naar oude registers, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat besprochen die Marktordnung, unter Bezug auf alte Register, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Archivum publicum disputavit regulas fori, relatis veteribus registris, sine nova admiratione excitata.

1633
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie De commissie van logement hee herzien de aanvraag voor ene bouwvergunning voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, after the inspection round The housing committee has reviewed the application for a building permit so that people understood it clearly.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection La commission du logement a révisé la demande de permis de construire pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, na de inspectieronde De huisvestingscommissie heeft herzien de aanvraag voor een bouwvergunning zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Der Wohnungsausschuss hat überprüft den Antrag auf eine Baugenehmigung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, post circuitum inspectionis Commissio habitationis recognovit petitionem licentiae aedificandi ut homines id bene intellegerent.

1634
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de staat van de trottoirs, na den tour van inspectie, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A resident of the Marolles has written down the condition of the sidewalks, after the inspection round, without causing another surprise.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a consigné l'état des trottoirs, après la tournée d'inspection, sans provoquer encore

une surprise.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de staat van de trottoirs, na de inspectieronde, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat notiert den Zustand der Gehwege, nach dem Inspektionsgang, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis conscripsit statum semitarum, post circuitum inspectionis, sine nova admiratione excitata.

1635
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee herzien de klachten van de buurt, met noten van de technische dienst,.
EN: Well, A resident of the Marolles has reviewed the neighborhood complaints, with notes from the technical department,.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a révisé les plaintes du quartier, avec des notes du service technique,.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft herzien de klachten uit de buurt, met notities van de technische dienst,.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat überprüft die Beschwerden aus dem Viertel, mit Vermerken des technischen Dienstes,.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis recognovit querelas viciniae, cum notis officii technici,.

1636
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee aangekondigd den dossier van logement social na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A municipal jurist has announced the social housing file after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a annoncé le dossier du logement social après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd het dossier van de sociale huisvesting na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Iurisperita communis nuntiavit tabulas habitationis socialis post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

1637
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee onderzocht de route van den omleiding bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The municipal council has examined the detour route during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Bon, Le conseil communal a examiné l'itinéraire de déviation lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de

bruit.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft onderzocht de omleidingsroute bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat untersucht die Umleitungsstrecke bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Consilium municipale examinavit iter diversionis in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

1638
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique Den conseil communal hee gemeld de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder grand discours.
EN: Listen, for the next public session The municipal council has reported the application for a building permit without much fanfare.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Le conseil communal a signalé la demande de permis de construire sans grand discours.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting De gemeenteraad heeft gemeld de aanvraag voor een bouwvergunning zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Der Gemeinderat hat gemeldet den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne großes Aufheben.
LA: Age, proximae sessioni publicae Consilium municipale rettulit petitionem licentiae aedificandi sine magno strepitu.

1639
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique Nen urbanist van de stad hee gemeld de nieuwe lijn van den tram met veel détail en weinig lawaai.
EN: For the next public session An urban planner from the city has reported the new tram line with much detail and little noise.
FR: Pour la prochaine séance publique Un urbaniste de la ville a signalé la nouvelle ligne de tram avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Voor de volgende openbare zitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de nieuwe tramlijn met veel detail en weinig lawaai.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet die neue Straßenbahnlinie mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Proximae sessioni publicae Urbanista urbis rettulit novam lineam tramviae cum multis rebus et parvo strepitu.

1640
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee bevestigd de staat van de trottoirs, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The housing committee has confirmed the condition of the sidewalks, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Allons, La commission du logement a confirmé l'état des trottoirs, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.

NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft bevestigd de staat van de trottoirs, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat bestätigt den Zustand der Gehwege, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Commissio habitationis confirmavit statum semitarum, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

1641
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de verdeling van de budgetten, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A municipal jurist has coordinated the allocation of the budgets, during the preparation of the budget, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Une juriste de la commune a coordonné la répartition des budgets, lors de la préparation du budget, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de verdeling van de budgetten, bij de voorbereiding van het budget, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert die Verteilung der Haushaltsmittel, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Iurisperita communis coordinavit distributionem rationum, in praeparatione rationum, ut homines id bene intellegerent.

1642
MAROLLIEN: Allez, de lijst van premies communales es door De bureau van travaux vastgelegd in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Come on, the list of municipal grants was The public works office formalized in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Allons, la liste des primes communales a été Le bureau des travaux formalisé dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Allez, de lijst van gemeentelijke premies werd Het bureau voor openbare werken vastgelegd in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten festgelegt im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, indicem praemiorum municipalium a Officium operum publicorum formatum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

1643
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee voorbereid de staat van de trottoirs na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The transport department has prepared the condition of

the sidewalks after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le service des transports a préparé l'état des trottoirs après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft voorbereid de staat van de trottoirs na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat vorbereitet den Zustand der Gehwege nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Officium vecturae paravit statum semitarum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

1644
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de regeling voor stationnement bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, An urban planner from the city has recorded the parking regulation during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a enregistré le règlement du stationnement lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de parkeerregeling bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Parkordnung bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Urbanista urbis registravit regulam de statione in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

1645
MAROLLIEN: Eh, de staat van de publieke verlichting es door Nen contrôleur communal goedgekeurd bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the condition of the public lighting was A municipal inspector approved during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Eh, l'état de l'éclairage public a été Un contrôleur communal approuvé lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de staat van de openbare verlichting werd Een gemeentelijke controleur goedgekeurd bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein kommunaler Kontrolleur genehmigt bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, statum illuminationis publicae a Inspector municipalis approbatum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

1646
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique Nen contrôleur

communal hee besproken de lijst van leegstaande huizen met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, for the next public session A municipal inspector has discussed the list of vacant houses with much detail and little noise.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Un contrôleur communal a discuté la liste des maisons inoccupées avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting Een gemeentelijke controleur heeft besproken de lijst van leegstaande huizen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen die Liste leerstehender Häuser mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, proximae sessioni publicae Inspector municipalis disputavit indicem domorum vacuarum cum multis rebus et parvo strepitu.

1647
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt 't Archief public hee herzien de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder grand discours.
EN: Well, at the request of the neighborhood The public archive has reviewed the application for a building permit without much fanfare.
FR: Bon, à la demande du quartier Les archives publiques a révisé la demande de permis de construire sans grand discours.
NL: Goed, op vraag van de buurt Het openbaar archief heeft herzien de aanvraag voor een bouwvergunning zonder veel omhaal.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Das öffentliche Archiv hat überprüft den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne großes Aufheben.
LA: Bene, rogatu viciniae Archivum publicum recognovit petitionem licentiae aedificandi sine magno strepitu.

1648
MAROLLIEN: Bon, na den tour van inspectie De commissie van logement hee afgewezen de inventaris van oude papieren voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, after the inspection round The housing committee has rejected the inventory of old papers so that people understood it clearly.
FR: Bon, après la tournée d'inspection La commission du logement a rejeté l'inventaire des vieux papiers pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, na de inspectieronde De huisvestingscommissie heeft afgewezen de inventaris van oude papieren zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, nach dem Inspektionsgang Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt das Verzeichnis alter Akten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, post circuitum inspectionis Commissio habitationis reiecit inventarium veterum actorum ut homines id bene intellegerent.

1649
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee aangekondigd de lijst van leegstaande huizen, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A municipal inspector has announced the list of vacant houses, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a annoncé la liste des maisons inoccupées, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de lijst van leegstaande huizen, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt die Liste leerstehender Häuser, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Inspector municipalis nuntiavit indicem domorum vacuarum, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

1650
MAROLLIEN: Amai, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De régionele autoriteit goedgekeurd in de commissie van urbanisme.
EN: Indeed, the application for a building permit was The regional authority approved in the urban planning committee.
FR: Eh bien, la demande de permis de construire a été L'autorité régionale approuvé dans la commission d'urbanisme.
NL: Amai, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De gewestelijke overheid goedgekeurd in de commissie voor stedenbouw.
DE: Also, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Die Regionalbehörde genehmigt im Stadtplanungsausschuss.
LA: Profecto, petitionem licentiae aedificandi a Auctoritas regionalis approbatum in commissione urbanismi.

1651
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest 't Archief public hee verduidelijkt den dossier van logement social gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, according to regional law The public archive has clarified the social housing file as is customary in the Marolles.
FR: Allons, conformément au droit régional Les archives publiques a clarifié le dossier du logement social comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht Het openbaar archief heeft verduidelijkt het dossier van de sociale huisvesting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Das öffentliche Archiv hat klargestellt die Akte zum sozialen Wohnungsbau wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, secundum ius regionale Archivum publicum clarificavit tabulas habitationis socialis ut mos est in Marolliis.

1652
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme Nen urbanist van de

stad hee besproken den dossier van logement social voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, in the urban planning committee An urban planner from the city has discussed the social housing file so that people understood it clearly.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme Un urbaniste de la ville a discuté le dossier du logement social pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw Een stedenbouwkundige van de stad heeft besproken het dossier van de sociale huisvesting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Ein Stadtplaner der Stadt hat besprochen die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, in commissione urbanismi Urbanista urbis disputavit tabulas habitationis socialis ut homines id bene intellegerent.

1653
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme 't Archief public hee onderzocht de regels van den marché zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, in the urban planning committee The public archive has examined the market regulations without causing another surprise.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme Les archives publiques a examiné le règlement du marché sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw Het openbaar archief heeft onderzocht de marktregels zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Das öffentliche Archiv hat untersucht die Marktordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, in commissione urbanismi Archivum publicum examinavit regulas fori sine nova admiratione excitata.

1654
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants De bureau van travaux hee voorbereid de regels van den marché voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, after complaints from residents The public works office has prepared the market regulations so that everything remained orderly.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Le bureau des travaux a préparé le règlement du marché pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, na klachten van bewoners Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de marktregels zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet die Marktordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, post querelas incolarum Officium operum publicorum paravit regulas fori ut omnia ordinata manerent.

1655
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee vastgelegd de nieuwe lijn

van den tram, na klachten van de habitants,.
EN: Well, The municipal council has formalized the new tram line, after complaints from residents,.
FR: Bon, Le conseil communal a formalisé la nouvelle ligne de tram, après des plaintes des habitants,.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft vastgelegd de nieuwe tramlijn, na klachten van bewoners,.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat festgelegt die neue Straßenbahnlinie, nach Beschwerden von Bewohnern,.
LA: Bene, Consilium municipale formavit novam lineam tramviae, post querelas incolarum,.

1656
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de cijfers van chômage met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, to ease traffic A vendor from the Vossenplein market has examined the unemployment figures with much detail and little noise.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné les chiffres du chômage avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de werkloosheidscijfers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Arbeitslosenzahlen mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Venditrix fori Vossenpleinii examinavit numeros inopiae operae cum multis rebus et parvo strepitu.

1657
MAROLLIEN: Allez, de nieuwe lijn van den tram es door De bureau van travaux voorbereid volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the new tram line was The public works office prepared according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Allons, la nouvelle ligne de tram a été Le bureau des travaux préparé conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de nieuwe tramlijn werd Het bureau voor openbare werken voorbereid volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten vorbereitet gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, novam lineam tramviae a Officium operum publicorum paratum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

1658
MAROLLIEN: De commissie van logement hee besproken de inventaris

van oude papieren, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The housing committee has discussed the inventory of old papers, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: La commission du logement a discuté l'inventaire des vieux papiers, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: De huisvestingscommissie heeft besproken de inventaris van oude papieren, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Der Wohnungsausschuss hat besprochen das Verzeichnis alter Akten, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Commissio habitationis disputavit inventarium veterum actorum, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

1659
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee afgewezen de nieuwe lijn van den tram in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Well, A municipal jurist has rejected the new tram line in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Eh, Une juriste de la commune a rejeté la nouvelle ligne de tram dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de nieuwe tramlijn in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt die neue Straßenbahnlinie im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Iurisperita communis reiecit novam lineam tramviae in commissione urbanismi sine magno strepitu.

1660
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de route van den omleiding met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An urban planner from the city has formalized the detour route with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a formalisé l'itinéraire de déviation avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de omleidingsroute met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt die Umleitungsstrecke unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Urbanista urbis formavit iter diversionis relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

1661
MAROLLIEN: Amai, op vraag van de buurt Nen contrôleur communal hee

afgewezen de note over den handel in de wijk voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, at the request of the neighborhood A municipal inspector has rejected the note on trade in the district so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, à la demande du quartier Un contrôleur communal a rejeté la note sur le commerce dans le quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, op vraag van de buurt Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de nota over de handel in de wijk zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, auf Anfrage des Viertels Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt die Notiz über den Handel im Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, rogatu viciniae Inspector municipalis reiecit notam de commercio in regione ut omnia ordinata manerent.

1662
MAROLLIEN: De cijfers van chômage es door Ene bewoner van de Marolle aangepast volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The unemployment figures was A resident of the Marolles adjusted according to regional law without causing another surprise.
FR: Les chiffres du chômage a été Un habitant des Marolles ajusté conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: De werkloosheidscijfers werd Een bewoner van de Marollen aangepast volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Arbeitslosenzahlen wurde Ein Bewohner der Marollen angepasst gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Numeros inopiae operae a Incola regionis Marolliensis adaptatum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

1663
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee geregistreerd de klachten van de buurt, met noten van de technische dienst, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The regional authority has recorded the neighborhood complaints, with notes from the technical department, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, L'autorité régionale a enregistré les plaintes du quartier, avec des notes du service technique, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de klachten uit de buurt, met notities van de technische dienst, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Beschwerden aus dem Viertel, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Auctoritas regionalis registravit querelas viciniae, cum notis officii technici, ut omnia ordinata manerent.

1664
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee vastgelegd de verdeling van de budgetten, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The municipal council has formalized the allocation of the budgets, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Allons, Le conseil communal a formalisé la répartition des budgets, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Consilium municipale formavit distributionem rationum, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

1665
MAROLLIEN: Zeg, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De commissie van logement gecoördineerd op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the application for a building permit was The housing committee coordinated at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Écoute, la demande de permis de construire a été La commission du logement coordonné à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De huisvestingscommissie gecoördineerd op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Wohnungsausschuss koordiniert auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, petitionem licentiae aedificandi a Commissio habitationis coordinatum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

1666
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie Den conseil communal hee aangepast de route van den omleiding gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: After the inspection round The municipal council has adjusted the detour route as is customary in the Marolles.
FR: Après la tournée d'inspection Le conseil communal a ajusté l'itinéraire de déviation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Na de inspectieronde De gemeenteraad heeft aangepast de omleidingsroute zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nach dem Inspektionsgang Der Gemeinderat hat angepasst die Umleitungsstrecke wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Post circuitum inspectionis Consilium municipale adaptavit

iter diversionis ut mos est in Marolliis.

1667
MAROLLIEN: De klachten van de buurt es door Nen ouwen dossiermeester vastgelegd met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The neighborhood complaints was An old records clerk formalized with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Les plaintes du quartier a été Un ancien commis aux dossiers formalisé avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: De klachten uit de buurt werd Een oude dossierbeheerder vastgelegd met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein alter Aktenverwalter festgelegt unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Querelas viciniae a Veteranus curator actorum formatum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

1668
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee goedgekeurd een plan van réaménagement voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A municipal inspector has approved a redevelopment plan for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a approuvé un plan de réaménagement pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd een herontwikkelingsplan voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt einen Sanierungsplan für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Inspector municipalis approbavit consilium renovationis pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

1669
MAROLLIEN: Zeg, de cijfers van chômage es door Nen ouwen dossiermeester geregistreerd na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the unemployment figures was An old records clerk recorded after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Écoute, les chiffres du chômage a été Un ancien commis aux dossiers enregistré après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de werkloosheidscijfers werd Een oude dossierbeheerder geregistreerd na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Arbeitslosenzahlen wurde Ein alter Aktenverwalter verzeichnet nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.

LA: Age, numeros inopiae operae a Veteranus curator actorum registratum post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

1670
MAROLLIEN: Eh, de staat van de publieke verlichting es door Ene bewoner van de Marolle afgewezen bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Well, the condition of the public lighting was A resident of the Marolles rejected during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Eh, l'état de l'éclairage public a été Un habitant des Marolles rejeté lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Eh, de staat van de openbare verlichting werd Een bewoner van de Marollen afgewezen bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein Bewohner der Marollen abgelehnt bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Heus, statum illuminationis publicae a Incola regionis Marolliensis reiectum in praeparatione rationum sine magno strepitu.

1671
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee vastgelegd de klachten van de buurt, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A municipal jurist has formalized the neighborhood complaints, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.
FR: Une juriste de la commune a formalisé les plaintes du quartier, avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de klachten uit de buurt, met verwijzing naar oude registers, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die Beschwerden aus dem Viertel, unter Bezug auf alte Register, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Iurisperita communis formavit querelas viciniae, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

1672
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst Ene juriste van de commune hee verduidelijkt een plan van réaménagement.
EN: Come on, with notes from the technical department A municipal jurist has clarified a redevelopment plan.
FR: Allons, avec des notes du service technique Une juriste de la commune a clarifié un plan de réaménagement.
NL: Allez, met notities van de technische dienst Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt een herontwikkelingsplan.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt einen Sanierungsplan.

LA: Age vero, cum notis officii technici Iurisperita communis clarificavit consilium renovationis.

1673
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee onderzocht de uren van den busdienst, met referentie aan oude registres, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The regional authority has examined the bus service timetable, with reference to old registers, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a examiné les horaires du service de bus, avec référence aux anciens registres, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft onderzocht de uren van de busdienst, met verwijzing naar oude registers, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat untersucht den Fahrplan des Busdienstes, unter Bezug auf alte Register, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis examinavit horas officii autocinetici, relatis veteribus registris, ut homines id bene intellegerent.

1674
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt 't Archief public hee vastgelegd den dossier van logement social voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, at the request of the neighborhood The public archive has formalized the social housing file so that everything remained orderly.
FR: Eh, à la demande du quartier Les archives publiques a formalisé le dossier du logement social pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, op vraag van de buurt Het openbaar archief heeft vastgelegd het dossier van de sociale huisvesting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Das öffentliche Archiv hat festgelegt die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, rogatu viciniae Archivum publicum formavit tabulas habitationis socialis ut omnia ordinata manerent.

1675
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee opgeschreven de klachten van de buurt, bij de voorbereiding van 't budget, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal jurist has written down the neighborhood complaints, during the preparation of the budget, with much detail and little noise.
FR: Eh, Une juriste de la commune a consigné les plaintes du quartier, lors de la préparation du budget, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de klachten uit

de buurt, bij de voorbereiding van het budget, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat notiert die Beschwerden aus dem Viertel, bei der Vorbereitung des Haushalts, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Iurisperita communis conscripsit querelas viciniae, in praeparatione rationum, cum multis rebus et parvo strepitu.

1676
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt Ene juriste van de commune hee aangepast de staat van de publieke verlichting voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, at the request of the neighborhood A municipal jurist has adjusted the condition of the public lighting so that everything remained orderly.
FR: Allons, à la demande du quartier Une juriste de la commune a ajusté l'état de l'éclairage public pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, op vraag van de buurt Een jurist van de gemeente heeft aangepast de staat van de openbare verlichting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, rogatu viciniae Iurisperita communis adaptavit statum illuminationis publicae ut omnia ordinata manerent.

1677
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee voorbereid de route van den omleiding volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The public archive has prepared the detour route according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Les archives publiques a préparé l'itinéraire de déviation conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft voorbereid de omleidingsroute volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat vorbereitet die Umleitungsstrecke gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Archivum publicum paravit iter diversionis secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

1678
MAROLLIEN: Zeg, de inventaris van oude papieren es door Nen contrôleur communal verduidelijkt bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the inventory of old papers was A municipal inspector clarified during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, l'inventaire des vieux papiers a été Un contrôleur communal clarifié lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.

NL: Zeg, de inventaris van oude papieren werd Een gemeentelijke controleur verduidelijkt bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein kommunaler Kontrolleur klargestellt bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, inventarium veterum actorum a Inspector municipalis clarificatum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

1679
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee afgewezen de nieuwe lijn van den tram, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, An urban planner from the city has rejected the new tram line, with reference to old registers, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a rejeté la nouvelle ligne de tram, avec référence aux anciens registres, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de nieuwe tramlijn, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt die neue Straßenbahnlinie, unter Bezug auf alte Register, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Urbanista urbis reiecit novam lineam tramviae, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata manerent.

1680
MAROLLIEN: De commissie van logement hee voorbereid de staat van de publieke verlichting tot kalmte van den verkeer.
EN: The housing committee has prepared the condition of the public lighting to ease traffic.
FR: La commission du logement a préparé l'état de l'éclairage public afin d'apaiser la circulation.
NL: De huisvestingscommissie heeft voorbereid de staat van de openbare verlichting om het verkeer te ontlasten.
DE: Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Commissio habitationis paravit statum illuminationis publicae ad leniendum cursum vehiculorum.

1681
MAROLLIEN: Eh, de lijst van wachtende gezinnen es door De dienst van transport herzien op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the list of waiting families was The transport department reviewed at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Eh, la liste des familles en attente a été Le service des transports révisé à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de lijst van wachtende gezinnen werd De vervoersdienst

herzien op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Der Verkehrsdienst überprüft auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, indicem familiarum exspectantium a Officium vecturae recognitum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

1682
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest De dienst van transport hee gemeld de inventaris van oude papieren met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, according to regional law The transport department has reported the inventory of old papers with much detail and little noise.
FR: Eh bien, conformément au droit régional Le service des transports a signalé l'inventaire des vieux papiers avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht De vervoersdienst heeft gemeld de inventaris van oude papieren met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Der Verkehrsdienst hat gemeldet das Verzeichnis alter Akten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, secundum ius regionale Officium vecturae rettulit inventarium veterum actorum cum multis rebus et parvo strepitu.

1683
MAROLLIEN: Allez, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene marchande van de Vossenplein besproken na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Come on, the application for a building permit was A vendor from the Vossenplein market discussed after complaints from residents without much fanfare.
FR: Allons, la demande de permis de construire a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle discuté après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Allez, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt besproken na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein besprochen nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, petitionem licentiae aedificandi a Venditrix fori Vossenpleinii disputatum post querelas incolarum sine magno strepitu.

1684
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest De régionele autoriteit hee aangepast de inventaris van oude papieren met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, according to regional law The regional authority has adjusted the inventory of old papers with much detail and little noise.
FR: Eh bien, conformément au droit régional L'autorité régionale a

ajusté l'inventaire des vieux papiers avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht De gewestelijke overheid heeft aangepast de inventaris van oude papieren met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Die Regionalbehörde hat angepasst das Verzeichnis alter Akten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, secundum ius regionale Auctoritas regionalis adaptavit inventarium veterum actorum cum multis rebus et parvo strepitu.

1685
MAROLLIEN: Den conseil communal hee herzien de regels van den marché, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The municipal council has reviewed the market regulations, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Le conseil communal a révisé le règlement du marché, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: De gemeenteraad heeft herzien de marktregels, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Der Gemeinderat hat überprüft die Marktordnung, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Consilium municipale recognovit regulas fori, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

1686
MAROLLIEN: Zeg, de regeling voor stationnement es door De régionele autoriteit onderzocht na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the parking regulation was The regional authority examined after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Écoute, le règlement du stationnement a été L'autorité régionale examiné après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de parkeerregeling werd De gewestelijke overheid onderzocht na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Parkordnung wurde Die Regionalbehörde untersucht nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, regulam de statione a Auctoritas regionalis examinatum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

1687
MAROLLIEN: De klachten van de buurt es door Nen contrôleur communal opgeschreven voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The neighborhood complaints was A municipal inspector written down for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Les plaintes du quartier a été Un contrôleur communal consigné

pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: De klachten uit de buurt werd Een gemeentelijke controleur opgeschreven voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein kommunaler Kontrolleur notiert für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Querelas viciniae a Inspector municipalis conscriptum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

1688
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee bevestigd den dossier van logement social na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The transport department has confirmed the social housing file after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le service des transports a confirmé le dossier du logement social après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft bevestigd het dossier van de sociale huisvesting na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat bestätigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Officium vecturae confirmavit tabulas habitationis socialis post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

1689
MAROLLIEN: Amai, de brief van de préfète es door 't Archief public goedgekeurd voor de volgende séance publique.
EN: Indeed, the letter from the prefect was The public archive approved for the next public session.
FR: Eh bien, la lettre de la préfète a été Les archives publiques approuvé pour la prochaine séance publique.
NL: Amai, de brief van de prefect werd Het openbaar archief goedgekeurd voor de volgende openbare zitting.
DE: Also, den Brief der Präfektin wurde Das öffentliche Archiv genehmigt für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Profecto, epistulam praefectae a Archivum publicum approbatum proximae sessioni publicae.

1690
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee herzien de nieuwe lijn van den tram, bij de voorbereiding van 't budget, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An urban planner from the city has reviewed the new tram line, during the preparation of the budget, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a révisé la nouvelle ligne de tram, lors de la préparation du budget, comme c'est l'usage aux

Marolles.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de nieuwe tramlijn, bij de voorbereiding van het budget, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die neue Straßenbahnlinie, bei der Vorbereitung des Haushalts, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Urbanista urbis recognovit novam lineam tramviae, in praeparatione rationum, ut mos est in Marolliis.

1691
MAROLLIEN: Met noten van de technische dienst Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de regels van den marché.
EN: With notes from the technical department An old records clerk has coordinated the market regulations.
FR: Avec des notes du service technique Un ancien commis aux dossiers a coordonné le règlement du marché.
NL: Met notities van de technische dienst Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de marktregels.
DE: Mit Vermerken des technischen Dienstes Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert die Marktordnung.
LA: Cum notis officii technici Veteranus curator actorum coordinavit regulas fori.

1692
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee gemeld een plan van réaménagement na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The regional authority has reported a redevelopment plan after the council session as is customary in the Marolles.
FR: L'autorité régionale a signalé un plan de réaménagement après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De gewestelijke overheid heeft gemeld een herontwikkelingsplan na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Regionalbehörde hat gemeldet einen Sanierungsplan nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Auctoritas regionalis rettulit consilium renovationis post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

1693
MAROLLIEN: Amai, de inventaris van oude papieren es door De régionele autoriteit besproken volgens de wet van 't gewest.
EN: Indeed, the inventory of old papers was The regional authority discussed according to regional law.
FR: Eh bien, l'inventaire des vieux papiers a été L'autorité régionale discuté conformément au droit régional.
NL: Amai, de inventaris van oude papieren werd De gewestelijke overheid besproken volgens het gewestelijk recht.
DE: Also, das Verzeichnis alter Akten wurde Die Regionalbehörde besprochen gemäß dem Regionalrecht.
LA: Profecto, inventarium veterum actorum a Auctoritas regionalis disputatum secundum ius regionale.

1694
MAROLLIEN: Amai, de brief van de préfète es door Ene juriste van de commune onderzocht bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the letter from the prefect was A municipal jurist examined during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, la lettre de la préfète a été Une juriste de la commune examiné lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de brief van de prefect werd Een jurist van de gemeente onderzocht bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, den Brief der Präfektin wurde Eine Juristin der Gemeinde untersucht bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, epistulam praefectae a Iurisperita communis examinatum in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

1695
MAROLLIEN: Eh, de lijst van premies communales es door Ene bewoner van de Marolle aangekondigd in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the list of municipal grants was A resident of the Marolles announced in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Eh, la liste des primes communales a été Un habitant des Marolles annoncé dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de lijst van gemeentelijke premies werd Een bewoner van de Marollen aangekondigd in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein Bewohner der Marollen angekündigt im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, indicem praemiorum municipalium a Incola regionis Marolliensis nuntiatum in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

1696
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee afgewezen de lijst van leegstaande huizen, voor den rapport annuel, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public works office has rejected the list of vacant houses, for the annual report, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le bureau des travaux a rejeté la liste des maisons inoccupées, pour le rapport annuel, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de lijst van leegstaande huizen, voor het jaarverslag, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt die Liste leerstehender Häuser, für den Jahresbericht, damit alles geordnet

blieb.
LA: Bene, Officium operum publicorum reiecit indicem domorum vacuarum, pro relatione annua, ut omnia ordinata manerent.

1697
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee aangepast de note over den handel in de wijk na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The public works office has adjusted the note on trade in the district after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Le bureau des travaux a ajusté la note sur le commerce dans le quartier après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de nota over de handel in de wijk na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst die Notiz über den Handel im Viertel nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Officium operum publicorum adaptavit notam de commercio in regione post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

1698
MAROLLIEN: Bon, de route van den omleiding es door De commissie van logement gecoördineerd op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the detour route was The housing committee coordinated at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Bon, l'itinéraire de déviation a été La commission du logement coordonné à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de omleidingsroute werd De huisvestingscommissie gecoördineerd op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Umleitungsstrecke wurde Der Wohnungsausschuss koordiniert auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, iter diversionis a Commissio habitationis coordinatum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

1699
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee afgewezen de brief van de préfète, na de zitting van den conseil,.
EN: Indeed, The public archive has rejected the letter from the prefect, after the council session,.
FR: Eh bien, Les archives publiques a rejeté la lettre de la préfète, après la séance du conseil,.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft afgewezen de brief van de prefect, na de raadszitting,.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat abgelehnt den Brief der Präfektin, nach der Ratssitzung,.

LA: Profecto, Archivum publicum reiecit epistulam praefectae, post sessionem concilii,.

1700
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique De commissie van logement hee bevestigd de inventaris van oude papieren met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, for the next public session The housing committee has confirmed the inventory of old papers with much detail and little noise.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique La commission du logement a confirmé l'inventaire des vieux papiers avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting De huisvestingscommissie heeft bevestigd de inventaris van oude papieren met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Der Wohnungsausschuss hat bestätigt das Verzeichnis alter Akten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Commissio habitationis confirmavit inventarium veterum actorum cum multis rebus et parvo strepitu.

1701
MAROLLIEN: Amai, de brief van de préfète es door De commissie van logement vastgelegd tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the letter from the prefect was The housing committee formalized to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Eh bien, la lettre de la préfète a été La commission du logement formalisé afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de brief van de prefect werd De huisvestingscommissie vastgelegd om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, den Brief der Präfektin wurde Der Wohnungsausschuss festgelegt zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, epistulam praefectae a Commissio habitationis formatum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

1702
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee geregistreerd de klachten van de buurt, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A municipal inspector has recorded the neighborhood complaints, during the preparation of the budget, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a enregistré les plaintes du quartier, lors de la préparation du budget, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de

klachten uit de buurt, bij de voorbereiding van het budget, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet die Beschwerden aus dem Viertel, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Inspector municipalis registravit querelas viciniae, in praeparatione rationum, ut homines id bene intellegerent.

1703
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants 't Archief public hee gemeld den dossier van logement social zonder grand discours.
EN: After complaints from residents The public archive has reported the social housing file without much fanfare.
FR: Après des plaintes des habitants Les archives publiques a signalé le dossier du logement social sans grand discours.
NL: Na klachten van bewoners Het openbaar archief heeft gemeld het dossier van de sociale huisvesting zonder veel omhaal.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne großes Aufheben.
LA: Post querelas incolarum Archivum publicum rettulit tabulas habitationis socialis sine magno strepitu.

1704
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee bevestigd de uren van den busdienst, met noten van de technische dienst, zonder grand discours.
EN: Indeed, An urban planner from the city has confirmed the bus service timetable, with notes from the technical department, without much fanfare.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a confirmé les horaires du service de bus, avec des notes du service technique, sans grand discours.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de uren van de busdienst, met notities van de technische dienst, zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt den Fahrplan des Busdienstes, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Urbanista urbis confirmavit horas officii autocinetici, cum notis officii technici, sine magno strepitu.

1705
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique De commissie van logement hee verduidelijkt de staat van de trottoirs.
EN: Well, for the next public session The housing committee has clarified the condition of the sidewalks.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique La commission du logement a clarifié l'état des trottoirs.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de staat van de trottoirs.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Der Wohnungsausschuss hat klargestellt den Zustand der Gehwege.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Commissio habitationis

clarificavit statum semitarum.

1706
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique De régionele autoriteit hee opgeschreven den dossier van logement social zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, for the next public session The regional authority has written down the social housing file without causing another surprise.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique L'autorité régionale a consigné le dossier du logement social sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting De gewestelijke overheid heeft genoteerd het dossier van de sociale huisvesting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Die Regionalbehörde hat notiert die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Auctoritas regionalis conscripsit tabulas habitationis socialis sine nova admiratione excitata.

1707
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de lijst van leegstaande huizen volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has written down the list of vacant houses according to regional law without much fanfare.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné la liste des maisons inoccupées conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de lijst van leegstaande huizen volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die Liste leerstehender Häuser gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit indicem domorum vacuarum secundum ius regionale sine magno strepitu.

1708
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants De dienst van transport hee goedgekeurd de klachten van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: After complaints from residents The transport department has approved the neighborhood complaints without causing another surprise.
FR: Après des plaintes des habitants Le service des transports a approuvé les plaintes du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Na klachten van bewoners De vervoersdienst heeft goedgekeurd de klachten uit de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.

DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Der Verkehrsdienst hat genehmigt die Beschwerden aus dem Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Post querelas incolarum Officium vecturae approbavit querelas viciniae sine nova admiratione excitata.

1709
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer De dienst van transport hee aangepast de note over den handel in de wijk gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, to ease traffic The transport department has adjusted the note on trade in the district as is customary in the Marolles.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Le service des transports a ajusté la note sur le commerce dans le quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten De vervoersdienst heeft aangepast de nota over de handel in de wijk zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Der Verkehrsdienst hat angepasst die Notiz über den Handel im Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Officium vecturae adaptavit notam de commercio in regione ut mos est in Marolliis.

1710
MAROLLIEN: Eh, de brief van de préfète es door De dienst van transport voorbereid volgens de wet van 't gewest.
EN: Well, the letter from the prefect was The transport department prepared according to regional law.
FR: Eh, la lettre de la préfète a été Le service des transports préparé conformément au droit régional.
NL: Eh, de brief van de prefect werd De vervoersdienst voorbereid volgens het gewestelijk recht.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Der Verkehrsdienst vorbereitet gemäß dem Regionalrecht.
LA: Heus, epistulam praefectae a Officium vecturae paratum secundum ius regionale.

1711
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd de regeling voor stationnement voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Well, A resident of the Marolles has coordinated the parking regulation for the next public session without much fanfare.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a coordonné le règlement du stationnement pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd de parkeerregeling voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert die Parkordnung für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis coordinavit regulam de

statione proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

1712
MAROLLIEN: De dienst van transport hee voorbereid de regels van den marché tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The transport department has prepared the market regulations to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Le service des transports a préparé le règlement du marché afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De vervoersdienst heeft voorbereid de marktregels om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die Marktordnung zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Officium vecturae paravit regulas fori ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

1713
MAROLLIEN: De uren van den busdienst es door De commissie van logement aangekondigd voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The bus service timetable was The housing committee announced for the annual report without causing another surprise.
FR: Les horaires du service de bus a été La commission du logement annoncé pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: De uren van de busdienst werd De huisvestingscommissie aangekondigd voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Wohnungsausschuss angekündigt für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Horas officii autocinetici a Commissio habitationis nuntiatum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

1714
MAROLLIEN: Eh, de regels van den marché es door Ene marchande van de Vossenplein herzien met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the market regulations was A vendor from the Vossenplein market reviewed with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Eh, le règlement du marché a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle révisé avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de marktregels werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt herzien met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein überprüft mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, regulas fori a Venditrix fori Vossenpleinii recognitum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

1715
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de cijfers van chômage, volgens de wet van 't gewest, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A resident of the Marolles has formalized the unemployment figures, according to regional law, with much detail and little noise.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a formalisé les chiffres du chômage, conformément au droit régional, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de werkloosheidscijfers, volgens het gewestelijk recht, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt die Arbeitslosenzahlen, gemäß dem Regionalrecht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis formavit numeros inopiae operae, secundum ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

1716
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee gemeld de lijst van leegstaande huizen, tot kalmte van den verkeer, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal inspector has reported the list of vacant houses, to ease traffic, without causing another surprise.
FR: Eh, Un contrôleur communal a signalé la liste des maisons inoccupées, afin d'apaiser la circulation, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen, om het verkeer te ontlasten, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser, zur Entlastung des Verkehrs, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Inspector municipalis rettulit indicem domorum vacuarum, ad leniendum cursum vehiculorum, sine nova admiratione excitata.

1717
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee herzien den dossier van logement social, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The transport department has reviewed the social housing file, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Le service des transports a révisé le dossier du logement social, dans la commission d'urbanisme, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft herzien het dossier van de sociale huisvesting, in de commissie voor stedenbouw, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat überprüft die Akte zum sozialen Wohnungsbau, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet

blieb.
LA: Age vero, Officium vecturae recognovit tabulas habitationis socialis, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata manerent.

1718
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee herzien de regeling voor stationnement, na klachten van de habitants,.
EN: Well, The public works office has reviewed the parking regulation, after complaints from residents,.
FR: Bon, Le bureau des travaux a révisé le règlement du stationnement, après des plaintes des habitants,.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft herzien de parkeerregeling, na klachten van bewoners,.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft die Parkordnung, nach Beschwerden von Bewohnern,.
LA: Bene, Officium operum publicorum recognovit regulam de statione, post querelas incolarum,.

1719
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee herzien de route van den omleiding, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The municipal council has reviewed the detour route, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Le conseil communal a révisé l'itinéraire de déviation, dans la commission d'urbanisme, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft herzien de omleidingsroute, in de commissie voor stedenbouw, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat überprüft die Umleitungsstrecke, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Consilium municipale recognovit iter diversionis, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata manerent.

1720
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee onderzocht de lijst van leegstaande huizen na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The regional authority has examined the list of vacant houses after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Allons, L'autorité régionale a examiné la liste des maisons inoccupées après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft onderzocht de lijst van leegstaande huizen na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat untersucht die Liste leerstehender Häuser nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis examinavit indicem domorum vacuarum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

1721

MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme Den conseil communal hee bevestigd de dossiers van expropriatie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, in the urban planning committee The municipal council has confirmed the expropriation files with much detail and little noise.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme Le conseil communal a confirmé les dossiers d'expropriation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw De gemeenteraad heeft bevestigd de onteigeningsdossiers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Der Gemeinderat hat bestätigt die Enteignungsakten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Consilium municipale confirmavit tabulas expropriationis cum multis rebus et parvo strepitu.

1722
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de lijst van premies communales, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, An old records clerk has clarified the list of municipal grants, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a clarifié la liste des primes communales, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de lijst van gemeentelijke premies, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt die Liste der kommunalen Prämien, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum clarificavit indicem praemiorum municipalium, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

1723
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee gemeld de dossiers van expropriatie, na den tour van inspectie, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The regional authority has reported the expropriation files, after the inspection round, without causing another surprise.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a signalé les dossiers d'expropriation, après la tournée d'inspection, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft gemeld de onteigeningsdossiers, na de inspectieronde, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat gemeldet die Enteignungsakten, nach dem Inspektionsgang, ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Profecto, Auctoritas regionalis rettulit tabulas expropriationis, post circuitum inspectionis, sine nova admiratione excitata.

1724
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee opgeschreven de regeling voor stationnement, na klachten van de habitants, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The regional authority has written down the parking regulation, after complaints from residents, so that everything remained orderly.
FR: L'autorité régionale a consigné le règlement du stationnement, après des plaintes des habitants, pour que tout reste en ordre.
NL: De gewestelijke overheid heeft genoteerd de parkeerregeling, na klachten van bewoners, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Regionalbehörde hat notiert die Parkordnung, nach Beschwerden von Bewohnern, damit alles geordnet blieb.
LA: Auctoritas regionalis conscripsit regulam de statione, post querelas incolarum, ut omnia ordinata manerent.

1725
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de aanvraag voor ene bouwvergunning, voor de volgende séance publique, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A resident of the Marolles has rejected the application for a building permit, for the next public session, without causing another surprise.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a rejeté la demande de permis de construire, pour la prochaine séance publique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de aanvraag voor een bouwvergunning, voor de volgende openbare zitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt den Antrag auf eine Baugenehmigung, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis reiecit petitionem licentiae aedificandi, proximae sessioni publicae, sine nova admiratione excitata.

1726
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee gecoördineerd de regeling voor stationnement na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The public archive has coordinated the parking regulation after the council session so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Les archives publiques a coordonné le règlement du stationnement après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft gecoördineerd de parkeerregeling na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat koordiniert die

Parkordnung nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Archivum publicum coordinavit regulam de statione post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

1727
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt Ene juriste van de commune hee vastgelegd een plan van réaménagement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, at the request of the neighborhood A municipal jurist has formalized a redevelopment plan so that people understood it clearly.
FR: Eh, à la demande du quartier Une juriste de la commune a formalisé un plan de réaménagement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, op vraag van de buurt Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd een herontwikkelingsplan zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt einen Sanierungsplan damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, rogatu viciniae Iurisperita communis formavit consilium renovationis ut homines id bene intellegerent.

1728
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee afgewezen de lijst van leegstaande huizen, voor de volgende séance publique, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A municipal jurist has rejected the list of vacant houses, for the next public session, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Une juriste de la commune a rejeté la liste des maisons inoccupées, pour la prochaine séance publique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de lijst van leegstaande huizen, voor de volgende openbare zitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt die Liste leerstehender Häuser, für die nächste öffentliche Sitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Iurisperita communis reiecit indicem domorum vacuarum, proximae sessioni publicae, ut homines id bene intellegerent.

1729
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil 't Archief public hee gemeld de regels van den marché voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, after the council session The public archive has reported the market regulations so that people understood it clearly.
FR: Écoute, après la séance du conseil Les archives publiques a signalé le règlement du marché pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, na de raadszitting Het openbaar archief heeft gemeld de

marktregels zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Marktordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, post sessionem concilii Archivum publicum rettulit regulas fori ut homines id bene intellegerent.

1730
MAROLLIEN: Amai, de lijst van leegstaande huizen es door De commissie van logement gecoördineerd na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the list of vacant houses was The housing committee coordinated after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Eh bien, la liste des maisons inoccupées a été La commission du logement coordonné après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de lijst van leegstaande huizen werd De huisvestingscommissie gecoördineerd na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Liste leerstehender Häuser wurde Der Wohnungsausschuss koordiniert nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, indicem domorum vacuarum a Commissio habitationis coordinatum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

1731
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The housing committee has announced the list of waiting families during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Bon, La commission du logement a annoncé la liste des familles en attente lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat angekündigt die Liste wartender Familien bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Commissio habitationis nuntiavit indicem familiarum exspectantium in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

1732
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee vastgelegd de inventaris van oude papieren, na den tour van inspectie, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The public works office has formalized the inventory of old papers, after the inspection round, with much detail and little noise.

FR: Écoute, Le bureau des travaux a formalisé l'inventaire des vieux papiers, après la tournée d'inspection, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de inventaris van oude papieren, na de inspectieronde, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt das Verzeichnis alter Akten, nach dem Inspektionsgang, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Officium operum publicorum formavit inventarium veterum actorum, post circuitum inspectionis, cum multis rebus et parvo strepitu.

1733
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt Nen contrôleur communal hee opgeschreven de nieuwe lijn van den tram gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, at the request of the neighborhood A municipal inspector has written down the new tram line as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, à la demande du quartier Un contrôleur communal a consigné la nouvelle ligne de tram comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, op vraag van de buurt Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de nieuwe tramlijn zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert die neue Straßenbahnlinie wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, rogatu viciniae Inspector municipalis conscripsit novam lineam tramviae ut mos est in Marolliis.

1734
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants Nen urbanist van de stad hee afgewezen de klachten van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, after complaints from residents An urban planner from the city has rejected the neighborhood complaints without causing another surprise.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Un urbaniste de la ville a rejeté les plaintes du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, na klachten van bewoners Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de klachten uit de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt die Beschwerden aus dem Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, post querelas incolarum Urbanista urbis reiecit querelas viciniae sine nova admiratione excitata.

1735
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee herzien de verdeling

van de budgetten in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An urban planner from the city has reviewed the allocation of the budgets in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a révisé la répartition des budgets dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de verdeling van de budgetten in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Verteilung der Haushaltsmittel im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Urbanista urbis recognovit distributionem rationum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

1736
MAROLLIEN: Amai, de lijst van wachtende gezinnen es door Den conseil communal verduidelijkt volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the list of waiting families was The municipal council clarified according to regional law without causing another surprise.
FR: Eh bien, la liste des familles en attente a été Le conseil communal clarifié conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de lijst van wachtende gezinnen werd De gemeenteraad verduidelijkt volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Liste wartender Familien wurde Der Gemeinderat klargestellt gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, indicem familiarum exspectantium a Consilium municipale clarificatum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

1737
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres Nen contrôleur communal hee voorbereid de staat van de publieke verlichting voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, with reference to old registers A municipal inspector has prepared the condition of the public lighting so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Un contrôleur communal a préparé l'état de l'éclairage public pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de staat van de openbare verlichting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit die Leute es gut verstanden.

LA: Profecto, relatis veteribus registris Inspector municipalis paravit statum illuminationis publicae ut homines id bene intellegerent.

1738
MAROLLIEN: Amai, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De dienst van transport gecoördineerd na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Indeed, the application for a building permit was The transport department coordinated after the inspection round without much fanfare.
FR: Eh bien, la demande de permis de construire a été Le service des transports coordonné après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Amai, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De vervoersdienst gecoördineerd na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Also, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Verkehrsdienst koordiniert nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, petitionem licentiae aedificandi a Officium vecturae coordinatum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

1739
MAROLLIEN: Eh, de uren van den busdienst es door Den conseil communal afgewezen met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the bus service timetable was The municipal council rejected with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Eh, les horaires du service de bus a été Le conseil communal rejeté avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de uren van de busdienst werd De gemeenteraad afgewezen met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Gemeinderat abgelehnt unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, horas officii autocinetici a Consilium municipale reiectum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

1740
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee bevestigd de inventaris van oude papieren, tot kalmte van den verkeer, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The public works office has confirmed the inventory of old papers, to ease traffic, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a confirmé l'inventaire des vieux papiers, afin d'apaiser la circulation, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de inventaris van oude papieren, om het verkeer te ontlasten, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.

DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt das Verzeichnis alter Akten, zur Entlastung des Verkehrs, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Officium operum publicorum confirmavit inventarium veterum actorum, ad leniendum cursum vehiculorum, ut mos est in Marolliis.

1741
MAROLLIEN: Amai, de lijst van leegstaande huizen es door De commissie van logement verduidelijkt na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the list of vacant houses was The housing committee clarified after the council session so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, la liste des maisons inoccupées a été La commission du logement clarifié après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de lijst van leegstaande huizen werd De huisvestingscommissie verduidelijkt na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Liste leerstehender Häuser wurde Der Wohnungsausschuss klargestellt nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, indicem domorum vacuarum a Commissio habitationis clarificatum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

1742
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee voorbereid de klachten van de buurt, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The public archive has prepared the neighborhood complaints, for the next public session, with much detail and little noise.
FR: Allons, Les archives publiques a préparé les plaintes du quartier, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft voorbereid de klachten uit de buurt, voor de volgende openbare zitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat vorbereitet die Beschwerden aus dem Viertel, für die nächste öffentliche Sitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Archivum publicum paravit querelas viciniae, proximae sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

1743
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee opgeschreven de uren van den busdienst, na den tour van inspectie, zonder grand discours.
EN: Well, The housing committee has written down the bus service timetable, after the inspection round, without much fanfare.
FR: Bon, La commission du logement a consigné les horaires du

service de bus, après la tournée d'inspection, sans grand discours.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft genoteerd de uren van de busdienst, na de inspectieronde, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat notiert den Fahrplan des Busdienstes, nach dem Inspektionsgang, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Commissio habitationis conscripsit horas officii autocinetici, post circuitum inspectionis, sine magno strepitu.

1744
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee verduidelijkt de lijst van premies communales, bij de voorbereiding van 't budget, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The public archive has clarified the list of municipal grants, during the preparation of the budget, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Les archives publiques a clarifié la liste des primes communales, lors de la préparation du budget, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft verduidelijkt de lijst van gemeentelijke premies, bij de voorbereiding van het budget, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat klargestellt die Liste der kommunalen Prämien, bei der Vorbereitung des Haushalts, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Archivum publicum clarificavit indicem praemiorum municipalium, in praeparatione rationum, cum multis rebus et parvo strepitu.

1745
MAROLLIEN: Eh, de verdeling van de budgetten es door Nen ouwen dossiermeester verduidelijkt met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Well, the allocation of the budgets was An old records clerk clarified with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Eh, la répartition des budgets a été Un ancien commis aux dossiers clarifié avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Eh, de verdeling van de budgetten werd Een oude dossierbeheerder verduidelijkt met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein alter Aktenverwalter klargestellt mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Heus, distributionem rationum a Veteranus curator actorum clarificatum cum notis officii technici sine magno strepitu.

1746
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique Nen urbanist van de stad hee onderzocht een plan van réaménagement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: For the next public session An urban planner from the city has

examined a redevelopment plan so that people understood it clearly.
FR: Pour la prochaine séance publique Un urbaniste de la ville a examiné un plan de réaménagement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Voor de volgende openbare zitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht een herontwikkelingsplan zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht einen Sanierungsplan damit die Leute es gut verstanden.
LA: Proximae sessioni publicae Urbanista urbis examinavit consilium renovationis ut homines id bene intellegerent.

1747
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee gemeld een plan van réaménagement, volgens de wet van 't gewest, zonder grand discours.
EN: Listen, The transport department has reported a redevelopment plan, according to regional law, without much fanfare.
FR: Écoute, Le service des transports a signalé un plan de réaménagement, conformément au droit régional, sans grand discours.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft gemeld een herontwikkelingsplan, volgens het gewestelijk recht, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat gemeldet einen Sanierungsplan, gemäß dem Regionalrecht, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Officium vecturae rettulit consilium renovationis, secundum ius regionale, sine magno strepitu.

1748
MAROLLIEN: Voor den rapport annuel Nen urbanist van de stad hee aangepast de note over den handel in de wijk gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: For the annual report An urban planner from the city has adjusted the note on trade in the district as is customary in the Marolles.
FR: Pour le rapport annuel Un urbaniste de la ville a ajusté la note sur le commerce dans le quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Voor het jaarverslag Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de nota over de handel in de wijk zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Für den Jahresbericht Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst die Notiz über den Handel im Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Pro relatione annua Urbanista urbis adaptavit notam de commercio in regione ut mos est in Marolliis.

1749
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid den dossier van logement social met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.

EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has prepared the social housing file with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé le dossier du logement social avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid het dossier van de sociale huisvesting met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet die Akte zum sozialen Wohnungsbau unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii paravit tabulas habitationis socialis relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

1750
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de staat van de trottoirs met veel détail en weinig lawaai.
EN: During the preparation of the budget An old records clerk has approved the condition of the sidewalks with much detail and little noise.
FR: Lors de la préparation du budget Un ancien commis aux dossiers a approuvé l'état des trottoirs avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Bij de voorbereiding van het budget Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de staat van de trottoirs met veel detail en weinig lawaai.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt den Zustand der Gehwege mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: In praeparatione rationum Veteranus curator actorum approbavit statum semitarum cum multis rebus et parvo strepitu.

1751
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee vastgelegd de cijfers van chômage in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal inspector has formalized the unemployment figures in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un contrôleur communal a formalisé les chiffres du chômage dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de werkloosheidscijfers in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt die Arbeitslosenzahlen im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Inspector municipalis formavit numeros inopiae operae in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

1752
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee voorbereid de verdeling van de budgetten, voor de volgende séance publique, zonder grand discours.
EN: Well, A municipal jurist has prepared the allocation of the budgets, for the next public session, without much fanfare.
FR: Eh, Une juriste de la commune a préparé la répartition des budgets, pour la prochaine séance publique, sans grand discours.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de verdeling van de budgetten, voor de volgende openbare zitting, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet die Verteilung der Haushaltsmittel, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Iurisperita communis paravit distributionem rationum, proximae sessioni publicae, sine magno strepitu.

1753
MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest 't Archief public hee herzien de regeling voor stationnement zonder grand discours.
EN: Well, according to regional law The public archive has reviewed the parking regulation without much fanfare.
FR: Bon, conformément au droit régional Les archives publiques a révisé le règlement du stationnement sans grand discours.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht Het openbaar archief heeft herzien de parkeerregeling zonder veel omhaal.
DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Das öffentliche Archiv hat überprüft die Parkordnung ohne großes Aufheben.
LA: Bene, secundum ius regionale Archivum publicum recognovit regulam de statione sine magno strepitu.

1754
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de klachten van de buurt na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has prepared the neighborhood complaints after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a préparé les plaintes du quartier après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de klachten uit de buurt na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet die Beschwerden aus dem Viertel nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis paravit querelas viciniae post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

1755

MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget Ene juriste van de commune hee bevestigd de inventaris van oude papieren met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, during the preparation of the budget A municipal jurist has confirmed the inventory of old papers with much detail and little noise.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Une juriste de la commune a confirmé l'inventaire des vieux papiers avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de inventaris van oude papieren met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt das Verzeichnis alter Akten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, in praeparatione rationum Iurisperita communis confirmavit inventarium veterum actorum cum multis rebus et parvo strepitu.

1756
MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd den dossier van logement social voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, after complaints from residents An urban planner from the city has coordinated the social housing file so that people understood it clearly.
FR: Allons, après des plaintes des habitants Un urbaniste de la ville a coordonné le dossier du logement social pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, na klachten van bewoners Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd het dossier van de sociale huisvesting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, post querelas incolarum Urbanista urbis coordinavit tabulas habitationis socialis ut homines id bene intellegerent.

1757
MAROLLIEN: Eh, de regels van den marché es door 't Archief public geregistreerd in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the market regulations was The public archive recorded in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Eh, le règlement du marché a été Les archives publiques enregistré dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de marktregels werd Het openbaar archief geregistreerd in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Das öffentliche Archiv verzeichnet im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, regulas fori a Archivum publicum registratum in

commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

1758
MAROLLIEN: De brief van de préfète es door Nen contrôleur communal verduidelijkt in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The letter from the prefect was A municipal inspector clarified in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: La lettre de la préfète a été Un contrôleur communal clarifié dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De brief van de prefect werd Een gemeentelijke controleur verduidelijkt in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Den Brief der Präfektin wurde Ein kommunaler Kontrolleur klargestellt im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Epistulam praefectae a Inspector municipalis clarificatum in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

1759
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee onderzocht een plan van réaménagement volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A municipal inspector has examined a redevelopment plan according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Un contrôleur communal a examiné un plan de réaménagement conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht een herontwikkelingsplan volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht einen Sanierungsplan gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Inspector municipalis examinavit consilium renovationis secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

1760
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de lijst van premies communales, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A resident of the Marolles has reported the list of municipal grants, for the next public session, with much detail and little noise.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a signalé la liste des primes communales, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de lijst van gemeentelijke premies, voor de volgende openbare zitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Liste der kommunalen Prämien, für die nächste öffentliche Sitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.

LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis rettulit indicem praemiorum municipalium, proximae sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

1761
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil De régionele autoriteit hee gecoördineerd de aanvraag voor ene bouwvergunning met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after the council session The regional authority has coordinated the application for a building permit with much detail and little noise.
FR: Bon, après la séance du conseil L'autorité régionale a coordonné la demande de permis de construire avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, na de raadszitting De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de aanvraag voor een bouwvergunning met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Die Regionalbehörde hat koordiniert den Antrag auf eine Baugenehmigung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, post sessionem concilii Auctoritas regionalis coordinavit petitionem licentiae aedificandi cum multis rebus et parvo strepitu.

1762
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee besproken de nieuwe lijn van den tram, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, An old records clerk has discussed the new tram line, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a discuté la nouvelle ligne de tram, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft besproken de nieuwe tramlijn, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat besprochen die neue Straßenbahnlinie, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum disputavit novam lineam tramviae, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

1763
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest Nen contrôleur communal hee herzien den dossier van logement social met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, according to regional law A municipal inspector has reviewed the social housing file with much detail and little noise.
FR: Allons, conformément au droit régional Un contrôleur communal a révisé le dossier du logement social avec beaucoup de détail et

peu de bruit.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht Een gemeentelijke controleur heeft herzien het dossier van de sociale huisvesting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft die Akte zum sozialen Wohnungsbau mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, secundum ius regionale Inspector municipalis recognovit tabulas habitationis socialis cum multis rebus et parvo strepitu.

1764
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de klachten van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, in the urban planning committee An old records clerk has rejected the neighborhood complaints as is customary in the Marolles.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme Un ancien commis aux dossiers a rejeté les plaintes du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de klachten uit de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt die Beschwerden aus dem Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Veteranus curator actorum reiecit querelas viciniae ut mos est in Marolliis.

1765
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee besproken de staat van de publieke verlichting, op vraag van de buurt, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The public archive has discussed the condition of the public lighting, at the request of the neighborhood, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Les archives publiques a discuté l'état de l'éclairage public, à la demande du quartier, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft besproken de staat van de openbare verlichting, op vraag van de buurt, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat besprochen den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, auf Anfrage des Viertels, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Archivum publicum disputavit statum illuminationis publicae, rogatu viciniae, ut homines id bene intellegerent.

1766
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee aangepast de verdeling van de budgetten met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.

EN: Indeed, An urban planner from the city has adjusted the allocation of the budgets with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a ajusté la répartition des budgets avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de verdeling van de budgetten met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst die Verteilung der Haushaltsmittel mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Urbanista urbis adaptavit distributionem rationum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

1767
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de cijfers van chômage op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: A vendor from the Vossenplein market has approved the unemployment figures at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé les chiffres du chômage à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de werkloosheidscijfers op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt die Arbeitslosenzahlen auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii approbavit numeros inopiae operae rogatu viciniae sine magno strepitu.

1768
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de aanvraag voor ene bouwvergunning na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has examined the application for a building permit after complaints from residents without much fanfare.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné la demande de permis de construire après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de aanvraag voor een bouwvergunning na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht den Antrag auf eine Baugenehmigung nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii examinavit petitionem licentiae aedificandi post querelas incolarum sine magno strepitu.

1769
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt De commissie van logement

hee herzien de aanvraag voor ene bouwvergunning met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, at the request of the neighborhood The housing committee has reviewed the application for a building permit with much detail and little noise.
FR: Bon, à la demande du quartier La commission du logement a révisé la demande de permis de construire avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, op vraag van de buurt De huisvestingscommissie heeft herzien de aanvraag voor een bouwvergunning met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Der Wohnungsausschuss hat überprüft den Antrag auf eine Baugenehmigung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, rogatu viciniae Commissio habitationis recognovit petitionem licentiae aedificandi cum multis rebus et parvo strepitu.

1770
MAROLLIEN: Zeg, met noten van de technische dienst Den conseil communal hee herzien de nieuwe lijn van den tram.
EN: Listen, with notes from the technical department The municipal council has reviewed the new tram line.
FR: Écoute, avec des notes du service technique Le conseil communal a révisé la nouvelle ligne de tram.
NL: Zeg, met notities van de technische dienst De gemeenteraad heeft herzien de nieuwe tramlijn.
DE: Hör mal, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Gemeinderat hat überprüft die neue Straßenbahnlinie.
LA: Age, cum notis officii technici Consilium municipale recognovit novam lineam tramviae.

1771
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee herzien de aanvraag voor ene bouwvergunning, na den tour van inspectie, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal jurist has reviewed the application for a building permit, after the inspection round, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Une juriste de la commune a révisé la demande de permis de construire, après la tournée d'inspection, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft herzien de aanvraag voor een bouwvergunning, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Iurisperita communis recognovit petitionem licentiae aedificandi, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

1772

MAROLLIEN: Amai, tot kalmte van den verkeer Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de brief van de préfète gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, to ease traffic A municipal inspector has approved the letter from the prefect as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, afin d'apaiser la circulation Un contrôleur communal a approuvé la lettre de la préfète comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, om het verkeer te ontlasten Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de brief van de prefect zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, zur Entlastung des Verkehrs Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt den Brief der Präfektin wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, ad leniendum cursum vehiculorum Inspector municipalis approbavit epistulam praefectae ut mos est in Marolliis.

1773
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de klachten van de buurt tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has recorded the neighborhood complaints to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré les plaintes du quartier afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de klachten uit de buurt om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet die Beschwerden aus dem Viertel zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii registravit querelas viciniae ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

1774
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de staat van de trottoirs voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, in the urban planning committee An old records clerk has clarified the condition of the sidewalks so that people understood it clearly.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme Un ancien commis aux dossiers a clarifié l'état des trottoirs pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de staat van de trottoirs zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt den Zustand der Gehwege damit die Leute es gut verstanden.

LA: Bene, in commissione urbanismi Veteranus curator actorum clarificavit statum semitarum ut homines id bene intellegerent.

1775
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de lijst van premies communales zonder grand discours.
EN: Indeed, with notes from the technical department A resident of the Marolles has recorded the list of municipal grants without much fanfare.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique Un habitant des Marolles a enregistré la liste des primes communales sans grand discours.
NL: Amai, met notities van de technische dienst Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de lijst van gemeentelijke premies zonder veel omhaal.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die Liste der kommunalen Prämien ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, cum notis officii technici Incola regionis Marolliensis registravit indicem praemiorum municipalium sine magno strepitu.

1776
MAROLLIEN: Bon, de inventaris van oude papieren es door Ene juriste van de commune aangepast met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the inventory of old papers was A municipal jurist adjusted with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Bon, l'inventaire des vieux papiers a été Une juriste de la commune ajusté avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de inventaris van oude papieren werd Een jurist van de gemeente aangepast met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, das Verzeichnis alter Akten wurde Eine Juristin der Gemeinde angepasst mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, inventarium veterum actorum a Iurisperita communis adaptatum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

1777
MAROLLIEN: Allez, de nieuwe lijn van den tram es door Nen contrôleur communal verduidelijkt volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the new tram line was A municipal inspector clarified according to regional law without causing another surprise.
FR: Allons, la nouvelle ligne de tram a été Un contrôleur communal clarifié conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de nieuwe tramlijn werd Een gemeentelijke controleur

verduidelijkt volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Ein kommunaler Kontrolleur klargestellt gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, novam lineam tramviae a Inspector municipalis clarificatum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

1778
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee afgewezen de inventaris van oude papieren, na de zitting van den conseil, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The housing committee has rejected the inventory of old papers, after the council session, without causing another surprise.
FR: Eh, La commission du logement a rejeté l'inventaire des vieux papiers, après la séance du conseil, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft afgewezen de inventaris van oude papieren, na de raadszitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt das Verzeichnis alter Akten, nach der Ratssitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Commissio habitationis reiecit inventarium veterum actorum, post sessionem concilii, sine nova admiratione excitata.

1779
MAROLLIEN: Bon, den dossier van logement social es door Den conseil communal gemeld in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the social housing file was The municipal council reported in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Bon, le dossier du logement social a été Le conseil communal signalé dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, het dossier van de sociale huisvesting werd De gemeenteraad gemeld in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Der Gemeinderat gemeldet im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, tabulas habitationis socialis a Consilium municipale relatum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

1780
MAROLLIEN: Amai, de route van den omleiding es door Nen ouwen dossiermeester opgeschreven met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the detour route was An old records clerk written down with reference to old registers so that people understood it

clearly.
FR: Eh bien, l'itinéraire de déviation a été Un ancien commis aux dossiers consigné avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de omleidingsroute werd Een oude dossierbeheerder opgeschreven met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Umleitungsstrecke wurde Ein alter Aktenverwalter notiert unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, iter diversionis a Veteranus curator actorum conscriptum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

1781
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee herzien de nieuwe lijn van den tram na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The regional authority has reviewed the new tram line after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: L'autorité régionale a révisé la nouvelle ligne de tram après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De gewestelijke overheid heeft herzien de nieuwe tramlijn na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Regionalbehörde hat überprüft die neue Straßenbahnlinie nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Auctoritas regionalis recognovit novam lineam tramviae post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

1782
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee gemeld de route van den omleiding na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A municipal jurist has reported the detour route after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Allons, Une juriste de la commune a signalé l'itinéraire de déviation après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft gemeld de omleidingsroute na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die Umleitungsstrecke nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Iurisperita communis rettulit iter diversionis post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

1783
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt De régionele autoriteit hee geregistreerd de lijst van premies communales zonder grand discours.
EN: Come on, at the request of the neighborhood The regional authority has recorded the list of municipal grants without much

fanfare.
FR: Allons, à la demande du quartier L'autorité régionale a enregistré la liste des primes communales sans grand discours.
NL: Allez, op vraag van de buurt De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de lijst van gemeentelijke premies zonder veel omhaal.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Liste der kommunalen Prämien ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, rogatu viciniae Auctoritas regionalis registravit indicem praemiorum municipalium sine magno strepitu.

1784
MAROLLIEN: 't Archief public hee gecoördineerd de cijfers van chômage voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: The public archive has coordinated the unemployment figures for the annual report without much fanfare.
FR: Les archives publiques a coordonné les chiffres du chômage pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Het openbaar archief heeft gecoördineerd de werkloosheidscijfers voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Das öffentliche Archiv hat koordiniert die Arbeitslosenzahlen für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Archivum publicum coordinavit numeros inopiae operae pro relatione annua sine magno strepitu.

1785
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee gecoördineerd den dossier van logement social, na de zitting van den conseil, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The public archive has coordinated the social housing file, after the council session, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Les archives publiques a coordonné le dossier du logement social, après la séance du conseil, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft gecoördineerd het dossier van de sociale huisvesting, na de raadszitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat koordiniert die Akte zum sozialen Wohnungsbau, nach der Ratssitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Archivum publicum coordinavit tabulas habitationis socialis, post sessionem concilii, cum multis rebus et parvo strepitu.

1786
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee vastgelegd den dossier van logement social, na klachten van de habitants, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A municipal jurist has formalized the social housing file, after complaints from residents, without causing another surprise.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a formalisé le dossier du

logement social, après des plaintes des habitants, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd het dossier van de sociale huisvesting, na klachten van bewoners, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Iurisperita communis formavit tabulas habitationis socialis, post querelas incolarum, sine nova admiratione excitata.

1787
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de brief van de préfète volgens de wet van 't gewest.
EN: Indeed, An urban planner from the city has clarified the letter from the prefect according to regional law.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a clarifié la lettre de la préfète conformément au droit régional.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de brief van de prefect volgens het gewestelijk recht.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt den Brief der Präfektin gemäß dem Regionalrecht.
LA: Profecto, Urbanista urbis clarificavit epistulam praefectae secundum ius regionale.

1788
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer De bureau van travaux hee herzien de route van den omleiding voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, to ease traffic The public works office has reviewed the detour route so that everything remained orderly.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Le bureau des travaux a révisé l'itinéraire de déviation pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten Het bureau voor openbare werken heeft herzien de omleidingsroute zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft die Umleitungsstrecke damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Officium operum publicorum recognovit iter diversionis ut omnia ordinata manerent.

1789
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de klachten van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, at the request of the neighborhood A vendor from the Vossenplein market has adjusted the neighborhood complaints without causing another surprise.
FR: Allons, à la demande du quartier Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté les plaintes du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, op vraag van de buurt Een verkoopster van de

Vossenpleinmarkt heeft aangepast de klachten uit de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst die Beschwerden aus dem Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, rogatu viciniae Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit querelas viciniae sine nova admiratione excitata.

1790
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de route van den omleiding, voor den rapport annuel, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has prepared the detour route, for the annual report, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé l'itinéraire de déviation, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de omleidingsroute, voor het jaarverslag, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet die Umleitungsstrecke, für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii paravit iter diversionis, pro relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

1791
MAROLLIEN: Bon, de nieuwe lijn van den tram es door Nen urbanist van de stad afgewezen na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the new tram line was An urban planner from the city rejected after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Bon, la nouvelle ligne de tram a été Un urbaniste de la ville rejeté après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de nieuwe tramlijn werd Een stedenbouwkundige van de stad afgewezen na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die neue Straßenbahnlinie wurde Ein Stadtplaner der Stadt abgelehnt nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, novam lineam tramviae a Urbanista urbis reiectum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

1792
MAROLLIEN: Zeg, de klachten van de buurt es door Ene bewoner van de Marolle voorbereid met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Listen, the neighborhood complaints was A resident of the Marolles prepared with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Écoute, les plaintes du quartier a été Un habitant des Marolles préparé avec des notes du service technique sans grand

discours.
NL: Zeg, de klachten uit de buurt werd Een bewoner van de Marollen voorbereid met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein Bewohner der Marollen vorbereitet mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Age, querelas viciniae a Incola regionis Marolliensis paratum cum notis officii technici sine magno strepitu.

1793
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer 't Archief public hee vastgelegd de uren van den busdienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, to ease traffic The public archive has formalized the bus service timetable as is customary in the Marolles.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Les archives publiques a formalisé les horaires du service de bus comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten Het openbaar archief heeft vastgelegd de uren van de busdienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Das öffentliche Archiv hat festgelegt den Fahrplan des Busdienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Archivum publicum formavit horas officii autocinetici ut mos est in Marolliis.

1794
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de route van den omleiding met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Well, A municipal inspector has clarified the detour route with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Bon, Un contrôleur communal a clarifié l'itinéraire de déviation avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de omleidingsroute met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt die Umleitungsstrecke mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Inspector municipalis clarificavit iter diversionis cum notis officii technici sine magno strepitu.

1795
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee verduidelijkt de nieuwe lijn van den tram voor de volgende séance publique.
EN: Well, The public archive has clarified the new tram line for the next public session.
FR: Eh, Les archives publiques a clarifié la nouvelle ligne de tram pour la prochaine séance publique.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft verduidelijkt de nieuwe

tramlijn voor de volgende openbare zitting.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat klargestellt die neue Straßenbahnlinie für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Heus, Archivum publicum clarificavit novam lineam tramviae proximae sessioni publicae.

1796
MAROLLIEN: De verdeling van de budgetten es door De commissie van logement herzien volgens de wet van 't gewest.
EN: The allocation of the budgets was The housing committee reviewed according to regional law.
FR: La répartition des budgets a été La commission du logement révisé conformément au droit régional.
NL: De verdeling van de budgetten werd De huisvestingscommissie herzien volgens het gewestelijk recht.
DE: Die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Der Wohnungsausschuss überprüft gemäß dem Regionalrecht.
LA: Distributionem rationum a Commissio habitationis recognitum secundum ius regionale.

1797
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst Ene juriste van de commune hee besproken de cijfers van chômage.
EN: Come on, with notes from the technical department A municipal jurist has discussed the unemployment figures.
FR: Allons, avec des notes du service technique Une juriste de la commune a discuté les chiffres du chômage.
NL: Allez, met notities van de technische dienst Een jurist van de gemeente heeft besproken de werkloosheidscijfers.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen die Arbeitslosenzahlen.
LA: Age vero, cum notis officii technici Iurisperita communis disputavit numeros inopiae operae.

1798
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel Den conseil communal hee verduidelijkt de staat van de trottoirs voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, for the annual report The municipal council has clarified the condition of the sidewalks so that everything remained orderly.
FR: Eh, pour le rapport annuel Le conseil communal a clarifié l'état des trottoirs pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, voor het jaarverslag De gemeenteraad heeft verduidelijkt de staat van de trottoirs zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, für den Jahresbericht Der Gemeinderat hat klargestellt den Zustand der Gehwege damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, pro relatione annua Consilium municipale clarificavit statum semitarum ut omnia ordinata manerent.

1799
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil De bureau van travaux hee verduidelijkt de dossiers van expropriatie voor dat

alles ordelijk bleef.
EN: Listen, after the council session The public works office has clarified the expropriation files so that everything remained orderly.
FR: Écoute, après la séance du conseil Le bureau des travaux a clarifié les dossiers d'expropriation pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, na de raadszitting Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de onteigeningsdossiers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt die Enteignungsakten damit alles geordnet blieb.
LA: Age, post sessionem concilii Officium operum publicorum clarificavit tabulas expropriationis ut omnia ordinata manerent.

1800
MAROLLIEN: Eh, een plan van réaménagement es door Nen contrôleur communal verduidelijkt met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, a redevelopment plan was A municipal inspector clarified with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Eh, un plan de réaménagement a été Un contrôleur communal clarifié avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, een herontwikkelingsplan werd Een gemeentelijke controleur verduidelijkt met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Ein kommunaler Kontrolleur klargestellt mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, consilium renovationis a Inspector municipalis clarificatum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

1801
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer De régionele autoriteit hee herzien de inventaris van oude papieren voor dat alles ordelijk bleef.
EN: To ease traffic The regional authority has reviewed the inventory of old papers so that everything remained orderly.
FR: Afin d'apaiser la circulation L'autorité régionale a révisé l'inventaire des vieux papiers pour que tout reste en ordre.
NL: Om het verkeer te ontlasten De gewestelijke overheid heeft herzien de inventaris van oude papieren zodat alles ordelijk bleef.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Die Regionalbehörde hat überprüft das Verzeichnis alter Akten damit alles geordnet blieb.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Auctoritas regionalis recognovit inventarium veterum actorum ut omnia ordinata manerent.

1802
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel De bureau van travaux hee gemeld de klachten van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.

EN: Well, for the annual report The public works office has reported the neighborhood complaints as is customary in the Marolles.
FR: Bon, pour le rapport annuel Le bureau des travaux a signalé les plaintes du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, voor het jaarverslag Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de klachten uit de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, für den Jahresbericht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, pro relatione annua Officium operum publicorum rettulit querelas viciniae ut mos est in Marolliis.

1803
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee gecoördineerd den dossier van logement social, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: Well, A municipal jurist has coordinated the social housing file, during the preparation of the budget,.
FR: Bon, Une juriste de la commune a coordonné le dossier du logement social, lors de la préparation du budget,.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd het dossier van de sociale huisvesting, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert die Akte zum sozialen Wohnungsbau, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Bene, Iurisperita communis coordinavit tabulas habitationis socialis, in praeparatione rationum,.

1804
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de note over den handel in de wijk met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An old records clerk has announced the note on trade in the district with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a annoncé la note sur le commerce dans le quartier avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de nota over de handel in de wijk met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die Notiz über den Handel im Viertel unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Veteranus curator actorum nuntiavit notam de commercio in regione relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

1805
MAROLLIEN: Bon, na den tour van inspectie De régionele autoriteit hee besproken de route van den omleiding zonder grand discours.
EN: Well, after the inspection round The regional authority has

discussed the detour route without much fanfare.
FR: Bon, après la tournée d'inspection L'autorité régionale a discuté l'itinéraire de déviation sans grand discours.
NL: Goed, na de inspectieronde De gewestelijke overheid heeft besproken de omleidingsroute zonder veel omhaal.
DE: Gut, nach dem Inspektionsgang Die Regionalbehörde hat besprochen die Umleitungsstrecke ohne großes Aufheben.
LA: Bene, post circuitum inspectionis Auctoritas regionalis disputavit iter diversionis sine magno strepitu.

1806
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee aangekondigd de regeling voor stationnement op vraag van de buurt.
EN: Come on, A municipal inspector has announced the parking regulation at the request of the neighborhood.
FR: Allons, Un contrôleur communal a annoncé le règlement du stationnement à la demande du quartier.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de parkeerregeling op vraag van de buurt.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt die Parkordnung auf Anfrage des Viertels.
LA: Age vero, Inspector municipalis nuntiavit regulam de statione rogatu viciniae.

1807
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de route van den omleiding in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A municipal jurist has clarified the detour route in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Une juriste de la commune a clarifié l'itinéraire de déviation dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de omleidingsroute in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt die Umleitungsstrecke im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Iurisperita communis clarificavit iter diversionis in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

1808
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee verduidelijkt een plan van réaménagement, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The municipal council has clarified a redevelopment plan, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le conseil communal a clarifié un plan de réaménagement, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft verduidelijkt een

herontwikkelingsplan, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat klargestellt einen Sanierungsplan, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Consilium municipale clarificavit consilium renovationis, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

1809
MAROLLIEN: Zeg, de inventaris van oude papieren es door De bureau van travaux gecoördineerd na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the inventory of old papers was The public works office coordinated after the council session so that people understood it clearly.
FR: Écoute, l'inventaire des vieux papiers a été Le bureau des travaux coordonné après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de inventaris van oude papieren werd Het bureau voor openbare werken gecoördineerd na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, das Verzeichnis alter Akten wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten koordiniert nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, inventarium veterum actorum a Officium operum publicorum coordinatum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

1810
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee verduidelijkt de staat van de trottoirs, met noten van de technische dienst, zonder grand discours.
EN: Listen, The regional authority has clarified the condition of the sidewalks, with notes from the technical department, without much fanfare.
FR: Écoute, L'autorité régionale a clarifié l'état des trottoirs, avec des notes du service technique, sans grand discours.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de staat van de trottoirs, met notities van de technische dienst, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat klargestellt den Zustand der Gehwege, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Auctoritas regionalis clarificavit statum semitarum, cum notis officii technici, sine magno strepitu.

1811
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de nieuwe lijn van den tram, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A vendor from the Vossenplein market has recorded the new tram line, for the next public session, as is customary in the Marolles.

FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré la nouvelle ligne de tram, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de nieuwe tramlijn, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet die neue Straßenbahnlinie, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii registravit novam lineam tramviae, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

1812
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee besproken de cijfers van chômage, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, An old records clerk has discussed the unemployment figures, for the next public session, with much detail and little noise.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a discuté les chiffres du chômage, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft besproken de werkloosheidscijfers, voor de volgende openbare zitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat besprochen die Arbeitslosenzahlen, für die nächste öffentliche Sitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum disputavit numeros inopiae operae, proximae sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

1813
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer Nen contrôleur communal hee aangekondigd de dossiers van expropriatie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, to ease traffic A municipal inspector has announced the expropriation files so that people understood it clearly.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Un contrôleur communal a annoncé les dossiers d'expropriation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt die Enteignungsakten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Inspector municipalis nuntiavit tabulas expropriationis ut homines id bene intellegerent.

1814
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer Ene bewoner van de

Marolle hee bevestigd de staat van de trottoirs met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, to ease traffic A resident of the Marolles has confirmed the condition of the sidewalks with much detail and little noise.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation Un habitant des Marolles a confirmé l'état des trottoirs avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de staat van de trottoirs met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt den Zustand der Gehwege mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Incola regionis Marolliensis confirmavit statum semitarum cum multis rebus et parvo strepitu.

1815
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee voorbereid de inventaris van oude papieren, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The public archive has prepared the inventory of old papers, with reference to old registers, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Les archives publiques a préparé l'inventaire des vieux papiers, avec référence aux anciens registres, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft voorbereid de inventaris van oude papieren, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat vorbereitet das Verzeichnis alter Akten, unter Bezug auf alte Register, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Archivum publicum paravit inventarium veterum actorum, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata manerent.

1816
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de staat van de publieke verlichting, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal inspector has approved the condition of the public lighting, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un contrôleur communal a approuvé l'état de l'éclairage public, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de staat van de openbare verlichting, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Inspector municipalis approbavit statum illuminationis publicae, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

1817
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de regels van den marché gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, for the annual report A vendor from the Vossenplein market has reviewed the market regulations as is customary in the Marolles.
FR: Allons, pour le rapport annuel Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé le règlement du marché comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, voor het jaarverslag Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de marktregels zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, für den Jahresbericht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft die Marktordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, pro relatione annua Venditrix fori Vossenpleinii recognovit regulas fori ut mos est in Marolliis.

1818
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee opgeschreven de nieuwe lijn van den tram met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The public archive has written down the new tram line with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Eh bien, Les archives publiques a consigné la nouvelle ligne de tram avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft genoteerd de nieuwe tramlijn met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat notiert die neue Straßenbahnlinie unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Archivum publicum conscripsit novam lineam tramviae relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

1819
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee bevestigd de brief van de préfète tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public archive has confirmed the letter from the prefect to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Eh, Les archives publiques a confirmé la lettre de la préfète afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft bevestigd de brief van de prefect om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat bestätigt den Brief der Präfektin zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.

LA: Heus, Archivum publicum confirmavit epistulam praefectae ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

1820
MAROLLIEN: Eh, de verdeling van de budgetten es door 't Archief public verduidelijkt op vraag van de buurt.
EN: Well, the allocation of the budgets was The public archive clarified at the request of the neighborhood.
FR: Eh, la répartition des budgets a été Les archives publiques clarifié à la demande du quartier.
NL: Eh, de verdeling van de budgetten werd Het openbaar archief verduidelijkt op vraag van de buurt.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Das öffentliche Archiv klargestellt auf Anfrage des Viertels.
LA: Heus, distributionem rationum a Archivum publicum clarificatum rogatu viciniae.

1821
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt De commissie van logement hee goedgekeurd de regeling voor stationnement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: At the request of the neighborhood The housing committee has approved the parking regulation as is customary in the Marolles.
FR: À la demande du quartier La commission du logement a approuvé le règlement du stationnement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Op vraag van de buurt De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de parkeerregeling zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Auf Anfrage des Viertels Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die Parkordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Rogatu viciniae Commissio habitationis approbavit regulam de statione ut mos est in Marolliis.

1822
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee aangekondigd den dossier van logement social in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The regional authority has announced the social housing file in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Eh, L'autorité régionale a annoncé le dossier du logement social dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft aangekondigd het dossier van de sociale huisvesting in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat angekündigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Auctoritas regionalis nuntiavit tabulas habitationis socialis in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

1823
MAROLLIEN: Zeg, een plan van réaménagement es door Ene marchande van de Vossenplein voorbereid na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, a redevelopment plan was A vendor from the Vossenplein market prepared after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Écoute, un plan de réaménagement a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle préparé après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, een herontwikkelingsplan werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt voorbereid na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, einen Sanierungsplan wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein vorbereitet nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, consilium renovationis a Venditrix fori Vossenpleinii paratum post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

1824
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee goedgekeurd de uren van den busdienst na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The public archive has approved the bus service timetable after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Allons, Les archives publiques a approuvé les horaires du service de bus après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft goedgekeurd de uren van de busdienst na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat genehmigt den Fahrplan des Busdienstes nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Archivum publicum approbavit horas officii autocinetici post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

1825
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de inventaris van oude papieren, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A resident of the Marolles has approved the inventory of old papers, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Un habitant des Marolles a approuvé l'inventaire des vieux papiers, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de inventaris van oude papieren, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt das Verzeichnis alter

Akten, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Incola regionis Marolliensis approbavit inventarium veterum actorum, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

1826
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique De commissie van logement hee bevestigd de route van den omleiding voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, for the next public session The housing committee has confirmed the detour route so that everything remained orderly.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique La commission du logement a confirmé l'itinéraire de déviation pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting De huisvestingscommissie heeft bevestigd de omleidingsroute zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Der Wohnungsausschuss hat bestätigt die Umleitungsstrecke damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Commissio habitationis confirmavit iter diversionis ut omnia ordinata manerent.

1827
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie De régionele autoriteit hee aangepast de lijst van wachtende gezinnen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after the inspection round The regional authority has adjusted the list of waiting families as is customary in the Marolles.
FR: Eh, après la tournée d'inspection L'autorité régionale a ajusté la liste des familles en attente comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, na de inspectieronde De gewestelijke overheid heeft aangepast de lijst van wachtende gezinnen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Die Regionalbehörde hat angepasst die Liste wartender Familien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, post circuitum inspectionis Auctoritas regionalis adaptavit indicem familiarum exspectantium ut mos est in Marolliis.

1828
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee voorbereid de brief van de préfète tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The public works office has prepared the letter from the prefect to ease traffic without causing another surprise.
FR: Le bureau des travaux a préparé la lettre de la préfète afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de brief van de prefect om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet den Brief der Präfektin zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung

auszulösen.
LA: Officium operum publicorum paravit epistulam praefectae ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

1829
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee onderzocht de route van den omleiding na den tour van inspectie.
EN: Indeed, The municipal council has examined the detour route after the inspection round.
FR: Eh bien, Le conseil communal a examiné l'itinéraire de déviation après la tournée d'inspection.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft onderzocht de omleidingsroute na de inspectieronde.
DE: Also, Der Gemeinderat hat untersucht die Umleitungsstrecke nach dem Inspektionsgang.
LA: Profecto, Consilium municipale examinavit iter diversionis post circuitum inspectionis.

1830
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres 't Archief public hee bevestigd de cijfers van chômage.
EN: Come on, with reference to old registers The public archive has confirmed the unemployment figures.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Les archives publiques a confirmé les chiffres du chômage.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers Het openbaar archief heeft bevestigd de werkloosheidscijfers.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Das öffentliche Archiv hat bestätigt die Arbeitslosenzahlen.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Archivum publicum confirmavit numeros inopiae operae.

1831
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie Ene juriste van de commune hee geregistreerd de inventaris van oude papieren voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, after the inspection round A municipal jurist has recorded the inventory of old papers so that people understood it clearly.
FR: Eh, après la tournée d'inspection Une juriste de la commune a enregistré l'inventaire des vieux papiers pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, na de inspectieronde Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd de inventaris van oude papieren zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet das Verzeichnis alter Akten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, post circuitum inspectionis Iurisperita communis registravit inventarium veterum actorum ut homines id bene intellegerent.

1832

MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee onderzocht de staat van de trottoirs, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The municipal council has examined the condition of the sidewalks, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Le conseil communal a examiné l'état des trottoirs, avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft onderzocht de staat van de trottoirs, met verwijzing naar oude registers, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat untersucht den Zustand der Gehwege, unter Bezug auf alte Register, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Consilium municipale examinavit statum semitarum, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

1833
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee voorbereid de lijst van premies communales na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The regional authority has prepared the list of municipal grants after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a préparé la liste des primes communales après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft voorbereid de lijst van gemeentelijke premies na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Liste der kommunalen Prämien nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis paravit indicem praemiorum municipalium post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

1834
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee gemeld de staat van de publieke verlichting, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The housing committee has reported the condition of the public lighting, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, La commission du logement a signalé l'état de l'éclairage public, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft gemeld de staat van de openbare verlichting, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat gemeldet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Commissio habitationis rettulit statum illuminationis publicae, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

1835
MAROLLIEN: 't Archief public hee goedgekeurd de dossiers van expropriatie op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The public archive has approved the expropriation files at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Les archives publiques a approuvé les dossiers d'expropriation à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Het openbaar archief heeft goedgekeurd de onteigeningsdossiers op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Das öffentliche Archiv hat genehmigt die Enteignungsakten auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Archivum publicum approbavit tabulas expropriationis rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

1836
MAROLLIEN: Amai, de lijst van leegstaande huizen es door Ene marchande van de Vossenplein aangekondigd tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the list of vacant houses was A vendor from the Vossenplein market announced to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, la liste des maisons inoccupées a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle annoncé afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de lijst van leegstaande huizen werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt aangekondigd om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Liste leerstehender Häuser wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein angekündigt zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, indicem domorum vacuarum a Venditrix fori Vossenpleinii nuntiatum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

1837
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de lijst van premies communales op vraag van de buurt.
EN: An old records clerk has rejected the list of municipal grants at the request of the neighborhood.
FR: Un ancien commis aux dossiers a rejeté la liste des primes communales à la demande du quartier.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de lijst van gemeentelijke premies op vraag van de buurt.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt die Liste der kommunalen Prämien auf Anfrage des Viertels.
LA: Veteranus curator actorum reiecit indicem praemiorum municipalium rogatu viciniae.

1838
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer Ene juriste van de commune hee afgewezen de dossiers van expropriatie met veel détail

en weinig lawaai.
EN: Listen, to ease traffic A municipal jurist has rejected the expropriation files with much detail and little noise.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Une juriste de la commune a rejeté les dossiers d'expropriation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de onteigeningsdossiers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt die Enteignungsakten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Iurisperita communis reiecit tabulas expropriationis cum multis rebus et parvo strepitu.

1839
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee herzien de cijfers van chômage, voor de volgende séance publique,.
EN: Indeed, The transport department has reviewed the unemployment figures, for the next public session,.
FR: Eh bien, Le service des transports a révisé les chiffres du chômage, pour la prochaine séance publique,.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft herzien de werkloosheidscijfers, voor de volgende openbare zitting,.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat überprüft die Arbeitslosenzahlen, für die nächste öffentliche Sitzung,.
LA: Profecto, Officium vecturae recognovit numeros inopiae operae, proximae sessioni publicae,.

1840
MAROLLIEN: 't Archief public hee gemeld de klachten van de buurt, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The public archive has reported the neighborhood complaints, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Les archives publiques a signalé les plaintes du quartier, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Het openbaar archief heeft gemeld de klachten uit de buurt, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Archivum publicum rettulit querelas viciniae, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

1841
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee afgewezen de brief van de préfète, tot kalmte van den verkeer, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public works office has rejected the letter from the prefect, to ease traffic, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le bureau des travaux a rejeté la lettre de la préfète, afin d'apaiser la circulation, pour que tout reste en ordre.

NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de brief van de prefect, om het verkeer te ontlasten, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt den Brief der Präfektin, zur Entlastung des Verkehrs, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Officium operum publicorum reiecit epistulam praefectae, ad leniendum cursum vehiculorum, ut omnia ordinata manerent.

1842
MAROLLIEN: Eh, de staat van de trottoirs es door Ene marchande van de Vossenplein aangekondigd volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the condition of the sidewalks was A vendor from the Vossenplein market announced according to regional law without causing another surprise.
FR: Eh, l'état des trottoirs a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle annoncé conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de staat van de trottoirs werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt aangekondigd volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein angekündigt gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, statum semitarum a Venditrix fori Vossenpleinii nuntiatum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

1843
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants Nen urbanist van de stad hee gemeld de brief van de préfète met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after complaints from residents An urban planner from the city has reported the letter from the prefect with much detail and little noise.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Un urbaniste de la ville a signalé la lettre de la préfète avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, na klachten van bewoners Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de brief van de prefect met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet den Brief der Präfektin mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, post querelas incolarum Urbanista urbis rettulit epistulam praefectae cum multis rebus et parvo strepitu.

1844
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee aangekondigd de staat van de trottoirs volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The public archive has announced the condition of the sidewalks according to regional law without causing another

surprise.
FR: Eh bien, Les archives publiques a annoncé l'état des trottoirs conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft aangekondigd de staat van de trottoirs volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat angekündigt den Zustand der Gehwege gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Archivum publicum nuntiavit statum semitarum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

1845
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee opgeschreven de regeling voor stationnement bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A municipal inspector has written down the parking regulation during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a consigné le règlement du stationnement lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de parkeerregeling bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert die Parkordnung bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Inspector municipalis conscripsit regulam de statione in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

1846
MAROLLIEN: Bon, de route van den omleiding es door De dienst van transport onderzocht met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the detour route was The transport department examined with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Bon, l'itinéraire de déviation a été Le service des transports examiné avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de omleidingsroute werd De vervoersdienst onderzocht met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Umleitungsstrecke wurde Der Verkehrsdienst untersucht unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, iter diversionis a Officium vecturae examinatum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

1847
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de verdeling van de budgetten met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.

EN: Well, A resident of the Marolles has reported the allocation of the budgets with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a signalé la répartition des budgets avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de verdeling van de budgetten met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Verteilung der Haushaltsmittel mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis rettulit distributionem rationum cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

1848
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee geregistreerd de cijfers van chômage, bij de voorbereiding van 't budget, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal jurist has recorded the unemployment figures, during the preparation of the budget, with much detail and little noise.
FR: Bon, Une juriste de la commune a enregistré les chiffres du chômage, lors de la préparation du budget, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd de werkloosheidscijfers, bij de voorbereiding van het budget, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet die Arbeitslosenzahlen, bei der Vorbereitung des Haushalts, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Iurisperita communis registravit numeros inopiae operae, in praeparatione rationum, cum multis rebus et parvo strepitu.

1849
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de route van den omleiding, op vraag van de buurt, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An old records clerk has written down the detour route, at the request of the neighborhood, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a consigné l'itinéraire de déviation, à la demande du quartier, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de omleidingsroute, op vraag van de buurt, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat notiert die Umleitungsstrecke, auf Anfrage des Viertels, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Veteranus curator actorum conscripsit iter diversionis, rogatu viciniae, ut homines id bene intellegerent.

1850
MAROLLIEN: Amai, de lijst van wachtende gezinnen es door De commissie van logement opgeschreven bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the list of waiting families was The housing committee written down during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Eh bien, la liste des familles en attente a été La commission du logement consigné lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de lijst van wachtende gezinnen werd De huisvestingscommissie opgeschreven bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Liste wartender Familien wurde Der Wohnungsausschuss notiert bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, indicem familiarum exspectantium a Commissio habitationis conscriptum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

1851
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee onderzocht de klachten van de buurt na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The transport department has examined the neighborhood complaints after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Le service des transports a examiné les plaintes du quartier après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft onderzocht de klachten uit de buurt na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat untersucht die Beschwerden aus dem Viertel nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Officium vecturae examinavit querelas viciniae post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

1852
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de staat van de publieke verlichting voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, according to regional law An old records clerk has clarified the condition of the public lighting so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, conformément au droit régional Un ancien commis aux dossiers a clarifié l'état de l'éclairage public pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de staat van de openbare verlichting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Ein alter Aktenverwalter hat

klargestellt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, secundum ius regionale Veteranus curator actorum clarificavit statum illuminationis publicae ut omnia ordinata manerent.

1853
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de lijst van leegstaande huizen na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has reported the list of vacant houses after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé la liste des maisons inoccupées après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii rettulit indicem domorum vacuarum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

1854
MAROLLIEN: De nieuwe lijn van den tram es door De dienst van transport bevestigd bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The new tram line was The transport department confirmed during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: La nouvelle ligne de tram a été Le service des transports confirmé lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: De nieuwe tramlijn werd De vervoersdienst bevestigd bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die neue Straßenbahnlinie wurde Der Verkehrsdienst bestätigt bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Novam lineam tramviae a Officium vecturae confirmatum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

1855
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt de staat van de trottoirs, op vraag van de buurt,.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has clarified the condition of the sidewalks, at the request of the neighborhood,.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié l'état des trottoirs, à la demande du quartier,.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt de staat van de trottoirs, op vraag van de buurt,.

DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt den Zustand der Gehwege, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit statum semitarum, rogatu viciniae,.

1856
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee herzien de lijst van leegstaande huizen op vraag van de buurt.
EN: Indeed, An old records clerk has reviewed the list of vacant houses at the request of the neighborhood.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a révisé la liste des maisons inoccupées à la demande du quartier.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft herzien de lijst van leegstaande huizen op vraag van de buurt.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat überprüft die Liste leerstehender Häuser auf Anfrage des Viertels.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum recognovit indicem domorum vacuarum rogatu viciniae.

1857
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de lijst van leegstaande huizen, volgens de wet van 't gewest, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An old records clerk has adjusted the list of vacant houses, according to regional law, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a ajusté la liste des maisons inoccupées, conformément au droit régional, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de lijst van leegstaande huizen, volgens het gewestelijk recht, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat angepasst die Liste leerstehender Häuser, gemäß dem Regionalrecht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Veteranus curator actorum adaptavit indicem domorum vacuarum, secundum ius regionale, ut mos est in Marolliis.

1858
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee herzien de klachten van de buurt voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Well, An urban planner from the city has reviewed the neighborhood complaints for the next public session without much fanfare.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a révisé les plaintes du quartier pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de klachten uit de buurt voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Beschwerden aus dem Viertel für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.

LA: Bene, Urbanista urbis recognovit querelas viciniae proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

1859
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel De commissie van logement hee bevestigd de lijst van leegstaande huizen.
EN: Well, for the annual report The housing committee has confirmed the list of vacant houses.
FR: Eh, pour le rapport annuel La commission du logement a confirmé la liste des maisons inoccupées.
NL: Eh, voor het jaarverslag De huisvestingscommissie heeft bevestigd de lijst van leegstaande huizen.
DE: Nun, für den Jahresbericht Der Wohnungsausschuss hat bestätigt die Liste leerstehender Häuser.
LA: Heus, pro relatione annua Commissio habitationis confirmavit indicem domorum vacuarum.

1860
MAROLLIEN: Zeg, met noten van de technische dienst De régionele autoriteit hee gemeld de route van den omleiding voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, with notes from the technical department The regional authority has reported the detour route so that everything remained orderly.
FR: Écoute, avec des notes du service technique L'autorité régionale a signalé l'itinéraire de déviation pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, met notities van de technische dienst De gewestelijke overheid heeft gemeld de omleidingsroute zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, mit Vermerken des technischen Dienstes Die Regionalbehörde hat gemeldet die Umleitungsstrecke damit alles geordnet blieb.
LA: Age, cum notis officii technici Auctoritas regionalis rettulit iter diversionis ut omnia ordinata manerent.

1861
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee bevestigd de note over den handel in de wijk, volgens de wet van 't gewest,.
EN: Come on, The housing committee has confirmed the note on trade in the district, according to regional law,.
FR: Allons, La commission du logement a confirmé la note sur le commerce dans le quartier, conformément au droit régional,.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft bevestigd de nota over de handel in de wijk, volgens het gewestelijk recht,.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat bestätigt die Notiz über den Handel im Viertel, gemäß dem Regionalrecht,.
LA: Age vero, Commissio habitationis confirmavit notam de commercio in regione, secundum ius regionale,.

1862
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de verdeling van de budgetten voor

dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, in the urban planning committee A vendor from the Vossenplein market has approved the allocation of the budgets so that everything remained orderly.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé la répartition des budgets pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de verdeling van de budgetten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt die Verteilung der Haushaltsmittel damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Venditrix fori Vossenpleinii approbavit distributionem rationum ut omnia ordinata manerent.

1863
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee opgeschreven een plan van réaménagement volgens de wet van 't gewest.
EN: Come on, The transport department has written down a redevelopment plan according to regional law.
FR: Allons, Le service des transports a consigné un plan de réaménagement conformément au droit régional.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft genoteerd een herontwikkelingsplan volgens het gewestelijk recht.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat notiert einen Sanierungsplan gemäß dem Regionalrecht.
LA: Age vero, Officium vecturae conscripsit consilium renovationis secundum ius regionale.

1864
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer 't Archief public hee opgeschreven de nieuwe lijn van den tram voor dat alles ordelijk bleef.
EN: To ease traffic The public archive has written down the new tram line so that everything remained orderly.
FR: Afin d'apaiser la circulation Les archives publiques a consigné la nouvelle ligne de tram pour que tout reste en ordre.
NL: Om het verkeer te ontlasten Het openbaar archief heeft genoteerd de nieuwe tramlijn zodat alles ordelijk bleef.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Das öffentliche Archiv hat notiert die neue Straßenbahnlinie damit alles geordnet blieb.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Archivum publicum conscripsit novam lineam tramviae ut omnia ordinata manerent.

1865
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee bevestigd een plan van réaménagement, voor den rapport annuel, zonder grand discours.
EN: Well, The transport department has confirmed a redevelopment plan, for the annual report, without much fanfare.
FR: Eh, Le service des transports a confirmé un plan de réaménagement, pour le rapport annuel, sans grand discours.

NL: Eh, De vervoersdienst heeft bevestigd een herontwikkelingsplan, voor het jaarverslag, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat bestätigt einen Sanierungsplan, für den Jahresbericht, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Officium vecturae confirmavit consilium renovationis, pro relatione annua, sine magno strepitu.

1866
MAROLLIEN: Eh, de route van den omleiding es door De régionele autoriteit geregistreerd volgens de wet van 't gewest.
EN: Well, the detour route was The regional authority recorded according to regional law.
FR: Eh, l'itinéraire de déviation a été L'autorité régionale enregistré conformément au droit régional.
NL: Eh, de omleidingsroute werd De gewestelijke overheid geregistreerd volgens het gewestelijk recht.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Die Regionalbehörde verzeichnet gemäß dem Regionalrecht.
LA: Heus, iter diversionis a Auctoritas regionalis registratum secundum ius regionale.

1867
MAROLLIEN: In de commissie van urbanisme De dienst van transport hee voorbereid den dossier van logement social gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: In the urban planning committee The transport department has prepared the social housing file as is customary in the Marolles.
FR: Dans la commission d'urbanisme Le service des transports a préparé le dossier du logement social comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: In de commissie voor stedenbouw De vervoersdienst heeft voorbereid het dossier van de sociale huisvesting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Im Stadtplanungsausschuss Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die Akte zum sozialen Wohnungsbau wie es in den Marollen üblich ist.
LA: In commissione urbanismi Officium vecturae paravit tabulas habitationis socialis ut mos est in Marolliis.

1868
MAROLLIEN: Allez, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Den conseil communal vastgelegd tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the application for a building permit was The municipal council formalized to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Allons, la demande de permis de construire a été Le conseil communal formalisé afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De gemeenteraad vastgelegd om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Gemeinderat

festgelegt zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, petitionem licentiae aedificandi a Consilium municipale formatum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

1869
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget Nen urbanist van de stad hee gemeld de lijst van wachtende gezinnen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, during the preparation of the budget An urban planner from the city has reported the list of waiting families so that everything remained orderly.
FR: Allons, lors de la préparation du budget Un urbaniste de la ville a signalé la liste des familles en attente pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de lijst van wachtende gezinnen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet die Liste wartender Familien damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Urbanista urbis rettulit indicem familiarum exspectantium ut omnia ordinata manerent.

1870
MAROLLIEN: Amai, de klachten van de buurt es door De commissie van logement opgeschreven voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the neighborhood complaints was The housing committee written down for the annual report without causing another surprise.
FR: Eh bien, les plaintes du quartier a été La commission du logement consigné pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de klachten uit de buurt werd De huisvestingscommissie opgeschreven voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Wohnungsausschuss notiert für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, querelas viciniae a Commissio habitationis conscriptum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

1871
MAROLLIEN: Amai, de regeling voor stationnement es door Ene bewoner van de Marolle geregistreerd op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the parking regulation was A resident of the Marolles recorded at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Eh bien, le règlement du stationnement a été Un habitant des Marolles enregistré à la demande du quartier avec beaucoup de

détail et peu de bruit.
NL: Amai, de parkeerregeling werd Een bewoner van de Marollen geregistreerd op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Parkordnung wurde Ein Bewohner der Marollen verzeichnet auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, regulam de statione a Incola regionis Marolliensis registratum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

1872
MAROLLIEN: Bon, de regeling voor stationnement es door 't Archief public geregistreerd na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the parking regulation was The public archive recorded after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Bon, le règlement du stationnement a été Les archives publiques enregistré après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de parkeerregeling werd Het openbaar archief geregistreerd na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Parkordnung wurde Das öffentliche Archiv verzeichnet nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, regulam de statione a Archivum publicum registratum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

1873
MAROLLIEN: De dienst van transport hee gemeld de lijst van premies communales voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The transport department has reported the list of municipal grants for the next public session without causing another surprise.
FR: Le service des transports a signalé la liste des primes communales pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: De vervoersdienst heeft gemeld de lijst van gemeentelijke premies voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Verkehrsdienst hat gemeldet die Liste der kommunalen Prämien für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Officium vecturae rettulit indicem praemiorum municipalium proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

1874
MAROLLIEN: Bon, de note over den handel in de wijk es door Ene juriste van de commune geregistreerd met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the note on trade in the district was A municipal jurist recorded with reference to old registers without causing another

surprise.
FR: Bon, la note sur le commerce dans le quartier a été Une juriste de la commune enregistré avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de nota over de handel in de wijk werd Een jurist van de gemeente geregistreerd met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Eine Juristin der Gemeinde verzeichnet unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, notam de commercio in regione a Iurisperita communis registratum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

1875
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee verduidelijkt de route van den omleiding, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The transport department has clarified the detour route, in the urban planning committee, without causing another surprise.
FR: Écoute, Le service des transports a clarifié l'itinéraire de déviation, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft verduidelijkt de omleidingsroute, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat klargestellt die Umleitungsstrecke, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Officium vecturae clarificavit iter diversionis, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

1876
MAROLLIEN: Zeg, de inventaris van oude papieren es door Nen contrôleur communal vastgelegd volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Listen, the inventory of old papers was A municipal inspector formalized according to regional law without much fanfare.
FR: Écoute, l'inventaire des vieux papiers a été Un contrôleur communal formalisé conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Zeg, de inventaris van oude papieren werd Een gemeentelijke controleur vastgelegd volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein kommunaler Kontrolleur festgelegt gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Age, inventarium veterum actorum a Inspector municipalis formatum secundum ius regionale sine magno strepitu.

1877
MAROLLIEN: Amai, de lijst van leegstaande huizen es door Nen

urbanist van de stad geregistreerd met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Indeed, the list of vacant houses was An urban planner from the city recorded with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Eh bien, la liste des maisons inoccupées a été Un urbaniste de la ville enregistré avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Amai, de lijst van leegstaande huizen werd Een stedenbouwkundige van de stad geregistreerd met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Also, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein Stadtplaner der Stadt verzeichnet mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, indicem domorum vacuarum a Urbanista urbis registratum cum notis officii technici sine magno strepitu.

1878
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de cijfers van chômage, met referentie aan oude registres,.
EN: Well, A resident of the Marolles has announced the unemployment figures, with reference to old registers,.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a annoncé les chiffres du chômage, avec référence aux anciens registres,.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers, met verwijzing naar oude registers,.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen, unter Bezug auf alte Register,.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis nuntiavit numeros inopiae operae, relatis veteribus registris,.

1879
MAROLLIEN: Eh, de staat van de trottoirs es door De dienst van transport herzien na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the condition of the sidewalks was The transport department reviewed after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Eh, l'état des trottoirs a été Le service des transports révisé après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de staat van de trottoirs werd De vervoersdienst herzien na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Der Verkehrsdienst überprüft nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, statum semitarum a Officium vecturae recognitum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

1880
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen den dossier van logement social, met referentie aan oude registres, zonder grand discours.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has rejected the

social housing file, with reference to old registers, without much fanfare.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté le dossier du logement social, avec référence aux anciens registres, sans grand discours.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen het dossier van de sociale huisvesting, met verwijzing naar oude registers, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, unter Bezug auf alte Register, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit tabulas habitationis socialis, relatis veteribus registris, sine magno strepitu.

1881
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de lijst van leegstaande huizen zonder grand discours.
EN: Indeed, for the annual report A vendor from the Vossenplein market has adjusted the list of vacant houses without much fanfare.
FR: Eh bien, pour le rapport annuel Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté la liste des maisons inoccupées sans grand discours.
NL: Amai, voor het jaarverslag Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de lijst van leegstaande huizen zonder veel omhaal.
DE: Also, für den Jahresbericht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst die Liste leerstehender Häuser ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, pro relatione annua Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit indicem domorum vacuarum sine magno strepitu.

1882
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst Den conseil communal hee aangepast de note over den handel in de wijk met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, with notes from the technical department The municipal council has adjusted the note on trade in the district with much detail and little noise.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique Le conseil communal a ajusté la note sur le commerce dans le quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, met notities van de technische dienst De gemeenteraad heeft aangepast de nota over de handel in de wijk met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Gemeinderat hat angepasst die Notiz über den Handel im Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, cum notis officii technici Consilium municipale adaptavit notam de commercio in regione cum multis rebus et parvo strepitu.

1883
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee geregistreerd de dossiers van expropriatie, na den tour van inspectie, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The public works office has recorded the expropriation files, after the inspection round, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a enregistré les dossiers d'expropriation, après la tournée d'inspection, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de onteigeningsdossiers, na de inspectieronde, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet die Enteignungsakten, nach dem Inspektionsgang, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Officium operum publicorum registravit tabulas expropriationis, post circuitum inspectionis, ut mos est in Marolliis.

1884
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de aanvraag voor ene bouwvergunning, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A resident of the Marolles has prepared the application for a building permit, during the preparation of the budget, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a préparé la demande de permis de construire, lors de la préparation du budget, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de aanvraag voor een bouwvergunning, bij de voorbereiding van het budget, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet den Antrag auf eine Baugenehmigung, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis paravit petitionem licentiae aedificandi, in praeparatione rationum, ut omnia ordinata manerent.

1885
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de note over den handel in de wijk voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, after the inspection round An old records clerk has coordinated the note on trade in the district so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection Un ancien commis aux dossiers a coordonné la note sur le commerce dans le quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, na de inspectieronde Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de nota over de handel in de wijk zodat de mensen het goed begrepen.

DE: Also, nach dem Inspektionsgang Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert die Notiz über den Handel im Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Veteranus curator actorum coordinavit notam de commercio in regione ut homines id bene intellegerent.

1886
MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres De commissie van logement hee goedgekeurd de verdeling van de budgetten zonder grand discours.
EN: With reference to old registers The housing committee has approved the allocation of the budgets without much fanfare.
FR: Avec référence aux anciens registres La commission du logement a approuvé la répartition des budgets sans grand discours.
NL: Met verwijzing naar oude registers De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de verdeling van de budgetten zonder veel omhaal.
DE: Unter Bezug auf alte Register Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die Verteilung der Haushaltsmittel ohne großes Aufheben.
LA: Relatis veteribus registris Commissio habitationis approbavit distributionem rationum sine magno strepitu.

1887
MAROLLIEN: Amai, de lijst van leegstaande huizen es door Den conseil communal herzien voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the list of vacant houses was The municipal council reviewed for the annual report without causing another surprise.
FR: Eh bien, la liste des maisons inoccupées a été Le conseil communal révisé pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de lijst van leegstaande huizen werd De gemeenteraad herzien voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Liste leerstehender Häuser wurde Der Gemeinderat überprüft für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, indicem domorum vacuarum a Consilium municipale recognitum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

1888
MAROLLIEN: Zeg, na klachten van de habitants Ene bewoner van de Marolle hee herzien de lijst van wachtende gezinnen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, after complaints from residents A resident of the Marolles has reviewed the list of waiting families so that everything remained orderly.
FR: Écoute, après des plaintes des habitants Un habitant des Marolles a révisé la liste des familles en attente pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, na klachten van bewoners Een bewoner van de Marollen heeft herzien de lijst van wachtende gezinnen zodat alles ordelijk

bleef.
DE: Hör mal, nach Beschwerden von Bewohnern Ein Bewohner der Marollen hat überprüft die Liste wartender Familien damit alles geordnet blieb.
LA: Age, post querelas incolarum Incola regionis Marolliensis recognovit indicem familiarum exspectantium ut omnia ordinata manerent.

1889
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de nieuwe lijn van den tram zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, at the request of the neighborhood A municipal inspector has approved the new tram line without causing another surprise.
FR: Écoute, à la demande du quartier Un contrôleur communal a approuvé la nouvelle ligne de tram sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, op vraag van de buurt Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de nieuwe tramlijn zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt die neue Straßenbahnlinie ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, rogatu viciniae Inspector municipalis approbavit novam lineam tramviae sine nova admiratione excitata.

1890
MAROLLIEN: Allez, de regels van den marché es door Den conseil communal gecoördineerd tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the market regulations was The municipal council coordinated to ease traffic without causing another surprise.
FR: Allons, le règlement du marché a été Le conseil communal coordonné afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de marktregels werd De gemeenteraad gecoördineerd om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Der Gemeinderat koordiniert zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, regulas fori a Consilium municipale coordinatum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

1891
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt De régionele autoriteit hee voorbereid de route van den omleiding voor dat alles ordelijk bleef.
EN: At the request of the neighborhood The regional authority has prepared the detour route so that everything remained orderly.
FR: À la demande du quartier L'autorité régionale a préparé l'itinéraire de déviation pour que tout reste en ordre.
NL: Op vraag van de buurt De gewestelijke overheid heeft voorbereid de omleidingsroute zodat alles ordelijk bleef.

DE: Auf Anfrage des Viertels Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Umleitungsstrecke damit alles geordnet blieb.
LA: Rogatu viciniae Auctoritas regionalis paravit iter diversionis ut omnia ordinata manerent.

1892
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van leegstaande huizen es door De bureau van travaux besproken bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the list of vacant houses was The public works office discussed during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Écoute, la liste des maisons inoccupées a été Le bureau des travaux discuté lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de lijst van leegstaande huizen werd Het bureau voor openbare werken besproken bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Liste leerstehender Häuser wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten besprochen bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Age, indicem domorum vacuarum a Officium operum publicorum disputatum in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

1893
MAROLLIEN: Eh, de brief van de préfète es door Nen contrôleur communal besproken volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the letter from the prefect was A municipal inspector discussed according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Eh, la lettre de la préfète a été Un contrôleur communal discuté conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de brief van de prefect werd Een gemeentelijke controleur besproken volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Ein kommunaler Kontrolleur besprochen gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, epistulam praefectae a Inspector municipalis disputatum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

1894
MAROLLIEN: Eh, de route van den omleiding es door Nen ouwen dossiermeester goedgekeurd volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the detour route was An old records clerk approved according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Eh, l'itinéraire de déviation a été Un ancien commis aux dossiers approuvé conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de omleidingsroute werd Een oude dossierbeheerder

goedgekeurd volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Ein alter Aktenverwalter genehmigt gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, iter diversionis a Veteranus curator actorum approbatum secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

1895
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de regeling voor stationnement tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A municipal jurist has coordinated the parking regulation to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Une juriste de la commune a coordonné le règlement du stationnement afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de parkeerregeling om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert die Parkordnung zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Iurisperita communis coordinavit regulam de statione ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

1896
MAROLLIEN: Amai, in de commissie van urbanisme 't Archief public hee bevestigd de aanvraag voor ene bouwvergunning.
EN: Indeed, in the urban planning committee The public archive has confirmed the application for a building permit.
FR: Eh bien, dans la commission d'urbanisme Les archives publiques a confirmé la demande de permis de construire.
NL: Amai, in de commissie voor stedenbouw Het openbaar archief heeft bevestigd de aanvraag voor een bouwvergunning.
DE: Also, im Stadtplanungsausschuss Das öffentliche Archiv hat bestätigt den Antrag auf eine Baugenehmigung.
LA: Profecto, in commissione urbanismi Archivum publicum confirmavit petitionem licentiae aedificandi.

1897
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de staat van de publieke verlichting voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, during the preparation of the budget A municipal jurist has clarified the condition of the public lighting so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget Une juriste de la commune a clarifié l'état de l'éclairage public pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de staat van de openbare verlichting zodat de mensen het goed begrepen.

DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Iurisperita communis clarificavit statum illuminationis publicae ut homines id bene intellegerent.

1898
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de aanvraag voor ene bouwvergunning gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, for the next public session An urban planner from the city has recorded the application for a building permit as is customary in the Marolles.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Un urbaniste de la ville a enregistré la demande de permis de construire comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de aanvraag voor een bouwvergunning zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet den Antrag auf eine Baugenehmigung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Urbanista urbis registravit petitionem licentiae aedificandi ut mos est in Marolliis.

1899
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel Den conseil communal hee onderzocht de lijst van wachtende gezinnen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, for the annual report The municipal council has examined the list of waiting families so that people understood it clearly.
FR: Bon, pour le rapport annuel Le conseil communal a examiné la liste des familles en attente pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, voor het jaarverslag De gemeenteraad heeft onderzocht de lijst van wachtende gezinnen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, für den Jahresbericht Der Gemeinderat hat untersucht die Liste wartender Familien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, pro relatione annua Consilium municipale examinavit indicem familiarum exspectantium ut homines id bene intellegerent.

1900
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de klachten van de buurt voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An old records clerk has rejected the neighborhood complaints for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a rejeté les plaintes du quartier pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.

NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de klachten uit de buurt voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt die Beschwerden aus dem Viertel für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Veteranus curator actorum reiecit querelas viciniae proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

1901
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee onderzocht de dossiers van expropriatie op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal inspector has examined the expropriation files at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Bon, Un contrôleur communal a examiné les dossiers d'expropriation à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de onteigeningsdossiers op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht die Enteignungsakten auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Inspector municipalis examinavit tabulas expropriationis rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

1902
MAROLLIEN: Amai, op vraag van de buurt De commissie van logement hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, at the request of the neighborhood The housing committee has prepared the list of vacant houses with much detail and little noise.
FR: Eh bien, à la demande du quartier La commission du logement a préparé la liste des maisons inoccupées avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, op vraag van de buurt De huisvestingscommissie heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, auf Anfrage des Viertels Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, rogatu viciniae Commissio habitationis paravit indicem domorum vacuarum cum multis rebus et parvo strepitu.

1903
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee aangepast de lijst van wachtende gezinnen bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The housing committee has adjusted the list of waiting families during the preparation of the budget so that

everything remained orderly.
FR: Allons, La commission du logement a ajusté la liste des familles en attente lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft aangepast de lijst van wachtende gezinnen bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat angepasst die Liste wartender Familien bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Commissio habitationis adaptavit indicem familiarum exspectantium in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

1904
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres Nen ouwen dossiermeester hee besproken de inventaris van oude papieren gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, with reference to old registers An old records clerk has discussed the inventory of old papers as is customary in the Marolles.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres Un ancien commis aux dossiers a discuté l'inventaire des vieux papiers comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers Een oude dossierbeheerder heeft besproken de inventaris van oude papieren zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Ein alter Aktenverwalter hat besprochen das Verzeichnis alter Akten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, relatis veteribus registris Veteranus curator actorum disputavit inventarium veterum actorum ut mos est in Marolliis.

1905
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee besproken de lijst van leegstaande huizen, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal jurist has discussed the list of vacant houses, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: Bon, Une juriste de la commune a discuté la liste des maisons inoccupées, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft besproken de lijst van leegstaande huizen, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen die Liste leerstehender Häuser, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Iurisperita communis disputavit indicem domorum vacuarum, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

1906
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants De régionele autoriteit hee aangepast de klachten van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after complaints from residents The regional authority has adjusted the neighborhood complaints as is customary in the Marolles.
FR: Eh, après des plaintes des habitants L'autorité régionale a ajusté les plaintes du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, na klachten van bewoners De gewestelijke overheid heeft aangepast de klachten uit de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Die Regionalbehörde hat angepasst die Beschwerden aus dem Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, post querelas incolarum Auctoritas regionalis adaptavit querelas viciniae ut mos est in Marolliis.

1907
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants 't Archief public hee vastgelegd den dossier van logement social gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after complaints from residents The public archive has formalized the social housing file as is customary in the Marolles.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Les archives publiques a formalisé le dossier du logement social comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, na klachten van bewoners Het openbaar archief heeft vastgelegd het dossier van de sociale huisvesting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Das öffentliche Archiv hat festgelegt die Akte zum sozialen Wohnungsbau wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, post querelas incolarum Archivum publicum formavit tabulas habitationis socialis ut mos est in Marolliis.

1908
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee gemeld de regels van den marché, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A municipal inspector has reported the market regulations, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a signalé le règlement du marché, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de marktregels, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet die Marktordnung, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Age, Inspector municipalis rettulit regulas fori, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

1909
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de lijst van premies communales in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A resident of the Marolles has formalized the list of municipal grants in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a formalisé la liste des primes communales dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de lijst van gemeentelijke premies in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt die Liste der kommunalen Prämien im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis formavit indicem praemiorum municipalium in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

1910
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de uren van den busdienst, na den tour van inspectie, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A resident of the Marolles has reported the bus service timetable, after the inspection round, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a signalé les horaires du service de bus, après la tournée d'inspection, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de uren van de busdienst, na de inspectieronde, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet den Fahrplan des Busdienstes, nach dem Inspektionsgang, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis rettulit horas officii autocinetici, post circuitum inspectionis, ut mos est in Marolliis.

1911
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee onderzocht de aanvraag voor ene bouwvergunning, volgens de wet van 't gewest, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: An urban planner from the city has examined the application for a building permit, according to regional law, as is customary in the Marolles.
FR: Un urbaniste de la ville a examiné la demande de permis de construire, conformément au droit régional, comme c'est l'usage aux Marolles.

NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de aanvraag voor een bouwvergunning, volgens het gewestelijk recht, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht den Antrag auf eine Baugenehmigung, gemäß dem Regionalrecht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Urbanista urbis examinavit petitionem licentiae aedificandi, secundum ius regionale, ut mos est in Marolliis.

1912
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de cijfers van chômage.
EN: Well, after the inspection round An old records clerk has examined the unemployment figures.
FR: Eh, après la tournée d'inspection Un ancien commis aux dossiers a examiné les chiffres du chômage.
NL: Eh, na de inspectieronde Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de werkloosheidscijfers.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Ein alter Aktenverwalter hat untersucht die Arbeitslosenzahlen.
LA: Heus, post circuitum inspectionis Veteranus curator actorum examinavit numeros inopiae operae.

1913
MAROLLIEN: Allez, de lijst van leegstaande huizen es door Nen ouwen dossiermeester goedgekeurd op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the list of vacant houses was An old records clerk approved at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Allons, la liste des maisons inoccupées a été Un ancien commis aux dossiers approuvé à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de lijst van leegstaande huizen werd Een oude dossierbeheerder goedgekeurd op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein alter Aktenverwalter genehmigt auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, indicem domorum vacuarum a Veteranus curator actorum approbatum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

1914
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee vastgelegd de route van den omleiding, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: Well, A municipal inspector has formalized the detour route, during the preparation of the budget,.
FR: Eh, Un contrôleur communal a formalisé l'itinéraire de déviation, lors de la préparation du budget,.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de omleidingsroute, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt die Umleitungsstrecke, bei der Vorbereitung des Haushalts,.

LA: Heus, Inspector municipalis formavit iter diversionis, in praeparatione rationum,.

1915
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget De régionele autoriteit hee aangekondigd de uren van den busdienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, during the preparation of the budget The regional authority has announced the bus service timetable without causing another surprise.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget L'autorité régionale a annoncé les horaires du service de bus sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de uren van de busdienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Die Regionalbehörde hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Auctoritas regionalis nuntiavit horas officii autocinetici sine nova admiratione excitata.

1916
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The transport department has confirmed the list of waiting families for the next public session with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le service des transports a confirmé la liste des familles en attente pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat bestätigt die Liste wartender Familien für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Officium vecturae confirmavit indicem familiarum exspectantium proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

1917
MAROLLIEN: Eh, de note over den handel in de wijk es door De bureau van travaux verduidelijkt op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the note on trade in the district was The public works office clarified at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Eh, la note sur le commerce dans le quartier a été Le bureau des travaux clarifié à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.

NL: Eh, de nota over de handel in de wijk werd Het bureau voor openbare werken verduidelijkt op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten klargestellt auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, notam de commercio in regione a Officium operum publicorum clarificatum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

1918
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de lijst van leegstaande huizen.
EN: After the inspection round An old records clerk has announced the list of vacant houses.
FR: Après la tournée d'inspection Un ancien commis aux dossiers a annoncé la liste des maisons inoccupées.
NL: Na de inspectieronde Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de lijst van leegstaande huizen.
DE: Nach dem Inspektionsgang Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die Liste leerstehender Häuser.
LA: Post circuitum inspectionis Veteranus curator actorum nuntiavit indicem domorum vacuarum.

1919
MAROLLIEN: Amai, den dossier van logement social es door Ene marchande van de Vossenplein verduidelijkt op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the social housing file was A vendor from the Vossenplein market clarified at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, le dossier du logement social a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle clarifié à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, het dossier van de sociale huisvesting werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt verduidelijkt op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein klargestellt auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, tabulas habitationis socialis a Venditrix fori Vossenpleinii clarificatum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

1920
MAROLLIEN: Bon, de dossiers van expropriatie es door Den conseil communal gemeld in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Well, the expropriation files was The municipal council reported in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Bon, les dossiers d'expropriation a été Le conseil communal signalé dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Goed, de onteigeningsdossiers werd De gemeenteraad gemeld in

de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Gut, die Enteignungsakten wurde Der Gemeinderat gemeldet im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Bene, tabulas expropriationis a Consilium municipale relatum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

1921
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de route van den omleiding, na den tour van inspectie, zonder grand discours.
EN: Well, An old records clerk has recorded the detour route, after the inspection round, without much fanfare.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a enregistré l'itinéraire de déviation, après la tournée d'inspection, sans grand discours.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de omleidingsroute, na de inspectieronde, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet die Umleitungsstrecke, nach dem Inspektionsgang, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Veteranus curator actorum registravit iter diversionis, post circuitum inspectionis, sine magno strepitu.

1922
MAROLLIEN: Bon, de lijst van leegstaande huizen es door Ene bewoner van de Marolle gecoördineerd na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the list of vacant houses was A resident of the Marolles coordinated after the inspection round without causing another surprise.
FR: Bon, la liste des maisons inoccupées a été Un habitant des Marolles coordonné après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de lijst van leegstaande huizen werd Een bewoner van de Marollen gecoördineerd na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein Bewohner der Marollen koordiniert nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, indicem domorum vacuarum a Incola regionis Marolliensis coordinatum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

1923
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt De bureau van travaux hee voorbereid de inventaris van oude papieren voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, at the request of the neighborhood The public works office has prepared the inventory of old papers so that everything remained orderly.
FR: Bon, à la demande du quartier Le bureau des travaux a préparé l'inventaire des vieux papiers pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, op vraag van de buurt Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de inventaris van oude papieren zodat alles ordelijk bleef.

DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet das Verzeichnis alter Akten damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, rogatu viciniae Officium operum publicorum paravit inventarium veterum actorum ut omnia ordinata manerent.

1924
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee afgewezen de nieuwe lijn van den tram, met noten van de technische dienst,.
EN: Well, The public works office has rejected the new tram line, with notes from the technical department,.
FR: Eh, Le bureau des travaux a rejeté la nouvelle ligne de tram, avec des notes du service technique,.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de nieuwe tramlijn, met notities van de technische dienst,.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt die neue Straßenbahnlinie, mit Vermerken des technischen Dienstes,.
LA: Heus, Officium operum publicorum reiecit novam lineam tramviae, cum notis officii technici,.

1925
MAROLLIEN: Bon, de klachten van de buurt es door Nen contrôleur communal gemeld op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the neighborhood complaints was A municipal inspector reported at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Bon, les plaintes du quartier a été Un contrôleur communal signalé à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de klachten uit de buurt werd Een gemeentelijke controleur gemeld op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein kommunaler Kontrolleur gemeldet auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, querelas viciniae a Inspector municipalis relatum rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

1926
MAROLLIEN: Zeg, de verdeling van de budgetten es door Nen urbanist van de stad gecoördineerd met noten van de technische dienst.
EN: Listen, the allocation of the budgets was An urban planner from the city coordinated with notes from the technical department.
FR: Écoute, la répartition des budgets a été Un urbaniste de la ville coordonné avec des notes du service technique.
NL: Zeg, de verdeling van de budgetten werd Een stedenbouwkundige van de stad gecoördineerd met notities van de technische dienst.
DE: Hör mal, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein Stadtplaner der Stadt koordiniert mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Age, distributionem rationum a Urbanista urbis coordinatum cum notis officii technici.

1927
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants 't Archief public hee verduidelijkt de staat van de trottoirs zonder grand discours.
EN: Indeed, after complaints from residents The public archive has clarified the condition of the sidewalks without much fanfare.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Les archives publiques a clarifié l'état des trottoirs sans grand discours.
NL: Amai, na klachten van bewoners Het openbaar archief heeft verduidelijkt de staat van de trottoirs zonder veel omhaal.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Das öffentliche Archiv hat klargestellt den Zustand der Gehwege ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, post querelas incolarum Archivum publicum clarificavit statum semitarum sine magno strepitu.

1928
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen, na den tour van inspectie, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The municipal council has announced the list of waiting families, after the inspection round, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Le conseil communal a annoncé la liste des familles en attente, après la tournée d'inspection, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen, na de inspectieronde, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat angekündigt die Liste wartender Familien, nach dem Inspektionsgang, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Consilium municipale nuntiavit indicem familiarum exspectantium, post circuitum inspectionis, ut mos est in Marolliis.

1929
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil Ene juriste van de commune hee aangepast de lijst van wachtende gezinnen zonder grand discours.
EN: After the council session A municipal jurist has adjusted the list of waiting families without much fanfare.
FR: Après la séance du conseil Une juriste de la commune a ajusté la liste des familles en attente sans grand discours.
NL: Na de raadszitting Een jurist van de gemeente heeft aangepast de lijst van wachtende gezinnen zonder veel omhaal.
DE: Nach der Ratssitzung Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst die Liste wartender Familien ohne großes Aufheben.
LA: Post sessionem concilii Iurisperita communis adaptavit indicem familiarum exspectantium sine magno strepitu.

1930
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee verduidelijkt de klachten van de buurt, tot kalmte van den verkeer, gelijk dat in

de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The regional authority has clarified the neighborhood complaints, to ease traffic, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, L'autorité régionale a clarifié les plaintes du quartier, afin d'apaiser la circulation, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de klachten uit de buurt, om het verkeer te ontlasten, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat klargestellt die Beschwerden aus dem Viertel, zur Entlastung des Verkehrs, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Auctoritas regionalis clarificavit querelas viciniae, ad leniendum cursum vehiculorum, ut mos est in Marolliis.

1931
MAROLLIEN: Eh, de uren van den busdienst es door 't Archief public herzien na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the bus service timetable was The public archive reviewed after the council session so that everything remained orderly.
FR: Eh, les horaires du service de bus a été Les archives publiques révisé après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de uren van de busdienst werd Het openbaar archief herzien na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Das öffentliche Archiv überprüft nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, horas officii autocinetici a Archivum publicum recognitum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

1932
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de staat van de publieke verlichting, voor de volgende séance publique, zonder grand discours.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has written down the condition of the public lighting, for the next public session, without much fanfare.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a consigné l'état de l'éclairage public, pour la prochaine séance publique, sans grand discours.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de staat van de openbare verlichting, voor de volgende openbare zitting, zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat notiert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis conscripsit statum illuminationis publicae, proximae sessioni publicae, sine magno strepitu.

1933
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants De bureau van

travaux hee afgewezen de nieuwe lijn van den tram zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, after complaints from residents The public works office has rejected the new tram line without causing another surprise.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Le bureau des travaux a rejeté la nouvelle ligne de tram sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, na klachten van bewoners Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de nieuwe tramlijn zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt die neue Straßenbahnlinie ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, post querelas incolarum Officium operum publicorum reiecit novam lineam tramviae sine nova admiratione excitata.

1934
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee afgewezen de nieuwe lijn van den tram op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The public works office has rejected the new tram line at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a rejeté la nouvelle ligne de tram à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de nieuwe tramlijn op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt die neue Straßenbahnlinie auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Officium operum publicorum reiecit novam lineam tramviae rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

1935
MAROLLIEN: De nieuwe lijn van den tram es door 't Archief public opgeschreven in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The new tram line was The public archive written down in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: La nouvelle ligne de tram a été Les archives publiques consigné dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: De nieuwe tramlijn werd Het openbaar archief opgeschreven in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die neue Straßenbahnlinie wurde Das öffentliche Archiv notiert im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Novam lineam tramviae a Archivum publicum conscriptum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

1936
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de dossiers van expropriatie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, after the inspection round A resident of the Marolles has formalized the expropriation files without causing another surprise.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection Un habitant des Marolles a formalisé les dossiers d'expropriation sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, na de inspectieronde Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de onteigeningsdossiers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt die Enteignungsakten ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, post circuitum inspectionis Incola regionis Marolliensis formavit tabulas expropriationis sine nova admiratione excitata.

1937
MAROLLIEN: Allez, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Den conseil communal gecoördineerd op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Come on, the application for a building permit was The municipal council coordinated at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Allons, la demande de permis de construire a été Le conseil communal coordonné à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Allez, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De gemeenteraad gecoördineerd op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Gemeinderat koordiniert auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, petitionem licentiae aedificandi a Consilium municipale coordinatum rogatu viciniae sine magno strepitu.

1938
MAROLLIEN: Allez, de regeling voor stationnement es door Ene bewoner van de Marolle aangekondigd met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the parking regulation was A resident of the Marolles announced with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Allons, le règlement du stationnement a été Un habitant des Marolles annoncé avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de parkeerregeling werd Een bewoner van de Marollen aangekondigd met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Ein Bewohner der Marollen angekündigt unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, regulam de statione a Incola regionis Marolliensis

nuntiatum relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

1939
MAROLLIEN: Amai, de klachten van de buurt es door Nen contrôleur communal afgewezen tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the neighborhood complaints was A municipal inspector rejected to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Eh bien, les plaintes du quartier a été Un contrôleur communal rejeté afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de klachten uit de buurt werd Een gemeentelijke controleur afgewezen om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein kommunaler Kontrolleur abgelehnt zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, querelas viciniae a Inspector municipalis reiectum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

1940
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee aangekondigd de staat van de publieke verlichting, volgens de wet van 't gewest, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The housing committee has announced the condition of the public lighting, according to regional law, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, La commission du logement a annoncé l'état de l'éclairage public, conformément au droit régional, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de staat van de openbare verlichting, volgens het gewestelijk recht, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat angekündigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, gemäß dem Regionalrecht, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Commissio habitationis nuntiavit statum illuminationis publicae, secundum ius regionale, ut omnia ordinata manerent.

1941
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee besproken de klachten van de buurt na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An old records clerk has discussed the neighborhood complaints after the inspection round without causing another surprise.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a discuté les plaintes du quartier après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft besproken de klachten uit de buurt na de inspectieronde zonder nog een verrassing te

veroorzaken.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat besprochen die Beschwerden aus dem Viertel nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Veteranus curator actorum disputavit querelas viciniae post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

1942
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de brief van de préfète voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A resident of the Marolles has announced the letter from the prefect for the next public session with much detail and little noise.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a annoncé la lettre de la préfète pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de brief van de prefect voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt den Brief der Präfektin für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis nuntiavit epistulam praefectae proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

1943
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee voorbereid de verdeling van de budgetten, tot kalmte van den verkeer, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The regional authority has prepared the allocation of the budgets, to ease traffic, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, L'autorité régionale a préparé la répartition des budgets, afin d'apaiser la circulation, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft voorbereid de verdeling van de budgetten, om het verkeer te ontlasten, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Verteilung der Haushaltsmittel, zur Entlastung des Verkehrs, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Auctoritas regionalis paravit distributionem rationum, ad leniendum cursum vehiculorum, ut mos est in Marolliis.

1944
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de verdeling van de budgetten, voor den rapport annuel,.
EN: Listen, An urban planner from the city has formalized the allocation of the budgets, for the annual report,.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a formalisé la répartition des budgets, pour le rapport annuel,.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten, voor het jaarverslag,.

DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel, für den Jahresbericht,.
LA: Age, Urbanista urbis formavit distributionem rationum, pro relatione annua,.

1945
MAROLLIEN: Allez, de brief van de préfète es door Den conseil communal gecoördineerd in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the letter from the prefect was The municipal council coordinated in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Allons, la lettre de la préfète a été Le conseil communal coordonné dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de brief van de prefect werd De gemeenteraad gecoördineerd in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Der Gemeinderat koordiniert im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, epistulam praefectae a Consilium municipale coordinatum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

1946
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de uren van den busdienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, at the request of the neighborhood An urban planner from the city has clarified the bus service timetable with much detail and little noise.
FR: Bon, à la demande du quartier Un urbaniste de la ville a clarifié les horaires du service de bus avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, op vraag van de buurt Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de uren van de busdienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt den Fahrplan des Busdienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, rogatu viciniae Urbanista urbis clarificavit horas officii autocinetici cum multis rebus et parvo strepitu.

1947
MAROLLIEN: De nieuwe lijn van den tram es door De commissie van logement goedgekeurd volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The new tram line was The housing committee approved according to regional law so that everything remained orderly.
FR: La nouvelle ligne de tram a été La commission du logement approuvé conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: De nieuwe tramlijn werd De huisvestingscommissie goedgekeurd

volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die neue Straßenbahnlinie wurde Der Wohnungsausschuss genehmigt gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Novam lineam tramviae a Commissio habitationis approbatum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

1948
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest Nen urbanist van de stad hee voorbereid een plan van réaménagement met veel détail en weinig lawaai.
EN: According to regional law An urban planner from the city has prepared a redevelopment plan with much detail and little noise.
FR: Conformément au droit régional Un urbaniste de la ville a préparé un plan de réaménagement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Volgens het gewestelijk recht Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid een herontwikkelingsplan met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet einen Sanierungsplan mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Secundum ius regionale Urbanista urbis paravit consilium renovationis cum multis rebus et parvo strepitu.

1949
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee bevestigd de note over den handel in de wijk volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An urban planner from the city has confirmed the note on trade in the district according to regional law with much detail and little noise.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a confirmé la note sur le commerce dans le quartier conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de nota over de handel in de wijk volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt die Notiz über den Handel im Viertel gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Urbanista urbis confirmavit notam de commercio in regione secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

1950
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, for the annual report A resident of the Marolles has approved the application for a building permit without causing another surprise.
FR: Bon, pour le rapport annuel Un habitant des Marolles a approuvé la demande de permis de construire sans provoquer encore une surprise.

NL: Goed, voor het jaarverslag Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de aanvraag voor een bouwvergunning zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, für den Jahresbericht Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, pro relatione annua Incola regionis Marolliensis approbavit petitionem licentiae aedificandi sine nova admiratione excitata.

1951
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee onderzocht de uren van den busdienst, na den tour van inspectie, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The public works office has examined the bus service timetable, after the inspection round, with much detail and little noise.
FR: Le bureau des travaux a examiné les horaires du service de bus, après la tournée d'inspection, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de uren van de busdienst, na de inspectieronde, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht den Fahrplan des Busdienstes, nach dem Inspektionsgang, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Officium operum publicorum examinavit horas officii autocinetici, post circuitum inspectionis, cum multis rebus et parvo strepitu.

1952
MAROLLIEN: De commissie van logement hee voorbereid de route van den omleiding, in de commissie van urbanisme, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The housing committee has prepared the detour route, in the urban planning committee, with much detail and little noise.
FR: La commission du logement a préparé l'itinéraire de déviation, dans la commission d'urbanisme, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De huisvestingscommissie heeft voorbereid de omleidingsroute, in de commissie voor stedenbouw, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die Umleitungsstrecke, im Stadtplanungsausschuss, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Commissio habitationis paravit iter diversionis, in commissione urbanismi, cum multis rebus et parvo strepitu.

1953
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de lijst van wachtende gezinnen zonder grand discours.
EN: After the inspection round A vendor from the Vossenplein market has written down the list of waiting families without much fanfare.

FR: Après la tournée d'inspection Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné la liste des familles en attente sans grand discours.
NL: Na de inspectieronde Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de lijst van wachtende gezinnen zonder veel omhaal.
DE: Nach dem Inspektionsgang Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die Liste wartender Familien ohne großes Aufheben.
LA: Post circuitum inspectionis Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit indicem familiarum exspectantium sine magno strepitu.

1954
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee gemeld de staat van de trottoirs, voor den rapport annuel,.
EN: Well, The transport department has reported the condition of the sidewalks, for the annual report,.
FR: Bon, Le service des transports a signalé l'état des trottoirs, pour le rapport annuel,.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft gemeld de staat van de trottoirs, voor het jaarverslag,.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat gemeldet den Zustand der Gehwege, für den Jahresbericht,.
LA: Bene, Officium vecturae rettulit statum semitarum, pro relatione annua,.

1955
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd een plan van réaménagement voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has formalized a redevelopment plan for the annual report with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé un plan de réaménagement pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd een herontwikkelingsplan voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt einen Sanierungsplan für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii formavit consilium renovationis pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

1956
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de inventaris van oude papieren, na klachten van de habitants, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, An old records clerk has written down the inventory of old papers, after complaints from residents, so that people understood it clearly.

FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a consigné l'inventaire des vieux papiers, après des plaintes des habitants, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de inventaris van oude papieren, na klachten van bewoners, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat notiert das Verzeichnis alter Akten, nach Beschwerden von Bewohnern, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum conscripsit inventarium veterum actorum, post querelas incolarum, ut homines id bene intellegerent.

1957
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de staat van de publieke verlichting, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has written down the condition of the public lighting, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné l'état de l'éclairage public, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de staat van de openbare verlichting, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit statum illuminationis publicae, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

1958
MAROLLIEN: Zeg, de cijfers van chômage es door De commissie van logement geregistreerd met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the unemployment figures was The housing committee recorded with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Écoute, les chiffres du chômage a été La commission du logement enregistré avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de werkloosheidscijfers werd De huisvestingscommissie geregistreerd met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Arbeitslosenzahlen wurde Der Wohnungsausschuss verzeichnet mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, numeros inopiae operae a Commissio habitationis registratum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

1959
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de uren van den busdienst, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has rejected the bus service timetable, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté les horaires du service de bus, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de uren van de busdienst, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt den Fahrplan des Busdienstes, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit horas officii autocinetici, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

1960
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres De bureau van travaux hee voorbereid de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, with reference to old registers The public works office has prepared the application for a building permit without causing another surprise.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Le bureau des travaux a préparé la demande de permis de construire sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de aanvraag voor een bouwvergunning zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, relatis veteribus registris Officium operum publicorum paravit petitionem licentiae aedificandi sine nova admiratione excitata.

1961
MAROLLIEN: Eh, de uren van den busdienst es door Nen ouwen dossiermeester goedgekeurd na klachten van de habitants.
EN: Well, the bus service timetable was An old records clerk approved after complaints from residents.
FR: Eh, les horaires du service de bus a été Un ancien commis aux dossiers approuvé après des plaintes des habitants.
NL: Eh, de uren van de busdienst werd Een oude dossierbeheerder goedgekeurd na klachten van bewoners.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein alter Aktenverwalter genehmigt nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Heus, horas officii autocinetici a Veteranus curator actorum approbatum post querelas incolarum.

1962
MAROLLIEN: Amai, de regels van den marché es door De dienst van transport voorbereid na den tour van inspectie.
EN: Indeed, the market regulations was The transport department prepared after the inspection round.
FR: Eh bien, le règlement du marché a été Le service des transports préparé après la tournée d'inspection.
NL: Amai, de marktregels werd De vervoersdienst voorbereid na de inspectieronde.
DE: Also, die Marktordnung wurde Der Verkehrsdienst vorbereitet nach dem Inspektionsgang.
LA: Profecto, regulas fori a Officium vecturae paratum post circuitum inspectionis.

1963
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget 't Archief public hee onderzocht de nieuwe lijn van den tram voor dat alles ordelijk bleef.
EN: During the preparation of the budget The public archive has examined the new tram line so that everything remained orderly.
FR: Lors de la préparation du budget Les archives publiques a examiné la nouvelle ligne de tram pour que tout reste en ordre.
NL: Bij de voorbereiding van het budget Het openbaar archief heeft onderzocht de nieuwe tramlijn zodat alles ordelijk bleef.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Das öffentliche Archiv hat untersucht die neue Straßenbahnlinie damit alles geordnet blieb.
LA: In praeparatione rationum Archivum publicum examinavit novam lineam tramviae ut omnia ordinata manerent.

1964
MAROLLIEN: Allez, een plan van réaménagement es door De commissie van logement voorbereid bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, a redevelopment plan was The housing committee prepared during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Allons, un plan de réaménagement a été La commission du logement préparé lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, een herontwikkelingsplan werd De huisvestingscommissie voorbereid bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Der Wohnungsausschuss vorbereitet bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, consilium renovationis a Commissio habitationis paratum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

1965
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee goedgekeurd de dossiers van expropriatie, bij de voorbereiding van 't budget,

gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The transport department has approved the expropriation files, during the preparation of the budget, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Le service des transports a approuvé les dossiers d'expropriation, lors de la préparation du budget, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft goedgekeurd de onteigeningsdossiers, bij de voorbereiding van het budget, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat genehmigt die Enteignungsakten, bei der Vorbereitung des Haushalts, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Officium vecturae approbavit tabulas expropriationis, in praeparatione rationum, ut mos est in Marolliis.

1966
MAROLLIEN: Zeg, de route van den omleiding es door Ene juriste van de commune vastgelegd met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the detour route was A municipal jurist formalized with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Écoute, l'itinéraire de déviation a été Une juriste de la commune formalisé avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de omleidingsroute werd Een jurist van de gemeente vastgelegd met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Umleitungsstrecke wurde Eine Juristin der Gemeinde festgelegt mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, iter diversionis a Iurisperita communis formatum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

1967
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public works office has clarified the list of vacant houses after the inspection round without causing another surprise.
FR: Eh, Le bureau des travaux a clarifié la liste des maisons inoccupées après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt die Liste leerstehender Häuser nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Officium operum publicorum clarificavit indicem domorum vacuarum post circuitum inspectionis sine nova admiratione

excitata.

1968
MAROLLIEN: Bon, de regeling voor stationnement es door Ene marchande van de Vossenplein verduidelijkt bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the parking regulation was A vendor from the Vossenplein market clarified during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Bon, le règlement du stationnement a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle clarifié lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de parkeerregeling werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt verduidelijkt bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Parkordnung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein klargestellt bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, regulam de statione a Venditrix fori Vossenpleinii clarificatum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

1969
MAROLLIEN: Eh, na de zitting van den conseil 't Archief public hee voorbereid de verdeling van de budgetten met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after the council session The public archive has prepared the allocation of the budgets with much detail and little noise.
FR: Eh, après la séance du conseil Les archives publiques a préparé la répartition des budgets avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, na de raadszitting Het openbaar archief heeft voorbereid de verdeling van de budgetten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Das öffentliche Archiv hat vorbereitet die Verteilung der Haushaltsmittel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, post sessionem concilii Archivum publicum paravit distributionem rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

1970
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee aangekondigd de cijfers van chômage, na den tour van inspectie, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The municipal council has announced the unemployment figures, after the inspection round, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Le conseil communal a annoncé les chiffres du chômage, après la tournée d'inspection, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers, na de inspectieronde, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen,

nach dem Inspektionsgang, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Consilium municipale nuntiavit numeros inopiae operae, post circuitum inspectionis, ut mos est in Marolliis.

1971
MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres Nen contrôleur communal hee herzien den dossier van logement social.
EN: With reference to old registers A municipal inspector has reviewed the social housing file.
FR: Avec référence aux anciens registres Un contrôleur communal a révisé le dossier du logement social.
NL: Met verwijzing naar oude registers Een gemeentelijke controleur heeft herzien het dossier van de sociale huisvesting.
DE: Unter Bezug auf alte Register Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft die Akte zum sozialen Wohnungsbau.
LA: Relatis veteribus registris Inspector municipalis recognovit tabulas habitationis socialis.

1972
MAROLLIEN: Zeg, met noten van de technische dienst De bureau van travaux hee geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, with notes from the technical department The public works office has recorded the list of waiting families with much detail and little noise.
FR: Écoute, avec des notes du service technique Le bureau des travaux a enregistré la liste des familles en attente avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, met notities van de technische dienst Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, mit Vermerken des technischen Dienstes Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet die Liste wartender Familien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, cum notis officii technici Officium operum publicorum registravit indicem familiarum exspectantium cum multis rebus et parvo strepitu.

1973
MAROLLIEN: Eh, de nieuwe lijn van den tram es door Nen ouwen dossiermeester gecoördineerd met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the new tram line was An old records clerk coordinated with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Eh, la nouvelle ligne de tram a été Un ancien commis aux dossiers coordonné avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de nieuwe tramlijn werd Een oude dossierbeheerder gecoördineerd met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Ein alter Aktenverwalter koordiniert unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut

verstanden.
LA: Heus, novam lineam tramviae a Veteranus curator actorum coordinatum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

1974
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de lijst van leegstaande huizen, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: Indeed, An old records clerk has confirmed the list of vacant houses, during the preparation of the budget,.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a confirmé la liste des maisons inoccupées, lors de la préparation du budget,.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de lijst van leegstaande huizen, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt die Liste leerstehender Häuser, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum confirmavit indicem domorum vacuarum, in praeparatione rationum,.

1975
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee gecoördineerd de cijfers van chômage, op vraag van de buurt, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The regional authority has coordinated the unemployment figures, at the request of the neighborhood, with much detail and little noise.
FR: Écoute, L'autorité régionale a coordonné les chiffres du chômage, à la demande du quartier, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de werkloosheidscijfers, op vraag van de buurt, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat koordiniert die Arbeitslosenzahlen, auf Anfrage des Viertels, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Auctoritas regionalis coordinavit numeros inopiae operae, rogatu viciniae, cum multis rebus et parvo strepitu.

1976
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee gemeld de aanvraag voor ene bouwvergunning na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal inspector has reported the application for a building permit after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un contrôleur communal a signalé la demande de permis de construire après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de aanvraag voor een bouwvergunning na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet den Antrag auf eine Baugenehmigung nach dem Inspektionsgang wie es in den

Marollen üblich ist.
LA: Bene, Inspector municipalis rettulit petitionem licentiae aedificandi post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

1977
MAROLLIEN: Bon, met noten van de technische dienst Den conseil communal hee herzien de brief van de préfète zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, with notes from the technical department The municipal council has reviewed the letter from the prefect without causing another surprise.
FR: Bon, avec des notes du service technique Le conseil communal a révisé la lettre de la préfète sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, met notities van de technische dienst De gemeenteraad heeft herzien de brief van de prefect zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Gemeinderat hat überprüft den Brief der Präfektin ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, cum notis officii technici Consilium municipale recognovit epistulam praefectae sine nova admiratione excitata.

1978
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de lijst van premies communales voor dat alles ordelijk bleef.
EN: At the request of the neighborhood A vendor from the Vossenplein market has examined the list of municipal grants so that everything remained orderly.
FR: À la demande du quartier Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné la liste des primes communales pour que tout reste en ordre.
NL: Op vraag van de buurt Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de lijst van gemeentelijke premies zodat alles ordelijk bleef.
DE: Auf Anfrage des Viertels Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Liste der kommunalen Prämien damit alles geordnet blieb.
LA: Rogatu viciniae Venditrix fori Vossenpleinii examinavit indicem praemiorum municipalium ut omnia ordinata manerent.

1979
MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de cijfers van chômage zonder grand discours.
EN: Well, with notes from the technical department An old records clerk has confirmed the unemployment figures without much fanfare.
FR: Eh, avec des notes du service technique Un ancien commis aux dossiers a confirmé les chiffres du chômage sans grand discours.
NL: Eh, met notities van de technische dienst Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de werkloosheidscijfers zonder veel omhaal.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein alter

Aktenverwalter hat bestätigt die Arbeitslosenzahlen ohne großes Aufheben.
LA: Heus, cum notis officii technici Veteranus curator actorum confirmavit numeros inopiae operae sine magno strepitu.

1980
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee aangepast de klachten van de buurt, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An urban planner from the city has adjusted the neighborhood complaints, during the preparation of the budget, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a ajusté les plaintes du quartier, lors de la préparation du budget, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de klachten uit de buurt, bij de voorbereiding van het budget, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst die Beschwerden aus dem Viertel, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Urbanista urbis adaptavit querelas viciniae, in praeparatione rationum, ut omnia ordinata manerent.

1981
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee besproken de inventaris van oude papieren, na den tour van inspectie, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public works office has discussed the inventory of old papers, after the inspection round, with much detail and little noise.
FR: Eh, Le bureau des travaux a discuté l'inventaire des vieux papiers, après la tournée d'inspection, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft besproken de inventaris van oude papieren, na de inspectieronde, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen das Verzeichnis alter Akten, nach dem Inspektionsgang, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Officium operum publicorum disputavit inventarium veterum actorum, post circuitum inspectionis, cum multis rebus et parvo strepitu.

1982
MAROLLIEN: Eh, de regels van den marché es door Nen contrôleur communal geregistreerd na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Well, the market regulations was A municipal inspector recorded after the council session without much fanfare.
FR: Eh, le règlement du marché a été Un contrôleur communal enregistré après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Eh, de marktregels werd Een gemeentelijke controleur

geregistreerd na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Ein kommunaler Kontrolleur verzeichnet nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Heus, regulas fori a Inspector municipalis registratum post sessionem concilii sine magno strepitu.

1983
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee gecoördineerd een plan van réaménagement, na klachten van de habitants,.
EN: Well, The public works office has coordinated a redevelopment plan, after complaints from residents,.
FR: Eh, Le bureau des travaux a coordonné un plan de réaménagement, après des plaintes des habitants,.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd een herontwikkelingsplan, na klachten van bewoners,.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert einen Sanierungsplan, nach Beschwerden von Bewohnern,.
LA: Heus, Officium operum publicorum coordinavit consilium renovationis, post querelas incolarum,.

1984
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee afgewezen de route van den omleiding, na klachten van de habitants,.
EN: Well, The regional authority has rejected the detour route, after complaints from residents,.
FR: Eh, L'autorité régionale a rejeté l'itinéraire de déviation, après des plaintes des habitants,.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft afgewezen de omleidingsroute, na klachten van bewoners,.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat abgelehnt die Umleitungsstrecke, nach Beschwerden von Bewohnern,.
LA: Heus, Auctoritas regionalis reiecit iter diversionis, post querelas incolarum,.

1985
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee verduidelijkt de uren van den busdienst in de commissie van urbanisme.
EN: Listen, The public archive has clarified the bus service timetable in the urban planning committee.
FR: Écoute, Les archives publiques a clarifié les horaires du service de bus dans la commission d'urbanisme.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft verduidelijkt de uren van de busdienst in de commissie voor stedenbouw.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat klargestellt den Fahrplan des Busdienstes im Stadtplanungsausschuss.
LA: Age, Archivum publicum clarificavit horas officii autocinetici in commissione urbanismi.

1986
MAROLLIEN: Zeg, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Den conseil communal voorbereid voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the application for a building permit was The

municipal council prepared for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, la demande de permis de construire a été Le conseil communal préparé pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De gemeenteraad voorbereid voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Gemeinderat vorbereitet für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, petitionem licentiae aedificandi a Consilium municipale paratum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

1987
MAROLLIEN: Eh, de uren van den busdienst es door Nen ouwen dossiermeester bevestigd op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the bus service timetable was An old records clerk confirmed at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Eh, les horaires du service de bus a été Un ancien commis aux dossiers confirmé à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de uren van de busdienst werd Een oude dossierbeheerder bevestigd op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein alter Aktenverwalter bestätigt auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, horas officii autocinetici a Veteranus curator actorum confirmatum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

1988
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de staat van de publieke verlichting, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, An old records clerk has clarified the condition of the public lighting, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a clarifié l'état de l'éclairage public, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de staat van de openbare verlichting, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum clarificavit statum illuminationis publicae, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

1989
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique De bureau van travaux hee opgeschreven de verdeling van de budgetten zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, for the next public session The public works office has written down the allocation of the budgets without causing another surprise.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Le bureau des travaux a consigné la répartition des budgets sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de verdeling van de budgetten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert die Verteilung der Haushaltsmittel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, proximae sessioni publicae Officium operum publicorum conscripsit distributionem rationum sine nova admiratione excitata.

1990
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de cijfers van chômage, op vraag van de buurt, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An old records clerk has prepared the unemployment figures, at the request of the neighborhood, with much detail and little noise.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a préparé les chiffres du chômage, à la demande du quartier, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de werkloosheidscijfers, op vraag van de buurt, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet die Arbeitslosenzahlen, auf Anfrage des Viertels, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Veteranus curator actorum paravit numeros inopiae operae, rogatu viciniae, cum multis rebus et parvo strepitu.

1991
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee besproken de uren van den busdienst na klachten van de habitants.
EN: Listen, The housing committee has discussed the bus service timetable after complaints from residents.
FR: Écoute, La commission du logement a discuté les horaires du service de bus après des plaintes des habitants.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft besproken de uren van de busdienst na klachten van bewoners.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat besprochen den Fahrplan des Busdienstes nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Age, Commissio habitationis disputavit horas officii autocinetici post querelas incolarum.

1992
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee gemeld de route van den omleiding na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, An urban planner from the city has reported the detour route after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a signalé l'itinéraire de déviation après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de omleidingsroute na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet die Umleitungsstrecke nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Urbanista urbis rettulit iter diversionis post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

1993
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee afgewezen de verdeling van de budgetten, met noten van de technische dienst, zonder grand discours.
EN: Listen, A municipal inspector has rejected the allocation of the budgets, with notes from the technical department, without much fanfare.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a rejeté la répartition des budgets, avec des notes du service technique, sans grand discours.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de verdeling van de budgetten, met notities van de technische dienst, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt die Verteilung der Haushaltsmittel, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Inspector municipalis reiecit distributionem rationum, cum notis officii technici, sine magno strepitu.

1994
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee voorbereid de dossiers van expropriatie bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A municipal inspector has prepared the expropriation files during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a préparé les dossiers d'expropriation lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de onteigeningsdossiers bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet die Enteignungsakten bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.

LA: Age, Inspector municipalis paravit tabulas expropriationis in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

1995
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee onderzocht de lijst van leegstaande huizen, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A municipal jurist has examined the list of vacant houses, during the preparation of the budget, so that people understood it clearly.
FR: Une juriste de la commune a examiné la liste des maisons inoccupées, lors de la préparation du budget, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de lijst van leegstaande huizen, bij de voorbereiding van het budget, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht die Liste leerstehender Häuser, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Iurisperita communis examinavit indicem domorum vacuarum, in praeparatione rationum, ut homines id bene intellegerent.

1996
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd de aanvraag voor ene bouwvergunning op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A resident of the Marolles has coordinated the application for a building permit at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a coordonné la demande de permis de construire à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd de aanvraag voor een bouwvergunning op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert den Antrag auf eine Baugenehmigung auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis coordinavit petitionem licentiae aedificandi rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

1997
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen, met referentie aan oude registres, zonder grand discours.
EN: Listen, An urban planner from the city has coordinated the list of vacant houses, with reference to old registers, without much fanfare.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a coordonné la liste des maisons inoccupées, avec référence aux anciens registres, sans grand discours.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen, met verwijzing naar oude registers,

zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die Liste leerstehender Häuser, unter Bezug auf alte Register, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Urbanista urbis coordinavit indicem domorum vacuarum, relatis veteribus registris, sine magno strepitu.

1998
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee geregistreerd de brief van de préfète tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Well, The housing committee has recorded the letter from the prefect to ease traffic without much fanfare.
FR: Eh, La commission du logement a enregistré la lettre de la préfète afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft geregistreerd de brief van de prefect om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat verzeichnet den Brief der Präfektin zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Commissio habitationis registravit epistulam praefectae ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

1999
MAROLLIEN: Zeg, den dossier van logement social es door Ene marchande van de Vossenplein gecoördineerd in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the social housing file was A vendor from the Vossenplein market coordinated in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Écoute, le dossier du logement social a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle coordonné dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, het dossier van de sociale huisvesting werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gecoördineerd in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein koordiniert im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Age, tabulas habitationis socialis a Venditrix fori Vossenpleinii coordinatum in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

2000
MAROLLIEN: Bon, een plan van réaménagement es door Nen ouwen dossiermeester aangepast bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Well, a redevelopment plan was An old records clerk adjusted during the preparation of the budget.
FR: Bon, un plan de réaménagement a été Un ancien commis aux dossiers ajusté lors de la préparation du budget.
NL: Goed, een herontwikkelingsplan werd Een oude dossierbeheerder aangepast bij de voorbereiding van het budget.
DE: Gut, einen Sanierungsplan wurde Ein alter Aktenverwalter angepasst bei der Vorbereitung des Haushalts.

LA: Bene, consilium renovationis a Veteranus curator actorum adaptatum in praeparatione rationum.

2001
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de aanvraag voor ene bouwvergunning, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has recorded the application for a building permit, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré la demande de permis de construire, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de aanvraag voor een bouwvergunning, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii registravit petitionem licentiae aedificandi, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

2002
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de brief van de préfète.
EN: Listen, at the request of the neighborhood A resident of the Marolles has formalized the letter from the prefect.
FR: Écoute, à la demande du quartier Un habitant des Marolles a formalisé la lettre de la préfète.
NL: Zeg, op vraag van de buurt Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de brief van de prefect.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt den Brief der Präfektin.
LA: Age, rogatu viciniae Incola regionis Marolliensis formavit epistulam praefectae.

2003
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de staat van de trottoirs bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has prepared the condition of the sidewalks during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé l'état des trottoirs lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de staat van de trottoirs bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet den Zustand der Gehwege bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.

LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii paravit statum semitarum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

2004
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee vastgelegd de lijst van leegstaande huizen na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The regional authority has formalized the list of vacant houses after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Allons, L'autorité régionale a formalisé la liste des maisons inoccupées après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de lijst van leegstaande huizen na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat festgelegt die Liste leerstehender Häuser nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis formavit indicem domorum vacuarum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

2005
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee geregistreerd de lijst van leegstaande huizen, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A municipal inspector has recorded the list of vacant houses, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Un contrôleur communal a enregistré la liste des maisons inoccupées, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de lijst van leegstaande huizen, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet die Liste leerstehender Häuser, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Inspector municipalis registravit indicem domorum vacuarum, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

2006
MAROLLIEN: Eh, de uren van den busdienst es door Nen urbanist van de stad afgewezen met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the bus service timetable was An urban planner from the city rejected with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Eh, les horaires du service de bus a été Un urbaniste de la ville rejeté avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de uren van de busdienst werd Een stedenbouwkundige van de

stad afgewezen met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein Stadtplaner der Stadt abgelehnt unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, horas officii autocinetici a Urbanista urbis reiectum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

2007
MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget De bureau van travaux hee voorbereid de staat van de publieke verlichting voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, during the preparation of the budget The public works office has prepared the condition of the public lighting so that everything remained orderly.
FR: Eh, lors de la préparation du budget Le bureau des travaux a préparé l'état de l'éclairage public pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de staat van de openbare verlichting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, in praeparatione rationum Officium operum publicorum paravit statum illuminationis publicae ut omnia ordinata manerent.

2008
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee geregistreerd de nieuwe lijn van den tram, met referentie aan oude registres, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The public archive has recorded the new tram line, with reference to old registers, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Les archives publiques a enregistré la nouvelle ligne de tram, avec référence aux anciens registres, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft geregistreerd de nieuwe tramlijn, met verwijzing naar oude registers, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat verzeichnet die neue Straßenbahnlinie, unter Bezug auf alte Register, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Archivum publicum registravit novam lineam tramviae, relatis veteribus registris, cum multis rebus et parvo strepitu.

2009
MAROLLIEN: Amai, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De commissie van logement opgeschreven in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the application for a building permit was The housing committee written down in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, la demande de permis de construire a été La

commission du logement consigné dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De huisvestingscommissie opgeschreven in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Wohnungsausschuss notiert im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, petitionem licentiae aedificandi a Commissio habitationis conscriptum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

2010
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee bevestigd de inventaris van oude papieren volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal inspector has confirmed the inventory of old papers according to regional law with much detail and little noise.
FR: Eh, Un contrôleur communal a confirmé l'inventaire des vieux papiers conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de inventaris van oude papieren volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt das Verzeichnis alter Akten gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Inspector municipalis confirmavit inventarium veterum actorum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

2011
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee aangepast de lijst van premies communales, na den tour van inspectie, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The municipal council has adjusted the list of municipal grants, after the inspection round, without causing another surprise.
FR: Bon, Le conseil communal a ajusté la liste des primes communales, après la tournée d'inspection, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft aangepast de lijst van gemeentelijke premies, na de inspectieronde, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat angepasst die Liste der kommunalen Prämien, nach dem Inspektionsgang, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Consilium municipale adaptavit indicem praemiorum municipalium, post circuitum inspectionis, sine nova admiratione excitata.

2012
MAROLLIEN: Den conseil communal hee gecoördineerd de brief van de

préfète op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The municipal council has coordinated the letter from the prefect at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Le conseil communal a coordonné la lettre de la préfète à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De gemeenteraad heeft gecoördineerd de brief van de prefect op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Gemeinderat hat koordiniert den Brief der Präfektin auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Consilium municipale coordinavit epistulam praefectae rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

2013
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget Nen urbanist van de stad hee onderzocht de note over den handel in de wijk voor dat alles ordelijk bleef.
EN: During the preparation of the budget An urban planner from the city has examined the note on trade in the district so that everything remained orderly.
FR: Lors de la préparation du budget Un urbaniste de la ville a examiné la note sur le commerce dans le quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Bij de voorbereiding van het budget Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de nota over de handel in de wijk zodat alles ordelijk bleef.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die Notiz über den Handel im Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: In praeparatione rationum Urbanista urbis examinavit notam de commercio in regione ut omnia ordinata manerent.

2014
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer Nen contrôleur communal hee bevestigd een plan van réaménagement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, to ease traffic A municipal inspector has confirmed a redevelopment plan without causing another surprise.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Un contrôleur communal a confirmé un plan de réaménagement sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd een herontwikkelingsplan zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt einen Sanierungsplan ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Inspector municipalis confirmavit consilium renovationis sine nova admiratione excitata.

2015
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie Nen ouwen dossiermeester

hee onderzocht de brief van de préfète voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, after the inspection round An old records clerk has examined the letter from the prefect so that people understood it clearly.
FR: Eh, après la tournée d'inspection Un ancien commis aux dossiers a examiné la lettre de la préfète pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, na de inspectieronde Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de brief van de prefect zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Ein alter Aktenverwalter hat untersucht den Brief der Präfektin damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, post circuitum inspectionis Veteranus curator actorum examinavit epistulam praefectae ut homines id bene intellegerent.

2016
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres De dienst van transport hee aangepast de regeling voor stationnement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, with reference to old registers The transport department has adjusted the parking regulation as is customary in the Marolles.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Le service des transports a ajusté le règlement du stationnement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers De vervoersdienst heeft aangepast de parkeerregeling zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Der Verkehrsdienst hat angepasst die Parkordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, relatis veteribus registris Officium vecturae adaptavit regulam de statione ut mos est in Marolliis.

2017
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee bevestigd de verdeling van de budgetten, op vraag van de buurt, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal jurist has confirmed the allocation of the budgets, at the request of the neighborhood, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Une juriste de la commune a confirmé la répartition des budgets, à la demande du quartier, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de verdeling van de budgetten, op vraag van de buurt, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt die Verteilung der Haushaltsmittel, auf Anfrage des Viertels, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Iurisperita communis confirmavit distributionem rationum, rogatu viciniae, ut mos est in Marolliis.

2018
MAROLLIEN: Zeg, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De bureau van travaux verduidelijkt voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the application for a building permit was The public works office clarified for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Écoute, la demande de permis de construire a été Le bureau des travaux clarifié pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Het bureau voor openbare werken verduidelijkt voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten klargestellt für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, petitionem licentiae aedificandi a Officium operum publicorum clarificatum pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

2019
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de staat van de trottoirs in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, An urban planner from the city has clarified the condition of the sidewalks in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a clarifié l'état des trottoirs dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de staat van de trottoirs in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt den Zustand der Gehwege im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Urbanista urbis clarificavit statum semitarum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

2020
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de note over den handel in de wijk gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, for the annual report An urban planner from the city has approved the note on trade in the district as is customary in the Marolles.
FR: Bon, pour le rapport annuel Un urbaniste de la ville a approuvé la note sur le commerce dans le quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, voor het jaarverslag Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de nota over de handel in de wijk zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.

DE: Gut, für den Jahresbericht Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt die Notiz über den Handel im Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, pro relatione annua Urbanista urbis approbavit notam de commercio in regione ut mos est in Marolliis.

2021
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee besproken de brief van de préfète, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The transport department has discussed the letter from the prefect, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le service des transports a discuté la lettre de la préfète, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft besproken de brief van de prefect, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat besprochen den Brief der Präfektin, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Officium vecturae disputavit epistulam praefectae, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

2022
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de staat van de trottoirs bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: An old records clerk has approved the condition of the sidewalks during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Un ancien commis aux dossiers a approuvé l'état des trottoirs lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de staat van de trottoirs bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt den Zustand der Gehwege bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Veteranus curator actorum approbavit statum semitarum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

2023
MAROLLIEN: Bon, de staat van de publieke verlichting es door 't Archief public verduidelijkt op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the condition of the public lighting was The public archive clarified at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Bon, l'état de l'éclairage public a été Les archives publiques clarifié à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de staat van de openbare verlichting werd Het openbaar

archief verduidelijkt op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Das öffentliche Archiv klargestellt auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, statum illuminationis publicae a Archivum publicum clarificatum rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

2024
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee herzien de regels van den marché, op vraag van de buurt, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The transport department has reviewed the market regulations, at the request of the neighborhood, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le service des transports a révisé le règlement du marché, à la demande du quartier, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft herzien de marktregels, op vraag van de buurt, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat überprüft die Marktordnung, auf Anfrage des Viertels, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Officium vecturae recognovit regulas fori, rogatu viciniae, cum multis rebus et parvo strepitu.

2025
MAROLLIEN: Eh, de lijst van wachtende gezinnen es door De commissie van logement gecoördineerd na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the list of waiting families was The housing committee coordinated after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Eh, la liste des familles en attente a été La commission du logement coordonné après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de lijst van wachtende gezinnen werd De huisvestingscommissie gecoördineerd na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Der Wohnungsausschuss koordiniert nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, indicem familiarum exspectantium a Commissio habitationis coordinatum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

2026
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen, op vraag van de buurt,.
EN: Listen, The transport department has announced the list of waiting families, at the request of the neighborhood,.
FR: Écoute, Le service des transports a annoncé la liste des familles en attente, à la demande du quartier,.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft aangekondigd de lijst van

wachtende gezinnen, op vraag van de buurt,.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat angekündigt die Liste wartender Familien, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Age, Officium vecturae nuntiavit indicem familiarum exspectantium, rogatu viciniae,.

2027
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de verdeling van de budgetten, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has approved the allocation of the budgets, in the urban planning committee, without causing another surprise.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé la répartition des budgets, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de verdeling van de budgetten, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt die Verteilung der Haushaltsmittel, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii approbavit distributionem rationum, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

2028
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee geregistreerd de note over den handel in de wijk met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The housing committee has recorded the note on trade in the district with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Eh, La commission du logement a enregistré la note sur le commerce dans le quartier avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft geregistreerd de nota over de handel in de wijk met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat verzeichnet die Notiz über den Handel im Viertel unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Commissio habitationis registravit notam de commercio in regione relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

2029
MAROLLIEN: De commissie van logement hee besproken de regels van den marché na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The housing committee has discussed the market regulations after complaints from residents so that everything remained orderly.

FR: La commission du logement a discuté le règlement du marché après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: De huisvestingscommissie heeft besproken de marktregels na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Der Wohnungsausschuss hat besprochen die Marktordnung nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Commissio habitationis disputavit regulas fori post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

2030
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee voorbereid de dossiers van expropriatie na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public archive has prepared the expropriation files after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Eh, Les archives publiques a préparé les dossiers d'expropriation après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft voorbereid de onteigeningsdossiers na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat vorbereitet die Enteignungsakten nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Archivum publicum paravit tabulas expropriationis post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

2031
MAROLLIEN: Allez, na den tour van inspectie Ene juriste van de commune hee goedgekeurd een plan van réaménagement.
EN: Come on, after the inspection round A municipal jurist has approved a redevelopment plan.
FR: Allons, après la tournée d'inspection Une juriste de la commune a approuvé un plan de réaménagement.
NL: Allez, na de inspectieronde Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd een herontwikkelingsplan.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt einen Sanierungsplan.
LA: Age vero, post circuitum inspectionis Iurisperita communis approbavit consilium renovationis.

2032
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de inventaris van oude papieren voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, with reference to old registers An urban planner from the city has formalized the inventory of old papers so that people understood it clearly.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Un urbaniste de la ville a formalisé l'inventaire des vieux papiers pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de inventaris van oude papieren zodat

de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt das Verzeichnis alter Akten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, relatis veteribus registris Urbanista urbis formavit inventarium veterum actorum ut homines id bene intellegerent.

2033
MAROLLIEN: Zeg, een plan van réaménagement es door De bureau van travaux goedgekeurd na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, a redevelopment plan was The public works office approved after the council session so that people understood it clearly.
FR: Écoute, un plan de réaménagement a été Le bureau des travaux approuvé après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, een herontwikkelingsplan werd Het bureau voor openbare werken goedgekeurd na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, einen Sanierungsplan wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten genehmigt nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, consilium renovationis a Officium operum publicorum approbatum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

2034
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee gemeld de klachten van de buurt volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: An urban planner from the city has reported the neighborhood complaints according to regional law without causing another surprise.
FR: Un urbaniste de la ville a signalé les plaintes du quartier conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de klachten uit de buurt volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Urbanista urbis rettulit querelas viciniae secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

2035
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie Den conseil communal hee onderzocht de note over den handel in de wijk met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, after the inspection round The municipal council has examined the note on trade in the district with much detail and little noise.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection Le conseil communal a

examiné la note sur le commerce dans le quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, na de inspectieronde De gemeenteraad heeft onderzocht de nota over de handel in de wijk met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Der Gemeinderat hat untersucht die Notiz über den Handel im Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Consilium municipale examinavit notam de commercio in regione cum multis rebus et parvo strepitu.

2036
MAROLLIEN: Allez, de uren van den busdienst es door Nen ouwen dossiermeester besproken voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the bus service timetable was An old records clerk discussed for the next public session without causing another surprise.
FR: Allons, les horaires du service de bus a été Un ancien commis aux dossiers discuté pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de uren van de busdienst werd Een oude dossierbeheerder besproken voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein alter Aktenverwalter besprochen für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, horas officii autocinetici a Veteranus curator actorum disputatum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

2037
MAROLLIEN: Bon, voor de volgende séance publique Den conseil communal hee vastgelegd de staat van de trottoirs voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, for the next public session The municipal council has formalized the condition of the sidewalks so that everything remained orderly.
FR: Bon, pour la prochaine séance publique Le conseil communal a formalisé l'état des trottoirs pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, voor de volgende openbare zitting De gemeenteraad heeft vastgelegd de staat van de trottoirs zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, für die nächste öffentliche Sitzung Der Gemeinderat hat festgelegt den Zustand der Gehwege damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, proximae sessioni publicae Consilium municipale formavit statum semitarum ut omnia ordinata manerent.

2038
MAROLLIEN: Bon, de nieuwe lijn van den tram es door Ene bewoner van de Marolle aangepast voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the new tram line was A resident of the Marolles adjusted for the next public session as is customary in the

Marolles.
FR: Bon, la nouvelle ligne de tram a été Un habitant des Marolles ajusté pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de nieuwe tramlijn werd Een bewoner van de Marollen aangepast voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die neue Straßenbahnlinie wurde Ein Bewohner der Marollen angepasst für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, novam lineam tramviae a Incola regionis Marolliensis adaptatum proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

2039
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee besproken de staat van de publieke verlichting, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A municipal jurist has discussed the condition of the public lighting, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Une juriste de la commune a discuté l'état de l'éclairage public, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een jurist van de gemeente heeft besproken de staat van de openbare verlichting, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Iurisperita communis disputavit statum illuminationis publicae, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

2040
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie De dienst van transport hee herzien de regels van den marché voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: After the inspection round The transport department has reviewed the market regulations so that people understood it clearly.
FR: Après la tournée d'inspection Le service des transports a révisé le règlement du marché pour que les gens le comprennent bien.
NL: Na de inspectieronde De vervoersdienst heeft herzien de marktregels zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nach dem Inspektionsgang Der Verkehrsdienst hat überprüft die Marktordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Post circuitum inspectionis Officium vecturae recognovit regulas fori ut homines id bene intellegerent.

2041
MAROLLIEN: 't Archief public hee bevestigd de verdeling van de budgetten, na de zitting van den conseil, zonder nog ene keer te

verschieten.
EN: The public archive has confirmed the allocation of the budgets, after the council session, without causing another surprise.
FR: Les archives publiques a confirmé la répartition des budgets, après la séance du conseil, sans provoquer encore une surprise.
NL: Het openbaar archief heeft bevestigd de verdeling van de budgetten, na de raadszitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Das öffentliche Archiv hat bestätigt die Verteilung der Haushaltsmittel, nach der Ratssitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Archivum publicum confirmavit distributionem rationum, post sessionem concilii, sine nova admiratione excitata.

2042
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee gemeld de lijst van leegstaande huizen met noten van de technische dienst.
EN: Well, The regional authority has reported the list of vacant houses with notes from the technical department.
FR: Eh, L'autorité régionale a signalé la liste des maisons inoccupées avec des notes du service technique.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen met notities van de technische dienst.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Heus, Auctoritas regionalis rettulit indicem domorum vacuarum cum notis officii technici.

2043
MAROLLIEN: Amai, de uren van den busdienst es door Den conseil communal gecoördineerd tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the bus service timetable was The municipal council coordinated to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, les horaires du service de bus a été Le conseil communal coordonné afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de uren van de busdienst werd De gemeenteraad gecoördineerd om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Gemeinderat koordiniert zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, horas officii autocinetici a Consilium municipale coordinatum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

2044
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee onderzocht de inventaris van oude papieren op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, An urban planner from the city has examined the

inventory of old papers at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a examiné l'inventaire des vieux papiers à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de inventaris van oude papieren op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht das Verzeichnis alter Akten auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Urbanista urbis examinavit inventarium veterum actorum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

2045
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de brief van de préfète tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A municipal jurist has coordinated the letter from the prefect to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a coordonné la lettre de la préfète afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de brief van de prefect om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert den Brief der Präfektin zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Iurisperita communis coordinavit epistulam praefectae ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

2046
MAROLLIEN: Amai, den dossier van logement social es door Ene bewoner van de Marolle aangepast na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the social housing file was A resident of the Marolles adjusted after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Eh bien, le dossier du logement social a été Un habitant des Marolles ajusté après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, het dossier van de sociale huisvesting werd Een bewoner van de Marollen aangepast na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein Bewohner der Marollen angepasst nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, tabulas habitationis socialis a Incola regionis Marolliensis adaptatum post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

2047
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de klachten van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, according to regional law A vendor from the Vossenplein market has coordinated the neighborhood complaints so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, conformément au droit régional Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné les plaintes du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, secundum ius regionale Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit querelas viciniae ut omnia ordinata manerent.

2048
MAROLLIEN: Eh, de cijfers van chômage es door De régionele autoriteit bevestigd na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the unemployment figures was The regional authority confirmed after the council session with much detail and little noise.
FR: Eh, les chiffres du chômage a été L'autorité régionale confirmé après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de werkloosheidscijfers werd De gewestelijke overheid bevestigd na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Die Regionalbehörde bestätigt nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, numeros inopiae operae a Auctoritas regionalis confirmatum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

2049
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee aangepast de regeling voor stationnement, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public works office has adjusted the parking regulation, during the preparation of the budget, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Le bureau des travaux a ajusté le règlement du stationnement, lors de la préparation du budget, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de parkeerregeling, bij de voorbereiding van het budget, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst die Parkordnung, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit die Leute es gut verstanden.

LA: Bene, Officium operum publicorum adaptavit regulam de statione, in praeparatione rationum, ut homines id bene intellegerent.

2050
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee verduidelijkt de nieuwe lijn van den tram, volgens de wet van 't gewest, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The regional authority has clarified the new tram line, according to regional law, with much detail and little noise.
FR: Bon, L'autorité régionale a clarifié la nouvelle ligne de tram, conformément au droit régional, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de nieuwe tramlijn, volgens het gewestelijk recht, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat klargestellt die neue Straßenbahnlinie, gemäß dem Regionalrecht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Auctoritas regionalis clarificavit novam lineam tramviae, secundum ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

2051
MAROLLIEN: Voor den rapport annuel Den conseil communal hee verduidelijkt de verdeling van de budgetten voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: For the annual report The municipal council has clarified the allocation of the budgets so that people understood it clearly.
FR: Pour le rapport annuel Le conseil communal a clarifié la répartition des budgets pour que les gens le comprennent bien.
NL: Voor het jaarverslag De gemeenteraad heeft verduidelijkt de verdeling van de budgetten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Für den Jahresbericht Der Gemeinderat hat klargestellt die Verteilung der Haushaltsmittel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Pro relatione annua Consilium municipale clarificavit distributionem rationum ut homines id bene intellegerent.

2052
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van leegstaande huizen es door De commissie van logement verduidelijkt met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the list of vacant houses was The housing committee clarified with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Écoute, la liste des maisons inoccupées a été La commission du logement clarifié avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de lijst van leegstaande huizen werd De huisvestingscommissie verduidelijkt met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Liste leerstehender Häuser wurde Der Wohnungsausschuss klargestellt mit Vermerken des technischen

Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, indicem domorum vacuarum a Commissio habitationis clarificatum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

2053
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget Nen contrôleur communal hee bevestigd de aanvraag voor ene bouwvergunning gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, during the preparation of the budget A municipal inspector has confirmed the application for a building permit as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget Un contrôleur communal a confirmé la demande de permis de construire comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de aanvraag voor een bouwvergunning zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt den Antrag auf eine Baugenehmigung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Inspector municipalis confirmavit petitionem licentiae aedificandi ut mos est in Marolliis.

2054
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil Ene juriste van de commune hee herzien de brief van de préfète voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, after the council session A municipal jurist has reviewed the letter from the prefect so that people understood it clearly.
FR: Écoute, après la séance du conseil Une juriste de la commune a révisé la lettre de la préfète pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, na de raadszitting Een jurist van de gemeente heeft herzien de brief van de prefect zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft den Brief der Präfektin damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, post sessionem concilii Iurisperita communis recognovit epistulam praefectae ut homines id bene intellegerent.

2055
MAROLLIEN: Allez, de uren van den busdienst es door Nen urbanist van de stad voorbereid voor de volgende séance publique.
EN: Come on, the bus service timetable was An urban planner from the city prepared for the next public session.
FR: Allons, les horaires du service de bus a été Un urbaniste de la ville préparé pour la prochaine séance publique.
NL: Allez, de uren van de busdienst werd Een stedenbouwkundige van de stad voorbereid voor de volgende openbare zitting.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein Stadtplaner der

Stadt vorbereitet für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Age vero, horas officii autocinetici a Urbanista urbis paratum proximae sessioni publicae.

2056
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer 't Archief public hee verduidelijkt de staat van de publieke verlichting voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, to ease traffic The public archive has clarified the condition of the public lighting so that everything remained orderly.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Les archives publiques a clarifié l'état de l'éclairage public pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten Het openbaar archief heeft verduidelijkt de staat van de openbare verlichting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Das öffentliche Archiv hat klargestellt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Archivum publicum clarificavit statum illuminationis publicae ut omnia ordinata manerent.

2057
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee aangekondigd de uren van den busdienst, voor den rapport annuel, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The regional authority has announced the bus service timetable, for the annual report, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a annoncé les horaires du service de bus, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de uren van de busdienst, voor het jaarverslag, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes, für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis nuntiavit horas officii autocinetici, pro relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

2058
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee aangekondigd de uren van den busdienst met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal jurist has announced the bus service timetable with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Eh, Une juriste de la commune a annoncé les horaires du service de bus avec référence aux anciens registres pour que les

gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de uren van de busdienst met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Iurisperita communis nuntiavit horas officii autocinetici relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

2059
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee opgeschreven de klachten van de buurt tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal inspector has written down the neighborhood complaints to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un contrôleur communal a consigné les plaintes du quartier afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de klachten uit de buurt om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert die Beschwerden aus dem Viertel zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Inspector municipalis conscripsit querelas viciniae ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

2060
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee besproken een plan van réaménagement na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A resident of the Marolles has discussed a redevelopment plan after the inspection round without causing another surprise.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a discuté un plan de réaménagement après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft besproken een herontwikkelingsplan na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat besprochen einen Sanierungsplan nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis disputavit consilium renovationis post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

2061
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest De bureau van travaux hee verduidelijkt de inventaris van oude papieren voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: According to regional law The public works office has clarified the inventory of old papers so that people understood it

clearly.
FR: Conformément au droit régional Le bureau des travaux a clarifié l'inventaire des vieux papiers pour que les gens le comprennent bien.
NL: Volgens het gewestelijk recht Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de inventaris van oude papieren zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt das Verzeichnis alter Akten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Secundum ius regionale Officium operum publicorum clarificavit inventarium veterum actorum ut homines id bene intellegerent.

2062
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer Nen contrôleur communal hee vastgelegd de aanvraag voor ene bouwvergunning gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, to ease traffic A municipal inspector has formalized the application for a building permit as is customary in the Marolles.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation Un contrôleur communal a formalisé la demande de permis de construire comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de aanvraag voor een bouwvergunning zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt den Antrag auf eine Baugenehmigung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Inspector municipalis formavit petitionem licentiae aedificandi ut mos est in Marolliis.

2063
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest 't Archief public hee afgewezen de regeling voor stationnement met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, according to regional law The public archive has rejected the parking regulation with much detail and little noise.
FR: Eh bien, conformément au droit régional Les archives publiques a rejeté le règlement du stationnement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht Het openbaar archief heeft afgewezen de parkeerregeling met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die Parkordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, secundum ius regionale Archivum publicum reiecit regulam de statione cum multis rebus et parvo strepitu.

2064
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee besproken de lijst van wachtende gezinnen, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public works office has discussed the list of waiting families, during the preparation of the budget, without

causing another surprise.
FR: Bon, Le bureau des travaux a discuté la liste des familles en attente, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft besproken de lijst van wachtende gezinnen, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen die Liste wartender Familien, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Officium operum publicorum disputavit indicem familiarum exspectantium, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

2065
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de lijst van premies communales met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, for the annual report An urban planner from the city has approved the list of municipal grants with much detail and little noise.
FR: Écoute, pour le rapport annuel Un urbaniste de la ville a approuvé la liste des primes communales avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, voor het jaarverslag Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de lijst van gemeentelijke premies met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt die Liste der kommunalen Prämien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, pro relatione annua Urbanista urbis approbavit indicem praemiorum municipalium cum multis rebus et parvo strepitu.

2066
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee geregistreerd de regeling voor stationnement in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal jurist has recorded the parking regulation in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Eh, Une juriste de la commune a enregistré le règlement du stationnement dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd de parkeerregeling in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet die Parkordnung im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Iurisperita communis registravit regulam de statione in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

2067

MAROLLIEN: Bon, de lijst van premies communales es door Nen ouwen dossiermeester besproken tot kalmte van den verkeer.
EN: Well, the list of municipal grants was An old records clerk discussed to ease traffic.
FR: Bon, la liste des primes communales a été Un ancien commis aux dossiers discuté afin d'apaiser la circulation.
NL: Goed, de lijst van gemeentelijke premies werd Een oude dossierbeheerder besproken om het verkeer te ontlasten.
DE: Gut, die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein alter Aktenverwalter besprochen zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Bene, indicem praemiorum municipalium a Veteranus curator actorum disputatum ad leniendum cursum vehiculorum.

2068
MAROLLIEN: Amai, de lijst van leegstaande huizen es door 't Archief public geregistreerd na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Indeed, the list of vacant houses was The public archive recorded after the inspection round without much fanfare.
FR: Eh bien, la liste des maisons inoccupées a été Les archives publiques enregistré après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Amai, de lijst van leegstaande huizen werd Het openbaar archief geregistreerd na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Also, die Liste leerstehender Häuser wurde Das öffentliche Archiv verzeichnet nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, indicem domorum vacuarum a Archivum publicum registratum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

2069
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de klachten van de buurt met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, An old records clerk has coordinated the neighborhood complaints with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a coordonné les plaintes du quartier avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum coordinavit querelas viciniae cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

2070
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee herzien de lijst van premies communales, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.

EN: Listen, The housing committee has reviewed the list of municipal grants, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, La commission du logement a révisé la liste des primes communales, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft herzien de lijst van gemeentelijke premies, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat überprüft die Liste der kommunalen Prämien, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Commissio habitationis recognovit indicem praemiorum municipalium, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

2071
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee besproken de aanvraag voor ene bouwvergunning op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The regional authority has discussed the application for a building permit at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Allons, L'autorité régionale a discuté la demande de permis de construire à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft besproken de aanvraag voor een bouwvergunning op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat besprochen den Antrag auf eine Baugenehmigung auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis disputavit petitionem licentiae aedificandi rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

2072
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee goedgekeurd de note over den handel in de wijk in de commissie van urbanisme.
EN: Listen, The public works office has approved the note on trade in the district in the urban planning committee.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a approuvé la note sur le commerce dans le quartier dans la commission d'urbanisme.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de nota over de handel in de wijk in de commissie voor stedenbouw.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt die Notiz über den Handel im Viertel im Stadtplanungsausschuss.
LA: Age, Officium operum publicorum approbavit notam de commercio in regione in commissione urbanismi.

2073
MAROLLIEN: Eh, de staat van de trottoirs es door 't Archief public gecoördineerd na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.

EN: Well, the condition of the sidewalks was The public archive coordinated after the council session so that everything remained orderly.
FR: Eh, l'état des trottoirs a été Les archives publiques coordonné après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de staat van de trottoirs werd Het openbaar archief gecoördineerd na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Das öffentliche Archiv koordiniert nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, statum semitarum a Archivum publicum coordinatum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

2074
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen, na klachten van de habitants,.
EN: Indeed, The transport department has approved the list of vacant houses, after complaints from residents,.
FR: Eh bien, Le service des transports a approuvé la liste des maisons inoccupées, après des plaintes des habitants,.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen, na klachten van bewoners,.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat genehmigt die Liste leerstehender Häuser, nach Beschwerden von Bewohnern,.
LA: Profecto, Officium vecturae approbavit indicem domorum vacuarum, post querelas incolarum,.

2075
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de note over den handel in de wijk, voor den rapport annuel, zonder grand discours.
EN: Come on, A municipal jurist has coordinated the note on trade in the district, for the annual report, without much fanfare.
FR: Allons, Une juriste de la commune a coordonné la note sur le commerce dans le quartier, pour le rapport annuel, sans grand discours.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de nota over de handel in de wijk, voor het jaarverslag, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert die Notiz über den Handel im Viertel, für den Jahresbericht, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Iurisperita communis coordinavit notam de commercio in regione, pro relatione annua, sine magno strepitu.

2076
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen, volgens de wet van 't gewest,.
EN: Well, An old records clerk has clarified the list of vacant houses, according to regional law,.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a clarifié la liste des maisons inoccupées, conformément au droit régional,.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen, volgens het gewestelijk recht,.

DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt die Liste leerstehender Häuser, gemäß dem Regionalrecht,.
LA: Bene, Veteranus curator actorum clarificavit indicem domorum vacuarum, secundum ius regionale,.

2077
MAROLLIEN: Allez, de cijfers van chômage es door Nen contrôleur communal opgeschreven tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the unemployment figures was A municipal inspector written down to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Allons, les chiffres du chômage a été Un contrôleur communal consigné afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de werkloosheidscijfers werd Een gemeentelijke controleur opgeschreven om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Ein kommunaler Kontrolleur notiert zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, numeros inopiae operae a Inspector municipalis conscriptum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

2078
MAROLLIEN: De commissie van logement hee afgewezen de nieuwe lijn van den tram voor den rapport annuel.
EN: The housing committee has rejected the new tram line for the annual report.
FR: La commission du logement a rejeté la nouvelle ligne de tram pour le rapport annuel.
NL: De huisvestingscommissie heeft afgewezen de nieuwe tramlijn voor het jaarverslag.
DE: Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt die neue Straßenbahnlinie für den Jahresbericht.
LA: Commissio habitationis reiecit novam lineam tramviae pro relatione annua.

2079
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de trottoirs es door Nen urbanist van de stad gemeld volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the condition of the sidewalks was An urban planner from the city reported according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, l'état des trottoirs a été Un urbaniste de la ville signalé conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de staat van de trottoirs werd Een stedenbouwkundige van de stad gemeld volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, den Zustand der Gehwege wurde Ein Stadtplaner der Stadt gemeldet gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen

üblich ist.
LA: Age, statum semitarum a Urbanista urbis relatum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

2080
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven den dossier van logement social voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, in the urban planning committee A vendor from the Vossenplein market has written down the social housing file so that people understood it clearly.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné le dossier du logement social pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd het dossier van de sociale huisvesting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, in commissione urbanismi Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit tabulas habitationis socialis ut homines id bene intellegerent.

2081
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee geregistreerd de nieuwe lijn van den tram, volgens de wet van 't gewest,.
EN: Well, A municipal jurist has recorded the new tram line, according to regional law,.
FR: Bon, Une juriste de la commune a enregistré la nouvelle ligne de tram, conformément au droit régional,.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd de nieuwe tramlijn, volgens het gewestelijk recht,.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet die neue Straßenbahnlinie, gemäß dem Regionalrecht,.
LA: Bene, Iurisperita communis registravit novam lineam tramviae, secundum ius regionale,.

2082
MAROLLIEN: Eh, de staat van de publieke verlichting es door Nen urbanist van de stad opgeschreven op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the condition of the public lighting was An urban planner from the city written down at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Eh, l'état de l'éclairage public a été Un urbaniste de la ville consigné à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de staat van de openbare verlichting werd Een stedenbouwkundige van de stad opgeschreven op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein Stadtplaner der Stadt notiert auf Anfrage des Viertels wie es in

den Marollen üblich ist.
LA: Heus, statum illuminationis publicae a Urbanista urbis conscriptum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

2083
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee vastgelegd de brief van de préfète, op vraag van de buurt,.
EN: Indeed, The public works office has formalized the letter from the prefect, at the request of the neighborhood,.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a formalisé la lettre de la préfète, à la demande du quartier,.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de brief van de prefect, op vraag van de buurt,.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt den Brief der Präfektin, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Profecto, Officium operum publicorum formavit epistulam praefectae, rogatu viciniae,.

2084
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee onderzocht de staat van de publieke verlichting, voor den rapport annuel, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The public archive has examined the condition of the public lighting, for the annual report, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Les archives publiques a examiné l'état de l'éclairage public, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft onderzocht de staat van de openbare verlichting, voor het jaarverslag, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat untersucht den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Archivum publicum examinavit statum illuminationis publicae, pro relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

2085
MAROLLIEN: Zeg, de nieuwe lijn van den tram es door Den conseil communal goedgekeurd voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the new tram line was The municipal council approved for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Écoute, la nouvelle ligne de tram a été Le conseil communal approuvé pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de nieuwe tramlijn werd De gemeenteraad goedgekeurd voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die neue Straßenbahnlinie wurde Der Gemeinderat genehmigt für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, novam lineam tramviae a Consilium municipale approbatum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

2086
MAROLLIEN: De staat van de trottoirs es door Nen contrôleur communal bevestigd na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The condition of the sidewalks was A municipal inspector confirmed after the inspection round without causing another surprise.
FR: L'état des trottoirs a été Un contrôleur communal confirmé après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: De staat van de trottoirs werd Een gemeentelijke controleur bevestigd na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Den Zustand der Gehwege wurde Ein kommunaler Kontrolleur bestätigt nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Statum semitarum a Inspector municipalis confirmatum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

2087
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de inventaris van oude papieren na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has examined the inventory of old papers after the council session with much detail and little noise.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné l'inventaire des vieux papiers après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de inventaris van oude papieren na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht das Verzeichnis alter Akten nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii examinavit inventarium veterum actorum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

2088
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee aangepast de verdeling van de budgetten op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The public works office has adjusted the allocation of the budgets at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a ajusté la répartition des budgets à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de verdeling van de budgetten op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst die

Verteilung der Haushaltsmittel auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Officium operum publicorum adaptavit distributionem rationum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

2089
MAROLLIEN: Bon, de brief van de préfète es door De bureau van travaux bevestigd met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the letter from the prefect was The public works office confirmed with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Bon, la lettre de la préfète a été Le bureau des travaux confirmé avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de brief van de prefect werd Het bureau voor openbare werken bevestigd met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, den Brief der Präfektin wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten bestätigt mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, epistulam praefectae a Officium operum publicorum confirmatum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

2090
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee verduidelijkt de staat van de publieke verlichting, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The public archive has clarified the condition of the public lighting, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Écoute, Les archives publiques a clarifié l'état de l'éclairage public, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft verduidelijkt de staat van de openbare verlichting, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat klargestellt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Archivum publicum clarificavit statum illuminationis publicae, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

2091
MAROLLIEN: De cijfers van chômage es door De bureau van travaux goedgekeurd op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The unemployment figures was The public works office approved at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Les chiffres du chômage a été Le bureau des travaux approuvé à

la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: De werkloosheidscijfers werd Het bureau voor openbare werken goedgekeurd op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Arbeitslosenzahlen wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten genehmigt auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Numeros inopiae operae a Officium operum publicorum approbatum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

2092
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de lijst van leegstaande huizen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, with reference to old registers An old records clerk has rejected the list of vacant houses so that people understood it clearly.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres Un ancien commis aux dossiers a rejeté la liste des maisons inoccupées pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de lijst van leegstaande huizen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt die Liste leerstehender Häuser damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, relatis veteribus registris Veteranus curator actorum reiecit indicem domorum vacuarum ut homines id bene intellegerent.

2093
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie Nen contrôleur communal hee afgewezen een plan van réaménagement met veel détail en weinig lawaai.
EN: After the inspection round A municipal inspector has rejected a redevelopment plan with much detail and little noise.
FR: Après la tournée d'inspection Un contrôleur communal a rejeté un plan de réaménagement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Na de inspectieronde Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen een herontwikkelingsplan met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nach dem Inspektionsgang Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt einen Sanierungsplan mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Post circuitum inspectionis Inspector municipalis reiecit consilium renovationis cum multis rebus et parvo strepitu.

2094
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee besproken de klachten van de buurt, voor de volgende séance publique, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A resident of the Marolles has discussed the neighborhood complaints, for the next public session, without causing another surprise.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a discuté les plaintes du

quartier, pour la prochaine séance publique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft besproken de klachten uit de buurt, voor de volgende openbare zitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat besprochen die Beschwerden aus dem Viertel, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis disputavit querelas viciniae, proximae sessioni publicae, sine nova admiratione excitata.

2095
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee herzien de nieuwe lijn van den tram met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public archive has reviewed the new tram line with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Bon, Les archives publiques a révisé la nouvelle ligne de tram avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft herzien de nieuwe tramlijn met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat überprüft die neue Straßenbahnlinie unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Archivum publicum recognovit novam lineam tramviae relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

2096
MAROLLIEN: Zeg, den dossier van logement social es door De dienst van transport gemeld na klachten van de habitants.
EN: Listen, the social housing file was The transport department reported after complaints from residents.
FR: Écoute, le dossier du logement social a été Le service des transports signalé après des plaintes des habitants.
NL: Zeg, het dossier van de sociale huisvesting werd De vervoersdienst gemeld na klachten van bewoners.
DE: Hör mal, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Der Verkehrsdienst gemeldet nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Age, tabulas habitationis socialis a Officium vecturae relatum post querelas incolarum.

2097
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget 't Archief public hee aangepast de brief van de préfète met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, during the preparation of the budget The public archive has adjusted the letter from the prefect with much detail and little noise.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Les archives publiques a ajusté la lettre de la préfète avec beaucoup de détail

et peu de bruit.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget Het openbaar archief heeft aangepast de brief van de prefect met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Das öffentliche Archiv hat angepasst den Brief der Präfektin mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, in praeparatione rationum Archivum publicum adaptavit epistulam praefectae cum multis rebus et parvo strepitu.

2098
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de cijfers van chômage zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, at the request of the neighborhood An urban planner from the city has announced the unemployment figures without causing another surprise.
FR: Eh, à la demande du quartier Un urbaniste de la ville a annoncé les chiffres du chômage sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, op vraag van de buurt Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, rogatu viciniae Urbanista urbis nuntiavit numeros inopiae operae sine nova admiratione excitata.

2099
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee vastgelegd de aanvraag voor ene bouwvergunning na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A municipal inspector has formalized the application for a building permit after the council session so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a formalisé la demande de permis de construire après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de aanvraag voor een bouwvergunning na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt den Antrag auf eine Baugenehmigung nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Inspector municipalis formavit petitionem licentiae aedificandi post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

2100
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee bevestigd de verdeling van de budgetten voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The municipal council has confirmed the allocation of

the budgets for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le conseil communal a confirmé la répartition des budgets pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft bevestigd de verdeling van de budgetten voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat bestätigt die Verteilung der Haushaltsmittel für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Consilium municipale confirmavit distributionem rationum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

2101
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants De régionele autoriteit hee gemeld de uren van den busdienst zonder grand discours.
EN: Indeed, after complaints from residents The regional authority has reported the bus service timetable without much fanfare.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants L'autorité régionale a signalé les horaires du service de bus sans grand discours.
NL: Amai, na klachten van bewoners De gewestelijke overheid heeft gemeld de uren van de busdienst zonder veel omhaal.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Die Regionalbehörde hat gemeldet den Fahrplan des Busdienstes ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, post querelas incolarum Auctoritas regionalis rettulit horas officii autocinetici sine magno strepitu.

2102
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee onderzocht de nieuwe lijn van den tram met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An urban planner from the city has examined the new tram line with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a examiné la nouvelle ligne de tram avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de nieuwe tramlijn met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die neue Straßenbahnlinie unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Urbanista urbis examinavit novam lineam tramviae relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

2103
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee besproken de brief van de préfète na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Come on, An old records clerk has discussed the letter from the prefect after complaints from residents without much fanfare.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a discuté la lettre de

la préfète après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft besproken de brief van de prefect na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat besprochen den Brief der Präfektin nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum disputavit epistulam praefectae post querelas incolarum sine magno strepitu.

2104
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee besproken de route van den omleiding, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public archive has discussed the detour route, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Bon, Les archives publiques a discuté l'itinéraire de déviation, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft besproken de omleidingsroute, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat besprochen die Umleitungsstrecke, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Archivum publicum disputavit iter diversionis, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

2105
MAROLLIEN: De klachten van de buurt es door 't Archief public bevestigd met noten van de technische dienst.
EN: The neighborhood complaints was The public archive confirmed with notes from the technical department.
FR: Les plaintes du quartier a été Les archives publiques confirmé avec des notes du service technique.
NL: De klachten uit de buurt werd Het openbaar archief bevestigd met notities van de technische dienst.
DE: Die Beschwerden aus dem Viertel wurde Das öffentliche Archiv bestätigt mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Querelas viciniae a Archivum publicum confirmatum cum notis officii technici.

2106
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee afgewezen de lijst van leegstaande huizen, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The housing committee has rejected the list of vacant houses, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, La commission du logement a rejeté la liste des maisons inoccupées, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft afgewezen de lijst van leegstaande huizen, in de commissie voor stedenbouw, zoals dat in

de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt die Liste leerstehender Häuser, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Commissio habitationis reiecit indicem domorum vacuarum, in commissione urbanismi, ut mos est in Marolliis.

2107
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee aangepast de klachten van de buurt volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Well, The transport department has adjusted the neighborhood complaints according to regional law without much fanfare.
FR: Bon, Le service des transports a ajusté les plaintes du quartier conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft aangepast de klachten uit de buurt volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat angepasst die Beschwerden aus dem Viertel gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Officium vecturae adaptavit querelas viciniae secundum ius regionale sine magno strepitu.

2108
MAROLLIEN: De dienst van transport hee bevestigd de klachten van de buurt met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: The transport department has confirmed the neighborhood complaints with reference to old registers without much fanfare.
FR: Le service des transports a confirmé les plaintes du quartier avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: De vervoersdienst heeft bevestigd de klachten uit de buurt met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Der Verkehrsdienst hat bestätigt die Beschwerden aus dem Viertel unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Officium vecturae confirmavit querelas viciniae relatis veteribus registris sine magno strepitu.

2109
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee geregistreerd de lijst van premies communales na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The public works office has recorded the list of municipal grants after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Le bureau des travaux a enregistré la liste des primes communales après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de lijst van gemeentelijke premies na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet die Liste der kommunalen Prämien nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Officium operum publicorum registravit indicem praemiorum municipalium post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

2110
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de dossiers van expropriatie, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has rejected the expropriation files, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté les dossiers d'expropriation, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de onteigeningsdossiers, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die Enteignungsakten, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit tabulas expropriationis, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

2111
MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants 't Archief public hee gemeld de lijst van leegstaande huizen met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, after complaints from residents The public archive has reported the list of vacant houses with much detail and little noise.
FR: Allons, après des plaintes des habitants Les archives publiques a signalé la liste des maisons inoccupées avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, na klachten van bewoners Het openbaar archief heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, post querelas incolarum Archivum publicum rettulit indicem domorum vacuarum cum multis rebus et parvo strepitu.

2112
MAROLLIEN: Eh, de verdeling van de budgetten es door Den conseil communal goedgekeurd tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the allocation of the budgets was The municipal council approved to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Eh, la répartition des budgets a été Le conseil communal approuvé afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de verdeling van de budgetten werd De gemeenteraad goedgekeurd om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Der Gemeinderat genehmigt zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig

Lärm.
LA: Heus, distributionem rationum a Consilium municipale approbatum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

2113
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee besproken de lijst van leegstaande huizen op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Well, A municipal jurist has discussed the list of vacant houses at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Bon, Une juriste de la commune a discuté la liste des maisons inoccupées à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft besproken de lijst van leegstaande huizen op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen die Liste leerstehender Häuser auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Iurisperita communis disputavit indicem domorum vacuarum rogatu viciniae sine magno strepitu.

2114
MAROLLIEN: Allez, de nieuwe lijn van den tram es door Ene juriste van de commune aangekondigd met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the new tram line was A municipal jurist announced with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Allons, la nouvelle ligne de tram a été Une juriste de la commune annoncé avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de nieuwe tramlijn werd Een jurist van de gemeente aangekondigd met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Eine Juristin der Gemeinde angekündigt mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, novam lineam tramviae a Iurisperita communis nuntiatum cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

2115
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique Nen urbanist van de stad hee gemeld de lijst van wachtende gezinnen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, for the next public session An urban planner from the city has reported the list of waiting families as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Un urbaniste de la ville a signalé la liste des familles en attente comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de lijst van wachtende gezinnen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.

DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet die Liste wartender Familien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, proximae sessioni publicae Urbanista urbis rettulit indicem familiarum exspectantium ut mos est in Marolliis.

2116
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee voorbereid een plan van réaménagement, na den tour van inspectie, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The regional authority has prepared a redevelopment plan, after the inspection round, with much detail and little noise.
FR: L'autorité régionale a préparé un plan de réaménagement, après la tournée d'inspection, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De gewestelijke overheid heeft voorbereid een herontwikkelingsplan, na de inspectieronde, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Regionalbehörde hat vorbereitet einen Sanierungsplan, nach dem Inspektionsgang, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Auctoritas regionalis paravit consilium renovationis, post circuitum inspectionis, cum multis rebus et parvo strepitu.

2117
MAROLLIEN: Amai, de staat van de trottoirs es door Nen ouwen dossiermeester aangekondigd met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the condition of the sidewalks was An old records clerk announced with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Eh bien, l'état des trottoirs a été Un ancien commis aux dossiers annoncé avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de staat van de trottoirs werd Een oude dossierbeheerder aangekondigd met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, den Zustand der Gehwege wurde Ein alter Aktenverwalter angekündigt mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, statum semitarum a Veteranus curator actorum nuntiatum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

2118
MAROLLIEN: Bon, de note over den handel in de wijk es door Ene bewoner van de Marolle voorbereid met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the note on trade in the district was A resident of the Marolles prepared with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Bon, la note sur le commerce dans le quartier a été Un habitant des Marolles préparé avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de nota over de handel in de wijk werd Een bewoner van

de Marollen voorbereid met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein Bewohner der Marollen vorbereitet mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, notam de commercio in regione a Incola regionis Marolliensis paratum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

2119
MAROLLIEN: Amai, de klachten van de buurt es door Ene bewoner van de Marolle afgewezen na den tour van inspectie.
EN: Indeed, the neighborhood complaints was A resident of the Marolles rejected after the inspection round.
FR: Eh bien, les plaintes du quartier a été Un habitant des Marolles rejeté après la tournée d'inspection.
NL: Amai, de klachten uit de buurt werd Een bewoner van de Marollen afgewezen na de inspectieronde.
DE: Also, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein Bewohner der Marollen abgelehnt nach dem Inspektionsgang.
LA: Profecto, querelas viciniae a Incola regionis Marolliensis reiectum post circuitum inspectionis.

2120
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres Nen contrôleur communal hee opgeschreven de lijst van premies communales gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, with reference to old registers A municipal inspector has written down the list of municipal grants as is customary in the Marolles.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres Un contrôleur communal a consigné la liste des primes communales comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de lijst van gemeentelijke premies zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert die Liste der kommunalen Prämien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, relatis veteribus registris Inspector municipalis conscripsit indicem praemiorum municipalium ut mos est in Marolliis.

2121
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de inventaris van oude papieren, na den tour van inspectie, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, An old records clerk has written down the inventory of old papers, after the inspection round, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a consigné l'inventaire des vieux papiers, après la tournée d'inspection, sans provoquer encore une surprise.

NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de inventaris van oude papieren, na de inspectieronde, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat notiert das Verzeichnis alter Akten, nach dem Inspektionsgang, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum conscripsit inventarium veterum actorum, post circuitum inspectionis, sine nova admiratione excitata.

2122
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme Ene juriste van de commune hee aangepast de lijst van premies communales gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, in the urban planning committee A municipal jurist has adjusted the list of municipal grants as is customary in the Marolles.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme Une juriste de la commune a ajusté la liste des primes communales comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw Een jurist van de gemeente heeft aangepast de lijst van gemeentelijke premies zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst die Liste der kommunalen Prämien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, in commissione urbanismi Iurisperita communis adaptavit indicem praemiorum municipalium ut mos est in Marolliis.

2123
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants De dienst van transport hee gecoördineerd de regeling voor stationnement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after complaints from residents The transport department has coordinated the parking regulation as is customary in the Marolles.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Le service des transports a coordonné le règlement du stationnement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, na klachten van bewoners De vervoersdienst heeft gecoördineerd de parkeerregeling zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Der Verkehrsdienst hat koordiniert die Parkordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, post querelas incolarum Officium vecturae coordinavit regulam de statione ut mos est in Marolliis.

2124
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee goedgekeurd de route van den omleiding na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The public archive has approved the detour route after complaints from residents as is customary in the Marolles.

FR: Écoute, Les archives publiques a approuvé l'itinéraire de déviation après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft goedgekeurd de omleidingsroute na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat genehmigt die Umleitungsstrecke nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Archivum publicum approbavit iter diversionis post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

2125
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de aanvraag voor ene bouwvergunning, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, An urban planner from the city has clarified the application for a building permit, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a clarifié la demande de permis de construire, avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de aanvraag voor een bouwvergunning, met verwijzing naar oude registers, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt den Antrag auf eine Baugenehmigung, unter Bezug auf alte Register, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Urbanista urbis clarificavit petitionem licentiae aedificandi, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

2126
MAROLLIEN: Amai, de regeling voor stationnement es door Ene juriste van de commune herzien met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the parking regulation was A municipal jurist reviewed with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, le règlement du stationnement a été Une juriste de la commune révisé avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de parkeerregeling werd Een jurist van de gemeente herzien met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Parkordnung wurde Eine Juristin der Gemeinde überprüft unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, regulam de statione a Iurisperita communis recognitum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

2127
MAROLLIEN: Amai, de lijst van wachtende gezinnen es door De commissie van logement gemeld in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.

EN: Indeed, the list of waiting families was The housing committee reported in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, la liste des familles en attente a été La commission du logement signalé dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de lijst van wachtende gezinnen werd De huisvestingscommissie gemeld in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Liste wartender Familien wurde Der Wohnungsausschuss gemeldet im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, indicem familiarum exspectantium a Commissio habitationis relatum in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

2128
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee afgewezen de brief van de préfète met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The regional authority has rejected the letter from the prefect with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Eh, L'autorité régionale a rejeté la lettre de la préfète avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft afgewezen de brief van de prefect met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat abgelehnt den Brief der Präfektin mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Auctoritas regionalis reiecit epistulam praefectae cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

2129
MAROLLIEN: Zeg, de regeling voor stationnement es door Ene bewoner van de Marolle aangepast na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the parking regulation was A resident of the Marolles adjusted after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Écoute, le règlement du stationnement a été Un habitant des Marolles ajusté après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de parkeerregeling werd Een bewoner van de Marollen aangepast na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Parkordnung wurde Ein Bewohner der Marollen angepasst nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, regulam de statione a Incola regionis Marolliensis adaptatum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

2130

MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee aangekondigd de klachten van de buurt, in de commissie van urbanisme, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The housing committee has announced the neighborhood complaints, in the urban planning committee, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, La commission du logement a annoncé les plaintes du quartier, dans la commission d'urbanisme, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de klachten uit de buurt, in de commissie voor stedenbouw, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat angekündigt die Beschwerden aus dem Viertel, im Stadtplanungsausschuss, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Commissio habitationis nuntiavit querelas viciniae, in commissione urbanismi, ut homines id bene intellegerent.

2131
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee gemeld de aanvraag voor ene bouwvergunning, voor den rapport annuel,.
EN: Well, A municipal inspector has reported the application for a building permit, for the annual report,.
FR: Bon, Un contrôleur communal a signalé la demande de permis de construire, pour le rapport annuel,.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de aanvraag voor een bouwvergunning, voor het jaarverslag,.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet den Antrag auf eine Baugenehmigung, für den Jahresbericht,.
LA: Bene, Inspector municipalis rettulit petitionem licentiae aedificandi, pro relatione annua,.

2132
MAROLLIEN: Zeg, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen contrôleur communal goedgekeurd tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the application for a building permit was A municipal inspector approved to ease traffic without causing another surprise.
FR: Écoute, la demande de permis de construire a été Un contrôleur communal approuvé afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een gemeentelijke controleur goedgekeurd om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein kommunaler Kontrolleur genehmigt zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, petitionem licentiae aedificandi a Inspector municipalis approbatum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

2133

MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd den dossier van logement social, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.
EN: Come on, An urban planner from the city has coordinated the social housing file, to ease traffic, without much fanfare.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a coordonné le dossier du logement social, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd het dossier van de sociale huisvesting, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die Akte zum sozialen Wohnungsbau, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Urbanista urbis coordinavit tabulas habitationis socialis, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

2134
MAROLLIEN: 't Archief public hee verduidelijkt de dossiers van expropriatie met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: The public archive has clarified the expropriation files with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Les archives publiques a clarifié les dossiers d'expropriation avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Het openbaar archief heeft verduidelijkt de onteigeningsdossiers met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Das öffentliche Archiv hat klargestellt die Enteignungsakten mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Archivum publicum clarificavit tabulas expropriationis cum notis officii technici sine magno strepitu.

2135
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de lijst van premies communales, in de commissie van urbanisme, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has rejected the list of municipal grants, in the urban planning committee, with much detail and little noise.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté la liste des primes communales, dans la commission d'urbanisme, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de lijst van gemeentelijke premies, in de commissie voor stedenbouw, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die Liste der kommunalen Prämien, im Stadtplanungsausschuss, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit indicem praemiorum municipalium, in commissione urbanismi, cum multis rebus et parvo strepitu.

2136
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee besproken de uren van den busdienst op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The housing committee has discussed the bus service timetable at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Allons, La commission du logement a discuté les horaires du service de bus à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft besproken de uren van de busdienst op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat besprochen den Fahrplan des Busdienstes auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Commissio habitationis disputavit horas officii autocinetici rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

2137
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee geregistreerd de staat van de trottoirs, in de commissie van urbanisme, zonder grand discours.
EN: Listen, The public archive has recorded the condition of the sidewalks, in the urban planning committee, without much fanfare.
FR: Écoute, Les archives publiques a enregistré l'état des trottoirs, dans la commission d'urbanisme, sans grand discours.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft geregistreerd de staat van de trottoirs, in de commissie voor stedenbouw, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat verzeichnet den Zustand der Gehwege, im Stadtplanungsausschuss, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Archivum publicum registravit statum semitarum, in commissione urbanismi, sine magno strepitu.

2138
MAROLLIEN: Bon, de regels van den marché es door Nen urbanist van de stad afgewezen bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the market regulations was An urban planner from the city rejected during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Bon, le règlement du marché a été Un urbaniste de la ville rejeté lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de marktregels werd Een stedenbouwkundige van de stad afgewezen bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die Marktordnung wurde Ein Stadtplaner der Stadt abgelehnt bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, regulas fori a Urbanista urbis reiectum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

2139
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget De dienst van

transport hee goedgekeurd de aanvraag voor ene bouwvergunning.
EN: Well, during the preparation of the budget The transport department has approved the application for a building permit.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Le service des transports a approuvé la demande de permis de construire.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget De vervoersdienst heeft goedgekeurd de aanvraag voor een bouwvergunning.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Verkehrsdienst hat genehmigt den Antrag auf eine Baugenehmigung.
LA: Bene, in praeparatione rationum Officium vecturae approbavit petitionem licentiae aedificandi.

2140
MAROLLIEN: Allez, de note over den handel in de wijk es door Ene marchande van de Vossenplein goedgekeurd tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Come on, the note on trade in the district was A vendor from the Vossenplein market approved to ease traffic without much fanfare.
FR: Allons, la note sur le commerce dans le quartier a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle approuvé afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Allez, de nota over de handel in de wijk werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt goedgekeurd om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein genehmigt zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, notam de commercio in regione a Venditrix fori Vossenpleinii approbatum ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

2141
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee verduidelijkt de brief van de préfète, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The transport department has clarified the letter from the prefect, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Allons, Le service des transports a clarifié la lettre de la préfète, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft verduidelijkt de brief van de prefect, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat klargestellt den Brief der Präfektin, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Officium vecturae clarificavit epistulam praefectae, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

2142
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee opgeschreven de

inventaris van oude papieren, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The public works office has written down the inventory of old papers, during the preparation of the budget, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a consigné l'inventaire des vieux papiers, lors de la préparation du budget, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de inventaris van oude papieren, bij de voorbereiding van het budget, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert das Verzeichnis alter Akten, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Officium operum publicorum conscripsit inventarium veterum actorum, in praeparatione rationum, ut omnia ordinata manerent.

2143
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee aangepast de lijst van leegstaande huizen, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The municipal council has adjusted the list of vacant houses, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Le conseil communal a ajusté la liste des maisons inoccupées, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft aangepast de lijst van leegstaande huizen, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Der Gemeinderat hat angepasst die Liste leerstehender Häuser, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Consilium municipale adaptavit indicem domorum vacuarum, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

2144
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de staat van de trottoirs in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An old records clerk has formalized the condition of the sidewalks in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a formalisé l'état des trottoirs dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de staat van de trottoirs in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt den Zustand der Gehwege im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Veteranus curator actorum formavit statum semitarum in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

2145
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel De commissie van logement hee verduidelijkt de verdeling van de budgetten met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, for the annual report The housing committee has clarified the allocation of the budgets with much detail and little noise.
FR: Écoute, pour le rapport annuel La commission du logement a clarifié la répartition des budgets avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, voor het jaarverslag De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de verdeling van de budgetten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Der Wohnungsausschuss hat klargestellt die Verteilung der Haushaltsmittel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, pro relatione annua Commissio habitationis clarificavit distributionem rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

2146
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee besproken de cijfers van chômage, voor den rapport annuel, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The public works office has discussed the unemployment figures, for the annual report, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a discuté les chiffres du chômage, pour le rapport annuel, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft besproken de werkloosheidscijfers, voor het jaarverslag, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen die Arbeitslosenzahlen, für den Jahresbericht, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Officium operum publicorum disputavit numeros inopiae operae, pro relatione annua, ut omnia ordinata manerent.

2147
MAROLLIEN: Eh, den dossier van logement social es door De commissie van logement gemeld volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the social housing file was The housing committee reported according to regional law with much detail and little noise.
FR: Eh, le dossier du logement social a été La commission du logement signalé conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, het dossier van de sociale huisvesting werd De huisvestingscommissie gemeld volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Der Wohnungsausschuss gemeldet gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.

LA: Heus, tabulas habitationis socialis a Commissio habitationis relatum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

2148
MAROLLIEN: Eh, de note over den handel in de wijk es door 't Archief public verduidelijkt voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the note on trade in the district was The public archive clarified for the annual report with much detail and little noise.
FR: Eh, la note sur le commerce dans le quartier a été Les archives publiques clarifié pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de nota over de handel in de wijk werd Het openbaar archief verduidelijkt voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Das öffentliche Archiv klargestellt für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, notam de commercio in regione a Archivum publicum clarificatum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

2149
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt De commissie van logement hee goedgekeurd de regels van den marché.
EN: Well, at the request of the neighborhood The housing committee has approved the market regulations.
FR: Bon, à la demande du quartier La commission du logement a approuvé le règlement du marché.
NL: Goed, op vraag van de buurt De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de marktregels.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die Marktordnung.
LA: Bene, rogatu viciniae Commissio habitationis approbavit regulas fori.

2150
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget De commissie van logement hee besproken de verdeling van de budgetten voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, during the preparation of the budget The housing committee has discussed the allocation of the budgets so that people understood it clearly.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget La commission du logement a discuté la répartition des budgets pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget De huisvestingscommissie heeft besproken de verdeling van de budgetten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Wohnungsausschuss hat besprochen die Verteilung der Haushaltsmittel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, in praeparatione rationum Commissio habitationis

disputavit distributionem rationum ut homines id bene intellegerent.

2151
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie De bureau van travaux hee gemeld de lijst van leegstaande huizen zonder grand discours.
EN: After the inspection round The public works office has reported the list of vacant houses without much fanfare.
FR: Après la tournée d'inspection Le bureau des travaux a signalé la liste des maisons inoccupées sans grand discours.
NL: Na de inspectieronde Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen zonder veel omhaal.
DE: Nach dem Inspektionsgang Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser ohne großes Aufheben.
LA: Post circuitum inspectionis Officium operum publicorum rettulit indicem domorum vacuarum sine magno strepitu.

2152
MAROLLIEN: De staat van de publieke verlichting es door Nen ouwen dossiermeester onderzocht tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The condition of the public lighting was An old records clerk examined to ease traffic without causing another surprise.
FR: L'état de l'éclairage public a été Un ancien commis aux dossiers examiné afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: De staat van de openbare verlichting werd Een oude dossierbeheerder onderzocht om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein alter Aktenverwalter untersucht zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Statum illuminationis publicae a Veteranus curator actorum examinatum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

2153
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee gecoördineerd de staat van de publieke verlichting na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The public works office has coordinated the condition of the public lighting after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a coordonné l'état de l'éclairage public après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de staat van de openbare verlichting na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Officium operum publicorum coordinavit statum

illuminationis publicae post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

2154
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme Den conseil communal hee gemeld de klachten van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, in the urban planning committee The municipal council has reported the neighborhood complaints without causing another surprise.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme Le conseil communal a signalé les plaintes du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw De gemeenteraad heeft gemeld de klachten uit de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Der Gemeinderat hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, in commissione urbanismi Consilium municipale rettulit querelas viciniae sine nova admiratione excitata.

2155
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de lijst van leegstaande huizen, op vraag van de buurt,.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has examined the list of vacant houses, at the request of the neighborhood,.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné la liste des maisons inoccupées, à la demande du quartier,.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de lijst van leegstaande huizen, op vraag van de buurt,.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Liste leerstehender Häuser, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii examinavit indicem domorum vacuarum, rogatu viciniae,.

2156
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants De bureau van travaux hee vastgelegd de note over den handel in de wijk.
EN: Well, after complaints from residents The public works office has formalized the note on trade in the district.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Le bureau des travaux a formalisé la note sur le commerce dans le quartier.
NL: Eh, na klachten van bewoners Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de nota over de handel in de wijk.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt die Notiz über den Handel im Viertel.
LA: Heus, post querelas incolarum Officium operum publicorum formavit notam de commercio in regione.

2157

MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de lijst van premies communales, voor de volgende séance publique,.
EN: Come on, A resident of the Marolles has confirmed the list of municipal grants, for the next public session,.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a confirmé la liste des primes communales, pour la prochaine séance publique,.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de lijst van gemeentelijke premies, voor de volgende openbare zitting,.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt die Liste der kommunalen Prämien, für die nächste öffentliche Sitzung,.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis confirmavit indicem praemiorum municipalium, proximae sessioni publicae,.

2158
MAROLLIEN: Allez, de brief van de préfète es door Ene marchande van de Vossenplein geregistreerd tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the letter from the prefect was A vendor from the Vossenplein market recorded to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Allons, la lettre de la préfète a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle enregistré afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de brief van de prefect werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt geregistreerd om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein verzeichnet zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, epistulam praefectae a Venditrix fori Vossenpleinii registratum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

2159
MAROLLIEN: Een plan van réaménagement es door De régionele autoriteit goedgekeurd bij de voorbereiding van 't budget.
EN: A redevelopment plan was The regional authority approved during the preparation of the budget.
FR: Un plan de réaménagement a été L'autorité régionale approuvé lors de la préparation du budget.
NL: Een herontwikkelingsplan werd De gewestelijke overheid goedgekeurd bij de voorbereiding van het budget.
DE: Einen Sanierungsplan wurde Die Regionalbehörde genehmigt bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Consilium renovationis a Auctoritas regionalis approbatum in praeparatione rationum.

2160
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee afgewezen de regeling voor stationnement, met referentie aan oude registres, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A municipal jurist has rejected the parking regulation, with reference to old registers, with much detail and

little noise.
FR: Allons, Une juriste de la commune a rejeté le règlement du stationnement, avec référence aux anciens registres, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de parkeerregeling, met verwijzing naar oude registers, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt die Parkordnung, unter Bezug auf alte Register, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Iurisperita communis reiecit regulam de statione, relatis veteribus registris, cum multis rebus et parvo strepitu.

2161
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de nieuwe lijn van den tram, tot kalmte van den verkeer,.
EN: Well, An old records clerk has prepared the new tram line, to ease traffic,.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a préparé la nouvelle ligne de tram, afin d'apaiser la circulation,.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de nieuwe tramlijn, om het verkeer te ontlasten,.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet die neue Straßenbahnlinie, zur Entlastung des Verkehrs,.
LA: Bene, Veteranus curator actorum paravit novam lineam tramviae, ad leniendum cursum vehiculorum,.

2162
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de verdeling van de budgetten, tot kalmte van den verkeer, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, An urban planner from the city has approved the allocation of the budgets, to ease traffic, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a approuvé la répartition des budgets, afin d'apaiser la circulation, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de verdeling van de budgetten, om het verkeer te ontlasten, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt die Verteilung der Haushaltsmittel, zur Entlastung des Verkehrs, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Urbanista urbis approbavit distributionem rationum, ad leniendum cursum vehiculorum, cum multis rebus et parvo strepitu.

2163
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee besproken de lijst van premies communales, bij de voorbereiding van 't budget, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The public archive has discussed the list of municipal grants, during the preparation of the budget, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Les archives publiques a discuté la liste des primes

communales, lors de la préparation du budget, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft besproken de lijst van gemeentelijke premies, bij de voorbereiding van het budget, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat besprochen die Liste der kommunalen Prämien, bei der Vorbereitung des Haushalts, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Archivum publicum disputavit indicem praemiorum municipalium, in praeparatione rationum, cum multis rebus et parvo strepitu.

2164
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee gecoördineerd een plan van réaménagement na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The public works office has coordinated a redevelopment plan after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Le bureau des travaux a coordonné un plan de réaménagement après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd een herontwikkelingsplan na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert einen Sanierungsplan nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Officium operum publicorum coordinavit consilium renovationis post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

2165
MAROLLIEN: Amai, de lijst van wachtende gezinnen es door De commissie van logement gecoördineerd bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the list of waiting families was The housing committee coordinated during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, la liste des familles en attente a été La commission du logement coordonné lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de lijst van wachtende gezinnen werd De huisvestingscommissie gecoördineerd bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, die Liste wartender Familien wurde Der Wohnungsausschuss koordiniert bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, indicem familiarum exspectantium a Commissio habitationis coordinatum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

2166
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee vastgelegd de brief van de préfète tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: Well, The municipal council has formalized the letter from the prefect to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Bon, Le conseil communal a formalisé la lettre de la préfète afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft vastgelegd de brief van de prefect om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat festgelegt den Brief der Präfektin zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Consilium municipale formavit epistulam praefectae ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

2167
MAROLLIEN: Eh, de uren van den busdienst es door Den conseil communal herzien volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the bus service timetable was The municipal council reviewed according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Eh, les horaires du service de bus a été Le conseil communal révisé conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de uren van de busdienst werd De gemeenteraad herzien volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Gemeinderat überprüft gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, horas officii autocinetici a Consilium municipale recognitum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

2168
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres Ene juriste van de commune hee aangekondigd de klachten van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, with reference to old registers A municipal jurist has announced the neighborhood complaints with much detail and little noise.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Une juriste de la commune a annoncé les plaintes du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de klachten uit de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die Beschwerden aus dem Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Iurisperita communis nuntiavit querelas viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

2169
MAROLLIEN: Eh, den dossier van logement social es door Nen contrôleur communal verduidelijkt met noten van de technische

dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the social housing file was A municipal inspector clarified with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Eh, le dossier du logement social a été Un contrôleur communal clarifié avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, het dossier van de sociale huisvesting werd Een gemeentelijke controleur verduidelijkt met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein kommunaler Kontrolleur klargestellt mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, tabulas habitationis socialis a Inspector municipalis clarificatum cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

2170
MAROLLIEN: Allez, na den tour van inspectie De régionele autoriteit hee bevestigd de dossiers van expropriatie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, after the inspection round The regional authority has confirmed the expropriation files so that people understood it clearly.
FR: Allons, après la tournée d'inspection L'autorité régionale a confirmé les dossiers d'expropriation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, na de inspectieronde De gewestelijke overheid heeft bevestigd de onteigeningsdossiers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Die Regionalbehörde hat bestätigt die Enteignungsakten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, post circuitum inspectionis Auctoritas regionalis confirmavit tabulas expropriationis ut homines id bene intellegerent.

2171
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee bevestigd de uren van den busdienst, na den tour van inspectie, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The public works office has confirmed the bus service timetable, after the inspection round, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a confirmé les horaires du service de bus, après la tournée d'inspection, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de uren van de busdienst, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt den Fahrplan des Busdienstes, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Officium operum publicorum confirmavit horas officii

autocinetici, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

2172
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee goedgekeurd de uren van den busdienst bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The public archive has approved the bus service timetable during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Les archives publiques a approuvé les horaires du service de bus lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft goedgekeurd de uren van de busdienst bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat genehmigt den Fahrplan des Busdienstes bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Archivum publicum approbavit horas officii autocinetici in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

2173
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest Ene juriste van de commune hee gemeld de staat van de publieke verlichting zonder grand discours.
EN: Well, according to regional law A municipal jurist has reported the condition of the public lighting without much fanfare.
FR: Eh, conformément au droit régional Une juriste de la commune a signalé l'état de l'éclairage public sans grand discours.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht Een jurist van de gemeente heeft gemeld de staat van de openbare verlichting zonder veel omhaal.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung ohne großes Aufheben.
LA: Heus, secundum ius regionale Iurisperita communis rettulit statum illuminationis publicae sine magno strepitu.

2174
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de verdeling van de budgetten met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, in the urban planning committee A municipal jurist has approved the allocation of the budgets with much detail and little noise.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme Une juriste de la commune a approuvé la répartition des budgets avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de verdeling van de budgetten met veel detail en weinig lawaai.

DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt die Verteilung der Haushaltsmittel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, in commissione urbanismi Iurisperita communis approbavit distributionem rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

2175
MAROLLIEN: Bon, na den tour van inspectie Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de note over den handel in de wijk met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after the inspection round A vendor from the Vossenplein market has coordinated the note on trade in the district with much detail and little noise.
FR: Bon, après la tournée d'inspection Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné la note sur le commerce dans le quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, na de inspectieronde Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de nota over de handel in de wijk met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, nach dem Inspektionsgang Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert die Notiz über den Handel im Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, post circuitum inspectionis Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit notam de commercio in regione cum multis rebus et parvo strepitu.

2176
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de uren van den busdienst, volgens de wet van 't gewest, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has coordinated the bus service timetable, according to regional law, with much detail and little noise.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné les horaires du service de bus, conformément au droit régional, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de uren van de busdienst, volgens het gewestelijk recht, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert den Fahrplan des Busdienstes, gemäß dem Regionalrecht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit horas officii autocinetici, secundum ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

2177
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de inventaris van oude papieren, op vraag van de buurt, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A resident of the Marolles has recorded the inventory of old papers, at the request of the neighborhood, with much detail and little noise.

FR: Allons, Un habitant des Marolles a enregistré l'inventaire des vieux papiers, à la demande du quartier, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de inventaris van oude papieren, op vraag van de buurt, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet das Verzeichnis alter Akten, auf Anfrage des Viertels, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis registravit inventarium veterum actorum, rogatu viciniae, cum multis rebus et parvo strepitu.

2178
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de staat van de trottoirs voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, after the council session A vendor from the Vossenplein market has prepared the condition of the sidewalks so that everything remained orderly.
FR: Écoute, après la séance du conseil Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé l'état des trottoirs pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, na de raadszitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de staat van de trottoirs zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet den Zustand der Gehwege damit alles geordnet blieb.
LA: Age, post sessionem concilii Venditrix fori Vossenpleinii paravit statum semitarum ut omnia ordinata manerent.

2179
MAROLLIEN: De verdeling van de budgetten es door De commissie van logement gecoördineerd voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The allocation of the budgets was The housing committee coordinated for the next public session without causing another surprise.
FR: La répartition des budgets a été La commission du logement coordonné pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: De verdeling van de budgetten werd De huisvestingscommissie gecoördineerd voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Der Wohnungsausschuss koordiniert für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Distributionem rationum a Commissio habitationis coordinatum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

2180
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee aangepast de nieuwe

lijn van den tram, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: Indeed, The housing committee has adjusted the new tram line, during the preparation of the budget,.
FR: Eh bien, La commission du logement a ajusté la nouvelle ligne de tram, lors de la préparation du budget,.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft aangepast de nieuwe tramlijn, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat angepasst die neue Straßenbahnlinie, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Profecto, Commissio habitationis adaptavit novam lineam tramviae, in praeparatione rationum,.

2181
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee herzien de staat van de publieke verlichting volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public works office has reviewed the condition of the public lighting according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Le bureau des travaux a révisé l'état de l'éclairage public conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft herzien de staat van de openbare verlichting volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft den Zustand der öffentlichen Beleuchtung gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Officium operum publicorum recognovit statum illuminationis publicae secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

2182
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee afgewezen de nieuwe lijn van den tram, voor de volgende séance publique,.
EN: Well, A municipal inspector has rejected the new tram line, for the next public session,.
FR: Bon, Un contrôleur communal a rejeté la nouvelle ligne de tram, pour la prochaine séance publique,.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de nieuwe tramlijn, voor de volgende openbare zitting,.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt die neue Straßenbahnlinie, für die nächste öffentliche Sitzung,.
LA: Bene, Inspector municipalis reiecit novam lineam tramviae, proximae sessioni publicae,.

2183
MAROLLIEN: Bon, de lijst van wachtende gezinnen es door Ene marchande van de Vossenplein voorbereid met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the list of waiting families was A vendor from the Vossenplein market prepared with notes from the technical department so that people understood it clearly.

FR: Bon, la liste des familles en attente a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle préparé avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de lijst van wachtende gezinnen werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt voorbereid met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Liste wartender Familien wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein vorbereitet mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, indicem familiarum exspectantium a Venditrix fori Vossenpleinii paratum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

2184
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest Den conseil communal hee gemeld de lijst van leegstaande huizen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, according to regional law The municipal council has reported the list of vacant houses as is customary in the Marolles.
FR: Allons, conformément au droit régional Le conseil communal a signalé la liste des maisons inoccupées comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht De gemeenteraad heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Der Gemeinderat hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, secundum ius regionale Consilium municipale rettulit indicem domorum vacuarum ut mos est in Marolliis.

2185
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de inventaris van oude papieren met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A municipal inspector has clarified the inventory of old papers with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Allons, Un contrôleur communal a clarifié l'inventaire des vieux papiers avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de inventaris van oude papieren met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt das Verzeichnis alter Akten mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Inspector municipalis clarificavit inventarium veterum actorum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

2186
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee besproken de klachten

van de buurt, voor de volgende séance publique, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The regional authority has discussed the neighborhood complaints, for the next public session, so that people understood it clearly.
FR: Eh, L'autorité régionale a discuté les plaintes du quartier, pour la prochaine séance publique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft besproken de klachten uit de buurt, voor de volgende openbare zitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat besprochen die Beschwerden aus dem Viertel, für die nächste öffentliche Sitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Auctoritas regionalis disputavit querelas viciniae, proximae sessioni publicae, ut homines id bene intellegerent.

2187
MAROLLIEN: Bon, de brief van de préfète es door De bureau van travaux gecoördineerd voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the letter from the prefect was The public works office coordinated for the next public session without causing another surprise.
FR: Bon, la lettre de la préfète a été Le bureau des travaux coordonné pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de brief van de prefect werd Het bureau voor openbare werken gecoördineerd voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, den Brief der Präfektin wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten koordiniert für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, epistulam praefectae a Officium operum publicorum coordinatum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

2188
MAROLLIEN: Eh, na de zitting van den conseil Nen contrôleur communal hee gemeld de nieuwe lijn van den tram met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after the council session A municipal inspector has reported the new tram line with much detail and little noise.
FR: Eh, après la séance du conseil Un contrôleur communal a signalé la nouvelle ligne de tram avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, na de raadszitting Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de nieuwe tramlijn met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet die neue Straßenbahnlinie mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, post sessionem concilii Inspector municipalis rettulit novam lineam tramviae cum multis rebus et parvo strepitu.

2189
MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres De régionele autoriteit hee besproken de regels van den marché gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: With reference to old registers The regional authority has discussed the market regulations as is customary in the Marolles.
FR: Avec référence aux anciens registres L'autorité régionale a discuté le règlement du marché comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Met verwijzing naar oude registers De gewestelijke overheid heeft besproken de marktregels zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Unter Bezug auf alte Register Die Regionalbehörde hat besprochen die Marktordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Relatis veteribus registris Auctoritas regionalis disputavit regulas fori ut mos est in Marolliis.

2190
MAROLLIEN: Eh, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene bewoner van de Marolle besproken na klachten van de habitants.
EN: Well, the application for a building permit was A resident of the Marolles discussed after complaints from residents.
FR: Eh, la demande de permis de construire a été Un habitant des Marolles discuté après des plaintes des habitants.
NL: Eh, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een bewoner van de Marollen besproken na klachten van bewoners.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein Bewohner der Marollen besprochen nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Heus, petitionem licentiae aedificandi a Incola regionis Marolliensis disputatum post querelas incolarum.

2191
MAROLLIEN: Zeg, de note over den handel in de wijk es door Nen contrôleur communal bevestigd na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the note on trade in the district was A municipal inspector confirmed after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Écoute, la note sur le commerce dans le quartier a été Un contrôleur communal confirmé après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de nota over de handel in de wijk werd Een gemeentelijke controleur bevestigd na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein kommunaler Kontrolleur bestätigt nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, notam de commercio in regione a Inspector municipalis confirmatum post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

2192
MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres Ene juriste van de

commune hee voorbereid de regels van den marché gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: With reference to old registers A municipal jurist has prepared the market regulations as is customary in the Marolles.
FR: Avec référence aux anciens registres Une juriste de la commune a préparé le règlement du marché comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Met verwijzing naar oude registers Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de marktregels zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Unter Bezug auf alte Register Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet die Marktordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Relatis veteribus registris Iurisperita communis paravit regulas fori ut mos est in Marolliis.

2193
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique De bureau van travaux hee gecoördineerd de inventaris van oude papieren zonder grand discours.
EN: Come on, for the next public session The public works office has coordinated the inventory of old papers without much fanfare.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Le bureau des travaux a coordonné l'inventaire des vieux papiers sans grand discours.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de inventaris van oude papieren zonder veel omhaal.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert das Verzeichnis alter Akten ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Officium operum publicorum coordinavit inventarium veterum actorum sine magno strepitu.

2194
MAROLLIEN: Eh, de cijfers van chômage es door Nen contrôleur communal aangepast met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Well, the unemployment figures was A municipal inspector adjusted with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Eh, les chiffres du chômage a été Un contrôleur communal ajusté avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Eh, de werkloosheidscijfers werd Een gemeentelijke controleur aangepast met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Ein kommunaler Kontrolleur angepasst mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Heus, numeros inopiae operae a Inspector municipalis adaptatum cum notis officii technici sine magno strepitu.

2195
MAROLLIEN: Amai, de nieuwe lijn van den tram es door Nen ouwen

dossiermeester vastgelegd bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the new tram line was An old records clerk formalized during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, la nouvelle ligne de tram a été Un ancien commis aux dossiers formalisé lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de nieuwe tramlijn werd Een oude dossierbeheerder vastgelegd bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die neue Straßenbahnlinie wurde Ein alter Aktenverwalter festgelegt bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, novam lineam tramviae a Veteranus curator actorum formatum in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

2196
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de regeling voor stationnement, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has recorded the parking regulation, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré le règlement du stationnement, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de parkeerregeling, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet die Parkordnung, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii registravit regulam de statione, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

2197
MAROLLIEN: Amai, de staat van de publieke verlichting es door Ene marchande van de Vossenplein gecoördineerd na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the condition of the public lighting was A vendor from the Vossenplein market coordinated after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, l'état de l'éclairage public a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle coordonné après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de staat van de openbare verlichting werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gecoördineerd na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein koordiniert nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Profecto, statum illuminationis publicae a Venditrix fori Vossenpleinii coordinatum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

2198
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee herzien de regels van den marché, na den tour van inspectie, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The regional authority has reviewed the market regulations, after the inspection round, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, L'autorité régionale a révisé le règlement du marché, après la tournée d'inspection, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft herzien de marktregels, na de inspectieronde, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat überprüft die Marktordnung, nach dem Inspektionsgang, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Auctoritas regionalis recognovit regulas fori, post circuitum inspectionis, ut mos est in Marolliis.

2199
MAROLLIEN: De klachten van de buurt es door De bureau van travaux gecoördineerd na klachten van de habitants.
EN: The neighborhood complaints was The public works office coordinated after complaints from residents.
FR: Les plaintes du quartier a été Le bureau des travaux coordonné après des plaintes des habitants.
NL: De klachten uit de buurt werd Het bureau voor openbare werken gecoördineerd na klachten van bewoners.
DE: Die Beschwerden aus dem Viertel wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten koordiniert nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Querelas viciniae a Officium operum publicorum coordinatum post querelas incolarum.

2200
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget De bureau van travaux hee voorbereid de route van den omleiding voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, during the preparation of the budget The public works office has prepared the detour route so that everything remained orderly.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Le bureau des travaux a préparé l'itinéraire de déviation pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de omleidingsroute zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet die Umleitungsstrecke damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, in praeparatione rationum Officium operum publicorum paravit iter diversionis ut omnia ordinata manerent.

2201

MAROLLIEN: Allez, de regeling voor stationnement es door Ene juriste van de commune gecoördineerd voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the parking regulation was A municipal jurist coordinated for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Allons, le règlement du stationnement a été Une juriste de la commune coordonné pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de parkeerregeling werd Een jurist van de gemeente gecoördineerd voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Eine Juristin der Gemeinde koordiniert für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, regulam de statione a Iurisperita communis coordinatum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

2202
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee bevestigd de brief van de préfète bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The transport department has confirmed the letter from the prefect during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Le service des transports a confirmé la lettre de la préfète lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft bevestigd de brief van de prefect bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat bestätigt den Brief der Präfektin bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Officium vecturae confirmavit epistulam praefectae in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

2203
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee besproken de uren van den busdienst, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The regional authority has discussed the bus service timetable, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, L'autorité régionale a discuté les horaires du service de bus, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft besproken de uren van de busdienst, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat besprochen den Fahrplan des Busdienstes, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Auctoritas regionalis disputavit horas officii autocinetici, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

2204

MAROLLIEN: Eh, de cijfers van chômage es door Ene bewoner van de Marolle vastgelegd voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the unemployment figures was A resident of the Marolles formalized for the next public session without causing another surprise.
FR: Eh, les chiffres du chômage a été Un habitant des Marolles formalisé pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de werkloosheidscijfers werd Een bewoner van de Marollen vastgelegd voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Ein Bewohner der Marollen festgelegt für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, numeros inopiae operae a Incola regionis Marolliensis formatum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

2205
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee aangepast de klachten van de buurt, met noten van de technische dienst, zonder grand discours.
EN: Indeed, The transport department has adjusted the neighborhood complaints, with notes from the technical department, without much fanfare.
FR: Eh bien, Le service des transports a ajusté les plaintes du quartier, avec des notes du service technique, sans grand discours.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft aangepast de klachten uit de buurt, met notities van de technische dienst, zonder veel omhaal.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat angepasst die Beschwerden aus dem Viertel, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Officium vecturae adaptavit querelas viciniae, cum notis officii technici, sine magno strepitu.

2206
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee besproken de staat van de trottoirs, na klachten van de habitants, zonder grand discours.
EN: Well, The municipal council has discussed the condition of the sidewalks, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: Eh, Le conseil communal a discuté l'état des trottoirs, après des plaintes des habitants, sans grand discours.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft besproken de staat van de trottoirs, na klachten van bewoners, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat besprochen den Zustand der Gehwege, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Consilium municipale disputavit statum semitarum, post querelas incolarum, sine magno strepitu.

2207
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee bevestigd de

inventaris van oude papieren op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An urban planner from the city has confirmed the inventory of old papers at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a confirmé l'inventaire des vieux papiers à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de inventaris van oude papieren op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt das Verzeichnis alter Akten auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Urbanista urbis confirmavit inventarium veterum actorum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

2208
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee besproken de lijst van leegstaande huizen voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public archive has discussed the list of vacant houses for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Bon, Les archives publiques a discuté la liste des maisons inoccupées pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft besproken de lijst van leegstaande huizen voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat besprochen die Liste leerstehender Häuser für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Archivum publicum disputavit indicem domorum vacuarum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

2209
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee bevestigd de nieuwe lijn van den tram in de commissie van urbanisme.
EN: Indeed, An urban planner from the city has confirmed the new tram line in the urban planning committee.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a confirmé la nouvelle ligne de tram dans la commission d'urbanisme.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de nieuwe tramlijn in de commissie voor stedenbouw.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt die neue Straßenbahnlinie im Stadtplanungsausschuss.
LA: Profecto, Urbanista urbis confirmavit novam lineam tramviae in commissione urbanismi.

2210
MAROLLIEN: Eh, de verdeling van de budgetten es door Ene marchande van de Vossenplein geregistreerd bij de voorbereiding van 't

budget zonder grand discours.
EN: Well, the allocation of the budgets was A vendor from the Vossenplein market recorded during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Eh, la répartition des budgets a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle enregistré lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Eh, de verdeling van de budgetten werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt geregistreerd bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein verzeichnet bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Heus, distributionem rationum a Venditrix fori Vossenpleinii registratum in praeparatione rationum sine magno strepitu.

2211
MAROLLIEN: De klachten van de buurt es door Den conseil communal gecoördineerd voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The neighborhood complaints was The municipal council coordinated for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Les plaintes du quartier a été Le conseil communal coordonné pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: De klachten uit de buurt werd De gemeenteraad gecoördineerd voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Gemeinderat koordiniert für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Querelas viciniae a Consilium municipale coordinatum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

2212
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee aangepast de klachten van de buurt, na de zitting van den conseil, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public archive has adjusted the neighborhood complaints, after the council session, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Les archives publiques a ajusté les plaintes du quartier, après la séance du conseil, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft aangepast de klachten uit de buurt, na de raadszitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat angepasst die Beschwerden aus dem Viertel, nach der Ratssitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Archivum publicum adaptavit querelas viciniae, post sessionem concilii, ut omnia ordinata manerent.

2213
MAROLLIEN: Bon, de uren van den busdienst es door De dienst van transport herzien na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Well, the bus service timetable was The transport department reviewed after the inspection round without much fanfare.

FR: Bon, les horaires du service de bus a été Le service des transports révisé après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Goed, de uren van de busdienst werd De vervoersdienst herzien na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Gut, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Verkehrsdienst überprüft nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Bene, horas officii autocinetici a Officium vecturae recognitum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

2214
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee voorbereid de lijst van premies communales, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.
EN: Well, The housing committee has prepared the list of municipal grants, to ease traffic, without much fanfare.
FR: Eh, La commission du logement a préparé la liste des primes communales, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft voorbereid de lijst van gemeentelijke premies, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die Liste der kommunalen Prämien, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Commissio habitationis paravit indicem praemiorum municipalium, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

2215
MAROLLIEN: De dienst van transport hee herzien een plan van réaménagement na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The transport department has reviewed a redevelopment plan after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Le service des transports a révisé un plan de réaménagement après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: De vervoersdienst heeft herzien een herontwikkelingsplan na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Der Verkehrsdienst hat überprüft einen Sanierungsplan nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Officium vecturae recognovit consilium renovationis post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

2216
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de brief van de préfète, voor den rapport annuel, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, An old records clerk has examined the letter from the prefect, for the annual report, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a examiné la lettre de

la préfète, pour le rapport annuel, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de brief van de prefect, voor het jaarverslag, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat untersucht den Brief der Präfektin, für den Jahresbericht, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum examinavit epistulam praefectae, pro relatione annua, ut omnia ordinata manerent.

2217
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer De dienst van transport hee goedgekeurd de regeling voor stationnement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: To ease traffic The transport department has approved the parking regulation without causing another surprise.
FR: Afin d'apaiser la circulation Le service des transports a approuvé le règlement du stationnement sans provoquer encore une surprise.
NL: Om het verkeer te ontlasten De vervoersdienst heeft goedgekeurd de parkeerregeling zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Der Verkehrsdienst hat genehmigt die Parkordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Officium vecturae approbavit regulam de statione sine nova admiratione excitata.

2218
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee aangekondigd de nieuwe lijn van den tram, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The municipal council has announced the new tram line, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le conseil communal a annoncé la nouvelle ligne de tram, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft aangekondigd de nieuwe tramlijn, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Der Gemeinderat hat angekündigt die neue Straßenbahnlinie, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Consilium municipale nuntiavit novam lineam tramviae, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

2219
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee goedgekeurd de aanvraag voor ene bouwvergunning, met referentie aan oude registres,.
EN: Come on, The public works office has approved the application for a building permit, with reference to old registers,.
FR: Allons, Le bureau des travaux a approuvé la demande de permis de construire, avec référence aux anciens registres,.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de aanvraag voor een bouwvergunning, met verwijzing naar oude registers,.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt den Antrag

auf eine Baugenehmigung, unter Bezug auf alte Register,.
LA: Age vero, Officium operum publicorum approbavit petitionem licentiae aedificandi, relatis veteribus registris,.

2220
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de brief van de préfète, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, An urban planner from the city has announced the letter from the prefect, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a annoncé la lettre de la préfète, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de brief van de prefect, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt den Brief der Präfektin, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Urbanista urbis nuntiavit epistulam praefectae, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

2221
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee herzien de lijst van wachtende gezinnen, in de commissie van urbanisme, zonder grand discours.
EN: Well, An urban planner from the city has reviewed the list of waiting families, in the urban planning committee, without much fanfare.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a révisé la liste des familles en attente, dans la commission d'urbanisme, sans grand discours.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de lijst van wachtende gezinnen, in de commissie voor stedenbouw, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Liste wartender Familien, im Stadtplanungsausschuss, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Urbanista urbis recognovit indicem familiarum exspectantium, in commissione urbanismi, sine magno strepitu.

2222
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee voorbereid de klachten van de buurt na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The regional authority has prepared the neighborhood complaints after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Allons, L'autorité régionale a préparé les plaintes du quartier après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft voorbereid de klachten uit de buurt na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.

DE: Nun, Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Beschwerden aus dem Viertel nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis paravit querelas viciniae post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

2223
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de publieke verlichting es door Ene bewoner van de Marolle gemeld bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the condition of the public lighting was A resident of the Marolles reported during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Écoute, l'état de l'éclairage public a été Un habitant des Marolles signalé lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de staat van de openbare verlichting werd Een bewoner van de Marollen gemeld bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein Bewohner der Marollen gemeldet bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, statum illuminationis publicae a Incola regionis Marolliensis relatum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

2224
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil De régionele autoriteit hee bevestigd de cijfers van chômage gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, after the council session The regional authority has confirmed the unemployment figures as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, après la séance du conseil L'autorité régionale a confirmé les chiffres du chômage comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, na de raadszitting De gewestelijke overheid heeft bevestigd de werkloosheidscijfers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Die Regionalbehörde hat bestätigt die Arbeitslosenzahlen wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, post sessionem concilii Auctoritas regionalis confirmavit numeros inopiae operae ut mos est in Marolliis.

2225
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid een plan van réaménagement, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has prepared a redevelopment plan, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé un plan de réaménagement, lors de la préparation du

budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid een herontwikkelingsplan, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet einen Sanierungsplan, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii paravit consilium renovationis, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

2226
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee afgewezen een plan van réaménagement, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Well, The public works office has rejected a redevelopment plan, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Eh, Le bureau des travaux a rejeté un plan de réaménagement, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen een herontwikkelingsplan, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt einen Sanierungsplan, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Officium operum publicorum reiecit consilium renovationis, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

2227
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique Ene juriste van de commune hee aangekondigd de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder nog ene keer te verschieten.
EN: For the next public session A municipal jurist has announced the application for a building permit without causing another surprise.
FR: Pour la prochaine séance publique Une juriste de la commune a annoncé la demande de permis de construire sans provoquer encore une surprise.
NL: Voor de volgende openbare zitting Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de aanvraag voor een bouwvergunning zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Proximae sessioni publicae Iurisperita communis nuntiavit petitionem licentiae aedificandi sine nova admiratione excitata.

2228
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee vastgelegd den dossier van logement social, voor de volgende séance publique, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The public archive has formalized the social housing file, for the next public session, so that people understood it

clearly.
FR: Allons, Les archives publiques a formalisé le dossier du logement social, pour la prochaine séance publique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft vastgelegd het dossier van de sociale huisvesting, voor de volgende openbare zitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat festgelegt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, für die nächste öffentliche Sitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Archivum publicum formavit tabulas habitationis socialis, proximae sessioni publicae, ut homines id bene intellegerent.

2229
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee voorbereid de cijfers van chômage volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The housing committee has prepared the unemployment figures according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, La commission du logement a préparé les chiffres du chômage conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft voorbereid de werkloosheidscijfers volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die Arbeitslosenzahlen gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Commissio habitationis paravit numeros inopiae operae secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

2230
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt Nen urbanist van de stad hee voorbereid de regels van den marché.
EN: Well, at the request of the neighborhood An urban planner from the city has prepared the market regulations.
FR: Bon, à la demande du quartier Un urbaniste de la ville a préparé le règlement du marché.
NL: Goed, op vraag van de buurt Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de marktregels.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet die Marktordnung.
LA: Bene, rogatu viciniae Urbanista urbis paravit regulas fori.

2231
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de regeling voor stationnement voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An old records clerk has prepared the parking regulation for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a préparé le règlement du stationnement pour la prochaine séance publique pour que tout

reste en ordre.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de parkeerregeling voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet die Parkordnung für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Veteranus curator actorum paravit regulam de statione proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

2232
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de nieuwe lijn van den tram tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, An urban planner from the city has clarified the new tram line to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a clarifié la nouvelle ligne de tram afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de nieuwe tramlijn om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt die neue Straßenbahnlinie zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Urbanista urbis clarificavit novam lineam tramviae ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

2233
MAROLLIEN: Allez, de klachten van de buurt es door De régionele autoriteit aangekondigd na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the neighborhood complaints was The regional authority announced after the inspection round without causing another surprise.
FR: Allons, les plaintes du quartier a été L'autorité régionale annoncé après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de klachten uit de buurt werd De gewestelijke overheid aangekondigd na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Die Regionalbehörde angekündigt nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, querelas viciniae a Auctoritas regionalis nuntiatum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

2234
MAROLLIEN: Amai, in de commissie van urbanisme De régionele autoriteit hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, in the urban planning committee The regional authority has prepared the list of vacant houses as is customary in the Marolles.

FR: Eh bien, dans la commission d'urbanisme L'autorité régionale a préparé la liste des maisons inoccupées comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, in de commissie voor stedenbouw De gewestelijke overheid heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, im Stadtplanungsausschuss Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, in commissione urbanismi Auctoritas regionalis paravit indicem domorum vacuarum ut mos est in Marolliis.

2235
MAROLLIEN: Allez, de verdeling van de budgetten es door Ene bewoner van de Marolle gemeld na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the allocation of the budgets was A resident of the Marolles reported after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Allons, la répartition des budgets a été Un habitant des Marolles signalé après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de verdeling van de budgetten werd Een bewoner van de Marollen gemeld na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein Bewohner der Marollen gemeldet nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, distributionem rationum a Incola regionis Marolliensis relatum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

2236
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique Nen contrôleur communal hee afgewezen de note over den handel in de wijk.
EN: Well, for the next public session A municipal inspector has rejected the note on trade in the district.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Un contrôleur communal a rejeté la note sur le commerce dans le quartier.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de nota over de handel in de wijk.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt die Notiz über den Handel im Viertel.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Inspector municipalis reiecit notam de commercio in regione.

2237
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de aanvraag voor ene bouwvergunning, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A resident of the Marolles has written down the application for a building permit, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.

FR: Eh, Un habitant des Marolles a consigné la demande de permis de construire, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de aanvraag voor een bouwvergunning, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat notiert den Antrag auf eine Baugenehmigung, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis conscripsit petitionem licentiae aedificandi, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

2238
MAROLLIEN: Bon, den dossier van logement social es door Nen contrôleur communal aangekondigd tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the social housing file was A municipal inspector announced to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Bon, le dossier du logement social a été Un contrôleur communal annoncé afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, het dossier van de sociale huisvesting werd Een gemeentelijke controleur aangekondigd om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein kommunaler Kontrolleur angekündigt zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, tabulas habitationis socialis a Inspector municipalis nuntiatum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

2239
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer Nen contrôleur communal hee aangepast de route van den omleiding voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, to ease traffic A municipal inspector has adjusted the detour route so that everything remained orderly.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Un contrôleur communal a ajusté l'itinéraire de déviation pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de omleidingsroute zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst die Umleitungsstrecke damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Inspector municipalis adaptavit iter diversionis ut omnia ordinata manerent.

2240
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de staat van de publieke verlichting, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has reviewed the condition of the public lighting, with reference to old registers,

so that everything remained orderly.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé l'état de l'éclairage public, avec référence aux anciens registres, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de staat van de openbare verlichting, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, unter Bezug auf alte Register, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii recognovit statum illuminationis publicae, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata manerent.

2241
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest Den conseil communal hee herzien de staat van de publieke verlichting zonder nog ene keer te verschieten.
EN: According to regional law The municipal council has reviewed the condition of the public lighting without causing another surprise.
FR: Conformément au droit régional Le conseil communal a révisé l'état de l'éclairage public sans provoquer encore une surprise.
NL: Volgens het gewestelijk recht De gemeenteraad heeft herzien de staat van de openbare verlichting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Der Gemeinderat hat überprüft den Zustand der öffentlichen Beleuchtung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Secundum ius regionale Consilium municipale recognovit statum illuminationis publicae sine nova admiratione excitata.

2242
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee herzien de staat van de publieke verlichting, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The transport department has reviewed the condition of the public lighting, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Le service des transports a révisé l'état de l'éclairage public, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft herzien de staat van de openbare verlichting, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat überprüft den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Officium vecturae recognovit statum illuminationis publicae, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

2243
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de

regeling voor stationnement, na den tour van inspectie, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, An old records clerk has announced the parking regulation, after the inspection round, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a annoncé le règlement du stationnement, après la tournée d'inspection, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de parkeerregeling, na de inspectieronde, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die Parkordnung, nach dem Inspektionsgang, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Veteranus curator actorum nuntiavit regulam de statione, post circuitum inspectionis, ut mos est in Marolliis.

2244
MAROLLIEN: Eh, de note over den handel in de wijk es door Nen ouwen dossiermeester voorbereid tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the note on trade in the district was An old records clerk prepared to ease traffic without causing another surprise.
FR: Eh, la note sur le commerce dans le quartier a été Un ancien commis aux dossiers préparé afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de nota over de handel in de wijk werd Een oude dossierbeheerder voorbereid om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein alter Aktenverwalter vorbereitet zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, notam de commercio in regione a Veteranus curator actorum paratum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

2245
MAROLLIEN: Zeg, de regels van den marché es door De bureau van travaux verduidelijkt na klachten van de habitants.
EN: Listen, the market regulations was The public works office clarified after complaints from residents.
FR: Écoute, le règlement du marché a été Le bureau des travaux clarifié après des plaintes des habitants.
NL: Zeg, de marktregels werd Het bureau voor openbare werken verduidelijkt na klachten van bewoners.
DE: Hör mal, die Marktordnung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten klargestellt nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Age, regulas fori a Officium operum publicorum clarificatum post querelas incolarum.

2246
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee vastgelegd de verdeling van de budgetten, voor de volgende séance publique,

zonder grand discours.
EN: Well, The transport department has formalized the allocation of the budgets, for the next public session, without much fanfare.
FR: Bon, Le service des transports a formalisé la répartition des budgets, pour la prochaine séance publique, sans grand discours.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten, voor de volgende openbare zitting, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Officium vecturae formavit distributionem rationum, proximae sessioni publicae, sine magno strepitu.

2247
MAROLLIEN: Bon, met noten van de technische dienst De dienst van transport hee gemeld de brief van de préfète voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, with notes from the technical department The transport department has reported the letter from the prefect so that everything remained orderly.
FR: Bon, avec des notes du service technique Le service des transports a signalé la lettre de la préfète pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, met notities van de technische dienst De vervoersdienst heeft gemeld de brief van de prefect zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Verkehrsdienst hat gemeldet den Brief der Präfektin damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, cum notis officii technici Officium vecturae rettulit epistulam praefectae ut omnia ordinata manerent.

2248
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee gemeld de uren van den busdienst, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The public works office has reported the bus service timetable, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a signalé les horaires du service de bus, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de uren van de busdienst, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet den Fahrplan des Busdienstes, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Officium operum publicorum rettulit horas officii autocinetici, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

2249
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee bevestigd de inventaris van oude papieren, na klachten van de habitants, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The public works office has confirmed the inventory of old

papers, after complaints from residents, without causing another surprise.
FR: Le bureau des travaux a confirmé l'inventaire des vieux papiers, après des plaintes des habitants, sans provoquer encore une surprise.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de inventaris van oude papieren, na klachten van bewoners, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt das Verzeichnis alter Akten, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Officium operum publicorum confirmavit inventarium veterum actorum, post querelas incolarum, sine nova admiratione excitata.

2250
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de klachten van de buurt zonder grand discours.
EN: Well, at the request of the neighborhood An urban planner from the city has formalized the neighborhood complaints without much fanfare.
FR: Eh, à la demande du quartier Un urbaniste de la ville a formalisé les plaintes du quartier sans grand discours.
NL: Eh, op vraag van de buurt Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de klachten uit de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt die Beschwerden aus dem Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Heus, rogatu viciniae Urbanista urbis formavit querelas viciniae sine magno strepitu.

2251
MAROLLIEN: Allez, de brief van de préfète es door De bureau van travaux vastgelegd voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the letter from the prefect was The public works office formalized for the annual report with much detail and little noise.
FR: Allons, la lettre de la préfète a été Le bureau des travaux formalisé pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de brief van de prefect werd Het bureau voor openbare werken vastgelegd voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten festgelegt für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, epistulam praefectae a Officium operum publicorum formatum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

2252
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee herzien de verdeling van de budgetten, voor den rapport annuel, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The transport department has reviewed the allocation of

the budgets, for the annual report, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le service des transports a révisé la répartition des budgets, pour le rapport annuel, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft herzien de verdeling van de budgetten, voor het jaarverslag, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat überprüft die Verteilung der Haushaltsmittel, für den Jahresbericht, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Officium vecturae recognovit distributionem rationum, pro relatione annua, ut omnia ordinata manerent.

2253
MAROLLIEN: Amai, op vraag van de buurt De dienst van transport hee gecoördineerd de regels van den marché voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, at the request of the neighborhood The transport department has coordinated the market regulations so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, à la demande du quartier Le service des transports a coordonné le règlement du marché pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, op vraag van de buurt De vervoersdienst heeft gecoördineerd de marktregels zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, auf Anfrage des Viertels Der Verkehrsdienst hat koordiniert die Marktordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, rogatu viciniae Officium vecturae coordinavit regulas fori ut omnia ordinata manerent.

2254
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee aangepast de lijst van leegstaande huizen, voor den rapport annuel, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public archive has adjusted the list of vacant houses, for the annual report, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Les archives publiques a ajusté la liste des maisons inoccupées, pour le rapport annuel, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft aangepast de lijst van leegstaande huizen, voor het jaarverslag, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat angepasst die Liste leerstehender Häuser, für den Jahresbericht, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Archivum publicum adaptavit indicem domorum vacuarum, pro relatione annua, ut omnia ordinata manerent.

2255
MAROLLIEN: Bon, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Den conseil communal gemeld met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the application for a building permit was The municipal council reported with reference to old registers without causing another surprise.

FR: Bon, la demande de permis de construire a été Le conseil communal signalé avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De gemeenteraad gemeld met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Gemeinderat gemeldet unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, petitionem licentiae aedificandi a Consilium municipale relatum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

2256
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de nieuwe lijn van den tram, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has discussed the new tram line, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté la nouvelle ligne de tram, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de nieuwe tramlijn, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen die neue Straßenbahnlinie, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii disputavit novam lineam tramviae, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

2257
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee aangepast de lijst van leegstaande huizen voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The public archive has adjusted the list of vacant houses for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Les archives publiques a ajusté la liste des maisons inoccupées pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft aangepast de lijst van leegstaande huizen voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat angepasst die Liste leerstehender Häuser für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Archivum publicum adaptavit indicem domorum vacuarum proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

2258
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de

inventaris van oude papieren, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has reported the inventory of old papers, to ease traffic, without much fanfare.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a signalé l'inventaire des vieux papiers, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de inventaris van oude papieren, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet das Verzeichnis alter Akten, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis rettulit inventarium veterum actorum, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

2259
MAROLLIEN: De brief van de préfète es door Nen contrôleur communal aangekondigd met noten van de technische dienst.
EN: The letter from the prefect was A municipal inspector announced with notes from the technical department.
FR: La lettre de la préfète a été Un contrôleur communal annoncé avec des notes du service technique.
NL: De brief van de prefect werd Een gemeentelijke controleur aangekondigd met notities van de technische dienst.
DE: Den Brief der Präfektin wurde Ein kommunaler Kontrolleur angekündigt mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Epistulam praefectae a Inspector municipalis nuntiatum cum notis officii technici.

2260
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de staat van de trottoirs met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, An old records clerk has recorded the condition of the sidewalks with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a enregistré l'état des trottoirs avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de staat van de trottoirs met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet den Zustand der Gehwege mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Veteranus curator actorum registravit statum semitarum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

2261
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de brief van de préfète met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after complaints from residents An urban planner from

the city has recorded the letter from the prefect with much detail and little noise.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Un urbaniste de la ville a enregistré la lettre de la préfète avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, na klachten van bewoners Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de brief van de prefect met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet den Brief der Präfektin mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, post querelas incolarum Urbanista urbis registravit epistulam praefectae cum multis rebus et parvo strepitu.

2262
MAROLLIEN: Zeg, na klachten van de habitants Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd den dossier van logement social zonder grand discours.
EN: Listen, after complaints from residents An old records clerk has formalized the social housing file without much fanfare.
FR: Écoute, après des plaintes des habitants Un ancien commis aux dossiers a formalisé le dossier du logement social sans grand discours.
NL: Zeg, na klachten van bewoners Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd het dossier van de sociale huisvesting zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, nach Beschwerden von Bewohnern Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne großes Aufheben.
LA: Age, post querelas incolarum Veteranus curator actorum formavit tabulas habitationis socialis sine magno strepitu.

2263
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen tot kalmte van den verkeer.
EN: Come on, A municipal inspector has formalized the list of waiting families to ease traffic.
FR: Allons, Un contrôleur communal a formalisé la liste des familles en attente afin d'apaiser la circulation.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen om het verkeer te ontlasten.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt die Liste wartender Familien zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Age vero, Inspector municipalis formavit indicem familiarum exspectantium ad leniendum cursum vehiculorum.

2264
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt de dossiers van expropriatie na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has clarified the expropriation files after the inspection round with much detail and little noise.

FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié les dossiers d'expropriation après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt de onteigeningsdossiers na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt die Enteignungsakten nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit tabulas expropriationis post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

2265
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee besproken den dossier van logement social, volgens de wet van 't gewest, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The housing committee has discussed the social housing file, according to regional law, with much detail and little noise.
FR: Écoute, La commission du logement a discuté le dossier du logement social, conformément au droit régional, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft besproken het dossier van de sociale huisvesting, volgens het gewestelijk recht, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat besprochen die Akte zum sozialen Wohnungsbau, gemäß dem Regionalrecht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Commissio habitationis disputavit tabulas habitationis socialis, secundum ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

2266
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht den dossier van logement social bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has examined the social housing file during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné le dossier du logement social lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht het dossier van de sociale huisvesting bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Akte zum sozialen Wohnungsbau bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii examinavit tabulas habitationis socialis in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

2267
MAROLLIEN: Zeg, den dossier van logement social es door Nen contrôleur communal besproken volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the social housing file was A municipal inspector discussed according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, le dossier du logement social a été Un contrôleur communal discuté conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, het dossier van de sociale huisvesting werd Een gemeentelijke controleur besproken volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein kommunaler Kontrolleur besprochen gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, tabulas habitationis socialis a Inspector municipalis disputatum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

2268
MAROLLIEN: Bon, de staat van de trottoirs es door Ene juriste van de commune verduidelijkt na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the condition of the sidewalks was A municipal jurist clarified after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Bon, l'état des trottoirs a été Une juriste de la commune clarifié après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de staat van de trottoirs werd Een jurist van de gemeente verduidelijkt na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, den Zustand der Gehwege wurde Eine Juristin der Gemeinde klargestellt nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, statum semitarum a Iurisperita communis clarificatum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

2269
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil De commissie van logement hee opgeschreven de uren van den busdienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, after the council session The housing committee has written down the bus service timetable as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, après la séance du conseil La commission du logement a consigné les horaires du service de bus comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, na de raadszitting De huisvestingscommissie heeft genoteerd de uren van de busdienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Der Wohnungsausschuss hat notiert den Fahrplan des Busdienstes wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Age, post sessionem concilii Commissio habitationis conscripsit horas officii autocinetici ut mos est in Marolliis.

2270
MAROLLIEN: De lijst van leegstaande huizen es door 't Archief public goedgekeurd na den tour van inspectie.
EN: The list of vacant houses was The public archive approved after the inspection round.
FR: La liste des maisons inoccupées a été Les archives publiques approuvé après la tournée d'inspection.
NL: De lijst van leegstaande huizen werd Het openbaar archief goedgekeurd na de inspectieronde.
DE: Die Liste leerstehender Häuser wurde Das öffentliche Archiv genehmigt nach dem Inspektionsgang.
LA: Indicem domorum vacuarum a Archivum publicum approbatum post circuitum inspectionis.

2271
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee vastgelegd de verdeling van de budgetten, na den tour van inspectie, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A municipal inspector has formalized the allocation of the budgets, after the inspection round, without causing another surprise.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a formalisé la répartition des budgets, après la tournée d'inspection, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten, na de inspectieronde, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel, nach dem Inspektionsgang, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Inspector municipalis formavit distributionem rationum, post circuitum inspectionis, sine nova admiratione excitata.

2272
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de aanvraag voor ene bouwvergunning gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, in the urban planning committee An old records clerk has coordinated the application for a building permit as is customary in the Marolles.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme Un ancien commis aux dossiers a coordonné la demande de permis de construire comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de aanvraag voor een bouwvergunning zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert den Antrag auf eine Baugenehmigung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Veteranus curator actorum

coordinavit petitionem licentiae aedificandi ut mos est in Marolliis.

2273
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de lijst van premies communales na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An urban planner from the city has formalized the list of municipal grants after the council session with much detail and little noise.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a formalisé la liste des primes communales après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de lijst van gemeentelijke premies na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt die Liste der kommunalen Prämien nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Urbanista urbis formavit indicem praemiorum municipalium post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

2274
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de note over den handel in de wijk bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Indeed, An old records clerk has confirmed the note on trade in the district during the preparation of the budget.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a confirmé la note sur le commerce dans le quartier lors de la préparation du budget.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de nota over de handel in de wijk bij de voorbereiding van het budget.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt die Notiz über den Handel im Viertel bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum confirmavit notam de commercio in regione in praeparatione rationum.

2275
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee besproken de lijst van leegstaande huizen na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The housing committee has discussed the list of vacant houses after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Eh, La commission du logement a discuté la liste des maisons inoccupées après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft besproken de lijst van leegstaande huizen na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat besprochen die Liste leerstehender Häuser nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Commissio habitationis disputavit indicem domorum

vacuarum post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

2276
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de klachten van de buurt, bij de voorbereiding van 't budget, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: An old records clerk has recorded the neighborhood complaints, during the preparation of the budget, as is customary in the Marolles.
FR: Un ancien commis aux dossiers a enregistré les plaintes du quartier, lors de la préparation du budget, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de klachten uit de buurt, bij de voorbereiding van het budget, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet die Beschwerden aus dem Viertel, bei der Vorbereitung des Haushalts, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Veteranus curator actorum registravit querelas viciniae, in praeparatione rationum, ut mos est in Marolliis.

2277
MAROLLIEN: Amai, de brief van de préfète es door Ene bewoner van de Marolle onderzocht met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the letter from the prefect was A resident of the Marolles examined with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Eh bien, la lettre de la préfète a été Un habitant des Marolles examiné avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de brief van de prefect werd Een bewoner van de Marollen onderzocht met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, den Brief der Präfektin wurde Ein Bewohner der Marollen untersucht unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, epistulam praefectae a Incola regionis Marolliensis examinatum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

2278
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel Nen urbanist van de stad hee bevestigd den dossier van logement social voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, for the annual report An urban planner from the city has confirmed the social housing file so that everything remained orderly.
FR: Allons, pour le rapport annuel Un urbaniste de la ville a confirmé le dossier du logement social pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, voor het jaarverslag Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd het dossier van de sociale huisvesting zodat alles

ordelijk bleef.
DE: Nun, für den Jahresbericht Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, pro relatione annua Urbanista urbis confirmavit tabulas habitationis socialis ut omnia ordinata manerent.

2279
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst Nen contrôleur communal hee vastgelegd de nieuwe lijn van den tram gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, with notes from the technical department A municipal inspector has formalized the new tram line as is customary in the Marolles.
FR: Allons, avec des notes du service technique Un contrôleur communal a formalisé la nouvelle ligne de tram comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, met notities van de technische dienst Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de nieuwe tramlijn zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt die neue Straßenbahnlinie wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, cum notis officii technici Inspector municipalis formavit novam lineam tramviae ut mos est in Marolliis.

2280
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee herzien de lijst van premies communales, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: Indeed, The public works office has reviewed the list of municipal grants, during the preparation of the budget,.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a révisé la liste des primes communales, lors de la préparation du budget,.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft herzien de lijst van gemeentelijke premies, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft die Liste der kommunalen Prämien, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Profecto, Officium operum publicorum recognovit indicem praemiorum municipalium, in praeparatione rationum,.

2281
MAROLLIEN: Bon, de lijst van leegstaande huizen es door Nen ouwen dossiermeester herzien voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the list of vacant houses was An old records clerk reviewed for the next public session without causing another surprise.
FR: Bon, la liste des maisons inoccupées a été Un ancien commis aux dossiers révisé pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de lijst van leegstaande huizen werd Een oude dossierbeheerder herzien voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.

DE: Gut, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein alter Aktenverwalter überprüft für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, indicem domorum vacuarum a Veteranus curator actorum recognitum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

2282
MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres De bureau van travaux hee verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen zonder grand discours.
EN: With reference to old registers The public works office has clarified the list of vacant houses without much fanfare.
FR: Avec référence aux anciens registres Le bureau des travaux a clarifié la liste des maisons inoccupées sans grand discours.
NL: Met verwijzing naar oude registers Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen zonder veel omhaal.
DE: Unter Bezug auf alte Register Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt die Liste leerstehender Häuser ohne großes Aufheben.
LA: Relatis veteribus registris Officium operum publicorum clarificavit indicem domorum vacuarum sine magno strepitu.

2283
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee opgeschreven de lijst van premies communales, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The transport department has written down the list of municipal grants, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le service des transports a consigné la liste des primes communales, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft genoteerd de lijst van gemeentelijke premies, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat notiert die Liste der kommunalen Prämien, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Officium vecturae conscripsit indicem praemiorum municipalium, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

2284
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee onderzocht de aanvraag voor ene bouwvergunning met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal jurist has examined the application for a building permit with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Eh, Une juriste de la commune a examiné la demande de permis de construire avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.

NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de aanvraag voor een bouwvergunning met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht den Antrag auf eine Baugenehmigung mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Iurisperita communis examinavit petitionem licentiae aedificandi cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

2285
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee aangepast de nieuwe lijn van den tram na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The public works office has adjusted the new tram line after the council session so that people understood it clearly.
FR: Le bureau des travaux a ajusté la nouvelle ligne de tram après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de nieuwe tramlijn na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst die neue Straßenbahnlinie nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Officium operum publicorum adaptavit novam lineam tramviae post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

2286
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de regeling voor stationnement, voor de volgende séance publique,.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has rejected the parking regulation, for the next public session,.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a rejeté le règlement du stationnement, pour la prochaine séance publique,.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de parkeerregeling, voor de volgende openbare zitting,.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt die Parkordnung, für die nächste öffentliche Sitzung,.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis reiecit regulam de statione, proximae sessioni publicae,.

2287
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de inventaris van oude papieren voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An urban planner from the city has clarified the inventory of old papers for the next public session without causing another surprise.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a clarifié l'inventaire des vieux papiers pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de inventaris van oude papieren voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.

DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt das Verzeichnis alter Akten für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Urbanista urbis clarificavit inventarium veterum actorum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

2288
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee herzien de uren van den busdienst, na de zitting van den conseil, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The housing committee has reviewed the bus service timetable, after the council session, without causing another surprise.
FR: Bon, La commission du logement a révisé les horaires du service de bus, après la séance du conseil, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft herzien de uren van de busdienst, na de raadszitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat überprüft den Fahrplan des Busdienstes, nach der Ratssitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Commissio habitationis recognovit horas officii autocinetici, post sessionem concilii, sine nova admiratione excitata.

2289
MAROLLIEN: Allez, de cijfers van chômage es door De régionele autoriteit opgeschreven op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the unemployment figures was The regional authority written down at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Allons, les chiffres du chômage a été L'autorité régionale consigné à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de werkloosheidscijfers werd De gewestelijke overheid opgeschreven op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Die Regionalbehörde notiert auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, numeros inopiae operae a Auctoritas regionalis conscriptum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

2290
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee onderzocht de regels van den marché voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The public works office has examined the market regulations for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Le bureau des travaux a examiné le règlement du marché pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de

marktregels voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht die Marktordnung für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Officium operum publicorum examinavit regulas fori proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

2291
MAROLLIEN: Bon, de klachten van de buurt es door De bureau van travaux gemeld volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the neighborhood complaints was The public works office reported according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Bon, les plaintes du quartier a été Le bureau des travaux signalé conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de klachten uit de buurt werd Het bureau voor openbare werken gemeld volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten gemeldet gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, querelas viciniae a Officium operum publicorum relatum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

2292
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee afgewezen den dossier van logement social, met referentie aan oude registres, zonder grand discours.
EN: Listen, A municipal inspector has rejected the social housing file, with reference to old registers, without much fanfare.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a rejeté le dossier du logement social, avec référence aux anciens registres, sans grand discours.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen het dossier van de sociale huisvesting, met verwijzing naar oude registers, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, unter Bezug auf alte Register, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Inspector municipalis reiecit tabulas habitationis socialis, relatis veteribus registris, sine magno strepitu.

2293
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer De commissie van logement hee afgewezen de lijst van wachtende gezinnen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, to ease traffic The housing committee has rejected the list of waiting families so that everything remained orderly.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation La commission du logement a rejeté la liste des familles en attente pour que tout reste en ordre.

NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten De huisvestingscommissie heeft afgewezen de lijst van wachtende gezinnen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt die Liste wartender Familien damit alles geordnet blieb.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Commissio habitationis reiecit indicem familiarum exspectantium ut omnia ordinata manerent.

2294
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique 't Archief public hee aangekondigd de uren van den busdienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, for the next public session The public archive has announced the bus service timetable with much detail and little noise.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Les archives publiques a annoncé les horaires du service de bus avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting Het openbaar archief heeft aangekondigd de uren van de busdienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Das öffentliche Archiv hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Archivum publicum nuntiavit horas officii autocinetici cum multis rebus et parvo strepitu.

2295
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de lijst van premies communales na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A resident of the Marolles has adjusted the list of municipal grants after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a ajusté la liste des primes communales après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de lijst van gemeentelijke premies na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat angepasst die Liste der kommunalen Prämien nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis adaptavit indicem praemiorum municipalium post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

2296
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee voorbereid de klachten van de buurt met noten van de technische dienst.
EN: Indeed, The regional authority has prepared the neighborhood

complaints with notes from the technical department.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a préparé les plaintes du quartier avec des notes du service technique.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft voorbereid de klachten uit de buurt met notities van de technische dienst.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Beschwerden aus dem Viertel mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis paravit querelas viciniae cum notis officii technici.

2297
MAROLLIEN: Met noten van de technische dienst Nen contrôleur communal hee afgewezen de staat van de publieke verlichting gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: With notes from the technical department A municipal inspector has rejected the condition of the public lighting as is customary in the Marolles.
FR: Avec des notes du service technique Un contrôleur communal a rejeté l'état de l'éclairage public comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Met notities van de technische dienst Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de staat van de openbare verlichting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Mit Vermerken des technischen Dienstes Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Cum notis officii technici Inspector municipalis reiecit statum illuminationis publicae ut mos est in Marolliis.

2298
MAROLLIEN: De regeling voor stationnement es door Nen ouwen dossiermeester goedgekeurd voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The parking regulation was An old records clerk approved for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Le règlement du stationnement a été Un ancien commis aux dossiers approuvé pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: De parkeerregeling werd Een oude dossierbeheerder goedgekeurd voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Parkordnung wurde Ein alter Aktenverwalter genehmigt für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Regulam de statione a Veteranus curator actorum approbatum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

2299
MAROLLIEN: Eh, de note over den handel in de wijk es door Den conseil communal aangekondigd bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the note on trade in the district was The municipal council announced during the preparation of the budget with much detail and little noise.

FR: Eh, la note sur le commerce dans le quartier a été Le conseil communal annoncé lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de nota over de handel in de wijk werd De gemeenteraad aangekondigd bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Gemeinderat angekündigt bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, notam de commercio in regione a Consilium municipale nuntiatum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

2300
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee geregistreerd de regeling voor stationnement bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The transport department has recorded the parking regulation during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Le service des transports a enregistré le règlement du stationnement lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft geregistreerd de parkeerregeling bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die Parkordnung bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Officium vecturae registravit regulam de statione in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

2301
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee gemeld de verdeling van de budgetten, met referentie aan oude registres, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An urban planner from the city has reported the allocation of the budgets, with reference to old registers, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a signalé la répartition des budgets, avec référence aux anciens registres, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de verdeling van de budgetten, met verwijzing naar oude registers, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet die Verteilung der Haushaltsmittel, unter Bezug auf alte Register, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Urbanista urbis rettulit distributionem rationum, relatis veteribus registris, ut homines id bene intellegerent.

2302
MAROLLIEN: Bon, de klachten van de buurt es door 't Archief public voorbereid bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en

weinig lawaai.
EN: Well, the neighborhood complaints was The public archive prepared during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Bon, les plaintes du quartier a été Les archives publiques préparé lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de klachten uit de buurt werd Het openbaar archief voorbereid bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Das öffentliche Archiv vorbereitet bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, querelas viciniae a Archivum publicum paratum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

2303
MAROLLIEN: De dossiers van expropriatie es door Nen urbanist van de stad verduidelijkt tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The expropriation files was An urban planner from the city clarified to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Les dossiers d'expropriation a été Un urbaniste de la ville clarifié afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De onteigeningsdossiers werd Een stedenbouwkundige van de stad verduidelijkt om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Enteignungsakten wurde Ein Stadtplaner der Stadt klargestellt zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Tabulas expropriationis a Urbanista urbis clarificatum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

2304
MAROLLIEN: Zeg, de uren van den busdienst es door De bureau van travaux onderzocht bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Listen, the bus service timetable was The public works office examined during the preparation of the budget.
FR: Écoute, les horaires du service de bus a été Le bureau des travaux examiné lors de la préparation du budget.
NL: Zeg, de uren van de busdienst werd Het bureau voor openbare werken onderzocht bij de voorbereiding van het budget.
DE: Hör mal, den Fahrplan des Busdienstes wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten untersucht bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Age, horas officii autocinetici a Officium operum publicorum examinatum in praeparatione rationum.

2305
MAROLLIEN: Allez, de staat van de trottoirs es door Nen urbanist van de stad besproken met referentie aan oude registres zonder grand discours.

EN: Come on, the condition of the sidewalks was An urban planner from the city discussed with reference to old registers without much fanfare.
FR: Allons, l'état des trottoirs a été Un urbaniste de la ville discuté avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Allez, de staat van de trottoirs werd Een stedenbouwkundige van de stad besproken met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Ein Stadtplaner der Stadt besprochen unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, statum semitarum a Urbanista urbis disputatum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

2306
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee herzien de cijfers van chômage, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The regional authority has reviewed the unemployment figures, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, L'autorité régionale a révisé les chiffres du chômage, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft herzien de werkloosheidscijfers, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat überprüft die Arbeitslosenzahlen, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Auctoritas regionalis recognovit numeros inopiae operae, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

2307
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee herzien de dossiers van expropriatie, tot kalmte van den verkeer, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The transport department has reviewed the expropriation files, to ease traffic, with much detail and little noise.
FR: Allons, Le service des transports a révisé les dossiers d'expropriation, afin d'apaiser la circulation, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft herzien de onteigeningsdossiers, om het verkeer te ontlasten, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat überprüft die Enteignungsakten, zur Entlastung des Verkehrs, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Officium vecturae recognovit tabulas expropriationis, ad leniendum cursum vehiculorum, cum multis rebus et parvo strepitu.

2308
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee goedgekeurd de dossiers van expropriatie, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.

EN: Listen, The public works office has approved the expropriation files, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a approuvé les dossiers d'expropriation, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de onteigeningsdossiers, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt die Enteignungsakten, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Officium operum publicorum approbavit tabulas expropriationis, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

2309
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de staat van de publieke verlichting gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, with notes from the technical department A resident of the Marolles has adjusted the condition of the public lighting as is customary in the Marolles.
FR: Allons, avec des notes du service technique Un habitant des Marolles a ajusté l'état de l'éclairage public comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, met notities van de technische dienst Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de staat van de openbare verlichting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein Bewohner der Marollen hat angepasst den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, cum notis officii technici Incola regionis Marolliensis adaptavit statum illuminationis publicae ut mos est in Marolliis.

2310
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de regels van den marché met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, to ease traffic A municipal jurist has coordinated the market regulations with much detail and little noise.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation Une juriste de la commune a coordonné le règlement du marché avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de marktregels met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert die Marktordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Iurisperita communis coordinavit regulas fori cum multis rebus et parvo strepitu.

2311
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel Ene juriste van de commune hee besproken de klachten van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, for the annual report A municipal jurist has discussed the neighborhood complaints so that people understood it clearly.
FR: Écoute, pour le rapport annuel Une juriste de la commune a discuté les plaintes du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, voor het jaarverslag Een jurist van de gemeente heeft besproken de klachten uit de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen die Beschwerden aus dem Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, pro relatione annua Iurisperita communis disputavit querelas viciniae ut homines id bene intellegerent.

2312
MAROLLIEN: De lijst van premies communales es door De régionele autoriteit gemeld na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The list of municipal grants was The regional authority reported after the inspection round without causing another surprise.
FR: La liste des primes communales a été L'autorité régionale signalé après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: De lijst van gemeentelijke premies werd De gewestelijke overheid gemeld na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Liste der kommunalen Prämien wurde Die Regionalbehörde gemeldet nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Indicem praemiorum municipalium a Auctoritas regionalis relatum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

2313
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de brief van de préfète, met noten van de technische dienst, zonder grand discours.
EN: A resident of the Marolles has rejected the letter from the prefect, with notes from the technical department, without much fanfare.
FR: Un habitant des Marolles a rejeté la lettre de la préfète, avec des notes du service technique, sans grand discours.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de brief van de prefect, met notities van de technische dienst, zonder veel omhaal.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt den Brief der Präfektin, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne großes

Aufheben.
LA: Incola regionis Marolliensis reiecit epistulam praefectae, cum notis officii technici, sine magno strepitu.

2314
MAROLLIEN: De cijfers van chômage es door Ene bewoner van de Marolle aangepast voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The unemployment figures was A resident of the Marolles adjusted for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Les chiffres du chômage a été Un habitant des Marolles ajusté pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De werkloosheidscijfers werd Een bewoner van de Marollen aangepast voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Arbeitslosenzahlen wurde Ein Bewohner der Marollen angepasst für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Numeros inopiae operae a Incola regionis Marolliensis adaptatum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

2315
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee aangepast de brief van de préfète, op vraag van de buurt, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, An urban planner from the city has adjusted the letter from the prefect, at the request of the neighborhood, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a ajusté la lettre de la préfète, à la demande du quartier, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de brief van de prefect, op vraag van de buurt, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst den Brief der Präfektin, auf Anfrage des Viertels, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Urbanista urbis adaptavit epistulam praefectae, rogatu viciniae, ut homines id bene intellegerent.

2316
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de inventaris van oude papieren in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A resident of the Marolles has clarified the inventory of old papers in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a clarifié l'inventaire des vieux papiers dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de inventaris van oude papieren in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt das

Verzeichnis alter Akten im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis clarificavit inventarium veterum actorum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

2317
MAROLLIEN: Eh, de brief van de préfète es door Nen contrôleur communal voorbereid na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Well, the letter from the prefect was A municipal inspector prepared after the council session without much fanfare.
FR: Eh, la lettre de la préfète a été Un contrôleur communal préparé après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Eh, de brief van de prefect werd Een gemeentelijke controleur voorbereid na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Ein kommunaler Kontrolleur vorbereitet nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Heus, epistulam praefectae a Inspector municipalis paratum post sessionem concilii sine magno strepitu.

2318
MAROLLIEN: Amai, in de commissie van urbanisme De bureau van travaux hee gemeld den dossier van logement social voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, in the urban planning committee The public works office has reported the social housing file so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, dans la commission d'urbanisme Le bureau des travaux a signalé le dossier du logement social pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, in de commissie voor stedenbouw Het bureau voor openbare werken heeft gemeld het dossier van de sociale huisvesting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, im Stadtplanungsausschuss Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, in commissione urbanismi Officium operum publicorum rettulit tabulas habitationis socialis ut homines id bene intellegerent.

2319
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme De dienst van transport hee afgewezen de inventaris van oude papieren voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, in the urban planning committee The transport department has rejected the inventory of old papers so that people understood it clearly.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme Le service des transports a rejeté l'inventaire des vieux papiers pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw De vervoersdienst heeft afgewezen de inventaris van oude papieren zodat de mensen het goed

begrepen.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Der Verkehrsdienst hat abgelehnt das Verzeichnis alter Akten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, in commissione urbanismi Officium vecturae reiecit inventarium veterum actorum ut homines id bene intellegerent.

2320
MAROLLIEN: Eh, den dossier van logement social es door 't Archief public voorbereid in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the social housing file was The public archive prepared in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Eh, le dossier du logement social a été Les archives publiques préparé dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, het dossier van de sociale huisvesting werd Het openbaar archief voorbereid in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Das öffentliche Archiv vorbereitet im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, tabulas habitationis socialis a Archivum publicum paratum in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

2321
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie De commissie van logement hee onderzocht de dossiers van expropriatie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, after the inspection round The housing committee has examined the expropriation files without causing another surprise.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection La commission du logement a examiné les dossiers d'expropriation sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, na de inspectieronde De huisvestingscommissie heeft onderzocht de onteigeningsdossiers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Der Wohnungsausschuss hat untersucht die Enteignungsakten ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, post circuitum inspectionis Commissio habitationis examinavit tabulas expropriationis sine nova admiratione excitata.

2322
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee voorbereid de lijst van premies communales, met noten van de technische dienst, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, An urban planner from the city has prepared the list of municipal grants, with notes from the technical department, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a préparé la liste des primes communales, avec des notes du service technique, pour que les gens le comprennent bien.

NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de lijst van gemeentelijke premies, met notities van de technische dienst, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet die Liste der kommunalen Prämien, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Urbanista urbis paravit indicem praemiorum municipalium, cum notis officii technici, ut homines id bene intellegerent.

2323
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee afgewezen de staat van de trottoirs, op vraag van de buurt, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The municipal council has rejected the condition of the sidewalks, at the request of the neighborhood, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Le conseil communal a rejeté l'état des trottoirs, à la demande du quartier, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft afgewezen de staat van de trottoirs, op vraag van de buurt, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat abgelehnt den Zustand der Gehwege, auf Anfrage des Viertels, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Consilium municipale reiecit statum semitarum, rogatu viciniae, ut mos est in Marolliis.

2324
MAROLLIEN: Bon, een plan van réaménagement es door Den conseil communal gemeld bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, a redevelopment plan was The municipal council reported during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Bon, un plan de réaménagement a été Le conseil communal signalé lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, een herontwikkelingsplan werd De gemeenteraad gemeld bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, einen Sanierungsplan wurde Der Gemeinderat gemeldet bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, consilium renovationis a Consilium municipale relatum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

2325
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de regeling voor stationnement na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Indeed, An urban planner from the city has approved the parking regulation after the council session without much fanfare.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a approuvé le règlement du stationnement après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de parkeerregeling na de raadszitting zonder veel omhaal.

DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt die Parkordnung nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Urbanista urbis approbavit regulam de statione post sessionem concilii sine magno strepitu.

2326
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee onderzocht de brief van de préfète na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The housing committee has examined the letter from the prefect after the inspection round without causing another surprise.
FR: Bon, La commission du logement a examiné la lettre de la préfète après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft onderzocht de brief van de prefect na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat untersucht den Brief der Präfektin nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Commissio habitationis examinavit epistulam praefectae post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

2327
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de aanvraag voor ene bouwvergunning, na klachten van de habitants, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, An old records clerk has announced the application for a building permit, after complaints from residents, without causing another surprise.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a annoncé la demande de permis de construire, après des plaintes des habitants, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de aanvraag voor een bouwvergunning, na klachten van bewoners, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum nuntiavit petitionem licentiae aedificandi, post querelas incolarum, sine nova admiratione excitata.

2328
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, during the preparation of the budget A resident of the Marolles has clarified the application for a building permit without causing another surprise.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget Un habitant des Marolles a clarifié la demande de permis de construire sans

provoquer encore une surprise.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de aanvraag voor een bouwvergunning zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Incola regionis Marolliensis clarificavit petitionem licentiae aedificandi sine nova admiratione excitata.

2329
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee vastgelegd de staat van de publieke verlichting, na klachten van de habitants, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal inspector has formalized the condition of the public lighting, after complaints from residents, without causing another surprise.
FR: Bon, Un contrôleur communal a formalisé l'état de l'éclairage public, après des plaintes des habitants, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de staat van de openbare verlichting, na klachten van bewoners, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Inspector municipalis formavit statum illuminationis publicae, post querelas incolarum, sine nova admiratione excitata.

2330
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee herzien de lijst van premies communales, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: An urban planner from the city has reviewed the list of municipal grants, during the preparation of the budget, so that everything remained orderly.
FR: Un urbaniste de la ville a révisé la liste des primes communales, lors de la préparation du budget, pour que tout reste en ordre.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de lijst van gemeentelijke premies, bij de voorbereiding van het budget, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Liste der kommunalen Prämien, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit alles geordnet blieb.
LA: Urbanista urbis recognovit indicem praemiorum municipalium, in praeparatione rationum, ut omnia ordinata manerent.

2331
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee opgeschreven de lijst van wachtende gezinnen, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.

EN: Indeed, The municipal council has written down the list of waiting families, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le conseil communal a consigné la liste des familles en attente, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft genoteerd de lijst van wachtende gezinnen, in de commissie voor stedenbouw, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Der Gemeinderat hat notiert die Liste wartender Familien, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Consilium municipale conscripsit indicem familiarum exspectantium, in commissione urbanismi, ut mos est in Marolliis.

2332
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee opgeschreven de route van den omleiding, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The housing committee has written down the detour route, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Allons, La commission du logement a consigné l'itinéraire de déviation, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft genoteerd de omleidingsroute, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat notiert die Umleitungsstrecke, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Commissio habitationis conscripsit iter diversionis, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

2333
MAROLLIEN: Amai, den dossier van logement social es door De commissie van logement geregistreerd met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the social housing file was The housing committee recorded with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, le dossier du logement social a été La commission du logement enregistré avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, het dossier van de sociale huisvesting werd De huisvestingscommissie geregistreerd met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Der Wohnungsausschuss verzeichnet mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, tabulas habitationis socialis a Commissio habitationis registratum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

2334
MAROLLIEN: Bon, na den tour van inspectie Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen zonder grand discours.
EN: Well, after the inspection round A vendor from the Vossenplein market has coordinated the list of vacant houses without much fanfare.
FR: Bon, après la tournée d'inspection Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné la liste des maisons inoccupées sans grand discours.
NL: Goed, na de inspectieronde Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen zonder veel omhaal.
DE: Gut, nach dem Inspektionsgang Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert die Liste leerstehender Häuser ohne großes Aufheben.
LA: Bene, post circuitum inspectionis Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit indicem domorum vacuarum sine magno strepitu.

2335
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt De régionele autoriteit hee aangepast de klachten van de buurt.
EN: At the request of the neighborhood The regional authority has adjusted the neighborhood complaints.
FR: À la demande du quartier L'autorité régionale a ajusté les plaintes du quartier.
NL: Op vraag van de buurt De gewestelijke overheid heeft aangepast de klachten uit de buurt.
DE: Auf Anfrage des Viertels Die Regionalbehörde hat angepasst die Beschwerden aus dem Viertel.
LA: Rogatu viciniae Auctoritas regionalis adaptavit querelas viciniae.

2336
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer 't Archief public hee bevestigd den dossier van logement social voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, to ease traffic The public archive has confirmed the social housing file so that everything remained orderly.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation Les archives publiques a confirmé le dossier du logement social pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten Het openbaar archief heeft bevestigd het dossier van de sociale huisvesting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Das öffentliche Archiv hat bestätigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Archivum publicum confirmavit tabulas habitationis socialis ut omnia ordinata manerent.

2337
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee onderzocht de brief van de préfète voor de volgende séance publique.
EN: Come on, The public archive has examined the letter from the prefect for the next public session.
FR: Allons, Les archives publiques a examiné la lettre de la préfète pour la prochaine séance publique.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft onderzocht de brief van de prefect voor de volgende openbare zitting.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat untersucht den Brief der Präfektin für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Age vero, Archivum publicum examinavit epistulam praefectae proximae sessioni publicae.

2338
MAROLLIEN: Amai, tot kalmte van den verkeer De dienst van transport hee geregistreerd de brief van de préfète zonder grand discours.
EN: Indeed, to ease traffic The transport department has recorded the letter from the prefect without much fanfare.
FR: Eh bien, afin d'apaiser la circulation Le service des transports a enregistré la lettre de la préfète sans grand discours.
NL: Amai, om het verkeer te ontlasten De vervoersdienst heeft geregistreerd de brief van de prefect zonder veel omhaal.
DE: Also, zur Entlastung des Verkehrs Der Verkehrsdienst hat verzeichnet den Brief der Präfektin ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, ad leniendum cursum vehiculorum Officium vecturae registravit epistulam praefectae sine magno strepitu.

2339
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee onderzocht de route van den omleiding, volgens de wet van 't gewest, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An urban planner from the city has examined the detour route, according to regional law, without causing another surprise.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a examiné l'itinéraire de déviation, conformément au droit régional, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de omleidingsroute, volgens het gewestelijk recht, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die Umleitungsstrecke, gemäß dem Regionalrecht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Urbanista urbis examinavit iter diversionis, secundum ius regionale, sine nova admiratione excitata.

2340
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt Nen urbanist van de stad hee aangepast de note over den handel in de wijk zonder grand discours.

EN: At the request of the neighborhood An urban planner from the city has adjusted the note on trade in the district without much fanfare.
FR: À la demande du quartier Un urbaniste de la ville a ajusté la note sur le commerce dans le quartier sans grand discours.
NL: Op vraag van de buurt Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de nota over de handel in de wijk zonder veel omhaal.
DE: Auf Anfrage des Viertels Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst die Notiz über den Handel im Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Rogatu viciniae Urbanista urbis adaptavit notam de commercio in regione sine magno strepitu.

2341
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen.
EN: Listen, with reference to old registers A resident of the Marolles has prepared the list of vacant houses.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres Un habitant des Marolles a préparé la liste des maisons inoccupées.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser.
LA: Age, relatis veteribus registris Incola regionis Marolliensis paravit indicem domorum vacuarum.

2342
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee gemeld de aanvraag voor ene bouwvergunning tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal jurist has reported the application for a building permit to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Eh, Une juriste de la commune a signalé la demande de permis de construire afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft gemeld de aanvraag voor een bouwvergunning om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet den Antrag auf eine Baugenehmigung zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Iurisperita communis rettulit petitionem licentiae aedificandi ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

2343
MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de regels van den marché voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, with notes from the technical department An old records clerk has confirmed the market regulations so that everything

remained orderly.
FR: Eh, avec des notes du service technique Un ancien commis aux dossiers a confirmé le règlement du marché pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, met notities van de technische dienst Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de marktregels zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt die Marktordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, cum notis officii technici Veteranus curator actorum confirmavit regulas fori ut omnia ordinata manerent.

2344
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee voorbereid de dossiers van expropriatie, volgens de wet van 't gewest, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A municipal jurist has prepared the expropriation files, according to regional law, without causing another surprise.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a préparé les dossiers d'expropriation, conformément au droit régional, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de onteigeningsdossiers, volgens het gewestelijk recht, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet die Enteignungsakten, gemäß dem Regionalrecht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Iurisperita communis paravit tabulas expropriationis, secundum ius regionale, sine nova admiratione excitata.

2345
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt 't Archief public hee gemeld de lijst van premies communales zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, at the request of the neighborhood The public archive has reported the list of municipal grants without causing another surprise.
FR: Eh, à la demande du quartier Les archives publiques a signalé la liste des primes communales sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, op vraag van de buurt Het openbaar archief heeft gemeld de lijst van gemeentelijke premies zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Liste der kommunalen Prämien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, rogatu viciniae Archivum publicum rettulit indicem praemiorum municipalium sine nova admiratione excitata.

2346
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de dossiers van expropriatie voor den rapport annuel met veel

détail en weinig lawaai.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has coordinated the expropriation files for the annual report with much detail and little noise.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné les dossiers d'expropriation pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de onteigeningsdossiers voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert die Enteignungsakten für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit tabulas expropriationis pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

2347
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee besproken de lijst van leegstaande huizen na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Come on, The transport department has discussed the list of vacant houses after the council session without much fanfare.
FR: Allons, Le service des transports a discuté la liste des maisons inoccupées après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft besproken de lijst van leegstaande huizen na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat besprochen die Liste leerstehender Häuser nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Officium vecturae disputavit indicem domorum vacuarum post sessionem concilii sine magno strepitu.

2348
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de uren van den busdienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, for the annual report A resident of the Marolles has confirmed the bus service timetable without causing another surprise.
FR: Eh, pour le rapport annuel Un habitant des Marolles a confirmé les horaires du service de bus sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, voor het jaarverslag Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de uren van de busdienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, für den Jahresbericht Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt den Fahrplan des Busdienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, pro relatione annua Incola regionis Marolliensis confirmavit horas officii autocinetici sine nova admiratione excitata.

2349
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de

regels van den marché, na klachten van de habitants, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, An urban planner from the city has announced the market regulations, after complaints from residents, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a annoncé le règlement du marché, après des plaintes des habitants, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de marktregels, na klachten van bewoners, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die Marktordnung, nach Beschwerden von Bewohnern, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Urbanista urbis nuntiavit regulas fori, post querelas incolarum, ut omnia ordinata manerent.

2350
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee afgewezen de verdeling van de budgetten, volgens de wet van 't gewest, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The transport department has rejected the allocation of the budgets, according to regional law, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Le service des transports a rejeté la répartition des budgets, conformément au droit régional, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft afgewezen de verdeling van de budgetten, volgens het gewestelijk recht, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat abgelehnt die Verteilung der Haushaltsmittel, gemäß dem Regionalrecht, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Officium vecturae reiecit distributionem rationum, secundum ius regionale, ut omnia ordinata manerent.

2351
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee aangepast de staat van de publieke verlichting tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The public archive has adjusted the condition of the public lighting to ease traffic without causing another surprise.
FR: Allons, Les archives publiques a ajusté l'état de l'éclairage public afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft aangepast de staat van de openbare verlichting om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat angepasst den Zustand der öffentlichen Beleuchtung zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Archivum publicum adaptavit statum illuminationis publicae ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

2352
MAROLLIEN: Zeg, de dossiers van expropriatie es door De commissie van logement gecoördineerd na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the expropriation files was The housing committee coordinated after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Écoute, les dossiers d'expropriation a été La commission du logement coordonné après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de onteigeningsdossiers werd De huisvestingscommissie gecoördineerd na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Enteignungsakten wurde Der Wohnungsausschuss koordiniert nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Age, tabulas expropriationis a Commissio habitationis coordinatum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

2353
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de staat van de trottoirs, op vraag van de buurt,.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has examined the condition of the sidewalks, at the request of the neighborhood,.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné l'état des trottoirs, à la demande du quartier,.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de staat van de trottoirs, op vraag van de buurt,.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht den Zustand der Gehwege, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii examinavit statum semitarum, rogatu viciniae,.

2354
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee gemeld een plan van réaménagement bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Well, The transport department has reported a redevelopment plan during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Eh, Le service des transports a signalé un plan de réaménagement lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft gemeld een herontwikkelingsplan bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat gemeldet einen Sanierungsplan bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Officium vecturae rettulit consilium renovationis in praeparatione rationum sine magno strepitu.

2355
MAROLLIEN: Allez, de dossiers van expropriatie es door Ene marchande van de Vossenplein afgewezen na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.

EN: Come on, the expropriation files was A vendor from the Vossenplein market rejected after the council session so that everything remained orderly.
FR: Allons, les dossiers d'expropriation a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle rejeté après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de onteigeningsdossiers werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt afgewezen na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein abgelehnt nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, tabulas expropriationis a Venditrix fori Vossenpleinii reiectum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

2356
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de nieuwe lijn van den tram bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A vendor from the Vossenplein market has examined the new tram line during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné la nouvelle ligne de tram lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de nieuwe tramlijn bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die neue Straßenbahnlinie bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii examinavit novam lineam tramviae in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

2357
MAROLLIEN: Eh, de dossiers van expropriatie es door Nen urbanist van de stad gemeld volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the expropriation files was An urban planner from the city reported according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Eh, les dossiers d'expropriation a été Un urbaniste de la ville signalé conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de onteigeningsdossiers werd Een stedenbouwkundige van de stad gemeld volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Ein Stadtplaner der Stadt gemeldet gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, tabulas expropriationis a Urbanista urbis relatum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

2358
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de inventaris van oude papieren zonder grand discours.
EN: According to regional law A vendor from the Vossenplein market has formalized the inventory of old papers without much fanfare.
FR: Conformément au droit régional Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé l'inventaire des vieux papiers sans grand discours.
NL: Volgens het gewestelijk recht Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de inventaris van oude papieren zonder veel omhaal.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt das Verzeichnis alter Akten ohne großes Aufheben.
LA: Secundum ius regionale Venditrix fori Vossenpleinii formavit inventarium veterum actorum sine magno strepitu.

2359
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee vastgelegd de dossiers van expropriatie voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The municipal council has formalized the expropriation files for the annual report with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le conseil communal a formalisé les dossiers d'expropriation pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft vastgelegd de onteigeningsdossiers voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat festgelegt die Enteignungsakten für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Consilium municipale formavit tabulas expropriationis pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

2360
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee opgeschreven de lijst van wachtende gezinnen, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Well, The regional authority has written down the list of waiting families, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Bon, L'autorité régionale a consigné la liste des familles en attente, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft genoteerd de lijst van wachtende gezinnen, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat notiert die Liste wartender Familien, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Auctoritas regionalis conscripsit indicem familiarum exspectantium, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

2361
MAROLLIEN: Den conseil communal hee aangekondigd de brief van de préfète, in de commissie van urbanisme, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The municipal council has announced the letter from the prefect, in the urban planning committee, with much detail and little noise.
FR: Le conseil communal a annoncé la lettre de la préfète, dans la commission d'urbanisme, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De gemeenteraad heeft aangekondigd de brief van de prefect, in de commissie voor stedenbouw, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Gemeinderat hat angekündigt den Brief der Präfektin, im Stadtplanungsausschuss, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Consilium municipale nuntiavit epistulam praefectae, in commissione urbanismi, cum multis rebus et parvo strepitu.

2362
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee aangekondigd de aanvraag voor ene bouwvergunning na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The public works office has announced the application for a building permit after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a annoncé la demande de permis de construire après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de aanvraag voor een bouwvergunning na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt den Antrag auf eine Baugenehmigung nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Officium operum publicorum nuntiavit petitionem licentiae aedificandi post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

2363
MAROLLIEN: Amai, de brief van de préfète es door De bureau van travaux onderzocht na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the letter from the prefect was The public works office examined after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, la lettre de la préfète a été Le bureau des travaux examiné après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de brief van de prefect werd Het bureau voor openbare werken onderzocht na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, den Brief der Präfektin wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten untersucht nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, epistulam praefectae a Officium operum publicorum

examinatum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

2364
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de staat van de publieke verlichting met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has announced the condition of the public lighting with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé l'état de l'éclairage public avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de staat van de openbare verlichting met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit statum illuminationis publicae cum notis officii technici sine magno strepitu.

2365
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de cijfers van chômage zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, for the annual report A resident of the Marolles has confirmed the unemployment figures without causing another surprise.
FR: Eh, pour le rapport annuel Un habitant des Marolles a confirmé les chiffres du chômage sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, voor het jaarverslag Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de werkloosheidscijfers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, für den Jahresbericht Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt die Arbeitslosenzahlen ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, pro relatione annua Incola regionis Marolliensis confirmavit numeros inopiae operae sine nova admiratione excitata.

2366
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee herzien de lijst van leegstaande huizen met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The housing committee has reviewed the list of vacant houses with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Écoute, La commission du logement a révisé la liste des maisons inoccupées avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft herzien de lijst van leegstaande huizen met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.

DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat überprüft die Liste leerstehender Häuser unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Commissio habitationis recognovit indicem domorum vacuarum relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

2367
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres Nen urbanist van de stad hee opgeschreven de brief van de préfète voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, with reference to old registers An urban planner from the city has written down the letter from the prefect so that people understood it clearly.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Un urbaniste de la ville a consigné la lettre de la préfète pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers Een stedenbouwkundige van de stad heeft genoteerd de brief van de prefect zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Ein Stadtplaner der Stadt hat notiert den Brief der Präfektin damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Urbanista urbis conscripsit epistulam praefectae ut homines id bene intellegerent.

2368
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de dossiers van expropriatie, na den tour van inspectie, zonder grand discours.
EN: Well, An old records clerk has recorded the expropriation files, after the inspection round, without much fanfare.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a enregistré les dossiers d'expropriation, après la tournée d'inspection, sans grand discours.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de onteigeningsdossiers, na de inspectieronde, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet die Enteignungsakten, nach dem Inspektionsgang, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Veteranus curator actorum registravit tabulas expropriationis, post circuitum inspectionis, sine magno strepitu.

2369
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee verduidelijkt de aanvraag voor ene bouwvergunning, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The housing committee has clarified the application for a building permit, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, La commission du logement a clarifié la demande de permis de construire, avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de aanvraag

voor een bouwvergunning, met verwijzing naar oude registers, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat klargestellt den Antrag auf eine Baugenehmigung, unter Bezug auf alte Register, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Commissio habitationis clarificavit petitionem licentiae aedificandi, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

2370
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de staat van de trottoirs na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal jurist has clarified the condition of the sidewalks after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Une juriste de la commune a clarifié l'état des trottoirs après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de staat van de trottoirs na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt den Zustand der Gehwege nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Iurisperita communis clarificavit statum semitarum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

2371
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres Nen contrôleur communal hee bevestigd de lijst van premies communales met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, with reference to old registers A municipal inspector has confirmed the list of municipal grants with much detail and little noise.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres Un contrôleur communal a confirmé la liste des primes communales avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de lijst van gemeentelijke premies met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt die Liste der kommunalen Prämien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, relatis veteribus registris Inspector municipalis confirmavit indicem praemiorum municipalium cum multis rebus et parvo strepitu.

2372
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest De régionele autoriteit hee bevestigd de note over den handel in de wijk.
EN: According to regional law The regional authority has confirmed the note on trade in the district.
FR: Conformément au droit régional L'autorité régionale a confirmé la note sur le commerce dans le quartier.

NL: Volgens het gewestelijk recht De gewestelijke overheid heeft bevestigd de nota over de handel in de wijk.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Die Regionalbehörde hat bestätigt die Notiz über den Handel im Viertel.
LA: Secundum ius regionale Auctoritas regionalis confirmavit notam de commercio in regione.

2373
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee voorbereid de note over den handel in de wijk, met noten van de technische dienst,.
EN: Listen, The public works office has prepared the note on trade in the district, with notes from the technical department,.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a préparé la note sur le commerce dans le quartier, avec des notes du service technique,.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de nota over de handel in de wijk, met notities van de technische dienst,.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet die Notiz über den Handel im Viertel, mit Vermerken des technischen Dienstes,.
LA: Age, Officium operum publicorum paravit notam de commercio in regione, cum notis officii technici,.

2374
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee herzien de dossiers van expropriatie met referentie aan oude registres.
EN: Indeed, The regional authority has reviewed the expropriation files with reference to old registers.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a révisé les dossiers d'expropriation avec référence aux anciens registres.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft herzien de onteigeningsdossiers met verwijzing naar oude registers.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat überprüft die Enteignungsakten unter Bezug auf alte Register.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis recognovit tabulas expropriationis relatis veteribus registris.

2375
MAROLLIEN: De lijst van wachtende gezinnen es door Ene juriste van de commune voorbereid na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: The list of waiting families was A municipal jurist prepared after the inspection round with much detail and little noise.
FR: La liste des familles en attente a été Une juriste de la commune préparé après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De lijst van wachtende gezinnen werd Een jurist van de gemeente voorbereid na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Liste wartender Familien wurde Eine Juristin der Gemeinde vorbereitet nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Indicem familiarum exspectantium a Iurisperita communis paratum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo

strepitu.

2376
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de route van den omleiding met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, according to regional law A municipal inspector has clarified the detour route with much detail and little noise.
FR: Eh bien, conformément au droit régional Un contrôleur communal a clarifié l'itinéraire de déviation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de omleidingsroute met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt die Umleitungsstrecke mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, secundum ius regionale Inspector municipalis clarificavit iter diversionis cum multis rebus et parvo strepitu.

2377
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee gemeld de staat van de trottoirs, na klachten van de habitants, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The public works office has reported the condition of the sidewalks, after complaints from residents, without causing another surprise.
FR: Allons, Le bureau des travaux a signalé l'état des trottoirs, après des plaintes des habitants, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de staat van de trottoirs, na klachten van bewoners, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet den Zustand der Gehwege, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Officium operum publicorum rettulit statum semitarum, post querelas incolarum, sine nova admiratione excitata.

2378
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de note over den handel in de wijk, volgens de wet van 't gewest, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An old records clerk has announced the note on trade in the district, according to regional law, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a annoncé la note sur le commerce dans le quartier, conformément au droit régional, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de nota over de handel in de wijk, volgens het gewestelijk recht, zodat alles ordelijk bleef.

DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die Notiz über den Handel im Viertel, gemäß dem Regionalrecht, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Veteranus curator actorum nuntiavit notam de commercio in regione, secundum ius regionale, ut omnia ordinata manerent.

2379
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de route van den omleiding, na klachten van de habitants, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has written down the detour route, after complaints from residents, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné l'itinéraire de déviation, après des plaintes des habitants, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de omleidingsroute, na klachten van bewoners, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die Umleitungsstrecke, nach Beschwerden von Bewohnern, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit iter diversionis, post querelas incolarum, ut omnia ordinata manerent.

2380
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget Ene juriste van de commune hee aangekondigd de regeling voor stationnement.
EN: Well, during the preparation of the budget A municipal jurist has announced the parking regulation.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Une juriste de la commune a annoncé le règlement du stationnement.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de parkeerregeling.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die Parkordnung.
LA: Bene, in praeparatione rationum Iurisperita communis nuntiavit regulam de statione.

2381
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee besproken de klachten van de buurt, voor de volgende séance publique, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal jurist has discussed the neighborhood complaints, for the next public session, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Une juriste de la commune a discuté les plaintes du quartier, pour la prochaine séance publique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft besproken de klachten uit de buurt, voor de volgende openbare zitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen die Beschwerden

aus dem Viertel, für die nächste öffentliche Sitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Iurisperita communis disputavit querelas viciniae, proximae sessioni publicae, ut homines id bene intellegerent.

2382
MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest Ene juriste van de commune hee onderzocht de aanvraag voor ene bouwvergunning.
EN: Well, according to regional law A municipal jurist has examined the application for a building permit.
FR: Bon, conformément au droit régional Une juriste de la commune a examiné la demande de permis de construire.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de aanvraag voor een bouwvergunning.
DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht den Antrag auf eine Baugenehmigung.
LA: Bene, secundum ius regionale Iurisperita communis examinavit petitionem licentiae aedificandi.

2383
MAROLLIEN: Bon, de staat van de publieke verlichting es door Ene marchande van de Vossenplein aangepast na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the condition of the public lighting was A vendor from the Vossenplein market adjusted after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Bon, l'état de l'éclairage public a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle ajusté après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de staat van de openbare verlichting werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt aangepast na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein angepasst nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, statum illuminationis publicae a Venditrix fori Vossenpleinii adaptatum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

2384
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee bevestigd de nieuwe lijn van den tram, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The municipal council has confirmed the new tram line, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le conseil communal a confirmé la nouvelle ligne de tram, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft bevestigd de nieuwe tramlijn, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat bestätigt die neue Straßenbahnlinie, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.

LA: Age vero, Consilium municipale confirmavit novam lineam tramviae, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

2385
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee opgeschreven de nieuwe lijn van den tram, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An urban planner from the city has written down the new tram line, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a consigné la nouvelle ligne de tram, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft genoteerd de nieuwe tramlijn, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat notiert die neue Straßenbahnlinie, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Urbanista urbis conscripsit novam lineam tramviae, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

2386
MAROLLIEN: Eh, na de zitting van den conseil Nen contrôleur communal hee bevestigd de verdeling van de budgetten zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after the council session A municipal inspector has confirmed the allocation of the budgets without causing another surprise.
FR: Eh, après la séance du conseil Un contrôleur communal a confirmé la répartition des budgets sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, na de raadszitting Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de verdeling van de budgetten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt die Verteilung der Haushaltsmittel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, post sessionem concilii Inspector municipalis confirmavit distributionem rationum sine nova admiratione excitata.

2387
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de aanvraag voor ene bouwvergunning bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A resident of the Marolles has formalized the application for a building permit during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a formalisé la demande de permis de construire lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.

NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de aanvraag voor een bouwvergunning bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt den Antrag auf eine Baugenehmigung bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis formavit petitionem licentiae aedificandi in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

2388
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de brief van de préfète, met referentie aan oude registres, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has confirmed the letter from the prefect, with reference to old registers, with much detail and little noise.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé la lettre de la préfète, avec référence aux anciens registres, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de brief van de prefect, met verwijzing naar oude registers, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt den Brief der Präfektin, unter Bezug auf alte Register, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit epistulam praefectae, relatis veteribus registris, cum multis rebus et parvo strepitu.

2389
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt Den conseil communal hee opgeschreven de klachten van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, at the request of the neighborhood The municipal council has written down the neighborhood complaints as is customary in the Marolles.
FR: Eh, à la demande du quartier Le conseil communal a consigné les plaintes du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, op vraag van de buurt De gemeenteraad heeft genoteerd de klachten uit de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Der Gemeinderat hat notiert die Beschwerden aus dem Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, rogatu viciniae Consilium municipale conscripsit querelas viciniae ut mos est in Marolliis.

2390
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique Den conseil communal hee afgewezen de note over den handel in de wijk voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, for the next public session The municipal council has rejected the note on trade in the district so that people understood it clearly.

FR: Allons, pour la prochaine séance publique Le conseil communal a rejeté la note sur le commerce dans le quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting De gemeenteraad heeft afgewezen de nota over de handel in de wijk zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Der Gemeinderat hat abgelehnt die Notiz über den Handel im Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Consilium municipale reiecit notam de commercio in regione ut homines id bene intellegerent.

2391
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de cijfers van chômage, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, An urban planner from the city has announced the unemployment figures, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a annoncé les chiffres du chômage, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Urbanista urbis nuntiavit numeros inopiae operae, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

2392
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst De dienst van transport hee afgewezen een plan van réaménagement met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, with notes from the technical department The transport department has rejected a redevelopment plan with much detail and little noise.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique Le service des transports a rejeté un plan de réaménagement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, met notities van de technische dienst De vervoersdienst heeft afgewezen een herontwikkelingsplan met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Verkehrsdienst hat abgelehnt einen Sanierungsplan mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, cum notis officii technici Officium vecturae reiecit consilium renovationis cum multis rebus et parvo strepitu.

2393
MAROLLIEN: Allez, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Den conseil communal besproken bij de voorbereiding van 't budget voor

dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the application for a building permit was The municipal council discussed during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Allons, la demande de permis de construire a été Le conseil communal discuté lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De gemeenteraad besproken bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Gemeinderat besprochen bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, petitionem licentiae aedificandi a Consilium municipale disputatum in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

2394
MAROLLIEN: Met noten van de technische dienst Ene juriste van de commune hee vastgelegd de staat van de trottoirs voor dat alles ordelijk bleef.
EN: With notes from the technical department A municipal jurist has formalized the condition of the sidewalks so that everything remained orderly.
FR: Avec des notes du service technique Une juriste de la commune a formalisé l'état des trottoirs pour que tout reste en ordre.
NL: Met notities van de technische dienst Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de staat van de trottoirs zodat alles ordelijk bleef.
DE: Mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt den Zustand der Gehwege damit alles geordnet blieb.
LA: Cum notis officii technici Iurisperita communis formavit statum semitarum ut omnia ordinata manerent.

2395
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd een plan van réaménagement, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has recorded a redevelopment plan, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré un plan de réaménagement, dans la commission d'urbanisme, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd een herontwikkelingsplan, in de commissie voor stedenbouw, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet einen Sanierungsplan, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii registravit consilium renovationis, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata

manerent.

2396
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel De commissie van logement hee verduidelijkt de regels van den marché gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, for the annual report The housing committee has clarified the market regulations as is customary in the Marolles.
FR: Eh, pour le rapport annuel La commission du logement a clarifié le règlement du marché comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, voor het jaarverslag De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de marktregels zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, für den Jahresbericht Der Wohnungsausschuss hat klargestellt die Marktordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, pro relatione annua Commissio habitationis clarificavit regulas fori ut mos est in Marolliis.

2397
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee opgeschreven de staat van de publieke verlichting, met referentie aan oude registres, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The public archive has written down the condition of the public lighting, with reference to old registers, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Les archives publiques a consigné l'état de l'éclairage public, avec référence aux anciens registres, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft genoteerd de staat van de openbare verlichting, met verwijzing naar oude registers, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat notiert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, unter Bezug auf alte Register, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Archivum publicum conscripsit statum illuminationis publicae, relatis veteribus registris, cum multis rebus et parvo strepitu.

2398
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee opgeschreven de aanvraag voor ene bouwvergunning tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A municipal inspector has written down the application for a building permit to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a consigné la demande de permis de construire afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de aanvraag voor een bouwvergunning om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert den Antrag auf eine Baugenehmigung zur Entlastung des Verkehrs damit alles

geordnet blieb.
LA: Profecto, Inspector municipalis conscripsit petitionem licentiae aedificandi ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

2399
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres Ene juriste van de commune hee opgeschreven de uren van den busdienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, with reference to old registers A municipal jurist has written down the bus service timetable so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Une juriste de la commune a consigné les horaires du service de bus pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de uren van de busdienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Eine Juristin der Gemeinde hat notiert den Fahrplan des Busdienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Iurisperita communis conscripsit horas officii autocinetici ut homines id bene intellegerent.

2400
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil De bureau van travaux hee besproken de inventaris van oude papieren.
EN: Come on, after the council session The public works office has discussed the inventory of old papers.
FR: Allons, après la séance du conseil Le bureau des travaux a discuté l'inventaire des vieux papiers.
NL: Allez, na de raadszitting Het bureau voor openbare werken heeft besproken de inventaris van oude papieren.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen das Verzeichnis alter Akten.
LA: Age vero, post sessionem concilii Officium operum publicorum disputavit inventarium veterum actorum.

2401
MAROLLIEN: De brief van de préfète es door Nen urbanist van de stad herzien voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The letter from the prefect was An urban planner from the city reviewed for the next public session so that everything remained orderly.
FR: La lettre de la préfète a été Un urbaniste de la ville révisé pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: De brief van de prefect werd Een stedenbouwkundige van de stad herzien voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Den Brief der Präfektin wurde Ein Stadtplaner der Stadt überprüft für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet

blieb.
LA: Epistulam praefectae a Urbanista urbis recognitum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

2402
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget 't Archief public hee goedgekeurd de regels van den marché gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, during the preparation of the budget The public archive has approved the market regulations as is customary in the Marolles.
FR: Allons, lors de la préparation du budget Les archives publiques a approuvé le règlement du marché comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget Het openbaar archief heeft goedgekeurd de marktregels zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Das öffentliche Archiv hat genehmigt die Marktordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Archivum publicum approbavit regulas fori ut mos est in Marolliis.

2403
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres De régionele autoriteit hee besproken de dossiers van expropriatie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, with reference to old registers The regional authority has discussed the expropriation files so that everything remained orderly.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres L'autorité régionale a discuté les dossiers d'expropriation pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers De gewestelijke overheid heeft besproken de onteigeningsdossiers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Die Regionalbehörde hat besprochen die Enteignungsakten damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, relatis veteribus registris Auctoritas regionalis disputavit tabulas expropriationis ut omnia ordinata manerent.

2404
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee besproken de verdeling van de budgetten, op vraag van de buurt,.
EN: Well, The transport department has discussed the allocation of the budgets, at the request of the neighborhood,.
FR: Bon, Le service des transports a discuté la répartition des budgets, à la demande du quartier,.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft besproken de verdeling van de budgetten, op vraag van de buurt,.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat besprochen die Verteilung der Haushaltsmittel, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Bene, Officium vecturae disputavit distributionem rationum, rogatu viciniae,.

2405
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de staat van de trottoirs, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, An urban planner from the city has recorded the condition of the sidewalks, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a enregistré l'état des trottoirs, avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de staat van de trottoirs, met verwijzing naar oude registers, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet den Zustand der Gehwege, unter Bezug auf alte Register, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Urbanista urbis registravit statum semitarum, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

2406
MAROLLIEN: Allez, de brief van de préfète es door Ene marchande van de Vossenplein opgeschreven na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the letter from the prefect was A vendor from the Vossenplein market written down after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Allons, la lettre de la préfète a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle consigné après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de brief van de prefect werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt opgeschreven na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein notiert nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, epistulam praefectae a Venditrix fori Vossenpleinii conscriptum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

2407
MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres De régionele autoriteit hee aangekondigd de lijst van premies communales voor dat alles ordelijk bleef.
EN: With reference to old registers The regional authority has announced the list of municipal grants so that everything remained orderly.
FR: Avec référence aux anciens registres L'autorité régionale a annoncé la liste des primes communales pour que tout reste en ordre.
NL: Met verwijzing naar oude registers De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de lijst van gemeentelijke premies zodat alles ordelijk bleef.

DE: Unter Bezug auf alte Register Die Regionalbehörde hat angekündigt die Liste der kommunalen Prämien damit alles geordnet blieb.
LA: Relatis veteribus registris Auctoritas regionalis nuntiavit indicem praemiorum municipalium ut omnia ordinata manerent.

2408
MAROLLIEN: De uren van den busdienst es door Ene bewoner van de Marolle opgeschreven op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The bus service timetable was A resident of the Marolles written down at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Les horaires du service de bus a été Un habitant des Marolles consigné à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: De uren van de busdienst werd Een bewoner van de Marollen opgeschreven op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein Bewohner der Marollen notiert auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Horas officii autocinetici a Incola regionis Marolliensis conscriptum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

2409
MAROLLIEN: Allez, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De régionele autoriteit opgeschreven met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the application for a building permit was The regional authority written down with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Allons, la demande de permis de construire a été L'autorité régionale consigné avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De gewestelijke overheid opgeschreven met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Die Regionalbehörde notiert mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, petitionem licentiae aedificandi a Auctoritas regionalis conscriptum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

2410
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de staat van de publieke verlichting voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A resident of the Marolles has recorded the condition of the public lighting for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a enregistré l'état de

l'éclairage public pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de staat van de openbare verlichting voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis registravit statum illuminationis publicae proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

2411
MAROLLIEN: Amai, de staat van de trottoirs es door Den conseil communal goedgekeurd volgens de wet van 't gewest.
EN: Indeed, the condition of the sidewalks was The municipal council approved according to regional law.
FR: Eh bien, l'état des trottoirs a été Le conseil communal approuvé conformément au droit régional.
NL: Amai, de staat van de trottoirs werd De gemeenteraad goedgekeurd volgens het gewestelijk recht.
DE: Also, den Zustand der Gehwege wurde Der Gemeinderat genehmigt gemäß dem Regionalrecht.
LA: Profecto, statum semitarum a Consilium municipale approbatum secundum ius regionale.

2412
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee afgewezen de route van den omleiding, volgens de wet van 't gewest,.
EN: Well, A municipal jurist has rejected the detour route, according to regional law,.
FR: Bon, Une juriste de la commune a rejeté l'itinéraire de déviation, conformément au droit régional,.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de omleidingsroute, volgens het gewestelijk recht,.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt die Umleitungsstrecke, gemäß dem Regionalrecht,.
LA: Bene, Iurisperita communis reiecit iter diversionis, secundum ius regionale,.

2413
MAROLLIEN: 't Archief public hee verduidelijkt de route van den omleiding bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The public archive has clarified the detour route during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Les archives publiques a clarifié l'itinéraire de déviation lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Het openbaar archief heeft verduidelijkt de omleidingsroute bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Das öffentliche Archiv hat klargestellt die Umleitungsstrecke

bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Archivum publicum clarificavit iter diversionis in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

2414
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee besproken de cijfers van chômage, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A resident of the Marolles has discussed the unemployment figures, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a discuté les chiffres du chômage, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft besproken de werkloosheidscijfers, in de commissie voor stedenbouw, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat besprochen die Arbeitslosenzahlen, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis disputavit numeros inopiae operae, in commissione urbanismi, ut mos est in Marolliis.

2415
MAROLLIEN: Amai, de verdeling van de budgetten es door Nen contrôleur communal goedgekeurd voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the allocation of the budgets was A municipal inspector approved for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, la répartition des budgets a été Un contrôleur communal approuvé pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de verdeling van de budgetten werd Een gemeentelijke controleur goedgekeurd voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein kommunaler Kontrolleur genehmigt für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, distributionem rationum a Inspector municipalis approbatum pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

2416
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee herzien den dossier van logement social tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Come on, A municipal jurist has reviewed the social housing file to ease traffic without much fanfare.
FR: Allons, Une juriste de la commune a révisé le dossier du logement social afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft herzien het dossier van de sociale huisvesting om het verkeer te ontlasten zonder veel

omhaal.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft die Akte zum sozialen Wohnungsbau zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Iurisperita communis recognovit tabulas habitationis socialis ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

2417
MAROLLIEN: De uren van den busdienst es door Nen ouwen dossiermeester gemeld bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The bus service timetable was An old records clerk reported during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Les horaires du service de bus a été Un ancien commis aux dossiers signalé lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: De uren van de busdienst werd Een oude dossierbeheerder gemeld bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein alter Aktenverwalter gemeldet bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Horas officii autocinetici a Veteranus curator actorum relatum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

2418
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de lijst van premies communales.
EN: Come on, for the annual report A vendor from the Vossenplein market has reported the list of municipal grants.
FR: Allons, pour le rapport annuel Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé la liste des primes communales.
NL: Allez, voor het jaarverslag Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de lijst van gemeentelijke premies.
DE: Nun, für den Jahresbericht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet die Liste der kommunalen Prämien.
LA: Age vero, pro relatione annua Venditrix fori Vossenpleinii rettulit indicem praemiorum municipalium.

2419
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de route van den omleiding.
EN: Listen, according to regional law A vendor from the Vossenplein market has recorded the detour route.
FR: Écoute, conformément au droit régional Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré l'itinéraire de déviation.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de omleidingsroute.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet die Umleitungsstrecke.

LA: Age, secundum ius regionale Venditrix fori Vossenpleinii registravit iter diversionis.

2420
MAROLLIEN: Allez, de route van den omleiding es door De régionele autoriteit vastgelegd voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the detour route was The regional authority formalized for the next public session with much detail and little noise.
FR: Allons, l'itinéraire de déviation a été L'autorité régionale formalisé pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de omleidingsroute werd De gewestelijke overheid vastgelegd voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Die Regionalbehörde festgelegt für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, iter diversionis a Auctoritas regionalis formatum proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

2421
MAROLLIEN: In de commissie van urbanisme De bureau van travaux hee besproken de brief van de préfète zonder grand discours.
EN: In the urban planning committee The public works office has discussed the letter from the prefect without much fanfare.
FR: Dans la commission d'urbanisme Le bureau des travaux a discuté la lettre de la préfète sans grand discours.
NL: In de commissie voor stedenbouw Het bureau voor openbare werken heeft besproken de brief van de prefect zonder veel omhaal.
DE: Im Stadtplanungsausschuss Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen den Brief der Präfektin ohne großes Aufheben.
LA: In commissione urbanismi Officium operum publicorum disputavit epistulam praefectae sine magno strepitu.

2422
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de nieuwe lijn van den tram, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A resident of the Marolles has recorded the new tram line, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a enregistré la nouvelle ligne de tram, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de nieuwe tramlijn, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die neue Straßenbahnlinie, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis registravit novam

lineam tramviae, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

2423
MAROLLIEN: Bon, voor de volgende séance publique De régionele autoriteit hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen.
EN: Well, for the next public session The regional authority has confirmed the list of waiting families.
FR: Bon, pour la prochaine séance publique L'autorité régionale a confirmé la liste des familles en attente.
NL: Goed, voor de volgende openbare zitting De gewestelijke overheid heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen.
DE: Gut, für die nächste öffentliche Sitzung Die Regionalbehörde hat bestätigt die Liste wartender Familien.
LA: Bene, proximae sessioni publicae Auctoritas regionalis confirmavit indicem familiarum exspectantium.

2424
MAROLLIEN: Eh, de regeling voor stationnement es door De régionele autoriteit goedgekeurd na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the parking regulation was The regional authority approved after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Eh, le règlement du stationnement a été L'autorité régionale approuvé après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de parkeerregeling werd De gewestelijke overheid goedgekeurd na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Die Regionalbehörde genehmigt nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, regulam de statione a Auctoritas regionalis approbatum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

2425
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee besproken de route van den omleiding voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, An old records clerk has discussed the detour route for the next public session with much detail and little noise.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a discuté l'itinéraire de déviation pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft besproken de omleidingsroute voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat besprochen die Umleitungsstrecke für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum disputavit iter diversionis proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

2426
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee bevestigd de note over den handel in de wijk na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The public archive has confirmed the note on trade in the district after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Allons, Les archives publiques a confirmé la note sur le commerce dans le quartier après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft bevestigd de nota over de handel in de wijk na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat bestätigt die Notiz über den Handel im Viertel nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Archivum publicum confirmavit notam de commercio in regione post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

2427
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme Nen contrôleur communal hee opgeschreven den dossier van logement social gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, in the urban planning committee A municipal inspector has written down the social housing file as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme Un contrôleur communal a consigné le dossier du logement social comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd het dossier van de sociale huisvesting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert die Akte zum sozialen Wohnungsbau wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, in commissione urbanismi Inspector municipalis conscripsit tabulas habitationis socialis ut mos est in Marolliis.

2428
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de note over den handel in de wijk, voor den rapport annuel, zonder grand discours.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has written down the note on trade in the district, for the annual report, without much fanfare.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné la note sur le commerce dans le quartier, pour le rapport annuel, sans grand discours.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de nota over de handel in de wijk, voor het jaarverslag, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein

hat notiert die Notiz über den Handel im Viertel, für den Jahresbericht, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit notam de commercio in regione, pro relatione annua, sine magno strepitu.

2429
MAROLLIEN: Eh, de regels van den marché es door De bureau van travaux voorbereid na klachten van de habitants.
EN: Well, the market regulations was The public works office prepared after complaints from residents.
FR: Eh, le règlement du marché a été Le bureau des travaux préparé après des plaintes des habitants.
NL: Eh, de marktregels werd Het bureau voor openbare werken voorbereid na klachten van bewoners.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten vorbereitet nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Heus, regulas fori a Officium operum publicorum paratum post querelas incolarum.

2430
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee besproken de note over den handel in de wijk volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Well, The public archive has discussed the note on trade in the district according to regional law without much fanfare.
FR: Eh, Les archives publiques a discuté la note sur le commerce dans le quartier conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft besproken de nota over de handel in de wijk volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat besprochen die Notiz über den Handel im Viertel gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Archivum publicum disputavit notam de commercio in regione secundum ius regionale sine magno strepitu.

2431
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de inventaris van oude papieren, voor de volgende séance publique, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has adjusted the inventory of old papers, for the next public session, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté l'inventaire des vieux papiers, pour la prochaine séance publique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de inventaris van oude papieren, voor de volgende openbare zitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst das Verzeichnis alter Akten, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit inventarium

veterum actorum, proximae sessioni publicae, sine nova admiratione excitata.

2432
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de staat van de publieke verlichting, voor de volgende séance publique, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A vendor from the Vossenplein market has reported the condition of the public lighting, for the next public session, so that people understood it clearly.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé l'état de l'éclairage public, pour la prochaine séance publique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de staat van de openbare verlichting, voor de volgende openbare zitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, für die nächste öffentliche Sitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii rettulit statum illuminationis publicae, proximae sessioni publicae, ut homines id bene intellegerent.

2433
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee voorbereid de aanvraag voor ene bouwvergunning tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal inspector has prepared the application for a building permit to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Bon, Un contrôleur communal a préparé la demande de permis de construire afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de aanvraag voor een bouwvergunning om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet den Antrag auf eine Baugenehmigung zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Inspector municipalis paravit petitionem licentiae aedificandi ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

2434
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de note over den handel in de wijk, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, An urban planner from the city has recorded the note on trade in the district, in the urban planning committee, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a enregistré la note sur le commerce dans le quartier, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de

nota over de handel in de wijk, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Notiz über den Handel im Viertel, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Urbanista urbis registravit notam de commercio in regione, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

2435
MAROLLIEN: Zeg, de note over den handel in de wijk es door De commissie van logement afgewezen voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the note on trade in the district was The housing committee rejected for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Écoute, la note sur le commerce dans le quartier a été La commission du logement rejeté pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de nota over de handel in de wijk werd De huisvestingscommissie afgewezen voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Wohnungsausschuss abgelehnt für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, notam de commercio in regione a Commissio habitationis reiectum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

2436
MAROLLIEN: Amai, de lijst van wachtende gezinnen es door Nen urbanist van de stad goedgekeurd volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the list of waiting families was An urban planner from the city approved according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, la liste des familles en attente a été Un urbaniste de la ville approuvé conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de lijst van wachtende gezinnen werd Een stedenbouwkundige van de stad goedgekeurd volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Liste wartender Familien wurde Ein Stadtplaner der Stadt genehmigt gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, indicem familiarum exspectantium a Urbanista urbis approbatum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

2437
MAROLLIEN: Amai, in de commissie van urbanisme De régionele autoriteit hee vastgelegd de staat van de publieke verlichting zonder grand discours.
EN: Indeed, in the urban planning committee The regional authority has formalized the condition of the public lighting without much

fanfare.
FR: Eh bien, dans la commission d'urbanisme L'autorité régionale a formalisé l'état de l'éclairage public sans grand discours.
NL: Amai, in de commissie voor stedenbouw De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de staat van de openbare verlichting zonder veel omhaal.
DE: Also, im Stadtplanungsausschuss Die Regionalbehörde hat festgelegt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, in commissione urbanismi Auctoritas regionalis formavit statum illuminationis publicae sine magno strepitu.

2438
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie Nen urbanist van de stad hee bevestigd de uren van den busdienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after the inspection round An urban planner from the city has confirmed the bus service timetable with much detail and little noise.
FR: Eh, après la tournée d'inspection Un urbaniste de la ville a confirmé les horaires du service de bus avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, na de inspectieronde Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de uren van de busdienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt den Fahrplan des Busdienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, post circuitum inspectionis Urbanista urbis confirmavit horas officii autocinetici cum multis rebus et parvo strepitu.

2439
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de brief van de préfète, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A municipal jurist has approved the letter from the prefect, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Une juriste de la commune a approuvé la lettre de la préfète, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de brief van de prefect, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt den Brief der Präfektin, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Iurisperita communis approbavit epistulam praefectae, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

2440
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee herzien de klachten van de buurt, na de zitting van den conseil,.

EN: Well, A resident of the Marolles has reviewed the neighborhood complaints, after the council session,.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a révisé les plaintes du quartier, après la séance du conseil,.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft herzien de klachten uit de buurt, na de raadszitting,.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat überprüft die Beschwerden aus dem Viertel, nach der Ratssitzung,.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis recognovit querelas viciniae, post sessionem concilii,.

2441
MAROLLIEN: Amai, de uren van den busdienst es door Nen ouwen dossiermeester goedgekeurd bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Indeed, the bus service timetable was An old records clerk approved during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Eh bien, les horaires du service de bus a été Un ancien commis aux dossiers approuvé lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Amai, de uren van de busdienst werd Een oude dossierbeheerder goedgekeurd bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Also, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein alter Aktenverwalter genehmigt bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, horas officii autocinetici a Veteranus curator actorum approbatum in praeparatione rationum sine magno strepitu.

2442
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee herzien den dossier van logement social, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has reviewed the social housing file, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a révisé le dossier du logement social, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft herzien het dossier van de sociale huisvesting, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat überprüft die Akte zum sozialen Wohnungsbau, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis recognovit tabulas habitationis socialis, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

2443
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee gemeld de staat van de trottoirs met referentie aan oude registres zonder grand discours.

EN: Well, An old records clerk has reported the condition of the sidewalks with reference to old registers without much fanfare.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a signalé l'état des trottoirs avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft gemeld de staat van de trottoirs met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet den Zustand der Gehwege unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Veteranus curator actorum rettulit statum semitarum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

2444
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee onderzocht de cijfers van chômage, na klachten van de habitants, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal inspector has examined the unemployment figures, after complaints from residents, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un contrôleur communal a examiné les chiffres du chômage, après des plaintes des habitants, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de werkloosheidscijfers, na klachten van bewoners, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht die Arbeitslosenzahlen, nach Beschwerden von Bewohnern, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Inspector municipalis examinavit numeros inopiae operae, post querelas incolarum, ut homines id bene intellegerent.

2445
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee voorbereid de route van den omleiding volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The transport department has prepared the detour route according to regional law with much detail and little noise.
FR: Eh, Le service des transports a préparé l'itinéraire de déviation conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft voorbereid de omleidingsroute volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die Umleitungsstrecke gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Officium vecturae paravit iter diversionis secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

2446
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee verduidelijkt de inventaris van oude papieren, tot kalmte van den verkeer, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public works office has clarified the inventory of old papers, to ease traffic, so that everything remained orderly.

FR: Bon, Le bureau des travaux a clarifié l'inventaire des vieux papiers, afin d'apaiser la circulation, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de inventaris van oude papieren, om het verkeer te ontlasten, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt das Verzeichnis alter Akten, zur Entlastung des Verkehrs, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Officium operum publicorum clarificavit inventarium veterum actorum, ad leniendum cursum vehiculorum, ut omnia ordinata manerent.

2447
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee besproken de inventaris van oude papieren, met referentie aan oude registres, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public archive has discussed the inventory of old papers, with reference to old registers, without causing another surprise.
FR: Eh, Les archives publiques a discuté l'inventaire des vieux papiers, avec référence aux anciens registres, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft besproken de inventaris van oude papieren, met verwijzing naar oude registers, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat besprochen das Verzeichnis alter Akten, unter Bezug auf alte Register, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Archivum publicum disputavit inventarium veterum actorum, relatis veteribus registris, sine nova admiratione excitata.

2448
MAROLLIEN: Bon, de verdeling van de budgetten es door Den conseil communal onderzocht in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the allocation of the budgets was The municipal council examined in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Bon, la répartition des budgets a été Le conseil communal examiné dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de verdeling van de budgetten werd De gemeenteraad onderzocht in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Der Gemeinderat untersucht im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, distributionem rationum a Consilium municipale examinatum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

2449
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de brief van de préfète, voor den rapport annuel, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, An urban planner from the city has coordinated the letter from the prefect, for the annual report, with much detail and little noise.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a coordonné la lettre de la préfète, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de brief van de prefect, voor het jaarverslag, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert den Brief der Präfektin, für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Urbanista urbis coordinavit epistulam praefectae, pro relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

2450
MAROLLIEN: Amai, de staat van de publieke verlichting es door Ene bewoner van de Marolle goedgekeurd voor de volgende séance publique.
EN: Indeed, the condition of the public lighting was A resident of the Marolles approved for the next public session.
FR: Eh bien, l'état de l'éclairage public a été Un habitant des Marolles approuvé pour la prochaine séance publique.
NL: Amai, de staat van de openbare verlichting werd Een bewoner van de Marollen goedgekeurd voor de volgende openbare zitting.
DE: Also, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein Bewohner der Marollen genehmigt für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Profecto, statum illuminationis publicae a Incola regionis Marolliensis approbatum proximae sessioni publicae.

2451
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt den dossier van logement social zonder grand discours.
EN: Come on, to ease traffic An urban planner from the city has clarified the social housing file without much fanfare.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Un urbaniste de la ville a clarifié le dossier du logement social sans grand discours.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt het dossier van de sociale huisvesting zonder veel omhaal.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Urbanista urbis clarificavit tabulas habitationis socialis sine magno strepitu.

2452

MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee aangekondigd de uren van den busdienst bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public works office has announced the bus service timetable during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Eh, Le bureau des travaux a annoncé les horaires du service de bus lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de uren van de busdienst bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Officium operum publicorum nuntiavit horas officii autocinetici in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

2453
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee herzien de dossiers van expropriatie na de zitting van den conseil.
EN: Listen, The public works office has reviewed the expropriation files after the council session.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a révisé les dossiers d'expropriation après la séance du conseil.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft herzien de onteigeningsdossiers na de raadszitting.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft die Enteignungsakten nach der Ratssitzung.
LA: Age, Officium operum publicorum recognovit tabulas expropriationis post sessionem concilii.

2454
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee aangekondigd een plan van réaménagement, na de zitting van den conseil, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The housing committee has announced a redevelopment plan, after the council session, with much detail and little noise.
FR: Bon, La commission du logement a annoncé un plan de réaménagement, après la séance du conseil, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft aangekondigd een herontwikkelingsplan, na de raadszitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat angekündigt einen Sanierungsplan, nach der Ratssitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Commissio habitationis nuntiavit consilium renovationis, post sessionem concilii, cum multis rebus et parvo strepitu.

2455

MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants De bureau van travaux hee verduidelijkt de route van den omleiding voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, after complaints from residents The public works office has clarified the detour route so that people understood it clearly.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Le bureau des travaux a clarifié l'itinéraire de déviation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, na klachten van bewoners Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de omleidingsroute zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt die Umleitungsstrecke damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, post querelas incolarum Officium operum publicorum clarificavit iter diversionis ut homines id bene intellegerent.

2456
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee voorbereid de uren van den busdienst, na klachten van de habitants, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The transport department has prepared the bus service timetable, after complaints from residents, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Le service des transports a préparé les horaires du service de bus, après des plaintes des habitants, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft voorbereid de uren van de busdienst, na klachten van bewoners, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat vorbereitet den Fahrplan des Busdienstes, nach Beschwerden von Bewohnern, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Officium vecturae paravit horas officii autocinetici, post querelas incolarum, ut omnia ordinata manerent.

2457
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de regeling voor stationnement op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A resident of the Marolles has examined the parking regulation at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Un habitant des Marolles a examiné le règlement du stationnement à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de parkeerregeling op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat untersucht die Parkordnung auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Incola regionis Marolliensis examinavit regulam de statione rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

2458
MAROLLIEN: Amai, tot kalmte van den verkeer Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht een plan van réaménagement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, to ease traffic An old records clerk has examined a redevelopment plan without causing another surprise.
FR: Eh bien, afin d'apaiser la circulation Un ancien commis aux dossiers a examiné un plan de réaménagement sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, om het verkeer te ontlasten Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht een herontwikkelingsplan zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, zur Entlastung des Verkehrs Ein alter Aktenverwalter hat untersucht einen Sanierungsplan ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, ad leniendum cursum vehiculorum Veteranus curator actorum examinavit consilium renovationis sine nova admiratione excitata.

2459
MAROLLIEN: Amai, de uren van den busdienst es door Ene juriste van de commune onderzocht na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the bus service timetable was A municipal jurist examined after the inspection round without causing another surprise.
FR: Eh bien, les horaires du service de bus a été Une juriste de la commune examiné après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de uren van de busdienst werd Een jurist van de gemeente onderzocht na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, den Fahrplan des Busdienstes wurde Eine Juristin der Gemeinde untersucht nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, horas officii autocinetici a Iurisperita communis examinatum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

2460
MAROLLIEN: Amai, de regeling voor stationnement es door Nen contrôleur communal afgewezen op vraag van de buurt.
EN: Indeed, the parking regulation was A municipal inspector rejected at the request of the neighborhood.
FR: Eh bien, le règlement du stationnement a été Un contrôleur communal rejeté à la demande du quartier.
NL: Amai, de parkeerregeling werd Een gemeentelijke controleur afgewezen op vraag van de buurt.
DE: Also, die Parkordnung wurde Ein kommunaler Kontrolleur abgelehnt auf Anfrage des Viertels.
LA: Profecto, regulam de statione a Inspector municipalis reiectum rogatu viciniae.

2461
MAROLLIEN: De dossiers van expropriatie es door De commissie van logement gecoördineerd na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The expropriation files was The housing committee coordinated after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Les dossiers d'expropriation a été La commission du logement coordonné après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: De onteigeningsdossiers werd De huisvestingscommissie gecoördineerd na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Enteignungsakten wurde Der Wohnungsausschuss koordiniert nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Tabulas expropriationis a Commissio habitationis coordinatum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

2462
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee vastgelegd de cijfers van chômage voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal jurist has formalized the unemployment figures for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Bon, Une juriste de la commune a formalisé les chiffres du chômage pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de werkloosheidscijfers voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die Arbeitslosenzahlen für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Iurisperita communis formavit numeros inopiae operae pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

2463
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de note over den handel in de wijk, op vraag van de buurt, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A municipal jurist has approved the note on trade in the district, at the request of the neighborhood, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a approuvé la note sur le commerce dans le quartier, à la demande du quartier, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de nota over de handel in de wijk, op vraag van de buurt, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt die Notiz über den Handel im Viertel, auf Anfrage des Viertels, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Iurisperita communis approbavit notam de commercio in regione, rogatu viciniae, ut mos est in Marolliis.

2464
MAROLLIEN: Eh, de lijst van leegstaande huizen es door Nen ouwen dossiermeester besproken voor de volgende séance publique.
EN: Well, the list of vacant houses was An old records clerk discussed for the next public session.
FR: Eh, la liste des maisons inoccupées a été Un ancien commis aux dossiers discuté pour la prochaine séance publique.
NL: Eh, de lijst van leegstaande huizen werd Een oude dossierbeheerder besproken voor de volgende openbare zitting.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein alter Aktenverwalter besprochen für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Heus, indicem domorum vacuarum a Veteranus curator actorum disputatum proximae sessioni publicae.

2465
MAROLLIEN: Zeg, met noten van de technische dienst Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de lijst van premies communales zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, with notes from the technical department A municipal inspector has coordinated the list of municipal grants without causing another surprise.
FR: Écoute, avec des notes du service technique Un contrôleur communal a coordonné la liste des primes communales sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, met notities van de technische dienst Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de lijst van gemeentelijke premies zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert die Liste der kommunalen Prämien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, cum notis officii technici Inspector municipalis coordinavit indicem praemiorum municipalium sine nova admiratione excitata.

2466
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil Den conseil communal hee gemeld de lijst van wachtende gezinnen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, after the council session The municipal council has reported the list of waiting families so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, après la séance du conseil Le conseil communal a signalé la liste des familles en attente pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, na de raadszitting De gemeenteraad heeft gemeld de lijst van wachtende gezinnen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, nach der Ratssitzung Der Gemeinderat hat gemeldet die Liste wartender Familien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, post sessionem concilii Consilium municipale rettulit indicem familiarum exspectantium ut homines id bene intellegerent.

2467
MAROLLIEN: Eh, de route van den omleiding es door Ene marchande van de Vossenplein onderzocht na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the detour route was A vendor from the Vossenplein market examined after the council session so that people understood it clearly.
FR: Eh, l'itinéraire de déviation a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle examiné après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de omleidingsroute werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt onderzocht na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein untersucht nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, iter diversionis a Venditrix fori Vossenpleinii examinatum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

2468
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt De commissie van logement hee gemeld een plan van réaménagement met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, at the request of the neighborhood The housing committee has reported a redevelopment plan with much detail and little noise.
FR: Écoute, à la demande du quartier La commission du logement a signalé un plan de réaménagement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, op vraag van de buurt De huisvestingscommissie heeft gemeld een herontwikkelingsplan met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Der Wohnungsausschuss hat gemeldet einen Sanierungsplan mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, rogatu viciniae Commissio habitationis rettulit consilium renovationis cum multis rebus et parvo strepitu.

2469
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven den dossier van logement social, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has written down the social housing file, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné le dossier du logement social, dans la commission d'urbanisme, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd het dossier van de sociale huisvesting, in de commissie voor stedenbouw, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die Akte zum sozialen Wohnungsbau, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet blieb.

LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit tabulas habitationis socialis, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata manerent.

2470
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de lijst van leegstaande huizen bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has discussed the list of vacant houses during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté la liste des maisons inoccupées lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de lijst van leegstaande huizen bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen die Liste leerstehender Häuser bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii disputavit indicem domorum vacuarum in praeparatione rationum sine magno strepitu.

2471
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee gemeld de regeling voor stationnement, volgens de wet van 't gewest, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A municipal inspector has reported the parking regulation, according to regional law, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a signalé le règlement du stationnement, conformément au droit régional, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de parkeerregeling, volgens het gewestelijk recht, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet die Parkordnung, gemäß dem Regionalrecht, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Inspector municipalis rettulit regulam de statione, secundum ius regionale, ut omnia ordinata manerent.

2472
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee afgewezen een plan van réaménagement voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The regional authority has rejected a redevelopment plan for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Allons, L'autorité régionale a rejeté un plan de réaménagement pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft afgewezen een herontwikkelingsplan voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.

DE: Nun, Die Regionalbehörde hat abgelehnt einen Sanierungsplan für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis reiecit consilium renovationis proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

2473
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee aangekondigd de staat van de trottoirs op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Indeed, The municipal council has announced the condition of the sidewalks at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Eh bien, Le conseil communal a annoncé l'état des trottoirs à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft aangekondigd de staat van de trottoirs op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Also, Der Gemeinderat hat angekündigt den Zustand der Gehwege auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Consilium municipale nuntiavit statum semitarum rogatu viciniae sine magno strepitu.

2474
MAROLLIEN: Eh, de dossiers van expropriatie es door Ene marchande van de Vossenplein goedgekeurd tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the expropriation files was A vendor from the Vossenplein market approved to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Eh, les dossiers d'expropriation a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle approuvé afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de onteigeningsdossiers werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt goedgekeurd om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein genehmigt zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, tabulas expropriationis a Venditrix fori Vossenpleinii approbatum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

2475
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee bevestigd de klachten van de buurt na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal jurist has confirmed the neighborhood complaints after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Bon, Une juriste de la commune a confirmé les plaintes du quartier après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de klachten uit de buurt na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.

DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt die Beschwerden aus dem Viertel nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Iurisperita communis confirmavit querelas viciniae post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

2476
MAROLLIEN: Zeg, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De régionele autoriteit aangepast met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the application for a building permit was The regional authority adjusted with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, la demande de permis de construire a été L'autorité régionale ajusté avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De gewestelijke overheid aangepast met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Die Regionalbehörde angepasst unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, petitionem licentiae aedificandi a Auctoritas regionalis adaptatum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

2477
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget De régionele autoriteit hee gemeld de cijfers van chômage zonder grand discours.
EN: Indeed, during the preparation of the budget The regional authority has reported the unemployment figures without much fanfare.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget L'autorité régionale a signalé les chiffres du chômage sans grand discours.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget De gewestelijke overheid heeft gemeld de werkloosheidscijfers zonder veel omhaal.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Die Regionalbehörde hat gemeldet die Arbeitslosenzahlen ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Auctoritas regionalis rettulit numeros inopiae operae sine magno strepitu.

2478
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres Ene juriste van de commune hee opgeschreven de lijst van premies communales met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, with reference to old registers A municipal jurist has written down the list of municipal grants with much detail and little noise.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres Une juriste de la commune a consigné la liste des primes communales avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de lijst van gemeentelijke premies met

veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Eine Juristin der Gemeinde hat notiert die Liste der kommunalen Prämien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, relatis veteribus registris Iurisperita communis conscripsit indicem praemiorum municipalium cum multis rebus et parvo strepitu.

2479
MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest De régionele autoriteit hee vastgelegd de staat van de publieke verlichting.
EN: Well, according to regional law The regional authority has formalized the condition of the public lighting.
FR: Bon, conformément au droit régional L'autorité régionale a formalisé l'état de l'éclairage public.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de staat van de openbare verlichting.
DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Die Regionalbehörde hat festgelegt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung.
LA: Bene, secundum ius regionale Auctoritas regionalis formavit statum illuminationis publicae.

2480
MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres 't Archief public hee geregistreerd de note over den handel in de wijk gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: With reference to old registers The public archive has recorded the note on trade in the district as is customary in the Marolles.
FR: Avec référence aux anciens registres Les archives publiques a enregistré la note sur le commerce dans le quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Met verwijzing naar oude registers Het openbaar archief heeft geregistreerd de nota over de handel in de wijk zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Unter Bezug auf alte Register Das öffentliche Archiv hat verzeichnet die Notiz über den Handel im Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Relatis veteribus registris Archivum publicum registravit notam de commercio in regione ut mos est in Marolliis.

2481
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest De régionele autoriteit hee bevestigd de cijfers van chômage zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, according to regional law The regional authority has confirmed the unemployment figures without causing another surprise.
FR: Eh, conformément au droit régional L'autorité régionale a confirmé les chiffres du chômage sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht De gewestelijke overheid heeft bevestigd de werkloosheidscijfers zonder nog een verrassing

te veroorzaken.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Die Regionalbehörde hat bestätigt die Arbeitslosenzahlen ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, secundum ius regionale Auctoritas regionalis confirmavit numeros inopiae operae sine nova admiratione excitata.

2482
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee gecoördineerd de cijfers van chômage na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The public works office has coordinated the unemployment figures after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a coordonné les chiffres du chômage après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de werkloosheidscijfers na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert die Arbeitslosenzahlen nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Officium operum publicorum coordinavit numeros inopiae operae post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

2483
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de brief van de préfète volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: A vendor from the Vossenplein market has reported the letter from the prefect according to regional law with much detail and little noise.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé la lettre de la préfète conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de brief van de prefect volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet den Brief der Präfektin gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii rettulit epistulam praefectae secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

2484
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique Nen urbanist van de stad hee bevestigd de dossiers van expropriatie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, for the next public session An urban planner from the city has confirmed the expropriation files so that everything remained orderly.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Un urbaniste de la ville a confirmé les dossiers d'expropriation pour que tout reste

en ordre.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de onteigeningsdossiers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt die Enteignungsakten damit alles geordnet blieb.
LA: Age, proximae sessioni publicae Urbanista urbis confirmavit tabulas expropriationis ut omnia ordinata manerent.

2485
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee afgewezen de regels van den marché, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A municipal inspector has rejected the market regulations, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a rejeté le règlement du marché, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de marktregels, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt die Marktordnung, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Inspector municipalis reiecit regulas fori, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

2486
MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest De commissie van logement hee vastgelegd de lijst van premies communales zonder grand discours.
EN: Well, according to regional law The housing committee has formalized the list of municipal grants without much fanfare.
FR: Bon, conformément au droit régional La commission du logement a formalisé la liste des primes communales sans grand discours.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de lijst van gemeentelijke premies zonder veel omhaal.
DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die Liste der kommunalen Prämien ohne großes Aufheben.
LA: Bene, secundum ius regionale Commissio habitationis formavit indicem praemiorum municipalium sine magno strepitu.

2487
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen tot kalmte van den verkeer.
EN: Come on, An urban planner from the city has recorded the list of waiting families to ease traffic.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a enregistré la liste des familles en attente afin d'apaiser la circulation.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd

de lijst van wachtende gezinnen om het verkeer te ontlasten.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Liste wartender Familien zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Age vero, Urbanista urbis registravit indicem familiarum exspectantium ad leniendum cursum vehiculorum.

2488
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee besproken de inventaris van oude papieren, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public works office has discussed the inventory of old papers, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Eh, Le bureau des travaux a discuté l'inventaire des vieux papiers, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft besproken de inventaris van oude papieren, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen das Verzeichnis alter Akten, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Officium operum publicorum disputavit inventarium veterum actorum, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

2489
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil De commissie van logement hee aangekondigd de aanvraag voor ene bouwvergunning.
EN: Well, after the council session The housing committee has announced the application for a building permit.
FR: Bon, après la séance du conseil La commission du logement a annoncé la demande de permis de construire.
NL: Goed, na de raadszitting De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de aanvraag voor een bouwvergunning.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Der Wohnungsausschuss hat angekündigt den Antrag auf eine Baugenehmigung.
LA: Bene, post sessionem concilii Commissio habitationis nuntiavit petitionem licentiae aedificandi.

2490
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee herzien de regels van den marché, na den tour van inspectie, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The municipal council has reviewed the market regulations, after the inspection round, without causing another surprise.
FR: Allons, Le conseil communal a révisé le règlement du marché, après la tournée d'inspection, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft herzien de marktregels, na de inspectieronde, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat überprüft die Marktordnung, nach dem Inspektionsgang, ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Age vero, Consilium municipale recognovit regulas fori, post circuitum inspectionis, sine nova admiratione excitata.

2491
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil De bureau van travaux hee geregistreerd de aanvraag voor ene bouwvergunning.
EN: After the council session The public works office has recorded the application for a building permit.
FR: Après la séance du conseil Le bureau des travaux a enregistré la demande de permis de construire.
NL: Na de raadszitting Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de aanvraag voor een bouwvergunning.
DE: Nach der Ratssitzung Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet den Antrag auf eine Baugenehmigung.
LA: Post sessionem concilii Officium operum publicorum registravit petitionem licentiae aedificandi.

2492
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen, na klachten van de habitants, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has approved the list of waiting families, after complaints from residents, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé la liste des familles en attente, après des plaintes des habitants, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen, na klachten van bewoners, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt die Liste wartender Familien, nach Beschwerden von Bewohnern, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii approbavit indicem familiarum exspectantium, post querelas incolarum, ut omnia ordinata manerent.

2493
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt Den conseil communal hee onderzocht de inventaris van oude papieren.
EN: Come on, at the request of the neighborhood The municipal council has examined the inventory of old papers.
FR: Allons, à la demande du quartier Le conseil communal a examiné l'inventaire des vieux papiers.
NL: Allez, op vraag van de buurt De gemeenteraad heeft onderzocht de inventaris van oude papieren.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Der Gemeinderat hat untersucht das Verzeichnis alter Akten.
LA: Age vero, rogatu viciniae Consilium municipale examinavit inventarium veterum actorum.

2494
MAROLLIEN: Eh, de verdeling van de budgetten es door Ene bewoner

van de Marolle besproken bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the allocation of the budgets was A resident of the Marolles discussed during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Eh, la répartition des budgets a été Un habitant des Marolles discuté lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de verdeling van de budgetten werd Een bewoner van de Marollen besproken bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein Bewohner der Marollen besprochen bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, distributionem rationum a Incola regionis Marolliensis disputatum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

2495
MAROLLIEN: Allez, de lijst van premies communales es door Nen contrôleur communal aangekondigd bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the list of municipal grants was A municipal inspector announced during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Allons, la liste des primes communales a été Un contrôleur communal annoncé lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de lijst van gemeentelijke premies werd Een gemeentelijke controleur aangekondigd bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein kommunaler Kontrolleur angekündigt bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, indicem praemiorum municipalium a Inspector municipalis nuntiatum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

2496
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee besproken de regeling voor stationnement, bij de voorbereiding van 't budget, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The regional authority has discussed the parking regulation, during the preparation of the budget, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, L'autorité régionale a discuté le règlement du stationnement, lors de la préparation du budget, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft besproken de parkeerregeling, bij de voorbereiding van het budget, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat besprochen die Parkordnung, bei der Vorbereitung des Haushalts, wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Bene, Auctoritas regionalis disputavit regulam de statione, in praeparatione rationum, ut mos est in Marolliis.

2497
MAROLLIEN: 't Archief public hee geregistreerd de lijst van premies communales met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The public archive has recorded the list of municipal grants with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Les archives publiques a enregistré la liste des primes communales avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Het openbaar archief heeft geregistreerd de lijst van gemeentelijke premies met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Das öffentliche Archiv hat verzeichnet die Liste der kommunalen Prämien mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Archivum publicum registravit indicem praemiorum municipalium cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

2498
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst Den conseil communal hee onderzocht den dossier van logement social voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, with notes from the technical department The municipal council has examined the social housing file so that people understood it clearly.
FR: Allons, avec des notes du service technique Le conseil communal a examiné le dossier du logement social pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, met notities van de technische dienst De gemeenteraad heeft onderzocht het dossier van de sociale huisvesting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Gemeinderat hat untersucht die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, cum notis officii technici Consilium municipale examinavit tabulas habitationis socialis ut homines id bene intellegerent.

2499
MAROLLIEN: Eh, de verdeling van de budgetten es door 't Archief public opgeschreven tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the allocation of the budgets was The public archive written down to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Eh, la répartition des budgets a été Les archives publiques consigné afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de verdeling van de budgetten werd Het openbaar archief opgeschreven om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen

gebruikelijk is.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Das öffentliche Archiv notiert zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, distributionem rationum a Archivum publicum conscriptum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

2500
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest De dienst van transport hee gemeld de note over den handel in de wijk.
EN: Listen, according to regional law The transport department has reported the note on trade in the district.
FR: Écoute, conformément au droit régional Le service des transports a signalé la note sur le commerce dans le quartier.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht De vervoersdienst heeft gemeld de nota over de handel in de wijk.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Der Verkehrsdienst hat gemeldet die Notiz über den Handel im Viertel.
LA: Age, secundum ius regionale Officium vecturae rettulit notam de commercio in regione.

2501
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee aangekondigd de staat van de publieke verlichting volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal inspector has announced the condition of the public lighting according to regional law without causing another surprise.
FR: Eh, Un contrôleur communal a annoncé l'état de l'éclairage public conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de staat van de openbare verlichting volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Inspector municipalis nuntiavit statum illuminationis publicae secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

2502
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest Den conseil communal hee besproken de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, according to regional law The municipal council has discussed the application for a building permit without causing another surprise.
FR: Allons, conformément au droit régional Le conseil communal a discuté la demande de permis de construire sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht De gemeenteraad heeft besproken de aanvraag voor een bouwvergunning zonder nog een verrassing te veroorzaken.

DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Der Gemeinderat hat besprochen den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, secundum ius regionale Consilium municipale disputavit petitionem licentiae aedificandi sine nova admiratione excitata.

2503
MAROLLIEN: Amai, de dossiers van expropriatie es door Nen contrôleur communal gemeld voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the expropriation files was A municipal inspector reported for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, les dossiers d'expropriation a été Un contrôleur communal signalé pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de onteigeningsdossiers werd Een gemeentelijke controleur gemeld voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, die Enteignungsakten wurde Ein kommunaler Kontrolleur gemeldet für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, tabulas expropriationis a Inspector municipalis relatum proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

2504
MAROLLIEN: Amai, de verdeling van de budgetten es door Den conseil communal aangekondigd na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Indeed, the allocation of the budgets was The municipal council announced after the inspection round without much fanfare.
FR: Eh bien, la répartition des budgets a été Le conseil communal annoncé après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Amai, de verdeling van de budgetten werd De gemeenteraad aangekondigd na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Also, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Der Gemeinderat angekündigt nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, distributionem rationum a Consilium municipale nuntiatum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

2505
MAROLLIEN: Bon, de klachten van de buurt es door De bureau van travaux geregistreerd met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the neighborhood complaints was The public works office recorded with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Bon, les plaintes du quartier a été Le bureau des travaux enregistré avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de klachten uit de buurt werd Het bureau voor openbare werken geregistreerd met verwijzing naar oude registers met veel

detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten verzeichnet unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, querelas viciniae a Officium operum publicorum registratum relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

2506
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee opgeschreven de verdeling van de budgetten, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Well, The transport department has written down the allocation of the budgets, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Eh, Le service des transports a consigné la répartition des budgets, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft genoteerd de verdeling van de budgetten, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat notiert die Verteilung der Haushaltsmittel, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Officium vecturae conscripsit distributionem rationum, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

2507
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de lijst van premies communales, met referentie aan oude registres, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A resident of the Marolles has adjusted the list of municipal grants, with reference to old registers, with much detail and little noise.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a ajusté la liste des primes communales, avec référence aux anciens registres, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de lijst van gemeentelijke premies, met verwijzing naar oude registers, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat angepasst die Liste der kommunalen Prämien, unter Bezug auf alte Register, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis adaptavit indicem praemiorum municipalium, relatis veteribus registris, cum multis rebus et parvo strepitu.

2508
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de cijfers van chômage.
EN: Listen, for the next public session A vendor from the Vossenplein market has announced the unemployment figures.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé les chiffres du

chômage.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen.
LA: Age, proximae sessioni publicae Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit numeros inopiae operae.

2509
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee bevestigd de klachten van de buurt na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A municipal jurist has confirmed the neighborhood complaints after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Une juriste de la commune a confirmé les plaintes du quartier après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de klachten uit de buurt na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt die Beschwerden aus dem Viertel nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Iurisperita communis confirmavit querelas viciniae post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

2510
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee onderzocht de staat van de trottoirs, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The transport department has examined the condition of the sidewalks, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: Bon, Le service des transports a examiné l'état des trottoirs, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft onderzocht de staat van de trottoirs, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat untersucht den Zustand der Gehwege, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Officium vecturae examinavit statum semitarum, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

2511
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee opgeschreven de route van den omleiding, voor den rapport annuel, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The municipal council has written down the detour route, for the annual report, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Le conseil communal a consigné l'itinéraire de déviation, pour le rapport annuel, pour que tout reste en ordre.

NL: Amai, De gemeenteraad heeft genoteerd de omleidingsroute, voor het jaarverslag, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Der Gemeinderat hat notiert die Umleitungsstrecke, für den Jahresbericht, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Consilium municipale conscripsit iter diversionis, pro relatione annua, ut omnia ordinata manerent.

2512
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee geregistreerd de staat van de publieke verlichting, op vraag van de buurt, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal jurist has recorded the condition of the public lighting, at the request of the neighborhood, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Une juriste de la commune a enregistré l'état de l'éclairage public, à la demande du quartier, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd de staat van de openbare verlichting, op vraag van de buurt, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, auf Anfrage des Viertels, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Iurisperita communis registravit statum illuminationis publicae, rogatu viciniae, ut mos est in Marolliis.

2513
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee herzien de aanvraag voor ene bouwvergunning, op vraag van de buurt, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public archive has reviewed the application for a building permit, at the request of the neighborhood, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Les archives publiques a révisé la demande de permis de construire, à la demande du quartier, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft herzien de aanvraag voor een bouwvergunning, op vraag van de buurt, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat überprüft den Antrag auf eine Baugenehmigung, auf Anfrage des Viertels, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Archivum publicum recognovit petitionem licentiae aedificandi, rogatu viciniae, ut homines id bene intellegerent.

2514
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee herzien de lijst van wachtende gezinnen bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The housing committee has reviewed the list of waiting families during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Écoute, La commission du logement a révisé la liste des

familles en attente lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft herzien de lijst van wachtende gezinnen bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat überprüft die Liste wartender Familien bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Commissio habitationis recognovit indicem familiarum exspectantium in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

2515
MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de uren van den busdienst.
EN: Well, with notes from the technical department A resident of the Marolles has examined the bus service timetable.
FR: Eh, avec des notes du service technique Un habitant des Marolles a examiné les horaires du service de bus.
NL: Eh, met notities van de technische dienst Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de uren van de busdienst.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein Bewohner der Marollen hat untersucht den Fahrplan des Busdienstes.
LA: Heus, cum notis officii technici Incola regionis Marolliensis examinavit horas officii autocinetici.

2516
MAROLLIEN: Zeg, de route van den omleiding es door De régionele autoriteit aangepast na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Listen, the detour route was The regional authority adjusted after the council session without much fanfare.
FR: Écoute, l'itinéraire de déviation a été L'autorité régionale ajusté après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Zeg, de omleidingsroute werd De gewestelijke overheid aangepast na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Umleitungsstrecke wurde Die Regionalbehörde angepasst nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age, iter diversionis a Auctoritas regionalis adaptatum post sessionem concilii sine magno strepitu.

2517
MAROLLIEN: Eh, de cijfers van chômage es door Nen urbanist van de stad opgeschreven voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the unemployment figures was An urban planner from the city written down for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Eh, les chiffres du chômage a été Un urbaniste de la ville consigné pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de werkloosheidscijfers werd Een stedenbouwkundige van de stad opgeschreven voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Ein Stadtplaner der Stadt

notiert für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, numeros inopiae operae a Urbanista urbis conscriptum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

2518
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee onderzocht de staat van de publieke verlichting, voor den rapport annuel,.
EN: A municipal inspector has examined the condition of the public lighting, for the annual report,.
FR: Un contrôleur communal a examiné l'état de l'éclairage public, pour le rapport annuel,.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de staat van de openbare verlichting, voor het jaarverslag,.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, für den Jahresbericht,.
LA: Inspector municipalis examinavit statum illuminationis publicae, pro relatione annua,.

2519
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest De régionele autoriteit hee verduidelijkt de cijfers van chômage zonder grand discours.
EN: According to regional law The regional authority has clarified the unemployment figures without much fanfare.
FR: Conformément au droit régional L'autorité régionale a clarifié les chiffres du chômage sans grand discours.
NL: Volgens het gewestelijk recht De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de werkloosheidscijfers zonder veel omhaal.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Die Regionalbehörde hat klargestellt die Arbeitslosenzahlen ohne großes Aufheben.
LA: Secundum ius regionale Auctoritas regionalis clarificavit numeros inopiae operae sine magno strepitu.

2520
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen na de zitting van den conseil.
EN: Well, An urban planner from the city has clarified the list of waiting families after the council session.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a clarifié la liste des familles en attente après la séance du conseil.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen na de raadszitting.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt die Liste wartender Familien nach der Ratssitzung.
LA: Heus, Urbanista urbis clarificavit indicem familiarum exspectantium post sessionem concilii.

2521
MAROLLIEN: De uren van den busdienst es door De bureau van travaux besproken bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The bus service timetable was The public works office discussed during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.

FR: Les horaires du service de bus a été Le bureau des travaux discuté lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De uren van de busdienst werd Het bureau voor openbare werken besproken bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Den Fahrplan des Busdienstes wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten besprochen bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Horas officii autocinetici a Officium operum publicorum disputatum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

2522
MAROLLIEN: Allez, de lijst van wachtende gezinnen es door 't Archief public vastgelegd bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the list of waiting families was The public archive formalized during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Allons, la liste des familles en attente a été Les archives publiques formalisé lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de lijst van wachtende gezinnen werd Het openbaar archief vastgelegd bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Das öffentliche Archiv festgelegt bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, indicem familiarum exspectantium a Archivum publicum formatum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

2523
MAROLLIEN: 't Archief public hee afgewezen de cijfers van chômage bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The public archive has rejected the unemployment figures during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Les archives publiques a rejeté les chiffres du chômage lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Het openbaar archief heeft afgewezen de werkloosheidscijfers bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die Arbeitslosenzahlen bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Archivum publicum reiecit numeros inopiae operae in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

2524
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de regeling voor stationnement, bij de voorbereiding van 't budget,

gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A resident of the Marolles has rejected the parking regulation, during the preparation of the budget, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a rejeté le règlement du stationnement, lors de la préparation du budget, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de parkeerregeling, bij de voorbereiding van het budget, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt die Parkordnung, bei der Vorbereitung des Haushalts, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis reiecit regulam de statione, in praeparatione rationum, ut mos est in Marolliis.

2525
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee vastgelegd de lijst van premies communales, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A municipal inspector has formalized the list of municipal grants, in the urban planning committee, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a formalisé la liste des primes communales, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de lijst van gemeentelijke premies, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt die Liste der kommunalen Prämien, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Inspector municipalis formavit indicem praemiorum municipalium, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

2526
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Listen, The housing committee has approved the list of vacant houses in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Écoute, La commission du logement a approuvé la liste des maisons inoccupées dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die Liste leerstehender Häuser im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Age, Commissio habitationis approbavit indicem domorum vacuarum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

2527
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de staat van de publieke verlichting, met referentie aan oude registres, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: An old records clerk has recorded the condition of the public lighting, with reference to old registers, so that people understood it clearly.
FR: Un ancien commis aux dossiers a enregistré l'état de l'éclairage public, avec référence aux anciens registres, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de staat van de openbare verlichting, met verwijzing naar oude registers, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, unter Bezug auf alte Register, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Veteranus curator actorum registravit statum illuminationis publicae, relatis veteribus registris, ut homines id bene intellegerent.

2528
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil Den conseil communal hee herzien de cijfers van chômage zonder grand discours.
EN: Come on, after the council session The municipal council has reviewed the unemployment figures without much fanfare.
FR: Allons, après la séance du conseil Le conseil communal a révisé les chiffres du chômage sans grand discours.
NL: Allez, na de raadszitting De gemeenteraad heeft herzien de werkloosheidscijfers zonder veel omhaal.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Der Gemeinderat hat überprüft die Arbeitslosenzahlen ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, post sessionem concilii Consilium municipale recognovit numeros inopiae operae sine magno strepitu.

2529
MAROLLIEN: 't Archief public hee voorbereid de nieuwe lijn van den tram, na klachten van de habitants, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The public archive has prepared the new tram line, after complaints from residents, without causing another surprise.
FR: Les archives publiques a préparé la nouvelle ligne de tram, après des plaintes des habitants, sans provoquer encore une surprise.
NL: Het openbaar archief heeft voorbereid de nieuwe tramlijn, na klachten van bewoners, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Das öffentliche Archiv hat vorbereitet die neue Straßenbahnlinie, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Archivum publicum paravit novam lineam tramviae, post querelas incolarum, sine nova admiratione excitata.

2530

MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de uren van den busdienst voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has prepared the bus service timetable for the annual report without causing another surprise.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé les horaires du service de bus pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de uren van de busdienst voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet den Fahrplan des Busdienstes für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii paravit horas officii autocinetici pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

2531
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de verdeling van de budgetten, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has discussed the allocation of the budgets, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté la répartition des budgets, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de verdeling van de budgetten, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen die Verteilung der Haushaltsmittel, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii disputavit distributionem rationum, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

2532
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee vastgelegd de lijst van leegstaande huizen bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Come on, The municipal council has formalized the list of vacant houses during the preparation of the budget.
FR: Allons, Le conseil communal a formalisé la liste des maisons inoccupées lors de la préparation du budget.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft vastgelegd de lijst van leegstaande huizen bij de voorbereiding van het budget.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat festgelegt die Liste leerstehender Häuser bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Age vero, Consilium municipale formavit indicem domorum vacuarum in praeparatione rationum.

2533

MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The public archive has approved the list of vacant houses after the inspection round without causing another surprise.
FR: Eh bien, Les archives publiques a approuvé la liste des maisons inoccupées après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat genehmigt die Liste leerstehender Häuser nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Archivum publicum approbavit indicem domorum vacuarum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

2534
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee voorbereid een plan van réaménagement, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The housing committee has prepared a redevelopment plan, during the preparation of the budget, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, La commission du logement a préparé un plan de réaménagement, lors de la préparation du budget, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft voorbereid een herontwikkelingsplan, bij de voorbereiding van het budget, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet einen Sanierungsplan, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Commissio habitationis paravit consilium renovationis, in praeparatione rationum, ut omnia ordinata manerent.

2535
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest De régionele autoriteit hee gemeld de klachten van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: According to regional law The regional authority has reported the neighborhood complaints so that people understood it clearly.
FR: Conformément au droit régional L'autorité régionale a signalé les plaintes du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Volgens het gewestelijk recht De gewestelijke overheid heeft gemeld de klachten uit de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Die Regionalbehörde hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Secundum ius regionale Auctoritas regionalis rettulit querelas viciniae ut homines id bene intellegerent.

2536
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven een plan van réaménagement met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, according to regional law A resident of the Marolles has written down a redevelopment plan with much detail and little noise.
FR: Eh, conformément au droit régional Un habitant des Marolles a consigné un plan de réaménagement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd een herontwikkelingsplan met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Ein Bewohner der Marollen hat notiert einen Sanierungsplan mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, secundum ius regionale Incola regionis Marolliensis conscripsit consilium renovationis cum multis rebus et parvo strepitu.

2537
MAROLLIEN: 't Archief public hee verduidelijkt de regels van den marché op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The public archive has clarified the market regulations at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Les archives publiques a clarifié le règlement du marché à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Het openbaar archief heeft verduidelijkt de marktregels op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Das öffentliche Archiv hat klargestellt die Marktordnung auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Archivum publicum clarificavit regulas fori rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

2538
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de lijst van premies communales, voor de volgende séance publique, zonder grand discours.
EN: Listen, An old records clerk has rejected the list of municipal grants, for the next public session, without much fanfare.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a rejeté la liste des primes communales, pour la prochaine séance publique, sans grand discours.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de lijst van gemeentelijke premies, voor de volgende openbare zitting, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt die Liste der kommunalen Prämien, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Veteranus curator actorum reiecit indicem praemiorum municipalium, proximae sessioni publicae, sine magno strepitu.

2539

MAROLLIEN: Zeg, de lijst van leegstaande huizen es door Den conseil communal aangepast na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Listen, the list of vacant houses was The municipal council adjusted after complaints from residents without much fanfare.
FR: Écoute, la liste des maisons inoccupées a été Le conseil communal ajusté après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Zeg, de lijst van leegstaande huizen werd De gemeenteraad aangepast na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Liste leerstehender Häuser wurde Der Gemeinderat angepasst nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Age, indicem domorum vacuarum a Consilium municipale adaptatum post querelas incolarum sine magno strepitu.

2540
MAROLLIEN: Amai, den dossier van logement social es door Nen urbanist van de stad aangepast voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the social housing file was An urban planner from the city adjusted for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, le dossier du logement social a été Un urbaniste de la ville ajusté pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, het dossier van de sociale huisvesting werd Een stedenbouwkundige van de stad aangepast voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein Stadtplaner der Stadt angepasst für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, tabulas habitationis socialis a Urbanista urbis adaptatum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

2541
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee aangepast de dossiers van expropriatie, voor den rapport annuel, zonder grand discours.
EN: A municipal jurist has adjusted the expropriation files, for the annual report, without much fanfare.
FR: Une juriste de la commune a ajusté les dossiers d'expropriation, pour le rapport annuel, sans grand discours.
NL: Een jurist van de gemeente heeft aangepast de onteigeningsdossiers, voor het jaarverslag, zonder veel omhaal.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst die Enteignungsakten, für den Jahresbericht, ohne großes Aufheben.
LA: Iurisperita communis adaptavit tabulas expropriationis, pro relatione annua, sine magno strepitu.

2542
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants De bureau van travaux hee voorbereid een plan van réaménagement met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after complaints from residents The public works office

has prepared a redevelopment plan with much detail and little noise.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Le bureau des travaux a préparé un plan de réaménagement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, na klachten van bewoners Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid een herontwikkelingsplan met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet einen Sanierungsplan mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, post querelas incolarum Officium operum publicorum paravit consilium renovationis cum multis rebus et parvo strepitu.

2543
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de publieke verlichting es door De régionele autoriteit besproken na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the condition of the public lighting was The regional authority discussed after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Écoute, l'état de l'éclairage public a été L'autorité régionale discuté après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de staat van de openbare verlichting werd De gewestelijke overheid besproken na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Die Regionalbehörde besprochen nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, statum illuminationis publicae a Auctoritas regionalis disputatum post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

2544
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee vastgelegd de regeling voor stationnement in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The public archive has formalized the parking regulation in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Allons, Les archives publiques a formalisé le règlement du stationnement dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft vastgelegd de parkeerregeling in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat festgelegt die Parkordnung im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Archivum publicum formavit regulam de statione in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

2545

MAROLLIEN: Bon, de lijst van leegstaande huizen es door 't Archief public besproken met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the list of vacant houses was The public archive discussed with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Bon, la liste des maisons inoccupées a été Les archives publiques discuté avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de lijst van leegstaande huizen werd Het openbaar archief besproken met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Liste leerstehender Häuser wurde Das öffentliche Archiv besprochen unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, indicem domorum vacuarum a Archivum publicum disputatum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

2546
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants Den conseil communal hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, after complaints from residents The municipal council has coordinated the list of waiting families so that everything remained orderly.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Le conseil communal a coordonné la liste des familles en attente pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, na klachten van bewoners De gemeenteraad heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Der Gemeinderat hat koordiniert die Liste wartender Familien damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, post querelas incolarum Consilium municipale coordinavit indicem familiarum exspectantium ut omnia ordinata manerent.

2547
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee aangekondigd de note over den handel in de wijk tot kalmte van den verkeer.
EN: Well, The housing committee has announced the note on trade in the district to ease traffic.
FR: Eh, La commission du logement a annoncé la note sur le commerce dans le quartier afin d'apaiser la circulation.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de nota over de handel in de wijk om het verkeer te ontlasten.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat angekündigt die Notiz über den Handel im Viertel zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Heus, Commissio habitationis nuntiavit notam de commercio in regione ad leniendum cursum vehiculorum.

2548
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de publieke verlichting es door Nen

contrôleur communal bevestigd volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Listen, the condition of the public lighting was A municipal inspector confirmed according to regional law without much fanfare.
FR: Écoute, l'état de l'éclairage public a été Un contrôleur communal confirmé conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Zeg, de staat van de openbare verlichting werd Een gemeentelijke controleur bevestigd volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein kommunaler Kontrolleur bestätigt gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Age, statum illuminationis publicae a Inspector municipalis confirmatum secundum ius regionale sine magno strepitu.

2549
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht een plan van réaménagement bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A resident of the Marolles has examined a redevelopment plan during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a examiné un plan de réaménagement lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht een herontwikkelingsplan bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat untersucht einen Sanierungsplan bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis examinavit consilium renovationis in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

2550
MAROLLIEN: Eh, na de zitting van den conseil Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht een plan van réaménagement voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, after the council session A vendor from the Vossenplein market has examined a redevelopment plan so that everything remained orderly.
FR: Eh, après la séance du conseil Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné un plan de réaménagement pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, na de raadszitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht een herontwikkelingsplan zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht einen Sanierungsplan damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, post sessionem concilii Venditrix fori Vossenpleinii

examinavit consilium renovationis ut omnia ordinata manerent.

2551
MAROLLIEN: Amai, de regeling voor stationnement es door Ene juriste van de commune aangekondigd met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the parking regulation was A municipal jurist announced with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Eh bien, le règlement du stationnement a été Une juriste de la commune annoncé avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de parkeerregeling werd Een jurist van de gemeente aangekondigd met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Parkordnung wurde Eine Juristin der Gemeinde angekündigt mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, regulam de statione a Iurisperita communis nuntiatum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

2552
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de uren van den busdienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, with notes from the technical department An old records clerk has rejected the bus service timetable with much detail and little noise.
FR: Allons, avec des notes du service technique Un ancien commis aux dossiers a rejeté les horaires du service de bus avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, met notities van de technische dienst Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de uren van de busdienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt den Fahrplan des Busdienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, cum notis officii technici Veteranus curator actorum reiecit horas officii autocinetici cum multis rebus et parvo strepitu.

2553
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer De dienst van transport hee afgewezen de nieuwe lijn van den tram met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, to ease traffic The transport department has rejected the new tram line with much detail and little noise.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Le service des transports a rejeté la nouvelle ligne de tram avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten De vervoersdienst heeft afgewezen de nieuwe tramlijn met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Der Verkehrsdienst hat

abgelehnt die neue Straßenbahnlinie mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Officium vecturae reiecit novam lineam tramviae cum multis rebus et parvo strepitu.

2554
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee opgeschreven de cijfers van chômage na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The housing committee has written down the unemployment figures after the council session so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, La commission du logement a consigné les chiffres du chômage après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft genoteerd de werkloosheidscijfers na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat notiert die Arbeitslosenzahlen nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Commissio habitationis conscripsit numeros inopiae operae post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

2555
MAROLLIEN: Allez, den dossier van logement social es door Nen contrôleur communal opgeschreven tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Come on, the social housing file was A municipal inspector written down to ease traffic without much fanfare.
FR: Allons, le dossier du logement social a été Un contrôleur communal consigné afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Allez, het dossier van de sociale huisvesting werd Een gemeentelijke controleur opgeschreven om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein kommunaler Kontrolleur notiert zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, tabulas habitationis socialis a Inspector municipalis conscriptum ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

2556
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget Nen contrôleur communal hee gemeld een plan van réaménagement met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, during the preparation of the budget A municipal inspector has reported a redevelopment plan with much detail and little noise.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Un contrôleur communal a signalé un plan de réaménagement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget Een gemeentelijke

controleur heeft gemeld een herontwikkelingsplan met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet einen Sanierungsplan mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, in praeparatione rationum Inspector municipalis rettulit consilium renovationis cum multis rebus et parvo strepitu.

2557
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest De bureau van travaux hee vastgelegd de cijfers van chômage zonder grand discours.
EN: Well, according to regional law The public works office has formalized the unemployment figures without much fanfare.
FR: Eh, conformément au droit régional Le bureau des travaux a formalisé les chiffres du chômage sans grand discours.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de werkloosheidscijfers zonder veel omhaal.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt die Arbeitslosenzahlen ohne großes Aufheben.
LA: Heus, secundum ius regionale Officium operum publicorum formavit numeros inopiae operae sine magno strepitu.

2558
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de note over den handel in de wijk, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A resident of the Marolles has announced the note on trade in the district, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a annoncé la note sur le commerce dans le quartier, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de nota over de handel in de wijk, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt die Notiz über den Handel im Viertel, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis nuntiavit notam de commercio in regione, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

2559
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel De bureau van travaux hee onderzocht de lijst van leegstaande huizen.
EN: Indeed, for the annual report The public works office has examined the list of vacant houses.
FR: Eh bien, pour le rapport annuel Le bureau des travaux a examiné la liste des maisons inoccupées.
NL: Amai, voor het jaarverslag Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de lijst van leegstaande huizen.
DE: Also, für den Jahresbericht Das Amt für öffentliche Arbeiten

hat untersucht die Liste leerstehender Häuser.
LA: Profecto, pro relatione annua Officium operum publicorum examinavit indicem domorum vacuarum.

2560
MAROLLIEN: De lijst van wachtende gezinnen es door Ene juriste van de commune geregistreerd na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: The list of waiting families was A municipal jurist recorded after the inspection round with much detail and little noise.
FR: La liste des familles en attente a été Une juriste de la commune enregistré après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De lijst van wachtende gezinnen werd Een jurist van de gemeente geregistreerd na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Liste wartender Familien wurde Eine Juristin der Gemeinde verzeichnet nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Indicem familiarum exspectantium a Iurisperita communis registratum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

2561
MAROLLIEN: Amai, de regels van den marché es door Ene marchande van de Vossenplein geregistreerd met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the market regulations was A vendor from the Vossenplein market recorded with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Eh bien, le règlement du marché a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle enregistré avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de marktregels werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt geregistreerd met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Marktordnung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein verzeichnet mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, regulas fori a Venditrix fori Vossenpleinii registratum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

2562
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants 't Archief public hee afgewezen den dossier van logement social.
EN: Indeed, after complaints from residents The public archive has rejected the social housing file.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Les archives publiques a rejeté le dossier du logement social.
NL: Amai, na klachten van bewoners Het openbaar archief heeft afgewezen het dossier van de sociale huisvesting.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Das öffentliche Archiv

hat abgelehnt die Akte zum sozialen Wohnungsbau.
LA: Profecto, post querelas incolarum Archivum publicum reiecit tabulas habitationis socialis.

2563
MAROLLIEN: De dienst van transport hee geregistreerd de route van den omleiding op vraag van de buurt.
EN: The transport department has recorded the detour route at the request of the neighborhood.
FR: Le service des transports a enregistré l'itinéraire de déviation à la demande du quartier.
NL: De vervoersdienst heeft geregistreerd de omleidingsroute op vraag van de buurt.
DE: Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die Umleitungsstrecke auf Anfrage des Viertels.
LA: Officium vecturae registravit iter diversionis rogatu viciniae.

2564
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee afgewezen de staat van de trottoirs in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, An urban planner from the city has rejected the condition of the sidewalks in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a rejeté l'état des trottoirs dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de staat van de trottoirs in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt den Zustand der Gehwege im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Urbanista urbis reiecit statum semitarum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

2565
MAROLLIEN: Eh, de regeling voor stationnement es door De commissie van logement afgewezen in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Well, the parking regulation was The housing committee rejected in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Eh, le règlement du stationnement a été La commission du logement rejeté dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Eh, de parkeerregeling werd De huisvestingscommissie afgewezen in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Der Wohnungsausschuss abgelehnt im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Heus, regulam de statione a Commissio habitationis reiectum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

2566
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel Nen urbanist van de stad hee bevestigd de route van den omleiding gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, for the annual report An urban planner from the city has confirmed the detour route as is customary in the Marolles.
FR: Eh, pour le rapport annuel Un urbaniste de la ville a confirmé l'itinéraire de déviation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, voor het jaarverslag Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de omleidingsroute zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, für den Jahresbericht Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt die Umleitungsstrecke wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, pro relatione annua Urbanista urbis confirmavit iter diversionis ut mos est in Marolliis.

2567
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee aangekondigd de route van den omleiding, volgens de wet van 't gewest, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public works office has announced the detour route, according to regional law, without causing another surprise.
FR: Eh, Le bureau des travaux a annoncé l'itinéraire de déviation, conformément au droit régional, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de omleidingsroute, volgens het gewestelijk recht, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt die Umleitungsstrecke, gemäß dem Regionalrecht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Officium operum publicorum nuntiavit iter diversionis, secundum ius regionale, sine nova admiratione excitata.

2568
MAROLLIEN: Amai, de inventaris van oude papieren es door De commissie van logement aangepast in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the inventory of old papers was The housing committee adjusted in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Eh bien, l'inventaire des vieux papiers a été La commission du logement ajusté dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de inventaris van oude papieren werd De huisvestingscommissie aangepast in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, das Verzeichnis alter Akten wurde Der Wohnungsausschuss angepasst im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, inventarium veterum actorum a Commissio habitationis adaptatum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

2569
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de cijfers van chômage, met referentie aan oude registres, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, An urban planner from the city has formalized the unemployment figures, with reference to old registers, without causing another surprise.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a formalisé les chiffres du chômage, avec référence aux anciens registres, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de werkloosheidscijfers, met verwijzing naar oude registers, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt die Arbeitslosenzahlen, unter Bezug auf alte Register, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Urbanista urbis formavit numeros inopiae operae, relatis veteribus registris, sine nova admiratione excitata.

2570
MAROLLIEN: Eh, de route van den omleiding es door Ene marchande van de Vossenplein herzien in de commissie van urbanisme.
EN: Well, the detour route was A vendor from the Vossenplein market reviewed in the urban planning committee.
FR: Eh, l'itinéraire de déviation a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle révisé dans la commission d'urbanisme.
NL: Eh, de omleidingsroute werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt herzien in de commissie voor stedenbouw.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein überprüft im Stadtplanungsausschuss.
LA: Heus, iter diversionis a Venditrix fori Vossenpleinii recognitum in commissione urbanismi.

2571
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee vastgelegd de regeling voor stationnement, tot kalmte van den verkeer, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal jurist has formalized the parking regulation, to ease traffic, with much detail and little noise.
FR: Eh, Une juriste de la commune a formalisé le règlement du stationnement, afin d'apaiser la circulation, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de parkeerregeling, om het verkeer te ontlasten, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die Parkordnung, zur Entlastung des Verkehrs, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Iurisperita communis formavit regulam de statione, ad leniendum cursum vehiculorum, cum multis rebus et parvo strepitu.

2572
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee besproken de brief van

de préfète, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The municipal council has discussed the letter from the prefect, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le conseil communal a discuté la lettre de la préfète, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft besproken de brief van de prefect, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Der Gemeinderat hat besprochen den Brief der Präfektin, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Consilium municipale disputavit epistulam praefectae, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

2573
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de staat van de trottoirs, met noten van de technische dienst, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has rejected the condition of the sidewalks, with notes from the technical department, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté l'état des trottoirs, avec des notes du service technique, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de staat van de trottoirs, met notities van de technische dienst, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt den Zustand der Gehwege, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit statum semitarum, cum notis officii technici, ut omnia ordinata manerent.

2574
MAROLLIEN: Allez, de nieuwe lijn van den tram es door Ene juriste van de commune gemeld voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the new tram line was A municipal jurist reported for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Allons, la nouvelle ligne de tram a été Une juriste de la commune signalé pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de nieuwe tramlijn werd Een jurist van de gemeente gemeld voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Eine Juristin der Gemeinde gemeldet für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, novam lineam tramviae a Iurisperita communis relatum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

2575

MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee voorbereid den dossier van logement social, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The public archive has prepared the social housing file, with reference to old registers, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Les archives publiques a préparé le dossier du logement social, avec référence aux anciens registres, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft voorbereid het dossier van de sociale huisvesting, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat vorbereitet die Akte zum sozialen Wohnungsbau, unter Bezug auf alte Register, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Archivum publicum paravit tabulas habitationis socialis, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata manerent.

2576
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee verduidelijkt de lijst van premies communales voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The municipal council has clarified the list of municipal grants for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le conseil communal a clarifié la liste des primes communales pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft verduidelijkt de lijst van gemeentelijke premies voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat klargestellt die Liste der kommunalen Prämien für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Consilium municipale clarificavit indicem praemiorum municipalium proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

2577
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de note over den handel in de wijk op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Well, A resident of the Marolles has reported the note on trade in the district at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a signalé la note sur le commerce dans le quartier à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de nota over de handel in de wijk op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Notiz über den Handel im Viertel auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis rettulit notam de commercio in regione rogatu viciniae sine magno strepitu.

2578
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer Den conseil communal hee gemeld de aanvraag voor ene bouwvergunning voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, to ease traffic The municipal council has reported the application for a building permit so that people understood it clearly.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation Le conseil communal a signalé la demande de permis de construire pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten De gemeenteraad heeft gemeld de aanvraag voor een bouwvergunning zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Der Gemeinderat hat gemeldet den Antrag auf eine Baugenehmigung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Consilium municipale rettulit petitionem licentiae aedificandi ut homines id bene intellegerent.

2579
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest Nen contrôleur communal hee opgeschreven de route van den omleiding.
EN: Well, according to regional law A municipal inspector has written down the detour route.
FR: Eh, conformément au droit régional Un contrôleur communal a consigné l'itinéraire de déviation.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de omleidingsroute.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert die Umleitungsstrecke.
LA: Heus, secundum ius regionale Inspector municipalis conscripsit iter diversionis.

2580
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de inventaris van oude papieren, volgens de wet van 't gewest, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, An urban planner from the city has announced the inventory of old papers, according to regional law, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a annoncé l'inventaire des vieux papiers, conformément au droit régional, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de inventaris van oude papieren, volgens het gewestelijk recht, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt das Verzeichnis alter Akten, gemäß dem Regionalrecht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Urbanista urbis nuntiavit inventarium veterum actorum, secundum ius regionale, ut mos est in Marolliis.

2581
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee opgeschreven de staat van de publieke verlichting voor de volgende séance publique.
EN: Well, The public works office has written down the condition of the public lighting for the next public session.
FR: Bon, Le bureau des travaux a consigné l'état de l'éclairage public pour la prochaine séance publique.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de staat van de openbare verlichting voor de volgende openbare zitting.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Bene, Officium operum publicorum conscripsit statum illuminationis publicae proximae sessioni publicae.

2582
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, in the urban planning committee An old records clerk has formalized the list of waiting families as is customary in the Marolles.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme Un ancien commis aux dossiers a formalisé la liste des familles en attente comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt die Liste wartender Familien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, in commissione urbanismi Veteranus curator actorum formavit indicem familiarum exspectantium ut mos est in Marolliis.

2583
MAROLLIEN: Bon, met noten van de technische dienst De régionele autoriteit hee verduidelijkt de regeling voor stationnement.
EN: Well, with notes from the technical department The regional authority has clarified the parking regulation.
FR: Bon, avec des notes du service technique L'autorité régionale a clarifié le règlement du stationnement.
NL: Goed, met notities van de technische dienst De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de parkeerregeling.
DE: Gut, mit Vermerken des technischen Dienstes Die Regionalbehörde hat klargestellt die Parkordnung.
LA: Bene, cum notis officii technici Auctoritas regionalis clarificavit regulam de statione.

2584
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de brief van de préfète bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Well, An old records clerk has examined the letter from the prefect during the preparation of the budget without much fanfare.

FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a examiné la lettre de la préfète lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de brief van de prefect bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat untersucht den Brief der Präfektin bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Veteranus curator actorum examinavit epistulam praefectae in praeparatione rationum sine magno strepitu.

2585
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique De régionele autoriteit hee bevestigd de brief van de préfète zonder nog ene keer te verschieten.
EN: For the next public session The regional authority has confirmed the letter from the prefect without causing another surprise.
FR: Pour la prochaine séance publique L'autorité régionale a confirmé la lettre de la préfète sans provoquer encore une surprise.
NL: Voor de volgende openbare zitting De gewestelijke overheid heeft bevestigd de brief van de prefect zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Die Regionalbehörde hat bestätigt den Brief der Präfektin ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Proximae sessioni publicae Auctoritas regionalis confirmavit epistulam praefectae sine nova admiratione excitata.

2586
MAROLLIEN: Den conseil communal hee voorbereid de klachten van de buurt na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: The municipal council has prepared the neighborhood complaints after the council session with much detail and little noise.
FR: Le conseil communal a préparé les plaintes du quartier après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De gemeenteraad heeft voorbereid de klachten uit de buurt na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Gemeinderat hat vorbereitet die Beschwerden aus dem Viertel nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Consilium municipale paravit querelas viciniae post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

2587
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd den dossier van logement social volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has coordinated the social housing file according to regional law without much fanfare.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné le dossier du logement social conformément au droit régional sans grand discours.

NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd het dossier van de sociale huisvesting volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert die Akte zum sozialen Wohnungsbau gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit tabulas habitationis socialis secundum ius regionale sine magno strepitu.

2588
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de lijst van leegstaande huizen, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has confirmed the list of vacant houses, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé la liste des maisons inoccupées, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de lijst van leegstaande huizen, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt die Liste leerstehender Häuser, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit indicem domorum vacuarum, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

2589
MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres 't Archief public hee geregistreerd de note over den handel in de wijk.
EN: With reference to old registers The public archive has recorded the note on trade in the district.
FR: Avec référence aux anciens registres Les archives publiques a enregistré la note sur le commerce dans le quartier.
NL: Met verwijzing naar oude registers Het openbaar archief heeft geregistreerd de nota over de handel in de wijk.
DE: Unter Bezug auf alte Register Das öffentliche Archiv hat verzeichnet die Notiz über den Handel im Viertel.
LA: Relatis veteribus registris Archivum publicum registravit notam de commercio in regione.

2590
MAROLLIEN: Zeg, een plan van réaménagement es door De dienst van transport goedgekeurd op vraag van de buurt.
EN: Listen, a redevelopment plan was The transport department approved at the request of the neighborhood.
FR: Écoute, un plan de réaménagement a été Le service des transports approuvé à la demande du quartier.
NL: Zeg, een herontwikkelingsplan werd De vervoersdienst goedgekeurd op vraag van de buurt.
DE: Hör mal, einen Sanierungsplan wurde Der Verkehrsdienst genehmigt auf Anfrage des Viertels.

LA: Age, consilium renovationis a Officium vecturae approbatum rogatu viciniae.

2591
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee gemeld de lijst van leegstaande huizen, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The municipal council has reported the list of vacant houses, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le conseil communal a signalé la liste des maisons inoccupées, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Consilium municipale rettulit indicem domorum vacuarum, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

2592
MAROLLIEN: Allez, de note over den handel in de wijk es door Ene marchande van de Vossenplein goedgekeurd na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the note on trade in the district was A vendor from the Vossenplein market approved after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Allons, la note sur le commerce dans le quartier a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle approuvé après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de nota over de handel in de wijk werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt goedgekeurd na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein genehmigt nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, notam de commercio in regione a Venditrix fori Vossenpleinii approbatum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

2593
MAROLLIEN: De staat van de publieke verlichting es door Nen urbanist van de stad opgeschreven met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The condition of the public lighting was An urban planner from the city written down with reference to old registers without causing another surprise.
FR: L'état de l'éclairage public a été Un urbaniste de la ville consigné avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: De staat van de openbare verlichting werd Een

stedenbouwkundige van de stad opgeschreven met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein Stadtplaner der Stadt notiert unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Statum illuminationis publicae a Urbanista urbis conscriptum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

2594
MAROLLIEN: Zeg, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene juriste van de commune opgeschreven bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Listen, the application for a building permit was A municipal jurist written down during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Écoute, la demande de permis de construire a été Une juriste de la commune consigné lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Zeg, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een jurist van de gemeente opgeschreven bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Eine Juristin der Gemeinde notiert bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Age, petitionem licentiae aedificandi a Iurisperita communis conscriptum in praeparatione rationum sine magno strepitu.

2595
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt Ene juriste van de commune hee voorbereid de verdeling van de budgetten met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, at the request of the neighborhood A municipal jurist has prepared the allocation of the budgets with much detail and little noise.
FR: Allons, à la demande du quartier Une juriste de la commune a préparé la répartition des budgets avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, op vraag van de buurt Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de verdeling van de budgetten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet die Verteilung der Haushaltsmittel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, rogatu viciniae Iurisperita communis paravit distributionem rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

2596
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee herzien de route van den omleiding met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Indeed, A municipal inspector has reviewed the detour route with reference to old registers without much fanfare.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a révisé l'itinéraire de

déviation avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft herzien de omleidingsroute met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft die Umleitungsstrecke unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Inspector municipalis recognovit iter diversionis relatis veteribus registris sine magno strepitu.

2597
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee vastgelegd de regels van den marché, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The public archive has formalized the market regulations, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Les archives publiques a formalisé le règlement du marché, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft vastgelegd de marktregels, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat festgelegt die Marktordnung, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Archivum publicum formavit regulas fori, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

2598
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee aangekondigd de note over den handel in de wijk, in de commissie van urbanisme,.
EN: Listen, A municipal inspector has announced the note on trade in the district, in the urban planning committee,.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a annoncé la note sur le commerce dans le quartier, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de nota over de handel in de wijk, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt die Notiz über den Handel im Viertel, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Age, Inspector municipalis nuntiavit notam de commercio in regione, in commissione urbanismi,.

2599
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique 't Archief public hee geregistreerd de brief van de préfète voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, for the next public session The public archive has recorded the letter from the prefect so that everything remained orderly.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Les archives publiques a enregistré la lettre de la préfète pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting Het openbaar archief heeft geregistreerd de brief van de prefect zodat alles ordelijk

bleef.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Das öffentliche Archiv hat verzeichnet den Brief der Präfektin damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Archivum publicum registravit epistulam praefectae ut omnia ordinata manerent.

2600
MAROLLIEN: Eh, den dossier van logement social es door Nen urbanist van de stad besproken voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the social housing file was An urban planner from the city discussed for the next public session with much detail and little noise.
FR: Eh, le dossier du logement social a été Un urbaniste de la ville discuté pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, het dossier van de sociale huisvesting werd Een stedenbouwkundige van de stad besproken voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein Stadtplaner der Stadt besprochen für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, tabulas habitationis socialis a Urbanista urbis disputatum proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

2601
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres De dienst van transport hee opgeschreven de regeling voor stationnement met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, with reference to old registers The transport department has written down the parking regulation with much detail and little noise.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Le service des transports a consigné le règlement du stationnement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers De vervoersdienst heeft genoteerd de parkeerregeling met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Der Verkehrsdienst hat notiert die Parkordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Officium vecturae conscripsit regulam de statione cum multis rebus et parvo strepitu.

2602
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de uren van den busdienst op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has prepared the bus service timetable at the request of the neighborhood with much detail and little noise.

FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé les horaires du service de bus à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de uren van de busdienst op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet den Fahrplan des Busdienstes auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii paravit horas officii autocinetici rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

2603
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres Den conseil communal hee aangekondigd de lijst van premies communales voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, with reference to old registers The municipal council has announced the list of municipal grants so that everything remained orderly.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres Le conseil communal a annoncé la liste des primes communales pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers De gemeenteraad heeft aangekondigd de lijst van gemeentelijke premies zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Der Gemeinderat hat angekündigt die Liste der kommunalen Prämien damit alles geordnet blieb.
LA: Age, relatis veteribus registris Consilium municipale nuntiavit indicem praemiorum municipalium ut omnia ordinata manerent.

2604
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget Nen contrôleur communal hee aangepast de lijst van wachtende gezinnen.
EN: Listen, during the preparation of the budget A municipal inspector has adjusted the list of waiting families.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Un contrôleur communal a ajusté la liste des familles en attente.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de lijst van wachtende gezinnen.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst die Liste wartender Familien.
LA: Age, in praeparatione rationum Inspector municipalis adaptavit indicem familiarum exspectantium.

2605
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee bevestigd de klachten van de buurt na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The housing committee has confirmed the neighborhood complaints after the council session as is customary in the Marolles.

FR: Bon, La commission du logement a confirmé les plaintes du quartier après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft bevestigd de klachten uit de buurt na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat bestätigt die Beschwerden aus dem Viertel nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Commissio habitationis confirmavit querelas viciniae post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

2606
MAROLLIEN: Allez, na den tour van inspectie De commissie van logement hee geregistreerd de dossiers van expropriatie.
EN: Come on, after the inspection round The housing committee has recorded the expropriation files.
FR: Allons, après la tournée d'inspection La commission du logement a enregistré les dossiers d'expropriation.
NL: Allez, na de inspectieronde De huisvestingscommissie heeft geregistreerd de onteigeningsdossiers.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Der Wohnungsausschuss hat verzeichnet die Enteignungsakten.
LA: Age vero, post circuitum inspectionis Commissio habitationis registravit tabulas expropriationis.

2607
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer Nen contrôleur communal hee vastgelegd de nieuwe lijn van den tram voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: To ease traffic A municipal inspector has formalized the new tram line so that people understood it clearly.
FR: Afin d'apaiser la circulation Un contrôleur communal a formalisé la nouvelle ligne de tram pour que les gens le comprennent bien.
NL: Om het verkeer te ontlasten Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de nieuwe tramlijn zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt die neue Straßenbahnlinie damit die Leute es gut verstanden.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Inspector municipalis formavit novam lineam tramviae ut homines id bene intellegerent.

2608
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee goedgekeurd de regels van den marché bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The municipal council has approved the market regulations during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le conseil communal a approuvé le règlement du marché lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.

NL: Zeg, De gemeenteraad heeft goedgekeurd de marktregels bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat genehmigt die Marktordnung bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Consilium municipale approbavit regulas fori in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

2609
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de uren van den busdienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, according to regional law A vendor from the Vossenplein market has reported the bus service timetable with much detail and little noise.
FR: Eh, conformément au droit régional Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé les horaires du service de bus avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de uren van de busdienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet den Fahrplan des Busdienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, secundum ius regionale Venditrix fori Vossenpleinii rettulit horas officii autocinetici cum multis rebus et parvo strepitu.

2610
MAROLLIEN: De regeling voor stationnement es door De commissie van logement goedgekeurd volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The parking regulation was The housing committee approved according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Le règlement du stationnement a été La commission du logement approuvé conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: De parkeerregeling werd De huisvestingscommissie goedgekeurd volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Parkordnung wurde Der Wohnungsausschuss genehmigt gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Regulam de statione a Commissio habitationis approbatum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

2611
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee aangekondigd de verdeling van de budgetten met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A municipal jurist has announced the allocation of the budgets with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Allons, Une juriste de la commune a annoncé la répartition des budgets avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.

NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de verdeling van de budgetten met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die Verteilung der Haushaltsmittel unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Iurisperita communis nuntiavit distributionem rationum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

2612
MAROLLIEN: Zeg, de dossiers van expropriatie es door Nen contrôleur communal geregistreerd met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Listen, the expropriation files was A municipal inspector recorded with reference to old registers without much fanfare.
FR: Écoute, les dossiers d'expropriation a été Un contrôleur communal enregistré avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Zeg, de onteigeningsdossiers werd Een gemeentelijke controleur geregistreerd met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Enteignungsakten wurde Ein kommunaler Kontrolleur verzeichnet unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Age, tabulas expropriationis a Inspector municipalis registratum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

2613
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee besproken de nieuwe lijn van den tram, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The municipal council has discussed the new tram line, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le conseil communal a discuté la nouvelle ligne de tram, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft besproken de nieuwe tramlijn, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat besprochen die neue Straßenbahnlinie, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Consilium municipale disputavit novam lineam tramviae, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

2614
MAROLLIEN: Zeg, met noten van de technische dienst Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de dossiers van expropriatie zonder grand discours.
EN: Listen, with notes from the technical department An old records clerk has formalized the expropriation files without much fanfare.
FR: Écoute, avec des notes du service technique Un ancien commis aux dossiers a formalisé les dossiers d'expropriation sans grand

discours.
NL: Zeg, met notities van de technische dienst Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de onteigeningsdossiers zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt die Enteignungsakten ohne großes Aufheben.
LA: Age, cum notis officii technici Veteranus curator actorum formavit tabulas expropriationis sine magno strepitu.

2615
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de verdeling van de budgetten voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: After complaints from residents A vendor from the Vossenplein market has recorded the allocation of the budgets so that people understood it clearly.
FR: Après des plaintes des habitants Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré la répartition des budgets pour que les gens le comprennent bien.
NL: Na klachten van bewoners Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de verdeling van de budgetten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet die Verteilung der Haushaltsmittel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Post querelas incolarum Venditrix fori Vossenpleinii registravit distributionem rationum ut homines id bene intellegerent.

2616
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee afgewezen de regels van den marché, met noten van de technische dienst,.
EN: Well, The public archive has rejected the market regulations, with notes from the technical department,.
FR: Eh, Les archives publiques a rejeté le règlement du marché, avec des notes du service technique,.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft afgewezen de marktregels, met notities van de technische dienst,.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die Marktordnung, mit Vermerken des technischen Dienstes,.
LA: Heus, Archivum publicum reiecit regulas fori, cum notis officii technici,.

2617
MAROLLIEN: 't Archief public hee opgeschreven de inventaris van oude papieren met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The public archive has written down the inventory of old papers with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Les archives publiques a consigné l'inventaire des vieux papiers avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage

aux Marolles.
NL: Het openbaar archief heeft genoteerd de inventaris van oude papieren met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Das öffentliche Archiv hat notiert das Verzeichnis alter Akten unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Archivum publicum conscripsit inventarium veterum actorum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

2618
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants De dienst van transport hee voorbereid de dossiers van expropriatie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: After complaints from residents The transport department has prepared the expropriation files so that people understood it clearly.
FR: Après des plaintes des habitants Le service des transports a préparé les dossiers d'expropriation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Na klachten van bewoners De vervoersdienst heeft voorbereid de onteigeningsdossiers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die Enteignungsakten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Post querelas incolarum Officium vecturae paravit tabulas expropriationis ut homines id bene intellegerent.

2619
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee voorbereid de lijst van premies communales, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The transport department has prepared the list of municipal grants, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Le service des transports a préparé la liste des primes communales, dans la commission d'urbanisme, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft voorbereid de lijst van gemeentelijke premies, in de commissie voor stedenbouw, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die Liste der kommunalen Prämien, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Officium vecturae paravit indicem praemiorum municipalium, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata manerent.

2620
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer Nen urbanist van de stad hee gemeld de dossiers van expropriatie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, to ease traffic An urban planner from the city has reported the expropriation files with much detail and little

noise.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Un urbaniste de la ville a signalé les dossiers d'expropriation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de onteigeningsdossiers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet die Enteignungsakten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Urbanista urbis rettulit tabulas expropriationis cum multis rebus et parvo strepitu.

2621
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie De commissie van logement hee bevestigd de klachten van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, after the inspection round The housing committee has confirmed the neighborhood complaints with much detail and little noise.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection La commission du logement a confirmé les plaintes du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, na de inspectieronde De huisvestingscommissie heeft bevestigd de klachten uit de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Der Wohnungsausschuss hat bestätigt die Beschwerden aus dem Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Commissio habitationis confirmavit querelas viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

2622
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee opgeschreven de route van den omleiding, met noten van de technische dienst, zonder grand discours.
EN: Well, A municipal jurist has written down the detour route, with notes from the technical department, without much fanfare.
FR: Bon, Une juriste de la commune a consigné l'itinéraire de déviation, avec des notes du service technique, sans grand discours.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de omleidingsroute, met notities van de technische dienst, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat notiert die Umleitungsstrecke, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Iurisperita communis conscripsit iter diversionis, cum notis officii technici, sine magno strepitu.

2623
MAROLLIEN: Bon, de nieuwe lijn van den tram es door Ene bewoner van de Marolle besproken bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.

EN: Well, the new tram line was A resident of the Marolles discussed during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Bon, la nouvelle ligne de tram a été Un habitant des Marolles discuté lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de nieuwe tramlijn werd Een bewoner van de Marollen besproken bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die neue Straßenbahnlinie wurde Ein Bewohner der Marollen besprochen bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, novam lineam tramviae a Incola regionis Marolliensis disputatum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

2624
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee voorbereid de verdeling van de budgetten met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The municipal council has prepared the allocation of the budgets with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le conseil communal a préparé la répartition des budgets avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft voorbereid de verdeling van de budgetten met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat vorbereitet die Verteilung der Haushaltsmittel mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Consilium municipale paravit distributionem rationum cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

2625
MAROLLIEN: Allez, de klachten van de buurt es door Ene juriste van de commune besproken met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the neighborhood complaints was A municipal jurist discussed with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Allons, les plaintes du quartier a été Une juriste de la commune discuté avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de klachten uit de buurt werd Een jurist van de gemeente besproken met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Eine Juristin der Gemeinde besprochen mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, querelas viciniae a Iurisperita communis disputatum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

2626
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee bevestigd de lijst van leegstaande huizen, na de zitting van den conseil,.
EN: Well, A municipal inspector has confirmed the list of vacant houses, after the council session,.
FR: Bon, Un contrôleur communal a confirmé la liste des maisons inoccupées, après la séance du conseil,.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de lijst van leegstaande huizen, na de raadszitting,.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt die Liste leerstehender Häuser, nach der Ratssitzung,.
LA: Bene, Inspector municipalis confirmavit indicem domorum vacuarum, post sessionem concilii,.

2627
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee aangepast de lijst van wachtende gezinnen, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal jurist has adjusted the list of waiting families, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Une juriste de la commune a ajusté la liste des familles en attente, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft aangepast de lijst van wachtende gezinnen, in de commissie voor stedenbouw, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst die Liste wartender Familien, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Iurisperita communis adaptavit indicem familiarum exspectantium, in commissione urbanismi, ut mos est in Marolliis.

2628
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee geregistreerd de staat van de publieke verlichting bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public works office has recorded the condition of the public lighting during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Bon, Le bureau des travaux a enregistré l'état de l'éclairage public lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de staat van de openbare verlichting bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Officium operum publicorum registravit statum illuminationis publicae in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

2629
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee afgewezen de lijst van wachtende gezinnen, na de zitting van den conseil, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A municipal jurist has rejected the list of waiting families, after the council session, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Une juriste de la commune a rejeté la liste des familles en attente, après la séance du conseil, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de lijst van wachtende gezinnen, na de raadszitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt die Liste wartender Familien, nach der Ratssitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Iurisperita communis reiecit indicem familiarum exspectantium, post sessionem concilii, ut omnia ordinata manerent.

2630
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee onderzocht de regels van den marché voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal jurist has examined the market regulations for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Eh, Une juriste de la commune a examiné le règlement du marché pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de marktregels voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht die Marktordnung für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Iurisperita communis examinavit regulas fori proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

2631
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil 't Archief public hee gecoördineerd de cijfers van chômage voor dat alles ordelijk bleef.
EN: After the council session The public archive has coordinated the unemployment figures so that everything remained orderly.
FR: Après la séance du conseil Les archives publiques a coordonné les chiffres du chômage pour que tout reste en ordre.
NL: Na de raadszitting Het openbaar archief heeft gecoördineerd de werkloosheidscijfers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nach der Ratssitzung Das öffentliche Archiv hat koordiniert die Arbeitslosenzahlen damit alles geordnet blieb.
LA: Post sessionem concilii Archivum publicum coordinavit numeros inopiae operae ut omnia ordinata manerent.

2632
MAROLLIEN: Allez, de lijst van premies communales es door Ene

bewoner van de Marolle besproken na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the list of municipal grants was A resident of the Marolles discussed after the council session with much detail and little noise.
FR: Allons, la liste des primes communales a été Un habitant des Marolles discuté après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de lijst van gemeentelijke premies werd Een bewoner van de Marollen besproken na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein Bewohner der Marollen besprochen nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, indicem praemiorum municipalium a Incola regionis Marolliensis disputatum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

2633
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt 't Archief public hee verduidelijkt den dossier van logement social met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, at the request of the neighborhood The public archive has clarified the social housing file with much detail and little noise.
FR: Bon, à la demande du quartier Les archives publiques a clarifié le dossier du logement social avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, op vraag van de buurt Het openbaar archief heeft verduidelijkt het dossier van de sociale huisvesting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Das öffentliche Archiv hat klargestellt die Akte zum sozialen Wohnungsbau mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, rogatu viciniae Archivum publicum clarificavit tabulas habitationis socialis cum multis rebus et parvo strepitu.

2634
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee opgeschreven de uren van den busdienst voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A municipal inspector has written down the bus service timetable for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a consigné les horaires du service de bus pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de uren van de busdienst voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert den Fahrplan des Busdienstes für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.

LA: Profecto, Inspector municipalis conscripsit horas officii autocinetici proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

2635
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee besproken de klachten van de buurt, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has discussed the neighborhood complaints, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a discuté les plaintes du quartier, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft besproken de klachten uit de buurt, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat besprochen die Beschwerden aus dem Viertel, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis disputavit querelas viciniae, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

2636
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee gemeld de verdeling van de budgetten bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The transport department has reported the allocation of the budgets during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le service des transports a signalé la répartition des budgets lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft gemeld de verdeling van de budgetten bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat gemeldet die Verteilung der Haushaltsmittel bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Officium vecturae rettulit distributionem rationum in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

2637
MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de uren van den busdienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, according to regional law A vendor from the Vossenplein market has adjusted the bus service timetable with much detail and little noise.
FR: Bon, conformément au droit régional Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté les horaires du service de bus avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht Een verkoopster van de

Vossenpleinmarkt heeft aangepast de uren van de busdienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst den Fahrplan des Busdienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, secundum ius regionale Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit horas officii autocinetici cum multis rebus et parvo strepitu.

2638
MAROLLIEN: Bon, de lijst van leegstaande huizen es door Ene juriste van de commune onderzocht na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the list of vacant houses was A municipal jurist examined after the inspection round without causing another surprise.
FR: Bon, la liste des maisons inoccupées a été Une juriste de la commune examiné après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de lijst van leegstaande huizen werd Een jurist van de gemeente onderzocht na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Liste leerstehender Häuser wurde Eine Juristin der Gemeinde untersucht nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, indicem domorum vacuarum a Iurisperita communis examinatum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

2639
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique De dienst van transport hee herzien de lijst van premies communales met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, for the next public session The transport department has reviewed the list of municipal grants with much detail and little noise.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Le service des transports a révisé la liste des primes communales avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting De vervoersdienst heeft herzien de lijst van gemeentelijke premies met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Der Verkehrsdienst hat überprüft die Liste der kommunalen Prämien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Officium vecturae recognovit indicem praemiorum municipalium cum multis rebus et parvo strepitu.

2640
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee aangekondigd de brief van de préfète, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.

EN: Listen, The regional authority has announced the letter from the prefect, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, L'autorité régionale a annoncé la lettre de la préfète, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de brief van de prefect, in de commissie voor stedenbouw, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat angekündigt den Brief der Präfektin, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Auctoritas regionalis nuntiavit epistulam praefectae, in commissione urbanismi, ut mos est in Marolliis.

2641
MAROLLIEN: De commissie van logement hee goedgekeurd de verdeling van de budgetten tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The housing committee has approved the allocation of the budgets to ease traffic without causing another surprise.
FR: La commission du logement a approuvé la répartition des budgets afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de verdeling van de budgetten om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die Verteilung der Haushaltsmittel zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Commissio habitationis approbavit distributionem rationum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

2642
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van leegstaande huizen es door Ene juriste van de commune besproken tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the list of vacant houses was A municipal jurist discussed to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Écoute, la liste des maisons inoccupées a été Une juriste de la commune discuté afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de lijst van leegstaande huizen werd Een jurist van de gemeente besproken om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Liste leerstehender Häuser wurde Eine Juristin der Gemeinde besprochen zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Age, indicem domorum vacuarum a Iurisperita communis disputatum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

2643

MAROLLIEN: Eh, de lijst van leegstaande huizen es door Nen ouwen dossiermeester goedgekeurd op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the list of vacant houses was An old records clerk approved at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Eh, la liste des maisons inoccupées a été Un ancien commis aux dossiers approuvé à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de lijst van leegstaande huizen werd Een oude dossierbeheerder goedgekeurd op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein alter Aktenverwalter genehmigt auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, indicem domorum vacuarum a Veteranus curator actorum approbatum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

2644
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget Den conseil communal hee besproken de cijfers van chômage zonder grand discours.
EN: Indeed, during the preparation of the budget The municipal council has discussed the unemployment figures without much fanfare.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget Le conseil communal a discuté les chiffres du chômage sans grand discours.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget De gemeenteraad heeft besproken de werkloosheidscijfers zonder veel omhaal.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Gemeinderat hat besprochen die Arbeitslosenzahlen ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Consilium municipale disputavit numeros inopiae operae sine magno strepitu.

2645
MAROLLIEN: Allez, de regels van den marché es door Nen urbanist van de stad geregistreerd na den tour van inspectie.
EN: Come on, the market regulations was An urban planner from the city recorded after the inspection round.
FR: Allons, le règlement du marché a été Un urbaniste de la ville enregistré après la tournée d'inspection.
NL: Allez, de marktregels werd Een stedenbouwkundige van de stad geregistreerd na de inspectieronde.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Ein Stadtplaner der Stadt verzeichnet nach dem Inspektionsgang.
LA: Age vero, regulas fori a Urbanista urbis registratum post circuitum inspectionis.

2646
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil De dienst van transport hee vastgelegd de lijst van premies communales met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, after the council session The transport department has

formalized the list of municipal grants with much detail and little noise.
FR: Eh bien, après la séance du conseil Le service des transports a formalisé la liste des primes communales avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, na de raadszitting De vervoersdienst heeft vastgelegd de lijst van gemeentelijke premies met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, nach der Ratssitzung Der Verkehrsdienst hat festgelegt die Liste der kommunalen Prämien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, post sessionem concilii Officium vecturae formavit indicem praemiorum municipalium cum multis rebus et parvo strepitu.

2647
MAROLLIEN: Eh, de uren van den busdienst es door Ene juriste van de commune herzien bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the bus service timetable was A municipal jurist reviewed during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Eh, les horaires du service de bus a été Une juriste de la commune révisé lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de uren van de busdienst werd Een jurist van de gemeente herzien bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Eine Juristin der Gemeinde überprüft bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, horas officii autocinetici a Iurisperita communis recognitum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

2648
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee gemeld de lijst van wachtende gezinnen na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The municipal council has reported the list of waiting families after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Bon, Le conseil communal a signalé la liste des familles en attente après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft gemeld de lijst van wachtende gezinnen na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat gemeldet die Liste wartender Familien nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Consilium municipale rettulit indicem familiarum exspectantium post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

2649
MAROLLIEN: Eh, de regels van den marché es door Nen contrôleur communal aangepast na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the market regulations was A municipal inspector adjusted after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Eh, le règlement du marché a été Un contrôleur communal ajusté après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de marktregels werd Een gemeentelijke controleur aangepast na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Ein kommunaler Kontrolleur angepasst nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, regulas fori a Inspector municipalis adaptatum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

2650
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt Ene juriste van de commune hee bevestigd de klachten van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, at the request of the neighborhood A municipal jurist has confirmed the neighborhood complaints so that people understood it clearly.
FR: Allons, à la demande du quartier Une juriste de la commune a confirmé les plaintes du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, op vraag van de buurt Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de klachten uit de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt die Beschwerden aus dem Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, rogatu viciniae Iurisperita communis confirmavit querelas viciniae ut homines id bene intellegerent.

2651
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de klachten van de buurt, tot kalmte van den verkeer, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, An old records clerk has adjusted the neighborhood complaints, to ease traffic, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a ajusté les plaintes du quartier, afin d'apaiser la circulation, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de klachten uit de buurt, om het verkeer te ontlasten, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat angepasst die Beschwerden aus dem Viertel, zur Entlastung des Verkehrs, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum adaptavit querelas viciniae, ad leniendum cursum vehiculorum, sine nova admiratione

excitata.

2652
MAROLLIEN: De route van den omleiding es door De dienst van transport gemeld op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The detour route was The transport department reported at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: L'itinéraire de déviation a été Le service des transports signalé à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: De omleidingsroute werd De vervoersdienst gemeld op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Umleitungsstrecke wurde Der Verkehrsdienst gemeldet auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Iter diversionis a Officium vecturae relatum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

2653
MAROLLIEN: Bon, de regels van den marché es door Nen urbanist van de stad goedgekeurd met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the market regulations was An urban planner from the city approved with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Bon, le règlement du marché a été Un urbaniste de la ville approuvé avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de marktregels werd Een stedenbouwkundige van de stad goedgekeurd met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die Marktordnung wurde Ein Stadtplaner der Stadt genehmigt mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, regulas fori a Urbanista urbis approbatum cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

2654
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen, op vraag van de buurt, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A municipal jurist has clarified the list of vacant houses, at the request of the neighborhood, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Une juriste de la commune a clarifié la liste des maisons inoccupées, à la demande du quartier, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen, op vraag van de buurt, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt die Liste leerstehender Häuser, auf Anfrage des Viertels, damit die Leute es gut verstanden.

LA: Age vero, Iurisperita communis clarificavit indicem domorum vacuarum, rogatu viciniae, ut homines id bene intellegerent.

2655
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de regels van den marché, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal inspector has approved the market regulations, for the next public session, with much detail and little noise.
FR: Bon, Un contrôleur communal a approuvé le règlement du marché, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de marktregels, voor de volgende openbare zitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt die Marktordnung, für die nächste öffentliche Sitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Inspector municipalis approbavit regulas fori, proximae sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

2656
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee afgewezen de regeling voor stationnement voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The regional authority has rejected the parking regulation for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: L'autorité régionale a rejeté le règlement du stationnement pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De gewestelijke overheid heeft afgewezen de parkeerregeling voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Regionalbehörde hat abgelehnt die Parkordnung für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Auctoritas regionalis reiecit regulam de statione pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

2657
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget De commissie van logement hee gecoördineerd de note over den handel in de wijk gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, during the preparation of the budget The housing committee has coordinated the note on trade in the district as is customary in the Marolles.
FR: Bon, lors de la préparation du budget La commission du logement a coordonné la note sur le commerce dans le quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de nota over de handel in de wijk zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die Notiz über den Handel im Viertel wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Bene, in praeparatione rationum Commissio habitationis coordinavit notam de commercio in regione ut mos est in Marolliis.

2658
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel Ene juriste van de commune hee vastgelegd de staat van de trottoirs zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, for the annual report A municipal jurist has formalized the condition of the sidewalks without causing another surprise.
FR: Écoute, pour le rapport annuel Une juriste de la commune a formalisé l'état des trottoirs sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, voor het jaarverslag Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de staat van de trottoirs zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt den Zustand der Gehwege ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, pro relatione annua Iurisperita communis formavit statum semitarum sine nova admiratione excitata.

2659
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de regels van den marché, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A resident of the Marolles has confirmed the market regulations, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a confirmé le règlement du marché, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de marktregels, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt die Marktordnung, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis confirmavit regulas fori, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

2660
MAROLLIEN: De commissie van logement hee vastgelegd de regels van den marché, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The housing committee has formalized the market regulations, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: La commission du logement a formalisé le règlement du marché, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de marktregels, in de commissie voor stedenbouw, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die Marktordnung, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Commissio habitationis formavit regulas fori, in commissione

urbanismi, ut mos est in Marolliis.

2661
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee verduidelijkt de route van den omleiding, na klachten van de habitants, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The public archive has clarified the detour route, after complaints from residents, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Les archives publiques a clarifié l'itinéraire de déviation, après des plaintes des habitants, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft verduidelijkt de omleidingsroute, na klachten van bewoners, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat klargestellt die Umleitungsstrecke, nach Beschwerden von Bewohnern, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Archivum publicum clarificavit iter diversionis, post querelas incolarum, ut omnia ordinata manerent.

2662
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de nieuwe lijn van den tram op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Listen, A resident of the Marolles has clarified the new tram line at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a clarifié la nouvelle ligne de tram à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de nieuwe tramlijn op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt die neue Straßenbahnlinie auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis clarificavit novam lineam tramviae rogatu viciniae sine magno strepitu.

2663
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst De commissie van logement hee onderzocht de dossiers van expropriatie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, with notes from the technical department The housing committee has examined the expropriation files so that people understood it clearly.
FR: Allons, avec des notes du service technique La commission du logement a examiné les dossiers d'expropriation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, met notities van de technische dienst De huisvestingscommissie heeft onderzocht de onteigeningsdossiers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Wohnungsausschuss hat untersucht die Enteignungsakten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, cum notis officii technici Commissio habitationis

examinavit tabulas expropriationis ut homines id bene intellegerent.

2664
MAROLLIEN: De verdeling van de budgetten es door De régionele autoriteit onderzocht na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: The allocation of the budgets was The regional authority examined after the council session without much fanfare.
FR: La répartition des budgets a été L'autorité régionale examiné après la séance du conseil sans grand discours.
NL: De verdeling van de budgetten werd De gewestelijke overheid onderzocht na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Die Regionalbehörde untersucht nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Distributionem rationum a Auctoritas regionalis examinatum post sessionem concilii sine magno strepitu.

2665
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de klachten van de buurt tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An old records clerk has coordinated the neighborhood complaints to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a coordonné les plaintes du quartier afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Veteranus curator actorum coordinavit querelas viciniae ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

2666
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee onderzocht de lijst van leegstaande huizen in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A municipal inspector has examined the list of vacant houses in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a examiné la liste des maisons inoccupées dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de lijst van leegstaande huizen in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht die Liste leerstehender Häuser im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Inspector municipalis examinavit indicem domorum

vacuarum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

2667
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de inventaris van oude papieren, met noten van de technische dienst, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A resident of the Marolles has announced the inventory of old papers, with notes from the technical department, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a annoncé l'inventaire des vieux papiers, avec des notes du service technique, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de inventaris van oude papieren, met notities van de technische dienst, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt das Verzeichnis alter Akten, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis nuntiavit inventarium veterum actorum, cum notis officii technici, ut omnia ordinata manerent.

2668
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee bevestigd de verdeling van de budgetten tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: The public works office has confirmed the allocation of the budgets to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Le bureau des travaux a confirmé la répartition des budgets afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de verdeling van de budgetten om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt die Verteilung der Haushaltsmittel zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Officium operum publicorum confirmavit distributionem rationum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

2669
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee verduidelijkt de verdeling van de budgetten voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The regional authority has clarified the allocation of the budgets for the next public session without causing another surprise.
FR: L'autorité régionale a clarifié la répartition des budgets pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de verdeling van de budgetten voor de volgende openbare zitting zonder nog een

verrassing te veroorzaken.
DE: Die Regionalbehörde hat klargestellt die Verteilung der Haushaltsmittel für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Auctoritas regionalis clarificavit distributionem rationum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

2670
MAROLLIEN: Zeg, de regels van den marché es door Nen ouwen dossiermeester vastgelegd volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the market regulations was An old records clerk formalized according to regional law with much detail and little noise.
FR: Écoute, le règlement du marché a été Un ancien commis aux dossiers formalisé conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de marktregels werd Een oude dossierbeheerder vastgelegd volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Marktordnung wurde Ein alter Aktenverwalter festgelegt gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, regulas fori a Veteranus curator actorum formatum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

2671
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de staat van de trottoirs bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A resident of the Marolles has recorded the condition of the sidewalks during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a enregistré l'état des trottoirs lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de staat van de trottoirs bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet den Zustand der Gehwege bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis registravit statum semitarum in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

2672
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee gemeld de note over den handel in de wijk, na den tour van inspectie, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, An urban planner from the city has reported the note on trade in the district, after the inspection round, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a signalé la note sur le commerce dans le quartier, après la tournée d'inspection, pour que

les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de nota over de handel in de wijk, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet die Notiz über den Handel im Viertel, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Urbanista urbis rettulit notam de commercio in regione, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

2673
MAROLLIEN: Amai, de lijst van wachtende gezinnen es door De commissie van logement goedgekeurd voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the list of waiting families was The housing committee approved for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, la liste des familles en attente a été La commission du logement approuvé pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de lijst van wachtende gezinnen werd De huisvestingscommissie goedgekeurd voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Liste wartender Familien wurde Der Wohnungsausschuss genehmigt für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, indicem familiarum exspectantium a Commissio habitationis approbatum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

2674
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de inventaris van oude papieren voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: An old records clerk has clarified the inventory of old papers for the annual report without much fanfare.
FR: Un ancien commis aux dossiers a clarifié l'inventaire des vieux papiers pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de inventaris van oude papieren voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt das Verzeichnis alter Akten für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Veteranus curator actorum clarificavit inventarium veterum actorum pro relatione annua sine magno strepitu.

2675
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende séance publique, zonder grand discours.
EN: Come on, The housing committee has recorded the list of waiting families, for the next public session, without much fanfare.
FR: Allons, La commission du logement a enregistré la liste des

familles en attente, pour la prochaine séance publique, sans grand discours.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende openbare zitting, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat verzeichnet die Liste wartender Familien, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Commissio habitationis registravit indicem familiarum exspectantium, proximae sessioni publicae, sine magno strepitu.

2676
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee herzien de staat van de publieke verlichting, volgens de wet van 't gewest,.
EN: Listen, The municipal council has reviewed the condition of the public lighting, according to regional law,.
FR: Écoute, Le conseil communal a révisé l'état de l'éclairage public, conformément au droit régional,.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft herzien de staat van de openbare verlichting, volgens het gewestelijk recht,.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat überprüft den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, gemäß dem Regionalrecht,.
LA: Age, Consilium municipale recognovit statum illuminationis publicae, secundum ius regionale,.

2677
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee herzien de verdeling van de budgetten op vraag van de buurt.
EN: Indeed, The public archive has reviewed the allocation of the budgets at the request of the neighborhood.
FR: Eh bien, Les archives publiques a révisé la répartition des budgets à la demande du quartier.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft herzien de verdeling van de budgetten op vraag van de buurt.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat überprüft die Verteilung der Haushaltsmittel auf Anfrage des Viertels.
LA: Profecto, Archivum publicum recognovit distributionem rationum rogatu viciniae.

2678
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique De bureau van travaux hee goedgekeurd de brief van de préfète zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, for the next public session The public works office has approved the letter from the prefect without causing another surprise.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Le bureau des travaux a approuvé la lettre de la préfète sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de brief van de prefect zonder nog een verrassing te veroorzaken.

DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt den Brief der Präfektin ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Officium operum publicorum approbavit epistulam praefectae sine nova admiratione excitata.

2679
MAROLLIEN: Bon, de regels van den marché es door De dienst van transport verduidelijkt volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the market regulations was The transport department clarified according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Bon, le règlement du marché a été Le service des transports clarifié conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de marktregels werd De vervoersdienst verduidelijkt volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die Marktordnung wurde Der Verkehrsdienst klargestellt gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, regulas fori a Officium vecturae clarificatum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

2680
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd den dossier van logement social met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A vendor from the Vossenplein market has approved the social housing file with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé le dossier du logement social avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd het dossier van de sociale huisvesting met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii approbavit tabulas habitationis socialis relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

2681
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil Nen urbanist van de stad hee vastgelegd een plan van réaménagement met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after the council session An urban planner from the city has formalized a redevelopment plan with much detail and little noise.
FR: Bon, après la séance du conseil Un urbaniste de la ville a formalisé un plan de réaménagement avec beaucoup de détail et peu de bruit.

NL: Goed, na de raadszitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd een herontwikkelingsplan met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt einen Sanierungsplan mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, post sessionem concilii Urbanista urbis formavit consilium renovationis cum multis rebus et parvo strepitu.

2682
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee vastgelegd de lijst van premies communales met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal inspector has formalized the list of municipal grants with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un contrôleur communal a formalisé la liste des primes communales avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de lijst van gemeentelijke premies met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt die Liste der kommunalen Prämien unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Inspector municipalis formavit indicem praemiorum municipalium relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

2683
MAROLLIEN: Bon, de lijst van premies communales es door De bureau van travaux verduidelijkt na de zitting van den conseil.
EN: Well, the list of municipal grants was The public works office clarified after the council session.
FR: Bon, la liste des primes communales a été Le bureau des travaux clarifié après la séance du conseil.
NL: Goed, de lijst van gemeentelijke premies werd Het bureau voor openbare werken verduidelijkt na de raadszitting.
DE: Gut, die Liste der kommunalen Prämien wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten klargestellt nach der Ratssitzung.
LA: Bene, indicem praemiorum municipalium a Officium operum publicorum clarificatum post sessionem concilii.

2684
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee gecoördineerd de aanvraag voor ene bouwvergunning in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The transport department has coordinated the application for a building permit in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Allons, Le service des transports a coordonné la demande de permis de construire dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft gecoördineerd de aanvraag voor

een bouwvergunning in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat koordiniert den Antrag auf eine Baugenehmigung im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Officium vecturae coordinavit petitionem licentiae aedificandi in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

2685
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de aanvraag voor ene bouwvergunning, voor de volgende séance publique, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, An old records clerk has confirmed the application for a building permit, for the next public session, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a confirmé la demande de permis de construire, pour la prochaine séance publique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de aanvraag voor een bouwvergunning, voor de volgende openbare zitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt den Antrag auf eine Baugenehmigung, für die nächste öffentliche Sitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum confirmavit petitionem licentiae aedificandi, proximae sessioni publicae, ut homines id bene intellegerent.

2686
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee opgeschreven den dossier van logement social voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The regional authority has written down the social housing file for the annual report without causing another surprise.
FR: Bon, L'autorité régionale a consigné le dossier du logement social pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft genoteerd het dossier van de sociale huisvesting voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat notiert die Akte zum sozialen Wohnungsbau für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Auctoritas regionalis conscripsit tabulas habitationis socialis pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

2687
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee besproken de note over den handel in de wijk na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The transport department has discussed the note on trade in the district after the council session so that everything

remained orderly.
FR: Allons, Le service des transports a discuté la note sur le commerce dans le quartier après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft besproken de nota over de handel in de wijk na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat besprochen die Notiz über den Handel im Viertel nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Officium vecturae disputavit notam de commercio in regione post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

2688
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee goedgekeurd de verdeling van de budgetten, na den tour van inspectie, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The housing committee has approved the allocation of the budgets, after the inspection round, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, La commission du logement a approuvé la répartition des budgets, après la tournée d'inspection, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de verdeling van de budgetten, na de inspectieronde, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die Verteilung der Haushaltsmittel, nach dem Inspektionsgang, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Commissio habitationis approbavit distributionem rationum, post circuitum inspectionis, ut mos est in Marolliis.

2689
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee verduidelijkt de verdeling van de budgetten, volgens de wet van 't gewest, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The housing committee has clarified the allocation of the budgets, according to regional law, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, La commission du logement a clarifié la répartition des budgets, conformément au droit régional, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de verdeling van de budgetten, volgens het gewestelijk recht, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat klargestellt die Verteilung der Haushaltsmittel, gemäß dem Regionalrecht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Commissio habitationis clarificavit distributionem rationum, secundum ius regionale, ut mos est in Marolliis.

2690
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt Nen urbanist van de stad hee besproken de note over den handel in de wijk zonder grand discours.

EN: Well, at the request of the neighborhood An urban planner from the city has discussed the note on trade in the district without much fanfare.
FR: Eh, à la demande du quartier Un urbaniste de la ville a discuté la note sur le commerce dans le quartier sans grand discours.
NL: Eh, op vraag van de buurt Een stedenbouwkundige van de stad heeft besproken de nota over de handel in de wijk zonder veel omhaal.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Ein Stadtplaner der Stadt hat besprochen die Notiz über den Handel im Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Heus, rogatu viciniae Urbanista urbis disputavit notam de commercio in regione sine magno strepitu.

2691
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee goedgekeurd de route van den omleiding in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The transport department has approved the detour route in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le service des transports a approuvé l'itinéraire de déviation dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft goedgekeurd de omleidingsroute in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat genehmigt die Umleitungsstrecke im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Officium vecturae approbavit iter diversionis in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

2692
MAROLLIEN: Bon, met noten van de technische dienst De dienst van transport hee goedgekeurd een plan van réaménagement zonder grand discours.
EN: Well, with notes from the technical department The transport department has approved a redevelopment plan without much fanfare.
FR: Bon, avec des notes du service technique Le service des transports a approuvé un plan de réaménagement sans grand discours.
NL: Goed, met notities van de technische dienst De vervoersdienst heeft goedgekeurd een herontwikkelingsplan zonder veel omhaal.
DE: Gut, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Verkehrsdienst hat genehmigt einen Sanierungsplan ohne großes Aufheben.
LA: Bene, cum notis officii technici Officium vecturae approbavit consilium renovationis sine magno strepitu.

2693
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de lijst van premies communales in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.

EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has prepared the list of municipal grants in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé la liste des primes communales dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de lijst van gemeentelijke premies in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet die Liste der kommunalen Prämien im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii paravit indicem praemiorum municipalium in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

2694
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd een plan van réaménagement, na den tour van inspectie, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A resident of the Marolles has recorded a redevelopment plan, after the inspection round, with much detail and little noise.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a enregistré un plan de réaménagement, après la tournée d'inspection, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd een herontwikkelingsplan, na de inspectieronde, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet einen Sanierungsplan, nach dem Inspektionsgang, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis registravit consilium renovationis, post circuitum inspectionis, cum multis rebus et parvo strepitu.

2695
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee bevestigd de brief van de préfète tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Well, A municipal jurist has confirmed the letter from the prefect to ease traffic without much fanfare.
FR: Bon, Une juriste de la commune a confirmé la lettre de la préfète afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de brief van de prefect om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt den Brief der Präfektin zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Iurisperita communis confirmavit epistulam praefectae ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

2696
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee gecoördineerd de staat van de publieke verlichting met noten van de technische dienst zonder nog

ene keer te verschieten.
EN: Well, The public archive has coordinated the condition of the public lighting with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Eh, Les archives publiques a coordonné l'état de l'éclairage public avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft gecoördineerd de staat van de openbare verlichting met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat koordiniert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Archivum publicum coordinavit statum illuminationis publicae cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

2697
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee opgeschreven de staat van de trottoirs op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Well, A municipal inspector has written down the condition of the sidewalks at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Eh, Un contrôleur communal a consigné l'état des trottoirs à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de staat van de trottoirs op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert den Zustand der Gehwege auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Inspector municipalis conscripsit statum semitarum rogatu viciniae sine magno strepitu.

2698
MAROLLIEN: Bon, de route van den omleiding es door De commissie van logement verduidelijkt na klachten van de habitants.
EN: Well, the detour route was The housing committee clarified after complaints from residents.
FR: Bon, l'itinéraire de déviation a été La commission du logement clarifié après des plaintes des habitants.
NL: Goed, de omleidingsroute werd De huisvestingscommissie verduidelijkt na klachten van bewoners.
DE: Gut, die Umleitungsstrecke wurde Der Wohnungsausschuss klargestellt nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Bene, iter diversionis a Commissio habitationis clarificatum post querelas incolarum.

2699
MAROLLIEN: De aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen urbanist van de stad afgewezen na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The application for a building permit was An urban planner from the city rejected after the council session so that everything remained orderly.

FR: La demande de permis de construire a été Un urbaniste de la ville rejeté après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: De aanvraag voor een bouwvergunning werd Een stedenbouwkundige van de stad afgewezen na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein Stadtplaner der Stadt abgelehnt nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Petitionem licentiae aedificandi a Urbanista urbis reiectum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

2700
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de cijfers van chômage, na klachten van de habitants, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: An old records clerk has announced the unemployment figures, after complaints from residents, without causing another surprise.
FR: Un ancien commis aux dossiers a annoncé les chiffres du chômage, après des plaintes des habitants, sans provoquer encore une surprise.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers, na klachten van bewoners, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Veteranus curator actorum nuntiavit numeros inopiae operae, post querelas incolarum, sine nova admiratione excitata.

2701
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de brief van de préfète met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has discussed the letter from the prefect with reference to old registers without much fanfare.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté la lettre de la préfète avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de brief van de prefect met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen den Brief der Präfektin unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii disputavit epistulam praefectae relatis veteribus registris sine magno strepitu.

2702
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de lijst van premies communales voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, with reference to old registers A vendor from the

Vossenplein market has confirmed the list of municipal grants so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé la liste des primes communales pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de lijst van gemeentelijke premies zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt die Liste der kommunalen Prämien damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit indicem praemiorum municipalium ut omnia ordinata manerent.

2703
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee bevestigd de uren van den busdienst, op vraag van de buurt, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The transport department has confirmed the bus service timetable, at the request of the neighborhood, with much detail and little noise.
FR: Allons, Le service des transports a confirmé les horaires du service de bus, à la demande du quartier, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft bevestigd de uren van de busdienst, op vraag van de buurt, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat bestätigt den Fahrplan des Busdienstes, auf Anfrage des Viertels, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Officium vecturae confirmavit horas officii autocinetici, rogatu viciniae, cum multis rebus et parvo strepitu.

2704
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants 't Archief public hee aangepast de regeling voor stationnement voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, after complaints from residents The public archive has adjusted the parking regulation so that everything remained orderly.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Les archives publiques a ajusté le règlement du stationnement pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, na klachten van bewoners Het openbaar archief heeft aangepast de parkeerregeling zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Das öffentliche Archiv hat angepasst die Parkordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, post querelas incolarum Archivum publicum adaptavit regulam de statione ut omnia ordinata manerent.

2705
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee aangekondigd de lijst van leegstaande huizen, na de zitting van den conseil, gelijk dat

in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The municipal council has announced the list of vacant houses, after the council session, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Le conseil communal a annoncé la liste des maisons inoccupées, après la séance du conseil, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft aangekondigd de lijst van leegstaande huizen, na de raadszitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat angekündigt die Liste leerstehender Häuser, nach der Ratssitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Consilium municipale nuntiavit indicem domorum vacuarum, post sessionem concilii, ut mos est in Marolliis.

2706
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de lijst van premies communales na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An old records clerk has adjusted the list of municipal grants after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a ajusté la liste des primes communales après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de lijst van gemeentelijke premies na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat angepasst die Liste der kommunalen Prämien nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Veteranus curator actorum adaptavit indicem praemiorum municipalium post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

2707
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil Nen urbanist van de stad hee bevestigd de uren van den busdienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, after the council session An urban planner from the city has confirmed the bus service timetable as is customary in the Marolles.
FR: Allons, après la séance du conseil Un urbaniste de la ville a confirmé les horaires du service de bus comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, na de raadszitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de uren van de busdienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt den Fahrplan des Busdienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, post sessionem concilii Urbanista urbis confirmavit horas officii autocinetici ut mos est in Marolliis.

2708

MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee voorbereid een plan van réaménagement voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The transport department has prepared a redevelopment plan for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Eh, Le service des transports a préparé un plan de réaménagement pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft voorbereid een herontwikkelingsplan voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat vorbereitet einen Sanierungsplan für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Officium vecturae paravit consilium renovationis pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

2709
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de klachten van de buurt met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An urban planner from the city has coordinated the neighborhood complaints with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a coordonné les plaintes du quartier avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Urbanista urbis coordinavit querelas viciniae cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

2710
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee gemeld de inventaris van oude papieren, na de zitting van den conseil, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A municipal inspector has reported the inventory of old papers, after the council session, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un contrôleur communal a signalé l'inventaire des vieux papiers, après la séance du conseil, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de inventaris van oude papieren, na de raadszitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet das Verzeichnis alter Akten, nach der Ratssitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Inspector municipalis rettulit inventarium veterum actorum, post sessionem concilii, ut omnia ordinata manerent.

2711
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee besproken de regels van den

marché, tot kalmte van den verkeer, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public archive has discussed the market regulations, to ease traffic, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Les archives publiques a discuté le règlement du marché, afin d'apaiser la circulation, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft besproken de marktregels, om het verkeer te ontlasten, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat besprochen die Marktordnung, zur Entlastung des Verkehrs, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Archivum publicum disputavit regulas fori, ad leniendum cursum vehiculorum, ut mos est in Marolliis.

2712
MAROLLIEN: Zeg, een plan van réaménagement es door Nen ouwen dossiermeester onderzocht voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, a redevelopment plan was An old records clerk examined for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Écoute, un plan de réaménagement a été Un ancien commis aux dossiers examiné pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, een herontwikkelingsplan werd Een oude dossierbeheerder onderzocht voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, einen Sanierungsplan wurde Ein alter Aktenverwalter untersucht für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Age, consilium renovationis a Veteranus curator actorum examinatum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

2713
MAROLLIEN: Bon, de dossiers van expropriatie es door Nen contrôleur communal opgeschreven met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the expropriation files was A municipal inspector written down with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Bon, les dossiers d'expropriation a été Un contrôleur communal consigné avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de onteigeningsdossiers werd Een gemeentelijke controleur opgeschreven met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Enteignungsakten wurde Ein kommunaler Kontrolleur notiert mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, tabulas expropriationis a Inspector municipalis conscriptum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

2714
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de regels van den marché met veel détail en weinig lawaai.

EN: Well, at the request of the neighborhood A vendor from the Vossenplein market has formalized the market regulations with much detail and little noise.
FR: Bon, à la demande du quartier Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé le règlement du marché avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, op vraag van de buurt Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de marktregels met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt die Marktordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, rogatu viciniae Venditrix fori Vossenpleinii formavit regulas fori cum multis rebus et parvo strepitu.

2715
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee besproken de lijst van leegstaande huizen, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An old records clerk has discussed the list of vacant houses, in the urban planning committee, without causing another surprise.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a discuté la liste des maisons inoccupées, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft besproken de lijst van leegstaande huizen, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat besprochen die Liste leerstehender Häuser, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Veteranus curator actorum disputavit indicem domorum vacuarum, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

2716
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de lijst van leegstaande huizen, voor de volgende séance publique, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A vendor from the Vossenplein market has confirmed the list of vacant houses, for the next public session, without causing another surprise.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé la liste des maisons inoccupées, pour la prochaine séance publique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de lijst van leegstaande huizen, voor de volgende openbare zitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt die Liste leerstehender Häuser, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit indicem domorum vacuarum, proximae sessioni publicae, sine nova admiratione

excitata.

2717
MAROLLIEN: Zeg, de klachten van de buurt es door De commissie van logement geregistreerd op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the neighborhood complaints was The housing committee recorded at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, les plaintes du quartier a été La commission du logement enregistré à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de klachten uit de buurt werd De huisvestingscommissie geregistreerd op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Wohnungsausschuss verzeichnet auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, querelas viciniae a Commissio habitationis registratum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

2718
MAROLLIEN: Bon, voor de volgende séance publique De régionele autoriteit hee gemeld de verdeling van de budgetten voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, for the next public session The regional authority has reported the allocation of the budgets so that everything remained orderly.
FR: Bon, pour la prochaine séance publique L'autorité régionale a signalé la répartition des budgets pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, voor de volgende openbare zitting De gewestelijke overheid heeft gemeld de verdeling van de budgetten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, für die nächste öffentliche Sitzung Die Regionalbehörde hat gemeldet die Verteilung der Haushaltsmittel damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, proximae sessioni publicae Auctoritas regionalis rettulit distributionem rationum ut omnia ordinata manerent.

2719
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de lijst van leegstaande huizen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, in the urban planning committee A resident of the Marolles has rejected the list of vacant houses as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme Un habitant des Marolles a rejeté la liste des maisons inoccupées comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de lijst van leegstaande huizen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Ein Bewohner der Marollen

hat abgelehnt die Liste leerstehender Häuser wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, in commissione urbanismi Incola regionis Marolliensis reiecit indicem domorum vacuarum ut mos est in Marolliis.

2720
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee onderzocht de uren van den busdienst, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A municipal jurist has examined the bus service timetable, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a examiné les horaires du service de bus, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de uren van de busdienst, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht den Fahrplan des Busdienstes, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Iurisperita communis examinavit horas officii autocinetici, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

2721
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget Ene juriste van de commune hee voorbereid de klachten van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, during the preparation of the budget A municipal jurist has prepared the neighborhood complaints so that people understood it clearly.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Une juriste de la commune a préparé les plaintes du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de klachten uit de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet die Beschwerden aus dem Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, in praeparatione rationum Iurisperita communis paravit querelas viciniae ut homines id bene intellegerent.

2722
MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de note over den handel in de wijk met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, during the preparation of the budget A vendor from the Vossenplein market has recorded the note on trade in the district with much detail and little noise.
FR: Eh, lors de la préparation du budget Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré la note sur le commerce dans le quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.

NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de nota over de handel in de wijk met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet die Notiz über den Handel im Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, in praeparatione rationum Venditrix fori Vossenpleinii registravit notam de commercio in regione cum multis rebus et parvo strepitu.

2723
MAROLLIEN: Den conseil communal hee goedgekeurd de note over den handel in de wijk, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The municipal council has approved the note on trade in the district, with reference to old registers, so that everything remained orderly.
FR: Le conseil communal a approuvé la note sur le commerce dans le quartier, avec référence aux anciens registres, pour que tout reste en ordre.
NL: De gemeenteraad heeft goedgekeurd de nota over de handel in de wijk, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Der Gemeinderat hat genehmigt die Notiz über den Handel im Viertel, unter Bezug auf alte Register, damit alles geordnet blieb.
LA: Consilium municipale approbavit notam de commercio in regione, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata manerent.

2724
MAROLLIEN: Amai, de route van den omleiding es door Ene bewoner van de Marolle onderzocht volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the detour route was A resident of the Marolles examined according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, l'itinéraire de déviation a été Un habitant des Marolles examiné conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de omleidingsroute werd Een bewoner van de Marollen onderzocht volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Umleitungsstrecke wurde Ein Bewohner der Marollen untersucht gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, iter diversionis a Incola regionis Marolliensis examinatum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

2725
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee goedgekeurd den dossier van logement social, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The housing committee has approved the social housing file, for the annual report, so that people understood it clearly.

FR: Écoute, La commission du logement a approuvé le dossier du logement social, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd het dossier van de sociale huisvesting, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Commissio habitationis approbavit tabulas habitationis socialis, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

2726
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres 't Archief public hee aangepast de uren van den busdienst.
EN: Indeed, with reference to old registers The public archive has adjusted the bus service timetable.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Les archives publiques a ajusté les horaires du service de bus.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers Het openbaar archief heeft aangepast de uren van de busdienst.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Das öffentliche Archiv hat angepasst den Fahrplan des Busdienstes.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Archivum publicum adaptavit horas officii autocinetici.

2727
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique 't Archief public hee vastgelegd de note over den handel in de wijk zonder grand discours.
EN: For the next public session The public archive has formalized the note on trade in the district without much fanfare.
FR: Pour la prochaine séance publique Les archives publiques a formalisé la note sur le commerce dans le quartier sans grand discours.
NL: Voor de volgende openbare zitting Het openbaar archief heeft vastgelegd de nota over de handel in de wijk zonder veel omhaal.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Das öffentliche Archiv hat festgelegt die Notiz über den Handel im Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Proximae sessioni publicae Archivum publicum formavit notam de commercio in regione sine magno strepitu.

2728
MAROLLIEN: Amai, op vraag van de buurt Nen contrôleur communal hee gemeld de lijst van leegstaande huizen.
EN: Indeed, at the request of the neighborhood A municipal inspector has reported the list of vacant houses.
FR: Eh bien, à la demande du quartier Un contrôleur communal a signalé la liste des maisons inoccupées.
NL: Amai, op vraag van de buurt Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen.
DE: Also, auf Anfrage des Viertels Ein kommunaler Kontrolleur hat

gemeldet die Liste leerstehender Häuser.
LA: Profecto, rogatu viciniae Inspector municipalis rettulit indicem domorum vacuarum.

2729
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee vastgelegd de dossiers van expropriatie, tot kalmte van den verkeer, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The transport department has formalized the expropriation files, to ease traffic, with much detail and little noise.
FR: Eh, Le service des transports a formalisé les dossiers d'expropriation, afin d'apaiser la circulation, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft vastgelegd de onteigeningsdossiers, om het verkeer te ontlasten, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat festgelegt die Enteignungsakten, zur Entlastung des Verkehrs, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Officium vecturae formavit tabulas expropriationis, ad leniendum cursum vehiculorum, cum multis rebus et parvo strepitu.

2730
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee aangepast de brief van de préfète, na klachten van de habitants, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The municipal council has adjusted the letter from the prefect, after complaints from residents, without causing another surprise.
FR: Écoute, Le conseil communal a ajusté la lettre de la préfète, après des plaintes des habitants, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft aangepast de brief van de prefect, na klachten van bewoners, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat angepasst den Brief der Präfektin, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Consilium municipale adaptavit epistulam praefectae, post querelas incolarum, sine nova admiratione excitata.

2731
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique Den conseil communal hee herzien de note over den handel in de wijk zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, for the next public session The municipal council has reviewed the note on trade in the district without causing another surprise.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Le conseil communal a révisé la note sur le commerce dans le quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting De gemeenteraad heeft herzien de nota over de handel in de wijk zonder nog een

verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Der Gemeinderat hat überprüft die Notiz über den Handel im Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, proximae sessioni publicae Consilium municipale recognovit notam de commercio in regione sine nova admiratione excitata.

2732
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee aangepast de nieuwe lijn van den tram, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The municipal council has adjusted the new tram line, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le conseil communal a ajusté la nouvelle ligne de tram, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft aangepast de nieuwe tramlijn, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat angepasst die neue Straßenbahnlinie, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Consilium municipale adaptavit novam lineam tramviae, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

2733
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee voorbereid den dossier van logement social, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal jurist has prepared the social housing file, in the urban planning committee, without causing another surprise.
FR: Eh, Une juriste de la commune a préparé le dossier du logement social, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft voorbereid het dossier van de sociale huisvesting, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet die Akte zum sozialen Wohnungsbau, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Iurisperita communis paravit tabulas habitationis socialis, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

2734
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee opgeschreven de dossiers van expropriatie, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The regional authority has written down the expropriation files, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Allons, L'autorité régionale a consigné les dossiers d'expropriation, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.

NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft genoteerd de onteigeningsdossiers, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat notiert die Enteignungsakten, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis conscripsit tabulas expropriationis, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

2735
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de lijst van wachtende gezinnen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, after the inspection round A vendor from the Vossenplein market has written down the list of waiting families as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné la liste des familles en attente comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, na de inspectieronde Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de lijst van wachtende gezinnen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die Liste wartender Familien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, post circuitum inspectionis Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit indicem familiarum exspectantium ut mos est in Marolliis.

2736
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee herzien de nieuwe lijn van den tram na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Come on, A municipal inspector has reviewed the new tram line after the council session without much fanfare.
FR: Allons, Un contrôleur communal a révisé la nouvelle ligne de tram après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft herzien de nieuwe tramlijn na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft die neue Straßenbahnlinie nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Inspector municipalis recognovit novam lineam tramviae post sessionem concilii sine magno strepitu.

2737
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee geregistreerd de regels van den marché bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The transport department has recorded the market regulations during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Eh, Le service des transports a enregistré le règlement du marché lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et

peu de bruit.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft geregistreerd de marktregels bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die Marktordnung bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Officium vecturae registravit regulas fori in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

2738
MAROLLIEN: Zeg, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door 't Archief public aangepast volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the application for a building permit was The public archive adjusted according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, la demande de permis de construire a été Les archives publiques ajusté conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Het openbaar archief aangepast volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Das öffentliche Archiv angepasst gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, petitionem licentiae aedificandi a Archivum publicum adaptatum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

2739
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de dossiers van expropriatie, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A resident of the Marolles has rejected the expropriation files, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a rejeté les dossiers d'expropriation, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de onteigeningsdossiers, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt die Enteignungsakten, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis reiecit tabulas expropriationis, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

2740
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A resident of the Marolles has clarified the list of waiting families for the annual report so that everything remained orderly.

FR: Bon, Un habitant des Marolles a clarifié la liste des familles en attente pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt die Liste wartender Familien für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis clarificavit indicem familiarum exspectantium pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

2741
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de klachten van de buurt, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, An urban planner from the city has coordinated the neighborhood complaints, for the next public session, with much detail and little noise.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a coordonné les plaintes du quartier, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt, voor de volgende openbare zitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel, für die nächste öffentliche Sitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Urbanista urbis coordinavit querelas viciniae, proximae sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

2742
MAROLLIEN: Bon, de dossiers van expropriatie es door De régionele autoriteit afgewezen bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the expropriation files was The regional authority rejected during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Bon, les dossiers d'expropriation a été L'autorité régionale rejeté lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de onteigeningsdossiers werd De gewestelijke overheid afgewezen bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Enteignungsakten wurde Die Regionalbehörde abgelehnt bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, tabulas expropriationis a Auctoritas regionalis reiectum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

2743
MAROLLIEN: Allez, de staat van de trottoirs es door Den conseil communal besproken op vraag van de buurt.

EN: Come on, the condition of the sidewalks was The municipal council discussed at the request of the neighborhood.
FR: Allons, l'état des trottoirs a été Le conseil communal discuté à la demande du quartier.
NL: Allez, de staat van de trottoirs werd De gemeenteraad besproken op vraag van de buurt.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Der Gemeinderat besprochen auf Anfrage des Viertels.
LA: Age vero, statum semitarum a Consilium municipale disputatum rogatu viciniae.

2744
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt Den conseil communal hee herzien de route van den omleiding zonder grand discours.
EN: At the request of the neighborhood The municipal council has reviewed the detour route without much fanfare.
FR: À la demande du quartier Le conseil communal a révisé l'itinéraire de déviation sans grand discours.
NL: Op vraag van de buurt De gemeenteraad heeft herzien de omleidingsroute zonder veel omhaal.
DE: Auf Anfrage des Viertels Der Gemeinderat hat überprüft die Umleitungsstrecke ohne großes Aufheben.
LA: Rogatu viciniae Consilium municipale recognovit iter diversionis sine magno strepitu.

2745
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest De régionele autoriteit hee verduidelijkt de route van den omleiding met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, according to regional law The regional authority has clarified the detour route with much detail and little noise.
FR: Écoute, conformément au droit régional L'autorité régionale a clarifié l'itinéraire de déviation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de omleidingsroute met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Die Regionalbehörde hat klargestellt die Umleitungsstrecke mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, secundum ius regionale Auctoritas regionalis clarificavit iter diversionis cum multis rebus et parvo strepitu.

2746
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de nieuwe lijn van den tram in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A resident of the Marolles has prepared the new tram line in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a préparé la nouvelle ligne de tram dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de nieuwe

tramlijn in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet die neue Straßenbahnlinie im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis paravit novam lineam tramviae in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

2747
MAROLLIEN: De nieuwe lijn van den tram es door Nen urbanist van de stad gecoördineerd bij de voorbereiding van 't budget.
EN: The new tram line was An urban planner from the city coordinated during the preparation of the budget.
FR: La nouvelle ligne de tram a été Un urbaniste de la ville coordonné lors de la préparation du budget.
NL: De nieuwe tramlijn werd Een stedenbouwkundige van de stad gecoördineerd bij de voorbereiding van het budget.
DE: Die neue Straßenbahnlinie wurde Ein Stadtplaner der Stadt koordiniert bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Novam lineam tramviae a Urbanista urbis coordinatum in praeparatione rationum.

2748
MAROLLIEN: Zeg, de inventaris van oude papieren es door Ene juriste van de commune aangekondigd voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the inventory of old papers was A municipal jurist announced for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Écoute, l'inventaire des vieux papiers a été Une juriste de la commune annoncé pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de inventaris van oude papieren werd Een jurist van de gemeente aangekondigd voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, das Verzeichnis alter Akten wurde Eine Juristin der Gemeinde angekündigt für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, inventarium veterum actorum a Iurisperita communis nuntiatum pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

2749
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee herzien de brief van de préfète in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The housing committee has reviewed the letter from the prefect in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, La commission du logement a révisé la lettre de la préfète dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft herzien de brief van de prefect in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen

gebruikelijk is.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat überprüft den Brief der Präfektin im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Commissio habitationis recognovit epistulam praefectae in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

2750
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de verdeling van de budgetten in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A resident of the Marolles has recorded the allocation of the budgets in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a enregistré la répartition des budgets dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de verdeling van de budgetten in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die Verteilung der Haushaltsmittel im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis registravit distributionem rationum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

2751
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt De bureau van travaux hee opgeschreven de regeling voor stationnement.
EN: Listen, at the request of the neighborhood The public works office has written down the parking regulation.
FR: Écoute, à la demande du quartier Le bureau des travaux a consigné le règlement du stationnement.
NL: Zeg, op vraag van de buurt Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de parkeerregeling.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert die Parkordnung.
LA: Age, rogatu viciniae Officium operum publicorum conscripsit regulam de statione.

2752
MAROLLIEN: Amai, de regels van den marché es door De bureau van travaux geregistreerd op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Indeed, the market regulations was The public works office recorded at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Eh bien, le règlement du marché a été Le bureau des travaux enregistré à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Amai, de marktregels werd Het bureau voor openbare werken geregistreerd op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Also, die Marktordnung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten verzeichnet auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, regulas fori a Officium operum publicorum

registratum rogatu viciniae sine magno strepitu.

2753
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de brief van de préfète na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, An urban planner from the city has recorded the letter from the prefect after the council session without causing another surprise.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a enregistré la lettre de la préfète après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de brief van de prefect na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet den Brief der Präfektin nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Urbanista urbis registravit epistulam praefectae post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

2754
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de dossiers van expropriatie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, after the council session An old records clerk has examined the expropriation files with much detail and little noise.
FR: Eh bien, après la séance du conseil Un ancien commis aux dossiers a examiné les dossiers d'expropriation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, na de raadszitting Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de onteigeningsdossiers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, nach der Ratssitzung Ein alter Aktenverwalter hat untersucht die Enteignungsakten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, post sessionem concilii Veteranus curator actorum examinavit tabulas expropriationis cum multis rebus et parvo strepitu.

2755
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee geregistreerd de staat van de publieke verlichting voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Well, The public archive has recorded the condition of the public lighting for the next public session without much fanfare.
FR: Eh, Les archives publiques a enregistré l'état de l'éclairage public pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft geregistreerd de staat van de openbare verlichting voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat verzeichnet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung für die nächste öffentliche Sitzung ohne

großes Aufheben.
LA: Heus, Archivum publicum registravit statum illuminationis publicae proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

2756
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee aangepast de regels van den marché tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The municipal council has adjusted the market regulations to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le conseil communal a ajusté le règlement du marché afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft aangepast de marktregels om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat angepasst die Marktordnung zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Consilium municipale adaptavit regulas fori ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

2757
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee herzien de aanvraag voor ene bouwvergunning na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The regional authority has reviewed the application for a building permit after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Écoute, L'autorité régionale a révisé la demande de permis de construire après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft herzien de aanvraag voor een bouwvergunning na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat überprüft den Antrag auf eine Baugenehmigung nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Auctoritas regionalis recognovit petitionem licentiae aedificandi post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

2758
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie De commissie van logement hee aangepast de dossiers van expropriatie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, after the inspection round The housing committee has adjusted the expropriation files so that everything remained orderly.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection La commission du logement a ajusté les dossiers d'expropriation pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, na de inspectieronde De huisvestingscommissie heeft aangepast de onteigeningsdossiers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Der Wohnungsausschuss hat angepasst die Enteignungsakten damit alles geordnet blieb.

LA: Age, post circuitum inspectionis Commissio habitationis adaptavit tabulas expropriationis ut omnia ordinata manerent.

2759
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee voorbereid de note over den handel in de wijk, na den tour van inspectie, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The transport department has prepared the note on trade in the district, after the inspection round, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le service des transports a préparé la note sur le commerce dans le quartier, après la tournée d'inspection, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft voorbereid de nota over de handel in de wijk, na de inspectieronde, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die Notiz über den Handel im Viertel, nach dem Inspektionsgang, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Officium vecturae paravit notam de commercio in regione, post circuitum inspectionis, cum multis rebus et parvo strepitu.

2760
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee bevestigd den dossier van logement social, voor den rapport annuel, zonder grand discours.
EN: Well, The municipal council has confirmed the social housing file, for the annual report, without much fanfare.
FR: Bon, Le conseil communal a confirmé le dossier du logement social, pour le rapport annuel, sans grand discours.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft bevestigd het dossier van de sociale huisvesting, voor het jaarverslag, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat bestätigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, für den Jahresbericht, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Consilium municipale confirmavit tabulas habitationis socialis, pro relatione annua, sine magno strepitu.

2761
MAROLLIEN: Zeg, de regeling voor stationnement es door De dienst van transport verduidelijkt tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the parking regulation was The transport department clarified to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Écoute, le règlement du stationnement a été Le service des transports clarifié afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de parkeerregeling werd De vervoersdienst verduidelijkt om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Parkordnung wurde Der Verkehrsdienst klargestellt zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, regulam de statione a Officium vecturae clarificatum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

2762
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de cijfers van chômage voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, An urban planner from the city has clarified the unemployment figures for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a clarifié les chiffres du chômage pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de werkloosheidscijfers voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt die Arbeitslosenzahlen für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Urbanista urbis clarificavit numeros inopiae operae proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

2763
MAROLLIEN: Voor den rapport annuel De régionele autoriteit hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: For the annual report The regional authority has confirmed the list of waiting families without causing another surprise.
FR: Pour le rapport annuel L'autorité régionale a confirmé la liste des familles en attente sans provoquer encore une surprise.
NL: Voor het jaarverslag De gewestelijke overheid heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Für den Jahresbericht Die Regionalbehörde hat bestätigt die Liste wartender Familien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Pro relatione annua Auctoritas regionalis confirmavit indicem familiarum exspectantium sine nova admiratione excitata.

2764
MAROLLIEN: Amai, de regels van den marché es door De régionele autoriteit bevestigd na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Indeed, the market regulations was The regional authority confirmed after complaints from residents without much fanfare.
FR: Eh bien, le règlement du marché a été L'autorité régionale confirmé après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Amai, de marktregels werd De gewestelijke overheid bevestigd na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Also, die Marktordnung wurde Die Regionalbehörde bestätigt nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, regulas fori a Auctoritas regionalis confirmatum post querelas incolarum sine magno strepitu.

2765
MAROLLIEN: Zeg, de regeling voor stationnement es door Den conseil communal besproken voor den rapport annuel voor dat de mensen 't

goed verstonden.
EN: Listen, the parking regulation was The municipal council discussed for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Écoute, le règlement du stationnement a été Le conseil communal discuté pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de parkeerregeling werd De gemeenteraad besproken voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Parkordnung wurde Der Gemeinderat besprochen für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, regulam de statione a Consilium municipale disputatum pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

2766
MAROLLIEN: Amai, de note over den handel in de wijk es door Nen urbanist van de stad vastgelegd voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Indeed, the note on trade in the district was An urban planner from the city formalized for the next public session without much fanfare.
FR: Eh bien, la note sur le commerce dans le quartier a été Un urbaniste de la ville formalisé pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Amai, de nota over de handel in de wijk werd Een stedenbouwkundige van de stad vastgelegd voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Also, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein Stadtplaner der Stadt festgelegt für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, notam de commercio in regione a Urbanista urbis formatum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

2767
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie Nen urbanist van de stad hee aangepast de regeling voor stationnement voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, after the inspection round An urban planner from the city has adjusted the parking regulation so that everything remained orderly.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection Un urbaniste de la ville a ajusté le règlement du stationnement pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, na de inspectieronde Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de parkeerregeling zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst die Parkordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, post circuitum inspectionis Urbanista urbis adaptavit regulam de statione ut omnia ordinata manerent.

2768
MAROLLIEN: In de commissie van urbanisme De bureau van travaux hee goedgekeurd de klachten van de buurt voor dat de mensen 't goed

verstonden.
EN: In the urban planning committee The public works office has approved the neighborhood complaints so that people understood it clearly.
FR: Dans la commission d'urbanisme Le bureau des travaux a approuvé les plaintes du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: In de commissie voor stedenbouw Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de klachten uit de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Im Stadtplanungsausschuss Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt die Beschwerden aus dem Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: In commissione urbanismi Officium operum publicorum approbavit querelas viciniae ut homines id bene intellegerent.

2769
MAROLLIEN: Bon, den dossier van logement social es door Nen urbanist van de stad verduidelijkt met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the social housing file was An urban planner from the city clarified with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Bon, le dossier du logement social a été Un urbaniste de la ville clarifié avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, het dossier van de sociale huisvesting werd Een stedenbouwkundige van de stad verduidelijkt met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein Stadtplaner der Stadt klargestellt unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, tabulas habitationis socialis a Urbanista urbis clarificatum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

2770
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee besproken de lijst van wachtende gezinnen na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The municipal council has discussed the list of waiting families after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Écoute, Le conseil communal a discuté la liste des familles en attente après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft besproken de lijst van wachtende gezinnen na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat besprochen die Liste wartender Familien nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Consilium municipale disputavit indicem familiarum

exspectantium post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

2771
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst Den conseil communal hee geregistreerd de lijst van leegstaande huizen.
EN: Indeed, with notes from the technical department The municipal council has recorded the list of vacant houses.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique Le conseil communal a enregistré la liste des maisons inoccupées.
NL: Amai, met notities van de technische dienst De gemeenteraad heeft geregistreerd de lijst van leegstaande huizen.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Gemeinderat hat verzeichnet die Liste leerstehender Häuser.
LA: Profecto, cum notis officii technici Consilium municipale registravit indicem domorum vacuarum.

2772
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres De bureau van travaux hee voorbereid de brief van de préfète zonder grand discours.
EN: Indeed, with reference to old registers The public works office has prepared the letter from the prefect without much fanfare.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Le bureau des travaux a préparé la lettre de la préfète sans grand discours.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de brief van de prefect zonder veel omhaal.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet den Brief der Präfektin ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Officium operum publicorum paravit epistulam praefectae sine magno strepitu.

2773
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de cijfers van chômage voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, for the next public session An old records clerk has announced the unemployment figures so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique Un ancien commis aux dossiers a annoncé les chiffres du chômage pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Veteranus curator actorum nuntiavit numeros inopiae operae ut homines id bene intellegerent.

2774
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee geregistreerd de regeling voor stationnement na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The regional authority has recorded the parking regulation after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, L'autorité régionale a enregistré le règlement du stationnement après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de parkeerregeling na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Parkordnung nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Auctoritas regionalis registravit regulam de statione post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

2775
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee herzien de note over den handel in de wijk, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A resident of the Marolles has reviewed the note on trade in the district, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a révisé la note sur le commerce dans le quartier, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft herzien de nota over de handel in de wijk, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat überprüft die Notiz über den Handel im Viertel, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis recognovit notam de commercio in regione, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

2776
MAROLLIEN: Bon, de inventaris van oude papieren es door Nen ouwen dossiermeester opgeschreven in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the inventory of old papers was An old records clerk written down in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Bon, l'inventaire des vieux papiers a été Un ancien commis aux dossiers consigné dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de inventaris van oude papieren werd Een oude dossierbeheerder opgeschreven in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein alter

Aktenverwalter notiert im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, inventarium veterum actorum a Veteranus curator actorum conscriptum in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

2777
MAROLLIEN: In de commissie van urbanisme Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de verdeling van de budgetten zonder nog ene keer te verschieten.
EN: In the urban planning committee A resident of the Marolles has reported the allocation of the budgets without causing another surprise.
FR: Dans la commission d'urbanisme Un habitant des Marolles a signalé la répartition des budgets sans provoquer encore une surprise.
NL: In de commissie voor stedenbouw Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de verdeling van de budgetten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Im Stadtplanungsausschuss Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Verteilung der Haushaltsmittel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: In commissione urbanismi Incola regionis Marolliensis rettulit distributionem rationum sine nova admiratione excitata.

2778
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de cijfers van chômage met veel détail en weinig lawaai.
EN: After the inspection round A vendor from the Vossenplein market has coordinated the unemployment figures with much detail and little noise.
FR: Après la tournée d'inspection Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné les chiffres du chômage avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Na de inspectieronde Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de werkloosheidscijfers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nach dem Inspektionsgang Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert die Arbeitslosenzahlen mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Post circuitum inspectionis Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit numeros inopiae operae cum multis rebus et parvo strepitu.

2779
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee geregistreerd de inventaris van oude papieren, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The public archive has recorded the inventory of old papers, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Les archives publiques a enregistré l'inventaire des vieux papiers, pour le rapport annuel, pour que les gens le

comprennent bien.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft geregistreerd de inventaris van oude papieren, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat verzeichnet das Verzeichnis alter Akten, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Archivum publicum registravit inventarium veterum actorum, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

2780
MAROLLIEN: Allez, de brief van de préfète es door De bureau van travaux aangepast met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the letter from the prefect was The public works office adjusted with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Allons, la lettre de la préfète a été Le bureau des travaux ajusté avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de brief van de prefect werd Het bureau voor openbare werken aangepast met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten angepasst unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, epistulam praefectae a Officium operum publicorum adaptatum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

2781
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de lijst van leegstaande huizen, voor den rapport annuel, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has adjusted the list of vacant houses, for the annual report, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a ajusté la liste des maisons inoccupées, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de lijst van leegstaande huizen, voor het jaarverslag, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat angepasst die Liste leerstehender Häuser, für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis adaptavit indicem domorum vacuarum, pro relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

2782
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de klachten van de buurt, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: A vendor from the Vossenplein market has formalized the neighborhood complaints, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé les plaintes du quartier, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de klachten uit de buurt, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt die Beschwerden aus dem Viertel, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii formavit querelas viciniae, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

2783
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de aanvraag voor ene bouwvergunning, na de zitting van den conseil,.
EN: Well, A municipal inspector has coordinated the application for a building permit, after the council session,.
FR: Bon, Un contrôleur communal a coordonné la demande de permis de construire, après la séance du conseil,.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de aanvraag voor een bouwvergunning, na de raadszitting,.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach der Ratssitzung,.
LA: Bene, Inspector municipalis coordinavit petitionem licentiae aedificandi, post sessionem concilii,.

2784
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de staat van de trottoirs tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has examined the condition of the sidewalks to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné l'état des trottoirs afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de staat van de trottoirs om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht den Zustand der Gehwege zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii examinavit statum semitarum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

2785
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee herzien een plan van réaménagement, na de zitting van den conseil, zonder grand discours.
EN: Come on, A municipal jurist has reviewed a redevelopment plan,

after the council session, without much fanfare.
FR: Allons, Une juriste de la commune a révisé un plan de réaménagement, après la séance du conseil, sans grand discours.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft herzien een herontwikkelingsplan, na de raadszitting, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft einen Sanierungsplan, nach der Ratssitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Iurisperita communis recognovit consilium renovationis, post sessionem concilii, sine magno strepitu.

2786
MAROLLIEN: Zeg, de note over den handel in de wijk es door Ene bewoner van de Marolle afgewezen na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the note on trade in the district was A resident of the Marolles rejected after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Écoute, la note sur le commerce dans le quartier a été Un habitant des Marolles rejeté après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de nota over de handel in de wijk werd Een bewoner van de Marollen afgewezen na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein Bewohner der Marollen abgelehnt nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Age, notam de commercio in regione a Incola regionis Marolliensis reiectum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

2787
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie Nen urbanist van de stad hee bevestigd een plan van réaménagement voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, after the inspection round An urban planner from the city has confirmed a redevelopment plan so that everything remained orderly.
FR: Eh, après la tournée d'inspection Un urbaniste de la ville a confirmé un plan de réaménagement pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, na de inspectieronde Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd een herontwikkelingsplan zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt einen Sanierungsplan damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, post circuitum inspectionis Urbanista urbis confirmavit consilium renovationis ut omnia ordinata manerent.

2788
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A municipal inspector has coordinated the list of vacant houses for the next public session with much detail and

little noise.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a coordonné la liste des maisons inoccupées pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert die Liste leerstehender Häuser für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Inspector municipalis coordinavit indicem domorum vacuarum proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

2789
MAROLLIEN: De dienst van transport hee bevestigd de lijst van leegstaande huizen met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The transport department has confirmed the list of vacant houses with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Le service des transports a confirmé la liste des maisons inoccupées avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: De vervoersdienst heeft bevestigd de lijst van leegstaande huizen met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Verkehrsdienst hat bestätigt die Liste leerstehender Häuser unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Officium vecturae confirmavit indicem domorum vacuarum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

2790
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Listen, The public archive has prepared the list of vacant houses after complaints from residents without much fanfare.
FR: Écoute, Les archives publiques a préparé la liste des maisons inoccupées après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Age, Archivum publicum paravit indicem domorum vacuarum post querelas incolarum sine magno strepitu.

2791
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique De dienst van transport hee verduidelijkt de inventaris van oude papieren voor dat alles ordelijk bleef.

EN: Indeed, for the next public session The transport department has clarified the inventory of old papers so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique Le service des transports a clarifié l'inventaire des vieux papiers pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting De vervoersdienst heeft verduidelijkt de inventaris van oude papieren zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Der Verkehrsdienst hat klargestellt das Verzeichnis alter Akten damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Officium vecturae clarificavit inventarium veterum actorum ut omnia ordinata manerent.

2792
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de publieke verlichting es door De dienst van transport goedgekeurd na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the condition of the public lighting was The transport department approved after the council session so that people understood it clearly.
FR: Écoute, l'état de l'éclairage public a été Le service des transports approuvé après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de staat van de openbare verlichting werd De vervoersdienst goedgekeurd na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Verkehrsdienst genehmigt nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, statum illuminationis publicae a Officium vecturae approbatum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

2793
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil 't Archief public hee besproken de lijst van premies communales voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: After the council session The public archive has discussed the list of municipal grants so that people understood it clearly.
FR: Après la séance du conseil Les archives publiques a discuté la liste des primes communales pour que les gens le comprennent bien.
NL: Na de raadszitting Het openbaar archief heeft besproken de lijst van gemeentelijke premies zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nach der Ratssitzung Das öffentliche Archiv hat besprochen die Liste der kommunalen Prämien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Post sessionem concilii Archivum publicum disputavit indicem praemiorum municipalium ut homines id bene intellegerent.

2794
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee aangepast de cijfers van

chômage voor de volgende séance publique.
EN: Well, The public archive has adjusted the unemployment figures for the next public session.
FR: Bon, Les archives publiques a ajusté les chiffres du chômage pour la prochaine séance publique.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft aangepast de werkloosheidscijfers voor de volgende openbare zitting.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat angepasst die Arbeitslosenzahlen für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Bene, Archivum publicum adaptavit numeros inopiae operae proximae sessioni publicae.

2795
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee herzien de lijst van wachtende gezinnen, na den tour van inspectie, met veel détail en weinig lawaai.
EN: A municipal inspector has reviewed the list of waiting families, after the inspection round, with much detail and little noise.
FR: Un contrôleur communal a révisé la liste des familles en attente, après la tournée d'inspection, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft herzien de lijst van wachtende gezinnen, na de inspectieronde, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft die Liste wartender Familien, nach dem Inspektionsgang, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Inspector municipalis recognovit indicem familiarum exspectantium, post circuitum inspectionis, cum multis rebus et parvo strepitu.

2796
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil De régionele autoriteit hee bevestigd de dossiers van expropriatie zonder grand discours.
EN: After the council session The regional authority has confirmed the expropriation files without much fanfare.
FR: Après la séance du conseil L'autorité régionale a confirmé les dossiers d'expropriation sans grand discours.
NL: Na de raadszitting De gewestelijke overheid heeft bevestigd de onteigeningsdossiers zonder veel omhaal.
DE: Nach der Ratssitzung Die Regionalbehörde hat bestätigt die Enteignungsakten ohne großes Aufheben.
LA: Post sessionem concilii Auctoritas regionalis confirmavit tabulas expropriationis sine magno strepitu.

2797
MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres 't Archief public hee goedgekeurd de klachten van de buurt zonder grand discours.
EN: With reference to old registers The public archive has approved the neighborhood complaints without much fanfare.
FR: Avec référence aux anciens registres Les archives publiques a approuvé les plaintes du quartier sans grand discours.

NL: Met verwijzing naar oude registers Het openbaar archief heeft goedgekeurd de klachten uit de buurt zonder veel omhaal.
DE: Unter Bezug auf alte Register Das öffentliche Archiv hat genehmigt die Beschwerden aus dem Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Relatis veteribus registris Archivum publicum approbavit querelas viciniae sine magno strepitu.

2798
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de lijst van premies communales.
EN: Listen, with reference to old registers An urban planner from the city has formalized the list of municipal grants.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres Un urbaniste de la ville a formalisé la liste des primes communales.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de lijst van gemeentelijke premies.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt die Liste der kommunalen Prämien.
LA: Age, relatis veteribus registris Urbanista urbis formavit indicem praemiorum municipalium.

2799
MAROLLIEN: Allez, de klachten van de buurt es door 't Archief public aangekondigd met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the neighborhood complaints was The public archive announced with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Allons, les plaintes du quartier a été Les archives publiques annoncé avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de klachten uit de buurt werd Het openbaar archief aangekondigd met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Das öffentliche Archiv angekündigt mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, querelas viciniae a Archivum publicum nuntiatum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

2800
MAROLLIEN: In de commissie van urbanisme Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de aanvraag voor ene bouwvergunning voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: In the urban planning committee An urban planner from the city has recorded the application for a building permit so that people understood it clearly.
FR: Dans la commission d'urbanisme Un urbaniste de la ville a enregistré la demande de permis de construire pour que les gens le comprennent bien.
NL: In de commissie voor stedenbouw Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de aanvraag voor een bouwvergunning zodat de mensen het goed begrepen.

DE: Im Stadtplanungsausschuss Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet den Antrag auf eine Baugenehmigung damit die Leute es gut verstanden.
LA: In commissione urbanismi Urbanista urbis registravit petitionem licentiae aedificandi ut homines id bene intellegerent.

2801
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee bevestigd de staat van de publieke verlichting, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal inspector has confirmed the condition of the public lighting, for the next public session, with much detail and little noise.
FR: Eh, Un contrôleur communal a confirmé l'état de l'éclairage public, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de staat van de openbare verlichting, voor de volgende openbare zitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, für die nächste öffentliche Sitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Inspector municipalis confirmavit statum illuminationis publicae, proximae sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

2802
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de regels van den marché na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, An old records clerk has prepared the market regulations after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a préparé le règlement du marché après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de marktregels na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet die Marktordnung nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum paravit regulas fori post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

2803
MAROLLIEN: Bon, de regeling voor stationnement es door Nen urbanist van de stad verduidelijkt na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the parking regulation was An urban planner from the city clarified after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Bon, le règlement du stationnement a été Un urbaniste de la

ville clarifié après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de parkeerregeling werd Een stedenbouwkundige van de stad verduidelijkt na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Parkordnung wurde Ein Stadtplaner der Stadt klargestellt nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, regulam de statione a Urbanista urbis clarificatum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

2804
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee gemeld de klachten van de buurt volgens de wet van 't gewest.
EN: Indeed, The transport department has reported the neighborhood complaints according to regional law.
FR: Eh bien, Le service des transports a signalé les plaintes du quartier conformément au droit régional.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft gemeld de klachten uit de buurt volgens het gewestelijk recht.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel gemäß dem Regionalrecht.
LA: Profecto, Officium vecturae rettulit querelas viciniae secundum ius regionale.

2805
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee aangepast de klachten van de buurt, na de zitting van den conseil, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The regional authority has adjusted the neighborhood complaints, after the council session, without causing another surprise.
FR: L'autorité régionale a ajusté les plaintes du quartier, après la séance du conseil, sans provoquer encore une surprise.
NL: De gewestelijke overheid heeft aangepast de klachten uit de buurt, na de raadszitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Regionalbehörde hat angepasst die Beschwerden aus dem Viertel, nach der Ratssitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Auctoritas regionalis adaptavit querelas viciniae, post sessionem concilii, sine nova admiratione excitata.

2806
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel De régionele autoriteit hee opgeschreven de cijfers van chômage voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, for the annual report The regional authority has written down the unemployment figures so that everything remained orderly.
FR: Allons, pour le rapport annuel L'autorité régionale a consigné les chiffres du chômage pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, voor het jaarverslag De gewestelijke overheid heeft

genoteerd de werkloosheidscijfers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, für den Jahresbericht Die Regionalbehörde hat notiert die Arbeitslosenzahlen damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, pro relatione annua Auctoritas regionalis conscripsit numeros inopiae operae ut omnia ordinata manerent.

2807
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee herzien de brief van de préfète met referentie aan oude registres.
EN: Well, The transport department has reviewed the letter from the prefect with reference to old registers.
FR: Bon, Le service des transports a révisé la lettre de la préfète avec référence aux anciens registres.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft herzien de brief van de prefect met verwijzing naar oude registers.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat überprüft den Brief der Präfektin unter Bezug auf alte Register.
LA: Bene, Officium vecturae recognovit epistulam praefectae relatis veteribus registris.

2808
MAROLLIEN: Eh, de note over den handel in de wijk es door De régionele autoriteit gecoördineerd op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the note on trade in the district was The regional authority coordinated at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Eh, la note sur le commerce dans le quartier a été L'autorité régionale coordonné à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de nota over de handel in de wijk werd De gewestelijke overheid gecoördineerd op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Die Regionalbehörde koordiniert auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, notam de commercio in regione a Auctoritas regionalis coordinatum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

2809
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee afgewezen de inventaris van oude papieren bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, An urban planner from the city has rejected the inventory of old papers during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a rejeté l'inventaire des vieux papiers lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de inventaris van oude papieren bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt das Verzeichnis

alter Akten bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Urbanista urbis reiecit inventarium veterum actorum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

2810
MAROLLIEN: De klachten van de buurt es door De bureau van travaux verduidelijkt tot kalmte van den verkeer.
EN: The neighborhood complaints was The public works office clarified to ease traffic.
FR: Les plaintes du quartier a été Le bureau des travaux clarifié afin d'apaiser la circulation.
NL: De klachten uit de buurt werd Het bureau voor openbare werken verduidelijkt om het verkeer te ontlasten.
DE: Die Beschwerden aus dem Viertel wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten klargestellt zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Querelas viciniae a Officium operum publicorum clarificatum ad leniendum cursum vehiculorum.

2811
MAROLLIEN: Den conseil communal hee afgewezen een plan van réaménagement, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The municipal council has rejected a redevelopment plan, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: Le conseil communal a rejeté un plan de réaménagement, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: De gemeenteraad heeft afgewezen een herontwikkelingsplan, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Der Gemeinderat hat abgelehnt einen Sanierungsplan, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Consilium municipale reiecit consilium renovationis, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

2812
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee voorbereid de regels van den marché bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, An urban planner from the city has prepared the market regulations during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a préparé le règlement du marché lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de marktregels bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet die Marktordnung bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Urbanista urbis paravit regulas fori in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

2813
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de dossiers van expropriatie in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A resident of the Marolles has confirmed the expropriation files in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a confirmé les dossiers d'expropriation dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de onteigeningsdossiers in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt die Enteignungsakten im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis confirmavit tabulas expropriationis in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

2814
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique Nen urbanist van de stad hee opgeschreven de note over den handel in de wijk met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, for the next public session An urban planner from the city has written down the note on trade in the district with much detail and little noise.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Un urbaniste de la ville a consigné la note sur le commerce dans le quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft genoteerd de nota over de handel in de wijk met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat notiert die Notiz über den Handel im Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Urbanista urbis conscripsit notam de commercio in regione cum multis rebus et parvo strepitu.

2815
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee opgeschreven de klachten van de buurt na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An urban planner from the city has written down the neighborhood complaints after the council session so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a consigné les plaintes du quartier après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft genoteerd de klachten uit de buurt na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat notiert die Beschwerden aus

dem Viertel nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Urbanista urbis conscripsit querelas viciniae post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

2816
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee herzien de cijfers van chômage, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The public works office has reviewed the unemployment figures, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le bureau des travaux a révisé les chiffres du chômage, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft herzien de werkloosheidscijfers, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft die Arbeitslosenzahlen, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Officium operum publicorum recognovit numeros inopiae operae, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

2817
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee afgewezen de route van den omleiding in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The municipal council has rejected the detour route in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le conseil communal a rejeté l'itinéraire de déviation dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft afgewezen de omleidingsroute in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat abgelehnt die Umleitungsstrecke im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Consilium municipale reiecit iter diversionis in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

2818
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee gemeld de lijst van premies communales, voor de volgende séance publique, zonder grand discours.
EN: Come on, The regional authority has reported the list of municipal grants, for the next public session, without much fanfare.
FR: Allons, L'autorité régionale a signalé la liste des primes communales, pour la prochaine séance publique, sans grand discours.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft gemeld de lijst van gemeentelijke premies, voor de volgende openbare zitting, zonder veel omhaal.

DE: Nun, Die Regionalbehörde hat gemeldet die Liste der kommunalen Prämien, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis rettulit indicem praemiorum municipalium, proximae sessioni publicae, sine magno strepitu.

2819
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee goedgekeurd den dossier van logement social, tot kalmte van den verkeer, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The housing committee has approved the social housing file, to ease traffic, without causing another surprise.
FR: Écoute, La commission du logement a approuvé le dossier du logement social, afin d'apaiser la circulation, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd het dossier van de sociale huisvesting, om het verkeer te ontlasten, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, zur Entlastung des Verkehrs, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Commissio habitationis approbavit tabulas habitationis socialis, ad leniendum cursum vehiculorum, sine nova admiratione excitata.

2820
MAROLLIEN: De commissie van logement hee besproken de regeling voor stationnement na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: The housing committee has discussed the parking regulation after the inspection round with much detail and little noise.
FR: La commission du logement a discuté le règlement du stationnement après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De huisvestingscommissie heeft besproken de parkeerregeling na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Wohnungsausschuss hat besprochen die Parkordnung nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Commissio habitationis disputavit regulam de statione post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

2821
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel De commissie van logement hee aangepast de nieuwe lijn van den tram met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, for the annual report The housing committee has adjusted the new tram line with much detail and little noise.
FR: Eh, pour le rapport annuel La commission du logement a ajusté la nouvelle ligne de tram avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, voor het jaarverslag De huisvestingscommissie heeft aangepast de nieuwe tramlijn met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, für den Jahresbericht Der Wohnungsausschuss hat angepasst die neue Straßenbahnlinie mit vielen Details und wenig Lärm.

LA: Heus, pro relatione annua Commissio habitationis adaptavit novam lineam tramviae cum multis rebus et parvo strepitu.

2822
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee verduidelijkt de klachten van de buurt tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The municipal council has clarified the neighborhood complaints to ease traffic without causing another surprise.
FR: Écoute, Le conseil communal a clarifié les plaintes du quartier afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft verduidelijkt de klachten uit de buurt om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat klargestellt die Beschwerden aus dem Viertel zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Consilium municipale clarificavit querelas viciniae ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

2823
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee goedgekeurd den dossier van logement social na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The transport department has approved the social housing file after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Le service des transports a approuvé le dossier du logement social après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft goedgekeurd het dossier van de sociale huisvesting na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Officium vecturae approbavit tabulas habitationis socialis post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

2824
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt Nen urbanist van de stad hee aangepast de brief van de préfète zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, at the request of the neighborhood An urban planner from the city has adjusted the letter from the prefect without causing another surprise.
FR: Bon, à la demande du quartier Un urbaniste de la ville a ajusté la lettre de la préfète sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, op vraag van de buurt Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de brief van de prefect zonder nog een verrassing te veroorzaken.

DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst den Brief der Präfektin ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, rogatu viciniae Urbanista urbis adaptavit epistulam praefectae sine nova admiratione excitata.

2825
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee gemeld een plan van réaménagement, in de commissie van urbanisme, zonder grand discours.
EN: Come on, The regional authority has reported a redevelopment plan, in the urban planning committee, without much fanfare.
FR: Allons, L'autorité régionale a signalé un plan de réaménagement, dans la commission d'urbanisme, sans grand discours.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft gemeld een herontwikkelingsplan, in de commissie voor stedenbouw, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat gemeldet einen Sanierungsplan, im Stadtplanungsausschuss, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis rettulit consilium renovationis, in commissione urbanismi, sine magno strepitu.

2826
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee vastgelegd de nieuwe lijn van den tram, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The transport department has formalized the new tram line, during the preparation of the budget, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le service des transports a formalisé la nouvelle ligne de tram, lors de la préparation du budget, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft vastgelegd de nieuwe tramlijn, bij de voorbereiding van het budget, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat festgelegt die neue Straßenbahnlinie, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Officium vecturae formavit novam lineam tramviae, in praeparatione rationum, ut homines id bene intellegerent.

2827
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de uren van den busdienst met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A resident of the Marolles has examined the bus service timetable with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a examiné les horaires du service de bus avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de uren van

de busdienst met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat untersucht den Fahrplan des Busdienstes unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis examinavit horas officii autocinetici relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

2828
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee besproken de brief van de préfète na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The public works office has discussed the letter from the prefect after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a discuté la lettre de la préfète après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft besproken de brief van de prefect na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen den Brief der Präfektin nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Officium operum publicorum disputavit epistulam praefectae post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

2829
MAROLLIEN: Eh, na de zitting van den conseil Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de note over den handel in de wijk gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after the council session A municipal inspector has approved the note on trade in the district as is customary in the Marolles.
FR: Eh, après la séance du conseil Un contrôleur communal a approuvé la note sur le commerce dans le quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, na de raadszitting Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de nota over de handel in de wijk zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt die Notiz über den Handel im Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, post sessionem concilii Inspector municipalis approbavit notam de commercio in regione ut mos est in Marolliis.

2830
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee geregistreerd de lijst van premies communales, na klachten van de habitants, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A municipal inspector has recorded the list of

municipal grants, after complaints from residents, without causing another surprise.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a enregistré la liste des primes communales, après des plaintes des habitants, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de lijst van gemeentelijke premies, na klachten van bewoners, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet die Liste der kommunalen Prämien, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Inspector municipalis registravit indicem praemiorum municipalium, post querelas incolarum, sine nova admiratione excitata.

2831
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de nieuwe lijn van den tram.
EN: Indeed, with reference to old registers A resident of the Marolles has prepared the new tram line.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Un habitant des Marolles a préparé la nouvelle ligne de tram.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de nieuwe tramlijn.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet die neue Straßenbahnlinie.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Incola regionis Marolliensis paravit novam lineam tramviae.

2832
MAROLLIEN: Zeg, den dossier van logement social es door Ene juriste van de commune goedgekeurd voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the social housing file was A municipal jurist approved for the annual report with much detail and little noise.
FR: Écoute, le dossier du logement social a été Une juriste de la commune approuvé pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, het dossier van de sociale huisvesting werd Een jurist van de gemeente goedgekeurd voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Eine Juristin der Gemeinde genehmigt für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, tabulas habitationis socialis a Iurisperita communis approbatum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

2833
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee opgeschreven de regels van den marché in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The public archive has written down the market regulations in the urban planning committee as is customary in the

Marolles.
FR: Écoute, Les archives publiques a consigné le règlement du marché dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft genoteerd de marktregels in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat notiert die Marktordnung im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Archivum publicum conscripsit regulas fori in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

2834
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen es door Ene bewoner van de Marolle besproken met noten van de technische dienst.
EN: Listen, the list of waiting families was A resident of the Marolles discussed with notes from the technical department.
FR: Écoute, la liste des familles en attente a été Un habitant des Marolles discuté avec des notes du service technique.
NL: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen werd Een bewoner van de Marollen besproken met notities van de technische dienst.
DE: Hör mal, die Liste wartender Familien wurde Ein Bewohner der Marollen besprochen mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Age, indicem familiarum exspectantium a Incola regionis Marolliensis disputatum cum notis officii technici.

2835
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee opgeschreven de verdeling van de budgetten volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public archive has written down the allocation of the budgets according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Bon, Les archives publiques a consigné la répartition des budgets conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft genoteerd de verdeling van de budgetten volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat notiert die Verteilung der Haushaltsmittel gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Archivum publicum conscripsit distributionem rationum secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

2836
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee gecoördineerd de klachten van de buurt na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Well, The regional authority has coordinated the neighborhood complaints after the inspection round without much fanfare.
FR: Bon, L'autorité régionale a coordonné les plaintes du quartier

après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Auctoritas regionalis coordinavit querelas viciniae post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

2837
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee afgewezen de brief van de préfète, voor den rapport annuel,.
EN: The regional authority has rejected the letter from the prefect, for the annual report,.
FR: L'autorité régionale a rejeté la lettre de la préfète, pour le rapport annuel,.
NL: De gewestelijke overheid heeft afgewezen de brief van de prefect, voor het jaarverslag,.
DE: Die Regionalbehörde hat abgelehnt den Brief der Präfektin, für den Jahresbericht,.
LA: Auctoritas regionalis reiecit epistulam praefectae, pro relatione annua,.

2838
MAROLLIEN: Allez, de staat van de trottoirs es door Nen ouwen dossiermeester goedgekeurd na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the condition of the sidewalks was An old records clerk approved after the council session so that everything remained orderly.
FR: Allons, l'état des trottoirs a été Un ancien commis aux dossiers approuvé après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de staat van de trottoirs werd Een oude dossierbeheerder goedgekeurd na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Ein alter Aktenverwalter genehmigt nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, statum semitarum a Veteranus curator actorum approbatum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

2839
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil De commissie van logement hee afgewezen de verdeling van de budgetten met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after the council session The housing committee has rejected the allocation of the budgets with much detail and little noise.
FR: Bon, après la séance du conseil La commission du logement a rejeté la répartition des budgets avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, na de raadszitting De huisvestingscommissie heeft afgewezen de verdeling van de budgetten met veel detail en weinig lawaai.

DE: Gut, nach der Ratssitzung Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt die Verteilung der Haushaltsmittel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, post sessionem concilii Commissio habitationis reiecit distributionem rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

2840
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer De bureau van travaux hee besproken de route van den omleiding zonder grand discours.
EN: Well, to ease traffic The public works office has discussed the detour route without much fanfare.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation Le bureau des travaux a discuté l'itinéraire de déviation sans grand discours.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten Het bureau voor openbare werken heeft besproken de omleidingsroute zonder veel omhaal.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen die Umleitungsstrecke ohne großes Aufheben.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Officium operum publicorum disputavit iter diversionis sine magno strepitu.

2841
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee gemeld den dossier van logement social, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, An urban planner from the city has reported the social housing file, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a signalé le dossier du logement social, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld het dossier van de sociale huisvesting, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet die Akte zum sozialen Wohnungsbau, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Urbanista urbis rettulit tabulas habitationis socialis, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

2842
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer Nen contrôleur communal hee aangepast de klachten van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, to ease traffic A municipal inspector has adjusted the neighborhood complaints so that people understood it clearly.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Un contrôleur communal a ajusté les plaintes du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de klachten uit de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Ein kommunaler Kontrolleur

hat angepasst die Beschwerden aus dem Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Inspector municipalis adaptavit querelas viciniae ut homines id bene intellegerent.

2843
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee aangekondigd de regels van den marché, tot kalmte van den verkeer, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The housing committee has announced the market regulations, to ease traffic, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, La commission du logement a annoncé le règlement du marché, afin d'apaiser la circulation, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de marktregels, om het verkeer te ontlasten, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat angekündigt die Marktordnung, zur Entlastung des Verkehrs, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Commissio habitationis nuntiavit regulas fori, ad leniendum cursum vehiculorum, ut mos est in Marolliis.

2844
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer Ene juriste van de commune hee gemeld de regels van den marché gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, to ease traffic A municipal jurist has reported the market regulations as is customary in the Marolles.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Une juriste de la commune a signalé le règlement du marché comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten Een jurist van de gemeente heeft gemeld de marktregels zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die Marktordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Iurisperita communis rettulit regulas fori ut mos est in Marolliis.

2845
MAROLLIEN: Eh, de lijst van wachtende gezinnen es door Ene bewoner van de Marolle voorbereid voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the list of waiting families was A resident of the Marolles prepared for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Eh, la liste des familles en attente a été Un habitant des Marolles préparé pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de lijst van wachtende gezinnen werd Een bewoner van de Marollen voorbereid voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.

DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Ein Bewohner der Marollen vorbereitet für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, indicem familiarum exspectantium a Incola regionis Marolliensis paratum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

2846
MAROLLIEN: Eh, de staat van de publieke verlichting es door Nen contrôleur communal besproken met noten van de technische dienst.
EN: Well, the condition of the public lighting was A municipal inspector discussed with notes from the technical department.
FR: Eh, l'état de l'éclairage public a été Un contrôleur communal discuté avec des notes du service technique.
NL: Eh, de staat van de openbare verlichting werd Een gemeentelijke controleur besproken met notities van de technische dienst.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein kommunaler Kontrolleur besprochen mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Heus, statum illuminationis publicae a Inspector municipalis disputatum cum notis officii technici.

2847
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest De régionele autoriteit hee opgeschreven de inventaris van oude papieren voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, according to regional law The regional authority has written down the inventory of old papers so that people understood it clearly.
FR: Allons, conformément au droit régional L'autorité régionale a consigné l'inventaire des vieux papiers pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht De gewestelijke overheid heeft genoteerd de inventaris van oude papieren zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Die Regionalbehörde hat notiert das Verzeichnis alter Akten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, secundum ius regionale Auctoritas regionalis conscripsit inventarium veterum actorum ut homines id bene intellegerent.

2848
MAROLLIEN: 't Archief public hee verduidelijkt de verdeling van de budgetten, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The public archive has clarified the allocation of the budgets, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Les archives publiques a clarifié la répartition des budgets, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Het openbaar archief heeft verduidelijkt de verdeling van de

budgetten, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Das öffentliche Archiv hat klargestellt die Verteilung der Haushaltsmittel, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Archivum publicum clarificavit distributionem rationum, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

2849
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de route van den omleiding.
EN: Well, for the next public session A vendor from the Vossenplein market has confirmed the detour route.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé l'itinéraire de déviation.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de omleidingsroute.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt die Umleitungsstrecke.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit iter diversionis.

2850
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de note over den handel in de wijk zonder grand discours.
EN: Well, according to regional law An old records clerk has announced the note on trade in the district without much fanfare.
FR: Eh, conformément au droit régional Un ancien commis aux dossiers a annoncé la note sur le commerce dans le quartier sans grand discours.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de nota over de handel in de wijk zonder veel omhaal.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die Notiz über den Handel im Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Heus, secundum ius regionale Veteranus curator actorum nuntiavit notam de commercio in regione sine magno strepitu.

2851
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van premies communales es door Den conseil communal gecoördineerd bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the list of municipal grants was The municipal council coordinated during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, la liste des primes communales a été Le conseil communal coordonné lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de lijst van gemeentelijke premies werd De gemeenteraad gecoördineerd bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.

DE: Hör mal, die Liste der kommunalen Prämien wurde Der Gemeinderat koordiniert bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, indicem praemiorum municipalium a Consilium municipale coordinatum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

2852
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd een plan van réaménagement.
EN: Come on, for the next public session A resident of the Marolles has formalized a redevelopment plan.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Un habitant des Marolles a formalisé un plan de réaménagement.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd een herontwikkelingsplan.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt einen Sanierungsplan.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Incola regionis Marolliensis formavit consilium renovationis.

2853
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee vastgelegd de inventaris van oude papieren tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public archive has formalized the inventory of old papers to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Eh, Les archives publiques a formalisé l'inventaire des vieux papiers afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft vastgelegd de inventaris van oude papieren om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat festgelegt das Verzeichnis alter Akten zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Archivum publicum formavit inventarium veterum actorum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

2854
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee vastgelegd de inventaris van oude papieren, voor den rapport annuel,.
EN: Well, The municipal council has formalized the inventory of old papers, for the annual report,.
FR: Eh, Le conseil communal a formalisé l'inventaire des vieux papiers, pour le rapport annuel,.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft vastgelegd de inventaris van oude papieren, voor het jaarverslag,.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat festgelegt das Verzeichnis alter Akten, für den Jahresbericht,.
LA: Heus, Consilium municipale formavit inventarium veterum actorum, pro relatione annua,.

2855

MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de uren van den busdienst, na de zitting van den conseil,.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has confirmed the bus service timetable, after the council session,.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé les horaires du service de bus, après la séance du conseil,.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de uren van de busdienst, na de raadszitting,.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt den Fahrplan des Busdienstes, nach der Ratssitzung,.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit horas officii autocinetici, post sessionem concilii,.

2856
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee goedgekeurd de inventaris van oude papieren, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The regional authority has approved the inventory of old papers, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Eh, L'autorité régionale a approuvé l'inventaire des vieux papiers, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de inventaris van oude papieren, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat genehmigt das Verzeichnis alter Akten, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Auctoritas regionalis approbavit inventarium veterum actorum, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

2857
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee aangepast de lijst van leegstaande huizen, na de zitting van den conseil, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A municipal inspector has adjusted the list of vacant houses, after the council session, without causing another surprise.
FR: Un contrôleur communal a ajusté la liste des maisons inoccupées, après la séance du conseil, sans provoquer encore une surprise.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de lijst van leegstaande huizen, na de raadszitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst die Liste leerstehender Häuser, nach der Ratssitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Inspector municipalis adaptavit indicem domorum vacuarum, post sessionem concilii, sine nova admiratione excitata.

2858

MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de aanvraag voor ene bouwvergunning gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, during the preparation of the budget An old records clerk has announced the application for a building permit as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget Un ancien commis aux dossiers a annoncé la demande de permis de construire comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de aanvraag voor een bouwvergunning zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt den Antrag auf eine Baugenehmigung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Veteranus curator actorum nuntiavit petitionem licentiae aedificandi ut mos est in Marolliis.

2859
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel Nen contrôleur communal hee besproken een plan van réaménagement.
EN: Listen, for the annual report A municipal inspector has discussed a redevelopment plan.
FR: Écoute, pour le rapport annuel Un contrôleur communal a discuté un plan de réaménagement.
NL: Zeg, voor het jaarverslag Een gemeentelijke controleur heeft besproken een herontwikkelingsplan.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen einen Sanierungsplan.
LA: Age, pro relatione annua Inspector municipalis disputavit consilium renovationis.

2860
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de klachten van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, with reference to old registers An urban planner from the city has announced the neighborhood complaints so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Un urbaniste de la ville a annoncé les plaintes du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de klachten uit de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die Beschwerden aus dem Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Urbanista urbis nuntiavit querelas viciniae ut homines id bene intellegerent.

2861

MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants De dienst van transport hee gemeld de regeling voor stationnement.
EN: Well, after complaints from residents The transport department has reported the parking regulation.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Le service des transports a signalé le règlement du stationnement.
NL: Goed, na klachten van bewoners De vervoersdienst heeft gemeld de parkeerregeling.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Der Verkehrsdienst hat gemeldet die Parkordnung.
LA: Bene, post querelas incolarum Officium vecturae rettulit regulam de statione.

2862
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de lijst van leegstaande huizen, na de zitting van den conseil,.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has examined the list of vacant houses, after the council session,.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné la liste des maisons inoccupées, après la séance du conseil,.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de lijst van leegstaande huizen, na de raadszitting,.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Liste leerstehender Häuser, nach der Ratssitzung,.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii examinavit indicem domorum vacuarum, post sessionem concilii,.

2863
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de klachten van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, to ease traffic A vendor from the Vossenplein market has examined the neighborhood complaints with much detail and little noise.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné les plaintes du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de klachten uit de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Beschwerden aus dem Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Venditrix fori Vossenpleinii examinavit querelas viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

2864
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven een plan van réaménagement.
EN: Indeed, according to regional law An old records clerk has written down a redevelopment plan.

FR: Eh bien, conformément au droit régional Un ancien commis aux dossiers a consigné un plan de réaménagement.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd een herontwikkelingsplan.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Ein alter Aktenverwalter hat notiert einen Sanierungsplan.
LA: Profecto, secundum ius regionale Veteranus curator actorum conscripsit consilium renovationis.

2865
MAROLLIEN: Bon, de staat van de trottoirs es door De dienst van transport goedgekeurd na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the condition of the sidewalks was The transport department approved after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Bon, l'état des trottoirs a été Le service des transports approuvé après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de staat van de trottoirs werd De vervoersdienst goedgekeurd na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, den Zustand der Gehwege wurde Der Verkehrsdienst genehmigt nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, statum semitarum a Officium vecturae approbatum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

2866
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee aangekondigd de lijst van premies communales volgens de wet van 't gewest.
EN: The public works office has announced the list of municipal grants according to regional law.
FR: Le bureau des travaux a annoncé la liste des primes communales conformément au droit régional.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de lijst van gemeentelijke premies volgens het gewestelijk recht.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt die Liste der kommunalen Prämien gemäß dem Regionalrecht.
LA: Officium operum publicorum nuntiavit indicem praemiorum municipalium secundum ius regionale.

2867
MAROLLIEN: Eh, de brief van de préfète es door De bureau van travaux goedgekeurd bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the letter from the prefect was The public works office approved during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Eh, la lettre de la préfète a été Le bureau des travaux approuvé lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de brief van de prefect werd Het bureau voor openbare werken goedgekeurd bij de voorbereiding van het budget zonder nog

een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten genehmigt bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, epistulam praefectae a Officium operum publicorum approbatum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

2868
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de klachten van de buurt, na de zitting van den conseil, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An urban planner from the city has recorded the neighborhood complaints, after the council session, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a enregistré les plaintes du quartier, après la séance du conseil, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de klachten uit de buurt, na de raadszitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Beschwerden aus dem Viertel, nach der Ratssitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Urbanista urbis registravit querelas viciniae, post sessionem concilii, ut mos est in Marolliis.

2869
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de note over den handel in de wijk met veel détail en weinig lawaai.
EN: During the preparation of the budget A vendor from the Vossenplein market has formalized the note on trade in the district with much detail and little noise.
FR: Lors de la préparation du budget Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé la note sur le commerce dans le quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Bij de voorbereiding van het budget Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de nota over de handel in de wijk met veel detail en weinig lawaai.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt die Notiz über den Handel im Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: In praeparatione rationum Venditrix fori Vossenpleinii formavit notam de commercio in regione cum multis rebus et parvo strepitu.

2870
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee gemeld de regels van den marché na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The public archive has reported the market regulations after the inspection round as is customary in the

Marolles.
FR: Allons, Les archives publiques a signalé le règlement du marché après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft gemeld de marktregels na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Marktordnung nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Archivum publicum rettulit regulas fori post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

2871
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de lijst van premies communales gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, with notes from the technical department A municipal inspector has coordinated the list of municipal grants as is customary in the Marolles.
FR: Allons, avec des notes du service technique Un contrôleur communal a coordonné la liste des primes communales comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, met notities van de technische dienst Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de lijst van gemeentelijke premies zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert die Liste der kommunalen Prämien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, cum notis officii technici Inspector municipalis coordinavit indicem praemiorum municipalium ut mos est in Marolliis.

2872
MAROLLIEN: Bon, de inventaris van oude papieren es door De dienst van transport bevestigd bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the inventory of old papers was The transport department confirmed during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Bon, l'inventaire des vieux papiers a été Le service des transports confirmé lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de inventaris van oude papieren werd De vervoersdienst bevestigd bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, das Verzeichnis alter Akten wurde Der Verkehrsdienst bestätigt bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, inventarium veterum actorum a Officium vecturae confirmatum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

2873
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de brief van de préfète, voor de volgende séance publique, zonder nog

ene keer te verschieten.
EN: Come on, A resident of the Marolles has formalized the letter from the prefect, for the next public session, without causing another surprise.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a formalisé la lettre de la préfète, pour la prochaine séance publique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de brief van de prefect, voor de volgende openbare zitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt den Brief der Präfektin, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis formavit epistulam praefectae, proximae sessioni publicae, sine nova admiratione excitata.

2874
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants De bureau van travaux hee opgeschreven den dossier van logement social voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: After complaints from residents The public works office has written down the social housing file so that people understood it clearly.
FR: Après des plaintes des habitants Le bureau des travaux a consigné le dossier du logement social pour que les gens le comprennent bien.
NL: Na klachten van bewoners Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd het dossier van de sociale huisvesting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit die Leute es gut verstanden.
LA: Post querelas incolarum Officium operum publicorum conscripsit tabulas habitationis socialis ut homines id bene intellegerent.

2875
MAROLLIEN: Allez, de note over den handel in de wijk es door Nen ouwen dossiermeester herzien volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Come on, the note on trade in the district was An old records clerk reviewed according to regional law without much fanfare.
FR: Allons, la note sur le commerce dans le quartier a été Un ancien commis aux dossiers révisé conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Allez, de nota over de handel in de wijk werd Een oude dossierbeheerder herzien volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein alter Aktenverwalter überprüft gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, notam de commercio in regione a Veteranus curator actorum recognitum secundum ius regionale sine magno strepitu.

2876
MAROLLIEN: Den dossier van logement social es door Nen contrôleur communal opgeschreven na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The social housing file was A municipal inspector written down after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Le dossier du logement social a été Un contrôleur communal consigné après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Het dossier van de sociale huisvesting werd Een gemeentelijke controleur opgeschreven na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein kommunaler Kontrolleur notiert nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Tabulas habitationis socialis a Inspector municipalis conscriptum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

2877
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de staat van de trottoirs, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, An old records clerk has coordinated the condition of the sidewalks, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a coordonné l'état des trottoirs, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de staat van de trottoirs, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert den Zustand der Gehwege, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum coordinavit statum semitarum, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

2878
MAROLLIEN: Eh, de lijst van premies communales es door Den conseil communal voorbereid in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Well, the list of municipal grants was The municipal council prepared in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Eh, la liste des primes communales a été Le conseil communal préparé dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Eh, de lijst van gemeentelijke premies werd De gemeenteraad voorbereid in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Der Gemeinderat vorbereitet im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Heus, indicem praemiorum municipalium a Consilium municipale paratum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

2879
MAROLLIEN: Allez, de nieuwe lijn van den tram es door Ene marchande van de Vossenplein goedgekeurd voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the new tram line was A vendor from the Vossenplein market approved for the annual report without causing another surprise.
FR: Allons, la nouvelle ligne de tram a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle approuvé pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de nieuwe tramlijn werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt goedgekeurd voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein genehmigt für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, novam lineam tramviae a Venditrix fori Vossenpleinii approbatum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

2880
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee afgewezen de regeling voor stationnement, met referentie aan oude registres,.
EN: Come on, A municipal jurist has rejected the parking regulation, with reference to old registers,.
FR: Allons, Une juriste de la commune a rejeté le règlement du stationnement, avec référence aux anciens registres,.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de parkeerregeling, met verwijzing naar oude registers,.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt die Parkordnung, unter Bezug auf alte Register,.
LA: Age vero, Iurisperita communis reiecit regulam de statione, relatis veteribus registris,.

2881
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants 't Archief public hee goedgekeurd de inventaris van oude papieren met veel détail en weinig lawaai.
EN: After complaints from residents The public archive has approved the inventory of old papers with much detail and little noise.
FR: Après des plaintes des habitants Les archives publiques a approuvé l'inventaire des vieux papiers avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Na klachten van bewoners Het openbaar archief heeft goedgekeurd de inventaris van oude papieren met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Das öffentliche Archiv hat genehmigt das Verzeichnis alter Akten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Post querelas incolarum Archivum publicum approbavit inventarium veterum actorum cum multis rebus et parvo strepitu.

2882

MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee besproken een plan van réaménagement, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal jurist has discussed a redevelopment plan, with reference to old registers, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Une juriste de la commune a discuté un plan de réaménagement, avec référence aux anciens registres, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft besproken een herontwikkelingsplan, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen einen Sanierungsplan, unter Bezug auf alte Register, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Iurisperita communis disputavit consilium renovationis, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata manerent.

2883
MAROLLIEN: De regels van den marché es door Ene marchande van de Vossenplein aangekondigd op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: The market regulations was A vendor from the Vossenplein market announced at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Le règlement du marché a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle annoncé à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De marktregels werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt aangekondigd op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Marktordnung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein angekündigt auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Regulas fori a Venditrix fori Vossenpleinii nuntiatum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

2884
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee besproken de verdeling van de budgetten, volgens de wet van 't gewest, zonder grand discours.
EN: Indeed, A municipal inspector has discussed the allocation of the budgets, according to regional law, without much fanfare.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a discuté la répartition des budgets, conformément au droit régional, sans grand discours.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft besproken de verdeling van de budgetten, volgens het gewestelijk recht, zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen die Verteilung der Haushaltsmittel, gemäß dem Regionalrecht, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Inspector municipalis disputavit distributionem rationum, secundum ius regionale, sine magno strepitu.

2885
MAROLLIEN: Eh, de staat van de publieke verlichting es door Ene juriste van de commune voorbereid met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the condition of the public lighting was A municipal jurist prepared with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Eh, l'état de l'éclairage public a été Une juriste de la commune préparé avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de staat van de openbare verlichting werd Een jurist van de gemeente voorbereid met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Eine Juristin der Gemeinde vorbereitet unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, statum illuminationis publicae a Iurisperita communis paratum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

2886
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee onderzocht de regeling voor stationnement op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: The public works office has examined the parking regulation at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Le bureau des travaux a examiné le règlement du stationnement à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de parkeerregeling op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht die Parkordnung auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Officium operum publicorum examinavit regulam de statione rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

2887
MAROLLIEN: Amai, de inventaris van oude papieren es door De dienst van transport voorbereid met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the inventory of old papers was The transport department prepared with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, l'inventaire des vieux papiers a été Le service des transports préparé avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de inventaris van oude papieren werd De vervoersdienst voorbereid met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, das Verzeichnis alter Akten wurde Der Verkehrsdienst vorbereitet unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut

verstanden.
LA: Profecto, inventarium veterum actorum a Officium vecturae paratum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

2888
MAROLLIEN: Allez, de uren van den busdienst es door Nen urbanist van de stad geregistreerd met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the bus service timetable was An urban planner from the city recorded with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Allons, les horaires du service de bus a été Un urbaniste de la ville enregistré avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de uren van de busdienst werd Een stedenbouwkundige van de stad geregistreerd met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein Stadtplaner der Stadt verzeichnet unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, horas officii autocinetici a Urbanista urbis registratum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

2889
MAROLLIEN: De lijst van wachtende gezinnen es door 't Archief public herzien na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The list of waiting families was The public archive reviewed after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: La liste des familles en attente a été Les archives publiques révisé après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: De lijst van wachtende gezinnen werd Het openbaar archief herzien na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Liste wartender Familien wurde Das öffentliche Archiv überprüft nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Indicem familiarum exspectantium a Archivum publicum recognitum post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

2890
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee gecoördineerd een plan van réaménagement, na den tour van inspectie, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A municipal jurist has coordinated a redevelopment plan, after the inspection round, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a coordonné un plan de réaménagement, après la tournée d'inspection, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd een

herontwikkelingsplan, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert einen Sanierungsplan, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Iurisperita communis coordinavit consilium renovationis, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

2891
MAROLLIEN: Den conseil communal hee herzien een plan van réaménagement na klachten van de habitants.
EN: The municipal council has reviewed a redevelopment plan after complaints from residents.
FR: Le conseil communal a révisé un plan de réaménagement après des plaintes des habitants.
NL: De gemeenteraad heeft herzien een herontwikkelingsplan na klachten van bewoners.
DE: Der Gemeinderat hat überprüft einen Sanierungsplan nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Consilium municipale recognovit consilium renovationis post querelas incolarum.

2892
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee opgeschreven de klachten van de buurt, volgens de wet van 't gewest, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The housing committee has written down the neighborhood complaints, according to regional law, without causing another surprise.
FR: Eh bien, La commission du logement a consigné les plaintes du quartier, conformément au droit régional, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft genoteerd de klachten uit de buurt, volgens het gewestelijk recht, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat notiert die Beschwerden aus dem Viertel, gemäß dem Regionalrecht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Commissio habitationis conscripsit querelas viciniae, secundum ius regionale, sine nova admiratione excitata.

2893
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen.
EN: Listen, to ease traffic An old records clerk has approved the list of waiting families.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Un ancien commis aux dossiers a approuvé la liste des familles en attente.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt die Liste wartender Familien.

LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Veteranus curator actorum approbavit indicem familiarum exspectantium.

2894
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee afgewezen de lijst van wachtende gezinnen met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The public works office has rejected the list of waiting families with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Allons, Le bureau des travaux a rejeté la liste des familles en attente avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de lijst van wachtende gezinnen met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt die Liste wartender Familien mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Officium operum publicorum reiecit indicem familiarum exspectantium cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

2895
MAROLLIEN: Bon, de cijfers van chômage es door De bureau van travaux verduidelijkt na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the unemployment figures was The public works office clarified after the council session so that people understood it clearly.
FR: Bon, les chiffres du chômage a été Le bureau des travaux clarifié après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de werkloosheidscijfers werd Het bureau voor openbare werken verduidelijkt na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Arbeitslosenzahlen wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten klargestellt nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, numeros inopiae operae a Officium operum publicorum clarificatum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

2896
MAROLLIEN: Zeg, de inventaris van oude papieren es door Nen ouwen dossiermeester afgewezen na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the inventory of old papers was An old records clerk rejected after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, l'inventaire des vieux papiers a été Un ancien commis aux dossiers rejeté après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.

NL: Zeg, de inventaris van oude papieren werd Een oude dossierbeheerder afgewezen na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein alter Aktenverwalter abgelehnt nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, inventarium veterum actorum a Veteranus curator actorum reiectum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

2897
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee opgeschreven de lijst van premies communales na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The regional authority has written down the list of municipal grants after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Bon, L'autorité régionale a consigné la liste des primes communales après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft genoteerd de lijst van gemeentelijke premies na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat notiert die Liste der kommunalen Prämien nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Auctoritas regionalis conscripsit indicem praemiorum municipalium post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

2898
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee besproken de regeling voor stationnement met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The public archive has discussed the parking regulation with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Les archives publiques a discuté le règlement du stationnement avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft besproken de parkeerregeling met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat besprochen die Parkordnung mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Archivum publicum disputavit regulam de statione cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

2899
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee opgeschreven de route van den omleiding, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The public archive has written down the detour route, with notes from the technical department, without causing another surprise.

FR: Écoute, Les archives publiques a consigné l'itinéraire de déviation, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft genoteerd de omleidingsroute, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat notiert die Umleitungsstrecke, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Archivum publicum conscripsit iter diversionis, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

2900
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee gemeld de aanvraag voor ene bouwvergunning bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Well, An old records clerk has reported the application for a building permit during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a signalé la demande de permis de construire lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft gemeld de aanvraag voor een bouwvergunning bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet den Antrag auf eine Baugenehmigung bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Veteranus curator actorum rettulit petitionem licentiae aedificandi in praeparatione rationum sine magno strepitu.

2901
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee aangekondigd de klachten van de buurt, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The transport department has announced the neighborhood complaints, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le service des transports a annoncé les plaintes du quartier, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft aangekondigd de klachten uit de buurt, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat angekündigt die Beschwerden aus dem Viertel, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Officium vecturae nuntiavit querelas viciniae, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

2902
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee besproken de cijfers van chômage, met noten van de technische dienst,.

EN: Indeed, The regional authority has discussed the unemployment figures, with notes from the technical department,.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a discuté les chiffres du chômage, avec des notes du service technique,.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft besproken de werkloosheidscijfers, met notities van de technische dienst,.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat besprochen die Arbeitslosenzahlen, mit Vermerken des technischen Dienstes,.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis disputavit numeros inopiae operae, cum notis officii technici,.

2903
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee gemeld de lijst van leegstaande huizen, voor de volgende séance publique, zonder grand discours.
EN: Well, An urban planner from the city has reported the list of vacant houses, for the next public session, without much fanfare.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a signalé la liste des maisons inoccupées, pour la prochaine séance publique, sans grand discours.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen, voor de volgende openbare zitting, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Urbanista urbis rettulit indicem domorum vacuarum, proximae sessioni publicae, sine magno strepitu.

2904
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee aangepast de dossiers van expropriatie, op vraag van de buurt, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A municipal inspector has adjusted the expropriation files, at the request of the neighborhood, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un contrôleur communal a ajusté les dossiers d'expropriation, à la demande du quartier, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de onteigeningsdossiers, op vraag van de buurt, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst die Enteignungsakten, auf Anfrage des Viertels, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Inspector municipalis adaptavit tabulas expropriationis, rogatu viciniae, ut mos est in Marolliis.

2905
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget Ene juriste van de commune hee aangekondigd de lijst van premies communales gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, during the preparation of the budget A municipal

jurist has announced the list of municipal grants as is customary in the Marolles.
FR: Allons, lors de la préparation du budget Une juriste de la commune a annoncé la liste des primes communales comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de lijst van gemeentelijke premies zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die Liste der kommunalen Prämien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Iurisperita communis nuntiavit indicem praemiorum municipalium ut mos est in Marolliis.

2906
MAROLLIEN: De note over den handel in de wijk es door De commissie van logement aangepast in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: The note on trade in the district was The housing committee adjusted in the urban planning committee without much fanfare.
FR: La note sur le commerce dans le quartier a été La commission du logement ajusté dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: De nota over de handel in de wijk werd De huisvestingscommissie aangepast in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Wohnungsausschuss angepasst im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Notam de commercio in regione a Commissio habitationis adaptatum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

2907
MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst De dienst van transport hee goedgekeurd een plan van réaménagement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, with notes from the technical department The transport department has approved a redevelopment plan as is customary in the Marolles.
FR: Eh, avec des notes du service technique Le service des transports a approuvé un plan de réaménagement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, met notities van de technische dienst De vervoersdienst heeft goedgekeurd een herontwikkelingsplan zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Verkehrsdienst hat genehmigt einen Sanierungsplan wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, cum notis officii technici Officium vecturae approbavit consilium renovationis ut mos est in Marolliis.

2908
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie 't Archief public hee

besproken de regeling voor stationnement met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, after the inspection round The public archive has discussed the parking regulation with much detail and little noise.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection Les archives publiques a discuté le règlement du stationnement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, na de inspectieronde Het openbaar archief heeft besproken de parkeerregeling met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Das öffentliche Archiv hat besprochen die Parkordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, post circuitum inspectionis Archivum publicum disputavit regulam de statione cum multis rebus et parvo strepitu.

2909
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee aangepast de dossiers van expropriatie na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The transport department has adjusted the expropriation files after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Le service des transports a ajusté les dossiers d'expropriation après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft aangepast de onteigeningsdossiers na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat angepasst die Enteignungsakten nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Officium vecturae adaptavit tabulas expropriationis post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

2910
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de uren van den busdienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, to ease traffic A resident of the Marolles has rejected the bus service timetable so that everything remained orderly.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Un habitant des Marolles a rejeté les horaires du service de bus pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de uren van de busdienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt den Fahrplan des Busdienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Incola regionis Marolliensis reiecit horas officii autocinetici ut omnia ordinata manerent.

2911

MAROLLIEN: Eh, de note over den handel in de wijk es door De commissie van logement bevestigd voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the note on trade in the district was The housing committee confirmed for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Eh, la note sur le commerce dans le quartier a été La commission du logement confirmé pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de nota over de handel in de wijk werd De huisvestingscommissie bevestigd voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Wohnungsausschuss bestätigt für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, notam de commercio in regione a Commissio habitationis confirmatum pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

2912
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de publieke verlichting es door Nen contrôleur communal bevestigd voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the condition of the public lighting was A municipal inspector confirmed for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, l'état de l'éclairage public a été Un contrôleur communal confirmé pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de staat van de openbare verlichting werd Een gemeentelijke controleur bevestigd voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein kommunaler Kontrolleur bestätigt für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, statum illuminationis publicae a Inspector municipalis confirmatum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

2913
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee gemeld de aanvraag voor ene bouwvergunning, met noten van de technische dienst, zonder grand discours.
EN: Come on, An old records clerk has reported the application for a building permit, with notes from the technical department, without much fanfare.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a signalé la demande de permis de construire, avec des notes du service technique, sans grand discours.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft gemeld de aanvraag voor een bouwvergunning, met notities van de technische dienst, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet den Antrag auf eine Baugenehmigung, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne großes Aufheben.

LA: Age vero, Veteranus curator actorum rettulit petitionem licentiae aedificandi, cum notis officii technici, sine magno strepitu.

2914
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de staat van de publieke verlichting volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A resident of the Marolles has prepared the condition of the public lighting according to regional law without causing another surprise.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a préparé l'état de l'éclairage public conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de staat van de openbare verlichting volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis paravit statum illuminationis publicae secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

2915
MAROLLIEN: De dienst van transport hee verduidelijkt de brief van de préfète na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: The transport department has clarified the letter from the prefect after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Le service des transports a clarifié la lettre de la préfète après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De vervoersdienst heeft verduidelijkt de brief van de prefect na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Verkehrsdienst hat klargestellt den Brief der Präfektin nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Officium vecturae clarificavit epistulam praefectae post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

2916
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The housing committee has coordinated the list of vacant houses, during the preparation of the budget, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, La commission du logement a coordonné la liste des maisons inoccupées, lors de la préparation du budget, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen, bij de voorbereiding van het budget, zodat

alles ordelijk bleef.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die Liste leerstehender Häuser, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Commissio habitationis coordinavit indicem domorum vacuarum, in praeparatione rationum, ut omnia ordinata manerent.

2917
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres Ene juriste van de commune hee herzien de staat van de publieke verlichting voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, with reference to old registers A municipal jurist has reviewed the condition of the public lighting so that people understood it clearly.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Une juriste de la commune a révisé l'état de l'éclairage public pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers Een jurist van de gemeente heeft herzien de staat van de openbare verlichting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, relatis veteribus registris Iurisperita communis recognovit statum illuminationis publicae ut homines id bene intellegerent.

2918
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest De régionele autoriteit hee opgeschreven de verdeling van de budgetten zonder grand discours.
EN: Come on, according to regional law The regional authority has written down the allocation of the budgets without much fanfare.
FR: Allons, conformément au droit régional L'autorité régionale a consigné la répartition des budgets sans grand discours.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht De gewestelijke overheid heeft genoteerd de verdeling van de budgetten zonder veel omhaal.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Die Regionalbehörde hat notiert die Verteilung der Haushaltsmittel ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, secundum ius regionale Auctoritas regionalis conscripsit distributionem rationum sine magno strepitu.

2919
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants Nen contrôleur communal hee afgewezen de note over den handel in de wijk met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, after complaints from residents A municipal inspector has rejected the note on trade in the district with much detail and little noise.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Un contrôleur communal a rejeté la note sur le commerce dans le quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, na klachten van bewoners Een gemeentelijke controleur

heeft afgewezen de nota over de handel in de wijk met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt die Notiz über den Handel im Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, post querelas incolarum Inspector municipalis reiecit notam de commercio in regione cum multis rebus et parvo strepitu.

2920
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee gemeld de inventaris van oude papieren voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Come on, A municipal inspector has reported the inventory of old papers for the next public session without much fanfare.
FR: Allons, Un contrôleur communal a signalé l'inventaire des vieux papiers pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de inventaris van oude papieren voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet das Verzeichnis alter Akten für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Inspector municipalis rettulit inventarium veterum actorum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

2921
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee geregistreerd de brief van de préfète voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public works office has recorded the letter from the prefect for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Eh, Le bureau des travaux a enregistré la lettre de la préfète pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de brief van de prefect voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet den Brief der Präfektin für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Officium operum publicorum registravit epistulam praefectae proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

2922
MAROLLIEN: Allez, na den tour van inspectie De dienst van transport hee vastgelegd de regels van den marché met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, after the inspection round The transport department has formalized the market regulations with much detail and little

noise.
FR: Allons, après la tournée d'inspection Le service des transports a formalisé le règlement du marché avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, na de inspectieronde De vervoersdienst heeft vastgelegd de marktregels met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Der Verkehrsdienst hat festgelegt die Marktordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, post circuitum inspectionis Officium vecturae formavit regulas fori cum multis rebus et parvo strepitu.

2923
MAROLLIEN: De note over den handel in de wijk es door 't Archief public aangekondigd voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: The note on trade in the district was The public archive announced for the next public session without much fanfare.
FR: La note sur le commerce dans le quartier a été Les archives publiques annoncé pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: De nota over de handel in de wijk werd Het openbaar archief aangekondigd voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Die Notiz über den Handel im Viertel wurde Das öffentliche Archiv angekündigt für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Notam de commercio in regione a Archivum publicum nuntiatum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

2924
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee geregistreerd de lijst van leegstaande huizen na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Well, The transport department has recorded the list of vacant houses after the council session without much fanfare.
FR: Bon, Le service des transports a enregistré la liste des maisons inoccupées après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft geregistreerd de lijst van leegstaande huizen na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die Liste leerstehender Häuser nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Officium vecturae registravit indicem domorum vacuarum post sessionem concilii sine magno strepitu.

2925
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de nieuwe lijn van den tram, na den tour van inspectie,.
EN: An old records clerk has announced the new tram line, after the inspection round,.
FR: Un ancien commis aux dossiers a annoncé la nouvelle ligne de tram, après la tournée d'inspection,.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de nieuwe tramlijn, na de inspectieronde,.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die neue

Straßenbahnlinie, nach dem Inspektionsgang,.
LA: Veteranus curator actorum nuntiavit novam lineam tramviae, post circuitum inspectionis,.

2926
MAROLLIEN: Amai, den dossier van logement social es door Nen ouwen dossiermeester verduidelijkt na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the social housing file was An old records clerk clarified after the inspection round without causing another surprise.
FR: Eh bien, le dossier du logement social a été Un ancien commis aux dossiers clarifié après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, het dossier van de sociale huisvesting werd Een oude dossierbeheerder verduidelijkt na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein alter Aktenverwalter klargestellt nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, tabulas habitationis socialis a Veteranus curator actorum clarificatum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

2927
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee besproken de regeling voor stationnement, in de commissie van urbanisme,.
EN: Indeed, A municipal inspector has discussed the parking regulation, in the urban planning committee,.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a discuté le règlement du stationnement, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft besproken de parkeerregeling, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen die Parkordnung, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Profecto, Inspector municipalis disputavit regulam de statione, in commissione urbanismi,.

2928
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres De bureau van travaux hee geregistreerd de regels van den marché voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, with reference to old registers The public works office has recorded the market regulations so that everything remained orderly.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Le bureau des travaux a enregistré le règlement du marché pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de marktregels zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet die Marktordnung damit alles geordnet

blieb.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Officium operum publicorum registravit regulas fori ut omnia ordinata manerent.

2929
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee herzien de lijst van leegstaande huizen, in de commissie van urbanisme, zonder grand discours.
EN: Well, The public works office has reviewed the list of vacant houses, in the urban planning committee, without much fanfare.
FR: Eh, Le bureau des travaux a révisé la liste des maisons inoccupées, dans la commission d'urbanisme, sans grand discours.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft herzien de lijst van leegstaande huizen, in de commissie voor stedenbouw, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft die Liste leerstehender Häuser, im Stadtplanungsausschuss, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Officium operum publicorum recognovit indicem domorum vacuarum, in commissione urbanismi, sine magno strepitu.

2930
MAROLLIEN: De regeling voor stationnement es door Nen urbanist van de stad gemeld met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: The parking regulation was An urban planner from the city reported with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Le règlement du stationnement a été Un urbaniste de la ville signalé avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De parkeerregeling werd Een stedenbouwkundige van de stad gemeld met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Parkordnung wurde Ein Stadtplaner der Stadt gemeldet mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Regulam de statione a Urbanista urbis relatum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

2931
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de note over den handel in de wijk.
EN: Come on, with reference to old registers An old records clerk has approved the note on trade in the district.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Un ancien commis aux dossiers a approuvé la note sur le commerce dans le quartier.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de nota over de handel in de wijk.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt die Notiz über den Handel im Viertel.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Veteranus curator

actorum approbavit notam de commercio in regione.

2932
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest Den conseil communal hee aangepast de klachten van de buurt.
EN: Listen, according to regional law The municipal council has adjusted the neighborhood complaints.
FR: Écoute, conformément au droit régional Le conseil communal a ajusté les plaintes du quartier.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht De gemeenteraad heeft aangepast de klachten uit de buurt.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Der Gemeinderat hat angepasst die Beschwerden aus dem Viertel.
LA: Age, secundum ius regionale Consilium municipale adaptavit querelas viciniae.

2933
MAROLLIEN: Bon, de uren van den busdienst es door De commissie van logement gemeld met noten van de technische dienst.
EN: Well, the bus service timetable was The housing committee reported with notes from the technical department.
FR: Bon, les horaires du service de bus a été La commission du logement signalé avec des notes du service technique.
NL: Goed, de uren van de busdienst werd De huisvestingscommissie gemeld met notities van de technische dienst.
DE: Gut, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Wohnungsausschuss gemeldet mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Bene, horas officii autocinetici a Commissio habitationis relatum cum notis officii technici.

2934
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de nieuwe lijn van den tram, voor de volgende séance publique, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, An urban planner from the city has announced the new tram line, for the next public session, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a annoncé la nouvelle ligne de tram, pour la prochaine séance publique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de nieuwe tramlijn, voor de volgende openbare zitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die neue Straßenbahnlinie, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Urbanista urbis nuntiavit novam lineam tramviae, proximae sessioni publicae, sine nova admiratione excitata.

2935
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee aangekondigd de staat van de publieke verlichting na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.

EN: Come on, A municipal inspector has announced the condition of the public lighting after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un contrôleur communal a annoncé l'état de l'éclairage public après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de staat van de openbare verlichting na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Inspector municipalis nuntiavit statum illuminationis publicae post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

2936
MAROLLIEN: De klachten van de buurt es door Ene bewoner van de Marolle vastgelegd voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The neighborhood complaints was A resident of the Marolles formalized for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Les plaintes du quartier a été Un habitant des Marolles formalisé pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De klachten uit de buurt werd Een bewoner van de Marollen vastgelegd voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein Bewohner der Marollen festgelegt für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Querelas viciniae a Incola regionis Marolliensis formatum proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

2937
MAROLLIEN: Allez, de cijfers van chômage es door Den conseil communal herzien na klachten van de habitants.
EN: Come on, the unemployment figures was The municipal council reviewed after complaints from residents.
FR: Allons, les chiffres du chômage a été Le conseil communal révisé après des plaintes des habitants.
NL: Allez, de werkloosheidscijfers werd De gemeenteraad herzien na klachten van bewoners.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Der Gemeinderat überprüft nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Age vero, numeros inopiae operae a Consilium municipale recognitum post querelas incolarum.

2938
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee gecoördineerd de lijst van premies communales op vraag van de buurt.
EN: Well, The public archive has coordinated the list of municipal

grants at the request of the neighborhood.
FR: Bon, Les archives publiques a coordonné la liste des primes communales à la demande du quartier.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft gecoördineerd de lijst van gemeentelijke premies op vraag van de buurt.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat koordiniert die Liste der kommunalen Prämien auf Anfrage des Viertels.
LA: Bene, Archivum publicum coordinavit indicem praemiorum municipalium rogatu viciniae.

2939
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget Ene juriste van de commune hee afgewezen de uren van den busdienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, during the preparation of the budget A municipal jurist has rejected the bus service timetable as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget Une juriste de la commune a rejeté les horaires du service de bus comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de uren van de busdienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt den Fahrplan des Busdienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Iurisperita communis reiecit horas officii autocinetici ut mos est in Marolliis.

2940
MAROLLIEN: Bon, de staat van de trottoirs es door De dienst van transport afgewezen na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Well, the condition of the sidewalks was The transport department rejected after the council session without much fanfare.
FR: Bon, l'état des trottoirs a été Le service des transports rejeté après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Goed, de staat van de trottoirs werd De vervoersdienst afgewezen na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Gut, den Zustand der Gehwege wurde Der Verkehrsdienst abgelehnt nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Bene, statum semitarum a Officium vecturae reiectum post sessionem concilii sine magno strepitu.

2941
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres De bureau van travaux hee gemeld de dossiers van expropriatie.
EN: Come on, with reference to old registers The public works office has reported the expropriation files.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Le bureau des travaux a signalé les dossiers d'expropriation.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers Het bureau voor

openbare werken heeft gemeld de onteigeningsdossiers.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet die Enteignungsakten.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Officium operum publicorum rettulit tabulas expropriationis.

2942
MAROLLIEN: Eh, de lijst van premies communales es door De dienst van transport afgewezen op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the list of municipal grants was The transport department rejected at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Eh, la liste des primes communales a été Le service des transports rejeté à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de lijst van gemeentelijke premies werd De vervoersdienst afgewezen op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Der Verkehrsdienst abgelehnt auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, indicem praemiorum municipalium a Officium vecturae reiectum rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

2943
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee afgewezen de cijfers van chômage, na den tour van inspectie, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The housing committee has rejected the unemployment figures, after the inspection round, so that people understood it clearly.
FR: Bon, La commission du logement a rejeté les chiffres du chômage, après la tournée d'inspection, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft afgewezen de werkloosheidscijfers, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt die Arbeitslosenzahlen, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Commissio habitationis reiecit numeros inopiae operae, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

2944
MAROLLIEN: Amai, op vraag van de buurt Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de brief van de préfète zonder grand discours.
EN: Indeed, at the request of the neighborhood A vendor from the Vossenplein market has reported the letter from the prefect without much fanfare.
FR: Eh bien, à la demande du quartier Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé la lettre de la préfète sans grand discours.
NL: Amai, op vraag van de buurt Een verkoopster van de

Vossenpleinmarkt heeft gemeld de brief van de prefect zonder veel omhaal.
DE: Also, auf Anfrage des Viertels Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet den Brief der Präfektin ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, rogatu viciniae Venditrix fori Vossenpleinii rettulit epistulam praefectae sine magno strepitu.

2945
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee vastgelegd de regeling voor stationnement na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The transport department has formalized the parking regulation after the inspection round without causing another surprise.
FR: Eh bien, Le service des transports a formalisé le règlement du stationnement après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft vastgelegd de parkeerregeling na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat festgelegt die Parkordnung nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Officium vecturae formavit regulam de statione post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

2946
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee goedgekeurd de verdeling van de budgetten met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The public archive has approved the allocation of the budgets with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Allons, Les archives publiques a approuvé la répartition des budgets avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft goedgekeurd de verdeling van de budgetten met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat genehmigt die Verteilung der Haushaltsmittel unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Archivum publicum approbavit distributionem rationum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

2947
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A resident of the Marolles has formalized the list of waiting families, with reference to old registers, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a formalisé la liste des familles en attente, avec référence aux anciens registres, pour que tout

reste en ordre.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt die Liste wartender Familien, unter Bezug auf alte Register, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis formavit indicem familiarum exspectantium, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata manerent.

2948
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel Ene juriste van de commune hee onderzocht de aanvraag voor ene bouwvergunning.
EN: Come on, for the annual report A municipal jurist has examined the application for a building permit.
FR: Allons, pour le rapport annuel Une juriste de la commune a examiné la demande de permis de construire.
NL: Allez, voor het jaarverslag Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de aanvraag voor een bouwvergunning.
DE: Nun, für den Jahresbericht Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht den Antrag auf eine Baugenehmigung.
LA: Age vero, pro relatione annua Iurisperita communis examinavit petitionem licentiae aedificandi.

2949
MAROLLIEN: Allez, den dossier van logement social es door 't Archief public gecoördineerd na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Come on, the social housing file was The public archive coordinated after complaints from residents without much fanfare.
FR: Allons, le dossier du logement social a été Les archives publiques coordonné après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Allez, het dossier van de sociale huisvesting werd Het openbaar archief gecoördineerd na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Das öffentliche Archiv koordiniert nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, tabulas habitationis socialis a Archivum publicum coordinatum post querelas incolarum sine magno strepitu.

2950
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de regeling voor stationnement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, for the annual report An old records clerk has formalized the parking regulation without causing another surprise.
FR: Eh, pour le rapport annuel Un ancien commis aux dossiers a formalisé le règlement du stationnement sans provoquer encore une surprise.

NL: Eh, voor het jaarverslag Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de parkeerregeling zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, für den Jahresbericht Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt die Parkordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, pro relatione annua Veteranus curator actorum formavit regulam de statione sine nova admiratione excitata.

2951
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee opgeschreven de lijst van leegstaande huizen, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The public archive has written down the list of vacant houses, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Les archives publiques a consigné la liste des maisons inoccupées, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft genoteerd de lijst van leegstaande huizen, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat notiert die Liste leerstehender Häuser, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Archivum publicum conscripsit indicem domorum vacuarum, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

2952
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen zonder grand discours.
EN: Come on, with reference to old registers A municipal jurist has clarified the list of waiting families without much fanfare.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Une juriste de la commune a clarifié la liste des familles en attente sans grand discours.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen zonder veel omhaal.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt die Liste wartender Familien ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Iurisperita communis clarificavit indicem familiarum exspectantium sine magno strepitu.

2953
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee opgeschreven de lijst van leegstaande huizen, na den tour van inspectie, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The regional authority has written down the list of vacant houses, after the inspection round, without causing another surprise.
FR: Allons, L'autorité régionale a consigné la liste des maisons

inoccupées, après la tournée d'inspection, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft genoteerd de lijst van leegstaande huizen, na de inspectieronde, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat notiert die Liste leerstehender Häuser, nach dem Inspektionsgang, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis conscripsit indicem domorum vacuarum, post circuitum inspectionis, sine nova admiratione excitata.

2954
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee gecoördineerd de note over den handel in de wijk, op vraag van de buurt, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The transport department has coordinated the note on trade in the district, at the request of the neighborhood, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le service des transports a coordonné la note sur le commerce dans le quartier, à la demande du quartier, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft gecoördineerd de nota over de handel in de wijk, op vraag van de buurt, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat koordiniert die Notiz über den Handel im Viertel, auf Anfrage des Viertels, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Officium vecturae coordinavit notam de commercio in regione, rogatu viciniae, ut mos est in Marolliis.

2955
MAROLLIEN: Voor den rapport annuel Den conseil communal hee goedgekeurd de brief van de préfète zonder grand discours.
EN: For the annual report The municipal council has approved the letter from the prefect without much fanfare.
FR: Pour le rapport annuel Le conseil communal a approuvé la lettre de la préfète sans grand discours.
NL: Voor het jaarverslag De gemeenteraad heeft goedgekeurd de brief van de prefect zonder veel omhaal.
DE: Für den Jahresbericht Der Gemeinderat hat genehmigt den Brief der Präfektin ohne großes Aufheben.
LA: Pro relatione annua Consilium municipale approbavit epistulam praefectae sine magno strepitu.

2956
MAROLLIEN: Allez, de regeling voor stationnement es door Nen ouwen dossiermeester aangekondigd na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Come on, the parking regulation was An old records clerk announced after complaints from residents without much fanfare.
FR: Allons, le règlement du stationnement a été Un ancien commis aux dossiers annoncé après des plaintes des habitants sans grand

discours.
NL: Allez, de parkeerregeling werd Een oude dossierbeheerder aangekondigd na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Ein alter Aktenverwalter angekündigt nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, regulam de statione a Veteranus curator actorum nuntiatum post querelas incolarum sine magno strepitu.

2957
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de uren van den busdienst, na de zitting van den conseil, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An old records clerk has approved the bus service timetable, after the council session, with much detail and little noise.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a approuvé les horaires du service de bus, après la séance du conseil, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de uren van de busdienst, na de raadszitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt den Fahrplan des Busdienstes, nach der Ratssitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Veteranus curator actorum approbavit horas officii autocinetici, post sessionem concilii, cum multis rebus et parvo strepitu.

2958
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee herzien de klachten van de buurt, bij de voorbereiding van 't budget, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The regional authority has reviewed the neighborhood complaints, during the preparation of the budget, with much detail and little noise.
FR: Bon, L'autorité régionale a révisé les plaintes du quartier, lors de la préparation du budget, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft herzien de klachten uit de buurt, bij de voorbereiding van het budget, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat überprüft die Beschwerden aus dem Viertel, bei der Vorbereitung des Haushalts, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Auctoritas regionalis recognovit querelas viciniae, in praeparatione rationum, cum multis rebus et parvo strepitu.

2959
MAROLLIEN: Zeg, de note over den handel in de wijk es door 't Archief public gemeld in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the note on trade in the district was The public archive reported in the urban planning committee without causing another surprise.

FR: Écoute, la note sur le commerce dans le quartier a été Les archives publiques signalé dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de nota over de handel in de wijk werd Het openbaar archief gemeld in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Das öffentliche Archiv gemeldet im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, notam de commercio in regione a Archivum publicum relatum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

2960
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de nieuwe lijn van den tram zonder nog ene keer te verschieten.
EN: After the council session A vendor from the Vossenplein market has written down the new tram line without causing another surprise.
FR: Après la séance du conseil Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné la nouvelle ligne de tram sans provoquer encore une surprise.
NL: Na de raadszitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de nieuwe tramlijn zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nach der Ratssitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die neue Straßenbahnlinie ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Post sessionem concilii Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit novam lineam tramviae sine nova admiratione excitata.

2961
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie De dienst van transport hee gemeld de uren van den busdienst.
EN: After the inspection round The transport department has reported the bus service timetable.
FR: Après la tournée d'inspection Le service des transports a signalé les horaires du service de bus.
NL: Na de inspectieronde De vervoersdienst heeft gemeld de uren van de busdienst.
DE: Nach dem Inspektionsgang Der Verkehrsdienst hat gemeldet den Fahrplan des Busdienstes.
LA: Post circuitum inspectionis Officium vecturae rettulit horas officii autocinetici.

2962
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie Ene juriste van de commune hee afgewezen de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder grand discours.
EN: Well, after the inspection round A municipal jurist has rejected the application for a building permit without much fanfare.
FR: Eh, après la tournée d'inspection Une juriste de la commune a

rejeté la demande de permis de construire sans grand discours.
NL: Eh, na de inspectieronde Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de aanvraag voor een bouwvergunning zonder veel omhaal.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne großes Aufheben.
LA: Heus, post circuitum inspectionis Iurisperita communis reiecit petitionem licentiae aedificandi sine magno strepitu.

2963
MAROLLIEN: Amai, de cijfers van chômage es door Ene bewoner van de Marolle opgeschreven op vraag van de buurt.
EN: Indeed, the unemployment figures was A resident of the Marolles written down at the request of the neighborhood.
FR: Eh bien, les chiffres du chômage a été Un habitant des Marolles consigné à la demande du quartier.
NL: Amai, de werkloosheidscijfers werd Een bewoner van de Marollen opgeschreven op vraag van de buurt.
DE: Also, die Arbeitslosenzahlen wurde Ein Bewohner der Marollen notiert auf Anfrage des Viertels.
LA: Profecto, numeros inopiae operae a Incola regionis Marolliensis conscriptum rogatu viciniae.

2964
MAROLLIEN: Amai, in de commissie van urbanisme De dienst van transport hee geregistreerd de brief van de préfète voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, in the urban planning committee The transport department has recorded the letter from the prefect so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, dans la commission d'urbanisme Le service des transports a enregistré la lettre de la préfète pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, in de commissie voor stedenbouw De vervoersdienst heeft geregistreerd de brief van de prefect zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, im Stadtplanungsausschuss Der Verkehrsdienst hat verzeichnet den Brief der Präfektin damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, in commissione urbanismi Officium vecturae registravit epistulam praefectae ut homines id bene intellegerent.

2965
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee gemeld de lijst van leegstaande huizen na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The housing committee has reported the list of vacant houses after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Écoute, La commission du logement a signalé la liste des maisons inoccupées après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen na klachten van bewoners zodat alles ordelijk

bleef.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Commissio habitationis rettulit indicem domorum vacuarum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

2966
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee gecoördineerd de lijst van premies communales met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The regional authority has coordinated the list of municipal grants with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a coordonné la liste des primes communales avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de lijst van gemeentelijke premies met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat koordiniert die Liste der kommunalen Prämien mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis coordinavit indicem praemiorum municipalium cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

2967
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee besproken den dossier van logement social in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The housing committee has discussed the social housing file in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, La commission du logement a discuté le dossier du logement social dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft besproken het dossier van de sociale huisvesting in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat besprochen die Akte zum sozialen Wohnungsbau im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Commissio habitationis disputavit tabulas habitationis socialis in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

2968
MAROLLIEN: Bon, de klachten van de buurt es door Nen ouwen dossiermeester geregistreerd na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the neighborhood complaints was An old records clerk recorded after the council session without causing another surprise.

FR: Bon, les plaintes du quartier a été Un ancien commis aux dossiers enregistré après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de klachten uit de buurt werd Een oude dossierbeheerder geregistreerd na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein alter Aktenverwalter verzeichnet nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, querelas viciniae a Veteranus curator actorum registratum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

2969
MAROLLIEN: Zeg, na klachten van de habitants Ene juriste van de commune hee opgeschreven de cijfers van chômage zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, after complaints from residents A municipal jurist has written down the unemployment figures without causing another surprise.
FR: Écoute, après des plaintes des habitants Une juriste de la commune a consigné les chiffres du chômage sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, na klachten van bewoners Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de werkloosheidscijfers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, nach Beschwerden von Bewohnern Eine Juristin der Gemeinde hat notiert die Arbeitslosenzahlen ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, post querelas incolarum Iurisperita communis conscripsit numeros inopiae operae sine nova admiratione excitata.

2970
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de dossiers van expropriatie, voor den rapport annuel,.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has prepared the expropriation files, for the annual report,.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé les dossiers d'expropriation, pour le rapport annuel,.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de onteigeningsdossiers, voor het jaarverslag,.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet die Enteignungsakten, für den Jahresbericht,.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii paravit tabulas expropriationis, pro relatione annua,.

2971
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst Ene juriste van de commune hee voorbereid een plan van réaménagement zonder grand discours.
EN: Indeed, with notes from the technical department A municipal jurist has prepared a redevelopment plan without much fanfare.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique Une juriste de la

commune a préparé un plan de réaménagement sans grand discours.
NL: Amai, met notities van de technische dienst Een jurist van de gemeente heeft voorbereid een herontwikkelingsplan zonder veel omhaal.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet einen Sanierungsplan ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, cum notis officii technici Iurisperita communis paravit consilium renovationis sine magno strepitu.

2972
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee gemeld de cijfers van chômage na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public works office has reported the unemployment figures after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Bon, Le bureau des travaux a signalé les chiffres du chômage après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de werkloosheidscijfers na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet die Arbeitslosenzahlen nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Officium operum publicorum rettulit numeros inopiae operae post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

2973
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee geregistreerd een plan van réaménagement, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public works office has recorded a redevelopment plan, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le bureau des travaux a enregistré un plan de réaménagement, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd een herontwikkelingsplan, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet einen Sanierungsplan, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Officium operum publicorum registravit consilium renovationis, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

2974
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de klachten van de buurt na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has reported the

neighborhood complaints after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a signalé les plaintes du quartier après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de klachten uit de buurt na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis rettulit querelas viciniae post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

2975
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee aangekondigd de nieuwe lijn van den tram, volgens de wet van 't gewest, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The municipal council has announced the new tram line, according to regional law, without causing another surprise.
FR: Eh, Le conseil communal a annoncé la nouvelle ligne de tram, conformément au droit régional, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft aangekondigd de nieuwe tramlijn, volgens het gewestelijk recht, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat angekündigt die neue Straßenbahnlinie, gemäß dem Regionalrecht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Consilium municipale nuntiavit novam lineam tramviae, secundum ius regionale, sine nova admiratione excitata.

2976
MAROLLIEN: Bon, de uren van den busdienst es door Ene bewoner van de Marolle gecoördineerd in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the bus service timetable was A resident of the Marolles coordinated in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Bon, les horaires du service de bus a été Un habitant des Marolles coordonné dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de uren van de busdienst werd Een bewoner van de Marollen gecoördineerd in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein Bewohner der Marollen koordiniert im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, horas officii autocinetici a Incola regionis Marolliensis coordinatum in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

2977

MAROLLIEN: Den dossier van logement social es door Nen urbanist van de stad opgeschreven met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The social housing file was An urban planner from the city written down with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Le dossier du logement social a été Un urbaniste de la ville consigné avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Het dossier van de sociale huisvesting werd Een stedenbouwkundige van de stad opgeschreven met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein Stadtplaner der Stadt notiert unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Tabulas habitationis socialis a Urbanista urbis conscriptum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

2978
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de lijst van wachtende gezinnen, op vraag van de buurt, zonder grand discours.
EN: Listen, A resident of the Marolles has examined the list of waiting families, at the request of the neighborhood, without much fanfare.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a examiné la liste des familles en attente, à la demande du quartier, sans grand discours.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de lijst van wachtende gezinnen, op vraag van de buurt, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat untersucht die Liste wartender Familien, auf Anfrage des Viertels, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis examinavit indicem familiarum exspectantium, rogatu viciniae, sine magno strepitu.

2979
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee gemeld de verdeling van de budgetten op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public archive has reported the allocation of the budgets at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Bon, Les archives publiques a signalé la répartition des budgets à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft gemeld de verdeling van de budgetten op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Verteilung der Haushaltsmittel auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Archivum publicum rettulit distributionem rationum

rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

2980
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de trottoirs es door 't Archief public besproken na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the condition of the sidewalks was The public archive discussed after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Écoute, l'état des trottoirs a été Les archives publiques discuté après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de staat van de trottoirs werd Het openbaar archief besproken na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, den Zustand der Gehwege wurde Das öffentliche Archiv besprochen nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, statum semitarum a Archivum publicum disputatum post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

2981
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de brief van de préfète na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has reviewed the letter from the prefect after the council session without much fanfare.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé la lettre de la préfète après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de brief van de prefect na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft den Brief der Präfektin nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii recognovit epistulam praefectae post sessionem concilii sine magno strepitu.

2982
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer De régionele autoriteit hee aangekondigd de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, to ease traffic The regional authority has announced the application for a building permit without causing another surprise.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation L'autorité régionale a annoncé la demande de permis de construire sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de aanvraag voor een bouwvergunning zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Die Regionalbehörde hat angekündigt den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne noch eine

Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Auctoritas regionalis nuntiavit petitionem licentiae aedificandi sine nova admiratione excitata.

2983
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee aangepast de klachten van de buurt na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A municipal jurist has adjusted the neighborhood complaints after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Une juriste de la commune a ajusté les plaintes du quartier après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een jurist van de gemeente heeft aangepast de klachten uit de buurt na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst die Beschwerden aus dem Viertel nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Iurisperita communis adaptavit querelas viciniae post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

2984
MAROLLIEN: De brief van de préfète es door De régionele autoriteit voorbereid bij de voorbereiding van 't budget.
EN: The letter from the prefect was The regional authority prepared during the preparation of the budget.
FR: La lettre de la préfète a été L'autorité régionale préparé lors de la préparation du budget.
NL: De brief van de prefect werd De gewestelijke overheid voorbereid bij de voorbereiding van het budget.
DE: Den Brief der Präfektin wurde Die Regionalbehörde vorbereitet bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Epistulam praefectae a Auctoritas regionalis paratum in praeparatione rationum.

2985
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee herzien de route van den omleiding volgens de wet van 't gewest.
EN: A municipal inspector has reviewed the detour route according to regional law.
FR: Un contrôleur communal a révisé l'itinéraire de déviation conformément au droit régional.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft herzien de omleidingsroute volgens het gewestelijk recht.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft die Umleitungsstrecke gemäß dem Regionalrecht.
LA: Inspector municipalis recognovit iter diversionis secundum ius regionale.

2986
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee onderzocht de lijst van

leegstaande huizen, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The municipal council has examined the list of vacant houses, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le conseil communal a examiné la liste des maisons inoccupées, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft onderzocht de lijst van leegstaande huizen, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat untersucht die Liste leerstehender Häuser, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Consilium municipale examinavit indicem domorum vacuarum, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

2987
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee aangepast de dossiers van expropriatie met referentie aan oude registres.
EN: Come on, The regional authority has adjusted the expropriation files with reference to old registers.
FR: Allons, L'autorité régionale a ajusté les dossiers d'expropriation avec référence aux anciens registres.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft aangepast de onteigeningsdossiers met verwijzing naar oude registers.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat angepasst die Enteignungsakten unter Bezug auf alte Register.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis adaptavit tabulas expropriationis relatis veteribus registris.

2988
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de dossiers van expropriatie, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A resident of the Marolles has recorded the expropriation files, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a enregistré les dossiers d'expropriation, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de onteigeningsdossiers, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die Enteignungsakten, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis registravit tabulas expropriationis, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

2989
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen, tot kalmte van den verkeer,.

EN: Listen, The regional authority has clarified the list of vacant houses, to ease traffic,.
FR: Écoute, L'autorité régionale a clarifié la liste des maisons inoccupées, afin d'apaiser la circulation,.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen, om het verkeer te ontlasten,.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat klargestellt die Liste leerstehender Häuser, zur Entlastung des Verkehrs,.
LA: Age, Auctoritas regionalis clarificavit indicem domorum vacuarum, ad leniendum cursum vehiculorum,.

2990
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de regels van den marché na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has approved the market regulations after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé le règlement du marché après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de marktregels na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt die Marktordnung nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii approbavit regulas fori post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

2991
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee opgeschreven de staat van de publieke verlichting, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public archive has written down the condition of the public lighting, in the urban planning committee, without causing another surprise.
FR: Bon, Les archives publiques a consigné l'état de l'éclairage public, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft genoteerd de staat van de openbare verlichting, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat notiert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Archivum publicum conscripsit statum illuminationis publicae, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

2992
MAROLLIEN: Den dossier van logement social es door Ene juriste van de commune gecoördineerd met noten van de technische dienst voor

dat alles ordelijk bleef.
EN: The social housing file was A municipal jurist coordinated with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Le dossier du logement social a été Une juriste de la commune coordonné avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Het dossier van de sociale huisvesting werd Een jurist van de gemeente gecoördineerd met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Eine Juristin der Gemeinde koordiniert mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Tabulas habitationis socialis a Iurisperita communis coordinatum cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

2993
MAROLLIEN: Eh, de note over den handel in de wijk es door Ene marchande van de Vossenplein aangekondigd in de commissie van urbanisme.
EN: Well, the note on trade in the district was A vendor from the Vossenplein market announced in the urban planning committee.
FR: Eh, la note sur le commerce dans le quartier a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle annoncé dans la commission d'urbanisme.
NL: Eh, de nota over de handel in de wijk werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt aangekondigd in de commissie voor stedenbouw.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein angekündigt im Stadtplanungsausschuss.
LA: Heus, notam de commercio in regione a Venditrix fori Vossenpleinii nuntiatum in commissione urbanismi.

2994
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee onderzocht de verdeling van de budgetten volgens de wet van 't gewest.
EN: Well, An urban planner from the city has examined the allocation of the budgets according to regional law.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a examiné la répartition des budgets conformément au droit régional.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de verdeling van de budgetten volgens het gewestelijk recht.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die Verteilung der Haushaltsmittel gemäß dem Regionalrecht.
LA: Heus, Urbanista urbis examinavit distributionem rationum secundum ius regionale.

2995
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de regels van den marché, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: A vendor from the Vossenplein market has reported the market regulations, during the preparation of the budget, without much

fanfare.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé le règlement du marché, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de marktregels, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet die Marktordnung, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii rettulit regulas fori, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

2996
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de staat van de publieke verlichting met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An urban planner from the city has formalized the condition of the public lighting with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a formalisé l'état de l'éclairage public avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de staat van de openbare verlichting met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Urbanista urbis formavit statum illuminationis publicae cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

2997
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee besproken de brief van de préfète, na de zitting van den conseil, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The municipal council has discussed the letter from the prefect, after the council session, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le conseil communal a discuté la lettre de la préfète, après la séance du conseil, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft besproken de brief van de prefect, na de raadszitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat besprochen den Brief der Präfektin, nach der Ratssitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Consilium municipale disputavit epistulam praefectae, post sessionem concilii, ut mos est in Marolliis.

2998
MAROLLIEN: De commissie van logement hee gecoördineerd de aanvraag voor ene bouwvergunning voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.

EN: The housing committee has coordinated the application for a building permit for the annual report so that everything remained orderly.
FR: La commission du logement a coordonné la demande de permis de construire pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de aanvraag voor een bouwvergunning voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Der Wohnungsausschuss hat koordiniert den Antrag auf eine Baugenehmigung für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Commissio habitationis coordinavit petitionem licentiae aedificandi pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

2999
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee onderzocht de regels van den marché, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.
EN: Well, The housing committee has examined the market regulations, to ease traffic, without much fanfare.
FR: Bon, La commission du logement a examiné le règlement du marché, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft onderzocht de marktregels, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat untersucht die Marktordnung, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Commissio habitationis examinavit regulas fori, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

3000
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee geregistreerd de inventaris van oude papieren, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The regional authority has recorded the inventory of old papers, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Allons, L'autorité régionale a enregistré l'inventaire des vieux papiers, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de inventaris van oude papieren, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat verzeichnet das Verzeichnis alter Akten, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis registravit inventarium veterum actorum, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

3001
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de dossiers van expropriatie zonder grand discours.
EN: Come on, at the request of the neighborhood A resident of the Marolles has written down the expropriation files without much fanfare.

FR: Allons, à la demande du quartier Un habitant des Marolles a consigné les dossiers d'expropriation sans grand discours.
NL: Allez, op vraag van de buurt Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de onteigeningsdossiers zonder veel omhaal.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Ein Bewohner der Marollen hat notiert die Enteignungsakten ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, rogatu viciniae Incola regionis Marolliensis conscripsit tabulas expropriationis sine magno strepitu.

3002
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest 't Archief public hee afgewezen de dossiers van expropriatie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, according to regional law The public archive has rejected the expropriation files so that people understood it clearly.
FR: Écoute, conformément au droit régional Les archives publiques a rejeté les dossiers d'expropriation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht Het openbaar archief heeft afgewezen de onteigeningsdossiers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die Enteignungsakten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, secundum ius regionale Archivum publicum reiecit tabulas expropriationis ut homines id bene intellegerent.

3003
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de staat van de publieke verlichting gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, during the preparation of the budget An old records clerk has adjusted the condition of the public lighting as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Un ancien commis aux dossiers a ajusté l'état de l'éclairage public comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de staat van de openbare verlichting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein alter Aktenverwalter hat angepasst den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, in praeparatione rationum Veteranus curator actorum adaptavit statum illuminationis publicae ut mos est in Marolliis.

3004
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee aangepast de lijst van premies communales in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal jurist has adjusted the list of municipal grants in the urban planning committee so that everything remained orderly.

FR: Eh, Une juriste de la commune a ajusté la liste des primes communales dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft aangepast de lijst van gemeentelijke premies in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst die Liste der kommunalen Prämien im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Iurisperita communis adaptavit indicem praemiorum municipalium in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

3005
MAROLLIEN: Eh, de dossiers van expropriatie es door Nen contrôleur communal verduidelijkt voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the expropriation files was A municipal inspector clarified for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Eh, les dossiers d'expropriation a été Un contrôleur communal clarifié pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de onteigeningsdossiers werd Een gemeentelijke controleur verduidelijkt voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Ein kommunaler Kontrolleur klargestellt für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, tabulas expropriationis a Inspector municipalis clarificatum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

3006
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel Den conseil communal hee geregistreerd de route van den omleiding voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, for the annual report The municipal council has recorded the detour route so that people understood it clearly.
FR: Bon, pour le rapport annuel Le conseil communal a enregistré l'itinéraire de déviation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, voor het jaarverslag De gemeenteraad heeft geregistreerd de omleidingsroute zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, für den Jahresbericht Der Gemeinderat hat verzeichnet die Umleitungsstrecke damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, pro relatione annua Consilium municipale registravit iter diversionis ut homines id bene intellegerent.

3007
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee aangepast de uren van den busdienst, met referentie aan oude registres, zonder grand discours.
EN: The public works office has adjusted the bus service timetable, with reference to old registers, without much fanfare.
FR: Le bureau des travaux a ajusté les horaires du service de bus, avec référence aux anciens registres, sans grand discours.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de uren van de busdienst, met verwijzing naar oude registers, zonder veel omhaal.

DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst den Fahrplan des Busdienstes, unter Bezug auf alte Register, ohne großes Aufheben.
LA: Officium operum publicorum adaptavit horas officii autocinetici, relatis veteribus registris, sine magno strepitu.

3008
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de staat van de trottoirs tot kalmte van den verkeer.
EN: Well, An urban planner from the city has announced the condition of the sidewalks to ease traffic.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a annoncé l'état des trottoirs afin d'apaiser la circulation.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de staat van de trottoirs om het verkeer te ontlasten.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt den Zustand der Gehwege zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Heus, Urbanista urbis nuntiavit statum semitarum ad leniendum cursum vehiculorum.

3009
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee aangepast een plan van réaménagement, voor de volgende séance publique, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A municipal jurist has adjusted a redevelopment plan, for the next public session, without causing another surprise.
FR: Une juriste de la commune a ajusté un plan de réaménagement, pour la prochaine séance publique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Een jurist van de gemeente heeft aangepast een herontwikkelingsplan, voor de volgende openbare zitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst einen Sanierungsplan, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Iurisperita communis adaptavit consilium renovationis, proximae sessioni publicae, sine nova admiratione excitata.

3010
MAROLLIEN: De inventaris van oude papieren es door De régionele autoriteit besproken volgens de wet van 't gewest.
EN: The inventory of old papers was The regional authority discussed according to regional law.
FR: L'inventaire des vieux papiers a été L'autorité régionale discuté conformément au droit régional.
NL: De inventaris van oude papieren werd De gewestelijke overheid besproken volgens het gewestelijk recht.
DE: Das Verzeichnis alter Akten wurde Die Regionalbehörde besprochen gemäß dem Regionalrecht.
LA: Inventarium veterum actorum a Auctoritas regionalis disputatum secundum ius regionale.

3011

MAROLLIEN: Zeg, een plan van réaménagement es door De commissie van logement bevestigd op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, a redevelopment plan was The housing committee confirmed at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Écoute, un plan de réaménagement a été La commission du logement confirmé à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, een herontwikkelingsplan werd De huisvestingscommissie bevestigd op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, einen Sanierungsplan wurde Der Wohnungsausschuss bestätigt auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, consilium renovationis a Commissio habitationis confirmatum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

3012
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee gemeld de lijst van leegstaande huizen, voor den rapport annuel, zonder grand discours.
EN: Listen, An old records clerk has reported the list of vacant houses, for the annual report, without much fanfare.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a signalé la liste des maisons inoccupées, pour le rapport annuel, sans grand discours.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen, voor het jaarverslag, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser, für den Jahresbericht, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Veteranus curator actorum rettulit indicem domorum vacuarum, pro relatione annua, sine magno strepitu.

3013
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de uren van den busdienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after the council session A vendor from the Vossenplein market has written down the bus service timetable without causing another surprise.
FR: Bon, après la séance du conseil Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné les horaires du service de bus sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, na de raadszitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de uren van de busdienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert den Fahrplan des Busdienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, post sessionem concilii Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit horas officii autocinetici sine nova admiratione excitata.

3014
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen es door Ene marchande van de Vossenplein vastgelegd tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the list of waiting families was A vendor from the Vossenplein market formalized to ease traffic without causing another surprise.
FR: Écoute, la liste des familles en attente a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle formalisé afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt vastgelegd om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Liste wartender Familien wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein festgelegt zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, indicem familiarum exspectantium a Venditrix fori Vossenpleinii formatum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

3015
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de lijst van premies communales voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, in the urban planning committee An urban planner from the city has announced the list of municipal grants so that people understood it clearly.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme Un urbaniste de la ville a annoncé la liste des primes communales pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de lijst van gemeentelijke premies zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die Liste der kommunalen Prämien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, in commissione urbanismi Urbanista urbis nuntiavit indicem praemiorum municipalium ut homines id bene intellegerent.

3016
MAROLLIEN: Eh, na de zitting van den conseil Den conseil communal hee gemeld de dossiers van expropriatie zonder grand discours.
EN: Well, after the council session The municipal council has reported the expropriation files without much fanfare.
FR: Eh, après la séance du conseil Le conseil communal a signalé les dossiers d'expropriation sans grand discours.
NL: Eh, na de raadszitting De gemeenteraad heeft gemeld de onteigeningsdossiers zonder veel omhaal.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Der Gemeinderat hat gemeldet die Enteignungsakten ohne großes Aufheben.
LA: Heus, post sessionem concilii Consilium municipale rettulit tabulas expropriationis sine magno strepitu.

3017
MAROLLIEN: Amai, de dossiers van expropriatie es door Ene bewoner van de Marolle herzien met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the expropriation files was A resident of the Marolles reviewed with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, les dossiers d'expropriation a été Un habitant des Marolles révisé avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de onteigeningsdossiers werd Een bewoner van de Marollen herzien met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Enteignungsakten wurde Ein Bewohner der Marollen überprüft mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, tabulas expropriationis a Incola regionis Marolliensis recognitum cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

3018
MAROLLIEN: Bon, een plan van réaménagement es door Ene bewoner van de Marolle vastgelegd na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, a redevelopment plan was A resident of the Marolles formalized after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Bon, un plan de réaménagement a été Un habitant des Marolles formalisé après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, een herontwikkelingsplan werd Een bewoner van de Marollen vastgelegd na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, einen Sanierungsplan wurde Ein Bewohner der Marollen festgelegt nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, consilium renovationis a Incola regionis Marolliensis formatum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

3019
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de verdeling van de budgetten, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A municipal jurist has approved the allocation of the budgets, for the next public session, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a approuvé la répartition des budgets, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de verdeling van de budgetten, voor de volgende openbare zitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt die Verteilung der Haushaltsmittel, für die nächste öffentliche Sitzung, mit

vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Iurisperita communis approbavit distributionem rationum, proximae sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

3020
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee aangekondigd de regeling voor stationnement voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A municipal jurist has announced the parking regulation for the next public session with much detail and little noise.
FR: Allons, Une juriste de la commune a annoncé le règlement du stationnement pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de parkeerregeling voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die Parkordnung für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Iurisperita communis nuntiavit regulam de statione proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

3021
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de brief van de préfète voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, An urban planner from the city has clarified the letter from the prefect for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a clarifié la lettre de la préfète pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de brief van de prefect voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt den Brief der Präfektin für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Urbanista urbis clarificavit epistulam praefectae proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

3022
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee verduidelijkt den dossier van logement social, in de commissie van urbanisme, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The public works office has clarified the social housing file, in the urban planning committee, with much detail and little noise.
FR: Allons, Le bureau des travaux a clarifié le dossier du logement social, dans la commission d'urbanisme, avec beaucoup de détail et peu de bruit.

NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt het dossier van de sociale huisvesting, in de commissie voor stedenbouw, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, im Stadtplanungsausschuss, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Officium operum publicorum clarificavit tabulas habitationis socialis, in commissione urbanismi, cum multis rebus et parvo strepitu.

3023
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst Ene juriste van de commune hee voorbereid de brief van de préfète gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, with notes from the technical department A municipal jurist has prepared the letter from the prefect as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique Une juriste de la commune a préparé la lettre de la préfète comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, met notities van de technische dienst Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de brief van de prefect zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet den Brief der Präfektin wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, cum notis officii technici Iurisperita communis paravit epistulam praefectae ut mos est in Marolliis.

3024
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel Den conseil communal hee besproken de lijst van wachtende gezinnen zonder grand discours.
EN: Come on, for the annual report The municipal council has discussed the list of waiting families without much fanfare.
FR: Allons, pour le rapport annuel Le conseil communal a discuté la liste des familles en attente sans grand discours.
NL: Allez, voor het jaarverslag De gemeenteraad heeft besproken de lijst van wachtende gezinnen zonder veel omhaal.
DE: Nun, für den Jahresbericht Der Gemeinderat hat besprochen die Liste wartender Familien ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, pro relatione annua Consilium municipale disputavit indicem familiarum exspectantium sine magno strepitu.

3025
MAROLLIEN: De cijfers van chômage es door Ene bewoner van de Marolle herzien na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: The unemployment figures was A resident of the Marolles reviewed after the council session without much fanfare.
FR: Les chiffres du chômage a été Un habitant des Marolles révisé après la séance du conseil sans grand discours.
NL: De werkloosheidscijfers werd Een bewoner van de Marollen herzien na de raadszitting zonder veel omhaal.

DE: Die Arbeitslosenzahlen wurde Ein Bewohner der Marollen überprüft nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Numeros inopiae operae a Incola regionis Marolliensis recognitum post sessionem concilii sine magno strepitu.

3026
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee gemeld de regeling voor stationnement, na klachten van de habitants, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An urban planner from the city has reported the parking regulation, after complaints from residents, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a signalé le règlement du stationnement, après des plaintes des habitants, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de parkeerregeling, na klachten van bewoners, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet die Parkordnung, nach Beschwerden von Bewohnern, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Urbanista urbis rettulit regulam de statione, post querelas incolarum, ut homines id bene intellegerent.

3027
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel De régionele autoriteit hee geregistreerd de cijfers van chômage zonder grand discours.
EN: Come on, for the annual report The regional authority has recorded the unemployment figures without much fanfare.
FR: Allons, pour le rapport annuel L'autorité régionale a enregistré les chiffres du chômage sans grand discours.
NL: Allez, voor het jaarverslag De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de werkloosheidscijfers zonder veel omhaal.
DE: Nun, für den Jahresbericht Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Arbeitslosenzahlen ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, pro relatione annua Auctoritas regionalis registravit numeros inopiae operae sine magno strepitu.

3028
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee gemeld de cijfers van chômage, volgens de wet van 't gewest,.
EN: Listen, The public archive has reported the unemployment figures, according to regional law,.
FR: Écoute, Les archives publiques a signalé les chiffres du chômage, conformément au droit régional,.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft gemeld de werkloosheidscijfers, volgens het gewestelijk recht,.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Arbeitslosenzahlen, gemäß dem Regionalrecht,.
LA: Age, Archivum publicum rettulit numeros inopiae operae, secundum ius regionale,.

3029
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee gemeld den dossier

van logement social voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A resident of the Marolles has reported the social housing file for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a signalé le dossier du logement social pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft gemeld het dossier van de sociale huisvesting voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Akte zum sozialen Wohnungsbau für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis rettulit tabulas habitationis socialis proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

3030
MAROLLIEN: Bon, de dossiers van expropriatie es door Nen contrôleur communal geregistreerd volgens de wet van 't gewest.
EN: Well, the expropriation files was A municipal inspector recorded according to regional law.
FR: Bon, les dossiers d'expropriation a été Un contrôleur communal enregistré conformément au droit régional.
NL: Goed, de onteigeningsdossiers werd Een gemeentelijke controleur geregistreerd volgens het gewestelijk recht.
DE: Gut, die Enteignungsakten wurde Ein kommunaler Kontrolleur verzeichnet gemäß dem Regionalrecht.
LA: Bene, tabulas expropriationis a Inspector municipalis registratum secundum ius regionale.

3031
MAROLLIEN: Amai, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene marchande van de Vossenplein aangepast na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the application for a building permit was A vendor from the Vossenplein market adjusted after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, la demande de permis de construire a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle ajusté après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt aangepast na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein angepasst nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, petitionem licentiae aedificandi a Venditrix fori Vossenpleinii adaptatum post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

3032

MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de dossiers van expropriatie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, in the urban planning committee A vendor from the Vossenplein market has reviewed the expropriation files so that people understood it clearly.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé les dossiers d'expropriation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de onteigeningsdossiers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft die Enteignungsakten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, in commissione urbanismi Venditrix fori Vossenpleinii recognovit tabulas expropriationis ut homines id bene intellegerent.

3033
MAROLLIEN: Zeg, de route van den omleiding es door De commissie van logement voorbereid met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the detour route was The housing committee prepared with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Écoute, l'itinéraire de déviation a été La commission du logement préparé avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de omleidingsroute werd De huisvestingscommissie voorbereid met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Umleitungsstrecke wurde Der Wohnungsausschuss vorbereitet mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Age, iter diversionis a Commissio habitationis paratum cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

3034
MAROLLIEN: Amai, de regels van den marché es door Ene bewoner van de Marolle onderzocht in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the market regulations was A resident of the Marolles examined in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Eh bien, le règlement du marché a été Un habitant des Marolles examiné dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de marktregels werd Een bewoner van de Marollen onderzocht in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Marktordnung wurde Ein Bewohner der Marollen untersucht im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig

Lärm.
LA: Profecto, regulas fori a Incola regionis Marolliensis examinatum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

3035
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee vastgelegd de verdeling van de budgetten met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal jurist has formalized the allocation of the budgets with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Bon, Une juriste de la commune a formalisé la répartition des budgets avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Iurisperita communis formavit distributionem rationum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

3036
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil Nen urbanist van de stad hee onderzocht de regels van den marché voor dat alles ordelijk bleef.
EN: After the council session An urban planner from the city has examined the market regulations so that everything remained orderly.
FR: Après la séance du conseil Un urbaniste de la ville a examiné le règlement du marché pour que tout reste en ordre.
NL: Na de raadszitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de marktregels zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nach der Ratssitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die Marktordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Post sessionem concilii Urbanista urbis examinavit regulas fori ut omnia ordinata manerent.

3037
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee gemeld de regels van den marché met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The regional authority has reported the market regulations with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a signalé le règlement du marché avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft gemeld de marktregels met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.

DE: Also, Die Regionalbehörde hat gemeldet die Marktordnung mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis rettulit regulas fori cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

3038
MAROLLIEN: Bon, met noten van de technische dienst Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de brief van de préfète gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, with notes from the technical department An old records clerk has approved the letter from the prefect as is customary in the Marolles.
FR: Bon, avec des notes du service technique Un ancien commis aux dossiers a approuvé la lettre de la préfète comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, met notities van de technische dienst Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de brief van de prefect zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt den Brief der Präfektin wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, cum notis officii technici Veteranus curator actorum approbavit epistulam praefectae ut mos est in Marolliis.

3039
MAROLLIEN: Eh, de uren van den busdienst es door De régionele autoriteit opgeschreven na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the bus service timetable was The regional authority written down after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Eh, les horaires du service de bus a été L'autorité régionale consigné après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de uren van de busdienst werd De gewestelijke overheid opgeschreven na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Die Regionalbehörde notiert nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, horas officii autocinetici a Auctoritas regionalis conscriptum post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

3040
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee opgeschreven de dossiers van expropriatie, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public works office has written down the expropriation files, for the next public session, with much detail and little noise.
FR: Eh, Le bureau des travaux a consigné les dossiers d'expropriation, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup

de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de onteigeningsdossiers, voor de volgende openbare zitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert die Enteignungsakten, für die nächste öffentliche Sitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Officium operum publicorum conscripsit tabulas expropriationis, proximae sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

3041
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee afgewezen de verdeling van de budgetten na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Come on, The public works office has rejected the allocation of the budgets after the council session without much fanfare.
FR: Allons, Le bureau des travaux a rejeté la répartition des budgets après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de verdeling van de budgetten na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt die Verteilung der Haushaltsmittel nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Officium operum publicorum reiecit distributionem rationum post sessionem concilii sine magno strepitu.

3042
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee gemeld de klachten van de buurt, volgens de wet van 't gewest, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public archive has reported the neighborhood complaints, according to regional law, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Les archives publiques a signalé les plaintes du quartier, conformément au droit régional, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft gemeld de klachten uit de buurt, volgens het gewestelijk recht, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel, gemäß dem Regionalrecht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Archivum publicum rettulit querelas viciniae, secundum ius regionale, ut mos est in Marolliis.

3043
MAROLLIEN: Den conseil communal hee verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The municipal council has clarified the list of vacant houses at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.

FR: Le conseil communal a clarifié la liste des maisons inoccupées à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: De gemeenteraad heeft verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Der Gemeinderat hat klargestellt die Liste leerstehender Häuser auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Consilium municipale clarificavit indicem domorum vacuarum rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

3044
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme Nen urbanist van de stad hee aangepast de regeling voor stationnement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, in the urban planning committee An urban planner from the city has adjusted the parking regulation so that people understood it clearly.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme Un urbaniste de la ville a ajusté le règlement du stationnement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de parkeerregeling zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst die Parkordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Urbanista urbis adaptavit regulam de statione ut homines id bene intellegerent.

3045
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee gemeld de klachten van de buurt in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Listen, The housing committee has reported the neighborhood complaints in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Écoute, La commission du logement a signalé les plaintes du quartier dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft gemeld de klachten uit de buurt in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Age, Commissio habitationis rettulit querelas viciniae in commissione urbanismi sine magno strepitu.

3046
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee gemeld de staat van de publieke verlichting na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The public archive has reported the condition of the public lighting after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Écoute, Les archives publiques a signalé l'état de l'éclairage public après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft gemeld de staat van de openbare verlichting na de inspectieronde met veel detail en

weinig lawaai.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat gemeldet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Archivum publicum rettulit statum illuminationis publicae post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

3047
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil Den conseil communal hee vastgelegd de lijst van leegstaande huizen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, after the council session The municipal council has formalized the list of vacant houses so that everything remained orderly.
FR: Bon, après la séance du conseil Le conseil communal a formalisé la liste des maisons inoccupées pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, na de raadszitting De gemeenteraad heeft vastgelegd de lijst van leegstaande huizen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Der Gemeinderat hat festgelegt die Liste leerstehender Häuser damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, post sessionem concilii Consilium municipale formavit indicem domorum vacuarum ut omnia ordinata manerent.

3048
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de staat van de trottoirs, na de zitting van den conseil, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A resident of the Marolles has examined the condition of the sidewalks, after the council session, with much detail and little noise.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a examiné l'état des trottoirs, après la séance du conseil, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de staat van de trottoirs, na de raadszitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat untersucht den Zustand der Gehwege, nach der Ratssitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis examinavit statum semitarum, post sessionem concilii, cum multis rebus et parvo strepitu.

3049
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee besproken de klachten van de buurt met noten van de technische dienst.
EN: A municipal inspector has discussed the neighborhood complaints with notes from the technical department.
FR: Un contrôleur communal a discuté les plaintes du quartier avec des notes du service technique.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft besproken de klachten uit de buurt met notities van de technische dienst.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen die Beschwerden aus

dem Viertel mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Inspector municipalis disputavit querelas viciniae cum notis officii technici.

3050
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de uren van den busdienst, na klachten van de habitants, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A resident of the Marolles has adjusted the bus service timetable, after complaints from residents, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a ajusté les horaires du service de bus, après des plaintes des habitants, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de uren van de busdienst, na klachten van bewoners, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat angepasst den Fahrplan des Busdienstes, nach Beschwerden von Bewohnern, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis adaptavit horas officii autocinetici, post querelas incolarum, ut homines id bene intellegerent.

3051
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee voorbereid de note over den handel in de wijk, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: An urban planner from the city has prepared the note on trade in the district, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Un urbaniste de la ville a préparé la note sur le commerce dans le quartier, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de nota over de handel in de wijk, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet die Notiz über den Handel im Viertel, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Urbanista urbis paravit notam de commercio in regione, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

3052
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee afgewezen de dossiers van expropriatie bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public archive has rejected the expropriation files during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Bon, Les archives publiques a rejeté les dossiers d'expropriation lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.

NL: Goed, Het openbaar archief heeft afgewezen de onteigeningsdossiers bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die Enteignungsakten bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Archivum publicum reiecit tabulas expropriationis in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

3053
MAROLLIEN: Bon, de lijst van wachtende gezinnen es door Nen urbanist van de stad gemeld met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the list of waiting families was An urban planner from the city reported with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Bon, la liste des familles en attente a été Un urbaniste de la ville signalé avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de lijst van wachtende gezinnen werd Een stedenbouwkundige van de stad gemeld met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Liste wartender Familien wurde Ein Stadtplaner der Stadt gemeldet unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, indicem familiarum exspectantium a Urbanista urbis relatum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

3054
MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget De dienst van transport hee geregistreerd den dossier van logement social.
EN: Well, during the preparation of the budget The transport department has recorded the social housing file.
FR: Eh, lors de la préparation du budget Le service des transports a enregistré le dossier du logement social.
NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget De vervoersdienst heeft geregistreerd het dossier van de sociale huisvesting.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die Akte zum sozialen Wohnungsbau.
LA: Heus, in praeparatione rationum Officium vecturae registravit tabulas habitationis socialis.

3055
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de brief van de préfète voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, according to regional law An urban planner from the city has formalized the letter from the prefect so that people understood it clearly.
FR: Eh, conformément au droit régional Un urbaniste de la ville a formalisé la lettre de la préfète pour que les gens le comprennent bien.

NL: Eh, volgens het gewestelijk recht Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de brief van de prefect zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt den Brief der Präfektin damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, secundum ius regionale Urbanista urbis formavit epistulam praefectae ut homines id bene intellegerent.

3056
MAROLLIEN: Amai, de regeling voor stationnement es door Ene bewoner van de Marolle herzien met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the parking regulation was A resident of the Marolles reviewed with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, le règlement du stationnement a été Un habitant des Marolles révisé avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de parkeerregeling werd Een bewoner van de Marollen herzien met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Parkordnung wurde Ein Bewohner der Marollen überprüft unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, regulam de statione a Incola regionis Marolliensis recognitum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

3057
MAROLLIEN: Bon, de route van den omleiding es door Nen urbanist van de stad bevestigd bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the detour route was An urban planner from the city confirmed during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Bon, l'itinéraire de déviation a été Un urbaniste de la ville confirmé lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de omleidingsroute werd Een stedenbouwkundige van de stad bevestigd bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Umleitungsstrecke wurde Ein Stadtplaner der Stadt bestätigt bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, iter diversionis a Urbanista urbis confirmatum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

3058
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee herzien de lijst van premies communales, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The municipal council has reviewed the list of municipal

grants, for the next public session, with much detail and little noise.
FR: Bon, Le conseil communal a révisé la liste des primes communales, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft herzien de lijst van gemeentelijke premies, voor de volgende openbare zitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat überprüft die Liste der kommunalen Prämien, für die nächste öffentliche Sitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Consilium municipale recognovit indicem praemiorum municipalium, proximae sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

3059
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee vastgelegd de brief van de préfète, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A municipal jurist has formalized the letter from the prefect, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Allons, Une juriste de la commune a formalisé la lettre de la préfète, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de brief van de prefect, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt den Brief der Präfektin, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Iurisperita communis formavit epistulam praefectae, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

3060
MAROLLIEN: Allez, de regeling voor stationnement es door Ene bewoner van de Marolle verduidelijkt in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the parking regulation was A resident of the Marolles clarified in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Allons, le règlement du stationnement a été Un habitant des Marolles clarifié dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de parkeerregeling werd Een bewoner van de Marollen verduidelijkt in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Ein Bewohner der Marollen klargestellt im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, regulam de statione a Incola regionis Marolliensis clarificatum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

3061
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee herzien de cijfers van chômage met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public archive has reviewed the unemployment figures with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Bon, Les archives publiques a révisé les chiffres du chômage avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft herzien de werkloosheidscijfers met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat überprüft die Arbeitslosenzahlen unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Archivum publicum recognovit numeros inopiae operae relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

3062
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de regeling voor stationnement in de commissie van urbanisme.
EN: A vendor from the Vossenplein market has reviewed the parking regulation in the urban planning committee.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé le règlement du stationnement dans la commission d'urbanisme.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de parkeerregeling in de commissie voor stedenbouw.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft die Parkordnung im Stadtplanungsausschuss.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii recognovit regulam de statione in commissione urbanismi.

3063
MAROLLIEN: Bon, de klachten van de buurt es door Nen contrôleur communal opgeschreven op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the neighborhood complaints was A municipal inspector written down at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Bon, les plaintes du quartier a été Un contrôleur communal consigné à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de klachten uit de buurt werd Een gemeentelijke controleur opgeschreven op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein kommunaler Kontrolleur notiert auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, querelas viciniae a Inspector municipalis conscriptum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

3064

MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee bevestigd een plan van réaménagement, na de zitting van den conseil, met veel détail en weinig lawaai.
EN: A municipal inspector has confirmed a redevelopment plan, after the council session, with much detail and little noise.
FR: Un contrôleur communal a confirmé un plan de réaménagement, après la séance du conseil, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd een herontwikkelingsplan, na de raadszitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt einen Sanierungsplan, nach der Ratssitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Inspector municipalis confirmavit consilium renovationis, post sessionem concilii, cum multis rebus et parvo strepitu.

3065
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de regels van den marché na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has formalized the market regulations after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé le règlement du marché après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de marktregels na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt die Marktordnung nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii formavit regulas fori post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

3066
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee gecoördineerd den dossier van logement social na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public works office has coordinated the social housing file after the council session so that everything remained orderly.
FR: Eh, Le bureau des travaux a coordonné le dossier du logement social après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd het dossier van de sociale huisvesting na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert die Akte zum sozialen Wohnungsbau nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Officium operum publicorum coordinavit tabulas habitationis socialis post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

3067
MAROLLIEN: Eh, de cijfers van chômage es door Den conseil communal besproken voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Well, the unemployment figures was The municipal council discussed for the next public session without much fanfare.
FR: Eh, les chiffres du chômage a été Le conseil communal discuté pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Eh, de werkloosheidscijfers werd De gemeenteraad besproken voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Der Gemeinderat besprochen für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Heus, numeros inopiae operae a Consilium municipale disputatum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

3068
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de staat van de trottoirs, volgens de wet van 't gewest, zonder grand discours.
EN: Come on, A resident of the Marolles has adjusted the condition of the sidewalks, according to regional law, without much fanfare.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a ajusté l'état des trottoirs, conformément au droit régional, sans grand discours.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de staat van de trottoirs, volgens het gewestelijk recht, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat angepasst den Zustand der Gehwege, gemäß dem Regionalrecht, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis adaptavit statum semitarum, secundum ius regionale, sine magno strepitu.

3069
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee voorbereid de dossiers van expropriatie na den tour van inspectie.
EN: A municipal jurist has prepared the expropriation files after the inspection round.
FR: Une juriste de la commune a préparé les dossiers d'expropriation après la tournée d'inspection.
NL: Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de onteigeningsdossiers na de inspectieronde.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet die Enteignungsakten nach dem Inspektionsgang.
LA: Iurisperita communis paravit tabulas expropriationis post circuitum inspectionis.

3070
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee onderzocht de nieuwe lijn van den tram met noten van de technische dienst.
EN: Well, The transport department has examined the new tram line with notes from the technical department.
FR: Eh, Le service des transports a examiné la nouvelle ligne de tram avec des notes du service technique.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft onderzocht de nieuwe tramlijn met

notities van de technische dienst.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat untersucht die neue Straßenbahnlinie mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Heus, Officium vecturae examinavit novam lineam tramviae cum notis officii technici.

3071
MAROLLIEN: Zeg, de inventaris van oude papieren es door Nen ouwen dossiermeester aangekondigd voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the inventory of old papers was An old records clerk announced for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Écoute, l'inventaire des vieux papiers a été Un ancien commis aux dossiers annoncé pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de inventaris van oude papieren werd Een oude dossierbeheerder aangekondigd voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein alter Aktenverwalter angekündigt für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, inventarium veterum actorum a Veteranus curator actorum nuntiatum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

3072
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de dossiers van expropriatie, tot kalmte van den verkeer, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A resident of the Marolles has approved the expropriation files, to ease traffic, with much detail and little noise.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a approuvé les dossiers d'expropriation, afin d'apaiser la circulation, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de onteigeningsdossiers, om het verkeer te ontlasten, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt die Enteignungsakten, zur Entlastung des Verkehrs, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis approbavit tabulas expropriationis, ad leniendum cursum vehiculorum, cum multis rebus et parvo strepitu.

3073
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique Den conseil communal hee herzien de verdeling van de budgetten met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, for the next public session The municipal council has reviewed the allocation of the budgets with much detail and little noise.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Le conseil communal a

révisé la répartition des budgets avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting De gemeenteraad heeft herzien de verdeling van de budgetten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Der Gemeinderat hat überprüft die Verteilung der Haushaltsmittel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Consilium municipale recognovit distributionem rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

3074
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee aangepast de nieuwe lijn van den tram, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The municipal council has adjusted the new tram line, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le conseil communal a ajusté la nouvelle ligne de tram, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft aangepast de nieuwe tramlijn, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat angepasst die neue Straßenbahnlinie, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Consilium municipale adaptavit novam lineam tramviae, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

3075
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van premies communales es door De commissie van logement aangekondigd in de commissie van urbanisme.
EN: Listen, the list of municipal grants was The housing committee announced in the urban planning committee.
FR: Écoute, la liste des primes communales a été La commission du logement annoncé dans la commission d'urbanisme.
NL: Zeg, de lijst van gemeentelijke premies werd De huisvestingscommissie aangekondigd in de commissie voor stedenbouw.
DE: Hör mal, die Liste der kommunalen Prämien wurde Der Wohnungsausschuss angekündigt im Stadtplanungsausschuss.
LA: Age, indicem praemiorum municipalium a Commissio habitationis nuntiatum in commissione urbanismi.

3076
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee herzien de nieuwe lijn van den tram met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The regional authority has reviewed the new tram line with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Bon, L'autorité régionale a révisé la nouvelle ligne de tram

avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft herzien de nieuwe tramlijn met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat überprüft die neue Straßenbahnlinie mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Auctoritas regionalis recognovit novam lineam tramviae cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

3077
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee verduidelijkt de inventaris van oude papieren na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The housing committee has clarified the inventory of old papers after the council session so that everything remained orderly.
FR: Écoute, La commission du logement a clarifié l'inventaire des vieux papiers après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de inventaris van oude papieren na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat klargestellt das Verzeichnis alter Akten nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Commissio habitationis clarificavit inventarium veterum actorum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

3078
MAROLLIEN: De lijst van leegstaande huizen es door De dienst van transport onderzocht op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The list of vacant houses was The transport department examined at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: La liste des maisons inoccupées a été Le service des transports examiné à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: De lijst van leegstaande huizen werd De vervoersdienst onderzocht op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Liste leerstehender Häuser wurde Der Verkehrsdienst untersucht auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Indicem domorum vacuarum a Officium vecturae examinatum rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

3079
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget Den conseil communal hee gecoördineerd de lijst van premies communales met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, during the preparation of the budget The municipal council has coordinated the list of municipal grants with much

detail and little noise.
FR: Allons, lors de la préparation du budget Le conseil communal a coordonné la liste des primes communales avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget De gemeenteraad heeft gecoördineerd de lijst van gemeentelijke premies met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Gemeinderat hat koordiniert die Liste der kommunalen Prämien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Consilium municipale coordinavit indicem praemiorum municipalium cum multis rebus et parvo strepitu.

3080
MAROLLIEN: De regeling voor stationnement es door Ene juriste van de commune geregistreerd na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The parking regulation was A municipal jurist recorded after the inspection round without causing another surprise.
FR: Le règlement du stationnement a été Une juriste de la commune enregistré après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: De parkeerregeling werd Een jurist van de gemeente geregistreerd na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Parkordnung wurde Eine Juristin der Gemeinde verzeichnet nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Regulam de statione a Iurisperita communis registratum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

3081
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget 't Archief public hee afgewezen de note over den handel in de wijk gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: During the preparation of the budget The public archive has rejected the note on trade in the district as is customary in the Marolles.
FR: Lors de la préparation du budget Les archives publiques a rejeté la note sur le commerce dans le quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Bij de voorbereiding van het budget Het openbaar archief heeft afgewezen de nota over de handel in de wijk zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die Notiz über den Handel im Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: In praeparatione rationum Archivum publicum reiecit notam de commercio in regione ut mos est in Marolliis.

3082
MAROLLIEN: De uren van den busdienst es door Nen urbanist van de stad gecoördineerd met referentie aan oude registres met veel

détail en weinig lawaai.
EN: The bus service timetable was An urban planner from the city coordinated with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Les horaires du service de bus a été Un urbaniste de la ville coordonné avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De uren van de busdienst werd Een stedenbouwkundige van de stad gecoördineerd met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein Stadtplaner der Stadt koordiniert unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Horas officii autocinetici a Urbanista urbis coordinatum relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

3083
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee onderzocht de cijfers van chômage, na den tour van inspectie, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The municipal council has examined the unemployment figures, after the inspection round, with much detail and little noise.
FR: Allons, Le conseil communal a examiné les chiffres du chômage, après la tournée d'inspection, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft onderzocht de werkloosheidscijfers, na de inspectieronde, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat untersucht die Arbeitslosenzahlen, nach dem Inspektionsgang, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Consilium municipale examinavit numeros inopiae operae, post circuitum inspectionis, cum multis rebus et parvo strepitu.

3084
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee onderzocht de regels van den marché met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A municipal jurist has examined the market regulations with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a examiné le règlement du marché avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de marktregels met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht die Marktordnung mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Iurisperita communis examinavit regulas fori cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

3085
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique Den conseil communal hee besproken de lijst van premies communales voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, for the next public session The municipal council has discussed the list of municipal grants so that people understood it clearly.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Le conseil communal a discuté la liste des primes communales pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting De gemeenteraad heeft besproken de lijst van gemeentelijke premies zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Der Gemeinderat hat besprochen die Liste der kommunalen Prämien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, proximae sessioni publicae Consilium municipale disputavit indicem praemiorum municipalium ut homines id bene intellegerent.

3086
MAROLLIEN: Zeg, den dossier van logement social es door De dienst van transport voorbereid op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the social housing file was The transport department prepared at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Écoute, le dossier du logement social a été Le service des transports préparé à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, het dossier van de sociale huisvesting werd De vervoersdienst voorbereid op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Der Verkehrsdienst vorbereitet auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, tabulas habitationis socialis a Officium vecturae paratum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

3087
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget Ene marchande van de Vossenplein hee herzien een plan van réaménagement.
EN: During the preparation of the budget A vendor from the Vossenplein market has reviewed a redevelopment plan.
FR: Lors de la préparation du budget Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé un plan de réaménagement.
NL: Bij de voorbereiding van het budget Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien een herontwikkelingsplan.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft einen Sanierungsplan.
LA: In praeparatione rationum Venditrix fori Vossenpleinii recognovit consilium renovationis.

3088
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid den dossier van logement social, bij de voorbereiding van 't budget, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A vendor from the Vossenplein market has prepared the social housing file, during the preparation of the budget, as is customary in the Marolles.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé le dossier du logement social, lors de la préparation du budget, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid het dossier van de sociale huisvesting, bij de voorbereiding van het budget, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet die Akte zum sozialen Wohnungsbau, bei der Vorbereitung des Haushalts, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii paravit tabulas habitationis socialis, in praeparatione rationum, ut mos est in Marolliis.

3089
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest Nen urbanist van de stad hee bevestigd de inventaris van oude papieren voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, according to regional law An urban planner from the city has confirmed the inventory of old papers so that people understood it clearly.
FR: Eh, conformément au droit régional Un urbaniste de la ville a confirmé l'inventaire des vieux papiers pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de inventaris van oude papieren zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt das Verzeichnis alter Akten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, secundum ius regionale Urbanista urbis confirmavit inventarium veterum actorum ut homines id bene intellegerent.

3090
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee herzien de aanvraag voor ene bouwvergunning, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has reviewed the application for a building permit, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a révisé la demande de permis de construire, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft herzien de aanvraag voor een bouwvergunning, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat überprüft den Antrag auf

eine Baugenehmigung, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis recognovit petitionem licentiae aedificandi, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

3091
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de publieke verlichting es door Nen urbanist van de stad voorbereid met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the condition of the public lighting was An urban planner from the city prepared with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Écoute, l'état de l'éclairage public a été Un urbaniste de la ville préparé avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de staat van de openbare verlichting werd Een stedenbouwkundige van de stad voorbereid met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein Stadtplaner der Stadt vorbereitet unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, statum illuminationis publicae a Urbanista urbis paratum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

3092
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de regels van den marché.
EN: Come on, with notes from the technical department A vendor from the Vossenplein market has rejected the market regulations.
FR: Allons, avec des notes du service technique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté le règlement du marché.
NL: Allez, met notities van de technische dienst Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de marktregels.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die Marktordnung.
LA: Age vero, cum notis officii technici Venditrix fori Vossenpleinii reiecit regulas fori.

3093
MAROLLIEN: Bon, de regels van den marché es door Den conseil communal aangekondigd met noten van de technische dienst.
EN: Well, the market regulations was The municipal council announced with notes from the technical department.
FR: Bon, le règlement du marché a été Le conseil communal annoncé avec des notes du service technique.
NL: Goed, de marktregels werd De gemeenteraad aangekondigd met notities van de technische dienst.
DE: Gut, die Marktordnung wurde Der Gemeinderat angekündigt mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Bene, regulas fori a Consilium municipale nuntiatum cum notis officii technici.

3094
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de lijst van premies communales voor dat alles ordelijk bleef.
EN: During the preparation of the budget A vendor from the Vossenplein market has written down the list of municipal grants so that everything remained orderly.
FR: Lors de la préparation du budget Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné la liste des primes communales pour que tout reste en ordre.
NL: Bij de voorbereiding van het budget Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de lijst van gemeentelijke premies zodat alles ordelijk bleef.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die Liste der kommunalen Prämien damit alles geordnet blieb.
LA: In praeparatione rationum Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit indicem praemiorum municipalium ut omnia ordinata manerent.

3095
MAROLLIEN: Allez, de cijfers van chômage es door De bureau van travaux gecoördineerd bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the unemployment figures was The public works office coordinated during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Allons, les chiffres du chômage a été Le bureau des travaux coordonné lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de werkloosheidscijfers werd Het bureau voor openbare werken gecoördineerd bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten koordiniert bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, numeros inopiae operae a Officium operum publicorum coordinatum in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

3096
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public works office has approved the list of vacant houses after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Eh, Le bureau des travaux a approuvé la liste des maisons inoccupées après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.

DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt die Liste leerstehender Häuser nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Officium operum publicorum approbavit indicem domorum vacuarum post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

3097
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de regeling voor stationnement, na den tour van inspectie, zonder grand discours.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has formalized the parking regulation, after the inspection round, without much fanfare.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé le règlement du stationnement, après la tournée d'inspection, sans grand discours.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de parkeerregeling, na de inspectieronde, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt die Parkordnung, nach dem Inspektionsgang, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii formavit regulam de statione, post circuitum inspectionis, sine magno strepitu.

3098
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee goedgekeurd de brief van de préfète, na klachten van de habitants, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The public works office has approved the letter from the prefect, after complaints from residents, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a approuvé la lettre de la préfète, après des plaintes des habitants, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de brief van de prefect, na klachten van bewoners, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt den Brief der Präfektin, nach Beschwerden von Bewohnern, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Officium operum publicorum approbavit epistulam praefectae, post querelas incolarum, ut homines id bene intellegerent.

3099
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest Nen contrôleur communal hee vastgelegd de lijst van leegstaande huizen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: According to regional law A municipal inspector has formalized the list of vacant houses without causing another surprise.
FR: Conformément au droit régional Un contrôleur communal a

formalisé la liste des maisons inoccupées sans provoquer encore une surprise.
NL: Volgens het gewestelijk recht Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de lijst van leegstaande huizen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt die Liste leerstehender Häuser ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Secundum ius regionale Inspector municipalis formavit indicem domorum vacuarum sine nova admiratione excitata.

3100
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt De bureau van travaux hee besproken de inventaris van oude papieren voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, at the request of the neighborhood The public works office has discussed the inventory of old papers so that people understood it clearly.
FR: Eh, à la demande du quartier Le bureau des travaux a discuté l'inventaire des vieux papiers pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, op vraag van de buurt Het bureau voor openbare werken heeft besproken de inventaris van oude papieren zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen das Verzeichnis alter Akten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, rogatu viciniae Officium operum publicorum disputavit inventarium veterum actorum ut homines id bene intellegerent.

3101
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de klachten van de buurt bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A vendor from the Vossenplein market has written down the neighborhood complaints during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné les plaintes du quartier lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de klachten uit de buurt bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die Beschwerden aus dem Viertel bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit querelas viciniae in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

3102
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de verdeling van de budgetten zonder grand discours.

EN: Well, after the inspection round A vendor from the Vossenplein market has discussed the allocation of the budgets without much fanfare.
FR: Eh, après la tournée d'inspection Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté la répartition des budgets sans grand discours.
NL: Eh, na de inspectieronde Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de verdeling van de budgetten zonder veel omhaal.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen die Verteilung der Haushaltsmittel ohne großes Aufheben.
LA: Heus, post circuitum inspectionis Venditrix fori Vossenpleinii disputavit distributionem rationum sine magno strepitu.

3103
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee voorbereid de staat van de publieke verlichting na de zitting van den conseil.
EN: Indeed, A municipal inspector has prepared the condition of the public lighting after the council session.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a préparé l'état de l'éclairage public après la séance du conseil.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de staat van de openbare verlichting na de raadszitting.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach der Ratssitzung.
LA: Profecto, Inspector municipalis paravit statum illuminationis publicae post sessionem concilii.

3104
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee goedgekeurd den dossier van logement social, na den tour van inspectie,.
EN: Well, The municipal council has approved the social housing file, after the inspection round,.
FR: Bon, Le conseil communal a approuvé le dossier du logement social, après la tournée d'inspection,.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft goedgekeurd het dossier van de sociale huisvesting, na de inspectieronde,.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, nach dem Inspektionsgang,.
LA: Bene, Consilium municipale approbavit tabulas habitationis socialis, post circuitum inspectionis,.

3105
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de aanvraag voor ene bouwvergunning.
EN: Listen, at the request of the neighborhood A vendor from the Vossenplein market has announced the application for a building permit.
FR: Écoute, à la demande du quartier Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé la demande de permis de construire.
NL: Zeg, op vraag van de buurt Een verkoopster van de

Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de aanvraag voor een bouwvergunning.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt den Antrag auf eine Baugenehmigung.
LA: Age, rogatu viciniae Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit petitionem licentiae aedificandi.

3106
MAROLLIEN: Bon, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door 't Archief public bevestigd na den tour van inspectie.
EN: Well, the application for a building permit was The public archive confirmed after the inspection round.
FR: Bon, la demande de permis de construire a été Les archives publiques confirmé après la tournée d'inspection.
NL: Goed, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Het openbaar archief bevestigd na de inspectieronde.
DE: Gut, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Das öffentliche Archiv bestätigt nach dem Inspektionsgang.
LA: Bene, petitionem licentiae aedificandi a Archivum publicum confirmatum post circuitum inspectionis.

3107
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt De régionele autoriteit hee voorbereid de note over den handel in de wijk.
EN: At the request of the neighborhood The regional authority has prepared the note on trade in the district.
FR: À la demande du quartier L'autorité régionale a préparé la note sur le commerce dans le quartier.
NL: Op vraag van de buurt De gewestelijke overheid heeft voorbereid de nota over de handel in de wijk.
DE: Auf Anfrage des Viertels Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Notiz über den Handel im Viertel.
LA: Rogatu viciniae Auctoritas regionalis paravit notam de commercio in regione.

3108
MAROLLIEN: Bon, de staat van de trottoirs es door Nen contrôleur communal herzien met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the condition of the sidewalks was A municipal inspector reviewed with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Bon, l'état des trottoirs a été Un contrôleur communal révisé avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de staat van de trottoirs werd Een gemeentelijke controleur herzien met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, den Zustand der Gehwege wurde Ein kommunaler Kontrolleur überprüft mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, statum semitarum a Inspector municipalis recognitum cum

notis officii technici ut mos est in Marolliis.

3109
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres De bureau van travaux hee verduidelijkt de cijfers van chômage voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, with reference to old registers The public works office has clarified the unemployment figures so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Le bureau des travaux a clarifié les chiffres du chômage pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de werkloosheidscijfers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt die Arbeitslosenzahlen damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Officium operum publicorum clarificavit numeros inopiae operae ut omnia ordinata manerent.

3110
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee aangepast de lijst van wachtende gezinnen, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The housing committee has adjusted the list of waiting families, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Allons, La commission du logement a ajusté la liste des familles en attente, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft aangepast de lijst van wachtende gezinnen, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat angepasst die Liste wartender Familien, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Commissio habitationis adaptavit indicem familiarum exspectantium, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

3111
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee voorbereid de cijfers van chômage met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The transport department has prepared the unemployment figures with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le service des transports a préparé les chiffres du chômage avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft voorbereid de werkloosheidscijfers met notities van de technische dienst zodat

de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die Arbeitslosenzahlen mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Officium vecturae paravit numeros inopiae operae cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

3112
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee aangekondigd de staat van de trottoirs, na den tour van inspectie, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The housing committee has announced the condition of the sidewalks, after the inspection round, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, La commission du logement a annoncé l'état des trottoirs, après la tournée d'inspection, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de staat van de trottoirs, na de inspectieronde, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat angekündigt den Zustand der Gehwege, nach dem Inspektionsgang, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Commissio habitationis nuntiavit statum semitarum, post circuitum inspectionis, ut mos est in Marolliis.

3113
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee geregistreerd de lijst van premies communales volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public archive has recorded the list of municipal grants according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Bon, Les archives publiques a enregistré la liste des primes communales conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft geregistreerd de lijst van gemeentelijke premies volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat verzeichnet die Liste der kommunalen Prämien gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Archivum publicum registravit indicem praemiorum municipalium secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

3114
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer De commissie van logement hee vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, to ease traffic The housing committee has formalized the list of waiting families so that everything remained orderly.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation La commission du logement a formalisé la liste des familles en attente pour que tout reste en ordre.

NL: Allez, om het verkeer te ontlasten De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die Liste wartender Familien damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Commissio habitationis formavit indicem familiarum exspectantium ut omnia ordinata manerent.

3115
MAROLLIEN: De brief van de préfète es door Nen ouwen dossiermeester opgeschreven in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The letter from the prefect was An old records clerk written down in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: La lettre de la préfète a été Un ancien commis aux dossiers consigné dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: De brief van de prefect werd Een oude dossierbeheerder opgeschreven in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Den Brief der Präfektin wurde Ein alter Aktenverwalter notiert im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Epistulam praefectae a Veteranus curator actorum conscriptum in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

3116
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee herzien de dossiers van expropriatie na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: A resident of the Marolles has reviewed the expropriation files after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Un habitant des Marolles a révisé les dossiers d'expropriation après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft herzien de onteigeningsdossiers na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat überprüft die Enteignungsakten nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Incola regionis Marolliensis recognovit tabulas expropriationis post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

3117
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee besproken de inventaris van oude papieren bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: An urban planner from the city has discussed the inventory of old papers during the preparation of the budget as is customary in

the Marolles.
FR: Un urbaniste de la ville a discuté l'inventaire des vieux papiers lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft besproken de inventaris van oude papieren bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat besprochen das Verzeichnis alter Akten bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Urbanista urbis disputavit inventarium veterum actorum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

3118
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants Ene juriste van de commune hee geregistreerd de uren van den busdienst.
EN: Indeed, after complaints from residents A municipal jurist has recorded the bus service timetable.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Une juriste de la commune a enregistré les horaires du service de bus.
NL: Amai, na klachten van bewoners Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd de uren van de busdienst.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet den Fahrplan des Busdienstes.
LA: Profecto, post querelas incolarum Iurisperita communis registravit horas officii autocinetici.

3119
MAROLLIEN: 't Archief public hee goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The public archive has approved the list of vacant houses after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Les archives publiques a approuvé la liste des maisons inoccupées après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Het openbaar archief heeft goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Das öffentliche Archiv hat genehmigt die Liste leerstehender Häuser nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Archivum publicum approbavit indicem domorum vacuarum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

3120
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee aangepast de aanvraag voor ene bouwvergunning tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Indeed, The housing committee has adjusted the application for a building permit to ease traffic without much fanfare.
FR: Eh bien, La commission du logement a ajusté la demande de permis de construire afin d'apaiser la circulation sans grand

discours.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft aangepast de aanvraag voor een bouwvergunning om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat angepasst den Antrag auf eine Baugenehmigung zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Commissio habitationis adaptavit petitionem licentiae aedificandi ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

3121
MAROLLIEN: De regels van den marché es door Nen contrôleur communal vastgelegd met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The market regulations was A municipal inspector formalized with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Le règlement du marché a été Un contrôleur communal formalisé avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: De marktregels werd Een gemeentelijke controleur vastgelegd met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Marktordnung wurde Ein kommunaler Kontrolleur festgelegt mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Regulas fori a Inspector municipalis formatum cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

3122
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil 't Archief public hee aangekondigd de dossiers van expropriatie zonder grand discours.
EN: Indeed, after the council session The public archive has announced the expropriation files without much fanfare.
FR: Eh bien, après la séance du conseil Les archives publiques a annoncé les dossiers d'expropriation sans grand discours.
NL: Amai, na de raadszitting Het openbaar archief heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers zonder veel omhaal.
DE: Also, nach der Ratssitzung Das öffentliche Archiv hat angekündigt die Enteignungsakten ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, post sessionem concilii Archivum publicum nuntiavit tabulas expropriationis sine magno strepitu.

3123
MAROLLIEN: Bon, na den tour van inspectie Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de lijst van wachtende gezinnen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, after the inspection round A vendor from the Vossenplein market has examined the list of waiting families so that people understood it clearly.
FR: Bon, après la tournée d'inspection Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné la liste des familles en attente pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, na de inspectieronde Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de lijst van wachtende gezinnen

zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, nach dem Inspektionsgang Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Liste wartender Familien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, post circuitum inspectionis Venditrix fori Vossenpleinii examinavit indicem familiarum exspectantium ut homines id bene intellegerent.

3124
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de klachten van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, after the council session A vendor from the Vossenplein market has discussed the neighborhood complaints so that people understood it clearly.
FR: Allons, après la séance du conseil Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté les plaintes du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, na de raadszitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de klachten uit de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen die Beschwerden aus dem Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, post sessionem concilii Venditrix fori Vossenpleinii disputavit querelas viciniae ut homines id bene intellegerent.

3125
MAROLLIEN: Eh, de route van den omleiding es door Nen urbanist van de stad voorbereid in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the detour route was An urban planner from the city prepared in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Eh, l'itinéraire de déviation a été Un urbaniste de la ville préparé dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de omleidingsroute werd Een stedenbouwkundige van de stad voorbereid in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Ein Stadtplaner der Stadt vorbereitet im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, iter diversionis a Urbanista urbis paratum in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

3126
MAROLLIEN: Zeg, de verdeling van de budgetten es door De commissie van logement opgeschreven in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the allocation of the budgets was The housing committee written down in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, la répartition des budgets a été La commission du

logement consigné dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de verdeling van de budgetten werd De huisvestingscommissie opgeschreven in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Der Wohnungsausschuss notiert im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, distributionem rationum a Commissio habitationis conscriptum in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

3127
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee onderzocht de lijst van premies communales met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The public archive has examined the list of municipal grants with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Les archives publiques a examiné la liste des primes communales avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft onderzocht de lijst van gemeentelijke premies met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat untersucht die Liste der kommunalen Prämien mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Archivum publicum examinavit indicem praemiorum municipalium cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

3128
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, with reference to old registers An old records clerk has adjusted the application for a building permit without causing another surprise.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres Un ancien commis aux dossiers a ajusté la demande de permis de construire sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de aanvraag voor een bouwvergunning zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Ein alter Aktenverwalter hat angepasst den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, relatis veteribus registris Veteranus curator actorum adaptavit petitionem licentiae aedificandi sine nova admiratione excitata.

3129
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee gecoördineerd den

dossier van logement social na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Come on, The transport department has coordinated the social housing file after complaints from residents without much fanfare.
FR: Allons, Le service des transports a coordonné le dossier du logement social après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft gecoördineerd het dossier van de sociale huisvesting na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat koordiniert die Akte zum sozialen Wohnungsbau nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Officium vecturae coordinavit tabulas habitationis socialis post querelas incolarum sine magno strepitu.

3130
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants Nen contrôleur communal hee onderzocht de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, after complaints from residents A municipal inspector has examined the application for a building permit without causing another surprise.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Un contrôleur communal a examiné la demande de permis de construire sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, na klachten van bewoners Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de aanvraag voor een bouwvergunning zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, post querelas incolarum Inspector municipalis examinavit petitionem licentiae aedificandi sine nova admiratione excitata.

3131
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de uren van den busdienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: During the preparation of the budget An old records clerk has announced the bus service timetable without causing another surprise.
FR: Lors de la préparation du budget Un ancien commis aux dossiers a annoncé les horaires du service de bus sans provoquer encore une surprise.
NL: Bij de voorbereiding van het budget Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de uren van de busdienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: In praeparatione rationum Veteranus curator actorum nuntiavit horas officii autocinetici sine nova admiratione excitata.

3132
MAROLLIEN: Bon, voor de volgende séance publique 't Archief public hee gecoördineerd de staat van de trottoirs zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, for the next public session The public archive has coordinated the condition of the sidewalks without causing another surprise.
FR: Bon, pour la prochaine séance publique Les archives publiques a coordonné l'état des trottoirs sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, voor de volgende openbare zitting Het openbaar archief heeft gecoördineerd de staat van de trottoirs zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, für die nächste öffentliche Sitzung Das öffentliche Archiv hat koordiniert den Zustand der Gehwege ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, proximae sessioni publicae Archivum publicum coordinavit statum semitarum sine nova admiratione excitata.

3133
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee bevestigd de dossiers van expropriatie na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The municipal council has confirmed the expropriation files after the council session with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le conseil communal a confirmé les dossiers d'expropriation après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft bevestigd de onteigeningsdossiers na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Der Gemeinderat hat bestätigt die Enteignungsakten nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Consilium municipale confirmavit tabulas expropriationis post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

3134
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest De commissie van logement hee geregistreerd de staat van de publieke verlichting voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: According to regional law The housing committee has recorded the condition of the public lighting so that people understood it clearly.
FR: Conformément au droit régional La commission du logement a enregistré l'état de l'éclairage public pour que les gens le comprennent bien.
NL: Volgens het gewestelijk recht De huisvestingscommissie heeft geregistreerd de staat van de openbare verlichting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Der Wohnungsausschuss hat verzeichnet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit die Leute es gut verstanden.

LA: Secundum ius regionale Commissio habitationis registravit statum illuminationis publicae ut homines id bene intellegerent.

3135
MAROLLIEN: Allez, de staat van de trottoirs es door Ene juriste van de commune goedgekeurd na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the condition of the sidewalks was A municipal jurist approved after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Allons, l'état des trottoirs a été Une juriste de la commune approuvé après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de staat van de trottoirs werd Een jurist van de gemeente goedgekeurd na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Eine Juristin der Gemeinde genehmigt nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, statum semitarum a Iurisperita communis approbatum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

3136
MAROLLIEN: Eh, de cijfers van chômage es door Nen ouwen dossiermeester aangepast na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the unemployment figures was An old records clerk adjusted after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Eh, les chiffres du chômage a été Un ancien commis aux dossiers ajusté après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de werkloosheidscijfers werd Een oude dossierbeheerder aangepast na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Ein alter Aktenverwalter angepasst nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, numeros inopiae operae a Veteranus curator actorum adaptatum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

3137
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee gemeld de cijfers van chômage voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The public archive has reported the unemployment figures for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Les archives publiques a signalé les chiffres du chômage pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft gemeld de werkloosheidscijfers voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Arbeitslosenzahlen für die nächste öffentliche Sitzung damit die

Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Archivum publicum rettulit numeros inopiae operae proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

3138
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen zonder grand discours.
EN: Listen, in the urban planning committee An urban planner from the city has approved the list of vacant houses without much fanfare.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme Un urbaniste de la ville a approuvé la liste des maisons inoccupées sans grand discours.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt die Liste leerstehender Häuser ohne großes Aufheben.
LA: Age, in commissione urbanismi Urbanista urbis approbavit indicem domorum vacuarum sine magno strepitu.

3139
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique Ene juriste van de commune hee onderzocht de uren van den busdienst.
EN: Come on, for the next public session A municipal jurist has examined the bus service timetable.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Une juriste de la commune a examiné les horaires du service de bus.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de uren van de busdienst.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht den Fahrplan des Busdienstes.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Iurisperita communis examinavit horas officii autocinetici.

3140
MAROLLIEN: De cijfers van chômage es door Ene marchande van de Vossenplein geregistreerd bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The unemployment figures was A vendor from the Vossenplein market recorded during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Les chiffres du chômage a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle enregistré lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: De werkloosheidscijfers werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt geregistreerd bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Arbeitslosenzahlen wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein verzeichnet bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Numeros inopiae operae a Venditrix fori Vossenpleinii

registratum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

3141
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen met referentie aan oude registres.
EN: An urban planner from the city has recorded the list of waiting families with reference to old registers.
FR: Un urbaniste de la ville a enregistré la liste des familles en attente avec référence aux anciens registres.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen met verwijzing naar oude registers.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Liste wartender Familien unter Bezug auf alte Register.
LA: Urbanista urbis registravit indicem familiarum exspectantium relatis veteribus registris.

3142
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil Den conseil communal hee onderzocht de regeling voor stationnement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, after the council session The municipal council has examined the parking regulation as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, après la séance du conseil Le conseil communal a examiné le règlement du stationnement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, na de raadszitting De gemeenteraad heeft onderzocht de parkeerregeling zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, nach der Ratssitzung Der Gemeinderat hat untersucht die Parkordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, post sessionem concilii Consilium municipale examinavit regulam de statione ut mos est in Marolliis.

3143
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee voorbereid de verdeling van de budgetten, met noten van de technische dienst,.
EN: Come on, The transport department has prepared the allocation of the budgets, with notes from the technical department,.
FR: Allons, Le service des transports a préparé la répartition des budgets, avec des notes du service technique,.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft voorbereid de verdeling van de budgetten, met notities van de technische dienst,.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die Verteilung der Haushaltsmittel, mit Vermerken des technischen Dienstes,.
LA: Age vero, Officium vecturae paravit distributionem rationum, cum notis officii technici,.

3144
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee bevestigd de uren van den busdienst, met noten van de technische dienst, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The regional authority has confirmed the bus service timetable, with notes from the technical department, as is

customary in the Marolles.
FR: L'autorité régionale a confirmé les horaires du service de bus, avec des notes du service technique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De gewestelijke overheid heeft bevestigd de uren van de busdienst, met notities van de technische dienst, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Regionalbehörde hat bestätigt den Fahrplan des Busdienstes, mit Vermerken des technischen Dienstes, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Auctoritas regionalis confirmavit horas officii autocinetici, cum notis officii technici, ut mos est in Marolliis.

3145
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt De bureau van travaux hee goedgekeurd de inventaris van oude papieren met veel détail en weinig lawaai.
EN: At the request of the neighborhood The public works office has approved the inventory of old papers with much detail and little noise.
FR: À la demande du quartier Le bureau des travaux a approuvé l'inventaire des vieux papiers avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Op vraag van de buurt Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de inventaris van oude papieren met veel detail en weinig lawaai.
DE: Auf Anfrage des Viertels Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt das Verzeichnis alter Akten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Rogatu viciniae Officium operum publicorum approbavit inventarium veterum actorum cum multis rebus et parvo strepitu.

3146
MAROLLIEN: Bon, de cijfers van chômage es door De dienst van transport onderzocht in de commissie van urbanisme.
EN: Well, the unemployment figures was The transport department examined in the urban planning committee.
FR: Bon, les chiffres du chômage a été Le service des transports examiné dans la commission d'urbanisme.
NL: Goed, de werkloosheidscijfers werd De vervoersdienst onderzocht in de commissie voor stedenbouw.
DE: Gut, die Arbeitslosenzahlen wurde Der Verkehrsdienst untersucht im Stadtplanungsausschuss.
LA: Bene, numeros inopiae operae a Officium vecturae examinatum in commissione urbanismi.

3147
MAROLLIEN: Bon, de lijst van leegstaande huizen es door Nen contrôleur communal herzien na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the list of vacant houses was A municipal inspector reviewed after the council session as is customary in the Marolles.

FR: Bon, la liste des maisons inoccupées a été Un contrôleur communal révisé après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de lijst van leegstaande huizen werd Een gemeentelijke controleur herzien na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein kommunaler Kontrolleur überprüft nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, indicem domorum vacuarum a Inspector municipalis recognitum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

3148
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie Ene juriste van de commune hee herzien de verdeling van de budgetten voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, after the inspection round A municipal jurist has reviewed the allocation of the budgets so that everything remained orderly.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection Une juriste de la commune a révisé la répartition des budgets pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, na de inspectieronde Een jurist van de gemeente heeft herzien de verdeling van de budgetten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft die Verteilung der Haushaltsmittel damit alles geordnet blieb.
LA: Age, post circuitum inspectionis Iurisperita communis recognovit distributionem rationum ut omnia ordinata manerent.

3149
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee herzien den dossier van logement social bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The regional authority has reviewed the social housing file during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a révisé le dossier du logement social lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft herzien het dossier van de sociale huisvesting bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat überprüft die Akte zum sozialen Wohnungsbau bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis recognovit tabulas habitationis socialis in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

3150
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee aangepast de verdeling van de budgetten in de commissie van urbanisme met veel détail en

weinig lawaai.
EN: Indeed, The public archive has adjusted the allocation of the budgets in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Les archives publiques a ajusté la répartition des budgets dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft aangepast de verdeling van de budgetten in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat angepasst die Verteilung der Haushaltsmittel im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Archivum publicum adaptavit distributionem rationum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

3151
MAROLLIEN: Bon, de staat van de publieke verlichting es door De régionele autoriteit opgeschreven voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the condition of the public lighting was The regional authority written down for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Bon, l'état de l'éclairage public a été L'autorité régionale consigné pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de staat van de openbare verlichting werd De gewestelijke overheid opgeschreven voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Die Regionalbehörde notiert für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, statum illuminationis publicae a Auctoritas regionalis conscriptum pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

3152
MAROLLIEN: Eh, de route van den omleiding es door Den conseil communal voorbereid voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Well, the detour route was The municipal council prepared for the annual report without much fanfare.
FR: Eh, l'itinéraire de déviation a été Le conseil communal préparé pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Eh, de omleidingsroute werd De gemeenteraad voorbereid voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Der Gemeinderat vorbereitet für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Heus, iter diversionis a Consilium municipale paratum pro relatione annua sine magno strepitu.

3153
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee opgeschreven de dossiers van expropriatie na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: Listen, The public works office has written down the expropriation files after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a consigné les dossiers d'expropriation après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de onteigeningsdossiers na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert die Enteignungsakten nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Officium operum publicorum conscripsit tabulas expropriationis post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

3154
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee gecoördineerd de cijfers van chômage, na klachten van de habitants, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The municipal council has coordinated the unemployment figures, after complaints from residents, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le conseil communal a coordonné les chiffres du chômage, après des plaintes des habitants, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft gecoördineerd de werkloosheidscijfers, na klachten van bewoners, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat koordiniert die Arbeitslosenzahlen, nach Beschwerden von Bewohnern, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Consilium municipale coordinavit numeros inopiae operae, post querelas incolarum, ut homines id bene intellegerent.

3155
MAROLLIEN: Bon, voor de volgende séance publique De dienst van transport hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen zonder grand discours.
EN: Well, for the next public session The transport department has confirmed the list of waiting families without much fanfare.
FR: Bon, pour la prochaine séance publique Le service des transports a confirmé la liste des familles en attente sans grand discours.
NL: Goed, voor de volgende openbare zitting De vervoersdienst heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen zonder veel omhaal.
DE: Gut, für die nächste öffentliche Sitzung Der Verkehrsdienst hat bestätigt die Liste wartender Familien ohne großes Aufheben.
LA: Bene, proximae sessioni publicae Officium vecturae confirmavit indicem familiarum exspectantium sine magno strepitu.

3156

MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee geregistreerd de verdeling van de budgetten volgens de wet van 't gewest.
EN: Come on, The transport department has recorded the allocation of the budgets according to regional law.
FR: Allons, Le service des transports a enregistré la répartition des budgets conformément au droit régional.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft geregistreerd de verdeling van de budgetten volgens het gewestelijk recht.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die Verteilung der Haushaltsmittel gemäß dem Regionalrecht.
LA: Age vero, Officium vecturae registravit distributionem rationum secundum ius regionale.

3157
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de nieuwe lijn van den tram.
EN: Indeed, during the preparation of the budget A municipal inspector has clarified the new tram line.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget Un contrôleur communal a clarifié la nouvelle ligne de tram.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de nieuwe tramlijn.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt die neue Straßenbahnlinie.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Inspector municipalis clarificavit novam lineam tramviae.

3158
MAROLLIEN: Amai, de uren van den busdienst es door Nen ouwen dossiermeester geregistreerd bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the bus service timetable was An old records clerk recorded during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Eh bien, les horaires du service de bus a été Un ancien commis aux dossiers enregistré lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de uren van de busdienst werd Een oude dossierbeheerder geregistreerd bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein alter Aktenverwalter verzeichnet bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, horas officii autocinetici a Veteranus curator actorum registratum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

3159
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee opgeschreven de aanvraag voor ene bouwvergunning op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A municipal jurist has written down the application for a building permit at the request of the neighborhood without

causing another surprise.
FR: Allons, Une juriste de la commune a consigné la demande de permis de construire à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de aanvraag voor een bouwvergunning op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat notiert den Antrag auf eine Baugenehmigung auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Iurisperita communis conscripsit petitionem licentiae aedificandi rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

3160
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie De bureau van travaux hee aangepast de cijfers van chômage zonder grand discours.
EN: Well, after the inspection round The public works office has adjusted the unemployment figures without much fanfare.
FR: Eh, après la tournée d'inspection Le bureau des travaux a ajusté les chiffres du chômage sans grand discours.
NL: Eh, na de inspectieronde Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de werkloosheidscijfers zonder veel omhaal.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst die Arbeitslosenzahlen ohne großes Aufheben.
LA: Heus, post circuitum inspectionis Officium operum publicorum adaptavit numeros inopiae operae sine magno strepitu.

3161
MAROLLIEN: Bon, de dossiers van expropriatie es door Den conseil communal goedgekeurd voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the expropriation files was The municipal council approved for the next public session with much detail and little noise.
FR: Bon, les dossiers d'expropriation a été Le conseil communal approuvé pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de onteigeningsdossiers werd De gemeenteraad goedgekeurd voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die Enteignungsakten wurde Der Gemeinderat genehmigt für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, tabulas expropriationis a Consilium municipale approbatum proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

3162
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de inventaris van oude papieren, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An urban planner from the city has coordinated the inventory of old papers, in the urban planning committee, without

causing another surprise.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a coordonné l'inventaire des vieux papiers, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de inventaris van oude papieren, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert das Verzeichnis alter Akten, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Urbanista urbis coordinavit inventarium veterum actorum, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

3163
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee afgewezen de lijst van wachtende gezinnen, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The transport department has rejected the list of waiting families, in the urban planning committee, without causing another surprise.
FR: Écoute, Le service des transports a rejeté la liste des familles en attente, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft afgewezen de lijst van wachtende gezinnen, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat abgelehnt die Liste wartender Familien, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Officium vecturae reiecit indicem familiarum exspectantium, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

3164
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee herzien de cijfers van chômage, tot kalmte van den verkeer, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The regional authority has reviewed the unemployment figures, to ease traffic, with much detail and little noise.
FR: Bon, L'autorité régionale a révisé les chiffres du chômage, afin d'apaiser la circulation, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft herzien de werkloosheidscijfers, om het verkeer te ontlasten, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat überprüft die Arbeitslosenzahlen, zur Entlastung des Verkehrs, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Auctoritas regionalis recognovit numeros inopiae operae, ad leniendum cursum vehiculorum, cum multis rebus et parvo strepitu.

3165
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee voorbereid den dossier van

logement social voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The public archive has prepared the social housing file for the annual report with much detail and little noise.
FR: Écoute, Les archives publiques a préparé le dossier du logement social pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft voorbereid het dossier van de sociale huisvesting voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat vorbereitet die Akte zum sozialen Wohnungsbau für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Archivum publicum paravit tabulas habitationis socialis pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

3166
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de route van den omleiding, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has prepared the detour route, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé l'itinéraire de déviation, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de omleidingsroute, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet die Umleitungsstrecke, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii paravit iter diversionis, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

3167
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de klachten van de buurt na den tour van inspectie.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has rejected the neighborhood complaints after the inspection round.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté les plaintes du quartier après la tournée d'inspection.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de klachten uit de buurt na de inspectieronde.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die Beschwerden aus dem Viertel nach dem Inspektionsgang.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit querelas viciniae post circuitum inspectionis.

3168
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee geregistreerd de nieuwe lijn van den tram na klachten van de habitants met veel

détail en weinig lawaai.
EN: Well, The transport department has recorded the new tram line after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Bon, Le service des transports a enregistré la nouvelle ligne de tram après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft geregistreerd de nieuwe tramlijn na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die neue Straßenbahnlinie nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Officium vecturae registravit novam lineam tramviae post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

3169
MAROLLIEN: De dienst van transport hee verduidelijkt de brief van de préfète na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The transport department has clarified the letter from the prefect after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Le service des transports a clarifié la lettre de la préfète après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: De vervoersdienst heeft verduidelijkt de brief van de prefect na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Der Verkehrsdienst hat klargestellt den Brief der Präfektin nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Officium vecturae clarificavit epistulam praefectae post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

3170
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst Ene juriste van de commune hee bevestigd de staat van de publieke verlichting zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, with notes from the technical department A municipal jurist has confirmed the condition of the public lighting without causing another surprise.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique Une juriste de la commune a confirmé l'état de l'éclairage public sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, met notities van de technische dienst Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de staat van de openbare verlichting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, cum notis officii technici Iurisperita communis confirmavit statum illuminationis publicae sine nova admiratione excitata.

3171
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres De régionele

autoriteit hee opgeschreven de note over den handel in de wijk.
EN: Come on, with reference to old registers The regional authority has written down the note on trade in the district.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres L'autorité régionale a consigné la note sur le commerce dans le quartier.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers De gewestelijke overheid heeft genoteerd de nota over de handel in de wijk.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Die Regionalbehörde hat notiert die Notiz über den Handel im Viertel.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Auctoritas regionalis conscripsit notam de commercio in regione.

3172
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de aanvraag voor ene bouwvergunning volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has announced the application for a building permit according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé la demande de permis de construire conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de aanvraag voor een bouwvergunning volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt den Antrag auf eine Baugenehmigung gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit petitionem licentiae aedificandi secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

3173
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee besproken de lijst van premies communales, op vraag van de buurt, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The public works office has discussed the list of municipal grants, at the request of the neighborhood, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a discuté la liste des primes communales, à la demande du quartier, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft besproken de lijst van gemeentelijke premies, op vraag van de buurt, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen die Liste der kommunalen Prämien, auf Anfrage des Viertels, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Officium operum publicorum disputavit indicem praemiorum municipalium, rogatu viciniae, cum multis rebus et parvo strepitu.

3174
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie De régionele autoriteit

hee gemeld de route van den omleiding voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, after the inspection round The regional authority has reported the detour route so that everything remained orderly.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection L'autorité régionale a signalé l'itinéraire de déviation pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, na de inspectieronde De gewestelijke overheid heeft gemeld de omleidingsroute zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Die Regionalbehörde hat gemeldet die Umleitungsstrecke damit alles geordnet blieb.
LA: Age, post circuitum inspectionis Auctoritas regionalis rettulit iter diversionis ut omnia ordinata manerent.

3175
MAROLLIEN: Eh, de route van den omleiding es door Ene bewoner van de Marolle gemeld voor den rapport annuel.
EN: Well, the detour route was A resident of the Marolles reported for the annual report.
FR: Eh, l'itinéraire de déviation a été Un habitant des Marolles signalé pour le rapport annuel.
NL: Eh, de omleidingsroute werd Een bewoner van de Marollen gemeld voor het jaarverslag.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Ein Bewohner der Marollen gemeldet für den Jahresbericht.
LA: Heus, iter diversionis a Incola regionis Marolliensis relatum pro relatione annua.

3176
MAROLLIEN: Zeg, de klachten van de buurt es door Nen contrôleur communal aangekondigd op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the neighborhood complaints was A municipal inspector announced at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, les plaintes du quartier a été Un contrôleur communal annoncé à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de klachten uit de buurt werd Een gemeentelijke controleur aangekondigd op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein kommunaler Kontrolleur angekündigt auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, querelas viciniae a Inspector municipalis nuntiatum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

3177
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de nieuwe lijn van den tram voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has examined the new tram line for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a

examiné la nouvelle ligne de tram pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de nieuwe tramlijn voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die neue Straßenbahnlinie für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii examinavit novam lineam tramviae proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

3178
MAROLLIEN: Amai, in de commissie van urbanisme De dienst van transport hee aangekondigd de klachten van de buurt zonder grand discours.
EN: Indeed, in the urban planning committee The transport department has announced the neighborhood complaints without much fanfare.
FR: Eh bien, dans la commission d'urbanisme Le service des transports a annoncé les plaintes du quartier sans grand discours.
NL: Amai, in de commissie voor stedenbouw De vervoersdienst heeft aangekondigd de klachten uit de buurt zonder veel omhaal.
DE: Also, im Stadtplanungsausschuss Der Verkehrsdienst hat angekündigt die Beschwerden aus dem Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, in commissione urbanismi Officium vecturae nuntiavit querelas viciniae sine magno strepitu.

3179
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme De bureau van travaux hee bevestigd de lijst van premies communales voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, in the urban planning committee The public works office has confirmed the list of municipal grants so that people understood it clearly.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme Le bureau des travaux a confirmé la liste des primes communales pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de lijst van gemeentelijke premies zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt die Liste der kommunalen Prämien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, in commissione urbanismi Officium operum publicorum confirmavit indicem praemiorum municipalium ut homines id bene intellegerent.

3180
MAROLLIEN: Amai, in de commissie van urbanisme Nen urbanist van de stad hee voorbereid de note over den handel in de wijk zonder grand discours.
EN: Indeed, in the urban planning committee An urban planner from

the city has prepared the note on trade in the district without much fanfare.
FR: Eh bien, dans la commission d'urbanisme Un urbaniste de la ville a préparé la note sur le commerce dans le quartier sans grand discours.
NL: Amai, in de commissie voor stedenbouw Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de nota over de handel in de wijk zonder veel omhaal.
DE: Also, im Stadtplanungsausschuss Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet die Notiz über den Handel im Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, in commissione urbanismi Urbanista urbis paravit notam de commercio in regione sine magno strepitu.

3181
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest De bureau van travaux hee bevestigd de lijst van premies communales voor dat alles ordelijk bleef.
EN: According to regional law The public works office has confirmed the list of municipal grants so that everything remained orderly.
FR: Conformément au droit régional Le bureau des travaux a confirmé la liste des primes communales pour que tout reste en ordre.
NL: Volgens het gewestelijk recht Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de lijst van gemeentelijke premies zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt die Liste der kommunalen Prämien damit alles geordnet blieb.
LA: Secundum ius regionale Officium operum publicorum confirmavit indicem praemiorum municipalium ut omnia ordinata manerent.

3182
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de staat van de publieke verlichting, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, An old records clerk has clarified the condition of the public lighting, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a clarifié l'état de l'éclairage public, dans la commission d'urbanisme, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de staat van de openbare verlichting, in de commissie voor stedenbouw, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum clarificavit statum illuminationis publicae, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata manerent.

3183
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee onderzocht de klachten van de buurt tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The housing committee has examined the neighborhood complaints to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Bon, La commission du logement a examiné les plaintes du quartier afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft onderzocht de klachten uit de buurt om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat untersucht die Beschwerden aus dem Viertel zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Commissio habitationis examinavit querelas viciniae ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

3184
MAROLLIEN: De nieuwe lijn van den tram es door De commissie van logement verduidelijkt op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The new tram line was The housing committee clarified at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: La nouvelle ligne de tram a été La commission du logement clarifié à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: De nieuwe tramlijn werd De huisvestingscommissie verduidelijkt op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die neue Straßenbahnlinie wurde Der Wohnungsausschuss klargestellt auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Novam lineam tramviae a Commissio habitationis clarificatum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

3185
MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants De régionele autoriteit hee gemeld de brief van de préfète voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, after complaints from residents The regional authority has reported the letter from the prefect so that people understood it clearly.
FR: Allons, après des plaintes des habitants L'autorité régionale a signalé la lettre de la préfète pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, na klachten van bewoners De gewestelijke overheid heeft gemeld de brief van de prefect zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Die Regionalbehörde hat gemeldet den Brief der Präfektin damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, post querelas incolarum Auctoritas regionalis rettulit epistulam praefectae ut homines id bene intellegerent.

3186
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee afgewezen den dossier van logement social volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The housing committee has rejected the social housing file according to regional law without causing another surprise.
FR: Eh bien, La commission du logement a rejeté le dossier du logement social conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft afgewezen het dossier van de sociale huisvesting volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt die Akte zum sozialen Wohnungsbau gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Commissio habitationis reiecit tabulas habitationis socialis secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

3187
MAROLLIEN: 't Archief public hee vastgelegd de route van den omleiding met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The public archive has formalized the detour route with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Les archives publiques a formalisé l'itinéraire de déviation avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Het openbaar archief heeft vastgelegd de omleidingsroute met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Das öffentliche Archiv hat festgelegt die Umleitungsstrecke unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Archivum publicum formavit iter diversionis relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

3188
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee aangepast de staat van de trottoirs na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: An urban planner from the city has adjusted the condition of the sidewalks after the inspection round without causing another surprise.
FR: Un urbaniste de la ville a ajusté l'état des trottoirs après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de staat van de trottoirs na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst den Zustand der Gehwege nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Urbanista urbis adaptavit statum semitarum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

3189
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique Den conseil communal hee opgeschreven de dossiers van expropriatie.
EN: Listen, for the next public session The municipal council has written down the expropriation files.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Le conseil communal a consigné les dossiers d'expropriation.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting De gemeenteraad heeft genoteerd de onteigeningsdossiers.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Der Gemeinderat hat notiert die Enteignungsakten.
LA: Age, proximae sessioni publicae Consilium municipale conscripsit tabulas expropriationis.

3190
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee voorbereid de brief van de préfète, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The transport department has prepared the letter from the prefect, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Le service des transports a préparé la lettre de la préfète, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft voorbereid de brief van de prefect, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat vorbereitet den Brief der Präfektin, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Officium vecturae paravit epistulam praefectae, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

3191
MAROLLIEN: De dossiers van expropriatie es door Nen urbanist van de stad onderzocht na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The expropriation files was An urban planner from the city examined after the inspection round without causing another surprise.
FR: Les dossiers d'expropriation a été Un urbaniste de la ville examiné après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: De onteigeningsdossiers werd Een stedenbouwkundige van de stad onderzocht na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Enteignungsakten wurde Ein Stadtplaner der Stadt untersucht nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Tabulas expropriationis a Urbanista urbis examinatum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

3192
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie Ene marchande van de Vossenplein hee herzien den dossier van logement social zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, after the inspection round A vendor from the Vossenplein market has reviewed the social housing file without causing another surprise.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé le dossier du logement social sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, na de inspectieronde Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien het dossier van de sociale huisvesting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, post circuitum inspectionis Venditrix fori Vossenpleinii recognovit tabulas habitationis socialis sine nova admiratione excitata.

3193
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee vastgelegd de cijfers van chômage tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The housing committee has formalized the unemployment figures to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, La commission du logement a formalisé les chiffres du chômage afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de werkloosheidscijfers om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die Arbeitslosenzahlen zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Commissio habitationis formavit numeros inopiae operae ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

3194
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee afgewezen de regeling voor stationnement, voor den rapport annuel,.
EN: Listen, The regional authority has rejected the parking regulation, for the annual report,.
FR: Écoute, L'autorité régionale a rejeté le règlement du stationnement, pour le rapport annuel,.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft afgewezen de parkeerregeling, voor het jaarverslag,.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat abgelehnt die Parkordnung, für den Jahresbericht,.
LA: Age, Auctoritas regionalis reiecit regulam de statione, pro relatione annua,.

3195
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee bevestigd de uren van den busdienst voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The housing committee has confirmed the bus service timetable for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Eh, La commission du logement a confirmé les horaires du service de bus pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft bevestigd de uren van de busdienst voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat bestätigt den Fahrplan des Busdienstes für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Commissio habitationis confirmavit horas officii autocinetici pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

3196
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget De dienst van transport hee onderzocht de regels van den marché zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, during the preparation of the budget The transport department has examined the market regulations without causing another surprise.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Le service des transports a examiné le règlement du marché sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget De vervoersdienst heeft onderzocht de marktregels zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Verkehrsdienst hat untersucht die Marktordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, in praeparatione rationum Officium vecturae examinavit regulas fori sine nova admiratione excitata.

3197
MAROLLIEN: Eh, de dossiers van expropriatie es door De commissie van logement onderzocht na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Well, the expropriation files was The housing committee examined after the council session without much fanfare.
FR: Eh, les dossiers d'expropriation a été La commission du logement examiné après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Eh, de onteigeningsdossiers werd De huisvestingscommissie onderzocht na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Der Wohnungsausschuss untersucht nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Heus, tabulas expropriationis a Commissio habitationis examinatum post sessionem concilii sine magno strepitu.

3198

MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants De commissie van logement hee besproken de lijst van wachtende gezinnen zonder grand discours.
EN: Well, after complaints from residents The housing committee has discussed the list of waiting families without much fanfare.
FR: Bon, après des plaintes des habitants La commission du logement a discuté la liste des familles en attente sans grand discours.
NL: Goed, na klachten van bewoners De huisvestingscommissie heeft besproken de lijst van wachtende gezinnen zonder veel omhaal.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Der Wohnungsausschuss hat besprochen die Liste wartender Familien ohne großes Aufheben.
LA: Bene, post querelas incolarum Commissio habitationis disputavit indicem familiarum exspectantium sine magno strepitu.

3199
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van premies communales es door 't Archief public gemeld na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the list of municipal grants was The public archive reported after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Écoute, la liste des primes communales a été Les archives publiques signalé après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de lijst van gemeentelijke premies werd Het openbaar archief gemeld na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Liste der kommunalen Prämien wurde Das öffentliche Archiv gemeldet nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, indicem praemiorum municipalium a Archivum publicum relatum post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

3200
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt Nen contrôleur communal hee voorbereid de cijfers van chômage met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, at the request of the neighborhood A municipal inspector has prepared the unemployment figures with much detail and little noise.
FR: Eh, à la demande du quartier Un contrôleur communal a préparé les chiffres du chômage avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, op vraag van de buurt Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de werkloosheidscijfers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet die Arbeitslosenzahlen mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, rogatu viciniae Inspector municipalis paravit numeros inopiae operae cum multis rebus et parvo strepitu.

3201
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee herzien de brief van de préfète met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A municipal inspector has reviewed the letter from the prefect with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Un contrôleur communal a révisé la lettre de la préfète avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft herzien de brief van de prefect met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft den Brief der Präfektin unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Inspector municipalis recognovit epistulam praefectae relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

3202
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de uren van den busdienst met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, An old records clerk has coordinated the bus service timetable with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a coordonné les horaires du service de bus avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de uren van de busdienst met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert den Fahrplan des Busdienstes unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Veteranus curator actorum coordinavit horas officii autocinetici relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

3203
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest Nen urbanist van de stad hee bevestigd de brief van de préfète met veel détail en weinig lawaai.
EN: According to regional law An urban planner from the city has confirmed the letter from the prefect with much detail and little noise.
FR: Conformément au droit régional Un urbaniste de la ville a confirmé la lettre de la préfète avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Volgens het gewestelijk recht Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de brief van de prefect met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt den Brief der Präfektin mit vielen Details und wenig Lärm.

LA: Secundum ius regionale Urbanista urbis confirmavit epistulam praefectae cum multis rebus et parvo strepitu.

3204
MAROLLIEN: Den conseil communal hee herzien de uren van den busdienst, na den tour van inspectie, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The municipal council has reviewed the bus service timetable, after the inspection round, without causing another surprise.
FR: Le conseil communal a révisé les horaires du service de bus, après la tournée d'inspection, sans provoquer encore une surprise.
NL: De gemeenteraad heeft herzien de uren van de busdienst, na de inspectieronde, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Gemeinderat hat überprüft den Fahrplan des Busdienstes, nach dem Inspektionsgang, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Consilium municipale recognovit horas officii autocinetici, post circuitum inspectionis, sine nova admiratione excitata.

3205
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee afgewezen de verdeling van de budgetten, volgens de wet van 't gewest, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The municipal council has rejected the allocation of the budgets, according to regional law, without causing another surprise.
FR: Allons, Le conseil communal a rejeté la répartition des budgets, conformément au droit régional, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft afgewezen de verdeling van de budgetten, volgens het gewestelijk recht, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat abgelehnt die Verteilung der Haushaltsmittel, gemäß dem Regionalrecht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Consilium municipale reiecit distributionem rationum, secundum ius regionale, sine nova admiratione excitata.

3206
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee onderzocht de inventaris van oude papieren, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The housing committee has examined the inventory of old papers, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Eh bien, La commission du logement a examiné l'inventaire des vieux papiers, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft onderzocht de inventaris van oude papieren, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat untersucht das Verzeichnis alter Akten, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Profecto, Commissio habitationis examinavit inventarium veterum actorum, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

3207
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee aangekondigd een plan van réaménagement, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The transport department has announced a redevelopment plan, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Le service des transports a annoncé un plan de réaménagement, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft aangekondigd een herontwikkelingsplan, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat angekündigt einen Sanierungsplan, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Officium vecturae nuntiavit consilium renovationis, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

3208
MAROLLIEN: De dienst van transport hee bevestigd de klachten van de buurt met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The transport department has confirmed the neighborhood complaints with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Le service des transports a confirmé les plaintes du quartier avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: De vervoersdienst heeft bevestigd de klachten uit de buurt met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Der Verkehrsdienst hat bestätigt die Beschwerden aus dem Viertel mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Officium vecturae confirmavit querelas viciniae cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

3209
MAROLLIEN: Allez, de cijfers van chômage es door Ene bewoner van de Marolle gemeld met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the unemployment figures was A resident of the Marolles reported with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Allons, les chiffres du chômage a été Un habitant des Marolles signalé avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de werkloosheidscijfers werd Een bewoner van de Marollen gemeld met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.

DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Ein Bewohner der Marollen gemeldet mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, numeros inopiae operae a Incola regionis Marolliensis relatum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

3210
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de cijfers van chômage met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Come on, A resident of the Marolles has reported the unemployment figures with reference to old registers without much fanfare.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a signalé les chiffres du chômage avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de werkloosheidscijfers met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Arbeitslosenzahlen unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis rettulit numeros inopiae operae relatis veteribus registris sine magno strepitu.

3211
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee herzien de lijst van premies communales volgens de wet van 't gewest.
EN: Well, An urban planner from the city has reviewed the list of municipal grants according to regional law.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a révisé la liste des primes communales conformément au droit régional.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de lijst van gemeentelijke premies volgens het gewestelijk recht.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Liste der kommunalen Prämien gemäß dem Regionalrecht.
LA: Bene, Urbanista urbis recognovit indicem praemiorum municipalium secundum ius regionale.

3212
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee gemeld de staat van de publieke verlichting, na de zitting van den conseil, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The regional authority has reported the condition of the public lighting, after the council session, so that everything remained orderly.
FR: Eh, L'autorité régionale a signalé l'état de l'éclairage public, après la séance du conseil, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft gemeld de staat van de openbare verlichting, na de raadszitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat gemeldet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, nach der Ratssitzung, damit alles

geordnet blieb.
LA: Heus, Auctoritas regionalis rettulit statum illuminationis publicae, post sessionem concilii, ut omnia ordinata manerent.

3213
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee besproken de cijfers van chômage tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, An old records clerk has discussed the unemployment figures to ease traffic without causing another surprise.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a discuté les chiffres du chômage afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft besproken de werkloosheidscijfers om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat besprochen die Arbeitslosenzahlen zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Veteranus curator actorum disputavit numeros inopiae operae ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

3214
MAROLLIEN: De commissie van logement hee aangekondigd de note over den handel in de wijk, met noten van de technische dienst,.
EN: The housing committee has announced the note on trade in the district, with notes from the technical department,.
FR: La commission du logement a annoncé la note sur le commerce dans le quartier, avec des notes du service technique,.
NL: De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de nota over de handel in de wijk, met notities van de technische dienst,.
DE: Der Wohnungsausschuss hat angekündigt die Notiz über den Handel im Viertel, mit Vermerken des technischen Dienstes,.
LA: Commissio habitationis nuntiavit notam de commercio in regione, cum notis officii technici,.

3215
MAROLLIEN: Eh, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene bewoner van de Marolle herzien voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the application for a building permit was A resident of the Marolles reviewed for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Eh, la demande de permis de construire a été Un habitant des Marolles révisé pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een bewoner van de Marollen herzien voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein Bewohner der Marollen überprüft für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.

LA: Heus, petitionem licentiae aedificandi a Incola regionis Marolliensis recognitum pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

3216
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de regels van den marché voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, after complaints from residents A resident of the Marolles has reported the market regulations so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Un habitant des Marolles a signalé le règlement du marché pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, na klachten van bewoners Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de marktregels zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Marktordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, post querelas incolarum Incola regionis Marolliensis rettulit regulas fori ut homines id bene intellegerent.

3217
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen den dossier van logement social, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has rejected the social housing file, to ease traffic, without much fanfare.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté le dossier du logement social, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen het dossier van de sociale huisvesting, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit tabulas habitationis socialis, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

3218
MAROLLIEN: Eh, de brief van de préfète es door Den conseil communal aangekondigd na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the letter from the prefect was The municipal council announced after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Eh, la lettre de la préfète a été Le conseil communal annoncé après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de brief van de prefect werd De gemeenteraad aangekondigd na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Der Gemeinderat angekündigt

nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, epistulam praefectae a Consilium municipale nuntiatum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

3219
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee bevestigd de nieuwe lijn van den tram, volgens de wet van 't gewest, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The public works office has confirmed the new tram line, according to regional law, without causing another surprise.
FR: Allons, Le bureau des travaux a confirmé la nouvelle ligne de tram, conformément au droit régional, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de nieuwe tramlijn, volgens het gewestelijk recht, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt die neue Straßenbahnlinie, gemäß dem Regionalrecht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Officium operum publicorum confirmavit novam lineam tramviae, secundum ius regionale, sine nova admiratione excitata.

3220
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee onderzocht de inventaris van oude papieren op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Come on, A municipal inspector has examined the inventory of old papers at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Allons, Un contrôleur communal a examiné l'inventaire des vieux papiers à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de inventaris van oude papieren op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht das Verzeichnis alter Akten auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Inspector municipalis examinavit inventarium veterum actorum rogatu viciniae sine magno strepitu.

3221
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel Nen contrôleur communal hee voorbereid de aanvraag voor ene bouwvergunning.
EN: Well, for the annual report A municipal inspector has prepared the application for a building permit.
FR: Bon, pour le rapport annuel Un contrôleur communal a préparé la demande de permis de construire.
NL: Goed, voor het jaarverslag Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de aanvraag voor een bouwvergunning.
DE: Gut, für den Jahresbericht Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet den Antrag auf eine Baugenehmigung.
LA: Bene, pro relatione annua Inspector municipalis paravit petitionem licentiae aedificandi.

3222
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee aangepast de lijst van wachtende gezinnen na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The public works office has adjusted the list of waiting families after the council session so that everything remained orderly.
FR: Le bureau des travaux a ajusté la liste des familles en attente après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de lijst van wachtende gezinnen na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst die Liste wartender Familien nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Officium operum publicorum adaptavit indicem familiarum exspectantium post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

3223
MAROLLIEN: Allez, de cijfers van chômage es door Ene marchande van de Vossenplein vastgelegd na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the unemployment figures was A vendor from the Vossenplein market formalized after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Allons, les chiffres du chômage a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle formalisé après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de werkloosheidscijfers werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt vastgelegd na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein festgelegt nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, numeros inopiae operae a Venditrix fori Vossenpleinii formatum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

3224
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants De dienst van transport hee goedgekeurd de route van den omleiding.
EN: Well, after complaints from residents The transport department has approved the detour route.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Le service des transports a approuvé l'itinéraire de déviation.
NL: Goed, na klachten van bewoners De vervoersdienst heeft goedgekeurd de omleidingsroute.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Der Verkehrsdienst hat genehmigt die Umleitungsstrecke.
LA: Bene, post querelas incolarum Officium vecturae approbavit iter diversionis.

3225
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget Ene juriste

van de commune hee opgeschreven de regeling voor stationnement met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, during the preparation of the budget A municipal jurist has written down the parking regulation with much detail and little noise.
FR: Allons, lors de la préparation du budget Une juriste de la commune a consigné le règlement du stationnement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de parkeerregeling met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Juristin der Gemeinde hat notiert die Parkordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Iurisperita communis conscripsit regulam de statione cum multis rebus et parvo strepitu.

3226
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres De régionele autoriteit hee besproken de lijst van wachtende gezinnen met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, with reference to old registers The regional authority has discussed the list of waiting families with much detail and little noise.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres L'autorité régionale a discuté la liste des familles en attente avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers De gewestelijke overheid heeft besproken de lijst van wachtende gezinnen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Die Regionalbehörde hat besprochen die Liste wartender Familien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Auctoritas regionalis disputavit indicem familiarum exspectantium cum multis rebus et parvo strepitu.

3227
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee voorbereid de route van den omleiding, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A municipal jurist has prepared the detour route, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a préparé l'itinéraire de déviation, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de omleidingsroute, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet die Umleitungsstrecke, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.

LA: Profecto, Iurisperita communis paravit iter diversionis, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

3228
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee gemeld de dossiers van expropriatie tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal inspector has reported the expropriation files to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un contrôleur communal a signalé les dossiers d'expropriation afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de onteigeningsdossiers om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet die Enteignungsakten zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Inspector municipalis rettulit tabulas expropriationis ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

3229
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee aangepast de regeling voor stationnement, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, An urban planner from the city has adjusted the parking regulation, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a ajusté le règlement du stationnement, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de parkeerregeling, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst die Parkordnung, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Urbanista urbis adaptavit regulam de statione, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

3230
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants Nen urbanist van de stad hee aangepast de inventaris van oude papieren voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, after complaints from residents An urban planner from the city has adjusted the inventory of old papers so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Un urbaniste de la ville a ajusté l'inventaire des vieux papiers pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, na klachten van bewoners Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de inventaris van oude papieren zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Ein Stadtplaner der Stadt

hat angepasst das Verzeichnis alter Akten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, post querelas incolarum Urbanista urbis adaptavit inventarium veterum actorum ut homines id bene intellegerent.

3231
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres 't Archief public hee gemeld de staat van de trottoirs zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, with reference to old registers The public archive has reported the condition of the sidewalks without causing another surprise.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Les archives publiques a signalé l'état des trottoirs sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers Het openbaar archief heeft gemeld de staat van de trottoirs zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Das öffentliche Archiv hat gemeldet den Zustand der Gehwege ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Archivum publicum rettulit statum semitarum sine nova admiratione excitata.

3232
MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres De dienst van transport hee goedgekeurd de note over den handel in de wijk voor dat alles ordelijk bleef.
EN: With reference to old registers The transport department has approved the note on trade in the district so that everything remained orderly.
FR: Avec référence aux anciens registres Le service des transports a approuvé la note sur le commerce dans le quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Met verwijzing naar oude registers De vervoersdienst heeft goedgekeurd de nota over de handel in de wijk zodat alles ordelijk bleef.
DE: Unter Bezug auf alte Register Der Verkehrsdienst hat genehmigt die Notiz über den Handel im Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Relatis veteribus registris Officium vecturae approbavit notam de commercio in regione ut omnia ordinata manerent.

3233
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd de lijst van premies communales zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, with reference to old registers A resident of the Marolles has coordinated the list of municipal grants without causing another surprise.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Un habitant des Marolles a coordonné la liste des primes communales sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers Een bewoner van de

Marollen heeft gecoördineerd de lijst van gemeentelijke premies zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert die Liste der kommunalen Prämien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Incola regionis Marolliensis coordinavit indicem praemiorum municipalium sine nova admiratione excitata.

3234
MAROLLIEN: Den conseil communal hee opgeschreven de inventaris van oude papieren tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The municipal council has written down the inventory of old papers to ease traffic without causing another surprise.
FR: Le conseil communal a consigné l'inventaire des vieux papiers afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: De gemeenteraad heeft genoteerd de inventaris van oude papieren om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Gemeinderat hat notiert das Verzeichnis alter Akten zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Consilium municipale conscripsit inventarium veterum actorum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

3235
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee besproken de staat van de trottoirs na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An old records clerk has discussed the condition of the sidewalks after the council session so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a discuté l'état des trottoirs après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft besproken de staat van de trottoirs na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat besprochen den Zustand der Gehwege nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Veteranus curator actorum disputavit statum semitarum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

3236
MAROLLIEN: Amai, de lijst van wachtende gezinnen es door Ene marchande van de Vossenplein voorbereid in de commissie van urbanisme.
EN: Indeed, the list of waiting families was A vendor from the Vossenplein market prepared in the urban planning committee.
FR: Eh bien, la liste des familles en attente a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle préparé dans la commission d'urbanisme.
NL: Amai, de lijst van wachtende gezinnen werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt voorbereid in de commissie voor stedenbouw.

DE: Also, die Liste wartender Familien wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein vorbereitet im Stadtplanungsausschuss.
LA: Profecto, indicem familiarum exspectantium a Venditrix fori Vossenpleinii paratum in commissione urbanismi.

3237
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee gemeld den dossier van logement social in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The public archive has reported the social housing file in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Les archives publiques a signalé le dossier du logement social dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft gemeld het dossier van de sociale huisvesting in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Akte zum sozialen Wohnungsbau im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Archivum publicum rettulit tabulas habitationis socialis in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

3238
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel Ene juriste van de commune hee bevestigd de klachten van de buurt.
EN: Well, for the annual report A municipal jurist has confirmed the neighborhood complaints.
FR: Bon, pour le rapport annuel Une juriste de la commune a confirmé les plaintes du quartier.
NL: Goed, voor het jaarverslag Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de klachten uit de buurt.
DE: Gut, für den Jahresbericht Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt die Beschwerden aus dem Viertel.
LA: Bene, pro relatione annua Iurisperita communis confirmavit querelas viciniae.

3239
MAROLLIEN: De brief van de préfète es door 't Archief public aangekondigd met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The letter from the prefect was The public archive announced with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: La lettre de la préfète a été Les archives publiques annoncé avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De brief van de prefect werd Het openbaar archief aangekondigd met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.

DE: Den Brief der Präfektin wurde Das öffentliche Archiv angekündigt mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Epistulam praefectae a Archivum publicum nuntiatum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

3240
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de inventaris van oude papieren, volgens de wet van 't gewest, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, An old records clerk has approved the inventory of old papers, according to regional law, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a approuvé l'inventaire des vieux papiers, conformément au droit régional, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de inventaris van oude papieren, volgens het gewestelijk recht, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt das Verzeichnis alter Akten, gemäß dem Regionalrecht, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Veteranus curator actorum approbavit inventarium veterum actorum, secundum ius regionale, ut omnia ordinata manerent.

3241
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee geregistreerd de note over den handel in de wijk, voor den rapport annuel, zonder grand discours.
EN: Indeed, A municipal jurist has recorded the note on trade in the district, for the annual report, without much fanfare.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a enregistré la note sur le commerce dans le quartier, pour le rapport annuel, sans grand discours.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd de nota over de handel in de wijk, voor het jaarverslag, zonder veel omhaal.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet die Notiz über den Handel im Viertel, für den Jahresbericht, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Iurisperita communis registravit notam de commercio in regione, pro relatione annua, sine magno strepitu.

3242
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee afgewezen de klachten van de buurt na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The public archive has rejected the neighborhood complaints after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Les archives publiques a rejeté les plaintes du quartier après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.

NL: Amai, Het openbaar archief heeft afgewezen de klachten uit de buurt na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die Beschwerden aus dem Viertel nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Archivum publicum reiecit querelas viciniae post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

3243
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de uren van den busdienst, na den tour van inspectie, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has confirmed the bus service timetable, after the inspection round, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a confirmé les horaires du service de bus, après la tournée d'inspection, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de uren van de busdienst, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt den Fahrplan des Busdienstes, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis confirmavit horas officii autocinetici, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

3244
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de uren van den busdienst met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: An urban planner from the city has formalized the bus service timetable with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Un urbaniste de la ville a formalisé les horaires du service de bus avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de uren van de busdienst met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt den Fahrplan des Busdienstes mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Urbanista urbis formavit horas officii autocinetici cum notis officii technici sine magno strepitu.

3245
MAROLLIEN: Bon, de regeling voor stationnement es door Nen ouwen dossiermeester gemeld tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the parking regulation was An old records clerk reported to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Bon, le règlement du stationnement a été Un ancien commis aux

dossiers signalé afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de parkeerregeling werd Een oude dossierbeheerder gemeld om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Parkordnung wurde Ein alter Aktenverwalter gemeldet zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, regulam de statione a Veteranus curator actorum relatum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

3246
MAROLLIEN: Allez, de dossiers van expropriatie es door Den conseil communal voorbereid voor den rapport annuel.
EN: Come on, the expropriation files was The municipal council prepared for the annual report.
FR: Allons, les dossiers d'expropriation a été Le conseil communal préparé pour le rapport annuel.
NL: Allez, de onteigeningsdossiers werd De gemeenteraad voorbereid voor het jaarverslag.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Der Gemeinderat vorbereitet für den Jahresbericht.
LA: Age vero, tabulas expropriationis a Consilium municipale paratum pro relatione annua.

3247
MAROLLIEN: Amai, de nieuwe lijn van den tram es door De bureau van travaux aangepast tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Indeed, the new tram line was The public works office adjusted to ease traffic without much fanfare.
FR: Eh bien, la nouvelle ligne de tram a été Le bureau des travaux ajusté afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Amai, de nieuwe tramlijn werd Het bureau voor openbare werken aangepast om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Also, die neue Straßenbahnlinie wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten angepasst zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, novam lineam tramviae a Officium operum publicorum adaptatum ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

3248
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee onderzocht de regeling voor stationnement na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public archive has examined the parking regulation after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Eh, Les archives publiques a examiné le règlement du stationnement après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft onderzocht de parkeerregeling na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat untersucht die Parkordnung nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.

LA: Heus, Archivum publicum examinavit regulam de statione post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

3249
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de lijst van premies communales voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Listen, A resident of the Marolles has prepared the list of municipal grants for the annual report without much fanfare.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a préparé la liste des primes communales pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de lijst van gemeentelijke premies voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet die Liste der kommunalen Prämien für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis paravit indicem praemiorum municipalium pro relatione annua sine magno strepitu.

3250
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de klachten van de buurt met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A resident of the Marolles has clarified the neighborhood complaints with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a clarifié les plaintes du quartier avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de klachten uit de buurt met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt die Beschwerden aus dem Viertel mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis clarificavit querelas viciniae cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

3251
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants Ene bewoner van de Marolle hee besproken de klachten van de buurt zonder grand discours.
EN: After complaints from residents A resident of the Marolles has discussed the neighborhood complaints without much fanfare.
FR: Après des plaintes des habitants Un habitant des Marolles a discuté les plaintes du quartier sans grand discours.
NL: Na klachten van bewoners Een bewoner van de Marollen heeft besproken de klachten uit de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Ein Bewohner der Marollen hat besprochen die Beschwerden aus dem Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Post querelas incolarum Incola regionis Marolliensis disputavit querelas viciniae sine magno strepitu.

3252

MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee afgewezen de staat van de trottoirs, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, An urban planner from the city has rejected the condition of the sidewalks, during the preparation of the budget, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a rejeté l'état des trottoirs, lors de la préparation du budget, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de staat van de trottoirs, bij de voorbereiding van het budget, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt den Zustand der Gehwege, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Urbanista urbis reiecit statum semitarum, in praeparatione rationum, ut homines id bene intellegerent.

3253
MAROLLIEN: Zeg, met noten van de technische dienst Nen contrôleur communal hee afgewezen een plan van réaménagement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, with notes from the technical department A municipal inspector has rejected a redevelopment plan as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, avec des notes du service technique Un contrôleur communal a rejeté un plan de réaménagement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, met notities van de technische dienst Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen een herontwikkelingsplan zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt einen Sanierungsplan wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, cum notis officii technici Inspector municipalis reiecit consilium renovationis ut mos est in Marolliis.

3254
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee besproken een plan van réaménagement op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An urban planner from the city has discussed a redevelopment plan at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a discuté un plan de réaménagement à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft besproken een herontwikkelingsplan op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat besprochen einen Sanierungsplan auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.

LA: Heus, Urbanista urbis disputavit consilium renovationis rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

3255
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee voorbereid de uren van den busdienst, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Well, The public works office has prepared the bus service timetable, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Bon, Le bureau des travaux a préparé les horaires du service de bus, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de uren van de busdienst, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet den Fahrplan des Busdienstes, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Officium operum publicorum paravit horas officii autocinetici, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

3256
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer Ene juriste van de commune hee besproken de brief van de préfète voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, to ease traffic A municipal jurist has discussed the letter from the prefect so that everything remained orderly.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation Une juriste de la commune a discuté la lettre de la préfète pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten Een jurist van de gemeente heeft besproken de brief van de prefect zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen den Brief der Präfektin damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Iurisperita communis disputavit epistulam praefectae ut omnia ordinata manerent.

3257
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt Ene juriste van de commune hee voorbereid de nieuwe lijn van den tram zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, at the request of the neighborhood A municipal jurist has prepared the new tram line without causing another surprise.
FR: Allons, à la demande du quartier Une juriste de la commune a préparé la nouvelle ligne de tram sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, op vraag van de buurt Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de nieuwe tramlijn zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet die neue Straßenbahnlinie ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, rogatu viciniae Iurisperita communis paravit novam

lineam tramviae sine nova admiratione excitata.

3258
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de publieke verlichting es door Den conseil communal aangekondigd tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the condition of the public lighting was The municipal council announced to ease traffic without causing another surprise.
FR: Écoute, l'état de l'éclairage public a été Le conseil communal annoncé afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de staat van de openbare verlichting werd De gemeenteraad aangekondigd om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Gemeinderat angekündigt zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, statum illuminationis publicae a Consilium municipale nuntiatum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

3259
MAROLLIEN: Zeg, de brief van de préfète es door Den conseil communal herzien na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the letter from the prefect was The municipal council reviewed after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Écoute, la lettre de la préfète a été Le conseil communal révisé après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de brief van de prefect werd De gemeenteraad herzien na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, den Brief der Präfektin wurde Der Gemeinderat überprüft nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, epistulam praefectae a Consilium municipale recognitum post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

3260
MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest Den conseil communal hee gecoördineerd de klachten van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, according to regional law The municipal council has coordinated the neighborhood complaints as is customary in the Marolles.
FR: Bon, conformément au droit régional Le conseil communal a coordonné les plaintes du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht De gemeenteraad heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.

DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Der Gemeinderat hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, secundum ius regionale Consilium municipale coordinavit querelas viciniae ut mos est in Marolliis.

3261
MAROLLIEN: Eh, de route van den omleiding es door Ene bewoner van de Marolle bevestigd na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the detour route was A resident of the Marolles confirmed after the council session so that people understood it clearly.
FR: Eh, l'itinéraire de déviation a été Un habitant des Marolles confirmé après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de omleidingsroute werd Een bewoner van de Marollen bevestigd na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Ein Bewohner der Marollen bestätigt nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, iter diversionis a Incola regionis Marolliensis confirmatum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

3262
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de lijst van wachtende gezinnen volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has prepared the list of waiting families according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a préparé la liste des familles en attente conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de lijst van wachtende gezinnen volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet die Liste wartender Familien gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis paravit indicem familiarum exspectantium secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

3263
MAROLLIEN: De aanvraag voor ene bouwvergunning es door De dienst van transport onderzocht met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: The application for a building permit was The transport department examined with notes from the technical department without much fanfare.
FR: La demande de permis de construire a été Le service des transports examiné avec des notes du service technique sans grand discours.

NL: De aanvraag voor een bouwvergunning werd De vervoersdienst onderzocht met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Verkehrsdienst untersucht mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Petitionem licentiae aedificandi a Officium vecturae examinatum cum notis officii technici sine magno strepitu.

3264
MAROLLIEN: Zeg, na klachten van de habitants Den conseil communal hee verduidelijkt de regeling voor stationnement.
EN: Listen, after complaints from residents The municipal council has clarified the parking regulation.
FR: Écoute, après des plaintes des habitants Le conseil communal a clarifié le règlement du stationnement.
NL: Zeg, na klachten van bewoners De gemeenteraad heeft verduidelijkt de parkeerregeling.
DE: Hör mal, nach Beschwerden von Bewohnern Der Gemeinderat hat klargestellt die Parkordnung.
LA: Age, post querelas incolarum Consilium municipale clarificavit regulam de statione.

3265
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee gemeld de brief van de préfète, na de zitting van den conseil, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The regional authority has reported the letter from the prefect, after the council session, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a signalé la lettre de la préfète, après la séance du conseil, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft gemeld de brief van de prefect, na de raadszitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat gemeldet den Brief der Präfektin, nach der Ratssitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis rettulit epistulam praefectae, post sessionem concilii, ut mos est in Marolliis.

3266
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee aangepast de klachten van de buurt, na klachten van de habitants,.
EN: Well, An urban planner from the city has adjusted the neighborhood complaints, after complaints from residents,.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a ajusté les plaintes du quartier, après des plaintes des habitants,.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de klachten uit de buurt, na klachten van bewoners,.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst die Beschwerden aus dem Viertel, nach Beschwerden von Bewohnern,.

LA: Bene, Urbanista urbis adaptavit querelas viciniae, post querelas incolarum,.

3267
MAROLLIEN: Bon, de lijst van leegstaande huizen es door Nen contrôleur communal afgewezen voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the list of vacant houses was A municipal inspector rejected for the annual report with much detail and little noise.
FR: Bon, la liste des maisons inoccupées a été Un contrôleur communal rejeté pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de lijst van leegstaande huizen werd Een gemeentelijke controleur afgewezen voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein kommunaler Kontrolleur abgelehnt für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, indicem domorum vacuarum a Inspector municipalis reiectum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

3268
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee besproken de lijst van premies communales voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal jurist has discussed the list of municipal grants for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Eh, Une juriste de la commune a discuté la liste des primes communales pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft besproken de lijst van gemeentelijke premies voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen die Liste der kommunalen Prämien für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Iurisperita communis disputavit indicem praemiorum municipalium pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

3269
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de verdeling van de budgetten.
EN: Listen, to ease traffic A vendor from the Vossenplein market has discussed the allocation of the budgets.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté la répartition des budgets.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de verdeling van de budgetten.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen die Verteilung der Haushaltsmittel.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Venditrix fori Vossenpleinii disputavit distributionem rationum.

3270
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de regeling voor stationnement, na de zitting van den conseil, zonder grand discours.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has announced the parking regulation, after the council session, without much fanfare.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé le règlement du stationnement, après la séance du conseil, sans grand discours.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de parkeerregeling, na de raadszitting, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt die Parkordnung, nach der Ratssitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit regulam de statione, post sessionem concilii, sine magno strepitu.

3271
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee opgeschreven de inventaris van oude papieren in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A municipal jurist has written down the inventory of old papers in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Une juriste de la commune a consigné l'inventaire des vieux papiers dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de inventaris van oude papieren in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat notiert das Verzeichnis alter Akten im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Iurisperita communis conscripsit inventarium veterum actorum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

3272
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de inventaris van oude papieren, na klachten van de habitants, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has written down the inventory of old papers, after complaints from residents, without causing another surprise.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné l'inventaire des vieux papiers, après des plaintes des habitants, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de inventaris van oude papieren, na klachten van bewoners, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert das Verzeichnis alter Akten, nach Beschwerden von

Bewohnern, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit inventarium veterum actorum, post querelas incolarum, sine nova admiratione excitata.

3273
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee aangekondigd de dossiers van expropriatie, na den tour van inspectie,.
EN: Listen, The regional authority has announced the expropriation files, after the inspection round,.
FR: Écoute, L'autorité régionale a annoncé les dossiers d'expropriation, après la tournée d'inspection,.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers, na de inspectieronde,.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat angekündigt die Enteignungsakten, nach dem Inspektionsgang,.
LA: Age, Auctoritas regionalis nuntiavit tabulas expropriationis, post circuitum inspectionis,.

3274
MAROLLIEN: In de commissie van urbanisme Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de verdeling van de budgetten.
EN: In the urban planning committee A vendor from the Vossenplein market has coordinated the allocation of the budgets.
FR: Dans la commission d'urbanisme Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné la répartition des budgets.
NL: In de commissie voor stedenbouw Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de verdeling van de budgetten.
DE: Im Stadtplanungsausschuss Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert die Verteilung der Haushaltsmittel.
LA: In commissione urbanismi Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit distributionem rationum.

3275
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest Nen contrôleur communal hee opgeschreven de nieuwe lijn van den tram met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, according to regional law A municipal inspector has written down the new tram line with much detail and little noise.
FR: Écoute, conformément au droit régional Un contrôleur communal a consigné la nouvelle ligne de tram avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de nieuwe tramlijn met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert die neue Straßenbahnlinie mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, secundum ius regionale Inspector municipalis conscripsit novam lineam tramviae cum multis rebus et parvo strepitu.

3276
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A municipal inspector has clarified the list of waiting families, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a clarifié la liste des familles en attente, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt die Liste wartender Familien, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Inspector municipalis clarificavit indicem familiarum exspectantium, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

3277
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee voorbereid de verdeling van de budgetten na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The transport department has prepared the allocation of the budgets after the council session so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le service des transports a préparé la répartition des budgets après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft voorbereid de verdeling van de budgetten na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die Verteilung der Haushaltsmittel nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Officium vecturae paravit distributionem rationum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

3278
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee afgewezen de regels van den marché volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The regional authority has rejected the market regulations according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Bon, L'autorité régionale a rejeté le règlement du marché conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft afgewezen de marktregels volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat abgelehnt die Marktordnung gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Auctoritas regionalis reiecit regulas fori secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

3279

MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee vastgelegd de lijst van premies communales op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The housing committee has formalized the list of municipal grants at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Bon, La commission du logement a formalisé la liste des primes communales à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de lijst van gemeentelijke premies op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die Liste der kommunalen Prämien auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Commissio habitationis formavit indicem praemiorum municipalium rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

3280
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de staat van de trottoirs tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A municipal jurist has coordinated the condition of the sidewalks to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Allons, Une juriste de la commune a coordonné l'état des trottoirs afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de staat van de trottoirs om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert den Zustand der Gehwege zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Iurisperita communis coordinavit statum semitarum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

3281
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de regeling voor stationnement.
EN: To ease traffic A vendor from the Vossenplein market has examined the parking regulation.
FR: Afin d'apaiser la circulation Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné le règlement du stationnement.
NL: Om het verkeer te ontlasten Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de parkeerregeling.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Parkordnung.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Venditrix fori Vossenpleinii examinavit regulam de statione.

3282
MAROLLIEN: Allez, de nieuwe lijn van den tram es door Nen contrôleur communal voorbereid met referentie aan oude registres

zonder grand discours.
EN: Come on, the new tram line was A municipal inspector prepared with reference to old registers without much fanfare.
FR: Allons, la nouvelle ligne de tram a été Un contrôleur communal préparé avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Allez, de nieuwe tramlijn werd Een gemeentelijke controleur voorbereid met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Ein kommunaler Kontrolleur vorbereitet unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, novam lineam tramviae a Inspector municipalis paratum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

3283
MAROLLIEN: Met noten van de technische dienst De dienst van transport hee bevestigd de regeling voor stationnement met veel détail en weinig lawaai.
EN: With notes from the technical department The transport department has confirmed the parking regulation with much detail and little noise.
FR: Avec des notes du service technique Le service des transports a confirmé le règlement du stationnement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Met notities van de technische dienst De vervoersdienst heeft bevestigd de parkeerregeling met veel detail en weinig lawaai.
DE: Mit Vermerken des technischen Dienstes Der Verkehrsdienst hat bestätigt die Parkordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Cum notis officii technici Officium vecturae confirmavit regulam de statione cum multis rebus et parvo strepitu.

3284
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee geregistreerd de verdeling van de budgetten, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public works office has recorded the allocation of the budgets, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Le bureau des travaux a enregistré la répartition des budgets, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de verdeling van de budgetten, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet die Verteilung der Haushaltsmittel, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Officium operum publicorum registravit distributionem rationum, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

3285
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd den dossier van logement social op vraag van de buurt zonder grand discours.

EN: Indeed, An old records clerk has formalized the social housing file at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a formalisé le dossier du logement social à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd het dossier van de sociale huisvesting op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt die Akte zum sozialen Wohnungsbau auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum formavit tabulas habitationis socialis rogatu viciniae sine magno strepitu.

3286
MAROLLIEN: Bon, met noten van de technische dienst Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen.
EN: Well, with notes from the technical department A vendor from the Vossenplein market has prepared the list of vacant houses.
FR: Bon, avec des notes du service technique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé la liste des maisons inoccupées.
NL: Goed, met notities van de technische dienst Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen.
DE: Gut, mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser.
LA: Bene, cum notis officii technici Venditrix fori Vossenpleinii paravit indicem domorum vacuarum.

3287
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee gemeld de staat van de trottoirs volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The housing committee has reported the condition of the sidewalks according to regional law with much detail and little noise.
FR: Bon, La commission du logement a signalé l'état des trottoirs conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft gemeld de staat van de trottoirs volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat gemeldet den Zustand der Gehwege gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Commissio habitationis rettulit statum semitarum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

3288
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest Den conseil communal hee onderzocht de staat van de publieke verlichting voor dat alles ordelijk bleef.
EN: According to regional law The municipal council has examined

the condition of the public lighting so that everything remained orderly.
FR: Conformément au droit régional Le conseil communal a examiné l'état de l'éclairage public pour que tout reste en ordre.
NL: Volgens het gewestelijk recht De gemeenteraad heeft onderzocht de staat van de openbare verlichting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Der Gemeinderat hat untersucht den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit alles geordnet blieb.
LA: Secundum ius regionale Consilium municipale examinavit statum illuminationis publicae ut omnia ordinata manerent.

3289
MAROLLIEN: Amai, de staat van de trottoirs es door De dienst van transport geregistreerd na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the condition of the sidewalks was The transport department recorded after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, l'état des trottoirs a été Le service des transports enregistré après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de staat van de trottoirs werd De vervoersdienst geregistreerd na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, den Zustand der Gehwege wurde Der Verkehrsdienst verzeichnet nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, statum semitarum a Officium vecturae registratum post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

3290
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest Ene juriste van de commune hee onderzocht de staat van de publieke verlichting voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, according to regional law A municipal jurist has examined the condition of the public lighting so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, conformément au droit régional Une juriste de la commune a examiné l'état de l'éclairage public pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de staat van de openbare verlichting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, secundum ius regionale Iurisperita communis examinavit statum illuminationis publicae ut homines id bene intellegerent.

3291
MAROLLIEN: Allez, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene marchande van de Vossenplein besproken bij de voorbereiding van 't

budget.
EN: Come on, the application for a building permit was A vendor from the Vossenplein market discussed during the preparation of the budget.
FR: Allons, la demande de permis de construire a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle discuté lors de la préparation du budget.
NL: Allez, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt besproken bij de voorbereiding van het budget.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein besprochen bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Age vero, petitionem licentiae aedificandi a Venditrix fori Vossenpleinii disputatum in praeparatione rationum.

3292
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee aangepast de dossiers van expropriatie, in de commissie van urbanisme, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The regional authority has adjusted the expropriation files, in the urban planning committee, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a ajusté les dossiers d'expropriation, dans la commission d'urbanisme, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft aangepast de onteigeningsdossiers, in de commissie voor stedenbouw, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat angepasst die Enteignungsakten, im Stadtplanungsausschuss, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis adaptavit tabulas expropriationis, in commissione urbanismi, ut homines id bene intellegerent.

3293
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee besproken de verdeling van de budgetten op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public works office has discussed the allocation of the budgets at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Le bureau des travaux a discuté la répartition des budgets à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft besproken de verdeling van de budgetten op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen die Verteilung der Haushaltsmittel auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Officium operum publicorum disputavit distributionem rationum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

3294
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee gecoördineerd de inventaris van oude papieren met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Listen, The public works office has coordinated the inventory of old papers with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a coordonné l'inventaire des vieux papiers avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de inventaris van oude papieren met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert das Verzeichnis alter Akten mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Age, Officium operum publicorum coordinavit inventarium veterum actorum cum notis officii technici sine magno strepitu.

3295
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee aangepast de cijfers van chômage, voor den rapport annuel, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A municipal jurist has adjusted the unemployment figures, for the annual report, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a ajusté les chiffres du chômage, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft aangepast de werkloosheidscijfers, voor het jaarverslag, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst die Arbeitslosenzahlen, für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Iurisperita communis adaptavit numeros inopiae operae, pro relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

3296
MAROLLIEN: Bon, de lijst van wachtende gezinnen es door De régionele autoriteit aangekondigd tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the list of waiting families was The regional authority announced to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Bon, la liste des familles en attente a été L'autorité régionale annoncé afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de lijst van wachtende gezinnen werd De gewestelijke overheid aangekondigd om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Liste wartender Familien wurde Die Regionalbehörde angekündigt zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, indicem familiarum exspectantium a Auctoritas regionalis

nuntiatum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

3297
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee onderzocht de staat van de trottoirs, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The regional authority has examined the condition of the sidewalks, during the preparation of the budget, so that everything remained orderly.
FR: Eh, L'autorité régionale a examiné l'état des trottoirs, lors de la préparation du budget, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft onderzocht de staat van de trottoirs, bij de voorbereiding van het budget, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat untersucht den Zustand der Gehwege, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Auctoritas regionalis examinavit statum semitarum, in praeparatione rationum, ut omnia ordinata manerent.

3298
MAROLLIEN: Eh, de staat van de publieke verlichting es door Den conseil communal onderzocht bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Well, the condition of the public lighting was The municipal council examined during the preparation of the budget.
FR: Eh, l'état de l'éclairage public a été Le conseil communal examiné lors de la préparation du budget.
NL: Eh, de staat van de openbare verlichting werd De gemeenteraad onderzocht bij de voorbereiding van het budget.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Gemeinderat untersucht bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Heus, statum illuminationis publicae a Consilium municipale examinatum in praeparatione rationum.

3299
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme Den conseil communal hee herzien de uren van den busdienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, in the urban planning committee The municipal council has reviewed the bus service timetable so that people understood it clearly.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme Le conseil communal a révisé les horaires du service de bus pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw De gemeenteraad heeft herzien de uren van de busdienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Der Gemeinderat hat überprüft den Fahrplan des Busdienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, in commissione urbanismi Consilium municipale recognovit horas officii autocinetici ut homines id bene intellegerent.

3300
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants Nen contrôleur communal hee aangekondigd de cijfers van chômage voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: After complaints from residents A municipal inspector has announced the unemployment figures so that people understood it clearly.
FR: Après des plaintes des habitants Un contrôleur communal a annoncé les chiffres du chômage pour que les gens le comprennent bien.
NL: Na klachten van bewoners Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen damit die Leute es gut verstanden.
LA: Post querelas incolarum Inspector municipalis nuntiavit numeros inopiae operae ut homines id bene intellegerent.

3301
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de klachten van de buurt na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: An old records clerk has examined the neighborhood complaints after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Un ancien commis aux dossiers a examiné les plaintes du quartier après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de klachten uit de buurt na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat untersucht die Beschwerden aus dem Viertel nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Veteranus curator actorum examinavit querelas viciniae post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

3302
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee herzien de staat van de publieke verlichting, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A resident of the Marolles has reviewed the condition of the public lighting, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a révisé l'état de l'éclairage public, avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft herzien de staat van de openbare verlichting, met verwijzing naar oude registers, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat überprüft den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, unter Bezug auf alte Register, wie es in

den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis recognovit statum illuminationis publicae, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

3303
MAROLLIEN: 't Archief public hee vastgelegd de brief van de préfète met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The public archive has formalized the letter from the prefect with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Les archives publiques a formalisé la lettre de la préfète avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Het openbaar archief heeft vastgelegd de brief van de prefect met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Das öffentliche Archiv hat festgelegt den Brief der Präfektin unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Archivum publicum formavit epistulam praefectae relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

3304
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres De dienst van transport hee afgewezen de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, with reference to old registers The transport department has rejected the application for a building permit without causing another surprise.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Le service des transports a rejeté la demande de permis de construire sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers De vervoersdienst heeft afgewezen de aanvraag voor een bouwvergunning zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Der Verkehrsdienst hat abgelehnt den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Officium vecturae reiecit petitionem licentiae aedificandi sine nova admiratione excitata.

3305
MAROLLIEN: Allez, de lijst van wachtende gezinnen es door 't Archief public voorbereid bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the list of waiting families was The public archive prepared during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Allons, la liste des familles en attente a été Les archives publiques préparé lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de lijst van wachtende gezinnen werd Het openbaar archief voorbereid bij de voorbereiding van het budget zodat alles

ordelijk bleef.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Das öffentliche Archiv vorbereitet bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, indicem familiarum exspectantium a Archivum publicum paratum in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

3306
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de dossiers van expropriatie, voor de volgende séance publique, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An old records clerk has rejected the expropriation files, for the next public session, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a rejeté les dossiers d'expropriation, pour la prochaine séance publique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de onteigeningsdossiers, voor de volgende openbare zitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt die Enteignungsakten, für die nächste öffentliche Sitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Veteranus curator actorum reiecit tabulas expropriationis, proximae sessioni publicae, ut homines id bene intellegerent.

3307
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee gecoördineerd de uren van den busdienst, met noten van de technische dienst, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The public works office has coordinated the bus service timetable, with notes from the technical department, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a coordonné les horaires du service de bus, avec des notes du service technique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de uren van de busdienst, met notities van de technische dienst, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert den Fahrplan des Busdienstes, mit Vermerken des technischen Dienstes, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Officium operum publicorum coordinavit horas officii autocinetici, cum notis officii technici, ut mos est in Marolliis.

3308
MAROLLIEN: Amai, in de commissie van urbanisme 't Archief public hee gecoördineerd de verdeling van de budgetten zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, in the urban planning committee The public archive has coordinated the allocation of the budgets without causing another surprise.

FR: Eh bien, dans la commission d'urbanisme Les archives publiques a coordonné la répartition des budgets sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, in de commissie voor stedenbouw Het openbaar archief heeft gecoördineerd de verdeling van de budgetten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, im Stadtplanungsausschuss Das öffentliche Archiv hat koordiniert die Verteilung der Haushaltsmittel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, in commissione urbanismi Archivum publicum coordinavit distributionem rationum sine nova admiratione excitata.

3309
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget De dienst van transport hee gecoördineerd de dossiers van expropriatie met veel détail en weinig lawaai.
EN: During the preparation of the budget The transport department has coordinated the expropriation files with much detail and little noise.
FR: Lors de la préparation du budget Le service des transports a coordonné les dossiers d'expropriation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Bij de voorbereiding van het budget De vervoersdienst heeft gecoördineerd de onteigeningsdossiers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Der Verkehrsdienst hat koordiniert die Enteignungsakten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: In praeparatione rationum Officium vecturae coordinavit tabulas expropriationis cum multis rebus et parvo strepitu.

3310
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee geregistreerd den dossier van logement social, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public works office has recorded the social housing file, during the preparation of the budget, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le bureau des travaux a enregistré le dossier du logement social, lors de la préparation du budget, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd het dossier van de sociale huisvesting, bij de voorbereiding van het budget, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet die Akte zum sozialen Wohnungsbau, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Officium operum publicorum registravit tabulas habitationis socialis, in praeparatione rationum, ut omnia ordinata manerent.

3311

MAROLLIEN: De commissie van logement hee goedgekeurd de regels van den marché bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The housing committee has approved the market regulations during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: La commission du logement a approuvé le règlement du marché lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de marktregels bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die Marktordnung bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Commissio habitationis approbavit regulas fori in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

3312
MAROLLIEN: Zeg, de uren van den busdienst es door 't Archief public verduidelijkt na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Listen, the bus service timetable was The public archive clarified after the inspection round without much fanfare.
FR: Écoute, les horaires du service de bus a été Les archives publiques clarifié après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Zeg, de uren van de busdienst werd Het openbaar archief verduidelijkt na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, den Fahrplan des Busdienstes wurde Das öffentliche Archiv klargestellt nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Age, horas officii autocinetici a Archivum publicum clarificatum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

3313
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget De bureau van travaux hee opgeschreven de verdeling van de budgetten met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, during the preparation of the budget The public works office has written down the allocation of the budgets with much detail and little noise.
FR: Allons, lors de la préparation du budget Le bureau des travaux a consigné la répartition des budgets avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de verdeling van de budgetten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert die Verteilung der Haushaltsmittel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Officium operum publicorum conscripsit distributionem rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

3314

MAROLLIEN: Amai, de cijfers van chômage es door De commissie van logement opgeschreven met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the unemployment figures was The housing committee written down with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, les chiffres du chômage a été La commission du logement consigné avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de werkloosheidscijfers werd De huisvestingscommissie opgeschreven met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Arbeitslosenzahlen wurde Der Wohnungsausschuss notiert mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, numeros inopiae operae a Commissio habitationis conscriptum cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

3315
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants De régionele autoriteit hee verduidelijkt een plan van réaménagement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: After complaints from residents The regional authority has clarified a redevelopment plan so that people understood it clearly.
FR: Après des plaintes des habitants L'autorité régionale a clarifié un plan de réaménagement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Na klachten van bewoners De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt een herontwikkelingsplan zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Die Regionalbehörde hat klargestellt einen Sanierungsplan damit die Leute es gut verstanden.
LA: Post querelas incolarum Auctoritas regionalis clarificavit consilium renovationis ut homines id bene intellegerent.

3316
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee herzien de aanvraag voor ene bouwvergunning met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The public archive has reviewed the application for a building permit with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Les archives publiques a révisé la demande de permis de construire avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft herzien de aanvraag voor een bouwvergunning met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat überprüft den Antrag auf eine Baugenehmigung unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.

LA: Profecto, Archivum publicum recognovit petitionem licentiae aedificandi relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

3317
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee besproken de regels van den marché, na de zitting van den conseil, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal inspector has discussed the market regulations, after the council session, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un contrôleur communal a discuté le règlement du marché, après la séance du conseil, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft besproken de marktregels, na de raadszitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen die Marktordnung, nach der Ratssitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Inspector municipalis disputavit regulas fori, post sessionem concilii, ut mos est in Marolliis.

3318
MAROLLIEN: Allez, de uren van den busdienst es door Ene marchande van de Vossenplein verduidelijkt met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the bus service timetable was A vendor from the Vossenplein market clarified with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Allons, les horaires du service de bus a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle clarifié avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de uren van de busdienst werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt verduidelijkt met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein klargestellt unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, horas officii autocinetici a Venditrix fori Vossenpleinii clarificatum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

3319
MAROLLIEN: Bon, met noten van de technische dienst Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht den dossier van logement social voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, with notes from the technical department A vendor from the Vossenplein market has examined the social housing file so that everything remained orderly.
FR: Bon, avec des notes du service technique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné le dossier du logement social pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, met notities van de technische dienst Een verkoopster

van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht het dossier van de sociale huisvesting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, cum notis officii technici Venditrix fori Vossenpleinii examinavit tabulas habitationis socialis ut omnia ordinata manerent.

3320
MAROLLIEN: Allez, den dossier van logement social es door De commissie van logement opgeschreven na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the social housing file was The housing committee written down after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Allons, le dossier du logement social a été La commission du logement consigné après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, het dossier van de sociale huisvesting werd De huisvestingscommissie opgeschreven na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Der Wohnungsausschuss notiert nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, tabulas habitationis socialis a Commissio habitationis conscriptum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

3321
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee voorbereid de nieuwe lijn van den tram, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The municipal council has prepared the new tram line, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le conseil communal a préparé la nouvelle ligne de tram, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft voorbereid de nieuwe tramlijn, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Der Gemeinderat hat vorbereitet die neue Straßenbahnlinie, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Consilium municipale paravit novam lineam tramviae, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

3322
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de staat van de publieke verlichting.
EN: Come on, according to regional law An old records clerk has coordinated the condition of the public lighting.
FR: Allons, conformément au droit régional Un ancien commis aux dossiers a coordonné l'état de l'éclairage public.

NL: Allez, volgens het gewestelijk recht Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de staat van de openbare verlichting.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung.
LA: Age vero, secundum ius regionale Veteranus curator actorum coordinavit statum illuminationis publicae.

3323
MAROLLIEN: Den dossier van logement social es door De bureau van travaux voorbereid voor de volgende séance publique.
EN: The social housing file was The public works office prepared for the next public session.
FR: Le dossier du logement social a été Le bureau des travaux préparé pour la prochaine séance publique.
NL: Het dossier van de sociale huisvesting werd Het bureau voor openbare werken voorbereid voor de volgende openbare zitting.
DE: Die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten vorbereitet für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Tabulas habitationis socialis a Officium operum publicorum paratum proximae sessioni publicae.

3324
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget Den conseil communal hee afgewezen den dossier van logement social met veel détail en weinig lawaai.
EN: During the preparation of the budget The municipal council has rejected the social housing file with much detail and little noise.
FR: Lors de la préparation du budget Le conseil communal a rejeté le dossier du logement social avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Bij de voorbereiding van het budget De gemeenteraad heeft afgewezen het dossier van de sociale huisvesting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Der Gemeinderat hat abgelehnt die Akte zum sozialen Wohnungsbau mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: In praeparatione rationum Consilium municipale reiecit tabulas habitationis socialis cum multis rebus et parvo strepitu.

3325
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee vastgelegd de route van den omleiding met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The transport department has formalized the detour route with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Le service des transports a formalisé l'itinéraire de déviation avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft vastgelegd de omleidingsroute met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen

gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat festgelegt die Umleitungsstrecke mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Officium vecturae formavit iter diversionis cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

3326
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de regels van den marché met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: An old records clerk has prepared the market regulations with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Un ancien commis aux dossiers a préparé le règlement du marché avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de marktregels met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet die Marktordnung unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Veteranus curator actorum paravit regulas fori relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

3327
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee onderzocht de cijfers van chômage tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: An urban planner from the city has examined the unemployment figures to ease traffic without much fanfare.
FR: Un urbaniste de la ville a examiné les chiffres du chômage afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de werkloosheidscijfers om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die Arbeitslosenzahlen zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Urbanista urbis examinavit numeros inopiae operae ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

3328
MAROLLIEN: Eh, de verdeling van de budgetten es door Nen urbanist van de stad gecoördineerd na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the allocation of the budgets was An urban planner from the city coordinated after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Eh, la répartition des budgets a été Un urbaniste de la ville coordonné après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de verdeling van de budgetten werd Een stedenbouwkundige van de stad gecoördineerd na klachten van bewoners met veel detail

en weinig lawaai.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein Stadtplaner der Stadt koordiniert nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, distributionem rationum a Urbanista urbis coordinatum post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

3329
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee onderzocht de lijst van wachtende gezinnen, na de zitting van den conseil, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, An urban planner from the city has examined the list of waiting families, after the council session, without causing another surprise.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a examiné la liste des familles en attente, après la séance du conseil, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de lijst van wachtende gezinnen, na de raadszitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die Liste wartender Familien, nach der Ratssitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Urbanista urbis examinavit indicem familiarum exspectantium, post sessionem concilii, sine nova admiratione excitata.

3330
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de uren van den busdienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after complaints from residents An old records clerk has coordinated the bus service timetable without causing another surprise.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Un ancien commis aux dossiers a coordonné les horaires du service de bus sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, na klachten van bewoners Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de uren van de busdienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert den Fahrplan des Busdienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, post querelas incolarum Veteranus curator actorum coordinavit horas officii autocinetici sine nova admiratione excitata.

3331
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de staat van de publieke verlichting zonder grand discours.
EN: Come on, with notes from the technical department An old records clerk has examined the condition of the public lighting

without much fanfare.
FR: Allons, avec des notes du service technique Un ancien commis aux dossiers a examiné l'état de l'éclairage public sans grand discours.
NL: Allez, met notities van de technische dienst Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de staat van de openbare verlichting zonder veel omhaal.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein alter Aktenverwalter hat untersucht den Zustand der öffentlichen Beleuchtung ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, cum notis officii technici Veteranus curator actorum examinavit statum illuminationis publicae sine magno strepitu.

3332
MAROLLIEN: Bon, de lijst van premies communales es door Ene bewoner van de Marolle opgeschreven op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the list of municipal grants was A resident of the Marolles written down at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Bon, la liste des primes communales a été Un habitant des Marolles consigné à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de lijst van gemeentelijke premies werd Een bewoner van de Marollen opgeschreven op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein Bewohner der Marollen notiert auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, indicem praemiorum municipalium a Incola regionis Marolliensis conscriptum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

3333
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee herzien de lijst van premies communales na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal jurist has reviewed the list of municipal grants after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Eh, Une juriste de la commune a révisé la liste des primes communales après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft herzien de lijst van gemeentelijke premies na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft die Liste der kommunalen Prämien nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Iurisperita communis recognovit indicem praemiorum municipalium post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

3334
MAROLLIEN: Allez, de dossiers van expropriatie es door Ene juriste

van de commune besproken op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the expropriation files was A municipal jurist discussed at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Allons, les dossiers d'expropriation a été Une juriste de la commune discuté à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de onteigeningsdossiers werd Een jurist van de gemeente besproken op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Eine Juristin der Gemeinde besprochen auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, tabulas expropriationis a Iurisperita communis disputatum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

3335
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee herzien de route van den omleiding, na den tour van inspectie, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The transport department has reviewed the detour route, after the inspection round, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le service des transports a révisé l'itinéraire de déviation, après la tournée d'inspection, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft herzien de omleidingsroute, na de inspectieronde, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat überprüft die Umleitungsstrecke, nach dem Inspektionsgang, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Officium vecturae recognovit iter diversionis, post circuitum inspectionis, cum multis rebus et parvo strepitu.

3336
MAROLLIEN: Bon, de staat van de publieke verlichting es door De dienst van transport voorbereid voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the condition of the public lighting was The transport department prepared for the next public session without causing another surprise.
FR: Bon, l'état de l'éclairage public a été Le service des transports préparé pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de staat van de openbare verlichting werd De vervoersdienst voorbereid voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Verkehrsdienst vorbereitet für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, statum illuminationis publicae a Officium vecturae paratum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

3337
MAROLLIEN: Voor den rapport annuel Nen urbanist van de stad hee voorbereid de inventaris van oude papieren zonder grand discours.
EN: For the annual report An urban planner from the city has prepared the inventory of old papers without much fanfare.
FR: Pour le rapport annuel Un urbaniste de la ville a préparé l'inventaire des vieux papiers sans grand discours.
NL: Voor het jaarverslag Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de inventaris van oude papieren zonder veel omhaal.
DE: Für den Jahresbericht Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet das Verzeichnis alter Akten ohne großes Aufheben.
LA: Pro relatione annua Urbanista urbis paravit inventarium veterum actorum sine magno strepitu.

3338
MAROLLIEN: Eh, de lijst van leegstaande huizen es door De commissie van logement goedgekeurd voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the list of vacant houses was The housing committee approved for the annual report without causing another surprise.
FR: Eh, la liste des maisons inoccupées a été La commission du logement approuvé pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de lijst van leegstaande huizen werd De huisvestingscommissie goedgekeurd voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Der Wohnungsausschuss genehmigt für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, indicem domorum vacuarum a Commissio habitationis approbatum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

3339
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee herzien de staat van de trottoirs, na de zitting van den conseil, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A municipal jurist has reviewed the condition of the sidewalks, after the council session, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a révisé l'état des trottoirs, après la séance du conseil, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft herzien de staat van de trottoirs, na de raadszitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft den Zustand der Gehwege, nach der Ratssitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Iurisperita communis recognovit statum semitarum, post sessionem concilii, cum multis rebus et parvo strepitu.

3340
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee gecoördineerd de staat van de publieke verlichting, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.

EN: Well, The municipal council has coordinated the condition of the public lighting, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Le conseil communal a coordonné l'état de l'éclairage public, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft gecoördineerd de staat van de openbare verlichting, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat koordiniert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Consilium municipale coordinavit statum illuminationis publicae, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

3341
MAROLLIEN: Eh, de klachten van de buurt es door Ene bewoner van de Marolle geregistreerd op vraag van de buurt.
EN: Well, the neighborhood complaints was A resident of the Marolles recorded at the request of the neighborhood.
FR: Eh, les plaintes du quartier a été Un habitant des Marolles enregistré à la demande du quartier.
NL: Eh, de klachten uit de buurt werd Een bewoner van de Marollen geregistreerd op vraag van de buurt.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein Bewohner der Marollen verzeichnet auf Anfrage des Viertels.
LA: Heus, querelas viciniae a Incola regionis Marolliensis registratum rogatu viciniae.

3342
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de note over den handel in de wijk, voor den rapport annuel, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has reported the note on trade in the district, for the annual report, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a signalé la note sur le commerce dans le quartier, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de nota over de handel in de wijk, voor het jaarverslag, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Notiz über den Handel im Viertel, für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis rettulit notam de commercio in regione, pro relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

3343
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de lijst van wachtende gezinnen met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, for the annual report A vendor from the Vossenplein

market has discussed the list of waiting families with much detail and little noise.
FR: Bon, pour le rapport annuel Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté la liste des familles en attente avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, voor het jaarverslag Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de lijst van wachtende gezinnen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, für den Jahresbericht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen die Liste wartender Familien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, pro relatione annua Venditrix fori Vossenpleinii disputavit indicem familiarum exspectantium cum multis rebus et parvo strepitu.

3344
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee aangekondigd de route van den omleiding, na den tour van inspectie, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public archive has announced the detour route, after the inspection round, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Les archives publiques a annoncé l'itinéraire de déviation, après la tournée d'inspection, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft aangekondigd de omleidingsroute, na de inspectieronde, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat angekündigt die Umleitungsstrecke, nach dem Inspektionsgang, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Archivum publicum nuntiavit iter diversionis, post circuitum inspectionis, ut mos est in Marolliis.

3345
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer Nen contrôleur communal hee bevestigd de dossiers van expropriatie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, to ease traffic A municipal inspector has confirmed the expropriation files as is customary in the Marolles.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation Un contrôleur communal a confirmé les dossiers d'expropriation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de onteigeningsdossiers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt die Enteignungsakten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Inspector municipalis confirmavit tabulas expropriationis ut mos est in Marolliis.

3346
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee aangepast de staat van

de publieke verlichting bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The municipal council has adjusted the condition of the public lighting during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le conseil communal a ajusté l'état de l'éclairage public lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft aangepast de staat van de openbare verlichting bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Der Gemeinderat hat angepasst den Zustand der öffentlichen Beleuchtung bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Consilium municipale adaptavit statum illuminationis publicae in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

3347
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de inventaris van oude papieren, met referentie aan oude registres, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has announced the inventory of old papers, with reference to old registers, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a annoncé l'inventaire des vieux papiers, avec référence aux anciens registres, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de inventaris van oude papieren, met verwijzing naar oude registers, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt das Verzeichnis alter Akten, unter Bezug auf alte Register, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis nuntiavit inventarium veterum actorum, relatis veteribus registris, sine nova admiratione excitata.

3348
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee onderzocht de brief van de préfète volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Indeed, The transport department has examined the letter from the prefect according to regional law without much fanfare.
FR: Eh bien, Le service des transports a examiné la lettre de la préfète conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft onderzocht de brief van de prefect volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat untersucht den Brief der Präfektin gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Officium vecturae examinavit epistulam praefectae secundum ius regionale sine magno strepitu.

3349

MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de inventaris van oude papieren zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, for the annual report A resident of the Marolles has written down the inventory of old papers without causing another surprise.
FR: Eh, pour le rapport annuel Un habitant des Marolles a consigné l'inventaire des vieux papiers sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, voor het jaarverslag Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de inventaris van oude papieren zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, für den Jahresbericht Ein Bewohner der Marollen hat notiert das Verzeichnis alter Akten ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, pro relatione annua Incola regionis Marolliensis conscripsit inventarium veterum actorum sine nova admiratione excitata.

3350
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee besproken de brief van de préfète, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The housing committee has discussed the letter from the prefect, for the next public session, with much detail and little noise.
FR: Bon, La commission du logement a discuté la lettre de la préfète, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft besproken de brief van de prefect, voor de volgende openbare zitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat besprochen den Brief der Präfektin, für die nächste öffentliche Sitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Commissio habitationis disputavit epistulam praefectae, proximae sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

3351
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique De bureau van travaux hee opgeschreven de inventaris van oude papieren zonder grand discours.
EN: For the next public session The public works office has written down the inventory of old papers without much fanfare.
FR: Pour la prochaine séance publique Le bureau des travaux a consigné l'inventaire des vieux papiers sans grand discours.
NL: Voor de volgende openbare zitting Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de inventaris van oude papieren zonder veel omhaal.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert das Verzeichnis alter Akten ohne großes Aufheben.
LA: Proximae sessioni publicae Officium operum publicorum conscripsit inventarium veterum actorum sine magno strepitu.

3352
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de verdeling van de budgetten voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Well, An old records clerk has approved the allocation of the budgets for the annual report without much fanfare.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a approuvé la répartition des budgets pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de verdeling van de budgetten voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt die Verteilung der Haushaltsmittel für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Veteranus curator actorum approbavit distributionem rationum pro relatione annua sine magno strepitu.

3353
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee verduidelijkt een plan van réaménagement bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Indeed, The public archive has clarified a redevelopment plan during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Eh bien, Les archives publiques a clarifié un plan de réaménagement lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft verduidelijkt een herontwikkelingsplan bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat klargestellt einen Sanierungsplan bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Archivum publicum clarificavit consilium renovationis in praeparatione rationum sine magno strepitu.

3354
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres Den conseil communal hee goedgekeurd de route van den omleiding zonder grand discours.
EN: Indeed, with reference to old registers The municipal council has approved the detour route without much fanfare.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Le conseil communal a approuvé l'itinéraire de déviation sans grand discours.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers De gemeenteraad heeft goedgekeurd de omleidingsroute zonder veel omhaal.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Der Gemeinderat hat genehmigt die Umleitungsstrecke ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Consilium municipale approbavit iter diversionis sine magno strepitu.

3355
MAROLLIEN: Allez, de nieuwe lijn van den tram es door Ene juriste van de commune herzien met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.

EN: Come on, the new tram line was A municipal jurist reviewed with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Allons, la nouvelle ligne de tram a été Une juriste de la commune révisé avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de nieuwe tramlijn werd Een jurist van de gemeente herzien met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Eine Juristin der Gemeinde überprüft unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, novam lineam tramviae a Iurisperita communis recognitum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

3356
MAROLLIEN: De note over den handel in de wijk es door De régionele autoriteit opgeschreven na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The note on trade in the district was The regional authority written down after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: La note sur le commerce dans le quartier a été L'autorité régionale consigné après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: De nota over de handel in de wijk werd De gewestelijke overheid opgeschreven na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Notiz über den Handel im Viertel wurde Die Regionalbehörde notiert nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Notam de commercio in regione a Auctoritas regionalis conscriptum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

3357
MAROLLIEN: Allez, de cijfers van chômage es door De régionele autoriteit vastgelegd volgens de wet van 't gewest.
EN: Come on, the unemployment figures was The regional authority formalized according to regional law.
FR: Allons, les chiffres du chômage a été L'autorité régionale formalisé conformément au droit régional.
NL: Allez, de werkloosheidscijfers werd De gewestelijke overheid vastgelegd volgens het gewestelijk recht.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Die Regionalbehörde festgelegt gemäß dem Regionalrecht.
LA: Age vero, numeros inopiae operae a Auctoritas regionalis formatum secundum ius regionale.

3358
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget De dienst van transport hee opgeschreven de route van den omleiding zonder grand discours.
EN: Listen, during the preparation of the budget The transport department has written down the detour route without much fanfare.

FR: Écoute, lors de la préparation du budget Le service des transports a consigné l'itinéraire de déviation sans grand discours.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget De vervoersdienst heeft genoteerd de omleidingsroute zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Verkehrsdienst hat notiert die Umleitungsstrecke ohne großes Aufheben.
LA: Age, in praeparatione rationum Officium vecturae conscripsit iter diversionis sine magno strepitu.

3359
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee afgewezen de klachten van de buurt volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A municipal jurist has rejected the neighborhood complaints according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Une juriste de la commune a rejeté les plaintes du quartier conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de klachten uit de buurt volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt die Beschwerden aus dem Viertel gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Iurisperita communis reiecit querelas viciniae secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

3360
MAROLLIEN: Eh, na de zitting van den conseil Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de staat van de publieke verlichting met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after the council session An old records clerk has prepared the condition of the public lighting with much detail and little noise.
FR: Eh, après la séance du conseil Un ancien commis aux dossiers a préparé l'état de l'éclairage public avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, na de raadszitting Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de staat van de openbare verlichting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, post sessionem concilii Veteranus curator actorum paravit statum illuminationis publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

3361
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee aangekondigd de nieuwe lijn van den tram volgens de wet van 't gewest.
EN: Well, A municipal jurist has announced the new tram line

according to regional law.
FR: Eh, Une juriste de la commune a annoncé la nouvelle ligne de tram conformément au droit régional.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de nieuwe tramlijn volgens het gewestelijk recht.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die neue Straßenbahnlinie gemäß dem Regionalrecht.
LA: Heus, Iurisperita communis nuntiavit novam lineam tramviae secundum ius regionale.

3362
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de brief van de préfète na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A resident of the Marolles has announced the letter from the prefect after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a annoncé la lettre de la préfète après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de brief van de prefect na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt den Brief der Präfektin nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis nuntiavit epistulam praefectae post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

3363
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee onderzocht de inventaris van oude papieren, volgens de wet van 't gewest,.
EN: Indeed, The public archive has examined the inventory of old papers, according to regional law,.
FR: Eh bien, Les archives publiques a examiné l'inventaire des vieux papiers, conformément au droit régional,.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft onderzocht de inventaris van oude papieren, volgens het gewestelijk recht,.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat untersucht das Verzeichnis alter Akten, gemäß dem Regionalrecht,.
LA: Profecto, Archivum publicum examinavit inventarium veterum actorum, secundum ius regionale,.

3364
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee aangekondigd de regeling voor stationnement volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal jurist has announced the parking regulation according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Une juriste de la commune a annoncé le règlement du stationnement conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.

NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de parkeerregeling volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die Parkordnung gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Iurisperita communis nuntiavit regulam de statione secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

3365
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer De régionele autoriteit hee besproken de inventaris van oude papieren voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, to ease traffic The regional authority has discussed the inventory of old papers so that everything remained orderly.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation L'autorité régionale a discuté l'inventaire des vieux papiers pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten De gewestelijke overheid heeft besproken de inventaris van oude papieren zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Die Regionalbehörde hat besprochen das Verzeichnis alter Akten damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Auctoritas regionalis disputavit inventarium veterum actorum ut omnia ordinata manerent.

3366
MAROLLIEN: In de commissie van urbanisme Nen urbanist van de stad hee afgewezen de lijst van premies communales voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: In the urban planning committee An urban planner from the city has rejected the list of municipal grants so that people understood it clearly.
FR: Dans la commission d'urbanisme Un urbaniste de la ville a rejeté la liste des primes communales pour que les gens le comprennent bien.
NL: In de commissie voor stedenbouw Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de lijst van gemeentelijke premies zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Im Stadtplanungsausschuss Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt die Liste der kommunalen Prämien damit die Leute es gut verstanden.
LA: In commissione urbanismi Urbanista urbis reiecit indicem praemiorum municipalium ut homines id bene intellegerent.

3367
MAROLLIEN: In de commissie van urbanisme De commissie van logement hee herzien de verdeling van de budgetten.
EN: In the urban planning committee The housing committee has reviewed the allocation of the budgets.
FR: Dans la commission d'urbanisme La commission du logement a révisé la répartition des budgets.

NL: In de commissie voor stedenbouw De huisvestingscommissie heeft herzien de verdeling van de budgetten.
DE: Im Stadtplanungsausschuss Der Wohnungsausschuss hat überprüft die Verteilung der Haushaltsmittel.
LA: In commissione urbanismi Commissio habitationis recognovit distributionem rationum.

3368
MAROLLIEN: Allez, de regeling voor stationnement es door 't Archief public besproken voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the parking regulation was The public archive discussed for the annual report with much detail and little noise.
FR: Allons, le règlement du stationnement a été Les archives publiques discuté pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de parkeerregeling werd Het openbaar archief besproken voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Das öffentliche Archiv besprochen für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, regulam de statione a Archivum publicum disputatum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

3369
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget De dienst van transport hee opgeschreven de klachten van de buurt zonder grand discours.
EN: Well, during the preparation of the budget The transport department has written down the neighborhood complaints without much fanfare.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Le service des transports a consigné les plaintes du quartier sans grand discours.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget De vervoersdienst heeft genoteerd de klachten uit de buurt zonder veel omhaal.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Verkehrsdienst hat notiert die Beschwerden aus dem Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Bene, in praeparatione rationum Officium vecturae conscripsit querelas viciniae sine magno strepitu.

3370
MAROLLIEN: Den conseil communal hee vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: The municipal council has formalized the list of waiting families for the next public session without much fanfare.
FR: Le conseil communal a formalisé la liste des familles en attente pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: De gemeenteraad heeft vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Der Gemeinderat hat festgelegt die Liste wartender Familien für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Consilium municipale formavit indicem familiarum exspectantium

proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

3371
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee gemeld een plan van réaménagement, tot kalmte van den verkeer, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public works office has reported a redevelopment plan, to ease traffic, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Le bureau des travaux a signalé un plan de réaménagement, afin d'apaiser la circulation, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft gemeld een herontwikkelingsplan, om het verkeer te ontlasten, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet einen Sanierungsplan, zur Entlastung des Verkehrs, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Officium operum publicorum rettulit consilium renovationis, ad leniendum cursum vehiculorum, ut mos est in Marolliis.

3372
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee gemeld de brief van de préfète met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The regional authority has reported the letter from the prefect with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Allons, L'autorité régionale a signalé la lettre de la préfète avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft gemeld de brief van de prefect met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat gemeldet den Brief der Präfektin mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis rettulit epistulam praefectae cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

3373
MAROLLIEN: Den conseil communal hee besproken de regels van den marché met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The municipal council has discussed the market regulations with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Le conseil communal a discuté le règlement du marché avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: De gemeenteraad heeft besproken de marktregels met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Der Gemeinderat hat besprochen die Marktordnung unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Consilium municipale disputavit regulas fori relatis veteribus

registris ut omnia ordinata manerent.

3374
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee onderzocht de uren van den busdienst, voor de volgende séance publique, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public archive has examined the bus service timetable, for the next public session, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Les archives publiques a examiné les horaires du service de bus, pour la prochaine séance publique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft onderzocht de uren van de busdienst, voor de volgende openbare zitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat untersucht den Fahrplan des Busdienstes, für die nächste öffentliche Sitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Archivum publicum examinavit horas officii autocinetici, proximae sessioni publicae, ut homines id bene intellegerent.

3375
MAROLLIEN: Zeg, de note over den handel in de wijk es door Ene marchande van de Vossenplein besproken bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Listen, the note on trade in the district was A vendor from the Vossenplein market discussed during the preparation of the budget.
FR: Écoute, la note sur le commerce dans le quartier a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle discuté lors de la préparation du budget.
NL: Zeg, de nota over de handel in de wijk werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt besproken bij de voorbereiding van het budget.
DE: Hör mal, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein besprochen bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Age, notam de commercio in regione a Venditrix fori Vossenpleinii disputatum in praeparatione rationum.

3376
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee gecoördineerd de regeling voor stationnement, na klachten van de habitants, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The transport department has coordinated the parking regulation, after complaints from residents, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le service des transports a coordonné le règlement du stationnement, après des plaintes des habitants, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft gecoördineerd de parkeerregeling, na klachten van bewoners, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat koordiniert die Parkordnung,

nach Beschwerden von Bewohnern, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Officium vecturae coordinavit regulam de statione, post querelas incolarum, ut omnia ordinata manerent.

3377
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de aanvraag voor ene bouwvergunning gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, for the annual report An old records clerk has adjusted the application for a building permit as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, pour le rapport annuel Un ancien commis aux dossiers a ajusté la demande de permis de construire comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, voor het jaarverslag Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de aanvraag voor een bouwvergunning zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, für den Jahresbericht Ein alter Aktenverwalter hat angepasst den Antrag auf eine Baugenehmigung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, pro relatione annua Veteranus curator actorum adaptavit petitionem licentiae aedificandi ut mos est in Marolliis.

3378
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee gemeld de klachten van de buurt, volgens de wet van 't gewest, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An urban planner from the city has reported the neighborhood complaints, according to regional law, with much detail and little noise.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a signalé les plaintes du quartier, conformément au droit régional, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de klachten uit de buurt, volgens het gewestelijk recht, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel, gemäß dem Regionalrecht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Urbanista urbis rettulit querelas viciniae, secundum ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

3379
MAROLLIEN: Zeg, de uren van den busdienst es door Nen ouwen dossiermeester voorbereid in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the bus service timetable was An old records clerk prepared in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Écoute, les horaires du service de bus a été Un ancien commis aux dossiers préparé dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.

NL: Zeg, de uren van de busdienst werd Een oude dossierbeheerder voorbereid in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein alter Aktenverwalter vorbereitet im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, horas officii autocinetici a Veteranus curator actorum paratum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

3380
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee aangepast de inventaris van oude papieren, met referentie aan oude registres, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The public archive has adjusted the inventory of old papers, with reference to old registers, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Les archives publiques a ajusté l'inventaire des vieux papiers, avec référence aux anciens registres, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft aangepast de inventaris van oude papieren, met verwijzing naar oude registers, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat angepasst das Verzeichnis alter Akten, unter Bezug auf alte Register, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Archivum publicum adaptavit inventarium veterum actorum, relatis veteribus registris, ut homines id bene intellegerent.

3381
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee afgewezen de regels van den marché, in de commissie van urbanisme,.
EN: Well, The transport department has rejected the market regulations, in the urban planning committee,.
FR: Bon, Le service des transports a rejeté le règlement du marché, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft afgewezen de marktregels, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat abgelehnt die Marktordnung, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Bene, Officium vecturae reiecit regulas fori, in commissione urbanismi,.

3382
MAROLLIEN: Eh, na de zitting van den conseil De commissie van logement hee afgewezen de brief van de préfète voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, after the council session The housing committee has rejected the letter from the prefect so that everything remained orderly.
FR: Eh, après la séance du conseil La commission du logement a rejeté la lettre de la préfète pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, na de raadszitting De huisvestingscommissie heeft

afgewezen de brief van de prefect zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt den Brief der Präfektin damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, post sessionem concilii Commissio habitationis reiecit epistulam praefectae ut omnia ordinata manerent.

3383
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee aangepast de aanvraag voor ene bouwvergunning, met referentie aan oude registres, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, An urban planner from the city has adjusted the application for a building permit, with reference to old registers, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a ajusté la demande de permis de construire, avec référence aux anciens registres, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de aanvraag voor een bouwvergunning, met verwijzing naar oude registers, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst den Antrag auf eine Baugenehmigung, unter Bezug auf alte Register, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Urbanista urbis adaptavit petitionem licentiae aedificandi, relatis veteribus registris, ut homines id bene intellegerent.

3384
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt De dienst van transport hee opgeschreven de dossiers van expropriatie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, at the request of the neighborhood The transport department has written down the expropriation files with much detail and little noise.
FR: Eh, à la demande du quartier Le service des transports a consigné les dossiers d'expropriation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, op vraag van de buurt De vervoersdienst heeft genoteerd de onteigeningsdossiers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Der Verkehrsdienst hat notiert die Enteignungsakten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, rogatu viciniae Officium vecturae conscripsit tabulas expropriationis cum multis rebus et parvo strepitu.

3385
MAROLLIEN: Allez, de note over den handel in de wijk es door Nen contrôleur communal goedgekeurd met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Come on, the note on trade in the district was A municipal inspector approved with reference to old registers without much fanfare.
FR: Allons, la note sur le commerce dans le quartier a été Un contrôleur communal approuvé avec référence aux anciens registres sans grand discours.

NL: Allez, de nota over de handel in de wijk werd Een gemeentelijke controleur goedgekeurd met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein kommunaler Kontrolleur genehmigt unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, notam de commercio in regione a Inspector municipalis approbatum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

3386
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel Ene juriste van de commune hee herzien de lijst van wachtende gezinnen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, for the annual report A municipal jurist has reviewed the list of waiting families without causing another surprise.
FR: Bon, pour le rapport annuel Une juriste de la commune a révisé la liste des familles en attente sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, voor het jaarverslag Een jurist van de gemeente heeft herzien de lijst van wachtende gezinnen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, für den Jahresbericht Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft die Liste wartender Familien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, pro relatione annua Iurisperita communis recognovit indicem familiarum exspectantium sine nova admiratione excitata.

3387
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee aangekondigd de route van den omleiding, volgens de wet van 't gewest, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The regional authority has announced the detour route, according to regional law, without causing another surprise.
FR: Allons, L'autorité régionale a annoncé l'itinéraire de déviation, conformément au droit régional, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de omleidingsroute, volgens het gewestelijk recht, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat angekündigt die Umleitungsstrecke, gemäß dem Regionalrecht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis nuntiavit iter diversionis, secundum ius regionale, sine nova admiratione excitata.

3388
MAROLLIEN: Eh, de cijfers van chômage es door De commissie van logement vastgelegd met noten van de technische dienst.
EN: Well, the unemployment figures was The housing committee formalized with notes from the technical department.
FR: Eh, les chiffres du chômage a été La commission du logement

formalisé avec des notes du service technique.
NL: Eh, de werkloosheidscijfers werd De huisvestingscommissie vastgelegd met notities van de technische dienst.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Der Wohnungsausschuss festgelegt mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Heus, numeros inopiae operae a Commissio habitationis formatum cum notis officii technici.

3389
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee opgeschreven de lijst van leegstaande huizen, tot kalmte van den verkeer, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The municipal council has written down the list of vacant houses, to ease traffic, with much detail and little noise.
FR: Eh, Le conseil communal a consigné la liste des maisons inoccupées, afin d'apaiser la circulation, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft genoteerd de lijst van leegstaande huizen, om het verkeer te ontlasten, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat notiert die Liste leerstehender Häuser, zur Entlastung des Verkehrs, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Consilium municipale conscripsit indicem domorum vacuarum, ad leniendum cursum vehiculorum, cum multis rebus et parvo strepitu.

3390
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de nieuwe lijn van den tram, na de zitting van den conseil, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A resident of the Marolles has written down the new tram line, after the council session, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a consigné la nouvelle ligne de tram, après la séance du conseil, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de nieuwe tramlijn, na de raadszitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat notiert die neue Straßenbahnlinie, nach der Ratssitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis conscripsit novam lineam tramviae, post sessionem concilii, ut mos est in Marolliis.

3391
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst De régionele autoriteit hee besproken de lijst van premies communales zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, with notes from the technical department The regional authority has discussed the list of municipal grants without causing another surprise.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique L'autorité

régionale a discuté la liste des primes communales sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, met notities van de technische dienst De gewestelijke overheid heeft besproken de lijst van gemeentelijke premies zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Die Regionalbehörde hat besprochen die Liste der kommunalen Prämien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, cum notis officii technici Auctoritas regionalis disputavit indicem praemiorum municipalium sine nova admiratione excitata.

3392
MAROLLIEN: Allez, na den tour van inspectie 't Archief public hee onderzocht de lijst van wachtende gezinnen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, after the inspection round The public archive has examined the list of waiting families so that everything remained orderly.
FR: Allons, après la tournée d'inspection Les archives publiques a examiné la liste des familles en attente pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, na de inspectieronde Het openbaar archief heeft onderzocht de lijst van wachtende gezinnen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Das öffentliche Archiv hat untersucht die Liste wartender Familien damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, post circuitum inspectionis Archivum publicum examinavit indicem familiarum exspectantium ut omnia ordinata manerent.

3393
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee bevestigd de staat van de trottoirs, volgens de wet van 't gewest, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The transport department has confirmed the condition of the sidewalks, according to regional law, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le service des transports a confirmé l'état des trottoirs, conformément au droit régional, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft bevestigd de staat van de trottoirs, volgens het gewestelijk recht, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat bestätigt den Zustand der Gehwege, gemäß dem Regionalrecht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Officium vecturae confirmavit statum semitarum, secundum ius regionale, ut mos est in Marolliis.

3394
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee onderzocht den dossier

van logement social, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal inspector has examined the social housing file, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Eh, Un contrôleur communal a examiné le dossier du logement social, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht het dossier van de sociale huisvesting, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht die Akte zum sozialen Wohnungsbau, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Inspector municipalis examinavit tabulas habitationis socialis, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

3395
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer Den conseil communal hee afgewezen de verdeling van de budgetten zonder grand discours.
EN: Come on, to ease traffic The municipal council has rejected the allocation of the budgets without much fanfare.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Le conseil communal a rejeté la répartition des budgets sans grand discours.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten De gemeenteraad heeft afgewezen de verdeling van de budgetten zonder veel omhaal.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Der Gemeinderat hat abgelehnt die Verteilung der Haushaltsmittel ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Consilium municipale reiecit distributionem rationum sine magno strepitu.

3396
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee onderzocht de staat van de publieke verlichting na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The public archive has examined the condition of the public lighting after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Les archives publiques a examiné l'état de l'éclairage public après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft onderzocht de staat van de openbare verlichting na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat untersucht den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Archivum publicum examinavit statum illuminationis publicae post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

3397
MAROLLIEN: Amai, in de commissie van urbanisme Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de klachten van de buurt voor dat de

mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, in the urban planning committee A vendor from the Vossenplein market has reported the neighborhood complaints so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, dans la commission d'urbanisme Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé les plaintes du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, in de commissie voor stedenbouw Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de klachten uit de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, im Stadtplanungsausschuss Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, in commissione urbanismi Venditrix fori Vossenpleinii rettulit querelas viciniae ut homines id bene intellegerent.

3398
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee voorbereid de dossiers van expropriatie, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The public works office has prepared the expropriation files, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a préparé les dossiers d'expropriation, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de onteigeningsdossiers, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet die Enteignungsakten, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Officium operum publicorum paravit tabulas expropriationis, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

3399
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de inventaris van oude papieren.
EN: Well, with reference to old registers An old records clerk has clarified the inventory of old papers.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres Un ancien commis aux dossiers a clarifié l'inventaire des vieux papiers.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de inventaris van oude papieren.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt das Verzeichnis alter Akten.
LA: Heus, relatis veteribus registris Veteranus curator actorum clarificavit inventarium veterum actorum.

3400

MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee opgeschreven de regels van den marché, na klachten van de habitants, zonder grand discours.
EN: Come on, The public archive has written down the market regulations, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: Allons, Les archives publiques a consigné le règlement du marché, après des plaintes des habitants, sans grand discours.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft genoteerd de marktregels, na klachten van bewoners, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat notiert die Marktordnung, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Archivum publicum conscripsit regulas fori, post querelas incolarum, sine magno strepitu.

3401
MAROLLIEN: Zeg, de inventaris van oude papieren es door Nen contrôleur communal afgewezen met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the inventory of old papers was A municipal inspector rejected with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, l'inventaire des vieux papiers a été Un contrôleur communal rejeté avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de inventaris van oude papieren werd Een gemeentelijke controleur afgewezen met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein kommunaler Kontrolleur abgelehnt unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, inventarium veterum actorum a Inspector municipalis reiectum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

3402
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee gemeld de lijst van wachtende gezinnen tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A municipal jurist has reported the list of waiting families to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a signalé la liste des familles en attente afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft gemeld de lijst van wachtende gezinnen om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die Liste wartender Familien zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Iurisperita communis rettulit indicem familiarum exspectantium ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

3403

MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen, tot kalmte van den verkeer, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A municipal jurist has approved the list of vacant houses, to ease traffic, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a approuvé la liste des maisons inoccupées, afin d'apaiser la circulation, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen, om het verkeer te ontlasten, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt die Liste leerstehender Häuser, zur Entlastung des Verkehrs, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Iurisperita communis approbavit indicem domorum vacuarum, ad leniendum cursum vehiculorum, ut omnia ordinata manerent.

3404
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee opgeschreven de inventaris van oude papieren op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The regional authority has written down the inventory of old papers at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Eh, L'autorité régionale a consigné l'inventaire des vieux papiers à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft genoteerd de inventaris van oude papieren op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat notiert das Verzeichnis alter Akten auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Auctoritas regionalis conscripsit inventarium veterum actorum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

3405
MAROLLIEN: Zeg, een plan van réaménagement es door Den conseil communal verduidelijkt in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, a redevelopment plan was The municipal council clarified in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Écoute, un plan de réaménagement a été Le conseil communal clarifié dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, een herontwikkelingsplan werd De gemeenteraad verduidelijkt in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, einen Sanierungsplan wurde Der Gemeinderat klargestellt im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, consilium renovationis a Consilium municipale clarificatum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

3406
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee gemeld de verdeling van de budgetten met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: An old records clerk has reported the allocation of the budgets with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Un ancien commis aux dossiers a signalé la répartition des budgets avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft gemeld de verdeling van de budgetten met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet die Verteilung der Haushaltsmittel mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Veteranus curator actorum rettulit distributionem rationum cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

3407
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de brief van de préfète na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A resident of the Marolles has formalized the letter from the prefect after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a formalisé la lettre de la préfète après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de brief van de prefect na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt den Brief der Präfektin nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis formavit epistulam praefectae post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

3408
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee aangepast de note over den handel in de wijk voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The housing committee has adjusted the note on trade in the district for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, La commission du logement a ajusté la note sur le commerce dans le quartier pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft aangepast de nota over de handel in de wijk voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.

DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat angepasst die Notiz über den Handel im Viertel für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Commissio habitationis adaptavit notam de commercio in regione proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

3409
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee opgeschreven de cijfers van chômage bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Come on, The municipal council has written down the unemployment figures during the preparation of the budget.
FR: Allons, Le conseil communal a consigné les chiffres du chômage lors de la préparation du budget.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft genoteerd de werkloosheidscijfers bij de voorbereiding van het budget.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat notiert die Arbeitslosenzahlen bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Age vero, Consilium municipale conscripsit numeros inopiae operae in praeparatione rationum.

3410
MAROLLIEN: Eh, de staat van de trottoirs es door 't Archief public afgewezen na den tour van inspectie.
EN: Well, the condition of the sidewalks was The public archive rejected after the inspection round.
FR: Eh, l'état des trottoirs a été Les archives publiques rejeté après la tournée d'inspection.
NL: Eh, de staat van de trottoirs werd Het openbaar archief afgewezen na de inspectieronde.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Das öffentliche Archiv abgelehnt nach dem Inspektionsgang.
LA: Heus, statum semitarum a Archivum publicum reiectum post circuitum inspectionis.

3411
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de lijst van leegstaande huizen.
EN: Come on, to ease traffic A resident of the Marolles has rejected the list of vacant houses.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Un habitant des Marolles a rejeté la liste des maisons inoccupées.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de lijst van leegstaande huizen.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt die Liste leerstehender Häuser.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Incola regionis Marolliensis reiecit indicem domorum vacuarum.

3412
MAROLLIEN: De dossiers van expropriatie es door Ene juriste van de commune aangepast met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The expropriation files was A municipal jurist adjusted with

reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Les dossiers d'expropriation a été Une juriste de la commune ajusté avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: De onteigeningsdossiers werd Een jurist van de gemeente aangepast met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Enteignungsakten wurde Eine Juristin der Gemeinde angepasst unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Tabulas expropriationis a Iurisperita communis adaptatum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

3413
MAROLLIEN: Allez, de inventaris van oude papieren es door De dienst van transport goedgekeurd met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the inventory of old papers was The transport department approved with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Allons, l'inventaire des vieux papiers a été Le service des transports approuvé avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de inventaris van oude papieren werd De vervoersdienst goedgekeurd met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Der Verkehrsdienst genehmigt mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, inventarium veterum actorum a Officium vecturae approbatum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

3414
MAROLLIEN: Eh, de uren van den busdienst es door Ene juriste van de commune aangekondigd volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the bus service timetable was A municipal jurist announced according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Eh, les horaires du service de bus a été Une juriste de la commune annoncé conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de uren van de busdienst werd Een jurist van de gemeente aangekondigd volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Eine Juristin der Gemeinde angekündigt gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, horas officii autocinetici a Iurisperita communis nuntiatum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

3415

MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee aangekondigd de lijst van leegstaande huizen na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Listen, The transport department has announced the list of vacant houses after the inspection round without much fanfare.
FR: Écoute, Le service des transports a annoncé la liste des maisons inoccupées après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft aangekondigd de lijst van leegstaande huizen na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat angekündigt die Liste leerstehender Häuser nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Age, Officium vecturae nuntiavit indicem domorum vacuarum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

3416
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt De bureau van travaux hee aangepast de staat van de trottoirs met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, at the request of the neighborhood The public works office has adjusted the condition of the sidewalks with much detail and little noise.
FR: Écoute, à la demande du quartier Le bureau des travaux a ajusté l'état des trottoirs avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, op vraag van de buurt Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de staat van de trottoirs met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst den Zustand der Gehwege mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, rogatu viciniae Officium operum publicorum adaptavit statum semitarum cum multis rebus et parvo strepitu.

3417
MAROLLIEN: Zeg, den dossier van logement social es door De commissie van logement besproken in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the social housing file was The housing committee discussed in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, le dossier du logement social a été La commission du logement discuté dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, het dossier van de sociale huisvesting werd De huisvestingscommissie besproken in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Der Wohnungsausschuss besprochen im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, tabulas habitationis socialis a Commissio habitationis disputatum in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

3418
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee onderzocht de staat van de trottoirs, na de zitting van den conseil, zonder grand discours.
EN: Listen, The public archive has examined the condition of the sidewalks, after the council session, without much fanfare.
FR: Écoute, Les archives publiques a examiné l'état des trottoirs, après la séance du conseil, sans grand discours.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft onderzocht de staat van de trottoirs, na de raadszitting, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat untersucht den Zustand der Gehwege, nach der Ratssitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Archivum publicum examinavit statum semitarum, post sessionem concilii, sine magno strepitu.

3419
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de cijfers van chômage, bij de voorbereiding van 't budget, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, An old records clerk has examined the unemployment figures, during the preparation of the budget, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a examiné les chiffres du chômage, lors de la préparation du budget, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de werkloosheidscijfers, bij de voorbereiding van het budget, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat untersucht die Arbeitslosenzahlen, bei der Vorbereitung des Haushalts, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum examinavit numeros inopiae operae, in praeparatione rationum, cum multis rebus et parvo strepitu.

3420
MAROLLIEN: Amai, de verdeling van de budgetten es door Ene marchande van de Vossenplein aangepast na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the allocation of the budgets was A vendor from the Vossenplein market adjusted after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, la répartition des budgets a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle ajusté après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de verdeling van de budgetten werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt aangepast na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein angepasst nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, distributionem rationum a Venditrix fori Vossenpleinii adaptatum post circuitum inspectionis ut omnia

ordinata manerent.

3421
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee verduidelijkt de cijfers van chômage, na den tour van inspectie,.
EN: Well, The housing committee has clarified the unemployment figures, after the inspection round,.
FR: Bon, La commission du logement a clarifié les chiffres du chômage, après la tournée d'inspection,.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de werkloosheidscijfers, na de inspectieronde,.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat klargestellt die Arbeitslosenzahlen, nach dem Inspektionsgang,.
LA: Bene, Commissio habitationis clarificavit numeros inopiae operae, post circuitum inspectionis,.

3422
MAROLLIEN: Zeg, den dossier van logement social es door Nen urbanist van de stad voorbereid op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the social housing file was An urban planner from the city prepared at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Écoute, le dossier du logement social a été Un urbaniste de la ville préparé à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, het dossier van de sociale huisvesting werd Een stedenbouwkundige van de stad voorbereid op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein Stadtplaner der Stadt vorbereitet auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Age, tabulas habitationis socialis a Urbanista urbis paratum rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

3423
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee verduidelijkt de dossiers van expropriatie op vraag van de buurt.
EN: Listen, The regional authority has clarified the expropriation files at the request of the neighborhood.
FR: Écoute, L'autorité régionale a clarifié les dossiers d'expropriation à la demande du quartier.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de onteigeningsdossiers op vraag van de buurt.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat klargestellt die Enteignungsakten auf Anfrage des Viertels.
LA: Age, Auctoritas regionalis clarificavit tabulas expropriationis rogatu viciniae.

3424
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee bevestigd de dossiers van expropriatie tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.

EN: Come on, An urban planner from the city has confirmed the expropriation files to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a confirmé les dossiers d'expropriation afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de onteigeningsdossiers om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt die Enteignungsakten zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Urbanista urbis confirmavit tabulas expropriationis ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

3425
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest Den conseil communal hee besproken de route van den omleiding voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, according to regional law The municipal council has discussed the detour route so that everything remained orderly.
FR: Allons, conformément au droit régional Le conseil communal a discuté l'itinéraire de déviation pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht De gemeenteraad heeft besproken de omleidingsroute zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Der Gemeinderat hat besprochen die Umleitungsstrecke damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, secundum ius regionale Consilium municipale disputavit iter diversionis ut omnia ordinata manerent.

3426
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee voorbereid den dossier van logement social, na den tour van inspectie,.
EN: Well, A municipal inspector has prepared the social housing file, after the inspection round,.
FR: Eh, Un contrôleur communal a préparé le dossier du logement social, après la tournée d'inspection,.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid het dossier van de sociale huisvesting, na de inspectieronde,.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet die Akte zum sozialen Wohnungsbau, nach dem Inspektionsgang,.
LA: Heus, Inspector municipalis paravit tabulas habitationis socialis, post circuitum inspectionis,.

3427
MAROLLIEN: De lijst van premies communales es door Nen contrôleur communal geregistreerd na den tour van inspectie.
EN: The list of municipal grants was A municipal inspector recorded after the inspection round.
FR: La liste des primes communales a été Un contrôleur communal enregistré après la tournée d'inspection.
NL: De lijst van gemeentelijke premies werd Een gemeentelijke controleur geregistreerd na de inspectieronde.

DE: Die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein kommunaler Kontrolleur verzeichnet nach dem Inspektionsgang.
LA: Indicem praemiorum municipalium a Inspector municipalis registratum post circuitum inspectionis.

3428
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee aangepast de note over den handel in de wijk, in de commissie van urbanisme,.
EN: Listen, A municipal jurist has adjusted the note on trade in the district, in the urban planning committee,.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a ajusté la note sur le commerce dans le quartier, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft aangepast de nota over de handel in de wijk, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst die Notiz über den Handel im Viertel, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Age, Iurisperita communis adaptavit notam de commercio in regione, in commissione urbanismi,.

3429
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de verdeling van de budgetten voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, with reference to old registers An old records clerk has formalized the allocation of the budgets so that everything remained orderly.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Un ancien commis aux dossiers a formalisé la répartition des budgets pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, relatis veteribus registris Veteranus curator actorum formavit distributionem rationum ut omnia ordinata manerent.

3430
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de regeling voor stationnement.
EN: Come on, to ease traffic An old records clerk has adjusted the parking regulation.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Un ancien commis aux dossiers a ajusté le règlement du stationnement.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de parkeerregeling.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Ein alter Aktenverwalter hat angepasst die Parkordnung.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Veteranus curator actorum adaptavit regulam de statione.

3431

MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd den dossier van logement social voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, for the annual report An old records clerk has formalized the social housing file so that everything remained orderly.
FR: Eh, pour le rapport annuel Un ancien commis aux dossiers a formalisé le dossier du logement social pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, voor het jaarverslag Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd het dossier van de sociale huisvesting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, für den Jahresbericht Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, pro relatione annua Veteranus curator actorum formavit tabulas habitationis socialis ut omnia ordinata manerent.

3432
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van premies communales es door 't Archief public geregistreerd voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Listen, the list of municipal grants was The public archive recorded for the annual report without much fanfare.
FR: Écoute, la liste des primes communales a été Les archives publiques enregistré pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Zeg, de lijst van gemeentelijke premies werd Het openbaar archief geregistreerd voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Liste der kommunalen Prämien wurde Das öffentliche Archiv verzeichnet für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Age, indicem praemiorum municipalium a Archivum publicum registratum pro relatione annua sine magno strepitu.

3433
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen es door De dienst van transport verduidelijkt na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the list of waiting families was The transport department clarified after the inspection round without causing another surprise.
FR: Écoute, la liste des familles en attente a été Le service des transports clarifié après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen werd De vervoersdienst verduidelijkt na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Liste wartender Familien wurde Der Verkehrsdienst klargestellt nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, indicem familiarum exspectantium a Officium vecturae clarificatum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

3434
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee aangekondigd de regeling voor stationnement na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The regional authority has announced the parking regulation after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Eh, L'autorité régionale a annoncé le règlement du stationnement après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de parkeerregeling na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat angekündigt die Parkordnung nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Auctoritas regionalis nuntiavit regulam de statione post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

3435
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme Nen contrôleur communal hee vastgelegd de regeling voor stationnement zonder grand discours.
EN: Well, in the urban planning committee A municipal inspector has formalized the parking regulation without much fanfare.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme Un contrôleur communal a formalisé le règlement du stationnement sans grand discours.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de parkeerregeling zonder veel omhaal.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt die Parkordnung ohne großes Aufheben.
LA: Bene, in commissione urbanismi Inspector municipalis formavit regulam de statione sine magno strepitu.

3436
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget De commissie van logement hee geregistreerd de route van den omleiding zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, during the preparation of the budget The housing committee has recorded the detour route without causing another surprise.
FR: Allons, lors de la préparation du budget La commission du logement a enregistré l'itinéraire de déviation sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget De huisvestingscommissie heeft geregistreerd de omleidingsroute zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Wohnungsausschuss hat verzeichnet die Umleitungsstrecke ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Commissio habitationis registravit iter diversionis sine nova admiratione excitata.

3437
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, for the annual report A resident of the Marolles has coordinated the list of waiting families as is customary in the Marolles.
FR: Bon, pour le rapport annuel Un habitant des Marolles a coordonné la liste des familles en attente comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, voor het jaarverslag Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, für den Jahresbericht Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert die Liste wartender Familien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, pro relatione annua Incola regionis Marolliensis coordinavit indicem familiarum exspectantium ut mos est in Marolliis.

3438
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee onderzocht de note over den handel in de wijk na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A municipal inspector has examined the note on trade in the district after the council session so that people understood it clearly.
FR: Un contrôleur communal a examiné la note sur le commerce dans le quartier après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de nota over de handel in de wijk na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht die Notiz über den Handel im Viertel nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Inspector municipalis examinavit notam de commercio in regione post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

3439
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee afgewezen den dossier van logement social na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The public works office has rejected the social housing file after the council session so that everything remained orderly.
FR: Le bureau des travaux a rejeté le dossier du logement social après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen het dossier van de sociale huisvesting na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt die Akte zum sozialen Wohnungsbau nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.

LA: Officium operum publicorum reiecit tabulas habitationis socialis post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

3440
MAROLLIEN: De uren van den busdienst es door Den conseil communal opgeschreven tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The bus service timetable was The municipal council written down to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Les horaires du service de bus a été Le conseil communal consigné afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De uren van de busdienst werd De gemeenteraad opgeschreven om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Gemeinderat notiert zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Horas officii autocinetici a Consilium municipale conscriptum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

3441
MAROLLIEN: Bon, de inventaris van oude papieren es door Den conseil communal voorbereid op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the inventory of old papers was The municipal council prepared at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Bon, l'inventaire des vieux papiers a été Le conseil communal préparé à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de inventaris van oude papieren werd De gemeenteraad voorbereid op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, das Verzeichnis alter Akten wurde Der Gemeinderat vorbereitet auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, inventarium veterum actorum a Consilium municipale paratum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

3442
MAROLLIEN: Eh, de staat van de publieke verlichting es door 't Archief public verduidelijkt na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the condition of the public lighting was The public archive clarified after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Eh, l'état de l'éclairage public a été Les archives publiques clarifié après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de staat van de openbare verlichting werd Het openbaar archief verduidelijkt na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Das öffentliche Archiv klargestellt nach Beschwerden von Bewohnern

damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, statum illuminationis publicae a Archivum publicum clarificatum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

3443
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee verduidelijkt de uren van den busdienst met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The municipal council has clarified the bus service timetable with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le conseil communal a clarifié les horaires du service de bus avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft verduidelijkt de uren van de busdienst met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat klargestellt den Fahrplan des Busdienstes mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Consilium municipale clarificavit horas officii autocinetici cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

3444
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee herzien de lijst van wachtende gezinnen met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Listen, An old records clerk has reviewed the list of waiting families with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a révisé la liste des familles en attente avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft herzien de lijst van wachtende gezinnen met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat überprüft die Liste wartender Familien mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Age, Veteranus curator actorum recognovit indicem familiarum exspectantium cum notis officii technici sine magno strepitu.

3445
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de lijst van premies communales bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A resident of the Marolles has recorded the list of municipal grants during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a enregistré la liste des primes communales lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.

NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de lijst van gemeentelijke premies bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die Liste der kommunalen Prämien bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis registravit indicem praemiorum municipalium in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

3446
MAROLLIEN: Amai, op vraag van de buurt De régionele autoriteit hee besproken den dossier van logement social voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, at the request of the neighborhood The regional authority has discussed the social housing file so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, à la demande du quartier L'autorité régionale a discuté le dossier du logement social pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, op vraag van de buurt De gewestelijke overheid heeft besproken het dossier van de sociale huisvesting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, auf Anfrage des Viertels Die Regionalbehörde hat besprochen die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, rogatu viciniae Auctoritas regionalis disputavit tabulas habitationis socialis ut homines id bene intellegerent.

3447
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de regeling voor stationnement.
EN: Indeed, according to regional law A vendor from the Vossenplein market has coordinated the parking regulation.
FR: Eh bien, conformément au droit régional Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné le règlement du stationnement.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de parkeerregeling.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert die Parkordnung.
LA: Profecto, secundum ius regionale Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit regulam de statione.

3448
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven den dossier van logement social op vraag van de buurt.
EN: Listen, A resident of the Marolles has written down the social housing file at the request of the neighborhood.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a consigné le dossier du logement social à la demande du quartier.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd het dossier van de sociale huisvesting op vraag van de buurt.

DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat notiert die Akte zum sozialen Wohnungsbau auf Anfrage des Viertels.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis conscripsit tabulas habitationis socialis rogatu viciniae.

3449
MAROLLIEN: Allez, na den tour van inspectie 't Archief public hee goedgekeurd de staat van de trottoirs gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, after the inspection round The public archive has approved the condition of the sidewalks as is customary in the Marolles.
FR: Allons, après la tournée d'inspection Les archives publiques a approuvé l'état des trottoirs comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, na de inspectieronde Het openbaar archief heeft goedgekeurd de staat van de trottoirs zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Das öffentliche Archiv hat genehmigt den Zustand der Gehwege wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, post circuitum inspectionis Archivum publicum approbavit statum semitarum ut mos est in Marolliis.

3450
MAROLLIEN: Amai, op vraag van de buurt Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, at the request of the neighborhood An urban planner from the city has coordinated the list of vacant houses so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, à la demande du quartier Un urbaniste de la ville a coordonné la liste des maisons inoccupées pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, op vraag van de buurt Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, auf Anfrage des Viertels Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die Liste leerstehender Häuser damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, rogatu viciniae Urbanista urbis coordinavit indicem domorum vacuarum ut homines id bene intellegerent.

3451
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee voorbereid den dossier van logement social, na den tour van inspectie, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The transport department has prepared the social housing file, after the inspection round, without causing another surprise.
FR: Bon, Le service des transports a préparé le dossier du logement social, après la tournée d'inspection, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft voorbereid het dossier van de

sociale huisvesting, na de inspectieronde, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die Akte zum sozialen Wohnungsbau, nach dem Inspektionsgang, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Officium vecturae paravit tabulas habitationis socialis, post circuitum inspectionis, sine nova admiratione excitata.

3452
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee bevestigd de staat van de publieke verlichting in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An urban planner from the city has confirmed the condition of the public lighting in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a confirmé l'état de l'éclairage public dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de staat van de openbare verlichting in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Urbanista urbis confirmavit statum illuminationis publicae in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

3453
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee gecoördineerd de uren van den busdienst, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The regional authority has coordinated the bus service timetable, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Eh, L'autorité régionale a coordonné les horaires du service de bus, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de uren van de busdienst, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat koordiniert den Fahrplan des Busdienstes, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Auctoritas regionalis coordinavit horas officii autocinetici, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

3454
MAROLLIEN: Allez, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen urbanist van de stad afgewezen met referentie aan oude registres.
EN: Come on, the application for a building permit was An urban planner from the city rejected with reference to old registers.
FR: Allons, la demande de permis de construire a été Un urbaniste

de la ville rejeté avec référence aux anciens registres.
NL: Allez, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een stedenbouwkundige van de stad afgewezen met verwijzing naar oude registers.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein Stadtplaner der Stadt abgelehnt unter Bezug auf alte Register.
LA: Age vero, petitionem licentiae aedificandi a Urbanista urbis reiectum relatis veteribus registris.

3455
MAROLLIEN: Bon, de klachten van de buurt es door Ene juriste van de commune besproken in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the neighborhood complaints was A municipal jurist discussed in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Bon, les plaintes du quartier a été Une juriste de la commune discuté dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de klachten uit de buurt werd Een jurist van de gemeente besproken in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Eine Juristin der Gemeinde besprochen im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, querelas viciniae a Iurisperita communis disputatum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

3456
MAROLLIEN: Zeg, na klachten van de habitants Den conseil communal hee herzien de uren van den busdienst.
EN: Listen, after complaints from residents The municipal council has reviewed the bus service timetable.
FR: Écoute, après des plaintes des habitants Le conseil communal a révisé les horaires du service de bus.
NL: Zeg, na klachten van bewoners De gemeenteraad heeft herzien de uren van de busdienst.
DE: Hör mal, nach Beschwerden von Bewohnern Der Gemeinderat hat überprüft den Fahrplan des Busdienstes.
LA: Age, post querelas incolarum Consilium municipale recognovit horas officii autocinetici.

3457
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee voorbereid de uren van den busdienst met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The public works office has prepared the bus service timetable with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a préparé les horaires du service de bus avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de uren

van de busdienst met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet den Fahrplan des Busdienstes mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Officium operum publicorum paravit horas officii autocinetici cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

3458
MAROLLIEN: Bon, de staat van de trottoirs es door De bureau van travaux aangepast bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the condition of the sidewalks was The public works office adjusted during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Bon, l'état des trottoirs a été Le bureau des travaux ajusté lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de staat van de trottoirs werd Het bureau voor openbare werken aangepast bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, den Zustand der Gehwege wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten angepasst bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, statum semitarum a Officium operum publicorum adaptatum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

3459
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee herzien de verdeling van de budgetten, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An urban planner from the city has reviewed the allocation of the budgets, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a révisé la répartition des budgets, dans la commission d'urbanisme, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de verdeling van de budgetten, in de commissie voor stedenbouw, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Verteilung der Haushaltsmittel, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Urbanista urbis recognovit distributionem rationum, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata manerent.

3460
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget 't Archief public hee vastgelegd de klachten van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, during the preparation of the budget The public archive has formalized the neighborhood complaints so that people

understood it clearly.
FR: Allons, lors de la préparation du budget Les archives publiques a formalisé les plaintes du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget Het openbaar archief heeft vastgelegd de klachten uit de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Das öffentliche Archiv hat festgelegt die Beschwerden aus dem Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Archivum publicum formavit querelas viciniae ut homines id bene intellegerent.

3461
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de brief van de préfète voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An urban planner from the city has formalized the letter from the prefect for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a formalisé la lettre de la préfète pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de brief van de prefect voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt den Brief der Präfektin für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Urbanista urbis formavit epistulam praefectae pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

3462
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee besproken de regeling voor stationnement, na klachten van de habitants, zonder grand discours.
EN: Listen, A municipal inspector has discussed the parking regulation, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a discuté le règlement du stationnement, après des plaintes des habitants, sans grand discours.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft besproken de parkeerregeling, na klachten van bewoners, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen die Parkordnung, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Inspector municipalis disputavit regulam de statione, post querelas incolarum, sine magno strepitu.

3463
MAROLLIEN: Allez, de klachten van de buurt es door De régionele autoriteit afgewezen tot kalmte van den verkeer.
EN: Come on, the neighborhood complaints was The regional authority rejected to ease traffic.
FR: Allons, les plaintes du quartier a été L'autorité régionale rejeté afin d'apaiser la circulation.

NL: Allez, de klachten uit de buurt werd De gewestelijke overheid afgewezen om het verkeer te ontlasten.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Die Regionalbehörde abgelehnt zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Age vero, querelas viciniae a Auctoritas regionalis reiectum ad leniendum cursum vehiculorum.

3464
MAROLLIEN: Bon, de route van den omleiding es door De régionele autoriteit onderzocht met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the detour route was The regional authority examined with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Bon, l'itinéraire de déviation a été L'autorité régionale examiné avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de omleidingsroute werd De gewestelijke overheid onderzocht met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Umleitungsstrecke wurde Die Regionalbehörde untersucht mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, iter diversionis a Auctoritas regionalis examinatum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

3465
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee aangepast de cijfers van chômage, voor de volgende séance publique, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An urban planner from the city has adjusted the unemployment figures, for the next public session, without causing another surprise.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a ajusté les chiffres du chômage, pour la prochaine séance publique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de werkloosheidscijfers, voor de volgende openbare zitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst die Arbeitslosenzahlen, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Urbanista urbis adaptavit numeros inopiae operae, proximae sessioni publicae, sine nova admiratione excitata.

3466
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres Den conseil communal hee aangepast de dossiers van expropriatie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, with reference to old registers The municipal council has adjusted the expropriation files so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Le conseil

communal a ajusté les dossiers d'expropriation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers De gemeenteraad heeft aangepast de onteigeningsdossiers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Der Gemeinderat hat angepasst die Enteignungsakten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Consilium municipale adaptavit tabulas expropriationis ut homines id bene intellegerent.

3467
MAROLLIEN: De dienst van transport hee goedgekeurd de regels van den marché volgens de wet van 't gewest.
EN: The transport department has approved the market regulations according to regional law.
FR: Le service des transports a approuvé le règlement du marché conformément au droit régional.
NL: De vervoersdienst heeft goedgekeurd de marktregels volgens het gewestelijk recht.
DE: Der Verkehrsdienst hat genehmigt die Marktordnung gemäß dem Regionalrecht.
LA: Officium vecturae approbavit regulas fori secundum ius regionale.

3468
MAROLLIEN: De dienst van transport hee voorbereid de staat van de publieke verlichting na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The transport department has prepared the condition of the public lighting after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Le service des transports a préparé l'état de l'éclairage public après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: De vervoersdienst heeft voorbereid de staat van de openbare verlichting na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Der Verkehrsdienst hat vorbereitet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Officium vecturae paravit statum illuminationis publicae post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

3469
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee onderzocht de lijst van premies communales op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Indeed, A municipal jurist has examined the list of municipal grants at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a examiné la liste des primes communales à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de lijst van

gemeentelijke premies op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht die Liste der kommunalen Prämien auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Iurisperita communis examinavit indicem praemiorum municipalium rogatu viciniae sine magno strepitu.

3470
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee gecoördineerd de aanvraag voor ene bouwvergunning na klachten van de habitants.
EN: Indeed, The public works office has coordinated the application for a building permit after complaints from residents.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a coordonné la demande de permis de construire après des plaintes des habitants.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de aanvraag voor een bouwvergunning na klachten van bewoners.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert den Antrag auf eine Baugenehmigung nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Profecto, Officium operum publicorum coordinavit petitionem licentiae aedificandi post querelas incolarum.

3471
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee voorbereid de nieuwe lijn van den tram, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The housing committee has prepared the new tram line, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, La commission du logement a préparé la nouvelle ligne de tram, avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft voorbereid de nieuwe tramlijn, met verwijzing naar oude registers, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die neue Straßenbahnlinie, unter Bezug auf alte Register, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Commissio habitationis paravit novam lineam tramviae, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

3472
MAROLLIEN: De route van den omleiding es door De régionele autoriteit gecoördineerd in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: The detour route was The regional authority coordinated in the urban planning committee without much fanfare.
FR: L'itinéraire de déviation a été L'autorité régionale coordonné dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: De omleidingsroute werd De gewestelijke overheid gecoördineerd in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Die Umleitungsstrecke wurde Die Regionalbehörde koordiniert im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Iter diversionis a Auctoritas regionalis coordinatum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

3473
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest De bureau van travaux hee voorbereid de lijst van wachtende gezinnen.
EN: Come on, according to regional law The public works office has prepared the list of waiting families.
FR: Allons, conformément au droit régional Le bureau des travaux a préparé la liste des familles en attente.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de lijst van wachtende gezinnen.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet die Liste wartender Familien.
LA: Age vero, secundum ius regionale Officium operum publicorum paravit indicem familiarum exspectantium.

3474
MAROLLIEN: Met noten van de technische dienst De dienst van transport hee geregistreerd de nieuwe lijn van den tram met veel détail en weinig lawaai.
EN: With notes from the technical department The transport department has recorded the new tram line with much detail and little noise.
FR: Avec des notes du service technique Le service des transports a enregistré la nouvelle ligne de tram avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Met notities van de technische dienst De vervoersdienst heeft geregistreerd de nieuwe tramlijn met veel detail en weinig lawaai.
DE: Mit Vermerken des technischen Dienstes Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die neue Straßenbahnlinie mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Cum notis officii technici Officium vecturae registravit novam lineam tramviae cum multis rebus et parvo strepitu.

3475
MAROLLIEN: De lijst van premies communales es door De bureau van travaux gemeld volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The list of municipal grants was The public works office reported according to regional law without causing another surprise.
FR: La liste des primes communales a été Le bureau des travaux signalé conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: De lijst van gemeentelijke premies werd Het bureau voor openbare werken gemeld volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Liste der kommunalen Prämien wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten gemeldet gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Indicem praemiorum municipalium a Officium operum publicorum relatum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

3476
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de brief van de

préfète volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: An old records clerk has confirmed the letter from the prefect according to regional law without causing another surprise.
FR: Un ancien commis aux dossiers a confirmé la lettre de la préfète conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de brief van de prefect volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt den Brief der Präfektin gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Veteranus curator actorum confirmavit epistulam praefectae secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

3477
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee onderzocht de staat van de trottoirs na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The regional authority has examined the condition of the sidewalks after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Bon, L'autorité régionale a examiné l'état des trottoirs après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft onderzocht de staat van de trottoirs na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat untersucht den Zustand der Gehwege nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Auctoritas regionalis examinavit statum semitarum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

3478
MAROLLIEN: Amai, de regels van den marché es door Ene marchande van de Vossenplein voorbereid op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the market regulations was A vendor from the Vossenplein market prepared at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Eh bien, le règlement du marché a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle préparé à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de marktregels werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt voorbereid op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Marktordnung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein vorbereitet auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, regulas fori a Venditrix fori Vossenpleinii paratum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

3479

MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer Ene juriste van de commune hee voorbereid de regeling voor stationnement.
EN: Listen, to ease traffic A municipal jurist has prepared the parking regulation.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Une juriste de la commune a préparé le règlement du stationnement.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de parkeerregeling.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet die Parkordnung.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Iurisperita communis paravit regulam de statione.

3480
MAROLLIEN: Den conseil communal hee onderzocht de lijst van premies communales, op vraag van de buurt, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The municipal council has examined the list of municipal grants, at the request of the neighborhood, with much detail and little noise.
FR: Le conseil communal a examiné la liste des primes communales, à la demande du quartier, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De gemeenteraad heeft onderzocht de lijst van gemeentelijke premies, op vraag van de buurt, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Gemeinderat hat untersucht die Liste der kommunalen Prämien, auf Anfrage des Viertels, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Consilium municipale examinavit indicem praemiorum municipalium, rogatu viciniae, cum multis rebus et parvo strepitu.

3481
MAROLLIEN: Eh, de uren van den busdienst es door Nen urbanist van de stad besproken na de zitting van den conseil.
EN: Well, the bus service timetable was An urban planner from the city discussed after the council session.
FR: Eh, les horaires du service de bus a été Un urbaniste de la ville discuté après la séance du conseil.
NL: Eh, de uren van de busdienst werd Een stedenbouwkundige van de stad besproken na de raadszitting.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein Stadtplaner der Stadt besprochen nach der Ratssitzung.
LA: Heus, horas officii autocinetici a Urbanista urbis disputatum post sessionem concilii.

3482
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee opgeschreven de staat van de trottoirs, voor den rapport annuel, zonder grand discours.
EN: Well, The regional authority has written down the condition of the sidewalks, for the annual report, without much fanfare.
FR: Eh, L'autorité régionale a consigné l'état des trottoirs, pour le rapport annuel, sans grand discours.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft genoteerd de staat van de trottoirs, voor het jaarverslag, zonder veel omhaal.

DE: Nun, Die Regionalbehörde hat notiert den Zustand der Gehwege, für den Jahresbericht, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Auctoritas regionalis conscripsit statum semitarum, pro relatione annua, sine magno strepitu.

3483
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen es door De bureau van travaux geregistreerd bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the list of waiting families was The public works office recorded during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Écoute, la liste des familles en attente a été Le bureau des travaux enregistré lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen werd Het bureau voor openbare werken geregistreerd bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Liste wartender Familien wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten verzeichnet bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Age, indicem familiarum exspectantium a Officium operum publicorum registratum in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

3484
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de lijst van leegstaande huizen voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A resident of the Marolles has reported the list of vacant houses for the annual report with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a signalé la liste des maisons inoccupées pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis rettulit indicem domorum vacuarum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

3485
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee goedgekeurd de brief van de préfète, tot kalmte van den verkeer,.
EN: Well, The public archive has approved the letter from the prefect, to ease traffic,.
FR: Bon, Les archives publiques a approuvé la lettre de la préfète, afin d'apaiser la circulation,.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft goedgekeurd de brief van de prefect, om het verkeer te ontlasten,.

DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat genehmigt den Brief der Präfektin, zur Entlastung des Verkehrs,.
LA: Bene, Archivum publicum approbavit epistulam praefectae, ad leniendum cursum vehiculorum,.

3486
MAROLLIEN: Eh, de route van den omleiding es door De régionele autoriteit herzien na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Well, the detour route was The regional authority reviewed after complaints from residents without much fanfare.
FR: Eh, l'itinéraire de déviation a été L'autorité régionale révisé après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Eh, de omleidingsroute werd De gewestelijke overheid herzien na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Die Regionalbehörde überprüft nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Heus, iter diversionis a Auctoritas regionalis recognitum post querelas incolarum sine magno strepitu.

3487
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee besproken de lijst van wachtende gezinnen, op vraag van de buurt, zonder grand discours.
EN: Indeed, The public archive has discussed the list of waiting families, at the request of the neighborhood, without much fanfare.
FR: Eh bien, Les archives publiques a discuté la liste des familles en attente, à la demande du quartier, sans grand discours.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft besproken de lijst van wachtende gezinnen, op vraag van de buurt, zonder veel omhaal.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat besprochen die Liste wartender Familien, auf Anfrage des Viertels, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Archivum publicum disputavit indicem familiarum exspectantium, rogatu viciniae, sine magno strepitu.

3488
MAROLLIEN: Zeg, na klachten van de habitants Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de aanvraag voor ene bouwvergunning met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, after complaints from residents A municipal jurist has coordinated the application for a building permit with much detail and little noise.
FR: Écoute, après des plaintes des habitants Une juriste de la commune a coordonné la demande de permis de construire avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, na klachten van bewoners Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de aanvraag voor een bouwvergunning met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, nach Beschwerden von Bewohnern Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert den Antrag auf eine Baugenehmigung mit vielen Details und wenig Lärm.

LA: Age, post querelas incolarum Iurisperita communis coordinavit petitionem licentiae aedificandi cum multis rebus et parvo strepitu.

3489
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee afgewezen de klachten van de buurt op vraag van de buurt.
EN: Listen, The housing committee has rejected the neighborhood complaints at the request of the neighborhood.
FR: Écoute, La commission du logement a rejeté les plaintes du quartier à la demande du quartier.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft afgewezen de klachten uit de buurt op vraag van de buurt.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt die Beschwerden aus dem Viertel auf Anfrage des Viertels.
LA: Age, Commissio habitationis reiecit querelas viciniae rogatu viciniae.

3490
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de uren van den busdienst zonder grand discours.
EN: Come on, after the council session A resident of the Marolles has clarified the bus service timetable without much fanfare.
FR: Allons, après la séance du conseil Un habitant des Marolles a clarifié les horaires du service de bus sans grand discours.
NL: Allez, na de raadszitting Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de uren van de busdienst zonder veel omhaal.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt den Fahrplan des Busdienstes ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, post sessionem concilii Incola regionis Marolliensis clarificavit horas officii autocinetici sine magno strepitu.

3491
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de lijst van premies communales voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, at the request of the neighborhood A resident of the Marolles has announced the list of municipal grants so that people understood it clearly.
FR: Bon, à la demande du quartier Un habitant des Marolles a annoncé la liste des primes communales pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, op vraag van de buurt Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de lijst van gemeentelijke premies zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt die Liste der kommunalen Prämien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, rogatu viciniae Incola regionis Marolliensis nuntiavit indicem praemiorum municipalium ut homines id bene intellegerent.

3492

MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de lijst van leegstaande huizen met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An old records clerk has announced the list of vacant houses with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a annoncé la liste des maisons inoccupées avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de lijst van leegstaande huizen met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die Liste leerstehender Häuser mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Veteranus curator actorum nuntiavit indicem domorum vacuarum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

3493
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de regels van den marché zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, for the annual report A resident of the Marolles has approved the market regulations without causing another surprise.
FR: Eh bien, pour le rapport annuel Un habitant des Marolles a approuvé le règlement du marché sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, voor het jaarverslag Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de marktregels zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, für den Jahresbericht Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt die Marktordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, pro relatione annua Incola regionis Marolliensis approbavit regulas fori sine nova admiratione excitata.

3494
MAROLLIEN: Zeg, met noten van de technische dienst Nen contrôleur communal hee voorbereid de route van den omleiding zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, with notes from the technical department A municipal inspector has prepared the detour route without causing another surprise.
FR: Écoute, avec des notes du service technique Un contrôleur communal a préparé l'itinéraire de déviation sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, met notities van de technische dienst Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de omleidingsroute zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet die Umleitungsstrecke ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, cum notis officii technici Inspector municipalis paravit iter diversionis sine nova admiratione excitata.

3495
MAROLLIEN: De commissie van logement hee goedgekeurd de nieuwe lijn van den tram, na den tour van inspectie, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The housing committee has approved the new tram line, after the inspection round, without causing another surprise.
FR: La commission du logement a approuvé la nouvelle ligne de tram, après la tournée d'inspection, sans provoquer encore une surprise.
NL: De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de nieuwe tramlijn, na de inspectieronde, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die neue Straßenbahnlinie, nach dem Inspektionsgang, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Commissio habitationis approbavit novam lineam tramviae, post circuitum inspectionis, sine nova admiratione excitata.

3496
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee herzien de cijfers van chômage na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The housing committee has reviewed the unemployment figures after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Écoute, La commission du logement a révisé les chiffres du chômage après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft herzien de werkloosheidscijfers na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat überprüft die Arbeitslosenzahlen nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Commissio habitationis recognovit numeros inopiae operae post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

3497
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee besproken de note over den handel in de wijk in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The municipal council has discussed the note on trade in the district in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Eh, Le conseil communal a discuté la note sur le commerce dans le quartier dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft besproken de nota over de handel in de wijk in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat besprochen die Notiz über den Handel im Viertel im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Consilium municipale disputavit notam de commercio in regione in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

3498
MAROLLIEN: De dienst van transport hee verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The transport department has clarified the list of waiting families, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Le service des transports a clarifié la liste des familles en attente, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: De vervoersdienst heeft verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Verkehrsdienst hat klargestellt die Liste wartender Familien, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Officium vecturae clarificavit indicem familiarum exspectantium, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

3499
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme De bureau van travaux hee onderzocht de klachten van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, in the urban planning committee The public works office has examined the neighborhood complaints with much detail and little noise.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme Le bureau des travaux a examiné les plaintes du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de klachten uit de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht die Beschwerden aus dem Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Officium operum publicorum examinavit querelas viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

3500
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de verdeling van de budgetten, in de commissie van urbanisme, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has examined the allocation of the budgets, in the urban planning committee, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné la répartition des budgets, dans la commission d'urbanisme, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de verdeling van de budgetten, in de commissie voor stedenbouw, zodat de mensen het goed begrepen.

DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Verteilung der Haushaltsmittel, im Stadtplanungsausschuss, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii examinavit distributionem rationum, in commissione urbanismi, ut homines id bene intellegerent.

3501
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee verduidelijkt de verdeling van de budgetten, voor den rapport annuel, zonder grand discours.
EN: Listen, The regional authority has clarified the allocation of the budgets, for the annual report, without much fanfare.
FR: Écoute, L'autorité régionale a clarifié la répartition des budgets, pour le rapport annuel, sans grand discours.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de verdeling van de budgetten, voor het jaarverslag, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat klargestellt die Verteilung der Haushaltsmittel, für den Jahresbericht, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Auctoritas regionalis clarificavit distributionem rationum, pro relatione annua, sine magno strepitu.

3502
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de regeling voor stationnement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, during the preparation of the budget An old records clerk has clarified the parking regulation so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget Un ancien commis aux dossiers a clarifié le règlement du stationnement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de parkeerregeling zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt die Parkordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Veteranus curator actorum clarificavit regulam de statione ut homines id bene intellegerent.

3503
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee onderzocht de dossiers van expropriatie met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The regional authority has examined the expropriation files with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: L'autorité régionale a examiné les dossiers d'expropriation avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: De gewestelijke overheid heeft onderzocht de onteigeningsdossiers met notities van de technische dienst zonder

nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Regionalbehörde hat untersucht die Enteignungsakten mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Auctoritas regionalis examinavit tabulas expropriationis cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

3504
MAROLLIEN: Allez, de inventaris van oude papieren es door Ene juriste van de commune voorbereid tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the inventory of old papers was A municipal jurist prepared to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Allons, l'inventaire des vieux papiers a été Une juriste de la commune préparé afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de inventaris van oude papieren werd Een jurist van de gemeente voorbereid om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Eine Juristin der Gemeinde vorbereitet zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, inventarium veterum actorum a Iurisperita communis paratum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

3505
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee gemeld de nieuwe lijn van den tram voor den rapport annuel.
EN: Come on, An old records clerk has reported the new tram line for the annual report.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a signalé la nouvelle ligne de tram pour le rapport annuel.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft gemeld de nieuwe tramlijn voor het jaarverslag.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet die neue Straßenbahnlinie für den Jahresbericht.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum rettulit novam lineam tramviae pro relatione annua.

3506
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee onderzocht de lijst van wachtende gezinnen, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal inspector has examined the list of waiting families, during the preparation of the budget, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un contrôleur communal a examiné la liste des familles en attente, lors de la préparation du budget, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de lijst van wachtende gezinnen, bij de voorbereiding van het budget, zodat alles ordelijk bleef.

DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht die Liste wartender Familien, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Inspector municipalis examinavit indicem familiarum exspectantium, in praeparatione rationum, ut omnia ordinata manerent.

3507
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee besproken de route van den omleiding, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The municipal council has discussed the detour route, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le conseil communal a discuté l'itinéraire de déviation, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft besproken de omleidingsroute, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat besprochen die Umleitungsstrecke, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Consilium municipale disputavit iter diversionis, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

3508
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee aangekondigd de nieuwe lijn van den tram voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The housing committee has announced the new tram line for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Eh, La commission du logement a annoncé la nouvelle ligne de tram pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de nieuwe tramlijn voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat angekündigt die neue Straßenbahnlinie für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Commissio habitationis nuntiavit novam lineam tramviae proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

3509
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee aangekondigd de klachten van de buurt, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The transport department has announced the neighborhood complaints, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le service des transports a annoncé les plaintes du quartier, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft aangekondigd de klachten uit de buurt, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.

DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat angekündigt die Beschwerden aus dem Viertel, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Officium vecturae nuntiavit querelas viciniae, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

3510
MAROLLIEN: Bon, de inventaris van oude papieren es door Ene marchande van de Vossenplein verduidelijkt op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Well, the inventory of old papers was A vendor from the Vossenplein market clarified at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Bon, l'inventaire des vieux papiers a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle clarifié à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Goed, de inventaris van oude papieren werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt verduidelijkt op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Gut, das Verzeichnis alter Akten wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein klargestellt auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Bene, inventarium veterum actorum a Venditrix fori Vossenpleinii clarificatum rogatu viciniae sine magno strepitu.

3511
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee besproken de inventaris van oude papieren, na de zitting van den conseil, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, An urban planner from the city has discussed the inventory of old papers, after the council session, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a discuté l'inventaire des vieux papiers, après la séance du conseil, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft besproken de inventaris van oude papieren, na de raadszitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat besprochen das Verzeichnis alter Akten, nach der Ratssitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Urbanista urbis disputavit inventarium veterum actorum, post sessionem concilii, sine nova admiratione excitata.

3512
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique De régionele autoriteit hee verduidelijkt de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder nog ene keer te verschieten.
EN: For the next public session The regional authority has clarified the application for a building permit without causing another surprise.
FR: Pour la prochaine séance publique L'autorité régionale a clarifié la demande de permis de construire sans provoquer encore

une surprise.
NL: Voor de volgende openbare zitting De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de aanvraag voor een bouwvergunning zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Die Regionalbehörde hat klargestellt den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Proximae sessioni publicae Auctoritas regionalis clarificavit petitionem licentiae aedificandi sine nova admiratione excitata.

3513
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil Nen contrôleur communal hee geregistreerd de staat van de trottoirs zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after the council session A municipal inspector has recorded the condition of the sidewalks without causing another surprise.
FR: Bon, après la séance du conseil Un contrôleur communal a enregistré l'état des trottoirs sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, na de raadszitting Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de staat van de trottoirs zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet den Zustand der Gehwege ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, post sessionem concilii Inspector municipalis registravit statum semitarum sine nova admiratione excitata.

3514
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de uren van den busdienst na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An old records clerk has confirmed the bus service timetable after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a confirmé les horaires du service de bus après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de uren van de busdienst na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt den Fahrplan des Busdienstes nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Veteranus curator actorum confirmavit horas officii autocinetici post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

3515
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de lijst van leegstaande huizen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, in the urban planning committee A vendor from the

Vossenplein market has announced the list of vacant houses so that everything remained orderly.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé la liste des maisons inoccupées pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de lijst van leegstaande huizen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt die Liste leerstehender Häuser damit alles geordnet blieb.
LA: Age, in commissione urbanismi Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit indicem domorum vacuarum ut omnia ordinata manerent.

3516
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee besproken de aanvraag voor ene bouwvergunning tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The municipal council has discussed the application for a building permit to ease traffic without causing another surprise.
FR: Bon, Le conseil communal a discuté la demande de permis de construire afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft besproken de aanvraag voor een bouwvergunning om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat besprochen den Antrag auf eine Baugenehmigung zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Consilium municipale disputavit petitionem licentiae aedificandi ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

3517
MAROLLIEN: De dossiers van expropriatie es door Nen urbanist van de stad afgewezen na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The expropriation files was An urban planner from the city rejected after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Les dossiers d'expropriation a été Un urbaniste de la ville rejeté après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: De onteigeningsdossiers werd Een stedenbouwkundige van de stad afgewezen na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Enteignungsakten wurde Ein Stadtplaner der Stadt abgelehnt nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Tabulas expropriationis a Urbanista urbis reiectum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

3518
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee aangekondigd de staat van de publieke verlichting tot kalmte van den verkeer gelijk dat in

de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The public archive has announced the condition of the public lighting to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Les archives publiques a annoncé l'état de l'éclairage public afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft aangekondigd de staat van de openbare verlichting om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat angekündigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Archivum publicum nuntiavit statum illuminationis publicae ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

3519
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee verduidelijkt de verdeling van de budgetten met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The transport department has clarified the allocation of the budgets with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le service des transports a clarifié la répartition des budgets avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft verduidelijkt de verdeling van de budgetten met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat klargestellt die Verteilung der Haushaltsmittel mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Officium vecturae clarificavit distributionem rationum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

3520
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de verdeling van de budgetten na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An old records clerk has clarified the allocation of the budgets after the council session so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a clarifié la répartition des budgets après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de verdeling van de budgetten na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt die Verteilung der Haushaltsmittel nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Veteranus curator actorum clarificavit distributionem rationum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

3521
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee bevestigd de inventaris van oude papieren, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The transport department has confirmed the inventory of old papers, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Le service des transports a confirmé l'inventaire des vieux papiers, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft bevestigd de inventaris van oude papieren, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat bestätigt das Verzeichnis alter Akten, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Officium vecturae confirmavit inventarium veterum actorum, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

3522
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de brief van de préfète, na de zitting van den conseil, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has reported the letter from the prefect, after the council session, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé la lettre de la préfète, après la séance du conseil, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de brief van de prefect, na de raadszitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet den Brief der Präfektin, nach der Ratssitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii rettulit epistulam praefectae, post sessionem concilii, ut mos est in Marolliis.

3523
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de inventaris van oude papieren, na den tour van inspectie,.
EN: Indeed, An old records clerk has formalized the inventory of old papers, after the inspection round,.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a formalisé l'inventaire des vieux papiers, après la tournée d'inspection,.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de inventaris van oude papieren, na de inspectieronde,.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt das Verzeichnis alter Akten, nach dem Inspektionsgang,.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum formavit inventarium veterum actorum, post circuitum inspectionis,.

3524
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget Nen contrôleur

communal hee aangekondigd de regels van den marché zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, during the preparation of the budget A municipal inspector has announced the market regulations without causing another surprise.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget Un contrôleur communal a annoncé le règlement du marché sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de marktregels zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt die Marktordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Inspector municipalis nuntiavit regulas fori sine nova admiratione excitata.

3525
MAROLLIEN: Zeg, de regeling voor stationnement es door De régionele autoriteit gecoördineerd na klachten van de habitants.
EN: Listen, the parking regulation was The regional authority coordinated after complaints from residents.
FR: Écoute, le règlement du stationnement a été L'autorité régionale coordonné après des plaintes des habitants.
NL: Zeg, de parkeerregeling werd De gewestelijke overheid gecoördineerd na klachten van bewoners.
DE: Hör mal, die Parkordnung wurde Die Regionalbehörde koordiniert nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Age, regulam de statione a Auctoritas regionalis coordinatum post querelas incolarum.

3526
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres Nen contrôleur communal hee aangepast de route van den omleiding.
EN: Well, with reference to old registers A municipal inspector has adjusted the detour route.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres Un contrôleur communal a ajusté l'itinéraire de déviation.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de omleidingsroute.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst die Umleitungsstrecke.
LA: Heus, relatis veteribus registris Inspector municipalis adaptavit iter diversionis.

3527
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee gecoördineerd de staat van de publieke verlichting, op vraag van de buurt, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The transport department has coordinated the condition of the public lighting, at the request of the neighborhood, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Le service des transports a coordonné l'état de

l'éclairage public, à la demande du quartier, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft gecoördineerd de staat van de openbare verlichting, op vraag van de buurt, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat koordiniert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, auf Anfrage des Viertels, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Officium vecturae coordinavit statum illuminationis publicae, rogatu viciniae, ut homines id bene intellegerent.

3528
MAROLLIEN: Allez, de lijst van leegstaande huizen es door Nen contrôleur communal gemeld met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the list of vacant houses was A municipal inspector reported with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Allons, la liste des maisons inoccupées a été Un contrôleur communal signalé avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de lijst van leegstaande huizen werd Een gemeentelijke controleur gemeld met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein kommunaler Kontrolleur gemeldet unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, indicem domorum vacuarum a Inspector municipalis relatum relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

3529
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel Nen urbanist van de stad hee besproken de regels van den marché voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, for the annual report An urban planner from the city has discussed the market regulations so that everything remained orderly.
FR: Allons, pour le rapport annuel Un urbaniste de la ville a discuté le règlement du marché pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, voor het jaarverslag Een stedenbouwkundige van de stad heeft besproken de marktregels zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, für den Jahresbericht Ein Stadtplaner der Stadt hat besprochen die Marktordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, pro relatione annua Urbanista urbis disputavit regulas fori ut omnia ordinata manerent.

3530
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget De bureau van travaux hee onderzocht de nieuwe lijn van den tram gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: During the preparation of the budget The public works office has examined the new tram line as is customary in the Marolles.

FR: Lors de la préparation du budget Le bureau des travaux a examiné la nouvelle ligne de tram comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Bij de voorbereiding van het budget Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de nieuwe tramlijn zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht die neue Straßenbahnlinie wie es in den Marollen üblich ist.
LA: In praeparatione rationum Officium operum publicorum examinavit novam lineam tramviae ut mos est in Marolliis.

3531
MAROLLIEN: Bon, de regeling voor stationnement es door 't Archief public opgeschreven na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the parking regulation was The public archive written down after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Bon, le règlement du stationnement a été Les archives publiques consigné après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de parkeerregeling werd Het openbaar archief opgeschreven na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Parkordnung wurde Das öffentliche Archiv notiert nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, regulam de statione a Archivum publicum conscriptum post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

3532
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee afgewezen de klachten van de buurt, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.
EN: Listen, The transport department has rejected the neighborhood complaints, to ease traffic, without much fanfare.
FR: Écoute, Le service des transports a rejeté les plaintes du quartier, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft afgewezen de klachten uit de buurt, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat abgelehnt die Beschwerden aus dem Viertel, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Officium vecturae reiecit querelas viciniae, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

3533
MAROLLIEN: Allez, de nieuwe lijn van den tram es door De commissie van logement aangepast tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the new tram line was The housing committee adjusted to ease traffic without causing another surprise.
FR: Allons, la nouvelle ligne de tram a été La commission du logement ajusté afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.

NL: Allez, de nieuwe tramlijn werd De huisvestingscommissie aangepast om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Der Wohnungsausschuss angepasst zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, novam lineam tramviae a Commissio habitationis adaptatum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

3534
MAROLLIEN: De commissie van logement hee opgeschreven de regeling voor stationnement, in de commissie van urbanisme, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The housing committee has written down the parking regulation, in the urban planning committee, so that people understood it clearly.
FR: La commission du logement a consigné le règlement du stationnement, dans la commission d'urbanisme, pour que les gens le comprennent bien.
NL: De huisvestingscommissie heeft genoteerd de parkeerregeling, in de commissie voor stedenbouw, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Der Wohnungsausschuss hat notiert die Parkordnung, im Stadtplanungsausschuss, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Commissio habitationis conscripsit regulam de statione, in commissione urbanismi, ut homines id bene intellegerent.

3535
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee opgeschreven de route van den omleiding bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public archive has written down the detour route during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Bon, Les archives publiques a consigné l'itinéraire de déviation lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft genoteerd de omleidingsroute bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat notiert die Umleitungsstrecke bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Archivum publicum conscripsit iter diversionis in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

3536
MAROLLIEN: Bon, de brief van de préfète es door De dienst van transport vastgelegd voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the letter from the prefect was The transport department formalized for the next public session without causing another

surprise.
FR: Bon, la lettre de la préfète a été Le service des transports formalisé pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de brief van de prefect werd De vervoersdienst vastgelegd voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, den Brief der Präfektin wurde Der Verkehrsdienst festgelegt für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, epistulam praefectae a Officium vecturae formatum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

3537
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen een plan van réaménagement, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has rejected a redevelopment plan, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté un plan de réaménagement, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen een herontwikkelingsplan, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt einen Sanierungsplan, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit consilium renovationis, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

3538
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee besproken de dossiers van expropriatie met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal jurist has discussed the expropriation files with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Eh, Une juriste de la commune a discuté les dossiers d'expropriation avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft besproken de onteigeningsdossiers met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen die Enteignungsakten mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Iurisperita communis disputavit tabulas expropriationis cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

3539
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de nieuwe

lijn van den tram voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has reported the new tram line for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a signalé la nouvelle ligne de tram pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de nieuwe tramlijn voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die neue Straßenbahnlinie für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis rettulit novam lineam tramviae pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

3540
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee goedgekeurd de cijfers van chômage tot kalmte van den verkeer.
EN: Come on, The public archive has approved the unemployment figures to ease traffic.
FR: Allons, Les archives publiques a approuvé les chiffres du chômage afin d'apaiser la circulation.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft goedgekeurd de werkloosheidscijfers om het verkeer te ontlasten.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat genehmigt die Arbeitslosenzahlen zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Age vero, Archivum publicum approbavit numeros inopiae operae ad leniendum cursum vehiculorum.

3541
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique De régionele autoriteit hee goedgekeurd de regeling voor stationnement zonder grand discours.
EN: For the next public session The regional authority has approved the parking regulation without much fanfare.
FR: Pour la prochaine séance publique L'autorité régionale a approuvé le règlement du stationnement sans grand discours.
NL: Voor de volgende openbare zitting De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de parkeerregeling zonder veel omhaal.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Die Regionalbehörde hat genehmigt die Parkordnung ohne großes Aufheben.
LA: Proximae sessioni publicae Auctoritas regionalis approbavit regulam de statione sine magno strepitu.

3542
MAROLLIEN: Zeg, de inventaris van oude papieren es door Nen ouwen dossiermeester herzien tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the inventory of old papers was An old records clerk reviewed to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Écoute, l'inventaire des vieux papiers a été Un ancien commis aux dossiers révisé afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.

NL: Zeg, de inventaris van oude papieren werd Een oude dossierbeheerder herzien om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein alter Aktenverwalter überprüft zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Age, inventarium veterum actorum a Veteranus curator actorum recognitum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

3543
MAROLLIEN: De uren van den busdienst es door Nen contrôleur communal bevestigd voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The bus service timetable was A municipal inspector confirmed for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Les horaires du service de bus a été Un contrôleur communal confirmé pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De uren van de busdienst werd Een gemeentelijke controleur bevestigd voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein kommunaler Kontrolleur bestätigt für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Horas officii autocinetici a Inspector municipalis confirmatum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

3544
MAROLLIEN: Allez, de lijst van wachtende gezinnen es door Nen urbanist van de stad bevestigd in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the list of waiting families was An urban planner from the city confirmed in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Allons, la liste des familles en attente a été Un urbaniste de la ville confirmé dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de lijst van wachtende gezinnen werd Een stedenbouwkundige van de stad bevestigd in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Ein Stadtplaner der Stadt bestätigt im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, indicem familiarum exspectantium a Urbanista urbis confirmatum in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

3545
MAROLLIEN: Eh, de note over den handel in de wijk es door Nen ouwen dossiermeester herzien bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Well, the note on trade in the district was An old records clerk reviewed during the preparation of the budget.
FR: Eh, la note sur le commerce dans le quartier a été Un ancien commis aux dossiers révisé lors de la préparation du budget.
NL: Eh, de nota over de handel in de wijk werd Een oude

dossierbeheerder herzien bij de voorbereiding van het budget.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein alter Aktenverwalter überprüft bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Heus, notam de commercio in regione a Veteranus curator actorum recognitum in praeparatione rationum.

3546
MAROLLIEN: Zeg, de dossiers van expropriatie es door Ene marchande van de Vossenplein opgeschreven na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Listen, the expropriation files was A vendor from the Vossenplein market written down after the inspection round without much fanfare.
FR: Écoute, les dossiers d'expropriation a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle consigné après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Zeg, de onteigeningsdossiers werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt opgeschreven na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Enteignungsakten wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein notiert nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Age, tabulas expropriationis a Venditrix fori Vossenpleinii conscriptum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

3547
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee vastgelegd de lijst van leegstaande huizen, in de commissie van urbanisme, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The regional authority has formalized the list of vacant houses, in the urban planning committee, with much detail and little noise.
FR: L'autorité régionale a formalisé la liste des maisons inoccupées, dans la commission d'urbanisme, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de lijst van leegstaande huizen, in de commissie voor stedenbouw, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Regionalbehörde hat festgelegt die Liste leerstehender Häuser, im Stadtplanungsausschuss, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Auctoritas regionalis formavit indicem domorum vacuarum, in commissione urbanismi, cum multis rebus et parvo strepitu.

3548
MAROLLIEN: Amai, de brief van de préfète es door 't Archief public afgewezen op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the letter from the prefect was The public archive rejected at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Eh bien, la lettre de la préfète a été Les archives publiques rejeté à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.

NL: Amai, de brief van de prefect werd Het openbaar archief afgewezen op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, den Brief der Präfektin wurde Das öffentliche Archiv abgelehnt auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, epistulam praefectae a Archivum publicum reiectum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

3549
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee vastgelegd de brief van de préfète, op vraag van de buurt, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public archive has formalized the letter from the prefect, at the request of the neighborhood, with much detail and little noise.
FR: Bon, Les archives publiques a formalisé la lettre de la préfète, à la demande du quartier, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft vastgelegd de brief van de prefect, op vraag van de buurt, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat festgelegt den Brief der Präfektin, auf Anfrage des Viertels, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Archivum publicum formavit epistulam praefectae, rogatu viciniae, cum multis rebus et parvo strepitu.

3550
MAROLLIEN: Allez, na den tour van inspectie Nen urbanist van de stad hee afgewezen de nieuwe lijn van den tram.
EN: Come on, after the inspection round An urban planner from the city has rejected the new tram line.
FR: Allons, après la tournée d'inspection Un urbaniste de la ville a rejeté la nouvelle ligne de tram.
NL: Allez, na de inspectieronde Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de nieuwe tramlijn.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt die neue Straßenbahnlinie.
LA: Age vero, post circuitum inspectionis Urbanista urbis reiecit novam lineam tramviae.

3551
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee aangekondigd de dossiers van expropriatie, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The public archive has announced the expropriation files, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Les archives publiques a annoncé les dossiers d'expropriation, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers, in de commissie voor stedenbouw, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat angekündigt die

Enteignungsakten, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Archivum publicum nuntiavit tabulas expropriationis, in commissione urbanismi, ut mos est in Marolliis.

3552
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel Ene juriste van de commune hee bevestigd de verdeling van de budgetten met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, for the annual report A municipal jurist has confirmed the allocation of the budgets with much detail and little noise.
FR: Bon, pour le rapport annuel Une juriste de la commune a confirmé la répartition des budgets avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, voor het jaarverslag Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de verdeling van de budgetten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, für den Jahresbericht Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt die Verteilung der Haushaltsmittel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, pro relatione annua Iurisperita communis confirmavit distributionem rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

3553
MAROLLIEN: Eh, de regeling voor stationnement es door De commissie van logement gecoördineerd op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the parking regulation was The housing committee coordinated at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Eh, le règlement du stationnement a été La commission du logement coordonné à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de parkeerregeling werd De huisvestingscommissie gecoördineerd op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Der Wohnungsausschuss koordiniert auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, regulam de statione a Commissio habitationis coordinatum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

3554
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee aangepast de cijfers van chômage op vraag van de buurt.
EN: Come on, A municipal jurist has adjusted the unemployment figures at the request of the neighborhood.
FR: Allons, Une juriste de la commune a ajusté les chiffres du chômage à la demande du quartier.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft aangepast de werkloosheidscijfers op vraag van de buurt.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst die Arbeitslosenzahlen auf Anfrage des Viertels.
LA: Age vero, Iurisperita communis adaptavit numeros inopiae

operae rogatu viciniae.

3555
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee voorbereid de staat van de publieke verlichting, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The municipal council has prepared the condition of the public lighting, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le conseil communal a préparé l'état de l'éclairage public, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft voorbereid de staat van de openbare verlichting, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat vorbereitet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Consilium municipale paravit statum illuminationis publicae, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

3556
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee geregistreerd de regeling voor stationnement, voor den rapport annuel, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The public archive has recorded the parking regulation, for the annual report, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Les archives publiques a enregistré le règlement du stationnement, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft geregistreerd de parkeerregeling, voor het jaarverslag, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat verzeichnet die Parkordnung, für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Archivum publicum registravit regulam de statione, pro relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

3557
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee voorbereid de nieuwe lijn van den tram, met referentie aan oude registres, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal inspector has prepared the new tram line, with reference to old registers, without causing another surprise.
FR: Eh, Un contrôleur communal a préparé la nouvelle ligne de tram, avec référence aux anciens registres, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de nieuwe tramlijn, met verwijzing naar oude registers, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet die neue Straßenbahnlinie, unter Bezug auf alte Register, ohne noch eine

Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Inspector municipalis paravit novam lineam tramviae, relatis veteribus registris, sine nova admiratione excitata.

3558
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee vastgelegd de lijst van leegstaande huizen voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A municipal jurist has formalized the list of vacant houses for the next public session with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a formalisé la liste des maisons inoccupées pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de lijst van leegstaande huizen voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die Liste leerstehender Häuser für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Iurisperita communis formavit indicem domorum vacuarum proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

3559
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee goedgekeurd de aanvraag voor ene bouwvergunning na de zitting van den conseil.
EN: Indeed, The public archive has approved the application for a building permit after the council session.
FR: Eh bien, Les archives publiques a approuvé la demande de permis de construire après la séance du conseil.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft goedgekeurd de aanvraag voor een bouwvergunning na de raadszitting.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat genehmigt den Antrag auf eine Baugenehmigung nach der Ratssitzung.
LA: Profecto, Archivum publicum approbavit petitionem licentiae aedificandi post sessionem concilii.

3560
MAROLLIEN: De klachten van de buurt es door Ene juriste van de commune gemeld na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: The neighborhood complaints was A municipal jurist reported after complaints from residents without much fanfare.
FR: Les plaintes du quartier a été Une juriste de la commune signalé après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: De klachten uit de buurt werd Een jurist van de gemeente gemeld na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Die Beschwerden aus dem Viertel wurde Eine Juristin der Gemeinde gemeldet nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Querelas viciniae a Iurisperita communis relatum post querelas incolarum sine magno strepitu.

3561
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de note over den handel in de wijk, na klachten van de habitants, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has discussed the note on trade in the district, after complaints from residents, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté la note sur le commerce dans le quartier, après des plaintes des habitants, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de nota over de handel in de wijk, na klachten van bewoners, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen die Notiz über den Handel im Viertel, nach Beschwerden von Bewohnern, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii disputavit notam de commercio in regione, post querelas incolarum, ut homines id bene intellegerent.

3562
MAROLLIEN: Eh, na de zitting van den conseil 't Archief public hee voorbereid de cijfers van chômage gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after the council session The public archive has prepared the unemployment figures as is customary in the Marolles.
FR: Eh, après la séance du conseil Les archives publiques a préparé les chiffres du chômage comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, na de raadszitting Het openbaar archief heeft voorbereid de werkloosheidscijfers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Das öffentliche Archiv hat vorbereitet die Arbeitslosenzahlen wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, post sessionem concilii Archivum publicum paravit numeros inopiae operae ut mos est in Marolliis.

3563
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt Ene juriste van de commune hee voorbereid de brief van de préfète voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, at the request of the neighborhood A municipal jurist has prepared the letter from the prefect so that people understood it clearly.
FR: Bon, à la demande du quartier Une juriste de la commune a préparé la lettre de la préfète pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, op vraag van de buurt Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de brief van de prefect zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet den Brief der Präfektin damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, rogatu viciniae Iurisperita communis paravit epistulam

praefectae ut homines id bene intellegerent.

3564
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee gecoördineerd de regeling voor stationnement voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Listen, The municipal council has coordinated the parking regulation for the next public session without much fanfare.
FR: Écoute, Le conseil communal a coordonné le règlement du stationnement pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft gecoördineerd de parkeerregeling voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat koordiniert die Parkordnung für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age, Consilium municipale coordinavit regulam de statione proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

3565
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee vastgelegd de verdeling van de budgetten, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The public works office has formalized the allocation of the budgets, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a formalisé la répartition des budgets, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Officium operum publicorum formavit distributionem rationum, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

3566
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee vastgelegd de staat van de publieke verlichting, na klachten van de habitants, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The public works office has formalized the condition of the public lighting, after complaints from residents, without causing another surprise.
FR: Allons, Le bureau des travaux a formalisé l'état de l'éclairage public, après des plaintes des habitants, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de staat van de openbare verlichting, na klachten van bewoners, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Age vero, Officium operum publicorum formavit statum illuminationis publicae, post querelas incolarum, sine nova admiratione excitata.

3567
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee aangepast de aanvraag voor ene bouwvergunning, voor den rapport annuel,.
EN: Listen, The public archive has adjusted the application for a building permit, for the annual report,.
FR: Écoute, Les archives publiques a ajusté la demande de permis de construire, pour le rapport annuel,.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft aangepast de aanvraag voor een bouwvergunning, voor het jaarverslag,.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat angepasst den Antrag auf eine Baugenehmigung, für den Jahresbericht,.
LA: Age, Archivum publicum adaptavit petitionem licentiae aedificandi, pro relatione annua,.

3568
MAROLLIEN: Eh, de lijst van leegstaande huizen es door De commissie van logement geregistreerd na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the list of vacant houses was The housing committee recorded after the council session without causing another surprise.
FR: Eh, la liste des maisons inoccupées a été La commission du logement enregistré après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de lijst van leegstaande huizen werd De huisvestingscommissie geregistreerd na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Der Wohnungsausschuss verzeichnet nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, indicem domorum vacuarum a Commissio habitationis registratum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

3569
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee opgeschreven de inventaris van oude papieren, na klachten van de habitants,.
EN: The regional authority has written down the inventory of old papers, after complaints from residents,.
FR: L'autorité régionale a consigné l'inventaire des vieux papiers, après des plaintes des habitants,.
NL: De gewestelijke overheid heeft genoteerd de inventaris van oude papieren, na klachten van bewoners,.
DE: Die Regionalbehörde hat notiert das Verzeichnis alter Akten, nach Beschwerden von Bewohnern,.
LA: Auctoritas regionalis conscripsit inventarium veterum actorum, post querelas incolarum,.

3570

MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee onderzocht de cijfers van chômage, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public archive has examined the unemployment figures, with reference to old registers, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Les archives publiques a examiné les chiffres du chômage, avec référence aux anciens registres, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft onderzocht de werkloosheidscijfers, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat untersucht die Arbeitslosenzahlen, unter Bezug auf alte Register, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Archivum publicum examinavit numeros inopiae operae, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata manerent.

3571
MAROLLIEN: Eh, de inventaris van oude papieren es door De dienst van transport bevestigd bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the inventory of old papers was The transport department confirmed during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Eh, l'inventaire des vieux papiers a été Le service des transports confirmé lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de inventaris van oude papieren werd De vervoersdienst bevestigd bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Der Verkehrsdienst bestätigt bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, inventarium veterum actorum a Officium vecturae confirmatum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

3572
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van premies communales es door De bureau van travaux vastgelegd na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Listen, the list of municipal grants was The public works office formalized after the council session without much fanfare.
FR: Écoute, la liste des primes communales a été Le bureau des travaux formalisé après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Zeg, de lijst van gemeentelijke premies werd Het bureau voor openbare werken vastgelegd na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Liste der kommunalen Prämien wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten festgelegt nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age, indicem praemiorum municipalium a Officium operum publicorum formatum post sessionem concilii sine magno strepitu.

3573
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee voorbereid de nieuwe lijn van den tram, voor de volgende séance publique, zonder grand discours.
EN: Well, The public archive has prepared the new tram line, for the next public session, without much fanfare.
FR: Eh, Les archives publiques a préparé la nouvelle ligne de tram, pour la prochaine séance publique, sans grand discours.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft voorbereid de nieuwe tramlijn, voor de volgende openbare zitting, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat vorbereitet die neue Straßenbahnlinie, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Archivum publicum paravit novam lineam tramviae, proximae sessioni publicae, sine magno strepitu.

3574
MAROLLIEN: De lijst van premies communales es door Nen contrôleur communal afgewezen na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: The list of municipal grants was A municipal inspector rejected after complaints from residents without much fanfare.
FR: La liste des primes communales a été Un contrôleur communal rejeté après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: De lijst van gemeentelijke premies werd Een gemeentelijke controleur afgewezen na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein kommunaler Kontrolleur abgelehnt nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Indicem praemiorum municipalium a Inspector municipalis reiectum post querelas incolarum sine magno strepitu.

3575
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel Nen contrôleur communal hee geregistreerd de route van den omleiding met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, for the annual report A municipal inspector has recorded the detour route with much detail and little noise.
FR: Bon, pour le rapport annuel Un contrôleur communal a enregistré l'itinéraire de déviation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, voor het jaarverslag Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de omleidingsroute met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, für den Jahresbericht Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet die Umleitungsstrecke mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, pro relatione annua Inspector municipalis registravit iter diversionis cum multis rebus et parvo strepitu.

3576
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee goedgekeurd een plan van réaménagement op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.

EN: Well, The housing committee has approved a redevelopment plan at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Bon, La commission du logement a approuvé un plan de réaménagement à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd een herontwikkelingsplan op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat genehmigt einen Sanierungsplan auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Commissio habitationis approbavit consilium renovationis rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

3577
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de trottoirs es door De dienst van transport afgewezen na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Listen, the condition of the sidewalks was The transport department rejected after complaints from residents without much fanfare.
FR: Écoute, l'état des trottoirs a été Le service des transports rejeté après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Zeg, de staat van de trottoirs werd De vervoersdienst afgewezen na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, den Zustand der Gehwege wurde Der Verkehrsdienst abgelehnt nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Age, statum semitarum a Officium vecturae reiectum post querelas incolarum sine magno strepitu.

3578
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de cijfers van chômage volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An old records clerk has clarified the unemployment figures according to regional law with much detail and little noise.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a clarifié les chiffres du chômage conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de werkloosheidscijfers volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt die Arbeitslosenzahlen gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Veteranus curator actorum clarificavit numeros inopiae operae secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

3579
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee voorbereid de regeling voor stationnement op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Well, The municipal council has prepared the parking

regulation at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Eh, Le conseil communal a préparé le règlement du stationnement à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft voorbereid de parkeerregeling op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat vorbereitet die Parkordnung auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Consilium municipale paravit regulam de statione rogatu viciniae sine magno strepitu.

3580
MAROLLIEN: Zeg, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Den conseil communal aangepast op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the application for a building permit was The municipal council adjusted at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Écoute, la demande de permis de construire a été Le conseil communal ajusté à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De gemeenteraad aangepast op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Gemeinderat angepasst auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Age, petitionem licentiae aedificandi a Consilium municipale adaptatum rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

3581
MAROLLIEN: Den conseil communal hee bevestigd de uren van den busdienst bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The municipal council has confirmed the bus service timetable during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Le conseil communal a confirmé les horaires du service de bus lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: De gemeenteraad heeft bevestigd de uren van de busdienst bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Gemeinderat hat bestätigt den Fahrplan des Busdienstes bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Consilium municipale confirmavit horas officii autocinetici in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

3582
MAROLLIEN: Bon, voor de volgende séance publique De régionele autoriteit hee bevestigd de dossiers van expropriatie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, for the next public session The regional authority has

confirmed the expropriation files so that people understood it clearly.
FR: Bon, pour la prochaine séance publique L'autorité régionale a confirmé les dossiers d'expropriation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, voor de volgende openbare zitting De gewestelijke overheid heeft bevestigd de onteigeningsdossiers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, für die nächste öffentliche Sitzung Die Regionalbehörde hat bestätigt die Enteignungsakten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, proximae sessioni publicae Auctoritas regionalis confirmavit tabulas expropriationis ut homines id bene intellegerent.

3583
MAROLLIEN: Eh, de nieuwe lijn van den tram es door De bureau van travaux verduidelijkt voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the new tram line was The public works office clarified for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Eh, la nouvelle ligne de tram a été Le bureau des travaux clarifié pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de nieuwe tramlijn werd Het bureau voor openbare werken verduidelijkt voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten klargestellt für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, novam lineam tramviae a Officium operum publicorum clarificatum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

3584
MAROLLIEN: Allez, de brief van de préfète es door Ene bewoner van de Marolle goedgekeurd met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the letter from the prefect was A resident of the Marolles approved with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Allons, la lettre de la préfète a été Un habitant des Marolles approuvé avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de brief van de prefect werd Een bewoner van de Marollen goedgekeurd met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Ein Bewohner der Marollen genehmigt unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, epistulam praefectae a Incola regionis Marolliensis approbatum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

3585
MAROLLIEN: De cijfers van chômage es door 't Archief public aangekondigd voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The unemployment figures was The public archive announced for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Les chiffres du chômage a été Les archives publiques annoncé pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: De werkloosheidscijfers werd Het openbaar archief aangekondigd voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Arbeitslosenzahlen wurde Das öffentliche Archiv angekündigt für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Numeros inopiae operae a Archivum publicum nuntiatum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

3586
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee aangepast de aanvraag voor ene bouwvergunning voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The regional authority has adjusted the application for a building permit for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Écoute, L'autorité régionale a ajusté la demande de permis de construire pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft aangepast de aanvraag voor een bouwvergunning voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat angepasst den Antrag auf eine Baugenehmigung für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Auctoritas regionalis adaptavit petitionem licentiae aedificandi pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

3587
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee aangepast de verdeling van de budgetten, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The municipal council has adjusted the allocation of the budgets, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Le conseil communal a ajusté la répartition des budgets, avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft aangepast de verdeling van de budgetten, met verwijzing naar oude registers, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat angepasst die Verteilung der Haushaltsmittel, unter Bezug auf alte Register, wie es in den

Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Consilium municipale adaptavit distributionem rationum, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

3588
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen, met noten van de technische dienst, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The regional authority has coordinated the list of waiting families, with notes from the technical department, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, L'autorité régionale a coordonné la liste des familles en attente, avec des notes du service technique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen, met notities van de technische dienst, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat koordiniert die Liste wartender Familien, mit Vermerken des technischen Dienstes, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Auctoritas regionalis coordinavit indicem familiarum exspectantium, cum notis officii technici, ut mos est in Marolliis.

3589
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee afgewezen de brief van de préfète, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A municipal inspector has rejected the letter from the prefect, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un contrôleur communal a rejeté la lettre de la préfète, avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de brief van de prefect, met verwijzing naar oude registers, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt den Brief der Präfektin, unter Bezug auf alte Register, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Inspector municipalis reiecit epistulam praefectae, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

3590
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee geregistreerd de staat van de publieke verlichting voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The transport department has recorded the condition of the public lighting for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Le service des transports a enregistré l'état de l'éclairage public pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.

NL: Goed, De vervoersdienst heeft geregistreerd de staat van de openbare verlichting voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat verzeichnet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Officium vecturae registravit statum illuminationis publicae pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

3591
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee bevestigd de aanvraag voor ene bouwvergunning met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The public works office has confirmed the application for a building permit with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a confirmé la demande de permis de construire avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de aanvraag voor een bouwvergunning met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt den Antrag auf eine Baugenehmigung mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Officium operum publicorum confirmavit petitionem licentiae aedificandi cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

3592
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique De commissie van logement hee bevestigd de nieuwe lijn van den tram zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, for the next public session The housing committee has confirmed the new tram line without causing another surprise.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique La commission du logement a confirmé la nouvelle ligne de tram sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting De huisvestingscommissie heeft bevestigd de nieuwe tramlijn zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Der Wohnungsausschuss hat bestätigt die neue Straßenbahnlinie ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Commissio habitationis confirmavit novam lineam tramviae sine nova admiratione excitata.

3593
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de lijst van wachtende gezinnen, met noten van de technische dienst, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A resident of the Marolles has adjusted the list of waiting families, with notes from the technical department, as is

customary in the Marolles.
FR: Un habitant des Marolles a ajusté la liste des familles en attente, avec des notes du service technique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de lijst van wachtende gezinnen, met notities van de technische dienst, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat angepasst die Liste wartender Familien, mit Vermerken des technischen Dienstes, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Incola regionis Marolliensis adaptavit indicem familiarum exspectantium, cum notis officii technici, ut mos est in Marolliis.

3594
MAROLLIEN: 't Archief public hee verduidelijkt de nieuwe lijn van den tram, na klachten van de habitants, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The public archive has clarified the new tram line, after complaints from residents, so that people understood it clearly.
FR: Les archives publiques a clarifié la nouvelle ligne de tram, après des plaintes des habitants, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Het openbaar archief heeft verduidelijkt de nieuwe tramlijn, na klachten van bewoners, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Das öffentliche Archiv hat klargestellt die neue Straßenbahnlinie, nach Beschwerden von Bewohnern, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Archivum publicum clarificavit novam lineam tramviae, post querelas incolarum, ut homines id bene intellegerent.

3595
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de lijst van premies communales na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, An old records clerk has formalized the list of municipal grants after the council session with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a formalisé la liste des primes communales après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de lijst van gemeentelijke premies na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt die Liste der kommunalen Prämien nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Veteranus curator actorum formavit indicem praemiorum municipalium post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

3596
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel Nen ouwen dossiermeester

hee voorbereid de aanvraag voor ene bouwvergunning met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, for the annual report An old records clerk has prepared the application for a building permit with much detail and little noise.
FR: Eh bien, pour le rapport annuel Un ancien commis aux dossiers a préparé la demande de permis de construire avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, voor het jaarverslag Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de aanvraag voor een bouwvergunning met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, für den Jahresbericht Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet den Antrag auf eine Baugenehmigung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, pro relatione annua Veteranus curator actorum paravit petitionem licentiae aedificandi cum multis rebus et parvo strepitu.

3597
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de cijfers van chômage.
EN: Well, for the annual report An urban planner from the city has announced the unemployment figures.
FR: Eh, pour le rapport annuel Un urbaniste de la ville a annoncé les chiffres du chômage.
NL: Eh, voor het jaarverslag Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers.
DE: Nun, für den Jahresbericht Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen.
LA: Heus, pro relatione annua Urbanista urbis nuntiavit numeros inopiae operae.

3598
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de klachten van de buurt, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A resident of the Marolles has rejected the neighborhood complaints, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a rejeté les plaintes du quartier, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de klachten uit de buurt, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt die Beschwerden aus dem Viertel, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis reiecit querelas viciniae, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

3599
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd

de lijst van wachtende gezinnen volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has coordinated the list of waiting families according to regional law with much detail and little noise.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné la liste des familles en attente conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert die Liste wartender Familien gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit indicem familiarum exspectantium secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

3600
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee verduidelijkt de nieuwe lijn van den tram, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The regional authority has clarified the new tram line, with reference to old registers, so that everything remained orderly.
FR: Eh, L'autorité régionale a clarifié la nouvelle ligne de tram, avec référence aux anciens registres, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de nieuwe tramlijn, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat klargestellt die neue Straßenbahnlinie, unter Bezug auf alte Register, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Auctoritas regionalis clarificavit novam lineam tramviae, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata manerent.

3601
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de inventaris van oude papieren bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has coordinated the inventory of old papers during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné l'inventaire des vieux papiers lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de inventaris van oude papieren bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert das Verzeichnis alter Akten bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.

LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit inventarium veterum actorum in praeparatione rationum sine magno strepitu.

3602
MAROLLIEN: De regels van den marché es door Den conseil communal bevestigd voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The market regulations was The municipal council confirmed for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Le règlement du marché a été Le conseil communal confirmé pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: De marktregels werd De gemeenteraad bevestigd voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Marktordnung wurde Der Gemeinderat bestätigt für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Regulas fori a Consilium municipale confirmatum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

3603
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de klachten van de buurt voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An old records clerk has recorded the neighborhood complaints for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a enregistré les plaintes du quartier pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de klachten uit de buurt voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet die Beschwerden aus dem Viertel für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Veteranus curator actorum registravit querelas viciniae pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

3604
MAROLLIEN: Amai, de brief van de préfète es door Nen contrôleur communal opgeschreven voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the letter from the prefect was A municipal inspector written down for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, la lettre de la préfète a été Un contrôleur communal consigné pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de brief van de prefect werd Een gemeentelijke controleur opgeschreven voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, den Brief der Präfektin wurde Ein kommunaler Kontrolleur notiert für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, epistulam praefectae a Inspector municipalis conscriptum pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

3605

MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de verdeling van de budgetten, bij de voorbereiding van 't budget, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has approved the allocation of the budgets, during the preparation of the budget, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé la répartition des budgets, lors de la préparation du budget, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de verdeling van de budgetten, bij de voorbereiding van het budget, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt die Verteilung der Haushaltsmittel, bei der Vorbereitung des Haushalts, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii approbavit distributionem rationum, in praeparatione rationum, ut mos est in Marolliis.

3606
MAROLLIEN: Zeg, met noten van de technische dienst Ene juriste van de commune hee vastgelegd de staat van de publieke verlichting zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, with notes from the technical department A municipal jurist has formalized the condition of the public lighting without causing another surprise.
FR: Écoute, avec des notes du service technique Une juriste de la commune a formalisé l'état de l'éclairage public sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, met notities van de technische dienst Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de staat van de openbare verlichting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, cum notis officii technici Iurisperita communis formavit statum illuminationis publicae sine nova admiratione excitata.

3607
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst De dienst van transport hee aangepast de lijst van premies communales zonder grand discours.
EN: Indeed, with notes from the technical department The transport department has adjusted the list of municipal grants without much fanfare.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique Le service des transports a ajusté la liste des primes communales sans grand discours.
NL: Amai, met notities van de technische dienst De vervoersdienst heeft aangepast de lijst van gemeentelijke premies zonder veel omhaal.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Verkehrsdienst hat angepasst die Liste der kommunalen Prämien ohne großes Aufheben.

LA: Profecto, cum notis officii technici Officium vecturae adaptavit indicem praemiorum municipalium sine magno strepitu.

3608
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie Nen contrôleur communal hee herzien de note over den handel in de wijk zonder nog ene keer te verschieten.
EN: After the inspection round A municipal inspector has reviewed the note on trade in the district without causing another surprise.
FR: Après la tournée d'inspection Un contrôleur communal a révisé la note sur le commerce dans le quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Na de inspectieronde Een gemeentelijke controleur heeft herzien de nota over de handel in de wijk zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nach dem Inspektionsgang Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft die Notiz über den Handel im Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Post circuitum inspectionis Inspector municipalis recognovit notam de commercio in regione sine nova admiratione excitata.

3609
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee gecoördineerd de regels van den marché voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The housing committee has coordinated the market regulations for the annual report with much detail and little noise.
FR: Eh, La commission du logement a coordonné le règlement du marché pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de marktregels voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die Marktordnung für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Commissio habitationis coordinavit regulas fori pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

3610
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee besproken de dossiers van expropriatie voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: A municipal jurist has discussed the expropriation files for the annual report with much detail and little noise.
FR: Une juriste de la commune a discuté les dossiers d'expropriation pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een jurist van de gemeente heeft besproken de onteigeningsdossiers voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen die Enteignungsakten für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.

LA: Iurisperita communis disputavit tabulas expropriationis pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

3611
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee gemeld de staat van de publieke verlichting, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The housing committee has reported the condition of the public lighting, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Bon, La commission du logement a signalé l'état de l'éclairage public, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft gemeld de staat van de openbare verlichting, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat gemeldet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Commissio habitationis rettulit statum illuminationis publicae, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

3612
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt De dienst van transport hee verduidelijkt de staat van de trottoirs met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, at the request of the neighborhood The transport department has clarified the condition of the sidewalks with much detail and little noise.
FR: Écoute, à la demande du quartier Le service des transports a clarifié l'état des trottoirs avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, op vraag van de buurt De vervoersdienst heeft verduidelijkt de staat van de trottoirs met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Der Verkehrsdienst hat klargestellt den Zustand der Gehwege mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, rogatu viciniae Officium vecturae clarificavit statum semitarum cum multis rebus et parvo strepitu.

3613
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de verdeling van de budgetten na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has announced the allocation of the budgets after the council session without much fanfare.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé la répartition des budgets après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft

aangekondigd de verdeling van de budgetten na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt die Verteilung der Haushaltsmittel nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit distributionem rationum post sessionem concilii sine magno strepitu.

3614
MAROLLIEN: Bon, de brief van de préfète es door De régionele autoriteit aangekondigd volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the letter from the prefect was The regional authority announced according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Bon, la lettre de la préfète a été L'autorité régionale annoncé conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de brief van de prefect werd De gewestelijke overheid aangekondigd volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, den Brief der Präfektin wurde Die Regionalbehörde angekündigt gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, epistulam praefectae a Auctoritas regionalis nuntiatum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

3615
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee aangepast de klachten van de buurt, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The municipal council has adjusted the neighborhood complaints, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Le conseil communal a ajusté les plaintes du quartier, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft aangepast de klachten uit de buurt, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat angepasst die Beschwerden aus dem Viertel, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Consilium municipale adaptavit querelas viciniae, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

3616
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de inventaris van oude papieren, bij de voorbereiding van 't budget, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has approved the inventory of old papers, during the preparation of the budget, with much detail and little noise.

FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé l'inventaire des vieux papiers, lors de la préparation du budget, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de inventaris van oude papieren, bij de voorbereiding van het budget, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt das Verzeichnis alter Akten, bei der Vorbereitung des Haushalts, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii approbavit inventarium veterum actorum, in praeparatione rationum, cum multis rebus et parvo strepitu.

3617
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee aangepast de klachten van de buurt volgens de wet van 't gewest.
EN: Indeed, The housing committee has adjusted the neighborhood complaints according to regional law.
FR: Eh bien, La commission du logement a ajusté les plaintes du quartier conformément au droit régional.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft aangepast de klachten uit de buurt volgens het gewestelijk recht.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat angepasst die Beschwerden aus dem Viertel gemäß dem Regionalrecht.
LA: Profecto, Commissio habitationis adaptavit querelas viciniae secundum ius regionale.

3618
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de note over den handel in de wijk voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has adjusted the note on trade in the district for the annual report with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a ajusté la note sur le commerce dans le quartier pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de nota over de handel in de wijk voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat angepasst die Notiz über den Handel im Viertel für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis adaptavit notam de commercio in regione pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

3619
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee geregistreerd de aanvraag voor ene bouwvergunning, na den tour van inspectie, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The public works office has recorded the application for a building permit, after the inspection round, as is customary

in the Marolles.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a enregistré la demande de permis de construire, après la tournée d'inspection, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de aanvraag voor een bouwvergunning, na de inspectieronde, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach dem Inspektionsgang, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Officium operum publicorum registravit petitionem licentiae aedificandi, post circuitum inspectionis, ut mos est in Marolliis.

3620
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee afgewezen de uren van den busdienst tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The regional authority has rejected the bus service timetable to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: L'autorité régionale a rejeté les horaires du service de bus afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: De gewestelijke overheid heeft afgewezen de uren van de busdienst om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Regionalbehörde hat abgelehnt den Fahrplan des Busdienstes zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Auctoritas regionalis reiecit horas officii autocinetici ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

3621
MAROLLIEN: De dienst van transport hee onderzocht de regeling voor stationnement, volgens de wet van 't gewest,.
EN: The transport department has examined the parking regulation, according to regional law,.
FR: Le service des transports a examiné le règlement du stationnement, conformément au droit régional,.
NL: De vervoersdienst heeft onderzocht de parkeerregeling, volgens het gewestelijk recht,.
DE: Der Verkehrsdienst hat untersucht die Parkordnung, gemäß dem Regionalrecht,.
LA: Officium vecturae examinavit regulam de statione, secundum ius regionale,.

3622
MAROLLIEN: Bon, de inventaris van oude papieren es door De bureau van travaux geregistreerd met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the inventory of old papers was The public works office recorded with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Bon, l'inventaire des vieux papiers a été Le bureau des travaux enregistré avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.

NL: Goed, de inventaris van oude papieren werd Het bureau voor openbare werken geregistreerd met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, das Verzeichnis alter Akten wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten verzeichnet unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, inventarium veterum actorum a Officium operum publicorum registratum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

3623
MAROLLIEN: 't Archief public hee gecoördineerd de lijst van premies communales na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The public archive has coordinated the list of municipal grants after the inspection round without causing another surprise.
FR: Les archives publiques a coordonné la liste des primes communales après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Het openbaar archief heeft gecoördineerd de lijst van gemeentelijke premies na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Das öffentliche Archiv hat koordiniert die Liste der kommunalen Prämien nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Archivum publicum coordinavit indicem praemiorum municipalium post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

3624
MAROLLIEN: Amai, de uren van den busdienst es door Ene juriste van de commune vastgelegd volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the bus service timetable was A municipal jurist formalized according to regional law with much detail and little noise.
FR: Eh bien, les horaires du service de bus a été Une juriste de la commune formalisé conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de uren van de busdienst werd Een jurist van de gemeente vastgelegd volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, den Fahrplan des Busdienstes wurde Eine Juristin der Gemeinde festgelegt gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, horas officii autocinetici a Iurisperita communis formatum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

3625
MAROLLIEN: Eh, de inventaris van oude papieren es door De régionele autoriteit vastgelegd voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the inventory of old papers was The regional authority

formalized for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Eh, l'inventaire des vieux papiers a été L'autorité régionale formalisé pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de inventaris van oude papieren werd De gewestelijke overheid vastgelegd voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Die Regionalbehörde festgelegt für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, inventarium veterum actorum a Auctoritas regionalis formatum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

3626
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee opgeschreven de dossiers van expropriatie na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A municipal inspector has written down the expropriation files after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Allons, Un contrôleur communal a consigné les dossiers d'expropriation après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de onteigeningsdossiers na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert die Enteignungsakten nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Inspector municipalis conscripsit tabulas expropriationis post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

3627
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest Nen urbanist van de stad hee herzien de cijfers van chômage voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, according to regional law An urban planner from the city has reviewed the unemployment figures so that people understood it clearly.
FR: Allons, conformément au droit régional Un urbaniste de la ville a révisé les chiffres du chômage pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de werkloosheidscijfers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Arbeitslosenzahlen damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, secundum ius regionale Urbanista urbis recognovit numeros inopiae operae ut homines id bene intellegerent.

3628
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst Ene juriste van de commune hee vastgelegd een plan van réaménagement voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, with notes from the technical department A municipal jurist has formalized a redevelopment plan so that everything remained orderly.
FR: Allons, avec des notes du service technique Une juriste de la commune a formalisé un plan de réaménagement pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, met notities van de technische dienst Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd een herontwikkelingsplan zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt einen Sanierungsplan damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, cum notis officii technici Iurisperita communis formavit consilium renovationis ut omnia ordinata manerent.

3629
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee afgewezen de regels van den marché, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An urban planner from the city has rejected the market regulations, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a rejeté le règlement du marché, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de marktregels, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt die Marktordnung, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Urbanista urbis reiecit regulas fori, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

3630
MAROLLIEN: Allez, na den tour van inspectie De bureau van travaux hee gecoördineerd de brief van de préfète zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, after the inspection round The public works office has coordinated the letter from the prefect without causing another surprise.
FR: Allons, après la tournée d'inspection Le bureau des travaux a coordonné la lettre de la préfète sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, na de inspectieronde Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de brief van de prefect zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert den Brief der Präfektin ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, post circuitum inspectionis Officium operum

publicorum coordinavit epistulam praefectae sine nova admiratione excitata.

3631
MAROLLIEN: Zeg, na klachten van de habitants De dienst van transport hee herzien de staat van de trottoirs.
EN: Listen, after complaints from residents The transport department has reviewed the condition of the sidewalks.
FR: Écoute, après des plaintes des habitants Le service des transports a révisé l'état des trottoirs.
NL: Zeg, na klachten van bewoners De vervoersdienst heeft herzien de staat van de trottoirs.
DE: Hör mal, nach Beschwerden von Bewohnern Der Verkehrsdienst hat überprüft den Zustand der Gehwege.
LA: Age, post querelas incolarum Officium vecturae recognovit statum semitarum.

3632
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres De dienst van transport hee aangepast de regeling voor stationnement.
EN: Indeed, with reference to old registers The transport department has adjusted the parking regulation.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Le service des transports a ajusté le règlement du stationnement.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers De vervoersdienst heeft aangepast de parkeerregeling.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Der Verkehrsdienst hat angepasst die Parkordnung.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Officium vecturae adaptavit regulam de statione.

3633
MAROLLIEN: Bon, de staat van de publieke verlichting es door Nen ouwen dossiermeester verduidelijkt voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Well, the condition of the public lighting was An old records clerk clarified for the annual report without much fanfare.
FR: Bon, l'état de l'éclairage public a été Un ancien commis aux dossiers clarifié pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Goed, de staat van de openbare verlichting werd Een oude dossierbeheerder verduidelijkt voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Gut, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein alter Aktenverwalter klargestellt für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Bene, statum illuminationis publicae a Veteranus curator actorum clarificatum pro relatione annua sine magno strepitu.

3634
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee besproken de uren van den busdienst met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The transport department has discussed the bus

service timetable with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Allons, Le service des transports a discuté les horaires du service de bus avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft besproken de uren van de busdienst met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat besprochen den Fahrplan des Busdienstes mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Officium vecturae disputavit horas officii autocinetici cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

3635
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de klachten van de buurt, volgens de wet van 't gewest, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A resident of the Marolles has examined the neighborhood complaints, according to regional law, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a examiné les plaintes du quartier, conformément au droit régional, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de klachten uit de buurt, volgens het gewestelijk recht, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat untersucht die Beschwerden aus dem Viertel, gemäß dem Regionalrecht, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis examinavit querelas viciniae, secundum ius regionale, ut omnia ordinata manerent.

3636
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd een plan van réaménagement tot kalmte van den verkeer.
EN: Listen, An old records clerk has confirmed a redevelopment plan to ease traffic.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a confirmé un plan de réaménagement afin d'apaiser la circulation.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd een herontwikkelingsplan om het verkeer te ontlasten.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt einen Sanierungsplan zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Age, Veteranus curator actorum confirmavit consilium renovationis ad leniendum cursum vehiculorum.

3637
MAROLLIEN: De lijst van leegstaande huizen es door Den conseil communal goedgekeurd met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: The list of vacant houses was The municipal council approved

with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: La liste des maisons inoccupées a été Le conseil communal approuvé avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De lijst van leegstaande huizen werd De gemeenteraad goedgekeurd met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Liste leerstehender Häuser wurde Der Gemeinderat genehmigt unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Indicem domorum vacuarum a Consilium municipale approbatum relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

3638
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee verduidelijkt een plan van réaménagement, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A municipal jurist has clarified a redevelopment plan, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a clarifié un plan de réaménagement, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt een herontwikkelingsplan, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt einen Sanierungsplan, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Iurisperita communis clarificavit consilium renovationis, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

3639
MAROLLIEN: Eh, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene bewoner van de Marolle vastgelegd voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the application for a building permit was A resident of the Marolles formalized for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Eh, la demande de permis de construire a été Un habitant des Marolles formalisé pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een bewoner van de Marollen vastgelegd voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein Bewohner der Marollen festgelegt für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, petitionem licentiae aedificandi a Incola regionis Marolliensis formatum pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

3640
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee geregistreerd de lijst

van premies communales in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal inspector has recorded the list of municipal grants in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Bon, Un contrôleur communal a enregistré la liste des primes communales dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de lijst van gemeentelijke premies in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet die Liste der kommunalen Prämien im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Inspector municipalis registravit indicem praemiorum municipalium in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

3641
MAROLLIEN: Eh, de dossiers van expropriatie es door De commissie van logement goedgekeurd voor de volgende séance publique.
EN: Well, the expropriation files was The housing committee approved for the next public session.
FR: Eh, les dossiers d'expropriation a été La commission du logement approuvé pour la prochaine séance publique.
NL: Eh, de onteigeningsdossiers werd De huisvestingscommissie goedgekeurd voor de volgende openbare zitting.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Der Wohnungsausschuss genehmigt für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Heus, tabulas expropriationis a Commissio habitationis approbatum proximae sessioni publicae.

3642
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee onderzocht de inventaris van oude papieren, op vraag van de buurt, zonder grand discours.
EN: Come on, The transport department has examined the inventory of old papers, at the request of the neighborhood, without much fanfare.
FR: Allons, Le service des transports a examiné l'inventaire des vieux papiers, à la demande du quartier, sans grand discours.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft onderzocht de inventaris van oude papieren, op vraag van de buurt, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat untersucht das Verzeichnis alter Akten, auf Anfrage des Viertels, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Officium vecturae examinavit inventarium veterum actorum, rogatu viciniae, sine magno strepitu.

3643
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique De bureau van travaux hee afgewezen de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder grand discours.
EN: For the next public session The public works office has

rejected the application for a building permit without much fanfare.
FR: Pour la prochaine séance publique Le bureau des travaux a rejeté la demande de permis de construire sans grand discours.
NL: Voor de volgende openbare zitting Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de aanvraag voor een bouwvergunning zonder veel omhaal.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne großes Aufheben.
LA: Proximae sessioni publicae Officium operum publicorum reiecit petitionem licentiae aedificandi sine magno strepitu.

3644
MAROLLIEN: De cijfers van chômage es door De dienst van transport onderzocht voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The unemployment figures was The transport department examined for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Les chiffres du chômage a été Le service des transports examiné pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De werkloosheidscijfers werd De vervoersdienst onderzocht voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Arbeitslosenzahlen wurde Der Verkehrsdienst untersucht für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Numeros inopiae operae a Officium vecturae examinatum proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

3645
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de route van den omleiding.
EN: Come on, for the next public session A vendor from the Vossenplein market has approved the detour route.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé l'itinéraire de déviation.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de omleidingsroute.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt die Umleitungsstrecke.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Venditrix fori Vossenpleinii approbavit iter diversionis.

3646
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest 't Archief public hee onderzocht de aanvraag voor ene bouwvergunning met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, according to regional law The public archive has examined the application for a building permit with much detail and little noise.
FR: Écoute, conformément au droit régional Les archives publiques

a examiné la demande de permis de construire avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht Het openbaar archief heeft onderzocht de aanvraag voor een bouwvergunning met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Das öffentliche Archiv hat untersucht den Antrag auf eine Baugenehmigung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, secundum ius regionale Archivum publicum examinavit petitionem licentiae aedificandi cum multis rebus et parvo strepitu.

3647
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil Ene juriste van de commune hee afgewezen den dossier van logement social gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: After the council session A municipal jurist has rejected the social housing file as is customary in the Marolles.
FR: Après la séance du conseil Une juriste de la commune a rejeté le dossier du logement social comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Na de raadszitting Een jurist van de gemeente heeft afgewezen het dossier van de sociale huisvesting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nach der Ratssitzung Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt die Akte zum sozialen Wohnungsbau wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Post sessionem concilii Iurisperita communis reiecit tabulas habitationis socialis ut mos est in Marolliis.

3648
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee aangekondigd den dossier van logement social, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public archive has announced the social housing file, during the preparation of the budget, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Les archives publiques a annoncé le dossier du logement social, lors de la préparation du budget, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft aangekondigd het dossier van de sociale huisvesting, bij de voorbereiding van het budget, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat angekündigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Archivum publicum nuntiavit tabulas habitationis socialis, in praeparatione rationum, ut homines id bene intellegerent.

3649
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee geregistreerd de lijst van premies communales, na de zitting van den conseil, zonder nog ene keer te verschieten.

EN: Listen, The regional authority has recorded the list of municipal grants, after the council session, without causing another surprise.
FR: Écoute, L'autorité régionale a enregistré la liste des primes communales, après la séance du conseil, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de lijst van gemeentelijke premies, na de raadszitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Liste der kommunalen Prämien, nach der Ratssitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Auctoritas regionalis registravit indicem praemiorum municipalium, post sessionem concilii, sine nova admiratione excitata.

3650
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee besproken de dossiers van expropriatie op vraag van de buurt.
EN: Well, A municipal jurist has discussed the expropriation files at the request of the neighborhood.
FR: Bon, Une juriste de la commune a discuté les dossiers d'expropriation à la demande du quartier.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft besproken de onteigeningsdossiers op vraag van de buurt.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen die Enteignungsakten auf Anfrage des Viertels.
LA: Bene, Iurisperita communis disputavit tabulas expropriationis rogatu viciniae.

3651
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst Nen ouwen dossiermeester hee herzien de inventaris van oude papieren.
EN: Indeed, with notes from the technical department An old records clerk has reviewed the inventory of old papers.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique Un ancien commis aux dossiers a révisé l'inventaire des vieux papiers.
NL: Amai, met notities van de technische dienst Een oude dossierbeheerder heeft herzien de inventaris van oude papieren.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein alter Aktenverwalter hat überprüft das Verzeichnis alter Akten.
LA: Profecto, cum notis officii technici Veteranus curator actorum recognovit inventarium veterum actorum.

3652
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget De commissie van logement hee aangekondigd de brief van de préfète zonder grand discours.
EN: Well, during the preparation of the budget The housing committee has announced the letter from the prefect without much fanfare.
FR: Bon, lors de la préparation du budget La commission du logement a annoncé la lettre de la préfète sans grand discours.

NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de brief van de prefect zonder veel omhaal.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Wohnungsausschuss hat angekündigt den Brief der Präfektin ohne großes Aufheben.
LA: Bene, in praeparatione rationum Commissio habitationis nuntiavit epistulam praefectae sine magno strepitu.

3653
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee vastgelegd de uren van den busdienst, op vraag van de buurt, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal inspector has formalized the bus service timetable, at the request of the neighborhood, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un contrôleur communal a formalisé les horaires du service de bus, à la demande du quartier, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de uren van de busdienst, op vraag van de buurt, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt den Fahrplan des Busdienstes, auf Anfrage des Viertels, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Inspector municipalis formavit horas officii autocinetici, rogatu viciniae, ut mos est in Marolliis.

3654
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee geregistreerd de cijfers van chômage tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The transport department has recorded the unemployment figures to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le service des transports a enregistré les chiffres du chômage afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft geregistreerd de werkloosheidscijfers om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die Arbeitslosenzahlen zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Officium vecturae registravit numeros inopiae operae ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

3655
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee opgeschreven de cijfers van chômage met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The transport department has written down the unemployment figures with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Écoute, Le service des transports a consigné les chiffres du chômage avec référence aux anciens registres sans provoquer encore

une surprise.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft genoteerd de werkloosheidscijfers met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat notiert die Arbeitslosenzahlen unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Officium vecturae conscripsit numeros inopiae operae relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

3656
MAROLLIEN: Allez, de cijfers van chômage es door De commissie van logement gecoördineerd in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the unemployment figures was The housing committee coordinated in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Allons, les chiffres du chômage a été La commission du logement coordonné dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de werkloosheidscijfers werd De huisvestingscommissie gecoördineerd in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Der Wohnungsausschuss koordiniert im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, numeros inopiae operae a Commissio habitationis coordinatum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

3657
MAROLLIEN: Met noten van de technische dienst Nen contrôleur communal hee bevestigd de lijst van premies communales.
EN: With notes from the technical department A municipal inspector has confirmed the list of municipal grants.
FR: Avec des notes du service technique Un contrôleur communal a confirmé la liste des primes communales.
NL: Met notities van de technische dienst Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de lijst van gemeentelijke premies.
DE: Mit Vermerken des technischen Dienstes Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt die Liste der kommunalen Prämien.
LA: Cum notis officii technici Inspector municipalis confirmavit indicem praemiorum municipalium.

3658
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de staat van de trottoirs, na klachten van de habitants, zonder grand discours.
EN: Well, A municipal inspector has coordinated the condition of the sidewalks, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: Eh, Un contrôleur communal a coordonné l'état des trottoirs, après des plaintes des habitants, sans grand discours.

NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de staat van de trottoirs, na klachten van bewoners, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert den Zustand der Gehwege, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Inspector municipalis coordinavit statum semitarum, post querelas incolarum, sine magno strepitu.

3659
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique Ene juriste van de commune hee besproken de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder grand discours.
EN: Come on, for the next public session A municipal jurist has discussed the application for a building permit without much fanfare.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Une juriste de la commune a discuté la demande de permis de construire sans grand discours.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting Een jurist van de gemeente heeft besproken de aanvraag voor een bouwvergunning zonder veel omhaal.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Iurisperita communis disputavit petitionem licentiae aedificandi sine magno strepitu.

3660
MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest Ene juriste van de commune hee aangepast de regeling voor stationnement met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, according to regional law A municipal jurist has adjusted the parking regulation with much detail and little noise.
FR: Bon, conformément au droit régional Une juriste de la commune a ajusté le règlement du stationnement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht Een jurist van de gemeente heeft aangepast de parkeerregeling met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst die Parkordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, secundum ius regionale Iurisperita communis adaptavit regulam de statione cum multis rebus et parvo strepitu.

3661
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de inventaris van oude papieren voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, with reference to old registers A resident of the Marolles has approved the inventory of old papers so that everything remained orderly.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres Un habitant des Marolles a approuvé l'inventaire des vieux papiers pour que tout reste en ordre.

NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de inventaris van oude papieren zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt das Verzeichnis alter Akten damit alles geordnet blieb.
LA: Age, relatis veteribus registris Incola regionis Marolliensis approbavit inventarium veterum actorum ut omnia ordinata manerent.

3662
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants 't Archief public hee goedgekeurd de klachten van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after complaints from residents The public archive has approved the neighborhood complaints with much detail and little noise.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Les archives publiques a approuvé les plaintes du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, na klachten van bewoners Het openbaar archief heeft goedgekeurd de klachten uit de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Das öffentliche Archiv hat genehmigt die Beschwerden aus dem Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, post querelas incolarum Archivum publicum approbavit querelas viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

3663
MAROLLIEN: Allez, de klachten van de buurt es door Ene juriste van de commune gemeld na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the neighborhood complaints was A municipal jurist reported after the council session with much detail and little noise.
FR: Allons, les plaintes du quartier a été Une juriste de la commune signalé après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de klachten uit de buurt werd Een jurist van de gemeente gemeld na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Eine Juristin der Gemeinde gemeldet nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, querelas viciniae a Iurisperita communis relatum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

3664
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de brief van de préfète na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A resident of the Marolles has confirmed the letter from the prefect after complaints from residents without causing

another surprise.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a confirmé la lettre de la préfète après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de brief van de prefect na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt den Brief der Präfektin nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis confirmavit epistulam praefectae post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

3665
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de inventaris van oude papieren met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal inspector has approved the inventory of old papers with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un contrôleur communal a approuvé l'inventaire des vieux papiers avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de inventaris van oude papieren met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt das Verzeichnis alter Akten unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Inspector municipalis approbavit inventarium veterum actorum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

3666
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de aanvraag voor ene bouwvergunning na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, An urban planner from the city has clarified the application for a building permit after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a clarifié la demande de permis de construire après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de aanvraag voor een bouwvergunning na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt den Antrag auf eine Baugenehmigung nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Urbanista urbis clarificavit petitionem licentiae aedificandi post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

3667
MAROLLIEN: Eh, de nieuwe lijn van den tram es door Ene bewoner van

de Marolle voorbereid tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the new tram line was A resident of the Marolles prepared to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Eh, la nouvelle ligne de tram a été Un habitant des Marolles préparé afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de nieuwe tramlijn werd Een bewoner van de Marollen voorbereid om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Ein Bewohner der Marollen vorbereitet zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, novam lineam tramviae a Incola regionis Marolliensis paratum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

3668
MAROLLIEN: Bon, voor de volgende séance publique De commissie van logement hee vastgelegd de brief van de préfète voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, for the next public session The housing committee has formalized the letter from the prefect so that everything remained orderly.
FR: Bon, pour la prochaine séance publique La commission du logement a formalisé la lettre de la préfète pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, voor de volgende openbare zitting De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de brief van de prefect zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, für die nächste öffentliche Sitzung Der Wohnungsausschuss hat festgelegt den Brief der Präfektin damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, proximae sessioni publicae Commissio habitationis formavit epistulam praefectae ut omnia ordinata manerent.

3669
MAROLLIEN: Eh, den dossier van logement social es door De commissie van logement besproken volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the social housing file was The housing committee discussed according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Eh, le dossier du logement social a été La commission du logement discuté conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, het dossier van de sociale huisvesting werd De huisvestingscommissie besproken volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Der Wohnungsausschuss besprochen gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, tabulas habitationis socialis a Commissio habitationis disputatum secundum ius regionale ut homines id bene

intellegerent.

3670
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen es door De dienst van transport aangepast in de commissie van urbanisme.
EN: Listen, the list of waiting families was The transport department adjusted in the urban planning committee.
FR: Écoute, la liste des familles en attente a été Le service des transports ajusté dans la commission d'urbanisme.
NL: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen werd De vervoersdienst aangepast in de commissie voor stedenbouw.
DE: Hör mal, die Liste wartender Familien wurde Der Verkehrsdienst angepasst im Stadtplanungsausschuss.
LA: Age, indicem familiarum exspectantium a Officium vecturae adaptatum in commissione urbanismi.

3671
MAROLLIEN: De nieuwe lijn van den tram es door Ene juriste van de commune opgeschreven bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The new tram line was A municipal jurist written down during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: La nouvelle ligne de tram a été Une juriste de la commune consigné lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De nieuwe tramlijn werd Een jurist van de gemeente opgeschreven bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die neue Straßenbahnlinie wurde Eine Juristin der Gemeinde notiert bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Novam lineam tramviae a Iurisperita communis conscriptum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

3672
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee voorbereid de route van den omleiding, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The regional authority has prepared the detour route, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, L'autorité régionale a préparé l'itinéraire de déviation, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft voorbereid de omleidingsroute, in de commissie voor stedenbouw, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Umleitungsstrecke, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Auctoritas regionalis paravit iter diversionis, in commissione urbanismi, ut mos est in Marolliis.

3673
MAROLLIEN: Amai, de cijfers van chômage es door Nen ouwen

dossiermeester goedgekeurd na den tour van inspectie.
EN: Indeed, the unemployment figures was An old records clerk approved after the inspection round.
FR: Eh bien, les chiffres du chômage a été Un ancien commis aux dossiers approuvé après la tournée d'inspection.
NL: Amai, de werkloosheidscijfers werd Een oude dossierbeheerder goedgekeurd na de inspectieronde.
DE: Also, die Arbeitslosenzahlen wurde Ein alter Aktenverwalter genehmigt nach dem Inspektionsgang.
LA: Profecto, numeros inopiae operae a Veteranus curator actorum approbatum post circuitum inspectionis.

3674
MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget De commissie van logement hee herzien de route van den omleiding gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, during the preparation of the budget The housing committee has reviewed the detour route as is customary in the Marolles.
FR: Eh, lors de la préparation du budget La commission du logement a révisé l'itinéraire de déviation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget De huisvestingscommissie heeft herzien de omleidingsroute zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Wohnungsausschuss hat überprüft die Umleitungsstrecke wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, in praeparatione rationum Commissio habitationis recognovit iter diversionis ut mos est in Marolliis.

3675
MAROLLIEN: Allez, de cijfers van chômage es door Den conseil communal gecoördineerd op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the unemployment figures was The municipal council coordinated at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Allons, les chiffres du chômage a été Le conseil communal coordonné à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de werkloosheidscijfers werd De gemeenteraad gecoördineerd op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Der Gemeinderat koordiniert auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, numeros inopiae operae a Consilium municipale coordinatum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

3676
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt De bureau van travaux hee verduidelijkt de nieuwe lijn van den tram met veel détail en weinig lawaai.

EN: Well, at the request of the neighborhood The public works office has clarified the new tram line with much detail and little noise.
FR: Eh, à la demande du quartier Le bureau des travaux a clarifié la nouvelle ligne de tram avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, op vraag van de buurt Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de nieuwe tramlijn met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt die neue Straßenbahnlinie mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, rogatu viciniae Officium operum publicorum clarificavit novam lineam tramviae cum multis rebus et parvo strepitu.

3677
MAROLLIEN: Zeg, de klachten van de buurt es door De dienst van transport voorbereid na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the neighborhood complaints was The transport department prepared after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Écoute, les plaintes du quartier a été Le service des transports préparé après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de klachten uit de buurt werd De vervoersdienst voorbereid na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Verkehrsdienst vorbereitet nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, querelas viciniae a Officium vecturae paratum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

3678
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee afgewezen de lijst van leegstaande huizen met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Listen, An urban planner from the city has rejected the list of vacant houses with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a rejeté la liste des maisons inoccupées avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de lijst van leegstaande huizen met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt die Liste leerstehender Häuser mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Age, Urbanista urbis reiecit indicem domorum vacuarum cum notis officii technici sine magno strepitu.

3679

MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de route van den omleiding, na den tour van inspectie, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An old records clerk has written down the detour route, after the inspection round, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a consigné l'itinéraire de déviation, après la tournée d'inspection, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de omleidingsroute, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat notiert die Umleitungsstrecke, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Veteranus curator actorum conscripsit iter diversionis, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

3680
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee verduidelijkt de staat van de trottoirs op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The transport department has clarified the condition of the sidewalks at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Allons, Le service des transports a clarifié l'état des trottoirs à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft verduidelijkt de staat van de trottoirs op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat klargestellt den Zustand der Gehwege auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Officium vecturae clarificavit statum semitarum rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

3681
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee onderzocht de staat van de publieke verlichting na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal inspector has examined the condition of the public lighting after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un contrôleur communal a examiné l'état de l'éclairage public après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de staat van de openbare verlichting na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Inspector municipalis examinavit statum illuminationis publicae post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

3682

MAROLLIEN: Zeg, de lijst van leegstaande huizen es door 't Archief public geregistreerd volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the list of vacant houses was The public archive recorded according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, la liste des maisons inoccupées a été Les archives publiques enregistré conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de lijst van leegstaande huizen werd Het openbaar archief geregistreerd volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die Liste leerstehender Häuser wurde Das öffentliche Archiv verzeichnet gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, indicem domorum vacuarum a Archivum publicum registratum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

3683
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme De dienst van transport hee gecoördineerd de uren van den busdienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, in the urban planning committee The transport department has coordinated the bus service timetable so that everything remained orderly.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme Le service des transports a coordonné les horaires du service de bus pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw De vervoersdienst heeft gecoördineerd de uren van de busdienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Der Verkehrsdienst hat koordiniert den Fahrplan des Busdienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, in commissione urbanismi Officium vecturae coordinavit horas officii autocinetici ut omnia ordinata manerent.

3684
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The regional authority has formalized the list of waiting families after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Eh, L'autorité régionale a formalisé la liste des familles en attente après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat festgelegt die Liste wartender Familien nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Auctoritas regionalis formavit indicem familiarum

exspectantium post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

3685
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee gemeld de nieuwe lijn van den tram, volgens de wet van 't gewest, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public archive has reported the new tram line, according to regional law, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Les archives publiques a signalé la nouvelle ligne de tram, conformément au droit régional, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft gemeld de nieuwe tramlijn, volgens het gewestelijk recht, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat gemeldet die neue Straßenbahnlinie, gemäß dem Regionalrecht, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Archivum publicum rettulit novam lineam tramviae, secundum ius regionale, ut omnia ordinata manerent.

3686
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee onderzocht de aanvraag voor ene bouwvergunning, volgens de wet van 't gewest, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The regional authority has examined the application for a building permit, according to regional law, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, L'autorité régionale a examiné la demande de permis de construire, conformément au droit régional, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft onderzocht de aanvraag voor een bouwvergunning, volgens het gewestelijk recht, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat untersucht den Antrag auf eine Baugenehmigung, gemäß dem Regionalrecht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Auctoritas regionalis examinavit petitionem licentiae aedificandi, secundum ius regionale, ut mos est in Marolliis.

3687
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee opgeschreven een plan van réaménagement, bij de voorbereiding van 't budget, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public archive has written down a redevelopment plan, during the preparation of the budget, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Les archives publiques a consigné un plan de réaménagement, lors de la préparation du budget, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft genoteerd een herontwikkelingsplan, bij de voorbereiding van het budget, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat notiert einen Sanierungsplan, bei der Vorbereitung des Haushalts, wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Heus, Archivum publicum conscripsit consilium renovationis, in praeparatione rationum, ut mos est in Marolliis.

3688
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de regels van den marché gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: At the request of the neighborhood A resident of the Marolles has approved the market regulations as is customary in the Marolles.
FR: À la demande du quartier Un habitant des Marolles a approuvé le règlement du marché comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Op vraag van de buurt Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de marktregels zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Auf Anfrage des Viertels Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt die Marktordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Rogatu viciniae Incola regionis Marolliensis approbavit regulas fori ut mos est in Marolliis.

3689
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee afgewezen de lijst van premies communales in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The public archive has rejected the list of municipal grants in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Écoute, Les archives publiques a rejeté la liste des primes communales dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft afgewezen de lijst van gemeentelijke premies in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die Liste der kommunalen Prämien im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Archivum publicum reiecit indicem praemiorum municipalium in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

3690
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie De régionele autoriteit hee aangepast de regeling voor stationnement met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, after the inspection round The regional authority has adjusted the parking regulation with much detail and little noise.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection L'autorité régionale a ajusté le règlement du stationnement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, na de inspectieronde De gewestelijke overheid heeft aangepast de parkeerregeling met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Die Regionalbehörde hat angepasst die Parkordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, post circuitum inspectionis Auctoritas regionalis

adaptavit regulam de statione cum multis rebus et parvo strepitu.

3691
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de regeling voor stationnement, voor de volgende séance publique, zonder grand discours.
EN: Come on, An old records clerk has recorded the parking regulation, for the next public session, without much fanfare.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a enregistré le règlement du stationnement, pour la prochaine séance publique, sans grand discours.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de parkeerregeling, voor de volgende openbare zitting, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet die Parkordnung, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum registravit regulam de statione, proximae sessioni publicae, sine magno strepitu.

3692
MAROLLIEN: Amai, de inventaris van oude papieren es door Ene juriste van de commune geregistreerd met referentie aan oude registres.
EN: Indeed, the inventory of old papers was A municipal jurist recorded with reference to old registers.
FR: Eh bien, l'inventaire des vieux papiers a été Une juriste de la commune enregistré avec référence aux anciens registres.
NL: Amai, de inventaris van oude papieren werd Een jurist van de gemeente geregistreerd met verwijzing naar oude registers.
DE: Also, das Verzeichnis alter Akten wurde Eine Juristin der Gemeinde verzeichnet unter Bezug auf alte Register.
LA: Profecto, inventarium veterum actorum a Iurisperita communis registratum relatis veteribus registris.

3693
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil Den conseil communal hee goedgekeurd de lijst van premies communales zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, after the council session The municipal council has approved the list of municipal grants without causing another surprise.
FR: Écoute, après la séance du conseil Le conseil communal a approuvé la liste des primes communales sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, na de raadszitting De gemeenteraad heeft goedgekeurd de lijst van gemeentelijke premies zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Der Gemeinderat hat genehmigt die Liste der kommunalen Prämien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, post sessionem concilii Consilium municipale approbavit indicem praemiorum municipalium sine nova admiratione excitata.

3694
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de inventaris van oude papieren.
EN: Listen, after the inspection round A vendor from the Vossenplein market has examined the inventory of old papers.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné l'inventaire des vieux papiers.
NL: Zeg, na de inspectieronde Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de inventaris van oude papieren.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht das Verzeichnis alter Akten.
LA: Age, post circuitum inspectionis Venditrix fori Vossenpleinii examinavit inventarium veterum actorum.

3695
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee afgewezen de staat van de publieke verlichting, na den tour van inspectie, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The housing committee has rejected the condition of the public lighting, after the inspection round, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, La commission du logement a rejeté l'état de l'éclairage public, après la tournée d'inspection, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft afgewezen de staat van de openbare verlichting, na de inspectieronde, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, nach dem Inspektionsgang, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Commissio habitationis reiecit statum illuminationis publicae, post circuitum inspectionis, ut mos est in Marolliis.

3696
MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants De dienst van transport hee besproken de inventaris van oude papieren voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, after complaints from residents The transport department has discussed the inventory of old papers so that everything remained orderly.
FR: Allons, après des plaintes des habitants Le service des transports a discuté l'inventaire des vieux papiers pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, na klachten van bewoners De vervoersdienst heeft besproken de inventaris van oude papieren zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Der Verkehrsdienst hat besprochen das Verzeichnis alter Akten damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, post querelas incolarum Officium vecturae disputavit inventarium veterum actorum ut omnia ordinata manerent.

3697
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee voorbereid de regels van den marché, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The regional authority has prepared the market regulations, during the preparation of the budget, so that people understood it clearly.
FR: Bon, L'autorité régionale a préparé le règlement du marché, lors de la préparation du budget, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft voorbereid de marktregels, bij de voorbereiding van het budget, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Marktordnung, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Auctoritas regionalis paravit regulas fori, in praeparatione rationum, ut homines id bene intellegerent.

3698
MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget 't Archief public hee onderzocht den dossier van logement social.
EN: Well, during the preparation of the budget The public archive has examined the social housing file.
FR: Eh, lors de la préparation du budget Les archives publiques a examiné le dossier du logement social.
NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget Het openbaar archief heeft onderzocht het dossier van de sociale huisvesting.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Das öffentliche Archiv hat untersucht die Akte zum sozialen Wohnungsbau.
LA: Heus, in praeparatione rationum Archivum publicum examinavit tabulas habitationis socialis.

3699
MAROLLIEN: Amai, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen ouwen dossiermeester aangepast op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the application for a building permit was An old records clerk adjusted at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Eh bien, la demande de permis de construire a été Un ancien commis aux dossiers ajusté à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een oude dossierbeheerder aangepast op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein alter Aktenverwalter angepasst auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, petitionem licentiae aedificandi a Veteranus curator actorum adaptatum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

3700

MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de klachten van de buurt, met noten van de technische dienst, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, An old records clerk has clarified the neighborhood complaints, with notes from the technical department, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a clarifié les plaintes du quartier, avec des notes du service technique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de klachten uit de buurt, met notities van de technische dienst, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt die Beschwerden aus dem Viertel, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum clarificavit querelas viciniae, cum notis officii technici, ut homines id bene intellegerent.

3701
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee besproken de inventaris van oude papieren volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A municipal jurist has discussed the inventory of old papers according to regional law without causing another surprise.
FR: Une juriste de la commune a discuté l'inventaire des vieux papiers conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Een jurist van de gemeente heeft besproken de inventaris van oude papieren volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen das Verzeichnis alter Akten gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Iurisperita communis disputavit inventarium veterum actorum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

3702
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget 't Archief public hee bevestigd een plan van réaménagement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, during the preparation of the budget The public archive has confirmed a redevelopment plan as is customary in the Marolles.
FR: Allons, lors de la préparation du budget Les archives publiques a confirmé un plan de réaménagement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget Het openbaar archief heeft bevestigd een herontwikkelingsplan zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Das öffentliche Archiv hat bestätigt einen Sanierungsplan wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Age vero, in praeparatione rationum Archivum publicum confirmavit consilium renovationis ut mos est in Marolliis.

3703
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee gemeld de regeling voor stationnement, na den tour van inspectie, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: An old records clerk has reported the parking regulation, after the inspection round, as is customary in the Marolles.
FR: Un ancien commis aux dossiers a signalé le règlement du stationnement, après la tournée d'inspection, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft gemeld de parkeerregeling, na de inspectieronde, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet die Parkordnung, nach dem Inspektionsgang, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Veteranus curator actorum rettulit regulam de statione, post circuitum inspectionis, ut mos est in Marolliis.

3704
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee herzien de aanvraag voor ene bouwvergunning, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The regional authority has reviewed the application for a building permit, for the next public session, with much detail and little noise.
FR: Écoute, L'autorité régionale a révisé la demande de permis de construire, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft herzien de aanvraag voor een bouwvergunning, voor de volgende openbare zitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat überprüft den Antrag auf eine Baugenehmigung, für die nächste öffentliche Sitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Auctoritas regionalis recognovit petitionem licentiae aedificandi, proximae sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

3705
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de cijfers van chômage op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A vendor from the Vossenplein market has announced the unemployment figures at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé les chiffres du chômage à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat

angekündigt die Arbeitslosenzahlen auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit numeros inopiae operae rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

3706
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee herzien de nieuwe lijn van den tram, na den tour van inspectie, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A resident of the Marolles has reviewed the new tram line, after the inspection round, as is customary in the Marolles.
FR: Un habitant des Marolles a révisé la nouvelle ligne de tram, après la tournée d'inspection, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft herzien de nieuwe tramlijn, na de inspectieronde, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat überprüft die neue Straßenbahnlinie, nach dem Inspektionsgang, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Incola regionis Marolliensis recognovit novam lineam tramviae, post circuitum inspectionis, ut mos est in Marolliis.

3707
MAROLLIEN: In de commissie van urbanisme Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de verdeling van de budgetten zonder nog ene keer te verschieten.
EN: In the urban planning committee A vendor from the Vossenplein market has confirmed the allocation of the budgets without causing another surprise.
FR: Dans la commission d'urbanisme Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé la répartition des budgets sans provoquer encore une surprise.
NL: In de commissie voor stedenbouw Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de verdeling van de budgetten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Im Stadtplanungsausschuss Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt die Verteilung der Haushaltsmittel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: In commissione urbanismi Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit distributionem rationum sine nova admiratione excitata.

3708
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee gecoördineerd de brief van de préfète in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The housing committee has coordinated the letter from the prefect in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, La commission du logement a coordonné la lettre de la préfète dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de brief van de prefect in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de

Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat koordiniert den Brief der Präfektin im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Commissio habitationis coordinavit epistulam praefectae in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

3709
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de uren van den busdienst bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has written down the bus service timetable during the preparation of the budget.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné les horaires du service de bus lors de la préparation du budget.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de uren van de busdienst bij de voorbereiding van het budget.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert den Fahrplan des Busdienstes bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit horas officii autocinetici in praeparatione rationum.

3710
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres De régionele autoriteit hee opgeschreven de regels van den marché.
EN: Well, with reference to old registers The regional authority has written down the market regulations.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres L'autorité régionale a consigné le règlement du marché.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers De gewestelijke overheid heeft genoteerd de marktregels.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Die Regionalbehörde hat notiert die Marktordnung.
LA: Bene, relatis veteribus registris Auctoritas regionalis conscripsit regulas fori.

3711
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee verduidelijkt de regels van den marché, met referentie aan oude registres, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public works office has clarified the market regulations, with reference to old registers, without causing another surprise.
FR: Eh, Le bureau des travaux a clarifié le règlement du marché, avec référence aux anciens registres, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de marktregels, met verwijzing naar oude registers, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt die Marktordnung, unter Bezug auf alte Register, ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Heus, Officium operum publicorum clarificavit regulas fori, relatis veteribus registris, sine nova admiratione excitata.

3712
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee aangekondigd de staat van de trottoirs, na klachten van de habitants, zonder grand discours.
EN: Indeed, A municipal jurist has announced the condition of the sidewalks, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a annoncé l'état des trottoirs, après des plaintes des habitants, sans grand discours.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de staat van de trottoirs, na klachten van bewoners, zonder veel omhaal.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt den Zustand der Gehwege, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Iurisperita communis nuntiavit statum semitarum, post querelas incolarum, sine magno strepitu.

3713
MAROLLIEN: Allez, de dossiers van expropriatie es door Ene marchande van de Vossenplein bevestigd volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the expropriation files was A vendor from the Vossenplein market confirmed according to regional law with much detail and little noise.
FR: Allons, les dossiers d'expropriation a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle confirmé conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de onteigeningsdossiers werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt bevestigd volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein bestätigt gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, tabulas expropriationis a Venditrix fori Vossenpleinii confirmatum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

3714
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee gemeld de brief van de préfète, na den tour van inspectie, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The regional authority has reported the letter from the prefect, after the inspection round, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a signalé la lettre de la préfète, après la tournée d'inspection, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft gemeld de brief van de prefect, na de inspectieronde, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat gemeldet den Brief der Präfektin, nach dem Inspektionsgang, wie es in den Marollen üblich

ist.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis rettulit epistulam praefectae, post circuitum inspectionis, ut mos est in Marolliis.

3715
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de note over den handel in de wijk, op vraag van de buurt, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: An old records clerk has clarified the note on trade in the district, at the request of the neighborhood, so that people understood it clearly.
FR: Un ancien commis aux dossiers a clarifié la note sur le commerce dans le quartier, à la demande du quartier, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de nota over de handel in de wijk, op vraag van de buurt, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt die Notiz über den Handel im Viertel, auf Anfrage des Viertels, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Veteranus curator actorum clarificavit notam de commercio in regione, rogatu viciniae, ut homines id bene intellegerent.

3716
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Well, The public archive has clarified the list of waiting families during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Eh, Les archives publiques a clarifié la liste des familles en attente lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat klargestellt die Liste wartender Familien bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Archivum publicum clarificavit indicem familiarum exspectantium in praeparatione rationum sine magno strepitu.

3717
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget De commissie van logement hee vastgelegd de lijst van leegstaande huizen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, during the preparation of the budget The housing committee has formalized the list of vacant houses without causing another surprise.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget La commission du logement a formalisé la liste des maisons inoccupées sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de lijst van leegstaande

huizen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die Liste leerstehender Häuser ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Commissio habitationis formavit indicem domorum vacuarum sine nova admiratione excitata.

3718
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee voorbereid den dossier van logement social, met referentie aan oude registres, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The public works office has prepared the social housing file, with reference to old registers, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a préparé le dossier du logement social, avec référence aux anciens registres, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid het dossier van de sociale huisvesting, met verwijzing naar oude registers, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet die Akte zum sozialen Wohnungsbau, unter Bezug auf alte Register, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Officium operum publicorum paravit tabulas habitationis socialis, relatis veteribus registris, sine nova admiratione excitata.

3719
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de cijfers van chômage, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A municipal inspector has coordinated the unemployment figures, for the next public session, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a coordonné les chiffres du chômage, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de werkloosheidscijfers, voor de volgende openbare zitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert die Arbeitslosenzahlen, für die nächste öffentliche Sitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Inspector municipalis coordinavit numeros inopiae operae, proximae sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

3720
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst Ene bewoner van de Marolle hee besproken de note over den handel in de wijk zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, with notes from the technical department A resident of the Marolles has discussed the note on trade in the district

without causing another surprise.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique Un habitant des Marolles a discuté la note sur le commerce dans le quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, met notities van de technische dienst Een bewoner van de Marollen heeft besproken de nota over de handel in de wijk zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein Bewohner der Marollen hat besprochen die Notiz über den Handel im Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, cum notis officii technici Incola regionis Marolliensis disputavit notam de commercio in regione sine nova admiratione excitata.

3721
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres De dienst van transport hee afgewezen de nieuwe lijn van den tram voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, with reference to old registers The transport department has rejected the new tram line so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Le service des transports a rejeté la nouvelle ligne de tram pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers De vervoersdienst heeft afgewezen de nieuwe tramlijn zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Der Verkehrsdienst hat abgelehnt die neue Straßenbahnlinie damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Officium vecturae reiecit novam lineam tramviae ut homines id bene intellegerent.

3722
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de lijst van premies communales, met referentie aan oude registres, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An old records clerk has coordinated the list of municipal grants, with reference to old registers, without causing another surprise.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a coordonné la liste des primes communales, avec référence aux anciens registres, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de lijst van gemeentelijke premies, met verwijzing naar oude registers, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert die Liste der kommunalen Prämien, unter Bezug auf alte Register, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Veteranus curator actorum coordinavit indicem praemiorum municipalium, relatis veteribus registris, sine nova admiratione excitata.

3723
MAROLLIEN: Bon, de verdeling van de budgetten es door Nen ouwen dossiermeester gemeld met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the allocation of the budgets was An old records clerk reported with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Bon, la répartition des budgets a été Un ancien commis aux dossiers signalé avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de verdeling van de budgetten werd Een oude dossierbeheerder gemeld met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein alter Aktenverwalter gemeldet mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, distributionem rationum a Veteranus curator actorum relatum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

3724
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme De dienst van transport hee voorbereid de brief van de préfète zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, in the urban planning committee The transport department has prepared the letter from the prefect without causing another surprise.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme Le service des transports a préparé la lettre de la préfète sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw De vervoersdienst heeft voorbereid de brief van de prefect zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Der Verkehrsdienst hat vorbereitet den Brief der Präfektin ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, in commissione urbanismi Officium vecturae paravit epistulam praefectae sine nova admiratione excitata.

3725
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de nieuwe lijn van den tram zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, at the request of the neighborhood A resident of the Marolles has clarified the new tram line without causing another surprise.
FR: Bon, à la demande du quartier Un habitant des Marolles a clarifié la nouvelle ligne de tram sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, op vraag van de buurt Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de nieuwe tramlijn zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Ein Bewohner der Marollen hat

klargestellt die neue Straßenbahnlinie ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, rogatu viciniae Incola regionis Marolliensis clarificavit novam lineam tramviae sine nova admiratione excitata.

3726
MAROLLIEN: De verdeling van de budgetten es door Ene juriste van de commune gecoördineerd volgens de wet van 't gewest.
EN: The allocation of the budgets was A municipal jurist coordinated according to regional law.
FR: La répartition des budgets a été Une juriste de la commune coordonné conformément au droit régional.
NL: De verdeling van de budgetten werd Een jurist van de gemeente gecoördineerd volgens het gewestelijk recht.
DE: Die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Eine Juristin der Gemeinde koordiniert gemäß dem Regionalrecht.
LA: Distributionem rationum a Iurisperita communis coordinatum secundum ius regionale.

3727
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee aangepast de lijst van premies communales na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The housing committee has adjusted the list of municipal grants after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Allons, La commission du logement a ajusté la liste des primes communales après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft aangepast de lijst van gemeentelijke premies na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat angepasst die Liste der kommunalen Prämien nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Commissio habitationis adaptavit indicem praemiorum municipalium post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

3728
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de regels van den marché, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: Indeed, An old records clerk has announced the market regulations, during the preparation of the budget,.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a annoncé le règlement du marché, lors de la préparation du budget,.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de marktregels, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die Marktordnung, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum nuntiavit regulas fori, in praeparatione rationum,.

3729

MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants Nen urbanist van de stad hee aangepast de lijst van premies communales voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, after complaints from residents An urban planner from the city has adjusted the list of municipal grants so that people understood it clearly.
FR: Allons, après des plaintes des habitants Un urbaniste de la ville a ajusté la liste des primes communales pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, na klachten van bewoners Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de lijst van gemeentelijke premies zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst die Liste der kommunalen Prämien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, post querelas incolarum Urbanista urbis adaptavit indicem praemiorum municipalium ut homines id bene intellegerent.

3730
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee goedgekeurd de brief van de préfète, tot kalmte van den verkeer, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The regional authority has approved the letter from the prefect, to ease traffic, with much detail and little noise.
FR: Allons, L'autorité régionale a approuvé la lettre de la préfète, afin d'apaiser la circulation, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de brief van de prefect, om het verkeer te ontlasten, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat genehmigt den Brief der Präfektin, zur Entlastung des Verkehrs, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis approbavit epistulam praefectae, ad leniendum cursum vehiculorum, cum multis rebus et parvo strepitu.

3731
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de route van den omleiding voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, to ease traffic A vendor from the Vossenplein market has formalized the detour route so that people understood it clearly.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé l'itinéraire de déviation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de omleidingsroute zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt die Umleitungsstrecke damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Venditrix fori

Vossenpleinii formavit iter diversionis ut homines id bene intellegerent.

3732
MAROLLIEN: Eh, de lijst van leegstaande huizen es door 't Archief public gemeld met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the list of vacant houses was The public archive reported with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Eh, la liste des maisons inoccupées a été Les archives publiques signalé avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de lijst van leegstaande huizen werd Het openbaar archief gemeld met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Das öffentliche Archiv gemeldet mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, indicem domorum vacuarum a Archivum publicum relatum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

3733
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de nieuwe lijn van den tram gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: At the request of the neighborhood An old records clerk has written down the new tram line as is customary in the Marolles.
FR: À la demande du quartier Un ancien commis aux dossiers a consigné la nouvelle ligne de tram comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Op vraag van de buurt Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de nieuwe tramlijn zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Auf Anfrage des Viertels Ein alter Aktenverwalter hat notiert die neue Straßenbahnlinie wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Rogatu viciniae Veteranus curator actorum conscripsit novam lineam tramviae ut mos est in Marolliis.

3734
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee bevestigd de inventaris van oude papieren, volgens de wet van 't gewest, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A municipal inspector has confirmed the inventory of old papers, according to regional law, with much detail and little noise.
FR: Allons, Un contrôleur communal a confirmé l'inventaire des vieux papiers, conformément au droit régional, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de inventaris van oude papieren, volgens het gewestelijk recht, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt das Verzeichnis

alter Akten, gemäß dem Regionalrecht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Inspector municipalis confirmavit inventarium veterum actorum, secundum ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

3735
MAROLLIEN: Allez, de brief van de préfète es door 't Archief public onderzocht voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the letter from the prefect was The public archive examined for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Allons, la lettre de la préfète a été Les archives publiques examiné pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de brief van de prefect werd Het openbaar archief onderzocht voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Das öffentliche Archiv untersucht für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, epistulam praefectae a Archivum publicum examinatum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

3736
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de route van den omleiding, na den tour van inspectie,.
EN: Listen, An old records clerk has formalized the detour route, after the inspection round,.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a formalisé l'itinéraire de déviation, après la tournée d'inspection,.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de omleidingsroute, na de inspectieronde,.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt die Umleitungsstrecke, nach dem Inspektionsgang,.
LA: Age, Veteranus curator actorum formavit iter diversionis, post circuitum inspectionis,.

3737
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt Nen urbanist van de stad hee afgewezen de cijfers van chômage zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, at the request of the neighborhood An urban planner from the city has rejected the unemployment figures without causing another surprise.
FR: Eh, à la demande du quartier Un urbaniste de la ville a rejeté les chiffres du chômage sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, op vraag van de buurt Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de werkloosheidscijfers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt die Arbeitslosenzahlen ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, rogatu viciniae Urbanista urbis reiecit numeros inopiae operae sine nova admiratione excitata.

3738
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de cijfers van chômage zonder grand discours.
EN: According to regional law A resident of the Marolles has approved the unemployment figures without much fanfare.
FR: Conformément au droit régional Un habitant des Marolles a approuvé les chiffres du chômage sans grand discours.
NL: Volgens het gewestelijk recht Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de werkloosheidscijfers zonder veel omhaal.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt die Arbeitslosenzahlen ohne großes Aufheben.
LA: Secundum ius regionale Incola regionis Marolliensis approbavit numeros inopiae operae sine magno strepitu.

3739
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de trottoirs es door Nen ouwen dossiermeester aangekondigd voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the condition of the sidewalks was An old records clerk announced for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Écoute, l'état des trottoirs a été Un ancien commis aux dossiers annoncé pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de staat van de trottoirs werd Een oude dossierbeheerder aangekondigd voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, den Zustand der Gehwege wurde Ein alter Aktenverwalter angekündigt für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, statum semitarum a Veteranus curator actorum nuntiatum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

3740
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants De bureau van travaux hee gemeld de cijfers van chômage zonder nog ene keer te verschieten.
EN: After complaints from residents The public works office has reported the unemployment figures without causing another surprise.
FR: Après des plaintes des habitants Le bureau des travaux a signalé les chiffres du chômage sans provoquer encore une surprise.
NL: Na klachten van bewoners Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de werkloosheidscijfers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet die Arbeitslosenzahlen ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Post querelas incolarum Officium operum publicorum rettulit numeros inopiae operae sine nova admiratione excitata.

3741

MAROLLIEN: Amai, de note over den handel in de wijk es door Den conseil communal verduidelijkt na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the note on trade in the district was The municipal council clarified after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, la note sur le commerce dans le quartier a été Le conseil communal clarifié après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de nota over de handel in de wijk werd De gemeenteraad verduidelijkt na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Gemeinderat klargestellt nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, notam de commercio in regione a Consilium municipale clarificatum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

3742
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee aangekondigd de nieuwe lijn van den tram, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The public archive has announced the new tram line, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Écoute, Les archives publiques a annoncé la nouvelle ligne de tram, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft aangekondigd de nieuwe tramlijn, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat angekündigt die neue Straßenbahnlinie, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Archivum publicum nuntiavit novam lineam tramviae, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

3743
MAROLLIEN: Amai, de klachten van de buurt es door De régionele autoriteit verduidelijkt bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Indeed, the neighborhood complaints was The regional authority clarified during the preparation of the budget.
FR: Eh bien, les plaintes du quartier a été L'autorité régionale clarifié lors de la préparation du budget.
NL: Amai, de klachten uit de buurt werd De gewestelijke overheid verduidelijkt bij de voorbereiding van het budget.
DE: Also, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Die Regionalbehörde klargestellt bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Profecto, querelas viciniae a Auctoritas regionalis clarificatum in praeparatione rationum.

3744

MAROLLIEN: Amai, een plan van réaménagement es door Nen contrôleur communal geregistreerd voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Indeed, a redevelopment plan was A municipal inspector recorded for the annual report without much fanfare.
FR: Eh bien, un plan de réaménagement a été Un contrôleur communal enregistré pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Amai, een herontwikkelingsplan werd Een gemeentelijke controleur geregistreerd voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Also, einen Sanierungsplan wurde Ein kommunaler Kontrolleur verzeichnet für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, consilium renovationis a Inspector municipalis registratum pro relatione annua sine magno strepitu.

3745
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de klachten van de buurt, met noten van de technische dienst,.
EN: Well, A municipal jurist has clarified the neighborhood complaints, with notes from the technical department,.
FR: Eh, Une juriste de la commune a clarifié les plaintes du quartier, avec des notes du service technique,.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de klachten uit de buurt, met notities van de technische dienst,.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt die Beschwerden aus dem Viertel, mit Vermerken des technischen Dienstes,.
LA: Heus, Iurisperita communis clarificavit querelas viciniae, cum notis officii technici,.

3746
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd de klachten van de buurt, voor de volgende séance publique, zonder grand discours.
EN: Listen, A resident of the Marolles has coordinated the neighborhood complaints, for the next public session, without much fanfare.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a coordonné les plaintes du quartier, pour la prochaine séance publique, sans grand discours.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt, voor de volgende openbare zitting, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis coordinavit querelas viciniae, proximae sessioni publicae, sine magno strepitu.

3747
MAROLLIEN: De lijst van premies communales es door 't Archief public gemeld na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The list of municipal grants was The public archive reported after complaints from residents without causing another surprise.

FR: La liste des primes communales a été Les archives publiques signalé après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: De lijst van gemeentelijke premies werd Het openbaar archief gemeld na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Liste der kommunalen Prämien wurde Das öffentliche Archiv gemeldet nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Indicem praemiorum municipalium a Archivum publicum relatum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

3748
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de brief van de préfète met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A municipal inspector has clarified the letter from the prefect with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un contrôleur communal a clarifié la lettre de la préfète avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de brief van de prefect met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt den Brief der Präfektin unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Inspector municipalis clarificavit epistulam praefectae relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

3749
MAROLLIEN: De aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene marchande van de Vossenplein verduidelijkt na klachten van de habitants.
EN: The application for a building permit was A vendor from the Vossenplein market clarified after complaints from residents.
FR: La demande de permis de construire a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle clarifié après des plaintes des habitants.
NL: De aanvraag voor een bouwvergunning werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt verduidelijkt na klachten van bewoners.
DE: Den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein klargestellt nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Petitionem licentiae aedificandi a Venditrix fori Vossenpleinii clarificatum post querelas incolarum.

3750
MAROLLIEN: Zeg, de regeling voor stationnement es door Ene bewoner van de Marolle gemeld na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Listen, the parking regulation was A resident of the Marolles

reported after the inspection round without much fanfare.
FR: Écoute, le règlement du stationnement a été Un habitant des Marolles signalé après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Zeg, de parkeerregeling werd Een bewoner van de Marollen gemeld na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Parkordnung wurde Ein Bewohner der Marollen gemeldet nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Age, regulam de statione a Incola regionis Marolliensis relatum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

3751
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen, na klachten van de habitants, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The public works office has approved the list of vacant houses, after complaints from residents, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a approuvé la liste des maisons inoccupées, après des plaintes des habitants, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen, na klachten van bewoners, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt die Liste leerstehender Häuser, nach Beschwerden von Bewohnern, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Officium operum publicorum approbavit indicem domorum vacuarum, post querelas incolarum, ut omnia ordinata manerent.

3752
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de staat van de publieke verlichting zonder grand discours.
EN: Well, at the request of the neighborhood An old records clerk has approved the condition of the public lighting without much fanfare.
FR: Eh, à la demande du quartier Un ancien commis aux dossiers a approuvé l'état de l'éclairage public sans grand discours.
NL: Eh, op vraag van de buurt Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de staat van de openbare verlichting zonder veel omhaal.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung ohne großes Aufheben.
LA: Heus, rogatu viciniae Veteranus curator actorum approbavit statum illuminationis publicae sine magno strepitu.

3753
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de cijfers van chômage, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.

EN: Come on, An urban planner from the city has coordinated the unemployment figures, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a coordonné les chiffres du chômage, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de werkloosheidscijfers, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die Arbeitslosenzahlen, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Urbanista urbis coordinavit numeros inopiae operae, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

3754
MAROLLIEN: Allez, een plan van réaménagement es door De régionele autoriteit goedgekeurd voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Come on, a redevelopment plan was The regional authority approved for the next public session without much fanfare.
FR: Allons, un plan de réaménagement a été L'autorité régionale approuvé pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Allez, een herontwikkelingsplan werd De gewestelijke overheid goedgekeurd voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Die Regionalbehörde genehmigt für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, consilium renovationis a Auctoritas regionalis approbatum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

3755
MAROLLIEN: Allez, de note over den handel in de wijk es door De commissie van logement aangepast op vraag van de buurt.
EN: Come on, the note on trade in the district was The housing committee adjusted at the request of the neighborhood.
FR: Allons, la note sur le commerce dans le quartier a été La commission du logement ajusté à la demande du quartier.
NL: Allez, de nota over de handel in de wijk werd De huisvestingscommissie aangepast op vraag van de buurt.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Wohnungsausschuss angepasst auf Anfrage des Viertels.
LA: Age vero, notam de commercio in regione a Commissio habitationis adaptatum rogatu viciniae.

3756
MAROLLIEN: Amai, in de commissie van urbanisme De régionele autoriteit hee gecoördineerd de regels van den marché voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, in the urban planning committee The regional authority has coordinated the market regulations so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, dans la commission d'urbanisme L'autorité régionale a coordonné le règlement du marché pour que les gens le comprennent

bien.
NL: Amai, in de commissie voor stedenbouw De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de marktregels zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, im Stadtplanungsausschuss Die Regionalbehörde hat koordiniert die Marktordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, in commissione urbanismi Auctoritas regionalis coordinavit regulas fori ut homines id bene intellegerent.

3757
MAROLLIEN: Amai, de lijst van premies communales es door De bureau van travaux aangepast met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the list of municipal grants was The public works office adjusted with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, la liste des primes communales a été Le bureau des travaux ajusté avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de lijst van gemeentelijke premies werd Het bureau voor openbare werken aangepast met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Liste der kommunalen Prämien wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten angepasst mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, indicem praemiorum municipalium a Officium operum publicorum adaptatum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

3758
MAROLLIEN: Bon, de dossiers van expropriatie es door Ene juriste van de commune gemeld volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the expropriation files was A municipal jurist reported according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Bon, les dossiers d'expropriation a été Une juriste de la commune signalé conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de onteigeningsdossiers werd Een jurist van de gemeente gemeld volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die Enteignungsakten wurde Eine Juristin der Gemeinde gemeldet gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, tabulas expropriationis a Iurisperita communis relatum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

3759
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee gecoördineerd de aanvraag voor ene bouwvergunning, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The public archive has coordinated the application for a building permit, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Les archives publiques a coordonné la demande de

permis de construire, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft gecoördineerd de aanvraag voor een bouwvergunning, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat koordiniert den Antrag auf eine Baugenehmigung, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Archivum publicum coordinavit petitionem licentiae aedificandi, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

3760
MAROLLIEN: 't Archief public hee gemeld de brief van de préfète, na de zitting van den conseil, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The public archive has reported the letter from the prefect, after the council session, without causing another surprise.
FR: Les archives publiques a signalé la lettre de la préfète, après la séance du conseil, sans provoquer encore une surprise.
NL: Het openbaar archief heeft gemeld de brief van de prefect, na de raadszitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Das öffentliche Archiv hat gemeldet den Brief der Präfektin, nach der Ratssitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Archivum publicum rettulit epistulam praefectae, post sessionem concilii, sine nova admiratione excitata.

3761
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de route van den omleiding, volgens de wet van 't gewest, zonder grand discours.
EN: Well, A municipal jurist has coordinated the detour route, according to regional law, without much fanfare.
FR: Eh, Une juriste de la commune a coordonné l'itinéraire de déviation, conformément au droit régional, sans grand discours.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de omleidingsroute, volgens het gewestelijk recht, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert die Umleitungsstrecke, gemäß dem Regionalrecht, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Iurisperita communis coordinavit iter diversionis, secundum ius regionale, sine magno strepitu.

3762
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de cijfers van chômage, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A resident of the Marolles has prepared the unemployment figures, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a préparé les chiffres du chômage, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de

werkloosheidscijfers, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet die Arbeitslosenzahlen, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis paravit numeros inopiae operae, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

3763
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd de note over den handel in de wijk op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A resident of the Marolles has coordinated the note on trade in the district at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a coordonné la note sur le commerce dans le quartier à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd de nota over de handel in de wijk op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert die Notiz über den Handel im Viertel auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis coordinavit notam de commercio in regione rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

3764
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee verduidelijkt de klachten van de buurt bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The public archive has clarified the neighborhood complaints during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Allons, Les archives publiques a clarifié les plaintes du quartier lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft verduidelijkt de klachten uit de buurt bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat klargestellt die Beschwerden aus dem Viertel bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Archivum publicum clarificavit querelas viciniae in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

3765
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee aangepast de lijst van wachtende gezinnen, met referentie aan oude registres, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The transport department has adjusted the list of waiting families, with reference to old registers, without causing

another surprise.
FR: Allons, Le service des transports a ajusté la liste des familles en attente, avec référence aux anciens registres, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft aangepast de lijst van wachtende gezinnen, met verwijzing naar oude registers, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat angepasst die Liste wartender Familien, unter Bezug auf alte Register, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Officium vecturae adaptavit indicem familiarum exspectantium, relatis veteribus registris, sine nova admiratione excitata.

3766
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt De commissie van logement hee bevestigd den dossier van logement social voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: At the request of the neighborhood The housing committee has confirmed the social housing file so that people understood it clearly.
FR: À la demande du quartier La commission du logement a confirmé le dossier du logement social pour que les gens le comprennent bien.
NL: Op vraag van de buurt De huisvestingscommissie heeft bevestigd het dossier van de sociale huisvesting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Auf Anfrage des Viertels Der Wohnungsausschuss hat bestätigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit die Leute es gut verstanden.
LA: Rogatu viciniae Commissio habitationis confirmavit tabulas habitationis socialis ut homines id bene intellegerent.

3767
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee opgeschreven de lijst van premies communales voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The transport department has written down the list of municipal grants for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Le service des transports a consigné la liste des primes communales pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft genoteerd de lijst van gemeentelijke premies voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat notiert die Liste der kommunalen Prämien für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Officium vecturae conscripsit indicem praemiorum municipalium pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

3768
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget Ene marchande

van de Vossenplein hee onderzocht de verdeling van de budgetten gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, during the preparation of the budget A vendor from the Vossenplein market has examined the allocation of the budgets as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné la répartition des budgets comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de verdeling van de budgetten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Verteilung der Haushaltsmittel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, in praeparatione rationum Venditrix fori Vossenpleinii examinavit distributionem rationum ut mos est in Marolliis.

3769
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee gemeld de inventaris van oude papieren op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal jurist has reported the inventory of old papers at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Eh, Une juriste de la commune a signalé l'inventaire des vieux papiers à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft gemeld de inventaris van oude papieren op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet das Verzeichnis alter Akten auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Iurisperita communis rettulit inventarium veterum actorum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

3770
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee opgeschreven een plan van réaménagement, na den tour van inspectie,.
EN: Well, The regional authority has written down a redevelopment plan, after the inspection round,.
FR: Eh, L'autorité régionale a consigné un plan de réaménagement, après la tournée d'inspection,.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft genoteerd een herontwikkelingsplan, na de inspectieronde,.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat notiert einen Sanierungsplan, nach dem Inspektionsgang,.
LA: Heus, Auctoritas regionalis conscripsit consilium renovationis, post circuitum inspectionis,.

3771
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel De régionele autoriteit hee goedgekeurd de nieuwe lijn van den tram voor dat alles ordelijk

bleef.
EN: Well, for the annual report The regional authority has approved the new tram line so that everything remained orderly.
FR: Eh, pour le rapport annuel L'autorité régionale a approuvé la nouvelle ligne de tram pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, voor het jaarverslag De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de nieuwe tramlijn zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, für den Jahresbericht Die Regionalbehörde hat genehmigt die neue Straßenbahnlinie damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, pro relatione annua Auctoritas regionalis approbavit novam lineam tramviae ut omnia ordinata manerent.

3772
MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst De commissie van logement hee gemeld de lijst van premies communales zonder grand discours.
EN: Well, with notes from the technical department The housing committee has reported the list of municipal grants without much fanfare.
FR: Eh, avec des notes du service technique La commission du logement a signalé la liste des primes communales sans grand discours.
NL: Eh, met notities van de technische dienst De huisvestingscommissie heeft gemeld de lijst van gemeentelijke premies zonder veel omhaal.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Wohnungsausschuss hat gemeldet die Liste der kommunalen Prämien ohne großes Aufheben.
LA: Heus, cum notis officii technici Commissio habitationis rettulit indicem praemiorum municipalium sine magno strepitu.

3773
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen, na de zitting van den conseil, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has approved the list of waiting families, after the council session, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé la liste des familles en attente, après la séance du conseil, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen, na de raadszitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt die Liste wartender Familien, nach der Ratssitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii approbavit indicem familiarum exspectantium, post sessionem concilii, ut omnia ordinata manerent.

3774
MAROLLIEN: Allez, de regeling voor stationnement es door Ene

juriste van de commune vastgelegd na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the parking regulation was A municipal jurist formalized after the council session so that everything remained orderly.
FR: Allons, le règlement du stationnement a été Une juriste de la commune formalisé après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de parkeerregeling werd Een jurist van de gemeente vastgelegd na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Eine Juristin der Gemeinde festgelegt nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, regulam de statione a Iurisperita communis formatum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

3775
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de lijst van leegstaande huizen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, with notes from the technical department A vendor from the Vossenplein market has reviewed the list of vacant houses so that people understood it clearly.
FR: Allons, avec des notes du service technique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé la liste des maisons inoccupées pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, met notities van de technische dienst Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de lijst van leegstaande huizen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft die Liste leerstehender Häuser damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, cum notis officii technici Venditrix fori Vossenpleinii recognovit indicem domorum vacuarum ut homines id bene intellegerent.

3776
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de dossiers van expropriatie zonder grand discours.
EN: Come on, for the next public session An old records clerk has written down the expropriation files without much fanfare.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Un ancien commis aux dossiers a consigné les dossiers d'expropriation sans grand discours.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de onteigeningsdossiers zonder veel omhaal.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Ein alter Aktenverwalter hat notiert die Enteignungsakten ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Veteranus curator actorum conscripsit tabulas expropriationis sine magno strepitu.

3777
MAROLLIEN: Amai, op vraag van de buurt Den conseil communal hee afgewezen de uren van den busdienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, at the request of the neighborhood The municipal council has rejected the bus service timetable so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, à la demande du quartier Le conseil communal a rejeté les horaires du service de bus pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, op vraag van de buurt De gemeenteraad heeft afgewezen de uren van de busdienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, auf Anfrage des Viertels Der Gemeinderat hat abgelehnt den Fahrplan des Busdienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, rogatu viciniae Consilium municipale reiecit horas officii autocinetici ut homines id bene intellegerent.

3778
MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget De régionele autoriteit hee vastgelegd de regels van den marché met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, during the preparation of the budget The regional authority has formalized the market regulations with much detail and little noise.
FR: Eh, lors de la préparation du budget L'autorité régionale a formalisé le règlement du marché avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de marktregels met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Die Regionalbehörde hat festgelegt die Marktordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, in praeparatione rationum Auctoritas regionalis formavit regulas fori cum multis rebus et parvo strepitu.

3779
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme Nen contrôleur communal hee gemeld de aanvraag voor ene bouwvergunning gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, in the urban planning committee A municipal inspector has reported the application for a building permit as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme Un contrôleur communal a signalé la demande de permis de construire comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de aanvraag voor een bouwvergunning zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet den Antrag auf eine Baugenehmigung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, in commissione urbanismi Inspector municipalis rettulit petitionem licentiae aedificandi ut mos est in Marolliis.

3780
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, An old records clerk has confirmed the list of waiting families with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a confirmé la liste des familles en attente avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt die Liste wartender Familien unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum confirmavit indicem familiarum exspectantium relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

3781
MAROLLIEN: Allez, de lijst van leegstaande huizen es door De dienst van transport vastgelegd voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the list of vacant houses was The transport department formalized for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Allons, la liste des maisons inoccupées a été Le service des transports formalisé pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de lijst van leegstaande huizen werd De vervoersdienst vastgelegd voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Der Verkehrsdienst festgelegt für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, indicem domorum vacuarum a Officium vecturae formatum proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

3782
MAROLLIEN: Zeg, de verdeling van de budgetten es door Nen ouwen dossiermeester gemeld na den tour van inspectie.
EN: Listen, the allocation of the budgets was An old records clerk reported after the inspection round.
FR: Écoute, la répartition des budgets a été Un ancien commis aux dossiers signalé après la tournée d'inspection.
NL: Zeg, de verdeling van de budgetten werd Een oude dossierbeheerder gemeld na de inspectieronde.
DE: Hör mal, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein alter Aktenverwalter gemeldet nach dem Inspektionsgang.
LA: Age, distributionem rationum a Veteranus curator actorum relatum post circuitum inspectionis.

3783
MAROLLIEN: Allez, de nieuwe lijn van den tram es door Nen contrôleur communal herzien voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the new tram line was A municipal inspector reviewed for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Allons, la nouvelle ligne de tram a été Un contrôleur communal révisé pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de nieuwe tramlijn werd Een gemeentelijke controleur herzien voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Ein kommunaler Kontrolleur überprüft für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, novam lineam tramviae a Inspector municipalis recognitum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

3784
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de staat van de publieke verlichting, voor den rapport annuel, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, An old records clerk has written down the condition of the public lighting, for the annual report, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a consigné l'état de l'éclairage public, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de staat van de openbare verlichting, voor het jaarverslag, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat notiert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum conscripsit statum illuminationis publicae, pro relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

3785
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee besproken een plan van réaménagement op vraag van de buurt.
EN: Listen, A resident of the Marolles has discussed a redevelopment plan at the request of the neighborhood.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a discuté un plan de réaménagement à la demande du quartier.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft besproken een herontwikkelingsplan op vraag van de buurt.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat besprochen einen Sanierungsplan auf Anfrage des Viertels.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis disputavit consilium renovationis rogatu viciniae.

3786
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst Den conseil communal hee besproken de note over den handel in de wijk.
EN: Come on, with notes from the technical department The municipal council has discussed the note on trade in the district.
FR: Allons, avec des notes du service technique Le conseil communal a discuté la note sur le commerce dans le quartier.
NL: Allez, met notities van de technische dienst De gemeenteraad heeft besproken de nota over de handel in de wijk.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Gemeinderat hat besprochen die Notiz über den Handel im Viertel.
LA: Age vero, cum notis officii technici Consilium municipale disputavit notam de commercio in regione.

3787
MAROLLIEN: Eh, de staat van de publieke verlichting es door Nen urbanist van de stad voorbereid bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the condition of the public lighting was An urban planner from the city prepared during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Eh, l'état de l'éclairage public a été Un urbaniste de la ville préparé lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de staat van de openbare verlichting werd Een stedenbouwkundige van de stad voorbereid bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein Stadtplaner der Stadt vorbereitet bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, statum illuminationis publicae a Urbanista urbis paratum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

3788
MAROLLIEN: De klachten van de buurt es door De dienst van transport aangepast met noten van de technische dienst.
EN: The neighborhood complaints was The transport department adjusted with notes from the technical department.
FR: Les plaintes du quartier a été Le service des transports ajusté avec des notes du service technique.
NL: De klachten uit de buurt werd De vervoersdienst aangepast met notities van de technische dienst.
DE: Die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Verkehrsdienst angepasst mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Querelas viciniae a Officium vecturae adaptatum cum notis officii technici.

3789
MAROLLIEN: Allez, de lijst van premies communales es door De dienst van transport aangepast na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the list of municipal grants was The transport

department adjusted after the inspection round without causing another surprise.
FR: Allons, la liste des primes communales a été Le service des transports ajusté après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de lijst van gemeentelijke premies werd De vervoersdienst aangepast na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Der Verkehrsdienst angepasst nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, indicem praemiorum municipalium a Officium vecturae adaptatum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

3790
MAROLLIEN: Allez, de verdeling van de budgetten es door Nen contrôleur communal bevestigd bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the allocation of the budgets was A municipal inspector confirmed during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Allons, la répartition des budgets a été Un contrôleur communal confirmé lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de verdeling van de budgetten werd Een gemeentelijke controleur bevestigd bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein kommunaler Kontrolleur bestätigt bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, distributionem rationum a Inspector municipalis confirmatum in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

3791
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget Ene juriste van de commune hee bevestigd den dossier van logement social met veel détail en weinig lawaai.
EN: During the preparation of the budget A municipal jurist has confirmed the social housing file with much detail and little noise.
FR: Lors de la préparation du budget Une juriste de la commune a confirmé le dossier du logement social avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Bij de voorbereiding van het budget Een jurist van de gemeente heeft bevestigd het dossier van de sociale huisvesting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: In praeparatione rationum Iurisperita communis confirmavit tabulas habitationis socialis cum multis rebus et parvo strepitu.

3792
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee voorbereid de nieuwe lijn van den tram tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A municipal jurist has prepared the new tram line to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a préparé la nouvelle ligne de tram afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de nieuwe tramlijn om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet die neue Straßenbahnlinie zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Iurisperita communis paravit novam lineam tramviae ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

3793
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de cijfers van chômage voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A resident of the Marolles has recorded the unemployment figures for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a enregistré les chiffres du chômage pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de werkloosheidscijfers voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die Arbeitslosenzahlen für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis registravit numeros inopiae operae proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

3794
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee aangepast de nieuwe lijn van den tram na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A municipal inspector has adjusted the new tram line after the council session without causing another surprise.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a ajusté la nouvelle ligne de tram après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de nieuwe tramlijn na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst die neue Straßenbahnlinie nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Inspector municipalis adaptavit novam lineam tramviae

post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

3795
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee besproken de regeling voor stationnement voor de volgende séance publique.
EN: Indeed, The municipal council has discussed the parking regulation for the next public session.
FR: Eh bien, Le conseil communal a discuté le règlement du stationnement pour la prochaine séance publique.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft besproken de parkeerregeling voor de volgende openbare zitting.
DE: Also, Der Gemeinderat hat besprochen die Parkordnung für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Profecto, Consilium municipale disputavit regulam de statione proximae sessioni publicae.

3796
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee aangekondigd de lijst van premies communales, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A municipal jurist has announced the list of municipal grants, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a annoncé la liste des primes communales, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de lijst van gemeentelijke premies, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die Liste der kommunalen Prämien, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Iurisperita communis nuntiavit indicem praemiorum municipalium, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

3797
MAROLLIEN: Bon, de lijst van leegstaande huizen es door Ene juriste van de commune voorbereid na klachten van de habitants.
EN: Well, the list of vacant houses was A municipal jurist prepared after complaints from residents.
FR: Bon, la liste des maisons inoccupées a été Une juriste de la commune préparé après des plaintes des habitants.
NL: Goed, de lijst van leegstaande huizen werd Een jurist van de gemeente voorbereid na klachten van bewoners.
DE: Gut, die Liste leerstehender Häuser wurde Eine Juristin der Gemeinde vorbereitet nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Bene, indicem domorum vacuarum a Iurisperita communis paratum post querelas incolarum.

3798
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven een plan van réaménagement tot kalmte van den verkeer voor dat alles

ordelijk bleef.
EN: Come on, An old records clerk has written down a redevelopment plan to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a consigné un plan de réaménagement afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd een herontwikkelingsplan om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat notiert einen Sanierungsplan zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum conscripsit consilium renovationis ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

3799
MAROLLIEN: Allez, de lijst van wachtende gezinnen es door Den conseil communal herzien voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the list of waiting families was The municipal council reviewed for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Allons, la liste des familles en attente a été Le conseil communal révisé pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de lijst van wachtende gezinnen werd De gemeenteraad herzien voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Der Gemeinderat überprüft für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, indicem familiarum exspectantium a Consilium municipale recognitum proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

3800
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee verduidelijkt de aanvraag voor ene bouwvergunning, na den tour van inspectie, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The public works office has clarified the application for a building permit, after the inspection round, so that people understood it clearly.
FR: Le bureau des travaux a clarifié la demande de permis de construire, après la tournée d'inspection, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de aanvraag voor een bouwvergunning, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Officium operum publicorum clarificavit petitionem licentiae aedificandi, post circuitum inspectionis, ut homines id bene

intellegerent.

3801
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de dossiers van expropriatie, in de commissie van urbanisme, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: An old records clerk has formalized the expropriation files, in the urban planning committee, so that people understood it clearly.
FR: Un ancien commis aux dossiers a formalisé les dossiers d'expropriation, dans la commission d'urbanisme, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de onteigeningsdossiers, in de commissie voor stedenbouw, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt die Enteignungsakten, im Stadtplanungsausschuss, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Veteranus curator actorum formavit tabulas expropriationis, in commissione urbanismi, ut homines id bene intellegerent.

3802
MAROLLIEN: Allez, de inventaris van oude papieren es door Den conseil communal gemeld tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the inventory of old papers was The municipal council reported to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Allons, l'inventaire des vieux papiers a été Le conseil communal signalé afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de inventaris van oude papieren werd De gemeenteraad gemeld om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Der Gemeinderat gemeldet zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, inventarium veterum actorum a Consilium municipale relatum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

3803
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee aangepast de aanvraag voor ene bouwvergunning, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A municipal jurist has adjusted the application for a building permit, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Une juriste de la commune a ajusté la demande de permis de construire, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft aangepast de aanvraag voor een bouwvergunning, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst den Antrag auf eine Baugenehmigung, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut

verstanden.
LA: Age vero, Iurisperita communis adaptavit petitionem licentiae aedificandi, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

3804
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee gemeld de aanvraag voor ene bouwvergunning na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The housing committee has reported the application for a building permit after the council session so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, La commission du logement a signalé la demande de permis de construire après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft gemeld de aanvraag voor een bouwvergunning na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat gemeldet den Antrag auf eine Baugenehmigung nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Commissio habitationis rettulit petitionem licentiae aedificandi post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

3805
MAROLLIEN: Eh, de cijfers van chômage es door Nen ouwen dossiermeester voorbereid voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the unemployment figures was An old records clerk prepared for the next public session without causing another surprise.
FR: Eh, les chiffres du chômage a été Un ancien commis aux dossiers préparé pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de werkloosheidscijfers werd Een oude dossierbeheerder voorbereid voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Ein alter Aktenverwalter vorbereitet für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, numeros inopiae operae a Veteranus curator actorum paratum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

3806
MAROLLIEN: Amai, de brief van de préfète es door Ene juriste van de commune onderzocht na klachten van de habitants.
EN: Indeed, the letter from the prefect was A municipal jurist examined after complaints from residents.
FR: Eh bien, la lettre de la préfète a été Une juriste de la commune examiné après des plaintes des habitants.
NL: Amai, de brief van de prefect werd Een jurist van de gemeente onderzocht na klachten van bewoners.

DE: Also, den Brief der Präfektin wurde Eine Juristin der Gemeinde untersucht nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Profecto, epistulam praefectae a Iurisperita communis examinatum post querelas incolarum.

3807
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de staat van de publieke verlichting in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, An old records clerk has formalized the condition of the public lighting in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a formalisé l'état de l'éclairage public dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de staat van de openbare verlichting in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum formavit statum illuminationis publicae in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

3808
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee besproken de route van den omleiding met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal jurist has discussed the detour route with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Bon, Une juriste de la commune a discuté l'itinéraire de déviation avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft besproken de omleidingsroute met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen die Umleitungsstrecke mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Iurisperita communis disputavit iter diversionis cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

3809
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee voorbereid de lijst van premies communales, tot kalmte van den verkeer, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A municipal inspector has prepared the list of municipal grants, to ease traffic, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a préparé la liste des primes communales, afin d'apaiser la circulation, pour que tout reste en

ordre.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de lijst van gemeentelijke premies, om het verkeer te ontlasten, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet die Liste der kommunalen Prämien, zur Entlastung des Verkehrs, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Inspector municipalis paravit indicem praemiorum municipalium, ad leniendum cursum vehiculorum, ut omnia ordinata manerent.

3810
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee gemeld de dossiers van expropriatie met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The transport department has reported the expropriation files with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Eh, Le service des transports a signalé les dossiers d'expropriation avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft gemeld de onteigeningsdossiers met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat gemeldet die Enteignungsakten unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Officium vecturae rettulit tabulas expropriationis relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

3811
MAROLLIEN: Zeg, de verdeling van de budgetten es door De régionele autoriteit vastgelegd met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Listen, the allocation of the budgets was The regional authority formalized with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Écoute, la répartition des budgets a été L'autorité régionale formalisé avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Zeg, de verdeling van de budgetten werd De gewestelijke overheid vastgelegd met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Die Regionalbehörde festgelegt mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Age, distributionem rationum a Auctoritas regionalis formatum cum notis officii technici sine magno strepitu.

3812
MAROLLIEN: Amai, de lijst van premies communales es door De bureau van travaux gemeld voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the list of municipal grants was The public works office reported for the annual report so that everything remained orderly.

FR: Eh bien, la liste des primes communales a été Le bureau des travaux signalé pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de lijst van gemeentelijke premies werd Het bureau voor openbare werken gemeld voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Liste der kommunalen Prämien wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten gemeldet für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, indicem praemiorum municipalium a Officium operum publicorum relatum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

3813
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van premies communales es door 't Archief public goedgekeurd met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the list of municipal grants was The public archive approved with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Écoute, la liste des primes communales a été Les archives publiques approuvé avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de lijst van gemeentelijke premies werd Het openbaar archief goedgekeurd met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Liste der kommunalen Prämien wurde Das öffentliche Archiv genehmigt mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, indicem praemiorum municipalium a Archivum publicum approbatum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

3814
MAROLLIEN: Allez, de klachten van de buurt es door De commissie van logement gecoördineerd tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the neighborhood complaints was The housing committee coordinated to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Allons, les plaintes du quartier a été La commission du logement coordonné afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de klachten uit de buurt werd De huisvestingscommissie gecoördineerd om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Wohnungsausschuss koordiniert zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, querelas viciniae a Commissio habitationis coordinatum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

3815
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt

de cijfers van chômage, na den tour van inspectie, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has clarified the unemployment figures, after the inspection round, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié les chiffres du chômage, après la tournée d'inspection, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt de werkloosheidscijfers, na de inspectieronde, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt die Arbeitslosenzahlen, nach dem Inspektionsgang, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit numeros inopiae operae, post circuitum inspectionis, ut mos est in Marolliis.

3816
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee bevestigd de regels van den marché in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Well, A municipal jurist has confirmed the market regulations in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Bon, Une juriste de la commune a confirmé le règlement du marché dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de marktregels in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt die Marktordnung im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Iurisperita communis confirmavit regulas fori in commissione urbanismi sine magno strepitu.

3817
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee aangepast de dossiers van expropriatie, tot kalmte van den verkeer, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The municipal council has adjusted the expropriation files, to ease traffic, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Le conseil communal a ajusté les dossiers d'expropriation, afin d'apaiser la circulation, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft aangepast de onteigeningsdossiers, om het verkeer te ontlasten, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Der Gemeinderat hat angepasst die Enteignungsakten, zur Entlastung des Verkehrs, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Consilium municipale adaptavit tabulas expropriationis, ad leniendum cursum vehiculorum, sine nova admiratione excitata.

3818
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van leegstaande huizen es door De bureau van travaux geregistreerd met referentie aan oude registres met

veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the list of vacant houses was The public works office recorded with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Écoute, la liste des maisons inoccupées a été Le bureau des travaux enregistré avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de lijst van leegstaande huizen werd Het bureau voor openbare werken geregistreerd met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Liste leerstehender Häuser wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten verzeichnet unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, indicem domorum vacuarum a Officium operum publicorum registratum relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

3819
MAROLLIEN: Amai, de staat van de publieke verlichting es door De régionele autoriteit goedgekeurd met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the condition of the public lighting was The regional authority approved with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Eh bien, l'état de l'éclairage public a été L'autorité régionale approuvé avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de staat van de openbare verlichting werd De gewestelijke overheid goedgekeurd met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Die Regionalbehörde genehmigt unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, statum illuminationis publicae a Auctoritas regionalis approbatum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

3820
MAROLLIEN: Bon, een plan van réaménagement es door Nen ouwen dossiermeester afgewezen voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, a redevelopment plan was An old records clerk rejected for the annual report without causing another surprise.
FR: Bon, un plan de réaménagement a été Un ancien commis aux dossiers rejeté pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, een herontwikkelingsplan werd Een oude dossierbeheerder afgewezen voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, einen Sanierungsplan wurde Ein alter Aktenverwalter abgelehnt für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, consilium renovationis a Veteranus curator actorum

reiectum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

3821
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee aangekondigd de note over den handel in de wijk, met referentie aan oude registres, zonder grand discours.
EN: Indeed, The public archive has announced the note on trade in the district, with reference to old registers, without much fanfare.
FR: Eh bien, Les archives publiques a annoncé la note sur le commerce dans le quartier, avec référence aux anciens registres, sans grand discours.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft aangekondigd de nota over de handel in de wijk, met verwijzing naar oude registers, zonder veel omhaal.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat angekündigt die Notiz über den Handel im Viertel, unter Bezug auf alte Register, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Archivum publicum nuntiavit notam de commercio in regione, relatis veteribus registris, sine magno strepitu.

3822
MAROLLIEN: Amai, de inventaris van oude papieren es door De bureau van travaux onderzocht voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the inventory of old papers was The public works office examined for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, l'inventaire des vieux papiers a été Le bureau des travaux examiné pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de inventaris van oude papieren werd Het bureau voor openbare werken onderzocht voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, das Verzeichnis alter Akten wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten untersucht für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, inventarium veterum actorum a Officium operum publicorum examinatum proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

3823
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee besproken den dossier van logement social, volgens de wet van 't gewest, zonder grand discours.
EN: Well, The municipal council has discussed the social housing file, according to regional law, without much fanfare.
FR: Bon, Le conseil communal a discuté le dossier du logement social, conformément au droit régional, sans grand discours.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft besproken het dossier van de sociale huisvesting, volgens het gewestelijk recht, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat besprochen die Akte zum sozialen

Wohnungsbau, gemäß dem Regionalrecht, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Consilium municipale disputavit tabulas habitationis socialis, secundum ius regionale, sine magno strepitu.

3824
MAROLLIEN: Eh, de uren van den busdienst es door Ene marchande van de Vossenplein bevestigd met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the bus service timetable was A vendor from the Vossenplein market confirmed with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Eh, les horaires du service de bus a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle confirmé avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de uren van de busdienst werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt bevestigd met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein bestätigt mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, horas officii autocinetici a Venditrix fori Vossenpleinii confirmatum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

3825
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de uren van den busdienst, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has confirmed the bus service timetable, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé les horaires du service de bus, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de uren van de busdienst, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt den Fahrplan des Busdienstes, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit horas officii autocinetici, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

3826
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de lijst van leegstaande huizen, na den tour van inspectie, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has formalized the list of vacant houses, after the inspection round, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé la liste des maisons inoccupées, après la tournée

d'inspection, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de lijst van leegstaande huizen, na de inspectieronde, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt die Liste leerstehender Häuser, nach dem Inspektionsgang, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii formavit indicem domorum vacuarum, post circuitum inspectionis, ut mos est in Marolliis.

3827
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee geregistreerd de regeling voor stationnement, met referentie aan oude registres,.
EN: Well, A municipal inspector has recorded the parking regulation, with reference to old registers,.
FR: Bon, Un contrôleur communal a enregistré le règlement du stationnement, avec référence aux anciens registres,.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de parkeerregeling, met verwijzing naar oude registers,.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet die Parkordnung, unter Bezug auf alte Register,.
LA: Bene, Inspector municipalis registravit regulam de statione, relatis veteribus registris,.

3828
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee goedgekeurd de staat van de trottoirs, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The municipal council has approved the condition of the sidewalks, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Le conseil communal a approuvé l'état des trottoirs, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft goedgekeurd de staat van de trottoirs, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat genehmigt den Zustand der Gehwege, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Consilium municipale approbavit statum semitarum, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

3829
MAROLLIEN: Eh, de brief van de préfète es door Nen ouwen dossiermeester vastgelegd in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the letter from the prefect was An old records clerk formalized in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Eh, la lettre de la préfète a été Un ancien commis aux dossiers formalisé dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de brief van de prefect werd Een oude dossierbeheerder

vastgelegd in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Ein alter Aktenverwalter festgelegt im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, epistulam praefectae a Veteranus curator actorum formatum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

3830
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de brief van de préfète, tot kalmte van den verkeer, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, An old records clerk has formalized the letter from the prefect, to ease traffic, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a formalisé la lettre de la préfète, afin d'apaiser la circulation, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de brief van de prefect, om het verkeer te ontlasten, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt den Brief der Präfektin, zur Entlastung des Verkehrs, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Veteranus curator actorum formavit epistulam praefectae, ad leniendum cursum vehiculorum, ut omnia ordinata manerent.

3831
MAROLLIEN: De route van den omleiding es door Nen ouwen dossiermeester bevestigd tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The detour route was An old records clerk confirmed to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: L'itinéraire de déviation a été Un ancien commis aux dossiers confirmé afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: De omleidingsroute werd Een oude dossierbeheerder bevestigd om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Umleitungsstrecke wurde Ein alter Aktenverwalter bestätigt zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Iter diversionis a Veteranus curator actorum confirmatum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

3832
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de klachten van de buurt.
EN: Come on, in the urban planning committee An old records clerk has examined the neighborhood complaints.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme Un ancien commis aux dossiers a examiné les plaintes du quartier.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de klachten uit de buurt.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Ein alter Aktenverwalter hat untersucht die Beschwerden aus dem Viertel.

LA: Age vero, in commissione urbanismi Veteranus curator actorum examinavit querelas viciniae.

3833
MAROLLIEN: Zeg, de regeling voor stationnement es door Nen urbanist van de stad herzien na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the parking regulation was An urban planner from the city reviewed after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Écoute, le règlement du stationnement a été Un urbaniste de la ville révisé après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de parkeerregeling werd Een stedenbouwkundige van de stad herzien na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Parkordnung wurde Ein Stadtplaner der Stadt überprüft nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Age, regulam de statione a Urbanista urbis recognitum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

3834
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee besproken de staat van de publieke verlichting, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A resident of the Marolles has discussed the condition of the public lighting, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a discuté l'état de l'éclairage public, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft besproken de staat van de openbare verlichting, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat besprochen den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis disputavit statum illuminationis publicae, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

3835
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de verdeling van de budgetten gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: For the next public session An old records clerk has formalized the allocation of the budgets as is customary in the Marolles.
FR: Pour la prochaine séance publique Un ancien commis aux dossiers a formalisé la répartition des budgets comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Voor de volgende openbare zitting Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten zoals dat in de

Marollen gebruikelijk is.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Proximae sessioni publicae Veteranus curator actorum formavit distributionem rationum ut mos est in Marolliis.

3836
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee besproken een plan van réaménagement, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal jurist has discussed a redevelopment plan, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Une juriste de la commune a discuté un plan de réaménagement, avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft besproken een herontwikkelingsplan, met verwijzing naar oude registers, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen einen Sanierungsplan, unter Bezug auf alte Register, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Iurisperita communis disputavit consilium renovationis, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

3837
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst De bureau van travaux hee herzien de inventaris van oude papieren zonder grand discours.
EN: Indeed, with notes from the technical department The public works office has reviewed the inventory of old papers without much fanfare.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique Le bureau des travaux a révisé l'inventaire des vieux papiers sans grand discours.
NL: Amai, met notities van de technische dienst Het bureau voor openbare werken heeft herzien de inventaris van oude papieren zonder veel omhaal.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft das Verzeichnis alter Akten ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, cum notis officii technici Officium operum publicorum recognovit inventarium veterum actorum sine magno strepitu.

3838
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de nieuwe lijn van den tram tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A resident of the Marolles has confirmed the new tram line to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Un habitant des Marolles a confirmé la nouvelle ligne de tram afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.

NL: Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de nieuwe tramlijn om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt die neue Straßenbahnlinie zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Incola regionis Marolliensis confirmavit novam lineam tramviae ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

3839
MAROLLIEN: De verdeling van de budgetten es door De dienst van transport bevestigd volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: The allocation of the budgets was The transport department confirmed according to regional law with much detail and little noise.
FR: La répartition des budgets a été Le service des transports confirmé conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De verdeling van de budgetten werd De vervoersdienst bevestigd volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Der Verkehrsdienst bestätigt gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Distributionem rationum a Officium vecturae confirmatum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

3840
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de nieuwe lijn van den tram met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, at the request of the neighborhood An old records clerk has written down the new tram line with much detail and little noise.
FR: Écoute, à la demande du quartier Un ancien commis aux dossiers a consigné la nouvelle ligne de tram avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, op vraag van de buurt Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de nieuwe tramlijn met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Ein alter Aktenverwalter hat notiert die neue Straßenbahnlinie mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, rogatu viciniae Veteranus curator actorum conscripsit novam lineam tramviae cum multis rebus et parvo strepitu.

3841
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee voorbereid de cijfers van chômage, voor de volgende séance publique,.
EN: A municipal jurist has prepared the unemployment figures, for the next public session,.
FR: Une juriste de la commune a préparé les chiffres du chômage, pour la prochaine séance publique,.
NL: Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de

werkloosheidscijfers, voor de volgende openbare zitting,.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet die Arbeitslosenzahlen, für die nächste öffentliche Sitzung,.
LA: Iurisperita communis paravit numeros inopiae operae, proximae sessioni publicae,.

3842
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee vastgelegd de uren van den busdienst voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Come on, A municipal inspector has formalized the bus service timetable for the annual report without much fanfare.
FR: Allons, Un contrôleur communal a formalisé les horaires du service de bus pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de uren van de busdienst voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt den Fahrplan des Busdienstes für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Inspector municipalis formavit horas officii autocinetici pro relatione annua sine magno strepitu.

3843
MAROLLIEN: Zeg, met noten van de technische dienst De commissie van logement hee besproken de staat van de trottoirs voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, with notes from the technical department The housing committee has discussed the condition of the sidewalks so that people understood it clearly.
FR: Écoute, avec des notes du service technique La commission du logement a discuté l'état des trottoirs pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, met notities van de technische dienst De huisvestingscommissie heeft besproken de staat van de trottoirs zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Wohnungsausschuss hat besprochen den Zustand der Gehwege damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, cum notis officii technici Commissio habitationis disputavit statum semitarum ut homines id bene intellegerent.

3844
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee geregistreerd de staat van de trottoirs na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: The regional authority has recorded the condition of the sidewalks after complaints from residents without much fanfare.
FR: L'autorité régionale a enregistré l'état des trottoirs après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de staat van de trottoirs na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Die Regionalbehörde hat verzeichnet den Zustand der Gehwege nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Auctoritas regionalis registravit statum semitarum post querelas incolarum sine magno strepitu.

3845
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer Ene juriste van de commune hee besproken de inventaris van oude papieren voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, to ease traffic A municipal jurist has discussed the inventory of old papers so that everything remained orderly.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Une juriste de la commune a discuté l'inventaire des vieux papiers pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten Een jurist van de gemeente heeft besproken de inventaris van oude papieren zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen das Verzeichnis alter Akten damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Iurisperita communis disputavit inventarium veterum actorum ut omnia ordinata manerent.

3846
MAROLLIEN: Allez, de staat van de trottoirs es door Nen ouwen dossiermeester herzien in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the condition of the sidewalks was An old records clerk reviewed in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Allons, l'état des trottoirs a été Un ancien commis aux dossiers révisé dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de staat van de trottoirs werd Een oude dossierbeheerder herzien in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Ein alter Aktenverwalter überprüft im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, statum semitarum a Veteranus curator actorum recognitum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

3847
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de staat van de trottoirs, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A municipal inspector has approved the condition of the sidewalks, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Un contrôleur communal a approuvé l'état des trottoirs, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de staat van de trottoirs, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt den Zustand der Gehwege, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine

Überraschung auszulösen.
LA: Inspector municipalis approbavit statum semitarum, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

3848
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee opgeschreven de aanvraag voor ene bouwvergunning, tot kalmte van den verkeer, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal inspector has written down the application for a building permit, to ease traffic, with much detail and little noise.
FR: Eh, Un contrôleur communal a consigné la demande de permis de construire, afin d'apaiser la circulation, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de aanvraag voor een bouwvergunning, om het verkeer te ontlasten, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert den Antrag auf eine Baugenehmigung, zur Entlastung des Verkehrs, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Inspector municipalis conscripsit petitionem licentiae aedificandi, ad leniendum cursum vehiculorum, cum multis rebus et parvo strepitu.

3849
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest De commissie van logement hee aangekondigd de verdeling van de budgetten gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, according to regional law The housing committee has announced the allocation of the budgets as is customary in the Marolles.
FR: Allons, conformément au droit régional La commission du logement a annoncé la répartition des budgets comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de verdeling van de budgetten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Der Wohnungsausschuss hat angekündigt die Verteilung der Haushaltsmittel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, secundum ius regionale Commissio habitationis nuntiavit distributionem rationum ut mos est in Marolliis.

3850
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee herzien de regeling voor stationnement, na de zitting van den conseil, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A municipal jurist has reviewed the parking regulation, after the council session, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Une juriste de la commune a révisé le règlement du stationnement, après la séance du conseil, pour que tout reste en ordre.

NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft herzien de parkeerregeling, na de raadszitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft die Parkordnung, nach der Ratssitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Iurisperita communis recognovit regulam de statione, post sessionem concilii, ut omnia ordinata manerent.

3851
MAROLLIEN: De dienst van transport hee aangepast de note over den handel in de wijk op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The transport department has adjusted the note on trade in the district at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Le service des transports a ajusté la note sur le commerce dans le quartier à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: De vervoersdienst heeft aangepast de nota over de handel in de wijk op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Der Verkehrsdienst hat angepasst die Notiz über den Handel im Viertel auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Officium vecturae adaptavit notam de commercio in regione rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

3852
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee onderzocht den dossier van logement social bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Indeed, The transport department has examined the social housing file during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Eh bien, Le service des transports a examiné le dossier du logement social lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft onderzocht het dossier van de sociale huisvesting bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat untersucht die Akte zum sozialen Wohnungsbau bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Officium vecturae examinavit tabulas habitationis socialis in praeparatione rationum sine magno strepitu.

3853
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de staat van de trottoirs, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, An urban planner from the city has recorded the condition of the sidewalks, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a enregistré l'état des trottoirs, avec des notes du service technique, sans provoquer

encore une surprise.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de staat van de trottoirs, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet den Zustand der Gehwege, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Urbanista urbis registravit statum semitarum, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

3854
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee voorbereid de aanvraag voor ene bouwvergunning, in de commissie van urbanisme, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal inspector has prepared the application for a building permit, in the urban planning committee, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un contrôleur communal a préparé la demande de permis de construire, dans la commission d'urbanisme, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de aanvraag voor een bouwvergunning, in de commissie voor stedenbouw, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet den Antrag auf eine Baugenehmigung, im Stadtplanungsausschuss, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Inspector municipalis paravit petitionem licentiae aedificandi, in commissione urbanismi, ut homines id bene intellegerent.

3855
MAROLLIEN: Allez, de regeling voor stationnement es door De régionele autoriteit geregistreerd met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Come on, the parking regulation was The regional authority recorded with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Allons, le règlement du stationnement a été L'autorité régionale enregistré avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Allez, de parkeerregeling werd De gewestelijke overheid geregistreerd met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Die Regionalbehörde verzeichnet mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, regulam de statione a Auctoritas regionalis registratum cum notis officii technici sine magno strepitu.

3856
MAROLLIEN: Allez, de klachten van de buurt es door 't Archief public gemeld na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the neighborhood complaints was The public archive

reported after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Allons, les plaintes du quartier a été Les archives publiques signalé après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de klachten uit de buurt werd Het openbaar archief gemeld na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Das öffentliche Archiv gemeldet nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, querelas viciniae a Archivum publicum relatum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

3857
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de brief van de préfète voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A resident of the Marolles has confirmed the letter from the prefect for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Un habitant des Marolles a confirmé la lettre de la préfète pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de brief van de prefect voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt den Brief der Präfektin für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Incola regionis Marolliensis confirmavit epistulam praefectae proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

3858
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee aangekondigd de dossiers van expropriatie voor de volgende séance publique.
EN: Come on, The housing committee has announced the expropriation files for the next public session.
FR: Allons, La commission du logement a annoncé les dossiers d'expropriation pour la prochaine séance publique.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers voor de volgende openbare zitting.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat angekündigt die Enteignungsakten für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Age vero, Commissio habitationis nuntiavit tabulas expropriationis proximae sessioni publicae.

3859
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme Den conseil communal hee voorbereid de cijfers van chômage zonder grand discours.
EN: Well, in the urban planning committee The municipal council has prepared the unemployment figures without much fanfare.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme Le conseil communal a

préparé les chiffres du chômage sans grand discours.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw De gemeenteraad heeft voorbereid de werkloosheidscijfers zonder veel omhaal.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Der Gemeinderat hat vorbereitet die Arbeitslosenzahlen ohne großes Aufheben.
LA: Heus, in commissione urbanismi Consilium municipale paravit numeros inopiae operae sine magno strepitu.

3860
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public works office has formalized the list of waiting families for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le bureau des travaux a formalisé la liste des familles en attente pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt die Liste wartender Familien für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Officium operum publicorum formavit indicem familiarum exspectantium proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

3861
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de dossiers van expropriatie na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A resident of the Marolles has approved the expropriation files after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a approuvé les dossiers d'expropriation après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de onteigeningsdossiers na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt die Enteignungsakten nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis approbavit tabulas expropriationis post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

3862
MAROLLIEN: Bon, de regels van den marché es door Nen contrôleur communal geregistreerd na klachten van de habitants.
EN: Well, the market regulations was A municipal inspector recorded after complaints from residents.

FR: Bon, le règlement du marché a été Un contrôleur communal enregistré après des plaintes des habitants.
NL: Goed, de marktregels werd Een gemeentelijke controleur geregistreerd na klachten van bewoners.
DE: Gut, die Marktordnung wurde Ein kommunaler Kontrolleur verzeichnet nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Bene, regulas fori a Inspector municipalis registratum post querelas incolarum.

3863
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee aangekondigd de verdeling van de budgetten, met referentie aan oude registres, zonder grand discours.
EN: Come on, The regional authority has announced the allocation of the budgets, with reference to old registers, without much fanfare.
FR: Allons, L'autorité régionale a annoncé la répartition des budgets, avec référence aux anciens registres, sans grand discours.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de verdeling van de budgetten, met verwijzing naar oude registers, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat angekündigt die Verteilung der Haushaltsmittel, unter Bezug auf alte Register, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis nuntiavit distributionem rationum, relatis veteribus registris, sine magno strepitu.

3864
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique Ene juriste van de commune hee opgeschreven de lijst van wachtende gezinnen.
EN: Well, for the next public session A municipal jurist has written down the list of waiting families.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Une juriste de la commune a consigné la liste des familles en attente.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de lijst van wachtende gezinnen.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Juristin der Gemeinde hat notiert die Liste wartender Familien.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Iurisperita communis conscripsit indicem familiarum exspectantium.

3865
MAROLLIEN: De lijst van wachtende gezinnen es door Ene juriste van de commune aangekondigd met noten van de technische dienst.
EN: The list of waiting families was A municipal jurist announced with notes from the technical department.
FR: La liste des familles en attente a été Une juriste de la commune annoncé avec des notes du service technique.
NL: De lijst van wachtende gezinnen werd Een jurist van de gemeente aangekondigd met notities van de technische dienst.
DE: Die Liste wartender Familien wurde Eine Juristin der Gemeinde angekündigt mit Vermerken des technischen Dienstes.

LA: Indicem familiarum exspectantium a Iurisperita communis nuntiatum cum notis officii technici.

3866
MAROLLIEN: Amai, een plan van réaménagement es door Den conseil communal verduidelijkt tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, a redevelopment plan was The municipal council clarified to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Eh bien, un plan de réaménagement a été Le conseil communal clarifié afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, een herontwikkelingsplan werd De gemeenteraad verduidelijkt om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, einen Sanierungsplan wurde Der Gemeinderat klargestellt zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, consilium renovationis a Consilium municipale clarificatum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

3867
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel Den conseil communal hee opgeschreven de verdeling van de budgetten met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, for the annual report The municipal council has written down the allocation of the budgets with much detail and little noise.
FR: Bon, pour le rapport annuel Le conseil communal a consigné la répartition des budgets avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, voor het jaarverslag De gemeenteraad heeft genoteerd de verdeling van de budgetten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, für den Jahresbericht Der Gemeinderat hat notiert die Verteilung der Haushaltsmittel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, pro relatione annua Consilium municipale conscripsit distributionem rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

3868
MAROLLIEN: Bon, de regeling voor stationnement es door Ene marchande van de Vossenplein aangepast bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the parking regulation was A vendor from the Vossenplein market adjusted during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Bon, le règlement du stationnement a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle ajusté lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de parkeerregeling werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt aangepast bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Parkordnung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein angepasst bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Bene, regulam de statione a Venditrix fori Vossenpleinii adaptatum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

3869
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid den dossier van logement social zonder grand discours.
EN: Listen, during the preparation of the budget An old records clerk has prepared the social housing file without much fanfare.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Un ancien commis aux dossiers a préparé le dossier du logement social sans grand discours.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid het dossier van de sociale huisvesting zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne großes Aufheben.
LA: Age, in praeparatione rationum Veteranus curator actorum paravit tabulas habitationis socialis sine magno strepitu.

3870
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de uren van den busdienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, after the council session An old records clerk has approved the bus service timetable so that everything remained orderly.
FR: Écoute, après la séance du conseil Un ancien commis aux dossiers a approuvé les horaires du service de bus pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, na de raadszitting Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de uren van de busdienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt den Fahrplan des Busdienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Age, post sessionem concilii Veteranus curator actorum approbavit horas officii autocinetici ut omnia ordinata manerent.

3871
MAROLLIEN: Allez, de lijst van leegstaande huizen es door De dienst van transport onderzocht met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the list of vacant houses was The transport department examined with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Allons, la liste des maisons inoccupées a été Le service des transports examiné avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de lijst van leegstaande huizen werd De vervoersdienst onderzocht met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Der Verkehrsdienst untersucht mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute

es gut verstanden.
LA: Age vero, indicem domorum vacuarum a Officium vecturae examinatum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

3872
MAROLLIEN: De lijst van leegstaande huizen es door De régionele autoriteit goedgekeurd voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: The list of vacant houses was The regional authority approved for the annual report without much fanfare.
FR: La liste des maisons inoccupées a été L'autorité régionale approuvé pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: De lijst van leegstaande huizen werd De gewestelijke overheid goedgekeurd voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Die Liste leerstehender Häuser wurde Die Regionalbehörde genehmigt für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Indicem domorum vacuarum a Auctoritas regionalis approbatum pro relatione annua sine magno strepitu.

3873
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme De régionele autoriteit hee goedgekeurd de staat van de publieke verlichting zonder grand discours.
EN: Listen, in the urban planning committee The regional authority has approved the condition of the public lighting without much fanfare.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme L'autorité régionale a approuvé l'état de l'éclairage public sans grand discours.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de staat van de openbare verlichting zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Die Regionalbehörde hat genehmigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung ohne großes Aufheben.
LA: Age, in commissione urbanismi Auctoritas regionalis approbavit statum illuminationis publicae sine magno strepitu.

3874
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee afgewezen de klachten van de buurt tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Well, The regional authority has rejected the neighborhood complaints to ease traffic without much fanfare.
FR: Eh, L'autorité régionale a rejeté les plaintes du quartier afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft afgewezen de klachten uit de buurt om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat abgelehnt die Beschwerden aus dem Viertel zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Auctoritas regionalis reiecit querelas viciniae ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

3875

MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee goedgekeurd de inventaris van oude papieren, volgens de wet van 't gewest, zonder grand discours.
EN: Well, The public works office has approved the inventory of old papers, according to regional law, without much fanfare.
FR: Eh, Le bureau des travaux a approuvé l'inventaire des vieux papiers, conformément au droit régional, sans grand discours.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de inventaris van oude papieren, volgens het gewestelijk recht, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt das Verzeichnis alter Akten, gemäß dem Regionalrecht, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Officium operum publicorum approbavit inventarium veterum actorum, secundum ius regionale, sine magno strepitu.

3876
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee gemeld de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende séance publique, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal jurist has reported the list of waiting families, for the next public session, without causing another surprise.
FR: Eh, Une juriste de la commune a signalé la liste des familles en attente, pour la prochaine séance publique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft gemeld de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende openbare zitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die Liste wartender Familien, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Iurisperita communis rettulit indicem familiarum exspectantium, proximae sessioni publicae, sine nova admiratione excitata.

3877
MAROLLIEN: Allez, de klachten van de buurt es door Ene bewoner van de Marolle afgewezen bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Come on, the neighborhood complaints was A resident of the Marolles rejected during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Allons, les plaintes du quartier a été Un habitant des Marolles rejeté lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Allez, de klachten uit de buurt werd Een bewoner van de Marollen afgewezen bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein Bewohner der Marollen abgelehnt bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, querelas viciniae a Incola regionis Marolliensis

reiectum in praeparatione rationum sine magno strepitu.

3878
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee geregistreerd de brief van de préfète met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public archive has recorded the letter from the prefect with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Eh, Les archives publiques a enregistré la lettre de la préfète avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft geregistreerd de brief van de prefect met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat verzeichnet den Brief der Präfektin unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Archivum publicum registravit epistulam praefectae relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

3879
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de lijst van wachtende gezinnen, na den tour van inspectie, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, An old records clerk has written down the list of waiting families, after the inspection round, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a consigné la liste des familles en attente, après la tournée d'inspection, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de lijst van wachtende gezinnen, na de inspectieronde, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat notiert die Liste wartender Familien, nach dem Inspektionsgang, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum conscripsit indicem familiarum exspectantium, post circuitum inspectionis, ut mos est in Marolliis.

3880
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht den dossier van logement social op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An old records clerk has examined the social housing file at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a examiné le dossier du logement social à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht het dossier van de sociale huisvesting op vraag van de buurt zodat de mensen

het goed begrepen.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat untersucht die Akte zum sozialen Wohnungsbau auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Veteranus curator actorum examinavit tabulas habitationis socialis rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

3881
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee verduidelijkt de aanvraag voor ene bouwvergunning, in de commissie van urbanisme, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public archive has clarified the application for a building permit, in the urban planning committee, with much detail and little noise.
FR: Bon, Les archives publiques a clarifié la demande de permis de construire, dans la commission d'urbanisme, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft verduidelijkt de aanvraag voor een bouwvergunning, in de commissie voor stedenbouw, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat klargestellt den Antrag auf eine Baugenehmigung, im Stadtplanungsausschuss, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Archivum publicum clarificavit petitionem licentiae aedificandi, in commissione urbanismi, cum multis rebus et parvo strepitu.

3882
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de cijfers van chômage, met referentie aan oude registres, zonder grand discours.
EN: Well, A resident of the Marolles has formalized the unemployment figures, with reference to old registers, without much fanfare.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a formalisé les chiffres du chômage, avec référence aux anciens registres, sans grand discours.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de werkloosheidscijfers, met verwijzing naar oude registers, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt die Arbeitslosenzahlen, unter Bezug auf alte Register, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis formavit numeros inopiae operae, relatis veteribus registris, sine magno strepitu.

3883
MAROLLIEN: Eh, de lijst van premies communales es door Ene bewoner van de Marolle verduidelijkt na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the list of municipal grants was A resident of the Marolles clarified after the council session with much detail and

little noise.
FR: Eh, la liste des primes communales a été Un habitant des Marolles clarifié après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de lijst van gemeentelijke premies werd Een bewoner van de Marollen verduidelijkt na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein Bewohner der Marollen klargestellt nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, indicem praemiorum municipalium a Incola regionis Marolliensis clarificatum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

3884
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee voorbereid een plan van réaménagement in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The municipal council has prepared a redevelopment plan in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Allons, Le conseil communal a préparé un plan de réaménagement dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft voorbereid een herontwikkelingsplan in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat vorbereitet einen Sanierungsplan im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Consilium municipale paravit consilium renovationis in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

3885
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee gemeld de note over den handel in de wijk, na den tour van inspectie, zonder grand discours.
EN: Come on, The regional authority has reported the note on trade in the district, after the inspection round, without much fanfare.
FR: Allons, L'autorité régionale a signalé la note sur le commerce dans le quartier, après la tournée d'inspection, sans grand discours.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft gemeld de nota over de handel in de wijk, na de inspectieronde, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat gemeldet die Notiz über den Handel im Viertel, nach dem Inspektionsgang, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis rettulit notam de commercio in regione, post circuitum inspectionis, sine magno strepitu.

3886
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de dossiers van expropriatie na klachten van de habitants.
EN: Listen, A municipal inspector has coordinated the expropriation files after complaints from residents.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a coordonné les dossiers

d'expropriation après des plaintes des habitants.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de onteigeningsdossiers na klachten van bewoners.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert die Enteignungsakten nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Age, Inspector municipalis coordinavit tabulas expropriationis post querelas incolarum.

3887
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme 't Archief public hee bevestigd een plan van réaménagement met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, in the urban planning committee The public archive has confirmed a redevelopment plan with much detail and little noise.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme Les archives publiques a confirmé un plan de réaménagement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw Het openbaar archief heeft bevestigd een herontwikkelingsplan met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Das öffentliche Archiv hat bestätigt einen Sanierungsplan mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, in commissione urbanismi Archivum publicum confirmavit consilium renovationis cum multis rebus et parvo strepitu.

3888
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee aangepast de dossiers van expropriatie, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: Listen, The transport department has adjusted the expropriation files, during the preparation of the budget,.
FR: Écoute, Le service des transports a ajusté les dossiers d'expropriation, lors de la préparation du budget,.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft aangepast de onteigeningsdossiers, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat angepasst die Enteignungsakten, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Age, Officium vecturae adaptavit tabulas expropriationis, in praeparatione rationum,.

3889
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest De commissie van logement hee bevestigd de cijfers van chômage.
EN: Indeed, according to regional law The housing committee has confirmed the unemployment figures.
FR: Eh bien, conformément au droit régional La commission du logement a confirmé les chiffres du chômage.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht De huisvestingscommissie heeft bevestigd de werkloosheidscijfers.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Der Wohnungsausschuss hat bestätigt die Arbeitslosenzahlen.
LA: Profecto, secundum ius regionale Commissio habitationis confirmavit numeros inopiae operae.

3890
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil De commissie van logement hee herzien de route van den omleiding met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, after the council session The housing committee has reviewed the detour route with much detail and little noise.
FR: Écoute, après la séance du conseil La commission du logement a révisé l'itinéraire de déviation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, na de raadszitting De huisvestingscommissie heeft herzien de omleidingsroute met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Der Wohnungsausschuss hat überprüft die Umleitungsstrecke mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, post sessionem concilii Commissio habitationis recognovit iter diversionis cum multis rebus et parvo strepitu.

3891
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee bevestigd een plan van réaménagement, na klachten van de habitants, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The public archive has confirmed a redevelopment plan, after complaints from residents, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Les archives publiques a confirmé un plan de réaménagement, après des plaintes des habitants, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft bevestigd een herontwikkelingsplan, na klachten van bewoners, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat bestätigt einen Sanierungsplan, nach Beschwerden von Bewohnern, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Archivum publicum confirmavit consilium renovationis, post querelas incolarum, ut homines id bene intellegerent.

3892
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee besproken de dossiers van expropriatie met referentie aan oude registres.
EN: An urban planner from the city has discussed the expropriation files with reference to old registers.
FR: Un urbaniste de la ville a discuté les dossiers d'expropriation avec référence aux anciens registres.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft besproken de onteigeningsdossiers met verwijzing naar oude registers.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat besprochen die Enteignungsakten unter Bezug auf alte Register.
LA: Urbanista urbis disputavit tabulas expropriationis relatis veteribus registris.

3893
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen voor dat

alles ordelijk bleef.
EN: Well, after complaints from residents An urban planner from the city has announced the list of waiting families so that everything remained orderly.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Un urbaniste de la ville a annoncé la liste des familles en attente pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, na klachten van bewoners Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die Liste wartender Familien damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, post querelas incolarum Urbanista urbis nuntiavit indicem familiarum exspectantium ut omnia ordinata manerent.

3894
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee voorbereid de lijst van premies communales volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The transport department has prepared the list of municipal grants according to regional law without causing another surprise.
FR: Écoute, Le service des transports a préparé la liste des primes communales conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft voorbereid de lijst van gemeentelijke premies volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die Liste der kommunalen Prämien gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Officium vecturae paravit indicem praemiorum municipalium secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

3895
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme Nen urbanist van de stad hee opgeschreven de uren van den busdienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, in the urban planning committee An urban planner from the city has written down the bus service timetable as is customary in the Marolles.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme Un urbaniste de la ville a consigné les horaires du service de bus comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw Een stedenbouwkundige van de stad heeft genoteerd de uren van de busdienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Ein Stadtplaner der Stadt hat notiert den Fahrplan des Busdienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Urbanista urbis conscripsit horas officii autocinetici ut mos est in Marolliis.

3896
MAROLLIEN: De commissie van logement hee besproken de lijst van wachtende gezinnen volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The housing committee has discussed the list of waiting families according to regional law so that everything remained orderly.
FR: La commission du logement a discuté la liste des familles en attente conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: De huisvestingscommissie heeft besproken de lijst van wachtende gezinnen volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Der Wohnungsausschuss hat besprochen die Liste wartender Familien gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Commissio habitationis disputavit indicem familiarum exspectantium secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

3897
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee bevestigd den dossier van logement social, voor den rapport annuel,.
EN: Listen, The regional authority has confirmed the social housing file, for the annual report,.
FR: Écoute, L'autorité régionale a confirmé le dossier du logement social, pour le rapport annuel,.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft bevestigd het dossier van de sociale huisvesting, voor het jaarverslag,.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat bestätigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, für den Jahresbericht,.
LA: Age, Auctoritas regionalis confirmavit tabulas habitationis socialis, pro relatione annua,.

3898
MAROLLIEN: De note over den handel in de wijk es door Ene marchande van de Vossenplein opgeschreven voor de volgende séance publique.
EN: The note on trade in the district was A vendor from the Vossenplein market written down for the next public session.
FR: La note sur le commerce dans le quartier a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle consigné pour la prochaine séance publique.
NL: De nota over de handel in de wijk werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt opgeschreven voor de volgende openbare zitting.
DE: Die Notiz über den Handel im Viertel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein notiert für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Notam de commercio in regione a Venditrix fori Vossenpleinii conscriptum proximae sessioni publicae.

3899
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel De régionele autoriteit hee verduidelijkt de note over den handel in de wijk.

EN: Listen, for the annual report The regional authority has clarified the note on trade in the district.
FR: Écoute, pour le rapport annuel L'autorité régionale a clarifié la note sur le commerce dans le quartier.
NL: Zeg, voor het jaarverslag De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de nota over de handel in de wijk.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Die Regionalbehörde hat klargestellt die Notiz über den Handel im Viertel.
LA: Age, pro relatione annua Auctoritas regionalis clarificavit notam de commercio in regione.

3900
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de lijst van premies communales zonder grand discours.
EN: Well, at the request of the neighborhood An old records clerk has written down the list of municipal grants without much fanfare.
FR: Eh, à la demande du quartier Un ancien commis aux dossiers a consigné la liste des primes communales sans grand discours.
NL: Eh, op vraag van de buurt Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de lijst van gemeentelijke premies zonder veel omhaal.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Ein alter Aktenverwalter hat notiert die Liste der kommunalen Prämien ohne großes Aufheben.
LA: Heus, rogatu viciniae Veteranus curator actorum conscripsit indicem praemiorum municipalium sine magno strepitu.

3901
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee onderzocht de lijst van wachtende gezinnen met referentie aan oude registres.
EN: Well, The housing committee has examined the list of waiting families with reference to old registers.
FR: Bon, La commission du logement a examiné la liste des familles en attente avec référence aux anciens registres.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft onderzocht de lijst van wachtende gezinnen met verwijzing naar oude registers.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat untersucht die Liste wartender Familien unter Bezug auf alte Register.
LA: Bene, Commissio habitationis examinavit indicem familiarum exspectantium relatis veteribus registris.

3902
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest De bureau van travaux hee geregistreerd de staat van de trottoirs voor dat alles ordelijk bleef.
EN: According to regional law The public works office has recorded the condition of the sidewalks so that everything remained orderly.
FR: Conformément au droit régional Le bureau des travaux a enregistré l'état des trottoirs pour que tout reste en ordre.
NL: Volgens het gewestelijk recht Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de staat van de trottoirs zodat alles ordelijk bleef.

DE: Gemäß dem Regionalrecht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet den Zustand der Gehwege damit alles geordnet blieb.
LA: Secundum ius regionale Officium operum publicorum registravit statum semitarum ut omnia ordinata manerent.

3903
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel De bureau van travaux hee vastgelegd de dossiers van expropriatie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, for the annual report The public works office has formalized the expropriation files without causing another surprise.
FR: Eh bien, pour le rapport annuel Le bureau des travaux a formalisé les dossiers d'expropriation sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, voor het jaarverslag Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de onteigeningsdossiers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, für den Jahresbericht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt die Enteignungsakten ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, pro relatione annua Officium operum publicorum formavit tabulas expropriationis sine nova admiratione excitata.

3904
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de brief van de préfète voor den rapport annuel.
EN: An old records clerk has examined the letter from the prefect for the annual report.
FR: Un ancien commis aux dossiers a examiné la lettre de la préfète pour le rapport annuel.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de brief van de prefect voor het jaarverslag.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat untersucht den Brief der Präfektin für den Jahresbericht.
LA: Veteranus curator actorum examinavit epistulam praefectae pro relatione annua.

3905
MAROLLIEN: Allez, een plan van réaménagement es door Nen contrôleur communal gemeld volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Come on, a redevelopment plan was A municipal inspector reported according to regional law without much fanfare.
FR: Allons, un plan de réaménagement a été Un contrôleur communal signalé conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Allez, een herontwikkelingsplan werd Een gemeentelijke controleur gemeld volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Ein kommunaler Kontrolleur gemeldet gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, consilium renovationis a Inspector municipalis relatum secundum ius regionale sine magno strepitu.

3906
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee aangepast de verdeling van de budgetten, voor den rapport annuel,.
EN: Come on, The municipal council has adjusted the allocation of the budgets, for the annual report,.
FR: Allons, Le conseil communal a ajusté la répartition des budgets, pour le rapport annuel,.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft aangepast de verdeling van de budgetten, voor het jaarverslag,.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat angepasst die Verteilung der Haushaltsmittel, für den Jahresbericht,.
LA: Age vero, Consilium municipale adaptavit distributionem rationum, pro relatione annua,.

3907
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee afgewezen de nieuwe lijn van den tram, na den tour van inspectie, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The regional authority has rejected the new tram line, after the inspection round, as is customary in the Marolles.
FR: L'autorité régionale a rejeté la nouvelle ligne de tram, après la tournée d'inspection, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De gewestelijke overheid heeft afgewezen de nieuwe tramlijn, na de inspectieronde, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Regionalbehörde hat abgelehnt die neue Straßenbahnlinie, nach dem Inspektionsgang, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Auctoritas regionalis reiecit novam lineam tramviae, post circuitum inspectionis, ut mos est in Marolliis.

3908
MAROLLIEN: Bon, na den tour van inspectie Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de lijst van premies communales.
EN: Well, after the inspection round An urban planner from the city has formalized the list of municipal grants.
FR: Bon, après la tournée d'inspection Un urbaniste de la ville a formalisé la liste des primes communales.
NL: Goed, na de inspectieronde Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de lijst van gemeentelijke premies.
DE: Gut, nach dem Inspektionsgang Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt die Liste der kommunalen Prämien.
LA: Bene, post circuitum inspectionis Urbanista urbis formavit indicem praemiorum municipalium.

3909
MAROLLIEN: De regeling voor stationnement es door De commissie van logement voorbereid na den tour van inspectie.
EN: The parking regulation was The housing committee prepared after the inspection round.
FR: Le règlement du stationnement a été La commission du logement préparé après la tournée d'inspection.
NL: De parkeerregeling werd De huisvestingscommissie voorbereid na de inspectieronde.

DE: Die Parkordnung wurde Der Wohnungsausschuss vorbereitet nach dem Inspektionsgang.
LA: Regulam de statione a Commissio habitationis paratum post circuitum inspectionis.

3910
MAROLLIEN: Allez, den dossier van logement social es door Ene bewoner van de Marolle onderzocht na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the social housing file was A resident of the Marolles examined after the council session so that people understood it clearly.
FR: Allons, le dossier du logement social a été Un habitant des Marolles examiné après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, het dossier van de sociale huisvesting werd Een bewoner van de Marollen onderzocht na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein Bewohner der Marollen untersucht nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, tabulas habitationis socialis a Incola regionis Marolliensis examinatum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

3911
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee bevestigd de staat van de publieke verlichting voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Listen, The public works office has confirmed the condition of the public lighting for the next public session without much fanfare.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a confirmé l'état de l'éclairage public pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de staat van de openbare verlichting voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age, Officium operum publicorum confirmavit statum illuminationis publicae proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

3912
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de regeling voor stationnement met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, with reference to old registers A vendor from the Vossenplein market has adjusted the parking regulation with much detail and little noise.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté le règlement du

stationnement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de parkeerregeling met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst die Parkordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit regulam de statione cum multis rebus et parvo strepitu.

3913
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee gemeld de regeling voor stationnement, voor de volgende séance publique, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The housing committee has reported the parking regulation, for the next public session, without causing another surprise.
FR: Eh bien, La commission du logement a signalé le règlement du stationnement, pour la prochaine séance publique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft gemeld de parkeerregeling, voor de volgende openbare zitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat gemeldet die Parkordnung, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Commissio habitationis rettulit regulam de statione, proximae sessioni publicae, sine nova admiratione excitata.

3914
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de staat van de publieke verlichting volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A resident of the Marolles has prepared the condition of the public lighting according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Un habitant des Marolles a préparé l'état de l'éclairage public conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de staat van de openbare verlichting volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Incola regionis Marolliensis paravit statum illuminationis publicae secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

3915
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee bevestigd de lijst van leegstaande huizen, na de zitting van den conseil, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.

EN: Well, The public archive has confirmed the list of vacant houses, after the council session, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Les archives publiques a confirmé la liste des maisons inoccupées, après la séance du conseil, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft bevestigd de lijst van leegstaande huizen, na de raadszitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat bestätigt die Liste leerstehender Häuser, nach der Ratssitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Archivum publicum confirmavit indicem domorum vacuarum, post sessionem concilii, ut mos est in Marolliis.

3916
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee afgewezen de regels van den marché na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The public archive has rejected the market regulations after the council session with much detail and little noise.
FR: Écoute, Les archives publiques a rejeté le règlement du marché après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft afgewezen de marktregels na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die Marktordnung nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Archivum publicum reiecit regulas fori post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

3917
MAROLLIEN: Eh, de inventaris van oude papieren es door Nen contrôleur communal vastgelegd op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the inventory of old papers was A municipal inspector formalized at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Eh, l'inventaire des vieux papiers a été Un contrôleur communal formalisé à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de inventaris van oude papieren werd Een gemeentelijke controleur vastgelegd op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein kommunaler Kontrolleur festgelegt auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, inventarium veterum actorum a Inspector municipalis formatum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

3918
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee aangekondigd een plan van réaménagement na de zitting van den conseil gelijk dat in

de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, An urban planner from the city has announced a redevelopment plan after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a annoncé un plan de réaménagement après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd een herontwikkelingsplan na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt einen Sanierungsplan nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Urbanista urbis nuntiavit consilium renovationis post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

3919
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants Nen contrôleur communal hee herzien de regeling voor stationnement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after complaints from residents A municipal inspector has reviewed the parking regulation without causing another surprise.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Un contrôleur communal a révisé le règlement du stationnement sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, na klachten van bewoners Een gemeentelijke controleur heeft herzien de parkeerregeling zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft die Parkordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, post querelas incolarum Inspector municipalis recognovit regulam de statione sine nova admiratione excitata.

3920
MAROLLIEN: Amai, de brief van de préfète es door 't Archief public gemeld na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Indeed, the letter from the prefect was The public archive reported after complaints from residents without much fanfare.
FR: Eh bien, la lettre de la préfète a été Les archives publiques signalé après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Amai, de brief van de prefect werd Het openbaar archief gemeld na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Also, den Brief der Präfektin wurde Das öffentliche Archiv gemeldet nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, epistulam praefectae a Archivum publicum relatum post querelas incolarum sine magno strepitu.

3921
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil 't Archief public hee bevestigd de regels van den marché zonder grand discours.
EN: Indeed, after the council session The public archive has

confirmed the market regulations without much fanfare.
FR: Eh bien, après la séance du conseil Les archives publiques a confirmé le règlement du marché sans grand discours.
NL: Amai, na de raadszitting Het openbaar archief heeft bevestigd de marktregels zonder veel omhaal.
DE: Also, nach der Ratssitzung Das öffentliche Archiv hat bestätigt die Marktordnung ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, post sessionem concilii Archivum publicum confirmavit regulas fori sine magno strepitu.

3922
MAROLLIEN: De dienst van transport hee bevestigd de aanvraag voor ene bouwvergunning voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The transport department has confirmed the application for a building permit for the next public session without causing another surprise.
FR: Le service des transports a confirmé la demande de permis de construire pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: De vervoersdienst heeft bevestigd de aanvraag voor een bouwvergunning voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Verkehrsdienst hat bestätigt den Antrag auf eine Baugenehmigung für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Officium vecturae confirmavit petitionem licentiae aedificandi proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

3923
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee geregistreerd de lijst van premies communales op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The regional authority has recorded the list of municipal grants at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a enregistré la liste des primes communales à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de lijst van gemeentelijke premies op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Liste der kommunalen Prämien auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis registravit indicem praemiorum municipalium rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

3924
MAROLLIEN: Den conseil communal hee bevestigd de regels van den marché, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The municipal council has confirmed the market regulations, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.

FR: Le conseil communal a confirmé le règlement du marché, dans la commission d'urbanisme, pour que tout reste en ordre.
NL: De gemeenteraad heeft bevestigd de marktregels, in de commissie voor stedenbouw, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Der Gemeinderat hat bestätigt die Marktordnung, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet blieb.
LA: Consilium municipale confirmavit regulas fori, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata manerent.

3925
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de verdeling van de budgetten tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A municipal jurist has clarified the allocation of the budgets to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Allons, Une juriste de la commune a clarifié la répartition des budgets afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de verdeling van de budgetten om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt die Verteilung der Haushaltsmittel zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Iurisperita communis clarificavit distributionem rationum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

3926
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil Den conseil communal hee onderzocht de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder grand discours.
EN: Well, after the council session The municipal council has examined the application for a building permit without much fanfare.
FR: Bon, après la séance du conseil Le conseil communal a examiné la demande de permis de construire sans grand discours.
NL: Goed, na de raadszitting De gemeenteraad heeft onderzocht de aanvraag voor een bouwvergunning zonder veel omhaal.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Der Gemeinderat hat untersucht den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne großes Aufheben.
LA: Bene, post sessionem concilii Consilium municipale examinavit petitionem licentiae aedificandi sine magno strepitu.

3927
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de klachten van de buurt, op vraag van de buurt, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A resident of the Marolles has approved the neighborhood complaints, at the request of the neighborhood, with much detail and little noise.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a approuvé les plaintes du quartier, à la demande du quartier, avec beaucoup de détail et peu

de bruit.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de klachten uit de buurt, op vraag van de buurt, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt die Beschwerden aus dem Viertel, auf Anfrage des Viertels, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis approbavit querelas viciniae, rogatu viciniae, cum multis rebus et parvo strepitu.

3928
MAROLLIEN: Allez, de lijst van wachtende gezinnen es door Ene marchande van de Vossenplein onderzocht na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the list of waiting families was A vendor from the Vossenplein market examined after the council session so that people understood it clearly.
FR: Allons, la liste des familles en attente a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle examiné après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de lijst van wachtende gezinnen werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt onderzocht na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein untersucht nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, indicem familiarum exspectantium a Venditrix fori Vossenpleinii examinatum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

3929
MAROLLIEN: Zeg, de uren van den busdienst es door Ene juriste van de commune onderzocht met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the bus service timetable was A municipal jurist examined with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Écoute, les horaires du service de bus a été Une juriste de la commune examiné avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de uren van de busdienst werd Een jurist van de gemeente onderzocht met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, den Fahrplan des Busdienstes wurde Eine Juristin der Gemeinde untersucht mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, horas officii autocinetici a Iurisperita communis examinatum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

3930
MAROLLIEN: Zeg, de dossiers van expropriatie es door Ene juriste van de commune gemeld bij de voorbereiding van 't budget zonder

grand discours.
EN: Listen, the expropriation files was A municipal jurist reported during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Écoute, les dossiers d'expropriation a été Une juriste de la commune signalé lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Zeg, de onteigeningsdossiers werd Een jurist van de gemeente gemeld bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Enteignungsakten wurde Eine Juristin der Gemeinde gemeldet bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Age, tabulas expropriationis a Iurisperita communis relatum in praeparatione rationum sine magno strepitu.

3931
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de note over den handel in de wijk tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Listen, A resident of the Marolles has reported the note on trade in the district to ease traffic without much fanfare.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a signalé la note sur le commerce dans le quartier afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de nota over de handel in de wijk om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Notiz über den Handel im Viertel zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis rettulit notam de commercio in regione ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

3932
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee besproken de lijst van premies communales, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The regional authority has discussed the list of municipal grants, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a discuté la liste des primes communales, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft besproken de lijst van gemeentelijke premies, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat besprochen die Liste der kommunalen Prämien, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis disputavit indicem praemiorum municipalium, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

3933
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee voorbereid de brief van

de préfète na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The municipal council has prepared the letter from the prefect after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Bon, Le conseil communal a préparé la lettre de la préfète après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft voorbereid de brief van de prefect na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat vorbereitet den Brief der Präfektin nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Consilium municipale paravit epistulam praefectae post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

3934
MAROLLIEN: Eh, de brief van de préfète es door Ene marchande van de Vossenplein afgewezen na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the letter from the prefect was A vendor from the Vossenplein market rejected after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Eh, la lettre de la préfète a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle rejeté après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de brief van de prefect werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt afgewezen na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein abgelehnt nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, epistulam praefectae a Venditrix fori Vossenpleinii reiectum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

3935
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee besproken de staat van de trottoirs bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: A municipal inspector has discussed the condition of the sidewalks during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Un contrôleur communal a discuté l'état des trottoirs lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft besproken de staat van de trottoirs bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen den Zustand der Gehwege bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Inspector municipalis disputavit statum semitarum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

3936

MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants Ene juriste van de commune hee afgewezen de verdeling van de budgetten zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, after complaints from residents A municipal jurist has rejected the allocation of the budgets without causing another surprise.
FR: Allons, après des plaintes des habitants Une juriste de la commune a rejeté la répartition des budgets sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, na klachten van bewoners Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de verdeling van de budgetten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt die Verteilung der Haushaltsmittel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, post querelas incolarum Iurisperita communis reiecit distributionem rationum sine nova admiratione excitata.

3937
MAROLLIEN: Amai, de brief van de préfète es door Ene marchande van de Vossenplein herzien na de zitting van den conseil.
EN: Indeed, the letter from the prefect was A vendor from the Vossenplein market reviewed after the council session.
FR: Eh bien, la lettre de la préfète a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle révisé après la séance du conseil.
NL: Amai, de brief van de prefect werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt herzien na de raadszitting.
DE: Also, den Brief der Präfektin wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein überprüft nach der Ratssitzung.
LA: Profecto, epistulam praefectae a Venditrix fori Vossenpleinii recognitum post sessionem concilii.

3938
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee afgewezen de lijst van leegstaande huizen tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The municipal council has rejected the list of vacant houses to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le conseil communal a rejeté la liste des maisons inoccupées afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft afgewezen de lijst van leegstaande huizen om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat abgelehnt die Liste leerstehender Häuser zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Consilium municipale reiecit indicem domorum vacuarum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

3939
MAROLLIEN: De cijfers van chômage es door De régionele autoriteit voorbereid voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The unemployment figures was The regional authority prepared

for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Les chiffres du chômage a été L'autorité régionale préparé pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De werkloosheidscijfers werd De gewestelijke overheid voorbereid voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Arbeitslosenzahlen wurde Die Regionalbehörde vorbereitet für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Numeros inopiae operae a Auctoritas regionalis paratum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

3940
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee afgewezen den dossier van logement social na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal jurist has rejected the social housing file after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Eh, Une juriste de la commune a rejeté le dossier du logement social après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft afgewezen het dossier van de sociale huisvesting na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt die Akte zum sozialen Wohnungsbau nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Iurisperita communis reiecit tabulas habitationis socialis post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

3941
MAROLLIEN: Eh, de staat van de publieke verlichting es door Ene juriste van de commune opgeschreven voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the condition of the public lighting was A municipal jurist written down for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Eh, l'état de l'éclairage public a été Une juriste de la commune consigné pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de staat van de openbare verlichting werd Een jurist van de gemeente opgeschreven voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Eine Juristin der Gemeinde notiert für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, statum illuminationis publicae a Iurisperita communis conscriptum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

3942
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee aangepast de lijst van premies communales volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The transport department has adjusted the list of

municipal grants according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le service des transports a ajusté la liste des primes communales conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft aangepast de lijst van gemeentelijke premies volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat angepasst die Liste der kommunalen Prämien gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Officium vecturae adaptavit indicem praemiorum municipalium secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

3943
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de lijst van leegstaande huizen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, in the urban planning committee An urban planner from the city has recorded the list of vacant houses as is customary in the Marolles.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme Un urbaniste de la ville a enregistré la liste des maisons inoccupées comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de lijst van leegstaande huizen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Liste leerstehender Häuser wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Urbanista urbis registravit indicem domorum vacuarum ut mos est in Marolliis.

3944
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee aangepast de klachten van de buurt bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A municipal jurist has adjusted the neighborhood complaints during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Une juriste de la commune a ajusté les plaintes du quartier lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een jurist van de gemeente heeft aangepast de klachten uit de buurt bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst die Beschwerden aus dem Viertel bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Iurisperita communis adaptavit querelas viciniae in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

3945
MAROLLIEN: Zeg, de dossiers van expropriatie es door Ene marchande

van de Vossenplein goedgekeurd na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the expropriation files was A vendor from the Vossenplein market approved after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, les dossiers d'expropriation a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle approuvé après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de onteigeningsdossiers werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt goedgekeurd na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die Enteignungsakten wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein genehmigt nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, tabulas expropriationis a Venditrix fori Vossenpleinii approbatum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

3946
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee goedgekeurd de nieuwe lijn van den tram, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The transport department has approved the new tram line, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Le service des transports a approuvé la nouvelle ligne de tram, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft goedgekeurd de nieuwe tramlijn, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat genehmigt die neue Straßenbahnlinie, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Officium vecturae approbavit novam lineam tramviae, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

3947
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee afgewezen de cijfers van chômage, met referentie aan oude registres,.
EN: Come on, The transport department has rejected the unemployment figures, with reference to old registers,.
FR: Allons, Le service des transports a rejeté les chiffres du chômage, avec référence aux anciens registres,.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft afgewezen de werkloosheidscijfers, met verwijzing naar oude registers,.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat abgelehnt die Arbeitslosenzahlen, unter Bezug auf alte Register,.
LA: Age vero, Officium vecturae reiecit numeros inopiae operae, relatis veteribus registris,.

3948
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee besproken de staat van de trottoirs na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The public archive has discussed the condition of the

sidewalks after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Allons, Les archives publiques a discuté l'état des trottoirs après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft besproken de staat van de trottoirs na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat besprochen den Zustand der Gehwege nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Archivum publicum disputavit statum semitarum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

3949
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee voorbereid de staat van de publieke verlichting volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The public archive has prepared the condition of the public lighting according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Les archives publiques a préparé l'état de l'éclairage public conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft voorbereid de staat van de openbare verlichting volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat vorbereitet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Archivum publicum paravit statum illuminationis publicae secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

3950
MAROLLIEN: Bon, de cijfers van chômage es door Nen ouwen dossiermeester herzien op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the unemployment figures was An old records clerk reviewed at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Bon, les chiffres du chômage a été Un ancien commis aux dossiers révisé à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de werkloosheidscijfers werd Een oude dossierbeheerder herzien op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Arbeitslosenzahlen wurde Ein alter Aktenverwalter überprüft auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, numeros inopiae operae a Veteranus curator actorum recognitum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

3951
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt De bureau van travaux hee

aangekondigd de aanvraag voor ene bouwvergunning gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, at the request of the neighborhood The public works office has announced the application for a building permit as is customary in the Marolles.
FR: Allons, à la demande du quartier Le bureau des travaux a annoncé la demande de permis de construire comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, op vraag van de buurt Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de aanvraag voor een bouwvergunning zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt den Antrag auf eine Baugenehmigung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, rogatu viciniae Officium operum publicorum nuntiavit petitionem licentiae aedificandi ut mos est in Marolliis.

3952
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee vastgelegd de nieuwe lijn van den tram, met noten van de technische dienst, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public archive has formalized the new tram line, with notes from the technical department, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Les archives publiques a formalisé la nouvelle ligne de tram, avec des notes du service technique, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft vastgelegd de nieuwe tramlijn, met notities van de technische dienst, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat festgelegt die neue Straßenbahnlinie, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Archivum publicum formavit novam lineam tramviae, cum notis officii technici, ut omnia ordinata manerent.

3953
MAROLLIEN: In de commissie van urbanisme 't Archief public hee verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen zonder grand discours.
EN: In the urban planning committee The public archive has clarified the list of vacant houses without much fanfare.
FR: Dans la commission d'urbanisme Les archives publiques a clarifié la liste des maisons inoccupées sans grand discours.
NL: In de commissie voor stedenbouw Het openbaar archief heeft verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen zonder veel omhaal.
DE: Im Stadtplanungsausschuss Das öffentliche Archiv hat klargestellt die Liste leerstehender Häuser ohne großes Aufheben.
LA: In commissione urbanismi Archivum publicum clarificavit indicem domorum vacuarum sine magno strepitu.

3954
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme De bureau van

travaux hee vastgelegd de klachten van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, in the urban planning committee The public works office has formalized the neighborhood complaints with much detail and little noise.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme Le bureau des travaux a formalisé les plaintes du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de klachten uit de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt die Beschwerden aus dem Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, in commissione urbanismi Officium operum publicorum formavit querelas viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

3955
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The transport department has confirmed the list of waiting families for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Le service des transports a confirmé la liste des familles en attente pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat bestätigt die Liste wartender Familien für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Officium vecturae confirmavit indicem familiarum exspectantium proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

3956
MAROLLIEN: Bon, met noten van de technische dienst Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de aanvraag voor ene bouwvergunning gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, with notes from the technical department A vendor from the Vossenplein market has reported the application for a building permit as is customary in the Marolles.
FR: Bon, avec des notes du service technique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé la demande de permis de construire comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, met notities van de technische dienst Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de aanvraag voor een bouwvergunning zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet den Antrag auf eine Baugenehmigung wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Bene, cum notis officii technici Venditrix fori Vossenpleinii rettulit petitionem licentiae aedificandi ut mos est in Marolliis.

3957
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee opgeschreven de staat van de trottoirs, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The public archive has written down the condition of the sidewalks, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Les archives publiques a consigné l'état des trottoirs, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft genoteerd de staat van de trottoirs, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat notiert den Zustand der Gehwege, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Archivum publicum conscripsit statum semitarum, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

3958
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee aangekondigd de staat van de publieke verlichting voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A municipal inspector has announced the condition of the public lighting for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a annoncé l'état de l'éclairage public pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de staat van de openbare verlichting voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Inspector municipalis nuntiavit statum illuminationis publicae pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

3959
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de regeling voor stationnement na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has adjusted the parking regulation after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté le règlement du stationnement après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de parkeerregeling na de inspectieronde met veel detail en weinig

lawaai.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst die Parkordnung nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit regulam de statione post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

3960
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee aangekondigd de dossiers van expropriatie bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The regional authority has announced the expropriation files during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Écoute, L'autorité régionale a annoncé les dossiers d'expropriation lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat angekündigt die Enteignungsakten bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Auctoritas regionalis nuntiavit tabulas expropriationis in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

3961
MAROLLIEN: Bon, de verdeling van de budgetten es door De commissie van logement vastgelegd bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Well, the allocation of the budgets was The housing committee formalized during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Bon, la répartition des budgets a été La commission du logement formalisé lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Goed, de verdeling van de budgetten werd De huisvestingscommissie vastgelegd bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Gut, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Der Wohnungsausschuss festgelegt bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Bene, distributionem rationum a Commissio habitationis formatum in praeparatione rationum sine magno strepitu.

3962
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de uren van den busdienst, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.
EN: Well, An old records clerk has prepared the bus service timetable, to ease traffic, without much fanfare.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a préparé les horaires du

service de bus, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de uren van de busdienst, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet den Fahrplan des Busdienstes, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Veteranus curator actorum paravit horas officii autocinetici, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

3963
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de aanvraag voor ene bouwvergunning met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after the council session A vendor from the Vossenplein market has reported the application for a building permit with much detail and little noise.
FR: Bon, après la séance du conseil Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé la demande de permis de construire avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, na de raadszitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de aanvraag voor een bouwvergunning met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet den Antrag auf eine Baugenehmigung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, post sessionem concilii Venditrix fori Vossenpleinii rettulit petitionem licentiae aedificandi cum multis rebus et parvo strepitu.

3964
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee voorbereid de regels van den marché, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal inspector has prepared the market regulations, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un contrôleur communal a préparé le règlement du marché, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de marktregels, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet die Marktordnung, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Inspector municipalis paravit regulas fori, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

3965
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique De commissie van logement hee gemeld de klachten van de buurt zonder grand discours.

EN: For the next public session The housing committee has reported the neighborhood complaints without much fanfare.
FR: Pour la prochaine séance publique La commission du logement a signalé les plaintes du quartier sans grand discours.
NL: Voor de volgende openbare zitting De huisvestingscommissie heeft gemeld de klachten uit de buurt zonder veel omhaal.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Der Wohnungsausschuss hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Proximae sessioni publicae Commissio habitationis rettulit querelas viciniae sine magno strepitu.

3966
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee besproken de cijfers van chômage bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A municipal jurist has discussed the unemployment figures during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a discuté les chiffres du chômage lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft besproken de werkloosheidscijfers bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen die Arbeitslosenzahlen bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Iurisperita communis disputavit numeros inopiae operae in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

3967
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres De dienst van transport hee besproken de klachten van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, with reference to old registers The transport department has discussed the neighborhood complaints with much detail and little noise.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres Le service des transports a discuté les plaintes du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers De vervoersdienst heeft besproken de klachten uit de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Der Verkehrsdienst hat besprochen die Beschwerden aus dem Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, relatis veteribus registris Officium vecturae disputavit querelas viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

3968
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget Ene bewoner van de Marolle hee besproken de brief van de préfète.
EN: Indeed, during the preparation of the budget A resident of the

Marolles has discussed the letter from the prefect.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget Un habitant des Marolles a discuté la lettre de la préfète.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget Een bewoner van de Marollen heeft besproken de brief van de prefect.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Bewohner der Marollen hat besprochen den Brief der Präfektin.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Incola regionis Marolliensis disputavit epistulam praefectae.

3969
MAROLLIEN: De dienst van transport hee goedgekeurd de route van den omleiding, na klachten van de habitants, zonder grand discours.
EN: The transport department has approved the detour route, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: Le service des transports a approuvé l'itinéraire de déviation, après des plaintes des habitants, sans grand discours.
NL: De vervoersdienst heeft goedgekeurd de omleidingsroute, na klachten van bewoners, zonder veel omhaal.
DE: Der Verkehrsdienst hat genehmigt die Umleitungsstrecke, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.
LA: Officium vecturae approbavit iter diversionis, post querelas incolarum, sine magno strepitu.

3970
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee gecoördineerd een plan van réaménagement, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The public works office has coordinated a redevelopment plan, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Le bureau des travaux a coordonné un plan de réaménagement, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd een herontwikkelingsplan, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert einen Sanierungsplan, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Officium operum publicorum coordinavit consilium renovationis, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

3971
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de uren van den busdienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, for the annual report A municipal inspector has clarified the bus service timetable so that people understood it clearly.
FR: Bon, pour le rapport annuel Un contrôleur communal a clarifié les horaires du service de bus pour que les gens le comprennent

bien.
NL: Goed, voor het jaarverslag Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de uren van de busdienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, für den Jahresbericht Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt den Fahrplan des Busdienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, pro relatione annua Inspector municipalis clarificavit horas officii autocinetici ut homines id bene intellegerent.

3972
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de lijst van premies communales, na klachten van de habitants, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A resident of the Marolles has formalized the list of municipal grants, after complaints from residents, so that people understood it clearly.
FR: Un habitant des Marolles a formalisé la liste des primes communales, après des plaintes des habitants, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de lijst van gemeentelijke premies, na klachten van bewoners, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt die Liste der kommunalen Prämien, nach Beschwerden von Bewohnern, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Incola regionis Marolliensis formavit indicem praemiorum municipalium, post querelas incolarum, ut homines id bene intellegerent.

3973
MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget Nen urbanist van de stad hee voorbereid de regeling voor stationnement zonder grand discours.
EN: Well, during the preparation of the budget An urban planner from the city has prepared the parking regulation without much fanfare.
FR: Eh, lors de la préparation du budget Un urbaniste de la ville a préparé le règlement du stationnement sans grand discours.
NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de parkeerregeling zonder veel omhaal.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet die Parkordnung ohne großes Aufheben.
LA: Heus, in praeparatione rationum Urbanista urbis paravit regulam de statione sine magno strepitu.

3974
MAROLLIEN: De dienst van transport hee bevestigd de aanvraag voor ene bouwvergunning, op vraag van de buurt,.
EN: The transport department has confirmed the application for a building permit, at the request of the neighborhood,.
FR: Le service des transports a confirmé la demande de permis de

construire, à la demande du quartier,.
NL: De vervoersdienst heeft bevestigd de aanvraag voor een bouwvergunning, op vraag van de buurt,.
DE: Der Verkehrsdienst hat bestätigt den Antrag auf eine Baugenehmigung, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Officium vecturae confirmavit petitionem licentiae aedificandi, rogatu viciniae,.

3975
MAROLLIEN: De lijst van leegstaande huizen es door Ene bewoner van de Marolle gecoördineerd in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: The list of vacant houses was A resident of the Marolles coordinated in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: La liste des maisons inoccupées a été Un habitant des Marolles coordonné dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De lijst van leegstaande huizen werd Een bewoner van de Marollen gecoördineerd in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Liste leerstehender Häuser wurde Ein Bewohner der Marollen koordiniert im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Indicem domorum vacuarum a Incola regionis Marolliensis coordinatum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

3976
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de klachten van de buurt, voor de volgende séance publique, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A resident of the Marolles has approved the neighborhood complaints, for the next public session, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a approuvé les plaintes du quartier, pour la prochaine séance publique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de klachten uit de buurt, voor de volgende openbare zitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt die Beschwerden aus dem Viertel, für die nächste öffentliche Sitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis approbavit querelas viciniae, proximae sessioni publicae, ut homines id bene intellegerent.

3977
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht den dossier van logement social, met noten van de technische dienst,.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has examined the social housing file, with notes from the technical department,.

FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné le dossier du logement social, avec des notes du service technique,.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht het dossier van de sociale huisvesting, met notities van de technische dienst,.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Akte zum sozialen Wohnungsbau, mit Vermerken des technischen Dienstes,.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii examinavit tabulas habitationis socialis, cum notis officii technici,.

3978
MAROLLIEN: De commissie van logement hee goedgekeurd de note over den handel in de wijk volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The housing committee has approved the note on trade in the district according to regional law so that people understood it clearly.
FR: La commission du logement a approuvé la note sur le commerce dans le quartier conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de nota over de handel in de wijk volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die Notiz über den Handel im Viertel gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Commissio habitationis approbavit notam de commercio in regione secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

3979
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen een plan van réaménagement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, at the request of the neighborhood A resident of the Marolles has rejected a redevelopment plan without causing another surprise.
FR: Bon, à la demande du quartier Un habitant des Marolles a rejeté un plan de réaménagement sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, op vraag van de buurt Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen een herontwikkelingsplan zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt einen Sanierungsplan ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, rogatu viciniae Incola regionis Marolliensis reiecit consilium renovationis sine nova admiratione excitata.

3980
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil De régionele autoriteit hee afgewezen de route van den omleiding met veel

détail en weinig lawaai.
EN: Come on, after the council session The regional authority has rejected the detour route with much detail and little noise.
FR: Allons, après la séance du conseil L'autorité régionale a rejeté l'itinéraire de déviation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, na de raadszitting De gewestelijke overheid heeft afgewezen de omleidingsroute met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Die Regionalbehörde hat abgelehnt die Umleitungsstrecke mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, post sessionem concilii Auctoritas regionalis reiecit iter diversionis cum multis rebus et parvo strepitu.

3981
MAROLLIEN: Bon, na den tour van inspectie Nen contrôleur communal hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen.
EN: Well, after the inspection round A municipal inspector has prepared the list of vacant houses.
FR: Bon, après la tournée d'inspection Un contrôleur communal a préparé la liste des maisons inoccupées.
NL: Goed, na de inspectieronde Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen.
DE: Gut, nach dem Inspektionsgang Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser.
LA: Bene, post circuitum inspectionis Inspector municipalis paravit indicem domorum vacuarum.

3982
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee opgeschreven den dossier van logement social voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A municipal inspector has written down the social housing file for the annual report without causing another surprise.
FR: Un contrôleur communal a consigné le dossier du logement social pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd het dossier van de sociale huisvesting voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert die Akte zum sozialen Wohnungsbau für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Inspector municipalis conscripsit tabulas habitationis socialis pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

3983
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres Ene juriste van de commune hee bevestigd de lijst van premies communales.
EN: Listen, with reference to old registers A municipal jurist has confirmed the list of municipal grants.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres Une juriste de la commune a confirmé la liste des primes communales.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de lijst van gemeentelijke premies.

DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt die Liste der kommunalen Prämien.
LA: Age, relatis veteribus registris Iurisperita communis confirmavit indicem praemiorum municipalium.

3984
MAROLLIEN: Bon, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen ouwen dossiermeester voorbereid tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the application for a building permit was An old records clerk prepared to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Bon, la demande de permis de construire a été Un ancien commis aux dossiers préparé afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een oude dossierbeheerder voorbereid om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein alter Aktenverwalter vorbereitet zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, petitionem licentiae aedificandi a Veteranus curator actorum paratum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

3985
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de lijst van leegstaande huizen, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has formalized the list of vacant houses, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a formalisé la liste des maisons inoccupées, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de lijst van leegstaande huizen, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt die Liste leerstehender Häuser, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis formavit indicem domorum vacuarum, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

3986
MAROLLIEN: De lijst van leegstaande huizen es door Den conseil communal gecoördineerd met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The list of vacant houses was The municipal council coordinated with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: La liste des maisons inoccupées a été Le conseil communal

coordonné avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: De lijst van leegstaande huizen werd De gemeenteraad gecoördineerd met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Liste leerstehender Häuser wurde Der Gemeinderat koordiniert unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Indicem domorum vacuarum a Consilium municipale coordinatum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

3987
MAROLLIEN: Amai, de staat van de trottoirs es door Ene bewoner van de Marolle geregistreerd na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the condition of the sidewalks was A resident of the Marolles recorded after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, l'état des trottoirs a été Un habitant des Marolles enregistré après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de staat van de trottoirs werd Een bewoner van de Marollen geregistreerd na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, den Zustand der Gehwege wurde Ein Bewohner der Marollen verzeichnet nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, statum semitarum a Incola regionis Marolliensis registratum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

3988
MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants De dienst van transport hee geregistreerd de cijfers van chômage zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, after complaints from residents The transport department has recorded the unemployment figures without causing another surprise.
FR: Allons, après des plaintes des habitants Le service des transports a enregistré les chiffres du chômage sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, na klachten van bewoners De vervoersdienst heeft geregistreerd de werkloosheidscijfers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die Arbeitslosenzahlen ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, post querelas incolarum Officium vecturae registravit numeros inopiae operae sine nova admiratione excitata.

3989
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee besproken de aanvraag voor ene bouwvergunning op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.

EN: Listen, A resident of the Marolles has discussed the application for a building permit at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a discuté la demande de permis de construire à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft besproken de aanvraag voor een bouwvergunning op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat besprochen den Antrag auf eine Baugenehmigung auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis disputavit petitionem licentiae aedificandi rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

3990
MAROLLIEN: 't Archief public hee geregistreerd de regels van den marché voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: The public archive has recorded the market regulations for the annual report with much detail and little noise.
FR: Les archives publiques a enregistré le règlement du marché pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Het openbaar archief heeft geregistreerd de marktregels voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Das öffentliche Archiv hat verzeichnet die Marktordnung für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Archivum publicum registravit regulas fori pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

3991
MAROLLIEN: De staat van de publieke verlichting es door 't Archief public voorbereid volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: The condition of the public lighting was The public archive prepared according to regional law with much detail and little noise.
FR: L'état de l'éclairage public a été Les archives publiques préparé conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De staat van de openbare verlichting werd Het openbaar archief voorbereid volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Das öffentliche Archiv vorbereitet gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Statum illuminationis publicae a Archivum publicum paratum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

3992
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres De bureau van travaux hee gecoördineerd de lijst van premies communales voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: Come on, with reference to old registers The public works office has coordinated the list of municipal grants so that people understood it clearly.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Le bureau des travaux a coordonné la liste des primes communales pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de lijst van gemeentelijke premies zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert die Liste der kommunalen Prämien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Officium operum publicorum coordinavit indicem praemiorum municipalium ut homines id bene intellegerent.

3993
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de klachten van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, according to regional law A municipal inspector has approved the neighborhood complaints without causing another surprise.
FR: Allons, conformément au droit régional Un contrôleur communal a approuvé les plaintes du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de klachten uit de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt die Beschwerden aus dem Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, secundum ius regionale Inspector municipalis approbavit querelas viciniae sine nova admiratione excitata.

3994
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt De dienst van transport hee afgewezen de regels van den marché voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, at the request of the neighborhood The transport department has rejected the market regulations so that everything remained orderly.
FR: Allons, à la demande du quartier Le service des transports a rejeté le règlement du marché pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, op vraag van de buurt De vervoersdienst heeft afgewezen de marktregels zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Der Verkehrsdienst hat abgelehnt die Marktordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, rogatu viciniae Officium vecturae reiecit regulas fori ut omnia ordinata manerent.

3995
MAROLLIEN: De aanvraag voor ene bouwvergunning es door De

régionele autoriteit besproken na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: The application for a building permit was The regional authority discussed after complaints from residents without much fanfare.
FR: La demande de permis de construire a été L'autorité régionale discuté après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: De aanvraag voor een bouwvergunning werd De gewestelijke overheid besproken na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Die Regionalbehörde besprochen nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Petitionem licentiae aedificandi a Auctoritas regionalis disputatum post querelas incolarum sine magno strepitu.

3996
MAROLLIEN: Allez, de nieuwe lijn van den tram es door Nen ouwen dossiermeester gemeld volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Come on, the new tram line was An old records clerk reported according to regional law without much fanfare.
FR: Allons, la nouvelle ligne de tram a été Un ancien commis aux dossiers signalé conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Allez, de nieuwe tramlijn werd Een oude dossierbeheerder gemeld volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Ein alter Aktenverwalter gemeldet gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, novam lineam tramviae a Veteranus curator actorum relatum secundum ius regionale sine magno strepitu.

3997
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee bevestigd de regels van den marché voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The transport department has confirmed the market regulations for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Bon, Le service des transports a confirmé le règlement du marché pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft bevestigd de marktregels voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat bestätigt die Marktordnung für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Officium vecturae confirmavit regulas fori proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

3998
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de inventaris van oude papieren, na de zitting van den conseil, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, An old records clerk has announced the inventory of old papers, after the council session, without causing another

surprise.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a annoncé l'inventaire des vieux papiers, après la séance du conseil, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de inventaris van oude papieren, na de raadszitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt das Verzeichnis alter Akten, nach der Ratssitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum nuntiavit inventarium veterum actorum, post sessionem concilii, sine nova admiratione excitata.

3999
MAROLLIEN: Bon, de dossiers van expropriatie es door Ene juriste van de commune opgeschreven op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the expropriation files was A municipal jurist written down at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Bon, les dossiers d'expropriation a été Une juriste de la commune consigné à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de onteigeningsdossiers werd Een jurist van de gemeente opgeschreven op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die Enteignungsakten wurde Eine Juristin der Gemeinde notiert auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, tabulas expropriationis a Iurisperita communis conscriptum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

4000
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee voorbereid de lijst van wachtende gezinnen, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The regional authority has prepared the list of waiting families, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Eh, L'autorité régionale a préparé la liste des familles en attente, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft voorbereid de lijst van wachtende gezinnen, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Liste wartender Familien, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Auctoritas regionalis paravit indicem familiarum exspectantium, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

4001
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres Nen ouwen dossiermeester hee besproken de nieuwe lijn van den tram met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, with reference to old registers An old records clerk has discussed the new tram line with much detail and little noise.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres Un ancien commis aux dossiers a discuté la nouvelle ligne de tram avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers Een oude dossierbeheerder heeft besproken de nieuwe tramlijn met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Ein alter Aktenverwalter hat besprochen die neue Straßenbahnlinie mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, relatis veteribus registris Veteranus curator actorum disputavit novam lineam tramviae cum multis rebus et parvo strepitu.

4002
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee besproken de uren van den busdienst na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Well, A resident of the Marolles has discussed the bus service timetable after the council session without much fanfare.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a discuté les horaires du service de bus après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft besproken de uren van de busdienst na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat besprochen den Fahrplan des Busdienstes nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis disputavit horas officii autocinetici post sessionem concilii sine magno strepitu.

4003
MAROLLIEN: Amai, een plan van réaménagement es door De bureau van travaux besproken op vraag van de buurt.
EN: Indeed, a redevelopment plan was The public works office discussed at the request of the neighborhood.
FR: Eh bien, un plan de réaménagement a été Le bureau des travaux discuté à la demande du quartier.
NL: Amai, een herontwikkelingsplan werd Het bureau voor openbare werken besproken op vraag van de buurt.
DE: Also, einen Sanierungsplan wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten besprochen auf Anfrage des Viertels.
LA: Profecto, consilium renovationis a Officium operum publicorum disputatum rogatu viciniae.

4004
MAROLLIEN: De brief van de préfète es door De dienst van transport herzien in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The letter from the prefect was The transport department

reviewed in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: La lettre de la préfète a été Le service des transports révisé dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De brief van de prefect werd De vervoersdienst herzien in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Den Brief der Präfektin wurde Der Verkehrsdienst überprüft im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Epistulam praefectae a Officium vecturae recognitum in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

4005
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee onderzocht de uren van den busdienst in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The transport department has examined the bus service timetable in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le service des transports a examiné les horaires du service de bus dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft onderzocht de uren van de busdienst in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat untersucht den Fahrplan des Busdienstes im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Officium vecturae examinavit horas officii autocinetici in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

4006
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee onderzocht de cijfers van chômage na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal jurist has examined the unemployment figures after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Bon, Une juriste de la commune a examiné les chiffres du chômage après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de werkloosheidscijfers na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht die Arbeitslosenzahlen nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Iurisperita communis examinavit numeros inopiae operae post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

4007
MAROLLIEN: De cijfers van chômage es door De dienst van transport opgeschreven na klachten van de habitants zonder grand discours.

EN: The unemployment figures was The transport department written down after complaints from residents without much fanfare.
FR: Les chiffres du chômage a été Le service des transports consigné après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: De werkloosheidscijfers werd De vervoersdienst opgeschreven na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Die Arbeitslosenzahlen wurde Der Verkehrsdienst notiert nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Numeros inopiae operae a Officium vecturae conscriptum post querelas incolarum sine magno strepitu.

4008
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres De régionele autoriteit hee besproken de verdeling van de budgetten zonder grand discours.
EN: Come on, with reference to old registers The regional authority has discussed the allocation of the budgets without much fanfare.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres L'autorité régionale a discuté la répartition des budgets sans grand discours.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers De gewestelijke overheid heeft besproken de verdeling van de budgetten zonder veel omhaal.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Die Regionalbehörde hat besprochen die Verteilung der Haushaltsmittel ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Auctoritas regionalis disputavit distributionem rationum sine magno strepitu.

4009
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de uren van den busdienst, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A municipal jurist has clarified the bus service timetable, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: Allons, Une juriste de la commune a clarifié les horaires du service de bus, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de uren van de busdienst, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt den Fahrplan des Busdienstes, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Iurisperita communis clarificavit horas officii autocinetici, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

4010
MAROLLIEN: Zeg, na klachten van de habitants De régionele autoriteit hee herzien de nieuwe lijn van den tram zonder grand

discours.
EN: Listen, after complaints from residents The regional authority has reviewed the new tram line without much fanfare.
FR: Écoute, après des plaintes des habitants L'autorité régionale a révisé la nouvelle ligne de tram sans grand discours.
NL: Zeg, na klachten van bewoners De gewestelijke overheid heeft herzien de nieuwe tramlijn zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, nach Beschwerden von Bewohnern Die Regionalbehörde hat überprüft die neue Straßenbahnlinie ohne großes Aufheben.
LA: Age, post querelas incolarum Auctoritas regionalis recognovit novam lineam tramviae sine magno strepitu.

4011
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil De régionele autoriteit hee goedgekeurd de brief van de préfète voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, after the council session The regional authority has approved the letter from the prefect so that everything remained orderly.
FR: Bon, après la séance du conseil L'autorité régionale a approuvé la lettre de la préfète pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, na de raadszitting De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de brief van de prefect zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Die Regionalbehörde hat genehmigt den Brief der Präfektin damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, post sessionem concilii Auctoritas regionalis approbavit epistulam praefectae ut omnia ordinata manerent.

4012
MAROLLIEN: Bon, een plan van réaménagement es door 't Archief public afgewezen bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, a redevelopment plan was The public archive rejected during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Bon, un plan de réaménagement a été Les archives publiques rejeté lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, een herontwikkelingsplan werd Het openbaar archief afgewezen bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, einen Sanierungsplan wurde Das öffentliche Archiv abgelehnt bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, consilium renovationis a Archivum publicum reiectum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

4013
MAROLLIEN: Amai, de lijst van leegstaande huizen es door Nen ouwen dossiermeester gecoördineerd tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the list of vacant houses was An old records clerk coordinated to ease traffic so that everything remained orderly.

FR: Eh bien, la liste des maisons inoccupées a été Un ancien commis aux dossiers coordonné afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de lijst van leegstaande huizen werd Een oude dossierbeheerder gecoördineerd om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein alter Aktenverwalter koordiniert zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, indicem domorum vacuarum a Veteranus curator actorum coordinatum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

4014
MAROLLIEN: Amai, de uren van den busdienst es door Ene marchande van de Vossenplein geregistreerd bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the bus service timetable was A vendor from the Vossenplein market recorded during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, les horaires du service de bus a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle enregistré lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de uren van de busdienst werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt geregistreerd bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, den Fahrplan des Busdienstes wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein verzeichnet bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, horas officii autocinetici a Venditrix fori Vossenpleinii registratum in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

4015
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de route van den omleiding met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, with reference to old registers An urban planner from the city has clarified the detour route with much detail and little noise.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres Un urbaniste de la ville a clarifié l'itinéraire de déviation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de omleidingsroute met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt die Umleitungsstrecke mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, relatis veteribus registris Urbanista urbis clarificavit iter diversionis cum multis rebus et parvo strepitu.

4016

MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie De régionele autoriteit hee aangepast de nieuwe lijn van den tram zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, after the inspection round The regional authority has adjusted the new tram line without causing another surprise.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection L'autorité régionale a ajusté la nouvelle ligne de tram sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, na de inspectieronde De gewestelijke overheid heeft aangepast de nieuwe tramlijn zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Die Regionalbehörde hat angepasst die neue Straßenbahnlinie ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Auctoritas regionalis adaptavit novam lineam tramviae sine nova admiratione excitata.

4017
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee opgeschreven de uren van den busdienst tot kalmte van den verkeer.
EN: Well, The public works office has written down the bus service timetable to ease traffic.
FR: Bon, Le bureau des travaux a consigné les horaires du service de bus afin d'apaiser la circulation.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de uren van de busdienst om het verkeer te ontlasten.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert den Fahrplan des Busdienstes zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Bene, Officium operum publicorum conscripsit horas officii autocinetici ad leniendum cursum vehiculorum.

4018
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee onderzocht de dossiers van expropriatie op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The public archive has examined the expropriation files at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Les archives publiques a examiné les dossiers d'expropriation à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft onderzocht de onteigeningsdossiers op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat untersucht die Enteignungsakten auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Archivum publicum examinavit tabulas expropriationis rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

4019
MAROLLIEN: Allez, de note over den handel in de wijk es door De régionele autoriteit herzien met referentie aan oude registres

zonder grand discours.
EN: Come on, the note on trade in the district was The regional authority reviewed with reference to old registers without much fanfare.
FR: Allons, la note sur le commerce dans le quartier a été L'autorité régionale révisé avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Allez, de nota over de handel in de wijk werd De gewestelijke overheid herzien met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Die Regionalbehörde überprüft unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, notam de commercio in regione a Auctoritas regionalis recognitum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

4020
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de cijfers van chômage, na den tour van inspectie, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A municipal inspector has clarified the unemployment figures, after the inspection round, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a clarifié les chiffres du chômage, après la tournée d'inspection, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de werkloosheidscijfers, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt die Arbeitslosenzahlen, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Inspector municipalis clarificavit numeros inopiae operae, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

4021
MAROLLIEN: Zeg, de brief van de préfète es door De commissie van logement onderzocht met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the letter from the prefect was The housing committee examined with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Écoute, la lettre de la préfète a été La commission du logement examiné avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de brief van de prefect werd De huisvestingscommissie onderzocht met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, den Brief der Präfektin wurde Der Wohnungsausschuss untersucht mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.

LA: Age, epistulam praefectae a Commissio habitationis examinatum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

4022
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee besproken de verdeling van de budgetten volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A municipal inspector has discussed the allocation of the budgets according to regional law with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a discuté la répartition des budgets conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft besproken de verdeling van de budgetten volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen die Verteilung der Haushaltsmittel gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Inspector municipalis disputavit distributionem rationum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

4023
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de route van den omleiding voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, to ease traffic A municipal jurist has coordinated the detour route so that people understood it clearly.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Une juriste de la commune a coordonné l'itinéraire de déviation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de omleidingsroute zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert die Umleitungsstrecke damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Iurisperita communis coordinavit iter diversionis ut homines id bene intellegerent.

4024
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel De dienst van transport hee aangepast de brief van de préfète.
EN: Come on, for the annual report The transport department has adjusted the letter from the prefect.
FR: Allons, pour le rapport annuel Le service des transports a ajusté la lettre de la préfète.
NL: Allez, voor het jaarverslag De vervoersdienst heeft aangepast de brief van de prefect.
DE: Nun, für den Jahresbericht Der Verkehrsdienst hat angepasst den Brief der Präfektin.
LA: Age vero, pro relatione annua Officium vecturae adaptavit epistulam praefectae.

4025
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de klachten van de buurt, voor de volgende séance publique, zonder grand discours.
EN: Well, An urban planner from the city has announced the neighborhood complaints, for the next public session, without much fanfare.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a annoncé les plaintes du quartier, pour la prochaine séance publique, sans grand discours.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de klachten uit de buurt, voor de volgende openbare zitting, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die Beschwerden aus dem Viertel, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Urbanista urbis nuntiavit querelas viciniae, proximae sessioni publicae, sine magno strepitu.

4026
MAROLLIEN: Amai, de cijfers van chômage es door De bureau van travaux aangekondigd in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the unemployment figures was The public works office announced in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, les chiffres du chômage a été Le bureau des travaux annoncé dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de werkloosheidscijfers werd Het bureau voor openbare werken aangekondigd in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Arbeitslosenzahlen wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten angekündigt im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, numeros inopiae operae a Officium operum publicorum nuntiatum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

4027
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee voorbereid de route van den omleiding na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Well, An urban planner from the city has prepared the detour route after the inspection round without much fanfare.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a préparé l'itinéraire de déviation après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de omleidingsroute na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet die Umleitungsstrecke nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Urbanista urbis paravit iter diversionis post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

4028
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de staat van de trottoirs tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal jurist has approved the condition of the sidewalks to ease traffic without causing another surprise.
FR: Eh, Une juriste de la commune a approuvé l'état des trottoirs afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de staat van de trottoirs om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt den Zustand der Gehwege zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Iurisperita communis approbavit statum semitarum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

4029
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee afgewezen den dossier van logement social volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: A municipal jurist has rejected the social housing file according to regional law without much fanfare.
FR: Une juriste de la commune a rejeté le dossier du logement social conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Een jurist van de gemeente heeft afgewezen het dossier van de sociale huisvesting volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt die Akte zum sozialen Wohnungsbau gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Iurisperita communis reiecit tabulas habitationis socialis secundum ius regionale sine magno strepitu.

4030
MAROLLIEN: Eh, de dossiers van expropriatie es door De commissie van logement opgeschreven voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the expropriation files was The housing committee written down for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Eh, les dossiers d'expropriation a été La commission du logement consigné pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de onteigeningsdossiers werd De huisvestingscommissie opgeschreven voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Der Wohnungsausschuss notiert für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, tabulas expropriationis a Commissio habitationis conscriptum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

4031
MAROLLIEN: Allez, de inventaris van oude papieren es door Ene

marchande van de Vossenplein verduidelijkt op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the inventory of old papers was A vendor from the Vossenplein market clarified at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Allons, l'inventaire des vieux papiers a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle clarifié à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de inventaris van oude papieren werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt verduidelijkt op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein klargestellt auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, inventarium veterum actorum a Venditrix fori Vossenpleinii clarificatum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

4032
MAROLLIEN: Zeg, de klachten van de buurt es door 't Archief public voorbereid voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the neighborhood complaints was The public archive prepared for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Écoute, les plaintes du quartier a été Les archives publiques préparé pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de klachten uit de buurt werd Het openbaar archief voorbereid voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Das öffentliche Archiv vorbereitet für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Age, querelas viciniae a Archivum publicum paratum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

4033
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de verdeling van de budgetten na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal inspector has coordinated the allocation of the budgets after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Bon, Un contrôleur communal a coordonné la répartition des budgets après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de verdeling van de budgetten na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert die Verteilung der Haushaltsmittel nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Inspector municipalis coordinavit distributionem rationum post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

4034
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee vastgelegd de staat van de trottoirs, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The transport department has formalized the condition of the sidewalks, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le service des transports a formalisé l'état des trottoirs, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft vastgelegd de staat van de trottoirs, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat festgelegt den Zustand der Gehwege, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Officium vecturae formavit statum semitarum, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

4035
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee gemeld de inventaris van oude papieren, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public works office has reported the inventory of old papers, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le bureau des travaux a signalé l'inventaire des vieux papiers, dans la commission d'urbanisme, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de inventaris van oude papieren, in de commissie voor stedenbouw, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet das Verzeichnis alter Akten, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Officium operum publicorum rettulit inventarium veterum actorum, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata manerent.

4036
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee afgewezen de dossiers van expropriatie, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The municipal council has rejected the expropriation files, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Eh, Le conseil communal a rejeté les dossiers d'expropriation, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft afgewezen de onteigeningsdossiers, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat abgelehnt die Enteignungsakten, mit

Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Consilium municipale reiecit tabulas expropriationis, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

4037
MAROLLIEN: Allez, de lijst van premies communales es door Nen urbanist van de stad bevestigd met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the list of municipal grants was An urban planner from the city confirmed with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Allons, la liste des primes communales a été Un urbaniste de la ville confirmé avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de lijst van gemeentelijke premies werd Een stedenbouwkundige van de stad bevestigd met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein Stadtplaner der Stadt bestätigt unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, indicem praemiorum municipalium a Urbanista urbis confirmatum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

4038
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee aangekondigd de klachten van de buurt, met referentie aan oude registres, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A municipal jurist has announced the neighborhood complaints, with reference to old registers, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a annoncé les plaintes du quartier, avec référence aux anciens registres, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de klachten uit de buurt, met verwijzing naar oude registers, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die Beschwerden aus dem Viertel, unter Bezug auf alte Register, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Iurisperita communis nuntiavit querelas viciniae, relatis veteribus registris, sine nova admiratione excitata.

4039
MAROLLIEN: Den conseil communal hee afgewezen de verdeling van de budgetten tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The municipal council has rejected the allocation of the budgets to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Le conseil communal a rejeté la répartition des budgets afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: De gemeenteraad heeft afgewezen de verdeling van de budgetten

om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Der Gemeinderat hat abgelehnt die Verteilung der Haushaltsmittel zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Consilium municipale reiecit distributionem rationum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

4040
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer Ene juriste van de commune hee bevestigd de route van den omleiding met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, to ease traffic A municipal jurist has confirmed the detour route with much detail and little noise.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Une juriste de la commune a confirmé l'itinéraire de déviation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de omleidingsroute met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt die Umleitungsstrecke mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Iurisperita communis confirmavit iter diversionis cum multis rebus et parvo strepitu.

4041
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de lijst van leegstaande huizen met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, An urban planner from the city has announced the list of vacant houses with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a annoncé la liste des maisons inoccupées avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de lijst van leegstaande huizen met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die Liste leerstehender Häuser mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Urbanista urbis nuntiavit indicem domorum vacuarum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

4042
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de regels van den marché met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, according to regional law A resident of the Marolles has announced the market regulations with much detail and little noise.
FR: Eh bien, conformément au droit régional Un habitant des Marolles a annoncé le règlement du marché avec beaucoup de détail

et peu de bruit.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de marktregels met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt die Marktordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, secundum ius regionale Incola regionis Marolliensis nuntiavit regulas fori cum multis rebus et parvo strepitu.

4043
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de lijst van premies communales zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, at the request of the neighborhood A vendor from the Vossenplein market has examined the list of municipal grants without causing another surprise.
FR: Bon, à la demande du quartier Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné la liste des primes communales sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, op vraag van de buurt Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de lijst van gemeentelijke premies zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Liste der kommunalen Prämien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, rogatu viciniae Venditrix fori Vossenpleinii examinavit indicem praemiorum municipalium sine nova admiratione excitata.

4044
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd een plan van réaménagement voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has formalized a redevelopment plan for the annual report with much detail and little noise.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé un plan de réaménagement pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd een herontwikkelingsplan voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt einen Sanierungsplan für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii formavit consilium renovationis pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

4045
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants Nen contrôleur communal hee opgeschreven de klachten van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after complaints from residents A municipal inspector

has written down the neighborhood complaints as is customary in the Marolles.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Un contrôleur communal a consigné les plaintes du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, na klachten van bewoners Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de klachten uit de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert die Beschwerden aus dem Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, post querelas incolarum Inspector municipalis conscripsit querelas viciniae ut mos est in Marolliis.

4046
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique Nen urbanist van de stad hee herzien de lijst van premies communales.
EN: Listen, for the next public session An urban planner from the city has reviewed the list of municipal grants.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Un urbaniste de la ville a révisé la liste des primes communales.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de lijst van gemeentelijke premies.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Liste der kommunalen Prämien.
LA: Age, proximae sessioni publicae Urbanista urbis recognovit indicem praemiorum municipalium.

4047
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee afgewezen de staat van de publieke verlichting met referentie aan oude registres.
EN: Come on, The public works office has rejected the condition of the public lighting with reference to old registers.
FR: Allons, Le bureau des travaux a rejeté l'état de l'éclairage public avec référence aux anciens registres.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de staat van de openbare verlichting met verwijzing naar oude registers.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung unter Bezug auf alte Register.
LA: Age vero, Officium operum publicorum reiecit statum illuminationis publicae relatis veteribus registris.

4048
MAROLLIEN: Eh, de uren van den busdienst es door Nen ouwen dossiermeester goedgekeurd na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Well, the bus service timetable was An old records clerk approved after the council session without much fanfare.
FR: Eh, les horaires du service de bus a été Un ancien commis aux dossiers approuvé après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Eh, de uren van de busdienst werd Een oude dossierbeheerder

goedgekeurd na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein alter Aktenverwalter genehmigt nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Heus, horas officii autocinetici a Veteranus curator actorum approbatum post sessionem concilii sine magno strepitu.

4049
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de uren van den busdienst, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has confirmed the bus service timetable, to ease traffic, without much fanfare.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé les horaires du service de bus, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de uren van de busdienst, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt den Fahrplan des Busdienstes, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit horas officii autocinetici, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

4050
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee aangepast de cijfers van chômage, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The municipal council has adjusted the unemployment figures, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le conseil communal a ajusté les chiffres du chômage, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft aangepast de werkloosheidscijfers, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat angepasst die Arbeitslosenzahlen, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Consilium municipale adaptavit numeros inopiae operae, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

4051
MAROLLIEN: Eh, de lijst van leegstaande huizen es door De régionele autoriteit geregistreerd in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Well, the list of vacant houses was The regional authority recorded in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Eh, la liste des maisons inoccupées a été L'autorité régionale enregistré dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Eh, de lijst van leegstaande huizen werd De gewestelijke overheid geregistreerd in de commissie voor stedenbouw zonder veel

omhaal.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Die Regionalbehörde verzeichnet im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Heus, indicem domorum vacuarum a Auctoritas regionalis registratum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

4052
MAROLLIEN: Amai, de dossiers van expropriatie es door De dienst van transport gecoördineerd tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the expropriation files was The transport department coordinated to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, les dossiers d'expropriation a été Le service des transports coordonné afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de onteigeningsdossiers werd De vervoersdienst gecoördineerd om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, die Enteignungsakten wurde Der Verkehrsdienst koordiniert zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, tabulas expropriationis a Officium vecturae coordinatum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

4053
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee voorbereid de note over den handel in de wijk volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The transport department has prepared the note on trade in the district according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le service des transports a préparé la note sur le commerce dans le quartier conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft voorbereid de nota over de handel in de wijk volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die Notiz über den Handel im Viertel gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Officium vecturae paravit notam de commercio in regione secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

4054
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de uren van den busdienst na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An old records clerk has clarified the bus service timetable after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a clarifié les horaires du service de bus après la séance du conseil comme c'est l'usage aux

Marolles.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de uren van de busdienst na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt den Fahrplan des Busdienstes nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Veteranus curator actorum clarificavit horas officii autocinetici post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

4055
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de regels van den marché in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: An old records clerk has coordinated the market regulations in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Un ancien commis aux dossiers a coordonné le règlement du marché dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de marktregels in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert die Marktordnung im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Veteranus curator actorum coordinavit regulas fori in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

4056
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique Den conseil communal hee aangepast de brief van de préfète voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, for the next public session The municipal council has adjusted the letter from the prefect so that people understood it clearly.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Le conseil communal a ajusté la lettre de la préfète pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting De gemeenteraad heeft aangepast de brief van de prefect zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Der Gemeinderat hat angepasst den Brief der Präfektin damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Consilium municipale adaptavit epistulam praefectae ut homines id bene intellegerent.

4057
MAROLLIEN: Bon, de verdeling van de budgetten es door De bureau van travaux onderzocht na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the allocation of the budgets was The public works office examined after the council session so that everything remained orderly.

FR: Bon, la répartition des budgets a été Le bureau des travaux examiné après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de verdeling van de budgetten werd Het bureau voor openbare werken onderzocht na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten untersucht nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, distributionem rationum a Officium operum publicorum examinatum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

4058
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee opgeschreven de note over den handel in de wijk in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The transport department has written down the note on trade in the district in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Eh bien, Le service des transports a consigné la note sur le commerce dans le quartier dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft genoteerd de nota over de handel in de wijk in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat notiert die Notiz über den Handel im Viertel im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Officium vecturae conscripsit notam de commercio in regione in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

4059
MAROLLIEN: Zeg, de cijfers van chômage es door Ene marchande van de Vossenplein gecoördineerd in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the unemployment figures was A vendor from the Vossenplein market coordinated in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Écoute, les chiffres du chômage a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle coordonné dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de werkloosheidscijfers werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gecoördineerd in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Arbeitslosenzahlen wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein koordiniert im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, numeros inopiae operae a Venditrix fori Vossenpleinii coordinatum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

4060
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee afgewezen den dossier van logement social, na klachten van de habitants, zonder

grand discours.
EN: Come on, A municipal inspector has rejected the social housing file, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: Allons, Un contrôleur communal a rejeté le dossier du logement social, après des plaintes des habitants, sans grand discours.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen het dossier van de sociale huisvesting, na klachten van bewoners, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Inspector municipalis reiecit tabulas habitationis socialis, post querelas incolarum, sine magno strepitu.

4061
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de lijst van wachtende gezinnen, na de zitting van den conseil, zonder grand discours.
EN: A vendor from the Vossenplein market has examined the list of waiting families, after the council session, without much fanfare.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné la liste des familles en attente, après la séance du conseil, sans grand discours.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de lijst van wachtende gezinnen, na de raadszitting, zonder veel omhaal.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Liste wartender Familien, nach der Ratssitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii examinavit indicem familiarum exspectantium, post sessionem concilii, sine magno strepitu.

4062
MAROLLIEN: De brief van de préfète es door 't Archief public opgeschreven bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The letter from the prefect was The public archive written down during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: La lettre de la préfète a été Les archives publiques consigné lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: De brief van de prefect werd Het openbaar archief opgeschreven bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Den Brief der Präfektin wurde Das öffentliche Archiv notiert bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Epistulam praefectae a Archivum publicum conscriptum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

4063
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt Nen contrôleur communal hee

aangekondigd de lijst van premies communales gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, at the request of the neighborhood A municipal inspector has announced the list of municipal grants as is customary in the Marolles.
FR: Eh, à la demande du quartier Un contrôleur communal a annoncé la liste des primes communales comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, op vraag van de buurt Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de lijst van gemeentelijke premies zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt die Liste der kommunalen Prämien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, rogatu viciniae Inspector municipalis nuntiavit indicem praemiorum municipalium ut mos est in Marolliis.

4064
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de lijst van leegstaande huizen, op vraag van de buurt, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An urban planner from the city has formalized the list of vacant houses, at the request of the neighborhood, with much detail and little noise.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a formalisé la liste des maisons inoccupées, à la demande du quartier, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de lijst van leegstaande huizen, op vraag van de buurt, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt die Liste leerstehender Häuser, auf Anfrage des Viertels, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Urbanista urbis formavit indicem domorum vacuarum, rogatu viciniae, cum multis rebus et parvo strepitu.

4065
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de verdeling van de budgetten na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has clarified the allocation of the budgets after the council session so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a clarifié la répartition des budgets après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de verdeling van de budgetten na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt die Verteilung der Haushaltsmittel nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis clarificavit distributionem rationum post sessionem concilii ut omnia ordinata

manerent.

4066
MAROLLIEN: Eh, de cijfers van chômage es door Nen urbanist van de stad vastgelegd met referentie aan oude registres.
EN: Well, the unemployment figures was An urban planner from the city formalized with reference to old registers.
FR: Eh, les chiffres du chômage a été Un urbaniste de la ville formalisé avec référence aux anciens registres.
NL: Eh, de werkloosheidscijfers werd Een stedenbouwkundige van de stad vastgelegd met verwijzing naar oude registers.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Ein Stadtplaner der Stadt festgelegt unter Bezug auf alte Register.
LA: Heus, numeros inopiae operae a Urbanista urbis formatum relatis veteribus registris.

4067
MAROLLIEN: Amai, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen contrôleur communal bevestigd na klachten van de habitants.
EN: Indeed, the application for a building permit was A municipal inspector confirmed after complaints from residents.
FR: Eh bien, la demande de permis de construire a été Un contrôleur communal confirmé après des plaintes des habitants.
NL: Amai, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een gemeentelijke controleur bevestigd na klachten van bewoners.
DE: Also, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein kommunaler Kontrolleur bestätigt nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Profecto, petitionem licentiae aedificandi a Inspector municipalis confirmatum post querelas incolarum.

4068
MAROLLIEN: De nieuwe lijn van den tram es door Ene marchande van de Vossenplein bevestigd na klachten van de habitants.
EN: The new tram line was A vendor from the Vossenplein market confirmed after complaints from residents.
FR: La nouvelle ligne de tram a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle confirmé après des plaintes des habitants.
NL: De nieuwe tramlijn werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt bevestigd na klachten van bewoners.
DE: Die neue Straßenbahnlinie wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein bestätigt nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Novam lineam tramviae a Venditrix fori Vossenpleinii confirmatum post querelas incolarum.

4069
MAROLLIEN: Amai, de brief van de préfète es door De bureau van travaux opgeschreven voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the letter from the prefect was The public works office written down for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, la lettre de la préfète a été Le bureau des travaux consigné pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent

bien.
NL: Amai, de brief van de prefect werd Het bureau voor openbare werken opgeschreven voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, den Brief der Präfektin wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten notiert für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, epistulam praefectae a Officium operum publicorum conscriptum pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

4070
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique De bureau van travaux hee gecoördineerd de uren van den busdienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, for the next public session The public works office has coordinated the bus service timetable so that people understood it clearly.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Le bureau des travaux a coordonné les horaires du service de bus pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de uren van de busdienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert den Fahrplan des Busdienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Officium operum publicorum coordinavit horas officii autocinetici ut homines id bene intellegerent.

4071
MAROLLIEN: Zeg, de regeling voor stationnement es door De commissie van logement herzien volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the parking regulation was The housing committee reviewed according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Écoute, le règlement du stationnement a été La commission du logement révisé conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de parkeerregeling werd De huisvestingscommissie herzien volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Parkordnung wurde Der Wohnungsausschuss überprüft gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Age, regulam de statione a Commissio habitationis recognitum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

4072
MAROLLIEN: De commissie van logement hee geregistreerd den dossier van logement social volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The housing committee has recorded the social housing file according to regional law so that people understood it clearly.

FR: La commission du logement a enregistré le dossier du logement social conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: De huisvestingscommissie heeft geregistreerd het dossier van de sociale huisvesting volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Der Wohnungsausschuss hat verzeichnet die Akte zum sozialen Wohnungsbau gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Commissio habitationis registravit tabulas habitationis socialis secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

4073
MAROLLIEN: De regels van den marché es door Nen ouwen dossiermeester aangepast na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: The market regulations was An old records clerk adjusted after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Le règlement du marché a été Un ancien commis aux dossiers ajusté après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De marktregels werd Een oude dossierbeheerder aangepast na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Marktordnung wurde Ein alter Aktenverwalter angepasst nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Regulas fori a Veteranus curator actorum adaptatum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

4074
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee vastgelegd de staat van de trottoirs, na de zitting van den conseil, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public works office has formalized the condition of the sidewalks, after the council session, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Le bureau des travaux a formalisé l'état des trottoirs, après la séance du conseil, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de staat van de trottoirs, na de raadszitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt den Zustand der Gehwege, nach der Ratssitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Officium operum publicorum formavit statum semitarum, post sessionem concilii, ut omnia ordinata manerent.

4075
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique De régionele autoriteit hee vastgelegd de dossiers van expropriatie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, for the next public session The regional authority has formalized the expropriation files so that everything remained orderly.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique L'autorité régionale

a formalisé les dossiers d'expropriation pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de onteigeningsdossiers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Die Regionalbehörde hat festgelegt die Enteignungsakten damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Auctoritas regionalis formavit tabulas expropriationis ut omnia ordinata manerent.

4076
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de uren van den busdienst op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A municipal inspector has clarified the bus service timetable at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a clarifié les horaires du service de bus à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de uren van de busdienst op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt den Fahrplan des Busdienstes auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Inspector municipalis clarificavit horas officii autocinetici rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

4077
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie De commissie van logement hee geregistreerd de regels van den marché.
EN: Listen, after the inspection round The housing committee has recorded the market regulations.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection La commission du logement a enregistré le règlement du marché.
NL: Zeg, na de inspectieronde De huisvestingscommissie heeft geregistreerd de marktregels.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Der Wohnungsausschuss hat verzeichnet die Marktordnung.
LA: Age, post circuitum inspectionis Commissio habitationis registravit regulas fori.

4078
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee vastgelegd de note over den handel in de wijk na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The regional authority has formalized the note on trade in the district after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Allons, L'autorité régionale a formalisé la note sur le commerce dans le quartier après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.

NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de nota over de handel in de wijk na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat festgelegt die Notiz über den Handel im Viertel nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis formavit notam de commercio in regione post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

4079
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee herzien de route van den omleiding, na den tour van inspectie, zonder grand discours.
EN: Well, An old records clerk has reviewed the detour route, after the inspection round, without much fanfare.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a révisé l'itinéraire de déviation, après la tournée d'inspection, sans grand discours.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft herzien de omleidingsroute, na de inspectieronde, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat überprüft die Umleitungsstrecke, nach dem Inspektionsgang, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Veteranus curator actorum recognovit iter diversionis, post circuitum inspectionis, sine magno strepitu.

4080
MAROLLIEN: Zeg, de nieuwe lijn van den tram es door Nen urbanist van de stad onderzocht voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the new tram line was An urban planner from the city examined for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Écoute, la nouvelle ligne de tram a été Un urbaniste de la ville examiné pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de nieuwe tramlijn werd Een stedenbouwkundige van de stad onderzocht voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die neue Straßenbahnlinie wurde Ein Stadtplaner der Stadt untersucht für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Age, novam lineam tramviae a Urbanista urbis examinatum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

4081
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest Den conseil communal hee goedgekeurd de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, according to regional law The municipal council has approved the application for a building permit without causing another surprise.
FR: Écoute, conformément au droit régional Le conseil communal a approuvé la demande de permis de construire sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht De gemeenteraad heeft goedgekeurd de aanvraag voor een bouwvergunning zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Der Gemeinderat hat genehmigt

den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, secundum ius regionale Consilium municipale approbavit petitionem licentiae aedificandi sine nova admiratione excitata.

4082
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel Nen urbanist van de stad hee herzien een plan van réaménagement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, for the annual report An urban planner from the city has reviewed a redevelopment plan so that people understood it clearly.
FR: Écoute, pour le rapport annuel Un urbaniste de la ville a révisé un plan de réaménagement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, voor het jaarverslag Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien een herontwikkelingsplan zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft einen Sanierungsplan damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, pro relatione annua Urbanista urbis recognovit consilium renovationis ut homines id bene intellegerent.

4083
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de staat van de trottoirs tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, An old records clerk has formalized the condition of the sidewalks to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a formalisé l'état des trottoirs afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de staat van de trottoirs om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt den Zustand der Gehwege zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum formavit statum semitarum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

4084
MAROLLIEN: Den conseil communal hee vastgelegd een plan van réaménagement, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The municipal council has formalized a redevelopment plan, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Le conseil communal a formalisé un plan de réaménagement, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: De gemeenteraad heeft vastgelegd een herontwikkelingsplan, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Der Gemeinderat hat festgelegt einen Sanierungsplan, nach der

Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Consilium municipale formavit consilium renovationis, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

4085
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee aangepast de route van den omleiding met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Listen, The transport department has adjusted the detour route with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Écoute, Le service des transports a ajusté l'itinéraire de déviation avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft aangepast de omleidingsroute met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat angepasst die Umleitungsstrecke mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Age, Officium vecturae adaptavit iter diversionis cum notis officii technici sine magno strepitu.

4086
MAROLLIEN: Bon, de cijfers van chômage es door De bureau van travaux aangepast voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the unemployment figures was The public works office adjusted for the annual report without causing another surprise.
FR: Bon, les chiffres du chômage a été Le bureau des travaux ajusté pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de werkloosheidscijfers werd Het bureau voor openbare werken aangepast voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Arbeitslosenzahlen wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten angepasst für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, numeros inopiae operae a Officium operum publicorum adaptatum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

4087
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee onderzocht de staat van de publieke verlichting tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The public archive has examined the condition of the public lighting to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Les archives publiques a examiné l'état de l'éclairage public afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft onderzocht de staat van de openbare verlichting om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat untersucht den Zustand der öffentlichen Beleuchtung zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.

LA: Age, Archivum publicum examinavit statum illuminationis publicae ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

4088
MAROLLIEN: Zeg, met noten van de technische dienst De commissie van logement hee opgeschreven de brief van de préfète met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, with notes from the technical department The housing committee has written down the letter from the prefect with much detail and little noise.
FR: Écoute, avec des notes du service technique La commission du logement a consigné la lettre de la préfète avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, met notities van de technische dienst De huisvestingscommissie heeft genoteerd de brief van de prefect met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Wohnungsausschuss hat notiert den Brief der Präfektin mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, cum notis officii technici Commissio habitationis conscripsit epistulam praefectae cum multis rebus et parvo strepitu.

4089
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie 't Archief public hee verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, after the inspection round The public archive has clarified the list of vacant houses as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection Les archives publiques a clarifié la liste des maisons inoccupées comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, na de inspectieronde Het openbaar archief heeft verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Das öffentliche Archiv hat klargestellt die Liste leerstehender Häuser wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, post circuitum inspectionis Archivum publicum clarificavit indicem domorum vacuarum ut mos est in Marolliis.

4090
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee geregistreerd de route van den omleiding, na de zitting van den conseil, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The housing committee has recorded the detour route, after the council session, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, La commission du logement a enregistré l'itinéraire de déviation, après la séance du conseil, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft geregistreerd de

omleidingsroute, na de raadszitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat verzeichnet die Umleitungsstrecke, nach der Ratssitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Commissio habitationis registravit iter diversionis, post sessionem concilii, ut omnia ordinata manerent.

4091
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de lijst van wachtende gezinnen met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A resident of the Marolles has adjusted the list of waiting families with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a ajusté la liste des familles en attente avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de lijst van wachtende gezinnen met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat angepasst die Liste wartender Familien mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis adaptavit indicem familiarum exspectantium cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

4092
MAROLLIEN: De dienst van transport hee gecoördineerd de klachten van de buurt, tot kalmte van den verkeer, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The transport department has coordinated the neighborhood complaints, to ease traffic, so that everything remained orderly.
FR: Le service des transports a coordonné les plaintes du quartier, afin d'apaiser la circulation, pour que tout reste en ordre.
NL: De vervoersdienst heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt, om het verkeer te ontlasten, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Der Verkehrsdienst hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel, zur Entlastung des Verkehrs, damit alles geordnet blieb.
LA: Officium vecturae coordinavit querelas viciniae, ad leniendum cursum vehiculorum, ut omnia ordinata manerent.

4093
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee besproken de note over den handel in de wijk met noten van de technische dienst.
EN: Indeed, An urban planner from the city has discussed the note on trade in the district with notes from the technical department.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a discuté la note sur le commerce dans le quartier avec des notes du service technique.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft besproken de nota over de handel in de wijk met notities van de technische dienst.

DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat besprochen die Notiz über den Handel im Viertel mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Profecto, Urbanista urbis disputavit notam de commercio in regione cum notis officii technici.

4094
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de dossiers van expropriatie met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, An urban planner from the city has announced the expropriation files with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a annoncé les dossiers d'expropriation avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die Enteignungsakten mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Urbanista urbis nuntiavit tabulas expropriationis cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

4095
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee geregistreerd de uren van den busdienst voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The public works office has recorded the bus service timetable for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a enregistré les horaires du service de bus pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de uren van de busdienst voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet den Fahrplan des Busdienstes für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Officium operum publicorum registravit horas officii autocinetici pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

4096
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de staat van de trottoirs gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: After the council session A resident of the Marolles has adjusted the condition of the sidewalks as is customary in the Marolles.
FR: Après la séance du conseil Un habitant des Marolles a ajusté l'état des trottoirs comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Na de raadszitting Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de staat van de trottoirs zoals dat in de Marollen gebruikelijk

is.
DE: Nach der Ratssitzung Ein Bewohner der Marollen hat angepasst den Zustand der Gehwege wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Post sessionem concilii Incola regionis Marolliensis adaptavit statum semitarum ut mos est in Marolliis.

4097
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee besproken de dossiers van expropriatie tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A resident of the Marolles has discussed the expropriation files to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a discuté les dossiers d'expropriation afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft besproken de onteigeningsdossiers om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat besprochen die Enteignungsakten zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis disputavit tabulas expropriationis ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

4098
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de brief van de préfète volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A resident of the Marolles has approved the letter from the prefect according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Un habitant des Marolles a approuvé la lettre de la préfète conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de brief van de prefect volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt den Brief der Präfektin gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Incola regionis Marolliensis approbavit epistulam praefectae secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

4099
MAROLLIEN: Eh, de nieuwe lijn van den tram es door Ene bewoner van de Marolle gemeld voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the new tram line was A resident of the Marolles reported for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Eh, la nouvelle ligne de tram a été Un habitant des Marolles signalé pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de nieuwe tramlijn werd Een bewoner van de Marollen gemeld voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.

DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Ein Bewohner der Marollen gemeldet für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, novam lineam tramviae a Incola regionis Marolliensis relatum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

4100
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee gemeld de lijst van leegstaande huizen na de zitting van den conseil.
EN: Listen, A municipal jurist has reported the list of vacant houses after the council session.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a signalé la liste des maisons inoccupées après la séance du conseil.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen na de raadszitting.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser nach der Ratssitzung.
LA: Age, Iurisperita communis rettulit indicem domorum vacuarum post sessionem concilii.

4101
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest Nen contrôleur communal hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: According to regional law A municipal inspector has confirmed the list of waiting families as is customary in the Marolles.
FR: Conformément au droit régional Un contrôleur communal a confirmé la liste des familles en attente comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Volgens het gewestelijk recht Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt die Liste wartender Familien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Secundum ius regionale Inspector municipalis confirmavit indicem familiarum exspectantium ut mos est in Marolliis.

4102
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de regeling voor stationnement op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, An old records clerk has approved the parking regulation at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a approuvé le règlement du stationnement à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de parkeerregeling op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt die Parkordnung auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Age, Veteranus curator actorum approbavit regulam de statione rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

4103
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee onderzocht de lijst van premies communales, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: A municipal jurist has examined the list of municipal grants, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Une juriste de la commune a examiné la liste des primes communales, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de lijst van gemeentelijke premies, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht die Liste der kommunalen Prämien, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Iurisperita communis examinavit indicem praemiorum municipalium, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

4104
MAROLLIEN: Allez, de regels van den marché es door Den conseil communal herzien met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the market regulations was The municipal council reviewed with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Allons, le règlement du marché a été Le conseil communal révisé avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de marktregels werd De gemeenteraad herzien met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Der Gemeinderat überprüft mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, regulas fori a Consilium municipale recognitum cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

4105
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest Ene juriste van de commune hee gemeld de route van den omleiding met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, according to regional law A municipal jurist has reported the detour route with much detail and little noise.
FR: Allons, conformément au droit régional Une juriste de la commune a signalé l'itinéraire de déviation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht Een jurist van de gemeente heeft gemeld de omleidingsroute met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die Umleitungsstrecke mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, secundum ius regionale Iurisperita communis rettulit iter diversionis cum multis rebus et parvo strepitu.

4106
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de note over den handel in de wijk voor den rapport annuel.
EN: Come on, An old records clerk has written down the note on trade in the district for the annual report.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a consigné la note sur le commerce dans le quartier pour le rapport annuel.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de nota over de handel in de wijk voor het jaarverslag.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat notiert die Notiz über den Handel im Viertel für den Jahresbericht.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum conscripsit notam de commercio in regione pro relatione annua.

4107
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt De bureau van travaux hee besproken de lijst van leegstaande huizen.
EN: At the request of the neighborhood The public works office has discussed the list of vacant houses.
FR: À la demande du quartier Le bureau des travaux a discuté la liste des maisons inoccupées.
NL: Op vraag van de buurt Het bureau voor openbare werken heeft besproken de lijst van leegstaande huizen.
DE: Auf Anfrage des Viertels Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen die Liste leerstehender Häuser.
LA: Rogatu viciniae Officium operum publicorum disputavit indicem domorum vacuarum.

4108
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de cijfers van chômage in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has adjusted the unemployment figures in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté les chiffres du chômage dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de werkloosheidscijfers in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst die Arbeitslosenzahlen im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit numeros inopiae operae in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

4109
MAROLLIEN: Zeg, de brief van de préfète es door Nen urbanist van de stad goedgekeurd na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the letter from the prefect was An urban planner from

the city approved after the council session so that everything remained orderly.
FR: Écoute, la lettre de la préfète a été Un urbaniste de la ville approuvé après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de brief van de prefect werd Een stedenbouwkundige van de stad goedgekeurd na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, den Brief der Präfektin wurde Ein Stadtplaner der Stadt genehmigt nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, epistulam praefectae a Urbanista urbis approbatum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

4110
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The housing committee has recorded the list of waiting families, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, La commission du logement a enregistré la liste des familles en attente, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat verzeichnet die Liste wartender Familien, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Commissio habitationis registravit indicem familiarum exspectantium, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

4111
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee onderzocht de regeling voor stationnement, bij de voorbereiding van 't budget, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The regional authority has examined the parking regulation, during the preparation of the budget, with much detail and little noise.
FR: Allons, L'autorité régionale a examiné le règlement du stationnement, lors de la préparation du budget, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft onderzocht de parkeerregeling, bij de voorbereiding van het budget, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat untersucht die Parkordnung, bei der Vorbereitung des Haushalts, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis examinavit regulam de statione, in praeparatione rationum, cum multis rebus et parvo strepitu.

4112
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee gemeld de staat van de trottoirs, na den tour van inspectie,.

EN: Come on, A municipal jurist has reported the condition of the sidewalks, after the inspection round,.
FR: Allons, Une juriste de la commune a signalé l'état des trottoirs, après la tournée d'inspection,.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft gemeld de staat van de trottoirs, na de inspectieronde,.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet den Zustand der Gehwege, nach dem Inspektionsgang,.
LA: Age vero, Iurisperita communis rettulit statum semitarum, post circuitum inspectionis,.

4113
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants Nen ouwen dossiermeester hee besproken de lijst van premies communales met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, after complaints from residents An old records clerk has discussed the list of municipal grants with much detail and little noise.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Un ancien commis aux dossiers a discuté la liste des primes communales avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, na klachten van bewoners Een oude dossierbeheerder heeft besproken de lijst van gemeentelijke premies met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Ein alter Aktenverwalter hat besprochen die Liste der kommunalen Prämien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, post querelas incolarum Veteranus curator actorum disputavit indicem praemiorum municipalium cum multis rebus et parvo strepitu.

4114
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres Ene juriste van de commune hee bevestigd de inventaris van oude papieren gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, with reference to old registers A municipal jurist has confirmed the inventory of old papers as is customary in the Marolles.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Une juriste de la commune a confirmé l'inventaire des vieux papiers comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de inventaris van oude papieren zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt das Verzeichnis alter Akten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, relatis veteribus registris Iurisperita communis confirmavit inventarium veterum actorum ut mos est in Marolliis.

4115
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de regeling voor stationnement, na den tour van inspectie, zonder nog

ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal jurist has clarified the parking regulation, after the inspection round, without causing another surprise.
FR: Bon, Une juriste de la commune a clarifié le règlement du stationnement, après la tournée d'inspection, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de parkeerregeling, na de inspectieronde, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt die Parkordnung, nach dem Inspektionsgang, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Iurisperita communis clarificavit regulam de statione, post circuitum inspectionis, sine nova admiratione excitata.

4116
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee gecoördineerd de cijfers van chômage, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The public archive has coordinated the unemployment figures, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Les archives publiques a coordonné les chiffres du chômage, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft gecoördineerd de werkloosheidscijfers, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat koordiniert die Arbeitslosenzahlen, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Archivum publicum coordinavit numeros inopiae operae, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

4117
MAROLLIEN: Eh, de lijst van leegstaande huizen es door Nen contrôleur communal goedgekeurd tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the list of vacant houses was A municipal inspector approved to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Eh, la liste des maisons inoccupées a été Un contrôleur communal approuvé afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de lijst van leegstaande huizen werd Een gemeentelijke controleur goedgekeurd om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein kommunaler Kontrolleur genehmigt zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, indicem domorum vacuarum a Inspector municipalis approbatum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

4118
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee opgeschreven de route van den omleiding, op vraag van de buurt, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The regional authority has written down the detour route, at the request of the neighborhood, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a consigné l'itinéraire de déviation, à la demande du quartier, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft genoteerd de omleidingsroute, op vraag van de buurt, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat notiert die Umleitungsstrecke, auf Anfrage des Viertels, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis conscripsit iter diversionis, rogatu viciniae, ut homines id bene intellegerent.

4119
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee geregistreerd de lijst van premies communales, volgens de wet van 't gewest,.
EN: Well, The transport department has recorded the list of municipal grants, according to regional law,.
FR: Bon, Le service des transports a enregistré la liste des primes communales, conformément au droit régional,.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft geregistreerd de lijst van gemeentelijke premies, volgens het gewestelijk recht,.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die Liste der kommunalen Prämien, gemäß dem Regionalrecht,.
LA: Bene, Officium vecturae registravit indicem praemiorum municipalium, secundum ius regionale,.

4120
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres Nen contrôleur communal hee aangepast de regels van den marché.
EN: Well, with reference to old registers A municipal inspector has adjusted the market regulations.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres Un contrôleur communal a ajusté le règlement du marché.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de marktregels.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst die Marktordnung.
LA: Heus, relatis veteribus registris Inspector municipalis adaptavit regulas fori.

4121
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee aangekondigd de klachten van de buurt volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Well, A municipal jurist has announced the neighborhood complaints according to regional law without much fanfare.
FR: Bon, Une juriste de la commune a annoncé les plaintes du

quartier conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de klachten uit de buurt volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die Beschwerden aus dem Viertel gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Iurisperita communis nuntiavit querelas viciniae secundum ius regionale sine magno strepitu.

4122
MAROLLIEN: De commissie van logement hee afgewezen de staat van de trottoirs, na den tour van inspectie,.
EN: The housing committee has rejected the condition of the sidewalks, after the inspection round,.
FR: La commission du logement a rejeté l'état des trottoirs, après la tournée d'inspection,.
NL: De huisvestingscommissie heeft afgewezen de staat van de trottoirs, na de inspectieronde,.
DE: Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt den Zustand der Gehwege, nach dem Inspektionsgang,.
LA: Commissio habitationis reiecit statum semitarum, post circuitum inspectionis,.

4123
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee gemeld de aanvraag voor ene bouwvergunning voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A municipal inspector has reported the application for a building permit for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Un contrôleur communal a signalé la demande de permis de construire pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de aanvraag voor een bouwvergunning voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet den Antrag auf eine Baugenehmigung für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Inspector municipalis rettulit petitionem licentiae aedificandi pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

4124
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee gecoördineerd de inventaris van oude papieren tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The regional authority has coordinated the inventory of old papers to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: L'autorité régionale a coordonné l'inventaire des vieux papiers afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de inventaris van

oude papieren om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Regionalbehörde hat koordiniert das Verzeichnis alter Akten zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Auctoritas regionalis coordinavit inventarium veterum actorum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

4125
MAROLLIEN: Amai, de lijst van premies communales es door De bureau van travaux voorbereid na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the list of municipal grants was The public works office prepared after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, la liste des primes communales a été Le bureau des travaux préparé après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de lijst van gemeentelijke premies werd Het bureau voor openbare werken voorbereid na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Liste der kommunalen Prämien wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten vorbereitet nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, indicem praemiorum municipalium a Officium operum publicorum paratum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

4126
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee besproken de nieuwe lijn van den tram voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The municipal council has discussed the new tram line for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le conseil communal a discuté la nouvelle ligne de tram pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft besproken de nieuwe tramlijn voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat besprochen die neue Straßenbahnlinie für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Consilium municipale disputavit novam lineam tramviae proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

4127
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de nieuwe lijn van den tram met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A resident of the Marolles has prepared the new tram line with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a préparé la nouvelle ligne

de tram avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de nieuwe tramlijn met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet die neue Straßenbahnlinie mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis paravit novam lineam tramviae cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

4128
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee afgewezen de regeling voor stationnement voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public works office has rejected the parking regulation for the annual report with much detail and little noise.
FR: Bon, Le bureau des travaux a rejeté le règlement du stationnement pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de parkeerregeling voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt die Parkordnung für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Officium operum publicorum reiecit regulam de statione pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

4129
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee herzien de lijst van wachtende gezinnen op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The regional authority has reviewed the list of waiting families at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Bon, L'autorité régionale a révisé la liste des familles en attente à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft herzien de lijst van wachtende gezinnen op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat überprüft die Liste wartender Familien auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Auctoritas regionalis recognovit indicem familiarum exspectantium rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

4130
MAROLLIEN: Zeg, de dossiers van expropriatie es door De dienst van transport afgewezen na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the expropriation files was The transport department rejected after the council session without causing another

surprise.
FR: Écoute, les dossiers d'expropriation a été Le service des transports rejeté après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de onteigeningsdossiers werd De vervoersdienst afgewezen na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Enteignungsakten wurde Der Verkehrsdienst abgelehnt nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, tabulas expropriationis a Officium vecturae reiectum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

4131
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee gemeld de aanvraag voor ene bouwvergunning voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The public archive has reported the application for a building permit for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Les archives publiques a signalé la demande de permis de construire pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft gemeld de aanvraag voor een bouwvergunning voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat gemeldet den Antrag auf eine Baugenehmigung für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Archivum publicum rettulit petitionem licentiae aedificandi pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

4132
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de uren van den busdienst voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A resident of the Marolles has examined the bus service timetable for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Un habitant des Marolles a examiné les horaires du service de bus pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de uren van de busdienst voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat untersucht den Fahrplan des Busdienstes für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Incola regionis Marolliensis examinavit horas officii autocinetici pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

4133
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee voorbereid de note over den handel in de wijk, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: Listen, The municipal council has prepared the note on trade in the district, during the preparation of the budget,.
FR: Écoute, Le conseil communal a préparé la note sur le commerce dans le quartier, lors de la préparation du budget,.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft voorbereid de nota over de handel in de wijk, bij de voorbereiding van het budget,.

DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat vorbereitet die Notiz über den Handel im Viertel, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Age, Consilium municipale paravit notam de commercio in regione, in praeparatione rationum,.

4134
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique Den conseil communal hee verduidelijkt de staat van de trottoirs gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, for the next public session The municipal council has clarified the condition of the sidewalks as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Le conseil communal a clarifié l'état des trottoirs comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting De gemeenteraad heeft verduidelijkt de staat van de trottoirs zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Der Gemeinderat hat klargestellt den Zustand der Gehwege wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, proximae sessioni publicae Consilium municipale clarificavit statum semitarum ut mos est in Marolliis.

4135
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee goedgekeurd de note over den handel in de wijk voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The public archive has approved the note on trade in the district for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Les archives publiques a approuvé la note sur le commerce dans le quartier pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft goedgekeurd de nota over de handel in de wijk voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat genehmigt die Notiz über den Handel im Viertel für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Archivum publicum approbavit notam de commercio in regione pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

4136
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee aangekondigd de staat van de publieke verlichting, in de commissie van urbanisme, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The public archive has announced the condition of the public lighting, in the urban planning committee, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Les archives publiques a annoncé l'état de l'éclairage public, dans la commission d'urbanisme, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft aangekondigd de staat van de openbare verlichting, in de commissie voor stedenbouw, met veel

detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat angekündigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, im Stadtplanungsausschuss, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Archivum publicum nuntiavit statum illuminationis publicae, in commissione urbanismi, cum multis rebus et parvo strepitu.

4137
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt Ene bewoner van de Marolle hee besproken de uren van den busdienst zonder grand discours.
EN: Well, at the request of the neighborhood A resident of the Marolles has discussed the bus service timetable without much fanfare.
FR: Eh, à la demande du quartier Un habitant des Marolles a discuté les horaires du service de bus sans grand discours.
NL: Eh, op vraag van de buurt Een bewoner van de Marollen heeft besproken de uren van de busdienst zonder veel omhaal.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Ein Bewohner der Marollen hat besprochen den Fahrplan des Busdienstes ohne großes Aufheben.
LA: Heus, rogatu viciniae Incola regionis Marolliensis disputavit horas officii autocinetici sine magno strepitu.

4138
MAROLLIEN: Amai, de uren van den busdienst es door Den conseil communal vastgelegd met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the bus service timetable was The municipal council formalized with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, les horaires du service de bus a été Le conseil communal formalisé avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de uren van de busdienst werd De gemeenteraad vastgelegd met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Gemeinderat festgelegt unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, horas officii autocinetici a Consilium municipale formatum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

4139
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt De bureau van travaux hee afgewezen de verdeling van de budgetten voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, at the request of the neighborhood The public works office has rejected the allocation of the budgets so that everything remained orderly.
FR: Eh, à la demande du quartier Le bureau des travaux a rejeté la répartition des budgets pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, op vraag van de buurt Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de verdeling van de budgetten zodat alles ordelijk

bleef.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt die Verteilung der Haushaltsmittel damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, rogatu viciniae Officium operum publicorum reiecit distributionem rationum ut omnia ordinata manerent.

4140
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de publieke verlichting es door De régionele autoriteit geregistreerd voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the condition of the public lighting was The regional authority recorded for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Écoute, l'état de l'éclairage public a été L'autorité régionale enregistré pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de staat van de openbare verlichting werd De gewestelijke overheid geregistreerd voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Die Regionalbehörde verzeichnet für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, statum illuminationis publicae a Auctoritas regionalis registratum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

4141
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee besproken de brief van de préfète na de zitting van den conseil.
EN: An old records clerk has discussed the letter from the prefect after the council session.
FR: Un ancien commis aux dossiers a discuté la lettre de la préfète après la séance du conseil.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft besproken de brief van de prefect na de raadszitting.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat besprochen den Brief der Präfektin nach der Ratssitzung.
LA: Veteranus curator actorum disputavit epistulam praefectae post sessionem concilii.

4142
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee gecoördineerd de staat van de trottoirs in de commissie van urbanisme.
EN: Indeed, The municipal council has coordinated the condition of the sidewalks in the urban planning committee.
FR: Eh bien, Le conseil communal a coordonné l'état des trottoirs dans la commission d'urbanisme.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft gecoördineerd de staat van de trottoirs in de commissie voor stedenbouw.
DE: Also, Der Gemeinderat hat koordiniert den Zustand der Gehwege im Stadtplanungsausschuss.
LA: Profecto, Consilium municipale coordinavit statum semitarum in commissione urbanismi.

4143
MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants 't Archief public hee aangepast de verdeling van de budgetten zonder grand discours.
EN: Come on, after complaints from residents The public archive has adjusted the allocation of the budgets without much fanfare.
FR: Allons, après des plaintes des habitants Les archives publiques a ajusté la répartition des budgets sans grand discours.
NL: Allez, na klachten van bewoners Het openbaar archief heeft aangepast de verdeling van de budgetten zonder veel omhaal.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Das öffentliche Archiv hat angepasst die Verteilung der Haushaltsmittel ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, post querelas incolarum Archivum publicum adaptavit distributionem rationum sine magno strepitu.

4144
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres Nen ouwen dossiermeester hee herzien de dossiers van expropriatie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, with reference to old registers An old records clerk has reviewed the expropriation files so that people understood it clearly.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Un ancien commis aux dossiers a révisé les dossiers d'expropriation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers Een oude dossierbeheerder heeft herzien de onteigeningsdossiers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Ein alter Aktenverwalter hat überprüft die Enteignungsakten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Veteranus curator actorum recognovit tabulas expropriationis ut homines id bene intellegerent.

4145
MAROLLIEN: Met noten van de technische dienst Den conseil communal hee besproken de lijst van premies communales.
EN: With notes from the technical department The municipal council has discussed the list of municipal grants.
FR: Avec des notes du service technique Le conseil communal a discuté la liste des primes communales.
NL: Met notities van de technische dienst De gemeenteraad heeft besproken de lijst van gemeentelijke premies.
DE: Mit Vermerken des technischen Dienstes Der Gemeinderat hat besprochen die Liste der kommunalen Prämien.
LA: Cum notis officii technici Consilium municipale disputavit indicem praemiorum municipalium.

4146
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee goedgekeurd een plan van réaménagement, na de zitting van den conseil, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.

EN: A municipal jurist has approved a redevelopment plan, after the council session, as is customary in the Marolles.
FR: Une juriste de la commune a approuvé un plan de réaménagement, après la séance du conseil, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd een herontwikkelingsplan, na de raadszitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt einen Sanierungsplan, nach der Ratssitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Iurisperita communis approbavit consilium renovationis, post sessionem concilii, ut mos est in Marolliis.

4147
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique Den conseil communal hee bevestigd de lijst van premies communales voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, for the next public session The municipal council has confirmed the list of municipal grants so that people understood it clearly.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Le conseil communal a confirmé la liste des primes communales pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting De gemeenteraad heeft bevestigd de lijst van gemeentelijke premies zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Der Gemeinderat hat bestätigt die Liste der kommunalen Prämien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Consilium municipale confirmavit indicem praemiorum municipalium ut homines id bene intellegerent.

4148
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee opgeschreven de dossiers van expropriatie, na den tour van inspectie, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal inspector has written down the expropriation files, after the inspection round, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un contrôleur communal a consigné les dossiers d'expropriation, après la tournée d'inspection, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de onteigeningsdossiers, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert die Enteignungsakten, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Inspector municipalis conscripsit tabulas expropriationis, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

4149

MAROLLIEN: Zeg, de nieuwe lijn van den tram es door De commissie van logement gemeld bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Listen, the new tram line was The housing committee reported during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Écoute, la nouvelle ligne de tram a été La commission du logement signalé lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Zeg, de nieuwe tramlijn werd De huisvestingscommissie gemeld bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die neue Straßenbahnlinie wurde Der Wohnungsausschuss gemeldet bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Age, novam lineam tramviae a Commissio habitationis relatum in praeparatione rationum sine magno strepitu.

4150
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee opgeschreven de lijst van premies communales voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A municipal jurist has written down the list of municipal grants for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a consigné la liste des primes communales pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de lijst van gemeentelijke premies voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat notiert die Liste der kommunalen Prämien für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Iurisperita communis conscripsit indicem praemiorum municipalium proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

4151
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A municipal jurist has formalized the list of waiting families, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a formalisé la liste des familles en attente, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die Liste wartender Familien, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Iurisperita communis formavit indicem familiarum exspectantium, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata

manerent.

4152
MAROLLIEN: Eh, de note over den handel in de wijk es door De bureau van travaux geregistreerd volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the note on trade in the district was The public works office recorded according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Eh, la note sur le commerce dans le quartier a été Le bureau des travaux enregistré conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de nota over de handel in de wijk werd Het bureau voor openbare werken geregistreerd volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten verzeichnet gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, notam de commercio in regione a Officium operum publicorum registratum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

4153
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee aangekondigd de lijst van leegstaande huizen, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The public archive has announced the list of vacant houses, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Les archives publiques a annoncé la liste des maisons inoccupées, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft aangekondigd de lijst van leegstaande huizen, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat angekündigt die Liste leerstehender Häuser, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Archivum publicum nuntiavit indicem domorum vacuarum, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

4154
MAROLLIEN: Bon, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen contrôleur communal goedgekeurd bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Well, the application for a building permit was A municipal inspector approved during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Bon, la demande de permis de construire a été Un contrôleur communal approuvé lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Goed, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een gemeentelijke controleur goedgekeurd bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.

DE: Gut, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein kommunaler Kontrolleur genehmigt bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Bene, petitionem licentiae aedificandi a Inspector municipalis approbatum in praeparatione rationum sine magno strepitu.

4155
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van leegstaande huizen es door De bureau van travaux voorbereid voor de volgende séance publique.
EN: Listen, the list of vacant houses was The public works office prepared for the next public session.
FR: Écoute, la liste des maisons inoccupées a été Le bureau des travaux préparé pour la prochaine séance publique.
NL: Zeg, de lijst van leegstaande huizen werd Het bureau voor openbare werken voorbereid voor de volgende openbare zitting.
DE: Hör mal, die Liste leerstehender Häuser wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten vorbereitet für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Age, indicem domorum vacuarum a Officium operum publicorum paratum proximae sessioni publicae.

4156
MAROLLIEN: Eh, de staat van de publieke verlichting es door Den conseil communal gemeld na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the condition of the public lighting was The municipal council reported after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Eh, l'état de l'éclairage public a été Le conseil communal signalé après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de staat van de openbare verlichting werd De gemeenteraad gemeld na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Gemeinderat gemeldet nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, statum illuminationis publicae a Consilium municipale relatum post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

4157
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee onderzocht de klachten van de buurt na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, An urban planner from the city has examined the neighborhood complaints after the council session so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a examiné les plaintes du quartier après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de klachten uit de buurt na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die Beschwerden

aus dem Viertel nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Urbanista urbis examinavit querelas viciniae post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

4158
MAROLLIEN: De aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen contrôleur communal verduidelijkt na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The application for a building permit was A municipal inspector clarified after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: La demande de permis de construire a été Un contrôleur communal clarifié après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De aanvraag voor een bouwvergunning werd Een gemeentelijke controleur verduidelijkt na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein kommunaler Kontrolleur klargestellt nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Petitionem licentiae aedificandi a Inspector municipalis clarificatum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

4159
MAROLLIEN: Bon, de klachten van de buurt es door De dienst van transport bevestigd na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the neighborhood complaints was The transport department confirmed after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Bon, les plaintes du quartier a été Le service des transports confirmé après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de klachten uit de buurt werd De vervoersdienst bevestigd na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Verkehrsdienst bestätigt nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, querelas viciniae a Officium vecturae confirmatum post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

4160
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee voorbereid den dossier van logement social, met noten van de technische dienst, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The public works office has prepared the social housing file, with notes from the technical department, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a préparé le dossier du logement social, avec des notes du service technique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid het dossier van de sociale huisvesting, met notities van de technische

dienst, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet die Akte zum sozialen Wohnungsbau, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Officium operum publicorum paravit tabulas habitationis socialis, cum notis officii technici, ut homines id bene intellegerent.

4161
MAROLLIEN: Eh, de nieuwe lijn van den tram es door Den conseil communal bevestigd voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the new tram line was The municipal council confirmed for the annual report without causing another surprise.
FR: Eh, la nouvelle ligne de tram a été Le conseil communal confirmé pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de nieuwe tramlijn werd De gemeenteraad bevestigd voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Der Gemeinderat bestätigt für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, novam lineam tramviae a Consilium municipale confirmatum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

4162
MAROLLIEN: Eh, de dossiers van expropriatie es door De commissie van logement onderzocht na klachten van de habitants.
EN: Well, the expropriation files was The housing committee examined after complaints from residents.
FR: Eh, les dossiers d'expropriation a été La commission du logement examiné après des plaintes des habitants.
NL: Eh, de onteigeningsdossiers werd De huisvestingscommissie onderzocht na klachten van bewoners.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Der Wohnungsausschuss untersucht nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Heus, tabulas expropriationis a Commissio habitationis examinatum post querelas incolarum.

4163
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de trottoirs es door 't Archief public vastgelegd na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the condition of the sidewalks was The public archive formalized after the council session so that everything remained orderly.
FR: Écoute, l'état des trottoirs a été Les archives publiques formalisé après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de staat van de trottoirs werd Het openbaar archief vastgelegd na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, den Zustand der Gehwege wurde Das öffentliche Archiv festgelegt nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, statum semitarum a Archivum publicum formatum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

4164
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget Den conseil communal hee geregistreerd de regels van den marché zonder grand discours.
EN: Indeed, during the preparation of the budget The municipal council has recorded the market regulations without much fanfare.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget Le conseil communal a enregistré le règlement du marché sans grand discours.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget De gemeenteraad heeft geregistreerd de marktregels zonder veel omhaal.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Gemeinderat hat verzeichnet die Marktordnung ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Consilium municipale registravit regulas fori sine magno strepitu.

4165
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel De commissie van logement hee gecoördineerd de regels van den marché zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, for the annual report The housing committee has coordinated the market regulations without causing another surprise.
FR: Eh, pour le rapport annuel La commission du logement a coordonné le règlement du marché sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, voor het jaarverslag De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de marktregels zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, für den Jahresbericht Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die Marktordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, pro relatione annua Commissio habitationis coordinavit regulas fori sine nova admiratione excitata.

4166
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee goedgekeurd de staat van de publieke verlichting, met noten van de technische dienst, zonder grand discours.
EN: Listen, The public works office has approved the condition of the public lighting, with notes from the technical department, without much fanfare.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a approuvé l'état de l'éclairage public, avec des notes du service technique, sans grand discours.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de staat van de openbare verlichting, met notities van de technische dienst, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Officium operum publicorum approbavit statum illuminationis publicae, cum notis officii technici, sine magno strepitu.

4167
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants De dienst van transport hee vastgelegd de klachten van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, after complaints from residents The transport department has formalized the neighborhood complaints so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Le service des transports a formalisé les plaintes du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, na klachten van bewoners De vervoersdienst heeft vastgelegd de klachten uit de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Der Verkehrsdienst hat festgelegt die Beschwerden aus dem Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, post querelas incolarum Officium vecturae formavit querelas viciniae ut homines id bene intellegerent.

4168
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen es door Ene juriste van de commune aangepast tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the list of waiting families was A municipal jurist adjusted to ease traffic without causing another surprise.
FR: Écoute, la liste des familles en attente a été Une juriste de la commune ajusté afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen werd Een jurist van de gemeente aangepast om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Liste wartender Familien wurde Eine Juristin der Gemeinde angepasst zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, indicem familiarum exspectantium a Iurisperita communis adaptatum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

4169
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de dossiers van expropriatie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: For the next public session An urban planner from the city has coordinated the expropriation files so that people understood it clearly.
FR: Pour la prochaine séance publique Un urbaniste de la ville a coordonné les dossiers d'expropriation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Voor de volgende openbare zitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de onteigeningsdossiers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Ein Stadtplaner der Stadt

hat koordiniert die Enteignungsakten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Proximae sessioni publicae Urbanista urbis coordinavit tabulas expropriationis ut homines id bene intellegerent.

4170
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht een plan van réaménagement na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, An old records clerk has examined a redevelopment plan after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a examiné un plan de réaménagement après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht een herontwikkelingsplan na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat untersucht einen Sanierungsplan nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Veteranus curator actorum examinavit consilium renovationis post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

4171
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee voorbereid de regels van den marché tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Indeed, The housing committee has prepared the market regulations to ease traffic without much fanfare.
FR: Eh bien, La commission du logement a préparé le règlement du marché afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft voorbereid de marktregels om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die Marktordnung zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Commissio habitationis paravit regulas fori ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

4172
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee bevestigd de note over den handel in de wijk met referentie aan oude registres.
EN: Come on, The public works office has confirmed the note on trade in the district with reference to old registers.
FR: Allons, Le bureau des travaux a confirmé la note sur le commerce dans le quartier avec référence aux anciens registres.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de nota over de handel in de wijk met verwijzing naar oude registers.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt die Notiz über den Handel im Viertel unter Bezug auf alte Register.
LA: Age vero, Officium operum publicorum confirmavit notam de commercio in regione relatis veteribus registris.

4173
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee aangekondigd de klachten van de buurt, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The municipal council has announced the neighborhood complaints, in the urban planning committee, without causing another surprise.
FR: Bon, Le conseil communal a annoncé les plaintes du quartier, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft aangekondigd de klachten uit de buurt, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat angekündigt die Beschwerden aus dem Viertel, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Consilium municipale nuntiavit querelas viciniae, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

4174
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee aangepast de aanvraag voor ene bouwvergunning, na den tour van inspectie, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public works office has adjusted the application for a building permit, after the inspection round, with much detail and little noise.
FR: Bon, Le bureau des travaux a ajusté la demande de permis de construire, après la tournée d'inspection, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de aanvraag voor een bouwvergunning, na de inspectieronde, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach dem Inspektionsgang, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Officium operum publicorum adaptavit petitionem licentiae aedificandi, post circuitum inspectionis, cum multis rebus et parvo strepitu.

4175
MAROLLIEN: De inventaris van oude papieren es door Ene marchande van de Vossenplein aangekondigd na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The inventory of old papers was A vendor from the Vossenplein market announced after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: L'inventaire des vieux papiers a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle annoncé après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De inventaris van oude papieren werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt aangekondigd na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Das Verzeichnis alter Akten wurde Eine Verkäuferin vom

Flohmarkt auf dem Vossenplein angekündigt nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Inventarium veterum actorum a Venditrix fori Vossenpleinii nuntiatum post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

4176
MAROLLIEN: Bon, de inventaris van oude papieren es door De commissie van logement vastgelegd met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the inventory of old papers was The housing committee formalized with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Bon, l'inventaire des vieux papiers a été La commission du logement formalisé avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de inventaris van oude papieren werd De huisvestingscommissie vastgelegd met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, das Verzeichnis alter Akten wurde Der Wohnungsausschuss festgelegt unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, inventarium veterum actorum a Commissio habitationis formatum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

4177
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd den dossier van logement social, op vraag van de buurt, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, An old records clerk has formalized the social housing file, at the request of the neighborhood, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a formalisé le dossier du logement social, à la demande du quartier, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd het dossier van de sociale huisvesting, op vraag van de buurt, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, auf Anfrage des Viertels, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Veteranus curator actorum formavit tabulas habitationis socialis, rogatu viciniae, cum multis rebus et parvo strepitu.

4178
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de klachten van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, with reference to old registers A resident of the Marolles has adjusted the neighborhood complaints so that people understood it clearly.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Un habitant des Marolles a ajusté les plaintes du quartier pour que les gens le comprennent bien.

NL: Goed, met verwijzing naar oude registers Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de klachten uit de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Ein Bewohner der Marollen hat angepasst die Beschwerden aus dem Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, relatis veteribus registris Incola regionis Marolliensis adaptavit querelas viciniae ut homines id bene intellegerent.

4179
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de regeling voor stationnement met noten van de technische dienst.
EN: Well, An urban planner from the city has recorded the parking regulation with notes from the technical department.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a enregistré le règlement du stationnement avec des notes du service technique.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de parkeerregeling met notities van de technische dienst.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Parkordnung mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Heus, Urbanista urbis registravit regulam de statione cum notis officii technici.

4180
MAROLLIEN: De dienst van transport hee geregistreerd de lijst van leegstaande huizen bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: The transport department has recorded the list of vacant houses during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Le service des transports a enregistré la liste des maisons inoccupées lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: De vervoersdienst heeft geregistreerd de lijst van leegstaande huizen bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die Liste leerstehender Häuser bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Officium vecturae registravit indicem domorum vacuarum in praeparatione rationum sine magno strepitu.

4181
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de dossiers van expropriatie met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Come on, An urban planner from the city has recorded the expropriation files with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a enregistré les dossiers d'expropriation avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de onteigeningsdossiers met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Enteignungsakten mit Vermerken des technischen Dienstes ohne

großes Aufheben.
LA: Age vero, Urbanista urbis registravit tabulas expropriationis cum notis officii technici sine magno strepitu.

4182
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique De régionele autoriteit hee onderzocht de brief van de préfète zonder grand discours.
EN: For the next public session The regional authority has examined the letter from the prefect without much fanfare.
FR: Pour la prochaine séance publique L'autorité régionale a examiné la lettre de la préfète sans grand discours.
NL: Voor de volgende openbare zitting De gewestelijke overheid heeft onderzocht de brief van de prefect zonder veel omhaal.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Die Regionalbehörde hat untersucht den Brief der Präfektin ohne großes Aufheben.
LA: Proximae sessioni publicae Auctoritas regionalis examinavit epistulam praefectae sine magno strepitu.

4183
MAROLLIEN: Amai, de uren van den busdienst es door Den conseil communal verduidelijkt voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the bus service timetable was The municipal council clarified for the next public session without causing another surprise.
FR: Eh bien, les horaires du service de bus a été Le conseil communal clarifié pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de uren van de busdienst werd De gemeenteraad verduidelijkt voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Gemeinderat klargestellt für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, horas officii autocinetici a Consilium municipale clarificatum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

4184
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The public works office has formalized the list of waiting families after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a formalisé la liste des familles en attente après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt die

Liste wartender Familien nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Officium operum publicorum formavit indicem familiarum exspectantium post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

4185
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee besproken de uren van den busdienst op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The housing committee has discussed the bus service timetable at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, La commission du logement a discuté les horaires du service de bus à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft besproken de uren van de busdienst op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat besprochen den Fahrplan des Busdienstes auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Commissio habitationis disputavit horas officii autocinetici rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

4186
MAROLLIEN: Bon, de regels van den marché es door De régionele autoriteit vastgelegd op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the market regulations was The regional authority formalized at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Bon, le règlement du marché a été L'autorité régionale formalisé à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de marktregels werd De gewestelijke overheid vastgelegd op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Marktordnung wurde Die Regionalbehörde festgelegt auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, regulas fori a Auctoritas regionalis formatum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

4187
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee aangekondigd de lijst van premies communales, na den tour van inspectie, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The housing committee has announced the list of municipal grants, after the inspection round, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, La commission du logement a annoncé la liste des primes communales, après la tournée d'inspection, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de lijst van gemeentelijke premies, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.

DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat angekündigt die Liste der kommunalen Prämien, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Commissio habitationis nuntiavit indicem praemiorum municipalium, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

4188
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants De dienst van transport hee onderzocht een plan van réaménagement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, after complaints from residents The transport department has examined a redevelopment plan without causing another surprise.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Le service des transports a examiné un plan de réaménagement sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, na klachten van bewoners De vervoersdienst heeft onderzocht een herontwikkelingsplan zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Der Verkehrsdienst hat untersucht einen Sanierungsplan ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, post querelas incolarum Officium vecturae examinavit consilium renovationis sine nova admiratione excitata.

4189
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee aangepast de route van den omleiding, in de commissie van urbanisme, zonder grand discours.
EN: Indeed, The municipal council has adjusted the detour route, in the urban planning committee, without much fanfare.
FR: Eh bien, Le conseil communal a ajusté l'itinéraire de déviation, dans la commission d'urbanisme, sans grand discours.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft aangepast de omleidingsroute, in de commissie voor stedenbouw, zonder veel omhaal.
DE: Also, Der Gemeinderat hat angepasst die Umleitungsstrecke, im Stadtplanungsausschuss, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Consilium municipale adaptavit iter diversionis, in commissione urbanismi, sine magno strepitu.

4190
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee besproken de nieuwe lijn van den tram, in de commissie van urbanisme, zonder grand discours.
EN: Well, The transport department has discussed the new tram line, in the urban planning committee, without much fanfare.
FR: Eh, Le service des transports a discuté la nouvelle ligne de tram, dans la commission d'urbanisme, sans grand discours.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft besproken de nieuwe tramlijn, in de commissie voor stedenbouw, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat besprochen die neue Straßenbahnlinie, im Stadtplanungsausschuss, ohne großes Aufheben.

LA: Heus, Officium vecturae disputavit novam lineam tramviae, in commissione urbanismi, sine magno strepitu.

4191
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie De bureau van travaux hee afgewezen de staat van de publieke verlichting voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, after the inspection round The public works office has rejected the condition of the public lighting so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection Le bureau des travaux a rejeté l'état de l'éclairage public pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, na de inspectieronde Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de staat van de openbare verlichting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Officium operum publicorum reiecit statum illuminationis publicae ut omnia ordinata manerent.

4192
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee gecoördineerd de aanvraag voor ene bouwvergunning, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The municipal council has coordinated the application for a building permit, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Le conseil communal a coordonné la demande de permis de construire, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft gecoördineerd de aanvraag voor een bouwvergunning, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat koordiniert den Antrag auf eine Baugenehmigung, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Consilium municipale coordinavit petitionem licentiae aedificandi, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

4193
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de uren van den busdienst, op vraag van de buurt, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has written down the bus service timetable, at the request of the neighborhood, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné les horaires du service de bus, à la demande du quartier, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd

de uren van de busdienst, op vraag van de buurt, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert den Fahrplan des Busdienstes, auf Anfrage des Viertels, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit horas officii autocinetici, rogatu viciniae, ut mos est in Marolliis.

4194
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee voorbereid de staat van de publieke verlichting, tot kalmte van den verkeer, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The housing committee has prepared the condition of the public lighting, to ease traffic, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, La commission du logement a préparé l'état de l'éclairage public, afin d'apaiser la circulation, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft voorbereid de staat van de openbare verlichting, om het verkeer te ontlasten, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, zur Entlastung des Verkehrs, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Commissio habitationis paravit statum illuminationis publicae, ad leniendum cursum vehiculorum, ut mos est in Marolliis.

4195
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee onderzocht de inventaris van oude papieren met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The regional authority has examined the inventory of old papers with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a examiné l'inventaire des vieux papiers avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft onderzocht de inventaris van oude papieren met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat untersucht das Verzeichnis alter Akten mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis examinavit inventarium veterum actorum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

4196
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de note over den handel in de wijk, voor de volgende séance publique, zonder grand discours.
EN: A resident of the Marolles has clarified the note on trade in the district, for the next public session, without much fanfare.

FR: Un habitant des Marolles a clarifié la note sur le commerce dans le quartier, pour la prochaine séance publique, sans grand discours.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de nota over de handel in de wijk, voor de volgende openbare zitting, zonder veel omhaal.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt die Notiz über den Handel im Viertel, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Incola regionis Marolliensis clarificavit notam de commercio in regione, proximae sessioni publicae, sine magno strepitu.

4197
MAROLLIEN: Amai, de cijfers van chômage es door Nen ouwen dossiermeester verduidelijkt met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the unemployment figures was An old records clerk clarified with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Eh bien, les chiffres du chômage a été Un ancien commis aux dossiers clarifié avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de werkloosheidscijfers werd Een oude dossierbeheerder verduidelijkt met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Arbeitslosenzahlen wurde Ein alter Aktenverwalter klargestellt mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, numeros inopiae operae a Veteranus curator actorum clarificatum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

4198
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee vastgelegd de brief van de préfète, voor den rapport annuel, zonder grand discours.
EN: Indeed, A municipal jurist has formalized the letter from the prefect, for the annual report, without much fanfare.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a formalisé la lettre de la préfète, pour le rapport annuel, sans grand discours.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de brief van de prefect, voor het jaarverslag, zonder veel omhaal.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt den Brief der Präfektin, für den Jahresbericht, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Iurisperita communis formavit epistulam praefectae, pro relatione annua, sine magno strepitu.

4199
MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest De bureau van travaux hee afgewezen de lijst van leegstaande huizen.
EN: Well, according to regional law The public works office has rejected the list of vacant houses.
FR: Bon, conformément au droit régional Le bureau des travaux a

rejeté la liste des maisons inoccupées.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de lijst van leegstaande huizen.
DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt die Liste leerstehender Häuser.
LA: Bene, secundum ius regionale Officium operum publicorum reiecit indicem domorum vacuarum.

4200
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee geregistreerd de brief van de préfète, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.
EN: Well, The housing committee has recorded the letter from the prefect, to ease traffic, without much fanfare.
FR: Bon, La commission du logement a enregistré la lettre de la préfète, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft geregistreerd de brief van de prefect, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat verzeichnet den Brief der Präfektin, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Commissio habitationis registravit epistulam praefectae, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

4201
MAROLLIEN: Amai, de brief van de préfète es door Nen ouwen dossiermeester goedgekeurd voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Indeed, the letter from the prefect was An old records clerk approved for the annual report without much fanfare.
FR: Eh bien, la lettre de la préfète a été Un ancien commis aux dossiers approuvé pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Amai, de brief van de prefect werd Een oude dossierbeheerder goedgekeurd voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Also, den Brief der Präfektin wurde Ein alter Aktenverwalter genehmigt für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, epistulam praefectae a Veteranus curator actorum approbatum pro relatione annua sine magno strepitu.

4202
MAROLLIEN: Amai, de note over den handel in de wijk es door Ene bewoner van de Marolle afgewezen na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the note on trade in the district was A resident of the Marolles rejected after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Eh bien, la note sur le commerce dans le quartier a été Un habitant des Marolles rejeté après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de nota over de handel in de wijk werd Een bewoner van de Marollen afgewezen na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein Bewohner der Marollen abgelehnt nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch

eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, notam de commercio in regione a Incola regionis Marolliensis reiectum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

4203
MAROLLIEN: Met noten van de technische dienst Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de aanvraag voor ene bouwvergunning.
EN: With notes from the technical department An urban planner from the city has clarified the application for a building permit.
FR: Avec des notes du service technique Un urbaniste de la ville a clarifié la demande de permis de construire.
NL: Met notities van de technische dienst Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de aanvraag voor een bouwvergunning.
DE: Mit Vermerken des technischen Dienstes Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt den Antrag auf eine Baugenehmigung.
LA: Cum notis officii technici Urbanista urbis clarificavit petitionem licentiae aedificandi.

4204
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme De régionele autoriteit hee aangekondigd de regels van den marché.
EN: Come on, in the urban planning committee The regional authority has announced the market regulations.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme L'autorité régionale a annoncé le règlement du marché.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de marktregels.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Die Regionalbehörde hat angekündigt die Marktordnung.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Auctoritas regionalis nuntiavit regulas fori.

4205
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de regels van den marché voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, at the request of the neighborhood An old records clerk has examined the market regulations so that everything remained orderly.
FR: Eh, à la demande du quartier Un ancien commis aux dossiers a examiné le règlement du marché pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, op vraag van de buurt Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de marktregels zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Ein alter Aktenverwalter hat untersucht die Marktordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, rogatu viciniae Veteranus curator actorum examinavit regulas fori ut omnia ordinata manerent.

4206
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee verduidelijkt de verdeling van de budgetten na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.

EN: Well, The municipal council has clarified the allocation of the budgets after the council session so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le conseil communal a clarifié la répartition des budgets après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft verduidelijkt de verdeling van de budgetten na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat klargestellt die Verteilung der Haushaltsmittel nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Consilium municipale clarificavit distributionem rationum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

4207
MAROLLIEN: De cijfers van chômage es door Ene bewoner van de Marolle aangepast na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The unemployment figures was A resident of the Marolles adjusted after the council session without causing another surprise.
FR: Les chiffres du chômage a été Un habitant des Marolles ajusté après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: De werkloosheidscijfers werd Een bewoner van de Marollen aangepast na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Arbeitslosenzahlen wurde Ein Bewohner der Marollen angepasst nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Numeros inopiae operae a Incola regionis Marolliensis adaptatum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

4208
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van leegstaande huizen es door De régionele autoriteit vastgelegd tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the list of vacant houses was The regional authority formalized to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Écoute, la liste des maisons inoccupées a été L'autorité régionale formalisé afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de lijst van leegstaande huizen werd De gewestelijke overheid vastgelegd om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Liste leerstehender Häuser wurde Die Regionalbehörde festgelegt zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, indicem domorum vacuarum a Auctoritas regionalis formatum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

4209
MAROLLIEN: Amai, de inventaris van oude papieren es door Den conseil communal verduidelijkt met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the inventory of old papers was The municipal council

clarified with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, l'inventaire des vieux papiers a été Le conseil communal clarifié avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de inventaris van oude papieren werd De gemeenteraad verduidelijkt met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, das Verzeichnis alter Akten wurde Der Gemeinderat klargestellt unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, inventarium veterum actorum a Consilium municipale clarificatum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

4210
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de verdeling van de budgetten zonder grand discours.
EN: Indeed, after the council session A vendor from the Vossenplein market has announced the allocation of the budgets without much fanfare.
FR: Eh bien, après la séance du conseil Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé la répartition des budgets sans grand discours.
NL: Amai, na de raadszitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de verdeling van de budgetten zonder veel omhaal.
DE: Also, nach der Ratssitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt die Verteilung der Haushaltsmittel ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, post sessionem concilii Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit distributionem rationum sine magno strepitu.

4211
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de brief van de préfète bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A vendor from the Vossenplein market has recorded the letter from the prefect during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré la lettre de la préfète lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de brief van de prefect bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet den Brief der Präfektin bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii registravit epistulam praefectae in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

4212

MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee voorbereid de aanvraag voor ene bouwvergunning, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The housing committee has prepared the application for a building permit, for the next public session, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, La commission du logement a préparé la demande de permis de construire, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft voorbereid de aanvraag voor een bouwvergunning, voor de volgende openbare zitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet den Antrag auf eine Baugenehmigung, für die nächste öffentliche Sitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Commissio habitationis paravit petitionem licentiae aedificandi, proximae sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

4213
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee besproken een plan van réaménagement in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, An old records clerk has discussed a redevelopment plan in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a discuté un plan de réaménagement dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft besproken een herontwikkelingsplan in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat besprochen einen Sanierungsplan im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum disputavit consilium renovationis in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

4214
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer 't Archief public hee verduidelijkt de route van den omleiding zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, to ease traffic The public archive has clarified the detour route without causing another surprise.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation Les archives publiques a clarifié l'itinéraire de déviation sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten Het openbaar archief heeft verduidelijkt de omleidingsroute zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Das öffentliche Archiv hat klargestellt die Umleitungsstrecke ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Archivum publicum clarificavit iter diversionis sine nova admiratione excitata.

4215
MAROLLIEN: Zeg, de inventaris van oude papieren es door Ene bewoner van de Marolle onderzocht na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Listen, the inventory of old papers was A resident of the Marolles examined after the inspection round without much fanfare.
FR: Écoute, l'inventaire des vieux papiers a été Un habitant des Marolles examiné après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Zeg, de inventaris van oude papieren werd Een bewoner van de Marollen onderzocht na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein Bewohner der Marollen untersucht nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Age, inventarium veterum actorum a Incola regionis Marolliensis examinatum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

4216
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee bevestigd de klachten van de buurt, tot kalmte van den verkeer, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The transport department has confirmed the neighborhood complaints, to ease traffic, without causing another surprise.
FR: Bon, Le service des transports a confirmé les plaintes du quartier, afin d'apaiser la circulation, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft bevestigd de klachten uit de buurt, om het verkeer te ontlasten, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat bestätigt die Beschwerden aus dem Viertel, zur Entlastung des Verkehrs, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Officium vecturae confirmavit querelas viciniae, ad leniendum cursum vehiculorum, sine nova admiratione excitata.

4217
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de brief van de préfète, volgens de wet van 't gewest, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An old records clerk has recorded the letter from the prefect, according to regional law, with much detail and little noise.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a enregistré la lettre de la préfète, conformément au droit régional, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de brief van de prefect, volgens het gewestelijk recht, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet den Brief der Präfektin, gemäß dem Regionalrecht, mit vielen Details und wenig

Lärm.
LA: Bene, Veteranus curator actorum registravit epistulam praefectae, secundum ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

4218
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee onderzocht de staat van de trottoirs volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public works office has examined the condition of the sidewalks according to regional law without causing another surprise.
FR: Eh, Le bureau des travaux a examiné l'état des trottoirs conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de staat van de trottoirs volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht den Zustand der Gehwege gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Officium operum publicorum examinavit statum semitarum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

4219
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de regels van den marché met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has written down the market regulations with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné le règlement du marché avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de marktregels met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die Marktordnung unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit regulas fori relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

4220
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee gemeld de lijst van wachtende gezinnen, volgens de wet van 't gewest, zonder grand discours.
EN: Listen, The public archive has reported the list of waiting families, according to regional law, without much fanfare.
FR: Écoute, Les archives publiques a signalé la liste des familles en attente, conformément au droit régional, sans grand discours.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft gemeld de lijst van wachtende gezinnen, volgens het gewestelijk recht, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Liste

wartender Familien, gemäß dem Regionalrecht, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Archivum publicum rettulit indicem familiarum exspectantium, secundum ius regionale, sine magno strepitu.

4221
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de uren van den busdienst, op vraag van de buurt,.
EN: Indeed, An old records clerk has examined the bus service timetable, at the request of the neighborhood,.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a examiné les horaires du service de bus, à la demande du quartier,.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de uren van de busdienst, op vraag van de buurt,.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat untersucht den Fahrplan des Busdienstes, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum examinavit horas officii autocinetici, rogatu viciniae,.

4222
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee opgeschreven de staat van de trottoirs, na den tour van inspectie, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, An urban planner from the city has written down the condition of the sidewalks, after the inspection round, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a consigné l'état des trottoirs, après la tournée d'inspection, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft genoteerd de staat van de trottoirs, na de inspectieronde, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat notiert den Zustand der Gehwege, nach dem Inspektionsgang, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Urbanista urbis conscripsit statum semitarum, post circuitum inspectionis, cum multis rebus et parvo strepitu.

4223
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee goedgekeurd de note over den handel in de wijk met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public works office has approved the note on trade in the district with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Bon, Le bureau des travaux a approuvé la note sur le commerce dans le quartier avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de nota over de handel in de wijk met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt die Notiz über den Handel im Viertel unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.

LA: Bene, Officium operum publicorum approbavit notam de commercio in regione relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

4224
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de staat van de publieke verlichting, bij de voorbereiding van 't budget, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has written down the condition of the public lighting, during the preparation of the budget, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné l'état de l'éclairage public, lors de la préparation du budget, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de staat van de openbare verlichting, bij de voorbereiding van het budget, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, bei der Vorbereitung des Haushalts, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit statum illuminationis publicae, in praeparatione rationum, ut mos est in Marolliis.

4225
MAROLLIEN: Eh, den dossier van logement social es door Ene marchande van de Vossenplein aangepast na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the social housing file was A vendor from the Vossenplein market adjusted after the council session so that people understood it clearly.
FR: Eh, le dossier du logement social a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle ajusté après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, het dossier van de sociale huisvesting werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt aangepast na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein angepasst nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, tabulas habitationis socialis a Venditrix fori Vossenpleinii adaptatum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

4226
MAROLLIEN: Amai, in de commissie van urbanisme De dienst van transport hee aangekondigd de aanvraag voor ene bouwvergunning voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, in the urban planning committee The transport department has announced the application for a building permit so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, dans la commission d'urbanisme Le service des transports a annoncé la demande de permis de construire pour que

les gens le comprennent bien.
NL: Amai, in de commissie voor stedenbouw De vervoersdienst heeft aangekondigd de aanvraag voor een bouwvergunning zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, im Stadtplanungsausschuss Der Verkehrsdienst hat angekündigt den Antrag auf eine Baugenehmigung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, in commissione urbanismi Officium vecturae nuntiavit petitionem licentiae aedificandi ut homines id bene intellegerent.

4227
MAROLLIEN: Amai, de note over den handel in de wijk es door Nen urbanist van de stad gemeld na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the note on trade in the district was An urban planner from the city reported after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, la note sur le commerce dans le quartier a été Un urbaniste de la ville signalé après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de nota over de handel in de wijk werd Een stedenbouwkundige van de stad gemeld na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein Stadtplaner der Stadt gemeldet nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, notam de commercio in regione a Urbanista urbis relatum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

4228
MAROLLIEN: Bon, na den tour van inspectie Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de lijst van premies communales.
EN: Well, after the inspection round A resident of the Marolles has formalized the list of municipal grants.
FR: Bon, après la tournée d'inspection Un habitant des Marolles a formalisé la liste des primes communales.
NL: Goed, na de inspectieronde Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de lijst van gemeentelijke premies.
DE: Gut, nach dem Inspektionsgang Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt die Liste der kommunalen Prämien.
LA: Bene, post circuitum inspectionis Incola regionis Marolliensis formavit indicem praemiorum municipalium.

4229
MAROLLIEN: Eh, de note over den handel in de wijk es door De dienst van transport goedgekeurd met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Well, the note on trade in the district was The transport department approved with reference to old registers without much fanfare.
FR: Eh, la note sur le commerce dans le quartier a été Le service des transports approuvé avec référence aux anciens registres sans grand discours.

NL: Eh, de nota over de handel in de wijk werd De vervoersdienst goedgekeurd met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Verkehrsdienst genehmigt unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Heus, notam de commercio in regione a Officium vecturae approbatum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

4230
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee aangepast de route van den omleiding, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Well, The regional authority has adjusted the detour route, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Bon, L'autorité régionale a ajusté l'itinéraire de déviation, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft aangepast de omleidingsroute, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat angepasst die Umleitungsstrecke, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Auctoritas regionalis adaptavit iter diversionis, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

4231
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Indeed, An urban planner from the city has coordinated the list of vacant houses for the next public session without much fanfare.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a coordonné la liste des maisons inoccupées pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die Liste leerstehender Häuser für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Urbanista urbis coordinavit indicem domorum vacuarum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

4232
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil De régionele autoriteit hee onderzocht de staat van de trottoirs voor dat alles ordelijk bleef.
EN: After the council session The regional authority has examined the condition of the sidewalks so that everything remained orderly.
FR: Après la séance du conseil L'autorité régionale a examiné l'état des trottoirs pour que tout reste en ordre.
NL: Na de raadszitting De gewestelijke overheid heeft onderzocht

de staat van de trottoirs zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nach der Ratssitzung Die Regionalbehörde hat untersucht den Zustand der Gehwege damit alles geordnet blieb.
LA: Post sessionem concilii Auctoritas regionalis examinavit statum semitarum ut omnia ordinata manerent.

4233
MAROLLIEN: De route van den omleiding es door Nen urbanist van de stad onderzocht na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The detour route was An urban planner from the city examined after the council session as is customary in the Marolles.
FR: L'itinéraire de déviation a été Un urbaniste de la ville examiné après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De omleidingsroute werd Een stedenbouwkundige van de stad onderzocht na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Umleitungsstrecke wurde Ein Stadtplaner der Stadt untersucht nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Iter diversionis a Urbanista urbis examinatum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

4234
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst Den conseil communal hee verduidelijkt de nieuwe lijn van den tram voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, with notes from the technical department The municipal council has clarified the new tram line so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique Le conseil communal a clarifié la nouvelle ligne de tram pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, met notities van de technische dienst De gemeenteraad heeft verduidelijkt de nieuwe tramlijn zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Gemeinderat hat klargestellt die neue Straßenbahnlinie damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, cum notis officii technici Consilium municipale clarificavit novam lineam tramviae ut homines id bene intellegerent.

4235
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen, in de commissie van urbanisme,.
EN: Come on, A municipal inspector has formalized the list of waiting families, in the urban planning committee,.
FR: Allons, Un contrôleur communal a formalisé la liste des familles en attente, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt die Liste

wartender Familien, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Age vero, Inspector municipalis formavit indicem familiarum exspectantium, in commissione urbanismi,.

4236
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen den dossier van logement social, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has rejected the social housing file, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté le dossier du logement social, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen het dossier van de sociale huisvesting, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit tabulas habitationis socialis, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

4237
MAROLLIEN: Eh, de lijst van leegstaande huizen es door De commissie van logement besproken met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the list of vacant houses was The housing committee discussed with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Eh, la liste des maisons inoccupées a été La commission du logement discuté avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de lijst van leegstaande huizen werd De huisvestingscommissie besproken met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Der Wohnungsausschuss besprochen unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, indicem domorum vacuarum a Commissio habitationis disputatum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

4238
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de uren van den busdienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: After the council session An old records clerk has prepared the bus service timetable as is customary in the Marolles.
FR: Après la séance du conseil Un ancien commis aux dossiers a préparé les horaires du service de bus comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Na de raadszitting Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de uren van de busdienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.

DE: Nach der Ratssitzung Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet den Fahrplan des Busdienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Post sessionem concilii Veteranus curator actorum paravit horas officii autocinetici ut mos est in Marolliis.

4239
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil De commissie van logement hee aangepast de regeling voor stationnement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, after the council session The housing committee has adjusted the parking regulation without causing another surprise.
FR: Allons, après la séance du conseil La commission du logement a ajusté le règlement du stationnement sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, na de raadszitting De huisvestingscommissie heeft aangepast de parkeerregeling zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Der Wohnungsausschuss hat angepasst die Parkordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, post sessionem concilii Commissio habitationis adaptavit regulam de statione sine nova admiratione excitata.

4240
MAROLLIEN: Zeg, een plan van réaménagement es door De bureau van travaux goedgekeurd volgens de wet van 't gewest.
EN: Listen, a redevelopment plan was The public works office approved according to regional law.
FR: Écoute, un plan de réaménagement a été Le bureau des travaux approuvé conformément au droit régional.
NL: Zeg, een herontwikkelingsplan werd Het bureau voor openbare werken goedgekeurd volgens het gewestelijk recht.
DE: Hör mal, einen Sanierungsplan wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten genehmigt gemäß dem Regionalrecht.
LA: Age, consilium renovationis a Officium operum publicorum approbatum secundum ius regionale.

4241
MAROLLIEN: Amai, een plan van réaménagement es door Nen urbanist van de stad besproken na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, a redevelopment plan was An urban planner from the city discussed after the inspection round without causing another surprise.
FR: Eh bien, un plan de réaménagement a été Un urbaniste de la ville discuté après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, een herontwikkelingsplan werd Een stedenbouwkundige van de stad besproken na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, einen Sanierungsplan wurde Ein Stadtplaner der Stadt besprochen nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, consilium renovationis a Urbanista urbis disputatum

post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

4242
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee opgeschreven de brief van de préfète, voor den rapport annuel, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public works office has written down the letter from the prefect, for the annual report, with much detail and little noise.
FR: Eh, Le bureau des travaux a consigné la lettre de la préfète, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de brief van de prefect, voor het jaarverslag, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert den Brief der Präfektin, für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Officium operum publicorum conscripsit epistulam praefectae, pro relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

4243
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee herzien de brief van de préfète na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, An urban planner from the city has reviewed the letter from the prefect after the council session so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a révisé la lettre de la préfète après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de brief van de prefect na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft den Brief der Präfektin nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Urbanista urbis recognovit epistulam praefectae post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

4244
MAROLLIEN: Eh, de lijst van leegstaande huizen es door Ene marchande van de Vossenplein aangekondigd voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the list of vacant houses was A vendor from the Vossenplein market announced for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Eh, la liste des maisons inoccupées a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle annoncé pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de lijst van leegstaande huizen werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt aangekondigd voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Eine Verkäuferin vom

Flohmarkt auf dem Vossenplein angekündigt für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, indicem domorum vacuarum a Venditrix fori Vossenpleinii nuntiatum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

4245
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee goedgekeurd de staat van de publieke verlichting na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public works office has approved the condition of the public lighting after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Eh, Le bureau des travaux a approuvé l'état de l'éclairage public après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de staat van de openbare verlichting na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Officium operum publicorum approbavit statum illuminationis publicae post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

4246
MAROLLIEN: Eh, de staat van de trottoirs es door Ene marchande van de Vossenplein herzien voor de volgende séance publique.
EN: Well, the condition of the sidewalks was A vendor from the Vossenplein market reviewed for the next public session.
FR: Eh, l'état des trottoirs a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle révisé pour la prochaine séance publique.
NL: Eh, de staat van de trottoirs werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt herzien voor de volgende openbare zitting.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein überprüft für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Heus, statum semitarum a Venditrix fori Vossenpleinii recognitum proximae sessioni publicae.

4247
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de route van den omleiding in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An urban planner from the city has coordinated the detour route in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a coordonné l'itinéraire de déviation dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de omleidingsroute in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.

DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die Umleitungsstrecke im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Urbanista urbis coordinavit iter diversionis in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

4248
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee geregistreerd de verdeling van de budgetten, in de commissie van urbanisme, zonder grand discours.
EN: Listen, A municipal jurist has recorded the allocation of the budgets, in the urban planning committee, without much fanfare.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a enregistré la répartition des budgets, dans la commission d'urbanisme, sans grand discours.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd de verdeling van de budgetten, in de commissie voor stedenbouw, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet die Verteilung der Haushaltsmittel, im Stadtplanungsausschuss, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Iurisperita communis registravit distributionem rationum, in commissione urbanismi, sine magno strepitu.

4249
MAROLLIEN: Amai, de lijst van wachtende gezinnen es door Den conseil communal goedgekeurd met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Indeed, the list of waiting families was The municipal council approved with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Eh bien, la liste des familles en attente a été Le conseil communal approuvé avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Amai, de lijst van wachtende gezinnen werd De gemeenteraad goedgekeurd met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Also, die Liste wartender Familien wurde Der Gemeinderat genehmigt mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, indicem familiarum exspectantium a Consilium municipale approbatum cum notis officii technici sine magno strepitu.

4250
MAROLLIEN: Amai, de staat van de publieke verlichting es door 't Archief public geregistreerd volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the condition of the public lighting was The public archive recorded according to regional law without causing another surprise.
FR: Eh bien, l'état de l'éclairage public a été Les archives publiques enregistré conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.

NL: Amai, de staat van de openbare verlichting werd Het openbaar archief geregistreerd volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Das öffentliche Archiv verzeichnet gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, statum illuminationis publicae a Archivum publicum registratum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

4251
MAROLLIEN: Amai, den dossier van logement social es door Ene bewoner van de Marolle vastgelegd op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the social housing file was A resident of the Marolles formalized at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, le dossier du logement social a été Un habitant des Marolles formalisé à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, het dossier van de sociale huisvesting werd Een bewoner van de Marollen vastgelegd op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein Bewohner der Marollen festgelegt auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, tabulas habitationis socialis a Incola regionis Marolliensis formatum rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

4252
MAROLLIEN: Met noten van de technische dienst Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen zonder grand discours.
EN: With notes from the technical department A municipal inspector has coordinated the list of waiting families without much fanfare.
FR: Avec des notes du service technique Un contrôleur communal a coordonné la liste des familles en attente sans grand discours.
NL: Met notities van de technische dienst Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen zonder veel omhaal.
DE: Mit Vermerken des technischen Dienstes Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert die Liste wartender Familien ohne großes Aufheben.
LA: Cum notis officii technici Inspector municipalis coordinavit indicem familiarum exspectantium sine magno strepitu.

4253
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee herzien de dossiers van expropriatie, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The regional authority has reviewed the expropriation files, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Eh, L'autorité régionale a révisé les dossiers

d'expropriation, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft herzien de onteigeningsdossiers, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat überprüft die Enteignungsakten, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Auctoritas regionalis recognovit tabulas expropriationis, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

4254
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee besproken de cijfers van chômage na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A resident of the Marolles has discussed the unemployment figures after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a discuté les chiffres du chômage après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft besproken de werkloosheidscijfers na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat besprochen die Arbeitslosenzahlen nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis disputavit numeros inopiae operae post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

4255
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee verduidelijkt de nieuwe lijn van den tram, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The municipal council has clarified the new tram line, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Le conseil communal a clarifié la nouvelle ligne de tram, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft verduidelijkt de nieuwe tramlijn, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Der Gemeinderat hat klargestellt die neue Straßenbahnlinie, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Consilium municipale clarificavit novam lineam tramviae, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

4256
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de verdeling van de budgetten voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, An old records clerk has clarified the allocation of the budgets for the annual report with much detail and little

noise.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a clarifié la répartition des budgets pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de verdeling van de budgetten voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt die Verteilung der Haushaltsmittel für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum clarificavit distributionem rationum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

4257
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee opgeschreven de uren van den busdienst, na klachten van de habitants,.
EN: Well, An urban planner from the city has written down the bus service timetable, after complaints from residents,.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a consigné les horaires du service de bus, après des plaintes des habitants,.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft genoteerd de uren van de busdienst, na klachten van bewoners,.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat notiert den Fahrplan des Busdienstes, nach Beschwerden von Bewohnern,.
LA: Heus, Urbanista urbis conscripsit horas officii autocinetici, post querelas incolarum,.

4258
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee herzien de brief van de préfète, na den tour van inspectie,.
EN: Listen, The public archive has reviewed the letter from the prefect, after the inspection round,.
FR: Écoute, Les archives publiques a révisé la lettre de la préfète, après la tournée d'inspection,.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft herzien de brief van de prefect, na de inspectieronde,.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat überprüft den Brief der Präfektin, nach dem Inspektionsgang,.
LA: Age, Archivum publicum recognovit epistulam praefectae, post circuitum inspectionis,.

4259
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique Nen urbanist van de stad hee bevestigd de route van den omleiding met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, for the next public session An urban planner from the city has confirmed the detour route with much detail and little noise.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique Un urbaniste de la ville a confirmé l'itinéraire de déviation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting Een stedenbouwkundige

van de stad heeft bevestigd de omleidingsroute met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt die Umleitungsstrecke mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Urbanista urbis confirmavit iter diversionis cum multis rebus et parvo strepitu.

4260
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de inventaris van oude papieren, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has approved the inventory of old papers, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé l'inventaire des vieux papiers, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de inventaris van oude papieren, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt das Verzeichnis alter Akten, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii approbavit inventarium veterum actorum, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

4261
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee gecoördineerd de aanvraag voor ene bouwvergunning, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The municipal council has coordinated the application for a building permit, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Écoute, Le conseil communal a coordonné la demande de permis de construire, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft gecoördineerd de aanvraag voor een bouwvergunning, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat koordiniert den Antrag auf eine Baugenehmigung, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Consilium municipale coordinavit petitionem licentiae aedificandi, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

4262
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee vastgelegd een plan van réaménagement, na den tour van inspectie, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal jurist has formalized a redevelopment plan,

after the inspection round, without causing another surprise.
FR: Eh, Une juriste de la commune a formalisé un plan de réaménagement, après la tournée d'inspection, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd een herontwikkelingsplan, na de inspectieronde, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt einen Sanierungsplan, nach dem Inspektionsgang, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Iurisperita communis formavit consilium renovationis, post circuitum inspectionis, sine nova admiratione excitata.

4263
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de klachten van de buurt voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A municipal inspector has approved the neighborhood complaints for the annual report without causing another surprise.
FR: Allons, Un contrôleur communal a approuvé les plaintes du quartier pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de klachten uit de buurt voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt die Beschwerden aus dem Viertel für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Inspector municipalis approbavit querelas viciniae pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

4264
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee herzien de verdeling van de budgetten, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, An old records clerk has reviewed the allocation of the budgets, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a révisé la répartition des budgets, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft herzien de verdeling van de budgetten, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat überprüft die Verteilung der Haushaltsmittel, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Veteranus curator actorum recognovit distributionem rationum, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

4265
MAROLLIEN: In de commissie van urbanisme Nen ouwen dossiermeester

hee verduidelijkt een plan van réaménagement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: In the urban planning committee An old records clerk has clarified a redevelopment plan without causing another surprise.
FR: Dans la commission d'urbanisme Un ancien commis aux dossiers a clarifié un plan de réaménagement sans provoquer encore une surprise.
NL: In de commissie voor stedenbouw Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt een herontwikkelingsplan zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Im Stadtplanungsausschuss Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt einen Sanierungsplan ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: In commissione urbanismi Veteranus curator actorum clarificavit consilium renovationis sine nova admiratione excitata.

4266
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique Ene juriste van de commune hee geregistreerd de dossiers van expropriatie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: For the next public session A municipal jurist has recorded the expropriation files so that everything remained orderly.
FR: Pour la prochaine séance publique Une juriste de la commune a enregistré les dossiers d'expropriation pour que tout reste en ordre.
NL: Voor de volgende openbare zitting Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd de onteigeningsdossiers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet die Enteignungsakten damit alles geordnet blieb.
LA: Proximae sessioni publicae Iurisperita communis registravit tabulas expropriationis ut omnia ordinata manerent.

4267
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee aangepast de verdeling van de budgetten, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A municipal inspector has adjusted the allocation of the budgets, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: Allons, Un contrôleur communal a ajusté la répartition des budgets, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de verdeling van de budgetten, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst die Verteilung der Haushaltsmittel, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Inspector municipalis adaptavit distributionem rationum, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

4268
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee bevestigd de regeling voor stationnement na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The municipal council has confirmed the parking regulation after the council session so that people understood it clearly.
FR: Bon, Le conseil communal a confirmé le règlement du stationnement après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft bevestigd de parkeerregeling na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat bestätigt die Parkordnung nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Consilium municipale confirmavit regulam de statione post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

4269
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de regeling voor stationnement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, during the preparation of the budget A resident of the Marolles has adjusted the parking regulation as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget Un habitant des Marolles a ajusté le règlement du stationnement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de parkeerregeling zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Bewohner der Marollen hat angepasst die Parkordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Incola regionis Marolliensis adaptavit regulam de statione ut mos est in Marolliis.

4270
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee herzien een plan van réaménagement, voor den rapport annuel,.
EN: Indeed, A municipal jurist has reviewed a redevelopment plan, for the annual report,.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a révisé un plan de réaménagement, pour le rapport annuel,.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft herzien een herontwikkelingsplan, voor het jaarverslag,.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft einen Sanierungsplan, für den Jahresbericht,.
LA: Profecto, Iurisperita communis recognovit consilium renovationis, pro relatione annua,.

4271

MAROLLIEN: Bon, de cijfers van chômage es door Den conseil communal vastgelegd na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the unemployment figures was The municipal council formalized after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Bon, les chiffres du chômage a été Le conseil communal formalisé après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de werkloosheidscijfers werd De gemeenteraad vastgelegd na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die Arbeitslosenzahlen wurde Der Gemeinderat festgelegt nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, numeros inopiae operae a Consilium municipale formatum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

4272
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee verduidelijkt de note over den handel in de wijk tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The transport department has clarified the note on trade in the district to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Le service des transports a clarifié la note sur le commerce dans le quartier afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft verduidelijkt de nota over de handel in de wijk om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat klargestellt die Notiz über den Handel im Viertel zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Officium vecturae clarificavit notam de commercio in regione ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

4273
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee onderzocht den dossier van logement social, met referentie aan oude registres, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The public works office has examined the social housing file, with reference to old registers, without causing another surprise.
FR: Le bureau des travaux a examiné le dossier du logement social, avec référence aux anciens registres, sans provoquer encore une surprise.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht het dossier van de sociale huisvesting, met verwijzing naar oude registers, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht die Akte zum sozialen Wohnungsbau, unter Bezug auf alte Register, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Officium operum publicorum examinavit tabulas habitationis socialis, relatis veteribus registris, sine nova admiratione excitata.

4274
MAROLLIEN: De regels van den marché es door Ene bewoner van de Marolle onderzocht op vraag van de buurt.
EN: The market regulations was A resident of the Marolles examined at the request of the neighborhood.
FR: Le règlement du marché a été Un habitant des Marolles examiné à la demande du quartier.
NL: De marktregels werd Een bewoner van de Marollen onderzocht op vraag van de buurt.
DE: Die Marktordnung wurde Ein Bewohner der Marollen untersucht auf Anfrage des Viertels.
LA: Regulas fori a Incola regionis Marolliensis examinatum rogatu viciniae.

4275
MAROLLIEN: De commissie van logement hee onderzocht de lijst van premies communales tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: The housing committee has examined the list of municipal grants to ease traffic without much fanfare.
FR: La commission du logement a examiné la liste des primes communales afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: De huisvestingscommissie heeft onderzocht de lijst van gemeentelijke premies om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Der Wohnungsausschuss hat untersucht die Liste der kommunalen Prämien zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Commissio habitationis examinavit indicem praemiorum municipalium ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

4276
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de note over den handel in de wijk in de commissie van urbanisme.
EN: A vendor from the Vossenplein market has announced the note on trade in the district in the urban planning committee.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé la note sur le commerce dans le quartier dans la commission d'urbanisme.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de nota over de handel in de wijk in de commissie voor stedenbouw.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt die Notiz über den Handel im Viertel im Stadtplanungsausschuss.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit notam de commercio in regione in commissione urbanismi.

4277
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de staat van de publieke verlichting, na klachten van de habitants, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has confirmed the condition of the public lighting, after complaints from residents,

so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé l'état de l'éclairage public, après des plaintes des habitants, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de staat van de openbare verlichting, na klachten van bewoners, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, nach Beschwerden von Bewohnern, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit statum illuminationis publicae, post querelas incolarum, ut omnia ordinata manerent.

4278
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de brief van de préfète, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has reported the letter from the prefect, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé la lettre de la préfète, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de brief van de prefect, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet den Brief der Präfektin, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii rettulit epistulam praefectae, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

4279
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de nieuwe lijn van den tram met referentie aan oude registres.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has rejected the new tram line with reference to old registers.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a rejeté la nouvelle ligne de tram avec référence aux anciens registres.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de nieuwe tramlijn met verwijzing naar oude registers.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt die neue Straßenbahnlinie unter Bezug auf alte Register.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis reiecit novam lineam tramviae relatis veteribus registris.

4280
MAROLLIEN: Amai, de note over den handel in de wijk es door Den conseil communal besproken volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the note on trade in the district was The municipal

council discussed according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, la note sur le commerce dans le quartier a été Le conseil communal discuté conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de nota over de handel in de wijk werd De gemeenteraad besproken volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Gemeinderat besprochen gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, notam de commercio in regione a Consilium municipale disputatum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

4281
MAROLLIEN: Amai, de note over den handel in de wijk es door De dienst van transport voorbereid na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Indeed, the note on trade in the district was The transport department prepared after the council session without much fanfare.
FR: Eh bien, la note sur le commerce dans le quartier a été Le service des transports préparé après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Amai, de nota over de handel in de wijk werd De vervoersdienst voorbereid na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Also, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Verkehrsdienst vorbereitet nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, notam de commercio in regione a Officium vecturae paratum post sessionem concilii sine magno strepitu.

4282
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de nieuwe lijn van den tram.
EN: Well, at the request of the neighborhood An old records clerk has announced the new tram line.
FR: Bon, à la demande du quartier Un ancien commis aux dossiers a annoncé la nouvelle ligne de tram.
NL: Goed, op vraag van de buurt Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de nieuwe tramlijn.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die neue Straßenbahnlinie.
LA: Bene, rogatu viciniae Veteranus curator actorum nuntiavit novam lineam tramviae.

4283
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee opgeschreven de route van den omleiding in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A municipal jurist has written down the detour route in the urban planning committee so that everything remained orderly.

FR: Écoute, Une juriste de la commune a consigné l'itinéraire de déviation dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de omleidingsroute in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat notiert die Umleitungsstrecke im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Iurisperita communis conscripsit iter diversionis in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

4284
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee aangekondigd een plan van réaménagement op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The transport department has announced a redevelopment plan at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Bon, Le service des transports a annoncé un plan de réaménagement à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft aangekondigd een herontwikkelingsplan op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat angekündigt einen Sanierungsplan auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Officium vecturae nuntiavit consilium renovationis rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

4285
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel Nen ouwen dossiermeester hee gemeld de cijfers van chômage.
EN: Indeed, for the annual report An old records clerk has reported the unemployment figures.
FR: Eh bien, pour le rapport annuel Un ancien commis aux dossiers a signalé les chiffres du chômage.
NL: Amai, voor het jaarverslag Een oude dossierbeheerder heeft gemeld de werkloosheidscijfers.
DE: Also, für den Jahresbericht Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet die Arbeitslosenzahlen.
LA: Profecto, pro relatione annua Veteranus curator actorum rettulit numeros inopiae operae.

4286
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee gemeld de lijst van wachtende gezinnen tot kalmte van den verkeer.
EN: Well, The municipal council has reported the list of waiting families to ease traffic.
FR: Eh, Le conseil communal a signalé la liste des familles en attente afin d'apaiser la circulation.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft gemeld de lijst van wachtende gezinnen om het verkeer te ontlasten.

DE: Nun, Der Gemeinderat hat gemeldet die Liste wartender Familien zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Heus, Consilium municipale rettulit indicem familiarum exspectantium ad leniendum cursum vehiculorum.

4287
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee gemeld de lijst van wachtende gezinnen, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A municipal inspector has reported the list of waiting families, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un contrôleur communal a signalé la liste des familles en attente, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de lijst van wachtende gezinnen, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet die Liste wartender Familien, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Inspector municipalis rettulit indicem familiarum exspectantium, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

4288
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst De commissie van logement hee afgewezen de klachten van de buurt.
EN: Come on, with notes from the technical department The housing committee has rejected the neighborhood complaints.
FR: Allons, avec des notes du service technique La commission du logement a rejeté les plaintes du quartier.
NL: Allez, met notities van de technische dienst De huisvestingscommissie heeft afgewezen de klachten uit de buurt.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt die Beschwerden aus dem Viertel.
LA: Age vero, cum notis officii technici Commissio habitationis reiecit querelas viciniae.

4289
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de cijfers van chômage, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: An old records clerk has examined the unemployment figures, with reference to old registers, so that everything remained orderly.
FR: Un ancien commis aux dossiers a examiné les chiffres du chômage, avec référence aux anciens registres, pour que tout reste en ordre.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de werkloosheidscijfers, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat untersucht die Arbeitslosenzahlen, unter Bezug auf alte Register, damit alles

geordnet blieb.
LA: Veteranus curator actorum examinavit numeros inopiae operae, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata manerent.

4290
MAROLLIEN: Eh, de lijst van premies communales es door Ene juriste van de commune opgeschreven na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the list of municipal grants was A municipal jurist written down after the council session without causing another surprise.
FR: Eh, la liste des primes communales a été Une juriste de la commune consigné après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de lijst van gemeentelijke premies werd Een jurist van de gemeente opgeschreven na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Eine Juristin der Gemeinde notiert nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, indicem praemiorum municipalium a Iurisperita communis conscriptum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

4291
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee aangepast de lijst van premies communales na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A municipal jurist has adjusted the list of municipal grants after the council session without causing another surprise.
FR: Une juriste de la commune a ajusté la liste des primes communales après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Een jurist van de gemeente heeft aangepast de lijst van gemeentelijke premies na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst die Liste der kommunalen Prämien nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Iurisperita communis adaptavit indicem praemiorum municipalium post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

4292
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee voorbereid de route van den omleiding na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal inspector has prepared the detour route after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un contrôleur communal a préparé l'itinéraire de déviation après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de omleidingsroute na de inspectieronde zodat de mensen het goed

begrepen.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet die Umleitungsstrecke nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Inspector municipalis paravit iter diversionis post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

4293
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest De régionele autoriteit hee gemeld de note over den handel in de wijk.
EN: Listen, according to regional law The regional authority has reported the note on trade in the district.
FR: Écoute, conformément au droit régional L'autorité régionale a signalé la note sur le commerce dans le quartier.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht De gewestelijke overheid heeft gemeld de nota over de handel in de wijk.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Die Regionalbehörde hat gemeldet die Notiz über den Handel im Viertel.
LA: Age, secundum ius regionale Auctoritas regionalis rettulit notam de commercio in regione.

4294
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer De commissie van logement hee vastgelegd de nieuwe lijn van den tram zonder grand discours.
EN: Come on, to ease traffic The housing committee has formalized the new tram line without much fanfare.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation La commission du logement a formalisé la nouvelle ligne de tram sans grand discours.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de nieuwe tramlijn zonder veel omhaal.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die neue Straßenbahnlinie ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Commissio habitationis formavit novam lineam tramviae sine magno strepitu.

4295
MAROLLIEN: Eh, de verdeling van de budgetten es door Nen urbanist van de stad afgewezen met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the allocation of the budgets was An urban planner from the city rejected with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Eh, la répartition des budgets a été Un urbaniste de la ville rejeté avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de verdeling van de budgetten werd Een stedenbouwkundige van de stad afgewezen met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein Stadtplaner der Stadt abgelehnt mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Heus, distributionem rationum a Urbanista urbis reiectum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

4296
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de staat van de trottoirs, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A municipal jurist has approved the condition of the sidewalks, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a approuvé l'état des trottoirs, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de staat van de trottoirs, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt den Zustand der Gehwege, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Iurisperita communis approbavit statum semitarum, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

4297
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil Ene juriste van de commune hee gemeld de staat van de publieke verlichting voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, after the council session A municipal jurist has reported the condition of the public lighting so that everything remained orderly.
FR: Écoute, après la séance du conseil Une juriste de la commune a signalé l'état de l'éclairage public pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, na de raadszitting Een jurist van de gemeente heeft gemeld de staat van de openbare verlichting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, post sessionem concilii Iurisperita communis rettulit statum illuminationis publicae ut omnia ordinata manerent.

4298
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee herzien de brief van de préfète met noten van de technische dienst.
EN: Well, The regional authority has reviewed the letter from the prefect with notes from the technical department.
FR: Bon, L'autorité régionale a révisé la lettre de la préfète avec des notes du service technique.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft herzien de brief van de prefect met notities van de technische dienst.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat überprüft den Brief der Präfektin mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Bene, Auctoritas regionalis recognovit epistulam praefectae cum notis officii technici.

4299
MAROLLIEN: Allez, de cijfers van chômage es door De bureau van travaux voorbereid tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Come on, the unemployment figures was The public works office prepared to ease traffic without much fanfare.
FR: Allons, les chiffres du chômage a été Le bureau des travaux préparé afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Allez, de werkloosheidscijfers werd Het bureau voor openbare werken voorbereid om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten vorbereitet zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, numeros inopiae operae a Officium operum publicorum paratum ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

4300
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee voorbereid de route van den omleiding, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The regional authority has prepared the detour route, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a préparé l'itinéraire de déviation, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft voorbereid de omleidingsroute, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Umleitungsstrecke, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis paravit iter diversionis, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

4301
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee goedgekeurd een plan van réaménagement voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The municipal council has approved a redevelopment plan for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Le conseil communal a approuvé un plan de réaménagement pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft goedgekeurd een herontwikkelingsplan voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat genehmigt einen Sanierungsplan für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Consilium municipale approbavit consilium renovationis pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

4302
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie Den conseil communal hee

onderzocht de aanvraag voor ene bouwvergunning met veel détail en weinig lawaai.
EN: After the inspection round The municipal council has examined the application for a building permit with much detail and little noise.
FR: Après la tournée d'inspection Le conseil communal a examiné la demande de permis de construire avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Na de inspectieronde De gemeenteraad heeft onderzocht de aanvraag voor een bouwvergunning met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nach dem Inspektionsgang Der Gemeinderat hat untersucht den Antrag auf eine Baugenehmigung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Post circuitum inspectionis Consilium municipale examinavit petitionem licentiae aedificandi cum multis rebus et parvo strepitu.

4303
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de staat van de publieke verlichting met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, for the annual report A vendor from the Vossenplein market has rejected the condition of the public lighting with much detail and little noise.
FR: Eh, pour le rapport annuel Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté l'état de l'éclairage public avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, voor het jaarverslag Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de staat van de openbare verlichting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, für den Jahresbericht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, pro relatione annua Venditrix fori Vossenpleinii reiecit statum illuminationis publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

4304
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, with reference to old registers A resident of the Marolles has coordinated the list of waiting families so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Un habitant des Marolles a coordonné la liste des familles en attente pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert die Liste wartender Familien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Incola regionis Marolliensis coordinavit indicem familiarum exspectantium ut

homines id bene intellegerent.

4305
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de staat van de publieke verlichting na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A resident of the Marolles has rejected the condition of the public lighting after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a rejeté l'état de l'éclairage public après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de staat van de openbare verlichting na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis reiecit statum illuminationis publicae post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

4306
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer De dienst van transport hee voorbereid de regeling voor stationnement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, to ease traffic The transport department has prepared the parking regulation without causing another surprise.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Le service des transports a préparé le règlement du stationnement sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten De vervoersdienst heeft voorbereid de parkeerregeling zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die Parkordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Officium vecturae paravit regulam de statione sine nova admiratione excitata.

4307
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee gecoördineerd de route van den omleiding, voor de volgende séance publique, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The public archive has coordinated the detour route, for the next public session, without causing another surprise.
FR: Allons, Les archives publiques a coordonné l'itinéraire de déviation, pour la prochaine séance publique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft gecoördineerd de omleidingsroute, voor de volgende openbare zitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat koordiniert die

Umleitungsstrecke, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Archivum publicum coordinavit iter diversionis, proximae sessioni publicae, sine nova admiratione excitata.

4308
MAROLLIEN: Eh, na de zitting van den conseil Den conseil communal hee vastgelegd de nieuwe lijn van den tram zonder grand discours.
EN: Well, after the council session The municipal council has formalized the new tram line without much fanfare.
FR: Eh, après la séance du conseil Le conseil communal a formalisé la nouvelle ligne de tram sans grand discours.
NL: Eh, na de raadszitting De gemeenteraad heeft vastgelegd de nieuwe tramlijn zonder veel omhaal.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Der Gemeinderat hat festgelegt die neue Straßenbahnlinie ohne großes Aufheben.
LA: Heus, post sessionem concilii Consilium municipale formavit novam lineam tramviae sine magno strepitu.

4309
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme De bureau van travaux hee bevestigd de note over den handel in de wijk gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, in the urban planning committee The public works office has confirmed the note on trade in the district as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme Le bureau des travaux a confirmé la note sur le commerce dans le quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de nota over de handel in de wijk zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt die Notiz über den Handel im Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, in commissione urbanismi Officium operum publicorum confirmavit notam de commercio in regione ut mos est in Marolliis.

4310
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee besproken de aanvraag voor ene bouwvergunning, met referentie aan oude registres, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The public works office has discussed the application for a building permit, with reference to old registers, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a discuté la demande de permis de construire, avec référence aux anciens registres, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft besproken de aanvraag voor een bouwvergunning, met verwijzing naar oude registers, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen den Antrag auf eine Baugenehmigung, unter Bezug auf alte Register, mit

vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Officium operum publicorum disputavit petitionem licentiae aedificandi, relatis veteribus registris, cum multis rebus et parvo strepitu.

4311
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee herzien den dossier van logement social volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The public archive has reviewed the social housing file according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Les archives publiques a révisé le dossier du logement social conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft herzien het dossier van de sociale huisvesting volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat überprüft die Akte zum sozialen Wohnungsbau gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Archivum publicum recognovit tabulas habitationis socialis secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

4312
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee aangepast de regeling voor stationnement, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The regional authority has adjusted the parking regulation, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.
FR: L'autorité régionale a ajusté le règlement du stationnement, dans la commission d'urbanisme, pour que tout reste en ordre.
NL: De gewestelijke overheid heeft aangepast de parkeerregeling, in de commissie voor stedenbouw, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Regionalbehörde hat angepasst die Parkordnung, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet blieb.
LA: Auctoritas regionalis adaptavit regulam de statione, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata manerent.

4313
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van premies communales es door De bureau van travaux gemeld op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the list of municipal grants was The public works office reported at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Écoute, la liste des primes communales a été Le bureau des travaux signalé à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de lijst van gemeentelijke premies werd Het bureau voor openbare werken gemeld op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Liste der kommunalen Prämien wurde Das Amt für

öffentliche Arbeiten gemeldet auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, indicem praemiorum municipalium a Officium operum publicorum relatum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

4314
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen tot kalmte van den verkeer.
EN: A municipal jurist has formalized the list of waiting families to ease traffic.
FR: Une juriste de la commune a formalisé la liste des familles en attente afin d'apaiser la circulation.
NL: Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen om het verkeer te ontlasten.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die Liste wartender Familien zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Iurisperita communis formavit indicem familiarum exspectantium ad leniendum cursum vehiculorum.

4315
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de uren van den busdienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, for the next public session A vendor from the Vossenplein market has reported the bus service timetable so that people understood it clearly.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé les horaires du service de bus pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de uren van de busdienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet den Fahrplan des Busdienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Venditrix fori Vossenpleinii rettulit horas officii autocinetici ut homines id bene intellegerent.

4316
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de klachten van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, to ease traffic An urban planner from the city has announced the neighborhood complaints so that people understood it clearly.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Un urbaniste de la ville a annoncé les plaintes du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de klachten uit de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Ein Stadtplaner der Stadt

hat angekündigt die Beschwerden aus dem Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Urbanista urbis nuntiavit querelas viciniae ut homines id bene intellegerent.

4317
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee onderzocht de lijst van leegstaande huizen, voor de volgende séance publique,.
EN: Well, A municipal inspector has examined the list of vacant houses, for the next public session,.
FR: Bon, Un contrôleur communal a examiné la liste des maisons inoccupées, pour la prochaine séance publique,.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de lijst van leegstaande huizen, voor de volgende openbare zitting,.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht die Liste leerstehender Häuser, für die nächste öffentliche Sitzung,.
LA: Bene, Inspector municipalis examinavit indicem domorum vacuarum, proximae sessioni publicae,.

4318
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee bevestigd de uren van den busdienst, na den tour van inspectie, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The public archive has confirmed the bus service timetable, after the inspection round, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Les archives publiques a confirmé les horaires du service de bus, après la tournée d'inspection, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft bevestigd de uren van de busdienst, na de inspectieronde, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat bestätigt den Fahrplan des Busdienstes, nach dem Inspektionsgang, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Archivum publicum confirmavit horas officii autocinetici, post circuitum inspectionis, ut mos est in Marolliis.

4319
MAROLLIEN: Eh, de lijst van leegstaande huizen es door Nen ouwen dossiermeester opgeschreven met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the list of vacant houses was An old records clerk written down with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Eh, la liste des maisons inoccupées a été Un ancien commis aux dossiers consigné avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de lijst van leegstaande huizen werd Een oude dossierbeheerder opgeschreven met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein alter Aktenverwalter notiert mit Vermerken des technischen Dienstes wie

es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, indicem domorum vacuarum a Veteranus curator actorum conscriptum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

4320
MAROLLIEN: Zeg, de regels van den marché es door Nen ouwen dossiermeester onderzocht volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the market regulations was An old records clerk examined according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, le règlement du marché a été Un ancien commis aux dossiers examiné conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de marktregels werd Een oude dossierbeheerder onderzocht volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die Marktordnung wurde Ein alter Aktenverwalter untersucht gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, regulas fori a Veteranus curator actorum examinatum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

4321
MAROLLIEN: Voor den rapport annuel Ene juriste van de commune hee aangepast de lijst van wachtende gezinnen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: For the annual report A municipal jurist has adjusted the list of waiting families so that everything remained orderly.
FR: Pour le rapport annuel Une juriste de la commune a ajusté la liste des familles en attente pour que tout reste en ordre.
NL: Voor het jaarverslag Een jurist van de gemeente heeft aangepast de lijst van wachtende gezinnen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Für den Jahresbericht Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst die Liste wartender Familien damit alles geordnet blieb.
LA: Pro relatione annua Iurisperita communis adaptavit indicem familiarum exspectantium ut omnia ordinata manerent.

4322
MAROLLIEN: Zeg, de note over den handel in de wijk es door De bureau van travaux aangepast met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Listen, the note on trade in the district was The public works office adjusted with reference to old registers without much fanfare.
FR: Écoute, la note sur le commerce dans le quartier a été Le bureau des travaux ajusté avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Zeg, de nota over de handel in de wijk werd Het bureau voor openbare werken aangepast met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Das Amt

für öffentliche Arbeiten angepasst unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Age, notam de commercio in regione a Officium operum publicorum adaptatum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

4323
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de staat van de trottoirs volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has reported the condition of the sidewalks according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a signalé l'état des trottoirs conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de staat van de trottoirs volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet den Zustand der Gehwege gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis rettulit statum semitarum secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

4324
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de regeling voor stationnement voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, during the preparation of the budget A resident of the Marolles has recorded the parking regulation so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget Un habitant des Marolles a enregistré le règlement du stationnement pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de parkeerregeling zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die Parkordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Incola regionis Marolliensis registravit regulam de statione ut omnia ordinata manerent.

4325
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid den dossier van logement social na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has prepared the social housing file after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé le dossier du logement social après la tournée

d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid het dossier van de sociale huisvesting na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet die Akte zum sozialen Wohnungsbau nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii paravit tabulas habitationis socialis post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

4326
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de route van den omleiding voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: For the next public session An urban planner from the city has coordinated the detour route so that people understood it clearly.
FR: Pour la prochaine séance publique Un urbaniste de la ville a coordonné l'itinéraire de déviation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Voor de volgende openbare zitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de omleidingsroute zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die Umleitungsstrecke damit die Leute es gut verstanden.
LA: Proximae sessioni publicae Urbanista urbis coordinavit iter diversionis ut homines id bene intellegerent.

4327
MAROLLIEN: Eh, de brief van de préfète es door Nen contrôleur communal voorbereid met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the letter from the prefect was A municipal inspector prepared with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Eh, la lettre de la préfète a été Un contrôleur communal préparé avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de brief van de prefect werd Een gemeentelijke controleur voorbereid met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Ein kommunaler Kontrolleur vorbereitet unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, epistulam praefectae a Inspector municipalis paratum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

4328
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee herzien de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A resident of the Marolles has reviewed the list of waiting families, for the next public session, so that everything remained

orderly.
FR: Un habitant des Marolles a révisé la liste des familles en attente, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft herzien de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat überprüft die Liste wartender Familien, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Incola regionis Marolliensis recognovit indicem familiarum exspectantium, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

4329
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee bevestigd de regeling voor stationnement, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: Indeed, The municipal council has confirmed the parking regulation, during the preparation of the budget,.
FR: Eh bien, Le conseil communal a confirmé le règlement du stationnement, lors de la préparation du budget,.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft bevestigd de parkeerregeling, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Also, Der Gemeinderat hat bestätigt die Parkordnung, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Profecto, Consilium municipale confirmavit regulam de statione, in praeparatione rationum,.

4330
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de verdeling van de budgetten zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, for the annual report A vendor from the Vossenplein market has reviewed the allocation of the budgets without causing another surprise.
FR: Allons, pour le rapport annuel Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé la répartition des budgets sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, voor het jaarverslag Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de verdeling van de budgetten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, für den Jahresbericht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft die Verteilung der Haushaltsmittel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, pro relatione annua Venditrix fori Vossenpleinii recognovit distributionem rationum sine nova admiratione excitata.

4331
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee opgeschreven de regeling voor stationnement bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Listen, The regional authority has written down the parking regulation during the preparation of the budget.
FR: Écoute, L'autorité régionale a consigné le règlement du

stationnement lors de la préparation du budget.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft genoteerd de parkeerregeling bij de voorbereiding van het budget.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat notiert die Parkordnung bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Age, Auctoritas regionalis conscripsit regulam de statione in praeparatione rationum.

4332
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee bevestigd de regeling voor stationnement, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A municipal inspector has confirmed the parking regulation, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un contrôleur communal a confirmé le règlement du stationnement, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de parkeerregeling, in de commissie voor stedenbouw, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt die Parkordnung, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Inspector municipalis confirmavit regulam de statione, in commissione urbanismi, ut mos est in Marolliis.

4333
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee besproken de lijst van wachtende gezinnen, voor den rapport annuel, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A municipal inspector has discussed the list of waiting families, for the annual report, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un contrôleur communal a discuté la liste des familles en attente, pour le rapport annuel, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft besproken de lijst van wachtende gezinnen, voor het jaarverslag, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen die Liste wartender Familien, für den Jahresbericht, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Inspector municipalis disputavit indicem familiarum exspectantium, pro relatione annua, ut omnia ordinata manerent.

4334
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee herzien de lijst van wachtende gezinnen voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, An old records clerk has reviewed the list of waiting families for the next public session without causing another surprise.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a révisé la liste des familles en attente pour la prochaine séance publique sans

provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft herzien de lijst van wachtende gezinnen voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat überprüft die Liste wartender Familien für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Veteranus curator actorum recognovit indicem familiarum exspectantium proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

4335
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee verduidelijkt de uren van den busdienst na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The housing committee has clarified the bus service timetable after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Allons, La commission du logement a clarifié les horaires du service de bus après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de uren van de busdienst na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat klargestellt den Fahrplan des Busdienstes nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Commissio habitationis clarificavit horas officii autocinetici post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

4336
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres De bureau van travaux hee geregistreerd de cijfers van chômage met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, with reference to old registers The public works office has recorded the unemployment figures with much detail and little noise.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Le bureau des travaux a enregistré les chiffres du chômage avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de werkloosheidscijfers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet die Arbeitslosenzahlen mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Officium operum publicorum registravit numeros inopiae operae cum multis rebus et parvo strepitu.

4337
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de aanvraag voor ene bouwvergunning voor dat de mensen

't goed verstonden.
EN: Listen, at the request of the neighborhood An old records clerk has confirmed the application for a building permit so that people understood it clearly.
FR: Écoute, à la demande du quartier Un ancien commis aux dossiers a confirmé la demande de permis de construire pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, op vraag van de buurt Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de aanvraag voor een bouwvergunning zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt den Antrag auf eine Baugenehmigung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, rogatu viciniae Veteranus curator actorum confirmavit petitionem licentiae aedificandi ut homines id bene intellegerent.

4338
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee opgeschreven de staat van de publieke verlichting volgens de wet van 't gewest.
EN: Listen, The housing committee has written down the condition of the public lighting according to regional law.
FR: Écoute, La commission du logement a consigné l'état de l'éclairage public conformément au droit régional.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft genoteerd de staat van de openbare verlichting volgens het gewestelijk recht.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat notiert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung gemäß dem Regionalrecht.
LA: Age, Commissio habitationis conscripsit statum illuminationis publicae secundum ius regionale.

4339
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de dossiers van expropriatie, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Come on, An old records clerk has approved the expropriation files, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a approuvé les dossiers d'expropriation, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de onteigeningsdossiers, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt die Enteignungsakten, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum approbavit tabulas expropriationis, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

4340
MAROLLIEN: Eh, een plan van réaménagement es door Nen ouwen dossiermeester opgeschreven in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, a redevelopment plan was An old records clerk written

down in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Eh, un plan de réaménagement a été Un ancien commis aux dossiers consigné dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, een herontwikkelingsplan werd Een oude dossierbeheerder opgeschreven in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Ein alter Aktenverwalter notiert im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, consilium renovationis a Veteranus curator actorum conscriptum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

4341
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme Ene bewoner van de Marolle hee gemeld een plan van réaménagement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, in the urban planning committee A resident of the Marolles has reported a redevelopment plan as is customary in the Marolles.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme Un habitant des Marolles a signalé un plan de réaménagement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw Een bewoner van de Marollen heeft gemeld een herontwikkelingsplan zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet einen Sanierungsplan wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, in commissione urbanismi Incola regionis Marolliensis rettulit consilium renovationis ut mos est in Marolliis.

4342
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de uren van den busdienst na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A resident of the Marolles has written down the bus service timetable after the inspection round without causing another surprise.
FR: Un habitant des Marolles a consigné les horaires du service de bus après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de uren van de busdienst na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat notiert den Fahrplan des Busdienstes nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Incola regionis Marolliensis conscripsit horas officii autocinetici post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

4343

MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants De dienst van transport hee aangekondigd de route van den omleiding met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, after complaints from residents The transport department has announced the detour route with much detail and little noise.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Le service des transports a annoncé l'itinéraire de déviation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, na klachten van bewoners De vervoersdienst heeft aangekondigd de omleidingsroute met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Der Verkehrsdienst hat angekündigt die Umleitungsstrecke mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, post querelas incolarum Officium vecturae nuntiavit iter diversionis cum multis rebus et parvo strepitu.

4344
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee geregistreerd de regels van den marché na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Listen, The public works office has recorded the market regulations after the inspection round without much fanfare.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a enregistré le règlement du marché après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de marktregels na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet die Marktordnung nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Age, Officium operum publicorum registravit regulas fori post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

4345
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee bevestigd de regels van den marché volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, An urban planner from the city has confirmed the market regulations according to regional law without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a confirmé le règlement du marché conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de marktregels volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt die Marktordnung gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Urbanista urbis confirmavit regulas fori secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

4346
MAROLLIEN: Amai, de regels van den marché es door De commissie van logement gemeld tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: Indeed, the market regulations was The housing committee reported to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, le règlement du marché a été La commission du logement signalé afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de marktregels werd De huisvestingscommissie gemeld om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Marktordnung wurde Der Wohnungsausschuss gemeldet zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, regulas fori a Commissio habitationis relatum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

4347
MAROLLIEN: Bon, een plan van réaménagement es door Den conseil communal opgeschreven in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Well, a redevelopment plan was The municipal council written down in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Bon, un plan de réaménagement a été Le conseil communal consigné dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Goed, een herontwikkelingsplan werd De gemeenteraad opgeschreven in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Gut, einen Sanierungsplan wurde Der Gemeinderat notiert im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Bene, consilium renovationis a Consilium municipale conscriptum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

4348
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de staat van de publieke verlichting, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A municipal jurist has clarified the condition of the public lighting, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a clarifié l'état de l'éclairage public, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de staat van de openbare verlichting, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Iurisperita communis clarificavit statum illuminationis publicae, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

4349
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee besproken de aanvraag voor ene bouwvergunning na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The public works office has discussed the application for a building permit after the inspection round without causing

another surprise.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a discuté la demande de permis de construire après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft besproken de aanvraag voor een bouwvergunning na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen den Antrag auf eine Baugenehmigung nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Officium operum publicorum disputavit petitionem licentiae aedificandi post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

4350
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee voorbereid de lijst van premies communales, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.
EN: Well, The municipal council has prepared the list of municipal grants, to ease traffic, without much fanfare.
FR: Eh, Le conseil communal a préparé la liste des primes communales, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft voorbereid de lijst van gemeentelijke premies, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat vorbereitet die Liste der kommunalen Prämien, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Consilium municipale paravit indicem praemiorum municipalium, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

4351
MAROLLIEN: Eh, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen urbanist van de stad bevestigd voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Well, the application for a building permit was An urban planner from the city confirmed for the next public session without much fanfare.
FR: Eh, la demande de permis de construire a été Un urbaniste de la ville confirmé pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Eh, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een stedenbouwkundige van de stad bevestigd voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein Stadtplaner der Stadt bestätigt für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Heus, petitionem licentiae aedificandi a Urbanista urbis confirmatum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

4352
MAROLLIEN: Zeg, de brief van de préfète es door De régionele autoriteit gemeld met referentie aan oude registres met veel

détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the letter from the prefect was The regional authority reported with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Écoute, la lettre de la préfète a été L'autorité régionale signalé avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de brief van de prefect werd De gewestelijke overheid gemeld met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, den Brief der Präfektin wurde Die Regionalbehörde gemeldet unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, epistulam praefectae a Auctoritas regionalis relatum relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

4353
MAROLLIEN: Een plan van réaménagement es door Den conseil communal opgeschreven met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A redevelopment plan was The municipal council written down with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Un plan de réaménagement a été Le conseil communal consigné avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een herontwikkelingsplan werd De gemeenteraad opgeschreven met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Einen Sanierungsplan wurde Der Gemeinderat notiert mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Consilium renovationis a Consilium municipale conscriptum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

4354
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee afgewezen de brief van de préfète na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public works office has rejected the letter from the prefect after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Eh, Le bureau des travaux a rejeté la lettre de la préfète après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de brief van de prefect na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt den Brief der Präfektin nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Officium operum publicorum reiecit epistulam praefectae post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

4355
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de aanvraag voor ene bouwvergunning voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, during the preparation of the budget A resident of the Marolles has clarified the application for a building permit so that people understood it clearly.
FR: Allons, lors de la préparation du budget Un habitant des Marolles a clarifié la demande de permis de construire pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de aanvraag voor een bouwvergunning zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt den Antrag auf eine Baugenehmigung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Incola regionis Marolliensis clarificavit petitionem licentiae aedificandi ut homines id bene intellegerent.

4356
MAROLLIEN: Eh, de route van den omleiding es door De commissie van logement goedgekeurd voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the detour route was The housing committee approved for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Eh, l'itinéraire de déviation a été La commission du logement approuvé pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de omleidingsroute werd De huisvestingscommissie goedgekeurd voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Der Wohnungsausschuss genehmigt für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, iter diversionis a Commissio habitationis approbatum proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

4357
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique De dienst van transport hee bevestigd de aanvraag voor ene bouwvergunning gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, for the next public session The transport department has confirmed the application for a building permit as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique Le service des transports a confirmé la demande de permis de construire comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting De vervoersdienst heeft bevestigd de aanvraag voor een bouwvergunning zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Der Verkehrsdienst

hat bestätigt den Antrag auf eine Baugenehmigung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Officium vecturae confirmavit petitionem licentiae aedificandi ut mos est in Marolliis.

4358
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de route van den omleiding voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has formalized the detour route for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé l'itinéraire de déviation pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de omleidingsroute voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt die Umleitungsstrecke für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii formavit iter diversionis pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

4359
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee onderzocht den dossier van logement social op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A municipal jurist has examined the social housing file at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Une juriste de la commune a examiné le dossier du logement social à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft onderzocht het dossier van de sociale huisvesting op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht die Akte zum sozialen Wohnungsbau auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Iurisperita communis examinavit tabulas habitationis socialis rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

4360
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee besproken de lijst van leegstaande huizen, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A resident of the Marolles has discussed the list of vacant houses, with reference to old registers, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a discuté la liste des maisons inoccupées, avec référence aux anciens registres, pour que

tout reste en ordre.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft besproken de lijst van leegstaande huizen, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat besprochen die Liste leerstehender Häuser, unter Bezug auf alte Register, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis disputavit indicem domorum vacuarum, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata manerent.

4361
MAROLLIEN: Allez, de lijst van leegstaande huizen es door Nen ouwen dossiermeester voorbereid op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Come on, the list of vacant houses was An old records clerk prepared at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Allons, la liste des maisons inoccupées a été Un ancien commis aux dossiers préparé à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Allez, de lijst van leegstaande huizen werd Een oude dossierbeheerder voorbereid op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein alter Aktenverwalter vorbereitet auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, indicem domorum vacuarum a Veteranus curator actorum paratum rogatu viciniae sine magno strepitu.

4362
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee aangekondigd de klachten van de buurt, voor den rapport annuel, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The public works office has announced the neighborhood complaints, for the annual report, with much detail and little noise.
FR: Le bureau des travaux a annoncé les plaintes du quartier, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de klachten uit de buurt, voor het jaarverslag, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt die Beschwerden aus dem Viertel, für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Officium operum publicorum nuntiavit querelas viciniae, pro relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

4363
MAROLLIEN: Zeg, met noten van de technische dienst Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de staat van de publieke verlichting zonder grand discours.
EN: Listen, with notes from the technical department An old records clerk has written down the condition of the public lighting without much fanfare.

FR: Écoute, avec des notes du service technique Un ancien commis aux dossiers a consigné l'état de l'éclairage public sans grand discours.
NL: Zeg, met notities van de technische dienst Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de staat van de openbare verlichting zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein alter Aktenverwalter hat notiert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung ohne großes Aufheben.
LA: Age, cum notis officii technici Veteranus curator actorum conscripsit statum illuminationis publicae sine magno strepitu.

4364
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd een plan van réaménagement met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has approved a redevelopment plan with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé un plan de réaménagement avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd een herontwikkelingsplan met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt einen Sanierungsplan unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii approbavit consilium renovationis relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

4365
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee voorbereid de lijst van wachtende gezinnen na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The regional authority has prepared the list of waiting families after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Eh, L'autorité régionale a préparé la liste des familles en attente après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft voorbereid de lijst van wachtende gezinnen na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Liste wartender Familien nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Auctoritas regionalis paravit indicem familiarum exspectantium post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

4366

MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee voorbereid de staat van de trottoirs volgens de wet van 't gewest.
EN: Listen, A municipal inspector has prepared the condition of the sidewalks according to regional law.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a préparé l'état des trottoirs conformément au droit régional.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de staat van de trottoirs volgens het gewestelijk recht.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet den Zustand der Gehwege gemäß dem Regionalrecht.
LA: Age, Inspector municipalis paravit statum semitarum secundum ius regionale.

4367
MAROLLIEN: Bon, de regeling voor stationnement es door 't Archief public gecoördineerd na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the parking regulation was The public archive coordinated after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Bon, le règlement du stationnement a été Les archives publiques coordonné après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de parkeerregeling werd Het openbaar archief gecoördineerd na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Parkordnung wurde Das öffentliche Archiv koordiniert nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, regulam de statione a Archivum publicum coordinatum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

4368
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee bevestigd een plan van réaménagement met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Well, An urban planner from the city has confirmed a redevelopment plan with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a confirmé un plan de réaménagement avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd een herontwikkelingsplan met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt einen Sanierungsplan mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Urbanista urbis confirmavit consilium renovationis cum notis officii technici sine magno strepitu.

4369
MAROLLIEN: De regels van den marché es door De régionele autoriteit gemeld voor de volgende séance publique voor dat alles

ordelijk bleef.
EN: The market regulations was The regional authority reported for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Le règlement du marché a été L'autorité régionale signalé pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: De marktregels werd De gewestelijke overheid gemeld voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Marktordnung wurde Die Regionalbehörde gemeldet für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Regulas fori a Auctoritas regionalis relatum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

4370
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee goedgekeurd de note over den handel in de wijk met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The regional authority has approved the note on trade in the district with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: L'autorité régionale a approuvé la note sur le commerce dans le quartier avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de nota over de handel in de wijk met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Regionalbehörde hat genehmigt die Notiz über den Handel im Viertel mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Auctoritas regionalis approbavit notam de commercio in regione cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

4371
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee aangepast de regels van den marché, volgens de wet van 't gewest, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: An urban planner from the city has adjusted the market regulations, according to regional law, without causing another surprise.
FR: Un urbaniste de la ville a ajusté le règlement du marché, conformément au droit régional, sans provoquer encore une surprise.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de marktregels, volgens het gewestelijk recht, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst die Marktordnung, gemäß dem Regionalrecht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Urbanista urbis adaptavit regulas fori, secundum ius regionale, sine nova admiratione excitata.

4372
MAROLLIEN: Eh, na de zitting van den conseil De régionele autoriteit hee verduidelijkt de staat van de publieke verlichting voor dat alles ordelijk bleef.

EN: Well, after the council session The regional authority has clarified the condition of the public lighting so that everything remained orderly.
FR: Eh, après la séance du conseil L'autorité régionale a clarifié l'état de l'éclairage public pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, na de raadszitting De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de staat van de openbare verlichting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Die Regionalbehörde hat klargestellt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, post sessionem concilii Auctoritas regionalis clarificavit statum illuminationis publicae ut omnia ordinata manerent.

4373
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de nieuwe lijn van den tram, voor de volgende séance publique, zonder grand discours.
EN: Well, An old records clerk has clarified the new tram line, for the next public session, without much fanfare.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a clarifié la nouvelle ligne de tram, pour la prochaine séance publique, sans grand discours.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de nieuwe tramlijn, voor de volgende openbare zitting, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt die neue Straßenbahnlinie, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Veteranus curator actorum clarificavit novam lineam tramviae, proximae sessioni publicae, sine magno strepitu.

4374
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de staat van de trottoirs met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A resident of the Marolles has clarified the condition of the sidewalks with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a clarifié l'état des trottoirs avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de staat van de trottoirs met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt den Zustand der Gehwege mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis clarificavit statum semitarum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

4375
MAROLLIEN: Zeg, de route van den omleiding es door Ene bewoner van de Marolle geregistreerd op vraag van de buurt voor dat de mensen

't goed verstonden.
EN: Listen, the detour route was A resident of the Marolles recorded at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Écoute, l'itinéraire de déviation a été Un habitant des Marolles enregistré à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de omleidingsroute werd Een bewoner van de Marollen geregistreerd op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Umleitungsstrecke wurde Ein Bewohner der Marollen verzeichnet auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, iter diversionis a Incola regionis Marolliensis registratum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

4376
MAROLLIEN: Zeg, den dossier van logement social es door Nen urbanist van de stad afgewezen met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the social housing file was An urban planner from the city rejected with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Écoute, le dossier du logement social a été Un urbaniste de la ville rejeté avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, het dossier van de sociale huisvesting werd Een stedenbouwkundige van de stad afgewezen met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein Stadtplaner der Stadt abgelehnt mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Age, tabulas habitationis socialis a Urbanista urbis reiectum cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

4377
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee goedgekeurd de nieuwe lijn van den tram, op vraag van de buurt, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The housing committee has approved the new tram line, at the request of the neighborhood, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, La commission du logement a approuvé la nouvelle ligne de tram, à la demande du quartier, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de nieuwe tramlijn, op vraag van de buurt, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die neue Straßenbahnlinie, auf Anfrage des Viertels, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Commissio habitationis approbavit novam lineam tramviae, rogatu viciniae, ut mos est in Marolliis.

4378
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee voorbereid de verdeling van de budgetten voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public works office has prepared the allocation of the budgets for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Eh, Le bureau des travaux a préparé la répartition des budgets pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de verdeling van de budgetten voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet die Verteilung der Haushaltsmittel für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Officium operum publicorum paravit distributionem rationum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

4379
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de regeling voor stationnement, na klachten van de habitants, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has adjusted the parking regulation, after complaints from residents, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté le règlement du stationnement, après des plaintes des habitants, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de parkeerregeling, na klachten van bewoners, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst die Parkordnung, nach Beschwerden von Bewohnern, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit regulam de statione, post querelas incolarum, ut homines id bene intellegerent.

4380
MAROLLIEN: Zeg, met noten van de technische dienst Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de staat van de trottoirs voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, with notes from the technical department An old records clerk has formalized the condition of the sidewalks so that everything remained orderly.
FR: Écoute, avec des notes du service technique Un ancien commis aux dossiers a formalisé l'état des trottoirs pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, met notities van de technische dienst Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de staat van de trottoirs zodat

alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt den Zustand der Gehwege damit alles geordnet blieb.
LA: Age, cum notis officii technici Veteranus curator actorum formavit statum semitarum ut omnia ordinata manerent.

4381
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de aanvraag voor ene bouwvergunning met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A resident of the Marolles has examined the application for a building permit with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a examiné la demande de permis de construire avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de aanvraag voor een bouwvergunning met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat untersucht den Antrag auf eine Baugenehmigung mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis examinavit petitionem licentiae aedificandi cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

4382
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique De régionele autoriteit hee vastgelegd de staat van de trottoirs zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, for the next public session The regional authority has formalized the condition of the sidewalks without causing another surprise.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique L'autorité régionale a formalisé l'état des trottoirs sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de staat van de trottoirs zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Die Regionalbehörde hat festgelegt den Zustand der Gehwege ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Auctoritas regionalis formavit statum semitarum sine nova admiratione excitata.

4383
MAROLLIEN: Eh, de brief van de préfète es door Nen ouwen dossiermeester onderzocht na klachten van de habitants.
EN: Well, the letter from the prefect was An old records clerk examined after complaints from residents.
FR: Eh, la lettre de la préfète a été Un ancien commis aux dossiers examiné après des plaintes des habitants.

NL: Eh, de brief van de prefect werd Een oude dossierbeheerder onderzocht na klachten van bewoners.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Ein alter Aktenverwalter untersucht nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Heus, epistulam praefectae a Veteranus curator actorum examinatum post querelas incolarum.

4384
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants De régionele autoriteit hee aangepast de lijst van wachtende gezinnen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, after complaints from residents The regional authority has adjusted the list of waiting families so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants L'autorité régionale a ajusté la liste des familles en attente pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, na klachten van bewoners De gewestelijke overheid heeft aangepast de lijst van wachtende gezinnen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Die Regionalbehörde hat angepasst die Liste wartender Familien damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, post querelas incolarum Auctoritas regionalis adaptavit indicem familiarum exspectantium ut omnia ordinata manerent.

4385
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee geregistreerd de regeling voor stationnement na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The transport department has recorded the parking regulation after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Eh, Le service des transports a enregistré le règlement du stationnement après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft geregistreerd de parkeerregeling na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die Parkordnung nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Officium vecturae registravit regulam de statione post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

4386
MAROLLIEN: Eh, de brief van de préfète es door Nen ouwen dossiermeester gemeld na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the letter from the prefect was An old records clerk reported after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Eh, la lettre de la préfète a été Un ancien commis aux dossiers signalé après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.

NL: Eh, de brief van de prefect werd Een oude dossierbeheerder gemeld na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Ein alter Aktenverwalter gemeldet nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, epistulam praefectae a Veteranus curator actorum relatum post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

4387
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee verduidelijkt de nieuwe lijn van den tram met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The public works office has clarified the new tram line with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Le bureau des travaux a clarifié la nouvelle ligne de tram avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de nieuwe tramlijn met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt die neue Straßenbahnlinie mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Officium operum publicorum clarificavit novam lineam tramviae cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

4388
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee goedgekeurd de inventaris van oude papieren met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The regional authority has approved the inventory of old papers with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Écoute, L'autorité régionale a approuvé l'inventaire des vieux papiers avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de inventaris van oude papieren met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat genehmigt das Verzeichnis alter Akten unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Auctoritas regionalis approbavit inventarium veterum actorum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

4389
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee afgewezen de klachten van de buurt, na de zitting van den conseil, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The housing committee has rejected the neighborhood complaints, after the council session, as is customary in the

Marolles.
FR: Eh, La commission du logement a rejeté les plaintes du quartier, après la séance du conseil, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft afgewezen de klachten uit de buurt, na de raadszitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt die Beschwerden aus dem Viertel, nach der Ratssitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Commissio habitationis reiecit querelas viciniae, post sessionem concilii, ut mos est in Marolliis.

4390
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee aangekondigd de verdeling van de budgetten, na den tour van inspectie, met veel détail en weinig lawaai.
EN: A municipal jurist has announced the allocation of the budgets, after the inspection round, with much detail and little noise.
FR: Une juriste de la commune a annoncé la répartition des budgets, après la tournée d'inspection, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de verdeling van de budgetten, na de inspectieronde, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die Verteilung der Haushaltsmittel, nach dem Inspektionsgang, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Iurisperita communis nuntiavit distributionem rationum, post circuitum inspectionis, cum multis rebus et parvo strepitu.

4391
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee vastgelegd de cijfers van chômage, met referentie aan oude registres,.
EN: Listen, The transport department has formalized the unemployment figures, with reference to old registers,.
FR: Écoute, Le service des transports a formalisé les chiffres du chômage, avec référence aux anciens registres,.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft vastgelegd de werkloosheidscijfers, met verwijzing naar oude registers,.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat festgelegt die Arbeitslosenzahlen, unter Bezug auf alte Register,.
LA: Age, Officium vecturae formavit numeros inopiae operae, relatis veteribus registris,.

4392
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee vastgelegd de route van den omleiding, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal inspector has formalized the detour route, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.

FR: Eh, Un contrôleur communal a formalisé l'itinéraire de déviation, dans la commission d'urbanisme, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de omleidingsroute, in de commissie voor stedenbouw, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt die Umleitungsstrecke, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Inspector municipalis formavit iter diversionis, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata manerent.

4393
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee afgewezen de uren van den busdienst met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The municipal council has rejected the bus service timetable with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Bon, Le conseil communal a rejeté les horaires du service de bus avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft afgewezen de uren van de busdienst met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat abgelehnt den Fahrplan des Busdienstes unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Consilium municipale reiecit horas officii autocinetici relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

4394
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee gemeld de aanvraag voor ene bouwvergunning, volgens de wet van 't gewest, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A municipal inspector has reported the application for a building permit, according to regional law, without causing another surprise.
FR: Allons, Un contrôleur communal a signalé la demande de permis de construire, conformément au droit régional, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de aanvraag voor een bouwvergunning, volgens het gewestelijk recht, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet den Antrag auf eine Baugenehmigung, gemäß dem Regionalrecht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Inspector municipalis rettulit petitionem licentiae aedificandi, secundum ius regionale, sine nova admiratione excitata.

4395
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt Ene juriste van de commune

hee afgewezen de brief van de préfète met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, at the request of the neighborhood A municipal jurist has rejected the letter from the prefect with much detail and little noise.
FR: Allons, à la demande du quartier Une juriste de la commune a rejeté la lettre de la préfète avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, op vraag van de buurt Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de brief van de prefect met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt den Brief der Präfektin mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, rogatu viciniae Iurisperita communis reiecit epistulam praefectae cum multis rebus et parvo strepitu.

4396
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee gemeld de staat van de trottoirs bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The municipal council has reported the condition of the sidewalks during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le conseil communal a signalé l'état des trottoirs lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft gemeld de staat van de trottoirs bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat gemeldet den Zustand der Gehwege bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Consilium municipale rettulit statum semitarum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

4397
MAROLLIEN: Allez, na den tour van inspectie Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de nieuwe lijn van den tram zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, after the inspection round A resident of the Marolles has adjusted the new tram line without causing another surprise.
FR: Allons, après la tournée d'inspection Un habitant des Marolles a ajusté la nouvelle ligne de tram sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, na de inspectieronde Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de nieuwe tramlijn zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Ein Bewohner der Marollen hat angepasst die neue Straßenbahnlinie ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, post circuitum inspectionis Incola regionis Marolliensis adaptavit novam lineam tramviae sine nova admiratione

excitata.

4398
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de inventaris van oude papieren voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, after complaints from residents A resident of the Marolles has confirmed the inventory of old papers so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Un habitant des Marolles a confirmé l'inventaire des vieux papiers pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, na klachten van bewoners Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de inventaris van oude papieren zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt das Verzeichnis alter Akten damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, post querelas incolarum Incola regionis Marolliensis confirmavit inventarium veterum actorum ut omnia ordinata manerent.

4399
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee gecoördineerd de staat van de trottoirs, voor den rapport annuel, zonder grand discours.
EN: Well, The housing committee has coordinated the condition of the sidewalks, for the annual report, without much fanfare.
FR: Eh, La commission du logement a coordonné l'état des trottoirs, pour le rapport annuel, sans grand discours.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de staat van de trottoirs, voor het jaarverslag, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat koordiniert den Zustand der Gehwege, für den Jahresbericht, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Commissio habitationis coordinavit statum semitarum, pro relatione annua, sine magno strepitu.

4400
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee geregistreerd de inventaris van oude papieren, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public works office has recorded the inventory of old papers, during the preparation of the budget, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Le bureau des travaux a enregistré l'inventaire des vieux papiers, lors de la préparation du budget, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de inventaris van oude papieren, bij de voorbereiding van het budget, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet das Verzeichnis alter Akten, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit die Leute es gut verstanden.

LA: Bene, Officium operum publicorum registravit inventarium veterum actorum, in praeparatione rationum, ut homines id bene intellegerent.

4401
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, to ease traffic A municipal inspector has coordinated the list of waiting families without causing another surprise.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Un contrôleur communal a coordonné la liste des familles en attente sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert die Liste wartender Familien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Inspector municipalis coordinavit indicem familiarum exspectantium sine nova admiratione excitata.

4402
MAROLLIEN: Amai, de klachten van de buurt es door Ene bewoner van de Marolle onderzocht voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the neighborhood complaints was A resident of the Marolles examined for the annual report with much detail and little noise.
FR: Eh bien, les plaintes du quartier a été Un habitant des Marolles examiné pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de klachten uit de buurt werd Een bewoner van de Marollen onderzocht voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein Bewohner der Marollen untersucht für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, querelas viciniae a Incola regionis Marolliensis examinatum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

4403
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de regels van den marché, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An old records clerk has written down the market regulations, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a consigné le règlement du marché, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de marktregels, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.

DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat notiert die Marktordnung, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Veteranus curator actorum conscripsit regulas fori, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

4404
MAROLLIEN: De commissie van logement hee afgewezen de regels van den marché, op vraag van de buurt, zonder grand discours.
EN: The housing committee has rejected the market regulations, at the request of the neighborhood, without much fanfare.
FR: La commission du logement a rejeté le règlement du marché, à la demande du quartier, sans grand discours.
NL: De huisvestingscommissie heeft afgewezen de marktregels, op vraag van de buurt, zonder veel omhaal.
DE: Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt die Marktordnung, auf Anfrage des Viertels, ohne großes Aufheben.
LA: Commissio habitationis reiecit regulas fori, rogatu viciniae, sine magno strepitu.

4405
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee herzien de lijst van premies communales volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal inspector has reviewed the list of municipal grants according to regional law with much detail and little noise.
FR: Bon, Un contrôleur communal a révisé la liste des primes communales conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft herzien de lijst van gemeentelijke premies volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft die Liste der kommunalen Prämien gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Inspector municipalis recognovit indicem praemiorum municipalium secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

4406
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee bevestigd de regeling voor stationnement, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The regional authority has confirmed the parking regulation, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Bon, L'autorité régionale a confirmé le règlement du stationnement, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft bevestigd de parkeerregeling, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat bestätigt die Parkordnung, für

den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Auctoritas regionalis confirmavit regulam de statione, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

4407
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme De régionele autoriteit hee aangekondigd de lijst van premies communales met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, in the urban planning committee The regional authority has announced the list of municipal grants with much detail and little noise.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme L'autorité régionale a annoncé la liste des primes communales avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de lijst van gemeentelijke premies met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Die Regionalbehörde hat angekündigt die Liste der kommunalen Prämien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, in commissione urbanismi Auctoritas regionalis nuntiavit indicem praemiorum municipalium cum multis rebus et parvo strepitu.

4408
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de route van den omleiding zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, according to regional law A vendor from the Vossenplein market has reviewed the detour route without causing another surprise.
FR: Écoute, conformément au droit régional Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé l'itinéraire de déviation sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de omleidingsroute zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft die Umleitungsstrecke ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, secundum ius regionale Venditrix fori Vossenpleinii recognovit iter diversionis sine nova admiratione excitata.

4409
MAROLLIEN: Bon, de note over den handel in de wijk es door Ene juriste van de commune voorbereid tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Well, the note on trade in the district was A municipal jurist prepared to ease traffic without much fanfare.
FR: Bon, la note sur le commerce dans le quartier a été Une juriste de la commune préparé afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Goed, de nota over de handel in de wijk werd Een jurist van de

gemeente voorbereid om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Gut, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Eine Juristin der Gemeinde vorbereitet zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Bene, notam de commercio in regione a Iurisperita communis paratum ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

4410
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de klachten van de buurt tot kalmte van den verkeer.
EN: Well, An old records clerk has coordinated the neighborhood complaints to ease traffic.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a coordonné les plaintes du quartier afin d'apaiser la circulation.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt om het verkeer te ontlasten.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Bene, Veteranus curator actorum coordinavit querelas viciniae ad leniendum cursum vehiculorum.

4411
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee vastgelegd de dossiers van expropriatie, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A municipal inspector has formalized the expropriation files, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a formalisé les dossiers d'expropriation, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de onteigeningsdossiers, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt die Enteignungsakten, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Inspector municipalis formavit tabulas expropriationis, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

4412
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de route van den omleiding op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: An old records clerk has coordinated the detour route at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Un ancien commis aux dossiers a coordonné l'itinéraire de déviation à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de omleidingsroute op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert die Umleitungsstrecke

auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Veteranus curator actorum coordinavit iter diversionis rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

4413
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee aangepast de staat van de publieke verlichting in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The regional authority has adjusted the condition of the public lighting in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a ajusté l'état de l'éclairage public dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft aangepast de staat van de openbare verlichting in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat angepasst den Zustand der öffentlichen Beleuchtung im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis adaptavit statum illuminationis publicae in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

4414
MAROLLIEN: Amai, op vraag van de buurt 't Archief public hee voorbereid de uren van den busdienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, at the request of the neighborhood The public archive has prepared the bus service timetable so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, à la demande du quartier Les archives publiques a préparé les horaires du service de bus pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, op vraag van de buurt Het openbaar archief heeft voorbereid de uren van de busdienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, auf Anfrage des Viertels Das öffentliche Archiv hat vorbereitet den Fahrplan des Busdienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, rogatu viciniae Archivum publicum paravit horas officii autocinetici ut omnia ordinata manerent.

4415
MAROLLIEN: Amai, de cijfers van chômage es door Nen urbanist van de stad aangekondigd tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the unemployment figures was An urban planner from the city announced to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, les chiffres du chômage a été Un urbaniste de la ville annoncé afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de werkloosheidscijfers werd Een stedenbouwkundige van

de stad aangekondigd om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Arbeitslosenzahlen wurde Ein Stadtplaner der Stadt angekündigt zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, numeros inopiae operae a Urbanista urbis nuntiatum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

4416
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee goedgekeurd de uren van den busdienst, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The public works office has approved the bus service timetable, during the preparation of the budget, so that everything remained orderly.
FR: Le bureau des travaux a approuvé les horaires du service de bus, lors de la préparation du budget, pour que tout reste en ordre.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de uren van de busdienst, bij de voorbereiding van het budget, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt den Fahrplan des Busdienstes, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit alles geordnet blieb.
LA: Officium operum publicorum approbavit horas officii autocinetici, in praeparatione rationum, ut omnia ordinata manerent.

4417
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de uren van den busdienst voor de volgende séance publique.
EN: A resident of the Marolles has announced the bus service timetable for the next public session.
FR: Un habitant des Marolles a annoncé les horaires du service de bus pour la prochaine séance publique.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de uren van de busdienst voor de volgende openbare zitting.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Incola regionis Marolliensis nuntiavit horas officii autocinetici proximae sessioni publicae.

4418
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee opgeschreven de lijst van premies communales tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An urban planner from the city has written down the list of municipal grants to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a consigné la liste des primes communales afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft genoteerd de

lijst van gemeentelijke premies om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat notiert die Liste der kommunalen Prämien zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Urbanista urbis conscripsit indicem praemiorum municipalium ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

4419
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee onderzocht de cijfers van chômage volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An urban planner from the city has examined the unemployment figures according to regional law without causing another surprise.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a examiné les chiffres du chômage conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de werkloosheidscijfers volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die Arbeitslosenzahlen gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Urbanista urbis examinavit numeros inopiae operae secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

4420
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt De dienst van transport hee aangekondigd de inventaris van oude papieren zonder grand discours.
EN: Come on, at the request of the neighborhood The transport department has announced the inventory of old papers without much fanfare.
FR: Allons, à la demande du quartier Le service des transports a annoncé l'inventaire des vieux papiers sans grand discours.
NL: Allez, op vraag van de buurt De vervoersdienst heeft aangekondigd de inventaris van oude papieren zonder veel omhaal.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Der Verkehrsdienst hat angekündigt das Verzeichnis alter Akten ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, rogatu viciniae Officium vecturae nuntiavit inventarium veterum actorum sine magno strepitu.

4421
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee voorbereid de dossiers van expropriatie, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The municipal council has prepared the expropriation files, during the preparation of the budget, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le conseil communal a préparé les dossiers d'expropriation, lors de la préparation du budget, pour que les gens le comprennent bien.

NL: Allez, De gemeenteraad heeft voorbereid de onteigeningsdossiers, bij de voorbereiding van het budget, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat vorbereitet die Enteignungsakten, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Consilium municipale paravit tabulas expropriationis, in praeparatione rationum, ut homines id bene intellegerent.

4422
MAROLLIEN: De inventaris van oude papieren es door 't Archief public vastgelegd op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: The inventory of old papers was The public archive formalized at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: L'inventaire des vieux papiers a été Les archives publiques formalisé à la demande du quartier sans grand discours.
NL: De inventaris van oude papieren werd Het openbaar archief vastgelegd op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Das Verzeichnis alter Akten wurde Das öffentliche Archiv festgelegt auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Inventarium veterum actorum a Archivum publicum formatum rogatu viciniae sine magno strepitu.

4423
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee afgewezen den dossier van logement social, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The regional authority has rejected the social housing file, in the urban planning committee, without causing another surprise.
FR: Allons, L'autorité régionale a rejeté le dossier du logement social, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft afgewezen het dossier van de sociale huisvesting, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat abgelehnt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis reiecit tabulas habitationis socialis, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

4424
MAROLLIEN: Bon, na den tour van inspectie Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de cijfers van chômage.
EN: Well, after the inspection round A resident of the Marolles has clarified the unemployment figures.
FR: Bon, après la tournée d'inspection Un habitant des Marolles a clarifié les chiffres du chômage.
NL: Goed, na de inspectieronde Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de werkloosheidscijfers.
DE: Gut, nach dem Inspektionsgang Ein Bewohner der Marollen hat

klargestellt die Arbeitslosenzahlen.
LA: Bene, post circuitum inspectionis Incola regionis Marolliensis clarificavit numeros inopiae operae.

4425
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee afgewezen de lijst van leegstaande huizen na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A municipal inspector has rejected the list of vacant houses after the council session so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a rejeté la liste des maisons inoccupées après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de lijst van leegstaande huizen na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt die Liste leerstehender Häuser nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Inspector municipalis reiecit indicem domorum vacuarum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

4426
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de cijfers van chômage, na den tour van inspectie, zonder grand discours.
EN: Listen, A resident of the Marolles has rejected the unemployment figures, after the inspection round, without much fanfare.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a rejeté les chiffres du chômage, après la tournée d'inspection, sans grand discours.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de werkloosheidscijfers, na de inspectieronde, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt die Arbeitslosenzahlen, nach dem Inspektionsgang, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis reiecit numeros inopiae operae, post circuitum inspectionis, sine magno strepitu.

4427
MAROLLIEN: Amai, de uren van den busdienst es door 't Archief public vastgelegd voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Indeed, the bus service timetable was The public archive formalized for the annual report without much fanfare.
FR: Eh bien, les horaires du service de bus a été Les archives publiques formalisé pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Amai, de uren van de busdienst werd Het openbaar archief vastgelegd voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Also, den Fahrplan des Busdienstes wurde Das öffentliche Archiv festgelegt für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, horas officii autocinetici a Archivum publicum formatum pro relatione annua sine magno strepitu.

4428
MAROLLIEN: De note over den handel in de wijk es door Den conseil communal onderzocht met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The note on trade in the district was The municipal council examined with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: La note sur le commerce dans le quartier a été Le conseil communal examiné avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De nota over de handel in de wijk werd De gemeenteraad onderzocht met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Gemeinderat untersucht unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Notam de commercio in regione a Consilium municipale examinatum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

4429
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique 't Archief public hee voorbereid een plan van réaménagement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, for the next public session The public archive has prepared a redevelopment plan without causing another surprise.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Les archives publiques a préparé un plan de réaménagement sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting Het openbaar archief heeft voorbereid een herontwikkelingsplan zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Das öffentliche Archiv hat vorbereitet einen Sanierungsplan ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Archivum publicum paravit consilium renovationis sine nova admiratione excitata.

4430
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de cijfers van chômage na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A resident of the Marolles has recorded the unemployment figures after the council session so that people understood it clearly.
FR: Un habitant des Marolles a enregistré les chiffres du chômage après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de werkloosheidscijfers na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die Arbeitslosenzahlen nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.

LA: Incola regionis Marolliensis registravit numeros inopiae operae post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

4431
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de regels van den marché met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A resident of the Marolles has confirmed the market regulations with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a confirmé le règlement du marché avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de marktregels met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt die Marktordnung mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis confirmavit regulas fori cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

4432
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee goedgekeurd de nieuwe lijn van den tram voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public archive has approved the new tram line for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Les archives publiques a approuvé la nouvelle ligne de tram pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft goedgekeurd de nieuwe tramlijn voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat genehmigt die neue Straßenbahnlinie für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Archivum publicum approbavit novam lineam tramviae pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

4433
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee herzien den dossier van logement social tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal inspector has reviewed the social housing file to ease traffic without causing another surprise.
FR: Bon, Un contrôleur communal a révisé le dossier du logement social afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft herzien het dossier van de sociale huisvesting om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft die Akte zum sozialen Wohnungsbau zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Inspector municipalis recognovit tabulas habitationis

socialis ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

4434
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee gemeld de brief van de préfète voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: The regional authority has reported the letter from the prefect for the annual report with much detail and little noise.
FR: L'autorité régionale a signalé la lettre de la préfète pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De gewestelijke overheid heeft gemeld de brief van de prefect voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Regionalbehörde hat gemeldet den Brief der Präfektin für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Auctoritas regionalis rettulit epistulam praefectae pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

4435
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee afgewezen de regels van den marché, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.
EN: Well, The public archive has rejected the market regulations, to ease traffic, without much fanfare.
FR: Eh, Les archives publiques a rejeté le règlement du marché, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft afgewezen de marktregels, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die Marktordnung, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Archivum publicum reiecit regulas fori, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

4436
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee voorbereid de dossiers van expropriatie, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A municipal inspector has prepared the expropriation files, for the next public session, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a préparé les dossiers d'expropriation, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de onteigeningsdossiers, voor de volgende openbare zitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet die Enteignungsakten, für die nächste öffentliche Sitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Inspector municipalis paravit tabulas expropriationis, proximae sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

4437
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee voorbereid de nieuwe

lijn van den tram na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The regional authority has prepared the new tram line after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Bon, L'autorité régionale a préparé la nouvelle ligne de tram après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft voorbereid de nieuwe tramlijn na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat vorbereitet die neue Straßenbahnlinie nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Auctoritas regionalis paravit novam lineam tramviae post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

4438
MAROLLIEN: Zeg, de route van den omleiding es door Den conseil communal aangekondigd tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the detour route was The municipal council announced to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, l'itinéraire de déviation a été Le conseil communal annoncé afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de omleidingsroute werd De gemeenteraad aangekondigd om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die Umleitungsstrecke wurde Der Gemeinderat angekündigt zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, iter diversionis a Consilium municipale nuntiatum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

4439
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de dossiers van expropriatie, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.
EN: Indeed, An old records clerk has announced the expropriation files, to ease traffic, without much fanfare.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a annoncé les dossiers d'expropriation, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die Enteignungsakten, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum nuntiavit tabulas expropriationis, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

4440

MAROLLIEN: Allez, de lijst van leegstaande huizen es door Nen contrôleur communal onderzocht voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the list of vacant houses was A municipal inspector examined for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Allons, la liste des maisons inoccupées a été Un contrôleur communal examiné pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de lijst van leegstaande huizen werd Een gemeentelijke controleur onderzocht voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein kommunaler Kontrolleur untersucht für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, indicem domorum vacuarum a Inspector municipalis examinatum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

4441
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee afgewezen een plan van réaménagement, tot kalmte van den verkeer, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The transport department has rejected a redevelopment plan, to ease traffic, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Le service des transports a rejeté un plan de réaménagement, afin d'apaiser la circulation, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft afgewezen een herontwikkelingsplan, om het verkeer te ontlasten, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat abgelehnt einen Sanierungsplan, zur Entlastung des Verkehrs, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Officium vecturae reiecit consilium renovationis, ad leniendum cursum vehiculorum, ut omnia ordinata manerent.

4442
MAROLLIEN: Eh, de nieuwe lijn van den tram es door 't Archief public vastgelegd tot kalmte van den verkeer.
EN: Well, the new tram line was The public archive formalized to ease traffic.
FR: Eh, la nouvelle ligne de tram a été Les archives publiques formalisé afin d'apaiser la circulation.
NL: Eh, de nieuwe tramlijn werd Het openbaar archief vastgelegd om het verkeer te ontlasten.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Das öffentliche Archiv festgelegt zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Heus, novam lineam tramviae a Archivum publicum formatum ad leniendum cursum vehiculorum.

4443
MAROLLIEN: Eh, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene bewoner van de Marolle onderzocht met referentie aan oude

registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the application for a building permit was A resident of the Marolles examined with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Eh, la demande de permis de construire a été Un habitant des Marolles examiné avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een bewoner van de Marollen onderzocht met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein Bewohner der Marollen untersucht unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, petitionem licentiae aedificandi a Incola regionis Marolliensis examinatum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

4444
MAROLLIEN: De aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene juriste van de commune vastgelegd met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: The application for a building permit was A municipal jurist formalized with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: La demande de permis de construire a été Une juriste de la commune formalisé avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De aanvraag voor een bouwvergunning werd Een jurist van de gemeente vastgelegd met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Eine Juristin der Gemeinde festgelegt unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Petitionem licentiae aedificandi a Iurisperita communis formatum relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

4445
MAROLLIEN: Den dossier van logement social es door Ene juriste van de commune vastgelegd voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The social housing file was A municipal jurist formalized for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Le dossier du logement social a été Une juriste de la commune formalisé pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Het dossier van de sociale huisvesting werd Een jurist van de gemeente vastgelegd voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Eine Juristin der Gemeinde festgelegt für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Tabulas habitationis socialis a Iurisperita communis formatum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

4446
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee bevestigd de aanvraag voor ene bouwvergunning, tot kalmte van den verkeer, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The public archive has confirmed the application for a building permit, to ease traffic, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Les archives publiques a confirmé la demande de permis de construire, afin d'apaiser la circulation, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft bevestigd de aanvraag voor een bouwvergunning, om het verkeer te ontlasten, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat bestätigt den Antrag auf eine Baugenehmigung, zur Entlastung des Verkehrs, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Archivum publicum confirmavit petitionem licentiae aedificandi, ad leniendum cursum vehiculorum, cum multis rebus et parvo strepitu.

4447
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de brief van de préfète met veel détail en weinig lawaai.
EN: According to regional law An urban planner from the city has formalized the letter from the prefect with much detail and little noise.
FR: Conformément au droit régional Un urbaniste de la ville a formalisé la lettre de la préfète avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Volgens het gewestelijk recht Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de brief van de prefect met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt den Brief der Präfektin mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Secundum ius regionale Urbanista urbis formavit epistulam praefectae cum multis rebus et parvo strepitu.

4448
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt een plan van réaménagement na klachten van de habitants.
EN: Listen, An old records clerk has clarified a redevelopment plan after complaints from residents.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a clarifié un plan de réaménagement après des plaintes des habitants.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt een herontwikkelingsplan na klachten van bewoners.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt einen Sanierungsplan nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Age, Veteranus curator actorum clarificavit consilium renovationis post querelas incolarum.

4449
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee bevestigd de dossiers van expropriatie, in de commissie van urbanisme, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A municipal inspector has confirmed the expropriation files, in the urban planning committee, with much detail and little noise.
FR: Allons, Un contrôleur communal a confirmé les dossiers d'expropriation, dans la commission d'urbanisme, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de onteigeningsdossiers, in de commissie voor stedenbouw, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt die Enteignungsakten, im Stadtplanungsausschuss, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Inspector municipalis confirmavit tabulas expropriationis, in commissione urbanismi, cum multis rebus et parvo strepitu.

4450
MAROLLIEN: Eh, na de zitting van den conseil Nen ouwen dossiermeester hee besproken de nieuwe lijn van den tram zonder grand discours.
EN: Well, after the council session An old records clerk has discussed the new tram line without much fanfare.
FR: Eh, après la séance du conseil Un ancien commis aux dossiers a discuté la nouvelle ligne de tram sans grand discours.
NL: Eh, na de raadszitting Een oude dossierbeheerder heeft besproken de nieuwe tramlijn zonder veel omhaal.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Ein alter Aktenverwalter hat besprochen die neue Straßenbahnlinie ohne großes Aufheben.
LA: Heus, post sessionem concilii Veteranus curator actorum disputavit novam lineam tramviae sine magno strepitu.

4451
MAROLLIEN: Bon, de regeling voor stationnement es door Ene juriste van de commune besproken na klachten van de habitants.
EN: Well, the parking regulation was A municipal jurist discussed after complaints from residents.
FR: Bon, le règlement du stationnement a été Une juriste de la commune discuté après des plaintes des habitants.
NL: Goed, de parkeerregeling werd Een jurist van de gemeente besproken na klachten van bewoners.
DE: Gut, die Parkordnung wurde Eine Juristin der Gemeinde besprochen nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Bene, regulam de statione a Iurisperita communis disputatum post querelas incolarum.

4452
MAROLLIEN: Den conseil communal hee opgeschreven de cijfers van chômage na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle

gebruikelijk es.
EN: The municipal council has written down the unemployment figures after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Le conseil communal a consigné les chiffres du chômage après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De gemeenteraad heeft genoteerd de werkloosheidscijfers na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Gemeinderat hat notiert die Arbeitslosenzahlen nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Consilium municipale conscripsit numeros inopiae operae post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

4453
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique De bureau van travaux hee gemeld de route van den omleiding zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, for the next public session The public works office has reported the detour route without causing another surprise.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Le bureau des travaux a signalé l'itinéraire de déviation sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de omleidingsroute zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet die Umleitungsstrecke ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, proximae sessioni publicae Officium operum publicorum rettulit iter diversionis sine nova admiratione excitata.

4454
MAROLLIEN: Den conseil communal hee bevestigd de lijst van leegstaande huizen op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The municipal council has confirmed the list of vacant houses at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Le conseil communal a confirmé la liste des maisons inoccupées à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: De gemeenteraad heeft bevestigd de lijst van leegstaande huizen op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Der Gemeinderat hat bestätigt die Liste leerstehender Häuser auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Consilium municipale confirmavit indicem domorum vacuarum rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

4455
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres Ene juriste van de commune hee aangekondigd de uren van den busdienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, with reference to old registers A municipal jurist has announced the bus service timetable without causing another surprise.

FR: Bon, avec référence aux anciens registres Une juriste de la commune a annoncé les horaires du service de bus sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de uren van de busdienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, relatis veteribus registris Iurisperita communis nuntiavit horas officii autocinetici sine nova admiratione excitata.

4456
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee aangekondigd de nieuwe lijn van den tram, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public works office has announced the new tram line, in the urban planning committee, without causing another surprise.
FR: Eh, Le bureau des travaux a annoncé la nouvelle ligne de tram, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de nieuwe tramlijn, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt die neue Straßenbahnlinie, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Officium operum publicorum nuntiavit novam lineam tramviae, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

4457
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de cijfers van chômage na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: A municipal inspector has clarified the unemployment figures after the council session without much fanfare.
FR: Un contrôleur communal a clarifié les chiffres du chômage après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de werkloosheidscijfers na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt die Arbeitslosenzahlen nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Inspector municipalis clarificavit numeros inopiae operae post sessionem concilii sine magno strepitu.

4458
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de klachten van de buurt, in de commissie van urbanisme, met veel détail en weinig lawaai.
EN: A vendor from the Vossenplein market has approved the neighborhood complaints, in the urban planning committee, with much detail and little noise.

FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé les plaintes du quartier, dans la commission d'urbanisme, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de klachten uit de buurt, in de commissie voor stedenbouw, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt die Beschwerden aus dem Viertel, im Stadtplanungsausschuss, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii approbavit querelas viciniae, in commissione urbanismi, cum multis rebus et parvo strepitu.

4459
MAROLLIEN: Amai, de regels van den marché es door Ene marchande van de Vossenplein bevestigd in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the market regulations was A vendor from the Vossenplein market confirmed in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, le règlement du marché a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle confirmé dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de marktregels werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt bevestigd in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, die Marktordnung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein bestätigt im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, regulas fori a Venditrix fori Vossenpleinii confirmatum in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

4460
MAROLLIEN: Allez, de note over den handel in de wijk es door Ene bewoner van de Marolle gemeld na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the note on trade in the district was A resident of the Marolles reported after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Allons, la note sur le commerce dans le quartier a été Un habitant des Marolles signalé après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de nota over de handel in de wijk werd Een bewoner van de Marollen gemeld na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein Bewohner der Marollen gemeldet nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, notam de commercio in regione a Incola regionis Marolliensis relatum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

4461
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee gemeld de nieuwe lijn

van den tram na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The transport department has reported the new tram line after the council session so that people understood it clearly.
FR: Bon, Le service des transports a signalé la nouvelle ligne de tram après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft gemeld de nieuwe tramlijn na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat gemeldet die neue Straßenbahnlinie nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Officium vecturae rettulit novam lineam tramviae post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

4462
MAROLLIEN: De commissie van logement hee verduidelijkt de verdeling van de budgetten, na den tour van inspectie, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The housing committee has clarified the allocation of the budgets, after the inspection round, as is customary in the Marolles.
FR: La commission du logement a clarifié la répartition des budgets, après la tournée d'inspection, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de verdeling van de budgetten, na de inspectieronde, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Wohnungsausschuss hat klargestellt die Verteilung der Haushaltsmittel, nach dem Inspektionsgang, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Commissio habitationis clarificavit distributionem rationum, post circuitum inspectionis, ut mos est in Marolliis.

4463
MAROLLIEN: Bon, de verdeling van de budgetten es door Ene marchande van de Vossenplein geregistreerd voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the allocation of the budgets was A vendor from the Vossenplein market recorded for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Bon, la répartition des budgets a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle enregistré pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de verdeling van de budgetten werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt geregistreerd voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein verzeichnet für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, distributionem rationum a Venditrix fori Vossenpleinii registratum proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

4464

MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee gemeld de brief van de préfète, voor den rapport annuel,.
EN: Well, The public archive has reported the letter from the prefect, for the annual report,.
FR: Bon, Les archives publiques a signalé la lettre de la préfète, pour le rapport annuel,.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft gemeld de brief van de prefect, voor het jaarverslag,.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat gemeldet den Brief der Präfektin, für den Jahresbericht,.
LA: Bene, Archivum publicum rettulit epistulam praefectae, pro relatione annua,.

4465
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee geregistreerd de verdeling van de budgetten, voor de volgende séance publique, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A municipal inspector has recorded the allocation of the budgets, for the next public session, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a enregistré la répartition des budgets, pour la prochaine séance publique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de verdeling van de budgetten, voor de volgende openbare zitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet die Verteilung der Haushaltsmittel, für die nächste öffentliche Sitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Inspector municipalis registravit distributionem rationum, proximae sessioni publicae, ut homines id bene intellegerent.

4466
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de lijst van premies communales voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, during the preparation of the budget A vendor from the Vossenplein market has written down the list of municipal grants so that people understood it clearly.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné la liste des primes communales pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de lijst van gemeentelijke premies zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die Liste der kommunalen Prämien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, in praeparatione rationum Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit indicem praemiorum municipalium ut homines id bene intellegerent.

4467
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de uren van den busdienst, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An urban planner from the city has recorded the bus service timetable, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a enregistré les horaires du service de bus, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de uren van de busdienst, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet den Fahrplan des Busdienstes, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Urbanista urbis registravit horas officii autocinetici, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

4468
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee opgeschreven de verdeling van de budgetten, na den tour van inspectie, zonder grand discours.
EN: Listen, A municipal inspector has written down the allocation of the budgets, after the inspection round, without much fanfare.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a consigné la répartition des budgets, après la tournée d'inspection, sans grand discours.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de verdeling van de budgetten, na de inspectieronde, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert die Verteilung der Haushaltsmittel, nach dem Inspektionsgang, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Inspector municipalis conscripsit distributionem rationum, post circuitum inspectionis, sine magno strepitu.

4469
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee opgeschreven de brief van de préfète, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The public archive has written down the letter from the prefect, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Les archives publiques a consigné la lettre de la préfète, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft genoteerd de brief van de prefect, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat notiert den Brief der Präfektin, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Archivum publicum conscripsit epistulam praefectae, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

4470
MAROLLIEN: Amai, de note over den handel in de wijk es door 't Archief public voorbereid na klachten van de habitants.
EN: Indeed, the note on trade in the district was The public archive prepared after complaints from residents.
FR: Eh bien, la note sur le commerce dans le quartier a été Les archives publiques préparé après des plaintes des habitants.
NL: Amai, de nota over de handel in de wijk werd Het openbaar archief voorbereid na klachten van bewoners.
DE: Also, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Das öffentliche Archiv vorbereitet nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Profecto, notam de commercio in regione a Archivum publicum paratum post querelas incolarum.

4471
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de regeling voor stationnement met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A municipal inspector has clarified the parking regulation with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un contrôleur communal a clarifié le règlement du stationnement avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de parkeerregeling met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt die Parkordnung mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Inspector municipalis clarificavit regulam de statione cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

4472
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee onderzocht de lijst van leegstaande huizen volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The regional authority has examined the list of vacant houses according to regional law with much detail and little noise.
FR: Bon, L'autorité régionale a examiné la liste des maisons inoccupées conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft onderzocht de lijst van leegstaande huizen volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat untersucht die Liste leerstehender Häuser gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Auctoritas regionalis examinavit indicem domorum vacuarum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

4473
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd de staat van de trottoirs voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, to ease traffic A resident of the Marolles has coordinated the condition of the sidewalks so that people understood it clearly.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Un habitant des Marolles a coordonné l'état des trottoirs pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd de staat van de trottoirs zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert den Zustand der Gehwege damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Incola regionis Marolliensis coordinavit statum semitarum ut homines id bene intellegerent.

4474
MAROLLIEN: De lijst van leegstaande huizen es door Den conseil communal aangekondigd na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The list of vacant houses was The municipal council announced after the council session so that everything remained orderly.
FR: La liste des maisons inoccupées a été Le conseil communal annoncé après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: De lijst van leegstaande huizen werd De gemeenteraad aangekondigd na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Liste leerstehender Häuser wurde Der Gemeinderat angekündigt nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Indicem domorum vacuarum a Consilium municipale nuntiatum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

4475
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de brief van de préfète voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, to ease traffic An old records clerk has formalized the letter from the prefect so that everything remained orderly.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Un ancien commis aux dossiers a formalisé la lettre de la préfète pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de brief van de prefect zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt den Brief der Präfektin damit alles geordnet blieb.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Veteranus curator actorum formavit epistulam praefectae ut omnia ordinata manerent.

4476
MAROLLIEN: Amai, de lijst van leegstaande huizen es door Ene juriste van de commune opgeschreven op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Indeed, the list of vacant houses was A municipal jurist written down at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Eh bien, la liste des maisons inoccupées a été Une juriste de la commune consigné à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Amai, de lijst van leegstaande huizen werd Een jurist van de gemeente opgeschreven op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Also, die Liste leerstehender Häuser wurde Eine Juristin der Gemeinde notiert auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, indicem domorum vacuarum a Iurisperita communis conscriptum rogatu viciniae sine magno strepitu.

4477
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de lijst van wachtende gezinnen.
EN: Well, according to regional law A vendor from the Vossenplein market has discussed the list of waiting families.
FR: Eh, conformément au droit régional Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté la liste des familles en attente.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de lijst van wachtende gezinnen.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen die Liste wartender Familien.
LA: Heus, secundum ius regionale Venditrix fori Vossenpleinii disputavit indicem familiarum exspectantium.

4478
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee aangepast de route van den omleiding, met referentie aan oude registres, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A municipal inspector has adjusted the detour route, with reference to old registers, without causing another surprise.
FR: Allons, Un contrôleur communal a ajusté l'itinéraire de déviation, avec référence aux anciens registres, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de omleidingsroute, met verwijzing naar oude registers, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst die Umleitungsstrecke, unter Bezug auf alte Register, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Inspector municipalis adaptavit iter diversionis, relatis veteribus registris, sine nova admiratione excitata.

4479
MAROLLIEN: Zeg, de regels van den marché es door Ene juriste van de commune voorbereid bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.

EN: Listen, the market regulations was A municipal jurist prepared during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Écoute, le règlement du marché a été Une juriste de la commune préparé lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de marktregels werd Een jurist van de gemeente voorbereid bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Marktordnung wurde Eine Juristin der Gemeinde vorbereitet bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Age, regulas fori a Iurisperita communis paratum in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

4480
MAROLLIEN: Bon, voor de volgende séance publique Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen.
EN: Well, for the next public session A municipal inspector has coordinated the list of waiting families.
FR: Bon, pour la prochaine séance publique Un contrôleur communal a coordonné la liste des familles en attente.
NL: Goed, voor de volgende openbare zitting Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen.
DE: Gut, für die nächste öffentliche Sitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert die Liste wartender Familien.
LA: Bene, proximae sessioni publicae Inspector municipalis coordinavit indicem familiarum exspectantium.

4481
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee goedgekeurd de note over den handel in de wijk, voor de volgende séance publique, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The regional authority has approved the note on trade in the district, for the next public session, without causing another surprise.
FR: Allons, L'autorité régionale a approuvé la note sur le commerce dans le quartier, pour la prochaine séance publique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de nota over de handel in de wijk, voor de volgende openbare zitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat genehmigt die Notiz über den Handel im Viertel, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis approbavit notam de commercio in regione, proximae sessioni publicae, sine nova admiratione excitata.

4482
MAROLLIEN: De dienst van transport hee gecoördineerd de regeling voor stationnement, na den tour van inspectie, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The transport department has coordinated the parking

regulation, after the inspection round, as is customary in the Marolles.
FR: Le service des transports a coordonné le règlement du stationnement, après la tournée d'inspection, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De vervoersdienst heeft gecoördineerd de parkeerregeling, na de inspectieronde, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Verkehrsdienst hat koordiniert die Parkordnung, nach dem Inspektionsgang, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Officium vecturae coordinavit regulam de statione, post circuitum inspectionis, ut mos est in Marolliis.

4483
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee onderzocht de note over den handel in de wijk, met referentie aan oude registres,.
EN: Listen, The regional authority has examined the note on trade in the district, with reference to old registers,.
FR: Écoute, L'autorité régionale a examiné la note sur le commerce dans le quartier, avec référence aux anciens registres,.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft onderzocht de nota over de handel in de wijk, met verwijzing naar oude registers,.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat untersucht die Notiz über den Handel im Viertel, unter Bezug auf alte Register,.
LA: Age, Auctoritas regionalis examinavit notam de commercio in regione, relatis veteribus registris,.

4484
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil 't Archief public hee goedgekeurd de inventaris van oude papieren zonder grand discours.
EN: Listen, after the council session The public archive has approved the inventory of old papers without much fanfare.
FR: Écoute, après la séance du conseil Les archives publiques a approuvé l'inventaire des vieux papiers sans grand discours.
NL: Zeg, na de raadszitting Het openbaar archief heeft goedgekeurd de inventaris van oude papieren zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Das öffentliche Archiv hat genehmigt das Verzeichnis alter Akten ohne großes Aufheben.
LA: Age, post sessionem concilii Archivum publicum approbavit inventarium veterum actorum sine magno strepitu.

4485
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest De bureau van travaux hee aangepast een plan van réaménagement.
EN: According to regional law The public works office has adjusted a redevelopment plan.
FR: Conformément au droit régional Le bureau des travaux a ajusté un plan de réaménagement.
NL: Volgens het gewestelijk recht Het bureau voor openbare werken heeft aangepast een herontwikkelingsplan.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst einen Sanierungsplan.
LA: Secundum ius regionale Officium operum publicorum adaptavit

consilium renovationis.

4486
MAROLLIEN: Eh, de klachten van de buurt es door Nen ouwen dossiermeester voorbereid volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the neighborhood complaints was An old records clerk prepared according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Eh, les plaintes du quartier a été Un ancien commis aux dossiers préparé conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de klachten uit de buurt werd Een oude dossierbeheerder voorbereid volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein alter Aktenverwalter vorbereitet gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, querelas viciniae a Veteranus curator actorum paratum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

4487
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de cijfers van chômage, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A resident of the Marolles has confirmed the unemployment figures, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a confirmé les chiffres du chômage, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de werkloosheidscijfers, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt die Arbeitslosenzahlen, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis confirmavit numeros inopiae operae, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

4488
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee goedgekeurd de klachten van de buurt tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The regional authority has approved the neighborhood complaints to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a approuvé les plaintes du quartier afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de klachten uit de buurt om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat genehmigt die Beschwerden aus

dem Viertel zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis approbavit querelas viciniae ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

4489
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee besproken de aanvraag voor ene bouwvergunning tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The regional authority has discussed the application for a building permit to ease traffic without causing another surprise.
FR: Allons, L'autorité régionale a discuté la demande de permis de construire afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft besproken de aanvraag voor een bouwvergunning om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat besprochen den Antrag auf eine Baugenehmigung zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis disputavit petitionem licentiae aedificandi ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

4490
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee aangepast de staat van de publieke verlichting, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The public archive has adjusted the condition of the public lighting, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Allons, Les archives publiques a ajusté l'état de l'éclairage public, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft aangepast de staat van de openbare verlichting, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat angepasst den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Archivum publicum adaptavit statum illuminationis publicae, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

4491
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee geregistreerd de inventaris van oude papieren volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The transport department has recorded the inventory of old papers according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le service des transports a enregistré l'inventaire des vieux papiers conformément au droit régional comme c'est

l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft geregistreerd de inventaris van oude papieren volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat verzeichnet das Verzeichnis alter Akten gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Officium vecturae registravit inventarium veterum actorum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

4492
MAROLLIEN: De regeling voor stationnement es door Ene marchande van de Vossenplein herzien na klachten van de habitants.
EN: The parking regulation was A vendor from the Vossenplein market reviewed after complaints from residents.
FR: Le règlement du stationnement a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle révisé après des plaintes des habitants.
NL: De parkeerregeling werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt herzien na klachten van bewoners.
DE: Die Parkordnung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein überprüft nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Regulam de statione a Venditrix fori Vossenpleinii recognitum post querelas incolarum.

4493
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de uren van den busdienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, at the request of the neighborhood An urban planner from the city has announced the bus service timetable with much detail and little noise.
FR: Bon, à la demande du quartier Un urbaniste de la ville a annoncé les horaires du service de bus avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, op vraag van de buurt Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de uren van de busdienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, rogatu viciniae Urbanista urbis nuntiavit horas officii autocinetici cum multis rebus et parvo strepitu.

4494
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee vastgelegd de lijst van premies communales, met noten van de technische dienst, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The transport department has formalized the list of municipal grants, with notes from the technical department, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le service des transports a formalisé la liste des primes communales, avec des notes du service technique, pour que les gens le comprennent bien.

NL: Zeg, De vervoersdienst heeft vastgelegd de lijst van gemeentelijke premies, met notities van de technische dienst, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat festgelegt die Liste der kommunalen Prämien, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Officium vecturae formavit indicem praemiorum municipalium, cum notis officii technici, ut homines id bene intellegerent.

4495
MAROLLIEN: Voor den rapport annuel De bureau van travaux hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen.
EN: For the annual report The public works office has confirmed the list of waiting families.
FR: Pour le rapport annuel Le bureau des travaux a confirmé la liste des familles en attente.
NL: Voor het jaarverslag Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen.
DE: Für den Jahresbericht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt die Liste wartender Familien.
LA: Pro relatione annua Officium operum publicorum confirmavit indicem familiarum exspectantium.

4496
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, in the urban planning committee A resident of the Marolles has announced the list of waiting families as is customary in the Marolles.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme Un habitant des Marolles a annoncé la liste des familles en attente comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt die Liste wartender Familien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, in commissione urbanismi Incola regionis Marolliensis nuntiavit indicem familiarum exspectantium ut mos est in Marolliis.

4497
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de verdeling van de budgetten na den tour van inspectie.
EN: Well, A municipal jurist has clarified the allocation of the budgets after the inspection round.
FR: Bon, Une juriste de la commune a clarifié la répartition des budgets après la tournée d'inspection.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de verdeling van de budgetten na de inspectieronde.

DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt die Verteilung der Haushaltsmittel nach dem Inspektionsgang.
LA: Bene, Iurisperita communis clarificavit distributionem rationum post circuitum inspectionis.

4498
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee aangepast de lijst van wachtende gezinnen na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A municipal inspector has adjusted the list of waiting families after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a ajusté la liste des familles en attente après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de lijst van wachtende gezinnen na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst die Liste wartender Familien nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Inspector municipalis adaptavit indicem familiarum exspectantium post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

4499
MAROLLIEN: Eh, een plan van réaménagement es door Nen ouwen dossiermeester gemeld tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, a redevelopment plan was An old records clerk reported to ease traffic without causing another surprise.
FR: Eh, un plan de réaménagement a été Un ancien commis aux dossiers signalé afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, een herontwikkelingsplan werd Een oude dossierbeheerder gemeld om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Ein alter Aktenverwalter gemeldet zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, consilium renovationis a Veteranus curator actorum relatum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

4500
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel 't Archief public hee besproken de verdeling van de budgetten zonder grand discours.
EN: Indeed, for the annual report The public archive has discussed the allocation of the budgets without much fanfare.
FR: Eh bien, pour le rapport annuel Les archives publiques a discuté la répartition des budgets sans grand discours.
NL: Amai, voor het jaarverslag Het openbaar archief heeft besproken de verdeling van de budgetten zonder veel omhaal.
DE: Also, für den Jahresbericht Das öffentliche Archiv hat

besprochen die Verteilung der Haushaltsmittel ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, pro relatione annua Archivum publicum disputavit distributionem rationum sine magno strepitu.

4501
MAROLLIEN: Eh, een plan van réaménagement es door De commissie van logement opgeschreven na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, a redevelopment plan was The housing committee written down after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Eh, un plan de réaménagement a été La commission du logement consigné après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, een herontwikkelingsplan werd De huisvestingscommissie opgeschreven na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Der Wohnungsausschuss notiert nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, consilium renovationis a Commissio habitationis conscriptum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

4502
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de regeling voor stationnement in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has confirmed the parking regulation in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé le règlement du stationnement dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de parkeerregeling in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt die Parkordnung im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit regulam de statione in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

4503
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee vastgelegd de regels van den marché voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public works office has formalized the market regulations for the annual report with much detail and little noise.
FR: Eh, Le bureau des travaux a formalisé le règlement du marché pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de marktregels voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.

DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt die Marktordnung für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Officium operum publicorum formavit regulas fori pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

4504
MAROLLIEN: Eh, na de zitting van den conseil De régionele autoriteit hee verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, after the council session The regional authority has clarified the list of vacant houses so that everything remained orderly.
FR: Eh, après la séance du conseil L'autorité régionale a clarifié la liste des maisons inoccupées pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, na de raadszitting De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Die Regionalbehörde hat klargestellt die Liste leerstehender Häuser damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, post sessionem concilii Auctoritas regionalis clarificavit indicem domorum vacuarum ut omnia ordinata manerent.

4505
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de nieuwe lijn van den tram.
EN: Well, during the preparation of the budget A municipal jurist has approved the new tram line.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Une juriste de la commune a approuvé la nouvelle ligne de tram.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de nieuwe tramlijn.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt die neue Straßenbahnlinie.
LA: Bene, in praeparatione rationum Iurisperita communis approbavit novam lineam tramviae.

4506
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee herzien de cijfers van chômage, in de commissie van urbanisme, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A municipal inspector has reviewed the unemployment figures, in the urban planning committee, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a révisé les chiffres du chômage, dans la commission d'urbanisme, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft herzien de werkloosheidscijfers, in de commissie voor stedenbouw, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft die Arbeitslosenzahlen, im Stadtplanungsausschuss, damit die Leute es gut verstanden.

LA: Profecto, Inspector municipalis recognovit numeros inopiae operae, in commissione urbanismi, ut homines id bene intellegerent.

4507
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de regels van den marché met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Listen, An old records clerk has confirmed the market regulations with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a confirmé le règlement du marché avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de marktregels met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt die Marktordnung mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Age, Veteranus curator actorum confirmavit regulas fori cum notis officii technici sine magno strepitu.

4508
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil Nen contrôleur communal hee besproken de cijfers van chômage met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, after the council session A municipal inspector has discussed the unemployment figures with much detail and little noise.
FR: Écoute, après la séance du conseil Un contrôleur communal a discuté les chiffres du chômage avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, na de raadszitting Een gemeentelijke controleur heeft besproken de werkloosheidscijfers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen die Arbeitslosenzahlen mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, post sessionem concilii Inspector municipalis disputavit numeros inopiae operae cum multis rebus et parvo strepitu.

4509
MAROLLIEN: Zeg, de note over den handel in de wijk es door Ene marchande van de Vossenplein herzien op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the note on trade in the district was A vendor from the Vossenplein market reviewed at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Écoute, la note sur le commerce dans le quartier a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle révisé à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de nota over de handel in de wijk werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt herzien op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.

DE: Hör mal, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein überprüft auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, notam de commercio in regione a Venditrix fori Vossenpleinii recognitum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

4510
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de lijst van premies communales met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A municipal jurist has clarified the list of municipal grants with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Une juriste de la commune a clarifié la liste des primes communales avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de lijst van gemeentelijke premies met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt die Liste der kommunalen Prämien mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Iurisperita communis clarificavit indicem praemiorum municipalium cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

4511
MAROLLIEN: De nieuwe lijn van den tram es door Ene bewoner van de Marolle aangepast volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: The new tram line was A resident of the Marolles adjusted according to regional law without much fanfare.
FR: La nouvelle ligne de tram a été Un habitant des Marolles ajusté conformément au droit régional sans grand discours.
NL: De nieuwe tramlijn werd Een bewoner van de Marollen aangepast volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Die neue Straßenbahnlinie wurde Ein Bewohner der Marollen angepasst gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Novam lineam tramviae a Incola regionis Marolliensis adaptatum secundum ius regionale sine magno strepitu.

4512
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee vastgelegd de staat van de publieke verlichting, na klachten van de habitants, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The regional authority has formalized the condition of the public lighting, after complaints from residents, so that people understood it clearly.
FR: Bon, L'autorité régionale a formalisé l'état de l'éclairage public, après des plaintes des habitants, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de staat van

de openbare verlichting, na klachten van bewoners, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat festgelegt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, nach Beschwerden von Bewohnern, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Auctoritas regionalis formavit statum illuminationis publicae, post querelas incolarum, ut homines id bene intellegerent.

4513
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee gemeld de klachten van de buurt, na de zitting van den conseil, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The housing committee has reported the neighborhood complaints, after the council session, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, La commission du logement a signalé les plaintes du quartier, après la séance du conseil, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft gemeld de klachten uit de buurt, na de raadszitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel, nach der Ratssitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Commissio habitationis rettulit querelas viciniae, post sessionem concilii, ut mos est in Marolliis.

4514
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer Nen urbanist van de stad hee bevestigd de aanvraag voor ene bouwvergunning.
EN: Listen, to ease traffic An urban planner from the city has confirmed the application for a building permit.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Un urbaniste de la ville a confirmé la demande de permis de construire.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de aanvraag voor een bouwvergunning.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt den Antrag auf eine Baugenehmigung.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Urbanista urbis confirmavit petitionem licentiae aedificandi.

4515
MAROLLIEN: Bon, de route van den omleiding es door Nen urbanist van de stad besproken na de zitting van den conseil.
EN: Well, the detour route was An urban planner from the city discussed after the council session.
FR: Bon, l'itinéraire de déviation a été Un urbaniste de la ville discuté après la séance du conseil.
NL: Goed, de omleidingsroute werd Een stedenbouwkundige van de stad besproken na de raadszitting.
DE: Gut, die Umleitungsstrecke wurde Ein Stadtplaner der Stadt besprochen nach der Ratssitzung.

LA: Bene, iter diversionis a Urbanista urbis disputatum post sessionem concilii.

4516
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee herzien de inventaris van oude papieren voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The housing committee has reviewed the inventory of old papers for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Bon, La commission du logement a révisé l'inventaire des vieux papiers pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft herzien de inventaris van oude papieren voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat überprüft das Verzeichnis alter Akten für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Commissio habitationis recognovit inventarium veterum actorum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

4517
MAROLLIEN: Bon, den dossier van logement social es door De commissie van logement aangekondigd met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the social housing file was The housing committee announced with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Bon, le dossier du logement social a été La commission du logement annoncé avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, het dossier van de sociale huisvesting werd De huisvestingscommissie aangekondigd met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Der Wohnungsausschuss angekündigt mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, tabulas habitationis socialis a Commissio habitationis nuntiatum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

4518
MAROLLIEN: Amai, de cijfers van chômage es door De bureau van travaux gemeld na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the unemployment figures was The public works office reported after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, les chiffres du chômage a été Le bureau des travaux signalé après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de werkloosheidscijfers werd Het bureau voor openbare

werken gemeld na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Arbeitslosenzahlen wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten gemeldet nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, numeros inopiae operae a Officium operum publicorum relatum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

4519
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee opgeschreven de staat van de trottoirs, na de zitting van den conseil, zonder grand discours.
EN: Come on, The municipal council has written down the condition of the sidewalks, after the council session, without much fanfare.
FR: Allons, Le conseil communal a consigné l'état des trottoirs, après la séance du conseil, sans grand discours.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft genoteerd de staat van de trottoirs, na de raadszitting, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat notiert den Zustand der Gehwege, nach der Ratssitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Consilium municipale conscripsit statum semitarum, post sessionem concilii, sine magno strepitu.

4520
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen, tot kalmte van den verkeer, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The regional authority has announced the list of waiting families, to ease traffic, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, L'autorité régionale a annoncé la liste des familles en attente, afin d'apaiser la circulation, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen, om het verkeer te ontlasten, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat angekündigt die Liste wartender Familien, zur Entlastung des Verkehrs, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Auctoritas regionalis nuntiavit indicem familiarum exspectantium, ad leniendum cursum vehiculorum, ut mos est in Marolliis.

4521
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres Den conseil communal hee opgeschreven de lijst van premies communales met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, with reference to old registers The municipal council has written down the list of municipal grants with much detail and little noise.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Le conseil communal a consigné la liste des primes communales avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers De gemeenteraad

heeft genoteerd de lijst van gemeentelijke premies met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Der Gemeinderat hat notiert die Liste der kommunalen Prämien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Consilium municipale conscripsit indicem praemiorum municipalium cum multis rebus et parvo strepitu.

4522
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee aangekondigd de dossiers van expropriatie met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A municipal jurist has announced the expropriation files with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a annoncé les dossiers d'expropriation avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die Enteignungsakten unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Iurisperita communis nuntiavit tabulas expropriationis relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

4523
MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst Nen urbanist van de stad hee afgewezen de staat van de publieke verlichting.
EN: Well, with notes from the technical department An urban planner from the city has rejected the condition of the public lighting.
FR: Eh, avec des notes du service technique Un urbaniste de la ville a rejeté l'état de l'éclairage public.
NL: Eh, met notities van de technische dienst Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de staat van de openbare verlichting.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung.
LA: Heus, cum notis officii technici Urbanista urbis reiecit statum illuminationis publicae.

4524
MAROLLIEN: Amai, de route van den omleiding es door Ene bewoner van de Marolle aangekondigd tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Indeed, the detour route was A resident of the Marolles announced to ease traffic without much fanfare.
FR: Eh bien, l'itinéraire de déviation a été Un habitant des Marolles annoncé afin d'apaiser la circulation sans grand

discours.
NL: Amai, de omleidingsroute werd Een bewoner van de Marollen aangekondigd om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Also, die Umleitungsstrecke wurde Ein Bewohner der Marollen angekündigt zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, iter diversionis a Incola regionis Marolliensis nuntiatum ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

4525
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee vastgelegd een plan van réaménagement, met noten van de technische dienst,.
EN: Indeed, The transport department has formalized a redevelopment plan, with notes from the technical department,.
FR: Eh bien, Le service des transports a formalisé un plan de réaménagement, avec des notes du service technique,.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft vastgelegd een herontwikkelingsplan, met notities van de technische dienst,.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat festgelegt einen Sanierungsplan, mit Vermerken des technischen Dienstes,.
LA: Profecto, Officium vecturae formavit consilium renovationis, cum notis officii technici,.

4526
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee voorbereid de inventaris van oude papieren, met noten van de technische dienst, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The regional authority has prepared the inventory of old papers, with notes from the technical department, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, L'autorité régionale a préparé l'inventaire des vieux papiers, avec des notes du service technique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft voorbereid de inventaris van oude papieren, met notities van de technische dienst, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat vorbereitet das Verzeichnis alter Akten, mit Vermerken des technischen Dienstes, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Auctoritas regionalis paravit inventarium veterum actorum, cum notis officii technici, ut mos est in Marolliis.

4527
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee gemeld de aanvraag voor ene bouwvergunning volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The transport department has reported the application for a building permit according to regional law without causing another surprise.
FR: Allons, Le service des transports a signalé la demande de permis de construire conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft gemeld de aanvraag voor een bouwvergunning volgens het gewestelijk recht zonder nog een

verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat gemeldet den Antrag auf eine Baugenehmigung gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Officium vecturae rettulit petitionem licentiae aedificandi secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

4528
MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de lijst van premies communales met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, according to regional law An urban planner from the city has coordinated the list of municipal grants with much detail and little noise.
FR: Bon, conformément au droit régional Un urbaniste de la ville a coordonné la liste des primes communales avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de lijst van gemeentelijke premies met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die Liste der kommunalen Prämien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, secundum ius regionale Urbanista urbis coordinavit indicem praemiorum municipalium cum multis rebus et parvo strepitu.

4529
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee geregistreerd de verdeling van de budgetten met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The transport department has recorded the allocation of the budgets with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Le service des transports a enregistré la répartition des budgets avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft geregistreerd de verdeling van de budgetten met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die Verteilung der Haushaltsmittel unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Officium vecturae registravit distributionem rationum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

4530
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants Ene marchande van de Vossenplein hee herzien een plan van réaménagement.
EN: After complaints from residents A vendor from the Vossenplein market has reviewed a redevelopment plan.
FR: Après des plaintes des habitants Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé un plan de réaménagement.

NL: Na klachten van bewoners Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien een herontwikkelingsplan.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft einen Sanierungsplan.
LA: Post querelas incolarum Venditrix fori Vossenpleinii recognovit consilium renovationis.

4531
MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de verdeling van de budgetten zonder grand discours.
EN: Well, according to regional law A resident of the Marolles has clarified the allocation of the budgets without much fanfare.
FR: Bon, conformément au droit régional Un habitant des Marolles a clarifié la répartition des budgets sans grand discours.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de verdeling van de budgetten zonder veel omhaal.
DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt die Verteilung der Haushaltsmittel ohne großes Aufheben.
LA: Bene, secundum ius regionale Incola regionis Marolliensis clarificavit distributionem rationum sine magno strepitu.

4532
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de aanvraag voor ene bouwvergunning met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A municipal inspector has approved the application for a building permit with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un contrôleur communal a approuvé la demande de permis de construire avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de aanvraag voor een bouwvergunning met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt den Antrag auf eine Baugenehmigung mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Inspector municipalis approbavit petitionem licentiae aedificandi cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

4533
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de klachten van de buurt, tot kalmte van den verkeer,.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has examined the neighborhood complaints, to ease traffic,.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné les plaintes du quartier, afin d'apaiser la circulation,.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de klachten uit de buurt, om het verkeer te ontlasten,.

DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Beschwerden aus dem Viertel, zur Entlastung des Verkehrs,.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii examinavit querelas viciniae, ad leniendum cursum vehiculorum,.

4534
MAROLLIEN: Bon, de brief van de préfète es door Ene marchande van de Vossenplein gecoördineerd op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the letter from the prefect was A vendor from the Vossenplein market coordinated at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Bon, la lettre de la préfète a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle coordonné à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de brief van de prefect werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gecoördineerd op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, den Brief der Präfektin wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein koordiniert auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, epistulam praefectae a Venditrix fori Vossenpleinii coordinatum rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

4535
MAROLLIEN: De staat van de trottoirs es door De commissie van logement geregistreerd op vraag van de buurt.
EN: The condition of the sidewalks was The housing committee recorded at the request of the neighborhood.
FR: L'état des trottoirs a été La commission du logement enregistré à la demande du quartier.
NL: De staat van de trottoirs werd De huisvestingscommissie geregistreerd op vraag van de buurt.
DE: Den Zustand der Gehwege wurde Der Wohnungsausschuss verzeichnet auf Anfrage des Viertels.
LA: Statum semitarum a Commissio habitationis registratum rogatu viciniae.

4536
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen na de zitting van den conseil.
EN: Listen, A resident of the Marolles has prepared the list of vacant houses after the council session.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a préparé la liste des maisons inoccupées après la séance du conseil.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen na de raadszitting.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser nach der Ratssitzung.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis paravit indicem domorum vacuarum post sessionem concilii.

4537
MAROLLIEN: Eh, de staat van de publieke verlichting es door Ene bewoner van de Marolle geregistreerd na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the condition of the public lighting was A resident of the Marolles recorded after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Eh, l'état de l'éclairage public a été Un habitant des Marolles enregistré après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de staat van de openbare verlichting werd Een bewoner van de Marollen geregistreerd na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein Bewohner der Marollen verzeichnet nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, statum illuminationis publicae a Incola regionis Marolliensis registratum post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

4538
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee goedgekeurd de regeling voor stationnement tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The housing committee has approved the parking regulation to ease traffic without causing another surprise.
FR: Bon, La commission du logement a approuvé le règlement du stationnement afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de parkeerregeling om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die Parkordnung zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Commissio habitationis approbavit regulam de statione ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

4539
MAROLLIEN: Bon, de dossiers van expropriatie es door Ene marchande van de Vossenplein vastgelegd voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the expropriation files was A vendor from the Vossenplein market formalized for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Bon, les dossiers d'expropriation a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle formalisé pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de onteigeningsdossiers werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt vastgelegd voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die Enteignungsakten wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein festgelegt für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.

LA: Bene, tabulas expropriationis a Venditrix fori Vossenpleinii formatum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

4540
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt De dienst van transport hee herzien de verdeling van de budgetten voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, at the request of the neighborhood The transport department has reviewed the allocation of the budgets so that people understood it clearly.
FR: Eh, à la demande du quartier Le service des transports a révisé la répartition des budgets pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, op vraag van de buurt De vervoersdienst heeft herzien de verdeling van de budgetten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Der Verkehrsdienst hat überprüft die Verteilung der Haushaltsmittel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, rogatu viciniae Officium vecturae recognovit distributionem rationum ut homines id bene intellegerent.

4541
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme Nen urbanist van de stad hee opgeschreven de staat van de publieke verlichting voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, in the urban planning committee An urban planner from the city has written down the condition of the public lighting so that everything remained orderly.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme Un urbaniste de la ville a consigné l'état de l'éclairage public pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw Een stedenbouwkundige van de stad heeft genoteerd de staat van de openbare verlichting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Ein Stadtplaner der Stadt hat notiert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, in commissione urbanismi Urbanista urbis conscripsit statum illuminationis publicae ut omnia ordinata manerent.

4542
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee aangekondigd de aanvraag voor ene bouwvergunning na klachten van de habitants.
EN: A municipal jurist has announced the application for a building permit after complaints from residents.
FR: Une juriste de la commune a annoncé la demande de permis de construire après des plaintes des habitants.
NL: Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de aanvraag voor een bouwvergunning na klachten van bewoners.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt den Antrag auf eine Baugenehmigung nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Iurisperita communis nuntiavit petitionem licentiae aedificandi post querelas incolarum.

4543
MAROLLIEN: Zeg, de inventaris van oude papieren es door De dienst van transport goedgekeurd in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Listen, the inventory of old papers was The transport department approved in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Écoute, l'inventaire des vieux papiers a été Le service des transports approuvé dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Zeg, de inventaris van oude papieren werd De vervoersdienst goedgekeurd in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, das Verzeichnis alter Akten wurde Der Verkehrsdienst genehmigt im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Age, inventarium veterum actorum a Officium vecturae approbatum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

4544
MAROLLIEN: Eh, de lijst van leegstaande huizen es door Nen urbanist van de stad geregistreerd op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the list of vacant houses was An urban planner from the city recorded at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Eh, la liste des maisons inoccupées a été Un urbaniste de la ville enregistré à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de lijst van leegstaande huizen werd Een stedenbouwkundige van de stad geregistreerd op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein Stadtplaner der Stadt verzeichnet auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, indicem domorum vacuarum a Urbanista urbis registratum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

4545
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de lijst van premies communales bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Listen, A resident of the Marolles has approved the list of municipal grants during the preparation of the budget.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a approuvé la liste des primes communales lors de la préparation du budget.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de lijst van gemeentelijke premies bij de voorbereiding van het budget.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt die Liste der kommunalen Prämien bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis approbavit indicem praemiorum municipalium in praeparatione rationum.

4546
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt Ene marchande van de

Vossenplein hee besproken den dossier van logement social gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, at the request of the neighborhood A vendor from the Vossenplein market has discussed the social housing file as is customary in the Marolles.
FR: Eh, à la demande du quartier Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté le dossier du logement social comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, op vraag van de buurt Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken het dossier van de sociale huisvesting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen die Akte zum sozialen Wohnungsbau wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, rogatu viciniae Venditrix fori Vossenpleinii disputavit tabulas habitationis socialis ut mos est in Marolliis.

4547
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil Ene juriste van de commune hee vastgelegd de note over den handel in de wijk met veel détail en weinig lawaai.
EN: After the council session A municipal jurist has formalized the note on trade in the district with much detail and little noise.
FR: Après la séance du conseil Une juriste de la commune a formalisé la note sur le commerce dans le quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Na de raadszitting Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de nota over de handel in de wijk met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nach der Ratssitzung Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die Notiz über den Handel im Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Post sessionem concilii Iurisperita communis formavit notam de commercio in regione cum multis rebus et parvo strepitu.

4548
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme Nen contrôleur communal hee aangekondigd een plan van réaménagement met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, in the urban planning committee A municipal inspector has announced a redevelopment plan with much detail and little noise.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme Un contrôleur communal a annoncé un plan de réaménagement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd een herontwikkelingsplan met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt einen Sanierungsplan mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Inspector municipalis

nuntiavit consilium renovationis cum multis rebus et parvo strepitu.

4549
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de lijst van wachtende gezinnen tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Listen, An old records clerk has prepared the list of waiting families to ease traffic without much fanfare.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a préparé la liste des familles en attente afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de lijst van wachtende gezinnen om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet die Liste wartender Familien zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Age, Veteranus curator actorum paravit indicem familiarum exspectantium ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

4550
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de staat van de trottoirs met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A resident of the Marolles has announced the condition of the sidewalks with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a annoncé l'état des trottoirs avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de staat van de trottoirs met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt den Zustand der Gehwege mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis nuntiavit statum semitarum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

4551
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee geregistreerd de brief van de préfète met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A municipal inspector has recorded the letter from the prefect with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un contrôleur communal a enregistré la lettre de la préfète avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de brief van de prefect met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet den Brief der

Präfektin unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Inspector municipalis registravit epistulam praefectae relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

4552
MAROLLIEN: Eh, de dossiers van expropriatie es door De commissie van logement besproken na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the expropriation files was The housing committee discussed after the council session without causing another surprise.
FR: Eh, les dossiers d'expropriation a été La commission du logement discuté après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de onteigeningsdossiers werd De huisvestingscommissie besproken na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Der Wohnungsausschuss besprochen nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, tabulas expropriationis a Commissio habitationis disputatum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

4553
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven den dossier van logement social, bij de voorbereiding van 't budget, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A resident of the Marolles has written down the social housing file, during the preparation of the budget, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a consigné le dossier du logement social, lors de la préparation du budget, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd het dossier van de sociale huisvesting, bij de voorbereiding van het budget, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat notiert die Akte zum sozialen Wohnungsbau, bei der Vorbereitung des Haushalts, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis conscripsit tabulas habitationis socialis, in praeparatione rationum, ut mos est in Marolliis.

4554
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has approved the list of waiting families during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé la liste des familles en attente lors de la préparation

du budget sans grand discours.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt die Liste wartender Familien bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii approbavit indicem familiarum exspectantium in praeparatione rationum sine magno strepitu.

4555
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee bevestigd een plan van réaménagement voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public archive has confirmed a redevelopment plan for the annual report without causing another surprise.
FR: Eh, Les archives publiques a confirmé un plan de réaménagement pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft bevestigd een herontwikkelingsplan voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat bestätigt einen Sanierungsplan für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Archivum publicum confirmavit consilium renovationis pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

4556
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest Nen urbanist van de stad hee opgeschreven de lijst van premies communales met veel détail en weinig lawaai.
EN: According to regional law An urban planner from the city has written down the list of municipal grants with much detail and little noise.
FR: Conformément au droit régional Un urbaniste de la ville a consigné la liste des primes communales avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Volgens het gewestelijk recht Een stedenbouwkundige van de stad heeft genoteerd de lijst van gemeentelijke premies met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Ein Stadtplaner der Stadt hat notiert die Liste der kommunalen Prämien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Secundum ius regionale Urbanista urbis conscripsit indicem praemiorum municipalium cum multis rebus et parvo strepitu.

4557
MAROLLIEN: Allez, de dossiers van expropriatie es door Ene marchande van de Vossenplein bevestigd voor de volgende séance publique.
EN: Come on, the expropriation files was A vendor from the Vossenplein market confirmed for the next public session.
FR: Allons, les dossiers d'expropriation a été Une vendeuse du

marché de la place du Jeu de Balle confirmé pour la prochaine séance publique.
NL: Allez, de onteigeningsdossiers werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt bevestigd voor de volgende openbare zitting.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein bestätigt für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Age vero, tabulas expropriationis a Venditrix fori Vossenpleinii confirmatum proximae sessioni publicae.

4558
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee afgewezen de lijst van premies communales met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public archive has rejected the list of municipal grants with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Les archives publiques a rejeté la liste des primes communales avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft afgewezen de lijst van gemeentelijke premies met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die Liste der kommunalen Prämien unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Archivum publicum reiecit indicem praemiorum municipalium relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

4559
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee aangekondigd de route van den omleiding volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The housing committee has announced the detour route according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Eh, La commission du logement a annoncé l'itinéraire de déviation conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de omleidingsroute volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat angekündigt die Umleitungsstrecke gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Commissio habitationis nuntiavit iter diversionis secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

4560
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee goedgekeurd de regels van den marché, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The housing committee has approved the market regulations, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.

FR: Bon, La commission du logement a approuvé le règlement du marché, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de marktregels, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die Marktordnung, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Commissio habitationis approbavit regulas fori, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

4561
MAROLLIEN: Zeg, de nieuwe lijn van den tram es door Den conseil communal goedgekeurd bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the new tram line was The municipal council approved during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, la nouvelle ligne de tram a été Le conseil communal approuvé lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de nieuwe tramlijn werd De gemeenteraad goedgekeurd bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die neue Straßenbahnlinie wurde Der Gemeinderat genehmigt bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, novam lineam tramviae a Consilium municipale approbatum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

4562
MAROLLIEN: Bon, de inventaris van oude papieren es door De dienst van transport voorbereid bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Well, the inventory of old papers was The transport department prepared during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Bon, l'inventaire des vieux papiers a été Le service des transports préparé lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Goed, de inventaris van oude papieren werd De vervoersdienst voorbereid bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Gut, das Verzeichnis alter Akten wurde Der Verkehrsdienst vorbereitet bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Bene, inventarium veterum actorum a Officium vecturae paratum in praeparatione rationum sine magno strepitu.

4563
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest De dienst van transport hee gemeld de lijst van wachtende gezinnen zonder grand discours.
EN: Listen, according to regional law The transport department has reported the list of waiting families without much fanfare.
FR: Écoute, conformément au droit régional Le service des

transports a signalé la liste des familles en attente sans grand discours.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht De vervoersdienst heeft gemeld de lijst van wachtende gezinnen zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Der Verkehrsdienst hat gemeldet die Liste wartender Familien ohne großes Aufheben.
LA: Age, secundum ius regionale Officium vecturae rettulit indicem familiarum exspectantium sine magno strepitu.

4564
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee gecoördineerd de cijfers van chômage, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The public works office has coordinated the unemployment figures, in the urban planning committee, without causing another surprise.
FR: Allons, Le bureau des travaux a coordonné les chiffres du chômage, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de werkloosheidscijfers, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert die Arbeitslosenzahlen, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Officium operum publicorum coordinavit numeros inopiae operae, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

4565
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de regeling voor stationnement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, after the council session An urban planner from the city has recorded the parking regulation without causing another surprise.
FR: Eh bien, après la séance du conseil Un urbaniste de la ville a enregistré le règlement du stationnement sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, na de raadszitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de parkeerregeling zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, nach der Ratssitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Parkordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, post sessionem concilii Urbanista urbis registravit regulam de statione sine nova admiratione excitata.

4566
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de brief van de préfète op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has reported the letter

from the prefect at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a signalé la lettre de la préfète à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de brief van de prefect op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet den Brief der Präfektin auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis rettulit epistulam praefectae rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

4567
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee aangekondigd de staat van de publieke verlichting met referentie aan oude registres.
EN: Come on, The public works office has announced the condition of the public lighting with reference to old registers.
FR: Allons, Le bureau des travaux a annoncé l'état de l'éclairage public avec référence aux anciens registres.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de staat van de openbare verlichting met verwijzing naar oude registers.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung unter Bezug auf alte Register.
LA: Age vero, Officium operum publicorum nuntiavit statum illuminationis publicae relatis veteribus registris.

4568
MAROLLIEN: Allez, de inventaris van oude papieren es door Nen contrôleur communal gecoördineerd voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Come on, the inventory of old papers was A municipal inspector coordinated for the annual report without much fanfare.
FR: Allons, l'inventaire des vieux papiers a été Un contrôleur communal coordonné pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Allez, de inventaris van oude papieren werd Een gemeentelijke controleur gecoördineerd voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein kommunaler Kontrolleur koordiniert für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, inventarium veterum actorum a Inspector municipalis coordinatum pro relatione annua sine magno strepitu.

4569
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee onderzocht de route van den omleiding na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The transport department has examined the detour route after the council session with much detail and little noise.
FR: Eh, Le service des transports a examiné l'itinéraire de

déviation après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft onderzocht de omleidingsroute na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat untersucht die Umleitungsstrecke nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Officium vecturae examinavit iter diversionis post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

4570
MAROLLIEN: Zeg, den dossier van logement social es door De commissie van logement besproken met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the social housing file was The housing committee discussed with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Écoute, le dossier du logement social a été La commission du logement discuté avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, het dossier van de sociale huisvesting werd De huisvestingscommissie besproken met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Der Wohnungsausschuss besprochen unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, tabulas habitationis socialis a Commissio habitationis disputatum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

4571
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee aangekondigd de uren van den busdienst op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A municipal inspector has announced the bus service timetable at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un contrôleur communal a annoncé les horaires du service de bus à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de uren van de busdienst op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Inspector municipalis nuntiavit horas officii autocinetici rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

4572
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee herzien de inventaris van oude papieren, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: A municipal jurist has reviewed the inventory of old papers, during the preparation of the budget,.

FR: Une juriste de la commune a révisé l'inventaire des vieux papiers, lors de la préparation du budget,.
NL: Een jurist van de gemeente heeft herzien de inventaris van oude papieren, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft das Verzeichnis alter Akten, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Iurisperita communis recognovit inventarium veterum actorum, in praeparatione rationum,.

4573
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee onderzocht de lijst van premies communales voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The transport department has examined the list of municipal grants for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Le service des transports a examiné la liste des primes communales pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft onderzocht de lijst van gemeentelijke premies voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat untersucht die Liste der kommunalen Prämien für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Officium vecturae examinavit indicem praemiorum municipalium proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

4574
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee besproken de lijst van wachtende gezinnen volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: An urban planner from the city has discussed the list of waiting families according to regional law with much detail and little noise.
FR: Un urbaniste de la ville a discuté la liste des familles en attente conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft besproken de lijst van wachtende gezinnen volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat besprochen die Liste wartender Familien gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Urbanista urbis disputavit indicem familiarum exspectantium secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

4575
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget Den conseil communal hee goedgekeurd een plan van réaménagement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, during the preparation of the budget The municipal

council has approved a redevelopment plan as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Le conseil communal a approuvé un plan de réaménagement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget De gemeenteraad heeft goedgekeurd een herontwikkelingsplan zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Gemeinderat hat genehmigt einen Sanierungsplan wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, in praeparatione rationum Consilium municipale approbavit consilium renovationis ut mos est in Marolliis.

4576
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer Nen urbanist van de stad hee opgeschreven de lijst van wachtende gezinnen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: To ease traffic An urban planner from the city has written down the list of waiting families so that everything remained orderly.
FR: Afin d'apaiser la circulation Un urbaniste de la ville a consigné la liste des familles en attente pour que tout reste en ordre.
NL: Om het verkeer te ontlasten Een stedenbouwkundige van de stad heeft genoteerd de lijst van wachtende gezinnen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Ein Stadtplaner der Stadt hat notiert die Liste wartender Familien damit alles geordnet blieb.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Urbanista urbis conscripsit indicem familiarum exspectantium ut omnia ordinata manerent.

4577
MAROLLIEN: De klachten van de buurt es door De bureau van travaux goedgekeurd tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The neighborhood complaints was The public works office approved to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Les plaintes du quartier a été Le bureau des travaux approuvé afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: De klachten uit de buurt werd Het bureau voor openbare werken goedgekeurd om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Beschwerden aus dem Viertel wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten genehmigt zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Querelas viciniae a Officium operum publicorum approbatum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

4578
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme De commissie van logement hee geregistreerd de staat van de publieke verlichting met veel détail en weinig lawaai.

EN: Well, in the urban planning committee The housing committee has recorded the condition of the public lighting with much detail and little noise.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme La commission du logement a enregistré l'état de l'éclairage public avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw De huisvestingscommissie heeft geregistreerd de staat van de openbare verlichting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Der Wohnungsausschuss hat verzeichnet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, in commissione urbanismi Commissio habitationis registravit statum illuminationis publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

4579
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel Nen urbanist van de stad hee herzien de verdeling van de budgetten gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, for the annual report An urban planner from the city has reviewed the allocation of the budgets as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, pour le rapport annuel Un urbaniste de la ville a révisé la répartition des budgets comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, voor het jaarverslag Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de verdeling van de budgetten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, für den Jahresbericht Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Verteilung der Haushaltsmittel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, pro relatione annua Urbanista urbis recognovit distributionem rationum ut mos est in Marolliis.

4580
MAROLLIEN: De dienst van transport hee bevestigd de uren van den busdienst voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The transport department has confirmed the bus service timetable for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Le service des transports a confirmé les horaires du service de bus pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De vervoersdienst heeft bevestigd de uren van de busdienst voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Verkehrsdienst hat bestätigt den Fahrplan des Busdienstes für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Officium vecturae confirmavit horas officii autocinetici proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

4581
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee vastgelegd de uren van den busdienst, op vraag van de buurt, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The municipal council has formalized the bus service timetable, at the request of the neighborhood, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le conseil communal a formalisé les horaires du service de bus, à la demande du quartier, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft vastgelegd de uren van de busdienst, op vraag van de buurt, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Der Gemeinderat hat festgelegt den Fahrplan des Busdienstes, auf Anfrage des Viertels, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Consilium municipale formavit horas officii autocinetici, rogatu viciniae, cum multis rebus et parvo strepitu.

4582
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de regeling voor stationnement, met referentie aan oude registres, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has coordinated the parking regulation, with reference to old registers, without causing another surprise.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné le règlement du stationnement, avec référence aux anciens registres, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de parkeerregeling, met verwijzing naar oude registers, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert die Parkordnung, unter Bezug auf alte Register, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit regulam de statione, relatis veteribus registris, sine nova admiratione excitata.

4583
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee voorbereid de uren van den busdienst, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: A municipal jurist has prepared the bus service timetable, for the next public session, with much detail and little noise.
FR: Une juriste de la commune a préparé les horaires du service de bus, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de uren van de busdienst, voor de volgende openbare zitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet den Fahrplan des

Busdienstes, für die nächste öffentliche Sitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Iurisperita communis paravit horas officii autocinetici, proximae sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

4584
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee herzien de brief van de préfète voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Listen, The public archive has reviewed the letter from the prefect for the next public session without much fanfare.
FR: Écoute, Les archives publiques a révisé la lettre de la préfète pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft herzien de brief van de prefect voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat überprüft den Brief der Präfektin für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age, Archivum publicum recognovit epistulam praefectae proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

4585
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee afgewezen de staat van de trottoirs, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An urban planner from the city has rejected the condition of the sidewalks, for the next public session, with much detail and little noise.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a rejeté l'état des trottoirs, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de staat van de trottoirs, voor de volgende openbare zitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt den Zustand der Gehwege, für die nächste öffentliche Sitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Urbanista urbis reiecit statum semitarum, proximae sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

4586
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee goedgekeurd de regels van den marché tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The housing committee has approved the market regulations to ease traffic without causing another surprise.
FR: Écoute, La commission du logement a approuvé le règlement du marché afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de marktregels om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die Marktordnung zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung

auszulösen.
LA: Age, Commissio habitationis approbavit regulas fori ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

4587
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil De commissie van logement hee besproken de regeling voor stationnement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: After the council session The housing committee has discussed the parking regulation so that people understood it clearly.
FR: Après la séance du conseil La commission du logement a discuté le règlement du stationnement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Na de raadszitting De huisvestingscommissie heeft besproken de parkeerregeling zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nach der Ratssitzung Der Wohnungsausschuss hat besprochen die Parkordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Post sessionem concilii Commissio habitationis disputavit regulam de statione ut homines id bene intellegerent.

4588
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, in the urban planning committee A vendor from the Vossenplein market has announced the application for a building permit without causing another surprise.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé la demande de permis de construire sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de aanvraag voor een bouwvergunning zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, in commissione urbanismi Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit petitionem licentiae aedificandi sine nova admiratione excitata.

4589
MAROLLIEN: Amai, tot kalmte van den verkeer De bureau van travaux hee opgeschreven de verdeling van de budgetten met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, to ease traffic The public works office has written down the allocation of the budgets with much detail and little noise.
FR: Eh bien, afin d'apaiser la circulation Le bureau des travaux a consigné la répartition des budgets avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, om het verkeer te ontlasten Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de verdeling van de budgetten met veel detail en weinig lawaai.

DE: Also, zur Entlastung des Verkehrs Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert die Verteilung der Haushaltsmittel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, ad leniendum cursum vehiculorum Officium operum publicorum conscripsit distributionem rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

4590
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee vastgelegd de nieuwe lijn van den tram, op vraag van de buurt, zonder grand discours.
EN: Well, A municipal inspector has formalized the new tram line, at the request of the neighborhood, without much fanfare.
FR: Bon, Un contrôleur communal a formalisé la nouvelle ligne de tram, à la demande du quartier, sans grand discours.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de nieuwe tramlijn, op vraag van de buurt, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt die neue Straßenbahnlinie, auf Anfrage des Viertels, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Inspector municipalis formavit novam lineam tramviae, rogatu viciniae, sine magno strepitu.

4591
MAROLLIEN: Eh, de dossiers van expropriatie es door Den conseil communal voorbereid bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the expropriation files was The municipal council prepared during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Eh, les dossiers d'expropriation a été Le conseil communal préparé lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de onteigeningsdossiers werd De gemeenteraad voorbereid bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Der Gemeinderat vorbereitet bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, tabulas expropriationis a Consilium municipale paratum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

4592
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee gemeld den dossier van logement social na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The municipal council has reported the social housing file after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Le conseil communal a signalé le dossier du logement social après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft gemeld het dossier van de sociale huisvesting na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.

DE: Gut, Der Gemeinderat hat gemeldet die Akte zum sozialen Wohnungsbau nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Consilium municipale rettulit tabulas habitationis socialis post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

4593
MAROLLIEN: Allez, de inventaris van oude papieren es door De dienst van transport gemeld na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the inventory of old papers was The transport department reported after the council session so that everything remained orderly.
FR: Allons, l'inventaire des vieux papiers a été Le service des transports signalé après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de inventaris van oude papieren werd De vervoersdienst gemeld na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Der Verkehrsdienst gemeldet nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, inventarium veterum actorum a Officium vecturae relatum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

4594
MAROLLIEN: Bon, na den tour van inspectie De dienst van transport hee goedgekeurd de nieuwe lijn van den tram zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after the inspection round The transport department has approved the new tram line without causing another surprise.
FR: Bon, après la tournée d'inspection Le service des transports a approuvé la nouvelle ligne de tram sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, na de inspectieronde De vervoersdienst heeft goedgekeurd de nieuwe tramlijn zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, nach dem Inspektionsgang Der Verkehrsdienst hat genehmigt die neue Straßenbahnlinie ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, post circuitum inspectionis Officium vecturae approbavit novam lineam tramviae sine nova admiratione excitata.

4595
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de lijst van premies communales tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal inspector has clarified the list of municipal grants to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Bon, Un contrôleur communal a clarifié la liste des primes communales afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de lijst van gemeentelijke premies om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt die Liste der

kommunalen Prämien zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Inspector municipalis clarificavit indicem praemiorum municipalium ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

4596
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique De bureau van travaux hee aangekondigd de regeling voor stationnement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, for the next public session The public works office has announced the parking regulation without causing another surprise.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Le bureau des travaux a annoncé le règlement du stationnement sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de parkeerregeling zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt die Parkordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Officium operum publicorum nuntiavit regulam de statione sine nova admiratione excitata.

4597
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee bevestigd de verdeling van de budgetten, na den tour van inspectie, zonder grand discours.
EN: A municipal inspector has confirmed the allocation of the budgets, after the inspection round, without much fanfare.
FR: Un contrôleur communal a confirmé la répartition des budgets, après la tournée d'inspection, sans grand discours.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de verdeling van de budgetten, na de inspectieronde, zonder veel omhaal.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt die Verteilung der Haushaltsmittel, nach dem Inspektionsgang, ohne großes Aufheben.
LA: Inspector municipalis confirmavit distributionem rationum, post circuitum inspectionis, sine magno strepitu.

4598
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de verdeling van de budgetten, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has reported the allocation of the budgets, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé la répartition des budgets, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de verdeling van de budgetten, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet die Verteilung der Haushaltsmittel, zur Entlastung des

Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii rettulit distributionem rationum, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

4599
MAROLLIEN: Zeg, de inventaris van oude papieren es door Ene marchande van de Vossenplein opgeschreven op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the inventory of old papers was A vendor from the Vossenplein market written down at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, l'inventaire des vieux papiers a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle consigné à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de inventaris van oude papieren werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt opgeschreven op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, das Verzeichnis alter Akten wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein notiert auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, inventarium veterum actorum a Venditrix fori Vossenpleinii conscriptum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

4600
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de dossiers van expropriatie, na den tour van inspectie, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal inspector has coordinated the expropriation files, after the inspection round, with much detail and little noise.
FR: Eh, Un contrôleur communal a coordonné les dossiers d'expropriation, après la tournée d'inspection, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de onteigeningsdossiers, na de inspectieronde, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert die Enteignungsakten, nach dem Inspektionsgang, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Inspector municipalis coordinavit tabulas expropriationis, post circuitum inspectionis, cum multis rebus et parvo strepitu.

4601
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de regels van den marché met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, for the annual report An urban planner from the city has recorded the market regulations with much detail and little noise.
FR: Allons, pour le rapport annuel Un urbaniste de la ville a enregistré le règlement du marché avec beaucoup de détail et peu

de bruit.
NL: Allez, voor het jaarverslag Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de marktregels met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, für den Jahresbericht Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Marktordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, pro relatione annua Urbanista urbis registravit regulas fori cum multis rebus et parvo strepitu.

4602
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel De bureau van travaux hee onderzocht de inventaris van oude papieren met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, for the annual report The public works office has examined the inventory of old papers with much detail and little noise.
FR: Écoute, pour le rapport annuel Le bureau des travaux a examiné l'inventaire des vieux papiers avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, voor het jaarverslag Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de inventaris van oude papieren met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht das Verzeichnis alter Akten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, pro relatione annua Officium operum publicorum examinavit inventarium veterum actorum cum multis rebus et parvo strepitu.

4603
MAROLLIEN: Allez, een plan van réaménagement es door De dienst van transport bevestigd op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Come on, a redevelopment plan was The transport department confirmed at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Allons, un plan de réaménagement a été Le service des transports confirmé à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Allez, een herontwikkelingsplan werd De vervoersdienst bevestigd op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Der Verkehrsdienst bestätigt auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, consilium renovationis a Officium vecturae confirmatum rogatu viciniae sine magno strepitu.

4604
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee besproken de klachten van de buurt, na klachten van de habitants, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A municipal jurist has discussed the neighborhood complaints, after complaints from residents, so that everything remained orderly.
FR: Une juriste de la commune a discuté les plaintes du quartier, après des plaintes des habitants, pour que tout reste en ordre.
NL: Een jurist van de gemeente heeft besproken de klachten uit de buurt, na klachten van bewoners, zodat alles ordelijk bleef.

DE: Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen die Beschwerden aus dem Viertel, nach Beschwerden von Bewohnern, damit alles geordnet blieb.
LA: Iurisperita communis disputavit querelas viciniae, post querelas incolarum, ut omnia ordinata manerent.

4605
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de note over den handel in de wijk met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, An urban planner from the city has approved the note on trade in the district with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a approuvé la note sur le commerce dans le quartier avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de nota over de handel in de wijk met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt die Notiz über den Handel im Viertel unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Urbanista urbis approbavit notam de commercio in regione relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

4606
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee opgeschreven de klachten van de buurt tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The public works office has written down the neighborhood complaints to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a consigné les plaintes du quartier afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de klachten uit de buurt om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert die Beschwerden aus dem Viertel zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Officium operum publicorum conscripsit querelas viciniae ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

4607
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee gecoördineerd de uren van den busdienst, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The regional authority has coordinated the bus service timetable, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, L'autorité régionale a coordonné les horaires du

service de bus, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de uren van de busdienst, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat koordiniert den Fahrplan des Busdienstes, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis coordinavit horas officii autocinetici, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

4608
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van premies communales es door Nen urbanist van de stad aangekondigd na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Listen, the list of municipal grants was An urban planner from the city announced after the council session without much fanfare.
FR: Écoute, la liste des primes communales a été Un urbaniste de la ville annoncé après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Zeg, de lijst van gemeentelijke premies werd Een stedenbouwkundige van de stad aangekondigd na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein Stadtplaner der Stadt angekündigt nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age, indicem praemiorum municipalium a Urbanista urbis nuntiatum post sessionem concilii sine magno strepitu.

4609
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee voorbereid de inventaris van oude papieren volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public works office has prepared the inventory of old papers according to regional law with much detail and little noise.
FR: Bon, Le bureau des travaux a préparé l'inventaire des vieux papiers conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de inventaris van oude papieren volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet das Verzeichnis alter Akten gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Officium operum publicorum paravit inventarium veterum actorum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

4610
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de uren van den busdienst, tot kalmte van den verkeer, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A municipal jurist has approved the bus service timetable, to ease traffic, as is customary in the Marolles.

FR: Une juriste de la commune a approuvé les horaires du service de bus, afin d'apaiser la circulation, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de uren van de busdienst, om het verkeer te ontlasten, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt den Fahrplan des Busdienstes, zur Entlastung des Verkehrs, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Iurisperita communis approbavit horas officii autocinetici, ad leniendum cursum vehiculorum, ut mos est in Marolliis.

4611
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee opgeschreven de note over den handel in de wijk na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A municipal inspector has written down the note on trade in the district after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a consigné la note sur le commerce dans le quartier après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de nota over de handel in de wijk na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert die Notiz über den Handel im Viertel nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Inspector municipalis conscripsit notam de commercio in regione post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

4612
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de regeling voor stationnement, tot kalmte van den verkeer, met veel détail en weinig lawaai.
EN: A vendor from the Vossenplein market has coordinated the parking regulation, to ease traffic, with much detail and little noise.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné le règlement du stationnement, afin d'apaiser la circulation, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de parkeerregeling, om het verkeer te ontlasten, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert die Parkordnung, zur Entlastung des Verkehrs, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit regulam de statione, ad leniendum cursum vehiculorum, cum multis rebus et parvo strepitu.

4613
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee onderzocht de dossiers

van expropriatie, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A municipal jurist has examined the expropriation files, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: Une juriste de la commune a examiné les dossiers d'expropriation, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de onteigeningsdossiers, in de commissie voor stedenbouw, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht die Enteignungsakten, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Iurisperita communis examinavit tabulas expropriationis, in commissione urbanismi, ut mos est in Marolliis.

4614
MAROLLIEN: De aanvraag voor ene bouwvergunning es door De régionele autoriteit aangekondigd met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: The application for a building permit was The regional authority announced with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: La demande de permis de construire a été L'autorité régionale annoncé avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De aanvraag voor een bouwvergunning werd De gewestelijke overheid aangekondigd met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Die Regionalbehörde angekündigt unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Petitionem licentiae aedificandi a Auctoritas regionalis nuntiatum relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

4615
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee opgeschreven de regeling voor stationnement, tot kalmte van den verkeer, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The housing committee has written down the parking regulation, to ease traffic, with much detail and little noise.
FR: Allons, La commission du logement a consigné le règlement du stationnement, afin d'apaiser la circulation, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft genoteerd de parkeerregeling, om het verkeer te ontlasten, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat notiert die Parkordnung, zur Entlastung des Verkehrs, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Commissio habitationis conscripsit regulam de statione, ad leniendum cursum vehiculorum, cum multis rebus et parvo strepitu.

4616
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen, in de commissie van urbanisme, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A municipal jurist has clarified the list of waiting families, in the urban planning committee, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a clarifié la liste des familles en attente, dans la commission d'urbanisme, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen, in de commissie voor stedenbouw, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt die Liste wartender Familien, im Stadtplanungsausschuss, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Iurisperita communis clarificavit indicem familiarum exspectantium, in commissione urbanismi, cum multis rebus et parvo strepitu.

4617
MAROLLIEN: 't Archief public hee gecoördineerd de klachten van de buurt met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The public archive has coordinated the neighborhood complaints with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Les archives publiques a coordonné les plaintes du quartier avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Het openbaar archief heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Das öffentliche Archiv hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Archivum publicum coordinavit querelas viciniae cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

4618
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de brief van de préfète, voor den rapport annuel,.
EN: Well, An old records clerk has announced the letter from the prefect, for the annual report,.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a annoncé la lettre de la préfète, pour le rapport annuel,.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de brief van de prefect, voor het jaarverslag,.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt den Brief der Präfektin, für den Jahresbericht,.
LA: Bene, Veteranus curator actorum nuntiavit epistulam praefectae, pro relatione annua,.

4619
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee verduidelijkt de klachten van de buurt met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The housing committee has clarified the neighborhood complaints with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, La commission du logement a clarifié les plaintes du quartier avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de klachten uit de buurt met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat klargestellt die Beschwerden aus dem Viertel unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Commissio habitationis clarificavit querelas viciniae relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

4620
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee bevestigd de klachten van de buurt voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The municipal council has confirmed the neighborhood complaints for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Bon, Le conseil communal a confirmé les plaintes du quartier pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft bevestigd de klachten uit de buurt voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat bestätigt die Beschwerden aus dem Viertel für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Consilium municipale confirmavit querelas viciniae proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

4621
MAROLLIEN: Amai, de lijst van premies communales es door Ene juriste van de commune onderzocht na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the list of municipal grants was A municipal jurist examined after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, la liste des primes communales a été Une juriste de la commune examiné après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de lijst van gemeentelijke premies werd Een jurist van de gemeente onderzocht na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Liste der kommunalen Prämien wurde Eine Juristin der

Gemeinde untersucht nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, indicem praemiorum municipalium a Iurisperita communis examinatum post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

4622
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de brief van de préfète, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: An urban planner from the city has coordinated the letter from the prefect, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Un urbaniste de la ville a coordonné la lettre de la préfète, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de brief van de prefect, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert den Brief der Präfektin, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Urbanista urbis coordinavit epistulam praefectae, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

4623
MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget Den conseil communal hee aangepast de klachten van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, during the preparation of the budget The municipal council has adjusted the neighborhood complaints without causing another surprise.
FR: Eh, lors de la préparation du budget Le conseil communal a ajusté les plaintes du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget De gemeenteraad heeft aangepast de klachten uit de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Gemeinderat hat angepasst die Beschwerden aus dem Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, in praeparatione rationum Consilium municipale adaptavit querelas viciniae sine nova admiratione excitata.

4624
MAROLLIEN: De dossiers van expropriatie es door Den conseil communal opgeschreven met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The expropriation files was The municipal council written down with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Les dossiers d'expropriation a été Le conseil communal consigné avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: De onteigeningsdossiers werd De gemeenteraad opgeschreven met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.

DE: Die Enteignungsakten wurde Der Gemeinderat notiert mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Tabulas expropriationis a Consilium municipale conscriptum cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

4625
MAROLLIEN: Eh, de regeling voor stationnement es door Den conseil communal gemeld met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the parking regulation was The municipal council reported with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Eh, le règlement du stationnement a été Le conseil communal signalé avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de parkeerregeling werd De gemeenteraad gemeld met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Der Gemeinderat gemeldet unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, regulam de statione a Consilium municipale relatum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

4626
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt de brief van de préfète, volgens de wet van 't gewest, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has clarified the letter from the prefect, according to regional law, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié la lettre de la préfète, conformément au droit régional, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt de brief van de prefect, volgens het gewestelijk recht, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt den Brief der Präfektin, gemäß dem Regionalrecht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit epistulam praefectae, secundum ius regionale, ut mos est in Marolliis.

4627
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de nieuwe lijn van den tram, op vraag van de buurt, zonder grand discours.
EN: Well, An urban planner from the city has clarified the new tram line, at the request of the neighborhood, without much fanfare.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a clarifié la nouvelle ligne de tram, à la demande du quartier, sans grand discours.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de nieuwe tramlijn, op vraag van de buurt, zonder veel omhaal.

DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt die neue Straßenbahnlinie, auf Anfrage des Viertels, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Urbanista urbis clarificavit novam lineam tramviae, rogatu viciniae, sine magno strepitu.

4628
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique Nen ouwen dossiermeester hee besproken de route van den omleiding voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, for the next public session An old records clerk has discussed the detour route so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique Un ancien commis aux dossiers a discuté l'itinéraire de déviation pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting Een oude dossierbeheerder heeft besproken de omleidingsroute zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Ein alter Aktenverwalter hat besprochen die Umleitungsstrecke damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Veteranus curator actorum disputavit iter diversionis ut omnia ordinata manerent.

4629
MAROLLIEN: Zeg, de cijfers van chômage es door De dienst van transport vastgelegd met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Listen, the unemployment figures was The transport department formalized with reference to old registers without much fanfare.
FR: Écoute, les chiffres du chômage a été Le service des transports formalisé avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Zeg, de werkloosheidscijfers werd De vervoersdienst vastgelegd met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Arbeitslosenzahlen wurde Der Verkehrsdienst festgelegt unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Age, numeros inopiae operae a Officium vecturae formatum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

4630
MAROLLIEN: Bon, de regels van den marché es door Nen contrôleur communal bevestigd op vraag van de buurt.
EN: Well, the market regulations was A municipal inspector confirmed at the request of the neighborhood.
FR: Bon, le règlement du marché a été Un contrôleur communal confirmé à la demande du quartier.
NL: Goed, de marktregels werd Een gemeentelijke controleur bevestigd op vraag van de buurt.
DE: Gut, die Marktordnung wurde Ein kommunaler Kontrolleur bestätigt auf Anfrage des Viertels.
LA: Bene, regulas fori a Inspector municipalis confirmatum rogatu viciniae.

4631
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee herzien de regels van den marché volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The transport department has reviewed the market regulations according to regional law with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le service des transports a révisé le règlement du marché conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft herzien de marktregels volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat überprüft die Marktordnung gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Officium vecturae recognovit regulas fori secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

4632
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de regels van den marché voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, according to regional law A vendor from the Vossenplein market has recorded the market regulations so that people understood it clearly.
FR: Eh, conformément au droit régional Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré le règlement du marché pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de marktregels zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet die Marktordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, secundum ius regionale Venditrix fori Vossenpleinii registravit regulas fori ut homines id bene intellegerent.

4633
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants De régionele autoriteit hee afgewezen de note over den handel in de wijk zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after complaints from residents The regional authority has rejected the note on trade in the district without causing another surprise.
FR: Bon, après des plaintes des habitants L'autorité régionale a rejeté la note sur le commerce dans le quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, na klachten van bewoners De gewestelijke overheid heeft afgewezen de nota over de handel in de wijk zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Die Regionalbehörde hat abgelehnt die Notiz über den Handel im Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, post querelas incolarum Auctoritas regionalis reiecit

notam de commercio in regione sine nova admiratione excitata.

4634
MAROLLIEN: 't Archief public hee aangekondigd de verdeling van de budgetten met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The public archive has announced the allocation of the budgets with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Les archives publiques a annoncé la répartition des budgets avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Het openbaar archief heeft aangekondigd de verdeling van de budgetten met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Das öffentliche Archiv hat angekündigt die Verteilung der Haushaltsmittel unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Archivum publicum nuntiavit distributionem rationum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

4635
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee onderzocht de inventaris van oude papieren, volgens de wet van 't gewest, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The housing committee has examined the inventory of old papers, according to regional law, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, La commission du logement a examiné l'inventaire des vieux papiers, conformément au droit régional, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft onderzocht de inventaris van oude papieren, volgens het gewestelijk recht, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat untersucht das Verzeichnis alter Akten, gemäß dem Regionalrecht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Commissio habitationis examinavit inventarium veterum actorum, secundum ius regionale, ut mos est in Marolliis.

4636
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee onderzocht de brief van de préfète bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The public works office has examined the letter from the prefect during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Le bureau des travaux a examiné la lettre de la préfète lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de brief van de prefect bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht den Brief der

Präfektin bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Officium operum publicorum examinavit epistulam praefectae in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

4637
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen es door Nen contrôleur communal herzien na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the list of waiting families was A municipal inspector reviewed after the council session without causing another surprise.
FR: Écoute, la liste des familles en attente a été Un contrôleur communal révisé après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen werd Een gemeentelijke controleur herzien na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Liste wartender Familien wurde Ein kommunaler Kontrolleur überprüft nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, indicem familiarum exspectantium a Inspector municipalis recognitum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

4638
MAROLLIEN: Allez, de dossiers van expropriatie es door Nen ouwen dossiermeester aangepast volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Come on, the expropriation files was An old records clerk adjusted according to regional law without much fanfare.
FR: Allons, les dossiers d'expropriation a été Un ancien commis aux dossiers ajusté conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Allez, de onteigeningsdossiers werd Een oude dossierbeheerder aangepast volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Ein alter Aktenverwalter angepasst gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, tabulas expropriationis a Veteranus curator actorum adaptatum secundum ius regionale sine magno strepitu.

4639
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel Den conseil communal hee verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, for the annual report The municipal council has clarified the list of vacant houses so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, pour le rapport annuel Le conseil communal a clarifié la liste des maisons inoccupées pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, voor het jaarverslag De gemeenteraad heeft verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, für den Jahresbericht Der Gemeinderat hat klargestellt

die Liste leerstehender Häuser damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, pro relatione annua Consilium municipale clarificavit indicem domorum vacuarum ut homines id bene intellegerent.

4640
MAROLLIEN: Zeg, de brief van de préfète es door Nen ouwen dossiermeester herzien op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the letter from the prefect was An old records clerk reviewed at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, la lettre de la préfète a été Un ancien commis aux dossiers révisé à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de brief van de prefect werd Een oude dossierbeheerder herzien op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, den Brief der Präfektin wurde Ein alter Aktenverwalter überprüft auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, epistulam praefectae a Veteranus curator actorum recognitum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

4641
MAROLLIEN: Allez, de uren van den busdienst es door Ene bewoner van de Marolle aangekondigd met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the bus service timetable was A resident of the Marolles announced with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Allons, les horaires du service de bus a été Un habitant des Marolles annoncé avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de uren van de busdienst werd Een bewoner van de Marollen aangekondigd met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein Bewohner der Marollen angekündigt mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, horas officii autocinetici a Incola regionis Marolliensis nuntiatum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

4642
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee onderzocht de verdeling van de budgetten voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Come on, An urban planner from the city has examined the allocation of the budgets for the next public session without much fanfare.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a examiné la répartition des budgets pour la prochaine séance publique sans grand discours.

NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de verdeling van de budgetten voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die Verteilung der Haushaltsmittel für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Urbanista urbis examinavit distributionem rationum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

4643
MAROLLIEN: Amai, de note over den handel in de wijk es door Nen urbanist van de stad aangekondigd met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the note on trade in the district was An urban planner from the city announced with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Eh bien, la note sur le commerce dans le quartier a été Un urbaniste de la ville annoncé avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de nota over de handel in de wijk werd Een stedenbouwkundige van de stad aangekondigd met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein Stadtplaner der Stadt angekündigt mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, notam de commercio in regione a Urbanista urbis nuntiatum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

4644
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee voorbereid de klachten van de buurt na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A municipal inspector has prepared the neighborhood complaints after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Un contrôleur communal a préparé les plaintes du quartier après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de klachten uit de buurt na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet die Beschwerden aus dem Viertel nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Inspector municipalis paravit querelas viciniae post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

4645
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has coordinated the list of vacant houses with notes from the technical department so that people understood it clearly.

FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a coordonné la liste des maisons inoccupées avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert die Liste leerstehender Häuser mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis coordinavit indicem domorum vacuarum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

4646
MAROLLIEN: De aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen urbanist van de stad gecoördineerd na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The application for a building permit was An urban planner from the city coordinated after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: La demande de permis de construire a été Un urbaniste de la ville coordonné après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: De aanvraag voor een bouwvergunning werd Een stedenbouwkundige van de stad gecoördineerd na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein Stadtplaner der Stadt koordiniert nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Petitionem licentiae aedificandi a Urbanista urbis coordinatum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

4647
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de lijst van wachtende gezinnen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, during the preparation of the budget A vendor from the Vossenplein market has written down the list of waiting families as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné la liste des familles en attente comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de lijst van wachtende gezinnen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die Liste wartender Familien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit indicem familiarum exspectantium ut mos est in Marolliis.

4648

MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee afgewezen de uren van den busdienst, in de commissie van urbanisme,.
EN: Well, A municipal inspector has rejected the bus service timetable, in the urban planning committee,.
FR: Eh, Un contrôleur communal a rejeté les horaires du service de bus, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de uren van de busdienst, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt den Fahrplan des Busdienstes, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Heus, Inspector municipalis reiecit horas officii autocinetici, in commissione urbanismi,.

4649
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee onderzocht de route van den omleiding, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal jurist has examined the detour route, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Bon, Une juriste de la commune a examiné l'itinéraire de déviation, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de omleidingsroute, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht die Umleitungsstrecke, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Iurisperita communis examinavit iter diversionis, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

4650
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd den dossier van logement social gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after complaints from residents A resident of the Marolles has coordinated the social housing file as is customary in the Marolles.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Un habitant des Marolles a coordonné le dossier du logement social comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, na klachten van bewoners Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd het dossier van de sociale huisvesting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert die Akte zum sozialen Wohnungsbau wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, post querelas incolarum Incola regionis Marolliensis coordinavit tabulas habitationis socialis ut mos est in Marolliis.

4651
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres Nen contrôleur communal hee afgewezen de note over den handel in de wijk.

EN: Come on, with reference to old registers A municipal inspector has rejected the note on trade in the district.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Un contrôleur communal a rejeté la note sur le commerce dans le quartier.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de nota over de handel in de wijk.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt die Notiz über den Handel im Viertel.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Inspector municipalis reiecit notam de commercio in regione.

4652
MAROLLIEN: De klachten van de buurt es door De bureau van travaux afgewezen bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The neighborhood complaints was The public works office rejected during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Les plaintes du quartier a été Le bureau des travaux rejeté lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: De klachten uit de buurt werd Het bureau voor openbare werken afgewezen bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Beschwerden aus dem Viertel wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten abgelehnt bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Querelas viciniae a Officium operum publicorum reiectum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

4653
MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget Den conseil communal hee herzien de regels van den marché zonder grand discours.
EN: Well, during the preparation of the budget The municipal council has reviewed the market regulations without much fanfare.
FR: Eh, lors de la préparation du budget Le conseil communal a révisé le règlement du marché sans grand discours.
NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget De gemeenteraad heeft herzien de marktregels zonder veel omhaal.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Gemeinderat hat überprüft die Marktordnung ohne großes Aufheben.
LA: Heus, in praeparatione rationum Consilium municipale recognovit regulas fori sine magno strepitu.

4654
MAROLLIEN: De lijst van wachtende gezinnen es door Ene juriste van de commune gemeld voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: The list of waiting families was A municipal jurist reported for the next public session without much fanfare.
FR: La liste des familles en attente a été Une juriste de la commune signalé pour la prochaine séance publique sans grand

discours.
NL: De lijst van wachtende gezinnen werd Een jurist van de gemeente gemeld voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Die Liste wartender Familien wurde Eine Juristin der Gemeinde gemeldet für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Indicem familiarum exspectantium a Iurisperita communis relatum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

4655
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de dossiers van expropriatie, volgens de wet van 't gewest,.
EN: Well, A municipal jurist has approved the expropriation files, according to regional law,.
FR: Eh, Une juriste de la commune a approuvé les dossiers d'expropriation, conformément au droit régional,.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de onteigeningsdossiers, volgens het gewestelijk recht,.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt die Enteignungsakten, gemäß dem Regionalrecht,.
LA: Heus, Iurisperita communis approbavit tabulas expropriationis, secundum ius regionale,.

4656
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee opgeschreven den dossier van logement social na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The housing committee has written down the social housing file after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, La commission du logement a consigné le dossier du logement social après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft genoteerd het dossier van de sociale huisvesting na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat notiert die Akte zum sozialen Wohnungsbau nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Commissio habitationis conscripsit tabulas habitationis socialis post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

4657
MAROLLIEN: Amai, de lijst van premies communales es door Ene juriste van de commune opgeschreven in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the list of municipal grants was A municipal jurist written down in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, la liste des primes communales a été Une juriste de la commune consigné dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.

NL: Amai, de lijst van gemeentelijke premies werd Een jurist van de gemeente opgeschreven in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Liste der kommunalen Prämien wurde Eine Juristin der Gemeinde notiert im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, indicem praemiorum municipalium a Iurisperita communis conscriptum in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

4658
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique Ene juriste van de commune hee herzien de route van den omleiding zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, for the next public session A municipal jurist has reviewed the detour route without causing another surprise.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Une juriste de la commune a révisé l'itinéraire de déviation sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting Een jurist van de gemeente heeft herzien de omleidingsroute zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft die Umleitungsstrecke ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Iurisperita communis recognovit iter diversionis sine nova admiratione excitata.

4659
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee geregistreerd de klachten van de buurt, na den tour van inspectie, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The transport department has recorded the neighborhood complaints, after the inspection round, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le service des transports a enregistré les plaintes du quartier, après la tournée d'inspection, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft geregistreerd de klachten uit de buurt, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die Beschwerden aus dem Viertel, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Officium vecturae registravit querelas viciniae, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

4660
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de note over den handel in de wijk op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal jurist has clarified the note on trade in the district at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.

FR: Eh, Une juriste de la commune a clarifié la note sur le commerce dans le quartier à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de nota over de handel in de wijk op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt die Notiz über den Handel im Viertel auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Iurisperita communis clarificavit notam de commercio in regione rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

4661
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee afgewezen de staat van de trottoirs, bij de voorbereiding van 't budget, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The municipal council has rejected the condition of the sidewalks, during the preparation of the budget, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Le conseil communal a rejeté l'état des trottoirs, lors de la préparation du budget, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft afgewezen de staat van de trottoirs, bij de voorbereiding van het budget, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat abgelehnt den Zustand der Gehwege, bei der Vorbereitung des Haushalts, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Consilium municipale reiecit statum semitarum, in praeparatione rationum, ut mos est in Marolliis.

4662
MAROLLIEN: Bon, de nieuwe lijn van den tram es door De commissie van logement aangekondigd na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the new tram line was The housing committee announced after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Bon, la nouvelle ligne de tram a été La commission du logement annoncé après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de nieuwe tramlijn werd De huisvestingscommissie aangekondigd na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die neue Straßenbahnlinie wurde Der Wohnungsausschuss angekündigt nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, novam lineam tramviae a Commissio habitationis nuntiatum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

4663
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee onderzocht de lijst van wachtende gezinnen op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.

EN: Well, The regional authority has examined the list of waiting families at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Eh, L'autorité régionale a examiné la liste des familles en attente à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft onderzocht de lijst van wachtende gezinnen op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat untersucht die Liste wartender Familien auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Auctoritas regionalis examinavit indicem familiarum exspectantium rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

4664
MAROLLIEN: Bon, de verdeling van de budgetten es door Nen urbanist van de stad herzien bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Well, the allocation of the budgets was An urban planner from the city reviewed during the preparation of the budget.
FR: Bon, la répartition des budgets a été Un urbaniste de la ville révisé lors de la préparation du budget.
NL: Goed, de verdeling van de budgetten werd Een stedenbouwkundige van de stad herzien bij de voorbereiding van het budget.
DE: Gut, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein Stadtplaner der Stadt überprüft bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Bene, distributionem rationum a Urbanista urbis recognitum in praeparatione rationum.

4665
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel Den conseil communal hee vastgelegd de regeling voor stationnement.
EN: Indeed, for the annual report The municipal council has formalized the parking regulation.
FR: Eh bien, pour le rapport annuel Le conseil communal a formalisé le règlement du stationnement.
NL: Amai, voor het jaarverslag De gemeenteraad heeft vastgelegd de parkeerregeling.
DE: Also, für den Jahresbericht Der Gemeinderat hat festgelegt die Parkordnung.
LA: Profecto, pro relatione annua Consilium municipale formavit regulam de statione.

4666
MAROLLIEN: Zeg, den dossier van logement social es door Nen contrôleur communal herzien tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the social housing file was A municipal inspector reviewed to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Écoute, le dossier du logement social a été Un contrôleur communal révisé afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, het dossier van de sociale huisvesting werd Een

gemeentelijke controleur herzien om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein kommunaler Kontrolleur überprüft zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Age, tabulas habitationis socialis a Inspector municipalis recognitum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

4667
MAROLLIEN: Amai, de nieuwe lijn van den tram es door Den conseil communal herzien volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the new tram line was The municipal council reviewed according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, la nouvelle ligne de tram a été Le conseil communal révisé conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de nieuwe tramlijn werd De gemeenteraad herzien volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die neue Straßenbahnlinie wurde Der Gemeinderat überprüft gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, novam lineam tramviae a Consilium municipale recognitum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

4668
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee gemeld de klachten van de buurt tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The municipal council has reported the neighborhood complaints to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Eh, Le conseil communal a signalé les plaintes du quartier afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft gemeld de klachten uit de buurt om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Consilium municipale rettulit querelas viciniae ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

4669
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee besproken de lijst van wachtende gezinnen, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A resident of the Marolles has discussed the list of waiting families, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a discuté la liste des familles en attente, dans la commission d'urbanisme, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft besproken de lijst van wachtende gezinnen, in de commissie voor stedenbouw, zodat

alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat besprochen die Liste wartender Familien, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis disputavit indicem familiarum exspectantium, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata manerent.

4670
MAROLLIEN: De verdeling van de budgetten es door 't Archief public geregistreerd voor de volgende séance publique.
EN: The allocation of the budgets was The public archive recorded for the next public session.
FR: La répartition des budgets a été Les archives publiques enregistré pour la prochaine séance publique.
NL: De verdeling van de budgetten werd Het openbaar archief geregistreerd voor de volgende openbare zitting.
DE: Die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Das öffentliche Archiv verzeichnet für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Distributionem rationum a Archivum publicum registratum proximae sessioni publicae.

4671
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de regels van den marché gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, for the annual report An old records clerk has recorded the market regulations as is customary in the Marolles.
FR: Allons, pour le rapport annuel Un ancien commis aux dossiers a enregistré le règlement du marché comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, voor het jaarverslag Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de marktregels zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, für den Jahresbericht Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet die Marktordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, pro relatione annua Veteranus curator actorum registravit regulas fori ut mos est in Marolliis.

4672
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel Ene juriste van de commune hee aangekondigd de regels van den marché zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, for the annual report A municipal jurist has announced the market regulations without causing another surprise.
FR: Allons, pour le rapport annuel Une juriste de la commune a annoncé le règlement du marché sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, voor het jaarverslag Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de marktregels zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, für den Jahresbericht Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die Marktordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Age vero, pro relatione annua Iurisperita communis nuntiavit regulas fori sine nova admiratione excitata.

4673
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee aangekondigd de klachten van de buurt op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal inspector has announced the neighborhood complaints at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Eh, Un contrôleur communal a annoncé les plaintes du quartier à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de klachten uit de buurt op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt die Beschwerden aus dem Viertel auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Inspector municipalis nuntiavit querelas viciniae rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

4674
MAROLLIEN: Allez, de uren van den busdienst es door Nen ouwen dossiermeester afgewezen bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Come on, the bus service timetable was An old records clerk rejected during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Allons, les horaires du service de bus a été Un ancien commis aux dossiers rejeté lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Allez, de uren van de busdienst werd Een oude dossierbeheerder afgewezen bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein alter Aktenverwalter abgelehnt bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, horas officii autocinetici a Veteranus curator actorum reiectum in praeparatione rationum sine magno strepitu.

4675
MAROLLIEN: Voor den rapport annuel De dienst van transport hee bevestigd de klachten van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: For the annual report The transport department has confirmed the neighborhood complaints with much detail and little noise.
FR: Pour le rapport annuel Le service des transports a confirmé les plaintes du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Voor het jaarverslag De vervoersdienst heeft bevestigd de klachten uit de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Für den Jahresbericht Der Verkehrsdienst hat bestätigt die Beschwerden aus dem Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Pro relatione annua Officium vecturae confirmavit querelas viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

4676
MAROLLIEN: De commissie van logement hee herzien de klachten van de buurt na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: The housing committee has reviewed the neighborhood complaints after complaints from residents without much fanfare.
FR: La commission du logement a révisé les plaintes du quartier après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: De huisvestingscommissie heeft herzien de klachten uit de buurt na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Der Wohnungsausschuss hat überprüft die Beschwerden aus dem Viertel nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Commissio habitationis recognovit querelas viciniae post querelas incolarum sine magno strepitu.

4677
MAROLLIEN: Eh, de cijfers van chômage es door De commissie van logement bevestigd op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the unemployment figures was The housing committee confirmed at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Eh, les chiffres du chômage a été La commission du logement confirmé à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de werkloosheidscijfers werd De huisvestingscommissie bevestigd op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Der Wohnungsausschuss bestätigt auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, numeros inopiae operae a Commissio habitationis confirmatum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

4678
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee voorbereid de klachten van de buurt na klachten van de habitants.
EN: Well, The housing committee has prepared the neighborhood complaints after complaints from residents.
FR: Eh, La commission du logement a préparé les plaintes du quartier après des plaintes des habitants.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft voorbereid de klachten uit de buurt na klachten van bewoners.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die Beschwerden aus dem Viertel nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Heus, Commissio habitationis paravit querelas viciniae post querelas incolarum.

4679
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie 't Archief public hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, after the inspection round The public archive has

coordinated the list of waiting families without causing another surprise.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection Les archives publiques a coordonné la liste des familles en attente sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, na de inspectieronde Het openbaar archief heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Das öffentliche Archiv hat koordiniert die Liste wartender Familien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, post circuitum inspectionis Archivum publicum coordinavit indicem familiarum exspectantium sine nova admiratione excitata.

4680
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A municipal inspector has clarified the list of waiting families for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Un contrôleur communal a clarifié la liste des familles en attente pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt die Liste wartender Familien für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Inspector municipalis clarificavit indicem familiarum exspectantium pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

4681
MAROLLIEN: Amai, de staat van de trottoirs es door Ene marchande van de Vossenplein gecoördineerd met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the condition of the sidewalks was A vendor from the Vossenplein market coordinated with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Eh bien, l'état des trottoirs a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle coordonné avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de staat van de trottoirs werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gecoördineerd met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, den Zustand der Gehwege wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein koordiniert mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, statum semitarum a Venditrix fori Vossenpleinii coordinatum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

4682

MAROLLIEN: De dienst van transport hee geregistreerd de note over den handel in de wijk in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The transport department has recorded the note on trade in the district in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Le service des transports a enregistré la note sur le commerce dans le quartier dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: De vervoersdienst heeft geregistreerd de nota over de handel in de wijk in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die Notiz über den Handel im Viertel im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Officium vecturae registravit notam de commercio in regione in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

4683
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de lijst van wachtende gezinnen, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: A vendor from the Vossenplein market has prepared the list of waiting families, during the preparation of the budget,.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé la liste des familles en attente, lors de la préparation du budget,.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de lijst van wachtende gezinnen, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet die Liste wartender Familien, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii paravit indicem familiarum exspectantium, in praeparatione rationum,.

4684
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel Den conseil communal hee gemeld de dossiers van expropriatie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, for the annual report The municipal council has reported the expropriation files without causing another surprise.
FR: Eh bien, pour le rapport annuel Le conseil communal a signalé les dossiers d'expropriation sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, voor het jaarverslag De gemeenteraad heeft gemeld de onteigeningsdossiers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, für den Jahresbericht Der Gemeinderat hat gemeldet die Enteignungsakten ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, pro relatione annua Consilium municipale rettulit tabulas expropriationis sine nova admiratione excitata.

4685
MAROLLIEN: Allez, na den tour van inspectie 't Archief public hee voorbereid de uren van den busdienst voor dat de mensen 't goed

verstonden.
EN: Come on, after the inspection round The public archive has prepared the bus service timetable so that people understood it clearly.
FR: Allons, après la tournée d'inspection Les archives publiques a préparé les horaires du service de bus pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, na de inspectieronde Het openbaar archief heeft voorbereid de uren van de busdienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Das öffentliche Archiv hat vorbereitet den Fahrplan des Busdienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, post circuitum inspectionis Archivum publicum paravit horas officii autocinetici ut homines id bene intellegerent.

4686
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee geregistreerd de staat van de trottoirs, voor den rapport annuel, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The public archive has recorded the condition of the sidewalks, for the annual report, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Les archives publiques a enregistré l'état des trottoirs, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft geregistreerd de staat van de trottoirs, voor het jaarverslag, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat verzeichnet den Zustand der Gehwege, für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Archivum publicum registravit statum semitarum, pro relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

4687
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee opgeschreven de uren van den busdienst, na den tour van inspectie, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A municipal jurist has written down the bus service timetable, after the inspection round, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Une juriste de la commune a consigné les horaires du service de bus, après la tournée d'inspection, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de uren van de busdienst, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat notiert den Fahrplan des Busdienstes, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Iurisperita communis conscripsit horas officii autocinetici, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

4688
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen, op vraag van de buurt, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: An urban planner from the city has coordinated the list of vacant houses, at the request of the neighborhood, as is customary in the Marolles.
FR: Un urbaniste de la ville a coordonné la liste des maisons inoccupées, à la demande du quartier, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen, op vraag van de buurt, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die Liste leerstehender Häuser, auf Anfrage des Viertels, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Urbanista urbis coordinavit indicem domorum vacuarum, rogatu viciniae, ut mos est in Marolliis.

4689
MAROLLIEN: Bon, de uren van den busdienst es door Den conseil communal gecoördineerd met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the bus service timetable was The municipal council coordinated with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Bon, les horaires du service de bus a été Le conseil communal coordonné avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de uren van de busdienst werd De gemeenteraad gecoördineerd met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Gemeinderat koordiniert mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, horas officii autocinetici a Consilium municipale coordinatum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

4690
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer Nen contrôleur communal hee aangekondigd de verdeling van de budgetten zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, to ease traffic A municipal inspector has announced the allocation of the budgets without causing another surprise.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Un contrôleur communal a annoncé la répartition des budgets sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de verdeling van de budgetten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Ein kommunaler Kontrolleur

hat angekündigt die Verteilung der Haushaltsmittel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Inspector municipalis nuntiavit distributionem rationum sine nova admiratione excitata.

4691
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd den dossier van logement social na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, An urban planner from the city has coordinated the social housing file after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a coordonné le dossier du logement social après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd het dossier van de sociale huisvesting na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die Akte zum sozialen Wohnungsbau nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Urbanista urbis coordinavit tabulas habitationis socialis post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

4692
MAROLLIEN: Voor den rapport annuel 't Archief public hee afgewezen den dossier van logement social zonder grand discours.
EN: For the annual report The public archive has rejected the social housing file without much fanfare.
FR: Pour le rapport annuel Les archives publiques a rejeté le dossier du logement social sans grand discours.
NL: Voor het jaarverslag Het openbaar archief heeft afgewezen het dossier van de sociale huisvesting zonder veel omhaal.
DE: Für den Jahresbericht Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne großes Aufheben.
LA: Pro relatione annua Archivum publicum reiecit tabulas habitationis socialis sine magno strepitu.

4693
MAROLLIEN: Bon, de cijfers van chômage es door Ene marchande van de Vossenplein verduidelijkt na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the unemployment figures was A vendor from the Vossenplein market clarified after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Bon, les chiffres du chômage a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle clarifié après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de werkloosheidscijfers werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt verduidelijkt na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Arbeitslosenzahlen wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein klargestellt nach dem

Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, numeros inopiae operae a Venditrix fori Vossenpleinii clarificatum post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

4694
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt De régionele autoriteit hee opgeschreven de lijst van leegstaande huizen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, at the request of the neighborhood The regional authority has written down the list of vacant houses as is customary in the Marolles.
FR: Allons, à la demande du quartier L'autorité régionale a consigné la liste des maisons inoccupées comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, op vraag van de buurt De gewestelijke overheid heeft genoteerd de lijst van leegstaande huizen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Die Regionalbehörde hat notiert die Liste leerstehender Häuser wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, rogatu viciniae Auctoritas regionalis conscripsit indicem domorum vacuarum ut mos est in Marolliis.

4695
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd een plan van réaménagement, met referentie aan oude registres, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has formalized a redevelopment plan, with reference to old registers, with much detail and little noise.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé un plan de réaménagement, avec référence aux anciens registres, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd een herontwikkelingsplan, met verwijzing naar oude registers, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt einen Sanierungsplan, unter Bezug auf alte Register, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii formavit consilium renovationis, relatis veteribus registris, cum multis rebus et parvo strepitu.

4696
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee gemeld de route van den omleiding tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The public works office has reported the detour route to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Le bureau des travaux a signalé l'itinéraire de déviation afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de omleidingsroute om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk

bleef.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet die Umleitungsstrecke zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Officium operum publicorum rettulit iter diversionis ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

4697
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee gemeld de regeling voor stationnement, in de commissie van urbanisme,.
EN: Come on, A municipal jurist has reported the parking regulation, in the urban planning committee,.
FR: Allons, Une juriste de la commune a signalé le règlement du stationnement, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft gemeld de parkeerregeling, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die Parkordnung, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Age vero, Iurisperita communis rettulit regulam de statione, in commissione urbanismi,.

4698
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de cijfers van chômage.
EN: Listen, at the request of the neighborhood A vendor from the Vossenplein market has written down the unemployment figures.
FR: Écoute, à la demande du quartier Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné les chiffres du chômage.
NL: Zeg, op vraag van de buurt Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de werkloosheidscijfers.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die Arbeitslosenzahlen.
LA: Age, rogatu viciniae Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit numeros inopiae operae.

4699
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee besproken de staat van de trottoirs, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The transport department has discussed the condition of the sidewalks, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le service des transports a discuté l'état des trottoirs, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft besproken de staat van de trottoirs, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat besprochen den Zustand der Gehwege, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Officium vecturae disputavit statum semitarum, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

4700
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de note over den handel in de wijk na klachten van de habitants.
EN: Come on, A resident of the Marolles has clarified the note on trade in the district after complaints from residents.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a clarifié la note sur le commerce dans le quartier après des plaintes des habitants.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de nota over de handel in de wijk na klachten van bewoners.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt die Notiz über den Handel im Viertel nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis clarificavit notam de commercio in regione post querelas incolarum.

4701
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee besproken den dossier van logement social, met noten van de technische dienst, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The regional authority has discussed the social housing file, with notes from the technical department, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, L'autorité régionale a discuté le dossier du logement social, avec des notes du service technique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft besproken het dossier van de sociale huisvesting, met notities van de technische dienst, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat besprochen die Akte zum sozialen Wohnungsbau, mit Vermerken des technischen Dienstes, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Auctoritas regionalis disputavit tabulas habitationis socialis, cum notis officii technici, ut mos est in Marolliis.

4702
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee besproken de cijfers van chômage, volgens de wet van 't gewest, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A resident of the Marolles has discussed the unemployment figures, according to regional law, without causing another surprise.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a discuté les chiffres du chômage, conformément au droit régional, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft besproken de werkloosheidscijfers, volgens het gewestelijk recht, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat besprochen die Arbeitslosenzahlen, gemäß dem Regionalrecht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis disputavit numeros inopiae operae, secundum ius regionale, sine nova admiratione excitata.

4703
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee bevestigd de nieuwe lijn van den tram volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal inspector has confirmed the new tram line according to regional law with much detail and little noise.
FR: Eh, Un contrôleur communal a confirmé la nouvelle ligne de tram conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de nieuwe tramlijn volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt die neue Straßenbahnlinie gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Inspector municipalis confirmavit novam lineam tramviae secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

4704
MAROLLIEN: Eh, de regels van den marché es door 't Archief public besproken met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the market regulations was The public archive discussed with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Eh, le règlement du marché a été Les archives publiques discuté avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de marktregels werd Het openbaar archief besproken met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Das öffentliche Archiv besprochen unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, regulas fori a Archivum publicum disputatum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

4705
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee afgewezen de nieuwe lijn van den tram in de commissie van urbanisme.
EN: Indeed, The transport department has rejected the new tram line in the urban planning committee.
FR: Eh bien, Le service des transports a rejeté la nouvelle ligne de tram dans la commission d'urbanisme.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft afgewezen de nieuwe tramlijn in de commissie voor stedenbouw.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat abgelehnt die neue Straßenbahnlinie im Stadtplanungsausschuss.
LA: Profecto, Officium vecturae reiecit novam lineam tramviae in commissione urbanismi.

4706
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme 't Archief public

hee afgewezen de klachten van de buurt.
EN: Come on, in the urban planning committee The public archive has rejected the neighborhood complaints.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme Les archives publiques a rejeté les plaintes du quartier.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw Het openbaar archief heeft afgewezen de klachten uit de buurt.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die Beschwerden aus dem Viertel.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Archivum publicum reiecit querelas viciniae.

4707
MAROLLIEN: Amai, de staat van de publieke verlichting es door Ene marchande van de Vossenplein opgeschreven volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the condition of the public lighting was A vendor from the Vossenplein market written down according to regional law without causing another surprise.
FR: Eh bien, l'état de l'éclairage public a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle consigné conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de staat van de openbare verlichting werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt opgeschreven volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein notiert gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, statum illuminationis publicae a Venditrix fori Vossenpleinii conscriptum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

4708
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee gemeld de cijfers van chômage, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.
EN: Well, An urban planner from the city has reported the unemployment figures, to ease traffic, without much fanfare.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a signalé les chiffres du chômage, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de werkloosheidscijfers, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet die Arbeitslosenzahlen, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Urbanista urbis rettulit numeros inopiae operae, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

4709
MAROLLIEN: De dienst van transport hee onderzocht de lijst van wachtende gezinnen in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The transport department has examined the list of waiting

families in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Le service des transports a examiné la liste des familles en attente dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: De vervoersdienst heeft onderzocht de lijst van wachtende gezinnen in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Der Verkehrsdienst hat untersucht die Liste wartender Familien im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Officium vecturae examinavit indicem familiarum exspectantium in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

4710
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest De régionele autoriteit hee geregistreerd de staat van de publieke verlichting zonder grand discours.
EN: Listen, according to regional law The regional authority has recorded the condition of the public lighting without much fanfare.
FR: Écoute, conformément au droit régional L'autorité régionale a enregistré l'état de l'éclairage public sans grand discours.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de staat van de openbare verlichting zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Die Regionalbehörde hat verzeichnet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung ohne großes Aufheben.
LA: Age, secundum ius regionale Auctoritas regionalis registravit statum illuminationis publicae sine magno strepitu.

4711
MAROLLIEN: De nieuwe lijn van den tram es door 't Archief public voorbereid voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: The new tram line was The public archive prepared for the next public session without much fanfare.
FR: La nouvelle ligne de tram a été Les archives publiques préparé pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: De nieuwe tramlijn werd Het openbaar archief voorbereid voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Die neue Straßenbahnlinie wurde Das öffentliche Archiv vorbereitet für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Novam lineam tramviae a Archivum publicum paratum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

4712
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee voorbereid de uren van den busdienst voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The public works office has prepared the bus service timetable for the annual report so that everything remained orderly.

FR: Écoute, Le bureau des travaux a préparé les horaires du service de bus pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de uren van de busdienst voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet den Fahrplan des Busdienstes für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Officium operum publicorum paravit horas officii autocinetici pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

4713
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de dossiers van expropriatie met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A municipal inspector has approved the expropriation files with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a approuvé les dossiers d'expropriation avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de onteigeningsdossiers met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt die Enteignungsakten unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Inspector municipalis approbavit tabulas expropriationis relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

4714
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de uren van den busdienst met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An urban planner from the city has announced the bus service timetable with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a annoncé les horaires du service de bus avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de uren van de busdienst met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Urbanista urbis nuntiavit horas officii autocinetici cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

4715
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de regels van den marché voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: Listen, with reference to old registers A resident of the Marolles has reported the market regulations so that people understood it clearly.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres Un habitant des Marolles a signalé le règlement du marché pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de marktregels zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Marktordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, relatis veteribus registris Incola regionis Marolliensis rettulit regulas fori ut homines id bene intellegerent.

4716
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee aangepast een plan van réaménagement, met referentie aan oude registres, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The public works office has adjusted a redevelopment plan, with reference to old registers, so that people understood it clearly.
FR: Le bureau des travaux a ajusté un plan de réaménagement, avec référence aux anciens registres, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft aangepast een herontwikkelingsplan, met verwijzing naar oude registers, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst einen Sanierungsplan, unter Bezug auf alte Register, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Officium operum publicorum adaptavit consilium renovationis, relatis veteribus registris, ut homines id bene intellegerent.

4717
MAROLLIEN: Bon, de staat van de trottoirs es door Nen ouwen dossiermeester vastgelegd in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the condition of the sidewalks was An old records clerk formalized in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Bon, l'état des trottoirs a été Un ancien commis aux dossiers formalisé dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de staat van de trottoirs werd Een oude dossierbeheerder vastgelegd in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, den Zustand der Gehwege wurde Ein alter Aktenverwalter festgelegt im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, statum semitarum a Veteranus curator actorum formatum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

4718
MAROLLIEN: Zeg, de uren van den busdienst es door Ene bewoner van de Marolle geregistreerd volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the bus service timetable was A resident of the Marolles recorded according to regional law with much detail and little noise.
FR: Écoute, les horaires du service de bus a été Un habitant des Marolles enregistré conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de uren van de busdienst werd Een bewoner van de Marollen geregistreerd volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein Bewohner der Marollen verzeichnet gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, horas officii autocinetici a Incola regionis Marolliensis registratum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

4719
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de brief van de préfète, na den tour van inspectie, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal jurist has clarified the letter from the prefect, after the inspection round, with much detail and little noise.
FR: Eh, Une juriste de la commune a clarifié la lettre de la préfète, après la tournée d'inspection, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de brief van de prefect, na de inspectieronde, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt den Brief der Präfektin, nach dem Inspektionsgang, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Iurisperita communis clarificavit epistulam praefectae, post circuitum inspectionis, cum multis rebus et parvo strepitu.

4720
MAROLLIEN: De dienst van transport hee gecoördineerd de nieuwe lijn van den tram volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The transport department has coordinated the new tram line according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Le service des transports a coordonné la nouvelle ligne de tram conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: De vervoersdienst heeft gecoördineerd de nieuwe tramlijn volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Der Verkehrsdienst hat koordiniert die neue Straßenbahnlinie gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Officium vecturae coordinavit novam lineam tramviae secundum

ius regionale ut homines id bene intellegerent.

4721
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee voorbereid de verdeling van de budgetten op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Well, The regional authority has prepared the allocation of the budgets at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Bon, L'autorité régionale a préparé la répartition des budgets à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft voorbereid de verdeling van de budgetten op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Verteilung der Haushaltsmittel auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Auctoritas regionalis paravit distributionem rationum rogatu viciniae sine magno strepitu.

4722
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee gemeld de nieuwe lijn van den tram, voor de volgende séance publique, zonder grand discours.
EN: Indeed, A municipal jurist has reported the new tram line, for the next public session, without much fanfare.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a signalé la nouvelle ligne de tram, pour la prochaine séance publique, sans grand discours.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft gemeld de nieuwe tramlijn, voor de volgende openbare zitting, zonder veel omhaal.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die neue Straßenbahnlinie, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Iurisperita communis rettulit novam lineam tramviae, proximae sessioni publicae, sine magno strepitu.

4723
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee afgewezen de verdeling van de budgetten na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Well, The housing committee has rejected the allocation of the budgets after the inspection round without much fanfare.
FR: Bon, La commission du logement a rejeté la répartition des budgets après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft afgewezen de verdeling van de budgetten na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt die Verteilung der Haushaltsmittel nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Commissio habitationis reiecit distributionem rationum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

4724
MAROLLIEN: Amai, de uren van den busdienst es door Nen urbanist van de stad onderzocht volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.

EN: Indeed, the bus service timetable was An urban planner from the city examined according to regional law without causing another surprise.
FR: Eh bien, les horaires du service de bus a été Un urbaniste de la ville examiné conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de uren van de busdienst werd Een stedenbouwkundige van de stad onderzocht volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein Stadtplaner der Stadt untersucht gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, horas officii autocinetici a Urbanista urbis examinatum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

4725
MAROLLIEN: De brief van de préfète es door De commissie van logement gecoördineerd op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The letter from the prefect was The housing committee coordinated at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: La lettre de la préfète a été La commission du logement coordonné à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: De brief van de prefect werd De huisvestingscommissie gecoördineerd op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Den Brief der Präfektin wurde Der Wohnungsausschuss koordiniert auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Epistulam praefectae a Commissio habitationis coordinatum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

4726
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee gecoördineerd een plan van réaménagement na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A municipal inspector has coordinated a redevelopment plan after the council session so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a coordonné un plan de réaménagement après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd een herontwikkelingsplan na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert einen Sanierungsplan nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Inspector municipalis coordinavit consilium renovationis post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

4727
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique Den conseil communal hee afgewezen de note over den handel in de wijk voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, for the next public session The municipal council has rejected the note on trade in the district so that people understood it clearly.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Le conseil communal a rejeté la note sur le commerce dans le quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting De gemeenteraad heeft afgewezen de nota over de handel in de wijk zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Der Gemeinderat hat abgelehnt die Notiz über den Handel im Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, proximae sessioni publicae Consilium municipale reiecit notam de commercio in regione ut homines id bene intellegerent.

4728
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee gecoördineerd de staat van de trottoirs bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The public archive has coordinated the condition of the sidewalks during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Les archives publiques a coordonné l'état des trottoirs lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft gecoördineerd de staat van de trottoirs bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat koordiniert den Zustand der Gehwege bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Archivum publicum coordinavit statum semitarum in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

4729
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil Nen contrôleur communal hee aangepast de uren van den busdienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after the council session A municipal inspector has adjusted the bus service timetable with much detail and little noise.
FR: Bon, après la séance du conseil Un contrôleur communal a ajusté les horaires du service de bus avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, na de raadszitting Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de uren van de busdienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst den Fahrplan des Busdienstes mit vielen Details und

wenig Lärm.
LA: Bene, post sessionem concilii Inspector municipalis adaptavit horas officii autocinetici cum multis rebus et parvo strepitu.

4730
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee verduidelijkt de uren van den busdienst met referentie aan oude registres.
EN: Well, The municipal council has clarified the bus service timetable with reference to old registers.
FR: Bon, Le conseil communal a clarifié les horaires du service de bus avec référence aux anciens registres.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft verduidelijkt de uren van de busdienst met verwijzing naar oude registers.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat klargestellt den Fahrplan des Busdienstes unter Bezug auf alte Register.
LA: Bene, Consilium municipale clarificavit horas officii autocinetici relatis veteribus registris.

4731
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de nieuwe lijn van den tram na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has reported the new tram line after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé la nouvelle ligne de tram après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de nieuwe tramlijn na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet die neue Straßenbahnlinie nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii rettulit novam lineam tramviae post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

4732
MAROLLIEN: Zeg, de uren van den busdienst es door De bureau van travaux opgeschreven na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the bus service timetable was The public works office written down after the council session so that people understood it clearly.
FR: Écoute, les horaires du service de bus a été Le bureau des travaux consigné après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de uren van de busdienst werd Het bureau voor openbare werken opgeschreven na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, den Fahrplan des Busdienstes wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten notiert nach der Ratssitzung damit die Leute

es gut verstanden.
LA: Age, horas officii autocinetici a Officium operum publicorum conscriptum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

4733
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee gecoördineerd de uren van den busdienst, na klachten van de habitants,.
EN: Indeed, The municipal council has coordinated the bus service timetable, after complaints from residents,.
FR: Eh bien, Le conseil communal a coordonné les horaires du service de bus, après des plaintes des habitants,.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft gecoördineerd de uren van de busdienst, na klachten van bewoners,.
DE: Also, Der Gemeinderat hat koordiniert den Fahrplan des Busdienstes, nach Beschwerden von Bewohnern,.
LA: Profecto, Consilium municipale coordinavit horas officii autocinetici, post querelas incolarum,.

4734
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de inventaris van oude papieren zonder grand discours.
EN: Indeed, for the annual report A vendor from the Vossenplein market has adjusted the inventory of old papers without much fanfare.
FR: Eh bien, pour le rapport annuel Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté l'inventaire des vieux papiers sans grand discours.
NL: Amai, voor het jaarverslag Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de inventaris van oude papieren zonder veel omhaal.
DE: Also, für den Jahresbericht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst das Verzeichnis alter Akten ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, pro relatione annua Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit inventarium veterum actorum sine magno strepitu.

4735
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee opgeschreven de note over den handel in de wijk, volgens de wet van 't gewest, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The public archive has written down the note on trade in the district, according to regional law, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Les archives publiques a consigné la note sur le commerce dans le quartier, conformément au droit régional, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft genoteerd de nota over de handel in de wijk, volgens het gewestelijk recht, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat notiert die Notiz über den Handel im Viertel, gemäß dem Regionalrecht, damit alles geordnet

blieb.
LA: Age vero, Archivum publicum conscripsit notam de commercio in regione, secundum ius regionale, ut omnia ordinata manerent.

4736
MAROLLIEN: Den conseil communal hee vastgelegd de cijfers van chômage tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: The municipal council has formalized the unemployment figures to ease traffic without much fanfare.
FR: Le conseil communal a formalisé les chiffres du chômage afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: De gemeenteraad heeft vastgelegd de werkloosheidscijfers om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Der Gemeinderat hat festgelegt die Arbeitslosenzahlen zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Consilium municipale formavit numeros inopiae operae ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

4737
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee besproken de regeling voor stationnement voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: A municipal jurist has discussed the parking regulation for the next public session without much fanfare.
FR: Une juriste de la commune a discuté le règlement du stationnement pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Een jurist van de gemeente heeft besproken de parkeerregeling voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen die Parkordnung für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Iurisperita communis disputavit regulam de statione proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

4738
MAROLLIEN: Amai, in de commissie van urbanisme De régionele autoriteit hee goedgekeurd de klachten van de buurt.
EN: Indeed, in the urban planning committee The regional authority has approved the neighborhood complaints.
FR: Eh bien, dans la commission d'urbanisme L'autorité régionale a approuvé les plaintes du quartier.
NL: Amai, in de commissie voor stedenbouw De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de klachten uit de buurt.
DE: Also, im Stadtplanungsausschuss Die Regionalbehörde hat genehmigt die Beschwerden aus dem Viertel.
LA: Profecto, in commissione urbanismi Auctoritas regionalis approbavit querelas viciniae.

4739
MAROLLIEN: Allez, de note over den handel in de wijk es door Den conseil communal vastgelegd in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the note on trade in the district was The municipal

council formalized in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Allons, la note sur le commerce dans le quartier a été Le conseil communal formalisé dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de nota over de handel in de wijk werd De gemeenteraad vastgelegd in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Gemeinderat festgelegt im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, notam de commercio in regione a Consilium municipale formatum in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

4740
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen een plan van réaménagement, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: An old records clerk has rejected a redevelopment plan, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: Un ancien commis aux dossiers a rejeté un plan de réaménagement, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen een herontwikkelingsplan, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt einen Sanierungsplan, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Veteranus curator actorum reiecit consilium renovationis, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

4741
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de verdeling van de budgetten, in de commissie van urbanisme, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has confirmed the allocation of the budgets, in the urban planning committee, with much detail and little noise.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé la répartition des budgets, dans la commission d'urbanisme, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de verdeling van de budgetten, in de commissie voor stedenbouw, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt die Verteilung der Haushaltsmittel, im Stadtplanungsausschuss, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit distributionem rationum, in commissione urbanismi, cum multis rebus et parvo strepitu.

4742
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de note

over den handel in de wijk, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A resident of the Marolles has reported the note on trade in the district, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a signalé la note sur le commerce dans le quartier, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de nota over de handel in de wijk, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Notiz über den Handel im Viertel, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis rettulit notam de commercio in regione, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

4743
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee gecoördineerd de dossiers van expropriatie, volgens de wet van 't gewest, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The housing committee has coordinated the expropriation files, according to regional law, so that everything remained orderly.
FR: Allons, La commission du logement a coordonné les dossiers d'expropriation, conformément au droit régional, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de onteigeningsdossiers, volgens het gewestelijk recht, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die Enteignungsakten, gemäß dem Regionalrecht, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Commissio habitationis coordinavit tabulas expropriationis, secundum ius regionale, ut omnia ordinata manerent.

4744
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee gecoördineerd de note over den handel in de wijk na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The regional authority has coordinated the note on trade in the district after the council session so that everything remained orderly.
FR: Écoute, L'autorité régionale a coordonné la note sur le commerce dans le quartier après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de nota over de handel in de wijk na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat koordiniert die Notiz über den Handel im Viertel nach der Ratssitzung damit alles geordnet

blieb.
LA: Age, Auctoritas regionalis coordinavit notam de commercio in regione post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

4745
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget Den conseil communal hee aangekondigd de route van den omleiding zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, during the preparation of the budget The municipal council has announced the detour route without causing another surprise.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Le conseil communal a annoncé l'itinéraire de déviation sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget De gemeenteraad heeft aangekondigd de omleidingsroute zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Gemeinderat hat angekündigt die Umleitungsstrecke ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, in praeparatione rationum Consilium municipale nuntiavit iter diversionis sine nova admiratione excitata.

4746
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de staat van de trottoirs in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal jurist has coordinated the condition of the sidewalks in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Bon, Une juriste de la commune a coordonné l'état des trottoirs dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de staat van de trottoirs in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert den Zustand der Gehwege im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Iurisperita communis coordinavit statum semitarum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

4747
MAROLLIEN: Bon, de inventaris van oude papieren es door Nen urbanist van de stad afgewezen voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Well, the inventory of old papers was An urban planner from the city rejected for the next public session without much fanfare.
FR: Bon, l'inventaire des vieux papiers a été Un urbaniste de la ville rejeté pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Goed, de inventaris van oude papieren werd Een

stedenbouwkundige van de stad afgewezen voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Gut, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein Stadtplaner der Stadt abgelehnt für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Bene, inventarium veterum actorum a Urbanista urbis reiectum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

4748
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de regels van den marché zonder grand discours.
EN: Listen, for the next public session An old records clerk has confirmed the market regulations without much fanfare.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Un ancien commis aux dossiers a confirmé le règlement du marché sans grand discours.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de marktregels zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt die Marktordnung ohne großes Aufheben.
LA: Age, proximae sessioni publicae Veteranus curator actorum confirmavit regulas fori sine magno strepitu.

4749
MAROLLIEN: Allez, de lijst van premies communales es door 't Archief public gemeld op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the list of municipal grants was The public archive reported at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Allons, la liste des primes communales a été Les archives publiques signalé à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de lijst van gemeentelijke premies werd Het openbaar archief gemeld op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Das öffentliche Archiv gemeldet auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, indicem praemiorum municipalium a Archivum publicum relatum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

4750
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee verduidelijkt de regeling voor stationnement, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The public works office has clarified the parking regulation, with reference to old registers, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a clarifié le règlement du stationnement, avec référence aux anciens registres, pour que tout

reste en ordre.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de parkeerregeling, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt die Parkordnung, unter Bezug auf alte Register, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Officium operum publicorum clarificavit regulam de statione, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata manerent.

4751
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee vastgelegd de verdeling van de budgetten bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The housing committee has formalized the allocation of the budgets during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Bon, La commission du logement a formalisé la répartition des budgets lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Commissio habitationis formavit distributionem rationum in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

4752
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de note over den handel in de wijk, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A resident of the Marolles has examined the note on trade in the district, in the urban planning committee, without causing another surprise.
FR: Un habitant des Marolles a examiné la note sur le commerce dans le quartier, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de nota over de handel in de wijk, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat untersucht die Notiz über den Handel im Viertel, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Incola regionis Marolliensis examinavit notam de commercio in regione, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

4753
MAROLLIEN: Allez, de regeling voor stationnement es door 't Archief public aangepast voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the parking regulation was The public archive

adjusted for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Allons, le règlement du stationnement a été Les archives publiques ajusté pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de parkeerregeling werd Het openbaar archief aangepast voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Das öffentliche Archiv angepasst für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, regulam de statione a Archivum publicum adaptatum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

4754
MAROLLIEN: De lijst van wachtende gezinnen es door De régionele autoriteit aangekondigd met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The list of waiting families was The regional authority announced with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: La liste des familles en attente a été L'autorité régionale annoncé avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: De lijst van wachtende gezinnen werd De gewestelijke overheid aangekondigd met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Liste wartender Familien wurde Die Regionalbehörde angekündigt unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Indicem familiarum exspectantium a Auctoritas regionalis nuntiatum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

4755
MAROLLIEN: Amai, de verdeling van de budgetten es door Nen urbanist van de stad opgeschreven voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the allocation of the budgets was An urban planner from the city written down for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, la répartition des budgets a été Un urbaniste de la ville consigné pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de verdeling van de budgetten werd Een stedenbouwkundige van de stad opgeschreven voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein Stadtplaner der Stadt notiert für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, distributionem rationum a Urbanista urbis conscriptum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

4756
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The regional authority has clarified the list of waiting families, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: Eh, L'autorité régionale a clarifié la liste des familles en attente, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat klargestellt die Liste wartender Familien, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Auctoritas regionalis clarificavit indicem familiarum exspectantium, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

4757
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer Ene bewoner van de Marolle hee besproken de uren van den busdienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, to ease traffic A resident of the Marolles has discussed the bus service timetable without causing another surprise.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Un habitant des Marolles a discuté les horaires du service de bus sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten Een bewoner van de Marollen heeft besproken de uren van de busdienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Ein Bewohner der Marollen hat besprochen den Fahrplan des Busdienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Incola regionis Marolliensis disputavit horas officii autocinetici sine nova admiratione excitata.

4758
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres De commissie van logement hee aangekondigd de dossiers van expropriatie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, with reference to old registers The housing committee has announced the expropriation files without causing another surprise.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres La commission du logement a annoncé les dossiers d'expropriation sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers zonder nog een verrassing te veroorzaken.

DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Der Wohnungsausschuss hat angekündigt die Enteignungsakten ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, relatis veteribus registris Commissio habitationis nuntiavit tabulas expropriationis sine nova admiratione excitata.

4759
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee voorbereid de lijst van premies communales op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Indeed, The housing committee has prepared the list of municipal grants at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Eh bien, La commission du logement a préparé la liste des primes communales à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft voorbereid de lijst van gemeentelijke premies op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die Liste der kommunalen Prämien auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Commissio habitationis paravit indicem praemiorum municipalium rogatu viciniae sine magno strepitu.

4760
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee gemeld de dossiers van expropriatie, met referentie aan oude registres, zonder grand discours.
EN: Well, The regional authority has reported the expropriation files, with reference to old registers, without much fanfare.
FR: Bon, L'autorité régionale a signalé les dossiers d'expropriation, avec référence aux anciens registres, sans grand discours.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft gemeld de onteigeningsdossiers, met verwijzing naar oude registers, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat gemeldet die Enteignungsakten, unter Bezug auf alte Register, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Auctoritas regionalis rettulit tabulas expropriationis, relatis veteribus registris, sine magno strepitu.

4761
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique Den conseil communal hee opgeschreven den dossier van logement social zonder grand discours.
EN: Come on, for the next public session The municipal council has written down the social housing file without much fanfare.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Le conseil communal a consigné le dossier du logement social sans grand discours.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting De gemeenteraad heeft genoteerd het dossier van de sociale huisvesting zonder veel omhaal.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Der Gemeinderat hat notiert die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Consilium municipale

conscripsit tabulas habitationis socialis sine magno strepitu.

4762
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee geregistreerd de route van den omleiding na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The transport department has recorded the detour route after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Allons, Le service des transports a enregistré l'itinéraire de déviation après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft geregistreerd de omleidingsroute na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die Umleitungsstrecke nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Officium vecturae registravit iter diversionis post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

4763
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de uren van den busdienst bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Listen, A resident of the Marolles has approved the bus service timetable during the preparation of the budget.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a approuvé les horaires du service de bus lors de la préparation du budget.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de uren van de busdienst bij de voorbereiding van het budget.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt den Fahrplan des Busdienstes bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis approbavit horas officii autocinetici in praeparatione rationum.

4764
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de lijst van premies communales in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Come on, A municipal inspector has coordinated the list of municipal grants in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Allons, Un contrôleur communal a coordonné la liste des primes communales dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de lijst van gemeentelijke premies in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert die Liste der kommunalen Prämien im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Inspector municipalis coordinavit indicem praemiorum municipalium in commissione urbanismi sine magno strepitu.

4765
MAROLLIEN: Zeg, den dossier van logement social es door De

commissie van logement goedgekeurd met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the social housing file was The housing committee approved with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Écoute, le dossier du logement social a été La commission du logement approuvé avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, het dossier van de sociale huisvesting werd De huisvestingscommissie goedgekeurd met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Der Wohnungsausschuss genehmigt mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, tabulas habitationis socialis a Commissio habitationis approbatum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

4766
MAROLLIEN: Allez, de inventaris van oude papieren es door Ene bewoner van de Marolle bevestigd bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the inventory of old papers was A resident of the Marolles confirmed during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Allons, l'inventaire des vieux papiers a été Un habitant des Marolles confirmé lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de inventaris van oude papieren werd Een bewoner van de Marollen bevestigd bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein Bewohner der Marollen bestätigt bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, inventarium veterum actorum a Incola regionis Marolliensis confirmatum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

4767
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de dossiers van expropriatie bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An old records clerk has clarified the expropriation files during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a clarifié les dossiers d'expropriation lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de onteigeningsdossiers bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt die Enteignungsakten bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles

geordnet blieb.
LA: Heus, Veteranus curator actorum clarificavit tabulas expropriationis in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

4768
MAROLLIEN: Zeg, de dossiers van expropriatie es door Ene bewoner van de Marolle goedgekeurd op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the expropriation files was A resident of the Marolles approved at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Écoute, les dossiers d'expropriation a été Un habitant des Marolles approuvé à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de onteigeningsdossiers werd Een bewoner van de Marollen goedgekeurd op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Enteignungsakten wurde Ein Bewohner der Marollen genehmigt auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, tabulas expropriationis a Incola regionis Marolliensis approbatum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

4769
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de aanvraag voor ene bouwvergunning gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, during the preparation of the budget A vendor from the Vossenplein market has approved the application for a building permit as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé la demande de permis de construire comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de aanvraag voor een bouwvergunning zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt den Antrag auf eine Baugenehmigung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Venditrix fori Vossenpleinii approbavit petitionem licentiae aedificandi ut mos est in Marolliis.

4770
MAROLLIEN: Zeg, een plan van réaménagement es door De bureau van travaux geregistreerd na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, a redevelopment plan was The public works office recorded after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Écoute, un plan de réaménagement a été Le bureau des travaux enregistré après des plaintes des habitants pour que tout reste en

ordre.
NL: Zeg, een herontwikkelingsplan werd Het bureau voor openbare werken geregistreerd na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, einen Sanierungsplan wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten verzeichnet nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Age, consilium renovationis a Officium operum publicorum registratum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

4771
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de lijst van wachtende gezinnen, tot kalmte van den verkeer, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has rejected the list of waiting families, to ease traffic, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté la liste des familles en attente, afin d'apaiser la circulation, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de lijst van wachtende gezinnen, om het verkeer te ontlasten, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die Liste wartender Familien, zur Entlastung des Verkehrs, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit indicem familiarum exspectantium, ad leniendum cursum vehiculorum, ut mos est in Marolliis.

4772
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee gemeld de staat van de publieke verlichting na den tour van inspectie.
EN: Indeed, An old records clerk has reported the condition of the public lighting after the inspection round.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a signalé l'état de l'éclairage public après la tournée d'inspection.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft gemeld de staat van de openbare verlichting na de inspectieronde.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach dem Inspektionsgang.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum rettulit statum illuminationis publicae post circuitum inspectionis.

4773
MAROLLIEN: Bon, de staat van de trottoirs es door Ene marchande van de Vossenplein gecoördineerd bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the condition of the sidewalks was A vendor from the Vossenplein market coordinated during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Bon, l'état des trottoirs a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle coordonné lors de la préparation du budget

comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de staat van de trottoirs werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gecoördineerd bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, den Zustand der Gehwege wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein koordiniert bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, statum semitarum a Venditrix fori Vossenpleinii coordinatum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

4774
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee aangepast de note over den handel in de wijk, na klachten van de habitants,.
EN: Well, The public works office has adjusted the note on trade in the district, after complaints from residents,.
FR: Eh, Le bureau des travaux a ajusté la note sur le commerce dans le quartier, après des plaintes des habitants,.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de nota over de handel in de wijk, na klachten van bewoners,.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst die Notiz über den Handel im Viertel, nach Beschwerden von Bewohnern,.
LA: Heus, Officium operum publicorum adaptavit notam de commercio in regione, post querelas incolarum,.

4775
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de verdeling van de budgetten na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Well, An old records clerk has formalized the allocation of the budgets after the inspection round without much fanfare.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a formalisé la répartition des budgets après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Veteranus curator actorum formavit distributionem rationum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

4776
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee geregistreerd de dossiers van expropriatie, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The public archive has recorded the expropriation files, in the urban planning committee, without causing another surprise.
FR: Écoute, Les archives publiques a enregistré les dossiers d'expropriation, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft geregistreerd de onteigeningsdossiers, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat verzeichnet die

Enteignungsakten, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Archivum publicum registravit tabulas expropriationis, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

4777
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen, volgens de wet van 't gewest,.
EN: Come on, An urban planner from the city has approved the list of vacant houses, according to regional law,.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a approuvé la liste des maisons inoccupées, conformément au droit régional,.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen, volgens het gewestelijk recht,.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt die Liste leerstehender Häuser, gemäß dem Regionalrecht,.
LA: Age vero, Urbanista urbis approbavit indicem domorum vacuarum, secundum ius regionale,.

4778
MAROLLIEN: Allez, de cijfers van chômage es door Nen urbanist van de stad bevestigd in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the unemployment figures was An urban planner from the city confirmed in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Allons, les chiffres du chômage a été Un urbaniste de la ville confirmé dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de werkloosheidscijfers werd Een stedenbouwkundige van de stad bevestigd in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Ein Stadtplaner der Stadt bestätigt im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, numeros inopiae operae a Urbanista urbis confirmatum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

4779
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee bevestigd de inventaris van oude papieren, na den tour van inspectie, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A municipal inspector has confirmed the inventory of old papers, after the inspection round, without causing another surprise.
FR: Allons, Un contrôleur communal a confirmé l'inventaire des vieux papiers, après la tournée d'inspection, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de inventaris van oude papieren, na de inspectieronde, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt das Verzeichnis alter Akten, nach dem Inspektionsgang, ohne noch eine Überraschung

auszulösen.
LA: Age vero, Inspector municipalis confirmavit inventarium veterum actorum, post circuitum inspectionis, sine nova admiratione excitata.

4780
MAROLLIEN: Eh, de lijst van wachtende gezinnen es door Ene marchande van de Vossenplein opgeschreven tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the list of waiting families was A vendor from the Vossenplein market written down to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Eh, la liste des familles en attente a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle consigné afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de lijst van wachtende gezinnen werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt opgeschreven om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein notiert zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, indicem familiarum exspectantium a Venditrix fori Vossenpleinii conscriptum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

4781
MAROLLIEN: Amai, de inventaris van oude papieren es door Ene marchande van de Vossenplein besproken met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the inventory of old papers was A vendor from the Vossenplein market discussed with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, l'inventaire des vieux papiers a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle discuté avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de inventaris van oude papieren werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt besproken met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, das Verzeichnis alter Akten wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein besprochen mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, inventarium veterum actorum a Venditrix fori Vossenpleinii disputatum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

4782
MAROLLIEN: Eh, de regeling voor stationnement es door Nen contrôleur communal vastgelegd na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the parking regulation was A municipal inspector formalized after the council session with much detail and little noise.
FR: Eh, le règlement du stationnement a été Un contrôleur communal

formalisé après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de parkeerregeling werd Een gemeentelijke controleur vastgelegd na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Ein kommunaler Kontrolleur festgelegt nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, regulam de statione a Inspector municipalis formatum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

4783
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee gemeld de nieuwe lijn van den tram, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.
EN: Indeed, An urban planner from the city has reported the new tram line, to ease traffic, without much fanfare.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a signalé la nouvelle ligne de tram, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de nieuwe tramlijn, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet die neue Straßenbahnlinie, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Urbanista urbis rettulit novam lineam tramviae, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

4784
MAROLLIEN: Eh, een plan van réaménagement es door Ene bewoner van de Marolle onderzocht voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, a redevelopment plan was A resident of the Marolles examined for the next public session without causing another surprise.
FR: Eh, un plan de réaménagement a été Un habitant des Marolles examiné pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, een herontwikkelingsplan werd Een bewoner van de Marollen onderzocht voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Ein Bewohner der Marollen untersucht für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, consilium renovationis a Incola regionis Marolliensis examinatum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

4785
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee goedgekeurd de klachten van de buurt volgens de wet van 't gewest.
EN: Come on, The transport department has approved the neighborhood complaints according to regional law.
FR: Allons, Le service des transports a approuvé les plaintes du quartier conformément au droit régional.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft goedgekeurd de klachten uit de

buurt volgens het gewestelijk recht.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat genehmigt die Beschwerden aus dem Viertel gemäß dem Regionalrecht.
LA: Age vero, Officium vecturae approbavit querelas viciniae secundum ius regionale.

4786
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique Nen urbanist van de stad hee herzien de route van den omleiding zonder grand discours.
EN: For the next public session An urban planner from the city has reviewed the detour route without much fanfare.
FR: Pour la prochaine séance publique Un urbaniste de la ville a révisé l'itinéraire de déviation sans grand discours.
NL: Voor de volgende openbare zitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de omleidingsroute zonder veel omhaal.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Umleitungsstrecke ohne großes Aufheben.
LA: Proximae sessioni publicae Urbanista urbis recognovit iter diversionis sine magno strepitu.

4787
MAROLLIEN: De route van den omleiding es door De dienst van transport aangekondigd op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The detour route was The transport department announced at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: L'itinéraire de déviation a été Le service des transports annoncé à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: De omleidingsroute werd De vervoersdienst aangekondigd op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Umleitungsstrecke wurde Der Verkehrsdienst angekündigt auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Iter diversionis a Officium vecturae nuntiatum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

4788
MAROLLIEN: Allez, de lijst van wachtende gezinnen es door De régionele autoriteit bevestigd voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the list of waiting families was The regional authority confirmed for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Allons, la liste des familles en attente a été L'autorité régionale confirmé pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de lijst van wachtende gezinnen werd De gewestelijke overheid bevestigd voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Die Regionalbehörde bestätigt für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, indicem familiarum exspectantium a Auctoritas

regionalis confirmatum proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

4789
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil De dienst van transport hee vastgelegd de verdeling van de budgetten zonder grand discours.
EN: Well, after the council session The transport department has formalized the allocation of the budgets without much fanfare.
FR: Bon, après la séance du conseil Le service des transports a formalisé la répartition des budgets sans grand discours.
NL: Goed, na de raadszitting De vervoersdienst heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten zonder veel omhaal.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Der Verkehrsdienst hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel ohne großes Aufheben.
LA: Bene, post sessionem concilii Officium vecturae formavit distributionem rationum sine magno strepitu.

4790
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee onderzocht de regels van den marché, tot kalmte van den verkeer, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An urban planner from the city has examined the market regulations, to ease traffic, without causing another surprise.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a examiné le règlement du marché, afin d'apaiser la circulation, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de marktregels, om het verkeer te ontlasten, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die Marktordnung, zur Entlastung des Verkehrs, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Urbanista urbis examinavit regulas fori, ad leniendum cursum vehiculorum, sine nova admiratione excitata.

4791
MAROLLIEN: Bon, de staat van de publieke verlichting es door De dienst van transport verduidelijkt volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the condition of the public lighting was The transport department clarified according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Bon, l'état de l'éclairage public a été Le service des transports clarifié conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de staat van de openbare verlichting werd De vervoersdienst verduidelijkt volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Verkehrsdienst klargestellt gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, statum illuminationis publicae a Officium vecturae

clarificatum secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

4792
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de regels van den marché in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An old records clerk has rejected the market regulations in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a rejeté le règlement du marché dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de marktregels in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt die Marktordnung im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Veteranus curator actorum reiecit regulas fori in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

4793
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee onderzocht de nieuwe lijn van den tram bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A municipal inspector has examined the new tram line during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a examiné la nouvelle ligne de tram lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de nieuwe tramlijn bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht die neue Straßenbahnlinie bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Inspector municipalis examinavit novam lineam tramviae in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

4794
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee bevestigd den dossier van logement social voor den rapport annuel.
EN: Come on, The public archive has confirmed the social housing file for the annual report.
FR: Allons, Les archives publiques a confirmé le dossier du logement social pour le rapport annuel.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft bevestigd het dossier van de sociale huisvesting voor het jaarverslag.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat bestätigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau für den Jahresbericht.
LA: Age vero, Archivum publicum confirmavit tabulas habitationis socialis pro relatione annua.

4795
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee aangepast de lijst van premies communales tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A municipal jurist has adjusted the list of municipal grants to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a ajusté la liste des primes communales afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft aangepast de lijst van gemeentelijke premies om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst die Liste der kommunalen Prämien zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Iurisperita communis adaptavit indicem praemiorum municipalium ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

4796
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee besproken de lijst van wachtende gezinnen voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A municipal jurist has discussed the list of waiting families for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Une juriste de la commune a discuté la liste des familles en attente pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Een jurist van de gemeente heeft besproken de lijst van wachtende gezinnen voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen die Liste wartender Familien für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Iurisperita communis disputavit indicem familiarum exspectantium proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

4797
MAROLLIEN: Bon, met noten van de technische dienst De dienst van transport hee gemeld den dossier van logement social voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, with notes from the technical department The transport department has reported the social housing file so that everything remained orderly.
FR: Bon, avec des notes du service technique Le service des transports a signalé le dossier du logement social pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, met notities van de technische dienst De vervoersdienst heeft gemeld het dossier van de sociale huisvesting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Verkehrsdienst

hat gemeldet die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, cum notis officii technici Officium vecturae rettulit tabulas habitationis socialis ut omnia ordinata manerent.

4798
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee aangekondigd de aanvraag voor ene bouwvergunning in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Come on, The regional authority has announced the application for a building permit in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Allons, L'autorité régionale a annoncé la demande de permis de construire dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de aanvraag voor een bouwvergunning in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat angekündigt den Antrag auf eine Baugenehmigung im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis nuntiavit petitionem licentiae aedificandi in commissione urbanismi sine magno strepitu.

4799
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants De commissie van logement hee vastgelegd den dossier van logement social gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, after complaints from residents The housing committee has formalized the social housing file as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants La commission du logement a formalisé le dossier du logement social comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, na klachten van bewoners De huisvestingscommissie heeft vastgelegd het dossier van de sociale huisvesting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die Akte zum sozialen Wohnungsbau wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, post querelas incolarum Commissio habitationis formavit tabulas habitationis socialis ut mos est in Marolliis.

4800
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee aangepast de lijst van leegstaande huizen met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The municipal council has adjusted the list of vacant houses with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le conseil communal a ajusté la liste des maisons inoccupées avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft aangepast de lijst van leegstaande huizen met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk

bleef.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat angepasst die Liste leerstehender Häuser unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Consilium municipale adaptavit indicem domorum vacuarum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

4801
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de verdeling van de budgetten met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, for the annual report A vendor from the Vossenplein market has reported the allocation of the budgets with much detail and little noise.
FR: Écoute, pour le rapport annuel Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé la répartition des budgets avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, voor het jaarverslag Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de verdeling van de budgetten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet die Verteilung der Haushaltsmittel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, pro relatione annua Venditrix fori Vossenpleinii rettulit distributionem rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

4802
MAROLLIEN: Allez, de route van den omleiding es door Ene juriste van de commune aangepast na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the detour route was A municipal jurist adjusted after the inspection round without causing another surprise.
FR: Allons, l'itinéraire de déviation a été Une juriste de la commune ajusté après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de omleidingsroute werd Een jurist van de gemeente aangepast na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Eine Juristin der Gemeinde angepasst nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, iter diversionis a Iurisperita communis adaptatum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

4803
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee opgeschreven de note over den handel in de wijk tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, An urban planner from the city has written down the note on trade in the district to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a consigné la note sur le commerce dans le quartier afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.

NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft genoteerd de nota over de handel in de wijk om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat notiert die Notiz über den Handel im Viertel zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Urbanista urbis conscripsit notam de commercio in regione ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

4804
MAROLLIEN: Bon, de cijfers van chômage es door De régionele autoriteit herzien volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Well, the unemployment figures was The regional authority reviewed according to regional law without much fanfare.
FR: Bon, les chiffres du chômage a été L'autorité régionale révisé conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Goed, de werkloosheidscijfers werd De gewestelijke overheid herzien volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Gut, die Arbeitslosenzahlen wurde Die Regionalbehörde überprüft gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Bene, numeros inopiae operae a Auctoritas regionalis recognitum secundum ius regionale sine magno strepitu.

4805
MAROLLIEN: Zeg, de note over den handel in de wijk es door De régionele autoriteit aangepast op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the note on trade in the district was The regional authority adjusted at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Écoute, la note sur le commerce dans le quartier a été L'autorité régionale ajusté à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de nota over de handel in de wijk werd De gewestelijke overheid aangepast op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Die Regionalbehörde angepasst auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, notam de commercio in regione a Auctoritas regionalis adaptatum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

4806
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee vastgelegd de note over den handel in de wijk na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A municipal inspector has formalized the note on trade in the district after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un contrôleur communal a formalisé la note sur le commerce dans le quartier après la tournée d'inspection pour que

tout reste en ordre.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de nota over de handel in de wijk na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt die Notiz über den Handel im Viertel nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Inspector municipalis formavit notam de commercio in regione post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

4807
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee herzien de aanvraag voor ene bouwvergunning, na den tour van inspectie, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A municipal inspector has reviewed the application for a building permit, after the inspection round, without causing another surprise.
FR: Allons, Un contrôleur communal a révisé la demande de permis de construire, après la tournée d'inspection, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft herzien de aanvraag voor een bouwvergunning, na de inspectieronde, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach dem Inspektionsgang, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Inspector municipalis recognovit petitionem licentiae aedificandi, post circuitum inspectionis, sine nova admiratione excitata.

4808
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de lijst van leegstaande huizen, na klachten van de habitants, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has reported the list of vacant houses, after complaints from residents, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé la liste des maisons inoccupées, après des plaintes des habitants, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen, na klachten van bewoners, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser, nach Beschwerden von Bewohnern, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii rettulit indicem domorum vacuarum, post querelas incolarum, ut omnia ordinata manerent.

4809
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget Nen contrôleur communal hee geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen zonder

nog ene keer te verschieten.
EN: Well, during the preparation of the budget A municipal inspector has recorded the list of waiting families without causing another surprise.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Un contrôleur communal a enregistré la liste des familles en attente sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet die Liste wartender Familien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, in praeparatione rationum Inspector municipalis registravit indicem familiarum exspectantium sine nova admiratione excitata.

4810
MAROLLIEN: Zeg, na klachten van de habitants Ene juriste van de commune hee besproken de brief van de préfète zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, after complaints from residents A municipal jurist has discussed the letter from the prefect without causing another surprise.
FR: Écoute, après des plaintes des habitants Une juriste de la commune a discuté la lettre de la préfète sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, na klachten van bewoners Een jurist van de gemeente heeft besproken de brief van de prefect zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, nach Beschwerden von Bewohnern Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen den Brief der Präfektin ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, post querelas incolarum Iurisperita communis disputavit epistulam praefectae sine nova admiratione excitata.

4811
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de note over den handel in de wijk zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, during the preparation of the budget A vendor from the Vossenplein market has examined the note on trade in the district without causing another surprise.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné la note sur le commerce dans le quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de nota over de handel in de wijk zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Notiz über den Handel im Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, in praeparatione rationum Venditrix fori Vossenpleinii

examinavit notam de commercio in regione sine nova admiratione excitata.

4812
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee gemeld een plan van réaménagement voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, An urban planner from the city has reported a redevelopment plan for the next public session with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a signalé un plan de réaménagement pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld een herontwikkelingsplan voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet einen Sanierungsplan für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Urbanista urbis rettulit consilium renovationis proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

4813
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants De régionele autoriteit hee aangepast de lijst van wachtende gezinnen met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after complaints from residents The regional authority has adjusted the list of waiting families with much detail and little noise.
FR: Eh, après des plaintes des habitants L'autorité régionale a ajusté la liste des familles en attente avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, na klachten van bewoners De gewestelijke overheid heeft aangepast de lijst van wachtende gezinnen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Die Regionalbehörde hat angepasst die Liste wartender Familien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, post querelas incolarum Auctoritas regionalis adaptavit indicem familiarum exspectantium cum multis rebus et parvo strepitu.

4814
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee geregistreerd de klachten van de buurt tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A municipal jurist has recorded the neighborhood complaints to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a enregistré les plaintes du quartier afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd de klachten uit de buurt om het verkeer te ontlasten zoals dat in de

Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet die Beschwerden aus dem Viertel zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Iurisperita communis registravit querelas viciniae ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

4815
MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget De régionele autoriteit hee besproken de lijst van premies communales zonder grand discours.
EN: Well, during the preparation of the budget The regional authority has discussed the list of municipal grants without much fanfare.
FR: Eh, lors de la préparation du budget L'autorité régionale a discuté la liste des primes communales sans grand discours.
NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget De gewestelijke overheid heeft besproken de lijst van gemeentelijke premies zonder veel omhaal.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Die Regionalbehörde hat besprochen die Liste der kommunalen Prämien ohne großes Aufheben.
LA: Heus, in praeparatione rationum Auctoritas regionalis disputavit indicem praemiorum municipalium sine magno strepitu.

4816
MAROLLIEN: Allez, na den tour van inspectie De dienst van transport hee bevestigd de klachten van de buurt zonder grand discours.
EN: Come on, after the inspection round The transport department has confirmed the neighborhood complaints without much fanfare.
FR: Allons, après la tournée d'inspection Le service des transports a confirmé les plaintes du quartier sans grand discours.
NL: Allez, na de inspectieronde De vervoersdienst heeft bevestigd de klachten uit de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Der Verkehrsdienst hat bestätigt die Beschwerden aus dem Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, post circuitum inspectionis Officium vecturae confirmavit querelas viciniae sine magno strepitu.

4817
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee vastgelegd de inventaris van oude papieren tot kalmte van den verkeer.
EN: Indeed, A municipal jurist has formalized the inventory of old papers to ease traffic.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a formalisé l'inventaire des vieux papiers afin d'apaiser la circulation.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de inventaris van oude papieren om het verkeer te ontlasten.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt das Verzeichnis alter Akten zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Profecto, Iurisperita communis formavit inventarium veterum

actorum ad leniendum cursum vehiculorum.

4818
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee afgewezen de route van den omleiding, bij de voorbereiding van 't budget, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An urban planner from the city has rejected the detour route, during the preparation of the budget, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a rejeté l'itinéraire de déviation, lors de la préparation du budget, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de omleidingsroute, bij de voorbereiding van het budget, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt die Umleitungsstrecke, bei der Vorbereitung des Haushalts, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Urbanista urbis reiecit iter diversionis, in praeparatione rationum, ut mos est in Marolliis.

4819
MAROLLIEN: Allez, de inventaris van oude papieren es door De régionele autoriteit voorbereid met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the inventory of old papers was The regional authority prepared with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Allons, l'inventaire des vieux papiers a été L'autorité régionale préparé avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de inventaris van oude papieren werd De gewestelijke overheid voorbereid met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Die Regionalbehörde vorbereitet unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, inventarium veterum actorum a Auctoritas regionalis paratum relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

4820
MAROLLIEN: Bon, de note over den handel in de wijk es door Nen contrôleur communal onderzocht bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Well, the note on trade in the district was A municipal inspector examined during the preparation of the budget.
FR: Bon, la note sur le commerce dans le quartier a été Un contrôleur communal examiné lors de la préparation du budget.
NL: Goed, de nota over de handel in de wijk werd Een gemeentelijke controleur onderzocht bij de voorbereiding van het budget.
DE: Gut, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein kommunaler Kontrolleur untersucht bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Bene, notam de commercio in regione a Inspector municipalis

examinatum in praeparatione rationum.

4821
MAROLLIEN: Allez, de dossiers van expropriatie es door 't Archief public aangekondigd voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the expropriation files was The public archive announced for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Allons, les dossiers d'expropriation a été Les archives publiques annoncé pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de onteigeningsdossiers werd Het openbaar archief aangekondigd voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Das öffentliche Archiv angekündigt für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, tabulas expropriationis a Archivum publicum nuntiatum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

4822
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de klachten van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, in the urban planning committee A vendor from the Vossenplein market has reviewed the neighborhood complaints as is customary in the Marolles.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé les plaintes du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de klachten uit de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft die Beschwerden aus dem Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Venditrix fori Vossenpleinii recognovit querelas viciniae ut mos est in Marolliis.

4823
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt De bureau van travaux hee verduidelijkt de uren van den busdienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: At the request of the neighborhood The public works office has clarified the bus service timetable with much detail and little noise.
FR: À la demande du quartier Le bureau des travaux a clarifié les horaires du service de bus avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Op vraag van de buurt Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de uren van de busdienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Auf Anfrage des Viertels Das Amt für öffentliche Arbeiten hat

klargestellt den Fahrplan des Busdienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Rogatu viciniae Officium operum publicorum clarificavit horas officii autocinetici cum multis rebus et parvo strepitu.

4824
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee herzien den dossier van logement social na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The municipal council has reviewed the social housing file after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le conseil communal a révisé le dossier du logement social après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft herzien het dossier van de sociale huisvesting na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat überprüft die Akte zum sozialen Wohnungsbau nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Consilium municipale recognovit tabulas habitationis socialis post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

4825
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de lijst van premies communales, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A resident of the Marolles has confirmed the list of municipal grants, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: Un habitant des Marolles a confirmé la liste des primes communales, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de lijst van gemeentelijke premies, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt die Liste der kommunalen Prämien, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Incola regionis Marolliensis confirmavit indicem praemiorum municipalium, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

4826
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de dossiers van expropriatie na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An urban planner from the city has formalized the expropriation files after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a formalisé les dossiers d'expropriation après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de onteigeningsdossiers na klachten van bewoners zoals dat in de

Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt die Enteignungsakten nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Urbanista urbis formavit tabulas expropriationis post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

4827
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee geregistreerd de nieuwe lijn van den tram, tot kalmte van den verkeer, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public works office has recorded the new tram line, to ease traffic, with much detail and little noise.
FR: Bon, Le bureau des travaux a enregistré la nouvelle ligne de tram, afin d'apaiser la circulation, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de nieuwe tramlijn, om het verkeer te ontlasten, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet die neue Straßenbahnlinie, zur Entlastung des Verkehrs, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Officium operum publicorum registravit novam lineam tramviae, ad leniendum cursum vehiculorum, cum multis rebus et parvo strepitu.

4828
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee aangekondigd de aanvraag voor ene bouwvergunning, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A municipal jurist has announced the application for a building permit, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Allons, Une juriste de la commune a annoncé la demande de permis de construire, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de aanvraag voor een bouwvergunning, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt den Antrag auf eine Baugenehmigung, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Iurisperita communis nuntiavit petitionem licentiae aedificandi, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

4829
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee voorbereid de brief van de préfète, op vraag van de buurt, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public works office has prepared the letter from the prefect, at the request of the neighborhood, so that people understood it clearly.

FR: Eh, Le bureau des travaux a préparé la lettre de la préfète, à la demande du quartier, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de brief van de prefect, op vraag van de buurt, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet den Brief der Präfektin, auf Anfrage des Viertels, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Officium operum publicorum paravit epistulam praefectae, rogatu viciniae, ut homines id bene intellegerent.

4830
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee voorbereid de lijst van premies communales met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The municipal council has prepared the list of municipal grants with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le conseil communal a préparé la liste des primes communales avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft voorbereid de lijst van gemeentelijke premies met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat vorbereitet die Liste der kommunalen Prämien unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Consilium municipale paravit indicem praemiorum municipalium relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

4831
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee opgeschreven de lijst van leegstaande huizen voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The public archive has written down the list of vacant houses for the annual report without causing another surprise.
FR: Allons, Les archives publiques a consigné la liste des maisons inoccupées pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft genoteerd de lijst van leegstaande huizen voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat notiert die Liste leerstehender Häuser für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Archivum publicum conscripsit indicem domorum vacuarum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

4832
MAROLLIEN: 't Archief public hee herzien de dossiers van expropriatie, na de zitting van den conseil,.

EN: The public archive has reviewed the expropriation files, after the council session,.
FR: Les archives publiques a révisé les dossiers d'expropriation, après la séance du conseil,.
NL: Het openbaar archief heeft herzien de onteigeningsdossiers, na de raadszitting,.
DE: Das öffentliche Archiv hat überprüft die Enteignungsakten, nach der Ratssitzung,.
LA: Archivum publicum recognovit tabulas expropriationis, post sessionem concilii,.

4833
MAROLLIEN: Bon, de brief van de préfète es door De bureau van travaux aangepast tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the letter from the prefect was The public works office adjusted to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Bon, la lettre de la préfète a été Le bureau des travaux ajusté afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de brief van de prefect werd Het bureau voor openbare werken aangepast om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, den Brief der Präfektin wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten angepasst zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, epistulam praefectae a Officium operum publicorum adaptatum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

4834
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel De commissie van logement hee onderzocht de nieuwe lijn van den tram gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, for the annual report The housing committee has examined the new tram line as is customary in the Marolles.
FR: Allons, pour le rapport annuel La commission du logement a examiné la nouvelle ligne de tram comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, voor het jaarverslag De huisvestingscommissie heeft onderzocht de nieuwe tramlijn zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, für den Jahresbericht Der Wohnungsausschuss hat untersucht die neue Straßenbahnlinie wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, pro relatione annua Commissio habitationis examinavit novam lineam tramviae ut mos est in Marolliis.

4835
MAROLLIEN: Amai, de regeling voor stationnement es door De commissie van logement bevestigd bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Indeed, the parking regulation was The housing committee confirmed during the preparation of the budget.

FR: Eh bien, le règlement du stationnement a été La commission du logement confirmé lors de la préparation du budget.
NL: Amai, de parkeerregeling werd De huisvestingscommissie bevestigd bij de voorbereiding van het budget.
DE: Also, die Parkordnung wurde Der Wohnungsausschuss bestätigt bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Profecto, regulam de statione a Commissio habitationis confirmatum in praeparatione rationum.

4836
MAROLLIEN: Bon, de nieuwe lijn van den tram es door Ene marchande van de Vossenplein geregistreerd volgens de wet van 't gewest.
EN: Well, the new tram line was A vendor from the Vossenplein market recorded according to regional law.
FR: Bon, la nouvelle ligne de tram a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle enregistré conformément au droit régional.
NL: Goed, de nieuwe tramlijn werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt geregistreerd volgens het gewestelijk recht.
DE: Gut, die neue Straßenbahnlinie wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein verzeichnet gemäß dem Regionalrecht.
LA: Bene, novam lineam tramviae a Venditrix fori Vossenpleinii registratum secundum ius regionale.

4837
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee besproken een plan van réaménagement met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, An old records clerk has discussed a redevelopment plan with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a discuté un plan de réaménagement avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft besproken een herontwikkelingsplan met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat besprochen einen Sanierungsplan unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum disputavit consilium renovationis relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

4838
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee onderzocht de verdeling van de budgetten tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The regional authority has examined the allocation of the budgets to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Allons, L'autorité régionale a examiné la répartition des budgets afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft onderzocht de verdeling

van de budgetten om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat untersucht die Verteilung der Haushaltsmittel zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis examinavit distributionem rationum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

4839
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee voorbereid de lijst van premies communales met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The housing committee has prepared the list of municipal grants with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Allons, La commission du logement a préparé la liste des primes communales avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft voorbereid de lijst van gemeentelijke premies met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die Liste der kommunalen Prämien unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Commissio habitationis paravit indicem praemiorum municipalium relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

4840
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An urban planner from the city has recorded the list of waiting families with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a enregistré la liste des familles en attente avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Liste wartender Familien unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Urbanista urbis registravit indicem familiarum exspectantium relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

4841
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee herzien de note over den handel in de wijk, op vraag van de buurt,.
EN: Listen, An urban planner from the city has reviewed the note

on trade in the district, at the request of the neighborhood,.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a révisé la note sur le commerce dans le quartier, à la demande du quartier,.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de nota over de handel in de wijk, op vraag van de buurt,.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Notiz über den Handel im Viertel, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Age, Urbanista urbis recognovit notam de commercio in regione, rogatu viciniae,.

4842
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de dossiers van expropriatie, met noten van de technische dienst, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has coordinated the expropriation files, with notes from the technical department, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné les dossiers d'expropriation, avec des notes du service technique, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de onteigeningsdossiers, met notities van de technische dienst, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert die Enteignungsakten, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit tabulas expropriationis, cum notis officii technici, ut omnia ordinata manerent.

4843
MAROLLIEN: Allez, de inventaris van oude papieren es door Ene bewoner van de Marolle opgeschreven voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the inventory of old papers was A resident of the Marolles written down for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Allons, l'inventaire des vieux papiers a été Un habitant des Marolles consigné pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de inventaris van oude papieren werd Een bewoner van de Marollen opgeschreven voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein Bewohner der Marollen notiert für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, inventarium veterum actorum a Incola regionis Marolliensis conscriptum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

4844
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee vastgelegd de verdeling van de budgetten, na den tour van inspectie, met veel

détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The regional authority has formalized the allocation of the budgets, after the inspection round, with much detail and little noise.
FR: Écoute, L'autorité régionale a formalisé la répartition des budgets, après la tournée d'inspection, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten, na de inspectieronde, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel, nach dem Inspektionsgang, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Auctoritas regionalis formavit distributionem rationum, post circuitum inspectionis, cum multis rebus et parvo strepitu.

4845
MAROLLIEN: Zeg, de klachten van de buurt es door Nen contrôleur communal aangekondigd tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the neighborhood complaints was A municipal inspector announced to ease traffic without causing another surprise.
FR: Écoute, les plaintes du quartier a été Un contrôleur communal annoncé afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de klachten uit de buurt werd Een gemeentelijke controleur aangekondigd om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein kommunaler Kontrolleur angekündigt zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, querelas viciniae a Inspector municipalis nuntiatum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

4846
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget 't Archief public hee bevestigd de staat van de publieke verlichting met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, during the preparation of the budget The public archive has confirmed the condition of the public lighting with much detail and little noise.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Les archives publiques a confirmé l'état de l'éclairage public avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget Het openbaar archief heeft bevestigd de staat van de openbare verlichting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Das öffentliche Archiv hat bestätigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, in praeparatione rationum Archivum publicum confirmavit statum illuminationis publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

4847
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee onderzocht de brief van de préfète, bij de voorbereiding van 't budget, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The municipal council has examined the letter from the prefect, during the preparation of the budget, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Le conseil communal a examiné la lettre de la préfète, lors de la préparation du budget, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft onderzocht de brief van de prefect, bij de voorbereiding van het budget, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat untersucht den Brief der Präfektin, bei der Vorbereitung des Haushalts, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Consilium municipale examinavit epistulam praefectae, in praeparatione rationum, ut mos est in Marolliis.

4848
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee geregistreerd de note over den handel in de wijk, na den tour van inspectie, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The municipal council has recorded the note on trade in the district, after the inspection round, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le conseil communal a enregistré la note sur le commerce dans le quartier, après la tournée d'inspection, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft geregistreerd de nota over de handel in de wijk, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat verzeichnet die Notiz über den Handel im Viertel, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Consilium municipale registravit notam de commercio in regione, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

4849
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de route van den omleiding, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: An urban planner from the city has recorded the detour route, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.
FR: Un urbaniste de la ville a enregistré l'itinéraire de déviation, dans la commission d'urbanisme, pour que tout reste en ordre.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de omleidingsroute, in de commissie voor stedenbouw, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die

Umleitungsstrecke, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet blieb.
LA: Urbanista urbis registravit iter diversionis, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata manerent.

4850
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt 't Archief public hee geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, at the request of the neighborhood The public archive has recorded the list of waiting families as is customary in the Marolles.
FR: Bon, à la demande du quartier Les archives publiques a enregistré la liste des familles en attente comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, op vraag van de buurt Het openbaar archief heeft geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Das öffentliche Archiv hat verzeichnet die Liste wartender Familien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, rogatu viciniae Archivum publicum registravit indicem familiarum exspectantium ut mos est in Marolliis.

4851
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee aangepast de nieuwe lijn van den tram voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Listen, The public works office has adjusted the new tram line for the annual report without much fanfare.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a ajusté la nouvelle ligne de tram pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de nieuwe tramlijn voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst die neue Straßenbahnlinie für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Age, Officium operum publicorum adaptavit novam lineam tramviae pro relatione annua sine magno strepitu.

4852
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique Nen ouwen dossiermeester hee aangepast den dossier van logement social met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, for the next public session An old records clerk has adjusted the social housing file with much detail and little noise.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Un ancien commis aux dossiers a ajusté le dossier du logement social avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting Een oude dossierbeheerder heeft aangepast het dossier van de sociale huisvesting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Ein alter Aktenverwalter hat angepasst die Akte zum sozialen Wohnungsbau mit

vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Veteranus curator actorum adaptavit tabulas habitationis socialis cum multis rebus et parvo strepitu.

4853
MAROLLIEN: Een plan van réaménagement es door Nen contrôleur communal voorbereid volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A redevelopment plan was A municipal inspector prepared according to regional law without causing another surprise.
FR: Un plan de réaménagement a été Un contrôleur communal préparé conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Een herontwikkelingsplan werd Een gemeentelijke controleur voorbereid volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Einen Sanierungsplan wurde Ein kommunaler Kontrolleur vorbereitet gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Consilium renovationis a Inspector municipalis paratum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

4854
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee geregistreerd den dossier van logement social, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The public archive has recorded the social housing file, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Les archives publiques a enregistré le dossier du logement social, dans la commission d'urbanisme, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft geregistreerd het dossier van de sociale huisvesting, in de commissie voor stedenbouw, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat verzeichnet die Akte zum sozialen Wohnungsbau, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Archivum publicum registravit tabulas habitationis socialis, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata manerent.

4855
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de inventaris van oude papieren, tot kalmte van den verkeer, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, An urban planner from the city has recorded the inventory of old papers, to ease traffic, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a enregistré l'inventaire des vieux papiers, afin d'apaiser la circulation, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de inventaris van oude papieren, om het verkeer te ontlasten, zodat

alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet das Verzeichnis alter Akten, zur Entlastung des Verkehrs, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Urbanista urbis registravit inventarium veterum actorum, ad leniendum cursum vehiculorum, ut omnia ordinata manerent.

4856
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee gecoördineerd de brief van de préfète na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The housing committee has coordinated the letter from the prefect after the council session with much detail and little noise.
FR: Écoute, La commission du logement a coordonné la lettre de la préfète après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de brief van de prefect na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat koordiniert den Brief der Präfektin nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Commissio habitationis coordinavit epistulam praefectae post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

4857
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer De régionele autoriteit hee geregistreerd de note over den handel in de wijk met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, to ease traffic The regional authority has recorded the note on trade in the district with much detail and little noise.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation L'autorité régionale a enregistré la note sur le commerce dans le quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de nota over de handel in de wijk met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Notiz über den Handel im Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Auctoritas regionalis registravit notam de commercio in regione cum multis rebus et parvo strepitu.

4858
MAROLLIEN: Amai, tot kalmte van den verkeer Ene bewoner van de Marolle hee besproken de uren van den busdienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, to ease traffic A resident of the Marolles has discussed the bus service timetable so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, afin d'apaiser la circulation Un habitant des

Marolles a discuté les horaires du service de bus pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, om het verkeer te ontlasten Een bewoner van de Marollen heeft besproken de uren van de busdienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, zur Entlastung des Verkehrs Ein Bewohner der Marollen hat besprochen den Fahrplan des Busdienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, ad leniendum cursum vehiculorum Incola regionis Marolliensis disputavit horas officii autocinetici ut homines id bene intellegerent.

4859
MAROLLIEN: Zeg, de dossiers van expropriatie es door 't Archief public besproken na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the expropriation files was The public archive discussed after the council session so that people understood it clearly.
FR: Écoute, les dossiers d'expropriation a été Les archives publiques discuté après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de onteigeningsdossiers werd Het openbaar archief besproken na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Enteignungsakten wurde Das öffentliche Archiv besprochen nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, tabulas expropriationis a Archivum publicum disputatum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

4860
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee herzien de uren van den busdienst, in de commissie van urbanisme,.
EN: Indeed, An urban planner from the city has reviewed the bus service timetable, in the urban planning committee,.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a révisé les horaires du service de bus, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de uren van de busdienst, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft den Fahrplan des Busdienstes, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Profecto, Urbanista urbis recognovit horas officii autocinetici, in commissione urbanismi,.

4861
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer Nen ouwen dossiermeester hee herzien de klachten van de buurt zonder grand discours.
EN: Well, to ease traffic An old records clerk has reviewed the neighborhood complaints without much fanfare.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation Un ancien commis aux dossiers a révisé les plaintes du quartier sans grand discours.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten Een oude dossierbeheerder heeft herzien de klachten uit de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Ein alter Aktenverwalter hat

überprüft die Beschwerden aus dem Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Veteranus curator actorum recognovit querelas viciniae sine magno strepitu.

4862
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel 't Archief public hee vastgelegd de staat van de publieke verlichting.
EN: Listen, for the annual report The public archive has formalized the condition of the public lighting.
FR: Écoute, pour le rapport annuel Les archives publiques a formalisé l'état de l'éclairage public.
NL: Zeg, voor het jaarverslag Het openbaar archief heeft vastgelegd de staat van de openbare verlichting.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Das öffentliche Archiv hat festgelegt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung.
LA: Age, pro relatione annua Archivum publicum formavit statum illuminationis publicae.

4863
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee aangepast de inventaris van oude papieren in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The transport department has adjusted the inventory of old papers in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Écoute, Le service des transports a ajusté l'inventaire des vieux papiers dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft aangepast de inventaris van oude papieren in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat angepasst das Verzeichnis alter Akten im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Officium vecturae adaptavit inventarium veterum actorum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

4864
MAROLLIEN: Amai, de lijst van wachtende gezinnen es door De dienst van transport geregistreerd na de zitting van den conseil.
EN: Indeed, the list of waiting families was The transport department recorded after the council session.
FR: Eh bien, la liste des familles en attente a été Le service des transports enregistré après la séance du conseil.
NL: Amai, de lijst van wachtende gezinnen werd De vervoersdienst geregistreerd na de raadszitting.
DE: Also, die Liste wartender Familien wurde Der Verkehrsdienst verzeichnet nach der Ratssitzung.
LA: Profecto, indicem familiarum exspectantium a Officium vecturae registratum post sessionem concilii.

4865
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres De régionele

autoriteit hee herzien de note over den handel in de wijk.
EN: Come on, with reference to old registers The regional authority has reviewed the note on trade in the district.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres L'autorité régionale a révisé la note sur le commerce dans le quartier.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers De gewestelijke overheid heeft herzien de nota over de handel in de wijk.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Die Regionalbehörde hat überprüft die Notiz über den Handel im Viertel.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Auctoritas regionalis recognovit notam de commercio in regione.

4866
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee besproken de lijst van wachtende gezinnen, na klachten van de habitants, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A resident of the Marolles has discussed the list of waiting families, after complaints from residents, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a discuté la liste des familles en attente, après des plaintes des habitants, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft besproken de lijst van wachtende gezinnen, na klachten van bewoners, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat besprochen die Liste wartender Familien, nach Beschwerden von Bewohnern, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis disputavit indicem familiarum exspectantium, post querelas incolarum, ut homines id bene intellegerent.

4867
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee voorbereid de nieuwe lijn van den tram met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Listen, A municipal jurist has prepared the new tram line with reference to old registers without much fanfare.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a préparé la nouvelle ligne de tram avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de nieuwe tramlijn met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet die neue Straßenbahnlinie unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Age, Iurisperita communis paravit novam lineam tramviae relatis veteribus registris sine magno strepitu.

4868
MAROLLIEN: Eh, de note over den handel in de wijk es door De dienst van transport gecoördineerd na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the note on trade in the district was The transport

department coordinated after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Eh, la note sur le commerce dans le quartier a été Le service des transports coordonné après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de nota over de handel in de wijk werd De vervoersdienst gecoördineerd na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Verkehrsdienst koordiniert nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, notam de commercio in regione a Officium vecturae coordinatum post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

4869
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee bevestigd de lijst van premies communales na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal jurist has confirmed the list of municipal grants after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Eh, Une juriste de la commune a confirmé la liste des primes communales après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de lijst van gemeentelijke premies na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt die Liste der kommunalen Prämien nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Iurisperita communis confirmavit indicem praemiorum municipalium post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

4870
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee voorbereid de inventaris van oude papieren, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A municipal jurist has prepared the inventory of old papers, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a préparé l'inventaire des vieux papiers, avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de inventaris van oude papieren, met verwijzing naar oude registers, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet das Verzeichnis alter Akten, unter Bezug auf alte Register, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Iurisperita communis paravit inventarium veterum actorum, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

4871
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt een plan van réaménagement na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Well, An urban planner from the city has clarified a redevelopment plan after complaints from residents without much fanfare.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a clarifié un plan de réaménagement après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt een herontwikkelingsplan na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt einen Sanierungsplan nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Urbanista urbis clarificavit consilium renovationis post querelas incolarum sine magno strepitu.

4872
MAROLLIEN: Den conseil communal hee vastgelegd de verdeling van de budgetten, volgens de wet van 't gewest, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The municipal council has formalized the allocation of the budgets, according to regional law, as is customary in the Marolles.
FR: Le conseil communal a formalisé la répartition des budgets, conformément au droit régional, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De gemeenteraad heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten, volgens het gewestelijk recht, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Gemeinderat hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel, gemäß dem Regionalrecht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Consilium municipale formavit distributionem rationum, secundum ius regionale, ut mos est in Marolliis.

4873
MAROLLIEN: De dienst van transport hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen, in de commissie van urbanisme, zonder grand discours.
EN: The transport department has confirmed the list of waiting families, in the urban planning committee, without much fanfare.
FR: Le service des transports a confirmé la liste des familles en attente, dans la commission d'urbanisme, sans grand discours.
NL: De vervoersdienst heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen, in de commissie voor stedenbouw, zonder veel omhaal.
DE: Der Verkehrsdienst hat bestätigt die Liste wartender Familien, im Stadtplanungsausschuss, ohne großes Aufheben.
LA: Officium vecturae confirmavit indicem familiarum exspectantium, in commissione urbanismi, sine magno strepitu.

4874

MAROLLIEN: Allez, de verdeling van de budgetten es door De commissie van logement vastgelegd na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Come on, the allocation of the budgets was The housing committee formalized after the inspection round without much fanfare.
FR: Allons, la répartition des budgets a été La commission du logement formalisé après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Allez, de verdeling van de budgetten werd De huisvestingscommissie vastgelegd na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Der Wohnungsausschuss festgelegt nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, distributionem rationum a Commissio habitationis formatum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

4875
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee geregistreerd de uren van den busdienst op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A municipal jurist has recorded the bus service timetable at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Allons, Une juriste de la commune a enregistré les horaires du service de bus à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd de uren van de busdienst op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet den Fahrplan des Busdienstes auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Iurisperita communis registravit horas officii autocinetici rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

4876
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de cijfers van chômage voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, after the inspection round A vendor from the Vossenplein market has approved the unemployment figures so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé les chiffres du chômage pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, na de inspectieronde Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de werkloosheidscijfers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt die Arbeitslosenzahlen damit alles geordnet blieb.

LA: Profecto, post circuitum inspectionis Venditrix fori Vossenpleinii approbavit numeros inopiae operae ut omnia ordinata manerent.

4877
MAROLLIEN: Allez, de regeling voor stationnement es door De régionele autoriteit verduidelijkt tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the parking regulation was The regional authority clarified to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Allons, le règlement du stationnement a été L'autorité régionale clarifié afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de parkeerregeling werd De gewestelijke overheid verduidelijkt om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Die Regionalbehörde klargestellt zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, regulam de statione a Auctoritas regionalis clarificatum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

4878
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee herzien de inventaris van oude papieren na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An urban planner from the city has reviewed the inventory of old papers after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a révisé l'inventaire des vieux papiers après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de inventaris van oude papieren na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft das Verzeichnis alter Akten nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Urbanista urbis recognovit inventarium veterum actorum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

4879
MAROLLIEN: Eh, de klachten van de buurt es door De commissie van logement gecoördineerd bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the neighborhood complaints was The housing committee coordinated during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Eh, les plaintes du quartier a été La commission du logement coordonné lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de klachten uit de buurt werd De huisvestingscommissie gecoördineerd bij de voorbereiding van het budget zodat alles

ordelijk bleef.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Wohnungsausschuss koordiniert bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, querelas viciniae a Commissio habitationis coordinatum in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

4880
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee opgeschreven de uren van den busdienst, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: An urban planner from the city has written down the bus service timetable, during the preparation of the budget, so that everything remained orderly.
FR: Un urbaniste de la ville a consigné les horaires du service de bus, lors de la préparation du budget, pour que tout reste en ordre.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft genoteerd de uren van de busdienst, bij de voorbereiding van het budget, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat notiert den Fahrplan des Busdienstes, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit alles geordnet blieb.
LA: Urbanista urbis conscripsit horas officii autocinetici, in praeparatione rationum, ut omnia ordinata manerent.

4881
MAROLLIEN: Zeg, de regeling voor stationnement es door Nen urbanist van de stad goedgekeurd volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Listen, the parking regulation was An urban planner from the city approved according to regional law without much fanfare.
FR: Écoute, le règlement du stationnement a été Un urbaniste de la ville approuvé conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Zeg, de parkeerregeling werd Een stedenbouwkundige van de stad goedgekeurd volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Parkordnung wurde Ein Stadtplaner der Stadt genehmigt gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Age, regulam de statione a Urbanista urbis approbatum secundum ius regionale sine magno strepitu.

4882
MAROLLIEN: Eh, een plan van réaménagement es door Den conseil communal bevestigd na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, a redevelopment plan was The municipal council confirmed after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Eh, un plan de réaménagement a été Le conseil communal confirmé après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, een herontwikkelingsplan werd De gemeenteraad bevestigd na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.

DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Der Gemeinderat bestätigt nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, consilium renovationis a Consilium municipale confirmatum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

4883
MAROLLIEN: Bon, de note over den handel in de wijk es door Ene bewoner van de Marolle gemeld volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the note on trade in the district was A resident of the Marolles reported according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Bon, la note sur le commerce dans le quartier a été Un habitant des Marolles signalé conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de nota over de handel in de wijk werd Een bewoner van de Marollen gemeld volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein Bewohner der Marollen gemeldet gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, notam de commercio in regione a Incola regionis Marolliensis relatum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

4884
MAROLLIEN: Eh, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De régionele autoriteit herzien na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the application for a building permit was The regional authority reviewed after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Eh, la demande de permis de construire a été L'autorité régionale révisé après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De gewestelijke overheid herzien na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Die Regionalbehörde überprüft nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, petitionem licentiae aedificandi a Auctoritas regionalis recognitum post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

4885
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme De bureau van travaux hee herzien de nieuwe lijn van den tram voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, in the urban planning committee The public works office has reviewed the new tram line so that everything remained orderly.

FR: Eh, dans la commission d'urbanisme Le bureau des travaux a révisé la nouvelle ligne de tram pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw Het bureau voor openbare werken heeft herzien de nieuwe tramlijn zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft die neue Straßenbahnlinie damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, in commissione urbanismi Officium operum publicorum recognovit novam lineam tramviae ut omnia ordinata manerent.

4886
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer De bureau van travaux hee voorbereid de klachten van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, to ease traffic The public works office has prepared the neighborhood complaints so that everything remained orderly.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Le bureau des travaux a préparé les plaintes du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de klachten uit de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet die Beschwerden aus dem Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Officium operum publicorum paravit querelas viciniae ut omnia ordinata manerent.

4887
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee aangepast de staat van de trottoirs in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The municipal council has adjusted the condition of the sidewalks in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Eh, Le conseil communal a ajusté l'état des trottoirs dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft aangepast de staat van de trottoirs in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat angepasst den Zustand der Gehwege im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Consilium municipale adaptavit statum semitarum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

4888
MAROLLIEN: Allez, na den tour van inspectie 't Archief public hee onderzocht de staat van de trottoirs voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, after the inspection round The public archive has examined the condition of the sidewalks so that everything remained orderly.
FR: Allons, après la tournée d'inspection Les archives publiques a

examiné l'état des trottoirs pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, na de inspectieronde Het openbaar archief heeft onderzocht de staat van de trottoirs zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Das öffentliche Archiv hat untersucht den Zustand der Gehwege damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, post circuitum inspectionis Archivum publicum examinavit statum semitarum ut omnia ordinata manerent.

4889
MAROLLIEN: Allez, de verdeling van de budgetten es door De dienst van transport verduidelijkt na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the allocation of the budgets was The transport department clarified after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Allons, la répartition des budgets a été Le service des transports clarifié après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de verdeling van de budgetten werd De vervoersdienst verduidelijkt na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Der Verkehrsdienst klargestellt nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, distributionem rationum a Officium vecturae clarificatum post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

4890
MAROLLIEN: Amai, de verdeling van de budgetten es door Nen urbanist van de stad besproken voor de volgende séance publique.
EN: Indeed, the allocation of the budgets was An urban planner from the city discussed for the next public session.
FR: Eh bien, la répartition des budgets a été Un urbaniste de la ville discuté pour la prochaine séance publique.
NL: Amai, de verdeling van de budgetten werd Een stedenbouwkundige van de stad besproken voor de volgende openbare zitting.
DE: Also, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein Stadtplaner der Stadt besprochen für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Profecto, distributionem rationum a Urbanista urbis disputatum proximae sessioni publicae.

4891
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de lijst van premies communales met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has written down the list of municipal grants with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné la liste des primes communales avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd

de lijst van gemeentelijke premies met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die Liste der kommunalen Prämien mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit indicem praemiorum municipalium cum notis officii technici sine magno strepitu.

4892
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee onderzocht de route van den omleiding voor de volgende séance publique.
EN: A municipal inspector has examined the detour route for the next public session.
FR: Un contrôleur communal a examiné l'itinéraire de déviation pour la prochaine séance publique.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de omleidingsroute voor de volgende openbare zitting.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht die Umleitungsstrecke für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Inspector municipalis examinavit iter diversionis proximae sessioni publicae.

4893
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt 't Archief public hee verduidelijkt de uren van den busdienst.
EN: Well, at the request of the neighborhood The public archive has clarified the bus service timetable.
FR: Eh, à la demande du quartier Les archives publiques a clarifié les horaires du service de bus.
NL: Eh, op vraag van de buurt Het openbaar archief heeft verduidelijkt de uren van de busdienst.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Das öffentliche Archiv hat klargestellt den Fahrplan des Busdienstes.
LA: Heus, rogatu viciniae Archivum publicum clarificavit horas officii autocinetici.

4894
MAROLLIEN: De cijfers van chômage es door Nen contrôleur communal vastgelegd na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: The unemployment figures was A municipal inspector formalized after the council session with much detail and little noise.
FR: Les chiffres du chômage a été Un contrôleur communal formalisé après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De werkloosheidscijfers werd Een gemeentelijke controleur vastgelegd na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Arbeitslosenzahlen wurde Ein kommunaler Kontrolleur festgelegt nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Numeros inopiae operae a Inspector municipalis formatum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

4895
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie De bureau van travaux hee opgeschreven de lijst van premies communales zonder grand discours.
EN: Listen, after the inspection round The public works office has written down the list of municipal grants without much fanfare.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection Le bureau des travaux a consigné la liste des primes communales sans grand discours.
NL: Zeg, na de inspectieronde Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de lijst van gemeentelijke premies zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert die Liste der kommunalen Prämien ohne großes Aufheben.
LA: Age, post circuitum inspectionis Officium operum publicorum conscripsit indicem praemiorum municipalium sine magno strepitu.

4896
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee onderzocht een plan van réaménagement in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Well, The housing committee has examined a redevelopment plan in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Eh, La commission du logement a examiné un plan de réaménagement dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft onderzocht een herontwikkelingsplan in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat untersucht einen Sanierungsplan im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Commissio habitationis examinavit consilium renovationis in commissione urbanismi sine magno strepitu.

4897
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The regional authority has confirmed the list of waiting families, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, L'autorité régionale a confirmé la liste des familles en attente, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat bestätigt die Liste wartender Familien, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Auctoritas regionalis confirmavit indicem familiarum exspectantium, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

4898
MAROLLIEN: Eh, de brief van de préfète es door Nen ouwen dossiermeester geregistreerd na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the letter from the prefect was An old records clerk recorded after the council session without causing another surprise.
FR: Eh, la lettre de la préfète a été Un ancien commis aux dossiers enregistré après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de brief van de prefect werd Een oude dossierbeheerder geregistreerd na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Ein alter Aktenverwalter verzeichnet nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, epistulam praefectae a Veteranus curator actorum registratum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

4899
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee verduidelijkt de aanvraag voor ene bouwvergunning, met noten van de technische dienst, zonder grand discours.
EN: Indeed, The housing committee has clarified the application for a building permit, with notes from the technical department, without much fanfare.
FR: Eh bien, La commission du logement a clarifié la demande de permis de construire, avec des notes du service technique, sans grand discours.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de aanvraag voor een bouwvergunning, met notities van de technische dienst, zonder veel omhaal.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat klargestellt den Antrag auf eine Baugenehmigung, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Commissio habitationis clarificavit petitionem licentiae aedificandi, cum notis officii technici, sine magno strepitu.

4900
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de brief van de préfète met veel détail en weinig lawaai.
EN: To ease traffic An urban planner from the city has announced the letter from the prefect with much detail and little noise.
FR: Afin d'apaiser la circulation Un urbaniste de la ville a annoncé la lettre de la préfète avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Om het verkeer te ontlasten Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de brief van de prefect met veel detail en weinig lawaai.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Ein Stadtplaner der Stadt hat

angekündigt den Brief der Präfektin mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Urbanista urbis nuntiavit epistulam praefectae cum multis rebus et parvo strepitu.

4901
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de staat van de trottoirs na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A municipal jurist has coordinated the condition of the sidewalks after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Une juriste de la commune a coordonné l'état des trottoirs après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de staat van de trottoirs na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert den Zustand der Gehwege nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Iurisperita communis coordinavit statum semitarum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

4902
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee herzien de staat van de trottoirs, in de commissie van urbanisme,.
EN: Listen, The transport department has reviewed the condition of the sidewalks, in the urban planning committee,.
FR: Écoute, Le service des transports a révisé l'état des trottoirs, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft herzien de staat van de trottoirs, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat überprüft den Zustand der Gehwege, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Age, Officium vecturae recognovit statum semitarum, in commissione urbanismi,.

4903
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee afgewezen de staat van de publieke verlichting, tot kalmte van den verkeer, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The municipal council has rejected the condition of the public lighting, to ease traffic, with much detail and little noise.
FR: Eh, Le conseil communal a rejeté l'état de l'éclairage public, afin d'apaiser la circulation, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft afgewezen de staat van de openbare verlichting, om het verkeer te ontlasten, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat abgelehnt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, zur Entlastung des Verkehrs, mit vielen

Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Consilium municipale reiecit statum illuminationis publicae, ad leniendum cursum vehiculorum, cum multis rebus et parvo strepitu.

4904
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de staat van de trottoirs, in de commissie van urbanisme, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A municipal jurist has approved the condition of the sidewalks, in the urban planning committee, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Une juriste de la commune a approuvé l'état des trottoirs, dans la commission d'urbanisme, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de staat van de trottoirs, in de commissie voor stedenbouw, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt den Zustand der Gehwege, im Stadtplanungsausschuss, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Iurisperita communis approbavit statum semitarum, in commissione urbanismi, ut homines id bene intellegerent.

4905
MAROLLIEN: In de commissie van urbanisme De dienst van transport hee aangekondigd de verdeling van de budgetten gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: In the urban planning committee The transport department has announced the allocation of the budgets as is customary in the Marolles.
FR: Dans la commission d'urbanisme Le service des transports a annoncé la répartition des budgets comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: In de commissie voor stedenbouw De vervoersdienst heeft aangekondigd de verdeling van de budgetten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Im Stadtplanungsausschuss Der Verkehrsdienst hat angekündigt die Verteilung der Haushaltsmittel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: In commissione urbanismi Officium vecturae nuntiavit distributionem rationum ut mos est in Marolliis.

4906
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres 't Archief public hee goedgekeurd de staat van de publieke verlichting voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, with reference to old registers The public archive has approved the condition of the public lighting so that people understood it clearly.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Les archives publiques a approuvé l'état de l'éclairage public pour que les gens le comprennent bien.

NL: Goed, met verwijzing naar oude registers Het openbaar archief heeft goedgekeurd de staat van de openbare verlichting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Das öffentliche Archiv hat genehmigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, relatis veteribus registris Archivum publicum approbavit statum illuminationis publicae ut homines id bene intellegerent.

4907
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de inventaris van oude papieren met noten van de technische dienst.
EN: Come on, A resident of the Marolles has written down the inventory of old papers with notes from the technical department.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a consigné l'inventaire des vieux papiers avec des notes du service technique.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de inventaris van oude papieren met notities van de technische dienst.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat notiert das Verzeichnis alter Akten mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis conscripsit inventarium veterum actorum cum notis officii technici.

4908
MAROLLIEN: De inventaris van oude papieren es door 't Archief public herzien bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: The inventory of old papers was The public archive reviewed during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: L'inventaire des vieux papiers a été Les archives publiques révisé lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De inventaris van oude papieren werd Het openbaar archief herzien bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Das Verzeichnis alter Akten wurde Das öffentliche Archiv überprüft bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Inventarium veterum actorum a Archivum publicum recognitum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

4909
MAROLLIEN: Allez, de lijst van wachtende gezinnen es door De commissie van logement opgeschreven na den tour van inspectie.
EN: Come on, the list of waiting families was The housing committee written down after the inspection round.
FR: Allons, la liste des familles en attente a été La commission du logement consigné après la tournée d'inspection.
NL: Allez, de lijst van wachtende gezinnen werd De huisvestingscommissie opgeschreven na de inspectieronde.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Der Wohnungsausschuss

notiert nach dem Inspektionsgang.
LA: Age vero, indicem familiarum exspectantium a Commissio habitationis conscriptum post circuitum inspectionis.

4910
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres 't Archief public hee gecoördineerd de nieuwe lijn van den tram met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, with reference to old registers The public archive has coordinated the new tram line with much detail and little noise.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Les archives publiques a coordonné la nouvelle ligne de tram avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers Het openbaar archief heeft gecoördineerd de nieuwe tramlijn met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Das öffentliche Archiv hat koordiniert die neue Straßenbahnlinie mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, relatis veteribus registris Archivum publicum coordinavit novam lineam tramviae cum multis rebus et parvo strepitu.

4911
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee verduidelijkt een plan van réaménagement, voor den rapport annuel, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The municipal council has clarified a redevelopment plan, for the annual report, with much detail and little noise.
FR: Bon, Le conseil communal a clarifié un plan de réaménagement, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft verduidelijkt een herontwikkelingsplan, voor het jaarverslag, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat klargestellt einen Sanierungsplan, für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Consilium municipale clarificavit consilium renovationis, pro relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

4912
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel Nen urbanist van de stad hee voorbereid een plan van réaménagement met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, for the annual report An urban planner from the city has prepared a redevelopment plan with much detail and little noise.
FR: Écoute, pour le rapport annuel Un urbaniste de la ville a préparé un plan de réaménagement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, voor het jaarverslag Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid een herontwikkelingsplan met veel detail en weinig lawaai.

DE: Hör mal, für den Jahresbericht Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet einen Sanierungsplan mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, pro relatione annua Urbanista urbis paravit consilium renovationis cum multis rebus et parvo strepitu.

4913
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de lijst van premies communales met veel détail en weinig lawaai.
EN: At the request of the neighborhood A municipal inspector has coordinated the list of municipal grants with much detail and little noise.
FR: À la demande du quartier Un contrôleur communal a coordonné la liste des primes communales avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Op vraag van de buurt Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de lijst van gemeentelijke premies met veel detail en weinig lawaai.
DE: Auf Anfrage des Viertels Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert die Liste der kommunalen Prämien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Rogatu viciniae Inspector municipalis coordinavit indicem praemiorum municipalium cum multis rebus et parvo strepitu.

4914
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee geregistreerd den dossier van logement social tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The regional authority has recorded the social housing file to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Écoute, L'autorité régionale a enregistré le dossier du logement social afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft geregistreerd het dossier van de sociale huisvesting om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Akte zum sozialen Wohnungsbau zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Auctoritas regionalis registravit tabulas habitationis socialis ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

4915
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee gemeld de brief van de préfète tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public works office has reported the letter from the prefect to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Eh, Le bureau des travaux a signalé la lettre de la préfète afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de brief van de prefect om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.

DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet den Brief der Präfektin zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Officium operum publicorum rettulit epistulam praefectae ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

4916
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de route van den omleiding zonder grand discours.
EN: Listen, at the request of the neighborhood A vendor from the Vossenplein market has prepared the detour route without much fanfare.
FR: Écoute, à la demande du quartier Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé l'itinéraire de déviation sans grand discours.
NL: Zeg, op vraag van de buurt Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de omleidingsroute zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet die Umleitungsstrecke ohne großes Aufheben.
LA: Age, rogatu viciniae Venditrix fori Vossenpleinii paravit iter diversionis sine magno strepitu.

4917
MAROLLIEN: Eh, de regeling voor stationnement es door Ene juriste van de commune aangekondigd in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the parking regulation was A municipal jurist announced in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Eh, le règlement du stationnement a été Une juriste de la commune annoncé dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de parkeerregeling werd Een jurist van de gemeente aangekondigd in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Eine Juristin der Gemeinde angekündigt im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, regulam de statione a Iurisperita communis nuntiatum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

4918
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer Ene juriste van de commune hee onderzocht de staat van de trottoirs.
EN: Well, to ease traffic A municipal jurist has examined the condition of the sidewalks.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Une juriste de la commune a examiné l'état des trottoirs.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de staat van de trottoirs.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Eine Juristin der Gemeinde

hat untersucht den Zustand der Gehwege.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Iurisperita communis examinavit statum semitarum.

4919
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de brief van de préfète gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, for the next public session A vendor from the Vossenplein market has approved the letter from the prefect as is customary in the Marolles.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé la lettre de la préfète comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de brief van de prefect zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt den Brief der Präfektin wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Venditrix fori Vossenpleinii approbavit epistulam praefectae ut mos est in Marolliis.

4920
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van premies communales es door De dienst van transport onderzocht op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the list of municipal grants was The transport department examined at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Écoute, la liste des primes communales a été Le service des transports examiné à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de lijst van gemeentelijke premies werd De vervoersdienst onderzocht op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Liste der kommunalen Prämien wurde Der Verkehrsdienst untersucht auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, indicem praemiorum municipalium a Officium vecturae examinatum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

4921
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee goedgekeurd den dossier van logement social, met referentie aan oude registres, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The municipal council has approved the social housing file, with reference to old registers, with much detail and little noise.
FR: Allons, Le conseil communal a approuvé le dossier du logement social, avec référence aux anciens registres, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft goedgekeurd het dossier van de

sociale huisvesting, met verwijzing naar oude registers, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, unter Bezug auf alte Register, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Consilium municipale approbavit tabulas habitationis socialis, relatis veteribus registris, cum multis rebus et parvo strepitu.

4922
MAROLLIEN: Allez, de note over den handel in de wijk es door De commissie van logement gemeld bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the note on trade in the district was The housing committee reported during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Allons, la note sur le commerce dans le quartier a été La commission du logement signalé lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de nota over de handel in de wijk werd De huisvestingscommissie gemeld bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Wohnungsausschuss gemeldet bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, notam de commercio in regione a Commissio habitationis relatum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

4923
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee gemeld de klachten van de buurt, met noten van de technische dienst, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The transport department has reported the neighborhood complaints, with notes from the technical department, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le service des transports a signalé les plaintes du quartier, avec des notes du service technique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft gemeld de klachten uit de buurt, met notities van de technische dienst, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Officium vecturae rettulit querelas viciniae, cum notis officii technici, ut homines id bene intellegerent.

4924
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de dossiers van expropriatie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, in the urban planning committee A resident of the

Marolles has prepared the expropriation files as is customary in the Marolles.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme Un habitant des Marolles a préparé les dossiers d'expropriation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de onteigeningsdossiers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet die Enteignungsakten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, in commissione urbanismi Incola regionis Marolliensis paravit tabulas expropriationis ut mos est in Marolliis.

4925
MAROLLIEN: Een plan van réaménagement es door De dienst van transport gemeld op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: A redevelopment plan was The transport department reported at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Un plan de réaménagement a été Le service des transports signalé à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Een herontwikkelingsplan werd De vervoersdienst gemeld op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Einen Sanierungsplan wurde Der Verkehrsdienst gemeldet auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Consilium renovationis a Officium vecturae relatum rogatu viciniae sine magno strepitu.

4926
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee vastgelegd de nieuwe lijn van den tram in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The transport department has formalized the new tram line in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Allons, Le service des transports a formalisé la nouvelle ligne de tram dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft vastgelegd de nieuwe tramlijn in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat festgelegt die neue Straßenbahnlinie im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Officium vecturae formavit novam lineam tramviae in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

4927
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt Nen contrôleur communal hee opgeschreven de route van den omleiding.
EN: At the request of the neighborhood A municipal inspector has written down the detour route.
FR: À la demande du quartier Un contrôleur communal a consigné

l'itinéraire de déviation.
NL: Op vraag van de buurt Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de omleidingsroute.
DE: Auf Anfrage des Viertels Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert die Umleitungsstrecke.
LA: Rogatu viciniae Inspector municipalis conscripsit iter diversionis.

4928
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee gecoördineerd de regels van den marché na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The housing committee has coordinated the market regulations after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, La commission du logement a coordonné le règlement du marché après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de marktregels na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die Marktordnung nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Commissio habitationis coordinavit regulas fori post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

4929
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee afgewezen de staat van de publieke verlichting in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A municipal jurist has rejected the condition of the public lighting in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a rejeté l'état de l'éclairage public dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de staat van de openbare verlichting in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Iurisperita communis reiecit statum illuminationis publicae in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

4930
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres De bureau van travaux hee vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, with reference to old registers The public works office has formalized the list of waiting families as is customary in the Marolles.

FR: Eh, avec référence aux anciens registres Le bureau des travaux a formalisé la liste des familles en attente comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt die Liste wartender Familien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, relatis veteribus registris Officium operum publicorum formavit indicem familiarum exspectantium ut mos est in Marolliis.

4931
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de uren van den busdienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: During the preparation of the budget A resident of the Marolles has clarified the bus service timetable as is customary in the Marolles.
FR: Lors de la préparation du budget Un habitant des Marolles a clarifié les horaires du service de bus comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Bij de voorbereiding van het budget Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de uren van de busdienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt den Fahrplan des Busdienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: In praeparatione rationum Incola regionis Marolliensis clarificavit horas officii autocinetici ut mos est in Marolliis.

4932
MAROLLIEN: Amai, een plan van réaménagement es door De dienst van transport herzien op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, a redevelopment plan was The transport department reviewed at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Eh bien, un plan de réaménagement a été Le service des transports révisé à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, een herontwikkelingsplan werd De vervoersdienst herzien op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, einen Sanierungsplan wurde Der Verkehrsdienst überprüft auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, consilium renovationis a Officium vecturae recognitum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

4933
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, An old records clerk has recorded the list of waiting

families to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a enregistré la liste des familles en attente afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet die Liste wartender Familien zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum registravit indicem familiarum exspectantium ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

4934
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel De commissie van logement hee onderzocht de dossiers van expropriatie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, for the annual report The housing committee has examined the expropriation files so that everything remained orderly.
FR: Eh, pour le rapport annuel La commission du logement a examiné les dossiers d'expropriation pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, voor het jaarverslag De huisvestingscommissie heeft onderzocht de onteigeningsdossiers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, für den Jahresbericht Der Wohnungsausschuss hat untersucht die Enteignungsakten damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, pro relatione annua Commissio habitationis examinavit tabulas expropriationis ut omnia ordinata manerent.

4935
MAROLLIEN: Allez, de staat van de trottoirs es door De bureau van travaux herzien in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the condition of the sidewalks was The public works office reviewed in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Allons, l'état des trottoirs a été Le bureau des travaux révisé dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de staat van de trottoirs werd Het bureau voor openbare werken herzien in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten überprüft im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, statum semitarum a Officium operum publicorum recognitum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

4936
MAROLLIEN: Allez, de staat van de publieke verlichting es door Ene juriste van de commune gecoördineerd met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.

EN: Come on, the condition of the public lighting was A municipal jurist coordinated with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Allons, l'état de l'éclairage public a été Une juriste de la commune coordonné avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de staat van de openbare verlichting werd Een jurist van de gemeente gecoördineerd met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Eine Juristin der Gemeinde koordiniert unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, statum illuminationis publicae a Iurisperita communis coordinatum relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

4937
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee vastgelegd de verdeling van de budgetten met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The regional authority has formalized the allocation of the budgets with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Eh, L'autorité régionale a formalisé la répartition des budgets avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Auctoritas regionalis formavit distributionem rationum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

4938
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee opgeschreven een plan van réaménagement, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The housing committee has written down a redevelopment plan, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: Eh, La commission du logement a consigné un plan de réaménagement, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft genoteerd een herontwikkelingsplan, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat notiert einen Sanierungsplan, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Commissio habitationis conscripsit consilium renovationis, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

4939
MAROLLIEN: Allez, de brief van de préfète es door Den conseil communal aangekondigd voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Come on, the letter from the prefect was The municipal council announced for the annual report without much fanfare.
FR: Allons, la lettre de la préfète a été Le conseil communal annoncé pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Allez, de brief van de prefect werd De gemeenteraad aangekondigd voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Der Gemeinderat angekündigt für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, epistulam praefectae a Consilium municipale nuntiatum pro relatione annua sine magno strepitu.

4940
MAROLLIEN: Zeg, na klachten van de habitants Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven den dossier van logement social voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, after complaints from residents A resident of the Marolles has written down the social housing file so that people understood it clearly.
FR: Écoute, après des plaintes des habitants Un habitant des Marolles a consigné le dossier du logement social pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, na klachten van bewoners Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd het dossier van de sociale huisvesting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, nach Beschwerden von Bewohnern Ein Bewohner der Marollen hat notiert die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, post querelas incolarum Incola regionis Marolliensis conscripsit tabulas habitationis socialis ut homines id bene intellegerent.

4941
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee vastgelegd de brief van de préfète, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A municipal inspector has formalized the letter from the prefect, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a formalisé la lettre de la préfète, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de brief van de prefect, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt den Brief der Präfektin, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Inspector municipalis formavit epistulam praefectae,

post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

4942
MAROLLIEN: De uren van den busdienst es door Ene bewoner van de Marolle vastgelegd na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The bus service timetable was A resident of the Marolles formalized after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Les horaires du service de bus a été Un habitant des Marolles formalisé après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: De uren van de busdienst werd Een bewoner van de Marollen vastgelegd na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein Bewohner der Marollen festgelegt nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Horas officii autocinetici a Incola regionis Marolliensis formatum post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

4943
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de uren van den busdienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, for the next public session A vendor from the Vossenplein market has confirmed the bus service timetable with much detail and little noise.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé les horaires du service de bus avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de uren van de busdienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt den Fahrplan des Busdienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit horas officii autocinetici cum multis rebus et parvo strepitu.

4944
MAROLLIEN: De cijfers van chômage es door Den conseil communal bevestigd voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The unemployment figures was The municipal council confirmed for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Les chiffres du chômage a été Le conseil communal confirmé pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: De werkloosheidscijfers werd De gemeenteraad bevestigd voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Arbeitslosenzahlen wurde Der Gemeinderat bestätigt für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Numeros inopiae operae a Consilium municipale confirmatum pro

relatione annua ut omnia ordinata manerent.

4945
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt De dienst van transport hee aangekondigd den dossier van logement social met veel détail en weinig lawaai.
EN: At the request of the neighborhood The transport department has announced the social housing file with much detail and little noise.
FR: À la demande du quartier Le service des transports a annoncé le dossier du logement social avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Op vraag van de buurt De vervoersdienst heeft aangekondigd het dossier van de sociale huisvesting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Auf Anfrage des Viertels Der Verkehrsdienst hat angekündigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Rogatu viciniae Officium vecturae nuntiavit tabulas habitationis socialis cum multis rebus et parvo strepitu.

4946
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme De commissie van logement hee gemeld de klachten van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, in the urban planning committee The housing committee has reported the neighborhood complaints as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme La commission du logement a signalé les plaintes du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw De huisvestingscommissie heeft gemeld de klachten uit de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Der Wohnungsausschuss hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, in commissione urbanismi Commissio habitationis rettulit querelas viciniae ut mos est in Marolliis.

4947
MAROLLIEN: Eh, de inventaris van oude papieren es door Nen contrôleur communal goedgekeurd bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the inventory of old papers was A municipal inspector approved during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Eh, l'inventaire des vieux papiers a été Un contrôleur communal approuvé lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de inventaris van oude papieren werd Een gemeentelijke controleur goedgekeurd bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.

DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein kommunaler Kontrolleur genehmigt bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, inventarium veterum actorum a Inspector municipalis approbatum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

4948
MAROLLIEN: De staat van de publieke verlichting es door Ene juriste van de commune aangekondigd na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The condition of the public lighting was A municipal jurist announced after the council session so that everything remained orderly.
FR: L'état de l'éclairage public a été Une juriste de la commune annoncé après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: De staat van de openbare verlichting werd Een jurist van de gemeente aangekondigd na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Eine Juristin der Gemeinde angekündigt nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Statum illuminationis publicae a Iurisperita communis nuntiatum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

4949
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de verdeling van de budgetten met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A resident of the Marolles has announced the allocation of the budgets with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a annoncé la répartition des budgets avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de verdeling van de budgetten met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt die Verteilung der Haushaltsmittel unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis nuntiavit distributionem rationum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

4950
MAROLLIEN: Bon, de route van den omleiding es door 't Archief public voorbereid volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the detour route was The public archive prepared according to regional law without causing another surprise.
FR: Bon, l'itinéraire de déviation a été Les archives publiques préparé conformément au droit régional sans provoquer encore une

surprise.
NL: Goed, de omleidingsroute werd Het openbaar archief voorbereid volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Umleitungsstrecke wurde Das öffentliche Archiv vorbereitet gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, iter diversionis a Archivum publicum paratum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

4951
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee herzien de klachten van de buurt, met referentie aan oude registres, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A municipal jurist has reviewed the neighborhood complaints, with reference to old registers, without causing another surprise.
FR: Allons, Une juriste de la commune a révisé les plaintes du quartier, avec référence aux anciens registres, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft herzien de klachten uit de buurt, met verwijzing naar oude registers, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft die Beschwerden aus dem Viertel, unter Bezug auf alte Register, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Iurisperita communis recognovit querelas viciniae, relatis veteribus registris, sine nova admiratione excitata.

4952
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee onderzocht de lijst van premies communales, op vraag van de buurt, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, An urban planner from the city has examined the list of municipal grants, at the request of the neighborhood, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a examiné la liste des primes communales, à la demande du quartier, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de lijst van gemeentelijke premies, op vraag van de buurt, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die Liste der kommunalen Prämien, auf Anfrage des Viertels, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Urbanista urbis examinavit indicem praemiorum municipalium, rogatu viciniae, ut homines id bene intellegerent.

4953
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst Nen urbanist van de stad hee aangepast de nieuwe lijn van den tram met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, with notes from the technical department An urban

planner from the city has adjusted the new tram line with much detail and little noise.
FR: Allons, avec des notes du service technique Un urbaniste de la ville a ajusté la nouvelle ligne de tram avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, met notities van de technische dienst Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de nieuwe tramlijn met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst die neue Straßenbahnlinie mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, cum notis officii technici Urbanista urbis adaptavit novam lineam tramviae cum multis rebus et parvo strepitu.

4954
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee onderzocht de aanvraag voor ene bouwvergunning voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Well, A municipal jurist has examined the application for a building permit for the annual report without much fanfare.
FR: Bon, Une juriste de la commune a examiné la demande de permis de construire pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de aanvraag voor een bouwvergunning voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht den Antrag auf eine Baugenehmigung für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Iurisperita communis examinavit petitionem licentiae aedificandi pro relatione annua sine magno strepitu.

4955
MAROLLIEN: Allez, na den tour van inspectie Den conseil communal hee aangekondigd de aanvraag voor ene bouwvergunning gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, after the inspection round The municipal council has announced the application for a building permit as is customary in the Marolles.
FR: Allons, après la tournée d'inspection Le conseil communal a annoncé la demande de permis de construire comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, na de inspectieronde De gemeenteraad heeft aangekondigd de aanvraag voor een bouwvergunning zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Der Gemeinderat hat angekündigt den Antrag auf eine Baugenehmigung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, post circuitum inspectionis Consilium municipale nuntiavit petitionem licentiae aedificandi ut mos est in Marolliis.

4956
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de regeling voor stationnement tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.

EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has coordinated the parking regulation to ease traffic without causing another surprise.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné le règlement du stationnement afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de parkeerregeling om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert die Parkordnung zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit regulam de statione ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

4957
MAROLLIEN: 't Archief public hee gecoördineerd de uren van den busdienst na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The public archive has coordinated the bus service timetable after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Les archives publiques a coordonné les horaires du service de bus après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Het openbaar archief heeft gecoördineerd de uren van de busdienst na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Das öffentliche Archiv hat koordiniert den Fahrplan des Busdienstes nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Archivum publicum coordinavit horas officii autocinetici post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

4958
MAROLLIEN: Bon, de verdeling van de budgetten es door 't Archief public vastgelegd volgens de wet van 't gewest.
EN: Well, the allocation of the budgets was The public archive formalized according to regional law.
FR: Bon, la répartition des budgets a été Les archives publiques formalisé conformément au droit régional.
NL: Goed, de verdeling van de budgetten werd Het openbaar archief vastgelegd volgens het gewestelijk recht.
DE: Gut, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Das öffentliche Archiv festgelegt gemäß dem Regionalrecht.
LA: Bene, distributionem rationum a Archivum publicum formatum secundum ius regionale.

4959
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de lijst van leegstaande huizen na de zitting van den conseil.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has examined the

list of vacant houses after the council session.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné la liste des maisons inoccupées après la séance du conseil.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de lijst van leegstaande huizen na de raadszitting.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Liste leerstehender Häuser nach der Ratssitzung.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii examinavit indicem domorum vacuarum post sessionem concilii.

4960
MAROLLIEN: Bon, de route van den omleiding es door Ene marchande van de Vossenplein gecoördineerd volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the detour route was A vendor from the Vossenplein market coordinated according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Bon, l'itinéraire de déviation a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle coordonné conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de omleidingsroute werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gecoördineerd volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Umleitungsstrecke wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein koordiniert gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, iter diversionis a Venditrix fori Vossenpleinii coordinatum secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

4961
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee vastgelegd de staat van de trottoirs voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The regional authority has formalized the condition of the sidewalks for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Bon, L'autorité régionale a formalisé l'état des trottoirs pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de staat van de trottoirs voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat festgelegt den Zustand der Gehwege für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Auctoritas regionalis formavit statum semitarum pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

4962
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de lijst van premies communales.
EN: Listen, according to regional law A resident of the Marolles has reported the list of municipal grants.

FR: Écoute, conformément au droit régional Un habitant des Marolles a signalé la liste des primes communales.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de lijst van gemeentelijke premies.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Liste der kommunalen Prämien.
LA: Age, secundum ius regionale Incola regionis Marolliensis rettulit indicem praemiorum municipalium.

4963
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee aangepast de verdeling van de budgetten, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The regional authority has adjusted the allocation of the budgets, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Allons, L'autorité régionale a ajusté la répartition des budgets, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft aangepast de verdeling van de budgetten, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat angepasst die Verteilung der Haushaltsmittel, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis adaptavit distributionem rationum, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

4964
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest De régionele autoriteit hee bevestigd de cijfers van chômage gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, according to regional law The regional authority has confirmed the unemployment figures as is customary in the Marolles.
FR: Eh, conformément au droit régional L'autorité régionale a confirmé les chiffres du chômage comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht De gewestelijke overheid heeft bevestigd de werkloosheidscijfers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Die Regionalbehörde hat bestätigt die Arbeitslosenzahlen wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, secundum ius regionale Auctoritas regionalis confirmavit numeros inopiae operae ut mos est in Marolliis.

4965
MAROLLIEN: Zeg, de cijfers van chômage es door De dienst van transport gemeld volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the unemployment figures was The transport department reported according to regional law so that everything remained orderly.

FR: Écoute, les chiffres du chômage a été Le service des transports signalé conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de werkloosheidscijfers werd De vervoersdienst gemeld volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Arbeitslosenzahlen wurde Der Verkehrsdienst gemeldet gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Age, numeros inopiae operae a Officium vecturae relatum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

4966
MAROLLIEN: Amai, de klachten van de buurt es door De régionele autoriteit voorbereid met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the neighborhood complaints was The regional authority prepared with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Eh bien, les plaintes du quartier a été L'autorité régionale préparé avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de klachten uit de buurt werd De gewestelijke overheid voorbereid met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Die Regionalbehörde vorbereitet unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, querelas viciniae a Auctoritas regionalis paratum relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

4967
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee gemeld de klachten van de buurt, voor de volgende séance publique, zonder grand discours.
EN: Well, The municipal council has reported the neighborhood complaints, for the next public session, without much fanfare.
FR: Bon, Le conseil communal a signalé les plaintes du quartier, pour la prochaine séance publique, sans grand discours.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft gemeld de klachten uit de buurt, voor de volgende openbare zitting, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Consilium municipale rettulit querelas viciniae, proximae sessioni publicae, sine magno strepitu.

4968
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee bevestigd de klachten van de buurt, bij de voorbereiding van 't budget, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The housing committee has confirmed the neighborhood complaints, during the preparation of the budget, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, La commission du logement a confirmé les plaintes du quartier, lors de la préparation du budget, comme c'est l'usage

aux Marolles.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft bevestigd de klachten uit de buurt, bij de voorbereiding van het budget, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat bestätigt die Beschwerden aus dem Viertel, bei der Vorbereitung des Haushalts, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Commissio habitationis confirmavit querelas viciniae, in praeparatione rationum, ut mos est in Marolliis.

4969
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee gecoördineerd de verdeling van de budgetten, bij de voorbereiding van 't budget, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public archive has coordinated the allocation of the budgets, during the preparation of the budget, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Les archives publiques a coordonné la répartition des budgets, lors de la préparation du budget, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft gecoördineerd de verdeling van de budgetten, bij de voorbereiding van het budget, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat koordiniert die Verteilung der Haushaltsmittel, bei der Vorbereitung des Haushalts, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Archivum publicum coordinavit distributionem rationum, in praeparatione rationum, ut mos est in Marolliis.

4970
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee gemeld de brief van de préfète bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: The regional authority has reported the letter from the prefect during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: L'autorité régionale a signalé la lettre de la préfète lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: De gewestelijke overheid heeft gemeld de brief van de prefect bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Die Regionalbehörde hat gemeldet den Brief der Präfektin bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Auctoritas regionalis rettulit epistulam praefectae in praeparatione rationum sine magno strepitu.

4971
MAROLLIEN: Eh, de klachten van de buurt es door De régionele autoriteit vastgelegd na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the neighborhood complaints was The regional authority formalized after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Eh, les plaintes du quartier a été L'autorité régionale formalisé après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.

NL: Eh, de klachten uit de buurt werd De gewestelijke overheid vastgelegd na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Die Regionalbehörde festgelegt nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, querelas viciniae a Auctoritas regionalis formatum post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

4972
MAROLLIEN: Amai, de lijst van wachtende gezinnen es door 't Archief public afgewezen bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the list of waiting families was The public archive rejected during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, la liste des familles en attente a été Les archives publiques rejeté lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de lijst van wachtende gezinnen werd Het openbaar archief afgewezen bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Liste wartender Familien wurde Das öffentliche Archiv abgelehnt bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, indicem familiarum exspectantium a Archivum publicum reiectum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

4973
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de brief van de préfète, met referentie aan oude registres, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has approved the letter from the prefect, with reference to old registers, with much detail and little noise.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé la lettre de la préfète, avec référence aux anciens registres, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de brief van de prefect, met verwijzing naar oude registers, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt den Brief der Präfektin, unter Bezug auf alte Register, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii approbavit epistulam praefectae, relatis veteribus registris, cum multis rebus et parvo strepitu.

4974
MAROLLIEN: Allez, de dossiers van expropriatie es door De commissie van logement besproken voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the expropriation files was The housing committee

discussed for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Allons, les dossiers d'expropriation a été La commission du logement discuté pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de onteigeningsdossiers werd De huisvestingscommissie besproken voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Der Wohnungsausschuss besprochen für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, tabulas expropriationis a Commissio habitationis disputatum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

4975
MAROLLIEN: Bon, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De bureau van travaux geregistreerd na klachten van de habitants.
EN: Well, the application for a building permit was The public works office recorded after complaints from residents.
FR: Bon, la demande de permis de construire a été Le bureau des travaux enregistré après des plaintes des habitants.
NL: Goed, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Het bureau voor openbare werken geregistreerd na klachten van bewoners.
DE: Gut, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten verzeichnet nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Bene, petitionem licentiae aedificandi a Officium operum publicorum registratum post querelas incolarum.

4976
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee verduidelijkt de cijfers van chômage na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The transport department has clarified the unemployment figures after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le service des transports a clarifié les chiffres du chômage après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft verduidelijkt de werkloosheidscijfers na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat klargestellt die Arbeitslosenzahlen nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Officium vecturae clarificavit numeros inopiae operae post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

4977
MAROLLIEN: Eh, de lijst van premies communales es door Nen ouwen dossiermeester geregistreerd tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the list of municipal grants was An old records clerk recorded to ease traffic so that everything remained orderly.

FR: Eh, la liste des primes communales a été Un ancien commis aux dossiers enregistré afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de lijst van gemeentelijke premies werd Een oude dossierbeheerder geregistreerd om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein alter Aktenverwalter verzeichnet zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, indicem praemiorum municipalium a Veteranus curator actorum registratum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

4978
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee herzien de klachten van de buurt, volgens de wet van 't gewest, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The public works office has reviewed the neighborhood complaints, according to regional law, as is customary in the Marolles.
FR: Le bureau des travaux a révisé les plaintes du quartier, conformément au droit régional, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft herzien de klachten uit de buurt, volgens het gewestelijk recht, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft die Beschwerden aus dem Viertel, gemäß dem Regionalrecht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Officium operum publicorum recognovit querelas viciniae, secundum ius regionale, ut mos est in Marolliis.

4979
MAROLLIEN: Eh, de cijfers van chômage es door De dienst van transport afgewezen tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the unemployment figures was The transport department rejected to ease traffic without causing another surprise.
FR: Eh, les chiffres du chômage a été Le service des transports rejeté afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de werkloosheidscijfers werd De vervoersdienst afgewezen om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Der Verkehrsdienst abgelehnt zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, numeros inopiae operae a Officium vecturae reiectum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

4980
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de cijfers van chômage voor dat alles ordelijk bleef.

EN: Well, during the preparation of the budget A resident of the Marolles has examined the unemployment figures so that everything remained orderly.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Un habitant des Marolles a examiné les chiffres du chômage pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de werkloosheidscijfers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Bewohner der Marollen hat untersucht die Arbeitslosenzahlen damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, in praeparatione rationum Incola regionis Marolliensis examinavit numeros inopiae operae ut omnia ordinata manerent.

4981
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique Den conseil communal hee besproken de regeling voor stationnement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, for the next public session The municipal council has discussed the parking regulation so that people understood it clearly.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Le conseil communal a discuté le règlement du stationnement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting De gemeenteraad heeft besproken de parkeerregeling zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Der Gemeinderat hat besprochen die Parkordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Consilium municipale disputavit regulam de statione ut homines id bene intellegerent.

4982
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee opgeschreven de nieuwe lijn van den tram na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A municipal jurist has written down the new tram line after the council session without causing another surprise.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a consigné la nouvelle ligne de tram après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de nieuwe tramlijn na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat notiert die neue Straßenbahnlinie nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Iurisperita communis conscripsit novam lineam tramviae post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

4983
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee herzien de lijst van premies communales, voor de volgende séance publique, zonder grand discours.

EN: Listen, The regional authority has reviewed the list of municipal grants, for the next public session, without much fanfare.
FR: Écoute, L'autorité régionale a révisé la liste des primes communales, pour la prochaine séance publique, sans grand discours.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft herzien de lijst van gemeentelijke premies, voor de volgende openbare zitting, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat überprüft die Liste der kommunalen Prämien, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Auctoritas regionalis recognovit indicem praemiorum municipalium, proximae sessioni publicae, sine magno strepitu.

4984
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de lijst van wachtende gezinnen, na den tour van inspectie, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has reviewed the list of waiting families, after the inspection round, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé la liste des familles en attente, après la tournée d'inspection, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de lijst van wachtende gezinnen, na de inspectieronde, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft die Liste wartender Familien, nach dem Inspektionsgang, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii recognovit indicem familiarum exspectantium, post circuitum inspectionis, ut mos est in Marolliis.

4985
MAROLLIEN: Amai, de lijst van premies communales es door Nen urbanist van de stad onderzocht in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the list of municipal grants was An urban planner from the city examined in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, la liste des primes communales a été Un urbaniste de la ville examiné dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de lijst van gemeentelijke premies werd Een stedenbouwkundige van de stad onderzocht in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein Stadtplaner der Stadt untersucht im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, indicem praemiorum municipalium a Urbanista urbis examinatum in commissione urbanismi ut homines id bene

intellegerent.

4986
MAROLLIEN: Amai, de nieuwe lijn van den tram es door De dienst van transport gemeld volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the new tram line was The transport department reported according to regional law with much detail and little noise.
FR: Eh bien, la nouvelle ligne de tram a été Le service des transports signalé conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de nieuwe tramlijn werd De vervoersdienst gemeld volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die neue Straßenbahnlinie wurde Der Verkehrsdienst gemeldet gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, novam lineam tramviae a Officium vecturae relatum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

4987
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee opgeschreven de nieuwe lijn van den tram volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The public works office has written down the new tram line according to regional law without causing another surprise.
FR: Allons, Le bureau des travaux a consigné la nouvelle ligne de tram conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de nieuwe tramlijn volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert die neue Straßenbahnlinie gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Officium operum publicorum conscripsit novam lineam tramviae secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

4988
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique Nen contrôleur communal hee voorbereid den dossier van logement social zonder grand discours.
EN: Come on, for the next public session A municipal inspector has prepared the social housing file without much fanfare.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Un contrôleur communal a préparé le dossier du logement social sans grand discours.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid het dossier van de sociale huisvesting zonder veel omhaal.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne großes Aufheben.

LA: Age vero, proximae sessioni publicae Inspector municipalis paravit tabulas habitationis socialis sine magno strepitu.

4989
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de nieuwe lijn van den tram, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has rejected the new tram line, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté la nouvelle ligne de tram, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de nieuwe tramlijn, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die neue Straßenbahnlinie, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit novam lineam tramviae, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

4990
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee afgewezen de brief van de préfète, bij de voorbereiding van 't budget, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public works office has rejected the letter from the prefect, during the preparation of the budget, with much detail and little noise.
FR: Bon, Le bureau des travaux a rejeté la lettre de la préfète, lors de la préparation du budget, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de brief van de prefect, bij de voorbereiding van het budget, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt den Brief der Präfektin, bei der Vorbereitung des Haushalts, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Officium operum publicorum reiecit epistulam praefectae, in praeparatione rationum, cum multis rebus et parvo strepitu.

4991
MAROLLIEN: Eh, de nieuwe lijn van den tram es door De commissie van logement bevestigd voor den rapport annuel.
EN: Well, the new tram line was The housing committee confirmed for the annual report.
FR: Eh, la nouvelle ligne de tram a été La commission du logement confirmé pour le rapport annuel.
NL: Eh, de nieuwe tramlijn werd De huisvestingscommissie bevestigd voor het jaarverslag.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Der Wohnungsausschuss bestätigt für den Jahresbericht.
LA: Heus, novam lineam tramviae a Commissio habitationis

confirmatum pro relatione annua.

4992
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique De dienst van transport hee afgewezen de note over den handel in de wijk gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: For the next public session The transport department has rejected the note on trade in the district as is customary in the Marolles.
FR: Pour la prochaine séance publique Le service des transports a rejeté la note sur le commerce dans le quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Voor de volgende openbare zitting De vervoersdienst heeft afgewezen de nota over de handel in de wijk zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Der Verkehrsdienst hat abgelehnt die Notiz über den Handel im Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Proximae sessioni publicae Officium vecturae reiecit notam de commercio in regione ut mos est in Marolliis.

4993
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee herzien de lijst van wachtende gezinnen voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A resident of the Marolles has reviewed the list of waiting families for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Un habitant des Marolles a révisé la liste des familles en attente pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft herzien de lijst van wachtende gezinnen voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat überprüft die Liste wartender Familien für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Incola regionis Marolliensis recognovit indicem familiarum exspectantium pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

4994
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee aangepast de lijst van wachtende gezinnen met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The public archive has adjusted the list of waiting families with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Les archives publiques a ajusté la liste des familles en attente avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft aangepast de lijst van wachtende gezinnen met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat angepasst die Liste wartender Familien mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles

geordnet blieb.
LA: Profecto, Archivum publicum adaptavit indicem familiarum exspectantium cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

4995
MAROLLIEN: Amai, tot kalmte van den verkeer De régionele autoriteit hee herzien de klachten van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, to ease traffic The regional authority has reviewed the neighborhood complaints without causing another surprise.
FR: Eh bien, afin d'apaiser la circulation L'autorité régionale a révisé les plaintes du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, om het verkeer te ontlasten De gewestelijke overheid heeft herzien de klachten uit de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, zur Entlastung des Verkehrs Die Regionalbehörde hat überprüft die Beschwerden aus dem Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, ad leniendum cursum vehiculorum Auctoritas regionalis recognovit querelas viciniae sine nova admiratione excitata.

4996
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de staat van de trottoirs op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, An old records clerk has confirmed the condition of the sidewalks at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a confirmé l'état des trottoirs à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de staat van de trottoirs op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt den Zustand der Gehwege auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Veteranus curator actorum confirmavit statum semitarum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

4997
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de brief van de préfète na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, An old records clerk has recorded the letter from the prefect after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a enregistré la lettre de la préfète après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de brief

van de prefect na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet den Brief der Präfektin nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum registravit epistulam praefectae post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

4998
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique De régionele autoriteit hee herzien de inventaris van oude papieren met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, for the next public session The regional authority has reviewed the inventory of old papers with much detail and little noise.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique L'autorité régionale a révisé l'inventaire des vieux papiers avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting De gewestelijke overheid heeft herzien de inventaris van oude papieren met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Die Regionalbehörde hat überprüft das Verzeichnis alter Akten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Auctoritas regionalis recognovit inventarium veterum actorum cum multis rebus et parvo strepitu.

4999
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de staat van de publieke verlichting na den tour van inspectie.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has coordinated the condition of the public lighting after the inspection round.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné l'état de l'éclairage public après la tournée d'inspection.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de staat van de openbare verlichting na de inspectieronde.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach dem Inspektionsgang.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit statum illuminationis publicae post circuitum inspectionis.

5000
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee besproken de lijst van premies communales met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An urban planner from the city has discussed the list of municipal grants with notes from the technical department as is customary in the Marolles.

FR: Bon, Un urbaniste de la ville a discuté la liste des primes communales avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft besproken de lijst van gemeentelijke premies met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat besprochen die Liste der kommunalen Prämien mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Urbanista urbis disputavit indicem praemiorum municipalium cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

5001
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee aangekondigd de klachten van de buurt, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The public works office has announced the neighborhood complaints, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a annoncé les plaintes du quartier, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de klachten uit de buurt, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt die Beschwerden aus dem Viertel, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Officium operum publicorum nuntiavit querelas viciniae, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

5002
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel De bureau van travaux hee onderzocht de staat van de publieke verlichting.
EN: Well, for the annual report The public works office has examined the condition of the public lighting.
FR: Eh, pour le rapport annuel Le bureau des travaux a examiné l'état de l'éclairage public.
NL: Eh, voor het jaarverslag Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de staat van de openbare verlichting.
DE: Nun, für den Jahresbericht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht den Zustand der öffentlichen Beleuchtung.
LA: Heus, pro relatione annua Officium operum publicorum examinavit statum illuminationis publicae.

5003
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee geregistreerd de note over den handel in de wijk met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The municipal council has recorded the note on trade in the district with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Eh, Le conseil communal a enregistré la note sur le commerce

dans le quartier avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft geregistreerd de nota over de handel in de wijk met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat verzeichnet die Notiz über den Handel im Viertel mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Consilium municipale registravit notam de commercio in regione cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

5004
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid een plan van réaménagement, op vraag van de buurt, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has prepared a redevelopment plan, at the request of the neighborhood, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé un plan de réaménagement, à la demande du quartier, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid een herontwikkelingsplan, op vraag van de buurt, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet einen Sanierungsplan, auf Anfrage des Viertels, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii paravit consilium renovationis, rogatu viciniae, ut homines id bene intellegerent.

5005
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest De régionele autoriteit hee geregistreerd den dossier van logement social voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, according to regional law The regional authority has recorded the social housing file so that people understood it clearly.
FR: Eh, conformément au droit régional L'autorité régionale a enregistré le dossier du logement social pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht De gewestelijke overheid heeft geregistreerd het dossier van de sociale huisvesting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, secundum ius regionale Auctoritas regionalis registravit tabulas habitationis socialis ut homines id bene intellegerent.

5006
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee vastgelegd de regels van den marché, met noten van de technische dienst, voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: Listen, The municipal council has formalized the market regulations, with notes from the technical department, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le conseil communal a formalisé le règlement du marché, avec des notes du service technique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft vastgelegd de marktregels, met notities van de technische dienst, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat festgelegt die Marktordnung, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Consilium municipale formavit regulas fori, cum notis officii technici, ut homines id bene intellegerent.

5007
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de cijfers van chômage gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: After the council session A resident of the Marolles has approved the unemployment figures as is customary in the Marolles.
FR: Après la séance du conseil Un habitant des Marolles a approuvé les chiffres du chômage comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Na de raadszitting Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de werkloosheidscijfers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nach der Ratssitzung Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt die Arbeitslosenzahlen wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Post sessionem concilii Incola regionis Marolliensis approbavit numeros inopiae operae ut mos est in Marolliis.

5008
MAROLLIEN: Den conseil communal hee gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: The municipal council has coordinated the list of vacant houses with reference to old registers without much fanfare.
FR: Le conseil communal a coordonné la liste des maisons inoccupées avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: De gemeenteraad heeft gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Der Gemeinderat hat koordiniert die Liste leerstehender Häuser unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Consilium municipale coordinavit indicem domorum vacuarum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

5009
MAROLLIEN: Bon, de dossiers van expropriatie es door Ene juriste van de commune gecoördineerd in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the expropriation files was A municipal jurist coordinated in the urban planning committee so that people

understood it clearly.
FR: Bon, les dossiers d'expropriation a été Une juriste de la commune coordonné dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de onteigeningsdossiers werd Een jurist van de gemeente gecoördineerd in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Enteignungsakten wurde Eine Juristin der Gemeinde koordiniert im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, tabulas expropriationis a Iurisperita communis coordinatum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

5010
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee aangepast de lijst van premies communales, volgens de wet van 't gewest, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal jurist has adjusted the list of municipal grants, according to regional law, without causing another surprise.
FR: Bon, Une juriste de la commune a ajusté la liste des primes communales, conformément au droit régional, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft aangepast de lijst van gemeentelijke premies, volgens het gewestelijk recht, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst die Liste der kommunalen Prämien, gemäß dem Regionalrecht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Iurisperita communis adaptavit indicem praemiorum municipalium, secundum ius regionale, sine nova admiratione excitata.

5011
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de aanvraag voor ene bouwvergunning, na den tour van inspectie, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, An old records clerk has written down the application for a building permit, after the inspection round, without causing another surprise.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a consigné la demande de permis de construire, après la tournée d'inspection, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de aanvraag voor een bouwvergunning, na de inspectieronde, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat notiert den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach dem Inspektionsgang, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Veteranus curator actorum conscripsit petitionem licentiae aedificandi, post circuitum inspectionis, sine nova admiratione excitata.

5012
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee afgewezen de dossiers van expropriatie, na klachten van de habitants, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The transport department has rejected the expropriation files, after complaints from residents, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Le service des transports a rejeté les dossiers d'expropriation, après des plaintes des habitants, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft afgewezen de onteigeningsdossiers, na klachten van bewoners, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat abgelehnt die Enteignungsakten, nach Beschwerden von Bewohnern, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Officium vecturae reiecit tabulas expropriationis, post querelas incolarum, ut homines id bene intellegerent.

5013
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de staat van de trottoirs voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, at the request of the neighborhood A resident of the Marolles has recorded the condition of the sidewalks so that everything remained orderly.
FR: Allons, à la demande du quartier Un habitant des Marolles a enregistré l'état des trottoirs pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, op vraag van de buurt Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de staat van de trottoirs zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet den Zustand der Gehwege damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, rogatu viciniae Incola regionis Marolliensis registravit statum semitarum ut omnia ordinata manerent.

5014
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee opgeschreven een plan van réaménagement, tot kalmte van den verkeer,.
EN: Come on, A municipal inspector has written down a redevelopment plan, to ease traffic,.
FR: Allons, Un contrôleur communal a consigné un plan de réaménagement, afin d'apaiser la circulation,.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd een herontwikkelingsplan, om het verkeer te ontlasten,.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert einen Sanierungsplan, zur Entlastung des Verkehrs,.
LA: Age vero, Inspector municipalis conscripsit consilium renovationis, ad leniendum cursum vehiculorum,.

5015
MAROLLIEN: Amai, de cijfers van chômage es door 't Archief public aangekondigd na klachten van de habitants zonder grand discours.

EN: Indeed, the unemployment figures was The public archive announced after complaints from residents without much fanfare.
FR: Eh bien, les chiffres du chômage a été Les archives publiques annoncé après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Amai, de werkloosheidscijfers werd Het openbaar archief aangekondigd na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Also, die Arbeitslosenzahlen wurde Das öffentliche Archiv angekündigt nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, numeros inopiae operae a Archivum publicum nuntiatum post querelas incolarum sine magno strepitu.

5016
MAROLLIEN: In de commissie van urbanisme Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd den dossier van logement social met veel détail en weinig lawaai.
EN: In the urban planning committee A resident of the Marolles has formalized the social housing file with much detail and little noise.
FR: Dans la commission d'urbanisme Un habitant des Marolles a formalisé le dossier du logement social avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: In de commissie voor stedenbouw Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd het dossier van de sociale huisvesting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Im Stadtplanungsausschuss Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt die Akte zum sozialen Wohnungsbau mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: In commissione urbanismi Incola regionis Marolliensis formavit tabulas habitationis socialis cum multis rebus et parvo strepitu.

5017
MAROLLIEN: Amai, tot kalmte van den verkeer Den conseil communal hee gecoördineerd de dossiers van expropriatie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, to ease traffic The municipal council has coordinated the expropriation files so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, afin d'apaiser la circulation Le conseil communal a coordonné les dossiers d'expropriation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, om het verkeer te ontlasten De gemeenteraad heeft gecoördineerd de onteigeningsdossiers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, zur Entlastung des Verkehrs Der Gemeinderat hat koordiniert die Enteignungsakten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, ad leniendum cursum vehiculorum Consilium municipale coordinavit tabulas expropriationis ut homines id bene intellegerent.

5018
MAROLLIEN: De commissie van logement hee opgeschreven de brief van de préfète na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: The housing committee has written down the letter from the

prefect after complaints from residents without much fanfare.
FR: La commission du logement a consigné la lettre de la préfète après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: De huisvestingscommissie heeft genoteerd de brief van de prefect na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Der Wohnungsausschuss hat notiert den Brief der Präfektin nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Commissio habitationis conscripsit epistulam praefectae post querelas incolarum sine magno strepitu.

5019
MAROLLIEN: Allez, de nieuwe lijn van den tram es door Den conseil communal herzien op vraag van de buurt.
EN: Come on, the new tram line was The municipal council reviewed at the request of the neighborhood.
FR: Allons, la nouvelle ligne de tram a été Le conseil communal révisé à la demande du quartier.
NL: Allez, de nieuwe tramlijn werd De gemeenteraad herzien op vraag van de buurt.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Der Gemeinderat überprüft auf Anfrage des Viertels.
LA: Age vero, novam lineam tramviae a Consilium municipale recognitum rogatu viciniae.

5020
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee bevestigd de regeling voor stationnement, na klachten van de habitants, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public archive has confirmed the parking regulation, after complaints from residents, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Les archives publiques a confirmé le règlement du stationnement, après des plaintes des habitants, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft bevestigd de parkeerregeling, na klachten van bewoners, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat bestätigt die Parkordnung, nach Beschwerden von Bewohnern, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Archivum publicum confirmavit regulam de statione, post querelas incolarum, ut omnia ordinata manerent.

5021
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de lijst van premies communales met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after complaints from residents A resident of the Marolles has prepared the list of municipal grants with much detail and little noise.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Un habitant des Marolles a préparé la liste des primes communales avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, na klachten van bewoners Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de lijst van gemeentelijke premies met veel detail en

weinig lawaai.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet die Liste der kommunalen Prämien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, post querelas incolarum Incola regionis Marolliensis paravit indicem praemiorum municipalium cum multis rebus et parvo strepitu.

5022
MAROLLIEN: De lijst van leegstaande huizen es door Nen urbanist van de stad verduidelijkt volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: The list of vacant houses was An urban planner from the city clarified according to regional law with much detail and little noise.
FR: La liste des maisons inoccupées a été Un urbaniste de la ville clarifié conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De lijst van leegstaande huizen werd Een stedenbouwkundige van de stad verduidelijkt volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Liste leerstehender Häuser wurde Ein Stadtplaner der Stadt klargestellt gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Indicem domorum vacuarum a Urbanista urbis clarificatum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

5023
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee bevestigd den dossier van logement social, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public works office has confirmed the social housing file, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Le bureau des travaux a confirmé le dossier du logement social, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd het dossier van de sociale huisvesting, in de commissie voor stedenbouw, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Officium operum publicorum confirmavit tabulas habitationis socialis, in commissione urbanismi, ut mos est in Marolliis.

5024
MAROLLIEN: Zeg, na klachten van de habitants Ene juriste van de commune hee gemeld de cijfers van chômage met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, after complaints from residents A municipal jurist has reported the unemployment figures with much detail and little

noise.
FR: Écoute, après des plaintes des habitants Une juriste de la commune a signalé les chiffres du chômage avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, na klachten van bewoners Een jurist van de gemeente heeft gemeld de werkloosheidscijfers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, nach Beschwerden von Bewohnern Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die Arbeitslosenzahlen mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, post querelas incolarum Iurisperita communis rettulit numeros inopiae operae cum multis rebus et parvo strepitu.

5025
MAROLLIEN: Amai, de nieuwe lijn van den tram es door Ene bewoner van de Marolle verduidelijkt volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Indeed, the new tram line was A resident of the Marolles clarified according to regional law without much fanfare.
FR: Eh bien, la nouvelle ligne de tram a été Un habitant des Marolles clarifié conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Amai, de nieuwe tramlijn werd Een bewoner van de Marollen verduidelijkt volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Also, die neue Straßenbahnlinie wurde Ein Bewohner der Marollen klargestellt gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, novam lineam tramviae a Incola regionis Marolliensis clarificatum secundum ius regionale sine magno strepitu.

5026
MAROLLIEN: De commissie van logement hee onderzocht de route van den omleiding, na den tour van inspectie, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The housing committee has examined the detour route, after the inspection round, so that people understood it clearly.
FR: La commission du logement a examiné l'itinéraire de déviation, après la tournée d'inspection, pour que les gens le comprennent bien.
NL: De huisvestingscommissie heeft onderzocht de omleidingsroute, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Der Wohnungsausschuss hat untersucht die Umleitungsstrecke, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Commissio habitationis examinavit iter diversionis, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

5027
MAROLLIEN: Allez, de lijst van premies communales es door 't Archief public onderzocht met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the list of municipal grants was The public archive examined with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Allons, la liste des primes communales a été Les archives

publiques examiné avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de lijst van gemeentelijke premies werd Het openbaar archief onderzocht met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Das öffentliche Archiv untersucht mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, indicem praemiorum municipalium a Archivum publicum examinatum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

5028
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de staat van de trottoirs voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, An old records clerk has examined the condition of the sidewalks for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a examiné l'état des trottoirs pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de staat van de trottoirs voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat untersucht den Zustand der Gehwege für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Veteranus curator actorum examinavit statum semitarum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

5029
MAROLLIEN: Bon, de nieuwe lijn van den tram es door De bureau van travaux gemeld met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the new tram line was The public works office reported with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Bon, la nouvelle ligne de tram a été Le bureau des travaux signalé avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de nieuwe tramlijn werd Het bureau voor openbare werken gemeld met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die neue Straßenbahnlinie wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten gemeldet unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, novam lineam tramviae a Officium operum publicorum relatum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

5030
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt De régionele autoriteit hee aangekondigd de verdeling van de budgetten voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: At the request of the neighborhood The regional authority has announced the allocation of the budgets so that people understood it clearly.
FR: À la demande du quartier L'autorité régionale a annoncé la répartition des budgets pour que les gens le comprennent bien.
NL: Op vraag van de buurt De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de verdeling van de budgetten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Auf Anfrage des Viertels Die Regionalbehörde hat angekündigt die Verteilung der Haushaltsmittel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Rogatu viciniae Auctoritas regionalis nuntiavit distributionem rationum ut homines id bene intellegerent.

5031
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee aangepast de route van den omleiding voor den rapport annuel.
EN: Well, The regional authority has adjusted the detour route for the annual report.
FR: Eh, L'autorité régionale a ajusté l'itinéraire de déviation pour le rapport annuel.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft aangepast de omleidingsroute voor het jaarverslag.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat angepasst die Umleitungsstrecke für den Jahresbericht.
LA: Heus, Auctoritas regionalis adaptavit iter diversionis pro relatione annua.

5032
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de staat van de trottoirs, na klachten van de habitants, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, An old records clerk has coordinated the condition of the sidewalks, after complaints from residents, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a coordonné l'état des trottoirs, après des plaintes des habitants, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de staat van de trottoirs, na klachten van bewoners, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert den Zustand der Gehwege, nach Beschwerden von Bewohnern, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum coordinavit statum semitarum, post querelas incolarum, ut omnia ordinata manerent.

5033
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget De régionele autoriteit hee afgewezen een plan van réaménagement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, during the preparation of the budget The regional authority has rejected a redevelopment plan without causing

another surprise.
FR: Bon, lors de la préparation du budget L'autorité régionale a rejeté un plan de réaménagement sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget De gewestelijke overheid heeft afgewezen een herontwikkelingsplan zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Die Regionalbehörde hat abgelehnt einen Sanierungsplan ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, in praeparatione rationum Auctoritas regionalis reiecit consilium renovationis sine nova admiratione excitata.

5034
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de staat van de trottoirs, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A resident of the Marolles has adjusted the condition of the sidewalks, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a ajusté l'état des trottoirs, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de staat van de trottoirs, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat angepasst den Zustand der Gehwege, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis adaptavit statum semitarum, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

5035
MAROLLIEN: De regeling voor stationnement es door De commissie van logement onderzocht op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The parking regulation was The housing committee examined at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Le règlement du stationnement a été La commission du logement examiné à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: De parkeerregeling werd De huisvestingscommissie onderzocht op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Parkordnung wurde Der Wohnungsausschuss untersucht auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Regulam de statione a Commissio habitationis examinatum rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

5036
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee onderzocht de klachten van de buurt in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Come on, An urban planner from the city has examined the

neighborhood complaints in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a examiné les plaintes du quartier dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de klachten uit de buurt in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die Beschwerden aus dem Viertel im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Urbanista urbis examinavit querelas viciniae in commissione urbanismi sine magno strepitu.

5037
MAROLLIEN: Voor den rapport annuel Nen contrôleur communal hee gemeld de uren van den busdienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: For the annual report A municipal inspector has reported the bus service timetable so that people understood it clearly.
FR: Pour le rapport annuel Un contrôleur communal a signalé les horaires du service de bus pour que les gens le comprennent bien.
NL: Voor het jaarverslag Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de uren van de busdienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Für den Jahresbericht Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet den Fahrplan des Busdienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Pro relatione annua Inspector municipalis rettulit horas officii autocinetici ut homines id bene intellegerent.

5038
MAROLLIEN: Amai, op vraag van de buurt De dienst van transport hee geregistreerd den dossier van logement social zonder grand discours.
EN: Indeed, at the request of the neighborhood The transport department has recorded the social housing file without much fanfare.
FR: Eh bien, à la demande du quartier Le service des transports a enregistré le dossier du logement social sans grand discours.
NL: Amai, op vraag van de buurt De vervoersdienst heeft geregistreerd het dossier van de sociale huisvesting zonder veel omhaal.
DE: Also, auf Anfrage des Viertels Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, rogatu viciniae Officium vecturae registravit tabulas habitationis socialis sine magno strepitu.

5039
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de dossiers van expropriatie, volgens de wet van 't gewest, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has adjusted the expropriation files, according to regional law, without causing another surprise.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a

ajusté les dossiers d'expropriation, conformément au droit régional, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de onteigeningsdossiers, volgens het gewestelijk recht, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst die Enteignungsakten, gemäß dem Regionalrecht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit tabulas expropriationis, secundum ius regionale, sine nova admiratione excitata.

5040
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van leegstaande huizen es door Ene marchande van de Vossenplein voorbereid in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Listen, the list of vacant houses was A vendor from the Vossenplein market prepared in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Écoute, la liste des maisons inoccupées a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle préparé dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Zeg, de lijst van leegstaande huizen werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt voorbereid in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Liste leerstehender Häuser wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein vorbereitet im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Age, indicem domorum vacuarum a Venditrix fori Vossenpleinii paratum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

5041
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee herzien de klachten van de buurt, tot kalmte van den verkeer, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An old records clerk has reviewed the neighborhood complaints, to ease traffic, without causing another surprise.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a révisé les plaintes du quartier, afin d'apaiser la circulation, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft herzien de klachten uit de buurt, om het verkeer te ontlasten, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat überprüft die Beschwerden aus dem Viertel, zur Entlastung des Verkehrs, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Veteranus curator actorum recognovit querelas viciniae, ad leniendum cursum vehiculorum, sine nova admiratione excitata.

5042
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee gecoördineerd de verdeling van de budgetten, volgens de wet van 't gewest,.
EN: Come on, The transport department has coordinated the

allocation of the budgets, according to regional law,.
FR: Allons, Le service des transports a coordonné la répartition des budgets, conformément au droit régional,.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft gecoördineerd de verdeling van de budgetten, volgens het gewestelijk recht,.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat koordiniert die Verteilung der Haushaltsmittel, gemäß dem Regionalrecht,.
LA: Age vero, Officium vecturae coordinavit distributionem rationum, secundum ius regionale,.

5043
MAROLLIEN: De lijst van leegstaande huizen es door Nen urbanist van de stad gemeld bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: The list of vacant houses was An urban planner from the city reported during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: La liste des maisons inoccupées a été Un urbaniste de la ville signalé lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De lijst van leegstaande huizen werd Een stedenbouwkundige van de stad gemeld bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Liste leerstehender Häuser wurde Ein Stadtplaner der Stadt gemeldet bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Indicem domorum vacuarum a Urbanista urbis relatum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

5044
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst 't Archief public hee gecoördineerd de staat van de publieke verlichting zonder grand discours.
EN: Come on, with notes from the technical department The public archive has coordinated the condition of the public lighting without much fanfare.
FR: Allons, avec des notes du service technique Les archives publiques a coordonné l'état de l'éclairage public sans grand discours.
NL: Allez, met notities van de technische dienst Het openbaar archief heeft gecoördineerd de staat van de openbare verlichting zonder veel omhaal.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Das öffentliche Archiv hat koordiniert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, cum notis officii technici Archivum publicum coordinavit statum illuminationis publicae sine magno strepitu.

5045
MAROLLIEN: Eh, de route van den omleiding es door De commissie van logement besproken volgens de wet van 't gewest.
EN: Well, the detour route was The housing committee discussed according to regional law.

FR: Eh, l'itinéraire de déviation a été La commission du logement discuté conformément au droit régional.
NL: Eh, de omleidingsroute werd De huisvestingscommissie besproken volgens het gewestelijk recht.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Der Wohnungsausschuss besprochen gemäß dem Regionalrecht.
LA: Heus, iter diversionis a Commissio habitationis disputatum secundum ius regionale.

5046
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen een plan van réaménagement, op vraag van de buurt, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has rejected a redevelopment plan, at the request of the neighborhood, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a rejeté un plan de réaménagement, à la demande du quartier, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen een herontwikkelingsplan, op vraag van de buurt, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt einen Sanierungsplan, auf Anfrage des Viertels, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis reiecit consilium renovationis, rogatu viciniae, ut mos est in Marolliis.

5047
MAROLLIEN: Zeg, met noten van de technische dienst Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de staat van de publieke verlichting met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, with notes from the technical department A resident of the Marolles has written down the condition of the public lighting with much detail and little noise.
FR: Écoute, avec des notes du service technique Un habitant des Marolles a consigné l'état de l'éclairage public avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, met notities van de technische dienst Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de staat van de openbare verlichting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein Bewohner der Marollen hat notiert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, cum notis officii technici Incola regionis Marolliensis conscripsit statum illuminationis publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

5048
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de lijst van premies communales volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Indeed, A municipal inspector has approved the list of

municipal grants according to regional law without much fanfare.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a approuvé la liste des primes communales conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de lijst van gemeentelijke premies volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt die Liste der kommunalen Prämien gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Inspector municipalis approbavit indicem praemiorum municipalium secundum ius regionale sine magno strepitu.

5049
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil De régionele autoriteit hee geregistreerd de verdeling van de budgetten voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: After the council session The regional authority has recorded the allocation of the budgets so that people understood it clearly.
FR: Après la séance du conseil L'autorité régionale a enregistré la répartition des budgets pour que les gens le comprennent bien.
NL: Na de raadszitting De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de verdeling van de budgetten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nach der Ratssitzung Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Verteilung der Haushaltsmittel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Post sessionem concilii Auctoritas regionalis registravit distributionem rationum ut homines id bene intellegerent.

5050
MAROLLIEN: Amai, de klachten van de buurt es door Nen ouwen dossiermeester gemeld met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the neighborhood complaints was An old records clerk reported with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, les plaintes du quartier a été Un ancien commis aux dossiers signalé avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de klachten uit de buurt werd Een oude dossierbeheerder gemeld met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein alter Aktenverwalter gemeldet mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, querelas viciniae a Veteranus curator actorum relatum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

5051
MAROLLIEN: Eh, de dossiers van expropriatie es door De commissie van logement gemeld na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the expropriation files was The housing committee

reported after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Eh, les dossiers d'expropriation a été La commission du logement signalé après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de onteigeningsdossiers werd De huisvestingscommissie gemeld na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Der Wohnungsausschuss gemeldet nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, tabulas expropriationis a Commissio habitationis relatum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

5052
MAROLLIEN: De route van den omleiding es door Nen ouwen dossiermeester gecoördineerd in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: The detour route was An old records clerk coordinated in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: L'itinéraire de déviation a été Un ancien commis aux dossiers coordonné dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De omleidingsroute werd Een oude dossierbeheerder gecoördineerd in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Umleitungsstrecke wurde Ein alter Aktenverwalter koordiniert im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Iter diversionis a Veteranus curator actorum coordinatum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

5053
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee verduidelijkt de klachten van de buurt, na klachten van de habitants, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The public works office has clarified the neighborhood complaints, after complaints from residents, so that everything remained orderly.
FR: Le bureau des travaux a clarifié les plaintes du quartier, après des plaintes des habitants, pour que tout reste en ordre.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de klachten uit de buurt, na klachten van bewoners, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt die Beschwerden aus dem Viertel, nach Beschwerden von Bewohnern, damit alles geordnet blieb.
LA: Officium operum publicorum clarificavit querelas viciniae, post querelas incolarum, ut omnia ordinata manerent.

5054
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de klachten van de buurt op vraag van de buurt.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has discussed the neighborhood complaints at the request of the neighborhood.

FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté les plaintes du quartier à la demande du quartier.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de klachten uit de buurt op vraag van de buurt.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen die Beschwerden aus dem Viertel auf Anfrage des Viertels.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii disputavit querelas viciniae rogatu viciniae.

5055
MAROLLIEN: Zeg, met noten van de technische dienst Nen urbanist van de stad hee gemeld de lijst van premies communales met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, with notes from the technical department An urban planner from the city has reported the list of municipal grants with much detail and little noise.
FR: Écoute, avec des notes du service technique Un urbaniste de la ville a signalé la liste des primes communales avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, met notities van de technische dienst Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de lijst van gemeentelijke premies met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet die Liste der kommunalen Prämien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, cum notis officii technici Urbanista urbis rettulit indicem praemiorum municipalium cum multis rebus et parvo strepitu.

5056
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen, na klachten van de habitants, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal inspector has announced the list of waiting families, after complaints from residents, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un contrôleur communal a annoncé la liste des familles en attente, après des plaintes des habitants, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen, na klachten van bewoners, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt die Liste wartender Familien, nach Beschwerden von Bewohnern, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Inspector municipalis nuntiavit indicem familiarum exspectantium, post querelas incolarum, ut omnia ordinata manerent.

5057
MAROLLIEN: De commissie van logement hee herzien de aanvraag voor ene bouwvergunning, na klachten van de habitants,.

EN: The housing committee has reviewed the application for a building permit, after complaints from residents,.
FR: La commission du logement a révisé la demande de permis de construire, après des plaintes des habitants,.
NL: De huisvestingscommissie heeft herzien de aanvraag voor een bouwvergunning, na klachten van bewoners,.
DE: Der Wohnungsausschuss hat überprüft den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach Beschwerden von Bewohnern,.
LA: Commissio habitationis recognovit petitionem licentiae aedificandi, post querelas incolarum,.

5058
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd de staat van de publieke verlichting, na klachten van de habitants, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A resident of the Marolles has coordinated the condition of the public lighting, after complaints from residents, without causing another surprise.
FR: Un habitant des Marolles a coordonné l'état de l'éclairage public, après des plaintes des habitants, sans provoquer encore une surprise.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd de staat van de openbare verlichting, na klachten van bewoners, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Incola regionis Marolliensis coordinavit statum illuminationis publicae, post querelas incolarum, sine nova admiratione excitata.

5059
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee gecoördineerd de cijfers van chômage, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The municipal council has coordinated the unemployment figures, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: Allons, Le conseil communal a coordonné les chiffres du chômage, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft gecoördineerd de werkloosheidscijfers, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat koordiniert die Arbeitslosenzahlen, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Consilium municipale coordinavit numeros inopiae operae, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

5060
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de uren van den busdienst, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.

EN: Indeed, An urban planner from the city has announced the bus service timetable, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a annoncé les horaires du service de bus, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de uren van de busdienst, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Urbanista urbis nuntiavit horas officii autocinetici, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

5061
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer De commissie van logement hee verduidelijkt den dossier van logement social.
EN: Listen, to ease traffic The housing committee has clarified the social housing file.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation La commission du logement a clarifié le dossier du logement social.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt het dossier van de sociale huisvesting.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Der Wohnungsausschuss hat klargestellt die Akte zum sozialen Wohnungsbau.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Commissio habitationis clarificavit tabulas habitationis socialis.

5062
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants De bureau van travaux hee opgeschreven de regels van den marché voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, after complaints from residents The public works office has written down the market regulations so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Le bureau des travaux a consigné le règlement du marché pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, na klachten van bewoners Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de marktregels zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert die Marktordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, post querelas incolarum Officium operum publicorum conscripsit regulas fori ut homines id bene intellegerent.

5063
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt een plan van réaménagement met referentie aan oude registres.
EN: Well, An old records clerk has clarified a redevelopment plan with reference to old registers.

FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a clarifié un plan de réaménagement avec référence aux anciens registres.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt een herontwikkelingsplan met verwijzing naar oude registers.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt einen Sanierungsplan unter Bezug auf alte Register.
LA: Bene, Veteranus curator actorum clarificavit consilium renovationis relatis veteribus registris.

5064
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee vastgelegd de klachten van de buurt, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal inspector has formalized the neighborhood complaints, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un contrôleur communal a formalisé les plaintes du quartier, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de klachten uit de buurt, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt die Beschwerden aus dem Viertel, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Inspector municipalis formavit querelas viciniae, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

5065
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee aangekondigd de verdeling van de budgetten, tot kalmte van den verkeer, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A municipal jurist has announced the allocation of the budgets, to ease traffic, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a annoncé la répartition des budgets, afin d'apaiser la circulation, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de verdeling van de budgetten, om het verkeer te ontlasten, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die Verteilung der Haushaltsmittel, zur Entlastung des Verkehrs, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Iurisperita communis nuntiavit distributionem rationum, ad leniendum cursum vehiculorum, cum multis rebus et parvo strepitu.

5066
MAROLLIEN: De staat van de trottoirs es door De bureau van travaux herzien op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The condition of the sidewalks was The public works office reviewed at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.

FR: L'état des trottoirs a été Le bureau des travaux révisé à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: De staat van de trottoirs werd Het bureau voor openbare werken herzien op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Den Zustand der Gehwege wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten überprüft auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Statum semitarum a Officium operum publicorum recognitum rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

5067
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt Nen urbanist van de stad hee voorbereid de uren van den busdienst zonder grand discours.
EN: Listen, at the request of the neighborhood An urban planner from the city has prepared the bus service timetable without much fanfare.
FR: Écoute, à la demande du quartier Un urbaniste de la ville a préparé les horaires du service de bus sans grand discours.
NL: Zeg, op vraag van de buurt Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de uren van de busdienst zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet den Fahrplan des Busdienstes ohne großes Aufheben.
LA: Age, rogatu viciniae Urbanista urbis paravit horas officii autocinetici sine magno strepitu.

5068
MAROLLIEN: Allez, na den tour van inspectie Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de lijst van leegstaande huizen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, after the inspection round An old records clerk has recorded the list of vacant houses so that people understood it clearly.
FR: Allons, après la tournée d'inspection Un ancien commis aux dossiers a enregistré la liste des maisons inoccupées pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, na de inspectieronde Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de lijst van leegstaande huizen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet die Liste leerstehender Häuser damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, post circuitum inspectionis Veteranus curator actorum registravit indicem domorum vacuarum ut homines id bene intellegerent.

5069
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de brief van de préfète na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has formalized the letter from the prefect after the council session so that everything remained orderly.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé la lettre de la préfète après la séance du conseil pour

que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de brief van de prefect na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt den Brief der Präfektin nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii formavit epistulam praefectae post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

5070
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee besproken de aanvraag voor ene bouwvergunning na de zitting van den conseil.
EN: Well, An old records clerk has discussed the application for a building permit after the council session.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a discuté la demande de permis de construire après la séance du conseil.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft besproken de aanvraag voor een bouwvergunning na de raadszitting.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat besprochen den Antrag auf eine Baugenehmigung nach der Ratssitzung.
LA: Bene, Veteranus curator actorum disputavit petitionem licentiae aedificandi post sessionem concilii.

5071
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee aangepast de nieuwe lijn van den tram, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A municipal jurist has adjusted the new tram line, for the next public session, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a ajusté la nouvelle ligne de tram, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft aangepast de nieuwe tramlijn, voor de volgende openbare zitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst die neue Straßenbahnlinie, für die nächste öffentliche Sitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Iurisperita communis adaptavit novam lineam tramviae, proximae sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

5072
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee vastgelegd de staat van de publieke verlichting, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A municipal inspector has formalized the condition of the public lighting, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a formalisé l'état de l'éclairage public, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de staat

van de openbare verlichting, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Inspector municipalis formavit statum illuminationis publicae, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

5073
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de dossiers van expropriatie volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: An old records clerk has approved the expropriation files according to regional law with much detail and little noise.
FR: Un ancien commis aux dossiers a approuvé les dossiers d'expropriation conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de onteigeningsdossiers volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt die Enteignungsakten gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Veteranus curator actorum approbavit tabulas expropriationis secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

5074
MAROLLIEN: De route van den omleiding es door 't Archief public afgewezen tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: The detour route was The public archive rejected to ease traffic with much detail and little noise.
FR: L'itinéraire de déviation a été Les archives publiques rejeté afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De omleidingsroute werd Het openbaar archief afgewezen om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Umleitungsstrecke wurde Das öffentliche Archiv abgelehnt zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Iter diversionis a Archivum publicum reiectum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

5075
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee verduidelijkt de dossiers van expropriatie na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Come on, The public works office has clarified the expropriation files after the council session without much fanfare.
FR: Allons, Le bureau des travaux a clarifié les dossiers d'expropriation après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de onteigeningsdossiers na de raadszitting zonder veel omhaal.

DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt die Enteignungsakten nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Officium operum publicorum clarificavit tabulas expropriationis post sessionem concilii sine magno strepitu.

5076
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee geregistreerd de route van den omleiding na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Come on, The transport department has recorded the detour route after complaints from residents without much fanfare.
FR: Allons, Le service des transports a enregistré l'itinéraire de déviation après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft geregistreerd de omleidingsroute na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die Umleitungsstrecke nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Officium vecturae registravit iter diversionis post querelas incolarum sine magno strepitu.

5077
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest 't Archief public hee herzien de inventaris van oude papieren met veel détail en weinig lawaai.
EN: According to regional law The public archive has reviewed the inventory of old papers with much detail and little noise.
FR: Conformément au droit régional Les archives publiques a révisé l'inventaire des vieux papiers avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Volgens het gewestelijk recht Het openbaar archief heeft herzien de inventaris van oude papieren met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Das öffentliche Archiv hat überprüft das Verzeichnis alter Akten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Secundum ius regionale Archivum publicum recognovit inventarium veterum actorum cum multis rebus et parvo strepitu.

5078
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget De commissie van logement hee gemeld de regeling voor stationnement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: During the preparation of the budget The housing committee has reported the parking regulation as is customary in the Marolles.
FR: Lors de la préparation du budget La commission du logement a signalé le règlement du stationnement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Bij de voorbereiding van het budget De huisvestingscommissie heeft gemeld de parkeerregeling zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Der Wohnungsausschuss hat gemeldet die Parkordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: In praeparatione rationum Commissio habitationis rettulit regulam de statione ut mos est in Marolliis.

5079
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de cijfers van chômage voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, An old records clerk has examined the unemployment figures for the annual report with much detail and little noise.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a examiné les chiffres du chômage pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de werkloosheidscijfers voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat untersucht die Arbeitslosenzahlen für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum examinavit numeros inopiae operae pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

5080
MAROLLIEN: Amai, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De régionele autoriteit onderzocht voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the application for a building permit was The regional authority examined for the next public session with much detail and little noise.
FR: Eh bien, la demande de permis de construire a été L'autorité régionale examiné pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De gewestelijke overheid onderzocht voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Die Regionalbehörde untersucht für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, petitionem licentiae aedificandi a Auctoritas regionalis examinatum proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

5081
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee aangekondigd de regeling voor stationnement, met referentie aan oude registres,.
EN: Well, A municipal inspector has announced the parking regulation, with reference to old registers,.
FR: Eh, Un contrôleur communal a annoncé le règlement du stationnement, avec référence aux anciens registres,.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de parkeerregeling, met verwijzing naar oude registers,.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt die Parkordnung, unter Bezug auf alte Register,.
LA: Heus, Inspector municipalis nuntiavit regulam de statione, relatis veteribus registris,.

5082
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee voorbereid de lijst van premies communales, voor den rapport annuel, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A municipal jurist has prepared the list of municipal grants, for the annual report, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a préparé la liste des primes communales, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de lijst van gemeentelijke premies, voor het jaarverslag, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet die Liste der kommunalen Prämien, für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Iurisperita communis paravit indicem praemiorum municipalium, pro relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

5083
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee gemeld de note over den handel in de wijk, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The public archive has reported the note on trade in the district, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Les archives publiques a signalé la note sur le commerce dans le quartier, avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft gemeld de nota over de handel in de wijk, met verwijzing naar oude registers, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Notiz über den Handel im Viertel, unter Bezug auf alte Register, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Archivum publicum rettulit notam de commercio in regione, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

5084
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee besproken de brief van de préfète na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The transport department has discussed the letter from the prefect after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Écoute, Le service des transports a discuté la lettre de la préfète après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft besproken de brief van de prefect na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat besprochen den Brief der Präfektin nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Age, Officium vecturae disputavit epistulam praefectae post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

5085
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst Nen contrôleur communal hee vastgelegd de aanvraag voor ene bouwvergunning.
EN: Indeed, with notes from the technical department A municipal inspector has formalized the application for a building permit.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique Un contrôleur communal a formalisé la demande de permis de construire.
NL: Amai, met notities van de technische dienst Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de aanvraag voor een bouwvergunning.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt den Antrag auf eine Baugenehmigung.
LA: Profecto, cum notis officii technici Inspector municipalis formavit petitionem licentiae aedificandi.

5086
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The housing committee has coordinated the list of waiting families after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, La commission du logement a coordonné la liste des familles en attente après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die Liste wartender Familien nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Commissio habitationis coordinavit indicem familiarum exspectantium post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

5087
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee goedgekeurd de inventaris van oude papieren, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The housing committee has approved the inventory of old papers, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Bon, La commission du logement a approuvé l'inventaire des vieux papiers, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de inventaris van oude papieren, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat genehmigt das Verzeichnis alter Akten, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Commissio habitationis approbavit inventarium veterum actorum, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

5088
MAROLLIEN: Bon, de dossiers van expropriatie es door Nen ouwen dossiermeester besproken voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the expropriation files was An old records clerk discussed for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Bon, les dossiers d'expropriation a été Un ancien commis aux dossiers discuté pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de onteigeningsdossiers werd Een oude dossierbeheerder besproken voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die Enteignungsakten wurde Ein alter Aktenverwalter besprochen für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, tabulas expropriationis a Veteranus curator actorum disputatum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

5089
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de note over den handel in de wijk voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Well, An urban planner from the city has recorded the note on trade in the district for the next public session without much fanfare.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a enregistré la note sur le commerce dans le quartier pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de nota over de handel in de wijk voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Notiz über den Handel im Viertel für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Urbanista urbis registravit notam de commercio in regione proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

5090
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de verdeling van de budgetten met veel détail en weinig lawaai.
EN: According to regional law An urban planner from the city has clarified the allocation of the budgets with much detail and little noise.
FR: Conformément au droit régional Un urbaniste de la ville a clarifié la répartition des budgets avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Volgens het gewestelijk recht Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de verdeling van de budgetten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt die Verteilung der Haushaltsmittel mit vielen Details und wenig Lärm.

LA: Secundum ius regionale Urbanista urbis clarificavit distributionem rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

5091
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de klachten van de buurt na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has discussed the neighborhood complaints after complaints from residents without much fanfare.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté les plaintes du quartier après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de klachten uit de buurt na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen die Beschwerden aus dem Viertel nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii disputavit querelas viciniae post querelas incolarum sine magno strepitu.

5092
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee herzien een plan van réaménagement na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public archive has reviewed a redevelopment plan after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Eh, Les archives publiques a révisé un plan de réaménagement après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft herzien een herontwikkelingsplan na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat überprüft einen Sanierungsplan nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Archivum publicum recognovit consilium renovationis post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

5093
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee gecoördineerd de regeling voor stationnement met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public archive has coordinated the parking regulation with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Les archives publiques a coordonné le règlement du stationnement avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft gecoördineerd de parkeerregeling met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat koordiniert die Parkordnung mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen

üblich ist.
LA: Heus, Archivum publicum coordinavit regulam de statione cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

5094
MAROLLIEN: Zeg, na klachten van de habitants De régionele autoriteit hee besproken de uren van den busdienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, after complaints from residents The regional authority has discussed the bus service timetable with much detail and little noise.
FR: Écoute, après des plaintes des habitants L'autorité régionale a discuté les horaires du service de bus avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, na klachten van bewoners De gewestelijke overheid heeft besproken de uren van de busdienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, nach Beschwerden von Bewohnern Die Regionalbehörde hat besprochen den Fahrplan des Busdienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, post querelas incolarum Auctoritas regionalis disputavit horas officii autocinetici cum multis rebus et parvo strepitu.

5095
MAROLLIEN: De lijst van premies communales es door Ene marchande van de Vossenplein herzien na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The list of municipal grants was A vendor from the Vossenplein market reviewed after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: La liste des primes communales a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle révisé après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: De lijst van gemeentelijke premies werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt herzien na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Liste der kommunalen Prämien wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein überprüft nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Indicem praemiorum municipalium a Venditrix fori Vossenpleinii recognitum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

5096
MAROLLIEN: Zeg, de cijfers van chômage es door De commissie van logement aangekondigd na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the unemployment figures was The housing committee announced after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Écoute, les chiffres du chômage a été La commission du logement annoncé après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de werkloosheidscijfers werd De huisvestingscommissie

aangekondigd na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Arbeitslosenzahlen wurde Der Wohnungsausschuss angekündigt nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, numeros inopiae operae a Commissio habitationis nuntiatum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

5097
MAROLLIEN: Den conseil communal hee onderzocht de lijst van leegstaande huizen bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: The municipal council has examined the list of vacant houses during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Le conseil communal a examiné la liste des maisons inoccupées lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De gemeenteraad heeft onderzocht de lijst van leegstaande huizen bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Gemeinderat hat untersucht die Liste leerstehender Häuser bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Consilium municipale examinavit indicem domorum vacuarum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

5098
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget Nen urbanist van de stad hee besproken de cijfers van chômage met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, during the preparation of the budget An urban planner from the city has discussed the unemployment figures with much detail and little noise.
FR: Allons, lors de la préparation du budget Un urbaniste de la ville a discuté les chiffres du chômage avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget Een stedenbouwkundige van de stad heeft besproken de werkloosheidscijfers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Stadtplaner der Stadt hat besprochen die Arbeitslosenzahlen mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Urbanista urbis disputavit numeros inopiae operae cum multis rebus et parvo strepitu.

5099
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres De commissie van logement hee herzien de nieuwe lijn van den tram met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, with reference to old registers The housing committee has reviewed the new tram line with much detail and little noise.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres La commission du

logement a révisé la nouvelle ligne de tram avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers De huisvestingscommissie heeft herzien de nieuwe tramlijn met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Der Wohnungsausschuss hat überprüft die neue Straßenbahnlinie mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, relatis veteribus registris Commissio habitationis recognovit novam lineam tramviae cum multis rebus et parvo strepitu.

5100
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de lijst van premies communales voor den rapport annuel.
EN: Well, A resident of the Marolles has confirmed the list of municipal grants for the annual report.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a confirmé la liste des primes communales pour le rapport annuel.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de lijst van gemeentelijke premies voor het jaarverslag.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt die Liste der kommunalen Prämien für den Jahresbericht.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis confirmavit indicem praemiorum municipalium pro relatione annua.

5101
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget Den conseil communal hee herzien de uren van den busdienst.
EN: Well, during the preparation of the budget The municipal council has reviewed the bus service timetable.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Le conseil communal a révisé les horaires du service de bus.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget De gemeenteraad heeft herzien de uren van de busdienst.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Gemeinderat hat überprüft den Fahrplan des Busdienstes.
LA: Bene, in praeparatione rationum Consilium municipale recognovit horas officii autocinetici.

5102
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de nieuwe lijn van den tram voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, for the next public session A vendor from the Vossenplein market has approved the new tram line so that everything remained orderly.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé la nouvelle ligne de tram pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de nieuwe tramlijn zodat alles ordelijk bleef.

DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt die neue Straßenbahnlinie damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Venditrix fori Vossenpleinii approbavit novam lineam tramviae ut omnia ordinata manerent.

5103
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee geregistreerd de route van den omleiding, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A municipal jurist has recorded the detour route, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a enregistré l'itinéraire de déviation, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd de omleidingsroute, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet die Umleitungsstrecke, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Iurisperita communis registravit iter diversionis, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

5104
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee goedgekeurd de lijst van premies communales, voor de volgende séance publique, zonder grand discours.
EN: Listen, The regional authority has approved the list of municipal grants, for the next public session, without much fanfare.
FR: Écoute, L'autorité régionale a approuvé la liste des primes communales, pour la prochaine séance publique, sans grand discours.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de lijst van gemeentelijke premies, voor de volgende openbare zitting, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat genehmigt die Liste der kommunalen Prämien, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Auctoritas regionalis approbavit indicem praemiorum municipalium, proximae sessioni publicae, sine magno strepitu.

5105
MAROLLIEN: Zeg, de inventaris van oude papieren es door Nen contrôleur communal gemeld bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the inventory of old papers was A municipal inspector reported during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Écoute, l'inventaire des vieux papiers a été Un contrôleur communal signalé lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.

NL: Zeg, de inventaris van oude papieren werd Een gemeentelijke controleur gemeld bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein kommunaler Kontrolleur gemeldet bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, inventarium veterum actorum a Inspector municipalis relatum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

5106
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de regeling voor stationnement, met noten van de technische dienst, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A resident of the Marolles has formalized the parking regulation, with notes from the technical department, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a formalisé le règlement du stationnement, avec des notes du service technique, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de parkeerregeling, met notities van de technische dienst, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt die Parkordnung, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis formavit regulam de statione, cum notis officii technici, ut omnia ordinata manerent.

5107
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee geregistreerd de aanvraag voor ene bouwvergunning, na den tour van inspectie, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A municipal inspector has recorded the application for a building permit, after the inspection round, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un contrôleur communal a enregistré la demande de permis de construire, après la tournée d'inspection, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de aanvraag voor een bouwvergunning, na de inspectieronde, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach dem Inspektionsgang, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Inspector municipalis registravit petitionem licentiae aedificandi, post circuitum inspectionis, ut mos est in Marolliis.

5108
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee gecoördineerd de regeling voor stationnement, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: Well, The public archive has coordinated the parking regulation, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Les archives publiques a coordonné le règlement du stationnement, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft gecoördineerd de parkeerregeling, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat koordiniert die Parkordnung, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Archivum publicum coordinavit regulam de statione, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

5109
MAROLLIEN: Eh, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De régionele autoriteit herzien met referentie aan oude registres.
EN: Well, the application for a building permit was The regional authority reviewed with reference to old registers.
FR: Eh, la demande de permis de construire a été L'autorité régionale révisé avec référence aux anciens registres.
NL: Eh, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De gewestelijke overheid herzien met verwijzing naar oude registers.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Die Regionalbehörde überprüft unter Bezug auf alte Register.
LA: Heus, petitionem licentiae aedificandi a Auctoritas regionalis recognitum relatis veteribus registris.

5110
MAROLLIEN: Allez, de lijst van leegstaande huizen es door Nen urbanist van de stad verduidelijkt bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the list of vacant houses was An urban planner from the city clarified during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Allons, la liste des maisons inoccupées a été Un urbaniste de la ville clarifié lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de lijst van leegstaande huizen werd Een stedenbouwkundige van de stad verduidelijkt bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein Stadtplaner der Stadt klargestellt bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, indicem domorum vacuarum a Urbanista urbis clarificatum in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

5111
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee voorbereid de lijst van wachtende gezinnen voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A municipal jurist has prepared the list of waiting families for the next public session so that everything remained

orderly.
FR: Allons, Une juriste de la commune a préparé la liste des familles en attente pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de lijst van wachtende gezinnen voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet die Liste wartender Familien für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Iurisperita communis paravit indicem familiarum exspectantium proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

5112
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel De dienst van transport hee verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen.
EN: Come on, for the annual report The transport department has clarified the list of vacant houses.
FR: Allons, pour le rapport annuel Le service des transports a clarifié la liste des maisons inoccupées.
NL: Allez, voor het jaarverslag De vervoersdienst heeft verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen.
DE: Nun, für den Jahresbericht Der Verkehrsdienst hat klargestellt die Liste leerstehender Häuser.
LA: Age vero, pro relatione annua Officium vecturae clarificavit indicem domorum vacuarum.

5113
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee herzien de regeling voor stationnement, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The public works office has reviewed the parking regulation, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a révisé le règlement du stationnement, dans la commission d'urbanisme, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft herzien de parkeerregeling, in de commissie voor stedenbouw, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft die Parkordnung, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Officium operum publicorum recognovit regulam de statione, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata manerent.

5114
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de staat van de trottoirs, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A resident of the Marolles has confirmed the condition of the sidewalks, after complaints from residents, as is customary

in the Marolles.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a confirmé l'état des trottoirs, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de staat van de trottoirs, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt den Zustand der Gehwege, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis confirmavit statum semitarum, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

5115
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst 't Archief public hee onderzocht een plan van réaménagement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, with notes from the technical department The public archive has examined a redevelopment plan so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique Les archives publiques a examiné un plan de réaménagement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, met notities van de technische dienst Het openbaar archief heeft onderzocht een herontwikkelingsplan zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Das öffentliche Archiv hat untersucht einen Sanierungsplan damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, cum notis officii technici Archivum publicum examinavit consilium renovationis ut homines id bene intellegerent.

5116
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee aangepast de brief van de préfète tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The public works office has adjusted the letter from the prefect to ease traffic without causing another surprise.
FR: Le bureau des travaux a ajusté la lettre de la préfète afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de brief van de prefect om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst den Brief der Präfektin zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Officium operum publicorum adaptavit epistulam praefectae ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

5117
MAROLLIEN: Bon, de dossiers van expropriatie es door De commissie van logement gemeld bij de voorbereiding van 't budget.

EN: Well, the expropriation files was The housing committee reported during the preparation of the budget.
FR: Bon, les dossiers d'expropriation a été La commission du logement signalé lors de la préparation du budget.
NL: Goed, de onteigeningsdossiers werd De huisvestingscommissie gemeld bij de voorbereiding van het budget.
DE: Gut, die Enteignungsakten wurde Der Wohnungsausschuss gemeldet bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Bene, tabulas expropriationis a Commissio habitationis relatum in praeparatione rationum.

5118
MAROLLIEN: Amai, de lijst van leegstaande huizen es door Ene juriste van de commune afgewezen na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the list of vacant houses was A municipal jurist rejected after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Eh bien, la liste des maisons inoccupées a été Une juriste de la commune rejeté après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de lijst van leegstaande huizen werd Een jurist van de gemeente afgewezen na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Liste leerstehender Häuser wurde Eine Juristin der Gemeinde abgelehnt nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, indicem domorum vacuarum a Iurisperita communis reiectum post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

5119
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de klachten van de buurt, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A resident of the Marolles has rejected the neighborhood complaints, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a rejeté les plaintes du quartier, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de klachten uit de buurt, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt die Beschwerden aus dem Viertel, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis reiecit querelas viciniae, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

5120
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee voorbereid de brief van de préfète, na de zitting van den conseil, zonder grand

discours.
EN: Well, The housing committee has prepared the letter from the prefect, after the council session, without much fanfare.
FR: Bon, La commission du logement a préparé la lettre de la préfète, après la séance du conseil, sans grand discours.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft voorbereid de brief van de prefect, na de raadszitting, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet den Brief der Präfektin, nach der Ratssitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Commissio habitationis paravit epistulam praefectae, post sessionem concilii, sine magno strepitu.

5121
MAROLLIEN: 't Archief public hee aangepast de staat van de trottoirs, na den tour van inspectie, zonder grand discours.
EN: The public archive has adjusted the condition of the sidewalks, after the inspection round, without much fanfare.
FR: Les archives publiques a ajusté l'état des trottoirs, après la tournée d'inspection, sans grand discours.
NL: Het openbaar archief heeft aangepast de staat van de trottoirs, na de inspectieronde, zonder veel omhaal.
DE: Das öffentliche Archiv hat angepasst den Zustand der Gehwege, nach dem Inspektionsgang, ohne großes Aufheben.
LA: Archivum publicum adaptavit statum semitarum, post circuitum inspectionis, sine magno strepitu.

5122
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee voorbereid den dossier van logement social, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The transport department has prepared the social housing file, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Le service des transports a préparé le dossier du logement social, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft voorbereid het dossier van de sociale huisvesting, in de commissie voor stedenbouw, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die Akte zum sozialen Wohnungsbau, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Officium vecturae paravit tabulas habitationis socialis, in commissione urbanismi, ut mos est in Marolliis.

5123
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee opgeschreven de regels van den marché, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A municipal jurist has written down the market regulations, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Une juriste de la commune a consigné le règlement du marché, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux

Marolles.
NL: Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de marktregels, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat notiert die Marktordnung, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Iurisperita communis conscripsit regulas fori, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

5124
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee gemeld den dossier van logement social voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The public works office has reported the social housing file for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a signalé le dossier du logement social pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft gemeld het dossier van de sociale huisvesting voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet die Akte zum sozialen Wohnungsbau für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Officium operum publicorum rettulit tabulas habitationis socialis pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

5125
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de regeling voor stationnement, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, An urban planner from the city has announced the parking regulation, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a annoncé le règlement du stationnement, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de parkeerregeling, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die Parkordnung, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Urbanista urbis nuntiavit regulam de statione, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

5126
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee besproken de lijst van wachtende gezinnen voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The housing committee has discussed the list of waiting families for the next public session so that everything remained orderly.

FR: Écoute, La commission du logement a discuté la liste des familles en attente pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft besproken de lijst van wachtende gezinnen voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat besprochen die Liste wartender Familien für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Commissio habitationis disputavit indicem familiarum exspectantium proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

5127
MAROLLIEN: Zeg, de nieuwe lijn van den tram es door Ene marchande van de Vossenplein verduidelijkt na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the new tram line was A vendor from the Vossenplein market clarified after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, la nouvelle ligne de tram a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle clarifié après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de nieuwe tramlijn werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt verduidelijkt na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die neue Straßenbahnlinie wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein klargestellt nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, novam lineam tramviae a Venditrix fori Vossenpleinii clarificatum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

5128
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget Nen urbanist van de stad hee vastgelegd een plan van réaménagement zonder grand discours.
EN: Well, during the preparation of the budget An urban planner from the city has formalized a redevelopment plan without much fanfare.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Un urbaniste de la ville a formalisé un plan de réaménagement sans grand discours.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd een herontwikkelingsplan zonder veel omhaal.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt einen Sanierungsplan ohne großes Aufheben.
LA: Bene, in praeparatione rationum Urbanista urbis formavit consilium renovationis sine magno strepitu.

5129
MAROLLIEN: Amai, op vraag van de buurt De dienst van transport hee aangekondigd de verdeling van de budgetten voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: Indeed, at the request of the neighborhood The transport department has announced the allocation of the budgets so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, à la demande du quartier Le service des transports a annoncé la répartition des budgets pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, op vraag van de buurt De vervoersdienst heeft aangekondigd de verdeling van de budgetten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, auf Anfrage des Viertels Der Verkehrsdienst hat angekündigt die Verteilung der Haushaltsmittel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, rogatu viciniae Officium vecturae nuntiavit distributionem rationum ut homines id bene intellegerent.

5130
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie De commissie van logement hee onderzocht de brief van de préfète met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, after the inspection round The housing committee has examined the letter from the prefect with much detail and little noise.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection La commission du logement a examiné la lettre de la préfète avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, na de inspectieronde De huisvestingscommissie heeft onderzocht de brief van de prefect met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Der Wohnungsausschuss hat untersucht den Brief der Präfektin mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Commissio habitationis examinavit epistulam praefectae cum multis rebus et parvo strepitu.

5131
MAROLLIEN: Amai, de inventaris van oude papieren es door De régionele autoriteit aangekondigd volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the inventory of old papers was The regional authority announced according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, l'inventaire des vieux papiers a été L'autorité régionale annoncé conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de inventaris van oude papieren werd De gewestelijke overheid aangekondigd volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, das Verzeichnis alter Akten wurde Die Regionalbehörde angekündigt gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, inventarium veterum actorum a Auctoritas regionalis nuntiatum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

5132
MAROLLIEN: Zeg, met noten van de technische dienst 't Archief public hee vastgelegd de staat van de trottoirs met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, with notes from the technical department The public archive has formalized the condition of the sidewalks with much detail and little noise.
FR: Écoute, avec des notes du service technique Les archives publiques a formalisé l'état des trottoirs avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, met notities van de technische dienst Het openbaar archief heeft vastgelegd de staat van de trottoirs met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, mit Vermerken des technischen Dienstes Das öffentliche Archiv hat festgelegt den Zustand der Gehwege mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, cum notis officii technici Archivum publicum formavit statum semitarum cum multis rebus et parvo strepitu.

5133
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee aangepast de staat van de trottoirs tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A municipal jurist has adjusted the condition of the sidewalks to ease traffic without causing another surprise.
FR: Une juriste de la commune a ajusté l'état des trottoirs afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Een jurist van de gemeente heeft aangepast de staat van de trottoirs om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst den Zustand der Gehwege zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Iurisperita communis adaptavit statum semitarum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

5134
MAROLLIEN: Eh, de dossiers van expropriatie es door Nen contrôleur communal voorbereid tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the expropriation files was A municipal inspector prepared to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Eh, les dossiers d'expropriation a été Un contrôleur communal préparé afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de onteigeningsdossiers werd Een gemeentelijke controleur voorbereid om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Ein kommunaler Kontrolleur vorbereitet zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, tabulas expropriationis a Inspector municipalis paratum

ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

5135
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de staat van de publieke verlichting, met referentie aan oude registres,.
EN: A municipal inspector has approved the condition of the public lighting, with reference to old registers,.
FR: Un contrôleur communal a approuvé l'état de l'éclairage public, avec référence aux anciens registres,.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de staat van de openbare verlichting, met verwijzing naar oude registers,.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, unter Bezug auf alte Register,.
LA: Inspector municipalis approbavit statum illuminationis publicae, relatis veteribus registris,.

5136
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee verduidelijkt de regeling voor stationnement, na de zitting van den conseil, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The transport department has clarified the parking regulation, after the council session, without causing another surprise.
FR: Eh, Le service des transports a clarifié le règlement du stationnement, après la séance du conseil, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft verduidelijkt de parkeerregeling, na de raadszitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat klargestellt die Parkordnung, nach der Ratssitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Officium vecturae clarificavit regulam de statione, post sessionem concilii, sine nova admiratione excitata.

5137
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee gemeld de lijst van premies communales, tot kalmte van den verkeer, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public archive has reported the list of municipal grants, to ease traffic, with much detail and little noise.
FR: Bon, Les archives publiques a signalé la liste des primes communales, afin d'apaiser la circulation, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft gemeld de lijst van gemeentelijke premies, om het verkeer te ontlasten, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Liste der kommunalen Prämien, zur Entlastung des Verkehrs, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Archivum publicum rettulit indicem praemiorum municipalium, ad leniendum cursum vehiculorum, cum multis rebus et parvo strepitu.

5138

MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee vastgelegd de staat van de publieke verlichting, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The housing committee has formalized the condition of the public lighting, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Écoute, La commission du logement a formalisé l'état de l'éclairage public, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de staat van de openbare verlichting, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat festgelegt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Commissio habitationis formavit statum illuminationis publicae, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

5139
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil De régionele autoriteit hee geregistreerd de regels van den marché met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, after the council session The regional authority has recorded the market regulations with much detail and little noise.
FR: Écoute, après la séance du conseil L'autorité régionale a enregistré le règlement du marché avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, na de raadszitting De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de marktregels met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Marktordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, post sessionem concilii Auctoritas regionalis registravit regulas fori cum multis rebus et parvo strepitu.

5140
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee afgewezen de lijst van wachtende gezinnen, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The regional authority has rejected the list of waiting families, with reference to old registers, so that everything remained orderly.
FR: Eh, L'autorité régionale a rejeté la liste des familles en attente, avec référence aux anciens registres, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft afgewezen de lijst van wachtende gezinnen, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat abgelehnt die Liste wartender Familien, unter Bezug auf alte Register, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Auctoritas regionalis reiecit indicem familiarum exspectantium, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata

manerent.

5141
MAROLLIEN: Eh, de verdeling van de budgetten es door De régionele autoriteit besproken na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the allocation of the budgets was The regional authority discussed after the council session without causing another surprise.
FR: Eh, la répartition des budgets a été L'autorité régionale discuté après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de verdeling van de budgetten werd De gewestelijke overheid besproken na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Die Regionalbehörde besprochen nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, distributionem rationum a Auctoritas regionalis disputatum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

5142
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee vastgelegd de verdeling van de budgetten na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The housing committee has formalized the allocation of the budgets after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Allons, La commission du logement a formalisé la répartition des budgets après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Commissio habitationis formavit distributionem rationum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

5143
MAROLLIEN: Zeg, de nieuwe lijn van den tram es door Den conseil communal opgeschreven met noten van de technische dienst.
EN: Listen, the new tram line was The municipal council written down with notes from the technical department.
FR: Écoute, la nouvelle ligne de tram a été Le conseil communal consigné avec des notes du service technique.
NL: Zeg, de nieuwe tramlijn werd De gemeenteraad opgeschreven met notities van de technische dienst.
DE: Hör mal, die neue Straßenbahnlinie wurde Der Gemeinderat notiert mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Age, novam lineam tramviae a Consilium municipale conscriptum cum notis officii technici.

5144
MAROLLIEN: Bon, de staat van de publieke verlichting es door De bureau van travaux onderzocht bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the condition of the public lighting was The public works office examined during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Bon, l'état de l'éclairage public a été Le bureau des travaux examiné lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de staat van de openbare verlichting werd Het bureau voor openbare werken onderzocht bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten untersucht bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, statum illuminationis publicae a Officium operum publicorum examinatum in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

5145
MAROLLIEN: Met noten van de technische dienst Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de lijst van premies communales gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: With notes from the technical department An old records clerk has written down the list of municipal grants as is customary in the Marolles.
FR: Avec des notes du service technique Un ancien commis aux dossiers a consigné la liste des primes communales comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Met notities van de technische dienst Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de lijst van gemeentelijke premies zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Mit Vermerken des technischen Dienstes Ein alter Aktenverwalter hat notiert die Liste der kommunalen Prämien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Cum notis officii technici Veteranus curator actorum conscripsit indicem praemiorum municipalium ut mos est in Marolliis.

5146
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest De commissie van logement hee goedgekeurd de staat van de publieke verlichting zonder grand discours.
EN: Well, according to regional law The housing committee has approved the condition of the public lighting without much fanfare.
FR: Eh, conformément au droit régional La commission du logement a approuvé l'état de l'éclairage public sans grand discours.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de staat van de openbare verlichting zonder veel omhaal.

DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Der Wohnungsausschuss hat genehmigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung ohne großes Aufheben.
LA: Heus, secundum ius regionale Commissio habitationis approbavit statum illuminationis publicae sine magno strepitu.

5147
MAROLLIEN: Bon, de lijst van wachtende gezinnen es door De bureau van travaux opgeschreven voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the list of waiting families was The public works office written down for the next public session with much detail and little noise.
FR: Bon, la liste des familles en attente a été Le bureau des travaux consigné pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de lijst van wachtende gezinnen werd Het bureau voor openbare werken opgeschreven voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die Liste wartender Familien wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten notiert für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, indicem familiarum exspectantium a Officium operum publicorum conscriptum proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

5148
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel De régionele autoriteit hee opgeschreven de staat van de trottoirs zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, for the annual report The regional authority has written down the condition of the sidewalks without causing another surprise.
FR: Allons, pour le rapport annuel L'autorité régionale a consigné l'état des trottoirs sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, voor het jaarverslag De gewestelijke overheid heeft genoteerd de staat van de trottoirs zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, für den Jahresbericht Die Regionalbehörde hat notiert den Zustand der Gehwege ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, pro relatione annua Auctoritas regionalis conscripsit statum semitarum sine nova admiratione excitata.

5149
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest De commissie van logement hee besproken de lijst van premies communales gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: According to regional law The housing committee has discussed the list of municipal grants as is customary in the Marolles.
FR: Conformément au droit régional La commission du logement a discuté la liste des primes communales comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Volgens het gewestelijk recht De huisvestingscommissie heeft

besproken de lijst van gemeentelijke premies zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Der Wohnungsausschuss hat besprochen die Liste der kommunalen Prämien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Secundum ius regionale Commissio habitationis disputavit indicem praemiorum municipalium ut mos est in Marolliis.

5150
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee verduidelijkt de uren van den busdienst, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The municipal council has clarified the bus service timetable, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Le conseil communal a clarifié les horaires du service de bus, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft verduidelijkt de uren van de busdienst, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat klargestellt den Fahrplan des Busdienstes, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Consilium municipale clarificavit horas officii autocinetici, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

5151
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee gemeld de verdeling van de budgetten na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The public archive has reported the allocation of the budgets after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Les archives publiques a signalé la répartition des budgets après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft gemeld de verdeling van de budgetten na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Verteilung der Haushaltsmittel nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Archivum publicum rettulit distributionem rationum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

5152
MAROLLIEN: Amai, de staat van de trottoirs es door De dienst van transport gemeld na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the condition of the sidewalks was The transport department reported after the council session so that people

understood it clearly.
FR: Eh bien, l'état des trottoirs a été Le service des transports signalé après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de staat van de trottoirs werd De vervoersdienst gemeld na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, den Zustand der Gehwege wurde Der Verkehrsdienst gemeldet nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, statum semitarum a Officium vecturae relatum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

5153
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee herzien de cijfers van chômage voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An old records clerk has reviewed the unemployment figures for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a révisé les chiffres du chômage pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft herzien de werkloosheidscijfers voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat überprüft die Arbeitslosenzahlen für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Veteranus curator actorum recognovit numeros inopiae operae pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

5154
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel Nen urbanist van de stad hee voorbereid de staat van de publieke verlichting zonder grand discours.
EN: Indeed, for the annual report An urban planner from the city has prepared the condition of the public lighting without much fanfare.
FR: Eh bien, pour le rapport annuel Un urbaniste de la ville a préparé l'état de l'éclairage public sans grand discours.
NL: Amai, voor het jaarverslag Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de staat van de openbare verlichting zonder veel omhaal.
DE: Also, für den Jahresbericht Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, pro relatione annua Urbanista urbis paravit statum illuminationis publicae sine magno strepitu.

5155
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de staat van de trottoirs, na den tour van inspectie,.
EN: Come on, A municipal jurist has approved the condition of the sidewalks, after the inspection round,.
FR: Allons, Une juriste de la commune a approuvé l'état des trottoirs, après la tournée d'inspection,.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de staat

van de trottoirs, na de inspectieronde,.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt den Zustand der Gehwege, nach dem Inspektionsgang,.
LA: Age vero, Iurisperita communis approbavit statum semitarum, post circuitum inspectionis,.

5156
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de lijst van wachtende gezinnen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, after complaints from residents An old records clerk has prepared the list of waiting families as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Un ancien commis aux dossiers a préparé la liste des familles en attente comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, na klachten van bewoners Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de lijst van wachtende gezinnen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet die Liste wartender Familien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, post querelas incolarum Veteranus curator actorum paravit indicem familiarum exspectantium ut mos est in Marolliis.

5157
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee voorbereid de nieuwe lijn van den tram met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Well, The public works office has prepared the new tram line with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Eh, Le bureau des travaux a préparé la nouvelle ligne de tram avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de nieuwe tramlijn met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet die neue Straßenbahnlinie mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Officium operum publicorum paravit novam lineam tramviae cum notis officii technici sine magno strepitu.

5158
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee gecoördineerd de aanvraag voor ene bouwvergunning voor den rapport annuel.
EN: Well, The public works office has coordinated the application for a building permit for the annual report.
FR: Eh, Le bureau des travaux a coordonné la demande de permis de construire pour le rapport annuel.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de aanvraag voor een bouwvergunning voor het jaarverslag.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert den Antrag auf eine Baugenehmigung für den Jahresbericht.
LA: Heus, Officium operum publicorum coordinavit petitionem

licentiae aedificandi pro relatione annua.

5159
MAROLLIEN: Amai, de regels van den marché es door De régionele autoriteit afgewezen volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Indeed, the market regulations was The regional authority rejected according to regional law without much fanfare.
FR: Eh bien, le règlement du marché a été L'autorité régionale rejeté conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Amai, de marktregels werd De gewestelijke overheid afgewezen volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Also, die Marktordnung wurde Die Regionalbehörde abgelehnt gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, regulas fori a Auctoritas regionalis reiectum secundum ius regionale sine magno strepitu.

5160
MAROLLIEN: Eh, de route van den omleiding es door De commissie van logement gemeld op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the detour route was The housing committee reported at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Eh, l'itinéraire de déviation a été La commission du logement signalé à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de omleidingsroute werd De huisvestingscommissie gemeld op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Der Wohnungsausschuss gemeldet auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, iter diversionis a Commissio habitationis relatum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

5161
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee aangepast den dossier van logement social, voor den rapport annuel, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal jurist has adjusted the social housing file, for the annual report, with much detail and little noise.
FR: Bon, Une juriste de la commune a ajusté le dossier du logement social, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft aangepast het dossier van de sociale huisvesting, voor het jaarverslag, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst die Akte zum sozialen Wohnungsbau, für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Iurisperita communis adaptavit tabulas habitationis socialis, pro relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

5162
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee gemeld de dossiers van

expropriatie voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The transport department has reported the expropriation files for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le service des transports a signalé les dossiers d'expropriation pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft gemeld de onteigeningsdossiers voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat gemeldet die Enteignungsakten für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Officium vecturae rettulit tabulas expropriationis pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

5163
MAROLLIEN: Den dossier van logement social es door De dienst van transport herzien op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The social housing file was The transport department reviewed at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Le dossier du logement social a été Le service des transports révisé à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Het dossier van de sociale huisvesting werd De vervoersdienst herzien op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Der Verkehrsdienst überprüft auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Tabulas habitationis socialis a Officium vecturae recognitum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

5164
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee opgeschreven de dossiers van expropriatie na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The public archive has written down the expropriation files after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Allons, Les archives publiques a consigné les dossiers d'expropriation après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft genoteerd de onteigeningsdossiers na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat notiert die Enteignungsakten nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Archivum publicum conscripsit tabulas expropriationis post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

5165
MAROLLIEN: Allez, de note over den handel in de wijk es door Ene marchande van de Vossenplein verduidelijkt na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the note on trade in the district was A vendor from the Vossenplein market clarified after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Allons, la note sur le commerce dans le quartier a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle clarifié après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de nota over de handel in de wijk werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt verduidelijkt na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein klargestellt nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, notam de commercio in regione a Venditrix fori Vossenpleinii clarificatum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

5166
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de lijst van premies communales, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, An urban planner from the city has formalized the list of municipal grants, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a formalisé la liste des primes communales, dans la commission d'urbanisme, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de lijst van gemeentelijke premies, in de commissie voor stedenbouw, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt die Liste der kommunalen Prämien, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Urbanista urbis formavit indicem praemiorum municipalium, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata manerent.

5167
MAROLLIEN: Amai, de dossiers van expropriatie es door Ene juriste van de commune aangekondigd in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the expropriation files was A municipal jurist announced in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, les dossiers d'expropriation a été Une juriste de la commune annoncé dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de onteigeningsdossiers werd Een jurist van de gemeente aangekondigd in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Enteignungsakten wurde Eine Juristin der Gemeinde

angekündigt im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, tabulas expropriationis a Iurisperita communis nuntiatum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

5168
MAROLLIEN: Bon, de cijfers van chômage es door De bureau van travaux aangekondigd in de commissie van urbanisme.
EN: Well, the unemployment figures was The public works office announced in the urban planning committee.
FR: Bon, les chiffres du chômage a été Le bureau des travaux annoncé dans la commission d'urbanisme.
NL: Goed, de werkloosheidscijfers werd Het bureau voor openbare werken aangekondigd in de commissie voor stedenbouw.
DE: Gut, die Arbeitslosenzahlen wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten angekündigt im Stadtplanungsausschuss.
LA: Bene, numeros inopiae operae a Officium operum publicorum nuntiatum in commissione urbanismi.

5169
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee vastgelegd de dossiers van expropriatie, na den tour van inspectie,.
EN: Well, The transport department has formalized the expropriation files, after the inspection round,.
FR: Bon, Le service des transports a formalisé les dossiers d'expropriation, après la tournée d'inspection,.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft vastgelegd de onteigeningsdossiers, na de inspectieronde,.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat festgelegt die Enteignungsakten, nach dem Inspektionsgang,.
LA: Bene, Officium vecturae formavit tabulas expropriationis, post circuitum inspectionis,.

5170
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee geregistreerd de dossiers van expropriatie voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The municipal council has recorded the expropriation files for the annual report with much detail and little noise.
FR: Allons, Le conseil communal a enregistré les dossiers d'expropriation pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft geregistreerd de onteigeningsdossiers voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat verzeichnet die Enteignungsakten für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Consilium municipale registravit tabulas expropriationis pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

5171

MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants Ene juriste van de commune hee bevestigd de regels van den marché met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, after complaints from residents A municipal jurist has confirmed the market regulations with much detail and little noise.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Une juriste de la commune a confirmé le règlement du marché avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, na klachten van bewoners Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de marktregels met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt die Marktordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, post querelas incolarum Iurisperita communis confirmavit regulas fori cum multis rebus et parvo strepitu.

5172
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de cijfers van chômage na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has coordinated the unemployment figures after the council session with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné les chiffres du chômage après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de werkloosheidscijfers na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert die Arbeitslosenzahlen nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit numeros inopiae operae post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

5173
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget Nen contrôleur communal hee aangekondigd den dossier van logement social met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, during the preparation of the budget A municipal inspector has announced the social housing file with much detail and little noise.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget Un contrôleur communal a annoncé le dossier du logement social avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd het dossier van de sociale huisvesting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau mit vielen Details und wenig Lärm.

LA: Profecto, in praeparatione rationum Inspector municipalis nuntiavit tabulas habitationis socialis cum multis rebus et parvo strepitu.

5174
MAROLLIEN: In de commissie van urbanisme Ene juriste van de commune hee opgeschreven den dossier van logement social gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: In the urban planning committee A municipal jurist has written down the social housing file as is customary in the Marolles.
FR: Dans la commission d'urbanisme Une juriste de la commune a consigné le dossier du logement social comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: In de commissie voor stedenbouw Een jurist van de gemeente heeft genoteerd het dossier van de sociale huisvesting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Im Stadtplanungsausschuss Eine Juristin der Gemeinde hat notiert die Akte zum sozialen Wohnungsbau wie es in den Marollen üblich ist.
LA: In commissione urbanismi Iurisperita communis conscripsit tabulas habitationis socialis ut mos est in Marolliis.

5175
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget De commissie van logement hee gecoördineerd de aanvraag voor ene bouwvergunning met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, during the preparation of the budget The housing committee has coordinated the application for a building permit with much detail and little noise.
FR: Allons, lors de la préparation du budget La commission du logement a coordonné la demande de permis de construire avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de aanvraag voor een bouwvergunning met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Wohnungsausschuss hat koordiniert den Antrag auf eine Baugenehmigung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Commissio habitationis coordinavit petitionem licentiae aedificandi cum multis rebus et parvo strepitu.

5176
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de brief van de préfète voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, to ease traffic A vendor from the Vossenplein market has written down the letter from the prefect so that everything remained orderly.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné la lettre de la préfète pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten Een verkoopster van de

Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de brief van de prefect zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert den Brief der Präfektin damit alles geordnet blieb.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit epistulam praefectae ut omnia ordinata manerent.

5177
MAROLLIEN: 't Archief public hee gemeld de route van den omleiding, volgens de wet van 't gewest, zonder grand discours.
EN: The public archive has reported the detour route, according to regional law, without much fanfare.
FR: Les archives publiques a signalé l'itinéraire de déviation, conformément au droit régional, sans grand discours.
NL: Het openbaar archief heeft gemeld de omleidingsroute, volgens het gewestelijk recht, zonder veel omhaal.
DE: Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Umleitungsstrecke, gemäß dem Regionalrecht, ohne großes Aufheben.
LA: Archivum publicum rettulit iter diversionis, secundum ius regionale, sine magno strepitu.

5178
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee herzien de staat van de publieke verlichting na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The municipal council has reviewed the condition of the public lighting after the inspection round without causing another surprise.
FR: Allons, Le conseil communal a révisé l'état de l'éclairage public après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft herzien de staat van de openbare verlichting na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat überprüft den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Consilium municipale recognovit statum illuminationis publicae post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

5179
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme Ene juriste van de commune hee gemeld de route van den omleiding gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, in the urban planning committee A municipal jurist has reported the detour route as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme Une juriste de la commune a signalé l'itinéraire de déviation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw Een jurist van de

gemeente heeft gemeld de omleidingsroute zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die Umleitungsstrecke wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, in commissione urbanismi Iurisperita communis rettulit iter diversionis ut mos est in Marolliis.

5180
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee opgeschreven de brief van de préfète, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The transport department has written down the letter from the prefect, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Le service des transports a consigné la lettre de la préfète, avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft genoteerd de brief van de prefect, met verwijzing naar oude registers, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat notiert den Brief der Präfektin, unter Bezug auf alte Register, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Officium vecturae conscripsit epistulam praefectae, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

5181
MAROLLIEN: Allez, de brief van de préfète es door Ene juriste van de commune verduidelijkt na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the letter from the prefect was A municipal jurist clarified after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Allons, la lettre de la préfète a été Une juriste de la commune clarifié après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de brief van de prefect werd Een jurist van de gemeente verduidelijkt na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Eine Juristin der Gemeinde klargestellt nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, epistulam praefectae a Iurisperita communis clarificatum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

5182
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee herzien de cijfers van chômage, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The housing committee has reviewed the unemployment figures, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, La commission du logement a révisé les chiffres du chômage, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent

bien.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft herzien de werkloosheidscijfers, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat überprüft die Arbeitslosenzahlen, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Commissio habitationis recognovit numeros inopiae operae, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

5183
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A municipal inspector has approved the list of vacant houses, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un contrôleur communal a approuvé la liste des maisons inoccupées, avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen, met verwijzing naar oude registers, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt die Liste leerstehender Häuser, unter Bezug auf alte Register, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Inspector municipalis approbavit indicem domorum vacuarum, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

5184
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee bevestigd de dossiers van expropriatie voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The public works office has confirmed the expropriation files for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le bureau des travaux a confirmé les dossiers d'expropriation pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de onteigeningsdossiers voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt die Enteignungsakten für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Officium operum publicorum confirmavit tabulas expropriationis proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

5185
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer De commissie van logement hee besproken de brief van de préfète zonder grand discours.

EN: Listen, to ease traffic The housing committee has discussed the letter from the prefect without much fanfare.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation La commission du logement a discuté la lettre de la préfète sans grand discours.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten De huisvestingscommissie heeft besproken de brief van de prefect zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Der Wohnungsausschuss hat besprochen den Brief der Präfektin ohne großes Aufheben.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Commissio habitationis disputavit epistulam praefectae sine magno strepitu.

5186
MAROLLIEN: Den conseil communal hee herzien de route van den omleiding, na de zitting van den conseil, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The municipal council has reviewed the detour route, after the council session, as is customary in the Marolles.
FR: Le conseil communal a révisé l'itinéraire de déviation, après la séance du conseil, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De gemeenteraad heeft herzien de omleidingsroute, na de raadszitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Gemeinderat hat überprüft die Umleitungsstrecke, nach der Ratssitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Consilium municipale recognovit iter diversionis, post sessionem concilii, ut mos est in Marolliis.

5187
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest De commissie van logement hee afgewezen de route van den omleiding voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, according to regional law The housing committee has rejected the detour route so that people understood it clearly.
FR: Allons, conformément au droit régional La commission du logement a rejeté l'itinéraire de déviation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht De huisvestingscommissie heeft afgewezen de omleidingsroute zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt die Umleitungsstrecke damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, secundum ius regionale Commissio habitationis reiecit iter diversionis ut homines id bene intellegerent.

5188
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee onderzocht de verdeling van de budgetten in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The regional authority has examined the allocation of the budgets in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Eh, L'autorité régionale a examiné la répartition des budgets dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.

NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft onderzocht de verdeling van de budgetten in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat untersucht die Verteilung der Haushaltsmittel im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Auctoritas regionalis examinavit distributionem rationum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

5189
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee aangekondigd de verdeling van de budgetten, voor de volgende séance publique,.
EN: Well, The public works office has announced the allocation of the budgets, for the next public session,.
FR: Bon, Le bureau des travaux a annoncé la répartition des budgets, pour la prochaine séance publique,.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de verdeling van de budgetten, voor de volgende openbare zitting,.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt die Verteilung der Haushaltsmittel, für die nächste öffentliche Sitzung,.
LA: Bene, Officium operum publicorum nuntiavit distributionem rationum, proximae sessioni publicae,.

5190
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van premies communales es door Ene juriste van de commune opgeschreven met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the list of municipal grants was A municipal jurist written down with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, la liste des primes communales a été Une juriste de la commune consigné avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de lijst van gemeentelijke premies werd Een jurist van de gemeente opgeschreven met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die Liste der kommunalen Prämien wurde Eine Juristin der Gemeinde notiert mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, indicem praemiorum municipalium a Iurisperita communis conscriptum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

5191
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder grand discours.
EN: Listen, for the next public session An old records clerk has rejected the application for a building permit without much fanfare.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Un ancien commis aux dossiers a rejeté la demande de permis de construire sans grand discours.

NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de aanvraag voor een bouwvergunning zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne großes Aufheben.
LA: Age, proximae sessioni publicae Veteranus curator actorum reiecit petitionem licentiae aedificandi sine magno strepitu.

5192
MAROLLIEN: Amai, een plan van réaménagement es door Nen contrôleur communal bevestigd na de zitting van den conseil.
EN: Indeed, a redevelopment plan was A municipal inspector confirmed after the council session.
FR: Eh bien, un plan de réaménagement a été Un contrôleur communal confirmé après la séance du conseil.
NL: Amai, een herontwikkelingsplan werd Een gemeentelijke controleur bevestigd na de raadszitting.
DE: Also, einen Sanierungsplan wurde Ein kommunaler Kontrolleur bestätigt nach der Ratssitzung.
LA: Profecto, consilium renovationis a Inspector municipalis confirmatum post sessionem concilii.

5193
MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres Den conseil communal hee besproken de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder grand discours.
EN: With reference to old registers The municipal council has discussed the application for a building permit without much fanfare.
FR: Avec référence aux anciens registres Le conseil communal a discuté la demande de permis de construire sans grand discours.
NL: Met verwijzing naar oude registers De gemeenteraad heeft besproken de aanvraag voor een bouwvergunning zonder veel omhaal.
DE: Unter Bezug auf alte Register Der Gemeinderat hat besprochen den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne großes Aufheben.
LA: Relatis veteribus registris Consilium municipale disputavit petitionem licentiae aedificandi sine magno strepitu.

5194
MAROLLIEN: De dienst van transport hee vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: The transport department has formalized the list of waiting families according to regional law without much fanfare.
FR: Le service des transports a formalisé la liste des familles en attente conformément au droit régional sans grand discours.
NL: De vervoersdienst heeft vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Der Verkehrsdienst hat festgelegt die Liste wartender Familien gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Officium vecturae formavit indicem familiarum exspectantium secundum ius regionale sine magno strepitu.

5195
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de inventaris van oude papieren na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has announced the inventory of old papers after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé l'inventaire des vieux papiers après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de inventaris van oude papieren na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt das Verzeichnis alter Akten nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit inventarium veterum actorum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

5196
MAROLLIEN: Eh, de lijst van premies communales es door De dienst van transport bevestigd na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the list of municipal grants was The transport department confirmed after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Eh, la liste des primes communales a été Le service des transports confirmé après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de lijst van gemeentelijke premies werd De vervoersdienst bevestigd na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Der Verkehrsdienst bestätigt nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, indicem praemiorum municipalium a Officium vecturae confirmatum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

5197
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee bevestigd de regels van den marché, na de zitting van den conseil,.
EN: Well, The housing committee has confirmed the market regulations, after the council session,.
FR: Bon, La commission du logement a confirmé le règlement du marché, après la séance du conseil,.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft bevestigd de marktregels, na de raadszitting,.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat bestätigt die Marktordnung, nach der Ratssitzung,.
LA: Bene, Commissio habitationis confirmavit regulas fori, post

sessionem concilii,.

5198
MAROLLIEN: 't Archief public hee besproken de lijst van premies communales na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The public archive has discussed the list of municipal grants after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Les archives publiques a discuté la liste des primes communales après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Het openbaar archief heeft besproken de lijst van gemeentelijke premies na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Das öffentliche Archiv hat besprochen die Liste der kommunalen Prämien nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Archivum publicum disputavit indicem praemiorum municipalium post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

5199
MAROLLIEN: De regels van den marché es door Nen ouwen dossiermeester goedgekeurd volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The market regulations was An old records clerk approved according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Le règlement du marché a été Un ancien commis aux dossiers approuvé conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: De marktregels werd Een oude dossierbeheerder goedgekeurd volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Marktordnung wurde Ein alter Aktenverwalter genehmigt gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Regulas fori a Veteranus curator actorum approbatum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

5200
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de cijfers van chômage, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, An old records clerk has formalized the unemployment figures, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a formalisé les chiffres du chômage, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de werkloosheidscijfers, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt die Arbeitslosenzahlen, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum formavit numeros inopiae operae, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

5201
MAROLLIEN: Zeg, een plan van réaménagement es door De commissie van logement voorbereid bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Listen, a redevelopment plan was The housing committee prepared during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Écoute, un plan de réaménagement a été La commission du logement préparé lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Zeg, een herontwikkelingsplan werd De huisvestingscommissie voorbereid bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, einen Sanierungsplan wurde Der Wohnungsausschuss vorbereitet bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Age, consilium renovationis a Commissio habitationis paratum in praeparatione rationum sine magno strepitu.

5202
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de regels van den marché, volgens de wet van 't gewest, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has recorded the market regulations, according to regional law, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré le règlement du marché, conformément au droit régional, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de marktregels, volgens het gewestelijk recht, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet die Marktordnung, gemäß dem Regionalrecht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii registravit regulas fori, secundum ius regionale, ut mos est in Marolliis.

5203
MAROLLIEN: Amai, tot kalmte van den verkeer Den conseil communal hee aangepast de verdeling van de budgetten voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, to ease traffic The municipal council has adjusted the allocation of the budgets so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, afin d'apaiser la circulation Le conseil communal a ajusté la répartition des budgets pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, om het verkeer te ontlasten De gemeenteraad heeft aangepast de verdeling van de budgetten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, zur Entlastung des Verkehrs Der Gemeinderat hat angepasst die Verteilung der Haushaltsmittel damit die Leute es gut verstanden.

LA: Profecto, ad leniendum cursum vehiculorum Consilium municipale adaptavit distributionem rationum ut homines id bene intellegerent.

5204
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee gemeld de lijst van leegstaande huizen op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Well, The regional authority has reported the list of vacant houses at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Eh, L'autorité régionale a signalé la liste des maisons inoccupées à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Auctoritas regionalis rettulit indicem domorum vacuarum rogatu viciniae sine magno strepitu.

5205
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest Den conseil communal hee voorbereid de note over den handel in de wijk voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, according to regional law The municipal council has prepared the note on trade in the district so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, conformément au droit régional Le conseil communal a préparé la note sur le commerce dans le quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht De gemeenteraad heeft voorbereid de nota over de handel in de wijk zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Der Gemeinderat hat vorbereitet die Notiz über den Handel im Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, secundum ius regionale Consilium municipale paravit notam de commercio in regione ut omnia ordinata manerent.

5206
MAROLLIEN: Eh, de regeling voor stationnement es door Ene bewoner van de Marolle opgeschreven na klachten van de habitants.
EN: Well, the parking regulation was A resident of the Marolles written down after complaints from residents.
FR: Eh, le règlement du stationnement a été Un habitant des Marolles consigné après des plaintes des habitants.
NL: Eh, de parkeerregeling werd Een bewoner van de Marollen opgeschreven na klachten van bewoners.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Ein Bewohner der Marollen notiert nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Heus, regulam de statione a Incola regionis Marolliensis conscriptum post querelas incolarum.

5207
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee gemeld de brief van de préfète, met noten van de technische dienst, voor dat de mensen

't goed verstonden.
EN: Well, An old records clerk has reported the letter from the prefect, with notes from the technical department, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a signalé la lettre de la préfète, avec des notes du service technique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft gemeld de brief van de prefect, met notities van de technische dienst, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet den Brief der Präfektin, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Veteranus curator actorum rettulit epistulam praefectae, cum notis officii technici, ut homines id bene intellegerent.

5208
MAROLLIEN: Eh, de regels van den marché es door De bureau van travaux besproken volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the market regulations was The public works office discussed according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Eh, le règlement du marché a été Le bureau des travaux discuté conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de marktregels werd Het bureau voor openbare werken besproken volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten besprochen gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, regulas fori a Officium operum publicorum disputatum secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

5209
MAROLLIEN: Zeg, de uren van den busdienst es door Ene marchande van de Vossenplein besproken in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the bus service timetable was A vendor from the Vossenplein market discussed in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Écoute, les horaires du service de bus a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle discuté dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de uren van de busdienst werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt besproken in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, den Fahrplan des Busdienstes wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein besprochen im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Age, horas officii autocinetici a Venditrix fori Vossenpleinii disputatum in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

5210
MAROLLIEN: Allez, de brief van de préfète es door Nen contrôleur communal onderzocht tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Come on, the letter from the prefect was A municipal inspector examined to ease traffic without much fanfare.
FR: Allons, la lettre de la préfète a été Un contrôleur communal examiné afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Allez, de brief van de prefect werd Een gemeentelijke controleur onderzocht om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Ein kommunaler Kontrolleur untersucht zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, epistulam praefectae a Inspector municipalis examinatum ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

5211
MAROLLIEN: Eh, de cijfers van chômage es door De bureau van travaux verduidelijkt in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Well, the unemployment figures was The public works office clarified in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Eh, les chiffres du chômage a été Le bureau des travaux clarifié dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Eh, de werkloosheidscijfers werd Het bureau voor openbare werken verduidelijkt in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten klargestellt im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Heus, numeros inopiae operae a Officium operum publicorum clarificatum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

5212
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee besproken de lijst van premies communales, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The public works office has discussed the list of municipal grants, for the next public session, with much detail and little noise.
FR: Allons, Le bureau des travaux a discuté la liste des primes communales, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft besproken de lijst van gemeentelijke premies, voor de volgende openbare zitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen die Liste der kommunalen Prämien, für die nächste öffentliche Sitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Officium operum publicorum disputavit indicem praemiorum municipalium, proximae sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

5213
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee geregistreerd de klachten van de buurt, voor den rapport annuel, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The public works office has recorded the neighborhood complaints, for the annual report, with much detail and little noise.
FR: Le bureau des travaux a enregistré les plaintes du quartier, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de klachten uit de buurt, voor het jaarverslag, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet die Beschwerden aus dem Viertel, für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Officium operum publicorum registravit querelas viciniae, pro relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

5214
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee vastgelegd de verdeling van de budgetten met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The housing committee has formalized the allocation of the budgets with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Bon, La commission du logement a formalisé la répartition des budgets avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Commissio habitationis formavit distributionem rationum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

5215
MAROLLIEN: De dienst van transport hee aangekondigd de verdeling van de budgetten voor de volgende séance publique.
EN: The transport department has announced the allocation of the budgets for the next public session.
FR: Le service des transports a annoncé la répartition des budgets pour la prochaine séance publique.
NL: De vervoersdienst heeft aangekondigd de verdeling van de budgetten voor de volgende openbare zitting.
DE: Der Verkehrsdienst hat angekündigt die Verteilung der Haushaltsmittel für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Officium vecturae nuntiavit distributionem rationum proximae sessioni publicae.

5216

MAROLLIEN: De bureau van travaux hee onderzocht de dossiers van expropriatie, met noten van de technische dienst,.
EN: The public works office has examined the expropriation files, with notes from the technical department,.
FR: Le bureau des travaux a examiné les dossiers d'expropriation, avec des notes du service technique,.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de onteigeningsdossiers, met notities van de technische dienst,.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht die Enteignungsakten, mit Vermerken des technischen Dienstes,.
LA: Officium operum publicorum examinavit tabulas expropriationis, cum notis officii technici,.

5217
MAROLLIEN: De uren van den busdienst es door Nen urbanist van de stad goedgekeurd na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: The bus service timetable was An urban planner from the city approved after the council session without much fanfare.
FR: Les horaires du service de bus a été Un urbaniste de la ville approuvé après la séance du conseil sans grand discours.
NL: De uren van de busdienst werd Een stedenbouwkundige van de stad goedgekeurd na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein Stadtplaner der Stadt genehmigt nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Horas officii autocinetici a Urbanista urbis approbatum post sessionem concilii sine magno strepitu.

5218
MAROLLIEN: De regels van den marché es door De bureau van travaux verduidelijkt met noten van de technische dienst.
EN: The market regulations was The public works office clarified with notes from the technical department.
FR: Le règlement du marché a été Le bureau des travaux clarifié avec des notes du service technique.
NL: De marktregels werd Het bureau voor openbare werken verduidelijkt met notities van de technische dienst.
DE: Die Marktordnung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten klargestellt mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Regulas fori a Officium operum publicorum clarificatum cum notis officii technici.

5219
MAROLLIEN: De commissie van logement hee verduidelijkt de lijst van premies communales na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The housing committee has clarified the list of municipal grants after the council session without causing another surprise.
FR: La commission du logement a clarifié la liste des primes communales après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de lijst van gemeentelijke premies na de raadszitting zonder nog een verrassing

te veroorzaken.
DE: Der Wohnungsausschuss hat klargestellt die Liste der kommunalen Prämien nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Commissio habitationis clarificavit indicem praemiorum municipalium post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

5220
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres Nen ouwen dossiermeester hee herzien een plan van réaménagement voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, with reference to old registers An old records clerk has reviewed a redevelopment plan so that everything remained orderly.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Un ancien commis aux dossiers a révisé un plan de réaménagement pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers Een oude dossierbeheerder heeft herzien een herontwikkelingsplan zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Ein alter Aktenverwalter hat überprüft einen Sanierungsplan damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, relatis veteribus registris Veteranus curator actorum recognovit consilium renovationis ut omnia ordinata manerent.

5221
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants Den conseil communal hee vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, after complaints from residents The municipal council has formalized the list of waiting families so that everything remained orderly.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Le conseil communal a formalisé la liste des familles en attente pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, na klachten van bewoners De gemeenteraad heeft vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Der Gemeinderat hat festgelegt die Liste wartender Familien damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, post querelas incolarum Consilium municipale formavit indicem familiarum exspectantium ut omnia ordinata manerent.

5222
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de nieuwe lijn van den tram met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Indeed, An old records clerk has confirmed the new tram line with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a confirmé la nouvelle ligne de tram avec des notes du service technique sans grand discours.

NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de nieuwe tramlijn met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt die neue Straßenbahnlinie mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum confirmavit novam lineam tramviae cum notis officii technici sine magno strepitu.

5223
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de klachten van de buurt tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has announced the neighborhood complaints to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé les plaintes du quartier afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de klachten uit de buurt om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt die Beschwerden aus dem Viertel zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit querelas viciniae ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

5224
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de staat van de publieke verlichting na de zitting van den conseil.
EN: Well, A resident of the Marolles has announced the condition of the public lighting after the council session.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a annoncé l'état de l'éclairage public après la séance du conseil.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de staat van de openbare verlichting na de raadszitting.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach der Ratssitzung.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis nuntiavit statum illuminationis publicae post sessionem concilii.

5225
MAROLLIEN: De nieuwe lijn van den tram es door 't Archief public gecoördineerd na de zitting van den conseil.
EN: The new tram line was The public archive coordinated after the council session.
FR: La nouvelle ligne de tram a été Les archives publiques coordonné après la séance du conseil.
NL: De nieuwe tramlijn werd Het openbaar archief gecoördineerd na de raadszitting.
DE: Die neue Straßenbahnlinie wurde Das öffentliche Archiv koordiniert nach der Ratssitzung.

LA: Novam lineam tramviae a Archivum publicum coordinatum post sessionem concilii.

5226
MAROLLIEN: Bon, de regels van den marché es door 't Archief public verduidelijkt na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the market regulations was The public archive clarified after the council session without causing another surprise.
FR: Bon, le règlement du marché a été Les archives publiques clarifié après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de marktregels werd Het openbaar archief verduidelijkt na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Marktordnung wurde Das öffentliche Archiv klargestellt nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, regulas fori a Archivum publicum clarificatum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

5227
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de staat van de trottoirs, op vraag van de buurt,.
EN: Well, An urban planner from the city has clarified the condition of the sidewalks, at the request of the neighborhood,.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a clarifié l'état des trottoirs, à la demande du quartier,.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de staat van de trottoirs, op vraag van de buurt,.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt den Zustand der Gehwege, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Heus, Urbanista urbis clarificavit statum semitarum, rogatu viciniae,.

5228
MAROLLIEN: Eh, de regeling voor stationnement es door De bureau van travaux goedgekeurd bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the parking regulation was The public works office approved during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Eh, le règlement du stationnement a été Le bureau des travaux approuvé lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de parkeerregeling werd Het bureau voor openbare werken goedgekeurd bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten genehmigt bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, regulam de statione a Officium operum publicorum approbatum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

5229
MAROLLIEN: 't Archief public hee aangepast de klachten van de buurt met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The public archive has adjusted the neighborhood complaints with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Les archives publiques a ajusté les plaintes du quartier avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Het openbaar archief heeft aangepast de klachten uit de buurt met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Das öffentliche Archiv hat angepasst die Beschwerden aus dem Viertel mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Archivum publicum adaptavit querelas viciniae cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

5230
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee afgewezen de regeling voor stationnement op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The transport department has rejected the parking regulation at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Le service des transports a rejeté le règlement du stationnement à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft afgewezen de parkeerregeling op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat abgelehnt die Parkordnung auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Officium vecturae reiecit regulam de statione rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

5231
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee besproken de regels van den marché, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The regional authority has discussed the market regulations, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Eh, L'autorité régionale a discuté le règlement du marché, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft besproken de marktregels, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat besprochen die Marktordnung, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Auctoritas regionalis disputavit regulas fori, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

5232
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de cijfers van chômage op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, An urban planner from the city has clarified the unemployment figures at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a clarifié les chiffres du chômage à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de werkloosheidscijfers op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt die Arbeitslosenzahlen auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Urbanista urbis clarificavit numeros inopiae operae rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

5233
MAROLLIEN: Een plan van réaménagement es door Nen ouwen dossiermeester onderzocht in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A redevelopment plan was An old records clerk examined in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Un plan de réaménagement a été Un ancien commis aux dossiers examiné dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een herontwikkelingsplan werd Een oude dossierbeheerder onderzocht in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Einen Sanierungsplan wurde Ein alter Aktenverwalter untersucht im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Consilium renovationis a Veteranus curator actorum examinatum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

5234
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee gemeld de klachten van de buurt, na de zitting van den conseil, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The regional authority has reported the neighborhood complaints, after the council session, as is customary in the Marolles.
FR: L'autorité régionale a signalé les plaintes du quartier, après la séance du conseil, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De gewestelijke overheid heeft gemeld de klachten uit de buurt, na de raadszitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Regionalbehörde hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel, nach der Ratssitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Auctoritas regionalis rettulit querelas viciniae, post sessionem concilii, ut mos est in Marolliis.

5235

MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee onderzocht de staat van de publieke verlichting voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Well, A municipal jurist has examined the condition of the public lighting for the next public session without much fanfare.
FR: Eh, Une juriste de la commune a examiné l'état de l'éclairage public pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de staat van de openbare verlichting voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht den Zustand der öffentlichen Beleuchtung für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Iurisperita communis examinavit statum illuminationis publicae proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

5236
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme De régionele autoriteit hee goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, in the urban planning committee The regional authority has approved the list of vacant houses without causing another surprise.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme L'autorité régionale a approuvé la liste des maisons inoccupées sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Die Regionalbehörde hat genehmigt die Liste leerstehender Häuser ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, in commissione urbanismi Auctoritas regionalis approbavit indicem domorum vacuarum sine nova admiratione excitata.

5237
MAROLLIEN: Bon, de staat van de trottoirs es door De commissie van logement voorbereid op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the condition of the sidewalks was The housing committee prepared at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Bon, l'état des trottoirs a été La commission du logement préparé à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de staat van de trottoirs werd De huisvestingscommissie voorbereid op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, den Zustand der Gehwege wurde Der Wohnungsausschuss vorbereitet auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, statum semitarum a Commissio habitationis paratum rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

5238
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de brief

van de préfète, tot kalmte van den verkeer, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, An old records clerk has formalized the letter from the prefect, to ease traffic, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a formalisé la lettre de la préfète, afin d'apaiser la circulation, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de brief van de prefect, om het verkeer te ontlasten, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt den Brief der Präfektin, zur Entlastung des Verkehrs, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum formavit epistulam praefectae, ad leniendum cursum vehiculorum, ut mos est in Marolliis.

5239
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de regels van den marché tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has discussed the market regulations to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté le règlement du marché afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de marktregels om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen die Marktordnung zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii disputavit regulas fori ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

5240
MAROLLIEN: Eh, den dossier van logement social es door Nen ouwen dossiermeester verduidelijkt voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the social housing file was An old records clerk clarified for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Eh, le dossier du logement social a été Un ancien commis aux dossiers clarifié pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, het dossier van de sociale huisvesting werd Een oude dossierbeheerder verduidelijkt voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein alter Aktenverwalter klargestellt für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, tabulas habitationis socialis a Veteranus curator

actorum clarificatum proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

5241
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de regeling voor stationnement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, for the annual report A vendor from the Vossenplein market has reported the parking regulation without causing another surprise.
FR: Bon, pour le rapport annuel Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé le règlement du stationnement sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, voor het jaarverslag Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de parkeerregeling zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, für den Jahresbericht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet die Parkordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, pro relatione annua Venditrix fori Vossenpleinii rettulit regulam de statione sine nova admiratione excitata.

5242
MAROLLIEN: Zeg, de regels van den marché es door De régionele autoriteit opgeschreven voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the market regulations was The regional authority written down for the next public session with much detail and little noise.
FR: Écoute, le règlement du marché a été L'autorité régionale consigné pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de marktregels werd De gewestelijke overheid opgeschreven voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Marktordnung wurde Die Regionalbehörde notiert für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, regulas fori a Auctoritas regionalis conscriptum proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

5243
MAROLLIEN: De route van den omleiding es door Nen urbanist van de stad gemeld voor de volgende séance publique.
EN: The detour route was An urban planner from the city reported for the next public session.
FR: L'itinéraire de déviation a été Un urbaniste de la ville signalé pour la prochaine séance publique.
NL: De omleidingsroute werd Een stedenbouwkundige van de stad gemeld voor de volgende openbare zitting.
DE: Die Umleitungsstrecke wurde Ein Stadtplaner der Stadt gemeldet für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Iter diversionis a Urbanista urbis relatum proximae sessioni

publicae.

5244
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee aangekondigd de inventaris van oude papieren na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Well, The municipal council has announced the inventory of old papers after the council session without much fanfare.
FR: Eh, Le conseil communal a annoncé l'inventaire des vieux papiers après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft aangekondigd de inventaris van oude papieren na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat angekündigt das Verzeichnis alter Akten nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Consilium municipale nuntiavit inventarium veterum actorum post sessionem concilii sine magno strepitu.

5245
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee geregistreerd de dossiers van expropriatie voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The housing committee has recorded the expropriation files for the next public session without causing another surprise.
FR: Allons, La commission du logement a enregistré les dossiers d'expropriation pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft geregistreerd de onteigeningsdossiers voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat verzeichnet die Enteignungsakten für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Commissio habitationis registravit tabulas expropriationis proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

5246
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee besproken de klachten van de buurt, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The regional authority has discussed the neighborhood complaints, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, L'autorité régionale a discuté les plaintes du quartier, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft besproken de klachten uit de buurt, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat besprochen die Beschwerden aus dem Viertel, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.

LA: Age, Auctoritas regionalis disputavit querelas viciniae, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

5247
MAROLLIEN: Zeg, de dossiers van expropriatie es door De commissie van logement aangepast bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Listen, the expropriation files was The housing committee adjusted during the preparation of the budget.
FR: Écoute, les dossiers d'expropriation a été La commission du logement ajusté lors de la préparation du budget.
NL: Zeg, de onteigeningsdossiers werd De huisvestingscommissie aangepast bij de voorbereiding van het budget.
DE: Hör mal, die Enteignungsakten wurde Der Wohnungsausschuss angepasst bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Age, tabulas expropriationis a Commissio habitationis adaptatum in praeparatione rationum.

5248
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen, tot kalmte van den verkeer, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The regional authority has recorded the list of waiting families, to ease traffic, so that everything remained orderly.
FR: Bon, L'autorité régionale a enregistré la liste des familles en attente, afin d'apaiser la circulation, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen, om het verkeer te ontlasten, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Liste wartender Familien, zur Entlastung des Verkehrs, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Auctoritas regionalis registravit indicem familiarum exspectantium, ad leniendum cursum vehiculorum, ut omnia ordinata manerent.

5249
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee gemeld de nieuwe lijn van den tram tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public works office has reported the new tram line to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le bureau des travaux a signalé la nouvelle ligne de tram afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de nieuwe tramlijn om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet die neue Straßenbahnlinie zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Officium operum publicorum rettulit novam lineam tramviae ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

5250

MAROLLIEN: Bon, de lijst van wachtende gezinnen es door De dienst van transport bevestigd tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the list of waiting families was The transport department confirmed to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Bon, la liste des familles en attente a été Le service des transports confirmé afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de lijst van wachtende gezinnen werd De vervoersdienst bevestigd om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Liste wartender Familien wurde Der Verkehrsdienst bestätigt zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, indicem familiarum exspectantium a Officium vecturae confirmatum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

5251
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt De dienst van transport hee afgewezen de verdeling van de budgetten gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, at the request of the neighborhood The transport department has rejected the allocation of the budgets as is customary in the Marolles.
FR: Allons, à la demande du quartier Le service des transports a rejeté la répartition des budgets comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, op vraag van de buurt De vervoersdienst heeft afgewezen de verdeling van de budgetten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Der Verkehrsdienst hat abgelehnt die Verteilung der Haushaltsmittel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, rogatu viciniae Officium vecturae reiecit distributionem rationum ut mos est in Marolliis.

5252
MAROLLIEN: Amai, de regeling voor stationnement es door Nen ouwen dossiermeester geregistreerd tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the parking regulation was An old records clerk recorded to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Eh bien, le règlement du stationnement a été Un ancien commis aux dossiers enregistré afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de parkeerregeling werd Een oude dossierbeheerder geregistreerd om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Parkordnung wurde Ein alter Aktenverwalter verzeichnet zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.

LA: Profecto, regulam de statione a Veteranus curator actorum registratum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

5253
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de uren van den busdienst na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Well, An old records clerk has adjusted the bus service timetable after the council session without much fanfare.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a ajusté les horaires du service de bus après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de uren van de busdienst na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat angepasst den Fahrplan des Busdienstes nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Veteranus curator actorum adaptavit horas officii autocinetici post sessionem concilii sine magno strepitu.

5254
MAROLLIEN: Allez, de lijst van wachtende gezinnen es door Den conseil communal aangepast na den tour van inspectie.
EN: Come on, the list of waiting families was The municipal council adjusted after the inspection round.
FR: Allons, la liste des familles en attente a été Le conseil communal ajusté après la tournée d'inspection.
NL: Allez, de lijst van wachtende gezinnen werd De gemeenteraad aangepast na de inspectieronde.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Der Gemeinderat angepasst nach dem Inspektionsgang.
LA: Age vero, indicem familiarum exspectantium a Consilium municipale adaptatum post circuitum inspectionis.

5255
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres Nen urbanist van de stad hee bevestigd de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, with reference to old registers An urban planner from the city has confirmed the application for a building permit without causing another surprise.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Un urbaniste de la ville a confirmé la demande de permis de construire sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de aanvraag voor een bouwvergunning zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Urbanista urbis confirmavit petitionem licentiae aedificandi sine nova admiratione excitata.

5256

MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de lijst van premies communales voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has recorded the list of municipal grants for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a enregistré la liste des primes communales pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de lijst van gemeentelijke premies voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die Liste der kommunalen Prämien für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis registravit indicem praemiorum municipalium pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

5257
MAROLLIEN: Zeg, een plan van réaménagement es door Ene marchande van de Vossenplein opgeschreven na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, a redevelopment plan was A vendor from the Vossenplein market written down after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Écoute, un plan de réaménagement a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle consigné après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, een herontwikkelingsplan werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt opgeschreven na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, einen Sanierungsplan wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein notiert nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, consilium renovationis a Venditrix fori Vossenpleinii conscriptum post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

5258
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee aangepast de brief van de préfète na de zitting van den conseil.
EN: Come on, The municipal council has adjusted the letter from the prefect after the council session.
FR: Allons, Le conseil communal a ajusté la lettre de la préfète après la séance du conseil.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft aangepast de brief van de prefect na de raadszitting.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat angepasst den Brief der Präfektin nach der Ratssitzung.
LA: Age vero, Consilium municipale adaptavit epistulam praefectae post sessionem concilii.

5259
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee geregistreerd de route van den omleiding, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public works office has recorded the detour route, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le bureau des travaux a enregistré l'itinéraire de déviation, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de omleidingsroute, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet die Umleitungsstrecke, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Officium operum publicorum registravit iter diversionis, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

5260
MAROLLIEN: De commissie van logement hee aangepast den dossier van logement social met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The housing committee has adjusted the social housing file with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: La commission du logement a ajusté le dossier du logement social avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De huisvestingscommissie heeft aangepast het dossier van de sociale huisvesting met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Wohnungsausschuss hat angepasst die Akte zum sozialen Wohnungsbau unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Commissio habitationis adaptavit tabulas habitationis socialis relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

5261
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de uren van den busdienst na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A resident of the Marolles has confirmed the bus service timetable after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a confirmé les horaires du service de bus après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de uren van de busdienst na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt den Fahrplan des Busdienstes nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis confirmavit horas officii autocinetici post querelas incolarum sine nova admiratione

excitata.

5262
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee geregistreerd de staat van de trottoirs in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Indeed, The housing committee has recorded the condition of the sidewalks in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Eh bien, La commission du logement a enregistré l'état des trottoirs dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft geregistreerd de staat van de trottoirs in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat verzeichnet den Zustand der Gehwege im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Commissio habitationis registravit statum semitarum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

5263
MAROLLIEN: Bon, de dossiers van expropriatie es door Ene marchande van de Vossenplein herzien volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the expropriation files was A vendor from the Vossenplein market reviewed according to regional law without causing another surprise.
FR: Bon, les dossiers d'expropriation a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle révisé conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de onteigeningsdossiers werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt herzien volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Enteignungsakten wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein überprüft gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, tabulas expropriationis a Venditrix fori Vossenpleinii recognitum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

5264
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de uren van den busdienst op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, An urban planner from the city has announced the bus service timetable at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a annoncé les horaires du service de bus à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de uren van de busdienst op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes auf Anfrage des Viertels damit alles

geordnet blieb.
LA: Age, Urbanista urbis nuntiavit horas officii autocinetici rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

5265
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee gemeld den dossier van logement social volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The public archive has reported the social housing file according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Les archives publiques a signalé le dossier du logement social conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft gemeld het dossier van de sociale huisvesting volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Akte zum sozialen Wohnungsbau gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Archivum publicum rettulit tabulas habitationis socialis secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

5266
MAROLLIEN: De commissie van logement hee herzien de inventaris van oude papieren, met referentie aan oude registres, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The housing committee has reviewed the inventory of old papers, with reference to old registers, so that people understood it clearly.
FR: La commission du logement a révisé l'inventaire des vieux papiers, avec référence aux anciens registres, pour que les gens le comprennent bien.
NL: De huisvestingscommissie heeft herzien de inventaris van oude papieren, met verwijzing naar oude registers, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Der Wohnungsausschuss hat überprüft das Verzeichnis alter Akten, unter Bezug auf alte Register, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Commissio habitationis recognovit inventarium veterum actorum, relatis veteribus registris, ut homines id bene intellegerent.

5267
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee vastgelegd de staat van de publieke verlichting tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The public archive has formalized the condition of the public lighting to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Les archives publiques a formalisé l'état de l'éclairage public afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft vastgelegd de staat van de openbare verlichting om het verkeer te ontlasten zodat de mensen

het goed begrepen.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat festgelegt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Archivum publicum formavit statum illuminationis publicae ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

5268
MAROLLIEN: Eh, de lijst van leegstaande huizen es door Nen ouwen dossiermeester aangepast voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the list of vacant houses was An old records clerk adjusted for the annual report with much detail and little noise.
FR: Eh, la liste des maisons inoccupées a été Un ancien commis aux dossiers ajusté pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de lijst van leegstaande huizen werd Een oude dossierbeheerder aangepast voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein alter Aktenverwalter angepasst für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, indicem domorum vacuarum a Veteranus curator actorum adaptatum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

5269
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd een plan van réaménagement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, for the next public session An old records clerk has coordinated a redevelopment plan as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Un ancien commis aux dossiers a coordonné un plan de réaménagement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd een herontwikkelingsplan zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert einen Sanierungsplan wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, proximae sessioni publicae Veteranus curator actorum coordinavit consilium renovationis ut mos est in Marolliis.

5270
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee afgewezen de regels van den marché, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: An urban planner from the city has rejected the market regulations, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Un urbaniste de la ville a rejeté le règlement du marché, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de

marktregels, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt die Marktordnung, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Urbanista urbis reiecit regulas fori, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

5271
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget De bureau van travaux hee afgewezen de lijst van wachtende gezinnen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, during the preparation of the budget The public works office has rejected the list of waiting families without causing another surprise.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Le bureau des travaux a rejeté la liste des familles en attente sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de lijst van wachtende gezinnen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt die Liste wartender Familien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, in praeparatione rationum Officium operum publicorum reiecit indicem familiarum exspectantium sine nova admiratione excitata.

5272
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee opgeschreven een plan van réaménagement met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: A municipal inspector has written down a redevelopment plan with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Un contrôleur communal a consigné un plan de réaménagement avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd een herontwikkelingsplan met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert einen Sanierungsplan unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Inspector municipalis conscripsit consilium renovationis relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

5273
MAROLLIEN: Bon, de klachten van de buurt es door Den conseil communal herzien voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the neighborhood complaints was The municipal council reviewed for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Bon, les plaintes du quartier a été Le conseil communal révisé

pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de klachten uit de buurt werd De gemeenteraad herzien voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Gemeinderat überprüft für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, querelas viciniae a Consilium municipale recognitum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

5274
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee gemeld den dossier van logement social na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Well, An urban planner from the city has reported the social housing file after complaints from residents without much fanfare.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a signalé le dossier du logement social après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld het dossier van de sociale huisvesting na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet die Akte zum sozialen Wohnungsbau nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Urbanista urbis rettulit tabulas habitationis socialis post querelas incolarum sine magno strepitu.

5275
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee voorbereid de lijst van premies communales, na klachten van de habitants, zonder grand discours.
EN: A municipal inspector has prepared the list of municipal grants, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: Un contrôleur communal a préparé la liste des primes communales, après des plaintes des habitants, sans grand discours.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de lijst van gemeentelijke premies, na klachten van bewoners, zonder veel omhaal.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet die Liste der kommunalen Prämien, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.
LA: Inspector municipalis paravit indicem praemiorum municipalium, post querelas incolarum, sine magno strepitu.

5276
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst 't Archief public hee gemeld de klachten van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, with notes from the technical department The public archive has reported the neighborhood complaints so that people understood it clearly.
FR: Allons, avec des notes du service technique Les archives publiques a signalé les plaintes du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, met notities van de technische dienst Het openbaar

archief heeft gemeld de klachten uit de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, cum notis officii technici Archivum publicum rettulit querelas viciniae ut homines id bene intellegerent.

5277
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de route van den omleiding, volgens de wet van 't gewest, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A resident of the Marolles has written down the detour route, according to regional law, as is customary in the Marolles.
FR: Un habitant des Marolles a consigné l'itinéraire de déviation, conformément au droit régional, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de omleidingsroute, volgens het gewestelijk recht, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat notiert die Umleitungsstrecke, gemäß dem Regionalrecht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Incola regionis Marolliensis conscripsit iter diversionis, secundum ius regionale, ut mos est in Marolliis.

5278
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de verdeling van de budgetten, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has approved the allocation of the budgets, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé la répartition des budgets, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de verdeling van de budgetten, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt die Verteilung der Haushaltsmittel, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii approbavit distributionem rationum, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

5279
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee aangepast de dossiers van expropriatie na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The housing committee has adjusted the expropriation files after the inspection round without causing another surprise.
FR: Eh bien, La commission du logement a ajusté les dossiers d'expropriation après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.

NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft aangepast de onteigeningsdossiers na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat angepasst die Enteignungsakten nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Commissio habitationis adaptavit tabulas expropriationis post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

5280
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt 't Archief public hee gemeld de klachten van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: At the request of the neighborhood The public archive has reported the neighborhood complaints so that people understood it clearly.
FR: À la demande du quartier Les archives publiques a signalé les plaintes du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Op vraag van de buurt Het openbaar archief heeft gemeld de klachten uit de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Auf Anfrage des Viertels Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Rogatu viciniae Archivum publicum rettulit querelas viciniae ut homines id bene intellegerent.

5281
MAROLLIEN: Amai, de lijst van leegstaande huizen es door Nen ouwen dossiermeester besproken voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Indeed, the list of vacant houses was An old records clerk discussed for the next public session without much fanfare.
FR: Eh bien, la liste des maisons inoccupées a été Un ancien commis aux dossiers discuté pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Amai, de lijst van leegstaande huizen werd Een oude dossierbeheerder besproken voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Also, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein alter Aktenverwalter besprochen für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, indicem domorum vacuarum a Veteranus curator actorum disputatum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

5282
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de staat van de trottoirs volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A municipal inspector has coordinated the condition of the sidewalks according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a coordonné l'état des trottoirs conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de

staat van de trottoirs volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert den Zustand der Gehwege gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Inspector municipalis coordinavit statum semitarum secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

5283
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee voorbereid de dossiers van expropriatie, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Well, The transport department has prepared the expropriation files, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Eh, Le service des transports a préparé les dossiers d'expropriation, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft voorbereid de onteigeningsdossiers, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die Enteignungsakten, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Officium vecturae paravit tabulas expropriationis, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

5284
MAROLLIEN: Amai, de regels van den marché es door Ene bewoner van de Marolle bevestigd op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the market regulations was A resident of the Marolles confirmed at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Eh bien, le règlement du marché a été Un habitant des Marolles confirmé à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de marktregels werd Een bewoner van de Marollen bevestigd op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Marktordnung wurde Ein Bewohner der Marollen bestätigt auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, regulas fori a Incola regionis Marolliensis confirmatum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

5285
MAROLLIEN: De dienst van transport hee goedgekeurd de regels van den marché, met referentie aan oude registres, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The transport department has approved the market regulations, with reference to old registers, without causing another surprise.
FR: Le service des transports a approuvé le règlement du marché, avec référence aux anciens registres, sans provoquer encore une surprise.
NL: De vervoersdienst heeft goedgekeurd de marktregels, met

verwijzing naar oude registers, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Verkehrsdienst hat genehmigt die Marktordnung, unter Bezug auf alte Register, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Officium vecturae approbavit regulas fori, relatis veteribus registris, sine nova admiratione excitata.

5286
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee besproken de regels van den marché, met noten van de technische dienst, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The regional authority has discussed the market regulations, with notes from the technical department, so that people understood it clearly.
FR: Allons, L'autorité régionale a discuté le règlement du marché, avec des notes du service technique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft besproken de marktregels, met notities van de technische dienst, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat besprochen die Marktordnung, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis disputavit regulas fori, cum notis officii technici, ut homines id bene intellegerent.

5287
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie Ene juriste van de commune hee geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, after the inspection round A municipal jurist has recorded the list of waiting families without causing another surprise.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection Une juriste de la commune a enregistré la liste des familles en attente sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, na de inspectieronde Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet die Liste wartender Familien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Iurisperita communis registravit indicem familiarum exspectantium sine nova admiratione excitata.

5288
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants Den conseil communal hee bevestigd de verdeling van de budgetten zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after complaints from residents The municipal council has confirmed the allocation of the budgets without causing another surprise.

FR: Eh, après des plaintes des habitants Le conseil communal a confirmé la répartition des budgets sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, na klachten van bewoners De gemeenteraad heeft bevestigd de verdeling van de budgetten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Der Gemeinderat hat bestätigt die Verteilung der Haushaltsmittel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, post querelas incolarum Consilium municipale confirmavit distributionem rationum sine nova admiratione excitata.

5289
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de inventaris van oude papieren zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, to ease traffic A vendor from the Vossenplein market has approved the inventory of old papers without causing another surprise.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé l'inventaire des vieux papiers sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de inventaris van oude papieren zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt das Verzeichnis alter Akten ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Venditrix fori Vossenpleinii approbavit inventarium veterum actorum sine nova admiratione excitata.

5290
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants Ene juriste van de commune hee vastgelegd de brief van de préfète voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: After complaints from residents A municipal jurist has formalized the letter from the prefect so that people understood it clearly.
FR: Après des plaintes des habitants Une juriste de la commune a formalisé la lettre de la préfète pour que les gens le comprennent bien.
NL: Na klachten van bewoners Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de brief van de prefect zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt den Brief der Präfektin damit die Leute es gut verstanden.
LA: Post querelas incolarum Iurisperita communis formavit epistulam praefectae ut homines id bene intellegerent.

5291
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel Ene bewoner van de Marolle

hee gecoördineerd de staat van de trottoirs met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, for the annual report A resident of the Marolles has coordinated the condition of the sidewalks with much detail and little noise.
FR: Eh, pour le rapport annuel Un habitant des Marolles a coordonné l'état des trottoirs avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, voor het jaarverslag Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd de staat van de trottoirs met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, für den Jahresbericht Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert den Zustand der Gehwege mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, pro relatione annua Incola regionis Marolliensis coordinavit statum semitarum cum multis rebus et parvo strepitu.

5292
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee gemeld de lijst van premies communales, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal jurist has reported the list of municipal grants, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Une juriste de la commune a signalé la liste des primes communales, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft gemeld de lijst van gemeentelijke premies, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die Liste der kommunalen Prämien, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Iurisperita communis rettulit indicem praemiorum municipalium, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

5293
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee vastgelegd de dossiers van expropriatie op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public works office has formalized the expropriation files at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Le bureau des travaux a formalisé les dossiers d'expropriation à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de onteigeningsdossiers op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt die Enteignungsakten auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Officium operum publicorum formavit tabulas expropriationis rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

5294
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee afgewezen de cijfers van chômage tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal inspector has rejected the unemployment figures to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un contrôleur communal a rejeté les chiffres du chômage afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de werkloosheidscijfers om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt die Arbeitslosenzahlen zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Inspector municipalis reiecit numeros inopiae operae ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

5295
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee besproken de verdeling van de budgetten, na de zitting van den conseil, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The transport department has discussed the allocation of the budgets, after the council session, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le service des transports a discuté la répartition des budgets, après la séance du conseil, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft besproken de verdeling van de budgetten, na de raadszitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat besprochen die Verteilung der Haushaltsmittel, nach der Ratssitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Officium vecturae disputavit distributionem rationum, post sessionem concilii, ut mos est in Marolliis.

5296
MAROLLIEN: Eh, een plan van réaménagement es door Nen urbanist van de stad voorbereid voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, a redevelopment plan was An urban planner from the city prepared for the next public session without causing another surprise.
FR: Eh, un plan de réaménagement a été Un urbaniste de la ville préparé pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, een herontwikkelingsplan werd Een stedenbouwkundige van de stad voorbereid voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Ein Stadtplaner der Stadt vorbereitet für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Heus, consilium renovationis a Urbanista urbis paratum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

5297
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de cijfers van chômage voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, for the next public session A vendor from the Vossenplein market has rejected the unemployment figures so that people understood it clearly.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté les chiffres du chômage pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de werkloosheidscijfers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die Arbeitslosenzahlen damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Venditrix fori Vossenpleinii reiecit numeros inopiae operae ut homines id bene intellegerent.

5298
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee onderzocht een plan van réaménagement voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The public works office has examined a redevelopment plan for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le bureau des travaux a examiné un plan de réaménagement pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht een herontwikkelingsplan voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht einen Sanierungsplan für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Officium operum publicorum examinavit consilium renovationis pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

5299
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de staat van de publieke verlichting volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal inspector has approved the condition of the public lighting according to regional law with much detail and little noise.
FR: Bon, Un contrôleur communal a approuvé l'état de l'éclairage public conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de staat van de openbare verlichting volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.

DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Inspector municipalis approbavit statum illuminationis publicae secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

5300
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee geregistreerd de brief van de préfète met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The regional authority has recorded the letter from the prefect with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Bon, L'autorité régionale a enregistré la lettre de la préfète avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de brief van de prefect met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat verzeichnet den Brief der Präfektin mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Auctoritas regionalis registravit epistulam praefectae cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

5301
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee onderzocht de verdeling van de budgetten voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: The regional authority has examined the allocation of the budgets for the annual report without much fanfare.
FR: L'autorité régionale a examiné la répartition des budgets pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: De gewestelijke overheid heeft onderzocht de verdeling van de budgetten voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Die Regionalbehörde hat untersucht die Verteilung der Haushaltsmittel für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Auctoritas regionalis examinavit distributionem rationum pro relatione annua sine magno strepitu.

5302
MAROLLIEN: Eh, na de zitting van den conseil Nen urbanist van de stad hee afgewezen de klachten van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after the council session An urban planner from the city has rejected the neighborhood complaints as is customary in the Marolles.
FR: Eh, après la séance du conseil Un urbaniste de la ville a rejeté les plaintes du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, na de raadszitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de klachten uit de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat

abgelehnt die Beschwerden aus dem Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, post sessionem concilii Urbanista urbis reiecit querelas viciniae ut mos est in Marolliis.

5303
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de dossiers van expropriatie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, with reference to old registers A resident of the Marolles has rejected the expropriation files with much detail and little noise.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Un habitant des Marolles a rejeté les dossiers d'expropriation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de onteigeningsdossiers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt die Enteignungsakten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, relatis veteribus registris Incola regionis Marolliensis reiecit tabulas expropriationis cum multis rebus et parvo strepitu.

5304
MAROLLIEN: Allez, de verdeling van de budgetten es door Ene marchande van de Vossenplein herzien met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the allocation of the budgets was A vendor from the Vossenplein market reviewed with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Allons, la répartition des budgets a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle révisé avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de verdeling van de budgetten werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt herzien met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein überprüft unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, distributionem rationum a Venditrix fori Vossenpleinii recognitum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

5305
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee besproken de uren van den busdienst, tot kalmte van den verkeer, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal jurist has discussed the bus service timetable, to ease traffic, without causing another surprise.
FR: Eh, Une juriste de la commune a discuté les horaires du service de bus, afin d'apaiser la circulation, sans provoquer

encore une surprise.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft besproken de uren van de busdienst, om het verkeer te ontlasten, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen den Fahrplan des Busdienstes, zur Entlastung des Verkehrs, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Iurisperita communis disputavit horas officii autocinetici, ad leniendum cursum vehiculorum, sine nova admiratione excitata.

5306
MAROLLIEN: Met noten van de technische dienst De dienst van transport hee besproken de lijst van wachtende gezinnen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: With notes from the technical department The transport department has discussed the list of waiting families so that everything remained orderly.
FR: Avec des notes du service technique Le service des transports a discuté la liste des familles en attente pour que tout reste en ordre.
NL: Met notities van de technische dienst De vervoersdienst heeft besproken de lijst van wachtende gezinnen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Mit Vermerken des technischen Dienstes Der Verkehrsdienst hat besprochen die Liste wartender Familien damit alles geordnet blieb.
LA: Cum notis officii technici Officium vecturae disputavit indicem familiarum exspectantium ut omnia ordinata manerent.

5307
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee geregistreerd de lijst van premies communales na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A municipal inspector has recorded the list of municipal grants after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un contrôleur communal a enregistré la liste des primes communales après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de lijst van gemeentelijke premies na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet die Liste der kommunalen Prämien nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Inspector municipalis registravit indicem praemiorum municipalium post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

5308
MAROLLIEN: Bon, de klachten van de buurt es door De régionele autoriteit aangepast voor de volgende séance publique zonder nog

ene keer te verschieten.
EN: Well, the neighborhood complaints was The regional authority adjusted for the next public session without causing another surprise.
FR: Bon, les plaintes du quartier a été L'autorité régionale ajusté pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de klachten uit de buurt werd De gewestelijke overheid aangepast voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Die Regionalbehörde angepasst für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, querelas viciniae a Auctoritas regionalis adaptatum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

5309
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de staat van de trottoirs, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.
EN: Well, A resident of the Marolles has adjusted the condition of the sidewalks, to ease traffic, without much fanfare.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a ajusté l'état des trottoirs, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de staat van de trottoirs, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat angepasst den Zustand der Gehwege, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis adaptavit statum semitarum, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

5310
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee aangekondigd de brief van de préfète, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The housing committee has announced the letter from the prefect, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Bon, La commission du logement a annoncé la lettre de la préfète, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de brief van de prefect, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat angekündigt den Brief der Präfektin, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Commissio habitationis nuntiavit epistulam praefectae, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

5311
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique De bureau van travaux hee vastgelegd de verdeling van de budgetten met veel détail en weinig lawaai.
EN: For the next public session The public works office has

formalized the allocation of the budgets with much detail and little noise.
FR: Pour la prochaine séance publique Le bureau des travaux a formalisé la répartition des budgets avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Voor de volgende openbare zitting Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Proximae sessioni publicae Officium operum publicorum formavit distributionem rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

5312
MAROLLIEN: Bon, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De commissie van logement goedgekeurd met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the application for a building permit was The housing committee approved with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Bon, la demande de permis de construire a été La commission du logement approuvé avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De huisvestingscommissie goedgekeurd met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Wohnungsausschuss genehmigt mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, petitionem licentiae aedificandi a Commissio habitationis approbatum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

5313
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee aangekondigd de cijfers van chômage na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The municipal council has announced the unemployment figures after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Allons, Le conseil communal a annoncé les chiffres du chômage après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Consilium municipale nuntiavit numeros inopiae operae post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

5314
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee opgeschreven de lijst van premies communales, na klachten van de habitants, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A municipal inspector has written down the list of municipal grants, after complaints from residents, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a consigné la liste des primes communales, après des plaintes des habitants, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de lijst van gemeentelijke premies, na klachten van bewoners, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert die Liste der kommunalen Prämien, nach Beschwerden von Bewohnern, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Inspector municipalis conscripsit indicem praemiorum municipalium, post querelas incolarum, ut homines id bene intellegerent.

5315
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de regeling voor stationnement met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, during the preparation of the budget A vendor from the Vossenplein market has reviewed the parking regulation with much detail and little noise.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé le règlement du stationnement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de parkeerregeling met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft die Parkordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Venditrix fori Vossenpleinii recognovit regulam de statione cum multis rebus et parvo strepitu.

5316
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants De régionele autoriteit hee onderzocht een plan van réaménagement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: After complaints from residents The regional authority has examined a redevelopment plan without causing another surprise.
FR: Après des plaintes des habitants L'autorité régionale a examiné un plan de réaménagement sans provoquer encore une surprise.
NL: Na klachten van bewoners De gewestelijke overheid heeft onderzocht een herontwikkelingsplan zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Die Regionalbehörde hat

untersucht einen Sanierungsplan ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Post querelas incolarum Auctoritas regionalis examinavit consilium renovationis sine nova admiratione excitata.

5317
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de regeling voor stationnement tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: A vendor from the Vossenplein market has rejected the parking regulation to ease traffic without much fanfare.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté le règlement du stationnement afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de parkeerregeling om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die Parkordnung zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii reiecit regulam de statione ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

5318
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de regels van den marché volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal jurist has approved the market regulations according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Eh, Une juriste de la commune a approuvé le règlement du marché conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de marktregels volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt die Marktordnung gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Iurisperita communis approbavit regulas fori secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

5319
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres De commissie van logement hee gecoördineerd de note over den handel in de wijk met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, with reference to old registers The housing committee has coordinated the note on trade in the district with much detail and little noise.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres La commission du logement a coordonné la note sur le commerce dans le quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de nota over de handel in de wijk met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Der Wohnungsausschuss hat

koordiniert die Notiz über den Handel im Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Commissio habitationis coordinavit notam de commercio in regione cum multis rebus et parvo strepitu.

5320
MAROLLIEN: Eh, de verdeling van de budgetten es door Den conseil communal vastgelegd met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the allocation of the budgets was The municipal council formalized with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Eh, la répartition des budgets a été Le conseil communal formalisé avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de verdeling van de budgetten werd De gemeenteraad vastgelegd met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Der Gemeinderat festgelegt mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, distributionem rationum a Consilium municipale formatum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

5321
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst De dienst van transport hee gemeld de note over den handel in de wijk voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, with notes from the technical department The transport department has reported the note on trade in the district so that people understood it clearly.
FR: Allons, avec des notes du service technique Le service des transports a signalé la note sur le commerce dans le quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, met notities van de technische dienst De vervoersdienst heeft gemeld de nota over de handel in de wijk zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Verkehrsdienst hat gemeldet die Notiz über den Handel im Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, cum notis officii technici Officium vecturae rettulit notam de commercio in regione ut homines id bene intellegerent.

5322
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee gecoördineerd de klachten van de buurt, op vraag van de buurt,.
EN: Well, The regional authority has coordinated the neighborhood complaints, at the request of the neighborhood,.
FR: Eh, L'autorité régionale a coordonné les plaintes du quartier, à la demande du quartier,.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de klachten

uit de buurt, op vraag van de buurt,.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Heus, Auctoritas regionalis coordinavit querelas viciniae, rogatu viciniae,.

5323
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de regeling voor stationnement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, during the preparation of the budget A vendor from the Vossenplein market has rejected the parking regulation as is customary in the Marolles.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté le règlement du stationnement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de parkeerregeling zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die Parkordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, in praeparatione rationum Venditrix fori Vossenpleinii reiecit regulam de statione ut mos est in Marolliis.

5324
MAROLLIEN: Allez, de verdeling van de budgetten es door Ene bewoner van de Marolle herzien na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the allocation of the budgets was A resident of the Marolles reviewed after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Allons, la répartition des budgets a été Un habitant des Marolles révisé après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de verdeling van de budgetten werd Een bewoner van de Marollen herzien na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein Bewohner der Marollen überprüft nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, distributionem rationum a Incola regionis Marolliensis recognitum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

5325
MAROLLIEN: Amai, de brief van de préfète es door Nen urbanist van de stad herzien na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Indeed, the letter from the prefect was An urban planner from the city reviewed after the council session without much fanfare.
FR: Eh bien, la lettre de la préfète a été Un urbaniste de la ville révisé après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Amai, de brief van de prefect werd Een stedenbouwkundige van

de stad herzien na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Also, den Brief der Präfektin wurde Ein Stadtplaner der Stadt überprüft nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, epistulam praefectae a Urbanista urbis recognitum post sessionem concilii sine magno strepitu.

5326
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de brief van de préfète voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, after the inspection round An old records clerk has rejected the letter from the prefect so that people understood it clearly.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection Un ancien commis aux dossiers a rejeté la lettre de la préfète pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, na de inspectieronde Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de brief van de prefect zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt den Brief der Präfektin damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, post circuitum inspectionis Veteranus curator actorum reiecit epistulam praefectae ut homines id bene intellegerent.

5327
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt 't Archief public hee opgeschreven een plan van réaménagement.
EN: Listen, at the request of the neighborhood The public archive has written down a redevelopment plan.
FR: Écoute, à la demande du quartier Les archives publiques a consigné un plan de réaménagement.
NL: Zeg, op vraag van de buurt Het openbaar archief heeft genoteerd een herontwikkelingsplan.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Das öffentliche Archiv hat notiert einen Sanierungsplan.
LA: Age, rogatu viciniae Archivum publicum conscripsit consilium renovationis.

5328
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme Ene juriste van de commune hee afgewezen de dossiers van expropriatie zonder grand discours.
EN: Well, in the urban planning committee A municipal jurist has rejected the expropriation files without much fanfare.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme Une juriste de la commune a rejeté les dossiers d'expropriation sans grand discours.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de onteigeningsdossiers zonder veel omhaal.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt die Enteignungsakten ohne großes Aufheben.
LA: Heus, in commissione urbanismi Iurisperita communis reiecit tabulas expropriationis sine magno strepitu.

5329
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants De dienst van transport hee aangekondigd den dossier van logement social gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after complaints from residents The transport department has announced the social housing file as is customary in the Marolles.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Le service des transports a annoncé le dossier du logement social comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, na klachten van bewoners De vervoersdienst heeft aangekondigd het dossier van de sociale huisvesting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Der Verkehrsdienst hat angekündigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, post querelas incolarum Officium vecturae nuntiavit tabulas habitationis socialis ut mos est in Marolliis.

5330
MAROLLIEN: Bon, de uren van den busdienst es door De bureau van travaux aangekondigd op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the bus service timetable was The public works office announced at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Bon, les horaires du service de bus a été Le bureau des travaux annoncé à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de uren van de busdienst werd Het bureau voor openbare werken aangekondigd op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, den Fahrplan des Busdienstes wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten angekündigt auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, horas officii autocinetici a Officium operum publicorum nuntiatum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

5331
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de aanvraag voor ene bouwvergunning, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has formalized the application for a building permit, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé la demande de permis de construire, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de aanvraag voor een bouwvergunning, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein

hat festgelegt den Antrag auf eine Baugenehmigung, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii formavit petitionem licentiae aedificandi, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

5332
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt Nen urbanist van de stad hee gemeld de lijst van wachtende gezinnen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, at the request of the neighborhood An urban planner from the city has reported the list of waiting families as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, à la demande du quartier Un urbaniste de la ville a signalé la liste des familles en attente comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, op vraag van de buurt Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de lijst van wachtende gezinnen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet die Liste wartender Familien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, rogatu viciniae Urbanista urbis rettulit indicem familiarum exspectantium ut mos est in Marolliis.

5333
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de klachten van de buurt, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.
EN: An old records clerk has coordinated the neighborhood complaints, to ease traffic, without much fanfare.
FR: Un ancien commis aux dossiers a coordonné les plaintes du quartier, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes Aufheben.
LA: Veteranus curator actorum coordinavit querelas viciniae, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

5334
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique Den conseil communal hee herzien de lijst van wachtende gezinnen.
EN: Well, for the next public session The municipal council has reviewed the list of waiting families.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Le conseil communal a révisé la liste des familles en attente.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting De gemeenteraad heeft herzien de lijst van wachtende gezinnen.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Der Gemeinderat hat überprüft die Liste wartender Familien.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Consilium municipale recognovit indicem familiarum exspectantium.

5335
MAROLLIEN: De uren van den busdienst es door Den conseil communal verduidelijkt met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: The bus service timetable was The municipal council clarified with reference to old registers without much fanfare.
FR: Les horaires du service de bus a été Le conseil communal clarifié avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: De uren van de busdienst werd De gemeenteraad verduidelijkt met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Gemeinderat klargestellt unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Horas officii autocinetici a Consilium municipale clarificatum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

5336
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de publieke verlichting es door Nen contrôleur communal opgeschreven na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the condition of the public lighting was A municipal inspector written down after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Écoute, l'état de l'éclairage public a été Un contrôleur communal consigné après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de staat van de openbare verlichting werd Een gemeentelijke controleur opgeschreven na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein kommunaler Kontrolleur notiert nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, statum illuminationis publicae a Inspector municipalis conscriptum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

5337
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest De bureau van travaux hee aangepast de dossiers van expropriatie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, according to regional law The public works office has adjusted the expropriation files with much detail and little noise.
FR: Écoute, conformément au droit régional Le bureau des travaux a ajusté les dossiers d'expropriation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de onteigeningsdossiers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst die Enteignungsakten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, secundum ius regionale Officium operum publicorum adaptavit tabulas expropriationis cum multis rebus et parvo

strepitu.

5338
MAROLLIEN: Amai, de lijst van wachtende gezinnen es door 't Archief public bevestigd bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the list of waiting families was The public archive confirmed during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, la liste des familles en attente a été Les archives publiques confirmé lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de lijst van wachtende gezinnen werd Het openbaar archief bevestigd bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Liste wartender Familien wurde Das öffentliche Archiv bestätigt bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, indicem familiarum exspectantium a Archivum publicum confirmatum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

5339
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende séance publique, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A vendor from the Vossenplein market has recorded the list of waiting families, for the next public session, without causing another surprise.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré la liste des familles en attente, pour la prochaine séance publique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende openbare zitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet die Liste wartender Familien, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii registravit indicem familiarum exspectantium, proximae sessioni publicae, sine nova admiratione excitata.

5340
MAROLLIEN: Bon, de klachten van de buurt es door Ene juriste van de commune opgeschreven bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the neighborhood complaints was A municipal jurist written down during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Bon, les plaintes du quartier a été Une juriste de la commune consigné lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de klachten uit de buurt werd Een jurist van de gemeente

opgeschreven bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Eine Juristin der Gemeinde notiert bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, querelas viciniae a Iurisperita communis conscriptum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

5341
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de brief van de préfète, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has adjusted the letter from the prefect, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté la lettre de la préfète, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de brief van de prefect, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst den Brief der Präfektin, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit epistulam praefectae, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

5342
MAROLLIEN: De verdeling van de budgetten es door Ene marchande van de Vossenplein vastgelegd voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The allocation of the budgets was A vendor from the Vossenplein market formalized for the annual report without causing another surprise.
FR: La répartition des budgets a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle formalisé pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: De verdeling van de budgetten werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt vastgelegd voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein festgelegt für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Distributionem rationum a Venditrix fori Vossenpleinii formatum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

5343
MAROLLIEN: Den dossier van logement social es door Ene marchande van de Vossenplein opgeschreven na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The social housing file was A vendor from the Vossenplein market written down after the inspection round as is customary in the Marolles.

FR: Le dossier du logement social a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle consigné après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Het dossier van de sociale huisvesting werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt opgeschreven na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein notiert nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Tabulas habitationis socialis a Venditrix fori Vossenpleinii conscriptum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

5344
MAROLLIEN: De commissie van logement hee voorbereid de cijfers van chômage, tot kalmte van den verkeer,.
EN: The housing committee has prepared the unemployment figures, to ease traffic,.
FR: La commission du logement a préparé les chiffres du chômage, afin d'apaiser la circulation,.
NL: De huisvestingscommissie heeft voorbereid de werkloosheidscijfers, om het verkeer te ontlasten,.
DE: Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die Arbeitslosenzahlen, zur Entlastung des Verkehrs,.
LA: Commissio habitationis paravit numeros inopiae operae, ad leniendum cursum vehiculorum,.

5345
MAROLLIEN: Eh, de nieuwe lijn van den tram es door De bureau van travaux verduidelijkt op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the new tram line was The public works office clarified at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Eh, la nouvelle ligne de tram a été Le bureau des travaux clarifié à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de nieuwe tramlijn werd Het bureau voor openbare werken verduidelijkt op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten klargestellt auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, novam lineam tramviae a Officium operum publicorum clarificatum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

5346
MAROLLIEN: Amai, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De régionele autoriteit gecoördineerd in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the application for a building permit was The regional authority coordinated in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Eh bien, la demande de permis de construire a été L'autorité

régionale coordonné dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De gewestelijke overheid gecoördineerd in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Die Regionalbehörde koordiniert im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, petitionem licentiae aedificandi a Auctoritas regionalis coordinatum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

5347
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee geregistreerd de staat van de publieke verlichting voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Indeed, A municipal inspector has recorded the condition of the public lighting for the next public session without much fanfare.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a enregistré l'état de l'éclairage public pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de staat van de openbare verlichting voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Inspector municipalis registravit statum illuminationis publicae proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

5348
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de dossiers van expropriatie in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Well, An urban planner from the city has announced the expropriation files in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a annoncé les dossiers d'expropriation dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die Enteignungsakten im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Urbanista urbis nuntiavit tabulas expropriationis in commissione urbanismi sine magno strepitu.

5349
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee afgewezen de regels van den marché met referentie aan oude registres gelijk dat

in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A municipal jurist has rejected the market regulations with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a rejeté le règlement du marché avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de marktregels met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt die Marktordnung unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Iurisperita communis reiecit regulas fori relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

5350
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt Ene juriste van de commune hee onderzocht de lijst van leegstaande huizen zonder grand discours.
EN: Well, at the request of the neighborhood A municipal jurist has examined the list of vacant houses without much fanfare.
FR: Bon, à la demande du quartier Une juriste de la commune a examiné la liste des maisons inoccupées sans grand discours.
NL: Goed, op vraag van de buurt Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de lijst van leegstaande huizen zonder veel omhaal.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht die Liste leerstehender Häuser ohne großes Aufheben.
LA: Bene, rogatu viciniae Iurisperita communis examinavit indicem domorum vacuarum sine magno strepitu.

5351
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee aangepast de lijst van wachtende gezinnen met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The housing committee has adjusted the list of waiting families with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Bon, La commission du logement a ajusté la liste des familles en attente avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft aangepast de lijst van wachtende gezinnen met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat angepasst die Liste wartender Familien unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Commissio habitationis adaptavit indicem familiarum exspectantium relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

5352
MAROLLIEN: Amai, de note over den handel in de wijk es door Den conseil communal opgeschreven tot kalmte van den verkeer gelijk

dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the note on trade in the district was The municipal council written down to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, la note sur le commerce dans le quartier a été Le conseil communal consigné afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de nota over de handel in de wijk werd De gemeenteraad opgeschreven om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Gemeinderat notiert zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, notam de commercio in regione a Consilium municipale conscriptum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

5353
MAROLLIEN: Bon, na den tour van inspectie Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de regeling voor stationnement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, after the inspection round A municipal inspector has approved the parking regulation so that people understood it clearly.
FR: Bon, après la tournée d'inspection Un contrôleur communal a approuvé le règlement du stationnement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, na de inspectieronde Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de parkeerregeling zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, nach dem Inspektionsgang Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt die Parkordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, post circuitum inspectionis Inspector municipalis approbavit regulam de statione ut homines id bene intellegerent.

5354
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee onderzocht de lijst van wachtende gezinnen in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Come on, The transport department has examined the list of waiting families in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Allons, Le service des transports a examiné la liste des familles en attente dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft onderzocht de lijst van wachtende gezinnen in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat untersucht die Liste wartender Familien im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Officium vecturae examinavit indicem familiarum exspectantium in commissione urbanismi sine magno strepitu.

5355

MAROLLIEN: Voor den rapport annuel Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de note over den handel in de wijk.
EN: For the annual report A municipal inspector has coordinated the note on trade in the district.
FR: Pour le rapport annuel Un contrôleur communal a coordonné la note sur le commerce dans le quartier.
NL: Voor het jaarverslag Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de nota over de handel in de wijk.
DE: Für den Jahresbericht Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert die Notiz über den Handel im Viertel.
LA: Pro relatione annua Inspector municipalis coordinavit notam de commercio in regione.

5356
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee vastgelegd de regeling voor stationnement, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The public works office has formalized the parking regulation, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a formalisé le règlement du stationnement, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de parkeerregeling, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt die Parkordnung, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Officium operum publicorum formavit regulam de statione, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

5357
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie Ene juriste van de commune hee bevestigd de klachten van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after the inspection round A municipal jurist has confirmed the neighborhood complaints as is customary in the Marolles.
FR: Eh, après la tournée d'inspection Une juriste de la commune a confirmé les plaintes du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, na de inspectieronde Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de klachten uit de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt die Beschwerden aus dem Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, post circuitum inspectionis Iurisperita communis confirmavit querelas viciniae ut mos est in Marolliis.

5358

MAROLLIEN: Eh, de verdeling van de budgetten es door Ene juriste van de commune afgewezen bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Well, the allocation of the budgets was A municipal jurist rejected during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Eh, la répartition des budgets a été Une juriste de la commune rejeté lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Eh, de verdeling van de budgetten werd Een jurist van de gemeente afgewezen bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Eine Juristin der Gemeinde abgelehnt bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Heus, distributionem rationum a Iurisperita communis reiectum in praeparatione rationum sine magno strepitu.

5359
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants Ene juriste van de commune hee vastgelegd de regels van den marché met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after complaints from residents A municipal jurist has formalized the market regulations with much detail and little noise.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Une juriste de la commune a formalisé le règlement du marché avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, na klachten van bewoners Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de marktregels met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die Marktordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, post querelas incolarum Iurisperita communis formavit regulas fori cum multis rebus et parvo strepitu.

5360
MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget Nen contrôleur communal hee onderzocht de uren van den busdienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, during the preparation of the budget A municipal inspector has examined the bus service timetable so that everything remained orderly.
FR: Eh, lors de la préparation du budget Un contrôleur communal a examiné les horaires du service de bus pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de uren van de busdienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht den Fahrplan des Busdienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, in praeparatione rationum Inspector municipalis examinavit horas officii autocinetici ut omnia ordinata manerent.

5361
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de staat van de publieke verlichting na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A municipal jurist has clarified the condition of the public lighting after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Une juriste de la commune a clarifié l'état de l'éclairage public après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de staat van de openbare verlichting na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Iurisperita communis clarificavit statum illuminationis publicae post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

5362
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres Nen ouwen dossiermeester hee aangepast een plan van réaménagement zonder grand discours.
EN: Well, with reference to old registers An old records clerk has adjusted a redevelopment plan without much fanfare.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres Un ancien commis aux dossiers a ajusté un plan de réaménagement sans grand discours.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers Een oude dossierbeheerder heeft aangepast een herontwikkelingsplan zonder veel omhaal.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Ein alter Aktenverwalter hat angepasst einen Sanierungsplan ohne großes Aufheben.
LA: Heus, relatis veteribus registris Veteranus curator actorum adaptavit consilium renovationis sine magno strepitu.

5363
MAROLLIEN: Den conseil communal hee geregistreerd de route van den omleiding, voor den rapport annuel, zonder grand discours.
EN: The municipal council has recorded the detour route, for the annual report, without much fanfare.
FR: Le conseil communal a enregistré l'itinéraire de déviation, pour le rapport annuel, sans grand discours.
NL: De gemeenteraad heeft geregistreerd de omleidingsroute, voor het jaarverslag, zonder veel omhaal.
DE: Der Gemeinderat hat verzeichnet die Umleitungsstrecke, für den Jahresbericht, ohne großes Aufheben.
LA: Consilium municipale registravit iter diversionis, pro relatione annua, sine magno strepitu.

5364
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest De régionele autoriteit hee herzien de nieuwe lijn van den tram zonder nog ene keer te

verschieten.
EN: According to regional law The regional authority has reviewed the new tram line without causing another surprise.
FR: Conformément au droit régional L'autorité régionale a révisé la nouvelle ligne de tram sans provoquer encore une surprise.
NL: Volgens het gewestelijk recht De gewestelijke overheid heeft herzien de nieuwe tramlijn zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Die Regionalbehörde hat überprüft die neue Straßenbahnlinie ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Secundum ius regionale Auctoritas regionalis recognovit novam lineam tramviae sine nova admiratione excitata.

5365
MAROLLIEN: Allez, de uren van den busdienst es door Nen ouwen dossiermeester geregistreerd op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the bus service timetable was An old records clerk recorded at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Allons, les horaires du service de bus a été Un ancien commis aux dossiers enregistré à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de uren van de busdienst werd Een oude dossierbeheerder geregistreerd op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein alter Aktenverwalter verzeichnet auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, horas officii autocinetici a Veteranus curator actorum registratum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

5366
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee aangepast de staat van de trottoirs, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A municipal inspector has adjusted the condition of the sidewalks, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Un contrôleur communal a ajusté l'état des trottoirs, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de staat van de trottoirs, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst den Zustand der Gehwege, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Inspector municipalis adaptavit statum semitarum, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

5367
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de route van den omleiding met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A resident of the Marolles has announced the detour route with notes from the technical department so that everything

remained orderly.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a annoncé l'itinéraire de déviation avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de omleidingsroute met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt die Umleitungsstrecke mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis nuntiavit iter diversionis cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

5368
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt De commissie van logement hee herzien de nieuwe lijn van den tram met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, at the request of the neighborhood The housing committee has reviewed the new tram line with much detail and little noise.
FR: Allons, à la demande du quartier La commission du logement a révisé la nouvelle ligne de tram avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, op vraag van de buurt De huisvestingscommissie heeft herzien de nieuwe tramlijn met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Der Wohnungsausschuss hat überprüft die neue Straßenbahnlinie mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, rogatu viciniae Commissio habitationis recognovit novam lineam tramviae cum multis rebus et parvo strepitu.

5369
MAROLLIEN: Allez, de route van den omleiding es door Den conseil communal onderzocht bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Come on, the detour route was The municipal council examined during the preparation of the budget.
FR: Allons, l'itinéraire de déviation a été Le conseil communal examiné lors de la préparation du budget.
NL: Allez, de omleidingsroute werd De gemeenteraad onderzocht bij de voorbereiding van het budget.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Der Gemeinderat untersucht bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Age vero, iter diversionis a Consilium municipale examinatum in praeparatione rationum.

5370
MAROLLIEN: Bon, de lijst van premies communales es door 't Archief public aangekondigd op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Well, the list of municipal grants was The public archive announced at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Bon, la liste des primes communales a été Les archives publiques annoncé à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Goed, de lijst van gemeentelijke premies werd Het openbaar

archief aangekondigd op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Gut, die Liste der kommunalen Prämien wurde Das öffentliche Archiv angekündigt auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Bene, indicem praemiorum municipalium a Archivum publicum nuntiatum rogatu viciniae sine magno strepitu.

5371
MAROLLIEN: De dienst van transport hee onderzocht de note over den handel in de wijk op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The transport department has examined the note on trade in the district at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Le service des transports a examiné la note sur le commerce dans le quartier à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: De vervoersdienst heeft onderzocht de nota over de handel in de wijk op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Der Verkehrsdienst hat untersucht die Notiz über den Handel im Viertel auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Officium vecturae examinavit notam de commercio in regione rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

5372
MAROLLIEN: Bon, na den tour van inspectie Ene juriste van de commune hee afgewezen de uren van den busdienst zonder grand discours.
EN: Well, after the inspection round A municipal jurist has rejected the bus service timetable without much fanfare.
FR: Bon, après la tournée d'inspection Une juriste de la commune a rejeté les horaires du service de bus sans grand discours.
NL: Goed, na de inspectieronde Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de uren van de busdienst zonder veel omhaal.
DE: Gut, nach dem Inspektionsgang Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt den Fahrplan des Busdienstes ohne großes Aufheben.
LA: Bene, post circuitum inspectionis Iurisperita communis reiecit horas officii autocinetici sine magno strepitu.

5373
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer Nen urbanist van de stad hee voorbereid de verdeling van de budgetten met veel détail en weinig lawaai.
EN: To ease traffic An urban planner from the city has prepared the allocation of the budgets with much detail and little noise.
FR: Afin d'apaiser la circulation Un urbaniste de la ville a préparé la répartition des budgets avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Om het verkeer te ontlasten Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de verdeling van de budgetten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet die Verteilung der Haushaltsmittel mit vielen Details

und wenig Lärm.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Urbanista urbis paravit distributionem rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

5374
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee vastgelegd de inventaris van oude papieren, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The transport department has formalized the inventory of old papers, with reference to old registers, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le service des transports a formalisé l'inventaire des vieux papiers, avec référence aux anciens registres, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft vastgelegd de inventaris van oude papieren, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat festgelegt das Verzeichnis alter Akten, unter Bezug auf alte Register, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Officium vecturae formavit inventarium veterum actorum, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata manerent.

5375
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee vastgelegd de klachten van de buurt met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Well, The transport department has formalized the neighborhood complaints with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Eh, Le service des transports a formalisé les plaintes du quartier avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft vastgelegd de klachten uit de buurt met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat festgelegt die Beschwerden aus dem Viertel mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Officium vecturae formavit querelas viciniae cum notis officii technici sine magno strepitu.

5376
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de nieuwe lijn van den tram, na de zitting van den conseil, met veel détail en weinig lawaai.
EN: An urban planner from the city has approved the new tram line, after the council session, with much detail and little noise.
FR: Un urbaniste de la ville a approuvé la nouvelle ligne de tram, après la séance du conseil, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de nieuwe tramlijn, na de raadszitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt die neue Straßenbahnlinie, nach der Ratssitzung, mit vielen Details und

wenig Lärm.
LA: Urbanista urbis approbavit novam lineam tramviae, post sessionem concilii, cum multis rebus et parvo strepitu.

5377
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld een plan van réaménagement met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, for the annual report A vendor from the Vossenplein market has reported a redevelopment plan with much detail and little noise.
FR: Eh bien, pour le rapport annuel Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé un plan de réaménagement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, voor het jaarverslag Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld een herontwikkelingsplan met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, für den Jahresbericht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet einen Sanierungsplan mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, pro relatione annua Venditrix fori Vossenpleinii rettulit consilium renovationis cum multis rebus et parvo strepitu.

5378
MAROLLIEN: Allez, de lijst van leegstaande huizen es door De dienst van transport bevestigd met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the list of vacant houses was The transport department confirmed with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Allons, la liste des maisons inoccupées a été Le service des transports confirmé avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de lijst van leegstaande huizen werd De vervoersdienst bevestigd met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Der Verkehrsdienst bestätigt mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, indicem domorum vacuarum a Officium vecturae confirmatum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

5379
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de route van den omleiding gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, with reference to old registers A resident of the Marolles has announced the detour route as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres Un habitant des Marolles a annoncé l'itinéraire de déviation comme c'est l'usage aux Marolles.

NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de omleidingsroute zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt die Umleitungsstrecke wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, relatis veteribus registris Incola regionis Marolliensis nuntiavit iter diversionis ut mos est in Marolliis.

5380
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen voor den rapport annuel.
EN: Indeed, The regional authority has clarified the list of vacant houses for the annual report.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a clarifié la liste des maisons inoccupées pour le rapport annuel.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen voor het jaarverslag.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat klargestellt die Liste leerstehender Häuser für den Jahresbericht.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis clarificavit indicem domorum vacuarum pro relatione annua.

5381
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme De dienst van transport hee vastgelegd de staat van de publieke verlichting gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, in the urban planning committee The transport department has formalized the condition of the public lighting as is customary in the Marolles.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme Le service des transports a formalisé l'état de l'éclairage public comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw De vervoersdienst heeft vastgelegd de staat van de openbare verlichting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Der Verkehrsdienst hat festgelegt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, in commissione urbanismi Officium vecturae formavit statum illuminationis publicae ut mos est in Marolliis.

5382
MAROLLIEN: De klachten van de buurt es door Nen urbanist van de stad voorbereid volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The neighborhood complaints was An urban planner from the city prepared according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Les plaintes du quartier a été Un urbaniste de la ville préparé conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De klachten uit de buurt werd Een stedenbouwkundige van de

stad voorbereid volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein Stadtplaner der Stadt vorbereitet gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Querelas viciniae a Urbanista urbis paratum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

5383
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee geregistreerd de note over den handel in de wijk met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The public works office has recorded the note on trade in the district with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Le bureau des travaux a enregistré la note sur le commerce dans le quartier avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de nota over de handel in de wijk met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet die Notiz über den Handel im Viertel mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Officium operum publicorum registravit notam de commercio in regione cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

5384
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme De commissie van logement hee opgeschreven de staat van de trottoirs gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, in the urban planning committee The housing committee has written down the condition of the sidewalks as is customary in the Marolles.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme La commission du logement a consigné l'état des trottoirs comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw De huisvestingscommissie heeft genoteerd de staat van de trottoirs zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Der Wohnungsausschuss hat notiert den Zustand der Gehwege wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Commissio habitationis conscripsit statum semitarum ut mos est in Marolliis.

5385
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee verduidelijkt de brief van de préfète, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The municipal council has clarified the letter from the prefect, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Écoute, Le conseil communal a clarifié la lettre de la

préfète, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft verduidelijkt de brief van de prefect, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat klargestellt den Brief der Präfektin, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Consilium municipale clarificavit epistulam praefectae, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

5386
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de note over den handel in de wijk voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, An old records clerk has clarified the note on trade in the district for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a clarifié la note sur le commerce dans le quartier pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de nota over de handel in de wijk voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt die Notiz über den Handel im Viertel für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Veteranus curator actorum clarificavit notam de commercio in regione proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

5387
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de lijst van premies communales met veel détail en weinig lawaai.
EN: To ease traffic An old records clerk has formalized the list of municipal grants with much detail and little noise.
FR: Afin d'apaiser la circulation Un ancien commis aux dossiers a formalisé la liste des primes communales avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Om het verkeer te ontlasten Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de lijst van gemeentelijke premies met veel detail en weinig lawaai.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt die Liste der kommunalen Prämien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Veteranus curator actorum formavit indicem praemiorum municipalium cum multis rebus et parvo strepitu.

5388
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee afgewezen de staat van de trottoirs in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Well, The transport department has rejected the condition of

the sidewalks in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Eh, Le service des transports a rejeté l'état des trottoirs dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft afgewezen de staat van de trottoirs in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat abgelehnt den Zustand der Gehwege im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Officium vecturae reiecit statum semitarum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

5389
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie Den conseil communal hee herzien de inventaris van oude papieren zonder grand discours.
EN: Indeed, after the inspection round The municipal council has reviewed the inventory of old papers without much fanfare.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection Le conseil communal a révisé l'inventaire des vieux papiers sans grand discours.
NL: Amai, na de inspectieronde De gemeenteraad heeft herzien de inventaris van oude papieren zonder veel omhaal.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Der Gemeinderat hat überprüft das Verzeichnis alter Akten ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Consilium municipale recognovit inventarium veterum actorum sine magno strepitu.

5390
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee aangekondigd den dossier van logement social, na de zitting van den conseil,.
EN: Well, The transport department has announced the social housing file, after the council session,.
FR: Eh, Le service des transports a annoncé le dossier du logement social, après la séance du conseil,.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft aangekondigd het dossier van de sociale huisvesting, na de raadszitting,.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat angekündigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, nach der Ratssitzung,.
LA: Heus, Officium vecturae nuntiavit tabulas habitationis socialis, post sessionem concilii,.

5391
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee onderzocht de note over den handel in de wijk, in de commissie van urbanisme, zonder grand discours.
EN: Come on, The transport department has examined the note on trade in the district, in the urban planning committee, without much fanfare.
FR: Allons, Le service des transports a examiné la note sur le commerce dans le quartier, dans la commission d'urbanisme, sans grand discours.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft onderzocht de nota over de handel in de wijk, in de commissie voor stedenbouw, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat untersucht die Notiz über den

Handel im Viertel, im Stadtplanungsausschuss, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Officium vecturae examinavit notam de commercio in regione, in commissione urbanismi, sine magno strepitu.

5392
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee afgewezen de staat van de trottoirs met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public works office has rejected the condition of the sidewalks with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Le bureau des travaux a rejeté l'état des trottoirs avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de staat van de trottoirs met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt den Zustand der Gehwege mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Officium operum publicorum reiecit statum semitarum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

5393
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee aangepast de regeling voor stationnement na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The housing committee has adjusted the parking regulation after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Allons, La commission du logement a ajusté le règlement du stationnement après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft aangepast de parkeerregeling na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat angepasst die Parkordnung nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Commissio habitationis adaptavit regulam de statione post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

5394
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee aangepast de route van den omleiding, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: Well, An urban planner from the city has adjusted the detour route, during the preparation of the budget,.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a ajusté l'itinéraire de déviation, lors de la préparation du budget,.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de omleidingsroute, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst die Umleitungsstrecke, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Bene, Urbanista urbis adaptavit iter diversionis, in

praeparatione rationum,.

5395
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de staat van de publieke verlichting.
EN: Listen, for the annual report An old records clerk has formalized the condition of the public lighting.
FR: Écoute, pour le rapport annuel Un ancien commis aux dossiers a formalisé l'état de l'éclairage public.
NL: Zeg, voor het jaarverslag Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de staat van de openbare verlichting.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung.
LA: Age, pro relatione annua Veteranus curator actorum formavit statum illuminationis publicae.

5396
MAROLLIEN: Amai, de inventaris van oude papieren es door De bureau van travaux voorbereid volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the inventory of old papers was The public works office prepared according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, l'inventaire des vieux papiers a été Le bureau des travaux préparé conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de inventaris van oude papieren werd Het bureau voor openbare werken voorbereid volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, das Verzeichnis alter Akten wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten vorbereitet gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, inventarium veterum actorum a Officium operum publicorum paratum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

5397
MAROLLIEN: Allez, de klachten van de buurt es door Nen contrôleur communal afgewezen na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Come on, the neighborhood complaints was A municipal inspector rejected after the inspection round without much fanfare.
FR: Allons, les plaintes du quartier a été Un contrôleur communal rejeté après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Allez, de klachten uit de buurt werd Een gemeentelijke controleur afgewezen na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein kommunaler Kontrolleur abgelehnt nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, querelas viciniae a Inspector municipalis reiectum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

5398

MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de cijfers van chômage, volgens de wet van 't gewest,.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has rejected the unemployment figures, according to regional law,.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté les chiffres du chômage, conformément au droit régional,.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de werkloosheidscijfers, volgens het gewestelijk recht,.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die Arbeitslosenzahlen, gemäß dem Regionalrecht,.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit numeros inopiae operae, secundum ius regionale,.

5399
MAROLLIEN: Allez, de cijfers van chômage es door Nen contrôleur communal geregistreerd voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the unemployment figures was A municipal inspector recorded for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Allons, les chiffres du chômage a été Un contrôleur communal enregistré pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de werkloosheidscijfers werd Een gemeentelijke controleur geregistreerd voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Ein kommunaler Kontrolleur verzeichnet für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, numeros inopiae operae a Inspector municipalis registratum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

5400
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de uren van den busdienst, met noten van de technische dienst,.
EN: Come on, An old records clerk has prepared the bus service timetable, with notes from the technical department,.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a préparé les horaires du service de bus, avec des notes du service technique,.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de uren van de busdienst, met notities van de technische dienst,.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet den Fahrplan des Busdienstes, mit Vermerken des technischen Dienstes,.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum paravit horas officii autocinetici, cum notis officii technici,.

5401
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee herzien de regels van den marché in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A resident of the Marolles has reviewed the market regulations in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a révisé le règlement du marché dans la commission d'urbanisme pour que les gens le

comprennent bien.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft herzien de marktregels in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat überprüft die Marktordnung im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis recognovit regulas fori in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

5402
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee gecoördineerd de dossiers van expropriatie, bij de voorbereiding van 't budget, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The transport department has coordinated the expropriation files, during the preparation of the budget, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Le service des transports a coordonné les dossiers d'expropriation, lors de la préparation du budget, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft gecoördineerd de onteigeningsdossiers, bij de voorbereiding van het budget, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat koordiniert die Enteignungsakten, bei der Vorbereitung des Haushalts, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Officium vecturae coordinavit tabulas expropriationis, in praeparatione rationum, ut mos est in Marolliis.

5403
MAROLLIEN: Zeg, de note over den handel in de wijk es door De régionele autoriteit gecoördineerd bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the note on trade in the district was The regional authority coordinated during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, la note sur le commerce dans le quartier a été L'autorité régionale coordonné lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de nota over de handel in de wijk werd De gewestelijke overheid gecoördineerd bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Die Regionalbehörde koordiniert bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, notam de commercio in regione a Auctoritas regionalis coordinatum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

5404
MAROLLIEN: Zeg, den dossier van logement social es door Den conseil communal gecoördineerd in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the social housing file was The municipal council coordinated in the urban planning committee so that everything

remained orderly.
FR: Écoute, le dossier du logement social a été Le conseil communal coordonné dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, het dossier van de sociale huisvesting werd De gemeenteraad gecoördineerd in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Der Gemeinderat koordiniert im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Age, tabulas habitationis socialis a Consilium municipale coordinatum in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

5405
MAROLLIEN: Voor den rapport annuel Ene juriste van de commune hee afgewezen de dossiers van expropriatie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: For the annual report A municipal jurist has rejected the expropriation files as is customary in the Marolles.
FR: Pour le rapport annuel Une juriste de la commune a rejeté les dossiers d'expropriation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Voor het jaarverslag Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de onteigeningsdossiers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Für den Jahresbericht Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt die Enteignungsakten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Pro relatione annua Iurisperita communis reiecit tabulas expropriationis ut mos est in Marolliis.

5406
MAROLLIEN: Voor den rapport annuel Nen ouwen dossiermeester hee herzien de route van den omleiding voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: For the annual report An old records clerk has reviewed the detour route so that people understood it clearly.
FR: Pour le rapport annuel Un ancien commis aux dossiers a révisé l'itinéraire de déviation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Voor het jaarverslag Een oude dossierbeheerder heeft herzien de omleidingsroute zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Für den Jahresbericht Ein alter Aktenverwalter hat überprüft die Umleitungsstrecke damit die Leute es gut verstanden.
LA: Pro relatione annua Veteranus curator actorum recognovit iter diversionis ut homines id bene intellegerent.

5407
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de uren van den busdienst, tot kalmte van den verkeer, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: An urban planner from the city has formalized the bus service timetable, to ease traffic, so that everything remained orderly.
FR: Un urbaniste de la ville a formalisé les horaires du service de bus, afin d'apaiser la circulation, pour que tout reste en ordre.

NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de uren van de busdienst, om het verkeer te ontlasten, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt den Fahrplan des Busdienstes, zur Entlastung des Verkehrs, damit alles geordnet blieb.
LA: Urbanista urbis formavit horas officii autocinetici, ad leniendum cursum vehiculorum, ut omnia ordinata manerent.

5408
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee geregistreerd de regeling voor stationnement bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal inspector has recorded the parking regulation during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un contrôleur communal a enregistré le règlement du stationnement lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de parkeerregeling bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet die Parkordnung bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Inspector municipalis registravit regulam de statione in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

5409
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee opgeschreven de staat van de trottoirs, in de commissie van urbanisme, zonder grand discours.
EN: Indeed, A municipal inspector has written down the condition of the sidewalks, in the urban planning committee, without much fanfare.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a consigné l'état des trottoirs, dans la commission d'urbanisme, sans grand discours.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de staat van de trottoirs, in de commissie voor stedenbouw, zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert den Zustand der Gehwege, im Stadtplanungsausschuss, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Inspector municipalis conscripsit statum semitarum, in commissione urbanismi, sine magno strepitu.

5410
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has confirmed the list of waiting families with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a

confirmé la liste des familles en attente avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt die Liste wartender Familien mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit indicem familiarum exspectantium cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

5411
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee aangekondigd de dossiers van expropriatie, tot kalmte van den verkeer, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A municipal jurist has announced the expropriation files, to ease traffic, without causing another surprise.
FR: Allons, Une juriste de la commune a annoncé les dossiers d'expropriation, afin d'apaiser la circulation, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers, om het verkeer te ontlasten, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die Enteignungsakten, zur Entlastung des Verkehrs, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Iurisperita communis nuntiavit tabulas expropriationis, ad leniendum cursum vehiculorum, sine nova admiratione excitata.

5412
MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst De bureau van travaux hee gecoördineerd de route van den omleiding voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, with notes from the technical department The public works office has coordinated the detour route so that people understood it clearly.
FR: Eh, avec des notes du service technique Le bureau des travaux a coordonné l'itinéraire de déviation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, met notities van de technische dienst Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de omleidingsroute zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert die Umleitungsstrecke damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, cum notis officii technici Officium operum publicorum coordinavit iter diversionis ut homines id bene intellegerent.

5413
MAROLLIEN: Bon, de regels van den marché es door Ene juriste van de commune afgewezen na den tour van inspectie voor dat alles

ordelijk bleef.
EN: Well, the market regulations was A municipal jurist rejected after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Bon, le règlement du marché a été Une juriste de la commune rejeté après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de marktregels werd Een jurist van de gemeente afgewezen na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die Marktordnung wurde Eine Juristin der Gemeinde abgelehnt nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, regulas fori a Iurisperita communis reiectum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

5414
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee goedgekeurd de uren van den busdienst voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The regional authority has approved the bus service timetable for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Eh, L'autorité régionale a approuvé les horaires du service de bus pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de uren van de busdienst voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat genehmigt den Fahrplan des Busdienstes für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Auctoritas regionalis approbavit horas officii autocinetici proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

5415
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de brief van de préfète, in de commissie van urbanisme, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A municipal inspector has coordinated the letter from the prefect, in the urban planning committee, so that people understood it clearly.
FR: Un contrôleur communal a coordonné la lettre de la préfète, dans la commission d'urbanisme, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de brief van de prefect, in de commissie voor stedenbouw, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert den Brief der Präfektin, im Stadtplanungsausschuss, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Inspector municipalis coordinavit epistulam praefectae, in commissione urbanismi, ut homines id bene intellegerent.

5416
MAROLLIEN: Voor den rapport annuel Ene juriste van de commune hee

bevestigd de aanvraag voor ene bouwvergunning met veel détail en weinig lawaai.
EN: For the annual report A municipal jurist has confirmed the application for a building permit with much detail and little noise.
FR: Pour le rapport annuel Une juriste de la commune a confirmé la demande de permis de construire avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Voor het jaarverslag Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de aanvraag voor een bouwvergunning met veel detail en weinig lawaai.
DE: Für den Jahresbericht Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt den Antrag auf eine Baugenehmigung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Pro relatione annua Iurisperita communis confirmavit petitionem licentiae aedificandi cum multis rebus et parvo strepitu.

5417
MAROLLIEN: In de commissie van urbanisme Nen ouwen dossiermeester hee besproken de verdeling van de budgetten zonder grand discours.
EN: In the urban planning committee An old records clerk has discussed the allocation of the budgets without much fanfare.
FR: Dans la commission d'urbanisme Un ancien commis aux dossiers a discuté la répartition des budgets sans grand discours.
NL: In de commissie voor stedenbouw Een oude dossierbeheerder heeft besproken de verdeling van de budgetten zonder veel omhaal.
DE: Im Stadtplanungsausschuss Ein alter Aktenverwalter hat besprochen die Verteilung der Haushaltsmittel ohne großes Aufheben.
LA: In commissione urbanismi Veteranus curator actorum disputavit distributionem rationum sine magno strepitu.

5418
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de verdeling van de budgetten zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after complaints from residents An old records clerk has formalized the allocation of the budgets without causing another surprise.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Un ancien commis aux dossiers a formalisé la répartition des budgets sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, na klachten van bewoners Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, post querelas incolarum Veteranus curator actorum formavit distributionem rationum sine nova admiratione excitata.

5419

MAROLLIEN: Amai, de nieuwe lijn van den tram es door De dienst van transport goedgekeurd voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the new tram line was The transport department approved for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, la nouvelle ligne de tram a été Le service des transports approuvé pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de nieuwe tramlijn werd De vervoersdienst goedgekeurd voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die neue Straßenbahnlinie wurde Der Verkehrsdienst genehmigt für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, novam lineam tramviae a Officium vecturae approbatum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

5420
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee onderzocht de route van den omleiding na klachten van de habitants.
EN: Well, The municipal council has examined the detour route after complaints from residents.
FR: Eh, Le conseil communal a examiné l'itinéraire de déviation après des plaintes des habitants.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft onderzocht de omleidingsroute na klachten van bewoners.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat untersucht die Umleitungsstrecke nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Heus, Consilium municipale examinavit iter diversionis post querelas incolarum.

5421
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest De bureau van travaux hee aangekondigd de verdeling van de budgetten zonder grand discours.
EN: Come on, according to regional law The public works office has announced the allocation of the budgets without much fanfare.
FR: Allons, conformément au droit régional Le bureau des travaux a annoncé la répartition des budgets sans grand discours.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de verdeling van de budgetten zonder veel omhaal.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt die Verteilung der Haushaltsmittel ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, secundum ius regionale Officium operum publicorum nuntiavit distributionem rationum sine magno strepitu.

5422
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres De commissie van logement hee onderzocht de inventaris van oude papieren met veel détail en weinig lawaai.

EN: Well, with reference to old registers The housing committee has examined the inventory of old papers with much detail and little noise.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres La commission du logement a examiné l'inventaire des vieux papiers avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers De huisvestingscommissie heeft onderzocht de inventaris van oude papieren met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Der Wohnungsausschuss hat untersucht das Verzeichnis alter Akten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, relatis veteribus registris Commissio habitationis examinavit inventarium veterum actorum cum multis rebus et parvo strepitu.

5423
MAROLLIEN: Zeg, na klachten van de habitants De régionele autoriteit hee verduidelijkt de note over den handel in de wijk voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, after complaints from residents The regional authority has clarified the note on trade in the district so that everything remained orderly.
FR: Écoute, après des plaintes des habitants L'autorité régionale a clarifié la note sur le commerce dans le quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, na klachten van bewoners De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de nota over de handel in de wijk zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, nach Beschwerden von Bewohnern Die Regionalbehörde hat klargestellt die Notiz über den Handel im Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Age, post querelas incolarum Auctoritas regionalis clarificavit notam de commercio in regione ut omnia ordinata manerent.

5424
MAROLLIEN: Voor den rapport annuel Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de regeling voor stationnement.
EN: For the annual report An old records clerk has announced the parking regulation.
FR: Pour le rapport annuel Un ancien commis aux dossiers a annoncé le règlement du stationnement.
NL: Voor het jaarverslag Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de parkeerregeling.
DE: Für den Jahresbericht Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die Parkordnung.
LA: Pro relatione annua Veteranus curator actorum nuntiavit regulam de statione.

5425
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de nieuwe lijn van den tram na klachten van de habitants voor dat

alles ordelijk bleef.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has rejected the new tram line after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté la nouvelle ligne de tram après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de nieuwe tramlijn na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die neue Straßenbahnlinie nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit novam lineam tramviae post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

5426
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de staat van de trottoirs met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has approved the condition of the sidewalks with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé l'état des trottoirs avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de staat van de trottoirs met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt den Zustand der Gehwege mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii approbavit statum semitarum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

5427
MAROLLIEN: Allez, de staat van de trottoirs es door De commissie van logement opgeschreven bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the condition of the sidewalks was The housing committee written down during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Allons, l'état des trottoirs a été La commission du logement consigné lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de staat van de trottoirs werd De huisvestingscommissie opgeschreven bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Der Wohnungsausschuss notiert bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, statum semitarum a Commissio habitationis conscriptum in praeparatione rationum sine nova admiratione

excitata.

5428
MAROLLIEN: Allez, na den tour van inspectie Nen contrôleur communal hee vastgelegd de note over den handel in de wijk zonder grand discours.
EN: Come on, after the inspection round A municipal inspector has formalized the note on trade in the district without much fanfare.
FR: Allons, après la tournée d'inspection Un contrôleur communal a formalisé la note sur le commerce dans le quartier sans grand discours.
NL: Allez, na de inspectieronde Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de nota over de handel in de wijk zonder veel omhaal.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt die Notiz über den Handel im Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, post circuitum inspectionis Inspector municipalis formavit notam de commercio in regione sine magno strepitu.

5429
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee onderzocht de regels van den marché na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The transport department has examined the market regulations after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Allons, Le service des transports a examiné le règlement du marché après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft onderzocht de marktregels na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat untersucht die Marktordnung nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Officium vecturae examinavit regulas fori post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

5430
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee gemeld een plan van réaménagement, tot kalmte van den verkeer, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal jurist has reported a redevelopment plan, to ease traffic, without causing another surprise.
FR: Bon, Une juriste de la commune a signalé un plan de réaménagement, afin d'apaiser la circulation, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft gemeld een herontwikkelingsplan, om het verkeer te ontlasten, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet einen Sanierungsplan, zur Entlastung des Verkehrs, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Iurisperita communis rettulit consilium renovationis, ad leniendum cursum vehiculorum, sine nova admiratione excitata.

5431
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest Nen contrôleur communal hee voorbereid den dossier van logement social gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, according to regional law A municipal inspector has prepared the social housing file as is customary in the Marolles.
FR: Allons, conformément au droit régional Un contrôleur communal a préparé le dossier du logement social comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid het dossier van de sociale huisvesting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet die Akte zum sozialen Wohnungsbau wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, secundum ius regionale Inspector municipalis paravit tabulas habitationis socialis ut mos est in Marolliis.

5432
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de staat van de publieke verlichting met noten van de technische dienst.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has reported the condition of the public lighting with notes from the technical department.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé l'état de l'éclairage public avec des notes du service technique.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de staat van de openbare verlichting met notities van de technische dienst.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii rettulit statum illuminationis publicae cum notis officii technici.

5433
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee besproken de klachten van de buurt volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The regional authority has discussed the neighborhood complaints according to regional law with much detail and little noise.
FR: Allons, L'autorité régionale a discuté les plaintes du quartier conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft besproken de klachten uit de buurt volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat besprochen die Beschwerden aus dem Viertel gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig

Lärm.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis disputavit querelas viciniae secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

5434
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee afgewezen de lijst van leegstaande huizen, bij de voorbereiding van 't budget, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The regional authority has rejected the list of vacant houses, during the preparation of the budget, with much detail and little noise.
FR: Eh, L'autorité régionale a rejeté la liste des maisons inoccupées, lors de la préparation du budget, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft afgewezen de lijst van leegstaande huizen, bij de voorbereiding van het budget, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat abgelehnt die Liste leerstehender Häuser, bei der Vorbereitung des Haushalts, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Auctoritas regionalis reiecit indicem domorum vacuarum, in praeparatione rationum, cum multis rebus et parvo strepitu.

5435
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de klachten van de buurt zonder grand discours.
EN: Indeed, after the council session A municipal jurist has coordinated the neighborhood complaints without much fanfare.
FR: Eh bien, après la séance du conseil Une juriste de la commune a coordonné les plaintes du quartier sans grand discours.
NL: Amai, na de raadszitting Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt zonder veel omhaal.
DE: Also, nach der Ratssitzung Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, post sessionem concilii Iurisperita communis coordinavit querelas viciniae sine magno strepitu.

5436
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de note over den handel in de wijk bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has coordinated the note on trade in the district during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné la note sur le commerce dans le quartier lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de nota over de handel in de wijk bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.

DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert die Notiz über den Handel im Viertel bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit notam de commercio in regione in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

5437
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee vastgelegd de nieuwe lijn van den tram in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A municipal inspector has formalized the new tram line in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un contrôleur communal a formalisé la nouvelle ligne de tram dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de nieuwe tramlijn in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt die neue Straßenbahnlinie im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Inspector municipalis formavit novam lineam tramviae in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

5438
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget De régionele autoriteit hee geregistreerd de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, during the preparation of the budget The regional authority has recorded the application for a building permit without causing another surprise.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget L'autorité régionale a enregistré la demande de permis de construire sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de aanvraag voor een bouwvergunning zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Die Regionalbehörde hat verzeichnet den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, in praeparatione rationum Auctoritas regionalis registravit petitionem licentiae aedificandi sine nova admiratione excitata.

5439
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee goedgekeurd de regels van den marché tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The transport department has approved the market regulations to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Le service des transports a approuvé le règlement du

marché afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft goedgekeurd de marktregels om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat genehmigt die Marktordnung zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Officium vecturae approbavit regulas fori ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

5440
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee opgeschreven de staat van de publieke verlichting, na klachten van de habitants, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The public works office has written down the condition of the public lighting, after complaints from residents, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a consigné l'état de l'éclairage public, après des plaintes des habitants, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de staat van de openbare verlichting, na klachten van bewoners, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Officium operum publicorum conscripsit statum illuminationis publicae, post querelas incolarum, sine nova admiratione excitata.

5441
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme De dienst van transport hee opgeschreven de nieuwe lijn van den tram.
EN: Listen, in the urban planning committee The transport department has written down the new tram line.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme Le service des transports a consigné la nouvelle ligne de tram.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw De vervoersdienst heeft genoteerd de nieuwe tramlijn.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Der Verkehrsdienst hat notiert die neue Straßenbahnlinie.
LA: Age, in commissione urbanismi Officium vecturae conscripsit novam lineam tramviae.

5442
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee opgeschreven den dossier van logement social, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Come on, The municipal council has written down the social housing file, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Allons, Le conseil communal a consigné le dossier du logement social, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft genoteerd het dossier van de

sociale huisvesting, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat notiert die Akte zum sozialen Wohnungsbau, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Consilium municipale conscripsit tabulas habitationis socialis, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

5443
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de regeling voor stationnement, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, An urban planner from the city has recorded the parking regulation, in the urban planning committee, without causing another surprise.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a enregistré le règlement du stationnement, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de parkeerregeling, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Parkordnung, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Urbanista urbis registravit regulam de statione, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

5444
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee opgeschreven de nieuwe lijn van den tram na den tour van inspectie.
EN: Well, The municipal council has written down the new tram line after the inspection round.
FR: Bon, Le conseil communal a consigné la nouvelle ligne de tram après la tournée d'inspection.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft genoteerd de nieuwe tramlijn na de inspectieronde.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat notiert die neue Straßenbahnlinie nach dem Inspektionsgang.
LA: Bene, Consilium municipale conscripsit novam lineam tramviae post circuitum inspectionis.

5445
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee opgeschreven de klachten van de buurt, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The municipal council has written down the neighborhood complaints, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Eh, Le conseil communal a consigné les plaintes du quartier, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft genoteerd de klachten uit de buurt, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.

DE: Nun, Der Gemeinderat hat notiert die Beschwerden aus dem Viertel, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Consilium municipale conscripsit querelas viciniae, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

5446
MAROLLIEN: Eh, de regeling voor stationnement es door 't Archief public verduidelijkt voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the parking regulation was The public archive clarified for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Eh, le règlement du stationnement a été Les archives publiques clarifié pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de parkeerregeling werd Het openbaar archief verduidelijkt voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Das öffentliche Archiv klargestellt für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, regulam de statione a Archivum publicum clarificatum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

5447
MAROLLIEN: Eh, de lijst van leegstaande huizen es door Den conseil communal gecoördineerd in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the list of vacant houses was The municipal council coordinated in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Eh, la liste des maisons inoccupées a été Le conseil communal coordonné dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de lijst van leegstaande huizen werd De gemeenteraad gecoördineerd in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Der Gemeinderat koordiniert im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, indicem domorum vacuarum a Consilium municipale coordinatum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

5448
MAROLLIEN: Eh, de route van den omleiding es door Ene juriste van de commune besproken met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the detour route was A municipal jurist discussed with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Eh, l'itinéraire de déviation a été Une juriste de la commune discuté avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de omleidingsroute werd Een jurist van de gemeente besproken met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.

DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Eine Juristin der Gemeinde besprochen unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, iter diversionis a Iurisperita communis disputatum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

5449
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee herzien de staat van de publieke verlichting na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Listen, The public archive has reviewed the condition of the public lighting after complaints from residents without much fanfare.
FR: Écoute, Les archives publiques a révisé l'état de l'éclairage public après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft herzien de staat van de openbare verlichting na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat überprüft den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Age, Archivum publicum recognovit statum illuminationis publicae post querelas incolarum sine magno strepitu.

5450
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil Ene juriste van de commune hee gemeld een plan van réaménagement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: After the council session A municipal jurist has reported a redevelopment plan so that people understood it clearly.
FR: Après la séance du conseil Une juriste de la commune a signalé un plan de réaménagement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Na de raadszitting Een jurist van de gemeente heeft gemeld een herontwikkelingsplan zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nach der Ratssitzung Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet einen Sanierungsplan damit die Leute es gut verstanden.
LA: Post sessionem concilii Iurisperita communis rettulit consilium renovationis ut homines id bene intellegerent.

5451
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee voorbereid de nieuwe lijn van den tram met noten van de technische dienst.
EN: Well, The regional authority has prepared the new tram line with notes from the technical department.
FR: Eh, L'autorité régionale a préparé la nouvelle ligne de tram avec des notes du service technique.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft voorbereid de nieuwe tramlijn met notities van de technische dienst.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat vorbereitet die neue Straßenbahnlinie mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Heus, Auctoritas regionalis paravit novam lineam tramviae cum notis officii technici.

5452

MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de verdeling van de budgetten na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal inspector has coordinated the allocation of the budgets after the council session so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un contrôleur communal a coordonné la répartition des budgets après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de verdeling van de budgetten na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert die Verteilung der Haushaltsmittel nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Inspector municipalis coordinavit distributionem rationum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

5453
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de regeling voor stationnement na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, An urban planner from the city has clarified the parking regulation after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a clarifié le règlement du stationnement après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de parkeerregeling na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt die Parkordnung nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Urbanista urbis clarificavit regulam de statione post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

5454
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de lijst van premies communales, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has formalized the list of municipal grants, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé la liste des primes communales, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de lijst van gemeentelijke premies, in de commissie voor stedenbouw, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt die Liste der kommunalen Prämien, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii formavit indicem praemiorum municipalium, in commissione urbanismi, ut mos est in Marolliis.

5455
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de brief van de préfète met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: A municipal inspector has coordinated the letter from the prefect with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Un contrôleur communal a coordonné la lettre de la préfète avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de brief van de prefect met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert den Brief der Präfektin mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Inspector municipalis coordinavit epistulam praefectae cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

5456
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee onderzocht de aanvraag voor ene bouwvergunning na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal inspector has examined the application for a building permit after the council session so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un contrôleur communal a examiné la demande de permis de construire après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de aanvraag voor een bouwvergunning na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht den Antrag auf eine Baugenehmigung nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Inspector municipalis examinavit petitionem licentiae aedificandi post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

5457
MAROLLIEN: Amai, de route van den omleiding es door Den conseil communal aangepast in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the detour route was The municipal council adjusted in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, l'itinéraire de déviation a été Le conseil communal ajusté dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de omleidingsroute werd De gemeenteraad aangepast in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.

DE: Also, die Umleitungsstrecke wurde Der Gemeinderat angepasst im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, iter diversionis a Consilium municipale adaptatum in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

5458
MAROLLIEN: Bon, met noten van de technische dienst 't Archief public hee aangekondigd de regels van den marché met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, with notes from the technical department The public archive has announced the market regulations with much detail and little noise.
FR: Bon, avec des notes du service technique Les archives publiques a annoncé le règlement du marché avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, met notities van de technische dienst Het openbaar archief heeft aangekondigd de marktregels met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, mit Vermerken des technischen Dienstes Das öffentliche Archiv hat angekündigt die Marktordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, cum notis officii technici Archivum publicum nuntiavit regulas fori cum multis rebus et parvo strepitu.

5459
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de nieuwe lijn van den tram zonder grand discours.
EN: Come on, in the urban planning committee A resident of the Marolles has adjusted the new tram line without much fanfare.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme Un habitant des Marolles a ajusté la nouvelle ligne de tram sans grand discours.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de nieuwe tramlijn zonder veel omhaal.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Ein Bewohner der Marollen hat angepasst die neue Straßenbahnlinie ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Incola regionis Marolliensis adaptavit novam lineam tramviae sine magno strepitu.

5460
MAROLLIEN: Voor den rapport annuel De régionele autoriteit hee voorbereid de klachten van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: For the annual report The regional authority has prepared the neighborhood complaints so that everything remained orderly.
FR: Pour le rapport annuel L'autorité régionale a préparé les plaintes du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Voor het jaarverslag De gewestelijke overheid heeft voorbereid de klachten uit de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Für den Jahresbericht Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Beschwerden aus dem Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Pro relatione annua Auctoritas regionalis paravit querelas viciniae ut omnia ordinata manerent.

5461
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee geregistreerd den dossier van logement social tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The transport department has recorded the social housing file to ease traffic without causing another surprise.
FR: Écoute, Le service des transports a enregistré le dossier du logement social afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft geregistreerd het dossier van de sociale huisvesting om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die Akte zum sozialen Wohnungsbau zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Officium vecturae registravit tabulas habitationis socialis ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

5462
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme 't Archief public hee besproken de klachten van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, in the urban planning committee The public archive has discussed the neighborhood complaints so that everything remained orderly.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme Les archives publiques a discuté les plaintes du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw Het openbaar archief heeft besproken de klachten uit de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Das öffentliche Archiv hat besprochen die Beschwerden aus dem Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, in commissione urbanismi Archivum publicum disputavit querelas viciniae ut omnia ordinata manerent.

5463
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee voorbereid de brief van de préfète na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A municipal inspector has prepared the letter from the prefect after the inspection round without causing another surprise.
FR: Un contrôleur communal a préparé la lettre de la préfète après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de brief van de prefect na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet den Brief der Präfektin nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Inspector municipalis paravit epistulam praefectae post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

5464

MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst De régionele autoriteit hee verduidelijkt de note over den handel in de wijk zonder grand discours.
EN: Indeed, with notes from the technical department The regional authority has clarified the note on trade in the district without much fanfare.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique L'autorité régionale a clarifié la note sur le commerce dans le quartier sans grand discours.
NL: Amai, met notities van de technische dienst De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de nota over de handel in de wijk zonder veel omhaal.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Die Regionalbehörde hat klargestellt die Notiz über den Handel im Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, cum notis officii technici Auctoritas regionalis clarificavit notam de commercio in regione sine magno strepitu.

5465
MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres De dienst van transport hee onderzocht de dossiers van expropriatie zonder grand discours.
EN: With reference to old registers The transport department has examined the expropriation files without much fanfare.
FR: Avec référence aux anciens registres Le service des transports a examiné les dossiers d'expropriation sans grand discours.
NL: Met verwijzing naar oude registers De vervoersdienst heeft onderzocht de onteigeningsdossiers zonder veel omhaal.
DE: Unter Bezug auf alte Register Der Verkehrsdienst hat untersucht die Enteignungsakten ohne großes Aufheben.
LA: Relatis veteribus registris Officium vecturae examinavit tabulas expropriationis sine magno strepitu.

5466
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee onderzocht de inventaris van oude papieren, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The housing committee has examined the inventory of old papers, during the preparation of the budget, so that everything remained orderly.
FR: Eh, La commission du logement a examiné l'inventaire des vieux papiers, lors de la préparation du budget, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft onderzocht de inventaris van oude papieren, bij de voorbereiding van het budget, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat untersucht das Verzeichnis alter Akten, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Commissio habitationis examinavit inventarium veterum actorum, in praeparatione rationum, ut omnia ordinata manerent.

5467

MAROLLIEN: Amai, tot kalmte van den verkeer De bureau van travaux hee gemeld de verdeling van de budgetten met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, to ease traffic The public works office has reported the allocation of the budgets with much detail and little noise.
FR: Eh bien, afin d'apaiser la circulation Le bureau des travaux a signalé la répartition des budgets avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, om het verkeer te ontlasten Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de verdeling van de budgetten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, zur Entlastung des Verkehrs Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet die Verteilung der Haushaltsmittel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, ad leniendum cursum vehiculorum Officium operum publicorum rettulit distributionem rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

5468
MAROLLIEN: Bon, de cijfers van chômage es door De régionele autoriteit aangekondigd voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Well, the unemployment figures was The regional authority announced for the next public session without much fanfare.
FR: Bon, les chiffres du chômage a été L'autorité régionale annoncé pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Goed, de werkloosheidscijfers werd De gewestelijke overheid aangekondigd voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Gut, die Arbeitslosenzahlen wurde Die Regionalbehörde angekündigt für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Bene, numeros inopiae operae a Auctoritas regionalis nuntiatum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

5469
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de aanvraag voor ene bouwvergunning met referentie aan oude registres.
EN: Well, A municipal jurist has approved the application for a building permit with reference to old registers.
FR: Eh, Une juriste de la commune a approuvé la demande de permis de construire avec référence aux anciens registres.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de aanvraag voor een bouwvergunning met verwijzing naar oude registers.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt den Antrag auf eine Baugenehmigung unter Bezug auf alte Register.
LA: Heus, Iurisperita communis approbavit petitionem licentiae aedificandi relatis veteribus registris.

5470
MAROLLIEN: De cijfers van chômage es door 't Archief public herzien na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.

EN: The unemployment figures was The public archive reviewed after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Les chiffres du chômage a été Les archives publiques révisé après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De werkloosheidscijfers werd Het openbaar archief herzien na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Arbeitslosenzahlen wurde Das öffentliche Archiv überprüft nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Numeros inopiae operae a Archivum publicum recognitum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

5471
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee gemeld de verdeling van de budgetten met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal inspector has reported the allocation of the budgets with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Eh, Un contrôleur communal a signalé la répartition des budgets avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de verdeling van de budgetten met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet die Verteilung der Haushaltsmittel unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Inspector municipalis rettulit distributionem rationum relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

5472
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The transport department has formalized the list of waiting families, during the preparation of the budget, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Le service des transports a formalisé la liste des familles en attente, lors de la préparation du budget, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen, bij de voorbereiding van het budget, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat festgelegt die Liste wartender Familien, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Officium vecturae formavit indicem familiarum exspectantium, in praeparatione rationum, ut homines id bene intellegerent.

5473
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de

nieuwe lijn van den tram bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has discussed the new tram line during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté la nouvelle ligne de tram lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de nieuwe tramlijn bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen die neue Straßenbahnlinie bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii disputavit novam lineam tramviae in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

5474
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen es door De bureau van travaux goedgekeurd tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the list of waiting families was The public works office approved to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Écoute, la liste des familles en attente a été Le bureau des travaux approuvé afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen werd Het bureau voor openbare werken goedgekeurd om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Liste wartender Familien wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten genehmigt zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, indicem familiarum exspectantium a Officium operum publicorum approbatum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

5475
MAROLLIEN: Den conseil communal hee goedgekeurd de cijfers van chômage op vraag van de buurt.
EN: The municipal council has approved the unemployment figures at the request of the neighborhood.
FR: Le conseil communal a approuvé les chiffres du chômage à la demande du quartier.
NL: De gemeenteraad heeft goedgekeurd de werkloosheidscijfers op vraag van de buurt.
DE: Der Gemeinderat hat genehmigt die Arbeitslosenzahlen auf Anfrage des Viertels.
LA: Consilium municipale approbavit numeros inopiae operae rogatu viciniae.

5476
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee herzien de route van den omleiding, bij de voorbereiding van 't budget,.

EN: A municipal jurist has reviewed the detour route, during the preparation of the budget,.
FR: Une juriste de la commune a révisé l'itinéraire de déviation, lors de la préparation du budget,.
NL: Een jurist van de gemeente heeft herzien de omleidingsroute, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft die Umleitungsstrecke, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Iurisperita communis recognovit iter diversionis, in praeparatione rationum,.

5477
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de klachten van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after complaints from residents An urban planner from the city has recorded the neighborhood complaints as is customary in the Marolles.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Un urbaniste de la ville a enregistré les plaintes du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, na klachten van bewoners Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de klachten uit de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Beschwerden aus dem Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, post querelas incolarum Urbanista urbis registravit querelas viciniae ut mos est in Marolliis.

5478
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer De régionele autoriteit hee herzien de verdeling van de budgetten voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, to ease traffic The regional authority has reviewed the allocation of the budgets so that people understood it clearly.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation L'autorité régionale a révisé la répartition des budgets pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten De gewestelijke overheid heeft herzien de verdeling van de budgetten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Die Regionalbehörde hat überprüft die Verteilung der Haushaltsmittel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Auctoritas regionalis recognovit distributionem rationum ut homines id bene intellegerent.

5479
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de note over den handel in de wijk voor dat alles ordelijk bleef.

EN: According to regional law An old records clerk has approved the note on trade in the district so that everything remained orderly.
FR: Conformément au droit régional Un ancien commis aux dossiers a approuvé la note sur le commerce dans le quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Volgens het gewestelijk recht Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de nota over de handel in de wijk zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt die Notiz über den Handel im Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Secundum ius regionale Veteranus curator actorum approbavit notam de commercio in regione ut omnia ordinata manerent.

5480
MAROLLIEN: De lijst van premies communales es door De dienst van transport gemeld met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The list of municipal grants was The transport department reported with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: La liste des primes communales a été Le service des transports signalé avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: De lijst van gemeentelijke premies werd De vervoersdienst gemeld met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Liste der kommunalen Prämien wurde Der Verkehrsdienst gemeldet mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Indicem praemiorum municipalium a Officium vecturae relatum cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

5481
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee goedgekeurd de staat van de publieke verlichting, in de commissie van urbanisme, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The regional authority has approved the condition of the public lighting, in the urban planning committee, with much detail and little noise.
FR: Écoute, L'autorité régionale a approuvé l'état de l'éclairage public, dans la commission d'urbanisme, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de staat van de openbare verlichting, in de commissie voor stedenbouw, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat genehmigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, im Stadtplanungsausschuss, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Auctoritas regionalis approbavit statum illuminationis publicae, in commissione urbanismi, cum multis rebus et parvo strepitu.

5482
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee geregistreerd de inventaris van oude papieren, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: Come on, A municipal jurist has recorded the inventory of old papers, during the preparation of the budget,.
FR: Allons, Une juriste de la commune a enregistré l'inventaire des vieux papiers, lors de la préparation du budget,.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd de inventaris van oude papieren, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet das Verzeichnis alter Akten, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Age vero, Iurisperita communis registravit inventarium veterum actorum, in praeparatione rationum,.

5483
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee opgeschreven de lijst van wachtende gezinnen, voor den rapport annuel, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A municipal jurist has written down the list of waiting families, for the annual report, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a consigné la liste des familles en attente, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de lijst van wachtende gezinnen, voor het jaarverslag, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat notiert die Liste wartender Familien, für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Iurisperita communis conscripsit indicem familiarum exspectantium, pro relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

5484
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de staat van de trottoirs met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal inspector has clarified the condition of the sidewalks with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un contrôleur communal a clarifié l'état des trottoirs avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de staat van de trottoirs met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt den Zustand der Gehwege unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Inspector municipalis clarificavit statum semitarum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

5485
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget Nen urbanist van de stad hee afgewezen de lijst van wachtende gezinnen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, during the preparation of the budget An urban planner from the city has rejected the list of waiting families so that everything remained orderly.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Un urbaniste de la ville a rejeté la liste des familles en attente pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de lijst van wachtende gezinnen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt die Liste wartender Familien damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, in praeparatione rationum Urbanista urbis reiecit indicem familiarum exspectantium ut omnia ordinata manerent.

5486
MAROLLIEN: Met noten van de technische dienst Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de lijst van premies communales gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: With notes from the technical department An old records clerk has recorded the list of municipal grants as is customary in the Marolles.
FR: Avec des notes du service technique Un ancien commis aux dossiers a enregistré la liste des primes communales comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Met notities van de technische dienst Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de lijst van gemeentelijke premies zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Mit Vermerken des technischen Dienstes Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet die Liste der kommunalen Prämien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Cum notis officii technici Veteranus curator actorum registravit indicem praemiorum municipalium ut mos est in Marolliis.

5487
MAROLLIEN: Allez, de uren van den busdienst es door Den conseil communal herzien met noten van de technische dienst.
EN: Come on, the bus service timetable was The municipal council reviewed with notes from the technical department.
FR: Allons, les horaires du service de bus a été Le conseil communal révisé avec des notes du service technique.
NL: Allez, de uren van de busdienst werd De gemeenteraad herzien met notities van de technische dienst.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Gemeinderat überprüft mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Age vero, horas officii autocinetici a Consilium municipale recognitum cum notis officii technici.

5488
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee herzien den dossier van logement social, met referentie aan oude registres, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has reviewed the social housing file, with reference to old registers, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a révisé le dossier du logement social, avec référence aux anciens registres, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft herzien het dossier van de sociale huisvesting, met verwijzing naar oude registers, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat überprüft die Akte zum sozialen Wohnungsbau, unter Bezug auf alte Register, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis recognovit tabulas habitationis socialis, relatis veteribus registris, cum multis rebus et parvo strepitu.

5489
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer De régionele autoriteit hee voorbereid de inventaris van oude papieren.
EN: Come on, to ease traffic The regional authority has prepared the inventory of old papers.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation L'autorité régionale a préparé l'inventaire des vieux papiers.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten De gewestelijke overheid heeft voorbereid de inventaris van oude papieren.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Die Regionalbehörde hat vorbereitet das Verzeichnis alter Akten.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Auctoritas regionalis paravit inventarium veterum actorum.

5490
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de inventaris van oude papieren, met noten van de technische dienst,.
EN: Well, An urban planner from the city has approved the inventory of old papers, with notes from the technical department,.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a approuvé l'inventaire des vieux papiers, avec des notes du service technique,.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de inventaris van oude papieren, met notities van de technische dienst,.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt das Verzeichnis alter Akten, mit Vermerken des technischen Dienstes,.
LA: Bene, Urbanista urbis approbavit inventarium veterum actorum, cum notis officii technici,.

5491
MAROLLIEN: Zeg, een plan van réaménagement es door Ene bewoner van de Marolle verduidelijkt bij de voorbereiding van 't budget zonder

nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, a redevelopment plan was A resident of the Marolles clarified during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Écoute, un plan de réaménagement a été Un habitant des Marolles clarifié lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, een herontwikkelingsplan werd Een bewoner van de Marollen verduidelijkt bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, einen Sanierungsplan wurde Ein Bewohner der Marollen klargestellt bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, consilium renovationis a Incola regionis Marolliensis clarificatum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

5492
MAROLLIEN: Amai, de lijst van wachtende gezinnen es door Ene bewoner van de Marolle afgewezen tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the list of waiting families was A resident of the Marolles rejected to ease traffic without causing another surprise.
FR: Eh bien, la liste des familles en attente a été Un habitant des Marolles rejeté afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de lijst van wachtende gezinnen werd Een bewoner van de Marollen afgewezen om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Liste wartender Familien wurde Ein Bewohner der Marollen abgelehnt zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, indicem familiarum exspectantium a Incola regionis Marolliensis reiectum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

5493
MAROLLIEN: De dossiers van expropriatie es door De dienst van transport vastgelegd in de commissie van urbanisme.
EN: The expropriation files was The transport department formalized in the urban planning committee.
FR: Les dossiers d'expropriation a été Le service des transports formalisé dans la commission d'urbanisme.
NL: De onteigeningsdossiers werd De vervoersdienst vastgelegd in de commissie voor stedenbouw.
DE: Die Enteignungsakten wurde Der Verkehrsdienst festgelegt im Stadtplanungsausschuss.
LA: Tabulas expropriationis a Officium vecturae formatum in commissione urbanismi.

5494
MAROLLIEN: Bon, de lijst van premies communales es door De

commissie van logement verduidelijkt voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the list of municipal grants was The housing committee clarified for the annual report without causing another surprise.
FR: Bon, la liste des primes communales a été La commission du logement clarifié pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de lijst van gemeentelijke premies werd De huisvestingscommissie verduidelijkt voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Liste der kommunalen Prämien wurde Der Wohnungsausschuss klargestellt für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, indicem praemiorum municipalium a Commissio habitationis clarificatum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

5495
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee geregistreerd de aanvraag voor ene bouwvergunning, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public works office has recorded the application for a building permit, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Bon, Le bureau des travaux a enregistré la demande de permis de construire, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de aanvraag voor een bouwvergunning, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet den Antrag auf eine Baugenehmigung, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Officium operum publicorum registravit petitionem licentiae aedificandi, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

5496
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de dossiers van expropriatie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, with reference to old registers A vendor from the Vossenplein market has approved the expropriation files so that everything remained orderly.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé les dossiers d'expropriation pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de onteigeningsdossiers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt die Enteignungsakten damit alles geordnet blieb.
LA: Age, relatis veteribus registris Venditrix fori Vossenpleinii

approbavit tabulas expropriationis ut omnia ordinata manerent.

5497
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee herzien de verdeling van de budgetten op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, An urban planner from the city has reviewed the allocation of the budgets at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a révisé la répartition des budgets à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de verdeling van de budgetten op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Verteilung der Haushaltsmittel auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Urbanista urbis recognovit distributionem rationum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

5498
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen, met noten van de technische dienst, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The transport department has prepared the list of vacant houses, with notes from the technical department, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le service des transports a préparé la liste des maisons inoccupées, avec des notes du service technique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen, met notities van de technische dienst, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser, mit Vermerken des technischen Dienstes, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Officium vecturae paravit indicem domorum vacuarum, cum notis officii technici, ut mos est in Marolliis.

5499
MAROLLIEN: Amai, den dossier van logement social es door Ene juriste van de commune afgewezen op vraag van de buurt.
EN: Indeed, the social housing file was A municipal jurist rejected at the request of the neighborhood.
FR: Eh bien, le dossier du logement social a été Une juriste de la commune rejeté à la demande du quartier.
NL: Amai, het dossier van de sociale huisvesting werd Een jurist van de gemeente afgewezen op vraag van de buurt.
DE: Also, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Eine Juristin der Gemeinde abgelehnt auf Anfrage des Viertels.
LA: Profecto, tabulas habitationis socialis a Iurisperita communis reiectum rogatu viciniae.

5500
MAROLLIEN: Allez, de regels van den marché es door Ene juriste van de commune gecoördineerd in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the market regulations was A municipal jurist coordinated in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Allons, le règlement du marché a été Une juriste de la commune coordonné dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de marktregels werd Een jurist van de gemeente gecoördineerd in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Eine Juristin der Gemeinde koordiniert im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, regulas fori a Iurisperita communis coordinatum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

5501
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt De commissie van logement hee opgeschreven de note over den handel in de wijk met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, at the request of the neighborhood The housing committee has written down the note on trade in the district with much detail and little noise.
FR: Eh, à la demande du quartier La commission du logement a consigné la note sur le commerce dans le quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, op vraag van de buurt De huisvestingscommissie heeft genoteerd de nota over de handel in de wijk met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Der Wohnungsausschuss hat notiert die Notiz über den Handel im Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, rogatu viciniae Commissio habitationis conscripsit notam de commercio in regione cum multis rebus et parvo strepitu.

5502
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee gemeld de staat van de trottoirs tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: An urban planner from the city has reported the condition of the sidewalks to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Un urbaniste de la ville a signalé l'état des trottoirs afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de staat van de trottoirs om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet den Zustand der Gehwege zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Urbanista urbis rettulit statum semitarum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

5503
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee voorbereid de nieuwe lijn van den tram, op vraag van de buurt, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, An urban planner from the city has prepared the new tram line, at the request of the neighborhood, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a préparé la nouvelle ligne de tram, à la demande du quartier, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de nieuwe tramlijn, op vraag van de buurt, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet die neue Straßenbahnlinie, auf Anfrage des Viertels, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Urbanista urbis paravit novam lineam tramviae, rogatu viciniae, cum multis rebus et parvo strepitu.

5504
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee aangekondigd de staat van de publieke verlichting met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public works office has announced the condition of the public lighting with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Bon, Le bureau des travaux a annoncé l'état de l'éclairage public avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de staat van de openbare verlichting met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Officium operum publicorum nuntiavit statum illuminationis publicae relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

5505
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil De dienst van transport hee opgeschreven de verdeling van de budgetten voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: After the council session The transport department has written down the allocation of the budgets so that people understood it clearly.
FR: Après la séance du conseil Le service des transports a consigné la répartition des budgets pour que les gens le comprennent bien.
NL: Na de raadszitting De vervoersdienst heeft genoteerd de verdeling van de budgetten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nach der Ratssitzung Der Verkehrsdienst hat notiert die

Verteilung der Haushaltsmittel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Post sessionem concilii Officium vecturae conscripsit distributionem rationum ut homines id bene intellegerent.

5506
MAROLLIEN: Eh, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De dienst van transport verduidelijkt voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the application for a building permit was The transport department clarified for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Eh, la demande de permis de construire a été Le service des transports clarifié pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De vervoersdienst verduidelijkt voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Verkehrsdienst klargestellt für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, petitionem licentiae aedificandi a Officium vecturae clarificatum proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

5507
MAROLLIEN: Den conseil communal hee aangepast de nieuwe lijn van den tram, na de zitting van den conseil, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The municipal council has adjusted the new tram line, after the council session, without causing another surprise.
FR: Le conseil communal a ajusté la nouvelle ligne de tram, après la séance du conseil, sans provoquer encore une surprise.
NL: De gemeenteraad heeft aangepast de nieuwe tramlijn, na de raadszitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Gemeinderat hat angepasst die neue Straßenbahnlinie, nach der Ratssitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Consilium municipale adaptavit novam lineam tramviae, post sessionem concilii, sine nova admiratione excitata.

5508
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee opgeschreven de dossiers van expropriatie met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The regional authority has written down the expropriation files with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a consigné les dossiers d'expropriation avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft genoteerd de onteigeningsdossiers met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat notiert die Enteignungsakten mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.

LA: Profecto, Auctoritas regionalis conscripsit tabulas expropriationis cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

5509
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee herzien de lijst van wachtende gezinnen met noten van de technische dienst.
EN: Well, A municipal inspector has reviewed the list of waiting families with notes from the technical department.
FR: Eh, Un contrôleur communal a révisé la liste des familles en attente avec des notes du service technique.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft herzien de lijst van wachtende gezinnen met notities van de technische dienst.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft die Liste wartender Familien mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Heus, Inspector municipalis recognovit indicem familiarum exspectantium cum notis officii technici.

5510
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique De dienst van transport hee opgeschreven de dossiers van expropriatie.
EN: Indeed, for the next public session The transport department has written down the expropriation files.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique Le service des transports a consigné les dossiers d'expropriation.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting De vervoersdienst heeft genoteerd de onteigeningsdossiers.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Der Verkehrsdienst hat notiert die Enteignungsakten.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Officium vecturae conscripsit tabulas expropriationis.

5511
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee aangepast de staat van de trottoirs voor de volgende séance publique.
EN: Well, The municipal council has adjusted the condition of the sidewalks for the next public session.
FR: Eh, Le conseil communal a ajusté l'état des trottoirs pour la prochaine séance publique.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft aangepast de staat van de trottoirs voor de volgende openbare zitting.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat angepasst den Zustand der Gehwege für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Heus, Consilium municipale adaptavit statum semitarum proximae sessioni publicae.

5512
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee aangekondigd de uren van den busdienst, na klachten van de habitants, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A municipal inspector has announced the bus service timetable, after complaints from residents, so that everything remained orderly.

FR: Eh bien, Un contrôleur communal a annoncé les horaires du service de bus, après des plaintes des habitants, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de uren van de busdienst, na klachten van bewoners, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes, nach Beschwerden von Bewohnern, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Inspector municipalis nuntiavit horas officii autocinetici, post querelas incolarum, ut omnia ordinata manerent.

5513
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A resident of the Marolles has recorded the list of waiting families to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a enregistré la liste des familles en attente afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die Liste wartender Familien zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis registravit indicem familiarum exspectantium ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

5514
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee besproken de aanvraag voor ene bouwvergunning, na de zitting van den conseil, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The municipal council has discussed the application for a building permit, after the council session, with much detail and little noise.
FR: Bon, Le conseil communal a discuté la demande de permis de construire, après la séance du conseil, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft besproken de aanvraag voor een bouwvergunning, na de raadszitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat besprochen den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach der Ratssitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Consilium municipale disputavit petitionem licentiae aedificandi, post sessionem concilii, cum multis rebus et parvo strepitu.

5515

MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme Den conseil communal hee onderzocht de note over den handel in de wijk met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, in the urban planning committee The municipal council has examined the note on trade in the district with much detail and little noise.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme Le conseil communal a examiné la note sur le commerce dans le quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw De gemeenteraad heeft onderzocht de nota over de handel in de wijk met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Der Gemeinderat hat untersucht die Notiz über den Handel im Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, in commissione urbanismi Consilium municipale examinavit notam de commercio in regione cum multis rebus et parvo strepitu.

5516
MAROLLIEN: Eh, de dossiers van expropriatie es door 't Archief public herzien na klachten van de habitants.
EN: Well, the expropriation files was The public archive reviewed after complaints from residents.
FR: Eh, les dossiers d'expropriation a été Les archives publiques révisé après des plaintes des habitants.
NL: Eh, de onteigeningsdossiers werd Het openbaar archief herzien na klachten van bewoners.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Das öffentliche Archiv überprüft nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Heus, tabulas expropriationis a Archivum publicum recognitum post querelas incolarum.

5517
MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres De commissie van logement hee herzien de aanvraag voor ene bouwvergunning voor dat alles ordelijk bleef.
EN: With reference to old registers The housing committee has reviewed the application for a building permit so that everything remained orderly.
FR: Avec référence aux anciens registres La commission du logement a révisé la demande de permis de construire pour que tout reste en ordre.
NL: Met verwijzing naar oude registers De huisvestingscommissie heeft herzien de aanvraag voor een bouwvergunning zodat alles ordelijk bleef.
DE: Unter Bezug auf alte Register Der Wohnungsausschuss hat überprüft den Antrag auf eine Baugenehmigung damit alles geordnet blieb.
LA: Relatis veteribus registris Commissio habitationis recognovit petitionem licentiae aedificandi ut omnia ordinata manerent.

5518
MAROLLIEN: Voor den rapport annuel Ene marchande van de

Vossenplein hee geregistreerd de dossiers van expropriatie met veel détail en weinig lawaai.
EN: For the annual report A vendor from the Vossenplein market has recorded the expropriation files with much detail and little noise.
FR: Pour le rapport annuel Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré les dossiers d'expropriation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Voor het jaarverslag Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de onteigeningsdossiers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Für den Jahresbericht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet die Enteignungsakten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Pro relatione annua Venditrix fori Vossenpleinii registravit tabulas expropriationis cum multis rebus et parvo strepitu.

5519
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer De dienst van transport hee herzien de lijst van leegstaande huizen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, to ease traffic The transport department has reviewed the list of vacant houses as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Le service des transports a révisé la liste des maisons inoccupées comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten De vervoersdienst heeft herzien de lijst van leegstaande huizen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Der Verkehrsdienst hat überprüft die Liste leerstehender Häuser wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Officium vecturae recognovit indicem domorum vacuarum ut mos est in Marolliis.

5520
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de trottoirs es door Ene juriste van de commune afgewezen in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Listen, the condition of the sidewalks was A municipal jurist rejected in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Écoute, l'état des trottoirs a été Une juriste de la commune rejeté dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Zeg, de staat van de trottoirs werd Een jurist van de gemeente afgewezen in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, den Zustand der Gehwege wurde Eine Juristin der Gemeinde abgelehnt im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Age, statum semitarum a Iurisperita communis reiectum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

5521
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst De régionele autoriteit hee aangepast de verdeling van de budgetten zonder nog

ene keer te verschieten.
EN: Indeed, with notes from the technical department The regional authority has adjusted the allocation of the budgets without causing another surprise.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique L'autorité régionale a ajusté la répartition des budgets sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, met notities van de technische dienst De gewestelijke overheid heeft aangepast de verdeling van de budgetten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Die Regionalbehörde hat angepasst die Verteilung der Haushaltsmittel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, cum notis officii technici Auctoritas regionalis adaptavit distributionem rationum sine nova admiratione excitata.

5522
MAROLLIEN: Amai, de inventaris van oude papieren es door Nen contrôleur communal vastgelegd voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the inventory of old papers was A municipal inspector formalized for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, l'inventaire des vieux papiers a été Un contrôleur communal formalisé pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de inventaris van oude papieren werd Een gemeentelijke controleur vastgelegd voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein kommunaler Kontrolleur festgelegt für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, inventarium veterum actorum a Inspector municipalis formatum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

5523
MAROLLIEN: Allez, de lijst van premies communales es door Ene marchande van de Vossenplein vastgelegd met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the list of municipal grants was A vendor from the Vossenplein market formalized with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Allons, la liste des primes communales a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle formalisé avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de lijst van gemeentelijke premies werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt vastgelegd met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein festgelegt unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, indicem praemiorum municipalium a Venditrix fori Vossenpleinii formatum relatis veteribus registris sine nova

admiratione excitata.

5524
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme Den conseil communal hee afgewezen de regels van den marché met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, in the urban planning committee The municipal council has rejected the market regulations with much detail and little noise.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme Le conseil communal a rejeté le règlement du marché avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw De gemeenteraad heeft afgewezen de marktregels met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Der Gemeinderat hat abgelehnt die Marktordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, in commissione urbanismi Consilium municipale reiecit regulas fori cum multis rebus et parvo strepitu.

5525
MAROLLIEN: Bon, voor de volgende séance publique 't Archief public hee aangekondigd den dossier van logement social zonder grand discours.
EN: Well, for the next public session The public archive has announced the social housing file without much fanfare.
FR: Bon, pour la prochaine séance publique Les archives publiques a annoncé le dossier du logement social sans grand discours.
NL: Goed, voor de volgende openbare zitting Het openbaar archief heeft aangekondigd het dossier van de sociale huisvesting zonder veel omhaal.
DE: Gut, für die nächste öffentliche Sitzung Das öffentliche Archiv hat angekündigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne großes Aufheben.
LA: Bene, proximae sessioni publicae Archivum publicum nuntiavit tabulas habitationis socialis sine magno strepitu.

5526
MAROLLIEN: Eh, de lijst van wachtende gezinnen es door Nen contrôleur communal gemeld volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Well, the list of waiting families was A municipal inspector reported according to regional law without much fanfare.
FR: Eh, la liste des familles en attente a été Un contrôleur communal signalé conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Eh, de lijst van wachtende gezinnen werd Een gemeentelijke controleur gemeld volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Ein kommunaler Kontrolleur gemeldet gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Heus, indicem familiarum exspectantium a Inspector municipalis relatum secundum ius regionale sine magno strepitu.

5527
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen, na den tour van inspectie, zonder grand discours.
EN: Come on, The public archive has prepared the list of vacant houses, after the inspection round, without much fanfare.
FR: Allons, Les archives publiques a préparé la liste des maisons inoccupées, après la tournée d'inspection, sans grand discours.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen, na de inspectieronde, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser, nach dem Inspektionsgang, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Archivum publicum paravit indicem domorum vacuarum, post circuitum inspectionis, sine magno strepitu.

5528
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee gemeld de regels van den marché voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The transport department has reported the market regulations for the next public session without causing another surprise.
FR: Eh bien, Le service des transports a signalé le règlement du marché pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft gemeld de marktregels voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat gemeldet die Marktordnung für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Officium vecturae rettulit regulas fori proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

5529
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget De bureau van travaux hee vastgelegd de verdeling van de budgetten met veel détail en weinig lawaai.
EN: During the preparation of the budget The public works office has formalized the allocation of the budgets with much detail and little noise.
FR: Lors de la préparation du budget Le bureau des travaux a formalisé la répartition des budgets avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Bij de voorbereiding van het budget Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: In praeparatione rationum Officium operum publicorum formavit distributionem rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

5530
MAROLLIEN: Bon, de note over den handel in de wijk es door Nen ouwen dossiermeester besproken na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the note on trade in the district was An old records clerk discussed after the council session so that everything remained orderly.
FR: Bon, la note sur le commerce dans le quartier a été Un ancien commis aux dossiers discuté après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de nota over de handel in de wijk werd Een oude dossierbeheerder besproken na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein alter Aktenverwalter besprochen nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, notam de commercio in regione a Veteranus curator actorum disputatum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

5531
MAROLLIEN: Zeg, de route van den omleiding es door Ene bewoner van de Marolle geregistreerd met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the detour route was A resident of the Marolles recorded with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Écoute, l'itinéraire de déviation a été Un habitant des Marolles enregistré avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de omleidingsroute werd Een bewoner van de Marollen geregistreerd met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Umleitungsstrecke wurde Ein Bewohner der Marollen verzeichnet mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, iter diversionis a Incola regionis Marolliensis registratum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

5532
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de lijst van premies communales, na de zitting van den conseil, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has rejected the list of municipal grants, after the council session, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté la liste des primes communales, après la séance du conseil, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de lijst van gemeentelijke premies, na de raadszitting, zonder nog

een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die Liste der kommunalen Prämien, nach der Ratssitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit indicem praemiorum municipalium, post sessionem concilii, sine nova admiratione excitata.

5533
MAROLLIEN: Amai, op vraag van de buurt Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de route van den omleiding gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, at the request of the neighborhood A resident of the Marolles has reported the detour route as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, à la demande du quartier Un habitant des Marolles a signalé l'itinéraire de déviation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, op vraag van de buurt Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de omleidingsroute zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, auf Anfrage des Viertels Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Umleitungsstrecke wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, rogatu viciniae Incola regionis Marolliensis rettulit iter diversionis ut mos est in Marolliis.

5534
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres Ene juriste van de commune hee bevestigd de verdeling van de budgetten met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, with reference to old registers A municipal jurist has confirmed the allocation of the budgets with much detail and little noise.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Une juriste de la commune a confirmé la répartition des budgets avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de verdeling van de budgetten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt die Verteilung der Haushaltsmittel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Iurisperita communis confirmavit distributionem rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

5535
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee herzien de nieuwe lijn van den tram, met noten van de technische dienst, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The public works office has reviewed the new tram line, with notes from the technical department, as is customary in the Marolles.

FR: Eh bien, Le bureau des travaux a révisé la nouvelle ligne de tram, avec des notes du service technique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft herzien de nieuwe tramlijn, met notities van de technische dienst, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft die neue Straßenbahnlinie, mit Vermerken des technischen Dienstes, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Officium operum publicorum recognovit novam lineam tramviae, cum notis officii technici, ut mos est in Marolliis.

5536
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel De bureau van travaux hee aangepast de uren van den busdienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, for the annual report The public works office has adjusted the bus service timetable as is customary in the Marolles.
FR: Allons, pour le rapport annuel Le bureau des travaux a ajusté les horaires du service de bus comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, voor het jaarverslag Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de uren van de busdienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, für den Jahresbericht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst den Fahrplan des Busdienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, pro relatione annua Officium operum publicorum adaptavit horas officii autocinetici ut mos est in Marolliis.

5537
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee geregistreerd de aanvraag voor ene bouwvergunning na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The municipal council has recorded the application for a building permit after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Le conseil communal a enregistré la demande de permis de construire après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft geregistreerd de aanvraag voor een bouwvergunning na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat verzeichnet den Antrag auf eine Baugenehmigung nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Consilium municipale registravit petitionem licentiae aedificandi post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

5538
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee afgewezen de staat van de publieke verlichting tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.

EN: Indeed, An urban planner from the city has rejected the condition of the public lighting to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a rejeté l'état de l'éclairage public afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de staat van de openbare verlichting om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Urbanista urbis reiecit statum illuminationis publicae ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

5539
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme De commissie van logement hee verduidelijkt de uren van den busdienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, in the urban planning committee The housing committee has clarified the bus service timetable as is customary in the Marolles.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme La commission du logement a clarifié les horaires du service de bus comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de uren van de busdienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Der Wohnungsausschuss hat klargestellt den Fahrplan des Busdienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, in commissione urbanismi Commissio habitationis clarificavit horas officii autocinetici ut mos est in Marolliis.

5540
MAROLLIEN: Bon, de nieuwe lijn van den tram es door De bureau van travaux geregistreerd na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the new tram line was The public works office recorded after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Bon, la nouvelle ligne de tram a été Le bureau des travaux enregistré après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de nieuwe tramlijn werd Het bureau voor openbare werken geregistreerd na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die neue Straßenbahnlinie wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten verzeichnet nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, novam lineam tramviae a Officium operum publicorum registratum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

5541
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget De dienst van transport hee aangekondigd de nieuwe lijn van den tram zonder grand discours.
EN: Well, during the preparation of the budget The transport department has announced the new tram line without much fanfare.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Le service des transports a annoncé la nouvelle ligne de tram sans grand discours.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget De vervoersdienst heeft aangekondigd de nieuwe tramlijn zonder veel omhaal.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Verkehrsdienst hat angekündigt die neue Straßenbahnlinie ohne großes Aufheben.
LA: Bene, in praeparatione rationum Officium vecturae nuntiavit novam lineam tramviae sine magno strepitu.

5542
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee afgewezen de brief van de préfète, na den tour van inspectie, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public archive has rejected the letter from the prefect, after the inspection round, without causing another surprise.
FR: Bon, Les archives publiques a rejeté la lettre de la préfète, après la tournée d'inspection, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft afgewezen de brief van de prefect, na de inspectieronde, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat abgelehnt den Brief der Präfektin, nach dem Inspektionsgang, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Archivum publicum reiecit epistulam praefectae, post circuitum inspectionis, sine nova admiratione excitata.

5543
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique De régionele autoriteit hee voorbereid de cijfers van chômage gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: For the next public session The regional authority has prepared the unemployment figures as is customary in the Marolles.
FR: Pour la prochaine séance publique L'autorité régionale a préparé les chiffres du chômage comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Voor de volgende openbare zitting De gewestelijke overheid heeft voorbereid de werkloosheidscijfers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Arbeitslosenzahlen wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Proximae sessioni publicae Auctoritas regionalis paravit numeros inopiae operae ut mos est in Marolliis.

5544
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee gecoördineerd de note

over den handel in de wijk, na de zitting van den conseil, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The housing committee has coordinated the note on trade in the district, after the council session, with much detail and little noise.
FR: Eh, La commission du logement a coordonné la note sur le commerce dans le quartier, après la séance du conseil, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de nota over de handel in de wijk, na de raadszitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die Notiz über den Handel im Viertel, nach der Ratssitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Commissio habitationis coordinavit notam de commercio in regione, post sessionem concilii, cum multis rebus et parvo strepitu.

5545
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee besproken de cijfers van chômage tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Indeed, The housing committee has discussed the unemployment figures to ease traffic without much fanfare.
FR: Eh bien, La commission du logement a discuté les chiffres du chômage afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft besproken de werkloosheidscijfers om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat besprochen die Arbeitslosenzahlen zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Commissio habitationis disputavit numeros inopiae operae ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

5546
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee gemeld de nieuwe lijn van den tram, tot kalmte van den verkeer,.
EN: Well, A municipal jurist has reported the new tram line, to ease traffic,.
FR: Eh, Une juriste de la commune a signalé la nouvelle ligne de tram, afin d'apaiser la circulation,.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft gemeld de nieuwe tramlijn, om het verkeer te ontlasten,.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die neue Straßenbahnlinie, zur Entlastung des Verkehrs,.
LA: Heus, Iurisperita communis rettulit novam lineam tramviae, ad leniendum cursum vehiculorum,.

5547
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast den dossier van logement social, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has adjusted the social housing file, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté le dossier du logement social, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast het dossier van de sociale huisvesting, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst die Akte zum sozialen Wohnungsbau, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit tabulas habitationis socialis, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

5548
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique Ene juriste van de commune hee bevestigd de route van den omleiding zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, for the next public session A municipal jurist has confirmed the detour route without causing another surprise.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Une juriste de la commune a confirmé l'itinéraire de déviation sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de omleidingsroute zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt die Umleitungsstrecke ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Iurisperita communis confirmavit iter diversionis sine nova admiratione excitata.

5549
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres De dienst van transport hee herzien de regeling voor stationnement zonder grand discours.
EN: Listen, with reference to old registers The transport department has reviewed the parking regulation without much fanfare.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres Le service des transports a révisé le règlement du stationnement sans grand discours.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers De vervoersdienst heeft herzien de parkeerregeling zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Der Verkehrsdienst hat überprüft die Parkordnung ohne großes Aufheben.
LA: Age, relatis veteribus registris Officium vecturae recognovit regulam de statione sine magno strepitu.

5550
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de

lijst van leegstaande huizen na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has rejected the list of vacant houses after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté la liste des maisons inoccupées après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de lijst van leegstaande huizen na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die Liste leerstehender Häuser nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit indicem domorum vacuarum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

5551
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee herzien de aanvraag voor ene bouwvergunning, met noten van de technische dienst,.
EN: The regional authority has reviewed the application for a building permit, with notes from the technical department,.
FR: L'autorité régionale a révisé la demande de permis de construire, avec des notes du service technique,.
NL: De gewestelijke overheid heeft herzien de aanvraag voor een bouwvergunning, met notities van de technische dienst,.
DE: Die Regionalbehörde hat überprüft den Antrag auf eine Baugenehmigung, mit Vermerken des technischen Dienstes,.
LA: Auctoritas regionalis recognovit petitionem licentiae aedificandi, cum notis officii technici,.

5552
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie Ene juriste van de commune hee afgewezen de regels van den marché.
EN: Well, after the inspection round A municipal jurist has rejected the market regulations.
FR: Eh, après la tournée d'inspection Une juriste de la commune a rejeté le règlement du marché.
NL: Eh, na de inspectieronde Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de marktregels.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt die Marktordnung.
LA: Heus, post circuitum inspectionis Iurisperita communis reiecit regulas fori.

5553
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee goedgekeurd de cijfers van chômage, met referentie aan oude registres, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The housing committee has approved the unemployment figures, with reference to old registers, with much detail and little noise.
FR: Allons, La commission du logement a approuvé les chiffres du

chômage, avec référence aux anciens registres, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de werkloosheidscijfers, met verwijzing naar oude registers, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die Arbeitslosenzahlen, unter Bezug auf alte Register, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Commissio habitationis approbavit numeros inopiae operae, relatis veteribus registris, cum multis rebus et parvo strepitu.

5554
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee herzien de lijst van wachtende gezinnen, op vraag van de buurt, zonder grand discours.
EN: Well, A municipal jurist has reviewed the list of waiting families, at the request of the neighborhood, without much fanfare.
FR: Bon, Une juriste de la commune a révisé la liste des familles en attente, à la demande du quartier, sans grand discours.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft herzien de lijst van wachtende gezinnen, op vraag van de buurt, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft die Liste wartender Familien, auf Anfrage des Viertels, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Iurisperita communis recognovit indicem familiarum exspectantium, rogatu viciniae, sine magno strepitu.

5555
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, An old records clerk has coordinated the list of vacant houses, during the preparation of the budget, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a coordonné la liste des maisons inoccupées, lors de la préparation du budget, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen, bij de voorbereiding van het budget, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert die Liste leerstehender Häuser, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum coordinavit indicem domorum vacuarum, in praeparatione rationum, ut homines id bene intellegerent.

5556
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee voorbereid de dossiers van expropriatie voor den rapport annuel.
EN: Indeed, The transport department has prepared the

expropriation files for the annual report.
FR: Eh bien, Le service des transports a préparé les dossiers d'expropriation pour le rapport annuel.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft voorbereid de onteigeningsdossiers voor het jaarverslag.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die Enteignungsakten für den Jahresbericht.
LA: Profecto, Officium vecturae paravit tabulas expropriationis pro relatione annua.

5557
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de klachten van de buurt zonder grand discours.
EN: Come on, during the preparation of the budget A vendor from the Vossenplein market has confirmed the neighborhood complaints without much fanfare.
FR: Allons, lors de la préparation du budget Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé les plaintes du quartier sans grand discours.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de klachten uit de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt die Beschwerden aus dem Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit querelas viciniae sine magno strepitu.

5558
MAROLLIEN: Amai, de regels van den marché es door Ene juriste van de commune opgeschreven op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Indeed, the market regulations was A municipal jurist written down at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Eh bien, le règlement du marché a été Une juriste de la commune consigné à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Amai, de marktregels werd Een jurist van de gemeente opgeschreven op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Also, die Marktordnung wurde Eine Juristin der Gemeinde notiert auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, regulas fori a Iurisperita communis conscriptum rogatu viciniae sine magno strepitu.

5559
MAROLLIEN: Zeg, de cijfers van chômage es door Ene bewoner van de Marolle vastgelegd tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the unemployment figures was A resident of the Marolles formalized to ease traffic without causing another surprise.
FR: Écoute, les chiffres du chômage a été Un habitant des Marolles formalisé afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une

surprise.
NL: Zeg, de werkloosheidscijfers werd Een bewoner van de Marollen vastgelegd om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Arbeitslosenzahlen wurde Ein Bewohner der Marollen festgelegt zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, numeros inopiae operae a Incola regionis Marolliensis formatum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

5560
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee geregistreerd de route van den omleiding met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A municipal inspector has recorded the detour route with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a enregistré l'itinéraire de déviation avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de omleidingsroute met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet die Umleitungsstrecke mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Inspector municipalis registravit iter diversionis cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

5561
MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres Den conseil communal hee besproken de note over den handel in de wijk gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: With reference to old registers The municipal council has discussed the note on trade in the district as is customary in the Marolles.
FR: Avec référence aux anciens registres Le conseil communal a discuté la note sur le commerce dans le quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Met verwijzing naar oude registers De gemeenteraad heeft besproken de nota over de handel in de wijk zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Unter Bezug auf alte Register Der Gemeinderat hat besprochen die Notiz über den Handel im Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Relatis veteribus registris Consilium municipale disputavit notam de commercio in regione ut mos est in Marolliis.

5562
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee aangekondigd de lijst van premies communales, na klachten van de habitants, zonder grand discours.

EN: Come on, The public works office has announced the list of municipal grants, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: Allons, Le bureau des travaux a annoncé la liste des primes communales, après des plaintes des habitants, sans grand discours.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de lijst van gemeentelijke premies, na klachten van bewoners, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt die Liste der kommunalen Prämien, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Officium operum publicorum nuntiavit indicem praemiorum municipalium, post querelas incolarum, sine magno strepitu.

5563
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest 't Archief public hee geregistreerd de verdeling van de budgetten voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, according to regional law The public archive has recorded the allocation of the budgets so that everything remained orderly.
FR: Eh, conformément au droit régional Les archives publiques a enregistré la répartition des budgets pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht Het openbaar archief heeft geregistreerd de verdeling van de budgetten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Das öffentliche Archiv hat verzeichnet die Verteilung der Haushaltsmittel damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, secundum ius regionale Archivum publicum registravit distributionem rationum ut omnia ordinata manerent.

5564
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The public archive has clarified the list of waiting families at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Les archives publiques a clarifié la liste des familles en attente à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat klargestellt die Liste wartender Familien auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Archivum publicum clarificavit indicem familiarum exspectantium rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

5565
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de cijfers van chômage bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has written down the unemployment figures during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné les chiffres du chômage lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de werkloosheidscijfers bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die Arbeitslosenzahlen bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit numeros inopiae operae in praeparatione rationum sine magno strepitu.

5566
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest Nen contrôleur communal hee onderzocht de lijst van wachtende gezinnen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: According to regional law A municipal inspector has examined the list of waiting families so that everything remained orderly.
FR: Conformément au droit régional Un contrôleur communal a examiné la liste des familles en attente pour que tout reste en ordre.
NL: Volgens het gewestelijk recht Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de lijst van wachtende gezinnen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht die Liste wartender Familien damit alles geordnet blieb.
LA: Secundum ius regionale Inspector municipalis examinavit indicem familiarum exspectantium ut omnia ordinata manerent.

5567
MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst De régionele autoriteit hee goedgekeurd de uren van den busdienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, with notes from the technical department The regional authority has approved the bus service timetable without causing another surprise.
FR: Eh, avec des notes du service technique L'autorité régionale a approuvé les horaires du service de bus sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, met notities van de technische dienst De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de uren van de busdienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Die Regionalbehörde hat genehmigt den Fahrplan des Busdienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Heus, cum notis officii technici Auctoritas regionalis approbavit horas officii autocinetici sine nova admiratione excitata.

5568
MAROLLIEN: Bon, na den tour van inspectie Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid den dossier van logement social gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after the inspection round An old records clerk has prepared the social housing file as is customary in the Marolles.
FR: Bon, après la tournée d'inspection Un ancien commis aux dossiers a préparé le dossier du logement social comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, na de inspectieronde Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid het dossier van de sociale huisvesting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, nach dem Inspektionsgang Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet die Akte zum sozialen Wohnungsbau wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, post circuitum inspectionis Veteranus curator actorum paravit tabulas habitationis socialis ut mos est in Marolliis.

5569
MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres De commissie van logement hee aangepast de lijst van premies communales met veel détail en weinig lawaai.
EN: With reference to old registers The housing committee has adjusted the list of municipal grants with much detail and little noise.
FR: Avec référence aux anciens registres La commission du logement a ajusté la liste des primes communales avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Met verwijzing naar oude registers De huisvestingscommissie heeft aangepast de lijst van gemeentelijke premies met veel detail en weinig lawaai.
DE: Unter Bezug auf alte Register Der Wohnungsausschuss hat angepasst die Liste der kommunalen Prämien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Relatis veteribus registris Commissio habitationis adaptavit indicem praemiorum municipalium cum multis rebus et parvo strepitu.

5570
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee gemeld de inventaris van oude papieren in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The housing committee has reported the inventory of old papers in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Eh, La commission du logement a signalé l'inventaire des vieux papiers dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft gemeld de inventaris van

oude papieren in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat gemeldet das Verzeichnis alter Akten im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Commissio habitationis rettulit inventarium veterum actorum in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

5571
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer 't Archief public hee onderzocht de brief van de préfète zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, to ease traffic The public archive has examined the letter from the prefect without causing another surprise.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation Les archives publiques a examiné la lettre de la préfète sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten Het openbaar archief heeft onderzocht de brief van de prefect zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Das öffentliche Archiv hat untersucht den Brief der Präfektin ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Archivum publicum examinavit epistulam praefectae sine nova admiratione excitata.

5572
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee voorbereid de dossiers van expropriatie voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A municipal jurist has prepared the expropriation files for the next public session without causing another surprise.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a préparé les dossiers d'expropriation pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de onteigeningsdossiers voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet die Enteignungsakten für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Iurisperita communis paravit tabulas expropriationis proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

5573
MAROLLIEN: Amai, de brief van de préfète es door De bureau van travaux voorbereid na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the letter from the prefect was The public works office prepared after the inspection round without causing another surprise.
FR: Eh bien, la lettre de la préfète a été Le bureau des travaux préparé après la tournée d'inspection sans provoquer encore une

surprise.
NL: Amai, de brief van de prefect werd Het bureau voor openbare werken voorbereid na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, den Brief der Präfektin wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten vorbereitet nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, epistulam praefectae a Officium operum publicorum paratum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

5574
MAROLLIEN: Eh, de inventaris van oude papieren es door Ene marchande van de Vossenplein bevestigd na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the inventory of old papers was A vendor from the Vossenplein market confirmed after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Eh, l'inventaire des vieux papiers a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle confirmé après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de inventaris van oude papieren werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt bevestigd na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein bestätigt nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, inventarium veterum actorum a Venditrix fori Vossenpleinii confirmatum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

5575
MAROLLIEN: Amai, de lijst van leegstaande huizen es door Nen ouwen dossiermeester besproken in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the list of vacant houses was An old records clerk discussed in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, la liste des maisons inoccupées a été Un ancien commis aux dossiers discuté dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de lijst van leegstaande huizen werd Een oude dossierbeheerder besproken in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein alter Aktenverwalter besprochen im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, indicem domorum vacuarum a Veteranus curator actorum disputatum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

5576
MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest Nen contrôleur

communal hee afgewezen de brief van de préfète voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, according to regional law A municipal inspector has rejected the letter from the prefect so that everything remained orderly.
FR: Bon, conformément au droit régional Un contrôleur communal a rejeté la lettre de la préfète pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de brief van de prefect zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt den Brief der Präfektin damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, secundum ius regionale Inspector municipalis reiecit epistulam praefectae ut omnia ordinata manerent.

5577
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de nieuwe lijn van den tram, na den tour van inspectie, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A resident of the Marolles has recorded the new tram line, after the inspection round, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a enregistré la nouvelle ligne de tram, après la tournée d'inspection, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de nieuwe tramlijn, na de inspectieronde, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die neue Straßenbahnlinie, nach dem Inspektionsgang, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis registravit novam lineam tramviae, post circuitum inspectionis, cum multis rebus et parvo strepitu.

5578
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de verdeling van de budgetten, met noten van de technische dienst, zonder grand discours.
EN: Indeed, An old records clerk has recorded the allocation of the budgets, with notes from the technical department, without much fanfare.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a enregistré la répartition des budgets, avec des notes du service technique, sans grand discours.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de verdeling van de budgetten, met notities van de technische dienst, zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet die Verteilung der Haushaltsmittel, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum registravit distributionem rationum, cum notis officii technici, sine magno strepitu.

5579
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie Ene juriste van de commune hee opgeschreven de uren van den busdienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: After the inspection round A municipal jurist has written down the bus service timetable so that people understood it clearly.
FR: Après la tournée d'inspection Une juriste de la commune a consigné les horaires du service de bus pour que les gens le comprennent bien.
NL: Na de inspectieronde Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de uren van de busdienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nach dem Inspektionsgang Eine Juristin der Gemeinde hat notiert den Fahrplan des Busdienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Post circuitum inspectionis Iurisperita communis conscripsit horas officii autocinetici ut homines id bene intellegerent.

5580
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique De bureau van travaux hee besproken den dossier van logement social met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, for the next public session The public works office has discussed the social housing file with much detail and little noise.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Le bureau des travaux a discuté le dossier du logement social avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting Het bureau voor openbare werken heeft besproken het dossier van de sociale huisvesting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen die Akte zum sozialen Wohnungsbau mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Officium operum publicorum disputavit tabulas habitationis socialis cum multis rebus et parvo strepitu.

5581
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants Den conseil communal hee opgeschreven de verdeling van de budgetten gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: After complaints from residents The municipal council has written down the allocation of the budgets as is customary in the Marolles.
FR: Après des plaintes des habitants Le conseil communal a consigné la répartition des budgets comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Na klachten van bewoners De gemeenteraad heeft genoteerd de verdeling van de budgetten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Der Gemeinderat hat notiert die Verteilung der Haushaltsmittel wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Post querelas incolarum Consilium municipale conscripsit distributionem rationum ut mos est in Marolliis.

5582
MAROLLIEN: Eh, de dossiers van expropriatie es door De régionele autoriteit afgewezen na de zitting van den conseil.
EN: Well, the expropriation files was The regional authority rejected after the council session.
FR: Eh, les dossiers d'expropriation a été L'autorité régionale rejeté après la séance du conseil.
NL: Eh, de onteigeningsdossiers werd De gewestelijke overheid afgewezen na de raadszitting.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Die Regionalbehörde abgelehnt nach der Ratssitzung.
LA: Heus, tabulas expropriationis a Auctoritas regionalis reiectum post sessionem concilii.

5583
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel 't Archief public hee herzien de lijst van premies communales met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, for the annual report The public archive has reviewed the list of municipal grants with much detail and little noise.
FR: Allons, pour le rapport annuel Les archives publiques a révisé la liste des primes communales avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, voor het jaarverslag Het openbaar archief heeft herzien de lijst van gemeentelijke premies met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, für den Jahresbericht Das öffentliche Archiv hat überprüft die Liste der kommunalen Prämien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, pro relatione annua Archivum publicum recognovit indicem praemiorum municipalium cum multis rebus et parvo strepitu.

5584
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee aangepast de aanvraag voor ene bouwvergunning tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, An urban planner from the city has adjusted the application for a building permit to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a ajusté la demande de permis de construire afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de aanvraag voor een bouwvergunning om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst den Antrag auf eine Baugenehmigung zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Urbanista urbis adaptavit petitionem licentiae

aedificandi ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

5585
MAROLLIEN: De lijst van wachtende gezinnen es door Ene juriste van de commune aangekondigd met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The list of waiting families was A municipal jurist announced with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: La liste des familles en attente a été Une juriste de la commune annoncé avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: De lijst van wachtende gezinnen werd Een jurist van de gemeente aangekondigd met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Liste wartender Familien wurde Eine Juristin der Gemeinde angekündigt mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Indicem familiarum exspectantium a Iurisperita communis nuntiatum cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

5586
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee aangepast de lijst van premies communales na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The regional authority has adjusted the list of municipal grants after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Eh, L'autorité régionale a ajusté la liste des primes communales après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft aangepast de lijst van gemeentelijke premies na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat angepasst die Liste der kommunalen Prämien nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Auctoritas regionalis adaptavit indicem praemiorum municipalium post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

5587
MAROLLIEN: Eh, de brief van de préfète es door Ene marchande van de Vossenplein gecoördineerd bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Well, the letter from the prefect was A vendor from the Vossenplein market coordinated during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Eh, la lettre de la préfète a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle coordonné lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Eh, de brief van de prefect werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gecoördineerd bij de voorbereiding van het budget

zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein koordiniert bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Heus, epistulam praefectae a Venditrix fori Vossenpleinii coordinatum in praeparatione rationum sine magno strepitu.

5588
MAROLLIEN: Amai, den dossier van logement social es door Ene bewoner van de Marolle besproken in de commissie van urbanisme.
EN: Indeed, the social housing file was A resident of the Marolles discussed in the urban planning committee.
FR: Eh bien, le dossier du logement social a été Un habitant des Marolles discuté dans la commission d'urbanisme.
NL: Amai, het dossier van de sociale huisvesting werd Een bewoner van de Marollen besproken in de commissie voor stedenbouw.
DE: Also, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein Bewohner der Marollen besprochen im Stadtplanungsausschuss.
LA: Profecto, tabulas habitationis socialis a Incola regionis Marolliensis disputatum in commissione urbanismi.

5589
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget De régionele autoriteit hee herzien de lijst van wachtende gezinnen met veel détail en weinig lawaai.
EN: During the preparation of the budget The regional authority has reviewed the list of waiting families with much detail and little noise.
FR: Lors de la préparation du budget L'autorité régionale a révisé la liste des familles en attente avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Bij de voorbereiding van het budget De gewestelijke overheid heeft herzien de lijst van wachtende gezinnen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Die Regionalbehörde hat überprüft die Liste wartender Familien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: In praeparatione rationum Auctoritas regionalis recognovit indicem familiarum exspectantium cum multis rebus et parvo strepitu.

5590
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee aangepast een plan van réaménagement, met referentie aan oude registres, zonder grand discours.
EN: Listen, The transport department has adjusted a redevelopment plan, with reference to old registers, without much fanfare.
FR: Écoute, Le service des transports a ajusté un plan de réaménagement, avec référence aux anciens registres, sans grand discours.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft aangepast een herontwikkelingsplan, met verwijzing naar oude registers, zonder veel omhaal.

DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat angepasst einen Sanierungsplan, unter Bezug auf alte Register, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Officium vecturae adaptavit consilium renovationis, relatis veteribus registris, sine magno strepitu.

5591
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee voorbereid de verdeling van de budgetten voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The transport department has prepared the allocation of the budgets for the next public session without causing another surprise.
FR: Bon, Le service des transports a préparé la répartition des budgets pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft voorbereid de verdeling van de budgetten voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die Verteilung der Haushaltsmittel für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Officium vecturae paravit distributionem rationum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

5592
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen, na den tour van inspectie, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The municipal council has prepared the list of vacant houses, after the inspection round, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le conseil communal a préparé la liste des maisons inoccupées, après la tournée d'inspection, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Consilium municipale paravit indicem domorum vacuarum, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

5593
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee geregistreerd de regeling voor stationnement, tot kalmte van den verkeer, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The municipal council has recorded the parking regulation, to ease traffic, with much detail and little noise.
FR: Eh, Le conseil communal a enregistré le règlement du stationnement, afin d'apaiser la circulation, avec beaucoup de

détail et peu de bruit.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft geregistreerd de parkeerregeling, om het verkeer te ontlasten, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat verzeichnet die Parkordnung, zur Entlastung des Verkehrs, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Consilium municipale registravit regulam de statione, ad leniendum cursum vehiculorum, cum multis rebus et parvo strepitu.

5594
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee herzien een plan van réaménagement na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The transport department has reviewed a redevelopment plan after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Eh bien, Le service des transports a révisé un plan de réaménagement après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft herzien een herontwikkelingsplan na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat überprüft einen Sanierungsplan nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Officium vecturae recognovit consilium renovationis post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

5595
MAROLLIEN: Bon, met noten van de technische dienst Ene juriste van de commune hee besproken de lijst van wachtende gezinnen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, with notes from the technical department A municipal jurist has discussed the list of waiting families so that people understood it clearly.
FR: Bon, avec des notes du service technique Une juriste de la commune a discuté la liste des familles en attente pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, met notities van de technische dienst Een jurist van de gemeente heeft besproken de lijst van wachtende gezinnen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen die Liste wartender Familien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, cum notis officii technici Iurisperita communis disputavit indicem familiarum exspectantium ut homines id bene intellegerent.

5596
MAROLLIEN: De inventaris van oude papieren es door Ene bewoner van de Marolle vastgelegd in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The inventory of old papers was A resident of the Marolles formalized in the urban planning committee so that people understood it clearly.

FR: L'inventaire des vieux papiers a été Un habitant des Marolles formalisé dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: De inventaris van oude papieren werd Een bewoner van de Marollen vastgelegd in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Das Verzeichnis alter Akten wurde Ein Bewohner der Marollen festgelegt im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Inventarium veterum actorum a Incola regionis Marolliensis formatum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

5597
MAROLLIEN: Allez, een plan van réaménagement es door De bureau van travaux voorbereid met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, a redevelopment plan was The public works office prepared with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Allons, un plan de réaménagement a été Le bureau des travaux préparé avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, een herontwikkelingsplan werd Het bureau voor openbare werken voorbereid met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten vorbereitet mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, consilium renovationis a Officium operum publicorum paratum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

5598
MAROLLIEN: Zeg, de regels van den marché es door Ene marchande van de Vossenplein besproken met noten van de technische dienst.
EN: Listen, the market regulations was A vendor from the Vossenplein market discussed with notes from the technical department.
FR: Écoute, le règlement du marché a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle discuté avec des notes du service technique.
NL: Zeg, de marktregels werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt besproken met notities van de technische dienst.
DE: Hör mal, die Marktordnung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein besprochen mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Age, regulas fori a Venditrix fori Vossenpleinii disputatum cum notis officii technici.

5599
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee gecoördineerd de regels van den marché, bij de voorbereiding van 't budget, zonder

nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The transport department has coordinated the market regulations, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Allons, Le service des transports a coordonné le règlement du marché, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft gecoördineerd de marktregels, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat koordiniert die Marktordnung, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Officium vecturae coordinavit regulas fori, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

5600
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee voorbereid de cijfers van chômage, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The municipal council has prepared the unemployment figures, in the urban planning committee, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Le conseil communal a préparé les chiffres du chômage, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft voorbereid de werkloosheidscijfers, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Der Gemeinderat hat vorbereitet die Arbeitslosenzahlen, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Consilium municipale paravit numeros inopiae operae, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

5601
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee onderzocht de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende séance publique, zonder grand discours.
EN: Well, A municipal jurist has examined the list of waiting families, for the next public session, without much fanfare.
FR: Eh, Une juriste de la commune a examiné la liste des familles en attente, pour la prochaine séance publique, sans grand discours.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende openbare zitting, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht die Liste wartender Familien, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Iurisperita communis examinavit indicem familiarum exspectantium, proximae sessioni publicae, sine magno strepitu.

5602

MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest De dienst van transport hee afgewezen de regeling voor stationnement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, according to regional law The transport department has rejected the parking regulation so that people understood it clearly.
FR: Allons, conformément au droit régional Le service des transports a rejeté le règlement du stationnement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht De vervoersdienst heeft afgewezen de parkeerregeling zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Der Verkehrsdienst hat abgelehnt die Parkordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, secundum ius regionale Officium vecturae reiecit regulam de statione ut homines id bene intellegerent.

5603
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid een plan van réaménagement zonder grand discours.
EN: Well, after complaints from residents A vendor from the Vossenplein market has prepared a redevelopment plan without much fanfare.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé un plan de réaménagement sans grand discours.
NL: Eh, na klachten van bewoners Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid een herontwikkelingsplan zonder veel omhaal.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet einen Sanierungsplan ohne großes Aufheben.
LA: Heus, post querelas incolarum Venditrix fori Vossenpleinii paravit consilium renovationis sine magno strepitu.

5604
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee herzien de note over den handel in de wijk tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Well, An old records clerk has reviewed the note on trade in the district to ease traffic without much fanfare.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a révisé la note sur le commerce dans le quartier afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft herzien de nota over de handel in de wijk om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat überprüft die Notiz über den Handel im Viertel zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Veteranus curator actorum recognovit notam de commercio in regione ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

5605

MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie De dienst van transport hee aangepast den dossier van logement social zonder grand discours.
EN: Indeed, after the inspection round The transport department has adjusted the social housing file without much fanfare.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection Le service des transports a ajusté le dossier du logement social sans grand discours.
NL: Amai, na de inspectieronde De vervoersdienst heeft aangepast het dossier van de sociale huisvesting zonder veel omhaal.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Der Verkehrsdienst hat angepasst die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Officium vecturae adaptavit tabulas habitationis socialis sine magno strepitu.

5606
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de regeling voor stationnement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, with reference to old registers A vendor from the Vossenplein market has adjusted the parking regulation so that people understood it clearly.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté le règlement du stationnement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de parkeerregeling zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst die Parkordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, relatis veteribus registris Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit regulam de statione ut homines id bene intellegerent.

5607
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme 't Archief public hee onderzocht de lijst van leegstaande huizen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, in the urban planning committee The public archive has examined the list of vacant houses as is customary in the Marolles.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme Les archives publiques a examiné la liste des maisons inoccupées comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw Het openbaar archief heeft onderzocht de lijst van leegstaande huizen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Das öffentliche Archiv hat untersucht die Liste leerstehender Häuser wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, in commissione urbanismi Archivum publicum examinavit indicem domorum vacuarum ut mos est in Marolliis.

5608
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee bevestigd de lijst van leegstaande huizen, op vraag van de buurt, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The public archive has confirmed the list of vacant houses, at the request of the neighborhood, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Les archives publiques a confirmé la liste des maisons inoccupées, à la demande du quartier, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft bevestigd de lijst van leegstaande huizen, op vraag van de buurt, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat bestätigt die Liste leerstehender Häuser, auf Anfrage des Viertels, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Archivum publicum confirmavit indicem domorum vacuarum, rogatu viciniae, ut homines id bene intellegerent.

5609
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de dossiers van expropriatie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, for the next public session A vendor from the Vossenplein market has examined the expropriation files so that everything remained orderly.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné les dossiers d'expropriation pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de onteigeningsdossiers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Enteignungsakten damit alles geordnet blieb.
LA: Age, proximae sessioni publicae Venditrix fori Vossenpleinii examinavit tabulas expropriationis ut omnia ordinata manerent.

5610
MAROLLIEN: Amai, de uren van den busdienst es door Nen contrôleur communal opgeschreven met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the bus service timetable was A municipal inspector written down with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, les horaires du service de bus a été Un contrôleur communal consigné avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de uren van de busdienst werd Een gemeentelijke controleur opgeschreven met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein kommunaler Kontrolleur notiert mit Vermerken des technischen Dienstes wie es

in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, horas officii autocinetici a Inspector municipalis conscriptum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

5611
MAROLLIEN: Een plan van réaménagement es door De commissie van logement besproken in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: A redevelopment plan was The housing committee discussed in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Un plan de réaménagement a été La commission du logement discuté dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een herontwikkelingsplan werd De huisvestingscommissie besproken in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Einen Sanierungsplan wurde Der Wohnungsausschuss besprochen im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Consilium renovationis a Commissio habitationis disputatum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

5612
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de note over den handel in de wijk zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, in the urban planning committee A municipal inspector has coordinated the note on trade in the district without causing another surprise.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme Un contrôleur communal a coordonné la note sur le commerce dans le quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de nota over de handel in de wijk zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert die Notiz über den Handel im Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Inspector municipalis coordinavit notam de commercio in regione sine nova admiratione excitata.

5613
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de lijst van leegstaande huizen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, after complaints from residents A vendor from the Vossenplein market has written down the list of vacant houses so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné la liste des maisons inoccupées pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, na klachten van bewoners Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de lijst van leegstaande huizen

zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die Liste leerstehender Häuser damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, post querelas incolarum Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit indicem domorum vacuarum ut homines id bene intellegerent.

5614
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget De régionele autoriteit hee gemeld den dossier van logement social voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, during the preparation of the budget The regional authority has reported the social housing file so that everything remained orderly.
FR: Allons, lors de la préparation du budget L'autorité régionale a signalé le dossier du logement social pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget De gewestelijke overheid heeft gemeld het dossier van de sociale huisvesting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Die Regionalbehörde hat gemeldet die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Auctoritas regionalis rettulit tabulas habitationis socialis ut omnia ordinata manerent.

5615
MAROLLIEN: Allez, na den tour van inspectie Nen urbanist van de stad hee vastgelegd den dossier van logement social gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, after the inspection round An urban planner from the city has formalized the social housing file as is customary in the Marolles.
FR: Allons, après la tournée d'inspection Un urbaniste de la ville a formalisé le dossier du logement social comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, na de inspectieronde Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd het dossier van de sociale huisvesting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt die Akte zum sozialen Wohnungsbau wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, post circuitum inspectionis Urbanista urbis formavit tabulas habitationis socialis ut mos est in Marolliis.

5616
MAROLLIEN: Bon, de regeling voor stationnement es door Ene bewoner van de Marolle vastgelegd met referentie aan oude registres.
EN: Well, the parking regulation was A resident of the Marolles formalized with reference to old registers.
FR: Bon, le règlement du stationnement a été Un habitant des Marolles formalisé avec référence aux anciens registres.

NL: Goed, de parkeerregeling werd Een bewoner van de Marollen vastgelegd met verwijzing naar oude registers.
DE: Gut, die Parkordnung wurde Ein Bewohner der Marollen festgelegt unter Bezug auf alte Register.
LA: Bene, regulam de statione a Incola regionis Marolliensis formatum relatis veteribus registris.

5617
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee aangepast de aanvraag voor ene bouwvergunning, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The housing committee has adjusted the application for a building permit, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.
FR: Bon, La commission du logement a ajusté la demande de permis de construire, dans la commission d'urbanisme, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft aangepast de aanvraag voor een bouwvergunning, in de commissie voor stedenbouw, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat angepasst den Antrag auf eine Baugenehmigung, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Commissio habitationis adaptavit petitionem licentiae aedificandi, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata manerent.

5618
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de cijfers van chômage, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A municipal jurist has approved the unemployment figures, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: Une juriste de la commune a approuvé les chiffres du chômage, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de werkloosheidscijfers, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt die Arbeitslosenzahlen, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Iurisperita communis approbavit numeros inopiae operae, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

5619
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee besproken de inventaris van oude papieren na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Listen, The housing committee has discussed the inventory of old papers after complaints from residents without much fanfare.
FR: Écoute, La commission du logement a discuté l'inventaire des vieux papiers après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft besproken de inventaris

van oude papieren na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat besprochen das Verzeichnis alter Akten nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Age, Commissio habitationis disputavit inventarium veterum actorum post querelas incolarum sine magno strepitu.

5620
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee bevestigd de lijst van premies communales tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The transport department has confirmed the list of municipal grants to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Allons, Le service des transports a confirmé la liste des primes communales afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft bevestigd de lijst van gemeentelijke premies om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat bestätigt die Liste der kommunalen Prämien zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Officium vecturae confirmavit indicem praemiorum municipalium ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

5621
MAROLLIEN: Amai, de regeling voor stationnement es door Ene juriste van de commune besproken na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the parking regulation was A municipal jurist discussed after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, le règlement du stationnement a été Une juriste de la commune discuté après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de parkeerregeling werd Een jurist van de gemeente besproken na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Parkordnung wurde Eine Juristin der Gemeinde besprochen nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, regulam de statione a Iurisperita communis disputatum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

5622
MAROLLIEN: Allez, de nieuwe lijn van den tram es door Nen ouwen dossiermeester geregistreerd voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the new tram line was An old records clerk recorded for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Allons, la nouvelle ligne de tram a été Un ancien commis aux dossiers enregistré pour la prochaine séance publique pour que

tout reste en ordre.
NL: Allez, de nieuwe tramlijn werd Een oude dossierbeheerder geregistreerd voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Ein alter Aktenverwalter verzeichnet für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, novam lineam tramviae a Veteranus curator actorum registratum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

5623
MAROLLIEN: Allez, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door 't Archief public onderzocht na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Come on, the application for a building permit was The public archive examined after the council session without much fanfare.
FR: Allons, la demande de permis de construire a été Les archives publiques examiné après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Allez, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Het openbaar archief onderzocht na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Das öffentliche Archiv untersucht nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, petitionem licentiae aedificandi a Archivum publicum examinatum post sessionem concilii sine magno strepitu.

5624
MAROLLIEN: Den conseil communal hee geregistreerd de verdeling van de budgetten, na den tour van inspectie,.
EN: The municipal council has recorded the allocation of the budgets, after the inspection round,.
FR: Le conseil communal a enregistré la répartition des budgets, après la tournée d'inspection,.
NL: De gemeenteraad heeft geregistreerd de verdeling van de budgetten, na de inspectieronde,.
DE: Der Gemeinderat hat verzeichnet die Verteilung der Haushaltsmittel, nach dem Inspektionsgang,.
LA: Consilium municipale registravit distributionem rationum, post circuitum inspectionis,.

5625
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de klachten van de buurt, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A municipal inspector has approved the neighborhood complaints, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un contrôleur communal a approuvé les plaintes du quartier, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de klachten uit de buurt, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt die Beschwerden aus dem Viertel, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet

blieb.
LA: Age vero, Inspector municipalis approbavit querelas viciniae, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

5626
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de lijst van premies communales gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after complaints from residents A resident of the Marolles has reported the list of municipal grants as is customary in the Marolles.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Un habitant des Marolles a signalé la liste des primes communales comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, na klachten van bewoners Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de lijst van gemeentelijke premies zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Liste der kommunalen Prämien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, post querelas incolarum Incola regionis Marolliensis rettulit indicem praemiorum municipalium ut mos est in Marolliis.

5627
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de trottoirs es door Nen contrôleur communal herzien voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the condition of the sidewalks was A municipal inspector reviewed for the annual report with much detail and little noise.
FR: Écoute, l'état des trottoirs a été Un contrôleur communal révisé pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de staat van de trottoirs werd Een gemeentelijke controleur herzien voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, den Zustand der Gehwege wurde Ein kommunaler Kontrolleur überprüft für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, statum semitarum a Inspector municipalis recognitum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

5628
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee onderzocht de aanvraag voor ene bouwvergunning, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The regional authority has examined the application for a building permit, during the preparation of the budget, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, L'autorité régionale a examiné la demande de permis de construire, lors de la préparation du budget, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft onderzocht de aanvraag

voor een bouwvergunning, bij de voorbereiding van het budget, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat untersucht den Antrag auf eine Baugenehmigung, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Auctoritas regionalis examinavit petitionem licentiae aedificandi, in praeparatione rationum, ut homines id bene intellegerent.

5629
MAROLLIEN: Bon, de route van den omleiding es door 't Archief public aangepast in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the detour route was The public archive adjusted in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Bon, l'itinéraire de déviation a été Les archives publiques ajusté dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de omleidingsroute werd Het openbaar archief aangepast in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Umleitungsstrecke wurde Das öffentliche Archiv angepasst im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, iter diversionis a Archivum publicum adaptatum in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

5630
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee gemeld de route van den omleiding, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, An urban planner from the city has reported the detour route, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a signalé l'itinéraire de déviation, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de omleidingsroute, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet die Umleitungsstrecke, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Urbanista urbis rettulit iter diversionis, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

5631
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique De commissie van logement hee herzien de dossiers van expropriatie zonder grand discours.
EN: For the next public session The housing committee has reviewed the expropriation files without much fanfare.
FR: Pour la prochaine séance publique La commission du logement a révisé les dossiers d'expropriation sans grand discours.

NL: Voor de volgende openbare zitting De huisvestingscommissie heeft herzien de onteigeningsdossiers zonder veel omhaal.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Der Wohnungsausschuss hat überprüft die Enteignungsakten ohne großes Aufheben.
LA: Proximae sessioni publicae Commissio habitationis recognovit tabulas expropriationis sine magno strepitu.

5632
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee vastgelegd de uren van den busdienst, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The public works office has formalized the bus service timetable, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a formalisé les horaires du service de bus, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de uren van de busdienst, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt den Fahrplan des Busdienstes, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Officium operum publicorum formavit horas officii autocinetici, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

5633
MAROLLIEN: Zeg, de cijfers van chômage es door De commissie van logement verduidelijkt bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Listen, the unemployment figures was The housing committee clarified during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Écoute, les chiffres du chômage a été La commission du logement clarifié lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Zeg, de werkloosheidscijfers werd De huisvestingscommissie verduidelijkt bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Arbeitslosenzahlen wurde Der Wohnungsausschuss klargestellt bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Age, numeros inopiae operae a Commissio habitationis clarificatum in praeparatione rationum sine magno strepitu.

5634
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee opgeschreven de staat van de publieke verlichting, volgens de wet van 't gewest, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The public archive has written down the condition of the public lighting, according to regional law, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Les archives publiques a consigné l'état de

l'éclairage public, conformément au droit régional, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft genoteerd de staat van de openbare verlichting, volgens het gewestelijk recht, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat notiert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, gemäß dem Regionalrecht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Archivum publicum conscripsit statum illuminationis publicae, secundum ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

5635
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de lijst van premies communales bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, An old records clerk has adjusted the list of municipal grants during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a ajusté la liste des primes communales lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de lijst van gemeentelijke premies bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat angepasst die Liste der kommunalen Prämien bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum adaptavit indicem praemiorum municipalium in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

5636
MAROLLIEN: Allez, de klachten van de buurt es door Ene juriste van de commune geregistreerd na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the neighborhood complaints was A municipal jurist recorded after the council session so that everything remained orderly.
FR: Allons, les plaintes du quartier a été Une juriste de la commune enregistré après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de klachten uit de buurt werd Een jurist van de gemeente geregistreerd na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Eine Juristin der Gemeinde verzeichnet nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, querelas viciniae a Iurisperita communis registratum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

5637
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee herzien een plan van

réaménagement na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The transport department has reviewed a redevelopment plan after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le service des transports a révisé un plan de réaménagement après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft herzien een herontwikkelingsplan na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat überprüft einen Sanierungsplan nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Officium vecturae recognovit consilium renovationis post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

5638
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt de regeling voor stationnement in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has clarified the parking regulation in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié le règlement du stationnement dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt de parkeerregeling in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt die Parkordnung im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit regulam de statione in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

5639
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt Den conseil communal hee goedgekeurd de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder grand discours.
EN: Listen, at the request of the neighborhood The municipal council has approved the application for a building permit without much fanfare.
FR: Écoute, à la demande du quartier Le conseil communal a approuvé la demande de permis de construire sans grand discours.
NL: Zeg, op vraag van de buurt De gemeenteraad heeft goedgekeurd de aanvraag voor een bouwvergunning zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Der Gemeinderat hat genehmigt den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne großes Aufheben.
LA: Age, rogatu viciniae Consilium municipale approbavit petitionem licentiae aedificandi sine magno strepitu.

5640
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee afgewezen de lijst van leegstaande huizen volgens de wet van 't gewest zonder nog ene

keer te verschieten.
EN: Well, A municipal inspector has rejected the list of vacant houses according to regional law without causing another surprise.
FR: Bon, Un contrôleur communal a rejeté la liste des maisons inoccupées conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de lijst van leegstaande huizen volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt die Liste leerstehender Häuser gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Inspector municipalis reiecit indicem domorum vacuarum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

5641
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee afgewezen de brief van de préfète, met referentie aan oude registres, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal inspector has rejected the letter from the prefect, with reference to old registers, without causing another surprise.
FR: Eh, Un contrôleur communal a rejeté la lettre de la préfète, avec référence aux anciens registres, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de brief van de prefect, met verwijzing naar oude registers, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt den Brief der Präfektin, unter Bezug auf alte Register, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Inspector municipalis reiecit epistulam praefectae, relatis veteribus registris, sine nova admiratione excitata.

5642
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel Nen urbanist van de stad hee herzien een plan van réaménagement met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, for the annual report An urban planner from the city has reviewed a redevelopment plan with much detail and little noise.
FR: Eh, pour le rapport annuel Un urbaniste de la ville a révisé un plan de réaménagement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, voor het jaarverslag Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien een herontwikkelingsplan met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, für den Jahresbericht Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft einen Sanierungsplan mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, pro relatione annua Urbanista urbis recognovit consilium renovationis cum multis rebus et parvo strepitu.

5643
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee opgeschreven de staat van de trottoirs, na klachten van de habitants, met veel détail en

weinig lawaai.
EN: Well, A municipal inspector has written down the condition of the sidewalks, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: Bon, Un contrôleur communal a consigné l'état des trottoirs, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de staat van de trottoirs, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert den Zustand der Gehwege, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Inspector municipalis conscripsit statum semitarum, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

5644
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de note over den handel in de wijk, na klachten van de habitants, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has written down the note on trade in the district, after complaints from residents, without causing another surprise.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné la note sur le commerce dans le quartier, après des plaintes des habitants, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de nota over de handel in de wijk, na klachten van bewoners, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die Notiz über den Handel im Viertel, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit notam de commercio in regione, post querelas incolarum, sine nova admiratione excitata.

5645
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de inventaris van oude papieren volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An urban planner from the city has recorded the inventory of old papers according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a enregistré l'inventaire des vieux papiers conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de inventaris van oude papieren volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet das Verzeichnis alter Akten gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Urbanista urbis registravit inventarium veterum actorum

secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

5646
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee onderzocht de route van den omleiding, voor den rapport annuel,.
EN: Well, A municipal inspector has examined the detour route, for the annual report,.
FR: Eh, Un contrôleur communal a examiné l'itinéraire de déviation, pour le rapport annuel,.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de omleidingsroute, voor het jaarverslag,.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht die Umleitungsstrecke, für den Jahresbericht,.
LA: Heus, Inspector municipalis examinavit iter diversionis, pro relatione annua,.

5647
MAROLLIEN: Eh, de dossiers van expropriatie es door Den conseil communal aangekondigd met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the expropriation files was The municipal council announced with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Eh, les dossiers d'expropriation a été Le conseil communal annoncé avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de onteigeningsdossiers werd De gemeenteraad aangekondigd met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Der Gemeinderat angekündigt mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, tabulas expropriationis a Consilium municipale nuntiatum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

5648
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de uren van den busdienst, na klachten van de habitants, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has confirmed the bus service timetable, after complaints from residents, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a confirmé les horaires du service de bus, après des plaintes des habitants, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de uren van de busdienst, na klachten van bewoners, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt den Fahrplan des Busdienstes, nach Beschwerden von Bewohnern, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis confirmavit horas officii autocinetici, post querelas incolarum, ut omnia ordinata

manerent.

5649
MAROLLIEN: De aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen ouwen dossiermeester voorbereid volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The application for a building permit was An old records clerk prepared according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: La demande de permis de construire a été Un ancien commis aux dossiers préparé conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De aanvraag voor een bouwvergunning werd Een oude dossierbeheerder voorbereid volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein alter Aktenverwalter vorbereitet gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Petitionem licentiae aedificandi a Veteranus curator actorum paratum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

5650
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de lijst van premies communales in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has formalized the list of municipal grants in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé la liste des primes communales dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de lijst van gemeentelijke premies in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt die Liste der kommunalen Prämien im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii formavit indicem praemiorum municipalium in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

5651
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee herzien de cijfers van chômage, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A municipal jurist has reviewed the unemployment figures, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a révisé les chiffres du chômage, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft herzien de werkloosheidscijfers, bij de voorbereiding van het budget, zonder

nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft die Arbeitslosenzahlen, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Iurisperita communis recognovit numeros inopiae operae, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

5652
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee verduidelijkt de note over den handel in de wijk tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The municipal council has clarified the note on trade in the district to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le conseil communal a clarifié la note sur le commerce dans le quartier afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft verduidelijkt de nota over de handel in de wijk om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Der Gemeinderat hat klargestellt die Notiz über den Handel im Viertel zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Consilium municipale clarificavit notam de commercio in regione ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

5653
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique De régionele autoriteit hee onderzocht de nieuwe lijn van den tram.
EN: Come on, for the next public session The regional authority has examined the new tram line.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique L'autorité régionale a examiné la nouvelle ligne de tram.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting De gewestelijke overheid heeft onderzocht de nieuwe tramlijn.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Die Regionalbehörde hat untersucht die neue Straßenbahnlinie.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Auctoritas regionalis examinavit novam lineam tramviae.

5654
MAROLLIEN: Eh, de staat van de publieke verlichting es door Den conseil communal voorbereid volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Well, the condition of the public lighting was The municipal council prepared according to regional law without much fanfare.
FR: Eh, l'état de l'éclairage public a été Le conseil communal préparé conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Eh, de staat van de openbare verlichting werd De gemeenteraad voorbereid volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Gemeinderat vorbereitet gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.

LA: Heus, statum illuminationis publicae a Consilium municipale paratum secundum ius regionale sine magno strepitu.

5655
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de inventaris van oude papieren tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An old records clerk has adjusted the inventory of old papers to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a ajusté l'inventaire des vieux papiers afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de inventaris van oude papieren om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat angepasst das Verzeichnis alter Akten zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Veteranus curator actorum adaptavit inventarium veterum actorum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

5656
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid den dossier van logement social op vraag van de buurt.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has prepared the social housing file at the request of the neighborhood.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé le dossier du logement social à la demande du quartier.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid het dossier van de sociale huisvesting op vraag van de buurt.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet die Akte zum sozialen Wohnungsbau auf Anfrage des Viertels.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii paravit tabulas habitationis socialis rogatu viciniae.

5657
MAROLLIEN: Eh, de uren van den busdienst es door 't Archief public besproken op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the bus service timetable was The public archive discussed at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Eh, les horaires du service de bus a été Les archives publiques discuté à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de uren van de busdienst werd Het openbaar archief besproken op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Das öffentliche Archiv besprochen auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, horas officii autocinetici a Archivum publicum

disputatum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

5658
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme Ene juriste van de commune hee aangekondigd de staat van de publieke verlichting met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, in the urban planning committee A municipal jurist has announced the condition of the public lighting with much detail and little noise.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme Une juriste de la commune a annoncé l'état de l'éclairage public avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de staat van de openbare verlichting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Iurisperita communis nuntiavit statum illuminationis publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

5659
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee onderzocht de lijst van leegstaande huizen voor de volgende séance publique.
EN: Indeed, An urban planner from the city has examined the list of vacant houses for the next public session.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a examiné la liste des maisons inoccupées pour la prochaine séance publique.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de lijst van leegstaande huizen voor de volgende openbare zitting.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die Liste leerstehender Häuser für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Profecto, Urbanista urbis examinavit indicem domorum vacuarum proximae sessioni publicae.

5660
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee geregistreerd de klachten van de buurt, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The transport department has recorded the neighborhood complaints, for the next public session, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le service des transports a enregistré les plaintes du quartier, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft geregistreerd de klachten uit de buurt, voor de volgende openbare zitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die Beschwerden aus dem Viertel, für die nächste öffentliche Sitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Officium vecturae registravit querelas viciniae, proximae

sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

5661
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee opgeschreven de lijst van premies communales met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The regional authority has written down the list of municipal grants with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Eh, L'autorité régionale a consigné la liste des primes communales avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft genoteerd de lijst van gemeentelijke premies met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat notiert die Liste der kommunalen Prämien mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Auctoritas regionalis conscripsit indicem praemiorum municipalium cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

5662
MAROLLIEN: Zeg, na klachten van de habitants Nen contrôleur communal hee aangepast de staat van de publieke verlichting voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, after complaints from residents A municipal inspector has adjusted the condition of the public lighting so that people understood it clearly.
FR: Écoute, après des plaintes des habitants Un contrôleur communal a ajusté l'état de l'éclairage public pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, na klachten van bewoners Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de staat van de openbare verlichting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, nach Beschwerden von Bewohnern Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, post querelas incolarum Inspector municipalis adaptavit statum illuminationis publicae ut homines id bene intellegerent.

5663
MAROLLIEN: Bon, de staat van de trottoirs es door De bureau van travaux afgewezen in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the condition of the sidewalks was The public works office rejected in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Bon, l'état des trottoirs a été Le bureau des travaux rejeté dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de staat van de trottoirs werd Het bureau voor openbare werken afgewezen in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.

DE: Gut, den Zustand der Gehwege wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten abgelehnt im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, statum semitarum a Officium operum publicorum reiectum in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

5664
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee vastgelegd de staat van de trottoirs, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal jurist has formalized the condition of the sidewalks, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Une juriste de la commune a formalisé l'état des trottoirs, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de staat van de trottoirs, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt den Zustand der Gehwege, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Iurisperita communis formavit statum semitarum, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

5665
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee herzien de regeling voor stationnement tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: An urban planner from the city has reviewed the parking regulation to ease traffic without much fanfare.
FR: Un urbaniste de la ville a révisé le règlement du stationnement afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de parkeerregeling om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Parkordnung zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Urbanista urbis recognovit regulam de statione ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

5666
MAROLLIEN: Den conseil communal hee opgeschreven de lijst van wachtende gezinnen tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The municipal council has written down the list of waiting families to ease traffic without causing another surprise.
FR: Le conseil communal a consigné la liste des familles en attente afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: De gemeenteraad heeft genoteerd de lijst van wachtende gezinnen om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Gemeinderat hat notiert die Liste wartender Familien zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Consilium municipale conscripsit indicem familiarum exspectantium ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

5667
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil Ene juriste van de commune hee besproken de route van den omleiding.
EN: Listen, after the council session A municipal jurist has discussed the detour route.
FR: Écoute, après la séance du conseil Une juriste de la commune a discuté l'itinéraire de déviation.
NL: Zeg, na de raadszitting Een jurist van de gemeente heeft besproken de omleidingsroute.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen die Umleitungsstrecke.
LA: Age, post sessionem concilii Iurisperita communis disputavit iter diversionis.

5668
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de staat van de trottoirs, volgens de wet van 't gewest, met veel détail en weinig lawaai.
EN: A resident of the Marolles has approved the condition of the sidewalks, according to regional law, with much detail and little noise.
FR: Un habitant des Marolles a approuvé l'état des trottoirs, conformément au droit régional, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de staat van de trottoirs, volgens het gewestelijk recht, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt den Zustand der Gehwege, gemäß dem Regionalrecht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Incola regionis Marolliensis approbavit statum semitarum, secundum ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

5669
MAROLLIEN: Allez, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen ouwen dossiermeester goedgekeurd tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the application for a building permit was An old records clerk approved to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Allons, la demande de permis de construire a été Un ancien commis aux dossiers approuvé afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een oude dossierbeheerder goedgekeurd om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein alter Aktenverwalter genehmigt zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.

LA: Age vero, petitionem licentiae aedificandi a Veteranus curator actorum approbatum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

5670
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de cijfers van chômage voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, after the council session A resident of the Marolles has written down the unemployment figures so that everything remained orderly.
FR: Allons, après la séance du conseil Un habitant des Marolles a consigné les chiffres du chômage pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, na de raadszitting Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de werkloosheidscijfers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Ein Bewohner der Marollen hat notiert die Arbeitslosenzahlen damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, post sessionem concilii Incola regionis Marolliensis conscripsit numeros inopiae operae ut omnia ordinata manerent.

5671
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee afgewezen de nieuwe lijn van den tram bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The municipal council has rejected the new tram line during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Allons, Le conseil communal a rejeté la nouvelle ligne de tram lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft afgewezen de nieuwe tramlijn bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat abgelehnt die neue Straßenbahnlinie bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Consilium municipale reiecit novam lineam tramviae in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

5672
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd een plan van réaménagement.
EN: After the council session A resident of the Marolles has formalized a redevelopment plan.
FR: Après la séance du conseil Un habitant des Marolles a formalisé un plan de réaménagement.
NL: Na de raadszitting Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd een herontwikkelingsplan.
DE: Nach der Ratssitzung Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt einen Sanierungsplan.
LA: Post sessionem concilii Incola regionis Marolliensis formavit consilium renovationis.

5673
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants De dienst van transport hee vastgelegd de regeling voor stationnement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, after complaints from residents The transport department has formalized the parking regulation as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Le service des transports a formalisé le règlement du stationnement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, na klachten van bewoners De vervoersdienst heeft vastgelegd de parkeerregeling zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Der Verkehrsdienst hat festgelegt die Parkordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, post querelas incolarum Officium vecturae formavit regulam de statione ut mos est in Marolliis.

5674
MAROLLIEN: Den conseil communal hee bevestigd de cijfers van chômage tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The municipal council has confirmed the unemployment figures to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Le conseil communal a confirmé les chiffres du chômage afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: De gemeenteraad heeft bevestigd de werkloosheidscijfers om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Der Gemeinderat hat bestätigt die Arbeitslosenzahlen zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Consilium municipale confirmavit numeros inopiae operae ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

5675
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt de lijst van premies communales, voor den rapport annuel, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A vendor from the Vossenplein market has clarified the list of municipal grants, for the annual report, so that everything remained orderly.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié la liste des primes communales, pour le rapport annuel, pour que tout reste en ordre.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt de lijst van gemeentelijke premies, voor het jaarverslag, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt die Liste der kommunalen Prämien, für den Jahresbericht, damit alles geordnet blieb.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit indicem praemiorum municipalium, pro relatione annua, ut omnia ordinata manerent.

5676
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest Nen urbanist van de stad

hee onderzocht de route van den omleiding gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: According to regional law An urban planner from the city has examined the detour route as is customary in the Marolles.
FR: Conformément au droit régional Un urbaniste de la ville a examiné l'itinéraire de déviation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Volgens het gewestelijk recht Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de omleidingsroute zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die Umleitungsstrecke wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Secundum ius regionale Urbanista urbis examinavit iter diversionis ut mos est in Marolliis.

5677
MAROLLIEN: Allez, een plan van réaménagement es door Ene juriste van de commune voorbereid bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, a redevelopment plan was A municipal jurist prepared during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Allons, un plan de réaménagement a été Une juriste de la commune préparé lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, een herontwikkelingsplan werd Een jurist van de gemeente voorbereid bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Eine Juristin der Gemeinde vorbereitet bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, consilium renovationis a Iurisperita communis paratum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

5678
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The transport department has clarified the list of waiting families, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le service des transports a clarifié la liste des familles en attente, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat klargestellt die Liste wartender Familien, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Officium vecturae clarificavit indicem familiarum exspectantium, proximae sessioni publicae, ut mos est in

Marolliis.

5679
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee onderzocht de regeling voor stationnement, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal jurist has examined the parking regulation, in the urban planning committee, without causing another surprise.
FR: Bon, Une juriste de la commune a examiné le règlement du stationnement, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de parkeerregeling, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht die Parkordnung, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Iurisperita communis examinavit regulam de statione, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

5680
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee besproken de regeling voor stationnement voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, An old records clerk has discussed the parking regulation for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a discuté le règlement du stationnement pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft besproken de parkeerregeling voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat besprochen die Parkordnung für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum disputavit regulam de statione proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

5681
MAROLLIEN: Bon, de nieuwe lijn van den tram es door 't Archief public herzien na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the new tram line was The public archive reviewed after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Bon, la nouvelle ligne de tram a été Les archives publiques révisé après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de nieuwe tramlijn werd Het openbaar archief herzien na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die neue Straßenbahnlinie wurde Das öffentliche Archiv überprüft nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und

wenig Lärm.
LA: Bene, novam lineam tramviae a Archivum publicum recognitum post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

5682
MAROLLIEN: Eh, na de zitting van den conseil De commissie van logement hee voorbereid de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder grand discours.
EN: Well, after the council session The housing committee has prepared the application for a building permit without much fanfare.
FR: Eh, après la séance du conseil La commission du logement a préparé la demande de permis de construire sans grand discours.
NL: Eh, na de raadszitting De huisvestingscommissie heeft voorbereid de aanvraag voor een bouwvergunning zonder veel omhaal.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne großes Aufheben.
LA: Heus, post sessionem concilii Commissio habitationis paravit petitionem licentiae aedificandi sine magno strepitu.

5683
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee herzien de lijst van wachtende gezinnen in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An urban planner from the city has reviewed the list of waiting families in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a révisé la liste des familles en attente dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de lijst van wachtende gezinnen in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Liste wartender Familien im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Urbanista urbis recognovit indicem familiarum exspectantium in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

5684
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd den dossier van logement social voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, with reference to old registers An old records clerk has approved the social housing file so that people understood it clearly.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres Un ancien commis aux dossiers a approuvé le dossier du logement social pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd het dossier van de sociale

huisvesting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, relatis veteribus registris Veteranus curator actorum approbavit tabulas habitationis socialis ut homines id bene intellegerent.

5685
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres Ene bewoner van de Marolle hee besproken de inventaris van oude papieren zonder grand discours.
EN: Come on, with reference to old registers A resident of the Marolles has discussed the inventory of old papers without much fanfare.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Un habitant des Marolles a discuté l'inventaire des vieux papiers sans grand discours.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers Een bewoner van de Marollen heeft besproken de inventaris van oude papieren zonder veel omhaal.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Ein Bewohner der Marollen hat besprochen das Verzeichnis alter Akten ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Incola regionis Marolliensis disputavit inventarium veterum actorum sine magno strepitu.

5686
MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants De dienst van transport hee gemeld de klachten van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, after complaints from residents The transport department has reported the neighborhood complaints with much detail and little noise.
FR: Allons, après des plaintes des habitants Le service des transports a signalé les plaintes du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, na klachten van bewoners De vervoersdienst heeft gemeld de klachten uit de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Der Verkehrsdienst hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, post querelas incolarum Officium vecturae rettulit querelas viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

5687
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee vastgelegd de uren van den busdienst, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The municipal council has formalized the bus service timetable, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Le conseil communal a formalisé les horaires du

service de bus, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft vastgelegd de uren van de busdienst, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Der Gemeinderat hat festgelegt den Fahrplan des Busdienstes, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Consilium municipale formavit horas officii autocinetici, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

5688
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de publieke verlichting es door De régionele autoriteit gemeld tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the condition of the public lighting was The regional authority reported to ease traffic without causing another surprise.
FR: Écoute, l'état de l'éclairage public a été L'autorité régionale signalé afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de staat van de openbare verlichting werd De gewestelijke overheid gemeld om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Die Regionalbehörde gemeldet zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, statum illuminationis publicae a Auctoritas regionalis relatum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

5689
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee herzien de brief van de préfète, na den tour van inspectie, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has reviewed the letter from the prefect, after the inspection round, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a révisé la lettre de la préfète, après la tournée d'inspection, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft herzien de brief van de prefect, na de inspectieronde, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat überprüft den Brief der Präfektin, nach dem Inspektionsgang, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis recognovit epistulam praefectae, post circuitum inspectionis, sine nova admiratione excitata.

5690
MAROLLIEN: Allez, de lijst van premies communales es door Den conseil communal aangekondigd bij de voorbereiding van 't budget

zonder grand discours.
EN: Come on, the list of municipal grants was The municipal council announced during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Allons, la liste des primes communales a été Le conseil communal annoncé lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Allez, de lijst van gemeentelijke premies werd De gemeenteraad aangekondigd bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Der Gemeinderat angekündigt bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, indicem praemiorum municipalium a Consilium municipale nuntiatum in praeparatione rationum sine magno strepitu.

5691
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt 't Archief public hee onderzocht de inventaris van oude papieren.
EN: Well, at the request of the neighborhood The public archive has examined the inventory of old papers.
FR: Bon, à la demande du quartier Les archives publiques a examiné l'inventaire des vieux papiers.
NL: Goed, op vraag van de buurt Het openbaar archief heeft onderzocht de inventaris van oude papieren.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Das öffentliche Archiv hat untersucht das Verzeichnis alter Akten.
LA: Bene, rogatu viciniae Archivum publicum examinavit inventarium veterum actorum.

5692
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee opgeschreven de klachten van de buurt in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A municipal jurist has written down the neighborhood complaints in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Allons, Une juriste de la commune a consigné les plaintes du quartier dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de klachten uit de buurt in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat notiert die Beschwerden aus dem Viertel im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Iurisperita communis conscripsit querelas viciniae in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

5693
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee onderzocht de cijfers van chômage, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te

verschieten.
EN: A municipal jurist has examined the unemployment figures, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Une juriste de la commune a examiné les chiffres du chômage, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de werkloosheidscijfers, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht die Arbeitslosenzahlen, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Iurisperita communis examinavit numeros inopiae operae, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

5694
MAROLLIEN: De dossiers van expropriatie es door Den conseil communal gemeld op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The expropriation files was The municipal council reported at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Les dossiers d'expropriation a été Le conseil communal signalé à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: De onteigeningsdossiers werd De gemeenteraad gemeld op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Enteignungsakten wurde Der Gemeinderat gemeldet auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Tabulas expropriationis a Consilium municipale relatum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

5695
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de note over den handel in de wijk tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has coordinated the note on trade in the district to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné la note sur le commerce dans le quartier afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de nota over de handel in de wijk om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert die Notiz über den Handel im Viertel zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit notam de commercio in regione ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

5696
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique De bureau van travaux hee aangepast de staat van de publieke verlichting.

EN: Well, for the next public session The public works office has adjusted the condition of the public lighting.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Le bureau des travaux a ajusté l'état de l'éclairage public.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de staat van de openbare verlichting.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst den Zustand der öffentlichen Beleuchtung.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Officium operum publicorum adaptavit statum illuminationis publicae.

5697
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de inventaris van oude papieren, met referentie aan oude registres, zonder grand discours.
EN: Listen, An old records clerk has examined the inventory of old papers, with reference to old registers, without much fanfare.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a examiné l'inventaire des vieux papiers, avec référence aux anciens registres, sans grand discours.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de inventaris van oude papieren, met verwijzing naar oude registers, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat untersucht das Verzeichnis alter Akten, unter Bezug auf alte Register, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Veteranus curator actorum examinavit inventarium veterum actorum, relatis veteribus registris, sine magno strepitu.

5698
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee gemeld de staat van de trottoirs voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The regional authority has reported the condition of the sidewalks for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, L'autorité régionale a signalé l'état des trottoirs pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft gemeld de staat van de trottoirs voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat gemeldet den Zustand der Gehwege für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Auctoritas regionalis rettulit statum semitarum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

5699
MAROLLIEN: Bon, een plan van réaménagement es door Ene marchande van de Vossenplein bevestigd met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, a redevelopment plan was A vendor from the Vossenplein market confirmed with notes from the technical department with

much detail and little noise.
FR: Bon, un plan de réaménagement a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle confirmé avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, een herontwikkelingsplan werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt bevestigd met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, einen Sanierungsplan wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein bestätigt mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, consilium renovationis a Venditrix fori Vossenpleinii confirmatum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

5700
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee opgeschreven de uren van den busdienst, in de commissie van urbanisme,.
EN: Well, A municipal inspector has written down the bus service timetable, in the urban planning committee,.
FR: Eh, Un contrôleur communal a consigné les horaires du service de bus, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de uren van de busdienst, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert den Fahrplan des Busdienstes, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Heus, Inspector municipalis conscripsit horas officii autocinetici, in commissione urbanismi,.

5701
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de lijst van premies communales, na klachten van de habitants, zonder grand discours.
EN: Come on, A municipal jurist has clarified the list of municipal grants, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: Allons, Une juriste de la commune a clarifié la liste des primes communales, après des plaintes des habitants, sans grand discours.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de lijst van gemeentelijke premies, na klachten van bewoners, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt die Liste der kommunalen Prämien, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Iurisperita communis clarificavit indicem praemiorum municipalium, post querelas incolarum, sine magno strepitu.

5702
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee verduidelijkt de staat van de trottoirs, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public archive has clarified the condition of the sidewalks, during the preparation of the budget, without causing

another surprise.
FR: Eh, Les archives publiques a clarifié l'état des trottoirs, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft verduidelijkt de staat van de trottoirs, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat klargestellt den Zustand der Gehwege, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Archivum publicum clarificavit statum semitarum, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

5703
MAROLLIEN: 't Archief public hee voorbereid de nieuwe lijn van den tram na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The public archive has prepared the new tram line after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Les archives publiques a préparé la nouvelle ligne de tram après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Het openbaar archief heeft voorbereid de nieuwe tramlijn na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Das öffentliche Archiv hat vorbereitet die neue Straßenbahnlinie nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Archivum publicum paravit novam lineam tramviae post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

5704
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt Ene juriste van de commune hee geregistreerd de lijst van leegstaande huizen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, at the request of the neighborhood A municipal jurist has recorded the list of vacant houses so that people understood it clearly.
FR: Eh, à la demande du quartier Une juriste de la commune a enregistré la liste des maisons inoccupées pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, op vraag van de buurt Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd de lijst van leegstaande huizen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet die Liste leerstehender Häuser damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, rogatu viciniae Iurisperita communis registravit indicem domorum vacuarum ut homines id bene intellegerent.

5705
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee gecoördineerd de regels van den marché op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.

EN: Listen, The public works office has coordinated the market regulations at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a coordonné le règlement du marché à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de marktregels op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert die Marktordnung auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Officium operum publicorum coordinavit regulas fori rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

5706
MAROLLIEN: Met noten van de technische dienst De bureau van travaux hee aangekondigd de brief van de préfète voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: With notes from the technical department The public works office has announced the letter from the prefect so that people understood it clearly.
FR: Avec des notes du service technique Le bureau des travaux a annoncé la lettre de la préfète pour que les gens le comprennent bien.
NL: Met notities van de technische dienst Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de brief van de prefect zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Mit Vermerken des technischen Dienstes Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt den Brief der Präfektin damit die Leute es gut verstanden.
LA: Cum notis officii technici Officium operum publicorum nuntiavit epistulam praefectae ut homines id bene intellegerent.

5707
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee aangekondigd de brief van de préfète na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public works office has announced the letter from the prefect after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Eh, Le bureau des travaux a annoncé la lettre de la préfète après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de brief van de prefect na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt den Brief der Präfektin nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Officium operum publicorum nuntiavit epistulam praefectae post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

5708
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee besproken den dossier van logement social, bij de voorbereiding van 't budget, gelijk

dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The transport department has discussed the social housing file, during the preparation of the budget, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le service des transports a discuté le dossier du logement social, lors de la préparation du budget, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft besproken het dossier van de sociale huisvesting, bij de voorbereiding van het budget, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat besprochen die Akte zum sozialen Wohnungsbau, bei der Vorbereitung des Haushalts, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Officium vecturae disputavit tabulas habitationis socialis, in praeparatione rationum, ut mos est in Marolliis.

5709
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd een plan van réaménagement, na de zitting van den conseil, zonder grand discours.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has coordinated a redevelopment plan, after the council session, without much fanfare.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a coordonné un plan de réaménagement, après la séance du conseil, sans grand discours.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd een herontwikkelingsplan, na de raadszitting, zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert einen Sanierungsplan, nach der Ratssitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis coordinavit consilium renovationis, post sessionem concilii, sine magno strepitu.

5710
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de staat van de publieke verlichting, voor den rapport annuel, zonder grand discours.
EN: Well, A municipal inspector has coordinated the condition of the public lighting, for the annual report, without much fanfare.
FR: Eh, Un contrôleur communal a coordonné l'état de l'éclairage public, pour le rapport annuel, sans grand discours.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de staat van de openbare verlichting, voor het jaarverslag, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, für den Jahresbericht, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Inspector municipalis coordinavit statum illuminationis publicae, pro relatione annua, sine magno strepitu.

5711
MAROLLIEN: Zeg, de route van den omleiding es door De commissie van logement verduidelijkt na de zitting van den conseil.
EN: Listen, the detour route was The housing committee clarified

after the council session.
FR: Écoute, l'itinéraire de déviation a été La commission du logement clarifié après la séance du conseil.
NL: Zeg, de omleidingsroute werd De huisvestingscommissie verduidelijkt na de raadszitting.
DE: Hör mal, die Umleitungsstrecke wurde Der Wohnungsausschuss klargestellt nach der Ratssitzung.
LA: Age, iter diversionis a Commissio habitationis clarificatum post sessionem concilii.

5712
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de regeling voor stationnement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, after the council session An old records clerk has approved the parking regulation as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, après la séance du conseil Un ancien commis aux dossiers a approuvé le règlement du stationnement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, na de raadszitting Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de parkeerregeling zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, nach der Ratssitzung Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt die Parkordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, post sessionem concilii Veteranus curator actorum approbavit regulam de statione ut mos est in Marolliis.

5713
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee verduidelijkt de staat van de trottoirs tot kalmte van den verkeer.
EN: Well, The regional authority has clarified the condition of the sidewalks to ease traffic.
FR: Bon, L'autorité régionale a clarifié l'état des trottoirs afin d'apaiser la circulation.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de staat van de trottoirs om het verkeer te ontlasten.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat klargestellt den Zustand der Gehwege zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Bene, Auctoritas regionalis clarificavit statum semitarum ad leniendum cursum vehiculorum.

5714
MAROLLIEN: Bon, met noten van de technische dienst De régionele autoriteit hee afgewezen de verdeling van de budgetten met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, with notes from the technical department The regional authority has rejected the allocation of the budgets with much detail and little noise.
FR: Bon, avec des notes du service technique L'autorité régionale a rejeté la répartition des budgets avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, met notities van de technische dienst De gewestelijke overheid heeft afgewezen de verdeling van de budgetten met veel

detail en weinig lawaai.
DE: Gut, mit Vermerken des technischen Dienstes Die Regionalbehörde hat abgelehnt die Verteilung der Haushaltsmittel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, cum notis officii technici Auctoritas regionalis reiecit distributionem rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

5715
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee gecoördineerd de klachten van de buurt, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Indeed, The municipal council has coordinated the neighborhood complaints, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Eh bien, Le conseil communal a coordonné les plaintes du quartier, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Also, Der Gemeinderat hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Consilium municipale coordinavit querelas viciniae, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

5716
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee voorbereid den dossier van logement social na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: An urban planner from the city has prepared the social housing file after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Un urbaniste de la ville a préparé le dossier du logement social après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid het dossier van de sociale huisvesting na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet die Akte zum sozialen Wohnungsbau nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Urbanista urbis paravit tabulas habitationis socialis post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

5717
MAROLLIEN: Voor den rapport annuel Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de inventaris van oude papieren gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: For the annual report A vendor from the Vossenplein market has examined the inventory of old papers as is customary in the Marolles.
FR: Pour le rapport annuel Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné l'inventaire des vieux papiers comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Voor het jaarverslag Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de inventaris van oude papieren zoals dat in de

Marollen gebruikelijk is.
DE: Für den Jahresbericht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht das Verzeichnis alter Akten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Pro relatione annua Venditrix fori Vossenpleinii examinavit inventarium veterum actorum ut mos est in Marolliis.

5718
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee aangekondigd de regels van den marché, met referentie aan oude registres, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A municipal jurist has announced the market regulations, with reference to old registers, so that people understood it clearly.
FR: Une juriste de la commune a annoncé le règlement du marché, avec référence aux anciens registres, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de marktregels, met verwijzing naar oude registers, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die Marktordnung, unter Bezug auf alte Register, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Iurisperita communis nuntiavit regulas fori, relatis veteribus registris, ut homines id bene intellegerent.

5719
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee herzien de staat van de trottoirs, met referentie aan oude registres, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The transport department has reviewed the condition of the sidewalks, with reference to old registers, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Le service des transports a révisé l'état des trottoirs, avec référence aux anciens registres, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft herzien de staat van de trottoirs, met verwijzing naar oude registers, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat überprüft den Zustand der Gehwege, unter Bezug auf alte Register, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Officium vecturae recognovit statum semitarum, relatis veteribus registris, ut homines id bene intellegerent.

5720
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee herzien de brief van de préfète, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: An urban planner from the city has reviewed the letter from the prefect, in the urban planning committee, without causing another surprise.
FR: Un urbaniste de la ville a révisé la lettre de la préfète, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de brief van

de prefect, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft den Brief der Präfektin, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Urbanista urbis recognovit epistulam praefectae, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

5721
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt De dienst van transport hee aangepast de route van den omleiding.
EN: At the request of the neighborhood The transport department has adjusted the detour route.
FR: À la demande du quartier Le service des transports a ajusté l'itinéraire de déviation.
NL: Op vraag van de buurt De vervoersdienst heeft aangepast de omleidingsroute.
DE: Auf Anfrage des Viertels Der Verkehrsdienst hat angepasst die Umleitungsstrecke.
LA: Rogatu viciniae Officium vecturae adaptavit iter diversionis.

5722
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de regeling voor stationnement, op vraag van de buurt, zonder grand discours.
EN: A vendor from the Vossenplein market has examined the parking regulation, at the request of the neighborhood, without much fanfare.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné le règlement du stationnement, à la demande du quartier, sans grand discours.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de parkeerregeling, op vraag van de buurt, zonder veel omhaal.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Parkordnung, auf Anfrage des Viertels, ohne großes Aufheben.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii examinavit regulam de statione, rogatu viciniae, sine magno strepitu.

5723
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee besproken de cijfers van chômage na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A municipal jurist has discussed the unemployment figures after the council session without causing another surprise.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a discuté les chiffres du chômage après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft besproken de werkloosheidscijfers na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen die

Arbeitslosenzahlen nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Iurisperita communis disputavit numeros inopiae operae post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

5724
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee aangekondigd de staat van de trottoirs bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Well, A municipal inspector has announced the condition of the sidewalks during the preparation of the budget.
FR: Bon, Un contrôleur communal a annoncé l'état des trottoirs lors de la préparation du budget.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de staat van de trottoirs bij de voorbereiding van het budget.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt den Zustand der Gehwege bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Bene, Inspector municipalis nuntiavit statum semitarum in praeparatione rationum.

5725
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de regeling voor stationnement, met referentie aan oude registres, zonder grand discours.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has approved the parking regulation, with reference to old registers, without much fanfare.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a approuvé le règlement du stationnement, avec référence aux anciens registres, sans grand discours.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de parkeerregeling, met verwijzing naar oude registers, zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt die Parkordnung, unter Bezug auf alte Register, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis approbavit regulam de statione, relatis veteribus registris, sine magno strepitu.

5726
MAROLLIEN: Bon, de regels van den marché es door 't Archief public onderzocht na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the market regulations was The public archive examined after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Bon, le règlement du marché a été Les archives publiques examiné après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de marktregels werd Het openbaar archief onderzocht na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die Marktordnung wurde Das öffentliche Archiv untersucht nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, regulas fori a Archivum publicum examinatum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

5727

MAROLLIEN: Amai, de route van den omleiding es door Ene marchande van de Vossenplein afgewezen met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the detour route was A vendor from the Vossenplein market rejected with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Eh bien, l'itinéraire de déviation a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle rejeté avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de omleidingsroute werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt afgewezen met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Umleitungsstrecke wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein abgelehnt mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, iter diversionis a Venditrix fori Vossenpleinii reiectum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

5728
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de publieke verlichting es door Ene marchande van de Vossenplein besproken na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the condition of the public lighting was A vendor from the Vossenplein market discussed after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Écoute, l'état de l'éclairage public a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle discuté après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de staat van de openbare verlichting werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt besproken na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein besprochen nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Age, statum illuminationis publicae a Venditrix fori Vossenpleinii disputatum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

5729
MAROLLIEN: Zeg, de regeling voor stationnement es door Nen ouwen dossiermeester besproken op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the parking regulation was An old records clerk discussed at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Écoute, le règlement du stationnement a été Un ancien commis aux dossiers discuté à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de parkeerregeling werd Een oude dossierbeheerder besproken op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Parkordnung wurde Ein alter Aktenverwalter besprochen auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.

LA: Age, regulam de statione a Veteranus curator actorum disputatum rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

5730
MAROLLIEN: Eh, de lijst van wachtende gezinnen es door Nen contrôleur communal besproken met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the list of waiting families was A municipal inspector discussed with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Eh, la liste des familles en attente a été Un contrôleur communal discuté avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de lijst van wachtende gezinnen werd Een gemeentelijke controleur besproken met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Ein kommunaler Kontrolleur besprochen mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, indicem familiarum exspectantium a Inspector municipalis disputatum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

5731
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de uren van den busdienst, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, An old records clerk has rejected the bus service timetable, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a rejeté les horaires du service de bus, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de uren van de busdienst, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt den Fahrplan des Busdienstes, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum reiecit horas officii autocinetici, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

5732
MAROLLIEN: De note over den handel in de wijk es door Ene marchande van de Vossenplein aangepast tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The note on trade in the district was A vendor from the Vossenplein market adjusted to ease traffic without causing another surprise.
FR: La note sur le commerce dans le quartier a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle ajusté afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: De nota over de handel in de wijk werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt aangepast om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.

DE: Die Notiz über den Handel im Viertel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein angepasst zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Notam de commercio in regione a Venditrix fori Vossenpleinii adaptatum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

5733
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee vastgelegd de lijst van premies communales, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The transport department has formalized the list of municipal grants, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le service des transports a formalisé la liste des primes communales, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft vastgelegd de lijst van gemeentelijke premies, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat festgelegt die Liste der kommunalen Prämien, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Officium vecturae formavit indicem praemiorum municipalium, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

5734
MAROLLIEN: Amai, de klachten van de buurt es door Nen contrôleur communal aangekondigd volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Indeed, the neighborhood complaints was A municipal inspector announced according to regional law without much fanfare.
FR: Eh bien, les plaintes du quartier a été Un contrôleur communal annoncé conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Amai, de klachten uit de buurt werd Een gemeentelijke controleur aangekondigd volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Also, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein kommunaler Kontrolleur angekündigt gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, querelas viciniae a Inspector municipalis nuntiatum secundum ius regionale sine magno strepitu.

5735
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, after complaints from residents A municipal jurist has approved the list of vacant houses so that everything remained orderly.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Une juriste de la commune a approuvé la liste des maisons inoccupées pour que tout

reste en ordre.
NL: Goed, na klachten van bewoners Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt die Liste leerstehender Häuser damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, post querelas incolarum Iurisperita communis approbavit indicem domorum vacuarum ut omnia ordinata manerent.

5736
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt Ene juriste van de commune hee gemeld de brief van de préfète voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, at the request of the neighborhood A municipal jurist has reported the letter from the prefect so that people understood it clearly.
FR: Écoute, à la demande du quartier Une juriste de la commune a signalé la lettre de la préfète pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, op vraag van de buurt Een jurist van de gemeente heeft gemeld de brief van de prefect zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet den Brief der Präfektin damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, rogatu viciniae Iurisperita communis rettulit epistulam praefectae ut homines id bene intellegerent.

5737
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee verduidelijkt de regeling voor stationnement, na klachten van de habitants, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The municipal council has clarified the parking regulation, after complaints from residents, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Le conseil communal a clarifié le règlement du stationnement, après des plaintes des habitants, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft verduidelijkt de parkeerregeling, na klachten van bewoners, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat klargestellt die Parkordnung, nach Beschwerden von Bewohnern, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Consilium municipale clarificavit regulam de statione, post querelas incolarum, ut omnia ordinata manerent.

5738
MAROLLIEN: Bon, de uren van den busdienst es door Nen urbanist van de stad aangepast in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the bus service timetable was An urban planner from the city adjusted in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Bon, les horaires du service de bus a été Un urbaniste de la

ville ajusté dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de uren van de busdienst werd Een stedenbouwkundige van de stad aangepast in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein Stadtplaner der Stadt angepasst im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, horas officii autocinetici a Urbanista urbis adaptatum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

5739
MAROLLIEN: Bon, voor de volgende séance publique De dienst van transport hee geregistreerd de lijst van leegstaande huizen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, for the next public session The transport department has recorded the list of vacant houses so that people understood it clearly.
FR: Bon, pour la prochaine séance publique Le service des transports a enregistré la liste des maisons inoccupées pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, voor de volgende openbare zitting De vervoersdienst heeft geregistreerd de lijst van leegstaande huizen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, für die nächste öffentliche Sitzung Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die Liste leerstehender Häuser damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, proximae sessioni publicae Officium vecturae registravit indicem domorum vacuarum ut homines id bene intellegerent.

5740
MAROLLIEN: Zeg, de regels van den marché es door Nen contrôleur communal herzien in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the market regulations was A municipal inspector reviewed in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Écoute, le règlement du marché a été Un contrôleur communal révisé dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de marktregels werd Een gemeentelijke controleur herzien in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Marktordnung wurde Ein kommunaler Kontrolleur überprüft im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, regulas fori a Inspector municipalis recognitum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

5741
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee afgewezen de regeling voor stationnement, met noten van de technische dienst,.
EN: Well, The municipal council has rejected the parking

regulation, with notes from the technical department,.
FR: Eh, Le conseil communal a rejeté le règlement du stationnement, avec des notes du service technique,.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft afgewezen de parkeerregeling, met notities van de technische dienst,.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat abgelehnt die Parkordnung, mit Vermerken des technischen Dienstes,.
LA: Heus, Consilium municipale reiecit regulam de statione, cum notis officii technici,.

5742
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de brief van de préfète, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A vendor from the Vossenplein market has reported the letter from the prefect, with reference to old registers, so that everything remained orderly.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé la lettre de la préfète, avec référence aux anciens registres, pour que tout reste en ordre.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de brief van de prefect, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet den Brief der Präfektin, unter Bezug auf alte Register, damit alles geordnet blieb.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii rettulit epistulam praefectae, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata manerent.

5743
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil De dienst van transport hee voorbereid de route van den omleiding voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, after the council session The transport department has prepared the detour route so that everything remained orderly.
FR: Bon, après la séance du conseil Le service des transports a préparé l'itinéraire de déviation pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, na de raadszitting De vervoersdienst heeft voorbereid de omleidingsroute zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die Umleitungsstrecke damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, post sessionem concilii Officium vecturae paravit iter diversionis ut omnia ordinata manerent.

5744
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de verdeling van de budgetten tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A municipal inspector has approved the allocation of the budgets to ease traffic without causing another surprise.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a approuvé la répartition des budgets afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.

NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de verdeling van de budgetten om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt die Verteilung der Haushaltsmittel zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Inspector municipalis approbavit distributionem rationum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

5745
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee verduidelijkt de regels van den marché, bij de voorbereiding van 't budget, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The regional authority has clarified the market regulations, during the preparation of the budget, with much detail and little noise.
FR: Écoute, L'autorité régionale a clarifié le règlement du marché, lors de la préparation du budget, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de marktregels, bij de voorbereiding van het budget, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat klargestellt die Marktordnung, bei der Vorbereitung des Haushalts, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Auctoritas regionalis clarificavit regulas fori, in praeparatione rationum, cum multis rebus et parvo strepitu.

5746
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee voorbereid den dossier van logement social, bij de voorbereiding van 't budget, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The public archive has prepared the social housing file, during the preparation of the budget, with much detail and little noise.
FR: Allons, Les archives publiques a préparé le dossier du logement social, lors de la préparation du budget, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft voorbereid het dossier van de sociale huisvesting, bij de voorbereiding van het budget, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat vorbereitet die Akte zum sozialen Wohnungsbau, bei der Vorbereitung des Haushalts, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Archivum publicum paravit tabulas habitationis socialis, in praeparatione rationum, cum multis rebus et parvo strepitu.

5747
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee herzien de regeling voor stationnement, tot kalmte van den verkeer, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An urban planner from the city has reviewed the parking

regulation, to ease traffic, without causing another surprise.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a révisé le règlement du stationnement, afin d'apaiser la circulation, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de parkeerregeling, om het verkeer te ontlasten, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Parkordnung, zur Entlastung des Verkehrs, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Urbanista urbis recognovit regulam de statione, ad leniendum cursum vehiculorum, sine nova admiratione excitata.

5748
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de staat van de publieke verlichting zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, for the annual report A resident of the Marolles has clarified the condition of the public lighting without causing another surprise.
FR: Écoute, pour le rapport annuel Un habitant des Marolles a clarifié l'état de l'éclairage public sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, voor het jaarverslag Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de staat van de openbare verlichting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, pro relatione annua Incola regionis Marolliensis clarificavit statum illuminationis publicae sine nova admiratione excitata.

5749
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres De bureau van travaux hee geregistreerd de route van den omleiding zonder grand discours.
EN: Indeed, with reference to old registers The public works office has recorded the detour route without much fanfare.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Le bureau des travaux a enregistré l'itinéraire de déviation sans grand discours.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de omleidingsroute zonder veel omhaal.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet die Umleitungsstrecke ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Officium operum publicorum registravit iter diversionis sine magno strepitu.

5750
MAROLLIEN: Allez, de uren van den busdienst es door Ene bewoner

van de Marolle vastgelegd voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the bus service timetable was A resident of the Marolles formalized for the annual report with much detail and little noise.
FR: Allons, les horaires du service de bus a été Un habitant des Marolles formalisé pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de uren van de busdienst werd Een bewoner van de Marollen vastgelegd voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein Bewohner der Marollen festgelegt für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, horas officii autocinetici a Incola regionis Marolliensis formatum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

5751
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee aangepast den dossier van logement social na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A municipal jurist has adjusted the social housing file after the inspection round without causing another surprise.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a ajusté le dossier du logement social après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft aangepast het dossier van de sociale huisvesting na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst die Akte zum sozialen Wohnungsbau nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Iurisperita communis adaptavit tabulas habitationis socialis post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

5752
MAROLLIEN: Allez, de regels van den marché es door 't Archief public gecoördineerd in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Come on, the market regulations was The public archive coordinated in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Allons, le règlement du marché a été Les archives publiques coordonné dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Allez, de marktregels werd Het openbaar archief gecoördineerd in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Das öffentliche Archiv koordiniert im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, regulas fori a Archivum publicum coordinatum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

5753

MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer 't Archief public hee opgeschreven de cijfers van chômage zonder grand discours.
EN: Well, to ease traffic The public archive has written down the unemployment figures without much fanfare.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Les archives publiques a consigné les chiffres du chômage sans grand discours.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten Het openbaar archief heeft genoteerd de werkloosheidscijfers zonder veel omhaal.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Das öffentliche Archiv hat notiert die Arbeitslosenzahlen ohne großes Aufheben.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Archivum publicum conscripsit numeros inopiae operae sine magno strepitu.

5754
MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest 't Archief public hee verduidelijkt de uren van den busdienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, according to regional law The public archive has clarified the bus service timetable so that people understood it clearly.
FR: Bon, conformément au droit régional Les archives publiques a clarifié les horaires du service de bus pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht Het openbaar archief heeft verduidelijkt de uren van de busdienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Das öffentliche Archiv hat klargestellt den Fahrplan des Busdienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, secundum ius regionale Archivum publicum clarificavit horas officii autocinetici ut homines id bene intellegerent.

5755
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee vastgelegd de route van den omleiding, bij de voorbereiding van 't budget, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A municipal inspector has formalized the detour route, during the preparation of the budget, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un contrôleur communal a formalisé l'itinéraire de déviation, lors de la préparation du budget, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de omleidingsroute, bij de voorbereiding van het budget, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt die Umleitungsstrecke, bei der Vorbereitung des Haushalts, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Inspector municipalis formavit iter diversionis, in praeparatione rationum, ut mos est in Marolliis.

5756
MAROLLIEN: 't Archief public hee onderzocht de lijst van wachtende

gezinnen volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: The public archive has examined the list of waiting families according to regional law without much fanfare.
FR: Les archives publiques a examiné la liste des familles en attente conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Het openbaar archief heeft onderzocht de lijst van wachtende gezinnen volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Das öffentliche Archiv hat untersucht die Liste wartender Familien gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Archivum publicum examinavit indicem familiarum exspectantium secundum ius regionale sine magno strepitu.

5757
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie 't Archief public hee onderzocht de lijst van leegstaande huizen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, after the inspection round The public archive has examined the list of vacant houses so that people understood it clearly.
FR: Eh, après la tournée d'inspection Les archives publiques a examiné la liste des maisons inoccupées pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, na de inspectieronde Het openbaar archief heeft onderzocht de lijst van leegstaande huizen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Das öffentliche Archiv hat untersucht die Liste leerstehender Häuser damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, post circuitum inspectionis Archivum publicum examinavit indicem domorum vacuarum ut homines id bene intellegerent.

5758
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil 't Archief public hee vastgelegd de nieuwe lijn van den tram.
EN: Come on, after the council session The public archive has formalized the new tram line.
FR: Allons, après la séance du conseil Les archives publiques a formalisé la nouvelle ligne de tram.
NL: Allez, na de raadszitting Het openbaar archief heeft vastgelegd de nieuwe tramlijn.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Das öffentliche Archiv hat festgelegt die neue Straßenbahnlinie.
LA: Age vero, post sessionem concilii Archivum publicum formavit novam lineam tramviae.

5759
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres 't Archief public hee afgewezen de nieuwe lijn van den tram voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, with reference to old registers The public archive has rejected the new tram line so that everything remained orderly.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Les archives publiques a rejeté la nouvelle ligne de tram pour que tout reste en ordre.

NL: Goed, met verwijzing naar oude registers Het openbaar archief heeft afgewezen de nieuwe tramlijn zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die neue Straßenbahnlinie damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, relatis veteribus registris Archivum publicum reiecit novam lineam tramviae ut omnia ordinata manerent.

5760
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres De régionele autoriteit hee geregistreerd de staat van de trottoirs.
EN: Well, with reference to old registers The regional authority has recorded the condition of the sidewalks.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres L'autorité régionale a enregistré l'état des trottoirs.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de staat van de trottoirs.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Die Regionalbehörde hat verzeichnet den Zustand der Gehwege.
LA: Heus, relatis veteribus registris Auctoritas regionalis registravit statum semitarum.

5761
MAROLLIEN: Bon, de verdeling van de budgetten es door Den conseil communal voorbereid volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the allocation of the budgets was The municipal council prepared according to regional law without causing another surprise.
FR: Bon, la répartition des budgets a été Le conseil communal préparé conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de verdeling van de budgetten werd De gemeenteraad voorbereid volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Der Gemeinderat vorbereitet gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, distributionem rationum a Consilium municipale paratum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

5762
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de brief van de préfète in de commissie van urbanisme.
EN: Well, An urban planner from the city has announced the letter from the prefect in the urban planning committee.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a annoncé la lettre de la préfète dans la commission d'urbanisme.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de brief van de prefect in de commissie voor stedenbouw.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt den Brief der Präfektin im Stadtplanungsausschuss.
LA: Heus, Urbanista urbis nuntiavit epistulam praefectae in commissione urbanismi.

5763
MAROLLIEN: Allez, de verdeling van de budgetten es door De dienst van transport voorbereid op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the allocation of the budgets was The transport department prepared at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Allons, la répartition des budgets a été Le service des transports préparé à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de verdeling van de budgetten werd De vervoersdienst voorbereid op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Der Verkehrsdienst vorbereitet auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, distributionem rationum a Officium vecturae paratum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

5764
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de staat van de trottoirs op vraag van de buurt.
EN: An urban planner from the city has recorded the condition of the sidewalks at the request of the neighborhood.
FR: Un urbaniste de la ville a enregistré l'état des trottoirs à la demande du quartier.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de staat van de trottoirs op vraag van de buurt.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet den Zustand der Gehwege auf Anfrage des Viertels.
LA: Urbanista urbis registravit statum semitarum rogatu viciniae.

5765
MAROLLIEN: Amai, de uren van den busdienst es door Ene marchande van de Vossenplein opgeschreven voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the bus service timetable was A vendor from the Vossenplein market written down for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, les horaires du service de bus a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle consigné pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de uren van de busdienst werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt opgeschreven voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, den Fahrplan des Busdienstes wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein notiert für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, horas officii autocinetici a Venditrix fori Vossenpleinii conscriptum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

5766
MAROLLIEN: Bon, de nieuwe lijn van den tram es door Ene juriste van de commune geregistreerd na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the new tram line was A municipal jurist recorded after the inspection round without causing another surprise.
FR: Bon, la nouvelle ligne de tram a été Une juriste de la commune enregistré après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de nieuwe tramlijn werd Een jurist van de gemeente geregistreerd na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die neue Straßenbahnlinie wurde Eine Juristin der Gemeinde verzeichnet nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, novam lineam tramviae a Iurisperita communis registratum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

5767
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee besproken de lijst van wachtende gezinnen in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An old records clerk has discussed the list of waiting families in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a discuté la liste des familles en attente dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft besproken de lijst van wachtende gezinnen in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat besprochen die Liste wartender Familien im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Veteranus curator actorum disputavit indicem familiarum exspectantium in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

5768
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de regeling voor stationnement, na de zitting van den conseil, met veel détail en weinig lawaai.
EN: An old records clerk has rejected the parking regulation, after the council session, with much detail and little noise.
FR: Un ancien commis aux dossiers a rejeté le règlement du stationnement, après la séance du conseil, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de parkeerregeling, na de raadszitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt die Parkordnung, nach der Ratssitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Veteranus curator actorum reiecit regulam de statione, post sessionem concilii, cum multis rebus et parvo strepitu.

5769
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants Den conseil communal hee voorbereid de regels van den marché gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after complaints from residents The municipal council has prepared the market regulations as is customary in the Marolles.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Le conseil communal a préparé le règlement du marché comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, na klachten van bewoners De gemeenteraad heeft voorbereid de marktregels zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Der Gemeinderat hat vorbereitet die Marktordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, post querelas incolarum Consilium municipale paravit regulas fori ut mos est in Marolliis.

5770
MAROLLIEN: De dienst van transport hee aangepast de regels van den marché, tot kalmte van den verkeer, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The transport department has adjusted the market regulations, to ease traffic, so that everything remained orderly.
FR: Le service des transports a ajusté le règlement du marché, afin d'apaiser la circulation, pour que tout reste en ordre.
NL: De vervoersdienst heeft aangepast de marktregels, om het verkeer te ontlasten, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Der Verkehrsdienst hat angepasst die Marktordnung, zur Entlastung des Verkehrs, damit alles geordnet blieb.
LA: Officium vecturae adaptavit regulas fori, ad leniendum cursum vehiculorum, ut omnia ordinata manerent.

5771
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de nieuwe lijn van den tram.
EN: Indeed, after the council session A vendor from the Vossenplein market has discussed the new tram line.
FR: Eh bien, après la séance du conseil Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté la nouvelle ligne de tram.
NL: Amai, na de raadszitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de nieuwe tramlijn.
DE: Also, nach der Ratssitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen die neue Straßenbahnlinie.
LA: Profecto, post sessionem concilii Venditrix fori Vossenpleinii disputavit novam lineam tramviae.

5772
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de nieuwe lijn van den tram, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has coordinated the new tram line, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a

coordonné la nouvelle ligne de tram, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de nieuwe tramlijn, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert die neue Straßenbahnlinie, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit novam lineam tramviae, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

5773
MAROLLIEN: Allez, de lijst van premies communales es door Den conseil communal verduidelijkt voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the list of municipal grants was The municipal council clarified for the annual report with much detail and little noise.
FR: Allons, la liste des primes communales a été Le conseil communal clarifié pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de lijst van gemeentelijke premies werd De gemeenteraad verduidelijkt voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Der Gemeinderat klargestellt für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, indicem praemiorum municipalium a Consilium municipale clarificatum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

5774
MAROLLIEN: Amai, de verdeling van de budgetten es door Ene bewoner van de Marolle geregistreerd voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Indeed, the allocation of the budgets was A resident of the Marolles recorded for the next public session without much fanfare.
FR: Eh bien, la répartition des budgets a été Un habitant des Marolles enregistré pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Amai, de verdeling van de budgetten werd Een bewoner van de Marollen geregistreerd voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Also, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein Bewohner der Marollen verzeichnet für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, distributionem rationum a Incola regionis Marolliensis registratum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

5775
MAROLLIEN: Amai, de lijst van leegstaande huizen es door Den

conseil communal afgewezen voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the list of vacant houses was The municipal council rejected for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, la liste des maisons inoccupées a été Le conseil communal rejeté pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de lijst van leegstaande huizen werd De gemeenteraad afgewezen voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Liste leerstehender Häuser wurde Der Gemeinderat abgelehnt für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, indicem domorum vacuarum a Consilium municipale reiectum pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

5776
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee besproken den dossier van logement social, voor de volgende séance publique, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The public archive has discussed the social housing file, for the next public session, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Les archives publiques a discuté le dossier du logement social, pour la prochaine séance publique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft besproken het dossier van de sociale huisvesting, voor de volgende openbare zitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat besprochen die Akte zum sozialen Wohnungsbau, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Archivum publicum disputavit tabulas habitationis socialis, proximae sessioni publicae, sine nova admiratione excitata.

5777
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst De bureau van travaux hee afgewezen de regeling voor stationnement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, with notes from the technical department The public works office has rejected the parking regulation as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique Le bureau des travaux a rejeté le règlement du stationnement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, met notities van de technische dienst Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de parkeerregeling zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt die Parkordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, cum notis officii technici Officium operum publicorum reiecit regulam de statione ut mos est in Marolliis.

5778
MAROLLIEN: Allez, de brief van de préfète es door Den conseil communal bevestigd voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Come on, the letter from the prefect was The municipal council confirmed for the annual report without much fanfare.
FR: Allons, la lettre de la préfète a été Le conseil communal confirmé pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Allez, de brief van de prefect werd De gemeenteraad bevestigd voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Der Gemeinderat bestätigt für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, epistulam praefectae a Consilium municipale confirmatum pro relatione annua sine magno strepitu.

5779
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer De dienst van transport hee geregistreerd de staat van de trottoirs zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, to ease traffic The transport department has recorded the condition of the sidewalks without causing another surprise.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation Le service des transports a enregistré l'état des trottoirs sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten De vervoersdienst heeft geregistreerd de staat van de trottoirs zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Der Verkehrsdienst hat verzeichnet den Zustand der Gehwege ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Officium vecturae registravit statum semitarum sine nova admiratione excitata.

5780
MAROLLIEN: Met noten van de technische dienst De bureau van travaux hee afgewezen de uren van den busdienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: With notes from the technical department The public works office has rejected the bus service timetable so that people understood it clearly.
FR: Avec des notes du service technique Le bureau des travaux a rejeté les horaires du service de bus pour que les gens le comprennent bien.
NL: Met notities van de technische dienst Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de uren van de busdienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Mit Vermerken des technischen Dienstes Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt den Fahrplan des Busdienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Cum notis officii technici Officium operum publicorum reiecit horas officii autocinetici ut homines id bene intellegerent.

5781

MAROLLIEN: Zeg, de note over den handel in de wijk es door Ene marchande van de Vossenplein gemeld tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the note on trade in the district was A vendor from the Vossenplein market reported to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, la note sur le commerce dans le quartier a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle signalé afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de nota over de handel in de wijk werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gemeld om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein gemeldet zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, notam de commercio in regione a Venditrix fori Vossenpleinii relatum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

5782
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de staat van de trottoirs voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A municipal jurist has approved the condition of the sidewalks for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a approuvé l'état des trottoirs pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de staat van de trottoirs voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt den Zustand der Gehwege für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Iurisperita communis approbavit statum semitarum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

5783
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee voorbereid de nieuwe lijn van den tram, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal inspector has prepared the new tram line, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Eh, Un contrôleur communal a préparé la nouvelle ligne de tram, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de nieuwe tramlijn, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet die neue Straßenbahnlinie, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch

eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Inspector municipalis paravit novam lineam tramviae, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

5784
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee aangepast de regeling voor stationnement, voor den rapport annuel, zonder grand discours.
EN: Listen, A municipal inspector has adjusted the parking regulation, for the annual report, without much fanfare.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a ajusté le règlement du stationnement, pour le rapport annuel, sans grand discours.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de parkeerregeling, voor het jaarverslag, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst die Parkordnung, für den Jahresbericht, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Inspector municipalis adaptavit regulam de statione, pro relatione annua, sine magno strepitu.

5785
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget De bureau van travaux hee verduidelijkt de staat van de trottoirs.
EN: Listen, during the preparation of the budget The public works office has clarified the condition of the sidewalks.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Le bureau des travaux a clarifié l'état des trottoirs.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de staat van de trottoirs.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt den Zustand der Gehwege.
LA: Age, in praeparatione rationum Officium operum publicorum clarificavit statum semitarum.

5786
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de trottoirs es door Nen contrôleur communal opgeschreven tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the condition of the sidewalks was A municipal inspector written down to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Écoute, l'état des trottoirs a été Un contrôleur communal consigné afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de staat van de trottoirs werd Een gemeentelijke controleur opgeschreven om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, den Zustand der Gehwege wurde Ein kommunaler Kontrolleur notiert zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Age, statum semitarum a Inspector municipalis conscriptum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

5787

MAROLLIEN: De inventaris van oude papieren es door 't Archief public vastgelegd na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: The inventory of old papers was The public archive formalized after the inspection round with much detail and little noise.
FR: L'inventaire des vieux papiers a été Les archives publiques formalisé après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De inventaris van oude papieren werd Het openbaar archief vastgelegd na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Das Verzeichnis alter Akten wurde Das öffentliche Archiv festgelegt nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Inventarium veterum actorum a Archivum publicum formatum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

5788
MAROLLIEN: Allez, de inventaris van oude papieren es door Ene bewoner van de Marolle opgeschreven tot kalmte van den verkeer.
EN: Come on, the inventory of old papers was A resident of the Marolles written down to ease traffic.
FR: Allons, l'inventaire des vieux papiers a été Un habitant des Marolles consigné afin d'apaiser la circulation.
NL: Allez, de inventaris van oude papieren werd Een bewoner van de Marollen opgeschreven om het verkeer te ontlasten.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein Bewohner der Marollen notiert zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Age vero, inventarium veterum actorum a Incola regionis Marolliensis conscriptum ad leniendum cursum vehiculorum.

5789
MAROLLIEN: Voor den rapport annuel Nen contrôleur communal hee opgeschreven de lijst van leegstaande huizen.
EN: For the annual report A municipal inspector has written down the list of vacant houses.
FR: Pour le rapport annuel Un contrôleur communal a consigné la liste des maisons inoccupées.
NL: Voor het jaarverslag Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de lijst van leegstaande huizen.
DE: Für den Jahresbericht Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert die Liste leerstehender Häuser.
LA: Pro relatione annua Inspector municipalis conscripsit indicem domorum vacuarum.

5790
MAROLLIEN: Eh, de nieuwe lijn van den tram es door Nen urbanist van de stad besproken na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the new tram line was An urban planner from the city discussed after the council session so that people understood it clearly.
FR: Eh, la nouvelle ligne de tram a été Un urbaniste de la ville discuté après la séance du conseil pour que les gens le

comprennent bien.
NL: Eh, de nieuwe tramlijn werd Een stedenbouwkundige van de stad besproken na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Ein Stadtplaner der Stadt besprochen nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, novam lineam tramviae a Urbanista urbis disputatum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

5791
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique Ene juriste van de commune hee aangepast de regeling voor stationnement voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, for the next public session A municipal jurist has adjusted the parking regulation so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique Une juriste de la commune a ajusté le règlement du stationnement pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting Een jurist van de gemeente heeft aangepast de parkeerregeling zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst die Parkordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Iurisperita communis adaptavit regulam de statione ut omnia ordinata manerent.

5792
MAROLLIEN: Zeg, de dossiers van expropriatie es door 't Archief public herzien volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Listen, the expropriation files was The public archive reviewed according to regional law without much fanfare.
FR: Écoute, les dossiers d'expropriation a été Les archives publiques révisé conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Zeg, de onteigeningsdossiers werd Het openbaar archief herzien volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Enteignungsakten wurde Das öffentliche Archiv überprüft gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Age, tabulas expropriationis a Archivum publicum recognitum secundum ius regionale sine magno strepitu.

5793
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget Den conseil communal hee bevestigd de verdeling van de budgetten met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, during the preparation of the budget The municipal council has confirmed the allocation of the budgets with much detail and little noise.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Le conseil communal a confirmé la répartition des budgets avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget De gemeenteraad heeft bevestigd de verdeling van de budgetten met veel detail en

weinig lawaai.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Gemeinderat hat bestätigt die Verteilung der Haushaltsmittel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, in praeparatione rationum Consilium municipale confirmavit distributionem rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

5794
MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget Ene bewoner van de Marolle hee besproken de cijfers van chômage.
EN: Well, during the preparation of the budget A resident of the Marolles has discussed the unemployment figures.
FR: Eh, lors de la préparation du budget Un habitant des Marolles a discuté les chiffres du chômage.
NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget Een bewoner van de Marollen heeft besproken de werkloosheidscijfers.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Bewohner der Marollen hat besprochen die Arbeitslosenzahlen.
LA: Heus, in praeparatione rationum Incola regionis Marolliensis disputavit numeros inopiae operae.

5795
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee opgeschreven de regels van den marché, na de zitting van den conseil, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The transport department has written down the market regulations, after the council session, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Le service des transports a consigné le règlement du marché, après la séance du conseil, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft genoteerd de marktregels, na de raadszitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat notiert die Marktordnung, nach der Ratssitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Officium vecturae conscripsit regulas fori, post sessionem concilii, ut omnia ordinata manerent.

5796
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee bevestigd de regeling voor stationnement, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The transport department has confirmed the parking regulation, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Le service des transports a confirmé le règlement du stationnement, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft bevestigd de parkeerregeling, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat bestätigt die Parkordnung, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Officium vecturae confirmavit regulam de statione,

post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

5797
MAROLLIEN: Amai, de cijfers van chômage es door Nen ouwen dossiermeester verduidelijkt bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the unemployment figures was An old records clerk clarified during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Eh bien, les chiffres du chômage a été Un ancien commis aux dossiers clarifié lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de werkloosheidscijfers werd Een oude dossierbeheerder verduidelijkt bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Arbeitslosenzahlen wurde Ein alter Aktenverwalter klargestellt bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, numeros inopiae operae a Veteranus curator actorum clarificatum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

5798
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee afgewezen de verdeling van de budgetten, bij de voorbereiding van 't budget, met veel détail en weinig lawaai.
EN: A municipal inspector has rejected the allocation of the budgets, during the preparation of the budget, with much detail and little noise.
FR: Un contrôleur communal a rejeté la répartition des budgets, lors de la préparation du budget, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de verdeling van de budgetten, bij de voorbereiding van het budget, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt die Verteilung der Haushaltsmittel, bei der Vorbereitung des Haushalts, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Inspector municipalis reiecit distributionem rationum, in praeparatione rationum, cum multis rebus et parvo strepitu.

5799
MAROLLIEN: De commissie van logement hee gecoördineerd de staat van de trottoirs, voor den rapport annuel, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The housing committee has coordinated the condition of the sidewalks, for the annual report, with much detail and little noise.
FR: La commission du logement a coordonné l'état des trottoirs, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de staat van de trottoirs, voor het jaarverslag, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Wohnungsausschuss hat koordiniert den Zustand der Gehwege,

für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Commissio habitationis coordinavit statum semitarum, pro relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

5800
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee onderzocht de brief van de préfète voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The regional authority has examined the letter from the prefect for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a examiné la lettre de la préfète pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft onderzocht de brief van de prefect voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat untersucht den Brief der Präfektin für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis examinavit epistulam praefectae proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

5801
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer Nen urbanist van de stad hee bevestigd de staat van de trottoirs met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, to ease traffic An urban planner from the city has confirmed the condition of the sidewalks with much detail and little noise.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Un urbaniste de la ville a confirmé l'état des trottoirs avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de staat van de trottoirs met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt den Zustand der Gehwege mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Urbanista urbis confirmavit statum semitarum cum multis rebus et parvo strepitu.

5802
MAROLLIEN: Eh, de brief van de préfète es door Ene juriste van de commune gecoördineerd tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the letter from the prefect was A municipal jurist coordinated to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Eh, la lettre de la préfète a été Une juriste de la commune coordonné afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de brief van de prefect werd Een jurist van de gemeente

gecoördineerd om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Eine Juristin der Gemeinde koordiniert zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, epistulam praefectae a Iurisperita communis coordinatum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

5803
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme Den conseil communal hee goedgekeurd den dossier van logement social met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, in the urban planning committee The municipal council has approved the social housing file with much detail and little noise.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme Le conseil communal a approuvé le dossier du logement social avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw De gemeenteraad heeft goedgekeurd het dossier van de sociale huisvesting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Der Gemeinderat hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, in commissione urbanismi Consilium municipale approbavit tabulas habitationis socialis cum multis rebus et parvo strepitu.

5804
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme Den conseil communal hee herzien een plan van réaménagement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, in the urban planning committee The municipal council has reviewed a redevelopment plan without causing another surprise.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme Le conseil communal a révisé un plan de réaménagement sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw De gemeenteraad heeft herzien een herontwikkelingsplan zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Der Gemeinderat hat überprüft einen Sanierungsplan ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Consilium municipale recognovit consilium renovationis sine nova admiratione excitata.

5805
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee voorbereid den dossier van logement social, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The transport department has prepared the social housing file, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.

FR: Bon, Le service des transports a préparé le dossier du logement social, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft voorbereid het dossier van de sociale huisvesting, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die Akte zum sozialen Wohnungsbau, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Officium vecturae paravit tabulas habitationis socialis, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

5806
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee afgewezen den dossier van logement social tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The housing committee has rejected the social housing file to ease traffic without causing another surprise.
FR: Eh bien, La commission du logement a rejeté le dossier du logement social afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft afgewezen het dossier van de sociale huisvesting om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt die Akte zum sozialen Wohnungsbau zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Commissio habitationis reiecit tabulas habitationis socialis ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

5807
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd den dossier van logement social met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has approved the social housing file with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé le dossier du logement social avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd het dossier van de sociale huisvesting met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii approbavit tabulas habitationis socialis cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

5808
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee voorbereid den dossier

van logement social in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The public works office has prepared the social housing file in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Allons, Le bureau des travaux a préparé le dossier du logement social dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid het dossier van de sociale huisvesting in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet die Akte zum sozialen Wohnungsbau im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Officium operum publicorum paravit tabulas habitationis socialis in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

5809
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee voorbereid de staat van de trottoirs, op vraag van de buurt, met veel détail en weinig lawaai.
EN: A municipal jurist has prepared the condition of the sidewalks, at the request of the neighborhood, with much detail and little noise.
FR: Une juriste de la commune a préparé l'état des trottoirs, à la demande du quartier, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de staat van de trottoirs, op vraag van de buurt, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet den Zustand der Gehwege, auf Anfrage des Viertels, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Iurisperita communis paravit statum semitarum, rogatu viciniae, cum multis rebus et parvo strepitu.

5810
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee bevestigd de aanvraag voor ene bouwvergunning op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal jurist has confirmed the application for a building permit at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Eh, Une juriste de la commune a confirmé la demande de permis de construire à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de aanvraag voor een bouwvergunning op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt den Antrag auf eine Baugenehmigung auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Iurisperita communis confirmavit petitionem licentiae

aedificandi rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

5811
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd de inventaris van oude papieren, tot kalmte van den verkeer,.
EN: Listen, A resident of the Marolles has coordinated the inventory of old papers, to ease traffic,.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a coordonné l'inventaire des vieux papiers, afin d'apaiser la circulation,.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd de inventaris van oude papieren, om het verkeer te ontlasten,.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert das Verzeichnis alter Akten, zur Entlastung des Verkehrs,.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis coordinavit inventarium veterum actorum, ad leniendum cursum vehiculorum,.

5812
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee gecoördineerd de nieuwe lijn van den tram, tot kalmte van den verkeer, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The public archive has coordinated the new tram line, to ease traffic, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Les archives publiques a coordonné la nouvelle ligne de tram, afin d'apaiser la circulation, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft gecoördineerd de nieuwe tramlijn, om het verkeer te ontlasten, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat koordiniert die neue Straßenbahnlinie, zur Entlastung des Verkehrs, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Archivum publicum coordinavit novam lineam tramviae, ad leniendum cursum vehiculorum, ut omnia ordinata manerent.

5813
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres De régionele autoriteit hee voorbereid een plan van réaménagement.
EN: Well, with reference to old registers The regional authority has prepared a redevelopment plan.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres L'autorité régionale a préparé un plan de réaménagement.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers De gewestelijke overheid heeft voorbereid een herontwikkelingsplan.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Die Regionalbehörde hat vorbereitet einen Sanierungsplan.
LA: Bene, relatis veteribus registris Auctoritas regionalis paravit consilium renovationis.

5814
MAROLLIEN: Allez, na den tour van inspectie Ene juriste van de commune hee gecoördineerd een plan van réaménagement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, after the inspection round A municipal jurist has coordinated a redevelopment plan so that people understood it

clearly.
FR: Allons, après la tournée d'inspection Une juriste de la commune a coordonné un plan de réaménagement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, na de inspectieronde Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd een herontwikkelingsplan zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert einen Sanierungsplan damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, post circuitum inspectionis Iurisperita communis coordinavit consilium renovationis ut homines id bene intellegerent.

5815
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee verduidelijkt de cijfers van chômage in de commissie van urbanisme.
EN: The public works office has clarified the unemployment figures in the urban planning committee.
FR: Le bureau des travaux a clarifié les chiffres du chômage dans la commission d'urbanisme.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de werkloosheidscijfers in de commissie voor stedenbouw.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt die Arbeitslosenzahlen im Stadtplanungsausschuss.
LA: Officium operum publicorum clarificavit numeros inopiae operae in commissione urbanismi.

5816
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee herzien de staat van de publieke verlichting volgens de wet van 't gewest.
EN: Well, An old records clerk has reviewed the condition of the public lighting according to regional law.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a révisé l'état de l'éclairage public conformément au droit régional.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft herzien de staat van de openbare verlichting volgens het gewestelijk recht.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat überprüft den Zustand der öffentlichen Beleuchtung gemäß dem Regionalrecht.
LA: Bene, Veteranus curator actorum recognovit statum illuminationis publicae secundum ius regionale.

5817
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de klachten van de buurt, na den tour van inspectie, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, An urban planner from the city has recorded the neighborhood complaints, after the inspection round, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a enregistré les plaintes du quartier, après la tournée d'inspection, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de

klachten uit de buurt, na de inspectieronde, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Beschwerden aus dem Viertel, nach dem Inspektionsgang, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Urbanista urbis registravit querelas viciniae, post circuitum inspectionis, sine nova admiratione excitata.

5818
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee vastgelegd de lijst van leegstaande huizen, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public works office has formalized the list of vacant houses, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Eh, Le bureau des travaux a formalisé la liste des maisons inoccupées, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de lijst van leegstaande huizen, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt die Liste leerstehender Häuser, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Officium operum publicorum formavit indicem domorum vacuarum, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

5819
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee verduidelijkt de inventaris van oude papieren, bij de voorbereiding van 't budget, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The regional authority has clarified the inventory of old papers, during the preparation of the budget, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, L'autorité régionale a clarifié l'inventaire des vieux papiers, lors de la préparation du budget, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de inventaris van oude papieren, bij de voorbereiding van het budget, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat klargestellt das Verzeichnis alter Akten, bei der Vorbereitung des Haushalts, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Auctoritas regionalis clarificavit inventarium veterum actorum, in praeparatione rationum, ut mos est in Marolliis.

5820
MAROLLIEN: Amai, de lijst van wachtende gezinnen es door De dienst van transport onderzocht na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the list of waiting families was The transport department examined after the council session so that everything

remained orderly.
FR: Eh bien, la liste des familles en attente a été Le service des transports examiné après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de lijst van wachtende gezinnen werd De vervoersdienst onderzocht na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Liste wartender Familien wurde Der Verkehrsdienst untersucht nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, indicem familiarum exspectantium a Officium vecturae examinatum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

5821
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee aangekondigd een plan van réaménagement, met noten van de technische dienst, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The public works office has announced a redevelopment plan, with notes from the technical department, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Le bureau des travaux a annoncé un plan de réaménagement, avec des notes du service technique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd een herontwikkelingsplan, met notities van de technische dienst, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt einen Sanierungsplan, mit Vermerken des technischen Dienstes, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Officium operum publicorum nuntiavit consilium renovationis, cum notis officii technici, ut mos est in Marolliis.

5822
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de lijst van leegstaande huizen met noten van de technische dienst.
EN: Well, A resident of the Marolles has recorded the list of vacant houses with notes from the technical department.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a enregistré la liste des maisons inoccupées avec des notes du service technique.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de lijst van leegstaande huizen met notities van de technische dienst.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die Liste leerstehender Häuser mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis registravit indicem domorum vacuarum cum notis officii technici.

5823
MAROLLIEN: Zeg, de route van den omleiding es door De bureau van travaux afgewezen tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the detour route was The public works office rejected to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, l'itinéraire de déviation a été Le bureau des travaux rejeté afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.

NL: Zeg, de omleidingsroute werd Het bureau voor openbare werken afgewezen om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die Umleitungsstrecke wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten abgelehnt zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, iter diversionis a Officium operum publicorum reiectum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

5824
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de klachten van de buurt.
EN: Well, for the next public session A vendor from the Vossenplein market has reviewed the neighborhood complaints.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé les plaintes du quartier.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de klachten uit de buurt.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft die Beschwerden aus dem Viertel.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Venditrix fori Vossenpleinii recognovit querelas viciniae.

5825
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee besproken een plan van réaménagement in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Indeed, The public archive has discussed a redevelopment plan in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Eh bien, Les archives publiques a discuté un plan de réaménagement dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft besproken een herontwikkelingsplan in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat besprochen einen Sanierungsplan im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Archivum publicum disputavit consilium renovationis in commissione urbanismi sine magno strepitu.

5826
MAROLLIEN: Allez, de route van den omleiding es door Nen contrôleur communal goedgekeurd met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the detour route was A municipal inspector approved with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Allons, l'itinéraire de déviation a été Un contrôleur communal approuvé avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de omleidingsroute werd Een gemeentelijke controleur goedgekeurd met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Ein kommunaler Kontrolleur

genehmigt mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, iter diversionis a Inspector municipalis approbatum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

5827
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee voorbereid de regels van den marché voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The regional authority has prepared the market regulations for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Écoute, L'autorité régionale a préparé le règlement du marché pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft voorbereid de marktregels voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Marktordnung für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Auctoritas regionalis paravit regulas fori pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

5828
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de regels van den marché voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, in the urban planning committee An old records clerk has examined the market regulations so that everything remained orderly.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme Un ancien commis aux dossiers a examiné le règlement du marché pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de marktregels zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Ein alter Aktenverwalter hat untersucht die Marktordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, in commissione urbanismi Veteranus curator actorum examinavit regulas fori ut omnia ordinata manerent.

5829
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee aangekondigd de nieuwe lijn van den tram, tot kalmte van den verkeer,.
EN: Indeed, The municipal council has announced the new tram line, to ease traffic,.
FR: Eh bien, Le conseil communal a annoncé la nouvelle ligne de tram, afin d'apaiser la circulation,.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft aangekondigd de nieuwe tramlijn, om het verkeer te ontlasten,.
DE: Also, Der Gemeinderat hat angekündigt die neue Straßenbahnlinie, zur Entlastung des Verkehrs,.
LA: Profecto, Consilium municipale nuntiavit novam lineam tramviae, ad leniendum cursum vehiculorum,.

5830
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee gemeld de dossiers van expropriatie, bij de voorbereiding van 't budget, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public archive has reported the expropriation files, during the preparation of the budget, with much detail and little noise.
FR: Eh, Les archives publiques a signalé les dossiers d'expropriation, lors de la préparation du budget, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft gemeld de onteigeningsdossiers, bij de voorbereiding van het budget, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Enteignungsakten, bei der Vorbereitung des Haushalts, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Archivum publicum rettulit tabulas expropriationis, in praeparatione rationum, cum multis rebus et parvo strepitu.

5831
MAROLLIEN: Zeg, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen ouwen dossiermeester aangepast na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the application for a building permit was An old records clerk adjusted after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Écoute, la demande de permis de construire a été Un ancien commis aux dossiers ajusté après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een oude dossierbeheerder aangepast na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein alter Aktenverwalter angepasst nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, petitionem licentiae aedificandi a Veteranus curator actorum adaptatum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

5832
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee geregistreerd de regeling voor stationnement op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal inspector has recorded the parking regulation at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un contrôleur communal a enregistré le règlement du stationnement à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de parkeerregeling op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet die

Parkordnung auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Inspector municipalis registravit regulam de statione rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

5833
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget De dienst van transport hee gemeld een plan van réaménagement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, during the preparation of the budget The transport department has reported a redevelopment plan so that people understood it clearly.
FR: Allons, lors de la préparation du budget Le service des transports a signalé un plan de réaménagement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget De vervoersdienst heeft gemeld een herontwikkelingsplan zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Verkehrsdienst hat gemeldet einen Sanierungsplan damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Officium vecturae rettulit consilium renovationis ut homines id bene intellegerent.

5834
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee geregistreerd den dossier van logement social voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Well, The housing committee has recorded the social housing file for the next public session without much fanfare.
FR: Eh, La commission du logement a enregistré le dossier du logement social pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft geregistreerd het dossier van de sociale huisvesting voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat verzeichnet die Akte zum sozialen Wohnungsbau für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Commissio habitationis registravit tabulas habitationis socialis proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

5835
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee onderzocht de regels van den marché, met referentie aan oude registres, zonder grand discours.
EN: Come on, The public archive has examined the market regulations, with reference to old registers, without much fanfare.
FR: Allons, Les archives publiques a examiné le règlement du marché, avec référence aux anciens registres, sans grand discours.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft onderzocht de marktregels, met verwijzing naar oude registers, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat untersucht die Marktordnung,

unter Bezug auf alte Register, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Archivum publicum examinavit regulas fori, relatis veteribus registris, sine magno strepitu.

5836
MAROLLIEN: Zeg, de dossiers van expropriatie es door De dienst van transport geregistreerd voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Listen, the expropriation files was The transport department recorded for the annual report without much fanfare.
FR: Écoute, les dossiers d'expropriation a été Le service des transports enregistré pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Zeg, de onteigeningsdossiers werd De vervoersdienst geregistreerd voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Enteignungsakten wurde Der Verkehrsdienst verzeichnet für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Age, tabulas expropriationis a Officium vecturae registratum pro relatione annua sine magno strepitu.

5837
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt 't Archief public hee bevestigd de regels van den marché gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: At the request of the neighborhood The public archive has confirmed the market regulations as is customary in the Marolles.
FR: À la demande du quartier Les archives publiques a confirmé le règlement du marché comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Op vraag van de buurt Het openbaar archief heeft bevestigd de marktregels zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Auf Anfrage des Viertels Das öffentliche Archiv hat bestätigt die Marktordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Rogatu viciniae Archivum publicum confirmavit regulas fori ut mos est in Marolliis.

5838
MAROLLIEN: Amai, de regeling voor stationnement es door De bureau van travaux opgeschreven na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Indeed, the parking regulation was The public works office written down after the council session without much fanfare.
FR: Eh bien, le règlement du stationnement a été Le bureau des travaux consigné après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Amai, de parkeerregeling werd Het bureau voor openbare werken opgeschreven na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Also, die Parkordnung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten notiert nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, regulam de statione a Officium operum publicorum conscriptum post sessionem concilii sine magno strepitu.

5839
MAROLLIEN: De lijst van leegstaande huizen es door De commissie van logement geregistreerd bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The list of vacant houses was The housing committee recorded

during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: La liste des maisons inoccupées a été La commission du logement enregistré lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: De lijst van leegstaande huizen werd De huisvestingscommissie geregistreerd bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Liste leerstehender Häuser wurde Der Wohnungsausschuss verzeichnet bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Indicem domorum vacuarum a Commissio habitationis registratum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

5840
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee opgeschreven de aanvraag voor ene bouwvergunning, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A municipal inspector has written down the application for a building permit, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a consigné la demande de permis de construire, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de aanvraag voor een bouwvergunning, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Inspector municipalis conscripsit petitionem licentiae aedificandi, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

5841
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee bevestigd de dossiers van expropriatie, met noten van de technische dienst,.
EN: Listen, The public archive has confirmed the expropriation files, with notes from the technical department,.
FR: Écoute, Les archives publiques a confirmé les dossiers d'expropriation, avec des notes du service technique,.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft bevestigd de onteigeningsdossiers, met notities van de technische dienst,.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat bestätigt die Enteignungsakten, mit Vermerken des technischen Dienstes,.
LA: Age, Archivum publicum confirmavit tabulas expropriationis, cum notis officii technici,.

5842
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee aangekondigd de cijfers van chômage, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal inspector has announced the unemployment

figures, for the next public session, with much detail and little noise.
FR: Eh, Un contrôleur communal a annoncé les chiffres du chômage, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers, voor de volgende openbare zitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen, für die nächste öffentliche Sitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Inspector municipalis nuntiavit numeros inopiae operae, proximae sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

5843
MAROLLIEN: Eh, de cijfers van chômage es door De régionele autoriteit herzien op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the unemployment figures was The regional authority reviewed at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Eh, les chiffres du chômage a été L'autorité régionale révisé à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de werkloosheidscijfers werd De gewestelijke overheid herzien op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Die Regionalbehörde überprüft auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, numeros inopiae operae a Auctoritas regionalis recognitum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

5844
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee geregistreerd de dossiers van expropriatie, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The public works office has recorded the expropriation files, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a enregistré les dossiers d'expropriation, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de onteigeningsdossiers, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet die Enteignungsakten, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Officium operum publicorum registravit tabulas expropriationis, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

5845
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres Nen urbanist van

de stad hee gemeld de brief van de préfète zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, with reference to old registers An urban planner from the city has reported the letter from the prefect without causing another surprise.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres Un urbaniste de la ville a signalé la lettre de la préfète sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de brief van de prefect zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet den Brief der Präfektin ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, relatis veteribus registris Urbanista urbis rettulit epistulam praefectae sine nova admiratione excitata.

5846
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de dossiers van expropriatie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, for the next public session An old records clerk has prepared the expropriation files so that everything remained orderly.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Un ancien commis aux dossiers a préparé les dossiers d'expropriation pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de onteigeningsdossiers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet die Enteignungsakten damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Veteranus curator actorum paravit tabulas expropriationis ut omnia ordinata manerent.

5847
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A municipal jurist has coordinated the list of waiting families in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Allons, Une juriste de la commune a coordonné la liste des familles en attente dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert die Liste wartender Familien im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Iurisperita communis coordinavit indicem familiarum

exspectantium in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

5848
MAROLLIEN: Eh, de staat van de trottoirs es door Ene bewoner van de Marolle geregistreerd in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the condition of the sidewalks was A resident of the Marolles recorded in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Eh, l'état des trottoirs a été Un habitant des Marolles enregistré dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de staat van de trottoirs werd Een bewoner van de Marollen geregistreerd in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Ein Bewohner der Marollen verzeichnet im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, statum semitarum a Incola regionis Marolliensis registratum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

5849
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de staat van de trottoirs, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A municipal jurist has approved the condition of the sidewalks, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Une juriste de la commune a approuvé l'état des trottoirs, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de staat van de trottoirs, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt den Zustand der Gehwege, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Iurisperita communis approbavit statum semitarum, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

5850
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de regels van den marché gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, in the urban planning committee An old records clerk has prepared the market regulations as is customary in the Marolles.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme Un ancien commis aux dossiers a préparé le règlement du marché comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de marktregels zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Ein alter Aktenverwalter hat

vorbereitet die Marktordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, in commissione urbanismi Veteranus curator actorum paravit regulas fori ut mos est in Marolliis.

5851
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt Nen ouwen dossiermeester hee besproken de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder grand discours.
EN: Listen, at the request of the neighborhood An old records clerk has discussed the application for a building permit without much fanfare.
FR: Écoute, à la demande du quartier Un ancien commis aux dossiers a discuté la demande de permis de construire sans grand discours.
NL: Zeg, op vraag van de buurt Een oude dossierbeheerder heeft besproken de aanvraag voor een bouwvergunning zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Ein alter Aktenverwalter hat besprochen den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne großes Aufheben.
LA: Age, rogatu viciniae Veteranus curator actorum disputavit petitionem licentiae aedificandi sine magno strepitu.

5852
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de klachten van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after the inspection round A vendor from the Vossenplein market has approved the neighborhood complaints as is customary in the Marolles.
FR: Eh, après la tournée d'inspection Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé les plaintes du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, na de inspectieronde Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de klachten uit de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt die Beschwerden aus dem Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, post circuitum inspectionis Venditrix fori Vossenpleinii approbavit querelas viciniae ut mos est in Marolliis.

5853
MAROLLIEN: Bon, voor de volgende séance publique De bureau van travaux hee aangepast de brief van de préfète zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, for the next public session The public works office has adjusted the letter from the prefect without causing another surprise.
FR: Bon, pour la prochaine séance publique Le bureau des travaux a ajusté la lettre de la préfète sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, voor de volgende openbare zitting Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de brief van de prefect zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, für die nächste öffentliche Sitzung Das Amt für

öffentliche Arbeiten hat angepasst den Brief der Präfektin ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, proximae sessioni publicae Officium operum publicorum adaptavit epistulam praefectae sine nova admiratione excitata.

5854
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee besproken de inventaris van oude papieren in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Indeed, The municipal council has discussed the inventory of old papers in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Eh bien, Le conseil communal a discuté l'inventaire des vieux papiers dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft besproken de inventaris van oude papieren in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Also, Der Gemeinderat hat besprochen das Verzeichnis alter Akten im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Consilium municipale disputavit inventarium veterum actorum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

5855
MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants Den conseil communal hee voorbereid de klachten van de buurt.
EN: Come on, after complaints from residents The municipal council has prepared the neighborhood complaints.
FR: Allons, après des plaintes des habitants Le conseil communal a préparé les plaintes du quartier.
NL: Allez, na klachten van bewoners De gemeenteraad heeft voorbereid de klachten uit de buurt.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Der Gemeinderat hat vorbereitet die Beschwerden aus dem Viertel.
LA: Age vero, post querelas incolarum Consilium municipale paravit querelas viciniae.

5856
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt Ene juriste van de commune hee voorbereid de brief van de préfète zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, at the request of the neighborhood A municipal jurist has prepared the letter from the prefect without causing another surprise.
FR: Écoute, à la demande du quartier Une juriste de la commune a préparé la lettre de la préfète sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, op vraag van de buurt Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de brief van de prefect zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet den Brief der Präfektin ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, rogatu viciniae Iurisperita communis paravit epistulam praefectae sine nova admiratione excitata.

5857
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel 't Archief public hee goedgekeurd de route van den omleiding zonder grand discours.
EN: Well, for the annual report The public archive has approved the detour route without much fanfare.
FR: Bon, pour le rapport annuel Les archives publiques a approuvé l'itinéraire de déviation sans grand discours.
NL: Goed, voor het jaarverslag Het openbaar archief heeft goedgekeurd de omleidingsroute zonder veel omhaal.
DE: Gut, für den Jahresbericht Das öffentliche Archiv hat genehmigt die Umleitungsstrecke ohne großes Aufheben.
LA: Bene, pro relatione annua Archivum publicum approbavit iter diversionis sine magno strepitu.

5858
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst Ene bewoner van de Marolle hee herzien de lijst van premies communales met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, with notes from the technical department A resident of the Marolles has reviewed the list of municipal grants with much detail and little noise.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique Un habitant des Marolles a révisé la liste des primes communales avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, met notities van de technische dienst Een bewoner van de Marollen heeft herzien de lijst van gemeentelijke premies met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein Bewohner der Marollen hat überprüft die Liste der kommunalen Prämien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, cum notis officii technici Incola regionis Marolliensis recognovit indicem praemiorum municipalium cum multis rebus et parvo strepitu.

5859
MAROLLIEN: Amai, de lijst van premies communales es door De commissie van logement opgeschreven bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the list of municipal grants was The housing committee written down during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Eh bien, la liste des primes communales a été La commission du logement consigné lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de lijst van gemeentelijke premies werd De huisvestingscommissie opgeschreven bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Liste der kommunalen Prämien wurde Der Wohnungsausschuss notiert bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, indicem praemiorum municipalium a Commissio habitationis conscriptum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

5860
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee afgewezen de route van den omleiding, voor den rapport annuel, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A municipal jurist has rejected the detour route, for the annual report, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Une juriste de la commune a rejeté l'itinéraire de déviation, pour le rapport annuel, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de omleidingsroute, voor het jaarverslag, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt die Umleitungsstrecke, für den Jahresbericht, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Iurisperita communis reiecit iter diversionis, pro relatione annua, ut omnia ordinata manerent.

5861
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de aanvraag voor ene bouwvergunning met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A resident of the Marolles has rejected the application for a building permit with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a rejeté la demande de permis de construire avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de aanvraag voor een bouwvergunning met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt den Antrag auf eine Baugenehmigung unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis reiecit petitionem licentiae aedificandi relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

5862
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee aangekondigd de regeling voor stationnement, na den tour van inspectie, zonder grand discours.
EN: Come on, The municipal council has announced the parking regulation, after the inspection round, without much fanfare.
FR: Allons, Le conseil communal a annoncé le règlement du stationnement, après la tournée d'inspection, sans grand discours.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft aangekondigd de parkeerregeling, na de inspectieronde, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat angekündigt die Parkordnung, nach dem Inspektionsgang, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Consilium municipale nuntiavit regulam de statione, post circuitum inspectionis, sine magno strepitu.

5863

MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil De commissie van logement hee voorbereid de uren van den busdienst zonder grand discours.
EN: Indeed, after the council session The housing committee has prepared the bus service timetable without much fanfare.
FR: Eh bien, après la séance du conseil La commission du logement a préparé les horaires du service de bus sans grand discours.
NL: Amai, na de raadszitting De huisvestingscommissie heeft voorbereid de uren van de busdienst zonder veel omhaal.
DE: Also, nach der Ratssitzung Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet den Fahrplan des Busdienstes ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, post sessionem concilii Commissio habitationis paravit horas officii autocinetici sine magno strepitu.

5864
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee besproken de lijst van leegstaande huizen tot kalmte van den verkeer.
EN: An urban planner from the city has discussed the list of vacant houses to ease traffic.
FR: Un urbaniste de la ville a discuté la liste des maisons inoccupées afin d'apaiser la circulation.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft besproken de lijst van leegstaande huizen om het verkeer te ontlasten.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat besprochen die Liste leerstehender Häuser zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Urbanista urbis disputavit indicem domorum vacuarum ad leniendum cursum vehiculorum.

5865
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres Ene juriste van de commune hee voorbereid de nieuwe lijn van den tram voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, with reference to old registers A municipal jurist has prepared the new tram line so that people understood it clearly.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Une juriste de la commune a préparé la nouvelle ligne de tram pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de nieuwe tramlijn zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet die neue Straßenbahnlinie damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, relatis veteribus registris Iurisperita communis paravit novam lineam tramviae ut homines id bene intellegerent.

5866
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee opgeschreven een plan van réaménagement tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal inspector has written down a redevelopment plan to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un contrôleur communal a consigné un plan de réaménagement

afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd een herontwikkelingsplan om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert einen Sanierungsplan zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Inspector municipalis conscripsit consilium renovationis ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

5867
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee vastgelegd de lijst van premies communales, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The municipal council has formalized the list of municipal grants, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le conseil communal a formalisé la liste des primes communales, dans la commission d'urbanisme, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft vastgelegd de lijst van gemeentelijke premies, in de commissie voor stedenbouw, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat festgelegt die Liste der kommunalen Prämien, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Consilium municipale formavit indicem praemiorum municipalium, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata manerent.

5868
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de route van den omleiding na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Listen, An old records clerk has rejected the detour route after the council session without much fanfare.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a rejeté l'itinéraire de déviation après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de omleidingsroute na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt die Umleitungsstrecke nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age, Veteranus curator actorum reiecit iter diversionis post sessionem concilii sine magno strepitu.

5869
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants Ene juriste van de commune hee herzien de route van den omleiding met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after complaints from residents A municipal jurist has reviewed the detour route with much detail and little noise.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Une juriste de la commune a révisé l'itinéraire de déviation avec beaucoup de détail et peu de bruit.

NL: Goed, na klachten van bewoners Een jurist van de gemeente heeft herzien de omleidingsroute met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft die Umleitungsstrecke mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, post querelas incolarum Iurisperita communis recognovit iter diversionis cum multis rebus et parvo strepitu.

5870
MAROLLIEN: Eh, den dossier van logement social es door Nen ouwen dossiermeester verduidelijkt in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Well, the social housing file was An old records clerk clarified in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Eh, le dossier du logement social a été Un ancien commis aux dossiers clarifié dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Eh, het dossier van de sociale huisvesting werd Een oude dossierbeheerder verduidelijkt in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein alter Aktenverwalter klargestellt im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Heus, tabulas habitationis socialis a Veteranus curator actorum clarificatum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

5871
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst De dienst van transport hee gemeld de staat van de trottoirs met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, with notes from the technical department The transport department has reported the condition of the sidewalks with much detail and little noise.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique Le service des transports a signalé l'état des trottoirs avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, met notities van de technische dienst De vervoersdienst heeft gemeld de staat van de trottoirs met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Verkehrsdienst hat gemeldet den Zustand der Gehwege mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, cum notis officii technici Officium vecturae rettulit statum semitarum cum multis rebus et parvo strepitu.

5872
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee onderzocht de uren van den busdienst met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Well, An urban planner from the city has examined the bus service timetable with reference to old registers without much fanfare.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a examiné les horaires du service

de bus avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de uren van de busdienst met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht den Fahrplan des Busdienstes unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Urbanista urbis examinavit horas officii autocinetici relatis veteribus registris sine magno strepitu.

5873
MAROLLIEN: Zeg, de cijfers van chômage es door Ene juriste van de commune gemeld na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the unemployment figures was A municipal jurist reported after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Écoute, les chiffres du chômage a été Une juriste de la commune signalé après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de werkloosheidscijfers werd Een jurist van de gemeente gemeld na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Arbeitslosenzahlen wurde Eine Juristin der Gemeinde gemeldet nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, numeros inopiae operae a Iurisperita communis relatum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

5874
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen na de zitting van den conseil.
EN: An urban planner from the city has recorded the list of waiting families after the council session.
FR: Un urbaniste de la ville a enregistré la liste des familles en attente après la séance du conseil.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen na de raadszitting.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Liste wartender Familien nach der Ratssitzung.
LA: Urbanista urbis registravit indicem familiarum exspectantium post sessionem concilii.

5875
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee besproken de note over den handel in de wijk volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Come on, The transport department has discussed the note on trade in the district according to regional law without much fanfare.
FR: Allons, Le service des transports a discuté la note sur le commerce dans le quartier conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft besproken de nota over de

handel in de wijk volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat besprochen die Notiz über den Handel im Viertel gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Officium vecturae disputavit notam de commercio in regione secundum ius regionale sine magno strepitu.

5876
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee goedgekeurd de dossiers van expropriatie voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The housing committee has approved the expropriation files for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Allons, La commission du logement a approuvé les dossiers d'expropriation pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de onteigeningsdossiers voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die Enteignungsakten für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Commissio habitationis approbavit tabulas expropriationis pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

5877
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de uren van den busdienst, met referentie aan oude registres, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has confirmed the bus service timetable, with reference to old registers, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a confirmé les horaires du service de bus, avec référence aux anciens registres, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de uren van de busdienst, met verwijzing naar oude registers, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt den Fahrplan des Busdienstes, unter Bezug auf alte Register, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis confirmavit horas officii autocinetici, relatis veteribus registris, ut homines id bene intellegerent.

5878
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, for the next public session An old records clerk has recorded the list of waiting families so that people understood it clearly.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Un ancien commis aux

dossiers a enregistré la liste des familles en attente pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet die Liste wartender Familien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, proximae sessioni publicae Veteranus curator actorum registravit indicem familiarum exspectantium ut homines id bene intellegerent.

5879
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de verdeling van de budgetten, volgens de wet van 't gewest, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has discussed the allocation of the budgets, according to regional law, without causing another surprise.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté la répartition des budgets, conformément au droit régional, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de verdeling van de budgetten, volgens het gewestelijk recht, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen die Verteilung der Haushaltsmittel, gemäß dem Regionalrecht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii disputavit distributionem rationum, secundum ius regionale, sine nova admiratione excitata.

5880
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de verdeling van de budgetten voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has written down the allocation of the budgets for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné la répartition des budgets pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de verdeling van de budgetten voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die Verteilung der Haushaltsmittel für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit distributionem rationum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

5881
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee opgeschreven de verdeling van de budgetten op vraag van de buurt voor dat alles

ordelijk bleef.
EN: Listen, The transport department has written down the allocation of the budgets at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le service des transports a consigné la répartition des budgets à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft genoteerd de verdeling van de budgetten op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat notiert die Verteilung der Haushaltsmittel auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Officium vecturae conscripsit distributionem rationum rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

5882
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique De régionele autoriteit hee herzien de brief van de préfète.
EN: For the next public session The regional authority has reviewed the letter from the prefect.
FR: Pour la prochaine séance publique L'autorité régionale a révisé la lettre de la préfète.
NL: Voor de volgende openbare zitting De gewestelijke overheid heeft herzien de brief van de prefect.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Die Regionalbehörde hat überprüft den Brief der Präfektin.
LA: Proximae sessioni publicae Auctoritas regionalis recognovit epistulam praefectae.

5883
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de cijfers van chômage tot kalmte van den verkeer.
EN: Come on, An old records clerk has clarified the unemployment figures to ease traffic.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a clarifié les chiffres du chômage afin d'apaiser la circulation.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de werkloosheidscijfers om het verkeer te ontlasten.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt die Arbeitslosenzahlen zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum clarificavit numeros inopiae operae ad leniendum cursum vehiculorum.

5884
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee bevestigd de inventaris van oude papieren, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, An urban planner from the city has confirmed the inventory of old papers, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a confirmé l'inventaire des vieux papiers, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de

inventaris van oude papieren, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt das Verzeichnis alter Akten, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Urbanista urbis confirmavit inventarium veterum actorum, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

5885
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven een plan van réaménagement na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has written down a redevelopment plan after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a consigné un plan de réaménagement après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd een herontwikkelingsplan na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat notiert einen Sanierungsplan nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis conscripsit consilium renovationis post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

5886
MAROLLIEN: De lijst van leegstaande huizen es door De bureau van travaux onderzocht na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The list of vacant houses was The public works office examined after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: La liste des maisons inoccupées a été Le bureau des travaux examiné après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: De lijst van leegstaande huizen werd Het bureau voor openbare werken onderzocht na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Liste leerstehender Häuser wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten untersucht nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Indicem domorum vacuarum a Officium operum publicorum examinatum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

5887
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee voorbereid een plan van réaménagement, na de zitting van den conseil, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A municipal inspector has prepared a redevelopment plan, after the council session, without causing another surprise.
FR: Un contrôleur communal a préparé un plan de réaménagement, après la séance du conseil, sans provoquer encore une surprise.

NL: Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid een herontwikkelingsplan, na de raadszitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet einen Sanierungsplan, nach der Ratssitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Inspector municipalis paravit consilium renovationis, post sessionem concilii, sine nova admiratione excitata.

5888
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst De régionele autoriteit hee geregistreerd de lijst van premies communales gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, with notes from the technical department The regional authority has recorded the list of municipal grants as is customary in the Marolles.
FR: Allons, avec des notes du service technique L'autorité régionale a enregistré la liste des primes communales comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, met notities van de technische dienst De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de lijst van gemeentelijke premies zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Liste der kommunalen Prämien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, cum notis officii technici Auctoritas regionalis registravit indicem praemiorum municipalium ut mos est in Marolliis.

5889
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd den dossier van logement social, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A resident of the Marolles has formalized the social housing file, during the preparation of the budget, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a formalisé le dossier du logement social, lors de la préparation du budget, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd het dossier van de sociale huisvesting, bij de voorbereiding van het budget, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis formavit tabulas habitationis socialis, in praeparatione rationum, ut omnia ordinata manerent.

5890
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de aanvraag voor ene bouwvergunning, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: Well, A resident of the Marolles has rejected the application for a building permit, during the preparation of the budget, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a rejeté la demande de permis de construire, lors de la préparation du budget, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de aanvraag voor een bouwvergunning, bij de voorbereiding van het budget, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt den Antrag auf eine Baugenehmigung, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis reiecit petitionem licentiae aedificandi, in praeparatione rationum, ut homines id bene intellegerent.

5891
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee afgewezen de brief van de préfète, met noten van de technische dienst,.
EN: Indeed, An urban planner from the city has rejected the letter from the prefect, with notes from the technical department,.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a rejeté la lettre de la préfète, avec des notes du service technique,.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de brief van de prefect, met notities van de technische dienst,.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt den Brief der Präfektin, mit Vermerken des technischen Dienstes,.
LA: Profecto, Urbanista urbis reiecit epistulam praefectae, cum notis officii technici,.

5892
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget De régionele autoriteit hee afgewezen de lijst van wachtende gezinnen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, during the preparation of the budget The regional authority has rejected the list of waiting families without causing another surprise.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget L'autorité régionale a rejeté la liste des familles en attente sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget De gewestelijke overheid heeft afgewezen de lijst van wachtende gezinnen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Die Regionalbehörde hat abgelehnt die Liste wartender Familien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Auctoritas regionalis reiecit indicem familiarum exspectantium sine nova admiratione excitata.

5893
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de uren van den busdienst op vraag van de buurt met veel détail en weinig

lawaai.
EN: Indeed, An old records clerk has announced the bus service timetable at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a annoncé les horaires du service de bus à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de uren van de busdienst op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum nuntiavit horas officii autocinetici rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

5894
MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest 't Archief public hee opgeschreven een plan van réaménagement met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, according to regional law The public archive has written down a redevelopment plan with much detail and little noise.
FR: Bon, conformément au droit régional Les archives publiques a consigné un plan de réaménagement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht Het openbaar archief heeft genoteerd een herontwikkelingsplan met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Das öffentliche Archiv hat notiert einen Sanierungsplan mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, secundum ius regionale Archivum publicum conscripsit consilium renovationis cum multis rebus et parvo strepitu.

5895
MAROLLIEN: De commissie van logement hee afgewezen de regels van den marché met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The housing committee has rejected the market regulations with reference to old registers without causing another surprise.
FR: La commission du logement a rejeté le règlement du marché avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: De huisvestingscommissie heeft afgewezen de marktregels met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt die Marktordnung unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Commissio habitationis reiecit regulas fori relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

5896
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee aangepast de cijfers van chômage, na den tour van inspectie, met veel détail en weinig

lawaai.
EN: Well, The public works office has adjusted the unemployment figures, after the inspection round, with much detail and little noise.
FR: Eh, Le bureau des travaux a ajusté les chiffres du chômage, après la tournée d'inspection, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de werkloosheidscijfers, na de inspectieronde, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst die Arbeitslosenzahlen, nach dem Inspektionsgang, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Officium operum publicorum adaptavit numeros inopiae operae, post circuitum inspectionis, cum multis rebus et parvo strepitu.

5897
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee verduidelijkt de cijfers van chômage, bij de voorbereiding van 't budget, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The municipal council has clarified the unemployment figures, during the preparation of the budget, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Le conseil communal a clarifié les chiffres du chômage, lors de la préparation du budget, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft verduidelijkt de werkloosheidscijfers, bij de voorbereiding van het budget, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat klargestellt die Arbeitslosenzahlen, bei der Vorbereitung des Haushalts, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Consilium municipale clarificavit numeros inopiae operae, in praeparatione rationum, ut mos est in Marolliis.

5898
MAROLLIEN: Allez, de brief van de préfète es door Nen urbanist van de stad voorbereid in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the letter from the prefect was An urban planner from the city prepared in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Allons, la lettre de la préfète a été Un urbaniste de la ville préparé dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de brief van de prefect werd Een stedenbouwkundige van de stad voorbereid in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Ein Stadtplaner der Stadt vorbereitet im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, epistulam praefectae a Urbanista urbis paratum in

commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

5899
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel De régionele autoriteit hee voorbereid de regels van den marché met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, for the annual report The regional authority has prepared the market regulations with much detail and little noise.
FR: Écoute, pour le rapport annuel L'autorité régionale a préparé le règlement du marché avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, voor het jaarverslag De gewestelijke overheid heeft voorbereid de marktregels met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Marktordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, pro relatione annua Auctoritas regionalis paravit regulas fori cum multis rebus et parvo strepitu.

5900
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants Nen contrôleur communal hee vastgelegd de route van den omleiding zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, after complaints from residents A municipal inspector has formalized the detour route without causing another surprise.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Un contrôleur communal a formalisé l'itinéraire de déviation sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, na klachten van bewoners Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de omleidingsroute zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt die Umleitungsstrecke ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, post querelas incolarum Inspector municipalis formavit iter diversionis sine nova admiratione excitata.

5901
MAROLLIEN: Amai, de verdeling van de budgetten es door 't Archief public geregistreerd voor de volgende séance publique.
EN: Indeed, the allocation of the budgets was The public archive recorded for the next public session.
FR: Eh bien, la répartition des budgets a été Les archives publiques enregistré pour la prochaine séance publique.
NL: Amai, de verdeling van de budgetten werd Het openbaar archief geregistreerd voor de volgende openbare zitting.
DE: Also, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Das öffentliche Archiv verzeichnet für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Profecto, distributionem rationum a Archivum publicum registratum proximae sessioni publicae.

5902
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt De commissie van logement hee herzien de brief van de préfète voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: At the request of the neighborhood The housing committee has reviewed the letter from the prefect so that people understood it clearly.
FR: À la demande du quartier La commission du logement a révisé la lettre de la préfète pour que les gens le comprennent bien.
NL: Op vraag van de buurt De huisvestingscommissie heeft herzien de brief van de prefect zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Auf Anfrage des Viertels Der Wohnungsausschuss hat überprüft den Brief der Präfektin damit die Leute es gut verstanden.
LA: Rogatu viciniae Commissio habitationis recognovit epistulam praefectae ut homines id bene intellegerent.

5903
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres 't Archief public hee gecoördineerd de cijfers van chômage met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, with reference to old registers The public archive has coordinated the unemployment figures with much detail and little noise.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Les archives publiques a coordonné les chiffres du chômage avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers Het openbaar archief heeft gecoördineerd de werkloosheidscijfers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Das öffentliche Archiv hat koordiniert die Arbeitslosenzahlen mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Archivum publicum coordinavit numeros inopiae operae cum multis rebus et parvo strepitu.

5904
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee aangepast de lijst van wachtende gezinnen na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A municipal inspector has adjusted the list of waiting families after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Un contrôleur communal a ajusté la liste des familles en attente après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de lijst van wachtende gezinnen na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst die Liste wartender Familien nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Inspector municipalis adaptavit indicem familiarum exspectantium post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

5905
MAROLLIEN: Allez, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door 't

Archief public onderzocht voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the application for a building permit was The public archive examined for the next public session with much detail and little noise.
FR: Allons, la demande de permis de construire a été Les archives publiques examiné pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Het openbaar archief onderzocht voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Das öffentliche Archiv untersucht für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, petitionem licentiae aedificandi a Archivum publicum examinatum proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

5906
MAROLLIEN: Allez, de uren van den busdienst es door De régionele autoriteit goedgekeurd op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the bus service timetable was The regional authority approved at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Allons, les horaires du service de bus a été L'autorité régionale approuvé à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de uren van de busdienst werd De gewestelijke overheid goedgekeurd op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Die Regionalbehörde genehmigt auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, horas officii autocinetici a Auctoritas regionalis approbatum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

5907
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, for the next public session An old records clerk has formalized the list of waiting families as is customary in the Marolles.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Un ancien commis aux dossiers a formalisé la liste des familles en attente comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt die Liste wartender Familien wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Age vero, proximae sessioni publicae Veteranus curator actorum formavit indicem familiarum exspectantium ut mos est in Marolliis.

5908
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme De régionele autoriteit hee herzien de dossiers van expropriatie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, in the urban planning committee The regional authority has reviewed the expropriation files so that everything remained orderly.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme L'autorité régionale a révisé les dossiers d'expropriation pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw De gewestelijke overheid heeft herzien de onteigeningsdossiers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Die Regionalbehörde hat überprüft die Enteignungsakten damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Auctoritas regionalis recognovit tabulas expropriationis ut omnia ordinata manerent.

5909
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de brief van de préfète voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, after complaints from residents A vendor from the Vossenplein market has formalized the letter from the prefect so that everything remained orderly.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé la lettre de la préfète pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, na klachten van bewoners Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de brief van de prefect zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt den Brief der Präfektin damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, post querelas incolarum Venditrix fori Vossenpleinii formavit epistulam praefectae ut omnia ordinata manerent.

5910
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel Ene juriste van de commune hee aangekondigd de verdeling van de budgetten zonder grand discours.
EN: Well, for the annual report A municipal jurist has announced the allocation of the budgets without much fanfare.
FR: Bon, pour le rapport annuel Une juriste de la commune a annoncé la répartition des budgets sans grand discours.
NL: Goed, voor het jaarverslag Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de verdeling van de budgetten zonder veel omhaal.
DE: Gut, für den Jahresbericht Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die Verteilung der Haushaltsmittel ohne großes Aufheben.
LA: Bene, pro relatione annua Iurisperita communis nuntiavit

distributionem rationum sine magno strepitu.

5911
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget De commissie van logement hee vastgelegd de dossiers van expropriatie zonder grand discours.
EN: Indeed, during the preparation of the budget The housing committee has formalized the expropriation files without much fanfare.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget La commission du logement a formalisé les dossiers d'expropriation sans grand discours.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de onteigeningsdossiers zonder veel omhaal.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die Enteignungsakten ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Commissio habitationis formavit tabulas expropriationis sine magno strepitu.

5912
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee voorbereid de note over den handel in de wijk, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A municipal jurist has prepared the note on trade in the district, with reference to old registers, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Une juriste de la commune a préparé la note sur le commerce dans le quartier, avec référence aux anciens registres, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de nota over de handel in de wijk, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet die Notiz über den Handel im Viertel, unter Bezug auf alte Register, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Iurisperita communis paravit notam de commercio in regione, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata manerent.

5913
MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de uren van den busdienst zonder grand discours.
EN: Well, during the preparation of the budget An old records clerk has clarified the bus service timetable without much fanfare.
FR: Eh, lors de la préparation du budget Un ancien commis aux dossiers a clarifié les horaires du service de bus sans grand discours.
NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de uren van de busdienst zonder veel omhaal.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein alter

Aktenverwalter hat klargestellt den Fahrplan des Busdienstes ohne großes Aufheben.
LA: Heus, in praeparatione rationum Veteranus curator actorum clarificavit horas officii autocinetici sine magno strepitu.

5914
MAROLLIEN: Bon, voor de volgende séance publique De dienst van transport hee aangekondigd de nieuwe lijn van den tram voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, for the next public session The transport department has announced the new tram line so that people understood it clearly.
FR: Bon, pour la prochaine séance publique Le service des transports a annoncé la nouvelle ligne de tram pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, voor de volgende openbare zitting De vervoersdienst heeft aangekondigd de nieuwe tramlijn zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, für die nächste öffentliche Sitzung Der Verkehrsdienst hat angekündigt die neue Straßenbahnlinie damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, proximae sessioni publicae Officium vecturae nuntiavit novam lineam tramviae ut homines id bene intellegerent.

5915
MAROLLIEN: Eh, de dossiers van expropriatie es door Nen urbanist van de stad vastgelegd met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Well, the expropriation files was An urban planner from the city formalized with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Eh, les dossiers d'expropriation a été Un urbaniste de la ville formalisé avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Eh, de onteigeningsdossiers werd Een stedenbouwkundige van de stad vastgelegd met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Ein Stadtplaner der Stadt festgelegt mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Heus, tabulas expropriationis a Urbanista urbis formatum cum notis officii technici sine magno strepitu.

5916
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee vastgelegd de note over den handel in de wijk tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Come on, The regional authority has formalized the note on trade in the district to ease traffic without much fanfare.
FR: Allons, L'autorité régionale a formalisé la note sur le commerce dans le quartier afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de nota over de handel in de wijk om het verkeer te ontlasten zonder veel

omhaal.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat festgelegt die Notiz über den Handel im Viertel zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis formavit notam de commercio in regione ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

5917
MAROLLIEN: Eh, de lijst van premies communales es door Ene marchande van de Vossenplein geregistreerd tot kalmte van den verkeer.
EN: Well, the list of municipal grants was A vendor from the Vossenplein market recorded to ease traffic.
FR: Eh, la liste des primes communales a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle enregistré afin d'apaiser la circulation.
NL: Eh, de lijst van gemeentelijke premies werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt geregistreerd om het verkeer te ontlasten.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein verzeichnet zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Heus, indicem praemiorum municipalium a Venditrix fori Vossenpleinii registratum ad leniendum cursum vehiculorum.

5918
MAROLLIEN: Eh, de brief van de préfète es door De dienst van transport besproken voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the letter from the prefect was The transport department discussed for the annual report without causing another surprise.
FR: Eh, la lettre de la préfète a été Le service des transports discuté pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de brief van de prefect werd De vervoersdienst besproken voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Der Verkehrsdienst besprochen für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, epistulam praefectae a Officium vecturae disputatum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

5919
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants De régionele autoriteit hee afgewezen de dossiers van expropriatie zonder grand discours.
EN: Well, after complaints from residents The regional authority has rejected the expropriation files without much fanfare.
FR: Bon, après des plaintes des habitants L'autorité régionale a rejeté les dossiers d'expropriation sans grand discours.
NL: Goed, na klachten van bewoners De gewestelijke overheid heeft afgewezen de onteigeningsdossiers zonder veel omhaal.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Die Regionalbehörde hat abgelehnt die Enteignungsakten ohne großes Aufheben.
LA: Bene, post querelas incolarum Auctoritas regionalis reiecit

tabulas expropriationis sine magno strepitu.

5920
MAROLLIEN: Zeg, een plan van réaménagement es door Nen ouwen dossiermeester aangepast met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, a redevelopment plan was An old records clerk adjusted with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Écoute, un plan de réaménagement a été Un ancien commis aux dossiers ajusté avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, een herontwikkelingsplan werd Een oude dossierbeheerder aangepast met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, einen Sanierungsplan wurde Ein alter Aktenverwalter angepasst unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, consilium renovationis a Veteranus curator actorum adaptatum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

5921
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de lijst van premies communales, volgens de wet van 't gewest,.
EN: An old records clerk has coordinated the list of municipal grants, according to regional law,.
FR: Un ancien commis aux dossiers a coordonné la liste des primes communales, conformément au droit régional,.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de lijst van gemeentelijke premies, volgens het gewestelijk recht,.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert die Liste der kommunalen Prämien, gemäß dem Regionalrecht,.
LA: Veteranus curator actorum coordinavit indicem praemiorum municipalium, secundum ius regionale,.

5922
MAROLLIEN: De commissie van logement hee gemeld de cijfers van chômage met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: The housing committee has reported the unemployment figures with notes from the technical department without much fanfare.
FR: La commission du logement a signalé les chiffres du chômage avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: De huisvestingscommissie heeft gemeld de werkloosheidscijfers met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Der Wohnungsausschuss hat gemeldet die Arbeitslosenzahlen mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Commissio habitationis rettulit numeros inopiae operae cum notis officii technici sine magno strepitu.

5923
MAROLLIEN: De aanvraag voor ene bouwvergunning es door De commissie van logement onderzocht volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.

EN: The application for a building permit was The housing committee examined according to regional law so that everything remained orderly.
FR: La demande de permis de construire a été La commission du logement examiné conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: De aanvraag voor een bouwvergunning werd De huisvestingscommissie onderzocht volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Wohnungsausschuss untersucht gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Petitionem licentiae aedificandi a Commissio habitationis examinatum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

5924
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants De commissie van logement hee aangepast de route van den omleiding zonder grand discours.
EN: Well, after complaints from residents The housing committee has adjusted the detour route without much fanfare.
FR: Bon, après des plaintes des habitants La commission du logement a ajusté l'itinéraire de déviation sans grand discours.
NL: Goed, na klachten van bewoners De huisvestingscommissie heeft aangepast de omleidingsroute zonder veel omhaal.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Der Wohnungsausschuss hat angepasst die Umleitungsstrecke ohne großes Aufheben.
LA: Bene, post querelas incolarum Commissio habitationis adaptavit iter diversionis sine magno strepitu.

5925
MAROLLIEN: Allez, de brief van de préfète es door 't Archief public opgeschreven op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the letter from the prefect was The public archive written down at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Allons, la lettre de la préfète a été Les archives publiques consigné à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de brief van de prefect werd Het openbaar archief opgeschreven op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Das öffentliche Archiv notiert auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, epistulam praefectae a Archivum publicum conscriptum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

5926
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee bevestigd een plan van réaménagement na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal inspector has confirmed a redevelopment plan

after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un contrôleur communal a confirmé un plan de réaménagement après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd een herontwikkelingsplan na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt einen Sanierungsplan nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Inspector municipalis confirmavit consilium renovationis post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

5927
MAROLLIEN: De dienst van transport hee goedgekeurd de route van den omleiding met noten van de technische dienst.
EN: The transport department has approved the detour route with notes from the technical department.
FR: Le service des transports a approuvé l'itinéraire de déviation avec des notes du service technique.
NL: De vervoersdienst heeft goedgekeurd de omleidingsroute met notities van de technische dienst.
DE: Der Verkehrsdienst hat genehmigt die Umleitungsstrecke mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Officium vecturae approbavit iter diversionis cum notis officii technici.

5928
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee goedgekeurd de brief van de préfète, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The municipal council has approved the letter from the prefect, in the urban planning committee, without causing another surprise.
FR: Eh, Le conseil communal a approuvé la lettre de la préfète, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft goedgekeurd de brief van de prefect, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat genehmigt den Brief der Präfektin, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Consilium municipale approbavit epistulam praefectae, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

5929
MAROLLIEN: Bon, de regeling voor stationnement es door Nen ouwen dossiermeester besproken voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the parking regulation was An old records clerk discussed for the next public session with much detail and little noise.
FR: Bon, le règlement du stationnement a été Un ancien commis aux dossiers discuté pour la prochaine séance publique avec beaucoup

de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de parkeerregeling werd Een oude dossierbeheerder besproken voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die Parkordnung wurde Ein alter Aktenverwalter besprochen für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, regulam de statione a Veteranus curator actorum disputatum proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

5930
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee voorbereid de route van den omleiding na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal inspector has prepared the detour route after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un contrôleur communal a préparé l'itinéraire de déviation après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de omleidingsroute na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet die Umleitungsstrecke nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Inspector municipalis paravit iter diversionis post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

5931
MAROLLIEN: Eh, de lijst van wachtende gezinnen es door Ene marchande van de Vossenplein onderzocht na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the list of waiting families was A vendor from the Vossenplein market examined after the council session without causing another surprise.
FR: Eh, la liste des familles en attente a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle examiné après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de lijst van wachtende gezinnen werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt onderzocht na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein untersucht nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, indicem familiarum exspectantium a Venditrix fori Vossenpleinii examinatum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

5932
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee bevestigd een plan van réaménagement, op vraag van de buurt, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A municipal inspector has confirmed a redevelopment plan, at the request of the neighborhood, as is customary in the

Marolles.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a confirmé un plan de réaménagement, à la demande du quartier, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd een herontwikkelingsplan, op vraag van de buurt, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt einen Sanierungsplan, auf Anfrage des Viertels, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Inspector municipalis confirmavit consilium renovationis, rogatu viciniae, ut mos est in Marolliis.

5933
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee gemeld de route van den omleiding, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: Listen, A municipal inspector has reported the detour route, during the preparation of the budget,.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a signalé l'itinéraire de déviation, lors de la préparation du budget,.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de omleidingsroute, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet die Umleitungsstrecke, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Age, Inspector municipalis rettulit iter diversionis, in praeparatione rationum,.

5934
MAROLLIEN: Bon, na den tour van inspectie Ene juriste van de commune hee geregistreerd de note over den handel in de wijk gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after the inspection round A municipal jurist has recorded the note on trade in the district as is customary in the Marolles.
FR: Bon, après la tournée d'inspection Une juriste de la commune a enregistré la note sur le commerce dans le quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, na de inspectieronde Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd de nota over de handel in de wijk zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, nach dem Inspektionsgang Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet die Notiz über den Handel im Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, post circuitum inspectionis Iurisperita communis registravit notam de commercio in regione ut mos est in Marolliis.

5935
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de aanvraag voor ene bouwvergunning bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A resident of the Marolles has prepared the application for a building permit during the preparation of the budget so that everything remained orderly.

FR: Allons, Un habitant des Marolles a préparé la demande de permis de construire lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de aanvraag voor een bouwvergunning bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet den Antrag auf eine Baugenehmigung bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis paravit petitionem licentiae aedificandi in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

5936
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie 't Archief public hee goedgekeurd een plan van réaménagement voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, after the inspection round The public archive has approved a redevelopment plan so that everything remained orderly.
FR: Eh, après la tournée d'inspection Les archives publiques a approuvé un plan de réaménagement pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, na de inspectieronde Het openbaar archief heeft goedgekeurd een herontwikkelingsplan zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Das öffentliche Archiv hat genehmigt einen Sanierungsplan damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, post circuitum inspectionis Archivum publicum approbavit consilium renovationis ut omnia ordinata manerent.

5937
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de note over den handel in de wijk, in de commissie van urbanisme, zonder grand discours.
EN: A resident of the Marolles has adjusted the note on trade in the district, in the urban planning committee, without much fanfare.
FR: Un habitant des Marolles a ajusté la note sur le commerce dans le quartier, dans la commission d'urbanisme, sans grand discours.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de nota over de handel in de wijk, in de commissie voor stedenbouw, zonder veel omhaal.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat angepasst die Notiz über den Handel im Viertel, im Stadtplanungsausschuss, ohne großes Aufheben.
LA: Incola regionis Marolliensis adaptavit notam de commercio in regione, in commissione urbanismi, sine magno strepitu.

5938
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee aangekondigd de lijst van leegstaande huizen bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A municipal jurist has announced the list of vacant houses during the preparation of the budget with much detail and little noise.

FR: Écoute, Une juriste de la commune a annoncé la liste des maisons inoccupées lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de lijst van leegstaande huizen bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die Liste leerstehender Häuser bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Iurisperita communis nuntiavit indicem domorum vacuarum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

5939
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee voorbereid de inventaris van oude papieren na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Well, The public works office has prepared the inventory of old papers after complaints from residents without much fanfare.
FR: Eh, Le bureau des travaux a préparé l'inventaire des vieux papiers après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de inventaris van oude papieren na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet das Verzeichnis alter Akten nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Officium operum publicorum paravit inventarium veterum actorum post querelas incolarum sine magno strepitu.

5940
MAROLLIEN: Allez, de lijst van leegstaande huizen es door De commissie van logement aangepast met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the list of vacant houses was The housing committee adjusted with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Allons, la liste des maisons inoccupées a été La commission du logement ajusté avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de lijst van leegstaande huizen werd De huisvestingscommissie aangepast met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Der Wohnungsausschuss angepasst mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, indicem domorum vacuarum a Commissio habitationis adaptatum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

5941
MAROLLIEN: De route van den omleiding es door De dienst van transport bevestigd na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The detour route was The transport department confirmed after

the inspection round so that everything remained orderly.
FR: L'itinéraire de déviation a été Le service des transports confirmé après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: De omleidingsroute werd De vervoersdienst bevestigd na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Umleitungsstrecke wurde Der Verkehrsdienst bestätigt nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Iter diversionis a Officium vecturae confirmatum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

5942
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee besproken de uren van den busdienst na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A municipal inspector has discussed the bus service timetable after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un contrôleur communal a discuté les horaires du service de bus après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft besproken de uren van de busdienst na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen den Fahrplan des Busdienstes nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Inspector municipalis disputavit horas officii autocinetici post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

5943
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de regels van den marché, in de commissie van urbanisme,.
EN: Well, An old records clerk has rejected the market regulations, in the urban planning committee,.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a rejeté le règlement du marché, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de marktregels, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt die Marktordnung, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Bene, Veteranus curator actorum reiecit regulas fori, in commissione urbanismi,.

5944
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie De commissie van logement hee aangepast de inventaris van oude papieren voor dat alles ordelijk bleef.
EN: After the inspection round The housing committee has adjusted the inventory of old papers so that everything remained orderly.
FR: Après la tournée d'inspection La commission du logement a ajusté l'inventaire des vieux papiers pour que tout reste en ordre.

NL: Na de inspectieronde De huisvestingscommissie heeft aangepast de inventaris van oude papieren zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nach dem Inspektionsgang Der Wohnungsausschuss hat angepasst das Verzeichnis alter Akten damit alles geordnet blieb.
LA: Post circuitum inspectionis Commissio habitationis adaptavit inventarium veterum actorum ut omnia ordinata manerent.

5945
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de aanvraag voor ene bouwvergunning na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has formalized the application for a building permit after the council session so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé la demande de permis de construire après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de aanvraag voor een bouwvergunning na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt den Antrag auf eine Baugenehmigung nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii formavit petitionem licentiae aedificandi post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

5946
MAROLLIEN: Amai, de dossiers van expropriatie es door De bureau van travaux gecoördineerd met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Indeed, the expropriation files was The public works office coordinated with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Eh bien, les dossiers d'expropriation a été Le bureau des travaux coordonné avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Amai, de onteigeningsdossiers werd Het bureau voor openbare werken gecoördineerd met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Also, die Enteignungsakten wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten koordiniert mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, tabulas expropriationis a Officium operum publicorum coordinatum cum notis officii technici sine magno strepitu.

5947
MAROLLIEN: De verdeling van de budgetten es door Ene bewoner van de Marolle vastgelegd tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The allocation of the budgets was A resident of the Marolles formalized to ease traffic without causing another surprise.
FR: La répartition des budgets a été Un habitant des Marolles

formalisé afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: De verdeling van de budgetten werd Een bewoner van de Marollen vastgelegd om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein Bewohner der Marollen festgelegt zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Distributionem rationum a Incola regionis Marolliensis formatum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

5948
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de cijfers van chômage voor den rapport annuel.
EN: Well, An urban planner from the city has recorded the unemployment figures for the annual report.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a enregistré les chiffres du chômage pour le rapport annuel.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de werkloosheidscijfers voor het jaarverslag.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Arbeitslosenzahlen für den Jahresbericht.
LA: Heus, Urbanista urbis registravit numeros inopiae operae pro relatione annua.

5949
MAROLLIEN: Allez, de lijst van premies communales es door Nen ouwen dossiermeester verduidelijkt met referentie aan oude registres.
EN: Come on, the list of municipal grants was An old records clerk clarified with reference to old registers.
FR: Allons, la liste des primes communales a été Un ancien commis aux dossiers clarifié avec référence aux anciens registres.
NL: Allez, de lijst van gemeentelijke premies werd Een oude dossierbeheerder verduidelijkt met verwijzing naar oude registers.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein alter Aktenverwalter klargestellt unter Bezug auf alte Register.
LA: Age vero, indicem praemiorum municipalium a Veteranus curator actorum clarificatum relatis veteribus registris.

5950
MAROLLIEN: Amai, de lijst van leegstaande huizen es door Ene juriste van de commune herzien voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the list of vacant houses was A municipal jurist reviewed for the next public session without causing another surprise.
FR: Eh bien, la liste des maisons inoccupées a été Une juriste de la commune révisé pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de lijst van leegstaande huizen werd Een jurist van de gemeente herzien voor de volgende openbare zitting zonder nog een

verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Liste leerstehender Häuser wurde Eine Juristin der Gemeinde überprüft für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, indicem domorum vacuarum a Iurisperita communis recognitum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

5951
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee gemeld de lijst van wachtende gezinnen na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The housing committee has reported the list of waiting families after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Écoute, La commission du logement a signalé la liste des familles en attente après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft gemeld de lijst van wachtende gezinnen na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat gemeldet die Liste wartender Familien nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Commissio habitationis rettulit indicem familiarum exspectantium post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

5952
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de verdeling van de budgetten, met noten van de technische dienst, zonder grand discours.
EN: Listen, A resident of the Marolles has rejected the allocation of the budgets, with notes from the technical department, without much fanfare.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a rejeté la répartition des budgets, avec des notes du service technique, sans grand discours.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de verdeling van de budgetten, met notities van de technische dienst, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt die Verteilung der Haushaltsmittel, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis reiecit distributionem rationum, cum notis officii technici, sine magno strepitu.

5953
MAROLLIEN: Zeg, een plan van réaménagement es door Ene bewoner van de Marolle besproken na de zitting van den conseil.
EN: Listen, a redevelopment plan was A resident of the Marolles discussed after the council session.
FR: Écoute, un plan de réaménagement a été Un habitant des Marolles discuté après la séance du conseil.

NL: Zeg, een herontwikkelingsplan werd Een bewoner van de Marollen besproken na de raadszitting.
DE: Hör mal, einen Sanierungsplan wurde Ein Bewohner der Marollen besprochen nach der Ratssitzung.
LA: Age, consilium renovationis a Incola regionis Marolliensis disputatum post sessionem concilii.

5954
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee aangepast de staat van de publieke verlichting met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A municipal inspector has adjusted the condition of the public lighting with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a ajusté l'état de l'éclairage public avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de staat van de openbare verlichting met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst den Zustand der öffentlichen Beleuchtung mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Inspector municipalis adaptavit statum illuminationis publicae cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

5955
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de route van den omleiding zonder grand discours.
EN: Come on, at the request of the neighborhood A resident of the Marolles has written down the detour route without much fanfare.
FR: Allons, à la demande du quartier Un habitant des Marolles a consigné l'itinéraire de déviation sans grand discours.
NL: Allez, op vraag van de buurt Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de omleidingsroute zonder veel omhaal.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Ein Bewohner der Marollen hat notiert die Umleitungsstrecke ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, rogatu viciniae Incola regionis Marolliensis conscripsit iter diversionis sine magno strepitu.

5956
MAROLLIEN: Eh, de lijst van premies communales es door De bureau van travaux voorbereid voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the list of municipal grants was The public works office prepared for the next public session without causing another surprise.
FR: Eh, la liste des primes communales a été Le bureau des travaux préparé pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de lijst van gemeentelijke premies werd Het bureau voor openbare werken voorbereid voor de volgende openbare zitting

zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten vorbereitet für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, indicem praemiorum municipalium a Officium operum publicorum paratum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

5957
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer Ene juriste van de commune hee voorbereid de cijfers van chômage voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: To ease traffic A municipal jurist has prepared the unemployment figures so that people understood it clearly.
FR: Afin d'apaiser la circulation Une juriste de la commune a préparé les chiffres du chômage pour que les gens le comprennent bien.
NL: Om het verkeer te ontlasten Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de werkloosheidscijfers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet die Arbeitslosenzahlen damit die Leute es gut verstanden.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Iurisperita communis paravit numeros inopiae operae ut homines id bene intellegerent.

5958
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee opgeschreven de aanvraag voor ene bouwvergunning, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A municipal jurist has written down the application for a building permit, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Allons, Une juriste de la commune a consigné la demande de permis de construire, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de aanvraag voor een bouwvergunning, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat notiert den Antrag auf eine Baugenehmigung, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Iurisperita communis conscripsit petitionem licentiae aedificandi, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

5959
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt De commissie van logement hee afgewezen de nieuwe lijn van den tram zonder grand discours.
EN: Well, at the request of the neighborhood The housing committee has rejected the new tram line without much fanfare.
FR: Eh, à la demande du quartier La commission du logement a rejeté la nouvelle ligne de tram sans grand discours.

NL: Eh, op vraag van de buurt De huisvestingscommissie heeft afgewezen de nieuwe tramlijn zonder veel omhaal.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt die neue Straßenbahnlinie ohne großes Aufheben.
LA: Heus, rogatu viciniae Commissio habitationis reiecit novam lineam tramviae sine magno strepitu.

5960
MAROLLIEN: 't Archief public hee aangekondigd de inventaris van oude papieren, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The public archive has announced the inventory of old papers, with reference to old registers, so that everything remained orderly.
FR: Les archives publiques a annoncé l'inventaire des vieux papiers, avec référence aux anciens registres, pour que tout reste en ordre.
NL: Het openbaar archief heeft aangekondigd de inventaris van oude papieren, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Das öffentliche Archiv hat angekündigt das Verzeichnis alter Akten, unter Bezug auf alte Register, damit alles geordnet blieb.
LA: Archivum publicum nuntiavit inventarium veterum actorum, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata manerent.

5961
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee herzien de klachten van de buurt bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: An urban planner from the city has reviewed the neighborhood complaints during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Un urbaniste de la ville a révisé les plaintes du quartier lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de klachten uit de buurt bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Beschwerden aus dem Viertel bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Urbanista urbis recognovit querelas viciniae in praeparatione rationum sine magno strepitu.

5962
MAROLLIEN: Bon, de brief van de préfète es door Den conseil communal gemeld voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the letter from the prefect was The municipal council reported for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Bon, la lettre de la préfète a été Le conseil communal signalé pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de brief van de prefect werd De gemeenteraad gemeld voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, den Brief der Präfektin wurde Der Gemeinderat gemeldet

für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, epistulam praefectae a Consilium municipale relatum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

5963
MAROLLIEN: Zeg, met noten van de technische dienst De régionele autoriteit hee bevestigd de inventaris van oude papieren voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, with notes from the technical department The regional authority has confirmed the inventory of old papers so that people understood it clearly.
FR: Écoute, avec des notes du service technique L'autorité régionale a confirmé l'inventaire des vieux papiers pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, met notities van de technische dienst De gewestelijke overheid heeft bevestigd de inventaris van oude papieren zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, mit Vermerken des technischen Dienstes Die Regionalbehörde hat bestätigt das Verzeichnis alter Akten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, cum notis officii technici Auctoritas regionalis confirmavit inventarium veterum actorum ut homines id bene intellegerent.

5964
MAROLLIEN: Zeg, de dossiers van expropriatie es door Ene marchande van de Vossenplein vastgelegd met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the expropriation files was A vendor from the Vossenplein market formalized with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Écoute, les dossiers d'expropriation a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle formalisé avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de onteigeningsdossiers werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt vastgelegd met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Enteignungsakten wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein festgelegt unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, tabulas expropriationis a Venditrix fori Vossenpleinii formatum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

5965
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee bevestigd de brief van de préfète volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The public works office has confirmed the letter from the prefect according to regional law with much detail and little noise.
FR: Allons, Le bureau des travaux a confirmé la lettre de la préfète conformément au droit régional avec beaucoup de détail et

peu de bruit.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de brief van de prefect volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt den Brief der Präfektin gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Officium operum publicorum confirmavit epistulam praefectae secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

5966
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de note over den handel in de wijk gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after the inspection round A resident of the Marolles has written down the note on trade in the district as is customary in the Marolles.
FR: Eh, après la tournée d'inspection Un habitant des Marolles a consigné la note sur le commerce dans le quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, na de inspectieronde Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de nota over de handel in de wijk zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Ein Bewohner der Marollen hat notiert die Notiz über den Handel im Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, post circuitum inspectionis Incola regionis Marolliensis conscripsit notam de commercio in regione ut mos est in Marolliis.

5967
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil Den conseil communal hee besproken de note over den handel in de wijk zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, after the council session The municipal council has discussed the note on trade in the district without causing another surprise.
FR: Eh bien, après la séance du conseil Le conseil communal a discuté la note sur le commerce dans le quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, na de raadszitting De gemeenteraad heeft besproken de nota over de handel in de wijk zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, nach der Ratssitzung Der Gemeinderat hat besprochen die Notiz über den Handel im Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, post sessionem concilii Consilium municipale disputavit notam de commercio in regione sine nova admiratione excitata.

5968
MAROLLIEN: Eh, de lijst van leegstaande huizen es door Ene marchande van de Vossenplein verduidelijkt in de commissie van

urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the list of vacant houses was A vendor from the Vossenplein market clarified in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Eh, la liste des maisons inoccupées a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle clarifié dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de lijst van leegstaande huizen werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt verduidelijkt in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein klargestellt im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, indicem domorum vacuarum a Venditrix fori Vossenpleinii clarificatum in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

5969
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee aangepast den dossier van logement social na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal inspector has adjusted the social housing file after the inspection round without causing another surprise.
FR: Bon, Un contrôleur communal a ajusté le dossier du logement social après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft aangepast het dossier van de sociale huisvesting na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst die Akte zum sozialen Wohnungsbau nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Inspector municipalis adaptavit tabulas habitationis socialis post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

5970
MAROLLIEN: Amai, in de commissie van urbanisme Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de inventaris van oude papieren gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, in the urban planning committee A municipal inspector has approved the inventory of old papers as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, dans la commission d'urbanisme Un contrôleur communal a approuvé l'inventaire des vieux papiers comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, in de commissie voor stedenbouw Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de inventaris van oude papieren zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, im Stadtplanungsausschuss Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt das Verzeichnis alter Akten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, in commissione urbanismi Inspector municipalis approbavit inventarium veterum actorum ut mos est in Marolliis.

5971
MAROLLIEN: Eh, de regels van den marché es door De dienst van transport bevestigd voor de volgende séance publique.
EN: Well, the market regulations was The transport department confirmed for the next public session.
FR: Eh, le règlement du marché a été Le service des transports confirmé pour la prochaine séance publique.
NL: Eh, de marktregels werd De vervoersdienst bevestigd voor de volgende openbare zitting.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Der Verkehrsdienst bestätigt für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Heus, regulas fori a Officium vecturae confirmatum proximae sessioni publicae.

5972
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de lijst van wachtende gezinnen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, after the council session A vendor from the Vossenplein market has prepared the list of waiting families so that people understood it clearly.
FR: Bon, après la séance du conseil Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé la liste des familles en attente pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, na de raadszitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de lijst van wachtende gezinnen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet die Liste wartender Familien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, post sessionem concilii Venditrix fori Vossenpleinii paravit indicem familiarum exspectantium ut homines id bene intellegerent.

5973
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee herzien de lijst van leegstaande huizen voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The housing committee has reviewed the list of vacant houses for the annual report with much detail and little noise.
FR: Eh, La commission du logement a révisé la liste des maisons inoccupées pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft herzien de lijst van leegstaande huizen voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat überprüft die Liste leerstehender Häuser für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Commissio habitationis recognovit indicem domorum vacuarum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

5974
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee gemeld de regeling voor stationnement, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The transport department has reported the parking regulation, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Allons, Le service des transports a signalé le règlement du stationnement, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft gemeld de parkeerregeling, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat gemeldet die Parkordnung, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Officium vecturae rettulit regulam de statione, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

5975
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee gemeld een plan van réaménagement, na den tour van inspectie, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The public works office has reported a redevelopment plan, after the inspection round, without causing another surprise.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a signalé un plan de réaménagement, après la tournée d'inspection, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft gemeld een herontwikkelingsplan, na de inspectieronde, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet einen Sanierungsplan, nach dem Inspektionsgang, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Officium operum publicorum rettulit consilium renovationis, post circuitum inspectionis, sine nova admiratione excitata.

5976
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee verduidelijkt de cijfers van chômage, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Well, The municipal council has clarified the unemployment figures, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Eh, Le conseil communal a clarifié les chiffres du chômage, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft verduidelijkt de werkloosheidscijfers, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat klargestellt die Arbeitslosenzahlen, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Consilium municipale clarificavit numeros inopiae operae, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

5977
MAROLLIEN: Bon, een plan van réaménagement es door Ene juriste van de commune herzien voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, a redevelopment plan was A municipal jurist reviewed for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Bon, un plan de réaménagement a été Une juriste de la commune révisé pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, een herontwikkelingsplan werd Een jurist van de gemeente herzien voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, einen Sanierungsplan wurde Eine Juristin der Gemeinde überprüft für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, consilium renovationis a Iurisperita communis recognitum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

5978
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee gemeld de regeling voor stationnement voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The public archive has reported the parking regulation for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Allons, Les archives publiques a signalé le règlement du stationnement pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft gemeld de parkeerregeling voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Parkordnung für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Archivum publicum rettulit regulam de statione proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

5979
MAROLLIEN: Eh, de staat van de trottoirs es door Ene marchande van de Vossenplein besproken met noten van de technische dienst.
EN: Well, the condition of the sidewalks was A vendor from the Vossenplein market discussed with notes from the technical department.
FR: Eh, l'état des trottoirs a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle discuté avec des notes du service technique.
NL: Eh, de staat van de trottoirs werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt besproken met notities van de technische dienst.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein besprochen mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Heus, statum semitarum a Venditrix fori Vossenpleinii disputatum cum notis officii technici.

5980
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie Den conseil communal hee besproken de note over den handel in de wijk.

EN: Listen, after the inspection round The municipal council has discussed the note on trade in the district.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection Le conseil communal a discuté la note sur le commerce dans le quartier.
NL: Zeg, na de inspectieronde De gemeenteraad heeft besproken de nota over de handel in de wijk.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Der Gemeinderat hat besprochen die Notiz über den Handel im Viertel.
LA: Age, post circuitum inspectionis Consilium municipale disputavit notam de commercio in regione.

5981
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee vastgelegd de dossiers van expropriatie voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal jurist has formalized the expropriation files for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Eh, Une juriste de la commune a formalisé les dossiers d'expropriation pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de onteigeningsdossiers voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die Enteignungsakten für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Iurisperita communis formavit tabulas expropriationis proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

5982
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee gemeld de nieuwe lijn van den tram met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The municipal council has reported the new tram line with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Bon, Le conseil communal a signalé la nouvelle ligne de tram avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft gemeld de nieuwe tramlijn met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat gemeldet die neue Straßenbahnlinie unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Consilium municipale rettulit novam lineam tramviae relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

5983
MAROLLIEN: Bon, voor de volgende séance publique Den conseil communal hee afgewezen de route van den omleiding voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, for the next public session The municipal council has

rejected the detour route so that people understood it clearly.
FR: Bon, pour la prochaine séance publique Le conseil communal a rejeté l'itinéraire de déviation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, voor de volgende openbare zitting De gemeenteraad heeft afgewezen de omleidingsroute zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, für die nächste öffentliche Sitzung Der Gemeinderat hat abgelehnt die Umleitungsstrecke damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, proximae sessioni publicae Consilium municipale reiecit iter diversionis ut homines id bene intellegerent.

5984
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The regional authority has recorded the list of waiting families, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a enregistré la liste des familles en attente, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Liste wartender Familien, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis registravit indicem familiarum exspectantium, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

5985
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de dossiers van expropriatie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, according to regional law A municipal inspector has coordinated the expropriation files without causing another surprise.
FR: Allons, conformément au droit régional Un contrôleur communal a coordonné les dossiers d'expropriation sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de onteigeningsdossiers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert die Enteignungsakten ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, secundum ius regionale Inspector municipalis coordinavit tabulas expropriationis sine nova admiratione excitata.

5986
MAROLLIEN: Amai, de brief van de préfète es door Ene juriste van

de commune aangepast met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the letter from the prefect was A municipal jurist adjusted with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Eh bien, la lettre de la préfète a été Une juriste de la commune ajusté avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de brief van de prefect werd Een jurist van de gemeente aangepast met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, den Brief der Präfektin wurde Eine Juristin der Gemeinde angepasst unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, epistulam praefectae a Iurisperita communis adaptatum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

5987
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen es door Nen urbanist van de stad opgeschreven met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Listen, the list of waiting families was An urban planner from the city written down with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Écoute, la liste des familles en attente a été Un urbaniste de la ville consigné avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen werd Een stedenbouwkundige van de stad opgeschreven met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Liste wartender Familien wurde Ein Stadtplaner der Stadt notiert mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Age, indicem familiarum exspectantium a Urbanista urbis conscriptum cum notis officii technici sine magno strepitu.

5988
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget Den conseil communal hee gemeld de verdeling van de budgetten.
EN: During the preparation of the budget The municipal council has reported the allocation of the budgets.
FR: Lors de la préparation du budget Le conseil communal a signalé la répartition des budgets.
NL: Bij de voorbereiding van het budget De gemeenteraad heeft gemeld de verdeling van de budgetten.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Der Gemeinderat hat gemeldet die Verteilung der Haushaltsmittel.
LA: In praeparatione rationum Consilium municipale rettulit distributionem rationum.

5989
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee opgeschreven de regels van

den marché voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: The regional authority has written down the market regulations for the annual report with much detail and little noise.
FR: L'autorité régionale a consigné le règlement du marché pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De gewestelijke overheid heeft genoteerd de marktregels voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Regionalbehörde hat notiert die Marktordnung für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Auctoritas regionalis conscripsit regulas fori pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

5990
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de aanvraag voor ene bouwvergunning voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, with reference to old registers A vendor from the Vossenplein market has recorded the application for a building permit so that people understood it clearly.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré la demande de permis de construire pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de aanvraag voor een bouwvergunning zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet den Antrag auf eine Baugenehmigung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Venditrix fori Vossenpleinii registravit petitionem licentiae aedificandi ut homines id bene intellegerent.

5991
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee gemeld de lijst van premies communales, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Listen, A municipal inspector has reported the list of municipal grants, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a signalé la liste des primes communales, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de lijst van gemeentelijke premies, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet die Liste der kommunalen Prämien, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Inspector municipalis rettulit indicem praemiorum municipalium, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

5992
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee bevestigd de lijst van

wachtende gezinnen na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The regional authority has confirmed the list of waiting families after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Eh, L'autorité régionale a confirmé la liste des familles en attente après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat bestätigt die Liste wartender Familien nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Auctoritas regionalis confirmavit indicem familiarum exspectantium post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

5993
MAROLLIEN: Bon, na den tour van inspectie Den conseil communal hee geregistreerd de inventaris van oude papieren voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, after the inspection round The municipal council has recorded the inventory of old papers so that everything remained orderly.
FR: Bon, après la tournée d'inspection Le conseil communal a enregistré l'inventaire des vieux papiers pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, na de inspectieronde De gemeenteraad heeft geregistreerd de inventaris van oude papieren zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, nach dem Inspektionsgang Der Gemeinderat hat verzeichnet das Verzeichnis alter Akten damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, post circuitum inspectionis Consilium municipale registravit inventarium veterum actorum ut omnia ordinata manerent.

5994
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de staat van de trottoirs.
EN: Well, to ease traffic A resident of the Marolles has prepared the condition of the sidewalks.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Un habitant des Marolles a préparé l'état des trottoirs.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de staat van de trottoirs.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet den Zustand der Gehwege.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Incola regionis Marolliensis paravit statum semitarum.

5995
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee voorbereid de klachten van de buurt, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: Well, An urban planner from the city has prepared the neighborhood complaints, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a préparé les plaintes du quartier, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de klachten uit de buurt, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet die Beschwerden aus dem Viertel, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Urbanista urbis paravit querelas viciniae, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

5996
MAROLLIEN: Bon, de staat van de publieke verlichting es door De bureau van travaux besproken bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the condition of the public lighting was The public works office discussed during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Bon, l'état de l'éclairage public a été Le bureau des travaux discuté lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de staat van de openbare verlichting werd Het bureau voor openbare werken besproken bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten besprochen bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, statum illuminationis publicae a Officium operum publicorum disputatum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

5997
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de staat van de trottoirs na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has written down the condition of the sidewalks after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a consigné l'état des trottoirs après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de staat van de trottoirs na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat notiert den Zustand der Gehwege nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis conscripsit statum semitarum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

5998
MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst De dienst van transport hee bevestigd de inventaris van oude papieren zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, with notes from the technical department The transport department has confirmed the inventory of old papers without causing another surprise.
FR: Eh, avec des notes du service technique Le service des transports a confirmé l'inventaire des vieux papiers sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, met notities van de technische dienst De vervoersdienst heeft bevestigd de inventaris van oude papieren zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Verkehrsdienst hat bestätigt das Verzeichnis alter Akten ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, cum notis officii technici Officium vecturae confirmavit inventarium veterum actorum sine nova admiratione excitata.

5999
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee verduidelijkt de aanvraag voor ene bouwvergunning, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The public archive has clarified the application for a building permit, with reference to old registers, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Les archives publiques a clarifié la demande de permis de construire, avec référence aux anciens registres, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft verduidelijkt de aanvraag voor een bouwvergunning, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat klargestellt den Antrag auf eine Baugenehmigung, unter Bezug auf alte Register, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Archivum publicum clarificavit petitionem licentiae aedificandi, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata manerent.

6000
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de note over den handel in de wijk in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An urban planner from the city has clarified the note on trade in the district in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a clarifié la note sur le commerce dans le quartier dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de nota over de handel in de wijk in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.

DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt die Notiz über den Handel im Viertel im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Urbanista urbis clarificavit notam de commercio in regione in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

6001
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres Nen contrôleur communal hee onderzocht de staat van de publieke verlichting voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, with reference to old registers A municipal inspector has examined the condition of the public lighting so that everything remained orderly.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres Un contrôleur communal a examiné l'état de l'éclairage public pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de staat van de openbare verlichting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, relatis veteribus registris Inspector municipalis examinavit statum illuminationis publicae ut omnia ordinata manerent.

6002
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee verduidelijkt de cijfers van chômage tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The public works office has clarified the unemployment figures to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Allons, Le bureau des travaux a clarifié les chiffres du chômage afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de werkloosheidscijfers om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt die Arbeitslosenzahlen zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Officium operum publicorum clarificavit numeros inopiae operae ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

6003
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie Nen contrôleur communal hee geregistreerd de lijst van premies communales zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, after the inspection round A municipal inspector has recorded the list of municipal grants without causing another surprise.

FR: Écoute, après la tournée d'inspection Un contrôleur communal a enregistré la liste des primes communales sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, na de inspectieronde Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de lijst van gemeentelijke premies zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet die Liste der kommunalen Prämien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, post circuitum inspectionis Inspector municipalis registravit indicem praemiorum municipalium sine nova admiratione excitata.

6004
MAROLLIEN: 't Archief public hee goedgekeurd de lijst van premies communales, op vraag van de buurt,.
EN: The public archive has approved the list of municipal grants, at the request of the neighborhood,.
FR: Les archives publiques a approuvé la liste des primes communales, à la demande du quartier,.
NL: Het openbaar archief heeft goedgekeurd de lijst van gemeentelijke premies, op vraag van de buurt,.
DE: Das öffentliche Archiv hat genehmigt die Liste der kommunalen Prämien, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Archivum publicum approbavit indicem praemiorum municipalium, rogatu viciniae,.

6005
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget De commissie van logement hee herzien de brief van de préfète met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, during the preparation of the budget The housing committee has reviewed the letter from the prefect with much detail and little noise.
FR: Allons, lors de la préparation du budget La commission du logement a révisé la lettre de la préfète avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget De huisvestingscommissie heeft herzien de brief van de prefect met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Wohnungsausschuss hat überprüft den Brief der Präfektin mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Commissio habitationis recognovit epistulam praefectae cum multis rebus et parvo strepitu.

6006
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee aangekondigd de cijfers van chômage, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The transport department has announced the unemployment figures, during the preparation of the budget, so

that people understood it clearly.
FR: Allons, Le service des transports a annoncé les chiffres du chômage, lors de la préparation du budget, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers, bij de voorbereiding van het budget, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Officium vecturae nuntiavit numeros inopiae operae, in praeparatione rationum, ut homines id bene intellegerent.

6007
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee onderzocht de regeling voor stationnement, na klachten van de habitants, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The housing committee has examined the parking regulation, after complaints from residents, so that people understood it clearly.
FR: Eh, La commission du logement a examiné le règlement du stationnement, après des plaintes des habitants, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft onderzocht de parkeerregeling, na klachten van bewoners, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat untersucht die Parkordnung, nach Beschwerden von Bewohnern, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Commissio habitationis examinavit regulam de statione, post querelas incolarum, ut homines id bene intellegerent.

6008
MAROLLIEN: De dossiers van expropriatie es door Nen ouwen dossiermeester bevestigd na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: The expropriation files was An old records clerk confirmed after the inspection round without much fanfare.
FR: Les dossiers d'expropriation a été Un ancien commis aux dossiers confirmé après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: De onteigeningsdossiers werd Een oude dossierbeheerder bevestigd na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Die Enteignungsakten wurde Ein alter Aktenverwalter bestätigt nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Tabulas expropriationis a Veteranus curator actorum confirmatum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

6009
MAROLLIEN: Bon, de cijfers van chômage es door Nen ouwen dossiermeester herzien na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the unemployment figures was An old records clerk reviewed after the inspection round with much detail and little

noise.
FR: Bon, les chiffres du chômage a été Un ancien commis aux dossiers révisé après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de werkloosheidscijfers werd Een oude dossierbeheerder herzien na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die Arbeitslosenzahlen wurde Ein alter Aktenverwalter überprüft nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, numeros inopiae operae a Veteranus curator actorum recognitum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

6010
MAROLLIEN: Amai, in de commissie van urbanisme Ene bewoner van de Marolle hee besproken de nieuwe lijn van den tram zonder grand discours.
EN: Indeed, in the urban planning committee A resident of the Marolles has discussed the new tram line without much fanfare.
FR: Eh bien, dans la commission d'urbanisme Un habitant des Marolles a discuté la nouvelle ligne de tram sans grand discours.
NL: Amai, in de commissie voor stedenbouw Een bewoner van de Marollen heeft besproken de nieuwe tramlijn zonder veel omhaal.
DE: Also, im Stadtplanungsausschuss Ein Bewohner der Marollen hat besprochen die neue Straßenbahnlinie ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, in commissione urbanismi Incola regionis Marolliensis disputavit novam lineam tramviae sine magno strepitu.

6011
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The public archive has coordinated the list of vacant houses in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Les archives publiques a coordonné la liste des maisons inoccupées dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat koordiniert die Liste leerstehender Häuser im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Archivum publicum coordinavit indicem domorum vacuarum in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

6012
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de uren van den busdienst, in de commissie van urbanisme,.
EN: An urban planner from the city has approved the bus service timetable, in the urban planning committee,.
FR: Un urbaniste de la ville a approuvé les horaires du service de

bus, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de uren van de busdienst, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt den Fahrplan des Busdienstes, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Urbanista urbis approbavit horas officii autocinetici, in commissione urbanismi,.

6013
MAROLLIEN: Zeg, de dossiers van expropriatie es door De commissie van logement aangepast na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the expropriation files was The housing committee adjusted after the inspection round without causing another surprise.
FR: Écoute, les dossiers d'expropriation a été La commission du logement ajusté après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de onteigeningsdossiers werd De huisvestingscommissie aangepast na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Enteignungsakten wurde Der Wohnungsausschuss angepasst nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, tabulas expropriationis a Commissio habitationis adaptatum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

6014
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee onderzocht de lijst van premies communales na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The housing committee has examined the list of municipal grants after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Allons, La commission du logement a examiné la liste des primes communales après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft onderzocht de lijst van gemeentelijke premies na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat untersucht die Liste der kommunalen Prämien nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Commissio habitationis examinavit indicem praemiorum municipalium post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

6015
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget Ene juriste van de commune hee besproken de lijst van wachtende gezinnen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, during the preparation of the budget A municipal

jurist has discussed the list of waiting families so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget Une juriste de la commune a discuté la liste des familles en attente pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget Een jurist van de gemeente heeft besproken de lijst van wachtende gezinnen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen die Liste wartender Familien damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Iurisperita communis disputavit indicem familiarum exspectantium ut omnia ordinata manerent.

6016
MAROLLIEN: Zeg, de regeling voor stationnement es door De commissie van logement vastgelegd met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the parking regulation was The housing committee formalized with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Écoute, le règlement du stationnement a été La commission du logement formalisé avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de parkeerregeling werd De huisvestingscommissie vastgelegd met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Parkordnung wurde Der Wohnungsausschuss festgelegt unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Age, regulam de statione a Commissio habitationis formatum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

6017
MAROLLIEN: Eh, de uren van den busdienst es door Nen ouwen dossiermeester gecoördineerd bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the bus service timetable was An old records clerk coordinated during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Eh, les horaires du service de bus a été Un ancien commis aux dossiers coordonné lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de uren van de busdienst werd Een oude dossierbeheerder gecoördineerd bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein alter Aktenverwalter koordiniert bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, horas officii autocinetici a Veteranus curator actorum coordinatum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

6018
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de aanvraag voor ene bouwvergunning na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has rejected the application for a building permit after the council session so that everything remained orderly.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté la demande de permis de construire après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de aanvraag voor een bouwvergunning na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt den Antrag auf eine Baugenehmigung nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit petitionem licentiae aedificandi post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

6019
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee onderzocht de verdeling van de budgetten bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: The regional authority has examined the allocation of the budgets during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: L'autorité régionale a examiné la répartition des budgets lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De gewestelijke overheid heeft onderzocht de verdeling van de budgetten bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Regionalbehörde hat untersucht die Verteilung der Haushaltsmittel bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Auctoritas regionalis examinavit distributionem rationum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

6020
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de staat van de publieke verlichting gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, to ease traffic A municipal inspector has approved the condition of the public lighting as is customary in the Marolles.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Un contrôleur communal a approuvé l'état de l'éclairage public comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de staat van de openbare verlichting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.

DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Inspector municipalis approbavit statum illuminationis publicae ut mos est in Marolliis.

6021
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee aangepast de uren van den busdienst na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Well, An urban planner from the city has adjusted the bus service timetable after the inspection round without much fanfare.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a ajusté les horaires du service de bus après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de uren van de busdienst na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst den Fahrplan des Busdienstes nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Urbanista urbis adaptavit horas officii autocinetici post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

6022
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee voorbereid de cijfers van chômage volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The housing committee has prepared the unemployment figures according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Eh, La commission du logement a préparé les chiffres du chômage conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft voorbereid de werkloosheidscijfers volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die Arbeitslosenzahlen gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Commissio habitationis paravit numeros inopiae operae secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

6023
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres De commissie van logement hee gemeld de dossiers van expropriatie zonder grand discours.
EN: Well, with reference to old registers The housing committee has reported the expropriation files without much fanfare.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres La commission du logement a signalé les dossiers d'expropriation sans grand discours.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers De huisvestingscommissie heeft gemeld de onteigeningsdossiers zonder veel omhaal.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Der Wohnungsausschuss hat

gemeldet die Enteignungsakten ohne großes Aufheben.
LA: Bene, relatis veteribus registris Commissio habitationis rettulit tabulas expropriationis sine magno strepitu.

6024
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee afgewezen de lijst van leegstaande huizen, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The transport department has rejected the list of vacant houses, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Le service des transports a rejeté la liste des maisons inoccupées, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft afgewezen de lijst van leegstaande huizen, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat abgelehnt die Liste leerstehender Häuser, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Officium vecturae reiecit indicem domorum vacuarum, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

6025
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de dossiers van expropriatie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, at the request of the neighborhood A vendor from the Vossenplein market has announced the expropriation files with much detail and little noise.
FR: Écoute, à la demande du quartier Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé les dossiers d'expropriation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, op vraag van de buurt Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt die Enteignungsakten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, rogatu viciniae Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit tabulas expropriationis cum multis rebus et parvo strepitu.

6026
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van premies communales es door De dienst van transport afgewezen na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the list of municipal grants was The transport department rejected after the inspection round without causing another surprise.
FR: Écoute, la liste des primes communales a été Le service des transports rejeté après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de lijst van gemeentelijke premies werd De vervoersdienst afgewezen na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.

DE: Hör mal, die Liste der kommunalen Prämien wurde Der Verkehrsdienst abgelehnt nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, indicem praemiorum municipalium a Officium vecturae reiectum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

6027
MAROLLIEN: De brief van de préfète es door Nen ouwen dossiermeester bevestigd met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The letter from the prefect was An old records clerk confirmed with reference to old registers without causing another surprise.
FR: La lettre de la préfète a été Un ancien commis aux dossiers confirmé avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: De brief van de prefect werd Een oude dossierbeheerder bevestigd met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Den Brief der Präfektin wurde Ein alter Aktenverwalter bestätigt unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Epistulam praefectae a Veteranus curator actorum confirmatum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

6028
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de brief van de préfète voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, according to regional law A vendor from the Vossenplein market has reported the letter from the prefect so that people understood it clearly.
FR: Écoute, conformément au droit régional Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé la lettre de la préfète pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de brief van de prefect zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet den Brief der Präfektin damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, secundum ius regionale Venditrix fori Vossenpleinii rettulit epistulam praefectae ut homines id bene intellegerent.

6029
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de aanvraag voor ene bouwvergunning bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Well, A municipal inspector has coordinated the application for a building permit during the preparation of the budget.
FR: Eh, Un contrôleur communal a coordonné la demande de permis de construire lors de la préparation du budget.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de

aanvraag voor een bouwvergunning bij de voorbereiding van het budget.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert den Antrag auf eine Baugenehmigung bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Heus, Inspector municipalis coordinavit petitionem licentiae aedificandi in praeparatione rationum.

6030
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de aanvraag voor ene bouwvergunning, na de zitting van den conseil, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An old records clerk has coordinated the application for a building permit, after the council session, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a coordonné la demande de permis de construire, après la séance du conseil, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de aanvraag voor een bouwvergunning, na de raadszitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach der Ratssitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Veteranus curator actorum coordinavit petitionem licentiae aedificandi, post sessionem concilii, ut omnia ordinata manerent.

6031
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The regional authority has announced the list of waiting families according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Écoute, L'autorité régionale a annoncé la liste des familles en attente conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat angekündigt die Liste wartender Familien gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Auctoritas regionalis nuntiavit indicem familiarum exspectantium secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

6032
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee aangekondigd de lijst van leegstaande huizen, na de zitting van den conseil, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A municipal inspector has announced the list of vacant houses, after the council session, as is customary in the Marolles.
FR: Un contrôleur communal a annoncé la liste des maisons

inoccupées, après la séance du conseil, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de lijst van leegstaande huizen, na de raadszitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt die Liste leerstehender Häuser, nach der Ratssitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Inspector municipalis nuntiavit indicem domorum vacuarum, post sessionem concilii, ut mos est in Marolliis.

6033
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de inventaris van oude papieren, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A resident of the Marolles has approved the inventory of old papers, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a approuvé l'inventaire des vieux papiers, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de inventaris van oude papieren, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt das Verzeichnis alter Akten, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis approbavit inventarium veterum actorum, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

6034
MAROLLIEN: Eh, de nieuwe lijn van den tram es door De régionele autoriteit geregistreerd tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Well, the new tram line was The regional authority recorded to ease traffic without much fanfare.
FR: Eh, la nouvelle ligne de tram a été L'autorité régionale enregistré afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Eh, de nieuwe tramlijn werd De gewestelijke overheid geregistreerd om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Die Regionalbehörde verzeichnet zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Heus, novam lineam tramviae a Auctoritas regionalis registratum ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

6035
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee afgewezen den dossier van logement social, na klachten van de habitants, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The municipal council has rejected the social housing file, after complaints from residents, so that everything remained orderly.

FR: Allons, Le conseil communal a rejeté le dossier du logement social, après des plaintes des habitants, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft afgewezen het dossier van de sociale huisvesting, na klachten van bewoners, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat abgelehnt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, nach Beschwerden von Bewohnern, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Consilium municipale reiecit tabulas habitationis socialis, post querelas incolarum, ut omnia ordinata manerent.

6036
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee gemeld de inventaris van oude papieren voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The public archive has reported the inventory of old papers for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Les archives publiques a signalé l'inventaire des vieux papiers pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft gemeld de inventaris van oude papieren voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat gemeldet das Verzeichnis alter Akten für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Archivum publicum rettulit inventarium veterum actorum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

6037
MAROLLIEN: Bon, de verdeling van de budgetten es door Nen urbanist van de stad vastgelegd volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the allocation of the budgets was An urban planner from the city formalized according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Bon, la répartition des budgets a été Un urbaniste de la ville formalisé conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de verdeling van de budgetten werd Een stedenbouwkundige van de stad vastgelegd volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein Stadtplaner der Stadt festgelegt gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, distributionem rationum a Urbanista urbis formatum secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

6038
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de brief van de préfète.
EN: Listen, with reference to old registers An urban planner from the city has formalized the letter from the prefect.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres Un urbaniste de la ville a formalisé la lettre de la préfète.

NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de brief van de prefect.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt den Brief der Präfektin.
LA: Age, relatis veteribus registris Urbanista urbis formavit epistulam praefectae.

6039
MAROLLIEN: Eh, de klachten van de buurt es door De dienst van transport gecoördineerd op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the neighborhood complaints was The transport department coordinated at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Eh, les plaintes du quartier a été Le service des transports coordonné à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de klachten uit de buurt werd De vervoersdienst gecoördineerd op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Verkehrsdienst koordiniert auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, querelas viciniae a Officium vecturae coordinatum rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

6040
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee goedgekeurd de lijst van premies communales met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The transport department has approved the list of municipal grants with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le service des transports a approuvé la liste des primes communales avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft goedgekeurd de lijst van gemeentelijke premies met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat genehmigt die Liste der kommunalen Prämien mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Officium vecturae approbavit indicem praemiorum municipalium cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

6041
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de klachten van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, according to regional law An old records clerk has formalized the neighborhood complaints so that people understood it clearly.
FR: Écoute, conformément au droit régional Un ancien commis aux dossiers a formalisé les plaintes du quartier pour que les gens le comprennent bien.

NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de klachten uit de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt die Beschwerden aus dem Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, secundum ius regionale Veteranus curator actorum formavit querelas viciniae ut homines id bene intellegerent.

6042
MAROLLIEN: Allez, de nieuwe lijn van den tram es door De dienst van transport aangekondigd met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the new tram line was The transport department announced with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Allons, la nouvelle ligne de tram a été Le service des transports annoncé avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de nieuwe tramlijn werd De vervoersdienst aangekondigd met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Der Verkehrsdienst angekündigt unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, novam lineam tramviae a Officium vecturae nuntiatum relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

6043
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee onderzocht de inventaris van oude papieren op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The municipal council has examined the inventory of old papers at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le conseil communal a examiné l'inventaire des vieux papiers à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft onderzocht de inventaris van oude papieren op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat untersucht das Verzeichnis alter Akten auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Consilium municipale examinavit inventarium veterum actorum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

6044
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee onderzocht de lijst van premies communales, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The transport department has examined the list of municipal grants, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le service des transports a examiné la liste des primes

communales, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft onderzocht de lijst van gemeentelijke premies, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat untersucht die Liste der kommunalen Prämien, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Officium vecturae examinavit indicem praemiorum municipalium, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

6045
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee aangekondigd de staat van de trottoirs, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A municipal jurist has announced the condition of the sidewalks, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a annoncé l'état des trottoirs, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de staat van de trottoirs, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt den Zustand der Gehwege, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Iurisperita communis nuntiavit statum semitarum, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

6046
MAROLLIEN: Bon, de inventaris van oude papieren es door Nen ouwen dossiermeester aangepast bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the inventory of old papers was An old records clerk adjusted during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Bon, l'inventaire des vieux papiers a été Un ancien commis aux dossiers ajusté lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de inventaris van oude papieren werd Een oude dossierbeheerder aangepast bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein alter Aktenverwalter angepasst bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, inventarium veterum actorum a Veteranus curator actorum adaptatum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

6047
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen, na den tour van inspectie, met veel détail en weinig lawaai.

EN: Well, The transport department has confirmed the list of waiting families, after the inspection round, with much detail and little noise.
FR: Eh, Le service des transports a confirmé la liste des familles en attente, après la tournée d'inspection, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen, na de inspectieronde, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat bestätigt die Liste wartender Familien, nach dem Inspektionsgang, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Officium vecturae confirmavit indicem familiarum exspectantium, post circuitum inspectionis, cum multis rebus et parvo strepitu.

6048
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee aangepast de lijst van leegstaande huizen, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal inspector has adjusted the list of vacant houses, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un contrôleur communal a ajusté la liste des maisons inoccupées, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de lijst van leegstaande huizen, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst die Liste leerstehender Häuser, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Inspector municipalis adaptavit indicem domorum vacuarum, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

6049
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de lijst van wachtende gezinnen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, at the request of the neighborhood An old records clerk has examined the list of waiting families as is customary in the Marolles.
FR: Allons, à la demande du quartier Un ancien commis aux dossiers a examiné la liste des familles en attente comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, op vraag van de buurt Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de lijst van wachtende gezinnen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Ein alter Aktenverwalter hat untersucht die Liste wartender Familien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, rogatu viciniae Veteranus curator actorum examinavit indicem familiarum exspectantium ut mos est in Marolliis.

6050
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The public works office has confirmed the list of waiting families, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Le bureau des travaux a confirmé la liste des familles en attente, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt die Liste wartender Familien, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Officium operum publicorum confirmavit indicem familiarum exspectantium, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

6051
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, for the annual report A vendor from the Vossenplein market has clarified the list of waiting families so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, pour le rapport annuel Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié la liste des familles en attente pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, voor het jaarverslag Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, für den Jahresbericht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt die Liste wartender Familien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, pro relatione annua Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit indicem familiarum exspectantium ut homines id bene intellegerent.

6052
MAROLLIEN: Eh, de regeling voor stationnement es door Den conseil communal besproken bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the parking regulation was The municipal council discussed during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Eh, le règlement du stationnement a été Le conseil communal discuté lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de parkeerregeling werd De gemeenteraad besproken bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.

DE: Nun, die Parkordnung wurde Der Gemeinderat besprochen bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, regulam de statione a Consilium municipale disputatum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

6053
MAROLLIEN: Amai, de lijst van premies communales es door Ene juriste van de commune besproken op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the list of municipal grants was A municipal jurist discussed at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, la liste des primes communales a été Une juriste de la commune discuté à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de lijst van gemeentelijke premies werd Een jurist van de gemeente besproken op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Liste der kommunalen Prämien wurde Eine Juristin der Gemeinde besprochen auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, indicem praemiorum municipalium a Iurisperita communis disputatum rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

6054
MAROLLIEN: De regeling voor stationnement es door Ene bewoner van de Marolle besproken na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The parking regulation was A resident of the Marolles discussed after the inspection round without causing another surprise.
FR: Le règlement du stationnement a été Un habitant des Marolles discuté après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: De parkeerregeling werd Een bewoner van de Marollen besproken na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Parkordnung wurde Ein Bewohner der Marollen besprochen nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Regulam de statione a Incola regionis Marolliensis disputatum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

6055
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee voorbereid de inventaris van oude papieren, op vraag van de buurt, zonder grand discours.
EN: Come on, The transport department has prepared the inventory of old papers, at the request of the neighborhood, without much fanfare.
FR: Allons, Le service des transports a préparé l'inventaire des vieux papiers, à la demande du quartier, sans grand discours.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft voorbereid de inventaris van oude papieren, op vraag van de buurt, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat vorbereitet das Verzeichnis alter

Akten, auf Anfrage des Viertels, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Officium vecturae paravit inventarium veterum actorum, rogatu viciniae, sine magno strepitu.

6056
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil De régionele autoriteit hee herzien de verdeling van de budgetten voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, after the council session The regional authority has reviewed the allocation of the budgets so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, après la séance du conseil L'autorité régionale a révisé la répartition des budgets pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, na de raadszitting De gewestelijke overheid heeft herzien de verdeling van de budgetten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, nach der Ratssitzung Die Regionalbehörde hat überprüft die Verteilung der Haushaltsmittel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, post sessionem concilii Auctoritas regionalis recognovit distributionem rationum ut homines id bene intellegerent.

6057
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van leegstaande huizen es door Ene marchande van de Vossenplein herzien volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the list of vacant houses was A vendor from the Vossenplein market reviewed according to regional law without causing another surprise.
FR: Écoute, la liste des maisons inoccupées a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle révisé conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de lijst van leegstaande huizen werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt herzien volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Liste leerstehender Häuser wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein überprüft gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, indicem domorum vacuarum a Venditrix fori Vossenpleinii recognitum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

6058
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, at the request of the neighborhood An old records clerk has examined the application for a building permit without causing another surprise.
FR: Eh, à la demande du quartier Un ancien commis aux dossiers a examiné la demande de permis de construire sans provoquer encore une surprise.

NL: Eh, op vraag van de buurt Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de aanvraag voor een bouwvergunning zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Ein alter Aktenverwalter hat untersucht den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, rogatu viciniae Veteranus curator actorum examinavit petitionem licentiae aedificandi sine nova admiratione excitata.

6059
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget Nen urbanist van de stad hee besproken de cijfers van chômage zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, during the preparation of the budget An urban planner from the city has discussed the unemployment figures without causing another surprise.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Un urbaniste de la ville a discuté les chiffres du chômage sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget Een stedenbouwkundige van de stad heeft besproken de werkloosheidscijfers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Stadtplaner der Stadt hat besprochen die Arbeitslosenzahlen ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, in praeparatione rationum Urbanista urbis disputavit numeros inopiae operae sine nova admiratione excitata.

6060
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee afgewezen de staat van de publieke verlichting in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public works office has rejected the condition of the public lighting in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Eh, Le bureau des travaux a rejeté l'état de l'éclairage public dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de staat van de openbare verlichting in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Officium operum publicorum reiecit statum illuminationis publicae in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

6061
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de dossiers van expropriatie na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has approved the

expropriation files after the council session without causing another surprise.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé les dossiers d'expropriation après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de onteigeningsdossiers na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt die Enteignungsakten nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii approbavit tabulas expropriationis post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

6062
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee vastgelegd de cijfers van chômage, in de commissie van urbanisme,.
EN: The public works office has formalized the unemployment figures, in the urban planning committee,.
FR: Le bureau des travaux a formalisé les chiffres du chômage, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de werkloosheidscijfers, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt die Arbeitslosenzahlen, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Officium operum publicorum formavit numeros inopiae operae, in commissione urbanismi,.

6063
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee aangekondigd de dossiers van expropriatie, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The municipal council has announced the expropriation files, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le conseil communal a annoncé les dossiers d'expropriation, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat angekündigt die Enteignungsakten, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Consilium municipale nuntiavit tabulas expropriationis, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

6064
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de inventaris van oude papieren, met noten van de technische dienst, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, An urban planner from the city has formalized the inventory of old papers, with notes from the technical department,

so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a formalisé l'inventaire des vieux papiers, avec des notes du service technique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de inventaris van oude papieren, met notities van de technische dienst, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt das Verzeichnis alter Akten, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Urbanista urbis formavit inventarium veterum actorum, cum notis officii technici, ut homines id bene intellegerent.

6065
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee goedgekeurd de nieuwe lijn van den tram, op vraag van de buurt, zonder grand discours.
EN: Well, The housing committee has approved the new tram line, at the request of the neighborhood, without much fanfare.
FR: Bon, La commission du logement a approuvé la nouvelle ligne de tram, à la demande du quartier, sans grand discours.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de nieuwe tramlijn, op vraag van de buurt, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die neue Straßenbahnlinie, auf Anfrage des Viertels, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Commissio habitationis approbavit novam lineam tramviae, rogatu viciniae, sine magno strepitu.

6066
MAROLLIEN: Zeg, de dossiers van expropriatie es door Ene juriste van de commune aangepast na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the expropriation files was A municipal jurist adjusted after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Écoute, les dossiers d'expropriation a été Une juriste de la commune ajusté après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de onteigeningsdossiers werd Een jurist van de gemeente aangepast na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Enteignungsakten wurde Eine Juristin der Gemeinde angepasst nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, tabulas expropriationis a Iurisperita communis adaptatum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

6067
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de lijst van leegstaande huizen in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: An urban planner from the city has announced the list of

vacant houses in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Un urbaniste de la ville a annoncé la liste des maisons inoccupées dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de lijst van leegstaande huizen in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die Liste leerstehender Häuser im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Urbanista urbis nuntiavit indicem domorum vacuarum in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

6068
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee opgeschreven de regeling voor stationnement tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The public archive has written down the parking regulation to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Les archives publiques a consigné le règlement du stationnement afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft genoteerd de parkeerregeling om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat notiert die Parkordnung zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Archivum publicum conscripsit regulam de statione ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

6069
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee voorbereid de brief van de préfète voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public archive has prepared the letter from the prefect for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Bon, Les archives publiques a préparé la lettre de la préfète pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft voorbereid de brief van de prefect voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat vorbereitet den Brief der Präfektin für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Archivum publicum paravit epistulam praefectae pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

6070
MAROLLIEN: Met noten van de technische dienst De régionele autoriteit hee voorbereid de inventaris van oude papieren voor dat alles ordelijk bleef.
EN: With notes from the technical department The regional authority has prepared the inventory of old papers so that everything remained orderly.
FR: Avec des notes du service technique L'autorité régionale a préparé l'inventaire des vieux papiers pour que tout reste en

ordre.
NL: Met notities van de technische dienst De gewestelijke overheid heeft voorbereid de inventaris van oude papieren zodat alles ordelijk bleef.
DE: Mit Vermerken des technischen Dienstes Die Regionalbehörde hat vorbereitet das Verzeichnis alter Akten damit alles geordnet blieb.
LA: Cum notis officii technici Auctoritas regionalis paravit inventarium veterum actorum ut omnia ordinata manerent.

6071
MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de regeling voor stationnement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, according to regional law An old records clerk has examined the parking regulation without causing another surprise.
FR: Bon, conformément au droit régional Un ancien commis aux dossiers a examiné le règlement du stationnement sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de parkeerregeling zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Ein alter Aktenverwalter hat untersucht die Parkordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, secundum ius regionale Veteranus curator actorum examinavit regulam de statione sine nova admiratione excitata.

6072
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: Well, A municipal inspector has recorded the list of waiting families, during the preparation of the budget,.
FR: Eh, Un contrôleur communal a enregistré la liste des familles en attente, lors de la préparation du budget,.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet die Liste wartender Familien, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Heus, Inspector municipalis registravit indicem familiarum exspectantium, in praeparatione rationum,.

6073
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel Nen urbanist van de stad hee aangepast de brief van de préfète zonder grand discours.
EN: Come on, for the annual report An urban planner from the city has adjusted the letter from the prefect without much fanfare.
FR: Allons, pour le rapport annuel Un urbaniste de la ville a ajusté la lettre de la préfète sans grand discours.
NL: Allez, voor het jaarverslag Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de brief van de prefect zonder veel omhaal.
DE: Nun, für den Jahresbericht Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst den Brief der Präfektin ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, pro relatione annua Urbanista urbis adaptavit

epistulam praefectae sine magno strepitu.

6074
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de regeling voor stationnement voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A resident of the Marolles has rejected the parking regulation for the next public session with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a rejeté le règlement du stationnement pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de parkeerregeling voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt die Parkordnung für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis reiecit regulam de statione proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

6075
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de route van den omleiding na klachten van de habitants.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has prepared the detour route after complaints from residents.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé l'itinéraire de déviation après des plaintes des habitants.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de omleidingsroute na klachten van bewoners.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet die Umleitungsstrecke nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii paravit iter diversionis post querelas incolarum.

6076
MAROLLIEN: Zeg, de uren van den busdienst es door Ene bewoner van de Marolle bevestigd tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the bus service timetable was A resident of the Marolles confirmed to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Écoute, les horaires du service de bus a été Un habitant des Marolles confirmé afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de uren van de busdienst werd Een bewoner van de Marollen bevestigd om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein Bewohner der Marollen bestätigt zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, horas officii autocinetici a Incola regionis Marolliensis

confirmatum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

6077
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee aangepast de aanvraag voor ene bouwvergunning op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The municipal council has adjusted the application for a building permit at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Le conseil communal a ajusté la demande de permis de construire à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft aangepast de aanvraag voor een bouwvergunning op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat angepasst den Antrag auf eine Baugenehmigung auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Consilium municipale adaptavit petitionem licentiae aedificandi rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

6078
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget Nen contrôleur communal hee aangepast een plan van réaménagement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, during the preparation of the budget A municipal inspector has adjusted a redevelopment plan so that people understood it clearly.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Un contrôleur communal a ajusté un plan de réaménagement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget Een gemeentelijke controleur heeft aangepast een herontwikkelingsplan zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst einen Sanierungsplan damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, in praeparatione rationum Inspector municipalis adaptavit consilium renovationis ut homines id bene intellegerent.

6079
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee onderzocht de lijst van leegstaande huizen, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, An urban planner from the city has examined the list of vacant houses, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a examiné la liste des maisons inoccupées, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de lijst van leegstaande huizen, in de commissie voor stedenbouw,

zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die Liste leerstehender Häuser, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Urbanista urbis examinavit indicem domorum vacuarum, in commissione urbanismi, ut mos est in Marolliis.

6080
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee bevestigd de lijst van premies communales na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An urban planner from the city has confirmed the list of municipal grants after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a confirmé la liste des primes communales après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de lijst van gemeentelijke premies na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt die Liste der kommunalen Prämien nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Urbanista urbis confirmavit indicem praemiorum municipalium post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

6081
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme Ene juriste van de commune hee aangekondigd de inventaris van oude papieren zonder grand discours.
EN: Listen, in the urban planning committee A municipal jurist has announced the inventory of old papers without much fanfare.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme Une juriste de la commune a annoncé l'inventaire des vieux papiers sans grand discours.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de inventaris van oude papieren zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt das Verzeichnis alter Akten ohne großes Aufheben.
LA: Age, in commissione urbanismi Iurisperita communis nuntiavit inventarium veterum actorum sine magno strepitu.

6082
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee goedgekeurd de aanvraag voor ene bouwvergunning met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The housing committee has approved the application for a building permit with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, La commission du logement a approuvé la demande de permis de construire avec référence aux anciens registres pour que

les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de aanvraag voor een bouwvergunning met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat genehmigt den Antrag auf eine Baugenehmigung unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Commissio habitationis approbavit petitionem licentiae aedificandi relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

6083
MAROLLIEN: Amai, de staat van de trottoirs es door 't Archief public aangepast bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the condition of the sidewalks was The public archive adjusted during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, l'état des trottoirs a été Les archives publiques ajusté lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de staat van de trottoirs werd Het openbaar archief aangepast bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, den Zustand der Gehwege wurde Das öffentliche Archiv angepasst bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, statum semitarum a Archivum publicum adaptatum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

6084
MAROLLIEN: De note over den handel in de wijk es door Ene juriste van de commune onderzocht na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The note on trade in the district was A municipal jurist examined after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: La note sur le commerce dans le quartier a été Une juriste de la commune examiné après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: De nota over de handel in de wijk werd Een jurist van de gemeente onderzocht na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Notiz über den Handel im Viertel wurde Eine Juristin der Gemeinde untersucht nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Notam de commercio in regione a Iurisperita communis examinatum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

6085
MAROLLIEN: Bon, na den tour van inspectie Nen ouwen dossiermeester hee besproken de note over den handel in de wijk met veel détail

en weinig lawaai.
EN: Well, after the inspection round An old records clerk has discussed the note on trade in the district with much detail and little noise.
FR: Bon, après la tournée d'inspection Un ancien commis aux dossiers a discuté la note sur le commerce dans le quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, na de inspectieronde Een oude dossierbeheerder heeft besproken de nota over de handel in de wijk met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, nach dem Inspektionsgang Ein alter Aktenverwalter hat besprochen die Notiz über den Handel im Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, post circuitum inspectionis Veteranus curator actorum disputavit notam de commercio in regione cum multis rebus et parvo strepitu.

6086
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants De dienst van transport hee gemeld de staat van de publieke verlichting voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: After complaints from residents The transport department has reported the condition of the public lighting so that people understood it clearly.
FR: Après des plaintes des habitants Le service des transports a signalé l'état de l'éclairage public pour que les gens le comprennent bien.
NL: Na klachten van bewoners De vervoersdienst heeft gemeld de staat van de openbare verlichting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Der Verkehrsdienst hat gemeldet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Post querelas incolarum Officium vecturae rettulit statum illuminationis publicae ut homines id bene intellegerent.

6087
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel Ene juriste van de commune hee aangepast de aanvraag voor ene bouwvergunning voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, for the annual report A municipal jurist has adjusted the application for a building permit so that everything remained orderly.
FR: Eh, pour le rapport annuel Une juriste de la commune a ajusté la demande de permis de construire pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, voor het jaarverslag Een jurist van de gemeente heeft aangepast de aanvraag voor een bouwvergunning zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, für den Jahresbericht Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst den Antrag auf eine Baugenehmigung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, pro relatione annua Iurisperita communis adaptavit petitionem licentiae aedificandi ut omnia ordinata manerent.

6088
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van premies communales es door De commissie van logement bevestigd bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the list of municipal grants was The housing committee confirmed during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Écoute, la liste des primes communales a été La commission du logement confirmé lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de lijst van gemeentelijke premies werd De huisvestingscommissie bevestigd bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Liste der kommunalen Prämien wurde Der Wohnungsausschuss bestätigt bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, indicem praemiorum municipalium a Commissio habitationis confirmatum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

6089
MAROLLIEN: De klachten van de buurt es door Ene bewoner van de Marolle herzien na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The neighborhood complaints was A resident of the Marolles reviewed after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Les plaintes du quartier a été Un habitant des Marolles révisé après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De klachten uit de buurt werd Een bewoner van de Marollen herzien na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein Bewohner der Marollen überprüft nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Querelas viciniae a Incola regionis Marolliensis recognitum post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

6090
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee onderzocht de inventaris van oude papieren na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An urban planner from the city has examined the inventory of old papers after the inspection round without causing another surprise.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a examiné l'inventaire des vieux papiers après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de inventaris van oude papieren na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht das Verzeichnis

alter Akten nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Urbanista urbis examinavit inventarium veterum actorum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

6091
MAROLLIEN: Amai, de cijfers van chômage es door 't Archief public opgeschreven na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the unemployment figures was The public archive written down after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, les chiffres du chômage a été Les archives publiques consigné après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de werkloosheidscijfers werd Het openbaar archief opgeschreven na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Arbeitslosenzahlen wurde Das öffentliche Archiv notiert nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, numeros inopiae operae a Archivum publicum conscriptum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

6092
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd een plan van réaménagement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, after the inspection round A resident of the Marolles has announced a redevelopment plan so that people understood it clearly.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection Un habitant des Marolles a annoncé un plan de réaménagement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, na de inspectieronde Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd een herontwikkelingsplan zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt einen Sanierungsplan damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, post circuitum inspectionis Incola regionis Marolliensis nuntiavit consilium renovationis ut homines id bene intellegerent.

6093
MAROLLIEN: Zeg, na klachten van de habitants De régionele autoriteit hee afgewezen den dossier van logement social voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, after complaints from residents The regional authority has rejected the social housing file so that everything remained orderly.
FR: Écoute, après des plaintes des habitants L'autorité régionale a rejeté le dossier du logement social pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, na klachten van bewoners De gewestelijke overheid heeft

afgewezen het dossier van de sociale huisvesting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, nach Beschwerden von Bewohnern Die Regionalbehörde hat abgelehnt die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit alles geordnet blieb.
LA: Age, post querelas incolarum Auctoritas regionalis reiecit tabulas habitationis socialis ut omnia ordinata manerent.

6094
MAROLLIEN: De commissie van logement hee gemeld de regeling voor stationnement met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The housing committee has reported the parking regulation with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: La commission du logement a signalé le règlement du stationnement avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: De huisvestingscommissie heeft gemeld de parkeerregeling met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Der Wohnungsausschuss hat gemeldet die Parkordnung mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Commissio habitationis rettulit regulam de statione cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

6095
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme De commissie van logement hee onderzocht de route van den omleiding.
EN: Well, in the urban planning committee The housing committee has examined the detour route.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme La commission du logement a examiné l'itinéraire de déviation.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw De huisvestingscommissie heeft onderzocht de omleidingsroute.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Der Wohnungsausschuss hat untersucht die Umleitungsstrecke.
LA: Bene, in commissione urbanismi Commissio habitationis examinavit iter diversionis.

6096
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget De commissie van logement hee aangekondigd de lijst van premies communales gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: During the preparation of the budget The housing committee has announced the list of municipal grants as is customary in the Marolles.
FR: Lors de la préparation du budget La commission du logement a annoncé la liste des primes communales comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Bij de voorbereiding van het budget De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de lijst van gemeentelijke premies zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Der Wohnungsausschuss hat

angekündigt die Liste der kommunalen Prämien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: In praeparatione rationum Commissio habitationis nuntiavit indicem praemiorum municipalium ut mos est in Marolliis.

6097
MAROLLIEN: Amai, de verdeling van de budgetten es door Den conseil communal vastgelegd tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the allocation of the budgets was The municipal council formalized to ease traffic without causing another surprise.
FR: Eh bien, la répartition des budgets a été Le conseil communal formalisé afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de verdeling van de budgetten werd De gemeenteraad vastgelegd om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Der Gemeinderat festgelegt zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, distributionem rationum a Consilium municipale formatum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

6098
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee geregistreerd de verdeling van de budgetten voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The regional authority has recorded the allocation of the budgets for the next public session with much detail and little noise.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a enregistré la répartition des budgets pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de verdeling van de budgetten voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Verteilung der Haushaltsmittel für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis registravit distributionem rationum proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

6099
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, for the annual report An urban planner from the city has recorded the list of waiting families as is customary in the Marolles.
FR: Bon, pour le rapport annuel Un urbaniste de la ville a

enregistré la liste des familles en attente comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, voor het jaarverslag Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, für den Jahresbericht Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Liste wartender Familien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, pro relatione annua Urbanista urbis registravit indicem familiarum exspectantium ut mos est in Marolliis.

6100
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee besproken de lijst van leegstaande huizen, tot kalmte van den verkeer, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The public works office has discussed the list of vacant houses, to ease traffic, so that everything remained orderly.
FR: Le bureau des travaux a discuté la liste des maisons inoccupées, afin d'apaiser la circulation, pour que tout reste en ordre.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft besproken de lijst van leegstaande huizen, om het verkeer te ontlasten, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen die Liste leerstehender Häuser, zur Entlastung des Verkehrs, damit alles geordnet blieb.
LA: Officium operum publicorum disputavit indicem domorum vacuarum, ad leniendum cursum vehiculorum, ut omnia ordinata manerent.

6101
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget 't Archief public hee aangepast de regels van den marché.
EN: Listen, during the preparation of the budget The public archive has adjusted the market regulations.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Les archives publiques a ajusté le règlement du marché.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget Het openbaar archief heeft aangepast de marktregels.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Das öffentliche Archiv hat angepasst die Marktordnung.
LA: Age, in praeparatione rationum Archivum publicum adaptavit regulas fori.

6102
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee herzien de uren van den busdienst volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Listen, The municipal council has reviewed the bus service timetable according to regional law without much fanfare.
FR: Écoute, Le conseil communal a révisé les horaires du service de bus conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft herzien de uren van de busdienst volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.

DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat überprüft den Fahrplan des Busdienstes gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Age, Consilium municipale recognovit horas officii autocinetici secundum ius regionale sine magno strepitu.

6103
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de uren van den busdienst op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has announced the bus service timetable at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé les horaires du service de bus à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de uren van de busdienst op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit horas officii autocinetici rogatu viciniae sine magno strepitu.

6104
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de staat van de trottoirs voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A resident of the Marolles has examined the condition of the sidewalks for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a examiné l'état des trottoirs pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de staat van de trottoirs voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat untersucht den Zustand der Gehwege für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis examinavit statum semitarum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

6105
MAROLLIEN: Zeg, de regeling voor stationnement es door Nen ouwen dossiermeester vastgelegd met referentie aan oude registres.
EN: Listen, the parking regulation was An old records clerk formalized with reference to old registers.
FR: Écoute, le règlement du stationnement a été Un ancien commis aux dossiers formalisé avec référence aux anciens registres.
NL: Zeg, de parkeerregeling werd Een oude dossierbeheerder vastgelegd met verwijzing naar oude registers.
DE: Hör mal, die Parkordnung wurde Ein alter Aktenverwalter festgelegt unter Bezug auf alte Register.
LA: Age, regulam de statione a Veteranus curator actorum formatum

relatis veteribus registris.

6106
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee vastgelegd de brief van de préfète na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The housing committee has formalized the letter from the prefect after the inspection round without causing another surprise.
FR: Eh bien, La commission du logement a formalisé la lettre de la préfète après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de brief van de prefect na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat festgelegt den Brief der Präfektin nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Commissio habitationis formavit epistulam praefectae post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

6107
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee aangekondigd den dossier van logement social, op vraag van de buurt,.
EN: Well, A municipal inspector has announced the social housing file, at the request of the neighborhood,.
FR: Eh, Un contrôleur communal a annoncé le dossier du logement social, à la demande du quartier,.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd het dossier van de sociale huisvesting, op vraag van de buurt,.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Heus, Inspector municipalis nuntiavit tabulas habitationis socialis, rogatu viciniae,.

6108
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee geregistreerd een plan van réaménagement, na klachten van de habitants, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public archive has recorded a redevelopment plan, after complaints from residents, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Les archives publiques a enregistré un plan de réaménagement, après des plaintes des habitants, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft geregistreerd een herontwikkelingsplan, na klachten van bewoners, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat verzeichnet einen Sanierungsplan, nach Beschwerden von Bewohnern, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Archivum publicum registravit consilium renovationis, post querelas incolarum, ut homines id bene intellegerent.

6109
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee gemeld de lijst van wachtende gezinnen met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The municipal council has reported the list of waiting families with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le conseil communal a signalé la liste des familles en attente avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft gemeld de lijst van wachtende gezinnen met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat gemeldet die Liste wartender Familien unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Consilium municipale rettulit indicem familiarum exspectantium relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

6110
MAROLLIEN: De regeling voor stationnement es door Nen ouwen dossiermeester vastgelegd op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: The parking regulation was An old records clerk formalized at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Le règlement du stationnement a été Un ancien commis aux dossiers formalisé à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De parkeerregeling werd Een oude dossierbeheerder vastgelegd op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Parkordnung wurde Ein alter Aktenverwalter festgelegt auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Regulam de statione a Veteranus curator actorum formatum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

6111
MAROLLIEN: Een plan van réaménagement es door 't Archief public verduidelijkt voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A redevelopment plan was The public archive clarified for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Un plan de réaménagement a été Les archives publiques clarifié pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een herontwikkelingsplan werd Het openbaar archief verduidelijkt voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Einen Sanierungsplan wurde Das öffentliche Archiv klargestellt für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Consilium renovationis a Archivum publicum clarificatum

proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

6112
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de lijst van leegstaande huizen tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A resident of the Marolles has announced the list of vacant houses to ease traffic without causing another surprise.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a annoncé la liste des maisons inoccupées afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de lijst van leegstaande huizen om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt die Liste leerstehender Häuser zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis nuntiavit indicem domorum vacuarum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

6113
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de brief van de préfète zonder grand discours.
EN: After the inspection round An urban planner from the city has approved the letter from the prefect without much fanfare.
FR: Après la tournée d'inspection Un urbaniste de la ville a approuvé la lettre de la préfète sans grand discours.
NL: Na de inspectieronde Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de brief van de prefect zonder veel omhaal.
DE: Nach dem Inspektionsgang Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt den Brief der Präfektin ohne großes Aufheben.
LA: Post circuitum inspectionis Urbanista urbis approbavit epistulam praefectae sine magno strepitu.

6114
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de uren van den busdienst, na den tour van inspectie, zonder grand discours.
EN: Come on, A municipal inspector has clarified the bus service timetable, after the inspection round, without much fanfare.
FR: Allons, Un contrôleur communal a clarifié les horaires du service de bus, après la tournée d'inspection, sans grand discours.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de uren van de busdienst, na de inspectieronde, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt den Fahrplan des Busdienstes, nach dem Inspektionsgang, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Inspector municipalis clarificavit horas officii autocinetici, post circuitum inspectionis, sine magno strepitu.

6115
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget Den conseil

communal hee bevestigd de lijst van leegstaande huizen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, during the preparation of the budget The municipal council has confirmed the list of vacant houses without causing another surprise.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Le conseil communal a confirmé la liste des maisons inoccupées sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget De gemeenteraad heeft bevestigd de lijst van leegstaande huizen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Gemeinderat hat bestätigt die Liste leerstehender Häuser ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, in praeparatione rationum Consilium municipale confirmavit indicem domorum vacuarum sine nova admiratione excitata.

6116
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de staat van de publieke verlichting met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: An urban planner from the city has recorded the condition of the public lighting with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Un urbaniste de la ville a enregistré l'état de l'éclairage public avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de staat van de openbare verlichting met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Urbanista urbis registravit statum illuminationis publicae relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

6117
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel De régionele autoriteit hee verduidelijkt de nieuwe lijn van den tram met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, for the annual report The regional authority has clarified the new tram line with much detail and little noise.
FR: Bon, pour le rapport annuel L'autorité régionale a clarifié la nouvelle ligne de tram avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, voor het jaarverslag De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de nieuwe tramlijn met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, für den Jahresbericht Die Regionalbehörde hat klargestellt die neue Straßenbahnlinie mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, pro relatione annua Auctoritas regionalis clarificavit novam lineam tramviae cum multis rebus et parvo strepitu.

6118
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee herzien de aanvraag voor ene bouwvergunning na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The housing committee has reviewed the application for a building permit after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Écoute, La commission du logement a révisé la demande de permis de construire après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft herzien de aanvraag voor een bouwvergunning na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat überprüft den Antrag auf eine Baugenehmigung nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Commissio habitationis recognovit petitionem licentiae aedificandi post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

6119
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique De dienst van transport hee voorbereid de regels van den marché gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: For the next public session The transport department has prepared the market regulations as is customary in the Marolles.
FR: Pour la prochaine séance publique Le service des transports a préparé le règlement du marché comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Voor de volgende openbare zitting De vervoersdienst heeft voorbereid de marktregels zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die Marktordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Proximae sessioni publicae Officium vecturae paravit regulas fori ut mos est in Marolliis.

6120
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget De régionele autoriteit hee bevestigd de dossiers van expropriatie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, during the preparation of the budget The regional authority has confirmed the expropriation files as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget L'autorité régionale a confirmé les dossiers d'expropriation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget De gewestelijke overheid heeft bevestigd de onteigeningsdossiers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Die Regionalbehörde hat bestätigt die Enteignungsakten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, in praeparatione rationum Auctoritas regionalis

confirmavit tabulas expropriationis ut mos est in Marolliis.

6121
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de route van den omleiding na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An old records clerk has recorded the detour route after the council session with much detail and little noise.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a enregistré l'itinéraire de déviation après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de omleidingsroute na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet die Umleitungsstrecke nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Veteranus curator actorum registravit iter diversionis post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

6122
MAROLLIEN: Bon, met noten van de technische dienst Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de cijfers van chômage gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, with notes from the technical department An urban planner from the city has announced the unemployment figures as is customary in the Marolles.
FR: Bon, avec des notes du service technique Un urbaniste de la ville a annoncé les chiffres du chômage comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, met notities van de technische dienst Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, cum notis officii technici Urbanista urbis nuntiavit numeros inopiae operae ut mos est in Marolliis.

6123
MAROLLIEN: Allez, de inventaris van oude papieren es door Ene bewoner van de Marolle voorbereid voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the inventory of old papers was A resident of the Marolles prepared for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Allons, l'inventaire des vieux papiers a été Un habitant des Marolles préparé pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de inventaris van oude papieren werd Een bewoner van de Marollen voorbereid voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein Bewohner der

Marollen vorbereitet für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, inventarium veterum actorum a Incola regionis Marolliensis paratum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

6124
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants 't Archief public hee voorbereid de lijst van premies communales zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after complaints from residents The public archive has prepared the list of municipal grants without causing another surprise.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Les archives publiques a préparé la liste des primes communales sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, na klachten van bewoners Het openbaar archief heeft voorbereid de lijst van gemeentelijke premies zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Das öffentliche Archiv hat vorbereitet die Liste der kommunalen Prämien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, post querelas incolarum Archivum publicum paravit indicem praemiorum municipalium sine nova admiratione excitata.

6125
MAROLLIEN: Voor den rapport annuel Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de staat van de trottoirs voor dat alles ordelijk bleef.
EN: For the annual report An urban planner from the city has coordinated the condition of the sidewalks so that everything remained orderly.
FR: Pour le rapport annuel Un urbaniste de la ville a coordonné l'état des trottoirs pour que tout reste en ordre.
NL: Voor het jaarverslag Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de staat van de trottoirs zodat alles ordelijk bleef.
DE: Für den Jahresbericht Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert den Zustand der Gehwege damit alles geordnet blieb.
LA: Pro relatione annua Urbanista urbis coordinavit statum semitarum ut omnia ordinata manerent.

6126
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil 't Archief public hee gemeld de cijfers van chômage voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, after the council session The public archive has reported the unemployment figures so that everything remained orderly.
FR: Allons, après la séance du conseil Les archives publiques a signalé les chiffres du chômage pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, na de raadszitting Het openbaar archief heeft gemeld de werkloosheidscijfers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Das öffentliche Archiv hat gemeldet

die Arbeitslosenzahlen damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, post sessionem concilii Archivum publicum rettulit numeros inopiae operae ut omnia ordinata manerent.

6127
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee bevestigd den dossier van logement social, na den tour van inspectie, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An urban planner from the city has confirmed the social housing file, after the inspection round, with much detail and little noise.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a confirmé le dossier du logement social, après la tournée d'inspection, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd het dossier van de sociale huisvesting, na de inspectieronde, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, nach dem Inspektionsgang, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Urbanista urbis confirmavit tabulas habitationis socialis, post circuitum inspectionis, cum multis rebus et parvo strepitu.

6128
MAROLLIEN: Amai, de staat van de trottoirs es door Ene bewoner van de Marolle geregistreerd met referentie aan oude registres.
EN: Indeed, the condition of the sidewalks was A resident of the Marolles recorded with reference to old registers.
FR: Eh bien, l'état des trottoirs a été Un habitant des Marolles enregistré avec référence aux anciens registres.
NL: Amai, de staat van de trottoirs werd Een bewoner van de Marollen geregistreerd met verwijzing naar oude registers.
DE: Also, den Zustand der Gehwege wurde Ein Bewohner der Marollen verzeichnet unter Bezug auf alte Register.
LA: Profecto, statum semitarum a Incola regionis Marolliensis registratum relatis veteribus registris.

6129
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest 't Archief public hee herzien de staat van de trottoirs zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, according to regional law The public archive has reviewed the condition of the sidewalks without causing another surprise.
FR: Eh, conformément au droit régional Les archives publiques a révisé l'état des trottoirs sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht Het openbaar archief heeft herzien de staat van de trottoirs zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Das öffentliche Archiv hat überprüft den Zustand der Gehwege ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Heus, secundum ius regionale Archivum publicum recognovit statum semitarum sine nova admiratione excitata.

6130
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de nieuwe lijn van den tram met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has confirmed the new tram line with reference to old registers without much fanfare.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé la nouvelle ligne de tram avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de nieuwe tramlijn met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt die neue Straßenbahnlinie unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit novam lineam tramviae relatis veteribus registris sine magno strepitu.

6131
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven den dossier van logement social, met noten van de technische dienst, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: An old records clerk has written down the social housing file, with notes from the technical department, as is customary in the Marolles.
FR: Un ancien commis aux dossiers a consigné le dossier du logement social, avec des notes du service technique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd het dossier van de sociale huisvesting, met notities van de technische dienst, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat notiert die Akte zum sozialen Wohnungsbau, mit Vermerken des technischen Dienstes, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Veteranus curator actorum conscripsit tabulas habitationis socialis, cum notis officii technici, ut mos est in Marolliis.

6132
MAROLLIEN: Eh, de lijst van wachtende gezinnen es door Nen ouwen dossiermeester aangekondigd volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Well, the list of waiting families was An old records clerk announced according to regional law without much fanfare.
FR: Eh, la liste des familles en attente a été Un ancien commis aux dossiers annoncé conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Eh, de lijst van wachtende gezinnen werd Een oude dossierbeheerder aangekondigd volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.

DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Ein alter Aktenverwalter angekündigt gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Heus, indicem familiarum exspectantium a Veteranus curator actorum nuntiatum secundum ius regionale sine magno strepitu.

6133
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee voorbereid de klachten van de buurt, op vraag van de buurt, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The municipal council has prepared the neighborhood complaints, at the request of the neighborhood, with much detail and little noise.
FR: Eh, Le conseil communal a préparé les plaintes du quartier, à la demande du quartier, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft voorbereid de klachten uit de buurt, op vraag van de buurt, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat vorbereitet die Beschwerden aus dem Viertel, auf Anfrage des Viertels, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Consilium municipale paravit querelas viciniae, rogatu viciniae, cum multis rebus et parvo strepitu.

6134
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee aangekondigd de lijst van leegstaande huizen, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The regional authority has announced the list of vacant houses, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Bon, L'autorité régionale a annoncé la liste des maisons inoccupées, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de lijst van leegstaande huizen, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat angekündigt die Liste leerstehender Häuser, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Auctoritas regionalis nuntiavit indicem domorum vacuarum, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

6135
MAROLLIEN: Amai, de uren van den busdienst es door 't Archief public geregistreerd voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the bus service timetable was The public archive recorded for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, les horaires du service de bus a été Les archives publiques enregistré pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de uren van de busdienst werd Het openbaar archief geregistreerd voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.

DE: Also, den Fahrplan des Busdienstes wurde Das öffentliche Archiv verzeichnet für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, horas officii autocinetici a Archivum publicum registratum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

6136
MAROLLIEN: Allez, de note over den handel in de wijk es door Den conseil communal aangekondigd voor de volgende séance publique.
EN: Come on, the note on trade in the district was The municipal council announced for the next public session.
FR: Allons, la note sur le commerce dans le quartier a été Le conseil communal annoncé pour la prochaine séance publique.
NL: Allez, de nota over de handel in de wijk werd De gemeenteraad aangekondigd voor de volgende openbare zitting.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Gemeinderat angekündigt für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Age vero, notam de commercio in regione a Consilium municipale nuntiatum proximae sessioni publicae.

6137
MAROLLIEN: Eh, de verdeling van de budgetten es door Nen urbanist van de stad goedgekeurd volgens de wet van 't gewest.
EN: Well, the allocation of the budgets was An urban planner from the city approved according to regional law.
FR: Eh, la répartition des budgets a été Un urbaniste de la ville approuvé conformément au droit régional.
NL: Eh, de verdeling van de budgetten werd Een stedenbouwkundige van de stad goedgekeurd volgens het gewestelijk recht.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein Stadtplaner der Stadt genehmigt gemäß dem Regionalrecht.
LA: Heus, distributionem rationum a Urbanista urbis approbatum secundum ius regionale.

6138
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee opgeschreven de inventaris van oude papieren met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The regional authority has written down the inventory of old papers with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Écoute, L'autorité régionale a consigné l'inventaire des vieux papiers avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft genoteerd de inventaris van oude papieren met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat notiert das Verzeichnis alter Akten mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Auctoritas regionalis conscripsit inventarium veterum actorum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

6139
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee afgewezen de dossiers van expropriatie, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The transport department has rejected the expropriation files, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Le service des transports a rejeté les dossiers d'expropriation, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft afgewezen de onteigeningsdossiers, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat abgelehnt die Enteignungsakten, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Officium vecturae reiecit tabulas expropriationis, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

6140
MAROLLIEN: Eh, de lijst van premies communales es door Nen contrôleur communal bevestigd met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the list of municipal grants was A municipal inspector confirmed with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Eh, la liste des primes communales a été Un contrôleur communal confirmé avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de lijst van gemeentelijke premies werd Een gemeentelijke controleur bevestigd met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein kommunaler Kontrolleur bestätigt mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, indicem praemiorum municipalium a Inspector municipalis confirmatum cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

6141
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee vastgelegd de klachten van de buurt na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Well, The transport department has formalized the neighborhood complaints after the inspection round without much fanfare.
FR: Eh, Le service des transports a formalisé les plaintes du quartier après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft vastgelegd de klachten uit de buurt na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat festgelegt die Beschwerden aus dem Viertel nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Officium vecturae formavit querelas viciniae post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

6142
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee gemeld de nieuwe lijn

van den tram, na de zitting van den conseil, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The municipal council has reported the new tram line, after the council session, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Le conseil communal a signalé la nouvelle ligne de tram, après la séance du conseil, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft gemeld de nieuwe tramlijn, na de raadszitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Der Gemeinderat hat gemeldet die neue Straßenbahnlinie, nach der Ratssitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Consilium municipale rettulit novam lineam tramviae, post sessionem concilii, sine nova admiratione excitata.

6143
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de staat van de trottoirs met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after complaints from residents An old records clerk has announced the condition of the sidewalks with much detail and little noise.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Un ancien commis aux dossiers a annoncé l'état des trottoirs avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, na klachten van bewoners Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de staat van de trottoirs met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt den Zustand der Gehwege mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, post querelas incolarum Veteranus curator actorum nuntiavit statum semitarum cum multis rebus et parvo strepitu.

6144
MAROLLIEN: Allez, de lijst van wachtende gezinnen es door Nen ouwen dossiermeester gecoördineerd volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the list of waiting families was An old records clerk coordinated according to regional law without causing another surprise.
FR: Allons, la liste des familles en attente a été Un ancien commis aux dossiers coordonné conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de lijst van wachtende gezinnen werd Een oude dossierbeheerder gecoördineerd volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Ein alter Aktenverwalter koordiniert gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, indicem familiarum exspectantium a Veteranus curator actorum coordinatum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

6145
MAROLLIEN: Zeg, de route van den omleiding es door Ene marchande van de Vossenplein goedgekeurd in de commissie van urbanisme.
EN: Listen, the detour route was A vendor from the Vossenplein market approved in the urban planning committee.
FR: Écoute, l'itinéraire de déviation a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle approuvé dans la commission d'urbanisme.
NL: Zeg, de omleidingsroute werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt goedgekeurd in de commissie voor stedenbouw.
DE: Hör mal, die Umleitungsstrecke wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein genehmigt im Stadtplanungsausschuss.
LA: Age, iter diversionis a Venditrix fori Vossenpleinii approbatum in commissione urbanismi.

6146
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee onderzocht de regels van den marché, met referentie aan oude registres,.
EN: Listen, The housing committee has examined the market regulations, with reference to old registers,.
FR: Écoute, La commission du logement a examiné le règlement du marché, avec référence aux anciens registres,.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft onderzocht de marktregels, met verwijzing naar oude registers,.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat untersucht die Marktordnung, unter Bezug auf alte Register,.
LA: Age, Commissio habitationis examinavit regulas fori, relatis veteribus registris,.

6147
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee herzien de note over den handel in de wijk in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The regional authority has reviewed the note on trade in the district in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Eh, L'autorité régionale a révisé la note sur le commerce dans le quartier dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft herzien de nota over de handel in de wijk in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat überprüft die Notiz über den Handel im Viertel im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Auctoritas regionalis recognovit notam de commercio in regione in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

6148
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee gecoördineerd de brief van de préfète volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The public works office has coordinated the letter

from the prefect according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a coordonné la lettre de la préfète conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de brief van de prefect volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert den Brief der Präfektin gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Officium operum publicorum coordinavit epistulam praefectae secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

6149
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de uren van den busdienst, met referentie aan oude registres, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A resident of the Marolles has formalized the bus service timetable, with reference to old registers, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a formalisé les horaires du service de bus, avec référence aux anciens registres, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de uren van de busdienst, met verwijzing naar oude registers, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt den Fahrplan des Busdienstes, unter Bezug auf alte Register, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis formavit horas officii autocinetici, relatis veteribus registris, ut homines id bene intellegerent.

6150
MAROLLIEN: Bon, de nieuwe lijn van den tram es door De commissie van logement verduidelijkt volgens de wet van 't gewest.
EN: Well, the new tram line was The housing committee clarified according to regional law.
FR: Bon, la nouvelle ligne de tram a été La commission du logement clarifié conformément au droit régional.
NL: Goed, de nieuwe tramlijn werd De huisvestingscommissie verduidelijkt volgens het gewestelijk recht.
DE: Gut, die neue Straßenbahnlinie wurde Der Wohnungsausschuss klargestellt gemäß dem Regionalrecht.
LA: Bene, novam lineam tramviae a Commissio habitationis clarificatum secundum ius regionale.

6151
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee verduidelijkt de lijst van premies communales, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The regional authority has clarified the list of

municipal grants, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Allons, L'autorité régionale a clarifié la liste des primes communales, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de lijst van gemeentelijke premies, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat klargestellt die Liste der kommunalen Prämien, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis clarificavit indicem praemiorum municipalium, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

6152
MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants De bureau van travaux hee gecoördineerd de staat van de trottoirs zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, after complaints from residents The public works office has coordinated the condition of the sidewalks without causing another surprise.
FR: Allons, après des plaintes des habitants Le bureau des travaux a coordonné l'état des trottoirs sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, na klachten van bewoners Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de staat van de trottoirs zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert den Zustand der Gehwege ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, post querelas incolarum Officium operum publicorum coordinavit statum semitarum sine nova admiratione excitata.

6153
MAROLLIEN: Zeg, de regels van den marché es door De régionele autoriteit besproken op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the market regulations was The regional authority discussed at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Écoute, le règlement du marché a été L'autorité régionale discuté à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de marktregels werd De gewestelijke overheid besproken op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Marktordnung wurde Die Regionalbehörde besprochen auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Age, regulas fori a Auctoritas regionalis disputatum rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

6154
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee afgewezen de dossiers van expropriatie voor de volgende séance publique zonder grand

discours.
EN: Well, The regional authority has rejected the expropriation files for the next public session without much fanfare.
FR: Bon, L'autorité régionale a rejeté les dossiers d'expropriation pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft afgewezen de onteigeningsdossiers voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat abgelehnt die Enteignungsakten für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Auctoritas regionalis reiecit tabulas expropriationis proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

6155
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil Nen contrôleur communal hee opgeschreven de verdeling van de budgetten met veel détail en weinig lawaai.
EN: After the council session A municipal inspector has written down the allocation of the budgets with much detail and little noise.
FR: Après la séance du conseil Un contrôleur communal a consigné la répartition des budgets avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Na de raadszitting Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de verdeling van de budgetten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nach der Ratssitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert die Verteilung der Haushaltsmittel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Post sessionem concilii Inspector municipalis conscripsit distributionem rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

6156
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt 't Archief public hee onderzocht de regeling voor stationnement met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, at the request of the neighborhood The public archive has examined the parking regulation with much detail and little noise.
FR: Eh, à la demande du quartier Les archives publiques a examiné le règlement du stationnement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, op vraag van de buurt Het openbaar archief heeft onderzocht de parkeerregeling met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Das öffentliche Archiv hat untersucht die Parkordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, rogatu viciniae Archivum publicum examinavit regulam de statione cum multis rebus et parvo strepitu.

6157
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee aangepast de lijst van wachtende gezinnen na klachten van de habitants zonder nog ene

keer te verschieten.
EN: Listen, The housing committee has adjusted the list of waiting families after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Écoute, La commission du logement a ajusté la liste des familles en attente après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft aangepast de lijst van wachtende gezinnen na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat angepasst die Liste wartender Familien nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Commissio habitationis adaptavit indicem familiarum exspectantium post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

6158
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de staat van de trottoirs voor dat alles ordelijk bleef.
EN: During the preparation of the budget An old records clerk has confirmed the condition of the sidewalks so that everything remained orderly.
FR: Lors de la préparation du budget Un ancien commis aux dossiers a confirmé l'état des trottoirs pour que tout reste en ordre.
NL: Bij de voorbereiding van het budget Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de staat van de trottoirs zodat alles ordelijk bleef.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt den Zustand der Gehwege damit alles geordnet blieb.
LA: In praeparatione rationum Veteranus curator actorum confirmavit statum semitarum ut omnia ordinata manerent.

6159
MAROLLIEN: Allez, de inventaris van oude papieren es door De commissie van logement besproken met referentie aan oude registres.
EN: Come on, the inventory of old papers was The housing committee discussed with reference to old registers.
FR: Allons, l'inventaire des vieux papiers a été La commission du logement discuté avec référence aux anciens registres.
NL: Allez, de inventaris van oude papieren werd De huisvestingscommissie besproken met verwijzing naar oude registers.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Der Wohnungsausschuss besprochen unter Bezug auf alte Register.
LA: Age vero, inventarium veterum actorum a Commissio habitationis disputatum relatis veteribus registris.

6160
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee gecoördineerd de inventaris van oude papieren met referentie aan oude registres.

EN: Well, The housing committee has coordinated the inventory of old papers with reference to old registers.
FR: Eh, La commission du logement a coordonné l'inventaire des vieux papiers avec référence aux anciens registres.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de inventaris van oude papieren met verwijzing naar oude registers.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat koordiniert das Verzeichnis alter Akten unter Bezug auf alte Register.
LA: Heus, Commissio habitationis coordinavit inventarium veterum actorum relatis veteribus registris.

6161
MAROLLIEN: Amai, de route van den omleiding es door De bureau van travaux gemeld na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the detour route was The public works office reported after the council session without causing another surprise.
FR: Eh bien, l'itinéraire de déviation a été Le bureau des travaux signalé après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de omleidingsroute werd Het bureau voor openbare werken gemeld na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Umleitungsstrecke wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten gemeldet nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, iter diversionis a Officium operum publicorum relatum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

6162
MAROLLIEN: Amai, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door 't Archief public vastgelegd volgens de wet van 't gewest.
EN: Indeed, the application for a building permit was The public archive formalized according to regional law.
FR: Eh bien, la demande de permis de construire a été Les archives publiques formalisé conformément au droit régional.
NL: Amai, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Het openbaar archief vastgelegd volgens het gewestelijk recht.
DE: Also, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Das öffentliche Archiv festgelegt gemäß dem Regionalrecht.
LA: Profecto, petitionem licentiae aedificandi a Archivum publicum formatum secundum ius regionale.

6163
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee afgewezen de regels van den marché, voor de volgende séance publique,.
EN: Indeed, A municipal jurist has rejected the market regulations, for the next public session,.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a rejeté le règlement du marché, pour la prochaine séance publique,.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de marktregels, voor de volgende openbare zitting,.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt die

Marktordnung, für die nächste öffentliche Sitzung,.
LA: Profecto, Iurisperita communis reiecit regulas fori, proximae sessioni publicae,.

6164
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee voorbereid de verdeling van de budgetten op vraag van de buurt.
EN: Indeed, The municipal council has prepared the allocation of the budgets at the request of the neighborhood.
FR: Eh bien, Le conseil communal a préparé la répartition des budgets à la demande du quartier.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft voorbereid de verdeling van de budgetten op vraag van de buurt.
DE: Also, Der Gemeinderat hat vorbereitet die Verteilung der Haushaltsmittel auf Anfrage des Viertels.
LA: Profecto, Consilium municipale paravit distributionem rationum rogatu viciniae.

6165
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee opgeschreven de regels van den marché op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Well, The housing committee has written down the market regulations at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Eh, La commission du logement a consigné le règlement du marché à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft genoteerd de marktregels op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat notiert die Marktordnung auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Commissio habitationis conscripsit regulas fori rogatu viciniae sine magno strepitu.

6166
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee gecoördineerd de regels van den marché, in de commissie van urbanisme, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The housing committee has coordinated the market regulations, in the urban planning committee, so that people understood it clearly.
FR: Eh, La commission du logement a coordonné le règlement du marché, dans la commission d'urbanisme, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de marktregels, in de commissie voor stedenbouw, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die Marktordnung, im Stadtplanungsausschuss, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Commissio habitationis coordinavit regulas fori, in commissione urbanismi, ut homines id bene intellegerent.

6167
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee opgeschreven de

lijst van leegstaande huizen voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A municipal inspector has written down the list of vacant houses for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un contrôleur communal a consigné la liste des maisons inoccupées pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de lijst van leegstaande huizen voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert die Liste leerstehender Häuser für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Inspector municipalis conscripsit indicem domorum vacuarum pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

6168
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de aanvraag voor ene bouwvergunning bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal jurist has approved the application for a building permit during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Eh, Une juriste de la commune a approuvé la demande de permis de construire lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de aanvraag voor een bouwvergunning bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt den Antrag auf eine Baugenehmigung bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Iurisperita communis approbavit petitionem licentiae aedificandi in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

6169
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants Nen urbanist van de stad hee aangepast de regeling voor stationnement voor dat alles ordelijk bleef.
EN: After complaints from residents An urban planner from the city has adjusted the parking regulation so that everything remained orderly.
FR: Après des plaintes des habitants Un urbaniste de la ville a ajusté le règlement du stationnement pour que tout reste en ordre.
NL: Na klachten van bewoners Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de parkeerregeling zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst die Parkordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Post querelas incolarum Urbanista urbis adaptavit regulam de statione ut omnia ordinata manerent.

6170
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme Nen contrôleur communal hee herzien de inventaris van oude papieren met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, in the urban planning committee A municipal inspector has reviewed the inventory of old papers with much detail and little noise.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme Un contrôleur communal a révisé l'inventaire des vieux papiers avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw Een gemeentelijke controleur heeft herzien de inventaris van oude papieren met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft das Verzeichnis alter Akten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, in commissione urbanismi Inspector municipalis recognovit inventarium veterum actorum cum multis rebus et parvo strepitu.

6171
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee bevestigd de regeling voor stationnement, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A municipal jurist has confirmed the parking regulation, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a confirmé le règlement du stationnement, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de parkeerregeling, in de commissie voor stedenbouw, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt die Parkordnung, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Iurisperita communis confirmavit regulam de statione, in commissione urbanismi, ut mos est in Marolliis.

6172
MAROLLIEN: Bon, de nieuwe lijn van den tram es door Ene marchande van de Vossenplein geregistreerd tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the new tram line was A vendor from the Vossenplein market recorded to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Bon, la nouvelle ligne de tram a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle enregistré afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de nieuwe tramlijn werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt geregistreerd om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die neue Straßenbahnlinie wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein verzeichnet zur Entlastung des

Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, novam lineam tramviae a Venditrix fori Vossenpleinii registratum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

6173
MAROLLIEN: Eh, de nieuwe lijn van den tram es door De commissie van logement aangekondigd met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the new tram line was The housing committee announced with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Eh, la nouvelle ligne de tram a été La commission du logement annoncé avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de nieuwe tramlijn werd De huisvestingscommissie aangekondigd met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Der Wohnungsausschuss angekündigt unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, novam lineam tramviae a Commissio habitationis nuntiatum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

6174
MAROLLIEN: Allez, de brief van de préfète es door Nen ouwen dossiermeester gemeld bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Come on, the letter from the prefect was An old records clerk reported during the preparation of the budget.
FR: Allons, la lettre de la préfète a été Un ancien commis aux dossiers signalé lors de la préparation du budget.
NL: Allez, de brief van de prefect werd Een oude dossierbeheerder gemeld bij de voorbereiding van het budget.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Ein alter Aktenverwalter gemeldet bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Age vero, epistulam praefectae a Veteranus curator actorum relatum in praeparatione rationum.

6175
MAROLLIEN: De commissie van logement hee herzien de regels van den marché, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The housing committee has reviewed the market regulations, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: La commission du logement a révisé le règlement du marché, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.
NL: De huisvestingscommissie heeft herzien de marktregels, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Der Wohnungsausschuss hat überprüft die Marktordnung, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Commissio habitationis recognovit regulas fori, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

6176

MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de cijfers van chômage volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has rejected the unemployment figures according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté les chiffres du chômage conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de werkloosheidscijfers volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die Arbeitslosenzahlen gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit numeros inopiae operae secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

6177
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee aangepast de inventaris van oude papieren volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The housing committee has adjusted the inventory of old papers according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Écoute, La commission du logement a ajusté l'inventaire des vieux papiers conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft aangepast de inventaris van oude papieren volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat angepasst das Verzeichnis alter Akten gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Commissio habitationis adaptavit inventarium veterum actorum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

6178
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has announced the list of waiting families according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé la liste des familles en attente conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt die Liste wartender Familien gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit indicem

familiarum exspectantium secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

6179
MAROLLIEN: Voor den rapport annuel 't Archief public hee aangepast de klachten van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: For the annual report The public archive has adjusted the neighborhood complaints so that people understood it clearly.
FR: Pour le rapport annuel Les archives publiques a ajusté les plaintes du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Voor het jaarverslag Het openbaar archief heeft aangepast de klachten uit de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Für den Jahresbericht Das öffentliche Archiv hat angepasst die Beschwerden aus dem Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Pro relatione annua Archivum publicum adaptavit querelas viciniae ut homines id bene intellegerent.

6180
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee opgeschreven de cijfers van chômage met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The public works office has written down the unemployment figures with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a consigné les chiffres du chômage avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de werkloosheidscijfers met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert die Arbeitslosenzahlen mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Officium operum publicorum conscripsit numeros inopiae operae cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

6181
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de uren van den busdienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, with reference to old registers An old records clerk has confirmed the bus service timetable so that people understood it clearly.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Un ancien commis aux dossiers a confirmé les horaires du service de bus pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de uren van de busdienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt den Fahrplan des Busdienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, relatis veteribus registris Veteranus curator actorum

confirmavit horas officii autocinetici ut homines id bene intellegerent.

6182
MAROLLIEN: Bon, met noten van de technische dienst De dienst van transport hee aangepast de cijfers van chômage voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, with notes from the technical department The transport department has adjusted the unemployment figures so that people understood it clearly.
FR: Bon, avec des notes du service technique Le service des transports a ajusté les chiffres du chômage pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, met notities van de technische dienst De vervoersdienst heeft aangepast de werkloosheidscijfers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Verkehrsdienst hat angepasst die Arbeitslosenzahlen damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, cum notis officii technici Officium vecturae adaptavit numeros inopiae operae ut homines id bene intellegerent.

6183
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee bevestigd de aanvraag voor ene bouwvergunning, met noten van de technische dienst,.
EN: Come on, A municipal inspector has confirmed the application for a building permit, with notes from the technical department,.
FR: Allons, Un contrôleur communal a confirmé la demande de permis de construire, avec des notes du service technique,.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de aanvraag voor een bouwvergunning, met notities van de technische dienst,.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt den Antrag auf eine Baugenehmigung, mit Vermerken des technischen Dienstes,.
LA: Age vero, Inspector municipalis confirmavit petitionem licentiae aedificandi, cum notis officii technici,.

6184
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme 't Archief public hee vastgelegd de lijst van premies communales gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, in the urban planning committee The public archive has formalized the list of municipal grants as is customary in the Marolles.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme Les archives publiques a formalisé la liste des primes communales comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw Het openbaar archief heeft vastgelegd de lijst van gemeentelijke premies zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Das öffentliche Archiv hat festgelegt die Liste der kommunalen Prämien wie es in den Marollen

üblich ist.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Archivum publicum formavit indicem praemiorum municipalium ut mos est in Marolliis.

6185
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee besproken de verdeling van de budgetten volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: A municipal inspector has discussed the allocation of the budgets according to regional law with much detail and little noise.
FR: Un contrôleur communal a discuté la répartition des budgets conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft besproken de verdeling van de budgetten volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen die Verteilung der Haushaltsmittel gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Inspector municipalis disputavit distributionem rationum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

6186
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer De commissie van logement hee bevestigd de brief van de préfète gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, to ease traffic The housing committee has confirmed the letter from the prefect as is customary in the Marolles.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation La commission du logement a confirmé la lettre de la préfète comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten De huisvestingscommissie heeft bevestigd de brief van de prefect zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Der Wohnungsausschuss hat bestätigt den Brief der Präfektin wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Commissio habitationis confirmavit epistulam praefectae ut mos est in Marolliis.

6187
MAROLLIEN: Bon, de dossiers van expropriatie es door 't Archief public opgeschreven volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the expropriation files was The public archive written down according to regional law without causing another surprise.
FR: Bon, les dossiers d'expropriation a été Les archives publiques consigné conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de onteigeningsdossiers werd Het openbaar archief opgeschreven volgens het gewestelijk recht zonder nog een

verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Enteignungsakten wurde Das öffentliche Archiv notiert gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, tabulas expropriationis a Archivum publicum conscriptum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

6188
MAROLLIEN: Zeg, de klachten van de buurt es door Nen ouwen dossiermeester bevestigd voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the neighborhood complaints was An old records clerk confirmed for the next public session without causing another surprise.
FR: Écoute, les plaintes du quartier a été Un ancien commis aux dossiers confirmé pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de klachten uit de buurt werd Een oude dossierbeheerder bevestigd voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein alter Aktenverwalter bestätigt für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, querelas viciniae a Veteranus curator actorum confirmatum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

6189
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt De commissie van logement hee onderzocht de dossiers van expropriatie met veel détail en weinig lawaai.
EN: At the request of the neighborhood The housing committee has examined the expropriation files with much detail and little noise.
FR: À la demande du quartier La commission du logement a examiné les dossiers d'expropriation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Op vraag van de buurt De huisvestingscommissie heeft onderzocht de onteigeningsdossiers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Auf Anfrage des Viertels Der Wohnungsausschuss hat untersucht die Enteignungsakten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Rogatu viciniae Commissio habitationis examinavit tabulas expropriationis cum multis rebus et parvo strepitu.

6190
MAROLLIEN: Allez, na den tour van inspectie Den conseil communal hee aangekondigd de uren van den busdienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, after the inspection round The municipal council has announced the bus service timetable so that people understood it clearly.
FR: Allons, après la tournée d'inspection Le conseil communal a annoncé les horaires du service de bus pour que les gens le comprennent bien.

NL: Allez, na de inspectieronde De gemeenteraad heeft aangekondigd de uren van de busdienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Der Gemeinderat hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, post circuitum inspectionis Consilium municipale nuntiavit horas officii autocinetici ut homines id bene intellegerent.

6191
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee afgewezen de lijst van leegstaande huizen voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A municipal inspector has rejected the list of vacant houses for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a rejeté la liste des maisons inoccupées pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de lijst van leegstaande huizen voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt die Liste leerstehender Häuser für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Inspector municipalis reiecit indicem domorum vacuarum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

6192
MAROLLIEN: Amai, een plan van réaménagement es door Den conseil communal aangepast met noten van de technische dienst.
EN: Indeed, a redevelopment plan was The municipal council adjusted with notes from the technical department.
FR: Eh bien, un plan de réaménagement a été Le conseil communal ajusté avec des notes du service technique.
NL: Amai, een herontwikkelingsplan werd De gemeenteraad aangepast met notities van de technische dienst.
DE: Also, einen Sanierungsplan wurde Der Gemeinderat angepasst mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Profecto, consilium renovationis a Consilium municipale adaptatum cum notis officii technici.

6193
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie De bureau van travaux hee gemeld de staat van de trottoirs zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, after the inspection round The public works office has reported the condition of the sidewalks without causing another surprise.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection Le bureau des travaux a signalé l'état des trottoirs sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, na de inspectieronde Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de staat van de trottoirs zonder nog een verrassing te veroorzaken.

DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet den Zustand der Gehwege ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, post circuitum inspectionis Officium operum publicorum rettulit statum semitarum sine nova admiratione excitata.

6194
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee aangepast de dossiers van expropriatie, na klachten van de habitants, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A municipal inspector has adjusted the expropriation files, after complaints from residents, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a ajusté les dossiers d'expropriation, après des plaintes des habitants, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de onteigeningsdossiers, na klachten van bewoners, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst die Enteignungsakten, nach Beschwerden von Bewohnern, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Inspector municipalis adaptavit tabulas expropriationis, post querelas incolarum, ut omnia ordinata manerent.

6195
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee opgeschreven de verdeling van de budgetten volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The housing committee has written down the allocation of the budgets according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Eh, La commission du logement a consigné la répartition des budgets conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft genoteerd de verdeling van de budgetten volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat notiert die Verteilung der Haushaltsmittel gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Commissio habitationis conscripsit distributionem rationum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

6196
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer 't Archief public hee gecoördineerd de staat van de publieke verlichting gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, to ease traffic The public archive has coordinated the condition of the public lighting as is customary in the Marolles.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation Les archives publiques a coordonné l'état de l'éclairage public comme c'est l'usage aux Marolles.

NL: Eh, om het verkeer te ontlasten Het openbaar archief heeft gecoördineerd de staat van de openbare verlichting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Das öffentliche Archiv hat koordiniert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Archivum publicum coordinavit statum illuminationis publicae ut mos est in Marolliis.

6197
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de staat van de publieke verlichting met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, at the request of the neighborhood An old records clerk has announced the condition of the public lighting with much detail and little noise.
FR: Écoute, à la demande du quartier Un ancien commis aux dossiers a annoncé l'état de l'éclairage public avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, op vraag van de buurt Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de staat van de openbare verlichting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, rogatu viciniae Veteranus curator actorum nuntiavit statum illuminationis publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

6198
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt Ene juriste van de commune hee onderzocht de cijfers van chômage gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: At the request of the neighborhood A municipal jurist has examined the unemployment figures as is customary in the Marolles.
FR: À la demande du quartier Une juriste de la commune a examiné les chiffres du chômage comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Op vraag van de buurt Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de werkloosheidscijfers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Auf Anfrage des Viertels Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht die Arbeitslosenzahlen wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Rogatu viciniae Iurisperita communis examinavit numeros inopiae operae ut mos est in Marolliis.

6199
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee herzien de nieuwe lijn van den tram voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has reviewed the new tram line for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a révisé la nouvelle ligne

de tram pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft herzien de nieuwe tramlijn voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat überprüft die neue Straßenbahnlinie für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis recognovit novam lineam tramviae pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

6200
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee besproken de regels van den marché na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The housing committee has discussed the market regulations after the council session with much detail and little noise.
FR: Écoute, La commission du logement a discuté le règlement du marché après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft besproken de marktregels na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat besprochen die Marktordnung nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Commissio habitationis disputavit regulas fori post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

6201
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee herzien de lijst van leegstaande huizen, volgens de wet van 't gewest, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An old records clerk has reviewed the list of vacant houses, according to regional law, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a révisé la liste des maisons inoccupées, conformément au droit régional, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft herzien de lijst van leegstaande huizen, volgens het gewestelijk recht, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat überprüft die Liste leerstehender Häuser, gemäß dem Regionalrecht, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Veteranus curator actorum recognovit indicem domorum vacuarum, secundum ius regionale, ut omnia ordinata manerent.

6202
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme Den conseil communal hee aangepast de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder grand discours.
EN: Well, in the urban planning committee The municipal council has adjusted the application for a building permit without much fanfare.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme Le conseil communal a ajusté la demande de permis de construire sans grand discours.

NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw De gemeenteraad heeft aangepast de aanvraag voor een bouwvergunning zonder veel omhaal.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Der Gemeinderat hat angepasst den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne großes Aufheben.
LA: Heus, in commissione urbanismi Consilium municipale adaptavit petitionem licentiae aedificandi sine magno strepitu.

6203
MAROLLIEN: Eh, de verdeling van de budgetten es door Nen ouwen dossiermeester voorbereid na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the allocation of the budgets was An old records clerk prepared after the inspection round without causing another surprise.
FR: Eh, la répartition des budgets a été Un ancien commis aux dossiers préparé après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de verdeling van de budgetten werd Een oude dossierbeheerder voorbereid na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein alter Aktenverwalter vorbereitet nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, distributionem rationum a Veteranus curator actorum paratum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

6204
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de lijst van leegstaande huizen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, for the next public session A resident of the Marolles has reported the list of vacant houses so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique Un habitant des Marolles a signalé la liste des maisons inoccupées pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Incola regionis Marolliensis rettulit indicem domorum vacuarum ut omnia ordinata manerent.

6205
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres Ene bewoner van de Marolle hee herzien de staat van de publieke verlichting.
EN: Well, with reference to old registers A resident of the Marolles has reviewed the condition of the public lighting.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Un habitant des

Marolles a révisé l'état de l'éclairage public.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers Een bewoner van de Marollen heeft herzien de staat van de openbare verlichting.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Ein Bewohner der Marollen hat überprüft den Zustand der öffentlichen Beleuchtung.
LA: Bene, relatis veteribus registris Incola regionis Marolliensis recognovit statum illuminationis publicae.

6206
MAROLLIEN: De cijfers van chômage es door De dienst van transport vastgelegd voor de volgende séance publique.
EN: The unemployment figures was The transport department formalized for the next public session.
FR: Les chiffres du chômage a été Le service des transports formalisé pour la prochaine séance publique.
NL: De werkloosheidscijfers werd De vervoersdienst vastgelegd voor de volgende openbare zitting.
DE: Die Arbeitslosenzahlen wurde Der Verkehrsdienst festgelegt für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Numeros inopiae operae a Officium vecturae formatum proximae sessioni publicae.

6207
MAROLLIEN: Amai, de route van den omleiding es door Ene bewoner van de Marolle gemeld volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Indeed, the detour route was A resident of the Marolles reported according to regional law without much fanfare.
FR: Eh bien, l'itinéraire de déviation a été Un habitant des Marolles signalé conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Amai, de omleidingsroute werd Een bewoner van de Marollen gemeld volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Also, die Umleitungsstrecke wurde Ein Bewohner der Marollen gemeldet gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, iter diversionis a Incola regionis Marolliensis relatum secundum ius regionale sine magno strepitu.

6208
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee aangekondigd de lijst van leegstaande huizen op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Well, The regional authority has announced the list of vacant houses at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Bon, L'autorité régionale a annoncé la liste des maisons inoccupées à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de lijst van leegstaande huizen op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat angekündigt die Liste leerstehender Häuser auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Auctoritas regionalis nuntiavit indicem domorum vacuarum rogatu viciniae sine magno strepitu.

6209
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme De bureau van travaux hee vastgelegd de uren van den busdienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, in the urban planning committee The public works office has formalized the bus service timetable so that people understood it clearly.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme Le bureau des travaux a formalisé les horaires du service de bus pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de uren van de busdienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt den Fahrplan des Busdienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, in commissione urbanismi Officium operum publicorum formavit horas officii autocinetici ut homines id bene intellegerent.

6210
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de regels van den marché, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: A resident of the Marolles has prepared the market regulations, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: Un habitant des Marolles a préparé le règlement du marché, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de marktregels, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet die Marktordnung, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Incola regionis Marolliensis paravit regulas fori, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

6211
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee gecoördineerd de note over den handel in de wijk tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The public works office has coordinated the note on trade in the district to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Allons, Le bureau des travaux a coordonné la note sur le commerce dans le quartier afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de nota over de handel in de wijk om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert die Notiz über den Handel im Viertel zur Entlastung des Verkehrs damit

alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Officium operum publicorum coordinavit notam de commercio in regione ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

6212
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee aangekondigd de nieuwe lijn van den tram, voor den rapport annuel, zonder grand discours.
EN: A municipal jurist has announced the new tram line, for the annual report, without much fanfare.
FR: Une juriste de la commune a annoncé la nouvelle ligne de tram, pour le rapport annuel, sans grand discours.
NL: Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de nieuwe tramlijn, voor het jaarverslag, zonder veel omhaal.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die neue Straßenbahnlinie, für den Jahresbericht, ohne großes Aufheben.
LA: Iurisperita communis nuntiavit novam lineam tramviae, pro relatione annua, sine magno strepitu.

6213
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer 't Archief public hee aangepast de regels van den marché voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, to ease traffic The public archive has adjusted the market regulations so that people understood it clearly.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation Les archives publiques a ajusté le règlement du marché pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten Het openbaar archief heeft aangepast de marktregels zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Das öffentliche Archiv hat angepasst die Marktordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Archivum publicum adaptavit regulas fori ut homines id bene intellegerent.

6214
MAROLLIEN: Amai, op vraag van de buurt Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de aanvraag voor ene bouwvergunning voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, at the request of the neighborhood An old records clerk has written down the application for a building permit so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, à la demande du quartier Un ancien commis aux dossiers a consigné la demande de permis de construire pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, op vraag van de buurt Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de aanvraag voor een bouwvergunning zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, auf Anfrage des Viertels Ein alter Aktenverwalter hat notiert den Antrag auf eine Baugenehmigung damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, rogatu viciniae Veteranus curator actorum conscripsit petitionem licentiae aedificandi ut omnia ordinata

manerent.

6215
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de inventaris van oude papieren zonder grand discours.
EN: At the request of the neighborhood An old records clerk has written down the inventory of old papers without much fanfare.
FR: À la demande du quartier Un ancien commis aux dossiers a consigné l'inventaire des vieux papiers sans grand discours.
NL: Op vraag van de buurt Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de inventaris van oude papieren zonder veel omhaal.
DE: Auf Anfrage des Viertels Ein alter Aktenverwalter hat notiert das Verzeichnis alter Akten ohne großes Aufheben.
LA: Rogatu viciniae Veteranus curator actorum conscripsit inventarium veterum actorum sine magno strepitu.

6216
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de inventaris van oude papieren gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, for the next public session A resident of the Marolles has rejected the inventory of old papers as is customary in the Marolles.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Un habitant des Marolles a rejeté l'inventaire des vieux papiers comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de inventaris van oude papieren zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt das Verzeichnis alter Akten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Incola regionis Marolliensis reiecit inventarium veterum actorum ut mos est in Marolliis.

6217
MAROLLIEN: Allez, de inventaris van oude papieren es door 't Archief public geregistreerd tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Come on, the inventory of old papers was The public archive recorded to ease traffic without much fanfare.
FR: Allons, l'inventaire des vieux papiers a été Les archives publiques enregistré afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Allez, de inventaris van oude papieren werd Het openbaar archief geregistreerd om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Das öffentliche Archiv verzeichnet zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, inventarium veterum actorum a Archivum publicum registratum ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

6218
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee aangekondigd de nieuwe lijn van den tram in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The public works office has announced the new tram line in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a annoncé la nouvelle ligne de tram dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de nieuwe tramlijn in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt die neue Straßenbahnlinie im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Officium operum publicorum nuntiavit novam lineam tramviae in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

6219
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee aangepast de lijst van premies communales volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The transport department has adjusted the list of municipal grants according to regional law without causing another surprise.
FR: Écoute, Le service des transports a ajusté la liste des primes communales conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft aangepast de lijst van gemeentelijke premies volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat angepasst die Liste der kommunalen Prämien gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Officium vecturae adaptavit indicem praemiorum municipalium secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

6220
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme 't Archief public hee gecoördineerd de staat van de publieke verlichting zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, in the urban planning committee The public archive has coordinated the condition of the public lighting without causing another surprise.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme Les archives publiques a coordonné l'état de l'éclairage public sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw Het openbaar archief heeft gecoördineerd de staat van de openbare verlichting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Das öffentliche Archiv hat

koordiniert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, in commissione urbanismi Archivum publicum coordinavit statum illuminationis publicae sine nova admiratione excitata.

6221
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de regeling voor stationnement voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has written down the parking regulation for the annual report without much fanfare.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné le règlement du stationnement pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de parkeerregeling voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die Parkordnung für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit regulam de statione pro relatione annua sine magno strepitu.

6222
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie De commissie van logement hee aangekondigd de nieuwe lijn van den tram met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after the inspection round The housing committee has announced the new tram line with much detail and little noise.
FR: Eh, après la tournée d'inspection La commission du logement a annoncé la nouvelle ligne de tram avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, na de inspectieronde De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de nieuwe tramlijn met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Der Wohnungsausschuss hat angekündigt die neue Straßenbahnlinie mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, post circuitum inspectionis Commissio habitationis nuntiavit novam lineam tramviae cum multis rebus et parvo strepitu.

6223
MAROLLIEN: Amai, de lijst van premies communales es door 't Archief public voorbereid na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Indeed, the list of municipal grants was The public archive prepared after the council session without much fanfare.
FR: Eh bien, la liste des primes communales a été Les archives publiques préparé après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Amai, de lijst van gemeentelijke premies werd Het openbaar archief voorbereid na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Also, die Liste der kommunalen Prämien wurde Das öffentliche Archiv vorbereitet nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, indicem praemiorum municipalium a Archivum publicum

paratum post sessionem concilii sine magno strepitu.

6224
MAROLLIEN: Amai, een plan van réaménagement es door De commissie van logement goedgekeurd na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, a redevelopment plan was The housing committee approved after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Eh bien, un plan de réaménagement a été La commission du logement approuvé après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, een herontwikkelingsplan werd De huisvestingscommissie goedgekeurd na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, einen Sanierungsplan wurde Der Wohnungsausschuss genehmigt nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, consilium renovationis a Commissio habitationis approbatum post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

6225
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil De dienst van transport hee gemeld de verdeling van de budgetten voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, after the council session The transport department has reported the allocation of the budgets so that everything remained orderly.
FR: Bon, après la séance du conseil Le service des transports a signalé la répartition des budgets pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, na de raadszitting De vervoersdienst heeft gemeld de verdeling van de budgetten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Der Verkehrsdienst hat gemeldet die Verteilung der Haushaltsmittel damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, post sessionem concilii Officium vecturae rettulit distributionem rationum ut omnia ordinata manerent.

6226
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee aangepast de staat van de publieke verlichting, bij de voorbereiding van 't budget, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The public archive has adjusted the condition of the public lighting, during the preparation of the budget, with much detail and little noise.
FR: Allons, Les archives publiques a ajusté l'état de l'éclairage public, lors de la préparation du budget, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft aangepast de staat van de openbare verlichting, bij de voorbereiding van het budget, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat angepasst den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, bei der Vorbereitung des Haushalts, mit

vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Archivum publicum adaptavit statum illuminationis publicae, in praeparatione rationum, cum multis rebus et parvo strepitu.

6227
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee opgeschreven de route van den omleiding op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The public works office has written down the detour route at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Allons, Le bureau des travaux a consigné l'itinéraire de déviation à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de omleidingsroute op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert die Umleitungsstrecke auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Officium operum publicorum conscripsit iter diversionis rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

6228
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee besproken den dossier van logement social met noten van de technische dienst.
EN: Well, The municipal council has discussed the social housing file with notes from the technical department.
FR: Eh, Le conseil communal a discuté le dossier du logement social avec des notes du service technique.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft besproken het dossier van de sociale huisvesting met notities van de technische dienst.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat besprochen die Akte zum sozialen Wohnungsbau mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Heus, Consilium municipale disputavit tabulas habitationis socialis cum notis officii technici.

6229
MAROLLIEN: De dossiers van expropriatie es door Ene marchande van de Vossenplein vastgelegd na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The expropriation files was A vendor from the Vossenplein market formalized after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Les dossiers d'expropriation a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle formalisé après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: De onteigeningsdossiers werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt vastgelegd na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Enteignungsakten wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein festgelegt nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Tabulas expropriationis a Venditrix fori Vossenpleinii

formatum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

6230
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de staat van de trottoirs.
EN: Well, at the request of the neighborhood A vendor from the Vossenplein market has prepared the condition of the sidewalks.
FR: Eh, à la demande du quartier Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé l'état des trottoirs.
NL: Eh, op vraag van de buurt Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de staat van de trottoirs.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet den Zustand der Gehwege.
LA: Heus, rogatu viciniae Venditrix fori Vossenpleinii paravit statum semitarum.

6231
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt De dienst van transport hee aangepast de regels van den marché zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, at the request of the neighborhood The transport department has adjusted the market regulations without causing another surprise.
FR: Allons, à la demande du quartier Le service des transports a ajusté le règlement du marché sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, op vraag van de buurt De vervoersdienst heeft aangepast de marktregels zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Der Verkehrsdienst hat angepasst die Marktordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, rogatu viciniae Officium vecturae adaptavit regulas fori sine nova admiratione excitata.

6232
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee vastgelegd de regels van den marché, na de zitting van den conseil, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A municipal inspector has formalized the market regulations, after the council session, without causing another surprise.
FR: Un contrôleur communal a formalisé le règlement du marché, après la séance du conseil, sans provoquer encore une surprise.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de marktregels, na de raadszitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt die Marktordnung, nach der Ratssitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Inspector municipalis formavit regulas fori, post sessionem concilii, sine nova admiratione excitata.

6233
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee herzien de staat van de publieke verlichting, na den tour van inspectie, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, An old records clerk has reviewed the condition of the public lighting, after the inspection round, so that people

understood it clearly.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a révisé l'état de l'éclairage public, après la tournée d'inspection, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft herzien de staat van de openbare verlichting, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat überprüft den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum recognovit statum illuminationis publicae, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

6234
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de lijst van wachtende gezinnen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, with reference to old registers A vendor from the Vossenplein market has reported the list of waiting families so that people understood it clearly.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé la liste des familles en attente pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de lijst van wachtende gezinnen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet die Liste wartender Familien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, relatis veteribus registris Venditrix fori Vossenpleinii rettulit indicem familiarum exspectantium ut homines id bene intellegerent.

6235
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee aangepast de dossiers van expropriatie bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public archive has adjusted the expropriation files during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Eh, Les archives publiques a ajusté les dossiers d'expropriation lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft aangepast de onteigeningsdossiers bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat angepasst die Enteignungsakten bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Archivum publicum adaptavit tabulas expropriationis in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

6236
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest Den conseil communal hee gecoördineerd de dossiers van expropriatie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, according to regional law The municipal council has coordinated the expropriation files so that everything remained orderly.
FR: Eh, conformément au droit régional Le conseil communal a coordonné les dossiers d'expropriation pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht De gemeenteraad heeft gecoördineerd de onteigeningsdossiers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Der Gemeinderat hat koordiniert die Enteignungsakten damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, secundum ius regionale Consilium municipale coordinavit tabulas expropriationis ut omnia ordinata manerent.

6237
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres 't Archief public hee aangekondigd de klachten van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, with reference to old registers The public archive has announced the neighborhood complaints so that people understood it clearly.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres Les archives publiques a annoncé les plaintes du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers Het openbaar archief heeft aangekondigd de klachten uit de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Das öffentliche Archiv hat angekündigt die Beschwerden aus dem Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, relatis veteribus registris Archivum publicum nuntiavit querelas viciniae ut homines id bene intellegerent.

6238
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer Nen ouwen dossiermeester hee herzien de route van den omleiding zonder grand discours.
EN: Come on, to ease traffic An old records clerk has reviewed the detour route without much fanfare.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Un ancien commis aux dossiers a révisé l'itinéraire de déviation sans grand discours.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten Een oude dossierbeheerder heeft herzien de omleidingsroute zonder veel omhaal.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Ein alter Aktenverwalter hat überprüft die Umleitungsstrecke ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Veteranus curator actorum recognovit iter diversionis sine magno strepitu.

6239
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee besproken de staat

van de publieke verlichting, met referentie aan oude registres, zonder grand discours.
EN: Well, A resident of the Marolles has discussed the condition of the public lighting, with reference to old registers, without much fanfare.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a discuté l'état de l'éclairage public, avec référence aux anciens registres, sans grand discours.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft besproken de staat van de openbare verlichting, met verwijzing naar oude registers, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat besprochen den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, unter Bezug auf alte Register, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis disputavit statum illuminationis publicae, relatis veteribus registris, sine magno strepitu.

6240
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de regels van den marché zonder grand discours.
EN: Well, for the annual report A municipal inspector has clarified the market regulations without much fanfare.
FR: Eh, pour le rapport annuel Un contrôleur communal a clarifié le règlement du marché sans grand discours.
NL: Eh, voor het jaarverslag Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de marktregels zonder veel omhaal.
DE: Nun, für den Jahresbericht Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt die Marktordnung ohne großes Aufheben.
LA: Heus, pro relatione annua Inspector municipalis clarificavit regulas fori sine magno strepitu.

6241
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt 't Archief public hee voorbereid de lijst van premies communales zonder grand discours.
EN: Come on, at the request of the neighborhood The public archive has prepared the list of municipal grants without much fanfare.
FR: Allons, à la demande du quartier Les archives publiques a préparé la liste des primes communales sans grand discours.
NL: Allez, op vraag van de buurt Het openbaar archief heeft voorbereid de lijst van gemeentelijke premies zonder veel omhaal.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Das öffentliche Archiv hat vorbereitet die Liste der kommunalen Prämien ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, rogatu viciniae Archivum publicum paravit indicem praemiorum municipalium sine magno strepitu.

6242
MAROLLIEN: Allez, de nieuwe lijn van den tram es door De bureau van travaux voorbereid met referentie aan oude registres.
EN: Come on, the new tram line was The public works office prepared with reference to old registers.
FR: Allons, la nouvelle ligne de tram a été Le bureau des travaux préparé avec référence aux anciens registres.
NL: Allez, de nieuwe tramlijn werd Het bureau voor openbare werken

voorbereid met verwijzing naar oude registers.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten vorbereitet unter Bezug auf alte Register.
LA: Age vero, novam lineam tramviae a Officium operum publicorum paratum relatis veteribus registris.

6243
MAROLLIEN: Eh, de cijfers van chômage es door Den conseil communal verduidelijkt na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the unemployment figures was The municipal council clarified after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Eh, les chiffres du chômage a été Le conseil communal clarifié après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de werkloosheidscijfers werd De gemeenteraad verduidelijkt na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Der Gemeinderat klargestellt nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, numeros inopiae operae a Consilium municipale clarificatum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

6244
MAROLLIEN: Allez, de lijst van leegstaande huizen es door Den conseil communal geregistreerd na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the list of vacant houses was The municipal council recorded after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Allons, la liste des maisons inoccupées a été Le conseil communal enregistré après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de lijst van leegstaande huizen werd De gemeenteraad geregistreerd na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Der Gemeinderat verzeichnet nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, indicem domorum vacuarum a Consilium municipale registratum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

6245
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee onderzocht de regels van den marché na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Come on, The municipal council has examined the market regulations after the council session without much fanfare.
FR: Allons, Le conseil communal a examiné le règlement du marché après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft onderzocht de marktregels na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat untersucht die Marktordnung nach der

Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Consilium municipale examinavit regulas fori post sessionem concilii sine magno strepitu.

6246
MAROLLIEN: Allez, de inventaris van oude papieren es door Nen urbanist van de stad afgewezen na den tour van inspectie.
EN: Come on, the inventory of old papers was An urban planner from the city rejected after the inspection round.
FR: Allons, l'inventaire des vieux papiers a été Un urbaniste de la ville rejeté après la tournée d'inspection.
NL: Allez, de inventaris van oude papieren werd Een stedenbouwkundige van de stad afgewezen na de inspectieronde.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein Stadtplaner der Stadt abgelehnt nach dem Inspektionsgang.
LA: Age vero, inventarium veterum actorum a Urbanista urbis reiectum post circuitum inspectionis.

6247
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de klachten van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: For the next public session A resident of the Marolles has announced the neighborhood complaints so that people understood it clearly.
FR: Pour la prochaine séance publique Un habitant des Marolles a annoncé les plaintes du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Voor de volgende openbare zitting Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de klachten uit de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt die Beschwerden aus dem Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Proximae sessioni publicae Incola regionis Marolliensis nuntiavit querelas viciniae ut homines id bene intellegerent.

6248
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, An urban planner from the city has coordinated the list of waiting families after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a coordonné la liste des familles en attente après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die Liste wartender Familien nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Profecto, Urbanista urbis coordinavit indicem familiarum exspectantium post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

6249
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest Nen contrôleur communal hee geregistreerd de staat van de trottoirs gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: According to regional law A municipal inspector has recorded the condition of the sidewalks as is customary in the Marolles.
FR: Conformément au droit régional Un contrôleur communal a enregistré l'état des trottoirs comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Volgens het gewestelijk recht Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de staat van de trottoirs zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet den Zustand der Gehwege wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Secundum ius regionale Inspector municipalis registravit statum semitarum ut mos est in Marolliis.

6250
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee afgewezen de dossiers van expropriatie bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A municipal inspector has rejected the expropriation files during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un contrôleur communal a rejeté les dossiers d'expropriation lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de onteigeningsdossiers bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt die Enteignungsakten bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Inspector municipalis reiecit tabulas expropriationis in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

6251
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee onderzocht de note over den handel in de wijk na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The public archive has examined the note on trade in the district after the council session so that people understood it clearly.
FR: Allons, Les archives publiques a examiné la note sur le commerce dans le quartier après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft onderzocht de nota over de handel in de wijk na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat untersucht die Notiz über den

Handel im Viertel nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Archivum publicum examinavit notam de commercio in regione post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

6252
MAROLLIEN: Amai, in de commissie van urbanisme Ene bewoner van de Marolle hee herzien een plan van réaménagement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, in the urban planning committee A resident of the Marolles has reviewed a redevelopment plan so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, dans la commission d'urbanisme Un habitant des Marolles a révisé un plan de réaménagement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, in de commissie voor stedenbouw Een bewoner van de Marollen heeft herzien een herontwikkelingsplan zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, im Stadtplanungsausschuss Ein Bewohner der Marollen hat überprüft einen Sanierungsplan damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, in commissione urbanismi Incola regionis Marolliensis recognovit consilium renovationis ut homines id bene intellegerent.

6253
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee gemeld de inventaris van oude papieren bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public archive has reported the inventory of old papers during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Les archives publiques a signalé l'inventaire des vieux papiers lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft gemeld de inventaris van oude papieren bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat gemeldet das Verzeichnis alter Akten bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Archivum publicum rettulit inventarium veterum actorum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

6254
MAROLLIEN: De dienst van transport hee onderzocht de lijst van leegstaande huizen, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The transport department has examined the list of vacant houses, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Le service des transports a examiné la liste des maisons inoccupées, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.

NL: De vervoersdienst heeft onderzocht de lijst van leegstaande huizen, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Der Verkehrsdienst hat untersucht die Liste leerstehender Häuser, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Officium vecturae examinavit indicem domorum vacuarum, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

6255
MAROLLIEN: Zeg, den dossier van logement social es door Ene juriste van de commune besproken in de commissie van urbanisme.
EN: Listen, the social housing file was A municipal jurist discussed in the urban planning committee.
FR: Écoute, le dossier du logement social a été Une juriste de la commune discuté dans la commission d'urbanisme.
NL: Zeg, het dossier van de sociale huisvesting werd Een jurist van de gemeente besproken in de commissie voor stedenbouw.
DE: Hör mal, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Eine Juristin der Gemeinde besprochen im Stadtplanungsausschuss.
LA: Age, tabulas habitationis socialis a Iurisperita communis disputatum in commissione urbanismi.

6256
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de regels van den marché zonder nog ene keer te verschieten.
EN: To ease traffic A resident of the Marolles has recorded the market regulations without causing another surprise.
FR: Afin d'apaiser la circulation Un habitant des Marolles a enregistré le règlement du marché sans provoquer encore une surprise.
NL: Om het verkeer te ontlasten Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de marktregels zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die Marktordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Incola regionis Marolliensis registravit regulas fori sine nova admiratione excitata.

6257
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee opgeschreven den dossier van logement social, volgens de wet van 't gewest,.
EN: Come on, The public archive has written down the social housing file, according to regional law,.
FR: Allons, Les archives publiques a consigné le dossier du logement social, conformément au droit régional,.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft genoteerd het dossier van de sociale huisvesting, volgens het gewestelijk recht,.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat notiert die Akte zum sozialen Wohnungsbau, gemäß dem Regionalrecht,.
LA: Age vero, Archivum publicum conscripsit tabulas habitationis socialis, secundum ius regionale,.

6258
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel De commissie van logement hee voorbereid de nieuwe lijn van den tram gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, for the annual report The housing committee has prepared the new tram line as is customary in the Marolles.
FR: Allons, pour le rapport annuel La commission du logement a préparé la nouvelle ligne de tram comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, voor het jaarverslag De huisvestingscommissie heeft voorbereid de nieuwe tramlijn zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, für den Jahresbericht Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die neue Straßenbahnlinie wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, pro relatione annua Commissio habitationis paravit novam lineam tramviae ut mos est in Marolliis.

6259
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer Den conseil communal hee gemeld de staat van de publieke verlichting voor dat alles ordelijk bleef.
EN: To ease traffic The municipal council has reported the condition of the public lighting so that everything remained orderly.
FR: Afin d'apaiser la circulation Le conseil communal a signalé l'état de l'éclairage public pour que tout reste en ordre.
NL: Om het verkeer te ontlasten De gemeenteraad heeft gemeld de staat van de openbare verlichting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Der Gemeinderat hat gemeldet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit alles geordnet blieb.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Consilium municipale rettulit statum illuminationis publicae ut omnia ordinata manerent.

6260
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer De bureau van travaux hee afgewezen de lijst van premies communales voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, to ease traffic The public works office has rejected the list of municipal grants so that people understood it clearly.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Le bureau des travaux a rejeté la liste des primes communales pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de lijst van gemeentelijke premies zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt die Liste der kommunalen Prämien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Officium operum publicorum reiecit indicem praemiorum municipalium ut homines id bene intellegerent.

6261
MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest Ene juriste van de commune hee aangekondigd de brief van de préfète zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, according to regional law A municipal jurist has announced the letter from the prefect without causing another surprise.
FR: Bon, conformément au droit régional Une juriste de la commune a annoncé la lettre de la préfète sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de brief van de prefect zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt den Brief der Präfektin ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, secundum ius regionale Iurisperita communis nuntiavit epistulam praefectae sine nova admiratione excitata.

6262
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel Nen urbanist van de stad hee voorbereid de uren van den busdienst zonder grand discours.
EN: Well, for the annual report An urban planner from the city has prepared the bus service timetable without much fanfare.
FR: Eh, pour le rapport annuel Un urbaniste de la ville a préparé les horaires du service de bus sans grand discours.
NL: Eh, voor het jaarverslag Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de uren van de busdienst zonder veel omhaal.
DE: Nun, für den Jahresbericht Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet den Fahrplan des Busdienstes ohne großes Aufheben.
LA: Heus, pro relatione annua Urbanista urbis paravit horas officii autocinetici sine magno strepitu.

6263
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres Ene juriste van de commune hee voorbereid de lijst van premies communales zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, with reference to old registers A municipal jurist has prepared the list of municipal grants without causing another surprise.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Une juriste de la commune a préparé la liste des primes communales sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de lijst van gemeentelijke premies zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet die Liste der kommunalen Prämien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Iurisperita communis paravit indicem praemiorum municipalium sine nova admiratione excitata.

6264
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee aangepast de lijst van premies communales na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The public works office has adjusted the list of municipal grants after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a ajusté la liste des primes communales après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de lijst van gemeentelijke premies na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst die Liste der kommunalen Prämien nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Officium operum publicorum adaptavit indicem praemiorum municipalium post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

6265
MAROLLIEN: Amai, de lijst van wachtende gezinnen es door Ene marchande van de Vossenplein bevestigd na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the list of waiting families was A vendor from the Vossenplein market confirmed after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, la liste des familles en attente a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle confirmé après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de lijst van wachtende gezinnen werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt bevestigd na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, die Liste wartender Familien wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein bestätigt nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, indicem familiarum exspectantium a Venditrix fori Vossenpleinii confirmatum post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

6266
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee bevestigd den dossier van logement social voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Listen, A municipal inspector has confirmed the social housing file for the next public session without much fanfare.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a confirmé le dossier du logement social pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd het dossier van de sociale huisvesting voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt die Akte zum

sozialen Wohnungsbau für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age, Inspector municipalis confirmavit tabulas habitationis socialis proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

6267
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres Nen contrôleur communal hee bevestigd de cijfers van chômage zonder grand discours.
EN: Well, with reference to old registers A municipal inspector has confirmed the unemployment figures without much fanfare.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres Un contrôleur communal a confirmé les chiffres du chômage sans grand discours.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de werkloosheidscijfers zonder veel omhaal.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt die Arbeitslosenzahlen ohne großes Aufheben.
LA: Heus, relatis veteribus registris Inspector municipalis confirmavit numeros inopiae operae sine magno strepitu.

6268
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de note over den handel in de wijk, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An old records clerk has rejected the note on trade in the district, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a rejeté la note sur le commerce dans le quartier, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de nota over de handel in de wijk, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt die Notiz über den Handel im Viertel, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Veteranus curator actorum reiecit notam de commercio in regione, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

6269
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee verduidelijkt de route van den omleiding, tot kalmte van den verkeer,.
EN: Come on, The housing committee has clarified the detour route, to ease traffic,.
FR: Allons, La commission du logement a clarifié l'itinéraire de déviation, afin d'apaiser la circulation,.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de omleidingsroute, om het verkeer te ontlasten,.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat klargestellt die Umleitungsstrecke, zur Entlastung des Verkehrs,.
LA: Age vero, Commissio habitationis clarificavit iter diversionis, ad leniendum cursum vehiculorum,.

6270
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee opgeschreven de brief van de préfète na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The public archive has written down the letter from the prefect after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Les archives publiques a consigné la lettre de la préfète après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft genoteerd de brief van de prefect na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat notiert den Brief der Präfektin nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Archivum publicum conscripsit epistulam praefectae post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

6271
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee geregistreerd de note over den handel in de wijk voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The public works office has recorded the note on trade in the district for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Le bureau des travaux a enregistré la note sur le commerce dans le quartier pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de nota over de handel in de wijk voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet die Notiz über den Handel im Viertel für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Officium operum publicorum registravit notam de commercio in regione pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

6272
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid een plan van réaménagement, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A resident of the Marolles has prepared a redevelopment plan, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a préparé un plan de réaménagement, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid een herontwikkelingsplan, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet einen Sanierungsplan, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis paravit consilium renovationis, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo

strepitu.

6273
MAROLLIEN: Bon, de brief van de préfète es door Nen contrôleur communal gemeld na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the letter from the prefect was A municipal inspector reported after the council session with much detail and little noise.
FR: Bon, la lettre de la préfète a été Un contrôleur communal signalé après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de brief van de prefect werd Een gemeentelijke controleur gemeld na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, den Brief der Präfektin wurde Ein kommunaler Kontrolleur gemeldet nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, epistulam praefectae a Inspector municipalis relatum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

6274
MAROLLIEN: Zeg, de nieuwe lijn van den tram es door Nen ouwen dossiermeester besproken bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the new tram line was An old records clerk discussed during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Écoute, la nouvelle ligne de tram a été Un ancien commis aux dossiers discuté lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de nieuwe tramlijn werd Een oude dossierbeheerder besproken bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die neue Straßenbahnlinie wurde Ein alter Aktenverwalter besprochen bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, novam lineam tramviae a Veteranus curator actorum disputatum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

6275
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de dossiers van expropriatie voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal inspector has approved the expropriation files for the annual report without causing another surprise.
FR: Bon, Un contrôleur communal a approuvé les dossiers d'expropriation pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de onteigeningsdossiers voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt die

Enteignungsakten für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Inspector municipalis approbavit tabulas expropriationis pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

6276
MAROLLIEN: Zeg, de uren van den busdienst es door Ene juriste van de commune gemeld voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Listen, the bus service timetable was A municipal jurist reported for the next public session without much fanfare.
FR: Écoute, les horaires du service de bus a été Une juriste de la commune signalé pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Zeg, de uren van de busdienst werd Een jurist van de gemeente gemeld voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, den Fahrplan des Busdienstes wurde Eine Juristin der Gemeinde gemeldet für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age, horas officii autocinetici a Iurisperita communis relatum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

6277
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee gemeld de nieuwe lijn van den tram, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The transport department has reported the new tram line, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Le service des transports a signalé la nouvelle ligne de tram, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft gemeld de nieuwe tramlijn, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat gemeldet die neue Straßenbahnlinie, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Officium vecturae rettulit novam lineam tramviae, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

6278
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de regels van den marché bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has reviewed the market regulations during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé le règlement du marché lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de marktregels bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat

überprüft die Marktordnung bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii recognovit regulas fori in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

6279
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie De commissie van logement hee besproken de cijfers van chômage zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after the inspection round The housing committee has discussed the unemployment figures without causing another surprise.
FR: Eh, après la tournée d'inspection La commission du logement a discuté les chiffres du chômage sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, na de inspectieronde De huisvestingscommissie heeft besproken de werkloosheidscijfers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Der Wohnungsausschuss hat besprochen die Arbeitslosenzahlen ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, post circuitum inspectionis Commissio habitationis disputavit numeros inopiae operae sine nova admiratione excitata.

6280
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie 't Archief public hee besproken de route van den omleiding zonder nog ene keer te verschieten.
EN: After the inspection round The public archive has discussed the detour route without causing another surprise.
FR: Après la tournée d'inspection Les archives publiques a discuté l'itinéraire de déviation sans provoquer encore une surprise.
NL: Na de inspectieronde Het openbaar archief heeft besproken de omleidingsroute zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nach dem Inspektionsgang Das öffentliche Archiv hat besprochen die Umleitungsstrecke ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Post circuitum inspectionis Archivum publicum disputavit iter diversionis sine nova admiratione excitata.

6281
MAROLLIEN: Bon, de regeling voor stationnement es door Den conseil communal geregistreerd na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the parking regulation was The municipal council recorded after the council session so that people understood it clearly.
FR: Bon, le règlement du stationnement a été Le conseil communal enregistré après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de parkeerregeling werd De gemeenteraad geregistreerd na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Parkordnung wurde Der Gemeinderat verzeichnet nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.

LA: Bene, regulam de statione a Consilium municipale registratum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

6282
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee bevestigd de regeling voor stationnement na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The public works office has confirmed the parking regulation after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a confirmé le règlement du stationnement après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de parkeerregeling na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt die Parkordnung nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Officium operum publicorum confirmavit regulam de statione post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

6283
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee besproken de lijst van premies communales met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Come on, A municipal jurist has discussed the list of municipal grants with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Allons, Une juriste de la commune a discuté la liste des primes communales avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft besproken de lijst van gemeentelijke premies met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen die Liste der kommunalen Prämien mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Iurisperita communis disputavit indicem praemiorum municipalium cum notis officii technici sine magno strepitu.

6284
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee onderzocht de route van den omleiding in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A municipal inspector has examined the detour route in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a examiné l'itinéraire de déviation dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de omleidingsroute in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht die Umleitungsstrecke im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet

blieb.
LA: Age, Inspector municipalis examinavit iter diversionis in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

6285
MAROLLIEN: Amai, de uren van den busdienst es door Ene marchande van de Vossenplein verduidelijkt na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the bus service timetable was A vendor from the Vossenplein market clarified after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, les horaires du service de bus a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle clarifié après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de uren van de busdienst werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt verduidelijkt na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, den Fahrplan des Busdienstes wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein klargestellt nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, horas officii autocinetici a Venditrix fori Vossenpleinii clarificatum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

6286
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen, volgens de wet van 't gewest, zonder grand discours.
EN: Come on, The public archive has confirmed the list of waiting families, according to regional law, without much fanfare.
FR: Allons, Les archives publiques a confirmé la liste des familles en attente, conformément au droit régional, sans grand discours.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen, volgens het gewestelijk recht, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat bestätigt die Liste wartender Familien, gemäß dem Regionalrecht, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Archivum publicum confirmavit indicem familiarum exspectantium, secundum ius regionale, sine magno strepitu.

6287
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee voorbereid de verdeling van de budgetten in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The housing committee has prepared the allocation of the budgets in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Bon, La commission du logement a préparé la répartition des budgets dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft voorbereid de verdeling van de budgetten in de commissie voor stedenbouw zodat alles

ordelijk bleef.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die Verteilung der Haushaltsmittel im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Commissio habitationis paravit distributionem rationum in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

6288
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee aangepast de dossiers van expropriatie in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The transport department has adjusted the expropriation files in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Le service des transports a ajusté les dossiers d'expropriation dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft aangepast de onteigeningsdossiers in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat angepasst die Enteignungsakten im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Officium vecturae adaptavit tabulas expropriationis in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

6289
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee geregistreerd de aanvraag voor ene bouwvergunning met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public archive has recorded the application for a building permit with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Bon, Les archives publiques a enregistré la demande de permis de construire avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft geregistreerd de aanvraag voor een bouwvergunning met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat verzeichnet den Antrag auf eine Baugenehmigung unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Archivum publicum registravit petitionem licentiae aedificandi relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

6290
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee afgewezen de staat van de publieke verlichting, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The transport department has rejected the condition of the public lighting, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Le service des transports a rejeté l'état de l'éclairage

public, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft afgewezen de staat van de openbare verlichting, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat abgelehnt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Officium vecturae reiecit statum illuminationis publicae, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

6291
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee herzien den dossier van logement social, in de commissie van urbanisme, zonder grand discours.
EN: Listen, An urban planner from the city has reviewed the social housing file, in the urban planning committee, without much fanfare.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a révisé le dossier du logement social, dans la commission d'urbanisme, sans grand discours.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien het dossier van de sociale huisvesting, in de commissie voor stedenbouw, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Akte zum sozialen Wohnungsbau, im Stadtplanungsausschuss, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Urbanista urbis recognovit tabulas habitationis socialis, in commissione urbanismi, sine magno strepitu.

6292
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de inventaris van oude papieren met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, during the preparation of the budget A resident of the Marolles has written down the inventory of old papers with much detail and little noise.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Un habitant des Marolles a consigné l'inventaire des vieux papiers avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de inventaris van oude papieren met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Bewohner der Marollen hat notiert das Verzeichnis alter Akten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, in praeparatione rationum Incola regionis Marolliensis conscripsit inventarium veterum actorum cum multis rebus et parvo strepitu.

6293
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee goedgekeurd de staat van de publieke verlichting, op vraag van de buurt, voor dat de mensen

't goed verstonden.
EN: Well, The public works office has approved the condition of the public lighting, at the request of the neighborhood, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Le bureau des travaux a approuvé l'état de l'éclairage public, à la demande du quartier, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de staat van de openbare verlichting, op vraag van de buurt, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, auf Anfrage des Viertels, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Officium operum publicorum approbavit statum illuminationis publicae, rogatu viciniae, ut homines id bene intellegerent.

6294
MAROLLIEN: Amai, de cijfers van chômage es door De commissie van logement aangekondigd met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the unemployment figures was The housing committee announced with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, les chiffres du chômage a été La commission du logement annoncé avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de werkloosheidscijfers werd De huisvestingscommissie aangekondigd met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Arbeitslosenzahlen wurde Der Wohnungsausschuss angekündigt mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, numeros inopiae operae a Commissio habitationis nuntiatum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

6295
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee onderzocht de nieuwe lijn van den tram, voor den rapport annuel, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The regional authority has examined the new tram line, for the annual report, so that everything remained orderly.
FR: Bon, L'autorité régionale a examiné la nouvelle ligne de tram, pour le rapport annuel, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft onderzocht de nieuwe tramlijn, voor het jaarverslag, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat untersucht die neue Straßenbahnlinie, für den Jahresbericht, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Auctoritas regionalis examinavit novam lineam tramviae, pro relatione annua, ut omnia ordinata manerent.

6296
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de lijst van premies communales, voor den rapport annuel, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, An old records clerk has adjusted the list of municipal grants, for the annual report, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a ajusté la liste des primes communales, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de lijst van gemeentelijke premies, voor het jaarverslag, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat angepasst die Liste der kommunalen Prämien, für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum adaptavit indicem praemiorum municipalium, pro relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

6297
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee aangekondigd de cijfers van chômage op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A municipal inspector has announced the unemployment figures at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Un contrôleur communal a annoncé les chiffres du chômage à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Inspector municipalis nuntiavit numeros inopiae operae rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

6298
MAROLLIEN: Allez, de inventaris van oude papieren es door Ene bewoner van de Marolle besproken in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the inventory of old papers was A resident of the Marolles discussed in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Allons, l'inventaire des vieux papiers a été Un habitant des Marolles discuté dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de inventaris van oude papieren werd Een bewoner van de Marollen besproken in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein Bewohner der Marollen besprochen im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet

blieb.
LA: Age vero, inventarium veterum actorum a Incola regionis Marolliensis disputatum in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

6299
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de staat van de publieke verlichting voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, during the preparation of the budget An old records clerk has clarified the condition of the public lighting so that everything remained orderly.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Un ancien commis aux dossiers a clarifié l'état de l'éclairage public pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de staat van de openbare verlichting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, in praeparatione rationum Veteranus curator actorum clarificavit statum illuminationis publicae ut omnia ordinata manerent.

6300
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de note over den handel in de wijk bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An old records clerk has recorded the note on trade in the district during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a enregistré la note sur le commerce dans le quartier lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de nota over de handel in de wijk bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet die Notiz über den Handel im Viertel bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Veteranus curator actorum registravit notam de commercio in regione in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

6301
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de route van den omleiding na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An old records clerk has adjusted the detour route after the council session without causing another surprise.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a ajusté l'itinéraire de déviation après la séance du conseil sans provoquer encore une

surprise.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de omleidingsroute na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat angepasst die Umleitungsstrecke nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Veteranus curator actorum adaptavit iter diversionis post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

6302
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee besproken de nieuwe lijn van den tram volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A municipal inspector has discussed the new tram line according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a discuté la nouvelle ligne de tram conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft besproken de nieuwe tramlijn volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen die neue Straßenbahnlinie gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Inspector municipalis disputavit novam lineam tramviae secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

6303
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee afgewezen de staat van de publieke verlichting volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal inspector has rejected the condition of the public lighting according to regional law with much detail and little noise.
FR: Bon, Un contrôleur communal a rejeté l'état de l'éclairage public conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de staat van de openbare verlichting volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Inspector municipalis reiecit statum illuminationis publicae secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

6304
MAROLLIEN: Bon, een plan van réaménagement es door De régionele autoriteit afgewezen na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, a redevelopment plan was The regional authority rejected

after the council session without causing another surprise.
FR: Bon, un plan de réaménagement a été L'autorité régionale rejeté après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, een herontwikkelingsplan werd De gewestelijke overheid afgewezen na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, einen Sanierungsplan wurde Die Regionalbehörde abgelehnt nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, consilium renovationis a Auctoritas regionalis reiectum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

6305
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee besproken de inventaris van oude papieren bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: An old records clerk has discussed the inventory of old papers during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Un ancien commis aux dossiers a discuté l'inventaire des vieux papiers lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft besproken de inventaris van oude papieren bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat besprochen das Verzeichnis alter Akten bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Veteranus curator actorum disputavit inventarium veterum actorum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

6306
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee verduidelijkt de verdeling van de budgetten tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The municipal council has clarified the allocation of the budgets to ease traffic without causing another surprise.
FR: Eh, Le conseil communal a clarifié la répartition des budgets afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft verduidelijkt de verdeling van de budgetten om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat klargestellt die Verteilung der Haushaltsmittel zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Consilium municipale clarificavit distributionem rationum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

6307
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee gemeld de inventaris van oude papieren, voor den rapport annuel,.
EN: Come on, A municipal jurist has reported the inventory of old

papers, for the annual report,.
FR: Allons, Une juriste de la commune a signalé l'inventaire des vieux papiers, pour le rapport annuel,.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft gemeld de inventaris van oude papieren, voor het jaarverslag,.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet das Verzeichnis alter Akten, für den Jahresbericht,.
LA: Age vero, Iurisperita communis rettulit inventarium veterum actorum, pro relatione annua,.

6308
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee herzien de staat van de trottoirs, voor den rapport annuel, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The regional authority has reviewed the condition of the sidewalks, for the annual report, with much detail and little noise.
FR: Bon, L'autorité régionale a révisé l'état des trottoirs, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft herzien de staat van de trottoirs, voor het jaarverslag, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat überprüft den Zustand der Gehwege, für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Auctoritas regionalis recognovit statum semitarum, pro relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

6309
MAROLLIEN: Zeg, met noten van de technische dienst De dienst van transport hee voorbereid de route van den omleiding zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, with notes from the technical department The transport department has prepared the detour route without causing another surprise.
FR: Écoute, avec des notes du service technique Le service des transports a préparé l'itinéraire de déviation sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, met notities van de technische dienst De vervoersdienst heeft voorbereid de omleidingsroute zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die Umleitungsstrecke ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, cum notis officii technici Officium vecturae paravit iter diversionis sine nova admiratione excitata.

6310
MAROLLIEN: Eh, de note over den handel in de wijk es door De commissie van logement gemeld met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the note on trade in the district was The housing committee reported with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Eh, la note sur le commerce dans le quartier a été La

commission du logement signalé avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de nota over de handel in de wijk werd De huisvestingscommissie gemeld met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Wohnungsausschuss gemeldet unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, notam de commercio in regione a Commissio habitationis relatum relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

6311
MAROLLIEN: Zeg, de nieuwe lijn van den tram es door Ene bewoner van de Marolle geregistreerd tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the new tram line was A resident of the Marolles recorded to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Écoute, la nouvelle ligne de tram a été Un habitant des Marolles enregistré afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de nieuwe tramlijn werd Een bewoner van de Marollen geregistreerd om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die neue Straßenbahnlinie wurde Ein Bewohner der Marollen verzeichnet zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Age, novam lineam tramviae a Incola regionis Marolliensis registratum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

6312
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee gemeld de lijst van premies communales, na de zitting van den conseil,.
EN: Come on, The transport department has reported the list of municipal grants, after the council session,.
FR: Allons, Le service des transports a signalé la liste des primes communales, après la séance du conseil,.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft gemeld de lijst van gemeentelijke premies, na de raadszitting,.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat gemeldet die Liste der kommunalen Prämien, nach der Ratssitzung,.
LA: Age vero, Officium vecturae rettulit indicem praemiorum municipalium, post sessionem concilii,.

6313
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de cijfers van chômage bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal inspector has approved the unemployment figures during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Bon, Un contrôleur communal a approuvé les chiffres du chômage

lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de werkloosheidscijfers bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt die Arbeitslosenzahlen bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Inspector municipalis approbavit numeros inopiae operae in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

6314
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de route van den omleiding, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: An old records clerk has clarified the detour route, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Un ancien commis aux dossiers a clarifié l'itinéraire de déviation, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de omleidingsroute, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt die Umleitungsstrecke, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Veteranus curator actorum clarificavit iter diversionis, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

6315
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de uren van den busdienst, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An old records clerk has rejected the bus service timetable, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a rejeté les horaires du service de bus, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de uren van de busdienst, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt den Fahrplan des Busdienstes, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Veteranus curator actorum reiecit horas officii autocinetici, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

6316
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee goedgekeurd de regeling voor stationnement, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The regional authority has approved the parking regulation, for the next public session, with much detail and

little noise.
FR: Bon, L'autorité régionale a approuvé le règlement du stationnement, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de parkeerregeling, voor de volgende openbare zitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat genehmigt die Parkordnung, für die nächste öffentliche Sitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Auctoritas regionalis approbavit regulam de statione, proximae sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

6317
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme Ene bewoner van de Marolle hee herzien de verdeling van de budgetten.
EN: Well, in the urban planning committee A resident of the Marolles has reviewed the allocation of the budgets.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme Un habitant des Marolles a révisé la répartition des budgets.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw Een bewoner van de Marollen heeft herzien de verdeling van de budgetten.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Ein Bewohner der Marollen hat überprüft die Verteilung der Haushaltsmittel.
LA: Bene, in commissione urbanismi Incola regionis Marolliensis recognovit distributionem rationum.

6318
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee afgewezen een plan van réaménagement, na den tour van inspectie, zonder grand discours.
EN: Come on, A municipal jurist has rejected a redevelopment plan, after the inspection round, without much fanfare.
FR: Allons, Une juriste de la commune a rejeté un plan de réaménagement, après la tournée d'inspection, sans grand discours.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft afgewezen een herontwikkelingsplan, na de inspectieronde, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt einen Sanierungsplan, nach dem Inspektionsgang, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Iurisperita communis reiecit consilium renovationis, post circuitum inspectionis, sine magno strepitu.

6319
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee bevestigd de route van den omleiding na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The regional authority has confirmed the detour route after the council session as is customary in the Marolles.
FR: L'autorité régionale a confirmé l'itinéraire de déviation après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De gewestelijke overheid heeft bevestigd de omleidingsroute na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Regionalbehörde hat bestätigt die Umleitungsstrecke nach

der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Auctoritas regionalis confirmavit iter diversionis post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

6320
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee onderzocht de nieuwe lijn van den tram, in de commissie van urbanisme,.
EN: Listen, An urban planner from the city has examined the new tram line, in the urban planning committee,.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a examiné la nouvelle ligne de tram, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de nieuwe tramlijn, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die neue Straßenbahnlinie, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Age, Urbanista urbis examinavit novam lineam tramviae, in commissione urbanismi,.

6321
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest De commissie van logement hee vastgelegd de route van den omleiding voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: According to regional law The housing committee has formalized the detour route so that people understood it clearly.
FR: Conformément au droit régional La commission du logement a formalisé l'itinéraire de déviation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Volgens het gewestelijk recht De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de omleidingsroute zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die Umleitungsstrecke damit die Leute es gut verstanden.
LA: Secundum ius regionale Commissio habitationis formavit iter diversionis ut homines id bene intellegerent.

6322
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de dossiers van expropriatie bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has written down the expropriation files during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné les dossiers d'expropriation lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de onteigeningsdossiers bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die Enteignungsakten bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit tabulas expropriationis in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

6323
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de cijfers van chômage, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An old records clerk has announced the unemployment figures, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a annoncé les chiffres du chômage, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Veteranus curator actorum nuntiavit numeros inopiae operae, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

6324
MAROLLIEN: Zeg, de inventaris van oude papieren es door Ene juriste van de commune besproken na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the inventory of old papers was A municipal jurist discussed after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Écoute, l'inventaire des vieux papiers a été Une juriste de la commune discuté après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de inventaris van oude papieren werd Een jurist van de gemeente besproken na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, das Verzeichnis alter Akten wurde Eine Juristin der Gemeinde besprochen nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Age, inventarium veterum actorum a Iurisperita communis disputatum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

6325
MAROLLIEN: Bon, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene juriste van de commune bevestigd op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Well, the application for a building permit was A municipal jurist confirmed at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Bon, la demande de permis de construire a été Une juriste de la commune confirmé à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Goed, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een jurist van de gemeente bevestigd op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Gut, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Eine Juristin der Gemeinde bestätigt auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.

LA: Bene, petitionem licentiae aedificandi a Iurisperita communis confirmatum rogatu viciniae sine magno strepitu.

6326
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee onderzocht de lijst van premies communales, met referentie aan oude registres, zonder grand discours.
EN: Come on, An urban planner from the city has examined the list of municipal grants, with reference to old registers, without much fanfare.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a examiné la liste des primes communales, avec référence aux anciens registres, sans grand discours.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de lijst van gemeentelijke premies, met verwijzing naar oude registers, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die Liste der kommunalen Prämien, unter Bezug auf alte Register, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Urbanista urbis examinavit indicem praemiorum municipalium, relatis veteribus registris, sine magno strepitu.

6327
MAROLLIEN: Amai, in de commissie van urbanisme De dienst van transport hee afgewezen de staat van de publieke verlichting.
EN: Indeed, in the urban planning committee The transport department has rejected the condition of the public lighting.
FR: Eh bien, dans la commission d'urbanisme Le service des transports a rejeté l'état de l'éclairage public.
NL: Amai, in de commissie voor stedenbouw De vervoersdienst heeft afgewezen de staat van de openbare verlichting.
DE: Also, im Stadtplanungsausschuss Der Verkehrsdienst hat abgelehnt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung.
LA: Profecto, in commissione urbanismi Officium vecturae reiecit statum illuminationis publicae.

6328
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest De bureau van travaux hee gemeld den dossier van logement social gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, according to regional law The public works office has reported the social housing file as is customary in the Marolles.
FR: Allons, conformément au droit régional Le bureau des travaux a signalé le dossier du logement social comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht Het bureau voor openbare werken heeft gemeld het dossier van de sociale huisvesting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet die Akte zum sozialen Wohnungsbau wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, secundum ius regionale Officium operum publicorum rettulit tabulas habitationis socialis ut mos est in Marolliis.

6329
MAROLLIEN: Allez, den dossier van logement social es door 't Archief public gemeld na de zitting van den conseil.
EN: Come on, the social housing file was The public archive reported after the council session.
FR: Allons, le dossier du logement social a été Les archives publiques signalé après la séance du conseil.
NL: Allez, het dossier van de sociale huisvesting werd Het openbaar archief gemeld na de raadszitting.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Das öffentliche Archiv gemeldet nach der Ratssitzung.
LA: Age vero, tabulas habitationis socialis a Archivum publicum relatum post sessionem concilii.

6330
MAROLLIEN: Een plan van réaménagement es door De dienst van transport onderzocht bij de voorbereiding van 't budget.
EN: A redevelopment plan was The transport department examined during the preparation of the budget.
FR: Un plan de réaménagement a été Le service des transports examiné lors de la préparation du budget.
NL: Een herontwikkelingsplan werd De vervoersdienst onderzocht bij de voorbereiding van het budget.
DE: Einen Sanierungsplan wurde Der Verkehrsdienst untersucht bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Consilium renovationis a Officium vecturae examinatum in praeparatione rationum.

6331
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee geregistreerd de uren van den busdienst, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The public works office has recorded the bus service timetable, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Le bureau des travaux a enregistré les horaires du service de bus, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de uren van de busdienst, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet den Fahrplan des Busdienstes, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Officium operum publicorum registravit horas officii autocinetici, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

6332
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie De régionele autoriteit hee aangepast de route van den omleiding gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: After the inspection round The regional authority has adjusted the detour route as is customary in the Marolles.

FR: Après la tournée d'inspection L'autorité régionale a ajusté l'itinéraire de déviation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Na de inspectieronde De gewestelijke overheid heeft aangepast de omleidingsroute zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nach dem Inspektionsgang Die Regionalbehörde hat angepasst die Umleitungsstrecke wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Post circuitum inspectionis Auctoritas regionalis adaptavit iter diversionis ut mos est in Marolliis.

6333
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee voorbereid een plan van réaménagement met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The regional authority has prepared a redevelopment plan with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Allons, L'autorité régionale a préparé un plan de réaménagement avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft voorbereid een herontwikkelingsplan met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat vorbereitet einen Sanierungsplan unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis paravit consilium renovationis relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

6334
MAROLLIEN: 't Archief public hee aangekondigd de regeling voor stationnement met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The public archive has announced the parking regulation with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Les archives publiques a annoncé le règlement du stationnement avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Het openbaar archief heeft aangekondigd de parkeerregeling met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Das öffentliche Archiv hat angekündigt die Parkordnung unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Archivum publicum nuntiavit regulam de statione relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

6335
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel Nen urbanist van de stad hee besproken de note over den handel in de wijk.
EN: Indeed, for the annual report An urban planner from the city has discussed the note on trade in the district.
FR: Eh bien, pour le rapport annuel Un urbaniste de la ville a discuté la note sur le commerce dans le quartier.
NL: Amai, voor het jaarverslag Een stedenbouwkundige van de stad heeft besproken de nota over de handel in de wijk.
DE: Also, für den Jahresbericht Ein Stadtplaner der Stadt hat besprochen die Notiz über den Handel im Viertel.

LA: Profecto, pro relatione annua Urbanista urbis disputavit notam de commercio in regione.

6336
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de inventaris van oude papieren volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has reported the inventory of old papers according to regional law without causing another surprise.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé l'inventaire des vieux papiers conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de inventaris van oude papieren volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet das Verzeichnis alter Akten gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii rettulit inventarium veterum actorum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

6337
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee verduidelijkt den dossier van logement social, op vraag van de buurt, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The public archive has clarified the social housing file, at the request of the neighborhood, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Les archives publiques a clarifié le dossier du logement social, à la demande du quartier, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft verduidelijkt het dossier van de sociale huisvesting, op vraag van de buurt, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat klargestellt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, auf Anfrage des Viertels, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Archivum publicum clarificavit tabulas habitationis socialis, rogatu viciniae, ut mos est in Marolliis.

6338
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee herzien de brief van de préfète, met noten van de technische dienst,.
EN: Come on, The public works office has reviewed the letter from the prefect, with notes from the technical department,.
FR: Allons, Le bureau des travaux a révisé la lettre de la préfète, avec des notes du service technique,.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft herzien de brief van de prefect, met notities van de technische dienst,.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft den Brief der Präfektin, mit Vermerken des technischen Dienstes,.

LA: Age vero, Officium operum publicorum recognovit epistulam praefectae, cum notis officii technici,.

6339
MAROLLIEN: Allez, de klachten van de buurt es door De dienst van transport gemeld voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the neighborhood complaints was The transport department reported for the next public session with much detail and little noise.
FR: Allons, les plaintes du quartier a été Le service des transports signalé pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de klachten uit de buurt werd De vervoersdienst gemeld voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Verkehrsdienst gemeldet für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, querelas viciniae a Officium vecturae relatum proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

6340
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst Nen urbanist van de stad hee aangepast de klachten van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, with notes from the technical department An urban planner from the city has adjusted the neighborhood complaints so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique Un urbaniste de la ville a ajusté les plaintes du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, met notities van de technische dienst Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de klachten uit de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst die Beschwerden aus dem Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, cum notis officii technici Urbanista urbis adaptavit querelas viciniae ut homines id bene intellegerent.

6341
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee besproken de aanvraag voor ene bouwvergunning, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A municipal jurist has discussed the application for a building permit, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Une juriste de la commune a discuté la demande de permis de construire, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Een jurist van de gemeente heeft besproken de aanvraag voor een bouwvergunning, voor het jaarverslag, zonder nog een

verrassing te veroorzaken.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen den Antrag auf eine Baugenehmigung, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Iurisperita communis disputavit petitionem licentiae aedificandi, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

6342
MAROLLIEN: Allez, de staat van de trottoirs es door Ene bewoner van de Marolle gecoördineerd op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Come on, the condition of the sidewalks was A resident of the Marolles coordinated at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Allons, l'état des trottoirs a été Un habitant des Marolles coordonné à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Allez, de staat van de trottoirs werd Een bewoner van de Marollen gecoördineerd op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Ein Bewohner der Marollen koordiniert auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, statum semitarum a Incola regionis Marolliensis coordinatum rogatu viciniae sine magno strepitu.

6343
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de route van den omleiding, op vraag van de buurt, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A municipal inspector has approved the detour route, at the request of the neighborhood, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a approuvé l'itinéraire de déviation, à la demande du quartier, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de omleidingsroute, op vraag van de buurt, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt die Umleitungsstrecke, auf Anfrage des Viertels, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Inspector municipalis approbavit iter diversionis, rogatu viciniae, cum multis rebus et parvo strepitu.

6344
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de uren van den busdienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, at the request of the neighborhood A vendor from the Vossenplein market has rejected the bus service timetable as is customary in the Marolles.
FR: Bon, à la demande du quartier Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté les horaires du service de bus comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, op vraag van de buurt Een verkoopster van de

Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de uren van de busdienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt den Fahrplan des Busdienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, rogatu viciniae Venditrix fori Vossenpleinii reiecit horas officii autocinetici ut mos est in Marolliis.

6345
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd een plan van réaménagement, met referentie aan oude registres, zonder grand discours.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has announced a redevelopment plan, with reference to old registers, without much fanfare.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a annoncé un plan de réaménagement, avec référence aux anciens registres, sans grand discours.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd een herontwikkelingsplan, met verwijzing naar oude registers, zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt einen Sanierungsplan, unter Bezug auf alte Register, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis nuntiavit consilium renovationis, relatis veteribus registris, sine magno strepitu.

6346
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer Nen contrôleur communal hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, to ease traffic A municipal inspector has prepared the list of vacant houses as is customary in the Marolles.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Un contrôleur communal a préparé la liste des maisons inoccupées comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Inspector municipalis paravit indicem domorum vacuarum ut mos est in Marolliis.

6347
MAROLLIEN: Zeg, de klachten van de buurt es door De dienst van transport herzien na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Listen, the neighborhood complaints was The transport department reviewed after the council session without much fanfare.

FR: Écoute, les plaintes du quartier a été Le service des transports révisé après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Zeg, de klachten uit de buurt werd De vervoersdienst herzien na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Verkehrsdienst überprüft nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age, querelas viciniae a Officium vecturae recognitum post sessionem concilii sine magno strepitu.

6348
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer Nen contrôleur communal hee gemeld de aanvraag voor ene bouwvergunning voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, to ease traffic A municipal inspector has reported the application for a building permit so that people understood it clearly.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Un contrôleur communal a signalé la demande de permis de construire pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de aanvraag voor een bouwvergunning zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet den Antrag auf eine Baugenehmigung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Inspector municipalis rettulit petitionem licentiae aedificandi ut homines id bene intellegerent.

6349
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee vastgelegd de nieuwe lijn van den tram, na den tour van inspectie, zonder grand discours.
EN: Indeed, A municipal jurist has formalized the new tram line, after the inspection round, without much fanfare.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a formalisé la nouvelle ligne de tram, après la tournée d'inspection, sans grand discours.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de nieuwe tramlijn, na de inspectieronde, zonder veel omhaal.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die neue Straßenbahnlinie, nach dem Inspektionsgang, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Iurisperita communis formavit novam lineam tramviae, post circuitum inspectionis, sine magno strepitu.

6350
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee herzien de inventaris van oude papieren, tot kalmte van den verkeer, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The transport department has reviewed the inventory of old papers, to ease traffic, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Le service des transports a révisé l'inventaire des

vieux papiers, afin d'apaiser la circulation, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft herzien de inventaris van oude papieren, om het verkeer te ontlasten, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat überprüft das Verzeichnis alter Akten, zur Entlastung des Verkehrs, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Officium vecturae recognovit inventarium veterum actorum, ad leniendum cursum vehiculorum, ut omnia ordinata manerent.

6351
MAROLLIEN: Allez, de route van den omleiding es door De régionele autoriteit besproken met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Come on, the detour route was The regional authority discussed with reference to old registers without much fanfare.
FR: Allons, l'itinéraire de déviation a été L'autorité régionale discuté avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Allez, de omleidingsroute werd De gewestelijke overheid besproken met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Die Regionalbehörde besprochen unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, iter diversionis a Auctoritas regionalis disputatum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

6352
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget De dienst van transport hee geregistreerd de route van den omleiding zonder grand discours.
EN: Well, during the preparation of the budget The transport department has recorded the detour route without much fanfare.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Le service des transports a enregistré l'itinéraire de déviation sans grand discours.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget De vervoersdienst heeft geregistreerd de omleidingsroute zonder veel omhaal.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die Umleitungsstrecke ohne großes Aufheben.
LA: Bene, in praeparatione rationum Officium vecturae registravit iter diversionis sine magno strepitu.

6353
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer De bureau van travaux hee geregistreerd de route van den omleiding zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, to ease traffic The public works office has recorded the detour route without causing another surprise.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Le bureau des travaux a enregistré l'itinéraire de déviation sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de omleidingsroute zonder nog een verrassing te veroorzaken.

DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet die Umleitungsstrecke ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Officium operum publicorum registravit iter diversionis sine nova admiratione excitata.

6354
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de dossiers van expropriatie.
EN: After the inspection round A resident of the Marolles has adjusted the expropriation files.
FR: Après la tournée d'inspection Un habitant des Marolles a ajusté les dossiers d'expropriation.
NL: Na de inspectieronde Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de onteigeningsdossiers.
DE: Nach dem Inspektionsgang Ein Bewohner der Marollen hat angepasst die Enteignungsakten.
LA: Post circuitum inspectionis Incola regionis Marolliensis adaptavit tabulas expropriationis.

6355
MAROLLIEN: Allez, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen contrôleur communal goedgekeurd op vraag van de buurt.
EN: Come on, the application for a building permit was A municipal inspector approved at the request of the neighborhood.
FR: Allons, la demande de permis de construire a été Un contrôleur communal approuvé à la demande du quartier.
NL: Allez, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een gemeentelijke controleur goedgekeurd op vraag van de buurt.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein kommunaler Kontrolleur genehmigt auf Anfrage des Viertels.
LA: Age vero, petitionem licentiae aedificandi a Inspector municipalis approbatum rogatu viciniae.

6356
MAROLLIEN: Den dossier van logement social es door Nen contrôleur communal vastgelegd op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: The social housing file was A municipal inspector formalized at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Le dossier du logement social a été Un contrôleur communal formalisé à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Het dossier van de sociale huisvesting werd Een gemeentelijke controleur vastgelegd op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein kommunaler Kontrolleur festgelegt auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Tabulas habitationis socialis a Inspector municipalis formatum rogatu viciniae sine magno strepitu.

6357
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd de dossiers van expropriatie voor de volgende séance publique voor

dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A resident of the Marolles has coordinated the expropriation files for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a coordonné les dossiers d'expropriation pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd de onteigeningsdossiers voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert die Enteignungsakten für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis coordinavit tabulas expropriationis proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

6358
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee verduidelijkt een plan van réaménagement, na de zitting van den conseil, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The regional authority has clarified a redevelopment plan, after the council session, with much detail and little noise.
FR: Bon, L'autorité régionale a clarifié un plan de réaménagement, après la séance du conseil, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt een herontwikkelingsplan, na de raadszitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat klargestellt einen Sanierungsplan, nach der Ratssitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Auctoritas regionalis clarificavit consilium renovationis, post sessionem concilii, cum multis rebus et parvo strepitu.

6359
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee voorbereid de lijst van premies communales in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The regional authority has prepared the list of municipal grants in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Écoute, L'autorité régionale a préparé la liste des primes communales dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft voorbereid de lijst van gemeentelijke premies in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Liste der kommunalen Prämien im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.

LA: Age, Auctoritas regionalis paravit indicem praemiorum municipalium in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

6360
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee voorbereid de dossiers van expropriatie, voor den rapport annuel, zonder grand discours.
EN: Listen, The municipal council has prepared the expropriation files, for the annual report, without much fanfare.
FR: Écoute, Le conseil communal a préparé les dossiers d'expropriation, pour le rapport annuel, sans grand discours.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft voorbereid de onteigeningsdossiers, voor het jaarverslag, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat vorbereitet die Enteignungsakten, für den Jahresbericht, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Consilium municipale paravit tabulas expropriationis, pro relatione annua, sine magno strepitu.

6361
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie Nen contrôleur communal hee geregistreerd de staat van de trottoirs zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after the inspection round A municipal inspector has recorded the condition of the sidewalks without causing another surprise.
FR: Eh, après la tournée d'inspection Un contrôleur communal a enregistré l'état des trottoirs sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, na de inspectieronde Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de staat van de trottoirs zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet den Zustand der Gehwege ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, post circuitum inspectionis Inspector municipalis registravit statum semitarum sine nova admiratione excitata.

6362
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de regels van den marché, na klachten van de habitants,.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has recorded the market regulations, after complaints from residents,.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré le règlement du marché, après des plaintes des habitants,.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de marktregels, na klachten van bewoners,.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet die Marktordnung, nach Beschwerden von Bewohnern,.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii registravit regulas fori, post querelas incolarum,.

6363

MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee bevestigd de aanvraag voor ene bouwvergunning na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A municipal jurist has confirmed the application for a building permit after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a confirmé la demande de permis de construire après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de aanvraag voor een bouwvergunning na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt den Antrag auf eine Baugenehmigung nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Iurisperita communis confirmavit petitionem licentiae aedificandi post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

6364
MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest De bureau van travaux hee aangekondigd de regels van den marché gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, according to regional law The public works office has announced the market regulations as is customary in the Marolles.
FR: Bon, conformément au droit régional Le bureau des travaux a annoncé le règlement du marché comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de marktregels zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt die Marktordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, secundum ius regionale Officium operum publicorum nuntiavit regulas fori ut mos est in Marolliis.

6365
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee aangekondigd de verdeling van de budgetten voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public archive has announced the allocation of the budgets for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Eh, Les archives publiques a annoncé la répartition des budgets pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft aangekondigd de verdeling van de budgetten voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat angekündigt die Verteilung der Haushaltsmittel für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Archivum publicum nuntiavit distributionem rationum

proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

6366
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de publieke verlichting es door Ene bewoner van de Marolle aangepast met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the condition of the public lighting was A resident of the Marolles adjusted with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Écoute, l'état de l'éclairage public a été Un habitant des Marolles ajusté avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de staat van de openbare verlichting werd Een bewoner van de Marollen aangepast met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein Bewohner der Marollen angepasst mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Age, statum illuminationis publicae a Incola regionis Marolliensis adaptatum cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

6367
MAROLLIEN: Allez, de brief van de préfète es door De régionele autoriteit voorbereid voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Come on, the letter from the prefect was The regional authority prepared for the next public session without much fanfare.
FR: Allons, la lettre de la préfète a été L'autorité régionale préparé pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Allez, de brief van de prefect werd De gewestelijke overheid voorbereid voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Die Regionalbehörde vorbereitet für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, epistulam praefectae a Auctoritas regionalis paratum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

6368
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de verdeling van de budgetten, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.
EN: A resident of the Marolles has clarified the allocation of the budgets, to ease traffic, without much fanfare.
FR: Un habitant des Marolles a clarifié la répartition des budgets, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de verdeling van de budgetten, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt die Verteilung der Haushaltsmittel, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes Aufheben.
LA: Incola regionis Marolliensis clarificavit distributionem

rationum, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

6369
MAROLLIEN: Eh, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene bewoner van de Marolle aangekondigd voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Well, the application for a building permit was A resident of the Marolles announced for the annual report without much fanfare.
FR: Eh, la demande de permis de construire a été Un habitant des Marolles annoncé pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Eh, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een bewoner van de Marollen aangekondigd voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein Bewohner der Marollen angekündigt für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Heus, petitionem licentiae aedificandi a Incola regionis Marolliensis nuntiatum pro relatione annua sine magno strepitu.

6370
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee herzien de lijst van premies communales in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A resident of the Marolles has reviewed the list of municipal grants in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a révisé la liste des primes communales dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft herzien de lijst van gemeentelijke premies in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat überprüft die Liste der kommunalen Prämien im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis recognovit indicem praemiorum municipalium in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

6371
MAROLLIEN: De note over den handel in de wijk es door Den conseil communal bevestigd tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The note on trade in the district was The municipal council confirmed to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: La note sur le commerce dans le quartier a été Le conseil communal confirmé afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: De nota over de handel in de wijk werd De gemeenteraad bevestigd om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Gemeinderat bestätigt zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Notam de commercio in regione a Consilium municipale

confirmatum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

6372
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants Nen urbanist van de stad hee voorbereid de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder nog ene keer te verschieten.
EN: After complaints from residents An urban planner from the city has prepared the application for a building permit without causing another surprise.
FR: Après des plaintes des habitants Un urbaniste de la ville a préparé la demande de permis de construire sans provoquer encore une surprise.
NL: Na klachten van bewoners Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de aanvraag voor een bouwvergunning zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Post querelas incolarum Urbanista urbis paravit petitionem licentiae aedificandi sine nova admiratione excitata.

6373
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt Nen contrôleur communal hee voorbereid de staat van de publieke verlichting zonder grand discours.
EN: Come on, at the request of the neighborhood A municipal inspector has prepared the condition of the public lighting without much fanfare.
FR: Allons, à la demande du quartier Un contrôleur communal a préparé l'état de l'éclairage public sans grand discours.
NL: Allez, op vraag van de buurt Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de staat van de openbare verlichting zonder veel omhaal.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, rogatu viciniae Inspector municipalis paravit statum illuminationis publicae sine magno strepitu.

6374
MAROLLIEN: Bon, na den tour van inspectie De régionele autoriteit hee herzien de nieuwe lijn van den tram voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, after the inspection round The regional authority has reviewed the new tram line so that everything remained orderly.
FR: Bon, après la tournée d'inspection L'autorité régionale a révisé la nouvelle ligne de tram pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, na de inspectieronde De gewestelijke overheid heeft herzien de nieuwe tramlijn zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, nach dem Inspektionsgang Die Regionalbehörde hat überprüft die neue Straßenbahnlinie damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, post circuitum inspectionis Auctoritas regionalis

recognovit novam lineam tramviae ut omnia ordinata manerent.

6375
MAROLLIEN: 't Archief public hee aangepast de staat van de trottoirs voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The public archive has adjusted the condition of the sidewalks for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Les archives publiques a ajusté l'état des trottoirs pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Het openbaar archief heeft aangepast de staat van de trottoirs voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Das öffentliche Archiv hat angepasst den Zustand der Gehwege für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Archivum publicum adaptavit statum semitarum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

6376
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee bevestigd de verdeling van de budgetten, voor de volgende séance publique, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A municipal inspector has confirmed the allocation of the budgets, for the next public session, without causing another surprise.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a confirmé la répartition des budgets, pour la prochaine séance publique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de verdeling van de budgetten, voor de volgende openbare zitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt die Verteilung der Haushaltsmittel, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Inspector municipalis confirmavit distributionem rationum, proximae sessioni publicae, sine nova admiratione excitata.

6377
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee vastgelegd de nieuwe lijn van den tram na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal inspector has formalized the new tram line after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un contrôleur communal a formalisé la nouvelle ligne de tram après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de nieuwe tramlijn na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt die neue Straßenbahnlinie nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen

üblich ist.
LA: Heus, Inspector municipalis formavit novam lineam tramviae post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

6378
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee besproken de regeling voor stationnement na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Come on, The transport department has discussed the parking regulation after the inspection round without much fanfare.
FR: Allons, Le service des transports a discuté le règlement du stationnement après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft besproken de parkeerregeling na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat besprochen die Parkordnung nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Officium vecturae disputavit regulam de statione post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

6379
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de aanvraag voor ene bouwvergunning, na de zitting van den conseil, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: An urban planner from the city has clarified the application for a building permit, after the council session, so that everything remained orderly.
FR: Un urbaniste de la ville a clarifié la demande de permis de construire, après la séance du conseil, pour que tout reste en ordre.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de aanvraag voor een bouwvergunning, na de raadszitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach der Ratssitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Urbanista urbis clarificavit petitionem licentiae aedificandi, post sessionem concilii, ut omnia ordinata manerent.

6380
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee besproken de brief van de préfète, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: An old records clerk has discussed the letter from the prefect, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Un ancien commis aux dossiers a discuté la lettre de la préfète, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft besproken de brief van de prefect, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat besprochen den Brief der Präfektin, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Veteranus curator actorum disputavit epistulam praefectae, ad

leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

6381
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de staat van de publieke verlichting volgens de wet van 't gewest.
EN: Indeed, An old records clerk has examined the condition of the public lighting according to regional law.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a examiné l'état de l'éclairage public conformément au droit régional.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de staat van de openbare verlichting volgens het gewestelijk recht.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat untersucht den Zustand der öffentlichen Beleuchtung gemäß dem Regionalrecht.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum examinavit statum illuminationis publicae secundum ius regionale.

6382
MAROLLIEN: Allez, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene marchande van de Vossenplein goedgekeurd met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Come on, the application for a building permit was A vendor from the Vossenplein market approved with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Allons, la demande de permis de construire a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle approuvé avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Allez, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt goedgekeurd met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein genehmigt mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, petitionem licentiae aedificandi a Venditrix fori Vossenpleinii approbatum cum notis officii technici sine magno strepitu.

6383
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee aangekondigd de regels van den marché, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: Come on, The public works office has announced the market regulations, during the preparation of the budget,.
FR: Allons, Le bureau des travaux a annoncé le règlement du marché, lors de la préparation du budget,.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de marktregels, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt die Marktordnung, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Age vero, Officium operum publicorum nuntiavit regulas fori, in praeparatione rationum,.

6384
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee aangepast de dossiers van expropriatie, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't

goed verstonden.
EN: Listen, The municipal council has adjusted the expropriation files, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le conseil communal a ajusté les dossiers d'expropriation, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft aangepast de onteigeningsdossiers, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat angepasst die Enteignungsakten, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Consilium municipale adaptavit tabulas expropriationis, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

6385
MAROLLIEN: De commissie van logement hee voorbereid de uren van den busdienst na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The housing committee has prepared the bus service timetable after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: La commission du logement a préparé les horaires du service de bus après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: De huisvestingscommissie heeft voorbereid de uren van de busdienst na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet den Fahrplan des Busdienstes nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Commissio habitationis paravit horas officii autocinetici post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

6386
MAROLLIEN: Bon, de cijfers van chômage es door De commissie van logement aangepast volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the unemployment figures was The housing committee adjusted according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Bon, les chiffres du chômage a été La commission du logement ajusté conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de werkloosheidscijfers werd De huisvestingscommissie aangepast volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Arbeitslosenzahlen wurde Der Wohnungsausschuss angepasst gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, numeros inopiae operae a Commissio habitationis adaptatum secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

6387
MAROLLIEN: De commissie van logement hee besproken de brief van de préfète, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed

verstonden.
EN: The housing committee has discussed the letter from the prefect, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: La commission du logement a discuté la lettre de la préfète, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: De huisvestingscommissie heeft besproken de brief van de prefect, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Der Wohnungsausschuss hat besprochen den Brief der Präfektin, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Commissio habitationis disputavit epistulam praefectae, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

6388
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique Ene bewoner van de Marolle hee besproken een plan van réaménagement zonder grand discours.
EN: Listen, for the next public session A resident of the Marolles has discussed a redevelopment plan without much fanfare.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Un habitant des Marolles a discuté un plan de réaménagement sans grand discours.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting Een bewoner van de Marollen heeft besproken een herontwikkelingsplan zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Ein Bewohner der Marollen hat besprochen einen Sanierungsplan ohne großes Aufheben.
LA: Age, proximae sessioni publicae Incola regionis Marolliensis disputavit consilium renovationis sine magno strepitu.

6389
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de inventaris van oude papieren.
EN: Indeed, for the next public session A vendor from the Vossenplein market has coordinated the inventory of old papers.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné l'inventaire des vieux papiers.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de inventaris van oude papieren.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert das Verzeichnis alter Akten.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit inventarium veterum actorum.

6390
MAROLLIEN: Amai, de staat van de publieke verlichting es door De bureau van travaux opgeschreven op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the condition of the public lighting was The public

works office written down at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, l'état de l'éclairage public a été Le bureau des travaux consigné à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de staat van de openbare verlichting werd Het bureau voor openbare werken opgeschreven op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten notiert auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, statum illuminationis publicae a Officium operum publicorum conscriptum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

6391
MAROLLIEN: Zeg, de regels van den marché es door Nen urbanist van de stad gecoördineerd op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Listen, the market regulations was An urban planner from the city coordinated at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Écoute, le règlement du marché a été Un urbaniste de la ville coordonné à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Zeg, de marktregels werd Een stedenbouwkundige van de stad gecoördineerd op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Marktordnung wurde Ein Stadtplaner der Stadt koordiniert auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Age, regulas fori a Urbanista urbis coordinatum rogatu viciniae sine magno strepitu.

6392
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants Nen urbanist van de stad hee herzien den dossier van logement social voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, after complaints from residents An urban planner from the city has reviewed the social housing file so that everything remained orderly.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Un urbaniste de la ville a révisé le dossier du logement social pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, na klachten van bewoners Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien het dossier van de sociale huisvesting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, post querelas incolarum Urbanista urbis recognovit tabulas habitationis socialis ut omnia ordinata manerent.

6393
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de note over den handel in de wijk na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A resident of the Marolles has clarified the note on

trade in the district after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a clarifié la note sur le commerce dans le quartier après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de nota over de handel in de wijk na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt die Notiz über den Handel im Viertel nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis clarificavit notam de commercio in regione post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

6394
MAROLLIEN: De lijst van leegstaande huizen es door Ene marchande van de Vossenplein gecoördineerd met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The list of vacant houses was A vendor from the Vossenplein market coordinated with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: La liste des maisons inoccupées a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle coordonné avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De lijst van leegstaande huizen werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gecoördineerd met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Liste leerstehender Häuser wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein koordiniert mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Indicem domorum vacuarum a Venditrix fori Vossenpleinii coordinatum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

6395
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee voorbereid den dossier van logement social bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Come on, The municipal council has prepared the social housing file during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Allons, Le conseil communal a préparé le dossier du logement social lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft voorbereid het dossier van de sociale huisvesting bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat vorbereitet die Akte zum sozialen Wohnungsbau bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Consilium municipale paravit tabulas habitationis socialis in praeparatione rationum sine magno strepitu.

6396
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee gecoördineerd de note

over den handel in de wijk, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The regional authority has coordinated the note on trade in the district, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Écoute, L'autorité régionale a coordonné la note sur le commerce dans le quartier, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de nota over de handel in de wijk, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat koordiniert die Notiz über den Handel im Viertel, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Auctoritas regionalis coordinavit notam de commercio in regione, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

6397
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de verdeling van de budgetten gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, at the request of the neighborhood An urban planner from the city has announced the allocation of the budgets as is customary in the Marolles.
FR: Bon, à la demande du quartier Un urbaniste de la ville a annoncé la répartition des budgets comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, op vraag van de buurt Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de verdeling van de budgetten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die Verteilung der Haushaltsmittel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, rogatu viciniae Urbanista urbis nuntiavit distributionem rationum ut mos est in Marolliis.

6398
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil De dienst van transport hee goedgekeurd de aanvraag voor ene bouwvergunning met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, after the council session The transport department has approved the application for a building permit with much detail and little noise.
FR: Eh bien, après la séance du conseil Le service des transports a approuvé la demande de permis de construire avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, na de raadszitting De vervoersdienst heeft goedgekeurd de aanvraag voor een bouwvergunning met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, nach der Ratssitzung Der Verkehrsdienst hat genehmigt den Antrag auf eine Baugenehmigung mit vielen Details und wenig Lärm.

LA: Profecto, post sessionem concilii Officium vecturae approbavit petitionem licentiae aedificandi cum multis rebus et parvo strepitu.

6399
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget De régionele autoriteit hee goedgekeurd de cijfers van chômage voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, during the preparation of the budget The regional authority has approved the unemployment figures so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget L'autorité régionale a approuvé les chiffres du chômage pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de werkloosheidscijfers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Die Regionalbehörde hat genehmigt die Arbeitslosenzahlen damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Auctoritas regionalis approbavit numeros inopiae operae ut omnia ordinata manerent.

6400
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee opgeschreven een plan van réaménagement, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A municipal inspector has written down a redevelopment plan, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a consigné un plan de réaménagement, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd een herontwikkelingsplan, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert einen Sanierungsplan, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Inspector municipalis conscripsit consilium renovationis, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

6401
MAROLLIEN: Den conseil communal hee verduidelijkt de verdeling van de budgetten na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: The municipal council has clarified the allocation of the budgets after the council session with much detail and little noise.
FR: Le conseil communal a clarifié la répartition des budgets après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De gemeenteraad heeft verduidelijkt de verdeling van de budgetten na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Gemeinderat hat klargestellt die Verteilung der

Haushaltsmittel nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Consilium municipale clarificavit distributionem rationum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

6402
MAROLLIEN: Amai, de staat van de trottoirs es door Ene marchande van de Vossenplein vastgelegd met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the condition of the sidewalks was A vendor from the Vossenplein market formalized with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Eh bien, l'état des trottoirs a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle formalisé avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de staat van de trottoirs werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt vastgelegd met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, den Zustand der Gehwege wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein festgelegt unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, statum semitarum a Venditrix fori Vossenpleinii formatum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

6403
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee geregistreerd de dossiers van expropriatie tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The housing committee has recorded the expropriation files to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Allons, La commission du logement a enregistré les dossiers d'expropriation afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft geregistreerd de onteigeningsdossiers om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat verzeichnet die Enteignungsakten zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Commissio habitationis registravit tabulas expropriationis ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

6404
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee herzien de dossiers van expropriatie, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The municipal council has reviewed the expropriation files, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Le conseil communal a révisé les dossiers d'expropriation, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.

NL: Eh, De gemeenteraad heeft herzien de onteigeningsdossiers, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat überprüft die Enteignungsakten, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Consilium municipale recognovit tabulas expropriationis, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

6405
MAROLLIEN: Den conseil communal hee onderzocht de lijst van wachtende gezinnen voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The municipal council has examined the list of waiting families for the annual report without causing another surprise.
FR: Le conseil communal a examiné la liste des familles en attente pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: De gemeenteraad heeft onderzocht de lijst van wachtende gezinnen voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Gemeinderat hat untersucht die Liste wartender Familien für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Consilium municipale examinavit indicem familiarum exspectantium pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

6406
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de regeling voor stationnement, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, An old records clerk has written down the parking regulation, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a consigné le règlement du stationnement, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de parkeerregeling, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat notiert die Parkordnung, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Veteranus curator actorum conscripsit regulam de statione, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

6407
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee besproken de staat van de publieke verlichting, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The transport department has discussed the condition of the public lighting, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Le service des transports a discuté l'état de l'éclairage public, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft besproken de staat van de openbare

verlichting, in de commissie voor stedenbouw, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat besprochen den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Officium vecturae disputavit statum illuminationis publicae, in commissione urbanismi, ut mos est in Marolliis.

6408
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget De commissie van logement hee vastgelegd de lijst van premies communales zonder grand discours.
EN: Indeed, during the preparation of the budget The housing committee has formalized the list of municipal grants without much fanfare.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget La commission du logement a formalisé la liste des primes communales sans grand discours.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de lijst van gemeentelijke premies zonder veel omhaal.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die Liste der kommunalen Prämien ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Commissio habitationis formavit indicem praemiorum municipalium sine magno strepitu.

6409
MAROLLIEN: Eh, de regeling voor stationnement es door De dienst van transport voorbereid voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the parking regulation was The transport department prepared for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Eh, le règlement du stationnement a été Le service des transports préparé pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de parkeerregeling werd De vervoersdienst voorbereid voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Der Verkehrsdienst vorbereitet für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, regulam de statione a Officium vecturae paratum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

6410
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee verduidelijkt de aanvraag voor ene bouwvergunning na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The public archive has clarified the application for a building permit after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Les archives publiques a clarifié la demande de permis de construire après des plaintes des habitants pour que

tout reste en ordre.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft verduidelijkt de aanvraag voor een bouwvergunning na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat klargestellt den Antrag auf eine Baugenehmigung nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Archivum publicum clarificavit petitionem licentiae aedificandi post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

6411
MAROLLIEN: Amai, de cijfers van chômage es door 't Archief public gecoördineerd bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the unemployment figures was The public archive coordinated during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, les chiffres du chômage a été Les archives publiques coordonné lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de werkloosheidscijfers werd Het openbaar archief gecoördineerd bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Arbeitslosenzahlen wurde Das öffentliche Archiv koordiniert bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, numeros inopiae operae a Archivum publicum coordinatum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

6412
MAROLLIEN: 't Archief public hee voorbereid de staat van de trottoirs bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The public archive has prepared the condition of the sidewalks during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Les archives publiques a préparé l'état des trottoirs lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Het openbaar archief heeft voorbereid de staat van de trottoirs bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Das öffentliche Archiv hat vorbereitet den Zustand der Gehwege bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Archivum publicum paravit statum semitarum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

6413
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee vastgelegd de klachten van de buurt bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The municipal council has formalized the neighborhood

complaints during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le conseil communal a formalisé les plaintes du quartier lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft vastgelegd de klachten uit de buurt bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat festgelegt die Beschwerden aus dem Viertel bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Consilium municipale formavit querelas viciniae in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

6414
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de verdeling van de budgetten, bij de voorbereiding van 't budget, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, An urban planner from the city has announced the allocation of the budgets, during the preparation of the budget, with much detail and little noise.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a annoncé la répartition des budgets, lors de la préparation du budget, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de verdeling van de budgetten, bij de voorbereiding van het budget, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die Verteilung der Haushaltsmittel, bei der Vorbereitung des Haushalts, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Urbanista urbis nuntiavit distributionem rationum, in praeparatione rationum, cum multis rebus et parvo strepitu.

6415
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee geregistreerd de regeling voor stationnement met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The transport department has recorded the parking regulation with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Le service des transports a enregistré le règlement du stationnement avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft geregistreerd de parkeerregeling met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die Parkordnung mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Officium vecturae registravit regulam de statione cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

6416

MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee vastgelegd de staat van de publieke verlichting op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The housing committee has formalized the condition of the public lighting at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Bon, La commission du logement a formalisé l'état de l'éclairage public à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de staat van de openbare verlichting op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat festgelegt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Commissio habitationis formavit statum illuminationis publicae rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

6417
MAROLLIEN: De route van den omleiding es door Nen urbanist van de stad voorbereid volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The detour route was An urban planner from the city prepared according to regional law so that people understood it clearly.
FR: L'itinéraire de déviation a été Un urbaniste de la ville préparé conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: De omleidingsroute werd Een stedenbouwkundige van de stad voorbereid volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Umleitungsstrecke wurde Ein Stadtplaner der Stadt vorbereitet gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Iter diversionis a Urbanista urbis paratum secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

6418
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee herzien de lijst van premies communales voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An urban planner from the city has reviewed the list of municipal grants for the annual report with much detail and little noise.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a révisé la liste des primes communales pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de lijst van gemeentelijke premies voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Liste der kommunalen Prämien für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Urbanista urbis recognovit indicem praemiorum

municipalium pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

6419
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee goedgekeurd de lijst van premies communales, met referentie aan oude registres, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public works office has approved the list of municipal grants, with reference to old registers, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Le bureau des travaux a approuvé la liste des primes communales, avec référence aux anciens registres, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de lijst van gemeentelijke premies, met verwijzing naar oude registers, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt die Liste der kommunalen Prämien, unter Bezug auf alte Register, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Officium operum publicorum approbavit indicem praemiorum municipalium, relatis veteribus registris, ut homines id bene intellegerent.

6420
MAROLLIEN: Eh, de nieuwe lijn van den tram es door Ene bewoner van de Marolle onderzocht met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the new tram line was A resident of the Marolles examined with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Eh, la nouvelle ligne de tram a été Un habitant des Marolles examiné avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de nieuwe tramlijn werd Een bewoner van de Marollen onderzocht met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Ein Bewohner der Marollen untersucht unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, novam lineam tramviae a Incola regionis Marolliensis examinatum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

6421
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven den dossier van logement social, voor de volgende séance publique,.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has written down the social housing file, for the next public session,.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné le dossier du logement social, pour la prochaine séance publique,.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd

het dossier van de sociale huisvesting, voor de volgende openbare zitting,.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die Akte zum sozialen Wohnungsbau, für die nächste öffentliche Sitzung,.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit tabulas habitationis socialis, proximae sessioni publicae,.

6422
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee geregistreerd de lijst van leegstaande huizen, na klachten van de habitants, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A municipal jurist has recorded the list of vacant houses, after complaints from residents, without causing another surprise.
FR: Une juriste de la commune a enregistré la liste des maisons inoccupées, après des plaintes des habitants, sans provoquer encore une surprise.
NL: Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd de lijst van leegstaande huizen, na klachten van bewoners, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet die Liste leerstehender Häuser, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Iurisperita communis registravit indicem domorum vacuarum, post querelas incolarum, sine nova admiratione excitata.

6423
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer 't Archief public hee aangekondigd den dossier van logement social met veel détail en weinig lawaai.
EN: To ease traffic The public archive has announced the social housing file with much detail and little noise.
FR: Afin d'apaiser la circulation Les archives publiques a annoncé le dossier du logement social avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Om het verkeer te ontlasten Het openbaar archief heeft aangekondigd het dossier van de sociale huisvesting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Das öffentliche Archiv hat angekündigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Archivum publicum nuntiavit tabulas habitationis socialis cum multis rebus et parvo strepitu.

6424
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee vastgelegd de staat van de publieke verlichting, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A municipal inspector has formalized the condition of the public lighting, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.
FR: Un contrôleur communal a formalisé l'état de l'éclairage public, avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage

aux Marolles.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de staat van de openbare verlichting, met verwijzing naar oude registers, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, unter Bezug auf alte Register, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Inspector municipalis formavit statum illuminationis publicae, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

6425
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt de staat van de publieke verlichting, voor den rapport annuel,.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has clarified the condition of the public lighting, for the annual report,.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié l'état de l'éclairage public, pour le rapport annuel,.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt de staat van de openbare verlichting, voor het jaarverslag,.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, für den Jahresbericht,.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit statum illuminationis publicae, pro relatione annua,.

6426
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee voorbereid een plan van réaménagement voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal jurist has prepared a redevelopment plan for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Eh, Une juriste de la commune a préparé un plan de réaménagement pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft voorbereid een herontwikkelingsplan voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet einen Sanierungsplan für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Iurisperita communis paravit consilium renovationis proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

6427
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee vastgelegd de klachten van de buurt tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A municipal jurist has formalized the neighborhood complaints to ease traffic without causing another surprise.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a formalisé les plaintes du quartier afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une

surprise.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de klachten uit de buurt om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die Beschwerden aus dem Viertel zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Iurisperita communis formavit querelas viciniae ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

6428
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de inventaris van oude papieren, volgens de wet van 't gewest, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An old records clerk has adjusted the inventory of old papers, according to regional law, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a ajusté l'inventaire des vieux papiers, conformément au droit régional, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de inventaris van oude papieren, volgens het gewestelijk recht, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat angepasst das Verzeichnis alter Akten, gemäß dem Regionalrecht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Veteranus curator actorum adaptavit inventarium veterum actorum, secundum ius regionale, ut mos est in Marolliis.

6429
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de nieuwe lijn van den tram voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, An old records clerk has announced the new tram line for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a annoncé la nouvelle ligne de tram pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de nieuwe tramlijn voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die neue Straßenbahnlinie für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum nuntiavit novam lineam tramviae pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

6430
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee onderzocht de route van den omleiding voor de volgende séance publique.
EN: Listen, The housing committee has examined the detour route for the next public session.
FR: Écoute, La commission du logement a examiné l'itinéraire de déviation pour la prochaine séance publique.

NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft onderzocht de omleidingsroute voor de volgende openbare zitting.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat untersucht die Umleitungsstrecke für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Age, Commissio habitationis examinavit iter diversionis proximae sessioni publicae.

6431
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee goedgekeurd de regels van den marché, na klachten van de habitants, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The public works office has approved the market regulations, after complaints from residents, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a approuvé le règlement du marché, après des plaintes des habitants, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de marktregels, na klachten van bewoners, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt die Marktordnung, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Officium operum publicorum approbavit regulas fori, post querelas incolarum, sine nova admiratione excitata.

6432
MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres De dienst van transport hee gecoördineerd de klachten van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: With reference to old registers The transport department has coordinated the neighborhood complaints so that people understood it clearly.
FR: Avec référence aux anciens registres Le service des transports a coordonné les plaintes du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Met verwijzing naar oude registers De vervoersdienst heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Unter Bezug auf alte Register Der Verkehrsdienst hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Relatis veteribus registris Officium vecturae coordinavit querelas viciniae ut homines id bene intellegerent.

6433
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil De commissie van logement hee besproken de cijfers van chômage voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, after the council session The housing committee has discussed the unemployment figures so that people understood it clearly.
FR: Allons, après la séance du conseil La commission du logement a

discuté les chiffres du chômage pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, na de raadszitting De huisvestingscommissie heeft besproken de werkloosheidscijfers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Der Wohnungsausschuss hat besprochen die Arbeitslosenzahlen damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, post sessionem concilii Commissio habitationis disputavit numeros inopiae operae ut homines id bene intellegerent.

6434
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie Ene juriste van de commune hee gecoördineerd den dossier van logement social gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, after the inspection round A municipal jurist has coordinated the social housing file as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection Une juriste de la commune a coordonné le dossier du logement social comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, na de inspectieronde Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd het dossier van de sociale huisvesting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert die Akte zum sozialen Wohnungsbau wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, post circuitum inspectionis Iurisperita communis coordinavit tabulas habitationis socialis ut mos est in Marolliis.

6435
MAROLLIEN: Bon, de nieuwe lijn van den tram es door De bureau van travaux bevestigd voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Well, the new tram line was The public works office confirmed for the next public session without much fanfare.
FR: Bon, la nouvelle ligne de tram a été Le bureau des travaux confirmé pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Goed, de nieuwe tramlijn werd Het bureau voor openbare werken bevestigd voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Gut, die neue Straßenbahnlinie wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten bestätigt für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Bene, novam lineam tramviae a Officium operum publicorum confirmatum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

6436
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme Nen contrôleur communal hee voorbereid de brief van de préfète voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, in the urban planning committee A municipal inspector has prepared the letter from the prefect so that everything remained orderly.

FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme Un contrôleur communal a préparé la lettre de la préfète pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de brief van de prefect zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet den Brief der Präfektin damit alles geordnet blieb.
LA: Age, in commissione urbanismi Inspector municipalis paravit epistulam praefectae ut omnia ordinata manerent.

6437
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee opgeschreven de nieuwe lijn van den tram tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The regional authority has written down the new tram line to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Eh, L'autorité régionale a consigné la nouvelle ligne de tram afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft genoteerd de nieuwe tramlijn om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat notiert die neue Straßenbahnlinie zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Auctoritas regionalis conscripsit novam lineam tramviae ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

6438
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget De régionele autoriteit hee onderzocht de regels van den marché.
EN: Indeed, during the preparation of the budget The regional authority has examined the market regulations.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget L'autorité régionale a examiné le règlement du marché.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget De gewestelijke overheid heeft onderzocht de marktregels.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Die Regionalbehörde hat untersucht die Marktordnung.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Auctoritas regionalis examinavit regulas fori.

6439
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee verduidelijkt een plan van réaménagement op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A municipal jurist has clarified a redevelopment plan at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Allons, Une juriste de la commune a clarifié un plan de réaménagement à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.

NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt een herontwikkelingsplan op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt einen Sanierungsplan auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Iurisperita communis clarificavit consilium renovationis rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

6440
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee aangepast de note over den handel in de wijk na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Well, The housing committee has adjusted the note on trade in the district after complaints from residents without much fanfare.
FR: Bon, La commission du logement a ajusté la note sur le commerce dans le quartier après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft aangepast de nota over de handel in de wijk na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat angepasst die Notiz über den Handel im Viertel nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Commissio habitationis adaptavit notam de commercio in regione post querelas incolarum sine magno strepitu.

6441
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest De bureau van travaux hee besproken den dossier van logement social zonder grand discours.
EN: According to regional law The public works office has discussed the social housing file without much fanfare.
FR: Conformément au droit régional Le bureau des travaux a discuté le dossier du logement social sans grand discours.
NL: Volgens het gewestelijk recht Het bureau voor openbare werken heeft besproken het dossier van de sociale huisvesting zonder veel omhaal.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne großes Aufheben.
LA: Secundum ius regionale Officium operum publicorum disputavit tabulas habitationis socialis sine magno strepitu.

6442
MAROLLIEN: Voor den rapport annuel Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de note over den handel in de wijk met veel détail en weinig lawaai.
EN: For the annual report A municipal inspector has coordinated the note on trade in the district with much detail and little noise.
FR: Pour le rapport annuel Un contrôleur communal a coordonné la note sur le commerce dans le quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Voor het jaarverslag Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de nota over de handel in de wijk met veel detail en

weinig lawaai.
DE: Für den Jahresbericht Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert die Notiz über den Handel im Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Pro relatione annua Inspector municipalis coordinavit notam de commercio in regione cum multis rebus et parvo strepitu.

6443
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget De régionele autoriteit hee vastgelegd de lijst van leegstaande huizen.
EN: Come on, during the preparation of the budget The regional authority has formalized the list of vacant houses.
FR: Allons, lors de la préparation du budget L'autorité régionale a formalisé la liste des maisons inoccupées.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de lijst van leegstaande huizen.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Die Regionalbehörde hat festgelegt die Liste leerstehender Häuser.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Auctoritas regionalis formavit indicem domorum vacuarum.

6444
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee aangepast de route van den omleiding, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.
EN: Indeed, The municipal council has adjusted the detour route, to ease traffic, without much fanfare.
FR: Eh bien, Le conseil communal a ajusté l'itinéraire de déviation, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft aangepast de omleidingsroute, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.
DE: Also, Der Gemeinderat hat angepasst die Umleitungsstrecke, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Consilium municipale adaptavit iter diversionis, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

6445
MAROLLIEN: De commissie van logement hee bevestigd de uren van den busdienst, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The housing committee has confirmed the bus service timetable, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: La commission du logement a confirmé les horaires du service de bus, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De huisvestingscommissie heeft bevestigd de uren van de busdienst, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Wohnungsausschuss hat bestätigt den Fahrplan des Busdienstes, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Commissio habitationis confirmavit horas officii autocinetici, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

6446
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee gemeld de cijfers van chômage, na den tour van inspectie, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public archive has reported the unemployment figures, after the inspection round, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Les archives publiques a signalé les chiffres du chômage, après la tournée d'inspection, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft gemeld de werkloosheidscijfers, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Arbeitslosenzahlen, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Archivum publicum rettulit numeros inopiae operae, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

6447
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd den dossier van logement social na klachten van de habitants.
EN: An old records clerk has coordinated the social housing file after complaints from residents.
FR: Un ancien commis aux dossiers a coordonné le dossier du logement social après des plaintes des habitants.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd het dossier van de sociale huisvesting na klachten van bewoners.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert die Akte zum sozialen Wohnungsbau nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Veteranus curator actorum coordinavit tabulas habitationis socialis post querelas incolarum.

6448
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de dossiers van expropriatie tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A municipal inspector has clarified the expropriation files to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a clarifié les dossiers d'expropriation afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de onteigeningsdossiers om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt die Enteignungsakten zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Inspector municipalis clarificavit tabulas expropriationis ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

6449

MAROLLIEN: Zeg, de dossiers van expropriatie es door Nen contrôleur communal verduidelijkt bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the expropriation files was A municipal inspector clarified during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, les dossiers d'expropriation a été Un contrôleur communal clarifié lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de onteigeningsdossiers werd Een gemeentelijke controleur verduidelijkt bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die Enteignungsakten wurde Ein kommunaler Kontrolleur klargestellt bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, tabulas expropriationis a Inspector municipalis clarificatum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

6450
MAROLLIEN: Eh, de staat van de publieke verlichting es door De bureau van travaux aangekondigd na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Well, the condition of the public lighting was The public works office announced after the inspection round without much fanfare.
FR: Eh, l'état de l'éclairage public a été Le bureau des travaux annoncé après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Eh, de staat van de openbare verlichting werd Het bureau voor openbare werken aangekondigd na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten angekündigt nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Heus, statum illuminationis publicae a Officium operum publicorum nuntiatum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

6451
MAROLLIEN: Amai, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene marchande van de Vossenplein gecoördineerd tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the application for a building permit was A vendor from the Vossenplein market coordinated to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, la demande de permis de construire a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle coordonné afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gecoördineerd om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein koordiniert zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Profecto, petitionem licentiae aedificandi a Venditrix fori Vossenpleinii coordinatum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

6452
MAROLLIEN: Allez, de cijfers van chômage es door Ene bewoner van de Marolle bevestigd met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Come on, the unemployment figures was A resident of the Marolles confirmed with reference to old registers without much fanfare.
FR: Allons, les chiffres du chômage a été Un habitant des Marolles confirmé avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Allez, de werkloosheidscijfers werd Een bewoner van de Marollen bevestigd met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Ein Bewohner der Marollen bestätigt unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, numeros inopiae operae a Incola regionis Marolliensis confirmatum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

6453
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie Nen urbanist van de stad hee opgeschreven de lijst van premies communales zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after the inspection round An urban planner from the city has written down the list of municipal grants without causing another surprise.
FR: Eh, après la tournée d'inspection Un urbaniste de la ville a consigné la liste des primes communales sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, na de inspectieronde Een stedenbouwkundige van de stad heeft genoteerd de lijst van gemeentelijke premies zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Ein Stadtplaner der Stadt hat notiert die Liste der kommunalen Prämien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, post circuitum inspectionis Urbanista urbis conscripsit indicem praemiorum municipalium sine nova admiratione excitata.

6454
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt De commissie van logement hee aangekondigd de inventaris van oude papieren zonder grand discours.
EN: At the request of the neighborhood The housing committee has announced the inventory of old papers without much fanfare.
FR: À la demande du quartier La commission du logement a annoncé l'inventaire des vieux papiers sans grand discours.
NL: Op vraag van de buurt De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de inventaris van oude papieren zonder veel omhaal.
DE: Auf Anfrage des Viertels Der Wohnungsausschuss hat angekündigt das Verzeichnis alter Akten ohne großes Aufheben.

LA: Rogatu viciniae Commissio habitationis nuntiavit inventarium veterum actorum sine magno strepitu.

6455
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee bevestigd een plan van réaménagement na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Well, A municipal jurist has confirmed a redevelopment plan after complaints from residents without much fanfare.
FR: Bon, Une juriste de la commune a confirmé un plan de réaménagement après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft bevestigd een herontwikkelingsplan na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt einen Sanierungsplan nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Iurisperita communis confirmavit consilium renovationis post querelas incolarum sine magno strepitu.

6456
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee afgewezen de lijst van wachtende gezinnen, volgens de wet van 't gewest, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The municipal council has rejected the list of waiting families, according to regional law, without causing another surprise.
FR: Écoute, Le conseil communal a rejeté la liste des familles en attente, conformément au droit régional, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft afgewezen de lijst van wachtende gezinnen, volgens het gewestelijk recht, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat abgelehnt die Liste wartender Familien, gemäß dem Regionalrecht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Consilium municipale reiecit indicem familiarum exspectantium, secundum ius regionale, sine nova admiratione excitata.

6457
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee bevestigd de nieuwe lijn van den tram bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The public works office has confirmed the new tram line during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a confirmé la nouvelle ligne de tram lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de nieuwe tramlijn bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.

DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt die neue Straßenbahnlinie bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Officium operum publicorum confirmavit novam lineam tramviae in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

6458
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique De commissie van logement hee gemeld de dossiers van expropriatie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, for the next public session The housing committee has reported the expropriation files as is customary in the Marolles.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique La commission du logement a signalé les dossiers d'expropriation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting De huisvestingscommissie heeft gemeld de onteigeningsdossiers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Der Wohnungsausschuss hat gemeldet die Enteignungsakten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Commissio habitationis rettulit tabulas expropriationis ut mos est in Marolliis.

6459
MAROLLIEN: Bon, de klachten van de buurt es door De commissie van logement goedgekeurd tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the neighborhood complaints was The housing committee approved to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Bon, les plaintes du quartier a été La commission du logement approuvé afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de klachten uit de buurt werd De huisvestingscommissie goedgekeurd om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Wohnungsausschuss genehmigt zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, querelas viciniae a Commissio habitationis approbatum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

6460
MAROLLIEN: Amai, de dossiers van expropriatie es door Nen ouwen dossiermeester aangepast met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the expropriation files was An old records clerk adjusted with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Eh bien, les dossiers d'expropriation a été Un ancien commis aux dossiers ajusté avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de onteigeningsdossiers werd Een oude dossierbeheerder

aangepast met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Enteignungsakten wurde Ein alter Aktenverwalter angepasst mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, tabulas expropriationis a Veteranus curator actorum adaptatum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

6461
MAROLLIEN: Allez, de uren van den busdienst es door Nen urbanist van de stad besproken tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Come on, the bus service timetable was An urban planner from the city discussed to ease traffic without much fanfare.
FR: Allons, les horaires du service de bus a été Un urbaniste de la ville discuté afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Allez, de uren van de busdienst werd Een stedenbouwkundige van de stad besproken om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein Stadtplaner der Stadt besprochen zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, horas officii autocinetici a Urbanista urbis disputatum ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

6462
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest Nen urbanist van de stad hee afgewezen de staat van de trottoirs zonder grand discours.
EN: According to regional law An urban planner from the city has rejected the condition of the sidewalks without much fanfare.
FR: Conformément au droit régional Un urbaniste de la ville a rejeté l'état des trottoirs sans grand discours.
NL: Volgens het gewestelijk recht Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de staat van de trottoirs zonder veel omhaal.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt den Zustand der Gehwege ohne großes Aufheben.
LA: Secundum ius regionale Urbanista urbis reiecit statum semitarum sine magno strepitu.

6463
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van leegstaande huizen es door De bureau van travaux verduidelijkt volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Listen, the list of vacant houses was The public works office clarified according to regional law without much fanfare.
FR: Écoute, la liste des maisons inoccupées a été Le bureau des travaux clarifié conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Zeg, de lijst van leegstaande huizen werd Het bureau voor openbare werken verduidelijkt volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Liste leerstehender Häuser wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten klargestellt gemäß dem Regionalrecht ohne

großes Aufheben.
LA: Age, indicem domorum vacuarum a Officium operum publicorum clarificatum secundum ius regionale sine magno strepitu.

6464
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer Ene juriste van de commune hee vastgelegd de cijfers van chômage voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, to ease traffic A municipal jurist has formalized the unemployment figures so that everything remained orderly.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Une juriste de la commune a formalisé les chiffres du chômage pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de werkloosheidscijfers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die Arbeitslosenzahlen damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Iurisperita communis formavit numeros inopiae operae ut omnia ordinata manerent.

6465
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee voorbereid de route van den omleiding, met referentie aan oude registres, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A municipal inspector has prepared the detour route, with reference to old registers, so that people understood it clearly.
FR: Un contrôleur communal a préparé l'itinéraire de déviation, avec référence aux anciens registres, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de omleidingsroute, met verwijzing naar oude registers, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet die Umleitungsstrecke, unter Bezug auf alte Register, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Inspector municipalis paravit iter diversionis, relatis veteribus registris, ut homines id bene intellegerent.

6466
MAROLLIEN: Allez, de lijst van premies communales es door Ene marchande van de Vossenplein gecoördineerd voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Come on, the list of municipal grants was A vendor from the Vossenplein market coordinated for the annual report without much fanfare.
FR: Allons, la liste des primes communales a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle coordonné pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Allez, de lijst van gemeentelijke premies werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gecoördineerd voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Eine Verkäuferin

vom Flohmarkt auf dem Vossenplein koordiniert für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, indicem praemiorum municipalium a Venditrix fori Vossenpleinii coordinatum pro relatione annua sine magno strepitu.

6467
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants De bureau van travaux hee aangekondigd de lijst van premies communales met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after complaints from residents The public works office has announced the list of municipal grants with much detail and little noise.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Le bureau des travaux a annoncé la liste des primes communales avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, na klachten van bewoners Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de lijst van gemeentelijke premies met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt die Liste der kommunalen Prämien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, post querelas incolarum Officium operum publicorum nuntiavit indicem praemiorum municipalium cum multis rebus et parvo strepitu.

6468
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de klachten van de buurt, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: An old records clerk has announced the neighborhood complaints, in the urban planning committee, without causing another surprise.
FR: Un ancien commis aux dossiers a annoncé les plaintes du quartier, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de klachten uit de buurt, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die Beschwerden aus dem Viertel, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Veteranus curator actorum nuntiavit querelas viciniae, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

6469
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de regeling voor stationnement zonder grand discours.
EN: Come on, after the council session A resident of the Marolles has rejected the parking regulation without much fanfare.
FR: Allons, après la séance du conseil Un habitant des Marolles a rejeté le règlement du stationnement sans grand discours.
NL: Allez, na de raadszitting Een bewoner van de Marollen heeft

afgewezen de parkeerregeling zonder veel omhaal.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt die Parkordnung ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, post sessionem concilii Incola regionis Marolliensis reiecit regulam de statione sine magno strepitu.

6470
MAROLLIEN: Zeg, de regels van den marché es door De commissie van logement geregistreerd in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the market regulations was The housing committee recorded in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Écoute, le règlement du marché a été La commission du logement enregistré dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de marktregels werd De huisvestingscommissie geregistreerd in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Marktordnung wurde Der Wohnungsausschuss verzeichnet im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, regulas fori a Commissio habitationis registratum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

6471
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget De dienst van transport hee aangepast een plan van réaménagement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, during the preparation of the budget The transport department has adjusted a redevelopment plan without causing another surprise.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget Le service des transports a ajusté un plan de réaménagement sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget De vervoersdienst heeft aangepast een herontwikkelingsplan zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Verkehrsdienst hat angepasst einen Sanierungsplan ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Officium vecturae adaptavit consilium renovationis sine nova admiratione excitata.

6472
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee aangepast de brief van de préfète, tot kalmte van den verkeer, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The regional authority has adjusted the letter from the prefect, to ease traffic, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, L'autorité régionale a ajusté la lettre de la préfète, afin d'apaiser la circulation, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft aangepast de brief van de

prefect, om het verkeer te ontlasten, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat angepasst den Brief der Präfektin, zur Entlastung des Verkehrs, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Auctoritas regionalis adaptavit epistulam praefectae, ad leniendum cursum vehiculorum, ut mos est in Marolliis.

6473
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee bevestigd de staat van de publieke verlichting volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A municipal jurist has confirmed the condition of the public lighting according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Allons, Une juriste de la commune a confirmé l'état de l'éclairage public conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de staat van de openbare verlichting volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Iurisperita communis confirmavit statum illuminationis publicae secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

6474
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de verdeling van de budgetten, met referentie aan oude registres, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has reported the allocation of the budgets, with reference to old registers, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a signalé la répartition des budgets, avec référence aux anciens registres, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de verdeling van de budgetten, met verwijzing naar oude registers, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Verteilung der Haushaltsmittel, unter Bezug auf alte Register, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis rettulit distributionem rationum, relatis veteribus registris, sine nova admiratione excitata.

6475
MAROLLIEN: De aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen urbanist van de stad geregistreerd op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The application for a building permit was An urban planner

from the city recorded at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: La demande de permis de construire a été Un urbaniste de la ville enregistré à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De aanvraag voor een bouwvergunning werd Een stedenbouwkundige van de stad geregistreerd op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein Stadtplaner der Stadt verzeichnet auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Petitionem licentiae aedificandi a Urbanista urbis registratum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

6476
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de lijst van leegstaande huizen na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A resident of the Marolles has recorded the list of vacant houses after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a enregistré la liste des maisons inoccupées après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de lijst van leegstaande huizen na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die Liste leerstehender Häuser nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis registravit indicem domorum vacuarum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

6477
MAROLLIEN: De regeling voor stationnement es door Nen urbanist van de stad geregistreerd op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The parking regulation was An urban planner from the city recorded at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Le règlement du stationnement a été Un urbaniste de la ville enregistré à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De parkeerregeling werd Een stedenbouwkundige van de stad geregistreerd op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Parkordnung wurde Ein Stadtplaner der Stadt verzeichnet auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Regulam de statione a Urbanista urbis registratum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

6478
MAROLLIEN: Eh, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De

bureau van travaux goedgekeurd bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the application for a building permit was The public works office approved during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Eh, la demande de permis de construire a été Le bureau des travaux approuvé lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Het bureau voor openbare werken goedgekeurd bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten genehmigt bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, petitionem licentiae aedificandi a Officium operum publicorum approbatum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

6479
MAROLLIEN: Eh, de regels van den marché es door Ene juriste van de commune geregistreerd voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the market regulations was A municipal jurist recorded for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Eh, le règlement du marché a été Une juriste de la commune enregistré pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de marktregels werd Een jurist van de gemeente geregistreerd voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Eine Juristin der Gemeinde verzeichnet für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, regulas fori a Iurisperita communis registratum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

6480
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee vastgelegd den dossier van logement social bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An urban planner from the city has formalized the social housing file during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a formalisé le dossier du logement social lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd het dossier van de sociale huisvesting bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt die Akte zum sozialen Wohnungsbau bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Urbanista urbis formavit tabulas habitationis socialis

in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

6481
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd den dossier van logement social, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.
EN: Well, A resident of the Marolles has approved the social housing file, to ease traffic, without much fanfare.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a approuvé le dossier du logement social, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd het dossier van de sociale huisvesting, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis approbavit tabulas habitationis socialis, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

6482
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd de note over den handel in de wijk na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A resident of the Marolles has coordinated the note on trade in the district after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a coordonné la note sur le commerce dans le quartier après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd de nota over de handel in de wijk na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert die Notiz über den Handel im Viertel nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis coordinavit notam de commercio in regione post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

6483
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee herzien de regels van den marché, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The housing committee has reviewed the market regulations, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Bon, La commission du logement a révisé le règlement du marché, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft herzien de marktregels, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.

DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat überprüft die Marktordnung, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Commissio habitationis recognovit regulas fori, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

6484
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd den dossier van logement social tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A resident of the Marolles has formalized the social housing file to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a formalisé le dossier du logement social afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd het dossier van de sociale huisvesting om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt die Akte zum sozialen Wohnungsbau zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis formavit tabulas habitationis socialis ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

6485
MAROLLIEN: Zeg, met noten van de technische dienst Ene juriste van de commune hee aangekondigd de nieuwe lijn van den tram.
EN: Listen, with notes from the technical department A municipal jurist has announced the new tram line.
FR: Écoute, avec des notes du service technique Une juriste de la commune a annoncé la nouvelle ligne de tram.
NL: Zeg, met notities van de technische dienst Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de nieuwe tramlijn.
DE: Hör mal, mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die neue Straßenbahnlinie.
LA: Age, cum notis officii technici Iurisperita communis nuntiavit novam lineam tramviae.

6486
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee goedgekeurd de regeling voor stationnement, tot kalmte van den verkeer, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The transport department has approved the parking regulation, to ease traffic, with much detail and little noise.
FR: Allons, Le service des transports a approuvé le règlement du stationnement, afin d'apaiser la circulation, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft goedgekeurd de parkeerregeling, om het verkeer te ontlasten, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat genehmigt die Parkordnung, zur Entlastung des Verkehrs, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Officium vecturae approbavit regulam de statione, ad leniendum cursum vehiculorum, cum multis rebus et parvo strepitu.

6487
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee voorbereid de cijfers van chômage volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The public archive has prepared the unemployment figures according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Les archives publiques a préparé les chiffres du chômage conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft voorbereid de werkloosheidscijfers volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat vorbereitet die Arbeitslosenzahlen gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Archivum publicum paravit numeros inopiae operae secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

6488
MAROLLIEN: Zeg, na klachten van de habitants De bureau van travaux hee aangekondigd den dossier van logement social zonder grand discours.
EN: Listen, after complaints from residents The public works office has announced the social housing file without much fanfare.
FR: Écoute, après des plaintes des habitants Le bureau des travaux a annoncé le dossier du logement social sans grand discours.
NL: Zeg, na klachten van bewoners Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd het dossier van de sociale huisvesting zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, nach Beschwerden von Bewohnern Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne großes Aufheben.
LA: Age, post querelas incolarum Officium operum publicorum nuntiavit tabulas habitationis socialis sine magno strepitu.

6489
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee vastgelegd de route van den omleiding tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public works office has formalized the detour route to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Eh, Le bureau des travaux a formalisé l'itinéraire de déviation afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de omleidingsroute om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt die Umleitungsstrecke zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Officium operum publicorum formavit iter diversionis ad

leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

6490
MAROLLIEN: Den conseil communal hee herzien de klachten van de buurt, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The municipal council has reviewed the neighborhood complaints, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Le conseil communal a révisé les plaintes du quartier, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: De gemeenteraad heeft herzien de klachten uit de buurt, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Gemeinderat hat überprüft die Beschwerden aus dem Viertel, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Consilium municipale recognovit querelas viciniae, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

6491
MAROLLIEN: Amai, de regeling voor stationnement es door Nen ouwen dossiermeester onderzocht op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the parking regulation was An old records clerk examined at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, le règlement du stationnement a été Un ancien commis aux dossiers examiné à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de parkeerregeling werd Een oude dossierbeheerder onderzocht op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, die Parkordnung wurde Ein alter Aktenverwalter untersucht auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, regulam de statione a Veteranus curator actorum examinatum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

6492
MAROLLIEN: De nieuwe lijn van den tram es door 't Archief public bevestigd tot kalmte van den verkeer.
EN: The new tram line was The public archive confirmed to ease traffic.
FR: La nouvelle ligne de tram a été Les archives publiques confirmé afin d'apaiser la circulation.
NL: De nieuwe tramlijn werd Het openbaar archief bevestigd om het verkeer te ontlasten.
DE: Die neue Straßenbahnlinie wurde Das öffentliche Archiv bestätigt zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Novam lineam tramviae a Archivum publicum confirmatum ad leniendum cursum vehiculorum.

6493
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de

regels van den marché, op vraag van de buurt, met veel détail en weinig lawaai.
EN: A vendor from the Vossenplein market has examined the market regulations, at the request of the neighborhood, with much detail and little noise.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné le règlement du marché, à la demande du quartier, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de marktregels, op vraag van de buurt, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Marktordnung, auf Anfrage des Viertels, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii examinavit regulas fori, rogatu viciniae, cum multis rebus et parvo strepitu.

6494
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee besproken den dossier van logement social, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The public archive has discussed the social housing file, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Les archives publiques a discuté le dossier du logement social, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft besproken het dossier van de sociale huisvesting, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat besprochen die Akte zum sozialen Wohnungsbau, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Archivum publicum disputavit tabulas habitationis socialis, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

6495
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee onderzocht de lijst van wachtende gezinnen, volgens de wet van 't gewest, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An urban planner from the city has examined the list of waiting families, according to regional law, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a examiné la liste des familles en attente, conformément au droit régional, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de lijst van wachtende gezinnen, volgens het gewestelijk recht, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die Liste wartender Familien, gemäß dem Regionalrecht, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Urbanista urbis examinavit indicem familiarum

exspectantium, secundum ius regionale, ut omnia ordinata manerent.

6496
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee verduidelijkt de regeling voor stationnement na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public archive has clarified the parking regulation after the council session so that people understood it clearly.
FR: Bon, Les archives publiques a clarifié le règlement du stationnement après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft verduidelijkt de parkeerregeling na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat klargestellt die Parkordnung nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Archivum publicum clarificavit regulam de statione post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

6497
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de staat van de trottoirs, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: An old records clerk has confirmed the condition of the sidewalks, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Un ancien commis aux dossiers a confirmé l'état des trottoirs, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de staat van de trottoirs, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt den Zustand der Gehwege, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Veteranus curator actorum confirmavit statum semitarum, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

6498
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de staat van de trottoirs na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A resident of the Marolles has approved the condition of the sidewalks after the council session without causing another surprise.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a approuvé l'état des trottoirs après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de staat van de trottoirs na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt den Zustand der Gehwege nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung

auszulösen.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis approbavit statum semitarum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

6499
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants Den conseil communal hee gemeld de lijst van leegstaande huizen met veel détail en weinig lawaai.
EN: After complaints from residents The municipal council has reported the list of vacant houses with much detail and little noise.
FR: Après des plaintes des habitants Le conseil communal a signalé la liste des maisons inoccupées avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Na klachten van bewoners De gemeenteraad heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Der Gemeinderat hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Post querelas incolarum Consilium municipale rettulit indicem domorum vacuarum cum multis rebus et parvo strepitu.

6500
MAROLLIEN: Bon, de inventaris van oude papieren es door De commissie van logement voorbereid voor de volgende séance publique.
EN: Well, the inventory of old papers was The housing committee prepared for the next public session.
FR: Bon, l'inventaire des vieux papiers a été La commission du logement préparé pour la prochaine séance publique.
NL: Goed, de inventaris van oude papieren werd De huisvestingscommissie voorbereid voor de volgende openbare zitting.
DE: Gut, das Verzeichnis alter Akten wurde Der Wohnungsausschuss vorbereitet für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Bene, inventarium veterum actorum a Commissio habitationis paratum proximae sessioni publicae.

6501
MAROLLIEN: De nieuwe lijn van den tram es door Den conseil communal geregistreerd bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The new tram line was The municipal council recorded during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: La nouvelle ligne de tram a été Le conseil communal enregistré lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: De nieuwe tramlijn werd De gemeenteraad geregistreerd bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die neue Straßenbahnlinie wurde Der Gemeinderat verzeichnet bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Novam lineam tramviae a Consilium municipale registratum in

praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

6502
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres Den conseil communal hee aangekondigd de dossiers van expropriatie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, with reference to old registers The municipal council has announced the expropriation files without causing another surprise.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Le conseil communal a annoncé les dossiers d'expropriation sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers De gemeenteraad heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Der Gemeinderat hat angekündigt die Enteignungsakten ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Consilium municipale nuntiavit tabulas expropriationis sine nova admiratione excitata.

6503
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres Nen urbanist van de stad hee opgeschreven de klachten van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, with reference to old registers An urban planner from the city has written down the neighborhood complaints without causing another surprise.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres Un urbaniste de la ville a consigné les plaintes du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers Een stedenbouwkundige van de stad heeft genoteerd de klachten uit de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Ein Stadtplaner der Stadt hat notiert die Beschwerden aus dem Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, relatis veteribus registris Urbanista urbis conscripsit querelas viciniae sine nova admiratione excitata.

6504
MAROLLIEN: Allez, de staat van de trottoirs es door Den conseil communal opgeschreven na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the condition of the sidewalks was The municipal council written down after the council session so that everything remained orderly.
FR: Allons, l'état des trottoirs a été Le conseil communal consigné après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de staat van de trottoirs werd De gemeenteraad opgeschreven na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Der Gemeinderat notiert nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.

LA: Age vero, statum semitarum a Consilium municipale conscriptum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

6505
MAROLLIEN: 't Archief public hee aangekondigd den dossier van logement social met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The public archive has announced the social housing file with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Les archives publiques a annoncé le dossier du logement social avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Het openbaar archief heeft aangekondigd het dossier van de sociale huisvesting met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Das öffentliche Archiv hat angekündigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Archivum publicum nuntiavit tabulas habitationis socialis cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

6506
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres De régionele autoriteit hee herzien de staat van de trottoirs voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, with reference to old registers The regional authority has reviewed the condition of the sidewalks so that everything remained orderly.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres L'autorité régionale a révisé l'état des trottoirs pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers De gewestelijke overheid heeft herzien de staat van de trottoirs zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Die Regionalbehörde hat überprüft den Zustand der Gehwege damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, relatis veteribus registris Auctoritas regionalis recognovit statum semitarum ut omnia ordinata manerent.

6507
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee aangepast een plan van réaménagement op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The municipal council has adjusted a redevelopment plan at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Le conseil communal a ajusté un plan de réaménagement à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft aangepast een herontwikkelingsplan op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Der Gemeinderat hat angepasst einen Sanierungsplan auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Consilium municipale adaptavit consilium renovationis rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

6508
MAROLLIEN: Amai, de uren van den busdienst es door Nen ouwen dossiermeester aangekondigd volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Indeed, the bus service timetable was An old records clerk announced according to regional law without much fanfare.
FR: Eh bien, les horaires du service de bus a été Un ancien commis aux dossiers annoncé conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Amai, de uren van de busdienst werd Een oude dossierbeheerder aangekondigd volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Also, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein alter Aktenverwalter angekündigt gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, horas officii autocinetici a Veteranus curator actorum nuntiatum secundum ius regionale sine magno strepitu.

6509
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de note over den handel in de wijk, voor de volgende séance publique, zonder grand discours.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has adjusted the note on trade in the district, for the next public session, without much fanfare.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté la note sur le commerce dans le quartier, pour la prochaine séance publique, sans grand discours.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de nota over de handel in de wijk, voor de volgende openbare zitting, zonder veel omhaal.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst die Notiz über den Handel im Viertel, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit notam de commercio in regione, proximae sessioni publicae, sine magno strepitu.

6510
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee afgewezen de lijst van wachtende gezinnen bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The regional authority has rejected the list of waiting families during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Bon, L'autorité régionale a rejeté la liste des familles en attente lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft afgewezen de lijst van wachtende gezinnen bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat abgelehnt die Liste wartender Familien bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Bene, Auctoritas regionalis reiecit indicem familiarum exspectantium in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

6511
MAROLLIEN: Bon, na den tour van inspectie Den conseil communal hee herzien de verdeling van de budgetten.
EN: Well, after the inspection round The municipal council has reviewed the allocation of the budgets.
FR: Bon, après la tournée d'inspection Le conseil communal a révisé la répartition des budgets.
NL: Goed, na de inspectieronde De gemeenteraad heeft herzien de verdeling van de budgetten.
DE: Gut, nach dem Inspektionsgang Der Gemeinderat hat überprüft die Verteilung der Haushaltsmittel.
LA: Bene, post circuitum inspectionis Consilium municipale recognovit distributionem rationum.

6512
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee gemeld de staat van de publieke verlichting voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The municipal council has reported the condition of the public lighting for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Bon, Le conseil communal a signalé l'état de l'éclairage public pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft gemeld de staat van de openbare verlichting voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat gemeldet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Consilium municipale rettulit statum illuminationis publicae proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

6513
MAROLLIEN: Amai, in de commissie van urbanisme Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de route van den omleiding voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, in the urban planning committee An old records clerk has approved the detour route so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, dans la commission d'urbanisme Un ancien commis aux dossiers a approuvé l'itinéraire de déviation pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, in de commissie voor stedenbouw Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de omleidingsroute zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, im Stadtplanungsausschuss Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt die Umleitungsstrecke damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, in commissione urbanismi Veteranus curator actorum

approbavit iter diversionis ut omnia ordinata manerent.

6514
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de brief van de préfète voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, after the council session A resident of the Marolles has approved the letter from the prefect so that everything remained orderly.
FR: Allons, après la séance du conseil Un habitant des Marolles a approuvé la lettre de la préfète pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, na de raadszitting Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de brief van de prefect zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt den Brief der Präfektin damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, post sessionem concilii Incola regionis Marolliensis approbavit epistulam praefectae ut omnia ordinata manerent.

6515
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest De régionele autoriteit hee onderzocht de lijst van wachtende gezinnen met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, according to regional law The regional authority has examined the list of waiting families with much detail and little noise.
FR: Eh, conformément au droit régional L'autorité régionale a examiné la liste des familles en attente avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht De gewestelijke overheid heeft onderzocht de lijst van wachtende gezinnen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Die Regionalbehörde hat untersucht die Liste wartender Familien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, secundum ius regionale Auctoritas regionalis examinavit indicem familiarum exspectantium cum multis rebus et parvo strepitu.

6516
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee opgeschreven een plan van réaménagement bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public archive has written down a redevelopment plan during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Bon, Les archives publiques a consigné un plan de réaménagement lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft genoteerd een herontwikkelingsplan bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat notiert einen Sanierungsplan bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.

LA: Bene, Archivum publicum conscripsit consilium renovationis in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

6517
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique Den conseil communal hee herzien de lijst van leegstaande huizen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, for the next public session The municipal council has reviewed the list of vacant houses so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique Le conseil communal a révisé la liste des maisons inoccupées pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting De gemeenteraad heeft herzien de lijst van leegstaande huizen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Der Gemeinderat hat überprüft die Liste leerstehender Häuser damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Consilium municipale recognovit indicem domorum vacuarum ut homines id bene intellegerent.

6518
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd de note over den handel in de wijk na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A resident of the Marolles has coordinated the note on trade in the district after the council session so that everything remained orderly.
FR: Un habitant des Marolles a coordonné la note sur le commerce dans le quartier après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd de nota over de handel in de wijk na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert die Notiz über den Handel im Viertel nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Incola regionis Marolliensis coordinavit notam de commercio in regione post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

6519
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van premies communales es door Nen contrôleur communal aangekondigd op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Listen, the list of municipal grants was A municipal inspector announced at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Écoute, la liste des primes communales a été Un contrôleur communal annoncé à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Zeg, de lijst van gemeentelijke premies werd Een gemeentelijke controleur aangekondigd op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein kommunaler Kontrolleur angekündigt auf Anfrage des Viertels ohne großes

Aufheben.
LA: Age, indicem praemiorum municipalium a Inspector municipalis nuntiatum rogatu viciniae sine magno strepitu.

6520
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee goedgekeurd de cijfers van chômage, na de zitting van den conseil, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The public archive has approved the unemployment figures, after the council session, without causing another surprise.
FR: Écoute, Les archives publiques a approuvé les chiffres du chômage, après la séance du conseil, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft goedgekeurd de werkloosheidscijfers, na de raadszitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat genehmigt die Arbeitslosenzahlen, nach der Ratssitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Archivum publicum approbavit numeros inopiae operae, post sessionem concilii, sine nova admiratione excitata.

6521
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de staat van de trottoirs gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, with reference to old registers A municipal inspector has approved the condition of the sidewalks as is customary in the Marolles.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres Un contrôleur communal a approuvé l'état des trottoirs comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de staat van de trottoirs zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt den Zustand der Gehwege wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, relatis veteribus registris Inspector municipalis approbavit statum semitarum ut mos est in Marolliis.

6522
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee onderzocht de regeling voor stationnement volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The regional authority has examined the parking regulation according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a examiné le règlement du stationnement conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft onderzocht de

parkeerregeling volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat untersucht die Parkordnung gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis examinavit regulam de statione secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

6523
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de cijfers van chômage tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A resident of the Marolles has announced the unemployment figures to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a annoncé les chiffres du chômage afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis nuntiavit numeros inopiae operae ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

6524
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven den dossier van logement social, na klachten van de habitants, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has written down the social housing file, after complaints from residents, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné le dossier du logement social, après des plaintes des habitants, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd het dossier van de sociale huisvesting, na klachten van bewoners, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die Akte zum sozialen Wohnungsbau, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit tabulas habitationis socialis, post querelas incolarum, sine nova admiratione excitata.

6525
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee verduidelijkt de lijst van premies communales voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public archive has clarified the list of municipal grants for the annual report as is customary in the Marolles.

FR: Eh, Les archives publiques a clarifié la liste des primes communales pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft verduidelijkt de lijst van gemeentelijke premies voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat klargestellt die Liste der kommunalen Prämien für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Archivum publicum clarificavit indicem praemiorum municipalium pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

6526
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de lijst van leegstaande huizen, na de zitting van den conseil, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has rejected the list of vacant houses, after the council session, with much detail and little noise.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté la liste des maisons inoccupées, après la séance du conseil, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de lijst van leegstaande huizen, na de raadszitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die Liste leerstehender Häuser, nach der Ratssitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit indicem domorum vacuarum, post sessionem concilii, cum multis rebus et parvo strepitu.

6527
MAROLLIEN: De staat van de trottoirs es door Nen ouwen dossiermeester voorbereid met referentie aan oude registres.
EN: The condition of the sidewalks was An old records clerk prepared with reference to old registers.
FR: L'état des trottoirs a été Un ancien commis aux dossiers préparé avec référence aux anciens registres.
NL: De staat van de trottoirs werd Een oude dossierbeheerder voorbereid met verwijzing naar oude registers.
DE: Den Zustand der Gehwege wurde Ein alter Aktenverwalter vorbereitet unter Bezug auf alte Register.
LA: Statum semitarum a Veteranus curator actorum paratum relatis veteribus registris.

6528
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee goedgekeurd de lijst van premies communales na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: The public works office has approved the list of municipal grants after the inspection round without much fanfare.
FR: Le bureau des travaux a approuvé la liste des primes

communales après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de lijst van gemeentelijke premies na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt die Liste der kommunalen Prämien nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Officium operum publicorum approbavit indicem praemiorum municipalium post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

6529
MAROLLIEN: Zeg, den dossier van logement social es door 't Archief public aangekondigd tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the social housing file was The public archive announced to ease traffic without causing another surprise.
FR: Écoute, le dossier du logement social a été Les archives publiques annoncé afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, het dossier van de sociale huisvesting werd Het openbaar archief aangekondigd om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Das öffentliche Archiv angekündigt zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, tabulas habitationis socialis a Archivum publicum nuntiatum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

6530
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de verdeling van de budgetten, voor de volgende séance publique,.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has confirmed the allocation of the budgets, for the next public session,.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a confirmé la répartition des budgets, pour la prochaine séance publique,.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de verdeling van de budgetten, voor de volgende openbare zitting,.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt die Verteilung der Haushaltsmittel, für die nächste öffentliche Sitzung,.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis confirmavit distributionem rationum, proximae sessioni publicae,.

6531
MAROLLIEN: Eh, de nieuwe lijn van den tram es door De régionele autoriteit bevestigd volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Well, the new tram line was The regional authority confirmed according to regional law without much fanfare.
FR: Eh, la nouvelle ligne de tram a été L'autorité régionale confirmé conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Eh, de nieuwe tramlijn werd De gewestelijke overheid bevestigd volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Die Regionalbehörde bestätigt gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.

LA: Heus, novam lineam tramviae a Auctoritas regionalis confirmatum secundum ius regionale sine magno strepitu.

6532
MAROLLIEN: Bon, de lijst van leegstaande huizen es door De dienst van transport voorbereid volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the list of vacant houses was The transport department prepared according to regional law with much detail and little noise.
FR: Bon, la liste des maisons inoccupées a été Le service des transports préparé conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de lijst van leegstaande huizen werd De vervoersdienst voorbereid volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die Liste leerstehender Häuser wurde Der Verkehrsdienst vorbereitet gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, indicem domorum vacuarum a Officium vecturae paratum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

6533
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee aangekondigd den dossier van logement social, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The regional authority has announced the social housing file, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: Allons, L'autorité régionale a annoncé le dossier du logement social, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft aangekondigd het dossier van de sociale huisvesting, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat angekündigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis nuntiavit tabulas habitationis socialis, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

6534
MAROLLIEN: De commissie van logement hee aangepast de inventaris van oude papieren na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: The housing committee has adjusted the inventory of old papers after the council session with much detail and little noise.
FR: La commission du logement a ajusté l'inventaire des vieux papiers après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De huisvestingscommissie heeft aangepast de inventaris van oude papieren na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.

DE: Der Wohnungsausschuss hat angepasst das Verzeichnis alter Akten nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Commissio habitationis adaptavit inventarium veterum actorum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

6535
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee opgeschreven den dossier van logement social na den tour van inspectie.
EN: Come on, The regional authority has written down the social housing file after the inspection round.
FR: Allons, L'autorité régionale a consigné le dossier du logement social après la tournée d'inspection.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft genoteerd het dossier van de sociale huisvesting na de inspectieronde.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat notiert die Akte zum sozialen Wohnungsbau nach dem Inspektionsgang.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis conscripsit tabulas habitationis socialis post circuitum inspectionis.

6536
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee opgeschreven de cijfers van chômage, na den tour van inspectie,.
EN: Indeed, The regional authority has written down the unemployment figures, after the inspection round,.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a consigné les chiffres du chômage, après la tournée d'inspection,.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft genoteerd de werkloosheidscijfers, na de inspectieronde,.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat notiert die Arbeitslosenzahlen, nach dem Inspektionsgang,.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis conscripsit numeros inopiae operae, post circuitum inspectionis,.

6537
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget Nen contrôleur communal hee geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, during the preparation of the budget A municipal inspector has recorded the list of waiting families with much detail and little noise.
FR: Allons, lors de la préparation du budget Un contrôleur communal a enregistré la liste des familles en attente avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet die Liste wartender Familien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Inspector municipalis registravit indicem familiarum exspectantium cum multis rebus et parvo strepitu.

6538
MAROLLIEN: 't Archief public hee afgewezen de lijst van leegstaande huizen op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: The public archive has rejected the list of vacant houses at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Les archives publiques a rejeté la liste des maisons inoccupées à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Het openbaar archief heeft afgewezen de lijst van leegstaande huizen op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die Liste leerstehender Häuser auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Archivum publicum reiecit indicem domorum vacuarum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

6539
MAROLLIEN: Bon, de nieuwe lijn van den tram es door Nen contrôleur communal opgeschreven na den tour van inspectie.
EN: Well, the new tram line was A municipal inspector written down after the inspection round.
FR: Bon, la nouvelle ligne de tram a été Un contrôleur communal consigné après la tournée d'inspection.
NL: Goed, de nieuwe tramlijn werd Een gemeentelijke controleur opgeschreven na de inspectieronde.
DE: Gut, die neue Straßenbahnlinie wurde Ein kommunaler Kontrolleur notiert nach dem Inspektionsgang.
LA: Bene, novam lineam tramviae a Inspector municipalis conscriptum post circuitum inspectionis.

6540
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de verdeling van de budgetten, na klachten van de habitants, zonder grand discours.
EN: Well, A resident of the Marolles has clarified the allocation of the budgets, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a clarifié la répartition des budgets, après des plaintes des habitants, sans grand discours.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de verdeling van de budgetten, na klachten van bewoners, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt die Verteilung der Haushaltsmittel, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis clarificavit distributionem rationum, post querelas incolarum, sine magno strepitu.

6541
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee bevestigd de aanvraag voor ene bouwvergunning, tot kalmte van den verkeer, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The regional authority has confirmed the application

for a building permit, to ease traffic, with much detail and little noise.
FR: Allons, L'autorité régionale a confirmé la demande de permis de construire, afin d'apaiser la circulation, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft bevestigd de aanvraag voor een bouwvergunning, om het verkeer te ontlasten, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat bestätigt den Antrag auf eine Baugenehmigung, zur Entlastung des Verkehrs, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis confirmavit petitionem licentiae aedificandi, ad leniendum cursum vehiculorum, cum multis rebus et parvo strepitu.

6542
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de aanvraag voor ene bouwvergunning met veel détail en weinig lawaai.
EN: For the next public session An urban planner from the city has approved the application for a building permit with much detail and little noise.
FR: Pour la prochaine séance publique Un urbaniste de la ville a approuvé la demande de permis de construire avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Voor de volgende openbare zitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de aanvraag voor een bouwvergunning met veel detail en weinig lawaai.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt den Antrag auf eine Baugenehmigung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Proximae sessioni publicae Urbanista urbis approbavit petitionem licentiae aedificandi cum multis rebus et parvo strepitu.

6543
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants De régionele autoriteit hee goedgekeurd een plan van réaménagement met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after complaints from residents The regional authority has approved a redevelopment plan with much detail and little noise.
FR: Eh, après des plaintes des habitants L'autorité régionale a approuvé un plan de réaménagement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, na klachten van bewoners De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd een herontwikkelingsplan met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Die Regionalbehörde hat genehmigt einen Sanierungsplan mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, post querelas incolarum Auctoritas regionalis approbavit consilium renovationis cum multis rebus et parvo strepitu.

6544
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee vastgelegd de lijst van premies communales, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The municipal council has formalized the list of municipal grants, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Le conseil communal a formalisé la liste des primes communales, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft vastgelegd de lijst van gemeentelijke premies, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat festgelegt die Liste der kommunalen Prämien, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Consilium municipale formavit indicem praemiorum municipalium, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

6545
MAROLLIEN: Bon, den dossier van logement social es door Ene marchande van de Vossenplein afgewezen bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the social housing file was A vendor from the Vossenplein market rejected during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Bon, le dossier du logement social a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle rejeté lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, het dossier van de sociale huisvesting werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt afgewezen bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein abgelehnt bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, tabulas habitationis socialis a Venditrix fori Vossenpleinii reiectum in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

6546
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee vastgelegd de klachten van de buurt met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The public works office has formalized the neighborhood complaints with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Le bureau des travaux a formalisé les plaintes du quartier avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de klachten uit de buurt met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt die Beschwerden aus dem Viertel mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.

LA: Officium operum publicorum formavit querelas viciniae cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

6547
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest Ene juriste van de commune hee bevestigd de aanvraag voor ene bouwvergunning met veel détail en weinig lawaai.
EN: According to regional law A municipal jurist has confirmed the application for a building permit with much detail and little noise.
FR: Conformément au droit régional Une juriste de la commune a confirmé la demande de permis de construire avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Volgens het gewestelijk recht Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de aanvraag voor een bouwvergunning met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt den Antrag auf eine Baugenehmigung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Secundum ius regionale Iurisperita communis confirmavit petitionem licentiae aedificandi cum multis rebus et parvo strepitu.

6548
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen, tot kalmte van den verkeer,.
EN: A vendor from the Vossenplein market has approved the list of waiting families, to ease traffic,.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé la liste des familles en attente, afin d'apaiser la circulation,.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen, om het verkeer te ontlasten,.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt die Liste wartender Familien, zur Entlastung des Verkehrs,.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii approbavit indicem familiarum exspectantium, ad leniendum cursum vehiculorum,.

6549
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee onderzocht de lijst van wachtende gezinnen na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal jurist has examined the list of waiting families after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Bon, Une juriste de la commune a examiné la liste des familles en attente après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de lijst van wachtende gezinnen na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht die Liste wartender Familien nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen

Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Iurisperita communis examinavit indicem familiarum exspectantium post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

6550
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee goedgekeurd de staat van de publieke verlichting met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The public archive has approved the condition of the public lighting with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Les archives publiques a approuvé l'état de l'éclairage public avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft goedgekeurd de staat van de openbare verlichting met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat genehmigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Archivum publicum approbavit statum illuminationis publicae relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

6551
MAROLLIEN: Allez, de inventaris van oude papieren es door Ene marchande van de Vossenplein geregistreerd met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the inventory of old papers was A vendor from the Vossenplein market recorded with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Allons, l'inventaire des vieux papiers a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle enregistré avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de inventaris van oude papieren werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt geregistreerd met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein verzeichnet mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, inventarium veterum actorum a Venditrix fori Vossenpleinii registratum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

6552
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de dossiers van expropriatie, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An old records clerk has approved the expropriation files, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a approuvé les dossiers d'expropriation, dans la commission d'urbanisme, pour que tout

reste en ordre.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de onteigeningsdossiers, in de commissie voor stedenbouw, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt die Enteignungsakten, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Veteranus curator actorum approbavit tabulas expropriationis, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata manerent.

6553
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de note over den handel in de wijk na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A resident of the Marolles has written down the note on trade in the district after the council session with much detail and little noise.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a consigné la note sur le commerce dans le quartier après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de nota over de handel in de wijk na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat notiert die Notiz über den Handel im Viertel nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis conscripsit notam de commercio in regione post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

6554
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee onderzocht de brief van de préfète, na de zitting van den conseil, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A municipal inspector has examined the letter from the prefect, after the council session, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un contrôleur communal a examiné la lettre de la préfète, après la séance du conseil, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de brief van de prefect, na de raadszitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht den Brief der Präfektin, nach der Ratssitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Inspector municipalis examinavit epistulam praefectae, post sessionem concilii, ut mos est in Marolliis.

6555
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee herzien de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende séance publique,.

EN: Indeed, An old records clerk has reviewed the list of waiting families, for the next public session,.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a révisé la liste des familles en attente, pour la prochaine séance publique,.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft herzien de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende openbare zitting,.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat überprüft die Liste wartender Familien, für die nächste öffentliche Sitzung,.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum recognovit indicem familiarum exspectantium, proximae sessioni publicae,.

6556
MAROLLIEN: Amai, de brief van de préfète es door Den conseil communal opgeschreven volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the letter from the prefect was The municipal council written down according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, la lettre de la préfète a été Le conseil communal consigné conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de brief van de prefect werd De gemeenteraad opgeschreven volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, den Brief der Präfektin wurde Der Gemeinderat notiert gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, epistulam praefectae a Consilium municipale conscriptum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

6557
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer De bureau van travaux hee aangekondigd de lijst van premies communales gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, to ease traffic The public works office has announced the list of municipal grants as is customary in the Marolles.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Le bureau des travaux a annoncé la liste des primes communales comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de lijst van gemeentelijke premies zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt die Liste der kommunalen Prämien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Officium operum publicorum nuntiavit indicem praemiorum municipalium ut mos est in Marolliis.

6558
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de regels van den marché, na de zitting van den conseil, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: An urban planner from the city has clarified the market

regulations, after the council session, so that everything remained orderly.
FR: Un urbaniste de la ville a clarifié le règlement du marché, après la séance du conseil, pour que tout reste en ordre.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de marktregels, na de raadszitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt die Marktordnung, nach der Ratssitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Urbanista urbis clarificavit regulas fori, post sessionem concilii, ut omnia ordinata manerent.

6559
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de regeling voor stationnement na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, An old records clerk has recorded the parking regulation after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a enregistré le règlement du stationnement après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de parkeerregeling na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet die Parkordnung nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum registravit regulam de statione post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

6560
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants De bureau van travaux hee aangekondigd de regels van den marché voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: After complaints from residents The public works office has announced the market regulations so that people understood it clearly.
FR: Après des plaintes des habitants Le bureau des travaux a annoncé le règlement du marché pour que les gens le comprennent bien.
NL: Na klachten van bewoners Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de marktregels zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt die Marktordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Post querelas incolarum Officium operum publicorum nuntiavit regulas fori ut homines id bene intellegerent.

6561
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer De dienst van transport hee opgeschreven de dossiers van expropriatie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, to ease traffic The transport department has written

down the expropriation files so that everything remained orderly.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Le service des transports a consigné les dossiers d'expropriation pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten De vervoersdienst heeft genoteerd de onteigeningsdossiers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Der Verkehrsdienst hat notiert die Enteignungsakten damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Officium vecturae conscripsit tabulas expropriationis ut omnia ordinata manerent.

6562
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest De dienst van transport hee geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen.
EN: Well, according to regional law The transport department has recorded the list of waiting families.
FR: Eh, conformément au droit régional Le service des transports a enregistré la liste des familles en attente.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht De vervoersdienst heeft geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die Liste wartender Familien.
LA: Heus, secundum ius regionale Officium vecturae registravit indicem familiarum exspectantium.

6563
MAROLLIEN: Amai, de regeling voor stationnement es door Ene juriste van de commune gecoördineerd na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the parking regulation was A municipal jurist coordinated after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, le règlement du stationnement a été Une juriste de la commune coordonné après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de parkeerregeling werd Een jurist van de gemeente gecoördineerd na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Parkordnung wurde Eine Juristin der Gemeinde koordiniert nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, regulam de statione a Iurisperita communis coordinatum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

6564
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee geregistreerd een plan van réaménagement volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The transport department has recorded a redevelopment plan according to regional law with much detail and little noise.
FR: Eh, Le service des transports a enregistré un plan de réaménagement conformément au droit régional avec beaucoup de

détail et peu de bruit.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft geregistreerd een herontwikkelingsplan volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat verzeichnet einen Sanierungsplan gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Officium vecturae registravit consilium renovationis secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

6565
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee aangekondigd de regeling voor stationnement, volgens de wet van 't gewest, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The public works office has announced the parking regulation, according to regional law, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a annoncé le règlement du stationnement, conformément au droit régional, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de parkeerregeling, volgens het gewestelijk recht, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt die Parkordnung, gemäß dem Regionalrecht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Officium operum publicorum nuntiavit regulam de statione, secundum ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

6566
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest De commissie van logement hee gecoördineerd een plan van réaménagement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: According to regional law The housing committee has coordinated a redevelopment plan without causing another surprise.
FR: Conformément au droit régional La commission du logement a coordonné un plan de réaménagement sans provoquer encore une surprise.
NL: Volgens het gewestelijk recht De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd een herontwikkelingsplan zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Der Wohnungsausschuss hat koordiniert einen Sanierungsplan ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Secundum ius regionale Commissio habitationis coordinavit consilium renovationis sine nova admiratione excitata.

6567
MAROLLIEN: Eh, de staat van de trottoirs es door 't Archief public geregistreerd met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the condition of the sidewalks was The public archive recorded with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Eh, l'état des trottoirs a été Les archives publiques

enregistré avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de staat van de trottoirs werd Het openbaar archief geregistreerd met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Das öffentliche Archiv verzeichnet mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, statum semitarum a Archivum publicum registratum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

6568
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee aangepast de inventaris van oude papieren met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The housing committee has adjusted the inventory of old papers with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Eh, La commission du logement a ajusté l'inventaire des vieux papiers avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft aangepast de inventaris van oude papieren met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat angepasst das Verzeichnis alter Akten unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Commissio habitationis adaptavit inventarium veterum actorum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

6569
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de staat van de publieke verlichting na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A resident of the Marolles has prepared the condition of the public lighting after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a préparé l'état de l'éclairage public après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de staat van de openbare verlichting na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis paravit statum illuminationis publicae post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

6570
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee herzien de regels van den marché, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.

EN: Listen, An urban planner from the city has reviewed the market regulations, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a révisé le règlement du marché, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de marktregels, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Marktordnung, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Urbanista urbis recognovit regulas fori, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

6571
MAROLLIEN: Allez, na den tour van inspectie Nen contrôleur communal hee aangekondigd de inventaris van oude papieren voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, after the inspection round A municipal inspector has announced the inventory of old papers so that people understood it clearly.
FR: Allons, après la tournée d'inspection Un contrôleur communal a annoncé l'inventaire des vieux papiers pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, na de inspectieronde Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de inventaris van oude papieren zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt das Verzeichnis alter Akten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, post circuitum inspectionis Inspector municipalis nuntiavit inventarium veterum actorum ut homines id bene intellegerent.

6572
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd den dossier van logement social voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, An urban planner from the city has approved the social housing file for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a approuvé le dossier du logement social pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd het dossier van de sociale huisvesting voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Urbanista urbis approbavit tabulas habitationis socialis proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

6573
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee bevestigd de uren van den busdienst met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The public archive has confirmed the bus service timetable with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Les archives publiques a confirmé les horaires du service de bus avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft bevestigd de uren van de busdienst met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat bestätigt den Fahrplan des Busdienstes mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Archivum publicum confirmavit horas officii autocinetici cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

6574
MAROLLIEN: Allez, de dossiers van expropriatie es door De commissie van logement geregistreerd tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Come on, the expropriation files was The housing committee recorded to ease traffic without much fanfare.
FR: Allons, les dossiers d'expropriation a été La commission du logement enregistré afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Allez, de onteigeningsdossiers werd De huisvestingscommissie geregistreerd om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Der Wohnungsausschuss verzeichnet zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, tabulas expropriationis a Commissio habitationis registratum ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

6575
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de lijst van leegstaande huizen, in de commissie van urbanisme, zonder grand discours.
EN: Listen, A resident of the Marolles has rejected the list of vacant houses, in the urban planning committee, without much fanfare.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a rejeté la liste des maisons inoccupées, dans la commission d'urbanisme, sans grand discours.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de lijst van leegstaande huizen, in de commissie voor stedenbouw, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt die Liste leerstehender Häuser, im Stadtplanungsausschuss, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis reiecit indicem domorum vacuarum, in commissione urbanismi, sine magno strepitu.

6576
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The transport department has recorded the list of waiting families after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Le service des transports a enregistré la liste des familles en attente après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die Liste wartender Familien nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Officium vecturae registravit indicem familiarum exspectantium post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

6577
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee onderzocht de brief van de préfète na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal inspector has examined the letter from the prefect after the council session so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un contrôleur communal a examiné la lettre de la préfète après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de brief van de prefect na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht den Brief der Präfektin nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Inspector municipalis examinavit epistulam praefectae post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

6578
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de route van den omleiding, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A resident of the Marolles has recorded the detour route, with reference to old registers, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a enregistré l'itinéraire de déviation, avec référence aux anciens registres, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de omleidingsroute, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die Umleitungsstrecke, unter Bezug auf alte Register, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis registravit iter diversionis, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata

manerent.

6579
MAROLLIEN: Bon, de staat van de trottoirs es door De dienst van transport goedgekeurd na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the condition of the sidewalks was The transport department approved after the council session with much detail and little noise.
FR: Bon, l'état des trottoirs a été Le service des transports approuvé après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de staat van de trottoirs werd De vervoersdienst goedgekeurd na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, den Zustand der Gehwege wurde Der Verkehrsdienst genehmigt nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, statum semitarum a Officium vecturae approbatum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

6580
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee onderzocht de note over den handel in de wijk, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, An urban planner from the city has examined the note on trade in the district, in the urban planning committee, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a examiné la note sur le commerce dans le quartier, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de nota over de handel in de wijk, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die Notiz über den Handel im Viertel, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Urbanista urbis examinavit notam de commercio in regione, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

6581
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee verduidelijkt den dossier van logement social, tot kalmte van den verkeer, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal jurist has clarified the social housing file, to ease traffic, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Une juriste de la commune a clarifié le dossier du logement social, afin d'apaiser la circulation, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt het dossier van de sociale huisvesting, om het verkeer te ontlasten, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, zur Entlastung des Verkehrs, wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Bene, Iurisperita communis clarificavit tabulas habitationis socialis, ad leniendum cursum vehiculorum, ut mos est in Marolliis.

6582
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de klachten van de buurt op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An urban planner from the city has clarified the neighborhood complaints at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a clarifié les plaintes du quartier à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de klachten uit de buurt op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt die Beschwerden aus dem Viertel auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Urbanista urbis clarificavit querelas viciniae rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

6583
MAROLLIEN: De commissie van logement hee geregistreerd de route van den omleiding, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The housing committee has recorded the detour route, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: La commission du logement a enregistré l'itinéraire de déviation, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De huisvestingscommissie heeft geregistreerd de omleidingsroute, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Wohnungsausschuss hat verzeichnet die Umleitungsstrecke, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Commissio habitationis registravit iter diversionis, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

6584
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de aanvraag voor ene bouwvergunning, in de commissie van urbanisme, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An old records clerk has examined the application for a building permit, in the urban planning committee, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a examiné la demande de permis de construire, dans la commission d'urbanisme, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de aanvraag voor een bouwvergunning, in de commissie voor stedenbouw, zodat de

mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat untersucht den Antrag auf eine Baugenehmigung, im Stadtplanungsausschuss, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Veteranus curator actorum examinavit petitionem licentiae aedificandi, in commissione urbanismi, ut homines id bene intellegerent.

6585
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme De bureau van travaux hee gecoördineerd de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, in the urban planning committee The public works office has coordinated the application for a building permit without causing another surprise.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme Le bureau des travaux a coordonné la demande de permis de construire sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de aanvraag voor een bouwvergunning zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Officium operum publicorum coordinavit petitionem licentiae aedificandi sine nova admiratione excitata.

6586
MAROLLIEN: Amai, de lijst van leegstaande huizen es door Nen urbanist van de stad geregistreerd in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Indeed, the list of vacant houses was An urban planner from the city recorded in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Eh bien, la liste des maisons inoccupées a été Un urbaniste de la ville enregistré dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Amai, de lijst van leegstaande huizen werd Een stedenbouwkundige van de stad geregistreerd in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Also, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein Stadtplaner der Stadt verzeichnet im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, indicem domorum vacuarum a Urbanista urbis registratum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

6587
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de aanvraag voor ene bouwvergunning bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has formalized the application for a building permit during the preparation of the budget without much fanfare.

FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé la demande de permis de construire lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de aanvraag voor een bouwvergunning bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt den Antrag auf eine Baugenehmigung bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii formavit petitionem licentiae aedificandi in praeparatione rationum sine magno strepitu.

6588
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee onderzocht de regeling voor stationnement, volgens de wet van 't gewest, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A municipal jurist has examined the parking regulation, according to regional law, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a examiné le règlement du stationnement, conformément au droit régional, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de parkeerregeling, volgens het gewestelijk recht, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht die Parkordnung, gemäß dem Regionalrecht, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Iurisperita communis examinavit regulam de statione, secundum ius regionale, ut omnia ordinata manerent.

6589
MAROLLIEN: Amai, de route van den omleiding es door Den conseil communal geregistreerd na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the detour route was The municipal council recorded after the inspection round without causing another surprise.
FR: Eh bien, l'itinéraire de déviation a été Le conseil communal enregistré après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de omleidingsroute werd De gemeenteraad geregistreerd na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Umleitungsstrecke wurde Der Gemeinderat verzeichnet nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, iter diversionis a Consilium municipale registratum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

6590
MAROLLIEN: Zeg, de note over den handel in de wijk es door 't Archief public onderzocht volgens de wet van 't gewest.
EN: Listen, the note on trade in the district was The public archive examined according to regional law.
FR: Écoute, la note sur le commerce dans le quartier a été Les

archives publiques examiné conformément au droit régional.
NL: Zeg, de nota over de handel in de wijk werd Het openbaar archief onderzocht volgens het gewestelijk recht.
DE: Hör mal, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Das öffentliche Archiv untersucht gemäß dem Regionalrecht.
LA: Age, notam de commercio in regione a Archivum publicum examinatum secundum ius regionale.

6591
MAROLLIEN: Allez, de note over den handel in de wijk es door Ene juriste van de commune aangekondigd voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the note on trade in the district was A municipal jurist announced for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Allons, la note sur le commerce dans le quartier a été Une juriste de la commune annoncé pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de nota over de handel in de wijk werd Een jurist van de gemeente aangekondigd voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Eine Juristin der Gemeinde angekündigt für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, notam de commercio in regione a Iurisperita communis nuntiatum pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

6592
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de inventaris van oude papieren voor dat alles ordelijk bleef.
EN: After the council session An urban planner from the city has recorded the inventory of old papers so that everything remained orderly.
FR: Après la séance du conseil Un urbaniste de la ville a enregistré l'inventaire des vieux papiers pour que tout reste en ordre.
NL: Na de raadszitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de inventaris van oude papieren zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nach der Ratssitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet das Verzeichnis alter Akten damit alles geordnet blieb.
LA: Post sessionem concilii Urbanista urbis registravit inventarium veterum actorum ut omnia ordinata manerent.

6593
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen den dossier van logement social zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, with reference to old registers A resident of the Marolles has rejected the social housing file without causing another surprise.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Un habitant des

Marolles a rejeté le dossier du logement social sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen het dossier van de sociale huisvesting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, relatis veteribus registris Incola regionis Marolliensis reiecit tabulas habitationis socialis sine nova admiratione excitata.

6594
MAROLLIEN: Amai, de cijfers van chômage es door Ene marchande van de Vossenplein voorbereid met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the unemployment figures was A vendor from the Vossenplein market prepared with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, les chiffres du chômage a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle préparé avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de werkloosheidscijfers werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt voorbereid met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Arbeitslosenzahlen wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein vorbereitet mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, numeros inopiae operae a Venditrix fori Vossenpleinii paratum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

6595
MAROLLIEN: Eh, de inventaris van oude papieren es door Ene bewoner van de Marolle onderzocht met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the inventory of old papers was A resident of the Marolles examined with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Eh, l'inventaire des vieux papiers a été Un habitant des Marolles examiné avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de inventaris van oude papieren werd Een bewoner van de Marollen onderzocht met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein Bewohner der Marollen untersucht mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, inventarium veterum actorum a Incola regionis Marolliensis examinatum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

6596

MAROLLIEN: Zeg, de note over den handel in de wijk es door De régionele autoriteit opgeschreven in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the note on trade in the district was The regional authority written down in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Écoute, la note sur le commerce dans le quartier a été L'autorité régionale consigné dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de nota over de handel in de wijk werd De gewestelijke overheid opgeschreven in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Die Regionalbehörde notiert im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, notam de commercio in regione a Auctoritas regionalis conscriptum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

6597
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee vastgelegd een plan van réaménagement, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A municipal jurist has formalized a redevelopment plan, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Une juriste de la commune a formalisé un plan de réaménagement, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd een herontwikkelingsplan, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt einen Sanierungsplan, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Iurisperita communis formavit consilium renovationis, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

6598
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee herzien de staat van de publieke verlichting na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The transport department has reviewed the condition of the public lighting after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Le service des transports a révisé l'état de l'éclairage public après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft herzien de staat van de openbare verlichting na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat überprüft den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach dem Inspektionsgang damit alles

geordnet blieb.
LA: Profecto, Officium vecturae recognovit statum illuminationis publicae post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

6599
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee verduidelijkt de aanvraag voor ene bouwvergunning, voor den rapport annuel,.
EN: Come on, The municipal council has clarified the application for a building permit, for the annual report,.
FR: Allons, Le conseil communal a clarifié la demande de permis de construire, pour le rapport annuel,.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft verduidelijkt de aanvraag voor een bouwvergunning, voor het jaarverslag,.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat klargestellt den Antrag auf eine Baugenehmigung, für den Jahresbericht,.
LA: Age vero, Consilium municipale clarificavit petitionem licentiae aedificandi, pro relatione annua,.

6600
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee gecoördineerd den dossier van logement social na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A municipal inspector has coordinated the social housing file after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Un contrôleur communal a coordonné le dossier du logement social après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd het dossier van de sociale huisvesting na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert die Akte zum sozialen Wohnungsbau nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Inspector municipalis coordinavit tabulas habitationis socialis post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

6601
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer De bureau van travaux hee herzien de regels van den marché zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, to ease traffic The public works office has reviewed the market regulations without causing another surprise.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Le bureau des travaux a révisé le règlement du marché sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten Het bureau voor openbare werken heeft herzien de marktregels zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft die Marktordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Officium operum publicorum recognovit regulas fori sine nova admiratione excitata.

6602
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee onderzocht de klachten van de buurt in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Well, The housing committee has examined the neighborhood complaints in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Bon, La commission du logement a examiné les plaintes du quartier dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft onderzocht de klachten uit de buurt in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat untersucht die Beschwerden aus dem Viertel im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Commissio habitationis examinavit querelas viciniae in commissione urbanismi sine magno strepitu.

6603
MAROLLIEN: Eh, de regels van den marché es door 't Archief public afgewezen voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the market regulations was The public archive rejected for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Eh, le règlement du marché a été Les archives publiques rejeté pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de marktregels werd Het openbaar archief afgewezen voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Das öffentliche Archiv abgelehnt für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, regulas fori a Archivum publicum reiectum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

6604
MAROLLIEN: Allez, een plan van réaménagement es door De bureau van travaux gemeld voor den rapport annuel.
EN: Come on, a redevelopment plan was The public works office reported for the annual report.
FR: Allons, un plan de réaménagement a été Le bureau des travaux signalé pour le rapport annuel.
NL: Allez, een herontwikkelingsplan werd Het bureau voor openbare werken gemeld voor het jaarverslag.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten gemeldet für den Jahresbericht.
LA: Age vero, consilium renovationis a Officium operum publicorum relatum pro relatione annua.

6605
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de staat van de trottoirs na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, An urban planner from the city has coordinated the condition of the sidewalks after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a coordonné l'état des

trottoirs après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de staat van de trottoirs na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert den Zustand der Gehwege nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Urbanista urbis coordinavit statum semitarum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

6606
MAROLLIEN: Den dossier van logement social es door Nen contrôleur communal afgewezen in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The social housing file was A municipal inspector rejected in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Le dossier du logement social a été Un contrôleur communal rejeté dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Het dossier van de sociale huisvesting werd Een gemeentelijke controleur afgewezen in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein kommunaler Kontrolleur abgelehnt im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Tabulas habitationis socialis a Inspector municipalis reiectum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

6607
MAROLLIEN: Den conseil communal hee onderzocht de brief van de préfète, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The municipal council has examined the letter from the prefect, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Le conseil communal a examiné la lettre de la préfète, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: De gemeenteraad heeft onderzocht de brief van de prefect, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Der Gemeinderat hat untersucht den Brief der Präfektin, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Consilium municipale examinavit epistulam praefectae, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

6608
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee verduidelijkt de uren van den busdienst met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The municipal council has clarified the bus service timetable with notes from the technical department as is customary in the Marolles.

FR: Bon, Le conseil communal a clarifié les horaires du service de bus avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft verduidelijkt de uren van de busdienst met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat klargestellt den Fahrplan des Busdienstes mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Consilium municipale clarificavit horas officii autocinetici cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

6609
MAROLLIEN: Bon, de lijst van premies communales es door De dienst van transport verduidelijkt voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the list of municipal grants was The transport department clarified for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Bon, la liste des primes communales a été Le service des transports clarifié pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de lijst van gemeentelijke premies werd De vervoersdienst verduidelijkt voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Liste der kommunalen Prämien wurde Der Verkehrsdienst klargestellt für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, indicem praemiorum municipalium a Officium vecturae clarificatum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

6610
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee vastgelegd een plan van réaménagement, na den tour van inspectie,.
EN: Well, An urban planner from the city has formalized a redevelopment plan, after the inspection round,.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a formalisé un plan de réaménagement, après la tournée d'inspection,.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd een herontwikkelingsplan, na de inspectieronde,.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt einen Sanierungsplan, nach dem Inspektionsgang,.
LA: Bene, Urbanista urbis formavit consilium renovationis, post circuitum inspectionis,.

6611
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de regels van den marché zonder grand discours.
EN: Listen, for the next public session An old records clerk has clarified the market regulations without much fanfare.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Un ancien commis aux

dossiers a clarifié le règlement du marché sans grand discours.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de marktregels zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt die Marktordnung ohne großes Aufheben.
LA: Age, proximae sessioni publicae Veteranus curator actorum clarificavit regulas fori sine magno strepitu.

6612
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee bevestigd de verdeling van de budgetten met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Come on, The public works office has confirmed the allocation of the budgets with reference to old registers without much fanfare.
FR: Allons, Le bureau des travaux a confirmé la répartition des budgets avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de verdeling van de budgetten met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt die Verteilung der Haushaltsmittel unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Officium operum publicorum confirmavit distributionem rationum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

6613
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The housing committee has prepared the list of vacant houses after the council session with much detail and little noise.
FR: Allons, La commission du logement a préparé la liste des maisons inoccupées après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Commissio habitationis paravit indicem domorum vacuarum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

6614
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen, in de commissie van urbanisme, zonder grand discours.

EN: The regional authority has confirmed the list of waiting families, in the urban planning committee, without much fanfare.
FR: L'autorité régionale a confirmé la liste des familles en attente, dans la commission d'urbanisme, sans grand discours.
NL: De gewestelijke overheid heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen, in de commissie voor stedenbouw, zonder veel omhaal.
DE: Die Regionalbehörde hat bestätigt die Liste wartender Familien, im Stadtplanungsausschuss, ohne großes Aufheben.
LA: Auctoritas regionalis confirmavit indicem familiarum exspectantium, in commissione urbanismi, sine magno strepitu.

6615
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee besproken de dossiers van expropriatie, na den tour van inspectie, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The municipal council has discussed the expropriation files, after the inspection round, with much detail and little noise.
FR: Allons, Le conseil communal a discuté les dossiers d'expropriation, après la tournée d'inspection, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft besproken de onteigeningsdossiers, na de inspectieronde, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat besprochen die Enteignungsakten, nach dem Inspektionsgang, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Consilium municipale disputavit tabulas expropriationis, post circuitum inspectionis, cum multis rebus et parvo strepitu.

6616
MAROLLIEN: Zeg, na klachten van de habitants Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, after complaints from residents A municipal jurist has approved the list of waiting families so that everything remained orderly.
FR: Écoute, après des plaintes des habitants Une juriste de la commune a approuvé la liste des familles en attente pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, na klachten van bewoners Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, nach Beschwerden von Bewohnern Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt die Liste wartender Familien damit alles geordnet blieb.
LA: Age, post querelas incolarum Iurisperita communis approbavit indicem familiarum exspectantium ut omnia ordinata manerent.

6617
MAROLLIEN: Bon, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De régionele autoriteit herzien voor de volgende séance publique

zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the application for a building permit was The regional authority reviewed for the next public session without causing another surprise.
FR: Bon, la demande de permis de construire a été L'autorité régionale révisé pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De gewestelijke overheid herzien voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Die Regionalbehörde überprüft für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, petitionem licentiae aedificandi a Auctoritas regionalis recognitum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

6618
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee onderzocht de dossiers van expropriatie volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A municipal jurist has examined the expropriation files according to regional law without causing another surprise.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a examiné les dossiers d'expropriation conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de onteigeningsdossiers volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht die Enteignungsakten gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Iurisperita communis examinavit tabulas expropriationis secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

6619
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de inventaris van oude papieren, voor de volgende séance publique, zonder grand discours.
EN: Listen, A resident of the Marolles has reported the inventory of old papers, for the next public session, without much fanfare.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a signalé l'inventaire des vieux papiers, pour la prochaine séance publique, sans grand discours.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de inventaris van oude papieren, voor de volgende openbare zitting, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet das Verzeichnis alter Akten, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis rettulit inventarium veterum actorum, proximae sessioni publicae, sine magno strepitu.

6620
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer Nen urbanist van de stad hee voorbereid de lijst van wachtende gezinnen zonder grand discours.
EN: Well, to ease traffic An urban planner from the city has prepared the list of waiting families without much fanfare.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation Un urbaniste de la ville a préparé la liste des familles en attente sans grand discours.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de lijst van wachtende gezinnen zonder veel omhaal.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet die Liste wartender Familien ohne großes Aufheben.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Urbanista urbis paravit indicem familiarum exspectantium sine magno strepitu.

6621
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee voorbereid de lijst van premies communales na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An urban planner from the city has prepared the list of municipal grants after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a préparé la liste des primes communales après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de lijst van gemeentelijke premies na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet die Liste der kommunalen Prämien nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Urbanista urbis paravit indicem praemiorum municipalium post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

6622
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee besproken de klachten van de buurt, na de zitting van den conseil, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A municipal inspector has discussed the neighborhood complaints, after the council session, without causing another surprise.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a discuté les plaintes du quartier, après la séance du conseil, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft besproken de klachten uit de buurt, na de raadszitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen die Beschwerden aus dem Viertel, nach der Ratssitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Inspector municipalis disputavit querelas viciniae, post

sessionem concilii, sine nova admiratione excitata.

6623
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil De dienst van transport hee gecoördineerd de verdeling van de budgetten voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, after the council session The transport department has coordinated the allocation of the budgets so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, après la séance du conseil Le service des transports a coordonné la répartition des budgets pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, na de raadszitting De vervoersdienst heeft gecoördineerd de verdeling van de budgetten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, nach der Ratssitzung Der Verkehrsdienst hat koordiniert die Verteilung der Haushaltsmittel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, post sessionem concilii Officium vecturae coordinavit distributionem rationum ut homines id bene intellegerent.

6624
MAROLLIEN: Allez, de lijst van premies communales es door Nen urbanist van de stad aangekondigd voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the list of municipal grants was An urban planner from the city announced for the next public session without causing another surprise.
FR: Allons, la liste des primes communales a été Un urbaniste de la ville annoncé pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de lijst van gemeentelijke premies werd Een stedenbouwkundige van de stad aangekondigd voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein Stadtplaner der Stadt angekündigt für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, indicem praemiorum municipalium a Urbanista urbis nuntiatum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

6625
MAROLLIEN: Bon, de verdeling van de budgetten es door De bureau van travaux voorbereid in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the allocation of the budgets was The public works office prepared in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Bon, la répartition des budgets a été Le bureau des travaux préparé dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de verdeling van de budgetten werd Het bureau voor openbare werken voorbereid in de commissie voor stedenbouw zodat

alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten vorbereitet im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, distributionem rationum a Officium operum publicorum paratum in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

6626
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen den dossier van logement social, na de zitting van den conseil, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A resident of the Marolles has rejected the social housing file, after the council session, as is customary in the Marolles.
FR: Un habitant des Marolles a rejeté le dossier du logement social, après la séance du conseil, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen het dossier van de sociale huisvesting, na de raadszitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, nach der Ratssitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Incola regionis Marolliensis reiecit tabulas habitationis socialis, post sessionem concilii, ut mos est in Marolliis.

6627
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de note over den handel in de wijk zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, to ease traffic An old records clerk has rejected the note on trade in the district without causing another surprise.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Un ancien commis aux dossiers a rejeté la note sur le commerce dans le quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de nota over de handel in de wijk zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt die Notiz über den Handel im Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Veteranus curator actorum reiecit notam de commercio in regione sine nova admiratione excitata.

6628
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de verdeling van de budgetten, met noten van de technische dienst, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: An old records clerk has approved the allocation of the budgets, with notes from the technical department, so that people understood it clearly.
FR: Un ancien commis aux dossiers a approuvé la répartition des budgets, avec des notes du service technique, pour que les gens le

comprennent bien.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de verdeling van de budgetten, met notities van de technische dienst, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt die Verteilung der Haushaltsmittel, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Veteranus curator actorum approbavit distributionem rationum, cum notis officii technici, ut homines id bene intellegerent.

6629
MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de dossiers van expropriatie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, with notes from the technical department A resident of the Marolles has written down the expropriation files so that people understood it clearly.
FR: Eh, avec des notes du service technique Un habitant des Marolles a consigné les dossiers d'expropriation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, met notities van de technische dienst Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de onteigeningsdossiers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein Bewohner der Marollen hat notiert die Enteignungsakten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, cum notis officii technici Incola regionis Marolliensis conscripsit tabulas expropriationis ut homines id bene intellegerent.

6630
MAROLLIEN: Eh, de regeling voor stationnement es door De commissie van logement gecoördineerd op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Well, the parking regulation was The housing committee coordinated at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Eh, le règlement du stationnement a été La commission du logement coordonné à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Eh, de parkeerregeling werd De huisvestingscommissie gecoördineerd op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Der Wohnungsausschuss koordiniert auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Heus, regulam de statione a Commissio habitationis coordinatum rogatu viciniae sine magno strepitu.

6631
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen es door Ene bewoner van de Marolle onderzocht na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the list of waiting families was A resident of the Marolles examined after the council session so that people understood it clearly.

FR: Écoute, la liste des familles en attente a été Un habitant des Marolles examiné après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen werd Een bewoner van de Marollen onderzocht na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Liste wartender Familien wurde Ein Bewohner der Marollen untersucht nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, indicem familiarum exspectantium a Incola regionis Marolliensis examinatum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

6632
MAROLLIEN: Amai, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door 't Archief public vastgelegd na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the application for a building permit was The public archive formalized after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, la demande de permis de construire a été Les archives publiques formalisé après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Het openbaar archief vastgelegd na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Das öffentliche Archiv festgelegt nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, petitionem licentiae aedificandi a Archivum publicum formatum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

6633
MAROLLIEN: Amai, de lijst van premies communales es door De commissie van logement verduidelijkt na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the list of municipal grants was The housing committee clarified after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, la liste des primes communales a été La commission du logement clarifié après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de lijst van gemeentelijke premies werd De huisvestingscommissie verduidelijkt na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Liste der kommunalen Prämien wurde Der Wohnungsausschuss klargestellt nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, indicem praemiorum municipalium a Commissio habitationis clarificatum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

6634

MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget Nen urbanist van de stad hee voorbereid de verdeling van de budgetten met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, during the preparation of the budget An urban planner from the city has prepared the allocation of the budgets with much detail and little noise.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Un urbaniste de la ville a préparé la répartition des budgets avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de verdeling van de budgetten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet die Verteilung der Haushaltsmittel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, in praeparatione rationum Urbanista urbis paravit distributionem rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

6635
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee afgewezen de lijst van premies communales, na klachten van de habitants, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The regional authority has rejected the list of municipal grants, after complaints from residents, without causing another surprise.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a rejeté la liste des primes communales, après des plaintes des habitants, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft afgewezen de lijst van gemeentelijke premies, na klachten van bewoners, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat abgelehnt die Liste der kommunalen Prämien, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis reiecit indicem praemiorum municipalium, post querelas incolarum, sine nova admiratione excitata.

6636
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de lijst van wachtende gezinnen, voor den rapport annuel,.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has adjusted the list of waiting families, for the annual report,.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté la liste des familles en attente, pour le rapport annuel,.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de lijst van wachtende gezinnen, voor het jaarverslag,.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst die Liste wartender Familien, für den Jahresbericht,.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit indicem familiarum exspectantium, pro relatione annua,.

6637

MAROLLIEN: Eh, de uren van den busdienst es door De dienst van transport verduidelijkt na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the bus service timetable was The transport department clarified after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Eh, les horaires du service de bus a été Le service des transports clarifié après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de uren van de busdienst werd De vervoersdienst verduidelijkt na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Verkehrsdienst klargestellt nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, horas officii autocinetici a Officium vecturae clarificatum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

6638
MAROLLIEN: Een plan van réaménagement es door Ene bewoner van de Marolle onderzocht na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A redevelopment plan was A resident of the Marolles examined after the council session so that everything remained orderly.
FR: Un plan de réaménagement a été Un habitant des Marolles examiné après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Een herontwikkelingsplan werd Een bewoner van de Marollen onderzocht na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Einen Sanierungsplan wurde Ein Bewohner der Marollen untersucht nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Consilium renovationis a Incola regionis Marolliensis examinatum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

6639
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee verduidelijkt de note over den handel in de wijk, op vraag van de buurt, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The regional authority has clarified the note on trade in the district, at the request of the neighborhood, so that people understood it clearly.
FR: Eh, L'autorité régionale a clarifié la note sur le commerce dans le quartier, à la demande du quartier, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de nota over de handel in de wijk, op vraag van de buurt, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat klargestellt die Notiz über den Handel im Viertel, auf Anfrage des Viertels, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Auctoritas regionalis clarificavit notam de commercio in regione, rogatu viciniae, ut homines id bene intellegerent.

6640
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de

regeling voor stationnement tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, An old records clerk has prepared the parking regulation to ease traffic without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a préparé le règlement du stationnement afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de parkeerregeling om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet die Parkordnung zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum paravit regulam de statione ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

6641
MAROLLIEN: Bon, voor de volgende séance publique Den conseil communal hee aangepast de note over den handel in de wijk voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, for the next public session The municipal council has adjusted the note on trade in the district so that people understood it clearly.
FR: Bon, pour la prochaine séance publique Le conseil communal a ajusté la note sur le commerce dans le quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, voor de volgende openbare zitting De gemeenteraad heeft aangepast de nota over de handel in de wijk zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, für die nächste öffentliche Sitzung Der Gemeinderat hat angepasst die Notiz über den Handel im Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, proximae sessioni publicae Consilium municipale adaptavit notam de commercio in regione ut homines id bene intellegerent.

6642
MAROLLIEN: Amai, de dossiers van expropriatie es door Den conseil communal gecoördineerd voor den rapport annuel.
EN: Indeed, the expropriation files was The municipal council coordinated for the annual report.
FR: Eh bien, les dossiers d'expropriation a été Le conseil communal coordonné pour le rapport annuel.
NL: Amai, de onteigeningsdossiers werd De gemeenteraad gecoördineerd voor het jaarverslag.
DE: Also, die Enteignungsakten wurde Der Gemeinderat koordiniert für den Jahresbericht.
LA: Profecto, tabulas expropriationis a Consilium municipale coordinatum pro relatione annua.

6643
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt De bureau van travaux hee

aangekondigd de uren van den busdienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, at the request of the neighborhood The public works office has announced the bus service timetable as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, à la demande du quartier Le bureau des travaux a annoncé les horaires du service de bus comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, op vraag van de buurt Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de uren van de busdienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, rogatu viciniae Officium operum publicorum nuntiavit horas officii autocinetici ut mos est in Marolliis.

6644
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee gemeld de lijst van premies communales, volgens de wet van 't gewest, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The municipal council has reported the list of municipal grants, according to regional law, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Le conseil communal a signalé la liste des primes communales, conformément au droit régional, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft gemeld de lijst van gemeentelijke premies, volgens het gewestelijk recht, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat gemeldet die Liste der kommunalen Prämien, gemäß dem Regionalrecht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Consilium municipale rettulit indicem praemiorum municipalium, secundum ius regionale, ut mos est in Marolliis.

6645
MAROLLIEN: Eh, de uren van den busdienst es door 't Archief public besproken na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the bus service timetable was The public archive discussed after the council session with much detail and little noise.
FR: Eh, les horaires du service de bus a été Les archives publiques discuté après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de uren van de busdienst werd Het openbaar archief besproken na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Das öffentliche Archiv besprochen nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, horas officii autocinetici a Archivum publicum disputatum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

6646
MAROLLIEN: Eh, de route van den omleiding es door Nen urbanist van de stad aangekondigd voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the detour route was An urban planner from the city announced for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Eh, l'itinéraire de déviation a été Un urbaniste de la ville annoncé pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de omleidingsroute werd Een stedenbouwkundige van de stad aangekondigd voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Ein Stadtplaner der Stadt angekündigt für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, iter diversionis a Urbanista urbis nuntiatum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

6647
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de note over den handel in de wijk bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: An urban planner from the city has coordinated the note on trade in the district during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Un urbaniste de la ville a coordonné la note sur le commerce dans le quartier lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de nota over de handel in de wijk bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die Notiz über den Handel im Viertel bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Urbanista urbis coordinavit notam de commercio in regione in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

6648
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee vastgelegd de brief van de préfète tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The transport department has formalized the letter from the prefect to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le service des transports a formalisé la lettre de la préfète afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft vastgelegd de brief van de prefect om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat festgelegt den Brief der Präfektin zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Officium vecturae formavit epistulam praefectae ad

leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

6649
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de verdeling van de budgetten na klachten van de habitants.
EN: An old records clerk has rejected the allocation of the budgets after complaints from residents.
FR: Un ancien commis aux dossiers a rejeté la répartition des budgets après des plaintes des habitants.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de verdeling van de budgetten na klachten van bewoners.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt die Verteilung der Haushaltsmittel nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Veteranus curator actorum reiecit distributionem rationum post querelas incolarum.

6650
MAROLLIEN: Allez, de verdeling van de budgetten es door De régionele autoriteit herzien in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the allocation of the budgets was The regional authority reviewed in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Allons, la répartition des budgets a été L'autorité régionale révisé dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de verdeling van de budgetten werd De gewestelijke overheid herzien in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Die Regionalbehörde überprüft im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, distributionem rationum a Auctoritas regionalis recognitum in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

6651
MAROLLIEN: Eh, de lijst van premies communales es door 't Archief public gemeld bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Well, the list of municipal grants was The public archive reported during the preparation of the budget.
FR: Eh, la liste des primes communales a été Les archives publiques signalé lors de la préparation du budget.
NL: Eh, de lijst van gemeentelijke premies werd Het openbaar archief gemeld bij de voorbereiding van het budget.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Das öffentliche Archiv gemeldet bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Heus, indicem praemiorum municipalium a Archivum publicum relatum in praeparatione rationum.

6652
MAROLLIEN: Allez, de staat van de trottoirs es door Ene bewoner van de Marolle voorbereid volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: Come on, the condition of the sidewalks was A resident of the Marolles prepared according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Allons, l'état des trottoirs a été Un habitant des Marolles préparé conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de staat van de trottoirs werd Een bewoner van de Marollen voorbereid volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Ein Bewohner der Marollen vorbereitet gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, statum semitarum a Incola regionis Marolliensis paratum secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

6653
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt 't Archief public hee opgeschreven de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder nog ene keer te verschieten.
EN: At the request of the neighborhood The public archive has written down the application for a building permit without causing another surprise.
FR: À la demande du quartier Les archives publiques a consigné la demande de permis de construire sans provoquer encore une surprise.
NL: Op vraag van de buurt Het openbaar archief heeft genoteerd de aanvraag voor een bouwvergunning zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Auf Anfrage des Viertels Das öffentliche Archiv hat notiert den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Rogatu viciniae Archivum publicum conscripsit petitionem licentiae aedificandi sine nova admiratione excitata.

6654
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee herzien de lijst van leegstaande huizen na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Indeed, The public archive has reviewed the list of vacant houses after complaints from residents without much fanfare.
FR: Eh bien, Les archives publiques a révisé la liste des maisons inoccupées après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft herzien de lijst van leegstaande huizen na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat überprüft die Liste leerstehender Häuser nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Archivum publicum recognovit indicem domorum vacuarum post querelas incolarum sine magno strepitu.

6655
MAROLLIEN: Zeg, de cijfers van chômage es door 't Archief public aangepast voor de volgende séance publique zonder grand discours.

EN: Listen, the unemployment figures was The public archive adjusted for the next public session without much fanfare.
FR: Écoute, les chiffres du chômage a été Les archives publiques ajusté pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Zeg, de werkloosheidscijfers werd Het openbaar archief aangepast voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Arbeitslosenzahlen wurde Das öffentliche Archiv angepasst für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age, numeros inopiae operae a Archivum publicum adaptatum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

6656
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee besproken de staat van de trottoirs, na klachten van de habitants, zonder grand discours.
EN: Well, The public works office has discussed the condition of the sidewalks, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: Eh, Le bureau des travaux a discuté l'état des trottoirs, après des plaintes des habitants, sans grand discours.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft besproken de staat van de trottoirs, na klachten van bewoners, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen den Zustand der Gehwege, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Officium operum publicorum disputavit statum semitarum, post querelas incolarum, sine magno strepitu.

6657
MAROLLIEN: Amai, de route van den omleiding es door Den conseil communal bevestigd met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the detour route was The municipal council confirmed with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Eh bien, l'itinéraire de déviation a été Le conseil communal confirmé avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de omleidingsroute werd De gemeenteraad bevestigd met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Umleitungsstrecke wurde Der Gemeinderat bestätigt unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, iter diversionis a Consilium municipale confirmatum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

6658
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee voorbereid de dossiers van expropriatie, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal inspector has prepared the expropriation files, after complaints from residents, with much detail and little noise.

FR: Bon, Un contrôleur communal a préparé les dossiers d'expropriation, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de onteigeningsdossiers, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet die Enteignungsakten, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Inspector municipalis paravit tabulas expropriationis, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

6659
MAROLLIEN: Eh, de lijst van leegstaande huizen es door Ene juriste van de commune voorbereid volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the list of vacant houses was A municipal jurist prepared according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Eh, la liste des maisons inoccupées a été Une juriste de la commune préparé conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de lijst van leegstaande huizen werd Een jurist van de gemeente voorbereid volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Eine Juristin der Gemeinde vorbereitet gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, indicem domorum vacuarum a Iurisperita communis paratum secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

6660
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee geregistreerd de regels van den marché bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A municipal inspector has recorded the market regulations during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a enregistré le règlement du marché lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de marktregels bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet die Marktordnung bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Inspector municipalis registravit regulas fori in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

6661
MAROLLIEN: De dienst van transport hee bevestigd de dossiers van expropriatie bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de

Marolle gebruikelijk es.
EN: The transport department has confirmed the expropriation files during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Le service des transports a confirmé les dossiers d'expropriation lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De vervoersdienst heeft bevestigd de onteigeningsdossiers bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Verkehrsdienst hat bestätigt die Enteignungsakten bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Officium vecturae confirmavit tabulas expropriationis in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

6662
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de lijst van leegstaande huizen voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has written down the list of vacant houses for the next public session with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné la liste des maisons inoccupées pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de lijst van leegstaande huizen voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die Liste leerstehender Häuser für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit indicem domorum vacuarum proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

6663
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee goedgekeurd een plan van réaménagement, bij de voorbereiding van 't budget, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A municipal jurist has approved a redevelopment plan, during the preparation of the budget, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a approuvé un plan de réaménagement, lors de la préparation du budget, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd een herontwikkelingsplan, bij de voorbereiding van het budget, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt einen Sanierungsplan, bei der Vorbereitung des Haushalts, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Iurisperita communis approbavit consilium renovationis, in praeparatione rationum, ut mos est in Marolliis.

6664
MAROLLIEN: Eh, de regels van den marché es door Nen ouwen dossiermeester aangekondigd tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the market regulations was An old records clerk announced to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Eh, le règlement du marché a été Un ancien commis aux dossiers annoncé afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de marktregels werd Een oude dossierbeheerder aangekondigd om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Ein alter Aktenverwalter angekündigt zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, regulas fori a Veteranus curator actorum nuntiatum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

6665
MAROLLIEN: Eh, de verdeling van de budgetten es door Nen urbanist van de stad verduidelijkt tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the allocation of the budgets was An urban planner from the city clarified to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Eh, la répartition des budgets a été Un urbaniste de la ville clarifié afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de verdeling van de budgetten werd Een stedenbouwkundige van de stad verduidelijkt om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein Stadtplaner der Stadt klargestellt zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, distributionem rationum a Urbanista urbis clarificatum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

6666
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer 't Archief public hee gemeld de cijfers van chômage zonder nog ene keer te verschieten.
EN: To ease traffic The public archive has reported the unemployment figures without causing another surprise.
FR: Afin d'apaiser la circulation Les archives publiques a signalé les chiffres du chômage sans provoquer encore une surprise.
NL: Om het verkeer te ontlasten Het openbaar archief heeft gemeld de werkloosheidscijfers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Arbeitslosenzahlen ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Archivum publicum rettulit numeros inopiae operae sine nova admiratione excitata.

6667

MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de staat van de publieke verlichting voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, during the preparation of the budget An old records clerk has coordinated the condition of the public lighting so that everything remained orderly.
FR: Allons, lors de la préparation du budget Un ancien commis aux dossiers a coordonné l'état de l'éclairage public pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de staat van de openbare verlichting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Veteranus curator actorum coordinavit statum illuminationis publicae ut omnia ordinata manerent.

6668
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de dossiers van expropriatie in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Come on, An urban planner from the city has announced the expropriation files in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a annoncé les dossiers d'expropriation dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die Enteignungsakten im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Urbanista urbis nuntiavit tabulas expropriationis in commissione urbanismi sine magno strepitu.

6669
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de route van den omleiding, voor den rapport annuel, zonder grand discours.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has approved the detour route, for the annual report, without much fanfare.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé l'itinéraire de déviation, pour le rapport annuel, sans grand discours.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de omleidingsroute, voor het jaarverslag, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt die Umleitungsstrecke, für den Jahresbericht, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii approbavit iter

diversionis, pro relatione annua, sine magno strepitu.

6670
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee geregistreerd de route van den omleiding, voor de volgende séance publique, zonder grand discours.
EN: Indeed, The transport department has recorded the detour route, for the next public session, without much fanfare.
FR: Eh bien, Le service des transports a enregistré l'itinéraire de déviation, pour la prochaine séance publique, sans grand discours.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft geregistreerd de omleidingsroute, voor de volgende openbare zitting, zonder veel omhaal.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die Umleitungsstrecke, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Officium vecturae registravit iter diversionis, proximae sessioni publicae, sine magno strepitu.

6671
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee vastgelegd de regels van den marché bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The regional authority has formalized the market regulations during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Eh, L'autorité régionale a formalisé le règlement du marché lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de marktregels bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat festgelegt die Marktordnung bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Auctoritas regionalis formavit regulas fori in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

6672
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee afgewezen de verdeling van de budgetten, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Well, The regional authority has rejected the allocation of the budgets, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Eh, L'autorité régionale a rejeté la répartition des budgets, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft afgewezen de verdeling van de budgetten, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat abgelehnt die Verteilung der Haushaltsmittel, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes

Aufheben.
LA: Heus, Auctoritas regionalis reiecit distributionem rationum, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

6673
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee gecoördineerd de aanvraag voor ene bouwvergunning, op vraag van de buurt, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The public works office has coordinated the application for a building permit, at the request of the neighborhood, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a coordonné la demande de permis de construire, à la demande du quartier, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de aanvraag voor een bouwvergunning, op vraag van de buurt, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert den Antrag auf eine Baugenehmigung, auf Anfrage des Viertels, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Officium operum publicorum coordinavit petitionem licentiae aedificandi, rogatu viciniae, cum multis rebus et parvo strepitu.

6674
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de cijfers van chômage zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, to ease traffic An old records clerk has clarified the unemployment figures without causing another surprise.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation Un ancien commis aux dossiers a clarifié les chiffres du chômage sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de werkloosheidscijfers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt die Arbeitslosenzahlen ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Veteranus curator actorum clarificavit numeros inopiae operae sine nova admiratione excitata.

6675
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee herzien de route van den omleiding na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The municipal council has reviewed the detour route after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Bon, Le conseil communal a révisé l'itinéraire de déviation après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.

NL: Goed, De gemeenteraad heeft herzien de omleidingsroute na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat überprüft die Umleitungsstrecke nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Consilium municipale recognovit iter diversionis post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

6676
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van premies communales es door Nen contrôleur communal opgeschreven in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the list of municipal grants was A municipal inspector written down in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Écoute, la liste des primes communales a été Un contrôleur communal consigné dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de lijst van gemeentelijke premies werd Een gemeentelijke controleur opgeschreven in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein kommunaler Kontrolleur notiert im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, indicem praemiorum municipalium a Inspector municipalis conscriptum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

6677
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee opgeschreven de cijfers van chômage tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Well, The transport department has written down the unemployment figures to ease traffic without much fanfare.
FR: Bon, Le service des transports a consigné les chiffres du chômage afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft genoteerd de werkloosheidscijfers om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat notiert die Arbeitslosenzahlen zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Officium vecturae conscripsit numeros inopiae operae ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

6678
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee verduidelijkt de uren van den busdienst, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The regional authority has clarified the bus service timetable, during the preparation of the budget, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, L'autorité régionale a clarifié les horaires du service de bus, lors de la préparation du budget, pour que tout reste en ordre.

NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de uren van de busdienst, bij de voorbereiding van het budget, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat klargestellt den Fahrplan des Busdienstes, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Auctoritas regionalis clarificavit horas officii autocinetici, in praeparatione rationum, ut omnia ordinata manerent.

6679
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee gecoördineerd de route van den omleiding na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The regional authority has coordinated the detour route after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Allons, L'autorité régionale a coordonné l'itinéraire de déviation après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de omleidingsroute na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat koordiniert die Umleitungsstrecke nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis coordinavit iter diversionis post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

6680
MAROLLIEN: Allez, de note over den handel in de wijk es door Ene marchande van de Vossenplein geregistreerd na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the note on trade in the district was A vendor from the Vossenplein market recorded after the council session with much detail and little noise.
FR: Allons, la note sur le commerce dans le quartier a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle enregistré après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de nota over de handel in de wijk werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt geregistreerd na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein verzeichnet nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, notam de commercio in regione a Venditrix fori Vossenpleinii registratum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

6681
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee afgewezen de uren van den busdienst na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: Well, The public archive has rejected the bus service timetable after the council session so that people understood it clearly.
FR: Eh, Les archives publiques a rejeté les horaires du service de bus après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft afgewezen de uren van de busdienst na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat abgelehnt den Fahrplan des Busdienstes nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Archivum publicum reiecit horas officii autocinetici post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

6682
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de nieuwe lijn van den tram na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A resident of the Marolles has recorded the new tram line after the inspection round without causing another surprise.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a enregistré la nouvelle ligne de tram après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de nieuwe tramlijn na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die neue Straßenbahnlinie nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis registravit novam lineam tramviae post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

6683
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee vastgelegd den dossier van logement social, op vraag van de buurt, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The housing committee has formalized the social housing file, at the request of the neighborhood, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, La commission du logement a formalisé le dossier du logement social, à la demande du quartier, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft vastgelegd het dossier van de sociale huisvesting, op vraag van de buurt, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, auf Anfrage des Viertels, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Commissio habitationis formavit tabulas habitationis socialis, rogatu viciniae, cum multis rebus et parvo strepitu.

6684

MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee aangekondigd de brief van de préfète, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The municipal council has announced the letter from the prefect, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le conseil communal a annoncé la lettre de la préfète, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft aangekondigd de brief van de prefect, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Der Gemeinderat hat angekündigt den Brief der Präfektin, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Consilium municipale nuntiavit epistulam praefectae, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

6685
MAROLLIEN: 't Archief public hee opgeschreven de lijst van leegstaande huizen, na den tour van inspectie, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The public archive has written down the list of vacant houses, after the inspection round, with much detail and little noise.
FR: Les archives publiques a consigné la liste des maisons inoccupées, après la tournée d'inspection, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Het openbaar archief heeft genoteerd de lijst van leegstaande huizen, na de inspectieronde, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Das öffentliche Archiv hat notiert die Liste leerstehender Häuser, nach dem Inspektionsgang, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Archivum publicum conscripsit indicem domorum vacuarum, post circuitum inspectionis, cum multis rebus et parvo strepitu.

6686
MAROLLIEN: Zeg, de regels van den marché es door Ene juriste van de commune onderzocht tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the market regulations was A municipal jurist examined to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Écoute, le règlement du marché a été Une juriste de la commune examiné afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de marktregels werd Een jurist van de gemeente onderzocht om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Marktordnung wurde Eine Juristin der Gemeinde untersucht zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Age, regulas fori a Iurisperita communis examinatum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

6687
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique Ene marchande van de

Vossenplein hee besproken de brief van de préfète voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: For the next public session A vendor from the Vossenplein market has discussed the letter from the prefect so that people understood it clearly.
FR: Pour la prochaine séance publique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté la lettre de la préfète pour que les gens le comprennent bien.
NL: Voor de volgende openbare zitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de brief van de prefect zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen den Brief der Präfektin damit die Leute es gut verstanden.
LA: Proximae sessioni publicae Venditrix fori Vossenpleinii disputavit epistulam praefectae ut homines id bene intellegerent.

6688
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee gemeld de route van den omleiding, met noten van de technische dienst, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The regional authority has reported the detour route, with notes from the technical department, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, L'autorité régionale a signalé l'itinéraire de déviation, avec des notes du service technique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft gemeld de omleidingsroute, met notities van de technische dienst, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat gemeldet die Umleitungsstrecke, mit Vermerken des technischen Dienstes, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis rettulit iter diversionis, cum notis officii technici, ut mos est in Marolliis.

6689
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de dossiers van expropriatie na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has rejected the expropriation files after the council session without causing another surprise.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté les dossiers d'expropriation après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de onteigeningsdossiers na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die Enteignungsakten nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit tabulas

expropriationis post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

6690
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen, met noten van de technische dienst, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: An old records clerk has clarified the list of waiting families, with notes from the technical department, as is customary in the Marolles.
FR: Un ancien commis aux dossiers a clarifié la liste des familles en attente, avec des notes du service technique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen, met notities van de technische dienst, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt die Liste wartender Familien, mit Vermerken des technischen Dienstes, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Veteranus curator actorum clarificavit indicem familiarum exspectantium, cum notis officii technici, ut mos est in Marolliis.

6691
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee gemeld de dossiers van expropriatie voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The transport department has reported the expropriation files for the next public session with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le service des transports a signalé les dossiers d'expropriation pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft gemeld de onteigeningsdossiers voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat gemeldet die Enteignungsakten für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Officium vecturae rettulit tabulas expropriationis proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

6692
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de dossiers van expropriatie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, with notes from the technical department A resident of the Marolles has rejected the expropriation files with much detail and little noise.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique Un habitant des Marolles a rejeté les dossiers d'expropriation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, met notities van de technische dienst Een bewoner van de

Marollen heeft afgewezen de onteigeningsdossiers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt die Enteignungsakten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, cum notis officii technici Incola regionis Marolliensis reiecit tabulas expropriationis cum multis rebus et parvo strepitu.

6693
MAROLLIEN: Amai, de lijst van leegstaande huizen es door De dienst van transport opgeschreven tot kalmte van den verkeer.
EN: Indeed, the list of vacant houses was The transport department written down to ease traffic.
FR: Eh bien, la liste des maisons inoccupées a été Le service des transports consigné afin d'apaiser la circulation.
NL: Amai, de lijst van leegstaande huizen werd De vervoersdienst opgeschreven om het verkeer te ontlasten.
DE: Also, die Liste leerstehender Häuser wurde Der Verkehrsdienst notiert zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Profecto, indicem domorum vacuarum a Officium vecturae conscriptum ad leniendum cursum vehiculorum.

6694
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee gecoördineerd de staat van de trottoirs in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The transport department has coordinated the condition of the sidewalks in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Le service des transports a coordonné l'état des trottoirs dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft gecoördineerd de staat van de trottoirs in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat koordiniert den Zustand der Gehwege im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Officium vecturae coordinavit statum semitarum in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

6695
MAROLLIEN: Amai, de note over den handel in de wijk es door Nen ouwen dossiermeester voorbereid met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the note on trade in the district was An old records clerk prepared with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, la note sur le commerce dans le quartier a été Un ancien commis aux dossiers préparé avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de nota over de handel in de wijk werd Een oude dossierbeheerder voorbereid met verwijzing naar oude registers

zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein alter Aktenverwalter vorbereitet unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, notam de commercio in regione a Veteranus curator actorum paratum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

6696
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee aangepast de note over den handel in de wijk, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: Well, The public archive has adjusted the note on trade in the district, during the preparation of the budget,.
FR: Eh, Les archives publiques a ajusté la note sur le commerce dans le quartier, lors de la préparation du budget,.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft aangepast de nota over de handel in de wijk, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat angepasst die Notiz über den Handel im Viertel, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Heus, Archivum publicum adaptavit notam de commercio in regione, in praeparatione rationum,.

6697
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee afgewezen de regeling voor stationnement na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The municipal council has rejected the parking regulation after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le conseil communal a rejeté le règlement du stationnement après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft afgewezen de parkeerregeling na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat abgelehnt die Parkordnung nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Consilium municipale reiecit regulam de statione post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

6698
MAROLLIEN: De dienst van transport hee aangekondigd de inventaris van oude papieren na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: The transport department has announced the inventory of old papers after the council session without much fanfare.
FR: Le service des transports a annoncé l'inventaire des vieux papiers après la séance du conseil sans grand discours.
NL: De vervoersdienst heeft aangekondigd de inventaris van oude papieren na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Der Verkehrsdienst hat angekündigt das Verzeichnis alter Akten nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Officium vecturae nuntiavit inventarium veterum actorum post sessionem concilii sine magno strepitu.

6699
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee onderzocht de note over den handel in de wijk, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The public works office has examined the note on trade in the district, for the next public session, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a examiné la note sur le commerce dans le quartier, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de nota over de handel in de wijk, voor de volgende openbare zitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht die Notiz über den Handel im Viertel, für die nächste öffentliche Sitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Officium operum publicorum examinavit notam de commercio in regione, proximae sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

6700
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen den dossier van logement social voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, after the council session A resident of the Marolles has rejected the social housing file so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, après la séance du conseil Un habitant des Marolles a rejeté le dossier du logement social pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, na de raadszitting Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen het dossier van de sociale huisvesting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, nach der Ratssitzung Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, post sessionem concilii Incola regionis Marolliensis reiecit tabulas habitationis socialis ut homines id bene intellegerent.

6701
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt De commissie van logement hee onderzocht de staat van de publieke verlichting zonder grand discours.
EN: Listen, at the request of the neighborhood The housing committee has examined the condition of the public lighting without much fanfare.
FR: Écoute, à la demande du quartier La commission du logement a examiné l'état de l'éclairage public sans grand discours.
NL: Zeg, op vraag van de buurt De huisvestingscommissie heeft onderzocht de staat van de openbare verlichting zonder veel omhaal.

DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Der Wohnungsausschuss hat untersucht den Zustand der öffentlichen Beleuchtung ohne großes Aufheben.
LA: Age, rogatu viciniae Commissio habitationis examinavit statum illuminationis publicae sine magno strepitu.

6702
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de lijst van premies communales bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Come on, An old records clerk has announced the list of municipal grants during the preparation of the budget.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a annoncé la liste des primes communales lors de la préparation du budget.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de lijst van gemeentelijke premies bij de voorbereiding van het budget.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die Liste der kommunalen Prämien bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum nuntiavit indicem praemiorum municipalium in praeparatione rationum.

6703
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee vastgelegd de klachten van de buurt voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The regional authority has formalized the neighborhood complaints for the annual report so that everything remained orderly.
FR: L'autorité régionale a formalisé les plaintes du quartier pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de klachten uit de buurt voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Regionalbehörde hat festgelegt die Beschwerden aus dem Viertel für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Auctoritas regionalis formavit querelas viciniae pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

6704
MAROLLIEN: Amai, de staat van de publieke verlichting es door De commissie van logement bevestigd voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Indeed, the condition of the public lighting was The housing committee confirmed for the annual report without much fanfare.
FR: Eh bien, l'état de l'éclairage public a été La commission du logement confirmé pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Amai, de staat van de openbare verlichting werd De huisvestingscommissie bevestigd voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Also, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Wohnungsausschuss bestätigt für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, statum illuminationis publicae a Commissio habitationis confirmatum pro relatione annua sine magno strepitu.

6705

MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee afgewezen de klachten van de buurt na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The transport department has rejected the neighborhood complaints after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Eh, Le service des transports a rejeté les plaintes du quartier après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft afgewezen de klachten uit de buurt na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat abgelehnt die Beschwerden aus dem Viertel nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Officium vecturae reiecit querelas viciniae post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

6706
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee opgeschreven de lijst van premies communales na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The public works office has written down the list of municipal grants after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a consigné la liste des primes communales après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de lijst van gemeentelijke premies na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert die Liste der kommunalen Prämien nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Officium operum publicorum conscripsit indicem praemiorum municipalium post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

6707
MAROLLIEN: Eh, de regels van den marché es door Nen ouwen dossiermeester opgeschreven volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the market regulations was An old records clerk written down according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Eh, le règlement du marché a été Un ancien commis aux dossiers consigné conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de marktregels werd Een oude dossierbeheerder opgeschreven volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Ein alter Aktenverwalter notiert gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, regulas fori a Veteranus curator actorum conscriptum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

6708

MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de inventaris van oude papieren na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An old records clerk has adjusted the inventory of old papers after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a ajusté l'inventaire des vieux papiers après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de inventaris van oude papieren na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat angepasst das Verzeichnis alter Akten nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Veteranus curator actorum adaptavit inventarium veterum actorum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

6709
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee goedgekeurd de lijst van premies communales na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: The public works office has approved the list of municipal grants after the council session without much fanfare.
FR: Le bureau des travaux a approuvé la liste des primes communales après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de lijst van gemeentelijke premies na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt die Liste der kommunalen Prämien nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Officium operum publicorum approbavit indicem praemiorum municipalium post sessionem concilii sine magno strepitu.

6710
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee vastgelegd de uren van den busdienst volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The transport department has formalized the bus service timetable according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Eh, Le service des transports a formalisé les horaires du service de bus conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft vastgelegd de uren van de busdienst volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat festgelegt den Fahrplan des Busdienstes gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Officium vecturae formavit horas officii autocinetici secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

6711
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de regeling voor stationnement tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A resident of the Marolles has approved the parking regulation to ease traffic without causing another surprise.
FR: Un habitant des Marolles a approuvé le règlement du stationnement afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de parkeerregeling om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt die Parkordnung zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Incola regionis Marolliensis approbavit regulam de statione ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

6712
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee besproken de nieuwe lijn van den tram, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An urban planner from the city has discussed the new tram line, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a discuté la nouvelle ligne de tram, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft besproken de nieuwe tramlijn, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat besprochen die neue Straßenbahnlinie, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Urbanista urbis disputavit novam lineam tramviae, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

6713
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee gemeld de staat van de trottoirs, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A municipal inspector has reported the condition of the sidewalks, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un contrôleur communal a signalé l'état des trottoirs, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de staat van de trottoirs, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet den Zustand der Gehwege, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Inspector municipalis rettulit statum semitarum, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

6714
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee aangepast de dossiers van expropriatie bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: A municipal inspector has adjusted the expropriation files during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Un contrôleur communal a ajusté les dossiers d'expropriation lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de onteigeningsdossiers bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst die Enteignungsakten bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Inspector municipalis adaptavit tabulas expropriationis in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

6715
MAROLLIEN: Amai, op vraag van de buurt De bureau van travaux hee aangepast de inventaris van oude papieren gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, at the request of the neighborhood The public works office has adjusted the inventory of old papers as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, à la demande du quartier Le bureau des travaux a ajusté l'inventaire des vieux papiers comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, op vraag van de buurt Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de inventaris van oude papieren zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, auf Anfrage des Viertels Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst das Verzeichnis alter Akten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, rogatu viciniae Officium operum publicorum adaptavit inventarium veterum actorum ut mos est in Marolliis.

6716
MAROLLIEN: Amai, tot kalmte van den verkeer Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de verdeling van de budgetten zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, to ease traffic A vendor from the Vossenplein market has reported the allocation of the budgets without causing another surprise.
FR: Eh bien, afin d'apaiser la circulation Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé la répartition des budgets sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, om het verkeer te ontlasten Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de verdeling van de budgetten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, zur Entlastung des Verkehrs Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet die Verteilung der

Haushaltsmittel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, ad leniendum cursum vehiculorum Venditrix fori Vossenpleinii rettulit distributionem rationum sine nova admiratione excitata.

6717
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de staat van de publieke verlichting voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, with reference to old registers A municipal inspector has clarified the condition of the public lighting so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Un contrôleur communal a clarifié l'état de l'éclairage public pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de staat van de openbare verlichting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Inspector municipalis clarificavit statum illuminationis publicae ut omnia ordinata manerent.

6718
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee bevestigd een plan van réaménagement, na den tour van inspectie, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal jurist has confirmed a redevelopment plan, after the inspection round, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Une juriste de la commune a confirmé un plan de réaménagement, après la tournée d'inspection, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft bevestigd een herontwikkelingsplan, na de inspectieronde, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt einen Sanierungsplan, nach dem Inspektionsgang, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Iurisperita communis confirmavit consilium renovationis, post circuitum inspectionis, ut mos est in Marolliis.

6719
MAROLLIEN: Eh, de klachten van de buurt es door 't Archief public geregistreerd na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the neighborhood complaints was The public archive recorded after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Eh, les plaintes du quartier a été Les archives publiques enregistré après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.

NL: Eh, de klachten uit de buurt werd Het openbaar archief geregistreerd na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Das öffentliche Archiv verzeichnet nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, querelas viciniae a Archivum publicum registratum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

6720
MAROLLIEN: Eh, de brief van de préfète es door Ene bewoner van de Marolle goedgekeurd bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the letter from the prefect was A resident of the Marolles approved during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Eh, la lettre de la préfète a été Un habitant des Marolles approuvé lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de brief van de prefect werd Een bewoner van de Marollen goedgekeurd bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Ein Bewohner der Marollen genehmigt bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, epistulam praefectae a Incola regionis Marolliensis approbatum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

6721
MAROLLIEN: Den conseil communal hee aangekondigd de lijst van leegstaande huizen met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: The municipal council has announced the list of vacant houses with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Le conseil communal a annoncé la liste des maisons inoccupées avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De gemeenteraad heeft aangekondigd de lijst van leegstaande huizen met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Gemeinderat hat angekündigt die Liste leerstehender Häuser mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Consilium municipale nuntiavit indicem domorum vacuarum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

6722
MAROLLIEN: Allez, de nieuwe lijn van den tram es door Nen contrôleur communal verduidelijkt voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the new tram line was A municipal inspector clarified

for the next public session without causing another surprise.
FR: Allons, la nouvelle ligne de tram a été Un contrôleur communal clarifié pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de nieuwe tramlijn werd Een gemeentelijke controleur verduidelijkt voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Ein kommunaler Kontrolleur klargestellt für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, novam lineam tramviae a Inspector municipalis clarificatum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

6723
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt de regels van den marché bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A vendor from the Vossenplein market has clarified the market regulations during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié le règlement du marché lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt de marktregels bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt die Marktordnung bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit regulas fori in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

6724
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen es door Nen urbanist van de stad gecoördineerd na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Listen, the list of waiting families was An urban planner from the city coordinated after complaints from residents without much fanfare.
FR: Écoute, la liste des familles en attente a été Un urbaniste de la ville coordonné après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen werd Een stedenbouwkundige van de stad gecoördineerd na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Liste wartender Familien wurde Ein Stadtplaner der Stadt koordiniert nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Age, indicem familiarum exspectantium a Urbanista urbis coordinatum post querelas incolarum sine magno strepitu.

6725

MAROLLIEN: Zeg, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De régionele autoriteit voorbereid na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the application for a building permit was The regional authority prepared after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Écoute, la demande de permis de construire a été L'autorité régionale préparé après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De gewestelijke overheid voorbereid na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Die Regionalbehörde vorbereitet nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Age, petitionem licentiae aedificandi a Auctoritas regionalis paratum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

6726
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique Nen urbanist van de stad hee aangepast de inventaris van oude papieren voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, for the next public session An urban planner from the city has adjusted the inventory of old papers so that people understood it clearly.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Un urbaniste de la ville a ajusté l'inventaire des vieux papiers pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de inventaris van oude papieren zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst das Verzeichnis alter Akten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, proximae sessioni publicae Urbanista urbis adaptavit inventarium veterum actorum ut homines id bene intellegerent.

6727
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants Nen contrôleur communal hee geregistreerd den dossier van logement social met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after complaints from residents A municipal inspector has recorded the social housing file with much detail and little noise.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Un contrôleur communal a enregistré le dossier du logement social avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, na klachten van bewoners Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd het dossier van de sociale huisvesting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet die Akte zum sozialen Wohnungsbau mit vielen Details und wenig Lärm.

LA: Bene, post querelas incolarum Inspector municipalis registravit tabulas habitationis socialis cum multis rebus et parvo strepitu.

6728
MAROLLIEN: De route van den omleiding es door 't Archief public onderzocht na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The detour route was The public archive examined after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: L'itinéraire de déviation a été Les archives publiques examiné après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De omleidingsroute werd Het openbaar archief onderzocht na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Umleitungsstrecke wurde Das öffentliche Archiv untersucht nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Iter diversionis a Archivum publicum examinatum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

6729
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de regels van den marché, in de commissie van urbanisme,.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has rejected the market regulations, in the urban planning committee,.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté le règlement du marché, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de marktregels, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die Marktordnung, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit regulas fori, in commissione urbanismi,.

6730
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The municipal council has clarified the list of vacant houses for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le conseil communal a clarifié la liste des maisons inoccupées pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat klargestellt die Liste leerstehender Häuser für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Consilium municipale clarificavit indicem domorum vacuarum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

6731

MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de note over den handel in de wijk na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has written down the note on trade in the district after the council session without causing another surprise.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné la note sur le commerce dans le quartier après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de nota over de handel in de wijk na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die Notiz über den Handel im Viertel nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit notam de commercio in regione post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

6732
MAROLLIEN: Amai, op vraag van de buurt De dienst van transport hee herzien de brief van de préfète zonder grand discours.
EN: Indeed, at the request of the neighborhood The transport department has reviewed the letter from the prefect without much fanfare.
FR: Eh bien, à la demande du quartier Le service des transports a révisé la lettre de la préfète sans grand discours.
NL: Amai, op vraag van de buurt De vervoersdienst heeft herzien de brief van de prefect zonder veel omhaal.
DE: Also, auf Anfrage des Viertels Der Verkehrsdienst hat überprüft den Brief der Präfektin ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, rogatu viciniae Officium vecturae recognovit epistulam praefectae sine magno strepitu.

6733
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel De bureau van travaux hee herzien de brief van de préfète zonder grand discours.
EN: Come on, for the annual report The public works office has reviewed the letter from the prefect without much fanfare.
FR: Allons, pour le rapport annuel Le bureau des travaux a révisé la lettre de la préfète sans grand discours.
NL: Allez, voor het jaarverslag Het bureau voor openbare werken heeft herzien de brief van de prefect zonder veel omhaal.
DE: Nun, für den Jahresbericht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft den Brief der Präfektin ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, pro relatione annua Officium operum publicorum recognovit epistulam praefectae sine magno strepitu.

6734
MAROLLIEN: De commissie van logement hee gemeld de inventaris van oude papieren met noten van de technische dienst.
EN: The housing committee has reported the inventory of old papers with notes from the technical department.

FR: La commission du logement a signalé l'inventaire des vieux papiers avec des notes du service technique.
NL: De huisvestingscommissie heeft gemeld de inventaris van oude papieren met notities van de technische dienst.
DE: Der Wohnungsausschuss hat gemeldet das Verzeichnis alter Akten mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Commissio habitationis rettulit inventarium veterum actorum cum notis officii technici.

6735
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de uren van den busdienst, na klachten van de habitants, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A resident of the Marolles has examined the bus service timetable, after complaints from residents, without causing another surprise.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a examiné les horaires du service de bus, après des plaintes des habitants, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de uren van de busdienst, na klachten van bewoners, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat untersucht den Fahrplan des Busdienstes, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis examinavit horas officii autocinetici, post querelas incolarum, sine nova admiratione excitata.

6736
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee voorbereid de aanvraag voor ene bouwvergunning volgens de wet van 't gewest.
EN: Well, An urban planner from the city has prepared the application for a building permit according to regional law.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a préparé la demande de permis de construire conformément au droit régional.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de aanvraag voor een bouwvergunning volgens het gewestelijk recht.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet den Antrag auf eine Baugenehmigung gemäß dem Regionalrecht.
LA: Heus, Urbanista urbis paravit petitionem licentiae aedificandi secundum ius regionale.

6737
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee afgewezen de brief van de préfète, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The housing committee has rejected the letter from the prefect, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Eh, La commission du logement a rejeté la lettre de la préfète, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.

NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft afgewezen de brief van de prefect, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt den Brief der Präfektin, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Commissio habitationis reiecit epistulam praefectae, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

6738
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee opgeschreven de route van den omleiding, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The regional authority has written down the detour route, for the next public session, with much detail and little noise.
FR: Écoute, L'autorité régionale a consigné l'itinéraire de déviation, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft genoteerd de omleidingsroute, voor de volgende openbare zitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat notiert die Umleitungsstrecke, für die nächste öffentliche Sitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Auctoritas regionalis conscripsit iter diversionis, proximae sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

6739
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique De dienst van transport hee gecoördineerd de klachten van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, for the next public session The transport department has coordinated the neighborhood complaints so that people understood it clearly.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Le service des transports a coordonné les plaintes du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting De vervoersdienst heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Der Verkehrsdienst hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Officium vecturae coordinavit querelas viciniae ut homines id bene intellegerent.

6740
MAROLLIEN: Bon, de staat van de trottoirs es door De bureau van travaux opgeschreven op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the condition of the sidewalks was The public works office written down at the request of the neighborhood as is

customary in the Marolles.
FR: Bon, l'état des trottoirs a été Le bureau des travaux consigné à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de staat van de trottoirs werd Het bureau voor openbare werken opgeschreven op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, den Zustand der Gehwege wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten notiert auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, statum semitarum a Officium operum publicorum conscriptum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

6741
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest Nen contrôleur communal hee geregistreerd de regeling voor stationnement zonder grand discours.
EN: Listen, according to regional law A municipal inspector has recorded the parking regulation without much fanfare.
FR: Écoute, conformément au droit régional Un contrôleur communal a enregistré le règlement du stationnement sans grand discours.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de parkeerregeling zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet die Parkordnung ohne großes Aufheben.
LA: Age, secundum ius regionale Inspector municipalis registravit regulam de statione sine magno strepitu.

6742
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique De bureau van travaux hee vastgelegd de staat van de publieke verlichting.
EN: Come on, for the next public session The public works office has formalized the condition of the public lighting.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Le bureau des travaux a formalisé l'état de l'éclairage public.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de staat van de openbare verlichting.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Officium operum publicorum formavit statum illuminationis publicae.

6743
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee herzien de staat van de trottoirs, na den tour van inspectie, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The municipal council has reviewed the condition of the sidewalks, after the inspection round, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le conseil communal a révisé l'état des trottoirs, après la tournée d'inspection, comme c'est l'usage aux Marolles.

NL: Amai, De gemeenteraad heeft herzien de staat van de trottoirs, na de inspectieronde, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Der Gemeinderat hat überprüft den Zustand der Gehwege, nach dem Inspektionsgang, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Consilium municipale recognovit statum semitarum, post circuitum inspectionis, ut mos est in Marolliis.

6744
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee gemeld de nieuwe lijn van den tram in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The municipal council has reported the new tram line in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le conseil communal a signalé la nouvelle ligne de tram dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft gemeld de nieuwe tramlijn in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat gemeldet die neue Straßenbahnlinie im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Consilium municipale rettulit novam lineam tramviae in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

6745
MAROLLIEN: Zeg, de nieuwe lijn van den tram es door De dienst van transport aangepast voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the new tram line was The transport department adjusted for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Écoute, la nouvelle ligne de tram a été Le service des transports ajusté pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de nieuwe tramlijn werd De vervoersdienst aangepast voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die neue Straßenbahnlinie wurde Der Verkehrsdienst angepasst für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Age, novam lineam tramviae a Officium vecturae adaptatum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

6746
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The regional authority has coordinated the list of waiting families after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: L'autorité régionale a coordonné la liste des familles en attente après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen na klachten van bewoners zodat de mensen het

goed begrepen.
DE: Die Regionalbehörde hat koordiniert die Liste wartender Familien nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Auctoritas regionalis coordinavit indicem familiarum exspectantium post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

6747
MAROLLIEN: Allez, den dossier van logement social es door Ene juriste van de commune herzien voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the social housing file was A municipal jurist reviewed for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Allons, le dossier du logement social a été Une juriste de la commune révisé pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, het dossier van de sociale huisvesting werd Een jurist van de gemeente herzien voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Eine Juristin der Gemeinde überprüft für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, tabulas habitationis socialis a Iurisperita communis recognitum proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

6748
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee herzien de staat van de trottoirs volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Well, The public archive has reviewed the condition of the sidewalks according to regional law without much fanfare.
FR: Bon, Les archives publiques a révisé l'état des trottoirs conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft herzien de staat van de trottoirs volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat überprüft den Zustand der Gehwege gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Archivum publicum recognovit statum semitarum secundum ius regionale sine magno strepitu.

6749
MAROLLIEN: Allez, een plan van réaménagement es door 't Archief public gecoördineerd volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, a redevelopment plan was The public archive coordinated according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Allons, un plan de réaménagement a été Les archives publiques coordonné conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, een herontwikkelingsplan werd Het openbaar archief gecoördineerd volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk

bleef.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Das öffentliche Archiv koordiniert gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, consilium renovationis a Archivum publicum coordinatum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

6750
MAROLLIEN: Bon, de klachten van de buurt es door Ene marchande van de Vossenplein goedgekeurd met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the neighborhood complaints was A vendor from the Vossenplein market approved with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Bon, les plaintes du quartier a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle approuvé avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de klachten uit de buurt werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt goedgekeurd met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein genehmigt unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, querelas viciniae a Venditrix fori Vossenpleinii approbatum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

6751
MAROLLIEN: Bon, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De dienst van transport besproken na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the application for a building permit was The transport department discussed after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Bon, la demande de permis de construire a été Le service des transports discuté après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De vervoersdienst besproken na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Verkehrsdienst besprochen nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, petitionem licentiae aedificandi a Officium vecturae disputatum post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

6752
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme Den conseil communal hee afgewezen de lijst van leegstaande huizen.
EN: Come on, in the urban planning committee The municipal council has rejected the list of vacant houses.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme Le conseil communal a rejeté la liste des maisons inoccupées.

NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw De gemeenteraad heeft afgewezen de lijst van leegstaande huizen.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Der Gemeinderat hat abgelehnt die Liste leerstehender Häuser.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Consilium municipale reiecit indicem domorum vacuarum.

6753
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee bevestigd de staat van de publieke verlichting op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The housing committee has confirmed the condition of the public lighting at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Eh, La commission du logement a confirmé l'état de l'éclairage public à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft bevestigd de staat van de openbare verlichting op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat bestätigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Commissio habitationis confirmavit statum illuminationis publicae rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

6754
MAROLLIEN: Zeg, de dossiers van expropriatie es door De régionele autoriteit aangepast volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the expropriation files was The regional authority adjusted according to regional law without causing another surprise.
FR: Écoute, les dossiers d'expropriation a été L'autorité régionale ajusté conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de onteigeningsdossiers werd De gewestelijke overheid aangepast volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Enteignungsakten wurde Die Regionalbehörde angepasst gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, tabulas expropriationis a Auctoritas regionalis adaptatum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

6755
MAROLLIEN: De lijst van wachtende gezinnen es door Ene bewoner van de Marolle verduidelijkt na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The list of waiting families was A resident of the Marolles clarified after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: La liste des familles en attente a été Un habitant des

Marolles clarifié après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: De lijst van wachtende gezinnen werd Een bewoner van de Marollen verduidelijkt na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Liste wartender Familien wurde Ein Bewohner der Marollen klargestellt nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Indicem familiarum exspectantium a Incola regionis Marolliensis clarificatum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

6756
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee aangekondigd de staat van de publieke verlichting, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public works office has announced the condition of the public lighting, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le bureau des travaux a annoncé l'état de l'éclairage public, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de staat van de openbare verlichting, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Officium operum publicorum nuntiavit statum illuminationis publicae, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

6757
MAROLLIEN: Allez, de note over den handel in de wijk es door Nen urbanist van de stad onderzocht bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the note on trade in the district was An urban planner from the city examined during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Allons, la note sur le commerce dans le quartier a été Un urbaniste de la ville examiné lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de nota over de handel in de wijk werd Een stedenbouwkundige van de stad onderzocht bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein Stadtplaner der Stadt untersucht bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, notam de commercio in regione a Urbanista urbis examinatum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

6758
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de klachten van de buurt.

EN: Indeed, after the inspection round A vendor from the Vossenplein market has reported the neighborhood complaints.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé les plaintes du quartier.
NL: Amai, na de inspectieronde Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de klachten uit de buurt.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Venditrix fori Vossenpleinii rettulit querelas viciniae.

6759
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee geregistreerd de verdeling van de budgetten, na den tour van inspectie, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The municipal council has recorded the allocation of the budgets, after the inspection round, without causing another surprise.
FR: Écoute, Le conseil communal a enregistré la répartition des budgets, après la tournée d'inspection, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft geregistreerd de verdeling van de budgetten, na de inspectieronde, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat verzeichnet die Verteilung der Haushaltsmittel, nach dem Inspektionsgang, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Consilium municipale registravit distributionem rationum, post circuitum inspectionis, sine nova admiratione excitata.

6760
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd een plan van réaménagement, op vraag van de buurt, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A vendor from the Vossenplein market has recorded a redevelopment plan, at the request of the neighborhood, as is customary in the Marolles.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré un plan de réaménagement, à la demande du quartier, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd een herontwikkelingsplan, op vraag van de buurt, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet einen Sanierungsplan, auf Anfrage des Viertels, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii registravit consilium renovationis, rogatu viciniae, ut mos est in Marolliis.

6761
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.

EN: Listen, The regional authority has announced the list of waiting families with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Écoute, L'autorité régionale a annoncé la liste des familles en attente avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat angekündigt die Liste wartender Familien mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Auctoritas regionalis nuntiavit indicem familiarum exspectantium cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

6762
MAROLLIEN: Amai, de verdeling van de budgetten es door De commissie van logement gecoördineerd met noten van de technische dienst.
EN: Indeed, the allocation of the budgets was The housing committee coordinated with notes from the technical department.
FR: Eh bien, la répartition des budgets a été La commission du logement coordonné avec des notes du service technique.
NL: Amai, de verdeling van de budgetten werd De huisvestingscommissie gecoördineerd met notities van de technische dienst.
DE: Also, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Der Wohnungsausschuss koordiniert mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Profecto, distributionem rationum a Commissio habitationis coordinatum cum notis officii technici.

6763
MAROLLIEN: Eh, de brief van de préfète es door De régionele autoriteit vastgelegd tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the letter from the prefect was The regional authority formalized to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Eh, la lettre de la préfète a été L'autorité régionale formalisé afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de brief van de prefect werd De gewestelijke overheid vastgelegd om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Die Regionalbehörde festgelegt zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, epistulam praefectae a Auctoritas regionalis formatum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

6764
MAROLLIEN: Eh, de staat van de trottoirs es door Ene juriste van de commune opgeschreven in de commissie van urbanisme.
EN: Well, the condition of the sidewalks was A municipal jurist

written down in the urban planning committee.
FR: Eh, l'état des trottoirs a été Une juriste de la commune consigné dans la commission d'urbanisme.
NL: Eh, de staat van de trottoirs werd Een jurist van de gemeente opgeschreven in de commissie voor stedenbouw.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Eine Juristin der Gemeinde notiert im Stadtplanungsausschuss.
LA: Heus, statum semitarum a Iurisperita communis conscriptum in commissione urbanismi.

6765
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de aanvraag voor ene bouwvergunning volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: An urban planner from the city has recorded the application for a building permit according to regional law without causing another surprise.
FR: Un urbaniste de la ville a enregistré la demande de permis de construire conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de aanvraag voor een bouwvergunning volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet den Antrag auf eine Baugenehmigung gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Urbanista urbis registravit petitionem licentiae aedificandi secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

6766
MAROLLIEN: Bon, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene marchande van de Vossenplein gecoördineerd met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the application for a building permit was A vendor from the Vossenplein market coordinated with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Bon, la demande de permis de construire a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle coordonné avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gecoördineerd met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein koordiniert unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, petitionem licentiae aedificandi a Venditrix fori Vossenpleinii coordinatum relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

6767
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee goedgekeurd de regeling voor stationnement op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.

EN: Listen, The public works office has approved the parking regulation at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a approuvé le règlement du stationnement à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de parkeerregeling op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt die Parkordnung auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Officium operum publicorum approbavit regulam de statione rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

6768
MAROLLIEN: Amai, den dossier van logement social es door Ene marchande van de Vossenplein aangekondigd na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the social housing file was A vendor from the Vossenplein market announced after the council session with much detail and little noise.
FR: Eh bien, le dossier du logement social a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle annoncé après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, het dossier van de sociale huisvesting werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt aangekondigd na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein angekündigt nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, tabulas habitationis socialis a Venditrix fori Vossenpleinii nuntiatum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

6769
MAROLLIEN: Bon, met noten van de technische dienst Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de brief van de préfète gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, with notes from the technical department A vendor from the Vossenplein market has formalized the letter from the prefect as is customary in the Marolles.
FR: Bon, avec des notes du service technique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé la lettre de la préfète comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, met notities van de technische dienst Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de brief van de prefect zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt den Brief der Präfektin wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, cum notis officii technici Venditrix fori Vossenpleinii formavit epistulam praefectae ut mos est in Marolliis.

6770

MAROLLIEN: Op vraag van de buurt Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de dossiers van expropriatie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: At the request of the neighborhood A vendor from the Vossenplein market has approved the expropriation files as is customary in the Marolles.
FR: À la demande du quartier Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé les dossiers d'expropriation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Op vraag van de buurt Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de onteigeningsdossiers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Auf Anfrage des Viertels Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt die Enteignungsakten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Rogatu viciniae Venditrix fori Vossenpleinii approbavit tabulas expropriationis ut mos est in Marolliis.

6771
MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de regels van den marché.
EN: Well, with notes from the technical department An urban planner from the city has recorded the market regulations.
FR: Eh, avec des notes du service technique Un urbaniste de la ville a enregistré le règlement du marché.
NL: Eh, met notities van de technische dienst Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de marktregels.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Marktordnung.
LA: Heus, cum notis officii technici Urbanista urbis registravit regulas fori.

6772
MAROLLIEN: De dienst van transport hee gemeld den dossier van logement social voor de volgende séance publique.
EN: The transport department has reported the social housing file for the next public session.
FR: Le service des transports a signalé le dossier du logement social pour la prochaine séance publique.
NL: De vervoersdienst heeft gemeld het dossier van de sociale huisvesting voor de volgende openbare zitting.
DE: Der Verkehrsdienst hat gemeldet die Akte zum sozialen Wohnungsbau für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Officium vecturae rettulit tabulas habitationis socialis proximae sessioni publicae.

6773
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee aangepast de lijst van premies communales, voor de volgende séance publique, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The municipal council has adjusted the list of municipal grants, for the next public session, without causing another surprise.

FR: Eh, Le conseil communal a ajusté la liste des primes communales, pour la prochaine séance publique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft aangepast de lijst van gemeentelijke premies, voor de volgende openbare zitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat angepasst die Liste der kommunalen Prämien, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Consilium municipale adaptavit indicem praemiorum municipalium, proximae sessioni publicae, sine nova admiratione excitata.

6774
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest De commissie van logement hee herzien den dossier van logement social gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, according to regional law The housing committee has reviewed the social housing file as is customary in the Marolles.
FR: Eh, conformément au droit régional La commission du logement a révisé le dossier du logement social comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht De huisvestingscommissie heeft herzien het dossier van de sociale huisvesting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Der Wohnungsausschuss hat überprüft die Akte zum sozialen Wohnungsbau wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, secundum ius regionale Commissio habitationis recognovit tabulas habitationis socialis ut mos est in Marolliis.

6775
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee herzien de verdeling van de budgetten, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, An urban planner from the city has reviewed the allocation of the budgets, during the preparation of the budget, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a révisé la répartition des budgets, lors de la préparation du budget, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de verdeling van de budgetten, bij de voorbereiding van het budget, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Verteilung der Haushaltsmittel, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Urbanista urbis recognovit distributionem rationum, in praeparatione rationum, ut homines id bene intellegerent.

6776
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee gemeld een plan van réaménagement, met referentie aan oude registres, zonder grand

discours.
EN: Well, An urban planner from the city has reported a redevelopment plan, with reference to old registers, without much fanfare.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a signalé un plan de réaménagement, avec référence aux anciens registres, sans grand discours.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld een herontwikkelingsplan, met verwijzing naar oude registers, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet einen Sanierungsplan, unter Bezug auf alte Register, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Urbanista urbis rettulit consilium renovationis, relatis veteribus registris, sine magno strepitu.

6777
MAROLLIEN: Zeg, na klachten van de habitants Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd de nieuwe lijn van den tram voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, after complaints from residents A resident of the Marolles has coordinated the new tram line so that everything remained orderly.
FR: Écoute, après des plaintes des habitants Un habitant des Marolles a coordonné la nouvelle ligne de tram pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, na klachten van bewoners Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd de nieuwe tramlijn zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, nach Beschwerden von Bewohnern Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert die neue Straßenbahnlinie damit alles geordnet blieb.
LA: Age, post querelas incolarum Incola regionis Marolliensis coordinavit novam lineam tramviae ut omnia ordinata manerent.

6778
MAROLLIEN: Eh, de klachten van de buurt es door De dienst van transport gemeld tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the neighborhood complaints was The transport department reported to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Eh, les plaintes du quartier a été Le service des transports signalé afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de klachten uit de buurt werd De vervoersdienst gemeld om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Verkehrsdienst gemeldet zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, querelas viciniae a Officium vecturae relatum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

6779
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee voorbereid de note over den handel in de wijk na den tour van inspectie voor dat alles

ordelijk bleef.
EN: The public works office has prepared the note on trade in the district after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Le bureau des travaux a préparé la note sur le commerce dans le quartier après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de nota over de handel in de wijk na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet die Notiz über den Handel im Viertel nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Officium operum publicorum paravit notam de commercio in regione post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

6780
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee bevestigd de cijfers van chômage met noten van de technische dienst.
EN: Come on, The regional authority has confirmed the unemployment figures with notes from the technical department.
FR: Allons, L'autorité régionale a confirmé les chiffres du chômage avec des notes du service technique.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft bevestigd de werkloosheidscijfers met notities van de technische dienst.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat bestätigt die Arbeitslosenzahlen mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis confirmavit numeros inopiae operae cum notis officii technici.

6781
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de cijfers van chômage, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An old records clerk has confirmed the unemployment figures, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a confirmé les chiffres du chômage, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de werkloosheidscijfers, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt die Arbeitslosenzahlen, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Veteranus curator actorum confirmavit numeros inopiae operae, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

6782
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee voorbereid de cijfers van chômage, met noten van de technische dienst, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.

EN: Well, The transport department has prepared the unemployment figures, with notes from the technical department, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Le service des transports a préparé les chiffres du chômage, avec des notes du service technique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft voorbereid de werkloosheidscijfers, met notities van de technische dienst, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die Arbeitslosenzahlen, mit Vermerken des technischen Dienstes, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Officium vecturae paravit numeros inopiae operae, cum notis officii technici, ut mos est in Marolliis.

6783
MAROLLIEN: Zeg, de klachten van de buurt es door Den conseil communal aangekondigd volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Listen, the neighborhood complaints was The municipal council announced according to regional law without much fanfare.
FR: Écoute, les plaintes du quartier a été Le conseil communal annoncé conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Zeg, de klachten uit de buurt werd De gemeenteraad aangekondigd volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Gemeinderat angekündigt gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Age, querelas viciniae a Consilium municipale nuntiatum secundum ius regionale sine magno strepitu.

6784
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee onderzocht de dossiers van expropriatie, in de commissie van urbanisme, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The public works office has examined the expropriation files, in the urban planning committee, with much detail and little noise.
FR: Le bureau des travaux a examiné les dossiers d'expropriation, dans la commission d'urbanisme, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de onteigeningsdossiers, in de commissie voor stedenbouw, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht die Enteignungsakten, im Stadtplanungsausschuss, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Officium operum publicorum examinavit tabulas expropriationis, in commissione urbanismi, cum multis rebus et parvo strepitu.

6785
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst De régionele autoriteit hee aangekondigd de lijst van premies communales voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: Indeed, with notes from the technical department The regional authority has announced the list of municipal grants so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique L'autorité régionale a annoncé la liste des primes communales pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, met notities van de technische dienst De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de lijst van gemeentelijke premies zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Die Regionalbehörde hat angekündigt die Liste der kommunalen Prämien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, cum notis officii technici Auctoritas regionalis nuntiavit indicem praemiorum municipalium ut homines id bene intellegerent.

6786
MAROLLIEN: Een plan van réaménagement es door Den conseil communal herzien voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: A redevelopment plan was The municipal council reviewed for the annual report without much fanfare.
FR: Un plan de réaménagement a été Le conseil communal révisé pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Een herontwikkelingsplan werd De gemeenteraad herzien voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Einen Sanierungsplan wurde Der Gemeinderat überprüft für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Consilium renovationis a Consilium municipale recognitum pro relatione annua sine magno strepitu.

6787
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee bevestigd de route van den omleiding voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An urban planner from the city has confirmed the detour route for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a confirmé l'itinéraire de déviation pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de omleidingsroute voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt die Umleitungsstrecke für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Urbanista urbis confirmavit iter diversionis proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

6788
MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst De commissie van logement hee herzien de regels van den marché met veel détail en weinig lawaai.

EN: Well, with notes from the technical department The housing committee has reviewed the market regulations with much detail and little noise.
FR: Eh, avec des notes du service technique La commission du logement a révisé le règlement du marché avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, met notities van de technische dienst De huisvestingscommissie heeft herzien de marktregels met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Wohnungsausschuss hat überprüft die Marktordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, cum notis officii technici Commissio habitationis recognovit regulas fori cum multis rebus et parvo strepitu.

6789
MAROLLIEN: Zeg, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De régionele autoriteit opgeschreven tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the application for a building permit was The regional authority written down to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Écoute, la demande de permis de construire a été L'autorité régionale consigné afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De gewestelijke overheid opgeschreven om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Die Regionalbehörde notiert zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, petitionem licentiae aedificandi a Auctoritas regionalis conscriptum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

6790
MAROLLIEN: Eh, den dossier van logement social es door De régionele autoriteit voorbereid op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the social housing file was The regional authority prepared at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Eh, le dossier du logement social a été L'autorité régionale préparé à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, het dossier van de sociale huisvesting werd De gewestelijke overheid voorbereid op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Die Regionalbehörde vorbereitet auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, tabulas habitationis socialis a Auctoritas regionalis paratum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

6791
MAROLLIEN: De aanvraag voor ene bouwvergunning es door Den conseil communal goedgekeurd bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The application for a building permit was The municipal council approved during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: La demande de permis de construire a été Le conseil communal approuvé lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De aanvraag voor een bouwvergunning werd De gemeenteraad goedgekeurd bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Gemeinderat genehmigt bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Petitionem licentiae aedificandi a Consilium municipale approbatum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

6792
MAROLLIEN: Bon, de lijst van wachtende gezinnen es door Nen ouwen dossiermeester onderzocht tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the list of waiting families was An old records clerk examined to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Bon, la liste des familles en attente a été Un ancien commis aux dossiers examiné afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de lijst van wachtende gezinnen werd Een oude dossierbeheerder onderzocht om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Liste wartender Familien wurde Ein alter Aktenverwalter untersucht zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, indicem familiarum exspectantium a Veteranus curator actorum examinatum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

6793
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee goedgekeurd de verdeling van de budgetten, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The regional authority has approved the allocation of the budgets, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, L'autorité régionale a approuvé la répartition des budgets, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de verdeling van de budgetten, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat genehmigt die Verteilung der Haushaltsmittel, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet

blieb.
LA: Age, Auctoritas regionalis approbavit distributionem rationum, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

6794
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme Nen urbanist van de stad hee gemeld de brief van de préfète voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, in the urban planning committee An urban planner from the city has reported the letter from the prefect so that people understood it clearly.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme Un urbaniste de la ville a signalé la lettre de la préfète pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de brief van de prefect zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet den Brief der Präfektin damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Urbanista urbis rettulit epistulam praefectae ut homines id bene intellegerent.

6795
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest De régionele autoriteit hee voorbereid de nieuwe lijn van den tram zonder grand discours.
EN: According to regional law The regional authority has prepared the new tram line without much fanfare.
FR: Conformément au droit régional L'autorité régionale a préparé la nouvelle ligne de tram sans grand discours.
NL: Volgens het gewestelijk recht De gewestelijke overheid heeft voorbereid de nieuwe tramlijn zonder veel omhaal.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Die Regionalbehörde hat vorbereitet die neue Straßenbahnlinie ohne großes Aufheben.
LA: Secundum ius regionale Auctoritas regionalis paravit novam lineam tramviae sine magno strepitu.

6796
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de route van den omleiding voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A municipal inspector has coordinated the detour route for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Un contrôleur communal a coordonné l'itinéraire de déviation pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de omleidingsroute voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert die Umleitungsstrecke für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Inspector municipalis coordinavit iter diversionis proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

6797
MAROLLIEN: Allez, de lijst van leegstaande huizen es door Nen urbanist van de stad aangepast met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the list of vacant houses was An urban planner from the city adjusted with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Allons, la liste des maisons inoccupées a été Un urbaniste de la ville ajusté avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de lijst van leegstaande huizen werd Een stedenbouwkundige van de stad aangepast met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein Stadtplaner der Stadt angepasst mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, indicem domorum vacuarum a Urbanista urbis adaptatum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

6798
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee herzien een plan van réaménagement, na den tour van inspectie, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The regional authority has reviewed a redevelopment plan, after the inspection round, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, L'autorité régionale a révisé un plan de réaménagement, après la tournée d'inspection, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft herzien een herontwikkelingsplan, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat überprüft einen Sanierungsplan, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Auctoritas regionalis recognovit consilium renovationis, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

6799
MAROLLIEN: Amai, de klachten van de buurt es door Ene marchande van de Vossenplein besproken tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the neighborhood complaints was A vendor from the Vossenplein market discussed to ease traffic without causing another surprise.
FR: Eh bien, les plaintes du quartier a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle discuté afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de klachten uit de buurt werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt besproken om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Eine Verkäuferin

vom Flohmarkt auf dem Vossenplein besprochen zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, querelas viciniae a Venditrix fori Vossenpleinii disputatum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

6800
MAROLLIEN: Eh, de regeling voor stationnement es door Ene bewoner van de Marolle afgewezen na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the parking regulation was A resident of the Marolles rejected after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Eh, le règlement du stationnement a été Un habitant des Marolles rejeté après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de parkeerregeling werd Een bewoner van de Marollen afgewezen na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Ein Bewohner der Marollen abgelehnt nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, regulam de statione a Incola regionis Marolliensis reiectum post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

6801
MAROLLIEN: Bon, de staat van de publieke verlichting es door Ene marchande van de Vossenplein vastgelegd na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the condition of the public lighting was A vendor from the Vossenplein market formalized after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Bon, l'état de l'éclairage public a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle formalisé après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de staat van de openbare verlichting werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt vastgelegd na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein festgelegt nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, statum illuminationis publicae a Venditrix fori Vossenpleinii formatum post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

6802
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee herzien de brief van de préfète voor de volgende séance publique.
EN: Indeed, An urban planner from the city has reviewed the letter from the prefect for the next public session.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a révisé la lettre de la préfète pour la prochaine séance publique.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de brief van de prefect voor de volgende openbare zitting.

DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft den Brief der Präfektin für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Profecto, Urbanista urbis recognovit epistulam praefectae proximae sessioni publicae.

6803
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee onderzocht de staat van de trottoirs tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The transport department has examined the condition of the sidewalks to ease traffic without causing another surprise.
FR: Bon, Le service des transports a examiné l'état des trottoirs afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft onderzocht de staat van de trottoirs om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat untersucht den Zustand der Gehwege zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Officium vecturae examinavit statum semitarum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

6804
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de brief van de préfète, na de zitting van den conseil,.
EN: A municipal inspector has clarified the letter from the prefect, after the council session,.
FR: Un contrôleur communal a clarifié la lettre de la préfète, après la séance du conseil,.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de brief van de prefect, na de raadszitting,.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt den Brief der Präfektin, nach der Ratssitzung,.
LA: Inspector municipalis clarificavit epistulam praefectae, post sessionem concilii,.

6805
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de regeling voor stationnement zonder grand discours.
EN: Well, after complaints from residents A resident of the Marolles has announced the parking regulation without much fanfare.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Un habitant des Marolles a annoncé le règlement du stationnement sans grand discours.
NL: Eh, na klachten van bewoners Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de parkeerregeling zonder veel omhaal.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt die Parkordnung ohne großes Aufheben.
LA: Heus, post querelas incolarum Incola regionis Marolliensis nuntiavit regulam de statione sine magno strepitu.

6806

MAROLLIEN: Zeg, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De commissie van logement onderzocht in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the application for a building permit was The housing committee examined in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Écoute, la demande de permis de construire a été La commission du logement examiné dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De huisvestingscommissie onderzocht in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Wohnungsausschuss untersucht im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, petitionem licentiae aedificandi a Commissio habitationis examinatum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

6807
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de inventaris van oude papieren zonder grand discours.
EN: Well, to ease traffic A vendor from the Vossenplein market has discussed the inventory of old papers without much fanfare.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté l'inventaire des vieux papiers sans grand discours.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de inventaris van oude papieren zonder veel omhaal.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen das Verzeichnis alter Akten ohne großes Aufheben.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Venditrix fori Vossenpleinii disputavit inventarium veterum actorum sine magno strepitu.

6808
MAROLLIEN: Allez, de inventaris van oude papieren es door Den conseil communal voorbereid na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the inventory of old papers was The municipal council prepared after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Allons, l'inventaire des vieux papiers a été Le conseil communal préparé après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de inventaris van oude papieren werd De gemeenteraad voorbereid na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Der Gemeinderat vorbereitet nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.

LA: Age vero, inventarium veterum actorum a Consilium municipale paratum post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

6809
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de brief van de préfète zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, with reference to old registers A resident of the Marolles has written down the letter from the prefect without causing another surprise.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Un habitant des Marolles a consigné la lettre de la préfète sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de brief van de prefect zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Ein Bewohner der Marollen hat notiert den Brief der Präfektin ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Incola regionis Marolliensis conscripsit epistulam praefectae sine nova admiratione excitata.

6810
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de klachten van de buurt, na de zitting van den conseil, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has reviewed the neighborhood complaints, after the council session, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé les plaintes du quartier, après la séance du conseil, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de klachten uit de buurt, na de raadszitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft die Beschwerden aus dem Viertel, nach der Ratssitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii recognovit querelas viciniae, post sessionem concilii, ut omnia ordinata manerent.

6811
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee herzien een plan van réaménagement tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public archive has reviewed a redevelopment plan to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Bon, Les archives publiques a révisé un plan de réaménagement afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft herzien een

herontwikkelingsplan om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat überprüft einen Sanierungsplan zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Archivum publicum recognovit consilium renovationis ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

6812
MAROLLIEN: Den conseil communal hee vastgelegd de regels van den marché met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The municipal council has formalized the market regulations with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Le conseil communal a formalisé le règlement du marché avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De gemeenteraad heeft vastgelegd de marktregels met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Gemeinderat hat festgelegt die Marktordnung unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Consilium municipale formavit regulas fori relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

6813
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil De bureau van travaux hee afgewezen de staat van de publieke verlichting zonder grand discours.
EN: Listen, after the council session The public works office has rejected the condition of the public lighting without much fanfare.
FR: Écoute, après la séance du conseil Le bureau des travaux a rejeté l'état de l'éclairage public sans grand discours.
NL: Zeg, na de raadszitting Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de staat van de openbare verlichting zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung ohne großes Aufheben.
LA: Age, post sessionem concilii Officium operum publicorum reiecit statum illuminationis publicae sine magno strepitu.

6814
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee aangepast de lijst van wachtende gezinnen, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The transport department has adjusted the list of waiting families, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Allons, Le service des transports a ajusté la liste des familles en attente, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft aangepast de lijst van wachtende gezinnen, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat angepasst die Liste wartender

Familien, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Officium vecturae adaptavit indicem familiarum exspectantium, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

6815
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has recorded the list of waiting families, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré la liste des familles en attente, avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen, met verwijzing naar oude registers, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet die Liste wartender Familien, unter Bezug auf alte Register, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii registravit indicem familiarum exspectantium, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

6816
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee gecoördineerd de note over den handel in de wijk voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public works office has coordinated the note on trade in the district for the next public session without causing another surprise.
FR: Bon, Le bureau des travaux a coordonné la note sur le commerce dans le quartier pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de nota over de handel in de wijk voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert die Notiz über den Handel im Viertel für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Officium operum publicorum coordinavit notam de commercio in regione proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

6817
MAROLLIEN: Amai, in de commissie van urbanisme Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de klachten van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, in the urban planning committee An old records clerk has formalized the neighborhood complaints as is customary in the Marolles.

FR: Eh bien, dans la commission d'urbanisme Un ancien commis aux dossiers a formalisé les plaintes du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, in de commissie voor stedenbouw Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de klachten uit de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, im Stadtplanungsausschuss Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt die Beschwerden aus dem Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, in commissione urbanismi Veteranus curator actorum formavit querelas viciniae ut mos est in Marolliis.

6818
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie De régionele autoriteit hee goedgekeurd de staat van de trottoirs gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, after the inspection round The regional authority has approved the condition of the sidewalks as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection L'autorité régionale a approuvé l'état des trottoirs comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, na de inspectieronde De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de staat van de trottoirs zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Die Regionalbehörde hat genehmigt den Zustand der Gehwege wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Auctoritas regionalis approbavit statum semitarum ut mos est in Marolliis.

6819
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique 't Archief public hee besproken de verdeling van de budgetten voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, for the next public session The public archive has discussed the allocation of the budgets so that people understood it clearly.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Les archives publiques a discuté la répartition des budgets pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting Het openbaar archief heeft besproken de verdeling van de budgetten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Das öffentliche Archiv hat besprochen die Verteilung der Haushaltsmittel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Archivum publicum disputavit distributionem rationum ut homines id bene intellegerent.

6820
MAROLLIEN: Amai, de klachten van de buurt es door De commissie van logement herzien na klachten van de habitants voor dat alles

ordelijk bleef.
EN: Indeed, the neighborhood complaints was The housing committee reviewed after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, les plaintes du quartier a été La commission du logement révisé après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de klachten uit de buurt werd De huisvestingscommissie herzien na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Wohnungsausschuss überprüft nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, querelas viciniae a Commissio habitationis recognitum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

6821
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee bevestigd de cijfers van chômage voor de volgende séance publique.
EN: Come on, A municipal inspector has confirmed the unemployment figures for the next public session.
FR: Allons, Un contrôleur communal a confirmé les chiffres du chômage pour la prochaine séance publique.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de werkloosheidscijfers voor de volgende openbare zitting.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt die Arbeitslosenzahlen für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Age vero, Inspector municipalis confirmavit numeros inopiae operae proximae sessioni publicae.

6822
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee herzien de note over den handel in de wijk na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The regional authority has reviewed the note on trade in the district after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Eh, L'autorité régionale a révisé la note sur le commerce dans le quartier après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft herzien de nota over de handel in de wijk na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat überprüft die Notiz über den Handel im Viertel nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Auctoritas regionalis recognovit notam de commercio in regione post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

6823
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee goedgekeurd de note over den handel in de wijk in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: Indeed, The municipal council has approved the note on trade in the district in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Le conseil communal a approuvé la note sur le commerce dans le quartier dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft goedgekeurd de nota over de handel in de wijk in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Der Gemeinderat hat genehmigt die Notiz über den Handel im Viertel im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Consilium municipale approbavit notam de commercio in regione in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

6824
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee opgeschreven de verdeling van de budgetten, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A municipal inspector has written down the allocation of the budgets, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a consigné la répartition des budgets, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de verdeling van de budgetten, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert die Verteilung der Haushaltsmittel, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Inspector municipalis conscripsit distributionem rationum, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

6825
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee afgewezen de lijst van premies communales, voor de volgende séance publique, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The municipal council has rejected the list of municipal grants, for the next public session, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Le conseil communal a rejeté la liste des primes communales, pour la prochaine séance publique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft afgewezen de lijst van gemeentelijke premies, voor de volgende openbare zitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Der Gemeinderat hat abgelehnt die Liste der kommunalen Prämien, für die nächste öffentliche Sitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Consilium municipale reiecit indicem praemiorum

municipalium, proximae sessioni publicae, ut homines id bene intellegerent.

6826
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de inventaris van oude papieren, met referentie aan oude registres, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has written down the inventory of old papers, with reference to old registers, with much detail and little noise.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné l'inventaire des vieux papiers, avec référence aux anciens registres, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de inventaris van oude papieren, met verwijzing naar oude registers, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert das Verzeichnis alter Akten, unter Bezug auf alte Register, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit inventarium veterum actorum, relatis veteribus registris, cum multis rebus et parvo strepitu.

6827
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee gecoördineerd een plan van réaménagement, met noten van de technische dienst, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The transport department has coordinated a redevelopment plan, with notes from the technical department, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Le service des transports a coordonné un plan de réaménagement, avec des notes du service technique, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft gecoördineerd een herontwikkelingsplan, met notities van de technische dienst, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat koordiniert einen Sanierungsplan, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Officium vecturae coordinavit consilium renovationis, cum notis officii technici, ut omnia ordinata manerent.

6828
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee verduidelijkt de staat van de publieke verlichting, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The transport department has clarified the condition of the public lighting, during the preparation of the budget, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Le service des transports a clarifié l'état de l'éclairage public, lors de la préparation du budget, pour que tout reste en ordre.

NL: Amai, De vervoersdienst heeft verduidelijkt de staat van de openbare verlichting, bij de voorbereiding van het budget, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat klargestellt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Officium vecturae clarificavit statum illuminationis publicae, in praeparatione rationum, ut omnia ordinata manerent.

6829
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee verduidelijkt de route van den omleiding, na den tour van inspectie, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The regional authority has clarified the detour route, after the inspection round, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, L'autorité régionale a clarifié l'itinéraire de déviation, après la tournée d'inspection, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de omleidingsroute, na de inspectieronde, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat klargestellt die Umleitungsstrecke, nach dem Inspektionsgang, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Auctoritas regionalis clarificavit iter diversionis, post circuitum inspectionis, ut mos est in Marolliis.

6830
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee opgeschreven de note over den handel in de wijk in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Indeed, The public works office has written down the note on trade in the district in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a consigné la note sur le commerce dans le quartier dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de nota over de handel in de wijk in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert die Notiz über den Handel im Viertel im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Officium operum publicorum conscripsit notam de commercio in regione in commissione urbanismi sine magno strepitu.

6831
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee goedgekeurd de dossiers van expropriatie op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Come on, The public works office has approved the expropriation files at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Allons, Le bureau des travaux a approuvé les dossiers

d'expropriation à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de onteigeningsdossiers op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt die Enteignungsakten auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Officium operum publicorum approbavit tabulas expropriationis rogatu viciniae sine magno strepitu.

6832
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee gemeld de staat van de trottoirs tot kalmte van den verkeer.
EN: Come on, The public archive has reported the condition of the sidewalks to ease traffic.
FR: Allons, Les archives publiques a signalé l'état des trottoirs afin d'apaiser la circulation.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft gemeld de staat van de trottoirs om het verkeer te ontlasten.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat gemeldet den Zustand der Gehwege zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Age vero, Archivum publicum rettulit statum semitarum ad leniendum cursum vehiculorum.

6833
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen, na den tour van inspectie, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, An old records clerk has confirmed the list of waiting families, after the inspection round, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a confirmé la liste des familles en attente, après la tournée d'inspection, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen, na de inspectieronde, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt die Liste wartender Familien, nach dem Inspektionsgang, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum confirmavit indicem familiarum exspectantium, post circuitum inspectionis, ut mos est in Marolliis.

6834
MAROLLIEN: Amai, de staat van de trottoirs es door De commissie van logement verduidelijkt na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the condition of the sidewalks was The housing committee clarified after the council session so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, l'état des trottoirs a été La commission du logement clarifié après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de staat van de trottoirs werd De huisvestingscommissie

verduidelijkt na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, den Zustand der Gehwege wurde Der Wohnungsausschuss klargestellt nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, statum semitarum a Commissio habitationis clarificatum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

6835
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget 't Archief public hee onderzocht de cijfers van chômage zonder grand discours.
EN: During the preparation of the budget The public archive has examined the unemployment figures without much fanfare.
FR: Lors de la préparation du budget Les archives publiques a examiné les chiffres du chômage sans grand discours.
NL: Bij de voorbereiding van het budget Het openbaar archief heeft onderzocht de werkloosheidscijfers zonder veel omhaal.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Das öffentliche Archiv hat untersucht die Arbeitslosenzahlen ohne großes Aufheben.
LA: In praeparatione rationum Archivum publicum examinavit numeros inopiae operae sine magno strepitu.

6836
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de staat van de publieke verlichting, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A resident of the Marolles has adjusted the condition of the public lighting, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a ajusté l'état de l'éclairage public, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de staat van de openbare verlichting, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat angepasst den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis adaptavit statum illuminationis publicae, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

6837
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de uren van den busdienst, met noten van de technische dienst,.
EN: A resident of the Marolles has formalized the bus service timetable, with notes from the technical department,.
FR: Un habitant des Marolles a formalisé les horaires du service de bus, avec des notes du service technique,.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de uren van de busdienst, met notities van de technische dienst,.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt den Fahrplan des

Busdienstes, mit Vermerken des technischen Dienstes,.
LA: Incola regionis Marolliensis formavit horas officii autocinetici, cum notis officii technici,.

6838
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest Nen contrôleur communal hee bevestigd de note over den handel in de wijk voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, according to regional law A municipal inspector has confirmed the note on trade in the district so that everything remained orderly.
FR: Allons, conformément au droit régional Un contrôleur communal a confirmé la note sur le commerce dans le quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de nota over de handel in de wijk zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt die Notiz über den Handel im Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, secundum ius regionale Inspector municipalis confirmavit notam de commercio in regione ut omnia ordinata manerent.

6839
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee afgewezen de staat van de publieke verlichting, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The municipal council has rejected the condition of the public lighting, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Eh, Le conseil communal a rejeté l'état de l'éclairage public, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft afgewezen de staat van de openbare verlichting, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat abgelehnt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Consilium municipale reiecit statum illuminationis publicae, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

6840
MAROLLIEN: Zeg, de regels van den marché es door Nen ouwen dossiermeester besproken na klachten van de habitants.
EN: Listen, the market regulations was An old records clerk discussed after complaints from residents.
FR: Écoute, le règlement du marché a été Un ancien commis aux dossiers discuté après des plaintes des habitants.
NL: Zeg, de marktregels werd Een oude dossierbeheerder besproken na klachten van bewoners.

DE: Hör mal, die Marktordnung wurde Ein alter Aktenverwalter besprochen nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Age, regulas fori a Veteranus curator actorum disputatum post querelas incolarum.

6841
MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget De commissie van logement hee goedgekeurd de regels van den marché met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, during the preparation of the budget The housing committee has approved the market regulations with much detail and little noise.
FR: Eh, lors de la préparation du budget La commission du logement a approuvé le règlement du marché avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de marktregels met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die Marktordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, in praeparatione rationum Commissio habitationis approbavit regulas fori cum multis rebus et parvo strepitu.

6842
MAROLLIEN: De nieuwe lijn van den tram es door Nen urbanist van de stad verduidelijkt in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The new tram line was An urban planner from the city clarified in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: La nouvelle ligne de tram a été Un urbaniste de la ville clarifié dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: De nieuwe tramlijn werd Een stedenbouwkundige van de stad verduidelijkt in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die neue Straßenbahnlinie wurde Ein Stadtplaner der Stadt klargestellt im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Novam lineam tramviae a Urbanista urbis clarificatum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

6843
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de lijst van leegstaande huizen, na de zitting van den conseil,.
EN: Well, A resident of the Marolles has formalized the list of vacant houses, after the council session,.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a formalisé la liste des maisons inoccupées, après la séance du conseil,.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de lijst van leegstaande huizen, na de raadszitting,.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt die Liste leerstehender Häuser, nach der Ratssitzung,.

LA: Bene, Incola regionis Marolliensis formavit indicem domorum vacuarum, post sessionem concilii,.

6844
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer Nen ouwen dossiermeester hee herzien den dossier van logement social zonder grand discours.
EN: Come on, to ease traffic An old records clerk has reviewed the social housing file without much fanfare.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Un ancien commis aux dossiers a révisé le dossier du logement social sans grand discours.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten Een oude dossierbeheerder heeft herzien het dossier van de sociale huisvesting zonder veel omhaal.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Ein alter Aktenverwalter hat überprüft die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Veteranus curator actorum recognovit tabulas habitationis socialis sine magno strepitu.

6845
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants De commissie van logement hee aangepast de uren van den busdienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after complaints from residents The housing committee has adjusted the bus service timetable as is customary in the Marolles.
FR: Bon, après des plaintes des habitants La commission du logement a ajusté les horaires du service de bus comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, na klachten van bewoners De huisvestingscommissie heeft aangepast de uren van de busdienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Der Wohnungsausschuss hat angepasst den Fahrplan des Busdienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, post querelas incolarum Commissio habitationis adaptavit horas officii autocinetici ut mos est in Marolliis.

6846
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee opgeschreven de brief van de préfète na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The public archive has written down the letter from the prefect after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Les archives publiques a consigné la lettre de la préfète après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft genoteerd de brief van de prefect na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.

DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat notiert den Brief der Präfektin nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Archivum publicum conscripsit epistulam praefectae post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

6847
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee afgewezen de lijst van premies communales met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A municipal jurist has rejected the list of municipal grants with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a rejeté la liste des primes communales avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de lijst van gemeentelijke premies met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt die Liste der kommunalen Prämien unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Iurisperita communis reiecit indicem praemiorum municipalium relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

6848
MAROLLIEN: Zeg, den dossier van logement social es door Ene marchande van de Vossenplein afgewezen na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the social housing file was A vendor from the Vossenplein market rejected after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Écoute, le dossier du logement social a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle rejeté après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, het dossier van de sociale huisvesting werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt afgewezen na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein abgelehnt nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Age, tabulas habitationis socialis a Venditrix fori Vossenpleinii reiectum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

6849
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee geregistreerd een plan van réaménagement na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The public archive has recorded a redevelopment plan after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Les archives publiques a enregistré un plan de

réaménagement après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft geregistreerd een herontwikkelingsplan na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat verzeichnet einen Sanierungsplan nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Archivum publicum registravit consilium renovationis post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

6850
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget De commissie van logement hee goedgekeurd de dossiers van expropriatie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, during the preparation of the budget The housing committee has approved the expropriation files as is customary in the Marolles.
FR: Bon, lors de la préparation du budget La commission du logement a approuvé les dossiers d'expropriation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de onteigeningsdossiers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die Enteignungsakten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, in praeparatione rationum Commissio habitationis approbavit tabulas expropriationis ut mos est in Marolliis.

6851
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee goedgekeurd de klachten van de buurt na den tour van inspectie.
EN: Come on, The public archive has approved the neighborhood complaints after the inspection round.
FR: Allons, Les archives publiques a approuvé les plaintes du quartier après la tournée d'inspection.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft goedgekeurd de klachten uit de buurt na de inspectieronde.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat genehmigt die Beschwerden aus dem Viertel nach dem Inspektionsgang.
LA: Age vero, Archivum publicum approbavit querelas viciniae post circuitum inspectionis.

6852
MAROLLIEN: Amai, de regels van den marché es door De bureau van travaux gemeld bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the market regulations was The public works office reported during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, le règlement du marché a été Le bureau des travaux signalé lors de la préparation du budget pour que tout reste en

ordre.
NL: Amai, de marktregels werd Het bureau voor openbare werken gemeld bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Marktordnung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten gemeldet bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, regulas fori a Officium operum publicorum relatum in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

6853
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee geregistreerd de note over den handel in de wijk met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The municipal council has recorded the note on trade in the district with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Le conseil communal a enregistré la note sur le commerce dans le quartier avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft geregistreerd de nota over de handel in de wijk met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat verzeichnet die Notiz über den Handel im Viertel mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Consilium municipale registravit notam de commercio in regione cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

6854
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee aangepast de note over den handel in de wijk na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The public archive has adjusted the note on trade in the district after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Les archives publiques a ajusté la note sur le commerce dans le quartier après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft aangepast de nota over de handel in de wijk na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat angepasst die Notiz über den Handel im Viertel nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Archivum publicum adaptavit notam de commercio in regione post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

6855
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee herzien de cijfers van chômage met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The housing committee has reviewed the unemployment

figures with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Eh, La commission du logement a révisé les chiffres du chômage avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft herzien de werkloosheidscijfers met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat überprüft die Arbeitslosenzahlen mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Commissio habitationis recognovit numeros inopiae operae cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

6856
MAROLLIEN: Eh, de lijst van premies communales es door Nen contrôleur communal aangekondigd voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the list of municipal grants was A municipal inspector announced for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Eh, la liste des primes communales a été Un contrôleur communal annoncé pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de lijst van gemeentelijke premies werd Een gemeentelijke controleur aangekondigd voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein kommunaler Kontrolleur angekündigt für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, indicem praemiorum municipalium a Inspector municipalis nuntiatum proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

6857
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee aangekondigd de cijfers van chômage, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Listen, The transport department has announced the unemployment figures, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Écoute, Le service des transports a annoncé les chiffres du chômage, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Officium vecturae nuntiavit numeros inopiae operae, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

6858
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee vastgelegd de brief van

de préfète met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The municipal council has formalized the letter from the prefect with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le conseil communal a formalisé la lettre de la préfète avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft vastgelegd de brief van de prefect met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat festgelegt den Brief der Präfektin unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Consilium municipale formavit epistulam praefectae relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

6859
MAROLLIEN: Allez, de staat van de trottoirs es door Ene juriste van de commune gemeld na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the condition of the sidewalks was A municipal jurist reported after the council session so that everything remained orderly.
FR: Allons, l'état des trottoirs a été Une juriste de la commune signalé après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de staat van de trottoirs werd Een jurist van de gemeente gemeld na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Eine Juristin der Gemeinde gemeldet nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, statum semitarum a Iurisperita communis relatum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

6860
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee bevestigd de brief van de préfète, op vraag van de buurt, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal inspector has confirmed the letter from the prefect, at the request of the neighborhood, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un contrôleur communal a confirmé la lettre de la préfète, à la demande du quartier, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de brief van de prefect, op vraag van de buurt, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt den Brief der Präfektin, auf Anfrage des Viertels, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Inspector municipalis confirmavit epistulam praefectae, rogatu viciniae, ut homines id bene intellegerent.

6861
MAROLLIEN: Allez, de brief van de préfète es door De dienst van transport goedgekeurd met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.

EN: Come on, the letter from the prefect was The transport department approved with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Allons, la lettre de la préfète a été Le service des transports approuvé avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de brief van de prefect werd De vervoersdienst goedgekeurd met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Der Verkehrsdienst genehmigt unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, epistulam praefectae a Officium vecturae approbatum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

6862
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee besproken de note over den handel in de wijk met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has discussed the note on trade in the district with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a discuté la note sur le commerce dans le quartier avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft besproken de nota over de handel in de wijk met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat besprochen die Notiz über den Handel im Viertel unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis disputavit notam de commercio in regione relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

6863
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique De commissie van logement hee vastgelegd de regels van den marché voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, for the next public session The housing committee has formalized the market regulations so that everything remained orderly.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique La commission du logement a formalisé le règlement du marché pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de marktregels zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die Marktordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, proximae sessioni publicae Commissio habitationis formavit regulas fori ut omnia ordinata manerent.

6864
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest De régionele autoriteit hee aangekondigd de dossiers van expropriatie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, according to regional law The regional authority has announced the expropriation files so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, conformément au droit régional L'autorité régionale a annoncé les dossiers d'expropriation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Die Regionalbehörde hat angekündigt die Enteignungsakten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, secundum ius regionale Auctoritas regionalis nuntiavit tabulas expropriationis ut homines id bene intellegerent.

6865
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres Den conseil communal hee vastgelegd de route van den omleiding.
EN: Well, with reference to old registers The municipal council has formalized the detour route.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Le conseil communal a formalisé l'itinéraire de déviation.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers De gemeenteraad heeft vastgelegd de omleidingsroute.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Der Gemeinderat hat festgelegt die Umleitungsstrecke.
LA: Bene, relatis veteribus registris Consilium municipale formavit iter diversionis.

6866
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen es door Ene bewoner van de Marolle bevestigd volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the list of waiting families was A resident of the Marolles confirmed according to regional law without causing another surprise.
FR: Écoute, la liste des familles en attente a été Un habitant des Marolles confirmé conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen werd Een bewoner van de Marollen bevestigd volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Liste wartender Familien wurde Ein Bewohner der Marollen bestätigt gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, indicem familiarum exspectantium a Incola regionis Marolliensis confirmatum secundum ius regionale sine nova

admiratione excitata.

6867
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee opgeschreven de dossiers van expropriatie, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A municipal inspector has written down the expropriation files, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un contrôleur communal a consigné les dossiers d'expropriation, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de onteigeningsdossiers, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert die Enteignungsakten, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Inspector municipalis conscripsit tabulas expropriationis, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

6868
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de aanvraag voor ene bouwvergunning, op vraag van de buurt,.
EN: Well, A municipal jurist has approved the application for a building permit, at the request of the neighborhood,.
FR: Bon, Une juriste de la commune a approuvé la demande de permis de construire, à la demande du quartier,.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de aanvraag voor een bouwvergunning, op vraag van de buurt,.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt den Antrag auf eine Baugenehmigung, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Bene, Iurisperita communis approbavit petitionem licentiae aedificandi, rogatu viciniae,.

6869
MAROLLIEN: Eh, de regels van den marché es door De commissie van logement aangepast volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the market regulations was The housing committee adjusted according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Eh, le règlement du marché a été La commission du logement ajusté conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de marktregels werd De huisvestingscommissie aangepast volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Der Wohnungsausschuss angepasst gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, regulas fori a Commissio habitationis adaptatum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

6870
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de nieuwe lijn van den tram met noten van de technische dienst.
EN: Listen, An urban planner from the city has clarified the new tram line with notes from the technical department.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a clarifié la nouvelle ligne de tram avec des notes du service technique.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de nieuwe tramlijn met notities van de technische dienst.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt die neue Straßenbahnlinie mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Age, Urbanista urbis clarificavit novam lineam tramviae cum notis officii technici.

6871
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de uren van den busdienst, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal inspector has coordinated the bus service timetable, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: Bon, Un contrôleur communal a coordonné les horaires du service de bus, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de uren van de busdienst, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert den Fahrplan des Busdienstes, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Inspector municipalis coordinavit horas officii autocinetici, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

6872
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil De commissie van logement hee gecoördineerd de staat van de publieke verlichting voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, after the council session The housing committee has coordinated the condition of the public lighting so that people understood it clearly.
FR: Allons, après la séance du conseil La commission du logement a coordonné l'état de l'éclairage public pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, na de raadszitting De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de staat van de openbare verlichting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Der Wohnungsausschuss hat koordiniert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, post sessionem concilii Commissio habitationis coordinavit statum illuminationis publicae ut homines id bene

intellegerent.

6873
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee aangekondigd de inventaris van oude papieren, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A municipal inspector has announced the inventory of old papers, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a annoncé l'inventaire des vieux papiers, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de inventaris van oude papieren, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt das Verzeichnis alter Akten, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Inspector municipalis nuntiavit inventarium veterum actorum, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

6874
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de cijfers van chômage met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, for the annual report A resident of the Marolles has recorded the unemployment figures with much detail and little noise.
FR: Écoute, pour le rapport annuel Un habitant des Marolles a enregistré les chiffres du chômage avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, voor het jaarverslag Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de werkloosheidscijfers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die Arbeitslosenzahlen mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, pro relatione annua Incola regionis Marolliensis registravit numeros inopiae operae cum multis rebus et parvo strepitu.

6875
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt De régionele autoriteit hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen zonder grand discours.
EN: At the request of the neighborhood The regional authority has coordinated the list of waiting families without much fanfare.
FR: À la demande du quartier L'autorité régionale a coordonné la liste des familles en attente sans grand discours.
NL: Op vraag van de buurt De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen zonder veel omhaal.
DE: Auf Anfrage des Viertels Die Regionalbehörde hat koordiniert die Liste wartender Familien ohne großes Aufheben.

LA: Rogatu viciniae Auctoritas regionalis coordinavit indicem familiarum exspectantium sine magno strepitu.

6876
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt De commissie van logement hee vastgelegd de nieuwe lijn van den tram gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, at the request of the neighborhood The housing committee has formalized the new tram line as is customary in the Marolles.
FR: Eh, à la demande du quartier La commission du logement a formalisé la nouvelle ligne de tram comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, op vraag van de buurt De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de nieuwe tramlijn zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die neue Straßenbahnlinie wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, rogatu viciniae Commissio habitationis formavit novam lineam tramviae ut mos est in Marolliis.

6877
MAROLLIEN: Zeg, de regeling voor stationnement es door De bureau van travaux afgewezen tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the parking regulation was The public works office rejected to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, le règlement du stationnement a été Le bureau des travaux rejeté afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de parkeerregeling werd Het bureau voor openbare werken afgewezen om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die Parkordnung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten abgelehnt zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, regulam de statione a Officium operum publicorum reiectum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

6878
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de staat van de publieke verlichting.
EN: After complaints from residents A vendor from the Vossenplein market has approved the condition of the public lighting.
FR: Après des plaintes des habitants Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé l'état de l'éclairage public.
NL: Na klachten van bewoners Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de staat van de openbare verlichting.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung.
LA: Post querelas incolarum Venditrix fori Vossenpleinii

approbavit statum illuminationis publicae.

6879
MAROLLIEN: Allez, de klachten van de buurt es door Ene juriste van de commune aangekondigd voor den rapport annuel.
EN: Come on, the neighborhood complaints was A municipal jurist announced for the annual report.
FR: Allons, les plaintes du quartier a été Une juriste de la commune annoncé pour le rapport annuel.
NL: Allez, de klachten uit de buurt werd Een jurist van de gemeente aangekondigd voor het jaarverslag.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Eine Juristin der Gemeinde angekündigt für den Jahresbericht.
LA: Age vero, querelas viciniae a Iurisperita communis nuntiatum pro relatione annua.

6880
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee onderzocht de lijst van wachtende gezinnen, met noten van de technische dienst, zonder grand discours.
EN: Indeed, A municipal jurist has examined the list of waiting families, with notes from the technical department, without much fanfare.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a examiné la liste des familles en attente, avec des notes du service technique, sans grand discours.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de lijst van wachtende gezinnen, met notities van de technische dienst, zonder veel omhaal.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht die Liste wartender Familien, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Iurisperita communis examinavit indicem familiarum exspectantium, cum notis officii technici, sine magno strepitu.

6881
MAROLLIEN: In de commissie van urbanisme Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: In the urban planning committee An urban planner from the city has recorded the list of waiting families as is customary in the Marolles.
FR: Dans la commission d'urbanisme Un urbaniste de la ville a enregistré la liste des familles en attente comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: In de commissie voor stedenbouw Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Im Stadtplanungsausschuss Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Liste wartender Familien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: In commissione urbanismi Urbanista urbis registravit indicem familiarum exspectantium ut mos est in Marolliis.

6882
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee voorbereid een plan van réaménagement, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The regional authority has prepared a redevelopment plan, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a préparé un plan de réaménagement, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft voorbereid een herontwikkelingsplan, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat vorbereitet einen Sanierungsplan, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis paravit consilium renovationis, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

6883
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee opgeschreven de staat van de publieke verlichting voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal inspector has written down the condition of the public lighting for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un contrôleur communal a consigné l'état de l'éclairage public pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de staat van de openbare verlichting voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Inspector municipalis conscripsit statum illuminationis publicae pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

6884
MAROLLIEN: Eh, de staat van de trottoirs es door De bureau van travaux geregistreerd na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the condition of the sidewalks was The public works office recorded after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Eh, l'état des trottoirs a été Le bureau des travaux enregistré après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de staat van de trottoirs werd Het bureau voor openbare werken geregistreerd na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Das Amt für öffentliche

Arbeiten verzeichnet nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, statum semitarum a Officium operum publicorum registratum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

6885
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee herzien de regels van den marché, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A municipal jurist has reviewed the market regulations, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Allons, Une juriste de la commune a révisé le règlement du marché, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft herzien de marktregels, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft die Marktordnung, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Iurisperita communis recognovit regulas fori, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

6886
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven den dossier van logement social tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A resident of the Marolles has written down the social housing file to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a consigné le dossier du logement social afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd het dossier van de sociale huisvesting om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat notiert die Akte zum sozialen Wohnungsbau zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis conscripsit tabulas habitationis socialis ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

6887
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de lijst van premies communales zonder grand discours.
EN: Listen, after the council session An old records clerk has prepared the list of municipal grants without much fanfare.
FR: Écoute, après la séance du conseil Un ancien commis aux dossiers a préparé la liste des primes communales sans grand discours.

NL: Zeg, na de raadszitting Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de lijst van gemeentelijke premies zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet die Liste der kommunalen Prämien ohne großes Aufheben.
LA: Age, post sessionem concilii Veteranus curator actorum paravit indicem praemiorum municipalium sine magno strepitu.

6888
MAROLLIEN: 't Archief public hee besproken de regels van den marché, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The public archive has discussed the market regulations, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Les archives publiques a discuté le règlement du marché, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: Het openbaar archief heeft besproken de marktregels, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Das öffentliche Archiv hat besprochen die Marktordnung, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Archivum publicum disputavit regulas fori, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

6889
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee onderzocht de aanvraag voor ene bouwvergunning, na klachten van de habitants, zonder grand discours.
EN: Indeed, A municipal inspector has examined the application for a building permit, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a examiné la demande de permis de construire, après des plaintes des habitants, sans grand discours.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de aanvraag voor een bouwvergunning, na klachten van bewoners, zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Inspector municipalis examinavit petitionem licentiae aedificandi, post querelas incolarum, sine magno strepitu.

6890
MAROLLIEN: Amai, de inventaris van oude papieren es door Ene marchande van de Vossenplein geregistreerd op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the inventory of old papers was A vendor from the Vossenplein market recorded at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Eh bien, l'inventaire des vieux papiers a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle enregistré à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de inventaris van oude papieren werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt geregistreerd op vraag van de buurt zonder nog

een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, das Verzeichnis alter Akten wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein verzeichnet auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, inventarium veterum actorum a Venditrix fori Vossenpleinii registratum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

6891
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de lijst van premies communales, na de zitting van den conseil, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An old records clerk has recorded the list of municipal grants, after the council session, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a enregistré la liste des primes communales, après la séance du conseil, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de lijst van gemeentelijke premies, na de raadszitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet die Liste der kommunalen Prämien, nach der Ratssitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Veteranus curator actorum registravit indicem praemiorum municipalium, post sessionem concilii, ut mos est in Marolliis.

6892
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee besproken de lijst van leegstaande huizen voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Well, The public works office has discussed the list of vacant houses for the annual report without much fanfare.
FR: Bon, Le bureau des travaux a discuté la liste des maisons inoccupées pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft besproken de lijst van leegstaande huizen voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen die Liste leerstehender Häuser für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Officium operum publicorum disputavit indicem domorum vacuarum pro relatione annua sine magno strepitu.

6893
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee onderzocht de inventaris van oude papieren, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.
EN: Come on, The regional authority has examined the inventory of old papers, to ease traffic, without much fanfare.
FR: Allons, L'autorité régionale a examiné l'inventaire des vieux papiers, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft onderzocht de inventaris van oude papieren, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat untersucht das Verzeichnis alter

Akten, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis examinavit inventarium veterum actorum, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

6894
MAROLLIEN: Bon, voor de volgende séance publique Ene juriste van de commune hee gemeld de lijst van leegstaande huizen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, for the next public session A municipal jurist has reported the list of vacant houses without causing another surprise.
FR: Bon, pour la prochaine séance publique Une juriste de la commune a signalé la liste des maisons inoccupées sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, voor de volgende openbare zitting Een jurist van de gemeente heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, proximae sessioni publicae Iurisperita communis rettulit indicem domorum vacuarum sine nova admiratione excitata.

6895
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee afgewezen de regeling voor stationnement na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The regional authority has rejected the parking regulation after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Allons, L'autorité régionale a rejeté le règlement du stationnement après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft afgewezen de parkeerregeling na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat abgelehnt die Parkordnung nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis reiecit regulam de statione post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

6896
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de route van den omleiding na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has recorded the detour route after the council session so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a enregistré l'itinéraire de déviation après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de omleidingsroute na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die

Umleitungsstrecke nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis registravit iter diversionis post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

6897
MAROLLIEN: Amai, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene bewoner van de Marolle geregistreerd na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the application for a building permit was A resident of the Marolles recorded after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, la demande de permis de construire a été Un habitant des Marolles enregistré après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een bewoner van de Marollen geregistreerd na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein Bewohner der Marollen verzeichnet nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, petitionem licentiae aedificandi a Incola regionis Marolliensis registratum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

6898
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres Nen urbanist van de stad hee onderzocht de lijst van premies communales met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, with reference to old registers An urban planner from the city has examined the list of municipal grants with much detail and little noise.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres Un urbaniste de la ville a examiné la liste des primes communales avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de lijst van gemeentelijke premies met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die Liste der kommunalen Prämien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, relatis veteribus registris Urbanista urbis examinavit indicem praemiorum municipalium cum multis rebus et parvo strepitu.

6899
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de aanvraag voor ene bouwvergunning, in de commissie van urbanisme, zonder grand discours.
EN: Well, A resident of the Marolles has written down the application for a building permit, in the urban planning committee, without much fanfare.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a consigné la demande de permis de construire, dans la commission d'urbanisme, sans grand

discours.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de aanvraag voor een bouwvergunning, in de commissie voor stedenbouw, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat notiert den Antrag auf eine Baugenehmigung, im Stadtplanungsausschuss, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis conscripsit petitionem licentiae aedificandi, in commissione urbanismi, sine magno strepitu.

6900
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee gemeld den dossier van logement social na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The housing committee has reported the social housing file after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Allons, La commission du logement a signalé le dossier du logement social après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft gemeld het dossier van de sociale huisvesting na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat gemeldet die Akte zum sozialen Wohnungsbau nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Commissio habitationis rettulit tabulas habitationis socialis post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

6901
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee gemeld de inventaris van oude papieren, in de commissie van urbanisme,.
EN: Indeed, A municipal jurist has reported the inventory of old papers, in the urban planning committee,.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a signalé l'inventaire des vieux papiers, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft gemeld de inventaris van oude papieren, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet das Verzeichnis alter Akten, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Profecto, Iurisperita communis rettulit inventarium veterum actorum, in commissione urbanismi,.

6902
MAROLLIEN: De staat van de trottoirs es door 't Archief public aangepast na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: The condition of the sidewalks was The public archive adjusted after complaints from residents without much fanfare.
FR: L'état des trottoirs a été Les archives publiques ajusté après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: De staat van de trottoirs werd Het openbaar archief aangepast na klachten van bewoners zonder veel omhaal.

DE: Den Zustand der Gehwege wurde Das öffentliche Archiv angepasst nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Statum semitarum a Archivum publicum adaptatum post querelas incolarum sine magno strepitu.

6903
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee gemeld de staat van de trottoirs, bij de voorbereiding van 't budget, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The public works office has reported the condition of the sidewalks, during the preparation of the budget, with much detail and little noise.
FR: Allons, Le bureau des travaux a signalé l'état des trottoirs, lors de la préparation du budget, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de staat van de trottoirs, bij de voorbereiding van het budget, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet den Zustand der Gehwege, bei der Vorbereitung des Haushalts, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Officium operum publicorum rettulit statum semitarum, in praeparatione rationum, cum multis rebus et parvo strepitu.

6904
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee gemeld de klachten van de buurt, na den tour van inspectie, zonder grand discours.
EN: Indeed, The public works office has reported the neighborhood complaints, after the inspection round, without much fanfare.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a signalé les plaintes du quartier, après la tournée d'inspection, sans grand discours.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de klachten uit de buurt, na de inspectieronde, zonder veel omhaal.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel, nach dem Inspektionsgang, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Officium operum publicorum rettulit querelas viciniae, post circuitum inspectionis, sine magno strepitu.

6905
MAROLLIEN: Allez, de lijst van leegstaande huizen es door Ene marchande van de Vossenplein bevestigd voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Come on, the list of vacant houses was A vendor from the Vossenplein market confirmed for the next public session without much fanfare.
FR: Allons, la liste des maisons inoccupées a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle confirmé pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Allez, de lijst van leegstaande huizen werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt bevestigd voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.

DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein bestätigt für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, indicem domorum vacuarum a Venditrix fori Vossenpleinii confirmatum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

6906
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van leegstaande huizen es door 't Archief public besproken tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the list of vacant houses was The public archive discussed to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Écoute, la liste des maisons inoccupées a été Les archives publiques discuté afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de lijst van leegstaande huizen werd Het openbaar archief besproken om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Liste leerstehender Häuser wurde Das öffentliche Archiv besprochen zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, indicem domorum vacuarum a Archivum publicum disputatum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

6907
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de klachten van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, in the urban planning committee A municipal inspector has approved the neighborhood complaints so that people understood it clearly.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme Un contrôleur communal a approuvé les plaintes du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de klachten uit de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt die Beschwerden aus dem Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, in commissione urbanismi Inspector municipalis approbavit querelas viciniae ut homines id bene intellegerent.

6908
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee goedgekeurd de lijst van premies communales, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The public works office has approved the list of municipal grants, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a approuvé la liste des primes

communales, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de lijst van gemeentelijke premies, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt die Liste der kommunalen Prämien, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Officium operum publicorum approbavit indicem praemiorum municipalium, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

6909
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee goedgekeurd de brief van de préfète, voor de volgende séance publique, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The public archive has approved the letter from the prefect, for the next public session, without causing another surprise.
FR: Allons, Les archives publiques a approuvé la lettre de la préfète, pour la prochaine séance publique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft goedgekeurd de brief van de prefect, voor de volgende openbare zitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat genehmigt den Brief der Präfektin, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Archivum publicum approbavit epistulam praefectae, proximae sessioni publicae, sine nova admiratione excitata.

6910
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The municipal council has clarified the list of vacant houses for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Bon, Le conseil communal a clarifié la liste des maisons inoccupées pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat klargestellt die Liste leerstehender Häuser für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Consilium municipale clarificavit indicem domorum vacuarum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

6911
MAROLLIEN: Bon, de note over den handel in de wijk es door Ene

marchande van de Vossenplein gemeld na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the note on trade in the district was A vendor from the Vossenplein market reported after the council session with much detail and little noise.
FR: Bon, la note sur le commerce dans le quartier a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle signalé après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de nota over de handel in de wijk werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gemeld na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein gemeldet nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, notam de commercio in regione a Venditrix fori Vossenpleinii relatum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

6912
MAROLLIEN: De aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen contrôleur communal goedgekeurd op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The application for a building permit was A municipal inspector approved at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: La demande de permis de construire a été Un contrôleur communal approuvé à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: De aanvraag voor een bouwvergunning werd Een gemeentelijke controleur goedgekeurd op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein kommunaler Kontrolleur genehmigt auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Petitionem licentiae aedificandi a Inspector municipalis approbatum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

6913
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de aanvraag voor ene bouwvergunning, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has recorded the application for a building permit, during the preparation of the budget,.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré la demande de permis de construire, lors de la préparation du budget,.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de aanvraag voor een bouwvergunning, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet den Antrag auf eine Baugenehmigung, bei der Vorbereitung des Haushalts,.

LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii registravit petitionem licentiae aedificandi, in praeparatione rationum,.

6914
MAROLLIEN: Voor den rapport annuel De bureau van travaux hee vastgelegd den dossier van logement social zonder nog ene keer te verschieten.
EN: For the annual report The public works office has formalized the social housing file without causing another surprise.
FR: Pour le rapport annuel Le bureau des travaux a formalisé le dossier du logement social sans provoquer encore une surprise.
NL: Voor het jaarverslag Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd het dossier van de sociale huisvesting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Für den Jahresbericht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Pro relatione annua Officium operum publicorum formavit tabulas habitationis socialis sine nova admiratione excitata.

6915
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de staat van de trottoirs, volgens de wet van 't gewest, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, An old records clerk has prepared the condition of the sidewalks, according to regional law, without causing another surprise.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a préparé l'état des trottoirs, conformément au droit régional, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de staat van de trottoirs, volgens het gewestelijk recht, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet den Zustand der Gehwege, gemäß dem Regionalrecht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum paravit statum semitarum, secundum ius regionale, sine nova admiratione excitata.

6916
MAROLLIEN: De note over den handel in de wijk es door De régionele autoriteit aangepast voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: The note on trade in the district was The regional authority adjusted for the annual report with much detail and little noise.
FR: La note sur le commerce dans le quartier a été L'autorité régionale ajusté pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De nota over de handel in de wijk werd De gewestelijke overheid aangepast voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Notiz über den Handel im Viertel wurde Die Regionalbehörde angepasst für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.

LA: Notam de commercio in regione a Auctoritas regionalis adaptatum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

6917
MAROLLIEN: Amai, de brief van de préfète es door De dienst van transport geregistreerd na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the letter from the prefect was The transport department recorded after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Eh bien, la lettre de la préfète a été Le service des transports enregistré après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de brief van de prefect werd De vervoersdienst geregistreerd na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, den Brief der Präfektin wurde Der Verkehrsdienst verzeichnet nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, epistulam praefectae a Officium vecturae registratum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

6918
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de uren van den busdienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: After the council session A resident of the Marolles has adjusted the bus service timetable as is customary in the Marolles.
FR: Après la séance du conseil Un habitant des Marolles a ajusté les horaires du service de bus comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Na de raadszitting Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de uren van de busdienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nach der Ratssitzung Ein Bewohner der Marollen hat angepasst den Fahrplan des Busdienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Post sessionem concilii Incola regionis Marolliensis adaptavit horas officii autocinetici ut mos est in Marolliis.

6919
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee voorbereid de lijst van wachtende gezinnen voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public archive has prepared the list of waiting families for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Eh, Les archives publiques a préparé la liste des familles en attente pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft voorbereid de lijst van wachtende gezinnen voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat vorbereitet die Liste wartender Familien für den Jahresbericht damit die Leute es gut

verstanden.
LA: Heus, Archivum publicum paravit indicem familiarum exspectantium pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

6920
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee bevestigd de staat van de trottoirs, voor de volgende séance publique, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal jurist has confirmed the condition of the sidewalks, for the next public session, without causing another surprise.
FR: Eh, Une juriste de la commune a confirmé l'état des trottoirs, pour la prochaine séance publique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de staat van de trottoirs, voor de volgende openbare zitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt den Zustand der Gehwege, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Iurisperita communis confirmavit statum semitarum, proximae sessioni publicae, sine nova admiratione excitata.

6921
MAROLLIEN: 't Archief public hee gecoördineerd de dossiers van expropriatie, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The public archive has coordinated the expropriation files, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Les archives publiques a coordonné les dossiers d'expropriation, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Het openbaar archief heeft gecoördineerd de onteigeningsdossiers, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Das öffentliche Archiv hat koordiniert die Enteignungsakten, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Archivum publicum coordinavit tabulas expropriationis, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

6922
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de verdeling van de budgetten volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: An urban planner from the city has recorded the allocation of the budgets according to regional law without much fanfare.
FR: Un urbaniste de la ville a enregistré la répartition des budgets conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de verdeling van de budgetten volgens het gewestelijk recht zonder

veel omhaal.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Verteilung der Haushaltsmittel gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Urbanista urbis registravit distributionem rationum secundum ius regionale sine magno strepitu.

6923
MAROLLIEN: Amai, de note over den handel in de wijk es door De commissie van logement verduidelijkt na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the note on trade in the district was The housing committee clarified after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, la note sur le commerce dans le quartier a été La commission du logement clarifié après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de nota over de handel in de wijk werd De huisvestingscommissie verduidelijkt na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Wohnungsausschuss klargestellt nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, notam de commercio in regione a Commissio habitationis clarificatum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

6924
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil De régionele autoriteit hee afgewezen de staat van de publieke verlichting voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, after the council session The regional authority has rejected the condition of the public lighting so that people understood it clearly.
FR: Allons, après la séance du conseil L'autorité régionale a rejeté l'état de l'éclairage public pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, na de raadszitting De gewestelijke overheid heeft afgewezen de staat van de openbare verlichting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Die Regionalbehörde hat abgelehnt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, post sessionem concilii Auctoritas regionalis reiecit statum illuminationis publicae ut homines id bene intellegerent.

6925
MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres De régionele autoriteit hee herzien de lijst van wachtende gezinnen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: With reference to old registers The regional authority has reviewed the list of waiting families as is customary in the Marolles.

FR: Avec référence aux anciens registres L'autorité régionale a révisé la liste des familles en attente comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Met verwijzing naar oude registers De gewestelijke overheid heeft herzien de lijst van wachtende gezinnen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Unter Bezug auf alte Register Die Regionalbehörde hat überprüft die Liste wartender Familien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Relatis veteribus registris Auctoritas regionalis recognovit indicem familiarum exspectantium ut mos est in Marolliis.

6926
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de nieuwe lijn van den tram, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has reported the new tram line, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé la nouvelle ligne de tram, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de nieuwe tramlijn, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet die neue Straßenbahnlinie, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii rettulit novam lineam tramviae, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

6927
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Listen, The public works office has coordinated the list of waiting families for the next public session without much fanfare.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a coordonné la liste des familles en attente pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert die Liste wartender Familien für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age, Officium operum publicorum coordinavit indicem familiarum exspectantium proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

6928
MAROLLIEN: Eh, de dossiers van expropriatie es door Nen ouwen dossiermeester goedgekeurd na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: Well, the expropriation files was An old records clerk approved after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Eh, les dossiers d'expropriation a été Un ancien commis aux dossiers approuvé après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de onteigeningsdossiers werd Een oude dossierbeheerder goedgekeurd na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Ein alter Aktenverwalter genehmigt nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, tabulas expropriationis a Veteranus curator actorum approbatum post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

6929
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee gemeld den dossier van logement social, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, An old records clerk has reported the social housing file, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a signalé le dossier du logement social, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft gemeld het dossier van de sociale huisvesting, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet die Akte zum sozialen Wohnungsbau, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum rettulit tabulas habitationis socialis, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

6930
MAROLLIEN: De aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen contrôleur communal gecoördineerd bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The application for a building permit was A municipal inspector coordinated during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: La demande de permis de construire a été Un contrôleur communal coordonné lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: De aanvraag voor een bouwvergunning werd Een gemeentelijke controleur gecoördineerd bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein kommunaler Kontrolleur koordiniert bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Petitionem licentiae aedificandi a Inspector municipalis

coordinatum in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

6931
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de lijst van leegstaande huizen na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has examined the list of vacant houses after complaints from residents without much fanfare.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a examiné la liste des maisons inoccupées après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de lijst van leegstaande huizen na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat untersucht die Liste leerstehender Häuser nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis examinavit indicem domorum vacuarum post querelas incolarum sine magno strepitu.

6932
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst De régionele autoriteit hee vastgelegd de cijfers van chômage met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, with notes from the technical department The regional authority has formalized the unemployment figures with much detail and little noise.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique L'autorité régionale a formalisé les chiffres du chômage avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, met notities van de technische dienst De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de werkloosheidscijfers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Die Regionalbehörde hat festgelegt die Arbeitslosenzahlen mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, cum notis officii technici Auctoritas regionalis formavit numeros inopiae operae cum multis rebus et parvo strepitu.

6933
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de note over den handel in de wijk, volgens de wet van 't gewest, met veel détail en weinig lawaai.
EN: A resident of the Marolles has reported the note on trade in the district, according to regional law, with much detail and little noise.
FR: Un habitant des Marolles a signalé la note sur le commerce dans le quartier, conformément au droit régional, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de nota over de handel in de wijk, volgens het gewestelijk recht, met veel detail

en weinig lawaai.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Notiz über den Handel im Viertel, gemäß dem Regionalrecht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Incola regionis Marolliensis rettulit notam de commercio in regione, secundum ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

6934
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de verdeling van de budgetten volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, An old records clerk has announced the allocation of the budgets according to regional law with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a annoncé la répartition des budgets conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de verdeling van de budgetten volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die Verteilung der Haushaltsmittel gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum nuntiavit distributionem rationum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

6935
MAROLLIEN: 't Archief public hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The public archive has prepared the list of vacant houses, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: Les archives publiques a préparé la liste des maisons inoccupées, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Het openbaar archief heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Das öffentliche Archiv hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Archivum publicum paravit indicem domorum vacuarum, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

6936
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee gemeld de brief van de préfète, met referentie aan oude registres, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The public works office has reported the letter from the prefect, with reference to old registers, with much detail and

little noise.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a signalé la lettre de la préfète, avec référence aux anciens registres, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de brief van de prefect, met verwijzing naar oude registers, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet den Brief der Präfektin, unter Bezug auf alte Register, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Officium operum publicorum rettulit epistulam praefectae, relatis veteribus registris, cum multis rebus et parvo strepitu.

6937
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee gemeld de lijst van leegstaande huizen, volgens de wet van 't gewest, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A municipal inspector has reported the list of vacant houses, according to regional law, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a signalé la liste des maisons inoccupées, conformément au droit régional, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen, volgens het gewestelijk recht, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser, gemäß dem Regionalrecht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Inspector municipalis rettulit indicem domorum vacuarum, secundum ius regionale, ut mos est in Marolliis.

6938
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee aangepast de uren van den busdienst, voor de volgende séance publique, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The regional authority has adjusted the bus service timetable, for the next public session, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a ajusté les horaires du service de bus, pour la prochaine séance publique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft aangepast de uren van de busdienst, voor de volgende openbare zitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat angepasst den Fahrplan des Busdienstes, für die nächste öffentliche Sitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis adaptavit horas officii autocinetici, proximae sessioni publicae, ut homines id bene intellegerent.

6939

MAROLLIEN: Eh, de klachten van de buurt es door De commissie van logement verduidelijkt voor den rapport annuel.
EN: Well, the neighborhood complaints was The housing committee clarified for the annual report.
FR: Eh, les plaintes du quartier a été La commission du logement clarifié pour le rapport annuel.
NL: Eh, de klachten uit de buurt werd De huisvestingscommissie verduidelijkt voor het jaarverslag.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Wohnungsausschuss klargestellt für den Jahresbericht.
LA: Heus, querelas viciniae a Commissio habitationis clarificatum pro relatione annua.

6940
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee gecoördineerd de brief van de préfète volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The municipal council has coordinated the letter from the prefect according to regional law without causing another surprise.
FR: Allons, Le conseil communal a coordonné la lettre de la préfète conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft gecoördineerd de brief van de prefect volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat koordiniert den Brief der Präfektin gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Consilium municipale coordinavit epistulam praefectae secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

6941
MAROLLIEN: Bon, de route van den omleiding es door De bureau van travaux besproken na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the detour route was The public works office discussed after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Bon, l'itinéraire de déviation a été Le bureau des travaux discuté après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de omleidingsroute werd Het bureau voor openbare werken besproken na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die Umleitungsstrecke wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten besprochen nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, iter diversionis a Officium operum publicorum disputatum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

6942
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres Den conseil communal hee voorbereid de regels van den marché voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, with reference to old registers The municipal council

has prepared the market regulations so that everything remained orderly.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Le conseil communal a préparé le règlement du marché pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers De gemeenteraad heeft voorbereid de marktregels zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Der Gemeinderat hat vorbereitet die Marktordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Consilium municipale paravit regulas fori ut omnia ordinata manerent.

6943
MAROLLIEN: De route van den omleiding es door De commissie van logement aangepast na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The detour route was The housing committee adjusted after complaints from residents without causing another surprise.
FR: L'itinéraire de déviation a été La commission du logement ajusté après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: De omleidingsroute werd De huisvestingscommissie aangepast na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Umleitungsstrecke wurde Der Wohnungsausschuss angepasst nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Iter diversionis a Commissio habitationis adaptatum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

6944
MAROLLIEN: Zeg, de klachten van de buurt es door Nen ouwen dossiermeester vastgelegd in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the neighborhood complaints was An old records clerk formalized in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Écoute, les plaintes du quartier a été Un ancien commis aux dossiers formalisé dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de klachten uit de buurt werd Een oude dossierbeheerder vastgelegd in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein alter Aktenverwalter festgelegt im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, querelas viciniae a Veteranus curator actorum formatum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

6945
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest De régionele autoriteit hee verduidelijkt de note over den handel in de wijk met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, according to regional law The regional authority has

clarified the note on trade in the district with much detail and little noise.
FR: Eh bien, conformément au droit régional L'autorité régionale a clarifié la note sur le commerce dans le quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de nota over de handel in de wijk met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Die Regionalbehörde hat klargestellt die Notiz über den Handel im Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, secundum ius regionale Auctoritas regionalis clarificavit notam de commercio in regione cum multis rebus et parvo strepitu.

6946
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee herzien de verdeling van de budgetten na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The municipal council has reviewed the allocation of the budgets after the inspection round without causing another surprise.
FR: Bon, Le conseil communal a révisé la répartition des budgets après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft herzien de verdeling van de budgetten na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat überprüft die Verteilung der Haushaltsmittel nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Consilium municipale recognovit distributionem rationum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

6947
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee onderzocht de regeling voor stationnement tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: An urban planner from the city has examined the parking regulation to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Un urbaniste de la ville a examiné le règlement du stationnement afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de parkeerregeling om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die Parkordnung zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Urbanista urbis examinavit regulam de statione ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

6948
MAROLLIEN: Den conseil communal hee aangepast de route van den omleiding na klachten van de habitants.

EN: The municipal council has adjusted the detour route after complaints from residents.
FR: Le conseil communal a ajusté l'itinéraire de déviation après des plaintes des habitants.
NL: De gemeenteraad heeft aangepast de omleidingsroute na klachten van bewoners.
DE: Der Gemeinderat hat angepasst die Umleitungsstrecke nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Consilium municipale adaptavit iter diversionis post querelas incolarum.

6949
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme 't Archief public hee afgewezen de brief van de préfète zonder grand discours.
EN: Come on, in the urban planning committee The public archive has rejected the letter from the prefect without much fanfare.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme Les archives publiques a rejeté la lettre de la préfète sans grand discours.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw Het openbaar archief heeft afgewezen de brief van de prefect zonder veel omhaal.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Das öffentliche Archiv hat abgelehnt den Brief der Präfektin ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Archivum publicum reiecit epistulam praefectae sine magno strepitu.

6950
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee vastgelegd de lijst van premies communales voor den rapport annuel.
EN: Indeed, The housing committee has formalized the list of municipal grants for the annual report.
FR: Eh bien, La commission du logement a formalisé la liste des primes communales pour le rapport annuel.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de lijst van gemeentelijke premies voor het jaarverslag.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die Liste der kommunalen Prämien für den Jahresbericht.
LA: Profecto, Commissio habitationis formavit indicem praemiorum municipalium pro relatione annua.

6951
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen, tot kalmte van den verkeer, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A municipal jurist has approved the list of waiting families, to ease traffic, without causing another surprise.
FR: Allons, Une juriste de la commune a approuvé la liste des familles en attente, afin d'apaiser la circulation, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen, om het verkeer te ontlasten, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt die Liste wartender Familien, zur Entlastung des Verkehrs, ohne noch eine

Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Iurisperita communis approbavit indicem familiarum exspectantium, ad leniendum cursum vehiculorum, sine nova admiratione excitata.

6952
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de regeling voor stationnement, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has examined the parking regulation, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné le règlement du stationnement, dans la commission d'urbanisme, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de parkeerregeling, in de commissie voor stedenbouw, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Parkordnung, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii examinavit regulam de statione, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata manerent.

6953
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee geregistreerd de staat van de publieke verlichting tot kalmte van den verkeer.
EN: Listen, A municipal jurist has recorded the condition of the public lighting to ease traffic.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a enregistré l'état de l'éclairage public afin d'apaiser la circulation.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd de staat van de openbare verlichting om het verkeer te ontlasten.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Age, Iurisperita communis registravit statum illuminationis publicae ad leniendum cursum vehiculorum.

6954
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee geregistreerd een plan van réaménagement, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The housing committee has recorded a redevelopment plan, in the urban planning committee, without causing another surprise.
FR: Eh bien, La commission du logement a enregistré un plan de réaménagement, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft geregistreerd een herontwikkelingsplan, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat verzeichnet einen Sanierungsplan, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine

Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Commissio habitationis registravit consilium renovationis, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

6955
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A municipal jurist has coordinated the list of vacant houses at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a coordonné la liste des maisons inoccupées à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert die Liste leerstehender Häuser auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Iurisperita communis coordinavit indicem domorum vacuarum rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

6956
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer De dienst van transport hee goedgekeurd de uren van den busdienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, to ease traffic The transport department has approved the bus service timetable with much detail and little noise.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Le service des transports a approuvé les horaires du service de bus avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten De vervoersdienst heeft goedgekeurd de uren van de busdienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Der Verkehrsdienst hat genehmigt den Fahrplan des Busdienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Officium vecturae approbavit horas officii autocinetici cum multis rebus et parvo strepitu.

6957
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee aangekondigd de lijst van premies communales, tot kalmte van den verkeer, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A municipal inspector has announced the list of municipal grants, to ease traffic, so that everything remained orderly.
FR: Un contrôleur communal a annoncé la liste des primes communales, afin d'apaiser la circulation, pour que tout reste en ordre.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de lijst van

gemeentelijke premies, om het verkeer te ontlasten, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt die Liste der kommunalen Prämien, zur Entlastung des Verkehrs, damit alles geordnet blieb.
LA: Inspector municipalis nuntiavit indicem praemiorum municipalium, ad leniendum cursum vehiculorum, ut omnia ordinata manerent.

6958
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd de dossiers van expropriatie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: After complaints from residents A resident of the Marolles has coordinated the expropriation files as is customary in the Marolles.
FR: Après des plaintes des habitants Un habitant des Marolles a coordonné les dossiers d'expropriation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Na klachten van bewoners Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd de onteigeningsdossiers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert die Enteignungsakten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Post querelas incolarum Incola regionis Marolliensis coordinavit tabulas expropriationis ut mos est in Marolliis.

6959
MAROLLIEN: Zeg, den dossier van logement social es door Nen urbanist van de stad opgeschreven op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the social housing file was An urban planner from the city written down at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Écoute, le dossier du logement social a été Un urbaniste de la ville consigné à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, het dossier van de sociale huisvesting werd Een stedenbouwkundige van de stad opgeschreven op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein Stadtplaner der Stadt notiert auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, tabulas habitationis socialis a Urbanista urbis conscriptum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

6960
MAROLLIEN: Bon, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen ouwen dossiermeester gecoördineerd voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Well, the application for a building permit was An old records clerk coordinated for the next public session without much

fanfare.
FR: Bon, la demande de permis de construire a été Un ancien commis aux dossiers coordonné pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Goed, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een oude dossierbeheerder gecoördineerd voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Gut, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein alter Aktenverwalter koordiniert für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Bene, petitionem licentiae aedificandi a Veteranus curator actorum coordinatum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

6961
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de publieke verlichting es door De dienst van transport gecoördineerd op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the condition of the public lighting was The transport department coordinated at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Écoute, l'état de l'éclairage public a été Le service des transports coordonné à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de staat van de openbare verlichting werd De vervoersdienst gecoördineerd op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Verkehrsdienst koordiniert auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, statum illuminationis publicae a Officium vecturae coordinatum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

6962
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget De dienst van transport hee aangekondigd de staat van de trottoirs.
EN: Come on, during the preparation of the budget The transport department has announced the condition of the sidewalks.
FR: Allons, lors de la préparation du budget Le service des transports a annoncé l'état des trottoirs.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget De vervoersdienst heeft aangekondigd de staat van de trottoirs.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Verkehrsdienst hat angekündigt den Zustand der Gehwege.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Officium vecturae nuntiavit statum semitarum.

6963
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee onderzocht de dossiers van expropriatie tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The transport department has examined the expropriation files to ease traffic so that everything remained

orderly.
FR: Allons, Le service des transports a examiné les dossiers d'expropriation afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft onderzocht de onteigeningsdossiers om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat untersucht die Enteignungsakten zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Officium vecturae examinavit tabulas expropriationis ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

6964
MAROLLIEN: Eh, de staat van de publieke verlichting es door De dienst van transport bevestigd na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the condition of the public lighting was The transport department confirmed after the council session with much detail and little noise.
FR: Eh, l'état de l'éclairage public a été Le service des transports confirmé après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de staat van de openbare verlichting werd De vervoersdienst bevestigd na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Verkehrsdienst bestätigt nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, statum illuminationis publicae a Officium vecturae confirmatum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

6965
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de staat van de publieke verlichting op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has reported the condition of the public lighting at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé l'état de l'éclairage public à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de staat van de openbare verlichting op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii rettulit statum illuminationis publicae rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

6966

MAROLLIEN: Zeg, de klachten van de buurt es door De bureau van travaux opgeschreven voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the neighborhood complaints was The public works office written down for the next public session without causing another surprise.
FR: Écoute, les plaintes du quartier a été Le bureau des travaux consigné pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de klachten uit de buurt werd Het bureau voor openbare werken opgeschreven voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten notiert für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, querelas viciniae a Officium operum publicorum conscriptum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

6967
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee vastgelegd de aanvraag voor ene bouwvergunning op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The public archive has formalized the application for a building permit at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Allons, Les archives publiques a formalisé la demande de permis de construire à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft vastgelegd de aanvraag voor een bouwvergunning op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat festgelegt den Antrag auf eine Baugenehmigung auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Archivum publicum formavit petitionem licentiae aedificandi rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

6968
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme De bureau van travaux hee verduidelijkt de staat van de publieke verlichting gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, in the urban planning committee The public works office has clarified the condition of the public lighting as is customary in the Marolles.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme Le bureau des travaux a clarifié l'état de l'éclairage public comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de staat van de openbare verlichting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung

wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, in commissione urbanismi Officium operum publicorum clarificavit statum illuminationis publicae ut mos est in Marolliis.

6969
MAROLLIEN: De dossiers van expropriatie es door De régionele autoriteit gemeld na klachten van de habitants.
EN: The expropriation files was The regional authority reported after complaints from residents.
FR: Les dossiers d'expropriation a été L'autorité régionale signalé après des plaintes des habitants.
NL: De onteigeningsdossiers werd De gewestelijke overheid gemeld na klachten van bewoners.
DE: Die Enteignungsakten wurde Die Regionalbehörde gemeldet nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Tabulas expropriationis a Auctoritas regionalis relatum post querelas incolarum.

6970
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de uren van den busdienst in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has announced the bus service timetable in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé les horaires du service de bus dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de uren van de busdienst in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit horas officii autocinetici in commissione urbanismi sine magno strepitu.

6971
MAROLLIEN: De dienst van transport hee geregistreerd de nieuwe lijn van den tram, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The transport department has recorded the new tram line, in the urban planning committee, without causing another surprise.
FR: Le service des transports a enregistré la nouvelle ligne de tram, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: De vervoersdienst heeft geregistreerd de nieuwe tramlijn, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die neue Straßenbahnlinie, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Officium vecturae registravit novam lineam tramviae, in

commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

6972
MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants De dienst van transport hee bevestigd de route van den omleiding gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, after complaints from residents The transport department has confirmed the detour route as is customary in the Marolles.
FR: Allons, après des plaintes des habitants Le service des transports a confirmé l'itinéraire de déviation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, na klachten van bewoners De vervoersdienst heeft bevestigd de omleidingsroute zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Der Verkehrsdienst hat bestätigt die Umleitungsstrecke wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, post querelas incolarum Officium vecturae confirmavit iter diversionis ut mos est in Marolliis.

6973
MAROLLIEN: Allez, de cijfers van chômage es door Den conseil communal besproken volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Come on, the unemployment figures was The municipal council discussed according to regional law without much fanfare.
FR: Allons, les chiffres du chômage a été Le conseil communal discuté conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Allez, de werkloosheidscijfers werd De gemeenteraad besproken volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Der Gemeinderat besprochen gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, numeros inopiae operae a Consilium municipale disputatum secundum ius regionale sine magno strepitu.

6974
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee besproken de dossiers van expropriatie in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: A municipal inspector has discussed the expropriation files in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Un contrôleur communal a discuté les dossiers d'expropriation dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft besproken de onteigeningsdossiers in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen die Enteignungsakten im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Inspector municipalis disputavit tabulas expropriationis in commissione urbanismi sine magno strepitu.

6975
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee opgeschreven de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende séance publique, voor dat

de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The regional authority has written down the list of waiting families, for the next public session, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a consigné la liste des familles en attente, pour la prochaine séance publique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft genoteerd de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende openbare zitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat notiert die Liste wartender Familien, für die nächste öffentliche Sitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis conscripsit indicem familiarum exspectantium, proximae sessioni publicae, ut homines id bene intellegerent.

6976
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee geregistreerd de lijst van premies communales, volgens de wet van 't gewest,.
EN: Indeed, The municipal council has recorded the list of municipal grants, according to regional law,.
FR: Eh bien, Le conseil communal a enregistré la liste des primes communales, conformément au droit régional,.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft geregistreerd de lijst van gemeentelijke premies, volgens het gewestelijk recht,.
DE: Also, Der Gemeinderat hat verzeichnet die Liste der kommunalen Prämien, gemäß dem Regionalrecht,.
LA: Profecto, Consilium municipale registravit indicem praemiorum municipalium, secundum ius regionale,.

6977
MAROLLIEN: Zeg, de uren van den busdienst es door De dienst van transport opgeschreven tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the bus service timetable was The transport department written down to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Écoute, les horaires du service de bus a été Le service des transports consigné afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de uren van de busdienst werd De vervoersdienst opgeschreven om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Verkehrsdienst notiert zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, horas officii autocinetici a Officium vecturae conscriptum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

6978
MAROLLIEN: Den conseil communal hee gemeld de lijst van premies communales, tot kalmte van den verkeer, zonder nog ene keer te

verschieten.
EN: The municipal council has reported the list of municipal grants, to ease traffic, without causing another surprise.
FR: Le conseil communal a signalé la liste des primes communales, afin d'apaiser la circulation, sans provoquer encore une surprise.
NL: De gemeenteraad heeft gemeld de lijst van gemeentelijke premies, om het verkeer te ontlasten, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Gemeinderat hat gemeldet die Liste der kommunalen Prämien, zur Entlastung des Verkehrs, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Consilium municipale rettulit indicem praemiorum municipalium, ad leniendum cursum vehiculorum, sine nova admiratione excitata.

6979
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee gemeld de aanvraag voor ene bouwvergunning, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public archive has reported the application for a building permit, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Eh, Les archives publiques a signalé la demande de permis de construire, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft gemeld de aanvraag voor een bouwvergunning, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat gemeldet den Antrag auf eine Baugenehmigung, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Archivum publicum rettulit petitionem licentiae aedificandi, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

6980
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee opgeschreven de regeling voor stationnement, na de zitting van den conseil, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public archive has written down the parking regulation, after the council session, without causing another surprise.
FR: Bon, Les archives publiques a consigné le règlement du stationnement, après la séance du conseil, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft genoteerd de parkeerregeling, na de raadszitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat notiert die Parkordnung, nach der Ratssitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Archivum publicum conscripsit regulam de statione, post sessionem concilii, sine nova admiratione excitata.

6981
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de

regels van den marché voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has examined the market regulations for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné le règlement du marché pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de marktregels voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Marktordnung für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii examinavit regulas fori proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

6982
MAROLLIEN: Allez, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De régionele autoriteit verduidelijkt na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the application for a building permit was The regional authority clarified after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Allons, la demande de permis de construire a été L'autorité régionale clarifié après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De gewestelijke overheid verduidelijkt na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Die Regionalbehörde klargestellt nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, petitionem licentiae aedificandi a Auctoritas regionalis clarificatum post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

6983
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de cijfers van chômage tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has rejected the unemployment figures to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté les chiffres du chômage afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de werkloosheidscijfers om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die Arbeitslosenzahlen zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.

LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit numeros inopiae operae ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

6984
MAROLLIEN: Allez, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene juriste van de commune aangepast tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the application for a building permit was A municipal jurist adjusted to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Allons, la demande de permis de construire a été Une juriste de la commune ajusté afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een jurist van de gemeente aangepast om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Eine Juristin der Gemeinde angepasst zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, petitionem licentiae aedificandi a Iurisperita communis adaptatum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

6985
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de lijst van premies communales met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has discussed the list of municipal grants with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté la liste des primes communales avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de lijst van gemeentelijke premies met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen die Liste der kommunalen Prämien unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii disputavit indicem praemiorum municipalium relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

6986
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The public works office has prepared the list of vacant houses, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Le bureau des travaux a préparé la liste des maisons inoccupées, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.

NL: Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Officium operum publicorum paravit indicem domorum vacuarum, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

6987
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee herzien de inventaris van oude papieren, met referentie aan oude registres, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A municipal inspector has reviewed the inventory of old papers, with reference to old registers, without causing another surprise.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a révisé l'inventaire des vieux papiers, avec référence aux anciens registres, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft herzien de inventaris van oude papieren, met verwijzing naar oude registers, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft das Verzeichnis alter Akten, unter Bezug auf alte Register, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Inspector municipalis recognovit inventarium veterum actorum, relatis veteribus registris, sine nova admiratione excitata.

6988
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de note over den handel in de wijk, volgens de wet van 't gewest,.
EN: Come on, An old records clerk has adjusted the note on trade in the district, according to regional law,.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a ajusté la note sur le commerce dans le quartier, conformément au droit régional,.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de nota over de handel in de wijk, volgens het gewestelijk recht,.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat angepasst die Notiz über den Handel im Viertel, gemäß dem Regionalrecht,.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum adaptavit notam de commercio in regione, secundum ius regionale,.

6989
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de brief van de préfète zonder grand discours.
EN: Listen, according to regional law A municipal jurist has clarified the letter from the prefect without much fanfare.
FR: Écoute, conformément au droit régional Une juriste de la commune a clarifié la lettre de la préfète sans grand discours.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de brief van de prefect zonder veel omhaal.

DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt den Brief der Präfektin ohne großes Aufheben.
LA: Age, secundum ius regionale Iurisperita communis clarificavit epistulam praefectae sine magno strepitu.

6990
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee verduidelijkt de cijfers van chômage, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The transport department has clarified the unemployment figures, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le service des transports a clarifié les chiffres du chômage, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft verduidelijkt de werkloosheidscijfers, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat klargestellt die Arbeitslosenzahlen, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Officium vecturae clarificavit numeros inopiae operae, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

6991
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres De régionele autoriteit hee onderzocht de nieuwe lijn van den tram zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, with reference to old registers The regional authority has examined the new tram line without causing another surprise.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres L'autorité régionale a examiné la nouvelle ligne de tram sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers De gewestelijke overheid heeft onderzocht de nieuwe tramlijn zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Die Regionalbehörde hat untersucht die neue Straßenbahnlinie ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, relatis veteribus registris Auctoritas regionalis examinavit novam lineam tramviae sine nova admiratione excitata.

6992
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres De régionele autoriteit hee aangekondigd de uren van den busdienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, with reference to old registers The regional authority has announced the bus service timetable without causing another surprise.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres L'autorité régionale a annoncé les horaires du service de bus sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers De gewestelijke

overheid heeft aangekondigd de uren van de busdienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Die Regionalbehörde hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, relatis veteribus registris Auctoritas regionalis nuntiavit horas officii autocinetici sine nova admiratione excitata.

6993
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee opgeschreven de cijfers van chômage, na den tour van inspectie,.
EN: Well, The transport department has written down the unemployment figures, after the inspection round,.
FR: Bon, Le service des transports a consigné les chiffres du chômage, après la tournée d'inspection,.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft genoteerd de werkloosheidscijfers, na de inspectieronde,.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat notiert die Arbeitslosenzahlen, nach dem Inspektionsgang,.
LA: Bene, Officium vecturae conscripsit numeros inopiae operae, post circuitum inspectionis,.

6994
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee onderzocht de regeling voor stationnement op vraag van de buurt.
EN: Well, The housing committee has examined the parking regulation at the request of the neighborhood.
FR: Eh, La commission du logement a examiné le règlement du stationnement à la demande du quartier.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft onderzocht de parkeerregeling op vraag van de buurt.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat untersucht die Parkordnung auf Anfrage des Viertels.
LA: Heus, Commissio habitationis examinavit regulam de statione rogatu viciniae.

6995
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de inventaris van oude papieren, met referentie aan oude registres, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has prepared the inventory of old papers, with reference to old registers, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé l'inventaire des vieux papiers, avec référence aux anciens registres, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de inventaris van oude papieren, met verwijzing naar oude registers, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet das Verzeichnis alter Akten, unter Bezug auf alte Register, damit die Leute es gut verstanden.

LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii paravit inventarium veterum actorum, relatis veteribus registris, ut homines id bene intellegerent.

6996
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee herzien de uren van den busdienst, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, An old records clerk has reviewed the bus service timetable, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a révisé les horaires du service de bus, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft herzien de uren van de busdienst, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat überprüft den Fahrplan des Busdienstes, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum recognovit horas officii autocinetici, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

6997
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee besproken den dossier van logement social volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A municipal jurist has discussed the social housing file according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Une juriste de la commune a discuté le dossier du logement social conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een jurist van de gemeente heeft besproken het dossier van de sociale huisvesting volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen die Akte zum sozialen Wohnungsbau gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Iurisperita communis disputavit tabulas habitationis socialis secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

6998
MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants De commissie van logement hee goedgekeurd den dossier van logement social zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, after complaints from residents The housing committee has approved the social housing file without causing another surprise.
FR: Allons, après des plaintes des habitants La commission du logement a approuvé le dossier du logement social sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, na klachten van bewoners De huisvestingscommissie heeft

goedgekeurd het dossier van de sociale huisvesting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, post querelas incolarum Commissio habitationis approbavit tabulas habitationis socialis sine nova admiratione excitata.

6999
MAROLLIEN: Amai, de lijst van premies communales es door Den conseil communal bevestigd met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the list of municipal grants was The municipal council confirmed with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Eh bien, la liste des primes communales a été Le conseil communal confirmé avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de lijst van gemeentelijke premies werd De gemeenteraad bevestigd met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Liste der kommunalen Prämien wurde Der Gemeinderat bestätigt mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, indicem praemiorum municipalium a Consilium municipale confirmatum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

7000
MAROLLIEN: Allez, de regeling voor stationnement es door 't Archief public verduidelijkt bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Come on, the parking regulation was The public archive clarified during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Allons, le règlement du stationnement a été Les archives publiques clarifié lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Allez, de parkeerregeling werd Het openbaar archief verduidelijkt bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Das öffentliche Archiv klargestellt bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, regulam de statione a Archivum publicum clarificatum in praeparatione rationum sine magno strepitu.

7001
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de regels van den marché, in de commissie van urbanisme,.
EN: Come on, An old records clerk has approved the market regulations, in the urban planning committee,.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a approuvé le règlement

du marché, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de marktregels, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt die Marktordnung, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum approbavit regulas fori, in commissione urbanismi,.

7002
MAROLLIEN: Bon, de nieuwe lijn van den tram es door Ene bewoner van de Marolle voorbereid bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the new tram line was A resident of the Marolles prepared during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Bon, la nouvelle ligne de tram a été Un habitant des Marolles préparé lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de nieuwe tramlijn werd Een bewoner van de Marollen voorbereid bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die neue Straßenbahnlinie wurde Ein Bewohner der Marollen vorbereitet bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, novam lineam tramviae a Incola regionis Marolliensis paratum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

7003
MAROLLIEN: Zeg, de dossiers van expropriatie es door Nen contrôleur communal goedgekeurd na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the expropriation files was A municipal inspector approved after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Écoute, les dossiers d'expropriation a été Un contrôleur communal approuvé après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de onteigeningsdossiers werd Een gemeentelijke controleur goedgekeurd na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Enteignungsakten wurde Ein kommunaler Kontrolleur genehmigt nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Age, tabulas expropriationis a Inspector municipalis approbatum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

7004
MAROLLIEN: Bon, na den tour van inspectie De bureau van travaux hee opgeschreven de klachten van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after the inspection round The public works office has written down the neighborhood complaints without causing another surprise.
FR: Bon, après la tournée d'inspection Le bureau des travaux a

consigné les plaintes du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, na de inspectieronde Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de klachten uit de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, nach dem Inspektionsgang Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert die Beschwerden aus dem Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, post circuitum inspectionis Officium operum publicorum conscripsit querelas viciniae sine nova admiratione excitata.

7005
MAROLLIEN: Amai, de nieuwe lijn van den tram es door De régionele autoriteit bevestigd voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the new tram line was The regional authority confirmed for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, la nouvelle ligne de tram a été L'autorité régionale confirmé pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de nieuwe tramlijn werd De gewestelijke overheid bevestigd voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die neue Straßenbahnlinie wurde Die Regionalbehörde bestätigt für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, novam lineam tramviae a Auctoritas regionalis confirmatum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

7006
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee herzien de cijfers van chômage, met noten van de technische dienst, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The municipal council has reviewed the unemployment figures, with notes from the technical department, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le conseil communal a révisé les chiffres du chômage, avec des notes du service technique, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft herzien de werkloosheidscijfers, met notities van de technische dienst, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat überprüft die Arbeitslosenzahlen, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Consilium municipale recognovit numeros inopiae operae, cum notis officii technici, ut omnia ordinata manerent.

7007
MAROLLIEN: Eh, de regels van den marché es door De bureau van travaux herzien met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the market regulations was The public works office reviewed with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Eh, le règlement du marché a été Le bureau des travaux révisé avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de marktregels werd Het bureau voor openbare werken

herzien met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten überprüft unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, regulas fori a Officium operum publicorum recognitum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

7008
MAROLLIEN: De lijst van leegstaande huizen es door De dienst van transport vastgelegd met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The list of vacant houses was The transport department formalized with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: La liste des maisons inoccupées a été Le service des transports formalisé avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De lijst van leegstaande huizen werd De vervoersdienst vastgelegd met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Liste leerstehender Häuser wurde Der Verkehrsdienst festgelegt mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Indicem domorum vacuarum a Officium vecturae formatum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

7009
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder grand discours.
EN: Come on, after the council session A resident of the Marolles has rejected the application for a building permit without much fanfare.
FR: Allons, après la séance du conseil Un habitant des Marolles a rejeté la demande de permis de construire sans grand discours.
NL: Allez, na de raadszitting Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de aanvraag voor een bouwvergunning zonder veel omhaal.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, post sessionem concilii Incola regionis Marolliensis reiecit petitionem licentiae aedificandi sine magno strepitu.

7010
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de uren van den busdienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, to ease traffic A vendor from the Vossenplein market has announced the bus service timetable without causing another surprise.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé les horaires du service de bus sans provoquer encore une surprise.

NL: Goed, om het verkeer te ontlasten Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de uren van de busdienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit horas officii autocinetici sine nova admiratione excitata.

7011
MAROLLIEN: Eh, de staat van de trottoirs es door Den conseil communal besproken met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the condition of the sidewalks was The municipal council discussed with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Eh, l'état des trottoirs a été Le conseil communal discuté avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de staat van de trottoirs werd De gemeenteraad besproken met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Der Gemeinderat besprochen mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, statum semitarum a Consilium municipale disputatum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

7012
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres De bureau van travaux hee goedgekeurd de brief van de préfète voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, with reference to old registers The public works office has approved the letter from the prefect so that everything remained orderly.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Le bureau des travaux a approuvé la lettre de la préfète pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de brief van de prefect zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt den Brief der Präfektin damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Officium operum publicorum approbavit epistulam praefectae ut omnia ordinata manerent.

7013
MAROLLIEN: Bon, de inventaris van oude papieren es door Ene marchande van de Vossenplein verduidelijkt na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.

EN: Well, the inventory of old papers was A vendor from the Vossenplein market clarified after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Bon, l'inventaire des vieux papiers a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle clarifié après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de inventaris van oude papieren werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt verduidelijkt na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, das Verzeichnis alter Akten wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein klargestellt nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, inventarium veterum actorum a Venditrix fori Vossenpleinii clarificatum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

7014
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd den dossier van logement social voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Indeed, An urban planner from the city has coordinated the social housing file for the next public session without much fanfare.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a coordonné le dossier du logement social pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd het dossier van de sociale huisvesting voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die Akte zum sozialen Wohnungsbau für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Urbanista urbis coordinavit tabulas habitationis socialis proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

7015
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de brief van de préfète met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has reviewed the letter from the prefect with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé la lettre de la préfète avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de brief van de prefect met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft den Brief der Präfektin unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii recognovit epistulam praefectae relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

7016
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt Nen urbanist van de stad hee herzien den dossier van logement social met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, at the request of the neighborhood An urban planner from the city has reviewed the social housing file with much detail and little noise.
FR: Eh, à la demande du quartier Un urbaniste de la ville a révisé le dossier du logement social avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, op vraag van de buurt Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien het dossier van de sociale huisvesting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Akte zum sozialen Wohnungsbau mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, rogatu viciniae Urbanista urbis recognovit tabulas habitationis socialis cum multis rebus et parvo strepitu.

7017
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de route van den omleiding met noten van de technische dienst.
EN: Well, A municipal jurist has clarified the detour route with notes from the technical department.
FR: Bon, Une juriste de la commune a clarifié l'itinéraire de déviation avec des notes du service technique.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de omleidingsroute met notities van de technische dienst.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt die Umleitungsstrecke mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Bene, Iurisperita communis clarificavit iter diversionis cum notis officii technici.

7018
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest De régionele autoriteit hee gemeld de lijst van wachtende gezinnen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: According to regional law The regional authority has reported the list of waiting families so that people understood it clearly.
FR: Conformément au droit régional L'autorité régionale a signalé la liste des familles en attente pour que les gens le comprennent bien.
NL: Volgens het gewestelijk recht De gewestelijke overheid heeft gemeld de lijst van wachtende gezinnen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Die Regionalbehörde hat gemeldet die Liste wartender Familien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Secundum ius regionale Auctoritas regionalis rettulit indicem familiarum exspectantium ut homines id bene intellegerent.

7019
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de route

van den omleiding met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A resident of the Marolles has examined the detour route with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a examiné l'itinéraire de déviation avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de omleidingsroute met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat untersucht die Umleitungsstrecke unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis examinavit iter diversionis relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

7020
MAROLLIEN: Den conseil communal hee aangepast de lijst van wachtende gezinnen, met noten van de technische dienst, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The municipal council has adjusted the list of waiting families, with notes from the technical department, as is customary in the Marolles.
FR: Le conseil communal a ajusté la liste des familles en attente, avec des notes du service technique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De gemeenteraad heeft aangepast de lijst van wachtende gezinnen, met notities van de technische dienst, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Gemeinderat hat angepasst die Liste wartender Familien, mit Vermerken des technischen Dienstes, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Consilium municipale adaptavit indicem familiarum exspectantium, cum notis officii technici, ut mos est in Marolliis.

7021
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil Ene juriste van de commune hee aangekondigd de lijst van premies communales voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, after the council session A municipal jurist has announced the list of municipal grants so that everything remained orderly.
FR: Écoute, après la séance du conseil Une juriste de la commune a annoncé la liste des primes communales pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, na de raadszitting Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de lijst van gemeentelijke premies zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die Liste der kommunalen Prämien damit alles geordnet blieb.
LA: Age, post sessionem concilii Iurisperita communis nuntiavit

indicem praemiorum municipalium ut omnia ordinata manerent.

7022
MAROLLIEN: Amai, de regels van den marché es door De commissie van logement herzien tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the market regulations was The housing committee reviewed to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, le règlement du marché a été La commission du logement révisé afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de marktregels werd De huisvestingscommissie herzien om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Marktordnung wurde Der Wohnungsausschuss überprüft zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, regulas fori a Commissio habitationis recognitum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

7023
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee onderzocht de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende séance publique, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The regional authority has examined the list of waiting families, for the next public session, so that people understood it clearly.
FR: L'autorité régionale a examiné la liste des familles en attente, pour la prochaine séance publique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: De gewestelijke overheid heeft onderzocht de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende openbare zitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Regionalbehörde hat untersucht die Liste wartender Familien, für die nächste öffentliche Sitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Auctoritas regionalis examinavit indicem familiarum exspectantium, proximae sessioni publicae, ut homines id bene intellegerent.

7024
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique De commissie van logement hee gecoördineerd de cijfers van chômage zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, for the next public session The housing committee has coordinated the unemployment figures without causing another surprise.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique La commission du logement a coordonné les chiffres du chômage sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de werkloosheidscijfers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die Arbeitslosenzahlen ohne noch eine Überraschung

auszulösen.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Commissio habitationis coordinavit numeros inopiae operae sine nova admiratione excitata.

7025
MAROLLIEN: De regeling voor stationnement es door Nen contrôleur communal onderzocht voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The parking regulation was A municipal inspector examined for the next public session without causing another surprise.
FR: Le règlement du stationnement a été Un contrôleur communal examiné pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: De parkeerregeling werd Een gemeentelijke controleur onderzocht voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Parkordnung wurde Ein kommunaler Kontrolleur untersucht für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Regulam de statione a Inspector municipalis examinatum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

7026
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen, na de zitting van den conseil,.
EN: Come on, The regional authority has approved the list of waiting families, after the council session,.
FR: Allons, L'autorité régionale a approuvé la liste des familles en attente, après la séance du conseil,.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen, na de raadszitting,.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat genehmigt die Liste wartender Familien, nach der Ratssitzung,.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis approbavit indicem familiarum exspectantium, post sessionem concilii,.

7027
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee herzien de verdeling van de budgetten, na klachten van de habitants, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A municipal inspector has reviewed the allocation of the budgets, after complaints from residents, so that everything remained orderly.
FR: Un contrôleur communal a révisé la répartition des budgets, après des plaintes des habitants, pour que tout reste en ordre.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft herzien de verdeling van de budgetten, na klachten van bewoners, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft die Verteilung der Haushaltsmittel, nach Beschwerden von Bewohnern, damit alles geordnet blieb.
LA: Inspector municipalis recognovit distributionem rationum, post querelas incolarum, ut omnia ordinata manerent.

7028
MAROLLIEN: Eh, na de zitting van den conseil Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de verdeling van de budgetten met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after the council session An old records clerk has clarified the allocation of the budgets with much detail and little noise.
FR: Eh, après la séance du conseil Un ancien commis aux dossiers a clarifié la répartition des budgets avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, na de raadszitting Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de verdeling van de budgetten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt die Verteilung der Haushaltsmittel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, post sessionem concilii Veteranus curator actorum clarificavit distributionem rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

7029
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel De régionele autoriteit hee aangepast de regels van den marché zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, for the annual report The regional authority has adjusted the market regulations without causing another surprise.
FR: Eh bien, pour le rapport annuel L'autorité régionale a ajusté le règlement du marché sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, voor het jaarverslag De gewestelijke overheid heeft aangepast de marktregels zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, für den Jahresbericht Die Regionalbehörde hat angepasst die Marktordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, pro relatione annua Auctoritas regionalis adaptavit regulas fori sine nova admiratione excitata.

7030
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee bevestigd de nieuwe lijn van den tram in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The municipal council has confirmed the new tram line in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Le conseil communal a confirmé la nouvelle ligne de tram dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft bevestigd de nieuwe tramlijn in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat bestätigt die neue Straßenbahnlinie im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Consilium municipale confirmavit novam lineam tramviae in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

7031
MAROLLIEN: De dienst van transport hee bevestigd den dossier van

logement social, na de zitting van den conseil, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The transport department has confirmed the social housing file, after the council session, as is customary in the Marolles.
FR: Le service des transports a confirmé le dossier du logement social, après la séance du conseil, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De vervoersdienst heeft bevestigd het dossier van de sociale huisvesting, na de raadszitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Verkehrsdienst hat bestätigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, nach der Ratssitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Officium vecturae confirmavit tabulas habitationis socialis, post sessionem concilii, ut mos est in Marolliis.

7032
MAROLLIEN: De verdeling van de budgetten es door De régionele autoriteit gemeld na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The allocation of the budgets was The regional authority reported after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: La répartition des budgets a été L'autorité régionale signalé après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: De verdeling van de budgetten werd De gewestelijke overheid gemeld na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Die Regionalbehörde gemeldet nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Distributionem rationum a Auctoritas regionalis relatum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

7033
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de regeling voor stationnement, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: Come on, A resident of the Marolles has adjusted the parking regulation, during the preparation of the budget,.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a ajusté le règlement du stationnement, lors de la préparation du budget,.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de parkeerregeling, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat angepasst die Parkordnung, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis adaptavit regulam de statione, in praeparatione rationum,.

7034
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee goedgekeurd de cijfers van chômage bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public archive has approved the unemployment figures during the preparation of the budget so that everything remained orderly.

FR: Eh, Les archives publiques a approuvé les chiffres du chômage lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft goedgekeurd de werkloosheidscijfers bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat genehmigt die Arbeitslosenzahlen bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Archivum publicum approbavit numeros inopiae operae in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

7035
MAROLLIEN: Allez, de route van den omleiding es door Nen ouwen dossiermeester voorbereid in de commissie van urbanisme.
EN: Come on, the detour route was An old records clerk prepared in the urban planning committee.
FR: Allons, l'itinéraire de déviation a été Un ancien commis aux dossiers préparé dans la commission d'urbanisme.
NL: Allez, de omleidingsroute werd Een oude dossierbeheerder voorbereid in de commissie voor stedenbouw.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Ein alter Aktenverwalter vorbereitet im Stadtplanungsausschuss.
LA: Age vero, iter diversionis a Veteranus curator actorum paratum in commissione urbanismi.

7036
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de verdeling van de budgetten voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, at the request of the neighborhood A resident of the Marolles has recorded the allocation of the budgets so that people understood it clearly.
FR: Eh, à la demande du quartier Un habitant des Marolles a enregistré la répartition des budgets pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, op vraag van de buurt Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de verdeling van de budgetten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die Verteilung der Haushaltsmittel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, rogatu viciniae Incola regionis Marolliensis registravit distributionem rationum ut homines id bene intellegerent.

7037
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee herzien de verdeling van de budgetten, op vraag van de buurt, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A municipal inspector has reviewed the allocation of the budgets, at the request of the neighborhood, so that people understood it clearly.
FR: Un contrôleur communal a révisé la répartition des budgets, à la demande du quartier, pour que les gens le comprennent bien.

NL: Een gemeentelijke controleur heeft herzien de verdeling van de budgetten, op vraag van de buurt, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft die Verteilung der Haushaltsmittel, auf Anfrage des Viertels, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Inspector municipalis recognovit distributionem rationum, rogatu viciniae, ut homines id bene intellegerent.

7038
MAROLLIEN: Eh, de note over den handel in de wijk es door De commissie van logement aangepast met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the note on trade in the district was The housing committee adjusted with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Eh, la note sur le commerce dans le quartier a été La commission du logement ajusté avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de nota over de handel in de wijk werd De huisvestingscommissie aangepast met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Wohnungsausschuss angepasst mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, notam de commercio in regione a Commissio habitationis adaptatum cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

7039
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee gecoördineerd de staat van de trottoirs na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The public works office has coordinated the condition of the sidewalks after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Allons, Le bureau des travaux a coordonné l'état des trottoirs après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de staat van de trottoirs na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert den Zustand der Gehwege nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Officium operum publicorum coordinavit statum semitarum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

7040
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee afgewezen de staat van de publieke verlichting met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: An urban planner from the city has rejected the condition of the public lighting with reference to old registers without much fanfare.

FR: Un urbaniste de la ville a rejeté l'état de l'éclairage public avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de staat van de openbare verlichting met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Urbanista urbis reiecit statum illuminationis publicae relatis veteribus registris sine magno strepitu.

7041
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee aangekondigd den dossier van logement social met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The municipal council has announced the social housing file with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Eh, Le conseil communal a annoncé le dossier du logement social avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft aangekondigd het dossier van de sociale huisvesting met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat angekündigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Consilium municipale nuntiavit tabulas habitationis socialis relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

7042
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel De dienst van transport hee voorbereid de nieuwe lijn van den tram voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, for the annual report The transport department has prepared the new tram line so that everything remained orderly.
FR: Écoute, pour le rapport annuel Le service des transports a préparé la nouvelle ligne de tram pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, voor het jaarverslag De vervoersdienst heeft voorbereid de nieuwe tramlijn zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die neue Straßenbahnlinie damit alles geordnet blieb.
LA: Age, pro relatione annua Officium vecturae paravit novam lineam tramviae ut omnia ordinata manerent.

7043
MAROLLIEN: Een plan van réaménagement es door De dienst van transport opgeschreven volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: A redevelopment plan was The transport department written down according to regional law with much detail and little noise.
FR: Un plan de réaménagement a été Le service des transports consigné conformément au droit régional avec beaucoup de détail et

peu de bruit.
NL: Een herontwikkelingsplan werd De vervoersdienst opgeschreven volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Einen Sanierungsplan wurde Der Verkehrsdienst notiert gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Consilium renovationis a Officium vecturae conscriptum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

7044
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de klachten van de buurt, na klachten van de habitants, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, An urban planner from the city has coordinated the neighborhood complaints, after complaints from residents, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a coordonné les plaintes du quartier, après des plaintes des habitants, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt, na klachten van bewoners, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel, nach Beschwerden von Bewohnern, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Urbanista urbis coordinavit querelas viciniae, post querelas incolarum, ut homines id bene intellegerent.

7045
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie De commissie van logement hee goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen.
EN: Indeed, after the inspection round The housing committee has approved the list of vacant houses.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection La commission du logement a approuvé la liste des maisons inoccupées.
NL: Amai, na de inspectieronde De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die Liste leerstehender Häuser.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Commissio habitationis approbavit indicem domorum vacuarum.

7046
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de aanvraag voor ene bouwvergunning tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has written down the application for a building permit to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné la demande de permis de construire afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de aanvraag voor een bouwvergunning om het verkeer te ontlasten zoals

dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert den Antrag auf eine Baugenehmigung zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit petitionem licentiae aedificandi ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

7047
MAROLLIEN: Bon, de regels van den marché es door Nen urbanist van de stad herzien op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the market regulations was An urban planner from the city reviewed at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Bon, le règlement du marché a été Un urbaniste de la ville révisé à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de marktregels werd Een stedenbouwkundige van de stad herzien op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Marktordnung wurde Ein Stadtplaner der Stadt überprüft auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, regulas fori a Urbanista urbis recognitum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

7048
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee herzien de staat van de publieke verlichting, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A municipal inspector has reviewed the condition of the public lighting, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Un contrôleur communal a révisé l'état de l'éclairage public, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft herzien de staat van de openbare verlichting, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Inspector municipalis recognovit statum illuminationis publicae, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

7049
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee aangepast de staat van de publieke verlichting met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The municipal council has adjusted the condition of the public lighting with notes from the technical department so

that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Le conseil communal a ajusté l'état de l'éclairage public avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft aangepast de staat van de openbare verlichting met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Der Gemeinderat hat angepasst den Zustand der öffentlichen Beleuchtung mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Consilium municipale adaptavit statum illuminationis publicae cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

7050
MAROLLIEN: Eh, na de zitting van den conseil 't Archief public hee onderzocht de staat van de trottoirs voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, after the council session The public archive has examined the condition of the sidewalks so that everything remained orderly.
FR: Eh, après la séance du conseil Les archives publiques a examiné l'état des trottoirs pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, na de raadszitting Het openbaar archief heeft onderzocht de staat van de trottoirs zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Das öffentliche Archiv hat untersucht den Zustand der Gehwege damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, post sessionem concilii Archivum publicum examinavit statum semitarum ut omnia ordinata manerent.

7051
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee herzien de staat van de publieke verlichting voor den rapport annuel.
EN: Listen, An urban planner from the city has reviewed the condition of the public lighting for the annual report.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a révisé l'état de l'éclairage public pour le rapport annuel.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de staat van de openbare verlichting voor het jaarverslag.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft den Zustand der öffentlichen Beleuchtung für den Jahresbericht.
LA: Age, Urbanista urbis recognovit statum illuminationis publicae pro relatione annua.

7052
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget De dienst van transport hee gemeld de inventaris van oude papieren met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, during the preparation of the budget The transport department has reported the inventory of old papers with much detail and little noise.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Le service des transports a signalé l'inventaire des vieux papiers avec beaucoup de détail et peu de bruit.

NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget De vervoersdienst heeft gemeld de inventaris van oude papieren met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Verkehrsdienst hat gemeldet das Verzeichnis alter Akten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, in praeparatione rationum Officium vecturae rettulit inventarium veterum actorum cum multis rebus et parvo strepitu.

7053
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee aangekondigd de dossiers van expropriatie, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The public works office has announced the expropriation files, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a annoncé les dossiers d'expropriation, dans la commission d'urbanisme, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers, in de commissie voor stedenbouw, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt die Enteignungsakten, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Officium operum publicorum nuntiavit tabulas expropriationis, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata manerent.

7054
MAROLLIEN: Bon, met noten van de technische dienst De régionele autoriteit hee gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, with notes from the technical department The regional authority has coordinated the list of vacant houses without causing another surprise.
FR: Bon, avec des notes du service technique L'autorité régionale a coordonné la liste des maisons inoccupées sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, met notities van de technische dienst De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, mit Vermerken des technischen Dienstes Die Regionalbehörde hat koordiniert die Liste leerstehender Häuser ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, cum notis officii technici Auctoritas regionalis coordinavit indicem domorum vacuarum sine nova admiratione excitata.

7055
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee herzien de uren van den busdienst na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: The regional authority has reviewed the bus service timetable

after the inspection round without much fanfare.
FR: L'autorité régionale a révisé les horaires du service de bus après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: De gewestelijke overheid heeft herzien de uren van de busdienst na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Die Regionalbehörde hat überprüft den Fahrplan des Busdienstes nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Auctoritas regionalis recognovit horas officii autocinetici post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

7056
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest De dienst van transport hee afgewezen de lijst van leegstaande huizen met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, according to regional law The transport department has rejected the list of vacant houses with much detail and little noise.
FR: Eh, conformément au droit régional Le service des transports a rejeté la liste des maisons inoccupées avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht De vervoersdienst heeft afgewezen de lijst van leegstaande huizen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Der Verkehrsdienst hat abgelehnt die Liste leerstehender Häuser mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, secundum ius regionale Officium vecturae reiecit indicem domorum vacuarum cum multis rebus et parvo strepitu.

7057
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique De régionele autoriteit hee geregistreerd de dossiers van expropriatie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, for the next public session The regional authority has recorded the expropriation files without causing another surprise.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique L'autorité régionale a enregistré les dossiers d'expropriation sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de onteigeningsdossiers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Enteignungsakten ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Auctoritas regionalis registravit tabulas expropriationis sine nova admiratione excitata.

7058
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de inventaris van oude papieren na den tour van inspectie.
EN: An old records clerk has rejected the inventory of old papers after the inspection round.
FR: Un ancien commis aux dossiers a rejeté l'inventaire des vieux

papiers après la tournée d'inspection.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de inventaris van oude papieren na de inspectieronde.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt das Verzeichnis alter Akten nach dem Inspektionsgang.
LA: Veteranus curator actorum reiecit inventarium veterum actorum post circuitum inspectionis.

7059
MAROLLIEN: Amai, de brief van de préfète es door Ene juriste van de commune goedgekeurd na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the letter from the prefect was A municipal jurist approved after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, la lettre de la préfète a été Une juriste de la commune approuvé après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de brief van de prefect werd Een jurist van de gemeente goedgekeurd na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, den Brief der Präfektin wurde Eine Juristin der Gemeinde genehmigt nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, epistulam praefectae a Iurisperita communis approbatum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

7060
MAROLLIEN: Amai, op vraag van de buurt De bureau van travaux hee onderzocht de dossiers van expropriatie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, at the request of the neighborhood The public works office has examined the expropriation files without causing another surprise.
FR: Eh bien, à la demande du quartier Le bureau des travaux a examiné les dossiers d'expropriation sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, op vraag van de buurt Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de onteigeningsdossiers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, auf Anfrage des Viertels Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht die Enteignungsakten ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, rogatu viciniae Officium operum publicorum examinavit tabulas expropriationis sine nova admiratione excitata.

7061
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee aangekondigd de staat van de publieke verlichting volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Well, The municipal council has announced the condition of the public lighting according to regional law without much fanfare.
FR: Bon, Le conseil communal a annoncé l'état de l'éclairage public conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft aangekondigd de staat van de

openbare verlichting volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat angekündigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Consilium municipale nuntiavit statum illuminationis publicae secundum ius regionale sine magno strepitu.

7062
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee onderzocht de note over den handel in de wijk, op vraag van de buurt, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public works office has examined the note on trade in the district, at the request of the neighborhood, with much detail and little noise.
FR: Bon, Le bureau des travaux a examiné la note sur le commerce dans le quartier, à la demande du quartier, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de nota over de handel in de wijk, op vraag van de buurt, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht die Notiz über den Handel im Viertel, auf Anfrage des Viertels, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Officium operum publicorum examinavit notam de commercio in regione, rogatu viciniae, cum multis rebus et parvo strepitu.

7063
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest Nen contrôleur communal hee herzien de staat van de publieke verlichting met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, according to regional law A municipal inspector has reviewed the condition of the public lighting with much detail and little noise.
FR: Écoute, conformément au droit régional Un contrôleur communal a révisé l'état de l'éclairage public avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht Een gemeentelijke controleur heeft herzien de staat van de openbare verlichting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft den Zustand der öffentlichen Beleuchtung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, secundum ius regionale Inspector municipalis recognovit statum illuminationis publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

7064
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de uren van den busdienst, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An old records clerk has coordinated the bus service timetable, with notes from the technical department, without causing another surprise.

FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a coordonné les horaires du service de bus, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de uren van de busdienst, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert den Fahrplan des Busdienstes, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Veteranus curator actorum coordinavit horas officii autocinetici, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

7065
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de klachten van de buurt volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has written down the neighborhood complaints according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné les plaintes du quartier conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de klachten uit de buurt volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die Beschwerden aus dem Viertel gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit querelas viciniae secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

7066
MAROLLIEN: Eh, de lijst van leegstaande huizen es door Ene bewoner van de Marolle gemeld in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the list of vacant houses was A resident of the Marolles reported in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Eh, la liste des maisons inoccupées a été Un habitant des Marolles signalé dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de lijst van leegstaande huizen werd Een bewoner van de Marollen gemeld in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein Bewohner der Marollen gemeldet im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, indicem domorum vacuarum a Incola regionis Marolliensis relatum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

7067
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres Nen contrôleur

communal hee afgewezen de verdeling van de budgetten zonder grand discours.
EN: Indeed, with reference to old registers A municipal inspector has rejected the allocation of the budgets without much fanfare.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Un contrôleur communal a rejeté la répartition des budgets sans grand discours.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de verdeling van de budgetten zonder veel omhaal.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt die Verteilung der Haushaltsmittel ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Inspector municipalis reiecit distributionem rationum sine magno strepitu.

7068
MAROLLIEN: Allez, de staat van de trottoirs es door Nen urbanist van de stad vastgelegd met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Come on, the condition of the sidewalks was An urban planner from the city formalized with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Allons, l'état des trottoirs a été Un urbaniste de la ville formalisé avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Allez, de staat van de trottoirs werd Een stedenbouwkundige van de stad vastgelegd met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Ein Stadtplaner der Stadt festgelegt mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, statum semitarum a Urbanista urbis formatum cum notis officii technici sine magno strepitu.

7069
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de route van den omleiding met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, to ease traffic An old records clerk has rejected the detour route with much detail and little noise.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Un ancien commis aux dossiers a rejeté l'itinéraire de déviation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de omleidingsroute met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt die Umleitungsstrecke mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Veteranus curator actorum reiecit iter diversionis cum multis rebus et parvo strepitu.

7070
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee aangekondigd de

nieuwe lijn van den tram na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal jurist has announced the new tram line after the inspection round without causing another surprise.
FR: Bon, Une juriste de la commune a annoncé la nouvelle ligne de tram après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de nieuwe tramlijn na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die neue Straßenbahnlinie nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Iurisperita communis nuntiavit novam lineam tramviae post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

7071
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee afgewezen de uren van den busdienst, tot kalmte van den verkeer, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The municipal council has rejected the bus service timetable, to ease traffic, without causing another surprise.
FR: Écoute, Le conseil communal a rejeté les horaires du service de bus, afin d'apaiser la circulation, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft afgewezen de uren van de busdienst, om het verkeer te ontlasten, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat abgelehnt den Fahrplan des Busdienstes, zur Entlastung des Verkehrs, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Consilium municipale reiecit horas officii autocinetici, ad leniendum cursum vehiculorum, sine nova admiratione excitata.

7072
MAROLLIEN: Allez, de uren van den busdienst es door De régionele autoriteit onderzocht volgens de wet van 't gewest.
EN: Come on, the bus service timetable was The regional authority examined according to regional law.
FR: Allons, les horaires du service de bus a été L'autorité régionale examiné conformément au droit régional.
NL: Allez, de uren van de busdienst werd De gewestelijke overheid onderzocht volgens het gewestelijk recht.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Die Regionalbehörde untersucht gemäß dem Regionalrecht.
LA: Age vero, horas officii autocinetici a Auctoritas regionalis examinatum secundum ius regionale.

7073
MAROLLIEN: In de commissie van urbanisme Den conseil communal hee herzien de verdeling van de budgetten zonder grand discours.
EN: In the urban planning committee The municipal council has reviewed the allocation of the budgets without much fanfare.

FR: Dans la commission d'urbanisme Le conseil communal a révisé la répartition des budgets sans grand discours.
NL: In de commissie voor stedenbouw De gemeenteraad heeft herzien de verdeling van de budgetten zonder veel omhaal.
DE: Im Stadtplanungsausschuss Der Gemeinderat hat überprüft die Verteilung der Haushaltsmittel ohne großes Aufheben.
LA: In commissione urbanismi Consilium municipale recognovit distributionem rationum sine magno strepitu.

7074
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee voorbereid de dossiers van expropriatie volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The municipal council has prepared the expropriation files according to regional law without causing another surprise.
FR: Écoute, Le conseil communal a préparé les dossiers d'expropriation conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft voorbereid de onteigeningsdossiers volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat vorbereitet die Enteignungsakten gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Consilium municipale paravit tabulas expropriationis secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

7075
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee geregistreerd de nieuwe lijn van den tram met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The municipal council has recorded the new tram line with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le conseil communal a enregistré la nouvelle ligne de tram avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft geregistreerd de nieuwe tramlijn met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat verzeichnet die neue Straßenbahnlinie unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Consilium municipale registravit novam lineam tramviae relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

7076
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee gemeld de lijst van premies communales met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The public archive has reported the list of municipal grants with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Écoute, Les archives publiques a signalé la liste des primes

communales avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft gemeld de lijst van gemeentelijke premies met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Liste der kommunalen Prämien mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Archivum publicum rettulit indicem praemiorum municipalium cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

7077
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee besproken de lijst van premies communales volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A resident of the Marolles has discussed the list of municipal grants according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a discuté la liste des primes communales conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft besproken de lijst van gemeentelijke premies volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat besprochen die Liste der kommunalen Prämien gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis disputavit indicem praemiorum municipalium secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

7078
MAROLLIEN: Eh, de lijst van premies communales es door Ene bewoner van de Marolle herzien in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the list of municipal grants was A resident of the Marolles reviewed in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Eh, la liste des primes communales a été Un habitant des Marolles révisé dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de lijst van gemeentelijke premies werd Een bewoner van de Marollen herzien in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein Bewohner der Marollen überprüft im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, indicem praemiorum municipalium a Incola regionis Marolliensis recognitum in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

7079

MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee vastgelegd de nieuwe lijn van den tram voor de volgende séance publique.
EN: Come on, The municipal council has formalized the new tram line for the next public session.
FR: Allons, Le conseil communal a formalisé la nouvelle ligne de tram pour la prochaine séance publique.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft vastgelegd de nieuwe tramlijn voor de volgende openbare zitting.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat festgelegt die neue Straßenbahnlinie für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Age vero, Consilium municipale formavit novam lineam tramviae proximae sessioni publicae.

7080
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen es door 't Archief public verduidelijkt na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the list of waiting families was The public archive clarified after the council session without causing another surprise.
FR: Écoute, la liste des familles en attente a été Les archives publiques clarifié après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen werd Het openbaar archief verduidelijkt na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Liste wartender Familien wurde Das öffentliche Archiv klargestellt nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, indicem familiarum exspectantium a Archivum publicum clarificatum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

7081
MAROLLIEN: Bon, voor de volgende séance publique Nen contrôleur communal hee geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, for the next public session A municipal inspector has recorded the list of waiting families so that people understood it clearly.
FR: Bon, pour la prochaine séance publique Un contrôleur communal a enregistré la liste des familles en attente pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, voor de volgende openbare zitting Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, für die nächste öffentliche Sitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet die Liste wartender Familien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, proximae sessioni publicae Inspector municipalis registravit indicem familiarum exspectantium ut homines id bene intellegerent.

7082
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de regeling voor stationnement.
EN: To ease traffic A vendor from the Vossenplein market has formalized the parking regulation.
FR: Afin d'apaiser la circulation Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé le règlement du stationnement.
NL: Om het verkeer te ontlasten Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de parkeerregeling.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt die Parkordnung.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Venditrix fori Vossenpleinii formavit regulam de statione.

7083
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest Nen urbanist van de stad hee afgewezen den dossier van logement social zonder grand discours.
EN: Listen, according to regional law An urban planner from the city has rejected the social housing file without much fanfare.
FR: Écoute, conformément au droit régional Un urbaniste de la ville a rejeté le dossier du logement social sans grand discours.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen het dossier van de sociale huisvesting zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne großes Aufheben.
LA: Age, secundum ius regionale Urbanista urbis reiecit tabulas habitationis socialis sine magno strepitu.

7084
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de staat van de trottoirs, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A vendor from the Vossenplein market has reported the condition of the sidewalks, with reference to old registers, so that everything remained orderly.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé l'état des trottoirs, avec référence aux anciens registres, pour que tout reste en ordre.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de staat van de trottoirs, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet den Zustand der Gehwege, unter Bezug auf alte Register, damit alles geordnet blieb.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii rettulit statum semitarum, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata manerent.

7085
MAROLLIEN: Eh, de lijst van premies communales es door Nen urbanist van de stad aangekondigd met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.

EN: Well, the list of municipal grants was An urban planner from the city announced with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Eh, la liste des primes communales a été Un urbaniste de la ville annoncé avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de lijst van gemeentelijke premies werd Een stedenbouwkundige van de stad aangekondigd met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein Stadtplaner der Stadt angekündigt mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, indicem praemiorum municipalium a Urbanista urbis nuntiatum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

7086
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee bevestigd de nieuwe lijn van den tram, met noten van de technische dienst, zonder grand discours.
EN: Well, The regional authority has confirmed the new tram line, with notes from the technical department, without much fanfare.
FR: Bon, L'autorité régionale a confirmé la nouvelle ligne de tram, avec des notes du service technique, sans grand discours.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft bevestigd de nieuwe tramlijn, met notities van de technische dienst, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat bestätigt die neue Straßenbahnlinie, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Auctoritas regionalis confirmavit novam lineam tramviae, cum notis officii technici, sine magno strepitu.

7087
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie Nen urbanist van de stad hee aangekondigd een plan van réaménagement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after the inspection round An urban planner from the city has announced a redevelopment plan as is customary in the Marolles.
FR: Eh, après la tournée d'inspection Un urbaniste de la ville a annoncé un plan de réaménagement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, na de inspectieronde Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd een herontwikkelingsplan zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt einen Sanierungsplan wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, post circuitum inspectionis Urbanista urbis nuntiavit consilium renovationis ut mos est in Marolliis.

7088
MAROLLIEN: Allez, de lijst van premies communales es door Ene juriste van de commune goedgekeurd bij de voorbereiding van 't

budget.
EN: Come on, the list of municipal grants was A municipal jurist approved during the preparation of the budget.
FR: Allons, la liste des primes communales a été Une juriste de la commune approuvé lors de la préparation du budget.
NL: Allez, de lijst van gemeentelijke premies werd Een jurist van de gemeente goedgekeurd bij de voorbereiding van het budget.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Eine Juristin der Gemeinde genehmigt bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Age vero, indicem praemiorum municipalium a Iurisperita communis approbatum in praeparatione rationum.

7089
MAROLLIEN: Allez, den dossier van logement social es door Den conseil communal geregistreerd voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the social housing file was The municipal council recorded for the next public session with much detail and little noise.
FR: Allons, le dossier du logement social a été Le conseil communal enregistré pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, het dossier van de sociale huisvesting werd De gemeenteraad geregistreerd voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Der Gemeinderat verzeichnet für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, tabulas habitationis socialis a Consilium municipale registratum proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

7090
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee vastgelegd de verdeling van de budgetten, voor den rapport annuel, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The transport department has formalized the allocation of the budgets, for the annual report, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le service des transports a formalisé la répartition des budgets, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten, voor het jaarverslag, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel, für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Officium vecturae formavit distributionem rationum, pro relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

7091
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de nieuwe lijn van den tram voor dat

de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, after the council session A vendor from the Vossenplein market has formalized the new tram line so that people understood it clearly.
FR: Allons, après la séance du conseil Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé la nouvelle ligne de tram pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, na de raadszitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de nieuwe tramlijn zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt die neue Straßenbahnlinie damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, post sessionem concilii Venditrix fori Vossenpleinii formavit novam lineam tramviae ut homines id bene intellegerent.

7092
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme De commissie van logement hee opgeschreven de lijst van premies communales.
EN: Well, in the urban planning committee The housing committee has written down the list of municipal grants.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme La commission du logement a consigné la liste des primes communales.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw De huisvestingscommissie heeft genoteerd de lijst van gemeentelijke premies.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Der Wohnungsausschuss hat notiert die Liste der kommunalen Prämien.
LA: Bene, in commissione urbanismi Commissio habitationis conscripsit indicem praemiorum municipalium.

7093
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de lijst van premies communales na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, An old records clerk has clarified the list of municipal grants after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a clarifié la liste des primes communales après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de lijst van gemeentelijke premies na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt die Liste der kommunalen Prämien nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum clarificavit indicem praemiorum municipalium post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

7094
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee bevestigd de note over den handel in de wijk bij de voorbereiding van 't budget zonder grand

discours.
EN: The public works office has confirmed the note on trade in the district during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Le bureau des travaux a confirmé la note sur le commerce dans le quartier lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de nota over de handel in de wijk bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt die Notiz über den Handel im Viertel bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Officium operum publicorum confirmavit notam de commercio in regione in praeparatione rationum sine magno strepitu.

7095
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de dossiers van expropriatie na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A vendor from the Vossenplein market has recorded the expropriation files after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré les dossiers d'expropriation après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de onteigeningsdossiers na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet die Enteignungsakten nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii registravit tabulas expropriationis post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

7096
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget De dienst van transport hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, during the preparation of the budget The transport department has announced the list of waiting families so that everything remained orderly.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Le service des transports a annoncé la liste des familles en attente pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget De vervoersdienst heeft aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Verkehrsdienst hat angekündigt die Liste wartender Familien damit alles geordnet blieb.
LA: Age, in praeparatione rationum Officium vecturae nuntiavit indicem familiarum exspectantium ut omnia ordinata manerent.

7097
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres De dienst van transport hee voorbereid de cijfers van chômage zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, with reference to old registers The transport department has prepared the unemployment figures without causing another surprise.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Le service des transports a préparé les chiffres du chômage sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers De vervoersdienst heeft voorbereid de werkloosheidscijfers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die Arbeitslosenzahlen ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, relatis veteribus registris Officium vecturae paravit numeros inopiae operae sine nova admiratione excitata.

7098
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de dossiers van expropriatie, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A resident of the Marolles has adjusted the expropriation files, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a ajusté les dossiers d'expropriation, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de onteigeningsdossiers, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat angepasst die Enteignungsakten, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis adaptavit tabulas expropriationis, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

7099
MAROLLIEN: Eh, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De bureau van travaux herzien tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the application for a building permit was The public works office reviewed to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Eh, la demande de permis de construire a été Le bureau des travaux révisé afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Het bureau voor openbare werken herzien om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.

DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten überprüft zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, petitionem licentiae aedificandi a Officium operum publicorum recognitum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

7100
MAROLLIEN: Allez, de dossiers van expropriatie es door Nen ouwen dossiermeester voorbereid volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the expropriation files was An old records clerk prepared according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Allons, les dossiers d'expropriation a été Un ancien commis aux dossiers préparé conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de onteigeningsdossiers werd Een oude dossierbeheerder voorbereid volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Ein alter Aktenverwalter vorbereitet gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, tabulas expropriationis a Veteranus curator actorum paratum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

7101
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de inventaris van oude papieren, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A resident of the Marolles has adjusted the inventory of old papers, in the urban planning committee, without causing another surprise.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a ajusté l'inventaire des vieux papiers, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de inventaris van oude papieren, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat angepasst das Verzeichnis alter Akten, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis adaptavit inventarium veterum actorum, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

7102
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd den dossier van logement social, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has approved the social housing file, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a

approuvé le dossier du logement social, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd het dossier van de sociale huisvesting, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii approbavit tabulas habitationis socialis, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

7103
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil De commissie van logement hee gemeld de uren van den busdienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, after the council session The housing committee has reported the bus service timetable so that everything remained orderly.
FR: Allons, après la séance du conseil La commission du logement a signalé les horaires du service de bus pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, na de raadszitting De huisvestingscommissie heeft gemeld de uren van de busdienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Der Wohnungsausschuss hat gemeldet den Fahrplan des Busdienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, post sessionem concilii Commissio habitationis rettulit horas officii autocinetici ut omnia ordinata manerent.

7104
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de inventaris van oude papieren voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A resident of the Marolles has approved the inventory of old papers for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Un habitant des Marolles a approuvé l'inventaire des vieux papiers pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de inventaris van oude papieren voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt das Verzeichnis alter Akten für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Incola regionis Marolliensis approbavit inventarium veterum actorum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

7105
MAROLLIEN: 't Archief public hee gemeld een plan van réaménagement op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: The public archive has reported a redevelopment plan at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Les archives publiques a signalé un plan de réaménagement à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Het openbaar archief heeft gemeld een herontwikkelingsplan op vraag van de buurt zonder veel omhaal.

DE: Das öffentliche Archiv hat gemeldet einen Sanierungsplan auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Archivum publicum rettulit consilium renovationis rogatu viciniae sine magno strepitu.

7106
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique Nen contrôleur communal hee opgeschreven de regels van den marché.
EN: Come on, for the next public session A municipal inspector has written down the market regulations.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Un contrôleur communal a consigné le règlement du marché.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de marktregels.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert die Marktordnung.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Inspector municipalis conscripsit regulas fori.

7107
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de route van den omleiding, na den tour van inspectie, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An urban planner from the city has recorded the detour route, after the inspection round, without causing another surprise.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a enregistré l'itinéraire de déviation, après la tournée d'inspection, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de omleidingsroute, na de inspectieronde, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Umleitungsstrecke, nach dem Inspektionsgang, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Urbanista urbis registravit iter diversionis, post circuitum inspectionis, sine nova admiratione excitata.

7108
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de route van den omleiding, met noten van de technische dienst, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A resident of the Marolles has recorded the detour route, with notes from the technical department, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a enregistré l'itinéraire de déviation, avec des notes du service technique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de omleidingsroute, met notities van de technische dienst, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die Umleitungsstrecke, mit Vermerken des technischen Dienstes, wie es

in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis registravit iter diversionis, cum notis officii technici, ut mos est in Marolliis.

7109
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee geregistreerd de regels van den marché met referentie aan oude registres.
EN: Well, A municipal jurist has recorded the market regulations with reference to old registers.
FR: Bon, Une juriste de la commune a enregistré le règlement du marché avec référence aux anciens registres.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd de marktregels met verwijzing naar oude registers.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet die Marktordnung unter Bezug auf alte Register.
LA: Bene, Iurisperita communis registravit regulas fori relatis veteribus registris.

7110
MAROLLIEN: De commissie van logement hee voorbereid de aanvraag voor ene bouwvergunning, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The housing committee has prepared the application for a building permit, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.
FR: La commission du logement a préparé la demande de permis de construire, dans la commission d'urbanisme, pour que tout reste en ordre.
NL: De huisvestingscommissie heeft voorbereid de aanvraag voor een bouwvergunning, in de commissie voor stedenbouw, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet den Antrag auf eine Baugenehmigung, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet blieb.
LA: Commissio habitationis paravit petitionem licentiae aedificandi, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata manerent.

7111
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee voorbereid een plan van réaménagement, met referentie aan oude registres, zonder grand discours.
EN: Well, The housing committee has prepared a redevelopment plan, with reference to old registers, without much fanfare.
FR: Bon, La commission du logement a préparé un plan de réaménagement, avec référence aux anciens registres, sans grand discours.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft voorbereid een herontwikkelingsplan, met verwijzing naar oude registers, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet einen Sanierungsplan, unter Bezug auf alte Register, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Commissio habitationis paravit consilium renovationis,

relatis veteribus registris, sine magno strepitu.

7112
MAROLLIEN: De lijst van wachtende gezinnen es door De bureau van travaux verduidelijkt na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The list of waiting families was The public works office clarified after the council session so that everything remained orderly.
FR: La liste des familles en attente a été Le bureau des travaux clarifié après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: De lijst van wachtende gezinnen werd Het bureau voor openbare werken verduidelijkt na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Liste wartender Familien wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten klargestellt nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Indicem familiarum exspectantium a Officium operum publicorum clarificatum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

7113
MAROLLIEN: Bon, den dossier van logement social es door Den conseil communal besproken met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the social housing file was The municipal council discussed with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Bon, le dossier du logement social a été Le conseil communal discuté avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, het dossier van de sociale huisvesting werd De gemeenteraad besproken met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Der Gemeinderat besprochen unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, tabulas habitationis socialis a Consilium municipale disputatum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

7114
MAROLLIEN: Bon, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De dienst van transport goedgekeurd na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the application for a building permit was The transport department approved after the inspection round without causing another surprise.
FR: Bon, la demande de permis de construire a été Le service des transports approuvé après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De vervoersdienst goedgekeurd na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.

DE: Gut, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Verkehrsdienst genehmigt nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, petitionem licentiae aedificandi a Officium vecturae approbatum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

7115
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de staat van de publieke verlichting, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, An urban planner from the city has announced the condition of the public lighting, during the preparation of the budget, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a annoncé l'état de l'éclairage public, lors de la préparation du budget, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de staat van de openbare verlichting, bij de voorbereiding van het budget, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Urbanista urbis nuntiavit statum illuminationis publicae, in praeparatione rationum, ut omnia ordinata manerent.

7116
MAROLLIEN: Allez, de lijst van leegstaande huizen es door Ene juriste van de commune opgeschreven volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the list of vacant houses was A municipal jurist written down according to regional law without causing another surprise.
FR: Allons, la liste des maisons inoccupées a été Une juriste de la commune consigné conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de lijst van leegstaande huizen werd Een jurist van de gemeente opgeschreven volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Eine Juristin der Gemeinde notiert gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, indicem domorum vacuarum a Iurisperita communis conscriptum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

7117
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt De régionele autoriteit hee goedgekeurd de klachten van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, at the request of the neighborhood The regional authority has approved the neighborhood complaints as is customary in the Marolles.
FR: Eh, à la demande du quartier L'autorité régionale a approuvé

les plaintes du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, op vraag van de buurt De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de klachten uit de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Die Regionalbehörde hat genehmigt die Beschwerden aus dem Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, rogatu viciniae Auctoritas regionalis approbavit querelas viciniae ut mos est in Marolliis.

7118
MAROLLIEN: Eh, den dossier van logement social es door 't Archief public herzien met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the social housing file was The public archive reviewed with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Eh, le dossier du logement social a été Les archives publiques révisé avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, het dossier van de sociale huisvesting werd Het openbaar archief herzien met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Das öffentliche Archiv überprüft mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, tabulas habitationis socialis a Archivum publicum recognitum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

7119
MAROLLIEN: Bon, na den tour van inspectie 't Archief public hee besproken de route van den omleiding.
EN: Well, after the inspection round The public archive has discussed the detour route.
FR: Bon, après la tournée d'inspection Les archives publiques a discuté l'itinéraire de déviation.
NL: Goed, na de inspectieronde Het openbaar archief heeft besproken de omleidingsroute.
DE: Gut, nach dem Inspektionsgang Das öffentliche Archiv hat besprochen die Umleitungsstrecke.
LA: Bene, post circuitum inspectionis Archivum publicum disputavit iter diversionis.

7120
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique Nen contrôleur communal hee aangepast de cijfers van chômage met veel détail en weinig lawaai.
EN: For the next public session A municipal inspector has adjusted the unemployment figures with much detail and little noise.
FR: Pour la prochaine séance publique Un contrôleur communal a ajusté les chiffres du chômage avec beaucoup de détail et peu de bruit.

NL: Voor de volgende openbare zitting Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de werkloosheidscijfers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst die Arbeitslosenzahlen mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Proximae sessioni publicae Inspector municipalis adaptavit numeros inopiae operae cum multis rebus et parvo strepitu.

7121
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee aangekondigd de inventaris van oude papieren met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public archive has announced the inventory of old papers with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Bon, Les archives publiques a annoncé l'inventaire des vieux papiers avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft aangekondigd de inventaris van oude papieren met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat angekündigt das Verzeichnis alter Akten unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Archivum publicum nuntiavit inventarium veterum actorum relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

7122
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee herzien de uren van den busdienst, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The transport department has reviewed the bus service timetable, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Le service des transports a révisé les horaires du service de bus, avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft herzien de uren van de busdienst, met verwijzing naar oude registers, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat überprüft den Fahrplan des Busdienstes, unter Bezug auf alte Register, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Officium vecturae recognovit horas officii autocinetici, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

7123
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd de uren van den busdienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, in the urban planning committee A resident of the

Marolles has coordinated the bus service timetable as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme Un habitant des Marolles a coordonné les horaires du service de bus comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd de uren van de busdienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert den Fahrplan des Busdienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, in commissione urbanismi Incola regionis Marolliensis coordinavit horas officii autocinetici ut mos est in Marolliis.

7124
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel De dienst van transport hee besproken de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, for the annual report The transport department has discussed the application for a building permit without causing another surprise.
FR: Écoute, pour le rapport annuel Le service des transports a discuté la demande de permis de construire sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, voor het jaarverslag De vervoersdienst heeft besproken de aanvraag voor een bouwvergunning zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Der Verkehrsdienst hat besprochen den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, pro relatione annua Officium vecturae disputavit petitionem licentiae aedificandi sine nova admiratione excitata.

7125
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee bevestigd de verdeling van de budgetten op vraag van de buurt.
EN: Come on, The transport department has confirmed the allocation of the budgets at the request of the neighborhood.
FR: Allons, Le service des transports a confirmé la répartition des budgets à la demande du quartier.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft bevestigd de verdeling van de budgetten op vraag van de buurt.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat bestätigt die Verteilung der Haushaltsmittel auf Anfrage des Viertels.
LA: Age vero, Officium vecturae confirmavit distributionem rationum rogatu viciniae.

7126
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de klachten van de buurt, na klachten van de habitants, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A vendor from the Vossenplein market has approved the neighborhood complaints, after complaints from residents, without

causing another surprise.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé les plaintes du quartier, après des plaintes des habitants, sans provoquer encore une surprise.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de klachten uit de buurt, na klachten van bewoners, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt die Beschwerden aus dem Viertel, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii approbavit querelas viciniae, post querelas incolarum, sine nova admiratione excitata.

7127
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil De régionele autoriteit hee besproken de regels van den marché zonder nog ene keer te verschieten.
EN: After the council session The regional authority has discussed the market regulations without causing another surprise.
FR: Après la séance du conseil L'autorité régionale a discuté le règlement du marché sans provoquer encore une surprise.
NL: Na de raadszitting De gewestelijke overheid heeft besproken de marktregels zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nach der Ratssitzung Die Regionalbehörde hat besprochen die Marktordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Post sessionem concilii Auctoritas regionalis disputavit regulas fori sine nova admiratione excitata.

7128
MAROLLIEN: De nieuwe lijn van den tram es door Nen urbanist van de stad onderzocht met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The new tram line was An urban planner from the city examined with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: La nouvelle ligne de tram a été Un urbaniste de la ville examiné avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: De nieuwe tramlijn werd Een stedenbouwkundige van de stad onderzocht met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die neue Straßenbahnlinie wurde Ein Stadtplaner der Stadt untersucht unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Novam lineam tramviae a Urbanista urbis examinatum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

7129
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil Den conseil communal hee opgeschreven de lijst van wachtende gezinnen met veel détail en weinig lawaai.
EN: After the council session The municipal council has written down the list of waiting families with much detail and little

noise.
FR: Après la séance du conseil Le conseil communal a consigné la liste des familles en attente avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Na de raadszitting De gemeenteraad heeft genoteerd de lijst van wachtende gezinnen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nach der Ratssitzung Der Gemeinderat hat notiert die Liste wartender Familien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Post sessionem concilii Consilium municipale conscripsit indicem familiarum exspectantium cum multis rebus et parvo strepitu.

7130
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de cijfers van chômage volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An old records clerk has examined the unemployment figures according to regional law without causing another surprise.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a examiné les chiffres du chômage conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de werkloosheidscijfers volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat untersucht die Arbeitslosenzahlen gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Veteranus curator actorum examinavit numeros inopiae operae secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

7131
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee verduidelijkt de staat van de trottoirs voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The transport department has clarified the condition of the sidewalks for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le service des transports a clarifié l'état des trottoirs pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft verduidelijkt de staat van de trottoirs voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat klargestellt den Zustand der Gehwege für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Officium vecturae clarificavit statum semitarum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

7132
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee afgewezen de dossiers van expropriatie volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de

Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The transport department has rejected the expropriation files according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le service des transports a rejeté les dossiers d'expropriation conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft afgewezen de onteigeningsdossiers volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat abgelehnt die Enteignungsakten gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Officium vecturae reiecit tabulas expropriationis secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

7133
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt De bureau van travaux hee gecoördineerd de brief van de préfète gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, at the request of the neighborhood The public works office has coordinated the letter from the prefect as is customary in the Marolles.
FR: Eh, à la demande du quartier Le bureau des travaux a coordonné la lettre de la préfète comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, op vraag van de buurt Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de brief van de prefect zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert den Brief der Präfektin wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, rogatu viciniae Officium operum publicorum coordinavit epistulam praefectae ut mos est in Marolliis.

7134
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee onderzocht de regels van den marché, na klachten van de habitants, zonder grand discours.
EN: Well, The public archive has examined the market regulations, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: Bon, Les archives publiques a examiné le règlement du marché, après des plaintes des habitants, sans grand discours.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft onderzocht de marktregels, na klachten van bewoners, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat untersucht die Marktordnung, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Archivum publicum examinavit regulas fori, post querelas incolarum, sine magno strepitu.

7135
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst 't Archief public hee afgewezen de klachten van de buurt.
EN: Come on, with notes from the technical department The public archive has rejected the neighborhood complaints.
FR: Allons, avec des notes du service technique Les archives

publiques a rejeté les plaintes du quartier.
NL: Allez, met notities van de technische dienst Het openbaar archief heeft afgewezen de klachten uit de buurt.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die Beschwerden aus dem Viertel.
LA: Age vero, cum notis officii technici Archivum publicum reiecit querelas viciniae.

7136
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee aangekondigd de cijfers van chômage, met noten van de technische dienst, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The municipal council has announced the unemployment figures, with notes from the technical department, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le conseil communal a annoncé les chiffres du chômage, avec des notes du service technique, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers, met notities van de technische dienst, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Consilium municipale nuntiavit numeros inopiae operae, cum notis officii technici, ut omnia ordinata manerent.

7137
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee herzien de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The public works office has reviewed the list of waiting families, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Le bureau des travaux a révisé la liste des familles en attente, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft herzien de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft die Liste wartender Familien, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Officium operum publicorum recognovit indicem familiarum exspectantium, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

7138
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee gemeld de staat van de trottoirs in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, An urban planner from the city has reported the condition of the sidewalks in the urban planning committee as is customary in the Marolles.

FR: Allons, Un urbaniste de la ville a signalé l'état des trottoirs dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de staat van de trottoirs in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet den Zustand der Gehwege im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Urbanista urbis rettulit statum semitarum in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

7139
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee gemeld de staat van de trottoirs, tot kalmte van den verkeer, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The transport department has reported the condition of the sidewalks, to ease traffic, without causing another surprise.
FR: Eh, Le service des transports a signalé l'état des trottoirs, afin d'apaiser la circulation, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft gemeld de staat van de trottoirs, om het verkeer te ontlasten, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat gemeldet den Zustand der Gehwege, zur Entlastung des Verkehrs, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Officium vecturae rettulit statum semitarum, ad leniendum cursum vehiculorum, sine nova admiratione excitata.

7140
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de nieuwe lijn van den tram voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, An old records clerk has coordinated the new tram line for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a coordonné la nouvelle ligne de tram pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de nieuwe tramlijn voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert die neue Straßenbahnlinie für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum coordinavit novam lineam tramviae proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

7141
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee onderzocht de brief van de préfète in de commissie van urbanisme zonder grand discours.

EN: Indeed, A municipal jurist has examined the letter from the prefect in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a examiné la lettre de la préfète dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de brief van de prefect in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht den Brief der Präfektin im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Iurisperita communis examinavit epistulam praefectae in commissione urbanismi sine magno strepitu.

7142
MAROLLIEN: De route van den omleiding es door De dienst van transport geregistreerd na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The detour route was The transport department recorded after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: L'itinéraire de déviation a été Le service des transports enregistré après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: De omleidingsroute werd De vervoersdienst geregistreerd na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Umleitungsstrecke wurde Der Verkehrsdienst verzeichnet nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Iter diversionis a Officium vecturae registratum post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

7143
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil Ene bewoner van de Marolle hee besproken de staat van de publieke verlichting gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, after the council session A resident of the Marolles has discussed the condition of the public lighting as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, après la séance du conseil Un habitant des Marolles a discuté l'état de l'éclairage public comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, na de raadszitting Een bewoner van de Marollen heeft besproken de staat van de openbare verlichting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Ein Bewohner der Marollen hat besprochen den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, post sessionem concilii Incola regionis Marolliensis disputavit statum illuminationis publicae ut mos est in Marolliis.

7144
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee herzien de verdeling van de budgetten, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A municipal jurist has reviewed the allocation of the budgets, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.
FR: Une juriste de la commune a révisé la répartition des budgets,

avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een jurist van de gemeente heeft herzien de verdeling van de budgetten, met verwijzing naar oude registers, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft die Verteilung der Haushaltsmittel, unter Bezug auf alte Register, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Iurisperita communis recognovit distributionem rationum, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

7145
MAROLLIEN: Amai, op vraag van de buurt De dienst van transport hee vastgelegd de uren van den busdienst.
EN: Indeed, at the request of the neighborhood The transport department has formalized the bus service timetable.
FR: Eh bien, à la demande du quartier Le service des transports a formalisé les horaires du service de bus.
NL: Amai, op vraag van de buurt De vervoersdienst heeft vastgelegd de uren van de busdienst.
DE: Also, auf Anfrage des Viertels Der Verkehrsdienst hat festgelegt den Fahrplan des Busdienstes.
LA: Profecto, rogatu viciniae Officium vecturae formavit horas officii autocinetici.

7146
MAROLLIEN: Bon, met noten van de technische dienst Ene bewoner van de Marolle hee herzien de lijst van leegstaande huizen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, with notes from the technical department A resident of the Marolles has reviewed the list of vacant houses so that people understood it clearly.
FR: Bon, avec des notes du service technique Un habitant des Marolles a révisé la liste des maisons inoccupées pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, met notities van de technische dienst Een bewoner van de Marollen heeft herzien de lijst van leegstaande huizen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein Bewohner der Marollen hat überprüft die Liste leerstehender Häuser damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, cum notis officii technici Incola regionis Marolliensis recognovit indicem domorum vacuarum ut homines id bene intellegerent.

7147
MAROLLIEN: Eh, de lijst van wachtende gezinnen es door Nen contrôleur communal goedgekeurd op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the list of waiting families was A municipal inspector approved at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Eh, la liste des familles en attente a été Un contrôleur

communal approuvé à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de lijst van wachtende gezinnen werd Een gemeentelijke controleur goedgekeurd op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Ein kommunaler Kontrolleur genehmigt auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, indicem familiarum exspectantium a Inspector municipalis approbatum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

7148
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee voorbereid de staat van de trottoirs, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The housing committee has prepared the condition of the sidewalks, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, La commission du logement a préparé l'état des trottoirs, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft voorbereid de staat van de trottoirs, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet den Zustand der Gehwege, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Commissio habitationis paravit statum semitarum, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

7149
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst De dienst van transport hee afgewezen de staat van de trottoirs.
EN: Come on, with notes from the technical department The transport department has rejected the condition of the sidewalks.
FR: Allons, avec des notes du service technique Le service des transports a rejeté l'état des trottoirs.
NL: Allez, met notities van de technische dienst De vervoersdienst heeft afgewezen de staat van de trottoirs.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Verkehrsdienst hat abgelehnt den Zustand der Gehwege.
LA: Age vero, cum notis officii technici Officium vecturae reiecit statum semitarum.

7150
MAROLLIEN: Allez, de uren van den busdienst es door De dienst van transport aangekondigd na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Come on, the bus service timetable was The transport department announced after the inspection round without much fanfare.
FR: Allons, les horaires du service de bus a été Le service des transports annoncé après la tournée d'inspection sans grand

discours.
NL: Allez, de uren van de busdienst werd De vervoersdienst aangekondigd na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Verkehrsdienst angekündigt nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, horas officii autocinetici a Officium vecturae nuntiatum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

7151
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee herzien de nieuwe lijn van den tram, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The transport department has reviewed the new tram line, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Le service des transports a révisé la nouvelle ligne de tram, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft herzien de nieuwe tramlijn, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat überprüft die neue Straßenbahnlinie, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Officium vecturae recognovit novam lineam tramviae, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

7152
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee voorbereid de note over den handel in de wijk voor de volgende séance publique.
EN: The public works office has prepared the note on trade in the district for the next public session.
FR: Le bureau des travaux a préparé la note sur le commerce dans le quartier pour la prochaine séance publique.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de nota over de handel in de wijk voor de volgende openbare zitting.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet die Notiz über den Handel im Viertel für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Officium operum publicorum paravit notam de commercio in regione proximae sessioni publicae.

7153
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee gemeld de aanvraag voor ene bouwvergunning voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, An old records clerk has reported the application for a building permit for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a signalé la demande de permis de construire pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft gemeld de aanvraag voor een bouwvergunning voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet den Antrag auf

eine Baugenehmigung für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum rettulit petitionem licentiae aedificandi pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

7154
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres Nen contrôleur communal hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, with reference to old registers A municipal inspector has confirmed the list of waiting families so that people understood it clearly.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Un contrôleur communal a confirmé la liste des familles en attente pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt die Liste wartender Familien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, relatis veteribus registris Inspector municipalis confirmavit indicem familiarum exspectantium ut homines id bene intellegerent.

7155
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de uren van den busdienst zonder grand discours.
EN: Come on, during the preparation of the budget A resident of the Marolles has announced the bus service timetable without much fanfare.
FR: Allons, lors de la préparation du budget Un habitant des Marolles a annoncé les horaires du service de bus sans grand discours.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de uren van de busdienst zonder veel omhaal.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Incola regionis Marolliensis nuntiavit horas officii autocinetici sine magno strepitu.

7156
MAROLLIEN: Allez, de regels van den marché es door De régionele autoriteit vastgelegd voor den rapport annuel.
EN: Come on, the market regulations was The regional authority formalized for the annual report.
FR: Allons, le règlement du marché a été L'autorité régionale formalisé pour le rapport annuel.

NL: Allez, de marktregels werd De gewestelijke overheid vastgelegd voor het jaarverslag.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Die Regionalbehörde festgelegt für den Jahresbericht.
LA: Age vero, regulas fori a Auctoritas regionalis formatum pro relatione annua.

7157
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee opgeschreven de staat van de publieke verlichting voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The public works office has written down the condition of the public lighting for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a consigné l'état de l'éclairage public pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de staat van de openbare verlichting voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Officium operum publicorum conscripsit statum illuminationis publicae pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

7158
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee voorbereid de route van den omleiding tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A municipal inspector has prepared the detour route to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un contrôleur communal a préparé l'itinéraire de déviation afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de omleidingsroute om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet die Umleitungsstrecke zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Inspector municipalis paravit iter diversionis ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

7159
MAROLLIEN: Bon, na den tour van inspectie Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de dossiers van expropriatie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after the inspection round An old records clerk has announced the expropriation files with much detail and little noise.
FR: Bon, après la tournée d'inspection Un ancien commis aux

dossiers a annoncé les dossiers d'expropriation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, na de inspectieronde Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, nach dem Inspektionsgang Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die Enteignungsakten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, post circuitum inspectionis Veteranus curator actorum nuntiavit tabulas expropriationis cum multis rebus et parvo strepitu.

7160
MAROLLIEN: Bon, de nieuwe lijn van den tram es door Ene marchande van de Vossenplein aangekondigd voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Well, the new tram line was A vendor from the Vossenplein market announced for the next public session without much fanfare.
FR: Bon, la nouvelle ligne de tram a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle annoncé pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Goed, de nieuwe tramlijn werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt aangekondigd voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Gut, die neue Straßenbahnlinie wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein angekündigt für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Bene, novam lineam tramviae a Venditrix fori Vossenpleinii nuntiatum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

7161
MAROLLIEN: De regels van den marché es door De régionele autoriteit goedgekeurd met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The market regulations was The regional authority approved with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Le règlement du marché a été L'autorité régionale approuvé avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: De marktregels werd De gewestelijke overheid goedgekeurd met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Marktordnung wurde Die Regionalbehörde genehmigt unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Regulas fori a Auctoritas regionalis approbatum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

7162
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt De régionele autoriteit hee goedgekeurd de lijst van premies communales voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, at the request of the neighborhood The regional authority has approved the list of municipal grants so that everything remained orderly.

FR: Eh, à la demande du quartier L'autorité régionale a approuvé la liste des primes communales pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, op vraag van de buurt De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de lijst van gemeentelijke premies zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Die Regionalbehörde hat genehmigt die Liste der kommunalen Prämien damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, rogatu viciniae Auctoritas regionalis approbavit indicem praemiorum municipalium ut omnia ordinata manerent.

7163
MAROLLIEN: Zeg, een plan van réaménagement es door De bureau van travaux aangepast na klachten van de habitants.
EN: Listen, a redevelopment plan was The public works office adjusted after complaints from residents.
FR: Écoute, un plan de réaménagement a été Le bureau des travaux ajusté après des plaintes des habitants.
NL: Zeg, een herontwikkelingsplan werd Het bureau voor openbare werken aangepast na klachten van bewoners.
DE: Hör mal, einen Sanierungsplan wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten angepasst nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Age, consilium renovationis a Officium operum publicorum adaptatum post querelas incolarum.

7164
MAROLLIEN: 't Archief public hee bevestigd de regeling voor stationnement, met referentie aan oude registres,.
EN: The public archive has confirmed the parking regulation, with reference to old registers,.
FR: Les archives publiques a confirmé le règlement du stationnement, avec référence aux anciens registres,.
NL: Het openbaar archief heeft bevestigd de parkeerregeling, met verwijzing naar oude registers,.
DE: Das öffentliche Archiv hat bestätigt die Parkordnung, unter Bezug auf alte Register,.
LA: Archivum publicum confirmavit regulam de statione, relatis veteribus registris,.

7165
MAROLLIEN: Bon, de brief van de préfète es door Nen ouwen dossiermeester opgeschreven met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the letter from the prefect was An old records clerk written down with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Bon, la lettre de la préfète a été Un ancien commis aux dossiers consigné avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de brief van de prefect werd Een oude dossierbeheerder opgeschreven met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, den Brief der Präfektin wurde Ein alter Aktenverwalter

notiert unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, epistulam praefectae a Veteranus curator actorum conscriptum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

7166
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee afgewezen de route van den omleiding, volgens de wet van 't gewest, zonder grand discours.
EN: Listen, The public works office has rejected the detour route, according to regional law, without much fanfare.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a rejeté l'itinéraire de déviation, conformément au droit régional, sans grand discours.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de omleidingsroute, volgens het gewestelijk recht, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt die Umleitungsstrecke, gemäß dem Regionalrecht, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Officium operum publicorum reiecit iter diversionis, secundum ius regionale, sine magno strepitu.

7167
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee afgewezen de route van den omleiding, voor de volgende séance publique, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The regional authority has rejected the detour route, for the next public session, so that people understood it clearly.
FR: Eh, L'autorité régionale a rejeté l'itinéraire de déviation, pour la prochaine séance publique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft afgewezen de omleidingsroute, voor de volgende openbare zitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat abgelehnt die Umleitungsstrecke, für die nächste öffentliche Sitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Auctoritas regionalis reiecit iter diversionis, proximae sessioni publicae, ut homines id bene intellegerent.

7168
MAROLLIEN: Bon, de staat van de publieke verlichting es door Nen contrôleur communal afgewezen bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the condition of the public lighting was A municipal inspector rejected during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Bon, l'état de l'éclairage public a été Un contrôleur communal rejeté lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de staat van de openbare verlichting werd Een gemeentelijke controleur afgewezen bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.

DE: Gut, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein kommunaler Kontrolleur abgelehnt bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, statum illuminationis publicae a Inspector municipalis reiectum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

7169
MAROLLIEN: Zeg, de note over den handel in de wijk es door Nen contrôleur communal gecoördineerd op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the note on trade in the district was A municipal inspector coordinated at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Écoute, la note sur le commerce dans le quartier a été Un contrôleur communal coordonné à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de nota over de handel in de wijk werd Een gemeentelijke controleur gecoördineerd op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein kommunaler Kontrolleur koordiniert auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, notam de commercio in regione a Inspector municipalis coordinatum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

7170
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee geregistreerd de regels van den marché, met referentie aan oude registres, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The regional authority has recorded the market regulations, with reference to old registers, so that people understood it clearly.
FR: L'autorité régionale a enregistré le règlement du marché, avec référence aux anciens registres, pour que les gens le comprennent bien.
NL: De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de marktregels, met verwijzing naar oude registers, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Marktordnung, unter Bezug auf alte Register, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Auctoritas regionalis registravit regulas fori, relatis veteribus registris, ut homines id bene intellegerent.

7171
MAROLLIEN: Bon, de klachten van de buurt es door De régionele autoriteit afgewezen na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the neighborhood complaints was The regional authority rejected after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Bon, les plaintes du quartier a été L'autorité régionale rejeté après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.

NL: Goed, de klachten uit de buurt werd De gewestelijke overheid afgewezen na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Die Regionalbehörde abgelehnt nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, querelas viciniae a Auctoritas regionalis reiectum post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

7172
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel De régionele autoriteit hee opgeschreven de inventaris van oude papieren zonder grand discours.
EN: Well, for the annual report The regional authority has written down the inventory of old papers without much fanfare.
FR: Eh, pour le rapport annuel L'autorité régionale a consigné l'inventaire des vieux papiers sans grand discours.
NL: Eh, voor het jaarverslag De gewestelijke overheid heeft genoteerd de inventaris van oude papieren zonder veel omhaal.
DE: Nun, für den Jahresbericht Die Regionalbehörde hat notiert das Verzeichnis alter Akten ohne großes Aufheben.
LA: Heus, pro relatione annua Auctoritas regionalis conscripsit inventarium veterum actorum sine magno strepitu.

7173
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel Ene juriste van de commune hee bevestigd de brief van de préfète zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, for the annual report A municipal jurist has confirmed the letter from the prefect without causing another surprise.
FR: Écoute, pour le rapport annuel Une juriste de la commune a confirmé la lettre de la préfète sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, voor het jaarverslag Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de brief van de prefect zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt den Brief der Präfektin ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, pro relatione annua Iurisperita communis confirmavit epistulam praefectae sine nova admiratione excitata.

7174
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique Ene juriste van de commune hee aangekondigd de regeling voor stationnement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, for the next public session A municipal jurist has announced the parking regulation so that people understood it clearly.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Une juriste de la commune a annoncé le règlement du stationnement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting Een jurist van de

gemeente heeft aangekondigd de parkeerregeling zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die Parkordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, proximae sessioni publicae Iurisperita communis nuntiavit regulam de statione ut homines id bene intellegerent.

7175
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee vastgelegd de regels van den marché, met noten van de technische dienst, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The public works office has formalized the market regulations, with notes from the technical department, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a formalisé le règlement du marché, avec des notes du service technique, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de marktregels, met notities van de technische dienst, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt die Marktordnung, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Officium operum publicorum formavit regulas fori, cum notis officii technici, ut omnia ordinata manerent.

7176
MAROLLIEN: Zeg, de cijfers van chômage es door Ene juriste van de commune aangepast tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Listen, the unemployment figures was A municipal jurist adjusted to ease traffic without much fanfare.
FR: Écoute, les chiffres du chômage a été Une juriste de la commune ajusté afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Zeg, de werkloosheidscijfers werd Een jurist van de gemeente aangepast om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Arbeitslosenzahlen wurde Eine Juristin der Gemeinde angepasst zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Age, numeros inopiae operae a Iurisperita communis adaptatum ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

7177
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee geregistreerd de nieuwe lijn van den tram, voor den rapport annuel,.
EN: Well, The public archive has recorded the new tram line, for the annual report,.
FR: Bon, Les archives publiques a enregistré la nouvelle ligne de tram, pour le rapport annuel,.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft geregistreerd de nieuwe tramlijn, voor het jaarverslag,.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat verzeichnet die neue

Straßenbahnlinie, für den Jahresbericht,.
LA: Bene, Archivum publicum registravit novam lineam tramviae, pro relatione annua,.

7178
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee voorbereid de uren van den busdienst op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The regional authority has prepared the bus service timetable at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Écoute, L'autorité régionale a préparé les horaires du service de bus à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft voorbereid de uren van de busdienst op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat vorbereitet den Fahrplan des Busdienstes auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Auctoritas regionalis paravit horas officii autocinetici rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

7179
MAROLLIEN: Bon, met noten van de technische dienst De régionele autoriteit hee goedgekeurd de brief van de préfète.
EN: Well, with notes from the technical department The regional authority has approved the letter from the prefect.
FR: Bon, avec des notes du service technique L'autorité régionale a approuvé la lettre de la préfète.
NL: Goed, met notities van de technische dienst De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de brief van de prefect.
DE: Gut, mit Vermerken des technischen Dienstes Die Regionalbehörde hat genehmigt den Brief der Präfektin.
LA: Bene, cum notis officii technici Auctoritas regionalis approbavit epistulam praefectae.

7180
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee bevestigd de note over den handel in de wijk bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Listen, An urban planner from the city has confirmed the note on trade in the district during the preparation of the budget.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a confirmé la note sur le commerce dans le quartier lors de la préparation du budget.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de nota over de handel in de wijk bij de voorbereiding van het budget.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt die Notiz über den Handel im Viertel bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Age, Urbanista urbis confirmavit notam de commercio in regione in praeparatione rationum.

7181
MAROLLIEN: Amai, tot kalmte van den verkeer Nen contrôleur communal hee vastgelegd de note over den handel in de wijk.

EN: Indeed, to ease traffic A municipal inspector has formalized the note on trade in the district.
FR: Eh bien, afin d'apaiser la circulation Un contrôleur communal a formalisé la note sur le commerce dans le quartier.
NL: Amai, om het verkeer te ontlasten Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de nota over de handel in de wijk.
DE: Also, zur Entlastung des Verkehrs Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt die Notiz über den Handel im Viertel.
LA: Profecto, ad leniendum cursum vehiculorum Inspector municipalis formavit notam de commercio in regione.

7182
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee bevestigd de lijst van premies communales in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The transport department has confirmed the list of municipal grants in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Bon, Le service des transports a confirmé la liste des primes communales dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft bevestigd de lijst van gemeentelijke premies in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat bestätigt die Liste der kommunalen Prämien im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Officium vecturae confirmavit indicem praemiorum municipalium in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

7183
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de klachten van de buurt voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: An urban planner from the city has coordinated the neighborhood complaints for the annual report with much detail and little noise.
FR: Un urbaniste de la ville a coordonné les plaintes du quartier pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Urbanista urbis coordinavit querelas viciniae pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

7184
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel Den conseil communal hee verduidelijkt de klachten van de buurt.
EN: Come on, for the annual report The municipal council has

clarified the neighborhood complaints.
FR: Allons, pour le rapport annuel Le conseil communal a clarifié les plaintes du quartier.
NL: Allez, voor het jaarverslag De gemeenteraad heeft verduidelijkt de klachten uit de buurt.
DE: Nun, für den Jahresbericht Der Gemeinderat hat klargestellt die Beschwerden aus dem Viertel.
LA: Age vero, pro relatione annua Consilium municipale clarificavit querelas viciniae.

7185
MAROLLIEN: Amai, de lijst van premies communales es door Nen ouwen dossiermeester gemeld op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the list of municipal grants was An old records clerk reported at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Eh bien, la liste des primes communales a été Un ancien commis aux dossiers signalé à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de lijst van gemeentelijke premies werd Een oude dossierbeheerder gemeld op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein alter Aktenverwalter gemeldet auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, indicem praemiorum municipalium a Veteranus curator actorum relatum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

7186
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de verdeling van de budgetten, voor den rapport annuel, zonder grand discours.
EN: A vendor from the Vossenplein market has examined the allocation of the budgets, for the annual report, without much fanfare.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné la répartition des budgets, pour le rapport annuel, sans grand discours.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de verdeling van de budgetten, voor het jaarverslag, zonder veel omhaal.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Verteilung der Haushaltsmittel, für den Jahresbericht, ohne großes Aufheben.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii examinavit distributionem rationum, pro relatione annua, sine magno strepitu.

7187
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee gemeld de brief van de préfète volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.

EN: Listen, An old records clerk has reported the letter from the prefect according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a signalé la lettre de la préfète conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft gemeld de brief van de prefect volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet den Brief der Präfektin gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Veteranus curator actorum rettulit epistulam praefectae secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

7188
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee verduidelijkt de staat van de trottoirs, in de commissie van urbanisme, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The municipal council has clarified the condition of the sidewalks, in the urban planning committee, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le conseil communal a clarifié l'état des trottoirs, dans la commission d'urbanisme, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft verduidelijkt de staat van de trottoirs, in de commissie voor stedenbouw, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat klargestellt den Zustand der Gehwege, im Stadtplanungsausschuss, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Consilium municipale clarificavit statum semitarum, in commissione urbanismi, cum multis rebus et parvo strepitu.

7189
MAROLLIEN: Bon, een plan van réaménagement es door De commissie van logement onderzocht bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, a redevelopment plan was The housing committee examined during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Bon, un plan de réaménagement a été La commission du logement examiné lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, een herontwikkelingsplan werd De huisvestingscommissie onderzocht bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, einen Sanierungsplan wurde Der Wohnungsausschuss untersucht bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, consilium renovationis a Commissio habitationis examinatum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

7190

MAROLLIEN: Zeg, de uren van den busdienst es door De commissie van logement herzien voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the bus service timetable was The housing committee reviewed for the annual report with much detail and little noise.
FR: Écoute, les horaires du service de bus a été La commission du logement révisé pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de uren van de busdienst werd De huisvestingscommissie herzien voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Wohnungsausschuss überprüft für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, horas officii autocinetici a Commissio habitationis recognitum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

7191
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee voorbereid de lijst van premies communales, volgens de wet van 't gewest, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal jurist has prepared the list of municipal grants, according to regional law, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Une juriste de la commune a préparé la liste des primes communales, conformément au droit régional, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de lijst van gemeentelijke premies, volgens het gewestelijk recht, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet die Liste der kommunalen Prämien, gemäß dem Regionalrecht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Iurisperita communis paravit indicem praemiorum municipalium, secundum ius regionale, ut mos est in Marolliis.

7192
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de regels van den marché.
EN: Come on, to ease traffic An old records clerk has rejected the market regulations.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Un ancien commis aux dossiers a rejeté le règlement du marché.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de marktregels.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt die Marktordnung.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Veteranus curator actorum reiecit regulas fori.

7193
MAROLLIEN: Amai, in de commissie van urbanisme Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de lijst van premies communales.
EN: Indeed, in the urban planning committee An old records clerk

has examined the list of municipal grants.
FR: Eh bien, dans la commission d'urbanisme Un ancien commis aux dossiers a examiné la liste des primes communales.
NL: Amai, in de commissie voor stedenbouw Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de lijst van gemeentelijke premies.
DE: Also, im Stadtplanungsausschuss Ein alter Aktenverwalter hat untersucht die Liste der kommunalen Prämien.
LA: Profecto, in commissione urbanismi Veteranus curator actorum examinavit indicem praemiorum municipalium.

7194
MAROLLIEN: Zeg, de uren van den busdienst es door De régionele autoriteit goedgekeurd met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the bus service timetable was The regional authority approved with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, les horaires du service de bus a été L'autorité régionale approuvé avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de uren van de busdienst werd De gewestelijke overheid goedgekeurd met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, den Fahrplan des Busdienstes wurde Die Regionalbehörde genehmigt unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, horas officii autocinetici a Auctoritas regionalis approbatum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

7195
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres Nen urbanist van de stad hee voorbereid de inventaris van oude papieren met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, with reference to old registers An urban planner from the city has prepared the inventory of old papers with much detail and little noise.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres Un urbaniste de la ville a préparé l'inventaire des vieux papiers avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de inventaris van oude papieren met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet das Verzeichnis alter Akten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, relatis veteribus registris Urbanista urbis paravit inventarium veterum actorum cum multis rebus et parvo strepitu.

7196
MAROLLIEN: Zeg, de verdeling van de budgetten es door Nen ouwen dossiermeester onderzocht na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: Listen, the allocation of the budgets was An old records clerk examined after the council session so that people understood it clearly.
FR: Écoute, la répartition des budgets a été Un ancien commis aux dossiers examiné après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de verdeling van de budgetten werd Een oude dossierbeheerder onderzocht na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein alter Aktenverwalter untersucht nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, distributionem rationum a Veteranus curator actorum examinatum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

7197
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique De régionele autoriteit hee gecoördineerd de regels van den marché zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, for the next public session The regional authority has coordinated the market regulations without causing another surprise.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique L'autorité régionale a coordonné le règlement du marché sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de marktregels zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Die Regionalbehörde hat koordiniert die Marktordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Auctoritas regionalis coordinavit regulas fori sine nova admiratione excitata.

7198
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee vastgelegd de regeling voor stationnement tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Well, The housing committee has formalized the parking regulation to ease traffic without much fanfare.
FR: Eh, La commission du logement a formalisé le règlement du stationnement afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de parkeerregeling om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die Parkordnung zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Commissio habitationis formavit regulam de statione ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

7199
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee bevestigd de route van den omleiding, met referentie aan oude registres, zonder grand

discours.
EN: Indeed, The public works office has confirmed the detour route, with reference to old registers, without much fanfare.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a confirmé l'itinéraire de déviation, avec référence aux anciens registres, sans grand discours.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de omleidingsroute, met verwijzing naar oude registers, zonder veel omhaal.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt die Umleitungsstrecke, unter Bezug auf alte Register, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Officium operum publicorum confirmavit iter diversionis, relatis veteribus registris, sine magno strepitu.

7200
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee voorbereid de note over den handel in de wijk volgens de wet van 't gewest.
EN: Come on, The municipal council has prepared the note on trade in the district according to regional law.
FR: Allons, Le conseil communal a préparé la note sur le commerce dans le quartier conformément au droit régional.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft voorbereid de nota over de handel in de wijk volgens het gewestelijk recht.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat vorbereitet die Notiz über den Handel im Viertel gemäß dem Regionalrecht.
LA: Age vero, Consilium municipale paravit notam de commercio in regione secundum ius regionale.

7201
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee herzien de regels van den marché in de commissie van urbanisme.
EN: Listen, The public archive has reviewed the market regulations in the urban planning committee.
FR: Écoute, Les archives publiques a révisé le règlement du marché dans la commission d'urbanisme.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft herzien de marktregels in de commissie voor stedenbouw.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat überprüft die Marktordnung im Stadtplanungsausschuss.
LA: Age, Archivum publicum recognovit regulas fori in commissione urbanismi.

7202
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de klachten van de buurt na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has approved the neighborhood complaints after the council session without much fanfare.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé les plaintes du quartier après la séance du conseil sans grand discours.

NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de klachten uit de buurt na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt die Beschwerden aus dem Viertel nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii approbavit querelas viciniae post sessionem concilii sine magno strepitu.

7203
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee gecoördineerd de regeling voor stationnement, voor de volgende séance publique, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The transport department has coordinated the parking regulation, for the next public session, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le service des transports a coordonné le règlement du stationnement, pour la prochaine séance publique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft gecoördineerd de parkeerregeling, voor de volgende openbare zitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat koordiniert die Parkordnung, für die nächste öffentliche Sitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Officium vecturae coordinavit regulam de statione, proximae sessioni publicae, ut homines id bene intellegerent.

7204
MAROLLIEN: Bon, met noten van de technische dienst De dienst van transport hee vastgelegd de inventaris van oude papieren gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, with notes from the technical department The transport department has formalized the inventory of old papers as is customary in the Marolles.
FR: Bon, avec des notes du service technique Le service des transports a formalisé l'inventaire des vieux papiers comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, met notities van de technische dienst De vervoersdienst heeft vastgelegd de inventaris van oude papieren zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Verkehrsdienst hat festgelegt das Verzeichnis alter Akten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, cum notis officii technici Officium vecturae formavit inventarium veterum actorum ut mos est in Marolliis.

7205
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de lijst van premies communales, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An urban planner from the city has coordinated the list of municipal grants, according to regional law, so that people understood it clearly.

FR: Eh, Un urbaniste de la ville a coordonné la liste des primes communales, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de lijst van gemeentelijke premies, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die Liste der kommunalen Prämien, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Urbanista urbis coordinavit indicem praemiorum municipalium, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

7206
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de brief van de préfète met veel détail en weinig lawaai.
EN: During the preparation of the budget An urban planner from the city has approved the letter from the prefect with much detail and little noise.
FR: Lors de la préparation du budget Un urbaniste de la ville a approuvé la lettre de la préfète avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Bij de voorbereiding van het budget Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de brief van de prefect met veel detail en weinig lawaai.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt den Brief der Präfektin mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: In praeparatione rationum Urbanista urbis approbavit epistulam praefectae cum multis rebus et parvo strepitu.

7207
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen, met referentie aan oude registres, zonder grand discours.
EN: Well, The housing committee has clarified the list of vacant houses, with reference to old registers, without much fanfare.
FR: Eh, La commission du logement a clarifié la liste des maisons inoccupées, avec référence aux anciens registres, sans grand discours.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen, met verwijzing naar oude registers, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat klargestellt die Liste leerstehender Häuser, unter Bezug auf alte Register, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Commissio habitationis clarificavit indicem domorum vacuarum, relatis veteribus registris, sine magno strepitu.

7208
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest Ene juriste van de commune hee gemeld de note over den handel in de wijk voor dat de

mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, according to regional law A municipal jurist has reported the note on trade in the district so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, conformément au droit régional Une juriste de la commune a signalé la note sur le commerce dans le quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht Een jurist van de gemeente heeft gemeld de nota over de handel in de wijk zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die Notiz über den Handel im Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, secundum ius regionale Iurisperita communis rettulit notam de commercio in regione ut homines id bene intellegerent.

7209
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee goedgekeurd de dossiers van expropriatie, na klachten van de habitants,.
EN: Come on, The public works office has approved the expropriation files, after complaints from residents,.
FR: Allons, Le bureau des travaux a approuvé les dossiers d'expropriation, après des plaintes des habitants,.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de onteigeningsdossiers, na klachten van bewoners,.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt die Enteignungsakten, nach Beschwerden von Bewohnern,.
LA: Age vero, Officium operum publicorum approbavit tabulas expropriationis, post querelas incolarum,.

7210
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee onderzocht de aanvraag voor ene bouwvergunning, met referentie aan oude registres, zonder grand discours.
EN: Indeed, The public archive has examined the application for a building permit, with reference to old registers, without much fanfare.
FR: Eh bien, Les archives publiques a examiné la demande de permis de construire, avec référence aux anciens registres, sans grand discours.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft onderzocht de aanvraag voor een bouwvergunning, met verwijzing naar oude registers, zonder veel omhaal.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat untersucht den Antrag auf eine Baugenehmigung, unter Bezug auf alte Register, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Archivum publicum examinavit petitionem licentiae aedificandi, relatis veteribus registris, sine magno strepitu.

7211
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee bevestigd den dossier van logement social, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.

EN: Indeed, The public archive has confirmed the social housing file, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Les archives publiques a confirmé le dossier du logement social, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft bevestigd het dossier van de sociale huisvesting, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat bestätigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Archivum publicum confirmavit tabulas habitationis socialis, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

7212
MAROLLIEN: De regels van den marché es door Ene bewoner van de Marolle voorbereid volgens de wet van 't gewest.
EN: The market regulations was A resident of the Marolles prepared according to regional law.
FR: Le règlement du marché a été Un habitant des Marolles préparé conformément au droit régional.
NL: De marktregels werd Een bewoner van de Marollen voorbereid volgens het gewestelijk recht.
DE: Die Marktordnung wurde Ein Bewohner der Marollen vorbereitet gemäß dem Regionalrecht.
LA: Regulas fori a Incola regionis Marolliensis paratum secundum ius regionale.

7213
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer Ene juriste van de commune hee herzien de lijst van leegstaande huizen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, to ease traffic A municipal jurist has reviewed the list of vacant houses so that everything remained orderly.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Une juriste de la commune a révisé la liste des maisons inoccupées pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten Een jurist van de gemeente heeft herzien de lijst van leegstaande huizen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft die Liste leerstehender Häuser damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Iurisperita communis recognovit indicem domorum vacuarum ut omnia ordinata manerent.

7214
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de note over den handel in de wijk voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, in the urban planning committee An urban planner from the city has announced the note on trade in the district so that

people understood it clearly.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme Un urbaniste de la ville a annoncé la note sur le commerce dans le quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de nota over de handel in de wijk zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die Notiz über den Handel im Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, in commissione urbanismi Urbanista urbis nuntiavit notam de commercio in regione ut homines id bene intellegerent.

7215
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil De commissie van logement hee opgeschreven de cijfers van chômage zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, after the council session The housing committee has written down the unemployment figures without causing another surprise.
FR: Allons, après la séance du conseil La commission du logement a consigné les chiffres du chômage sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, na de raadszitting De huisvestingscommissie heeft genoteerd de werkloosheidscijfers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Der Wohnungsausschuss hat notiert die Arbeitslosenzahlen ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, post sessionem concilii Commissio habitationis conscripsit numeros inopiae operae sine nova admiratione excitata.

7216
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee besproken de staat van de publieke verlichting voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The municipal council has discussed the condition of the public lighting for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le conseil communal a discuté l'état de l'éclairage public pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft besproken de staat van de openbare verlichting voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat besprochen den Zustand der öffentlichen Beleuchtung für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Consilium municipale disputavit statum illuminationis publicae pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

7217
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de nieuwe lijn van den tram.
EN: Well, to ease traffic An urban planner from the city has

clarified the new tram line.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Un urbaniste de la ville a clarifié la nouvelle ligne de tram.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de nieuwe tramlijn.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt die neue Straßenbahnlinie.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Urbanista urbis clarificavit novam lineam tramviae.

7218
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants 't Archief public hee gemeld de inventaris van oude papieren met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after complaints from residents The public archive has reported the inventory of old papers with much detail and little noise.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Les archives publiques a signalé l'inventaire des vieux papiers avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, na klachten van bewoners Het openbaar archief heeft gemeld de inventaris van oude papieren met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Das öffentliche Archiv hat gemeldet das Verzeichnis alter Akten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, post querelas incolarum Archivum publicum rettulit inventarium veterum actorum cum multis rebus et parvo strepitu.

7219
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee goedgekeurd een plan van réaménagement, na klachten van de habitants, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A municipal inspector has approved a redevelopment plan, after complaints from residents, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a approuvé un plan de réaménagement, après des plaintes des habitants, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd een herontwikkelingsplan, na klachten van bewoners, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt einen Sanierungsplan, nach Beschwerden von Bewohnern, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Inspector municipalis approbavit consilium renovationis, post querelas incolarum, ut omnia ordinata manerent.

7220
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee vastgelegd de staat van de trottoirs, voor de volgende séance publique, zonder grand discours.
EN: Indeed, The regional authority has formalized the condition of

the sidewalks, for the next public session, without much fanfare.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a formalisé l'état des trottoirs, pour la prochaine séance publique, sans grand discours.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de staat van de trottoirs, voor de volgende openbare zitting, zonder veel omhaal.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat festgelegt den Zustand der Gehwege, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis formavit statum semitarum, proximae sessioni publicae, sine magno strepitu.

7221
MAROLLIEN: Eh, de uren van den busdienst es door Ene marchande van de Vossenplein aangekondigd volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the bus service timetable was A vendor from the Vossenplein market announced according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Eh, les horaires du service de bus a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle annoncé conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de uren van de busdienst werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt aangekondigd volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein angekündigt gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, horas officii autocinetici a Venditrix fori Vossenpleinii nuntiatum secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

7222
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee gemeld de regels van den marché met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The housing committee has reported the market regulations with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, La commission du logement a signalé le règlement du marché avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft gemeld de marktregels met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat gemeldet die Marktordnung unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Commissio habitationis rettulit regulas fori relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

7223
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee geregistreerd de lijst van premies communales na klachten van de habitants zonder grand discours.

EN: Indeed, The regional authority has recorded the list of municipal grants after complaints from residents without much fanfare.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a enregistré la liste des primes communales après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de lijst van gemeentelijke premies na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Liste der kommunalen Prämien nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis registravit indicem praemiorum municipalium post querelas incolarum sine magno strepitu.

7224
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee bevestigd de klachten van de buurt, in de commissie van urbanisme, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A municipal inspector has confirmed the neighborhood complaints, in the urban planning committee, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a confirmé les plaintes du quartier, dans la commission d'urbanisme, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de klachten uit de buurt, in de commissie voor stedenbouw, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt die Beschwerden aus dem Viertel, im Stadtplanungsausschuss, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Inspector municipalis confirmavit querelas viciniae, in commissione urbanismi, ut homines id bene intellegerent.

7225
MAROLLIEN: Amai, den dossier van logement social es door De dienst van transport afgewezen na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the social housing file was The transport department rejected after the council session so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, le dossier du logement social a été Le service des transports rejeté après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, het dossier van de sociale huisvesting werd De vervoersdienst afgewezen na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Der Verkehrsdienst abgelehnt nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, tabulas habitationis socialis a Officium vecturae reiectum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

7226

MAROLLIEN: Zeg, de route van den omleiding es door De bureau van travaux onderzocht tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the detour route was The public works office examined to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Écoute, l'itinéraire de déviation a été Le bureau des travaux examiné afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de omleidingsroute werd Het bureau voor openbare werken onderzocht om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Umleitungsstrecke wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten untersucht zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Age, iter diversionis a Officium operum publicorum examinatum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

7227
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget De régionele autoriteit hee gemeld de dossiers van expropriatie zonder grand discours.
EN: Listen, during the preparation of the budget The regional authority has reported the expropriation files without much fanfare.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget L'autorité régionale a signalé les dossiers d'expropriation sans grand discours.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget De gewestelijke overheid heeft gemeld de onteigeningsdossiers zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Die Regionalbehörde hat gemeldet die Enteignungsakten ohne großes Aufheben.
LA: Age, in praeparatione rationum Auctoritas regionalis rettulit tabulas expropriationis sine magno strepitu.

7228
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee afgewezen de lijst van wachtende gezinnen met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The public works office has rejected the list of waiting families with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Le bureau des travaux a rejeté la liste des familles en attente avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de lijst van wachtende gezinnen met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt die Liste wartender Familien mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Officium operum publicorum reiecit indicem familiarum exspectantium cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

7229
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee aangekondigd den dossier van logement social in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The public archive has announced the social housing file in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Les archives publiques a annoncé le dossier du logement social dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft aangekondigd het dossier van de sociale huisvesting in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat angekündigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Archivum publicum nuntiavit tabulas habitationis socialis in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

7230
MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants 't Archief public hee verduidelijkt de inventaris van oude papieren zonder grand discours.
EN: Come on, after complaints from residents The public archive has clarified the inventory of old papers without much fanfare.
FR: Allons, après des plaintes des habitants Les archives publiques a clarifié l'inventaire des vieux papiers sans grand discours.
NL: Allez, na klachten van bewoners Het openbaar archief heeft verduidelijkt de inventaris van oude papieren zonder veel omhaal.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Das öffentliche Archiv hat klargestellt das Verzeichnis alter Akten ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, post querelas incolarum Archivum publicum clarificavit inventarium veterum actorum sine magno strepitu.

7231
MAROLLIEN: Zeg, de uren van den busdienst es door De dienst van transport verduidelijkt volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the bus service timetable was The transport department clarified according to regional law with much detail and little noise.
FR: Écoute, les horaires du service de bus a été Le service des transports clarifié conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de uren van de busdienst werd De vervoersdienst verduidelijkt volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Verkehrsdienst klargestellt gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, horas officii autocinetici a Officium vecturae clarificatum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo

strepitu.

7232
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee bevestigd de regeling voor stationnement volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The public archive has confirmed the parking regulation according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Allons, Les archives publiques a confirmé le règlement du stationnement conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft bevestigd de parkeerregeling volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat bestätigt die Parkordnung gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Archivum publicum confirmavit regulam de statione secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

7233
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee gemeld de klachten van de buurt bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The municipal council has reported the neighborhood complaints during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Allons, Le conseil communal a signalé les plaintes du quartier lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft gemeld de klachten uit de buurt bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Consilium municipale rettulit querelas viciniae in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

7234
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de inventaris van oude papieren na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An urban planner from the city has approved the inventory of old papers after the council session without causing another surprise.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a approuvé l'inventaire des vieux papiers après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de inventaris van oude papieren na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt das Verzeichnis alter Akten nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Urbanista urbis approbavit inventarium veterum actorum

post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

7235
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee opgeschreven de route van den omleiding na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The public archive has written down the detour route after the council session so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Les archives publiques a consigné l'itinéraire de déviation après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft genoteerd de omleidingsroute na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat notiert die Umleitungsstrecke nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Archivum publicum conscripsit iter diversionis post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

7236
MAROLLIEN: Eh, de dossiers van expropriatie es door Nen contrôleur communal verduidelijkt na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the expropriation files was A municipal inspector clarified after the council session without causing another surprise.
FR: Eh, les dossiers d'expropriation a été Un contrôleur communal clarifié après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de onteigeningsdossiers werd Een gemeentelijke controleur verduidelijkt na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Ein kommunaler Kontrolleur klargestellt nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, tabulas expropriationis a Inspector municipalis clarificatum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

7237
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee aangekondigd de brief van de préfète, bij de voorbereiding van 't budget, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal inspector has announced the letter from the prefect, during the preparation of the budget, with much detail and little noise.
FR: Eh, Un contrôleur communal a annoncé la lettre de la préfète, lors de la préparation du budget, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de brief van de prefect, bij de voorbereiding van het budget, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt den Brief der

Präfektin, bei der Vorbereitung des Haushalts, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Inspector municipalis nuntiavit epistulam praefectae, in praeparatione rationum, cum multis rebus et parvo strepitu.

7238
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de verdeling van de budgetten, met referentie aan oude registres, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has examined the allocation of the budgets, with reference to old registers, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné la répartition des budgets, avec référence aux anciens registres, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de verdeling van de budgetten, met verwijzing naar oude registers, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Verteilung der Haushaltsmittel, unter Bezug auf alte Register, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii examinavit distributionem rationum, relatis veteribus registris, ut homines id bene intellegerent.

7239
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee besproken een plan van réaménagement, met referentie aan oude registres, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, An urban planner from the city has discussed a redevelopment plan, with reference to old registers, with much detail and little noise.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a discuté un plan de réaménagement, avec référence aux anciens registres, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft besproken een herontwikkelingsplan, met verwijzing naar oude registers, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat besprochen einen Sanierungsplan, unter Bezug auf alte Register, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Urbanista urbis disputavit consilium renovationis, relatis veteribus registris, cum multis rebus et parvo strepitu.

7240
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres Den conseil communal hee bevestigd de regels van den marché voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, with reference to old registers The municipal council has confirmed the market regulations so that everything remained orderly.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Le conseil communal a confirmé le règlement du marché pour que tout reste en ordre.

NL: Goed, met verwijzing naar oude registers De gemeenteraad heeft bevestigd de marktregels zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Der Gemeinderat hat bestätigt die Marktordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, relatis veteribus registris Consilium municipale confirmavit regulas fori ut omnia ordinata manerent.

7241
MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst De régionele autoriteit hee aangepast de uren van den busdienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, with notes from the technical department The regional authority has adjusted the bus service timetable without causing another surprise.
FR: Eh, avec des notes du service technique L'autorité régionale a ajusté les horaires du service de bus sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, met notities van de technische dienst De gewestelijke overheid heeft aangepast de uren van de busdienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Die Regionalbehörde hat angepasst den Fahrplan des Busdienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, cum notis officii technici Auctoritas regionalis adaptavit horas officii autocinetici sine nova admiratione excitata.

7242
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee aangekondigd de verdeling van de budgetten, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: Indeed, The municipal council has announced the allocation of the budgets, during the preparation of the budget,.
FR: Eh bien, Le conseil communal a annoncé la répartition des budgets, lors de la préparation du budget,.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft aangekondigd de verdeling van de budgetten, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Also, Der Gemeinderat hat angekündigt die Verteilung der Haushaltsmittel, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Profecto, Consilium municipale nuntiavit distributionem rationum, in praeparatione rationum,.

7243
MAROLLIEN: 't Archief public hee herzien de regels van den marché, na klachten van de habitants, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The public archive has reviewed the market regulations, after complaints from residents, so that people understood it clearly.
FR: Les archives publiques a révisé le règlement du marché, après des plaintes des habitants, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Het openbaar archief heeft herzien de marktregels, na klachten van bewoners, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Das öffentliche Archiv hat überprüft die Marktordnung, nach Beschwerden von Bewohnern, damit die Leute es gut verstanden.

LA: Archivum publicum recognovit regulas fori, post querelas incolarum, ut homines id bene intellegerent.

7244
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee herzien de klachten van de buurt, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, An old records clerk has reviewed the neighborhood complaints, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a révisé les plaintes du quartier, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft herzien de klachten uit de buurt, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat überprüft die Beschwerden aus dem Viertel, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum recognovit querelas viciniae, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

7245
MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst De dienst van transport hee opgeschreven de inventaris van oude papieren voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, with notes from the technical department The transport department has written down the inventory of old papers so that everything remained orderly.
FR: Eh, avec des notes du service technique Le service des transports a consigné l'inventaire des vieux papiers pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, met notities van de technische dienst De vervoersdienst heeft genoteerd de inventaris van oude papieren zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Verkehrsdienst hat notiert das Verzeichnis alter Akten damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, cum notis officii technici Officium vecturae conscripsit inventarium veterum actorum ut omnia ordinata manerent.

7246
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Come on, The housing committee has formalized the list of waiting families, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Allons, La commission du logement a formalisé la liste des familles en attente, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de lijst van

wachtende gezinnen, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die Liste wartender Familien, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Commissio habitationis formavit indicem familiarum exspectantium, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

7247
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee verduidelijkt de staat van de publieke verlichting met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Well, The public works office has clarified the condition of the public lighting with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Eh, Le bureau des travaux a clarifié l'état de l'éclairage public avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de staat van de openbare verlichting met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Officium operum publicorum clarificavit statum illuminationis publicae cum notis officii technici sine magno strepitu.

7248
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme 't Archief public hee onderzocht den dossier van logement social zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, in the urban planning committee The public archive has examined the social housing file without causing another surprise.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme Les archives publiques a examiné le dossier du logement social sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw Het openbaar archief heeft onderzocht het dossier van de sociale huisvesting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Das öffentliche Archiv hat untersucht die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, in commissione urbanismi Archivum publicum examinavit tabulas habitationis socialis sine nova admiratione excitata.

7249
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende séance publique, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A resident of the Marolles has rejected the list of waiting families, for the next public session, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a rejeté la liste des familles en

attente, pour la prochaine séance publique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende openbare zitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt die Liste wartender Familien, für die nächste öffentliche Sitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis reiecit indicem familiarum exspectantium, proximae sessioni publicae, ut homines id bene intellegerent.

7250
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de staat van de publieke verlichting voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, during the preparation of the budget An urban planner from the city has coordinated the condition of the public lighting so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget Un urbaniste de la ville a coordonné l'état de l'éclairage public pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de staat van de openbare verlichting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Urbanista urbis coordinavit statum illuminationis publicae ut omnia ordinata manerent.

7251
MAROLLIEN: Zeg, de route van den omleiding es door Nen ouwen dossiermeester bevestigd voor den rapport annuel.
EN: Listen, the detour route was An old records clerk confirmed for the annual report.
FR: Écoute, l'itinéraire de déviation a été Un ancien commis aux dossiers confirmé pour le rapport annuel.
NL: Zeg, de omleidingsroute werd Een oude dossierbeheerder bevestigd voor het jaarverslag.
DE: Hör mal, die Umleitungsstrecke wurde Ein alter Aktenverwalter bestätigt für den Jahresbericht.
LA: Age, iter diversionis a Veteranus curator actorum confirmatum pro relatione annua.

7252
MAROLLIEN: Allez, de lijst van wachtende gezinnen es door Ene juriste van de commune geregistreerd voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the list of waiting families was A municipal jurist recorded for the next public session as is customary in the Marolles.

FR: Allons, la liste des familles en attente a été Une juriste de la commune enregistré pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de lijst van wachtende gezinnen werd Een jurist van de gemeente geregistreerd voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Eine Juristin der Gemeinde verzeichnet für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, indicem familiarum exspectantium a Iurisperita communis registratum proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

7253
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee herzien de lijst van leegstaande huizen voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A municipal inspector has reviewed the list of vacant houses for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un contrôleur communal a révisé la liste des maisons inoccupées pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft herzien de lijst van leegstaande huizen voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft die Liste leerstehender Häuser für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Inspector municipalis recognovit indicem domorum vacuarum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

7254
MAROLLIEN: De regeling voor stationnement es door Nen urbanist van de stad goedgekeurd op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The parking regulation was An urban planner from the city approved at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Le règlement du stationnement a été Un urbaniste de la ville approuvé à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: De parkeerregeling werd Een stedenbouwkundige van de stad goedgekeurd op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Parkordnung wurde Ein Stadtplaner der Stadt genehmigt auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Regulam de statione a Urbanista urbis approbatum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

7255
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee opgeschreven de lijst van premies communales, met referentie aan oude registres, voor dat

alles ordelijk bleef.
EN: The public works office has written down the list of municipal grants, with reference to old registers, so that everything remained orderly.
FR: Le bureau des travaux a consigné la liste des primes communales, avec référence aux anciens registres, pour que tout reste en ordre.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de lijst van gemeentelijke premies, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert die Liste der kommunalen Prämien, unter Bezug auf alte Register, damit alles geordnet blieb.
LA: Officium operum publicorum conscripsit indicem praemiorum municipalium, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata manerent.

7256
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee aangepast de route van den omleiding na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public works office has adjusted the detour route after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le bureau des travaux a ajusté l'itinéraire de déviation après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de omleidingsroute na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst die Umleitungsstrecke nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Officium operum publicorum adaptavit iter diversionis post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

7257
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee herzien de regeling voor stationnement, voor den rapport annuel,.
EN: Well, The municipal council has reviewed the parking regulation, for the annual report,.
FR: Eh, Le conseil communal a révisé le règlement du stationnement, pour le rapport annuel,.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft herzien de parkeerregeling, voor het jaarverslag,.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat überprüft die Parkordnung, für den Jahresbericht,.
LA: Heus, Consilium municipale recognovit regulam de statione, pro relatione annua,.

7258
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de staat van de trottoirs, met noten van de technische dienst,.
EN: Well, An old records clerk has prepared the condition of the sidewalks, with notes from the technical department,.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a préparé l'état des

trottoirs, avec des notes du service technique,.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de staat van de trottoirs, met notities van de technische dienst,.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet den Zustand der Gehwege, mit Vermerken des technischen Dienstes,.
LA: Bene, Veteranus curator actorum paravit statum semitarum, cum notis officii technici,.

7259
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres Den conseil communal hee onderzocht de aanvraag voor ene bouwvergunning gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, with reference to old registers The municipal council has examined the application for a building permit as is customary in the Marolles.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Le conseil communal a examiné la demande de permis de construire comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers De gemeenteraad heeft onderzocht de aanvraag voor een bouwvergunning zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Der Gemeinderat hat untersucht den Antrag auf eine Baugenehmigung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, relatis veteribus registris Consilium municipale examinavit petitionem licentiae aedificandi ut mos est in Marolliis.

7260
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee aangekondigd de staat van de trottoirs tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The transport department has announced the condition of the sidewalks to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Bon, Le service des transports a annoncé l'état des trottoirs afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft aangekondigd de staat van de trottoirs om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat angekündigt den Zustand der Gehwege zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Officium vecturae nuntiavit statum semitarum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

7261
MAROLLIEN: De staat van de publieke verlichting es door 't Archief public goedgekeurd na de zitting van den conseil.
EN: The condition of the public lighting was The public archive approved after the council session.
FR: L'état de l'éclairage public a été Les archives publiques approuvé après la séance du conseil.

NL: De staat van de openbare verlichting werd Het openbaar archief goedgekeurd na de raadszitting.
DE: Den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Das öffentliche Archiv genehmigt nach der Ratssitzung.
LA: Statum illuminationis publicae a Archivum publicum approbatum post sessionem concilii.

7262
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de note over den handel in de wijk voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, after the inspection round A vendor from the Vossenplein market has discussed the note on trade in the district so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté la note sur le commerce dans le quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, na de inspectieronde Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de nota over de handel in de wijk zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen die Notiz über den Handel im Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Venditrix fori Vossenpleinii disputavit notam de commercio in regione ut omnia ordinata manerent.

7263
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee aangekondigd de staat van de publieke verlichting tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The transport department has announced the condition of the public lighting to ease traffic without causing another surprise.
FR: Bon, Le service des transports a annoncé l'état de l'éclairage public afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft aangekondigd de staat van de openbare verlichting om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat angekündigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Officium vecturae nuntiavit statum illuminationis publicae ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

7264
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee afgewezen de route van den omleiding na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The municipal council has rejected the detour route after the council session as is customary in the Marolles.

FR: Allons, Le conseil communal a rejeté l'itinéraire de déviation après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft afgewezen de omleidingsroute na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat abgelehnt die Umleitungsstrecke nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Consilium municipale reiecit iter diversionis post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

7265
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de cijfers van chômage na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, An old records clerk has confirmed the unemployment figures after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a confirmé les chiffres du chômage après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de werkloosheidscijfers na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt die Arbeitslosenzahlen nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Veteranus curator actorum confirmavit numeros inopiae operae post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

7266
MAROLLIEN: Amai, de regels van den marché es door De commissie van logement goedgekeurd in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the market regulations was The housing committee approved in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Eh bien, le règlement du marché a été La commission du logement approuvé dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de marktregels werd De huisvestingscommissie goedgekeurd in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Marktordnung wurde Der Wohnungsausschuss genehmigt im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, regulas fori a Commissio habitationis approbatum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

7267
MAROLLIEN: Allez, de dossiers van expropriatie es door 't Archief public besproken met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Come on, the expropriation files was The public archive discussed with reference to old registers without much fanfare.
FR: Allons, les dossiers d'expropriation a été Les archives publiques discuté avec référence aux anciens registres sans grand discours.

NL: Allez, de onteigeningsdossiers werd Het openbaar archief besproken met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Das öffentliche Archiv besprochen unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, tabulas expropriationis a Archivum publicum disputatum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

7268
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee gecoördineerd de aanvraag voor ene bouwvergunning na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The housing committee has coordinated the application for a building permit after the inspection round without causing another surprise.
FR: Bon, La commission du logement a coordonné la demande de permis de construire après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de aanvraag voor een bouwvergunning na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat koordiniert den Antrag auf eine Baugenehmigung nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Commissio habitationis coordinavit petitionem licentiae aedificandi post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

7269
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee opgeschreven de staat van de publieke verlichting, na den tour van inspectie, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal jurist has written down the condition of the public lighting, after the inspection round, without causing another surprise.
FR: Bon, Une juriste de la commune a consigné l'état de l'éclairage public, après la tournée d'inspection, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de staat van de openbare verlichting, na de inspectieronde, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat notiert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, nach dem Inspektionsgang, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Iurisperita communis conscripsit statum illuminationis publicae, post circuitum inspectionis, sine nova admiratione excitata.

7270
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de lijst van premies communales zonder nog ene keer te verschieten.
EN: After the council session An urban planner from the city has approved the list of municipal grants without causing another

surprise.
FR: Après la séance du conseil Un urbaniste de la ville a approuvé la liste des primes communales sans provoquer encore une surprise.
NL: Na de raadszitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de lijst van gemeentelijke premies zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nach der Ratssitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt die Liste der kommunalen Prämien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Post sessionem concilii Urbanista urbis approbavit indicem praemiorum municipalium sine nova admiratione excitata.

7271
MAROLLIEN: Amai, de klachten van de buurt es door Ene bewoner van de Marolle goedgekeurd in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the neighborhood complaints was A resident of the Marolles approved in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, les plaintes du quartier a été Un habitant des Marolles approuvé dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de klachten uit de buurt werd Een bewoner van de Marollen goedgekeurd in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein Bewohner der Marollen genehmigt im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, querelas viciniae a Incola regionis Marolliensis approbatum in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

7272
MAROLLIEN: Eh, den dossier van logement social es door De dienst van transport afgewezen voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the social housing file was The transport department rejected for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Eh, le dossier du logement social a été Le service des transports rejeté pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, het dossier van de sociale huisvesting werd De vervoersdienst afgewezen voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Der Verkehrsdienst abgelehnt für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, tabulas habitationis socialis a Officium vecturae reiectum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

7273
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee gecoördineerd de aanvraag voor ene bouwvergunning, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.

EN: Come on, The housing committee has coordinated the application for a building permit, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Allons, La commission du logement a coordonné la demande de permis de construire, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de aanvraag voor een bouwvergunning, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat koordiniert den Antrag auf eine Baugenehmigung, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Commissio habitationis coordinavit petitionem licentiae aedificandi, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

7274
MAROLLIEN: Bon, met noten van de technische dienst De commissie van logement hee herzien de dossiers van expropriatie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, with notes from the technical department The housing committee has reviewed the expropriation files as is customary in the Marolles.
FR: Bon, avec des notes du service technique La commission du logement a révisé les dossiers d'expropriation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, met notities van de technische dienst De huisvestingscommissie heeft herzien de onteigeningsdossiers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Wohnungsausschuss hat überprüft die Enteignungsakten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, cum notis officii technici Commissio habitationis recognovit tabulas expropriationis ut mos est in Marolliis.

7275
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt De commissie van logement hee aangekondigd de regels van den marché zonder grand discours.
EN: Well, at the request of the neighborhood The housing committee has announced the market regulations without much fanfare.
FR: Bon, à la demande du quartier La commission du logement a annoncé le règlement du marché sans grand discours.
NL: Goed, op vraag van de buurt De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de marktregels zonder veel omhaal.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Der Wohnungsausschuss hat angekündigt die Marktordnung ohne großes Aufheben.
LA: Bene, rogatu viciniae Commissio habitationis nuntiavit regulas fori sine magno strepitu.

7276
MAROLLIEN: Allez, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door 't Archief public voorbereid op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.

EN: Come on, the application for a building permit was The public archive prepared at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Allons, la demande de permis de construire a été Les archives publiques préparé à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Het openbaar archief voorbereid op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Das öffentliche Archiv vorbereitet auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, petitionem licentiae aedificandi a Archivum publicum paratum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

7277
MAROLLIEN: Bon, de staat van de publieke verlichting es door De bureau van travaux verduidelijkt op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Well, the condition of the public lighting was The public works office clarified at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Bon, l'état de l'éclairage public a été Le bureau des travaux clarifié à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Goed, de staat van de openbare verlichting werd Het bureau voor openbare werken verduidelijkt op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Gut, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten klargestellt auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Bene, statum illuminationis publicae a Officium operum publicorum clarificatum rogatu viciniae sine magno strepitu.

7278
MAROLLIEN: Eh, de lijst van wachtende gezinnen es door Nen contrôleur communal opgeschreven met noten van de technische dienst.
EN: Well, the list of waiting families was A municipal inspector written down with notes from the technical department.
FR: Eh, la liste des familles en attente a été Un contrôleur communal consigné avec des notes du service technique.
NL: Eh, de lijst van wachtende gezinnen werd Een gemeentelijke controleur opgeschreven met notities van de technische dienst.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Ein kommunaler Kontrolleur notiert mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Heus, indicem familiarum exspectantium a Inspector municipalis conscriptum cum notis officii technici.

7279
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee besproken de route van den omleiding, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: A municipal jurist has discussed the detour route, with notes

from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Une juriste de la commune a discuté l'itinéraire de déviation, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een jurist van de gemeente heeft besproken de omleidingsroute, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen die Umleitungsstrecke, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Iurisperita communis disputavit iter diversionis, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

7280
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee herzien de regels van den marché, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.
EN: Well, The public archive has reviewed the market regulations, to ease traffic, without much fanfare.
FR: Bon, Les archives publiques a révisé le règlement du marché, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft herzien de marktregels, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat überprüft die Marktordnung, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Archivum publicum recognovit regulas fori, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

7281
MAROLLIEN: Amai, in de commissie van urbanisme 't Archief public hee opgeschreven de staat van de publieke verlichting zonder grand discours.
EN: Indeed, in the urban planning committee The public archive has written down the condition of the public lighting without much fanfare.
FR: Eh bien, dans la commission d'urbanisme Les archives publiques a consigné l'état de l'éclairage public sans grand discours.
NL: Amai, in de commissie voor stedenbouw Het openbaar archief heeft genoteerd de staat van de openbare verlichting zonder veel omhaal.
DE: Also, im Stadtplanungsausschuss Das öffentliche Archiv hat notiert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, in commissione urbanismi Archivum publicum conscripsit statum illuminationis publicae sine magno strepitu.

7282
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt De bureau van travaux hee opgeschreven de lijst van premies communales voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, at the request of the neighborhood The public works office has written down the list of municipal grants so that people understood it clearly.
FR: Allons, à la demande du quartier Le bureau des travaux a

consigné la liste des primes communales pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, op vraag van de buurt Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de lijst van gemeentelijke premies zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert die Liste der kommunalen Prämien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, rogatu viciniae Officium operum publicorum conscripsit indicem praemiorum municipalium ut homines id bene intellegerent.

7283
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de uren van den busdienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, after the council session A resident of the Marolles has announced the bus service timetable as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, après la séance du conseil Un habitant des Marolles a annoncé les horaires du service de bus comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, na de raadszitting Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de uren van de busdienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, nach der Ratssitzung Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, post sessionem concilii Incola regionis Marolliensis nuntiavit horas officii autocinetici ut mos est in Marolliis.

7284
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee afgewezen de inventaris van oude papieren, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The housing committee has rejected the inventory of old papers, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.
FR: Eh, La commission du logement a rejeté l'inventaire des vieux papiers, dans la commission d'urbanisme, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft afgewezen de inventaris van oude papieren, in de commissie voor stedenbouw, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt das Verzeichnis alter Akten, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Commissio habitationis reiecit inventarium veterum actorum, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata manerent.

7285
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen voor dat alles ordelijk bleef.

EN: Well, with reference to old registers A municipal inspector has coordinated the list of vacant houses so that everything remained orderly.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres Un contrôleur communal a coordonné la liste des maisons inoccupées pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert die Liste leerstehender Häuser damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, relatis veteribus registris Inspector municipalis coordinavit indicem domorum vacuarum ut omnia ordinata manerent.

7286
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer De commissie van logement hee besproken de staat van de publieke verlichting gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, to ease traffic The housing committee has discussed the condition of the public lighting as is customary in the Marolles.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation La commission du logement a discuté l'état de l'éclairage public comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten De huisvestingscommissie heeft besproken de staat van de openbare verlichting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Der Wohnungsausschuss hat besprochen den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Commissio habitationis disputavit statum illuminationis publicae ut mos est in Marolliis.

7287
MAROLLIEN: Amai, de staat van de publieke verlichting es door Nen contrôleur communal aangepast na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the condition of the public lighting was A municipal inspector adjusted after the council session with much detail and little noise.
FR: Eh bien, l'état de l'éclairage public a été Un contrôleur communal ajusté après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de staat van de openbare verlichting werd Een gemeentelijke controleur aangepast na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein kommunaler Kontrolleur angepasst nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, statum illuminationis publicae a Inspector municipalis adaptatum post sessionem concilii cum multis rebus et

parvo strepitu.

7288
MAROLLIEN: De dienst van transport hee vastgelegd de aanvraag voor ene bouwvergunning, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The transport department has formalized the application for a building permit, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Le service des transports a formalisé la demande de permis de construire, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De vervoersdienst heeft vastgelegd de aanvraag voor een bouwvergunning, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Verkehrsdienst hat festgelegt den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Officium vecturae formavit petitionem licentiae aedificandi, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

7289
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee gemeld de lijst van wachtende gezinnen met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, An urban planner from the city has reported the list of waiting families with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a signalé la liste des familles en attente avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de lijst van wachtende gezinnen met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet die Liste wartender Familien mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Urbanista urbis rettulit indicem familiarum exspectantium cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

7290
MAROLLIEN: Zeg, de regeling voor stationnement es door Den conseil communal opgeschreven voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the parking regulation was The municipal council written down for the annual report with much detail and little noise.
FR: Écoute, le règlement du stationnement a été Le conseil communal consigné pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de parkeerregeling werd De gemeenteraad opgeschreven voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.

DE: Hör mal, die Parkordnung wurde Der Gemeinderat notiert für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, regulam de statione a Consilium municipale conscriptum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

7291
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee gemeld de staat van de trottoirs bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A municipal jurist has reported the condition of the sidewalks during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a signalé l'état des trottoirs lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft gemeld de staat van de trottoirs bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet den Zustand der Gehwege bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Iurisperita communis rettulit statum semitarum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

7292
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid een plan van réaménagement, op vraag van de buurt, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, An old records clerk has prepared a redevelopment plan, at the request of the neighborhood, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a préparé un plan de réaménagement, à la demande du quartier, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid een herontwikkelingsplan, op vraag van de buurt, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet einen Sanierungsplan, auf Anfrage des Viertels, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum paravit consilium renovationis, rogatu viciniae, ut mos est in Marolliis.

7293
MAROLLIEN: Amai, de staat van de trottoirs es door Ene bewoner van de Marolle goedgekeurd in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the condition of the sidewalks was A resident of the Marolles approved in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Eh bien, l'état des trottoirs a été Un habitant des Marolles approuvé dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.

NL: Amai, de staat van de trottoirs werd Een bewoner van de Marollen goedgekeurd in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, den Zustand der Gehwege wurde Ein Bewohner der Marollen genehmigt im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, statum semitarum a Incola regionis Marolliensis approbatum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

7294
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee bevestigd de verdeling van de budgetten na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public archive has confirmed the allocation of the budgets after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Bon, Les archives publiques a confirmé la répartition des budgets après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft bevestigd de verdeling van de budgetten na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat bestätigt die Verteilung der Haushaltsmittel nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Archivum publicum confirmavit distributionem rationum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

7295
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee geregistreerd de nieuwe lijn van den tram volgens de wet van 't gewest.
EN: Come on, The housing committee has recorded the new tram line according to regional law.
FR: Allons, La commission du logement a enregistré la nouvelle ligne de tram conformément au droit régional.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft geregistreerd de nieuwe tramlijn volgens het gewestelijk recht.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat verzeichnet die neue Straßenbahnlinie gemäß dem Regionalrecht.
LA: Age vero, Commissio habitationis registravit novam lineam tramviae secundum ius regionale.

7296
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee gemeld de lijst van wachtende gezinnen, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, An urban planner from the city has reported the list of waiting families, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a signalé la liste des familles en attente, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de lijst

van wachtende gezinnen, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet die Liste wartender Familien, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Urbanista urbis rettulit indicem familiarum exspectantium, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

7297
MAROLLIEN: Zeg, na klachten van de habitants De bureau van travaux hee goedgekeurd de staat van de publieke verlichting.
EN: Listen, after complaints from residents The public works office has approved the condition of the public lighting.
FR: Écoute, après des plaintes des habitants Le bureau des travaux a approuvé l'état de l'éclairage public.
NL: Zeg, na klachten van bewoners Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de staat van de openbare verlichting.
DE: Hör mal, nach Beschwerden von Bewohnern Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung.
LA: Age, post querelas incolarum Officium operum publicorum approbavit statum illuminationis publicae.

7298
MAROLLIEN: Amai, tot kalmte van den verkeer De bureau van travaux hee aangepast de klachten van de buurt.
EN: Indeed, to ease traffic The public works office has adjusted the neighborhood complaints.
FR: Eh bien, afin d'apaiser la circulation Le bureau des travaux a ajusté les plaintes du quartier.
NL: Amai, om het verkeer te ontlasten Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de klachten uit de buurt.
DE: Also, zur Entlastung des Verkehrs Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst die Beschwerden aus dem Viertel.
LA: Profecto, ad leniendum cursum vehiculorum Officium operum publicorum adaptavit querelas viciniae.

7299
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de cijfers van chômage voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: An urban planner from the city has coordinated the unemployment figures for the next public session without causing another surprise.
FR: Un urbaniste de la ville a coordonné les chiffres du chômage pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de werkloosheidscijfers voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die Arbeitslosenzahlen für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch

eine Überraschung auszulösen.
LA: Urbanista urbis coordinavit numeros inopiae operae proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

7300
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de lijst van premies communales met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, with notes from the technical department A resident of the Marolles has formalized the list of municipal grants with much detail and little noise.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique Un habitant des Marolles a formalisé la liste des primes communales avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, met notities van de technische dienst Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de lijst van gemeentelijke premies met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt die Liste der kommunalen Prämien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, cum notis officii technici Incola regionis Marolliensis formavit indicem praemiorum municipalium cum multis rebus et parvo strepitu.

7301
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee aangepast de klachten van de buurt na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A municipal inspector has adjusted the neighborhood complaints after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a ajusté les plaintes du quartier après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de klachten uit de buurt na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst die Beschwerden aus dem Viertel nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Inspector municipalis adaptavit querelas viciniae post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

7302
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee onderzocht de cijfers van chômage met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A municipal jurist has examined the unemployment figures with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Une juriste de la commune a examiné les chiffres du chômage avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.

NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de werkloosheidscijfers met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht die Arbeitslosenzahlen unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Iurisperita communis examinavit numeros inopiae operae relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

7303
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee afgewezen de brief van de préfète, voor den rapport annuel, zonder grand discours.
EN: Listen, An urban planner from the city has rejected the letter from the prefect, for the annual report, without much fanfare.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a rejeté la lettre de la préfète, pour le rapport annuel, sans grand discours.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de brief van de prefect, voor het jaarverslag, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt den Brief der Präfektin, für den Jahresbericht, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Urbanista urbis reiecit epistulam praefectae, pro relatione annua, sine magno strepitu.

7304
MAROLLIEN: Bon, de regels van den marché es door De commissie van logement aangepast tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the market regulations was The housing committee adjusted to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Bon, le règlement du marché a été La commission du logement ajusté afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de marktregels werd De huisvestingscommissie aangepast om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Marktordnung wurde Der Wohnungsausschuss angepasst zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, regulas fori a Commissio habitationis adaptatum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

7305
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee onderzocht de nieuwe lijn van den tram op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The regional authority has examined the new tram line at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Bon, L'autorité régionale a examiné la nouvelle ligne de tram à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft onderzocht de nieuwe tramlijn op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat untersucht die neue Straßenbahnlinie auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Bene, Auctoritas regionalis examinavit novam lineam tramviae rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

7306
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres De régionele autoriteit hee aangepast de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder grand discours.
EN: Indeed, with reference to old registers The regional authority has adjusted the application for a building permit without much fanfare.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres L'autorité régionale a ajusté la demande de permis de construire sans grand discours.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers De gewestelijke overheid heeft aangepast de aanvraag voor een bouwvergunning zonder veel omhaal.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Die Regionalbehörde hat angepasst den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Auctoritas regionalis adaptavit petitionem licentiae aedificandi sine magno strepitu.

7307
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget 't Archief public hee bevestigd de cijfers van chômage gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: During the preparation of the budget The public archive has confirmed the unemployment figures as is customary in the Marolles.
FR: Lors de la préparation du budget Les archives publiques a confirmé les chiffres du chômage comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Bij de voorbereiding van het budget Het openbaar archief heeft bevestigd de werkloosheidscijfers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Das öffentliche Archiv hat bestätigt die Arbeitslosenzahlen wie es in den Marollen üblich ist.
LA: In praeparatione rationum Archivum publicum confirmavit numeros inopiae operae ut mos est in Marolliis.

7308
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee gemeld de lijst van leegstaande huizen tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The municipal council has reported the list of vacant houses to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Allons, Le conseil communal a signalé la liste des maisons inoccupées afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig

Lärm.
LA: Age vero, Consilium municipale rettulit indicem domorum vacuarum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

7309
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme De commissie van logement hee afgewezen de lijst van wachtende gezinnen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, in the urban planning committee The housing committee has rejected the list of waiting families without causing another surprise.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme La commission du logement a rejeté la liste des familles en attente sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw De huisvestingscommissie heeft afgewezen de lijst van wachtende gezinnen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt die Liste wartender Familien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, in commissione urbanismi Commissio habitationis reiecit indicem familiarum exspectantium sine nova admiratione excitata.

7310
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee voorbereid de inventaris van oude papieren voor den rapport annuel.
EN: Listen, The public works office has prepared the inventory of old papers for the annual report.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a préparé l'inventaire des vieux papiers pour le rapport annuel.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de inventaris van oude papieren voor het jaarverslag.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet das Verzeichnis alter Akten für den Jahresbericht.
LA: Age, Officium operum publicorum paravit inventarium veterum actorum pro relatione annua.

7311
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de note over den handel in de wijk voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Well, A municipal inspector has clarified the note on trade in the district for the annual report without much fanfare.
FR: Bon, Un contrôleur communal a clarifié la note sur le commerce dans le quartier pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de nota over de handel in de wijk voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt die Notiz über den Handel im Viertel für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Inspector municipalis clarificavit notam de commercio in regione pro relatione annua sine magno strepitu.

7312
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee aangekondigd den dossier van logement social, na den tour van inspectie, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A municipal jurist has announced the social housing file, after the inspection round, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a annoncé le dossier du logement social, après la tournée d'inspection, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd het dossier van de sociale huisvesting, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Iurisperita communis nuntiavit tabulas habitationis socialis, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

7313
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de nieuwe lijn van den tram voor de volgende séance publique.
EN: Well, An urban planner from the city has clarified the new tram line for the next public session.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a clarifié la nouvelle ligne de tram pour la prochaine séance publique.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de nieuwe tramlijn voor de volgende openbare zitting.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt die neue Straßenbahnlinie für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Bene, Urbanista urbis clarificavit novam lineam tramviae proximae sessioni publicae.

7314
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt de lijst van premies communales, volgens de wet van 't gewest,.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has clarified the list of municipal grants, according to regional law,.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié la liste des primes communales, conformément au droit régional,.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt de lijst van gemeentelijke premies, volgens het gewestelijk recht,.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt die Liste der kommunalen Prämien, gemäß dem Regionalrecht,.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit indicem praemiorum municipalium, secundum ius regionale,.

7315

MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants 't Archief public hee verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, after complaints from residents The public archive has clarified the list of vacant houses so that everything remained orderly.
FR: Allons, après des plaintes des habitants Les archives publiques a clarifié la liste des maisons inoccupées pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, na klachten van bewoners Het openbaar archief heeft verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Das öffentliche Archiv hat klargestellt die Liste leerstehender Häuser damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, post querelas incolarum Archivum publicum clarificavit indicem domorum vacuarum ut omnia ordinata manerent.

7316
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de publieke verlichting es door De dienst van transport geregistreerd voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the condition of the public lighting was The transport department recorded for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Écoute, l'état de l'éclairage public a été Le service des transports enregistré pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de staat van de openbare verlichting werd De vervoersdienst geregistreerd voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Verkehrsdienst verzeichnet für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, statum illuminationis publicae a Officium vecturae registratum pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

7317
MAROLLIEN: Zeg, de klachten van de buurt es door Nen ouwen dossiermeester bevestigd voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the neighborhood complaints was An old records clerk confirmed for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, les plaintes du quartier a été Un ancien commis aux dossiers confirmé pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de klachten uit de buurt werd Een oude dossierbeheerder bevestigd voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein alter Aktenverwalter bestätigt für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Age, querelas viciniae a Veteranus curator actorum confirmatum proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

7318
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget De dienst van transport hee besproken de cijfers van chômage zonder grand discours.
EN: Well, during the preparation of the budget The transport department has discussed the unemployment figures without much fanfare.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Le service des transports a discuté les chiffres du chômage sans grand discours.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget De vervoersdienst heeft besproken de werkloosheidscijfers zonder veel omhaal.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Verkehrsdienst hat besprochen die Arbeitslosenzahlen ohne großes Aufheben.
LA: Bene, in praeparatione rationum Officium vecturae disputavit numeros inopiae operae sine magno strepitu.

7319
MAROLLIEN: Bon, de route van den omleiding es door De régionele autoriteit geregistreerd met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Well, the detour route was The regional authority recorded with reference to old registers without much fanfare.
FR: Bon, l'itinéraire de déviation a été L'autorité régionale enregistré avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Goed, de omleidingsroute werd De gewestelijke overheid geregistreerd met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Gut, die Umleitungsstrecke wurde Die Regionalbehörde verzeichnet unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Bene, iter diversionis a Auctoritas regionalis registratum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

7320
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee geregistreerd de regeling voor stationnement, na klachten van de habitants, zonder grand discours.
EN: Listen, The public works office has recorded the parking regulation, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a enregistré le règlement du stationnement, après des plaintes des habitants, sans grand discours.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de parkeerregeling, na klachten van bewoners, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet die Parkordnung, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Officium operum publicorum registravit regulam de statione, post querelas incolarum, sine magno strepitu.

7321

MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee besproken de nieuwe lijn van den tram, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The housing committee has discussed the new tram line, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Bon, La commission du logement a discuté la nouvelle ligne de tram, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft besproken de nieuwe tramlijn, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat besprochen die neue Straßenbahnlinie, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Commissio habitationis disputavit novam lineam tramviae, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

7322
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de klachten van de buurt voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An old records clerk has recorded the neighborhood complaints for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a enregistré les plaintes du quartier pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de klachten uit de buurt voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet die Beschwerden aus dem Viertel für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Veteranus curator actorum registravit querelas viciniae proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

7323
MAROLLIEN: De lijst van wachtende gezinnen es door De commissie van logement voorbereid voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: The list of waiting families was The housing committee prepared for the next public session without much fanfare.
FR: La liste des familles en attente a été La commission du logement préparé pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: De lijst van wachtende gezinnen werd De huisvestingscommissie voorbereid voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Die Liste wartender Familien wurde Der Wohnungsausschuss vorbereitet für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Indicem familiarum exspectantium a Commissio habitationis paratum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

7324
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee aangepast de verdeling van de budgetten na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal inspector has adjusted the allocation of the budgets after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un contrôleur communal a ajusté la répartition des budgets après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de verdeling van de budgetten na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst die Verteilung der Haushaltsmittel nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Inspector municipalis adaptavit distributionem rationum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

7325
MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget De régionele autoriteit hee gemeld de lijst van leegstaande huizen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, during the preparation of the budget The regional authority has reported the list of vacant houses without causing another surprise.
FR: Eh, lors de la préparation du budget L'autorité régionale a signalé la liste des maisons inoccupées sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget De gewestelijke overheid heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Die Regionalbehörde hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, in praeparatione rationum Auctoritas regionalis rettulit indicem domorum vacuarum sine nova admiratione excitata.

7326
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest De régionele autoriteit hee afgewezen de klachten van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, according to regional law The regional authority has rejected the neighborhood complaints so that everything remained orderly.
FR: Eh, conformément au droit régional L'autorité régionale a rejeté les plaintes du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht De gewestelijke overheid heeft afgewezen de klachten uit de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Die Regionalbehörde hat abgelehnt die Beschwerden aus dem Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, secundum ius regionale Auctoritas regionalis reiecit querelas viciniae ut omnia ordinata manerent.

7327
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee gecoördineerd de staat van de trottoirs, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The transport department has coordinated the condition of the sidewalks, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le service des transports a coordonné l'état des trottoirs, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft gecoördineerd de staat van de trottoirs, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat koordiniert den Zustand der Gehwege, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Officium vecturae coordinavit statum semitarum, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

7328
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget 't Archief public hee geregistreerd de staat van de publieke verlichting met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, during the preparation of the budget The public archive has recorded the condition of the public lighting with much detail and little noise.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget Les archives publiques a enregistré l'état de l'éclairage public avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget Het openbaar archief heeft geregistreerd de staat van de openbare verlichting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Das öffentliche Archiv hat verzeichnet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Archivum publicum registravit statum illuminationis publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

7329
MAROLLIEN: De aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen contrôleur communal herzien voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: The application for a building permit was A municipal inspector reviewed for the next public session with much detail and little noise.
FR: La demande de permis de construire a été Un contrôleur communal révisé pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De aanvraag voor een bouwvergunning werd Een gemeentelijke controleur herzien voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein kommunaler Kontrolleur überprüft für die nächste öffentliche Sitzung mit

vielen Details und wenig Lärm.
LA: Petitionem licentiae aedificandi a Inspector municipalis recognitum proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

7330
MAROLLIEN: In de commissie van urbanisme De dienst van transport hee verduidelijkt de regeling voor stationnement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: In the urban planning committee The transport department has clarified the parking regulation without causing another surprise.
FR: Dans la commission d'urbanisme Le service des transports a clarifié le règlement du stationnement sans provoquer encore une surprise.
NL: In de commissie voor stedenbouw De vervoersdienst heeft verduidelijkt de parkeerregeling zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Im Stadtplanungsausschuss Der Verkehrsdienst hat klargestellt die Parkordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: In commissione urbanismi Officium vecturae clarificavit regulam de statione sine nova admiratione excitata.

7331
MAROLLIEN: Amai, de lijst van wachtende gezinnen es door Nen ouwen dossiermeester voorbereid na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the list of waiting families was An old records clerk prepared after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, la liste des familles en attente a été Un ancien commis aux dossiers préparé après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de lijst van wachtende gezinnen werd Een oude dossierbeheerder voorbereid na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Liste wartender Familien wurde Ein alter Aktenverwalter vorbereitet nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, indicem familiarum exspectantium a Veteranus curator actorum paratum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

7332
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de staat van de trottoirs, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A resident of the Marolles has reported the condition of the sidewalks, during the preparation of the budget, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a signalé l'état des trottoirs, lors de la préparation du budget, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de staat van de

trottoirs, bij de voorbereiding van het budget, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet den Zustand der Gehwege, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis rettulit statum semitarum, in praeparatione rationum, ut homines id bene intellegerent.

7333
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de verdeling van de budgetten met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, after the inspection round A resident of the Marolles has announced the allocation of the budgets with much detail and little noise.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection Un habitant des Marolles a annoncé la répartition des budgets avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, na de inspectieronde Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de verdeling van de budgetten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt die Verteilung der Haushaltsmittel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Incola regionis Marolliensis nuntiavit distributionem rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

7334
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de lijst van leegstaande huizen, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A resident of the Marolles has adjusted the list of vacant houses, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a ajusté la liste des maisons inoccupées, dans la commission d'urbanisme, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de lijst van leegstaande huizen, in de commissie voor stedenbouw, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat angepasst die Liste leerstehender Häuser, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis adaptavit indicem domorum vacuarum, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata manerent.

7335
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee geregistreerd de inventaris van oude papieren, na klachten van de habitants, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The regional authority has recorded the inventory of old papers, after complaints from residents, so that everything

remained orderly.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a enregistré l'inventaire des vieux papiers, après des plaintes des habitants, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de inventaris van oude papieren, na klachten van bewoners, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat verzeichnet das Verzeichnis alter Akten, nach Beschwerden von Bewohnern, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis registravit inventarium veterum actorum, post querelas incolarum, ut omnia ordinata manerent.

7336
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de uren van den busdienst, voor de volgende séance publique, zonder grand discours.
EN: Well, An old records clerk has examined the bus service timetable, for the next public session, without much fanfare.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a examiné les horaires du service de bus, pour la prochaine séance publique, sans grand discours.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de uren van de busdienst, voor de volgende openbare zitting, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat untersucht den Fahrplan des Busdienstes, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Veteranus curator actorum examinavit horas officii autocinetici, proximae sessioni publicae, sine magno strepitu.

7337
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de route van den omleiding, met referentie aan oude registres, met veel détail en weinig lawaai.
EN: A resident of the Marolles has reported the detour route, with reference to old registers, with much detail and little noise.
FR: Un habitant des Marolles a signalé l'itinéraire de déviation, avec référence aux anciens registres, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de omleidingsroute, met verwijzing naar oude registers, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Umleitungsstrecke, unter Bezug auf alte Register, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Incola regionis Marolliensis rettulit iter diversionis, relatis veteribus registris, cum multis rebus et parvo strepitu.

7338
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt den dossier van logement social voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, at the request of the neighborhood A resident of the

Marolles has clarified the social housing file so that everything remained orderly.
FR: Écoute, à la demande du quartier Un habitant des Marolles a clarifié le dossier du logement social pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, op vraag van de buurt Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt het dossier van de sociale huisvesting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit alles geordnet blieb.
LA: Age, rogatu viciniae Incola regionis Marolliensis clarificavit tabulas habitationis socialis ut omnia ordinata manerent.

7339
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil Den conseil communal hee aangekondigd de staat van de trottoirs zonder grand discours.
EN: Listen, after the council session The municipal council has announced the condition of the sidewalks without much fanfare.
FR: Écoute, après la séance du conseil Le conseil communal a annoncé l'état des trottoirs sans grand discours.
NL: Zeg, na de raadszitting De gemeenteraad heeft aangekondigd de staat van de trottoirs zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Der Gemeinderat hat angekündigt den Zustand der Gehwege ohne großes Aufheben.
LA: Age, post sessionem concilii Consilium municipale nuntiavit statum semitarum sine magno strepitu.

7340
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres De commissie van logement hee herzien de lijst van premies communales zonder grand discours.
EN: Indeed, with reference to old registers The housing committee has reviewed the list of municipal grants without much fanfare.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres La commission du logement a révisé la liste des primes communales sans grand discours.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers De huisvestingscommissie heeft herzien de lijst van gemeentelijke premies zonder veel omhaal.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Der Wohnungsausschuss hat überprüft die Liste der kommunalen Prämien ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Commissio habitationis recognovit indicem praemiorum municipalium sine magno strepitu.

7341
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de brief van de préfète na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, An urban planner from the city has recorded the letter from the prefect after the council session so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a enregistré la lettre de la

préfète après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de brief van de prefect na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet den Brief der Präfektin nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Urbanista urbis registravit epistulam praefectae post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

7342
MAROLLIEN: Bon, na den tour van inspectie Ene juriste van de commune hee geregistreerd de nieuwe lijn van den tram gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after the inspection round A municipal jurist has recorded the new tram line as is customary in the Marolles.
FR: Bon, après la tournée d'inspection Une juriste de la commune a enregistré la nouvelle ligne de tram comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, na de inspectieronde Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd de nieuwe tramlijn zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, nach dem Inspektionsgang Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet die neue Straßenbahnlinie wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, post circuitum inspectionis Iurisperita communis registravit novam lineam tramviae ut mos est in Marolliis.

7343
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel De commissie van logement hee goedgekeurd een plan van réaménagement.
EN: Listen, for the annual report The housing committee has approved a redevelopment plan.
FR: Écoute, pour le rapport annuel La commission du logement a approuvé un plan de réaménagement.
NL: Zeg, voor het jaarverslag De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd een herontwikkelingsplan.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Der Wohnungsausschuss hat genehmigt einen Sanierungsplan.
LA: Age, pro relatione annua Commissio habitationis approbavit consilium renovationis.

7344
MAROLLIEN: Eh, de brief van de préfète es door Ene marchande van de Vossenplein besproken in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the letter from the prefect was A vendor from the Vossenplein market discussed in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Eh, la lettre de la préfète a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle discuté dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de brief van de prefect werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt besproken in de commissie voor stedenbouw zodat

de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein besprochen im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, epistulam praefectae a Venditrix fori Vossenpleinii disputatum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

7345
MAROLLIEN: De dienst van transport hee afgewezen de lijst van wachtende gezinnen, met referentie aan oude registres, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The transport department has rejected the list of waiting families, with reference to old registers, so that people understood it clearly.
FR: Le service des transports a rejeté la liste des familles en attente, avec référence aux anciens registres, pour que les gens le comprennent bien.
NL: De vervoersdienst heeft afgewezen de lijst van wachtende gezinnen, met verwijzing naar oude registers, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Der Verkehrsdienst hat abgelehnt die Liste wartender Familien, unter Bezug auf alte Register, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Officium vecturae reiecit indicem familiarum exspectantium, relatis veteribus registris, ut homines id bene intellegerent.

7346
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee aangekondigd de staat van de trottoirs met referentie aan oude registres.
EN: Well, The regional authority has announced the condition of the sidewalks with reference to old registers.
FR: Bon, L'autorité régionale a annoncé l'état des trottoirs avec référence aux anciens registres.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de staat van de trottoirs met verwijzing naar oude registers.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat angekündigt den Zustand der Gehwege unter Bezug auf alte Register.
LA: Bene, Auctoritas regionalis nuntiavit statum semitarum relatis veteribus registris.

7347
MAROLLIEN: Zeg, met noten van de technische dienst De dienst van transport hee goedgekeurd de uren van den busdienst zonder grand discours.
EN: Listen, with notes from the technical department The transport department has approved the bus service timetable without much fanfare.
FR: Écoute, avec des notes du service technique Le service des transports a approuvé les horaires du service de bus sans grand discours.
NL: Zeg, met notities van de technische dienst De vervoersdienst heeft goedgekeurd de uren van de busdienst zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, mit Vermerken des technischen Dienstes Der

Verkehrsdienst hat genehmigt den Fahrplan des Busdienstes ohne großes Aufheben.
LA: Age, cum notis officii technici Officium vecturae approbavit horas officii autocinetici sine magno strepitu.

7348
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee goedgekeurd de note over den handel in de wijk in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The public archive has approved the note on trade in the district in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Allons, Les archives publiques a approuvé la note sur le commerce dans le quartier dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft goedgekeurd de nota over de handel in de wijk in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat genehmigt die Notiz über den Handel im Viertel im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Archivum publicum approbavit notam de commercio in regione in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

7349
MAROLLIEN: Bon, de route van den omleiding es door Den conseil communal goedgekeurd na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Well, the detour route was The municipal council approved after the council session without much fanfare.
FR: Bon, l'itinéraire de déviation a été Le conseil communal approuvé après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Goed, de omleidingsroute werd De gemeenteraad goedgekeurd na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Gut, die Umleitungsstrecke wurde Der Gemeinderat genehmigt nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Bene, iter diversionis a Consilium municipale approbatum post sessionem concilii sine magno strepitu.

7350
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee bevestigd de cijfers van chômage, volgens de wet van 't gewest, zonder grand discours.
EN: Come on, A municipal inspector has confirmed the unemployment figures, according to regional law, without much fanfare.
FR: Allons, Un contrôleur communal a confirmé les chiffres du chômage, conformément au droit régional, sans grand discours.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de werkloosheidscijfers, volgens het gewestelijk recht, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt die Arbeitslosenzahlen, gemäß dem Regionalrecht, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Inspector municipalis confirmavit numeros inopiae

operae, secundum ius regionale, sine magno strepitu.

7351
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee herzien de aanvraag voor ene bouwvergunning na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The municipal council has reviewed the application for a building permit after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Allons, Le conseil communal a révisé la demande de permis de construire après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft herzien de aanvraag voor een bouwvergunning na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat überprüft den Antrag auf eine Baugenehmigung nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Consilium municipale recognovit petitionem licentiae aedificandi post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

7352
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de staat van de trottoirs.
EN: Listen, after the inspection round A vendor from the Vossenplein market has recorded the condition of the sidewalks.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré l'état des trottoirs.
NL: Zeg, na de inspectieronde Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de staat van de trottoirs.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet den Zustand der Gehwege.
LA: Age, post circuitum inspectionis Venditrix fori Vossenpleinii registravit statum semitarum.

7353
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil De bureau van travaux hee aangekondigd de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, after the council session The public works office has announced the application for a building permit without causing another surprise.
FR: Allons, après la séance du conseil Le bureau des travaux a annoncé la demande de permis de construire sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, na de raadszitting Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de aanvraag voor een bouwvergunning zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, post sessionem concilii Officium operum publicorum

nuntiavit petitionem licentiae aedificandi sine nova admiratione excitata.

7354
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de uren van den busdienst, volgens de wet van 't gewest, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has coordinated the bus service timetable, according to regional law, with much detail and little noise.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné les horaires du service de bus, conformément au droit régional, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de uren van de busdienst, volgens het gewestelijk recht, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert den Fahrplan des Busdienstes, gemäß dem Regionalrecht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit horas officii autocinetici, secundum ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

7355
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd de regeling voor stationnement na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A resident of the Marolles has coordinated the parking regulation after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a coordonné le règlement du stationnement après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd de parkeerregeling na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert die Parkordnung nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis coordinavit regulam de statione post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

7356
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht den dossier van logement social voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, for the annual report A resident of the Marolles has examined the social housing file so that everything remained orderly.
FR: Eh, pour le rapport annuel Un habitant des Marolles a examiné le dossier du logement social pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, voor het jaarverslag Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht het dossier van de sociale huisvesting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, für den Jahresbericht Ein Bewohner der Marollen hat

untersucht die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, pro relatione annua Incola regionis Marolliensis examinavit tabulas habitationis socialis ut omnia ordinata manerent.

7357
MAROLLIEN: Bon, de uren van den busdienst es door 't Archief public verduidelijkt met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the bus service timetable was The public archive clarified with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Bon, les horaires du service de bus a été Les archives publiques clarifié avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de uren van de busdienst werd Het openbaar archief verduidelijkt met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, den Fahrplan des Busdienstes wurde Das öffentliche Archiv klargestellt unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, horas officii autocinetici a Archivum publicum clarificatum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

7358
MAROLLIEN: Allez, de route van den omleiding es door Ene bewoner van de Marolle vastgelegd met referentie aan oude registres.
EN: Come on, the detour route was A resident of the Marolles formalized with reference to old registers.
FR: Allons, l'itinéraire de déviation a été Un habitant des Marolles formalisé avec référence aux anciens registres.
NL: Allez, de omleidingsroute werd Een bewoner van de Marollen vastgelegd met verwijzing naar oude registers.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Ein Bewohner der Marollen festgelegt unter Bezug auf alte Register.
LA: Age vero, iter diversionis a Incola regionis Marolliensis formatum relatis veteribus registris.

7359
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de nieuwe lijn van den tram, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A municipal jurist has clarified the new tram line, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a clarifié la nouvelle ligne de tram, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de nieuwe tramlijn, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt die neue Straßenbahnlinie, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut

verstanden.
LA: Age, Iurisperita communis clarificavit novam lineam tramviae, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

7360
MAROLLIEN: De regels van den marché es door De commissie van logement afgewezen na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The market regulations was The housing committee rejected after the council session so that everything remained orderly.
FR: Le règlement du marché a été La commission du logement rejeté après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: De marktregels werd De huisvestingscommissie afgewezen na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Marktordnung wurde Der Wohnungsausschuss abgelehnt nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Regulas fori a Commissio habitationis reiectum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

7361
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de brief van de préfète, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has rejected the letter from the prefect, with reference to old registers, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a rejeté la lettre de la préfète, avec référence aux anciens registres, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de brief van de prefect, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt den Brief der Präfektin, unter Bezug auf alte Register, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis reiecit epistulam praefectae, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata manerent.

7362
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee besproken de nieuwe lijn van den tram met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A resident of the Marolles has discussed the new tram line with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a discuté la nouvelle ligne de tram avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft besproken de nieuwe tramlijn met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat besprochen die neue

Straßenbahnlinie mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis disputavit novam lineam tramviae cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

7363
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de dossiers van expropriatie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, for the next public session An old records clerk has approved the expropriation files with much detail and little noise.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Un ancien commis aux dossiers a approuvé les dossiers d'expropriation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de onteigeningsdossiers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt die Enteignungsakten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Veteranus curator actorum approbavit tabulas expropriationis cum multis rebus et parvo strepitu.

7364
MAROLLIEN: Zeg, de route van den omleiding es door De commissie van logement geregistreerd voor de volgende séance publique.
EN: Listen, the detour route was The housing committee recorded for the next public session.
FR: Écoute, l'itinéraire de déviation a été La commission du logement enregistré pour la prochaine séance publique.
NL: Zeg, de omleidingsroute werd De huisvestingscommissie geregistreerd voor de volgende openbare zitting.
DE: Hör mal, die Umleitungsstrecke wurde Der Wohnungsausschuss verzeichnet für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Age, iter diversionis a Commissio habitationis registratum proximae sessioni publicae.

7365
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de verdeling van de budgetten, na den tour van inspectie, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal inspector has coordinated the allocation of the budgets, after the inspection round, with much detail and little noise.
FR: Bon, Un contrôleur communal a coordonné la répartition des budgets, après la tournée d'inspection, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de verdeling van de budgetten, na de inspectieronde, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert die Verteilung

der Haushaltsmittel, nach dem Inspektionsgang, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Inspector municipalis coordinavit distributionem rationum, post circuitum inspectionis, cum multis rebus et parvo strepitu.

7366
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee bevestigd de inventaris van oude papieren, met noten van de technische dienst, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A municipal inspector has confirmed the inventory of old papers, with notes from the technical department, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a confirmé l'inventaire des vieux papiers, avec des notes du service technique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de inventaris van oude papieren, met notities van de technische dienst, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt das Verzeichnis alter Akten, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Inspector municipalis confirmavit inventarium veterum actorum, cum notis officii technici, ut homines id bene intellegerent.

7367
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de lijst van premies communales zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, for the annual report A municipal jurist has approved the list of municipal grants without causing another surprise.
FR: Allons, pour le rapport annuel Une juriste de la commune a approuvé la liste des primes communales sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, voor het jaarverslag Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de lijst van gemeentelijke premies zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, für den Jahresbericht Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt die Liste der kommunalen Prämien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, pro relatione annua Iurisperita communis approbavit indicem praemiorum municipalium sine nova admiratione excitata.

7368
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de klachten van de buurt na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A resident of the Marolles has rejected the neighborhood complaints after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a rejeté les plaintes du quartier après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent

bien.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de klachten uit de buurt na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt die Beschwerden aus dem Viertel nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis reiecit querelas viciniae post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

7369
MAROLLIEN: Allez, de regeling voor stationnement es door Den conseil communal verduidelijkt met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the parking regulation was The municipal council clarified with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Allons, le règlement du stationnement a été Le conseil communal clarifié avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de parkeerregeling werd De gemeenteraad verduidelijkt met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Der Gemeinderat klargestellt unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, regulam de statione a Consilium municipale clarificatum relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

7370
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee gemeld de route van den omleiding na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An urban planner from the city has reported the detour route after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a signalé l'itinéraire de déviation après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de omleidingsroute na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet die Umleitungsstrecke nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Urbanista urbis rettulit iter diversionis post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

7371
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de dossiers van expropriatie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, after the inspection round A vendor from the

Vossenplein market has examined the expropriation files so that people understood it clearly.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné les dossiers d'expropriation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, na de inspectieronde Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de onteigeningsdossiers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Enteignungsakten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, post circuitum inspectionis Venditrix fori Vossenpleinii examinavit tabulas expropriationis ut homines id bene intellegerent.

7372
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee besproken de lijst van premies communales na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A resident of the Marolles has discussed the list of municipal grants after the council session without causing another surprise.
FR: Un habitant des Marolles a discuté la liste des primes communales après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft besproken de lijst van gemeentelijke premies na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat besprochen die Liste der kommunalen Prämien nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Incola regionis Marolliensis disputavit indicem praemiorum municipalium post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

7373
MAROLLIEN: Zeg, na klachten van de habitants Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de lijst van wachtende gezinnen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, after complaints from residents A resident of the Marolles has adjusted the list of waiting families so that people understood it clearly.
FR: Écoute, après des plaintes des habitants Un habitant des Marolles a ajusté la liste des familles en attente pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, na klachten van bewoners Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de lijst van wachtende gezinnen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, nach Beschwerden von Bewohnern Ein Bewohner der Marollen hat angepasst die Liste wartender Familien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, post querelas incolarum Incola regionis Marolliensis adaptavit indicem familiarum exspectantium ut homines id bene intellegerent.

7374
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de cijfers van chômage, na klachten van de habitants, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A resident of the Marolles has approved the unemployment figures, after complaints from residents, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a approuvé les chiffres du chômage, après des plaintes des habitants, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de werkloosheidscijfers, na klachten van bewoners, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt die Arbeitslosenzahlen, nach Beschwerden von Bewohnern, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis approbavit numeros inopiae operae, post querelas incolarum, ut homines id bene intellegerent.

7375
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee aangepast den dossier van logement social, na de zitting van den conseil, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The municipal council has adjusted the social housing file, after the council session, with much detail and little noise.
FR: Allons, Le conseil communal a ajusté le dossier du logement social, après la séance du conseil, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft aangepast het dossier van de sociale huisvesting, na de raadszitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat angepasst die Akte zum sozialen Wohnungsbau, nach der Ratssitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Consilium municipale adaptavit tabulas habitationis socialis, post sessionem concilii, cum multis rebus et parvo strepitu.

7376
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de regels van den marché, voor den rapport annuel,.
EN: Listen, An old records clerk has prepared the market regulations, for the annual report,.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a préparé le règlement du marché, pour le rapport annuel,.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de marktregels, voor het jaarverslag,.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet die Marktordnung, für den Jahresbericht,.
LA: Age, Veteranus curator actorum paravit regulas fori, pro relatione annua,.

7377
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants Ene juriste van de commune hee gemeld de regeling voor stationnement voor dat alles ordelijk bleef.
EN: After complaints from residents A municipal jurist has reported the parking regulation so that everything remained orderly.
FR: Après des plaintes des habitants Une juriste de la commune a signalé le règlement du stationnement pour que tout reste en ordre.
NL: Na klachten van bewoners Een jurist van de gemeente heeft gemeld de parkeerregeling zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die Parkordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Post querelas incolarum Iurisperita communis rettulit regulam de statione ut omnia ordinata manerent.

7378
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee besproken de lijst van wachtende gezinnen volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal jurist has discussed the list of waiting families according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Bon, Une juriste de la commune a discuté la liste des familles en attente conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft besproken de lijst van wachtende gezinnen volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen die Liste wartender Familien gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Iurisperita communis disputavit indicem familiarum exspectantium secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

7379
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee aangepast de cijfers van chômage, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal inspector has adjusted the unemployment figures, during the preparation of the budget, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un contrôleur communal a ajusté les chiffres du chômage, lors de la préparation du budget, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de werkloosheidscijfers, bij de voorbereiding van het budget, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst die Arbeitslosenzahlen, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit die Leute es gut verstanden.

LA: Heus, Inspector municipalis adaptavit numeros inopiae operae, in praeparatione rationum, ut homines id bene intellegerent.

7380
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique De dienst van transport hee besproken de inventaris van oude papieren.
EN: Listen, for the next public session The transport department has discussed the inventory of old papers.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Le service des transports a discuté l'inventaire des vieux papiers.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting De vervoersdienst heeft besproken de inventaris van oude papieren.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Der Verkehrsdienst hat besprochen das Verzeichnis alter Akten.
LA: Age, proximae sessioni publicae Officium vecturae disputavit inventarium veterum actorum.

7381
MAROLLIEN: De dienst van transport hee voorbereid de lijst van wachtende gezinnen op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The transport department has prepared the list of waiting families at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Le service des transports a préparé la liste des familles en attente à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: De vervoersdienst heeft voorbereid de lijst van wachtende gezinnen op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die Liste wartender Familien auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Officium vecturae paravit indicem familiarum exspectantium rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

7382
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee vastgelegd de klachten van de buurt voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Listen, A municipal jurist has formalized the neighborhood complaints for the next public session without much fanfare.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a formalisé les plaintes du quartier pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de klachten uit de buurt voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die Beschwerden aus dem Viertel für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age, Iurisperita communis formavit querelas viciniae proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

7383

MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen, tot kalmte van den verkeer, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The municipal council has coordinated the list of vacant houses, to ease traffic, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le conseil communal a coordonné la liste des maisons inoccupées, afin d'apaiser la circulation, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen, om het verkeer te ontlasten, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat koordiniert die Liste leerstehender Häuser, zur Entlastung des Verkehrs, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Consilium municipale coordinavit indicem domorum vacuarum, ad leniendum cursum vehiculorum, ut mos est in Marolliis.

7384
MAROLLIEN: Eh, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen urbanist van de stad geregistreerd volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the application for a building permit was An urban planner from the city recorded according to regional law with much detail and little noise.
FR: Eh, la demande de permis de construire a été Un urbaniste de la ville enregistré conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een stedenbouwkundige van de stad geregistreerd volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein Stadtplaner der Stadt verzeichnet gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, petitionem licentiae aedificandi a Urbanista urbis registratum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

7385
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie De bureau van travaux hee vastgelegd den dossier van logement social.
EN: Well, after the inspection round The public works office has formalized the social housing file.
FR: Eh, après la tournée d'inspection Le bureau des travaux a formalisé le dossier du logement social.
NL: Eh, na de inspectieronde Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd het dossier van de sociale huisvesting.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt die Akte zum sozialen Wohnungsbau.
LA: Heus, post circuitum inspectionis Officium operum publicorum formavit tabulas habitationis socialis.

7386

MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee aangekondigd de staat van de publieke verlichting na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A municipal inspector has announced the condition of the public lighting after the council session so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un contrôleur communal a annoncé l'état de l'éclairage public après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de staat van de openbare verlichting na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Inspector municipalis nuntiavit statum illuminationis publicae post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

7387
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee gemeld de nieuwe lijn van den tram, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The housing committee has reported the new tram line, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, La commission du logement a signalé la nouvelle ligne de tram, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft gemeld de nieuwe tramlijn, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat gemeldet die neue Straßenbahnlinie, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Commissio habitationis rettulit novam lineam tramviae, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

7388
MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants De régionele autoriteit hee goedgekeurd een plan van réaménagement zonder grand discours.
EN: Come on, after complaints from residents The regional authority has approved a redevelopment plan without much fanfare.
FR: Allons, après des plaintes des habitants L'autorité régionale a approuvé un plan de réaménagement sans grand discours.
NL: Allez, na klachten van bewoners De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd een herontwikkelingsplan zonder veel omhaal.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Die Regionalbehörde hat genehmigt einen Sanierungsplan ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, post querelas incolarum Auctoritas regionalis approbavit consilium renovationis sine magno strepitu.

7389
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt Den conseil communal hee

gemeld de lijst van premies communales zonder grand discours.
EN: Listen, at the request of the neighborhood The municipal council has reported the list of municipal grants without much fanfare.
FR: Écoute, à la demande du quartier Le conseil communal a signalé la liste des primes communales sans grand discours.
NL: Zeg, op vraag van de buurt De gemeenteraad heeft gemeld de lijst van gemeentelijke premies zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Der Gemeinderat hat gemeldet die Liste der kommunalen Prämien ohne großes Aufheben.
LA: Age, rogatu viciniae Consilium municipale rettulit indicem praemiorum municipalium sine magno strepitu.

7390
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de uren van den busdienst voor de volgende séance publique.
EN: Well, A resident of the Marolles has confirmed the bus service timetable for the next public session.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a confirmé les horaires du service de bus pour la prochaine séance publique.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de uren van de busdienst voor de volgende openbare zitting.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt den Fahrplan des Busdienstes für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis confirmavit horas officii autocinetici proximae sessioni publicae.

7391
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de publieke verlichting es door 't Archief public vastgelegd tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the condition of the public lighting was The public archive formalized to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Écoute, l'état de l'éclairage public a été Les archives publiques formalisé afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de staat van de openbare verlichting werd Het openbaar archief vastgelegd om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Das öffentliche Archiv festgelegt zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, statum illuminationis publicae a Archivum publicum formatum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

7392
MAROLLIEN: Bon, de dossiers van expropriatie es door 't Archief public afgewezen bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the expropriation files was The public archive rejected during the preparation of the budget so that everything remained

orderly.
FR: Bon, les dossiers d'expropriation a été Les archives publiques rejeté lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de onteigeningsdossiers werd Het openbaar archief afgewezen bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die Enteignungsakten wurde Das öffentliche Archiv abgelehnt bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, tabulas expropriationis a Archivum publicum reiectum in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

7393
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt Den conseil communal hee herzien de aanvraag voor ene bouwvergunning gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: At the request of the neighborhood The municipal council has reviewed the application for a building permit as is customary in the Marolles.
FR: À la demande du quartier Le conseil communal a révisé la demande de permis de construire comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Op vraag van de buurt De gemeenteraad heeft herzien de aanvraag voor een bouwvergunning zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Auf Anfrage des Viertels Der Gemeinderat hat überprüft den Antrag auf eine Baugenehmigung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Rogatu viciniae Consilium municipale recognovit petitionem licentiae aedificandi ut mos est in Marolliis.

7394
MAROLLIEN: Amai, de regeling voor stationnement es door Den conseil communal gemeld in de commissie van urbanisme.
EN: Indeed, the parking regulation was The municipal council reported in the urban planning committee.
FR: Eh bien, le règlement du stationnement a été Le conseil communal signalé dans la commission d'urbanisme.
NL: Amai, de parkeerregeling werd De gemeenteraad gemeld in de commissie voor stedenbouw.
DE: Also, die Parkordnung wurde Der Gemeinderat gemeldet im Stadtplanungsausschuss.
LA: Profecto, regulam de statione a Consilium municipale relatum in commissione urbanismi.

7395
MAROLLIEN: Den conseil communal hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The municipal council has announced the list of waiting families after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Le conseil communal a annoncé la liste des familles en attente après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.

NL: De gemeenteraad heeft aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Gemeinderat hat angekündigt die Liste wartender Familien nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Consilium municipale nuntiavit indicem familiarum exspectantium post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

7396
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt Den conseil communal hee afgewezen de aanvraag voor ene bouwvergunning voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: At the request of the neighborhood The municipal council has rejected the application for a building permit so that people understood it clearly.
FR: À la demande du quartier Le conseil communal a rejeté la demande de permis de construire pour que les gens le comprennent bien.
NL: Op vraag van de buurt De gemeenteraad heeft afgewezen de aanvraag voor een bouwvergunning zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Auf Anfrage des Viertels Der Gemeinderat hat abgelehnt den Antrag auf eine Baugenehmigung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Rogatu viciniae Consilium municipale reiecit petitionem licentiae aedificandi ut homines id bene intellegerent.

7397
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget Den conseil communal hee aangepast de staat van de publieke verlichting voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, during the preparation of the budget The municipal council has adjusted the condition of the public lighting so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget Le conseil communal a ajusté l'état de l'éclairage public pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget De gemeenteraad heeft aangepast de staat van de openbare verlichting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Gemeinderat hat angepasst den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Consilium municipale adaptavit statum illuminationis publicae ut homines id bene intellegerent.

7398
MAROLLIEN: Allez, de inventaris van oude papieren es door Ene bewoner van de Marolle herzien in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the inventory of old papers was A resident of the Marolles reviewed in the urban planning committee so that people understood it clearly.

FR: Allons, l'inventaire des vieux papiers a été Un habitant des Marolles révisé dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de inventaris van oude papieren werd Een bewoner van de Marollen herzien in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein Bewohner der Marollen überprüft im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, inventarium veterum actorum a Incola regionis Marolliensis recognitum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

7399
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen es door De dienst van transport afgewezen op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the list of waiting families was The transport department rejected at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Écoute, la liste des familles en attente a été Le service des transports rejeté à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen werd De vervoersdienst afgewezen op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Liste wartender Familien wurde Der Verkehrsdienst abgelehnt auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, indicem familiarum exspectantium a Officium vecturae reiectum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

7400
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget De bureau van travaux hee aangepast de regeling voor stationnement met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, during the preparation of the budget The public works office has adjusted the parking regulation with much detail and little noise.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget Le bureau des travaux a ajusté le règlement du stationnement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de parkeerregeling met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst die Parkordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Officium operum publicorum adaptavit regulam de statione cum multis rebus et parvo strepitu.

7401
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de cijfers van chômage op vraag van de buurt voor dat de mensen 't

goed verstonden.
EN: Listen, An old records clerk has approved the unemployment figures at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a approuvé les chiffres du chômage à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de werkloosheidscijfers op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt die Arbeitslosenzahlen auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Veteranus curator actorum approbavit numeros inopiae operae rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

7402
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel De dienst van transport hee gecoördineerd de aanvraag voor ene bouwvergunning.
EN: Listen, for the annual report The transport department has coordinated the application for a building permit.
FR: Écoute, pour le rapport annuel Le service des transports a coordonné la demande de permis de construire.
NL: Zeg, voor het jaarverslag De vervoersdienst heeft gecoördineerd de aanvraag voor een bouwvergunning.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Der Verkehrsdienst hat koordiniert den Antrag auf eine Baugenehmigung.
LA: Age, pro relatione annua Officium vecturae coordinavit petitionem licentiae aedificandi.

7403
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee herzien de route van den omleiding voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, An urban planner from the city has reviewed the detour route for the annual report without causing another surprise.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a révisé l'itinéraire de déviation pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de omleidingsroute voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Umleitungsstrecke für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Urbanista urbis recognovit iter diversionis pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

7404
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee aangekondigd de lijst van leegstaande huizen tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.

EN: Indeed, The public works office has announced the list of vacant houses to ease traffic without causing another surprise.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a annoncé la liste des maisons inoccupées afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de lijst van leegstaande huizen om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt die Liste leerstehender Häuser zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Officium operum publicorum nuntiavit indicem domorum vacuarum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

7405
MAROLLIEN: Amai, de staat van de publieke verlichting es door Ene juriste van de commune opgeschreven na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the condition of the public lighting was A municipal jurist written down after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, l'état de l'éclairage public a été Une juriste de la commune consigné après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de staat van de openbare verlichting werd Een jurist van de gemeente opgeschreven na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Eine Juristin der Gemeinde notiert nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, statum illuminationis publicae a Iurisperita communis conscriptum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

7406
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee gemeld de regeling voor stationnement op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A municipal inspector has reported the parking regulation at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Allons, Un contrôleur communal a signalé le règlement du stationnement à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de parkeerregeling op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet die Parkordnung auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Inspector municipalis rettulit regulam de statione rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

7407
MAROLLIEN: Bon, de note over den handel in de wijk es door De commissie van logement afgewezen na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the note on trade in the district was The housing committee rejected after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Bon, la note sur le commerce dans le quartier a été La commission du logement rejeté après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de nota over de handel in de wijk werd De huisvestingscommissie afgewezen na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Wohnungsausschuss abgelehnt nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, notam de commercio in regione a Commissio habitationis reiectum post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

7408
MAROLLIEN: Bon, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen contrôleur communal besproken volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the application for a building permit was A municipal inspector discussed according to regional law without causing another surprise.
FR: Bon, la demande de permis de construire a été Un contrôleur communal discuté conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een gemeentelijke controleur besproken volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein kommunaler Kontrolleur besprochen gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, petitionem licentiae aedificandi a Inspector municipalis disputatum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

7409
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee aangekondigd den dossier van logement social met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The transport department has announced the social housing file with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Allons, Le service des transports a annoncé le dossier du logement social avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft aangekondigd het dossier van de sociale huisvesting met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat angekündigt die Akte zum sozialen

Wohnungsbau mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Officium vecturae nuntiavit tabulas habitationis socialis cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

7410
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de staat van de trottoirs na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A vendor from the Vossenplein market has reviewed the condition of the sidewalks after the council session so that everything remained orderly.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé l'état des trottoirs après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de staat van de trottoirs na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft den Zustand der Gehwege nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii recognovit statum semitarum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

7411
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee aangekondigd de staat van de publieke verlichting, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public archive has announced the condition of the public lighting, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Les archives publiques a annoncé l'état de l'éclairage public, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft aangekondigd de staat van de openbare verlichting, in de commissie voor stedenbouw, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat angekündigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Archivum publicum nuntiavit statum illuminationis publicae, in commissione urbanismi, ut mos est in Marolliis.

7412
MAROLLIEN: Eh, de regels van den marché es door Den conseil communal gecoördineerd voor de volgende séance publique.
EN: Well, the market regulations was The municipal council coordinated for the next public session.
FR: Eh, le règlement du marché a été Le conseil communal coordonné pour la prochaine séance publique.
NL: Eh, de marktregels werd De gemeenteraad gecoördineerd voor de volgende openbare zitting.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Der Gemeinderat koordiniert für die nächste öffentliche Sitzung.

LA: Heus, regulas fori a Consilium municipale coordinatum proximae sessioni publicae.

7413
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd den dossier van logement social met referentie aan oude registres.
EN: Indeed, An old records clerk has announced the social housing file with reference to old registers.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a annoncé le dossier du logement social avec référence aux anciens registres.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd het dossier van de sociale huisvesting met verwijzing naar oude registers.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau unter Bezug auf alte Register.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum nuntiavit tabulas habitationis socialis relatis veteribus registris.

7414
MAROLLIEN: Eh, de brief van de préfète es door De bureau van travaux geregistreerd met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the letter from the prefect was The public works office recorded with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Eh, la lettre de la préfète a été Le bureau des travaux enregistré avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de brief van de prefect werd Het bureau voor openbare werken geregistreerd met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten verzeichnet mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, epistulam praefectae a Officium operum publicorum registratum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

7415
MAROLLIEN: Amai, de staat van de trottoirs es door De bureau van travaux geregistreerd in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Indeed, the condition of the sidewalks was The public works office recorded in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Eh bien, l'état des trottoirs a été Le bureau des travaux enregistré dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Amai, de staat van de trottoirs werd Het bureau voor openbare werken geregistreerd in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Also, den Zustand der Gehwege wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten verzeichnet im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, statum semitarum a Officium operum publicorum

registratum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

7416
MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid een plan van réaménagement.
EN: With reference to old registers An old records clerk has prepared a redevelopment plan.
FR: Avec référence aux anciens registres Un ancien commis aux dossiers a préparé un plan de réaménagement.
NL: Met verwijzing naar oude registers Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid een herontwikkelingsplan.
DE: Unter Bezug auf alte Register Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet einen Sanierungsplan.
LA: Relatis veteribus registris Veteranus curator actorum paravit consilium renovationis.

7417
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee gemeld de staat van de trottoirs na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Indeed, The municipal council has reported the condition of the sidewalks after the inspection round without much fanfare.
FR: Eh bien, Le conseil communal a signalé l'état des trottoirs après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft gemeld de staat van de trottoirs na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Also, Der Gemeinderat hat gemeldet den Zustand der Gehwege nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Consilium municipale rettulit statum semitarum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

7418
MAROLLIEN: Amai, op vraag van de buurt De dienst van transport hee onderzocht de regels van den marché zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, at the request of the neighborhood The transport department has examined the market regulations without causing another surprise.
FR: Eh bien, à la demande du quartier Le service des transports a examiné le règlement du marché sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, op vraag van de buurt De vervoersdienst heeft onderzocht de marktregels zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, auf Anfrage des Viertels Der Verkehrsdienst hat untersucht die Marktordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, rogatu viciniae Officium vecturae examinavit regulas fori sine nova admiratione excitata.

7419
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de aanvraag voor ene bouwvergunning tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, An urban planner from the city has recorded the application for a building permit to ease traffic so that

everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a enregistré la demande de permis de construire afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de aanvraag voor een bouwvergunning om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet den Antrag auf eine Baugenehmigung zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Urbanista urbis registravit petitionem licentiae aedificandi ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

7420
MAROLLIEN: Amai, de route van den omleiding es door Nen contrôleur communal bevestigd na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the detour route was A municipal inspector confirmed after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, l'itinéraire de déviation a été Un contrôleur communal confirmé après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de omleidingsroute werd Een gemeentelijke controleur bevestigd na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Umleitungsstrecke wurde Ein kommunaler Kontrolleur bestätigt nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, iter diversionis a Inspector municipalis confirmatum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

7421
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de brief van de préfète, voor den rapport annuel, zonder grand discours.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has confirmed the letter from the prefect, for the annual report, without much fanfare.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé la lettre de la préfète, pour le rapport annuel, sans grand discours.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de brief van de prefect, voor het jaarverslag, zonder veel omhaal.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt den Brief der Präfektin, für den Jahresbericht, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit epistulam praefectae, pro relatione annua, sine magno strepitu.

7422
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget Nen urbanist van de stad hee besproken de brief van de préfète.
EN: Listen, during the preparation of the budget An urban planner from the city has discussed the letter from the prefect.

FR: Écoute, lors de la préparation du budget Un urbaniste de la ville a discuté la lettre de la préfète.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget Een stedenbouwkundige van de stad heeft besproken de brief van de prefect.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Stadtplaner der Stadt hat besprochen den Brief der Präfektin.
LA: Age, in praeparatione rationum Urbanista urbis disputavit epistulam praefectae.

7423
MAROLLIEN: Allez, de nieuwe lijn van den tram es door Ene bewoner van de Marolle afgewezen met referentie aan oude registres.
EN: Come on, the new tram line was A resident of the Marolles rejected with reference to old registers.
FR: Allons, la nouvelle ligne de tram a été Un habitant des Marolles rejeté avec référence aux anciens registres.
NL: Allez, de nieuwe tramlijn werd Een bewoner van de Marollen afgewezen met verwijzing naar oude registers.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Ein Bewohner der Marollen abgelehnt unter Bezug auf alte Register.
LA: Age vero, novam lineam tramviae a Incola regionis Marolliensis reiectum relatis veteribus registris.

7424
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de inventaris van oude papieren voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Well, A resident of the Marolles has reported the inventory of old papers for the next public session without much fanfare.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a signalé l'inventaire des vieux papiers pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de inventaris van oude papieren voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet das Verzeichnis alter Akten für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis rettulit inventarium veterum actorum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

7425
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen es door Nen ouwen dossiermeester goedgekeurd voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the list of waiting families was An old records clerk approved for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Écoute, la liste des familles en attente a été Un ancien commis aux dossiers approuvé pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen werd Een oude dossierbeheerder goedgekeurd voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.

DE: Hör mal, die Liste wartender Familien wurde Ein alter Aktenverwalter genehmigt für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, indicem familiarum exspectantium a Veteranus curator actorum approbatum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

7426
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee herzien de uren van den busdienst, op vraag van de buurt, zonder grand discours.
EN: Listen, The municipal council has reviewed the bus service timetable, at the request of the neighborhood, without much fanfare.
FR: Écoute, Le conseil communal a révisé les horaires du service de bus, à la demande du quartier, sans grand discours.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft herzien de uren van de busdienst, op vraag van de buurt, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat überprüft den Fahrplan des Busdienstes, auf Anfrage des Viertels, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Consilium municipale recognovit horas officii autocinetici, rogatu viciniae, sine magno strepitu.

7427
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee herzien de lijst van leegstaande huizen met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, An old records clerk has reviewed the list of vacant houses with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a révisé la liste des maisons inoccupées avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft herzien de lijst van leegstaande huizen met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat überprüft die Liste leerstehender Häuser mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum recognovit indicem domorum vacuarum cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

7428
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee gemeld de dossiers van expropriatie met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The regional authority has reported the expropriation files with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Allons, L'autorité régionale a signalé les dossiers d'expropriation avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft gemeld de onteigeningsdossiers met notities van de technische dienst zonder

nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat gemeldet die Enteignungsakten mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis rettulit tabulas expropriationis cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

7429
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee gemeld de verdeling van de budgetten, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The housing committee has reported the allocation of the budgets, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Eh, La commission du logement a signalé la répartition des budgets, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft gemeld de verdeling van de budgetten, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat gemeldet die Verteilung der Haushaltsmittel, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Commissio habitationis rettulit distributionem rationum, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

7430
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee gemeld de inventaris van oude papieren volgens de wet van 't gewest.
EN: Well, The housing committee has reported the inventory of old papers according to regional law.
FR: Bon, La commission du logement a signalé l'inventaire des vieux papiers conformément au droit régional.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft gemeld de inventaris van oude papieren volgens het gewestelijk recht.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat gemeldet das Verzeichnis alter Akten gemäß dem Regionalrecht.
LA: Bene, Commissio habitationis rettulit inventarium veterum actorum secundum ius regionale.

7431
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee herzien de regeling voor stationnement, na klachten van de habitants,.
EN: Indeed, The transport department has reviewed the parking regulation, after complaints from residents,.
FR: Eh bien, Le service des transports a révisé le règlement du stationnement, après des plaintes des habitants,.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft herzien de parkeerregeling, na klachten van bewoners,.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat überprüft die Parkordnung, nach Beschwerden von Bewohnern,.
LA: Profecto, Officium vecturae recognovit regulam de statione, post querelas incolarum,.

7432
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de brief van de préfète gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, to ease traffic An old records clerk has confirmed the letter from the prefect as is customary in the Marolles.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Un ancien commis aux dossiers a confirmé la lettre de la préfète comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de brief van de prefect zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt den Brief der Präfektin wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Veteranus curator actorum confirmavit epistulam praefectae ut mos est in Marolliis.

7433
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest De régionele autoriteit hee bevestigd de klachten van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: According to regional law The regional authority has confirmed the neighborhood complaints as is customary in the Marolles.
FR: Conformément au droit régional L'autorité régionale a confirmé les plaintes du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Volgens het gewestelijk recht De gewestelijke overheid heeft bevestigd de klachten uit de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Die Regionalbehörde hat bestätigt die Beschwerden aus dem Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Secundum ius regionale Auctoritas regionalis confirmavit querelas viciniae ut mos est in Marolliis.

7434
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de regeling voor stationnement voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, An old records clerk has clarified the parking regulation for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a clarifié le règlement du stationnement pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de parkeerregeling voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt die Parkordnung für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Veteranus curator actorum clarificavit regulam de statione proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

7435
MAROLLIEN: De brief van de préfète es door Nen urbanist van de stad gecoördineerd na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The letter from the prefect was An urban planner from the city coordinated after complaints from residents without causing another surprise.
FR: La lettre de la préfète a été Un urbaniste de la ville coordonné après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: De brief van de prefect werd Een stedenbouwkundige van de stad gecoördineerd na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Den Brief der Präfektin wurde Ein Stadtplaner der Stadt koordiniert nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Epistulam praefectae a Urbanista urbis coordinatum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

7436
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee bevestigd de lijst van leegstaande huizen, na de zitting van den conseil, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The transport department has confirmed the list of vacant houses, after the council session, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le service des transports a confirmé la liste des maisons inoccupées, après la séance du conseil, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft bevestigd de lijst van leegstaande huizen, na de raadszitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat bestätigt die Liste leerstehender Häuser, nach der Ratssitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Officium vecturae confirmavit indicem domorum vacuarum, post sessionem concilii, ut omnia ordinata manerent.

7437
MAROLLIEN: Allez, de staat van de publieke verlichting es door Ene bewoner van de Marolle onderzocht na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the condition of the public lighting was A resident of the Marolles examined after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Allons, l'état de l'éclairage public a été Un habitant des Marolles examiné après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de staat van de openbare verlichting werd Een bewoner van de Marollen onderzocht na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein

Bewohner der Marollen untersucht nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, statum illuminationis publicae a Incola regionis Marolliensis examinatum post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

7438
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de klachten van de buurt, voor den rapport annuel, zonder grand discours.
EN: Listen, A resident of the Marolles has formalized the neighborhood complaints, for the annual report, without much fanfare.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a formalisé les plaintes du quartier, pour le rapport annuel, sans grand discours.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de klachten uit de buurt, voor het jaarverslag, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt die Beschwerden aus dem Viertel, für den Jahresbericht, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis formavit querelas viciniae, pro relatione annua, sine magno strepitu.

7439
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de staat van de trottoirs op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has announced the condition of the sidewalks at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé l'état des trottoirs à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de staat van de trottoirs op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt den Zustand der Gehwege auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit statum semitarum rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

7440
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee besproken een plan van réaménagement na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A municipal inspector has discussed a redevelopment plan after the council session with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a discuté un plan de réaménagement après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft besproken een herontwikkelingsplan na de raadszitting met veel detail en weinig

lawaai.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen einen Sanierungsplan nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Inspector municipalis disputavit consilium renovationis post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

7441
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de note over den handel in de wijk met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, for the next public session A municipal inspector has approved the note on trade in the district with much detail and little noise.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique Un contrôleur communal a approuvé la note sur le commerce dans le quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de nota over de handel in de wijk met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt die Notiz über den Handel im Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Inspector municipalis approbavit notam de commercio in regione cum multis rebus et parvo strepitu.

7442
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de lijst van wachtende gezinnen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, for the annual report An old records clerk has adjusted the list of waiting families without causing another surprise.
FR: Bon, pour le rapport annuel Un ancien commis aux dossiers a ajusté la liste des familles en attente sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, voor het jaarverslag Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de lijst van wachtende gezinnen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, für den Jahresbericht Ein alter Aktenverwalter hat angepasst die Liste wartender Familien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, pro relatione annua Veteranus curator actorum adaptavit indicem familiarum exspectantium sine nova admiratione excitata.

7443
MAROLLIEN: De lijst van leegstaande huizen es door De commissie van logement geregistreerd voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The list of vacant houses was The housing committee recorded for the annual report without causing another surprise.
FR: La liste des maisons inoccupées a été La commission du logement enregistré pour le rapport annuel sans provoquer encore

une surprise.
NL: De lijst van leegstaande huizen werd De huisvestingscommissie geregistreerd voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Liste leerstehender Häuser wurde Der Wohnungsausschuss verzeichnet für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Indicem domorum vacuarum a Commissio habitationis registratum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

7444
MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest De bureau van travaux hee opgeschreven de lijst van wachtende gezinnen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, according to regional law The public works office has written down the list of waiting families as is customary in the Marolles.
FR: Bon, conformément au droit régional Le bureau des travaux a consigné la liste des familles en attente comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de lijst van wachtende gezinnen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert die Liste wartender Familien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, secundum ius regionale Officium operum publicorum conscripsit indicem familiarum exspectantium ut mos est in Marolliis.

7445
MAROLLIEN: De nieuwe lijn van den tram es door De régionele autoriteit afgewezen volgens de wet van 't gewest.
EN: The new tram line was The regional authority rejected according to regional law.
FR: La nouvelle ligne de tram a été L'autorité régionale rejeté conformément au droit régional.
NL: De nieuwe tramlijn werd De gewestelijke overheid afgewezen volgens het gewestelijk recht.
DE: Die neue Straßenbahnlinie wurde Die Regionalbehörde abgelehnt gemäß dem Regionalrecht.
LA: Novam lineam tramviae a Auctoritas regionalis reiectum secundum ius regionale.

7446
MAROLLIEN: Eh, de verdeling van de budgetten es door Ene marchande van de Vossenplein aangekondigd voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the allocation of the budgets was A vendor from the Vossenplein market announced for the next public session with much detail and little noise.
FR: Eh, la répartition des budgets a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle annoncé pour la prochaine séance publique

avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de verdeling van de budgetten werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt aangekondigd voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein angekündigt für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, distributionem rationum a Venditrix fori Vossenpleinii nuntiatum proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

7447
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer De régionele autoriteit hee aangekondigd de uren van den busdienst zonder grand discours.
EN: Well, to ease traffic The regional authority has announced the bus service timetable without much fanfare.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation L'autorité régionale a annoncé les horaires du service de bus sans grand discours.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de uren van de busdienst zonder veel omhaal.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Die Regionalbehörde hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes ohne großes Aufheben.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Auctoritas regionalis nuntiavit horas officii autocinetici sine magno strepitu.

7448
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee besproken de verdeling van de budgetten na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public works office has discussed the allocation of the budgets after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le bureau des travaux a discuté la répartition des budgets après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft besproken de verdeling van de budgetten na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen die Verteilung der Haushaltsmittel nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Officium operum publicorum disputavit distributionem rationum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

7449
MAROLLIEN: Zeg, een plan van réaménagement es door Den conseil communal aangekondigd bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, a redevelopment plan was The municipal council announced during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Écoute, un plan de réaménagement a été Le conseil communal annoncé lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail

et peu de bruit.
NL: Zeg, een herontwikkelingsplan werd De gemeenteraad aangekondigd bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, einen Sanierungsplan wurde Der Gemeinderat angekündigt bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, consilium renovationis a Consilium municipale nuntiatum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

7450
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de regels van den marché, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A resident of the Marolles has reported the market regulations, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a signalé le règlement du marché, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de marktregels, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Marktordnung, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis rettulit regulas fori, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

7451
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de aanvraag voor ene bouwvergunning, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: A resident of the Marolles has rejected the application for a building permit, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: Un habitant des Marolles a rejeté la demande de permis de construire, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de aanvraag voor een bouwvergunning, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Incola regionis Marolliensis reiecit petitionem licentiae aedificandi, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

7452
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee onderzocht de klachten van de buurt voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A municipal inspector has examined the neighborhood

complaints for the next public session without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a examiné les plaintes du quartier pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de klachten uit de buurt voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht die Beschwerden aus dem Viertel für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Inspector municipalis examinavit querelas viciniae proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

7453
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt Den conseil communal hee gemeld de klachten van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, at the request of the neighborhood The municipal council has reported the neighborhood complaints so that everything remained orderly.
FR: Bon, à la demande du quartier Le conseil communal a signalé les plaintes du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, op vraag van de buurt De gemeenteraad heeft gemeld de klachten uit de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Der Gemeinderat hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, rogatu viciniae Consilium municipale rettulit querelas viciniae ut omnia ordinata manerent.

7454
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de note over den handel in de wijk, na klachten van de habitants, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A resident of the Marolles has adjusted the note on trade in the district, after complaints from residents, without causing another surprise.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a ajusté la note sur le commerce dans le quartier, après des plaintes des habitants, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de nota over de handel in de wijk, na klachten van bewoners, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat angepasst die Notiz über den Handel im Viertel, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis adaptavit notam de commercio in regione, post querelas incolarum, sine nova admiratione excitata.

7455
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme Nen urbanist van de stad hee opgeschreven een plan van réaménagement met veel détail en weinig lawaai.

EN: Come on, in the urban planning committee An urban planner from the city has written down a redevelopment plan with much detail and little noise.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme Un urbaniste de la ville a consigné un plan de réaménagement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw Een stedenbouwkundige van de stad heeft genoteerd een herontwikkelingsplan met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Ein Stadtplaner der Stadt hat notiert einen Sanierungsplan mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Urbanista urbis conscripsit consilium renovationis cum multis rebus et parvo strepitu.

7456
MAROLLIEN: Zeg, de nieuwe lijn van den tram es door Ene marchande van de Vossenplein geregistreerd met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the new tram line was A vendor from the Vossenplein market recorded with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Écoute, la nouvelle ligne de tram a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle enregistré avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de nieuwe tramlijn werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt geregistreerd met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die neue Straßenbahnlinie wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein verzeichnet mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, novam lineam tramviae a Venditrix fori Vossenpleinii registratum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

7457
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee aangekondigd de uren van den busdienst, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The transport department has announced the bus service timetable, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Écoute, Le service des transports a annoncé les horaires du service de bus, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft aangekondigd de uren van de busdienst, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Officium vecturae nuntiavit horas officii autocinetici, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

7458
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee onderzocht de aanvraag voor ene bouwvergunning, na den tour van inspectie, zonder grand discours.
EN: Indeed, The transport department has examined the application for a building permit, after the inspection round, without much fanfare.
FR: Eh bien, Le service des transports a examiné la demande de permis de construire, après la tournée d'inspection, sans grand discours.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft onderzocht de aanvraag voor een bouwvergunning, na de inspectieronde, zonder veel omhaal.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat untersucht den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach dem Inspektionsgang, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Officium vecturae examinavit petitionem licentiae aedificandi, post circuitum inspectionis, sine magno strepitu.

7459
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie De bureau van travaux hee opgeschreven de regeling voor stationnement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: After the inspection round The public works office has written down the parking regulation without causing another surprise.
FR: Après la tournée d'inspection Le bureau des travaux a consigné le règlement du stationnement sans provoquer encore une surprise.
NL: Na de inspectieronde Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de parkeerregeling zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nach dem Inspektionsgang Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert die Parkordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Post circuitum inspectionis Officium operum publicorum conscripsit regulam de statione sine nova admiratione excitata.

7460
MAROLLIEN: Zeg, de note over den handel in de wijk es door Den conseil communal verduidelijkt na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the note on trade in the district was The municipal council clarified after the council session so that everything remained orderly.
FR: Écoute, la note sur le commerce dans le quartier a été Le conseil communal clarifié après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de nota over de handel in de wijk werd De gemeenteraad verduidelijkt na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Gemeinderat klargestellt nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, notam de commercio in regione a Consilium municipale clarificatum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

7461
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de

staat van de publieke verlichting voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has confirmed the condition of the public lighting for the annual report without causing another surprise.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé l'état de l'éclairage public pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de staat van de openbare verlichting voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit statum illuminationis publicae pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

7462
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de route van den omleiding na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has rejected the detour route after the council session without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a rejeté l'itinéraire de déviation après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de omleidingsroute na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt die Umleitungsstrecke nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis reiecit iter diversionis post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

7463
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee voorbereid de note over den handel in de wijk, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The municipal council has prepared the note on trade in the district, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Le conseil communal a préparé la note sur le commerce dans le quartier, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft voorbereid de nota over de handel in de wijk, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Der Gemeinderat hat vorbereitet die Notiz über den Handel im Viertel, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Consilium municipale paravit notam de commercio in

regione, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

7464
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de klachten van de buurt, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A resident of the Marolles has reported the neighborhood complaints, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a signalé les plaintes du quartier, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de klachten uit de buurt, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis rettulit querelas viciniae, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

7465
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee aangepast de regeling voor stationnement, op vraag van de buurt, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The municipal council has adjusted the parking regulation, at the request of the neighborhood, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le conseil communal a ajusté le règlement du stationnement, à la demande du quartier, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft aangepast de parkeerregeling, op vraag van de buurt, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat angepasst die Parkordnung, auf Anfrage des Viertels, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Consilium municipale adaptavit regulam de statione, rogatu viciniae, ut homines id bene intellegerent.

7466
MAROLLIEN: Zeg, de regeling voor stationnement es door Nen ouwen dossiermeester voorbereid tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Listen, the parking regulation was An old records clerk prepared to ease traffic without much fanfare.
FR: Écoute, le règlement du stationnement a été Un ancien commis aux dossiers préparé afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Zeg, de parkeerregeling werd Een oude dossierbeheerder voorbereid om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Parkordnung wurde Ein alter Aktenverwalter vorbereitet zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Age, regulam de statione a Veteranus curator actorum paratum ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

7467
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de klachten van de buurt.
EN: Well, for the annual report A vendor from the Vossenplein market has recorded the neighborhood complaints.
FR: Eh, pour le rapport annuel Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré les plaintes du quartier.
NL: Eh, voor het jaarverslag Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de klachten uit de buurt.
DE: Nun, für den Jahresbericht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet die Beschwerden aus dem Viertel.
LA: Heus, pro relatione annua Venditrix fori Vossenpleinii registravit querelas viciniae.

7468
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee afgewezen de lijst van leegstaande huizen voor de volgende séance publique.
EN: Well, An urban planner from the city has rejected the list of vacant houses for the next public session.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a rejeté la liste des maisons inoccupées pour la prochaine séance publique.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de lijst van leegstaande huizen voor de volgende openbare zitting.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt die Liste leerstehender Häuser für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Bene, Urbanista urbis reiecit indicem domorum vacuarum proximae sessioni publicae.

7469
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee opgeschreven de inventaris van oude papieren met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A municipal jurist has written down the inventory of old papers with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a consigné l'inventaire des vieux papiers avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de inventaris van oude papieren met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat notiert das Verzeichnis alter Akten unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Iurisperita communis conscripsit inventarium veterum actorum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

7470
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel 't Archief public hee opgeschreven de lijst van premies communales voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, for the annual report The public archive has written

down the list of municipal grants so that everything remained orderly.
FR: Allons, pour le rapport annuel Les archives publiques a consigné la liste des primes communales pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, voor het jaarverslag Het openbaar archief heeft genoteerd de lijst van gemeentelijke premies zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, für den Jahresbericht Das öffentliche Archiv hat notiert die Liste der kommunalen Prämien damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, pro relatione annua Archivum publicum conscripsit indicem praemiorum municipalium ut omnia ordinata manerent.

7471
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de staat van de trottoirs voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, with notes from the technical department A municipal inspector has approved the condition of the sidewalks so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique Un contrôleur communal a approuvé l'état des trottoirs pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, met notities van de technische dienst Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de staat van de trottoirs zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt den Zustand der Gehwege damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, cum notis officii technici Inspector municipalis approbavit statum semitarum ut homines id bene intellegerent.

7472
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt 't Archief public hee onderzocht de lijst van wachtende gezinnen met veel détail en weinig lawaai.
EN: At the request of the neighborhood The public archive has examined the list of waiting families with much detail and little noise.
FR: À la demande du quartier Les archives publiques a examiné la liste des familles en attente avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Op vraag van de buurt Het openbaar archief heeft onderzocht de lijst van wachtende gezinnen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Auf Anfrage des Viertels Das öffentliche Archiv hat untersucht die Liste wartender Familien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Rogatu viciniae Archivum publicum examinavit indicem familiarum exspectantium cum multis rebus et parvo strepitu.

7473
MAROLLIEN: Allez, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen ouwen dossiermeester verduidelijkt na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the application for a building permit was An old

records clerk clarified after the council session without causing another surprise.
FR: Allons, la demande de permis de construire a été Un ancien commis aux dossiers clarifié après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een oude dossierbeheerder verduidelijkt na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein alter Aktenverwalter klargestellt nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, petitionem licentiae aedificandi a Veteranus curator actorum clarificatum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

7474
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee voorbereid de staat van de publieke verlichting, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The housing committee has prepared the condition of the public lighting, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: Eh, La commission du logement a préparé l'état de l'éclairage public, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft voorbereid de staat van de openbare verlichting, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Commissio habitationis paravit statum illuminationis publicae, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

7475
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee aangepast de lijst van leegstaande huizen, voor den rapport annuel, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An urban planner from the city has adjusted the list of vacant houses, for the annual report, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a ajusté la liste des maisons inoccupées, pour le rapport annuel, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de lijst van leegstaande huizen, voor het jaarverslag, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst die Liste leerstehender Häuser, für den Jahresbericht, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Urbanista urbis adaptavit indicem domorum vacuarum, pro relatione annua, ut omnia ordinata manerent.

7476
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de aanvraag voor ene bouwvergunning na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Listen, An old records clerk has clarified the application for a building permit after the council session without much fanfare.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a clarifié la demande de permis de construire après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de aanvraag voor een bouwvergunning na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt den Antrag auf eine Baugenehmigung nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age, Veteranus curator actorum clarificavit petitionem licentiae aedificandi post sessionem concilii sine magno strepitu.

7477
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil De commissie van logement hee vastgelegd de inventaris van oude papieren zonder grand discours.
EN: Listen, after the council session The housing committee has formalized the inventory of old papers without much fanfare.
FR: Écoute, après la séance du conseil La commission du logement a formalisé l'inventaire des vieux papiers sans grand discours.
NL: Zeg, na de raadszitting De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de inventaris van oude papieren zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Der Wohnungsausschuss hat festgelegt das Verzeichnis alter Akten ohne großes Aufheben.
LA: Age, post sessionem concilii Commissio habitationis formavit inventarium veterum actorum sine magno strepitu.

7478
MAROLLIEN: Allez, de lijst van wachtende gezinnen es door Nen contrôleur communal voorbereid volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Come on, the list of waiting families was A municipal inspector prepared according to regional law without much fanfare.
FR: Allons, la liste des familles en attente a été Un contrôleur communal préparé conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Allez, de lijst van wachtende gezinnen werd Een gemeentelijke controleur voorbereid volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Ein kommunaler Kontrolleur vorbereitet gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, indicem familiarum exspectantium a Inspector municipalis paratum secundum ius regionale sine magno strepitu.

7479
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee voorbereid de lijst van wachtende gezinnen voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: Well, The public archive has prepared the list of waiting families for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Bon, Les archives publiques a préparé la liste des familles en attente pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft voorbereid de lijst van wachtende gezinnen voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat vorbereitet die Liste wartender Familien für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Archivum publicum paravit indicem familiarum exspectantium proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

7480
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt de regels van den marché, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has clarified the market regulations, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié le règlement du marché, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt de marktregels, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt die Marktordnung, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit regulas fori, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

7481
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de regels van den marché voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, after the inspection round An old records clerk has prepared the market regulations so that everything remained orderly.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection Un ancien commis aux dossiers a préparé le règlement du marché pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, na de inspectieronde Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de marktregels zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet die Marktordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, post circuitum inspectionis Veteranus curator actorum paravit regulas fori ut omnia ordinata manerent.

7482

MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres De commissie van logement hee goedgekeurd de note over den handel in de wijk voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, with reference to old registers The housing committee has approved the note on trade in the district so that people understood it clearly.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres La commission du logement a approuvé la note sur le commerce dans le quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de nota over de handel in de wijk zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die Notiz über den Handel im Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, relatis veteribus registris Commissio habitationis approbavit notam de commercio in regione ut homines id bene intellegerent.

7483
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de inventaris van oude papieren, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has written down the inventory of old papers, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné l'inventaire des vieux papiers, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de inventaris van oude papieren, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert das Verzeichnis alter Akten, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit inventarium veterum actorum, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

7484
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil Nen contrôleur communal hee geregistreerd de staat van de trottoirs zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, after the council session A municipal inspector has recorded the condition of the sidewalks without causing another surprise.
FR: Allons, après la séance du conseil Un contrôleur communal a enregistré l'état des trottoirs sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, na de raadszitting Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de staat van de trottoirs zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet den Zustand der Gehwege ohne noch eine Überraschung

auszulösen.
LA: Age vero, post sessionem concilii Inspector municipalis registravit statum semitarum sine nova admiratione excitata.

7485
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer Den conseil communal hee aangekondigd de klachten van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, to ease traffic The municipal council has announced the neighborhood complaints so that everything remained orderly.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Le conseil communal a annoncé les plaintes du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten De gemeenteraad heeft aangekondigd de klachten uit de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Der Gemeinderat hat angekündigt die Beschwerden aus dem Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Consilium municipale nuntiavit querelas viciniae ut omnia ordinata manerent.

7486
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee herzien de regeling voor stationnement op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The housing committee has reviewed the parking regulation at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Allons, La commission du logement a révisé le règlement du stationnement à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft herzien de parkeerregeling op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat überprüft die Parkordnung auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Commissio habitationis recognovit regulam de statione rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

7487
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee gemeld de staat van de publieke verlichting bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Well, A municipal jurist has reported the condition of the public lighting during the preparation of the budget.
FR: Eh, Une juriste de la commune a signalé l'état de l'éclairage public lors de la préparation du budget.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft gemeld de staat van de openbare verlichting bij de voorbereiding van het budget.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Heus, Iurisperita communis rettulit statum illuminationis publicae in praeparatione rationum.

7488

MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee aangepast de brief van de préfète op vraag van de buurt.
EN: Listen, A municipal inspector has adjusted the letter from the prefect at the request of the neighborhood.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a ajusté la lettre de la préfète à la demande du quartier.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de brief van de prefect op vraag van de buurt.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst den Brief der Präfektin auf Anfrage des Viertels.
LA: Age, Inspector municipalis adaptavit epistulam praefectae rogatu viciniae.

7489
MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst 't Archief public hee onderzocht de klachten van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, with notes from the technical department The public archive has examined the neighborhood complaints so that everything remained orderly.
FR: Eh, avec des notes du service technique Les archives publiques a examiné les plaintes du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, met notities van de technische dienst Het openbaar archief heeft onderzocht de klachten uit de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Das öffentliche Archiv hat untersucht die Beschwerden aus dem Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, cum notis officii technici Archivum publicum examinavit querelas viciniae ut omnia ordinata manerent.

7490
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de klachten van de buurt, op vraag van de buurt, zonder grand discours.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has clarified the neighborhood complaints, at the request of the neighborhood, without much fanfare.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a clarifié les plaintes du quartier, à la demande du quartier, sans grand discours.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de klachten uit de buurt, op vraag van de buurt, zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt die Beschwerden aus dem Viertel, auf Anfrage des Viertels, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis clarificavit querelas viciniae, rogatu viciniae, sine magno strepitu.

7491
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de nieuwe lijn van den tram met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An old records clerk has written down the new tram line

with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a consigné la nouvelle ligne de tram avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de nieuwe tramlijn met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat notiert die neue Straßenbahnlinie mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Veteranus curator actorum conscripsit novam lineam tramviae cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

7492
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van leegstaande huizen es door De dienst van transport onderzocht tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the list of vacant houses was The transport department examined to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Écoute, la liste des maisons inoccupées a été Le service des transports examiné afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de lijst van leegstaande huizen werd De vervoersdienst onderzocht om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Liste leerstehender Häuser wurde Der Verkehrsdienst untersucht zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Age, indicem domorum vacuarum a Officium vecturae examinatum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

7493
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee bevestigd de regels van den marché na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal jurist has confirmed the market regulations after the inspection round without causing another surprise.
FR: Bon, Une juriste de la commune a confirmé le règlement du marché après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de marktregels na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt die Marktordnung nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Iurisperita communis confirmavit regulas fori post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

7494
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee opgeschreven de regeling voor stationnement na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: Indeed, The housing committee has written down the parking regulation after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, La commission du logement a consigné le règlement du stationnement après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft genoteerd de parkeerregeling na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat notiert die Parkordnung nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Commissio habitationis conscripsit regulam de statione post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

7495
MAROLLIEN: 't Archief public hee voorbereid de regeling voor stationnement, voor de volgende séance publique,.
EN: The public archive has prepared the parking regulation, for the next public session,.
FR: Les archives publiques a préparé le règlement du stationnement, pour la prochaine séance publique,.
NL: Het openbaar archief heeft voorbereid de parkeerregeling, voor de volgende openbare zitting,.
DE: Das öffentliche Archiv hat vorbereitet die Parkordnung, für die nächste öffentliche Sitzung,.
LA: Archivum publicum paravit regulam de statione, proximae sessioni publicae,.

7496
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee goedgekeurd de dossiers van expropriatie met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The public works office has approved the expropriation files with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a approuvé les dossiers d'expropriation avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de onteigeningsdossiers met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt die Enteignungsakten unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Officium operum publicorum approbavit tabulas expropriationis relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

7497
MAROLLIEN: Amai, tot kalmte van den verkeer Den conseil communal hee voorbereid de regeling voor stationnement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.

EN: Indeed, to ease traffic The municipal council has prepared the parking regulation as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, afin d'apaiser la circulation Le conseil communal a préparé le règlement du stationnement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, om het verkeer te ontlasten De gemeenteraad heeft voorbereid de parkeerregeling zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, zur Entlastung des Verkehrs Der Gemeinderat hat vorbereitet die Parkordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, ad leniendum cursum vehiculorum Consilium municipale paravit regulam de statione ut mos est in Marolliis.

7498
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee bevestigd een plan van réaménagement na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public works office has confirmed a redevelopment plan after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Le bureau des travaux a confirmé un plan de réaménagement après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd een herontwikkelingsplan na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt einen Sanierungsplan nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Officium operum publicorum confirmavit consilium renovationis post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

7499
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee vastgelegd de regeling voor stationnement bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The public works office has formalized the parking regulation during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a formalisé le règlement du stationnement lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de parkeerregeling bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt die Parkordnung bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Officium operum publicorum formavit regulam de statione in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

7500
MAROLLIEN: Zeg, na klachten van de habitants De dienst van transport hee aangekondigd den dossier van logement social zonder nog ene keer te verschieten.

EN: Listen, after complaints from residents The transport department has announced the social housing file without causing another surprise.
FR: Écoute, après des plaintes des habitants Le service des transports a annoncé le dossier du logement social sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, na klachten van bewoners De vervoersdienst heeft aangekondigd het dossier van de sociale huisvesting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, nach Beschwerden von Bewohnern Der Verkehrsdienst hat angekündigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, post querelas incolarum Officium vecturae nuntiavit tabulas habitationis socialis sine nova admiratione excitata.

7501
MAROLLIEN: In de commissie van urbanisme Nen contrôleur communal hee herzien de dossiers van expropriatie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: In the urban planning committee A municipal inspector has reviewed the expropriation files as is customary in the Marolles.
FR: Dans la commission d'urbanisme Un contrôleur communal a révisé les dossiers d'expropriation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: In de commissie voor stedenbouw Een gemeentelijke controleur heeft herzien de onteigeningsdossiers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Im Stadtplanungsausschuss Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft die Enteignungsakten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: In commissione urbanismi Inspector municipalis recognovit tabulas expropriationis ut mos est in Marolliis.

7502
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee vastgelegd de verdeling van de budgetten, op vraag van de buurt, zonder grand discours.
EN: A municipal inspector has formalized the allocation of the budgets, at the request of the neighborhood, without much fanfare.
FR: Un contrôleur communal a formalisé la répartition des budgets, à la demande du quartier, sans grand discours.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten, op vraag van de buurt, zonder veel omhaal.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel, auf Anfrage des Viertels, ohne großes Aufheben.
LA: Inspector municipalis formavit distributionem rationum, rogatu viciniae, sine magno strepitu.

7503
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee besproken de lijst van wachtende gezinnen na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal inspector has discussed the list of waiting families after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un contrôleur communal a discuté la liste des familles en

attente après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft besproken de lijst van wachtende gezinnen na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen die Liste wartender Familien nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Inspector municipalis disputavit indicem familiarum exspectantium post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

7504
MAROLLIEN: De commissie van logement hee opgeschreven de verdeling van de budgetten tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: The housing committee has written down the allocation of the budgets to ease traffic with much detail and little noise.
FR: La commission du logement a consigné la répartition des budgets afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De huisvestingscommissie heeft genoteerd de verdeling van de budgetten om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Wohnungsausschuss hat notiert die Verteilung der Haushaltsmittel zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Commissio habitationis conscripsit distributionem rationum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

7505
MAROLLIEN: Amai, de note over den handel in de wijk es door De régionele autoriteit onderzocht na klachten van de habitants.
EN: Indeed, the note on trade in the district was The regional authority examined after complaints from residents.
FR: Eh bien, la note sur le commerce dans le quartier a été L'autorité régionale examiné après des plaintes des habitants.
NL: Amai, de nota over de handel in de wijk werd De gewestelijke overheid onderzocht na klachten van bewoners.
DE: Also, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Die Regionalbehörde untersucht nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Profecto, notam de commercio in regione a Auctoritas regionalis examinatum post querelas incolarum.

7506
MAROLLIEN: Bon, de regeling voor stationnement es door Ene marchande van de Vossenplein verduidelijkt tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the parking regulation was A vendor from the Vossenplein market clarified to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Bon, le règlement du stationnement a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle clarifié afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.

NL: Goed, de parkeerregeling werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt verduidelijkt om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die Parkordnung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein klargestellt zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, regulam de statione a Venditrix fori Vossenpleinii clarificatum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

7507
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee onderzocht de staat van de publieke verlichting na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The public works office has examined the condition of the public lighting after the inspection round without causing another surprise.
FR: Allons, Le bureau des travaux a examiné l'état de l'éclairage public après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de staat van de openbare verlichting na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Officium operum publicorum examinavit statum illuminationis publicae post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

7508
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee aangepast de aanvraag voor ene bouwvergunning met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public works office has adjusted the application for a building permit with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Bon, Le bureau des travaux a ajusté la demande de permis de construire avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de aanvraag voor een bouwvergunning met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst den Antrag auf eine Baugenehmigung mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Officium operum publicorum adaptavit petitionem licentiae aedificandi cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

7509
MAROLLIEN: Amai, de lijst van premies communales es door De bureau van travaux bevestigd met noten van de technische dienst zonder

grand discours.
EN: Indeed, the list of municipal grants was The public works office confirmed with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Eh bien, la liste des primes communales a été Le bureau des travaux confirmé avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Amai, de lijst van gemeentelijke premies werd Het bureau voor openbare werken bevestigd met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Also, die Liste der kommunalen Prämien wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten bestätigt mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, indicem praemiorum municipalium a Officium operum publicorum confirmatum cum notis officii technici sine magno strepitu.

7510
MAROLLIEN: Zeg, de regels van den marché es door De bureau van travaux gemeld na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Listen, the market regulations was The public works office reported after the inspection round without much fanfare.
FR: Écoute, le règlement du marché a été Le bureau des travaux signalé après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Zeg, de marktregels werd Het bureau voor openbare werken gemeld na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Marktordnung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten gemeldet nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Age, regulas fori a Officium operum publicorum relatum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

7511
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee herzien de staat van de trottoirs, met referentie aan oude registres,.
EN: Listen, A resident of the Marolles has reviewed the condition of the sidewalks, with reference to old registers,.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a révisé l'état des trottoirs, avec référence aux anciens registres,.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft herzien de staat van de trottoirs, met verwijzing naar oude registers,.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat überprüft den Zustand der Gehwege, unter Bezug auf alte Register,.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis recognovit statum semitarum, relatis veteribus registris,.

7512
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de staat van de publieke verlichting, tot kalmte van den verkeer, met veel détail en weinig lawaai.
EN: An urban planner from the city has coordinated the condition of the public lighting, to ease traffic, with much detail and little noise.
FR: Un urbaniste de la ville a coordonné l'état de l'éclairage

public, afin d'apaiser la circulation, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de staat van de openbare verlichting, om het verkeer te ontlasten, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, zur Entlastung des Verkehrs, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Urbanista urbis coordinavit statum illuminationis publicae, ad leniendum cursum vehiculorum, cum multis rebus et parvo strepitu.

7513
MAROLLIEN: Amai, op vraag van de buurt Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de regeling voor stationnement zonder grand discours.
EN: Indeed, at the request of the neighborhood A resident of the Marolles has examined the parking regulation without much fanfare.
FR: Eh bien, à la demande du quartier Un habitant des Marolles a examiné le règlement du stationnement sans grand discours.
NL: Amai, op vraag van de buurt Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de parkeerregeling zonder veel omhaal.
DE: Also, auf Anfrage des Viertels Ein Bewohner der Marollen hat untersucht die Parkordnung ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, rogatu viciniae Incola regionis Marolliensis examinavit regulam de statione sine magno strepitu.

7514
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee vastgelegd de verdeling van de budgetten na de zitting van den conseil.
EN: Listen, The transport department has formalized the allocation of the budgets after the council session.
FR: Écoute, Le service des transports a formalisé la répartition des budgets après la séance du conseil.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten na de raadszitting.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel nach der Ratssitzung.
LA: Age, Officium vecturae formavit distributionem rationum post sessionem concilii.

7515
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee vastgelegd de route van den omleiding op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A municipal jurist has formalized the detour route at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Une juriste de la commune a formalisé l'itinéraire de déviation à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de omleidingsroute op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die Umleitungsstrecke auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut

verstanden.
LA: Iurisperita communis formavit iter diversionis rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

7516
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de regels van den marché na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has announced the market regulations after complaints from residents without much fanfare.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé le règlement du marché après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de marktregels na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt die Marktordnung nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit regulas fori post querelas incolarum sine magno strepitu.

7517
MAROLLIEN: De staat van de trottoirs es door De dienst van transport onderzocht voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The condition of the sidewalks was The transport department examined for the next public session so that everything remained orderly.
FR: L'état des trottoirs a été Le service des transports examiné pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: De staat van de trottoirs werd De vervoersdienst onderzocht voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Den Zustand der Gehwege wurde Der Verkehrsdienst untersucht für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Statum semitarum a Officium vecturae examinatum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

7518
MAROLLIEN: Bon, de route van den omleiding es door Ene marchande van de Vossenplein gecoördineerd op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Well, the detour route was A vendor from the Vossenplein market coordinated at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Bon, l'itinéraire de déviation a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle coordonné à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Goed, de omleidingsroute werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gecoördineerd op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Gut, die Umleitungsstrecke wurde Eine Verkäuferin vom

Flohmarkt auf dem Vossenplein koordiniert auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Bene, iter diversionis a Venditrix fori Vossenpleinii coordinatum rogatu viciniae sine magno strepitu.

7519
MAROLLIEN: Amai, de verdeling van de budgetten es door Ene bewoner van de Marolle onderzocht volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Indeed, the allocation of the budgets was A resident of the Marolles examined according to regional law without much fanfare.
FR: Eh bien, la répartition des budgets a été Un habitant des Marolles examiné conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Amai, de verdeling van de budgetten werd Een bewoner van de Marollen onderzocht volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Also, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein Bewohner der Marollen untersucht gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, distributionem rationum a Incola regionis Marolliensis examinatum secundum ius regionale sine magno strepitu.

7520
MAROLLIEN: Zeg, de regeling voor stationnement es door Ene bewoner van de Marolle aangekondigd met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the parking regulation was A resident of the Marolles announced with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Écoute, le règlement du stationnement a été Un habitant des Marolles annoncé avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de parkeerregeling werd Een bewoner van de Marollen aangekondigd met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Parkordnung wurde Ein Bewohner der Marollen angekündigt mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, regulam de statione a Incola regionis Marolliensis nuntiatum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

7521
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee onderzocht de note over den handel in de wijk met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A municipal inspector has examined the note on trade in the district with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Un contrôleur communal a examiné la note sur le commerce dans le quartier avec des notes du service technique sans provoquer

encore une surprise.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de nota over de handel in de wijk met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht die Notiz über den Handel im Viertel mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Inspector municipalis examinavit notam de commercio in regione cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

7522
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie De dienst van transport hee verduidelijkt de note over den handel in de wijk voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, after the inspection round The transport department has clarified the note on trade in the district so that people understood it clearly.
FR: Eh, après la tournée d'inspection Le service des transports a clarifié la note sur le commerce dans le quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, na de inspectieronde De vervoersdienst heeft verduidelijkt de nota over de handel in de wijk zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Der Verkehrsdienst hat klargestellt die Notiz über den Handel im Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, post circuitum inspectionis Officium vecturae clarificavit notam de commercio in regione ut homines id bene intellegerent.

7523
MAROLLIEN: Amai, de nieuwe lijn van den tram es door Ene juriste van de commune verduidelijkt voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the new tram line was A municipal jurist clarified for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, la nouvelle ligne de tram a été Une juriste de la commune clarifié pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de nieuwe tramlijn werd Een jurist van de gemeente verduidelijkt voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die neue Straßenbahnlinie wurde Eine Juristin der Gemeinde klargestellt für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, novam lineam tramviae a Iurisperita communis clarificatum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

7524
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee bevestigd de staat van de publieke verlichting, volgens de wet van 't gewest, voor dat alles ordelijk bleef.

EN: Well, The public works office has confirmed the condition of the public lighting, according to regional law, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Le bureau des travaux a confirmé l'état de l'éclairage public, conformément au droit régional, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de staat van de openbare verlichting, volgens het gewestelijk recht, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, gemäß dem Regionalrecht, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Officium operum publicorum confirmavit statum illuminationis publicae, secundum ius regionale, ut omnia ordinata manerent.

7525
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee bevestigd de regeling voor stationnement, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: Well, The municipal council has confirmed the parking regulation, during the preparation of the budget,.
FR: Eh, Le conseil communal a confirmé le règlement du stationnement, lors de la préparation du budget,.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft bevestigd de parkeerregeling, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat bestätigt die Parkordnung, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Heus, Consilium municipale confirmavit regulam de statione, in praeparatione rationum,.

7526
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt den dossier van logement social voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has clarified the social housing file for the next public session without much fanfare.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié le dossier du logement social pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt het dossier van de sociale huisvesting voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt die Akte zum sozialen Wohnungsbau für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit tabulas habitationis socialis proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

7527
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee gemeld de staat van de trottoirs, tot kalmte van den verkeer, voor dat alles ordelijk

bleef.
EN: Well, A municipal jurist has reported the condition of the sidewalks, to ease traffic, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Une juriste de la commune a signalé l'état des trottoirs, afin d'apaiser la circulation, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft gemeld de staat van de trottoirs, om het verkeer te ontlasten, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet den Zustand der Gehwege, zur Entlastung des Verkehrs, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Iurisperita communis rettulit statum semitarum, ad leniendum cursum vehiculorum, ut omnia ordinata manerent.

7528
MAROLLIEN: Allez, de inventaris van oude papieren es door Den conseil communal verduidelijkt na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the inventory of old papers was The municipal council clarified after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Allons, l'inventaire des vieux papiers a été Le conseil communal clarifié après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de inventaris van oude papieren werd De gemeenteraad verduidelijkt na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Der Gemeinderat klargestellt nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, inventarium veterum actorum a Consilium municipale clarificatum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

7529
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee geregistreerd de lijst van premies communales bij de voorbereiding van 't budget.
EN: A municipal jurist has recorded the list of municipal grants during the preparation of the budget.
FR: Une juriste de la commune a enregistré la liste des primes communales lors de la préparation du budget.
NL: Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd de lijst van gemeentelijke premies bij de voorbereiding van het budget.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet die Liste der kommunalen Prämien bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Iurisperita communis registravit indicem praemiorum municipalium in praeparatione rationum.

7530
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de staat van de publieke verlichting, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: An old records clerk has adjusted the condition of the public lighting, with reference to old registers, so that everything

remained orderly.
FR: Un ancien commis aux dossiers a ajusté l'état de l'éclairage public, avec référence aux anciens registres, pour que tout reste en ordre.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de staat van de openbare verlichting, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat angepasst den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, unter Bezug auf alte Register, damit alles geordnet blieb.
LA: Veteranus curator actorum adaptavit statum illuminationis publicae, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata manerent.

7531
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee aangepast de nieuwe lijn van den tram, voor den rapport annuel, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: An urban planner from the city has adjusted the new tram line, for the annual report, so that everything remained orderly.
FR: Un urbaniste de la ville a ajusté la nouvelle ligne de tram, pour le rapport annuel, pour que tout reste en ordre.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de nieuwe tramlijn, voor het jaarverslag, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst die neue Straßenbahnlinie, für den Jahresbericht, damit alles geordnet blieb.
LA: Urbanista urbis adaptavit novam lineam tramviae, pro relatione annua, ut omnia ordinata manerent.

7532
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel Ene bewoner van de Marolle hee besproken de note over den handel in de wijk gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, for the annual report A resident of the Marolles has discussed the note on trade in the district as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, pour le rapport annuel Un habitant des Marolles a discuté la note sur le commerce dans le quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, voor het jaarverslag Een bewoner van de Marollen heeft besproken de nota over de handel in de wijk zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, für den Jahresbericht Ein Bewohner der Marollen hat besprochen die Notiz über den Handel im Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, pro relatione annua Incola regionis Marolliensis disputavit notam de commercio in regione ut mos est in Marolliis.

7533
MAROLLIEN: Eh, de brief van de préfète es door Ene bewoner van de Marolle onderzocht bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Well, the letter from the prefect was A resident of the

Marolles examined during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Eh, la lettre de la préfète a été Un habitant des Marolles examiné lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Eh, de brief van de prefect werd Een bewoner van de Marollen onderzocht bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Ein Bewohner der Marollen untersucht bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Heus, epistulam praefectae a Incola regionis Marolliensis examinatum in praeparatione rationum sine magno strepitu.

7534
MAROLLIEN: Eh, de klachten van de buurt es door Nen contrôleur communal aangekondigd voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the neighborhood complaints was A municipal inspector announced for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Eh, les plaintes du quartier a été Un contrôleur communal annoncé pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de klachten uit de buurt werd Een gemeentelijke controleur aangekondigd voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein kommunaler Kontrolleur angekündigt für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, querelas viciniae a Inspector municipalis nuntiatum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

7535
MAROLLIEN: Amai, den dossier van logement social es door Ene marchande van de Vossenplein gemeld na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the social housing file was A vendor from the Vossenplein market reported after the council session so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, le dossier du logement social a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle signalé après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, het dossier van de sociale huisvesting werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gemeld na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein gemeldet nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, tabulas habitationis socialis a Venditrix fori Vossenpleinii relatum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

7536
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de route

van den omleiding na de zitting van den conseil.
EN: Indeed, An old records clerk has adjusted the detour route after the council session.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a ajusté l'itinéraire de déviation après la séance du conseil.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de omleidingsroute na de raadszitting.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat angepasst die Umleitungsstrecke nach der Ratssitzung.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum adaptavit iter diversionis post sessionem concilii.

7537
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget 't Archief public hee afgewezen de nieuwe lijn van den tram.
EN: Indeed, during the preparation of the budget The public archive has rejected the new tram line.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget Les archives publiques a rejeté la nouvelle ligne de tram.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget Het openbaar archief heeft afgewezen de nieuwe tramlijn.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die neue Straßenbahnlinie.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Archivum publicum reiecit novam lineam tramviae.

7538
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de dossiers van expropriatie, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, An old records clerk has recorded the expropriation files, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a enregistré les dossiers d'expropriation, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de onteigeningsdossiers, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet die Enteignungsakten, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum registravit tabulas expropriationis, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

7539
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de klachten van de buurt, voor de volgende séance publique, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An old records clerk has formalized the neighborhood complaints, for the next public session, so that people understood it clearly.

FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a formalisé les plaintes du quartier, pour la prochaine séance publique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de klachten uit de buurt, voor de volgende openbare zitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt die Beschwerden aus dem Viertel, für die nächste öffentliche Sitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Veteranus curator actorum formavit querelas viciniae, proximae sessioni publicae, ut homines id bene intellegerent.

7540
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de route van den omleiding zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, for the next public session An urban planner from the city has announced the detour route without causing another surprise.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique Un urbaniste de la ville a annoncé l'itinéraire de déviation sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de omleidingsroute zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die Umleitungsstrecke ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Urbanista urbis nuntiavit iter diversionis sine nova admiratione excitata.

7541
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee besproken de regels van den marché, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A municipal inspector has discussed the market regulations, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un contrôleur communal a discuté le règlement du marché, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft besproken de marktregels, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen die Marktordnung, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Inspector municipalis disputavit regulas fori, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

7542
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de lijst van premies communales, met referentie aan oude registres,.

EN: Listen, An old records clerk has adjusted the list of municipal grants, with reference to old registers,.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a ajusté la liste des primes communales, avec référence aux anciens registres,.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de lijst van gemeentelijke premies, met verwijzing naar oude registers,.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat angepasst die Liste der kommunalen Prämien, unter Bezug auf alte Register,.
LA: Age, Veteranus curator actorum adaptavit indicem praemiorum municipalium, relatis veteribus registris,.

7543
MAROLLIEN: Zeg, de brief van de préfète es door Ene juriste van de commune opgeschreven na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the letter from the prefect was A municipal jurist written down after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, la lettre de la préfète a été Une juriste de la commune consigné après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de brief van de prefect werd Een jurist van de gemeente opgeschreven na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, den Brief der Präfektin wurde Eine Juristin der Gemeinde notiert nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, epistulam praefectae a Iurisperita communis conscriptum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

7544
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil De commissie van logement hee opgeschreven een plan van réaménagement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, after the council session The housing committee has written down a redevelopment plan as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, après la séance du conseil La commission du logement a consigné un plan de réaménagement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, na de raadszitting De huisvestingscommissie heeft genoteerd een herontwikkelingsplan zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, nach der Ratssitzung Der Wohnungsausschuss hat notiert einen Sanierungsplan wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, post sessionem concilii Commissio habitationis conscripsit consilium renovationis ut mos est in Marolliis.

7545
MAROLLIEN: De commissie van logement hee opgeschreven de regels van den marché, op vraag van de buurt,.
EN: The housing committee has written down the market regulations, at the request of the neighborhood,.
FR: La commission du logement a consigné le règlement du marché, à

la demande du quartier,.
NL: De huisvestingscommissie heeft genoteerd de marktregels, op vraag van de buurt,.
DE: Der Wohnungsausschuss hat notiert die Marktordnung, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Commissio habitationis conscripsit regulas fori, rogatu viciniae,.

7546
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de route van den omleiding, volgens de wet van 't gewest, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A resident of the Marolles has confirmed the detour route, according to regional law, without causing another surprise.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a confirmé l'itinéraire de déviation, conformément au droit régional, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de omleidingsroute, volgens het gewestelijk recht, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt die Umleitungsstrecke, gemäß dem Regionalrecht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis confirmavit iter diversionis, secundum ius regionale, sine nova admiratione excitata.

7547
MAROLLIEN: Zeg, de dossiers van expropriatie es door Nen ouwen dossiermeester onderzocht in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the expropriation files was An old records clerk examined in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Écoute, les dossiers d'expropriation a été Un ancien commis aux dossiers examiné dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de onteigeningsdossiers werd Een oude dossierbeheerder onderzocht in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Enteignungsakten wurde Ein alter Aktenverwalter untersucht im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Age, tabulas expropriationis a Veteranus curator actorum examinatum in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

7548
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast een plan van réaménagement na den tour van inspectie.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has adjusted a redevelopment plan after the inspection round.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté un plan de réaménagement après la tournée d'inspection.

NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast een herontwikkelingsplan na de inspectieronde.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst einen Sanierungsplan nach dem Inspektionsgang.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit consilium renovationis post circuitum inspectionis.

7549
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee afgewezen de cijfers van chômage, met referentie aan oude registres, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A municipal jurist has rejected the unemployment figures, with reference to old registers, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a rejeté les chiffres du chômage, avec référence aux anciens registres, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de werkloosheidscijfers, met verwijzing naar oude registers, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt die Arbeitslosenzahlen, unter Bezug auf alte Register, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Iurisperita communis reiecit numeros inopiae operae, relatis veteribus registris, cum multis rebus et parvo strepitu.

7550
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget De régionele autoriteit hee geregistreerd de verdeling van de budgetten met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, during the preparation of the budget The regional authority has recorded the allocation of the budgets with much detail and little noise.
FR: Bon, lors de la préparation du budget L'autorité régionale a enregistré la répartition des budgets avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de verdeling van de budgetten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Verteilung der Haushaltsmittel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, in praeparatione rationum Auctoritas regionalis registravit distributionem rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

7551
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de brief van de préfète.
EN: Listen, for the annual report An old records clerk has approved the letter from the prefect.
FR: Écoute, pour le rapport annuel Un ancien commis aux dossiers a approuvé la lettre de la préfète.

NL: Zeg, voor het jaarverslag Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de brief van de prefect.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt den Brief der Präfektin.
LA: Age, pro relatione annua Veteranus curator actorum approbavit epistulam praefectae.

7552
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt den dossier van logement social, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has clarified the social housing file, in the urban planning committee, without causing another surprise.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié le dossier du logement social, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt het dossier van de sociale huisvesting, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit tabulas habitationis socialis, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

7553
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee vastgelegd de aanvraag voor ene bouwvergunning voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A municipal jurist has formalized the application for a building permit for the next public session without causing another surprise.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a formalisé la demande de permis de construire pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de aanvraag voor een bouwvergunning voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt den Antrag auf eine Baugenehmigung für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Iurisperita communis formavit petitionem licentiae aedificandi proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

7554
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest 't Archief public hee afgewezen de note over den handel in de wijk met veel détail en weinig lawaai.
EN: According to regional law The public archive has rejected the

note on trade in the district with much detail and little noise.
FR: Conformément au droit régional Les archives publiques a rejeté la note sur le commerce dans le quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Volgens het gewestelijk recht Het openbaar archief heeft afgewezen de nota over de handel in de wijk met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die Notiz über den Handel im Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Secundum ius regionale Archivum publicum reiecit notam de commercio in regione cum multis rebus et parvo strepitu.

7555
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de verdeling van de budgetten voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: After complaints from residents A vendor from the Vossenplein market has discussed the allocation of the budgets so that people understood it clearly.
FR: Après des plaintes des habitants Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté la répartition des budgets pour que les gens le comprennent bien.
NL: Na klachten van bewoners Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de verdeling van de budgetten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen die Verteilung der Haushaltsmittel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Post querelas incolarum Venditrix fori Vossenpleinii disputavit distributionem rationum ut homines id bene intellegerent.

7556
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de note over den handel in de wijk na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: A vendor from the Vossenplein market has formalized the note on trade in the district after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé la note sur le commerce dans le quartier après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de nota over de handel in de wijk na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt die Notiz über den Handel im Viertel nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii formavit notam de commercio in regione post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

7557
MAROLLIEN: Eh, de regels van den marché es door Nen contrôleur communal gecoördineerd voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the market regulations was A municipal inspector coordinated for the next public session with much detail and little noise.
FR: Eh, le règlement du marché a été Un contrôleur communal coordonné pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de marktregels werd Een gemeentelijke controleur gecoördineerd voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Ein kommunaler Kontrolleur koordiniert für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, regulas fori a Inspector municipalis coordinatum proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

7558
MAROLLIEN: Eh, de lijst van leegstaande huizen es door De dienst van transport opgeschreven voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Well, the list of vacant houses was The transport department written down for the annual report without much fanfare.
FR: Eh, la liste des maisons inoccupées a été Le service des transports consigné pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Eh, de lijst van leegstaande huizen werd De vervoersdienst opgeschreven voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Der Verkehrsdienst notiert für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Heus, indicem domorum vacuarum a Officium vecturae conscriptum pro relatione annua sine magno strepitu.

7559
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de regeling voor stationnement.
EN: Listen, with reference to old registers An urban planner from the city has coordinated the parking regulation.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres Un urbaniste de la ville a coordonné le règlement du stationnement.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de parkeerregeling.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die Parkordnung.
LA: Age, relatis veteribus registris Urbanista urbis coordinavit regulam de statione.

7560
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee goedgekeurd de nieuwe lijn van den tram voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The housing committee has approved the new tram line

for the next public session without causing another surprise.
FR: Allons, La commission du logement a approuvé la nouvelle ligne de tram pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de nieuwe tramlijn voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die neue Straßenbahnlinie für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Commissio habitationis approbavit novam lineam tramviae proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

7561
MAROLLIEN: 't Archief public hee aangekondigd de nieuwe lijn van den tram, na klachten van de habitants, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The public archive has announced the new tram line, after complaints from residents, without causing another surprise.
FR: Les archives publiques a annoncé la nouvelle ligne de tram, après des plaintes des habitants, sans provoquer encore une surprise.
NL: Het openbaar archief heeft aangekondigd de nieuwe tramlijn, na klachten van bewoners, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Das öffentliche Archiv hat angekündigt die neue Straßenbahnlinie, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Archivum publicum nuntiavit novam lineam tramviae, post querelas incolarum, sine nova admiratione excitata.

7562
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de klachten van de buurt bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has adjusted the neighborhood complaints during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté les plaintes du quartier lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de klachten uit de buurt bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst die Beschwerden aus dem Viertel bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit querelas viciniae in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

7563
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de aanvraag voor ene bouwvergunning, voor den rapport

annuel, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has written down the application for a building permit, for the annual report, with much detail and little noise.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné la demande de permis de construire, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de aanvraag voor een bouwvergunning, voor het jaarverslag, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert den Antrag auf eine Baugenehmigung, für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit petitionem licentiae aedificandi, pro relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

7564
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee geregistreerd de lijst van leegstaande huizen, na de zitting van den conseil,.
EN: Well, The regional authority has recorded the list of vacant houses, after the council session,.
FR: Bon, L'autorité régionale a enregistré la liste des maisons inoccupées, après la séance du conseil,.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de lijst van leegstaande huizen, na de raadszitting,.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Liste leerstehender Häuser, nach der Ratssitzung,.
LA: Bene, Auctoritas regionalis registravit indicem domorum vacuarum, post sessionem concilii,.

7565
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee opgeschreven de inventaris van oude papieren met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The housing committee has written down the inventory of old papers with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Eh, La commission du logement a consigné l'inventaire des vieux papiers avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft genoteerd de inventaris van oude papieren met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat notiert das Verzeichnis alter Akten mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Commissio habitationis conscripsit inventarium veterum actorum cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

7566
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee aangepast de aanvraag voor ene bouwvergunning na de zitting van den conseil gelijk dat

in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The housing committee has adjusted the application for a building permit after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Eh, La commission du logement a ajusté la demande de permis de construire après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft aangepast de aanvraag voor een bouwvergunning na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat angepasst den Antrag auf eine Baugenehmigung nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Commissio habitationis adaptavit petitionem licentiae aedificandi post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

7567
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme Ene bewoner van de Marolle hee herzien de regeling voor stationnement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, in the urban planning committee A resident of the Marolles has reviewed the parking regulation as is customary in the Marolles.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme Un habitant des Marolles a révisé le règlement du stationnement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw Een bewoner van de Marollen heeft herzien de parkeerregeling zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Ein Bewohner der Marollen hat überprüft die Parkordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, in commissione urbanismi Incola regionis Marolliensis recognovit regulam de statione ut mos est in Marolliis.

7568
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen, voor den rapport annuel, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The public works office has prepared the list of vacant houses, for the annual report, with much detail and little noise.
FR: Le bureau des travaux a préparé la liste des maisons inoccupées, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen, voor het jaarverslag, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser, für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Officium operum publicorum paravit indicem domorum vacuarum, pro relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

7569

MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee voorbereid de staat van de trottoirs, tot kalmte van den verkeer,.
EN: Well, The transport department has prepared the condition of the sidewalks, to ease traffic,.
FR: Eh, Le service des transports a préparé l'état des trottoirs, afin d'apaiser la circulation,.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft voorbereid de staat van de trottoirs, om het verkeer te ontlasten,.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat vorbereitet den Zustand der Gehwege, zur Entlastung des Verkehrs,.
LA: Heus, Officium vecturae paravit statum semitarum, ad leniendum cursum vehiculorum,.

7570
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee afgewezen de cijfers van chômage na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The transport department has rejected the unemployment figures after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le service des transports a rejeté les chiffres du chômage après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft afgewezen de werkloosheidscijfers na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat abgelehnt die Arbeitslosenzahlen nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Officium vecturae reiecit numeros inopiae operae post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

7571
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants De commissie van logement hee verduidelijkt de route van den omleiding zonder grand discours.
EN: Well, after complaints from residents The housing committee has clarified the detour route without much fanfare.
FR: Eh, après des plaintes des habitants La commission du logement a clarifié l'itinéraire de déviation sans grand discours.
NL: Eh, na klachten van bewoners De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de omleidingsroute zonder veel omhaal.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Der Wohnungsausschuss hat klargestellt die Umleitungsstrecke ohne großes Aufheben.
LA: Heus, post querelas incolarum Commissio habitationis clarificavit iter diversionis sine magno strepitu.

7572
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel Den conseil communal hee voorbereid de inventaris van oude papieren met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, for the annual report The municipal council has prepared the inventory of old papers with much detail and little noise.
FR: Eh, pour le rapport annuel Le conseil communal a préparé

l'inventaire des vieux papiers avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, voor het jaarverslag De gemeenteraad heeft voorbereid de inventaris van oude papieren met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, für den Jahresbericht Der Gemeinderat hat vorbereitet das Verzeichnis alter Akten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, pro relatione annua Consilium municipale paravit inventarium veterum actorum cum multis rebus et parvo strepitu.

7573
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest Ene juriste van de commune hee geregistreerd de regeling voor stationnement met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, according to regional law A municipal jurist has recorded the parking regulation with much detail and little noise.
FR: Allons, conformément au droit régional Une juriste de la commune a enregistré le règlement du stationnement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd de parkeerregeling met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet die Parkordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, secundum ius regionale Iurisperita communis registravit regulam de statione cum multis rebus et parvo strepitu.

7574
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest Nen contrôleur communal hee voorbereid de route van den omleiding voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, according to regional law A municipal inspector has prepared the detour route so that people understood it clearly.
FR: Eh, conformément au droit régional Un contrôleur communal a préparé l'itinéraire de déviation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de omleidingsroute zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet die Umleitungsstrecke damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, secundum ius regionale Inspector municipalis paravit iter diversionis ut homines id bene intellegerent.

7575
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de verdeling van de budgetten zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, during the preparation of the budget An urban planner from the city has formalized the allocation of the budgets without causing another surprise.
FR: Allons, lors de la préparation du budget Un urbaniste de la

ville a formalisé la répartition des budgets sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Urbanista urbis formavit distributionem rationum sine nova admiratione excitata.

7576
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de dossiers van expropriatie op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A resident of the Marolles has clarified the expropriation files at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a clarifié les dossiers d'expropriation à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de onteigeningsdossiers op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt die Enteignungsakten auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis clarificavit tabulas expropriationis rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

7577
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants De bureau van travaux hee goedgekeurd de staat van de trottoirs.
EN: Indeed, after complaints from residents The public works office has approved the condition of the sidewalks.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Le bureau des travaux a approuvé l'état des trottoirs.
NL: Amai, na klachten van bewoners Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de staat van de trottoirs.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt den Zustand der Gehwege.
LA: Profecto, post querelas incolarum Officium operum publicorum approbavit statum semitarum.

7578
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee bevestigd de verdeling van de budgetten, voor de volgende séance publique, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal inspector has confirmed the allocation of the budgets, for the next public session, without causing another surprise.
FR: Bon, Un contrôleur communal a confirmé la répartition des

budgets, pour la prochaine séance publique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de verdeling van de budgetten, voor de volgende openbare zitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt die Verteilung der Haushaltsmittel, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Inspector municipalis confirmavit distributionem rationum, proximae sessioni publicae, sine nova admiratione excitata.

7579
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee opgeschreven de route van den omleiding, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: Indeed, The public works office has written down the detour route, during the preparation of the budget,.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a consigné l'itinéraire de déviation, lors de la préparation du budget,.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de omleidingsroute, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert die Umleitungsstrecke, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Profecto, Officium operum publicorum conscripsit iter diversionis, in praeparatione rationum,.

7580
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de uren van den busdienst met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An urban planner from the city has clarified the bus service timetable with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a clarifié les horaires du service de bus avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de uren van de busdienst met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt den Fahrplan des Busdienstes mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Urbanista urbis clarificavit horas officii autocinetici cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

7581
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de klachten van de buurt, tot kalmte van den verkeer,.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has rejected the neighborhood complaints, to ease traffic,.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté les plaintes du quartier, afin d'apaiser la circulation,.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen

de klachten uit de buurt, om het verkeer te ontlasten,.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die Beschwerden aus dem Viertel, zur Entlastung des Verkehrs,.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit querelas viciniae, ad leniendum cursum vehiculorum,.

7582
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee geregistreerd de staat van de publieke verlichting na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The housing committee has recorded the condition of the public lighting after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Eh bien, La commission du logement a enregistré l'état de l'éclairage public après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft geregistreerd de staat van de openbare verlichting na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat verzeichnet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Commissio habitationis registravit statum illuminationis publicae post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

7583
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de staat van de publieke verlichting voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Indeed, An old records clerk has confirmed the condition of the public lighting for the next public session without much fanfare.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a confirmé l'état de l'éclairage public pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de staat van de openbare verlichting voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum confirmavit statum illuminationis publicae proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

7584
MAROLLIEN: Amai, in de commissie van urbanisme Ene juriste van de commune hee aangepast de route van den omleiding voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, in the urban planning committee A municipal jurist has adjusted the detour route so that everything remained orderly.

FR: Eh bien, dans la commission d'urbanisme Une juriste de la commune a ajusté l'itinéraire de déviation pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, in de commissie voor stedenbouw Een jurist van de gemeente heeft aangepast de omleidingsroute zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, im Stadtplanungsausschuss Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst die Umleitungsstrecke damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, in commissione urbanismi Iurisperita communis adaptavit iter diversionis ut omnia ordinata manerent.

7585
MAROLLIEN: Amai, de note over den handel in de wijk es door De dienst van transport opgeschreven in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the note on trade in the district was The transport department written down in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, la note sur le commerce dans le quartier a été Le service des transports consigné dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de nota over de handel in de wijk werd De vervoersdienst opgeschreven in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Verkehrsdienst notiert im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, notam de commercio in regione a Officium vecturae conscriptum in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

7586
MAROLLIEN: Den dossier van logement social es door De régionele autoriteit afgewezen in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The social housing file was The regional authority rejected in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Le dossier du logement social a été L'autorité régionale rejeté dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Het dossier van de sociale huisvesting werd De gewestelijke overheid afgewezen in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Die Regionalbehörde abgelehnt im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Tabulas habitationis socialis a Auctoritas regionalis reiectum in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

7587
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee herzien de staat van de publieke verlichting, voor de volgende séance publique, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The public archive has reviewed the condition of the

public lighting, for the next public session, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Les archives publiques a révisé l'état de l'éclairage public, pour la prochaine séance publique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft herzien de staat van de openbare verlichting, voor de volgende openbare zitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat überprüft den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, für die nächste öffentliche Sitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Archivum publicum recognovit statum illuminationis publicae, proximae sessioni publicae, ut homines id bene intellegerent.

7588
MAROLLIEN: Amai, de dossiers van expropriatie es door Ene bewoner van de Marolle goedgekeurd volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the expropriation files was A resident of the Marolles approved according to regional law with much detail and little noise.
FR: Eh bien, les dossiers d'expropriation a été Un habitant des Marolles approuvé conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de onteigeningsdossiers werd Een bewoner van de Marollen goedgekeurd volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Enteignungsakten wurde Ein Bewohner der Marollen genehmigt gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, tabulas expropriationis a Incola regionis Marolliensis approbatum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

7589
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee voorbereid de lijst van wachtende gezinnen volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The public works office has prepared the list of waiting families according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a préparé la liste des familles en attente conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de lijst van wachtende gezinnen volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet die Liste wartender Familien gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Officium operum publicorum paravit indicem familiarum exspectantium secundum ius regionale ut omnia ordinata

manerent.

7590
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme Nen contrôleur communal hee aangekondigd de brief van de préfète voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, in the urban planning committee A municipal inspector has announced the letter from the prefect so that people understood it clearly.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme Un contrôleur communal a annoncé la lettre de la préfète pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de brief van de prefect zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt den Brief der Präfektin damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, in commissione urbanismi Inspector municipalis nuntiavit epistulam praefectae ut homines id bene intellegerent.

7591
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee besproken de nieuwe lijn van den tram volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, An old records clerk has discussed the new tram line according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a discuté la nouvelle ligne de tram conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft besproken de nieuwe tramlijn volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat besprochen die neue Straßenbahnlinie gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum disputavit novam lineam tramviae secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

7592
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Come on, The regional authority has recorded the list of waiting families with reference to old registers without much fanfare.
FR: Allons, L'autorité régionale a enregistré la liste des familles en attente avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Liste wartender

Familien unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis registravit indicem familiarum exspectantium relatis veteribus registris sine magno strepitu.

7593
MAROLLIEN: Bon, de klachten van de buurt es door Ene juriste van de commune herzien met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the neighborhood complaints was A municipal jurist reviewed with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Bon, les plaintes du quartier a été Une juriste de la commune révisé avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de klachten uit de buurt werd Een jurist van de gemeente herzien met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Eine Juristin der Gemeinde überprüft unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, querelas viciniae a Iurisperita communis recognitum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

7594
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee goedgekeurd de inventaris van oude papieren volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The public works office has approved the inventory of old papers according to regional law with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a approuvé l'inventaire des vieux papiers conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de inventaris van oude papieren volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt das Verzeichnis alter Akten gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Officium operum publicorum approbavit inventarium veterum actorum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

7595
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de staat van de publieke verlichting.
EN: Come on, in the urban planning committee A vendor from the Vossenplein market has coordinated the condition of the public lighting.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné l'état de l'éclairage public.

NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de staat van de openbare verlichting.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit statum illuminationis publicae.

7596
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee geregistreerd de dossiers van expropriatie, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: Indeed, The housing committee has recorded the expropriation files, during the preparation of the budget,.
FR: Eh bien, La commission du logement a enregistré les dossiers d'expropriation, lors de la préparation du budget,.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft geregistreerd de onteigeningsdossiers, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat verzeichnet die Enteignungsakten, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Profecto, Commissio habitationis registravit tabulas expropriationis, in praeparatione rationum,.

7597
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen, voor den rapport annuel,.
EN: Indeed, The housing committee has approved the list of vacant houses, for the annual report,.
FR: Eh bien, La commission du logement a approuvé la liste des maisons inoccupées, pour le rapport annuel,.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen, voor het jaarverslag,.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die Liste leerstehender Häuser, für den Jahresbericht,.
LA: Profecto, Commissio habitationis approbavit indicem domorum vacuarum, pro relatione annua,.

7598
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst 't Archief public hee verduidelijkt de klachten van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, with notes from the technical department The public archive has clarified the neighborhood complaints so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique Les archives publiques a clarifié les plaintes du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, met notities van de technische dienst Het openbaar archief heeft verduidelijkt de klachten uit de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Das öffentliche Archiv hat klargestellt die Beschwerden aus dem Viertel damit die Leute es gut verstanden.

LA: Profecto, cum notis officii technici Archivum publicum clarificavit querelas viciniae ut homines id bene intellegerent.

7599
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee voorbereid de brief van de préfète na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The housing committee has prepared the letter from the prefect after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Bon, La commission du logement a préparé la lettre de la préfète après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft voorbereid de brief van de prefect na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet den Brief der Präfektin nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Commissio habitationis paravit epistulam praefectae post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

7600
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de route van den omleiding, met referentie aan oude registres, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: An old records clerk has prepared the detour route, with reference to old registers, so that people understood it clearly.
FR: Un ancien commis aux dossiers a préparé l'itinéraire de déviation, avec référence aux anciens registres, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de omleidingsroute, met verwijzing naar oude registers, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet die Umleitungsstrecke, unter Bezug auf alte Register, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Veteranus curator actorum paravit iter diversionis, relatis veteribus registris, ut homines id bene intellegerent.

7601
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de nieuwe lijn van den tram, na den tour van inspectie, zonder grand discours.
EN: Listen, A resident of the Marolles has recorded the new tram line, after the inspection round, without much fanfare.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a enregistré la nouvelle ligne de tram, après la tournée d'inspection, sans grand discours.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de nieuwe tramlijn, na de inspectieronde, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die neue Straßenbahnlinie, nach dem Inspektionsgang, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis registravit novam lineam tramviae, post circuitum inspectionis, sine magno strepitu.

7602
MAROLLIEN: Allez, de cijfers van chômage es door De commissie van logement afgewezen na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the unemployment figures was The housing committee rejected after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Allons, les chiffres du chômage a été La commission du logement rejeté après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de werkloosheidscijfers werd De huisvestingscommissie afgewezen na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Der Wohnungsausschuss abgelehnt nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, numeros inopiae operae a Commissio habitationis reiectum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

7603
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee afgewezen een plan van réaménagement bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The public archive has rejected a redevelopment plan during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Allons, Les archives publiques a rejeté un plan de réaménagement lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft afgewezen een herontwikkelingsplan bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat abgelehnt einen Sanierungsplan bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Archivum publicum reiecit consilium renovationis in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

7604
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de brief van de préfète, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A resident of the Marolles has announced the letter from the prefect, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: Un habitant des Marolles a annoncé la lettre de la préfète, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de brief van de prefect, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt den Brief der Präfektin, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.

LA: Incola regionis Marolliensis nuntiavit epistulam praefectae, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

7605
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants 't Archief public hee goedgekeurd de brief van de préfète zonder grand discours.
EN: Well, after complaints from residents The public archive has approved the letter from the prefect without much fanfare.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Les archives publiques a approuvé la lettre de la préfète sans grand discours.
NL: Goed, na klachten van bewoners Het openbaar archief heeft goedgekeurd de brief van de prefect zonder veel omhaal.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Das öffentliche Archiv hat genehmigt den Brief der Präfektin ohne großes Aufheben.
LA: Bene, post querelas incolarum Archivum publicum approbavit epistulam praefectae sine magno strepitu.

7606
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de uren van den busdienst, voor den rapport annuel, zonder grand discours.
EN: Well, A municipal inspector has clarified the bus service timetable, for the annual report, without much fanfare.
FR: Eh, Un contrôleur communal a clarifié les horaires du service de bus, pour le rapport annuel, sans grand discours.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de uren van de busdienst, voor het jaarverslag, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt den Fahrplan des Busdienstes, für den Jahresbericht, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Inspector municipalis clarificavit horas officii autocinetici, pro relatione annua, sine magno strepitu.

7607
MAROLLIEN: Allez, de lijst van wachtende gezinnen es door De régionele autoriteit verduidelijkt na den tour van inspectie.
EN: Come on, the list of waiting families was The regional authority clarified after the inspection round.
FR: Allons, la liste des familles en attente a été L'autorité régionale clarifié après la tournée d'inspection.
NL: Allez, de lijst van wachtende gezinnen werd De gewestelijke overheid verduidelijkt na de inspectieronde.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Die Regionalbehörde klargestellt nach dem Inspektionsgang.
LA: Age vero, indicem familiarum exspectantium a Auctoritas regionalis clarificatum post circuitum inspectionis.

7608
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres De bureau van travaux hee vastgelegd de brief van de préfète voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, with reference to old registers The public works office has formalized the letter from the prefect so that people understood it clearly.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres Le bureau des travaux

a formalisé la lettre de la préfète pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de brief van de prefect zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt den Brief der Präfektin damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, relatis veteribus registris Officium operum publicorum formavit epistulam praefectae ut homines id bene intellegerent.

7609
MAROLLIEN: Met noten van de technische dienst De régionele autoriteit hee gecoördineerd de nieuwe lijn van den tram gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: With notes from the technical department The regional authority has coordinated the new tram line as is customary in the Marolles.
FR: Avec des notes du service technique L'autorité régionale a coordonné la nouvelle ligne de tram comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Met notities van de technische dienst De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de nieuwe tramlijn zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Mit Vermerken des technischen Dienstes Die Regionalbehörde hat koordiniert die neue Straßenbahnlinie wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Cum notis officii technici Auctoritas regionalis coordinavit novam lineam tramviae ut mos est in Marolliis.

7610
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee goedgekeurd de dossiers van expropriatie, met referentie aan oude registres, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The transport department has approved the expropriation files, with reference to old registers, with much detail and little noise.
FR: Eh, Le service des transports a approuvé les dossiers d'expropriation, avec référence aux anciens registres, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft goedgekeurd de onteigeningsdossiers, met verwijzing naar oude registers, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat genehmigt die Enteignungsakten, unter Bezug auf alte Register, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Officium vecturae approbavit tabulas expropriationis, relatis veteribus registris, cum multis rebus et parvo strepitu.

7611
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee besproken de cijfers van chômage, tot kalmte van den verkeer, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An urban planner from the city has discussed the

unemployment figures, to ease traffic, with much detail and little noise.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a discuté les chiffres du chômage, afin d'apaiser la circulation, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft besproken de werkloosheidscijfers, om het verkeer te ontlasten, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat besprochen die Arbeitslosenzahlen, zur Entlastung des Verkehrs, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Urbanista urbis disputavit numeros inopiae operae, ad leniendum cursum vehiculorum, cum multis rebus et parvo strepitu.

7612
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee opgeschreven de inventaris van oude papieren na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal inspector has written down the inventory of old papers after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Eh, Un contrôleur communal a consigné l'inventaire des vieux papiers après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de inventaris van oude papieren na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert das Verzeichnis alter Akten nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Inspector municipalis conscripsit inventarium veterum actorum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

7613
MAROLLIEN: Zeg, de nieuwe lijn van den tram es door De bureau van travaux aangepast bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the new tram line was The public works office adjusted during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Écoute, la nouvelle ligne de tram a été Le bureau des travaux ajusté lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de nieuwe tramlijn werd Het bureau voor openbare werken aangepast bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die neue Straßenbahnlinie wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten angepasst bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, novam lineam tramviae a Officium operum publicorum adaptatum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

7614
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres Ene juriste van de commune hee onderzocht de brief van de préfète gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, with reference to old registers A municipal jurist has examined the letter from the prefect as is customary in the Marolles.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Une juriste de la commune a examiné la lettre de la préfète comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de brief van de prefect zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht den Brief der Präfektin wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, relatis veteribus registris Iurisperita communis examinavit epistulam praefectae ut mos est in Marolliis.

7615
MAROLLIEN: Bon, met noten van de technische dienst Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de cijfers van chômage voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, with notes from the technical department An old records clerk has prepared the unemployment figures so that people understood it clearly.
FR: Bon, avec des notes du service technique Un ancien commis aux dossiers a préparé les chiffres du chômage pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, met notities van de technische dienst Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de werkloosheidscijfers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet die Arbeitslosenzahlen damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, cum notis officii technici Veteranus curator actorum paravit numeros inopiae operae ut homines id bene intellegerent.

7616
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel De dienst van transport hee gecoördineerd de nieuwe lijn van den tram met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, for the annual report The transport department has coordinated the new tram line with much detail and little noise.
FR: Bon, pour le rapport annuel Le service des transports a coordonné la nouvelle ligne de tram avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, voor het jaarverslag De vervoersdienst heeft gecoördineerd de nieuwe tramlijn met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, für den Jahresbericht Der Verkehrsdienst hat koordiniert die neue Straßenbahnlinie mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, pro relatione annua Officium vecturae coordinavit novam lineam tramviae cum multis rebus et parvo strepitu.

7617
MAROLLIEN: Bon, de klachten van de buurt es door De régionele autoriteit gemeld met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the neighborhood complaints was The regional authority reported with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Bon, les plaintes du quartier a été L'autorité régionale signalé avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de klachten uit de buurt werd De gewestelijke overheid gemeld met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Die Regionalbehörde gemeldet mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, querelas viciniae a Auctoritas regionalis relatum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

7618
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee opgeschreven de brief van de préfète voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Listen, The public archive has written down the letter from the prefect for the next public session without much fanfare.
FR: Écoute, Les archives publiques a consigné la lettre de la préfète pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft genoteerd de brief van de prefect voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat notiert den Brief der Präfektin für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age, Archivum publicum conscripsit epistulam praefectae proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

7619
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee opgeschreven de dossiers van expropriatie in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Come on, The public works office has written down the expropriation files in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Allons, Le bureau des travaux a consigné les dossiers d'expropriation dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de onteigeningsdossiers in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert die Enteignungsakten im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Officium operum publicorum conscripsit tabulas expropriationis in commissione urbanismi sine magno strepitu.

7620
MAROLLIEN: Allez, de uren van den busdienst es door De commissie van logement verduidelijkt na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the bus service timetable was The housing committee clarified after the inspection round without causing another surprise.
FR: Allons, les horaires du service de bus a été La commission du logement clarifié après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de uren van de busdienst werd De huisvestingscommissie verduidelijkt na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Wohnungsausschuss klargestellt nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, horas officii autocinetici a Commissio habitationis clarificatum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

7621
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt 't Archief public hee goedgekeurd de regels van den marché.
EN: At the request of the neighborhood The public archive has approved the market regulations.
FR: À la demande du quartier Les archives publiques a approuvé le règlement du marché.
NL: Op vraag van de buurt Het openbaar archief heeft goedgekeurd de marktregels.
DE: Auf Anfrage des Viertels Das öffentliche Archiv hat genehmigt die Marktordnung.
LA: Rogatu viciniae Archivum publicum approbavit regulas fori.

7622
MAROLLIEN: Amai, de staat van de publieke verlichting es door Ene marchande van de Vossenplein bevestigd in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the condition of the public lighting was A vendor from the Vossenplein market confirmed in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, l'état de l'éclairage public a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle confirmé dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de staat van de openbare verlichting werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt bevestigd in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein bestätigt im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, statum illuminationis publicae a Venditrix fori Vossenpleinii confirmatum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

7623
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee herzien de uren van den busdienst in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A municipal jurist has reviewed the bus service timetable in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a révisé les horaires du service de bus dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft herzien de uren van de busdienst in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft den Fahrplan des Busdienstes im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Iurisperita communis recognovit horas officii autocinetici in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

7624
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de nieuwe lijn van den tram, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, An old records clerk has announced the new tram line, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a annoncé la nouvelle ligne de tram, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de nieuwe tramlijn, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die neue Straßenbahnlinie, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Veteranus curator actorum nuntiavit novam lineam tramviae, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

7625
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee opgeschreven de note over den handel in de wijk voor de volgende séance publique.
EN: Indeed, The transport department has written down the note on trade in the district for the next public session.
FR: Eh bien, Le service des transports a consigné la note sur le commerce dans le quartier pour la prochaine séance publique.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft genoteerd de nota over de handel in de wijk voor de volgende openbare zitting.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat notiert die Notiz über den Handel im Viertel für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Profecto, Officium vecturae conscripsit notam de commercio in regione proximae sessioni publicae.

7626

MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de aanvraag voor ene bouwvergunning na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: A municipal inspector has clarified the application for a building permit after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Un contrôleur communal a clarifié la demande de permis de construire après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de aanvraag voor een bouwvergunning na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt den Antrag auf eine Baugenehmigung nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Inspector municipalis clarificavit petitionem licentiae aedificandi post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

7627
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee afgewezen een plan van réaménagement met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The regional authority has rejected a redevelopment plan with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a rejeté un plan de réaménagement avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft afgewezen een herontwikkelingsplan met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat abgelehnt einen Sanierungsplan unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis reiecit consilium renovationis relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

7628
MAROLLIEN: Amai, de lijst van wachtende gezinnen es door Den conseil communal gecoördineerd met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the list of waiting families was The municipal council coordinated with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, la liste des familles en attente a été Le conseil communal coordonné avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de lijst van wachtende gezinnen werd De gemeenteraad gecoördineerd met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Liste wartender Familien wurde Der Gemeinderat koordiniert unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.

LA: Profecto, indicem familiarum exspectantium a Consilium municipale coordinatum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

7629
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de lijst van premies communales met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, in the urban planning committee An urban planner from the city has announced the list of municipal grants with much detail and little noise.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme Un urbaniste de la ville a annoncé la liste des primes communales avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de lijst van gemeentelijke premies met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die Liste der kommunalen Prämien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, in commissione urbanismi Urbanista urbis nuntiavit indicem praemiorum municipalium cum multis rebus et parvo strepitu.

7630
MAROLLIEN: De klachten van de buurt es door 't Archief public aangekondigd op vraag van de buurt.
EN: The neighborhood complaints was The public archive announced at the request of the neighborhood.
FR: Les plaintes du quartier a été Les archives publiques annoncé à la demande du quartier.
NL: De klachten uit de buurt werd Het openbaar archief aangekondigd op vraag van de buurt.
DE: Die Beschwerden aus dem Viertel wurde Das öffentliche Archiv angekündigt auf Anfrage des Viertels.
LA: Querelas viciniae a Archivum publicum nuntiatum rogatu viciniae.

7631
MAROLLIEN: De lijst van premies communales es door 't Archief public opgeschreven met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The list of municipal grants was The public archive written down with reference to old registers without causing another surprise.
FR: La liste des primes communales a été Les archives publiques consigné avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: De lijst van gemeentelijke premies werd Het openbaar archief opgeschreven met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Liste der kommunalen Prämien wurde Das öffentliche Archiv notiert unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung

auszulösen.
LA: Indicem praemiorum municipalium a Archivum publicum conscriptum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

7632
MAROLLIEN: Zeg, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De commissie van logement verduidelijkt met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the application for a building permit was The housing committee clarified with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Écoute, la demande de permis de construire a été La commission du logement clarifié avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De huisvestingscommissie verduidelijkt met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Wohnungsausschuss klargestellt unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, petitionem licentiae aedificandi a Commissio habitationis clarificatum relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

7633
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst De dienst van transport hee gemeld de klachten van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, with notes from the technical department The transport department has reported the neighborhood complaints without causing another surprise.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique Le service des transports a signalé les plaintes du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, met notities van de technische dienst De vervoersdienst heeft gemeld de klachten uit de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Verkehrsdienst hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, cum notis officii technici Officium vecturae rettulit querelas viciniae sine nova admiratione excitata.

7634
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee aangepast de aanvraag voor ene bouwvergunning in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal jurist has adjusted the application for a building permit in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Eh, Une juriste de la commune a ajusté la demande de permis de construire dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en

ordre.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft aangepast de aanvraag voor een bouwvergunning in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst den Antrag auf eine Baugenehmigung im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Iurisperita communis adaptavit petitionem licentiae aedificandi in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

7635
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de lijst van premies communales na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has reviewed the list of municipal grants after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé la liste des primes communales après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de lijst van gemeentelijke premies na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft die Liste der kommunalen Prämien nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii recognovit indicem praemiorum municipalium post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

7636
MAROLLIEN: Amai, de brief van de préfète es door De régionele autoriteit afgewezen tot kalmte van den verkeer.
EN: Indeed, the letter from the prefect was The regional authority rejected to ease traffic.
FR: Eh bien, la lettre de la préfète a été L'autorité régionale rejeté afin d'apaiser la circulation.
NL: Amai, de brief van de prefect werd De gewestelijke overheid afgewezen om het verkeer te ontlasten.
DE: Also, den Brief der Präfektin wurde Die Regionalbehörde abgelehnt zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Profecto, epistulam praefectae a Auctoritas regionalis reiectum ad leniendum cursum vehiculorum.

7637
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de staat van de trottoirs, na de zitting van den conseil, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has reviewed the condition of the sidewalks, after the council session, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé l'état des trottoirs, après la séance du conseil, pour que

tout reste en ordre.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de staat van de trottoirs, na de raadszitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft den Zustand der Gehwege, nach der Ratssitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii recognovit statum semitarum, post sessionem concilii, ut omnia ordinata manerent.

7638
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer De bureau van travaux hee verduidelijkt de verdeling van de budgetten voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, to ease traffic The public works office has clarified the allocation of the budgets so that people understood it clearly.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation Le bureau des travaux a clarifié la répartition des budgets pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de verdeling van de budgetten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt die Verteilung der Haushaltsmittel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Officium operum publicorum clarificavit distributionem rationum ut homines id bene intellegerent.

7639
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de cijfers van chômage met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Well, A resident of the Marolles has announced the unemployment figures with reference to old registers without much fanfare.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a annoncé les chiffres du chômage avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis nuntiavit numeros inopiae operae relatis veteribus registris sine magno strepitu.

7640
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de note over den handel in de wijk zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, at the request of the neighborhood A resident of the

Marolles has reported the note on trade in the district without causing another surprise.
FR: Allons, à la demande du quartier Un habitant des Marolles a signalé la note sur le commerce dans le quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, op vraag van de buurt Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de nota over de handel in de wijk zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Notiz über den Handel im Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, rogatu viciniae Incola regionis Marolliensis rettulit notam de commercio in regione sine nova admiratione excitata.

7641
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de staat van de trottoirs zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, for the annual report A vendor from the Vossenplein market has discussed the condition of the sidewalks without causing another surprise.
FR: Bon, pour le rapport annuel Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté l'état des trottoirs sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, voor het jaarverslag Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de staat van de trottoirs zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, für den Jahresbericht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen den Zustand der Gehwege ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, pro relatione annua Venditrix fori Vossenpleinii disputavit statum semitarum sine nova admiratione excitata.

7642
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee gemeld den dossier van logement social in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: An old records clerk has reported the social housing file in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Un ancien commis aux dossiers a signalé le dossier du logement social dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft gemeld het dossier van de sociale huisvesting in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet die Akte zum sozialen Wohnungsbau im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Veteranus curator actorum rettulit tabulas habitationis socialis in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

7643

MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de brief van de préfète.
EN: Listen, according to regional law A resident of the Marolles has confirmed the letter from the prefect.
FR: Écoute, conformément au droit régional Un habitant des Marolles a confirmé la lettre de la préfète.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de brief van de prefect.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt den Brief der Präfektin.
LA: Age, secundum ius regionale Incola regionis Marolliensis confirmavit epistulam praefectae.

7644
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee herzien de verdeling van de budgetten na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The public works office has reviewed the allocation of the budgets after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Le bureau des travaux a révisé la répartition des budgets après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft herzien de verdeling van de budgetten na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft die Verteilung der Haushaltsmittel nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Officium operum publicorum recognovit distributionem rationum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

7645
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee gecoördineerd den dossier van logement social, op vraag van de buurt, zonder grand discours.
EN: Indeed, A municipal inspector has coordinated the social housing file, at the request of the neighborhood, without much fanfare.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a coordonné le dossier du logement social, à la demande du quartier, sans grand discours.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd het dossier van de sociale huisvesting, op vraag van de buurt, zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert die Akte zum sozialen Wohnungsbau, auf Anfrage des Viertels, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Inspector municipalis coordinavit tabulas habitationis socialis, rogatu viciniae, sine magno strepitu.

7646
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt Ene juriste van de commune hee bevestigd den dossier van logement social zonder grand discours.

EN: Come on, at the request of the neighborhood A municipal jurist has confirmed the social housing file without much fanfare.
FR: Allons, à la demande du quartier Une juriste de la commune a confirmé le dossier du logement social sans grand discours.
NL: Allez, op vraag van de buurt Een jurist van de gemeente heeft bevestigd het dossier van de sociale huisvesting zonder veel omhaal.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, rogatu viciniae Iurisperita communis confirmavit tabulas habitationis socialis sine magno strepitu.

7647
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee aangekondigd de cijfers van chômage na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The transport department has announced the unemployment figures after the council session with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le service des transports a annoncé les chiffres du chômage après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Officium vecturae nuntiavit numeros inopiae operae post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

7648
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee gemeld de dossiers van expropriatie met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The public works office has reported the expropriation files with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a signalé les dossiers d'expropriation avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de onteigeningsdossiers met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet die Enteignungsakten unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Officium operum publicorum rettulit tabulas expropriationis relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

7649
MAROLLIEN: Bon, met noten van de technische dienst Ene marchande

van de Vossenplein hee afgewezen de klachten van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, with notes from the technical department A vendor from the Vossenplein market has rejected the neighborhood complaints so that people understood it clearly.
FR: Bon, avec des notes du service technique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté les plaintes du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, met notities van de technische dienst Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de klachten uit de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die Beschwerden aus dem Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, cum notis officii technici Venditrix fori Vossenpleinii reiecit querelas viciniae ut homines id bene intellegerent.

7650
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de uren van den busdienst na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Well, A resident of the Marolles has clarified the bus service timetable after complaints from residents without much fanfare.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a clarifié les horaires du service de bus après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de uren van de busdienst na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt den Fahrplan des Busdienstes nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis clarificavit horas officii autocinetici post querelas incolarum sine magno strepitu.

7651
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee aangepast de lijst van wachtende gezinnen voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The public archive has adjusted the list of waiting families for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Les archives publiques a ajusté la liste des familles en attente pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft aangepast de lijst van wachtende gezinnen voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat angepasst die Liste wartender Familien für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Archivum publicum adaptavit indicem familiarum exspectantium pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

7652
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee voorbereid een plan van

réaménagement, voor de volgende séance publique, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The municipal council has prepared a redevelopment plan, for the next public session, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le conseil communal a préparé un plan de réaménagement, pour la prochaine séance publique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft voorbereid een herontwikkelingsplan, voor de volgende openbare zitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat vorbereitet einen Sanierungsplan, für die nächste öffentliche Sitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Consilium municipale paravit consilium renovationis, proximae sessioni publicae, ut homines id bene intellegerent.

7653
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de regels van den marché voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, after the council session An urban planner from the city has announced the market regulations so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, après la séance du conseil Un urbaniste de la ville a annoncé le règlement du marché pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, na de raadszitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de marktregels zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, nach der Ratssitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die Marktordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, post sessionem concilii Urbanista urbis nuntiavit regulas fori ut homines id bene intellegerent.

7654
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de brief van de préfète in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An old records clerk has prepared the letter from the prefect in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a préparé la lettre de la préfète dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de brief van de prefect in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet den Brief der Präfektin im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Veteranus curator actorum paravit epistulam praefectae in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

7655
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee aangekondigd de lijst van premies communales in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The regional authority has announced the list of municipal grants in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Écoute, L'autorité régionale a annoncé la liste des primes communales dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de lijst van gemeentelijke premies in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat angekündigt die Liste der kommunalen Prämien im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Auctoritas regionalis nuntiavit indicem praemiorum municipalium in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

7656
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de aanvraag voor ene bouwvergunning in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An urban planner from the city has announced the application for a building permit in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a annoncé la demande de permis de construire dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de aanvraag voor een bouwvergunning in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt den Antrag auf eine Baugenehmigung im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Urbanista urbis nuntiavit petitionem licentiae aedificandi in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

7657
MAROLLIEN: Eh, de route van den omleiding es door Nen contrôleur communal bevestigd op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the detour route was A municipal inspector confirmed at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Eh, l'itinéraire de déviation a été Un contrôleur communal confirmé à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de omleidingsroute werd Een gemeentelijke controleur bevestigd op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Ein kommunaler Kontrolleur bestätigt auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut

verstanden.
LA: Heus, iter diversionis a Inspector municipalis confirmatum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

7658
MAROLLIEN: 't Archief public hee bevestigd den dossier van logement social, voor de volgende séance publique, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The public archive has confirmed the social housing file, for the next public session, without causing another surprise.
FR: Les archives publiques a confirmé le dossier du logement social, pour la prochaine séance publique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Het openbaar archief heeft bevestigd het dossier van de sociale huisvesting, voor de volgende openbare zitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Das öffentliche Archiv hat bestätigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Archivum publicum confirmavit tabulas habitationis socialis, proximae sessioni publicae, sine nova admiratione excitata.

7659
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd den dossier van logement social na de zitting van den conseil.
EN: Well, A resident of the Marolles has confirmed the social housing file after the council session.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a confirmé le dossier du logement social après la séance du conseil.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd het dossier van de sociale huisvesting na de raadszitting.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau nach der Ratssitzung.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis confirmavit tabulas habitationis socialis post sessionem concilii.

7660
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee vastgelegd de route van den omleiding bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Indeed, The public archive has formalized the detour route during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Eh bien, Les archives publiques a formalisé l'itinéraire de déviation lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft vastgelegd de omleidingsroute bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat festgelegt die Umleitungsstrecke bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Archivum publicum formavit iter diversionis in praeparatione rationum sine magno strepitu.

7661

MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee onderzocht de uren van den busdienst, volgens de wet van 't gewest, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The regional authority has examined the bus service timetable, according to regional law, as is customary in the Marolles.
FR: L'autorité régionale a examiné les horaires du service de bus, conformément au droit régional, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De gewestelijke overheid heeft onderzocht de uren van de busdienst, volgens het gewestelijk recht, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Regionalbehörde hat untersucht den Fahrplan des Busdienstes, gemäß dem Regionalrecht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Auctoritas regionalis examinavit horas officii autocinetici, secundum ius regionale, ut mos est in Marolliis.

7662
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants De commissie van logement hee herzien de dossiers van expropriatie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, after complaints from residents The housing committee has reviewed the expropriation files as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants La commission du logement a révisé les dossiers d'expropriation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, na klachten van bewoners De huisvestingscommissie heeft herzien de onteigeningsdossiers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Der Wohnungsausschuss hat überprüft die Enteignungsakten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, post querelas incolarum Commissio habitationis recognovit tabulas expropriationis ut mos est in Marolliis.

7663
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget Nen urbanist van de stad hee gemeld de aanvraag voor ene bouwvergunning gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: During the preparation of the budget An urban planner from the city has reported the application for a building permit as is customary in the Marolles.
FR: Lors de la préparation du budget Un urbaniste de la ville a signalé la demande de permis de construire comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Bij de voorbereiding van het budget Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de aanvraag voor een bouwvergunning zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet den Antrag auf eine Baugenehmigung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: In praeparatione rationum Urbanista urbis rettulit petitionem licentiae aedificandi ut mos est in Marolliis.

7664
MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants De commissie van logement hee afgewezen de klachten van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, after complaints from residents The housing committee has rejected the neighborhood complaints with much detail and little noise.
FR: Allons, après des plaintes des habitants La commission du logement a rejeté les plaintes du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, na klachten van bewoners De huisvestingscommissie heeft afgewezen de klachten uit de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt die Beschwerden aus dem Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, post querelas incolarum Commissio habitationis reiecit querelas viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

7665
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee herzien de route van den omleiding met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: A municipal jurist has reviewed the detour route with reference to old registers without much fanfare.
FR: Une juriste de la commune a révisé l'itinéraire de déviation avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Een jurist van de gemeente heeft herzien de omleidingsroute met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft die Umleitungsstrecke unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Iurisperita communis recognovit iter diversionis relatis veteribus registris sine magno strepitu.

7666
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres Nen contrôleur communal hee besproken de lijst van wachtende gezinnen met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, with reference to old registers A municipal inspector has discussed the list of waiting families with much detail and little noise.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres Un contrôleur communal a discuté la liste des familles en attente avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers Een gemeentelijke controleur heeft besproken de lijst van wachtende gezinnen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen die Liste wartender Familien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, relatis veteribus registris Inspector municipalis disputavit indicem familiarum exspectantium cum multis rebus et parvo strepitu.

7667
MAROLLIEN: Bon, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen urbanist van de stad besproken voor den rapport annuel.
EN: Well, the application for a building permit was An urban planner from the city discussed for the annual report.
FR: Bon, la demande de permis de construire a été Un urbaniste de la ville discuté pour le rapport annuel.
NL: Goed, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een stedenbouwkundige van de stad besproken voor het jaarverslag.
DE: Gut, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein Stadtplaner der Stadt besprochen für den Jahresbericht.
LA: Bene, petitionem licentiae aedificandi a Urbanista urbis disputatum pro relatione annua.

7668
MAROLLIEN: De inventaris van oude papieren es door Nen ouwen dossiermeester afgewezen bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The inventory of old papers was An old records clerk rejected during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: L'inventaire des vieux papiers a été Un ancien commis aux dossiers rejeté lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: De inventaris van oude papieren werd Een oude dossierbeheerder afgewezen bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Das Verzeichnis alter Akten wurde Ein alter Aktenverwalter abgelehnt bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Inventarium veterum actorum a Veteranus curator actorum reiectum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

7669
MAROLLIEN: Eh, de regels van den marché es door De dienst van transport afgewezen voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the market regulations was The transport department rejected for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Eh, le règlement du marché a été Le service des transports rejeté pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de marktregels werd De vervoersdienst afgewezen voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Der Verkehrsdienst abgelehnt für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, regulas fori a Officium vecturae reiectum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

7670
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de nieuwe lijn van den tram, in de commissie van urbanisme, voor dat

de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An urban planner from the city has coordinated the new tram line, in the urban planning committee, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a coordonné la nouvelle ligne de tram, dans la commission d'urbanisme, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de nieuwe tramlijn, in de commissie voor stedenbouw, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die neue Straßenbahnlinie, im Stadtplanungsausschuss, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Urbanista urbis coordinavit novam lineam tramviae, in commissione urbanismi, ut homines id bene intellegerent.

7671
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee onderzocht de brief van de préfète met referentie aan oude registres.
EN: Listen, The municipal council has examined the letter from the prefect with reference to old registers.
FR: Écoute, Le conseil communal a examiné la lettre de la préfète avec référence aux anciens registres.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft onderzocht de brief van de prefect met verwijzing naar oude registers.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat untersucht den Brief der Präfektin unter Bezug auf alte Register.
LA: Age, Consilium municipale examinavit epistulam praefectae relatis veteribus registris.

7672
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de lijst van wachtende gezinnen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, after the council session A vendor from the Vossenplein market has prepared the list of waiting families so that everything remained orderly.
FR: Écoute, après la séance du conseil Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé la liste des familles en attente pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, na de raadszitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de lijst van wachtende gezinnen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet die Liste wartender Familien damit alles geordnet blieb.
LA: Age, post sessionem concilii Venditrix fori Vossenpleinii paravit indicem familiarum exspectantium ut omnia ordinata manerent.

7673
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee aangekondigd de uren van den busdienst, in de commissie van urbanisme, met veel détail en

weinig lawaai.
EN: Indeed, The municipal council has announced the bus service timetable, in the urban planning committee, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le conseil communal a annoncé les horaires du service de bus, dans la commission d'urbanisme, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft aangekondigd de uren van de busdienst, in de commissie voor stedenbouw, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Der Gemeinderat hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes, im Stadtplanungsausschuss, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Consilium municipale nuntiavit horas officii autocinetici, in commissione urbanismi, cum multis rebus et parvo strepitu.

7674
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee geregistreerd de staat van de trottoirs na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The public works office has recorded the condition of the sidewalks after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a enregistré l'état des trottoirs après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de staat van de trottoirs na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet den Zustand der Gehwege nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Officium operum publicorum registravit statum semitarum post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

7675
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de regels van den marché zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, in the urban planning committee A vendor from the Vossenplein market has examined the market regulations without causing another surprise.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné le règlement du marché sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de marktregels zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Marktordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Age vero, in commissione urbanismi Venditrix fori Vossenpleinii examinavit regulas fori sine nova admiratione excitata.

7676
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee verduidelijkt de lijst van premies communales met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The regional authority has clarified the list of municipal grants with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: L'autorité régionale a clarifié la liste des primes communales avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de lijst van gemeentelijke premies met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Regionalbehörde hat klargestellt die Liste der kommunalen Prämien mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Auctoritas regionalis clarificavit indicem praemiorum municipalium cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

7677
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres De dienst van transport hee voorbereid de regels van den marché zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, with reference to old registers The transport department has prepared the market regulations without causing another surprise.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres Le service des transports a préparé le règlement du marché sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers De vervoersdienst heeft voorbereid de marktregels zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die Marktordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, relatis veteribus registris Officium vecturae paravit regulas fori sine nova admiratione excitata.

7678
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel De commissie van logement hee bevestigd de staat van de publieke verlichting gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, for the annual report The housing committee has confirmed the condition of the public lighting as is customary in the Marolles.
FR: Bon, pour le rapport annuel La commission du logement a confirmé l'état de l'éclairage public comme c'est l'usage aux Marolles.

NL: Goed, voor het jaarverslag De huisvestingscommissie heeft bevestigd de staat van de openbare verlichting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, für den Jahresbericht Der Wohnungsausschuss hat bestätigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, pro relatione annua Commissio habitationis confirmavit statum illuminationis publicae ut mos est in Marolliis.

7679
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee aangepast de lijst van wachtende gezinnen met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A municipal inspector has adjusted the list of waiting families with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a ajusté la liste des familles en attente avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de lijst van wachtende gezinnen met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst die Liste wartender Familien unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Inspector municipalis adaptavit indicem familiarum exspectantium relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

7680
MAROLLIEN: Amai, de verdeling van de budgetten es door Den conseil communal afgewezen voor de volgende séance publique.
EN: Indeed, the allocation of the budgets was The municipal council rejected for the next public session.
FR: Eh bien, la répartition des budgets a été Le conseil communal rejeté pour la prochaine séance publique.
NL: Amai, de verdeling van de budgetten werd De gemeenteraad afgewezen voor de volgende openbare zitting.
DE: Also, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Der Gemeinderat abgelehnt für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Profecto, distributionem rationum a Consilium municipale reiectum proximae sessioni publicae.

7681
MAROLLIEN: Voor den rapport annuel Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de dossiers van expropriatie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: For the annual report A vendor from the Vossenplein market has written down the expropriation files so that people understood it clearly.
FR: Pour le rapport annuel Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné les dossiers d'expropriation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Voor het jaarverslag Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt

heeft genoteerd de onteigeningsdossiers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Für den Jahresbericht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die Enteignungsakten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Pro relatione annua Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit tabulas expropriationis ut homines id bene intellegerent.

7682
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget Den conseil communal hee verduidelijkt de cijfers van chômage met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, during the preparation of the budget The municipal council has clarified the unemployment figures with much detail and little noise.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Le conseil communal a clarifié les chiffres du chômage avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget De gemeenteraad heeft verduidelijkt de werkloosheidscijfers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Gemeinderat hat klargestellt die Arbeitslosenzahlen mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, in praeparatione rationum Consilium municipale clarificavit numeros inopiae operae cum multis rebus et parvo strepitu.

7683
MAROLLIEN: 't Archief public hee besproken den dossier van logement social, volgens de wet van 't gewest, zonder grand discours.
EN: The public archive has discussed the social housing file, according to regional law, without much fanfare.
FR: Les archives publiques a discuté le dossier du logement social, conformément au droit régional, sans grand discours.
NL: Het openbaar archief heeft besproken het dossier van de sociale huisvesting, volgens het gewestelijk recht, zonder veel omhaal.
DE: Das öffentliche Archiv hat besprochen die Akte zum sozialen Wohnungsbau, gemäß dem Regionalrecht, ohne großes Aufheben.
LA: Archivum publicum disputavit tabulas habitationis socialis, secundum ius regionale, sine magno strepitu.

7684
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt 't Archief public hee aangepast de verdeling van de budgetten.
EN: Well, at the request of the neighborhood The public archive has adjusted the allocation of the budgets.
FR: Eh, à la demande du quartier Les archives publiques a ajusté la répartition des budgets.
NL: Eh, op vraag van de buurt Het openbaar archief heeft aangepast de verdeling van de budgetten.

DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Das öffentliche Archiv hat angepasst die Verteilung der Haushaltsmittel.
LA: Heus, rogatu viciniae Archivum publicum adaptavit distributionem rationum.

7685
MAROLLIEN: Amai, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen ouwen dossiermeester verduidelijkt na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the application for a building permit was An old records clerk clarified after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Eh bien, la demande de permis de construire a été Un ancien commis aux dossiers clarifié après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een oude dossierbeheerder verduidelijkt na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein alter Aktenverwalter klargestellt nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, petitionem licentiae aedificandi a Veteranus curator actorum clarificatum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

7686
MAROLLIEN: Eh, de lijst van premies communales es door Nen urbanist van de stad opgeschreven bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Well, the list of municipal grants was An urban planner from the city written down during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Eh, la liste des primes communales a été Un urbaniste de la ville consigné lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Eh, de lijst van gemeentelijke premies werd Een stedenbouwkundige van de stad opgeschreven bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein Stadtplaner der Stadt notiert bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Heus, indicem praemiorum municipalium a Urbanista urbis conscriptum in praeparatione rationum sine magno strepitu.

7687
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee verduidelijkt de regeling voor stationnement, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The housing committee has clarified the parking regulation, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: Bon, La commission du logement a clarifié le règlement du stationnement, pour la prochaine séance publique, pour que tout

reste en ordre.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de parkeerregeling, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat klargestellt die Parkordnung, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Commissio habitationis clarificavit regulam de statione, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

7688
MAROLLIEN: Zeg, de regeling voor stationnement es door De dienst van transport vastgelegd volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Listen, the parking regulation was The transport department formalized according to regional law without much fanfare.
FR: Écoute, le règlement du stationnement a été Le service des transports formalisé conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Zeg, de parkeerregeling werd De vervoersdienst vastgelegd volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Parkordnung wurde Der Verkehrsdienst festgelegt gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Age, regulam de statione a Officium vecturae formatum secundum ius regionale sine magno strepitu.

7689
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de aanvraag voor ene bouwvergunning, op vraag van de buurt,.
EN: Listen, An old records clerk has examined the application for a building permit, at the request of the neighborhood,.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a examiné la demande de permis de construire, à la demande du quartier,.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de aanvraag voor een bouwvergunning, op vraag van de buurt,.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat untersucht den Antrag auf eine Baugenehmigung, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Age, Veteranus curator actorum examinavit petitionem licentiae aedificandi, rogatu viciniae,.

7690
MAROLLIEN: Eh, den dossier van logement social es door Nen contrôleur communal goedgekeurd voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the social housing file was A municipal inspector approved for the annual report without causing another surprise.
FR: Eh, le dossier du logement social a été Un contrôleur communal approuvé pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, het dossier van de sociale huisvesting werd Een gemeentelijke controleur goedgekeurd voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein kommunaler Kontrolleur genehmigt für den Jahresbericht ohne noch eine

Überraschung auszulösen.
LA: Heus, tabulas habitationis socialis a Inspector municipalis approbatum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

7691
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de aanvraag voor ene bouwvergunning met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, after the council session A resident of the Marolles has prepared the application for a building permit with much detail and little noise.
FR: Allons, après la séance du conseil Un habitant des Marolles a préparé la demande de permis de construire avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, na de raadszitting Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de aanvraag voor een bouwvergunning met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet den Antrag auf eine Baugenehmigung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, post sessionem concilii Incola regionis Marolliensis paravit petitionem licentiae aedificandi cum multis rebus et parvo strepitu.

7692
MAROLLIEN: Bon, de klachten van de buurt es door De régionele autoriteit onderzocht voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the neighborhood complaints was The regional authority examined for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Bon, les plaintes du quartier a été L'autorité régionale examiné pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de klachten uit de buurt werd De gewestelijke overheid onderzocht voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Die Regionalbehörde untersucht für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, querelas viciniae a Auctoritas regionalis examinatum proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

7693
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt Nen urbanist van de stad hee gemeld de nieuwe lijn van den tram voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, at the request of the neighborhood An urban planner from the city has reported the new tram line so that everything remained orderly.
FR: Écoute, à la demande du quartier Un urbaniste de la ville a signalé la nouvelle ligne de tram pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, op vraag van de buurt Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de nieuwe tramlijn zodat alles ordelijk bleef.

DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet die neue Straßenbahnlinie damit alles geordnet blieb.
LA: Age, rogatu viciniae Urbanista urbis rettulit novam lineam tramviae ut omnia ordinata manerent.

7694
MAROLLIEN: In de commissie van urbanisme Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd een plan van réaménagement met veel détail en weinig lawaai.
EN: In the urban planning committee An old records clerk has announced a redevelopment plan with much detail and little noise.
FR: Dans la commission d'urbanisme Un ancien commis aux dossiers a annoncé un plan de réaménagement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: In de commissie voor stedenbouw Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd een herontwikkelingsplan met veel detail en weinig lawaai.
DE: Im Stadtplanungsausschuss Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt einen Sanierungsplan mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: In commissione urbanismi Veteranus curator actorum nuntiavit consilium renovationis cum multis rebus et parvo strepitu.

7695
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de regels van den marché volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has approved the market regulations according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé le règlement du marché conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de marktregels volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt die Marktordnung gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii approbavit regulas fori secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

7696
MAROLLIEN: Eh, de note over den handel in de wijk es door Ene bewoner van de Marolle opgeschreven voor den rapport annuel.
EN: Well, the note on trade in the district was A resident of the Marolles written down for the annual report.
FR: Eh, la note sur le commerce dans le quartier a été Un habitant des Marolles consigné pour le rapport annuel.
NL: Eh, de nota over de handel in de wijk werd Een bewoner van de Marollen opgeschreven voor het jaarverslag.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein Bewohner der Marollen notiert für den Jahresbericht.

LA: Heus, notam de commercio in regione a Incola regionis Marolliensis conscriptum pro relatione annua.

7697
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de klachten van de buurt, tot kalmte van den verkeer, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A resident of the Marolles has reported the neighborhood complaints, to ease traffic, as is customary in the Marolles.
FR: Un habitant des Marolles a signalé les plaintes du quartier, afin d'apaiser la circulation, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de klachten uit de buurt, om het verkeer te ontlasten, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel, zur Entlastung des Verkehrs, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Incola regionis Marolliensis rettulit querelas viciniae, ad leniendum cursum vehiculorum, ut mos est in Marolliis.

7698
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres Ene juriste van de commune hee herzien de route van den omleiding zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, with reference to old registers A municipal jurist has reviewed the detour route without causing another surprise.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres Une juriste de la commune a révisé l'itinéraire de déviation sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers Een jurist van de gemeente heeft herzien de omleidingsroute zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft die Umleitungsstrecke ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, relatis veteribus registris Iurisperita communis recognovit iter diversionis sine nova admiratione excitata.

7699
MAROLLIEN: Eh, de nieuwe lijn van den tram es door Ene marchande van de Vossenplein aangepast na klachten van de habitants.
EN: Well, the new tram line was A vendor from the Vossenplein market adjusted after complaints from residents.
FR: Eh, la nouvelle ligne de tram a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle ajusté après des plaintes des habitants.
NL: Eh, de nieuwe tramlijn werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt aangepast na klachten van bewoners.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein angepasst nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Heus, novam lineam tramviae a Venditrix fori Vossenpleinii adaptatum post querelas incolarum.

7700
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee aangekondigd de brief van de préfète na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public archive has announced the letter from the prefect after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Bon, Les archives publiques a annoncé la lettre de la préfète après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft aangekondigd de brief van de prefect na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat angekündigt den Brief der Präfektin nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Archivum publicum nuntiavit epistulam praefectae post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

7701
MAROLLIEN: Eh, de lijst van wachtende gezinnen es door De dienst van transport onderzocht na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the list of waiting families was The transport department examined after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Eh, la liste des familles en attente a été Le service des transports examiné après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de lijst van wachtende gezinnen werd De vervoersdienst onderzocht na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Der Verkehrsdienst untersucht nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, indicem familiarum exspectantium a Officium vecturae examinatum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

7702
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de lijst van premies communales tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, An old records clerk has adjusted the list of municipal grants to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a ajusté la liste des primes communales afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de lijst van gemeentelijke premies om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat angepasst die Liste der kommunalen Prämien zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details

und wenig Lärm.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum adaptavit indicem praemiorum municipalium ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

7703
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de cijfers van chômage, in de commissie van urbanisme,.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has confirmed the unemployment figures, in the urban planning committee,.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé les chiffres du chômage, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de werkloosheidscijfers, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt die Arbeitslosenzahlen, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit numeros inopiae operae, in commissione urbanismi,.

7704
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee aangepast de regels van den marché, tot kalmte van den verkeer, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public works office has adjusted the market regulations, to ease traffic, with much detail and little noise.
FR: Eh, Le bureau des travaux a ajusté le règlement du marché, afin d'apaiser la circulation, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de marktregels, om het verkeer te ontlasten, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst die Marktordnung, zur Entlastung des Verkehrs, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Officium operum publicorum adaptavit regulas fori, ad leniendum cursum vehiculorum, cum multis rebus et parvo strepitu.

7705
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee herzien de regeling voor stationnement, op vraag van de buurt, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The transport department has reviewed the parking regulation, at the request of the neighborhood, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Le service des transports a révisé le règlement du stationnement, à la demande du quartier, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft herzien de parkeerregeling, op vraag van de buurt, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat überprüft die Parkordnung, auf Anfrage des Viertels, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Officium vecturae recognovit regulam de statione, rogatu viciniae, ut homines id bene intellegerent.

7706
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee herzien de brief van de préfète op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public works office has reviewed the letter from the prefect at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le bureau des travaux a révisé la lettre de la préfète à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft herzien de brief van de prefect op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft den Brief der Präfektin auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Officium operum publicorum recognovit epistulam praefectae rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

7707
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget 't Archief public hee voorbereid de lijst van premies communales voor dat alles ordelijk bleef.
EN: During the preparation of the budget The public archive has prepared the list of municipal grants so that everything remained orderly.
FR: Lors de la préparation du budget Les archives publiques a préparé la liste des primes communales pour que tout reste en ordre.
NL: Bij de voorbereiding van het budget Het openbaar archief heeft voorbereid de lijst van gemeentelijke premies zodat alles ordelijk bleef.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Das öffentliche Archiv hat vorbereitet die Liste der kommunalen Prämien damit alles geordnet blieb.
LA: In praeparatione rationum Archivum publicum paravit indicem praemiorum municipalium ut omnia ordinata manerent.

7708
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst De commissie van logement hee herzien de lijst van wachtende gezinnen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, with notes from the technical department The housing committee has reviewed the list of waiting families as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique La commission du logement a révisé la liste des familles en attente comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, met notities van de technische dienst De huisvestingscommissie heeft herzien de lijst van wachtende gezinnen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Wohnungsausschuss hat überprüft die Liste wartender Familien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, cum notis officii technici Commissio habitationis recognovit indicem familiarum exspectantium ut mos est in

Marolliis.

7709
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee goedgekeurd de regels van den marché, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The transport department has approved the market regulations, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Allons, Le service des transports a approuvé le règlement du marché, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft goedgekeurd de marktregels, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat genehmigt die Marktordnung, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Officium vecturae approbavit regulas fori, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

7710
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee voorbereid de dossiers van expropriatie, in de commissie van urbanisme, zonder grand discours.
EN: Listen, A municipal jurist has prepared the expropriation files, in the urban planning committee, without much fanfare.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a préparé les dossiers d'expropriation, dans la commission d'urbanisme, sans grand discours.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de onteigeningsdossiers, in de commissie voor stedenbouw, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet die Enteignungsakten, im Stadtplanungsausschuss, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Iurisperita communis paravit tabulas expropriationis, in commissione urbanismi, sine magno strepitu.

7711
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee gecoördineerd de nieuwe lijn van den tram, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The transport department has coordinated the new tram line, for the next public session, with much detail and little noise.
FR: Eh, Le service des transports a coordonné la nouvelle ligne de tram, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft gecoördineerd de nieuwe tramlijn, voor de volgende openbare zitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat koordiniert die neue Straßenbahnlinie, für die nächste öffentliche Sitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Officium vecturae coordinavit novam lineam tramviae,

proximae sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

7712
MAROLLIEN: De inventaris van oude papieren es door Ene juriste van de commune aangekondigd met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The inventory of old papers was A municipal jurist announced with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: L'inventaire des vieux papiers a été Une juriste de la commune annoncé avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: De inventaris van oude papieren werd Een jurist van de gemeente aangekondigd met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Das Verzeichnis alter Akten wurde Eine Juristin der Gemeinde angekündigt mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Inventarium veterum actorum a Iurisperita communis nuntiatum cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

7713
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee besproken de regeling voor stationnement volgens de wet van 't gewest.
EN: Listen, An old records clerk has discussed the parking regulation according to regional law.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a discuté le règlement du stationnement conformément au droit régional.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft besproken de parkeerregeling volgens het gewestelijk recht.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat besprochen die Parkordnung gemäß dem Regionalrecht.
LA: Age, Veteranus curator actorum disputavit regulam de statione secundum ius regionale.

7714
MAROLLIEN: Bon, de uren van den busdienst es door Ene juriste van de commune bevestigd na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the bus service timetable was A municipal jurist confirmed after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Bon, les horaires du service de bus a été Une juriste de la commune confirmé après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de uren van de busdienst werd Een jurist van de gemeente bevestigd na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, den Fahrplan des Busdienstes wurde Eine Juristin der Gemeinde bestätigt nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, horas officii autocinetici a Iurisperita communis confirmatum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

7715
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee gemeld de lijst van wachtende gezinnen, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The transport department has reported the list of waiting families, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le service des transports a signalé la liste des familles en attente, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft gemeld de lijst van wachtende gezinnen, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat gemeldet die Liste wartender Familien, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Officium vecturae rettulit indicem familiarum exspectantium, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

7716
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de uren van den busdienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, for the annual report A municipal jurist has clarified the bus service timetable so that people understood it clearly.
FR: Bon, pour le rapport annuel Une juriste de la commune a clarifié les horaires du service de bus pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, voor het jaarverslag Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de uren van de busdienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, für den Jahresbericht Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt den Fahrplan des Busdienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, pro relatione annua Iurisperita communis clarificavit horas officii autocinetici ut homines id bene intellegerent.

7717
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee goedgekeurd den dossier van logement social na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public works office has approved the social housing file after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Eh, Le bureau des travaux a approuvé le dossier du logement social après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd het dossier van de sociale huisvesting na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Officium operum publicorum approbavit tabulas

habitationis socialis post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

7718
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres 't Archief public hee gemeld de staat van de trottoirs gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, with reference to old registers The public archive has reported the condition of the sidewalks as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Les archives publiques a signalé l'état des trottoirs comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers Het openbaar archief heeft gemeld de staat van de trottoirs zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Das öffentliche Archiv hat gemeldet den Zustand der Gehwege wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Archivum publicum rettulit statum semitarum ut mos est in Marolliis.

7719
MAROLLIEN: Amai, de lijst van wachtende gezinnen es door Den conseil communal vastgelegd na de zitting van den conseil.
EN: Indeed, the list of waiting families was The municipal council formalized after the council session.
FR: Eh bien, la liste des familles en attente a été Le conseil communal formalisé après la séance du conseil.
NL: Amai, de lijst van wachtende gezinnen werd De gemeenteraad vastgelegd na de raadszitting.
DE: Also, die Liste wartender Familien wurde Der Gemeinderat festgelegt nach der Ratssitzung.
LA: Profecto, indicem familiarum exspectantium a Consilium municipale formatum post sessionem concilii.

7720
MAROLLIEN: Eh, de uren van den busdienst es door De régionele autoriteit gecoördineerd na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the bus service timetable was The regional authority coordinated after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Eh, les horaires du service de bus a été L'autorité régionale coordonné après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de uren van de busdienst werd De gewestelijke overheid gecoördineerd na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Die Regionalbehörde koordiniert nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, horas officii autocinetici a Auctoritas regionalis

coordinatum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

7721
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de cijfers van chômage, volgens de wet van 't gewest,.
EN: Come on, An urban planner from the city has formalized the unemployment figures, according to regional law,.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a formalisé les chiffres du chômage, conformément au droit régional,.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de werkloosheidscijfers, volgens het gewestelijk recht,.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt die Arbeitslosenzahlen, gemäß dem Regionalrecht,.
LA: Age vero, Urbanista urbis formavit numeros inopiae operae, secundum ius regionale,.

7722
MAROLLIEN: Bon, de klachten van de buurt es door 't Archief public besproken op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the neighborhood complaints was The public archive discussed at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Bon, les plaintes du quartier a été Les archives publiques discuté à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de klachten uit de buurt werd Het openbaar archief besproken op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Das öffentliche Archiv besprochen auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, querelas viciniae a Archivum publicum disputatum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

7723
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee gemeld de inventaris van oude papieren, volgens de wet van 't gewest, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public archive has reported the inventory of old papers, according to regional law, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Les archives publiques a signalé l'inventaire des vieux papiers, conformément au droit régional, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft gemeld de inventaris van oude papieren, volgens het gewestelijk recht, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat gemeldet das Verzeichnis alter Akten, gemäß dem Regionalrecht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Archivum publicum rettulit inventarium veterum actorum, secundum ius regionale, ut mos est in Marolliis.

7724
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee bevestigd de nieuwe lijn van den tram, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The public archive has confirmed the new tram line, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Les archives publiques a confirmé la nouvelle ligne de tram, dans la commission d'urbanisme, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft bevestigd de nieuwe tramlijn, in de commissie voor stedenbouw, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat bestätigt die neue Straßenbahnlinie, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Archivum publicum confirmavit novam lineam tramviae, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata manerent.

7725
MAROLLIEN: Amai, de note over den handel in de wijk es door Nen ouwen dossiermeester herzien voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the note on trade in the district was An old records clerk reviewed for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, la note sur le commerce dans le quartier a été Un ancien commis aux dossiers révisé pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de nota over de handel in de wijk werd Een oude dossierbeheerder herzien voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein alter Aktenverwalter überprüft für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, notam de commercio in regione a Veteranus curator actorum recognitum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

7726
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de staat van de trottoirs in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, An old records clerk has clarified the condition of the sidewalks in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a clarifié l'état des trottoirs dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de staat van de trottoirs in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt den Zustand der Gehwege im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum clarificavit statum

semitarum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

7727
MAROLLIEN: Bon, met noten van de technische dienst Nen contrôleur communal hee vastgelegd een plan van réaménagement voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, with notes from the technical department A municipal inspector has formalized a redevelopment plan so that everything remained orderly.
FR: Bon, avec des notes du service technique Un contrôleur communal a formalisé un plan de réaménagement pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, met notities van de technische dienst Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd een herontwikkelingsplan zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt einen Sanierungsplan damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, cum notis officii technici Inspector municipalis formavit consilium renovationis ut omnia ordinata manerent.

7728
MAROLLIEN: Allez, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene juriste van de commune opgeschreven volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the application for a building permit was A municipal jurist written down according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Allons, la demande de permis de construire a été Une juriste de la commune consigné conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een jurist van de gemeente opgeschreven volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Eine Juristin der Gemeinde notiert gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, petitionem licentiae aedificandi a Iurisperita communis conscriptum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

7729
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee goedgekeurd de cijfers van chômage, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The municipal council has approved the unemployment figures, during the preparation of the budget, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le conseil communal a approuvé les chiffres du chômage, lors de la préparation du budget, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft goedgekeurd de werkloosheidscijfers, bij de voorbereiding van het budget, zodat

alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat genehmigt die Arbeitslosenzahlen, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Consilium municipale approbavit numeros inopiae operae, in praeparatione rationum, ut omnia ordinata manerent.

7730
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de dossiers van expropriatie na klachten van de habitants.
EN: Indeed, An urban planner from the city has clarified the expropriation files after complaints from residents.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a clarifié les dossiers d'expropriation après des plaintes des habitants.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de onteigeningsdossiers na klachten van bewoners.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt die Enteignungsakten nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Profecto, Urbanista urbis clarificavit tabulas expropriationis post querelas incolarum.

7731
MAROLLIEN: Allez, de route van den omleiding es door Nen ouwen dossiermeester goedgekeurd op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the detour route was An old records clerk approved at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Allons, l'itinéraire de déviation a été Un ancien commis aux dossiers approuvé à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de omleidingsroute werd Een oude dossierbeheerder goedgekeurd op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Ein alter Aktenverwalter genehmigt auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, iter diversionis a Veteranus curator actorum approbatum rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

7732
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de uren van den busdienst, volgens de wet van 't gewest, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has written down the bus service timetable, according to regional law, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a consigné les horaires du service de bus, conformément au droit régional, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de uren van de busdienst, volgens het gewestelijk recht, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat notiert den Fahrplan des Busdienstes, gemäß dem Regionalrecht, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis conscripsit horas

officii autocinetici, secundum ius regionale, ut omnia ordinata manerent.

7733
MAROLLIEN: Allez, de regeling voor stationnement es door Ene marchande van de Vossenplein geregistreerd na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the parking regulation was A vendor from the Vossenplein market recorded after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Allons, le règlement du stationnement a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle enregistré après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de parkeerregeling werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt geregistreerd na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein verzeichnet nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, regulam de statione a Venditrix fori Vossenpleinii registratum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

7734
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt Ene juriste van de commune hee bevestigd de inventaris van oude papieren met veel détail en weinig lawaai.
EN: At the request of the neighborhood A municipal jurist has confirmed the inventory of old papers with much detail and little noise.
FR: À la demande du quartier Une juriste de la commune a confirmé l'inventaire des vieux papiers avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Op vraag van de buurt Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de inventaris van oude papieren met veel detail en weinig lawaai.
DE: Auf Anfrage des Viertels Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt das Verzeichnis alter Akten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Rogatu viciniae Iurisperita communis confirmavit inventarium veterum actorum cum multis rebus et parvo strepitu.

7735
MAROLLIEN: Allez, de regels van den marché es door De régionele autoriteit gecoördineerd na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Come on, the market regulations was The regional authority coordinated after complaints from residents without much fanfare.
FR: Allons, le règlement du marché a été L'autorité régionale coordonné après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Allez, de marktregels werd De gewestelijke overheid gecoördineerd na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Die Regionalbehörde koordiniert

nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, regulas fori a Auctoritas regionalis coordinatum post querelas incolarum sine magno strepitu.

7736
MAROLLIEN: Allez, de regels van den marché es door Ene bewoner van de Marolle aangekondigd na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the market regulations was A resident of the Marolles announced after the council session so that people understood it clearly.
FR: Allons, le règlement du marché a été Un habitant des Marolles annoncé après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de marktregels werd Een bewoner van de Marollen aangekondigd na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Ein Bewohner der Marollen angekündigt nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, regulas fori a Incola regionis Marolliensis nuntiatum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

7737
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee onderzocht de dossiers van expropriatie tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A municipal inspector has examined the expropriation files to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a examiné les dossiers d'expropriation afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de onteigeningsdossiers om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht die Enteignungsakten zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Inspector municipalis examinavit tabulas expropriationis ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

7738
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel Den conseil communal hee herzien de cijfers van chômage voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, for the annual report The municipal council has reviewed the unemployment figures so that everything remained orderly.
FR: Écoute, pour le rapport annuel Le conseil communal a révisé les chiffres du chômage pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, voor het jaarverslag De gemeenteraad heeft herzien de werkloosheidscijfers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Der Gemeinderat hat überprüft die Arbeitslosenzahlen damit alles geordnet blieb.

LA: Age, pro relatione annua Consilium municipale recognovit numeros inopiae operae ut omnia ordinata manerent.

7739
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de lijst van wachtende gezinnen tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A resident of the Marolles has prepared the list of waiting families to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a préparé la liste des familles en attente afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de lijst van wachtende gezinnen om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet die Liste wartender Familien zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis paravit indicem familiarum exspectantium ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

7740
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de route van den omleiding tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has recorded the detour route to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré l'itinéraire de déviation afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de omleidingsroute om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet die Umleitungsstrecke zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii registravit iter diversionis ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

7741
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd den dossier van logement social, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A resident of the Marolles has approved the social housing file, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a approuvé le dossier du logement social, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd het dossier van de sociale huisvesting, op vraag van de buurt, zonder

nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis approbavit tabulas habitationis socialis, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

7742
MAROLLIEN: Amai, de staat van de publieke verlichting es door De dienst van transport opgeschreven op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the condition of the public lighting was The transport department written down at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Eh bien, l'état de l'éclairage public a été Le service des transports consigné à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de staat van de openbare verlichting werd De vervoersdienst opgeschreven op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Verkehrsdienst notiert auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, statum illuminationis publicae a Officium vecturae conscriptum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

7743
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee gecoördineerd de klachten van de buurt na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The regional authority has coordinated the neighborhood complaints after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Écoute, L'autorité régionale a coordonné les plaintes du quartier après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Auctoritas regionalis coordinavit querelas viciniae post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

7744
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie 't Archief public hee voorbereid een plan van réaménagement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, after the inspection round The public archive has prepared a redevelopment plan as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection Les archives publiques a

préparé un plan de réaménagement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, na de inspectieronde Het openbaar archief heeft voorbereid een herontwikkelingsplan zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Das öffentliche Archiv hat vorbereitet einen Sanierungsplan wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, post circuitum inspectionis Archivum publicum paravit consilium renovationis ut mos est in Marolliis.

7745
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee goedgekeurd de nieuwe lijn van den tram tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public works office has approved the new tram line to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Bon, Le bureau des travaux a approuvé la nouvelle ligne de tram afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de nieuwe tramlijn om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt die neue Straßenbahnlinie zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Officium operum publicorum approbavit novam lineam tramviae ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

7746
MAROLLIEN: Bon, de uren van den busdienst es door De commissie van logement geregistreerd voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the bus service timetable was The housing committee recorded for the next public session with much detail and little noise.
FR: Bon, les horaires du service de bus a été La commission du logement enregistré pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de uren van de busdienst werd De huisvestingscommissie geregistreerd voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Wohnungsausschuss verzeichnet für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, horas officii autocinetici a Commissio habitationis registratum proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

7747
MAROLLIEN: Eh, de verdeling van de budgetten es door Den conseil communal besproken bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.

EN: Well, the allocation of the budgets was The municipal council discussed during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Eh, la répartition des budgets a été Le conseil communal discuté lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de verdeling van de budgetten werd De gemeenteraad besproken bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Der Gemeinderat besprochen bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, distributionem rationum a Consilium municipale disputatum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

7748
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee onderzocht de regeling voor stationnement na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A municipal inspector has examined the parking regulation after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a examiné le règlement du stationnement après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de parkeerregeling na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht die Parkordnung nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Inspector municipalis examinavit regulam de statione post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

7749
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee geregistreerd de regels van den marché, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The transport department has recorded the market regulations, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Allons, Le service des transports a enregistré le règlement du marché, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft geregistreerd de marktregels, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die Marktordnung, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Officium vecturae registravit regulas fori, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

7750
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de note over den handel in de wijk in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A resident of the Marolles has approved the note on trade in the district in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a approuvé la note sur le commerce dans le quartier dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de nota over de handel in de wijk in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt die Notiz über den Handel im Viertel im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis approbavit notam de commercio in regione in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

7751
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de inventaris van oude papieren, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has reviewed the inventory of old papers, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé l'inventaire des vieux papiers, avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de inventaris van oude papieren, met verwijzing naar oude registers, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft das Verzeichnis alter Akten, unter Bezug auf alte Register, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii recognovit inventarium veterum actorum, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

7752
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee geregistreerd de nieuwe lijn van den tram, in de commissie van urbanisme, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The regional authority has recorded the new tram line, in the urban planning committee, so that people understood it clearly.
FR: Eh, L'autorité régionale a enregistré la nouvelle ligne de tram, dans la commission d'urbanisme, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de nieuwe tramlijn, in de commissie voor stedenbouw, zodat de mensen het

goed begrepen.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat verzeichnet die neue Straßenbahnlinie, im Stadtplanungsausschuss, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Auctoritas regionalis registravit novam lineam tramviae, in commissione urbanismi, ut homines id bene intellegerent.

7753
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil De commissie van logement hee goedgekeurd de nieuwe lijn van den tram zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after the council session The housing committee has approved the new tram line without causing another surprise.
FR: Bon, après la séance du conseil La commission du logement a approuvé la nouvelle ligne de tram sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, na de raadszitting De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de nieuwe tramlijn zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die neue Straßenbahnlinie ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, post sessionem concilii Commissio habitationis approbavit novam lineam tramviae sine nova admiratione excitata.

7754
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee bevestigd de staat van de publieke verlichting, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: Well, The public works office has confirmed the condition of the public lighting, during the preparation of the budget,.
FR: Bon, Le bureau des travaux a confirmé l'état de l'éclairage public, lors de la préparation du budget,.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de staat van de openbare verlichting, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Bene, Officium operum publicorum confirmavit statum illuminationis publicae, in praeparatione rationum,.

7755
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel De bureau van travaux hee besproken de staat van de publieke verlichting voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, for the annual report The public works office has discussed the condition of the public lighting so that everything remained orderly.
FR: Écoute, pour le rapport annuel Le bureau des travaux a discuté l'état de l'éclairage public pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, voor het jaarverslag Het bureau voor openbare werken heeft besproken de staat van de openbare verlichting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen den Zustand der öffentlichen Beleuchtung

damit alles geordnet blieb.
LA: Age, pro relatione annua Officium operum publicorum disputavit statum illuminationis publicae ut omnia ordinata manerent.

7756
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de note over den handel in de wijk, tot kalmte van den verkeer,.
EN: Well, A municipal jurist has approved the note on trade in the district, to ease traffic,.
FR: Bon, Une juriste de la commune a approuvé la note sur le commerce dans le quartier, afin d'apaiser la circulation,.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de nota over de handel in de wijk, om het verkeer te ontlasten,.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt die Notiz über den Handel im Viertel, zur Entlastung des Verkehrs,.
LA: Bene, Iurisperita communis approbavit notam de commercio in regione, ad leniendum cursum vehiculorum,.

7757
MAROLLIEN: Amai, de lijst van leegstaande huizen es door Den conseil communal goedgekeurd voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the list of vacant houses was The municipal council approved for the annual report with much detail and little noise.
FR: Eh bien, la liste des maisons inoccupées a été Le conseil communal approuvé pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de lijst van leegstaande huizen werd De gemeenteraad goedgekeurd voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Liste leerstehender Häuser wurde Der Gemeinderat genehmigt für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, indicem domorum vacuarum a Consilium municipale approbatum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

7758
MAROLLIEN: Bon, de verdeling van de budgetten es door De dienst van transport geregistreerd tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Well, the allocation of the budgets was The transport department recorded to ease traffic without much fanfare.
FR: Bon, la répartition des budgets a été Le service des transports enregistré afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Goed, de verdeling van de budgetten werd De vervoersdienst geregistreerd om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Gut, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Der Verkehrsdienst verzeichnet zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Bene, distributionem rationum a Officium vecturae registratum ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

7759
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee aangepast de

verdeling van de budgetten voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Come on, A municipal jurist has adjusted the allocation of the budgets for the annual report without much fanfare.
FR: Allons, Une juriste de la commune a ajusté la répartition des budgets pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft aangepast de verdeling van de budgetten voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst die Verteilung der Haushaltsmittel für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Iurisperita communis adaptavit distributionem rationum pro relatione annua sine magno strepitu.

7760
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee onderzocht de lijst van wachtende gezinnen, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A municipal jurist has examined the list of waiting families, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a examiné la liste des familles en attente, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de lijst van wachtende gezinnen, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht die Liste wartender Familien, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Iurisperita communis examinavit indicem familiarum exspectantium, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

7761
MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de lijst van premies communales voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, after complaints from residents A resident of the Marolles has written down the list of municipal grants so that people understood it clearly.
FR: Allons, après des plaintes des habitants Un habitant des Marolles a consigné la liste des primes communales pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, na klachten van bewoners Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de lijst van gemeentelijke premies zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Ein Bewohner der Marollen hat notiert die Liste der kommunalen Prämien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, post querelas incolarum Incola regionis Marolliensis conscripsit indicem praemiorum municipalium ut homines id bene intellegerent.

7762
MAROLLIEN: Eh, de klachten van de buurt es door 't Archief public afgewezen tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the neighborhood complaints was The public archive rejected to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Eh, les plaintes du quartier a été Les archives publiques rejeté afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de klachten uit de buurt werd Het openbaar archief afgewezen om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Das öffentliche Archiv abgelehnt zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, querelas viciniae a Archivum publicum reiectum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

7763
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee herzien de note over den handel in de wijk, na de zitting van den conseil, zonder grand discours.
EN: Listen, The public archive has reviewed the note on trade in the district, after the council session, without much fanfare.
FR: Écoute, Les archives publiques a révisé la note sur le commerce dans le quartier, après la séance du conseil, sans grand discours.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft herzien de nota over de handel in de wijk, na de raadszitting, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat überprüft die Notiz über den Handel im Viertel, nach der Ratssitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Archivum publicum recognovit notam de commercio in regione, post sessionem concilii, sine magno strepitu.

7764
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee verduidelijkt de brief van de préfète bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The regional authority has clarified the letter from the prefect during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: L'autorité régionale a clarifié la lettre de la préfète lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de brief van de prefect bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Regionalbehörde hat klargestellt den Brief der Präfektin bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Auctoritas regionalis clarificavit epistulam praefectae in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

7765

MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de nieuwe lijn van den tram, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.
EN: Come on, A resident of the Marolles has formalized the new tram line, to ease traffic, without much fanfare.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a formalisé la nouvelle ligne de tram, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de nieuwe tramlijn, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt die neue Straßenbahnlinie, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis formavit novam lineam tramviae, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

7766
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee herzien de cijfers van chômage tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Well, The public works office has reviewed the unemployment figures to ease traffic without much fanfare.
FR: Eh, Le bureau des travaux a révisé les chiffres du chômage afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft herzien de werkloosheidscijfers om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft die Arbeitslosenzahlen zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Officium operum publicorum recognovit numeros inopiae operae ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

7767
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee goedgekeurd de regels van den marché met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The regional authority has approved the market regulations with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: L'autorité régionale a approuvé le règlement du marché avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de marktregels met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Regionalbehörde hat genehmigt die Marktordnung mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Auctoritas regionalis approbavit regulas fori cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

7768
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee goedgekeurd den dossier van logement social, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The public archive has approved the social housing file, after complaints from residents, with much detail and little

noise.
FR: Écoute, Les archives publiques a approuvé le dossier du logement social, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft goedgekeurd het dossier van de sociale huisvesting, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Archivum publicum approbavit tabulas habitationis socialis, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

7769
MAROLLIEN: Amai, de lijst van leegstaande huizen es door Nen contrôleur communal herzien volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the list of vacant houses was A municipal inspector reviewed according to regional law with much detail and little noise.
FR: Eh bien, la liste des maisons inoccupées a été Un contrôleur communal révisé conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de lijst van leegstaande huizen werd Een gemeentelijke controleur herzien volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein kommunaler Kontrolleur überprüft gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, indicem domorum vacuarum a Inspector municipalis recognitum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

7770
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt de staat van de trottoirs, voor de volgende séance publique, zonder grand discours.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has clarified the condition of the sidewalks, for the next public session, without much fanfare.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié l'état des trottoirs, pour la prochaine séance publique, sans grand discours.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt de staat van de trottoirs, voor de volgende openbare zitting, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt den Zustand der Gehwege, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit statum semitarum, proximae sessioni publicae, sine magno strepitu.

7771
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee afgewezen de route van den omleiding met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public works office has rejected the detour route with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Eh, Le bureau des travaux a rejeté l'itinéraire de déviation avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de omleidingsroute met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt die Umleitungsstrecke unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Officium operum publicorum reiecit iter diversionis relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

7772
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de verdeling van de budgetten zonder grand discours.
EN: During the preparation of the budget An old records clerk has prepared the allocation of the budgets without much fanfare.
FR: Lors de la préparation du budget Un ancien commis aux dossiers a préparé la répartition des budgets sans grand discours.
NL: Bij de voorbereiding van het budget Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de verdeling van de budgetten zonder veel omhaal.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet die Verteilung der Haushaltsmittel ohne großes Aufheben.
LA: In praeparatione rationum Veteranus curator actorum paravit distributionem rationum sine magno strepitu.

7773
MAROLLIEN: De regeling voor stationnement es door Nen contrôleur communal besproken met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: The parking regulation was A municipal inspector discussed with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Le règlement du stationnement a été Un contrôleur communal discuté avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De parkeerregeling werd Een gemeentelijke controleur besproken met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Parkordnung wurde Ein kommunaler Kontrolleur besprochen unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Regulam de statione a Inspector municipalis disputatum relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

7774
MAROLLIEN: Zeg, een plan van réaménagement es door De commissie

van logement gemeld na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, a redevelopment plan was The housing committee reported after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Écoute, un plan de réaménagement a été La commission du logement signalé après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, een herontwikkelingsplan werd De huisvestingscommissie gemeld na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, einen Sanierungsplan wurde Der Wohnungsausschuss gemeldet nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Age, consilium renovationis a Commissio habitationis relatum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

7775
MAROLLIEN: Bon, de klachten van de buurt es door Ene marchande van de Vossenplein gecoördineerd na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the neighborhood complaints was A vendor from the Vossenplein market coordinated after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Bon, les plaintes du quartier a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle coordonné après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de klachten uit de buurt werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gecoördineerd na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein koordiniert nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, querelas viciniae a Venditrix fori Vossenpleinii coordinatum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

7776
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee goedgekeurd de regels van den marché, na klachten van de habitants,.
EN: Come on, The municipal council has approved the market regulations, after complaints from residents,.
FR: Allons, Le conseil communal a approuvé le règlement du marché, après des plaintes des habitants,.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft goedgekeurd de marktregels, na klachten van bewoners,.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat genehmigt die Marktordnung, nach Beschwerden von Bewohnern,.
LA: Age vero, Consilium municipale approbavit regulas fori, post querelas incolarum,.

7777
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee afgewezen een plan van réaménagement voor de volgende séance publique gelijk dat in

de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The housing committee has rejected a redevelopment plan for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Allons, La commission du logement a rejeté un plan de réaménagement pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft afgewezen een herontwikkelingsplan voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt einen Sanierungsplan für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Commissio habitationis reiecit consilium renovationis proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

7778
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee verduidelijkt den dossier van logement social met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The municipal council has clarified the social housing file with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Eh, Le conseil communal a clarifié le dossier du logement social avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft verduidelijkt het dossier van de sociale huisvesting met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat klargestellt die Akte zum sozialen Wohnungsbau unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Consilium municipale clarificavit tabulas habitationis socialis relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

7779
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de dossiers van expropriatie op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, An old records clerk has confirmed the expropriation files at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a confirmé les dossiers d'expropriation à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de onteigeningsdossiers op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt die Enteignungsakten auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum confirmavit tabulas expropriationis rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

7780
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest De dienst van transport hee aangepast den dossier van logement social zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, according to regional law The transport department has adjusted the social housing file without causing another surprise.
FR: Eh bien, conformément au droit régional Le service des transports a ajusté le dossier du logement social sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht De vervoersdienst heeft aangepast het dossier van de sociale huisvesting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Der Verkehrsdienst hat angepasst die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, secundum ius regionale Officium vecturae adaptavit tabulas habitationis socialis sine nova admiratione excitata.

7781
MAROLLIEN: In de commissie van urbanisme 't Archief public hee aangepast de staat van de publieke verlichting.
EN: In the urban planning committee The public archive has adjusted the condition of the public lighting.
FR: Dans la commission d'urbanisme Les archives publiques a ajusté l'état de l'éclairage public.
NL: In de commissie voor stedenbouw Het openbaar archief heeft aangepast de staat van de openbare verlichting.
DE: Im Stadtplanungsausschuss Das öffentliche Archiv hat angepasst den Zustand der öffentlichen Beleuchtung.
LA: In commissione urbanismi Archivum publicum adaptavit statum illuminationis publicae.

7782
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget Den conseil communal hee opgeschreven de brief van de préfète met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, during the preparation of the budget The municipal council has written down the letter from the prefect with much detail and little noise.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Le conseil communal a consigné la lettre de la préfète avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget De gemeenteraad heeft genoteerd de brief van de prefect met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Gemeinderat hat notiert den Brief der Präfektin mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, in praeparatione rationum Consilium municipale conscripsit epistulam praefectae cum multis rebus et parvo strepitu.

7783

MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de lijst van wachtende gezinnen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, to ease traffic A vendor from the Vossenplein market has written down the list of waiting families without causing another surprise.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné la liste des familles en attente sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de lijst van wachtende gezinnen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die Liste wartender Familien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit indicem familiarum exspectantium sine nova admiratione excitata.

7784
MAROLLIEN: Zeg, de uren van den busdienst es door Nen contrôleur communal gemeld na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the bus service timetable was A municipal inspector reported after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Écoute, les horaires du service de bus a été Un contrôleur communal signalé après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de uren van de busdienst werd Een gemeentelijke controleur gemeld na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein kommunaler Kontrolleur gemeldet nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, horas officii autocinetici a Inspector municipalis relatum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

7785
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres De bureau van travaux hee gecoördineerd de dossiers van expropriatie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, with reference to old registers The public works office has coordinated the expropriation files as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Le bureau des travaux a coordonné les dossiers d'expropriation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de onteigeningsdossiers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert die Enteignungsakten wie es in den

Marollen üblich ist.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Officium operum publicorum coordinavit tabulas expropriationis ut mos est in Marolliis.

7786
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee besproken de aanvraag voor ene bouwvergunning, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal jurist has discussed the application for a building permit, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Une juriste de la commune a discuté la demande de permis de construire, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft besproken de aanvraag voor een bouwvergunning, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen den Antrag auf eine Baugenehmigung, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Iurisperita communis disputavit petitionem licentiae aedificandi, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

7787
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee afgewezen de nieuwe lijn van den tram, met referentie aan oude registres,.
EN: Well, A municipal jurist has rejected the new tram line, with reference to old registers,.
FR: Eh, Une juriste de la commune a rejeté la nouvelle ligne de tram, avec référence aux anciens registres,.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de nieuwe tramlijn, met verwijzing naar oude registers,.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt die neue Straßenbahnlinie, unter Bezug auf alte Register,.
LA: Heus, Iurisperita communis reiecit novam lineam tramviae, relatis veteribus registris,.

7788
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen, met noten van de technische dienst, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, An urban planner from the city has formalized the list of waiting families, with notes from the technical department, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a formalisé la liste des familles en attente, avec des notes du service technique, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen, met notities van de technische dienst, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt die Liste wartender Familien, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit

alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Urbanista urbis formavit indicem familiarum exspectantium, cum notis officii technici, ut omnia ordinata manerent.

7789
MAROLLIEN: Eh, de verdeling van de budgetten es door De régionele autoriteit voorbereid volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the allocation of the budgets was The regional authority prepared according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Eh, la répartition des budgets a été L'autorité régionale préparé conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de verdeling van de budgetten werd De gewestelijke overheid voorbereid volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Die Regionalbehörde vorbereitet gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, distributionem rationum a Auctoritas regionalis paratum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

7790
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee herzien de inventaris van oude papieren, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The public archive has reviewed the inventory of old papers, in the urban planning committee, without causing another surprise.
FR: Allons, Les archives publiques a révisé l'inventaire des vieux papiers, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft herzien de inventaris van oude papieren, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat überprüft das Verzeichnis alter Akten, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Archivum publicum recognovit inventarium veterum actorum, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

7791
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee opgeschreven de dossiers van expropriatie voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public archive has written down the expropriation files for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Bon, Les archives publiques a consigné les dossiers d'expropriation pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.

NL: Goed, Het openbaar archief heeft genoteerd de onteigeningsdossiers voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat notiert die Enteignungsakten für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Archivum publicum conscripsit tabulas expropriationis proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

7792
MAROLLIEN: Met noten van de technische dienst Den conseil communal hee herzien de uren van den busdienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: With notes from the technical department The municipal council has reviewed the bus service timetable so that everything remained orderly.
FR: Avec des notes du service technique Le conseil communal a révisé les horaires du service de bus pour que tout reste en ordre.
NL: Met notities van de technische dienst De gemeenteraad heeft herzien de uren van de busdienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Mit Vermerken des technischen Dienstes Der Gemeinderat hat überprüft den Fahrplan des Busdienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Cum notis officii technici Consilium municipale recognovit horas officii autocinetici ut omnia ordinata manerent.

7793
MAROLLIEN: Eh, de regeling voor stationnement es door Ene bewoner van de Marolle opgeschreven na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the parking regulation was A resident of the Marolles written down after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Eh, le règlement du stationnement a été Un habitant des Marolles consigné après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de parkeerregeling werd Een bewoner van de Marollen opgeschreven na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Ein Bewohner der Marollen notiert nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, regulam de statione a Incola regionis Marolliensis conscriptum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

7794
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique Ene juriste van de commune hee herzien de nieuwe lijn van den tram voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, for the next public session A municipal jurist has reviewed the new tram line so that everything remained orderly.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Une juriste de la commune a révisé la nouvelle ligne de tram pour que tout reste en ordre.

NL: Eh, voor de volgende openbare zitting Een jurist van de gemeente heeft herzien de nieuwe tramlijn zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft die neue Straßenbahnlinie damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Iurisperita communis recognovit novam lineam tramviae ut omnia ordinata manerent.

7795
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee geregistreerd de staat van de publieke verlichting, op vraag van de buurt, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The regional authority has recorded the condition of the public lighting, at the request of the neighborhood, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a enregistré l'état de l'éclairage public, à la demande du quartier, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de staat van de openbare verlichting, op vraag van de buurt, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat verzeichnet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, auf Anfrage des Viertels, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis registravit statum illuminationis publicae, rogatu viciniae, cum multis rebus et parvo strepitu.

7796
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd den dossier van logement social tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, An urban planner from the city has approved the social housing file to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a approuvé le dossier du logement social afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd het dossier van de sociale huisvesting om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Urbanista urbis approbavit tabulas habitationis socialis ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

7797
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee onderzocht de brief van de préfète, na den tour van inspectie, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The municipal council has examined the letter from the

prefect, after the inspection round, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Le conseil communal a examiné la lettre de la préfète, après la tournée d'inspection, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft onderzocht de brief van de prefect, na de inspectieronde, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat untersucht den Brief der Präfektin, nach dem Inspektionsgang, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Consilium municipale examinavit epistulam praefectae, post circuitum inspectionis, ut mos est in Marolliis.

7798
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de dossiers van expropriatie op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A vendor from the Vossenplein market has adjusted the expropriation files at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté les dossiers d'expropriation à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de onteigeningsdossiers op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst die Enteignungsakten auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit tabulas expropriationis rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

7799
MAROLLIEN: Zeg, den dossier van logement social es door De bureau van travaux aangekondigd met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the social housing file was The public works office announced with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Écoute, le dossier du logement social a été Le bureau des travaux annoncé avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, het dossier van de sociale huisvesting werd Het bureau voor openbare werken aangekondigd met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten angekündigt mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, tabulas habitationis socialis a Officium operum publicorum nuntiatum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

7800
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee afgewezen de route

van den omleiding na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Indeed, The regional authority has rejected the detour route after the inspection round without much fanfare.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a rejeté l'itinéraire de déviation après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft afgewezen de omleidingsroute na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat abgelehnt die Umleitungsstrecke nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis reiecit iter diversionis post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

7801
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee aangepast de brief van de préfète, na den tour van inspectie, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The public works office has adjusted the letter from the prefect, after the inspection round, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a ajusté la lettre de la préfète, après la tournée d'inspection, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de brief van de prefect, na de inspectieronde, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst den Brief der Präfektin, nach dem Inspektionsgang, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Officium operum publicorum adaptavit epistulam praefectae, post circuitum inspectionis, cum multis rebus et parvo strepitu.

7802
MAROLLIEN: Eh, de regeling voor stationnement es door Nen contrôleur communal afgewezen volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the parking regulation was A municipal inspector rejected according to regional law without causing another surprise.
FR: Eh, le règlement du stationnement a été Un contrôleur communal rejeté conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de parkeerregeling werd Een gemeentelijke controleur afgewezen volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Ein kommunaler Kontrolleur abgelehnt gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, regulam de statione a Inspector municipalis reiectum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

7803
MAROLLIEN: Zeg, na klachten van de habitants Ene juriste van de

commune hee goedgekeurd een plan van réaménagement met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, after complaints from residents A municipal jurist has approved a redevelopment plan with much detail and little noise.
FR: Écoute, après des plaintes des habitants Une juriste de la commune a approuvé un plan de réaménagement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, na klachten van bewoners Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd een herontwikkelingsplan met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, nach Beschwerden von Bewohnern Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt einen Sanierungsplan mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, post querelas incolarum Iurisperita communis approbavit consilium renovationis cum multis rebus et parvo strepitu.

7804
MAROLLIEN: Bon, met noten van de technische dienst Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd den dossier van logement social.
EN: Well, with notes from the technical department A resident of the Marolles has approved the social housing file.
FR: Bon, avec des notes du service technique Un habitant des Marolles a approuvé le dossier du logement social.
NL: Goed, met notities van de technische dienst Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd het dossier van de sociale huisvesting.
DE: Gut, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau.
LA: Bene, cum notis officii technici Incola regionis Marolliensis approbavit tabulas habitationis socialis.

7805
MAROLLIEN: De lijst van premies communales es door Den conseil communal bevestigd met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The list of municipal grants was The municipal council confirmed with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: La liste des primes communales a été Le conseil communal confirmé avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De lijst van gemeentelijke premies werd De gemeenteraad bevestigd met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Liste der kommunalen Prämien wurde Der Gemeinderat bestätigt mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Indicem praemiorum municipalium a Consilium municipale confirmatum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

7806
MAROLLIEN: Zeg, de klachten van de buurt es door De régionele autoriteit bevestigd na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.

EN: Listen, the neighborhood complaints was The regional authority confirmed after the council session without causing another surprise.
FR: Écoute, les plaintes du quartier a été L'autorité régionale confirmé après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de klachten uit de buurt werd De gewestelijke overheid bevestigd na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Die Regionalbehörde bestätigt nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, querelas viciniae a Auctoritas regionalis confirmatum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

7807
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de klachten van de buurt voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A resident of the Marolles has examined the neighborhood complaints for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a examiné les plaintes du quartier pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de klachten uit de buurt voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat untersucht die Beschwerden aus dem Viertel für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis examinavit querelas viciniae proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

7808
MAROLLIEN: De regels van den marché es door De régionele autoriteit goedgekeurd voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The market regulations was The regional authority approved for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Le règlement du marché a été L'autorité régionale approuvé pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: De marktregels werd De gewestelijke overheid goedgekeurd voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Marktordnung wurde Die Regionalbehörde genehmigt für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Regulas fori a Auctoritas regionalis approbatum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

7809
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende séance publique, voor dat

de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The housing committee has confirmed the list of waiting families, for the next public session, so that people understood it clearly.
FR: Bon, La commission du logement a confirmé la liste des familles en attente, pour la prochaine séance publique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende openbare zitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat bestätigt die Liste wartender Familien, für die nächste öffentliche Sitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Commissio habitationis confirmavit indicem familiarum exspectantium, proximae sessioni publicae, ut homines id bene intellegerent.

7810
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen met referentie aan oude registres.
EN: Listen, The municipal council has confirmed the list of waiting families with reference to old registers.
FR: Écoute, Le conseil communal a confirmé la liste des familles en attente avec référence aux anciens registres.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen met verwijzing naar oude registers.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat bestätigt die Liste wartender Familien unter Bezug auf alte Register.
LA: Age, Consilium municipale confirmavit indicem familiarum exspectantium relatis veteribus registris.

7811
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de klachten van de buurt zonder grand discours.
EN: After the council session An old records clerk has confirmed the neighborhood complaints without much fanfare.
FR: Après la séance du conseil Un ancien commis aux dossiers a confirmé les plaintes du quartier sans grand discours.
NL: Na de raadszitting Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de klachten uit de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nach der Ratssitzung Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt die Beschwerden aus dem Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Post sessionem concilii Veteranus curator actorum confirmavit querelas viciniae sine magno strepitu.

7812
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee bevestigd de klachten van de buurt, met referentie aan oude registres, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A municipal jurist has confirmed the neighborhood complaints, with reference to old registers, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a confirmé les plaintes du

quartier, avec référence aux anciens registres, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de klachten uit de buurt, met verwijzing naar oude registers, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt die Beschwerden aus dem Viertel, unter Bezug auf alte Register, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Iurisperita communis confirmavit querelas viciniae, relatis veteribus registris, ut homines id bene intellegerent.

7813
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee voorbereid de regels van den marché, na de zitting van den conseil, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal jurist has prepared the market regulations, after the council session, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Une juriste de la commune a préparé le règlement du marché, après la séance du conseil, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de marktregels, na de raadszitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet die Marktordnung, nach der Ratssitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Iurisperita communis paravit regulas fori, post sessionem concilii, ut omnia ordinata manerent.

7814
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de nieuwe lijn van den tram voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has discussed the new tram line for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté la nouvelle ligne de tram pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de nieuwe tramlijn voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen die neue Straßenbahnlinie für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii disputavit novam lineam tramviae proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

7815
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee voorbereid de staat van de publieke verlichting, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The public works office has prepared the condition of the public lighting, during the preparation of the budget, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a préparé l'état de l'éclairage

public, lors de la préparation du budget, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de staat van de openbare verlichting, bij de voorbereiding van het budget, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Officium operum publicorum paravit statum illuminationis publicae, in praeparatione rationum, ut homines id bene intellegerent.

7816
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de route van den omleiding op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has examined the detour route at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné l'itinéraire de déviation à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de omleidingsroute op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Umleitungsstrecke auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii examinavit iter diversionis rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

7817
MAROLLIEN: De route van den omleiding es door De bureau van travaux gecoördineerd voor den rapport annuel.
EN: The detour route was The public works office coordinated for the annual report.
FR: L'itinéraire de déviation a été Le bureau des travaux coordonné pour le rapport annuel.
NL: De omleidingsroute werd Het bureau voor openbare werken gecoördineerd voor het jaarverslag.
DE: Die Umleitungsstrecke wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten koordiniert für den Jahresbericht.
LA: Iter diversionis a Officium operum publicorum coordinatum pro relatione annua.

7818
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de note over den handel in de wijk na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Listen, A resident of the Marolles has announced the note on trade in the district after the council session without much fanfare.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a annoncé la note sur le

commerce dans le quartier après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de nota over de handel in de wijk na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt die Notiz über den Handel im Viertel nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis nuntiavit notam de commercio in regione post sessionem concilii sine magno strepitu.

7819
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee aangepast de staat van de trottoirs, na den tour van inspectie, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, An urban planner from the city has adjusted the condition of the sidewalks, after the inspection round, with much detail and little noise.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a ajusté l'état des trottoirs, après la tournée d'inspection, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de staat van de trottoirs, na de inspectieronde, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst den Zustand der Gehwege, nach dem Inspektionsgang, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Urbanista urbis adaptavit statum semitarum, post circuitum inspectionis, cum multis rebus et parvo strepitu.

7820
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil De commissie van logement hee verduidelijkt de klachten van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, after the council session The housing committee has clarified the neighborhood complaints without causing another surprise.
FR: Allons, après la séance du conseil La commission du logement a clarifié les plaintes du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, na de raadszitting De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de klachten uit de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Der Wohnungsausschuss hat klargestellt die Beschwerden aus dem Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, post sessionem concilii Commissio habitationis clarificavit querelas viciniae sine nova admiratione excitata.

7821
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de lijst van premies communales in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has written down

the list of municipal grants in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné la liste des primes communales dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de lijst van gemeentelijke premies in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die Liste der kommunalen Prämien im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit indicem praemiorum municipalium in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

7822
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de inventaris van oude papieren, volgens de wet van 't gewest, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has rejected the inventory of old papers, according to regional law, without causing another surprise.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté l'inventaire des vieux papiers, conformément au droit régional, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de inventaris van oude papieren, volgens het gewestelijk recht, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt das Verzeichnis alter Akten, gemäß dem Regionalrecht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit inventarium veterum actorum, secundum ius regionale, sine nova admiratione excitata.

7823
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee opgeschreven de lijst van leegstaande huizen, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A municipal inspector has written down the list of vacant houses, with reference to old registers, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a consigné la liste des maisons inoccupées, avec référence aux anciens registres, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de lijst van leegstaande huizen, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert die Liste leerstehender Häuser, unter Bezug auf alte Register, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Inspector municipalis conscripsit indicem domorum vacuarum, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata manerent.

7824
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee vastgelegd de note over den handel in de wijk bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The housing committee has formalized the note on trade in the district during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, La commission du logement a formalisé la note sur le commerce dans le quartier lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de nota over de handel in de wijk bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die Notiz über den Handel im Viertel bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Commissio habitationis formavit notam de commercio in regione in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

7825
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique Nen ouwen dossiermeester hee herzien de inventaris van oude papieren gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, for the next public session An old records clerk has reviewed the inventory of old papers as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique Un ancien commis aux dossiers a révisé l'inventaire des vieux papiers comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting Een oude dossierbeheerder heeft herzien de inventaris van oude papieren zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Ein alter Aktenverwalter hat überprüft das Verzeichnis alter Akten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Veteranus curator actorum recognovit inventarium veterum actorum ut mos est in Marolliis.

7826
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique Den conseil communal hee herzien de staat van de publieke verlichting.
EN: Indeed, for the next public session The municipal council has reviewed the condition of the public lighting.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique Le conseil communal a révisé l'état de l'éclairage public.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting De gemeenteraad heeft herzien de staat van de openbare verlichting.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Der Gemeinderat hat überprüft den Zustand der öffentlichen Beleuchtung.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Consilium municipale recognovit statum illuminationis publicae.

7827
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee geregistreerd de verdeling van de budgetten na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A municipal inspector has recorded the allocation of the budgets after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Un contrôleur communal a enregistré la répartition des budgets après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de verdeling van de budgetten na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet die Verteilung der Haushaltsmittel nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Inspector municipalis registravit distributionem rationum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

7828
MAROLLIEN: Amai, de regels van den marché es door Den conseil communal bevestigd volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the market regulations was The municipal council confirmed according to regional law without causing another surprise.
FR: Eh bien, le règlement du marché a été Le conseil communal confirmé conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de marktregels werd De gemeenteraad bevestigd volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Marktordnung wurde Der Gemeinderat bestätigt gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, regulas fori a Consilium municipale confirmatum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

7829
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de brief van de préfète, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A resident of the Marolles has announced the letter from the prefect, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.
FR: Un habitant des Marolles a annoncé la lettre de la préfète, avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de brief van de prefect, met verwijzing naar oude registers, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt den Brief der Präfektin, unter Bezug auf alte Register, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Incola regionis Marolliensis nuntiavit epistulam praefectae, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

7830
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen, bij de voorbereiding van 't budget, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, An urban planner from the city has approved the list of vacant houses, during the preparation of the budget, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a approuvé la liste des maisons inoccupées, lors de la préparation du budget, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen, bij de voorbereiding van het budget, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt die Liste leerstehender Häuser, bei der Vorbereitung des Haushalts, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Urbanista urbis approbavit indicem domorum vacuarum, in praeparatione rationum, ut mos est in Marolliis.

7831
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de regels van den marché, na de zitting van den conseil, zonder grand discours.
EN: Well, An old records clerk has approved the market regulations, after the council session, without much fanfare.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a approuvé le règlement du marché, après la séance du conseil, sans grand discours.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de marktregels, na de raadszitting, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt die Marktordnung, nach der Ratssitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Veteranus curator actorum approbavit regulas fori, post sessionem concilii, sine magno strepitu.

7832
MAROLLIEN: Zeg, met noten van de technische dienst 't Archief public hee bevestigd de uren van den busdienst zonder grand discours.
EN: Listen, with notes from the technical department The public archive has confirmed the bus service timetable without much fanfare.
FR: Écoute, avec des notes du service technique Les archives publiques a confirmé les horaires du service de bus sans grand discours.
NL: Zeg, met notities van de technische dienst Het openbaar archief heeft bevestigd de uren van de busdienst zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, mit Vermerken des technischen Dienstes Das öffentliche Archiv hat bestätigt den Fahrplan des Busdienstes ohne großes Aufheben.
LA: Age, cum notis officii technici Archivum publicum confirmavit horas officii autocinetici sine magno strepitu.

7833
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique Nen urbanist van de stad hee opgeschreven de regels van den marché voor dat alles ordelijk bleef.
EN: For the next public session An urban planner from the city has written down the market regulations so that everything remained orderly.
FR: Pour la prochaine séance publique Un urbaniste de la ville a consigné le règlement du marché pour que tout reste en ordre.
NL: Voor de volgende openbare zitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft genoteerd de marktregels zodat alles ordelijk bleef.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat notiert die Marktordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Proximae sessioni publicae Urbanista urbis conscripsit regulas fori ut omnia ordinata manerent.

7834
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen, met noten van de technische dienst, zonder grand discours.
EN: Listen, An old records clerk has coordinated the list of vacant houses, with notes from the technical department, without much fanfare.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a coordonné la liste des maisons inoccupées, avec des notes du service technique, sans grand discours.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen, met notities van de technische dienst, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert die Liste leerstehender Häuser, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Veteranus curator actorum coordinavit indicem domorum vacuarum, cum notis officii technici, sine magno strepitu.

7835
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de inventaris van oude papieren, in de commissie van urbanisme, zonder grand discours.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has written down the inventory of old papers, in the urban planning committee, without much fanfare.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné l'inventaire des vieux papiers, dans la commission d'urbanisme, sans grand discours.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de inventaris van oude papieren, in de commissie voor stedenbouw, zonder veel omhaal.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert das Verzeichnis alter Akten, im Stadtplanungsausschuss, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit inventarium

veterum actorum, in commissione urbanismi, sine magno strepitu.

7836
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee verduidelijkt de brief van de préfète bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The transport department has clarified the letter from the prefect during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Le service des transports a clarifié la lettre de la préfète lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft verduidelijkt de brief van de prefect bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat klargestellt den Brief der Präfektin bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Officium vecturae clarificavit epistulam praefectae in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

7837
MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst De commissie van logement hee aangekondigd de note over den handel in de wijk zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, with notes from the technical department The housing committee has announced the note on trade in the district without causing another surprise.
FR: Eh, avec des notes du service technique La commission du logement a annoncé la note sur le commerce dans le quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, met notities van de technische dienst De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de nota over de handel in de wijk zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Wohnungsausschuss hat angekündigt die Notiz über den Handel im Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, cum notis officii technici Commissio habitationis nuntiavit notam de commercio in regione sine nova admiratione excitata.

7838
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The regional authority has prepared the list of vacant houses with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Allons, L'autorité régionale a préparé la liste des maisons inoccupées avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen met verwijzing naar oude registers zodat de

mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis paravit indicem domorum vacuarum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

7839
MAROLLIEN: Bon, de klachten van de buurt es door Ene juriste van de commune voorbereid na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the neighborhood complaints was A municipal jurist prepared after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Bon, les plaintes du quartier a été Une juriste de la commune préparé après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de klachten uit de buurt werd Een jurist van de gemeente voorbereid na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Eine Juristin der Gemeinde vorbereitet nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, querelas viciniae a Iurisperita communis paratum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

7840
MAROLLIEN: Allez, de lijst van leegstaande huizen es door De régionele autoriteit verduidelijkt voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Come on, the list of vacant houses was The regional authority clarified for the next public session without much fanfare.
FR: Allons, la liste des maisons inoccupées a été L'autorité régionale clarifié pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Allez, de lijst van leegstaande huizen werd De gewestelijke overheid verduidelijkt voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Die Regionalbehörde klargestellt für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, indicem domorum vacuarum a Auctoritas regionalis clarificatum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

7841
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de verdeling van de budgetten met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, to ease traffic A municipal inspector has approved the allocation of the budgets with much detail and little noise.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Un contrôleur communal a approuvé la répartition des budgets avec beaucoup de détail et peu

de bruit.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de verdeling van de budgetten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt die Verteilung der Haushaltsmittel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Inspector municipalis approbavit distributionem rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

7842
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de nieuwe lijn van den tram voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, according to regional law An old records clerk has written down the new tram line so that people understood it clearly.
FR: Allons, conformément au droit régional Un ancien commis aux dossiers a consigné la nouvelle ligne de tram pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de nieuwe tramlijn zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Ein alter Aktenverwalter hat notiert die neue Straßenbahnlinie damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, secundum ius regionale Veteranus curator actorum conscripsit novam lineam tramviae ut homines id bene intellegerent.

7843
MAROLLIEN: Bon, de verdeling van de budgetten es door De commissie van logement voorbereid in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the allocation of the budgets was The housing committee prepared in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Bon, la répartition des budgets a été La commission du logement préparé dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de verdeling van de budgetten werd De huisvestingscommissie voorbereid in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Der Wohnungsausschuss vorbereitet im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, distributionem rationum a Commissio habitationis paratum in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

7844
MAROLLIEN: Eh, een plan van réaménagement es door Den conseil communal aangepast na den tour van inspectie met veel détail en

weinig lawaai.
EN: Well, a redevelopment plan was The municipal council adjusted after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Eh, un plan de réaménagement a été Le conseil communal ajusté après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, een herontwikkelingsplan werd De gemeenteraad aangepast na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Der Gemeinderat angepasst nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, consilium renovationis a Consilium municipale adaptatum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

7845
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee herzien de nieuwe lijn van den tram tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal inspector has reviewed the new tram line to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un contrôleur communal a révisé la nouvelle ligne de tram afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft herzien de nieuwe tramlijn om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft die neue Straßenbahnlinie zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Inspector municipalis recognovit novam lineam tramviae ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

7846
MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget De dienst van transport hee afgewezen de note over den handel in de wijk zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, during the preparation of the budget The transport department has rejected the note on trade in the district without causing another surprise.
FR: Eh, lors de la préparation du budget Le service des transports a rejeté la note sur le commerce dans le quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget De vervoersdienst heeft afgewezen de nota over de handel in de wijk zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Verkehrsdienst hat abgelehnt die Notiz über den Handel im Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, in praeparatione rationum Officium vecturae reiecit notam de commercio in regione sine nova admiratione excitata.

7847
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de staat van de trottoirs, met referentie aan oude registres, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A municipal jurist has clarified the condition of the

sidewalks, with reference to old registers, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Une juriste de la commune a clarifié l'état des trottoirs, avec référence aux anciens registres, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de staat van de trottoirs, met verwijzing naar oude registers, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt den Zustand der Gehwege, unter Bezug auf alte Register, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Iurisperita communis clarificavit statum semitarum, relatis veteribus registris, ut homines id bene intellegerent.

7848
MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest 't Archief public hee gecoördineerd de nieuwe lijn van den tram met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, according to regional law The public archive has coordinated the new tram line with much detail and little noise.
FR: Bon, conformément au droit régional Les archives publiques a coordonné la nouvelle ligne de tram avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht Het openbaar archief heeft gecoördineerd de nieuwe tramlijn met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Das öffentliche Archiv hat koordiniert die neue Straßenbahnlinie mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, secundum ius regionale Archivum publicum coordinavit novam lineam tramviae cum multis rebus et parvo strepitu.

7849
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee opgeschreven de staat van de trottoirs, op vraag van de buurt, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The regional authority has written down the condition of the sidewalks, at the request of the neighborhood, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, L'autorité régionale a consigné l'état des trottoirs, à la demande du quartier, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft genoteerd de staat van de trottoirs, op vraag van de buurt, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat notiert den Zustand der Gehwege, auf Anfrage des Viertels, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis conscripsit statum semitarum, rogatu viciniae, ut mos est in Marolliis.

7850
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil Nen urbanist van de stad hee aangepast de uren van den busdienst zonder grand discours.
EN: After the council session An urban planner from the city has adjusted the bus service timetable without much fanfare.

FR: Après la séance du conseil Un urbaniste de la ville a ajusté les horaires du service de bus sans grand discours.
NL: Na de raadszitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de uren van de busdienst zonder veel omhaal.
DE: Nach der Ratssitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst den Fahrplan des Busdienstes ohne großes Aufheben.
LA: Post sessionem concilii Urbanista urbis adaptavit horas officii autocinetici sine magno strepitu.

7851
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee aangekondigd de lijst van leegstaande huizen, op vraag van de buurt, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The public archive has announced the list of vacant houses, at the request of the neighborhood, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Les archives publiques a annoncé la liste des maisons inoccupées, à la demande du quartier, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft aangekondigd de lijst van leegstaande huizen, op vraag van de buurt, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat angekündigt die Liste leerstehender Häuser, auf Anfrage des Viertels, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Archivum publicum nuntiavit indicem domorum vacuarum, rogatu viciniae, cum multis rebus et parvo strepitu.

7852
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de lijst van wachtende gezinnen, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has discussed the list of waiting families, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté la liste des familles en attente, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de lijst van wachtende gezinnen, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen die Liste wartender Familien, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii disputavit indicem familiarum exspectantium, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

7853
MAROLLIEN: Den conseil communal hee vastgelegd de brief van de préfète na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The municipal council has formalized the letter from the

prefect after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Le conseil communal a formalisé la lettre de la préfète après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De gemeenteraad heeft vastgelegd de brief van de prefect na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Gemeinderat hat festgelegt den Brief der Präfektin nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Consilium municipale formavit epistulam praefectae post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

7854
MAROLLIEN: Amai, de lijst van premies communales es door Ene marchande van de Vossenplein goedgekeurd voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the list of municipal grants was A vendor from the Vossenplein market approved for the next public session with much detail and little noise.
FR: Eh bien, la liste des primes communales a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle approuvé pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de lijst van gemeentelijke premies werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt goedgekeurd voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Liste der kommunalen Prämien wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein genehmigt für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, indicem praemiorum municipalium a Venditrix fori Vossenpleinii approbatum proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

7855
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de cijfers van chômage, na de zitting van den conseil, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has adjusted the unemployment figures, after the council session, without causing another surprise.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté les chiffres du chômage, après la séance du conseil, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de werkloosheidscijfers, na de raadszitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst die Arbeitslosenzahlen, nach der Ratssitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit numeros inopiae operae, post sessionem concilii, sine nova admiratione excitata.

7856
MAROLLIEN: Zeg, de klachten van de buurt es door 't Archief public geregistreerd na den tour van inspectie zonder nog ene keer te

verschieten.
EN: Listen, the neighborhood complaints was The public archive recorded after the inspection round without causing another surprise.
FR: Écoute, les plaintes du quartier a été Les archives publiques enregistré après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de klachten uit de buurt werd Het openbaar archief geregistreerd na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Das öffentliche Archiv verzeichnet nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, querelas viciniae a Archivum publicum registratum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

7857
MAROLLIEN: Allez, de dossiers van expropriatie es door Nen contrôleur communal voorbereid volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the expropriation files was A municipal inspector prepared according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Allons, les dossiers d'expropriation a été Un contrôleur communal préparé conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de onteigeningsdossiers werd Een gemeentelijke controleur voorbereid volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Ein kommunaler Kontrolleur vorbereitet gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, tabulas expropriationis a Inspector municipalis paratum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

7858
MAROLLIEN: Met noten van de technische dienst Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de lijst van premies communales voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: With notes from the technical department A vendor from the Vossenplein market has reviewed the list of municipal grants so that people understood it clearly.
FR: Avec des notes du service technique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé la liste des primes communales pour que les gens le comprennent bien.
NL: Met notities van de technische dienst Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de lijst van gemeentelijke premies zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft die Liste der kommunalen Prämien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Cum notis officii technici Venditrix fori Vossenpleinii recognovit indicem praemiorum municipalium ut homines id bene

intellegerent.

7859
MAROLLIEN: Bon, de uren van den busdienst es door Ene juriste van de commune afgewezen bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the bus service timetable was A municipal jurist rejected during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Bon, les horaires du service de bus a été Une juriste de la commune rejeté lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de uren van de busdienst werd Een jurist van de gemeente afgewezen bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, den Fahrplan des Busdienstes wurde Eine Juristin der Gemeinde abgelehnt bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, horas officii autocinetici a Iurisperita communis reiectum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

7860
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee herzien de dossiers van expropriatie na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, An old records clerk has reviewed the expropriation files after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a révisé les dossiers d'expropriation après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft herzien de onteigeningsdossiers na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat überprüft die Enteignungsakten nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum recognovit tabulas expropriationis post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

7861
MAROLLIEN: De regeling voor stationnement es door Nen ouwen dossiermeester aangepast na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The parking regulation was An old records clerk adjusted after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Le règlement du stationnement a été Un ancien commis aux dossiers ajusté après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De parkeerregeling werd Een oude dossierbeheerder aangepast na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.

DE: Die Parkordnung wurde Ein alter Aktenverwalter angepasst nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Regulam de statione a Veteranus curator actorum adaptatum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

7862
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee besproken de klachten van de buurt, voor den rapport annuel, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A municipal inspector has discussed the neighborhood complaints, for the annual report, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a discuté les plaintes du quartier, pour le rapport annuel, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft besproken de klachten uit de buurt, voor het jaarverslag, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen die Beschwerden aus dem Viertel, für den Jahresbericht, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Inspector municipalis disputavit querelas viciniae, pro relatione annua, ut omnia ordinata manerent.

7863
MAROLLIEN: Zeg, de inventaris van oude papieren es door Nen contrôleur communal gecoördineerd na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the inventory of old papers was A municipal inspector coordinated after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Écoute, l'inventaire des vieux papiers a été Un contrôleur communal coordonné après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de inventaris van oude papieren werd Een gemeentelijke controleur gecoördineerd na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein kommunaler Kontrolleur koordiniert nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, inventarium veterum actorum a Inspector municipalis coordinatum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

7864
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee voorbereid de dossiers van expropriatie na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, An urban planner from the city has prepared the expropriation files after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a préparé les dossiers d'expropriation après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de

onteigeningsdossiers na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet die Enteignungsakten nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Urbanista urbis paravit tabulas expropriationis post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

7865
MAROLLIEN: Den conseil communal hee verduidelijkt den dossier van logement social voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The municipal council has clarified the social housing file for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Le conseil communal a clarifié le dossier du logement social pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De gemeenteraad heeft verduidelijkt het dossier van de sociale huisvesting voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Gemeinderat hat klargestellt die Akte zum sozialen Wohnungsbau für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Consilium municipale clarificavit tabulas habitationis socialis pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

7866
MAROLLIEN: Amai, de inventaris van oude papieren es door De dienst van transport herzien voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the inventory of old papers was The transport department reviewed for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, l'inventaire des vieux papiers a été Le service des transports révisé pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de inventaris van oude papieren werd De vervoersdienst herzien voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, das Verzeichnis alter Akten wurde Der Verkehrsdienst überprüft für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, inventarium veterum actorum a Officium vecturae recognitum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

7867
MAROLLIEN: Allez, de inventaris van oude papieren es door Ene marchande van de Vossenplein bevestigd voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the inventory of old papers was A vendor from the Vossenplein market confirmed for the annual report without causing another surprise.
FR: Allons, l'inventaire des vieux papiers a été Une vendeuse du

marché de la place du Jeu de Balle confirmé pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de inventaris van oude papieren werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt bevestigd voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein bestätigt für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, inventarium veterum actorum a Venditrix fori Vossenpleinii confirmatum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

7868
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres De bureau van travaux hee onderzocht de klachten van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, with reference to old registers The public works office has examined the neighborhood complaints without causing another surprise.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres Le bureau des travaux a examiné les plaintes du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de klachten uit de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht die Beschwerden aus dem Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, relatis veteribus registris Officium operum publicorum examinavit querelas viciniae sine nova admiratione excitata.

7869
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de nieuwe lijn van den tram zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, for the annual report A resident of the Marolles has confirmed the new tram line without causing another surprise.
FR: Eh bien, pour le rapport annuel Un habitant des Marolles a confirmé la nouvelle ligne de tram sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, voor het jaarverslag Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de nieuwe tramlijn zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, für den Jahresbericht Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt die neue Straßenbahnlinie ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, pro relatione annua Incola regionis Marolliensis confirmavit novam lineam tramviae sine nova admiratione excitata.

7870
MAROLLIEN: Bon, de cijfers van chômage es door De commissie van logement voorbereid na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.

EN: Well, the unemployment figures was The housing committee prepared after the council session with much detail and little noise.
FR: Bon, les chiffres du chômage a été La commission du logement préparé après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de werkloosheidscijfers werd De huisvestingscommissie voorbereid na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die Arbeitslosenzahlen wurde Der Wohnungsausschuss vorbereitet nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, numeros inopiae operae a Commissio habitationis paratum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

7871
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee vastgelegd de staat van de trottoirs na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The transport department has formalized the condition of the sidewalks after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Eh bien, Le service des transports a formalisé l'état des trottoirs après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft vastgelegd de staat van de trottoirs na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat festgelegt den Zustand der Gehwege nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Officium vecturae formavit statum semitarum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

7872
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee gecoördineerd de nieuwe lijn van den tram voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public works office has coordinated the new tram line for the next public session without causing another surprise.
FR: Eh, Le bureau des travaux a coordonné la nouvelle ligne de tram pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de nieuwe tramlijn voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert die neue Straßenbahnlinie für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Officium operum publicorum coordinavit novam lineam tramviae proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

7873

MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee geregistreerd de verdeling van de budgetten, met referentie aan oude registres, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The regional authority has recorded the allocation of the budgets, with reference to old registers, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a enregistré la répartition des budgets, avec référence aux anciens registres, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de verdeling van de budgetten, met verwijzing naar oude registers, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Verteilung der Haushaltsmittel, unter Bezug auf alte Register, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis registravit distributionem rationum, relatis veteribus registris, ut homines id bene intellegerent.

7874
MAROLLIEN: Eh, de inventaris van oude papieren es door Nen urbanist van de stad onderzocht voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the inventory of old papers was An urban planner from the city examined for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Eh, l'inventaire des vieux papiers a été Un urbaniste de la ville examiné pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de inventaris van oude papieren werd Een stedenbouwkundige van de stad onderzocht voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein Stadtplaner der Stadt untersucht für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, inventarium veterum actorum a Urbanista urbis examinatum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

7875
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee verduidelijkt de brief van de préfète, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The public works office has clarified the letter from the prefect, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: Le bureau des travaux a clarifié la lettre de la préfète, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de brief van de prefect, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt den Brief der Präfektin, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details

und wenig Lärm.
LA: Officium operum publicorum clarificavit epistulam praefectae, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

7876
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee aangepast de cijfers van chômage, bij de voorbereiding van 't budget, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An urban planner from the city has adjusted the unemployment figures, during the preparation of the budget, with much detail and little noise.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a ajusté les chiffres du chômage, lors de la préparation du budget, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de werkloosheidscijfers, bij de voorbereiding van het budget, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst die Arbeitslosenzahlen, bei der Vorbereitung des Haushalts, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Urbanista urbis adaptavit numeros inopiae operae, in praeparatione rationum, cum multis rebus et parvo strepitu.

7877
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie De dienst van transport hee afgewezen de uren van den busdienst.
EN: Listen, after the inspection round The transport department has rejected the bus service timetable.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection Le service des transports a rejeté les horaires du service de bus.
NL: Zeg, na de inspectieronde De vervoersdienst heeft afgewezen de uren van de busdienst.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Der Verkehrsdienst hat abgelehnt den Fahrplan des Busdienstes.
LA: Age, post circuitum inspectionis Officium vecturae reiecit horas officii autocinetici.

7878
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget 't Archief public hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen zonder grand discours.
EN: Indeed, during the preparation of the budget The public archive has coordinated the list of waiting families without much fanfare.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget Les archives publiques a coordonné la liste des familles en attente sans grand discours.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget Het openbaar archief heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen zonder veel omhaal.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Das öffentliche Archiv hat koordiniert die Liste wartender Familien ohne großes Aufheben.

LA: Profecto, in praeparatione rationum Archivum publicum coordinavit indicem familiarum exspectantium sine magno strepitu.

7879
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de aanvraag voor ene bouwvergunning, met noten van de technische dienst, zonder grand discours.
EN: Well, A resident of the Marolles has announced the application for a building permit, with notes from the technical department, without much fanfare.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a annoncé la demande de permis de construire, avec des notes du service technique, sans grand discours.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de aanvraag voor een bouwvergunning, met notities van de technische dienst, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt den Antrag auf eine Baugenehmigung, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis nuntiavit petitionem licentiae aedificandi, cum notis officii technici, sine magno strepitu.

7880
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee vastgelegd de note over den handel in de wijk volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal jurist has formalized the note on trade in the district according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Bon, Une juriste de la commune a formalisé la note sur le commerce dans le quartier conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de nota over de handel in de wijk volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die Notiz über den Handel im Viertel gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Iurisperita communis formavit notam de commercio in regione secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

7881
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee besproken de lijst van premies communales voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A resident of the Marolles has discussed the list of municipal grants for the annual report with much detail and little noise.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a discuté la liste des primes communales pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft besproken de lijst

van gemeentelijke premies voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat besprochen die Liste der kommunalen Prämien für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis disputavit indicem praemiorum municipalium pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

7882
MAROLLIEN: Bon, na den tour van inspectie Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de route van den omleiding gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after the inspection round A vendor from the Vossenplein market has formalized the detour route as is customary in the Marolles.
FR: Bon, après la tournée d'inspection Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé l'itinéraire de déviation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, na de inspectieronde Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de omleidingsroute zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, nach dem Inspektionsgang Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt die Umleitungsstrecke wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, post circuitum inspectionis Venditrix fori Vossenpleinii formavit iter diversionis ut mos est in Marolliis.

7883
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee bevestigd een plan van réaménagement, met referentie aan oude registres, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A municipal inspector has confirmed a redevelopment plan, with reference to old registers, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a confirmé un plan de réaménagement, avec référence aux anciens registres, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd een herontwikkelingsplan, met verwijzing naar oude registers, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt einen Sanierungsplan, unter Bezug auf alte Register, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Inspector municipalis confirmavit consilium renovationis, relatis veteribus registris, cum multis rebus et parvo strepitu.

7884
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de brief van de préfète met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A municipal inspector has clarified the letter from the prefect with notes from the technical department as is customary

in the Marolles.
FR: Un contrôleur communal a clarifié la lettre de la préfète avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de brief van de prefect met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt den Brief der Präfektin mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Inspector municipalis clarificavit epistulam praefectae cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

7885
MAROLLIEN: Allez, de verdeling van de budgetten es door De commissie van logement vastgelegd voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the allocation of the budgets was The housing committee formalized for the next public session with much detail and little noise.
FR: Allons, la répartition des budgets a été La commission du logement formalisé pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de verdeling van de budgetten werd De huisvestingscommissie vastgelegd voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Der Wohnungsausschuss festgelegt für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, distributionem rationum a Commissio habitationis formatum proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

7886
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee vastgelegd de staat van de trottoirs tot kalmte van den verkeer.
EN: Well, The public archive has formalized the condition of the sidewalks to ease traffic.
FR: Bon, Les archives publiques a formalisé l'état des trottoirs afin d'apaiser la circulation.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft vastgelegd de staat van de trottoirs om het verkeer te ontlasten.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat festgelegt den Zustand der Gehwege zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Bene, Archivum publicum formavit statum semitarum ad leniendum cursum vehiculorum.

7887
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee vastgelegd de inventaris van oude papieren, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The regional authority has formalized the inventory of old papers, during the preparation of the budget, without causing another surprise.

FR: Allons, L'autorité régionale a formalisé l'inventaire des vieux papiers, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de inventaris van oude papieren, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat festgelegt das Verzeichnis alter Akten, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis formavit inventarium veterum actorum, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

7888
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de regels van den marché, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, An old records clerk has clarified the market regulations, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a clarifié le règlement du marché, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de marktregels, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt die Marktordnung, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Veteranus curator actorum clarificavit regulas fori, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

7889
MAROLLIEN: De verdeling van de budgetten es door Ene bewoner van de Marolle herzien na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: The allocation of the budgets was A resident of the Marolles reviewed after the inspection round without much fanfare.
FR: La répartition des budgets a été Un habitant des Marolles révisé après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: De verdeling van de budgetten werd Een bewoner van de Marollen herzien na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein Bewohner der Marollen überprüft nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Distributionem rationum a Incola regionis Marolliensis recognitum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

7890
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil De commissie van logement hee vastgelegd de uren van den busdienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, after the council session The housing committee has formalized the bus service timetable with much detail and little

noise.
FR: Eh bien, après la séance du conseil La commission du logement a formalisé les horaires du service de bus avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, na de raadszitting De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de uren van de busdienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, nach der Ratssitzung Der Wohnungsausschuss hat festgelegt den Fahrplan des Busdienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, post sessionem concilii Commissio habitationis formavit horas officii autocinetici cum multis rebus et parvo strepitu.

7891
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen, volgens de wet van 't gewest, zonder grand discours.
EN: Well, A municipal jurist has clarified the list of vacant houses, according to regional law, without much fanfare.
FR: Bon, Une juriste de la commune a clarifié la liste des maisons inoccupées, conformément au droit régional, sans grand discours.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen, volgens het gewestelijk recht, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt die Liste leerstehender Häuser, gemäß dem Regionalrecht, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Iurisperita communis clarificavit indicem domorum vacuarum, secundum ius regionale, sine magno strepitu.

7892
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres 't Archief public hee goedgekeurd de inventaris van oude papieren zonder grand discours.
EN: Well, with reference to old registers The public archive has approved the inventory of old papers without much fanfare.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Les archives publiques a approuvé l'inventaire des vieux papiers sans grand discours.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers Het openbaar archief heeft goedgekeurd de inventaris van oude papieren zonder veel omhaal.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Das öffentliche Archiv hat genehmigt das Verzeichnis alter Akten ohne großes Aufheben.
LA: Bene, relatis veteribus registris Archivum publicum approbavit inventarium veterum actorum sine magno strepitu.

7893
MAROLLIEN: Bon, met noten van de technische dienst Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de klachten van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, with notes from the technical department A resident of

the Marolles has approved the neighborhood complaints so that people understood it clearly.
FR: Bon, avec des notes du service technique Un habitant des Marolles a approuvé les plaintes du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, met notities van de technische dienst Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de klachten uit de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt die Beschwerden aus dem Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, cum notis officii technici Incola regionis Marolliensis approbavit querelas viciniae ut homines id bene intellegerent.

7894
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee gecoördineerd de inventaris van oude papieren, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The housing committee has coordinated the inventory of old papers, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, La commission du logement a coordonné l'inventaire des vieux papiers, dans la commission d'urbanisme, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de inventaris van oude papieren, in de commissie voor stedenbouw, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat koordiniert das Verzeichnis alter Akten, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Commissio habitationis coordinavit inventarium veterum actorum, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata manerent.

7895
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee onderzocht de brief van de préfète in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public archive has examined the letter from the prefect in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Bon, Les archives publiques a examiné la lettre de la préfète dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft onderzocht de brief van de prefect in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat untersucht den Brief der Präfektin im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Archivum publicum examinavit epistulam praefectae in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

7896
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee gecoördineerd de cijfers

van chômage voor de volgende séance publique.
EN: Listen, The public works office has coordinated the unemployment figures for the next public session.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a coordonné les chiffres du chômage pour la prochaine séance publique.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de werkloosheidscijfers voor de volgende openbare zitting.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert die Arbeitslosenzahlen für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Age, Officium operum publicorum coordinavit numeros inopiae operae proximae sessioni publicae.

7897
MAROLLIEN: Bon, de regels van den marché es door Ene bewoner van de Marolle gecoördineerd in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the market regulations was A resident of the Marolles coordinated in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Bon, le règlement du marché a été Un habitant des Marolles coordonné dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de marktregels werd Een bewoner van de Marollen gecoördineerd in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die Marktordnung wurde Ein Bewohner der Marollen koordiniert im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, regulas fori a Incola regionis Marolliensis coordinatum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

7898
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee onderzocht de lijst van premies communales, tot kalmte van den verkeer, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An urban planner from the city has examined the list of municipal grants, to ease traffic, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a examiné la liste des primes communales, afin d'apaiser la circulation, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de lijst van gemeentelijke premies, om het verkeer te ontlasten, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die Liste der kommunalen Prämien, zur Entlastung des Verkehrs, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Urbanista urbis examinavit indicem praemiorum municipalium, ad leniendum cursum vehiculorum, ut omnia ordinata manerent.

7899
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee herzien een plan van

réaménagement, na de zitting van den conseil, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The public archive has reviewed a redevelopment plan, after the council session, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Les archives publiques a révisé un plan de réaménagement, après la séance du conseil, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft herzien een herontwikkelingsplan, na de raadszitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat überprüft einen Sanierungsplan, nach der Ratssitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Archivum publicum recognovit consilium renovationis, post sessionem concilii, ut omnia ordinata manerent.

7900
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres De bureau van travaux hee geregistreerd de uren van den busdienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, with reference to old registers The public works office has recorded the bus service timetable as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres Le bureau des travaux a enregistré les horaires du service de bus comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de uren van de busdienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet den Fahrplan des Busdienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, relatis veteribus registris Officium operum publicorum registravit horas officii autocinetici ut mos est in Marolliis.

7901
MAROLLIEN: Zeg, de verdeling van de budgetten es door Den conseil communal herzien op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the allocation of the budgets was The municipal council reviewed at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Écoute, la répartition des budgets a été Le conseil communal révisé à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de verdeling van de budgetten werd De gemeenteraad herzien op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Der Gemeinderat überprüft auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, distributionem rationum a Consilium municipale recognitum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

7902

MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de brief van de préfète, na de zitting van den conseil, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: An urban planner from the city has announced the letter from the prefect, after the council session, as is customary in the Marolles.
FR: Un urbaniste de la ville a annoncé la lettre de la préfète, après la séance du conseil, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de brief van de prefect, na de raadszitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt den Brief der Präfektin, nach der Ratssitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Urbanista urbis nuntiavit epistulam praefectae, post sessionem concilii, ut mos est in Marolliis.

7903
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee gemeld de uren van den busdienst voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The transport department has reported the bus service timetable for the annual report without causing another surprise.
FR: Allons, Le service des transports a signalé les horaires du service de bus pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft gemeld de uren van de busdienst voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat gemeldet den Fahrplan des Busdienstes für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Officium vecturae rettulit horas officii autocinetici pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

7904
MAROLLIEN: Bon, een plan van réaménagement es door Ene bewoner van de Marolle voorbereid volgens de wet van 't gewest.
EN: Well, a redevelopment plan was A resident of the Marolles prepared according to regional law.
FR: Bon, un plan de réaménagement a été Un habitant des Marolles préparé conformément au droit régional.
NL: Goed, een herontwikkelingsplan werd Een bewoner van de Marollen voorbereid volgens het gewestelijk recht.
DE: Gut, einen Sanierungsplan wurde Ein Bewohner der Marollen vorbereitet gemäß dem Regionalrecht.
LA: Bene, consilium renovationis a Incola regionis Marolliensis paratum secundum ius regionale.

7905
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee goedgekeurd de regels van den marché, met noten van de technische dienst, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The municipal council has approved the market

regulations, with notes from the technical department, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Le conseil communal a approuvé le règlement du marché, avec des notes du service technique, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft goedgekeurd de marktregels, met notities van de technische dienst, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat genehmigt die Marktordnung, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Consilium municipale approbavit regulas fori, cum notis officii technici, ut omnia ordinata manerent.

7906
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee aangekondigd de note over den handel in de wijk tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A municipal jurist has announced the note on trade in the district to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a annoncé la note sur le commerce dans le quartier afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de nota over de handel in de wijk om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die Notiz über den Handel im Viertel zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Iurisperita communis nuntiavit notam de commercio in regione ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

7907
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee opgeschreven de uren van den busdienst bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Well, The housing committee has written down the bus service timetable during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Bon, La commission du logement a consigné les horaires du service de bus lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft genoteerd de uren van de busdienst bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat notiert den Fahrplan des Busdienstes bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Commissio habitationis conscripsit horas officii autocinetici in praeparatione rationum sine magno strepitu.

7908
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de klachten van de buurt, tot kalmte van den verkeer, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has written down the neighborhood complaints, to ease traffic, as is customary in

the Marolles.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné les plaintes du quartier, afin d'apaiser la circulation, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de klachten uit de buurt, om het verkeer te ontlasten, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die Beschwerden aus dem Viertel, zur Entlastung des Verkehrs, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit querelas viciniae, ad leniendum cursum vehiculorum, ut mos est in Marolliis.

7909
MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest De régionele autoriteit hee aangekondigd de uren van den busdienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, according to regional law The regional authority has announced the bus service timetable without causing another surprise.
FR: Bon, conformément au droit régional L'autorité régionale a annoncé les horaires du service de bus sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de uren van de busdienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Die Regionalbehörde hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, secundum ius regionale Auctoritas regionalis nuntiavit horas officii autocinetici sine nova admiratione excitata.

7910
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de uren van den busdienst, met noten van de technische dienst, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: An urban planner from the city has approved the bus service timetable, with notes from the technical department, so that everything remained orderly.
FR: Un urbaniste de la ville a approuvé les horaires du service de bus, avec des notes du service technique, pour que tout reste en ordre.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de uren van de busdienst, met notities van de technische dienst, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt den Fahrplan des Busdienstes, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit alles geordnet blieb.
LA: Urbanista urbis approbavit horas officii autocinetici, cum notis officii technici, ut omnia ordinata manerent.

7911

MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres De dienst van transport hee verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, with reference to old registers The transport department has clarified the list of vacant houses so that everything remained orderly.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Le service des transports a clarifié la liste des maisons inoccupées pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers De vervoersdienst heeft verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Der Verkehrsdienst hat klargestellt die Liste leerstehender Häuser damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Officium vecturae clarificavit indicem domorum vacuarum ut omnia ordinata manerent.

7912
MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres 't Archief public hee aangekondigd de klachten van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: With reference to old registers The public archive has announced the neighborhood complaints as is customary in the Marolles.
FR: Avec référence aux anciens registres Les archives publiques a annoncé les plaintes du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Met verwijzing naar oude registers Het openbaar archief heeft aangekondigd de klachten uit de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Unter Bezug auf alte Register Das öffentliche Archiv hat angekündigt die Beschwerden aus dem Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Relatis veteribus registris Archivum publicum nuntiavit querelas viciniae ut mos est in Marolliis.

7913
MAROLLIEN: Allez, de note over den handel in de wijk es door Nen contrôleur communal gemeld in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the note on trade in the district was A municipal inspector reported in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Allons, la note sur le commerce dans le quartier a été Un contrôleur communal signalé dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de nota over de handel in de wijk werd Een gemeentelijke controleur gemeld in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein kommunaler Kontrolleur gemeldet im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, notam de commercio in regione a Inspector

municipalis relatum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

7914
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee aangepast de lijst van leegstaande huizen, in de commissie van urbanisme, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The housing committee has adjusted the list of vacant houses, in the urban planning committee, so that people understood it clearly.
FR: Bon, La commission du logement a ajusté la liste des maisons inoccupées, dans la commission d'urbanisme, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft aangepast de lijst van leegstaande huizen, in de commissie voor stedenbouw, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat angepasst die Liste leerstehender Häuser, im Stadtplanungsausschuss, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Commissio habitationis adaptavit indicem domorum vacuarum, in commissione urbanismi, ut homines id bene intellegerent.

7915
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee besproken de staat van de trottoirs, tot kalmte van den verkeer, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The housing committee has discussed the condition of the sidewalks, to ease traffic, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, La commission du logement a discuté l'état des trottoirs, afin d'apaiser la circulation, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft besproken de staat van de trottoirs, om het verkeer te ontlasten, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat besprochen den Zustand der Gehwege, zur Entlastung des Verkehrs, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Commissio habitationis disputavit statum semitarum, ad leniendum cursum vehiculorum, ut mos est in Marolliis.

7916
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee onderzocht de dossiers van expropriatie, met referentie aan oude registres, zonder grand discours.
EN: Well, The public works office has examined the expropriation files, with reference to old registers, without much fanfare.
FR: Eh, Le bureau des travaux a examiné les dossiers d'expropriation, avec référence aux anciens registres, sans grand discours.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de onteigeningsdossiers, met verwijzing naar oude registers, zonder veel omhaal.

DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht die Enteignungsakten, unter Bezug auf alte Register, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Officium operum publicorum examinavit tabulas expropriationis, relatis veteribus registris, sine magno strepitu.

7917
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee vastgelegd de staat van de publieke verlichting, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The municipal council has formalized the condition of the public lighting, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Le conseil communal a formalisé l'état de l'éclairage public, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft vastgelegd de staat van de openbare verlichting, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat festgelegt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Consilium municipale formavit statum illuminationis publicae, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

7918
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de uren van den busdienst na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Listen, An old records clerk has rejected the bus service timetable after the inspection round without much fanfare.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a rejeté les horaires du service de bus après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de uren van de busdienst na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt den Fahrplan des Busdienstes nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Age, Veteranus curator actorum reiecit horas officii autocinetici post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

7919
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil Nen urbanist van de stad hee opgeschreven de regeling voor stationnement voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, after the council session An urban planner from the city has written down the parking regulation so that everything remained orderly.
FR: Allons, après la séance du conseil Un urbaniste de la ville a consigné le règlement du stationnement pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, na de raadszitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft genoteerd de parkeerregeling zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat notiert die Parkordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, post sessionem concilii Urbanista urbis conscripsit

regulam de statione ut omnia ordinata manerent.

7920
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee afgewezen de lijst van wachtende gezinnen bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The municipal council has rejected the list of waiting families during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Eh, Le conseil communal a rejeté la liste des familles en attente lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft afgewezen de lijst van wachtende gezinnen bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat abgelehnt die Liste wartender Familien bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Consilium municipale reiecit indicem familiarum exspectantium in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

7921
MAROLLIEN: Bon, de verdeling van de budgetten es door Ene marchande van de Vossenplein geregistreerd in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the allocation of the budgets was A vendor from the Vossenplein market recorded in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Bon, la répartition des budgets a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle enregistré dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de verdeling van de budgetten werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt geregistreerd in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein verzeichnet im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, distributionem rationum a Venditrix fori Vossenpleinii registratum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

7922
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven den dossier van logement social, in de commissie van urbanisme, zonder grand discours.
EN: Listen, An old records clerk has written down the social housing file, in the urban planning committee, without much fanfare.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a consigné le dossier du logement social, dans la commission d'urbanisme, sans grand discours.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd het dossier van

de sociale huisvesting, in de commissie voor stedenbouw, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat notiert die Akte zum sozialen Wohnungsbau, im Stadtplanungsausschuss, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Veteranus curator actorum conscripsit tabulas habitationis socialis, in commissione urbanismi, sine magno strepitu.

7923
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de nieuwe lijn van den tram na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, An urban planner from the city has clarified the new tram line after the council session so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a clarifié la nouvelle ligne de tram après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de nieuwe tramlijn na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt die neue Straßenbahnlinie nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Urbanista urbis clarificavit novam lineam tramviae post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

7924
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de lijst van wachtende gezinnen, volgens de wet van 't gewest, zonder grand discours.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has written down the list of waiting families, according to regional law, without much fanfare.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a consigné la liste des familles en attente, conformément au droit régional, sans grand discours.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de lijst van wachtende gezinnen, volgens het gewestelijk recht, zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat notiert die Liste wartender Familien, gemäß dem Regionalrecht, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis conscripsit indicem familiarum exspectantium, secundum ius regionale, sine magno strepitu.

7925
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de regeling voor stationnement voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, An old records clerk has announced the parking regulation for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a annoncé le règlement du stationnement pour le rapport annuel pour que les gens le

comprennent bien.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de parkeerregeling voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die Parkordnung für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Veteranus curator actorum nuntiavit regulam de statione pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

7926
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest De dienst van transport hee gecoördineerd de uren van den busdienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, according to regional law The transport department has coordinated the bus service timetable with much detail and little noise.
FR: Eh, conformément au droit régional Le service des transports a coordonné les horaires du service de bus avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht De vervoersdienst heeft gecoördineerd de uren van de busdienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Der Verkehrsdienst hat koordiniert den Fahrplan des Busdienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, secundum ius regionale Officium vecturae coordinavit horas officii autocinetici cum multis rebus et parvo strepitu.

7927
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de verdeling van de budgetten.
EN: Come on, with notes from the technical department A municipal jurist has coordinated the allocation of the budgets.
FR: Allons, avec des notes du service technique Une juriste de la commune a coordonné la répartition des budgets.
NL: Allez, met notities van de technische dienst Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de verdeling van de budgetten.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert die Verteilung der Haushaltsmittel.
LA: Age vero, cum notis officii technici Iurisperita communis coordinavit distributionem rationum.

7928
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The regional authority has approved the list of waiting families, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a approuvé la liste des familles en attente, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.

NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat genehmigt die Liste wartender Familien, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis approbavit indicem familiarum exspectantium, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

7929
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee aangekondigd de klachten van de buurt volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Listen, The transport department has announced the neighborhood complaints according to regional law without much fanfare.
FR: Écoute, Le service des transports a annoncé les plaintes du quartier conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft aangekondigd de klachten uit de buurt volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat angekündigt die Beschwerden aus dem Viertel gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Age, Officium vecturae nuntiavit querelas viciniae secundum ius regionale sine magno strepitu.

7930
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil Den conseil communal hee geregistreerd de note over den handel in de wijk gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after the council session The municipal council has recorded the note on trade in the district as is customary in the Marolles.
FR: Bon, après la séance du conseil Le conseil communal a enregistré la note sur le commerce dans le quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, na de raadszitting De gemeenteraad heeft geregistreerd de nota over de handel in de wijk zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Der Gemeinderat hat verzeichnet die Notiz über den Handel im Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, post sessionem concilii Consilium municipale registravit notam de commercio in regione ut mos est in Marolliis.

7931
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Well, An old records clerk has formalized the list of waiting families during the preparation of the budget.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a formalisé la liste des familles en attente lors de la préparation du budget.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de lijst van

wachtende gezinnen bij de voorbereiding van het budget.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt die Liste wartender Familien bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Heus, Veteranus curator actorum formavit indicem familiarum exspectantium in praeparatione rationum.

7932
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de dossiers van expropriatie na klachten van de habitants.
EN: A vendor from the Vossenplein market has announced the expropriation files after complaints from residents.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé les dossiers d'expropriation après des plaintes des habitants.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers na klachten van bewoners.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt die Enteignungsakten nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit tabulas expropriationis post querelas incolarum.

7933
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique Den conseil communal hee opgeschreven de uren van den busdienst.
EN: For the next public session The municipal council has written down the bus service timetable.
FR: Pour la prochaine séance publique Le conseil communal a consigné les horaires du service de bus.
NL: Voor de volgende openbare zitting De gemeenteraad heeft genoteerd de uren van de busdienst.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Der Gemeinderat hat notiert den Fahrplan des Busdienstes.
LA: Proximae sessioni publicae Consilium municipale conscripsit horas officii autocinetici.

7934
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee herzien de cijfers van chômage na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, An old records clerk has reviewed the unemployment figures after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a révisé les chiffres du chômage après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft herzien de werkloosheidscijfers na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat überprüft die Arbeitslosenzahlen nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum recognovit numeros inopiae operae post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

7935
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de regels van den marché op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has examined the market regulations at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a examiné le règlement du marché à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de marktregels op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat untersucht die Marktordnung auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis examinavit regulas fori rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

7936
MAROLLIEN: 't Archief public hee aangepast de staat van de trottoirs, in de commissie van urbanisme, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The public archive has adjusted the condition of the sidewalks, in the urban planning committee, with much detail and little noise.
FR: Les archives publiques a ajusté l'état des trottoirs, dans la commission d'urbanisme, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Het openbaar archief heeft aangepast de staat van de trottoirs, in de commissie voor stedenbouw, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Das öffentliche Archiv hat angepasst den Zustand der Gehwege, im Stadtplanungsausschuss, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Archivum publicum adaptavit statum semitarum, in commissione urbanismi, cum multis rebus et parvo strepitu.

7937
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie Ene juriste van de commune hee voorbereid een plan van réaménagement voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, after the inspection round A municipal jurist has prepared a redevelopment plan so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection Une juriste de la commune a préparé un plan de réaménagement pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, na de inspectieronde Een jurist van de gemeente heeft voorbereid een herontwikkelingsplan zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet einen Sanierungsplan damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Iurisperita communis paravit consilium renovationis ut omnia ordinata manerent.

7938
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de staat van de publieke verlichting volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.

EN: Indeed, A resident of the Marolles has formalized the condition of the public lighting according to regional law without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a formalisé l'état de l'éclairage public conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de staat van de openbare verlichting volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis formavit statum illuminationis publicae secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

7939
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de klachten van de buurt, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: An urban planner from the city has announced the neighborhood complaints, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Un urbaniste de la ville a annoncé les plaintes du quartier, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de klachten uit de buurt, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die Beschwerden aus dem Viertel, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Urbanista urbis nuntiavit querelas viciniae, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

7940
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de dossiers van expropriatie voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has rejected the expropriation files for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté les dossiers d'expropriation pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de onteigeningsdossiers voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die Enteignungsakten für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit tabulas expropriationis proximae sessioni publicae ut omnia ordinata

manerent.

7941
MAROLLIEN: De lijst van leegstaande huizen es door 't Archief public vastgelegd tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: The list of vacant houses was The public archive formalized to ease traffic without much fanfare.
FR: La liste des maisons inoccupées a été Les archives publiques formalisé afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: De lijst van leegstaande huizen werd Het openbaar archief vastgelegd om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Die Liste leerstehender Häuser wurde Das öffentliche Archiv festgelegt zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Indicem domorum vacuarum a Archivum publicum formatum ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

7942
MAROLLIEN: Amai, de dossiers van expropriatie es door Ene juriste van de commune goedgekeurd in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the expropriation files was A municipal jurist approved in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, les dossiers d'expropriation a été Une juriste de la commune approuvé dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de onteigeningsdossiers werd Een jurist van de gemeente goedgekeurd in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Enteignungsakten wurde Eine Juristin der Gemeinde genehmigt im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, tabulas expropriationis a Iurisperita communis approbatum in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

7943
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de aanvraag voor ene bouwvergunning voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, during the preparation of the budget An urban planner from the city has clarified the application for a building permit so that everything remained orderly.
FR: Allons, lors de la préparation du budget Un urbaniste de la ville a clarifié la demande de permis de construire pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de aanvraag voor een bouwvergunning zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt den Antrag auf eine Baugenehmigung damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Urbanista urbis clarificavit petitionem licentiae aedificandi ut omnia ordinata

manerent.

7944
MAROLLIEN: Allez, de route van den omleiding es door Ene juriste van de commune vastgelegd bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the detour route was A municipal jurist formalized during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Allons, l'itinéraire de déviation a été Une juriste de la commune formalisé lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de omleidingsroute werd Een jurist van de gemeente vastgelegd bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Eine Juristin der Gemeinde festgelegt bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, iter diversionis a Iurisperita communis formatum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

7945
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd de verdeling van de budgetten voor dat alles ordelijk bleef.
EN: During the preparation of the budget A resident of the Marolles has coordinated the allocation of the budgets so that everything remained orderly.
FR: Lors de la préparation du budget Un habitant des Marolles a coordonné la répartition des budgets pour que tout reste en ordre.
NL: Bij de voorbereiding van het budget Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd de verdeling van de budgetten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert die Verteilung der Haushaltsmittel damit alles geordnet blieb.
LA: In praeparatione rationum Incola regionis Marolliensis coordinavit distributionem rationum ut omnia ordinata manerent.

7946
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee aangepast een plan van réaménagement na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public archive has adjusted a redevelopment plan after the council session without causing another surprise.
FR: Bon, Les archives publiques a ajusté un plan de réaménagement après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft aangepast een herontwikkelingsplan na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat angepasst einen Sanierungsplan nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Archivum publicum adaptavit consilium renovationis post

sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

7947
MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst 't Archief public hee geregistreerd de klachten van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, with notes from the technical department The public archive has recorded the neighborhood complaints with much detail and little noise.
FR: Eh, avec des notes du service technique Les archives publiques a enregistré les plaintes du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, met notities van de technische dienst Het openbaar archief heeft geregistreerd de klachten uit de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Das öffentliche Archiv hat verzeichnet die Beschwerden aus dem Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, cum notis officii technici Archivum publicum registravit querelas viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

7948
MAROLLIEN: Amai, de cijfers van chômage es door Ene juriste van de commune onderzocht na den tour van inspectie.
EN: Indeed, the unemployment figures was A municipal jurist examined after the inspection round.
FR: Eh bien, les chiffres du chômage a été Une juriste de la commune examiné après la tournée d'inspection.
NL: Amai, de werkloosheidscijfers werd Een jurist van de gemeente onderzocht na de inspectieronde.
DE: Also, die Arbeitslosenzahlen wurde Eine Juristin der Gemeinde untersucht nach dem Inspektionsgang.
LA: Profecto, numeros inopiae operae a Iurisperita communis examinatum post circuitum inspectionis.

7949
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee bevestigd de route van den omleiding na klachten van de habitants.
EN: Indeed, The regional authority has confirmed the detour route after complaints from residents.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a confirmé l'itinéraire de déviation après des plaintes des habitants.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft bevestigd de omleidingsroute na klachten van bewoners.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat bestätigt die Umleitungsstrecke nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis confirmavit iter diversionis post querelas incolarum.

7950
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de klachten van de buurt, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.

EN: Listen, A resident of the Marolles has reported the neighborhood complaints, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a signalé les plaintes du quartier, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de klachten uit de buurt, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis rettulit querelas viciniae, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

7951
MAROLLIEN: De uren van den busdienst es door Ene juriste van de commune voorbereid na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: The bus service timetable was A municipal jurist prepared after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Les horaires du service de bus a été Une juriste de la commune préparé après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De uren van de busdienst werd Een jurist van de gemeente voorbereid na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Den Fahrplan des Busdienstes wurde Eine Juristin der Gemeinde vorbereitet nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Horas officii autocinetici a Iurisperita communis paratum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

7952
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee bevestigd de nieuwe lijn van den tram, voor de volgende séance publique, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The public archive has confirmed the new tram line, for the next public session, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Les archives publiques a confirmé la nouvelle ligne de tram, pour la prochaine séance publique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft bevestigd de nieuwe tramlijn, voor de volgende openbare zitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat bestätigt die neue Straßenbahnlinie, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Archivum publicum confirmavit novam lineam tramviae, proximae sessioni publicae, sine nova admiratione excitata.

7953
MAROLLIEN: Zeg, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen ouwen dossiermeester aangepast voor de volgende séance publique

voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the application for a building permit was An old records clerk adjusted for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Écoute, la demande de permis de construire a été Un ancien commis aux dossiers ajusté pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een oude dossierbeheerder aangepast voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein alter Aktenverwalter angepasst für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, petitionem licentiae aedificandi a Veteranus curator actorum adaptatum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

7954
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee afgewezen de regeling voor stationnement bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Come on, A municipal inspector has rejected the parking regulation during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Allons, Un contrôleur communal a rejeté le règlement du stationnement lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de parkeerregeling bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt die Parkordnung bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Inspector municipalis reiecit regulam de statione in praeparatione rationum sine magno strepitu.

7955
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de staat van de trottoirs voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, after complaints from residents A resident of the Marolles has adjusted the condition of the sidewalks so that everything remained orderly.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Un habitant des Marolles a ajusté l'état des trottoirs pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, na klachten van bewoners Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de staat van de trottoirs zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Ein Bewohner der Marollen hat angepasst den Zustand der Gehwege damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, post querelas incolarum Incola regionis Marolliensis adaptavit statum semitarum ut omnia ordinata manerent.

7956

MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee afgewezen de lijst van wachtende gezinnen met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: A municipal inspector has rejected the list of waiting families with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Un contrôleur communal a rejeté la liste des familles en attente avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de lijst van wachtende gezinnen met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt die Liste wartender Familien mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Inspector municipalis reiecit indicem familiarum exspectantium cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

7957
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee verduidelijkt de inventaris van oude papieren na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The transport department has clarified the inventory of old papers after the council session without causing another surprise.
FR: Allons, Le service des transports a clarifié l'inventaire des vieux papiers après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft verduidelijkt de inventaris van oude papieren na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat klargestellt das Verzeichnis alter Akten nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Officium vecturae clarificavit inventarium veterum actorum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

7958
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de lijst van premies communales, met referentie aan oude registres, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A municipal jurist has clarified the list of municipal grants, with reference to old registers, without causing another surprise.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a clarifié la liste des primes communales, avec référence aux anciens registres, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de lijst van gemeentelijke premies, met verwijzing naar oude registers, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt die Liste der kommunalen Prämien, unter Bezug auf alte Register, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Iurisperita communis clarificavit indicem praemiorum

municipalium, relatis veteribus registris, sine nova admiratione excitata.

7959
MAROLLIEN: De uren van den busdienst es door De bureau van travaux aangepast met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: The bus service timetable was The public works office adjusted with reference to old registers without much fanfare.
FR: Les horaires du service de bus a été Le bureau des travaux ajusté avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: De uren van de busdienst werd Het bureau voor openbare werken aangepast met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Den Fahrplan des Busdienstes wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten angepasst unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Horas officii autocinetici a Officium operum publicorum adaptatum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

7960
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen, in de commissie van urbanisme, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The municipal council has clarified the list of waiting families, in the urban planning committee, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le conseil communal a clarifié la liste des familles en attente, dans la commission d'urbanisme, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen, in de commissie voor stedenbouw, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat klargestellt die Liste wartender Familien, im Stadtplanungsausschuss, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Consilium municipale clarificavit indicem familiarum exspectantium, in commissione urbanismi, cum multis rebus et parvo strepitu.

7961
MAROLLIEN: Allez, de cijfers van chômage es door Ene marchande van de Vossenplein verduidelijkt tot kalmte van den verkeer.
EN: Come on, the unemployment figures was A vendor from the Vossenplein market clarified to ease traffic.
FR: Allons, les chiffres du chômage a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle clarifié afin d'apaiser la circulation.
NL: Allez, de werkloosheidscijfers werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt verduidelijkt om het verkeer te ontlasten.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein klargestellt zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Age vero, numeros inopiae operae a Venditrix fori Vossenpleinii clarificatum ad leniendum cursum vehiculorum.

7962
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de regeling voor stationnement zonder grand discours.
EN: Listen, in the urban planning committee A vendor from the Vossenplein market has reviewed the parking regulation without much fanfare.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé le règlement du stationnement sans grand discours.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de parkeerregeling zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft die Parkordnung ohne großes Aufheben.
LA: Age, in commissione urbanismi Venditrix fori Vossenpleinii recognovit regulam de statione sine magno strepitu.

7963
MAROLLIEN: Eh, de cijfers van chômage es door De bureau van travaux vastgelegd voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the unemployment figures was The public works office formalized for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Eh, les chiffres du chômage a été Le bureau des travaux formalisé pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de werkloosheidscijfers werd Het bureau voor openbare werken vastgelegd voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten festgelegt für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, numeros inopiae operae a Officium operum publicorum formatum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

7964
MAROLLIEN: Eh, de klachten van de buurt es door Nen contrôleur communal bevestigd volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Well, the neighborhood complaints was A municipal inspector confirmed according to regional law without much fanfare.
FR: Eh, les plaintes du quartier a été Un contrôleur communal confirmé conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Eh, de klachten uit de buurt werd Een gemeentelijke controleur bevestigd volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein kommunaler Kontrolleur bestätigt gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.

LA: Heus, querelas viciniae a Inspector municipalis confirmatum secundum ius regionale sine magno strepitu.

7965
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee gemeld de dossiers van expropriatie in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An urban planner from the city has reported the expropriation files in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a signalé les dossiers d'expropriation dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de onteigeningsdossiers in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet die Enteignungsakten im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Urbanista urbis rettulit tabulas expropriationis in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

7966
MAROLLIEN: Amai, de regels van den marché es door Nen urbanist van de stad voorbereid bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Indeed, the market regulations was An urban planner from the city prepared during the preparation of the budget.
FR: Eh bien, le règlement du marché a été Un urbaniste de la ville préparé lors de la préparation du budget.
NL: Amai, de marktregels werd Een stedenbouwkundige van de stad voorbereid bij de voorbereiding van het budget.
DE: Also, die Marktordnung wurde Ein Stadtplaner der Stadt vorbereitet bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Profecto, regulas fori a Urbanista urbis paratum in praeparatione rationum.

7967
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de lijst van wachtende gezinnen.
EN: Indeed, with reference to old registers An old records clerk has adjusted the list of waiting families.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Un ancien commis aux dossiers a ajusté la liste des familles en attente.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de lijst van wachtende gezinnen.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Ein alter Aktenverwalter hat angepasst die Liste wartender Familien.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Veteranus curator actorum adaptavit indicem familiarum exspectantium.

7968
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee bevestigd een plan van réaménagement met referentie aan oude registres gelijk dat in

de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An urban planner from the city has confirmed a redevelopment plan with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a confirmé un plan de réaménagement avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd een herontwikkelingsplan met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt einen Sanierungsplan unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Urbanista urbis confirmavit consilium renovationis relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

7969
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants De dienst van transport hee vastgelegd de nieuwe lijn van den tram met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, after complaints from residents The transport department has formalized the new tram line with much detail and little noise.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Le service des transports a formalisé la nouvelle ligne de tram avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, na klachten van bewoners De vervoersdienst heeft vastgelegd de nieuwe tramlijn met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Der Verkehrsdienst hat festgelegt die neue Straßenbahnlinie mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, post querelas incolarum Officium vecturae formavit novam lineam tramviae cum multis rebus et parvo strepitu.

7970
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer De commissie van logement hee vastgelegd de staat van de trottoirs voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, to ease traffic The housing committee has formalized the condition of the sidewalks so that people understood it clearly.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation La commission du logement a formalisé l'état des trottoirs pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de staat van de trottoirs zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Der Wohnungsausschuss hat festgelegt den Zustand der Gehwege damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Commissio habitationis formavit statum semitarum ut homines id bene intellegerent.

7971

MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de klachten van de buurt.
EN: Well, according to regional law A resident of the Marolles has formalized the neighborhood complaints.
FR: Eh, conformément au droit régional Un habitant des Marolles a formalisé les plaintes du quartier.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de klachten uit de buurt.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt die Beschwerden aus dem Viertel.
LA: Heus, secundum ius regionale Incola regionis Marolliensis formavit querelas viciniae.

7972
MAROLLIEN: Eh, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De régionele autoriteit bevestigd in de commissie van urbanisme.
EN: Well, the application for a building permit was The regional authority confirmed in the urban planning committee.
FR: Eh, la demande de permis de construire a été L'autorité régionale confirmé dans la commission d'urbanisme.
NL: Eh, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De gewestelijke overheid bevestigd in de commissie voor stedenbouw.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Die Regionalbehörde bestätigt im Stadtplanungsausschuss.
LA: Heus, petitionem licentiae aedificandi a Auctoritas regionalis confirmatum in commissione urbanismi.

7973
MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget De bureau van travaux hee voorbereid de lijst van premies communales voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, during the preparation of the budget The public works office has prepared the list of municipal grants so that people understood it clearly.
FR: Eh, lors de la préparation du budget Le bureau des travaux a préparé la liste des primes communales pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de lijst van gemeentelijke premies zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet die Liste der kommunalen Prämien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, in praeparatione rationum Officium operum publicorum paravit indicem praemiorum municipalium ut homines id bene intellegerent.

7974
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee afgewezen de brief van de préfète, voor de volgende séance publique, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The public archive has rejected the letter from the prefect, for the next public session, without causing another

surprise.
FR: Allons, Les archives publiques a rejeté la lettre de la préfète, pour la prochaine séance publique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft afgewezen de brief van de prefect, voor de volgende openbare zitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat abgelehnt den Brief der Präfektin, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Archivum publicum reiecit epistulam praefectae, proximae sessioni publicae, sine nova admiratione excitata.

7975
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven een plan van réaménagement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: At the request of the neighborhood A resident of the Marolles has written down a redevelopment plan so that people understood it clearly.
FR: À la demande du quartier Un habitant des Marolles a consigné un plan de réaménagement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Op vraag van de buurt Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd een herontwikkelingsplan zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Auf Anfrage des Viertels Ein Bewohner der Marollen hat notiert einen Sanierungsplan damit die Leute es gut verstanden.
LA: Rogatu viciniae Incola regionis Marolliensis conscripsit consilium renovationis ut homines id bene intellegerent.

7976
MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres Nen contrôleur communal hee besproken de cijfers van chômage gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: With reference to old registers A municipal inspector has discussed the unemployment figures as is customary in the Marolles.
FR: Avec référence aux anciens registres Un contrôleur communal a discuté les chiffres du chômage comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Met verwijzing naar oude registers Een gemeentelijke controleur heeft besproken de werkloosheidscijfers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Unter Bezug auf alte Register Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen die Arbeitslosenzahlen wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Relatis veteribus registris Inspector municipalis disputavit numeros inopiae operae ut mos est in Marolliis.

7977
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique De commissie van logement hee goedgekeurd de staat van de publieke verlichting voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, for the next public session The housing committee has

approved the condition of the public lighting so that people understood it clearly.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique La commission du logement a approuvé l'état de l'éclairage public pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de staat van de openbare verlichting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Der Wohnungsausschuss hat genehmigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, proximae sessioni publicae Commissio habitationis approbavit statum illuminationis publicae ut homines id bene intellegerent.

7978
MAROLLIEN: Eh, de staat van de publieke verlichting es door De dienst van transport gemeld na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the condition of the public lighting was The transport department reported after the inspection round without causing another surprise.
FR: Eh, l'état de l'éclairage public a été Le service des transports signalé après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de staat van de openbare verlichting werd De vervoersdienst gemeld na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Verkehrsdienst gemeldet nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, statum illuminationis publicae a Officium vecturae relatum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

7979
MAROLLIEN: Amai, een plan van réaménagement es door Den conseil communal opgeschreven voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, a redevelopment plan was The municipal council written down for the annual report without causing another surprise.
FR: Eh bien, un plan de réaménagement a été Le conseil communal consigné pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, een herontwikkelingsplan werd De gemeenteraad opgeschreven voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, einen Sanierungsplan wurde Der Gemeinderat notiert für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, consilium renovationis a Consilium municipale conscriptum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

7980

MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de aanvraag voor ene bouwvergunning volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has prepared the application for a building permit according to regional law without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a préparé la demande de permis de construire conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de aanvraag voor een bouwvergunning volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet den Antrag auf eine Baugenehmigung gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis paravit petitionem licentiae aedificandi secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

7981
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil Den conseil communal hee goedgekeurd de nieuwe lijn van den tram zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, after the council session The municipal council has approved the new tram line without causing another surprise.
FR: Allons, après la séance du conseil Le conseil communal a approuvé la nouvelle ligne de tram sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, na de raadszitting De gemeenteraad heeft goedgekeurd de nieuwe tramlijn zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Der Gemeinderat hat genehmigt die neue Straßenbahnlinie ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, post sessionem concilii Consilium municipale approbavit novam lineam tramviae sine nova admiratione excitata.

7982
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee bevestigd de aanvraag voor ene bouwvergunning met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Listen, The regional authority has confirmed the application for a building permit with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Écoute, L'autorité régionale a confirmé la demande de permis de construire avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft bevestigd de aanvraag voor een bouwvergunning met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat bestätigt den Antrag auf eine Baugenehmigung mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Age, Auctoritas regionalis confirmavit petitionem licentiae aedificandi cum notis officii technici sine magno strepitu.

7983
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme Nen contrôleur communal hee opgeschreven den dossier van logement social met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, in the urban planning committee A municipal inspector has written down the social housing file with much detail and little noise.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme Un contrôleur communal a consigné le dossier du logement social avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd het dossier van de sociale huisvesting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert die Akte zum sozialen Wohnungsbau mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, in commissione urbanismi Inspector municipalis conscripsit tabulas habitationis socialis cum multis rebus et parvo strepitu.

7984
MAROLLIEN: Bon, met noten van de technische dienst Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de staat van de trottoirs voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, with notes from the technical department A vendor from the Vossenplein market has adjusted the condition of the sidewalks so that everything remained orderly.
FR: Bon, avec des notes du service technique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté l'état des trottoirs pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, met notities van de technische dienst Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de staat van de trottoirs zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst den Zustand der Gehwege damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, cum notis officii technici Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit statum semitarum ut omnia ordinata manerent.

7985
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A resident of the Marolles has confirmed the list of waiting families after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Un habitant des Marolles a confirmé la liste des familles en attente après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.

DE: Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt die Liste wartender Familien nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Incola regionis Marolliensis confirmavit indicem familiarum exspectantium post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

7986
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen zonder grand discours.
EN: After the inspection round An old records clerk has clarified the list of waiting families without much fanfare.
FR: Après la tournée d'inspection Un ancien commis aux dossiers a clarifié la liste des familles en attente sans grand discours.
NL: Na de inspectieronde Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen zonder veel omhaal.
DE: Nach dem Inspektionsgang Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt die Liste wartender Familien ohne großes Aufheben.
LA: Post circuitum inspectionis Veteranus curator actorum clarificavit indicem familiarum exspectantium sine magno strepitu.

7987
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt 't Archief public hee verduidelijkt de brief van de préfète met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, at the request of the neighborhood The public archive has clarified the letter from the prefect with much detail and little noise.
FR: Écoute, à la demande du quartier Les archives publiques a clarifié la lettre de la préfète avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, op vraag van de buurt Het openbaar archief heeft verduidelijkt de brief van de prefect met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Das öffentliche Archiv hat klargestellt den Brief der Präfektin mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, rogatu viciniae Archivum publicum clarificavit epistulam praefectae cum multis rebus et parvo strepitu.

7988
MAROLLIEN: Zeg, de route van den omleiding es door De dienst van transport aangepast op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the detour route was The transport department adjusted at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Écoute, l'itinéraire de déviation a été Le service des transports ajusté à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de omleidingsroute werd De vervoersdienst aangepast op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Umleitungsstrecke wurde Der Verkehrsdienst

angepasst auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, iter diversionis a Officium vecturae adaptatum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

7989
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee herzien de verdeling van de budgetten voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal inspector has reviewed the allocation of the budgets for the annual report without causing another surprise.
FR: Bon, Un contrôleur communal a révisé la répartition des budgets pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft herzien de verdeling van de budgetten voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft die Verteilung der Haushaltsmittel für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Inspector municipalis recognovit distributionem rationum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

7990
MAROLLIEN: Bon, de inventaris van oude papieren es door De bureau van travaux aangekondigd voor den rapport annuel.
EN: Well, the inventory of old papers was The public works office announced for the annual report.
FR: Bon, l'inventaire des vieux papiers a été Le bureau des travaux annoncé pour le rapport annuel.
NL: Goed, de inventaris van oude papieren werd Het bureau voor openbare werken aangekondigd voor het jaarverslag.
DE: Gut, das Verzeichnis alter Akten wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten angekündigt für den Jahresbericht.
LA: Bene, inventarium veterum actorum a Officium operum publicorum nuntiatum pro relatione annua.

7991
MAROLLIEN: Bon, een plan van réaménagement es door De commissie van logement geregistreerd in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, a redevelopment plan was The housing committee recorded in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Bon, un plan de réaménagement a été La commission du logement enregistré dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, een herontwikkelingsplan werd De huisvestingscommissie geregistreerd in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, einen Sanierungsplan wurde Der Wohnungsausschuss verzeichnet im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, consilium renovationis a Commissio habitationis registratum in commissione urbanismi sine nova admiratione

excitata.

7992
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de regels van den marché voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, at the request of the neighborhood A resident of the Marolles has reported the market regulations so that everything remained orderly.
FR: Bon, à la demande du quartier Un habitant des Marolles a signalé le règlement du marché pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, op vraag van de buurt Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de marktregels zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Marktordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, rogatu viciniae Incola regionis Marolliensis rettulit regulas fori ut omnia ordinata manerent.

7993
MAROLLIEN: De brief van de préfète es door 't Archief public verduidelijkt met noten van de technische dienst.
EN: The letter from the prefect was The public archive clarified with notes from the technical department.
FR: La lettre de la préfète a été Les archives publiques clarifié avec des notes du service technique.
NL: De brief van de prefect werd Het openbaar archief verduidelijkt met notities van de technische dienst.
DE: Den Brief der Präfektin wurde Das öffentliche Archiv klargestellt mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Epistulam praefectae a Archivum publicum clarificatum cum notis officii technici.

7994
MAROLLIEN: De commissie van logement hee voorbereid de route van den omleiding voor den rapport annuel.
EN: The housing committee has prepared the detour route for the annual report.
FR: La commission du logement a préparé l'itinéraire de déviation pour le rapport annuel.
NL: De huisvestingscommissie heeft voorbereid de omleidingsroute voor het jaarverslag.
DE: Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die Umleitungsstrecke für den Jahresbericht.
LA: Commissio habitationis paravit iter diversionis pro relatione annua.

7995
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee gecoördineerd de route van den omleiding op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: The regional authority has coordinated the detour route at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: L'autorité régionale a coordonné l'itinéraire de déviation à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.

NL: De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de omleidingsroute op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Regionalbehörde hat koordiniert die Umleitungsstrecke auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Auctoritas regionalis coordinavit iter diversionis rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

7996
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de regeling voor stationnement, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A resident of the Marolles has rejected the parking regulation, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a rejeté le règlement du stationnement, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de parkeerregeling, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt die Parkordnung, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis reiecit regulam de statione, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

7997
MAROLLIEN: De regeling voor stationnement es door Ene juriste van de commune verduidelijkt voor de volgende séance publique.
EN: The parking regulation was A municipal jurist clarified for the next public session.
FR: Le règlement du stationnement a été Une juriste de la commune clarifié pour la prochaine séance publique.
NL: De parkeerregeling werd Een jurist van de gemeente verduidelijkt voor de volgende openbare zitting.
DE: Die Parkordnung wurde Eine Juristin der Gemeinde klargestellt für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Regulam de statione a Iurisperita communis clarificatum proximae sessioni publicae.

7998
MAROLLIEN: Allez, de lijst van leegstaande huizen es door Nen ouwen dossiermeester verduidelijkt voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Come on, the list of vacant houses was An old records clerk clarified for the next public session without much fanfare.
FR: Allons, la liste des maisons inoccupées a été Un ancien commis aux dossiers clarifié pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Allez, de lijst van leegstaande huizen werd Een oude dossierbeheerder verduidelijkt voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.

DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein alter Aktenverwalter klargestellt für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, indicem domorum vacuarum a Veteranus curator actorum clarificatum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

7999
MAROLLIEN: Allez, de route van den omleiding es door 't Archief public aangekondigd na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the detour route was The public archive announced after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Allons, l'itinéraire de déviation a été Les archives publiques annoncé après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de omleidingsroute werd Het openbaar archief aangekondigd na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Das öffentliche Archiv angekündigt nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, iter diversionis a Archivum publicum nuntiatum post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

8000
MAROLLIEN: Allez, de cijfers van chômage es door Den conseil communal geregistreerd op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the unemployment figures was The municipal council recorded at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Allons, les chiffres du chômage a été Le conseil communal enregistré à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de werkloosheidscijfers werd De gemeenteraad geregistreerd op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Der Gemeinderat verzeichnet auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, numeros inopiae operae a Consilium municipale registratum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

8001
MAROLLIEN: Zeg, de verdeling van de budgetten es door De bureau van travaux vastgelegd tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the allocation of the budgets was The public works office formalized to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, la répartition des budgets a été Le bureau des travaux formalisé afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de verdeling van de budgetten werd Het bureau voor openbare werken vastgelegd om het verkeer te ontlasten zoals dat

in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten festgelegt zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, distributionem rationum a Officium operum publicorum formatum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

8002
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de staat van de trottoirs, volgens de wet van 't gewest, zonder grand discours.
EN: An urban planner from the city has recorded the condition of the sidewalks, according to regional law, without much fanfare.
FR: Un urbaniste de la ville a enregistré l'état des trottoirs, conformément au droit régional, sans grand discours.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de staat van de trottoirs, volgens het gewestelijk recht, zonder veel omhaal.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet den Zustand der Gehwege, gemäß dem Regionalrecht, ohne großes Aufheben.
LA: Urbanista urbis registravit statum semitarum, secundum ius regionale, sine magno strepitu.

8003
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee geregistreerd de note over den handel in de wijk, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The regional authority has recorded the note on trade in the district, during the preparation of the budget, so that people understood it clearly.
FR: L'autorité régionale a enregistré la note sur le commerce dans le quartier, lors de la préparation du budget, pour que les gens le comprennent bien.
NL: De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de nota over de handel in de wijk, bij de voorbereiding van het budget, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Notiz über den Handel im Viertel, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Auctoritas regionalis registravit notam de commercio in regione, in praeparatione rationum, ut homines id bene intellegerent.

8004
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee opgeschreven de note over den handel in de wijk, na klachten van de habitants,.
EN: Come on, A municipal inspector has written down the note on trade in the district, after complaints from residents,.
FR: Allons, Un contrôleur communal a consigné la note sur le commerce dans le quartier, après des plaintes des habitants,.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de nota over de handel in de wijk, na klachten van bewoners,.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert die Notiz über den Handel im Viertel, nach Beschwerden von Bewohnern,.

LA: Age vero, Inspector municipalis conscripsit notam de commercio in regione, post querelas incolarum,.

8005
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee herzien de regels van den marché, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Listen, An old records clerk has reviewed the market regulations, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a révisé le règlement du marché, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft herzien de marktregels, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat überprüft die Marktordnung, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Veteranus curator actorum recognovit regulas fori, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

8006
MAROLLIEN: De dienst van transport hee voorbereid de nieuwe lijn van den tram, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The transport department has prepared the new tram line, with reference to old registers, so that everything remained orderly.
FR: Le service des transports a préparé la nouvelle ligne de tram, avec référence aux anciens registres, pour que tout reste en ordre.
NL: De vervoersdienst heeft voorbereid de nieuwe tramlijn, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die neue Straßenbahnlinie, unter Bezug auf alte Register, damit alles geordnet blieb.
LA: Officium vecturae paravit novam lineam tramviae, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata manerent.

8007
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt Nen ouwen dossiermeester hee besproken de verdeling van de budgetten met veel détail en weinig lawaai.
EN: At the request of the neighborhood An old records clerk has discussed the allocation of the budgets with much detail and little noise.
FR: À la demande du quartier Un ancien commis aux dossiers a discuté la répartition des budgets avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Op vraag van de buurt Een oude dossierbeheerder heeft besproken de verdeling van de budgetten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Auf Anfrage des Viertels Ein alter Aktenverwalter hat besprochen die Verteilung der Haushaltsmittel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Rogatu viciniae Veteranus curator actorum disputavit

distributionem rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

8008
MAROLLIEN: Den conseil communal hee aangepast de regels van den marché in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The municipal council has adjusted the market regulations in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Le conseil communal a ajusté le règlement du marché dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: De gemeenteraad heeft aangepast de marktregels in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Gemeinderat hat angepasst die Marktordnung im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Consilium municipale adaptavit regulas fori in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

8009
MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget De commissie van logement hee geregistreerd de inventaris van oude papieren voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, during the preparation of the budget The housing committee has recorded the inventory of old papers so that everything remained orderly.
FR: Eh, lors de la préparation du budget La commission du logement a enregistré l'inventaire des vieux papiers pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget De huisvestingscommissie heeft geregistreerd de inventaris van oude papieren zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Wohnungsausschuss hat verzeichnet das Verzeichnis alter Akten damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, in praeparatione rationum Commissio habitationis registravit inventarium veterum actorum ut omnia ordinata manerent.

8010
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee verduidelijkt de inventaris van oude papieren met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The public archive has clarified the inventory of old papers with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Eh bien, Les archives publiques a clarifié l'inventaire des vieux papiers avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft verduidelijkt de inventaris van oude papieren met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat klargestellt das Verzeichnis alter Akten unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Profecto, Archivum publicum clarificavit inventarium veterum actorum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

8011
MAROLLIEN: Eh, de lijst van leegstaande huizen es door De régionele autoriteit gecoördineerd volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the list of vacant houses was The regional authority coordinated according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Eh, la liste des maisons inoccupées a été L'autorité régionale coordonné conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de lijst van leegstaande huizen werd De gewestelijke overheid gecoördineerd volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Die Regionalbehörde koordiniert gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, indicem domorum vacuarum a Auctoritas regionalis coordinatum secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

8012
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel Nen contrôleur communal hee gemeld de regels van den marché gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, for the annual report A municipal inspector has reported the market regulations as is customary in the Marolles.
FR: Allons, pour le rapport annuel Un contrôleur communal a signalé le règlement du marché comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, voor het jaarverslag Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de marktregels zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, für den Jahresbericht Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet die Marktordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, pro relatione annua Inspector municipalis rettulit regulas fori ut mos est in Marolliis.

8013
MAROLLIEN: Eh, de dossiers van expropriatie es door Nen contrôleur communal verduidelijkt na klachten van de habitants.
EN: Well, the expropriation files was A municipal inspector clarified after complaints from residents.
FR: Eh, les dossiers d'expropriation a été Un contrôleur communal clarifié après des plaintes des habitants.
NL: Eh, de onteigeningsdossiers werd Een gemeentelijke controleur verduidelijkt na klachten van bewoners.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Ein kommunaler Kontrolleur klargestellt nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Heus, tabulas expropriationis a Inspector municipalis clarificatum post querelas incolarum.

8014
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de lijst van leegstaande huizen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, after the council session A vendor from the Vossenplein market has discussed the list of vacant houses without causing another surprise.
FR: Eh bien, après la séance du conseil Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté la liste des maisons inoccupées sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, na de raadszitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de lijst van leegstaande huizen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, nach der Ratssitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen die Liste leerstehender Häuser ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, post sessionem concilii Venditrix fori Vossenpleinii disputavit indicem domorum vacuarum sine nova admiratione excitata.

8015
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie De régionele autoriteit hee geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, after the inspection round The regional authority has recorded the list of waiting families so that people understood it clearly.
FR: Eh, après la tournée d'inspection L'autorité régionale a enregistré la liste des familles en attente pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, na de inspectieronde De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Liste wartender Familien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, post circuitum inspectionis Auctoritas regionalis registravit indicem familiarum exspectantium ut homines id bene intellegerent.

8016
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de route van den omleiding tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has adjusted the detour route to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté l'itinéraire de déviation afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de omleidingsroute om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein

hat angepasst die Umleitungsstrecke zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit iter diversionis ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

8017
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants Den conseil communal hee afgewezen de staat van de trottoirs voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, after complaints from residents The municipal council has rejected the condition of the sidewalks so that people understood it clearly.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Le conseil communal a rejeté l'état des trottoirs pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, na klachten van bewoners De gemeenteraad heeft afgewezen de staat van de trottoirs zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Der Gemeinderat hat abgelehnt den Zustand der Gehwege damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, post querelas incolarum Consilium municipale reiecit statum semitarum ut homines id bene intellegerent.

8018
MAROLLIEN: Bon, de uren van den busdienst es door Nen urbanist van de stad aangepast bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Well, the bus service timetable was An urban planner from the city adjusted during the preparation of the budget.
FR: Bon, les horaires du service de bus a été Un urbaniste de la ville ajusté lors de la préparation du budget.
NL: Goed, de uren van de busdienst werd Een stedenbouwkundige van de stad aangepast bij de voorbereiding van het budget.
DE: Gut, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein Stadtplaner der Stadt angepasst bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Bene, horas officii autocinetici a Urbanista urbis adaptatum in praeparatione rationum.

8019
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee aangekondigd de dossiers van expropriatie voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The regional authority has announced the expropriation files for the next public session without causing another surprise.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a annoncé les dossiers d'expropriation pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat angekündigt die Enteignungsakten für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis nuntiavit tabulas

expropriationis proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

8020
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder grand discours.
EN: Listen, after the council session A municipal inspector has clarified the application for a building permit without much fanfare.
FR: Écoute, après la séance du conseil Un contrôleur communal a clarifié la demande de permis de construire sans grand discours.
NL: Zeg, na de raadszitting Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de aanvraag voor een bouwvergunning zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne großes Aufheben.
LA: Age, post sessionem concilii Inspector municipalis clarificavit petitionem licentiae aedificandi sine magno strepitu.

8021
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel Ene juriste van de commune hee herzien de lijst van wachtende gezinnen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, for the annual report A municipal jurist has reviewed the list of waiting families so that people understood it clearly.
FR: Bon, pour le rapport annuel Une juriste de la commune a révisé la liste des familles en attente pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, voor het jaarverslag Een jurist van de gemeente heeft herzien de lijst van wachtende gezinnen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, für den Jahresbericht Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft die Liste wartender Familien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, pro relatione annua Iurisperita communis recognovit indicem familiarum exspectantium ut homines id bene intellegerent.

8022
MAROLLIEN: Amai, de dossiers van expropriatie es door Ene juriste van de commune opgeschreven tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Indeed, the expropriation files was A municipal jurist written down to ease traffic without much fanfare.
FR: Eh bien, les dossiers d'expropriation a été Une juriste de la commune consigné afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Amai, de onteigeningsdossiers werd Een jurist van de gemeente opgeschreven om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Also, die Enteignungsakten wurde Eine Juristin der Gemeinde notiert zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, tabulas expropriationis a Iurisperita communis

conscriptum ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

8023
MAROLLIEN: Amai, tot kalmte van den verkeer De bureau van travaux hee vastgelegd de verdeling van de budgetten voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, to ease traffic The public works office has formalized the allocation of the budgets so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, afin d'apaiser la circulation Le bureau des travaux a formalisé la répartition des budgets pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, om het verkeer te ontlasten Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, zur Entlastung des Verkehrs Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, ad leniendum cursum vehiculorum Officium operum publicorum formavit distributionem rationum ut omnia ordinata manerent.

8024
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de lijst van wachtende gezinnen volgens de wet van 't gewest.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has reported the list of waiting families according to regional law.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé la liste des familles en attente conformément au droit régional.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de lijst van wachtende gezinnen volgens het gewestelijk recht.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet die Liste wartender Familien gemäß dem Regionalrecht.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii rettulit indicem familiarum exspectantium secundum ius regionale.

8025
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de regeling voor stationnement in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A municipal jurist has approved the parking regulation in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a approuvé le règlement du stationnement dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de parkeerregeling in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt die Parkordnung im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Iurisperita communis approbavit regulam de statione in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

8026
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de klachten van de buurt volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An old records clerk has coordinated the neighborhood complaints according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a coordonné les plaintes du quartier conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Veteranus curator actorum coordinavit querelas viciniae secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

8027
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de dossiers van expropriatie, tot kalmte van den verkeer, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has prepared the expropriation files, to ease traffic, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a préparé les dossiers d'expropriation, afin d'apaiser la circulation, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de onteigeningsdossiers, om het verkeer te ontlasten, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet die Enteignungsakten, zur Entlastung des Verkehrs, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis paravit tabulas expropriationis, ad leniendum cursum vehiculorum, ut mos est in Marolliis.

8028
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de aanvraag voor ene bouwvergunning volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A municipal inspector has coordinated the application for a building permit according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Un contrôleur communal a coordonné la demande de permis de construire conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de aanvraag voor een bouwvergunning volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert den Antrag auf eine

Baugenehmigung gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Inspector municipalis coordinavit petitionem licentiae aedificandi secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

8029
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee herzien de staat van de publieke verlichting, na de zitting van den conseil, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The regional authority has reviewed the condition of the public lighting, after the council session, without causing another surprise.
FR: Allons, L'autorité régionale a révisé l'état de l'éclairage public, après la séance du conseil, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft herzien de staat van de openbare verlichting, na de raadszitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat überprüft den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, nach der Ratssitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis recognovit statum illuminationis publicae, post sessionem concilii, sine nova admiratione excitata.

8030
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres De bureau van travaux hee gemeld de lijst van leegstaande huizen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, with reference to old registers The public works office has reported the list of vacant houses so that people understood it clearly.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres Le bureau des travaux a signalé la liste des maisons inoccupées pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, relatis veteribus registris Officium operum publicorum rettulit indicem domorum vacuarum ut homines id bene intellegerent.

8031
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee onderzocht de lijst van wachtende gezinnen, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public works office has examined the list of waiting families, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.

FR: Eh, Le bureau des travaux a examiné la liste des familles en attente, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de lijst van wachtende gezinnen, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht die Liste wartender Familien, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Officium operum publicorum examinavit indicem familiarum exspectantium, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

8032
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres Den conseil communal hee geregistreerd de klachten van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, with reference to old registers The municipal council has recorded the neighborhood complaints so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Le conseil communal a enregistré les plaintes du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers De gemeenteraad heeft geregistreerd de klachten uit de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Der Gemeinderat hat verzeichnet die Beschwerden aus dem Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Consilium municipale registravit querelas viciniae ut omnia ordinata manerent.

8033
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee afgewezen de regeling voor stationnement na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A municipal inspector has rejected the parking regulation after the inspection round without causing another surprise.
FR: Un contrôleur communal a rejeté le règlement du stationnement après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de parkeerregeling na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt die Parkordnung nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Inspector municipalis reiecit regulam de statione post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

8034
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee voorbereid de route van den omleiding, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The regional authority has prepared the detour route, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: Bon, L'autorité régionale a préparé l'itinéraire de déviation,

après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft voorbereid de omleidingsroute, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Umleitungsstrecke, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Auctoritas regionalis paravit iter diversionis, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

8035
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee bevestigd de cijfers van chômage, in de commissie van urbanisme, zonder grand discours.
EN: Well, The regional authority has confirmed the unemployment figures, in the urban planning committee, without much fanfare.
FR: Eh, L'autorité régionale a confirmé les chiffres du chômage, dans la commission d'urbanisme, sans grand discours.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft bevestigd de werkloosheidscijfers, in de commissie voor stedenbouw, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat bestätigt die Arbeitslosenzahlen, im Stadtplanungsausschuss, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Auctoritas regionalis confirmavit numeros inopiae operae, in commissione urbanismi, sine magno strepitu.

8036
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd den dossier van logement social met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, for the annual report An urban planner from the city has coordinated the social housing file with much detail and little noise.
FR: Eh, pour le rapport annuel Un urbaniste de la ville a coordonné le dossier du logement social avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, voor het jaarverslag Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd het dossier van de sociale huisvesting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, für den Jahresbericht Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die Akte zum sozialen Wohnungsbau mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, pro relatione annua Urbanista urbis coordinavit tabulas habitationis socialis cum multis rebus et parvo strepitu.

8037
MAROLLIEN: In de commissie van urbanisme Nen urbanist van de stad hee onderzocht de staat van de trottoirs zonder grand discours.
EN: In the urban planning committee An urban planner from the city has examined the condition of the sidewalks without much fanfare.
FR: Dans la commission d'urbanisme Un urbaniste de la ville a examiné l'état des trottoirs sans grand discours.
NL: In de commissie voor stedenbouw Een stedenbouwkundige van de

stad heeft onderzocht de staat van de trottoirs zonder veel omhaal.
DE: Im Stadtplanungsausschuss Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht den Zustand der Gehwege ohne großes Aufheben.
LA: In commissione urbanismi Urbanista urbis examinavit statum semitarum sine magno strepitu.

8038
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie Ene juriste van de commune hee opgeschreven de klachten van de buurt zonder grand discours.
EN: Indeed, after the inspection round A municipal jurist has written down the neighborhood complaints without much fanfare.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection Une juriste de la commune a consigné les plaintes du quartier sans grand discours.
NL: Amai, na de inspectieronde Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de klachten uit de buurt zonder veel omhaal.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Eine Juristin der Gemeinde hat notiert die Beschwerden aus dem Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Iurisperita communis conscripsit querelas viciniae sine magno strepitu.

8039
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt de route van den omleiding, volgens de wet van 't gewest, zonder grand discours.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has clarified the detour route, according to regional law, without much fanfare.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié l'itinéraire de déviation, conformément au droit régional, sans grand discours.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt de omleidingsroute, volgens het gewestelijk recht, zonder veel omhaal.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt die Umleitungsstrecke, gemäß dem Regionalrecht, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit iter diversionis, secundum ius regionale, sine magno strepitu.

8040
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee aangepast de lijst van leegstaande huizen na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A municipal inspector has adjusted the list of vacant houses after the council session without causing another surprise.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a ajusté la liste des maisons inoccupées après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de lijst van leegstaande huizen na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst die Liste

leerstehender Häuser nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Inspector municipalis adaptavit indicem domorum vacuarum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

8041
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee aangepast de note over den handel in de wijk, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The public archive has adjusted the note on trade in the district, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Les archives publiques a ajusté la note sur le commerce dans le quartier, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft aangepast de nota over de handel in de wijk, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat angepasst die Notiz über den Handel im Viertel, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Archivum publicum adaptavit notam de commercio in regione, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

8042
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee geregistreerd de regels van den marché, met referentie aan oude registres, zonder grand discours.
EN: Well, A municipal inspector has recorded the market regulations, with reference to old registers, without much fanfare.
FR: Bon, Un contrôleur communal a enregistré le règlement du marché, avec référence aux anciens registres, sans grand discours.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de marktregels, met verwijzing naar oude registers, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet die Marktordnung, unter Bezug auf alte Register, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Inspector municipalis registravit regulas fori, relatis veteribus registris, sine magno strepitu.

8043
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee onderzocht den dossier van logement social, volgens de wet van 't gewest, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A municipal jurist has examined the social housing file, according to regional law, without causing another surprise.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a examiné le dossier du logement social, conformément au droit régional, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft onderzocht het dossier van de sociale huisvesting, volgens het gewestelijk recht, zonder

nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht die Akte zum sozialen Wohnungsbau, gemäß dem Regionalrecht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Iurisperita communis examinavit tabulas habitationis socialis, secundum ius regionale, sine nova admiratione excitata.

8044
MAROLLIEN: Zeg, na klachten van de habitants De commissie van logement hee afgewezen de regeling voor stationnement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, after complaints from residents The housing committee has rejected the parking regulation as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, après des plaintes des habitants La commission du logement a rejeté le règlement du stationnement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, na klachten van bewoners De huisvestingscommissie heeft afgewezen de parkeerregeling zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, nach Beschwerden von Bewohnern Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt die Parkordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, post querelas incolarum Commissio habitationis reiecit regulam de statione ut mos est in Marolliis.

8045
MAROLLIEN: Amai, den dossier van logement social es door Nen ouwen dossiermeester bevestigd na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the social housing file was An old records clerk confirmed after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, le dossier du logement social a été Un ancien commis aux dossiers confirmé après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, het dossier van de sociale huisvesting werd Een oude dossierbeheerder bevestigd na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein alter Aktenverwalter bestätigt nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, tabulas habitationis socialis a Veteranus curator actorum confirmatum post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

8046
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee vastgelegd de route van den omleiding, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The municipal council has formalized the detour route, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Allons, Le conseil communal a formalisé l'itinéraire de

déviation, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft vastgelegd de omleidingsroute, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat festgelegt die Umleitungsstrecke, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Consilium municipale formavit iter diversionis, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

8047
MAROLLIEN: 't Archief public hee onderzocht de aanvraag voor ene bouwvergunning volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The public archive has examined the application for a building permit according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Les archives publiques a examiné la demande de permis de construire conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Het openbaar archief heeft onderzocht de aanvraag voor een bouwvergunning volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Das öffentliche Archiv hat untersucht den Antrag auf eine Baugenehmigung gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Archivum publicum examinavit petitionem licentiae aedificandi secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

8048
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee vastgelegd de aanvraag voor ene bouwvergunning bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Well, The public works office has formalized the application for a building permit during the preparation of the budget.
FR: Eh, Le bureau des travaux a formalisé la demande de permis de construire lors de la préparation du budget.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de aanvraag voor een bouwvergunning bij de voorbereiding van het budget.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt den Antrag auf eine Baugenehmigung bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Heus, Officium operum publicorum formavit petitionem licentiae aedificandi in praeparatione rationum.

8049
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel De dienst van transport hee aangekondigd de route van den omleiding zonder grand discours.
EN: Come on, for the annual report The transport department has announced the detour route without much fanfare.
FR: Allons, pour le rapport annuel Le service des transports a annoncé l'itinéraire de déviation sans grand discours.
NL: Allez, voor het jaarverslag De vervoersdienst heeft aangekondigd de omleidingsroute zonder veel omhaal.

DE: Nun, für den Jahresbericht Der Verkehrsdienst hat angekündigt die Umleitungsstrecke ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, pro relatione annua Officium vecturae nuntiavit iter diversionis sine magno strepitu.

8050
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil Den conseil communal hee opgeschreven de brief van de préfète.
EN: Indeed, after the council session The municipal council has written down the letter from the prefect.
FR: Eh bien, après la séance du conseil Le conseil communal a consigné la lettre de la préfète.
NL: Amai, na de raadszitting De gemeenteraad heeft genoteerd de brief van de prefect.
DE: Also, nach der Ratssitzung Der Gemeinderat hat notiert den Brief der Präfektin.
LA: Profecto, post sessionem concilii Consilium municipale conscripsit epistulam praefectae.

8051
MAROLLIEN: Bon, de dossiers van expropriatie es door De dienst van transport gecoördineerd na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the expropriation files was The transport department coordinated after the council session so that everything remained orderly.
FR: Bon, les dossiers d'expropriation a été Le service des transports coordonné après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de onteigeningsdossiers werd De vervoersdienst gecoördineerd na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die Enteignungsakten wurde Der Verkehrsdienst koordiniert nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, tabulas expropriationis a Officium vecturae coordinatum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

8052
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de staat van de publieke verlichting, volgens de wet van 't gewest, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A resident of the Marolles has reported the condition of the public lighting, according to regional law, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a signalé l'état de l'éclairage public, conformément au droit régional, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de staat van de openbare verlichting, volgens het gewestelijk recht, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, gemäß dem Regionalrecht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis rettulit statum

illuminationis publicae, secundum ius regionale, ut mos est in Marolliis.

8053
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de note over den handel in de wijk, na de zitting van den conseil, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, An old records clerk has approved the note on trade in the district, after the council session, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a approuvé la note sur le commerce dans le quartier, après la séance du conseil, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de nota over de handel in de wijk, na de raadszitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt die Notiz über den Handel im Viertel, nach der Ratssitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Veteranus curator actorum approbavit notam de commercio in regione, post sessionem concilii, cum multis rebus et parvo strepitu.

8054
MAROLLIEN: Bon, met noten van de technische dienst 't Archief public hee opgeschreven de lijst van premies communales gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, with notes from the technical department The public archive has written down the list of municipal grants as is customary in the Marolles.
FR: Bon, avec des notes du service technique Les archives publiques a consigné la liste des primes communales comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, met notities van de technische dienst Het openbaar archief heeft genoteerd de lijst van gemeentelijke premies zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, mit Vermerken des technischen Dienstes Das öffentliche Archiv hat notiert die Liste der kommunalen Prämien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, cum notis officii technici Archivum publicum conscripsit indicem praemiorum municipalium ut mos est in Marolliis.

8055
MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de regeling voor stationnement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, during the preparation of the budget A vendor from the Vossenplein market has examined the parking regulation without causing another surprise.
FR: Eh, lors de la préparation du budget Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné le règlement du stationnement sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget Een verkoopster van de

Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de parkeerregeling zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Parkordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, in praeparatione rationum Venditrix fori Vossenpleinii examinavit regulam de statione sine nova admiratione excitata.

8056
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget Den conseil communal hee besproken de lijst van premies communales.
EN: Listen, during the preparation of the budget The municipal council has discussed the list of municipal grants.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Le conseil communal a discuté la liste des primes communales.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget De gemeenteraad heeft besproken de lijst van gemeentelijke premies.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Gemeinderat hat besprochen die Liste der kommunalen Prämien.
LA: Age, in praeparatione rationum Consilium municipale disputavit indicem praemiorum municipalium.

8057
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de klachten van de buurt na klachten van de habitants.
EN: Well, An old records clerk has clarified the neighborhood complaints after complaints from residents.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a clarifié les plaintes du quartier après des plaintes des habitants.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de klachten uit de buurt na klachten van bewoners.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt die Beschwerden aus dem Viertel nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Heus, Veteranus curator actorum clarificavit querelas viciniae post querelas incolarum.

8058
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants Den conseil communal hee voorbereid den dossier van logement social.
EN: Well, after complaints from residents The municipal council has prepared the social housing file.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Le conseil communal a préparé le dossier du logement social.
NL: Eh, na klachten van bewoners De gemeenteraad heeft voorbereid het dossier van de sociale huisvesting.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Der Gemeinderat hat vorbereitet die Akte zum sozialen Wohnungsbau.
LA: Heus, post querelas incolarum Consilium municipale paravit tabulas habitationis socialis.

8059
MAROLLIEN: Zeg, den dossier van logement social es door Ene juriste van de commune herzien op vraag van de buurt.

EN: Listen, the social housing file was A municipal jurist reviewed at the request of the neighborhood.
FR: Écoute, le dossier du logement social a été Une juriste de la commune révisé à la demande du quartier.
NL: Zeg, het dossier van de sociale huisvesting werd Een jurist van de gemeente herzien op vraag van de buurt.
DE: Hör mal, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Eine Juristin der Gemeinde überprüft auf Anfrage des Viertels.
LA: Age, tabulas habitationis socialis a Iurisperita communis recognitum rogatu viciniae.

8060
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme 't Archief public hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen.
EN: Well, in the urban planning committee The public archive has confirmed the list of waiting families.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme Les archives publiques a confirmé la liste des familles en attente.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw Het openbaar archief heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Das öffentliche Archiv hat bestätigt die Liste wartender Familien.
LA: Heus, in commissione urbanismi Archivum publicum confirmavit indicem familiarum exspectantium.

8061
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee bevestigd de lijst van leegstaande huizen voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The transport department has confirmed the list of vacant houses for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Le service des transports a confirmé la liste des maisons inoccupées pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft bevestigd de lijst van leegstaande huizen voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat bestätigt die Liste leerstehender Häuser für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Officium vecturae confirmavit indicem domorum vacuarum proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

8062
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de uren van den busdienst, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has rejected the bus service timetable, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté les horaires du service de bus, pour le rapport annuel,

comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de uren van de busdienst, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt den Fahrplan des Busdienstes, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit horas officii autocinetici, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

8063
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt de brief van de préfète voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, during the preparation of the budget A vendor from the Vossenplein market has clarified the letter from the prefect so that people understood it clearly.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié la lettre de la préfète pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt de brief van de prefect zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt den Brief der Präfektin damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, in praeparatione rationum Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit epistulam praefectae ut homines id bene intellegerent.

8064
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee aangekondigd den dossier van logement social, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The transport department has announced the social housing file, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Bon, Le service des transports a annoncé le dossier du logement social, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft aangekondigd het dossier van de sociale huisvesting, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat angekündigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Officium vecturae nuntiavit tabulas habitationis socialis, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

8065
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee goedgekeurd de verdeling van de budgetten, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.

EN: Come on, The municipal council has approved the allocation of the budgets, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Allons, Le conseil communal a approuvé la répartition des budgets, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft goedgekeurd de verdeling van de budgetten, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat genehmigt die Verteilung der Haushaltsmittel, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Consilium municipale approbavit distributionem rationum, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

8066
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee gecoördineerd de regeling voor stationnement, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The municipal council has coordinated the parking regulation, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Le conseil communal a coordonné le règlement du stationnement, avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft gecoördineerd de parkeerregeling, met verwijzing naar oude registers, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat koordiniert die Parkordnung, unter Bezug auf alte Register, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Consilium municipale coordinavit regulam de statione, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

8067
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt De régionele autoriteit hee opgeschreven den dossier van logement social voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: At the request of the neighborhood The regional authority has written down the social housing file so that people understood it clearly.
FR: À la demande du quartier L'autorité régionale a consigné le dossier du logement social pour que les gens le comprennent bien.
NL: Op vraag van de buurt De gewestelijke overheid heeft genoteerd het dossier van de sociale huisvesting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Auf Anfrage des Viertels Die Regionalbehörde hat notiert die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit die Leute es gut verstanden.
LA: Rogatu viciniae Auctoritas regionalis conscripsit tabulas habitationis socialis ut homines id bene intellegerent.

8068
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique De bureau van travaux hee aangepast de lijst van wachtende gezinnen zonder nog

ene keer te verschieten.
EN: Listen, for the next public session The public works office has adjusted the list of waiting families without causing another surprise.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Le bureau des travaux a ajusté la liste des familles en attente sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de lijst van wachtende gezinnen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst die Liste wartender Familien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, proximae sessioni publicae Officium operum publicorum adaptavit indicem familiarum exspectantium sine nova admiratione excitata.

8069
MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres De régionele autoriteit hee aangekondigd de regeling voor stationnement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: With reference to old registers The regional authority has announced the parking regulation as is customary in the Marolles.
FR: Avec référence aux anciens registres L'autorité régionale a annoncé le règlement du stationnement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Met verwijzing naar oude registers De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de parkeerregeling zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Unter Bezug auf alte Register Die Regionalbehörde hat angekündigt die Parkordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Relatis veteribus registris Auctoritas regionalis nuntiavit regulam de statione ut mos est in Marolliis.

8070
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest De régionele autoriteit hee gecoördineerd de aanvraag voor ene bouwvergunning.
EN: Listen, according to regional law The regional authority has coordinated the application for a building permit.
FR: Écoute, conformément au droit régional L'autorité régionale a coordonné la demande de permis de construire.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de aanvraag voor een bouwvergunning.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Die Regionalbehörde hat koordiniert den Antrag auf eine Baugenehmigung.
LA: Age, secundum ius regionale Auctoritas regionalis coordinavit petitionem licentiae aedificandi.

8071
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel Den conseil communal hee herzien de verdeling van de budgetten voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, for the annual report The municipal council has reviewed

the allocation of the budgets so that everything remained orderly.
FR: Eh, pour le rapport annuel Le conseil communal a révisé la répartition des budgets pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, voor het jaarverslag De gemeenteraad heeft herzien de verdeling van de budgetten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, für den Jahresbericht Der Gemeinderat hat überprüft die Verteilung der Haushaltsmittel damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, pro relatione annua Consilium municipale recognovit distributionem rationum ut omnia ordinata manerent.

8072
MAROLLIEN: Bon, de note over den handel in de wijk es door De dienst van transport goedgekeurd in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the note on trade in the district was The transport department approved in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Bon, la note sur le commerce dans le quartier a été Le service des transports approuvé dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de nota over de handel in de wijk werd De vervoersdienst goedgekeurd in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Verkehrsdienst genehmigt im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, notam de commercio in regione a Officium vecturae approbatum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

8073
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee geregistreerd de lijst van leegstaande huizen, op vraag van de buurt, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The regional authority has recorded the list of vacant houses, at the request of the neighborhood, so that people understood it clearly.
FR: L'autorité régionale a enregistré la liste des maisons inoccupées, à la demande du quartier, pour que les gens le comprennent bien.
NL: De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de lijst van leegstaande huizen, op vraag van de buurt, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Liste leerstehender Häuser, auf Anfrage des Viertels, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Auctoritas regionalis registravit indicem domorum vacuarum, rogatu viciniae, ut homines id bene intellegerent.

8074
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee vastgelegd de brief van de préfète, na den tour van inspectie, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.

EN: Come on, The housing committee has formalized the letter from the prefect, after the inspection round, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, La commission du logement a formalisé la lettre de la préfète, après la tournée d'inspection, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de brief van de prefect, na de inspectieronde, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat festgelegt den Brief der Präfektin, nach dem Inspektionsgang, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Commissio habitationis formavit epistulam praefectae, post circuitum inspectionis, ut mos est in Marolliis.

8075
MAROLLIEN: Voor den rapport annuel Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de klachten van de buurt zonder grand discours.
EN: For the annual report An urban planner from the city has announced the neighborhood complaints without much fanfare.
FR: Pour le rapport annuel Un urbaniste de la ville a annoncé les plaintes du quartier sans grand discours.
NL: Voor het jaarverslag Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de klachten uit de buurt zonder veel omhaal.
DE: Für den Jahresbericht Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die Beschwerden aus dem Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Pro relatione annua Urbanista urbis nuntiavit querelas viciniae sine magno strepitu.

8076
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee geregistreerd de cijfers van chômage met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public archive has recorded the unemployment figures with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Bon, Les archives publiques a enregistré les chiffres du chômage avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft geregistreerd de werkloosheidscijfers met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat verzeichnet die Arbeitslosenzahlen mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Archivum publicum registravit numeros inopiae operae cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

8077
MAROLLIEN: Allez, de uren van den busdienst es door Den conseil communal gecoördineerd in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the bus service timetable was The municipal council

coordinated in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Allons, les horaires du service de bus a été Le conseil communal coordonné dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de uren van de busdienst werd De gemeenteraad gecoördineerd in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Gemeinderat koordiniert im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, horas officii autocinetici a Consilium municipale coordinatum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

8078
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil Nen contrôleur communal hee geregistreerd de nieuwe lijn van den tram met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after the council session A municipal inspector has recorded the new tram line with much detail and little noise.
FR: Bon, après la séance du conseil Un contrôleur communal a enregistré la nouvelle ligne de tram avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, na de raadszitting Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de nieuwe tramlijn met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet die neue Straßenbahnlinie mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, post sessionem concilii Inspector municipalis registravit novam lineam tramviae cum multis rebus et parvo strepitu.

8079
MAROLLIEN: Allez, de lijst van leegstaande huizen es door De bureau van travaux bevestigd na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the list of vacant houses was The public works office confirmed after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Allons, la liste des maisons inoccupées a été Le bureau des travaux confirmé après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de lijst van leegstaande huizen werd Het bureau voor openbare werken bevestigd na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten bestätigt nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, indicem domorum vacuarum a Officium operum publicorum confirmatum post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

8080
MAROLLIEN: Den conseil communal hee bevestigd de note over den handel in de wijk, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The municipal council has confirmed the note on trade in the district, during the preparation of the budget, so that everything remained orderly.
FR: Le conseil communal a confirmé la note sur le commerce dans le quartier, lors de la préparation du budget, pour que tout reste en ordre.
NL: De gemeenteraad heeft bevestigd de nota over de handel in de wijk, bij de voorbereiding van het budget, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Der Gemeinderat hat bestätigt die Notiz über den Handel im Viertel, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit alles geordnet blieb.
LA: Consilium municipale confirmavit notam de commercio in regione, in praeparatione rationum, ut omnia ordinata manerent.

8081
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de route van den omleiding gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: For the next public session A resident of the Marolles has announced the detour route as is customary in the Marolles.
FR: Pour la prochaine séance publique Un habitant des Marolles a annoncé l'itinéraire de déviation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Voor de volgende openbare zitting Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de omleidingsroute zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt die Umleitungsstrecke wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Proximae sessioni publicae Incola regionis Marolliensis nuntiavit iter diversionis ut mos est in Marolliis.

8082
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de note over den handel in de wijk zonder grand discours.
EN: Well, after complaints from residents A vendor from the Vossenplein market has formalized the note on trade in the district without much fanfare.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé la note sur le commerce dans le quartier sans grand discours.
NL: Goed, na klachten van bewoners Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de nota over de handel in de wijk zonder veel omhaal.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt die Notiz über den Handel im Viertel ohne großes Aufheben.

LA: Bene, post querelas incolarum Venditrix fori Vossenpleinii formavit notam de commercio in regione sine magno strepitu.

8083
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee herzien de lijst van premies communales, met referentie aan oude registres, zonder grand discours.
EN: Well, The transport department has reviewed the list of municipal grants, with reference to old registers, without much fanfare.
FR: Eh, Le service des transports a révisé la liste des primes communales, avec référence aux anciens registres, sans grand discours.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft herzien de lijst van gemeentelijke premies, met verwijzing naar oude registers, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat überprüft die Liste der kommunalen Prämien, unter Bezug auf alte Register, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Officium vecturae recognovit indicem praemiorum municipalium, relatis veteribus registris, sine magno strepitu.

8084
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee herzien de route van den omleiding na de zitting van den conseil.
EN: Come on, A resident of the Marolles has reviewed the detour route after the council session.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a révisé l'itinéraire de déviation après la séance du conseil.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft herzien de omleidingsroute na de raadszitting.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat überprüft die Umleitungsstrecke nach der Ratssitzung.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis recognovit iter diversionis post sessionem concilii.

8085
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee onderzocht de klachten van de buurt, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A municipal inspector has examined the neighborhood complaints, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a examiné les plaintes du quartier, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de klachten uit de buurt, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht die Beschwerden aus dem Viertel, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Inspector municipalis examinavit querelas viciniae, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

8086
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil Den conseil communal hee voorbereid de klachten van de buurt.
EN: Come on, after the council session The municipal council has prepared the neighborhood complaints.
FR: Allons, après la séance du conseil Le conseil communal a préparé les plaintes du quartier.
NL: Allez, na de raadszitting De gemeenteraad heeft voorbereid de klachten uit de buurt.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Der Gemeinderat hat vorbereitet die Beschwerden aus dem Viertel.
LA: Age vero, post sessionem concilii Consilium municipale paravit querelas viciniae.

8087
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest Nen ouwen dossiermeester hee besproken de cijfers van chômage voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, according to regional law An old records clerk has discussed the unemployment figures so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, conformément au droit régional Un ancien commis aux dossiers a discuté les chiffres du chômage pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht Een oude dossierbeheerder heeft besproken de werkloosheidscijfers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Ein alter Aktenverwalter hat besprochen die Arbeitslosenzahlen damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, secundum ius regionale Veteranus curator actorum disputavit numeros inopiae operae ut homines id bene intellegerent.

8088
MAROLLIEN: Amai, de lijst van wachtende gezinnen es door De bureau van travaux voorbereid in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the list of waiting families was The public works office prepared in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Eh bien, la liste des familles en attente a été Le bureau des travaux préparé dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de lijst van wachtende gezinnen werd Het bureau voor openbare werken voorbereid in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Liste wartender Familien wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten vorbereitet im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, indicem familiarum exspectantium a Officium operum publicorum paratum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

8089
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique De dienst van transport hee onderzocht de dossiers van expropriatie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, for the next public session The transport department has examined the expropriation files so that everything remained orderly.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Le service des transports a examiné les dossiers d'expropriation pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting De vervoersdienst heeft onderzocht de onteigeningsdossiers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Der Verkehrsdienst hat untersucht die Enteignungsakten damit alles geordnet blieb.
LA: Age, proximae sessioni publicae Officium vecturae examinavit tabulas expropriationis ut omnia ordinata manerent.

8090
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee voorbereid de note over den handel in de wijk na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The municipal council has prepared the note on trade in the district after the council session without causing another surprise.
FR: Allons, Le conseil communal a préparé la note sur le commerce dans le quartier après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft voorbereid de nota over de handel in de wijk na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat vorbereitet die Notiz über den Handel im Viertel nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Consilium municipale paravit notam de commercio in regione post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

8091
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee geregistreerd een plan van réaménagement na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal inspector has recorded a redevelopment plan after the council session without causing another surprise.
FR: Eh, Un contrôleur communal a enregistré un plan de réaménagement après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd een herontwikkelingsplan na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet einen Sanierungsplan nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Heus, Inspector municipalis registravit consilium renovationis post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

8092
MAROLLIEN: Bon, de klachten van de buurt es door Ene juriste van de commune vastgelegd voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Well, the neighborhood complaints was A municipal jurist formalized for the next public session without much fanfare.
FR: Bon, les plaintes du quartier a été Une juriste de la commune formalisé pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Goed, de klachten uit de buurt werd Een jurist van de gemeente vastgelegd voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Gut, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Eine Juristin der Gemeinde festgelegt für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Bene, querelas viciniae a Iurisperita communis formatum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

8093
MAROLLIEN: Bon, de lijst van leegstaande huizen es door Nen ouwen dossiermeester aangepast voor den rapport annuel.
EN: Well, the list of vacant houses was An old records clerk adjusted for the annual report.
FR: Bon, la liste des maisons inoccupées a été Un ancien commis aux dossiers ajusté pour le rapport annuel.
NL: Goed, de lijst van leegstaande huizen werd Een oude dossierbeheerder aangepast voor het jaarverslag.
DE: Gut, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein alter Aktenverwalter angepasst für den Jahresbericht.
LA: Bene, indicem domorum vacuarum a Veteranus curator actorum adaptatum pro relatione annua.

8094
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme De régionele autoriteit hee gecoördineerd de nieuwe lijn van den tram gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, in the urban planning committee The regional authority has coordinated the new tram line as is customary in the Marolles.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme L'autorité régionale a coordonné la nouvelle ligne de tram comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de nieuwe tramlijn zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Die Regionalbehörde hat koordiniert die neue Straßenbahnlinie wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, in commissione urbanismi Auctoritas regionalis coordinavit novam lineam tramviae ut mos est in Marolliis.

8095
MAROLLIEN: Allez, de cijfers van chômage es door Nen ouwen

dossiermeester besproken bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Come on, the unemployment figures was An old records clerk discussed during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Allons, les chiffres du chômage a été Un ancien commis aux dossiers discuté lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Allez, de werkloosheidscijfers werd Een oude dossierbeheerder besproken bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Ein alter Aktenverwalter besprochen bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, numeros inopiae operae a Veteranus curator actorum disputatum in praeparatione rationum sine magno strepitu.

8096
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee gemeld de brief van de préfète, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: A municipal jurist has reported the letter from the prefect, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Une juriste de la commune a signalé la lettre de la préfète, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Een jurist van de gemeente heeft gemeld de brief van de prefect, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet den Brief der Präfektin, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Iurisperita communis rettulit epistulam praefectae, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

8097
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee vastgelegd de note over den handel in de wijk met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The public works office has formalized the note on trade in the district with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Le bureau des travaux a formalisé la note sur le commerce dans le quartier avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de nota over de handel in de wijk met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt die Notiz über den Handel im Viertel unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Officium operum publicorum formavit notam de commercio in regione relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

8098

MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee geregistreerd de regeling voor stationnement met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Listen, The transport department has recorded the parking regulation with reference to old registers without much fanfare.
FR: Écoute, Le service des transports a enregistré le règlement du stationnement avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft geregistreerd de parkeerregeling met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die Parkordnung unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Age, Officium vecturae registravit regulam de statione relatis veteribus registris sine magno strepitu.

8099
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de regeling voor stationnement in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, An old records clerk has examined the parking regulation in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a examiné le règlement du stationnement dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de parkeerregeling in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat untersucht die Parkordnung im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum examinavit regulam de statione in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

8100
MAROLLIEN: Bon, de route van den omleiding es door 't Archief public vastgelegd met referentie aan oude registres.
EN: Well, the detour route was The public archive formalized with reference to old registers.
FR: Bon, l'itinéraire de déviation a été Les archives publiques formalisé avec référence aux anciens registres.
NL: Goed, de omleidingsroute werd Het openbaar archief vastgelegd met verwijzing naar oude registers.
DE: Gut, die Umleitungsstrecke wurde Das öffentliche Archiv festgelegt unter Bezug auf alte Register.
LA: Bene, iter diversionis a Archivum publicum formatum relatis veteribus registris.

8101
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee besproken de route van den omleiding, voor de volgende séance publique, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal jurist has discussed the detour route, for

the next public session, without causing another surprise.
FR: Eh, Une juriste de la commune a discuté l'itinéraire de déviation, pour la prochaine séance publique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft besproken de omleidingsroute, voor de volgende openbare zitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen die Umleitungsstrecke, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Iurisperita communis disputavit iter diversionis, proximae sessioni publicae, sine nova admiratione excitata.

8102
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel De dienst van transport hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen.
EN: Well, for the annual report The transport department has coordinated the list of waiting families.
FR: Bon, pour le rapport annuel Le service des transports a coordonné la liste des familles en attente.
NL: Goed, voor het jaarverslag De vervoersdienst heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen.
DE: Gut, für den Jahresbericht Der Verkehrsdienst hat koordiniert die Liste wartender Familien.
LA: Bene, pro relatione annua Officium vecturae coordinavit indicem familiarum exspectantium.

8103
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee besproken de inventaris van oude papieren op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Listen, The regional authority has discussed the inventory of old papers at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Écoute, L'autorité régionale a discuté l'inventaire des vieux papiers à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft besproken de inventaris van oude papieren op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat besprochen das Verzeichnis alter Akten auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Age, Auctoritas regionalis disputavit inventarium veterum actorum rogatu viciniae sine magno strepitu.

8104
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de note over den handel in de wijk gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, with notes from the technical department A municipal jurist has approved the note on trade in the district as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique Une juriste de la commune a approuvé la note sur le commerce dans le quartier comme c'est l'usage aux Marolles.

NL: Amai, met notities van de technische dienst Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de nota over de handel in de wijk zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt die Notiz über den Handel im Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, cum notis officii technici Iurisperita communis approbavit notam de commercio in regione ut mos est in Marolliis.

8105
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee afgewezen den dossier van logement social, met referentie aan oude registres, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The housing committee has rejected the social housing file, with reference to old registers, without causing another surprise.
FR: Eh, La commission du logement a rejeté le dossier du logement social, avec référence aux anciens registres, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft afgewezen het dossier van de sociale huisvesting, met verwijzing naar oude registers, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, unter Bezug auf alte Register, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Commissio habitationis reiecit tabulas habitationis socialis, relatis veteribus registris, sine nova admiratione excitata.

8106
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee onderzocht een plan van réaménagement, voor den rapport annuel, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public archive has examined a redevelopment plan, for the annual report, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Les archives publiques a examiné un plan de réaménagement, pour le rapport annuel, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft onderzocht een herontwikkelingsplan, voor het jaarverslag, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat untersucht einen Sanierungsplan, für den Jahresbericht, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Archivum publicum examinavit consilium renovationis, pro relatione annua, ut omnia ordinata manerent.

8107
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee verduidelijkt de staat van de trottoirs bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Well, The public works office has clarified the condition of the sidewalks during the preparation of the budget without much fanfare.

FR: Bon, Le bureau des travaux a clarifié l'état des trottoirs lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de staat van de trottoirs bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt den Zustand der Gehwege bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Officium operum publicorum clarificavit statum semitarum in praeparatione rationum sine magno strepitu.

8108
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de verdeling van de budgetten.
EN: Well, during the preparation of the budget An urban planner from the city has formalized the allocation of the budgets.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Un urbaniste de la ville a formalisé la répartition des budgets.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel.
LA: Bene, in praeparatione rationum Urbanista urbis formavit distributionem rationum.

8109
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee voorbereid de cijfers van chômage voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The transport department has prepared the unemployment figures for the annual report with much detail and little noise.
FR: Bon, Le service des transports a préparé les chiffres du chômage pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft voorbereid de werkloosheidscijfers voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die Arbeitslosenzahlen für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Officium vecturae paravit numeros inopiae operae pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

8110
MAROLLIEN: Eh, de dossiers van expropriatie es door De régionele autoriteit geregistreerd tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the expropriation files was The regional authority recorded to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Eh, les dossiers d'expropriation a été L'autorité régionale enregistré afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de onteigeningsdossiers werd De gewestelijke overheid

geregistreerd om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Die Regionalbehörde verzeichnet zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, tabulas expropriationis a Auctoritas regionalis registratum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

8111
MAROLLIEN: Amai, een plan van réaménagement es door De régionele autoriteit vastgelegd in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, a redevelopment plan was The regional authority formalized in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, un plan de réaménagement a été L'autorité régionale formalisé dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, een herontwikkelingsplan werd De gewestelijke overheid vastgelegd in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, einen Sanierungsplan wurde Die Regionalbehörde festgelegt im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, consilium renovationis a Auctoritas regionalis formatum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

8112
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee bevestigd de cijfers van chômage, na de zitting van den conseil, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The transport department has confirmed the unemployment figures, after the council session, without causing another surprise.
FR: Allons, Le service des transports a confirmé les chiffres du chômage, après la séance du conseil, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft bevestigd de werkloosheidscijfers, na de raadszitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat bestätigt die Arbeitslosenzahlen, nach der Ratssitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Officium vecturae confirmavit numeros inopiae operae, post sessionem concilii, sine nova admiratione excitata.

8113
MAROLLIEN: Amai, de regeling voor stationnement es door De bureau van travaux onderzocht na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the parking regulation was The public works office examined after complaints from residents so that people understood

it clearly.
FR: Eh bien, le règlement du stationnement a été Le bureau des travaux examiné après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de parkeerregeling werd Het bureau voor openbare werken onderzocht na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Parkordnung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten untersucht nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, regulam de statione a Officium operum publicorum examinatum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

8114
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie Nen urbanist van de stad hee voorbereid de dossiers van expropriatie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, after the inspection round An urban planner from the city has prepared the expropriation files as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection Un urbaniste de la ville a préparé les dossiers d'expropriation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, na de inspectieronde Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de onteigeningsdossiers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet die Enteignungsakten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Urbanista urbis paravit tabulas expropriationis ut mos est in Marolliis.

8115
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer 't Archief public hee aangekondigd de verdeling van de budgetten voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, to ease traffic The public archive has announced the allocation of the budgets so that people understood it clearly.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Les archives publiques a annoncé la répartition des budgets pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten Het openbaar archief heeft aangekondigd de verdeling van de budgetten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Das öffentliche Archiv hat angekündigt die Verteilung der Haushaltsmittel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Archivum publicum nuntiavit distributionem rationum ut homines id bene intellegerent.

8116

MAROLLIEN: Amai, tot kalmte van den verkeer De commissie van logement hee verduidelijkt den dossier van logement social met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, to ease traffic The housing committee has clarified the social housing file with much detail and little noise.
FR: Eh bien, afin d'apaiser la circulation La commission du logement a clarifié le dossier du logement social avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, om het verkeer te ontlasten De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt het dossier van de sociale huisvesting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, zur Entlastung des Verkehrs Der Wohnungsausschuss hat klargestellt die Akte zum sozialen Wohnungsbau mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, ad leniendum cursum vehiculorum Commissio habitationis clarificavit tabulas habitationis socialis cum multis rebus et parvo strepitu.

8117
MAROLLIEN: Zeg, de klachten van de buurt es door De commissie van logement herzien op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the neighborhood complaints was The housing committee reviewed at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Écoute, les plaintes du quartier a été La commission du logement révisé à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de klachten uit de buurt werd De huisvestingscommissie herzien op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Wohnungsausschuss überprüft auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, querelas viciniae a Commissio habitationis recognitum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

8118
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee besproken de aanvraag voor ene bouwvergunning, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A municipal jurist has discussed the application for a building permit, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a discuté la demande de permis de construire, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft besproken de aanvraag voor een bouwvergunning, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Profecto, Iurisperita communis disputavit petitionem licentiae aedificandi, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

8119
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de regels van den marché in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, An old records clerk has announced the market regulations in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a annoncé le règlement du marché dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de marktregels in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die Marktordnung im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Veteranus curator actorum nuntiavit regulas fori in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

8120
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd de regeling voor stationnement, bij de voorbereiding van 't budget, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A resident of the Marolles has coordinated the parking regulation, during the preparation of the budget, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a coordonné le règlement du stationnement, lors de la préparation du budget, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd de parkeerregeling, bij de voorbereiding van het budget, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert die Parkordnung, bei der Vorbereitung des Haushalts, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis coordinavit regulam de statione, in praeparatione rationum, ut mos est in Marolliis.

8121
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee herzien de staat van de publieke verlichting op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The regional authority has reviewed the condition of the public lighting at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: L'autorité régionale a révisé l'état de l'éclairage public à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: De gewestelijke overheid heeft herzien de staat van de openbare verlichting op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Regionalbehörde hat überprüft den Zustand der öffentlichen

Beleuchtung auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Auctoritas regionalis recognovit statum illuminationis publicae rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

8122
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst De commissie van logement hee aangekondigd de dossiers van expropriatie.
EN: Indeed, with notes from the technical department The housing committee has announced the expropriation files.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique La commission du logement a annoncé les dossiers d'expropriation.
NL: Amai, met notities van de technische dienst De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Wohnungsausschuss hat angekündigt die Enteignungsakten.
LA: Profecto, cum notis officii technici Commissio habitationis nuntiavit tabulas expropriationis.

8123
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee goedgekeurd de lijst van premies communales na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The municipal council has approved the list of municipal grants after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Le conseil communal a approuvé la liste des primes communales après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft goedgekeurd de lijst van gemeentelijke premies na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat genehmigt die Liste der kommunalen Prämien nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Consilium municipale approbavit indicem praemiorum municipalium post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

8124
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt Ene juriste van de commune hee aangepast den dossier van logement social met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, at the request of the neighborhood A municipal jurist has adjusted the social housing file with much detail and little noise.
FR: Allons, à la demande du quartier Une juriste de la commune a ajusté le dossier du logement social avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, op vraag van de buurt Een jurist van de gemeente heeft aangepast het dossier van de sociale huisvesting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst die Akte zum sozialen Wohnungsbau mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, rogatu viciniae Iurisperita communis adaptavit

tabulas habitationis socialis cum multis rebus et parvo strepitu.

8125
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst De dienst van transport hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, with notes from the technical department The transport department has announced the list of waiting families so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique Le service des transports a annoncé la liste des familles en attente pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, met notities van de technische dienst De vervoersdienst heeft aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Verkehrsdienst hat angekündigt die Liste wartender Familien damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, cum notis officii technici Officium vecturae nuntiavit indicem familiarum exspectantium ut omnia ordinata manerent.

8126
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de regeling voor stationnement volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has confirmed the parking regulation according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé le règlement du stationnement conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de parkeerregeling volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt die Parkordnung gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit regulam de statione secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

8127
MAROLLIEN: Eh, de lijst van wachtende gezinnen es door Nen contrôleur communal opgeschreven na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Well, the list of waiting families was A municipal inspector written down after the inspection round without much fanfare.
FR: Eh, la liste des familles en attente a été Un contrôleur communal consigné après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Eh, de lijst van wachtende gezinnen werd Een gemeentelijke controleur opgeschreven na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Ein kommunaler

Kontrolleur notiert nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Heus, indicem familiarum exspectantium a Inspector municipalis conscriptum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

8128
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer Nen urbanist van de stad hee herzien de cijfers van chômage zonder nog ene keer te verschieten.
EN: To ease traffic An urban planner from the city has reviewed the unemployment figures without causing another surprise.
FR: Afin d'apaiser la circulation Un urbaniste de la ville a révisé les chiffres du chômage sans provoquer encore une surprise.
NL: Om het verkeer te ontlasten Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de werkloosheidscijfers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Arbeitslosenzahlen ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Urbanista urbis recognovit numeros inopiae operae sine nova admiratione excitata.

8129
MAROLLIEN: Bon, na den tour van inspectie Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de uren van den busdienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after the inspection round A vendor from the Vossenplein market has rejected the bus service timetable with much detail and little noise.
FR: Bon, après la tournée d'inspection Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté les horaires du service de bus avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, na de inspectieronde Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de uren van de busdienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, nach dem Inspektionsgang Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt den Fahrplan des Busdienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, post circuitum inspectionis Venditrix fori Vossenpleinii reiecit horas officii autocinetici cum multis rebus et parvo strepitu.

8130
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee bevestigd de aanvraag voor ene bouwvergunning, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The municipal council has confirmed the application for a building permit, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Allons, Le conseil communal a confirmé la demande de permis de construire, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft bevestigd de aanvraag voor een bouwvergunning, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.

DE: Nun, Der Gemeinderat hat bestätigt den Antrag auf eine Baugenehmigung, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Consilium municipale confirmavit petitionem licentiae aedificandi, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

8131
MAROLLIEN: Zeg, met noten van de technische dienst De régionele autoriteit hee besproken de note over den handel in de wijk zonder grand discours.
EN: Listen, with notes from the technical department The regional authority has discussed the note on trade in the district without much fanfare.
FR: Écoute, avec des notes du service technique L'autorité régionale a discuté la note sur le commerce dans le quartier sans grand discours.
NL: Zeg, met notities van de technische dienst De gewestelijke overheid heeft besproken de nota over de handel in de wijk zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, mit Vermerken des technischen Dienstes Die Regionalbehörde hat besprochen die Notiz über den Handel im Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Age, cum notis officii technici Auctoritas regionalis disputavit notam de commercio in regione sine magno strepitu.

8132
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee bevestigd de lijst van leegstaande huizen, met referentie aan oude registres, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The public works office has confirmed the list of vacant houses, with reference to old registers, without causing another surprise.
FR: Allons, Le bureau des travaux a confirmé la liste des maisons inoccupées, avec référence aux anciens registres, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de lijst van leegstaande huizen, met verwijzing naar oude registers, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt die Liste leerstehender Häuser, unter Bezug auf alte Register, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Officium operum publicorum confirmavit indicem domorum vacuarum, relatis veteribus registris, sine nova admiratione excitata.

8133
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de cijfers van chômage, na de zitting van den conseil,.
EN: Well, An old records clerk has recorded the unemployment figures, after the council session,.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a enregistré les chiffres du chômage, après la séance du conseil,.

NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de werkloosheidscijfers, na de raadszitting,.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet die Arbeitslosenzahlen, nach der Ratssitzung,.
LA: Bene, Veteranus curator actorum registravit numeros inopiae operae, post sessionem concilii,.

8134
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee voorbereid de verdeling van de budgetten na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A municipal inspector has prepared the allocation of the budgets after the council session so that people understood it clearly.
FR: Un contrôleur communal a préparé la répartition des budgets après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de verdeling van de budgetten na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet die Verteilung der Haushaltsmittel nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Inspector municipalis paravit distributionem rationum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

8135
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de verdeling van de budgetten.
EN: Well, after the council session A municipal inspector has approved the allocation of the budgets.
FR: Bon, après la séance du conseil Un contrôleur communal a approuvé la répartition des budgets.
NL: Goed, na de raadszitting Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de verdeling van de budgetten.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt die Verteilung der Haushaltsmittel.
LA: Bene, post sessionem concilii Inspector municipalis approbavit distributionem rationum.

8136
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee vastgelegd de dossiers van expropriatie, op vraag van de buurt,.
EN: Well, The housing committee has formalized the expropriation files, at the request of the neighborhood,.
FR: Bon, La commission du logement a formalisé les dossiers d'expropriation, à la demande du quartier,.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de onteigeningsdossiers, op vraag van de buurt,.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die Enteignungsakten, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Bene, Commissio habitationis formavit tabulas expropriationis, rogatu viciniae,.

8137

MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee opgeschreven de nieuwe lijn van den tram, na de zitting van den conseil, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public works office has written down the new tram line, after the council session, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Le bureau des travaux a consigné la nouvelle ligne de tram, après la séance du conseil, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de nieuwe tramlijn, na de raadszitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert die neue Straßenbahnlinie, nach der Ratssitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Officium operum publicorum conscripsit novam lineam tramviae, post sessionem concilii, ut mos est in Marolliis.

8138
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de cijfers van chômage bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A resident of the Marolles has clarified the unemployment figures during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a clarifié les chiffres du chômage lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de werkloosheidscijfers bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt die Arbeitslosenzahlen bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis clarificavit numeros inopiae operae in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

8139
MAROLLIEN: Bon, de lijst van leegstaande huizen es door 't Archief public aangepast met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the list of vacant houses was The public archive adjusted with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Bon, la liste des maisons inoccupées a été Les archives publiques ajusté avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de lijst van leegstaande huizen werd Het openbaar archief aangepast met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Liste leerstehender Häuser wurde Das öffentliche Archiv angepasst mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Bene, indicem domorum vacuarum a Archivum publicum adaptatum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

8140
MAROLLIEN: Amai, tot kalmte van den verkeer Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de dossiers van expropriatie.
EN: Indeed, to ease traffic An old records clerk has examined the expropriation files.
FR: Eh bien, afin d'apaiser la circulation Un ancien commis aux dossiers a examiné les dossiers d'expropriation.
NL: Amai, om het verkeer te ontlasten Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de onteigeningsdossiers.
DE: Also, zur Entlastung des Verkehrs Ein alter Aktenverwalter hat untersucht die Enteignungsakten.
LA: Profecto, ad leniendum cursum vehiculorum Veteranus curator actorum examinavit tabulas expropriationis.

8141
MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget Den conseil communal hee goedgekeurd de aanvraag voor ene bouwvergunning gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, during the preparation of the budget The municipal council has approved the application for a building permit as is customary in the Marolles.
FR: Eh, lors de la préparation du budget Le conseil communal a approuvé la demande de permis de construire comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget De gemeenteraad heeft goedgekeurd de aanvraag voor een bouwvergunning zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Gemeinderat hat genehmigt den Antrag auf eine Baugenehmigung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, in praeparatione rationum Consilium municipale approbavit petitionem licentiae aedificandi ut mos est in Marolliis.

8142
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de staat van de trottoirs tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A resident of the Marolles has written down the condition of the sidewalks to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a consigné l'état des trottoirs afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de staat van de trottoirs om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat notiert den Zustand der Gehwege zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.

LA: Bene, Incola regionis Marolliensis conscripsit statum semitarum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

8143
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee geregistreerd de staat van de trottoirs in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The public works office has recorded the condition of the sidewalks in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a enregistré l'état des trottoirs dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de staat van de trottoirs in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet den Zustand der Gehwege im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Officium operum publicorum registravit statum semitarum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

8144
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee onderzocht de staat van de publieke verlichting met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Well, The municipal council has examined the condition of the public lighting with reference to old registers without much fanfare.
FR: Bon, Le conseil communal a examiné l'état de l'éclairage public avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft onderzocht de staat van de openbare verlichting met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat untersucht den Zustand der öffentlichen Beleuchtung unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Consilium municipale examinavit statum illuminationis publicae relatis veteribus registris sine magno strepitu.

8145
MAROLLIEN: Voor den rapport annuel De régionele autoriteit hee herzien de lijst van leegstaande huizen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: For the annual report The regional authority has reviewed the list of vacant houses so that people understood it clearly.
FR: Pour le rapport annuel L'autorité régionale a révisé la liste des maisons inoccupées pour que les gens le comprennent bien.
NL: Voor het jaarverslag De gewestelijke overheid heeft herzien de lijst van leegstaande huizen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Für den Jahresbericht Die Regionalbehörde hat überprüft die

Liste leerstehender Häuser damit die Leute es gut verstanden.
LA: Pro relatione annua Auctoritas regionalis recognovit indicem domorum vacuarum ut homines id bene intellegerent.

8146
MAROLLIEN: Amai, den dossier van logement social es door Nen ouwen dossiermeester voorbereid na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the social housing file was An old records clerk prepared after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, le dossier du logement social a été Un ancien commis aux dossiers préparé après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, het dossier van de sociale huisvesting werd Een oude dossierbeheerder voorbereid na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein alter Aktenverwalter vorbereitet nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, tabulas habitationis socialis a Veteranus curator actorum paratum post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

8147
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee herzien de lijst van wachtende gezinnen, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, An old records clerk has reviewed the list of waiting families, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a révisé la liste des familles en attente, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft herzien de lijst van wachtende gezinnen, in de commissie voor stedenbouw, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat überprüft die Liste wartender Familien, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Veteranus curator actorum recognovit indicem familiarum exspectantium, in commissione urbanismi, ut mos est in Marolliis.

8148
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie De dienst van transport hee gecoördineerd de note over den handel in de wijk zonder grand discours.
EN: After the inspection round The transport department has coordinated the note on trade in the district without much fanfare.
FR: Après la tournée d'inspection Le service des transports a coordonné la note sur le commerce dans le quartier sans grand discours.

NL: Na de inspectieronde De vervoersdienst heeft gecoördineerd de nota over de handel in de wijk zonder veel omhaal.
DE: Nach dem Inspektionsgang Der Verkehrsdienst hat koordiniert die Notiz über den Handel im Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Post circuitum inspectionis Officium vecturae coordinavit notam de commercio in regione sine magno strepitu.

8149
MAROLLIEN: Bon, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene marchande van de Vossenplein gecoördineerd op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the application for a building permit was A vendor from the Vossenplein market coordinated at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Bon, la demande de permis de construire a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle coordonné à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gecoördineerd op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein koordiniert auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, petitionem licentiae aedificandi a Venditrix fori Vossenpleinii coordinatum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

8150
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee besproken de nieuwe lijn van den tram met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, An old records clerk has discussed the new tram line with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a discuté la nouvelle ligne de tram avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft besproken de nieuwe tramlijn met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat besprochen die neue Straßenbahnlinie mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum disputavit novam lineam tramviae cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

8151
MAROLLIEN: Zeg, de verdeling van de budgetten es door Nen contrôleur communal vastgelegd met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the allocation of the budgets was A municipal inspector formalized with reference to old registers as is customary in the Marolles.

FR: Écoute, la répartition des budgets a été Un contrôleur communal formalisé avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de verdeling van de budgetten werd Een gemeentelijke controleur vastgelegd met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein kommunaler Kontrolleur festgelegt unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, distributionem rationum a Inspector municipalis formatum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

8152
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, with reference to old registers A vendor from the Vossenplein market has announced the list of waiting families so that everything remained orderly.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé la liste des familles en attente pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt die Liste wartender Familien damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, relatis veteribus registris Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit indicem familiarum exspectantium ut omnia ordinata manerent.

8153
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee besproken een plan van réaménagement, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The regional authority has discussed a redevelopment plan, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.
FR: Eh, L'autorité régionale a discuté un plan de réaménagement, dans la commission d'urbanisme, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft besproken een herontwikkelingsplan, in de commissie voor stedenbouw, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat besprochen einen Sanierungsplan, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Auctoritas regionalis disputavit consilium renovationis, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata manerent.

8154
MAROLLIEN: Eh, de brief van de préfète es door De dienst van transport besproken op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: Well, the letter from the prefect was The transport department discussed at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Eh, la lettre de la préfète a été Le service des transports discuté à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de brief van de prefect werd De vervoersdienst besproken op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Der Verkehrsdienst besprochen auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, epistulam praefectae a Officium vecturae disputatum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

8155
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee onderzocht de lijst van leegstaande huizen met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The regional authority has examined the list of vacant houses with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Eh, L'autorité régionale a examiné la liste des maisons inoccupées avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft onderzocht de lijst van leegstaande huizen met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat untersucht die Liste leerstehender Häuser unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Auctoritas regionalis examinavit indicem domorum vacuarum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

8156
MAROLLIEN: Allez, de lijst van premies communales es door De bureau van travaux gecoördineerd na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the list of municipal grants was The public works office coordinated after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Allons, la liste des primes communales a été Le bureau des travaux coordonné après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de lijst van gemeentelijke premies werd Het bureau voor openbare werken gecoördineerd na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten koordiniert nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, indicem praemiorum municipalium a Officium operum publicorum coordinatum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

8157
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de lijst van wachtende gezinnen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, at the request of the neighborhood A vendor from the Vossenplein market has rejected the list of waiting families without causing another surprise.
FR: Allons, à la demande du quartier Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté la liste des familles en attente sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, op vraag van de buurt Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de lijst van wachtende gezinnen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die Liste wartender Familien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, rogatu viciniae Venditrix fori Vossenpleinii reiecit indicem familiarum exspectantium sine nova admiratione excitata.

8158
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee voorbereid een plan van réaménagement, met noten van de technische dienst, zonder grand discours.
EN: Well, The municipal council has prepared a redevelopment plan, with notes from the technical department, without much fanfare.
FR: Eh, Le conseil communal a préparé un plan de réaménagement, avec des notes du service technique, sans grand discours.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft voorbereid een herontwikkelingsplan, met notities van de technische dienst, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat vorbereitet einen Sanierungsplan, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Consilium municipale paravit consilium renovationis, cum notis officii technici, sine magno strepitu.

8159
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee onderzocht de nieuwe lijn van den tram, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.
EN: A municipal jurist has examined the new tram line, to ease traffic, without much fanfare.
FR: Une juriste de la commune a examiné la nouvelle ligne de tram, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de nieuwe tramlijn, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht die neue Straßenbahnlinie, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes Aufheben.
LA: Iurisperita communis examinavit novam lineam tramviae, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

8160
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee opgeschreven de dossiers van expropriatie tot kalmte van den verkeer gelijk dat in

de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The housing committee has written down the expropriation files to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Allons, La commission du logement a consigné les dossiers d'expropriation afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft genoteerd de onteigeningsdossiers om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat notiert die Enteignungsakten zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Commissio habitationis conscripsit tabulas expropriationis ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

8161
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee opgeschreven de lijst van wachtende gezinnen met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Indeed, The regional authority has written down the list of waiting families with reference to old registers without much fanfare.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a consigné la liste des familles en attente avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft genoteerd de lijst van wachtende gezinnen met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat notiert die Liste wartender Familien unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis conscripsit indicem familiarum exspectantium relatis veteribus registris sine magno strepitu.

8162
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de staat van de trottoirs tot kalmte van den verkeer.
EN: Listen, A municipal jurist has clarified the condition of the sidewalks to ease traffic.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a clarifié l'état des trottoirs afin d'apaiser la circulation.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de staat van de trottoirs om het verkeer te ontlasten.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt den Zustand der Gehwege zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Age, Iurisperita communis clarificavit statum semitarum ad leniendum cursum vehiculorum.

8163
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee besproken de staat van de publieke verlichting op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An old records clerk has discussed the condition of the

public lighting at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a discuté l'état de l'éclairage public à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft besproken de staat van de openbare verlichting op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat besprochen den Zustand der öffentlichen Beleuchtung auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Veteranus curator actorum disputavit statum illuminationis publicae rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

8164
MAROLLIEN: De cijfers van chômage es door Nen ouwen dossiermeester besproken na den tour van inspectie.
EN: The unemployment figures was An old records clerk discussed after the inspection round.
FR: Les chiffres du chômage a été Un ancien commis aux dossiers discuté après la tournée d'inspection.
NL: De werkloosheidscijfers werd Een oude dossierbeheerder besproken na de inspectieronde.
DE: Die Arbeitslosenzahlen wurde Ein alter Aktenverwalter besprochen nach dem Inspektionsgang.
LA: Numeros inopiae operae a Veteranus curator actorum disputatum post circuitum inspectionis.

8165
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee herzien de route van den omleiding, na den tour van inspectie, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A resident of the Marolles has reviewed the detour route, after the inspection round, without causing another surprise.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a révisé l'itinéraire de déviation, après la tournée d'inspection, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft herzien de omleidingsroute, na de inspectieronde, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat überprüft die Umleitungsstrecke, nach dem Inspektionsgang, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis recognovit iter diversionis, post circuitum inspectionis, sine nova admiratione excitata.

8166
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de cijfers van chômage met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, An old records clerk has announced the unemployment

figures with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a annoncé les chiffres du chômage avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Veteranus curator actorum nuntiavit numeros inopiae operae cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

8167
MAROLLIEN: De dienst van transport hee bevestigd den dossier van logement social bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The transport department has confirmed the social housing file during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Le service des transports a confirmé le dossier du logement social lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: De vervoersdienst heeft bevestigd het dossier van de sociale huisvesting bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Verkehrsdienst hat bestätigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Officium vecturae confirmavit tabulas habitationis socialis in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

8168
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee goedgekeurd den dossier van logement social, tot kalmte van den verkeer, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public works office has approved the social housing file, to ease traffic, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Le bureau des travaux a approuvé le dossier du logement social, afin d'apaiser la circulation, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd het dossier van de sociale huisvesting, om het verkeer te ontlasten, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, zur Entlastung des Verkehrs, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Officium operum publicorum approbavit tabulas habitationis socialis, ad leniendum cursum vehiculorum, ut mos est in Marolliis.

8169
MAROLLIEN: Amai, de dossiers van expropriatie es door Nen ouwen dossiermeester vastgelegd met referentie aan oude registres.
EN: Indeed, the expropriation files was An old records clerk formalized with reference to old registers.
FR: Eh bien, les dossiers d'expropriation a été Un ancien commis aux dossiers formalisé avec référence aux anciens registres.
NL: Amai, de onteigeningsdossiers werd Een oude dossierbeheerder vastgelegd met verwijzing naar oude registers.
DE: Also, die Enteignungsakten wurde Ein alter Aktenverwalter festgelegt unter Bezug auf alte Register.
LA: Profecto, tabulas expropriationis a Veteranus curator actorum formatum relatis veteribus registris.

8170
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd den dossier van logement social voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, for the annual report A resident of the Marolles has formalized the social housing file so that people understood it clearly.
FR: Bon, pour le rapport annuel Un habitant des Marolles a formalisé le dossier du logement social pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, voor het jaarverslag Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd het dossier van de sociale huisvesting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, für den Jahresbericht Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, pro relatione annua Incola regionis Marolliensis formavit tabulas habitationis socialis ut homines id bene intellegerent.

8171
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee vastgelegd de route van den omleiding op vraag van de buurt.
EN: Well, A municipal jurist has formalized the detour route at the request of the neighborhood.
FR: Bon, Une juriste de la commune a formalisé l'itinéraire de déviation à la demande du quartier.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de omleidingsroute op vraag van de buurt.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die Umleitungsstrecke auf Anfrage des Viertels.
LA: Bene, Iurisperita communis formavit iter diversionis rogatu viciniae.

8172
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee herzien de klachten van de buurt, voor den rapport annuel, zonder grand discours.
EN: Well, A municipal inspector has reviewed the neighborhood complaints, for the annual report, without much fanfare.

FR: Bon, Un contrôleur communal a révisé les plaintes du quartier, pour le rapport annuel, sans grand discours.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft herzien de klachten uit de buurt, voor het jaarverslag, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft die Beschwerden aus dem Viertel, für den Jahresbericht, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Inspector municipalis recognovit querelas viciniae, pro relatione annua, sine magno strepitu.

8173
MAROLLIEN: Bon, de staat van de trottoirs es door Nen urbanist van de stad besproken na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the condition of the sidewalks was An urban planner from the city discussed after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Bon, l'état des trottoirs a été Un urbaniste de la ville discuté après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de staat van de trottoirs werd Een stedenbouwkundige van de stad besproken na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, den Zustand der Gehwege wurde Ein Stadtplaner der Stadt besprochen nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, statum semitarum a Urbanista urbis disputatum post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

8174
MAROLLIEN: De dienst van transport hee herzien de dossiers van expropriatie voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The transport department has reviewed the expropriation files for the annual report without causing another surprise.
FR: Le service des transports a révisé les dossiers d'expropriation pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: De vervoersdienst heeft herzien de onteigeningsdossiers voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Verkehrsdienst hat überprüft die Enteignungsakten für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Officium vecturae recognovit tabulas expropriationis pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

8175
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de regels van den marché, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.
EN: Listen, An old records clerk has formalized the market regulations, to ease traffic, without much fanfare.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a formalisé le règlement du marché, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de marktregels, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.

DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt die Marktordnung, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Veteranus curator actorum formavit regulas fori, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

8176
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de aanvraag voor ene bouwvergunning met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, according to regional law An old records clerk has adjusted the application for a building permit with much detail and little noise.
FR: Écoute, conformément au droit régional Un ancien commis aux dossiers a ajusté la demande de permis de construire avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de aanvraag voor een bouwvergunning met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Ein alter Aktenverwalter hat angepasst den Antrag auf eine Baugenehmigung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, secundum ius regionale Veteranus curator actorum adaptavit petitionem licentiae aedificandi cum multis rebus et parvo strepitu.

8177
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de staat van de trottoirs, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, An old records clerk has clarified the condition of the sidewalks, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a clarifié l'état des trottoirs, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de staat van de trottoirs, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt den Zustand der Gehwege, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Veteranus curator actorum clarificavit statum semitarum, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

8178
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee herzien de brief van de préfète, na klachten van de habitants, zonder grand discours.
EN: Indeed, An urban planner from the city has reviewed the letter from the prefect, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a révisé la lettre de la préfète, après des plaintes des habitants, sans grand discours.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de brief

van de prefect, na klachten van bewoners, zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft den Brief der Präfektin, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Urbanista urbis recognovit epistulam praefectae, post querelas incolarum, sine magno strepitu.

8179
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee onderzocht de lijst van leegstaande huizen voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public archive has examined the list of vacant houses for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Les archives publiques a examiné la liste des maisons inoccupées pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft onderzocht de lijst van leegstaande huizen voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat untersucht die Liste leerstehender Häuser für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Archivum publicum examinavit indicem domorum vacuarum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

8180
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee opgeschreven de aanvraag voor ene bouwvergunning, tot kalmte van den verkeer, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The public archive has written down the application for a building permit, to ease traffic, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Les archives publiques a consigné la demande de permis de construire, afin d'apaiser la circulation, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft genoteerd de aanvraag voor een bouwvergunning, om het verkeer te ontlasten, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat notiert den Antrag auf eine Baugenehmigung, zur Entlastung des Verkehrs, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Archivum publicum conscripsit petitionem licentiae aedificandi, ad leniendum cursum vehiculorum, ut mos est in Marolliis.

8181
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal inspector has coordinated the list of vacant houses during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un contrôleur communal a coordonné la liste des maisons inoccupées lors de la préparation du budget pour que les gens le

comprennent bien.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert die Liste leerstehender Häuser bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Inspector municipalis coordinavit indicem domorum vacuarum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

8182
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee aangepast de note over den handel in de wijk, in de commissie van urbanisme, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The housing committee has adjusted the note on trade in the district, in the urban planning committee, with much detail and little noise.
FR: Écoute, La commission du logement a ajusté la note sur le commerce dans le quartier, dans la commission d'urbanisme, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft aangepast de nota over de handel in de wijk, in de commissie voor stedenbouw, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat angepasst die Notiz über den Handel im Viertel, im Stadtplanungsausschuss, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Commissio habitationis adaptavit notam de commercio in regione, in commissione urbanismi, cum multis rebus et parvo strepitu.

8183
MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst Ene juriste van de commune hee herzien de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder grand discours.
EN: Well, with notes from the technical department A municipal jurist has reviewed the application for a building permit without much fanfare.
FR: Eh, avec des notes du service technique Une juriste de la commune a révisé la demande de permis de construire sans grand discours.
NL: Eh, met notities van de technische dienst Een jurist van de gemeente heeft herzien de aanvraag voor een bouwvergunning zonder veel omhaal.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne großes Aufheben.
LA: Heus, cum notis officii technici Iurisperita communis recognovit petitionem licentiae aedificandi sine magno strepitu.

8184
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen

't goed verstonden.
EN: Indeed, The public works office has prepared the list of vacant houses, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a préparé la liste des maisons inoccupées, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Officium operum publicorum paravit indicem domorum vacuarum, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

8185
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de uren van den busdienst.
EN: Come on, according to regional law A vendor from the Vossenplein market has prepared the bus service timetable.
FR: Allons, conformément au droit régional Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé les horaires du service de bus.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de uren van de busdienst.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet den Fahrplan des Busdienstes.
LA: Age vero, secundum ius regionale Venditrix fori Vossenpleinii paravit horas officii autocinetici.

8186
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee besproken de regeling voor stationnement bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: A resident of the Marolles has discussed the parking regulation during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Un habitant des Marolles a discuté le règlement du stationnement lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft besproken de parkeerregeling bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat besprochen die Parkordnung bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Incola regionis Marolliensis disputavit regulam de statione in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

8187
MAROLLIEN: Eh, de nieuwe lijn van den tram es door De dienst van transport aangepast na klachten van de habitants met veel détail

en weinig lawaai.
EN: Well, the new tram line was The transport department adjusted after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Eh, la nouvelle ligne de tram a été Le service des transports ajusté après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de nieuwe tramlijn werd De vervoersdienst aangepast na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Der Verkehrsdienst angepasst nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, novam lineam tramviae a Officium vecturae adaptatum post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

8188
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee bevestigd de cijfers van chômage bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Well, The public archive has confirmed the unemployment figures during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Bon, Les archives publiques a confirmé les chiffres du chômage lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft bevestigd de werkloosheidscijfers bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat bestätigt die Arbeitslosenzahlen bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Archivum publicum confirmavit numeros inopiae operae in praeparatione rationum sine magno strepitu.

8189
MAROLLIEN: Allez, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De dienst van transport bevestigd na de zitting van den conseil.
EN: Come on, the application for a building permit was The transport department confirmed after the council session.
FR: Allons, la demande de permis de construire a été Le service des transports confirmé après la séance du conseil.
NL: Allez, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De vervoersdienst bevestigd na de raadszitting.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Verkehrsdienst bestätigt nach der Ratssitzung.
LA: Age vero, petitionem licentiae aedificandi a Officium vecturae confirmatum post sessionem concilii.

8190
MAROLLIEN: Zeg, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen contrôleur communal opgeschreven met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the application for a building permit was A municipal inspector written down with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Écoute, la demande de permis de construire a été Un contrôleur communal consigné avec des notes du service technique pour que

tout reste en ordre.
NL: Zeg, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een gemeentelijke controleur opgeschreven met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein kommunaler Kontrolleur notiert mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Age, petitionem licentiae aedificandi a Inspector municipalis conscriptum cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

8191
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de brief van de préfète met referentie aan oude registres.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has discussed the letter from the prefect with reference to old registers.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté la lettre de la préfète avec référence aux anciens registres.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de brief van de prefect met verwijzing naar oude registers.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen den Brief der Präfektin unter Bezug auf alte Register.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii disputavit epistulam praefectae relatis veteribus registris.

8192
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget Den conseil communal hee geregistreerd de staat van de publieke verlichting voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, during the preparation of the budget The municipal council has recorded the condition of the public lighting so that everything remained orderly.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Le conseil communal a enregistré l'état de l'éclairage public pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget De gemeenteraad heeft geregistreerd de staat van de openbare verlichting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Gemeinderat hat verzeichnet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, in praeparatione rationum Consilium municipale registravit statum illuminationis publicae ut omnia ordinata manerent.

8193
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de verdeling van de budgetten met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Listen, A resident of the Marolles has examined the allocation of the budgets with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a examiné la répartition des

budgets avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de verdeling van de budgetten met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat untersucht die Verteilung der Haushaltsmittel mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis examinavit distributionem rationum cum notis officii technici sine magno strepitu.

8194
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee vastgelegd den dossier van logement social, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: Come on, A municipal inspector has formalized the social housing file, during the preparation of the budget,.
FR: Allons, Un contrôleur communal a formalisé le dossier du logement social, lors de la préparation du budget,.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd het dossier van de sociale huisvesting, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Age vero, Inspector municipalis formavit tabulas habitationis socialis, in praeparatione rationum,.

8195
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee aangekondigd de note over den handel in de wijk, in de commissie van urbanisme, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A municipal jurist has announced the note on trade in the district, in the urban planning committee, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a annoncé la note sur le commerce dans le quartier, dans la commission d'urbanisme, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de nota over de handel in de wijk, in de commissie voor stedenbouw, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die Notiz über den Handel im Viertel, im Stadtplanungsausschuss, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Iurisperita communis nuntiavit notam de commercio in regione, in commissione urbanismi, ut homines id bene intellegerent.

8196
MAROLLIEN: Amai, in de commissie van urbanisme Nen contrôleur communal hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, in the urban planning committee A municipal inspector has prepared the list of vacant houses with much detail and little noise.
FR: Eh bien, dans la commission d'urbanisme Un contrôleur communal

a préparé la liste des maisons inoccupées avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, in de commissie voor stedenbouw Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, im Stadtplanungsausschuss Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, in commissione urbanismi Inspector municipalis paravit indicem domorum vacuarum cum multis rebus et parvo strepitu.

8197
MAROLLIEN: Amai, de cijfers van chômage es door Ene marchande van de Vossenplein goedgekeurd na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the unemployment figures was A vendor from the Vossenplein market approved after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, les chiffres du chômage a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle approuvé après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de werkloosheidscijfers werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt goedgekeurd na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Arbeitslosenzahlen wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein genehmigt nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, numeros inopiae operae a Venditrix fori Vossenpleinii approbatum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

8198
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee herzien den dossier van logement social, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A resident of the Marolles has reviewed the social housing file, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a révisé le dossier du logement social, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft herzien het dossier van de sociale huisvesting, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat überprüft die Akte zum sozialen Wohnungsbau, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis recognovit tabulas habitationis socialis, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

8199

MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de klachten van de buurt volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, An old records clerk has examined the neighborhood complaints according to regional law with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a examiné les plaintes du quartier conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de klachten uit de buurt volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat untersucht die Beschwerden aus dem Viertel gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum examinavit querelas viciniae secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

8200
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie De commissie van logement hee vastgelegd de lijst van leegstaande huizen.
EN: Indeed, after the inspection round The housing committee has formalized the list of vacant houses.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection La commission du logement a formalisé la liste des maisons inoccupées.
NL: Amai, na de inspectieronde De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de lijst van leegstaande huizen.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die Liste leerstehender Häuser.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Commissio habitationis formavit indicem domorum vacuarum.

8201
MAROLLIEN: De commissie van logement hee goedgekeurd de klachten van de buurt bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: The housing committee has approved the neighborhood complaints during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: La commission du logement a approuvé les plaintes du quartier lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de klachten uit de buurt bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die Beschwerden aus dem Viertel bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Commissio habitationis approbavit querelas viciniae in praeparatione rationum sine magno strepitu.

8202
MAROLLIEN: Amai, de klachten van de buurt es door 't Archief public vastgelegd tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the neighborhood complaints was The public archive

formalized to ease traffic without causing another surprise.
FR: Eh bien, les plaintes du quartier a été Les archives publiques formalisé afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de klachten uit de buurt werd Het openbaar archief vastgelegd om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Das öffentliche Archiv festgelegt zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, querelas viciniae a Archivum publicum formatum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

8203
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de lijst van wachtende gezinnen, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A vendor from the Vossenplein market has written down the list of waiting families, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné la liste des familles en attente, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de lijst van wachtende gezinnen, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die Liste wartender Familien, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit indicem familiarum exspectantium, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

8204
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest De bureau van travaux hee opgeschreven de regels van den marché.
EN: Indeed, according to regional law The public works office has written down the market regulations.
FR: Eh bien, conformément au droit régional Le bureau des travaux a consigné le règlement du marché.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de marktregels.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert die Marktordnung.
LA: Profecto, secundum ius regionale Officium operum publicorum conscripsit regulas fori.

8205
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie 't Archief public hee herzien de staat van de trottoirs gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: After the inspection round The public archive has reviewed the condition of the sidewalks as is customary in the Marolles.

FR: Après la tournée d'inspection Les archives publiques a révisé l'état des trottoirs comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Na de inspectieronde Het openbaar archief heeft herzien de staat van de trottoirs zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nach dem Inspektionsgang Das öffentliche Archiv hat überprüft den Zustand der Gehwege wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Post circuitum inspectionis Archivum publicum recognovit statum semitarum ut mos est in Marolliis.

8206
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee afgewezen de uren van den busdienst, na den tour van inspectie, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public archive has rejected the bus service timetable, after the inspection round, without causing another surprise.
FR: Eh, Les archives publiques a rejeté les horaires du service de bus, après la tournée d'inspection, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft afgewezen de uren van de busdienst, na de inspectieronde, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat abgelehnt den Fahrplan des Busdienstes, nach dem Inspektionsgang, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Archivum publicum reiecit horas officii autocinetici, post circuitum inspectionis, sine nova admiratione excitata.

8207
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee onderzocht de aanvraag voor ene bouwvergunning na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The public archive has examined the application for a building permit after the council session so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Les archives publiques a examiné la demande de permis de construire après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft onderzocht de aanvraag voor een bouwvergunning na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat untersucht den Antrag auf eine Baugenehmigung nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Archivum publicum examinavit petitionem licentiae aedificandi post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

8208
MAROLLIEN: Den conseil communal hee besproken de uren van den busdienst tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: The municipal council has discussed the bus service timetable

to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Le conseil communal a discuté les horaires du service de bus afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De gemeenteraad heeft besproken de uren van de busdienst om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Gemeinderat hat besprochen den Fahrplan des Busdienstes zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Consilium municipale disputavit horas officii autocinetici ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

8209
MAROLLIEN: Bon, de inventaris van oude papieren es door De régionele autoriteit besproken op vraag van de buurt.
EN: Well, the inventory of old papers was The regional authority discussed at the request of the neighborhood.
FR: Bon, l'inventaire des vieux papiers a été L'autorité régionale discuté à la demande du quartier.
NL: Goed, de inventaris van oude papieren werd De gewestelijke overheid besproken op vraag van de buurt.
DE: Gut, das Verzeichnis alter Akten wurde Die Regionalbehörde besprochen auf Anfrage des Viertels.
LA: Bene, inventarium veterum actorum a Auctoritas regionalis disputatum rogatu viciniae.

8210
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres Ene juriste van de commune hee afgewezen de inventaris van oude papieren zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, with reference to old registers A municipal jurist has rejected the inventory of old papers without causing another surprise.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres Une juriste de la commune a rejeté l'inventaire des vieux papiers sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de inventaris van oude papieren zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt das Verzeichnis alter Akten ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, relatis veteribus registris Iurisperita communis reiecit inventarium veterum actorum sine nova admiratione excitata.

8211
MAROLLIEN: De commissie van logement hee goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The housing committee has approved the list of waiting families during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: La commission du logement a approuvé la liste des familles en attente lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux

Marolles.
NL: De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die Liste wartender Familien bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Commissio habitationis approbavit indicem familiarum exspectantium in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

8212
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de publieke verlichting es door 't Archief public vastgelegd in de commissie van urbanisme.
EN: Listen, the condition of the public lighting was The public archive formalized in the urban planning committee.
FR: Écoute, l'état de l'éclairage public a été Les archives publiques formalisé dans la commission d'urbanisme.
NL: Zeg, de staat van de openbare verlichting werd Het openbaar archief vastgelegd in de commissie voor stedenbouw.
DE: Hör mal, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Das öffentliche Archiv festgelegt im Stadtplanungsausschuss.
LA: Age, statum illuminationis publicae a Archivum publicum formatum in commissione urbanismi.

8213
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de dossiers van expropriatie, volgens de wet van 't gewest, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has prepared the expropriation files, according to regional law, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a préparé les dossiers d'expropriation, conformément au droit régional, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de onteigeningsdossiers, volgens het gewestelijk recht, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet die Enteignungsakten, gemäß dem Regionalrecht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis paravit tabulas expropriationis, secundum ius regionale, ut mos est in Marolliis.

8214
MAROLLIEN: Allez, de lijst van premies communales es door Nen ouwen dossiermeester aangekondigd bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Come on, the list of municipal grants was An old records clerk announced during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Allons, la liste des primes communales a été Un ancien commis aux dossiers annoncé lors de la préparation du budget sans grand discours.

NL: Allez, de lijst van gemeentelijke premies werd Een oude dossierbeheerder aangekondigd bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein alter Aktenverwalter angekündigt bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, indicem praemiorum municipalium a Veteranus curator actorum nuntiatum in praeparatione rationum sine magno strepitu.

8215
MAROLLIEN: 't Archief public hee voorbereid de klachten van de buurt, tot kalmte van den verkeer, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The public archive has prepared the neighborhood complaints, to ease traffic, with much detail and little noise.
FR: Les archives publiques a préparé les plaintes du quartier, afin d'apaiser la circulation, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Het openbaar archief heeft voorbereid de klachten uit de buurt, om het verkeer te ontlasten, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Das öffentliche Archiv hat vorbereitet die Beschwerden aus dem Viertel, zur Entlastung des Verkehrs, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Archivum publicum paravit querelas viciniae, ad leniendum cursum vehiculorum, cum multis rebus et parvo strepitu.

8216
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee afgewezen de note over den handel in de wijk, na den tour van inspectie, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The public works office has rejected the note on trade in the district, after the inspection round, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a rejeté la note sur le commerce dans le quartier, après la tournée d'inspection, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de nota over de handel in de wijk, na de inspectieronde, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt die Notiz über den Handel im Viertel, nach dem Inspektionsgang, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Officium operum publicorum reiecit notam de commercio in regione, post circuitum inspectionis, ut mos est in Marolliis.

8217
MAROLLIEN: De commissie van logement hee goedgekeurd de uren van den busdienst tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The housing committee has approved the bus service timetable to ease traffic without causing another surprise.
FR: La commission du logement a approuvé les horaires du service

de bus afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de uren van de busdienst om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Wohnungsausschuss hat genehmigt den Fahrplan des Busdienstes zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Commissio habitationis approbavit horas officii autocinetici ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

8218
MAROLLIEN: Amai, de lijst van leegstaande huizen es door Nen ouwen dossiermeester onderzocht met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Indeed, the list of vacant houses was An old records clerk examined with reference to old registers without much fanfare.
FR: Eh bien, la liste des maisons inoccupées a été Un ancien commis aux dossiers examiné avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Amai, de lijst van leegstaande huizen werd Een oude dossierbeheerder onderzocht met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Also, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein alter Aktenverwalter untersucht unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, indicem domorum vacuarum a Veteranus curator actorum examinatum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

8219
MAROLLIEN: De aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene bewoner van de Marolle opgeschreven na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The application for a building permit was A resident of the Marolles written down after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: La demande de permis de construire a été Un habitant des Marolles consigné après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: De aanvraag voor een bouwvergunning werd Een bewoner van de Marollen opgeschreven na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein Bewohner der Marollen notiert nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Petitionem licentiae aedificandi a Incola regionis Marolliensis conscriptum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

8220
MAROLLIEN: Bon, de staat van de publieke verlichting es door De bureau van travaux gecoördineerd met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.

EN: Well, the condition of the public lighting was The public works office coordinated with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Bon, l'état de l'éclairage public a été Le bureau des travaux coordonné avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de staat van de openbare verlichting werd Het bureau voor openbare werken gecoördineerd met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten koordiniert mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, statum illuminationis publicae a Officium operum publicorum coordinatum cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

8221
MAROLLIEN: Amai, een plan van réaménagement es door De dienst van transport aangekondigd op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Indeed, a redevelopment plan was The transport department announced at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Eh bien, un plan de réaménagement a été Le service des transports annoncé à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Amai, een herontwikkelingsplan werd De vervoersdienst aangekondigd op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Also, einen Sanierungsplan wurde Der Verkehrsdienst angekündigt auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, consilium renovationis a Officium vecturae nuntiatum rogatu viciniae sine magno strepitu.

8222
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee onderzocht de note over den handel in de wijk in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: An urban planner from the city has examined the note on trade in the district in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Un urbaniste de la ville a examiné la note sur le commerce dans le quartier dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de nota over de handel in de wijk in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die Notiz über den Handel im Viertel im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Urbanista urbis examinavit notam de commercio in regione in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

8223
MAROLLIEN: Bon, met noten van de technische dienst De régionele autoriteit hee gemeld de lijst van leegstaande huizen gelijk dat

in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, with notes from the technical department The regional authority has reported the list of vacant houses as is customary in the Marolles.
FR: Bon, avec des notes du service technique L'autorité régionale a signalé la liste des maisons inoccupées comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, met notities van de technische dienst De gewestelijke overheid heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, mit Vermerken des technischen Dienstes Die Regionalbehörde hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, cum notis officii technici Auctoritas regionalis rettulit indicem domorum vacuarum ut mos est in Marolliis.

8224
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de dossiers van expropriatie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, during the preparation of the budget A municipal inspector has coordinated the expropriation files so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget Un contrôleur communal a coordonné les dossiers d'expropriation pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de onteigeningsdossiers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert die Enteignungsakten damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Inspector municipalis coordinavit tabulas expropriationis ut omnia ordinata manerent.

8225
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee besproken de staat van de publieke verlichting, volgens de wet van 't gewest,.
EN: Well, The public archive has discussed the condition of the public lighting, according to regional law,.
FR: Bon, Les archives publiques a discuté l'état de l'éclairage public, conformément au droit régional,.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft besproken de staat van de openbare verlichting, volgens het gewestelijk recht,.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat besprochen den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, gemäß dem Regionalrecht,.
LA: Bene, Archivum publicum disputavit statum illuminationis publicae, secundum ius regionale,.

8226
MAROLLIEN: De commissie van logement hee gecoördineerd de uren van den busdienst met referentie aan oude registres.
EN: The housing committee has coordinated the bus service

timetable with reference to old registers.
FR: La commission du logement a coordonné les horaires du service de bus avec référence aux anciens registres.
NL: De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de uren van de busdienst met verwijzing naar oude registers.
DE: Der Wohnungsausschuss hat koordiniert den Fahrplan des Busdienstes unter Bezug auf alte Register.
LA: Commissio habitationis coordinavit horas officii autocinetici relatis veteribus registris.

8227
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee herzien de staat van de publieke verlichting met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The public works office has reviewed the condition of the public lighting with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a révisé l'état de l'éclairage public avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft herzien de staat van de openbare verlichting met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft den Zustand der öffentlichen Beleuchtung unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Officium operum publicorum recognovit statum illuminationis publicae relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

8228
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de dossiers van expropriatie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, after the council session An old records clerk has rejected the expropriation files so that people understood it clearly.
FR: Bon, après la séance du conseil Un ancien commis aux dossiers a rejeté les dossiers d'expropriation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, na de raadszitting Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de onteigeningsdossiers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt die Enteignungsakten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, post sessionem concilii Veteranus curator actorum reiecit tabulas expropriationis ut homines id bene intellegerent.

8229
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee herzien de note over den handel in de wijk, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, An old records clerk has reviewed the note on trade in

the district, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a révisé la note sur le commerce dans le quartier, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft herzien de nota over de handel in de wijk, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat überprüft die Notiz über den Handel im Viertel, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum recognovit notam de commercio in regione, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

8230
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt Nen urbanist van de stad hee opgeschreven de lijst van leegstaande huizen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, at the request of the neighborhood An urban planner from the city has written down the list of vacant houses without causing another surprise.
FR: Bon, à la demande du quartier Un urbaniste de la ville a consigné la liste des maisons inoccupées sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, op vraag van de buurt Een stedenbouwkundige van de stad heeft genoteerd de lijst van leegstaande huizen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Ein Stadtplaner der Stadt hat notiert die Liste leerstehender Häuser ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, rogatu viciniae Urbanista urbis conscripsit indicem domorum vacuarum sine nova admiratione excitata.

8231
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee voorbereid de klachten van de buurt, na klachten van de habitants, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The housing committee has prepared the neighborhood complaints, after complaints from residents, without causing another surprise.
FR: Eh, La commission du logement a préparé les plaintes du quartier, après des plaintes des habitants, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft voorbereid de klachten uit de buurt, na klachten van bewoners, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die Beschwerden aus dem Viertel, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Commissio habitationis paravit querelas viciniae, post querelas incolarum, sine nova admiratione excitata.

8232
MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres De dienst van transport hee herzien de lijst van leegstaande huizen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: With reference to old registers The transport department has reviewed the list of vacant houses so that people understood it clearly.
FR: Avec référence aux anciens registres Le service des transports a révisé la liste des maisons inoccupées pour que les gens le comprennent bien.
NL: Met verwijzing naar oude registers De vervoersdienst heeft herzien de lijst van leegstaande huizen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Unter Bezug auf alte Register Der Verkehrsdienst hat überprüft die Liste leerstehender Häuser damit die Leute es gut verstanden.
LA: Relatis veteribus registris Officium vecturae recognovit indicem domorum vacuarum ut homines id bene intellegerent.

8233
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de regels van den marché, met noten van de technische dienst, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has reviewed the market regulations, with notes from the technical department, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé le règlement du marché, avec des notes du service technique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de marktregels, met notities van de technische dienst, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft die Marktordnung, mit Vermerken des technischen Dienstes, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii recognovit regulas fori, cum notis officii technici, ut mos est in Marolliis.

8234
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee bevestigd de regels van den marché op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The public archive has confirmed the market regulations at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Écoute, Les archives publiques a confirmé le règlement du marché à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft bevestigd de marktregels op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat bestätigt die Marktordnung auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Archivum publicum confirmavit regulas fori rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

8235
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee vastgelegd de nieuwe lijn van den tram, in de commissie van urbanisme,.
EN: Listen, A municipal inspector has formalized the new tram line, in the urban planning committee,.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a formalisé la nouvelle ligne de tram, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de nieuwe tramlijn, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt die neue Straßenbahnlinie, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Age, Inspector municipalis formavit novam lineam tramviae, in commissione urbanismi,.

8236
MAROLLIEN: Allez, de dossiers van expropriatie es door Nen ouwen dossiermeester opgeschreven voor de volgende séance publique.
EN: Come on, the expropriation files was An old records clerk written down for the next public session.
FR: Allons, les dossiers d'expropriation a été Un ancien commis aux dossiers consigné pour la prochaine séance publique.
NL: Allez, de onteigeningsdossiers werd Een oude dossierbeheerder opgeschreven voor de volgende openbare zitting.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Ein alter Aktenverwalter notiert für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Age vero, tabulas expropriationis a Veteranus curator actorum conscriptum proximae sessioni publicae.

8237
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget Den conseil communal hee vastgelegd de nieuwe lijn van den tram zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, during the preparation of the budget The municipal council has formalized the new tram line without causing another surprise.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget Le conseil communal a formalisé la nouvelle ligne de tram sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget De gemeenteraad heeft vastgelegd de nieuwe tramlijn zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Gemeinderat hat festgelegt die neue Straßenbahnlinie ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Consilium municipale formavit novam lineam tramviae sine nova admiratione excitata.

8238
MAROLLIEN: Amai, de regels van den marché es door Ene juriste van de commune aangekondigd tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the market regulations was A municipal jurist announced to ease traffic with much detail and little noise.

FR: Eh bien, le règlement du marché a été Une juriste de la commune annoncé afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de marktregels werd Een jurist van de gemeente aangekondigd om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Marktordnung wurde Eine Juristin der Gemeinde angekündigt zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, regulas fori a Iurisperita communis nuntiatum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

8239
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The transport department has prepared the list of vacant houses, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Eh, Le service des transports a préparé la liste des maisons inoccupées, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Officium vecturae paravit indicem domorum vacuarum, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

8240
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee besproken de cijfers van chômage, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An urban planner from the city has discussed the unemployment figures, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a discuté les chiffres du chômage, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft besproken de werkloosheidscijfers, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat besprochen die Arbeitslosenzahlen, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Urbanista urbis disputavit numeros inopiae operae, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

8241
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van leegstaande huizen es door Ene bewoner van de Marolle onderzocht voor de volgende séance publique

voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the list of vacant houses was A resident of the Marolles examined for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Écoute, la liste des maisons inoccupées a été Un habitant des Marolles examiné pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de lijst van leegstaande huizen werd Een bewoner van de Marollen onderzocht voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein Bewohner der Marollen untersucht für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, indicem domorum vacuarum a Incola regionis Marolliensis examinatum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

8242
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd de inventaris van oude papieren bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has coordinated the inventory of old papers during the preparation of the budget.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a coordonné l'inventaire des vieux papiers lors de la préparation du budget.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd de inventaris van oude papieren bij de voorbereiding van het budget.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert das Verzeichnis alter Akten bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis coordinavit inventarium veterum actorum in praeparatione rationum.

8243
MAROLLIEN: Allez, de regels van den marché es door Nen contrôleur communal herzien voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the market regulations was A municipal inspector reviewed for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Allons, le règlement du marché a été Un contrôleur communal révisé pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de marktregels werd Een gemeentelijke controleur herzien voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Ein kommunaler Kontrolleur überprüft für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, regulas fori a Inspector municipalis recognitum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

8244
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme Ene juriste van de commune hee goedgekeurd een plan van réaménagement zonder grand

discours.
EN: Well, in the urban planning committee A municipal jurist has approved a redevelopment plan without much fanfare.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme Une juriste de la commune a approuvé un plan de réaménagement sans grand discours.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd een herontwikkelingsplan zonder veel omhaal.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt einen Sanierungsplan ohne großes Aufheben.
LA: Heus, in commissione urbanismi Iurisperita communis approbavit consilium renovationis sine magno strepitu.

8245
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee aangekondigd de route van den omleiding voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Well, The municipal council has announced the detour route for the next public session without much fanfare.
FR: Bon, Le conseil communal a annoncé l'itinéraire de déviation pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft aangekondigd de omleidingsroute voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat angekündigt die Umleitungsstrecke für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Consilium municipale nuntiavit iter diversionis proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

8246
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee bevestigd de aanvraag voor ene bouwvergunning na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Well, The public works office has confirmed the application for a building permit after the inspection round without much fanfare.
FR: Bon, Le bureau des travaux a confirmé la demande de permis de construire après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de aanvraag voor een bouwvergunning na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt den Antrag auf eine Baugenehmigung nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Officium operum publicorum confirmavit petitionem licentiae aedificandi post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

8247
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee besproken de staat van de trottoirs na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The public works office has discussed the condition of the sidewalks after the council session so that everything remained orderly.

FR: Le bureau des travaux a discuté l'état des trottoirs après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft besproken de staat van de trottoirs na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen den Zustand der Gehwege nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Officium operum publicorum disputavit statum semitarum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

8248
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de regeling voor stationnement, op vraag van de buurt,.
EN: Well, An old records clerk has rejected the parking regulation, at the request of the neighborhood,.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a rejeté le règlement du stationnement, à la demande du quartier,.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de parkeerregeling, op vraag van de buurt,.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt die Parkordnung, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Bene, Veteranus curator actorum reiecit regulam de statione, rogatu viciniae,.

8249
MAROLLIEN: Zeg, de uren van den busdienst es door Ene bewoner van de Marolle opgeschreven op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the bus service timetable was A resident of the Marolles written down at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, les horaires du service de bus a été Un habitant des Marolles consigné à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de uren van de busdienst werd Een bewoner van de Marollen opgeschreven op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein Bewohner der Marollen notiert auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, horas officii autocinetici a Incola regionis Marolliensis conscriptum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

8250
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee aangepast de dossiers van expropriatie voor de volgende séance publique.
EN: Indeed, The public archive has adjusted the expropriation files for the next public session.
FR: Eh bien, Les archives publiques a ajusté les dossiers d'expropriation pour la prochaine séance publique.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft aangepast de onteigeningsdossiers voor de volgende openbare zitting.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat angepasst die Enteignungsakten für die nächste öffentliche Sitzung.

LA: Profecto, Archivum publicum adaptavit tabulas expropriationis proximae sessioni publicae.

8251
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee aangepast de cijfers van chômage, met noten van de technische dienst, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The housing committee has adjusted the unemployment figures, with notes from the technical department, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, La commission du logement a ajusté les chiffres du chômage, avec des notes du service technique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft aangepast de werkloosheidscijfers, met notities van de technische dienst, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat angepasst die Arbeitslosenzahlen, mit Vermerken des technischen Dienstes, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Commissio habitationis adaptavit numeros inopiae operae, cum notis officii technici, ut mos est in Marolliis.

8252
MAROLLIEN: De nieuwe lijn van den tram es door Ene bewoner van de Marolle vastgelegd met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The new tram line was A resident of the Marolles formalized with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: La nouvelle ligne de tram a été Un habitant des Marolles formalisé avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: De nieuwe tramlijn werd Een bewoner van de Marollen vastgelegd met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die neue Straßenbahnlinie wurde Ein Bewohner der Marollen festgelegt unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Novam lineam tramviae a Incola regionis Marolliensis formatum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

8253
MAROLLIEN: Eh, de klachten van de buurt es door Nen ouwen dossiermeester gecoördineerd na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the neighborhood complaints was An old records clerk coordinated after the inspection round without causing another surprise.
FR: Eh, les plaintes du quartier a été Un ancien commis aux dossiers coordonné après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de klachten uit de buurt werd Een oude dossierbeheerder gecoördineerd na de inspectieronde zonder nog een verrassing te

veroorzaken.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein alter Aktenverwalter koordiniert nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, querelas viciniae a Veteranus curator actorum coordinatum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

8254
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee geregistreerd de staat van de publieke verlichting, na den tour van inspectie,.
EN: Well, The transport department has recorded the condition of the public lighting, after the inspection round,.
FR: Eh, Le service des transports a enregistré l'état de l'éclairage public, après la tournée d'inspection,.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft geregistreerd de staat van de openbare verlichting, na de inspectieronde,.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat verzeichnet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, nach dem Inspektionsgang,.
LA: Heus, Officium vecturae registravit statum illuminationis publicae, post circuitum inspectionis,.

8255
MAROLLIEN: Bon, de inventaris van oude papieren es door 't Archief public geregistreerd in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the inventory of old papers was The public archive recorded in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Bon, l'inventaire des vieux papiers a été Les archives publiques enregistré dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de inventaris van oude papieren werd Het openbaar archief geregistreerd in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, das Verzeichnis alter Akten wurde Das öffentliche Archiv verzeichnet im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, inventarium veterum actorum a Archivum publicum registratum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

8256
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de klachten van de buurt, bij de voorbereiding van 't budget, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has adjusted the neighborhood complaints, during the preparation of the budget, with much detail and little noise.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté les plaintes du quartier, lors de la préparation du budget, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de

klachten uit de buurt, bij de voorbereiding van het budget, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst die Beschwerden aus dem Viertel, bei der Vorbereitung des Haushalts, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit querelas viciniae, in praeparatione rationum, cum multis rebus et parvo strepitu.

8257
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen, na de zitting van den conseil, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The housing committee has confirmed the list of waiting families, after the council session, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, La commission du logement a confirmé la liste des familles en attente, après la séance du conseil, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen, na de raadszitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat bestätigt die Liste wartender Familien, nach der Ratssitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Commissio habitationis confirmavit indicem familiarum exspectantium, post sessionem concilii, ut mos est in Marolliis.

8258
MAROLLIEN: Bon, de regeling voor stationnement es door De bureau van travaux bevestigd tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the parking regulation was The public works office confirmed to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Bon, le règlement du stationnement a été Le bureau des travaux confirmé afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de parkeerregeling werd Het bureau voor openbare werken bevestigd om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Parkordnung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten bestätigt zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, regulam de statione a Officium operum publicorum confirmatum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

8259
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee onderzocht de lijst van premies communales na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The public works office has examined the list of municipal grants after complaints from residents with much detail

and little noise.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a examiné la liste des primes communales après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de lijst van gemeentelijke premies na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht die Liste der kommunalen Prämien nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Officium operum publicorum examinavit indicem praemiorum municipalium post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

8260
MAROLLIEN: Bon, de lijst van premies communales es door Ene juriste van de commune verduidelijkt voor de volgende séance publique.
EN: Well, the list of municipal grants was A municipal jurist clarified for the next public session.
FR: Bon, la liste des primes communales a été Une juriste de la commune clarifié pour la prochaine séance publique.
NL: Goed, de lijst van gemeentelijke premies werd Een jurist van de gemeente verduidelijkt voor de volgende openbare zitting.
DE: Gut, die Liste der kommunalen Prämien wurde Eine Juristin der Gemeinde klargestellt für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Bene, indicem praemiorum municipalium a Iurisperita communis clarificatum proximae sessioni publicae.

8261
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee vastgelegd de staat van de publieke verlichting tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The public works office has formalized the condition of the public lighting to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Allons, Le bureau des travaux a formalisé l'état de l'éclairage public afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de staat van de openbare verlichting om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Officium operum publicorum formavit statum illuminationis publicae ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

8262
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee gemeld de note over den handel in de wijk na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: Indeed, The regional authority has reported the note on trade in the district after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a signalé la note sur le commerce dans le quartier après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft gemeld de nota over de handel in de wijk na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat gemeldet die Notiz über den Handel im Viertel nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis rettulit notam de commercio in regione post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

8263
MAROLLIEN: Amai, tot kalmte van den verkeer Den conseil communal hee aangekondigd de nieuwe lijn van den tram voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, to ease traffic The municipal council has announced the new tram line so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, afin d'apaiser la circulation Le conseil communal a annoncé la nouvelle ligne de tram pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, om het verkeer te ontlasten De gemeenteraad heeft aangekondigd de nieuwe tramlijn zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, zur Entlastung des Verkehrs Der Gemeinderat hat angekündigt die neue Straßenbahnlinie damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, ad leniendum cursum vehiculorum Consilium municipale nuntiavit novam lineam tramviae ut homines id bene intellegerent.

8264
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de inventaris van oude papieren tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal inspector has coordinated the inventory of old papers to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un contrôleur communal a coordonné l'inventaire des vieux papiers afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de inventaris van oude papieren om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert das Verzeichnis alter Akten zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Inspector municipalis coordinavit inventarium veterum actorum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

8265
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de

klachten van de buurt tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal jurist has approved the neighborhood complaints to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Bon, Une juriste de la commune a approuvé les plaintes du quartier afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de klachten uit de buurt om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt die Beschwerden aus dem Viertel zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Iurisperita communis approbavit querelas viciniae ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

8266
MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants 't Archief public hee aangepast de dossiers van expropriatie.
EN: Come on, after complaints from residents The public archive has adjusted the expropriation files.
FR: Allons, après des plaintes des habitants Les archives publiques a ajusté les dossiers d'expropriation.
NL: Allez, na klachten van bewoners Het openbaar archief heeft aangepast de onteigeningsdossiers.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Das öffentliche Archiv hat angepasst die Enteignungsakten.
LA: Age vero, post querelas incolarum Archivum publicum adaptavit tabulas expropriationis.

8267
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil Ene juriste van de commune hee afgewezen de dossiers van expropriatie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, after the council session A municipal jurist has rejected the expropriation files so that people understood it clearly.
FR: Bon, après la séance du conseil Une juriste de la commune a rejeté les dossiers d'expropriation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, na de raadszitting Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de onteigeningsdossiers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt die Enteignungsakten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, post sessionem concilii Iurisperita communis reiecit tabulas expropriationis ut homines id bene intellegerent.

8268
MAROLLIEN: Eh, de uren van den busdienst es door Nen contrôleur communal bevestigd met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the bus service timetable was A municipal inspector

confirmed with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Eh, les horaires du service de bus a été Un contrôleur communal confirmé avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de uren van de busdienst werd Een gemeentelijke controleur bevestigd met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein kommunaler Kontrolleur bestätigt unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, horas officii autocinetici a Inspector municipalis confirmatum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

8269
MAROLLIEN: Zeg, de regeling voor stationnement es door Nen ouwen dossiermeester voorbereid met noten van de technische dienst.
EN: Listen, the parking regulation was An old records clerk prepared with notes from the technical department.
FR: Écoute, le règlement du stationnement a été Un ancien commis aux dossiers préparé avec des notes du service technique.
NL: Zeg, de parkeerregeling werd Een oude dossierbeheerder voorbereid met notities van de technische dienst.
DE: Hör mal, die Parkordnung wurde Ein alter Aktenverwalter vorbereitet mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Age, regulam de statione a Veteranus curator actorum paratum cum notis officii technici.

8270
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de nieuwe lijn van den tram, na de zitting van den conseil, zonder grand discours.
EN: Listen, A resident of the Marolles has formalized the new tram line, after the council session, without much fanfare.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a formalisé la nouvelle ligne de tram, après la séance du conseil, sans grand discours.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de nieuwe tramlijn, na de raadszitting, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt die neue Straßenbahnlinie, nach der Ratssitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis formavit novam lineam tramviae, post sessionem concilii, sine magno strepitu.

8271
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee vastgelegd de brief van de préfète na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The municipal council has formalized the letter from the prefect after the council session so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le conseil communal a formalisé la lettre de la préfète après la séance du conseil pour que les gens le

comprennent bien.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft vastgelegd de brief van de prefect na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat festgelegt den Brief der Präfektin nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Consilium municipale formavit epistulam praefectae post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

8272
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee aangekondigd de uren van den busdienst, bij de voorbereiding van 't budget, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public works office has announced the bus service timetable, during the preparation of the budget, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Le bureau des travaux a annoncé les horaires du service de bus, lors de la préparation du budget, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de uren van de busdienst, bij de voorbereiding van het budget, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes, bei der Vorbereitung des Haushalts, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Officium operum publicorum nuntiavit horas officii autocinetici, in praeparatione rationum, ut mos est in Marolliis.

8273
MAROLLIEN: Eh, de nieuwe lijn van den tram es door Ene juriste van de commune geregistreerd na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the new tram line was A municipal jurist recorded after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Eh, la nouvelle ligne de tram a été Une juriste de la commune enregistré après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de nieuwe tramlijn werd Een jurist van de gemeente geregistreerd na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Eine Juristin der Gemeinde verzeichnet nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, novam lineam tramviae a Iurisperita communis registratum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

8274
MAROLLIEN: Eh, de klachten van de buurt es door De bureau van travaux aangekondigd met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the neighborhood complaints was The public works office announced with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Eh, les plaintes du quartier a été Le bureau des travaux

annoncé avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de klachten uit de buurt werd Het bureau voor openbare werken aangekondigd met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten angekündigt unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, querelas viciniae a Officium operum publicorum nuntiatum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

8275
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee aangepast de lijst van wachtende gezinnen voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The regional authority has adjusted the list of waiting families for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a ajusté la liste des familles en attente pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft aangepast de lijst van wachtende gezinnen voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat angepasst die Liste wartender Familien für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis adaptavit indicem familiarum exspectantium pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

8276
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee bevestigd de route van den omleiding voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An urban planner from the city has confirmed the detour route for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a confirmé l'itinéraire de déviation pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de omleidingsroute voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt die Umleitungsstrecke für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Urbanista urbis confirmavit iter diversionis proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

8277
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee afgewezen de klachten van de buurt, na de zitting van den conseil, zonder grand discours.
EN: Well, The housing committee has rejected the neighborhood complaints, after the council session, without much fanfare.
FR: Bon, La commission du logement a rejeté les plaintes du

quartier, après la séance du conseil, sans grand discours.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft afgewezen de klachten uit de buurt, na de raadszitting, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt die Beschwerden aus dem Viertel, nach der Ratssitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Commissio habitationis reiecit querelas viciniae, post sessionem concilii, sine magno strepitu.

8278
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee herzien de regeling voor stationnement, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The public archive has reviewed the parking regulation, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Les archives publiques a révisé le règlement du stationnement, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft herzien de parkeerregeling, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat überprüft die Parkordnung, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Archivum publicum recognovit regulam de statione, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

8279
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest De régionele autoriteit hee bevestigd een plan van réaménagement voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, according to regional law The regional authority has confirmed a redevelopment plan so that everything remained orderly.
FR: Eh, conformément au droit régional L'autorité régionale a confirmé un plan de réaménagement pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht De gewestelijke overheid heeft bevestigd een herontwikkelingsplan zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Die Regionalbehörde hat bestätigt einen Sanierungsplan damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, secundum ius regionale Auctoritas regionalis confirmavit consilium renovationis ut omnia ordinata manerent.

8280
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee aangepast de aanvraag voor ene bouwvergunning, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A municipal inspector has adjusted the application for a building permit, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Un contrôleur communal a ajusté la demande de permis de construire, avec des notes du service technique, sans provoquer

encore une surprise.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de aanvraag voor een bouwvergunning, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst den Antrag auf eine Baugenehmigung, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Inspector municipalis adaptavit petitionem licentiae aedificandi, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

8281
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee besproken den dossier van logement social bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Well, The regional authority has discussed the social housing file during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Eh, L'autorité régionale a discuté le dossier du logement social lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft besproken het dossier van de sociale huisvesting bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat besprochen die Akte zum sozialen Wohnungsbau bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Auctoritas regionalis disputavit tabulas habitationis socialis in praeparatione rationum sine magno strepitu.

8282
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee afgewezen de lijst van premies communales, voor de volgende séance publique, zonder grand discours.
EN: Well, The regional authority has rejected the list of municipal grants, for the next public session, without much fanfare.
FR: Eh, L'autorité régionale a rejeté la liste des primes communales, pour la prochaine séance publique, sans grand discours.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft afgewezen de lijst van gemeentelijke premies, voor de volgende openbare zitting, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat abgelehnt die Liste der kommunalen Prämien, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Auctoritas regionalis reiecit indicem praemiorum municipalium, proximae sessioni publicae, sine magno strepitu.

8283
MAROLLIEN: Allez, de staat van de trottoirs es door Ene juriste van de commune aangepast met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Come on, the condition of the sidewalks was A municipal jurist adjusted with reference to old registers without much fanfare.

FR: Allons, l'état des trottoirs a été Une juriste de la commune ajusté avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Allez, de staat van de trottoirs werd Een jurist van de gemeente aangepast met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Eine Juristin der Gemeinde angepasst unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, statum semitarum a Iurisperita communis adaptatum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

8284
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de publieke verlichting es door Nen ouwen dossiermeester opgeschreven volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the condition of the public lighting was An old records clerk written down according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Écoute, l'état de l'éclairage public a été Un ancien commis aux dossiers consigné conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de staat van de openbare verlichting werd Een oude dossierbeheerder opgeschreven volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein alter Aktenverwalter notiert gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, statum illuminationis publicae a Veteranus curator actorum conscriptum secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

8285
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee aangepast de cijfers van chômage, na klachten van de habitants, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The public archive has adjusted the unemployment figures, after complaints from residents, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Les archives publiques a ajusté les chiffres du chômage, après des plaintes des habitants, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft aangepast de werkloosheidscijfers, na klachten van bewoners, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat angepasst die Arbeitslosenzahlen, nach Beschwerden von Bewohnern, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Archivum publicum adaptavit numeros inopiae operae, post querelas incolarum, ut omnia ordinata manerent.

8286
MAROLLIEN: De staat van de publieke verlichting es door Nen contrôleur communal goedgekeurd op vraag van de buurt zonder grand discours.

EN: The condition of the public lighting was A municipal inspector approved at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: L'état de l'éclairage public a été Un contrôleur communal approuvé à la demande du quartier sans grand discours.
NL: De staat van de openbare verlichting werd Een gemeentelijke controleur goedgekeurd op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein kommunaler Kontrolleur genehmigt auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Statum illuminationis publicae a Inspector municipalis approbatum rogatu viciniae sine magno strepitu.

8287
MAROLLIEN: Bon, den dossier van logement social es door Ene bewoner van de Marolle vastgelegd voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the social housing file was A resident of the Marolles formalized for the next public session with much detail and little noise.
FR: Bon, le dossier du logement social a été Un habitant des Marolles formalisé pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, het dossier van de sociale huisvesting werd Een bewoner van de Marollen vastgelegd voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein Bewohner der Marollen festgelegt für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, tabulas habitationis socialis a Incola regionis Marolliensis formatum proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

8288
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen, op vraag van de buurt, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, An urban planner from the city has coordinated the list of waiting families, at the request of the neighborhood, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a coordonné la liste des familles en attente, à la demande du quartier, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen, op vraag van de buurt, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die Liste wartender Familien, auf Anfrage des Viertels, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Urbanista urbis coordinavit indicem familiarum exspectantium, rogatu viciniae, ut homines id bene intellegerent.

8289
MAROLLIEN: Allez, den dossier van logement social es door De

dienst van transport gemeld voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the social housing file was The transport department reported for the next public session without causing another surprise.
FR: Allons, le dossier du logement social a été Le service des transports signalé pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, het dossier van de sociale huisvesting werd De vervoersdienst gemeld voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Der Verkehrsdienst gemeldet für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, tabulas habitationis socialis a Officium vecturae relatum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

8290
MAROLLIEN: Allez, de nieuwe lijn van den tram es door Den conseil communal herzien in de commissie van urbanisme.
EN: Come on, the new tram line was The municipal council reviewed in the urban planning committee.
FR: Allons, la nouvelle ligne de tram a été Le conseil communal révisé dans la commission d'urbanisme.
NL: Allez, de nieuwe tramlijn werd De gemeenteraad herzien in de commissie voor stedenbouw.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Der Gemeinderat überprüft im Stadtplanungsausschuss.
LA: Age vero, novam lineam tramviae a Consilium municipale recognitum in commissione urbanismi.

8291
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest Ene juriste van de commune hee onderzocht den dossier van logement social voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, according to regional law A municipal jurist has examined the social housing file so that people understood it clearly.
FR: Écoute, conformément au droit régional Une juriste de la commune a examiné le dossier du logement social pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht Een jurist van de gemeente heeft onderzocht het dossier van de sociale huisvesting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, secundum ius regionale Iurisperita communis examinavit tabulas habitationis socialis ut homines id bene intellegerent.

8292
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de regels van den marché, voor den rapport annuel,.

EN: Come on, A resident of the Marolles has formalized the market regulations, for the annual report,.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a formalisé le règlement du marché, pour le rapport annuel,.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de marktregels, voor het jaarverslag,.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt die Marktordnung, für den Jahresbericht,.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis formavit regulas fori, pro relatione annua,.

8293
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres 't Archief public hee opgeschreven de dossiers van expropriatie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, with reference to old registers The public archive has written down the expropriation files with much detail and little noise.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Les archives publiques a consigné les dossiers d'expropriation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers Het openbaar archief heeft genoteerd de onteigeningsdossiers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Das öffentliche Archiv hat notiert die Enteignungsakten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, relatis veteribus registris Archivum publicum conscripsit tabulas expropriationis cum multis rebus et parvo strepitu.

8294
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee gemeld de lijst van premies communales op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The municipal council has reported the list of municipal grants at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le conseil communal a signalé la liste des primes communales à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft gemeld de lijst van gemeentelijke premies op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Der Gemeinderat hat gemeldet die Liste der kommunalen Prämien auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Consilium municipale rettulit indicem praemiorum municipalium rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

8295
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme Nen contrôleur communal hee aangekondigd de uren van den busdienst voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: Listen, in the urban planning committee A municipal inspector has announced the bus service timetable so that people understood it clearly.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme Un contrôleur communal a annoncé les horaires du service de bus pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de uren van de busdienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, in commissione urbanismi Inspector municipalis nuntiavit horas officii autocinetici ut homines id bene intellegerent.

8296
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget De bureau van travaux hee afgewezen de route van den omleiding voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: During the preparation of the budget The public works office has rejected the detour route so that people understood it clearly.
FR: Lors de la préparation du budget Le bureau des travaux a rejeté l'itinéraire de déviation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Bij de voorbereiding van het budget Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de omleidingsroute zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt die Umleitungsstrecke damit die Leute es gut verstanden.
LA: In praeparatione rationum Officium operum publicorum reiecit iter diversionis ut homines id bene intellegerent.

8297
MAROLLIEN: Allez, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De bureau van travaux geregistreerd na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the application for a building permit was The public works office recorded after the council session without causing another surprise.
FR: Allons, la demande de permis de construire a été Le bureau des travaux enregistré après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Het bureau voor openbare werken geregistreerd na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten verzeichnet nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, petitionem licentiae aedificandi a Officium operum publicorum registratum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

8298
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de uren van den busdienst, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.
EN: Indeed, A municipal inspector has approved the bus service timetable, to ease traffic, without much fanfare.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a approuvé les horaires du service de bus, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de uren van de busdienst, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt den Fahrplan des Busdienstes, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Inspector municipalis approbavit horas officii autocinetici, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

8299
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de inventaris van oude papieren, voor den rapport annuel, zonder grand discours.
EN: Well, An old records clerk has rejected the inventory of old papers, for the annual report, without much fanfare.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a rejeté l'inventaire des vieux papiers, pour le rapport annuel, sans grand discours.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de inventaris van oude papieren, voor het jaarverslag, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt das Verzeichnis alter Akten, für den Jahresbericht, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Veteranus curator actorum reiecit inventarium veterum actorum, pro relatione annua, sine magno strepitu.

8300
MAROLLIEN: De note over den handel in de wijk es door Ene bewoner van de Marolle bevestigd volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The note on trade in the district was A resident of the Marolles confirmed according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: La note sur le commerce dans le quartier a été Un habitant des Marolles confirmé conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De nota over de handel in de wijk werd Een bewoner van de Marollen bevestigd volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein Bewohner der Marollen bestätigt gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Notam de commercio in regione a Incola regionis Marolliensis confirmatum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

8301
MAROLLIEN: Bon, de inventaris van oude papieren es door Ene marchande van de Vossenplein aangekondigd bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the inventory of old papers was A vendor from the Vossenplein market announced during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Bon, l'inventaire des vieux papiers a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle annoncé lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de inventaris van oude papieren werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt aangekondigd bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, das Verzeichnis alter Akten wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein angekündigt bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, inventarium veterum actorum a Venditrix fori Vossenpleinii nuntiatum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

8302
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de note over den handel in de wijk voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A resident of the Marolles has adjusted the note on trade in the district for the next public session without causing another surprise.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a ajusté la note sur le commerce dans le quartier pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de nota over de handel in de wijk voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat angepasst die Notiz über den Handel im Viertel für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis adaptavit notam de commercio in regione proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

8303
MAROLLIEN: Bon, met noten van de technische dienst 't Archief public hee opgeschreven de staat van de publieke verlichting zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, with notes from the technical department The public archive has written down the condition of the public lighting without causing another surprise.
FR: Bon, avec des notes du service technique Les archives publiques a consigné l'état de l'éclairage public sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, met notities van de technische dienst Het openbaar archief heeft genoteerd de staat van de openbare verlichting zonder nog een verrassing te veroorzaken.

DE: Gut, mit Vermerken des technischen Dienstes Das öffentliche Archiv hat notiert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, cum notis officii technici Archivum publicum conscripsit statum illuminationis publicae sine nova admiratione excitata.

8304
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee besproken den dossier van logement social volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The transport department has discussed the social housing file according to regional law without causing another surprise.
FR: Eh bien, Le service des transports a discuté le dossier du logement social conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft besproken het dossier van de sociale huisvesting volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat besprochen die Akte zum sozialen Wohnungsbau gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Officium vecturae disputavit tabulas habitationis socialis secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

8305
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee bevestigd de regels van den marché, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A municipal jurist has confirmed the market regulations, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Allons, Une juriste de la commune a confirmé le règlement du marché, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de marktregels, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt die Marktordnung, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Iurisperita communis confirmavit regulas fori, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

8306
MAROLLIEN: Bon, voor de volgende séance publique De dienst van transport hee herzien den dossier van logement social zonder grand discours.
EN: Well, for the next public session The transport department has reviewed the social housing file without much fanfare.
FR: Bon, pour la prochaine séance publique Le service des transports a révisé le dossier du logement social sans grand discours.

NL: Goed, voor de volgende openbare zitting De vervoersdienst heeft herzien het dossier van de sociale huisvesting zonder veel omhaal.
DE: Gut, für die nächste öffentliche Sitzung Der Verkehrsdienst hat überprüft die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne großes Aufheben.
LA: Bene, proximae sessioni publicae Officium vecturae recognovit tabulas habitationis socialis sine magno strepitu.

8307
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee gecoördineerd de brief van de préfète, met noten van de technische dienst, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The housing committee has coordinated the letter from the prefect, with notes from the technical department, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, La commission du logement a coordonné la lettre de la préfète, avec des notes du service technique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de brief van de prefect, met notities van de technische dienst, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat koordiniert den Brief der Präfektin, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Commissio habitationis coordinavit epistulam praefectae, cum notis officii technici, ut homines id bene intellegerent.

8308
MAROLLIEN: Den conseil communal hee opgeschreven de klachten van de buurt na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: The municipal council has written down the neighborhood complaints after the council session without much fanfare.
FR: Le conseil communal a consigné les plaintes du quartier après la séance du conseil sans grand discours.
NL: De gemeenteraad heeft genoteerd de klachten uit de buurt na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Der Gemeinderat hat notiert die Beschwerden aus dem Viertel nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Consilium municipale conscripsit querelas viciniae post sessionem concilii sine magno strepitu.

8309
MAROLLIEN: Bon, met noten van de technische dienst Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de cijfers van chômage met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, with notes from the technical department A vendor from the Vossenplein market has discussed the unemployment figures with much detail and little noise.
FR: Bon, avec des notes du service technique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté les chiffres du chômage avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, met notities van de technische dienst Een verkoopster

van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de werkloosheidscijfers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen die Arbeitslosenzahlen mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, cum notis officii technici Venditrix fori Vossenpleinii disputavit numeros inopiae operae cum multis rebus et parvo strepitu.

8310
MAROLLIEN: Zeg, de regeling voor stationnement es door Ene bewoner van de Marolle gemeld met referentie aan oude registres.
EN: Listen, the parking regulation was A resident of the Marolles reported with reference to old registers.
FR: Écoute, le règlement du stationnement a été Un habitant des Marolles signalé avec référence aux anciens registres.
NL: Zeg, de parkeerregeling werd Een bewoner van de Marollen gemeld met verwijzing naar oude registers.
DE: Hör mal, die Parkordnung wurde Ein Bewohner der Marollen gemeldet unter Bezug auf alte Register.
LA: Age, regulam de statione a Incola regionis Marolliensis relatum relatis veteribus registris.

8311
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst De commissie van logement hee opgeschreven de note over den handel in de wijk met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, with notes from the technical department The housing committee has written down the note on trade in the district with much detail and little noise.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique La commission du logement a consigné la note sur le commerce dans le quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, met notities van de technische dienst De huisvestingscommissie heeft genoteerd de nota over de handel in de wijk met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Wohnungsausschuss hat notiert die Notiz über den Handel im Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, cum notis officii technici Commissio habitationis conscripsit notam de commercio in regione cum multis rebus et parvo strepitu.

8312
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee bevestigd de staat van de trottoirs volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The public works office has confirmed the condition of the sidewalks according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Allons, Le bureau des travaux a confirmé l'état des trottoirs conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de

staat van de trottoirs volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt den Zustand der Gehwege gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Officium operum publicorum confirmavit statum semitarum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

8313
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres 't Archief public hee afgewezen de lijst van premies communales met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, with reference to old registers The public archive has rejected the list of municipal grants with much detail and little noise.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Les archives publiques a rejeté la liste des primes communales avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers Het openbaar archief heeft afgewezen de lijst van gemeentelijke premies met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die Liste der kommunalen Prämien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, relatis veteribus registris Archivum publicum reiecit indicem praemiorum municipalium cum multis rebus et parvo strepitu.

8314
MAROLLIEN: Eh, de klachten van de buurt es door Nen urbanist van de stad geregistreerd voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Well, the neighborhood complaints was An urban planner from the city recorded for the next public session without much fanfare.
FR: Eh, les plaintes du quartier a été Un urbaniste de la ville enregistré pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Eh, de klachten uit de buurt werd Een stedenbouwkundige van de stad geregistreerd voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein Stadtplaner der Stadt verzeichnet für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Heus, querelas viciniae a Urbanista urbis registratum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

8315
MAROLLIEN: De uren van den busdienst es door De dienst van transport aangekondigd na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: The bus service timetable was The transport department announced after the council session with much detail and little noise.

FR: Les horaires du service de bus a été Le service des transports annoncé après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De uren van de busdienst werd De vervoersdienst aangekondigd na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Verkehrsdienst angekündigt nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Horas officii autocinetici a Officium vecturae nuntiatum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

8316
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee bevestigd de aanvraag voor ene bouwvergunning, op vraag van de buurt, zonder grand discours.
EN: Well, The municipal council has confirmed the application for a building permit, at the request of the neighborhood, without much fanfare.
FR: Eh, Le conseil communal a confirmé la demande de permis de construire, à la demande du quartier, sans grand discours.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft bevestigd de aanvraag voor een bouwvergunning, op vraag van de buurt, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat bestätigt den Antrag auf eine Baugenehmigung, auf Anfrage des Viertels, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Consilium municipale confirmavit petitionem licentiae aedificandi, rogatu viciniae, sine magno strepitu.

8317
MAROLLIEN: Eh, de klachten van de buurt es door Ene marchande van de Vossenplein bevestigd tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the neighborhood complaints was A vendor from the Vossenplein market confirmed to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Eh, les plaintes du quartier a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle confirmé afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de klachten uit de buurt werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt bevestigd om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein bestätigt zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, querelas viciniae a Venditrix fori Vossenpleinii confirmatum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

8318
MAROLLIEN: Eh, de nieuwe lijn van den tram es door Ene marchande van de Vossenplein onderzocht in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Well, the new tram line was A vendor from the Vossenplein market examined in the urban planning committee without much fanfare.

FR: Eh, la nouvelle ligne de tram a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle examiné dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Eh, de nieuwe tramlijn werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt onderzocht in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein untersucht im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Heus, novam lineam tramviae a Venditrix fori Vossenpleinii examinatum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

8319
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee gemeld de nieuwe lijn van den tram, na den tour van inspectie, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: An urban planner from the city has reported the new tram line, after the inspection round, without causing another surprise.
FR: Un urbaniste de la ville a signalé la nouvelle ligne de tram, après la tournée d'inspection, sans provoquer encore une surprise.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de nieuwe tramlijn, na de inspectieronde, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet die neue Straßenbahnlinie, nach dem Inspektionsgang, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Urbanista urbis rettulit novam lineam tramviae, post circuitum inspectionis, sine nova admiratione excitata.

8320
MAROLLIEN: Amai, de nieuwe lijn van den tram es door Den conseil communal bevestigd in de commissie van urbanisme.
EN: Indeed, the new tram line was The municipal council confirmed in the urban planning committee.
FR: Eh bien, la nouvelle ligne de tram a été Le conseil communal confirmé dans la commission d'urbanisme.
NL: Amai, de nieuwe tramlijn werd De gemeenteraad bevestigd in de commissie voor stedenbouw.
DE: Also, die neue Straßenbahnlinie wurde Der Gemeinderat bestätigt im Stadtplanungsausschuss.
LA: Profecto, novam lineam tramviae a Consilium municipale confirmatum in commissione urbanismi.

8321
MAROLLIEN: Amai, de dossiers van expropriatie es door Ene juriste van de commune herzien na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the expropriation files was A municipal jurist reviewed after the inspection round without causing another surprise.
FR: Eh bien, les dossiers d'expropriation a été Une juriste de la commune révisé après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.

NL: Amai, de onteigeningsdossiers werd Een jurist van de gemeente herzien na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Enteignungsakten wurde Eine Juristin der Gemeinde überprüft nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, tabulas expropriationis a Iurisperita communis recognitum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

8322
MAROLLIEN: Amai, een plan van réaménagement es door De régionele autoriteit aangekondigd na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, a redevelopment plan was The regional authority announced after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, un plan de réaménagement a été L'autorité régionale annoncé après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, een herontwikkelingsplan werd De gewestelijke overheid aangekondigd na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, einen Sanierungsplan wurde Die Regionalbehörde angekündigt nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, consilium renovationis a Auctoritas regionalis nuntiatum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

8323
MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de route van den omleiding met veel détail en weinig lawaai.
EN: With reference to old registers A vendor from the Vossenplein market has examined the detour route with much detail and little noise.
FR: Avec référence aux anciens registres Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné l'itinéraire de déviation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Met verwijzing naar oude registers Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de omleidingsroute met veel detail en weinig lawaai.
DE: Unter Bezug auf alte Register Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Umleitungsstrecke mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Relatis veteribus registris Venditrix fori Vossenpleinii examinavit iter diversionis cum multis rebus et parvo strepitu.

8324
MAROLLIEN: Allez, een plan van réaménagement es door Ene marchande van de Vossenplein gecoördineerd met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, a redevelopment plan was A vendor from the Vossenplein market coordinated with notes from the technical

department with much detail and little noise.
FR: Allons, un plan de réaménagement a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle coordonné avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, een herontwikkelingsplan werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gecoördineerd met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein koordiniert mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, consilium renovationis a Venditrix fori Vossenpleinii coordinatum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

8325
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee bevestigd de regeling voor stationnement, bij de voorbereiding van 't budget, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An urban planner from the city has confirmed the parking regulation, during the preparation of the budget, with much detail and little noise.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a confirmé le règlement du stationnement, lors de la préparation du budget, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de parkeerregeling, bij de voorbereiding van het budget, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt die Parkordnung, bei der Vorbereitung des Haushalts, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Urbanista urbis confirmavit regulam de statione, in praeparatione rationum, cum multis rebus et parvo strepitu.

8326
MAROLLIEN: Zeg, de cijfers van chômage es door Nen contrôleur communal goedgekeurd in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the unemployment figures was A municipal inspector approved in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, les chiffres du chômage a été Un contrôleur communal approuvé dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de werkloosheidscijfers werd Een gemeentelijke controleur goedgekeurd in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die Arbeitslosenzahlen wurde Ein kommunaler Kontrolleur genehmigt im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, numeros inopiae operae a Inspector municipalis approbatum in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

8327

MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee aangekondigd de cijfers van chômage met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The regional authority has announced the unemployment figures with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Écoute, L'autorité régionale a annoncé les chiffres du chômage avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Auctoritas regionalis nuntiavit numeros inopiae operae relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

8328
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee gecoördineerd de aanvraag voor ene bouwvergunning, na den tour van inspectie,.
EN: Come on, The housing committee has coordinated the application for a building permit, after the inspection round,.
FR: Allons, La commission du logement a coordonné la demande de permis de construire, après la tournée d'inspection,.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de aanvraag voor een bouwvergunning, na de inspectieronde,.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat koordiniert den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach dem Inspektionsgang,.
LA: Age vero, Commissio habitationis coordinavit petitionem licentiae aedificandi, post circuitum inspectionis,.

8329
MAROLLIEN: Bon, de lijst van wachtende gezinnen es door Nen contrôleur communal afgewezen in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Well, the list of waiting families was A municipal inspector rejected in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Bon, la liste des familles en attente a été Un contrôleur communal rejeté dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Goed, de lijst van wachtende gezinnen werd Een gemeentelijke controleur afgewezen in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Gut, die Liste wartender Familien wurde Ein kommunaler Kontrolleur abgelehnt im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Bene, indicem familiarum exspectantium a Inspector municipalis reiectum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

8330
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee opgeschreven de brief van de préfète, in de commissie van urbanisme, met veel détail en

weinig lawaai.
EN: Listen, The regional authority has written down the letter from the prefect, in the urban planning committee, with much detail and little noise.
FR: Écoute, L'autorité régionale a consigné la lettre de la préfète, dans la commission d'urbanisme, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft genoteerd de brief van de prefect, in de commissie voor stedenbouw, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat notiert den Brief der Präfektin, im Stadtplanungsausschuss, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Auctoritas regionalis conscripsit epistulam praefectae, in commissione urbanismi, cum multis rebus et parvo strepitu.

8331
MAROLLIEN: Bon, de route van den omleiding es door Nen ouwen dossiermeester vastgelegd tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the detour route was An old records clerk formalized to ease traffic without causing another surprise.
FR: Bon, l'itinéraire de déviation a été Un ancien commis aux dossiers formalisé afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de omleidingsroute werd Een oude dossierbeheerder vastgelegd om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Umleitungsstrecke wurde Ein alter Aktenverwalter festgelegt zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, iter diversionis a Veteranus curator actorum formatum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

8332
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee herzien den dossier van logement social, op vraag van de buurt, zonder grand discours.
EN: Listen, The transport department has reviewed the social housing file, at the request of the neighborhood, without much fanfare.
FR: Écoute, Le service des transports a révisé le dossier du logement social, à la demande du quartier, sans grand discours.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft herzien het dossier van de sociale huisvesting, op vraag van de buurt, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat überprüft die Akte zum sozialen Wohnungsbau, auf Anfrage des Viertels, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Officium vecturae recognovit tabulas habitationis socialis, rogatu viciniae, sine magno strepitu.

8333
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee verduidelijkt de inventaris van oude papieren op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed

verstonden.
EN: Well, The public archive has clarified the inventory of old papers at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Eh, Les archives publiques a clarifié l'inventaire des vieux papiers à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft verduidelijkt de inventaris van oude papieren op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat klargestellt das Verzeichnis alter Akten auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Archivum publicum clarificavit inventarium veterum actorum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

8334
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de note over den handel in de wijk na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has formalized the note on trade in the district after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a formalisé la note sur le commerce dans le quartier après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de nota over de handel in de wijk na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt die Notiz über den Handel im Viertel nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis formavit notam de commercio in regione post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

8335
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Indeed, The public works office has prepared the list of vacant houses to ease traffic without much fanfare.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a préparé la liste des maisons inoccupées afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Officium operum publicorum paravit indicem domorum vacuarum ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

8336
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht den dossier van logement social.
EN: Listen, at the request of the neighborhood A resident of the Marolles has examined the social housing file.
FR: Écoute, à la demande du quartier Un habitant des Marolles a examiné le dossier du logement social.
NL: Zeg, op vraag van de buurt Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht het dossier van de sociale huisvesting.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Ein Bewohner der Marollen hat untersucht die Akte zum sozialen Wohnungsbau.
LA: Age, rogatu viciniae Incola regionis Marolliensis examinavit tabulas habitationis socialis.

8337
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee herzien de uren van den busdienst, na de zitting van den conseil, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public archive has reviewed the bus service timetable, after the council session, with much detail and little noise.
FR: Bon, Les archives publiques a révisé les horaires du service de bus, après la séance du conseil, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft herzien de uren van de busdienst, na de raadszitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat überprüft den Fahrplan des Busdienstes, nach der Ratssitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Archivum publicum recognovit horas officii autocinetici, post sessionem concilii, cum multis rebus et parvo strepitu.

8338
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee herzien de cijfers van chômage, tot kalmte van den verkeer, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The regional authority has reviewed the unemployment figures, to ease traffic, with much detail and little noise.
FR: L'autorité régionale a révisé les chiffres du chômage, afin d'apaiser la circulation, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De gewestelijke overheid heeft herzien de werkloosheidscijfers, om het verkeer te ontlasten, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Regionalbehörde hat überprüft die Arbeitslosenzahlen, zur Entlastung des Verkehrs, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Auctoritas regionalis recognovit numeros inopiae operae, ad leniendum cursum vehiculorum, cum multis rebus et parvo strepitu.

8339
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer De bureau van travaux hee goedgekeurd de uren van den busdienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, to ease traffic The public works office has approved

the bus service timetable as is customary in the Marolles.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Le bureau des travaux a approuvé les horaires du service de bus comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de uren van de busdienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt den Fahrplan des Busdienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Officium operum publicorum approbavit horas officii autocinetici ut mos est in Marolliis.

8340
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee onderzocht de cijfers van chômage voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The regional authority has examined the unemployment figures for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a examiné les chiffres du chômage pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft onderzocht de werkloosheidscijfers voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat untersucht die Arbeitslosenzahlen für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis examinavit numeros inopiae operae proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

8341
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee herzien de regels van den marché in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public works office has reviewed the market regulations in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Eh, Le bureau des travaux a révisé le règlement du marché dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft herzien de marktregels in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft die Marktordnung im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Officium operum publicorum recognovit regulas fori in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

8342
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de trottoirs es door Nen ouwen dossiermeester bevestigd tot kalmte van den verkeer met veel

détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the condition of the sidewalks was An old records clerk confirmed to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Écoute, l'état des trottoirs a été Un ancien commis aux dossiers confirmé afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de staat van de trottoirs werd Een oude dossierbeheerder bevestigd om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, den Zustand der Gehwege wurde Ein alter Aktenverwalter bestätigt zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, statum semitarum a Veteranus curator actorum confirmatum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

8343
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest Nen contrôleur communal hee vastgelegd de brief van de préfète voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, according to regional law A municipal inspector has formalized the letter from the prefect so that everything remained orderly.
FR: Écoute, conformément au droit régional Un contrôleur communal a formalisé la lettre de la préfète pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de brief van de prefect zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt den Brief der Präfektin damit alles geordnet blieb.
LA: Age, secundum ius regionale Inspector municipalis formavit epistulam praefectae ut omnia ordinata manerent.

8344
MAROLLIEN: Voor den rapport annuel 't Archief public hee afgewezen de regeling voor stationnement met veel détail en weinig lawaai.
EN: For the annual report The public archive has rejected the parking regulation with much detail and little noise.
FR: Pour le rapport annuel Les archives publiques a rejeté le règlement du stationnement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Voor het jaarverslag Het openbaar archief heeft afgewezen de parkeerregeling met veel detail en weinig lawaai.
DE: Für den Jahresbericht Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die Parkordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Pro relatione annua Archivum publicum reiecit regulam de statione cum multis rebus et parvo strepitu.

8345
MAROLLIEN: Allez, de regeling voor stationnement es door Nen urbanist van de stad goedgekeurd na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the parking regulation was An urban planner from the

city approved after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Allons, le règlement du stationnement a été Un urbaniste de la ville approuvé après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de parkeerregeling werd Een stedenbouwkundige van de stad goedgekeurd na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Ein Stadtplaner der Stadt genehmigt nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, regulam de statione a Urbanista urbis approbatum post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

8346
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen, volgens de wet van 't gewest, zonder grand discours.
EN: Come on, The housing committee has prepared the list of vacant houses, according to regional law, without much fanfare.
FR: Allons, La commission du logement a préparé la liste des maisons inoccupées, conformément au droit régional, sans grand discours.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen, volgens het gewestelijk recht, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser, gemäß dem Regionalrecht, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Commissio habitationis paravit indicem domorum vacuarum, secundum ius regionale, sine magno strepitu.

8347
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de lijst van wachtende gezinnen met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A vendor from the Vossenplein market has adjusted the list of waiting families with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté la liste des familles en attente avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de lijst van wachtende gezinnen met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst die Liste wartender Familien mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit indicem familiarum exspectantium cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

8348
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst De dienst van

transport hee onderzocht de inventaris van oude papieren zonder grand discours.
EN: Indeed, with notes from the technical department The transport department has examined the inventory of old papers without much fanfare.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique Le service des transports a examiné l'inventaire des vieux papiers sans grand discours.
NL: Amai, met notities van de technische dienst De vervoersdienst heeft onderzocht de inventaris van oude papieren zonder veel omhaal.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Verkehrsdienst hat untersucht das Verzeichnis alter Akten ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, cum notis officii technici Officium vecturae examinavit inventarium veterum actorum sine magno strepitu.

8349
MAROLLIEN: 't Archief public hee vastgelegd de verdeling van de budgetten, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The public archive has formalized the allocation of the budgets, during the preparation of the budget, so that people understood it clearly.
FR: Les archives publiques a formalisé la répartition des budgets, lors de la préparation du budget, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Het openbaar archief heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten, bij de voorbereiding van het budget, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Das öffentliche Archiv hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Archivum publicum formavit distributionem rationum, in praeparatione rationum, ut homines id bene intellegerent.

8350
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil De commissie van logement hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after the council session The housing committee has coordinated the list of waiting families without causing another surprise.
FR: Bon, après la séance du conseil La commission du logement a coordonné la liste des familles en attente sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, na de raadszitting De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die Liste wartender Familien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, post sessionem concilii Commissio habitationis

coordinavit indicem familiarum exspectantium sine nova admiratione excitata.

8351
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de staat van de publieke verlichting voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, after the inspection round An urban planner from the city has clarified the condition of the public lighting so that everything remained orderly.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection Un urbaniste de la ville a clarifié l'état de l'éclairage public pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, na de inspectieronde Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de staat van de openbare verlichting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, post circuitum inspectionis Urbanista urbis clarificavit statum illuminationis publicae ut omnia ordinata manerent.

8352
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee herzien de lijst van wachtende gezinnen, volgens de wet van 't gewest, zonder grand discours.
EN: Come on, The municipal council has reviewed the list of waiting families, according to regional law, without much fanfare.
FR: Allons, Le conseil communal a révisé la liste des familles en attente, conformément au droit régional, sans grand discours.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft herzien de lijst van wachtende gezinnen, volgens het gewestelijk recht, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat überprüft die Liste wartender Familien, gemäß dem Regionalrecht, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Consilium municipale recognovit indicem familiarum exspectantium, secundum ius regionale, sine magno strepitu.

8353
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee gemeld de cijfers van chômage voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An urban planner from the city has reported the unemployment figures for the annual report with much detail and little noise.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a signalé les chiffres du chômage pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de werkloosheidscijfers voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet die Arbeitslosenzahlen für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Urbanista urbis rettulit numeros inopiae operae pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

8354
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst De commissie van logement hee gecoördineerd de cijfers van chômage voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, with notes from the technical department The housing committee has coordinated the unemployment figures so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique La commission du logement a coordonné les chiffres du chômage pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, met notities van de technische dienst De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de werkloosheidscijfers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die Arbeitslosenzahlen damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, cum notis officii technici Commissio habitationis coordinavit numeros inopiae operae ut homines id bene intellegerent.

8355
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee verduidelijkt de staat van de publieke verlichting, na klachten van de habitants, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The housing committee has clarified the condition of the public lighting, after complaints from residents, so that everything remained orderly.
FR: Allons, La commission du logement a clarifié l'état de l'éclairage public, après des plaintes des habitants, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de staat van de openbare verlichting, na klachten van bewoners, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat klargestellt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, nach Beschwerden von Bewohnern, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Commissio habitationis clarificavit statum illuminationis publicae, post querelas incolarum, ut omnia ordinata manerent.

8356
MAROLLIEN: De brief van de préfète es door De commissie van logement gemeld voor den rapport annuel.
EN: The letter from the prefect was The housing committee reported for the annual report.
FR: La lettre de la préfète a été La commission du logement signalé pour le rapport annuel.
NL: De brief van de prefect werd De huisvestingscommissie gemeld voor het jaarverslag.
DE: Den Brief der Präfektin wurde Der Wohnungsausschuss gemeldet für den Jahresbericht.
LA: Epistulam praefectae a Commissio habitationis relatum pro

relatione annua.

8357
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de brief van de préfète na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A resident of the Marolles has announced the letter from the prefect after the council session with much detail and little noise.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a annoncé la lettre de la préfète après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de brief van de prefect na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt den Brief der Präfektin nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis nuntiavit epistulam praefectae post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

8358
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer 't Archief public hee gemeld een plan van réaménagement voor dat alles ordelijk bleef.
EN: To ease traffic The public archive has reported a redevelopment plan so that everything remained orderly.
FR: Afin d'apaiser la circulation Les archives publiques a signalé un plan de réaménagement pour que tout reste en ordre.
NL: Om het verkeer te ontlasten Het openbaar archief heeft gemeld een herontwikkelingsplan zodat alles ordelijk bleef.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Das öffentliche Archiv hat gemeldet einen Sanierungsplan damit alles geordnet blieb.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Archivum publicum rettulit consilium renovationis ut omnia ordinata manerent.

8359
MAROLLIEN: Bon, de lijst van leegstaande huizen es door Ene bewoner van de Marolle goedgekeurd met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the list of vacant houses was A resident of the Marolles approved with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Bon, la liste des maisons inoccupées a été Un habitant des Marolles approuvé avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de lijst van leegstaande huizen werd Een bewoner van de Marollen goedgekeurd met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein Bewohner der Marollen genehmigt unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, indicem domorum vacuarum a Incola regionis Marolliensis approbatum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

8360
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants Nen ouwen dossiermeester hee gemeld de staat van de publieke verlichting voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, after complaints from residents An old records clerk has reported the condition of the public lighting so that everything remained orderly.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Un ancien commis aux dossiers a signalé l'état de l'éclairage public pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, na klachten van bewoners Een oude dossierbeheerder heeft gemeld de staat van de openbare verlichting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, post querelas incolarum Veteranus curator actorum rettulit statum illuminationis publicae ut omnia ordinata manerent.

8361
MAROLLIEN: Eh, de lijst van wachtende gezinnen es door Ene marchande van de Vossenplein aangekondigd na klachten van de habitants.
EN: Well, the list of waiting families was A vendor from the Vossenplein market announced after complaints from residents.
FR: Eh, la liste des familles en attente a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle annoncé après des plaintes des habitants.
NL: Eh, de lijst van wachtende gezinnen werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt aangekondigd na klachten van bewoners.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein angekündigt nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Heus, indicem familiarum exspectantium a Venditrix fori Vossenpleinii nuntiatum post querelas incolarum.

8362
MAROLLIEN: De brief van de préfète es door De commissie van logement voorbereid volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The letter from the prefect was The housing committee prepared according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: La lettre de la préfète a été La commission du logement préparé conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De brief van de prefect werd De huisvestingscommissie voorbereid volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Den Brief der Präfektin wurde Der Wohnungsausschuss vorbereitet gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Epistulam praefectae a Commissio habitationis paratum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

8363
MAROLLIEN: Allez, de lijst van wachtende gezinnen es door Nen ouwen dossiermeester vastgelegd tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the list of waiting families was An old records clerk formalized to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Allons, la liste des familles en attente a été Un ancien commis aux dossiers formalisé afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de lijst van wachtende gezinnen werd Een oude dossierbeheerder vastgelegd om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Ein alter Aktenverwalter festgelegt zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, indicem familiarum exspectantium a Veteranus curator actorum formatum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

8364
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de regels van den marché na den tour van inspectie.
EN: An old records clerk has confirmed the market regulations after the inspection round.
FR: Un ancien commis aux dossiers a confirmé le règlement du marché après la tournée d'inspection.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de marktregels na de inspectieronde.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt die Marktordnung nach dem Inspektionsgang.
LA: Veteranus curator actorum confirmavit regulas fori post circuitum inspectionis.

8365
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee gecoördineerd een plan van réaménagement, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The regional authority has coordinated a redevelopment plan, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a coordonné un plan de réaménagement, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd een herontwikkelingsplan, in de commissie voor stedenbouw, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat koordiniert einen Sanierungsplan, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis coordinavit consilium

renovationis, in commissione urbanismi, ut mos est in Marolliis.

8366
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee goedgekeurd de staat van de publieke verlichting, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The public works office has approved the condition of the public lighting, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Le bureau des travaux a approuvé l'état de l'éclairage public, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de staat van de openbare verlichting, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Officium operum publicorum approbavit statum illuminationis publicae, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

8367
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer Ene juriste van de commune hee goedgekeurd een plan van réaménagement zonder grand discours.
EN: Listen, to ease traffic A municipal jurist has approved a redevelopment plan without much fanfare.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Une juriste de la commune a approuvé un plan de réaménagement sans grand discours.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd een herontwikkelingsplan zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt einen Sanierungsplan ohne großes Aufheben.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Iurisperita communis approbavit consilium renovationis sine magno strepitu.

8368
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen, na de zitting van den conseil, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has approved the list of waiting families, after the council session, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé la liste des familles en attente, après la séance du conseil, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen, na de raadszitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt die Liste wartender Familien, nach der Ratssitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.

LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii approbavit indicem familiarum exspectantium, post sessionem concilii, cum multis rebus et parvo strepitu.

8369
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The regional authority has coordinated the list of waiting families to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Allons, L'autorité régionale a coordonné la liste des familles en attente afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat koordiniert die Liste wartender Familien zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis coordinavit indicem familiarum exspectantium ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

8370
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee vastgelegd de staat van de publieke verlichting, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A municipal inspector has formalized the condition of the public lighting, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a formalisé l'état de l'éclairage public, avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de staat van de openbare verlichting, met verwijzing naar oude registers, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, unter Bezug auf alte Register, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Inspector municipalis formavit statum illuminationis publicae, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

8371
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee afgewezen de lijst van premies communales, op vraag van de buurt,.
EN: The public works office has rejected the list of municipal grants, at the request of the neighborhood,.
FR: Le bureau des travaux a rejeté la liste des primes communales, à la demande du quartier,.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de lijst van gemeentelijke premies, op vraag van de buurt,.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt die Liste der

kommunalen Prämien, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Officium operum publicorum reiecit indicem praemiorum municipalium, rogatu viciniae,.

8372
MAROLLIEN: Bon, de staat van de publieke verlichting es door De régionele autoriteit onderzocht volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the condition of the public lighting was The regional authority examined according to regional law without causing another surprise.
FR: Bon, l'état de l'éclairage public a été L'autorité régionale examiné conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de staat van de openbare verlichting werd De gewestelijke overheid onderzocht volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Die Regionalbehörde untersucht gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, statum illuminationis publicae a Auctoritas regionalis examinatum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

8373
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil Den conseil communal hee besproken den dossier van logement social zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, after the council session The municipal council has discussed the social housing file without causing another surprise.
FR: Allons, après la séance du conseil Le conseil communal a discuté le dossier du logement social sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, na de raadszitting De gemeenteraad heeft besproken het dossier van de sociale huisvesting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Der Gemeinderat hat besprochen die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, post sessionem concilii Consilium municipale disputavit tabulas habitationis socialis sine nova admiratione excitata.

8374
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee opgeschreven de staat van de publieke verlichting, na den tour van inspectie, zonder grand discours.
EN: A municipal inspector has written down the condition of the public lighting, after the inspection round, without much fanfare.
FR: Un contrôleur communal a consigné l'état de l'éclairage public, après la tournée d'inspection, sans grand discours.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de staat van de openbare verlichting, na de inspectieronde, zonder veel omhaal.

DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, nach dem Inspektionsgang, ohne großes Aufheben.
LA: Inspector municipalis conscripsit statum illuminationis publicae, post circuitum inspectionis, sine magno strepitu.

8375
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique Nen contrôleur communal hee vastgelegd de route van den omleiding voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, for the next public session A municipal inspector has formalized the detour route so that people understood it clearly.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Un contrôleur communal a formalisé l'itinéraire de déviation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de omleidingsroute zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt die Umleitungsstrecke damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Inspector municipalis formavit iter diversionis ut homines id bene intellegerent.

8376
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee vastgelegd de aanvraag voor ene bouwvergunning, met noten van de technische dienst, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public archive has formalized the application for a building permit, with notes from the technical department, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Les archives publiques a formalisé la demande de permis de construire, avec des notes du service technique, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft vastgelegd de aanvraag voor een bouwvergunning, met notities van de technische dienst, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat festgelegt den Antrag auf eine Baugenehmigung, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Archivum publicum formavit petitionem licentiae aedificandi, cum notis officii technici, ut omnia ordinata manerent.

8377
MAROLLIEN: Amai, de inventaris van oude papieren es door Ene juriste van de commune aangepast met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the inventory of old papers was A municipal jurist adjusted with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, l'inventaire des vieux papiers a été Une juriste de la commune ajusté avec référence aux anciens registres pour que

les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de inventaris van oude papieren werd Een jurist van de gemeente aangepast met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, das Verzeichnis alter Akten wurde Eine Juristin der Gemeinde angepasst unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, inventarium veterum actorum a Iurisperita communis adaptatum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

8378
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer Den conseil communal hee herzien een plan van réaménagement zonder grand discours.
EN: Come on, to ease traffic The municipal council has reviewed a redevelopment plan without much fanfare.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Le conseil communal a révisé un plan de réaménagement sans grand discours.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten De gemeenteraad heeft herzien een herontwikkelingsplan zonder veel omhaal.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Der Gemeinderat hat überprüft einen Sanierungsplan ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Consilium municipale recognovit consilium renovationis sine magno strepitu.

8379
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer 't Archief public hee opgeschreven de cijfers van chômage zonder grand discours.
EN: To ease traffic The public archive has written down the unemployment figures without much fanfare.
FR: Afin d'apaiser la circulation Les archives publiques a consigné les chiffres du chômage sans grand discours.
NL: Om het verkeer te ontlasten Het openbaar archief heeft genoteerd de werkloosheidscijfers zonder veel omhaal.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Das öffentliche Archiv hat notiert die Arbeitslosenzahlen ohne großes Aufheben.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Archivum publicum conscripsit numeros inopiae operae sine magno strepitu.

8380
MAROLLIEN: Eh, na de zitting van den conseil De bureau van travaux hee besproken een plan van réaménagement.
EN: Well, after the council session The public works office has discussed a redevelopment plan.
FR: Eh, après la séance du conseil Le bureau des travaux a discuté un plan de réaménagement.
NL: Eh, na de raadszitting Het bureau voor openbare werken heeft besproken een herontwikkelingsplan.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen einen Sanierungsplan.
LA: Heus, post sessionem concilii Officium operum publicorum disputavit consilium renovationis.

8381
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de inventaris van oude papieren.
EN: Well, with reference to old registers An old records clerk has confirmed the inventory of old papers.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Un ancien commis aux dossiers a confirmé l'inventaire des vieux papiers.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de inventaris van oude papieren.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt das Verzeichnis alter Akten.
LA: Bene, relatis veteribus registris Veteranus curator actorum confirmavit inventarium veterum actorum.

8382
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de nieuwe lijn van den tram met referentie aan oude registres.
EN: Well, A resident of the Marolles has recorded the new tram line with reference to old registers.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a enregistré la nouvelle ligne de tram avec référence aux anciens registres.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de nieuwe tramlijn met verwijzing naar oude registers.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die neue Straßenbahnlinie unter Bezug auf alte Register.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis registravit novam lineam tramviae relatis veteribus registris.

8383
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee gemeld de verdeling van de budgetten volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public archive has reported the allocation of the budgets according to regional law with much detail and little noise.
FR: Eh, Les archives publiques a signalé la répartition des budgets conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft gemeld de verdeling van de budgetten volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Verteilung der Haushaltsmittel gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Archivum publicum rettulit distributionem rationum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

8384
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst De régionele autoriteit hee herzien de route van den omleiding gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, with notes from the technical department The regional authority has reviewed the detour route as is customary in the

Marolles.
FR: Allons, avec des notes du service technique L'autorité régionale a révisé l'itinéraire de déviation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, met notities van de technische dienst De gewestelijke overheid heeft herzien de omleidingsroute zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Die Regionalbehörde hat überprüft die Umleitungsstrecke wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, cum notis officii technici Auctoritas regionalis recognovit iter diversionis ut mos est in Marolliis.

8385
MAROLLIEN: Amai, de note over den handel in de wijk es door Nen ouwen dossiermeester voorbereid voor den rapport annuel.
EN: Indeed, the note on trade in the district was An old records clerk prepared for the annual report.
FR: Eh bien, la note sur le commerce dans le quartier a été Un ancien commis aux dossiers préparé pour le rapport annuel.
NL: Amai, de nota over de handel in de wijk werd Een oude dossierbeheerder voorbereid voor het jaarverslag.
DE: Also, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein alter Aktenverwalter vorbereitet für den Jahresbericht.
LA: Profecto, notam de commercio in regione a Veteranus curator actorum paratum pro relatione annua.

8386
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee vastgelegd de lijst van leegstaande huizen in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A municipal jurist has formalized the list of vacant houses in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Allons, Une juriste de la commune a formalisé la liste des maisons inoccupées dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de lijst van leegstaande huizen in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die Liste leerstehender Häuser im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Iurisperita communis formavit indicem domorum vacuarum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

8387
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee vastgelegd de staat van de trottoirs, na de zitting van den conseil,.
EN: Come on, A municipal jurist has formalized the condition of the sidewalks, after the council session,.
FR: Allons, Une juriste de la commune a formalisé l'état des

trottoirs, après la séance du conseil,.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de staat van de trottoirs, na de raadszitting,.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt den Zustand der Gehwege, nach der Ratssitzung,.
LA: Age vero, Iurisperita communis formavit statum semitarum, post sessionem concilii,.

8388
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt De bureau van travaux hee goedgekeurd de staat van de publieke verlichting voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: At the request of the neighborhood The public works office has approved the condition of the public lighting so that people understood it clearly.
FR: À la demande du quartier Le bureau des travaux a approuvé l'état de l'éclairage public pour que les gens le comprennent bien.
NL: Op vraag van de buurt Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de staat van de openbare verlichting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Auf Anfrage des Viertels Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Rogatu viciniae Officium operum publicorum approbavit statum illuminationis publicae ut homines id bene intellegerent.

8389
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de lijst van premies communales met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, for the annual report An old records clerk has approved the list of municipal grants with much detail and little noise.
FR: Allons, pour le rapport annuel Un ancien commis aux dossiers a approuvé la liste des primes communales avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, voor het jaarverslag Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de lijst van gemeentelijke premies met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, für den Jahresbericht Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt die Liste der kommunalen Prämien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, pro relatione annua Veteranus curator actorum approbavit indicem praemiorum municipalium cum multis rebus et parvo strepitu.

8390
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee verduidelijkt de aanvraag voor ene bouwvergunning tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The transport department has clarified the application for a building permit to ease traffic so that

everything remained orderly.
FR: Allons, Le service des transports a clarifié la demande de permis de construire afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft verduidelijkt de aanvraag voor een bouwvergunning om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat klargestellt den Antrag auf eine Baugenehmigung zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Officium vecturae clarificavit petitionem licentiae aedificandi ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

8391
MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de staat van de publieke verlichting voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, with notes from the technical department A resident of the Marolles has written down the condition of the public lighting so that everything remained orderly.
FR: Eh, avec des notes du service technique Un habitant des Marolles a consigné l'état de l'éclairage public pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, met notities van de technische dienst Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de staat van de openbare verlichting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein Bewohner der Marollen hat notiert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, cum notis officii technici Incola regionis Marolliensis conscripsit statum illuminationis publicae ut omnia ordinata manerent.

8392
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee voorbereid de regeling voor stationnement met noten van de technische dienst.
EN: Listen, A municipal jurist has prepared the parking regulation with notes from the technical department.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a préparé le règlement du stationnement avec des notes du service technique.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de parkeerregeling met notities van de technische dienst.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet die Parkordnung mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Age, Iurisperita communis paravit regulam de statione cum notis officii technici.

8393
MAROLLIEN: Amai, de note over den handel in de wijk es door De régionele autoriteit gemeld voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the note on trade in the district was The regional

authority reported for the annual report with much detail and little noise.
FR: Eh bien, la note sur le commerce dans le quartier a été L'autorité régionale signalé pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de nota over de handel in de wijk werd De gewestelijke overheid gemeld voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Die Regionalbehörde gemeldet für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, notam de commercio in regione a Auctoritas regionalis relatum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

8394
MAROLLIEN: Allez, de note over den handel in de wijk es door Ene marchande van de Vossenplein besproken met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the note on trade in the district was A vendor from the Vossenplein market discussed with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Allons, la note sur le commerce dans le quartier a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle discuté avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de nota over de handel in de wijk werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt besproken met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein besprochen mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, notam de commercio in regione a Venditrix fori Vossenpleinii disputatum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

8395
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee verduidelijkt de aanvraag voor ene bouwvergunning met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Indeed, The housing committee has clarified the application for a building permit with reference to old registers without much fanfare.
FR: Eh bien, La commission du logement a clarifié la demande de permis de construire avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de aanvraag voor een bouwvergunning met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat klargestellt den Antrag auf eine Baugenehmigung unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Commissio habitationis clarificavit petitionem

licentiae aedificandi relatis veteribus registris sine magno strepitu.

8396
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie Nen urbanist van de stad hee onderzocht de uren van den busdienst zonder grand discours.
EN: Listen, after the inspection round An urban planner from the city has examined the bus service timetable without much fanfare.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection Un urbaniste de la ville a examiné les horaires du service de bus sans grand discours.
NL: Zeg, na de inspectieronde Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de uren van de busdienst zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht den Fahrplan des Busdienstes ohne großes Aufheben.
LA: Age, post circuitum inspectionis Urbanista urbis examinavit horas officii autocinetici sine magno strepitu.

8397
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de inventaris van oude papieren, op vraag van de buurt, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An old records clerk has confirmed the inventory of old papers, at the request of the neighborhood, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a confirmé l'inventaire des vieux papiers, à la demande du quartier, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de inventaris van oude papieren, op vraag van de buurt, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt das Verzeichnis alter Akten, auf Anfrage des Viertels, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Veteranus curator actorum confirmavit inventarium veterum actorum, rogatu viciniae, ut mos est in Marolliis.

8398
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee bevestigd de uren van den busdienst met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A municipal jurist has confirmed the bus service timetable with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a confirmé les horaires du service de bus avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de uren van de busdienst met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt den Fahrplan des Busdienstes mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Iurisperita communis confirmavit horas officii

autocinetici cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

8399
MAROLLIEN: Bon, de staat van de trottoirs es door Den conseil communal opgeschreven tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the condition of the sidewalks was The municipal council written down to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Bon, l'état des trottoirs a été Le conseil communal consigné afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de staat van de trottoirs werd De gemeenteraad opgeschreven om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, den Zustand der Gehwege wurde Der Gemeinderat notiert zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, statum semitarum a Consilium municipale conscriptum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

8400
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd een plan van réaménagement, na de zitting van den conseil,.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has recorded a redevelopment plan, after the council session,.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré un plan de réaménagement, après la séance du conseil,.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd een herontwikkelingsplan, na de raadszitting,.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet einen Sanierungsplan, nach der Ratssitzung,.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii registravit consilium renovationis, post sessionem concilii,.

8401
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel De régionele autoriteit hee verduidelijkt de nieuwe lijn van den tram voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, for the annual report The regional authority has clarified the new tram line so that people understood it clearly.
FR: Eh, pour le rapport annuel L'autorité régionale a clarifié la nouvelle ligne de tram pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, voor het jaarverslag De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de nieuwe tramlijn zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, für den Jahresbericht Die Regionalbehörde hat klargestellt die neue Straßenbahnlinie damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, pro relatione annua Auctoritas regionalis clarificavit novam lineam tramviae ut homines id bene intellegerent.

8402
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de brief

van de préfète, met referentie aan oude registres,.
EN: Well, An old records clerk has approved the letter from the prefect, with reference to old registers,.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a approuvé la lettre de la préfète, avec référence aux anciens registres,.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de brief van de prefect, met verwijzing naar oude registers,.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt den Brief der Präfektin, unter Bezug auf alte Register,.
LA: Heus, Veteranus curator actorum approbavit epistulam praefectae, relatis veteribus registris,.

8403
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee opgeschreven de uren van den busdienst, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The public works office has written down the bus service timetable, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Le bureau des travaux a consigné les horaires du service de bus, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de uren van de busdienst, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert den Fahrplan des Busdienstes, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Officium operum publicorum conscripsit horas officii autocinetici, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

8404
MAROLLIEN: Zeg, de route van den omleiding es door De commissie van logement goedgekeurd volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Listen, the detour route was The housing committee approved according to regional law without much fanfare.
FR: Écoute, l'itinéraire de déviation a été La commission du logement approuvé conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Zeg, de omleidingsroute werd De huisvestingscommissie goedgekeurd volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Umleitungsstrecke wurde Der Wohnungsausschuss genehmigt gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Age, iter diversionis a Commissio habitationis approbatum secundum ius regionale sine magno strepitu.

8405
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de lijst van premies communales, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A resident of the Marolles has prepared the list of municipal grants, for the next public session, so that everything remained orderly.

FR: Un habitant des Marolles a préparé la liste des primes communales, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de lijst van gemeentelijke premies, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet die Liste der kommunalen Prämien, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Incola regionis Marolliensis paravit indicem praemiorum municipalium, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

8406
MAROLLIEN: Eh, een plan van réaménagement es door Ene juriste van de commune verduidelijkt met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, a redevelopment plan was A municipal jurist clarified with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Eh, un plan de réaménagement a été Une juriste de la commune clarifié avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, een herontwikkelingsplan werd Een jurist van de gemeente verduidelijkt met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Eine Juristin der Gemeinde klargestellt mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, consilium renovationis a Iurisperita communis clarificatum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

8407
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt Nen contrôleur communal hee gemeld een plan van réaménagement met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, at the request of the neighborhood A municipal inspector has reported a redevelopment plan with much detail and little noise.
FR: Écoute, à la demande du quartier Un contrôleur communal a signalé un plan de réaménagement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, op vraag van de buurt Een gemeentelijke controleur heeft gemeld een herontwikkelingsplan met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet einen Sanierungsplan mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, rogatu viciniae Inspector municipalis rettulit consilium renovationis cum multis rebus et parvo strepitu.

8408
MAROLLIEN: Eh, de lijst van premies communales es door Den conseil

communal aangepast met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the list of municipal grants was The municipal council adjusted with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Eh, la liste des primes communales a été Le conseil communal ajusté avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de lijst van gemeentelijke premies werd De gemeenteraad aangepast met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Der Gemeinderat angepasst unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, indicem praemiorum municipalium a Consilium municipale adaptatum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

8409
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de note over den handel in de wijk voor de volgende séance publique.
EN: Listen, An old records clerk has approved the note on trade in the district for the next public session.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a approuvé la note sur le commerce dans le quartier pour la prochaine séance publique.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de nota over de handel in de wijk voor de volgende openbare zitting.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt die Notiz über den Handel im Viertel für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Age, Veteranus curator actorum approbavit notam de commercio in regione proximae sessioni publicae.

8410
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de dossiers van expropriatie met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has confirmed the expropriation files with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a confirmé les dossiers d'expropriation avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de onteigeningsdossiers met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt die Enteignungsakten unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis confirmavit tabulas expropriationis relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

8411
MAROLLIEN: Allez, de lijst van premies communales es door Ene

juriste van de commune gemeld volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the list of municipal grants was A municipal jurist reported according to regional law without causing another surprise.
FR: Allons, la liste des primes communales a été Une juriste de la commune signalé conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de lijst van gemeentelijke premies werd Een jurist van de gemeente gemeld volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Eine Juristin der Gemeinde gemeldet gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, indicem praemiorum municipalium a Iurisperita communis relatum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

8412
MAROLLIEN: Bon, de staat van de publieke verlichting es door Ene bewoner van de Marolle herzien na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Well, the condition of the public lighting was A resident of the Marolles reviewed after complaints from residents without much fanfare.
FR: Bon, l'état de l'éclairage public a été Un habitant des Marolles révisé après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Goed, de staat van de openbare verlichting werd Een bewoner van de Marollen herzien na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Gut, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein Bewohner der Marollen überprüft nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Bene, statum illuminationis publicae a Incola regionis Marolliensis recognitum post querelas incolarum sine magno strepitu.

8413
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique Nen urbanist van de stad hee besproken de nieuwe lijn van den tram zonder grand discours.
EN: Come on, for the next public session An urban planner from the city has discussed the new tram line without much fanfare.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Un urbaniste de la ville a discuté la nouvelle ligne de tram sans grand discours.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft besproken de nieuwe tramlijn zonder veel omhaal.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat besprochen die neue Straßenbahnlinie ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Urbanista urbis disputavit novam lineam tramviae sine magno strepitu.

8414
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee gemeld de lijst van premies communales, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: Listen, The municipal council has reported the list of municipal grants, during the preparation of the budget,.
FR: Écoute, Le conseil communal a signalé la liste des primes communales, lors de la préparation du budget,.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft gemeld de lijst van gemeentelijke premies, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat gemeldet die Liste der kommunalen Prämien, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Age, Consilium municipale rettulit indicem praemiorum municipalium, in praeparatione rationum,.

8415
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht een plan van réaménagement, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has examined a redevelopment plan, to ease traffic, without much fanfare.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné un plan de réaménagement, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht een herontwikkelingsplan, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht einen Sanierungsplan, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii examinavit consilium renovationis, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

8416
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee geregistreerd de inventaris van oude papieren, na klachten van de habitants, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The regional authority has recorded the inventory of old papers, after complaints from residents, without causing another surprise.
FR: Eh, L'autorité régionale a enregistré l'inventaire des vieux papiers, après des plaintes des habitants, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de inventaris van oude papieren, na klachten van bewoners, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat verzeichnet das Verzeichnis alter Akten, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Auctoritas regionalis registravit inventarium veterum actorum, post querelas incolarum, sine nova admiratione excitata.

8417
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel 't Archief public hee onderzocht de note over den handel in de wijk.
EN: Indeed, for the annual report The public archive has examined the note on trade in the district.
FR: Eh bien, pour le rapport annuel Les archives publiques a examiné la note sur le commerce dans le quartier.
NL: Amai, voor het jaarverslag Het openbaar archief heeft onderzocht de nota over de handel in de wijk.
DE: Also, für den Jahresbericht Das öffentliche Archiv hat untersucht die Notiz über den Handel im Viertel.
LA: Profecto, pro relatione annua Archivum publicum examinavit notam de commercio in regione.

8418
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee verduidelijkt de klachten van de buurt na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public archive has clarified the neighborhood complaints after the council session without causing another surprise.
FR: Bon, Les archives publiques a clarifié les plaintes du quartier après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft verduidelijkt de klachten uit de buurt na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat klargestellt die Beschwerden aus dem Viertel nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Archivum publicum clarificavit querelas viciniae post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

8419
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee opgeschreven de klachten van de buurt in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The transport department has written down the neighborhood complaints in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le service des transports a consigné les plaintes du quartier dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft genoteerd de klachten uit de buurt in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat notiert die Beschwerden aus dem Viertel im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Officium vecturae conscripsit querelas viciniae in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

8420

MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de nieuwe lijn van den tram, in de commissie van urbanisme, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has rejected the new tram line, in the urban planning committee, with much detail and little noise.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté la nouvelle ligne de tram, dans la commission d'urbanisme, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de nieuwe tramlijn, in de commissie voor stedenbouw, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die neue Straßenbahnlinie, im Stadtplanungsausschuss, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit novam lineam tramviae, in commissione urbanismi, cum multis rebus et parvo strepitu.

8421
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee geregistreerd den dossier van logement social, met referentie aan oude registres,.
EN: An urban planner from the city has recorded the social housing file, with reference to old registers,.
FR: Un urbaniste de la ville a enregistré le dossier du logement social, avec référence aux anciens registres,.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd het dossier van de sociale huisvesting, met verwijzing naar oude registers,.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Akte zum sozialen Wohnungsbau, unter Bezug auf alte Register,.
LA: Urbanista urbis registravit tabulas habitationis socialis, relatis veteribus registris,.

8422
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee onderzocht de verdeling van de budgetten, voor den rapport annuel,.
EN: An urban planner from the city has examined the allocation of the budgets, for the annual report,.
FR: Un urbaniste de la ville a examiné la répartition des budgets, pour le rapport annuel,.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de verdeling van de budgetten, voor het jaarverslag,.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die Verteilung der Haushaltsmittel, für den Jahresbericht,.
LA: Urbanista urbis examinavit distributionem rationum, pro relatione annua,.

8423
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest 't Archief public hee vastgelegd de inventaris van oude papieren voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, according to regional law The public archive has

formalized the inventory of old papers so that people understood it clearly.
FR: Eh, conformément au droit régional Les archives publiques a formalisé l'inventaire des vieux papiers pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht Het openbaar archief heeft vastgelegd de inventaris van oude papieren zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Das öffentliche Archiv hat festgelegt das Verzeichnis alter Akten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, secundum ius regionale Archivum publicum formavit inventarium veterum actorum ut homines id bene intellegerent.

8424
MAROLLIEN: Bon, de regels van den marché es door De bureau van travaux aangekondigd na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the market regulations was The public works office announced after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Bon, le règlement du marché a été Le bureau des travaux annoncé après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de marktregels werd Het bureau voor openbare werken aangekondigd na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Marktordnung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten angekündigt nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, regulas fori a Officium operum publicorum nuntiatum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

8425
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de nieuwe lijn van den tram op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An urban planner from the city has approved the new tram line at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a approuvé la nouvelle ligne de tram à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de nieuwe tramlijn op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt die neue Straßenbahnlinie auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Urbanista urbis approbavit novam lineam tramviae rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

8426
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee afgewezen de cijfers

van chômage, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The regional authority has rejected the unemployment figures, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: Bon, L'autorité régionale a rejeté les chiffres du chômage, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft afgewezen de werkloosheidscijfers, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat abgelehnt die Arbeitslosenzahlen, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Auctoritas regionalis reiecit numeros inopiae operae, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

8427
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee herzien de staat van de trottoirs, na de zitting van den conseil, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, An old records clerk has reviewed the condition of the sidewalks, after the council session, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a révisé l'état des trottoirs, après la séance du conseil, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft herzien de staat van de trottoirs, na de raadszitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat überprüft den Zustand der Gehwege, nach der Ratssitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Veteranus curator actorum recognovit statum semitarum, post sessionem concilii, ut mos est in Marolliis.

8428
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de dossiers van expropriatie, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, An old records clerk has prepared the expropriation files, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a préparé les dossiers d'expropriation, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de onteigeningsdossiers, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet die Enteignungsakten, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Veteranus curator actorum paravit tabulas expropriationis, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

8429
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee besproken de note over den handel in de wijk, na den tour van inspectie, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The municipal council has discussed the note on trade in the district, after the inspection round, without causing another surprise.
FR: Allons, Le conseil communal a discuté la note sur le commerce dans le quartier, après la tournée d'inspection, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft besproken de nota over de handel in de wijk, na de inspectieronde, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat besprochen die Notiz über den Handel im Viertel, nach dem Inspektionsgang, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Consilium municipale disputavit notam de commercio in regione, post circuitum inspectionis, sine nova admiratione excitata.

8430
MAROLLIEN: De lijst van wachtende gezinnen es door Nen contrôleur communal afgewezen tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The list of waiting families was A municipal inspector rejected to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: La liste des familles en attente a été Un contrôleur communal rejeté afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: De lijst van wachtende gezinnen werd Een gemeentelijke controleur afgewezen om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Liste wartender Familien wurde Ein kommunaler Kontrolleur abgelehnt zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Indicem familiarum exspectantium a Inspector municipalis reiectum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

8431
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee afgewezen de lijst van premies communales, met noten van de technische dienst, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal inspector has rejected the list of municipal grants, with notes from the technical department, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un contrôleur communal a rejeté la liste des primes communales, avec des notes du service technique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de lijst van gemeentelijke premies, met notities van de technische dienst, zodat de mensen het goed begrepen.

DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt die Liste der kommunalen Prämien, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Inspector municipalis reiecit indicem praemiorum municipalium, cum notis officii technici, ut homines id bene intellegerent.

8432
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee afgewezen de verdeling van de budgetten, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The municipal council has rejected the allocation of the budgets, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le conseil communal a rejeté la répartition des budgets, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft afgewezen de verdeling van de budgetten, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat abgelehnt die Verteilung der Haushaltsmittel, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Consilium municipale reiecit distributionem rationum, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

8433
MAROLLIEN: Zeg, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De bureau van travaux verduidelijkt op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the application for a building permit was The public works office clarified at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Écoute, la demande de permis de construire a été Le bureau des travaux clarifié à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Het bureau voor openbare werken verduidelijkt op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten klargestellt auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Age, petitionem licentiae aedificandi a Officium operum publicorum clarificatum rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

8434
MAROLLIEN: 't Archief public hee besproken de staat van de trottoirs, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The public archive has discussed the condition of the sidewalks, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Les archives publiques a discuté l'état des trottoirs, afin

d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Het openbaar archief heeft besproken de staat van de trottoirs, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Das öffentliche Archiv hat besprochen den Zustand der Gehwege, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Archivum publicum disputavit statum semitarum, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

8435
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, according to regional law A resident of the Marolles has clarified the list of waiting families so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, conformément au droit régional Un habitant des Marolles a clarifié la liste des familles en attente pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt die Liste wartender Familien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, secundum ius regionale Incola regionis Marolliensis clarificavit indicem familiarum exspectantium ut homines id bene intellegerent.

8436
MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest 't Archief public hee aangepast de staat van de publieke verlichting zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, according to regional law The public archive has adjusted the condition of the public lighting without causing another surprise.
FR: Bon, conformément au droit régional Les archives publiques a ajusté l'état de l'éclairage public sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht Het openbaar archief heeft aangepast de staat van de openbare verlichting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Das öffentliche Archiv hat angepasst den Zustand der öffentlichen Beleuchtung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, secundum ius regionale Archivum publicum adaptavit statum illuminationis publicae sine nova admiratione excitata.

8437
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de lijst van wachtende gezinnen, bij de voorbereiding van 't budget, met veel détail en weinig lawaai.
EN: A resident of the Marolles has reported the list of waiting

families, during the preparation of the budget, with much detail and little noise.
FR: Un habitant des Marolles a signalé la liste des familles en attente, lors de la préparation du budget, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de lijst van wachtende gezinnen, bij de voorbereiding van het budget, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Liste wartender Familien, bei der Vorbereitung des Haushalts, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Incola regionis Marolliensis rettulit indicem familiarum exspectantium, in praeparatione rationum, cum multis rebus et parvo strepitu.

8438
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de verdeling van de budgetten bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has announced the allocation of the budgets during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé la répartition des budgets lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de verdeling van de budgetten bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt die Verteilung der Haushaltsmittel bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit distributionem rationum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

8439
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee onderzocht de uren van den busdienst op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A municipal inspector has examined the bus service timetable at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a examiné les horaires du service de bus à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de uren van de busdienst op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht den Fahrplan des Busdienstes auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Inspector municipalis examinavit horas officii autocinetici rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

8440
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee bevestigd de regeling voor stationnement met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A municipal inspector has confirmed the parking regulation with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a confirmé le règlement du stationnement avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de parkeerregeling met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt die Parkordnung unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Inspector municipalis confirmavit regulam de statione relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

8441
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee geregistreerd de aanvraag voor ene bouwvergunning, voor den rapport annuel, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal inspector has recorded the application for a building permit, for the annual report, with much detail and little noise.
FR: Eh, Un contrôleur communal a enregistré la demande de permis de construire, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de aanvraag voor een bouwvergunning, voor het jaarverslag, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet den Antrag auf eine Baugenehmigung, für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Inspector municipalis registravit petitionem licentiae aedificandi, pro relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

8442
MAROLLIEN: Eh, de lijst van wachtende gezinnen es door Ene juriste van de commune gemeld met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the list of waiting families was A municipal jurist reported with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Eh, la liste des familles en attente a été Une juriste de la commune signalé avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de lijst van wachtende gezinnen werd Een jurist van de gemeente gemeld met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Eine Juristin der

Gemeinde gemeldet unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, indicem familiarum exspectantium a Iurisperita communis relatum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

8443
MAROLLIEN: Amai, den dossier van logement social es door De bureau van travaux vastgelegd op vraag van de buurt.
EN: Indeed, the social housing file was The public works office formalized at the request of the neighborhood.
FR: Eh bien, le dossier du logement social a été Le bureau des travaux formalisé à la demande du quartier.
NL: Amai, het dossier van de sociale huisvesting werd Het bureau voor openbare werken vastgelegd op vraag van de buurt.
DE: Also, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten festgelegt auf Anfrage des Viertels.
LA: Profecto, tabulas habitationis socialis a Officium operum publicorum formatum rogatu viciniae.

8444
MAROLLIEN: Allez, de cijfers van chômage es door Nen contrôleur communal afgewezen op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the unemployment figures was A municipal inspector rejected at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Allons, les chiffres du chômage a été Un contrôleur communal rejeté à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de werkloosheidscijfers werd Een gemeentelijke controleur afgewezen op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Ein kommunaler Kontrolleur abgelehnt auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, numeros inopiae operae a Inspector municipalis reiectum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

8445
MAROLLIEN: 't Archief public hee voorbereid de lijst van wachtende gezinnen volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The public archive has prepared the list of waiting families according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Les archives publiques a préparé la liste des familles en attente conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Het openbaar archief heeft voorbereid de lijst van wachtende gezinnen volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Das öffentliche Archiv hat vorbereitet die Liste wartender Familien gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Archivum publicum paravit indicem familiarum exspectantium

secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

8446
MAROLLIEN: Eh, de nieuwe lijn van den tram es door Nen contrôleur communal afgewezen na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the new tram line was A municipal inspector rejected after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Eh, la nouvelle ligne de tram a été Un contrôleur communal rejeté après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de nieuwe tramlijn werd Een gemeentelijke controleur afgewezen na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Ein kommunaler Kontrolleur abgelehnt nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, novam lineam tramviae a Inspector municipalis reiectum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

8447
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de inventaris van oude papieren, met noten van de technische dienst, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A resident of the Marolles has clarified the inventory of old papers, with notes from the technical department, so that people understood it clearly.
FR: Un habitant des Marolles a clarifié l'inventaire des vieux papiers, avec des notes du service technique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de inventaris van oude papieren, met notities van de technische dienst, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt das Verzeichnis alter Akten, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Incola regionis Marolliensis clarificavit inventarium veterum actorum, cum notis officii technici, ut homines id bene intellegerent.

8448
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget De régionele autoriteit hee gemeld den dossier van logement social zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, during the preparation of the budget The regional authority has reported the social housing file without causing another surprise.
FR: Bon, lors de la préparation du budget L'autorité régionale a signalé le dossier du logement social sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget De gewestelijke overheid heeft gemeld het dossier van de sociale huisvesting zonder nog een verrassing te veroorzaken.

DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Die Regionalbehörde hat gemeldet die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, in praeparatione rationum Auctoritas regionalis rettulit tabulas habitationis socialis sine nova admiratione excitata.

8449
MAROLLIEN: Amai, de verdeling van de budgetten es door 't Archief public gecoördineerd bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Indeed, the allocation of the budgets was The public archive coordinated during the preparation of the budget.
FR: Eh bien, la répartition des budgets a été Les archives publiques coordonné lors de la préparation du budget.
NL: Amai, de verdeling van de budgetten werd Het openbaar archief gecoördineerd bij de voorbereiding van het budget.
DE: Also, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Das öffentliche Archiv koordiniert bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Profecto, distributionem rationum a Archivum publicum coordinatum in praeparatione rationum.

8450
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de staat van de publieke verlichting zonder grand discours.
EN: Come on, after the council session A resident of the Marolles has prepared the condition of the public lighting without much fanfare.
FR: Allons, après la séance du conseil Un habitant des Marolles a préparé l'état de l'éclairage public sans grand discours.
NL: Allez, na de raadszitting Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de staat van de openbare verlichting zonder veel omhaal.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, post sessionem concilii Incola regionis Marolliensis paravit statum illuminationis publicae sine magno strepitu.

8451
MAROLLIEN: Allez, de route van den omleiding es door De dienst van transport onderzocht met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the detour route was The transport department examined with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Allons, l'itinéraire de déviation a été Le service des transports examiné avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de omleidingsroute werd De vervoersdienst onderzocht met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Der Verkehrsdienst untersucht unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, iter diversionis a Officium vecturae examinatum

relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

8452
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee bevestigd de regeling voor stationnement, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The transport department has confirmed the parking regulation, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le service des transports a confirmé le règlement du stationnement, dans la commission d'urbanisme, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft bevestigd de parkeerregeling, in de commissie voor stedenbouw, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat bestätigt die Parkordnung, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Officium vecturae confirmavit regulam de statione, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata manerent.

8453
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee aangepast de verdeling van de budgetten, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A municipal jurist has adjusted the allocation of the budgets, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Une juriste de la commune a ajusté la répartition des budgets, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft aangepast de verdeling van de budgetten, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst die Verteilung der Haushaltsmittel, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Iurisperita communis adaptavit distributionem rationum, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

8454
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee herzien de uren van den busdienst met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The municipal council has reviewed the bus service timetable with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Allons, Le conseil communal a révisé les horaires du service de bus avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft herzien de uren van de busdienst met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat überprüft den Fahrplan des Busdienstes unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.

LA: Age vero, Consilium municipale recognovit horas officii autocinetici relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

8455
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee verduidelijkt de regeling voor stationnement na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The transport department has clarified the parking regulation after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Le service des transports a clarifié le règlement du stationnement après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft verduidelijkt de parkeerregeling na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat klargestellt die Parkordnung nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Officium vecturae clarificavit regulam de statione post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

8456
MAROLLIEN: Bon, de staat van de publieke verlichting es door De dienst van transport goedgekeurd bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the condition of the public lighting was The transport department approved during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Bon, l'état de l'éclairage public a été Le service des transports approuvé lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de staat van de openbare verlichting werd De vervoersdienst goedgekeurd bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Verkehrsdienst genehmigt bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, statum illuminationis publicae a Officium vecturae approbatum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

8457
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee geregistreerd de aanvraag voor ene bouwvergunning voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The public works office has recorded the application for a building permit for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a enregistré la demande de permis de construire pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de aanvraag voor een bouwvergunning voor het jaarverslag zoals dat in

de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet den Antrag auf eine Baugenehmigung für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Officium operum publicorum registravit petitionem licentiae aedificandi pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

8458
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee besproken de regels van den marché bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public archive has discussed the market regulations during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Eh, Les archives publiques a discuté le règlement du marché lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft besproken de marktregels bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat besprochen die Marktordnung bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Archivum publicum disputavit regulas fori in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

8459
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee goedgekeurd de staat van de trottoirs, met noten van de technische dienst, zonder grand discours.
EN: Well, The municipal council has approved the condition of the sidewalks, with notes from the technical department, without much fanfare.
FR: Bon, Le conseil communal a approuvé l'état des trottoirs, avec des notes du service technique, sans grand discours.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft goedgekeurd de staat van de trottoirs, met notities van de technische dienst, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat genehmigt den Zustand der Gehwege, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Consilium municipale approbavit statum semitarum, cum notis officii technici, sine magno strepitu.

8460
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee geregistreerd den dossier van logement social met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The regional authority has recorded the social housing file with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a enregistré le dossier du logement social avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft geregistreerd het dossier

van de sociale huisvesting met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Akte zum sozialen Wohnungsbau unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis registravit tabulas habitationis socialis relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

8461
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants De régionele autoriteit hee gemeld de brief van de préfète met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, after complaints from residents The regional authority has reported the letter from the prefect with much detail and little noise.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants L'autorité régionale a signalé la lettre de la préfète avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, na klachten van bewoners De gewestelijke overheid heeft gemeld de brief van de prefect met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Die Regionalbehörde hat gemeldet den Brief der Präfektin mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, post querelas incolarum Auctoritas regionalis rettulit epistulam praefectae cum multis rebus et parvo strepitu.

8462
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee bevestigd de regels van den marché op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A municipal inspector has confirmed the market regulations at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Un contrôleur communal a confirmé le règlement du marché à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de marktregels op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt die Marktordnung auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Inspector municipalis confirmavit regulas fori rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

8463
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd den dossier van logement social.
EN: Well, to ease traffic A vendor from the Vossenplein market has coordinated the social housing file.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné le dossier du logement social.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd het dossier van de sociale huisvesting.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Eine Verkäuferin vom

Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert die Akte zum sozialen Wohnungsbau.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit tabulas habitationis socialis.

8464
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest 't Archief public hee opgeschreven de lijst van wachtende gezinnen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, according to regional law The public archive has written down the list of waiting families so that everything remained orderly.
FR: Écoute, conformément au droit régional Les archives publiques a consigné la liste des familles en attente pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht Het openbaar archief heeft genoteerd de lijst van wachtende gezinnen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Das öffentliche Archiv hat notiert die Liste wartender Familien damit alles geordnet blieb.
LA: Age, secundum ius regionale Archivum publicum conscripsit indicem familiarum exspectantium ut omnia ordinata manerent.

8465
MAROLLIEN: Bon, den dossier van logement social es door Den conseil communal aangekondigd tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the social housing file was The municipal council announced to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Bon, le dossier du logement social a été Le conseil communal annoncé afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, het dossier van de sociale huisvesting werd De gemeenteraad aangekondigd om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Der Gemeinderat angekündigt zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, tabulas habitationis socialis a Consilium municipale nuntiatum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

8466
MAROLLIEN: De note over den handel in de wijk es door De commissie van logement verduidelijkt voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: The note on trade in the district was The housing committee clarified for the annual report with much detail and little noise.
FR: La note sur le commerce dans le quartier a été La commission du logement clarifié pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De nota over de handel in de wijk werd De huisvestingscommissie verduidelijkt voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.

DE: Die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Wohnungsausschuss klargestellt für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Notam de commercio in regione a Commissio habitationis clarificatum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

8467
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants Den conseil communal hee vastgelegd de cijfers van chômage zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, after complaints from residents The municipal council has formalized the unemployment figures without causing another surprise.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Le conseil communal a formalisé les chiffres du chômage sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, na klachten van bewoners De gemeenteraad heeft vastgelegd de werkloosheidscijfers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Der Gemeinderat hat festgelegt die Arbeitslosenzahlen ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, post querelas incolarum Consilium municipale formavit numeros inopiae operae sine nova admiratione excitata.

8468
MAROLLIEN: De note over den handel in de wijk es door Ene marchande van de Vossenplein gemeld na klachten van de habitants.
EN: The note on trade in the district was A vendor from the Vossenplein market reported after complaints from residents.
FR: La note sur le commerce dans le quartier a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle signalé après des plaintes des habitants.
NL: De nota over de handel in de wijk werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gemeld na klachten van bewoners.
DE: Die Notiz über den Handel im Viertel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein gemeldet nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Notam de commercio in regione a Venditrix fori Vossenpleinii relatum post querelas incolarum.

8469
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee vastgelegd de staat van de publieke verlichting volgens de wet van 't gewest.
EN: Indeed, A municipal inspector has formalized the condition of the public lighting according to regional law.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a formalisé l'état de l'éclairage public conformément au droit régional.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de staat van de openbare verlichting volgens het gewestelijk recht.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung gemäß dem Regionalrecht.

LA: Profecto, Inspector municipalis formavit statum illuminationis publicae secundum ius regionale.

8470
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de note over den handel in de wijk, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, An urban planner from the city has announced the note on trade in the district, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a annoncé la note sur le commerce dans le quartier, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de nota over de handel in de wijk, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die Notiz über den Handel im Viertel, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Urbanista urbis nuntiavit notam de commercio in regione, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

8471
MAROLLIEN: Allez, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De régionele autoriteit verduidelijkt tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the application for a building permit was The regional authority clarified to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Allons, la demande de permis de construire a été L'autorité régionale clarifié afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De gewestelijke overheid verduidelijkt om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Die Regionalbehörde klargestellt zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, petitionem licentiae aedificandi a Auctoritas regionalis clarificatum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

8472
MAROLLIEN: Eh, de note over den handel in de wijk es door De commissie van logement geregistreerd na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the note on trade in the district was The housing committee recorded after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Eh, la note sur le commerce dans le quartier a été La commission du logement enregistré après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.

NL: Eh, de nota over de handel in de wijk werd De huisvestingscommissie geregistreerd na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Wohnungsausschuss verzeichnet nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, notam de commercio in regione a Commissio habitationis registratum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

8473
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen den dossier van logement social voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An old records clerk has rejected the social housing file for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a rejeté le dossier du logement social pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen het dossier van de sociale huisvesting voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt die Akte zum sozialen Wohnungsbau für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Veteranus curator actorum reiecit tabulas habitationis socialis proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

8474
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee aangepast de regels van den marché met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A municipal jurist has adjusted the market regulations with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Une juriste de la commune a ajusté le règlement du marché avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een jurist van de gemeente heeft aangepast de marktregels met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst die Marktordnung unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Iurisperita communis adaptavit regulas fori relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

8475
MAROLLIEN: Bon, de cijfers van chômage es door Nen urbanist van de stad aangepast tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Well, the unemployment figures was An urban planner from the city adjusted to ease traffic without much fanfare.
FR: Bon, les chiffres du chômage a été Un urbaniste de la ville ajusté afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Goed, de werkloosheidscijfers werd Een stedenbouwkundige van de stad aangepast om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.

DE: Gut, die Arbeitslosenzahlen wurde Ein Stadtplaner der Stadt angepasst zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Bene, numeros inopiae operae a Urbanista urbis adaptatum ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

8476
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee gemeld de staat van de publieke verlichting voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Well, The housing committee has reported the condition of the public lighting for the next public session without much fanfare.
FR: Bon, La commission du logement a signalé l'état de l'éclairage public pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft gemeld de staat van de openbare verlichting voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat gemeldet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Commissio habitationis rettulit statum illuminationis publicae proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

8477
MAROLLIEN: Allez, de lijst van leegstaande huizen es door Nen urbanist van de stad vastgelegd voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the list of vacant houses was An urban planner from the city formalized for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Allons, la liste des maisons inoccupées a été Un urbaniste de la ville formalisé pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de lijst van leegstaande huizen werd Een stedenbouwkundige van de stad vastgelegd voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein Stadtplaner der Stadt festgelegt für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, indicem domorum vacuarum a Urbanista urbis formatum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

8478
MAROLLIEN: Bon, de klachten van de buurt es door De régionele autoriteit aangekondigd voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the neighborhood complaints was The regional authority announced for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Bon, les plaintes du quartier a été L'autorité régionale annoncé pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de klachten uit de buurt werd De gewestelijke overheid aangekondigd voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Die Regionalbehörde

angekündigt für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, querelas viciniae a Auctoritas regionalis nuntiatum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

8479
MAROLLIEN: Bon, de lijst van leegstaande huizen es door De dienst van transport gemeld na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the list of vacant houses was The transport department reported after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Bon, la liste des maisons inoccupées a été Le service des transports signalé après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de lijst van leegstaande huizen werd De vervoersdienst gemeld na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die Liste leerstehender Häuser wurde Der Verkehrsdienst gemeldet nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, indicem domorum vacuarum a Officium vecturae relatum post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

8480
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil De commissie van logement hee besproken de brief van de préfète zonder grand discours.
EN: Indeed, after the council session The housing committee has discussed the letter from the prefect without much fanfare.
FR: Eh bien, après la séance du conseil La commission du logement a discuté la lettre de la préfète sans grand discours.
NL: Amai, na de raadszitting De huisvestingscommissie heeft besproken de brief van de prefect zonder veel omhaal.
DE: Also, nach der Ratssitzung Der Wohnungsausschuss hat besprochen den Brief der Präfektin ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, post sessionem concilii Commissio habitationis disputavit epistulam praefectae sine magno strepitu.

8481
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer Den conseil communal hee geregistreerd de inventaris van oude papieren zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, to ease traffic The municipal council has recorded the inventory of old papers without causing another surprise.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Le conseil communal a enregistré l'inventaire des vieux papiers sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten De gemeenteraad heeft geregistreerd de inventaris van oude papieren zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Der Gemeinderat hat verzeichnet das Verzeichnis alter Akten ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Consilium municipale registravit inventarium veterum actorum sine nova admiratione excitata.

8482
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest Den conseil communal hee bevestigd de inventaris van oude papieren zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, according to regional law The municipal council has confirmed the inventory of old papers without causing another surprise.
FR: Écoute, conformément au droit régional Le conseil communal a confirmé l'inventaire des vieux papiers sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht De gemeenteraad heeft bevestigd de inventaris van oude papieren zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Der Gemeinderat hat bestätigt das Verzeichnis alter Akten ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, secundum ius regionale Consilium municipale confirmavit inventarium veterum actorum sine nova admiratione excitata.

8483
MAROLLIEN: Bon, de dossiers van expropriatie es door 't Archief public vastgelegd voor de volgende séance publique.
EN: Well, the expropriation files was The public archive formalized for the next public session.
FR: Bon, les dossiers d'expropriation a été Les archives publiques formalisé pour la prochaine séance publique.
NL: Goed, de onteigeningsdossiers werd Het openbaar archief vastgelegd voor de volgende openbare zitting.
DE: Gut, die Enteignungsakten wurde Das öffentliche Archiv festgelegt für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Bene, tabulas expropriationis a Archivum publicum formatum proximae sessioni publicae.

8484
MAROLLIEN: Zeg, de dossiers van expropriatie es door De bureau van travaux afgewezen op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the expropriation files was The public works office rejected at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Écoute, les dossiers d'expropriation a été Le bureau des travaux rejeté à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de onteigeningsdossiers werd Het bureau voor openbare werken afgewezen op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Enteignungsakten wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten abgelehnt auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Age, tabulas expropriationis a Officium operum publicorum reiectum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

8485
MAROLLIEN: De note over den handel in de wijk es door De dienst van transport gemeld met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The note on trade in the district was The transport department reported with reference to old registers without causing another surprise.
FR: La note sur le commerce dans le quartier a été Le service des transports signalé avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: De nota over de handel in de wijk werd De vervoersdienst gemeld met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Verkehrsdienst gemeldet unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Notam de commercio in regione a Officium vecturae relatum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

8486
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de klachten van de buurt, na klachten van de habitants, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, An old records clerk has examined the neighborhood complaints, after complaints from residents, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a examiné les plaintes du quartier, après des plaintes des habitants, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de klachten uit de buurt, na klachten van bewoners, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat untersucht die Beschwerden aus dem Viertel, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum examinavit querelas viciniae, post querelas incolarum, sine nova admiratione excitata.

8487
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de lijst van premies communales, bij de voorbereiding van 't budget, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has reviewed the list of municipal grants, during the preparation of the budget, with much detail and little noise.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé la liste des primes communales, lors de la préparation du budget, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de lijst van gemeentelijke premies, bij de voorbereiding van het

budget, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft die Liste der kommunalen Prämien, bei der Vorbereitung des Haushalts, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii recognovit indicem praemiorum municipalium, in praeparatione rationum, cum multis rebus et parvo strepitu.

8488
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie Den conseil communal hee gecoördineerd de nieuwe lijn van den tram zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, after the inspection round The municipal council has coordinated the new tram line without causing another surprise.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection Le conseil communal a coordonné la nouvelle ligne de tram sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, na de inspectieronde De gemeenteraad heeft gecoördineerd de nieuwe tramlijn zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Der Gemeinderat hat koordiniert die neue Straßenbahnlinie ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, post circuitum inspectionis Consilium municipale coordinavit novam lineam tramviae sine nova admiratione excitata.

8489
MAROLLIEN: Met noten van de technische dienst De régionele autoriteit hee gecoördineerd de inventaris van oude papieren zonder nog ene keer te verschieten.
EN: With notes from the technical department The regional authority has coordinated the inventory of old papers without causing another surprise.
FR: Avec des notes du service technique L'autorité régionale a coordonné l'inventaire des vieux papiers sans provoquer encore une surprise.
NL: Met notities van de technische dienst De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de inventaris van oude papieren zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Mit Vermerken des technischen Dienstes Die Regionalbehörde hat koordiniert das Verzeichnis alter Akten ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Cum notis officii technici Auctoritas regionalis coordinavit inventarium veterum actorum sine nova admiratione excitata.

8490
MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de route van den omleiding zonder grand discours.
EN: Come on, after complaints from residents A vendor from the Vossenplein market has prepared the detour route without much fanfare.
FR: Allons, après des plaintes des habitants Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé l'itinéraire de

déviation sans grand discours.
NL: Allez, na klachten van bewoners Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de omleidingsroute zonder veel omhaal.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet die Umleitungsstrecke ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, post querelas incolarum Venditrix fori Vossenpleinii paravit iter diversionis sine magno strepitu.

8491
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee gecoördineerd de route van den omleiding volgens de wet van 't gewest.
EN: Come on, The municipal council has coordinated the detour route according to regional law.
FR: Allons, Le conseil communal a coordonné l'itinéraire de déviation conformément au droit régional.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft gecoördineerd de omleidingsroute volgens het gewestelijk recht.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat koordiniert die Umleitungsstrecke gemäß dem Regionalrecht.
LA: Age vero, Consilium municipale coordinavit iter diversionis secundum ius regionale.

8492
MAROLLIEN: De dienst van transport hee gemeld de verdeling van de budgetten na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: The transport department has reported the allocation of the budgets after the council session with much detail and little noise.
FR: Le service des transports a signalé la répartition des budgets après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De vervoersdienst heeft gemeld de verdeling van de budgetten na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Verkehrsdienst hat gemeldet die Verteilung der Haushaltsmittel nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Officium vecturae rettulit distributionem rationum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

8493
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee herzien de aanvraag voor ene bouwvergunning, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The housing committee has reviewed the application for a building permit, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Bon, La commission du logement a révisé la demande de permis de construire, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft herzien de aanvraag voor

een bouwvergunning, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat überprüft den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Commissio habitationis recognovit petitionem licentiae aedificandi, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

8494
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee gemeld de lijst van leegstaande huizen met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An old records clerk has reported the list of vacant houses with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a signalé la liste des maisons inoccupées avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Veteranus curator actorum rettulit indicem domorum vacuarum relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

8495
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen, na klachten van de habitants, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The public works office has confirmed the list of waiting families, after complaints from residents, so that everything remained orderly.
FR: Le bureau des travaux a confirmé la liste des familles en attente, après des plaintes des habitants, pour que tout reste en ordre.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen, na klachten van bewoners, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt die Liste wartender Familien, nach Beschwerden von Bewohnern, damit alles geordnet blieb.
LA: Officium operum publicorum confirmavit indicem familiarum exspectantium, post querelas incolarum, ut omnia ordinata manerent.

8496
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt 't Archief public hee opgeschreven de note over den handel in de wijk zonder grand discours.

EN: Well, at the request of the neighborhood The public archive has written down the note on trade in the district without much fanfare.
FR: Eh, à la demande du quartier Les archives publiques a consigné la note sur le commerce dans le quartier sans grand discours.
NL: Eh, op vraag van de buurt Het openbaar archief heeft genoteerd de nota over de handel in de wijk zonder veel omhaal.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Das öffentliche Archiv hat notiert die Notiz über den Handel im Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Heus, rogatu viciniae Archivum publicum conscripsit notam de commercio in regione sine magno strepitu.

8497
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee besproken de lijst van wachtende gezinnen na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The public archive has discussed the list of waiting families after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Écoute, Les archives publiques a discuté la liste des familles en attente après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft besproken de lijst van wachtende gezinnen na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat besprochen die Liste wartender Familien nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Archivum publicum disputavit indicem familiarum exspectantium post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

8498
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee besproken de uren van den busdienst met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A resident of the Marolles has discussed the bus service timetable with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a discuté les horaires du service de bus avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft besproken de uren van de busdienst met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat besprochen den Fahrplan des Busdienstes mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis disputavit horas officii autocinetici cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

8499

MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, An urban planner from the city has coordinated the list of waiting families, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a coordonné la liste des familles en attente, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die Liste wartender Familien, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Urbanista urbis coordinavit indicem familiarum exspectantium, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

8500
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt 't Archief public hee vastgelegd de note over den handel in de wijk zonder grand discours.
EN: Well, at the request of the neighborhood The public archive has formalized the note on trade in the district without much fanfare.
FR: Bon, à la demande du quartier Les archives publiques a formalisé la note sur le commerce dans le quartier sans grand discours.
NL: Goed, op vraag van de buurt Het openbaar archief heeft vastgelegd de nota over de handel in de wijk zonder veel omhaal.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Das öffentliche Archiv hat festgelegt die Notiz über den Handel im Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Bene, rogatu viciniae Archivum publicum formavit notam de commercio in regione sine magno strepitu.

8501
MAROLLIEN: Eh, de lijst van leegstaande huizen es door 't Archief public verduidelijkt volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the list of vacant houses was The public archive clarified according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Eh, la liste des maisons inoccupées a été Les archives publiques clarifié conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de lijst van leegstaande huizen werd Het openbaar archief verduidelijkt volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Das öffentliche Archiv klargestellt gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.

LA: Heus, indicem domorum vacuarum a Archivum publicum clarificatum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

8502
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee besproken de lijst van leegstaande huizen voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: A municipal jurist has discussed the list of vacant houses for the annual report with much detail and little noise.
FR: Une juriste de la commune a discuté la liste des maisons inoccupées pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een jurist van de gemeente heeft besproken de lijst van leegstaande huizen voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen die Liste leerstehender Häuser für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Iurisperita communis disputavit indicem domorum vacuarum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

8503
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt De commissie van logement hee goedgekeurd de note over den handel in de wijk voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, at the request of the neighborhood The housing committee has approved the note on trade in the district so that everything remained orderly.
FR: Bon, à la demande du quartier La commission du logement a approuvé la note sur le commerce dans le quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, op vraag van de buurt De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de nota over de handel in de wijk zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die Notiz über den Handel im Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, rogatu viciniae Commissio habitationis approbavit notam de commercio in regione ut omnia ordinata manerent.

8504
MAROLLIEN: Eh, de uren van den busdienst es door 't Archief public voorbereid voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the bus service timetable was The public archive prepared for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Eh, les horaires du service de bus a été Les archives publiques préparé pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de uren van de busdienst werd Het openbaar archief voorbereid voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Das öffentliche Archiv

vorbereitet für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, horas officii autocinetici a Archivum publicum paratum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

8505
MAROLLIEN: De inventaris van oude papieren es door De bureau van travaux gemeld na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The inventory of old papers was The public works office reported after the council session so that people understood it clearly.
FR: L'inventaire des vieux papiers a été Le bureau des travaux signalé après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: De inventaris van oude papieren werd Het bureau voor openbare werken gemeld na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Das Verzeichnis alter Akten wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten gemeldet nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Inventarium veterum actorum a Officium operum publicorum relatum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

8506
MAROLLIEN: De lijst van premies communales es door Ene juriste van de commune aangekondigd met noten van de technische dienst.
EN: The list of municipal grants was A municipal jurist announced with notes from the technical department.
FR: La liste des primes communales a été Une juriste de la commune annoncé avec des notes du service technique.
NL: De lijst van gemeentelijke premies werd Een jurist van de gemeente aangekondigd met notities van de technische dienst.
DE: Die Liste der kommunalen Prämien wurde Eine Juristin der Gemeinde angekündigt mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Indicem praemiorum municipalium a Iurisperita communis nuntiatum cum notis officii technici.

8507
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee besproken de regeling voor stationnement, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: An old records clerk has discussed the parking regulation, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Un ancien commis aux dossiers a discuté le règlement du stationnement, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft besproken de parkeerregeling, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat besprochen die Parkordnung, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Veteranus curator actorum disputavit regulam de statione, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

8508
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de nieuwe lijn van den tram, op vraag van de buurt, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, An old records clerk has announced the new tram line, at the request of the neighborhood, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a annoncé la nouvelle ligne de tram, à la demande du quartier, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de nieuwe tramlijn, op vraag van de buurt, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die neue Straßenbahnlinie, auf Anfrage des Viertels, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum nuntiavit novam lineam tramviae, rogatu viciniae, cum multis rebus et parvo strepitu.

8509
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee opgeschreven de uren van den busdienst in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public works office has written down the bus service timetable in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Bon, Le bureau des travaux a consigné les horaires du service de bus dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de uren van de busdienst in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert den Fahrplan des Busdienstes im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Officium operum publicorum conscripsit horas officii autocinetici in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

8510
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee aangekondigd den dossier van logement social, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The regional authority has announced the social housing file, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a annoncé le dossier du logement social, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft aangekondigd het dossier van de sociale huisvesting, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat angekündigt die Akte zum

sozialen Wohnungsbau, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis nuntiavit tabulas habitationis socialis, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

8511
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee afgewezen de brief van de préfète, na klachten van de habitants, zonder grand discours.
EN: Well, The transport department has rejected the letter from the prefect, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: Bon, Le service des transports a rejeté la lettre de la préfète, après des plaintes des habitants, sans grand discours.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft afgewezen de brief van de prefect, na klachten van bewoners, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat abgelehnt den Brief der Präfektin, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Officium vecturae reiecit epistulam praefectae, post querelas incolarum, sine magno strepitu.

8512
MAROLLIEN: Allez, de regeling voor stationnement es door De régionele autoriteit geregistreerd na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the parking regulation was The regional authority recorded after the council session so that everything remained orderly.
FR: Allons, le règlement du stationnement a été L'autorité régionale enregistré après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de parkeerregeling werd De gewestelijke overheid geregistreerd na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Die Regionalbehörde verzeichnet nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, regulam de statione a Auctoritas regionalis registratum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

8513
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee gemeld de regeling voor stationnement, voor de volgende séance publique,.
EN: Well, The municipal council has reported the parking regulation, for the next public session,.
FR: Bon, Le conseil communal a signalé le règlement du stationnement, pour la prochaine séance publique,.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft gemeld de parkeerregeling, voor de volgende openbare zitting,.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat gemeldet die Parkordnung, für die nächste öffentliche Sitzung,.
LA: Bene, Consilium municipale rettulit regulam de statione, proximae sessioni publicae,.

8514
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de

staat van de publieke verlichting, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has rejected the condition of the public lighting, during the preparation of the budget,.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté l'état de l'éclairage public, lors de la préparation du budget,.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de staat van de openbare verlichting, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit statum illuminationis publicae, in praeparatione rationum,.

8515
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de aanvraag voor ene bouwvergunning bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A resident of the Marolles has prepared the application for a building permit during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a préparé la demande de permis de construire lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de aanvraag voor een bouwvergunning bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet den Antrag auf eine Baugenehmigung bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis paravit petitionem licentiae aedificandi in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

8516
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de inventaris van oude papieren, na klachten van de habitants, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has adjusted the inventory of old papers, after complaints from residents, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a ajusté l'inventaire des vieux papiers, après des plaintes des habitants, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de inventaris van oude papieren, na klachten van bewoners, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat angepasst das Verzeichnis alter Akten, nach Beschwerden von Bewohnern, damit alles geordnet blieb.

LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis adaptavit inventarium veterum actorum, post querelas incolarum, ut omnia ordinata manerent.

8517
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee vastgelegd de route van den omleiding na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A municipal jurist has formalized the detour route after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Allons, Une juriste de la commune a formalisé l'itinéraire de déviation après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de omleidingsroute na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die Umleitungsstrecke nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Iurisperita communis formavit iter diversionis post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

8518
MAROLLIEN: Zeg, de nieuwe lijn van den tram es door Nen urbanist van de stad aangekondigd tot kalmte van den verkeer.
EN: Listen, the new tram line was An urban planner from the city announced to ease traffic.
FR: Écoute, la nouvelle ligne de tram a été Un urbaniste de la ville annoncé afin d'apaiser la circulation.
NL: Zeg, de nieuwe tramlijn werd Een stedenbouwkundige van de stad aangekondigd om het verkeer te ontlasten.
DE: Hör mal, die neue Straßenbahnlinie wurde Ein Stadtplaner der Stadt angekündigt zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Age, novam lineam tramviae a Urbanista urbis nuntiatum ad leniendum cursum vehiculorum.

8519
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer De commissie van logement hee bevestigd de cijfers van chômage voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, to ease traffic The housing committee has confirmed the unemployment figures so that everything remained orderly.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation La commission du logement a confirmé les chiffres du chômage pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten De huisvestingscommissie heeft bevestigd de werkloosheidscijfers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Der Wohnungsausschuss hat bestätigt die Arbeitslosenzahlen damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Commissio habitationis confirmavit numeros inopiae operae ut omnia ordinata manerent.

8520
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee herzien de uren van

den busdienst na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The regional authority has reviewed the bus service timetable after the council session so that people understood it clearly.
FR: Allons, L'autorité régionale a révisé les horaires du service de bus après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft herzien de uren van de busdienst na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat überprüft den Fahrplan des Busdienstes nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis recognovit horas officii autocinetici post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

8521
MAROLLIEN: De commissie van logement hee vastgelegd de uren van den busdienst met referentie aan oude registres.
EN: The housing committee has formalized the bus service timetable with reference to old registers.
FR: La commission du logement a formalisé les horaires du service de bus avec référence aux anciens registres.
NL: De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de uren van de busdienst met verwijzing naar oude registers.
DE: Der Wohnungsausschuss hat festgelegt den Fahrplan des Busdienstes unter Bezug auf alte Register.
LA: Commissio habitationis formavit horas officii autocinetici relatis veteribus registris.

8522
MAROLLIEN: Allez, den dossier van logement social es door De régionele autoriteit aangekondigd volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the social housing file was The regional authority announced according to regional law with much detail and little noise.
FR: Allons, le dossier du logement social a été L'autorité régionale annoncé conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, het dossier van de sociale huisvesting werd De gewestelijke overheid aangekondigd volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Die Regionalbehörde angekündigt gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, tabulas habitationis socialis a Auctoritas regionalis nuntiatum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

8523
MAROLLIEN: Zeg, een plan van réaménagement es door Nen ouwen

dossiermeester aangekondigd tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, a redevelopment plan was An old records clerk announced to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, un plan de réaménagement a été Un ancien commis aux dossiers annoncé afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, een herontwikkelingsplan werd Een oude dossierbeheerder aangekondigd om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, einen Sanierungsplan wurde Ein alter Aktenverwalter angekündigt zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, consilium renovationis a Veteranus curator actorum nuntiatum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

8524
MAROLLIEN: Zeg, de uren van den busdienst es door Ene bewoner van de Marolle gemeld in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the bus service timetable was A resident of the Marolles reported in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Écoute, les horaires du service de bus a été Un habitant des Marolles signalé dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de uren van de busdienst werd Een bewoner van de Marollen gemeld in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein Bewohner der Marollen gemeldet im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, horas officii autocinetici a Incola regionis Marolliensis relatum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

8525
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee onderzocht de staat van de trottoirs, tot kalmte van den verkeer, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The public works office has examined the condition of the sidewalks, to ease traffic, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a examiné l'état des trottoirs, afin d'apaiser la circulation, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de staat van de trottoirs, om het verkeer te ontlasten, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht den Zustand der Gehwege, zur Entlastung des Verkehrs, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Officium operum publicorum examinavit statum semitarum, ad leniendum cursum vehiculorum, ut omnia ordinata manerent.

8526
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie De régionele autoriteit hee afgewezen de staat van de publieke verlichting.
EN: Well, after the inspection round The regional authority has rejected the condition of the public lighting.
FR: Eh, après la tournée d'inspection L'autorité régionale a rejeté l'état de l'éclairage public.
NL: Eh, na de inspectieronde De gewestelijke overheid heeft afgewezen de staat van de openbare verlichting.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Die Regionalbehörde hat abgelehnt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung.
LA: Heus, post circuitum inspectionis Auctoritas regionalis reiecit statum illuminationis publicae.

8527
MAROLLIEN: Amai, een plan van réaménagement es door De bureau van travaux besproken voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, a redevelopment plan was The public works office discussed for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, un plan de réaménagement a été Le bureau des travaux discuté pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, een herontwikkelingsplan werd Het bureau voor openbare werken besproken voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, einen Sanierungsplan wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten besprochen für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, consilium renovationis a Officium operum publicorum disputatum pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

8528
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee onderzocht de regels van den marché in de commissie van urbanisme.
EN: Come on, The housing committee has examined the market regulations in the urban planning committee.
FR: Allons, La commission du logement a examiné le règlement du marché dans la commission d'urbanisme.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft onderzocht de marktregels in de commissie voor stedenbouw.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat untersucht die Marktordnung im Stadtplanungsausschuss.
LA: Age vero, Commissio habitationis examinavit regulas fori in commissione urbanismi.

8529
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest De commissie van logement hee opgeschreven een plan van réaménagement zonder grand discours.
EN: Indeed, according to regional law The housing committee has

written down a redevelopment plan without much fanfare.
FR: Eh bien, conformément au droit régional La commission du logement a consigné un plan de réaménagement sans grand discours.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht De huisvestingscommissie heeft genoteerd een herontwikkelingsplan zonder veel omhaal.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Der Wohnungsausschuss hat notiert einen Sanierungsplan ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, secundum ius regionale Commissio habitationis conscripsit consilium renovationis sine magno strepitu.

8530
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee geregistreerd de regels van den marché in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal inspector has recorded the market regulations in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Bon, Un contrôleur communal a enregistré le règlement du marché dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de marktregels in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet die Marktordnung im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Inspector municipalis registravit regulas fori in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

8531
MAROLLIEN: De regels van den marché es door Ene marchande van de Vossenplein besproken na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The market regulations was A vendor from the Vossenplein market discussed after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Le règlement du marché a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle discuté après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De marktregels werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt besproken na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Marktordnung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein besprochen nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Regulas fori a Venditrix fori Vossenpleinii disputatum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

8532
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel De commissie van logement hee besproken den dossier van logement social zonder grand discours.
EN: Well, for the annual report The housing committee has

discussed the social housing file without much fanfare.
FR: Bon, pour le rapport annuel La commission du logement a discuté le dossier du logement social sans grand discours.
NL: Goed, voor het jaarverslag De huisvestingscommissie heeft besproken het dossier van de sociale huisvesting zonder veel omhaal.
DE: Gut, für den Jahresbericht Der Wohnungsausschuss hat besprochen die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne großes Aufheben.
LA: Bene, pro relatione annua Commissio habitationis disputavit tabulas habitationis socialis sine magno strepitu.

8533
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de regeling voor stationnement zonder grand discours.
EN: Well, to ease traffic An old records clerk has formalized the parking regulation without much fanfare.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Un ancien commis aux dossiers a formalisé le règlement du stationnement sans grand discours.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de parkeerregeling zonder veel omhaal.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt die Parkordnung ohne großes Aufheben.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Veteranus curator actorum formavit regulam de statione sine magno strepitu.

8534
MAROLLIEN: Eh, de regels van den marché es door Ene juriste van de commune voorbereid volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the market regulations was A municipal jurist prepared according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Eh, le règlement du marché a été Une juriste de la commune préparé conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de marktregels werd Een jurist van de gemeente voorbereid volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Eine Juristin der Gemeinde vorbereitet gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, regulas fori a Iurisperita communis paratum secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

8535
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique Den conseil communal hee afgewezen een plan van réaménagement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, for the next public session The municipal council has rejected a redevelopment plan as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique Le conseil communal a rejeté un plan de réaménagement comme c'est l'usage aux Marolles.

NL: Amai, voor de volgende openbare zitting De gemeenteraad heeft afgewezen een herontwikkelingsplan zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Der Gemeinderat hat abgelehnt einen Sanierungsplan wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Consilium municipale reiecit consilium renovationis ut mos est in Marolliis.

8536
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee opgeschreven de lijst van wachtende gezinnen met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A municipal jurist has written down the list of waiting families with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a consigné la liste des familles en attente avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de lijst van wachtende gezinnen met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat notiert die Liste wartender Familien mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Iurisperita communis conscripsit indicem familiarum exspectantium cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

8537
MAROLLIEN: De commissie van logement hee onderzocht de brief van de préfète, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The housing committee has examined the letter from the prefect, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: La commission du logement a examiné la lettre de la préfète, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De huisvestingscommissie heeft onderzocht de brief van de prefect, in de commissie voor stedenbouw, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Wohnungsausschuss hat untersucht den Brief der Präfektin, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Commissio habitationis examinavit epistulam praefectae, in commissione urbanismi, ut mos est in Marolliis.

8538
MAROLLIEN: De nieuwe lijn van den tram es door De dienst van transport herzien voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: The new tram line was The transport department reviewed for the next public session without much fanfare.
FR: La nouvelle ligne de tram a été Le service des transports révisé pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: De nieuwe tramlijn werd De vervoersdienst herzien voor de

volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Die neue Straßenbahnlinie wurde Der Verkehrsdienst überprüft für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Novam lineam tramviae a Officium vecturae recognitum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

8539
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de cijfers van chômage met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Listen, A resident of the Marolles has approved the unemployment figures with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a approuvé les chiffres du chômage avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de werkloosheidscijfers met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt die Arbeitslosenzahlen mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis approbavit numeros inopiae operae cum notis officii technici sine magno strepitu.

8540
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd den dossier van logement social, bij de voorbereiding van 't budget, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, An urban planner from the city has recorded the social housing file, during the preparation of the budget, with much detail and little noise.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a enregistré le dossier du logement social, lors de la préparation du budget, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd het dossier van de sociale huisvesting, bij de voorbereiding van het budget, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Akte zum sozialen Wohnungsbau, bei der Vorbereitung des Haushalts, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Urbanista urbis registravit tabulas habitationis socialis, in praeparatione rationum, cum multis rebus et parvo strepitu.

8541
MAROLLIEN: 't Archief public hee gecoördineerd de staat van de publieke verlichting, na klachten van de habitants, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The public archive has coordinated the condition of the public lighting, after complaints from residents, so that people understood it clearly.
FR: Les archives publiques a coordonné l'état de l'éclairage public, après des plaintes des habitants, pour que les gens le

comprennent bien.
NL: Het openbaar archief heeft gecoördineerd de staat van de openbare verlichting, na klachten van bewoners, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Das öffentliche Archiv hat koordiniert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, nach Beschwerden von Bewohnern, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Archivum publicum coordinavit statum illuminationis publicae, post querelas incolarum, ut homines id bene intellegerent.

8542
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee gemeld een plan van réaménagement voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The public works office has reported a redevelopment plan for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a signalé un plan de réaménagement pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft gemeld een herontwikkelingsplan voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet einen Sanierungsplan für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Officium operum publicorum rettulit consilium renovationis pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

8543
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de note over den handel in de wijk, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A vendor from the Vossenplein market has prepared the note on trade in the district, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé la note sur le commerce dans le quartier, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de nota over de handel in de wijk, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet die Notiz über den Handel im Viertel, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii paravit notam de commercio in regione, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

8544
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de lijst van leegstaande huizen, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.

EN: Listen, An old records clerk has announced the list of vacant houses, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a annoncé la liste des maisons inoccupées, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de lijst van leegstaande huizen, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die Liste leerstehender Häuser, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Veteranus curator actorum nuntiavit indicem domorum vacuarum, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

8545
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee opgeschreven de regeling voor stationnement bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: An urban planner from the city has written down the parking regulation during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Un urbaniste de la ville a consigné le règlement du stationnement lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft genoteerd de parkeerregeling bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat notiert die Parkordnung bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Urbanista urbis conscripsit regulam de statione in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

8546
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de staat van de trottoirs voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: An old records clerk has clarified the condition of the sidewalks for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Un ancien commis aux dossiers a clarifié l'état des trottoirs pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de staat van de trottoirs voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt den Zustand der Gehwege für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Veteranus curator actorum clarificavit statum semitarum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

8547
MAROLLIEN: Den conseil communal hee voorbereid de route van den

omleiding voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The municipal council has prepared the detour route for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Le conseil communal a préparé l'itinéraire de déviation pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De gemeenteraad heeft voorbereid de omleidingsroute voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Gemeinderat hat vorbereitet die Umleitungsstrecke für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Consilium municipale paravit iter diversionis proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

8548
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee geregistreerd de regeling voor stationnement, na de zitting van den conseil, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The regional authority has recorded the parking regulation, after the council session, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a enregistré le règlement du stationnement, après la séance du conseil, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de parkeerregeling, na de raadszitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Parkordnung, nach der Ratssitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis registravit regulam de statione, post sessionem concilii, ut omnia ordinata manerent.

8549
MAROLLIEN: Eh, de nieuwe lijn van den tram es door Ene marchande van de Vossenplein gemeld na den tour van inspectie.
EN: Well, the new tram line was A vendor from the Vossenplein market reported after the inspection round.
FR: Eh, la nouvelle ligne de tram a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle signalé après la tournée d'inspection.
NL: Eh, de nieuwe tramlijn werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gemeld na de inspectieronde.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein gemeldet nach dem Inspektionsgang.
LA: Heus, novam lineam tramviae a Venditrix fori Vossenpleinii relatum post circuitum inspectionis.

8550
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee besproken de uren van den busdienst, na klachten van de habitants, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A resident of the Marolles has discussed the bus service timetable, after complaints from residents, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a discuté les horaires du

service de bus, après des plaintes des habitants, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft besproken de uren van de busdienst, na klachten van bewoners, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat besprochen den Fahrplan des Busdienstes, nach Beschwerden von Bewohnern, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis disputavit horas officii autocinetici, post querelas incolarum, ut omnia ordinata manerent.

8551
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique De bureau van travaux hee aangepast de klachten van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, for the next public session The public works office has adjusted the neighborhood complaints so that people understood it clearly.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Le bureau des travaux a ajusté les plaintes du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de klachten uit de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst die Beschwerden aus dem Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Officium operum publicorum adaptavit querelas viciniae ut homines id bene intellegerent.

8552
MAROLLIEN: Eh, na de zitting van den conseil De régionele autoriteit hee bevestigd de cijfers van chômage gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after the council session The regional authority has confirmed the unemployment figures as is customary in the Marolles.
FR: Eh, après la séance du conseil L'autorité régionale a confirmé les chiffres du chômage comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, na de raadszitting De gewestelijke overheid heeft bevestigd de werkloosheidscijfers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Die Regionalbehörde hat bestätigt die Arbeitslosenzahlen wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, post sessionem concilii Auctoritas regionalis confirmavit numeros inopiae operae ut mos est in Marolliis.

8553
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de klachten van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, during the preparation of the budget A resident of the

Marolles has approved the neighborhood complaints so that everything remained orderly.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Un habitant des Marolles a approuvé les plaintes du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de klachten uit de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt die Beschwerden aus dem Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Age, in praeparatione rationum Incola regionis Marolliensis approbavit querelas viciniae ut omnia ordinata manerent.

8554
MAROLLIEN: 't Archief public hee gemeld de route van den omleiding, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The public archive has reported the detour route, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Les archives publiques a signalé l'itinéraire de déviation, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Het openbaar archief heeft gemeld de omleidingsroute, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Umleitungsstrecke, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Archivum publicum rettulit iter diversionis, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

8555
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee gemeld de route van den omleiding, volgens de wet van 't gewest, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, An old records clerk has reported the detour route, according to regional law, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a signalé l'itinéraire de déviation, conformément au droit régional, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft gemeld de omleidingsroute, volgens het gewestelijk recht, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet die Umleitungsstrecke, gemäß dem Regionalrecht, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Veteranus curator actorum rettulit iter diversionis, secundum ius regionale, ut omnia ordinata manerent.

8556
MAROLLIEN: Eh, de lijst van wachtende gezinnen es door Nen urbanist van de stad goedgekeurd met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Well, the list of waiting families was An urban planner from the city approved with notes from the technical department without

much fanfare.
FR: Eh, la liste des familles en attente a été Un urbaniste de la ville approuvé avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Eh, de lijst van wachtende gezinnen werd Een stedenbouwkundige van de stad goedgekeurd met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Ein Stadtplaner der Stadt genehmigt mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Heus, indicem familiarum exspectantium a Urbanista urbis approbatum cum notis officii technici sine magno strepitu.

8557
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee bevestigd de note over den handel in de wijk, voor den rapport annuel, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The public works office has confirmed the note on trade in the district, for the annual report, with much detail and little noise.
FR: Allons, Le bureau des travaux a confirmé la note sur le commerce dans le quartier, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de nota over de handel in de wijk, voor het jaarverslag, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt die Notiz über den Handel im Viertel, für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Officium operum publicorum confirmavit notam de commercio in regione, pro relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

8558
MAROLLIEN: Amai, tot kalmte van den verkeer Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de verdeling van de budgetten met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, to ease traffic An old records clerk has recorded the allocation of the budgets with much detail and little noise.
FR: Eh bien, afin d'apaiser la circulation Un ancien commis aux dossiers a enregistré la répartition des budgets avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, om het verkeer te ontlasten Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de verdeling van de budgetten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, zur Entlastung des Verkehrs Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet die Verteilung der Haushaltsmittel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, ad leniendum cursum vehiculorum Veteranus curator actorum registravit distributionem rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

8559

MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee opgeschreven de verdeling van de budgetten tot kalmte van den verkeer.
EN: Indeed, The transport department has written down the allocation of the budgets to ease traffic.
FR: Eh bien, Le service des transports a consigné la répartition des budgets afin d'apaiser la circulation.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft genoteerd de verdeling van de budgetten om het verkeer te ontlasten.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat notiert die Verteilung der Haushaltsmittel zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Profecto, Officium vecturae conscripsit distributionem rationum ad leniendum cursum vehiculorum.

8560
MAROLLIEN: Zeg, met noten van de technische dienst Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de regels van den marché met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, with notes from the technical department A municipal jurist has coordinated the market regulations with much detail and little noise.
FR: Écoute, avec des notes du service technique Une juriste de la commune a coordonné le règlement du marché avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, met notities van de technische dienst Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de marktregels met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert die Marktordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, cum notis officii technici Iurisperita communis coordinavit regulas fori cum multis rebus et parvo strepitu.

8561
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee geregistreerd de note over den handel in de wijk tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The transport department has recorded the note on trade in the district to ease traffic without causing another surprise.
FR: Bon, Le service des transports a enregistré la note sur le commerce dans le quartier afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft geregistreerd de nota over de handel in de wijk om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die Notiz über den Handel im Viertel zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Officium vecturae registravit notam de commercio in regione ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

8562
MAROLLIEN: Eh, de brief van de préfète es door Ene juriste van de

commune voorbereid na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the letter from the prefect was A municipal jurist prepared after the inspection round without causing another surprise.
FR: Eh, la lettre de la préfète a été Une juriste de la commune préparé après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de brief van de prefect werd Een jurist van de gemeente voorbereid na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Eine Juristin der Gemeinde vorbereitet nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, epistulam praefectae a Iurisperita communis paratum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

8563
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de cijfers van chômage zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, to ease traffic An old records clerk has formalized the unemployment figures without causing another surprise.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Un ancien commis aux dossiers a formalisé les chiffres du chômage sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de werkloosheidscijfers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt die Arbeitslosenzahlen ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Veteranus curator actorum formavit numeros inopiae operae sine nova admiratione excitata.

8564
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee gemeld de staat van de publieke verlichting na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A municipal jurist has reported the condition of the public lighting after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a signalé l'état de l'éclairage public après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft gemeld de staat van de openbare verlichting na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Iurisperita communis rettulit statum illuminationis

publicae post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

8565
MAROLLIEN: Allez, de uren van den busdienst es door Ene bewoner van de Marolle vastgelegd na klachten van de habitants.
EN: Come on, the bus service timetable was A resident of the Marolles formalized after complaints from residents.
FR: Allons, les horaires du service de bus a été Un habitant des Marolles formalisé après des plaintes des habitants.
NL: Allez, de uren van de busdienst werd Een bewoner van de Marollen vastgelegd na klachten van bewoners.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein Bewohner der Marollen festgelegt nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Age vero, horas officii autocinetici a Incola regionis Marolliensis formatum post querelas incolarum.

8566
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee herzien de nieuwe lijn van den tram, met noten van de technische dienst, zonder grand discours.
EN: Come on, The regional authority has reviewed the new tram line, with notes from the technical department, without much fanfare.
FR: Allons, L'autorité régionale a révisé la nouvelle ligne de tram, avec des notes du service technique, sans grand discours.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft herzien de nieuwe tramlijn, met notities van de technische dienst, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat überprüft die neue Straßenbahnlinie, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis recognovit novam lineam tramviae, cum notis officii technici, sine magno strepitu.

8567
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de dossiers van expropriatie, voor de volgende séance publique, zonder grand discours.
EN: Well, An old records clerk has announced the expropriation files, for the next public session, without much fanfare.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a annoncé les dossiers d'expropriation, pour la prochaine séance publique, sans grand discours.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers, voor de volgende openbare zitting, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die Enteignungsakten, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Veteranus curator actorum nuntiavit tabulas expropriationis, proximae sessioni publicae, sine magno strepitu.

8568
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de lijst van premies communales op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A resident of the Marolles has rejected the list of municipal grants at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a rejeté la liste des primes communales à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de lijst van gemeentelijke premies op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt die Liste der kommunalen Prämien auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis reiecit indicem praemiorum municipalium rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

8569
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee besproken de note over den handel in de wijk, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal jurist has discussed the note on trade in the district, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: Bon, Une juriste de la commune a discuté la note sur le commerce dans le quartier, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft besproken de nota over de handel in de wijk, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen die Notiz über den Handel im Viertel, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Iurisperita communis disputavit notam de commercio in regione, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

8570
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee aangekondigd de route van den omleiding met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A municipal jurist has announced the detour route with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a annoncé l'itinéraire de déviation avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de omleidingsroute met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die

Umleitungsstrecke mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Iurisperita communis nuntiavit iter diversionis cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

8571
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee aangepast de regels van den marché, na klachten van de habitants,.
EN: Well, The housing committee has adjusted the market regulations, after complaints from residents,.
FR: Eh, La commission du logement a ajusté le règlement du marché, après des plaintes des habitants,.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft aangepast de marktregels, na klachten van bewoners,.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat angepasst die Marktordnung, nach Beschwerden von Bewohnern,.
LA: Heus, Commissio habitationis adaptavit regulas fori, post querelas incolarum,.

8572
MAROLLIEN: Zeg, de klachten van de buurt es door De régionele autoriteit herzien in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the neighborhood complaints was The regional authority reviewed in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Écoute, les plaintes du quartier a été L'autorité régionale révisé dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de klachten uit de buurt werd De gewestelijke overheid herzien in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Die Regionalbehörde überprüft im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Age, querelas viciniae a Auctoritas regionalis recognitum in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

8573
MAROLLIEN: Allez, de klachten van de buurt es door Nen urbanist van de stad bevestigd voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the neighborhood complaints was An urban planner from the city confirmed for the annual report without causing another surprise.
FR: Allons, les plaintes du quartier a été Un urbaniste de la ville confirmé pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de klachten uit de buurt werd Een stedenbouwkundige van de stad bevestigd voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein Stadtplaner der Stadt bestätigt für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung

auszulösen.
LA: Age vero, querelas viciniae a Urbanista urbis confirmatum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

8574
MAROLLIEN: Allez, de staat van de trottoirs es door Ene marchande van de Vossenplein herzien met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the condition of the sidewalks was A vendor from the Vossenplein market reviewed with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Allons, l'état des trottoirs a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle révisé avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de staat van de trottoirs werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt herzien met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein überprüft unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, statum semitarum a Venditrix fori Vossenpleinii recognitum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

8575
MAROLLIEN: De verdeling van de budgetten es door De régionele autoriteit gecoördineerd in de commissie van urbanisme.
EN: The allocation of the budgets was The regional authority coordinated in the urban planning committee.
FR: La répartition des budgets a été L'autorité régionale coordonné dans la commission d'urbanisme.
NL: De verdeling van de budgetten werd De gewestelijke overheid gecoördineerd in de commissie voor stedenbouw.
DE: Die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Die Regionalbehörde koordiniert im Stadtplanungsausschuss.
LA: Distributionem rationum a Auctoritas regionalis coordinatum in commissione urbanismi.

8576
MAROLLIEN: Zeg, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen urbanist van de stad aangekondigd met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the application for a building permit was An urban planner from the city announced with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Écoute, la demande de permis de construire a été Un urbaniste de la ville annoncé avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een stedenbouwkundige van de stad aangekondigd met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein Stadtplaner der Stadt angekündigt mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Age, petitionem licentiae aedificandi a Urbanista urbis nuntiatum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

8577
MAROLLIEN: Eh, de regels van den marché es door 't Archief public besproken met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the market regulations was The public archive discussed with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Eh, le règlement du marché a été Les archives publiques discuté avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de marktregels werd Het openbaar archief besproken met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Das öffentliche Archiv besprochen unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, regulas fori a Archivum publicum disputatum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

8578
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil Ene juriste van de commune hee gemeld den dossier van logement social.
EN: Listen, after the council session A municipal jurist has reported the social housing file.
FR: Écoute, après la séance du conseil Une juriste de la commune a signalé le dossier du logement social.
NL: Zeg, na de raadszitting Een jurist van de gemeente heeft gemeld het dossier van de sociale huisvesting.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die Akte zum sozialen Wohnungsbau.
LA: Age, post sessionem concilii Iurisperita communis rettulit tabulas habitationis socialis.

8579
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee herzien de verdeling van de budgetten, volgens de wet van 't gewest, zonder grand discours.
EN: Well, A resident of the Marolles has reviewed the allocation of the budgets, according to regional law, without much fanfare.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a révisé la répartition des budgets, conformément au droit régional, sans grand discours.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft herzien de verdeling van de budgetten, volgens het gewestelijk recht, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat überprüft die Verteilung der Haushaltsmittel, gemäß dem Regionalrecht, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis recognovit distributionem rationum, secundum ius regionale, sine magno strepitu.

8580

MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee goedgekeurd de uren van den busdienst op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The municipal council has approved the bus service timetable at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le conseil communal a approuvé les horaires du service de bus à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft goedgekeurd de uren van de busdienst op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat genehmigt den Fahrplan des Busdienstes auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Consilium municipale approbavit horas officii autocinetici rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

8581
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee aangekondigd den dossier van logement social na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Indeed, The municipal council has announced the social housing file after complaints from residents without much fanfare.
FR: Eh bien, Le conseil communal a annoncé le dossier du logement social après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft aangekondigd het dossier van de sociale huisvesting na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Also, Der Gemeinderat hat angekündigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Consilium municipale nuntiavit tabulas habitationis socialis post querelas incolarum sine magno strepitu.

8582
MAROLLIEN: Amai, tot kalmte van den verkeer Nen contrôleur communal hee gemeld de lijst van premies communales voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, to ease traffic A municipal inspector has reported the list of municipal grants so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, afin d'apaiser la circulation Un contrôleur communal a signalé la liste des primes communales pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, om het verkeer te ontlasten Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de lijst van gemeentelijke premies zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, zur Entlastung des Verkehrs Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet die Liste der kommunalen Prämien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, ad leniendum cursum vehiculorum Inspector municipalis rettulit indicem praemiorum municipalium ut homines id bene intellegerent.

8583
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee herzien de cijfers

van chômage, volgens de wet van 't gewest, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A municipal jurist has reviewed the unemployment figures, according to regional law, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a révisé les chiffres du chômage, conformément au droit régional, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft herzien de werkloosheidscijfers, volgens het gewestelijk recht, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft die Arbeitslosenzahlen, gemäß dem Regionalrecht, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Iurisperita communis recognovit numeros inopiae operae, secundum ius regionale, ut omnia ordinata manerent.

8584
MAROLLIEN: Zeg, een plan van réaménagement es door Ene marchande van de Vossenplein bevestigd volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, a redevelopment plan was A vendor from the Vossenplein market confirmed according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, un plan de réaménagement a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle confirmé conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, een herontwikkelingsplan werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt bevestigd volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, einen Sanierungsplan wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein bestätigt gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, consilium renovationis a Venditrix fori Vossenpleinii confirmatum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

8585
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee bevestigd de staat van de trottoirs, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal inspector has confirmed the condition of the sidewalks, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un contrôleur communal a confirmé l'état des trottoirs, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de staat van de trottoirs, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt den Zustand der Gehwege, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Inspector municipalis confirmavit statum semitarum, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

8586
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de staat van de trottoirs met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: An urban planner from the city has formalized the condition of the sidewalks with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Un urbaniste de la ville a formalisé l'état des trottoirs avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de staat van de trottoirs met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt den Zustand der Gehwege mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Urbanista urbis formavit statum semitarum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

8587
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de note over den handel in de wijk na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Listen, An urban planner from the city has coordinated the note on trade in the district after complaints from residents without much fanfare.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a coordonné la note sur le commerce dans le quartier après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de nota over de handel in de wijk na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die Notiz über den Handel im Viertel nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Age, Urbanista urbis coordinavit notam de commercio in regione post querelas incolarum sine magno strepitu.

8588
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de aanvraag voor ene bouwvergunning, op vraag van de buurt, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has reported the application for a building permit, at the request of the neighborhood, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a signalé la demande de permis de construire, à la demande du quartier, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de aanvraag voor een bouwvergunning, op vraag van de buurt, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet den Antrag auf eine Baugenehmigung, auf Anfrage des Viertels, damit die Leute es gut verstanden.

LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis rettulit petitionem licentiae aedificandi, rogatu viciniae, ut homines id bene intellegerent.

8589
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de regeling voor stationnement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: According to regional law An old records clerk has clarified the parking regulation so that people understood it clearly.
FR: Conformément au droit régional Un ancien commis aux dossiers a clarifié le règlement du stationnement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Volgens het gewestelijk recht Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de parkeerregeling zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt die Parkordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Secundum ius regionale Veteranus curator actorum clarificavit regulam de statione ut homines id bene intellegerent.

8590
MAROLLIEN: Eh, de regels van den marché es door De bureau van travaux opgeschreven met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the market regulations was The public works office written down with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Eh, le règlement du marché a été Le bureau des travaux consigné avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de marktregels werd Het bureau voor openbare werken opgeschreven met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten notiert mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, regulas fori a Officium operum publicorum conscriptum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

8591
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee vastgelegd de dossiers van expropriatie voor den rapport annuel.
EN: Come on, The housing committee has formalized the expropriation files for the annual report.
FR: Allons, La commission du logement a formalisé les dossiers d'expropriation pour le rapport annuel.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de onteigeningsdossiers voor het jaarverslag.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die Enteignungsakten für den Jahresbericht.
LA: Age vero, Commissio habitationis formavit tabulas expropriationis pro relatione annua.

8592
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee opgeschreven de regels van den marché, na klachten van de habitants, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The public archive has written down the market regulations, after complaints from residents, without causing another surprise.
FR: Allons, Les archives publiques a consigné le règlement du marché, après des plaintes des habitants, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft genoteerd de marktregels, na klachten van bewoners, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat notiert die Marktordnung, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Archivum publicum conscripsit regulas fori, post querelas incolarum, sine nova admiratione excitata.

8593
MAROLLIEN: Zeg, de dossiers van expropriatie es door Ene bewoner van de Marolle verduidelijkt na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the expropriation files was A resident of the Marolles clarified after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Écoute, les dossiers d'expropriation a été Un habitant des Marolles clarifié après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de onteigeningsdossiers werd Een bewoner van de Marollen verduidelijkt na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Enteignungsakten wurde Ein Bewohner der Marollen klargestellt nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Age, tabulas expropriationis a Incola regionis Marolliensis clarificatum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

8594
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Come on, The regional authority has coordinated the list of vacant houses to ease traffic without much fanfare.
FR: Allons, L'autorité régionale a coordonné la liste des maisons inoccupées afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat koordiniert die Liste leerstehender Häuser zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis coordinavit indicem domorum vacuarum ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

8595
**MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee gecoördineerd de regels van den marché, tot kalmte van den verkeer, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The regional authority has coordinated the market regulations, to ease traffic, so that everything remained orderly.
FR: Eh, L'autorité régionale a coordonné le règlement du marché, afin d'apaiser la circulation, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de marktregels, om het verkeer te ontlasten, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat koordiniert die Marktordnung, zur Entlastung des Verkehrs, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Auctoritas regionalis coordinavit regulas fori, ad leniendum cursum vehiculorum, ut omnia ordinata manerent.**

8596
**MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee besproken een plan van réaménagement voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An old records clerk has discussed a redevelopment plan for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a discuté un plan de réaménagement pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft besproken een herontwikkelingsplan voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat besprochen einen Sanierungsplan für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Veteranus curator actorum disputavit consilium renovationis pro relatione annua ut mos est in Marolliis.**

8597
**MAROLLIEN: De note over den handel in de wijk es door Ene marchande van de Vossenplein bevestigd na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The note on trade in the district was A vendor from the Vossenplein market confirmed after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: La note sur le commerce dans le quartier a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle confirmé après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: De nota over de handel in de wijk werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt bevestigd na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Notiz über den Handel im Viertel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein bestätigt nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Notam de commercio in regione a Venditrix fori Vossenpleinii confirmatum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.**

8598
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de inventaris van oude papieren in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has rejected the inventory of old papers in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté l'inventaire des vieux papiers dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de inventaris van oude papieren in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt das Verzeichnis alter Akten im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit inventarium veterum actorum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

8599
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee gecoördineerd de staat van de publieke verlichting tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The housing committee has coordinated the condition of the public lighting to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Bon, La commission du logement a coordonné l'état de l'éclairage public afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de staat van de openbare verlichting om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat koordiniert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Commissio habitationis coordinavit statum illuminationis publicae ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

8600
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget De dienst van transport hee opgeschreven de inventaris van oude papieren.
EN: Come on, during the preparation of the budget The transport department has written down the inventory of old papers.
FR: Allons, lors de la préparation du budget Le service des transports a consigné l'inventaire des vieux papiers.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget De vervoersdienst heeft genoteerd de inventaris van oude papieren.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Verkehrsdienst hat notiert das Verzeichnis alter Akten.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Officium vecturae conscripsit inventarium veterum actorum.

8601
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee aangepast de brief van de préfète, na klachten van de habitants, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The transport department has adjusted the letter from the prefect, after complaints from residents, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Le service des transports a ajusté la lettre de la préfète, après des plaintes des habitants, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft aangepast de brief van de prefect, na klachten van bewoners, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat angepasst den Brief der Präfektin, nach Beschwerden von Bewohnern, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Officium vecturae adaptavit epistulam praefectae, post querelas incolarum, ut homines id bene intellegerent.

8602
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee aangekondigd de cijfers van chômage, na den tour van inspectie, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The municipal council has announced the unemployment figures, after the inspection round, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Le conseil communal a annoncé les chiffres du chômage, après la tournée d'inspection, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers, na de inspectieronde, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Der Gemeinderat hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen, nach dem Inspektionsgang, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Consilium municipale nuntiavit numeros inopiae operae, post circuitum inspectionis, sine nova admiratione excitata.

8603
MAROLLIEN: De aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene bewoner van de Marolle gemeld voor de volgende séance publique.
EN: The application for a building permit was A resident of the Marolles reported for the next public session.
FR: La demande de permis de construire a été Un habitant des Marolles signalé pour la prochaine séance publique.
NL: De aanvraag voor een bouwvergunning werd Een bewoner van de Marollen gemeld voor de volgende openbare zitting.
DE: Den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein Bewohner der Marollen gemeldet für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Petitionem licentiae aedificandi a Incola regionis Marolliensis relatum proximae sessioni publicae.

8604

MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee bevestigd de aanvraag voor ene bouwvergunning volgens de wet van 't gewest.
EN: Well, The municipal council has confirmed the application for a building permit according to regional law.
FR: Eh, Le conseil communal a confirmé la demande de permis de construire conformément au droit régional.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft bevestigd de aanvraag voor een bouwvergunning volgens het gewestelijk recht.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat bestätigt den Antrag auf eine Baugenehmigung gemäß dem Regionalrecht.
LA: Heus, Consilium municipale confirmavit petitionem licentiae aedificandi secundum ius regionale.

8605
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee besproken de aanvraag voor ene bouwvergunning, na de zitting van den conseil,.
EN: An urban planner from the city has discussed the application for a building permit, after the council session,.
FR: Un urbaniste de la ville a discuté la demande de permis de construire, après la séance du conseil,.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft besproken de aanvraag voor een bouwvergunning, na de raadszitting,.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat besprochen den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach der Ratssitzung,.
LA: Urbanista urbis disputavit petitionem licentiae aedificandi, post sessionem concilii,.

8606
MAROLLIEN: Amai, de staat van de trottoirs es door De bureau van travaux herzien na den tour van inspectie.
EN: Indeed, the condition of the sidewalks was The public works office reviewed after the inspection round.
FR: Eh bien, l'état des trottoirs a été Le bureau des travaux révisé après la tournée d'inspection.
NL: Amai, de staat van de trottoirs werd Het bureau voor openbare werken herzien na de inspectieronde.
DE: Also, den Zustand der Gehwege wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten überprüft nach dem Inspektionsgang.
LA: Profecto, statum semitarum a Officium operum publicorum recognitum post circuitum inspectionis.

8607
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de dossiers van expropriatie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, in the urban planning committee A resident of the Marolles has recorded the expropriation files without causing another surprise.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme Un habitant des Marolles a enregistré les dossiers d'expropriation sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de onteigeningsdossiers zonder nog

een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die Enteignungsakten ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, in commissione urbanismi Incola regionis Marolliensis registravit tabulas expropriationis sine nova admiratione excitata.

8608
MAROLLIEN: De cijfers van chômage es door Ene juriste van de commune aangekondigd na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The unemployment figures was A municipal jurist announced after the council session so that people understood it clearly.
FR: Les chiffres du chômage a été Une juriste de la commune annoncé après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: De werkloosheidscijfers werd Een jurist van de gemeente aangekondigd na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Arbeitslosenzahlen wurde Eine Juristin der Gemeinde angekündigt nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Numeros inopiae operae a Iurisperita communis nuntiatum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

8609
MAROLLIEN: Eh, de uren van den busdienst es door De dienst van transport voorbereid na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the bus service timetable was The transport department prepared after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Eh, les horaires du service de bus a été Le service des transports préparé après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de uren van de busdienst werd De vervoersdienst voorbereid na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Verkehrsdienst vorbereitet nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, horas officii autocinetici a Officium vecturae paratum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

8610
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee vastgelegd de dossiers van expropriatie na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The public archive has formalized the expropriation files after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Allons, Les archives publiques a formalisé les dossiers d'expropriation après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.

NL: Allez, Het openbaar archief heeft vastgelegd de onteigeningsdossiers na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat festgelegt die Enteignungsakten nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Archivum publicum formavit tabulas expropriationis post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

8611
MAROLLIEN: De lijst van wachtende gezinnen es door De bureau van travaux herzien voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: The list of waiting families was The public works office reviewed for the annual report with much detail and little noise.
FR: La liste des familles en attente a été Le bureau des travaux révisé pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De lijst van wachtende gezinnen werd Het bureau voor openbare werken herzien voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Liste wartender Familien wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten überprüft für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Indicem familiarum exspectantium a Officium operum publicorum recognitum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

8612
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee herzien de nieuwe lijn van den tram voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Well, The transport department has reviewed the new tram line for the annual report without much fanfare.
FR: Eh, Le service des transports a révisé la nouvelle ligne de tram pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft herzien de nieuwe tramlijn voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat überprüft die neue Straßenbahnlinie für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Officium vecturae recognovit novam lineam tramviae pro relatione annua sine magno strepitu.

8613
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee aangepast de nieuwe lijn van den tram, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The transport department has adjusted the new tram line, during the preparation of the budget, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le service des transports a ajusté la nouvelle ligne de tram, lors de la préparation du budget, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft aangepast de nieuwe tramlijn, bij de voorbereiding van het budget, zodat alles ordelijk bleef.

DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat angepasst die neue Straßenbahnlinie, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Officium vecturae adaptavit novam lineam tramviae, in praeparatione rationum, ut omnia ordinata manerent.

8614
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer Nen urbanist van de stad hee herzien de lijst van leegstaande huizen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, to ease traffic An urban planner from the city has reviewed the list of vacant houses without causing another surprise.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Un urbaniste de la ville a révisé la liste des maisons inoccupées sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de lijst van leegstaande huizen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Liste leerstehender Häuser ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Urbanista urbis recognovit indicem domorum vacuarum sine nova admiratione excitata.

8615
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie De régionele autoriteit hee onderzocht de lijst van leegstaande huizen met veel détail en weinig lawaai.
EN: After the inspection round The regional authority has examined the list of vacant houses with much detail and little noise.
FR: Après la tournée d'inspection L'autorité régionale a examiné la liste des maisons inoccupées avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Na de inspectieronde De gewestelijke overheid heeft onderzocht de lijst van leegstaande huizen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nach dem Inspektionsgang Die Regionalbehörde hat untersucht die Liste leerstehender Häuser mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Post circuitum inspectionis Auctoritas regionalis examinavit indicem domorum vacuarum cum multis rebus et parvo strepitu.

8616
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie Ene bewoner van de Marolle hee besproken de verdeling van de budgetten zonder nog ene keer te verschieten.
EN: After the inspection round A resident of the Marolles has discussed the allocation of the budgets without causing another surprise.
FR: Après la tournée d'inspection Un habitant des Marolles a discuté la répartition des budgets sans provoquer encore une surprise.
NL: Na de inspectieronde Een bewoner van de Marollen heeft

besproken de verdeling van de budgetten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nach dem Inspektionsgang Ein Bewohner der Marollen hat besprochen die Verteilung der Haushaltsmittel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Post circuitum inspectionis Incola regionis Marolliensis disputavit distributionem rationum sine nova admiratione excitata.

8617
MAROLLIEN: Amai, de klachten van de buurt es door Den conseil communal onderzocht in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the neighborhood complaints was The municipal council examined in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, les plaintes du quartier a été Le conseil communal examiné dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de klachten uit de buurt werd De gemeenteraad onderzocht in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Gemeinderat untersucht im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, querelas viciniae a Consilium municipale examinatum in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

8618
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie Den conseil communal hee aangepast de regeling voor stationnement.
EN: Well, after the inspection round The municipal council has adjusted the parking regulation.
FR: Eh, après la tournée d'inspection Le conseil communal a ajusté le règlement du stationnement.
NL: Eh, na de inspectieronde De gemeenteraad heeft aangepast de parkeerregeling.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Der Gemeinderat hat angepasst die Parkordnung.
LA: Heus, post circuitum inspectionis Consilium municipale adaptavit regulam de statione.

8619
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de inventaris van oude papieren voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, for the next public session A vendor from the Vossenplein market has discussed the inventory of old papers so that people understood it clearly.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté l'inventaire des vieux papiers pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de inventaris van oude papieren zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Verkäuferin vom

Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen das Verzeichnis alter Akten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Venditrix fori Vossenpleinii disputavit inventarium veterum actorum ut homines id bene intellegerent.

8620
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast den dossier van logement social, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A vendor from the Vossenplein market has adjusted the social housing file, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté le dossier du logement social, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast het dossier van de sociale huisvesting, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst die Akte zum sozialen Wohnungsbau, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit tabulas habitationis socialis, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

8621
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee gemeld de route van den omleiding, in de commissie van urbanisme, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A municipal inspector has reported the detour route, in the urban planning committee, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a signalé l'itinéraire de déviation, dans la commission d'urbanisme, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de omleidingsroute, in de commissie voor stedenbouw, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet die Umleitungsstrecke, im Stadtplanungsausschuss, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Inspector municipalis rettulit iter diversionis, in commissione urbanismi, cum multis rebus et parvo strepitu.

8622
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee opgeschreven de verdeling van de budgetten voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal jurist has written down the allocation of the budgets for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Bon, Une juriste de la commune a consigné la répartition des budgets pour la prochaine séance publique pour que les gens le

comprennent bien.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de verdeling van de budgetten voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat notiert die Verteilung der Haushaltsmittel für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Iurisperita communis conscripsit distributionem rationum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

8623
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de cijfers van chômage, met noten van de technische dienst, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A vendor from the Vossenplein market has prepared the unemployment figures, with notes from the technical department, as is customary in the Marolles.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé les chiffres du chômage, avec des notes du service technique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de werkloosheidscijfers, met notities van de technische dienst, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet die Arbeitslosenzahlen, mit Vermerken des technischen Dienstes, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii paravit numeros inopiae operae, cum notis officii technici, ut mos est in Marolliis.

8624
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee gecoördineerd de verdeling van de budgetten met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Well, The municipal council has coordinated the allocation of the budgets with reference to old registers without much fanfare.
FR: Bon, Le conseil communal a coordonné la répartition des budgets avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft gecoördineerd de verdeling van de budgetten met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat koordiniert die Verteilung der Haushaltsmittel unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Consilium municipale coordinavit distributionem rationum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

8625
MAROLLIEN: Bon, de klachten van de buurt es door 't Archief public gecoördineerd op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the neighborhood complaints was The public archive coordinated at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Bon, les plaintes du quartier a été Les archives publiques

coordonné à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de klachten uit de buurt werd Het openbaar archief gecoördineerd op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Das öffentliche Archiv koordiniert auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, querelas viciniae a Archivum publicum coordinatum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

8626
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer De bureau van travaux hee goedgekeurd de staat van de publieke verlichting gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, to ease traffic The public works office has approved the condition of the public lighting as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Le bureau des travaux a approuvé l'état de l'éclairage public comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de staat van de openbare verlichting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Officium operum publicorum approbavit statum illuminationis publicae ut mos est in Marolliis.

8627
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel Nen urbanist van de stad hee afgewezen de aanvraag voor ene bouwvergunning met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, for the annual report An urban planner from the city has rejected the application for a building permit with much detail and little noise.
FR: Bon, pour le rapport annuel Un urbaniste de la ville a rejeté la demande de permis de construire avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, voor het jaarverslag Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de aanvraag voor een bouwvergunning met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, für den Jahresbericht Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt den Antrag auf eine Baugenehmigung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, pro relatione annua Urbanista urbis reiecit petitionem licentiae aedificandi cum multis rebus et parvo strepitu.

8628
MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest Den conseil communal hee geregistreerd de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder nog

ene keer te verschieten.
EN: Well, according to regional law The municipal council has recorded the application for a building permit without causing another surprise.
FR: Bon, conformément au droit régional Le conseil communal a enregistré la demande de permis de construire sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht De gemeenteraad heeft geregistreerd de aanvraag voor een bouwvergunning zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Der Gemeinderat hat verzeichnet den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, secundum ius regionale Consilium municipale registravit petitionem licentiae aedificandi sine nova admiratione excitata.

8629
MAROLLIEN: De uren van den busdienst es door De commissie van logement afgewezen na den tour van inspectie.
EN: The bus service timetable was The housing committee rejected after the inspection round.
FR: Les horaires du service de bus a été La commission du logement rejeté après la tournée d'inspection.
NL: De uren van de busdienst werd De huisvestingscommissie afgewezen na de inspectieronde.
DE: Den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Wohnungsausschuss abgelehnt nach dem Inspektionsgang.
LA: Horas officii autocinetici a Commissio habitationis reiectum post circuitum inspectionis.

8630
MAROLLIEN: Eh, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen contrôleur communal goedgekeurd bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the application for a building permit was A municipal inspector approved during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Eh, la demande de permis de construire a été Un contrôleur communal approuvé lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een gemeentelijke controleur goedgekeurd bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein kommunaler Kontrolleur genehmigt bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, petitionem licentiae aedificandi a Inspector municipalis approbatum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

8631
MAROLLIEN: Eh, den dossier van logement social es door 't Archief public afgewezen na klachten van de habitants voor dat de mensen

't goed verstonden.
EN: Well, the social housing file was The public archive rejected after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Eh, le dossier du logement social a été Les archives publiques rejeté après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, het dossier van de sociale huisvesting werd Het openbaar archief afgewezen na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Das öffentliche Archiv abgelehnt nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, tabulas habitationis socialis a Archivum publicum reiectum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

8632
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee afgewezen de uren van den busdienst, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: An urban planner from the city has rejected the bus service timetable, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: Un urbaniste de la ville a rejeté les horaires du service de bus, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de uren van de busdienst, in de commissie voor stedenbouw, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt den Fahrplan des Busdienstes, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Urbanista urbis reiecit horas officii autocinetici, in commissione urbanismi, ut mos est in Marolliis.

8633
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee vastgelegd den dossier van logement social in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The public archive has formalized the social housing file in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Les archives publiques a formalisé le dossier du logement social dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft vastgelegd het dossier van de sociale huisvesting in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat festgelegt die Akte zum sozialen Wohnungsbau im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Archivum publicum formavit tabulas habitationis socialis in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

8634
MAROLLIEN: Zeg, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene juriste van de commune aangekondigd met noten van de technische dienst.
EN: Listen, the application for a building permit was A municipal jurist announced with notes from the technical department.
FR: Écoute, la demande de permis de construire a été Une juriste de la commune annoncé avec des notes du service technique.
NL: Zeg, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een jurist van de gemeente aangekondigd met notities van de technische dienst.
DE: Hör mal, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Eine Juristin der Gemeinde angekündigt mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Age, petitionem licentiae aedificandi a Iurisperita communis nuntiatum cum notis officii technici.

8635
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de brief van de préfète, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A resident of the Marolles has written down the letter from the prefect, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a consigné la lettre de la préfète, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de brief van de prefect, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat notiert den Brief der Präfektin, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis conscripsit epistulam praefectae, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

8636
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de aanvraag voor ene bouwvergunning voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, after complaints from residents A vendor from the Vossenplein market has reported the application for a building permit so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé la demande de permis de construire pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, na klachten van bewoners Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de aanvraag voor een bouwvergunning zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet den Antrag auf eine Baugenehmigung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, post querelas incolarum Venditrix fori Vossenpleinii

rettulit petitionem licentiae aedificandi ut homines id bene intellegerent.

8637
MAROLLIEN: Bon, de cijfers van chômage es door Nen ouwen dossiermeester goedgekeurd na de zitting van den conseil.
EN: Well, the unemployment figures was An old records clerk approved after the council session.
FR: Bon, les chiffres du chômage a été Un ancien commis aux dossiers approuvé après la séance du conseil.
NL: Goed, de werkloosheidscijfers werd Een oude dossierbeheerder goedgekeurd na de raadszitting.
DE: Gut, die Arbeitslosenzahlen wurde Ein alter Aktenverwalter genehmigt nach der Ratssitzung.
LA: Bene, numeros inopiae operae a Veteranus curator actorum approbatum post sessionem concilii.

8638
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de staat van de publieke verlichting met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, An old records clerk has prepared the condition of the public lighting with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a préparé l'état de l'éclairage public avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de staat van de openbare verlichting met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Veteranus curator actorum paravit statum illuminationis publicae cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

8639
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee gemeld de staat van de trottoirs na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The public archive has reported the condition of the sidewalks after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Les archives publiques a signalé l'état des trottoirs après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft gemeld de staat van de trottoirs na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat gemeldet den Zustand der Gehwege nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Archivum publicum rettulit statum semitarum post

circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

8640
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de brief van de préfète voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, after the council session An old records clerk has written down the letter from the prefect so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, après la séance du conseil Un ancien commis aux dossiers a consigné la lettre de la préfète pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, na de raadszitting Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de brief van de prefect zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, nach der Ratssitzung Ein alter Aktenverwalter hat notiert den Brief der Präfektin damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, post sessionem concilii Veteranus curator actorum conscripsit epistulam praefectae ut omnia ordinata manerent.

8641
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee goedgekeurd den dossier van logement social na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The public archive has approved the social housing file after the council session without causing another surprise.
FR: Écoute, Les archives publiques a approuvé le dossier du logement social après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft goedgekeurd het dossier van de sociale huisvesting na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Archivum publicum approbavit tabulas habitationis socialis post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

8642
MAROLLIEN: Eh, de klachten van de buurt es door De commissie van logement gecoördineerd in de commissie van urbanisme.
EN: Well, the neighborhood complaints was The housing committee coordinated in the urban planning committee.
FR: Eh, les plaintes du quartier a été La commission du logement coordonné dans la commission d'urbanisme.
NL: Eh, de klachten uit de buurt werd De huisvestingscommissie gecoördineerd in de commissie voor stedenbouw.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Wohnungsausschuss koordiniert im Stadtplanungsausschuss.
LA: Heus, querelas viciniae a Commissio habitationis coordinatum in commissione urbanismi.

8643
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee herzien de aanvraag

voor ene bouwvergunning in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Indeed, A municipal inspector has reviewed the application for a building permit in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a révisé la demande de permis de construire dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft herzien de aanvraag voor een bouwvergunning in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft den Antrag auf eine Baugenehmigung im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Inspector municipalis recognovit petitionem licentiae aedificandi in commissione urbanismi sine magno strepitu.

8644
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee goedgekeurd de regels van den marché, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public works office has approved the market regulations, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Bon, Le bureau des travaux a approuvé le règlement du marché, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de marktregels, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt die Marktordnung, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Officium operum publicorum approbavit regulas fori, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

8645
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee opgeschreven de uren van den busdienst na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Come on, A municipal inspector has written down the bus service timetable after the council session without much fanfare.
FR: Allons, Un contrôleur communal a consigné les horaires du service de bus après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de uren van de busdienst na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert den Fahrplan des Busdienstes nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Inspector municipalis conscripsit horas officii autocinetici post sessionem concilii sine magno strepitu.

8646
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de nieuwe lijn van den tram voor dat alles ordelijk

bleef.
EN: Well, at the request of the neighborhood An urban planner from the city has clarified the new tram line so that everything remained orderly.
FR: Eh, à la demande du quartier Un urbaniste de la ville a clarifié la nouvelle ligne de tram pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, op vraag van de buurt Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de nieuwe tramlijn zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt die neue Straßenbahnlinie damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, rogatu viciniae Urbanista urbis clarificavit novam lineam tramviae ut omnia ordinata manerent.

8647
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee aangepast de klachten van de buurt, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Come on, The transport department has adjusted the neighborhood complaints, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Allons, Le service des transports a ajusté les plaintes du quartier, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft aangepast de klachten uit de buurt, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat angepasst die Beschwerden aus dem Viertel, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Officium vecturae adaptavit querelas viciniae, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

8648
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee gecoördineerd de lijst van premies communales, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The municipal council has coordinated the list of municipal grants, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Le conseil communal a coordonné la liste des primes communales, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft gecoördineerd de lijst van gemeentelijke premies, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Der Gemeinderat hat koordiniert die Liste der kommunalen Prämien, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Consilium municipale coordinavit indicem praemiorum municipalium, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

8649
MAROLLIEN: Bon, de regels van den marché es door Ene juriste van de commune besproken voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.

EN: Well, the market regulations was A municipal jurist discussed for the next public session without causing another surprise.
FR: Bon, le règlement du marché a été Une juriste de la commune discuté pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de marktregels werd Een jurist van de gemeente besproken voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Marktordnung wurde Eine Juristin der Gemeinde besprochen für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, regulas fori a Iurisperita communis disputatum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

8650
MAROLLIEN: Eh, de note over den handel in de wijk es door Den conseil communal aangepast met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Well, the note on trade in the district was The municipal council adjusted with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Eh, la note sur le commerce dans le quartier a été Le conseil communal ajusté avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Eh, de nota over de handel in de wijk werd De gemeenteraad aangepast met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Gemeinderat angepasst mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Heus, notam de commercio in regione a Consilium municipale adaptatum cum notis officii technici sine magno strepitu.

8651
MAROLLIEN: Allez, de regels van den marché es door Ene juriste van de commune opgeschreven op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the market regulations was A municipal jurist written down at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Allons, le règlement du marché a été Une juriste de la commune consigné à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de marktregels werd Een jurist van de gemeente opgeschreven op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Eine Juristin der Gemeinde notiert auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, regulas fori a Iurisperita communis conscriptum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

8652
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de staat

van de trottoirs, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, An old records clerk has prepared the condition of the sidewalks, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a préparé l'état des trottoirs, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de staat van de trottoirs, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet den Zustand der Gehwege, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum paravit statum semitarum, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

8653
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee geregistreerd de lijst van leegstaande huizen tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The transport department has recorded the list of vacant houses to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Le service des transports a enregistré la liste des maisons inoccupées afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft geregistreerd de lijst van leegstaande huizen om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die Liste leerstehender Häuser zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Officium vecturae registravit indicem domorum vacuarum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

8654
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee vastgelegd een plan van réaménagement voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The housing committee has formalized a redevelopment plan for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Allons, La commission du logement a formalisé un plan de réaménagement pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft vastgelegd een herontwikkelingsplan voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat festgelegt einen Sanierungsplan für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Commissio habitationis formavit consilium renovationis proximae sessioni publicae ut omnia ordinata

manerent.

8655
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de note over den handel in de wijk, in de commissie van urbanisme, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A municipal inspector has clarified the note on trade in the district, in the urban planning committee, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a clarifié la note sur le commerce dans le quartier, dans la commission d'urbanisme, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de nota over de handel in de wijk, in de commissie voor stedenbouw, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt die Notiz über den Handel im Viertel, im Stadtplanungsausschuss, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Inspector municipalis clarificavit notam de commercio in regione, in commissione urbanismi, ut homines id bene intellegerent.

8656
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt Nen contrôleur communal hee opgeschreven de klachten van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, at the request of the neighborhood A municipal inspector has written down the neighborhood complaints as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, à la demande du quartier Un contrôleur communal a consigné les plaintes du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, op vraag van de buurt Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de klachten uit de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert die Beschwerden aus dem Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, rogatu viciniae Inspector municipalis conscripsit querelas viciniae ut mos est in Marolliis.

8657
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget De dienst van transport hee goedgekeurd de note over den handel in de wijk voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, during the preparation of the budget The transport department has approved the note on trade in the district so that people understood it clearly.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Le service des transports a approuvé la note sur le commerce dans le quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget De vervoersdienst heeft goedgekeurd de nota over de handel in de wijk zodat de

mensen het goed begrepen.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Verkehrsdienst hat genehmigt die Notiz über den Handel im Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, in praeparatione rationum Officium vecturae approbavit notam de commercio in regione ut homines id bene intellegerent.

8658
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The regional authority has approved the list of vacant houses, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, L'autorité régionale a approuvé la liste des maisons inoccupées, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat genehmigt die Liste leerstehender Häuser, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Auctoritas regionalis approbavit indicem domorum vacuarum, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

8659
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee vastgelegd de lijst van premies communales, in de commissie van urbanisme,.
EN: Well, The transport department has formalized the list of municipal grants, in the urban planning committee,.
FR: Bon, Le service des transports a formalisé la liste des primes communales, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft vastgelegd de lijst van gemeentelijke premies, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat festgelegt die Liste der kommunalen Prämien, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Bene, Officium vecturae formavit indicem praemiorum municipalium, in commissione urbanismi,.

8660
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de cijfers van chômage na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, An old records clerk has examined the unemployment figures after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a examiné les chiffres du chômage après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de werkloosheidscijfers na klachten van bewoners met veel detail en

weinig lawaai.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat untersucht die Arbeitslosenzahlen nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum examinavit numeros inopiae operae post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

8661
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer De commissie van logement hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, to ease traffic The housing committee has confirmed the list of waiting families so that people understood it clearly.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation La commission du logement a confirmé la liste des familles en attente pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten De huisvestingscommissie heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Der Wohnungsausschuss hat bestätigt die Liste wartender Familien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Commissio habitationis confirmavit indicem familiarum exspectantium ut homines id bene intellegerent.

8662
MAROLLIEN: Amai, tot kalmte van den verkeer Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de lijst van leegstaande huizen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, to ease traffic A resident of the Marolles has announced the list of vacant houses so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, afin d'apaiser la circulation Un habitant des Marolles a annoncé la liste des maisons inoccupées pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, om het verkeer te ontlasten Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de lijst van leegstaande huizen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, zur Entlastung des Verkehrs Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt die Liste leerstehender Häuser damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, ad leniendum cursum vehiculorum Incola regionis Marolliensis nuntiavit indicem domorum vacuarum ut omnia ordinata manerent.

8663
MAROLLIEN: Bon, de staat van de trottoirs es door De commissie van logement goedgekeurd na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the condition of the sidewalks was The housing committee approved after the council session with much detail and little noise.

FR: Bon, l'état des trottoirs a été La commission du logement approuvé après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de staat van de trottoirs werd De huisvestingscommissie goedgekeurd na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, den Zustand der Gehwege wurde Der Wohnungsausschuss genehmigt nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, statum semitarum a Commissio habitationis approbatum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

8664
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee aangepast de regels van den marché na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, An urban planner from the city has adjusted the market regulations after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a ajusté le règlement du marché après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de marktregels na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst die Marktordnung nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Urbanista urbis adaptavit regulas fori post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

8665
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee verduidelijkt de note over den handel in de wijk, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The housing committee has clarified the note on trade in the district, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, La commission du logement a clarifié la note sur le commerce dans le quartier, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de nota over de handel in de wijk, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat klargestellt die Notiz über den Handel im Viertel, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Commissio habitationis clarificavit notam de commercio in regione, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

8666
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd den dossier van logement social met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: A vendor from the Vossenplein market has approved the social

housing file with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé le dossier du logement social avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd het dossier van de sociale huisvesting met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii approbavit tabulas habitationis socialis cum notis officii technici sine magno strepitu.

8667
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee besproken een plan van réaménagement met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The regional authority has discussed a redevelopment plan with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, L'autorité régionale a discuté un plan de réaménagement avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft besproken een herontwikkelingsplan met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat besprochen einen Sanierungsplan mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Auctoritas regionalis disputavit consilium renovationis cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

8668
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee vastgelegd de route van den omleiding, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A municipal inspector has formalized the detour route, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Un contrôleur communal a formalisé l'itinéraire de déviation, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de omleidingsroute, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt die Umleitungsstrecke, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Inspector municipalis formavit iter diversionis, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

8669
MAROLLIEN: Allez, den dossier van logement social es door Ene bewoner van de Marolle onderzocht tot kalmte van den verkeer voor

dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the social housing file was A resident of the Marolles examined to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Allons, le dossier du logement social a été Un habitant des Marolles examiné afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, het dossier van de sociale huisvesting werd Een bewoner van de Marollen onderzocht om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein Bewohner der Marollen untersucht zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, tabulas habitationis socialis a Incola regionis Marolliensis examinatum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

8670
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee verduidelijkt de uren van den busdienst, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The public works office has clarified the bus service timetable, during the preparation of the budget, so that everything remained orderly.
FR: Le bureau des travaux a clarifié les horaires du service de bus, lors de la préparation du budget, pour que tout reste en ordre.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de uren van de busdienst, bij de voorbereiding van het budget, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt den Fahrplan des Busdienstes, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit alles geordnet blieb.
LA: Officium operum publicorum clarificavit horas officii autocinetici, in praeparatione rationum, ut omnia ordinata manerent.

8671
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee voorbereid de lijst van wachtende gezinnen op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The municipal council has prepared the list of waiting families at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Allons, Le conseil communal a préparé la liste des familles en attente à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft voorbereid de lijst van wachtende gezinnen op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat vorbereitet die Liste wartender Familien auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Age vero, Consilium municipale paravit indicem familiarum exspectantium rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

8672
MAROLLIEN: Bon, de lijst van leegstaande huizen es door De commissie van logement geregistreerd na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the list of vacant houses was The housing committee recorded after the council session without causing another surprise.
FR: Bon, la liste des maisons inoccupées a été La commission du logement enregistré après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de lijst van leegstaande huizen werd De huisvestingscommissie geregistreerd na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Liste leerstehender Häuser wurde Der Wohnungsausschuss verzeichnet nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, indicem domorum vacuarum a Commissio habitationis registratum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

8673
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee voorbereid de staat van de publieke verlichting, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The public works office has prepared the condition of the public lighting, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a préparé l'état de l'éclairage public, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de staat van de openbare verlichting, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Officium operum publicorum paravit statum illuminationis publicae, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

8674
MAROLLIEN: Allez, de lijst van premies communales es door Den conseil communal geregistreerd in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the list of municipal grants was The municipal council recorded in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Allons, la liste des primes communales a été Le conseil communal enregistré dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.

NL: Allez, de lijst van gemeentelijke premies werd De gemeenteraad geregistreerd in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Der Gemeinderat verzeichnet im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, indicem praemiorum municipalium a Consilium municipale registratum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

8675
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt de regels van den marché zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, for the annual report A vendor from the Vossenplein market has clarified the market regulations without causing another surprise.
FR: Allons, pour le rapport annuel Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié le règlement du marché sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, voor het jaarverslag Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt de marktregels zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, für den Jahresbericht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt die Marktordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, pro relatione annua Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit regulas fori sine nova admiratione excitata.

8676
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de route van den omleiding, volgens de wet van 't gewest, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An urban planner from the city has announced the detour route, according to regional law, with much detail and little noise.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a annoncé l'itinéraire de déviation, conformément au droit régional, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de omleidingsroute, volgens het gewestelijk recht, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die Umleitungsstrecke, gemäß dem Regionalrecht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Urbanista urbis nuntiavit iter diversionis, secundum ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

8677
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee voorbereid de brief van de préfète tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Listen, An urban planner from the city has prepared the letter from the prefect to ease traffic without much fanfare.

FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a préparé la lettre de la préfète afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de brief van de prefect om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet den Brief der Präfektin zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Age, Urbanista urbis paravit epistulam praefectae ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

8678
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee verduidelijkt den dossier van logement social met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A municipal jurist has clarified the social housing file with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Une juriste de la commune a clarifié le dossier du logement social avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt het dossier van de sociale huisvesting met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt die Akte zum sozialen Wohnungsbau mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Iurisperita communis clarificavit tabulas habitationis socialis cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

8679
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil De bureau van travaux hee aangekondigd de klachten van de buurt zonder grand discours.
EN: Indeed, after the council session The public works office has announced the neighborhood complaints without much fanfare.
FR: Eh bien, après la séance du conseil Le bureau des travaux a annoncé les plaintes du quartier sans grand discours.
NL: Amai, na de raadszitting Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de klachten uit de buurt zonder veel omhaal.
DE: Also, nach der Ratssitzung Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt die Beschwerden aus dem Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, post sessionem concilii Officium operum publicorum nuntiavit querelas viciniae sine magno strepitu.

8680
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee vastgelegd de brief van de préfète volgens de wet van 't gewest.
EN: Come on, The housing committee has formalized the letter from the prefect according to regional law.
FR: Allons, La commission du logement a formalisé la lettre de la préfète conformément au droit régional.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de brief van

de prefect volgens het gewestelijk recht.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat festgelegt den Brief der Präfektin gemäß dem Regionalrecht.
LA: Age vero, Commissio habitationis formavit epistulam praefectae secundum ius regionale.

8681
MAROLLIEN: Met noten van de technische dienst De commissie van logement hee afgewezen de route van den omleiding zonder nog ene keer te verschieten.
EN: With notes from the technical department The housing committee has rejected the detour route without causing another surprise.
FR: Avec des notes du service technique La commission du logement a rejeté l'itinéraire de déviation sans provoquer encore une surprise.
NL: Met notities van de technische dienst De huisvestingscommissie heeft afgewezen de omleidingsroute zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Mit Vermerken des technischen Dienstes Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt die Umleitungsstrecke ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Cum notis officii technici Commissio habitationis reiecit iter diversionis sine nova admiratione excitata.

8682
MAROLLIEN: De dienst van transport hee voorbereid de dossiers van expropriatie voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The transport department has prepared the expropriation files for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Le service des transports a préparé les dossiers d'expropriation pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: De vervoersdienst heeft voorbereid de onteigeningsdossiers voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die Enteignungsakten für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Officium vecturae paravit tabulas expropriationis proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

8683
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee bevestigd den dossier van logement social, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The municipal council has confirmed the social housing file, in the urban planning committee, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Le conseil communal a confirmé le dossier du logement social, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft bevestigd het dossier van de sociale huisvesting, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.

DE: Also, Der Gemeinderat hat bestätigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Consilium municipale confirmavit tabulas habitationis socialis, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

8684
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme De bureau van travaux hee gecoördineerd de dossiers van expropriatie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, in the urban planning committee The public works office has coordinated the expropriation files so that everything remained orderly.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme Le bureau des travaux a coordonné les dossiers d'expropriation pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de onteigeningsdossiers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert die Enteignungsakten damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, in commissione urbanismi Officium operum publicorum coordinavit tabulas expropriationis ut omnia ordinata manerent.

8685
MAROLLIEN: Zeg, na klachten van de habitants De dienst van transport hee goedgekeurd de nieuwe lijn van den tram zonder grand discours.
EN: Listen, after complaints from residents The transport department has approved the new tram line without much fanfare.
FR: Écoute, après des plaintes des habitants Le service des transports a approuvé la nouvelle ligne de tram sans grand discours.
NL: Zeg, na klachten van bewoners De vervoersdienst heeft goedgekeurd de nieuwe tramlijn zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, nach Beschwerden von Bewohnern Der Verkehrsdienst hat genehmigt die neue Straßenbahnlinie ohne großes Aufheben.
LA: Age, post querelas incolarum Officium vecturae approbavit novam lineam tramviae sine magno strepitu.

8686
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie 't Archief public hee voorbereid de regeling voor stationnement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, after the inspection round The public archive has prepared the parking regulation so that people understood it clearly.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection Les archives publiques a préparé le règlement du stationnement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, na de inspectieronde Het openbaar archief heeft

voorbereid de parkeerregeling zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Das öffentliche Archiv hat vorbereitet die Parkordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, post circuitum inspectionis Archivum publicum paravit regulam de statione ut homines id bene intellegerent.

8687
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de inventaris van oude papieren, met noten van de technische dienst, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An old records clerk has approved the inventory of old papers, with notes from the technical department, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a approuvé l'inventaire des vieux papiers, avec des notes du service technique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de inventaris van oude papieren, met notities van de technische dienst, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt das Verzeichnis alter Akten, mit Vermerken des technischen Dienstes, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Veteranus curator actorum approbavit inventarium veterum actorum, cum notis officii technici, ut mos est in Marolliis.

8688
MAROLLIEN: Den conseil communal hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: The municipal council has confirmed the list of waiting families with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Le conseil communal a confirmé la liste des familles en attente avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De gemeenteraad heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Gemeinderat hat bestätigt die Liste wartender Familien unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Consilium municipale confirmavit indicem familiarum exspectantium relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

8689
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de staat van de trottoirs voor de volgende séance publique.
EN: Come on, A resident of the Marolles has reported the condition of the sidewalks for the next public session.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a signalé l'état des trottoirs pour la prochaine séance publique.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de staat van de trottoirs voor de volgende openbare zitting.

DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet den Zustand der Gehwege für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis rettulit statum semitarum proximae sessioni publicae.

8690
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest De bureau van travaux hee aangepast de lijst van wachtende gezinnen met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, according to regional law The public works office has adjusted the list of waiting families with much detail and little noise.
FR: Eh bien, conformément au droit régional Le bureau des travaux a ajusté la liste des familles en attente avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de lijst van wachtende gezinnen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst die Liste wartender Familien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, secundum ius regionale Officium operum publicorum adaptavit indicem familiarum exspectantium cum multis rebus et parvo strepitu.

8691
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt 't Archief public hee gecoördineerd de klachten van de buurt.
EN: Come on, at the request of the neighborhood The public archive has coordinated the neighborhood complaints.
FR: Allons, à la demande du quartier Les archives publiques a coordonné les plaintes du quartier.
NL: Allez, op vraag van de buurt Het openbaar archief heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Das öffentliche Archiv hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel.
LA: Age vero, rogatu viciniae Archivum publicum coordinavit querelas viciniae.

8692
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme 't Archief public hee afgewezen den dossier van logement social voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, in the urban planning committee The public archive has rejected the social housing file so that everything remained orderly.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme Les archives publiques a rejeté le dossier du logement social pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw Het openbaar archief heeft afgewezen het dossier van de sociale huisvesting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Das öffentliche Archiv hat

abgelehnt die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Archivum publicum reiecit tabulas habitationis socialis ut omnia ordinata manerent.

8693
MAROLLIEN: Zeg, de route van den omleiding es door De commissie van logement besproken na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the detour route was The housing committee discussed after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Écoute, l'itinéraire de déviation a été La commission du logement discuté après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de omleidingsroute werd De huisvestingscommissie besproken na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Umleitungsstrecke wurde Der Wohnungsausschuss besprochen nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Age, iter diversionis a Commissio habitationis disputatum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

8694
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee aangepast de regels van den marché, voor den rapport annuel, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The public archive has adjusted the market regulations, for the annual report, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Les archives publiques a ajusté le règlement du marché, pour le rapport annuel, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft aangepast de marktregels, voor het jaarverslag, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat angepasst die Marktordnung, für den Jahresbericht, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Archivum publicum adaptavit regulas fori, pro relatione annua, ut omnia ordinata manerent.

8695
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee aangekondigd de note over den handel in de wijk tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A municipal inspector has announced the note on trade in the district to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a annoncé la note sur le commerce dans le quartier afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de nota over de handel in de wijk om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt die Notiz über den Handel im Viertel zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Inspector municipalis nuntiavit notam de commercio in

regione ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

8696
MAROLLIEN: Bon, na den tour van inspectie De commissie van logement hee afgewezen de regels van den marché gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after the inspection round The housing committee has rejected the market regulations as is customary in the Marolles.
FR: Bon, après la tournée d'inspection La commission du logement a rejeté le règlement du marché comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, na de inspectieronde De huisvestingscommissie heeft afgewezen de marktregels zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, nach dem Inspektionsgang Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt die Marktordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, post circuitum inspectionis Commissio habitationis reiecit regulas fori ut mos est in Marolliis.

8697
MAROLLIEN: Allez, de lijst van premies communales es door De dienst van transport gemeld voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the list of municipal grants was The transport department reported for the next public session with much detail and little noise.
FR: Allons, la liste des primes communales a été Le service des transports signalé pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de lijst van gemeentelijke premies werd De vervoersdienst gemeld voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Der Verkehrsdienst gemeldet für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, indicem praemiorum municipalium a Officium vecturae relatum proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

8698
MAROLLIEN: Bon, de uren van den busdienst es door Nen ouwen dossiermeester verduidelijkt met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the bus service timetable was An old records clerk clarified with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Bon, les horaires du service de bus a été Un ancien commis aux dossiers clarifié avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de uren van de busdienst werd Een oude dossierbeheerder verduidelijkt met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein alter Aktenverwalter klargestellt unter Bezug auf alte Register ohne

noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, horas officii autocinetici a Veteranus curator actorum clarificatum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

8699
MAROLLIEN: Eh, na de zitting van den conseil Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de brief van de préfète.
EN: Well, after the council session A vendor from the Vossenplein market has written down the letter from the prefect.
FR: Eh, après la séance du conseil Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné la lettre de la préfète.
NL: Eh, na de raadszitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de brief van de prefect.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert den Brief der Präfektin.
LA: Heus, post sessionem concilii Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit epistulam praefectae.

8700
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee herzien de lijst van wachtende gezinnen, tot kalmte van den verkeer, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The transport department has reviewed the list of waiting families, to ease traffic, with much detail and little noise.
FR: Eh, Le service des transports a révisé la liste des familles en attente, afin d'apaiser la circulation, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft herzien de lijst van wachtende gezinnen, om het verkeer te ontlasten, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat überprüft die Liste wartender Familien, zur Entlastung des Verkehrs, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Officium vecturae recognovit indicem familiarum exspectantium, ad leniendum cursum vehiculorum, cum multis rebus et parvo strepitu.

8701
MAROLLIEN: Zeg, de uren van den busdienst es door Nen urbanist van de stad gemeld na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the bus service timetable was An urban planner from the city reported after the council session without causing another surprise.
FR: Écoute, les horaires du service de bus a été Un urbaniste de la ville signalé après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de uren van de busdienst werd Een stedenbouwkundige van de stad gemeld na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein Stadtplaner

der Stadt gemeldet nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, horas officii autocinetici a Urbanista urbis relatum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

8702
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee geregistreerd de staat van de publieke verlichting voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A municipal inspector has recorded the condition of the public lighting for the annual report without causing another surprise.
FR: Un contrôleur communal a enregistré l'état de l'éclairage public pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de staat van de openbare verlichting voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Inspector municipalis registravit statum illuminationis publicae pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

8703
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de nieuwe lijn van den tram, volgens de wet van 't gewest, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal jurist has clarified the new tram line, according to regional law, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Une juriste de la commune a clarifié la nouvelle ligne de tram, conformément au droit régional, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de nieuwe tramlijn, volgens het gewestelijk recht, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt die neue Straßenbahnlinie, gemäß dem Regionalrecht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Iurisperita communis clarificavit novam lineam tramviae, secundum ius regionale, ut mos est in Marolliis.

8704
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de verdeling van de budgetten, met referentie aan oude registres, zonder grand discours.
EN: Come on, A resident of the Marolles has prepared the allocation of the budgets, with reference to old registers, without much fanfare.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a préparé la répartition des budgets, avec référence aux anciens registres, sans grand discours.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de verdeling van de budgetten, met verwijzing naar oude registers, zonder veel omhaal.

DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet die Verteilung der Haushaltsmittel, unter Bezug auf alte Register, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis paravit distributionem rationum, relatis veteribus registris, sine magno strepitu.

8705
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee afgewezen de brief van de préfète tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The transport department has rejected the letter from the prefect to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le service des transports a rejeté la lettre de la préfète afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft afgewezen de brief van de prefect om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat abgelehnt den Brief der Präfektin zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Officium vecturae reiecit epistulam praefectae ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

8706
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest De dienst van transport hee gemeld de regeling voor stationnement.
EN: According to regional law The transport department has reported the parking regulation.
FR: Conformément au droit régional Le service des transports a signalé le règlement du stationnement.
NL: Volgens het gewestelijk recht De vervoersdienst heeft gemeld de parkeerregeling.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Der Verkehrsdienst hat gemeldet die Parkordnung.
LA: Secundum ius regionale Officium vecturae rettulit regulam de statione.

8707
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee herzien de cijfers van chômage voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal jurist has reviewed the unemployment figures for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Bon, Une juriste de la commune a révisé les chiffres du chômage pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft herzien de werkloosheidscijfers voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft die Arbeitslosenzahlen für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.

LA: Bene, Iurisperita communis recognovit numeros inopiae operae pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

8708
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de cijfers van chômage, met noten van de technische dienst, zonder grand discours.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has confirmed the unemployment figures, with notes from the technical department, without much fanfare.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé les chiffres du chômage, avec des notes du service technique, sans grand discours.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de werkloosheidscijfers, met notities van de technische dienst, zonder veel omhaal.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt die Arbeitslosenzahlen, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit numeros inopiae operae, cum notis officii technici, sine magno strepitu.

8709
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres Den conseil communal hee gemeld de nieuwe lijn van den tram voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, with reference to old registers The municipal council has reported the new tram line so that people understood it clearly.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Le conseil communal a signalé la nouvelle ligne de tram pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers De gemeenteraad heeft gemeld de nieuwe tramlijn zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Der Gemeinderat hat gemeldet die neue Straßenbahnlinie damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, relatis veteribus registris Consilium municipale rettulit novam lineam tramviae ut homines id bene intellegerent.

8710
MAROLLIEN: Eh, na de zitting van den conseil Nen ouwen dossiermeester hee gemeld de note over den handel in de wijk voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, after the council session An old records clerk has reported the note on trade in the district so that people understood it clearly.
FR: Eh, après la séance du conseil Un ancien commis aux dossiers a signalé la note sur le commerce dans le quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, na de raadszitting Een oude dossierbeheerder heeft gemeld de nota over de handel in de wijk zodat de mensen het goed begrepen.

DE: Nun, nach der Ratssitzung Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet die Notiz über den Handel im Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, post sessionem concilii Veteranus curator actorum rettulit notam de commercio in regione ut homines id bene intellegerent.

8711
MAROLLIEN: Bon, de regels van den marché es door Den conseil communal verduidelijkt voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the market regulations was The municipal council clarified for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Bon, le règlement du marché a été Le conseil communal clarifié pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de marktregels werd De gemeenteraad verduidelijkt voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Marktordnung wurde Der Gemeinderat klargestellt für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, regulas fori a Consilium municipale clarificatum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

8712
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee besproken de uren van den busdienst bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The regional authority has discussed the bus service timetable during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Eh, L'autorité régionale a discuté les horaires du service de bus lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft besproken de uren van de busdienst bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat besprochen den Fahrplan des Busdienstes bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Auctoritas regionalis disputavit horas officii autocinetici in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

8713
MAROLLIEN: Allez, de uren van den busdienst es door De commissie van logement onderzocht volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the bus service timetable was The housing committee examined according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Allons, les horaires du service de bus a été La commission du logement examiné conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de uren van de busdienst werd De huisvestingscommissie

onderzocht volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Wohnungsausschuss untersucht gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, horas officii autocinetici a Commissio habitationis examinatum secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

8714
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee voorbereid de klachten van de buurt, volgens de wet van 't gewest, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public works office has prepared the neighborhood complaints, according to regional law, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le bureau des travaux a préparé les plaintes du quartier, conformément au droit régional, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de klachten uit de buurt, volgens het gewestelijk recht, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet die Beschwerden aus dem Viertel, gemäß dem Regionalrecht, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Officium operum publicorum paravit querelas viciniae, secundum ius regionale, ut omnia ordinata manerent.

8715
MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget 't Archief public hee gemeld de brief van de préfète.
EN: Well, during the preparation of the budget The public archive has reported the letter from the prefect.
FR: Eh, lors de la préparation du budget Les archives publiques a signalé la lettre de la préfète.
NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget Het openbaar archief heeft gemeld de brief van de prefect.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Das öffentliche Archiv hat gemeldet den Brief der Präfektin.
LA: Heus, in praeparatione rationum Archivum publicum rettulit epistulam praefectae.

8716
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt Den conseil communal hee onderzocht de note over den handel in de wijk voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, at the request of the neighborhood The municipal council has examined the note on trade in the district so that people understood it clearly.
FR: Bon, à la demande du quartier Le conseil communal a examiné la note sur le commerce dans le quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, op vraag van de buurt De gemeenteraad heeft onderzocht de nota over de handel in de wijk zodat de mensen het goed

begrepen.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Der Gemeinderat hat untersucht die Notiz über den Handel im Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, rogatu viciniae Consilium municipale examinavit notam de commercio in regione ut homines id bene intellegerent.

8717
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee opgeschreven de regeling voor stationnement met referentie aan oude registres.
EN: Indeed, The public works office has written down the parking regulation with reference to old registers.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a consigné le règlement du stationnement avec référence aux anciens registres.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de parkeerregeling met verwijzing naar oude registers.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert die Parkordnung unter Bezug auf alte Register.
LA: Profecto, Officium operum publicorum conscripsit regulam de statione relatis veteribus registris.

8718
MAROLLIEN: Allez, na den tour van inspectie Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de dossiers van expropriatie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, after the inspection round A vendor from the Vossenplein market has formalized the expropriation files so that people understood it clearly.
FR: Allons, après la tournée d'inspection Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé les dossiers d'expropriation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, na de inspectieronde Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de onteigeningsdossiers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt die Enteignungsakten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, post circuitum inspectionis Venditrix fori Vossenpleinii formavit tabulas expropriationis ut homines id bene intellegerent.

8719
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de staat van de publieke verlichting voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, after complaints from residents An urban planner from the city has formalized the condition of the public lighting so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Un urbaniste de la ville a formalisé l'état de l'éclairage public pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, na klachten van bewoners Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de staat van de openbare verlichting zodat

alles ordelijk bleef.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, post querelas incolarum Urbanista urbis formavit statum illuminationis publicae ut omnia ordinata manerent.

8720
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel Ene bewoner van de Marolle hee herzien de cijfers van chômage voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, for the annual report A resident of the Marolles has reviewed the unemployment figures so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, pour le rapport annuel Un habitant des Marolles a révisé les chiffres du chômage pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, voor het jaarverslag Een bewoner van de Marollen heeft herzien de werkloosheidscijfers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, für den Jahresbericht Ein Bewohner der Marollen hat überprüft die Arbeitslosenzahlen damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, pro relatione annua Incola regionis Marolliensis recognovit numeros inopiae operae ut homines id bene intellegerent.

8721
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt de aanvraag voor ene bouwvergunning voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has clarified the application for a building permit for the annual report without much fanfare.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié la demande de permis de construire pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt de aanvraag voor een bouwvergunning voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt den Antrag auf eine Baugenehmigung für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit petitionem licentiae aedificandi pro relatione annua sine magno strepitu.

8722
MAROLLIEN: Amai, de cijfers van chômage es door Ene bewoner van de Marolle besproken voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the unemployment figures was A resident of the Marolles discussed for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, les chiffres du chômage a été Un habitant des

Marolles discuté pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de werkloosheidscijfers werd Een bewoner van de Marollen besproken voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Arbeitslosenzahlen wurde Ein Bewohner der Marollen besprochen für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, numeros inopiae operae a Incola regionis Marolliensis disputatum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

8723
MAROLLIEN: Een plan van réaménagement es door 't Archief public onderzocht in de commissie van urbanisme.
EN: A redevelopment plan was The public archive examined in the urban planning committee.
FR: Un plan de réaménagement a été Les archives publiques examiné dans la commission d'urbanisme.
NL: Een herontwikkelingsplan werd Het openbaar archief onderzocht in de commissie voor stedenbouw.
DE: Einen Sanierungsplan wurde Das öffentliche Archiv untersucht im Stadtplanungsausschuss.
LA: Consilium renovationis a Archivum publicum examinatum in commissione urbanismi.

8724
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee besproken de lijst van leegstaande huizen na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The housing committee has discussed the list of vacant houses after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, La commission du logement a discuté la liste des maisons inoccupées après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft besproken de lijst van leegstaande huizen na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat besprochen die Liste leerstehender Häuser nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Commissio habitationis disputavit indicem domorum vacuarum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

8725
MAROLLIEN: Bon, de lijst van leegstaande huizen es door De commissie van logement geregistreerd bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the list of vacant houses was The housing committee recorded during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Bon, la liste des maisons inoccupées a été La commission du logement enregistré lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.

NL: Goed, de lijst van leegstaande huizen werd De huisvestingscommissie geregistreerd bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Liste leerstehender Häuser wurde Der Wohnungsausschuss verzeichnet bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, indicem domorum vacuarum a Commissio habitationis registratum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

8726
MAROLLIEN: Amai, de cijfers van chômage es door De régionele autoriteit gecoördineerd met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Indeed, the unemployment figures was The regional authority coordinated with reference to old registers without much fanfare.
FR: Eh bien, les chiffres du chômage a été L'autorité régionale coordonné avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Amai, de werkloosheidscijfers werd De gewestelijke overheid gecoördineerd met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Also, die Arbeitslosenzahlen wurde Die Regionalbehörde koordiniert unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, numeros inopiae operae a Auctoritas regionalis coordinatum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

8727
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee besproken de dossiers van expropriatie, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The municipal council has discussed the expropriation files, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Le conseil communal a discuté les dossiers d'expropriation, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft besproken de onteigeningsdossiers, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat besprochen die Enteignungsakten, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Consilium municipale disputavit tabulas expropriationis, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

8728
MAROLLIEN: De verdeling van de budgetten es door 't Archief public verduidelijkt met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The allocation of the budgets was The public archive clarified with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: La répartition des budgets a été Les archives publiques clarifié avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De verdeling van de budgetten werd Het openbaar archief

verduidelijkt met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Das öffentliche Archiv klargestellt unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Distributionem rationum a Archivum publicum clarificatum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

8729
MAROLLIEN: De route van den omleiding es door Ene bewoner van de Marolle afgewezen in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: The detour route was A resident of the Marolles rejected in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: L'itinéraire de déviation a été Un habitant des Marolles rejeté dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De omleidingsroute werd Een bewoner van de Marollen afgewezen in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Umleitungsstrecke wurde Ein Bewohner der Marollen abgelehnt im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Iter diversionis a Incola regionis Marolliensis reiectum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

8730
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee herzien de inventaris van oude papieren, voor de volgende séance publique,.
EN: Well, The regional authority has reviewed the inventory of old papers, for the next public session,.
FR: Eh, L'autorité régionale a révisé l'inventaire des vieux papiers, pour la prochaine séance publique,.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft herzien de inventaris van oude papieren, voor de volgende openbare zitting,.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat überprüft das Verzeichnis alter Akten, für die nächste öffentliche Sitzung,.
LA: Heus, Auctoritas regionalis recognovit inventarium veterum actorum, proximae sessioni publicae,.

8731
MAROLLIEN: Bon, de klachten van de buurt es door De régionele autoriteit gemeld bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the neighborhood complaints was The regional authority reported during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Bon, les plaintes du quartier a été L'autorité régionale signalé lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de klachten uit de buurt werd De gewestelijke overheid gemeld bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Die Regionalbehörde

gemeldet bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, querelas viciniae a Auctoritas regionalis relatum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

8732
MAROLLIEN: 't Archief public hee afgewezen de nieuwe lijn van den tram, voor den rapport annuel,.
EN: The public archive has rejected the new tram line, for the annual report,.
FR: Les archives publiques a rejeté la nouvelle ligne de tram, pour le rapport annuel,.
NL: Het openbaar archief heeft afgewezen de nieuwe tramlijn, voor het jaarverslag,.
DE: Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die neue Straßenbahnlinie, für den Jahresbericht,.
LA: Archivum publicum reiecit novam lineam tramviae, pro relatione annua,.

8733
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee gecoördineerd de klachten van de buurt, voor de volgende séance publique,.
EN: Well, The regional authority has coordinated the neighborhood complaints, for the next public session,.
FR: Eh, L'autorité régionale a coordonné les plaintes du quartier, pour la prochaine séance publique,.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt, voor de volgende openbare zitting,.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel, für die nächste öffentliche Sitzung,.
LA: Heus, Auctoritas regionalis coordinavit querelas viciniae, proximae sessioni publicae,.

8734
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee goedgekeurd de staat van de trottoirs na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The municipal council has approved the condition of the sidewalks after the council session with much detail and little noise.
FR: Allons, Le conseil communal a approuvé l'état des trottoirs après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft goedgekeurd de staat van de trottoirs na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat genehmigt den Zustand der Gehwege nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Consilium municipale approbavit statum semitarum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

8735
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee gecoördineerd de lijst van premies communales, voor de volgende séance publique,.

EN: Listen, The public works office has coordinated the list of municipal grants, for the next public session,.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a coordonné la liste des primes communales, pour la prochaine séance publique,.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de lijst van gemeentelijke premies, voor de volgende openbare zitting,.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert die Liste der kommunalen Prämien, für die nächste öffentliche Sitzung,.
LA: Age, Officium operum publicorum coordinavit indicem praemiorum municipalium, proximae sessioni publicae,.

8736
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest De bureau van travaux hee opgeschreven de inventaris van oude papieren voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, according to regional law The public works office has written down the inventory of old papers so that everything remained orderly.
FR: Écoute, conformément au droit régional Le bureau des travaux a consigné l'inventaire des vieux papiers pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de inventaris van oude papieren zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert das Verzeichnis alter Akten damit alles geordnet blieb.
LA: Age, secundum ius regionale Officium operum publicorum conscripsit inventarium veterum actorum ut omnia ordinata manerent.

8737
MAROLLIEN: Eh, de staat van de trottoirs es door Nen ouwen dossiermeester aangekondigd met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the condition of the sidewalks was An old records clerk announced with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Eh, l'état des trottoirs a été Un ancien commis aux dossiers annoncé avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de staat van de trottoirs werd Een oude dossierbeheerder aangekondigd met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Ein alter Aktenverwalter angekündigt mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, statum semitarum a Veteranus curator actorum nuntiatum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

8738

MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee aangepast de staat van de publieke verlichting, op vraag van de buurt, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, An urban planner from the city has adjusted the condition of the public lighting, at the request of the neighborhood, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a ajusté l'état de l'éclairage public, à la demande du quartier, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de staat van de openbare verlichting, op vraag van de buurt, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, auf Anfrage des Viertels, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Urbanista urbis adaptavit statum illuminationis publicae, rogatu viciniae, cum multis rebus et parvo strepitu.

8739
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de staat van de trottoirs, met noten van de technische dienst, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has written down the condition of the sidewalks, with notes from the technical department, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné l'état des trottoirs, avec des notes du service technique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de staat van de trottoirs, met notities van de technische dienst, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert den Zustand der Gehwege, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit statum semitarum, cum notis officii technici, ut homines id bene intellegerent.

8740
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee aangepast de aanvraag voor ene bouwvergunning, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The transport department has adjusted the application for a building permit, for the next public session, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le service des transports a ajusté la demande de permis de construire, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft aangepast de aanvraag voor een bouwvergunning, voor de volgende openbare zitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat angepasst den Antrag auf eine Baugenehmigung, für die nächste öffentliche Sitzung, mit vielen

Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Officium vecturae adaptavit petitionem licentiae aedificandi, proximae sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

8741
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee bevestigd de dossiers van expropriatie na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The transport department has confirmed the expropriation files after the council session so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le service des transports a confirmé les dossiers d'expropriation après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft bevestigd de onteigeningsdossiers na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat bestätigt die Enteignungsakten nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Officium vecturae confirmavit tabulas expropriationis post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

8742
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de verdeling van de budgetten zonder grand discours.
EN: Well, after complaints from residents A vendor from the Vossenplein market has reported the allocation of the budgets without much fanfare.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé la répartition des budgets sans grand discours.
NL: Eh, na klachten van bewoners Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de verdeling van de budgetten zonder veel omhaal.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet die Verteilung der Haushaltsmittel ohne großes Aufheben.
LA: Heus, post querelas incolarum Venditrix fori Vossenpleinii rettulit distributionem rationum sine magno strepitu.

8743
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de verdeling van de budgetten na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: An urban planner from the city has coordinated the allocation of the budgets after the inspection round without causing another surprise.
FR: Un urbaniste de la ville a coordonné la répartition des budgets après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de

verdeling van de budgetten na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die Verteilung der Haushaltsmittel nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Urbanista urbis coordinavit distributionem rationum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

8744
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee herzien de nieuwe lijn van den tram, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A resident of the Marolles has reviewed the new tram line, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a révisé la nouvelle ligne de tram, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft herzien de nieuwe tramlijn, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat überprüft die neue Straßenbahnlinie, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis recognovit novam lineam tramviae, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

8745
MAROLLIEN: Zeg, de uren van den busdienst es door Ene marchande van de Vossenplein bevestigd na de zitting van den conseil.
EN: Listen, the bus service timetable was A vendor from the Vossenplein market confirmed after the council session.
FR: Écoute, les horaires du service de bus a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle confirmé après la séance du conseil.
NL: Zeg, de uren van de busdienst werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt bevestigd na de raadszitting.
DE: Hör mal, den Fahrplan des Busdienstes wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein bestätigt nach der Ratssitzung.
LA: Age, horas officii autocinetici a Venditrix fori Vossenpleinii confirmatum post sessionem concilii.

8746
MAROLLIEN: Bon, met noten van de technische dienst Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de brief van de préfète zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, with notes from the technical department A vendor from the Vossenplein market has recorded the letter from the prefect without causing another surprise.
FR: Bon, avec des notes du service technique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré la lettre de la préfète sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, met notities van de technische dienst Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de brief van de prefect zonder nog een verrassing te veroorzaken.

DE: Gut, mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet den Brief der Präfektin ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, cum notis officii technici Venditrix fori Vossenpleinii registravit epistulam praefectae sine nova admiratione excitata.

8747
MAROLLIEN: Eh, den dossier van logement social es door Nen contrôleur communal herzien voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the social housing file was A municipal inspector reviewed for the annual report without causing another surprise.
FR: Eh, le dossier du logement social a été Un contrôleur communal révisé pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, het dossier van de sociale huisvesting werd Een gemeentelijke controleur herzien voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein kommunaler Kontrolleur überprüft für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, tabulas habitationis socialis a Inspector municipalis recognitum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

8748
MAROLLIEN: De commissie van logement hee voorbereid de brief van de préfète, voor de volgende séance publique,.
EN: The housing committee has prepared the letter from the prefect, for the next public session,.
FR: La commission du logement a préparé la lettre de la préfète, pour la prochaine séance publique,.
NL: De huisvestingscommissie heeft voorbereid de brief van de prefect, voor de volgende openbare zitting,.
DE: Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet den Brief der Präfektin, für die nächste öffentliche Sitzung,.
LA: Commissio habitationis paravit epistulam praefectae, proximae sessioni publicae,.

8749
MAROLLIEN: Amai, de route van den omleiding es door Nen urbanist van de stad verduidelijkt volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the detour route was An urban planner from the city clarified according to regional law without causing another surprise.
FR: Eh bien, l'itinéraire de déviation a été Un urbaniste de la ville clarifié conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de omleidingsroute werd Een stedenbouwkundige van de stad verduidelijkt volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Umleitungsstrecke wurde Ein Stadtplaner der Stadt klargestellt gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Profecto, iter diversionis a Urbanista urbis clarificatum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

8750
MAROLLIEN: De commissie van logement hee gecoördineerd den dossier van logement social tot kalmte van den verkeer.
EN: The housing committee has coordinated the social housing file to ease traffic.
FR: La commission du logement a coordonné le dossier du logement social afin d'apaiser la circulation.
NL: De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd het dossier van de sociale huisvesting om het verkeer te ontlasten.
DE: Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die Akte zum sozialen Wohnungsbau zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Commissio habitationis coordinavit tabulas habitationis socialis ad leniendum cursum vehiculorum.

8751
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme De régionele autoriteit hee goedgekeurd de staat van de publieke verlichting.
EN: Well, in the urban planning committee The regional authority has approved the condition of the public lighting.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme L'autorité régionale a approuvé l'état de l'éclairage public.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de staat van de openbare verlichting.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Die Regionalbehörde hat genehmigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung.
LA: Heus, in commissione urbanismi Auctoritas regionalis approbavit statum illuminationis publicae.

8752
MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget De régionele autoriteit hee geregistreerd de aanvraag voor ene bouwvergunning voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, during the preparation of the budget The regional authority has recorded the application for a building permit so that people understood it clearly.
FR: Eh, lors de la préparation du budget L'autorité régionale a enregistré la demande de permis de construire pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de aanvraag voor een bouwvergunning zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Die Regionalbehörde hat verzeichnet den Antrag auf eine Baugenehmigung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, in praeparatione rationum Auctoritas regionalis registravit petitionem licentiae aedificandi ut homines id bene intellegerent.

8753
MAROLLIEN: De staat van de trottoirs es door Ene bewoner van de

Marolle besproken in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The condition of the sidewalks was A resident of the Marolles discussed in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: L'état des trottoirs a été Un habitant des Marolles discuté dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: De staat van de trottoirs werd Een bewoner van de Marollen besproken in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Den Zustand der Gehwege wurde Ein Bewohner der Marollen besprochen im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Statum semitarum a Incola regionis Marolliensis disputatum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

8754
MAROLLIEN: Allez, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De bureau van travaux gecoördineerd met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the application for a building permit was The public works office coordinated with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Allons, la demande de permis de construire a été Le bureau des travaux coordonné avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Het bureau voor openbare werken gecoördineerd met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten koordiniert mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, petitionem licentiae aedificandi a Officium operum publicorum coordinatum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

8755
MAROLLIEN: Amai, de staat van de trottoirs es door Ene bewoner van de Marolle afgewezen volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the condition of the sidewalks was A resident of the Marolles rejected according to regional law with much detail and little noise.
FR: Eh bien, l'état des trottoirs a été Un habitant des Marolles rejeté conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de staat van de trottoirs werd Een bewoner van de Marollen afgewezen volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, den Zustand der Gehwege wurde Ein Bewohner der Marollen abgelehnt gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, statum semitarum a Incola regionis Marolliensis

reiectum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

8756
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee vastgelegd de inventaris van oude papieren, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public works office has formalized the inventory of old papers, in the urban planning committee, without causing another surprise.
FR: Bon, Le bureau des travaux a formalisé l'inventaire des vieux papiers, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de inventaris van oude papieren, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt das Verzeichnis alter Akten, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Officium operum publicorum formavit inventarium veterum actorum, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

8757
MAROLLIEN: Bon, met noten van de technische dienst Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de staat van de publieke verlichting gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, with notes from the technical department An old records clerk has announced the condition of the public lighting as is customary in the Marolles.
FR: Bon, avec des notes du service technique Un ancien commis aux dossiers a annoncé l'état de l'éclairage public comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, met notities van de technische dienst Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de staat van de openbare verlichting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, cum notis officii technici Veteranus curator actorum nuntiavit statum illuminationis publicae ut mos est in Marolliis.

8758
MAROLLIEN: Amai, de uren van den busdienst es door Nen contrôleur communal aangepast volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the bus service timetable was A municipal inspector adjusted according to regional law without causing another surprise.
FR: Eh bien, les horaires du service de bus a été Un contrôleur communal ajusté conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de uren van de busdienst werd Een gemeentelijke controleur aangepast volgens het gewestelijk recht zonder nog een

verrassing te veroorzaken.
DE: Also, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein kommunaler Kontrolleur angepasst gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, horas officii autocinetici a Inspector municipalis adaptatum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

8759
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee besproken de regeling voor stationnement in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public archive has discussed the parking regulation in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Les archives publiques a discuté le règlement du stationnement dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft besproken de parkeerregeling in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat besprochen die Parkordnung im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Archivum publicum disputavit regulam de statione in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

8760
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee afgewezen de uren van den busdienst, op vraag van de buurt, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The regional authority has rejected the bus service timetable, at the request of the neighborhood, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, L'autorité régionale a rejeté les horaires du service de bus, à la demande du quartier, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft afgewezen de uren van de busdienst, op vraag van de buurt, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat abgelehnt den Fahrplan des Busdienstes, auf Anfrage des Viertels, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Auctoritas regionalis reiecit horas officii autocinetici, rogatu viciniae, ut mos est in Marolliis.

8761
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt De dienst van transport hee opgeschreven de regels van den marché met veel détail en weinig lawaai.
EN: At the request of the neighborhood The transport department has written down the market regulations with much detail and little noise.
FR: À la demande du quartier Le service des transports a consigné le règlement du marché avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Op vraag van de buurt De vervoersdienst heeft genoteerd de

marktregels met veel detail en weinig lawaai.
DE: Auf Anfrage des Viertels Der Verkehrsdienst hat notiert die Marktordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Rogatu viciniae Officium vecturae conscripsit regulas fori cum multis rebus et parvo strepitu.

8762
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee besproken de lijst van premies communales volgens de wet van 't gewest.
EN: Come on, A municipal inspector has discussed the list of municipal grants according to regional law.
FR: Allons, Un contrôleur communal a discuté la liste des primes communales conformément au droit régional.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft besproken de lijst van gemeentelijke premies volgens het gewestelijk recht.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen die Liste der kommunalen Prämien gemäß dem Regionalrecht.
LA: Age vero, Inspector municipalis disputavit indicem praemiorum municipalium secundum ius regionale.

8763
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee aangekondigd de aanvraag voor ene bouwvergunning, voor den rapport annuel, zonder grand discours.
EN: Well, The housing committee has announced the application for a building permit, for the annual report, without much fanfare.
FR: Bon, La commission du logement a annoncé la demande de permis de construire, pour le rapport annuel, sans grand discours.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de aanvraag voor een bouwvergunning, voor het jaarverslag, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat angekündigt den Antrag auf eine Baugenehmigung, für den Jahresbericht, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Commissio habitationis nuntiavit petitionem licentiae aedificandi, pro relatione annua, sine magno strepitu.

8764
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee verduidelijkt de route van den omleiding in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The municipal council has clarified the detour route in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Eh, Le conseil communal a clarifié l'itinéraire de déviation dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft verduidelijkt de omleidingsroute in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat klargestellt die Umleitungsstrecke im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Consilium municipale clarificavit iter diversionis in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

8765
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee voorbereid de aanvraag voor ene bouwvergunning, na den tour van inspectie, voor dat de

mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An urban planner from the city has prepared the application for a building permit, after the inspection round, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a préparé la demande de permis de construire, après la tournée d'inspection, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de aanvraag voor een bouwvergunning, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Urbanista urbis paravit petitionem licentiae aedificandi, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

8766
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de nieuwe lijn van den tram voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, An old records clerk has written down the new tram line for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a consigné la nouvelle ligne de tram pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de nieuwe tramlijn voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat notiert die neue Straßenbahnlinie für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum conscripsit novam lineam tramviae proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

8767
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen, na klachten van de habitants, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An urban planner from the city has approved the list of waiting families, after complaints from residents, without causing another surprise.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a approuvé la liste des familles en attente, après des plaintes des habitants, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen, na klachten van bewoners, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt die Liste wartender Familien, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Urbanista urbis approbavit indicem familiarum

exspectantium, post querelas incolarum, sine nova admiratione excitata.

8768
MAROLLIEN: Amai, de staat van de publieke verlichting es door Den conseil communal opgeschreven na de zitting van den conseil.
EN: Indeed, the condition of the public lighting was The municipal council written down after the council session.
FR: Eh bien, l'état de l'éclairage public a été Le conseil communal consigné après la séance du conseil.
NL: Amai, de staat van de openbare verlichting werd De gemeenteraad opgeschreven na de raadszitting.
DE: Also, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Gemeinderat notiert nach der Ratssitzung.
LA: Profecto, statum illuminationis publicae a Consilium municipale conscriptum post sessionem concilii.

8769
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants De bureau van travaux hee vastgelegd de regels van den marché voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, after complaints from residents The public works office has formalized the market regulations so that people understood it clearly.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Le bureau des travaux a formalisé le règlement du marché pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, na klachten van bewoners Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de marktregels zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt die Marktordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, post querelas incolarum Officium operum publicorum formavit regulas fori ut homines id bene intellegerent.

8770
MAROLLIEN: De inventaris van oude papieren es door Ene bewoner van de Marolle herzien na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The inventory of old papers was A resident of the Marolles reviewed after the council session so that people understood it clearly.
FR: L'inventaire des vieux papiers a été Un habitant des Marolles révisé après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: De inventaris van oude papieren werd Een bewoner van de Marollen herzien na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Das Verzeichnis alter Akten wurde Ein Bewohner der Marollen überprüft nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Inventarium veterum actorum a Incola regionis Marolliensis recognitum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

8771
MAROLLIEN: Allez, na den tour van inspectie De commissie van logement hee aangepast de route van den omleiding zonder grand discours.
EN: Come on, after the inspection round The housing committee has adjusted the detour route without much fanfare.
FR: Allons, après la tournée d'inspection La commission du logement a ajusté l'itinéraire de déviation sans grand discours.
NL: Allez, na de inspectieronde De huisvestingscommissie heeft aangepast de omleidingsroute zonder veel omhaal.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Der Wohnungsausschuss hat angepasst die Umleitungsstrecke ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, post circuitum inspectionis Commissio habitationis adaptavit iter diversionis sine magno strepitu.

8772
MAROLLIEN: Zeg, de cijfers van chômage es door Ene juriste van de commune vastgelegd na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Listen, the unemployment figures was A municipal jurist formalized after complaints from residents without much fanfare.
FR: Écoute, les chiffres du chômage a été Une juriste de la commune formalisé après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Zeg, de werkloosheidscijfers werd Een jurist van de gemeente vastgelegd na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Arbeitslosenzahlen wurde Eine Juristin der Gemeinde festgelegt nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Age, numeros inopiae operae a Iurisperita communis formatum post querelas incolarum sine magno strepitu.

8773
MAROLLIEN: Amai, tot kalmte van den verkeer Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid een plan van réaménagement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, to ease traffic A vendor from the Vossenplein market has prepared a redevelopment plan as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, afin d'apaiser la circulation Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé un plan de réaménagement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, om het verkeer te ontlasten Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid een herontwikkelingsplan zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, zur Entlastung des Verkehrs Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet einen Sanierungsplan wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, ad leniendum cursum vehiculorum Venditrix fori Vossenpleinii paravit consilium renovationis ut mos est in Marolliis.

8774

MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen, na de zitting van den conseil,.
EN: Well, An urban planner from the city has formalized the list of waiting families, after the council session,.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a formalisé la liste des familles en attente, après la séance du conseil,.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen, na de raadszitting,.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt die Liste wartender Familien, nach der Ratssitzung,.
LA: Heus, Urbanista urbis formavit indicem familiarum exspectantium, post sessionem concilii,.

8775
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de brief van de préfète met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, after complaints from residents An old records clerk has clarified the letter from the prefect with much detail and little noise.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Un ancien commis aux dossiers a clarifié la lettre de la préfète avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, na klachten van bewoners Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de brief van de prefect met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt den Brief der Präfektin mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, post querelas incolarum Veteranus curator actorum clarificavit epistulam praefectae cum multis rebus et parvo strepitu.

8776
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de nieuwe lijn van den tram, volgens de wet van 't gewest, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has rejected the new tram line, according to regional law, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté la nouvelle ligne de tram, conformément au droit régional, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de nieuwe tramlijn, volgens het gewestelijk recht, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die neue Straßenbahnlinie, gemäß dem Regionalrecht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit novam lineam tramviae, secundum ius regionale, ut mos est in Marolliis.

8777

MAROLLIEN: Amai, de verdeling van de budgetten es door De bureau van travaux voorbereid in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Indeed, the allocation of the budgets was The public works office prepared in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Eh bien, la répartition des budgets a été Le bureau des travaux préparé dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Amai, de verdeling van de budgetten werd Het bureau voor openbare werken voorbereid in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Also, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten vorbereitet im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, distributionem rationum a Officium operum publicorum paratum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

8778
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de route van den omleiding, met referentie aan oude registres, zonder grand discours.
EN: Come on, A municipal jurist has clarified the detour route, with reference to old registers, without much fanfare.
FR: Allons, Une juriste de la commune a clarifié l'itinéraire de déviation, avec référence aux anciens registres, sans grand discours.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de omleidingsroute, met verwijzing naar oude registers, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt die Umleitungsstrecke, unter Bezug auf alte Register, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Iurisperita communis clarificavit iter diversionis, relatis veteribus registris, sine magno strepitu.

8779
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de regeling voor stationnement, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has coordinated the parking regulation, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné le règlement du stationnement, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de parkeerregeling, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert die Parkordnung, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit regulam de

statione, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

8780
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee onderzocht de lijst van leegstaande huizen voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Come on, The public archive has examined the list of vacant houses for the annual report without much fanfare.
FR: Allons, Les archives publiques a examiné la liste des maisons inoccupées pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft onderzocht de lijst van leegstaande huizen voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat untersucht die Liste leerstehender Häuser für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Archivum publicum examinavit indicem domorum vacuarum pro relatione annua sine magno strepitu.

8781
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget Nen urbanist van de stad hee bevestigd de lijst van premies communales zonder grand discours.
EN: Well, during the preparation of the budget An urban planner from the city has confirmed the list of municipal grants without much fanfare.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Un urbaniste de la ville a confirmé la liste des primes communales sans grand discours.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de lijst van gemeentelijke premies zonder veel omhaal.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt die Liste der kommunalen Prämien ohne großes Aufheben.
LA: Bene, in praeparatione rationum Urbanista urbis confirmavit indicem praemiorum municipalium sine magno strepitu.

8782
MAROLLIEN: Eh, de inventaris van oude papieren es door Nen contrôleur communal opgeschreven tot kalmte van den verkeer.
EN: Well, the inventory of old papers was A municipal inspector written down to ease traffic.
FR: Eh, l'inventaire des vieux papiers a été Un contrôleur communal consigné afin d'apaiser la circulation.
NL: Eh, de inventaris van oude papieren werd Een gemeentelijke controleur opgeschreven om het verkeer te ontlasten.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein kommunaler Kontrolleur notiert zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Heus, inventarium veterum actorum a Inspector municipalis conscriptum ad leniendum cursum vehiculorum.

8783
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee voorbereid den dossier van logement social tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.

EN: Indeed, The housing committee has prepared the social housing file to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, La commission du logement a préparé le dossier du logement social afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft voorbereid het dossier van de sociale huisvesting om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die Akte zum sozialen Wohnungsbau zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Commissio habitationis paravit tabulas habitationis socialis ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

8784
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de route van den omleiding voor dat alles ordelijk bleef.
EN: After the inspection round An urban planner from the city has clarified the detour route so that everything remained orderly.
FR: Après la tournée d'inspection Un urbaniste de la ville a clarifié l'itinéraire de déviation pour que tout reste en ordre.
NL: Na de inspectieronde Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de omleidingsroute zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nach dem Inspektionsgang Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt die Umleitungsstrecke damit alles geordnet blieb.
LA: Post circuitum inspectionis Urbanista urbis clarificavit iter diversionis ut omnia ordinata manerent.

8785
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme Nen contrôleur communal hee vastgelegd de nieuwe lijn van den tram voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, in the urban planning committee A municipal inspector has formalized the new tram line so that everything remained orderly.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme Un contrôleur communal a formalisé la nouvelle ligne de tram pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de nieuwe tramlijn zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt die neue Straßenbahnlinie damit alles geordnet blieb.
LA: Age, in commissione urbanismi Inspector municipalis formavit novam lineam tramviae ut omnia ordinata manerent.

8786
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee gemeld de regels van den marché met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Indeed, The public archive has reported the market regulations with notes from the technical department without much fanfare.

FR: Eh bien, Les archives publiques a signalé le règlement du marché avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft gemeld de marktregels met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Marktordnung mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Archivum publicum rettulit regulas fori cum notis officii technici sine magno strepitu.

8787
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de lijst van premies communales, voor de volgende séance publique,.
EN: Listen, A municipal jurist has clarified the list of municipal grants, for the next public session,.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a clarifié la liste des primes communales, pour la prochaine séance publique,.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de lijst van gemeentelijke premies, voor de volgende openbare zitting,.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt die Liste der kommunalen Prämien, für die nächste öffentliche Sitzung,.
LA: Age, Iurisperita communis clarificavit indicem praemiorum municipalium, proximae sessioni publicae,.

8788
MAROLLIEN: De dossiers van expropriatie es door Nen urbanist van de stad onderzocht na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The expropriation files was An urban planner from the city examined after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Les dossiers d'expropriation a été Un urbaniste de la ville examiné après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De onteigeningsdossiers werd Een stedenbouwkundige van de stad onderzocht na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Enteignungsakten wurde Ein Stadtplaner der Stadt untersucht nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Tabulas expropriationis a Urbanista urbis examinatum post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

8789
MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants De commissie van logement hee bevestigd den dossier van logement social zonder grand discours.
EN: Come on, after complaints from residents The housing committee has confirmed the social housing file without much fanfare.
FR: Allons, après des plaintes des habitants La commission du logement a confirmé le dossier du logement social sans grand discours.
NL: Allez, na klachten van bewoners De huisvestingscommissie heeft bevestigd het dossier van de sociale huisvesting zonder veel

omhaal.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Der Wohnungsausschuss hat bestätigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, post querelas incolarum Commissio habitationis confirmavit tabulas habitationis socialis sine magno strepitu.

8790
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest Nen contrôleur communal hee voorbereid de dossiers van expropriatie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, according to regional law A municipal inspector has prepared the expropriation files with much detail and little noise.
FR: Écoute, conformément au droit régional Un contrôleur communal a préparé les dossiers d'expropriation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de onteigeningsdossiers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet die Enteignungsakten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, secundum ius regionale Inspector municipalis paravit tabulas expropriationis cum multis rebus et parvo strepitu.

8791
MAROLLIEN: Amai, tot kalmte van den verkeer De dienst van transport hee bevestigd de uren van den busdienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, to ease traffic The transport department has confirmed the bus service timetable with much detail and little noise.
FR: Eh bien, afin d'apaiser la circulation Le service des transports a confirmé les horaires du service de bus avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, om het verkeer te ontlasten De vervoersdienst heeft bevestigd de uren van de busdienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, zur Entlastung des Verkehrs Der Verkehrsdienst hat bestätigt den Fahrplan des Busdienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, ad leniendum cursum vehiculorum Officium vecturae confirmavit horas officii autocinetici cum multis rebus et parvo strepitu.

8792
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel De dienst van transport hee herzien een plan van réaménagement met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, for the annual report The transport department has reviewed a redevelopment plan with much detail and little noise.
FR: Eh bien, pour le rapport annuel Le service des transports a révisé un plan de réaménagement avec beaucoup de détail et peu de bruit.

NL: Amai, voor het jaarverslag De vervoersdienst heeft herzien een herontwikkelingsplan met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, für den Jahresbericht Der Verkehrsdienst hat überprüft einen Sanierungsplan mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, pro relatione annua Officium vecturae recognovit consilium renovationis cum multis rebus et parvo strepitu.

8793
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants Nen urbanist van de stad hee voorbereid de route van den omleiding gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after complaints from residents An urban planner from the city has prepared the detour route as is customary in the Marolles.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Un urbaniste de la ville a préparé l'itinéraire de déviation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, na klachten van bewoners Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de omleidingsroute zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet die Umleitungsstrecke wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, post querelas incolarum Urbanista urbis paravit iter diversionis ut mos est in Marolliis.

8794
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie De bureau van travaux hee herzien de nieuwe lijn van den tram met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, after the inspection round The public works office has reviewed the new tram line with much detail and little noise.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection Le bureau des travaux a révisé la nouvelle ligne de tram avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, na de inspectieronde Het bureau voor openbare werken heeft herzien de nieuwe tramlijn met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft die neue Straßenbahnlinie mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Officium operum publicorum recognovit novam lineam tramviae cum multis rebus et parvo strepitu.

8795
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen met referentie aan oude registres.
EN: Listen, A municipal inspector has coordinated the list of vacant houses with reference to old registers.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a coordonné la liste des maisons inoccupées avec référence aux anciens registres.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen met verwijzing naar oude registers.

DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert die Liste leerstehender Häuser unter Bezug auf alte Register.
LA: Age, Inspector municipalis coordinavit indicem domorum vacuarum relatis veteribus registris.

8796
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres De dienst van transport hee gemeld de lijst van leegstaande huizen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, with reference to old registers The transport department has reported the list of vacant houses so that everything remained orderly.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres Le service des transports a signalé la liste des maisons inoccupées pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers De vervoersdienst heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Der Verkehrsdienst hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser damit alles geordnet blieb.
LA: Age, relatis veteribus registris Officium vecturae rettulit indicem domorum vacuarum ut omnia ordinata manerent.

8797
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee verduidelijkt de nieuwe lijn van den tram, op vraag van de buurt, zonder grand discours.
EN: Listen, The housing committee has clarified the new tram line, at the request of the neighborhood, without much fanfare.
FR: Écoute, La commission du logement a clarifié la nouvelle ligne de tram, à la demande du quartier, sans grand discours.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de nieuwe tramlijn, op vraag van de buurt, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat klargestellt die neue Straßenbahnlinie, auf Anfrage des Viertels, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Commissio habitationis clarificavit novam lineam tramviae, rogatu viciniae, sine magno strepitu.

8798
MAROLLIEN: Amai, tot kalmte van den verkeer Ene juriste van de commune hee aangekondigd de verdeling van de budgetten.
EN: Indeed, to ease traffic A municipal jurist has announced the allocation of the budgets.
FR: Eh bien, afin d'apaiser la circulation Une juriste de la commune a annoncé la répartition des budgets.
NL: Amai, om het verkeer te ontlasten Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de verdeling van de budgetten.
DE: Also, zur Entlastung des Verkehrs Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die Verteilung der Haushaltsmittel.
LA: Profecto, ad leniendum cursum vehiculorum Iurisperita communis nuntiavit distributionem rationum.

8799
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee herzien de staat van de trottoirs, na den tour van inspectie, zonder grand discours.
EN: A resident of the Marolles has reviewed the condition of the sidewalks, after the inspection round, without much fanfare.
FR: Un habitant des Marolles a révisé l'état des trottoirs, après la tournée d'inspection, sans grand discours.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft herzien de staat van de trottoirs, na de inspectieronde, zonder veel omhaal.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat überprüft den Zustand der Gehwege, nach dem Inspektionsgang, ohne großes Aufheben.
LA: Incola regionis Marolliensis recognovit statum semitarum, post circuitum inspectionis, sine magno strepitu.

8800
MAROLLIEN: De commissie van logement hee goedgekeurd de note over den handel in de wijk, na den tour van inspectie, zonder grand discours.
EN: The housing committee has approved the note on trade in the district, after the inspection round, without much fanfare.
FR: La commission du logement a approuvé la note sur le commerce dans le quartier, après la tournée d'inspection, sans grand discours.
NL: De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de nota over de handel in de wijk, na de inspectieronde, zonder veel omhaal.
DE: Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die Notiz über den Handel im Viertel, nach dem Inspektionsgang, ohne großes Aufheben.
LA: Commissio habitationis approbavit notam de commercio in regione, post circuitum inspectionis, sine magno strepitu.

8801
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de uren van den busdienst, voor den rapport annuel, zonder grand discours.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has adjusted the bus service timetable, for the annual report, without much fanfare.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté les horaires du service de bus, pour le rapport annuel, sans grand discours.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de uren van de busdienst, voor het jaarverslag, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst den Fahrplan des Busdienstes, für den Jahresbericht, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit horas officii autocinetici, pro relatione annua, sine magno strepitu.

8802
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants 't Archief public hee aangekondigd een plan van réaménagement zonder grand discours.
EN: After complaints from residents The public archive has

announced a redevelopment plan without much fanfare.
FR: Après des plaintes des habitants Les archives publiques a annoncé un plan de réaménagement sans grand discours.
NL: Na klachten van bewoners Het openbaar archief heeft aangekondigd een herontwikkelingsplan zonder veel omhaal.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Das öffentliche Archiv hat angekündigt einen Sanierungsplan ohne großes Aufheben.
LA: Post querelas incolarum Archivum publicum nuntiavit consilium renovationis sine magno strepitu.

8803
MAROLLIEN: Allez, de staat van de publieke verlichting es door De commissie van logement voorbereid na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the condition of the public lighting was The housing committee prepared after the inspection round without causing another surprise.
FR: Allons, l'état de l'éclairage public a été La commission du logement préparé après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de staat van de openbare verlichting werd De huisvestingscommissie voorbereid na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Wohnungsausschuss vorbereitet nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, statum illuminationis publicae a Commissio habitationis paratum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

8804
MAROLLIEN: Amai, de verdeling van de budgetten es door De bureau van travaux geregistreerd na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the allocation of the budgets was The public works office recorded after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Eh bien, la répartition des budgets a été Le bureau des travaux enregistré après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de verdeling van de budgetten werd Het bureau voor openbare werken geregistreerd na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten verzeichnet nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, distributionem rationum a Officium operum publicorum registratum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

8805
MAROLLIEN: Zeg, de klachten van de buurt es door De dienst van transport onderzocht met referentie aan oude registres voor dat

alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the neighborhood complaints was The transport department examined with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Écoute, les plaintes du quartier a été Le service des transports examiné avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de klachten uit de buurt werd De vervoersdienst onderzocht met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Verkehrsdienst untersucht unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Age, querelas viciniae a Officium vecturae examinatum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

8806
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee aangekondigd de note over den handel in de wijk, na klachten van de habitants, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The transport department has announced the note on trade in the district, after complaints from residents, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Le service des transports a annoncé la note sur le commerce dans le quartier, après des plaintes des habitants, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft aangekondigd de nota over de handel in de wijk, na klachten van bewoners, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat angekündigt die Notiz über den Handel im Viertel, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Officium vecturae nuntiavit notam de commercio in regione, post querelas incolarum, sine nova admiratione excitata.

8807
MAROLLIEN: Allez, de regeling voor stationnement es door Ene juriste van de commune besproken na den tour van inspectie.
EN: Come on, the parking regulation was A municipal jurist discussed after the inspection round.
FR: Allons, le règlement du stationnement a été Une juriste de la commune discuté après la tournée d'inspection.
NL: Allez, de parkeerregeling werd Een jurist van de gemeente besproken na de inspectieronde.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Eine Juristin der Gemeinde besprochen nach dem Inspektionsgang.
LA: Age vero, regulam de statione a Iurisperita communis disputatum post circuitum inspectionis.

8808
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee gecoördineerd de regeling voor stationnement met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.

EN: Listen, The public works office has coordinated the parking regulation with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a coordonné le règlement du stationnement avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de parkeerregeling met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert die Parkordnung unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Officium operum publicorum coordinavit regulam de statione relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

8809
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de cijfers van chômage, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, An old records clerk has recorded the unemployment figures, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a enregistré les chiffres du chômage, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de werkloosheidscijfers, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet die Arbeitslosenzahlen, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Veteranus curator actorum registravit numeros inopiae operae, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

8810
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee besproken de verdeling van de budgetten, voor den rapport annuel, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, An urban planner from the city has discussed the allocation of the budgets, for the annual report, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a discuté la répartition des budgets, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft besproken de verdeling van de budgetten, voor het jaarverslag, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat besprochen die Verteilung der Haushaltsmittel, für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Urbanista urbis disputavit distributionem rationum, pro relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

8811
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt De bureau van travaux hee gemeld de route van den omleiding zonder grand discours.
EN: At the request of the neighborhood The public works office has reported the detour route without much fanfare.
FR: À la demande du quartier Le bureau des travaux a signalé l'itinéraire de déviation sans grand discours.
NL: Op vraag van de buurt Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de omleidingsroute zonder veel omhaal.
DE: Auf Anfrage des Viertels Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet die Umleitungsstrecke ohne großes Aufheben.
LA: Rogatu viciniae Officium operum publicorum rettulit iter diversionis sine magno strepitu.

8812
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee onderzocht de lijst van wachtende gezinnen met referentie aan oude registres.
EN: Listen, The municipal council has examined the list of waiting families with reference to old registers.
FR: Écoute, Le conseil communal a examiné la liste des familles en attente avec référence aux anciens registres.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft onderzocht de lijst van wachtende gezinnen met verwijzing naar oude registers.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat untersucht die Liste wartender Familien unter Bezug auf alte Register.
LA: Age, Consilium municipale examinavit indicem familiarum exspectantium relatis veteribus registris.

8813
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer 't Archief public hee vastgelegd de aanvraag voor ene bouwvergunning voor dat alles ordelijk bleef.
EN: To ease traffic The public archive has formalized the application for a building permit so that everything remained orderly.
FR: Afin d'apaiser la circulation Les archives publiques a formalisé la demande de permis de construire pour que tout reste en ordre.
NL: Om het verkeer te ontlasten Het openbaar archief heeft vastgelegd de aanvraag voor een bouwvergunning zodat alles ordelijk bleef.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Das öffentliche Archiv hat festgelegt den Antrag auf eine Baugenehmigung damit alles geordnet blieb.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Archivum publicum formavit petitionem licentiae aedificandi ut omnia ordinata manerent.

8814
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee voorbereid de lijst van premies communales, voor de volgende séance publique, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal jurist has prepared the list of municipal grants, for the next public session, so that people understood it

clearly.
FR: Eh, Une juriste de la commune a préparé la liste des primes communales, pour la prochaine séance publique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de lijst van gemeentelijke premies, voor de volgende openbare zitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet die Liste der kommunalen Prämien, für die nächste öffentliche Sitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Iurisperita communis paravit indicem praemiorum municipalium, proximae sessioni publicae, ut homines id bene intellegerent.

8815
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee herzien de note over den handel in de wijk in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A resident of the Marolles has reviewed the note on trade in the district in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a révisé la note sur le commerce dans le quartier dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft herzien de nota over de handel in de wijk in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat überprüft die Notiz über den Handel im Viertel im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis recognovit notam de commercio in regione in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

8816
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee bevestigd een plan van réaménagement, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The municipal council has confirmed a redevelopment plan, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: Eh, Le conseil communal a confirmé un plan de réaménagement, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft bevestigd een herontwikkelingsplan, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat bestätigt einen Sanierungsplan, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Consilium municipale confirmavit consilium renovationis, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

8817
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest Nen contrôleur

communal hee verduidelijkt de verdeling van de budgetten zonder grand discours.
EN: Well, according to regional law A municipal inspector has clarified the allocation of the budgets without much fanfare.
FR: Eh, conformément au droit régional Un contrôleur communal a clarifié la répartition des budgets sans grand discours.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de verdeling van de budgetten zonder veel omhaal.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt die Verteilung der Haushaltsmittel ohne großes Aufheben.
LA: Heus, secundum ius regionale Inspector municipalis clarificavit distributionem rationum sine magno strepitu.

8818
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de note over den handel in de wijk in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Come on, An urban planner from the city has approved the note on trade in the district in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a approuvé la note sur le commerce dans le quartier dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de nota over de handel in de wijk in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt die Notiz über den Handel im Viertel im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Urbanista urbis approbavit notam de commercio in regione in commissione urbanismi sine magno strepitu.

8819
MAROLLIEN: Zeg, met noten van de technische dienst Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de inventaris van oude papieren zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, with notes from the technical department A vendor from the Vossenplein market has formalized the inventory of old papers without causing another surprise.
FR: Écoute, avec des notes du service technique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé l'inventaire des vieux papiers sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, met notities van de technische dienst Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de inventaris van oude papieren zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt das Verzeichnis alter Akten ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, cum notis officii technici Venditrix fori Vossenpleinii formavit inventarium veterum actorum sine nova admiratione excitata.

8820
MAROLLIEN: Eh, de nieuwe lijn van den tram es door Nen urbanist van de stad geregistreerd tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the new tram line was An urban planner from the city recorded to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Eh, la nouvelle ligne de tram a été Un urbaniste de la ville enregistré afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de nieuwe tramlijn werd Een stedenbouwkundige van de stad geregistreerd om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Ein Stadtplaner der Stadt verzeichnet zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, novam lineam tramviae a Urbanista urbis registratum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

8821
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest 't Archief public hee gemeld de route van den omleiding voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: According to regional law The public archive has reported the detour route so that people understood it clearly.
FR: Conformément au droit régional Les archives publiques a signalé l'itinéraire de déviation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Volgens het gewestelijk recht Het openbaar archief heeft gemeld de omleidingsroute zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Umleitungsstrecke damit die Leute es gut verstanden.
LA: Secundum ius regionale Archivum publicum rettulit iter diversionis ut homines id bene intellegerent.

8822
MAROLLIEN: Eh, de staat van de publieke verlichting es door 't Archief public aangepast voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the condition of the public lighting was The public archive adjusted for the next public session with much detail and little noise.
FR: Eh, l'état de l'éclairage public a été Les archives publiques ajusté pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de staat van de openbare verlichting werd Het openbaar archief aangepast voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Das öffentliche Archiv angepasst für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, statum illuminationis publicae a Archivum publicum adaptatum proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo

strepitu.

8823
MAROLLIEN: Amai, een plan van réaménagement es door Ene juriste van de commune goedgekeurd na klachten van de habitants.
EN: Indeed, a redevelopment plan was A municipal jurist approved after complaints from residents.
FR: Eh bien, un plan de réaménagement a été Une juriste de la commune approuvé après des plaintes des habitants.
NL: Amai, een herontwikkelingsplan werd Een jurist van de gemeente goedgekeurd na klachten van bewoners.
DE: Also, einen Sanierungsplan wurde Eine Juristin der Gemeinde genehmigt nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Profecto, consilium renovationis a Iurisperita communis approbatum post querelas incolarum.

8824
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst De commissie van logement hee opgeschreven de verdeling van de budgetten.
EN: Come on, with notes from the technical department The housing committee has written down the allocation of the budgets.
FR: Allons, avec des notes du service technique La commission du logement a consigné la répartition des budgets.
NL: Allez, met notities van de technische dienst De huisvestingscommissie heeft genoteerd de verdeling van de budgetten.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Wohnungsausschuss hat notiert die Verteilung der Haushaltsmittel.
LA: Age vero, cum notis officii technici Commissio habitationis conscripsit distributionem rationum.

8825
MAROLLIEN: Amai, tot kalmte van den verkeer De bureau van travaux hee goedgekeurd de route van den omleiding voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, to ease traffic The public works office has approved the detour route so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, afin d'apaiser la circulation Le bureau des travaux a approuvé l'itinéraire de déviation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, om het verkeer te ontlasten Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de omleidingsroute zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, zur Entlastung des Verkehrs Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt die Umleitungsstrecke damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, ad leniendum cursum vehiculorum Officium operum publicorum approbavit iter diversionis ut homines id bene intellegerent.

8826
MAROLLIEN: Amai, tot kalmte van den verkeer Nen contrôleur communal hee gemeld de nieuwe lijn van den tram zonder nog ene

keer te verschieten.
EN: Indeed, to ease traffic A municipal inspector has reported the new tram line without causing another surprise.
FR: Eh bien, afin d'apaiser la circulation Un contrôleur communal a signalé la nouvelle ligne de tram sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, om het verkeer te ontlasten Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de nieuwe tramlijn zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, zur Entlastung des Verkehrs Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet die neue Straßenbahnlinie ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, ad leniendum cursum vehiculorum Inspector municipalis rettulit novam lineam tramviae sine nova admiratione excitata.

8827
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de uren van den busdienst, tot kalmte van den verkeer, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An urban planner from the city has recorded the bus service timetable, to ease traffic, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a enregistré les horaires du service de bus, afin d'apaiser la circulation, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de uren van de busdienst, om het verkeer te ontlasten, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet den Fahrplan des Busdienstes, zur Entlastung des Verkehrs, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Urbanista urbis registravit horas officii autocinetici, ad leniendum cursum vehiculorum, ut omnia ordinata manerent.

8828
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee onderzocht de note over den handel in de wijk, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The public works office has examined the note on trade in the district, during the preparation of the budget, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a examiné la note sur le commerce dans le quartier, lors de la préparation du budget, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de nota over de handel in de wijk, bij de voorbereiding van het budget, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht die Notiz über den Handel im Viertel, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Officium operum publicorum examinavit notam de commercio in regione, in praeparatione rationum, ut omnia ordinata manerent.

8829
MAROLLIEN: De route van den omleiding es door De régionele autoriteit verduidelijkt op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The detour route was The regional authority clarified at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: L'itinéraire de déviation a été L'autorité régionale clarifié à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: De omleidingsroute werd De gewestelijke overheid verduidelijkt op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Umleitungsstrecke wurde Die Regionalbehörde klargestellt auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Iter diversionis a Auctoritas regionalis clarificatum rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

8830
MAROLLIEN: Eh, een plan van réaménagement es door Ene juriste van de commune gemeld met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Well, a redevelopment plan was A municipal jurist reported with reference to old registers without much fanfare.
FR: Eh, un plan de réaménagement a été Une juriste de la commune signalé avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Eh, een herontwikkelingsplan werd Een jurist van de gemeente gemeld met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Eine Juristin der Gemeinde gemeldet unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Heus, consilium renovationis a Iurisperita communis relatum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

8831
MAROLLIEN: Amai, de cijfers van chômage es door Den conseil communal opgeschreven met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the unemployment figures was The municipal council written down with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, les chiffres du chômage a été Le conseil communal consigné avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de werkloosheidscijfers werd De gemeenteraad opgeschreven met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Arbeitslosenzahlen wurde Der Gemeinderat notiert unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, numeros inopiae operae a Consilium municipale conscriptum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

8832
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel Ene bewoner van de Marolle hee herzien de inventaris van oude papieren.

EN: Well, for the annual report A resident of the Marolles has reviewed the inventory of old papers.
FR: Bon, pour le rapport annuel Un habitant des Marolles a révisé l'inventaire des vieux papiers.
NL: Goed, voor het jaarverslag Een bewoner van de Marollen heeft herzien de inventaris van oude papieren.
DE: Gut, für den Jahresbericht Ein Bewohner der Marollen hat überprüft das Verzeichnis alter Akten.
LA: Bene, pro relatione annua Incola regionis Marolliensis recognovit inventarium veterum actorum.

8833
MAROLLIEN: Amai, de lijst van wachtende gezinnen es door Ene marchande van de Vossenplein verduidelijkt na klachten van de habitants.
EN: Indeed, the list of waiting families was A vendor from the Vossenplein market clarified after complaints from residents.
FR: Eh bien, la liste des familles en attente a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle clarifié après des plaintes des habitants.
NL: Amai, de lijst van wachtende gezinnen werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt verduidelijkt na klachten van bewoners.
DE: Also, die Liste wartender Familien wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein klargestellt nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Profecto, indicem familiarum exspectantium a Venditrix fori Vossenpleinii clarificatum post querelas incolarum.

8834
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de trottoirs es door Den conseil communal goedgekeurd voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the condition of the sidewalks was The municipal council approved for the next public session with much detail and little noise.
FR: Écoute, l'état des trottoirs a été Le conseil communal approuvé pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de staat van de trottoirs werd De gemeenteraad goedgekeurd voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, den Zustand der Gehwege wurde Der Gemeinderat genehmigt für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, statum semitarum a Consilium municipale approbatum proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

8835
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres Ene juriste van de commune hee aangepast de brief van de préfète voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, with reference to old registers A municipal jurist has adjusted the letter from the prefect so that everything remained

orderly.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Une juriste de la commune a ajusté la lettre de la préfète pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers Een jurist van de gemeente heeft aangepast de brief van de prefect zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst den Brief der Präfektin damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Iurisperita communis adaptavit epistulam praefectae ut omnia ordinata manerent.

8836
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee gecoördineerd de staat van de trottoirs op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Come on, The municipal council has coordinated the condition of the sidewalks at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Allons, Le conseil communal a coordonné l'état des trottoirs à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft gecoördineerd de staat van de trottoirs op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat koordiniert den Zustand der Gehwege auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Consilium municipale coordinavit statum semitarum rogatu viciniae sine magno strepitu.

8837
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de staat van de trottoirs tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, An old records clerk has recorded the condition of the sidewalks to ease traffic without causing another surprise.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a enregistré l'état des trottoirs afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de staat van de trottoirs om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet den Zustand der Gehwege zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Veteranus curator actorum registravit statum semitarum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

8838
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants De bureau van travaux hee opgeschreven de brief van de préfète.
EN: Well, after complaints from residents The public works office has written down the letter from the prefect.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Le bureau des travaux a consigné la lettre de la préfète.
NL: Goed, na klachten van bewoners Het bureau voor openbare werken

heeft genoteerd de brief van de prefect.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert den Brief der Präfektin.
LA: Bene, post querelas incolarum Officium operum publicorum conscripsit epistulam praefectae.

8839
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee afgewezen de verdeling van de budgetten na de zitting van den conseil.
EN: Come on, The regional authority has rejected the allocation of the budgets after the council session.
FR: Allons, L'autorité régionale a rejeté la répartition des budgets après la séance du conseil.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft afgewezen de verdeling van de budgetten na de raadszitting.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat abgelehnt die Verteilung der Haushaltsmittel nach der Ratssitzung.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis reiecit distributionem rationum post sessionem concilii.

8840
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van premies communales es door Ene bewoner van de Marolle aangepast na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the list of municipal grants was A resident of the Marolles adjusted after the inspection round without causing another surprise.
FR: Écoute, la liste des primes communales a été Un habitant des Marolles ajusté après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de lijst van gemeentelijke premies werd Een bewoner van de Marollen aangepast na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein Bewohner der Marollen angepasst nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, indicem praemiorum municipalium a Incola regionis Marolliensis adaptatum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

8841
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de klachten van de buurt, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, An old records clerk has coordinated the neighborhood complaints, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a coordonné les plaintes du quartier, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.

DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Veteranus curator actorum coordinavit querelas viciniae, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

8842
MAROLLIEN: De nieuwe lijn van den tram es door De régionele autoriteit gemeld tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The new tram line was The regional authority reported to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: La nouvelle ligne de tram a été L'autorité régionale signalé afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De nieuwe tramlijn werd De gewestelijke overheid gemeld om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die neue Straßenbahnlinie wurde Die Regionalbehörde gemeldet zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Novam lineam tramviae a Auctoritas regionalis relatum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

8843
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee voorbereid den dossier van logement social tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The transport department has prepared the social housing file to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Eh, Le service des transports a préparé le dossier du logement social afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft voorbereid het dossier van de sociale huisvesting om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die Akte zum sozialen Wohnungsbau zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Officium vecturae paravit tabulas habitationis socialis ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

8844
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee bevestigd de dossiers van expropriatie, na den tour van inspectie, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A municipal inspector has confirmed the expropriation files, after the inspection round, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a confirmé les dossiers d'expropriation, après la tournée d'inspection, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de onteigeningsdossiers, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt die Enteignungsakten, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut

verstanden.
LA: Profecto, Inspector municipalis confirmavit tabulas expropriationis, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

8845
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee onderzocht de note over den handel in de wijk, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The transport department has examined the note on trade in the district, with reference to old registers, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Le service des transports a examiné la note sur le commerce dans le quartier, avec référence aux anciens registres, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft onderzocht de nota over de handel in de wijk, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat untersucht die Notiz über den Handel im Viertel, unter Bezug auf alte Register, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Officium vecturae examinavit notam de commercio in regione, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata manerent.

8846
MAROLLIEN: Eh, den dossier van logement social es door De régionele autoriteit aangekondigd tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the social housing file was The regional authority announced to ease traffic without causing another surprise.
FR: Eh, le dossier du logement social a été L'autorité régionale annoncé afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, het dossier van de sociale huisvesting werd De gewestelijke overheid aangekondigd om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Die Regionalbehörde angekündigt zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, tabulas habitationis socialis a Auctoritas regionalis nuntiatum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

8847
MAROLLIEN: Eh, de verdeling van de budgetten es door De régionele autoriteit aangepast voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the allocation of the budgets was The regional authority adjusted for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Eh, la répartition des budgets a été L'autorité régionale ajusté pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.

NL: Eh, de verdeling van de budgetten werd De gewestelijke overheid aangepast voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Die Regionalbehörde angepasst für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, distributionem rationum a Auctoritas regionalis adaptatum proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

8848
MAROLLIEN: Allez, de regeling voor stationnement es door Nen urbanist van de stad opgeschreven met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Come on, the parking regulation was An urban planner from the city written down with reference to old registers without much fanfare.
FR: Allons, le règlement du stationnement a été Un urbaniste de la ville consigné avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Allez, de parkeerregeling werd Een stedenbouwkundige van de stad opgeschreven met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Ein Stadtplaner der Stadt notiert unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, regulam de statione a Urbanista urbis conscriptum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

8849
MAROLLIEN: Bon, voor de volgende séance publique De commissie van logement hee aangekondigd de verdeling van de budgetten zonder grand discours.
EN: Well, for the next public session The housing committee has announced the allocation of the budgets without much fanfare.
FR: Bon, pour la prochaine séance publique La commission du logement a annoncé la répartition des budgets sans grand discours.
NL: Goed, voor de volgende openbare zitting De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de verdeling van de budgetten zonder veel omhaal.
DE: Gut, für die nächste öffentliche Sitzung Der Wohnungsausschuss hat angekündigt die Verteilung der Haushaltsmittel ohne großes Aufheben.
LA: Bene, proximae sessioni publicae Commissio habitationis nuntiavit distributionem rationum sine magno strepitu.

8850
MAROLLIEN: Zeg, de verdeling van de budgetten es door De bureau van travaux opgeschreven volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the allocation of the budgets was The public works office written down according to regional law without causing another surprise.
FR: Écoute, la répartition des budgets a été Le bureau des travaux consigné conformément au droit régional sans provoquer encore une

surprise.
NL: Zeg, de verdeling van de budgetten werd Het bureau voor openbare werken opgeschreven volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten notiert gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, distributionem rationum a Officium operum publicorum conscriptum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

8851
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee vastgelegd de staat van de trottoirs, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal inspector has formalized the condition of the sidewalks, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Bon, Un contrôleur communal a formalisé l'état des trottoirs, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de staat van de trottoirs, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt den Zustand der Gehwege, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Inspector municipalis formavit statum semitarum, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

8852
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee opgeschreven de dossiers van expropriatie met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The public works office has written down the expropriation files with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Le bureau des travaux a consigné les dossiers d'expropriation avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de onteigeningsdossiers met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert die Enteignungsakten mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Officium operum publicorum conscripsit tabulas expropriationis cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

8853
MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de cijfers van chômage zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, during the preparation of the budget A resident of the Marolles has adjusted the unemployment figures without causing

another surprise.
FR: Eh, lors de la préparation du budget Un habitant des Marolles a ajusté les chiffres du chômage sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de werkloosheidscijfers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Bewohner der Marollen hat angepasst die Arbeitslosenzahlen ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, in praeparatione rationum Incola regionis Marolliensis adaptavit numeros inopiae operae sine nova admiratione excitata.

8854
MAROLLIEN: Amai, den dossier van logement social es door 't Archief public geregistreerd na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the social housing file was The public archive recorded after the council session without causing another surprise.
FR: Eh bien, le dossier du logement social a été Les archives publiques enregistré après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, het dossier van de sociale huisvesting werd Het openbaar archief geregistreerd na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Das öffentliche Archiv verzeichnet nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, tabulas habitationis socialis a Archivum publicum registratum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

8855
MAROLLIEN: Zeg, de verdeling van de budgetten es door Ene marchande van de Vossenplein opgeschreven volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the allocation of the budgets was A vendor from the Vossenplein market written down according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, la répartition des budgets a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle consigné conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de verdeling van de budgetten werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt opgeschreven volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein notiert gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, distributionem rationum a Venditrix fori Vossenpleinii conscriptum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

8856

MAROLLIEN: 't Archief public hee bevestigd de verdeling van de budgetten, na den tour van inspectie, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The public archive has confirmed the allocation of the budgets, after the inspection round, without causing another surprise.
FR: Les archives publiques a confirmé la répartition des budgets, après la tournée d'inspection, sans provoquer encore une surprise.
NL: Het openbaar archief heeft bevestigd de verdeling van de budgetten, na de inspectieronde, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Das öffentliche Archiv hat bestätigt die Verteilung der Haushaltsmittel, nach dem Inspektionsgang, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Archivum publicum confirmavit distributionem rationum, post circuitum inspectionis, sine nova admiratione excitata.

8857
MAROLLIEN: Met noten van de technische dienst De commissie van logement hee opgeschreven de staat van de publieke verlichting voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: With notes from the technical department The housing committee has written down the condition of the public lighting so that people understood it clearly.
FR: Avec des notes du service technique La commission du logement a consigné l'état de l'éclairage public pour que les gens le comprennent bien.
NL: Met notities van de technische dienst De huisvestingscommissie heeft genoteerd de staat van de openbare verlichting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Mit Vermerken des technischen Dienstes Der Wohnungsausschuss hat notiert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Cum notis officii technici Commissio habitationis conscripsit statum illuminationis publicae ut homines id bene intellegerent.

8858
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de dossiers van expropriatie voor den rapport annuel.
EN: An old records clerk has announced the expropriation files for the annual report.
FR: Un ancien commis aux dossiers a annoncé les dossiers d'expropriation pour le rapport annuel.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers voor het jaarverslag.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die Enteignungsakten für den Jahresbericht.
LA: Veteranus curator actorum nuntiavit tabulas expropriationis pro relatione annua.

8859
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de brief van de préfète gelijk dat in

de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, for the annual report A vendor from the Vossenplein market has approved the letter from the prefect as is customary in the Marolles.
FR: Bon, pour le rapport annuel Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé la lettre de la préfète comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, voor het jaarverslag Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de brief van de prefect zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, für den Jahresbericht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt den Brief der Präfektin wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, pro relatione annua Venditrix fori Vossenpleinii approbavit epistulam praefectae ut mos est in Marolliis.

8860
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd een plan van réaménagement, na de zitting van den conseil, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, An old records clerk has formalized a redevelopment plan, after the council session, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a formalisé un plan de réaménagement, après la séance du conseil, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd een herontwikkelingsplan, na de raadszitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt einen Sanierungsplan, nach der Ratssitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum formavit consilium renovationis, post sessionem concilii, sine nova admiratione excitata.

8861
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee besproken de staat van de trottoirs met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Well, The transport department has discussed the condition of the sidewalks with reference to old registers without much fanfare.
FR: Bon, Le service des transports a discuté l'état des trottoirs avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft besproken de staat van de trottoirs met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat besprochen den Zustand der Gehwege unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Officium vecturae disputavit statum semitarum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

8862
MAROLLIEN: Bon, de lijst van wachtende gezinnen es door Ene

marchande van de Vossenplein gemeld voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the list of waiting families was A vendor from the Vossenplein market reported for the next public session without causing another surprise.
FR: Bon, la liste des familles en attente a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle signalé pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de lijst van wachtende gezinnen werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gemeld voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Liste wartender Familien wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein gemeldet für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, indicem familiarum exspectantium a Venditrix fori Vossenpleinii relatum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

8863
MAROLLIEN: Amai, de verdeling van de budgetten es door Den conseil communal gemeld met referentie aan oude registres.
EN: Indeed, the allocation of the budgets was The municipal council reported with reference to old registers.
FR: Eh bien, la répartition des budgets a été Le conseil communal signalé avec référence aux anciens registres.
NL: Amai, de verdeling van de budgetten werd De gemeenteraad gemeld met verwijzing naar oude registers.
DE: Also, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Der Gemeinderat gemeldet unter Bezug auf alte Register.
LA: Profecto, distributionem rationum a Consilium municipale relatum relatis veteribus registris.

8864
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de klachten van de buurt na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Come on, A municipal inspector has coordinated the neighborhood complaints after the inspection round without much fanfare.
FR: Allons, Un contrôleur communal a coordonné les plaintes du quartier après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Inspector municipalis coordinavit querelas viciniae post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

8865
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de note over den handel in de wijk bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: Listen, An old records clerk has recorded the note on trade in the district during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a enregistré la note sur le commerce dans le quartier lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de nota over de handel in de wijk bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet die Notiz über den Handel im Viertel bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Veteranus curator actorum registravit notam de commercio in regione in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

8866
MAROLLIEN: Eh, de lijst van wachtende gezinnen es door Ene bewoner van de Marolle goedgekeurd voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the list of waiting families was A resident of the Marolles approved for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Eh, la liste des familles en attente a été Un habitant des Marolles approuvé pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de lijst van wachtende gezinnen werd Een bewoner van de Marollen goedgekeurd voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Ein Bewohner der Marollen genehmigt für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, indicem familiarum exspectantium a Incola regionis Marolliensis approbatum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

8867
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de lijst van leegstaande huizen, voor de volgende séance publique,.
EN: A resident of the Marolles has recorded the list of vacant houses, for the next public session,.
FR: Un habitant des Marolles a enregistré la liste des maisons inoccupées, pour la prochaine séance publique,.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de lijst van leegstaande huizen, voor de volgende openbare zitting,.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die Liste leerstehender Häuser, für die nächste öffentliche Sitzung,.
LA: Incola regionis Marolliensis registravit indicem domorum vacuarum, proximae sessioni publicae,.

8868
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee besproken de uren van den busdienst op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle

gebruikelijk es.
EN: Well, An old records clerk has discussed the bus service timetable at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a discuté les horaires du service de bus à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft besproken de uren van de busdienst op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat besprochen den Fahrplan des Busdienstes auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Veteranus curator actorum disputavit horas officii autocinetici rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

8869
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de uren van den busdienst, volgens de wet van 't gewest, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: An old records clerk has confirmed the bus service timetable, according to regional law, so that everything remained orderly.
FR: Un ancien commis aux dossiers a confirmé les horaires du service de bus, conformément au droit régional, pour que tout reste en ordre.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de uren van de busdienst, volgens het gewestelijk recht, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt den Fahrplan des Busdienstes, gemäß dem Regionalrecht, damit alles geordnet blieb.
LA: Veteranus curator actorum confirmavit horas officii autocinetici, secundum ius regionale, ut omnia ordinata manerent.

8870
MAROLLIEN: Allez, de note over den handel in de wijk es door Nen ouwen dossiermeester gemeld na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Come on, the note on trade in the district was An old records clerk reported after the council session without much fanfare.
FR: Allons, la note sur le commerce dans le quartier a été Un ancien commis aux dossiers signalé après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Allez, de nota over de handel in de wijk werd Een oude dossierbeheerder gemeld na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein alter Aktenverwalter gemeldet nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, notam de commercio in regione a Veteranus curator actorum relatum post sessionem concilii sine magno strepitu.

8871
MAROLLIEN: De dossiers van expropriatie es door Nen ouwen dossiermeester voorbereid bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.

EN: The expropriation files was An old records clerk prepared during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Les dossiers d'expropriation a été Un ancien commis aux dossiers préparé lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: De onteigeningsdossiers werd Een oude dossierbeheerder voorbereid bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Enteignungsakten wurde Ein alter Aktenverwalter vorbereitet bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Tabulas expropriationis a Veteranus curator actorum paratum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

8872
MAROLLIEN: Amai, de note over den handel in de wijk es door Ene juriste van de commune besproken bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Indeed, the note on trade in the district was A municipal jurist discussed during the preparation of the budget.
FR: Eh bien, la note sur le commerce dans le quartier a été Une juriste de la commune discuté lors de la préparation du budget.
NL: Amai, de nota over de handel in de wijk werd Een jurist van de gemeente besproken bij de voorbereiding van het budget.
DE: Also, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Eine Juristin der Gemeinde besprochen bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Profecto, notam de commercio in regione a Iurisperita communis disputatum in praeparatione rationum.

8873
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee geregistreerd de cijfers van chômage bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The regional authority has recorded the unemployment figures during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: L'autorité régionale a enregistré les chiffres du chômage lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de werkloosheidscijfers bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Arbeitslosenzahlen bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Auctoritas regionalis registravit numeros inopiae operae in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

8874
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme Nen urbanist van de stad hee aangepast de regels van den marché zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, in the urban planning committee An urban planner from the city has adjusted the market regulations without causing

another surprise.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme Un urbaniste de la ville a ajusté le règlement du marché sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de marktregels zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst die Marktordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, in commissione urbanismi Urbanista urbis adaptavit regulas fori sine nova admiratione excitata.

8875
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee besproken de route van den omleiding met referentie aan oude registres.
EN: Come on, The municipal council has discussed the detour route with reference to old registers.
FR: Allons, Le conseil communal a discuté l'itinéraire de déviation avec référence aux anciens registres.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft besproken de omleidingsroute met verwijzing naar oude registers.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat besprochen die Umleitungsstrecke unter Bezug auf alte Register.
LA: Age vero, Consilium municipale disputavit iter diversionis relatis veteribus registris.

8876
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee herzien de staat van de publieke verlichting, volgens de wet van 't gewest, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: An old records clerk has reviewed the condition of the public lighting, according to regional law, so that everything remained orderly.
FR: Un ancien commis aux dossiers a révisé l'état de l'éclairage public, conformément au droit régional, pour que tout reste en ordre.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft herzien de staat van de openbare verlichting, volgens het gewestelijk recht, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat überprüft den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, gemäß dem Regionalrecht, damit alles geordnet blieb.
LA: Veteranus curator actorum recognovit statum illuminationis publicae, secundum ius regionale, ut omnia ordinata manerent.

8877
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de trottoirs es door De régionele autoriteit besproken na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the condition of the sidewalks was The regional authority discussed after the council session without causing another surprise.
FR: Écoute, l'état des trottoirs a été L'autorité régionale discuté après la séance du conseil sans provoquer encore une

surprise.
NL: Zeg, de staat van de trottoirs werd De gewestelijke overheid besproken na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, den Zustand der Gehwege wurde Die Regionalbehörde besprochen nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, statum semitarum a Auctoritas regionalis disputatum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

8878
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel De dienst van transport hee goedgekeurd de regeling voor stationnement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, for the annual report The transport department has approved the parking regulation without causing another surprise.
FR: Allons, pour le rapport annuel Le service des transports a approuvé le règlement du stationnement sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, voor het jaarverslag De vervoersdienst heeft goedgekeurd de parkeerregeling zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, für den Jahresbericht Der Verkehrsdienst hat genehmigt die Parkordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, pro relatione annua Officium vecturae approbavit regulam de statione sine nova admiratione excitata.

8879
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee bevestigd de lijst van premies communales, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Well, The regional authority has confirmed the list of municipal grants, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Eh, L'autorité régionale a confirmé la liste des primes communales, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft bevestigd de lijst van gemeentelijke premies, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat bestätigt die Liste der kommunalen Prämien, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Auctoritas regionalis confirmavit indicem praemiorum municipalium, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

8880
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de staat van de trottoirs gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, after the council session A vendor from the Vossenplein market has reviewed the condition of the sidewalks as is customary in the Marolles.
FR: Allons, après la séance du conseil Une vendeuse du marché de

la place du Jeu de Balle a révisé l'état des trottoirs comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, na de raadszitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de staat van de trottoirs zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft den Zustand der Gehwege wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, post sessionem concilii Venditrix fori Vossenpleinii recognovit statum semitarum ut mos est in Marolliis.

8881
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee goedgekeurd de lijst van premies communales, volgens de wet van 't gewest, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public archive has approved the list of municipal grants, according to regional law, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Les archives publiques a approuvé la liste des primes communales, conformément au droit régional, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft goedgekeurd de lijst van gemeentelijke premies, volgens het gewestelijk recht, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat genehmigt die Liste der kommunalen Prämien, gemäß dem Regionalrecht, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Archivum publicum approbavit indicem praemiorum municipalium, secundum ius regionale, ut omnia ordinata manerent.

8882
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven een plan van réaménagement na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, An old records clerk has written down a redevelopment plan after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a consigné un plan de réaménagement après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd een herontwikkelingsplan na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat notiert einen Sanierungsplan nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Veteranus curator actorum conscripsit consilium renovationis post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

8883
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee voorbereid de dossiers van expropriatie op vraag van de buurt met veel détail en weinig

lawaai.
EN: Listen, The regional authority has prepared the expropriation files at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Écoute, L'autorité régionale a préparé les dossiers d'expropriation à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft voorbereid de onteigeningsdossiers op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Enteignungsakten auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Auctoritas regionalis paravit tabulas expropriationis rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

8884
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee herzien de route van den omleiding na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The public archive has reviewed the detour route after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Écoute, Les archives publiques a révisé l'itinéraire de déviation après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft herzien de omleidingsroute na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat überprüft die Umleitungsstrecke nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Archivum publicum recognovit iter diversionis post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

8885
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee herzien de aanvraag voor ene bouwvergunning na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An old records clerk has reviewed the application for a building permit after the council session without causing another surprise.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a révisé la demande de permis de construire après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft herzien de aanvraag voor een bouwvergunning na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat überprüft den Antrag auf eine Baugenehmigung nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Veteranus curator actorum recognovit petitionem licentiae aedificandi post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

8886
MAROLLIEN: Amai, de verdeling van de budgetten es door Ene marchande van de Vossenplein aangekondigd na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the allocation of the budgets was A vendor from the Vossenplein market announced after the council session so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, la répartition des budgets a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle annoncé après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de verdeling van de budgetten werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt aangekondigd na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein angekündigt nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, distributionem rationum a Venditrix fori Vossenpleinii nuntiatum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

8887
MAROLLIEN: Allez, de cijfers van chômage es door De commissie van logement onderzocht na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the unemployment figures was The housing committee examined after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Allons, les chiffres du chômage a été La commission du logement examiné après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de werkloosheidscijfers werd De huisvestingscommissie onderzocht na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Der Wohnungsausschuss untersucht nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, numeros inopiae operae a Commissio habitationis examinatum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

8888
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd den dossier van logement social voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, at the request of the neighborhood A vendor from the Vossenplein market has formalized the social housing file so that people understood it clearly.
FR: Bon, à la demande du quartier Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé le dossier du logement social pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, op vraag van de buurt Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd het dossier van de sociale huisvesting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt die Akte zum sozialen

Wohnungsbau damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, rogatu viciniae Venditrix fori Vossenpleinii formavit tabulas habitationis socialis ut homines id bene intellegerent.

8889
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee opgeschreven de nieuwe lijn van den tram, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, An urban planner from the city has written down the new tram line, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a consigné la nouvelle ligne de tram, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft genoteerd de nieuwe tramlijn, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat notiert die neue Straßenbahnlinie, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Urbanista urbis conscripsit novam lineam tramviae, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

8890
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee goedgekeurd de cijfers van chômage bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Well, The transport department has approved the unemployment figures during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Bon, Le service des transports a approuvé les chiffres du chômage lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft goedgekeurd de werkloosheidscijfers bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat genehmigt die Arbeitslosenzahlen bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Officium vecturae approbavit numeros inopiae operae in praeparatione rationum sine magno strepitu.

8891
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee vastgelegd de regeling voor stationnement voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The municipal council has formalized the parking regulation for the annual report with much detail and little noise.
FR: Eh, Le conseil communal a formalisé le règlement du stationnement pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft vastgelegd de parkeerregeling voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat festgelegt die Parkordnung für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.

LA: Heus, Consilium municipale formavit regulam de statione pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

8892
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee goedgekeurd een plan van réaménagement, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The public archive has approved a redevelopment plan, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Écoute, Les archives publiques a approuvé un plan de réaménagement, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft goedgekeurd een herontwikkelingsplan, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat genehmigt einen Sanierungsplan, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Archivum publicum approbavit consilium renovationis, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

8893
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee besproken de staat van de trottoirs volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The transport department has discussed the condition of the sidewalks according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le service des transports a discuté l'état des trottoirs conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft besproken de staat van de trottoirs volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat besprochen den Zustand der Gehwege gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Officium vecturae disputavit statum semitarum secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

8894
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee gecoördineerd de klachten van de buurt na klachten van de habitants.
EN: Well, The housing committee has coordinated the neighborhood complaints after complaints from residents.
FR: Eh, La commission du logement a coordonné les plaintes du quartier après des plaintes des habitants.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt na klachten van bewoners.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Heus, Commissio habitationis coordinavit querelas viciniae post querelas incolarum.

8895
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee goedgekeurd de klachten van de buurt met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The transport department has approved the neighborhood complaints with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Le service des transports a approuvé les plaintes du quartier avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft goedgekeurd de klachten uit de buurt met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat genehmigt die Beschwerden aus dem Viertel unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Officium vecturae approbavit querelas viciniae relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

8896
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee bevestigd de verdeling van de budgetten, na de zitting van den conseil, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The public works office has confirmed the allocation of the budgets, after the council session, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a confirmé la répartition des budgets, après la séance du conseil, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de verdeling van de budgetten, na de raadszitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt die Verteilung der Haushaltsmittel, nach der Ratssitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Officium operum publicorum confirmavit distributionem rationum, post sessionem concilii, ut mos est in Marolliis.

8897
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil Ene juriste van de commune hee aangekondigd de staat van de trottoirs gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, after the council session A municipal jurist has announced the condition of the sidewalks as is customary in the Marolles.
FR: Allons, après la séance du conseil Une juriste de la commune a annoncé l'état des trottoirs comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, na de raadszitting Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de staat van de trottoirs zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt den Zustand der Gehwege wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Age vero, post sessionem concilii Iurisperita communis nuntiavit statum semitarum ut mos est in Marolliis.

8898
MAROLLIEN: De aanvraag voor ene bouwvergunning es door De bureau van travaux geregistreerd volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: The application for a building permit was The public works office recorded according to regional law with much detail and little noise.
FR: La demande de permis de construire a été Le bureau des travaux enregistré conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De aanvraag voor een bouwvergunning werd Het bureau voor openbare werken geregistreerd volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten verzeichnet gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Petitionem licentiae aedificandi a Officium operum publicorum registratum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

8899
MAROLLIEN: Bon, de cijfers van chômage es door De commissie van logement goedgekeurd op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the unemployment figures was The housing committee approved at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Bon, les chiffres du chômage a été La commission du logement approuvé à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de werkloosheidscijfers werd De huisvestingscommissie goedgekeurd op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Arbeitslosenzahlen wurde Der Wohnungsausschuss genehmigt auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, numeros inopiae operae a Commissio habitationis approbatum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

8900
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres De bureau van travaux hee gecoördineerd de aanvraag voor ene bouwvergunning gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, with reference to old registers The public works office has coordinated the application for a building permit as is customary in the Marolles.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Le bureau des travaux a coordonné la demande de permis de construire comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers Het bureau voor

openbare werken heeft gecoördineerd de aanvraag voor een bouwvergunning zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert den Antrag auf eine Baugenehmigung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, relatis veteribus registris Officium operum publicorum coordinavit petitionem licentiae aedificandi ut mos est in Marolliis.

8901
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee herzien een plan van réaménagement, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The housing committee has reviewed a redevelopment plan, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Allons, La commission du logement a révisé un plan de réaménagement, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft herzien een herontwikkelingsplan, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat überprüft einen Sanierungsplan, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Commissio habitationis recognovit consilium renovationis, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

8902
MAROLLIEN: Zeg, de cijfers van chômage es door Ene marchande van de Vossenplein herzien na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the unemployment figures was A vendor from the Vossenplein market reviewed after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Écoute, les chiffres du chômage a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle révisé après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de werkloosheidscijfers werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt herzien na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Arbeitslosenzahlen wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein überprüft nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, numeros inopiae operae a Venditrix fori Vossenpleinii recognitum post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

8903
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee verduidelijkt de lijst van premies communales, tot kalmte van den verkeer, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The transport department has clarified the list of

municipal grants, to ease traffic, without causing another surprise.
FR: Bon, Le service des transports a clarifié la liste des primes communales, afin d'apaiser la circulation, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft verduidelijkt de lijst van gemeentelijke premies, om het verkeer te ontlasten, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat klargestellt die Liste der kommunalen Prämien, zur Entlastung des Verkehrs, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Officium vecturae clarificavit indicem praemiorum municipalium, ad leniendum cursum vehiculorum, sine nova admiratione excitata.

8904
MAROLLIEN: Bon, de uren van den busdienst es door Ene juriste van de commune gemeld na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Well, the bus service timetable was A municipal jurist reported after complaints from residents without much fanfare.
FR: Bon, les horaires du service de bus a été Une juriste de la commune signalé après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Goed, de uren van de busdienst werd Een jurist van de gemeente gemeld na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Gut, den Fahrplan des Busdienstes wurde Eine Juristin der Gemeinde gemeldet nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Bene, horas officii autocinetici a Iurisperita communis relatum post querelas incolarum sine magno strepitu.

8905
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee goedgekeurd de nieuwe lijn van den tram na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The transport department has approved the new tram line after the council session without causing another surprise.
FR: Allons, Le service des transports a approuvé la nouvelle ligne de tram après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft goedgekeurd de nieuwe tramlijn na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat genehmigt die neue Straßenbahnlinie nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Officium vecturae approbavit novam lineam tramviae post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

8906
MAROLLIEN: In de commissie van urbanisme Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de dossiers van expropriatie voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: In the urban planning committee An urban planner from the city has coordinated the expropriation files so that people understood it clearly.
FR: Dans la commission d'urbanisme Un urbaniste de la ville a coordonné les dossiers d'expropriation pour que les gens le comprennent bien.
NL: In de commissie voor stedenbouw Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de onteigeningsdossiers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Im Stadtplanungsausschuss Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die Enteignungsakten damit die Leute es gut verstanden.
LA: In commissione urbanismi Urbanista urbis coordinavit tabulas expropriationis ut homines id bene intellegerent.

8907
MAROLLIEN: Den conseil communal hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: The municipal council has prepared the list of vacant houses during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Le conseil communal a préparé la liste des maisons inoccupées lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De gemeenteraad heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Gemeinderat hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Consilium municipale paravit indicem domorum vacuarum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

8908
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de inventaris van oude papieren na de zitting van den conseil.
EN: A resident of the Marolles has announced the inventory of old papers after the council session.
FR: Un habitant des Marolles a annoncé l'inventaire des vieux papiers après la séance du conseil.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de inventaris van oude papieren na de raadszitting.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt das Verzeichnis alter Akten nach der Ratssitzung.
LA: Incola regionis Marolliensis nuntiavit inventarium veterum actorum post sessionem concilii.

8909
MAROLLIEN: De commissie van logement hee aangekondigd de note over den handel in de wijk, met noten van de technische dienst, zonder grand discours.
EN: The housing committee has announced the note on trade in the

district, with notes from the technical department, without much fanfare.
FR: La commission du logement a annoncé la note sur le commerce dans le quartier, avec des notes du service technique, sans grand discours.
NL: De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de nota over de handel in de wijk, met notities van de technische dienst, zonder veel omhaal.
DE: Der Wohnungsausschuss hat angekündigt die Notiz über den Handel im Viertel, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne großes Aufheben.
LA: Commissio habitationis nuntiavit notam de commercio in regione, cum notis officii technici, sine magno strepitu.

8910
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee aangepast de inventaris van oude papieren, volgens de wet van 't gewest, zonder grand discours.
EN: Indeed, The public works office has adjusted the inventory of old papers, according to regional law, without much fanfare.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a ajusté l'inventaire des vieux papiers, conformément au droit régional, sans grand discours.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de inventaris van oude papieren, volgens het gewestelijk recht, zonder veel omhaal.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst das Verzeichnis alter Akten, gemäß dem Regionalrecht, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Officium operum publicorum adaptavit inventarium veterum actorum, secundum ius regionale, sine magno strepitu.

8911
MAROLLIEN: Allez, de nieuwe lijn van den tram es door Ene marchande van de Vossenplein verduidelijkt voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the new tram line was A vendor from the Vossenplein market clarified for the annual report with much detail and little noise.
FR: Allons, la nouvelle ligne de tram a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle clarifié pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de nieuwe tramlijn werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt verduidelijkt voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein klargestellt für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, novam lineam tramviae a Venditrix fori Vossenpleinii clarificatum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

8912
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer Nen urbanist van de

stad hee herzien de lijst van wachtende gezinnen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, to ease traffic An urban planner from the city has reviewed the list of waiting families so that people understood it clearly.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Un urbaniste de la ville a révisé la liste des familles en attente pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de lijst van wachtende gezinnen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Liste wartender Familien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Urbanista urbis recognovit indicem familiarum exspectantium ut homines id bene intellegerent.

8913
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee voorbereid de klachten van de buurt, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An urban planner from the city has prepared the neighborhood complaints, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a préparé les plaintes du quartier, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de klachten uit de buurt, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet die Beschwerden aus dem Viertel, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Urbanista urbis paravit querelas viciniae, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

8914
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de staat van de publieke verlichting, tot kalmte van den verkeer, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: An old records clerk has prepared the condition of the public lighting, to ease traffic, as is customary in the Marolles.
FR: Un ancien commis aux dossiers a préparé l'état de l'éclairage public, afin d'apaiser la circulation, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de staat van de openbare verlichting, om het verkeer te ontlasten, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, zur Entlastung des Verkehrs, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Veteranus curator actorum paravit statum illuminationis

publicae, ad leniendum cursum vehiculorum, ut mos est in Marolliis.

8915
MAROLLIEN: Amai, een plan van réaménagement es door Den conseil communal geregistreerd voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, a redevelopment plan was The municipal council recorded for the annual report with much detail and little noise.
FR: Eh bien, un plan de réaménagement a été Le conseil communal enregistré pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, een herontwikkelingsplan werd De gemeenteraad geregistreerd voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, einen Sanierungsplan wurde Der Gemeinderat verzeichnet für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, consilium renovationis a Consilium municipale registratum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

8916
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt De commissie van logement hee herzien de aanvraag voor ene bouwvergunning gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: At the request of the neighborhood The housing committee has reviewed the application for a building permit as is customary in the Marolles.
FR: À la demande du quartier La commission du logement a révisé la demande de permis de construire comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Op vraag van de buurt De huisvestingscommissie heeft herzien de aanvraag voor een bouwvergunning zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Auf Anfrage des Viertels Der Wohnungsausschuss hat überprüft den Antrag auf eine Baugenehmigung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Rogatu viciniae Commissio habitationis recognovit petitionem licentiae aedificandi ut mos est in Marolliis.

8917
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee bevestigd de aanvraag voor ene bouwvergunning voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Listen, The housing committee has confirmed the application for a building permit for the next public session without much fanfare.
FR: Écoute, La commission du logement a confirmé la demande de permis de construire pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft bevestigd de aanvraag voor een bouwvergunning voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat bestätigt den Antrag auf

eine Baugenehmigung für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age, Commissio habitationis confirmavit petitionem licentiae aedificandi proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

8918
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd den dossier van logement social.
EN: Well, in the urban planning committee An urban planner from the city has approved the social housing file.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme Un urbaniste de la ville a approuvé le dossier du logement social.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd het dossier van de sociale huisvesting.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau.
LA: Bene, in commissione urbanismi Urbanista urbis approbavit tabulas habitationis socialis.

8919
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de brief van de préfète, na den tour van inspectie,.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has reported the letter from the prefect, after the inspection round,.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé la lettre de la préfète, après la tournée d'inspection,.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de brief van de prefect, na de inspectieronde,.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet den Brief der Präfektin, nach dem Inspektionsgang,.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii rettulit epistulam praefectae, post circuitum inspectionis,.

8920
MAROLLIEN: Eh, na de zitting van den conseil Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de cijfers van chômage.
EN: Well, after the council session A municipal jurist has approved the unemployment figures.
FR: Eh, après la séance du conseil Une juriste de la commune a approuvé les chiffres du chômage.
NL: Eh, na de raadszitting Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de werkloosheidscijfers.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt die Arbeitslosenzahlen.
LA: Heus, post sessionem concilii Iurisperita communis approbavit numeros inopiae operae.

8921
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de staat van de publieke verlichting.
EN: Listen, after the council session An urban planner from the city has clarified the condition of the public lighting.

FR: Écoute, après la séance du conseil Un urbaniste de la ville a clarifié l'état de l'éclairage public.
NL: Zeg, na de raadszitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de staat van de openbare verlichting.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung.
LA: Age, post sessionem concilii Urbanista urbis clarificavit statum illuminationis publicae.

8922
MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest Ene juriste van de commune hee opgeschreven de aanvraag voor ene bouwvergunning.
EN: Well, according to regional law A municipal jurist has written down the application for a building permit.
FR: Bon, conformément au droit régional Une juriste de la commune a consigné la demande de permis de construire.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de aanvraag voor een bouwvergunning.
DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Eine Juristin der Gemeinde hat notiert den Antrag auf eine Baugenehmigung.
LA: Bene, secundum ius regionale Iurisperita communis conscripsit petitionem licentiae aedificandi.

8923
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee besproken de verdeling van de budgetten met noten van de technische dienst.
EN: Listen, A resident of the Marolles has discussed the allocation of the budgets with notes from the technical department.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a discuté la répartition des budgets avec des notes du service technique.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft besproken de verdeling van de budgetten met notities van de technische dienst.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat besprochen die Verteilung der Haushaltsmittel mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis disputavit distributionem rationum cum notis officii technici.

8924
MAROLLIEN: Eh, de staat van de publieke verlichting es door Nen contrôleur communal aangekondigd volgens de wet van 't gewest.
EN: Well, the condition of the public lighting was A municipal inspector announced according to regional law.
FR: Eh, l'état de l'éclairage public a été Un contrôleur communal annoncé conformément au droit régional.
NL: Eh, de staat van de openbare verlichting werd Een gemeentelijke controleur aangekondigd volgens het gewestelijk recht.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein kommunaler Kontrolleur angekündigt gemäß dem Regionalrecht.
LA: Heus, statum illuminationis publicae a Inspector municipalis nuntiatum secundum ius regionale.

8925
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee opgeschreven de lijst van leegstaande huizen volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The transport department has written down the list of vacant houses according to regional law without causing another surprise.
FR: Écoute, Le service des transports a consigné la liste des maisons inoccupées conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft genoteerd de lijst van leegstaande huizen volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat notiert die Liste leerstehender Häuser gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Officium vecturae conscripsit indicem domorum vacuarum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

8926
MAROLLIEN: De staat van de trottoirs es door De régionele autoriteit opgeschreven in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: The condition of the sidewalks was The regional authority written down in the urban planning committee without much fanfare.
FR: L'état des trottoirs a été L'autorité régionale consigné dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: De staat van de trottoirs werd De gewestelijke overheid opgeschreven in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Den Zustand der Gehwege wurde Die Regionalbehörde notiert im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Statum semitarum a Auctoritas regionalis conscriptum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

8927
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt 't Archief public hee vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: At the request of the neighborhood The public archive has formalized the list of waiting families so that everything remained orderly.
FR: À la demande du quartier Les archives publiques a formalisé la liste des familles en attente pour que tout reste en ordre.
NL: Op vraag van de buurt Het openbaar archief heeft vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Auf Anfrage des Viertels Das öffentliche Archiv hat festgelegt die Liste wartender Familien damit alles geordnet blieb.
LA: Rogatu viciniae Archivum publicum formavit indicem familiarum exspectantium ut omnia ordinata manerent.

8928
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer Den conseil communal hee afgewezen de klachten van de buurt zonder nog ene keer te

verschieten.
EN: Well, to ease traffic The municipal council has rejected the neighborhood complaints without causing another surprise.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Le conseil communal a rejeté les plaintes du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten De gemeenteraad heeft afgewezen de klachten uit de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Der Gemeinderat hat abgelehnt die Beschwerden aus dem Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Consilium municipale reiecit querelas viciniae sine nova admiratione excitata.

8929
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, An old records clerk has clarified the list of waiting families after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a clarifié la liste des familles en attente après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt die Liste wartender Familien nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum clarificavit indicem familiarum exspectantium post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

8930
MAROLLIEN: Bon, de verdeling van de budgetten es door De commissie van logement goedgekeurd na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the allocation of the budgets was The housing committee approved after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Bon, la répartition des budgets a été La commission du logement approuvé après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de verdeling van de budgetten werd De huisvestingscommissie goedgekeurd na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Der Wohnungsausschuss genehmigt nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, distributionem rationum a Commissio habitationis approbatum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

8931
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee besproken de verdeling van de budgetten, na klachten van de habitants, zonder grand discours.
EN: Listen, The housing committee has discussed the allocation of the budgets, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: Écoute, La commission du logement a discuté la répartition des budgets, après des plaintes des habitants, sans grand discours.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft besproken de verdeling van de budgetten, na klachten van bewoners, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat besprochen die Verteilung der Haushaltsmittel, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Commissio habitationis disputavit distributionem rationum, post querelas incolarum, sine magno strepitu.

8932
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil De bureau van travaux hee gemeld de lijst van premies communales voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, after the council session The public works office has reported the list of municipal grants so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, après la séance du conseil Le bureau des travaux a signalé la liste des primes communales pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, na de raadszitting Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de lijst van gemeentelijke premies zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, nach der Ratssitzung Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet die Liste der kommunalen Prämien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, post sessionem concilii Officium operum publicorum rettulit indicem praemiorum municipalium ut homines id bene intellegerent.

8933
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil De commissie van logement hee aangepast de dossiers van expropriatie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, after the council session The housing committee has adjusted the expropriation files with much detail and little noise.
FR: Écoute, après la séance du conseil La commission du logement a ajusté les dossiers d'expropriation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, na de raadszitting De huisvestingscommissie heeft aangepast de onteigeningsdossiers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Der Wohnungsausschuss hat angepasst die Enteignungsakten mit vielen Details und wenig Lärm.

LA: Age, post sessionem concilii Commissio habitationis adaptavit tabulas expropriationis cum multis rebus et parvo strepitu.

8934
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee aangepast de route van den omleiding, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Come on, The transport department has adjusted the detour route, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Allons, Le service des transports a ajusté l'itinéraire de déviation, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft aangepast de omleidingsroute, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat angepasst die Umleitungsstrecke, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Officium vecturae adaptavit iter diversionis, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

8935
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid een plan van réaménagement, in de commissie van urbanisme,.
EN: Indeed, An old records clerk has prepared a redevelopment plan, in the urban planning committee,.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a préparé un plan de réaménagement, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid een herontwikkelingsplan, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet einen Sanierungsplan, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum paravit consilium renovationis, in commissione urbanismi,.

8936
MAROLLIEN: Allez, de verdeling van de budgetten es door De dienst van transport herzien volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Come on, the allocation of the budgets was The transport department reviewed according to regional law without much fanfare.
FR: Allons, la répartition des budgets a été Le service des transports révisé conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Allez, de verdeling van de budgetten werd De vervoersdienst herzien volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Der Verkehrsdienst überprüft gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, distributionem rationum a Officium vecturae recognitum secundum ius regionale sine magno strepitu.

8937
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de note over den handel in de wijk met veel détail

en weinig lawaai.
EN: Well, for the annual report A resident of the Marolles has examined the note on trade in the district with much detail and little noise.
FR: Bon, pour le rapport annuel Un habitant des Marolles a examiné la note sur le commerce dans le quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, voor het jaarverslag Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de nota over de handel in de wijk met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, für den Jahresbericht Ein Bewohner der Marollen hat untersucht die Notiz über den Handel im Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, pro relatione annua Incola regionis Marolliensis examinavit notam de commercio in regione cum multis rebus et parvo strepitu.

8938
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de route van den omleiding, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, An old records clerk has announced the detour route, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a annoncé l'itinéraire de déviation, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de omleidingsroute, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die Umleitungsstrecke, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Veteranus curator actorum nuntiavit iter diversionis, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

8939
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest Ene juriste van de commune hee herzien de note over den handel in de wijk zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, according to regional law A municipal jurist has reviewed the note on trade in the district without causing another surprise.
FR: Écoute, conformément au droit régional Une juriste de la commune a révisé la note sur le commerce dans le quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht Een jurist van de gemeente heeft herzien de nota over de handel in de wijk zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft die Notiz über den Handel im Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, secundum ius regionale Iurisperita communis recognovit notam de commercio in regione sine nova admiratione excitata.

8940
MAROLLIEN: Amai, de dossiers van expropriatie es door Ene juriste van de commune gemeld voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the expropriation files was A municipal jurist reported for the next public session with much detail and little noise.
FR: Eh bien, les dossiers d'expropriation a été Une juriste de la commune signalé pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de onteigeningsdossiers werd Een jurist van de gemeente gemeld voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Enteignungsakten wurde Eine Juristin der Gemeinde gemeldet für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, tabulas expropriationis a Iurisperita communis relatum proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

8941
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de route van den omleiding zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after complaints from residents A municipal jurist has approved the detour route without causing another surprise.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Une juriste de la commune a approuvé l'itinéraire de déviation sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, na klachten van bewoners Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de omleidingsroute zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt die Umleitungsstrecke ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, post querelas incolarum Iurisperita communis approbavit iter diversionis sine nova admiratione excitata.

8942
MAROLLIEN: Bon, met noten van de technische dienst De bureau van travaux hee gecoördineerd de staat van de trottoirs met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, with notes from the technical department The public works office has coordinated the condition of the sidewalks with much detail and little noise.
FR: Bon, avec des notes du service technique Le bureau des travaux a coordonné l'état des trottoirs avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, met notities van de technische dienst Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de staat van de trottoirs met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, mit Vermerken des technischen Dienstes Das Amt für

öffentliche Arbeiten hat koordiniert den Zustand der Gehwege mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, cum notis officii technici Officium operum publicorum coordinavit statum semitarum cum multis rebus et parvo strepitu.

8943
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee herzien de cijfers van chômage, na klachten van de habitants, zonder grand discours.
EN: Well, The transport department has reviewed the unemployment figures, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: Eh, Le service des transports a révisé les chiffres du chômage, après des plaintes des habitants, sans grand discours.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft herzien de werkloosheidscijfers, na klachten van bewoners, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat überprüft die Arbeitslosenzahlen, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Officium vecturae recognovit numeros inopiae operae, post querelas incolarum, sine magno strepitu.

8944
MAROLLIEN: 't Archief public hee onderzocht de aanvraag voor ene bouwvergunning na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The public archive has examined the application for a building permit after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Les archives publiques a examiné la demande de permis de construire après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Het openbaar archief heeft onderzocht de aanvraag voor een bouwvergunning na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Das öffentliche Archiv hat untersucht den Antrag auf eine Baugenehmigung nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Archivum publicum examinavit petitionem licentiae aedificandi post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

8945
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget Nen urbanist van de stad hee voorbereid de staat van de trottoirs met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, during the preparation of the budget An urban planner from the city has prepared the condition of the sidewalks with much detail and little noise.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Un urbaniste de la ville a préparé l'état des trottoirs avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de staat van de trottoirs met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet den Zustand der Gehwege mit vielen Details und wenig Lärm.

LA: Age, in praeparatione rationum Urbanista urbis paravit statum semitarum cum multis rebus et parvo strepitu.

8946
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee geregistreerd de nieuwe lijn van den tram volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Well, A municipal jurist has recorded the new tram line according to regional law without much fanfare.
FR: Eh, Une juriste de la commune a enregistré la nouvelle ligne de tram conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd de nieuwe tramlijn volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet die neue Straßenbahnlinie gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Iurisperita communis registravit novam lineam tramviae secundum ius regionale sine magno strepitu.

8947
MAROLLIEN: Eh, de note over den handel in de wijk es door Nen urbanist van de stad voorbereid na den tour van inspectie.
EN: Well, the note on trade in the district was An urban planner from the city prepared after the inspection round.
FR: Eh, la note sur le commerce dans le quartier a été Un urbaniste de la ville préparé après la tournée d'inspection.
NL: Eh, de nota over de handel in de wijk werd Een stedenbouwkundige van de stad voorbereid na de inspectieronde.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein Stadtplaner der Stadt vorbereitet nach dem Inspektionsgang.
LA: Heus, notam de commercio in regione a Urbanista urbis paratum post circuitum inspectionis.

8948
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende séance publique, zonder grand discours.
EN: Come on, A resident of the Marolles has announced the list of waiting families, for the next public session, without much fanfare.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a annoncé la liste des familles en attente, pour la prochaine séance publique, sans grand discours.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende openbare zitting, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt die Liste wartender Familien, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis nuntiavit indicem familiarum exspectantium, proximae sessioni publicae, sine magno strepitu.

8949

MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget Nen contrôleur communal hee onderzocht de regels van den marché voor dat alles ordelijk bleef.
EN: During the preparation of the budget A municipal inspector has examined the market regulations so that everything remained orderly.
FR: Lors de la préparation du budget Un contrôleur communal a examiné le règlement du marché pour que tout reste en ordre.
NL: Bij de voorbereiding van het budget Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de marktregels zodat alles ordelijk bleef.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht die Marktordnung damit alles geordnet blieb.
LA: In praeparatione rationum Inspector municipalis examinavit regulas fori ut omnia ordinata manerent.

8950
MAROLLIEN: Amai, de inventaris van oude papieren es door De bureau van travaux onderzocht bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Indeed, the inventory of old papers was The public works office examined during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Eh bien, l'inventaire des vieux papiers a été Le bureau des travaux examiné lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Amai, de inventaris van oude papieren werd Het bureau voor openbare werken onderzocht bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Also, das Verzeichnis alter Akten wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten untersucht bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, inventarium veterum actorum a Officium operum publicorum examinatum in praeparatione rationum sine magno strepitu.

8951
MAROLLIEN: Eh, de note over den handel in de wijk es door Ene bewoner van de Marolle voorbereid tot kalmte van den verkeer.
EN: Well, the note on trade in the district was A resident of the Marolles prepared to ease traffic.
FR: Eh, la note sur le commerce dans le quartier a été Un habitant des Marolles préparé afin d'apaiser la circulation.
NL: Eh, de nota over de handel in de wijk werd Een bewoner van de Marollen voorbereid om het verkeer te ontlasten.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein Bewohner der Marollen vorbereitet zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Heus, notam de commercio in regione a Incola regionis Marolliensis paratum ad leniendum cursum vehiculorum.

8952
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee aangekondigd de staat van de publieke verlichting, na klachten van de habitants,.

EN: Well, The housing committee has announced the condition of the public lighting, after complaints from residents,.
FR: Eh, La commission du logement a annoncé l'état de l'éclairage public, après des plaintes des habitants,.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de staat van de openbare verlichting, na klachten van bewoners,.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat angekündigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, nach Beschwerden von Bewohnern,.
LA: Heus, Commissio habitationis nuntiavit statum illuminationis publicae, post querelas incolarum,.

8953
MAROLLIEN: Allez, de staat van de trottoirs es door De commissie van logement afgewezen na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the condition of the sidewalks was The housing committee rejected after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Allons, l'état des trottoirs a été La commission du logement rejeté après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de staat van de trottoirs werd De huisvestingscommissie afgewezen na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Der Wohnungsausschuss abgelehnt nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, statum semitarum a Commissio habitationis reiectum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

8954
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee gemeld de cijfers van chômage bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Listen, The public works office has reported the unemployment figures during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a signalé les chiffres du chômage lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de werkloosheidscijfers bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet die Arbeitslosenzahlen bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Age, Officium operum publicorum rettulit numeros inopiae operae in praeparatione rationum sine magno strepitu.

8955
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres Ene juriste van de commune hee onderzocht de note over den handel in de wijk.
EN: Well, with reference to old registers A municipal jurist has examined the note on trade in the district.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Une juriste de la commune a examiné la note sur le commerce dans le quartier.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de nota over de handel in de wijk.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Eine Juristin der Gemeinde

hat untersucht die Notiz über den Handel im Viertel.
LA: Bene, relatis veteribus registris Iurisperita communis examinavit notam de commercio in regione.

8956
MAROLLIEN: Zeg, de regeling voor stationnement es door Nen contrôleur communal onderzocht tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the parking regulation was A municipal inspector examined to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Écoute, le règlement du stationnement a été Un contrôleur communal examiné afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de parkeerregeling werd Een gemeentelijke controleur onderzocht om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Parkordnung wurde Ein kommunaler Kontrolleur untersucht zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, regulam de statione a Inspector municipalis examinatum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

8957
MAROLLIEN: Bon, de cijfers van chômage es door Nen urbanist van de stad opgeschreven voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the unemployment figures was An urban planner from the city written down for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Bon, les chiffres du chômage a été Un urbaniste de la ville consigné pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de werkloosheidscijfers werd Een stedenbouwkundige van de stad opgeschreven voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Arbeitslosenzahlen wurde Ein Stadtplaner der Stadt notiert für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, numeros inopiae operae a Urbanista urbis conscriptum pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

8958
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de aanvraag voor ene bouwvergunning gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: During the preparation of the budget A resident of the Marolles has clarified the application for a building permit as is customary in the Marolles.
FR: Lors de la préparation du budget Un habitant des Marolles a clarifié la demande de permis de construire comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Bij de voorbereiding van het budget Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de aanvraag voor een bouwvergunning zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.

DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt den Antrag auf eine Baugenehmigung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: In praeparatione rationum Incola regionis Marolliensis clarificavit petitionem licentiae aedificandi ut mos est in Marolliis.

8959
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel Nen ouwen dossiermeester hee herzien de lijst van wachtende gezinnen met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, for the annual report An old records clerk has reviewed the list of waiting families with much detail and little noise.
FR: Bon, pour le rapport annuel Un ancien commis aux dossiers a révisé la liste des familles en attente avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, voor het jaarverslag Een oude dossierbeheerder heeft herzien de lijst van wachtende gezinnen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, für den Jahresbericht Ein alter Aktenverwalter hat überprüft die Liste wartender Familien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, pro relatione annua Veteranus curator actorum recognovit indicem familiarum exspectantium cum multis rebus et parvo strepitu.

8960
MAROLLIEN: Allez, de uren van den busdienst es door Den conseil communal aangekondigd na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the bus service timetable was The municipal council announced after the inspection round without causing another surprise.
FR: Allons, les horaires du service de bus a été Le conseil communal annoncé après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de uren van de busdienst werd De gemeenteraad aangekondigd na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Gemeinderat angekündigt nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, horas officii autocinetici a Consilium municipale nuntiatum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

8961
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee aangekondigd de cijfers van chômage, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A municipal inspector has announced the unemployment figures, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.

FR: Écoute, Un contrôleur communal a annoncé les chiffres du chômage, avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers, met verwijzing naar oude registers, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen, unter Bezug auf alte Register, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Inspector municipalis nuntiavit numeros inopiae operae, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

8962
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget 't Archief public hee herzien een plan van réaménagement voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, during the preparation of the budget The public archive has reviewed a redevelopment plan so that everything remained orderly.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Les archives publiques a révisé un plan de réaménagement pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget Het openbaar archief heeft herzien een herontwikkelingsplan zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Das öffentliche Archiv hat überprüft einen Sanierungsplan damit alles geordnet blieb.
LA: Age, in praeparatione rationum Archivum publicum recognovit consilium renovationis ut omnia ordinata manerent.

8963
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique De commissie van logement hee goedgekeurd de verdeling van de budgetten met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, for the next public session The housing committee has approved the allocation of the budgets with much detail and little noise.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique La commission du logement a approuvé la répartition des budgets avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de verdeling van de budgetten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die Verteilung der Haushaltsmittel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Commissio habitationis approbavit distributionem rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

8964
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de note over den handel in de wijk, na de zitting van den conseil, zonder grand

discours.
EN: An old records clerk has approved the note on trade in the district, after the council session, without much fanfare.
FR: Un ancien commis aux dossiers a approuvé la note sur le commerce dans le quartier, après la séance du conseil, sans grand discours.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de nota over de handel in de wijk, na de raadszitting, zonder veel omhaal.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt die Notiz über den Handel im Viertel, nach der Ratssitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Veteranus curator actorum approbavit notam de commercio in regione, post sessionem concilii, sine magno strepitu.

8965
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme De commissie van logement hee aangekondigd de lijst van premies communales voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, in the urban planning committee The housing committee has announced the list of municipal grants so that people understood it clearly.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme La commission du logement a annoncé la liste des primes communales pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de lijst van gemeentelijke premies zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Der Wohnungsausschuss hat angekündigt die Liste der kommunalen Prämien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Commissio habitationis nuntiavit indicem praemiorum municipalium ut homines id bene intellegerent.

8966
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget De régionele autoriteit hee bevestigd den dossier van logement social voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, during the preparation of the budget The regional authority has confirmed the social housing file so that people understood it clearly.
FR: Bon, lors de la préparation du budget L'autorité régionale a confirmé le dossier du logement social pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget De gewestelijke overheid heeft bevestigd het dossier van de sociale huisvesting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Die Regionalbehörde hat bestätigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, in praeparatione rationum Auctoritas regionalis confirmavit tabulas habitationis socialis ut homines id bene intellegerent.

8967
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de aanvraag voor ene bouwvergunning, na den tour van inspectie,.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has discussed the application for a building permit, after the inspection round,.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté la demande de permis de construire, après la tournée d'inspection,.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de aanvraag voor een bouwvergunning, na de inspectieronde,.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach dem Inspektionsgang,.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii disputavit petitionem licentiae aedificandi, post circuitum inspectionis,.

8968
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee aangepast de aanvraag voor ene bouwvergunning, na de zitting van den conseil, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A municipal jurist has adjusted the application for a building permit, after the council session, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a ajusté la demande de permis de construire, après la séance du conseil, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft aangepast de aanvraag voor een bouwvergunning, na de raadszitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach der Ratssitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Iurisperita communis adaptavit petitionem licentiae aedificandi, post sessionem concilii, ut omnia ordinata manerent.

8969
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget Den conseil communal hee onderzocht de regeling voor stationnement met veel détail en weinig lawaai.
EN: During the preparation of the budget The municipal council has examined the parking regulation with much detail and little noise.
FR: Lors de la préparation du budget Le conseil communal a examiné le règlement du stationnement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Bij de voorbereiding van het budget De gemeenteraad heeft onderzocht de parkeerregeling met veel detail en weinig lawaai.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Der Gemeinderat hat untersucht die Parkordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: In praeparatione rationum Consilium municipale examinavit regulam de statione cum multis rebus et parvo strepitu.

8970
MAROLLIEN: Zeg, den dossier van logement social es door De

régionele autoriteit goedgekeurd na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the social housing file was The regional authority approved after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, le dossier du logement social a été L'autorité régionale approuvé après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, het dossier van de sociale huisvesting werd De gewestelijke overheid goedgekeurd na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Die Regionalbehörde genehmigt nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, tabulas habitationis socialis a Auctoritas regionalis approbatum post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

8971
MAROLLIEN: De uren van den busdienst es door 't Archief public vastgelegd na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: The bus service timetable was The public archive formalized after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Les horaires du service de bus a été Les archives publiques formalisé après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De uren van de busdienst werd Het openbaar archief vastgelegd na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Den Fahrplan des Busdienstes wurde Das öffentliche Archiv festgelegt nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Horas officii autocinetici a Archivum publicum formatum post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

8972
MAROLLIEN: Allez, de regeling voor stationnement es door Nen contrôleur communal opgeschreven tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the parking regulation was A municipal inspector written down to ease traffic without causing another surprise.
FR: Allons, le règlement du stationnement a été Un contrôleur communal consigné afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de parkeerregeling werd Een gemeentelijke controleur opgeschreven om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Ein kommunaler Kontrolleur notiert zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, regulam de statione a Inspector municipalis conscriptum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

8973
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee gemeld een plan van réaménagement na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public works office has reported a redevelopment plan after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Bon, Le bureau des travaux a signalé un plan de réaménagement après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft gemeld een herontwikkelingsplan na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet einen Sanierungsplan nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Officium operum publicorum rettulit consilium renovationis post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

8974
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de staat van de trottoirs zonder nog ene keer te verschieten.
EN: At the request of the neighborhood A vendor from the Vossenplein market has coordinated the condition of the sidewalks without causing another surprise.
FR: À la demande du quartier Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné l'état des trottoirs sans provoquer encore une surprise.
NL: Op vraag van de buurt Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de staat van de trottoirs zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Auf Anfrage des Viertels Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert den Zustand der Gehwege ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Rogatu viciniae Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit statum semitarum sine nova admiratione excitata.

8975
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de staat van de publieke verlichting, met referentie aan oude registres, zonder grand discours.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has reviewed the condition of the public lighting, with reference to old registers, without much fanfare.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé l'état de l'éclairage public, avec référence aux anciens registres, sans grand discours.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de staat van de openbare verlichting, met verwijzing naar oude registers, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, unter Bezug

auf alte Register, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii recognovit statum illuminationis publicae, relatis veteribus registris, sine magno strepitu.

8976
MAROLLIEN: De note over den handel in de wijk es door De commissie van logement herzien tot kalmte van den verkeer.
EN: The note on trade in the district was The housing committee reviewed to ease traffic.
FR: La note sur le commerce dans le quartier a été La commission du logement révisé afin d'apaiser la circulation.
NL: De nota over de handel in de wijk werd De huisvestingscommissie herzien om het verkeer te ontlasten.
DE: Die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Wohnungsausschuss überprüft zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Notam de commercio in regione a Commissio habitationis recognitum ad leniendum cursum vehiculorum.

8977
MAROLLIEN: De lijst van premies communales es door De régionele autoriteit goedgekeurd met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The list of municipal grants was The regional authority approved with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: La liste des primes communales a été L'autorité régionale approuvé avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: De lijst van gemeentelijke premies werd De gewestelijke overheid goedgekeurd met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Liste der kommunalen Prämien wurde Die Regionalbehörde genehmigt mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Indicem praemiorum municipalium a Auctoritas regionalis approbatum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

8978
MAROLLIEN: De brief van de préfète es door Ene juriste van de commune geregistreerd in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The letter from the prefect was A municipal jurist recorded in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: La lettre de la préfète a été Une juriste de la commune enregistré dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De brief van de prefect werd Een jurist van de gemeente geregistreerd in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Den Brief der Präfektin wurde Eine Juristin der Gemeinde verzeichnet im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen

üblich ist.
LA: Epistulam praefectae a Iurisperita communis registratum in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

8979
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee opgeschreven de verdeling van de budgetten, na klachten van de habitants, zonder grand discours.
EN: Well, The housing committee has written down the allocation of the budgets, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: Bon, La commission du logement a consigné la répartition des budgets, après des plaintes des habitants, sans grand discours.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft genoteerd de verdeling van de budgetten, na klachten van bewoners, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat notiert die Verteilung der Haushaltsmittel, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Commissio habitationis conscripsit distributionem rationum, post querelas incolarum, sine magno strepitu.

8980
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de inventaris van oude papieren gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, with reference to old registers An urban planner from the city has approved the inventory of old papers as is customary in the Marolles.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Un urbaniste de la ville a approuvé l'inventaire des vieux papiers comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de inventaris van oude papieren zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt das Verzeichnis alter Akten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, relatis veteribus registris Urbanista urbis approbavit inventarium veterum actorum ut mos est in Marolliis.

8981
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de route van den omleiding voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A municipal inspector has approved the detour route for the next public session with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a approuvé l'itinéraire de déviation pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de omleidingsroute voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt die

Umleitungsstrecke für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Inspector municipalis approbavit iter diversionis proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

8982
MAROLLIEN: Zeg, de regeling voor stationnement es door De bureau van travaux aangepast na klachten van de habitants.
EN: Listen, the parking regulation was The public works office adjusted after complaints from residents.
FR: Écoute, le règlement du stationnement a été Le bureau des travaux ajusté après des plaintes des habitants.
NL: Zeg, de parkeerregeling werd Het bureau voor openbare werken aangepast na klachten van bewoners.
DE: Hör mal, die Parkordnung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten angepasst nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Age, regulam de statione a Officium operum publicorum adaptatum post querelas incolarum.

8983
MAROLLIEN: De regels van den marché es door Ene bewoner van de Marolle vastgelegd voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The market regulations was A resident of the Marolles formalized for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Le règlement du marché a été Un habitant des Marolles formalisé pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: De marktregels werd Een bewoner van de Marollen vastgelegd voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Marktordnung wurde Ein Bewohner der Marollen festgelegt für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Regulas fori a Incola regionis Marolliensis formatum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

8984
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest Den conseil communal hee opgeschreven de lijst van leegstaande huizen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, according to regional law The municipal council has written down the list of vacant houses as is customary in the Marolles.
FR: Allons, conformément au droit régional Le conseil communal a consigné la liste des maisons inoccupées comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht De gemeenteraad heeft genoteerd de lijst van leegstaande huizen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Der Gemeinderat hat notiert die Liste leerstehender Häuser wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, secundum ius regionale Consilium municipale conscripsit indicem domorum vacuarum ut mos est in Marolliis.

8985
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil De commissie van logement hee aangekondigd de regeling voor stationnement.
EN: Listen, after the council session The housing committee has announced the parking regulation.
FR: Écoute, après la séance du conseil La commission du logement a annoncé le règlement du stationnement.
NL: Zeg, na de raadszitting De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de parkeerregeling.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Der Wohnungsausschuss hat angekündigt die Parkordnung.
LA: Age, post sessionem concilii Commissio habitationis nuntiavit regulam de statione.

8986
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants Nen contrôleur communal hee besproken de klachten van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after complaints from residents A municipal inspector has discussed the neighborhood complaints without causing another surprise.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Un contrôleur communal a discuté les plaintes du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, na klachten van bewoners Een gemeentelijke controleur heeft besproken de klachten uit de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen die Beschwerden aus dem Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, post querelas incolarum Inspector municipalis disputavit querelas viciniae sine nova admiratione excitata.

8987
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee voorbereid de route van den omleiding, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Listen, An urban planner from the city has prepared the detour route, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a préparé l'itinéraire de déviation, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de omleidingsroute, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet die Umleitungsstrecke, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Urbanista urbis paravit iter diversionis, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

8988
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest Den conseil communal hee

herzien een plan van réaménagement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: According to regional law The municipal council has reviewed a redevelopment plan as is customary in the Marolles.
FR: Conformément au droit régional Le conseil communal a révisé un plan de réaménagement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Volgens het gewestelijk recht De gemeenteraad heeft herzien een herontwikkelingsplan zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Der Gemeinderat hat überprüft einen Sanierungsplan wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Secundum ius regionale Consilium municipale recognovit consilium renovationis ut mos est in Marolliis.

8989
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie De dienst van transport hee voorbereid de nieuwe lijn van den tram met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, after the inspection round The transport department has prepared the new tram line with much detail and little noise.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection Le service des transports a préparé la nouvelle ligne de tram avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, na de inspectieronde De vervoersdienst heeft voorbereid de nieuwe tramlijn met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die neue Straßenbahnlinie mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, post circuitum inspectionis Officium vecturae paravit novam lineam tramviae cum multis rebus et parvo strepitu.

8990
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil Ene bewoner van de Marolle hee herzien een plan van réaménagement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, after the council session A resident of the Marolles has reviewed a redevelopment plan without causing another surprise.
FR: Écoute, après la séance du conseil Un habitant des Marolles a révisé un plan de réaménagement sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, na de raadszitting Een bewoner van de Marollen heeft herzien een herontwikkelingsplan zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Ein Bewohner der Marollen hat überprüft einen Sanierungsplan ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, post sessionem concilii Incola regionis Marolliensis recognovit consilium renovationis sine nova admiratione excitata.

8991
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de klachten van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.

EN: Well, for the annual report A resident of the Marolles has adjusted the neighborhood complaints without causing another surprise.
FR: Eh, pour le rapport annuel Un habitant des Marolles a ajusté les plaintes du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, voor het jaarverslag Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de klachten uit de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, für den Jahresbericht Ein Bewohner der Marollen hat angepasst die Beschwerden aus dem Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, pro relatione annua Incola regionis Marolliensis adaptavit querelas viciniae sine nova admiratione excitata.

8992
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer Nen urbanist van de stad hee onderzocht een plan van réaménagement zonder grand discours.
EN: Listen, to ease traffic An urban planner from the city has examined a redevelopment plan without much fanfare.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Un urbaniste de la ville a examiné un plan de réaménagement sans grand discours.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht een herontwikkelingsplan zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht einen Sanierungsplan ohne großes Aufheben.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Urbanista urbis examinavit consilium renovationis sine magno strepitu.

8993
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee vastgelegd de verdeling van de budgetten, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Come on, The regional authority has formalized the allocation of the budgets, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Allons, L'autorité régionale a formalisé la répartition des budgets, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis formavit distributionem rationum, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

8994
MAROLLIEN: 't Archief public hee goedgekeurd de verdeling van de budgetten, tot kalmte van den verkeer, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The public archive has approved the allocation of the budgets, to ease traffic, so that everything remained orderly.

FR: Les archives publiques a approuvé la répartition des budgets, afin d'apaiser la circulation, pour que tout reste en ordre.
NL: Het openbaar archief heeft goedgekeurd de verdeling van de budgetten, om het verkeer te ontlasten, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Das öffentliche Archiv hat genehmigt die Verteilung der Haushaltsmittel, zur Entlastung des Verkehrs, damit alles geordnet blieb.
LA: Archivum publicum approbavit distributionem rationum, ad leniendum cursum vehiculorum, ut omnia ordinata manerent.

8995
MAROLLIEN: De regeling voor stationnement es door Nen contrôleur communal vastgelegd voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The parking regulation was A municipal inspector formalized for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Le règlement du stationnement a été Un contrôleur communal formalisé pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: De parkeerregeling werd Een gemeentelijke controleur vastgelegd voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Parkordnung wurde Ein kommunaler Kontrolleur festgelegt für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Regulam de statione a Inspector municipalis formatum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

8996
MAROLLIEN: Den conseil communal hee goedgekeurd de uren van den busdienst, na den tour van inspectie, zonder grand discours.
EN: The municipal council has approved the bus service timetable, after the inspection round, without much fanfare.
FR: Le conseil communal a approuvé les horaires du service de bus, après la tournée d'inspection, sans grand discours.
NL: De gemeenteraad heeft goedgekeurd de uren van de busdienst, na de inspectieronde, zonder veel omhaal.
DE: Der Gemeinderat hat genehmigt den Fahrplan des Busdienstes, nach dem Inspektionsgang, ohne großes Aufheben.
LA: Consilium municipale approbavit horas officii autocinetici, post circuitum inspectionis, sine magno strepitu.

8997
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee onderzocht de klachten van de buurt, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An urban planner from the city has examined the neighborhood complaints, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a examiné les plaintes du quartier, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de klachten uit de buurt, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.

DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die Beschwerden aus dem Viertel, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Urbanista urbis examinavit querelas viciniae, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

8998
MAROLLIEN: Bon, met noten van de technische dienst De commissie van logement hee afgewezen de route van den omleiding met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, with notes from the technical department The housing committee has rejected the detour route with much detail and little noise.
FR: Bon, avec des notes du service technique La commission du logement a rejeté l'itinéraire de déviation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, met notities van de technische dienst De huisvestingscommissie heeft afgewezen de omleidingsroute met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt die Umleitungsstrecke mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, cum notis officii technici Commissio habitationis reiecit iter diversionis cum multis rebus et parvo strepitu.

8999
MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst De commissie van logement hee vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, with notes from the technical department The housing committee has formalized the list of waiting families as is customary in the Marolles.
FR: Eh, avec des notes du service technique La commission du logement a formalisé la liste des familles en attente comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, met notities van de technische dienst De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die Liste wartender Familien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, cum notis officii technici Commissio habitationis formavit indicem familiarum exspectantium ut mos est in Marolliis.

9000
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de dossiers van expropriatie, met noten van de technische dienst, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A municipal jurist has clarified the expropriation files, with notes from the technical department, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Une juriste de la commune a clarifié les dossiers d'expropriation, avec des notes du service technique, pour que les

gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de onteigeningsdossiers, met notities van de technische dienst, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt die Enteignungsakten, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Iurisperita communis clarificavit tabulas expropriationis, cum notis officii technici, ut homines id bene intellegerent.

9001
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee aangekondigd de regels van den marché tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The municipal council has announced the market regulations to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Eh, Le conseil communal a annoncé le règlement du marché afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft aangekondigd de marktregels om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat angekündigt die Marktordnung zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Consilium municipale nuntiavit regulas fori ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

9002
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee aangepast de regels van den marché voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, An urban planner from the city has adjusted the market regulations for the annual report without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a ajusté le règlement du marché pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de marktregels voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst die Marktordnung für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Urbanista urbis adaptavit regulas fori pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

9003
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de route van den omleiding bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: An old records clerk has rejected the detour route during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Un ancien commis aux dossiers a rejeté l'itinéraire de déviation lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de omleidingsroute

bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt die Umleitungsstrecke bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Veteranus curator actorum reiecit iter diversionis in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

9004
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee afgewezen de dossiers van expropriatie in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: A municipal inspector has rejected the expropriation files in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Un contrôleur communal a rejeté les dossiers d'expropriation dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de onteigeningsdossiers in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt die Enteignungsakten im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Inspector municipalis reiecit tabulas expropriationis in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

9005
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee vastgelegd de klachten van de buurt, met noten van de technische dienst,.
EN: Indeed, A municipal jurist has formalized the neighborhood complaints, with notes from the technical department,.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a formalisé les plaintes du quartier, avec des notes du service technique,.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de klachten uit de buurt, met notities van de technische dienst,.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die Beschwerden aus dem Viertel, mit Vermerken des technischen Dienstes,.
LA: Profecto, Iurisperita communis formavit querelas viciniae, cum notis officii technici,.

9006
MAROLLIEN: Amai, de brief van de préfète es door De commissie van logement geregistreerd na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the letter from the prefect was The housing committee recorded after the council session with much detail and little noise.
FR: Eh bien, la lettre de la préfète a été La commission du logement enregistré après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de brief van de prefect werd De huisvestingscommissie geregistreerd na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, den Brief der Präfektin wurde Der Wohnungsausschuss

verzeichnet nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, epistulam praefectae a Commissio habitationis registratum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

9007
MAROLLIEN: 't Archief public hee goedgekeurd de route van den omleiding tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: The public archive has approved the detour route to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Les archives publiques a approuvé l'itinéraire de déviation afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Het openbaar archief heeft goedgekeurd de omleidingsroute om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Das öffentliche Archiv hat genehmigt die Umleitungsstrecke zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Archivum publicum approbavit iter diversionis ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

9008
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique De commissie van logement hee goedgekeurd de uren van den busdienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, for the next public session The housing committee has approved the bus service timetable so that everything remained orderly.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique La commission du logement a approuvé les horaires du service de bus pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de uren van de busdienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Der Wohnungsausschuss hat genehmigt den Fahrplan des Busdienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Commissio habitationis approbavit horas officii autocinetici ut omnia ordinata manerent.

9009
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest De dienst van transport hee gecoördineerd een plan van réaménagement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, according to regional law The transport department has coordinated a redevelopment plan as is customary in the Marolles.
FR: Eh, conformément au droit régional Le service des transports a coordonné un plan de réaménagement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht De vervoersdienst heeft gecoördineerd een herontwikkelingsplan zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.

DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Der Verkehrsdienst hat koordiniert einen Sanierungsplan wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, secundum ius regionale Officium vecturae coordinavit consilium renovationis ut mos est in Marolliis.

9010
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee besproken de verdeling van de budgetten, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A municipal jurist has discussed the allocation of the budgets, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: Une juriste de la commune a discuté la répartition des budgets, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een jurist van de gemeente heeft besproken de verdeling van de budgetten, in de commissie voor stedenbouw, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen die Verteilung der Haushaltsmittel, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Iurisperita communis disputavit distributionem rationum, in commissione urbanismi, ut mos est in Marolliis.

9011
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de lijst van premies communales voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, with reference to old registers An urban planner from the city has coordinated the list of municipal grants so that people understood it clearly.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres Un urbaniste de la ville a coordonné la liste des primes communales pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de lijst van gemeentelijke premies zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die Liste der kommunalen Prämien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, relatis veteribus registris Urbanista urbis coordinavit indicem praemiorum municipalium ut homines id bene intellegerent.

9012
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de dossiers van expropriatie volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has announced the expropriation files according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé les dossiers d'expropriation conformément au droit

régional pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt die Enteignungsakten gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit tabulas expropriationis secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

9013
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd den dossier van logement social in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has coordinated the social housing file in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné le dossier du logement social dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd het dossier van de sociale huisvesting in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert die Akte zum sozialen Wohnungsbau im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit tabulas habitationis socialis in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

9014
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee gecoördineerd de regeling voor stationnement op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The regional authority has coordinated the parking regulation at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Bon, L'autorité régionale a coordonné le règlement du stationnement à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de parkeerregeling op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat koordiniert die Parkordnung auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Auctoritas regionalis coordinavit regulam de statione rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

9015
MAROLLIEN: Bon, de uren van den busdienst es door Den conseil communal herzien op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Well, the bus service timetable was The municipal council

reviewed at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Bon, les horaires du service de bus a été Le conseil communal révisé à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Goed, de uren van de busdienst werd De gemeenteraad herzien op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Gut, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Gemeinderat überprüft auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Bene, horas officii autocinetici a Consilium municipale recognitum rogatu viciniae sine magno strepitu.

9016
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee aangepast de klachten van de buurt, na den tour van inspectie, zonder grand discours.
EN: Well, The municipal council has adjusted the neighborhood complaints, after the inspection round, without much fanfare.
FR: Eh, Le conseil communal a ajusté les plaintes du quartier, après la tournée d'inspection, sans grand discours.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft aangepast de klachten uit de buurt, na de inspectieronde, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat angepasst die Beschwerden aus dem Viertel, nach dem Inspektionsgang, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Consilium municipale adaptavit querelas viciniae, post circuitum inspectionis, sine magno strepitu.

9017
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil De commissie van logement hee gecoördineerd de regeling voor stationnement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, after the council session The housing committee has coordinated the parking regulation as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, après la séance du conseil La commission du logement a coordonné le règlement du stationnement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, na de raadszitting De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de parkeerregeling zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, nach der Ratssitzung Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die Parkordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, post sessionem concilii Commissio habitationis coordinavit regulam de statione ut mos est in Marolliis.

9018
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee herzien de verdeling van de budgetten na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Come on, The housing committee has reviewed the allocation of the budgets after the inspection round without much fanfare.
FR: Allons, La commission du logement a révisé la répartition des budgets après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft herzien de verdeling van de budgetten na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat überprüft die Verteilung der

Haushaltsmittel nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Commissio habitationis recognovit distributionem rationum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

9019
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants Ene bewoner van de Marolle hee herzien de klachten van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, after complaints from residents A resident of the Marolles has reviewed the neighborhood complaints so that everything remained orderly.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Un habitant des Marolles a révisé les plaintes du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, na klachten van bewoners Een bewoner van de Marollen heeft herzien de klachten uit de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Ein Bewohner der Marollen hat überprüft die Beschwerden aus dem Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, post querelas incolarum Incola regionis Marolliensis recognovit querelas viciniae ut omnia ordinata manerent.

9020
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de verdeling van de budgetten, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has recorded the allocation of the budgets, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré la répartition des budgets, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de verdeling van de budgetten, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet die Verteilung der Haushaltsmittel, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii registravit distributionem rationum, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

9021
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil Nen contrôleur communal hee aangekondigd den dossier van logement social voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, after the council session A municipal inspector has announced the social housing file so that everything remained orderly.
FR: Bon, après la séance du conseil Un contrôleur communal a annoncé le dossier du logement social pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, na de raadszitting Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd het dossier van de sociale huisvesting zodat alles

ordelijk bleef.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, post sessionem concilii Inspector municipalis nuntiavit tabulas habitationis socialis ut omnia ordinata manerent.

9022
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres Nen contrôleur communal hee herzien de lijst van premies communales zonder grand discours.
EN: Listen, with reference to old registers A municipal inspector has reviewed the list of municipal grants without much fanfare.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres Un contrôleur communal a révisé la liste des primes communales sans grand discours.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers Een gemeentelijke controleur heeft herzien de lijst van gemeentelijke premies zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft die Liste der kommunalen Prämien ohne großes Aufheben.
LA: Age, relatis veteribus registris Inspector municipalis recognovit indicem praemiorum municipalium sine magno strepitu.

9023
MAROLLIEN: Amai, op vraag van de buurt De dienst van transport hee besproken de aanvraag voor ene bouwvergunning.
EN: Indeed, at the request of the neighborhood The transport department has discussed the application for a building permit.
FR: Eh bien, à la demande du quartier Le service des transports a discuté la demande de permis de construire.
NL: Amai, op vraag van de buurt De vervoersdienst heeft besproken de aanvraag voor een bouwvergunning.
DE: Also, auf Anfrage des Viertels Der Verkehrsdienst hat besprochen den Antrag auf eine Baugenehmigung.
LA: Profecto, rogatu viciniae Officium vecturae disputavit petitionem licentiae aedificandi.

9024
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme 't Archief public hee opgeschreven de dossiers van expropriatie.
EN: Well, in the urban planning committee The public archive has written down the expropriation files.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme Les archives publiques a consigné les dossiers d'expropriation.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw Het openbaar archief heeft genoteerd de onteigeningsdossiers.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Das öffentliche Archiv hat notiert die Enteignungsakten.
LA: Bene, in commissione urbanismi Archivum publicum conscripsit tabulas expropriationis.

9025
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de aanvraag voor ene bouwvergunning, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal jurist has approved the application for a building permit, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: Bon, Une juriste de la commune a approuvé la demande de permis de construire, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de aanvraag voor een bouwvergunning, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Iurisperita communis approbavit petitionem licentiae aedificandi, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

9026
MAROLLIEN: Een plan van réaménagement es door Ene juriste van de commune voorbereid volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A redevelopment plan was A municipal jurist prepared according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Un plan de réaménagement a été Une juriste de la commune préparé conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Een herontwikkelingsplan werd Een jurist van de gemeente voorbereid volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Einen Sanierungsplan wurde Eine Juristin der Gemeinde vorbereitet gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Consilium renovationis a Iurisperita communis paratum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

9027
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee verduidelijkt de uren van den busdienst, voor den rapport annuel, zonder grand discours.
EN: Well, The municipal council has clarified the bus service timetable, for the annual report, without much fanfare.
FR: Bon, Le conseil communal a clarifié les horaires du service de bus, pour le rapport annuel, sans grand discours.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft verduidelijkt de uren van de busdienst, voor het jaarverslag, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat klargestellt den Fahrplan des Busdienstes, für den Jahresbericht, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Consilium municipale clarificavit horas officii autocinetici, pro relatione annua, sine magno strepitu.

9028
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee afgewezen den dossier van

logement social, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: A municipal inspector has rejected the social housing file, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Un contrôleur communal a rejeté le dossier du logement social, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen het dossier van de sociale huisvesting, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Inspector municipalis reiecit tabulas habitationis socialis, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

9029
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee bevestigd een plan van réaménagement, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The public works office has confirmed a redevelopment plan, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Le bureau des travaux a confirmé un plan de réaménagement, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd een herontwikkelingsplan, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt einen Sanierungsplan, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Officium operum publicorum confirmavit consilium renovationis, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

9030
MAROLLIEN: 't Archief public hee gemeld de uren van den busdienst voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: The public archive has reported the bus service timetable for the next public session without much fanfare.
FR: Les archives publiques a signalé les horaires du service de bus pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Het openbaar archief heeft gemeld de uren van de busdienst voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Das öffentliche Archiv hat gemeldet den Fahrplan des Busdienstes für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Archivum publicum rettulit horas officii autocinetici proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

9031
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de note over den handel in de wijk

gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, according to regional law An old records clerk has written down the note on trade in the district as is customary in the Marolles.
FR: Allons, conformément au droit régional Un ancien commis aux dossiers a consigné la note sur le commerce dans le quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de nota over de handel in de wijk zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Ein alter Aktenverwalter hat notiert die Notiz über den Handel im Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, secundum ius regionale Veteranus curator actorum conscripsit notam de commercio in regione ut mos est in Marolliis.

9032
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee opgeschreven de lijst van premies communales, tot kalmte van den verkeer, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The regional authority has written down the list of municipal grants, to ease traffic, with much detail and little noise.
FR: Écoute, L'autorité régionale a consigné la liste des primes communales, afin d'apaiser la circulation, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft genoteerd de lijst van gemeentelijke premies, om het verkeer te ontlasten, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat notiert die Liste der kommunalen Prämien, zur Entlastung des Verkehrs, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Auctoritas regionalis conscripsit indicem praemiorum municipalium, ad leniendum cursum vehiculorum, cum multis rebus et parvo strepitu.

9033
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd een plan van réaménagement voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has coordinated a redevelopment plan for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné un plan de réaménagement pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd een herontwikkelingsplan voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert einen Sanierungsplan für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit consilium

renovationis pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

9034
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de uren van den busdienst bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Well, A municipal jurist has approved the bus service timetable during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Bon, Une juriste de la commune a approuvé les horaires du service de bus lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de uren van de busdienst bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt den Fahrplan des Busdienstes bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Iurisperita communis approbavit horas officii autocinetici in praeparatione rationum sine magno strepitu.

9035
MAROLLIEN: Allez, de inventaris van oude papieren es door Ene bewoner van de Marolle aangepast op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the inventory of old papers was A resident of the Marolles adjusted at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Allons, l'inventaire des vieux papiers a été Un habitant des Marolles ajusté à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de inventaris van oude papieren werd Een bewoner van de Marollen aangepast op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein Bewohner der Marollen angepasst auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, inventarium veterum actorum a Incola regionis Marolliensis adaptatum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

9036
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de staat van de trottoirs voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, for the next public session A vendor from the Vossenplein market has written down the condition of the sidewalks so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné l'état des trottoirs pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de staat van de trottoirs zodat alles ordelijk bleef.

DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert den Zustand der Gehwege damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit statum semitarum ut omnia ordinata manerent.

9037
MAROLLIEN: Amai, de regels van den marché es door Nen urbanist van de stad gemeld na den tour van inspectie.
EN: Indeed, the market regulations was An urban planner from the city reported after the inspection round.
FR: Eh bien, le règlement du marché a été Un urbaniste de la ville signalé après la tournée d'inspection.
NL: Amai, de marktregels werd Een stedenbouwkundige van de stad gemeld na de inspectieronde.
DE: Also, die Marktordnung wurde Ein Stadtplaner der Stadt gemeldet nach dem Inspektionsgang.
LA: Profecto, regulas fori a Urbanista urbis relatum post circuitum inspectionis.

9038
MAROLLIEN: Bon, de nieuwe lijn van den tram es door Nen urbanist van de stad voorbereid in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the new tram line was An urban planner from the city prepared in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Bon, la nouvelle ligne de tram a été Un urbaniste de la ville préparé dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de nieuwe tramlijn werd Een stedenbouwkundige van de stad voorbereid in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die neue Straßenbahnlinie wurde Ein Stadtplaner der Stadt vorbereitet im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, novam lineam tramviae a Urbanista urbis paratum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

9039
MAROLLIEN: De inventaris van oude papieren es door Ene bewoner van de Marolle verduidelijkt voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: The inventory of old papers was A resident of the Marolles clarified for the annual report with much detail and little noise.
FR: L'inventaire des vieux papiers a été Un habitant des Marolles clarifié pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De inventaris van oude papieren werd Een bewoner van de Marollen verduidelijkt voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Das Verzeichnis alter Akten wurde Ein Bewohner der Marollen

klargestellt für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Inventarium veterum actorum a Incola regionis Marolliensis clarificatum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

9040
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie De dienst van transport hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, after the inspection round The transport department has coordinated the list of waiting families without causing another surprise.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection Le service des transports a coordonné la liste des familles en attente sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, na de inspectieronde De vervoersdienst heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Der Verkehrsdienst hat koordiniert die Liste wartender Familien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Officium vecturae coordinavit indicem familiarum exspectantium sine nova admiratione excitata.

9041
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee afgewezen de lijst van leegstaande huizen voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An urban planner from the city has rejected the list of vacant houses for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a rejeté la liste des maisons inoccupées pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de lijst van leegstaande huizen voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt die Liste leerstehender Häuser für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Urbanista urbis reiecit indicem domorum vacuarum pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

9042
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de route van den omleiding, na de zitting van den conseil, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, An urban planner from the city has coordinated the detour route, after the council session, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a coordonné l'itinéraire de

déviation, après la séance du conseil, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de omleidingsroute, na de raadszitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die Umleitungsstrecke, nach der Ratssitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Urbanista urbis coordinavit iter diversionis, post sessionem concilii, ut mos est in Marolliis.

9043
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen, tot kalmte van den verkeer,.
EN: Indeed, The public works office has coordinated the list of vacant houses, to ease traffic,.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a coordonné la liste des maisons inoccupées, afin d'apaiser la circulation,.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen, om het verkeer te ontlasten,.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert die Liste leerstehender Häuser, zur Entlastung des Verkehrs,.
LA: Profecto, Officium operum publicorum coordinavit indicem domorum vacuarum, ad leniendum cursum vehiculorum,.

9044
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer Nen contrôleur communal hee vastgelegd de note over den handel in de wijk voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, to ease traffic A municipal inspector has formalized the note on trade in the district so that people understood it clearly.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Un contrôleur communal a formalisé la note sur le commerce dans le quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de nota over de handel in de wijk zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt die Notiz über den Handel im Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Inspector municipalis formavit notam de commercio in regione ut homines id bene intellegerent.

9045
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee besproken de lijst van wachtende gezinnen tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The transport department has discussed the list of waiting families to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Eh, Le service des transports a discuté la liste des familles

en attente afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft besproken de lijst van wachtende gezinnen om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat besprochen die Liste wartender Familien zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Officium vecturae disputavit indicem familiarum exspectantium ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

9046
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie De régionele autoriteit hee afgewezen de route van den omleiding met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, after the inspection round The regional authority has rejected the detour route with much detail and little noise.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection L'autorité régionale a rejeté l'itinéraire de déviation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, na de inspectieronde De gewestelijke overheid heeft afgewezen de omleidingsroute met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Die Regionalbehörde hat abgelehnt die Umleitungsstrecke mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Auctoritas regionalis reiecit iter diversionis cum multis rebus et parvo strepitu.

9047
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique Nen contrôleur communal hee onderzocht de cijfers van chômage met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, for the next public session A municipal inspector has examined the unemployment figures with much detail and little noise.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique Un contrôleur communal a examiné les chiffres du chômage avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de werkloosheidscijfers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht die Arbeitslosenzahlen mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Inspector municipalis examinavit numeros inopiae operae cum multis rebus et parvo strepitu.

9048
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee afgewezen de staat van de publieke verlichting, volgens de wet van 't gewest, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The transport department has rejected the condition of

the public lighting, according to regional law, without causing another surprise.
FR: Eh, Le service des transports a rejeté l'état de l'éclairage public, conformément au droit régional, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft afgewezen de staat van de openbare verlichting, volgens het gewestelijk recht, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat abgelehnt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, gemäß dem Regionalrecht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Officium vecturae reiecit statum illuminationis publicae, secundum ius regionale, sine nova admiratione excitata.

9049
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer De dienst van transport hee afgewezen de dossiers van expropriatie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, to ease traffic The transport department has rejected the expropriation files so that people understood it clearly.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Le service des transports a rejeté les dossiers d'expropriation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten De vervoersdienst heeft afgewezen de onteigeningsdossiers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Der Verkehrsdienst hat abgelehnt die Enteignungsakten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Officium vecturae reiecit tabulas expropriationis ut homines id bene intellegerent.

9050
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee herzien de route van den omleiding, na de zitting van den conseil, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The public archive has reviewed the detour route, after the council session, without causing another surprise.
FR: Allons, Les archives publiques a révisé l'itinéraire de déviation, après la séance du conseil, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft herzien de omleidingsroute, na de raadszitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat überprüft die Umleitungsstrecke, nach der Ratssitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Archivum publicum recognovit iter diversionis, post sessionem concilii, sine nova admiratione excitata.

9051
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de regels van den marché gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, in the urban planning committee An old records clerk has

examined the market regulations as is customary in the Marolles.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme Un ancien commis aux dossiers a examiné le règlement du marché comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de marktregels zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Ein alter Aktenverwalter hat untersucht die Marktordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, in commissione urbanismi Veteranus curator actorum examinavit regulas fori ut mos est in Marolliis.

9052
MAROLLIEN: Eh, de regels van den marché es door Nen contrôleur communal verduidelijkt bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the market regulations was A municipal inspector clarified during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Eh, le règlement du marché a été Un contrôleur communal clarifié lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de marktregels werd Een gemeentelijke controleur verduidelijkt bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Ein kommunaler Kontrolleur klargestellt bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, regulas fori a Inspector municipalis clarificatum in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

9053
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de cijfers van chômage voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, after complaints from residents A vendor from the Vossenplein market has coordinated the unemployment figures so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné les chiffres du chômage pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, na klachten van bewoners Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de werkloosheidscijfers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert die Arbeitslosenzahlen damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, post querelas incolarum Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit numeros inopiae operae ut homines id bene intellegerent.

9054
MAROLLIEN: Amai, de brief van de préfète es door De régionele

autoriteit aangekondigd in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the letter from the prefect was The regional authority announced in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Eh bien, la lettre de la préfète a été L'autorité régionale annoncé dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de brief van de prefect werd De gewestelijke overheid aangekondigd in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, den Brief der Präfektin wurde Die Regionalbehörde angekündigt im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, epistulam praefectae a Auctoritas regionalis nuntiatum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

9055
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee goedgekeurd de staat van de trottoirs voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Listen, The regional authority has approved the condition of the sidewalks for the next public session without much fanfare.
FR: Écoute, L'autorité régionale a approuvé l'état des trottoirs pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de staat van de trottoirs voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat genehmigt den Zustand der Gehwege für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age, Auctoritas regionalis approbavit statum semitarum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

9056
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de brief van de préfète tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: An old records clerk has adjusted the letter from the prefect to ease traffic without causing another surprise.
FR: Un ancien commis aux dossiers a ajusté la lettre de la préfète afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de brief van de prefect om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat angepasst den Brief der Präfektin zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Veteranus curator actorum adaptavit epistulam praefectae ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

9057
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget Nen urbanist van de stad hee gemeld de inventaris van oude papieren zonder grand discours.

EN: Listen, during the preparation of the budget An urban planner from the city has reported the inventory of old papers without much fanfare.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Un urbaniste de la ville a signalé l'inventaire des vieux papiers sans grand discours.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de inventaris van oude papieren zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet das Verzeichnis alter Akten ohne großes Aufheben.
LA: Age, in praeparatione rationum Urbanista urbis rettulit inventarium veterum actorum sine magno strepitu.

9058
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee voorbereid de aanvraag voor ene bouwvergunning na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The municipal council has prepared the application for a building permit after the council session without causing another surprise.
FR: Allons, Le conseil communal a préparé la demande de permis de construire après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft voorbereid de aanvraag voor een bouwvergunning na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat vorbereitet den Antrag auf eine Baugenehmigung nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Consilium municipale paravit petitionem licentiae aedificandi post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

9059
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee vastgelegd de uren van den busdienst, met referentie aan oude registres, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The housing committee has formalized the bus service timetable, with reference to old registers, without causing another surprise.
FR: Allons, La commission du logement a formalisé les horaires du service de bus, avec référence aux anciens registres, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de uren van de busdienst, met verwijzing naar oude registers, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat festgelegt den Fahrplan des Busdienstes, unter Bezug auf alte Register, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Commissio habitationis formavit horas officii autocinetici, relatis veteribus registris, sine nova admiratione

excitata.

9060
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de verdeling van de budgetten voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, with reference to old registers A municipal jurist has coordinated the allocation of the budgets so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Une juriste de la commune a coordonné la répartition des budgets pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de verdeling van de budgetten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert die Verteilung der Haushaltsmittel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Iurisperita communis coordinavit distributionem rationum ut homines id bene intellegerent.

9061
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee gemeld den dossier van logement social, bij de voorbereiding van 't budget, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal jurist has reported the social housing file, during the preparation of the budget, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Une juriste de la commune a signalé le dossier du logement social, lors de la préparation du budget, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft gemeld het dossier van de sociale huisvesting, bij de voorbereiding van het budget, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die Akte zum sozialen Wohnungsbau, bei der Vorbereitung des Haushalts, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Iurisperita communis rettulit tabulas habitationis socialis, in praeparatione rationum, ut mos est in Marolliis.

9062
MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de lijst van leegstaande huizen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: With reference to old registers An old records clerk has adjusted the list of vacant houses so that people understood it clearly.
FR: Avec référence aux anciens registres Un ancien commis aux dossiers a ajusté la liste des maisons inoccupées pour que les gens le comprennent bien.
NL: Met verwijzing naar oude registers Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de lijst van leegstaande huizen zodat de mensen

het goed begrepen.
DE: Unter Bezug auf alte Register Ein alter Aktenverwalter hat angepasst die Liste leerstehender Häuser damit die Leute es gut verstanden.
LA: Relatis veteribus registris Veteranus curator actorum adaptavit indicem domorum vacuarum ut homines id bene intellegerent.

9063
MAROLLIEN: Zeg, de uren van den busdienst es door Ene juriste van de commune herzien na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the bus service timetable was A municipal jurist reviewed after the council session so that people understood it clearly.
FR: Écoute, les horaires du service de bus a été Une juriste de la commune révisé après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de uren van de busdienst werd Een jurist van de gemeente herzien na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, den Fahrplan des Busdienstes wurde Eine Juristin der Gemeinde überprüft nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, horas officii autocinetici a Iurisperita communis recognitum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

9064
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee gemeld den dossier van logement social, na den tour van inspectie, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal jurist has reported the social housing file, after the inspection round, without causing another surprise.
FR: Bon, Une juriste de la commune a signalé le dossier du logement social, après la tournée d'inspection, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft gemeld het dossier van de sociale huisvesting, na de inspectieronde, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die Akte zum sozialen Wohnungsbau, nach dem Inspektionsgang, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Iurisperita communis rettulit tabulas habitationis socialis, post circuitum inspectionis, sine nova admiratione excitata.

9065
MAROLLIEN: Zeg, de note over den handel in de wijk es door Den conseil communal afgewezen na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the note on trade in the district was The municipal council rejected after the inspection round so that everything remained orderly.

FR: Écoute, la note sur le commerce dans le quartier a été Le conseil communal rejeté après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de nota over de handel in de wijk werd De gemeenteraad afgewezen na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Gemeinderat abgelehnt nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Age, notam de commercio in regione a Consilium municipale reiectum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

9066
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee geregistreerd de nieuwe lijn van den tram bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Come on, The transport department has recorded the new tram line during the preparation of the budget.
FR: Allons, Le service des transports a enregistré la nouvelle ligne de tram lors de la préparation du budget.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft geregistreerd de nieuwe tramlijn bij de voorbereiding van het budget.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die neue Straßenbahnlinie bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Age vero, Officium vecturae registravit novam lineam tramviae in praeparatione rationum.

9067
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme De commissie van logement hee aangekondigd de cijfers van chômage met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, in the urban planning committee The housing committee has announced the unemployment figures with much detail and little noise.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme La commission du logement a annoncé les chiffres du chômage avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Der Wohnungsausschuss hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Commissio habitationis nuntiavit numeros inopiae operae cum multis rebus et parvo strepitu.

9068
MAROLLIEN: Allez, de lijst van leegstaande huizen es door Ene juriste van de commune voorbereid voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the list of vacant houses was A municipal jurist prepared for the annual report with much detail and little noise.
FR: Allons, la liste des maisons inoccupées a été Une juriste de la commune préparé pour le rapport annuel avec beaucoup de détail

et peu de bruit.
NL: Allez, de lijst van leegstaande huizen werd Een jurist van de gemeente voorbereid voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Eine Juristin der Gemeinde vorbereitet für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, indicem domorum vacuarum a Iurisperita communis paratum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

9069
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee onderzocht de klachten van de buurt, na de zitting van den conseil, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A municipal inspector has examined the neighborhood complaints, after the council session, so that everything remained orderly.
FR: Un contrôleur communal a examiné les plaintes du quartier, après la séance du conseil, pour que tout reste en ordre.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de klachten uit de buurt, na de raadszitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht die Beschwerden aus dem Viertel, nach der Ratssitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Inspector municipalis examinavit querelas viciniae, post sessionem concilii, ut omnia ordinata manerent.

9070
MAROLLIEN: Amai, een plan van réaménagement es door Nen ouwen dossiermeester voorbereid in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, a redevelopment plan was An old records clerk prepared in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, un plan de réaménagement a été Un ancien commis aux dossiers préparé dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, een herontwikkelingsplan werd Een oude dossierbeheerder voorbereid in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, einen Sanierungsplan wurde Ein alter Aktenverwalter vorbereitet im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, consilium renovationis a Veteranus curator actorum paratum in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

9071
MAROLLIEN: Allez, de lijst van premies communales es door Ene marchande van de Vossenplein verduidelijkt voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the list of municipal grants was A vendor from the Vossenplein market clarified for the next public session with much detail and little noise.
FR: Allons, la liste des primes communales a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle clarifié pour la prochaine

séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de lijst van gemeentelijke premies werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt verduidelijkt voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein klargestellt für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, indicem praemiorum municipalium a Venditrix fori Vossenpleinii clarificatum proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

9072
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee opgeschreven de regels van den marché, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An urban planner from the city has written down the market regulations, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a consigné le règlement du marché, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft genoteerd de marktregels, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat notiert die Marktordnung, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Urbanista urbis conscripsit regulas fori, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

9073
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de verdeling van de budgetten, volgens de wet van 't gewest,.
EN: Well, A resident of the Marolles has rejected the allocation of the budgets, according to regional law,.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a rejeté la répartition des budgets, conformément au droit régional,.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de verdeling van de budgetten, volgens het gewestelijk recht,.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt die Verteilung der Haushaltsmittel, gemäß dem Regionalrecht,.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis reiecit distributionem rationum, secundum ius regionale,.

9074
MAROLLIEN: Amai, de staat van de publieke verlichting es door Ene bewoner van de Marolle herzien voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the condition of the public lighting was A resident of the Marolles reviewed for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, l'état de l'éclairage public a été Un habitant des Marolles révisé pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.

NL: Amai, de staat van de openbare verlichting werd Een bewoner van de Marollen herzien voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein Bewohner der Marollen überprüft für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, statum illuminationis publicae a Incola regionis Marolliensis recognitum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

9075
MAROLLIEN: Bon, de lijst van wachtende gezinnen es door 't Archief public voorbereid na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the list of waiting families was The public archive prepared after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Bon, la liste des familles en attente a été Les archives publiques préparé après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de lijst van wachtende gezinnen werd Het openbaar archief voorbereid na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die Liste wartender Familien wurde Das öffentliche Archiv vorbereitet nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, indicem familiarum exspectantium a Archivum publicum paratum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

9076
MAROLLIEN: Eh, de klachten van de buurt es door Nen urbanist van de stad aangekondigd op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the neighborhood complaints was An urban planner from the city announced at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Eh, les plaintes du quartier a été Un urbaniste de la ville annoncé à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de klachten uit de buurt werd Een stedenbouwkundige van de stad aangekondigd op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein Stadtplaner der Stadt angekündigt auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, querelas viciniae a Urbanista urbis nuntiatum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

9077
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de brief van de préfète tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal jurist has approved the letter from the

prefect to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Bon, Une juriste de la commune a approuvé la lettre de la préfète afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de brief van de prefect om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt den Brief der Präfektin zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Iurisperita communis approbavit epistulam praefectae ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

9078
MAROLLIEN: Allez, de lijst van leegstaande huizen es door 't Archief public gemeld voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Come on, the list of vacant houses was The public archive reported for the next public session without much fanfare.
FR: Allons, la liste des maisons inoccupées a été Les archives publiques signalé pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Allez, de lijst van leegstaande huizen werd Het openbaar archief gemeld voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Das öffentliche Archiv gemeldet für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, indicem domorum vacuarum a Archivum publicum relatum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

9079
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de staat van de publieke verlichting in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has coordinated the condition of the public lighting in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné l'état de l'éclairage public dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de staat van de openbare verlichting in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit statum illuminationis publicae in commissione urbanismi sine magno strepitu.

9080
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique Nen ouwen

dossiermeester hee verduidelijkt de verdeling van de budgetten voor dat alles ordelijk bleef.
EN: For the next public session An old records clerk has clarified the allocation of the budgets so that everything remained orderly.
FR: Pour la prochaine séance publique Un ancien commis aux dossiers a clarifié la répartition des budgets pour que tout reste en ordre.
NL: Voor de volgende openbare zitting Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de verdeling van de budgetten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt die Verteilung der Haushaltsmittel damit alles geordnet blieb.
LA: Proximae sessioni publicae Veteranus curator actorum clarificavit distributionem rationum ut omnia ordinata manerent.

9081
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee herzien de dossiers van expropriatie, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An urban planner from the city has reviewed the expropriation files, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a révisé les dossiers d'expropriation, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de onteigeningsdossiers, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Enteignungsakten, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Urbanista urbis recognovit tabulas expropriationis, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

9082
MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants Den conseil communal hee geregistreerd den dossier van logement social.
EN: Come on, after complaints from residents The municipal council has recorded the social housing file.
FR: Allons, après des plaintes des habitants Le conseil communal a enregistré le dossier du logement social.
NL: Allez, na klachten van bewoners De gemeenteraad heeft geregistreerd het dossier van de sociale huisvesting.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Der Gemeinderat hat verzeichnet die Akte zum sozialen Wohnungsbau.
LA: Age vero, post querelas incolarum Consilium municipale registravit tabulas habitationis socialis.

9083
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique De dienst van transport hee herzien de route van den omleiding voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: Indeed, for the next public session The transport department has reviewed the detour route so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique Le service des transports a révisé l'itinéraire de déviation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting De vervoersdienst heeft herzien de omleidingsroute zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Der Verkehrsdienst hat überprüft die Umleitungsstrecke damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Officium vecturae recognovit iter diversionis ut homines id bene intellegerent.

9084
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee aangekondigd de inventaris van oude papieren op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal inspector has announced the inventory of old papers at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un contrôleur communal a annoncé l'inventaire des vieux papiers à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de inventaris van oude papieren op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt das Verzeichnis alter Akten auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Inspector municipalis nuntiavit inventarium veterum actorum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

9085
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee geregistreerd de regels van den marché, volgens de wet van 't gewest, zonder grand discours.
EN: Indeed, The municipal council has recorded the market regulations, according to regional law, without much fanfare.
FR: Eh bien, Le conseil communal a enregistré le règlement du marché, conformément au droit régional, sans grand discours.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft geregistreerd de marktregels, volgens het gewestelijk recht, zonder veel omhaal.
DE: Also, Der Gemeinderat hat verzeichnet die Marktordnung, gemäß dem Regionalrecht, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Consilium municipale registravit regulas fori, secundum ius regionale, sine magno strepitu.

9086
MAROLLIEN: Bon, de uren van den busdienst es door De dienst van transport geregistreerd tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: Well, the bus service timetable was The transport department recorded to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Bon, les horaires du service de bus a été Le service des transports enregistré afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de uren van de busdienst werd De vervoersdienst geregistreerd om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Verkehrsdienst verzeichnet zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, horas officii autocinetici a Officium vecturae registratum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

9087
MAROLLIEN: Bon, de regels van den marché es door Ene juriste van de commune gemeld met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the market regulations was A municipal jurist reported with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Bon, le règlement du marché a été Une juriste de la commune signalé avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de marktregels werd Een jurist van de gemeente gemeld met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Marktordnung wurde Eine Juristin der Gemeinde gemeldet mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, regulas fori a Iurisperita communis relatum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

9088
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen.
EN: Come on, according to regional law A municipal jurist has clarified the list of vacant houses.
FR: Allons, conformément au droit régional Une juriste de la commune a clarifié la liste des maisons inoccupées.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt die Liste leerstehender Häuser.
LA: Age vero, secundum ius regionale Iurisperita communis clarificavit indicem domorum vacuarum.

9089
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van leegstaande huizen es door Ene bewoner van de Marolle onderzocht in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the list of vacant houses was A resident of the

Marolles examined in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Écoute, la liste des maisons inoccupées a été Un habitant des Marolles examiné dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de lijst van leegstaande huizen werd Een bewoner van de Marollen onderzocht in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein Bewohner der Marollen untersucht im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, indicem domorum vacuarum a Incola regionis Marolliensis examinatum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

9090
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee onderzocht een plan van réaménagement, met referentie aan oude registres, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The housing committee has examined a redevelopment plan, with reference to old registers, with much detail and little noise.
FR: Bon, La commission du logement a examiné un plan de réaménagement, avec référence aux anciens registres, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft onderzocht een herontwikkelingsplan, met verwijzing naar oude registers, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat untersucht einen Sanierungsplan, unter Bezug auf alte Register, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Commissio habitationis examinavit consilium renovationis, relatis veteribus registris, cum multis rebus et parvo strepitu.

9091
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee gemeld de regeling voor stationnement volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The transport department has reported the parking regulation according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le service des transports a signalé le règlement du stationnement conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft gemeld de parkeerregeling volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat gemeldet die Parkordnung gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Officium vecturae rettulit regulam de statione secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

9092

MAROLLIEN: 't Archief public hee verduidelijkt de klachten van de buurt na klachten van de habitants.
EN: The public archive has clarified the neighborhood complaints after complaints from residents.
FR: Les archives publiques a clarifié les plaintes du quartier après des plaintes des habitants.
NL: Het openbaar archief heeft verduidelijkt de klachten uit de buurt na klachten van bewoners.
DE: Das öffentliche Archiv hat klargestellt die Beschwerden aus dem Viertel nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Archivum publicum clarificavit querelas viciniae post querelas incolarum.

9093
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel De dienst van transport hee voorbereid de lijst van wachtende gezinnen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, for the annual report The transport department has prepared the list of waiting families without causing another surprise.
FR: Écoute, pour le rapport annuel Le service des transports a préparé la liste des familles en attente sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, voor het jaarverslag De vervoersdienst heeft voorbereid de lijst van wachtende gezinnen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die Liste wartender Familien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, pro relatione annua Officium vecturae paravit indicem familiarum exspectantium sine nova admiratione excitata.

9094
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee herzien de verdeling van de budgetten, tot kalmte van den verkeer, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An old records clerk has reviewed the allocation of the budgets, to ease traffic, with much detail and little noise.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a révisé la répartition des budgets, afin d'apaiser la circulation, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft herzien de verdeling van de budgetten, om het verkeer te ontlasten, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat überprüft die Verteilung der Haushaltsmittel, zur Entlastung des Verkehrs, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Veteranus curator actorum recognovit distributionem rationum, ad leniendum cursum vehiculorum, cum multis rebus et parvo strepitu.

9095
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants De régionele

autoriteit hee onderzocht een plan van réaménagement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after complaints from residents The regional authority has examined a redevelopment plan without causing another surprise.
FR: Eh, après des plaintes des habitants L'autorité régionale a examiné un plan de réaménagement sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, na klachten van bewoners De gewestelijke overheid heeft onderzocht een herontwikkelingsplan zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Die Regionalbehörde hat untersucht einen Sanierungsplan ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, post querelas incolarum Auctoritas regionalis examinavit consilium renovationis sine nova admiratione excitata.

9096
MAROLLIEN: Bon, de uren van den busdienst es door De régionele autoriteit herzien voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Well, the bus service timetable was The regional authority reviewed for the next public session without much fanfare.
FR: Bon, les horaires du service de bus a été L'autorité régionale révisé pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Goed, de uren van de busdienst werd De gewestelijke overheid herzien voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Gut, den Fahrplan des Busdienstes wurde Die Regionalbehörde überprüft für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Bene, horas officii autocinetici a Auctoritas regionalis recognitum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

9097
MAROLLIEN: Amai, in de commissie van urbanisme Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de lijst van leegstaande huizen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, in the urban planning committee An urban planner from the city has recorded the list of vacant houses so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, dans la commission d'urbanisme Un urbaniste de la ville a enregistré la liste des maisons inoccupées pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, in de commissie voor stedenbouw Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de lijst van leegstaande huizen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, im Stadtplanungsausschuss Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Liste leerstehender Häuser damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, in commissione urbanismi Urbanista urbis registravit indicem domorum vacuarum ut omnia ordinata manerent.

9098

MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres De dienst van transport hee vastgelegd de regels van den marché voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, with reference to old registers The transport department has formalized the market regulations so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Le service des transports a formalisé le règlement du marché pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers De vervoersdienst heeft vastgelegd de marktregels zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Der Verkehrsdienst hat festgelegt die Marktordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Officium vecturae formavit regulas fori ut homines id bene intellegerent.

9099
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants Ene juriste van de commune hee aangekondigd de aanvraag voor ene bouwvergunning gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, after complaints from residents A municipal jurist has announced the application for a building permit as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Une juriste de la commune a annoncé la demande de permis de construire comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, na klachten van bewoners Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de aanvraag voor een bouwvergunning zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt den Antrag auf eine Baugenehmigung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, post querelas incolarum Iurisperita communis nuntiavit petitionem licentiae aedificandi ut mos est in Marolliis.

9100
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee besproken de aanvraag voor ene bouwvergunning na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Well, The public works office has discussed the application for a building permit after the council session without much fanfare.
FR: Eh, Le bureau des travaux a discuté la demande de permis de construire après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft besproken de aanvraag voor een bouwvergunning na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen den Antrag auf eine Baugenehmigung nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Officium operum publicorum disputavit petitionem licentiae aedificandi post sessionem concilii sine magno strepitu.

9101
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee verduidelijkt de brief van de préfète, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The housing committee has clarified the letter from the prefect, during the preparation of the budget, so that people understood it clearly.
FR: Bon, La commission du logement a clarifié la lettre de la préfète, lors de la préparation du budget, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de brief van de prefect, bij de voorbereiding van het budget, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat klargestellt den Brief der Präfektin, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Commissio habitationis clarificavit epistulam praefectae, in praeparatione rationum, ut homines id bene intellegerent.

9102
MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst Ene juriste van de commune hee voorbereid de lijst van wachtende gezinnen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, with notes from the technical department A municipal jurist has prepared the list of waiting families without causing another surprise.
FR: Eh, avec des notes du service technique Une juriste de la commune a préparé la liste des familles en attente sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, met notities van de technische dienst Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de lijst van wachtende gezinnen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet die Liste wartender Familien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, cum notis officii technici Iurisperita communis paravit indicem familiarum exspectantium sine nova admiratione excitata.

9103
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de nieuwe lijn van den tram, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has recorded the new tram line, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré la nouvelle ligne de tram, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de nieuwe tramlijn, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.

DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet die neue Straßenbahnlinie, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii registravit novam lineam tramviae, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

9104
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee onderzocht de staat van de publieke verlichting, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The public archive has examined the condition of the public lighting, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Allons, Les archives publiques a examiné l'état de l'éclairage public, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft onderzocht de staat van de openbare verlichting, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat untersucht den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Archivum publicum examinavit statum illuminationis publicae, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

9105
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee vastgelegd de aanvraag voor ene bouwvergunning na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The municipal council has formalized the application for a building permit after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Allons, Le conseil communal a formalisé la demande de permis de construire après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft vastgelegd de aanvraag voor een bouwvergunning na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat festgelegt den Antrag auf eine Baugenehmigung nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Consilium municipale formavit petitionem licentiae aedificandi post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

9106
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee goedgekeurd de inventaris van oude papieren, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The regional authority has approved the inventory of old papers, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Écoute, L'autorité régionale a approuvé l'inventaire des vieux

papiers, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de inventaris van oude papieren, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat genehmigt das Verzeichnis alter Akten, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Auctoritas regionalis approbavit inventarium veterum actorum, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

9107
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee aangepast de aanvraag voor ene bouwvergunning met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: An urban planner from the city has adjusted the application for a building permit with reference to old registers without much fanfare.
FR: Un urbaniste de la ville a ajusté la demande de permis de construire avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de aanvraag voor een bouwvergunning met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst den Antrag auf eine Baugenehmigung unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Urbanista urbis adaptavit petitionem licentiae aedificandi relatis veteribus registris sine magno strepitu.

9108
MAROLLIEN: Amai, in de commissie van urbanisme 't Archief public hee aangekondigd den dossier van logement social voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, in the urban planning committee The public archive has announced the social housing file so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, dans la commission d'urbanisme Les archives publiques a annoncé le dossier du logement social pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, in de commissie voor stedenbouw Het openbaar archief heeft aangekondigd het dossier van de sociale huisvesting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, im Stadtplanungsausschuss Das öffentliche Archiv hat angekündigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, in commissione urbanismi Archivum publicum nuntiavit tabulas habitationis socialis ut homines id bene intellegerent.

9109
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil De dienst van transport hee opgeschreven de route van den omleiding zonder grand discours.

EN: Listen, after the council session The transport department has written down the detour route without much fanfare.
FR: Écoute, après la séance du conseil Le service des transports a consigné l'itinéraire de déviation sans grand discours.
NL: Zeg, na de raadszitting De vervoersdienst heeft genoteerd de omleidingsroute zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Der Verkehrsdienst hat notiert die Umleitungsstrecke ohne großes Aufheben.
LA: Age, post sessionem concilii Officium vecturae conscripsit iter diversionis sine magno strepitu.

9110
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee herzien de klachten van de buurt, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The housing committee has reviewed the neighborhood complaints, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, La commission du logement a révisé les plaintes du quartier, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft herzien de klachten uit de buurt, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat überprüft die Beschwerden aus dem Viertel, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Commissio habitationis recognovit querelas viciniae, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

9111
MAROLLIEN: Allez, de lijst van premies communales es door 't Archief public goedgekeurd na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the list of municipal grants was The public archive approved after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Allons, la liste des primes communales a été Les archives publiques approuvé après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de lijst van gemeentelijke premies werd Het openbaar archief goedgekeurd na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Das öffentliche Archiv genehmigt nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, indicem praemiorum municipalium a Archivum publicum approbatum post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

9112
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee verduidelijkt de aanvraag voor ene bouwvergunning, op vraag van de buurt, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The regional authority has clarified the application for

a building permit, at the request of the neighborhood, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, L'autorité régionale a clarifié la demande de permis de construire, à la demande du quartier, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de aanvraag voor een bouwvergunning, op vraag van de buurt, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat klargestellt den Antrag auf eine Baugenehmigung, auf Anfrage des Viertels, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Auctoritas regionalis clarificavit petitionem licentiae aedificandi, rogatu viciniae, ut mos est in Marolliis.

9113
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee herzien de verdeling van de budgetten tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Well, A municipal jurist has reviewed the allocation of the budgets to ease traffic without much fanfare.
FR: Eh, Une juriste de la commune a révisé la répartition des budgets afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft herzien de verdeling van de budgetten om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft die Verteilung der Haushaltsmittel zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Iurisperita communis recognovit distributionem rationum ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

9114
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee besproken een plan van réaménagement met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Well, An old records clerk has discussed a redevelopment plan with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a discuté un plan de réaménagement avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft besproken een herontwikkelingsplan met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat besprochen einen Sanierungsplan mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Veteranus curator actorum disputavit consilium renovationis cum notis officii technici sine magno strepitu.

9115
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de uren van den busdienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, for the next public session A resident of the Marolles has rejected the bus service timetable so that people understood

it clearly.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Un habitant des Marolles a rejeté les horaires du service de bus pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de uren van de busdienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt den Fahrplan des Busdienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, proximae sessioni publicae Incola regionis Marolliensis reiecit horas officii autocinetici ut homines id bene intellegerent.

9116
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer Nen contrôleur communal hee gemeld de nieuwe lijn van den tram zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, to ease traffic A municipal inspector has reported the new tram line without causing another surprise.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation Un contrôleur communal a signalé la nouvelle ligne de tram sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de nieuwe tramlijn zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet die neue Straßenbahnlinie ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Inspector municipalis rettulit novam lineam tramviae sine nova admiratione excitata.

9117
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee geregistreerd de dossiers van expropriatie, voor de volgende séance publique, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The municipal council has recorded the expropriation files, for the next public session, without causing another surprise.
FR: Allons, Le conseil communal a enregistré les dossiers d'expropriation, pour la prochaine séance publique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft geregistreerd de onteigeningsdossiers, voor de volgende openbare zitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat verzeichnet die Enteignungsakten, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Consilium municipale registravit tabulas expropriationis, proximae sessioni publicae, sine nova admiratione excitata.

9118

MAROLLIEN: Amai, de nieuwe lijn van den tram es door Ene juriste van de commune voorbereid in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Indeed, the new tram line was A municipal jurist prepared in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Eh bien, la nouvelle ligne de tram a été Une juriste de la commune préparé dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Amai, de nieuwe tramlijn werd Een jurist van de gemeente voorbereid in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Also, die neue Straßenbahnlinie wurde Eine Juristin der Gemeinde vorbereitet im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, novam lineam tramviae a Iurisperita communis paratum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

9119
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de inventaris van oude papieren, volgens de wet van 't gewest,.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has approved the inventory of old papers, according to regional law,.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé l'inventaire des vieux papiers, conformément au droit régional,.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de inventaris van oude papieren, volgens het gewestelijk recht,.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt das Verzeichnis alter Akten, gemäß dem Regionalrecht,.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii approbavit inventarium veterum actorum, secundum ius regionale,.

9120
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee gemeld de lijst van wachtende gezinnen volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Listen, The regional authority has reported the list of waiting families according to regional law without much fanfare.
FR: Écoute, L'autorité régionale a signalé la liste des familles en attente conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft gemeld de lijst van wachtende gezinnen volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat gemeldet die Liste wartender Familien gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Age, Auctoritas regionalis rettulit indicem familiarum exspectantium secundum ius regionale sine magno strepitu.

9121
MAROLLIEN: Zeg, de regels van den marché es door De commissie van logement gemeld na de zitting van den conseil.
EN: Listen, the market regulations was The housing committee reported after the council session.

FR: Écoute, le règlement du marché a été La commission du logement signalé après la séance du conseil.
NL: Zeg, de marktregels werd De huisvestingscommissie gemeld na de raadszitting.
DE: Hör mal, die Marktordnung wurde Der Wohnungsausschuss gemeldet nach der Ratssitzung.
LA: Age, regulas fori a Commissio habitationis relatum post sessionem concilii.

9122
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee onderzocht de inventaris van oude papieren, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The public archive has examined the inventory of old papers, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Les archives publiques a examiné l'inventaire des vieux papiers, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft onderzocht de inventaris van oude papieren, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat untersucht das Verzeichnis alter Akten, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Archivum publicum examinavit inventarium veterum actorum, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

9123
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee vastgelegd de lijst van premies communales, na de zitting van den conseil, zonder grand discours.
EN: Indeed, The regional authority has formalized the list of municipal grants, after the council session, without much fanfare.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a formalisé la liste des primes communales, après la séance du conseil, sans grand discours.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de lijst van gemeentelijke premies, na de raadszitting, zonder veel omhaal.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat festgelegt die Liste der kommunalen Prämien, nach der Ratssitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis formavit indicem praemiorum municipalium, post sessionem concilii, sine magno strepitu.

9124
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de regeling voor stationnement voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has discussed the parking regulation for the annual report without causing another surprise.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté le règlement du stationnement pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken

de parkeerregeling voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen die Parkordnung für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii disputavit regulam de statione pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

9125
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee geregistreerd de route van den omleiding met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Indeed, A municipal inspector has recorded the detour route with reference to old registers without much fanfare.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a enregistré l'itinéraire de déviation avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de omleidingsroute met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet die Umleitungsstrecke unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Inspector municipalis registravit iter diversionis relatis veteribus registris sine magno strepitu.

9126
MAROLLIEN: De dossiers van expropriatie es door Nen urbanist van de stad gemeld na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The expropriation files was An urban planner from the city reported after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Les dossiers d'expropriation a été Un urbaniste de la ville signalé après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: De onteigeningsdossiers werd Een stedenbouwkundige van de stad gemeld na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Enteignungsakten wurde Ein Stadtplaner der Stadt gemeldet nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Tabulas expropriationis a Urbanista urbis relatum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

9127
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de lijst van leegstaande huizen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, in the urban planning committee An old records clerk has recorded the list of vacant houses so that people understood it clearly.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme Un ancien commis aux dossiers a enregistré la liste des maisons inoccupées pour que les gens le comprennent bien.

NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de lijst van leegstaande huizen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet die Liste leerstehender Häuser damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, in commissione urbanismi Veteranus curator actorum registravit indicem domorum vacuarum ut homines id bene intellegerent.

9128
MAROLLIEN: 't Archief public hee onderzocht de regels van den marché tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: The public archive has examined the market regulations to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Les archives publiques a examiné le règlement du marché afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Het openbaar archief heeft onderzocht de marktregels om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Das öffentliche Archiv hat untersucht die Marktordnung zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Archivum publicum examinavit regulas fori ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

9129
MAROLLIEN: De lijst van wachtende gezinnen es door De dienst van transport besproken met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The list of waiting families was The transport department discussed with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: La liste des familles en attente a été Le service des transports discuté avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De lijst van wachtende gezinnen werd De vervoersdienst besproken met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Liste wartender Familien wurde Der Verkehrsdienst besprochen mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Indicem familiarum exspectantium a Officium vecturae disputatum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

9130
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee aangekondigd de regels van den marché, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public archive has announced the market regulations, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Les archives publiques a annoncé le règlement du marché, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.

NL: Eh, Het openbaar archief heeft aangekondigd de marktregels, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat angekündigt die Marktordnung, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Archivum publicum nuntiavit regulas fori, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

9131
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de regels van den marché na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has approved the market regulations after complaints from residents without much fanfare.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé le règlement du marché après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de marktregels na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt die Marktordnung nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii approbavit regulas fori post querelas incolarum sine magno strepitu.

9132
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee geregistreerd den dossier van logement social met referentie aan oude registres.
EN: Well, The housing committee has recorded the social housing file with reference to old registers.
FR: Bon, La commission du logement a enregistré le dossier du logement social avec référence aux anciens registres.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft geregistreerd het dossier van de sociale huisvesting met verwijzing naar oude registers.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat verzeichnet die Akte zum sozialen Wohnungsbau unter Bezug auf alte Register.
LA: Bene, Commissio habitationis registravit tabulas habitationis socialis relatis veteribus registris.

9133
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen es door Ene juriste van de commune bevestigd op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the list of waiting families was A municipal jurist confirmed at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Écoute, la liste des familles en attente a été Une juriste de la commune confirmé à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen werd Een jurist van de gemeente bevestigd op vraag van de buurt zodat alles ordelijk

bleef.
DE: Hör mal, die Liste wartender Familien wurde Eine Juristin der Gemeinde bestätigt auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Age, indicem familiarum exspectantium a Iurisperita communis confirmatum rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

9134
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee aangepast de staat van de publieke verlichting met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The public works office has adjusted the condition of the public lighting with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Le bureau des travaux a ajusté l'état de l'éclairage public avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de staat van de openbare verlichting met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst den Zustand der öffentlichen Beleuchtung unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Officium operum publicorum adaptavit statum illuminationis publicae relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

9135
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee goedgekeurd een plan van réaménagement na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The housing committee has approved a redevelopment plan after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, La commission du logement a approuvé un plan de réaménagement après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd een herontwikkelingsplan na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat genehmigt einen Sanierungsplan nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Commissio habitationis approbavit consilium renovationis post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

9136
MAROLLIEN: Een plan van réaménagement es door Ene marchande van de Vossenplein gemeld met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: A redevelopment plan was A vendor from the Vossenplein market reported with reference to old registers without much fanfare.
FR: Un plan de réaménagement a été Une vendeuse du marché de la

place du Jeu de Balle signalé avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Een herontwikkelingsplan werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gemeld met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Einen Sanierungsplan wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein gemeldet unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Consilium renovationis a Venditrix fori Vossenpleinii relatum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

9137
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen.
EN: Come on, in the urban planning committee An urban planner from the city has approved the list of waiting families.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme Un urbaniste de la ville a approuvé la liste des familles en attente.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt die Liste wartender Familien.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Urbanista urbis approbavit indicem familiarum exspectantium.

9138
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest Ene juriste van de commune hee aangekondigd den dossier van logement social zonder grand discours.
EN: Listen, according to regional law A municipal jurist has announced the social housing file without much fanfare.
FR: Écoute, conformément au droit régional Une juriste de la commune a annoncé le dossier du logement social sans grand discours.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd het dossier van de sociale huisvesting zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne großes Aufheben.
LA: Age, secundum ius regionale Iurisperita communis nuntiavit tabulas habitationis socialis sine magno strepitu.

9139
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van leegstaande huizen es door Ene juriste van de commune herzien tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the list of vacant houses was A municipal jurist reviewed to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Écoute, la liste des maisons inoccupées a été Une juriste de la commune révisé afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de lijst van leegstaande huizen werd Een jurist van de

gemeente herzien om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Liste leerstehender Häuser wurde Eine Juristin der Gemeinde überprüft zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Age, indicem domorum vacuarum a Iurisperita communis recognitum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

9140
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen, voor den rapport annuel,.
EN: Listen, An urban planner from the city has approved the list of waiting families, for the annual report,.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a approuvé la liste des familles en attente, pour le rapport annuel,.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen, voor het jaarverslag,.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt die Liste wartender Familien, für den Jahresbericht,.
LA: Age, Urbanista urbis approbavit indicem familiarum exspectantium, pro relatione annua,.

9141
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee onderzocht de lijst van wachtende gezinnen voor de volgende séance publique.
EN: Come on, An urban planner from the city has examined the list of waiting families for the next public session.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a examiné la liste des familles en attente pour la prochaine séance publique.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de lijst van wachtende gezinnen voor de volgende openbare zitting.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die Liste wartender Familien für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Age vero, Urbanista urbis examinavit indicem familiarum exspectantium proximae sessioni publicae.

9142
MAROLLIEN: Allez, de uren van den busdienst es door Nen ouwen dossiermeester goedgekeurd voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Come on, the bus service timetable was An old records clerk approved for the next public session without much fanfare.
FR: Allons, les horaires du service de bus a été Un ancien commis aux dossiers approuvé pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Allez, de uren van de busdienst werd Een oude dossierbeheerder goedgekeurd voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein alter Aktenverwalter genehmigt für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, horas officii autocinetici a Veteranus curator actorum approbatum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

9143
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants Den conseil communal hee aangekondigd den dossier van logement social.
EN: Well, after complaints from residents The municipal council has announced the social housing file.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Le conseil communal a annoncé le dossier du logement social.
NL: Goed, na klachten van bewoners De gemeenteraad heeft aangekondigd het dossier van de sociale huisvesting.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Der Gemeinderat hat angekündigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau.
LA: Bene, post querelas incolarum Consilium municipale nuntiavit tabulas habitationis socialis.

9144
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven een plan van réaménagement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, during the preparation of the budget A resident of the Marolles has written down a redevelopment plan so that people understood it clearly.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Un habitant des Marolles a consigné un plan de réaménagement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd een herontwikkelingsplan zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Bewohner der Marollen hat notiert einen Sanierungsplan damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, in praeparatione rationum Incola regionis Marolliensis conscripsit consilium renovationis ut homines id bene intellegerent.

9145
MAROLLIEN: Zeg, de regeling voor stationnement es door Nen ouwen dossiermeester besproken met noten van de technische dienst.
EN: Listen, the parking regulation was An old records clerk discussed with notes from the technical department.
FR: Écoute, le règlement du stationnement a été Un ancien commis aux dossiers discuté avec des notes du service technique.
NL: Zeg, de parkeerregeling werd Een oude dossierbeheerder besproken met notities van de technische dienst.
DE: Hör mal, die Parkordnung wurde Ein alter Aktenverwalter besprochen mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Age, regulam de statione a Veteranus curator actorum disputatum cum notis officii technici.

9146
MAROLLIEN: Amai, de staat van de publieke verlichting es door Ene bewoner van de Marolle aangepast tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.

EN: Indeed, the condition of the public lighting was A resident of the Marolles adjusted to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Eh bien, l'état de l'éclairage public a été Un habitant des Marolles ajusté afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de staat van de openbare verlichting werd Een bewoner van de Marollen aangepast om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein Bewohner der Marollen angepasst zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, statum illuminationis publicae a Incola regionis Marolliensis adaptatum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

9147
MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants De commissie van logement hee verduidelijkt de regeling voor stationnement.
EN: Come on, after complaints from residents The housing committee has clarified the parking regulation.
FR: Allons, après des plaintes des habitants La commission du logement a clarifié le règlement du stationnement.
NL: Allez, na klachten van bewoners De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de parkeerregeling.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Der Wohnungsausschuss hat klargestellt die Parkordnung.
LA: Age vero, post querelas incolarum Commissio habitationis clarificavit regulam de statione.

9148
MAROLLIEN: De staat van de trottoirs es door De bureau van travaux goedgekeurd voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The condition of the sidewalks was The public works office approved for the next public session so that everything remained orderly.
FR: L'état des trottoirs a été Le bureau des travaux approuvé pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: De staat van de trottoirs werd Het bureau voor openbare werken goedgekeurd voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Den Zustand der Gehwege wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten genehmigt für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Statum semitarum a Officium operum publicorum approbatum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

9149
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee vastgelegd de dossiers van expropriatie, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The municipal council has formalized the expropriation

files, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Le conseil communal a formalisé les dossiers d'expropriation, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft vastgelegd de onteigeningsdossiers, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat festgelegt die Enteignungsakten, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Consilium municipale formavit tabulas expropriationis, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

9150
MAROLLIEN: Den conseil communal hee besproken de regeling voor stationnement tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The municipal council has discussed the parking regulation to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Le conseil communal a discuté le règlement du stationnement afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De gemeenteraad heeft besproken de parkeerregeling om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Gemeinderat hat besprochen die Parkordnung zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Consilium municipale disputavit regulam de statione ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

9151
MAROLLIEN: 't Archief public hee opgeschreven de inventaris van oude papieren voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The public archive has written down the inventory of old papers for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Les archives publiques a consigné l'inventaire des vieux papiers pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Het openbaar archief heeft genoteerd de inventaris van oude papieren voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Das öffentliche Archiv hat notiert das Verzeichnis alter Akten für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Archivum publicum conscripsit inventarium veterum actorum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

9152
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee gemeld de cijfers van chômage, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The municipal council has reported the unemployment figures, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le conseil communal a signalé les chiffres du chômage, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft gemeld de werkloosheidscijfers,

volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat gemeldet die Arbeitslosenzahlen, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Consilium municipale rettulit numeros inopiae operae, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

9153
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de trottoirs es door Den conseil communal voorbereid op vraag van de buurt.
EN: Listen, the condition of the sidewalks was The municipal council prepared at the request of the neighborhood.
FR: Écoute, l'état des trottoirs a été Le conseil communal préparé à la demande du quartier.
NL: Zeg, de staat van de trottoirs werd De gemeenteraad voorbereid op vraag van de buurt.
DE: Hör mal, den Zustand der Gehwege wurde Der Gemeinderat vorbereitet auf Anfrage des Viertels.
LA: Age, statum semitarum a Consilium municipale paratum rogatu viciniae.

9154
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt De bureau van travaux hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, at the request of the neighborhood The public works office has confirmed the list of waiting families so that everything remained orderly.
FR: Bon, à la demande du quartier Le bureau des travaux a confirmé la liste des familles en attente pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, op vraag van de buurt Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt die Liste wartender Familien damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, rogatu viciniae Officium operum publicorum confirmavit indicem familiarum exspectantium ut omnia ordinata manerent.

9155
MAROLLIEN: De aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen ouwen dossiermeester opgeschreven na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: The application for a building permit was An old records clerk written down after the council session with much detail and little noise.
FR: La demande de permis de construire a été Un ancien commis aux dossiers consigné après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De aanvraag voor een bouwvergunning werd Een oude dossierbeheerder opgeschreven na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein alter Aktenverwalter notiert nach der Ratssitzung mit vielen Details und

wenig Lärm.
LA: Petitionem licentiae aedificandi a Veteranus curator actorum conscriptum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

9156
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de klachten van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, to ease traffic An old records clerk has recorded the neighborhood complaints as is customary in the Marolles.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Un ancien commis aux dossiers a enregistré les plaintes du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de klachten uit de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet die Beschwerden aus dem Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Veteranus curator actorum registravit querelas viciniae ut mos est in Marolliis.

9157
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee besproken de staat van de publieke verlichting in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, An old records clerk has discussed the condition of the public lighting in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a discuté l'état de l'éclairage public dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft besproken de staat van de openbare verlichting in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat besprochen den Zustand der öffentlichen Beleuchtung im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum disputavit statum illuminationis publicae in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

9158
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de klachten van de buurt, na den tour van inspectie, zonder grand discours.
EN: Well, An old records clerk has approved the neighborhood complaints, after the inspection round, without much fanfare.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a approuvé les plaintes du quartier, après la tournée d'inspection, sans grand discours.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de klachten uit de buurt, na de inspectieronde, zonder veel omhaal.

DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt die Beschwerden aus dem Viertel, nach dem Inspektionsgang, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Veteranus curator actorum approbavit querelas viciniae, post circuitum inspectionis, sine magno strepitu.

9159
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel Ene juriste van de commune hee opgeschreven de regeling voor stationnement.
EN: Well, for the annual report A municipal jurist has written down the parking regulation.
FR: Eh, pour le rapport annuel Une juriste de la commune a consigné le règlement du stationnement.
NL: Eh, voor het jaarverslag Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de parkeerregeling.
DE: Nun, für den Jahresbericht Eine Juristin der Gemeinde hat notiert die Parkordnung.
LA: Heus, pro relatione annua Iurisperita communis conscripsit regulam de statione.

9160
MAROLLIEN: Zeg, een plan van réaménagement es door De régionele autoriteit bevestigd na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, a redevelopment plan was The regional authority confirmed after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Écoute, un plan de réaménagement a été L'autorité régionale confirmé après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, een herontwikkelingsplan werd De gewestelijke overheid bevestigd na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, einen Sanierungsplan wurde Die Regionalbehörde bestätigt nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Age, consilium renovationis a Auctoritas regionalis confirmatum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

9161
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee herzien de note over den handel in de wijk, na klachten van de habitants,.
EN: Come on, The public archive has reviewed the note on trade in the district, after complaints from residents,.
FR: Allons, Les archives publiques a révisé la note sur le commerce dans le quartier, après des plaintes des habitants,.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft herzien de nota over de handel in de wijk, na klachten van bewoners,.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat überprüft die Notiz über den Handel im Viertel, nach Beschwerden von Bewohnern,.
LA: Age vero, Archivum publicum recognovit notam de commercio in regione, post querelas incolarum,.

9162
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres Nen contrôleur

communal hee gemeld de note over den handel in de wijk voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, with reference to old registers A municipal inspector has reported the note on trade in the district so that people understood it clearly.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres Un contrôleur communal a signalé la note sur le commerce dans le quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de nota over de handel in de wijk zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet die Notiz über den Handel im Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, relatis veteribus registris Inspector municipalis rettulit notam de commercio in regione ut homines id bene intellegerent.

9163
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee verduidelijkt de aanvraag voor ene bouwvergunning, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The regional authority has clarified the application for a building permit, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a clarifié la demande de permis de construire, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de aanvraag voor een bouwvergunning, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat klargestellt den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis clarificavit petitionem licentiae aedificandi, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

9164
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de aanvraag voor ene bouwvergunning, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal jurist has clarified the application for a building permit, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Bon, Une juriste de la commune a clarifié la demande de permis de construire, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de aanvraag voor een bouwvergunning, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt den Antrag auf eine Baugenehmigung, für den Jahresbericht, ohne noch eine

Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Iurisperita communis clarificavit petitionem licentiae aedificandi, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

9165
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil Nen ouwen dossiermeester hee herzien de lijst van premies communales zonder grand discours.
EN: Come on, after the council session An old records clerk has reviewed the list of municipal grants without much fanfare.
FR: Allons, après la séance du conseil Un ancien commis aux dossiers a révisé la liste des primes communales sans grand discours.
NL: Allez, na de raadszitting Een oude dossierbeheerder heeft herzien de lijst van gemeentelijke premies zonder veel omhaal.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Ein alter Aktenverwalter hat überprüft die Liste der kommunalen Prämien ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, post sessionem concilii Veteranus curator actorum recognovit indicem praemiorum municipalium sine magno strepitu.

9166
MAROLLIEN: De dienst van transport hee opgeschreven de dossiers van expropriatie bij de voorbereiding van 't budget.
EN: The transport department has written down the expropriation files during the preparation of the budget.
FR: Le service des transports a consigné les dossiers d'expropriation lors de la préparation du budget.
NL: De vervoersdienst heeft genoteerd de onteigeningsdossiers bij de voorbereiding van het budget.
DE: Der Verkehrsdienst hat notiert die Enteignungsakten bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Officium vecturae conscripsit tabulas expropriationis in praeparatione rationum.

9167
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee onderzocht de staat van de trottoirs voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal jurist has examined the condition of the sidewalks for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Une juriste de la commune a examiné l'état des trottoirs pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de staat van de trottoirs voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht den Zustand der Gehwege für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Iurisperita communis examinavit statum semitarum proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

9168
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de nieuwe lijn van den tram zonder grand discours.
EN: Well, for the next public session A vendor from the Vossenplein market has coordinated the new tram line without much fanfare.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné la nouvelle ligne de tram sans grand discours.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de nieuwe tramlijn zonder veel omhaal.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert die neue Straßenbahnlinie ohne großes Aufheben.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit novam lineam tramviae sine magno strepitu.

9169
MAROLLIEN: De dossiers van expropriatie es door Nen urbanist van de stad gemeld met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The expropriation files was An urban planner from the city reported with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Les dossiers d'expropriation a été Un urbaniste de la ville signalé avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: De onteigeningsdossiers werd Een stedenbouwkundige van de stad gemeld met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Enteignungsakten wurde Ein Stadtplaner der Stadt gemeldet mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Tabulas expropriationis a Urbanista urbis relatum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

9170
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil Nen urbanist van de stad hee bevestigd de lijst van leegstaande huizen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, after the council session An urban planner from the city has confirmed the list of vacant houses so that everything remained orderly.
FR: Bon, après la séance du conseil Un urbaniste de la ville a confirmé la liste des maisons inoccupées pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, na de raadszitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de lijst van leegstaande huizen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt die Liste leerstehender Häuser damit alles geordnet

blieb.
LA: Bene, post sessionem concilii Urbanista urbis confirmavit indicem domorum vacuarum ut omnia ordinata manerent.

9171
MAROLLIEN: Zeg, de klachten van de buurt es door De dienst van transport gecoördineerd op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the neighborhood complaints was The transport department coordinated at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Écoute, les plaintes du quartier a été Le service des transports coordonné à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de klachten uit de buurt werd De vervoersdienst gecoördineerd op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Verkehrsdienst koordiniert auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, querelas viciniae a Officium vecturae coordinatum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

9172
MAROLLIEN: Bon, de lijst van leegstaande huizen es door De bureau van travaux opgeschreven in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Well, the list of vacant houses was The public works office written down in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Bon, la liste des maisons inoccupées a été Le bureau des travaux consigné dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Goed, de lijst van leegstaande huizen werd Het bureau voor openbare werken opgeschreven in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Gut, die Liste leerstehender Häuser wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten notiert im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Bene, indicem domorum vacuarum a Officium operum publicorum conscriptum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

9173
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de staat van de trottoirs, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An old records clerk has approved the condition of the sidewalks, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a approuvé l'état des trottoirs, dans la commission d'urbanisme, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de staat van de trottoirs, in de commissie voor stedenbouw, zodat alles

ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt den Zustand der Gehwege, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Veteranus curator actorum approbavit statum semitarum, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata manerent.

9174
MAROLLIEN: Eh, den dossier van logement social es door Ene bewoner van de Marolle onderzocht voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the social housing file was A resident of the Marolles examined for the annual report without causing another surprise.
FR: Eh, le dossier du logement social a été Un habitant des Marolles examiné pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, het dossier van de sociale huisvesting werd Een bewoner van de Marollen onderzocht voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein Bewohner der Marollen untersucht für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, tabulas habitationis socialis a Incola regionis Marolliensis examinatum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

9175
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de cijfers van chômage, bij de voorbereiding van 't budget, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has rejected the unemployment figures, during the preparation of the budget, with much detail and little noise.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté les chiffres du chômage, lors de la préparation du budget, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de werkloosheidscijfers, bij de voorbereiding van het budget, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die Arbeitslosenzahlen, bei der Vorbereitung des Haushalts, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit numeros inopiae operae, in praeparatione rationum, cum multis rebus et parvo strepitu.

9176
MAROLLIEN: Eh, de dossiers van expropriatie es door Den conseil communal gecoördineerd tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the expropriation files was The municipal council coordinated to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Eh, les dossiers d'expropriation a été Le conseil communal coordonné afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et

peu de bruit.
NL: Eh, de onteigeningsdossiers werd De gemeenteraad gecoördineerd om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Der Gemeinderat koordiniert zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, tabulas expropriationis a Consilium municipale coordinatum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

9177
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee voorbereid de nieuwe lijn van den tram na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The housing committee has prepared the new tram line after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Eh, La commission du logement a préparé la nouvelle ligne de tram après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft voorbereid de nieuwe tramlijn na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die neue Straßenbahnlinie nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Commissio habitationis paravit novam lineam tramviae post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

9178
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer Den conseil communal hee verduidelijkt de aanvraag voor ene bouwvergunning met veel détail en weinig lawaai.
EN: To ease traffic The municipal council has clarified the application for a building permit with much detail and little noise.
FR: Afin d'apaiser la circulation Le conseil communal a clarifié la demande de permis de construire avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Om het verkeer te ontlasten De gemeenteraad heeft verduidelijkt de aanvraag voor een bouwvergunning met veel detail en weinig lawaai.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Der Gemeinderat hat klargestellt den Antrag auf eine Baugenehmigung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Consilium municipale clarificavit petitionem licentiae aedificandi cum multis rebus et parvo strepitu.

9179
MAROLLIEN: Zeg, de uren van den busdienst es door Nen contrôleur communal aangepast voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the bus service timetable was A municipal inspector adjusted for the next public session without causing another

surprise.
FR: Écoute, les horaires du service de bus a été Un contrôleur communal ajusté pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de uren van de busdienst werd Een gemeentelijke controleur aangepast voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein kommunaler Kontrolleur angepasst für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, horas officii autocinetici a Inspector municipalis adaptatum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

9180
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de nieuwe lijn van den tram gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: After the inspection round A municipal inspector has approved the new tram line as is customary in the Marolles.
FR: Après la tournée d'inspection Un contrôleur communal a approuvé la nouvelle ligne de tram comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Na de inspectieronde Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de nieuwe tramlijn zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nach dem Inspektionsgang Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt die neue Straßenbahnlinie wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Post circuitum inspectionis Inspector municipalis approbavit novam lineam tramviae ut mos est in Marolliis.

9181
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen, na klachten van de habitants, zonder grand discours.
EN: Well, A municipal jurist has confirmed the list of waiting families, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: Eh, Une juriste de la commune a confirmé la liste des familles en attente, après des plaintes des habitants, sans grand discours.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen, na klachten van bewoners, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt die Liste wartender Familien, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Iurisperita communis confirmavit indicem familiarum exspectantium, post querelas incolarum, sine magno strepitu.

9182
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee bevestigd de verdeling van de budgetten, na de zitting van den conseil, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The transport department has confirmed the allocation

of the budgets, after the council session, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le service des transports a confirmé la répartition des budgets, après la séance du conseil, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft bevestigd de verdeling van de budgetten, na de raadszitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat bestätigt die Verteilung der Haushaltsmittel, nach der Ratssitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Officium vecturae confirmavit distributionem rationum, post sessionem concilii, ut mos est in Marolliis.

9183
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee afgewezen de lijst van premies communales, na den tour van inspectie, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The transport department has rejected the list of municipal grants, after the inspection round, without causing another surprise.
FR: Bon, Le service des transports a rejeté la liste des primes communales, après la tournée d'inspection, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft afgewezen de lijst van gemeentelijke premies, na de inspectieronde, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat abgelehnt die Liste der kommunalen Prämien, nach dem Inspektionsgang, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Officium vecturae reiecit indicem praemiorum municipalium, post circuitum inspectionis, sine nova admiratione excitata.

9184
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee aangekondigd de lijst van premies communales volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Indeed, The transport department has announced the list of municipal grants according to regional law without much fanfare.
FR: Eh bien, Le service des transports a annoncé la liste des primes communales conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft aangekondigd de lijst van gemeentelijke premies volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat angekündigt die Liste der kommunalen Prämien gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Officium vecturae nuntiavit indicem praemiorum municipalium secundum ius regionale sine magno strepitu.

9185
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee bevestigd de inventaris

van oude papieren, op vraag van de buurt, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public works office has confirmed the inventory of old papers, at the request of the neighborhood, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Le bureau des travaux a confirmé l'inventaire des vieux papiers, à la demande du quartier, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de inventaris van oude papieren, op vraag van de buurt, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt das Verzeichnis alter Akten, auf Anfrage des Viertels, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Officium operum publicorum confirmavit inventarium veterum actorum, rogatu viciniae, ut homines id bene intellegerent.

9186
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget De dienst van transport hee gecoördineerd de regels van den marché.
EN: Indeed, during the preparation of the budget The transport department has coordinated the market regulations.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget Le service des transports a coordonné le règlement du marché.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget De vervoersdienst heeft gecoördineerd de marktregels.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Verkehrsdienst hat koordiniert die Marktordnung.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Officium vecturae coordinavit regulas fori.

9187
MAROLLIEN: De lijst van premies communales es door Nen contrôleur communal aangekondigd voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The list of municipal grants was A municipal inspector announced for the next public session without causing another surprise.
FR: La liste des primes communales a été Un contrôleur communal annoncé pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: De lijst van gemeentelijke premies werd Een gemeentelijke controleur aangekondigd voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein kommunaler Kontrolleur angekündigt für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Indicem praemiorum municipalium a Inspector municipalis nuntiatum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

9188

MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee goedgekeurd de lijst van premies communales voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The municipal council has approved the list of municipal grants for the annual report with much detail and little noise.
FR: Eh, Le conseil communal a approuvé la liste des primes communales pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft goedgekeurd de lijst van gemeentelijke premies voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat genehmigt die Liste der kommunalen Prämien für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Consilium municipale approbavit indicem praemiorum municipalium pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

9189
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee onderzocht de regeling voor stationnement, met referentie aan oude registres, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The housing committee has examined the parking regulation, with reference to old registers, without causing another surprise.
FR: Bon, La commission du logement a examiné le règlement du stationnement, avec référence aux anciens registres, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft onderzocht de parkeerregeling, met verwijzing naar oude registers, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat untersucht die Parkordnung, unter Bezug auf alte Register, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Commissio habitationis examinavit regulam de statione, relatis veteribus registris, sine nova admiratione excitata.

9190
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de lijst van premies communales voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, after the council session An old records clerk has confirmed the list of municipal grants so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, après la séance du conseil Un ancien commis aux dossiers a confirmé la liste des primes communales pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, na de raadszitting Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de lijst van gemeentelijke premies zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, nach der Ratssitzung Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt die Liste der kommunalen Prämien damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, post sessionem concilii Veteranus curator actorum

confirmavit indicem praemiorum municipalium ut omnia ordinata manerent.

9191
MAROLLIEN: Allez, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene bewoner van de Marolle onderzocht na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the application for a building permit was A resident of the Marolles examined after the council session with much detail and little noise.
FR: Allons, la demande de permis de construire a été Un habitant des Marolles examiné après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een bewoner van de Marollen onderzocht na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein Bewohner der Marollen untersucht nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, petitionem licentiae aedificandi a Incola regionis Marolliensis examinatum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

9192
MAROLLIEN: Bon, een plan van réaménagement es door Ene marchande van de Vossenplein herzien met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, a redevelopment plan was A vendor from the Vossenplein market reviewed with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Bon, un plan de réaménagement a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle révisé avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, een herontwikkelingsplan werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt herzien met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, einen Sanierungsplan wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein überprüft unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, consilium renovationis a Venditrix fori Vossenpleinii recognitum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

9193
MAROLLIEN: In de commissie van urbanisme Ene bewoner van de Marolle hee herzien de aanvraag voor ene bouwvergunning met veel détail en weinig lawaai.
EN: In the urban planning committee A resident of the Marolles has reviewed the application for a building permit with much detail and little noise.
FR: Dans la commission d'urbanisme Un habitant des Marolles a révisé la demande de permis de construire avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: In de commissie voor stedenbouw Een bewoner van de Marollen

heeft herzien de aanvraag voor een bouwvergunning met veel detail en weinig lawaai.
DE: Im Stadtplanungsausschuss Ein Bewohner der Marollen hat überprüft den Antrag auf eine Baugenehmigung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: In commissione urbanismi Incola regionis Marolliensis recognovit petitionem licentiae aedificandi cum multis rebus et parvo strepitu.

9194
MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst De régionele autoriteit hee besproken de regeling voor stationnement met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, with notes from the technical department The regional authority has discussed the parking regulation with much detail and little noise.
FR: Eh, avec des notes du service technique L'autorité régionale a discuté le règlement du stationnement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, met notities van de technische dienst De gewestelijke overheid heeft besproken de parkeerregeling met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Die Regionalbehörde hat besprochen die Parkordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, cum notis officii technici Auctoritas regionalis disputavit regulam de statione cum multis rebus et parvo strepitu.

9195
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel De régionele autoriteit hee herzien de staat van de trottoirs zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, for the annual report The regional authority has reviewed the condition of the sidewalks without causing another surprise.
FR: Eh bien, pour le rapport annuel L'autorité régionale a révisé l'état des trottoirs sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, voor het jaarverslag De gewestelijke overheid heeft herzien de staat van de trottoirs zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, für den Jahresbericht Die Regionalbehörde hat überprüft den Zustand der Gehwege ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, pro relatione annua Auctoritas regionalis recognovit statum semitarum sine nova admiratione excitata.

9196
MAROLLIEN: Bon, de nieuwe lijn van den tram es door Nen ouwen dossiermeester voorbereid tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the new tram line was An old records clerk prepared to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Bon, la nouvelle ligne de tram a été Un ancien commis aux dossiers préparé afin d'apaiser la circulation pour que les gens

le comprennent bien.
NL: Goed, de nieuwe tramlijn werd Een oude dossierbeheerder voorbereid om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die neue Straßenbahnlinie wurde Ein alter Aktenverwalter vorbereitet zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, novam lineam tramviae a Veteranus curator actorum paratum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

9197
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de brief van de préfète voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A resident of the Marolles has examined the letter from the prefect for the annual report with much detail and little noise.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a examiné la lettre de la préfète pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de brief van de prefect voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat untersucht den Brief der Präfektin für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis examinavit epistulam praefectae pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

9198
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee opgeschreven een plan van réaménagement bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Indeed, The municipal council has written down a redevelopment plan during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Eh bien, Le conseil communal a consigné un plan de réaménagement lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft genoteerd een herontwikkelingsplan bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Also, Der Gemeinderat hat notiert einen Sanierungsplan bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Consilium municipale conscripsit consilium renovationis in praeparatione rationum sine magno strepitu.

9199
MAROLLIEN: Zeg, de nieuwe lijn van den tram es door De régionele autoriteit verduidelijkt tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the new tram line was The regional authority clarified to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Écoute, la nouvelle ligne de tram a été L'autorité régionale clarifié afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en

ordre.
NL: Zeg, de nieuwe tramlijn werd De gewestelijke overheid verduidelijkt om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die neue Straßenbahnlinie wurde Die Regionalbehörde klargestellt zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Age, novam lineam tramviae a Auctoritas regionalis clarificatum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

9200
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee gemeld de lijst van premies communales, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The public works office has reported the list of municipal grants, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a signalé la liste des primes communales, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de lijst van gemeentelijke premies, in de commissie voor stedenbouw, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet die Liste der kommunalen Prämien, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Officium operum publicorum rettulit indicem praemiorum municipalium, in commissione urbanismi, ut mos est in Marolliis.

9201
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de staat van de publieke verlichting, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, An urban planner from the city has coordinated the condition of the public lighting, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a coordonné l'état de l'éclairage public, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de staat van de openbare verlichting, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Urbanista urbis coordinavit statum illuminationis publicae, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

9202
MAROLLIEN: Zeg, de klachten van de buurt es door Nen ouwen dossiermeester besproken met referentie aan oude registres.
EN: Listen, the neighborhood complaints was An old records clerk

discussed with reference to old registers.
FR: Écoute, les plaintes du quartier a été Un ancien commis aux dossiers discuté avec référence aux anciens registres.
NL: Zeg, de klachten uit de buurt werd Een oude dossierbeheerder besproken met verwijzing naar oude registers.
DE: Hör mal, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein alter Aktenverwalter besprochen unter Bezug auf alte Register.
LA: Age, querelas viciniae a Veteranus curator actorum disputatum relatis veteribus registris.

9203
MAROLLIEN: De staat van de trottoirs es door De commissie van logement onderzocht met noten van de technische dienst.
EN: The condition of the sidewalks was The housing committee examined with notes from the technical department.
FR: L'état des trottoirs a été La commission du logement examiné avec des notes du service technique.
NL: De staat van de trottoirs werd De huisvestingscommissie onderzocht met notities van de technische dienst.
DE: Den Zustand der Gehwege wurde Der Wohnungsausschuss untersucht mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Statum semitarum a Commissio habitationis examinatum cum notis officii technici.

9204
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de inventaris van oude papieren met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, for the next public session An old records clerk has prepared the inventory of old papers with much detail and little noise.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Un ancien commis aux dossiers a préparé l'inventaire des vieux papiers avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de inventaris van oude papieren met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet das Verzeichnis alter Akten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Veteranus curator actorum paravit inventarium veterum actorum cum multis rebus et parvo strepitu.

9205
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants Ene juriste van de commune hee besproken de aanvraag voor ene bouwvergunning gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, after complaints from residents A municipal jurist has discussed the application for a building permit as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Une juriste de la commune a discuté la demande de permis de construire comme c'est

l'usage aux Marolles.
NL: Amai, na klachten van bewoners Een jurist van de gemeente heeft besproken de aanvraag voor een bouwvergunning zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen den Antrag auf eine Baugenehmigung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, post querelas incolarum Iurisperita communis disputavit petitionem licentiae aedificandi ut mos est in Marolliis.

9206
MAROLLIEN: 't Archief public hee goedgekeurd de regels van den marché na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: The public archive has approved the market regulations after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Les archives publiques a approuvé le règlement du marché après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Het openbaar archief heeft goedgekeurd de marktregels na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Das öffentliche Archiv hat genehmigt die Marktordnung nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Archivum publicum approbavit regulas fori post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

9207
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee gecoördineerd de regels van den marché, voor de volgende séance publique, zonder grand discours.
EN: Listen, The housing committee has coordinated the market regulations, for the next public session, without much fanfare.
FR: Écoute, La commission du logement a coordonné le règlement du marché, pour la prochaine séance publique, sans grand discours.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de marktregels, voor de volgende openbare zitting, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die Marktordnung, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Commissio habitationis coordinavit regulas fori, proximae sessioni publicae, sine magno strepitu.

9208
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de staat van de trottoirs, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has adjusted the condition of the sidewalks, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté l'état des trottoirs, avec référence aux anciens registres,

comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de staat van de trottoirs, met verwijzing naar oude registers, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst den Zustand der Gehwege, unter Bezug auf alte Register, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit statum semitarum, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

9209
MAROLLIEN: De dienst van transport hee voorbereid de brief van de préfète bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: The transport department has prepared the letter from the prefect during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Le service des transports a préparé la lettre de la préfète lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De vervoersdienst heeft voorbereid de brief van de prefect bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Verkehrsdienst hat vorbereitet den Brief der Präfektin bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Officium vecturae paravit epistulam praefectae in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

9210
MAROLLIEN: Eh, de nieuwe lijn van den tram es door Ene juriste van de commune aangepast na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the new tram line was A municipal jurist adjusted after the council session so that people understood it clearly.
FR: Eh, la nouvelle ligne de tram a été Une juriste de la commune ajusté après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de nieuwe tramlijn werd Een jurist van de gemeente aangepast na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Eine Juristin der Gemeinde angepasst nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, novam lineam tramviae a Iurisperita communis adaptatum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

9211
MAROLLIEN: Bon, de lijst van leegstaande huizen es door Den conseil communal bevestigd na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the list of vacant houses was The municipal council confirmed after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Bon, la liste des maisons inoccupées a été Le conseil communal confirmé après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail

et peu de bruit.
NL: Goed, de lijst van leegstaande huizen werd De gemeenteraad bevestigd na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die Liste leerstehender Häuser wurde Der Gemeinderat bestätigt nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, indicem domorum vacuarum a Consilium municipale confirmatum post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

9212
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de staat van de publieke verlichting, voor den rapport annuel, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A resident of the Marolles has adjusted the condition of the public lighting, for the annual report, so that everything remained orderly.
FR: Un habitant des Marolles a ajusté l'état de l'éclairage public, pour le rapport annuel, pour que tout reste en ordre.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de staat van de openbare verlichting, voor het jaarverslag, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat angepasst den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, für den Jahresbericht, damit alles geordnet blieb.
LA: Incola regionis Marolliensis adaptavit statum illuminationis publicae, pro relatione annua, ut omnia ordinata manerent.

9213
MAROLLIEN: De cijfers van chômage es door De commissie van logement verduidelijkt voor den rapport annuel.
EN: The unemployment figures was The housing committee clarified for the annual report.
FR: Les chiffres du chômage a été La commission du logement clarifié pour le rapport annuel.
NL: De werkloosheidscijfers werd De huisvestingscommissie verduidelijkt voor het jaarverslag.
DE: Die Arbeitslosenzahlen wurde Der Wohnungsausschuss klargestellt für den Jahresbericht.
LA: Numeros inopiae operae a Commissio habitationis clarificatum pro relatione annua.

9214
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee besproken de dossiers van expropriatie na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Listen, A municipal inspector has discussed the expropriation files after the council session without much fanfare.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a discuté les dossiers d'expropriation après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft besproken de onteigeningsdossiers na de raadszitting zonder veel omhaal.

DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen die Enteignungsakten nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age, Inspector municipalis disputavit tabulas expropriationis post sessionem concilii sine magno strepitu.

9215
MAROLLIEN: De dienst van transport hee verduidelijkt den dossier van logement social na de zitting van den conseil.
EN: The transport department has clarified the social housing file after the council session.
FR: Le service des transports a clarifié le dossier du logement social après la séance du conseil.
NL: De vervoersdienst heeft verduidelijkt het dossier van de sociale huisvesting na de raadszitting.
DE: Der Verkehrsdienst hat klargestellt die Akte zum sozialen Wohnungsbau nach der Ratssitzung.
LA: Officium vecturae clarificavit tabulas habitationis socialis post sessionem concilii.

9216
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de inventaris van oude papieren, voor de volgende séance publique, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has rejected the inventory of old papers, for the next public session, without causing another surprise.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté l'inventaire des vieux papiers, pour la prochaine séance publique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de inventaris van oude papieren, voor de volgende openbare zitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt das Verzeichnis alter Akten, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit inventarium veterum actorum, proximae sessioni publicae, sine nova admiratione excitata.

9217
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de route van den omleiding bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: An old records clerk has examined the detour route during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Un ancien commis aux dossiers a examiné l'itinéraire de déviation lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de omleidingsroute bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat untersucht die Umleitungsstrecke bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut

verstanden.
LA: Veteranus curator actorum examinavit iter diversionis in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

9218
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee geregistreerd den dossier van logement social, voor de volgende séance publique, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The housing committee has recorded the social housing file, for the next public session, without causing another surprise.
FR: Eh bien, La commission du logement a enregistré le dossier du logement social, pour la prochaine séance publique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft geregistreerd het dossier van de sociale huisvesting, voor de volgende openbare zitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat verzeichnet die Akte zum sozialen Wohnungsbau, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Commissio habitationis registravit tabulas habitationis socialis, proximae sessioni publicae, sine nova admiratione excitata.

9219
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil De dienst van transport hee goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, after the council session The transport department has approved the list of vacant houses with much detail and little noise.
FR: Écoute, après la séance du conseil Le service des transports a approuvé la liste des maisons inoccupées avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, na de raadszitting De vervoersdienst heeft goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Der Verkehrsdienst hat genehmigt die Liste leerstehender Häuser mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, post sessionem concilii Officium vecturae approbavit indicem domorum vacuarum cum multis rebus et parvo strepitu.

9220
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee bevestigd de lijst van leegstaande huizen in de commissie van urbanisme.
EN: Well, The housing committee has confirmed the list of vacant houses in the urban planning committee.
FR: Bon, La commission du logement a confirmé la liste des maisons inoccupées dans la commission d'urbanisme.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft bevestigd de lijst van leegstaande huizen in de commissie voor stedenbouw.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat bestätigt die Liste leerstehender Häuser im Stadtplanungsausschuss.
LA: Bene, Commissio habitationis confirmavit indicem domorum

vacuarum in commissione urbanismi.

9221
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil Nen contrôleur communal hee opgeschreven de lijst van premies communales.
EN: Come on, after the council session A municipal inspector has written down the list of municipal grants.
FR: Allons, après la séance du conseil Un contrôleur communal a consigné la liste des primes communales.
NL: Allez, na de raadszitting Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de lijst van gemeentelijke premies.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert die Liste der kommunalen Prämien.
LA: Age vero, post sessionem concilii Inspector municipalis conscripsit indicem praemiorum municipalium.

9222
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee besproken de nieuwe lijn van den tram na den tour van inspectie.
EN: An old records clerk has discussed the new tram line after the inspection round.
FR: Un ancien commis aux dossiers a discuté la nouvelle ligne de tram après la tournée d'inspection.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft besproken de nieuwe tramlijn na de inspectieronde.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat besprochen die neue Straßenbahnlinie nach dem Inspektionsgang.
LA: Veteranus curator actorum disputavit novam lineam tramviae post circuitum inspectionis.

9223
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee bevestigd de verdeling van de budgetten, met referentie aan oude registres, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, An urban planner from the city has confirmed the allocation of the budgets, with reference to old registers, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a confirmé la répartition des budgets, avec référence aux anciens registres, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de verdeling van de budgetten, met verwijzing naar oude registers, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt die Verteilung der Haushaltsmittel, unter Bezug auf alte Register, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Urbanista urbis confirmavit distributionem rationum, relatis veteribus registris, sine nova admiratione excitata.

9224
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee geregistreerd de dossiers van expropriatie, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.

EN: Well, The municipal council has recorded the expropriation files, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Le conseil communal a enregistré les dossiers d'expropriation, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft geregistreerd de onteigeningsdossiers, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat verzeichnet die Enteignungsakten, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Consilium municipale registravit tabulas expropriationis, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

9225
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee bevestigd de regels van den marché na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal inspector has confirmed the market regulations after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un contrôleur communal a confirmé le règlement du marché après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de marktregels na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt die Marktordnung nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Inspector municipalis confirmavit regulas fori post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

9226
MAROLLIEN: Allez, de note over den handel in de wijk es door Nen urbanist van de stad geregistreerd tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the note on trade in the district was An urban planner from the city recorded to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Allons, la note sur le commerce dans le quartier a été Un urbaniste de la ville enregistré afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de nota over de handel in de wijk werd Een stedenbouwkundige van de stad geregistreerd om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein Stadtplaner der Stadt verzeichnet zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, notam de commercio in regione a Urbanista urbis registratum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

9227

MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de note over den handel in de wijk, met referentie aan oude registres,.
EN: Well, A municipal inspector has coordinated the note on trade in the district, with reference to old registers,.
FR: Eh, Un contrôleur communal a coordonné la note sur le commerce dans le quartier, avec référence aux anciens registres,.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de nota over de handel in de wijk, met verwijzing naar oude registers,.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert die Notiz über den Handel im Viertel, unter Bezug auf alte Register,.
LA: Heus, Inspector municipalis coordinavit notam de commercio in regione, relatis veteribus registris,.

9228
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de staat van de publieke verlichting, na den tour van inspectie, zonder grand discours.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has reported the condition of the public lighting, after the inspection round, without much fanfare.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé l'état de l'éclairage public, après la tournée d'inspection, sans grand discours.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de staat van de openbare verlichting, na de inspectieronde, zonder veel omhaal.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, nach dem Inspektionsgang, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii rettulit statum illuminationis publicae, post circuitum inspectionis, sine magno strepitu.

9229
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The regional authority has announced the list of waiting families, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Écoute, L'autorité régionale a annoncé la liste des familles en attente, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat angekündigt die Liste wartender Familien, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Auctoritas regionalis nuntiavit indicem familiarum exspectantium, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

9230
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee bevestigd den dossier van logement social, met noten van de technische dienst,.
EN: Indeed, An urban planner from the city has confirmed the social housing file, with notes from the technical department,.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a confirmé le dossier du logement social, avec des notes du service technique,.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd het dossier van de sociale huisvesting, met notities van de technische dienst,.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, mit Vermerken des technischen Dienstes,.
LA: Profecto, Urbanista urbis confirmavit tabulas habitationis socialis, cum notis officii technici,.

9231
MAROLLIEN: De aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene juriste van de commune gemeld met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The application for a building permit was A municipal jurist reported with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: La demande de permis de construire a été Une juriste de la commune signalé avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De aanvraag voor een bouwvergunning werd Een jurist van de gemeente gemeld met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Eine Juristin der Gemeinde gemeldet mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Petitionem licentiae aedificandi a Iurisperita communis relatum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

9232
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd een plan van réaménagement, in de commissie van urbanisme, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A resident of the Marolles has coordinated a redevelopment plan, in the urban planning committee, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a coordonné un plan de réaménagement, dans la commission d'urbanisme, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd een herontwikkelingsplan, in de commissie voor stedenbouw, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert einen Sanierungsplan, im Stadtplanungsausschuss, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis coordinavit consilium renovationis, in commissione urbanismi, ut homines id bene intellegerent.

9233
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de inventaris van oude papieren, met referentie aan oude registres,.
EN: An urban planner from the city has clarified the inventory of old papers, with reference to old registers,.
FR: Un urbaniste de la ville a clarifié l'inventaire des vieux papiers, avec référence aux anciens registres,.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de inventaris van oude papieren, met verwijzing naar oude registers,.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt das Verzeichnis alter Akten, unter Bezug auf alte Register,.
LA: Urbanista urbis clarificavit inventarium veterum actorum, relatis veteribus registris,.

9234
MAROLLIEN: Bon, de regeling voor stationnement es door De commissie van logement onderzocht met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the parking regulation was The housing committee examined with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Bon, le règlement du stationnement a été La commission du logement examiné avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de parkeerregeling werd De huisvestingscommissie onderzocht met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Parkordnung wurde Der Wohnungsausschuss untersucht unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, regulam de statione a Commissio habitationis examinatum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

9235
MAROLLIEN: Bon, de staat van de publieke verlichting es door 't Archief public geregistreerd bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Well, the condition of the public lighting was The public archive recorded during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Bon, l'état de l'éclairage public a été Les archives publiques enregistré lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Goed, de staat van de openbare verlichting werd Het openbaar archief geregistreerd bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Gut, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Das öffentliche Archiv verzeichnet bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Bene, statum illuminationis publicae a Archivum publicum registratum in praeparatione rationum sine magno strepitu.

9236
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee bevestigd de cijfers

van chômage voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Well, The housing committee has confirmed the unemployment figures for the annual report without much fanfare.
FR: Bon, La commission du logement a confirmé les chiffres du chômage pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft bevestigd de werkloosheidscijfers voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat bestätigt die Arbeitslosenzahlen für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Commissio habitationis confirmavit numeros inopiae operae pro relatione annua sine magno strepitu.

9237
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee vastgelegd de klachten van de buurt, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A municipal inspector has formalized the neighborhood complaints, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Un contrôleur communal a formalisé les plaintes du quartier, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de klachten uit de buurt, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt die Beschwerden aus dem Viertel, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Inspector municipalis formavit querelas viciniae, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

9238
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel Nen urbanist van de stad hee bevestigd de verdeling van de budgetten voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, for the annual report An urban planner from the city has confirmed the allocation of the budgets so that everything remained orderly.
FR: Allons, pour le rapport annuel Un urbaniste de la ville a confirmé la répartition des budgets pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, voor het jaarverslag Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de verdeling van de budgetten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, für den Jahresbericht Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt die Verteilung der Haushaltsmittel damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, pro relatione annua Urbanista urbis confirmavit distributionem rationum ut omnia ordinata manerent.

9239
MAROLLIEN: Bon, de cijfers van chômage es door Ene bewoner van de Marolle herzien voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Well, the unemployment figures was A resident of the Marolles reviewed for the next public session without much fanfare.

FR: Bon, les chiffres du chômage a été Un habitant des Marolles révisé pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Goed, de werkloosheidscijfers werd Een bewoner van de Marollen herzien voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Gut, die Arbeitslosenzahlen wurde Ein Bewohner der Marollen überprüft für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Bene, numeros inopiae operae a Incola regionis Marolliensis recognitum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

9240
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget De bureau van travaux hee aangepast de regeling voor stationnement zonder grand discours.
EN: Well, during the preparation of the budget The public works office has adjusted the parking regulation without much fanfare.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Le bureau des travaux a ajusté le règlement du stationnement sans grand discours.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de parkeerregeling zonder veel omhaal.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst die Parkordnung ohne großes Aufheben.
LA: Bene, in praeparatione rationum Officium operum publicorum adaptavit regulam de statione sine magno strepitu.

9241
MAROLLIEN: De nieuwe lijn van den tram es door De commissie van logement aangepast in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The new tram line was The housing committee adjusted in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: La nouvelle ligne de tram a été La commission du logement ajusté dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: De nieuwe tramlijn werd De huisvestingscommissie aangepast in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die neue Straßenbahnlinie wurde Der Wohnungsausschuss angepasst im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Novam lineam tramviae a Commissio habitationis adaptatum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

9242
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de lijst van premies communales, volgens de wet van 't gewest, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A resident of the Marolles has written down the list of municipal grants, according to regional law, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a consigné la liste des primes

communales, conformément au droit régional, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de lijst van gemeentelijke premies, volgens het gewestelijk recht, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat notiert die Liste der kommunalen Prämien, gemäß dem Regionalrecht, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis conscripsit indicem praemiorum municipalium, secundum ius regionale, ut omnia ordinata manerent.

9243
MAROLLIEN: De staat van de publieke verlichting es door Ene marchande van de Vossenplein vastgelegd tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The condition of the public lighting was A vendor from the Vossenplein market formalized to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: L'état de l'éclairage public a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle formalisé afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: De staat van de openbare verlichting werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt vastgelegd om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein festgelegt zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Statum illuminationis publicae a Venditrix fori Vossenpleinii formatum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

9244
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants Nen ouwen dossiermeester hee herzien de lijst van wachtende gezinnen.
EN: Indeed, after complaints from residents An old records clerk has reviewed the list of waiting families.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Un ancien commis aux dossiers a révisé la liste des familles en attente.
NL: Amai, na klachten van bewoners Een oude dossierbeheerder heeft herzien de lijst van wachtende gezinnen.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Ein alter Aktenverwalter hat überprüft die Liste wartender Familien.
LA: Profecto, post querelas incolarum Veteranus curator actorum recognovit indicem familiarum exspectantium.

9245
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres De bureau van travaux hee gemeld de klachten van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, with reference to old registers The public works office has reported the neighborhood complaints so that people understood it clearly.

FR: Allons, avec référence aux anciens registres Le bureau des travaux a signalé les plaintes du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de klachten uit de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Officium operum publicorum rettulit querelas viciniae ut homines id bene intellegerent.

9246
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres De bureau van travaux hee herzien de note over den handel in de wijk voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, with reference to old registers The public works office has reviewed the note on trade in the district so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Le bureau des travaux a révisé la note sur le commerce dans le quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers Het bureau voor openbare werken heeft herzien de nota over de handel in de wijk zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft die Notiz über den Handel im Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Officium operum publicorum recognovit notam de commercio in regione ut omnia ordinata manerent.

9247
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee opgeschreven de dossiers van expropriatie, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A municipal inspector has written down the expropriation files, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Allons, Un contrôleur communal a consigné les dossiers d'expropriation, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de onteigeningsdossiers, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert die Enteignungsakten, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Inspector municipalis conscripsit tabulas expropriationis, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

9248
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee onderzocht de cijfers van chômage op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The public works office has examined the unemployment figures at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a examiné les chiffres du chômage à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de werkloosheidscijfers op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht die Arbeitslosenzahlen auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Officium operum publicorum examinavit numeros inopiae operae rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

9249
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee afgewezen de staat van de trottoirs, in de commissie van urbanisme,.
EN: Listen, The regional authority has rejected the condition of the sidewalks, in the urban planning committee,.
FR: Écoute, L'autorité régionale a rejeté l'état des trottoirs, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft afgewezen de staat van de trottoirs, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat abgelehnt den Zustand der Gehwege, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Age, Auctoritas regionalis reiecit statum semitarum, in commissione urbanismi,.

9250
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de klachten van de buurt na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has discussed the neighborhood complaints after the council session without much fanfare.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté les plaintes du quartier après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de klachten uit de buurt na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen die Beschwerden aus dem Viertel nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii disputavit querelas viciniae post sessionem concilii sine magno strepitu.

9251
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee gemeld de dossiers

van expropriatie, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal jurist has reported the expropriation files, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Une juriste de la commune a signalé les dossiers d'expropriation, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft gemeld de onteigeningsdossiers, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die Enteignungsakten, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Iurisperita communis rettulit tabulas expropriationis, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

9252
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de klachten van de buurt, met referentie aan oude registres,.
EN: A resident of the Marolles has announced the neighborhood complaints, with reference to old registers,.
FR: Un habitant des Marolles a annoncé les plaintes du quartier, avec référence aux anciens registres,.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de klachten uit de buurt, met verwijzing naar oude registers,.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt die Beschwerden aus dem Viertel, unter Bezug auf alte Register,.
LA: Incola regionis Marolliensis nuntiavit querelas viciniae, relatis veteribus registris,.

9253
MAROLLIEN: Amai, de lijst van leegstaande huizen es door Nen ouwen dossiermeester gemeld op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the list of vacant houses was An old records clerk reported at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Eh bien, la liste des maisons inoccupées a été Un ancien commis aux dossiers signalé à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de lijst van leegstaande huizen werd Een oude dossierbeheerder gemeld op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein alter Aktenverwalter gemeldet auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, indicem domorum vacuarum a Veteranus curator actorum relatum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

9254
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee goedgekeurd de lijst van premies communales tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.

EN: Indeed, The public archive has approved the list of municipal grants to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Les archives publiques a approuvé la liste des primes communales afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft goedgekeurd de lijst van gemeentelijke premies om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat genehmigt die Liste der kommunalen Prämien zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Archivum publicum approbavit indicem praemiorum municipalium ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

9255
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de klachten van de buurt bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has written down the neighborhood complaints during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a consigné les plaintes du quartier lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de klachten uit de buurt bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat notiert die Beschwerden aus dem Viertel bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis conscripsit querelas viciniae in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

9256
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee afgewezen de uren van den busdienst, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The regional authority has rejected the bus service timetable, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Écoute, L'autorité régionale a rejeté les horaires du service de bus, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft afgewezen de uren van de busdienst, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat abgelehnt den Fahrplan des Busdienstes, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Auctoritas regionalis reiecit horas officii autocinetici, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

9257
MAROLLIEN: De dossiers van expropriatie es door 't Archief public afgewezen na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: The expropriation files was The public archive rejected after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Les dossiers d'expropriation a été Les archives publiques rejeté après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De onteigeningsdossiers werd Het openbaar archief afgewezen na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Enteignungsakten wurde Das öffentliche Archiv abgelehnt nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Tabulas expropriationis a Archivum publicum reiectum post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

9258
MAROLLIEN: Bon, met noten van de technische dienst 't Archief public hee gemeld de staat van de trottoirs voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, with notes from the technical department The public archive has reported the condition of the sidewalks so that everything remained orderly.
FR: Bon, avec des notes du service technique Les archives publiques a signalé l'état des trottoirs pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, met notities van de technische dienst Het openbaar archief heeft gemeld de staat van de trottoirs zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, mit Vermerken des technischen Dienstes Das öffentliche Archiv hat gemeldet den Zustand der Gehwege damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, cum notis officii technici Archivum publicum rettulit statum semitarum ut omnia ordinata manerent.

9259
MAROLLIEN: Zeg, na klachten van de habitants Den conseil communal hee goedgekeurd de regels van den marché voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, after complaints from residents The municipal council has approved the market regulations so that people understood it clearly.
FR: Écoute, après des plaintes des habitants Le conseil communal a approuvé le règlement du marché pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, na klachten van bewoners De gemeenteraad heeft goedgekeurd de marktregels zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, nach Beschwerden von Bewohnern Der Gemeinderat hat genehmigt die Marktordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, post querelas incolarum Consilium municipale approbavit regulas fori ut homines id bene intellegerent.

9260
MAROLLIEN: Allez, de staat van de publieke verlichting es door De dienst van transport voorbereid met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the condition of the public lighting was The transport department prepared with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Allons, l'état de l'éclairage public a été Le service des transports préparé avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de staat van de openbare verlichting werd De vervoersdienst voorbereid met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Verkehrsdienst vorbereitet unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, statum illuminationis publicae a Officium vecturae paratum relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

9261
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee bevestigd de regels van den marché, op vraag van de buurt, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The regional authority has confirmed the market regulations, at the request of the neighborhood, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, L'autorité régionale a confirmé le règlement du marché, à la demande du quartier, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft bevestigd de marktregels, op vraag van de buurt, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat bestätigt die Marktordnung, auf Anfrage des Viertels, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Auctoritas regionalis confirmavit regulas fori, rogatu viciniae, ut mos est in Marolliis.

9262
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel De dienst van transport hee voorbereid de regeling voor stationnement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, for the annual report The transport department has prepared the parking regulation without causing another surprise.
FR: Eh, pour le rapport annuel Le service des transports a préparé le règlement du stationnement sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, voor het jaarverslag De vervoersdienst heeft voorbereid de parkeerregeling zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, für den Jahresbericht Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die Parkordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, pro relatione annua Officium vecturae paravit regulam de statione sine nova admiratione excitata.

9263

MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee besproken de uren van den busdienst na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The public works office has discussed the bus service timetable after the council session without causing another surprise.
FR: Allons, Le bureau des travaux a discuté les horaires du service de bus après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft besproken de uren van de busdienst na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen den Fahrplan des Busdienstes nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Officium operum publicorum disputavit horas officii autocinetici post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

9264
MAROLLIEN: Amai, in de commissie van urbanisme De commissie van logement hee herzien de staat van de publieke verlichting gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, in the urban planning committee The housing committee has reviewed the condition of the public lighting as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, dans la commission d'urbanisme La commission du logement a révisé l'état de l'éclairage public comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, in de commissie voor stedenbouw De huisvestingscommissie heeft herzien de staat van de openbare verlichting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, im Stadtplanungsausschuss Der Wohnungsausschuss hat überprüft den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, in commissione urbanismi Commissio habitationis recognovit statum illuminationis publicae ut mos est in Marolliis.

9265
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de cijfers van chômage met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A resident of the Marolles has recorded the unemployment figures with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a enregistré les chiffres du chômage avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de werkloosheidscijfers met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die Arbeitslosenzahlen unter Bezug auf alte Register damit alles

geordnet blieb.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis registravit numeros inopiae operae relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

9266
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee onderzocht een plan van réaménagement, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, An urban planner from the city has examined a redevelopment plan, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a examiné un plan de réaménagement, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht een herontwikkelingsplan, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht einen Sanierungsplan, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Urbanista urbis examinavit consilium renovationis, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

9267
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer Ene juriste van de commune hee gemeld de regeling voor stationnement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, to ease traffic A municipal jurist has reported the parking regulation without causing another surprise.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Une juriste de la commune a signalé le règlement du stationnement sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten Een jurist van de gemeente heeft gemeld de parkeerregeling zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die Parkordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Iurisperita communis rettulit regulam de statione sine nova admiratione excitata.

9268
MAROLLIEN: Eh, een plan van réaménagement es door Nen contrôleur communal verduidelijkt na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, a redevelopment plan was A municipal inspector clarified after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Eh, un plan de réaménagement a été Un contrôleur communal clarifié après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, een herontwikkelingsplan werd Een gemeentelijke controleur verduidelijkt na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.

DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Ein kommunaler Kontrolleur klargestellt nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, consilium renovationis a Inspector municipalis clarificatum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

9269
MAROLLIEN: Allez, de klachten van de buurt es door De régionele autoriteit besproken voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the neighborhood complaints was The regional authority discussed for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Allons, les plaintes du quartier a été L'autorité régionale discuté pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de klachten uit de buurt werd De gewestelijke overheid besproken voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Die Regionalbehörde besprochen für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, querelas viciniae a Auctoritas regionalis disputatum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

9270
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de verdeling van de budgetten, volgens de wet van 't gewest, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, An urban planner from the city has formalized the allocation of the budgets, according to regional law, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a formalisé la répartition des budgets, conformément au droit régional, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten, volgens het gewestelijk recht, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel, gemäß dem Regionalrecht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Urbanista urbis formavit distributionem rationum, secundum ius regionale, ut mos est in Marolliis.

9271
MAROLLIEN: Allez, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De bureau van travaux besproken na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the application for a building permit was The public works office discussed after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Allons, la demande de permis de construire a été Le bureau des

travaux discuté après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Het bureau voor openbare werken besproken na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten besprochen nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, petitionem licentiae aedificandi a Officium operum publicorum disputatum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

9272
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de note over den handel in de wijk voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, after the inspection round A vendor from the Vossenplein market has rejected the note on trade in the district so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté la note sur le commerce dans le quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, na de inspectieronde Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de nota over de handel in de wijk zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die Notiz über den Handel im Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Venditrix fori Vossenpleinii reiecit notam de commercio in regione ut omnia ordinata manerent.

9273
MAROLLIEN: Bon, de uren van den busdienst es door Den conseil communal bevestigd met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the bus service timetable was The municipal council confirmed with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Bon, les horaires du service de bus a été Le conseil communal confirmé avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de uren van de busdienst werd De gemeenteraad bevestigd met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Gemeinderat bestätigt unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, horas officii autocinetici a Consilium municipale confirmatum relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

9274

MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee geregistreerd de klachten van de buurt, voor de volgende séance publique, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The transport department has recorded the neighborhood complaints, for the next public session, without causing another surprise.
FR: Écoute, Le service des transports a enregistré les plaintes du quartier, pour la prochaine séance publique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft geregistreerd de klachten uit de buurt, voor de volgende openbare zitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die Beschwerden aus dem Viertel, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Officium vecturae registravit querelas viciniae, proximae sessioni publicae, sine nova admiratione excitata.

9275
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee voorbereid de dossiers van expropriatie voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The transport department has prepared the expropriation files for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le service des transports a préparé les dossiers d'expropriation pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft voorbereid de onteigeningsdossiers voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die Enteignungsakten für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Officium vecturae paravit tabulas expropriationis pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

9276
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de nieuwe lijn van den tram.
EN: Listen, for the next public session An urban planner from the city has formalized the new tram line.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Un urbaniste de la ville a formalisé la nouvelle ligne de tram.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de nieuwe tramlijn.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt die neue Straßenbahnlinie.
LA: Age, proximae sessioni publicae Urbanista urbis formavit novam lineam tramviae.

9277
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee geregistreerd de lijst

van premies communales bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The transport department has recorded the list of municipal grants during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le service des transports a enregistré la liste des primes communales lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft geregistreerd de lijst van gemeentelijke premies bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die Liste der kommunalen Prämien bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Officium vecturae registravit indicem praemiorum municipalium in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

9278
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee vastgelegd de aanvraag voor ene bouwvergunning, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A municipal jurist has formalized the application for a building permit, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a formalisé la demande de permis de construire, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de aanvraag voor een bouwvergunning, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt den Antrag auf eine Baugenehmigung, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Iurisperita communis formavit petitionem licentiae aedificandi, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

9279
MAROLLIEN: 't Archief public hee goedgekeurd de uren van den busdienst, met referentie aan oude registres, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The public archive has approved the bus service timetable, with reference to old registers, with much detail and little noise.
FR: Les archives publiques a approuvé les horaires du service de bus, avec référence aux anciens registres, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Het openbaar archief heeft goedgekeurd de uren van de busdienst, met verwijzing naar oude registers, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Das öffentliche Archiv hat genehmigt den Fahrplan des Busdienstes, unter Bezug auf alte Register, mit vielen Details und wenig Lärm.

LA: Archivum publicum approbavit horas officii autocinetici, relatis veteribus registris, cum multis rebus et parvo strepitu.

9280
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de dossiers van expropriatie volgens de wet van 't gewest.
EN: Well, A municipal jurist has coordinated the expropriation files according to regional law.
FR: Eh, Une juriste de la commune a coordonné les dossiers d'expropriation conformément au droit régional.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de onteigeningsdossiers volgens het gewestelijk recht.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert die Enteignungsakten gemäß dem Regionalrecht.
LA: Heus, Iurisperita communis coordinavit tabulas expropriationis secundum ius regionale.

9281
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee goedgekeurd de dossiers van expropriatie, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The transport department has approved the expropriation files, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Le service des transports a approuvé les dossiers d'expropriation, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft goedgekeurd de onteigeningsdossiers, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat genehmigt die Enteignungsakten, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Officium vecturae approbavit tabulas expropriationis, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

9282
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt een plan van réaménagement, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.
EN: Indeed, An urban planner from the city has clarified a redevelopment plan, to ease traffic, without much fanfare.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a clarifié un plan de réaménagement, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt een herontwikkelingsplan, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt einen Sanierungsplan, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Urbanista urbis clarificavit consilium renovationis, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

9283

MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest Ene juriste van de commune hee herzien de lijst van wachtende gezinnen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, according to regional law A municipal jurist has reviewed the list of waiting families as is customary in the Marolles.
FR: Bon, conformément au droit régional Une juriste de la commune a révisé la liste des familles en attente comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht Een jurist van de gemeente heeft herzien de lijst van wachtende gezinnen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft die Liste wartender Familien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, secundum ius regionale Iurisperita communis recognovit indicem familiarum exspectantium ut mos est in Marolliis.

9284
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee bevestigd de uren van den busdienst volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal jurist has confirmed the bus service timetable according to regional law without causing another surprise.
FR: Bon, Une juriste de la commune a confirmé les horaires du service de bus conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de uren van de busdienst volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt den Fahrplan des Busdienstes gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Iurisperita communis confirmavit horas officii autocinetici secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

9285
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de nieuwe lijn van den tram zonder grand discours.
EN: During the preparation of the budget A resident of the Marolles has adjusted the new tram line without much fanfare.
FR: Lors de la préparation du budget Un habitant des Marolles a ajusté la nouvelle ligne de tram sans grand discours.
NL: Bij de voorbereiding van het budget Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de nieuwe tramlijn zonder veel omhaal.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Bewohner der Marollen hat angepasst die neue Straßenbahnlinie ohne großes Aufheben.
LA: In praeparatione rationum Incola regionis Marolliensis adaptavit novam lineam tramviae sine magno strepitu.

9286
MAROLLIEN: Zeg, de brief van de préfète es door Nen ouwen dossiermeester herzien voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Listen, the letter from the prefect was An old records clerk reviewed for the next public session without much fanfare.
FR: Écoute, la lettre de la préfète a été Un ancien commis aux dossiers révisé pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Zeg, de brief van de prefect werd Een oude dossierbeheerder herzien voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, den Brief der Präfektin wurde Ein alter Aktenverwalter überprüft für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age, epistulam praefectae a Veteranus curator actorum recognitum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

9287
MAROLLIEN: De dienst van transport hee verduidelijkt de lijst van premies communales na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: The transport department has clarified the list of municipal grants after the council session without much fanfare.
FR: Le service des transports a clarifié la liste des primes communales après la séance du conseil sans grand discours.
NL: De vervoersdienst heeft verduidelijkt de lijst van gemeentelijke premies na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Der Verkehrsdienst hat klargestellt die Liste der kommunalen Prämien nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Officium vecturae clarificavit indicem praemiorum municipalium post sessionem concilii sine magno strepitu.

9288
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee vastgelegd de regels van den marché, met referentie aan oude registres, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public archive has formalized the market regulations, with reference to old registers, with much detail and little noise.
FR: Bon, Les archives publiques a formalisé le règlement du marché, avec référence aux anciens registres, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft vastgelegd de marktregels, met verwijzing naar oude registers, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat festgelegt die Marktordnung, unter Bezug auf alte Register, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Archivum publicum formavit regulas fori, relatis veteribus registris, cum multis rebus et parvo strepitu.

9289
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen met referentie aan oude registres

gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A municipal jurist has clarified the list of vacant houses with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a clarifié la liste des maisons inoccupées avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt die Liste leerstehender Häuser unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Iurisperita communis clarificavit indicem domorum vacuarum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

9290
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de regels van den marché, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A vendor from the Vossenplein market has rejected the market regulations, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté le règlement du marché, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de marktregels, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die Marktordnung, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii reiecit regulas fori, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

9291
MAROLLIEN: Bon, de staat van de trottoirs es door Ene bewoner van de Marolle aangekondigd op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the condition of the sidewalks was A resident of the Marolles announced at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Bon, l'état des trottoirs a été Un habitant des Marolles annoncé à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de staat van de trottoirs werd Een bewoner van de Marollen aangekondigd op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, den Zustand der Gehwege wurde Ein Bewohner der Marollen angekündigt auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, statum semitarum a Incola regionis Marolliensis nuntiatum rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

9292

MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee aangepast de route van den omleiding, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The public works office has adjusted the detour route, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a ajusté l'itinéraire de déviation, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de omleidingsroute, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst die Umleitungsstrecke, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Officium operum publicorum adaptavit iter diversionis, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

9293
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer Ene juriste van de commune hee geregistreerd de cijfers van chômage voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, to ease traffic A municipal jurist has recorded the unemployment figures so that everything remained orderly.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation Une juriste de la commune a enregistré les chiffres du chômage pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd de werkloosheidscijfers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet die Arbeitslosenzahlen damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Iurisperita communis registravit numeros inopiae operae ut omnia ordinata manerent.

9294
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee voorbereid de nieuwe lijn van den tram, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.
EN: Indeed, The public archive has prepared the new tram line, to ease traffic, without much fanfare.
FR: Eh bien, Les archives publiques a préparé la nouvelle ligne de tram, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft voorbereid de nieuwe tramlijn, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat vorbereitet die neue Straßenbahnlinie, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Archivum publicum paravit novam lineam tramviae, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

9295
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee voorbereid de nieuwe lijn van den tram, voor de volgende séance publique,.

EN: Well, The regional authority has prepared the new tram line, for the next public session,.
FR: Eh, L'autorité régionale a préparé la nouvelle ligne de tram, pour la prochaine séance publique,.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft voorbereid de nieuwe tramlijn, voor de volgende openbare zitting,.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat vorbereitet die neue Straßenbahnlinie, für die nächste öffentliche Sitzung,.
LA: Heus, Auctoritas regionalis paravit novam lineam tramviae, proximae sessioni publicae,.

9296
MAROLLIEN: Amai, de uren van den busdienst es door 't Archief public onderzocht met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the bus service timetable was The public archive examined with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, les horaires du service de bus a été Les archives publiques examiné avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de uren van de busdienst werd Het openbaar archief onderzocht met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, den Fahrplan des Busdienstes wurde Das öffentliche Archiv untersucht unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, horas officii autocinetici a Archivum publicum examinatum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

9297
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee herzien een plan van réaménagement, na de zitting van den conseil, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A municipal inspector has reviewed a redevelopment plan, after the council session, as is customary in the Marolles.
FR: Un contrôleur communal a révisé un plan de réaménagement, après la séance du conseil, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft herzien een herontwikkelingsplan, na de raadszitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft einen Sanierungsplan, nach der Ratssitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Inspector municipalis recognovit consilium renovationis, post sessionem concilii, ut mos est in Marolliis.

9298
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd een plan van réaménagement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, for the next public session A vendor from the Vossenplein market has approved a redevelopment plan without

causing another surprise.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé un plan de réaménagement sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd een herontwikkelingsplan zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt einen Sanierungsplan ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Venditrix fori Vossenpleinii approbavit consilium renovationis sine nova admiratione excitata.

9299
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel De régionele autoriteit hee geregistreerd de lijst van premies communales voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, for the annual report The regional authority has recorded the list of municipal grants so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, pour le rapport annuel L'autorité régionale a enregistré la liste des primes communales pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, voor het jaarverslag De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de lijst van gemeentelijke premies zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, für den Jahresbericht Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Liste der kommunalen Prämien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, pro relatione annua Auctoritas regionalis registravit indicem praemiorum municipalium ut homines id bene intellegerent.

9300
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest Den conseil communal hee onderzocht de inventaris van oude papieren gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, according to regional law The municipal council has examined the inventory of old papers as is customary in the Marolles.
FR: Eh, conformément au droit régional Le conseil communal a examiné l'inventaire des vieux papiers comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht De gemeenteraad heeft onderzocht de inventaris van oude papieren zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Der Gemeinderat hat untersucht das Verzeichnis alter Akten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, secundum ius regionale Consilium municipale examinavit inventarium veterum actorum ut mos est in Marolliis.

9301
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee vastgelegd de cijfers van

chômage, volgens de wet van 't gewest, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public works office has formalized the unemployment figures, according to regional law, with much detail and little noise.
FR: Eh, Le bureau des travaux a formalisé les chiffres du chômage, conformément au droit régional, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de werkloosheidscijfers, volgens het gewestelijk recht, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt die Arbeitslosenzahlen, gemäß dem Regionalrecht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Officium operum publicorum formavit numeros inopiae operae, secundum ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

9302
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de inventaris van oude papieren voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, for the next public session A vendor from the Vossenplein market has prepared the inventory of old papers so that people understood it clearly.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé l'inventaire des vieux papiers pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de inventaris van oude papieren zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet das Verzeichnis alter Akten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Venditrix fori Vossenpleinii paravit inventarium veterum actorum ut homines id bene intellegerent.

9303
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de dossiers van expropriatie na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has recorded the expropriation files after the council session with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a enregistré les dossiers d'expropriation après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de onteigeningsdossiers na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die Enteignungsakten nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig

Lärm.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis registravit tabulas expropriationis post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

9304
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee onderzocht de lijst van premies communales met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The regional authority has examined the list of municipal grants with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Allons, L'autorité régionale a examiné la liste des primes communales avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft onderzocht de lijst van gemeentelijke premies met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat untersucht die Liste der kommunalen Prämien unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis examinavit indicem praemiorum municipalium relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

9305
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de brief van de préfète gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, for the next public session A vendor from the Vossenplein market has prepared the letter from the prefect as is customary in the Marolles.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé la lettre de la préfète comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de brief van de prefect zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet den Brief der Präfektin wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Venditrix fori Vossenpleinii paravit epistulam praefectae ut mos est in Marolliis.

9306
MAROLLIEN: De inventaris van oude papieren es door Ene juriste van de commune goedgekeurd voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The inventory of old papers was A municipal jurist approved for the annual report so that everything remained orderly.
FR: L'inventaire des vieux papiers a été Une juriste de la commune approuvé pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: De inventaris van oude papieren werd Een jurist van de

gemeente goedgekeurd voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Das Verzeichnis alter Akten wurde Eine Juristin der Gemeinde genehmigt für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Inventarium veterum actorum a Iurisperita communis approbatum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

9307
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de regels van den marché, op vraag van de buurt, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has written down the market regulations, at the request of the neighborhood, with much detail and little noise.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné le règlement du marché, à la demande du quartier, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de marktregels, op vraag van de buurt, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die Marktordnung, auf Anfrage des Viertels, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit regulas fori, rogatu viciniae, cum multis rebus et parvo strepitu.

9308
MAROLLIEN: Allez, de uren van den busdienst es door Ene marchande van de Vossenplein besproken na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the bus service timetable was A vendor from the Vossenplein market discussed after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Allons, les horaires du service de bus a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle discuté après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de uren van de busdienst werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt besproken na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein besprochen nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, horas officii autocinetici a Venditrix fori Vossenpleinii disputatum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

9309
MAROLLIEN: De klachten van de buurt es door De dienst van transport afgewezen tot kalmte van den verkeer.
EN: The neighborhood complaints was The transport department rejected to ease traffic.
FR: Les plaintes du quartier a été Le service des transports rejeté afin d'apaiser la circulation.

NL: De klachten uit de buurt werd De vervoersdienst afgewezen om het verkeer te ontlasten.
DE: Die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Verkehrsdienst abgelehnt zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Querelas viciniae a Officium vecturae reiectum ad leniendum cursum vehiculorum.

9310
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget De bureau van travaux hee vastgelegd de aanvraag voor ene bouwvergunning gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, during the preparation of the budget The public works office has formalized the application for a building permit as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget Le bureau des travaux a formalisé la demande de permis de construire comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de aanvraag voor een bouwvergunning zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt den Antrag auf eine Baugenehmigung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Officium operum publicorum formavit petitionem licentiae aedificandi ut mos est in Marolliis.

9311
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest Ene juriste van de commune hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, according to regional law A municipal jurist has confirmed the list of waiting families so that people understood it clearly.
FR: Écoute, conformément au droit régional Une juriste de la commune a confirmé la liste des familles en attente pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt die Liste wartender Familien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, secundum ius regionale Iurisperita communis confirmavit indicem familiarum exspectantium ut homines id bene intellegerent.

9312
MAROLLIEN: Allez, de brief van de préfète es door 't Archief public onderzocht voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Come on, the letter from the prefect was The public archive examined for the next public session without much fanfare.
FR: Allons, la lettre de la préfète a été Les archives publiques examiné pour la prochaine séance publique sans grand discours.

NL: Allez, de brief van de prefect werd Het openbaar archief onderzocht voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Das öffentliche Archiv untersucht für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, epistulam praefectae a Archivum publicum examinatum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

9313
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee aangepast de nieuwe lijn van den tram, bij de voorbereiding van 't budget, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The transport department has adjusted the new tram line, during the preparation of the budget, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Le service des transports a ajusté la nouvelle ligne de tram, lors de la préparation du budget, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft aangepast de nieuwe tramlijn, bij de voorbereiding van het budget, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat angepasst die neue Straßenbahnlinie, bei der Vorbereitung des Haushalts, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Officium vecturae adaptavit novam lineam tramviae, in praeparatione rationum, ut mos est in Marolliis.

9314
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget De régionele autoriteit hee voorbereid de regeling voor stationnement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, during the preparation of the budget The regional authority has prepared the parking regulation as is customary in the Marolles.
FR: Allons, lors de la préparation du budget L'autorité régionale a préparé le règlement du stationnement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget De gewestelijke overheid heeft voorbereid de parkeerregeling zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Parkordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Auctoritas regionalis paravit regulam de statione ut mos est in Marolliis.

9315
MAROLLIEN: Met noten van de technische dienst Nen contrôleur communal hee bevestigd een plan van réaménagement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: With notes from the technical department A municipal inspector has confirmed a redevelopment plan as is customary in the Marolles.
FR: Avec des notes du service technique Un contrôleur communal a

confirmé un plan de réaménagement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Met notities van de technische dienst Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd een herontwikkelingsplan zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Mit Vermerken des technischen Dienstes Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt einen Sanierungsplan wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Cum notis officii technici Inspector municipalis confirmavit consilium renovationis ut mos est in Marolliis.

9316
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee aangepast de klachten van de buurt tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The housing committee has adjusted the neighborhood complaints to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Écoute, La commission du logement a ajusté les plaintes du quartier afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft aangepast de klachten uit de buurt om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat angepasst die Beschwerden aus dem Viertel zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Commissio habitationis adaptavit querelas viciniae ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

9317
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee gemeld de staat van de publieke verlichting, volgens de wet van 't gewest, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The regional authority has reported the condition of the public lighting, according to regional law, without causing another surprise.
FR: Écoute, L'autorité régionale a signalé l'état de l'éclairage public, conformément au droit régional, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft gemeld de staat van de openbare verlichting, volgens het gewestelijk recht, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat gemeldet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, gemäß dem Regionalrecht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Auctoritas regionalis rettulit statum illuminationis publicae, secundum ius regionale, sine nova admiratione excitata.

9318
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A resident of the Marolles has prepared the list of vacant houses, for the annual report, as is customary in the

Marolles.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a préparé la liste des maisons inoccupées, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis paravit indicem domorum vacuarum, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

9319
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel De commissie van logement hee onderzocht een plan van réaménagement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, for the annual report The housing committee has examined a redevelopment plan so that people understood it clearly.
FR: Eh, pour le rapport annuel La commission du logement a examiné un plan de réaménagement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, voor het jaarverslag De huisvestingscommissie heeft onderzocht een herontwikkelingsplan zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, für den Jahresbericht Der Wohnungsausschuss hat untersucht einen Sanierungsplan damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, pro relatione annua Commissio habitationis examinavit consilium renovationis ut homines id bene intellegerent.

9320
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres De bureau van travaux hee goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen.
EN: Listen, with reference to old registers The public works office has approved the list of vacant houses.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres Le bureau des travaux a approuvé la liste des maisons inoccupées.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt die Liste leerstehender Häuser.
LA: Age, relatis veteribus registris Officium operum publicorum approbavit indicem domorum vacuarum.

9321
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de cijfers van chômage voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, for the annual report An old records clerk has written down the unemployment figures so that everything remained orderly.
FR: Allons, pour le rapport annuel Un ancien commis aux dossiers a consigné les chiffres du chômage pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, voor het jaarverslag Een oude dossierbeheerder heeft

genoteerd de werkloosheidscijfers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, für den Jahresbericht Ein alter Aktenverwalter hat notiert die Arbeitslosenzahlen damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, pro relatione annua Veteranus curator actorum conscripsit numeros inopiae operae ut omnia ordinata manerent.

9322
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de brief van de préfète.
EN: Listen, after the inspection round A vendor from the Vossenplein market has announced the letter from the prefect.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé la lettre de la préfète.
NL: Zeg, na de inspectieronde Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de brief van de prefect.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt den Brief der Präfektin.
LA: Age, post circuitum inspectionis Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit epistulam praefectae.

9323
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres De dienst van transport hee aangekondigd de lijst van leegstaande huizen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, with reference to old registers The transport department has announced the list of vacant houses so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Le service des transports a annoncé la liste des maisons inoccupées pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers De vervoersdienst heeft aangekondigd de lijst van leegstaande huizen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Der Verkehrsdienst hat angekündigt die Liste leerstehender Häuser damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Officium vecturae nuntiavit indicem domorum vacuarum ut homines id bene intellegerent.

9324
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee onderzocht de dossiers van expropriatie, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The municipal council has examined the expropriation files, for the next public session, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le conseil communal a examiné les dossiers d'expropriation, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft onderzocht de onteigeningsdossiers, voor de volgende openbare zitting, met veel detail en weinig

lawaai.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat untersucht die Enteignungsakten, für die nächste öffentliche Sitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Consilium municipale examinavit tabulas expropriationis, proximae sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

9325
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de klachten van de buurt na klachten van de habitants.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has confirmed the neighborhood complaints after complaints from residents.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé les plaintes du quartier après des plaintes des habitants.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de klachten uit de buurt na klachten van bewoners.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt die Beschwerden aus dem Viertel nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit querelas viciniae post querelas incolarum.

9326
MAROLLIEN: Amai, de note over den handel in de wijk es door Nen ouwen dossiermeester afgewezen op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the note on trade in the district was An old records clerk rejected at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, la note sur le commerce dans le quartier a été Un ancien commis aux dossiers rejeté à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de nota over de handel in de wijk werd Een oude dossierbeheerder afgewezen op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein alter Aktenverwalter abgelehnt auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, notam de commercio in regione a Veteranus curator actorum reiectum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

9327
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd een plan van réaménagement, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has formalized a redevelopment plan, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé un plan de réaménagement, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft

vastgelegd een herontwikkelingsplan, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt einen Sanierungsplan, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii formavit consilium renovationis, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

9328
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee aangepast de regeling voor stationnement na den tour van inspectie.
EN: Listen, A municipal inspector has adjusted the parking regulation after the inspection round.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a ajusté le règlement du stationnement après la tournée d'inspection.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de parkeerregeling na de inspectieronde.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst die Parkordnung nach dem Inspektionsgang.
LA: Age, Inspector municipalis adaptavit regulam de statione post circuitum inspectionis.

9329
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de uren van den busdienst, tot kalmte van den verkeer, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A resident of the Marolles has examined the bus service timetable, to ease traffic, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a examiné les horaires du service de bus, afin d'apaiser la circulation, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de uren van de busdienst, om het verkeer te ontlasten, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat untersucht den Fahrplan des Busdienstes, zur Entlastung des Verkehrs, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis examinavit horas officii autocinetici, ad leniendum cursum vehiculorum, ut mos est in Marolliis.

9330
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd den dossier van logement social zonder nog ene keer te verschieten.
EN: After the council session A vendor from the Vossenplein market has announced the social housing file without causing another surprise.
FR: Après la séance du conseil Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé le dossier du logement social sans provoquer encore une surprise.
NL: Na de raadszitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd het dossier van de sociale huisvesting zonder

nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nach der Ratssitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Post sessionem concilii Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit tabulas habitationis socialis sine nova admiratione excitata.

9331
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie De dienst van transport hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen zonder grand discours.
EN: Well, after the inspection round The transport department has confirmed the list of waiting families without much fanfare.
FR: Eh, après la tournée d'inspection Le service des transports a confirmé la liste des familles en attente sans grand discours.
NL: Eh, na de inspectieronde De vervoersdienst heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen zonder veel omhaal.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Der Verkehrsdienst hat bestätigt die Liste wartender Familien ohne großes Aufheben.
LA: Heus, post circuitum inspectionis Officium vecturae confirmavit indicem familiarum exspectantium sine magno strepitu.

9332
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public archive has coordinated the list of vacant houses for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Bon, Les archives publiques a coordonné la liste des maisons inoccupées pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat koordiniert die Liste leerstehender Häuser für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Archivum publicum coordinavit indicem domorum vacuarum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

9333
MAROLLIEN: Allez, de regeling voor stationnement es door Nen urbanist van de stad herzien in de commissie van urbanisme.
EN: Come on, the parking regulation was An urban planner from the city reviewed in the urban planning committee.
FR: Allons, le règlement du stationnement a été Un urbaniste de la ville révisé dans la commission d'urbanisme.
NL: Allez, de parkeerregeling werd Een stedenbouwkundige van de stad herzien in de commissie voor stedenbouw.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Ein Stadtplaner der Stadt überprüft im Stadtplanungsausschuss.
LA: Age vero, regulam de statione a Urbanista urbis recognitum in

commissione urbanismi.

9334
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee afgewezen de note over den handel in de wijk, volgens de wet van 't gewest, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The housing committee has rejected the note on trade in the district, according to regional law, with much detail and little noise.
FR: Eh, La commission du logement a rejeté la note sur le commerce dans le quartier, conformément au droit régional, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft afgewezen de nota over de handel in de wijk, volgens het gewestelijk recht, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt die Notiz über den Handel im Viertel, gemäß dem Regionalrecht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Commissio habitationis reiecit notam de commercio in regione, secundum ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

9335
MAROLLIEN: De uren van den busdienst es door De bureau van travaux vastgelegd bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The bus service timetable was The public works office formalized during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Les horaires du service de bus a été Le bureau des travaux formalisé lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: De uren van de busdienst werd Het bureau voor openbare werken vastgelegd bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Den Fahrplan des Busdienstes wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten festgelegt bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Horas officii autocinetici a Officium operum publicorum formatum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

9336
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee herzien de dossiers van expropriatie, in de commissie van urbanisme, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An old records clerk has reviewed the expropriation files, in the urban planning committee, with much detail and little noise.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a révisé les dossiers d'expropriation, dans la commission d'urbanisme, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft herzien de

onteigeningsdossiers, in de commissie voor stedenbouw, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat überprüft die Enteignungsakten, im Stadtplanungsausschuss, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Veteranus curator actorum recognovit tabulas expropriationis, in commissione urbanismi, cum multis rebus et parvo strepitu.

9337
MAROLLIEN: Amai, de lijst van wachtende gezinnen es door Nen ouwen dossiermeester besproken na den tour van inspectie.
EN: Indeed, the list of waiting families was An old records clerk discussed after the inspection round.
FR: Eh bien, la liste des familles en attente a été Un ancien commis aux dossiers discuté après la tournée d'inspection.
NL: Amai, de lijst van wachtende gezinnen werd Een oude dossierbeheerder besproken na de inspectieronde.
DE: Also, die Liste wartender Familien wurde Ein alter Aktenverwalter besprochen nach dem Inspektionsgang.
LA: Profecto, indicem familiarum exspectantium a Veteranus curator actorum disputatum post circuitum inspectionis.

9338
MAROLLIEN: Amai, de cijfers van chômage es door Ene bewoner van de Marolle geregistreerd na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the unemployment figures was A resident of the Marolles recorded after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, les chiffres du chômage a été Un habitant des Marolles enregistré après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de werkloosheidscijfers werd Een bewoner van de Marollen geregistreerd na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Arbeitslosenzahlen wurde Ein Bewohner der Marollen verzeichnet nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, numeros inopiae operae a Incola regionis Marolliensis registratum post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

9339
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee verduidelijkt de aanvraag voor ene bouwvergunning met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public works office has clarified the application for a building permit with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Bon, Le bureau des travaux a clarifié la demande de permis de construire avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.

NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de aanvraag voor een bouwvergunning met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt den Antrag auf eine Baugenehmigung mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Officium operum publicorum clarificavit petitionem licentiae aedificandi cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

9340
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique De commissie van logement hee voorbereid de note over den handel in de wijk gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: For the next public session The housing committee has prepared the note on trade in the district as is customary in the Marolles.
FR: Pour la prochaine séance publique La commission du logement a préparé la note sur le commerce dans le quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Voor de volgende openbare zitting De huisvestingscommissie heeft voorbereid de nota over de handel in de wijk zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die Notiz über den Handel im Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Proximae sessioni publicae Commissio habitationis paravit notam de commercio in regione ut mos est in Marolliis.

9341
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee vastgelegd de cijfers van chômage, na klachten van de habitants, zonder grand discours.
EN: Come on, The regional authority has formalized the unemployment figures, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: Allons, L'autorité régionale a formalisé les chiffres du chômage, après des plaintes des habitants, sans grand discours.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de werkloosheidscijfers, na klachten van bewoners, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat festgelegt die Arbeitslosenzahlen, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis formavit numeros inopiae operae, post querelas incolarum, sine magno strepitu.

9342
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de inventaris van oude papieren in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Well, An old records clerk has approved the inventory of old papers in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a approuvé l'inventaire des

vieux papiers dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de inventaris van oude papieren in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt das Verzeichnis alter Akten im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Veteranus curator actorum approbavit inventarium veterum actorum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

9343
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de note over den handel in de wijk.
EN: Well, after complaints from residents A resident of the Marolles has formalized the note on trade in the district.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Un habitant des Marolles a formalisé la note sur le commerce dans le quartier.
NL: Eh, na klachten van bewoners Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de nota over de handel in de wijk.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt die Notiz über den Handel im Viertel.
LA: Heus, post querelas incolarum Incola regionis Marolliensis formavit notam de commercio in regione.

9344
MAROLLIEN: Bon, voor de volgende séance publique De bureau van travaux hee besproken de note over den handel in de wijk voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, for the next public session The public works office has discussed the note on trade in the district so that everything remained orderly.
FR: Bon, pour la prochaine séance publique Le bureau des travaux a discuté la note sur le commerce dans le quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, voor de volgende openbare zitting Het bureau voor openbare werken heeft besproken de nota over de handel in de wijk zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, für die nächste öffentliche Sitzung Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen die Notiz über den Handel im Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, proximae sessioni publicae Officium operum publicorum disputavit notam de commercio in regione ut omnia ordinata manerent.

9345
MAROLLIEN: De staat van de publieke verlichting es door Ene juriste van de commune voorbereid op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The condition of the public lighting was A municipal jurist prepared at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: L'état de l'éclairage public a été Une juriste de la commune préparé à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.

NL: De staat van de openbare verlichting werd Een jurist van de gemeente voorbereid op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Eine Juristin der Gemeinde vorbereitet auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Statum illuminationis publicae a Iurisperita communis paratum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

9346
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee aangekondigd de dossiers van expropriatie na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The transport department has announced the expropriation files after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le service des transports a annoncé les dossiers d'expropriation après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat angekündigt die Enteignungsakten nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Officium vecturae nuntiavit tabulas expropriationis post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

9347
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee afgewezen de cijfers van chômage, met referentie aan oude registres, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal jurist has rejected the unemployment figures, with reference to old registers, without causing another surprise.
FR: Bon, Une juriste de la commune a rejeté les chiffres du chômage, avec référence aux anciens registres, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de werkloosheidscijfers, met verwijzing naar oude registers, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt die Arbeitslosenzahlen, unter Bezug auf alte Register, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Iurisperita communis reiecit numeros inopiae operae, relatis veteribus registris, sine nova admiratione excitata.

9348
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil De bureau van travaux hee goedgekeurd de lijst van premies communales met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, after the council session The public works office has approved the list of municipal grants with much detail and little

noise.
FR: Écoute, après la séance du conseil Le bureau des travaux a approuvé la liste des primes communales avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, na de raadszitting Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de lijst van gemeentelijke premies met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt die Liste der kommunalen Prämien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, post sessionem concilii Officium operum publicorum approbavit indicem praemiorum municipalium cum multis rebus et parvo strepitu.

9349
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee opgeschreven de dossiers van expropriatie, na de zitting van den conseil, zonder grand discours.
EN: Come on, A municipal inspector has written down the expropriation files, after the council session, without much fanfare.
FR: Allons, Un contrôleur communal a consigné les dossiers d'expropriation, après la séance du conseil, sans grand discours.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de onteigeningsdossiers, na de raadszitting, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert die Enteignungsakten, nach der Ratssitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Inspector municipalis conscripsit tabulas expropriationis, post sessionem concilii, sine magno strepitu.

9350
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee voorbereid de staat van de publieke verlichting, na klachten van de habitants, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A municipal jurist has prepared the condition of the public lighting, after complaints from residents, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Une juriste de la commune a préparé l'état de l'éclairage public, après des plaintes des habitants, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de staat van de openbare verlichting, na klachten van bewoners, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, nach Beschwerden von Bewohnern, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Iurisperita communis paravit statum illuminationis publicae, post querelas incolarum, ut omnia ordinata manerent.

9351
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee aangepast de cijfers van chômage na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.

EN: Well, The transport department has adjusted the unemployment figures after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Bon, Le service des transports a ajusté les chiffres du chômage après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft aangepast de werkloosheidscijfers na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat angepasst die Arbeitslosenzahlen nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Officium vecturae adaptavit numeros inopiae operae post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

9352
MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst 't Archief public hee gemeld den dossier van logement social.
EN: Well, with notes from the technical department The public archive has reported the social housing file.
FR: Eh, avec des notes du service technique Les archives publiques a signalé le dossier du logement social.
NL: Eh, met notities van de technische dienst Het openbaar archief heeft gemeld het dossier van de sociale huisvesting.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Akte zum sozialen Wohnungsbau.
LA: Heus, cum notis officii technici Archivum publicum rettulit tabulas habitationis socialis.

9353
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee bevestigd de brief van de préfète na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public archive has confirmed the letter from the prefect after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Les archives publiques a confirmé la lettre de la préfète après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft bevestigd de brief van de prefect na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat bestätigt den Brief der Präfektin nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Archivum publicum confirmavit epistulam praefectae post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

9354
MAROLLIEN: Eh, na de zitting van den conseil 't Archief public hee aangekondigd de staat van de trottoirs zonder grand discours.
EN: Well, after the council session The public archive has announced the condition of the sidewalks without much fanfare.
FR: Eh, après la séance du conseil Les archives publiques a annoncé l'état des trottoirs sans grand discours.

NL: Eh, na de raadszitting Het openbaar archief heeft aangekondigd de staat van de trottoirs zonder veel omhaal.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Das öffentliche Archiv hat angekündigt den Zustand der Gehwege ohne großes Aufheben.
LA: Heus, post sessionem concilii Archivum publicum nuntiavit statum semitarum sine magno strepitu.

9355
MAROLLIEN: 't Archief public hee besproken de staat van de publieke verlichting, tot kalmte van den verkeer, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The public archive has discussed the condition of the public lighting, to ease traffic, as is customary in the Marolles.
FR: Les archives publiques a discuté l'état de l'éclairage public, afin d'apaiser la circulation, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Het openbaar archief heeft besproken de staat van de openbare verlichting, om het verkeer te ontlasten, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Das öffentliche Archiv hat besprochen den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, zur Entlastung des Verkehrs, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Archivum publicum disputavit statum illuminationis publicae, ad leniendum cursum vehiculorum, ut mos est in Marolliis.

9356
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee voorbereid de dossiers van expropriatie, voor de volgende séance publique,.
EN: Listen, The regional authority has prepared the expropriation files, for the next public session,.
FR: Écoute, L'autorité régionale a préparé les dossiers d'expropriation, pour la prochaine séance publique,.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft voorbereid de onteigeningsdossiers, voor de volgende openbare zitting,.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Enteignungsakten, für die nächste öffentliche Sitzung,.
LA: Age, Auctoritas regionalis paravit tabulas expropriationis, proximae sessioni publicae,.

9357
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres Den conseil communal hee besproken de route van den omleiding voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, with reference to old registers The municipal council has discussed the detour route so that everything remained orderly.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Le conseil communal a discuté l'itinéraire de déviation pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers De gemeenteraad heeft besproken de omleidingsroute zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Der Gemeinderat hat besprochen die Umleitungsstrecke damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Consilium municipale

disputavit iter diversionis ut omnia ordinata manerent.

9358
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de klachten van de buurt, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A resident of the Marolles has rejected the neighborhood complaints, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a rejeté les plaintes du quartier, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de klachten uit de buurt, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt die Beschwerden aus dem Viertel, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis reiecit querelas viciniae, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

9359
MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de staat van de publieke verlichting voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, with notes from the technical department An old records clerk has adjusted the condition of the public lighting so that people understood it clearly.
FR: Eh, avec des notes du service technique Un ancien commis aux dossiers a ajusté l'état de l'éclairage public pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, met notities van de technische dienst Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de staat van de openbare verlichting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein alter Aktenverwalter hat angepasst den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, cum notis officii technici Veteranus curator actorum adaptavit statum illuminationis publicae ut homines id bene intellegerent.

9360
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer De bureau van travaux hee verduidelijkt de route van den omleiding voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, to ease traffic The public works office has clarified the detour route so that people understood it clearly.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Le bureau des travaux a clarifié l'itinéraire de déviation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de omleidingsroute zodat de mensen het goed begrepen.

DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt die Umleitungsstrecke damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Officium operum publicorum clarificavit iter diversionis ut homines id bene intellegerent.

9361
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de nieuwe lijn van den tram.
EN: Indeed, during the preparation of the budget An old records clerk has adjusted the new tram line.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget Un ancien commis aux dossiers a ajusté la nouvelle ligne de tram.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de nieuwe tramlijn.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein alter Aktenverwalter hat angepasst die neue Straßenbahnlinie.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Veteranus curator actorum adaptavit novam lineam tramviae.

9362
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee geregistreerd de klachten van de buurt, volgens de wet van 't gewest, zonder grand discours.
EN: Well, The municipal council has recorded the neighborhood complaints, according to regional law, without much fanfare.
FR: Eh, Le conseil communal a enregistré les plaintes du quartier, conformément au droit régional, sans grand discours.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft geregistreerd de klachten uit de buurt, volgens het gewestelijk recht, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat verzeichnet die Beschwerden aus dem Viertel, gemäß dem Regionalrecht, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Consilium municipale registravit querelas viciniae, secundum ius regionale, sine magno strepitu.

9363
MAROLLIEN: Allez, de lijst van premies communales es door Nen contrôleur communal afgewezen in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the list of municipal grants was A municipal inspector rejected in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Allons, la liste des primes communales a été Un contrôleur communal rejeté dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de lijst van gemeentelijke premies werd Een gemeentelijke controleur afgewezen in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein kommunaler Kontrolleur abgelehnt im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, indicem praemiorum municipalium a Inspector municipalis reiectum in commissione urbanismi ut mos est in

Marolliis.

9364
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt 't Archief public hee opgeschreven de brief van de préfète gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, at the request of the neighborhood The public archive has written down the letter from the prefect as is customary in the Marolles.
FR: Eh, à la demande du quartier Les archives publiques a consigné la lettre de la préfète comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, op vraag van de buurt Het openbaar archief heeft genoteerd de brief van de prefect zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Das öffentliche Archiv hat notiert den Brief der Präfektin wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, rogatu viciniae Archivum publicum conscripsit epistulam praefectae ut mos est in Marolliis.

9365
MAROLLIEN: De staat van de trottoirs es door Ene juriste van de commune opgeschreven in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The condition of the sidewalks was A municipal jurist written down in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: L'état des trottoirs a été Une juriste de la commune consigné dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De staat van de trottoirs werd Een jurist van de gemeente opgeschreven in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Den Zustand der Gehwege wurde Eine Juristin der Gemeinde notiert im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Statum semitarum a Iurisperita communis conscriptum in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

9366
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee verduidelijkt de note over den handel in de wijk, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The transport department has clarified the note on trade in the district, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Le service des transports a clarifié la note sur le commerce dans le quartier, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft verduidelijkt de nota over de handel in de wijk, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat klargestellt die Notiz über den Handel im Viertel, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Officium vecturae clarificavit notam de commercio in

regione, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

9367
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee voorbereid de regels van den marché, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A municipal inspector has prepared the market regulations, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a préparé le règlement du marché, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de marktregels, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet die Marktordnung, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Inspector municipalis paravit regulas fori, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

9368
MAROLLIEN: De cijfers van chômage es door De dienst van transport besproken op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The unemployment figures was The transport department discussed at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Les chiffres du chômage a été Le service des transports discuté à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: De werkloosheidscijfers werd De vervoersdienst besproken op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Arbeitslosenzahlen wurde Der Verkehrsdienst besprochen auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Numeros inopiae operae a Officium vecturae disputatum rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

9369
MAROLLIEN: De lijst van wachtende gezinnen es door Nen urbanist van de stad geregistreerd tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: The list of waiting families was An urban planner from the city recorded to ease traffic without much fanfare.
FR: La liste des familles en attente a été Un urbaniste de la ville enregistré afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: De lijst van wachtende gezinnen werd Een stedenbouwkundige van de stad geregistreerd om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Die Liste wartender Familien wurde Ein Stadtplaner der Stadt verzeichnet zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Indicem familiarum exspectantium a Urbanista urbis registratum ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

9370
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme 't Archief public hee besproken de staat van de publieke verlichting voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, in the urban planning committee The public archive has discussed the condition of the public lighting so that everything remained orderly.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme Les archives publiques a discuté l'état de l'éclairage public pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw Het openbaar archief heeft besproken de staat van de openbare verlichting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Das öffentliche Archiv hat besprochen den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, in commissione urbanismi Archivum publicum disputavit statum illuminationis publicae ut omnia ordinata manerent.

9371
MAROLLIEN: Bon, de staat van de trottoirs es door Nen ouwen dossiermeester goedgekeurd na den tour van inspectie.
EN: Well, the condition of the sidewalks was An old records clerk approved after the inspection round.
FR: Bon, l'état des trottoirs a été Un ancien commis aux dossiers approuvé après la tournée d'inspection.
NL: Goed, de staat van de trottoirs werd Een oude dossierbeheerder goedgekeurd na de inspectieronde.
DE: Gut, den Zustand der Gehwege wurde Ein alter Aktenverwalter genehmigt nach dem Inspektionsgang.
LA: Bene, statum semitarum a Veteranus curator actorum approbatum post circuitum inspectionis.

9372
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee opgeschreven de aanvraag voor ene bouwvergunning na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A municipal jurist has written down the application for a building permit after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a consigné la demande de permis de construire après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de aanvraag voor een bouwvergunning na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat notiert den Antrag auf eine Baugenehmigung nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Iurisperita communis conscripsit petitionem licentiae aedificandi post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

9373

MAROLLIEN: Amai, in de commissie van urbanisme Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld een plan van réaménagement.
EN: Indeed, in the urban planning committee A vendor from the Vossenplein market has reported a redevelopment plan.
FR: Eh bien, dans la commission d'urbanisme Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé un plan de réaménagement.
NL: Amai, in de commissie voor stedenbouw Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld een herontwikkelingsplan.
DE: Also, im Stadtplanungsausschuss Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet einen Sanierungsplan.
LA: Profecto, in commissione urbanismi Venditrix fori Vossenpleinii rettulit consilium renovationis.

9374
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee gemeld de regeling voor stationnement met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The transport department has reported the parking regulation with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Eh bien, Le service des transports a signalé le règlement du stationnement avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft gemeld de parkeerregeling met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat gemeldet die Parkordnung unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Officium vecturae rettulit regulam de statione relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

9375
MAROLLIEN: Bon, de uren van den busdienst es door 't Archief public vastgelegd bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Well, the bus service timetable was The public archive formalized during the preparation of the budget.
FR: Bon, les horaires du service de bus a été Les archives publiques formalisé lors de la préparation du budget.
NL: Goed, de uren van de busdienst werd Het openbaar archief vastgelegd bij de voorbereiding van het budget.
DE: Gut, den Fahrplan des Busdienstes wurde Das öffentliche Archiv festgelegt bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Bene, horas officii autocinetici a Archivum publicum formatum in praeparatione rationum.

9376
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee vastgelegd een plan van réaménagement, na de zitting van den conseil,.
EN: Come on, An urban planner from the city has formalized a redevelopment plan, after the council session,.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a formalisé un plan de réaménagement, après la séance du conseil,.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd een

herontwikkelingsplan, na de raadszitting,.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt einen Sanierungsplan, nach der Ratssitzung,.
LA: Age vero, Urbanista urbis formavit consilium renovationis, post sessionem concilii,.

9377
MAROLLIEN: Den conseil communal hee aangepast de dossiers van expropriatie, volgens de wet van 't gewest, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The municipal council has adjusted the expropriation files, according to regional law, so that everything remained orderly.
FR: Le conseil communal a ajusté les dossiers d'expropriation, conformément au droit régional, pour que tout reste en ordre.
NL: De gemeenteraad heeft aangepast de onteigeningsdossiers, volgens het gewestelijk recht, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Der Gemeinderat hat angepasst die Enteignungsakten, gemäß dem Regionalrecht, damit alles geordnet blieb.
LA: Consilium municipale adaptavit tabulas expropriationis, secundum ius regionale, ut omnia ordinata manerent.

9378
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres De dienst van transport hee verduidelijkt de staat van de trottoirs met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, with reference to old registers The transport department has clarified the condition of the sidewalks with much detail and little noise.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Le service des transports a clarifié l'état des trottoirs avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers De vervoersdienst heeft verduidelijkt de staat van de trottoirs met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Der Verkehrsdienst hat klargestellt den Zustand der Gehwege mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Officium vecturae clarificavit statum semitarum cum multis rebus et parvo strepitu.

9379
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee gemeld de staat van de trottoirs, na klachten van de habitants, zonder grand discours.
EN: Come on, The regional authority has reported the condition of the sidewalks, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: Allons, L'autorité régionale a signalé l'état des trottoirs, après des plaintes des habitants, sans grand discours.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft gemeld de staat van de trottoirs, na klachten van bewoners, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat gemeldet den Zustand der Gehwege, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis rettulit statum semitarum,

post querelas incolarum, sine magno strepitu.

9380
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de lijst van leegstaande huizen, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A resident of the Marolles has announced the list of vacant houses, during the preparation of the budget, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a annoncé la liste des maisons inoccupées, lors de la préparation du budget, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de lijst van leegstaande huizen, bij de voorbereiding van het budget, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt die Liste leerstehender Häuser, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis nuntiavit indicem domorum vacuarum, in praeparatione rationum, ut omnia ordinata manerent.

9381
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique De régionele autoriteit hee bevestigd de brief van de préfète zonder grand discours.
EN: Listen, for the next public session The regional authority has confirmed the letter from the prefect without much fanfare.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique L'autorité régionale a confirmé la lettre de la préfète sans grand discours.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting De gewestelijke overheid heeft bevestigd de brief van de prefect zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Die Regionalbehörde hat bestätigt den Brief der Präfektin ohne großes Aufheben.
LA: Age, proximae sessioni publicae Auctoritas regionalis confirmavit epistulam praefectae sine magno strepitu.

9382
MAROLLIEN: De staat van de trottoirs es door De commissie van logement gecoördineerd in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The condition of the sidewalks was The housing committee coordinated in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: L'état des trottoirs a été La commission du logement coordonné dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: De staat van de trottoirs werd De huisvestingscommissie gecoördineerd in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Den Zustand der Gehwege wurde Der Wohnungsausschuss koordiniert im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Statum semitarum a Commissio habitationis coordinatum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

9383
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil De régionele autoriteit hee geregistreerd de regels van den marché voor dat alles ordelijk bleef.
EN: After the council session The regional authority has recorded the market regulations so that everything remained orderly.
FR: Après la séance du conseil L'autorité régionale a enregistré le règlement du marché pour que tout reste en ordre.
NL: Na de raadszitting De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de marktregels zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nach der Ratssitzung Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Marktordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Post sessionem concilii Auctoritas regionalis registravit regulas fori ut omnia ordinata manerent.

9384
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de inventaris van oude papieren na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has written down the inventory of old papers after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné l'inventaire des vieux papiers après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de inventaris van oude papieren na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert das Verzeichnis alter Akten nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit inventarium veterum actorum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

9385
MAROLLIEN: De cijfers van chômage es door De bureau van travaux afgewezen na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: The unemployment figures was The public works office rejected after the inspection round without much fanfare.
FR: Les chiffres du chômage a été Le bureau des travaux rejeté après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: De werkloosheidscijfers werd Het bureau voor openbare werken afgewezen na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Die Arbeitslosenzahlen wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten abgelehnt nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Numeros inopiae operae a Officium operum publicorum reiectum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

9386

MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de inventaris van oude papieren, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has reported the inventory of old papers, with reference to old registers, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé l'inventaire des vieux papiers, avec référence aux anciens registres, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de inventaris van oude papieren, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet das Verzeichnis alter Akten, unter Bezug auf alte Register, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii rettulit inventarium veterum actorum, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata manerent.

9387
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee voorbereid de nieuwe lijn van den tram, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: Well, The regional authority has prepared the new tram line, during the preparation of the budget,.
FR: Bon, L'autorité régionale a préparé la nouvelle ligne de tram, lors de la préparation du budget,.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft voorbereid de nieuwe tramlijn, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat vorbereitet die neue Straßenbahnlinie, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Bene, Auctoritas regionalis paravit novam lineam tramviae, in praeparatione rationum,.

9388
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee bevestigd de lijst van leegstaande huizen voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public works office has confirmed the list of vacant houses for the annual report with much detail and little noise.
FR: Bon, Le bureau des travaux a confirmé la liste des maisons inoccupées pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de lijst van leegstaande huizen voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt die Liste leerstehender Häuser für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Officium operum publicorum confirmavit indicem domorum vacuarum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

9389
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee

verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has clarified the list of waiting families, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié la liste des familles en attente, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt die Liste wartender Familien, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit indicem familiarum exspectantium, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

9390
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee vastgelegd de uren van den busdienst in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The municipal council has formalized the bus service timetable in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Eh bien, Le conseil communal a formalisé les horaires du service de bus dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft vastgelegd de uren van de busdienst in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Der Gemeinderat hat festgelegt den Fahrplan des Busdienstes im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Consilium municipale formavit horas officii autocinetici in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

9391
MAROLLIEN: Zeg, de klachten van de buurt es door Ene bewoner van de Marolle aangepast na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the neighborhood complaints was A resident of the Marolles adjusted after the council session so that people understood it clearly.
FR: Écoute, les plaintes du quartier a été Un habitant des Marolles ajusté après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de klachten uit de buurt werd Een bewoner van de Marollen aangepast na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein Bewohner der Marollen angepasst nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.

LA: Age, querelas viciniae a Incola regionis Marolliensis adaptatum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

9392
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee onderzocht de lijst van wachtende gezinnen, na klachten van de habitants, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A municipal jurist has examined the list of waiting families, after complaints from residents, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a examiné la liste des familles en attente, après des plaintes des habitants, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de lijst van wachtende gezinnen, na klachten van bewoners, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht die Liste wartender Familien, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Iurisperita communis examinavit indicem familiarum exspectantium, post querelas incolarum, sine nova admiratione excitata.

9393
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de route van den omleiding in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: A vendor from the Vossenplein market has reported the detour route in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé l'itinéraire de déviation dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de omleidingsroute in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet die Umleitungsstrecke im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii rettulit iter diversionis in commissione urbanismi sine magno strepitu.

9394
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de lijst van wachtende gezinnen, op vraag van de buurt, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has examined the list of waiting families, at the request of the neighborhood, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné la liste des familles en attente, à la demande du quartier, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht

de lijst van wachtende gezinnen, op vraag van de buurt, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Liste wartender Familien, auf Anfrage des Viertels, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii examinavit indicem familiarum exspectantium, rogatu viciniae, ut homines id bene intellegerent.

9395
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de route van den omleiding, op vraag van de buurt,.
EN: Come on, An urban planner from the city has formalized the detour route, at the request of the neighborhood,.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a formalisé l'itinéraire de déviation, à la demande du quartier,.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de omleidingsroute, op vraag van de buurt,.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt die Umleitungsstrecke, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Age vero, Urbanista urbis formavit iter diversionis, rogatu viciniae,.

9396
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee verduidelijkt de regeling voor stationnement met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The public works office has clarified the parking regulation with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a clarifié le règlement du stationnement avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de parkeerregeling met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt die Parkordnung mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Officium operum publicorum clarificavit regulam de statione cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

9397
MAROLLIEN: Amai, de lijst van leegstaande huizen es door Ene marchande van de Vossenplein herzien volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the list of vacant houses was A vendor from the Vossenplein market reviewed according to regional law with much detail and little noise.
FR: Eh bien, la liste des maisons inoccupées a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle révisé conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.

NL: Amai, de lijst van leegstaande huizen werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt herzien volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Liste leerstehender Häuser wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein überprüft gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, indicem domorum vacuarum a Venditrix fori Vossenpleinii recognitum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

9398
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt de staat van de trottoirs na de zitting van den conseil.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has clarified the condition of the sidewalks after the council session.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié l'état des trottoirs après la séance du conseil.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt de staat van de trottoirs na de raadszitting.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt den Zustand der Gehwege nach der Ratssitzung.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit statum semitarum post sessionem concilii.

9399
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee verduidelijkt den dossier van logement social, met referentie aan oude registres,.
EN: Indeed, The public works office has clarified the social housing file, with reference to old registers,.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a clarifié le dossier du logement social, avec référence aux anciens registres,.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt het dossier van de sociale huisvesting, met verwijzing naar oude registers,.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, unter Bezug auf alte Register,.
LA: Profecto, Officium operum publicorum clarificavit tabulas habitationis socialis, relatis veteribus registris,.

9400
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee goedgekeurd de verdeling van de budgetten, voor de volgende séance publique, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public archive has approved the allocation of the budgets, for the next public session, without causing another surprise.
FR: Bon, Les archives publiques a approuvé la répartition des budgets, pour la prochaine séance publique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft goedgekeurd de verdeling van de budgetten, voor de volgende openbare zitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.

DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat genehmigt die Verteilung der Haushaltsmittel, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Archivum publicum approbavit distributionem rationum, proximae sessioni publicae, sine nova admiratione excitata.

9401
MAROLLIEN: Amai, de brief van de préfète es door Nen ouwen dossiermeester gemeld voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the letter from the prefect was An old records clerk reported for the next public session with much detail and little noise.
FR: Eh bien, la lettre de la préfète a été Un ancien commis aux dossiers signalé pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de brief van de prefect werd Een oude dossierbeheerder gemeld voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, den Brief der Präfektin wurde Ein alter Aktenverwalter gemeldet für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, epistulam praefectae a Veteranus curator actorum relatum proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

9402
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee besproken de staat van de trottoirs na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A municipal inspector has discussed the condition of the sidewalks after the inspection round without causing another surprise.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a discuté l'état des trottoirs après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft besproken de staat van de trottoirs na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen den Zustand der Gehwege nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Inspector municipalis disputavit statum semitarum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

9403
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee gecoördineerd de staat van de publieke verlichting, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public works office has coordinated the condition of the public lighting, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Le bureau des travaux a coordonné l'état de l'éclairage public, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.

NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de staat van de openbare verlichting, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Officium operum publicorum coordinavit statum illuminationis publicae, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

9404
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres Nen urbanist van de stad hee aangepast de verdeling van de budgetten met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, with reference to old registers An urban planner from the city has adjusted the allocation of the budgets with much detail and little noise.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres Un urbaniste de la ville a ajusté la répartition des budgets avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de verdeling van de budgetten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst die Verteilung der Haushaltsmittel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, relatis veteribus registris Urbanista urbis adaptavit distributionem rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

9405
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee besproken de lijst van wachtende gezinnen voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The regional authority has discussed the list of waiting families for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Allons, L'autorité régionale a discuté la liste des familles en attente pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft besproken de lijst van wachtende gezinnen voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat besprochen die Liste wartender Familien für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis disputavit indicem familiarum exspectantium proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

9406
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee aangekondigd de note over den handel in de wijk, met referentie aan oude registres, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The housing committee has announced the note on trade in

the district, with reference to old registers, without causing another surprise.
FR: Eh, La commission du logement a annoncé la note sur le commerce dans le quartier, avec référence aux anciens registres, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de nota over de handel in de wijk, met verwijzing naar oude registers, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat angekündigt die Notiz über den Handel im Viertel, unter Bezug auf alte Register, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Commissio habitationis nuntiavit notam de commercio in regione, relatis veteribus registris, sine nova admiratione excitata.

9407
MAROLLIEN: Amai, op vraag van de buurt De dienst van transport hee bevestigd de verdeling van de budgetten zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, at the request of the neighborhood The transport department has confirmed the allocation of the budgets without causing another surprise.
FR: Eh bien, à la demande du quartier Le service des transports a confirmé la répartition des budgets sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, op vraag van de buurt De vervoersdienst heeft bevestigd de verdeling van de budgetten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, auf Anfrage des Viertels Der Verkehrsdienst hat bestätigt die Verteilung der Haushaltsmittel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, rogatu viciniae Officium vecturae confirmavit distributionem rationum sine nova admiratione excitata.

9408
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee bevestigd de nieuwe lijn van den tram, met noten van de technische dienst,.
EN: Indeed, The regional authority has confirmed the new tram line, with notes from the technical department,.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a confirmé la nouvelle ligne de tram, avec des notes du service technique,.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft bevestigd de nieuwe tramlijn, met notities van de technische dienst,.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat bestätigt die neue Straßenbahnlinie, mit Vermerken des technischen Dienstes,.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis confirmavit novam lineam tramviae, cum notis officii technici,.

9409
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de klachten van de buurt, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has examined the

neighborhood complaints, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné les plaintes du quartier, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de klachten uit de buurt, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Beschwerden aus dem Viertel, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii examinavit querelas viciniae, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

9410
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee opgeschreven een plan van réaménagement voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The housing committee has written down a redevelopment plan for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Bon, La commission du logement a consigné un plan de réaménagement pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft genoteerd een herontwikkelingsplan voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat notiert einen Sanierungsplan für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Commissio habitationis conscripsit consilium renovationis proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

9411
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt de route van den omleiding bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has clarified the detour route during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié l'itinéraire de déviation lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt de omleidingsroute bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt die Umleitungsstrecke bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit iter diversionis in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

9412
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee voorbereid de klachten van de buurt met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, An urban planner from the city has prepared the neighborhood complaints with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a préparé les plaintes du quartier avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de klachten uit de buurt met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet die Beschwerden aus dem Viertel unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Urbanista urbis paravit querelas viciniae relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

9413
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen, in de commissie van urbanisme, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has prepared the list of vacant houses, in the urban planning committee, with much detail and little noise.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé la liste des maisons inoccupées, dans la commission d'urbanisme, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen, in de commissie voor stedenbouw, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser, im Stadtplanungsausschuss, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii paravit indicem domorum vacuarum, in commissione urbanismi, cum multis rebus et parvo strepitu.

9414
MAROLLIEN: De commissie van logement hee afgewezen de route van den omleiding, na klachten van de habitants, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The housing committee has rejected the detour route, after complaints from residents, so that people understood it clearly.
FR: La commission du logement a rejeté l'itinéraire de déviation, après des plaintes des habitants, pour que les gens le comprennent bien.
NL: De huisvestingscommissie heeft afgewezen de omleidingsroute, na klachten van bewoners, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt die Umleitungsstrecke, nach Beschwerden von Bewohnern, damit die Leute es gut verstanden.

LA: Commissio habitationis reiecit iter diversionis, post querelas incolarum, ut homines id bene intellegerent.

9415
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de cijfers van chômage, in de commissie van urbanisme, zonder grand discours.
EN: Well, An urban planner from the city has approved the unemployment figures, in the urban planning committee, without much fanfare.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a approuvé les chiffres du chômage, dans la commission d'urbanisme, sans grand discours.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de werkloosheidscijfers, in de commissie voor stedenbouw, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt die Arbeitslosenzahlen, im Stadtplanungsausschuss, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Urbanista urbis approbavit numeros inopiae operae, in commissione urbanismi, sine magno strepitu.

9416
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee afgewezen den dossier van logement social bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The municipal council has rejected the social housing file during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Eh, Le conseil communal a rejeté le dossier du logement social lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft afgewezen het dossier van de sociale huisvesting bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat abgelehnt die Akte zum sozialen Wohnungsbau bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Consilium municipale reiecit tabulas habitationis socialis in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

9417
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget De régionele autoriteit hee voorbereid de brief van de préfète met veel détail en weinig lawaai.
EN: During the preparation of the budget The regional authority has prepared the letter from the prefect with much detail and little noise.
FR: Lors de la préparation du budget L'autorité régionale a préparé la lettre de la préfète avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Bij de voorbereiding van het budget De gewestelijke overheid heeft voorbereid de brief van de prefect met veel detail en weinig

lawaai.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Die Regionalbehörde hat vorbereitet den Brief der Präfektin mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: In praeparatione rationum Auctoritas regionalis paravit epistulam praefectae cum multis rebus et parvo strepitu.

9418
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme De régionele autoriteit hee besproken de nieuwe lijn van den tram met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, in the urban planning committee The regional authority has discussed the new tram line with much detail and little noise.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme L'autorité régionale a discuté la nouvelle ligne de tram avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw De gewestelijke overheid heeft besproken de nieuwe tramlijn met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Die Regionalbehörde hat besprochen die neue Straßenbahnlinie mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, in commissione urbanismi Auctoritas regionalis disputavit novam lineam tramviae cum multis rebus et parvo strepitu.

9419
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee bevestigd de staat van de trottoirs op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The housing committee has confirmed the condition of the sidewalks at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Écoute, La commission du logement a confirmé l'état des trottoirs à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft bevestigd de staat van de trottoirs op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat bestätigt den Zustand der Gehwege auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Commissio habitationis confirmavit statum semitarum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

9420
MAROLLIEN: Bon, de staat van de publieke verlichting es door De commissie van logement voorbereid na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the condition of the public lighting was The housing committee prepared after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Bon, l'état de l'éclairage public a été La commission du logement préparé après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.

NL: Goed, de staat van de openbare verlichting werd De huisvestingscommissie voorbereid na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Wohnungsausschuss vorbereitet nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, statum illuminationis publicae a Commissio habitationis paratum post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

9421
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de staat van de trottoirs, in de commissie van urbanisme, met veel détail en weinig lawaai.
EN: A resident of the Marolles has reported the condition of the sidewalks, in the urban planning committee, with much detail and little noise.
FR: Un habitant des Marolles a signalé l'état des trottoirs, dans la commission d'urbanisme, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de staat van de trottoirs, in de commissie voor stedenbouw, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet den Zustand der Gehwege, im Stadtplanungsausschuss, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Incola regionis Marolliensis rettulit statum semitarum, in commissione urbanismi, cum multis rebus et parvo strepitu.

9422
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee gemeld de aanvraag voor ene bouwvergunning in de commissie van urbanisme.
EN: Indeed, An urban planner from the city has reported the application for a building permit in the urban planning committee.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a signalé la demande de permis de construire dans la commission d'urbanisme.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de aanvraag voor een bouwvergunning in de commissie voor stedenbouw.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet den Antrag auf eine Baugenehmigung im Stadtplanungsausschuss.
LA: Profecto, Urbanista urbis rettulit petitionem licentiae aedificandi in commissione urbanismi.

9423
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee geregistreerd de lijst van leegstaande huizen voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The public works office has recorded the list of vacant houses for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Le bureau des travaux a enregistré la liste des maisons inoccupées pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de

lijst van leegstaande huizen voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet die Liste leerstehender Häuser für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Officium operum publicorum registravit indicem domorum vacuarum proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

9424
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee geregistreerd de regels van den marché met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public works office has recorded the market regulations with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le bureau des travaux a enregistré le règlement du marché avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de marktregels met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet die Marktordnung unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Officium operum publicorum registravit regulas fori relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

9425
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee bevestigd de staat van de publieke verlichting op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: The public works office has confirmed the condition of the public lighting at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Le bureau des travaux a confirmé l'état de l'éclairage public à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de staat van de openbare verlichting op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Officium operum publicorum confirmavit statum illuminationis publicae rogatu viciniae sine magno strepitu.

9426
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee onderzocht de verdeling van de budgetten met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Indeed, The public works office has examined the allocation of the budgets with reference to old registers without much fanfare.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a examiné la répartition des budgets avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de verdeling van de budgetten met verwijzing naar oude registers

zonder veel omhaal.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht die Verteilung der Haushaltsmittel unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Officium operum publicorum examinavit distributionem rationum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

9427
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer Den conseil communal hee verduidelijkt de brief van de préfète zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, to ease traffic The municipal council has clarified the letter from the prefect without causing another surprise.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation Le conseil communal a clarifié la lettre de la préfète sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten De gemeenteraad heeft verduidelijkt de brief van de prefect zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Der Gemeinderat hat klargestellt den Brief der Präfektin ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Consilium municipale clarificavit epistulam praefectae sine nova admiratione excitata.

9428
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee afgewezen de klachten van de buurt met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Well, The housing committee has rejected the neighborhood complaints with reference to old registers without much fanfare.
FR: Bon, La commission du logement a rejeté les plaintes du quartier avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft afgewezen de klachten uit de buurt met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt die Beschwerden aus dem Viertel unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Commissio habitationis reiecit querelas viciniae relatis veteribus registris sine magno strepitu.

9429
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de klachten van de buurt na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, An old records clerk has written down the neighborhood complaints after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a consigné les plaintes du quartier après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de klachten uit de buurt na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.

DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat notiert die Beschwerden aus dem Viertel nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum conscripsit querelas viciniae post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

9430
MAROLLIEN: Allez, de note over den handel in de wijk es door De dienst van transport herzien met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the note on trade in the district was The transport department reviewed with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Allons, la note sur le commerce dans le quartier a été Le service des transports révisé avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de nota over de handel in de wijk werd De vervoersdienst herzien met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Verkehrsdienst überprüft mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, notam de commercio in regione a Officium vecturae recognitum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

9431
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee besproken de staat van de publieke verlichting met referentie aan oude registres.
EN: Indeed, The transport department has discussed the condition of the public lighting with reference to old registers.
FR: Eh bien, Le service des transports a discuté l'état de l'éclairage public avec référence aux anciens registres.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft besproken de staat van de openbare verlichting met verwijzing naar oude registers.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat besprochen den Zustand der öffentlichen Beleuchtung unter Bezug auf alte Register.
LA: Profecto, Officium vecturae disputavit statum illuminationis publicae relatis veteribus registris.

9432
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The public archive has coordinated the list of waiting families, in the urban planning committee, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Les archives publiques a coordonné la liste des familles en attente, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog

een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat koordiniert die Liste wartender Familien, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Archivum publicum coordinavit indicem familiarum exspectantium, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

9433
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres Ene juriste van de commune hee gemeld de staat van de trottoirs.
EN: Indeed, with reference to old registers A municipal jurist has reported the condition of the sidewalks.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Une juriste de la commune a signalé l'état des trottoirs.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers Een jurist van de gemeente heeft gemeld de staat van de trottoirs.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet den Zustand der Gehwege.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Iurisperita communis rettulit statum semitarum.

9434
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The transport department has coordinated the list of waiting families for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le service des transports a coordonné la liste des familles en attente pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat koordiniert die Liste wartender Familien für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Officium vecturae coordinavit indicem familiarum exspectantium proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

9435
MAROLLIEN: Eh, de inventaris van oude papieren es door 't Archief public herzien in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the inventory of old papers was The public archive reviewed in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Eh, l'inventaire des vieux papiers a été Les archives publiques révisé dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de inventaris van oude papieren werd Het openbaar archief herzien in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing

te veroorzaken.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Das öffentliche Archiv überprüft im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, inventarium veterum actorum a Archivum publicum recognitum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

9436
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget De régionele autoriteit hee goedgekeurd de regeling voor stationnement voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, during the preparation of the budget The regional authority has approved the parking regulation so that everything remained orderly.
FR: Bon, lors de la préparation du budget L'autorité régionale a approuvé le règlement du stationnement pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de parkeerregeling zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Die Regionalbehörde hat genehmigt die Parkordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, in praeparatione rationum Auctoritas regionalis approbavit regulam de statione ut omnia ordinata manerent.

9437
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de klachten van de buurt na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A vendor from the Vossenplein market has recorded the neighborhood complaints after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré les plaintes du quartier après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de klachten uit de buurt na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet die Beschwerden aus dem Viertel nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii registravit querelas viciniae post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

9438
MAROLLIEN: De lijst van leegstaande huizen es door De régionele autoriteit onderzocht op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: The list of vacant houses was The regional authority examined at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: La liste des maisons inoccupées a été L'autorité régionale examiné à la demande du quartier sans grand discours.
NL: De lijst van leegstaande huizen werd De gewestelijke overheid

onderzocht op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Die Liste leerstehender Häuser wurde Die Regionalbehörde untersucht auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Indicem domorum vacuarum a Auctoritas regionalis examinatum rogatu viciniae sine magno strepitu.

9439
MAROLLIEN: Bon, voor de volgende séance publique Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de brief van de préfète zonder grand discours.
EN: Well, for the next public session A vendor from the Vossenplein market has approved the letter from the prefect without much fanfare.
FR: Bon, pour la prochaine séance publique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé la lettre de la préfète sans grand discours.
NL: Goed, voor de volgende openbare zitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de brief van de prefect zonder veel omhaal.
DE: Gut, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt den Brief der Präfektin ohne großes Aufheben.
LA: Bene, proximae sessioni publicae Venditrix fori Vossenpleinii approbavit epistulam praefectae sine magno strepitu.

9440
MAROLLIEN: Bon, de staat van de trottoirs es door De commissie van logement onderzocht na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Well, the condition of the sidewalks was The housing committee examined after the council session without much fanfare.
FR: Bon, l'état des trottoirs a été La commission du logement examiné après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Goed, de staat van de trottoirs werd De huisvestingscommissie onderzocht na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Gut, den Zustand der Gehwege wurde Der Wohnungsausschuss untersucht nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Bene, statum semitarum a Commissio habitationis examinatum post sessionem concilii sine magno strepitu.

9441
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee gemeld de regeling voor stationnement, met noten van de technische dienst, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, An urban planner from the city has reported the parking regulation, with notes from the technical department, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a signalé le règlement du stationnement, avec des notes du service technique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de parkeerregeling, met notities van de technische dienst, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.

DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet die Parkordnung, mit Vermerken des technischen Dienstes, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Urbanista urbis rettulit regulam de statione, cum notis officii technici, ut mos est in Marolliis.

9442
MAROLLIEN: Eh, de lijst van premies communales es door Ene marchande van de Vossenplein opgeschreven op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the list of municipal grants was A vendor from the Vossenplein market written down at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Eh, la liste des primes communales a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle consigné à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de lijst van gemeentelijke premies werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt opgeschreven op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein notiert auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, indicem praemiorum municipalium a Venditrix fori Vossenpleinii conscriptum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

9443
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt Ene juriste van de commune hee onderzocht de route van den omleiding.
EN: At the request of the neighborhood A municipal jurist has examined the detour route.
FR: À la demande du quartier Une juriste de la commune a examiné l'itinéraire de déviation.
NL: Op vraag van de buurt Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de omleidingsroute.
DE: Auf Anfrage des Viertels Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht die Umleitungsstrecke.
LA: Rogatu viciniae Iurisperita communis examinavit iter diversionis.

9444
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee vastgelegd de staat van de trottoirs, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public archive has formalized the condition of the sidewalks, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Les archives publiques a formalisé l'état des trottoirs, avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft vastgelegd de staat van de trottoirs, met verwijzing naar oude registers, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat festgelegt den Zustand der

Gehwege, unter Bezug auf alte Register, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Archivum publicum formavit statum semitarum, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

9445
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest De dienst van transport hee herzien de staat van de trottoirs.
EN: Listen, according to regional law The transport department has reviewed the condition of the sidewalks.
FR: Écoute, conformément au droit régional Le service des transports a révisé l'état des trottoirs.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht De vervoersdienst heeft herzien de staat van de trottoirs.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Der Verkehrsdienst hat überprüft den Zustand der Gehwege.
LA: Age, secundum ius regionale Officium vecturae recognovit statum semitarum.

9446
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de regeling voor stationnement met veel détail en weinig lawaai.
EN: After the council session A municipal jurist has approved the parking regulation with much detail and little noise.
FR: Après la séance du conseil Une juriste de la commune a approuvé le règlement du stationnement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Na de raadszitting Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de parkeerregeling met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nach der Ratssitzung Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt die Parkordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Post sessionem concilii Iurisperita communis approbavit regulam de statione cum multis rebus et parvo strepitu.

9447
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee vastgelegd de regels van den marché, volgens de wet van 't gewest, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The municipal council has formalized the market regulations, according to regional law, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le conseil communal a formalisé le règlement du marché, conformément au droit régional, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft vastgelegd de marktregels, volgens het gewestelijk recht, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat festgelegt die Marktordnung, gemäß dem Regionalrecht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Consilium municipale formavit regulas fori, secundum ius regionale, ut mos est in Marolliis.

9448

MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The municipal council has approved the list of waiting families to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Le conseil communal a approuvé la liste des familles en attente afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Der Gemeinderat hat genehmigt die Liste wartender Familien zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Consilium municipale approbavit indicem familiarum exspectantium ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

9449
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de regeling voor stationnement voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A vendor from the Vossenplein market has adjusted the parking regulation for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté le règlement du stationnement pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de parkeerregeling voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst die Parkordnung für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit regulam de statione pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

9450
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen, met referentie aan oude registres,.
EN: Well, A municipal jurist has clarified the list of vacant houses, with reference to old registers,.
FR: Bon, Une juriste de la commune a clarifié la liste des maisons inoccupées, avec référence aux anciens registres,.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen, met verwijzing naar oude registers,.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt die Liste leerstehender Häuser, unter Bezug auf alte Register,.
LA: Bene, Iurisperita communis clarificavit indicem domorum vacuarum, relatis veteribus registris,.

9451
MAROLLIEN: Amai, de regeling voor stationnement es door Ene bewoner van de Marolle besproken tot kalmte van den verkeer voor

dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the parking regulation was A resident of the Marolles discussed to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, le règlement du stationnement a été Un habitant des Marolles discuté afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de parkeerregeling werd Een bewoner van de Marollen besproken om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Parkordnung wurde Ein Bewohner der Marollen besprochen zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, regulam de statione a Incola regionis Marolliensis disputatum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

9452
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de lijst van premies communales.
EN: At the request of the neighborhood An old records clerk has clarified the list of municipal grants.
FR: À la demande du quartier Un ancien commis aux dossiers a clarifié la liste des primes communales.
NL: Op vraag van de buurt Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de lijst van gemeentelijke premies.
DE: Auf Anfrage des Viertels Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt die Liste der kommunalen Prämien.
LA: Rogatu viciniae Veteranus curator actorum clarificavit indicem praemiorum municipalium.

9453
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd de klachten van de buurt, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A resident of the Marolles has coordinated the neighborhood complaints, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Un habitant des Marolles a coordonné les plaintes du quartier, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Incola regionis Marolliensis coordinavit querelas viciniae, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

9454
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres De régionele autoriteit hee aangepast de route van den omleiding voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, with reference to old registers The regional authority has adjusted the detour route so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres L'autorité régionale a ajusté l'itinéraire de déviation pour que tout reste en ordre.

NL: Amai, met verwijzing naar oude registers De gewestelijke overheid heeft aangepast de omleidingsroute zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Die Regionalbehörde hat angepasst die Umleitungsstrecke damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Auctoritas regionalis adaptavit iter diversionis ut omnia ordinata manerent.

9455
MAROLLIEN: De regeling voor stationnement es door Ene bewoner van de Marolle besproken in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: The parking regulation was A resident of the Marolles discussed in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Le règlement du stationnement a été Un habitant des Marolles discuté dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De parkeerregeling werd Een bewoner van de Marollen besproken in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Parkordnung wurde Ein Bewohner der Marollen besprochen im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Regulam de statione a Incola regionis Marolliensis disputatum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

9456
MAROLLIEN: De commissie van logement hee opgeschreven de staat van de trottoirs tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The housing committee has written down the condition of the sidewalks to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: La commission du logement a consigné l'état des trottoirs afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De huisvestingscommissie heeft genoteerd de staat van de trottoirs om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Wohnungsausschuss hat notiert den Zustand der Gehwege zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Commissio habitationis conscripsit statum semitarum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

9457
MAROLLIEN: Amai, in de commissie van urbanisme 't Archief public hee afgewezen de verdeling van de budgetten met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, in the urban planning committee The public archive has rejected the allocation of the budgets with much detail and little noise.
FR: Eh bien, dans la commission d'urbanisme Les archives publiques a rejeté la répartition des budgets avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, in de commissie voor stedenbouw Het openbaar archief heeft afgewezen de verdeling van de budgetten met veel detail en

weinig lawaai.
DE: Also, im Stadtplanungsausschuss Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die Verteilung der Haushaltsmittel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, in commissione urbanismi Archivum publicum reiecit distributionem rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

9458
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee onderzocht de aanvraag voor ene bouwvergunning voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The housing committee has examined the application for a building permit for the next public session with much detail and little noise.
FR: Allons, La commission du logement a examiné la demande de permis de construire pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft onderzocht de aanvraag voor een bouwvergunning voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat untersucht den Antrag auf eine Baugenehmigung für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Commissio habitationis examinavit petitionem licentiae aedificandi proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

9459
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel Nen urbanist van de stad hee bevestigd de lijst van leegstaande huizen.
EN: Well, for the annual report An urban planner from the city has confirmed the list of vacant houses.
FR: Eh, pour le rapport annuel Un urbaniste de la ville a confirmé la liste des maisons inoccupées.
NL: Eh, voor het jaarverslag Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de lijst van leegstaande huizen.
DE: Nun, für den Jahresbericht Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt die Liste leerstehender Häuser.
LA: Heus, pro relatione annua Urbanista urbis confirmavit indicem domorum vacuarum.

9460
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen een plan van réaménagement na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A resident of the Marolles has rejected a redevelopment plan after the council session so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a rejeté un plan de réaménagement après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen een herontwikkelingsplan na de raadszitting zodat de mensen het goed

begrepen.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt einen Sanierungsplan nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis reiecit consilium renovationis post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

9461
MAROLLIEN: Amai, de route van den omleiding es door Ene marchande van de Vossenplein bevestigd na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the detour route was A vendor from the Vossenplein market confirmed after the council session without causing another surprise.
FR: Eh bien, l'itinéraire de déviation a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle confirmé après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de omleidingsroute werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt bevestigd na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Umleitungsstrecke wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein bestätigt nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, iter diversionis a Venditrix fori Vossenpleinii confirmatum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

9462
MAROLLIEN: Eh, na de zitting van den conseil Den conseil communal hee herzien de route van den omleiding zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after the council session The municipal council has reviewed the detour route without causing another surprise.
FR: Eh, après la séance du conseil Le conseil communal a révisé l'itinéraire de déviation sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, na de raadszitting De gemeenteraad heeft herzien de omleidingsroute zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Der Gemeinderat hat überprüft die Umleitungsstrecke ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, post sessionem concilii Consilium municipale recognovit iter diversionis sine nova admiratione excitata.

9463
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee vastgelegd de cijfers van chômage voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A municipal inspector has formalized the unemployment figures for the annual report without causing another surprise.
FR: Allons, Un contrôleur communal a formalisé les chiffres du chômage pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de werkloosheidscijfers voor het jaarverslag zonder nog een

verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt die Arbeitslosenzahlen für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Inspector municipalis formavit numeros inopiae operae pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

9464
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de inventaris van oude papieren, voor de volgende séance publique, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has coordinated the inventory of old papers, for the next public session, without causing another surprise.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné l'inventaire des vieux papiers, pour la prochaine séance publique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de inventaris van oude papieren, voor de volgende openbare zitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert das Verzeichnis alter Akten, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit inventarium veterum actorum, proximae sessioni publicae, sine nova admiratione excitata.

9465
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee vastgelegd den dossier van logement social volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The public works office has formalized the social housing file according to regional law without causing another surprise.
FR: Allons, Le bureau des travaux a formalisé le dossier du logement social conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd het dossier van de sociale huisvesting volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt die Akte zum sozialen Wohnungsbau gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Officium operum publicorum formavit tabulas habitationis socialis secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

9466
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de klachten van de buurt voor de volgende séance publique.
EN: Come on, An old records clerk has written down the neighborhood complaints for the next public session.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a consigné les plaintes

du quartier pour la prochaine séance publique.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de klachten uit de buurt voor de volgende openbare zitting.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat notiert die Beschwerden aus dem Viertel für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum conscripsit querelas viciniae proximae sessioni publicae.

9467
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de klachten van de buurt, in de commissie van urbanisme, zonder grand discours.
EN: Listen, A municipal jurist has approved the neighborhood complaints, in the urban planning committee, without much fanfare.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a approuvé les plaintes du quartier, dans la commission d'urbanisme, sans grand discours.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de klachten uit de buurt, in de commissie voor stedenbouw, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt die Beschwerden aus dem Viertel, im Stadtplanungsausschuss, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Iurisperita communis approbavit querelas viciniae, in commissione urbanismi, sine magno strepitu.

9468
MAROLLIEN: Den dossier van logement social es door Ene juriste van de commune aangekondigd tot kalmte van den verkeer.
EN: The social housing file was A municipal jurist announced to ease traffic.
FR: Le dossier du logement social a été Une juriste de la commune annoncé afin d'apaiser la circulation.
NL: Het dossier van de sociale huisvesting werd Een jurist van de gemeente aangekondigd om het verkeer te ontlasten.
DE: Die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Eine Juristin der Gemeinde angekündigt zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Tabulas habitationis socialis a Iurisperita communis nuntiatum ad leniendum cursum vehiculorum.

9469
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de klachten van de buurt in de commissie van urbanisme.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has formalized the neighborhood complaints in the urban planning committee.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé les plaintes du quartier dans la commission d'urbanisme.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de klachten uit de buurt in de commissie voor stedenbouw.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt die Beschwerden aus dem Viertel im Stadtplanungsausschuss.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii formavit querelas viciniae in commissione urbanismi.

9470
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee aangekondigd de lijst van leegstaande huizen, voor de volgende séance publique, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal jurist has announced the list of vacant houses, for the next public session, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Une juriste de la commune a annoncé la liste des maisons inoccupées, pour la prochaine séance publique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de lijst van leegstaande huizen, voor de volgende openbare zitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die Liste leerstehender Häuser, für die nächste öffentliche Sitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Iurisperita communis nuntiavit indicem domorum vacuarum, proximae sessioni publicae, ut homines id bene intellegerent.

9471
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de route van den omleiding, op vraag van de buurt, zonder grand discours.
EN: A resident of the Marolles has reported the detour route, at the request of the neighborhood, without much fanfare.
FR: Un habitant des Marolles a signalé l'itinéraire de déviation, à la demande du quartier, sans grand discours.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de omleidingsroute, op vraag van de buurt, zonder veel omhaal.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Umleitungsstrecke, auf Anfrage des Viertels, ohne großes Aufheben.
LA: Incola regionis Marolliensis rettulit iter diversionis, rogatu viciniae, sine magno strepitu.

9472
MAROLLIEN: Allez, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen urbanist van de stad aangekondigd voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the application for a building permit was An urban planner from the city announced for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Allons, la demande de permis de construire a été Un urbaniste de la ville annoncé pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een stedenbouwkundige van de stad aangekondigd voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein Stadtplaner der Stadt angekündigt für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, petitionem licentiae aedificandi a Urbanista urbis nuntiatum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

9473

MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de staat van de publieke verlichting na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A resident of the Marolles has clarified the condition of the public lighting after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a clarifié l'état de l'éclairage public après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de staat van de openbare verlichting na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis clarificavit statum illuminationis publicae post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

9474
MAROLLIEN: Bon, met noten van de technische dienst Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de note over den handel in de wijk gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, with notes from the technical department An old records clerk has approved the note on trade in the district as is customary in the Marolles.
FR: Bon, avec des notes du service technique Un ancien commis aux dossiers a approuvé la note sur le commerce dans le quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, met notities van de technische dienst Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de nota over de handel in de wijk zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt die Notiz über den Handel im Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, cum notis officii technici Veteranus curator actorum approbavit notam de commercio in regione ut mos est in Marolliis.

9475
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee besproken de lijst van premies communales, tot kalmte van den verkeer,.
EN: Listen, The housing committee has discussed the list of municipal grants, to ease traffic,.
FR: Écoute, La commission du logement a discuté la liste des primes communales, afin d'apaiser la circulation,.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft besproken de lijst van gemeentelijke premies, om het verkeer te ontlasten,.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat besprochen die Liste der kommunalen Prämien, zur Entlastung des Verkehrs,.
LA: Age, Commissio habitationis disputavit indicem praemiorum municipalium, ad leniendum cursum vehiculorum,.

9476

MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee onderzocht de regels van den marché, voor den rapport annuel,.
EN: Well, The transport department has examined the market regulations, for the annual report,.
FR: Eh, Le service des transports a examiné le règlement du marché, pour le rapport annuel,.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft onderzocht de marktregels, voor het jaarverslag,.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat untersucht die Marktordnung, für den Jahresbericht,.
LA: Heus, Officium vecturae examinavit regulas fori, pro relatione annua,.

9477
MAROLLIEN: 't Archief public hee afgewezen de lijst van wachtende gezinnen, in de commissie van urbanisme, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The public archive has rejected the list of waiting families, in the urban planning committee, with much detail and little noise.
FR: Les archives publiques a rejeté la liste des familles en attente, dans la commission d'urbanisme, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Het openbaar archief heeft afgewezen de lijst van wachtende gezinnen, in de commissie voor stedenbouw, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die Liste wartender Familien, im Stadtplanungsausschuss, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Archivum publicum reiecit indicem familiarum exspectantium, in commissione urbanismi, cum multis rebus et parvo strepitu.

9478
MAROLLIEN: Allez, de brief van de préfète es door Ene juriste van de commune gecoördineerd met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the letter from the prefect was A municipal jurist coordinated with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Allons, la lettre de la préfète a été Une juriste de la commune coordonné avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de brief van de prefect werd Een jurist van de gemeente gecoördineerd met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Eine Juristin der Gemeinde koordiniert unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, epistulam praefectae a Iurisperita communis coordinatum relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

9479

MAROLLIEN: Amai, een plan van réaménagement es door Ene bewoner van de Marolle geregistreerd voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, a redevelopment plan was A resident of the Marolles recorded for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, un plan de réaménagement a été Un habitant des Marolles enregistré pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, een herontwikkelingsplan werd Een bewoner van de Marollen geregistreerd voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, einen Sanierungsplan wurde Ein Bewohner der Marollen verzeichnet für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, consilium renovationis a Incola regionis Marolliensis registratum pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

9480
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee gecoördineerd den dossier van logement social, met referentie aan oude registres,.
EN: Well, The public archive has coordinated the social housing file, with reference to old registers,.
FR: Eh, Les archives publiques a coordonné le dossier du logement social, avec référence aux anciens registres,.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft gecoördineerd het dossier van de sociale huisvesting, met verwijzing naar oude registers,.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat koordiniert die Akte zum sozialen Wohnungsbau, unter Bezug auf alte Register,.
LA: Heus, Archivum publicum coordinavit tabulas habitationis socialis, relatis veteribus registris,.

9481
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de aanvraag voor ene bouwvergunning, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An old records clerk has rejected the application for a building permit, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a rejeté la demande de permis de construire, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de aanvraag voor een bouwvergunning, in de commissie voor stedenbouw, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt den Antrag auf eine Baugenehmigung, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Veteranus curator actorum reiecit petitionem licentiae aedificandi, in commissione urbanismi, ut mos est in Marolliis.

9482

MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee gecoördineerd de note over den handel in de wijk tot kalmte van den verkeer.
EN: Listen, The regional authority has coordinated the note on trade in the district to ease traffic.
FR: Écoute, L'autorité régionale a coordonné la note sur le commerce dans le quartier afin d'apaiser la circulation.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de nota over de handel in de wijk om het verkeer te ontlasten.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat koordiniert die Notiz über den Handel im Viertel zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Age, Auctoritas regionalis coordinavit notam de commercio in regione ad leniendum cursum vehiculorum.

9483
MAROLLIEN: Amai, in de commissie van urbanisme De bureau van travaux hee herzien den dossier van logement social voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, in the urban planning committee The public works office has reviewed the social housing file so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, dans la commission d'urbanisme Le bureau des travaux a révisé le dossier du logement social pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, in de commissie voor stedenbouw Het bureau voor openbare werken heeft herzien het dossier van de sociale huisvesting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, im Stadtplanungsausschuss Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, in commissione urbanismi Officium operum publicorum recognovit tabulas habitationis socialis ut homines id bene intellegerent.

9484
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee besproken de verdeling van de budgetten volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: An old records clerk has discussed the allocation of the budgets according to regional law with much detail and little noise.
FR: Un ancien commis aux dossiers a discuté la répartition des budgets conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft besproken de verdeling van de budgetten volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat besprochen die Verteilung der Haushaltsmittel gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Veteranus curator actorum disputavit distributionem rationum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

9485

MAROLLIEN: Bon, de lijst van premies communales es door Nen ouwen dossiermeester geregistreerd in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the list of municipal grants was An old records clerk recorded in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Bon, la liste des primes communales a été Un ancien commis aux dossiers enregistré dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de lijst van gemeentelijke premies werd Een oude dossierbeheerder geregistreerd in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein alter Aktenverwalter verzeichnet im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, indicem praemiorum municipalium a Veteranus curator actorum registratum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

9486
MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst De commissie van logement hee vastgelegd de verdeling van de budgetten.
EN: Well, with notes from the technical department The housing committee has formalized the allocation of the budgets.
FR: Eh, avec des notes du service technique La commission du logement a formalisé la répartition des budgets.
NL: Eh, met notities van de technische dienst De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel.
LA: Heus, cum notis officii technici Commissio habitationis formavit distributionem rationum.

9487
MAROLLIEN: De klachten van de buurt es door Den conseil communal aangekondigd voor den rapport annuel.
EN: The neighborhood complaints was The municipal council announced for the annual report.
FR: Les plaintes du quartier a été Le conseil communal annoncé pour le rapport annuel.
NL: De klachten uit de buurt werd De gemeenteraad aangekondigd voor het jaarverslag.
DE: Die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Gemeinderat angekündigt für den Jahresbericht.
LA: Querelas viciniae a Consilium municipale nuntiatum pro relatione annua.

9488
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee herzien de aanvraag voor ene bouwvergunning na klachten van de habitants.
EN: The regional authority has reviewed the application for a

building permit after complaints from residents.
FR: L'autorité régionale a révisé la demande de permis de construire après des plaintes des habitants.
NL: De gewestelijke overheid heeft herzien de aanvraag voor een bouwvergunning na klachten van bewoners.
DE: Die Regionalbehörde hat überprüft den Antrag auf eine Baugenehmigung nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Auctoritas regionalis recognovit petitionem licentiae aedificandi post querelas incolarum.

9489
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de staat van de trottoirs zonder nog ene keer te verschieten.
EN: At the request of the neighborhood An old records clerk has confirmed the condition of the sidewalks without causing another surprise.
FR: À la demande du quartier Un ancien commis aux dossiers a confirmé l'état des trottoirs sans provoquer encore une surprise.
NL: Op vraag van de buurt Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de staat van de trottoirs zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Auf Anfrage des Viertels Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt den Zustand der Gehwege ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Rogatu viciniae Veteranus curator actorum confirmavit statum semitarum sine nova admiratione excitata.

9490
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee herzien de lijst van leegstaande huizen voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Well, The public archive has reviewed the list of vacant houses for the annual report without much fanfare.
FR: Bon, Les archives publiques a révisé la liste des maisons inoccupées pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft herzien de lijst van leegstaande huizen voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat überprüft die Liste leerstehender Häuser für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Archivum publicum recognovit indicem domorum vacuarum pro relatione annua sine magno strepitu.

9491
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee vastgelegd de staat van de trottoirs met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The public works office has formalized the condition of the sidewalks with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Allons, Le bureau des travaux a formalisé l'état des trottoirs avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de staat van de trottoirs met notities van de technische dienst zodat

alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt den Zustand der Gehwege mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Officium operum publicorum formavit statum semitarum cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

9492
MAROLLIEN: De commissie van logement hee gemeld de staat van de trottoirs na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The housing committee has reported the condition of the sidewalks after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: La commission du logement a signalé l'état des trottoirs après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: De huisvestingscommissie heeft gemeld de staat van de trottoirs na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Der Wohnungsausschuss hat gemeldet den Zustand der Gehwege nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Commissio habitationis rettulit statum semitarum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

9493
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee herzien de note over den handel in de wijk, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The municipal council has reviewed the note on trade in the district, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Écoute, Le conseil communal a révisé la note sur le commerce dans le quartier, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft herzien de nota over de handel in de wijk, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat überprüft die Notiz über den Handel im Viertel, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Consilium municipale recognovit notam de commercio in regione, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

9494
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee aangekondigd de lijst van premies communales, volgens de wet van 't gewest, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The housing committee has announced the list of municipal grants, according to regional law, with much detail and little noise.
FR: Écoute, La commission du logement a annoncé la liste des primes communales, conformément au droit régional, avec beaucoup

de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de lijst van gemeentelijke premies, volgens het gewestelijk recht, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat angekündigt die Liste der kommunalen Prämien, gemäß dem Regionalrecht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Commissio habitationis nuntiavit indicem praemiorum municipalium, secundum ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

9495
MAROLLIEN: De commissie van logement hee aangepast de cijfers van chômage in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The housing committee has adjusted the unemployment figures in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: La commission du logement a ajusté les chiffres du chômage dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De huisvestingscommissie heeft aangepast de werkloosheidscijfers in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Wohnungsausschuss hat angepasst die Arbeitslosenzahlen im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Commissio habitationis adaptavit numeros inopiae operae in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

9496
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel 't Archief public hee besproken de staat van de publieke verlichting zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, for the annual report The public archive has discussed the condition of the public lighting without causing another surprise.
FR: Eh, pour le rapport annuel Les archives publiques a discuté l'état de l'éclairage public sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, voor het jaarverslag Het openbaar archief heeft besproken de staat van de openbare verlichting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, für den Jahresbericht Das öffentliche Archiv hat besprochen den Zustand der öffentlichen Beleuchtung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, pro relatione annua Archivum publicum disputavit statum illuminationis publicae sine nova admiratione excitata.

9497
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee bevestigd den dossier van logement social na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A municipal jurist has confirmed the social housing file after the council session so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a confirmé le dossier du

logement social après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft bevestigd het dossier van de sociale huisvesting na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Iurisperita communis confirmavit tabulas habitationis socialis post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

9498
MAROLLIEN: De lijst van wachtende gezinnen es door De bureau van travaux afgewezen met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The list of waiting families was The public works office rejected with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: La liste des familles en attente a été Le bureau des travaux rejeté avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: De lijst van wachtende gezinnen werd Het bureau voor openbare werken afgewezen met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Liste wartender Familien wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten abgelehnt mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Indicem familiarum exspectantium a Officium operum publicorum reiectum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

9499
MAROLLIEN: Bon, de staat van de publieke verlichting es door Nen urbanist van de stad goedgekeurd na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Well, the condition of the public lighting was An urban planner from the city approved after the inspection round without much fanfare.
FR: Bon, l'état de l'éclairage public a été Un urbaniste de la ville approuvé après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Goed, de staat van de openbare verlichting werd Een stedenbouwkundige van de stad goedgekeurd na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Gut, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein Stadtplaner der Stadt genehmigt nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Bene, statum illuminationis publicae a Urbanista urbis approbatum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

9500
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de dossiers van expropriatie na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.

EN: Well, A resident of the Marolles has written down the expropriation files after the council session with much detail and little noise.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a consigné les dossiers d'expropriation après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de onteigeningsdossiers na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat notiert die Enteignungsakten nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis conscripsit tabulas expropriationis post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

9501
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer De dienst van transport hee aangekondigd de lijst van leegstaande huizen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, to ease traffic The transport department has announced the list of vacant houses without causing another surprise.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation Le service des transports a annoncé la liste des maisons inoccupées sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten De vervoersdienst heeft aangekondigd de lijst van leegstaande huizen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Der Verkehrsdienst hat angekündigt die Liste leerstehender Häuser ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Officium vecturae nuntiavit indicem domorum vacuarum sine nova admiratione excitata.

9502
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de brief van de préfète, voor de volgende séance publique, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A vendor from the Vossenplein market has reported the letter from the prefect, for the next public session, without causing another surprise.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé la lettre de la préfète, pour la prochaine séance publique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de brief van de prefect, voor de volgende openbare zitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet den Brief der Präfektin, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii rettulit epistulam praefectae, proximae sessioni publicae, sine nova admiratione excitata.

9503
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee goedgekeurd den dossier van logement social na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The transport department has approved the social housing file after the council session without causing another surprise.
FR: Bon, Le service des transports a approuvé le dossier du logement social après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft goedgekeurd het dossier van de sociale huisvesting na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Officium vecturae approbavit tabulas habitationis socialis post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

9504
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee besproken de cijfers van chômage tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, An old records clerk has discussed the unemployment figures to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a discuté les chiffres du chômage afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft besproken de werkloosheidscijfers om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat besprochen die Arbeitslosenzahlen zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Veteranus curator actorum disputavit numeros inopiae operae ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

9505
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The regional authority has approved the list of waiting families for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Écoute, L'autorité régionale a approuvé la liste des familles en attente pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat genehmigt die Liste wartender Familien für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Auctoritas regionalis approbavit indicem familiarum exspectantium pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

9506
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee gemeld de cijfers van chômage na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The transport department has reported the unemployment figures after the inspection round without causing another surprise.
FR: Écoute, Le service des transports a signalé les chiffres du chômage après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft gemeld de werkloosheidscijfers na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat gemeldet die Arbeitslosenzahlen nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Officium vecturae rettulit numeros inopiae operae post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

9507
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee voorbereid de inventaris van oude papieren, tot kalmte van den verkeer, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal inspector has prepared the inventory of old papers, to ease traffic, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un contrôleur communal a préparé l'inventaire des vieux papiers, afin d'apaiser la circulation, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de inventaris van oude papieren, om het verkeer te ontlasten, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet das Verzeichnis alter Akten, zur Entlastung des Verkehrs, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Inspector municipalis paravit inventarium veterum actorum, ad leniendum cursum vehiculorum, ut mos est in Marolliis.

9508
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil De dienst van transport hee vastgelegd de route van den omleiding.
EN: Well, after the council session The transport department has formalized the detour route.
FR: Bon, après la séance du conseil Le service des transports a formalisé l'itinéraire de déviation.
NL: Goed, na de raadszitting De vervoersdienst heeft vastgelegd de omleidingsroute.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Der Verkehrsdienst hat festgelegt die Umleitungsstrecke.
LA: Bene, post sessionem concilii Officium vecturae formavit iter diversionis.

9509
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt Ene bewoner van de Marolle

hee opgeschreven de lijst van premies communales voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, at the request of the neighborhood A resident of the Marolles has written down the list of municipal grants so that everything remained orderly.
FR: Écoute, à la demande du quartier Un habitant des Marolles a consigné la liste des primes communales pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, op vraag van de buurt Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de lijst van gemeentelijke premies zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Ein Bewohner der Marollen hat notiert die Liste der kommunalen Prämien damit alles geordnet blieb.
LA: Age, rogatu viciniae Incola regionis Marolliensis conscripsit indicem praemiorum municipalium ut omnia ordinata manerent.

9510
MAROLLIEN: De commissie van logement hee opgeschreven de staat van de publieke verlichting met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: The housing committee has written down the condition of the public lighting with notes from the technical department without much fanfare.
FR: La commission du logement a consigné l'état de l'éclairage public avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: De huisvestingscommissie heeft genoteerd de staat van de openbare verlichting met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Der Wohnungsausschuss hat notiert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Commissio habitationis conscripsit statum illuminationis publicae cum notis officii technici sine magno strepitu.

9511
MAROLLIEN: In de commissie van urbanisme De commissie van logement hee herzien de verdeling van de budgetten gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: In the urban planning committee The housing committee has reviewed the allocation of the budgets as is customary in the Marolles.
FR: Dans la commission d'urbanisme La commission du logement a révisé la répartition des budgets comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: In de commissie voor stedenbouw De huisvestingscommissie heeft herzien de verdeling van de budgetten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Im Stadtplanungsausschuss Der Wohnungsausschuss hat überprüft die Verteilung der Haushaltsmittel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: In commissione urbanismi Commissio habitationis recognovit distributionem rationum ut mos est in Marolliis.

9512
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee onderzocht den dossier van logement social volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Listen, A municipal inspector has examined the social housing file according to regional law without much fanfare.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a examiné le dossier du logement social conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht het dossier van de sociale huisvesting volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht die Akte zum sozialen Wohnungsbau gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Age, Inspector municipalis examinavit tabulas habitationis socialis secundum ius regionale sine magno strepitu.

9513
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee onderzocht de uren van den busdienst, na klachten van de habitants,.
EN: Well, An urban planner from the city has examined the bus service timetable, after complaints from residents,.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a examiné les horaires du service de bus, après des plaintes des habitants,.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de uren van de busdienst, na klachten van bewoners,.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht den Fahrplan des Busdienstes, nach Beschwerden von Bewohnern,.
LA: Bene, Urbanista urbis examinavit horas officii autocinetici, post querelas incolarum,.

9514
MAROLLIEN: Bon, de verdeling van de budgetten es door Nen ouwen dossiermeester besproken voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the allocation of the budgets was An old records clerk discussed for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Bon, la répartition des budgets a été Un ancien commis aux dossiers discuté pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de verdeling van de budgetten werd Een oude dossierbeheerder besproken voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein alter Aktenverwalter besprochen für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, distributionem rationum a Veteranus curator actorum disputatum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

9515

MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee voorbereid de aanvraag voor ene bouwvergunning, na klachten van de habitants, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The housing committee has prepared the application for a building permit, after complaints from residents, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, La commission du logement a préparé la demande de permis de construire, après des plaintes des habitants, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft voorbereid de aanvraag voor een bouwvergunning, na klachten van bewoners, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach Beschwerden von Bewohnern, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Commissio habitationis paravit petitionem licentiae aedificandi, post querelas incolarum, ut homines id bene intellegerent.

9516
MAROLLIEN: Allez, de regels van den marché es door De régionele autoriteit voorbereid voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the market regulations was The regional authority prepared for the annual report with much detail and little noise.
FR: Allons, le règlement du marché a été L'autorité régionale préparé pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de marktregels werd De gewestelijke overheid voorbereid voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Die Regionalbehörde vorbereitet für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, regulas fori a Auctoritas regionalis paratum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

9517
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee vastgelegd de lijst van leegstaande huizen, voor den rapport annuel, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A municipal jurist has formalized the list of vacant houses, for the annual report, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Une juriste de la commune a formalisé la liste des maisons inoccupées, pour le rapport annuel, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de lijst van leegstaande huizen, voor het jaarverslag, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die Liste leerstehender Häuser, für den Jahresbericht, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Iurisperita communis formavit indicem domorum vacuarum, pro relatione annua, ut omnia ordinata manerent.

9518
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de regeling voor stationnement.
EN: Come on, at the request of the neighborhood A vendor from the Vossenplein market has prepared the parking regulation.
FR: Allons, à la demande du quartier Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé le règlement du stationnement.
NL: Allez, op vraag van de buurt Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de parkeerregeling.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet die Parkordnung.
LA: Age vero, rogatu viciniae Venditrix fori Vossenpleinii paravit regulam de statione.

9519
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil De régionele autoriteit hee gecoördineerd de regeling voor stationnement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, after the council session The regional authority has coordinated the parking regulation as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, après la séance du conseil L'autorité régionale a coordonné le règlement du stationnement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, na de raadszitting De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de parkeerregeling zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, nach der Ratssitzung Die Regionalbehörde hat koordiniert die Parkordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, post sessionem concilii Auctoritas regionalis coordinavit regulam de statione ut mos est in Marolliis.

9520
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres Nen contrôleur communal hee onderzocht de inventaris van oude papieren gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, with reference to old registers A municipal inspector has examined the inventory of old papers as is customary in the Marolles.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres Un contrôleur communal a examiné l'inventaire des vieux papiers comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de inventaris van oude papieren zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht das Verzeichnis alter Akten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, relatis veteribus registris Inspector municipalis examinavit inventarium veterum actorum ut mos est in Marolliis.

9521

MAROLLIEN: Eh, de staat van de publieke verlichting es door Nen ouwen dossiermeester goedgekeurd met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the condition of the public lighting was An old records clerk approved with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Eh, l'état de l'éclairage public a été Un ancien commis aux dossiers approuvé avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de staat van de openbare verlichting werd Een oude dossierbeheerder goedgekeurd met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein alter Aktenverwalter genehmigt mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, statum illuminationis publicae a Veteranus curator actorum approbatum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

9522
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee gemeld de brief van de préfète bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public works office has reported the letter from the prefect during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Eh, Le bureau des travaux a signalé la lettre de la préfète lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de brief van de prefect bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet den Brief der Präfektin bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Officium operum publicorum rettulit epistulam praefectae in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

9523
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee geregistreerd een plan van réaménagement, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The public works office has recorded a redevelopment plan, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a enregistré un plan de réaménagement, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd een herontwikkelingsplan, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet einen Sanierungsplan, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Profecto, Officium operum publicorum registravit consilium renovationis, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

9524
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee geregistreerd de dossiers van expropriatie, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The regional authority has recorded the expropriation files, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a enregistré les dossiers d'expropriation, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de onteigeningsdossiers, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Enteignungsakten, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis registravit tabulas expropriationis, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

9525
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil Ene juriste van de commune hee onderzocht de lijst van premies communales zonder nog ene keer te verschieten.
EN: After the council session A municipal jurist has examined the list of municipal grants without causing another surprise.
FR: Après la séance du conseil Une juriste de la commune a examiné la liste des primes communales sans provoquer encore une surprise.
NL: Na de raadszitting Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de lijst van gemeentelijke premies zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nach der Ratssitzung Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht die Liste der kommunalen Prämien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Post sessionem concilii Iurisperita communis examinavit indicem praemiorum municipalium sine nova admiratione excitata.

9526
MAROLLIEN: Eh, de route van den omleiding es door De bureau van travaux vastgelegd in de commissie van urbanisme.
EN: Well, the detour route was The public works office formalized in the urban planning committee.
FR: Eh, l'itinéraire de déviation a été Le bureau des travaux formalisé dans la commission d'urbanisme.
NL: Eh, de omleidingsroute werd Het bureau voor openbare werken vastgelegd in de commissie voor stedenbouw.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten festgelegt im Stadtplanungsausschuss.
LA: Heus, iter diversionis a Officium operum publicorum formatum in commissione urbanismi.

9527
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee opgeschreven de aanvraag voor ene bouwvergunning na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The municipal council has written down the application for a building permit after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Le conseil communal a consigné la demande de permis de construire après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft genoteerd de aanvraag voor een bouwvergunning na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Der Gemeinderat hat notiert den Antrag auf eine Baugenehmigung nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Consilium municipale conscripsit petitionem licentiae aedificandi post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

9528
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants De commissie van logement hee verduidelijkt de route van den omleiding zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after complaints from residents The housing committee has clarified the detour route without causing another surprise.
FR: Eh, après des plaintes des habitants La commission du logement a clarifié l'itinéraire de déviation sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, na klachten van bewoners De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de omleidingsroute zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Der Wohnungsausschuss hat klargestellt die Umleitungsstrecke ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, post querelas incolarum Commissio habitationis clarificavit iter diversionis sine nova admiratione excitata.

9529
MAROLLIEN: De klachten van de buurt es door Ene marchande van de Vossenplein voorbereid voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The neighborhood complaints was A vendor from the Vossenplein market prepared for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Les plaintes du quartier a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle préparé pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: De klachten uit de buurt werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt voorbereid voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Beschwerden aus dem Viertel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein vorbereitet für den Jahresbericht

damit die Leute es gut verstanden.
LA: Querelas viciniae a Venditrix fori Vossenpleinii paratum pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

9530
MAROLLIEN: Eh, na de zitting van den conseil Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de regeling voor stationnement zonder grand discours.
EN: Well, after the council session A municipal inspector has coordinated the parking regulation without much fanfare.
FR: Eh, après la séance du conseil Un contrôleur communal a coordonné le règlement du stationnement sans grand discours.
NL: Eh, na de raadszitting Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de parkeerregeling zonder veel omhaal.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert die Parkordnung ohne großes Aufheben.
LA: Heus, post sessionem concilii Inspector municipalis coordinavit regulam de statione sine magno strepitu.

9531
MAROLLIEN: Bon, de staat van de publieke verlichting es door Ene bewoner van de Marolle voorbereid na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the condition of the public lighting was A resident of the Marolles prepared after the council session so that people understood it clearly.
FR: Bon, l'état de l'éclairage public a été Un habitant des Marolles préparé après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de staat van de openbare verlichting werd Een bewoner van de Marollen voorbereid na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein Bewohner der Marollen vorbereitet nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, statum illuminationis publicae a Incola regionis Marolliensis paratum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

9532
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de route van den omleiding met noten van de technische dienst.
EN: Well, An urban planner from the city has formalized the detour route with notes from the technical department.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a formalisé l'itinéraire de déviation avec des notes du service technique.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de omleidingsroute met notities van de technische dienst.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt die Umleitungsstrecke mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Bene, Urbanista urbis formavit iter diversionis cum notis officii technici.

9533
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de klachten van de buurt voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, An urban planner from the city has coordinated the neighborhood complaints for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a coordonné les plaintes du quartier pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Urbanista urbis coordinavit querelas viciniae proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

9534
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee onderzocht de staat van de publieke verlichting volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public works office has examined the condition of the public lighting according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Le bureau des travaux a examiné l'état de l'éclairage public conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de staat van de openbare verlichting volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht den Zustand der öffentlichen Beleuchtung gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Officium operum publicorum examinavit statum illuminationis publicae secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

9535
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee geregistreerd de lijst van leegstaande huizen in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The transport department has recorded the list of vacant houses in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Eh, Le service des transports a enregistré la liste des maisons inoccupées dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft geregistreerd de lijst van leegstaande huizen in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die Liste

leerstehender Häuser im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Officium vecturae registravit indicem domorum vacuarum in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

9536
MAROLLIEN: 't Archief public hee voorbereid de inventaris van oude papieren met noten van de technische dienst.
EN: The public archive has prepared the inventory of old papers with notes from the technical department.
FR: Les archives publiques a préparé l'inventaire des vieux papiers avec des notes du service technique.
NL: Het openbaar archief heeft voorbereid de inventaris van oude papieren met notities van de technische dienst.
DE: Das öffentliche Archiv hat vorbereitet das Verzeichnis alter Akten mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Archivum publicum paravit inventarium veterum actorum cum notis officii technici.

9537
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de note over den handel in de wijk, met noten van de technische dienst, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has announced the note on trade in the district, with notes from the technical department, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a annoncé la note sur le commerce dans le quartier, avec des notes du service technique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de nota over de handel in de wijk, met notities van de technische dienst, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt die Notiz über den Handel im Viertel, mit Vermerken des technischen Dienstes, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis nuntiavit notam de commercio in regione, cum notis officii technici, ut mos est in Marolliis.

9538
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee herzien de brief van de préfète, tot kalmte van den verkeer,.
EN: Well, The municipal council has reviewed the letter from the prefect, to ease traffic,.
FR: Eh, Le conseil communal a révisé la lettre de la préfète, afin d'apaiser la circulation,.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft herzien de brief van de prefect, om het verkeer te ontlasten,.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat überprüft den Brief der Präfektin, zur Entlastung des Verkehrs,.
LA: Heus, Consilium municipale recognovit epistulam praefectae, ad leniendum cursum vehiculorum,.

9539
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee gemeld de staat van de publieke verlichting na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public archive has reported the condition of the public lighting after the inspection round without causing another surprise.
FR: Eh, Les archives publiques a signalé l'état de l'éclairage public après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft gemeld de staat van de openbare verlichting na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat gemeldet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Archivum publicum rettulit statum illuminationis publicae post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

9540
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel De commissie van logement hee bevestigd de staat van de trottoirs voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, for the annual report The housing committee has confirmed the condition of the sidewalks so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, pour le rapport annuel La commission du logement a confirmé l'état des trottoirs pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, voor het jaarverslag De huisvestingscommissie heeft bevestigd de staat van de trottoirs zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, für den Jahresbericht Der Wohnungsausschuss hat bestätigt den Zustand der Gehwege damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, pro relatione annua Commissio habitationis confirmavit statum semitarum ut homines id bene intellegerent.

9541
MAROLLIEN: Allez, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De régionele autoriteit geregistreerd na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the application for a building permit was The regional authority recorded after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Allons, la demande de permis de construire a été L'autorité régionale enregistré après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De gewestelijke overheid geregistreerd na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Die

Regionalbehörde verzeichnet nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, petitionem licentiae aedificandi a Auctoritas regionalis registratum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

9542
MAROLLIEN: Amai, de staat van de trottoirs es door Den conseil communal vastgelegd na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the condition of the sidewalks was The municipal council formalized after the council session without causing another surprise.
FR: Eh bien, l'état des trottoirs a été Le conseil communal formalisé après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de staat van de trottoirs werd De gemeenteraad vastgelegd na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, den Zustand der Gehwege wurde Der Gemeinderat festgelegt nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, statum semitarum a Consilium municipale formatum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

9543
MAROLLIEN: Amai, in de commissie van urbanisme Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de dossiers van expropriatie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, in the urban planning committee A vendor from the Vossenplein market has prepared the expropriation files without causing another surprise.
FR: Eh bien, dans la commission d'urbanisme Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé les dossiers d'expropriation sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, in de commissie voor stedenbouw Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de onteigeningsdossiers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, im Stadtplanungsausschuss Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet die Enteignungsakten ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, in commissione urbanismi Venditrix fori Vossenpleinii paravit tabulas expropriationis sine nova admiratione excitata.

9544
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de staat van de trottoirs, na den tour van inspectie, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An urban planner from the city has announced the condition of the sidewalks, after the inspection round, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a annoncé l'état des trottoirs, après la tournée d'inspection, pour que les gens le comprennent

bien.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de staat van de trottoirs, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt den Zustand der Gehwege, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Urbanista urbis nuntiavit statum semitarum, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

9545
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer Nen urbanist van de stad hee onderzocht de brief van de préfète gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, to ease traffic An urban planner from the city has examined the letter from the prefect as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Un urbaniste de la ville a examiné la lettre de la préfète comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de brief van de prefect zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht den Brief der Präfektin wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Urbanista urbis examinavit epistulam praefectae ut mos est in Marolliis.

9546
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee voorbereid een plan van réaménagement na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Come on, A municipal inspector has prepared a redevelopment plan after the council session without much fanfare.
FR: Allons, Un contrôleur communal a préparé un plan de réaménagement après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid een herontwikkelingsplan na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet einen Sanierungsplan nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Inspector municipalis paravit consilium renovationis post sessionem concilii sine magno strepitu.

9547
MAROLLIEN: Eh, de lijst van leegstaande huizen es door De bureau van travaux geregistreerd voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the list of vacant houses was The public works office recorded for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Eh, la liste des maisons inoccupées a été Le bureau des travaux enregistré pour le rapport annuel pour que tout reste en

ordre.
NL: Eh, de lijst van leegstaande huizen werd Het bureau voor openbare werken geregistreerd voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten verzeichnet für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, indicem domorum vacuarum a Officium operum publicorum registratum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

9548
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de lijst van premies communales voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has coordinated the list of municipal grants for the next public session with much detail and little noise.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné la liste des primes communales pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de lijst van gemeentelijke premies voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert die Liste der kommunalen Prämien für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit indicem praemiorum municipalium proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

9549
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee bevestigd de regels van den marché na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Come on, The public archive has confirmed the market regulations after the inspection round without much fanfare.
FR: Allons, Les archives publiques a confirmé le règlement du marché après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft bevestigd de marktregels na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat bestätigt die Marktordnung nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Archivum publicum confirmavit regulas fori post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

9550
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee gemeld de uren van den busdienst volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, An urban planner from the city has reported the bus service timetable according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a signalé les horaires du service de bus conformément au droit régional pour que tout reste

en ordre.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de uren van de busdienst volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet den Fahrplan des Busdienstes gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Urbanista urbis rettulit horas officii autocinetici secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

9551
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee vastgelegd de cijfers van chômage, met noten van de technische dienst, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal jurist has formalized the unemployment figures, with notes from the technical department, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Une juriste de la commune a formalisé les chiffres du chômage, avec des notes du service technique, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de werkloosheidscijfers, met notities van de technische dienst, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die Arbeitslosenzahlen, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Iurisperita communis formavit numeros inopiae operae, cum notis officii technici, ut omnia ordinata manerent.

9552
MAROLLIEN: De brief van de préfète es door De régionele autoriteit opgeschreven met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: The letter from the prefect was The regional authority written down with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: La lettre de la préfète a été L'autorité régionale consigné avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De brief van de prefect werd De gewestelijke overheid opgeschreven met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Den Brief der Präfektin wurde Die Regionalbehörde notiert mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Epistulam praefectae a Auctoritas regionalis conscriptum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

9553
MAROLLIEN: Eh, de inventaris van oude papieren es door De régionele autoriteit onderzocht voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the inventory of old papers was The regional authority examined for the annual report so that everything remained

orderly.
FR: Eh, l'inventaire des vieux papiers a été L'autorité régionale examiné pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de inventaris van oude papieren werd De gewestelijke overheid onderzocht voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Die Regionalbehörde untersucht für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, inventarium veterum actorum a Auctoritas regionalis examinatum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

9554
MAROLLIEN: Eh, de lijst van wachtende gezinnen es door De bureau van travaux onderzocht bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the list of waiting families was The public works office examined during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Eh, la liste des familles en attente a été Le bureau des travaux examiné lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de lijst van wachtende gezinnen werd Het bureau voor openbare werken onderzocht bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten untersucht bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, indicem familiarum exspectantium a Officium operum publicorum examinatum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

9555
MAROLLIEN: Den conseil communal hee aangekondigd de brief van de préfète, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The municipal council has announced the letter from the prefect, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Le conseil communal a annoncé la lettre de la préfète, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De gemeenteraad heeft aangekondigd de brief van de prefect, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Gemeinderat hat angekündigt den Brief der Präfektin, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Consilium municipale nuntiavit epistulam praefectae, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

9556
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de route van den omleiding voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, An urban planner from the city has clarified the detour route for the annual report without causing another

surprise.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a clarifié l'itinéraire de déviation pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de omleidingsroute voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt die Umleitungsstrecke für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Urbanista urbis clarificavit iter diversionis pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

9557
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer Nen contrôleur communal hee bevestigd den dossier van logement social.
EN: Well, to ease traffic A municipal inspector has confirmed the social housing file.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Un contrôleur communal a confirmé le dossier du logement social.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd het dossier van de sociale huisvesting.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Inspector municipalis confirmavit tabulas habitationis socialis.

9558
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt Nen urbanist van de stad hee herzien de nieuwe lijn van den tram zonder grand discours.
EN: Well, at the request of the neighborhood An urban planner from the city has reviewed the new tram line without much fanfare.
FR: Bon, à la demande du quartier Un urbaniste de la ville a révisé la nouvelle ligne de tram sans grand discours.
NL: Goed, op vraag van de buurt Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de nieuwe tramlijn zonder veel omhaal.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die neue Straßenbahnlinie ohne großes Aufheben.
LA: Bene, rogatu viciniae Urbanista urbis recognovit novam lineam tramviae sine magno strepitu.

9559
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil 't Archief public hee bevestigd de aanvraag voor ene bouwvergunning voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, after the council session The public archive has confirmed the application for a building permit so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, après la séance du conseil Les archives publiques a confirmé la demande de permis de construire pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, na de raadszitting Het openbaar archief heeft bevestigd de aanvraag voor een bouwvergunning zodat alles ordelijk bleef.

DE: Also, nach der Ratssitzung Das öffentliche Archiv hat bestätigt den Antrag auf eine Baugenehmigung damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, post sessionem concilii Archivum publicum confirmavit petitionem licentiae aedificandi ut omnia ordinata manerent.

9560
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de cijfers van chômage na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has recorded the unemployment figures after the council session with much detail and little noise.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré les chiffres du chômage après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de werkloosheidscijfers na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet die Arbeitslosenzahlen nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii registravit numeros inopiae operae post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

9561
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee onderzocht de lijst van leegstaande huizen na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The housing committee has examined the list of vacant houses after the council session so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, La commission du logement a examiné la liste des maisons inoccupées après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft onderzocht de lijst van leegstaande huizen na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat untersucht die Liste leerstehender Häuser nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Commissio habitationis examinavit indicem domorum vacuarum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

9562
MAROLLIEN: Eh, de verdeling van de budgetten es door Den conseil communal bevestigd in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the allocation of the budgets was The municipal council confirmed in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Eh, la répartition des budgets a été Le conseil communal

confirmé dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de verdeling van de budgetten werd De gemeenteraad bevestigd in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Der Gemeinderat bestätigt im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, distributionem rationum a Consilium municipale confirmatum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

9563
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de staat van de publieke verlichting, volgens de wet van 't gewest, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A resident of the Marolles has clarified the condition of the public lighting, according to regional law, without causing another surprise.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a clarifié l'état de l'éclairage public, conformément au droit régional, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de staat van de openbare verlichting, volgens het gewestelijk recht, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, gemäß dem Regionalrecht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis clarificavit statum illuminationis publicae, secundum ius regionale, sine nova admiratione excitata.

9564
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants De régionele autoriteit hee aangekondigd de staat van de trottoirs voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, after complaints from residents The regional authority has announced the condition of the sidewalks so that everything remained orderly.
FR: Eh, après des plaintes des habitants L'autorité régionale a annoncé l'état des trottoirs pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, na klachten van bewoners De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de staat van de trottoirs zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Die Regionalbehörde hat angekündigt den Zustand der Gehwege damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, post querelas incolarum Auctoritas regionalis nuntiavit statum semitarum ut omnia ordinata manerent.

9565
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee vastgelegd den dossier van logement social op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public archive has formalized the social housing

file at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Bon, Les archives publiques a formalisé le dossier du logement social à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft vastgelegd het dossier van de sociale huisvesting op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat festgelegt die Akte zum sozialen Wohnungsbau auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Archivum publicum formavit tabulas habitationis socialis rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

9566
MAROLLIEN: Bon, de staat van de publieke verlichting es door De régionele autoriteit goedgekeurd tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the condition of the public lighting was The regional authority approved to ease traffic without causing another surprise.
FR: Bon, l'état de l'éclairage public a été L'autorité régionale approuvé afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de staat van de openbare verlichting werd De gewestelijke overheid goedgekeurd om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Die Regionalbehörde genehmigt zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, statum illuminationis publicae a Auctoritas regionalis approbatum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

9567
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest 't Archief public hee gecoördineerd de inventaris van oude papieren voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, according to regional law The public archive has coordinated the inventory of old papers so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, conformément au droit régional Les archives publiques a coordonné l'inventaire des vieux papiers pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht Het openbaar archief heeft gecoördineerd de inventaris van oude papieren zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Das öffentliche Archiv hat koordiniert das Verzeichnis alter Akten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, secundum ius regionale Archivum publicum coordinavit inventarium veterum actorum ut homines id bene intellegerent.

9568
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee afgewezen de staat van de trottoirs, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The regional authority has rejected the condition of the sidewalks, during the preparation of the budget, so that everything remained orderly.
FR: Eh, L'autorité régionale a rejeté l'état des trottoirs, lors de la préparation du budget, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft afgewezen de staat van de trottoirs, bij de voorbereiding van het budget, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat abgelehnt den Zustand der Gehwege, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Auctoritas regionalis reiecit statum semitarum, in praeparatione rationum, ut omnia ordinata manerent.

9569
MAROLLIEN: Amai, de verdeling van de budgetten es door De dienst van transport opgeschreven na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Indeed, the allocation of the budgets was The transport department written down after the council session without much fanfare.
FR: Eh bien, la répartition des budgets a été Le service des transports consigné après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Amai, de verdeling van de budgetten werd De vervoersdienst opgeschreven na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Also, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Der Verkehrsdienst notiert nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, distributionem rationum a Officium vecturae conscriptum post sessionem concilii sine magno strepitu.

9570
MAROLLIEN: Eh, de lijst van wachtende gezinnen es door Ene bewoner van de Marolle geregistreerd met referentie aan oude registres.
EN: Well, the list of waiting families was A resident of the Marolles recorded with reference to old registers.
FR: Eh, la liste des familles en attente a été Un habitant des Marolles enregistré avec référence aux anciens registres.
NL: Eh, de lijst van wachtende gezinnen werd Een bewoner van de Marollen geregistreerd met verwijzing naar oude registers.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Ein Bewohner der Marollen verzeichnet unter Bezug auf alte Register.
LA: Heus, indicem familiarum exspectantium a Incola regionis Marolliensis registratum relatis veteribus registris.

9571
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres De bureau van travaux hee goedgekeurd de brief van de préfète voor dat alles ordelijk bleef.

EN: Listen, with reference to old registers The public works office has approved the letter from the prefect so that everything remained orderly.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres Le bureau des travaux a approuvé la lettre de la préfète pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de brief van de prefect zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt den Brief der Präfektin damit alles geordnet blieb.
LA: Age, relatis veteribus registris Officium operum publicorum approbavit epistulam praefectae ut omnia ordinata manerent.

9572
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee aangepast de uren van den busdienst voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A municipal jurist has adjusted the bus service timetable for the annual report with much detail and little noise.
FR: Allons, Une juriste de la commune a ajusté les horaires du service de bus pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft aangepast de uren van de busdienst voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst den Fahrplan des Busdienstes für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Iurisperita communis adaptavit horas officii autocinetici pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

9573
MAROLLIEN: Zeg, de brief van de préfète es door Ene marchande van de Vossenplein afgewezen tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the letter from the prefect was A vendor from the Vossenplein market rejected to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Écoute, la lettre de la préfète a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle rejeté afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de brief van de prefect werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt afgewezen om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, den Brief der Präfektin wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein abgelehnt zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Age, epistulam praefectae a Venditrix fori Vossenpleinii reiectum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

9574
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen, met noten van de technische dienst, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A municipal jurist has coordinated the list of waiting families, with notes from the technical department, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a coordonné la liste des familles en attente, avec des notes du service technique, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen, met notities van de technische dienst, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert die Liste wartender Familien, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Iurisperita communis coordinavit indicem familiarum exspectantium, cum notis officii technici, ut omnia ordinata manerent.

9575
MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen zonder grand discours.
EN: Come on, after complaints from residents A resident of the Marolles has approved the list of vacant houses without much fanfare.
FR: Allons, après des plaintes des habitants Un habitant des Marolles a approuvé la liste des maisons inoccupées sans grand discours.
NL: Allez, na klachten van bewoners Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen zonder veel omhaal.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt die Liste leerstehender Häuser ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, post querelas incolarum Incola regionis Marolliensis approbavit indicem domorum vacuarum sine magno strepitu.

9576
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee opgeschreven den dossier van logement social met noten van de technische dienst.
EN: Well, A municipal jurist has written down the social housing file with notes from the technical department.
FR: Bon, Une juriste de la commune a consigné le dossier du logement social avec des notes du service technique.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft genoteerd het dossier van de sociale huisvesting met notities van de technische dienst.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat notiert die Akte zum sozialen Wohnungsbau mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Bene, Iurisperita communis conscripsit tabulas habitationis socialis cum notis officii technici.

9577
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de cijfers van chômage voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: A resident of the Marolles has formalized the unemployment figures for the annual report with much detail and little noise.
FR: Un habitant des Marolles a formalisé les chiffres du chômage pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de werkloosheidscijfers voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt die Arbeitslosenzahlen für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Incola regionis Marolliensis formavit numeros inopiae operae pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

9578
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest Ene juriste van de commune hee aangepast de inventaris van oude papieren voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, according to regional law A municipal jurist has adjusted the inventory of old papers so that everything remained orderly.
FR: Allons, conformément au droit régional Une juriste de la commune a ajusté l'inventaire des vieux papiers pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht Een jurist van de gemeente heeft aangepast de inventaris van oude papieren zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst das Verzeichnis alter Akten damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, secundum ius regionale Iurisperita communis adaptavit inventarium veterum actorum ut omnia ordinata manerent.

9579
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de route van den omleiding, voor de volgende séance publique, zonder grand discours.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has adjusted the detour route, for the next public session, without much fanfare.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté l'itinéraire de déviation, pour la prochaine séance publique, sans grand discours.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de omleidingsroute, voor de volgende openbare zitting, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst die Umleitungsstrecke, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit iter diversionis, proximae sessioni publicae, sine magno strepitu.

9580
MAROLLIEN: Eh, de cijfers van chômage es door Den conseil communal afgewezen na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the unemployment figures was The municipal council rejected after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Eh, les chiffres du chômage a été Le conseil communal rejeté après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de werkloosheidscijfers werd De gemeenteraad afgewezen na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Der Gemeinderat abgelehnt nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, numeros inopiae operae a Consilium municipale reiectum post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

9581
MAROLLIEN: De dienst van transport hee gemeld de lijst van leegstaande huizen, voor de volgende séance publique, zonder grand discours.
EN: The transport department has reported the list of vacant houses, for the next public session, without much fanfare.
FR: Le service des transports a signalé la liste des maisons inoccupées, pour la prochaine séance publique, sans grand discours.
NL: De vervoersdienst heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen, voor de volgende openbare zitting, zonder veel omhaal.
DE: Der Verkehrsdienst hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Officium vecturae rettulit indicem domorum vacuarum, proximae sessioni publicae, sine magno strepitu.

9582
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee onderzocht de verdeling van de budgetten, bij de voorbereiding van 't budget, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The housing committee has examined the allocation of the budgets, during the preparation of the budget, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, La commission du logement a examiné la répartition des budgets, lors de la préparation du budget, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft onderzocht de verdeling van de budgetten, bij de voorbereiding van het budget, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat untersucht die Verteilung der Haushaltsmittel, bei der Vorbereitung des Haushalts, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Commissio habitationis examinavit distributionem rationum, in praeparatione rationum, ut mos est in Marolliis.

9583

MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de uren van den busdienst met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, An urban planner from the city has coordinated the bus service timetable with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a coordonné les horaires du service de bus avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de uren van de busdienst met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert den Fahrplan des Busdienstes mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Urbanista urbis coordinavit horas officii autocinetici cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

9584
MAROLLIEN: De brief van de préfète es door Ene bewoner van de Marolle herzien in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: The letter from the prefect was A resident of the Marolles reviewed in the urban planning committee without much fanfare.
FR: La lettre de la préfète a été Un habitant des Marolles révisé dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: De brief van de prefect werd Een bewoner van de Marollen herzien in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Den Brief der Präfektin wurde Ein Bewohner der Marollen überprüft im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Epistulam praefectae a Incola regionis Marolliensis recognitum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

9585
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee onderzocht de lijst van leegstaande huizen, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, An urban planner from the city has examined the list of vacant houses, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a examiné la liste des maisons inoccupées, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de lijst van leegstaande huizen, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die Liste leerstehender Häuser, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Urbanista urbis examinavit indicem domorum vacuarum, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

9586

MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel Ene juriste van de commune hee herzien de cijfers van chômage.
EN: Listen, for the annual report A municipal jurist has reviewed the unemployment figures.
FR: Écoute, pour le rapport annuel Une juriste de la commune a révisé les chiffres du chômage.
NL: Zeg, voor het jaarverslag Een jurist van de gemeente heeft herzien de werkloosheidscijfers.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft die Arbeitslosenzahlen.
LA: Age, pro relatione annua Iurisperita communis recognovit numeros inopiae operae.

9587
MAROLLIEN: Bon, de lijst van premies communales es door De bureau van travaux voorbereid met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the list of municipal grants was The public works office prepared with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Bon, la liste des primes communales a été Le bureau des travaux préparé avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de lijst van gemeentelijke premies werd Het bureau voor openbare werken voorbereid met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Liste der kommunalen Prämien wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten vorbereitet mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, indicem praemiorum municipalium a Officium operum publicorum paratum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

9588
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest De dienst van transport hee opgeschreven de staat van de trottoirs.
EN: Listen, according to regional law The transport department has written down the condition of the sidewalks.
FR: Écoute, conformément au droit régional Le service des transports a consigné l'état des trottoirs.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht De vervoersdienst heeft genoteerd de staat van de trottoirs.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Der Verkehrsdienst hat notiert den Zustand der Gehwege.
LA: Age, secundum ius regionale Officium vecturae conscripsit statum semitarum.

9589
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee aangekondigd de verdeling van de budgetten voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A municipal inspector has announced the allocation of the budgets for the annual report so that people understood it

clearly.
FR: Allons, Un contrôleur communal a annoncé la répartition des budgets pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de verdeling van de budgetten voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt die Verteilung der Haushaltsmittel für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Inspector municipalis nuntiavit distributionem rationum pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

9590
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique Nen ouwen dossiermeester hee besproken de brief van de préfète zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, for the next public session An old records clerk has discussed the letter from the prefect without causing another surprise.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Un ancien commis aux dossiers a discuté la lettre de la préfète sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting Een oude dossierbeheerder heeft besproken de brief van de prefect zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Ein alter Aktenverwalter hat besprochen den Brief der Präfektin ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, proximae sessioni publicae Veteranus curator actorum disputavit epistulam praefectae sine nova admiratione excitata.

9591
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de inventaris van oude papieren bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A vendor from the Vossenplein market has announced the inventory of old papers during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé l'inventaire des vieux papiers lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de inventaris van oude papieren bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt das Verzeichnis alter Akten bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit inventarium veterum actorum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

9592
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie Ene marchande van de

Vossenplein hee besproken de lijst van wachtende gezinnen.
EN: Indeed, after the inspection round A vendor from the Vossenplein market has discussed the list of waiting families.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté la liste des familles en attente.
NL: Amai, na de inspectieronde Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de lijst van wachtende gezinnen.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen die Liste wartender Familien.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Venditrix fori Vossenpleinii disputavit indicem familiarum exspectantium.

9593
MAROLLIEN: Allez, de verdeling van de budgetten es door 't Archief public gemeld voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the allocation of the budgets was The public archive reported for the annual report without causing another surprise.
FR: Allons, la répartition des budgets a été Les archives publiques signalé pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de verdeling van de budgetten werd Het openbaar archief gemeld voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Das öffentliche Archiv gemeldet für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, distributionem rationum a Archivum publicum relatum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

9594
MAROLLIEN: Den conseil communal hee vastgelegd de brief van de préfète bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The municipal council has formalized the letter from the prefect during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Le conseil communal a formalisé la lettre de la préfète lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: De gemeenteraad heeft vastgelegd de brief van de prefect bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Gemeinderat hat festgelegt den Brief der Präfektin bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Consilium municipale formavit epistulam praefectae in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

9595
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de route van den omleiding gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, for the next public session A vendor from the

Vossenplein market has prepared the detour route as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé l'itinéraire de déviation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de omleidingsroute zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet die Umleitungsstrecke wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Venditrix fori Vossenpleinii paravit iter diversionis ut mos est in Marolliis.

9596
MAROLLIEN: Eh, de uren van den busdienst es door Ene bewoner van de Marolle bevestigd voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the bus service timetable was A resident of the Marolles confirmed for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Eh, les horaires du service de bus a été Un habitant des Marolles confirmé pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de uren van de busdienst werd Een bewoner van de Marollen bevestigd voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein Bewohner der Marollen bestätigt für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, horas officii autocinetici a Incola regionis Marolliensis confirmatum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

9597
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee bevestigd de lijst van leegstaande huizen, voor de volgende séance publique, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, An urban planner from the city has confirmed the list of vacant houses, for the next public session, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a confirmé la liste des maisons inoccupées, pour la prochaine séance publique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de lijst van leegstaande huizen, voor de volgende openbare zitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt die Liste leerstehender Häuser, für die nächste öffentliche Sitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Urbanista urbis confirmavit indicem domorum vacuarum, proximae sessioni publicae, ut homines id bene intellegerent.

9598
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid den dossier van logement social, tot kalmte van den verkeer, met veel détail en weinig lawaai.
EN: A resident of the Marolles has prepared the social housing file, to ease traffic, with much detail and little noise.
FR: Un habitant des Marolles a préparé le dossier du logement social, afin d'apaiser la circulation, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid het dossier van de sociale huisvesting, om het verkeer te ontlasten, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet die Akte zum sozialen Wohnungsbau, zur Entlastung des Verkehrs, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Incola regionis Marolliensis paravit tabulas habitationis socialis, ad leniendum cursum vehiculorum, cum multis rebus et parvo strepitu.

9599
MAROLLIEN: Zeg, de uren van den busdienst es door Ene juriste van de commune bevestigd met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the bus service timetable was A municipal jurist confirmed with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Écoute, les horaires du service de bus a été Une juriste de la commune confirmé avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de uren van de busdienst werd Een jurist van de gemeente bevestigd met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, den Fahrplan des Busdienstes wurde Eine Juristin der Gemeinde bestätigt mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, horas officii autocinetici a Iurisperita communis confirmatum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

9600
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie 't Archief public hee onderzocht de dossiers van expropriatie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, after the inspection round The public archive has examined the expropriation files with much detail and little noise.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection Les archives publiques a examiné les dossiers d'expropriation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, na de inspectieronde Het openbaar archief heeft onderzocht de onteigeningsdossiers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Das öffentliche Archiv hat

untersucht die Enteignungsakten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Archivum publicum examinavit tabulas expropriationis cum multis rebus et parvo strepitu.

9601
MAROLLIEN: De lijst van premies communales es door Nen contrôleur communal aangepast tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: The list of municipal grants was A municipal inspector adjusted to ease traffic without much fanfare.
FR: La liste des primes communales a été Un contrôleur communal ajusté afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: De lijst van gemeentelijke premies werd Een gemeentelijke controleur aangepast om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein kommunaler Kontrolleur angepasst zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Indicem praemiorum municipalium a Inspector municipalis adaptatum ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

9602
MAROLLIEN: Amai, tot kalmte van den verkeer Nen contrôleur communal hee besproken de inventaris van oude papieren.
EN: Indeed, to ease traffic A municipal inspector has discussed the inventory of old papers.
FR: Eh bien, afin d'apaiser la circulation Un contrôleur communal a discuté l'inventaire des vieux papiers.
NL: Amai, om het verkeer te ontlasten Een gemeentelijke controleur heeft besproken de inventaris van oude papieren.
DE: Also, zur Entlastung des Verkehrs Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen das Verzeichnis alter Akten.
LA: Profecto, ad leniendum cursum vehiculorum Inspector municipalis disputavit inventarium veterum actorum.

9603
MAROLLIEN: Zeg, de klachten van de buurt es door Nen contrôleur communal gemeld voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the neighborhood complaints was A municipal inspector reported for the next public session without causing another surprise.
FR: Écoute, les plaintes du quartier a été Un contrôleur communal signalé pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de klachten uit de buurt werd Een gemeentelijke controleur gemeld voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein kommunaler Kontrolleur gemeldet für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, querelas viciniae a Inspector municipalis relatum

proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

9604
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee geregistreerd den dossier van logement social bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A municipal inspector has recorded the social housing file during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a enregistré le dossier du logement social lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd het dossier van de sociale huisvesting bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet die Akte zum sozialen Wohnungsbau bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Inspector municipalis registravit tabulas habitationis socialis in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

9605
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de dossiers van expropriatie volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A resident of the Marolles has recorded the expropriation files according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a enregistré les dossiers d'expropriation conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de onteigeningsdossiers volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die Enteignungsakten gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis registravit tabulas expropriationis secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

9606
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee besproken de staat van de trottoirs, voor den rapport annuel, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The regional authority has discussed the condition of the sidewalks, for the annual report, so that everything remained orderly.
FR: Allons, L'autorité régionale a discuté l'état des trottoirs, pour le rapport annuel, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft besproken de staat van de trottoirs, voor het jaarverslag, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat besprochen den Zustand der Gehwege, für den Jahresbericht, damit alles geordnet blieb.

LA: Age vero, Auctoritas regionalis disputavit statum semitarum, pro relatione annua, ut omnia ordinata manerent.

9607
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de uren van den busdienst, bij de voorbereiding van 't budget, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An old records clerk has written down the bus service timetable, during the preparation of the budget, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a consigné les horaires du service de bus, lors de la préparation du budget, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de uren van de busdienst, bij de voorbereiding van het budget, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat notiert den Fahrplan des Busdienstes, bei der Vorbereitung des Haushalts, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Veteranus curator actorum conscripsit horas officii autocinetici, in praeparatione rationum, ut mos est in Marolliis.

9608
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee goedgekeurd de cijfers van chômage, tot kalmte van den verkeer,.
EN: Well, The public archive has approved the unemployment figures, to ease traffic,.
FR: Eh, Les archives publiques a approuvé les chiffres du chômage, afin d'apaiser la circulation,.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft goedgekeurd de werkloosheidscijfers, om het verkeer te ontlasten,.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat genehmigt die Arbeitslosenzahlen, zur Entlastung des Verkehrs,.
LA: Heus, Archivum publicum approbavit numeros inopiae operae, ad leniendum cursum vehiculorum,.

9609
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de dossiers van expropriatie met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Well, A resident of the Marolles has reported the expropriation files with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a signalé les dossiers d'expropriation avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de onteigeningsdossiers met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Enteignungsakten mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis rettulit tabulas

expropriationis cum notis officii technici sine magno strepitu.

9610
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie Nen ouwen dossiermeester hee besproken de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder grand discours.
EN: Indeed, after the inspection round An old records clerk has discussed the application for a building permit without much fanfare.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection Un ancien commis aux dossiers a discuté la demande de permis de construire sans grand discours.
NL: Amai, na de inspectieronde Een oude dossierbeheerder heeft besproken de aanvraag voor een bouwvergunning zonder veel omhaal.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Ein alter Aktenverwalter hat besprochen den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Veteranus curator actorum disputavit petitionem licentiae aedificandi sine magno strepitu.

9611
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee vastgelegd de staat van de trottoirs, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The municipal council has formalized the condition of the sidewalks, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Écoute, Le conseil communal a formalisé l'état des trottoirs, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft vastgelegd de staat van de trottoirs, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat festgelegt den Zustand der Gehwege, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Consilium municipale formavit statum semitarum, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

9612
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres De dienst van transport hee goedgekeurd de uren van den busdienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, with reference to old registers The transport department has approved the bus service timetable so that people understood it clearly.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Le service des transports a approuvé les horaires du service de bus pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers De vervoersdienst heeft goedgekeurd de uren van de busdienst zodat de mensen het goed begrepen.

DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Der Verkehrsdienst hat genehmigt den Fahrplan des Busdienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Officium vecturae approbavit horas officii autocinetici ut homines id bene intellegerent.

9613
MAROLLIEN: Bon, na den tour van inspectie Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de inventaris van oude papieren zonder grand discours.
EN: Well, after the inspection round A municipal inspector has approved the inventory of old papers without much fanfare.
FR: Bon, après la tournée d'inspection Un contrôleur communal a approuvé l'inventaire des vieux papiers sans grand discours.
NL: Goed, na de inspectieronde Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de inventaris van oude papieren zonder veel omhaal.
DE: Gut, nach dem Inspektionsgang Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt das Verzeichnis alter Akten ohne großes Aufheben.
LA: Bene, post circuitum inspectionis Inspector municipalis approbavit inventarium veterum actorum sine magno strepitu.

9614
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd een plan van réaménagement tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has formalized a redevelopment plan to ease traffic without much fanfare.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé un plan de réaménagement afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd een herontwikkelingsplan om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt einen Sanierungsplan zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii formavit consilium renovationis ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

9615
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee vastgelegd de uren van den busdienst, met noten van de technische dienst, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The municipal council has formalized the bus service timetable, with notes from the technical department, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le conseil communal a formalisé les horaires du service de bus, avec des notes du service technique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft vastgelegd de uren van de busdienst, met notities van de technische dienst, zodat de mensen het goed begrepen.

DE: Nun, Der Gemeinderat hat festgelegt den Fahrplan des Busdienstes, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Consilium municipale formavit horas officii autocinetici, cum notis officii technici, ut homines id bene intellegerent.

9616
MAROLLIEN: Amai, in de commissie van urbanisme De régionele autoriteit hee aangepast de staat van de trottoirs gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, in the urban planning committee The regional authority has adjusted the condition of the sidewalks as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, dans la commission d'urbanisme L'autorité régionale a ajusté l'état des trottoirs comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, in de commissie voor stedenbouw De gewestelijke overheid heeft aangepast de staat van de trottoirs zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, im Stadtplanungsausschuss Die Regionalbehörde hat angepasst den Zustand der Gehwege wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, in commissione urbanismi Auctoritas regionalis adaptavit statum semitarum ut mos est in Marolliis.

9617
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee aangekondigd de inventaris van oude papieren met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The regional authority has announced the inventory of old papers with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Allons, L'autorité régionale a annoncé l'inventaire des vieux papiers avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de inventaris van oude papieren met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat angekündigt das Verzeichnis alter Akten unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis nuntiavit inventarium veterum actorum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

9618
MAROLLIEN: Zeg, een plan van réaménagement es door Nen urbanist van de stad bevestigd bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, a redevelopment plan was An urban planner from the city confirmed during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Écoute, un plan de réaménagement a été Un urbaniste de la

ville confirmé lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, een herontwikkelingsplan werd Een stedenbouwkundige van de stad bevestigd bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, einen Sanierungsplan wurde Ein Stadtplaner der Stadt bestätigt bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Age, consilium renovationis a Urbanista urbis confirmatum in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

9619
MAROLLIEN: Zeg, de regeling voor stationnement es door Nen ouwen dossiermeester besproken in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the parking regulation was An old records clerk discussed in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Écoute, le règlement du stationnement a été Un ancien commis aux dossiers discuté dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de parkeerregeling werd Een oude dossierbeheerder besproken in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Parkordnung wurde Ein alter Aktenverwalter besprochen im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Age, regulam de statione a Veteranus curator actorum disputatum in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

9620
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van premies communales es door Ene juriste van de commune bevestigd bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the list of municipal grants was A municipal jurist confirmed during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Écoute, la liste des primes communales a été Une juriste de la commune confirmé lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de lijst van gemeentelijke premies werd Een jurist van de gemeente bevestigd bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Liste der kommunalen Prämien wurde Eine Juristin der Gemeinde bestätigt bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Age, indicem praemiorum municipalium a Iurisperita communis confirmatum in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

9621
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee geregistreerd de inventaris van oude papieren bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The housing committee has recorded the inventory of

old papers during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Écoute, La commission du logement a enregistré l'inventaire des vieux papiers lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft geregistreerd de inventaris van oude papieren bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat verzeichnet das Verzeichnis alter Akten bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Commissio habitationis registravit inventarium veterum actorum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

9622
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The housing committee has prepared the list of vacant houses with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Allons, La commission du logement a préparé la liste des maisons inoccupées avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Commissio habitationis paravit indicem domorum vacuarum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

9623
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Come on, A municipal inspector has coordinated the list of vacant houses after the inspection round without much fanfare.
FR: Allons, Un contrôleur communal a coordonné la liste des maisons inoccupées après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert die Liste leerstehender Häuser nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Inspector municipalis coordinavit indicem domorum vacuarum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

9624
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee opgeschreven de uren van

den busdienst volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The public works office has written down the bus service timetable according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a consigné les horaires du service de bus conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de uren van de busdienst volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert den Fahrplan des Busdienstes gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Officium operum publicorum conscripsit horas officii autocinetici secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

9625
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee besproken een plan van réaménagement na den tour van inspectie.
EN: Listen, An old records clerk has discussed a redevelopment plan after the inspection round.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a discuté un plan de réaménagement après la tournée d'inspection.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft besproken een herontwikkelingsplan na de inspectieronde.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat besprochen einen Sanierungsplan nach dem Inspektionsgang.
LA: Age, Veteranus curator actorum disputavit consilium renovationis post circuitum inspectionis.

9626
MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres Ene bewoner van de Marolle hee herzien de lijst van leegstaande huizen zonder grand discours.
EN: With reference to old registers A resident of the Marolles has reviewed the list of vacant houses without much fanfare.
FR: Avec référence aux anciens registres Un habitant des Marolles a révisé la liste des maisons inoccupées sans grand discours.
NL: Met verwijzing naar oude registers Een bewoner van de Marollen heeft herzien de lijst van leegstaande huizen zonder veel omhaal.
DE: Unter Bezug auf alte Register Ein Bewohner der Marollen hat überprüft die Liste leerstehender Häuser ohne großes Aufheben.
LA: Relatis veteribus registris Incola regionis Marolliensis recognovit indicem domorum vacuarum sine magno strepitu.

9627
MAROLLIEN: Amai, tot kalmte van den verkeer De régionele autoriteit hee aangepast den dossier van logement social voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, to ease traffic The regional authority has adjusted the social housing file so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, afin d'apaiser la circulation L'autorité régionale a

ajusté le dossier du logement social pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, om het verkeer te ontlasten De gewestelijke overheid heeft aangepast het dossier van de sociale huisvesting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, zur Entlastung des Verkehrs Die Regionalbehörde hat angepasst die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, ad leniendum cursum vehiculorum Auctoritas regionalis adaptavit tabulas habitationis socialis ut homines id bene intellegerent.

9628
MAROLLIEN: Bon, met noten van de technische dienst De commissie van logement hee vastgelegd de inventaris van oude papieren voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, with notes from the technical department The housing committee has formalized the inventory of old papers so that everything remained orderly.
FR: Bon, avec des notes du service technique La commission du logement a formalisé l'inventaire des vieux papiers pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, met notities van de technische dienst De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de inventaris van oude papieren zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Wohnungsausschuss hat festgelegt das Verzeichnis alter Akten damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, cum notis officii technici Commissio habitationis formavit inventarium veterum actorum ut omnia ordinata manerent.

9629
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de staat van de publieke verlichting met referentie aan oude registres.
EN: A vendor from the Vossenplein market has formalized the condition of the public lighting with reference to old registers.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé l'état de l'éclairage public avec référence aux anciens registres.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de staat van de openbare verlichting met verwijzing naar oude registers.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung unter Bezug auf alte Register.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii formavit statum illuminationis publicae relatis veteribus registris.

9630
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee goedgekeurd de cijfers van chômage, met referentie aan oude registres, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public archive has approved the unemployment

figures, with reference to old registers, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Les archives publiques a approuvé les chiffres du chômage, avec référence aux anciens registres, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft goedgekeurd de werkloosheidscijfers, met verwijzing naar oude registers, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat genehmigt die Arbeitslosenzahlen, unter Bezug auf alte Register, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Archivum publicum approbavit numeros inopiae operae, relatis veteribus registris, ut homines id bene intellegerent.

9631
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de regeling voor stationnement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, to ease traffic An old records clerk has examined the parking regulation without causing another surprise.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Un ancien commis aux dossiers a examiné le règlement du stationnement sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de parkeerregeling zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Ein alter Aktenverwalter hat untersucht die Parkordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Veteranus curator actorum examinavit regulam de statione sine nova admiratione excitata.

9632
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee onderzocht de lijst van leegstaande huizen na klachten van de habitants.
EN: Listen, The regional authority has examined the list of vacant houses after complaints from residents.
FR: Écoute, L'autorité régionale a examiné la liste des maisons inoccupées après des plaintes des habitants.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft onderzocht de lijst van leegstaande huizen na klachten van bewoners.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat untersucht die Liste leerstehender Häuser nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Age, Auctoritas regionalis examinavit indicem domorum vacuarum post querelas incolarum.

9633
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de regels van den marché, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An old records clerk has written down the market regulations, for the next public session, with much detail and little noise.

FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a consigné le règlement du marché, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de marktregels, voor de volgende openbare zitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat notiert die Marktordnung, für die nächste öffentliche Sitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Veteranus curator actorum conscripsit regulas fori, proximae sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

9634
MAROLLIEN: Bon, den dossier van logement social es door Ene bewoner van de Marolle voorbereid bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the social housing file was A resident of the Marolles prepared during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Bon, le dossier du logement social a été Un habitant des Marolles préparé lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, het dossier van de sociale huisvesting werd Een bewoner van de Marollen voorbereid bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein Bewohner der Marollen vorbereitet bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, tabulas habitationis socialis a Incola regionis Marolliensis paratum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

9635
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee opgeschreven de brief van de préfète, op vraag van de buurt, zonder grand discours.
EN: Listen, The regional authority has written down the letter from the prefect, at the request of the neighborhood, without much fanfare.
FR: Écoute, L'autorité régionale a consigné la lettre de la préfète, à la demande du quartier, sans grand discours.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft genoteerd de brief van de prefect, op vraag van de buurt, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat notiert den Brief der Präfektin, auf Anfrage des Viertels, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Auctoritas regionalis conscripsit epistulam praefectae, rogatu viciniae, sine magno strepitu.

9636
MAROLLIEN: Allez, de uren van den busdienst es door Nen ouwen dossiermeester afgewezen op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the bus service timetable was An old records clerk rejected at the request of the neighborhood so that people

understood it clearly.
FR: Allons, les horaires du service de bus a été Un ancien commis aux dossiers rejeté à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de uren van de busdienst werd Een oude dossierbeheerder afgewezen op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein alter Aktenverwalter abgelehnt auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, horas officii autocinetici a Veteranus curator actorum reiectum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

9637
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest Den conseil communal hee herzien de nieuwe lijn van den tram met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, according to regional law The municipal council has reviewed the new tram line with much detail and little noise.
FR: Eh, conformément au droit régional Le conseil communal a révisé la nouvelle ligne de tram avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht De gemeenteraad heeft herzien de nieuwe tramlijn met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Der Gemeinderat hat überprüft die neue Straßenbahnlinie mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, secundum ius regionale Consilium municipale recognovit novam lineam tramviae cum multis rebus et parvo strepitu.

9638
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee gemeld de klachten van de buurt, na den tour van inspectie, zonder grand discours.
EN: Well, The public archive has reported the neighborhood complaints, after the inspection round, without much fanfare.
FR: Bon, Les archives publiques a signalé les plaintes du quartier, après la tournée d'inspection, sans grand discours.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft gemeld de klachten uit de buurt, na de inspectieronde, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel, nach dem Inspektionsgang, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Archivum publicum rettulit querelas viciniae, post circuitum inspectionis, sine magno strepitu.

9639
MAROLLIEN: Zeg, na klachten van de habitants Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de klachten van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, after complaints from residents A resident of the Marolles has rejected the neighborhood complaints as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, après des plaintes des habitants Un habitant des Marolles a rejeté les plaintes du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, na klachten van bewoners Een bewoner van de Marollen

heeft afgewezen de klachten uit de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, nach Beschwerden von Bewohnern Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt die Beschwerden aus dem Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, post querelas incolarum Incola regionis Marolliensis reiecit querelas viciniae ut mos est in Marolliis.

9640
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee afgewezen de route van den omleiding, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, An urban planner from the city has rejected the detour route, with reference to old registers, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a rejeté l'itinéraire de déviation, avec référence aux anciens registres, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de omleidingsroute, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt die Umleitungsstrecke, unter Bezug auf alte Register, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Urbanista urbis reiecit iter diversionis, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata manerent.

9641
MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de staat van de publieke verlichting voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, according to regional law An old records clerk has coordinated the condition of the public lighting so that everything remained orderly.
FR: Bon, conformément au droit régional Un ancien commis aux dossiers a coordonné l'état de l'éclairage public pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de staat van de openbare verlichting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, secundum ius regionale Veteranus curator actorum coordinavit statum illuminationis publicae ut omnia ordinata manerent.

9642
MAROLLIEN: Bon, de lijst van premies communales es door De commissie van logement gemeld na de zitting van den conseil.
EN: Well, the list of municipal grants was The housing committee reported after the council session.
FR: Bon, la liste des primes communales a été La commission du

logement signalé après la séance du conseil.
NL: Goed, de lijst van gemeentelijke premies werd De huisvestingscommissie gemeld na de raadszitting.
DE: Gut, die Liste der kommunalen Prämien wurde Der Wohnungsausschuss gemeldet nach der Ratssitzung.
LA: Bene, indicem praemiorum municipalium a Commissio habitationis relatum post sessionem concilii.

9643
MAROLLIEN: De nieuwe lijn van den tram es door Nen ouwen dossiermeester bevestigd voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The new tram line was An old records clerk confirmed for the next public session without causing another surprise.
FR: La nouvelle ligne de tram a été Un ancien commis aux dossiers confirmé pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: De nieuwe tramlijn werd Een oude dossierbeheerder bevestigd voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die neue Straßenbahnlinie wurde Ein alter Aktenverwalter bestätigt für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Novam lineam tramviae a Veteranus curator actorum confirmatum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

9644
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de klachten van de buurt, met referentie aan oude registres, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A resident of the Marolles has recorded the neighborhood complaints, with reference to old registers, without causing another surprise.
FR: Un habitant des Marolles a enregistré les plaintes du quartier, avec référence aux anciens registres, sans provoquer encore une surprise.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de klachten uit de buurt, met verwijzing naar oude registers, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die Beschwerden aus dem Viertel, unter Bezug auf alte Register, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Incola regionis Marolliensis registravit querelas viciniae, relatis veteribus registris, sine nova admiratione excitata.

9645
MAROLLIEN: Allez, de brief van de préfète es door Nen urbanist van de stad opgeschreven bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the letter from the prefect was An urban planner from the city written down during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Allons, la lettre de la préfète a été Un urbaniste de la ville

consigné lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de brief van de prefect werd Een stedenbouwkundige van de stad opgeschreven bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Ein Stadtplaner der Stadt notiert bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, epistulam praefectae a Urbanista urbis conscriptum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

9646
MAROLLIEN: Allez, na den tour van inspectie Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de staat van de trottoirs.
EN: Come on, after the inspection round A vendor from the Vossenplein market has approved the condition of the sidewalks.
FR: Allons, après la tournée d'inspection Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé l'état des trottoirs.
NL: Allez, na de inspectieronde Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de staat van de trottoirs.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt den Zustand der Gehwege.
LA: Age vero, post circuitum inspectionis Venditrix fori Vossenpleinii approbavit statum semitarum.

9647
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie De régionele autoriteit hee bevestigd de cijfers van chômage gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, after the inspection round The regional authority has confirmed the unemployment figures as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection L'autorité régionale a confirmé les chiffres du chômage comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, na de inspectieronde De gewestelijke overheid heeft bevestigd de werkloosheidscijfers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Die Regionalbehörde hat bestätigt die Arbeitslosenzahlen wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Auctoritas regionalis confirmavit numeros inopiae operae ut mos est in Marolliis.

9648
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee verduidelijkt de regeling voor stationnement na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public works office has clarified the parking regulation after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Eh, Le bureau des travaux a clarifié le règlement du stationnement après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.

NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de parkeerregeling na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt die Parkordnung nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Officium operum publicorum clarificavit regulam de statione post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

9649
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee bevestigd de dossiers van expropriatie, na klachten van de habitants, zonder grand discours.
EN: Well, An urban planner from the city has confirmed the expropriation files, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a confirmé les dossiers d'expropriation, après des plaintes des habitants, sans grand discours.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de onteigeningsdossiers, na klachten van bewoners, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt die Enteignungsakten, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Urbanista urbis confirmavit tabulas expropriationis, post querelas incolarum, sine magno strepitu.

9650
MAROLLIEN: De klachten van de buurt es door Ene juriste van de commune bevestigd voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The neighborhood complaints was A municipal jurist confirmed for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Les plaintes du quartier a été Une juriste de la commune confirmé pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: De klachten uit de buurt werd Een jurist van de gemeente bevestigd voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Beschwerden aus dem Viertel wurde Eine Juristin der Gemeinde bestätigt für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Querelas viciniae a Iurisperita communis confirmatum pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

9651
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil De dienst van transport hee gemeld de route van den omleiding gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after the council session The transport department has reported the detour route as is customary in the Marolles.
FR: Bon, après la séance du conseil Le service des transports a signalé l'itinéraire de déviation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, na de raadszitting De vervoersdienst heeft gemeld de

omleidingsroute zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Der Verkehrsdienst hat gemeldet die Umleitungsstrecke wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, post sessionem concilii Officium vecturae rettulit iter diversionis ut mos est in Marolliis.

9652
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer Den conseil communal hee opgeschreven de lijst van premies communales.
EN: Come on, to ease traffic The municipal council has written down the list of municipal grants.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Le conseil communal a consigné la liste des primes communales.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten De gemeenteraad heeft genoteerd de lijst van gemeentelijke premies.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Der Gemeinderat hat notiert die Liste der kommunalen Prämien.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Consilium municipale conscripsit indicem praemiorum municipalium.

9653
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de regeling voor stationnement met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Indeed, An old records clerk has recorded the parking regulation with reference to old registers without much fanfare.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a enregistré le règlement du stationnement avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de parkeerregeling met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet die Parkordnung unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum registravit regulam de statione relatis veteribus registris sine magno strepitu.

9654
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de klachten van de buurt na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An old records clerk has confirmed the neighborhood complaints after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a confirmé les plaintes du quartier après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de klachten uit de buurt na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt die Beschwerden aus dem Viertel nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Heus, Veteranus curator actorum confirmavit querelas viciniae post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

9655
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee onderzocht de regeling voor stationnement, na klachten van de habitants, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: An urban planner from the city has examined the parking regulation, after complaints from residents, without causing another surprise.
FR: Un urbaniste de la ville a examiné le règlement du stationnement, après des plaintes des habitants, sans provoquer encore une surprise.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de parkeerregeling, na klachten van bewoners, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die Parkordnung, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Urbanista urbis examinavit regulam de statione, post querelas incolarum, sine nova admiratione excitata.

9656
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen, na den tour van inspectie, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has clarified the list of vacant houses, after the inspection round, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a clarifié la liste des maisons inoccupées, après la tournée d'inspection, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen, na de inspectieronde, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt die Liste leerstehender Häuser, nach dem Inspektionsgang, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis clarificavit indicem domorum vacuarum, post circuitum inspectionis, cum multis rebus et parvo strepitu.

9657
MAROLLIEN: De commissie van logement hee bevestigd de lijst van leegstaande huizen, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The housing committee has confirmed the list of vacant houses, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: La commission du logement a confirmé la liste des maisons inoccupées, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De huisvestingscommissie heeft bevestigd de lijst van leegstaande huizen, na klachten van bewoners, met veel detail en

weinig lawaai.
DE: Der Wohnungsausschuss hat bestätigt die Liste leerstehender Häuser, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Commissio habitationis confirmavit indicem domorum vacuarum, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

9658
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee besproken de staat van de publieke verlichting voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A resident of the Marolles has discussed the condition of the public lighting for the next public session with much detail and little noise.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a discuté l'état de l'éclairage public pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft besproken de staat van de openbare verlichting voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat besprochen den Zustand der öffentlichen Beleuchtung für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis disputavit statum illuminationis publicae proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

9659
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee opgeschreven de regels van den marché tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Well, A municipal inspector has written down the market regulations to ease traffic without much fanfare.
FR: Eh, Un contrôleur communal a consigné le règlement du marché afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de marktregels om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert die Marktordnung zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Inspector municipalis conscripsit regulas fori ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

9660
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee vastgelegd de brief van de préfète na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal inspector has formalized the letter from the prefect after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un contrôleur communal a formalisé la lettre de la préfète après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de brief van de prefect na klachten van bewoners zodat de mensen het goed

begrepen.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt den Brief der Präfektin nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Inspector municipalis formavit epistulam praefectae post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

9661
MAROLLIEN: Bon, na den tour van inspectie 't Archief public hee gemeld de verdeling van de budgetten zonder grand discours.
EN: Well, after the inspection round The public archive has reported the allocation of the budgets without much fanfare.
FR: Bon, après la tournée d'inspection Les archives publiques a signalé la répartition des budgets sans grand discours.
NL: Goed, na de inspectieronde Het openbaar archief heeft gemeld de verdeling van de budgetten zonder veel omhaal.
DE: Gut, nach dem Inspektionsgang Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Verteilung der Haushaltsmittel ohne großes Aufheben.
LA: Bene, post circuitum inspectionis Archivum publicum rettulit distributionem rationum sine magno strepitu.

9662
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de cijfers van chômage.
EN: Come on, to ease traffic A municipal inspector has coordinated the unemployment figures.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Un contrôleur communal a coordonné les chiffres du chômage.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de werkloosheidscijfers.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert die Arbeitslosenzahlen.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Inspector municipalis coordinavit numeros inopiae operae.

9663
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee voorbereid de dossiers van expropriatie, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A municipal inspector has prepared the expropriation files, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a préparé les dossiers d'expropriation, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de onteigeningsdossiers, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet die Enteignungsakten, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Inspector municipalis paravit tabulas expropriationis, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

9664
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee aangekondigd de cijfers van chômage, met referentie aan oude registres, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The regional authority has announced the unemployment figures, with reference to old registers, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, L'autorité régionale a annoncé les chiffres du chômage, avec référence aux anciens registres, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers, met verwijzing naar oude registers, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen, unter Bezug auf alte Register, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Auctoritas regionalis nuntiavit numeros inopiae operae, relatis veteribus registris, ut homines id bene intellegerent.

9665
MAROLLIEN: Bon, de lijst van premies communales es door Nen ouwen dossiermeester vastgelegd in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the list of municipal grants was An old records clerk formalized in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Bon, la liste des primes communales a été Un ancien commis aux dossiers formalisé dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de lijst van gemeentelijke premies werd Een oude dossierbeheerder vastgelegd in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein alter Aktenverwalter festgelegt im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, indicem praemiorum municipalium a Veteranus curator actorum formatum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

9666
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee afgewezen de klachten van de buurt bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The regional authority has rejected the neighborhood complaints during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Eh, L'autorité régionale a rejeté les plaintes du quartier lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft afgewezen de klachten uit de buurt bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.

DE: Nun, Die Regionalbehörde hat abgelehnt die Beschwerden aus dem Viertel bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Auctoritas regionalis reiecit querelas viciniae in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

9667
MAROLLIEN: Amai, op vraag van de buurt Ene bewoner van de Marolle hee herzien de staat van de trottoirs.
EN: Indeed, at the request of the neighborhood A resident of the Marolles has reviewed the condition of the sidewalks.
FR: Eh bien, à la demande du quartier Un habitant des Marolles a révisé l'état des trottoirs.
NL: Amai, op vraag van de buurt Een bewoner van de Marollen heeft herzien de staat van de trottoirs.
DE: Also, auf Anfrage des Viertels Ein Bewohner der Marollen hat überprüft den Zustand der Gehwege.
LA: Profecto, rogatu viciniae Incola regionis Marolliensis recognovit statum semitarum.

9668
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee gecoördineerd de route van den omleiding, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The public archive has coordinated the detour route, during the preparation of the budget, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Les archives publiques a coordonné l'itinéraire de déviation, lors de la préparation du budget, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft gecoördineerd de omleidingsroute, bij de voorbereiding van het budget, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat koordiniert die Umleitungsstrecke, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Archivum publicum coordinavit iter diversionis, in praeparatione rationum, ut omnia ordinata manerent.

9669
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt den dossier van logement social, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has clarified the social housing file, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié le dossier du logement social, dans la commission d'urbanisme, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt het dossier van de sociale huisvesting, in de commissie voor stedenbouw, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat

klargestellt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit tabulas habitationis socialis, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata manerent.

9670
MAROLLIEN: Amai, de regeling voor stationnement es door De régionele autoriteit herzien voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the parking regulation was The regional authority reviewed for the annual report with much detail and little noise.
FR: Eh bien, le règlement du stationnement a été L'autorité régionale révisé pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de parkeerregeling werd De gewestelijke overheid herzien voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Parkordnung wurde Die Regionalbehörde überprüft für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, regulam de statione a Auctoritas regionalis recognitum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

9671
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de uren van den busdienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, in the urban planning committee A resident of the Marolles has adjusted the bus service timetable so that people understood it clearly.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme Un habitant des Marolles a ajusté les horaires du service de bus pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de uren van de busdienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Ein Bewohner der Marollen hat angepasst den Fahrplan des Busdienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Incola regionis Marolliensis adaptavit horas officii autocinetici ut homines id bene intellegerent.

9672
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van leegstaande huizen es door Nen contrôleur communal gecoördineerd volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the list of vacant houses was A municipal inspector coordinated according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, la liste des maisons inoccupées a été Un contrôleur communal coordonné conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de lijst van leegstaande huizen werd Een gemeentelijke

controleur gecoördineerd volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein kommunaler Kontrolleur koordiniert gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, indicem domorum vacuarum a Inspector municipalis coordinatum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

9673
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de brief van de préfète in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has coordinated the letter from the prefect in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné la lettre de la préfète dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de brief van de prefect in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert den Brief der Präfektin im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit epistulam praefectae in commissione urbanismi sine magno strepitu.

9674
MAROLLIEN: Amai, den dossier van logement social es door Ene marchande van de Vossenplein voorbereid voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Indeed, the social housing file was A vendor from the Vossenplein market prepared for the annual report without much fanfare.
FR: Eh bien, le dossier du logement social a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle préparé pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Amai, het dossier van de sociale huisvesting werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt voorbereid voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Also, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein vorbereitet für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, tabulas habitationis socialis a Venditrix fori Vossenpleinii paratum pro relatione annua sine magno strepitu.

9675
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee afgewezen de lijst van wachtende gezinnen na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A municipal inspector has rejected the list of waiting families after complaints from residents with much detail and little noise.

FR: Écoute, Un contrôleur communal a rejeté la liste des familles en attente après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de lijst van wachtende gezinnen na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt die Liste wartender Familien nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Inspector municipalis reiecit indicem familiarum exspectantium post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

9676
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee onderzocht den dossier van logement social, na klachten van de habitants, zonder grand discours.
EN: Listen, The municipal council has examined the social housing file, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: Écoute, Le conseil communal a examiné le dossier du logement social, après des plaintes des habitants, sans grand discours.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft onderzocht het dossier van de sociale huisvesting, na klachten van bewoners, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat untersucht die Akte zum sozialen Wohnungsbau, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Consilium municipale examinavit tabulas habitationis socialis, post querelas incolarum, sine magno strepitu.

9677
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee herzien den dossier van logement social, op vraag van de buurt, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An urban planner from the city has reviewed the social housing file, at the request of the neighborhood, with much detail and little noise.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a révisé le dossier du logement social, à la demande du quartier, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien het dossier van de sociale huisvesting, op vraag van de buurt, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Akte zum sozialen Wohnungsbau, auf Anfrage des Viertels, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Urbanista urbis recognovit tabulas habitationis socialis, rogatu viciniae, cum multis rebus et parvo strepitu.

9678
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee voorbereid den dossier van logement social, na de zitting van den conseil, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The regional authority has prepared the social housing file, after the council session, as is customary in the Marolles.

FR: Bon, L'autorité régionale a préparé le dossier du logement social, après la séance du conseil, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft voorbereid het dossier van de sociale huisvesting, na de raadszitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Akte zum sozialen Wohnungsbau, nach der Ratssitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Auctoritas regionalis paravit tabulas habitationis socialis, post sessionem concilii, ut mos est in Marolliis.

9679
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee voorbereid de staat van de publieke verlichting, op vraag van de buurt, zonder grand discours.
EN: Listen, The housing committee has prepared the condition of the public lighting, at the request of the neighborhood, without much fanfare.
FR: Écoute, La commission du logement a préparé l'état de l'éclairage public, à la demande du quartier, sans grand discours.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft voorbereid de staat van de openbare verlichting, op vraag van de buurt, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, auf Anfrage des Viertels, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Commissio habitationis paravit statum illuminationis publicae, rogatu viciniae, sine magno strepitu.

9680
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres De dienst van transport hee goedgekeurd de verdeling van de budgetten.
EN: Well, with reference to old registers The transport department has approved the allocation of the budgets.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Le service des transports a approuvé la répartition des budgets.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers De vervoersdienst heeft goedgekeurd de verdeling van de budgetten.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Der Verkehrsdienst hat genehmigt die Verteilung der Haushaltsmittel.
LA: Bene, relatis veteribus registris Officium vecturae approbavit distributionem rationum.

9681
MAROLLIEN: Eh, de verdeling van de budgetten es door Ene juriste van de commune verduidelijkt bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the allocation of the budgets was A municipal jurist clarified during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Eh, la répartition des budgets a été Une juriste de la commune clarifié lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.

NL: Eh, de verdeling van de budgetten werd Een jurist van de gemeente verduidelijkt bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Eine Juristin der Gemeinde klargestellt bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, distributionem rationum a Iurisperita communis clarificatum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

9682
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee aangepast de klachten van de buurt bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Well, The regional authority has adjusted the neighborhood complaints during the preparation of the budget.
FR: Eh, L'autorité régionale a ajusté les plaintes du quartier lors de la préparation du budget.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft aangepast de klachten uit de buurt bij de voorbereiding van het budget.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat angepasst die Beschwerden aus dem Viertel bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Heus, Auctoritas regionalis adaptavit querelas viciniae in praeparatione rationum.

9683
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after the council session A resident of the Marolles has coordinated the list of vacant houses as is customary in the Marolles.
FR: Bon, après la séance du conseil Un habitant des Marolles a coordonné la liste des maisons inoccupées comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, na de raadszitting Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert die Liste leerstehender Häuser wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, post sessionem concilii Incola regionis Marolliensis coordinavit indicem domorum vacuarum ut mos est in Marolliis.

9684
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee opgeschreven de inventaris van oude papieren, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The public works office has written down the inventory of old papers, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Le bureau des travaux a consigné l'inventaire des vieux papiers, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.

NL: Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de inventaris van oude papieren, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert das Verzeichnis alter Akten, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Officium operum publicorum conscripsit inventarium veterum actorum, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

9685
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee besproken de regeling voor stationnement, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The housing committee has discussed the parking regulation, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, La commission du logement a discuté le règlement du stationnement, avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft besproken de parkeerregeling, met verwijzing naar oude registers, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat besprochen die Parkordnung, unter Bezug auf alte Register, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Commissio habitationis disputavit regulam de statione, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

9686
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de lijst van wachtende gezinnen in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has adjusted the list of waiting families in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté la liste des familles en attente dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de lijst van wachtende gezinnen in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst die Liste wartender Familien im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit indicem familiarum exspectantium in commissione urbanismi sine magno strepitu.

9687
MAROLLIEN: 't Archief public hee aangepast de aanvraag voor ene bouwvergunning, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.
EN: The public archive has adjusted the application for a building permit, to ease traffic, without much fanfare.
FR: Les archives publiques a ajusté la demande de permis de

construire, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: Het openbaar archief heeft aangepast de aanvraag voor een bouwvergunning, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.
DE: Das öffentliche Archiv hat angepasst den Antrag auf eine Baugenehmigung, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes Aufheben.
LA: Archivum publicum adaptavit petitionem licentiae aedificandi, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

9688
MAROLLIEN: In de commissie van urbanisme Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de uren van den busdienst zonder grand discours.
EN: In the urban planning committee An urban planner from the city has announced the bus service timetable without much fanfare.
FR: Dans la commission d'urbanisme Un urbaniste de la ville a annoncé les horaires du service de bus sans grand discours.
NL: In de commissie voor stedenbouw Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de uren van de busdienst zonder veel omhaal.
DE: Im Stadtplanungsausschuss Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes ohne großes Aufheben.
LA: In commissione urbanismi Urbanista urbis nuntiavit horas officii autocinetici sine magno strepitu.

9689
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee besproken de lijst van wachtende gezinnen met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A municipal jurist has discussed the list of waiting families with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Allons, Une juriste de la commune a discuté la liste des familles en attente avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft besproken de lijst van wachtende gezinnen met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen die Liste wartender Familien mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Iurisperita communis disputavit indicem familiarum exspectantium cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

9690
MAROLLIEN: Allez, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De commissie van logement verduidelijkt tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the application for a building permit was The housing committee clarified to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Allons, la demande de permis de construire a été La commission du logement clarifié afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.

NL: Allez, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De huisvestingscommissie verduidelijkt om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Wohnungsausschuss klargestellt zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, petitionem licentiae aedificandi a Commissio habitationis clarificatum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

9691
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee herzien de klachten van de buurt, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The regional authority has reviewed the neighborhood complaints, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a révisé les plaintes du quartier, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft herzien de klachten uit de buurt, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat überprüft die Beschwerden aus dem Viertel, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis recognovit querelas viciniae, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

9692
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de klachten van de buurt zonder grand discours.
EN: Well, at the request of the neighborhood A vendor from the Vossenplein market has recorded the neighborhood complaints without much fanfare.
FR: Eh, à la demande du quartier Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré les plaintes du quartier sans grand discours.
NL: Eh, op vraag van de buurt Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de klachten uit de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet die Beschwerden aus dem Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Heus, rogatu viciniae Venditrix fori Vossenpleinii registravit querelas viciniae sine magno strepitu.

9693
MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants De bureau van travaux hee verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen.
EN: Come on, after complaints from residents The public works office has clarified the list of waiting families.

FR: Allons, après des plaintes des habitants Le bureau des travaux a clarifié la liste des familles en attente.
NL: Allez, na klachten van bewoners Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt die Liste wartender Familien.
LA: Age vero, post querelas incolarum Officium operum publicorum clarificavit indicem familiarum exspectantium.

9694
MAROLLIEN: Amai, de uren van den busdienst es door Den conseil communal verduidelijkt volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Indeed, the bus service timetable was The municipal council clarified according to regional law without much fanfare.
FR: Eh bien, les horaires du service de bus a été Le conseil communal clarifié conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Amai, de uren van de busdienst werd De gemeenteraad verduidelijkt volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Also, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Gemeinderat klargestellt gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, horas officii autocinetici a Consilium municipale clarificatum secundum ius regionale sine magno strepitu.

9695
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee onderzocht de route van den omleiding, met referentie aan oude registres, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A municipal inspector has examined the detour route, with reference to old registers, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a examiné l'itinéraire de déviation, avec référence aux anciens registres, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de omleidingsroute, met verwijzing naar oude registers, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht die Umleitungsstrecke, unter Bezug auf alte Register, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Inspector municipalis examinavit iter diversionis, relatis veteribus registris, sine nova admiratione excitata.

9696
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de lijst van premies communales, tot kalmte van den verkeer, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, An urban planner from the city has approved the list of municipal grants, to ease traffic, without causing another surprise.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a approuvé la liste des primes communales, afin d'apaiser la circulation, sans provoquer encore une surprise.

NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de lijst van gemeentelijke premies, om het verkeer te ontlasten, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt die Liste der kommunalen Prämien, zur Entlastung des Verkehrs, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Urbanista urbis approbavit indicem praemiorum municipalium, ad leniendum cursum vehiculorum, sine nova admiratione excitata.

9697
MAROLLIEN: Eh, de nieuwe lijn van den tram es door Nen ouwen dossiermeester besproken na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the new tram line was An old records clerk discussed after the council session so that people understood it clearly.
FR: Eh, la nouvelle ligne de tram a été Un ancien commis aux dossiers discuté après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de nieuwe tramlijn werd Een oude dossierbeheerder besproken na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Ein alter Aktenverwalter besprochen nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, novam lineam tramviae a Veteranus curator actorum disputatum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

9698
MAROLLIEN: Allez, de route van den omleiding es door De bureau van travaux aangekondigd bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the detour route was The public works office announced during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Allons, l'itinéraire de déviation a été Le bureau des travaux annoncé lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de omleidingsroute werd Het bureau voor openbare werken aangekondigd bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten angekündigt bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, iter diversionis a Officium operum publicorum nuntiatum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

9699
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de klachten van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, for the annual report An old records clerk has examined the neighborhood complaints without causing another

surprise.
FR: Allons, pour le rapport annuel Un ancien commis aux dossiers a examiné les plaintes du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, voor het jaarverslag Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de klachten uit de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, für den Jahresbericht Ein alter Aktenverwalter hat untersucht die Beschwerden aus dem Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, pro relatione annua Veteranus curator actorum examinavit querelas viciniae sine nova admiratione excitata.

9700
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt Den conseil communal hee gecoördineerd de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, at the request of the neighborhood The municipal council has coordinated the application for a building permit without causing another surprise.
FR: Eh, à la demande du quartier Le conseil communal a coordonné la demande de permis de construire sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, op vraag van de buurt De gemeenteraad heeft gecoördineerd de aanvraag voor een bouwvergunning zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Der Gemeinderat hat koordiniert den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, rogatu viciniae Consilium municipale coordinavit petitionem licentiae aedificandi sine nova admiratione excitata.

9701
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de verdeling van de budgetten volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has reviewed the allocation of the budgets according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé la répartition des budgets conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de verdeling van de budgetten volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft die Verteilung der Haushaltsmittel gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii recognovit distributionem rationum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

9702

MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de regels van den marché voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, with reference to old registers An old records clerk has coordinated the market regulations so that everything remained orderly.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres Un ancien commis aux dossiers a coordonné le règlement du marché pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de marktregels zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert die Marktordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, relatis veteribus registris Veteranus curator actorum coordinavit regulas fori ut omnia ordinata manerent.

9703
MAROLLIEN: Met noten van de technische dienst Den conseil communal hee besproken een plan van réaménagement zonder grand discours.
EN: With notes from the technical department The municipal council has discussed a redevelopment plan without much fanfare.
FR: Avec des notes du service technique Le conseil communal a discuté un plan de réaménagement sans grand discours.
NL: Met notities van de technische dienst De gemeenteraad heeft besproken een herontwikkelingsplan zonder veel omhaal.
DE: Mit Vermerken des technischen Dienstes Der Gemeinderat hat besprochen einen Sanierungsplan ohne großes Aufheben.
LA: Cum notis officii technici Consilium municipale disputavit consilium renovationis sine magno strepitu.

9704
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de aanvraag voor ene bouwvergunning bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has reviewed the application for a building permit during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé la demande de permis de construire lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de aanvraag voor een bouwvergunning bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft den Antrag auf eine Baugenehmigung bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii recognovit petitionem licentiae aedificandi in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

9705
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee verduidelijkt de lijst

van wachtende gezinnen, na de zitting van den conseil,.
EN: Well, The regional authority has clarified the list of waiting families, after the council session,.
FR: Bon, L'autorité régionale a clarifié la liste des familles en attente, après la séance du conseil,.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen, na de raadszitting,.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat klargestellt die Liste wartender Familien, nach der Ratssitzung,.
LA: Bene, Auctoritas regionalis clarificavit indicem familiarum exspectantium, post sessionem concilii,.

9706
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee aangepast de klachten van de buurt op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Well, The municipal council has adjusted the neighborhood complaints at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Bon, Le conseil communal a ajusté les plaintes du quartier à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft aangepast de klachten uit de buurt op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat angepasst die Beschwerden aus dem Viertel auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Consilium municipale adaptavit querelas viciniae rogatu viciniae sine magno strepitu.

9707
MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest De régionele autoriteit hee besproken de lijst van premies communales voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, according to regional law The regional authority has discussed the list of municipal grants so that everything remained orderly.
FR: Bon, conformément au droit régional L'autorité régionale a discuté la liste des primes communales pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht De gewestelijke overheid heeft besproken de lijst van gemeentelijke premies zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Die Regionalbehörde hat besprochen die Liste der kommunalen Prämien damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, secundum ius regionale Auctoritas regionalis disputavit indicem praemiorum municipalium ut omnia ordinata manerent.

9708
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel De dienst van transport hee onderzocht de lijst van premies communales.
EN: Well, for the annual report The transport department has examined the list of municipal grants.
FR: Eh, pour le rapport annuel Le service des transports a examiné la liste des primes communales.

NL: Eh, voor het jaarverslag De vervoersdienst heeft onderzocht de lijst van gemeentelijke premies.
DE: Nun, für den Jahresbericht Der Verkehrsdienst hat untersucht die Liste der kommunalen Prämien.
LA: Heus, pro relatione annua Officium vecturae examinavit indicem praemiorum municipalium.

9709
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de cijfers van chômage, tot kalmte van den verkeer, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A vendor from the Vossenplein market has announced the unemployment figures, to ease traffic, without causing another surprise.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé les chiffres du chômage, afin d'apaiser la circulation, sans provoquer encore une surprise.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers, om het verkeer te ontlasten, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen, zur Entlastung des Verkehrs, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit numeros inopiae operae, ad leniendum cursum vehiculorum, sine nova admiratione excitata.

9710
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee gemeld de staat van de trottoirs voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Come on, The transport department has reported the condition of the sidewalks for the annual report without much fanfare.
FR: Allons, Le service des transports a signalé l'état des trottoirs pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft gemeld de staat van de trottoirs voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat gemeldet den Zustand der Gehwege für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Officium vecturae rettulit statum semitarum pro relatione annua sine magno strepitu.

9711
MAROLLIEN: De commissie van logement hee gemeld de klachten van de buurt op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: The housing committee has reported the neighborhood complaints at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: La commission du logement a signalé les plaintes du quartier à la demande du quartier sans grand discours.
NL: De huisvestingscommissie heeft gemeld de klachten uit de buurt op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Der Wohnungsausschuss hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Commissio habitationis rettulit querelas viciniae rogatu viciniae sine magno strepitu.

9712
MAROLLIEN: Allez, na den tour van inspectie Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de lijst van wachtende gezinnen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, after the inspection round A resident of the Marolles has written down the list of waiting families so that everything remained orderly.
FR: Allons, après la tournée d'inspection Un habitant des Marolles a consigné la liste des familles en attente pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, na de inspectieronde Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de lijst van wachtende gezinnen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Ein Bewohner der Marollen hat notiert die Liste wartender Familien damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, post circuitum inspectionis Incola regionis Marolliensis conscripsit indicem familiarum exspectantium ut omnia ordinata manerent.

9713
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique Nen urbanist van de stad hee geregistreerd den dossier van logement social zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, for the next public session An urban planner from the city has recorded the social housing file without causing another surprise.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Un urbaniste de la ville a enregistré le dossier du logement social sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd het dossier van de sociale huisvesting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Urbanista urbis registravit tabulas habitationis socialis sine nova admiratione excitata.

9714
MAROLLIEN: Allez, de lijst van wachtende gezinnen es door Nen ouwen dossiermeester bevestigd tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the list of waiting families was An old records clerk confirmed to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Allons, la liste des familles en attente a été Un ancien commis aux dossiers confirmé afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de lijst van wachtende gezinnen werd Een oude dossierbeheerder bevestigd om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Ein alter Aktenverwalter bestätigt zur Entlastung des Verkehrs wie es in den

Marollen üblich ist.
LA: Age vero, indicem familiarum exspectantium a Veteranus curator actorum confirmatum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

9715
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt den dossier van logement social met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, during the preparation of the budget An old records clerk has clarified the social housing file with much detail and little noise.
FR: Allons, lors de la préparation du budget Un ancien commis aux dossiers a clarifié le dossier du logement social avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt het dossier van de sociale huisvesting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt die Akte zum sozialen Wohnungsbau mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Veteranus curator actorum clarificavit tabulas habitationis socialis cum multis rebus et parvo strepitu.

9716
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee besproken de regels van den marché met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal jurist has discussed the market regulations with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Bon, Une juriste de la commune a discuté le règlement du marché avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft besproken de marktregels met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen die Marktordnung mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Iurisperita communis disputavit regulas fori cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

9717
MAROLLIEN: Amai, de staat van de publieke verlichting es door Nen ouwen dossiermeester herzien tot kalmte van den verkeer.
EN: Indeed, the condition of the public lighting was An old records clerk reviewed to ease traffic.
FR: Eh bien, l'état de l'éclairage public a été Un ancien commis aux dossiers révisé afin d'apaiser la circulation.
NL: Amai, de staat van de openbare verlichting werd Een oude dossierbeheerder herzien om het verkeer te ontlasten.

DE: Also, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein alter Aktenverwalter überprüft zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Profecto, statum illuminationis publicae a Veteranus curator actorum recognitum ad leniendum cursum vehiculorum.

9718
MAROLLIEN: 't Archief public hee goedgekeurd de note over den handel in de wijk voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The public archive has approved the note on trade in the district for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Les archives publiques a approuvé la note sur le commerce dans le quartier pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Het openbaar archief heeft goedgekeurd de nota over de handel in de wijk voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Das öffentliche Archiv hat genehmigt die Notiz über den Handel im Viertel für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Archivum publicum approbavit notam de commercio in regione proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

9719
MAROLLIEN: De inventaris van oude papieren es door Ene bewoner van de Marolle aangekondigd tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: The inventory of old papers was A resident of the Marolles announced to ease traffic with much detail and little noise.
FR: L'inventaire des vieux papiers a été Un habitant des Marolles annoncé afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De inventaris van oude papieren werd Een bewoner van de Marollen aangekondigd om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Das Verzeichnis alter Akten wurde Ein Bewohner der Marollen angekündigt zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Inventarium veterum actorum a Incola regionis Marolliensis nuntiatum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

9720
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee gemeld de nieuwe lijn van den tram volgens de wet van 't gewest.
EN: Come on, An old records clerk has reported the new tram line according to regional law.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a signalé la nouvelle ligne de tram conformément au droit régional.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft gemeld de nieuwe tramlijn volgens het gewestelijk recht.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet die neue

Straßenbahnlinie gemäß dem Regionalrecht.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum rettulit novam lineam tramviae secundum ius regionale.

9721
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee afgewezen de klachten van de buurt, na den tour van inspectie,.
EN: Well, The regional authority has rejected the neighborhood complaints, after the inspection round,.
FR: Bon, L'autorité régionale a rejeté les plaintes du quartier, après la tournée d'inspection,.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft afgewezen de klachten uit de buurt, na de inspectieronde,.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat abgelehnt die Beschwerden aus dem Viertel, nach dem Inspektionsgang,.
LA: Bene, Auctoritas regionalis reiecit querelas viciniae, post circuitum inspectionis,.

9722
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants Ene juriste van de commune hee onderzocht de staat van de trottoirs zonder nog ene keer te verschieten.
EN: After complaints from residents A municipal jurist has examined the condition of the sidewalks without causing another surprise.
FR: Après des plaintes des habitants Une juriste de la commune a examiné l'état des trottoirs sans provoquer encore une surprise.
NL: Na klachten van bewoners Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de staat van de trottoirs zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht den Zustand der Gehwege ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Post querelas incolarum Iurisperita communis examinavit statum semitarum sine nova admiratione excitata.

9723
MAROLLIEN: Bon, de uren van den busdienst es door Den conseil communal opgeschreven met noten van de technische dienst.
EN: Well, the bus service timetable was The municipal council written down with notes from the technical department.
FR: Bon, les horaires du service de bus a été Le conseil communal consigné avec des notes du service technique.
NL: Goed, de uren van de busdienst werd De gemeenteraad opgeschreven met notities van de technische dienst.
DE: Gut, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Gemeinderat notiert mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Bene, horas officii autocinetici a Consilium municipale conscriptum cum notis officii technici.

9724
MAROLLIEN: Allez, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen contrôleur communal aangepast in de commissie van urbanisme.

EN: Come on, the application for a building permit was A municipal inspector adjusted in the urban planning committee.
FR: Allons, la demande de permis de construire a été Un contrôleur communal ajusté dans la commission d'urbanisme.
NL: Allez, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een gemeentelijke controleur aangepast in de commissie voor stedenbouw.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein kommunaler Kontrolleur angepasst im Stadtplanungsausschuss.
LA: Age vero, petitionem licentiae aedificandi a Inspector municipalis adaptatum in commissione urbanismi.

9725
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee geregistreerd de uren van den busdienst, na klachten van de habitants,.
EN: The public works office has recorded the bus service timetable, after complaints from residents,.
FR: Le bureau des travaux a enregistré les horaires du service de bus, après des plaintes des habitants,.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de uren van de busdienst, na klachten van bewoners,.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet den Fahrplan des Busdienstes, nach Beschwerden von Bewohnern,.
LA: Officium operum publicorum registravit horas officii autocinetici, post querelas incolarum,.

9726
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee bevestigd de aanvraag voor ene bouwvergunning, tot kalmte van den verkeer, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The housing committee has confirmed the application for a building permit, to ease traffic, so that everything remained orderly.
FR: Bon, La commission du logement a confirmé la demande de permis de construire, afin d'apaiser la circulation, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft bevestigd de aanvraag voor een bouwvergunning, om het verkeer te ontlasten, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat bestätigt den Antrag auf eine Baugenehmigung, zur Entlastung des Verkehrs, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Commissio habitationis confirmavit petitionem licentiae aedificandi, ad leniendum cursum vehiculorum, ut omnia ordinata manerent.

9727
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget 't Archief public hee onderzocht de uren van den busdienst.
EN: Listen, during the preparation of the budget The public archive has examined the bus service timetable.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Les archives publiques a examiné les horaires du service de bus.

NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget Het openbaar archief heeft onderzocht de uren van de busdienst.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Das öffentliche Archiv hat untersucht den Fahrplan des Busdienstes.
LA: Age, in praeparatione rationum Archivum publicum examinavit horas officii autocinetici.

9728
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee geregistreerd de nieuwe lijn van den tram, op vraag van de buurt, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal inspector has recorded the new tram line, at the request of the neighborhood, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un contrôleur communal a enregistré la nouvelle ligne de tram, à la demande du quartier, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de nieuwe tramlijn, op vraag van de buurt, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet die neue Straßenbahnlinie, auf Anfrage des Viertels, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Inspector municipalis registravit novam lineam tramviae, rogatu viciniae, ut mos est in Marolliis.

9729
MAROLLIEN: Eh, de dossiers van expropriatie es door Ene bewoner van de Marolle vastgelegd voor de volgende séance publique.
EN: Well, the expropriation files was A resident of the Marolles formalized for the next public session.
FR: Eh, les dossiers d'expropriation a été Un habitant des Marolles formalisé pour la prochaine séance publique.
NL: Eh, de onteigeningsdossiers werd Een bewoner van de Marollen vastgelegd voor de volgende openbare zitting.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Ein Bewohner der Marollen festgelegt für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Heus, tabulas expropriationis a Incola regionis Marolliensis formatum proximae sessioni publicae.

9730
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme Den conseil communal hee goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, in the urban planning committee The municipal council has approved the list of vacant houses as is customary in the Marolles.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme Le conseil communal a approuvé la liste des maisons inoccupées comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw De gemeenteraad heeft goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Der Gemeinderat hat genehmigt die Liste leerstehender Häuser wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Age vero, in commissione urbanismi Consilium municipale approbavit indicem domorum vacuarum ut mos est in Marolliis.

9731
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee opgeschreven de brief van de préfète, na den tour van inspectie, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The transport department has written down the letter from the prefect, after the inspection round, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Le service des transports a consigné la lettre de la préfète, après la tournée d'inspection, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft genoteerd de brief van de prefect, na de inspectieronde, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat notiert den Brief der Präfektin, nach dem Inspektionsgang, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Officium vecturae conscripsit epistulam praefectae, post circuitum inspectionis, ut mos est in Marolliis.

9732
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee aangepast de aanvraag voor ene bouwvergunning met referentie aan oude registres.
EN: Listen, An urban planner from the city has adjusted the application for a building permit with reference to old registers.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a ajusté la demande de permis de construire avec référence aux anciens registres.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de aanvraag voor een bouwvergunning met verwijzing naar oude registers.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst den Antrag auf eine Baugenehmigung unter Bezug auf alte Register.
LA: Age, Urbanista urbis adaptavit petitionem licentiae aedificandi relatis veteribus registris.

9733
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee goedgekeurd de note over den handel in de wijk, volgens de wet van 't gewest, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The public works office has approved the note on trade in the district, according to regional law, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Le bureau des travaux a approuvé la note sur le commerce dans le quartier, conformément au droit régional, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de nota over de handel in de wijk, volgens het gewestelijk recht, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt die Notiz über den Handel im Viertel, gemäß dem Regionalrecht, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Officium operum publicorum approbavit notam de

commercio in regione, secundum ius regionale, ut omnia ordinata manerent.

9734
MAROLLIEN: Eh, de klachten van de buurt es door Den conseil communal vastgelegd na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the neighborhood complaints was The municipal council formalized after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Eh, les plaintes du quartier a été Le conseil communal formalisé après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de klachten uit de buurt werd De gemeenteraad vastgelegd na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Gemeinderat festgelegt nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, querelas viciniae a Consilium municipale formatum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

9735
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de staat van de publieke verlichting na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has formalized the condition of the public lighting after the council session without much fanfare.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a formalisé l'état de l'éclairage public après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de staat van de openbare verlichting na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis formavit statum illuminationis publicae post sessionem concilii sine magno strepitu.

9736
MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres De commissie van logement hee onderzocht de aanvraag voor ene bouwvergunning gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: With reference to old registers The housing committee has examined the application for a building permit as is customary in the Marolles.
FR: Avec référence aux anciens registres La commission du logement a examiné la demande de permis de construire comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Met verwijzing naar oude registers De huisvestingscommissie heeft onderzocht de aanvraag voor een bouwvergunning zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Unter Bezug auf alte Register Der Wohnungsausschuss hat

untersucht den Antrag auf eine Baugenehmigung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Relatis veteribus registris Commissio habitationis examinavit petitionem licentiae aedificandi ut mos est in Marolliis.

9737
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen, met noten van de technische dienst, zonder grand discours.
EN: Listen, A municipal jurist has prepared the list of vacant houses, with notes from the technical department, without much fanfare.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a préparé la liste des maisons inoccupées, avec des notes du service technique, sans grand discours.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen, met notities van de technische dienst, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Iurisperita communis paravit indicem domorum vacuarum, cum notis officii technici, sine magno strepitu.

9738
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee besproken de klachten van de buurt, volgens de wet van 't gewest, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The municipal council has discussed the neighborhood complaints, according to regional law, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le conseil communal a discuté les plaintes du quartier, conformément au droit régional, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft besproken de klachten uit de buurt, volgens het gewestelijk recht, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Der Gemeinderat hat besprochen die Beschwerden aus dem Viertel, gemäß dem Regionalrecht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Consilium municipale disputavit querelas viciniae, secundum ius regionale, ut mos est in Marolliis.

9739
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique 't Archief public hee aangepast de brief van de préfète.
EN: Listen, for the next public session The public archive has adjusted the letter from the prefect.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Les archives publiques a ajusté la lettre de la préfète.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting Het openbaar archief heeft aangepast de brief van de prefect.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Das öffentliche

Archiv hat angepasst den Brief der Präfektin.
LA: Age, proximae sessioni publicae Archivum publicum adaptavit epistulam praefectae.

9740
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de klachten van de buurt, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Indeed, An urban planner from the city has formalized the neighborhood complaints, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a formalisé les plaintes du quartier, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de klachten uit de buurt, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt die Beschwerden aus dem Viertel, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Urbanista urbis formavit querelas viciniae, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

9741
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants Nen contrôleur communal hee opgeschreven de cijfers van chômage gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, after complaints from residents A municipal inspector has written down the unemployment figures as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Un contrôleur communal a consigné les chiffres du chômage comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, na klachten van bewoners Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de werkloosheidscijfers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert die Arbeitslosenzahlen wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, post querelas incolarum Inspector municipalis conscripsit numeros inopiae operae ut mos est in Marolliis.

9742
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de route van den omleiding in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, An old records clerk has confirmed the detour route in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a confirmé l'itinéraire de déviation dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de omleidingsroute in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.

DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt die Umleitungsstrecke im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum confirmavit iter diversionis in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

9743
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee aangepast de uren van den busdienst, bij de voorbereiding van 't budget, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal inspector has adjusted the bus service timetable, during the preparation of the budget, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un contrôleur communal a ajusté les horaires du service de bus, lors de la préparation du budget, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de uren van de busdienst, bij de voorbereiding van het budget, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst den Fahrplan des Busdienstes, bei der Vorbereitung des Haushalts, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Inspector municipalis adaptavit horas officii autocinetici, in praeparatione rationum, ut mos est in Marolliis.

9744
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee gecoördineerd de inventaris van oude papieren, na klachten van de habitants, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The housing committee has coordinated the inventory of old papers, after complaints from residents, so that everything remained orderly.
FR: Eh, La commission du logement a coordonné l'inventaire des vieux papiers, après des plaintes des habitants, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de inventaris van oude papieren, na klachten van bewoners, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat koordiniert das Verzeichnis alter Akten, nach Beschwerden von Bewohnern, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Commissio habitationis coordinavit inventarium veterum actorum, post querelas incolarum, ut omnia ordinata manerent.

9745
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique 't Archief public hee goedgekeurd de regeling voor stationnement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, for the next public session The public archive has approved the parking regulation without causing another surprise.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Les archives publiques a approuvé le règlement du stationnement sans provoquer

encore une surprise.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting Het openbaar archief heeft goedgekeurd de parkeerregeling zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Das öffentliche Archiv hat genehmigt die Parkordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, proximae sessioni publicae Archivum publicum approbavit regulam de statione sine nova admiratione excitata.

9746
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee afgewezen de inventaris van oude papieren, op vraag van de buurt, zonder grand discours.
EN: A municipal jurist has rejected the inventory of old papers, at the request of the neighborhood, without much fanfare.
FR: Une juriste de la commune a rejeté l'inventaire des vieux papiers, à la demande du quartier, sans grand discours.
NL: Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de inventaris van oude papieren, op vraag van de buurt, zonder veel omhaal.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt das Verzeichnis alter Akten, auf Anfrage des Viertels, ohne großes Aufheben.
LA: Iurisperita communis reiecit inventarium veterum actorum, rogatu viciniae, sine magno strepitu.

9747
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee voorbereid de regeling voor stationnement, op vraag van de buurt, zonder grand discours.
EN: Listen, An urban planner from the city has prepared the parking regulation, at the request of the neighborhood, without much fanfare.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a préparé le règlement du stationnement, à la demande du quartier, sans grand discours.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de parkeerregeling, op vraag van de buurt, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet die Parkordnung, auf Anfrage des Viertels, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Urbanista urbis paravit regulam de statione, rogatu viciniae, sine magno strepitu.

9748
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt Nen urbanist van de stad hee besproken de aanvraag voor ene bouwvergunning met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, at the request of the neighborhood An urban planner from the city has discussed the application for a building permit with much detail and little noise.
FR: Allons, à la demande du quartier Un urbaniste de la ville a discuté la demande de permis de construire avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, op vraag van de buurt Een stedenbouwkundige van de stad heeft besproken de aanvraag voor een bouwvergunning met veel detail en weinig lawaai.

DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Ein Stadtplaner der Stadt hat besprochen den Antrag auf eine Baugenehmigung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, rogatu viciniae Urbanista urbis disputavit petitionem licentiae aedificandi cum multis rebus et parvo strepitu.

9749
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget De régionele autoriteit hee aangepast de note over den handel in de wijk gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: During the preparation of the budget The regional authority has adjusted the note on trade in the district as is customary in the Marolles.
FR: Lors de la préparation du budget L'autorité régionale a ajusté la note sur le commerce dans le quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Bij de voorbereiding van het budget De gewestelijke overheid heeft aangepast de nota over de handel in de wijk zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Die Regionalbehörde hat angepasst die Notiz über den Handel im Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: In praeparatione rationum Auctoritas regionalis adaptavit notam de commercio in regione ut mos est in Marolliis.

9750
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee herzien de lijst van leegstaande huizen, na den tour van inspectie, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The transport department has reviewed the list of vacant houses, after the inspection round, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Le service des transports a révisé la liste des maisons inoccupées, après la tournée d'inspection, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft herzien de lijst van leegstaande huizen, na de inspectieronde, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat überprüft die Liste leerstehender Häuser, nach dem Inspektionsgang, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Officium vecturae recognovit indicem domorum vacuarum, post circuitum inspectionis, ut mos est in Marolliis.

9751
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee afgewezen de lijst van wachtende gezinnen na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Listen, The municipal council has rejected the list of waiting families after complaints from residents without much fanfare.
FR: Écoute, Le conseil communal a rejeté la liste des familles en attente après des plaintes des habitants sans grand discours.

NL: Zeg, De gemeenteraad heeft afgewezen de lijst van wachtende gezinnen na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat abgelehnt die Liste wartender Familien nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Age, Consilium municipale reiecit indicem familiarum exspectantium post querelas incolarum sine magno strepitu.

9752
MAROLLIEN: De commissie van logement hee voorbereid de lijst van wachtende gezinnen, na de zitting van den conseil, zonder grand discours.
EN: The housing committee has prepared the list of waiting families, after the council session, without much fanfare.
FR: La commission du logement a préparé la liste des familles en attente, après la séance du conseil, sans grand discours.
NL: De huisvestingscommissie heeft voorbereid de lijst van wachtende gezinnen, na de raadszitting, zonder veel omhaal.
DE: Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die Liste wartender Familien, nach der Ratssitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Commissio habitationis paravit indicem familiarum exspectantium, post sessionem concilii, sine magno strepitu.

9753
MAROLLIEN: Zeg, de regels van den marché es door De dienst van transport opgeschreven na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the market regulations was The transport department written down after the council session with much detail and little noise.
FR: Écoute, le règlement du marché a été Le service des transports consigné après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de marktregels werd De vervoersdienst opgeschreven na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Marktordnung wurde Der Verkehrsdienst notiert nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, regulas fori a Officium vecturae conscriptum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

9754
MAROLLIEN: Den conseil communal hee onderzocht de uren van den busdienst bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The municipal council has examined the bus service timetable during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Le conseil communal a examiné les horaires du service de bus lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: De gemeenteraad heeft onderzocht de uren van de busdienst bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Der Gemeinderat hat untersucht den Fahrplan des Busdienstes bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut

verstanden.
LA: Consilium municipale examinavit horas officii autocinetici in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

9755
MAROLLIEN: Amai, de brief van de préfète es door Nen contrôleur communal gecoördineerd na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the letter from the prefect was A municipal inspector coordinated after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, la lettre de la préfète a été Un contrôleur communal coordonné après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de brief van de prefect werd Een gemeentelijke controleur gecoördineerd na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, den Brief der Präfektin wurde Ein kommunaler Kontrolleur koordiniert nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, epistulam praefectae a Inspector municipalis coordinatum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

9756
MAROLLIEN: Zeg, de dossiers van expropriatie es door 't Archief public gemeld na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the expropriation files was The public archive reported after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Écoute, les dossiers d'expropriation a été Les archives publiques signalé après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de onteigeningsdossiers werd Het openbaar archief gemeld na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Enteignungsakten wurde Das öffentliche Archiv gemeldet nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, tabulas expropriationis a Archivum publicum relatum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

9757
MAROLLIEN: Zeg, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen urbanist van de stad herzien bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Listen, the application for a building permit was An urban planner from the city reviewed during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Écoute, la demande de permis de construire a été Un urbaniste de la ville révisé lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Zeg, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een

stedenbouwkundige van de stad herzien bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein Stadtplaner der Stadt überprüft bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Age, petitionem licentiae aedificandi a Urbanista urbis recognitum in praeparatione rationum sine magno strepitu.

9758
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee verduidelijkt de staat van de trottoirs bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Come on, The regional authority has clarified the condition of the sidewalks during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Allons, L'autorité régionale a clarifié l'état des trottoirs lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de staat van de trottoirs bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat klargestellt den Zustand der Gehwege bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis clarificavit statum semitarum in praeparatione rationum sine magno strepitu.

9759
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee afgewezen de lijst van wachtende gezinnen, voor den rapport annuel,.
EN: Indeed, A municipal jurist has rejected the list of waiting families, for the annual report,.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a rejeté la liste des familles en attente, pour le rapport annuel,.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de lijst van wachtende gezinnen, voor het jaarverslag,.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt die Liste wartender Familien, für den Jahresbericht,.
LA: Profecto, Iurisperita communis reiecit indicem familiarum exspectantium, pro relatione annua,.

9760
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt De commissie van logement hee voorbereid de verdeling van de budgetten gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, at the request of the neighborhood The housing committee has prepared the allocation of the budgets as is customary in the Marolles.
FR: Bon, à la demande du quartier La commission du logement a préparé la répartition des budgets comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, op vraag van de buurt De huisvestingscommissie heeft voorbereid de verdeling van de budgetten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Der Wohnungsausschuss hat

vorbereitet die Verteilung der Haushaltsmittel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, rogatu viciniae Commissio habitationis paravit distributionem rationum ut mos est in Marolliis.

9761
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee vastgelegd den dossier van logement social, met referentie aan oude registres, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The regional authority has formalized the social housing file, with reference to old registers, so that people understood it clearly.
FR: Eh, L'autorité régionale a formalisé le dossier du logement social, avec référence aux anciens registres, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft vastgelegd het dossier van de sociale huisvesting, met verwijzing naar oude registers, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat festgelegt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, unter Bezug auf alte Register, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Auctoritas regionalis formavit tabulas habitationis socialis, relatis veteribus registris, ut homines id bene intellegerent.

9762
MAROLLIEN: In de commissie van urbanisme Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de note over den handel in de wijk zonder grand discours.
EN: In the urban planning committee An urban planner from the city has recorded the note on trade in the district without much fanfare.
FR: Dans la commission d'urbanisme Un urbaniste de la ville a enregistré la note sur le commerce dans le quartier sans grand discours.
NL: In de commissie voor stedenbouw Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de nota over de handel in de wijk zonder veel omhaal.
DE: Im Stadtplanungsausschuss Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Notiz über den Handel im Viertel ohne großes Aufheben.
LA: In commissione urbanismi Urbanista urbis registravit notam de commercio in regione sine magno strepitu.

9763
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de cijfers van chômage zonder grand discours.
EN: At the request of the neighborhood A vendor from the Vossenplein market has reported the unemployment figures without much fanfare.
FR: À la demande du quartier Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé les chiffres du chômage sans grand discours.

NL: Op vraag van de buurt Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de werkloosheidscijfers zonder veel omhaal.
DE: Auf Anfrage des Viertels Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet die Arbeitslosenzahlen ohne großes Aufheben.
LA: Rogatu viciniae Venditrix fori Vossenpleinii rettulit numeros inopiae operae sine magno strepitu.

9764
MAROLLIEN: Amai, de lijst van wachtende gezinnen es door De régionele autoriteit geregistreerd na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the list of waiting families was The regional authority recorded after the inspection round without causing another surprise.
FR: Eh bien, la liste des familles en attente a été L'autorité régionale enregistré après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de lijst van wachtende gezinnen werd De gewestelijke overheid geregistreerd na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Liste wartender Familien wurde Die Regionalbehörde verzeichnet nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, indicem familiarum exspectantium a Auctoritas regionalis registratum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

9765
MAROLLIEN: Eh, de staat van de publieke verlichting es door 't Archief public geregistreerd na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Well, the condition of the public lighting was The public archive recorded after complaints from residents without much fanfare.
FR: Eh, l'état de l'éclairage public a été Les archives publiques enregistré après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Eh, de staat van de openbare verlichting werd Het openbaar archief geregistreerd na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Das öffentliche Archiv verzeichnet nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Heus, statum illuminationis publicae a Archivum publicum registratum post querelas incolarum sine magno strepitu.

9766
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee herzien de verdeling van de budgetten in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The municipal council has reviewed the allocation of the budgets in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Le conseil communal a révisé la répartition des

budgets dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft herzien de verdeling van de budgetten in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Der Gemeinderat hat überprüft die Verteilung der Haushaltsmittel im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Consilium municipale recognovit distributionem rationum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

9767
MAROLLIEN: Allez, de note over den handel in de wijk es door De bureau van travaux besproken voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the note on trade in the district was The public works office discussed for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Allons, la note sur le commerce dans le quartier a été Le bureau des travaux discuté pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de nota over de handel in de wijk werd Het bureau voor openbare werken besproken voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten besprochen für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, notam de commercio in regione a Officium operum publicorum disputatum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

9768
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee aangepast de aanvraag voor ene bouwvergunning, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A municipal inspector has adjusted the application for a building permit, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a ajusté la demande de permis de construire, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de aanvraag voor een bouwvergunning, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst den Antrag auf eine Baugenehmigung, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Inspector municipalis adaptavit petitionem licentiae aedificandi, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

9769
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee vastgelegd de lijst

van leegstaande huizen, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The public works office has formalized the list of vacant houses, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Le bureau des travaux a formalisé la liste des maisons inoccupées, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de lijst van leegstaande huizen, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt die Liste leerstehender Häuser, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Officium operum publicorum formavit indicem domorum vacuarum, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

9770
MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst De commissie van logement hee aangepast de lijst van wachtende gezinnen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, with notes from the technical department The housing committee has adjusted the list of waiting families so that everything remained orderly.
FR: Eh, avec des notes du service technique La commission du logement a ajusté la liste des familles en attente pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, met notities van de technische dienst De huisvestingscommissie heeft aangepast de lijst van wachtende gezinnen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Wohnungsausschuss hat angepasst die Liste wartender Familien damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, cum notis officii technici Commissio habitationis adaptavit indicem familiarum exspectantium ut omnia ordinata manerent.

9771
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres De commissie van logement hee onderzocht de regels van den marché voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, with reference to old registers The housing committee has examined the market regulations so that people understood it clearly.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres La commission du logement a examiné le règlement du marché pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers De huisvestingscommissie heeft onderzocht de marktregels zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Der Wohnungsausschuss hat untersucht die Marktordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, relatis veteribus registris Commissio habitationis

examinavit regulas fori ut homines id bene intellegerent.

9772
MAROLLIEN: Eh, de cijfers van chômage es door De commissie van logement verduidelijkt na klachten van de habitants.
EN: Well, the unemployment figures was The housing committee clarified after complaints from residents.
FR: Eh, les chiffres du chômage a été La commission du logement clarifié après des plaintes des habitants.
NL: Eh, de werkloosheidscijfers werd De huisvestingscommissie verduidelijkt na klachten van bewoners.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Der Wohnungsausschuss klargestellt nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Heus, numeros inopiae operae a Commissio habitationis clarificatum post querelas incolarum.

9773
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee herzien de dossiers van expropriatie na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The transport department has reviewed the expropriation files after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Allons, Le service des transports a révisé les dossiers d'expropriation après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft herzien de onteigeningsdossiers na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat überprüft die Enteignungsakten nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Officium vecturae recognovit tabulas expropriationis post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

9774
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de aanvraag voor ene bouwvergunning, op vraag van de buurt,.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has prepared the application for a building permit, at the request of the neighborhood,.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé la demande de permis de construire, à la demande du quartier,.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de aanvraag voor een bouwvergunning, op vraag van de buurt,.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet den Antrag auf eine Baugenehmigung, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii paravit petitionem licentiae aedificandi, rogatu viciniae,.

9775
MAROLLIEN: Eh, de klachten van de buurt es door Ene juriste van de commune besproken in de commissie van urbanisme voor dat de mensen

't goed verstonden.
EN: Well, the neighborhood complaints was A municipal jurist discussed in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Eh, les plaintes du quartier a été Une juriste de la commune discuté dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de klachten uit de buurt werd Een jurist van de gemeente besproken in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Eine Juristin der Gemeinde besprochen im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, querelas viciniae a Iurisperita communis disputatum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

9776
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de cijfers van chômage, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has rejected the unemployment figures, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté les chiffres du chômage, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de werkloosheidscijfers, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die Arbeitslosenzahlen, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit numeros inopiae operae, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

9777
MAROLLIEN: Allez, de nieuwe lijn van den tram es door Ene bewoner van de Marolle besproken voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Come on, the new tram line was A resident of the Marolles discussed for the annual report without much fanfare.
FR: Allons, la nouvelle ligne de tram a été Un habitant des Marolles discuté pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Allez, de nieuwe tramlijn werd Een bewoner van de Marollen besproken voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Ein Bewohner der Marollen besprochen für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, novam lineam tramviae a Incola regionis Marolliensis disputatum pro relatione annua sine magno strepitu.

9778
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt Nen contrôleur communal hee gemeld de cijfers van chômage zonder nog ene keer te verschieten.

EN: Well, at the request of the neighborhood A municipal inspector has reported the unemployment figures without causing another surprise.
FR: Bon, à la demande du quartier Un contrôleur communal a signalé les chiffres du chômage sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, op vraag van de buurt Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de werkloosheidscijfers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet die Arbeitslosenzahlen ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, rogatu viciniae Inspector municipalis rettulit numeros inopiae operae sine nova admiratione excitata.

9779
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee verduidelijkt den dossier van logement social met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The regional authority has clarified the social housing file with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Allons, L'autorité régionale a clarifié le dossier du logement social avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt het dossier van de sociale huisvesting met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat klargestellt die Akte zum sozialen Wohnungsbau mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis clarificavit tabulas habitationis socialis cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

9780
MAROLLIEN: De dienst van transport hee gecoördineerd den dossier van logement social tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The transport department has coordinated the social housing file to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Le service des transports a coordonné le dossier du logement social afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: De vervoersdienst heeft gecoördineerd het dossier van de sociale huisvesting om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Der Verkehrsdienst hat koordiniert die Akte zum sozialen Wohnungsbau zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Officium vecturae coordinavit tabulas habitationis socialis ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

9781
MAROLLIEN: Eh, de cijfers van chômage es door Nen ouwen

dossiermeester bevestigd met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Well, the unemployment figures was An old records clerk confirmed with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Eh, les chiffres du chômage a été Un ancien commis aux dossiers confirmé avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Eh, de werkloosheidscijfers werd Een oude dossierbeheerder bevestigd met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Ein alter Aktenverwalter bestätigt mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Heus, numeros inopiae operae a Veteranus curator actorum confirmatum cum notis officii technici sine magno strepitu.

9782
MAROLLIEN: Bon, een plan van réaménagement es door De commissie van logement herzien met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, a redevelopment plan was The housing committee reviewed with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Bon, un plan de réaménagement a été La commission du logement révisé avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, een herontwikkelingsplan werd De huisvestingscommissie herzien met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, einen Sanierungsplan wurde Der Wohnungsausschuss überprüft unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, consilium renovationis a Commissio habitationis recognitum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

9783
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres Ene marchande van de Vossenplein hee besproken een plan van réaménagement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, with reference to old registers A vendor from the Vossenplein market has discussed a redevelopment plan so that people understood it clearly.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté un plan de réaménagement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken een herontwikkelingsplan zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen einen Sanierungsplan damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, relatis veteribus registris Venditrix fori Vossenpleinii

disputavit consilium renovationis ut homines id bene intellegerent.

9784
MAROLLIEN: Allez, de cijfers van chômage es door Nen contrôleur communal aangekondigd op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Come on, the unemployment figures was A municipal inspector announced at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Allons, les chiffres du chômage a été Un contrôleur communal annoncé à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Allez, de werkloosheidscijfers werd Een gemeentelijke controleur aangekondigd op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Ein kommunaler Kontrolleur angekündigt auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, numeros inopiae operae a Inspector municipalis nuntiatum rogatu viciniae sine magno strepitu.

9785
MAROLLIEN: Zeg, de regeling voor stationnement es door Den conseil communal aangepast voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the parking regulation was The municipal council adjusted for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Écoute, le règlement du stationnement a été Le conseil communal ajusté pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de parkeerregeling werd De gemeenteraad aangepast voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Parkordnung wurde Der Gemeinderat angepasst für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, regulam de statione a Consilium municipale adaptatum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

9786
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme De commissie van logement hee gecoördineerd de uren van den busdienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, in the urban planning committee The housing committee has coordinated the bus service timetable with much detail and little noise.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme La commission du logement a coordonné les horaires du service de bus avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de uren van de busdienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Der Wohnungsausschuss hat koordiniert den Fahrplan des Busdienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, in commissione urbanismi Commissio habitationis coordinavit horas officii autocinetici cum multis rebus et parvo strepitu.

9787
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil 't Archief public hee aangekondigd de uren van den busdienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, after the council session The public archive has announced the bus service timetable so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, après la séance du conseil Les archives publiques a annoncé les horaires du service de bus pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, na de raadszitting Het openbaar archief heeft aangekondigd de uren van de busdienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, nach der Ratssitzung Das öffentliche Archiv hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, post sessionem concilii Archivum publicum nuntiavit horas officii autocinetici ut omnia ordinata manerent.

9788
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel De dienst van transport hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen zonder grand discours.
EN: Listen, for the annual report The transport department has confirmed the list of waiting families without much fanfare.
FR: Écoute, pour le rapport annuel Le service des transports a confirmé la liste des familles en attente sans grand discours.
NL: Zeg, voor het jaarverslag De vervoersdienst heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Der Verkehrsdienst hat bestätigt die Liste wartender Familien ohne großes Aufheben.
LA: Age, pro relatione annua Officium vecturae confirmavit indicem familiarum exspectantium sine magno strepitu.

9789
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee aangepast de dossiers van expropriatie, met referentie aan oude registres, zonder grand discours.
EN: Well, The transport department has adjusted the expropriation files, with reference to old registers, without much fanfare.
FR: Bon, Le service des transports a ajusté les dossiers d'expropriation, avec référence aux anciens registres, sans grand discours.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft aangepast de onteigeningsdossiers, met verwijzing naar oude registers, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat angepasst die Enteignungsakten, unter Bezug auf alte Register, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Officium vecturae adaptavit tabulas expropriationis, relatis veteribus registris, sine magno strepitu.

9790
MAROLLIEN: Allez, de lijst van premies communales es door Ene

bewoner van de Marolle besproken volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the list of municipal grants was A resident of the Marolles discussed according to regional law with much detail and little noise.
FR: Allons, la liste des primes communales a été Un habitant des Marolles discuté conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de lijst van gemeentelijke premies werd Een bewoner van de Marollen besproken volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein Bewohner der Marollen besprochen gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, indicem praemiorum municipalium a Incola regionis Marolliensis disputatum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

9791
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest De dienst van transport hee verduidelijkt de regeling voor stationnement.
EN: Well, according to regional law The transport department has clarified the parking regulation.
FR: Eh, conformément au droit régional Le service des transports a clarifié le règlement du stationnement.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht De vervoersdienst heeft verduidelijkt de parkeerregeling.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Der Verkehrsdienst hat klargestellt die Parkordnung.
LA: Heus, secundum ius regionale Officium vecturae clarificavit regulam de statione.

9792
MAROLLIEN: Eh, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De dienst van transport herzien tot kalmte van den verkeer.
EN: Well, the application for a building permit was The transport department reviewed to ease traffic.
FR: Eh, la demande de permis de construire a été Le service des transports révisé afin d'apaiser la circulation.
NL: Eh, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De vervoersdienst herzien om het verkeer te ontlasten.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Verkehrsdienst überprüft zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Heus, petitionem licentiae aedificandi a Officium vecturae recognitum ad leniendum cursum vehiculorum.

9793
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee herzien de klachten van de buurt, na den tour van inspectie, zonder grand discours.
EN: Come on, An urban planner from the city has reviewed the neighborhood complaints, after the inspection round, without much fanfare.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a révisé les plaintes du

quartier, après la tournée d'inspection, sans grand discours.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de klachten uit de buurt, na de inspectieronde, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Beschwerden aus dem Viertel, nach dem Inspektionsgang, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Urbanista urbis recognovit querelas viciniae, post circuitum inspectionis, sine magno strepitu.

9794
MAROLLIEN: Zeg, den dossier van logement social es door De dienst van transport opgeschreven voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the social housing file was The transport department written down for the next public session without causing another surprise.
FR: Écoute, le dossier du logement social a été Le service des transports consigné pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, het dossier van de sociale huisvesting werd De vervoersdienst opgeschreven voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Der Verkehrsdienst notiert für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, tabulas habitationis socialis a Officium vecturae conscriptum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

9795
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest De bureau van travaux hee aangekondigd de klachten van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: According to regional law The public works office has announced the neighborhood complaints without causing another surprise.
FR: Conformément au droit régional Le bureau des travaux a annoncé les plaintes du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Volgens het gewestelijk recht Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de klachten uit de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt die Beschwerden aus dem Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Secundum ius regionale Officium operum publicorum nuntiavit querelas viciniae sine nova admiratione excitata.

9796
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee onderzocht de cijfers van chômage, na de zitting van den conseil, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal inspector has examined the unemployment figures, after the council session, so that everything remained orderly.

FR: Eh, Un contrôleur communal a examiné les chiffres du chômage, après la séance du conseil, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de werkloosheidscijfers, na de raadszitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht die Arbeitslosenzahlen, nach der Ratssitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Inspector municipalis examinavit numeros inopiae operae, post sessionem concilii, ut omnia ordinata manerent.

9797
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee vastgelegd de uren van den busdienst met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The housing committee has formalized the bus service timetable with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Allons, La commission du logement a formalisé les horaires du service de bus avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de uren van de busdienst met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat festgelegt den Fahrplan des Busdienstes unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Commissio habitationis formavit horas officii autocinetici relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

9798
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee geregistreerd de staat van de trottoirs na de zitting van den conseil.
EN: Well, The housing committee has recorded the condition of the sidewalks after the council session.
FR: Eh, La commission du logement a enregistré l'état des trottoirs après la séance du conseil.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft geregistreerd de staat van de trottoirs na de raadszitting.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat verzeichnet den Zustand der Gehwege nach der Ratssitzung.
LA: Heus, Commissio habitationis registravit statum semitarum post sessionem concilii.

9799
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee besproken de lijst van premies communales tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An urban planner from the city has discussed the list of municipal grants to ease traffic without causing another surprise.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a discuté la liste des primes communales afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une

surprise.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft besproken de lijst van gemeentelijke premies om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat besprochen die Liste der kommunalen Prämien zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Urbanista urbis disputavit indicem praemiorum municipalium ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

9800
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de verdeling van de budgetten, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Well, An urban planner from the city has clarified the allocation of the budgets, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a clarifié la répartition des budgets, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de verdeling van de budgetten, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt die Verteilung der Haushaltsmittel, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Urbanista urbis clarificavit distributionem rationum, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

9801
MAROLLIEN: Zeg, de dossiers van expropriatie es door 't Archief public aangekondigd voor de volgende séance publique.
EN: Listen, the expropriation files was The public archive announced for the next public session.
FR: Écoute, les dossiers d'expropriation a été Les archives publiques annoncé pour la prochaine séance publique.
NL: Zeg, de onteigeningsdossiers werd Het openbaar archief aangekondigd voor de volgende openbare zitting.
DE: Hör mal, die Enteignungsakten wurde Das öffentliche Archiv angekündigt für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Age, tabulas expropriationis a Archivum publicum nuntiatum proximae sessioni publicae.

9802
MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de nieuwe lijn van den tram voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, after complaints from residents A municipal inspector has clarified the new tram line so that people understood it clearly.
FR: Allons, après des plaintes des habitants Un contrôleur communal a clarifié la nouvelle ligne de tram pour que les gens le comprennent bien.

NL: Allez, na klachten van bewoners Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de nieuwe tramlijn zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt die neue Straßenbahnlinie damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, post querelas incolarum Inspector municipalis clarificavit novam lineam tramviae ut homines id bene intellegerent.

9803
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee gemeld de cijfers van chômage volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: The regional authority has reported the unemployment figures according to regional law with much detail and little noise.
FR: L'autorité régionale a signalé les chiffres du chômage conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De gewestelijke overheid heeft gemeld de werkloosheidscijfers volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Regionalbehörde hat gemeldet die Arbeitslosenzahlen gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Auctoritas regionalis rettulit numeros inopiae operae secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

9804
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee gemeld de klachten van de buurt na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An urban planner from the city has reported the neighborhood complaints after the council session so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a signalé les plaintes du quartier après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de klachten uit de buurt na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Urbanista urbis rettulit querelas viciniae post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

9805
MAROLLIEN: Eh, de lijst van leegstaande huizen es door Ene bewoner van de Marolle verduidelijkt bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the list of vacant houses was A resident of the Marolles clarified during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Eh, la liste des maisons inoccupées a été Un habitant des

Marolles clarifié lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de lijst van leegstaande huizen werd Een bewoner van de Marollen verduidelijkt bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein Bewohner der Marollen klargestellt bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, indicem domorum vacuarum a Incola regionis Marolliensis clarificatum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

9806
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de klachten van de buurt, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has formalized the neighborhood complaints, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a formalisé les plaintes du quartier, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de klachten uit de buurt, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt die Beschwerden aus dem Viertel, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis formavit querelas viciniae, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

9807
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee onderzocht de route van den omleiding, tot kalmte van den verkeer,.
EN: Listen, The regional authority has examined the detour route, to ease traffic,.
FR: Écoute, L'autorité régionale a examiné l'itinéraire de déviation, afin d'apaiser la circulation,.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft onderzocht de omleidingsroute, om het verkeer te ontlasten,.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat untersucht die Umleitungsstrecke, zur Entlastung des Verkehrs,.
LA: Age, Auctoritas regionalis examinavit iter diversionis, ad leniendum cursum vehiculorum,.

9808
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee afgewezen de regeling voor stationnement volgens de wet van 't gewest.
EN: Well, The transport department has rejected the parking regulation according to regional law.
FR: Bon, Le service des transports a rejeté le règlement du stationnement conformément au droit régional.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft afgewezen de parkeerregeling

volgens het gewestelijk recht.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat abgelehnt die Parkordnung gemäß dem Regionalrecht.
LA: Bene, Officium vecturae reiecit regulam de statione secundum ius regionale.

9809
MAROLLIEN: Allez, de dossiers van expropriatie es door Ene marchande van de Vossenplein afgewezen na de zitting van den conseil.
EN: Come on, the expropriation files was A vendor from the Vossenplein market rejected after the council session.
FR: Allons, les dossiers d'expropriation a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle rejeté après la séance du conseil.
NL: Allez, de onteigeningsdossiers werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt afgewezen na de raadszitting.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein abgelehnt nach der Ratssitzung.
LA: Age vero, tabulas expropriationis a Venditrix fori Vossenpleinii reiectum post sessionem concilii.

9810
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht een plan van réaménagement met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Come on, A resident of the Marolles has examined a redevelopment plan with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a examiné un plan de réaménagement avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht een herontwikkelingsplan met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat untersucht einen Sanierungsplan mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis examinavit consilium renovationis cum notis officii technici sine magno strepitu.

9811
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee voorbereid de brief van de préfète, na de zitting van den conseil, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The regional authority has prepared the letter from the prefect, after the council session, so that everything remained orderly.
FR: Eh, L'autorité régionale a préparé la lettre de la préfète, après la séance du conseil, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft voorbereid de brief van de prefect, na de raadszitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat vorbereitet den Brief der

Präfektin, nach der Ratssitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Auctoritas regionalis paravit epistulam praefectae, post sessionem concilii, ut omnia ordinata manerent.

9812
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres Nen urbanist van de stad hee herzien de nieuwe lijn van den tram zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, with reference to old registers An urban planner from the city has reviewed the new tram line without causing another surprise.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Un urbaniste de la ville a révisé la nouvelle ligne de tram sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de nieuwe tramlijn zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die neue Straßenbahnlinie ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Urbanista urbis recognovit novam lineam tramviae sine nova admiratione excitata.

9813
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de aanvraag voor ene bouwvergunning voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has adjusted the application for a building permit for the next public session without causing another surprise.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté la demande de permis de construire pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de aanvraag voor een bouwvergunning voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst den Antrag auf eine Baugenehmigung für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit petitionem licentiae aedificandi proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

9814
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee aangepast de inventaris van oude papieren voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Listen, The public archive has adjusted the inventory of old papers for the annual report without much fanfare.
FR: Écoute, Les archives publiques a ajusté l'inventaire des vieux papiers pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft aangepast de inventaris van oude papieren voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat angepasst das Verzeichnis

alter Akten für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Age, Archivum publicum adaptavit inventarium veterum actorum pro relatione annua sine magno strepitu.

9815
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee bevestigd de inventaris van oude papieren voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A municipal inspector has confirmed the inventory of old papers for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a confirmé l'inventaire des vieux papiers pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de inventaris van oude papieren voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt das Verzeichnis alter Akten für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Inspector municipalis confirmavit inventarium veterum actorum proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

9816
MAROLLIEN: De route van den omleiding es door De commissie van logement herzien tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The detour route was The housing committee reviewed to ease traffic without causing another surprise.
FR: L'itinéraire de déviation a été La commission du logement révisé afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: De omleidingsroute werd De huisvestingscommissie herzien om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Umleitungsstrecke wurde Der Wohnungsausschuss überprüft zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Iter diversionis a Commissio habitationis recognitum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

9817
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique Ene bewoner van de Marolle hee besproken de aanvraag voor ene bouwvergunning gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, for the next public session A resident of the Marolles has discussed the application for a building permit as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique Un habitant des Marolles a discuté la demande de permis de construire comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting Een bewoner van de Marollen heeft besproken de aanvraag voor een bouwvergunning zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.

DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Ein Bewohner der Marollen hat besprochen den Antrag auf eine Baugenehmigung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Incola regionis Marolliensis disputavit petitionem licentiae aedificandi ut mos est in Marolliis.

9818
MAROLLIEN: De lijst van premies communales es door Nen ouwen dossiermeester aangepast voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The list of municipal grants was An old records clerk adjusted for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: La liste des primes communales a été Un ancien commis aux dossiers ajusté pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De lijst van gemeentelijke premies werd Een oude dossierbeheerder aangepast voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein alter Aktenverwalter angepasst für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Indicem praemiorum municipalium a Veteranus curator actorum adaptatum proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

9819
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee voorbereid de nieuwe lijn van den tram, na klachten van de habitants, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The public works office has prepared the new tram line, after complaints from residents, so that everything remained orderly.
FR: Le bureau des travaux a préparé la nouvelle ligne de tram, après des plaintes des habitants, pour que tout reste en ordre.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de nieuwe tramlijn, na klachten van bewoners, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet die neue Straßenbahnlinie, nach Beschwerden von Bewohnern, damit alles geordnet blieb.
LA: Officium operum publicorum paravit novam lineam tramviae, post querelas incolarum, ut omnia ordinata manerent.

9820
MAROLLIEN: Eh, de lijst van premies communales es door Ene bewoner van de Marolle voorbereid voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the list of municipal grants was A resident of the Marolles prepared for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Eh, la liste des primes communales a été Un habitant des Marolles préparé pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de lijst van gemeentelijke premies werd Een bewoner van de Marollen voorbereid voor de volgende openbare zitting zodat de

mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein Bewohner der Marollen vorbereitet für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, indicem praemiorum municipalium a Incola regionis Marolliensis paratum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

9821
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee aangepast de regeling voor stationnement voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The regional authority has adjusted the parking regulation for the next public session without causing another surprise.
FR: L'autorité régionale a ajusté le règlement du stationnement pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: De gewestelijke overheid heeft aangepast de parkeerregeling voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Regionalbehörde hat angepasst die Parkordnung für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Auctoritas regionalis adaptavit regulam de statione proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

9822
MAROLLIEN: Zeg, de regels van den marché es door De bureau van travaux geregistreerd op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Listen, the market regulations was The public works office recorded at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Écoute, le règlement du marché a été Le bureau des travaux enregistré à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Zeg, de marktregels werd Het bureau voor openbare werken geregistreerd op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Marktordnung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten verzeichnet auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Age, regulas fori a Officium operum publicorum registratum rogatu viciniae sine magno strepitu.

9823
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee aangepast de cijfers van chômage, met noten van de technische dienst, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The municipal council has adjusted the unemployment figures, with notes from the technical department, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le conseil communal a ajusté les chiffres du chômage, avec des notes du service technique, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft aangepast de werkloosheidscijfers, met notities van de technische dienst, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat angepasst die Arbeitslosenzahlen, mit

Vermerken des technischen Dienstes, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Consilium municipale adaptavit numeros inopiae operae, cum notis officii technici, ut omnia ordinata manerent.

9824
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme De commissie van logement hee gecoördineerd de klachten van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, in the urban planning committee The housing committee has coordinated the neighborhood complaints so that everything remained orderly.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme La commission du logement a coordonné les plaintes du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, in commissione urbanismi Commissio habitationis coordinavit querelas viciniae ut omnia ordinata manerent.

9825
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de brief van de préfète met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A resident of the Marolles has examined the letter from the prefect with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a examiné la lettre de la préfète avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de brief van de prefect met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat untersucht den Brief der Präfektin mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis examinavit epistulam praefectae cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

9826
MAROLLIEN: Allez, de klachten van de buurt es door De commissie van logement voorbereid met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the neighborhood complaints was The housing committee prepared with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Allons, les plaintes du quartier a été La commission du logement préparé avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de klachten uit de buurt werd De huisvestingscommissie voorbereid met verwijzing naar oude registers zoals dat in de

Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Wohnungsausschuss vorbereitet unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, querelas viciniae a Commissio habitationis paratum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

9827
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie De bureau van travaux hee aangepast de staat van de publieke verlichting zonder nog ene keer te verschieten.
EN: After the inspection round The public works office has adjusted the condition of the public lighting without causing another surprise.
FR: Après la tournée d'inspection Le bureau des travaux a ajusté l'état de l'éclairage public sans provoquer encore une surprise.
NL: Na de inspectieronde Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de staat van de openbare verlichting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nach dem Inspektionsgang Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst den Zustand der öffentlichen Beleuchtung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Post circuitum inspectionis Officium operum publicorum adaptavit statum illuminationis publicae sine nova admiratione excitata.

9828
MAROLLIEN: Eh, de uren van den busdienst es door Den conseil communal voorbereid na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the bus service timetable was The municipal council prepared after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Eh, les horaires du service de bus a été Le conseil communal préparé après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de uren van de busdienst werd De gemeenteraad voorbereid na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Gemeinderat vorbereitet nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, horas officii autocinetici a Consilium municipale paratum post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

9829
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee verduidelijkt de dossiers van expropriatie na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The housing committee has clarified the expropriation files after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Écoute, La commission du logement a clarifié les dossiers

d'expropriation après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de onteigeningsdossiers na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat klargestellt die Enteignungsakten nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Commissio habitationis clarificavit tabulas expropriationis post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

9830
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de verdeling van de budgetten, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A resident of the Marolles has announced the allocation of the budgets, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a annoncé la répartition des budgets, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de verdeling van de budgetten, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt die Verteilung der Haushaltsmittel, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis nuntiavit distributionem rationum, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

9831
MAROLLIEN: Zeg, de brief van de préfète es door Ene marchande van de Vossenplein gecoördineerd na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the letter from the prefect was A vendor from the Vossenplein market coordinated after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Écoute, la lettre de la préfète a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle coordonné après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de brief van de prefect werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gecoördineerd na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, den Brief der Präfektin wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein koordiniert nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Age, epistulam praefectae a Venditrix fori Vossenpleinii coordinatum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

9832
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt De dienst van transport

hee aangekondigd de lijst van leegstaande huizen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, at the request of the neighborhood The transport department has announced the list of vacant houses as is customary in the Marolles.
FR: Allons, à la demande du quartier Le service des transports a annoncé la liste des maisons inoccupées comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, op vraag van de buurt De vervoersdienst heeft aangekondigd de lijst van leegstaande huizen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Der Verkehrsdienst hat angekündigt die Liste leerstehender Häuser wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, rogatu viciniae Officium vecturae nuntiavit indicem domorum vacuarum ut mos est in Marolliis.

9833
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de note over den handel in de wijk, na den tour van inspectie, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: An urban planner from the city has recorded the note on trade in the district, after the inspection round, without causing another surprise.
FR: Un urbaniste de la ville a enregistré la note sur le commerce dans le quartier, après la tournée d'inspection, sans provoquer encore une surprise.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de nota over de handel in de wijk, na de inspectieronde, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Notiz über den Handel im Viertel, nach dem Inspektionsgang, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Urbanista urbis registravit notam de commercio in regione, post circuitum inspectionis, sine nova admiratione excitata.

9834
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer De commissie van logement hee aangekondigd de klachten van de buurt zonder grand discours.
EN: Listen, to ease traffic The housing committee has announced the neighborhood complaints without much fanfare.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation La commission du logement a annoncé les plaintes du quartier sans grand discours.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de klachten uit de buurt zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Der Wohnungsausschuss hat angekündigt die Beschwerden aus dem Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Commissio habitationis nuntiavit querelas viciniae sine magno strepitu.

9835
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van leegstaande huizen es door Den

conseil communal geregistreerd voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the list of vacant houses was The municipal council recorded for the annual report without causing another surprise.
FR: Écoute, la liste des maisons inoccupées a été Le conseil communal enregistré pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de lijst van leegstaande huizen werd De gemeenteraad geregistreerd voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Liste leerstehender Häuser wurde Der Gemeinderat verzeichnet für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, indicem domorum vacuarum a Consilium municipale registratum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

9836
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil Ene juriste van de commune hee vastgelegd den dossier van logement social met veel détail en weinig lawaai.
EN: After the council session A municipal jurist has formalized the social housing file with much detail and little noise.
FR: Après la séance du conseil Une juriste de la commune a formalisé le dossier du logement social avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Na de raadszitting Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd het dossier van de sociale huisvesting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nach der Ratssitzung Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die Akte zum sozialen Wohnungsbau mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Post sessionem concilii Iurisperita communis formavit tabulas habitationis socialis cum multis rebus et parvo strepitu.

9837
MAROLLIEN: De note over den handel in de wijk es door Nen urbanist van de stad voorbereid in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: The note on trade in the district was An urban planner from the city prepared in the urban planning committee without much fanfare.
FR: La note sur le commerce dans le quartier a été Un urbaniste de la ville préparé dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: De nota over de handel in de wijk werd Een stedenbouwkundige van de stad voorbereid in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein Stadtplaner der Stadt vorbereitet im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Notam de commercio in regione a Urbanista urbis paratum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

9838

MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee aangekondigd de cijfers van chômage op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The transport department has announced the unemployment figures at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le service des transports a annoncé les chiffres du chômage à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Officium vecturae nuntiavit numeros inopiae operae rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

9839
MAROLLIEN: Allez, de staat van de trottoirs es door De dienst van transport gemeld voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the condition of the sidewalks was The transport department reported for the next public session with much detail and little noise.
FR: Allons, l'état des trottoirs a été Le service des transports signalé pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de staat van de trottoirs werd De vervoersdienst gemeld voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Der Verkehrsdienst gemeldet für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, statum semitarum a Officium vecturae relatum proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

9840
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de cijfers van chômage gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, with reference to old registers A resident of the Marolles has prepared the unemployment figures as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Un habitant des Marolles a préparé les chiffres du chômage comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de werkloosheidscijfers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet die Arbeitslosenzahlen wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Profecto, relatis veteribus registris Incola regionis Marolliensis paravit numeros inopiae operae ut mos est in Marolliis.

9841
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants Den conseil communal hee aangekondigd een plan van réaménagement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after complaints from residents The municipal council has announced a redevelopment plan as is customary in the Marolles.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Le conseil communal a annoncé un plan de réaménagement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, na klachten van bewoners De gemeenteraad heeft aangekondigd een herontwikkelingsplan zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Der Gemeinderat hat angekündigt einen Sanierungsplan wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, post querelas incolarum Consilium municipale nuntiavit consilium renovationis ut mos est in Marolliis.

9842
MAROLLIEN: Amai, de staat van de trottoirs es door Nen urbanist van de stad onderzocht na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the condition of the sidewalks was An urban planner from the city examined after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Eh bien, l'état des trottoirs a été Un urbaniste de la ville examiné après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de staat van de trottoirs werd Een stedenbouwkundige van de stad onderzocht na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, den Zustand der Gehwege wurde Ein Stadtplaner der Stadt untersucht nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, statum semitarum a Urbanista urbis examinatum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

9843
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee opgeschreven de staat van de trottoirs bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Indeed, The housing committee has written down the condition of the sidewalks during the preparation of the budget.
FR: Eh bien, La commission du logement a consigné l'état des trottoirs lors de la préparation du budget.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft genoteerd de staat van de trottoirs bij de voorbereiding van het budget.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat notiert den Zustand der Gehwege bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Profecto, Commissio habitationis conscripsit statum semitarum

in praeparatione rationum.

9844
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst Nen contrôleur communal hee opgeschreven de lijst van leegstaande huizen zonder grand discours.
EN: Indeed, with notes from the technical department A municipal inspector has written down the list of vacant houses without much fanfare.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique Un contrôleur communal a consigné la liste des maisons inoccupées sans grand discours.
NL: Amai, met notities van de technische dienst Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de lijst van leegstaande huizen zonder veel omhaal.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert die Liste leerstehender Häuser ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, cum notis officii technici Inspector municipalis conscripsit indicem domorum vacuarum sine magno strepitu.

9845
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de verdeling van de budgetten na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has recorded the allocation of the budgets after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré la répartition des budgets après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de verdeling van de budgetten na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet die Verteilung der Haushaltsmittel nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii registravit distributionem rationum post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

9846
MAROLLIEN: Bon, een plan van réaménagement es door Ene marchande van de Vossenplein voorbereid na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, a redevelopment plan was A vendor from the Vossenplein market prepared after the council session so that everything remained orderly.
FR: Bon, un plan de réaménagement a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle préparé après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, een herontwikkelingsplan werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt voorbereid na de raadszitting zodat alles

ordelijk bleef.
DE: Gut, einen Sanierungsplan wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein vorbereitet nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, consilium renovationis a Venditrix fori Vossenpleinii paratum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

9847
MAROLLIEN: Zeg, na klachten van de habitants Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de lijst van leegstaande huizen zonder grand discours.
EN: Listen, after complaints from residents A vendor from the Vossenplein market has recorded the list of vacant houses without much fanfare.
FR: Écoute, après des plaintes des habitants Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré la liste des maisons inoccupées sans grand discours.
NL: Zeg, na klachten van bewoners Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de lijst van leegstaande huizen zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, nach Beschwerden von Bewohnern Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet die Liste leerstehender Häuser ohne großes Aufheben.
LA: Age, post querelas incolarum Venditrix fori Vossenpleinii registravit indicem domorum vacuarum sine magno strepitu.

9848
MAROLLIEN: Eh, de inventaris van oude papieren es door Nen contrôleur communal verduidelijkt op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the inventory of old papers was A municipal inspector clarified at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Eh, l'inventaire des vieux papiers a été Un contrôleur communal clarifié à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de inventaris van oude papieren werd Een gemeentelijke controleur verduidelijkt op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein kommunaler Kontrolleur klargestellt auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, inventarium veterum actorum a Inspector municipalis clarificatum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

9849
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee aangepast de lijst van wachtende gezinnen met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The municipal council has adjusted the list of waiting families with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le conseil communal a ajusté la liste des familles en

attente avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft aangepast de lijst van wachtende gezinnen met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat angepasst die Liste wartender Familien mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Consilium municipale adaptavit indicem familiarum exspectantium cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

9850
MAROLLIEN: Eh, de cijfers van chômage es door De dienst van transport vastgelegd na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Well, the unemployment figures was The transport department formalized after the council session without much fanfare.
FR: Eh, les chiffres du chômage a été Le service des transports formalisé après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Eh, de werkloosheidscijfers werd De vervoersdienst vastgelegd na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Der Verkehrsdienst festgelegt nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Heus, numeros inopiae operae a Officium vecturae formatum post sessionem concilii sine magno strepitu.

9851
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd de uren van den busdienst in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Listen, A resident of the Marolles has coordinated the bus service timetable in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a coordonné les horaires du service de bus dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd de uren van de busdienst in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert den Fahrplan des Busdienstes im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis coordinavit horas officii autocinetici in commissione urbanismi sine magno strepitu.

9852
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de inventaris van oude papieren na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: An old records clerk has adjusted the inventory of old papers after the council session so that everything remained orderly.
FR: Un ancien commis aux dossiers a ajusté l'inventaire des vieux papiers après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.

NL: Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de inventaris van oude papieren na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat angepasst das Verzeichnis alter Akten nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Veteranus curator actorum adaptavit inventarium veterum actorum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

9853
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel 't Archief public hee vastgelegd de verdeling van de budgetten zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, for the annual report The public archive has formalized the allocation of the budgets without causing another surprise.
FR: Allons, pour le rapport annuel Les archives publiques a formalisé la répartition des budgets sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, voor het jaarverslag Het openbaar archief heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, für den Jahresbericht Das öffentliche Archiv hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, pro relatione annua Archivum publicum formavit distributionem rationum sine nova admiratione excitata.

9854
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants De commissie van logement hee opgeschreven de brief van de préfète zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after complaints from residents The housing committee has written down the letter from the prefect without causing another surprise.
FR: Eh, après des plaintes des habitants La commission du logement a consigné la lettre de la préfète sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, na klachten van bewoners De huisvestingscommissie heeft genoteerd de brief van de prefect zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Der Wohnungsausschuss hat notiert den Brief der Präfektin ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, post querelas incolarum Commissio habitationis conscripsit epistulam praefectae sine nova admiratione excitata.

9855
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de staat van de publieke verlichting volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has reviewed the condition of the public lighting according to regional law without much fanfare.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a

révisé l'état de l'éclairage public conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de staat van de openbare verlichting volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft den Zustand der öffentlichen Beleuchtung gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii recognovit statum illuminationis publicae secundum ius regionale sine magno strepitu.

9856
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee aangekondigd de brief van de préfète met noten van de technische dienst.
EN: A municipal jurist has announced the letter from the prefect with notes from the technical department.
FR: Une juriste de la commune a annoncé la lettre de la préfète avec des notes du service technique.
NL: Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de brief van de prefect met notities van de technische dienst.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt den Brief der Präfektin mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Iurisperita communis nuntiavit epistulam praefectae cum notis officii technici.

9857
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee vastgelegd de lijst van leegstaande huizen, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A municipal jurist has formalized the list of vacant houses, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Une juriste de la commune a formalisé la liste des maisons inoccupées, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de lijst van leegstaande huizen, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die Liste leerstehender Häuser, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Iurisperita communis formavit indicem domorum vacuarum, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

9858
MAROLLIEN: Eh, de route van den omleiding es door De commissie van logement herzien tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the detour route was The housing committee reviewed to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Eh, l'itinéraire de déviation a été La commission du logement révisé afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et

peu de bruit.
NL: Eh, de omleidingsroute werd De huisvestingscommissie herzien om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Der Wohnungsausschuss überprüft zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, iter diversionis a Commissio habitationis recognitum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

9859
MAROLLIEN: Zeg, den dossier van logement social es door De régionele autoriteit gecoördineerd tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the social housing file was The regional authority coordinated to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Écoute, le dossier du logement social a été L'autorité régionale coordonné afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, het dossier van de sociale huisvesting werd De gewestelijke overheid gecoördineerd om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Die Regionalbehörde koordiniert zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Age, tabulas habitationis socialis a Auctoritas regionalis coordinatum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

9860
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee besproken de dossiers van expropriatie tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A municipal inspector has discussed the expropriation files to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a discuté les dossiers d'expropriation afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft besproken de onteigeningsdossiers om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen die Enteignungsakten zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Inspector municipalis disputavit tabulas expropriationis ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

9861
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de verdeling van de budgetten na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, An old records clerk has rejected the allocation of the budgets after the council session so that everything remained

orderly.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a rejeté la répartition des budgets après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de verdeling van de budgetten na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt die Verteilung der Haushaltsmittel nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum reiecit distributionem rationum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

9862
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de note over den handel in de wijk, in de commissie van urbanisme, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has rejected the note on trade in the district, in the urban planning committee, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté la note sur le commerce dans le quartier, dans la commission d'urbanisme, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de nota over de handel in de wijk, in de commissie voor stedenbouw, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die Notiz über den Handel im Viertel, im Stadtplanungsausschuss, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit notam de commercio in regione, in commissione urbanismi, ut homines id bene intellegerent.

9863
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de regeling voor stationnement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, after the inspection round An old records clerk has announced the parking regulation so that people understood it clearly.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection Un ancien commis aux dossiers a annoncé le règlement du stationnement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, na de inspectieronde Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de parkeerregeling zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die Parkordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, post circuitum inspectionis Veteranus curator actorum nuntiavit regulam de statione ut homines id bene intellegerent.

9864
MAROLLIEN: 't Archief public hee gemeld de lijst van premies communales volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: The public archive has reported the list of municipal grants

according to regional law without much fanfare.
FR: Les archives publiques a signalé la liste des primes communales conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Het openbaar archief heeft gemeld de lijst van gemeentelijke premies volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Liste der kommunalen Prämien gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Archivum publicum rettulit indicem praemiorum municipalium secundum ius regionale sine magno strepitu.

9865
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van leegstaande huizen es door 't Archief public aangekondigd in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the list of vacant houses was The public archive announced in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, la liste des maisons inoccupées a été Les archives publiques annoncé dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de lijst van leegstaande huizen werd Het openbaar archief aangekondigd in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die Liste leerstehender Häuser wurde Das öffentliche Archiv angekündigt im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, indicem domorum vacuarum a Archivum publicum nuntiatum in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

9866
MAROLLIEN: Eh, de lijst van leegstaande huizen es door Nen urbanist van de stad opgeschreven na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the list of vacant houses was An urban planner from the city written down after the council session without causing another surprise.
FR: Eh, la liste des maisons inoccupées a été Un urbaniste de la ville consigné après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de lijst van leegstaande huizen werd Een stedenbouwkundige van de stad opgeschreven na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein Stadtplaner der Stadt notiert nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, indicem domorum vacuarum a Urbanista urbis conscriptum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

9867
MAROLLIEN: Zeg, de dossiers van expropriatie es door Ene juriste van de commune aangepast bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the expropriation files was A municipal jurist

adjusted during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Écoute, les dossiers d'expropriation a été Une juriste de la commune ajusté lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de onteigeningsdossiers werd Een jurist van de gemeente aangepast bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Enteignungsakten wurde Eine Juristin der Gemeinde angepasst bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, tabulas expropriationis a Iurisperita communis adaptatum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

9868
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee voorbereid de lijst van wachtende gezinnen, met noten van de technische dienst, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The public works office has prepared the list of waiting families, with notes from the technical department, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a préparé la liste des familles en attente, avec des notes du service technique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de lijst van wachtende gezinnen, met notities van de technische dienst, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet die Liste wartender Familien, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Officium operum publicorum paravit indicem familiarum exspectantium, cum notis officii technici, ut homines id bene intellegerent.

9869
MAROLLIEN: Zeg, de cijfers van chômage es door Nen ouwen dossiermeester onderzocht na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Listen, the unemployment figures was An old records clerk examined after the council session without much fanfare.
FR: Écoute, les chiffres du chômage a été Un ancien commis aux dossiers examiné après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Zeg, de werkloosheidscijfers werd Een oude dossierbeheerder onderzocht na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Arbeitslosenzahlen wurde Ein alter Aktenverwalter untersucht nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age, numeros inopiae operae a Veteranus curator actorum examinatum post sessionem concilii sine magno strepitu.

9870
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee gecoördineerd de staat van de trottoirs bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: Listen, The public works office has coordinated the condition of the sidewalks during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a coordonné l'état des trottoirs lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de staat van de trottoirs bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert den Zustand der Gehwege bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Officium operum publicorum coordinavit statum semitarum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

9871
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de nieuwe lijn van den tram, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: A resident of the Marolles has reported the new tram line, for the next public session, with much detail and little noise.
FR: Un habitant des Marolles a signalé la nouvelle ligne de tram, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de nieuwe tramlijn, voor de volgende openbare zitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die neue Straßenbahnlinie, für die nächste öffentliche Sitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Incola regionis Marolliensis rettulit novam lineam tramviae, proximae sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

9872
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest Den conseil communal hee gemeld de regels van den marché zonder grand discours.
EN: Come on, according to regional law The municipal council has reported the market regulations without much fanfare.
FR: Allons, conformément au droit régional Le conseil communal a signalé le règlement du marché sans grand discours.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht De gemeenteraad heeft gemeld de marktregels zonder veel omhaal.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Der Gemeinderat hat gemeldet die Marktordnung ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, secundum ius regionale Consilium municipale rettulit regulas fori sine magno strepitu.

9873
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee aangepast de klachten van de buurt voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The regional authority has adjusted the neighborhood

complaints for the annual report with much detail and little noise.
FR: Eh, L'autorité régionale a ajusté les plaintes du quartier pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft aangepast de klachten uit de buurt voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat angepasst die Beschwerden aus dem Viertel für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Auctoritas regionalis adaptavit querelas viciniae pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

9874
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee voorbereid de aanvraag voor ene bouwvergunning, op vraag van de buurt, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The housing committee has prepared the application for a building permit, at the request of the neighborhood, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, La commission du logement a préparé la demande de permis de construire, à la demande du quartier, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft voorbereid de aanvraag voor een bouwvergunning, op vraag van de buurt, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet den Antrag auf eine Baugenehmigung, auf Anfrage des Viertels, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Commissio habitationis paravit petitionem licentiae aedificandi, rogatu viciniae, cum multis rebus et parvo strepitu.

9875
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee besproken de route van den omleiding, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The transport department has discussed the detour route, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le service des transports a discuté l'itinéraire de déviation, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft besproken de omleidingsroute, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat besprochen die Umleitungsstrecke, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Officium vecturae disputavit iter diversionis, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

9876
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee aangekondigd de staat van de publieke verlichting na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A municipal inspector has announced the condition of

the public lighting after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un contrôleur communal a annoncé l'état de l'éclairage public après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de staat van de openbare verlichting na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Inspector municipalis nuntiavit statum illuminationis publicae post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

9877
MAROLLIEN: Eh, de brief van de préfète es door Nen contrôleur communal besproken voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the letter from the prefect was A municipal inspector discussed for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Eh, la lettre de la préfète a été Un contrôleur communal discuté pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de brief van de prefect werd Een gemeentelijke controleur besproken voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Ein kommunaler Kontrolleur besprochen für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, epistulam praefectae a Inspector municipalis disputatum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

9878
MAROLLIEN: Zeg, de brief van de préfète es door De dienst van transport besproken met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Listen, the letter from the prefect was The transport department discussed with reference to old registers without much fanfare.
FR: Écoute, la lettre de la préfète a été Le service des transports discuté avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Zeg, de brief van de prefect werd De vervoersdienst besproken met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, den Brief der Präfektin wurde Der Verkehrsdienst besprochen unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Age, epistulam praefectae a Officium vecturae disputatum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

9879
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de uren van den busdienst met veel

détail en weinig lawaai.
EN: After the council session A vendor from the Vossenplein market has recorded the bus service timetable with much detail and little noise.
FR: Après la séance du conseil Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré les horaires du service de bus avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Na de raadszitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de uren van de busdienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nach der Ratssitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet den Fahrplan des Busdienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Post sessionem concilii Venditrix fori Vossenpleinii registravit horas officii autocinetici cum multis rebus et parvo strepitu.

9880
MAROLLIEN: Amai, de regels van den marché es door Nen ouwen dossiermeester aangekondigd na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the market regulations was An old records clerk announced after the council session without causing another surprise.
FR: Eh bien, le règlement du marché a été Un ancien commis aux dossiers annoncé après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de marktregels werd Een oude dossierbeheerder aangekondigd na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Marktordnung wurde Ein alter Aktenverwalter angekündigt nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, regulas fori a Veteranus curator actorum nuntiatum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

9881
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de cijfers van chômage met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A municipal inspector has coordinated the unemployment figures with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Un contrôleur communal a coordonné les chiffres du chômage avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de werkloosheidscijfers met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert die Arbeitslosenzahlen unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Inspector municipalis coordinavit numeros inopiae operae relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

9882
MAROLLIEN: De note over den handel in de wijk es door De bureau van travaux vastgelegd met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The note on trade in the district was The public works office formalized with reference to old registers without causing another surprise.
FR: La note sur le commerce dans le quartier a été Le bureau des travaux formalisé avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: De nota over de handel in de wijk werd Het bureau voor openbare werken vastgelegd met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Notiz über den Handel im Viertel wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten festgelegt unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Notam de commercio in regione a Officium operum publicorum formatum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

9883
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique De commissie van logement hee besproken de brief van de préfète voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, for the next public session The housing committee has discussed the letter from the prefect so that everything remained orderly.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique La commission du logement a discuté la lettre de la préfète pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting De huisvestingscommissie heeft besproken de brief van de prefect zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Der Wohnungsausschuss hat besprochen den Brief der Präfektin damit alles geordnet blieb.
LA: Age, proximae sessioni publicae Commissio habitationis disputavit epistulam praefectae ut omnia ordinata manerent.

9884
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee besproken de aanvraag voor ene bouwvergunning bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The public archive has discussed the application for a building permit during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Écoute, Les archives publiques a discuté la demande de permis de construire lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft besproken de aanvraag voor een bouwvergunning bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.

DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat besprochen den Antrag auf eine Baugenehmigung bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Archivum publicum disputavit petitionem licentiae aedificandi in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

9885
MAROLLIEN: Voor den rapport annuel Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de verdeling van de budgetten zonder nog ene keer te verschieten.
EN: For the annual report A resident of the Marolles has approved the allocation of the budgets without causing another surprise.
FR: Pour le rapport annuel Un habitant des Marolles a approuvé la répartition des budgets sans provoquer encore une surprise.
NL: Voor het jaarverslag Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de verdeling van de budgetten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Für den Jahresbericht Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt die Verteilung der Haushaltsmittel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Pro relatione annua Incola regionis Marolliensis approbavit distributionem rationum sine nova admiratione excitata.

9886
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee opgeschreven de cijfers van chômage met noten van de technische dienst.
EN: Indeed, An urban planner from the city has written down the unemployment figures with notes from the technical department.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a consigné les chiffres du chômage avec des notes du service technique.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft genoteerd de werkloosheidscijfers met notities van de technische dienst.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat notiert die Arbeitslosenzahlen mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Profecto, Urbanista urbis conscripsit numeros inopiae operae cum notis officii technici.

9887
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget De commissie van logement hee vastgelegd de regels van den marché voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, during the preparation of the budget The housing committee has formalized the market regulations so that people understood it clearly.
FR: Allons, lors de la préparation du budget La commission du logement a formalisé le règlement du marché pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de marktregels zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die Marktordnung damit die Leute es gut verstanden.

LA: Age vero, in praeparatione rationum Commissio habitationis formavit regulas fori ut homines id bene intellegerent.

9888
MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest Den conseil communal hee gemeld de note over den handel in de wijk zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, according to regional law The municipal council has reported the note on trade in the district without causing another surprise.
FR: Bon, conformément au droit régional Le conseil communal a signalé la note sur le commerce dans le quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht De gemeenteraad heeft gemeld de nota over de handel in de wijk zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Der Gemeinderat hat gemeldet die Notiz über den Handel im Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, secundum ius regionale Consilium municipale rettulit notam de commercio in regione sine nova admiratione excitata.

9889
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee aangepast de verdeling van de budgetten, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The transport department has adjusted the allocation of the budgets, during the preparation of the budget, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Le service des transports a ajusté la répartition des budgets, lors de la préparation du budget, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft aangepast de verdeling van de budgetten, bij de voorbereiding van het budget, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat angepasst die Verteilung der Haushaltsmittel, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Officium vecturae adaptavit distributionem rationum, in praeparatione rationum, ut omnia ordinata manerent.

9890
MAROLLIEN: Amai, de lijst van premies communales es door Ene marchande van de Vossenplein herzien in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the list of municipal grants was A vendor from the Vossenplein market reviewed in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, la liste des primes communales a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle révisé dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de lijst van gemeentelijke premies werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt herzien in de commissie voor stedenbouw

zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Liste der kommunalen Prämien wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein überprüft im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, indicem praemiorum municipalium a Venditrix fori Vossenpleinii recognitum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

9891
MAROLLIEN: De regels van den marché es door Nen contrôleur communal bevestigd voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The market regulations was A municipal inspector confirmed for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Le règlement du marché a été Un contrôleur communal confirmé pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De marktregels werd Een gemeentelijke controleur bevestigd voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Marktordnung wurde Ein kommunaler Kontrolleur bestätigt für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Regulas fori a Inspector municipalis confirmatum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

9892
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique 't Archief public hee onderzocht de nieuwe lijn van den tram voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, for the next public session The public archive has examined the new tram line so that people understood it clearly.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Les archives publiques a examiné la nouvelle ligne de tram pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting Het openbaar archief heeft onderzocht de nieuwe tramlijn zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Das öffentliche Archiv hat untersucht die neue Straßenbahnlinie damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Archivum publicum examinavit novam lineam tramviae ut homines id bene intellegerent.

9893
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee aangepast een plan van réaménagement na de zitting van den conseil.
EN: Well, The regional authority has adjusted a redevelopment plan after the council session.
FR: Bon, L'autorité régionale a ajusté un plan de réaménagement après la séance du conseil.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft aangepast een herontwikkelingsplan na de raadszitting.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat angepasst einen Sanierungsplan nach der Ratssitzung.
LA: Bene, Auctoritas regionalis adaptavit consilium renovationis

post sessionem concilii.

9894
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de dossiers van expropriatie, voor de volgende séance publique,.
EN: Come on, A municipal inspector has clarified the expropriation files, for the next public session,.
FR: Allons, Un contrôleur communal a clarifié les dossiers d'expropriation, pour la prochaine séance publique,.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de onteigeningsdossiers, voor de volgende openbare zitting,.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt die Enteignungsakten, für die nächste öffentliche Sitzung,.
LA: Age vero, Inspector municipalis clarificavit tabulas expropriationis, proximae sessioni publicae,.

9895
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil 't Archief public hee onderzocht de dossiers van expropriatie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after the council session The public archive has examined the expropriation files with much detail and little noise.
FR: Bon, après la séance du conseil Les archives publiques a examiné les dossiers d'expropriation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, na de raadszitting Het openbaar archief heeft onderzocht de onteigeningsdossiers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Das öffentliche Archiv hat untersucht die Enteignungsakten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, post sessionem concilii Archivum publicum examinavit tabulas expropriationis cum multis rebus et parvo strepitu.

9896
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee bevestigd de verdeling van de budgetten volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The public works office has confirmed the allocation of the budgets according to regional law with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a confirmé la répartition des budgets conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de verdeling van de budgetten volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt die Verteilung der Haushaltsmittel gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Officium operum publicorum confirmavit distributionem rationum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

9897
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee besproken de dossiers van expropriatie voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An urban planner from the city has discussed the expropriation files for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a discuté les dossiers d'expropriation pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft besproken de onteigeningsdossiers voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat besprochen die Enteignungsakten für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Urbanista urbis disputavit tabulas expropriationis pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

9898
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de lijst van premies communales voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, to ease traffic An old records clerk has coordinated the list of municipal grants so that everything remained orderly.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Un ancien commis aux dossiers a coordonné la liste des primes communales pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de lijst van gemeentelijke premies zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert die Liste der kommunalen Prämien damit alles geordnet blieb.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Veteranus curator actorum coordinavit indicem praemiorum municipalium ut omnia ordinata manerent.

9899
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee geregistreerd de klachten van de buurt, volgens de wet van 't gewest, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public archive has recorded the neighborhood complaints, according to regional law, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Les archives publiques a enregistré les plaintes du quartier, conformément au droit régional, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft geregistreerd de klachten uit de buurt, volgens het gewestelijk recht, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat verzeichnet die Beschwerden aus dem Viertel, gemäß dem Regionalrecht, damit alles geordnet blieb.

LA: Heus, Archivum publicum registravit querelas viciniae, secundum ius regionale, ut omnia ordinata manerent.

9900
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel 't Archief public hee gecoördineerd de klachten van de buurt zonder grand discours.
EN: Listen, for the annual report The public archive has coordinated the neighborhood complaints without much fanfare.
FR: Écoute, pour le rapport annuel Les archives publiques a coordonné les plaintes du quartier sans grand discours.
NL: Zeg, voor het jaarverslag Het openbaar archief heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Das öffentliche Archiv hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Age, pro relatione annua Archivum publicum coordinavit querelas viciniae sine magno strepitu.

9901
MAROLLIEN: Allez, een plan van réaménagement es door De bureau van travaux bevestigd na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, a redevelopment plan was The public works office confirmed after the council session so that people understood it clearly.
FR: Allons, un plan de réaménagement a été Le bureau des travaux confirmé après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, een herontwikkelingsplan werd Het bureau voor openbare werken bevestigd na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten bestätigt nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, consilium renovationis a Officium operum publicorum confirmatum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

9902
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie 't Archief public hee gemeld de dossiers van expropriatie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, after the inspection round The public archive has reported the expropriation files without causing another surprise.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection Les archives publiques a signalé les dossiers d'expropriation sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, na de inspectieronde Het openbaar archief heeft gemeld de onteigeningsdossiers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Enteignungsakten ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, post circuitum inspectionis Archivum publicum rettulit tabulas expropriationis sine nova admiratione excitata.

9903
MAROLLIEN: Allez, de regeling voor stationnement es door Den conseil communal besproken op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the parking regulation was The municipal council discussed at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Allons, le règlement du stationnement a été Le conseil communal discuté à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de parkeerregeling werd De gemeenteraad besproken op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Der Gemeinderat besprochen auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, regulam de statione a Consilium municipale disputatum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

9904
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel De dienst van transport hee opgeschreven de lijst van wachtende gezinnen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, for the annual report The transport department has written down the list of waiting families as is customary in the Marolles.
FR: Allons, pour le rapport annuel Le service des transports a consigné la liste des familles en attente comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, voor het jaarverslag De vervoersdienst heeft genoteerd de lijst van wachtende gezinnen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, für den Jahresbericht Der Verkehrsdienst hat notiert die Liste wartender Familien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, pro relatione annua Officium vecturae conscripsit indicem familiarum exspectantium ut mos est in Marolliis.

9905
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee besproken de verdeling van de budgetten op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A resident of the Marolles has discussed the allocation of the budgets at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Un habitant des Marolles a discuté la répartition des budgets à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft besproken de verdeling van de budgetten op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat besprochen die Verteilung der Haushaltsmittel auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Incola regionis Marolliensis disputavit distributionem rationum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

9906
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee besproken de regeling voor stationnement met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, An old records clerk has discussed the parking regulation with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a discuté le règlement du stationnement avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft besproken de parkeerregeling met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat besprochen die Parkordnung mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Veteranus curator actorum disputavit regulam de statione cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

9907
MAROLLIEN: Allez, de dossiers van expropriatie es door Ene bewoner van de Marolle herzien bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Come on, the expropriation files was A resident of the Marolles reviewed during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Allons, les dossiers d'expropriation a été Un habitant des Marolles révisé lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Allez, de onteigeningsdossiers werd Een bewoner van de Marollen herzien bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Ein Bewohner der Marollen überprüft bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, tabulas expropriationis a Incola regionis Marolliensis recognitum in praeparatione rationum sine magno strepitu.

9908
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee bevestigd een plan van réaménagement, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The regional authority has confirmed a redevelopment plan, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, L'autorité régionale a confirmé un plan de réaménagement, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft bevestigd een herontwikkelingsplan, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat bestätigt einen

Sanierungsplan, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Auctoritas regionalis confirmavit consilium renovationis, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

9909
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt 't Archief public hee goedgekeurd de inventaris van oude papieren.
EN: Well, at the request of the neighborhood The public archive has approved the inventory of old papers.
FR: Eh, à la demande du quartier Les archives publiques a approuvé l'inventaire des vieux papiers.
NL: Eh, op vraag van de buurt Het openbaar archief heeft goedgekeurd de inventaris van oude papieren.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Das öffentliche Archiv hat genehmigt das Verzeichnis alter Akten.
LA: Heus, rogatu viciniae Archivum publicum approbavit inventarium veterum actorum.

9910
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil Ene juriste van de commune hee aangepast de nieuwe lijn van den tram met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after the council session A municipal jurist has adjusted the new tram line with much detail and little noise.
FR: Bon, après la séance du conseil Une juriste de la commune a ajusté la nouvelle ligne de tram avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, na de raadszitting Een jurist van de gemeente heeft aangepast de nieuwe tramlijn met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst die neue Straßenbahnlinie mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, post sessionem concilii Iurisperita communis adaptavit novam lineam tramviae cum multis rebus et parvo strepitu.

9911
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de verdeling van de budgetten, voor den rapport annuel, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, An urban planner from the city has clarified the allocation of the budgets, for the annual report, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a clarifié la répartition des budgets, pour le rapport annuel, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de verdeling van de budgetten, voor het jaarverslag, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt die Verteilung der Haushaltsmittel, für den Jahresbericht, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Urbanista urbis clarificavit distributionem rationum, pro relatione annua, ut omnia ordinata manerent.

9912
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget Ene juriste van de commune hee aangekondigd de inventaris van oude papieren voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, during the preparation of the budget A municipal jurist has announced the inventory of old papers so that everything remained orderly.
FR: Allons, lors de la préparation du budget Une juriste de la commune a annoncé l'inventaire des vieux papiers pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de inventaris van oude papieren zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt das Verzeichnis alter Akten damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Iurisperita communis nuntiavit inventarium veterum actorum ut omnia ordinata manerent.

9913
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd de cijfers van chômage zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, for the annual report A resident of the Marolles has coordinated the unemployment figures without causing another surprise.
FR: Bon, pour le rapport annuel Un habitant des Marolles a coordonné les chiffres du chômage sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, voor het jaarverslag Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd de werkloosheidscijfers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, für den Jahresbericht Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert die Arbeitslosenzahlen ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, pro relatione annua Incola regionis Marolliensis coordinavit numeros inopiae operae sine nova admiratione excitata.

9914
MAROLLIEN: Allez, de dossiers van expropriatie es door Ene bewoner van de Marolle herzien met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the expropriation files was A resident of the Marolles reviewed with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Allons, les dossiers d'expropriation a été Un habitant des Marolles révisé avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de onteigeningsdossiers werd Een bewoner van de Marollen herzien met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Ein Bewohner der Marollen

überprüft mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, tabulas expropriationis a Incola regionis Marolliensis recognitum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

9915
MAROLLIEN: Amai, de inventaris van oude papieren es door De bureau van travaux aangepast na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the inventory of old papers was The public works office adjusted after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, l'inventaire des vieux papiers a été Le bureau des travaux ajusté après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de inventaris van oude papieren werd Het bureau voor openbare werken aangepast na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, das Verzeichnis alter Akten wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten angepasst nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, inventarium veterum actorum a Officium operum publicorum adaptatum post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

9916
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee onderzocht de aanvraag voor ene bouwvergunning na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The public works office has examined the application for a building permit after the council session so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a examiné la demande de permis de construire après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de aanvraag voor een bouwvergunning na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht den Antrag auf eine Baugenehmigung nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Officium operum publicorum examinavit petitionem licentiae aedificandi post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

9917
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest Ene juriste van de commune hee geregistreerd de uren van den busdienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, according to regional law A municipal jurist has recorded the bus service timetable so that people understood it clearly.

FR: Eh bien, conformément au droit régional Une juriste de la commune a enregistré les horaires du service de bus pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd de uren van de busdienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet den Fahrplan des Busdienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, secundum ius regionale Iurisperita communis registravit horas officii autocinetici ut homines id bene intellegerent.

9918
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee vastgelegd de staat van de trottoirs met noten van de technische dienst.
EN: Well, A municipal jurist has formalized the condition of the sidewalks with notes from the technical department.
FR: Eh, Une juriste de la commune a formalisé l'état des trottoirs avec des notes du service technique.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de staat van de trottoirs met notities van de technische dienst.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt den Zustand der Gehwege mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Heus, Iurisperita communis formavit statum semitarum cum notis officii technici.

9919
MAROLLIEN: Bon, de staat van de publieke verlichting es door Nen ouwen dossiermeester aangepast voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the condition of the public lighting was An old records clerk adjusted for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Bon, l'état de l'éclairage public a été Un ancien commis aux dossiers ajusté pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de staat van de openbare verlichting werd Een oude dossierbeheerder aangepast voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein alter Aktenverwalter angepasst für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, statum illuminationis publicae a Veteranus curator actorum adaptatum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

9920
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de aanvraag voor ene bouwvergunning, met noten van de technische dienst,.
EN: A municipal jurist has approved the application for a building permit, with notes from the technical department,.
FR: Une juriste de la commune a approuvé la demande de permis de construire, avec des notes du service technique,.

NL: Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de aanvraag voor een bouwvergunning, met notities van de technische dienst,.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt den Antrag auf eine Baugenehmigung, mit Vermerken des technischen Dienstes,.
LA: Iurisperita communis approbavit petitionem licentiae aedificandi, cum notis officii technici,.

9921
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee herzien de verdeling van de budgetten op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The public works office has reviewed the allocation of the budgets at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a révisé la répartition des budgets à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft herzien de verdeling van de budgetten op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft die Verteilung der Haushaltsmittel auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Officium operum publicorum recognovit distributionem rationum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

9922
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget Nen urbanist van de stad hee afgewezen de staat van de trottoirs voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, during the preparation of the budget An urban planner from the city has rejected the condition of the sidewalks so that everything remained orderly.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Un urbaniste de la ville a rejeté l'état des trottoirs pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de staat van de trottoirs zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt den Zustand der Gehwege damit alles geordnet blieb.
LA: Age, in praeparatione rationum Urbanista urbis reiecit statum semitarum ut omnia ordinata manerent.

9923
MAROLLIEN: Amai, de note over den handel in de wijk es door De dienst van transport gemeld voor de volgende séance publique.
EN: Indeed, the note on trade in the district was The transport department reported for the next public session.
FR: Eh bien, la note sur le commerce dans le quartier a été Le service des transports signalé pour la prochaine séance publique.
NL: Amai, de nota over de handel in de wijk werd De vervoersdienst gemeld voor de volgende openbare zitting.

DE: Also, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Verkehrsdienst gemeldet für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Profecto, notam de commercio in regione a Officium vecturae relatum proximae sessioni publicae.

9924
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee gemeld de staat van de trottoirs na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The housing committee has reported the condition of the sidewalks after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Bon, La commission du logement a signalé l'état des trottoirs après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft gemeld de staat van de trottoirs na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat gemeldet den Zustand der Gehwege nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Commissio habitationis rettulit statum semitarum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

9925
MAROLLIEN: Eh, de route van den omleiding es door Den conseil communal aangekondigd tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the detour route was The municipal council announced to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Eh, l'itinéraire de déviation a été Le conseil communal annoncé afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de omleidingsroute werd De gemeenteraad aangekondigd om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Der Gemeinderat angekündigt zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, iter diversionis a Consilium municipale nuntiatum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

9926
MAROLLIEN: Voor den rapport annuel Nen contrôleur communal hee voorbereid een plan van réaménagement met veel détail en weinig lawaai.
EN: For the annual report A municipal inspector has prepared a redevelopment plan with much detail and little noise.
FR: Pour le rapport annuel Un contrôleur communal a préparé un plan de réaménagement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Voor het jaarverslag Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid een herontwikkelingsplan met veel detail en weinig lawaai.
DE: Für den Jahresbericht Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet einen Sanierungsplan mit vielen Details und wenig Lärm.

LA: Pro relatione annua Inspector municipalis paravit consilium renovationis cum multis rebus et parvo strepitu.

9927
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee herzien een plan van réaménagement met noten van de technische dienst.
EN: A municipal inspector has reviewed a redevelopment plan with notes from the technical department.
FR: Un contrôleur communal a révisé un plan de réaménagement avec des notes du service technique.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft herzien een herontwikkelingsplan met notities van de technische dienst.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft einen Sanierungsplan mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Inspector municipalis recognovit consilium renovationis cum notis officii technici.

9928
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de klachten van de buurt, met referentie aan oude registres, zonder grand discours.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has announced the neighborhood complaints, with reference to old registers, without much fanfare.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé les plaintes du quartier, avec référence aux anciens registres, sans grand discours.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de klachten uit de buurt, met verwijzing naar oude registers, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt die Beschwerden aus dem Viertel, unter Bezug auf alte Register, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit querelas viciniae, relatis veteribus registris, sine magno strepitu.

9929
MAROLLIEN: Zeg, de brief van de préfète es door De bureau van travaux aangekondigd op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Listen, the letter from the prefect was The public works office announced at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Écoute, la lettre de la préfète a été Le bureau des travaux annoncé à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Zeg, de brief van de prefect werd Het bureau voor openbare werken aangekondigd op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, den Brief der Präfektin wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten angekündigt auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Age, epistulam praefectae a Officium operum publicorum nuntiatum rogatu viciniae sine magno strepitu.

9930

MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee voorbereid de note over den handel in de wijk op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The municipal council has prepared the note on trade in the district at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Le conseil communal a préparé la note sur le commerce dans le quartier à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft voorbereid de nota over de handel in de wijk op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat vorbereitet die Notiz über den Handel im Viertel auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Consilium municipale paravit notam de commercio in regione rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

9931
MAROLLIEN: Eh, de route van den omleiding es door De dienst van transport gemeld tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the detour route was The transport department reported to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Eh, l'itinéraire de déviation a été Le service des transports signalé afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de omleidingsroute werd De vervoersdienst gemeld om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Der Verkehrsdienst gemeldet zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, iter diversionis a Officium vecturae relatum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

9932
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest De commissie van logement hee geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, according to regional law The housing committee has recorded the list of waiting families without causing another surprise.
FR: Eh bien, conformément au droit régional La commission du logement a enregistré la liste des familles en attente sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht De huisvestingscommissie heeft geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Der Wohnungsausschuss hat verzeichnet die Liste wartender Familien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, secundum ius regionale Commissio habitationis registravit indicem familiarum exspectantium sine nova admiratione excitata.

9933
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee bevestigd de regels van den marché met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An urban planner from the city has confirmed the market regulations with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a confirmé le règlement du marché avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de marktregels met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt die Marktordnung unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Urbanista urbis confirmavit regulas fori relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

9934
MAROLLIEN: Eh, de nieuwe lijn van den tram es door De régionele autoriteit goedgekeurd met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the new tram line was The regional authority approved with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Eh, la nouvelle ligne de tram a été L'autorité régionale approuvé avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de nieuwe tramlijn werd De gewestelijke overheid goedgekeurd met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Die Regionalbehörde genehmigt unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, novam lineam tramviae a Auctoritas regionalis approbatum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

9935
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee goedgekeurd den dossier van logement social, voor den rapport annuel, zonder grand discours.
EN: Well, The public works office has approved the social housing file, for the annual report, without much fanfare.
FR: Eh, Le bureau des travaux a approuvé le dossier du logement social, pour le rapport annuel, sans grand discours.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd het dossier van de sociale huisvesting, voor het jaarverslag, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, für den Jahresbericht, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Officium operum publicorum approbavit tabulas

habitationis socialis, pro relatione annua, sine magno strepitu.

9936
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee bevestigd de cijfers van chômage, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The public archive has confirmed the unemployment figures, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Les archives publiques a confirmé les chiffres du chômage, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft bevestigd de werkloosheidscijfers, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat bestätigt die Arbeitslosenzahlen, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Archivum publicum confirmavit numeros inopiae operae, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

9937
MAROLLIEN: Amai, de lijst van premies communales es door Nen ouwen dossiermeester onderzocht na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the list of municipal grants was An old records clerk examined after the council session so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, la liste des primes communales a été Un ancien commis aux dossiers examiné après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de lijst van gemeentelijke premies werd Een oude dossierbeheerder onderzocht na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein alter Aktenverwalter untersucht nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, indicem praemiorum municipalium a Veteranus curator actorum examinatum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

9938
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest Nen ouwen dossiermeester hee herzien de verdeling van de budgetten zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, according to regional law An old records clerk has reviewed the allocation of the budgets without causing another surprise.
FR: Eh bien, conformément au droit régional Un ancien commis aux dossiers a révisé la répartition des budgets sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht Een oude dossierbeheerder heeft herzien de verdeling van de budgetten zonder nog een

verrassing te veroorzaken.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Ein alter Aktenverwalter hat überprüft die Verteilung der Haushaltsmittel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, secundum ius regionale Veteranus curator actorum recognovit distributionem rationum sine nova admiratione excitata.

9939
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee opgeschreven de verdeling van de budgetten na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The transport department has written down the allocation of the budgets after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Le service des transports a consigné la répartition des budgets après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft genoteerd de verdeling van de budgetten na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat notiert die Verteilung der Haushaltsmittel nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Officium vecturae conscripsit distributionem rationum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

9940
MAROLLIEN: Zeg, den dossier van logement social es door 't Archief public geregistreerd voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Listen, the social housing file was The public archive recorded for the next public session without much fanfare.
FR: Écoute, le dossier du logement social a été Les archives publiques enregistré pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Zeg, het dossier van de sociale huisvesting werd Het openbaar archief geregistreerd voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Das öffentliche Archiv verzeichnet für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age, tabulas habitationis socialis a Archivum publicum registratum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

9941
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee afgewezen de aanvraag voor ene bouwvergunning bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, An urban planner from the city has rejected the application for a building permit during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a rejeté la demande de permis de construire lors de la préparation du budget sans

provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de aanvraag voor een bouwvergunning bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt den Antrag auf eine Baugenehmigung bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Urbanista urbis reiecit petitionem licentiae aedificandi in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

9942
MAROLLIEN: Amai, de verdeling van de budgetten es door Nen contrôleur communal goedgekeurd met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the allocation of the budgets was A municipal inspector approved with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, la répartition des budgets a été Un contrôleur communal approuvé avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de verdeling van de budgetten werd Een gemeentelijke controleur goedgekeurd met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein kommunaler Kontrolleur genehmigt mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, distributionem rationum a Inspector municipalis approbatum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

9943
MAROLLIEN: De inventaris van oude papieren es door De dienst van transport aangekondigd bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The inventory of old papers was The transport department announced during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: L'inventaire des vieux papiers a été Le service des transports annoncé lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De inventaris van oude papieren werd De vervoersdienst aangekondigd bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Das Verzeichnis alter Akten wurde Der Verkehrsdienst angekündigt bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Inventarium veterum actorum a Officium vecturae nuntiatum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

9944
MAROLLIEN: Bon, de inventaris van oude papieren es door De commissie van logement verduidelijkt met referentie aan oude registres zonder grand discours.

EN: Well, the inventory of old papers was The housing committee clarified with reference to old registers without much fanfare.
FR: Bon, l'inventaire des vieux papiers a été La commission du logement clarifié avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Goed, de inventaris van oude papieren werd De huisvestingscommissie verduidelijkt met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Gut, das Verzeichnis alter Akten wurde Der Wohnungsausschuss klargestellt unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Bene, inventarium veterum actorum a Commissio habitationis clarificatum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

9945
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee bevestigd de brief van de préfète op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A municipal inspector has confirmed the letter from the prefect at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a confirmé la lettre de la préfète à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de brief van de prefect op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt den Brief der Präfektin auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Inspector municipalis confirmavit epistulam praefectae rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

9946
MAROLLIEN: Zeg, de regels van den marché es door Ene marchande van de Vossenplein onderzocht voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Listen, the market regulations was A vendor from the Vossenplein market examined for the annual report without much fanfare.
FR: Écoute, le règlement du marché a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle examiné pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Zeg, de marktregels werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt onderzocht voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Marktordnung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein untersucht für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Age, regulas fori a Venditrix fori Vossenpleinii examinatum pro relatione annua sine magno strepitu.

9947
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee aangekondigd de verdeling van de budgetten in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.

EN: Well, The public archive has announced the allocation of the budgets in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Les archives publiques a annoncé la répartition des budgets dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft aangekondigd de verdeling van de budgetten in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat angekündigt die Verteilung der Haushaltsmittel im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Archivum publicum nuntiavit distributionem rationum in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

9948
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee gemeld de verdeling van de budgetten na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A municipal jurist has reported the allocation of the budgets after the council session so that people understood it clearly.
FR: Une juriste de la commune a signalé la répartition des budgets après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een jurist van de gemeente heeft gemeld de verdeling van de budgetten na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die Verteilung der Haushaltsmittel nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Iurisperita communis rettulit distributionem rationum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

9949
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de lijst van premies communales op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An old records clerk has rejected the list of municipal grants at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a rejeté la liste des primes communales à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de lijst van gemeentelijke premies op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt die Liste der kommunalen Prämien auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Veteranus curator actorum reiecit indicem praemiorum municipalium rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

9950
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee besproken de regels van den marché na den tour van inspectie voor dat de mensen

't goed verstonden.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has discussed the market regulations after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a discuté le règlement du marché après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft besproken de marktregels na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat besprochen die Marktordnung nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis disputavit regulas fori post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

9951
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel De commissie van logement hee aangekondigd den dossier van logement social voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, for the annual report The housing committee has announced the social housing file so that everything remained orderly.
FR: Eh, pour le rapport annuel La commission du logement a annoncé le dossier du logement social pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, voor het jaarverslag De huisvestingscommissie heeft aangekondigd het dossier van de sociale huisvesting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, für den Jahresbericht Der Wohnungsausschuss hat angekündigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, pro relatione annua Commissio habitationis nuntiavit tabulas habitationis socialis ut omnia ordinata manerent.

9952
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de staat van de publieke verlichting voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, after the council session A resident of the Marolles has examined the condition of the public lighting so that everything remained orderly.
FR: Allons, après la séance du conseil Un habitant des Marolles a examiné l'état de l'éclairage public pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, na de raadszitting Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de staat van de openbare verlichting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Ein Bewohner der Marollen hat untersucht den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, post sessionem concilii Incola regionis Marolliensis examinavit statum illuminationis publicae ut omnia ordinata manerent.

9953
MAROLLIEN: De lijst van wachtende gezinnen es door De commissie van logement herzien voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The list of waiting families was The housing committee reviewed for the annual report so that everything remained orderly.
FR: La liste des familles en attente a été La commission du logement révisé pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: De lijst van wachtende gezinnen werd De huisvestingscommissie herzien voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Liste wartender Familien wurde Der Wohnungsausschuss überprüft für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Indicem familiarum exspectantium a Commissio habitationis recognitum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

9954
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee voorbereid de inventaris van oude papieren, in de commissie van urbanisme, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public archive has prepared the inventory of old papers, in the urban planning committee, with much detail and little noise.
FR: Bon, Les archives publiques a préparé l'inventaire des vieux papiers, dans la commission d'urbanisme, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft voorbereid de inventaris van oude papieren, in de commissie voor stedenbouw, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat vorbereitet das Verzeichnis alter Akten, im Stadtplanungsausschuss, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Archivum publicum paravit inventarium veterum actorum, in commissione urbanismi, cum multis rebus et parvo strepitu.

9955
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee voorbereid de uren van den busdienst, in de commissie van urbanisme, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal jurist has prepared the bus service timetable, in the urban planning committee, with much detail and little noise.
FR: Eh, Une juriste de la commune a préparé les horaires du service de bus, dans la commission d'urbanisme, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de uren van de busdienst, in de commissie voor stedenbouw, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet den Fahrplan des Busdienstes, im Stadtplanungsausschuss, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Iurisperita communis paravit horas officii autocinetici,

in commissione urbanismi, cum multis rebus et parvo strepitu.

9956
MAROLLIEN: Eh, de staat van de trottoirs es door De commissie van logement opgeschreven volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the condition of the sidewalks was The housing committee written down according to regional law with much detail and little noise.
FR: Eh, l'état des trottoirs a été La commission du logement consigné conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de staat van de trottoirs werd De huisvestingscommissie opgeschreven volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Der Wohnungsausschuss notiert gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, statum semitarum a Commissio habitationis conscriptum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

9957
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel Den conseil communal hee opgeschreven de lijst van leegstaande huizen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, for the annual report The municipal council has written down the list of vacant houses so that everything remained orderly.
FR: Eh, pour le rapport annuel Le conseil communal a consigné la liste des maisons inoccupées pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, voor het jaarverslag De gemeenteraad heeft genoteerd de lijst van leegstaande huizen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, für den Jahresbericht Der Gemeinderat hat notiert die Liste leerstehender Häuser damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, pro relatione annua Consilium municipale conscripsit indicem domorum vacuarum ut omnia ordinata manerent.

9958
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee aangepast den dossier van logement social na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A resident of the Marolles has adjusted the social housing file after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Un habitant des Marolles a ajusté le dossier du logement social après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft aangepast het dossier van de sociale huisvesting na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat angepasst die Akte zum sozialen Wohnungsbau nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Incola regionis Marolliensis adaptavit tabulas habitationis

socialis post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

9959
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de aanvraag voor ene bouwvergunning voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An urban planner from the city has coordinated the application for a building permit for the annual report without causing another surprise.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a coordonné la demande de permis de construire pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de aanvraag voor een bouwvergunning voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert den Antrag auf eine Baugenehmigung für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Urbanista urbis coordinavit petitionem licentiae aedificandi pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

9960
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme Den conseil communal hee geregistreerd de lijst van premies communales voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, in the urban planning committee The municipal council has recorded the list of municipal grants so that people understood it clearly.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme Le conseil communal a enregistré la liste des primes communales pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw De gemeenteraad heeft geregistreerd de lijst van gemeentelijke premies zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Der Gemeinderat hat verzeichnet die Liste der kommunalen Prämien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, in commissione urbanismi Consilium municipale registravit indicem praemiorum municipalium ut homines id bene intellegerent.

9961
MAROLLIEN: Voor den rapport annuel De dienst van transport hee verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: For the annual report The transport department has clarified the list of waiting families without causing another surprise.
FR: Pour le rapport annuel Le service des transports a clarifié la liste des familles en attente sans provoquer encore une surprise.
NL: Voor het jaarverslag De vervoersdienst heeft verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Für den Jahresbericht Der Verkehrsdienst hat klargestellt die Liste wartender Familien ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Pro relatione annua Officium vecturae clarificavit indicem familiarum exspectantium sine nova admiratione excitata.

9962
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee afgewezen de brief van de préfète met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The regional authority has rejected the letter from the prefect with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Allons, L'autorité régionale a rejeté la lettre de la préfète avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft afgewezen de brief van de prefect met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat abgelehnt den Brief der Präfektin unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis reiecit epistulam praefectae relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

9963
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer De dienst van transport hee goedgekeurd de lijst van premies communales voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, to ease traffic The transport department has approved the list of municipal grants so that people understood it clearly.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Le service des transports a approuvé la liste des primes communales pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten De vervoersdienst heeft goedgekeurd de lijst van gemeentelijke premies zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Der Verkehrsdienst hat genehmigt die Liste der kommunalen Prämien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Officium vecturae approbavit indicem praemiorum municipalium ut homines id bene intellegerent.

9964
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee afgewezen de lijst van leegstaande huizen tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal inspector has rejected the list of vacant houses to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un contrôleur communal a rejeté la liste des maisons inoccupées afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de lijst van leegstaande huizen om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt die Liste

leerstehender Häuser zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Inspector municipalis reiecit indicem domorum vacuarum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

9965
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee gemeld een plan van réaménagement voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has reported a redevelopment plan for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a signalé un plan de réaménagement pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft gemeld een herontwikkelingsplan voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet einen Sanierungsplan für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis rettulit consilium renovationis proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

9966
MAROLLIEN: De brief van de préfète es door Ene marchande van de Vossenplein gemeld op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The letter from the prefect was A vendor from the Vossenplein market reported at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: La lettre de la préfète a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle signalé à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: De brief van de prefect werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gemeld op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Den Brief der Präfektin wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein gemeldet auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Epistulam praefectae a Venditrix fori Vossenpleinii relatum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

9967
MAROLLIEN: Allez, na den tour van inspectie De bureau van travaux hee verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, after the inspection round The public works office has clarified the list of waiting families as is customary in the Marolles.
FR: Allons, après la tournée d'inspection Le bureau des travaux a clarifié la liste des familles en attente comme c'est l'usage aux

Marolles.
NL: Allez, na de inspectieronde Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt die Liste wartender Familien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, post circuitum inspectionis Officium operum publicorum clarificavit indicem familiarum exspectantium ut mos est in Marolliis.

9968
MAROLLIEN: De staat van de publieke verlichting es door Ene bewoner van de Marolle herzien na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The condition of the public lighting was A resident of the Marolles reviewed after the council session as is customary in the Marolles.
FR: L'état de l'éclairage public a été Un habitant des Marolles révisé après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De staat van de openbare verlichting werd Een bewoner van de Marollen herzien na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein Bewohner der Marollen überprüft nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Statum illuminationis publicae a Incola regionis Marolliensis recognitum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

9969
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants Nen urbanist van de stad hee aangepast de regels van den marché voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: After complaints from residents An urban planner from the city has adjusted the market regulations so that people understood it clearly.
FR: Après des plaintes des habitants Un urbaniste de la ville a ajusté le règlement du marché pour que les gens le comprennent bien.
NL: Na klachten van bewoners Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de marktregels zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst die Marktordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Post querelas incolarum Urbanista urbis adaptavit regulas fori ut homines id bene intellegerent.

9970
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de aanvraag voor ene bouwvergunning voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: At the request of the neighborhood An old records clerk has recorded the application for a building permit so that people

understood it clearly.
FR: À la demande du quartier Un ancien commis aux dossiers a enregistré la demande de permis de construire pour que les gens le comprennent bien.
NL: Op vraag van de buurt Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de aanvraag voor een bouwvergunning zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Auf Anfrage des Viertels Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet den Antrag auf eine Baugenehmigung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Rogatu viciniae Veteranus curator actorum registravit petitionem licentiae aedificandi ut homines id bene intellegerent.

9971
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee geregistreerd de aanvraag voor ene bouwvergunning voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The public works office has recorded the application for a building permit for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a enregistré la demande de permis de construire pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de aanvraag voor een bouwvergunning voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet den Antrag auf eine Baugenehmigung für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Officium operum publicorum registravit petitionem licentiae aedificandi pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

9972
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A municipal jurist has approved the list of waiting families, with reference to old registers, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a approuvé la liste des familles en attente, avec référence aux anciens registres, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt die Liste wartender Familien, unter Bezug auf alte Register, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Iurisperita communis approbavit indicem familiarum exspectantium, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata manerent.

9973
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee gemeld de regeling voor stationnement, na den tour van inspectie, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A municipal inspector has reported the parking regulation, after the inspection round, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a signalé le règlement du stationnement, après la tournée d'inspection, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de parkeerregeling, na de inspectieronde, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet die Parkordnung, nach dem Inspektionsgang, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Inspector municipalis rettulit regulam de statione, post circuitum inspectionis, sine nova admiratione excitata.

9974
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de staat van de trottoirs zonder grand discours.
EN: Well, after complaints from residents An urban planner from the city has formalized the condition of the sidewalks without much fanfare.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Un urbaniste de la ville a formalisé l'état des trottoirs sans grand discours.
NL: Goed, na klachten van bewoners Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de staat van de trottoirs zonder veel omhaal.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt den Zustand der Gehwege ohne großes Aufheben.
LA: Bene, post querelas incolarum Urbanista urbis formavit statum semitarum sine magno strepitu.

9975
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt de cijfers van chômage zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after the inspection round A vendor from the Vossenplein market has clarified the unemployment figures without causing another surprise.
FR: Eh, après la tournée d'inspection Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié les chiffres du chômage sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, na de inspectieronde Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt de werkloosheidscijfers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt die Arbeitslosenzahlen ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, post circuitum inspectionis Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit numeros inopiae operae sine nova admiratione

excitata.

9976
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de regeling voor stationnement, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A resident of the Marolles has written down the parking regulation, for the next public session, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a consigné le règlement du stationnement, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de parkeerregeling, voor de volgende openbare zitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat notiert die Parkordnung, für die nächste öffentliche Sitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis conscripsit regulam de statione, proximae sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

9977
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de dossiers van expropriatie, bij de voorbereiding van 't budget, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A resident of the Marolles has prepared the expropriation files, during the preparation of the budget, as is customary in the Marolles.
FR: Un habitant des Marolles a préparé les dossiers d'expropriation, lors de la préparation du budget, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de onteigeningsdossiers, bij de voorbereiding van het budget, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet die Enteignungsakten, bei der Vorbereitung des Haushalts, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Incola regionis Marolliensis paravit tabulas expropriationis, in praeparatione rationum, ut mos est in Marolliis.

9978
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de lijst van premies communales na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Well, A resident of the Marolles has rejected the list of municipal grants after the inspection round without much fanfare.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a rejeté la liste des primes communales après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de lijst van gemeentelijke premies na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt die Liste der kommunalen Prämien nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.

LA: Bene, Incola regionis Marolliensis reiecit indicem praemiorum municipalium post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

9979
MAROLLIEN: Eh, de cijfers van chômage es door Ene juriste van de commune gemeld met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the unemployment figures was A municipal jurist reported with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Eh, les chiffres du chômage a été Une juriste de la commune signalé avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de werkloosheidscijfers werd Een jurist van de gemeente gemeld met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Eine Juristin der Gemeinde gemeldet unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, numeros inopiae operae a Iurisperita communis relatum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

9980
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants De dienst van transport hee vastgelegd de brief van de préfète voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, after complaints from residents The transport department has formalized the letter from the prefect so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Le service des transports a formalisé la lettre de la préfète pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, na klachten van bewoners De vervoersdienst heeft vastgelegd de brief van de prefect zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Der Verkehrsdienst hat festgelegt den Brief der Präfektin damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, post querelas incolarum Officium vecturae formavit epistulam praefectae ut omnia ordinata manerent.

9981
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de route van den omleiding, na klachten van de habitants, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has coordinated the detour route, after complaints from residents, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné l'itinéraire de déviation, après des plaintes des habitants, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de omleidingsroute, na klachten van bewoners, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein

hat koordiniert die Umleitungsstrecke, nach Beschwerden von Bewohnern, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit iter diversionis, post querelas incolarum, ut homines id bene intellegerent.

9982
MAROLLIEN: Amai, de regeling voor stationnement es door Ene juriste van de commune aangepast voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the parking regulation was A municipal jurist adjusted for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, le règlement du stationnement a été Une juriste de la commune ajusté pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de parkeerregeling werd Een jurist van de gemeente aangepast voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, die Parkordnung wurde Eine Juristin der Gemeinde angepasst für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, regulam de statione a Iurisperita communis adaptatum proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

9983
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee onderzocht de note over den handel in de wijk, voor de volgende séance publique,.
EN: Well, The public archive has examined the note on trade in the district, for the next public session,.
FR: Eh, Les archives publiques a examiné la note sur le commerce dans le quartier, pour la prochaine séance publique,.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft onderzocht de nota over de handel in de wijk, voor de volgende openbare zitting,.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat untersucht die Notiz über den Handel im Viertel, für die nächste öffentliche Sitzung,.
LA: Heus, Archivum publicum examinavit notam de commercio in regione, proximae sessioni publicae,.

9984
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie De commissie van logement hee opgeschreven de klachten van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, after the inspection round The housing committee has written down the neighborhood complaints so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection La commission du logement a consigné les plaintes du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, na de inspectieronde De huisvestingscommissie heeft genoteerd de klachten uit de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Der Wohnungsausschuss hat notiert die Beschwerden aus dem Viertel damit alles geordnet blieb.

LA: Profecto, post circuitum inspectionis Commissio habitationis conscripsit querelas viciniae ut omnia ordinata manerent.

9985
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de aanvraag voor ene bouwvergunning voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A municipal inspector has clarified the application for a building permit for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a clarifié la demande de permis de construire pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de aanvraag voor een bouwvergunning voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt den Antrag auf eine Baugenehmigung für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Inspector municipalis clarificavit petitionem licentiae aedificandi pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

9986
MAROLLIEN: Zeg, de verdeling van de budgetten es door De dienst van transport geregistreerd in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Listen, the allocation of the budgets was The transport department recorded in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Écoute, la répartition des budgets a été Le service des transports enregistré dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Zeg, de verdeling van de budgetten werd De vervoersdienst geregistreerd in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Der Verkehrsdienst verzeichnet im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Age, distributionem rationum a Officium vecturae registratum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

9987
MAROLLIEN: Zeg, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen ouwen dossiermeester onderzocht in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the application for a building permit was An old records clerk examined in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Écoute, la demande de permis de construire a été Un ancien commis aux dossiers examiné dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een oude dossierbeheerder onderzocht in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.

DE: Hör mal, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein alter Aktenverwalter untersucht im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, petitionem licentiae aedificandi a Veteranus curator actorum examinatum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

9988
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel 't Archief public hee vastgelegd de regeling voor stationnement voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, for the annual report The public archive has formalized the parking regulation so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, pour le rapport annuel Les archives publiques a formalisé le règlement du stationnement pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, voor het jaarverslag Het openbaar archief heeft vastgelegd de parkeerregeling zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, für den Jahresbericht Das öffentliche Archiv hat festgelegt die Parkordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, pro relatione annua Archivum publicum formavit regulam de statione ut omnia ordinata manerent.

9989
MAROLLIEN: Eh, de staat van de trottoirs es door De dienst van transport verduidelijkt voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the condition of the sidewalks was The transport department clarified for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Eh, l'état des trottoirs a été Le service des transports clarifié pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de staat van de trottoirs werd De vervoersdienst verduidelijkt voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Der Verkehrsdienst klargestellt für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, statum semitarum a Officium vecturae clarificatum pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

9990
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee aangekondigd de lijst van leegstaande huizen, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The regional authority has announced the list of vacant houses, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: L'autorité régionale a annoncé la liste des maisons inoccupées, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.

NL: De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de lijst van leegstaande huizen, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Regionalbehörde hat angekündigt die Liste leerstehender Häuser, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Auctoritas regionalis nuntiavit indicem domorum vacuarum, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

9991
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de brief van de préfète na den tour van inspectie.
EN: Well, A resident of the Marolles has confirmed the letter from the prefect after the inspection round.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a confirmé la lettre de la préfète après la tournée d'inspection.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de brief van de prefect na de inspectieronde.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt den Brief der Präfektin nach dem Inspektionsgang.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis confirmavit epistulam praefectae post circuitum inspectionis.

9992
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants De régionele autoriteit hee vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen.
EN: After complaints from residents The regional authority has formalized the list of waiting families.
FR: Après des plaintes des habitants L'autorité régionale a formalisé la liste des familles en attente.
NL: Na klachten van bewoners De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Die Regionalbehörde hat festgelegt die Liste wartender Familien.
LA: Post querelas incolarum Auctoritas regionalis formavit indicem familiarum exspectantium.

9993
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de note over den handel in de wijk, op vraag van de buurt, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: An old records clerk has adjusted the note on trade in the district, at the request of the neighborhood, as is customary in the Marolles.
FR: Un ancien commis aux dossiers a ajusté la note sur le commerce dans le quartier, à la demande du quartier, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de nota over de handel in de wijk, op vraag van de buurt, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat angepasst die Notiz über den Handel im Viertel, auf Anfrage des Viertels, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Veteranus curator actorum adaptavit notam de commercio in

regione, rogatu viciniae, ut mos est in Marolliis.

9994
MAROLLIEN: De commissie van logement hee herzien de staat van de publieke verlichting, na den tour van inspectie,.
EN: The housing committee has reviewed the condition of the public lighting, after the inspection round,.
FR: La commission du logement a révisé l'état de l'éclairage public, après la tournée d'inspection,.
NL: De huisvestingscommissie heeft herzien de staat van de openbare verlichting, na de inspectieronde,.
DE: Der Wohnungsausschuss hat überprüft den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, nach dem Inspektionsgang,.
LA: Commissio habitationis recognovit statum illuminationis publicae, post circuitum inspectionis,.

9995
MAROLLIEN: Amai, de staat van de publieke verlichting es door De commissie van logement voorbereid tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the condition of the public lighting was The housing committee prepared to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, l'état de l'éclairage public a été La commission du logement préparé afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de staat van de openbare verlichting werd De huisvestingscommissie voorbereid om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Wohnungsausschuss vorbereitet zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, statum illuminationis publicae a Commissio habitationis paratum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

9996
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee geregistreerd de aanvraag voor ene bouwvergunning, voor den rapport annuel, zonder grand discours.
EN: Listen, The housing committee has recorded the application for a building permit, for the annual report, without much fanfare.
FR: Écoute, La commission du logement a enregistré la demande de permis de construire, pour le rapport annuel, sans grand discours.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft geregistreerd de aanvraag voor een bouwvergunning, voor het jaarverslag, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat verzeichnet den Antrag auf eine Baugenehmigung, für den Jahresbericht, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Commissio habitationis registravit petitionem licentiae aedificandi, pro relatione annua, sine magno strepitu.

9997
MAROLLIEN: Eh, een plan van réaménagement es door Nen contrôleur

communal herzien met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, a redevelopment plan was A municipal inspector reviewed with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Eh, un plan de réaménagement a été Un contrôleur communal révisé avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, een herontwikkelingsplan werd Een gemeentelijke controleur herzien met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Ein kommunaler Kontrolleur überprüft mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, consilium renovationis a Inspector municipalis recognitum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

9998
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt de lijst van premies communales voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has clarified the list of municipal grants for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié la liste des primes communales pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt de lijst van gemeentelijke premies voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt die Liste der kommunalen Prämien für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit indicem praemiorum municipalium pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

9999
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van leegstaande huizen es door Nen urbanist van de stad aangekondigd met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Listen, the list of vacant houses was An urban planner from the city announced with reference to old registers without much fanfare.
FR: Écoute, la liste des maisons inoccupées a été Un urbaniste de la ville annoncé avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Zeg, de lijst van leegstaande huizen werd Een stedenbouwkundige van de stad aangekondigd met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein Stadtplaner der Stadt angekündigt unter Bezug auf alte Register ohne großes

Aufheben.
LA: Age, indicem domorum vacuarum a Urbanista urbis nuntiatum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

10000
MAROLLIEN: Amai, op vraag van de buurt Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de route van den omleiding zonder grand discours.
EN: Indeed, at the request of the neighborhood A resident of the Marolles has adjusted the detour route without much fanfare.
FR: Eh bien, à la demande du quartier Un habitant des Marolles a ajusté l'itinéraire de déviation sans grand discours.
NL: Amai, op vraag van de buurt Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de omleidingsroute zonder veel omhaal.
DE: Also, auf Anfrage des Viertels Ein Bewohner der Marollen hat angepasst die Umleitungsstrecke ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, rogatu viciniae Incola regionis Marolliensis adaptavit iter diversionis sine magno strepitu.

10001
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee bevestigd de klachten van de buurt tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The transport department has confirmed the neighborhood complaints to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Eh, Le service des transports a confirmé les plaintes du quartier afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft bevestigd de klachten uit de buurt om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat bestätigt die Beschwerden aus dem Viertel zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Officium vecturae confirmavit querelas viciniae ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

10002
MAROLLIEN: Eh, de brief van de préfète es door Ene bewoner van de Marolle onderzocht na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the letter from the prefect was A resident of the Marolles examined after the council session so that everything remained orderly.
FR: Eh, la lettre de la préfète a été Un habitant des Marolles examiné après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de brief van de prefect werd Een bewoner van de Marollen onderzocht na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Ein Bewohner der Marollen untersucht nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, epistulam praefectae a Incola regionis Marolliensis examinatum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

10003
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de inventaris van oude papieren in de commissie van urbanisme zonder

grand discours.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has formalized the inventory of old papers in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé l'inventaire des vieux papiers dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de inventaris van oude papieren in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt das Verzeichnis alter Akten im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii formavit inventarium veterum actorum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

10004
MAROLLIEN: Amai, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene bewoner van de Marolle voorbereid na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the application for a building permit was A resident of the Marolles prepared after the council session so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, la demande de permis de construire a été Un habitant des Marolles préparé après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een bewoner van de Marollen voorbereid na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein Bewohner der Marollen vorbereitet nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, petitionem licentiae aedificandi a Incola regionis Marolliensis paratum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

10005
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de verdeling van de budgetten met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An old records clerk has coordinated the allocation of the budgets with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a coordonné la répartition des budgets avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de verdeling van de budgetten met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert die Verteilung der Haushaltsmittel unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Veteranus curator actorum coordinavit distributionem

rationum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

10006
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de cijfers van chômage na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal inspector has coordinated the unemployment figures after the inspection round without causing another surprise.
FR: Bon, Un contrôleur communal a coordonné les chiffres du chômage après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de werkloosheidscijfers na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert die Arbeitslosenzahlen nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Inspector municipalis coordinavit numeros inopiae operae post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

10007
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de brief van de préfète voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has coordinated the letter from the prefect for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné la lettre de la préfète pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de brief van de prefect voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert den Brief der Präfektin für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit epistulam praefectae proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

10008
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee aangekondigd de inventaris van oude papieren, na de zitting van den conseil, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The housing committee has announced the inventory of old papers, after the council session, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, La commission du logement a annoncé l'inventaire des vieux papiers, après la séance du conseil, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de inventaris van oude papieren, na de raadszitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.

DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat angekündigt das Verzeichnis alter Akten, nach der Ratssitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Commissio habitationis nuntiavit inventarium veterum actorum, post sessionem concilii, ut mos est in Marolliis.

10009
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee aangekondigd de uren van den busdienst, met referentie aan oude registres, zonder grand discours.
EN: Well, A municipal inspector has announced the bus service timetable, with reference to old registers, without much fanfare.
FR: Eh, Un contrôleur communal a annoncé les horaires du service de bus, avec référence aux anciens registres, sans grand discours.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de uren van de busdienst, met verwijzing naar oude registers, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes, unter Bezug auf alte Register, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Inspector municipalis nuntiavit horas officii autocinetici, relatis veteribus registris, sine magno strepitu.

10010
MAROLLIEN: Amai, de note over den handel in de wijk es door Nen contrôleur communal onderzocht met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the note on trade in the district was A municipal inspector examined with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, la note sur le commerce dans le quartier a été Un contrôleur communal examiné avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de nota over de handel in de wijk werd Een gemeentelijke controleur onderzocht met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein kommunaler Kontrolleur untersucht unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, notam de commercio in regione a Inspector municipalis examinatum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

10011
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil Nen contrôleur communal hee vastgelegd de inventaris van oude papieren voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, after the council session A municipal inspector has formalized the inventory of old papers so that everything remained orderly.
FR: Bon, après la séance du conseil Un contrôleur communal a formalisé l'inventaire des vieux papiers pour que tout reste en ordre.

NL: Goed, na de raadszitting Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de inventaris van oude papieren zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt das Verzeichnis alter Akten damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, post sessionem concilii Inspector municipalis formavit inventarium veterum actorum ut omnia ordinata manerent.

10012
MAROLLIEN: Amai, de lijst van leegstaande huizen es door Ene bewoner van de Marolle opgeschreven voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the list of vacant houses was A resident of the Marolles written down for the annual report without causing another surprise.
FR: Eh bien, la liste des maisons inoccupées a été Un habitant des Marolles consigné pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de lijst van leegstaande huizen werd Een bewoner van de Marollen opgeschreven voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein Bewohner der Marollen notiert für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, indicem domorum vacuarum a Incola regionis Marolliensis conscriptum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

10013
MAROLLIEN: Amai, de note over den handel in de wijk es door De dienst van transport onderzocht voor de volgende séance publique.
EN: Indeed, the note on trade in the district was The transport department examined for the next public session.
FR: Eh bien, la note sur le commerce dans le quartier a été Le service des transports examiné pour la prochaine séance publique.
NL: Amai, de nota over de handel in de wijk werd De vervoersdienst onderzocht voor de volgende openbare zitting.
DE: Also, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Verkehrsdienst untersucht für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Profecto, notam de commercio in regione a Officium vecturae examinatum proximae sessioni publicae.

10014
MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres Nen contrôleur communal hee aangekondigd de klachten van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: With reference to old registers A municipal inspector has announced the neighborhood complaints so that everything remained orderly.
FR: Avec référence aux anciens registres Un contrôleur communal a annoncé les plaintes du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Met verwijzing naar oude registers Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de klachten uit de buurt zodat alles

ordelijk bleef.
DE: Unter Bezug auf alte Register Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt die Beschwerden aus dem Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Relatis veteribus registris Inspector municipalis nuntiavit querelas viciniae ut omnia ordinata manerent.

10015
MAROLLIEN: Bon, met noten van de technische dienst De dienst van transport hee afgewezen de klachten van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, with notes from the technical department The transport department has rejected the neighborhood complaints without causing another surprise.
FR: Bon, avec des notes du service technique Le service des transports a rejeté les plaintes du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, met notities van de technische dienst De vervoersdienst heeft afgewezen de klachten uit de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Verkehrsdienst hat abgelehnt die Beschwerden aus dem Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, cum notis officii technici Officium vecturae reiecit querelas viciniae sine nova admiratione excitata.

10016
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer De dienst van transport hee verduidelijkt de klachten van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, to ease traffic The transport department has clarified the neighborhood complaints without causing another surprise.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Le service des transports a clarifié les plaintes du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten De vervoersdienst heeft verduidelijkt de klachten uit de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Der Verkehrsdienst hat klargestellt die Beschwerden aus dem Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Officium vecturae clarificavit querelas viciniae sine nova admiratione excitata.

10017
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil Nen urbanist van de stad hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen.
EN: Come on, after the council session An urban planner from the city has confirmed the list of waiting families.
FR: Allons, après la séance du conseil Un urbaniste de la ville a confirmé la liste des familles en attente.
NL: Allez, na de raadszitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen.

DE: Nun, nach der Ratssitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt die Liste wartender Familien.
LA: Age vero, post sessionem concilii Urbanista urbis confirmavit indicem familiarum exspectantium.

10018
MAROLLIEN: Zeg, de regels van den marché es door Nen contrôleur communal aangepast na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Listen, the market regulations was A municipal inspector adjusted after the council session without much fanfare.
FR: Écoute, le règlement du marché a été Un contrôleur communal ajusté après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Zeg, de marktregels werd Een gemeentelijke controleur aangepast na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Marktordnung wurde Ein kommunaler Kontrolleur angepasst nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age, regulas fori a Inspector municipalis adaptatum post sessionem concilii sine magno strepitu.

10019
MAROLLIEN: De commissie van logement hee gemeld de staat van de publieke verlichting, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The housing committee has reported the condition of the public lighting, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: La commission du logement a signalé l'état de l'éclairage public, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: De huisvestingscommissie heeft gemeld de staat van de openbare verlichting, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Der Wohnungsausschuss hat gemeldet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Commissio habitationis rettulit statum illuminationis publicae, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

10020
MAROLLIEN: Allez, den dossier van logement social es door Ene bewoner van de Marolle geregistreerd met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the social housing file was A resident of the Marolles recorded with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Allons, le dossier du logement social a été Un habitant des Marolles enregistré avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, het dossier van de sociale huisvesting werd Een bewoner van de Marollen geregistreerd met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein Bewohner der Marollen verzeichnet mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Age vero, tabulas habitationis socialis a Incola regionis Marolliensis registratum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

10021
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee herzien de note over den handel in de wijk, met referentie aan oude registres, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The public archive has reviewed the note on trade in the district, with reference to old registers, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Les archives publiques a révisé la note sur le commerce dans le quartier, avec référence aux anciens registres, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft herzien de nota over de handel in de wijk, met verwijzing naar oude registers, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat überprüft die Notiz über den Handel im Viertel, unter Bezug auf alte Register, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Archivum publicum recognovit notam de commercio in regione, relatis veteribus registris, ut homines id bene intellegerent.

10022
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee gemeld de lijst van wachtende gezinnen na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The regional authority has reported the list of waiting families after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Eh, L'autorité régionale a signalé la liste des familles en attente après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft gemeld de lijst van wachtende gezinnen na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat gemeldet die Liste wartender Familien nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Auctoritas regionalis rettulit indicem familiarum exspectantium post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

10023
MAROLLIEN: Den conseil communal hee aangekondigd de aanvraag voor ene bouwvergunning, volgens de wet van 't gewest, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The municipal council has announced the application for a building permit, according to regional law, as is customary in the Marolles.
FR: Le conseil communal a annoncé la demande de permis de construire, conformément au droit régional, comme c'est l'usage

aux Marolles.
NL: De gemeenteraad heeft aangekondigd de aanvraag voor een bouwvergunning, volgens het gewestelijk recht, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Gemeinderat hat angekündigt den Antrag auf eine Baugenehmigung, gemäß dem Regionalrecht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Consilium municipale nuntiavit petitionem licentiae aedificandi, secundum ius regionale, ut mos est in Marolliis.

10024
MAROLLIEN: De klachten van de buurt es door Ene bewoner van de Marolle opgeschreven bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The neighborhood complaints was A resident of the Marolles written down during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Les plaintes du quartier a été Un habitant des Marolles consigné lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: De klachten uit de buurt werd Een bewoner van de Marollen opgeschreven bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein Bewohner der Marollen notiert bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Querelas viciniae a Incola regionis Marolliensis conscriptum in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

10025
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee aangepast de cijfers van chômage voor den rapport annuel.
EN: Well, The transport department has adjusted the unemployment figures for the annual report.
FR: Eh, Le service des transports a ajusté les chiffres du chômage pour le rapport annuel.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft aangepast de werkloosheidscijfers voor het jaarverslag.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat angepasst die Arbeitslosenzahlen für den Jahresbericht.
LA: Heus, Officium vecturae adaptavit numeros inopiae operae pro relatione annua.

10026
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de nieuwe lijn van den tram met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has recorded the new tram line with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré la nouvelle ligne de tram avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.

NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de nieuwe tramlijn met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet die neue Straßenbahnlinie mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii registravit novam lineam tramviae cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

10027
MAROLLIEN: Allez, na den tour van inspectie Nen contrôleur communal hee geregistreerd de lijst van leegstaande huizen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, after the inspection round A municipal inspector has recorded the list of vacant houses so that people understood it clearly.
FR: Allons, après la tournée d'inspection Un contrôleur communal a enregistré la liste des maisons inoccupées pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, na de inspectieronde Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de lijst van leegstaande huizen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet die Liste leerstehender Häuser damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, post circuitum inspectionis Inspector municipalis registravit indicem domorum vacuarum ut homines id bene intellegerent.

10028
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de dossiers van expropriatie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, after the council session An old records clerk has coordinated the expropriation files as is customary in the Marolles.
FR: Allons, après la séance du conseil Un ancien commis aux dossiers a coordonné les dossiers d'expropriation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, na de raadszitting Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de onteigeningsdossiers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert die Enteignungsakten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, post sessionem concilii Veteranus curator actorum coordinavit tabulas expropriationis ut mos est in Marolliis.

10029
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee herzien de inventaris van oude papieren, in de commissie van urbanisme, zonder grand discours.
EN: Indeed, The public works office has reviewed the inventory of

old papers, in the urban planning committee, without much fanfare.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a révisé l'inventaire des vieux papiers, dans la commission d'urbanisme, sans grand discours.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft herzien de inventaris van oude papieren, in de commissie voor stedenbouw, zonder veel omhaal.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft das Verzeichnis alter Akten, im Stadtplanungsausschuss, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Officium operum publicorum recognovit inventarium veterum actorum, in commissione urbanismi, sine magno strepitu.

10030
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee afgewezen de aanvraag voor ene bouwvergunning, na den tour van inspectie,.
EN: Listen, The regional authority has rejected the application for a building permit, after the inspection round,.
FR: Écoute, L'autorité régionale a rejeté la demande de permis de construire, après la tournée d'inspection,.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft afgewezen de aanvraag voor een bouwvergunning, na de inspectieronde,.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat abgelehnt den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach dem Inspektionsgang,.
LA: Age, Auctoritas regionalis reiecit petitionem licentiae aedificandi, post circuitum inspectionis,.

10031
MAROLLIEN: Eh, na de zitting van den conseil De régionele autoriteit hee opgeschreven de verdeling van de budgetten.
EN: Well, after the council session The regional authority has written down the allocation of the budgets.
FR: Eh, après la séance du conseil L'autorité régionale a consigné la répartition des budgets.
NL: Eh, na de raadszitting De gewestelijke overheid heeft genoteerd de verdeling van de budgetten.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Die Regionalbehörde hat notiert die Verteilung der Haushaltsmittel.
LA: Heus, post sessionem concilii Auctoritas regionalis conscripsit distributionem rationum.

10032
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Listen, A resident of the Marolles has clarified the list of vacant houses in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a clarifié la liste des maisons inoccupées dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.

DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt die Liste leerstehender Häuser im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis clarificavit indicem domorum vacuarum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

10033
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de cijfers van chômage na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has discussed the unemployment figures after complaints from residents without much fanfare.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté les chiffres du chômage après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de werkloosheidscijfers na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen die Arbeitslosenzahlen nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii disputavit numeros inopiae operae post querelas incolarum sine magno strepitu.

10034
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de dossiers van expropriatie volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has announced the expropriation files according to regional law with much detail and little noise.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé les dossiers d'expropriation conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt die Enteignungsakten gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit tabulas expropriationis secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

10035
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, with reference to old registers A vendor from the Vossenplein market has coordinated the list of vacant houses with much detail and little noise.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné la liste des

maisons inoccupées avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert die Liste leerstehender Häuser mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit indicem domorum vacuarum cum multis rebus et parvo strepitu.

10036
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants De commissie van logement hee voorbereid de aanvraag voor ene bouwvergunning voor dat alles ordelijk bleef.
EN: After complaints from residents The housing committee has prepared the application for a building permit so that everything remained orderly.
FR: Après des plaintes des habitants La commission du logement a préparé la demande de permis de construire pour que tout reste en ordre.
NL: Na klachten van bewoners De huisvestingscommissie heeft voorbereid de aanvraag voor een bouwvergunning zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet den Antrag auf eine Baugenehmigung damit alles geordnet blieb.
LA: Post querelas incolarum Commissio habitationis paravit petitionem licentiae aedificandi ut omnia ordinata manerent.

10037
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee aangekondigd de klachten van de buurt op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The municipal council has announced the neighborhood complaints at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Écoute, Le conseil communal a annoncé les plaintes du quartier à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft aangekondigd de klachten uit de buurt op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat angekündigt die Beschwerden aus dem Viertel auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Consilium municipale nuntiavit querelas viciniae rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

10038
MAROLLIEN: De dienst van transport hee bevestigd de cijfers van chômage, na de zitting van den conseil, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The transport department has confirmed the unemployment

figures, after the council session, so that everything remained orderly.
FR: Le service des transports a confirmé les chiffres du chômage, après la séance du conseil, pour que tout reste en ordre.
NL: De vervoersdienst heeft bevestigd de werkloosheidscijfers, na de raadszitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Der Verkehrsdienst hat bestätigt die Arbeitslosenzahlen, nach der Ratssitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Officium vecturae confirmavit numeros inopiae operae, post sessionem concilii, ut omnia ordinata manerent.

10039
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme Nen urbanist van de stad hee besproken de lijst van leegstaande huizen met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, in the urban planning committee An urban planner from the city has discussed the list of vacant houses with much detail and little noise.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme Un urbaniste de la ville a discuté la liste des maisons inoccupées avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw Een stedenbouwkundige van de stad heeft besproken de lijst van leegstaande huizen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Ein Stadtplaner der Stadt hat besprochen die Liste leerstehender Häuser mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, in commissione urbanismi Urbanista urbis disputavit indicem domorum vacuarum cum multis rebus et parvo strepitu.

10040
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee afgewezen de aanvraag voor ene bouwvergunning tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Indeed, The public works office has rejected the application for a building permit to ease traffic without much fanfare.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a rejeté la demande de permis de construire afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de aanvraag voor een bouwvergunning om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt den Antrag auf eine Baugenehmigung zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Officium operum publicorum reiecit petitionem licentiae aedificandi ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

10041
MAROLLIEN: Eh, de brief van de préfète es door Nen contrôleur communal aangepast volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the letter from the prefect was A municipal inspector

adjusted according to regional law with much detail and little noise.
FR: Eh, la lettre de la préfète a été Un contrôleur communal ajusté conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de brief van de prefect werd Een gemeentelijke controleur aangepast volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Ein kommunaler Kontrolleur angepasst gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, epistulam praefectae a Inspector municipalis adaptatum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

10042
MAROLLIEN: De lijst van leegstaande huizen es door De commissie van logement geregistreerd na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The list of vacant houses was The housing committee recorded after the inspection round without causing another surprise.
FR: La liste des maisons inoccupées a été La commission du logement enregistré après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: De lijst van leegstaande huizen werd De huisvestingscommissie geregistreerd na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Liste leerstehender Häuser wurde Der Wohnungsausschuss verzeichnet nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Indicem domorum vacuarum a Commissio habitationis registratum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

10043
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee opgeschreven een plan van réaménagement na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Listen, A municipal inspector has written down a redevelopment plan after the inspection round without much fanfare.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a consigné un plan de réaménagement après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd een herontwikkelingsplan na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert einen Sanierungsplan nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Age, Inspector municipalis conscripsit consilium renovationis post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

10044
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique De dienst van transport hee aangepast de verdeling van de budgetten gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, for the next public session The transport department has adjusted the allocation of the budgets as is customary in the Marolles.

FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Le service des transports a ajusté la répartition des budgets comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting De vervoersdienst heeft aangepast de verdeling van de budgetten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Der Verkehrsdienst hat angepasst die Verteilung der Haushaltsmittel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, proximae sessioni publicae Officium vecturae adaptavit distributionem rationum ut mos est in Marolliis.

10045
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee voorbereid de aanvraag voor ene bouwvergunning na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public archive has prepared the application for a building permit after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Bon, Les archives publiques a préparé la demande de permis de construire après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft voorbereid de aanvraag voor een bouwvergunning na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat vorbereitet den Antrag auf eine Baugenehmigung nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Archivum publicum paravit petitionem licentiae aedificandi post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

10046
MAROLLIEN: De dienst van transport hee goedgekeurd de aanvraag voor ene bouwvergunning, na de zitting van den conseil, zonder grand discours.
EN: The transport department has approved the application for a building permit, after the council session, without much fanfare.
FR: Le service des transports a approuvé la demande de permis de construire, après la séance du conseil, sans grand discours.
NL: De vervoersdienst heeft goedgekeurd de aanvraag voor een bouwvergunning, na de raadszitting, zonder veel omhaal.
DE: Der Verkehrsdienst hat genehmigt den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach der Ratssitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Officium vecturae approbavit petitionem licentiae aedificandi, post sessionem concilii, sine magno strepitu.

10047
MAROLLIEN: De dienst van transport hee vastgelegd de staat van de publieke verlichting, op vraag van de buurt, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The transport department has formalized the condition of the public lighting, at the request of the neighborhood, with much

detail and little noise.
FR: Le service des transports a formalisé l'état de l'éclairage public, à la demande du quartier, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De vervoersdienst heeft vastgelegd de staat van de openbare verlichting, op vraag van de buurt, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Verkehrsdienst hat festgelegt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, auf Anfrage des Viertels, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Officium vecturae formavit statum illuminationis publicae, rogatu viciniae, cum multis rebus et parvo strepitu.

10048
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de uren van den busdienst tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, An old records clerk has prepared the bus service timetable to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a préparé les horaires du service de bus afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de uren van de busdienst om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet den Fahrplan des Busdienstes zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Veteranus curator actorum paravit horas officii autocinetici ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

10049
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de lijst van premies communales bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A resident of the Marolles has announced the list of municipal grants during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Un habitant des Marolles a annoncé la liste des primes communales lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de lijst van gemeentelijke premies bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt die Liste der kommunalen Prämien bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Incola regionis Marolliensis nuntiavit indicem praemiorum municipalium in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

10050

MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee voorbereid de inventaris van oude papieren na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The municipal council has prepared the inventory of old papers after the council session so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le conseil communal a préparé l'inventaire des vieux papiers après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft voorbereid de inventaris van oude papieren na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat vorbereitet das Verzeichnis alter Akten nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Consilium municipale paravit inventarium veterum actorum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

10051
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee goedgekeurd den dossier van logement social, tot kalmte van den verkeer, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A municipal inspector has approved the social housing file, to ease traffic, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un contrôleur communal a approuvé le dossier du logement social, afin d'apaiser la circulation, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd het dossier van de sociale huisvesting, om het verkeer te ontlasten, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, zur Entlastung des Verkehrs, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Inspector municipalis approbavit tabulas habitationis socialis, ad leniendum cursum vehiculorum, ut omnia ordinata manerent.

10052
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel Ene juriste van de commune hee voorbereid de cijfers van chômage met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, for the annual report A municipal jurist has prepared the unemployment figures with much detail and little noise.
FR: Eh, pour le rapport annuel Une juriste de la commune a préparé les chiffres du chômage avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, voor het jaarverslag Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de werkloosheidscijfers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, für den Jahresbericht Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet die Arbeitslosenzahlen mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, pro relatione annua Iurisperita communis paravit numeros inopiae operae cum multis rebus et parvo strepitu.

10053

MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest Den conseil communal hee goedgekeurd de regels van den marché met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, according to regional law The municipal council has approved the market regulations with much detail and little noise.
FR: Eh, conformément au droit régional Le conseil communal a approuvé le règlement du marché avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht De gemeenteraad heeft goedgekeurd de marktregels met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Der Gemeinderat hat genehmigt die Marktordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, secundum ius regionale Consilium municipale approbavit regulas fori cum multis rebus et parvo strepitu.

10054
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de dossiers van expropriatie, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has confirmed the expropriation files, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé les dossiers d'expropriation, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de onteigeningsdossiers, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt die Enteignungsakten, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit tabulas expropriationis, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

10055
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget Nen contrôleur communal hee aangepast de lijst van wachtende gezinnen zonder grand discours.
EN: During the preparation of the budget A municipal inspector has adjusted the list of waiting families without much fanfare.
FR: Lors de la préparation du budget Un contrôleur communal a ajusté la liste des familles en attente sans grand discours.
NL: Bij de voorbereiding van het budget Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de lijst van wachtende gezinnen zonder veel omhaal.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst die Liste wartender Familien ohne großes Aufheben.
LA: In praeparatione rationum Inspector municipalis adaptavit indicem familiarum exspectantium sine magno strepitu.

10056
MAROLLIEN: Bon, de lijst van wachtende gezinnen es door Nen

urbanist van de stad aangepast na de zitting van den conseil.
EN: Well, the list of waiting families was An urban planner from the city adjusted after the council session.
FR: Bon, la liste des familles en attente a été Un urbaniste de la ville ajusté après la séance du conseil.
NL: Goed, de lijst van wachtende gezinnen werd Een stedenbouwkundige van de stad aangepast na de raadszitting.
DE: Gut, die Liste wartender Familien wurde Ein Stadtplaner der Stadt angepasst nach der Ratssitzung.
LA: Bene, indicem familiarum exspectantium a Urbanista urbis adaptatum post sessionem concilii.

10057
MAROLLIEN: Allez, de lijst van wachtende gezinnen es door Ene bewoner van de Marolle goedgekeurd op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the list of waiting families was A resident of the Marolles approved at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Allons, la liste des familles en attente a été Un habitant des Marolles approuvé à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de lijst van wachtende gezinnen werd Een bewoner van de Marollen goedgekeurd op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Ein Bewohner der Marollen genehmigt auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, indicem familiarum exspectantium a Incola regionis Marolliensis approbatum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

10058
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee bevestigd de cijfers van chômage, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The public works office has confirmed the unemployment figures, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Le bureau des travaux a confirmé les chiffres du chômage, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de werkloosheidscijfers, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt die Arbeitslosenzahlen, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Officium operum publicorum confirmavit numeros inopiae operae, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

10059
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de staat van de publieke verlichting met veel détail en weinig lawaai.

EN: Well, with reference to old registers A resident of the Marolles has formalized the condition of the public lighting with much detail and little noise.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres Un habitant des Marolles a formalisé l'état de l'éclairage public avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de staat van de openbare verlichting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, relatis veteribus registris Incola regionis Marolliensis formavit statum illuminationis publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

10060
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de regels van den marché na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An old records clerk has examined the market regulations after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a examiné le règlement du marché après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de marktregels na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat untersucht die Marktordnung nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Veteranus curator actorum examinavit regulas fori post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

10061
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee onderzocht de staat van de trottoirs voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The transport department has examined the condition of the sidewalks for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le service des transports a examiné l'état des trottoirs pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft onderzocht de staat van de trottoirs voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat untersucht den Zustand der Gehwege für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Officium vecturae examinavit statum semitarum proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

10062

MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee bevestigd een plan van réaménagement bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The municipal council has confirmed a redevelopment plan during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le conseil communal a confirmé un plan de réaménagement lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft bevestigd een herontwikkelingsplan bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat bestätigt einen Sanierungsplan bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Consilium municipale confirmavit consilium renovationis in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

10063
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget De régionele autoriteit hee gemeld de aanvraag voor ene bouwvergunning gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, during the preparation of the budget The regional authority has reported the application for a building permit as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget L'autorité régionale a signalé la demande de permis de construire comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget De gewestelijke overheid heeft gemeld de aanvraag voor een bouwvergunning zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Die Regionalbehörde hat gemeldet den Antrag auf eine Baugenehmigung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, in praeparatione rationum Auctoritas regionalis rettulit petitionem licentiae aedificandi ut mos est in Marolliis.

10064
MAROLLIEN: Amai, de lijst van wachtende gezinnen es door Nen ouwen dossiermeester onderzocht in de commissie van urbanisme.
EN: Indeed, the list of waiting families was An old records clerk examined in the urban planning committee.
FR: Eh bien, la liste des familles en attente a été Un ancien commis aux dossiers examiné dans la commission d'urbanisme.
NL: Amai, de lijst van wachtende gezinnen werd Een oude dossierbeheerder onderzocht in de commissie voor stedenbouw.
DE: Also, die Liste wartender Familien wurde Ein alter Aktenverwalter untersucht im Stadtplanungsausschuss.
LA: Profecto, indicem familiarum exspectantium a Veteranus curator actorum examinatum in commissione urbanismi.

10065
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee voorbereid de cijfers

van chômage, volgens de wet van 't gewest, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The regional authority has prepared the unemployment figures, according to regional law, with much detail and little noise.
FR: Écoute, L'autorité régionale a préparé les chiffres du chômage, conformément au droit régional, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft voorbereid de werkloosheidscijfers, volgens het gewestelijk recht, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Arbeitslosenzahlen, gemäß dem Regionalrecht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Auctoritas regionalis paravit numeros inopiae operae, secundum ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

10066
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de regels van den marché, in de commissie van urbanisme, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has reported the market regulations, in the urban planning committee, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé le règlement du marché, dans la commission d'urbanisme, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de marktregels, in de commissie voor stedenbouw, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet die Marktordnung, im Stadtplanungsausschuss, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii rettulit regulas fori, in commissione urbanismi, cum multis rebus et parvo strepitu.

10067
MAROLLIEN: Allez, de brief van de préfète es door De régionele autoriteit afgewezen na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the letter from the prefect was The regional authority rejected after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Allons, la lettre de la préfète a été L'autorité régionale rejeté après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de brief van de prefect werd De gewestelijke overheid afgewezen na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Die Regionalbehörde abgelehnt nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, epistulam praefectae a Auctoritas regionalis reiectum post circuitum inspectionis ut homines id bene

intellegerent.

10068
MAROLLIEN: De dienst van transport hee aangekondigd een plan van réaménagement met referentie aan oude registres.
EN: The transport department has announced a redevelopment plan with reference to old registers.
FR: Le service des transports a annoncé un plan de réaménagement avec référence aux anciens registres.
NL: De vervoersdienst heeft aangekondigd een herontwikkelingsplan met verwijzing naar oude registers.
DE: Der Verkehrsdienst hat angekündigt einen Sanierungsplan unter Bezug auf alte Register.
LA: Officium vecturae nuntiavit consilium renovationis relatis veteribus registris.

10069
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de inventaris van oude papieren met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A vendor from the Vossenplein market has adjusted the inventory of old papers with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté l'inventaire des vieux papiers avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de inventaris van oude papieren met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst das Verzeichnis alter Akten unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit inventarium veterum actorum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

10070
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee besproken de staat van de trottoirs, voor de volgende séance publique, zonder grand discours.
EN: Well, The transport department has discussed the condition of the sidewalks, for the next public session, without much fanfare.
FR: Bon, Le service des transports a discuté l'état des trottoirs, pour la prochaine séance publique, sans grand discours.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft besproken de staat van de trottoirs, voor de volgende openbare zitting, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat besprochen den Zustand der Gehwege, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Officium vecturae disputavit statum semitarum, proximae sessioni publicae, sine magno strepitu.

10071

MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget De bureau van travaux hee gecoördineerd de nieuwe lijn van den tram gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, during the preparation of the budget The public works office has coordinated the new tram line as is customary in the Marolles.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Le bureau des travaux a coordonné la nouvelle ligne de tram comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de nieuwe tramlijn zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert die neue Straßenbahnlinie wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, in praeparatione rationum Officium operum publicorum coordinavit novam lineam tramviae ut mos est in Marolliis.

10072
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de inventaris van oude papieren met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, after the council session An urban planner from the city has announced the inventory of old papers with much detail and little noise.
FR: Eh bien, après la séance du conseil Un urbaniste de la ville a annoncé l'inventaire des vieux papiers avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, na de raadszitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de inventaris van oude papieren met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, nach der Ratssitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt das Verzeichnis alter Akten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, post sessionem concilii Urbanista urbis nuntiavit inventarium veterum actorum cum multis rebus et parvo strepitu.

10073
MAROLLIEN: De dossiers van expropriatie es door Nen urbanist van de stad herzien na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The expropriation files was An urban planner from the city reviewed after the council session so that everything remained orderly.
FR: Les dossiers d'expropriation a été Un urbaniste de la ville révisé après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: De onteigeningsdossiers werd Een stedenbouwkundige van de stad herzien na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Enteignungsakten wurde Ein Stadtplaner der Stadt überprüft nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Tabulas expropriationis a Urbanista urbis recognitum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

10074
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee aangepast de nieuwe lijn van den tram, volgens de wet van 't gewest, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The municipal council has adjusted the new tram line, according to regional law, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le conseil communal a ajusté la nouvelle ligne de tram, conformément au droit régional, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft aangepast de nieuwe tramlijn, volgens het gewestelijk recht, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat angepasst die neue Straßenbahnlinie, gemäß dem Regionalrecht, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Consilium municipale adaptavit novam lineam tramviae, secundum ius regionale, ut omnia ordinata manerent.

10075
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee opgeschreven den dossier van logement social met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The regional authority has written down the social housing file with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Allons, L'autorité régionale a consigné le dossier du logement social avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft genoteerd het dossier van de sociale huisvesting met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat notiert die Akte zum sozialen Wohnungsbau mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis conscripsit tabulas habitationis socialis cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

10076
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest De régionele autoriteit hee voorbereid de klachten van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, according to regional law The regional authority has prepared the neighborhood complaints as is customary in the Marolles.
FR: Allons, conformément au droit régional L'autorité régionale a préparé les plaintes du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht De gewestelijke overheid heeft voorbereid de klachten uit de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Beschwerden aus dem Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, secundum ius regionale Auctoritas regionalis paravit

querelas viciniae ut mos est in Marolliis.

10077
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee vastgelegd de cijfers van chômage, met referentie aan oude registres, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A municipal jurist has formalized the unemployment figures, with reference to old registers, without causing another surprise.
FR: Une juriste de la commune a formalisé les chiffres du chômage, avec référence aux anciens registres, sans provoquer encore une surprise.
NL: Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de werkloosheidscijfers, met verwijzing naar oude registers, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die Arbeitslosenzahlen, unter Bezug auf alte Register, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Iurisperita communis formavit numeros inopiae operae, relatis veteribus registris, sine nova admiratione excitata.

10078
MAROLLIEN: De cijfers van chômage es door 't Archief public voorbereid tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: The unemployment figures was The public archive prepared to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Les chiffres du chômage a été Les archives publiques préparé afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De werkloosheidscijfers werd Het openbaar archief voorbereid om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Arbeitslosenzahlen wurde Das öffentliche Archiv vorbereitet zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Numeros inopiae operae a Archivum publicum paratum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

10079
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee opgeschreven de lijst van leegstaande huizen, met referentie aan oude registres,.
EN: Well, The regional authority has written down the list of vacant houses, with reference to old registers,.
FR: Eh, L'autorité régionale a consigné la liste des maisons inoccupées, avec référence aux anciens registres,.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft genoteerd de lijst van leegstaande huizen, met verwijzing naar oude registers,.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat notiert die Liste leerstehender Häuser, unter Bezug auf alte Register,.
LA: Heus, Auctoritas regionalis conscripsit indicem domorum vacuarum, relatis veteribus registris,.

10080
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee onderzocht de cijfers

van chômage voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The regional authority has examined the unemployment figures for the annual report with much detail and little noise.
FR: Bon, L'autorité régionale a examiné les chiffres du chômage pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft onderzocht de werkloosheidscijfers voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat untersucht die Arbeitslosenzahlen für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Auctoritas regionalis examinavit numeros inopiae operae pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

10081
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de cijfers van chômage, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A resident of the Marolles has approved the unemployment figures, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a approuvé les chiffres du chômage, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de werkloosheidscijfers, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt die Arbeitslosenzahlen, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis approbavit numeros inopiae operae, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

10082
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee besproken de aanvraag voor ene bouwvergunning, voor den rapport annuel, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A municipal jurist has discussed the application for a building permit, for the annual report, so that everything remained orderly.
FR: Une juriste de la commune a discuté la demande de permis de construire, pour le rapport annuel, pour que tout reste en ordre.
NL: Een jurist van de gemeente heeft besproken de aanvraag voor een bouwvergunning, voor het jaarverslag, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen den Antrag auf eine Baugenehmigung, für den Jahresbericht, damit alles geordnet blieb.
LA: Iurisperita communis disputavit petitionem licentiae aedificandi, pro relatione annua, ut omnia ordinata manerent.

10083
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer Nen ouwen dossiermeester hee gemeld de lijst van wachtende gezinnen voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: Come on, to ease traffic An old records clerk has reported the list of waiting families so that people understood it clearly.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Un ancien commis aux dossiers a signalé la liste des familles en attente pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten Een oude dossierbeheerder heeft gemeld de lijst van wachtende gezinnen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet die Liste wartender Familien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Veteranus curator actorum rettulit indicem familiarum exspectantium ut homines id bene intellegerent.

10084
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de inventaris van oude papieren, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A resident of the Marolles has written down the inventory of old papers, for the next public session, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a consigné l'inventaire des vieux papiers, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de inventaris van oude papieren, voor de volgende openbare zitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat notiert das Verzeichnis alter Akten, für die nächste öffentliche Sitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis conscripsit inventarium veterum actorum, proximae sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

10085
MAROLLIEN: Bon, de lijst van wachtende gezinnen es door De dienst van transport besproken met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Well, the list of waiting families was The transport department discussed with reference to old registers without much fanfare.
FR: Bon, la liste des familles en attente a été Le service des transports discuté avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Goed, de lijst van wachtende gezinnen werd De vervoersdienst besproken met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Gut, die Liste wartender Familien wurde Der Verkehrsdienst besprochen unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Bene, indicem familiarum exspectantium a Officium vecturae disputatum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

10086

MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee vastgelegd den dossier van logement social, na de zitting van den conseil,.
EN: Listen, The public archive has formalized the social housing file, after the council session,.
FR: Écoute, Les archives publiques a formalisé le dossier du logement social, après la séance du conseil,.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft vastgelegd het dossier van de sociale huisvesting, na de raadszitting,.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat festgelegt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, nach der Ratssitzung,.
LA: Age, Archivum publicum formavit tabulas habitationis socialis, post sessionem concilii,.

10087
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de staat van de trottoirs voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: An old records clerk has recorded the condition of the sidewalks for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Un ancien commis aux dossiers a enregistré l'état des trottoirs pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de staat van de trottoirs voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet den Zustand der Gehwege für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Veteranus curator actorum registravit statum semitarum proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

10088
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de route van den omleiding volgens de wet van 't gewest.
EN: Indeed, An old records clerk has recorded the detour route according to regional law.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a enregistré l'itinéraire de déviation conformément au droit régional.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de omleidingsroute volgens het gewestelijk recht.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet die Umleitungsstrecke gemäß dem Regionalrecht.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum registravit iter diversionis secundum ius regionale.

10089
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de aanvraag voor ene bouwvergunning, op vraag van de buurt,.
EN: Indeed, A municipal inspector has clarified the application for a building permit, at the request of the neighborhood,.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a clarifié la demande de permis de construire, à la demande du quartier,.

NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de aanvraag voor een bouwvergunning, op vraag van de buurt,.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt den Antrag auf eine Baugenehmigung, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Profecto, Inspector municipalis clarificavit petitionem licentiae aedificandi, rogatu viciniae,.

10090
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget 't Archief public hee herzien de note over den handel in de wijk voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, during the preparation of the budget The public archive has reviewed the note on trade in the district so that everything remained orderly.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Les archives publiques a révisé la note sur le commerce dans le quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget Het openbaar archief heeft herzien de nota over de handel in de wijk zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Das öffentliche Archiv hat überprüft die Notiz über den Handel im Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Age, in praeparatione rationum Archivum publicum recognovit notam de commercio in regione ut omnia ordinata manerent.

10091
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee geregistreerd de regeling voor stationnement bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Well, The housing committee has recorded the parking regulation during the preparation of the budget.
FR: Eh, La commission du logement a enregistré le règlement du stationnement lors de la préparation du budget.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft geregistreerd de parkeerregeling bij de voorbereiding van het budget.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat verzeichnet die Parkordnung bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Heus, Commissio habitationis registravit regulam de statione in praeparatione rationum.

10092
MAROLLIEN: Eh, de staat van de trottoirs es door Nen contrôleur communal verduidelijkt volgens de wet van 't gewest.
EN: Well, the condition of the sidewalks was A municipal inspector clarified according to regional law.
FR: Eh, l'état des trottoirs a été Un contrôleur communal clarifié conformément au droit régional.
NL: Eh, de staat van de trottoirs werd Een gemeentelijke controleur verduidelijkt volgens het gewestelijk recht.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Ein kommunaler Kontrolleur klargestellt gemäß dem Regionalrecht.
LA: Heus, statum semitarum a Inspector municipalis clarificatum secundum ius regionale.

10093
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd de nieuwe lijn van den tram tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A resident of the Marolles has coordinated the new tram line to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Un habitant des Marolles a coordonné la nouvelle ligne de tram afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd de nieuwe tramlijn om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert die neue Straßenbahnlinie zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Incola regionis Marolliensis coordinavit novam lineam tramviae ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

10094
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee bevestigd de klachten van de buurt in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Listen, The public works office has confirmed the neighborhood complaints in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a confirmé les plaintes du quartier dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de klachten uit de buurt in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt die Beschwerden aus dem Viertel im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Age, Officium operum publicorum confirmavit querelas viciniae in commissione urbanismi sine magno strepitu.

10095
MAROLLIEN: Bon, na den tour van inspectie Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de note over den handel in de wijk zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after the inspection round A municipal jurist has coordinated the note on trade in the district without causing another surprise.
FR: Bon, après la tournée d'inspection Une juriste de la commune a coordonné la note sur le commerce dans le quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, na de inspectieronde Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de nota over de handel in de wijk zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, nach dem Inspektionsgang Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert die Notiz über den Handel im Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, post circuitum inspectionis Iurisperita communis coordinavit notam de commercio in regione sine nova admiratione

excitata.

10096
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de inventaris van oude papieren voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, during the preparation of the budget A vendor from the Vossenplein market has rejected the inventory of old papers so that people understood it clearly.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté l'inventaire des vieux papiers pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de inventaris van oude papieren zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt das Verzeichnis alter Akten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, in praeparatione rationum Venditrix fori Vossenpleinii reiecit inventarium veterum actorum ut homines id bene intellegerent.

10097
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de staat van de trottoirs zonder nog ene keer te verschieten.
EN: For the next public session A municipal jurist has clarified the condition of the sidewalks without causing another surprise.
FR: Pour la prochaine séance publique Une juriste de la commune a clarifié l'état des trottoirs sans provoquer encore une surprise.
NL: Voor de volgende openbare zitting Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de staat van de trottoirs zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt den Zustand der Gehwege ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Proximae sessioni publicae Iurisperita communis clarificavit statum semitarum sine nova admiratione excitata.

10098
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee geregistreerd de regels van den marché, met noten van de technische dienst, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The public works office has recorded the market regulations, with notes from the technical department, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a enregistré le règlement du marché, avec des notes du service technique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de marktregels, met notities van de technische dienst, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet die

Marktordnung, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Officium operum publicorum registravit regulas fori, cum notis officii technici, ut homines id bene intellegerent.

10099
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee aangepast de lijst van leegstaande huizen na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A municipal inspector has adjusted the list of vacant houses after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a ajusté la liste des maisons inoccupées après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de lijst van leegstaande huizen na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst die Liste leerstehender Häuser nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Inspector municipalis adaptavit indicem domorum vacuarum post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

10100
MAROLLIEN: De dossiers van expropriatie es door De bureau van travaux onderzocht voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The expropriation files was The public works office examined for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Les dossiers d'expropriation a été Le bureau des travaux examiné pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: De onteigeningsdossiers werd Het bureau voor openbare werken onderzocht voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Enteignungsakten wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten untersucht für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Tabulas expropriationis a Officium operum publicorum examinatum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

10101
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee gemeld de klachten van de buurt met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The municipal council has reported the neighborhood complaints with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le conseil communal a signalé les plaintes du quartier avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft gemeld de klachten uit de buurt met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut

verstanden.
LA: Age, Consilium municipale rettulit querelas viciniae relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

10102
MAROLLIEN: Zeg, met noten van de technische dienst De dienst van transport hee vastgelegd de staat van de trottoirs met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, with notes from the technical department The transport department has formalized the condition of the sidewalks with much detail and little noise.
FR: Écoute, avec des notes du service technique Le service des transports a formalisé l'état des trottoirs avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, met notities van de technische dienst De vervoersdienst heeft vastgelegd de staat van de trottoirs met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Verkehrsdienst hat festgelegt den Zustand der Gehwege mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, cum notis officii technici Officium vecturae formavit statum semitarum cum multis rebus et parvo strepitu.

10103
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld den dossier van logement social met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has reported the social housing file with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé le dossier du logement social avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld het dossier van de sociale huisvesting met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet die Akte zum sozialen Wohnungsbau mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii rettulit tabulas habitationis socialis cum notis officii technici sine magno strepitu.

10104
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de inventaris van oude papieren zonder nog ene keer te verschieten.
EN: After the council session An old records clerk has examined the inventory of old papers without causing another surprise.
FR: Après la séance du conseil Un ancien commis aux dossiers a examiné l'inventaire des vieux papiers sans provoquer encore une surprise.
NL: Na de raadszitting Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht

de inventaris van oude papieren zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nach der Ratssitzung Ein alter Aktenverwalter hat untersucht das Verzeichnis alter Akten ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Post sessionem concilii Veteranus curator actorum examinavit inventarium veterum actorum sine nova admiratione excitata.

10105
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee herzien de lijst van leegstaande huizen, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.
EN: Listen, A municipal inspector has reviewed the list of vacant houses, to ease traffic, without much fanfare.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a révisé la liste des maisons inoccupées, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft herzien de lijst van leegstaande huizen, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft die Liste leerstehender Häuser, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Inspector municipalis recognovit indicem domorum vacuarum, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

10106
MAROLLIEN: Zeg, de inventaris van oude papieren es door Nen urbanist van de stad gemeld voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the inventory of old papers was An urban planner from the city reported for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, l'inventaire des vieux papiers a été Un urbaniste de la ville signalé pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de inventaris van oude papieren werd Een stedenbouwkundige van de stad gemeld voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein Stadtplaner der Stadt gemeldet für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, inventarium veterum actorum a Urbanista urbis relatum proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

10107
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de dossiers van expropriatie na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A municipal jurist has approved the expropriation files after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a approuvé les dossiers d'expropriation après des plaintes des habitants comme c'est

l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de onteigeningsdossiers na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt die Enteignungsakten nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Iurisperita communis approbavit tabulas expropriationis post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

10108
MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres Nen contrôleur communal hee herzien de dossiers van expropriatie met veel détail en weinig lawaai.
EN: With reference to old registers A municipal inspector has reviewed the expropriation files with much detail and little noise.
FR: Avec référence aux anciens registres Un contrôleur communal a révisé les dossiers d'expropriation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Met verwijzing naar oude registers Een gemeentelijke controleur heeft herzien de onteigeningsdossiers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Unter Bezug auf alte Register Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft die Enteignungsakten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Relatis veteribus registris Inspector municipalis recognovit tabulas expropriationis cum multis rebus et parvo strepitu.

10109
MAROLLIEN: Eh, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene bewoner van de Marolle besproken voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Well, the application for a building permit was A resident of the Marolles discussed for the annual report without much fanfare.
FR: Eh, la demande de permis de construire a été Un habitant des Marolles discuté pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Eh, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een bewoner van de Marollen besproken voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein Bewohner der Marollen besprochen für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Heus, petitionem licentiae aedificandi a Incola regionis Marolliensis disputatum pro relatione annua sine magno strepitu.

10110
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres Nen urbanist van de stad hee aangepast de dossiers van expropriatie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, with reference to old registers An urban planner from the city has adjusted the expropriation files as is customary in the Marolles.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Un urbaniste de la ville a ajusté les dossiers d'expropriation comme c'est l'usage aux Marolles.

NL: Goed, met verwijzing naar oude registers Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de onteigeningsdossiers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst die Enteignungsakten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, relatis veteribus registris Urbanista urbis adaptavit tabulas expropriationis ut mos est in Marolliis.

10111
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee bevestigd een plan van réaménagement na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The regional authority has confirmed a redevelopment plan after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a confirmé un plan de réaménagement après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft bevestigd een herontwikkelingsplan na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat bestätigt einen Sanierungsplan nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis confirmavit consilium renovationis post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

10112
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de uren van den busdienst, met referentie aan oude registres, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A resident of the Marolles has confirmed the bus service timetable, with reference to old registers, with much detail and little noise.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a confirmé les horaires du service de bus, avec référence aux anciens registres, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de uren van de busdienst, met verwijzing naar oude registers, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt den Fahrplan des Busdienstes, unter Bezug auf alte Register, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis confirmavit horas officii autocinetici, relatis veteribus registris, cum multis rebus et parvo strepitu.

10113
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee afgewezen de verdeling van de budgetten na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal inspector has rejected the allocation of the budgets after the inspection round so that everything remained

orderly.
FR: Bon, Un contrôleur communal a rejeté la répartition des budgets après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de verdeling van de budgetten na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt die Verteilung der Haushaltsmittel nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Inspector municipalis reiecit distributionem rationum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

10114
MAROLLIEN: Voor den rapport annuel De commissie van logement hee verduidelijkt de route van den omleiding met veel détail en weinig lawaai.
EN: For the annual report The housing committee has clarified the detour route with much detail and little noise.
FR: Pour le rapport annuel La commission du logement a clarifié l'itinéraire de déviation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Voor het jaarverslag De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de omleidingsroute met veel detail en weinig lawaai.
DE: Für den Jahresbericht Der Wohnungsausschuss hat klargestellt die Umleitungsstrecke mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Pro relatione annua Commissio habitationis clarificavit iter diversionis cum multis rebus et parvo strepitu.

10115
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee opgeschreven de uren van den busdienst, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The regional authority has written down the bus service timetable, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, L'autorité régionale a consigné les horaires du service de bus, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft genoteerd de uren van de busdienst, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat notiert den Fahrplan des Busdienstes, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Auctoritas regionalis conscripsit horas officii autocinetici, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

10116
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de uren van den busdienst, na klachten van de habitants,.
EN: Well, A municipal inspector has approved the bus service timetable, after complaints from residents,.
FR: Bon, Un contrôleur communal a approuvé les horaires du service de bus, après des plaintes des habitants,.

NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de uren van de busdienst, na klachten van bewoners,.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt den Fahrplan des Busdienstes, nach Beschwerden von Bewohnern,.
LA: Bene, Inspector municipalis approbavit horas officii autocinetici, post querelas incolarum,.

10117
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget 't Archief public hee besproken de staat van de publieke verlichting zonder nog ene keer te verschieten.
EN: During the preparation of the budget The public archive has discussed the condition of the public lighting without causing another surprise.
FR: Lors de la préparation du budget Les archives publiques a discuté l'état de l'éclairage public sans provoquer encore une surprise.
NL: Bij de voorbereiding van het budget Het openbaar archief heeft besproken de staat van de openbare verlichting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Das öffentliche Archiv hat besprochen den Zustand der öffentlichen Beleuchtung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: In praeparatione rationum Archivum publicum disputavit statum illuminationis publicae sine nova admiratione excitata.

10118
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee goedgekeurd de verdeling van de budgetten voor den rapport annuel.
EN: Well, The transport department has approved the allocation of the budgets for the annual report.
FR: Eh, Le service des transports a approuvé la répartition des budgets pour le rapport annuel.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft goedgekeurd de verdeling van de budgetten voor het jaarverslag.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat genehmigt die Verteilung der Haushaltsmittel für den Jahresbericht.
LA: Heus, Officium vecturae approbavit distributionem rationum pro relatione annua.

10119
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee bevestigd de note over den handel in de wijk, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A municipal jurist has confirmed the note on trade in the district, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Une juriste de la commune a confirmé la note sur le commerce dans le quartier, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de nota over de handel in de wijk, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.

DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt die Notiz über den Handel im Viertel, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Iurisperita communis confirmavit notam de commercio in regione, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

10120
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd den dossier van logement social voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Well, An old records clerk has recorded the social housing file for the next public session without much fanfare.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a enregistré le dossier du logement social pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd het dossier van de sociale huisvesting voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet die Akte zum sozialen Wohnungsbau für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Veteranus curator actorum registravit tabulas habitationis socialis proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

10121
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres Nen urbanist van de stad hee afgewezen de regels van den marché zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, with reference to old registers An urban planner from the city has rejected the market regulations without causing another surprise.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Un urbaniste de la ville a rejeté le règlement du marché sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de marktregels zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt die Marktordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, relatis veteribus registris Urbanista urbis reiecit regulas fori sine nova admiratione excitata.

10122
MAROLLIEN: Bon, de cijfers van chômage es door Den conseil communal aangekondigd na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the unemployment figures was The municipal council announced after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Bon, les chiffres du chômage a été Le conseil communal annoncé après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.

NL: Goed, de werkloosheidscijfers werd De gemeenteraad aangekondigd na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die Arbeitslosenzahlen wurde Der Gemeinderat angekündigt nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, numeros inopiae operae a Consilium municipale nuntiatum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

10123
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee geregistreerd de brief van de préfète, volgens de wet van 't gewest, zonder grand discours.
EN: Listen, The public works office has recorded the letter from the prefect, according to regional law, without much fanfare.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a enregistré la lettre de la préfète, conformément au droit régional, sans grand discours.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de brief van de prefect, volgens het gewestelijk recht, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet den Brief der Präfektin, gemäß dem Regionalrecht, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Officium operum publicorum registravit epistulam praefectae, secundum ius regionale, sine magno strepitu.

10124
MAROLLIEN: Amai, den dossier van logement social es door De dienst van transport aangekondigd met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Indeed, the social housing file was The transport department announced with reference to old registers without much fanfare.
FR: Eh bien, le dossier du logement social a été Le service des transports annoncé avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Amai, het dossier van de sociale huisvesting werd De vervoersdienst aangekondigd met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Also, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Der Verkehrsdienst angekündigt unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, tabulas habitationis socialis a Officium vecturae nuntiatum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

10125
MAROLLIEN: De commissie van logement hee aangekondigd de inventaris van oude papieren na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: The housing committee has announced the inventory of old papers after the council session with much detail and little noise.
FR: La commission du logement a annoncé l'inventaire des vieux papiers après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de inventaris van

oude papieren na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Wohnungsausschuss hat angekündigt das Verzeichnis alter Akten nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Commissio habitationis nuntiavit inventarium veterum actorum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

10126
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee verduidelijkt den dossier van logement social na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A municipal inspector has clarified the social housing file after the council session without causing another surprise.
FR: Allons, Un contrôleur communal a clarifié le dossier du logement social après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt het dossier van de sociale huisvesting na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt die Akte zum sozialen Wohnungsbau nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Inspector municipalis clarificavit tabulas habitationis socialis post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

10127
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee onderzocht de aanvraag voor ene bouwvergunning, tot kalmte van den verkeer,.
EN: Come on, A municipal jurist has examined the application for a building permit, to ease traffic,.
FR: Allons, Une juriste de la commune a examiné la demande de permis de construire, afin d'apaiser la circulation,.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de aanvraag voor een bouwvergunning, om het verkeer te ontlasten,.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht den Antrag auf eine Baugenehmigung, zur Entlastung des Verkehrs,.
LA: Age vero, Iurisperita communis examinavit petitionem licentiae aedificandi, ad leniendum cursum vehiculorum,.

10128
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de nieuwe lijn van den tram, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has recorded the new tram line, with reference to old registers, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré la nouvelle ligne de tram, avec référence aux anciens registres, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de nieuwe tramlijn, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.

DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet die neue Straßenbahnlinie, unter Bezug auf alte Register, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii registravit novam lineam tramviae, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata manerent.

10129
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee bevestigd de cijfers van chômage voor de volgende séance publique.
EN: Well, A municipal jurist has confirmed the unemployment figures for the next public session.
FR: Eh, Une juriste de la commune a confirmé les chiffres du chômage pour la prochaine séance publique.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de werkloosheidscijfers voor de volgende openbare zitting.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt die Arbeitslosenzahlen für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Heus, Iurisperita communis confirmavit numeros inopiae operae proximae sessioni publicae.

10130
MAROLLIEN: Amai, de cijfers van chômage es door Den conseil communal geregistreerd op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the unemployment figures was The municipal council recorded at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Eh bien, les chiffres du chômage a été Le conseil communal enregistré à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de werkloosheidscijfers werd De gemeenteraad geregistreerd op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Arbeitslosenzahlen wurde Der Gemeinderat verzeichnet auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, numeros inopiae operae a Consilium municipale registratum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

10131
MAROLLIEN: 't Archief public hee gemeld de regeling voor stationnement in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: The public archive has reported the parking regulation in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Les archives publiques a signalé le règlement du stationnement dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Het openbaar archief heeft gemeld de parkeerregeling in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Parkordnung im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Archivum publicum rettulit regulam de statione in commissione

urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

10132
MAROLLIEN: De klachten van de buurt es door Ene marchande van de Vossenplein geregistreerd in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: The neighborhood complaints was A vendor from the Vossenplein market recorded in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Les plaintes du quartier a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle enregistré dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: De klachten uit de buurt werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt geregistreerd in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Die Beschwerden aus dem Viertel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein verzeichnet im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Querelas viciniae a Venditrix fori Vossenpleinii registratum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

10133
MAROLLIEN: Zeg, de inventaris van oude papieren es door De dienst van transport aangekondigd tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the inventory of old papers was The transport department announced to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Écoute, l'inventaire des vieux papiers a été Le service des transports annoncé afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de inventaris van oude papieren werd De vervoersdienst aangekondigd om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, das Verzeichnis alter Akten wurde Der Verkehrsdienst angekündigt zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Age, inventarium veterum actorum a Officium vecturae nuntiatum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

10134
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee onderzocht de brief van de préfète, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A municipal inspector has examined the letter from the prefect, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a examiné la lettre de la préfète, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de brief van de prefect, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.

DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht den Brief der Präfektin, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Inspector municipalis examinavit epistulam praefectae, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

10135
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee vastgelegd den dossier van logement social tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The transport department has formalized the social housing file to ease traffic without causing another surprise.
FR: Eh, Le service des transports a formalisé le dossier du logement social afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft vastgelegd het dossier van de sociale huisvesting om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat festgelegt die Akte zum sozialen Wohnungsbau zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Officium vecturae formavit tabulas habitationis socialis ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

10136
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee opgeschreven de cijfers van chômage, volgens de wet van 't gewest, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The regional authority has written down the unemployment figures, according to regional law, without causing another surprise.
FR: Écoute, L'autorité régionale a consigné les chiffres du chômage, conformément au droit régional, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft genoteerd de werkloosheidscijfers, volgens het gewestelijk recht, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat notiert die Arbeitslosenzahlen, gemäß dem Regionalrecht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Auctoritas regionalis conscripsit numeros inopiae operae, secundum ius regionale, sine nova admiratione excitata.

10137
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee gemeld de inventaris van oude papieren, tot kalmte van den verkeer,.
EN: Listen, A municipal jurist has reported the inventory of old papers, to ease traffic,.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a signalé l'inventaire des vieux papiers, afin d'apaiser la circulation,.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft gemeld de inventaris van oude papieren, om het verkeer te ontlasten,.

DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet das Verzeichnis alter Akten, zur Entlastung des Verkehrs,.
LA: Age, Iurisperita communis rettulit inventarium veterum actorum, ad leniendum cursum vehiculorum,.

10138
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee opgeschreven de aanvraag voor ene bouwvergunning voor de volgende séance publique.
EN: Come on, The housing committee has written down the application for a building permit for the next public session.
FR: Allons, La commission du logement a consigné la demande de permis de construire pour la prochaine séance publique.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft genoteerd de aanvraag voor een bouwvergunning voor de volgende openbare zitting.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat notiert den Antrag auf eine Baugenehmigung für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Age vero, Commissio habitationis conscripsit petitionem licentiae aedificandi proximae sessioni publicae.

10139
MAROLLIEN: Allez, den dossier van logement social es door De dienst van transport aangekondigd met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the social housing file was The transport department announced with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Allons, le dossier du logement social a été Le service des transports annoncé avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, het dossier van de sociale huisvesting werd De vervoersdienst aangekondigd met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Der Verkehrsdienst angekündigt unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, tabulas habitationis socialis a Officium vecturae nuntiatum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

10140
MAROLLIEN: Bon, voor de volgende séance publique De dienst van transport hee bevestigd den dossier van logement social met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, for the next public session The transport department has confirmed the social housing file with much detail and little noise.
FR: Bon, pour la prochaine séance publique Le service des transports a confirmé le dossier du logement social avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, voor de volgende openbare zitting De vervoersdienst heeft bevestigd het dossier van de sociale huisvesting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, für die nächste öffentliche Sitzung Der Verkehrsdienst hat bestätigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau mit vielen Details

und wenig Lärm.
LA: Bene, proximae sessioni publicae Officium vecturae confirmavit tabulas habitationis socialis cum multis rebus et parvo strepitu.

10141
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen, voor den rapport annuel,.
EN: Well, The public works office has clarified the list of vacant houses, for the annual report,.
FR: Eh, Le bureau des travaux a clarifié la liste des maisons inoccupées, pour le rapport annuel,.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen, voor het jaarverslag,.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt die Liste leerstehender Häuser, für den Jahresbericht,.
LA: Heus, Officium operum publicorum clarificavit indicem domorum vacuarum, pro relatione annua,.

10142
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique Ene juriste van de commune hee afgewezen de regeling voor stationnement met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, for the next public session A municipal jurist has rejected the parking regulation with much detail and little noise.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique Une juriste de la commune a rejeté le règlement du stationnement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de parkeerregeling met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt die Parkordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Iurisperita communis reiecit regulam de statione cum multis rebus et parvo strepitu.

10143
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee gemeld de nieuwe lijn van den tram na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The public works office has reported the new tram line after the council session without causing another surprise.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a signalé la nouvelle ligne de tram après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de nieuwe tramlijn na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet die neue Straßenbahnlinie nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Officium operum publicorum rettulit novam lineam tramviae post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

10144
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee gemeld de verdeling van de budgetten tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The regional authority has reported the allocation of the budgets to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Allons, L'autorité régionale a signalé la répartition des budgets afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft gemeld de verdeling van de budgetten om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat gemeldet die Verteilung der Haushaltsmittel zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis rettulit distributionem rationum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

10145
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil De régionele autoriteit hee aangepast de uren van den busdienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, after the council session The regional authority has adjusted the bus service timetable so that everything remained orderly.
FR: Écoute, après la séance du conseil L'autorité régionale a ajusté les horaires du service de bus pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, na de raadszitting De gewestelijke overheid heeft aangepast de uren van de busdienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Die Regionalbehörde hat angepasst den Fahrplan des Busdienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Age, post sessionem concilii Auctoritas regionalis adaptavit horas officii autocinetici ut omnia ordinata manerent.

10146
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de cijfers van chômage, met noten van de technische dienst, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A resident of the Marolles has approved the unemployment figures, with notes from the technical department, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a approuvé les chiffres du chômage, avec des notes du service technique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de werkloosheidscijfers, met notities van de technische dienst, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt die Arbeitslosenzahlen, mit Vermerken des technischen Dienstes, wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Bene, Incola regionis Marolliensis approbavit numeros inopiae operae, cum notis officii technici, ut mos est in Marolliis.

10147
MAROLLIEN: Allez, de brief van de préfète es door 't Archief public herzien volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the letter from the prefect was The public archive reviewed according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Allons, la lettre de la préfète a été Les archives publiques révisé conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de brief van de prefect werd Het openbaar archief herzien volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Das öffentliche Archiv überprüft gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, epistulam praefectae a Archivum publicum recognitum secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

10148
MAROLLIEN: Bon, de brief van de préfète es door Den conseil communal bevestigd na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the letter from the prefect was The municipal council confirmed after the council session without causing another surprise.
FR: Bon, la lettre de la préfète a été Le conseil communal confirmé après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de brief van de prefect werd De gemeenteraad bevestigd na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, den Brief der Präfektin wurde Der Gemeinderat bestätigt nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, epistulam praefectae a Consilium municipale confirmatum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

10149
MAROLLIEN: Eh, de route van den omleiding es door Ene juriste van de commune gecoördineerd voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Well, the detour route was A municipal jurist coordinated for the next public session without much fanfare.
FR: Eh, l'itinéraire de déviation a été Une juriste de la commune coordonné pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Eh, de omleidingsroute werd Een jurist van de gemeente gecoördineerd voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Eine Juristin der Gemeinde koordiniert für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.

LA: Heus, iter diversionis a Iurisperita communis coordinatum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

10150
MAROLLIEN: Eh, de cijfers van chômage es door Nen urbanist van de stad herzien volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Well, the unemployment figures was An urban planner from the city reviewed according to regional law without much fanfare.
FR: Eh, les chiffres du chômage a été Un urbaniste de la ville révisé conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Eh, de werkloosheidscijfers werd Een stedenbouwkundige van de stad herzien volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Ein Stadtplaner der Stadt überprüft gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Heus, numeros inopiae operae a Urbanista urbis recognitum secundum ius regionale sine magno strepitu.

10151
MAROLLIEN: Allez, de lijst van wachtende gezinnen es door 't Archief public gemeld na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Come on, the list of waiting families was The public archive reported after the council session without much fanfare.
FR: Allons, la liste des familles en attente a été Les archives publiques signalé après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Allez, de lijst van wachtende gezinnen werd Het openbaar archief gemeld na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Das öffentliche Archiv gemeldet nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, indicem familiarum exspectantium a Archivum publicum relatum post sessionem concilii sine magno strepitu.

10152
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee onderzocht de uren van den busdienst, tot kalmte van den verkeer, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The municipal council has examined the bus service timetable, to ease traffic, without causing another surprise.
FR: Écoute, Le conseil communal a examiné les horaires du service de bus, afin d'apaiser la circulation, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft onderzocht de uren van de busdienst, om het verkeer te ontlasten, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat untersucht den Fahrplan des Busdienstes, zur Entlastung des Verkehrs, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Consilium municipale examinavit horas officii autocinetici, ad leniendum cursum vehiculorum, sine nova admiratione excitata.

10153
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique 't Archief

public hee herzien den dossier van logement social met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, for the next public session The public archive has reviewed the social housing file with much detail and little noise.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique Les archives publiques a révisé le dossier du logement social avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting Het openbaar archief heeft herzien het dossier van de sociale huisvesting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Das öffentliche Archiv hat überprüft die Akte zum sozialen Wohnungsbau mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Archivum publicum recognovit tabulas habitationis socialis cum multis rebus et parvo strepitu.

10154
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee herzien de note over den handel in de wijk, voor den rapport annuel, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The public works office has reviewed the note on trade in the district, for the annual report, so that everything remained orderly.
FR: Le bureau des travaux a révisé la note sur le commerce dans le quartier, pour le rapport annuel, pour que tout reste en ordre.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft herzien de nota over de handel in de wijk, voor het jaarverslag, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft die Notiz über den Handel im Viertel, für den Jahresbericht, damit alles geordnet blieb.
LA: Officium operum publicorum recognovit notam de commercio in regione, pro relatione annua, ut omnia ordinata manerent.

10155
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee geregistreerd de inventaris van oude papieren op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The transport department has recorded the inventory of old papers at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Le service des transports a enregistré l'inventaire des vieux papiers à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft geregistreerd de inventaris van oude papieren op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat verzeichnet das Verzeichnis alter Akten auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Officium vecturae registravit inventarium veterum actorum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

10156
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel De bureau van travaux hee besproken de inventaris van oude papieren voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, for the annual report The public works office has discussed the inventory of old papers so that people understood it clearly.
FR: Allons, pour le rapport annuel Le bureau des travaux a discuté l'inventaire des vieux papiers pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, voor het jaarverslag Het bureau voor openbare werken heeft besproken de inventaris van oude papieren zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, für den Jahresbericht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen das Verzeichnis alter Akten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, pro relatione annua Officium operum publicorum disputavit inventarium veterum actorum ut homines id bene intellegerent.

10157
MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de lijst van premies communales voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, according to regional law A resident of the Marolles has adjusted the list of municipal grants so that everything remained orderly.
FR: Bon, conformément au droit régional Un habitant des Marolles a ajusté la liste des primes communales pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de lijst van gemeentelijke premies zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Ein Bewohner der Marollen hat angepasst die Liste der kommunalen Prämien damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, secundum ius regionale Incola regionis Marolliensis adaptavit indicem praemiorum municipalium ut omnia ordinata manerent.

10158
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee herzien de verdeling van de budgetten na de zitting van den conseil.
EN: Well, The public works office has reviewed the allocation of the budgets after the council session.
FR: Eh, Le bureau des travaux a révisé la répartition des budgets après la séance du conseil.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft herzien de verdeling van de budgetten na de raadszitting.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft die Verteilung der Haushaltsmittel nach der Ratssitzung.
LA: Heus, Officium operum publicorum recognovit distributionem

rationum post sessionem concilii.

10159
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee opgeschreven de regels van den marché bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Well, The regional authority has written down the market regulations during the preparation of the budget.
FR: Eh, L'autorité régionale a consigné le règlement du marché lors de la préparation du budget.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft genoteerd de marktregels bij de voorbereiding van het budget.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat notiert die Marktordnung bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Heus, Auctoritas regionalis conscripsit regulas fori in praeparatione rationum.

10160
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee afgewezen den dossier van logement social op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Well, The transport department has rejected the social housing file at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Eh, Le service des transports a rejeté le dossier du logement social à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft afgewezen het dossier van de sociale huisvesting op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat abgelehnt die Akte zum sozialen Wohnungsbau auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Officium vecturae reiecit tabulas habitationis socialis rogatu viciniae sine magno strepitu.

10161
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme De bureau van travaux hee besproken de uren van den busdienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, in the urban planning committee The public works office has discussed the bus service timetable so that people understood it clearly.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme Le bureau des travaux a discuté les horaires du service de bus pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw Het bureau voor openbare werken heeft besproken de uren van de busdienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen den Fahrplan des Busdienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, in commissione urbanismi Officium operum publicorum disputavit horas officii autocinetici ut homines id bene intellegerent.

10162
MAROLLIEN: Zeg, de nieuwe lijn van den tram es door Ene juriste van de commune aangepast in de commissie van urbanisme voor dat de

mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the new tram line was A municipal jurist adjusted in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Écoute, la nouvelle ligne de tram a été Une juriste de la commune ajusté dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de nieuwe tramlijn werd Een jurist van de gemeente aangepast in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die neue Straßenbahnlinie wurde Eine Juristin der Gemeinde angepasst im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, novam lineam tramviae a Iurisperita communis adaptatum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

10163
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest Nen urbanist van de stad hee onderzocht den dossier van logement social zonder grand discours.
EN: Come on, according to regional law An urban planner from the city has examined the social housing file without much fanfare.
FR: Allons, conformément au droit régional Un urbaniste de la ville a examiné le dossier du logement social sans grand discours.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht het dossier van de sociale huisvesting zonder veel omhaal.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, secundum ius regionale Urbanista urbis examinavit tabulas habitationis socialis sine magno strepitu.

10164
MAROLLIEN: De commissie van logement hee gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen, volgens de wet van 't gewest, zonder grand discours.
EN: The housing committee has coordinated the list of vacant houses, according to regional law, without much fanfare.
FR: La commission du logement a coordonné la liste des maisons inoccupées, conformément au droit régional, sans grand discours.
NL: De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen, volgens het gewestelijk recht, zonder veel omhaal.
DE: Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die Liste leerstehender Häuser, gemäß dem Regionalrecht, ohne großes Aufheben.
LA: Commissio habitationis coordinavit indicem domorum vacuarum, secundum ius regionale, sine magno strepitu.

10165
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel De commissie van logement hee opgeschreven de staat van de publieke verlichting voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, for the annual report The housing committee has written down the condition of the public lighting so that people

understood it clearly.
FR: Allons, pour le rapport annuel La commission du logement a consigné l'état de l'éclairage public pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, voor het jaarverslag De huisvestingscommissie heeft genoteerd de staat van de openbare verlichting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, für den Jahresbericht Der Wohnungsausschuss hat notiert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, pro relatione annua Commissio habitationis conscripsit statum illuminationis publicae ut homines id bene intellegerent.

10166
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest De bureau van travaux hee voorbereid de inventaris van oude papieren gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, according to regional law The public works office has prepared the inventory of old papers as is customary in the Marolles.
FR: Allons, conformément au droit régional Le bureau des travaux a préparé l'inventaire des vieux papiers comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de inventaris van oude papieren zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet das Verzeichnis alter Akten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, secundum ius regionale Officium operum publicorum paravit inventarium veterum actorum ut mos est in Marolliis.

10167
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel De bureau van travaux hee voorbereid de lijst van wachtende gezinnen.
EN: Well, for the annual report The public works office has prepared the list of waiting families.
FR: Eh, pour le rapport annuel Le bureau des travaux a préparé la liste des familles en attente.
NL: Eh, voor het jaarverslag Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de lijst van wachtende gezinnen.
DE: Nun, für den Jahresbericht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet die Liste wartender Familien.
LA: Heus, pro relatione annua Officium operum publicorum paravit indicem familiarum exspectantium.

10168
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee voorbereid de brief van de préfète, na klachten van de habitants,.
EN: Well, The regional authority has prepared the letter from the prefect, after complaints from residents,.
FR: Bon, L'autorité régionale a préparé la lettre de la préfète,

après des plaintes des habitants,.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft voorbereid de brief van de prefect, na klachten van bewoners,.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat vorbereitet den Brief der Präfektin, nach Beschwerden von Bewohnern,.
LA: Bene, Auctoritas regionalis paravit epistulam praefectae, post querelas incolarum,.

10169
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de publieke verlichting es door Nen ouwen dossiermeester gemeld tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the condition of the public lighting was An old records clerk reported to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Écoute, l'état de l'éclairage public a été Un ancien commis aux dossiers signalé afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de staat van de openbare verlichting werd Een oude dossierbeheerder gemeld om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein alter Aktenverwalter gemeldet zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Age, statum illuminationis publicae a Veteranus curator actorum relatum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

10170
MAROLLIEN: Bon, na den tour van inspectie De régionele autoriteit hee bevestigd de regels van den marché zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after the inspection round The regional authority has confirmed the market regulations without causing another surprise.
FR: Bon, après la tournée d'inspection L'autorité régionale a confirmé le règlement du marché sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, na de inspectieronde De gewestelijke overheid heeft bevestigd de marktregels zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, nach dem Inspektionsgang Die Regionalbehörde hat bestätigt die Marktordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, post circuitum inspectionis Auctoritas regionalis confirmavit regulas fori sine nova admiratione excitata.

10171
MAROLLIEN: Eh, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen urbanist van de stad opgeschreven met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the application for a building permit was An urban planner from the city written down with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Eh, la demande de permis de construire a été Un urbaniste de la ville consigné avec référence aux anciens registres pour que

tout reste en ordre.
NL: Eh, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een stedenbouwkundige van de stad opgeschreven met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein Stadtplaner der Stadt notiert unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, petitionem licentiae aedificandi a Urbanista urbis conscriptum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

10172
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de klachten van de buurt met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An urban planner from the city has recorded the neighborhood complaints with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a enregistré les plaintes du quartier avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de klachten uit de buurt met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Beschwerden aus dem Viertel mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Urbanista urbis registravit querelas viciniae cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

10173
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt Den conseil communal hee geregistreerd de inventaris van oude papieren voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, at the request of the neighborhood The municipal council has recorded the inventory of old papers so that people understood it clearly.
FR: Eh, à la demande du quartier Le conseil communal a enregistré l'inventaire des vieux papiers pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, op vraag van de buurt De gemeenteraad heeft geregistreerd de inventaris van oude papieren zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Der Gemeinderat hat verzeichnet das Verzeichnis alter Akten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, rogatu viciniae Consilium municipale registravit inventarium veterum actorum ut homines id bene intellegerent.

10174
MAROLLIEN: Allez, de staat van de trottoirs es door Nen ouwen dossiermeester bevestigd na klachten van de habitants.
EN: Come on, the condition of the sidewalks was An old records clerk confirmed after complaints from residents.
FR: Allons, l'état des trottoirs a été Un ancien commis aux

dossiers confirmé après des plaintes des habitants.
NL: Allez, de staat van de trottoirs werd Een oude dossierbeheerder bevestigd na klachten van bewoners.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Ein alter Aktenverwalter bestätigt nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Age vero, statum semitarum a Veteranus curator actorum confirmatum post querelas incolarum.

10175
MAROLLIEN: Eh, de regels van den marché es door De bureau van travaux verduidelijkt na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the market regulations was The public works office clarified after the council session so that everything remained orderly.
FR: Eh, le règlement du marché a été Le bureau des travaux clarifié après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de marktregels werd Het bureau voor openbare werken verduidelijkt na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten klargestellt nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, regulas fori a Officium operum publicorum clarificatum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

10176
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee onderzocht een plan van réaménagement, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The housing committee has examined a redevelopment plan, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Eh, La commission du logement a examiné un plan de réaménagement, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft onderzocht een herontwikkelingsplan, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat untersucht einen Sanierungsplan, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Commissio habitationis examinavit consilium renovationis, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

10177
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee opgeschreven de regels van den marché, in de commissie van urbanisme, zonder grand discours.
EN: Indeed, The public works office has written down the market regulations, in the urban planning committee, without much fanfare.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a consigné le règlement du marché, dans la commission d'urbanisme, sans grand discours.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de

marktregels, in de commissie voor stedenbouw, zonder veel omhaal.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert die Marktordnung, im Stadtplanungsausschuss, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Officium operum publicorum conscripsit regulas fori, in commissione urbanismi, sine magno strepitu.

10178
MAROLLIEN: Zeg, de nieuwe lijn van den tram es door Den conseil communal gecoördineerd tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the new tram line was The municipal council coordinated to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Écoute, la nouvelle ligne de tram a été Le conseil communal coordonné afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de nieuwe tramlijn werd De gemeenteraad gecoördineerd om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die neue Straßenbahnlinie wurde Der Gemeinderat koordiniert zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Age, novam lineam tramviae a Consilium municipale coordinatum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

10179
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee vastgelegd den dossier van logement social voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The transport department has formalized the social housing file for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le service des transports a formalisé le dossier du logement social pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft vastgelegd het dossier van de sociale huisvesting voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat festgelegt die Akte zum sozialen Wohnungsbau für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Officium vecturae formavit tabulas habitationis socialis proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

10180
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de staat van de trottoirs.
EN: Well, after complaints from residents A municipal jurist has clarified the condition of the sidewalks.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Une juriste de la commune a clarifié l'état des trottoirs.
NL: Eh, na klachten van bewoners Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de staat van de trottoirs.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt den Zustand der Gehwege.

LA: Heus, post querelas incolarum Iurisperita communis clarificavit statum semitarum.

10181
MAROLLIEN: De uren van den busdienst es door De commissie van logement bevestigd voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The bus service timetable was The housing committee confirmed for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Les horaires du service de bus a été La commission du logement confirmé pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: De uren van de busdienst werd De huisvestingscommissie bevestigd voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Wohnungsausschuss bestätigt für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Horas officii autocinetici a Commissio habitationis confirmatum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

10182
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de regeling voor stationnement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, according to regional law An old records clerk has examined the parking regulation so that people understood it clearly.
FR: Eh, conformément au droit régional Un ancien commis aux dossiers a examiné le règlement du stationnement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de parkeerregeling zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Ein alter Aktenverwalter hat untersucht die Parkordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, secundum ius regionale Veteranus curator actorum examinavit regulam de statione ut homines id bene intellegerent.

10183
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee aangekondigd een plan van réaménagement, na de zitting van den conseil,.
EN: Listen, The public archive has announced a redevelopment plan, after the council session,.
FR: Écoute, Les archives publiques a annoncé un plan de réaménagement, après la séance du conseil,.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft aangekondigd een herontwikkelingsplan, na de raadszitting,.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat angekündigt einen Sanierungsplan, nach der Ratssitzung,.
LA: Age, Archivum publicum nuntiavit consilium renovationis, post sessionem concilii,.

10184
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer De dienst van transport hee gemeld de lijst van leegstaande huizen met veel détail en weinig

lawaai.
EN: To ease traffic The transport department has reported the list of vacant houses with much detail and little noise.
FR: Afin d'apaiser la circulation Le service des transports a signalé la liste des maisons inoccupées avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Om het verkeer te ontlasten De vervoersdienst heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Der Verkehrsdienst hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Officium vecturae rettulit indicem domorum vacuarum cum multis rebus et parvo strepitu.

10185
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee goedgekeurd de klachten van de buurt, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The municipal council has approved the neighborhood complaints, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Le conseil communal a approuvé les plaintes du quartier, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft goedgekeurd de klachten uit de buurt, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat genehmigt die Beschwerden aus dem Viertel, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Consilium municipale approbavit querelas viciniae, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

10186
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst Ene juriste van de commune hee gemeld de regeling voor stationnement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, with notes from the technical department A municipal jurist has reported the parking regulation so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique Une juriste de la commune a signalé le règlement du stationnement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, met notities van de technische dienst Een jurist van de gemeente heeft gemeld de parkeerregeling zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die Parkordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, cum notis officii technici Iurisperita communis rettulit regulam de statione ut homines id bene intellegerent.

10187
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de klachten van de buurt voor dat de mensen

't goed verstonden.
EN: Well, at the request of the neighborhood A vendor from the Vossenplein market has reported the neighborhood complaints so that people understood it clearly.
FR: Eh, à la demande du quartier Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé les plaintes du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, op vraag van de buurt Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de klachten uit de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, rogatu viciniae Venditrix fori Vossenpleinii rettulit querelas viciniae ut homines id bene intellegerent.

10188
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst Nen urbanist van de stad hee bevestigd de cijfers van chômage voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, with notes from the technical department An urban planner from the city has confirmed the unemployment figures so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique Un urbaniste de la ville a confirmé les chiffres du chômage pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, met notities van de technische dienst Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de werkloosheidscijfers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt die Arbeitslosenzahlen damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, cum notis officii technici Urbanista urbis confirmavit numeros inopiae operae ut omnia ordinata manerent.

10189
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee afgewezen de verdeling van de budgetten, tot kalmte van den verkeer, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public works office has rejected the allocation of the budgets, to ease traffic, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le bureau des travaux a rejeté la répartition des budgets, afin d'apaiser la circulation, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de verdeling van de budgetten, om het verkeer te ontlasten, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt die Verteilung der Haushaltsmittel, zur Entlastung des Verkehrs, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Officium operum publicorum reiecit distributionem rationum, ad leniendum cursum vehiculorum, ut omnia ordinata manerent.

10190
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer Ene juriste van de commune hee vastgelegd de regels van den marché.
EN: Well, to ease traffic A municipal jurist has formalized the market regulations.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation Une juriste de la commune a formalisé le règlement du marché.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de marktregels.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die Marktordnung.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Iurisperita communis formavit regulas fori.

10191
MAROLLIEN: Bon, de route van den omleiding es door 't Archief public opgeschreven met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the detour route was The public archive written down with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Bon, l'itinéraire de déviation a été Les archives publiques consigné avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de omleidingsroute werd Het openbaar archief opgeschreven met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Umleitungsstrecke wurde Das öffentliche Archiv notiert mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, iter diversionis a Archivum publicum conscriptum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

10192
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee bevestigd den dossier van logement social, na de zitting van den conseil, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The public archive has confirmed the social housing file, after the council session, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Les archives publiques a confirmé le dossier du logement social, après la séance du conseil, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft bevestigd het dossier van de sociale huisvesting, na de raadszitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat bestätigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, nach der Ratssitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Archivum publicum confirmavit tabulas habitationis socialis, post sessionem concilii, sine nova admiratione excitata.

10193

MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de klachten van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: After the council session A vendor from the Vossenplein market has recorded the neighborhood complaints so that people understood it clearly.
FR: Après la séance du conseil Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré les plaintes du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Na de raadszitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de klachten uit de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nach der Ratssitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet die Beschwerden aus dem Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Post sessionem concilii Venditrix fori Vossenpleinii registravit querelas viciniae ut homines id bene intellegerent.

10194
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee besproken de regels van den marché, met noten van de technische dienst, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public archive has discussed the market regulations, with notes from the technical department, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Les archives publiques a discuté le règlement du marché, avec des notes du service technique, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft besproken de marktregels, met notities van de technische dienst, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat besprochen die Marktordnung, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Archivum publicum disputavit regulas fori, cum notis officii technici, ut omnia ordinata manerent.

10195
MAROLLIEN: Eh, de lijst van leegstaande huizen es door 't Archief public geregistreerd na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the list of vacant houses was The public archive recorded after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Eh, la liste des maisons inoccupées a été Les archives publiques enregistré après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de lijst van leegstaande huizen werd Het openbaar archief geregistreerd na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Das öffentliche Archiv verzeichnet nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, indicem domorum vacuarum a Archivum publicum registratum post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

10196
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee aangepast de dossiers van expropriatie voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A municipal jurist has adjusted the expropriation files for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Une juriste de la commune a ajusté les dossiers d'expropriation pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een jurist van de gemeente heeft aangepast de onteigeningsdossiers voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst die Enteignungsakten für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Iurisperita communis adaptavit tabulas expropriationis proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

10197
MAROLLIEN: Eh, de staat van de trottoirs es door 't Archief public opgeschreven volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the condition of the sidewalks was The public archive written down according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Eh, l'état des trottoirs a été Les archives publiques consigné conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de staat van de trottoirs werd Het openbaar archief opgeschreven volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Das öffentliche Archiv notiert gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, statum semitarum a Archivum publicum conscriptum secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

10198
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee voorbereid de inventaris van oude papieren in de commissie van urbanisme.
EN: Listen, The municipal council has prepared the inventory of old papers in the urban planning committee.
FR: Écoute, Le conseil communal a préparé l'inventaire des vieux papiers dans la commission d'urbanisme.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft voorbereid de inventaris van oude papieren in de commissie voor stedenbouw.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat vorbereitet das Verzeichnis alter Akten im Stadtplanungsausschuss.
LA: Age, Consilium municipale paravit inventarium veterum actorum in commissione urbanismi.

10199
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest Den conseil communal hee

geregistreerd de note over den handel in de wijk.
EN: According to regional law The municipal council has recorded the note on trade in the district.
FR: Conformément au droit régional Le conseil communal a enregistré la note sur le commerce dans le quartier.
NL: Volgens het gewestelijk recht De gemeenteraad heeft geregistreerd de nota over de handel in de wijk.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Der Gemeinderat hat verzeichnet die Notiz über den Handel im Viertel.
LA: Secundum ius regionale Consilium municipale registravit notam de commercio in regione.

10200
MAROLLIEN: De commissie van logement hee goedgekeurd de uren van den busdienst, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The housing committee has approved the bus service timetable, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: La commission du logement a approuvé les horaires du service de bus, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de uren van de busdienst, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Der Wohnungsausschuss hat genehmigt den Fahrplan des Busdienstes, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Commissio habitationis approbavit horas officii autocinetici, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

10201
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee verduidelijkt de dossiers van expropriatie bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The regional authority has clarified the expropriation files during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Allons, L'autorité régionale a clarifié les dossiers d'expropriation lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de onteigeningsdossiers bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat klargestellt die Enteignungsakten bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis clarificavit tabulas expropriationis in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

10202
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de staat van de publieke verlichting voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: An urban planner from the city has coordinated the condition

of the public lighting for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Un urbaniste de la ville a coordonné l'état de l'éclairage public pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de staat van de openbare verlichting voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Urbanista urbis coordinavit statum illuminationis publicae proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

10203
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee herzien de lijst van premies communales, volgens de wet van 't gewest, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The municipal council has reviewed the list of municipal grants, according to regional law, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le conseil communal a révisé la liste des primes communales, conformément au droit régional, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft herzien de lijst van gemeentelijke premies, volgens het gewestelijk recht, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Der Gemeinderat hat überprüft die Liste der kommunalen Prämien, gemäß dem Regionalrecht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Consilium municipale recognovit indicem praemiorum municipalium, secundum ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

10204
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de staat van de publieke verlichting volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A municipal inspector has approved the condition of the public lighting according to regional law with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a approuvé l'état de l'éclairage public conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de staat van de openbare verlichting volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Inspector municipalis approbavit statum illuminationis publicae secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

10205
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst De bureau van travaux hee opgeschreven de staat van de trottoirs gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, with notes from the technical department The public works office has written down the condition of the sidewalks as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique Le bureau des travaux a consigné l'état des trottoirs comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, met notities van de technische dienst Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de staat van de trottoirs zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert den Zustand der Gehwege wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, cum notis officii technici Officium operum publicorum conscripsit statum semitarum ut mos est in Marolliis.

10206
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee verduidelijkt de regeling voor stationnement na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Indeed, The municipal council has clarified the parking regulation after the inspection round without much fanfare.
FR: Eh bien, Le conseil communal a clarifié le règlement du stationnement après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft verduidelijkt de parkeerregeling na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Also, Der Gemeinderat hat klargestellt die Parkordnung nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Consilium municipale clarificavit regulam de statione post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

10207
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee besproken de cijfers van chômage, voor den rapport annuel, zonder grand discours.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has discussed the unemployment figures, for the annual report, without much fanfare.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a discuté les chiffres du chômage, pour le rapport annuel, sans grand discours.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft besproken de werkloosheidscijfers, voor het jaarverslag, zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat besprochen die Arbeitslosenzahlen, für den Jahresbericht, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis disputavit numeros inopiae operae, pro relatione annua, sine magno strepitu.

10208
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme Ene juriste van de commune hee geregistreerd de cijfers van chômage voor dat de

mensen 't goed verstonden.
EN: Well, in the urban planning committee A municipal jurist has recorded the unemployment figures so that people understood it clearly.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme Une juriste de la commune a enregistré les chiffres du chômage pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd de werkloosheidscijfers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet die Arbeitslosenzahlen damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, in commissione urbanismi Iurisperita communis registravit numeros inopiae operae ut homines id bene intellegerent.

10209
MAROLLIEN: Amai, de verdeling van de budgetten es door Ene marchande van de Vossenplein goedgekeurd na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the allocation of the budgets was A vendor from the Vossenplein market approved after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, la répartition des budgets a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle approuvé après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de verdeling van de budgetten werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt goedgekeurd na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein genehmigt nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, distributionem rationum a Venditrix fori Vossenpleinii approbatum post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

10210
MAROLLIEN: De commissie van logement hee gecoördineerd de staat van de trottoirs, volgens de wet van 't gewest, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The housing committee has coordinated the condition of the sidewalks, according to regional law, with much detail and little noise.
FR: La commission du logement a coordonné l'état des trottoirs, conformément au droit régional, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de staat van de trottoirs, volgens het gewestelijk recht, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Wohnungsausschuss hat koordiniert den Zustand der Gehwege, gemäß dem Regionalrecht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Commissio habitationis coordinavit statum semitarum, secundum

ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

10211
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie De commissie van logement hee bevestigd de uren van den busdienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: After the inspection round The housing committee has confirmed the bus service timetable so that everything remained orderly.
FR: Après la tournée d'inspection La commission du logement a confirmé les horaires du service de bus pour que tout reste en ordre.
NL: Na de inspectieronde De huisvestingscommissie heeft bevestigd de uren van de busdienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nach dem Inspektionsgang Der Wohnungsausschuss hat bestätigt den Fahrplan des Busdienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Post circuitum inspectionis Commissio habitationis confirmavit horas officii autocinetici ut omnia ordinata manerent.

10212
MAROLLIEN: Bon, de lijst van leegstaande huizen es door De bureau van travaux gecoördineerd voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Well, the list of vacant houses was The public works office coordinated for the next public session without much fanfare.
FR: Bon, la liste des maisons inoccupées a été Le bureau des travaux coordonné pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Goed, de lijst van leegstaande huizen werd Het bureau voor openbare werken gecoördineerd voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Gut, die Liste leerstehender Häuser wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten koordiniert für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Bene, indicem domorum vacuarum a Officium operum publicorum coordinatum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

10213
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee herzien de note over den handel in de wijk in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, An urban planner from the city has reviewed the note on trade in the district in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a révisé la note sur le commerce dans le quartier dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de nota over de handel in de wijk in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Notiz über den Handel im Viertel im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Urbanista urbis recognovit notam de commercio in regione in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo

strepitu.

10214
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique De régionele autoriteit hee goedgekeurd de cijfers van chômage met veel détail en weinig lawaai.
EN: For the next public session The regional authority has approved the unemployment figures with much detail and little noise.
FR: Pour la prochaine séance publique L'autorité régionale a approuvé les chiffres du chômage avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Voor de volgende openbare zitting De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de werkloosheidscijfers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Die Regionalbehörde hat genehmigt die Arbeitslosenzahlen mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Proximae sessioni publicae Auctoritas regionalis approbavit numeros inopiae operae cum multis rebus et parvo strepitu.

10215
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel De commissie van logement hee bevestigd de aanvraag voor ene bouwvergunning voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, for the annual report The housing committee has confirmed the application for a building permit so that people understood it clearly.
FR: Écoute, pour le rapport annuel La commission du logement a confirmé la demande de permis de construire pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, voor het jaarverslag De huisvestingscommissie heeft bevestigd de aanvraag voor een bouwvergunning zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Der Wohnungsausschuss hat bestätigt den Antrag auf eine Baugenehmigung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, pro relatione annua Commissio habitationis confirmavit petitionem licentiae aedificandi ut homines id bene intellegerent.

10216
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee aangepast de dossiers van expropriatie, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: Listen, The public works office has adjusted the expropriation files, during the preparation of the budget,.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a ajusté les dossiers d'expropriation, lors de la préparation du budget,.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de onteigeningsdossiers, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst die Enteignungsakten, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Age, Officium operum publicorum adaptavit tabulas expropriationis, in praeparatione rationum,.

10217
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee onderzocht de staat van de publieke verlichting bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Come on, The public archive has examined the condition of the public lighting during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Allons, Les archives publiques a examiné l'état de l'éclairage public lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft onderzocht de staat van de openbare verlichting bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat untersucht den Zustand der öffentlichen Beleuchtung bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Archivum publicum examinavit statum illuminationis publicae in praeparatione rationum sine magno strepitu.

10218
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer Den conseil communal hee aangekondigd de uren van den busdienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, to ease traffic The municipal council has announced the bus service timetable so that people understood it clearly.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation Le conseil communal a annoncé les horaires du service de bus pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten De gemeenteraad heeft aangekondigd de uren van de busdienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Der Gemeinderat hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Consilium municipale nuntiavit horas officii autocinetici ut homines id bene intellegerent.

10219
MAROLLIEN: Een plan van réaménagement es door Nen urbanist van de stad afgewezen in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: A redevelopment plan was An urban planner from the city rejected in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Un plan de réaménagement a été Un urbaniste de la ville rejeté dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een herontwikkelingsplan werd Een stedenbouwkundige van de stad afgewezen in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Einen Sanierungsplan wurde Ein Stadtplaner der Stadt abgelehnt im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.

LA: Consilium renovationis a Urbanista urbis reiectum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

10220
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget Den conseil communal hee goedgekeurd de regels van den marché voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, during the preparation of the budget The municipal council has approved the market regulations so that everything remained orderly.
FR: Allons, lors de la préparation du budget Le conseil communal a approuvé le règlement du marché pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget De gemeenteraad heeft goedgekeurd de marktregels zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Gemeinderat hat genehmigt die Marktordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Consilium municipale approbavit regulas fori ut omnia ordinata manerent.

10221
MAROLLIEN: De verdeling van de budgetten es door Nen ouwen dossiermeester gemeld volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The allocation of the budgets was An old records clerk reported according to regional law so that people understood it clearly.
FR: La répartition des budgets a été Un ancien commis aux dossiers signalé conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: De verdeling van de budgetten werd Een oude dossierbeheerder gemeld volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein alter Aktenverwalter gemeldet gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Distributionem rationum a Veteranus curator actorum relatum secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

10222
MAROLLIEN: 't Archief public hee verduidelijkt de regels van den marché met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: The public archive has clarified the market regulations with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Les archives publiques a clarifié le règlement du marché avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Het openbaar archief heeft verduidelijkt de marktregels met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Das öffentliche Archiv hat klargestellt die Marktordnung unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Archivum publicum clarificavit regulas fori relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

10223
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de regeling voor stationnement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: To ease traffic A vendor from the Vossenplein market has confirmed the parking regulation so that people understood it clearly.
FR: Afin d'apaiser la circulation Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé le règlement du stationnement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Om het verkeer te ontlasten Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de parkeerregeling zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt die Parkordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit regulam de statione ut homines id bene intellegerent.

10224
MAROLLIEN: Eh, de verdeling van de budgetten es door Ene marchande van de Vossenplein besproken op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the allocation of the budgets was A vendor from the Vossenplein market discussed at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Eh, la répartition des budgets a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle discuté à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de verdeling van de budgetten werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt besproken op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein besprochen auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, distributionem rationum a Venditrix fori Vossenpleinii disputatum rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

10225
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants De régionele autoriteit hee verduidelijkt de uren van den busdienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, after complaints from residents The regional authority has clarified the bus service timetable with much detail and little noise.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants L'autorité régionale a clarifié les horaires du service de bus avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, na klachten van bewoners De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de uren van de busdienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Die Regionalbehörde hat

klargestellt den Fahrplan des Busdienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, post querelas incolarum Auctoritas regionalis clarificavit horas officii autocinetici cum multis rebus et parvo strepitu.

10226
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de nieuwe lijn van den tram, met noten van de technische dienst, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has reported the new tram line, with notes from the technical department, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé la nouvelle ligne de tram, avec des notes du service technique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de nieuwe tramlijn, met notities van de technische dienst, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet die neue Straßenbahnlinie, mit Vermerken des technischen Dienstes, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii rettulit novam lineam tramviae, cum notis officii technici, ut mos est in Marolliis.

10227
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel Den conseil communal hee afgewezen de brief van de préfète voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, for the annual report The municipal council has rejected the letter from the prefect so that people understood it clearly.
FR: Écoute, pour le rapport annuel Le conseil communal a rejeté la lettre de la préfète pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, voor het jaarverslag De gemeenteraad heeft afgewezen de brief van de prefect zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Der Gemeinderat hat abgelehnt den Brief der Präfektin damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, pro relatione annua Consilium municipale reiecit epistulam praefectae ut homines id bene intellegerent.

10228
MAROLLIEN: Zeg, de route van den omleiding es door Nen ouwen dossiermeester gemeld tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the detour route was An old records clerk reported to ease traffic without causing another surprise.
FR: Écoute, l'itinéraire de déviation a été Un ancien commis aux dossiers signalé afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de omleidingsroute werd Een oude dossierbeheerder gemeld om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.

DE: Hör mal, die Umleitungsstrecke wurde Ein alter Aktenverwalter gemeldet zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, iter diversionis a Veteranus curator actorum relatum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

10229
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres 't Archief public hee onderzocht de regels van den marché met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, with reference to old registers The public archive has examined the market regulations with much detail and little noise.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Les archives publiques a examiné le règlement du marché avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers Het openbaar archief heeft onderzocht de marktregels met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Das öffentliche Archiv hat untersucht die Marktordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Archivum publicum examinavit regulas fori cum multis rebus et parvo strepitu.

10230
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de nieuwe lijn van den tram voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A resident of the Marolles has approved the new tram line for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a approuvé la nouvelle ligne de tram pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de nieuwe tramlijn voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt die neue Straßenbahnlinie für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis approbavit novam lineam tramviae pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

10231
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de cijfers van chômage gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, for the annual report An urban planner from the city has announced the unemployment figures as is customary in the Marolles.
FR: Bon, pour le rapport annuel Un urbaniste de la ville a annoncé les chiffres du chômage comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, voor het jaarverslag Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, für den Jahresbericht Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen wie es in den Marollen üblich

ist.
LA: Bene, pro relatione annua Urbanista urbis nuntiavit numeros inopiae operae ut mos est in Marolliis.

10232
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee opgeschreven de note over den handel in de wijk voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The transport department has written down the note on trade in the district for the next public session with much detail and little noise.
FR: Eh, Le service des transports a consigné la note sur le commerce dans le quartier pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft genoteerd de nota over de handel in de wijk voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat notiert die Notiz über den Handel im Viertel für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Officium vecturae conscripsit notam de commercio in regione proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

10233
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de uren van den busdienst, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has formalized the bus service timetable, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé les horaires du service de bus, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de uren van de busdienst, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt den Fahrplan des Busdienstes, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii formavit horas officii autocinetici, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

10234
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee bevestigd de inventaris van oude papieren voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The housing committee has confirmed the inventory of old papers for the next public session with much detail and little noise.
FR: Allons, La commission du logement a confirmé l'inventaire des vieux papiers pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.

NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft bevestigd de inventaris van oude papieren voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat bestätigt das Verzeichnis alter Akten für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Commissio habitationis confirmavit inventarium veterum actorum proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

10235
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen, op vraag van de buurt, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A municipal jurist has confirmed the list of waiting families, at the request of the neighborhood, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Une juriste de la commune a confirmé la liste des familles en attente, à la demande du quartier, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen, op vraag van de buurt, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt die Liste wartender Familien, auf Anfrage des Viertels, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Iurisperita communis confirmavit indicem familiarum exspectantium, rogatu viciniae, ut mos est in Marolliis.

10236
MAROLLIEN: Voor den rapport annuel Nen urbanist van de stad hee herzien de lijst van wachtende gezinnen.
EN: For the annual report An urban planner from the city has reviewed the list of waiting families.
FR: Pour le rapport annuel Un urbaniste de la ville a révisé la liste des familles en attente.
NL: Voor het jaarverslag Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de lijst van wachtende gezinnen.
DE: Für den Jahresbericht Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Liste wartender Familien.
LA: Pro relatione annua Urbanista urbis recognovit indicem familiarum exspectantium.

10237
MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst Nen contrôleur communal hee opgeschreven de klachten van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, with notes from the technical department A municipal inspector has written down the neighborhood complaints so that everything remained orderly.
FR: Eh, avec des notes du service technique Un contrôleur communal a consigné les plaintes du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, met notities van de technische dienst Een gemeentelijke

controleur heeft genoteerd de klachten uit de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert die Beschwerden aus dem Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, cum notis officii technici Inspector municipalis conscripsit querelas viciniae ut omnia ordinata manerent.

10238
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de dossiers van expropriatie.
EN: After the inspection round An old records clerk has approved the expropriation files.
FR: Après la tournée d'inspection Un ancien commis aux dossiers a approuvé les dossiers d'expropriation.
NL: Na de inspectieronde Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de onteigeningsdossiers.
DE: Nach dem Inspektionsgang Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt die Enteignungsakten.
LA: Post circuitum inspectionis Veteranus curator actorum approbavit tabulas expropriationis.

10239
MAROLLIEN: Amai, de brief van de préfète es door De commissie van logement verduidelijkt na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the letter from the prefect was The housing committee clarified after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, la lettre de la préfète a été La commission du logement clarifié après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de brief van de prefect werd De huisvestingscommissie verduidelijkt na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, den Brief der Präfektin wurde Der Wohnungsausschuss klargestellt nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, epistulam praefectae a Commissio habitationis clarificatum post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

10240
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de dossiers van expropriatie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, at the request of the neighborhood A resident of the Marolles has announced the expropriation files as is customary in the Marolles.
FR: Eh, à la demande du quartier Un habitant des Marolles a annoncé les dossiers d'expropriation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, op vraag van de buurt Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers zoals dat in de Marollen

gebruikelijk is.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt die Enteignungsakten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, rogatu viciniae Incola regionis Marolliensis nuntiavit tabulas expropriationis ut mos est in Marolliis.

10241
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee geregistreerd de uren van den busdienst na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The housing committee has recorded the bus service timetable after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Eh, La commission du logement a enregistré les horaires du service de bus après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft geregistreerd de uren van de busdienst na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat verzeichnet den Fahrplan des Busdienstes nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Commissio habitationis registravit horas officii autocinetici post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

10242
MAROLLIEN: De dossiers van expropriatie es door Ene juriste van de commune aangekondigd in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The expropriation files was A municipal jurist announced in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Les dossiers d'expropriation a été Une juriste de la commune annoncé dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: De onteigeningsdossiers werd Een jurist van de gemeente aangekondigd in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Enteignungsakten wurde Eine Juristin der Gemeinde angekündigt im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Tabulas expropriationis a Iurisperita communis nuntiatum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

10243
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget Ene juriste van de commune hee aangekondigd de dossiers van expropriatie met veel détail en weinig lawaai.
EN: During the preparation of the budget A municipal jurist has announced the expropriation files with much detail and little noise.
FR: Lors de la préparation du budget Une juriste de la commune a

annoncé les dossiers d'expropriation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Bij de voorbereiding van het budget Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die Enteignungsakten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: In praeparatione rationum Iurisperita communis nuntiavit tabulas expropriationis cum multis rebus et parvo strepitu.

10244
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee voorbereid de staat van de trottoirs na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Listen, An urban planner from the city has prepared the condition of the sidewalks after the inspection round without much fanfare.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a préparé l'état des trottoirs après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de staat van de trottoirs na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet den Zustand der Gehwege nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Age, Urbanista urbis paravit statum semitarum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

10245
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de staat van de trottoirs, na den tour van inspectie, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A resident of the Marolles has examined the condition of the sidewalks, after the inspection round, so that people understood it clearly.
FR: Un habitant des Marolles a examiné l'état des trottoirs, après la tournée d'inspection, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de staat van de trottoirs, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat untersucht den Zustand der Gehwege, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Incola regionis Marolliensis examinavit statum semitarum, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

10246
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee opgeschreven de dossiers van expropriatie volgens de wet van 't gewest.
EN: Listen, An urban planner from the city has written down the expropriation files according to regional law.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a consigné les dossiers d'expropriation conformément au droit régional.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft genoteerd de onteigeningsdossiers volgens het gewestelijk recht.

DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat notiert die Enteignungsakten gemäß dem Regionalrecht.
LA: Age, Urbanista urbis conscripsit tabulas expropriationis secundum ius regionale.

10247
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de regeling voor stationnement, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, An old records clerk has clarified the parking regulation, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a clarifié le règlement du stationnement, dans la commission d'urbanisme, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de parkeerregeling, in de commissie voor stedenbouw, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt die Parkordnung, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Veteranus curator actorum clarificavit regulam de statione, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata manerent.

10248
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee besproken de lijst van leegstaande huizen tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The public works office has discussed the list of vacant houses to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a discuté la liste des maisons inoccupées afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft besproken de lijst van leegstaande huizen om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen die Liste leerstehender Häuser zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Officium operum publicorum disputavit indicem domorum vacuarum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

10249
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee voorbereid de regeling voor stationnement na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A municipal jurist has prepared the parking regulation after the council session without causing another surprise.
FR: Allons, Une juriste de la commune a préparé le règlement du stationnement après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.

NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de parkeerregeling na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet die Parkordnung nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Iurisperita communis paravit regulam de statione post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

10250
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de cijfers van chômage na de zitting van den conseil.
EN: A vendor from the Vossenplein market has examined the unemployment figures after the council session.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné les chiffres du chômage après la séance du conseil.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de werkloosheidscijfers na de raadszitting.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Arbeitslosenzahlen nach der Ratssitzung.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii examinavit numeros inopiae operae post sessionem concilii.

10251
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de staat van de trottoirs met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A resident of the Marolles has reported the condition of the sidewalks with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a signalé l'état des trottoirs avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de staat van de trottoirs met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet den Zustand der Gehwege unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis rettulit statum semitarum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

10252
MAROLLIEN: Zeg, met noten van de technische dienst Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de staat van de trottoirs voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, with notes from the technical department A municipal jurist has approved the condition of the sidewalks so that people understood it clearly.
FR: Écoute, avec des notes du service technique Une juriste de la commune a approuvé l'état des trottoirs pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, met notities van de technische dienst Een jurist van de

gemeente heeft goedgekeurd de staat van de trottoirs zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt den Zustand der Gehwege damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, cum notis officii technici Iurisperita communis approbavit statum semitarum ut homines id bene intellegerent.

10253
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee afgewezen de lijst van wachtende gezinnen met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, An urban planner from the city has rejected the list of waiting families with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a rejeté la liste des familles en attente avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de lijst van wachtende gezinnen met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt die Liste wartender Familien unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Urbanista urbis reiecit indicem familiarum exspectantium relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

10254
MAROLLIEN: Amai, de note over den handel in de wijk es door De bureau van travaux besproken met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the note on trade in the district was The public works office discussed with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, la note sur le commerce dans le quartier a été Le bureau des travaux discuté avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de nota over de handel in de wijk werd Het bureau voor openbare werken besproken met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten besprochen unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, notam de commercio in regione a Officium operum publicorum disputatum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

10255
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme Ene bewoner van de Marolle hee besproken de regeling voor stationnement voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, in the urban planning committee A resident of the

Marolles has discussed the parking regulation so that everything remained orderly.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme Un habitant des Marolles a discuté le règlement du stationnement pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw Een bewoner van de Marollen heeft besproken de parkeerregeling zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Ein Bewohner der Marollen hat besprochen die Parkordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, in commissione urbanismi Incola regionis Marolliensis disputavit regulam de statione ut omnia ordinata manerent.

10256
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme De régionele autoriteit hee aangekondigd de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder grand discours.
EN: Listen, in the urban planning committee The regional authority has announced the application for a building permit without much fanfare.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme L'autorité régionale a annoncé la demande de permis de construire sans grand discours.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de aanvraag voor een bouwvergunning zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Die Regionalbehörde hat angekündigt den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne großes Aufheben.
LA: Age, in commissione urbanismi Auctoritas regionalis nuntiavit petitionem licentiae aedificandi sine magno strepitu.

10257
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee aangekondigd de lijst van premies communales, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal inspector has announced the list of municipal grants, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un contrôleur communal a annoncé la liste des primes communales, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de lijst van gemeentelijke premies, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt die Liste der kommunalen Prämien, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Inspector municipalis nuntiavit indicem praemiorum municipalium, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

10258
MAROLLIEN: Allez, de regels van den marché es door Ene marchande

van de Vossenplein aangekondigd bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the market regulations was A vendor from the Vossenplein market announced during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Allons, le règlement du marché a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle annoncé lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de marktregels werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt aangekondigd bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein angekündigt bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, regulas fori a Venditrix fori Vossenpleinii nuntiatum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

10259
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld den dossier van logement social na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A vendor from the Vossenplein market has reported the social housing file after the council session so that people understood it clearly.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé le dossier du logement social après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld het dossier van de sociale huisvesting na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet die Akte zum sozialen Wohnungsbau nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii rettulit tabulas habitationis socialis post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

10260
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme Den conseil communal hee aangekondigd de staat van de trottoirs zonder grand discours.
EN: Well, in the urban planning committee The municipal council has announced the condition of the sidewalks without much fanfare.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme Le conseil communal a annoncé l'état des trottoirs sans grand discours.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw De gemeenteraad heeft aangekondigd de staat van de trottoirs zonder veel omhaal.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Der Gemeinderat hat angekündigt den Zustand der Gehwege ohne großes Aufheben.
LA: Heus, in commissione urbanismi Consilium municipale nuntiavit statum semitarum sine magno strepitu.

10261
MAROLLIEN: Allez, de lijst van leegstaande huizen es door De

dienst van transport goedgekeurd bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the list of vacant houses was The transport department approved during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Allons, la liste des maisons inoccupées a été Le service des transports approuvé lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de lijst van leegstaande huizen werd De vervoersdienst goedgekeurd bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Der Verkehrsdienst genehmigt bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, indicem domorum vacuarum a Officium vecturae approbatum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

10262
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee herzien de brief van de préfète na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal jurist has reviewed the letter from the prefect after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Eh, Une juriste de la commune a révisé la lettre de la préfète après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft herzien de brief van de prefect na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft den Brief der Präfektin nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Iurisperita communis recognovit epistulam praefectae post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

10263
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, after the council session A municipal inspector has approved the list of vacant houses as is customary in the Marolles.
FR: Allons, après la séance du conseil Un contrôleur communal a approuvé la liste des maisons inoccupées comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, na de raadszitting Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt die Liste leerstehender Häuser wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, post sessionem concilii Inspector municipalis

approbavit indicem domorum vacuarum ut mos est in Marolliis.

10264
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de lijst van leegstaande huizen bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An urban planner from the city has formalized the list of vacant houses during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a formalisé la liste des maisons inoccupées lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de lijst van leegstaande huizen bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt die Liste leerstehender Häuser bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Urbanista urbis formavit indicem domorum vacuarum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

10265
MAROLLIEN: Zeg, de klachten van de buurt es door Ene bewoner van de Marolle aangepast na den tour van inspectie.
EN: Listen, the neighborhood complaints was A resident of the Marolles adjusted after the inspection round.
FR: Écoute, les plaintes du quartier a été Un habitant des Marolles ajusté après la tournée d'inspection.
NL: Zeg, de klachten uit de buurt werd Een bewoner van de Marollen aangepast na de inspectieronde.
DE: Hör mal, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein Bewohner der Marollen angepasst nach dem Inspektionsgang.
LA: Age, querelas viciniae a Incola regionis Marolliensis adaptatum post circuitum inspectionis.

10266
MAROLLIEN: Amai, in de commissie van urbanisme Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de verdeling van de budgetten voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, in the urban planning committee A municipal jurist has coordinated the allocation of the budgets so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, dans la commission d'urbanisme Une juriste de la commune a coordonné la répartition des budgets pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, in de commissie voor stedenbouw Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de verdeling van de budgetten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, im Stadtplanungsausschuss Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert die Verteilung der Haushaltsmittel damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, in commissione urbanismi Iurisperita communis coordinavit distributionem rationum ut omnia ordinata manerent.

10267
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, An old records clerk has announced the list of waiting families after the inspection round without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a annoncé la liste des familles en attente après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die Liste wartender Familien nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum nuntiavit indicem familiarum exspectantium post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

10268
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme Ene juriste van de commune hee gemeld de route van den omleiding zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, in the urban planning committee A municipal jurist has reported the detour route without causing another surprise.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme Une juriste de la commune a signalé l'itinéraire de déviation sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw Een jurist van de gemeente heeft gemeld de omleidingsroute zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die Umleitungsstrecke ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, in commissione urbanismi Iurisperita communis rettulit iter diversionis sine nova admiratione excitata.

10269
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest Nen contrôleur communal hee herzien een plan van réaménagement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, according to regional law A municipal inspector has reviewed a redevelopment plan so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, conformément au droit régional Un contrôleur communal a révisé un plan de réaménagement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht Een gemeentelijke controleur heeft herzien een herontwikkelingsplan zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Ein kommunaler Kontrolleur hat

überprüft einen Sanierungsplan damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, secundum ius regionale Inspector municipalis recognovit consilium renovationis ut homines id bene intellegerent.

10270
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd een plan van réaménagement zonder grand discours.
EN: Indeed, for the next public session An old records clerk has formalized a redevelopment plan without much fanfare.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique Un ancien commis aux dossiers a formalisé un plan de réaménagement sans grand discours.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd een herontwikkelingsplan zonder veel omhaal.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt einen Sanierungsplan ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Veteranus curator actorum formavit consilium renovationis sine magno strepitu.

10271
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de staat van de trottoirs, volgens de wet van 't gewest,.
EN: Well, An old records clerk has formalized the condition of the sidewalks, according to regional law,.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a formalisé l'état des trottoirs, conformément au droit régional,.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de staat van de trottoirs, volgens het gewestelijk recht,.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt den Zustand der Gehwege, gemäß dem Regionalrecht,.
LA: Bene, Veteranus curator actorum formavit statum semitarum, secundum ius regionale,.

10272
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee aangepast den dossier van logement social met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Indeed, The municipal council has adjusted the social housing file with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Eh bien, Le conseil communal a ajusté le dossier du logement social avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft aangepast het dossier van de sociale huisvesting met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Also, Der Gemeinderat hat angepasst die Akte zum sozialen Wohnungsbau mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Consilium municipale adaptavit tabulas habitationis

socialis cum notis officii technici sine magno strepitu.

10273
MAROLLIEN: Bon, de dossiers van expropriatie es door Nen urbanist van de stad opgeschreven met referentie aan oude registres.
EN: Well, the expropriation files was An urban planner from the city written down with reference to old registers.
FR: Bon, les dossiers d'expropriation a été Un urbaniste de la ville consigné avec référence aux anciens registres.
NL: Goed, de onteigeningsdossiers werd Een stedenbouwkundige van de stad opgeschreven met verwijzing naar oude registers.
DE: Gut, die Enteignungsakten wurde Ein Stadtplaner der Stadt notiert unter Bezug auf alte Register.
LA: Bene, tabulas expropriationis a Urbanista urbis conscriptum relatis veteribus registris.

10274
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de uren van den busdienst, met noten van de technische dienst, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A resident of the Marolles has announced the bus service timetable, with notes from the technical department, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a annoncé les horaires du service de bus, avec des notes du service technique, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de uren van de busdienst, met notities van de technische dienst, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis nuntiavit horas officii autocinetici, cum notis officii technici, ut omnia ordinata manerent.

10275
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee aangepast de staat van de trottoirs, na den tour van inspectie, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The public works office has adjusted the condition of the sidewalks, after the inspection round, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a ajusté l'état des trottoirs, après la tournée d'inspection, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de staat van de trottoirs, na de inspectieronde, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst den Zustand der Gehwege, nach dem Inspektionsgang, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Officium operum publicorum adaptavit statum semitarum,

post circuitum inspectionis, cum multis rebus et parvo strepitu.

10276
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee onderzocht de regeling voor stationnement tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public archive has examined the parking regulation to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Eh, Les archives publiques a examiné le règlement du stationnement afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft onderzocht de parkeerregeling om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat untersucht die Parkordnung zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Archivum publicum examinavit regulam de statione ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

10277
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee bevestigd de route van den omleiding na klachten van de habitants.
EN: Come on, A municipal jurist has confirmed the detour route after complaints from residents.
FR: Allons, Une juriste de la commune a confirmé l'itinéraire de déviation après des plaintes des habitants.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de omleidingsroute na klachten van bewoners.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt die Umleitungsstrecke nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Age vero, Iurisperita communis confirmavit iter diversionis post querelas incolarum.

10278
MAROLLIEN: Amai, een plan van réaménagement es door Ene bewoner van de Marolle herzien na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, a redevelopment plan was A resident of the Marolles reviewed after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, un plan de réaménagement a été Un habitant des Marolles révisé après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, een herontwikkelingsplan werd Een bewoner van de Marollen herzien na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, einen Sanierungsplan wurde Ein Bewohner der Marollen überprüft nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, consilium renovationis a Incola regionis Marolliensis recognitum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

10279
MAROLLIEN: Voor den rapport annuel De commissie van logement hee aangepast de uren van den busdienst.

EN: For the annual report The housing committee has adjusted the bus service timetable.
FR: Pour le rapport annuel La commission du logement a ajusté les horaires du service de bus.
NL: Voor het jaarverslag De huisvestingscommissie heeft aangepast de uren van de busdienst.
DE: Für den Jahresbericht Der Wohnungsausschuss hat angepasst den Fahrplan des Busdienstes.
LA: Pro relatione annua Commissio habitationis adaptavit horas officii autocinetici.

10280
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de cijfers van chômage na de zitting van den conseil.
EN: Well, A resident of the Marolles has rejected the unemployment figures after the council session.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a rejeté les chiffres du chômage après la séance du conseil.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de werkloosheidscijfers na de raadszitting.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt die Arbeitslosenzahlen nach der Ratssitzung.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis reiecit numeros inopiae operae post sessionem concilii.

10281
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee goedgekeurd de inventaris van oude papieren met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public archive has approved the inventory of old papers with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Bon, Les archives publiques a approuvé l'inventaire des vieux papiers avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft goedgekeurd de inventaris van oude papieren met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat genehmigt das Verzeichnis alter Akten mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Archivum publicum approbavit inventarium veterum actorum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

10282
MAROLLIEN: Amai, de nieuwe lijn van den tram es door De bureau van travaux onderzocht na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the new tram line was The public works office examined after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, la nouvelle ligne de tram a été Le bureau des travaux examiné après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.

NL: Amai, de nieuwe tramlijn werd Het bureau voor openbare werken onderzocht na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, die neue Straßenbahnlinie wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten untersucht nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, novam lineam tramviae a Officium operum publicorum examinatum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

10283
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget Den conseil communal hee aangekondigd de brief van de préfète zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, during the preparation of the budget The municipal council has announced the letter from the prefect without causing another surprise.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Le conseil communal a annoncé la lettre de la préfète sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget De gemeenteraad heeft aangekondigd de brief van de prefect zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Gemeinderat hat angekündigt den Brief der Präfektin ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, in praeparatione rationum Consilium municipale nuntiavit epistulam praefectae sine nova admiratione excitata.

10284
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de klachten van de buurt, na den tour van inspectie, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A resident of the Marolles has prepared the neighborhood complaints, after the inspection round, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a préparé les plaintes du quartier, après la tournée d'inspection, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de klachten uit de buurt, na de inspectieronde, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet die Beschwerden aus dem Viertel, nach dem Inspektionsgang, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis paravit querelas viciniae, post circuitum inspectionis, ut mos est in Marolliis.

10285
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee besproken de dossiers van expropriatie, na klachten van de habitants,.
EN: Come on, A municipal inspector has discussed the expropriation files, after complaints from residents,.
FR: Allons, Un contrôleur communal a discuté les dossiers

d'expropriation, après des plaintes des habitants,.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft besproken de onteigeningsdossiers, na klachten van bewoners,.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen die Enteignungsakten, nach Beschwerden von Bewohnern,.
LA: Age vero, Inspector municipalis disputavit tabulas expropriationis, post querelas incolarum,.

10286
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de uren van den busdienst met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A resident of the Marolles has written down the bus service timetable with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Un habitant des Marolles a consigné les horaires du service de bus avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de uren van de busdienst met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat notiert den Fahrplan des Busdienstes mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Incola regionis Marolliensis conscripsit horas officii autocinetici cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

10287
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget De régionele autoriteit hee gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, during the preparation of the budget The regional authority has coordinated the list of vacant houses as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget L'autorité régionale a coordonné la liste des maisons inoccupées comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Die Regionalbehörde hat koordiniert die Liste leerstehender Häuser wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Auctoritas regionalis coordinavit indicem domorum vacuarum ut mos est in Marolliis.

10288
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee geregistreerd de staat van de publieke verlichting na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The housing committee has recorded the condition of the public lighting after the council session with much detail and

little noise.
FR: Eh, La commission du logement a enregistré l'état de l'éclairage public après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft geregistreerd de staat van de openbare verlichting na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat verzeichnet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Commissio habitationis registravit statum illuminationis publicae post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

10289
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt Den conseil communal hee goedgekeurd den dossier van logement social voor dat alles ordelijk bleef.
EN: At the request of the neighborhood The municipal council has approved the social housing file so that everything remained orderly.
FR: À la demande du quartier Le conseil communal a approuvé le dossier du logement social pour que tout reste en ordre.
NL: Op vraag van de buurt De gemeenteraad heeft goedgekeurd het dossier van de sociale huisvesting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Auf Anfrage des Viertels Der Gemeinderat hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit alles geordnet blieb.
LA: Rogatu viciniae Consilium municipale approbavit tabulas habitationis socialis ut omnia ordinata manerent.

10290
MAROLLIEN: Zeg, de route van den omleiding es door Ene juriste van de commune aangekondigd tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the detour route was A municipal jurist announced to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, l'itinéraire de déviation a été Une juriste de la commune annoncé afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de omleidingsroute werd Een jurist van de gemeente aangekondigd om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die Umleitungsstrecke wurde Eine Juristin der Gemeinde angekündigt zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, iter diversionis a Iurisperita communis nuntiatum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

10291
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de lijst van wachtende gezinnen, met noten van de technische dienst,.
EN: Indeed, An old records clerk has rejected the list of waiting families, with notes from the technical department,.

FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a rejeté la liste des familles en attente, avec des notes du service technique,.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de lijst van wachtende gezinnen, met notities van de technische dienst,.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt die Liste wartender Familien, mit Vermerken des technischen Dienstes,.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum reiecit indicem familiarum exspectantium, cum notis officii technici,.

10292
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder grand discours.
EN: To ease traffic A resident of the Marolles has recorded the application for a building permit without much fanfare.
FR: Afin d'apaiser la circulation Un habitant des Marolles a enregistré la demande de permis de construire sans grand discours.
NL: Om het verkeer te ontlasten Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de aanvraag voor een bouwvergunning zonder veel omhaal.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne großes Aufheben.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Incola regionis Marolliensis registravit petitionem licentiae aedificandi sine magno strepitu.

10293
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A resident of the Marolles has approved the list of waiting families in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a approuvé la liste des familles en attente dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt die Liste wartender Familien im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis approbavit indicem familiarum exspectantium in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

10294
MAROLLIEN: Eh, de lijst van leegstaande huizen es door De commissie van logement voorbereid volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the list of vacant houses was The housing committee prepared according to regional law without causing another surprise.

FR: Eh, la liste des maisons inoccupées a été La commission du logement préparé conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de lijst van leegstaande huizen werd De huisvestingscommissie voorbereid volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Der Wohnungsausschuss vorbereitet gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, indicem domorum vacuarum a Commissio habitationis paratum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

10295
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de lijst van wachtende gezinnen voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A resident of the Marolles has reported the list of waiting families for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a signalé la liste des familles en attente pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de lijst van wachtende gezinnen voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Liste wartender Familien für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis rettulit indicem familiarum exspectantium pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

10296
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee bevestigd de regels van den marché in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Well, A municipal inspector has confirmed the market regulations in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Bon, Un contrôleur communal a confirmé le règlement du marché dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de marktregels in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt die Marktordnung im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Inspector municipalis confirmavit regulas fori in commissione urbanismi sine magno strepitu.

10297
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee opgeschreven de dossiers van expropriatie, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The regional authority has written down the expropriation files, for the annual report, so that people understood it clearly.

FR: Eh, L'autorité régionale a consigné les dossiers d'expropriation, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft genoteerd de onteigeningsdossiers, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat notiert die Enteignungsakten, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Auctoritas regionalis conscripsit tabulas expropriationis, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

10298
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee besproken den dossier van logement social, na den tour van inspectie, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The public archive has discussed the social housing file, after the inspection round, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Les archives publiques a discuté le dossier du logement social, après la tournée d'inspection, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft besproken het dossier van de sociale huisvesting, na de inspectieronde, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat besprochen die Akte zum sozialen Wohnungsbau, nach dem Inspektionsgang, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Archivum publicum disputavit tabulas habitationis socialis, post circuitum inspectionis, ut mos est in Marolliis.

10299
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee onderzocht de route van den omleiding voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The transport department has examined the detour route for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le service des transports a examiné l'itinéraire de déviation pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft onderzocht de omleidingsroute voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat untersucht die Umleitungsstrecke für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Officium vecturae examinavit iter diversionis proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

10300
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique Ene juriste van de commune hee aangekondigd de staat van de trottoirs gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, for the next public session A municipal jurist has announced the condition of the sidewalks as is customary in the Marolles.

FR: Allons, pour la prochaine séance publique Une juriste de la commune a annoncé l'état des trottoirs comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de staat van de trottoirs zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt den Zustand der Gehwege wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Iurisperita communis nuntiavit statum semitarum ut mos est in Marolliis.

10301
MAROLLIEN: Amai, de dossiers van expropriatie es door Nen urbanist van de stad aangekondigd in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the expropriation files was An urban planner from the city announced in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Eh bien, les dossiers d'expropriation a été Un urbaniste de la ville annoncé dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de onteigeningsdossiers werd Een stedenbouwkundige van de stad aangekondigd in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Enteignungsakten wurde Ein Stadtplaner der Stadt angekündigt im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, tabulas expropriationis a Urbanista urbis nuntiatum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

10302
MAROLLIEN: De regeling voor stationnement es door 't Archief public afgewezen voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: The parking regulation was The public archive rejected for the annual report without much fanfare.
FR: Le règlement du stationnement a été Les archives publiques rejeté pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: De parkeerregeling werd Het openbaar archief afgewezen voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Die Parkordnung wurde Das öffentliche Archiv abgelehnt für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Regulam de statione a Archivum publicum reiectum pro relatione annua sine magno strepitu.

10303
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee besproken de route van den omleiding met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public works office has discussed the detour route with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Bon, Le bureau des travaux a discuté l'itinéraire de déviation

avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft besproken de omleidingsroute met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen die Umleitungsstrecke mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Officium operum publicorum disputavit iter diversionis cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

10304
MAROLLIEN: De regels van den marché es door De dienst van transport herzien met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The market regulations was The transport department reviewed with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Le règlement du marché a été Le service des transports révisé avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: De marktregels werd De vervoersdienst herzien met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Marktordnung wurde Der Verkehrsdienst überprüft mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Regulas fori a Officium vecturae recognitum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

10305
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres Ene bewoner van de Marolle hee besproken de route van den omleiding zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, with reference to old registers A resident of the Marolles has discussed the detour route without causing another surprise.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres Un habitant des Marolles a discuté l'itinéraire de déviation sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers Een bewoner van de Marollen heeft besproken de omleidingsroute zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Ein Bewohner der Marollen hat besprochen die Umleitungsstrecke ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, relatis veteribus registris Incola regionis Marolliensis disputavit iter diversionis sine nova admiratione excitata.

10306
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee gemeld de cijfers van chômage op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The housing committee has reported the unemployment

figures at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Eh, La commission du logement a signalé les chiffres du chômage à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft gemeld de werkloosheidscijfers op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat gemeldet die Arbeitslosenzahlen auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Commissio habitationis rettulit numeros inopiae operae rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

10307
MAROLLIEN: Eh, de staat van de trottoirs es door Den conseil communal geregistreerd bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the condition of the sidewalks was The municipal council recorded during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Eh, l'état des trottoirs a été Le conseil communal enregistré lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de staat van de trottoirs werd De gemeenteraad geregistreerd bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Der Gemeinderat verzeichnet bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, statum semitarum a Consilium municipale registratum in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

10308
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd de regels van den marché bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A resident of the Marolles has coordinated the market regulations during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Un habitant des Marolles a coordonné le règlement du marché lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd de marktregels bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert die Marktordnung bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Incola regionis Marolliensis coordinavit regulas fori in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

10309
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de aanvraag voor ene bouwvergunning op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, An old records clerk has formalized the application for a building permit at the request of the neighborhood without

causing another surprise.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a formalisé la demande de permis de construire à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de aanvraag voor een bouwvergunning op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt den Antrag auf eine Baugenehmigung auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum formavit petitionem licentiae aedificandi rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

10310
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee vastgelegd de staat van de trottoirs, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal jurist has formalized the condition of the sidewalks, during the preparation of the budget, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Une juriste de la commune a formalisé l'état des trottoirs, lors de la préparation du budget, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de staat van de trottoirs, bij de voorbereiding van het budget, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt den Zustand der Gehwege, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Iurisperita communis formavit statum semitarum, in praeparatione rationum, ut omnia ordinata manerent.

10311
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de route van den omleiding in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A municipal inspector has approved the detour route in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a approuvé l'itinéraire de déviation dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de omleidingsroute in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt die Umleitungsstrecke im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Inspector municipalis approbavit iter diversionis in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

10312
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee besproken den

dossier van logement social, met noten van de technische dienst, zonder grand discours.
EN: Come on, The regional authority has discussed the social housing file, with notes from the technical department, without much fanfare.
FR: Allons, L'autorité régionale a discuté le dossier du logement social, avec des notes du service technique, sans grand discours.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft besproken het dossier van de sociale huisvesting, met notities van de technische dienst, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat besprochen die Akte zum sozialen Wohnungsbau, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis disputavit tabulas habitationis socialis, cum notis officii technici, sine magno strepitu.

10313
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt Nen contrôleur communal hee opgeschreven den dossier van logement social met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, at the request of the neighborhood A municipal inspector has written down the social housing file with much detail and little noise.
FR: Allons, à la demande du quartier Un contrôleur communal a consigné le dossier du logement social avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, op vraag van de buurt Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd het dossier van de sociale huisvesting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert die Akte zum sozialen Wohnungsbau mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, rogatu viciniae Inspector municipalis conscripsit tabulas habitationis socialis cum multis rebus et parvo strepitu.

10314
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de trottoirs es door De dienst van transport aangekondigd tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the condition of the sidewalks was The transport department announced to ease traffic without causing another surprise.
FR: Écoute, l'état des trottoirs a été Le service des transports annoncé afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de staat van de trottoirs werd De vervoersdienst aangekondigd om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, den Zustand der Gehwege wurde Der Verkehrsdienst angekündigt zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, statum semitarum a Officium vecturae nuntiatum ad

leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

10315
MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget Nen urbanist van de stad hee bevestigd de inventaris van oude papieren gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, during the preparation of the budget An urban planner from the city has confirmed the inventory of old papers as is customary in the Marolles.
FR: Eh, lors de la préparation du budget Un urbaniste de la ville a confirmé l'inventaire des vieux papiers comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de inventaris van oude papieren zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt das Verzeichnis alter Akten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, in praeparatione rationum Urbanista urbis confirmavit inventarium veterum actorum ut mos est in Marolliis.

10316
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt Ene juriste van de commune hee geregistreerd de uren van den busdienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, at the request of the neighborhood A municipal jurist has recorded the bus service timetable with much detail and little noise.
FR: Eh, à la demande du quartier Une juriste de la commune a enregistré les horaires du service de bus avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, op vraag van de buurt Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd de uren van de busdienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet den Fahrplan des Busdienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, rogatu viciniae Iurisperita communis registravit horas officii autocinetici cum multis rebus et parvo strepitu.

10317
MAROLLIEN: De commissie van logement hee herzien de regels van den marché na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The housing committee has reviewed the market regulations after complaints from residents without causing another surprise.
FR: La commission du logement a révisé le règlement du marché après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: De huisvestingscommissie heeft herzien de marktregels na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Wohnungsausschuss hat überprüft die Marktordnung nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Commissio habitationis recognovit regulas fori post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

10318
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee geregistreerd de dossiers van expropriatie, na de zitting van den conseil, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The municipal council has recorded the expropriation files, after the council session, with much detail and little noise.
FR: Eh, Le conseil communal a enregistré les dossiers d'expropriation, après la séance du conseil, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft geregistreerd de onteigeningsdossiers, na de raadszitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat verzeichnet die Enteignungsakten, nach der Ratssitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Consilium municipale registravit tabulas expropriationis, post sessionem concilii, cum multis rebus et parvo strepitu.

10319
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de nieuwe lijn van den tram na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has written down the new tram line after the council session without much fanfare.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a consigné la nouvelle ligne de tram après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de nieuwe tramlijn na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat notiert die neue Straßenbahnlinie nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis conscripsit novam lineam tramviae post sessionem concilii sine magno strepitu.

10320
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de aanvraag voor ene bouwvergunning, voor den rapport annuel, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An old records clerk has prepared the application for a building permit, for the annual report, with much detail and little noise.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a préparé la demande de permis de construire, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de aanvraag voor een bouwvergunning, voor het jaarverslag, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet den Antrag auf eine Baugenehmigung, für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.

LA: Heus, Veteranus curator actorum paravit petitionem licentiae aedificandi, pro relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

10321
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee aangekondigd de verdeling van de budgetten tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A municipal jurist has announced the allocation of the budgets to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Une juriste de la commune a annoncé la répartition des budgets afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de verdeling van de budgetten om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die Verteilung der Haushaltsmittel zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Iurisperita communis nuntiavit distributionem rationum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

10322
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee besproken de cijfers van chômage tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The public works office has discussed the unemployment figures to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le bureau des travaux a discuté les chiffres du chômage afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft besproken de werkloosheidscijfers om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen die Arbeitslosenzahlen zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Officium operum publicorum disputavit numeros inopiae operae ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

10323
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee bevestigd de verdeling van de budgetten bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The public works office has confirmed the allocation of the budgets during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Le bureau des travaux a confirmé la répartition des budgets lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de verdeling

van de budgetten bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt die Verteilung der Haushaltsmittel bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Officium operum publicorum confirmavit distributionem rationum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

10324
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de regels van den marché.
EN: Listen, for the next public session A vendor from the Vossenplein market has confirmed the market regulations.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé le règlement du marché.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de marktregels.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt die Marktordnung.
LA: Age, proximae sessioni publicae Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit regulas fori.

10325
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de inventaris van oude papieren, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: An old records clerk has coordinated the inventory of old papers, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Un ancien commis aux dossiers a coordonné l'inventaire des vieux papiers, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de inventaris van oude papieren, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert das Verzeichnis alter Akten, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Veteranus curator actorum coordinavit inventarium veterum actorum, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

10326
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee opgeschreven de brief van de préfète na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: A municipal inspector has written down the letter from the prefect after the council session with much detail and little noise.
FR: Un contrôleur communal a consigné la lettre de la préfète après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de brief van de prefect na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.

DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert den Brief der Präfektin nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Inspector municipalis conscripsit epistulam praefectae post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

10327
MAROLLIEN: Allez, de lijst van wachtende gezinnen es door De bureau van travaux gemeld voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the list of waiting families was The public works office reported for the next public session with much detail and little noise.
FR: Allons, la liste des familles en attente a été Le bureau des travaux signalé pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de lijst van wachtende gezinnen werd Het bureau voor openbare werken gemeld voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten gemeldet für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, indicem familiarum exspectantium a Officium operum publicorum relatum proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

10328
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de klachten van de buurt, volgens de wet van 't gewest,.
EN: Listen, An old records clerk has adjusted the neighborhood complaints, according to regional law,.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a ajusté les plaintes du quartier, conformément au droit régional,.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de klachten uit de buurt, volgens het gewestelijk recht,.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat angepasst die Beschwerden aus dem Viertel, gemäß dem Regionalrecht,.
LA: Age, Veteranus curator actorum adaptavit querelas viciniae, secundum ius regionale,.

10329
MAROLLIEN: Eh, de staat van de trottoirs es door De dienst van transport goedgekeurd voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the condition of the sidewalks was The transport department approved for the next public session without causing another surprise.
FR: Eh, l'état des trottoirs a été Le service des transports approuvé pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de staat van de trottoirs werd De vervoersdienst goedgekeurd voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Der Verkehrsdienst

genehmigt für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, statum semitarum a Officium vecturae approbatum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

10330
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee herzien de lijst van premies communales voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The transport department has reviewed the list of municipal grants for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Le service des transports a révisé la liste des primes communales pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft herzien de lijst van gemeentelijke premies voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat überprüft die Liste der kommunalen Prämien für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Officium vecturae recognovit indicem praemiorum municipalium pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

10331
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de brief van de préfète voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A resident of the Marolles has examined the letter from the prefect for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a examiné la lettre de la préfète pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de brief van de prefect voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat untersucht den Brief der Präfektin für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis examinavit epistulam praefectae proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

10332
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel De dienst van transport hee besproken de note over den handel in de wijk zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, for the annual report The transport department has discussed the note on trade in the district without causing another surprise.
FR: Bon, pour le rapport annuel Le service des transports a discuté la note sur le commerce dans le quartier sans provoquer encore une surprise.

NL: Goed, voor het jaarverslag De vervoersdienst heeft besproken de nota over de handel in de wijk zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, für den Jahresbericht Der Verkehrsdienst hat besprochen die Notiz über den Handel im Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, pro relatione annua Officium vecturae disputavit notam de commercio in regione sine nova admiratione excitata.

10333
MAROLLIEN: Zeg, de dossiers van expropriatie es door Ene marchande van de Vossenplein herzien met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Listen, the expropriation files was A vendor from the Vossenplein market reviewed with reference to old registers without much fanfare.
FR: Écoute, les dossiers d'expropriation a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle révisé avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Zeg, de onteigeningsdossiers werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt herzien met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Enteignungsakten wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein überprüft unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Age, tabulas expropriationis a Venditrix fori Vossenpleinii recognitum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

10334
MAROLLIEN: Zeg, de verdeling van de budgetten es door 't Archief public herzien voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the allocation of the budgets was The public archive reviewed for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Écoute, la répartition des budgets a été Les archives publiques révisé pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de verdeling van de budgetten werd Het openbaar archief herzien voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Das öffentliche Archiv überprüft für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, distributionem rationum a Archivum publicum recognitum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

10335
MAROLLIEN: Eh, de staat van de publieke verlichting es door Ene marchande van de Vossenplein bevestigd voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the condition of the public lighting was A vendor from the Vossenplein market confirmed for the next public session so

that everything remained orderly.
FR: Eh, l'état de l'éclairage public a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle confirmé pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de staat van de openbare verlichting werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt bevestigd voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein bestätigt für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, statum illuminationis publicae a Venditrix fori Vossenpleinii confirmatum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

10336
MAROLLIEN: De brief van de préfète es door Den conseil communal aangekondigd na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The letter from the prefect was The municipal council announced after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: La lettre de la préfète a été Le conseil communal annoncé après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: De brief van de prefect werd De gemeenteraad aangekondigd na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Den Brief der Präfektin wurde Der Gemeinderat angekündigt nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Epistulam praefectae a Consilium municipale nuntiatum post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

10337
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst 't Archief public hee gecoördineerd de staat van de publieke verlichting zonder grand discours.
EN: Indeed, with notes from the technical department The public archive has coordinated the condition of the public lighting without much fanfare.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique Les archives publiques a coordonné l'état de l'éclairage public sans grand discours.
NL: Amai, met notities van de technische dienst Het openbaar archief heeft gecoördineerd de staat van de openbare verlichting zonder veel omhaal.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Das öffentliche Archiv hat koordiniert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, cum notis officii technici Archivum publicum coordinavit statum illuminationis publicae sine magno strepitu.

10338
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee aangepast de lijst van premies communales met noten van de technische dienst.

EN: The public works office has adjusted the list of municipal grants with notes from the technical department.
FR: Le bureau des travaux a ajusté la liste des primes communales avec des notes du service technique.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de lijst van gemeentelijke premies met notities van de technische dienst.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst die Liste der kommunalen Prämien mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Officium operum publicorum adaptavit indicem praemiorum municipalium cum notis officii technici.

10339
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel Nen urbanist van de stad hee herzien de lijst van leegstaande huizen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, for the annual report An urban planner from the city has reviewed the list of vacant houses as is customary in the Marolles.
FR: Allons, pour le rapport annuel Un urbaniste de la ville a révisé la liste des maisons inoccupées comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, voor het jaarverslag Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de lijst van leegstaande huizen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, für den Jahresbericht Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Liste leerstehender Häuser wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, pro relatione annua Urbanista urbis recognovit indicem domorum vacuarum ut mos est in Marolliis.

10340
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee afgewezen een plan van réaménagement, met noten van de technische dienst, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The public works office has rejected a redevelopment plan, with notes from the technical department, so that people understood it clearly.
FR: Le bureau des travaux a rejeté un plan de réaménagement, avec des notes du service technique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen een herontwikkelingsplan, met notities van de technische dienst, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt einen Sanierungsplan, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Officium operum publicorum reiecit consilium renovationis, cum notis officii technici, ut homines id bene intellegerent.

10341
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil De dienst van transport hee vastgelegd de staat van de publieke verlichting zonder grand discours.

EN: Listen, after the council session The transport department has formalized the condition of the public lighting without much fanfare.
FR: Écoute, après la séance du conseil Le service des transports a formalisé l'état de l'éclairage public sans grand discours.
NL: Zeg, na de raadszitting De vervoersdienst heeft vastgelegd de staat van de openbare verlichting zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Der Verkehrsdienst hat festgelegt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung ohne großes Aufheben.
LA: Age, post sessionem concilii Officium vecturae formavit statum illuminationis publicae sine magno strepitu.

10342
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd de nieuwe lijn van den tram voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, after the council session A resident of the Marolles has coordinated the new tram line so that people understood it clearly.
FR: Allons, après la séance du conseil Un habitant des Marolles a coordonné la nouvelle ligne de tram pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, na de raadszitting Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd de nieuwe tramlijn zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert die neue Straßenbahnlinie damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, post sessionem concilii Incola regionis Marolliensis coordinavit novam lineam tramviae ut homines id bene intellegerent.

10343
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de staat van de publieke verlichting na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: A vendor from the Vossenplein market has formalized the condition of the public lighting after complaints from residents without much fanfare.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé l'état de l'éclairage public après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de staat van de openbare verlichting na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii formavit statum illuminationis publicae post querelas incolarum sine magno strepitu.

10344

MAROLLIEN: Zeg, de inventaris van oude papieren es door Nen urbanist van de stad besproken voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the inventory of old papers was An urban planner from the city discussed for the annual report with much detail and little noise.
FR: Écoute, l'inventaire des vieux papiers a été Un urbaniste de la ville discuté pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de inventaris van oude papieren werd Een stedenbouwkundige van de stad besproken voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein Stadtplaner der Stadt besprochen für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, inventarium veterum actorum a Urbanista urbis disputatum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

10345
MAROLLIEN: De regeling voor stationnement es door De dienst van transport verduidelijkt voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The parking regulation was The transport department clarified for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Le règlement du stationnement a été Le service des transports clarifié pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: De parkeerregeling werd De vervoersdienst verduidelijkt voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Parkordnung wurde Der Verkehrsdienst klargestellt für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Regulam de statione a Officium vecturae clarificatum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

10346
MAROLLIEN: Bon, de lijst van leegstaande huizen es door De dienst van transport verduidelijkt voor den rapport annuel.
EN: Well, the list of vacant houses was The transport department clarified for the annual report.
FR: Bon, la liste des maisons inoccupées a été Le service des transports clarifié pour le rapport annuel.
NL: Goed, de lijst van leegstaande huizen werd De vervoersdienst verduidelijkt voor het jaarverslag.
DE: Gut, die Liste leerstehender Häuser wurde Der Verkehrsdienst klargestellt für den Jahresbericht.
LA: Bene, indicem domorum vacuarum a Officium vecturae clarificatum pro relatione annua.

10347
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee goedgekeurd de nieuwe lijn van den tram in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Indeed, The housing committee has approved the new tram line

in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Eh bien, La commission du logement a approuvé la nouvelle ligne de tram dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de nieuwe tramlijn in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die neue Straßenbahnlinie im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Commissio habitationis approbavit novam lineam tramviae in commissione urbanismi sine magno strepitu.

10348
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de inventaris van oude papieren na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An old records clerk has prepared the inventory of old papers after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a préparé l'inventaire des vieux papiers après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de inventaris van oude papieren na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet das Verzeichnis alter Akten nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Veteranus curator actorum paravit inventarium veterum actorum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

10349
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest De bureau van travaux hee gemeld een plan van réaménagement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, according to regional law The public works office has reported a redevelopment plan so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, conformément au droit régional Le bureau des travaux a signalé un plan de réaménagement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht Het bureau voor openbare werken heeft gemeld een herontwikkelingsplan zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet einen Sanierungsplan damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, secundum ius regionale Officium operum publicorum rettulit consilium renovationis ut homines id bene intellegerent.

10350
MAROLLIEN: Bon, de route van den omleiding es door Nen contrôleur communal herzien met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the detour route was A municipal inspector reviewed with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Bon, l'itinéraire de déviation a été Un contrôleur communal

révisé avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de omleidingsroute werd Een gemeentelijke controleur herzien met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Umleitungsstrecke wurde Ein kommunaler Kontrolleur überprüft unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, iter diversionis a Inspector municipalis recognitum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

10351
MAROLLIEN: Eh, een plan van réaménagement es door Nen ouwen dossiermeester herzien na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, a redevelopment plan was An old records clerk reviewed after the council session so that everything remained orderly.
FR: Eh, un plan de réaménagement a été Un ancien commis aux dossiers révisé après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, een herontwikkelingsplan werd Een oude dossierbeheerder herzien na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Ein alter Aktenverwalter überprüft nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, consilium renovationis a Veteranus curator actorum recognitum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

10352
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de note over den handel in de wijk na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: An urban planner from the city has announced the note on trade in the district after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Un urbaniste de la ville a annoncé la note sur le commerce dans le quartier après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de nota over de handel in de wijk na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die Notiz über den Handel im Viertel nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Urbanista urbis nuntiavit notam de commercio in regione post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

10353
MAROLLIEN: Allez, de lijst van premies communales es door 't Archief public verduidelijkt met noten van de technische dienst.
EN: Come on, the list of municipal grants was The public archive clarified with notes from the technical department.
FR: Allons, la liste des primes communales a été Les archives publiques clarifié avec des notes du service technique.

NL: Allez, de lijst van gemeentelijke premies werd Het openbaar archief verduidelijkt met notities van de technische dienst.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Das öffentliche Archiv klargestellt mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Age vero, indicem praemiorum municipalium a Archivum publicum clarificatum cum notis officii technici.

10354
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen es door Den conseil communal geregistreerd na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Listen, the list of waiting families was The municipal council recorded after the inspection round without much fanfare.
FR: Écoute, la liste des familles en attente a été Le conseil communal enregistré après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen werd De gemeenteraad geregistreerd na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Liste wartender Familien wurde Der Gemeinderat verzeichnet nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Age, indicem familiarum exspectantium a Consilium municipale registratum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

10355
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has prepared the list of vacant houses during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé la liste des maisons inoccupées lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii paravit indicem domorum vacuarum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

10356
MAROLLIEN: Bon, met noten van de technische dienst Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de brief van de préfète voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, with notes from the technical department A vendor from the Vossenplein market has formalized the letter from the prefect so that people understood it clearly.
FR: Bon, avec des notes du service technique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé la lettre de la préfète pour que les gens le comprennent bien.

NL: Goed, met notities van de technische dienst Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de brief van de prefect zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt den Brief der Präfektin damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, cum notis officii technici Venditrix fori Vossenpleinii formavit epistulam praefectae ut homines id bene intellegerent.

10357
MAROLLIEN: Eh, de dossiers van expropriatie es door De bureau van travaux aangekondigd met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the expropriation files was The public works office announced with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Eh, les dossiers d'expropriation a été Le bureau des travaux annoncé avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de onteigeningsdossiers werd Het bureau voor openbare werken aangekondigd met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten angekündigt mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, tabulas expropriationis a Officium operum publicorum nuntiatum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

10358
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de inventaris van oude papieren voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has examined the inventory of old papers for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné l'inventaire des vieux papiers pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de inventaris van oude papieren voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht das Verzeichnis alter Akten für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii examinavit inventarium veterum actorum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

10359
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget Nen contrôleur communal hee aangekondigd de dossiers van expropriatie.
EN: During the preparation of the budget A municipal inspector has

announced the expropriation files.
FR: Lors de la préparation du budget Un contrôleur communal a annoncé les dossiers d'expropriation.
NL: Bij de voorbereiding van het budget Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt die Enteignungsakten.
LA: In praeparatione rationum Inspector municipalis nuntiavit tabulas expropriationis.

10360
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de dossiers van expropriatie na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has reported the expropriation files after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé les dossiers d'expropriation après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de onteigeningsdossiers na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet die Enteignungsakten nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii rettulit tabulas expropriationis post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

10361
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants Nen urbanist van de stad hee opgeschreven de nieuwe lijn van den tram met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after complaints from residents An urban planner from the city has written down the new tram line with much detail and little noise.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Un urbaniste de la ville a consigné la nouvelle ligne de tram avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, na klachten van bewoners Een stedenbouwkundige van de stad heeft genoteerd de nieuwe tramlijn met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Ein Stadtplaner der Stadt hat notiert die neue Straßenbahnlinie mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, post querelas incolarum Urbanista urbis conscripsit novam lineam tramviae cum multis rebus et parvo strepitu.

10362
MAROLLIEN: Allez, de cijfers van chômage es door Ene bewoner van de Marolle gecoördineerd na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.

EN: Come on, the unemployment figures was A resident of the Marolles coordinated after the inspection round without causing another surprise.
FR: Allons, les chiffres du chômage a été Un habitant des Marolles coordonné après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de werkloosheidscijfers werd Een bewoner van de Marollen gecoördineerd na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Ein Bewohner der Marollen koordiniert nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, numeros inopiae operae a Incola regionis Marolliensis coordinatum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

10363
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer De bureau van travaux hee onderzocht de staat van de publieke verlichting.
EN: Listen, to ease traffic The public works office has examined the condition of the public lighting.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Le bureau des travaux a examiné l'état de l'éclairage public.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de staat van de openbare verlichting.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht den Zustand der öffentlichen Beleuchtung.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Officium operum publicorum examinavit statum illuminationis publicae.

10364
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee goedgekeurd de dossiers van expropriatie in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The public archive has approved the expropriation files in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Les archives publiques a approuvé les dossiers d'expropriation dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft goedgekeurd de onteigeningsdossiers in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat genehmigt die Enteignungsakten im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Archivum publicum approbavit tabulas expropriationis in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

10365
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee herzien de route van den omleiding, in de commissie van urbanisme, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A resident of the Marolles has reviewed the detour

route, in the urban planning committee, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a révisé l'itinéraire de déviation, dans la commission d'urbanisme, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft herzien de omleidingsroute, in de commissie voor stedenbouw, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat überprüft die Umleitungsstrecke, im Stadtplanungsausschuss, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis recognovit iter diversionis, in commissione urbanismi, ut homines id bene intellegerent.

10366
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique De dienst van transport hee aangepast de regeling voor stationnement met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, for the next public session The transport department has adjusted the parking regulation with much detail and little noise.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique Le service des transports a ajusté le règlement du stationnement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting De vervoersdienst heeft aangepast de parkeerregeling met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Der Verkehrsdienst hat angepasst die Parkordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Officium vecturae adaptavit regulam de statione cum multis rebus et parvo strepitu.

10367
MAROLLIEN: De commissie van logement hee bevestigd de regeling voor stationnement, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The housing committee has confirmed the parking regulation, for the annual report, without causing another surprise.
FR: La commission du logement a confirmé le règlement du stationnement, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: De huisvestingscommissie heeft bevestigd de parkeerregeling, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Wohnungsausschuss hat bestätigt die Parkordnung, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Commissio habitationis confirmavit regulam de statione, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

10368
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee gemeld de regels van den marché, voor den rapport annuel, zonder grand discours.
EN: The regional authority has reported the market regulations, for the annual report, without much fanfare.

FR: L'autorité régionale a signalé le règlement du marché, pour le rapport annuel, sans grand discours.
NL: De gewestelijke overheid heeft gemeld de marktregels, voor het jaarverslag, zonder veel omhaal.
DE: Die Regionalbehörde hat gemeldet die Marktordnung, für den Jahresbericht, ohne großes Aufheben.
LA: Auctoritas regionalis rettulit regulas fori, pro relatione annua, sine magno strepitu.

10369
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee voorbereid de inventaris van oude papieren na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The regional authority has prepared the inventory of old papers after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Bon, L'autorité régionale a préparé l'inventaire des vieux papiers après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft voorbereid de inventaris van oude papieren na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat vorbereitet das Verzeichnis alter Akten nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Auctoritas regionalis paravit inventarium veterum actorum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

10370
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants Nen urbanist van de stad hee voorbereid de aanvraag voor ene bouwvergunning voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, after complaints from residents An urban planner from the city has prepared the application for a building permit so that people understood it clearly.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Un urbaniste de la ville a préparé la demande de permis de construire pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, na klachten van bewoners Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de aanvraag voor een bouwvergunning zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet den Antrag auf eine Baugenehmigung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, post querelas incolarum Urbanista urbis paravit petitionem licentiae aedificandi ut homines id bene intellegerent.

10371
MAROLLIEN: Zeg, na klachten van de habitants Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de brief van de préfète zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, after complaints from residents An old records clerk has adjusted the letter from the prefect without causing another surprise.
FR: Écoute, après des plaintes des habitants Un ancien commis aux

dossiers a ajusté la lettre de la préfète sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, na klachten van bewoners Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de brief van de prefect zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, nach Beschwerden von Bewohnern Ein alter Aktenverwalter hat angepasst den Brief der Präfektin ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, post querelas incolarum Veteranus curator actorum adaptavit epistulam praefectae sine nova admiratione excitata.

10372
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee vastgelegd de verdeling van de budgetten met referentie aan oude registres.
EN: Well, The transport department has formalized the allocation of the budgets with reference to old registers.
FR: Bon, Le service des transports a formalisé la répartition des budgets avec référence aux anciens registres.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten met verwijzing naar oude registers.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel unter Bezug auf alte Register.
LA: Bene, Officium vecturae formavit distributionem rationum relatis veteribus registris.

10373
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee onderzocht de lijst van premies communales, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A municipal jurist has examined the list of municipal grants, during the preparation of the budget, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a examiné la liste des primes communales, lors de la préparation du budget, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de lijst van gemeentelijke premies, bij de voorbereiding van het budget, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht die Liste der kommunalen Prämien, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Iurisperita communis examinavit indicem praemiorum municipalium, in praeparatione rationum, ut homines id bene intellegerent.

10374
MAROLLIEN: Amai, in de commissie van urbanisme Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de inventaris van oude papieren.
EN: Indeed, in the urban planning committee A resident of the Marolles has confirmed the inventory of old papers.
FR: Eh bien, dans la commission d'urbanisme Un habitant des Marolles a confirmé l'inventaire des vieux papiers.
NL: Amai, in de commissie voor stedenbouw Een bewoner van de

Marollen heeft bevestigd de inventaris van oude papieren.
DE: Also, im Stadtplanungsausschuss Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt das Verzeichnis alter Akten.
LA: Profecto, in commissione urbanismi Incola regionis Marolliensis confirmavit inventarium veterum actorum.

10375
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de verdeling van de budgetten voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, with reference to old registers A municipal jurist has coordinated the allocation of the budgets so that people understood it clearly.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Une juriste de la commune a coordonné la répartition des budgets pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de verdeling van de budgetten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert die Verteilung der Haushaltsmittel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, relatis veteribus registris Iurisperita communis coordinavit distributionem rationum ut homines id bene intellegerent.

10376
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A resident of the Marolles has formalized the list of waiting families to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Un habitant des Marolles a formalisé la liste des familles en attente afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt die Liste wartender Familien zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Incola regionis Marolliensis formavit indicem familiarum exspectantium ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

10377
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil Den conseil communal hee opgeschreven de verdeling van de budgetten zonder grand discours.
EN: Indeed, after the council session The municipal council has written down the allocation of the budgets without much fanfare.
FR: Eh bien, après la séance du conseil Le conseil communal a consigné la répartition des budgets sans grand discours.

NL: Amai, na de raadszitting De gemeenteraad heeft genoteerd de verdeling van de budgetten zonder veel omhaal.
DE: Also, nach der Ratssitzung Der Gemeinderat hat notiert die Verteilung der Haushaltsmittel ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, post sessionem concilii Consilium municipale conscripsit distributionem rationum sine magno strepitu.

10378
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee opgeschreven een plan van réaménagement, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The regional authority has written down a redevelopment plan, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, L'autorité régionale a consigné un plan de réaménagement, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft genoteerd een herontwikkelingsplan, in de commissie voor stedenbouw, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat notiert einen Sanierungsplan, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis conscripsit consilium renovationis, in commissione urbanismi, ut mos est in Marolliis.

10379
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants 't Archief public hee opgeschreven de verdeling van de budgetten.
EN: Indeed, after complaints from residents The public archive has written down the allocation of the budgets.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Les archives publiques a consigné la répartition des budgets.
NL: Amai, na klachten van bewoners Het openbaar archief heeft genoteerd de verdeling van de budgetten.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Das öffentliche Archiv hat notiert die Verteilung der Haushaltsmittel.
LA: Profecto, post querelas incolarum Archivum publicum conscripsit distributionem rationum.

10380
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee voorbereid de regeling voor stationnement, met noten van de technische dienst, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The housing committee has prepared the parking regulation, with notes from the technical department, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, La commission du logement a préparé le règlement du stationnement, avec des notes du service technique, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft voorbereid de parkeerregeling, met notities van de technische dienst, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die Parkordnung,

mit Vermerken des technischen Dienstes, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Commissio habitationis paravit regulam de statione, cum notis officii technici, ut omnia ordinata manerent.

10381
MAROLLIEN: Zeg, na klachten van de habitants Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de brief van de préfète gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, after complaints from residents A vendor from the Vossenplein market has discussed the letter from the prefect as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, après des plaintes des habitants Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté la lettre de la préfète comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, na klachten van bewoners Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de brief van de prefect zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, nach Beschwerden von Bewohnern Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen den Brief der Präfektin wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, post querelas incolarum Venditrix fori Vossenpleinii disputavit epistulam praefectae ut mos est in Marolliis.

10382
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil Ene juriste van de commune hee afgewezen de cijfers van chômage zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, after the council session A municipal jurist has rejected the unemployment figures without causing another surprise.
FR: Eh bien, après la séance du conseil Une juriste de la commune a rejeté les chiffres du chômage sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, na de raadszitting Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de werkloosheidscijfers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, nach der Ratssitzung Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt die Arbeitslosenzahlen ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, post sessionem concilii Iurisperita communis reiecit numeros inopiae operae sine nova admiratione excitata.

10383
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee aangekondigd de aanvraag voor ene bouwvergunning volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The public works office has announced the application for a building permit according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Allons, Le bureau des travaux a annoncé la demande de permis de construire conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.

NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de aanvraag voor een bouwvergunning volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt den Antrag auf eine Baugenehmigung gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Officium operum publicorum nuntiavit petitionem licentiae aedificandi secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

10384
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee gemeld de regels van den marché in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Come on, A municipal jurist has reported the market regulations in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Allons, Une juriste de la commune a signalé le règlement du marché dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft gemeld de marktregels in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die Marktordnung im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Iurisperita communis rettulit regulas fori in commissione urbanismi sine magno strepitu.

10385
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee gemeld de nieuwe lijn van den tram op vraag van de buurt.
EN: Listen, An urban planner from the city has reported the new tram line at the request of the neighborhood.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a signalé la nouvelle ligne de tram à la demande du quartier.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de nieuwe tramlijn op vraag van de buurt.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet die neue Straßenbahnlinie auf Anfrage des Viertels.
LA: Age, Urbanista urbis rettulit novam lineam tramviae rogatu viciniae.

10386
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee aangekondigd de lijst van premies communales volgens de wet van 't gewest.
EN: Well, The transport department has announced the list of municipal grants according to regional law.
FR: Bon, Le service des transports a annoncé la liste des primes communales conformément au droit régional.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft aangekondigd de lijst van gemeentelijke premies volgens het gewestelijk recht.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat angekündigt die Liste der kommunalen Prämien gemäß dem Regionalrecht.
LA: Bene, Officium vecturae nuntiavit indicem praemiorum municipalium secundum ius regionale.

10387
MAROLLIEN: Zeg, de verdeling van de budgetten es door Den conseil communal gemeld tot kalmte van den verkeer.
EN: Listen, the allocation of the budgets was The municipal council reported to ease traffic.
FR: Écoute, la répartition des budgets a été Le conseil communal signalé afin d'apaiser la circulation.
NL: Zeg, de verdeling van de budgetten werd De gemeenteraad gemeld om het verkeer te ontlasten.
DE: Hör mal, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Der Gemeinderat gemeldet zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Age, distributionem rationum a Consilium municipale relatum ad leniendum cursum vehiculorum.

10388
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de regeling voor stationnement na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An urban planner from the city has formalized the parking regulation after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a formalisé le règlement du stationnement après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de parkeerregeling na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt die Parkordnung nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Urbanista urbis formavit regulam de statione post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

10389
MAROLLIEN: Amai, op vraag van de buurt Nen urbanist van de stad hee aangepast de staat van de publieke verlichting.
EN: Indeed, at the request of the neighborhood An urban planner from the city has adjusted the condition of the public lighting.
FR: Eh bien, à la demande du quartier Un urbaniste de la ville a ajusté l'état de l'éclairage public.
NL: Amai, op vraag van de buurt Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de staat van de openbare verlichting.
DE: Also, auf Anfrage des Viertels Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst den Zustand der öffentlichen Beleuchtung.
LA: Profecto, rogatu viciniae Urbanista urbis adaptavit statum illuminationis publicae.

10390
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest Nen contrôleur communal hee besproken de dossiers van expropriatie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, according to regional law A municipal inspector has discussed the expropriation files so that people understood it clearly.

FR: Écoute, conformément au droit régional Un contrôleur communal a discuté les dossiers d'expropriation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht Een gemeentelijke controleur heeft besproken de onteigeningsdossiers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen die Enteignungsakten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, secundum ius regionale Inspector municipalis disputavit tabulas expropriationis ut homines id bene intellegerent.

10391
MAROLLIEN: Zeg, de cijfers van chômage es door Ene marchande van de Vossenplein geregistreerd op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the unemployment figures was A vendor from the Vossenplein market recorded at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Écoute, les chiffres du chômage a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle enregistré à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de werkloosheidscijfers werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt geregistreerd op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Arbeitslosenzahlen wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein verzeichnet auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, numeros inopiae operae a Venditrix fori Vossenpleinii registratum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

10392
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee besproken de lijst van wachtende gezinnen met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Listen, A municipal inspector has discussed the list of waiting families with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a discuté la liste des familles en attente avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft besproken de lijst van wachtende gezinnen met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen die Liste wartender Familien mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Age, Inspector municipalis disputavit indicem familiarum exspectantium cum notis officii technici sine magno strepitu.

10393
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres Nen urbanist van de stad hee besproken de note over den handel in de wijk voor

dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, with reference to old registers An urban planner from the city has discussed the note on trade in the district so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Un urbaniste de la ville a discuté la note sur le commerce dans le quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers Een stedenbouwkundige van de stad heeft besproken de nota over de handel in de wijk zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Ein Stadtplaner der Stadt hat besprochen die Notiz über den Handel im Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Urbanista urbis disputavit notam de commercio in regione ut homines id bene intellegerent.

10394
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee besproken den dossier van logement social bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public archive has discussed the social housing file during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Les archives publiques a discuté le dossier du logement social lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft besproken het dossier van de sociale huisvesting bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat besprochen die Akte zum sozialen Wohnungsbau bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Archivum publicum disputavit tabulas habitationis socialis in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

10395
MAROLLIEN: Amai, de route van den omleiding es door De bureau van travaux opgeschreven met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Indeed, the detour route was The public works office written down with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Eh bien, l'itinéraire de déviation a été Le bureau des travaux consigné avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Amai, de omleidingsroute werd Het bureau voor openbare werken opgeschreven met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Also, die Umleitungsstrecke wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten notiert mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, iter diversionis a Officium operum publicorum conscriptum cum notis officii technici sine magno strepitu.

10396
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de inventaris van oude papieren met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, for the annual report A resident of the Marolles has examined the inventory of old papers with much detail and little noise.
FR: Bon, pour le rapport annuel Un habitant des Marolles a examiné l'inventaire des vieux papiers avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, voor het jaarverslag Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de inventaris van oude papieren met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, für den Jahresbericht Ein Bewohner der Marollen hat untersucht das Verzeichnis alter Akten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, pro relatione annua Incola regionis Marolliensis examinavit inventarium veterum actorum cum multis rebus et parvo strepitu.

10397
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee herzien den dossier van logement social met referentie aan oude registres.
EN: Well, The regional authority has reviewed the social housing file with reference to old registers.
FR: Bon, L'autorité régionale a révisé le dossier du logement social avec référence aux anciens registres.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft herzien het dossier van de sociale huisvesting met verwijzing naar oude registers.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat überprüft die Akte zum sozialen Wohnungsbau unter Bezug auf alte Register.
LA: Bene, Auctoritas regionalis recognovit tabulas habitationis socialis relatis veteribus registris.

10398
MAROLLIEN: Amai, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene juriste van de commune aangepast bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the application for a building permit was A municipal jurist adjusted during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, la demande de permis de construire a été Une juriste de la commune ajusté lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een jurist van de gemeente aangepast bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Eine Juristin der Gemeinde angepasst bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, petitionem licentiae aedificandi a Iurisperita communis adaptatum in praeparatione rationum ut homines id bene

intellegerent.

10399
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget De régionele autoriteit hee voorbereid de inventaris van oude papieren voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: During the preparation of the budget The regional authority has prepared the inventory of old papers so that people understood it clearly.
FR: Lors de la préparation du budget L'autorité régionale a préparé l'inventaire des vieux papiers pour que les gens le comprennent bien.
NL: Bij de voorbereiding van het budget De gewestelijke overheid heeft voorbereid de inventaris van oude papieren zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Die Regionalbehörde hat vorbereitet das Verzeichnis alter Akten damit die Leute es gut verstanden.
LA: In praeparatione rationum Auctoritas regionalis paravit inventarium veterum actorum ut homines id bene intellegerent.

10400
MAROLLIEN: Bon, de nieuwe lijn van den tram es door Nen urbanist van de stad gecoördineerd op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the new tram line was An urban planner from the city coordinated at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Bon, la nouvelle ligne de tram a été Un urbaniste de la ville coordonné à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de nieuwe tramlijn werd Een stedenbouwkundige van de stad gecoördineerd op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die neue Straßenbahnlinie wurde Ein Stadtplaner der Stadt koordiniert auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, novam lineam tramviae a Urbanista urbis coordinatum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

10401
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee aangekondigd de klachten van de buurt na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A municipal inspector has announced the neighborhood complaints after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Allons, Un contrôleur communal a annoncé les plaintes du quartier après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de klachten uit de buurt na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.

DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt die Beschwerden aus dem Viertel nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Inspector municipalis nuntiavit querelas viciniae post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

10402
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de verdeling van de budgetten, volgens de wet van 't gewest, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal inspector has approved the allocation of the budgets, according to regional law, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un contrôleur communal a approuvé la répartition des budgets, conformément au droit régional, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de verdeling van de budgetten, volgens het gewestelijk recht, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt die Verteilung der Haushaltsmittel, gemäß dem Regionalrecht, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Inspector municipalis approbavit distributionem rationum, secundum ius regionale, ut omnia ordinata manerent.

10403
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee afgewezen de route van den omleiding, met referentie aan oude registres,.
EN: Well, A municipal inspector has rejected the detour route, with reference to old registers,.
FR: Bon, Un contrôleur communal a rejeté l'itinéraire de déviation, avec référence aux anciens registres,.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de omleidingsroute, met verwijzing naar oude registers,.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt die Umleitungsstrecke, unter Bezug auf alte Register,.
LA: Bene, Inspector municipalis reiecit iter diversionis, relatis veteribus registris,.

10404
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de klachten van de buurt na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has written down the neighborhood complaints after the council session with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a consigné les plaintes du quartier après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de klachten uit de buurt na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat notiert die Beschwerden aus dem Viertel nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig

Lärm.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis conscripsit querelas viciniae post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

10405
MAROLLIEN: De nieuwe lijn van den tram es door De commissie van logement goedgekeurd na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The new tram line was The housing committee approved after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: La nouvelle ligne de tram a été La commission du logement approuvé après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: De nieuwe tramlijn werd De huisvestingscommissie goedgekeurd na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die neue Straßenbahnlinie wurde Der Wohnungsausschuss genehmigt nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Novam lineam tramviae a Commissio habitationis approbatum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

10406
MAROLLIEN: Amai, de inventaris van oude papieren es door 't Archief public gecoördineerd na den tour van inspectie.
EN: Indeed, the inventory of old papers was The public archive coordinated after the inspection round.
FR: Eh bien, l'inventaire des vieux papiers a été Les archives publiques coordonné après la tournée d'inspection.
NL: Amai, de inventaris van oude papieren werd Het openbaar archief gecoördineerd na de inspectieronde.
DE: Also, das Verzeichnis alter Akten wurde Das öffentliche Archiv koordiniert nach dem Inspektionsgang.
LA: Profecto, inventarium veterum actorum a Archivum publicum coordinatum post circuitum inspectionis.

10407
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil Den conseil communal hee besproken de dossiers van expropriatie.
EN: Come on, after the council session The municipal council has discussed the expropriation files.
FR: Allons, après la séance du conseil Le conseil communal a discuté les dossiers d'expropriation.
NL: Allez, na de raadszitting De gemeenteraad heeft besproken de onteigeningsdossiers.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Der Gemeinderat hat besprochen die Enteignungsakten.
LA: Age vero, post sessionem concilii Consilium municipale disputavit tabulas expropriationis.

10408
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee bevestigd de note over den handel in de wijk, in de commissie van urbanisme, met veel

détail en weinig lawaai.
EN: A municipal jurist has confirmed the note on trade in the district, in the urban planning committee, with much detail and little noise.
FR: Une juriste de la commune a confirmé la note sur le commerce dans le quartier, dans la commission d'urbanisme, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de nota over de handel in de wijk, in de commissie voor stedenbouw, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt die Notiz über den Handel im Viertel, im Stadtplanungsausschuss, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Iurisperita communis confirmavit notam de commercio in regione, in commissione urbanismi, cum multis rebus et parvo strepitu.

10409
MAROLLIEN: De regels van den marché es door Ene bewoner van de Marolle bevestigd volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: The market regulations was A resident of the Marolles confirmed according to regional law with much detail and little noise.
FR: Le règlement du marché a été Un habitant des Marolles confirmé conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De marktregels werd Een bewoner van de Marollen bevestigd volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Marktordnung wurde Ein Bewohner der Marollen bestätigt gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Regulas fori a Incola regionis Marolliensis confirmatum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

10410
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee verduidelijkt de route van den omleiding, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The housing committee has clarified the detour route, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, La commission du logement a clarifié l'itinéraire de déviation, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de omleidingsroute, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat klargestellt die Umleitungsstrecke, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Commissio habitationis clarificavit iter diversionis, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

10411

MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee gemeld de cijfers van chômage met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Come on, The regional authority has reported the unemployment figures with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Allons, L'autorité régionale a signalé les chiffres du chômage avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft gemeld de werkloosheidscijfers met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat gemeldet die Arbeitslosenzahlen mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis rettulit numeros inopiae operae cum notis officii technici sine magno strepitu.

10412
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil Nen ouwen dossiermeester hee besproken een plan van réaménagement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, after the council session An old records clerk has discussed a redevelopment plan so that people understood it clearly.
FR: Allons, après la séance du conseil Un ancien commis aux dossiers a discuté un plan de réaménagement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, na de raadszitting Een oude dossierbeheerder heeft besproken een herontwikkelingsplan zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Ein alter Aktenverwalter hat besprochen einen Sanierungsplan damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, post sessionem concilii Veteranus curator actorum disputavit consilium renovationis ut homines id bene intellegerent.

10413
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt Nen urbanist van de stad hee afgewezen de aanvraag voor ene bouwvergunning gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: At the request of the neighborhood An urban planner from the city has rejected the application for a building permit as is customary in the Marolles.
FR: À la demande du quartier Un urbaniste de la ville a rejeté la demande de permis de construire comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Op vraag van de buurt Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de aanvraag voor een bouwvergunning zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Auf Anfrage des Viertels Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt den Antrag auf eine Baugenehmigung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Rogatu viciniae Urbanista urbis reiecit petitionem licentiae aedificandi ut mos est in Marolliis.

10414
MAROLLIEN: Zeg, de klachten van de buurt es door Den conseil communal vastgelegd in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the neighborhood complaints was The municipal council formalized in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, les plaintes du quartier a été Le conseil communal formalisé dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de klachten uit de buurt werd De gemeenteraad vastgelegd in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Gemeinderat festgelegt im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, querelas viciniae a Consilium municipale formatum in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

10415
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de note over den handel in de wijk.
EN: Indeed, after the inspection round A vendor from the Vossenplein market has adjusted the note on trade in the district.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté la note sur le commerce dans le quartier.
NL: Amai, na de inspectieronde Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de nota over de handel in de wijk.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst die Notiz über den Handel im Viertel.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit notam de commercio in regione.

10416
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public archive has approved the list of waiting families, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Bon, Les archives publiques a approuvé la liste des familles en attente, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat genehmigt die Liste wartender Familien, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Archivum publicum approbavit indicem familiarum

exspectantium, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

10417
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee verduidelijkt de inventaris van oude papieren na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Listen, The housing committee has clarified the inventory of old papers after the inspection round without much fanfare.
FR: Écoute, La commission du logement a clarifié l'inventaire des vieux papiers après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de inventaris van oude papieren na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat klargestellt das Verzeichnis alter Akten nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Age, Commissio habitationis clarificavit inventarium veterum actorum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

10418
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee bevestigd den dossier van logement social voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A municipal inspector has confirmed the social housing file for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a confirmé le dossier du logement social pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd het dossier van de sociale huisvesting voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Inspector municipalis confirmavit tabulas habitationis socialis proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

10419
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee opgeschreven den dossier van logement social, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The transport department has written down the social housing file, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le service des transports a consigné le dossier du logement social, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft genoteerd het dossier van de sociale huisvesting, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat notiert die Akte zum sozialen

Wohnungsbau, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Officium vecturae conscripsit tabulas habitationis socialis, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

10420
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee herzien de lijst van wachtende gezinnen na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Come on, The public works office has reviewed the list of waiting families after the inspection round without much fanfare.
FR: Allons, Le bureau des travaux a révisé la liste des familles en attente après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft herzien de lijst van wachtende gezinnen na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft die Liste wartender Familien nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Officium operum publicorum recognovit indicem familiarum exspectantium post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

10421
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de uren van den busdienst, tot kalmte van den verkeer,.
EN: Well, An old records clerk has approved the bus service timetable, to ease traffic,.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a approuvé les horaires du service de bus, afin d'apaiser la circulation,.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de uren van de busdienst, om het verkeer te ontlasten,.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt den Fahrplan des Busdienstes, zur Entlastung des Verkehrs,.
LA: Bene, Veteranus curator actorum approbavit horas officii autocinetici, ad leniendum cursum vehiculorum,.

10422
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee geregistreerd de route van den omleiding na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The housing committee has recorded the detour route after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Eh bien, La commission du logement a enregistré l'itinéraire de déviation après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft geregistreerd de omleidingsroute na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat verzeichnet die Umleitungsstrecke nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Commissio habitationis registravit iter diversionis post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

10423
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee gecoördineerd een plan van réaménagement, na den tour van inspectie, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal inspector has coordinated a redevelopment plan, after the inspection round, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un contrôleur communal a coordonné un plan de réaménagement, après la tournée d'inspection, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd een herontwikkelingsplan, na de inspectieronde, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert einen Sanierungsplan, nach dem Inspektionsgang, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Inspector municipalis coordinavit consilium renovationis, post circuitum inspectionis, ut mos est in Marolliis.

10424
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil Den conseil communal hee aangepast de note over den handel in de wijk voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, after the council session The municipal council has adjusted the note on trade in the district so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, après la séance du conseil Le conseil communal a ajusté la note sur le commerce dans le quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, na de raadszitting De gemeenteraad heeft aangepast de nota over de handel in de wijk zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, nach der Ratssitzung Der Gemeinderat hat angepasst die Notiz über den Handel im Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, post sessionem concilii Consilium municipale adaptavit notam de commercio in regione ut homines id bene intellegerent.

10425
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee aangekondigd de lijst van premies communales, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The regional authority has announced the list of municipal grants, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Bon, L'autorité régionale a annoncé la liste des primes communales, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de lijst van gemeentelijke premies, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat angekündigt die Liste der kommunalen Prämien, für den Jahresbericht, ohne noch eine

Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Auctoritas regionalis nuntiavit indicem praemiorum municipalium, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

10426
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt Nen contrôleur communal hee gemeld de staat van de trottoirs.
EN: At the request of the neighborhood A municipal inspector has reported the condition of the sidewalks.
FR: À la demande du quartier Un contrôleur communal a signalé l'état des trottoirs.
NL: Op vraag van de buurt Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de staat van de trottoirs.
DE: Auf Anfrage des Viertels Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet den Zustand der Gehwege.
LA: Rogatu viciniae Inspector municipalis rettulit statum semitarum.

10427
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de inventaris van oude papieren zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, for the annual report An urban planner from the city has approved the inventory of old papers without causing another surprise.
FR: Eh bien, pour le rapport annuel Un urbaniste de la ville a approuvé l'inventaire des vieux papiers sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, voor het jaarverslag Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de inventaris van oude papieren zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, für den Jahresbericht Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt das Verzeichnis alter Akten ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, pro relatione annua Urbanista urbis approbavit inventarium veterum actorum sine nova admiratione excitata.

10428
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest Den conseil communal hee gemeld de klachten van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, according to regional law The municipal council has reported the neighborhood complaints so that everything remained orderly.
FR: Eh, conformément au droit régional Le conseil communal a signalé les plaintes du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht De gemeenteraad heeft gemeld de klachten uit de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Der Gemeinderat hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, secundum ius regionale Consilium municipale rettulit querelas viciniae ut omnia ordinata manerent.

10429

MAROLLIEN: Den dossier van logement social es door Den conseil communal afgewezen na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: The social housing file was The municipal council rejected after the council session without much fanfare.
FR: Le dossier du logement social a été Le conseil communal rejeté après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Het dossier van de sociale huisvesting werd De gemeenteraad afgewezen na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Der Gemeinderat abgelehnt nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Tabulas habitationis socialis a Consilium municipale reiectum post sessionem concilii sine magno strepitu.

10430
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee gecoördineerd de staat van de publieke verlichting na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Come on, The public works office has coordinated the condition of the public lighting after complaints from residents without much fanfare.
FR: Allons, Le bureau des travaux a coordonné l'état de l'éclairage public après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de staat van de openbare verlichting na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Officium operum publicorum coordinavit statum illuminationis publicae post querelas incolarum sine magno strepitu.

10431
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de cijfers van chômage, tot kalmte van den verkeer, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A municipal jurist has coordinated the unemployment figures, to ease traffic, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a coordonné les chiffres du chômage, afin d'apaiser la circulation, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de werkloosheidscijfers, om het verkeer te ontlasten, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert die Arbeitslosenzahlen, zur Entlastung des Verkehrs, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Iurisperita communis coordinavit numeros inopiae operae, ad leniendum cursum vehiculorum, ut mos est in Marolliis.

10432

MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants De commissie van logement hee goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after complaints from residents The housing committee has approved the list of waiting families as is customary in the Marolles.
FR: Eh, après des plaintes des habitants La commission du logement a approuvé la liste des familles en attente comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, na klachten van bewoners De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die Liste wartender Familien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, post querelas incolarum Commissio habitationis approbavit indicem familiarum exspectantium ut mos est in Marolliis.

10433
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique De dienst van transport hee verduidelijkt de regels van den marché zonder grand discours.
EN: Come on, for the next public session The transport department has clarified the market regulations without much fanfare.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Le service des transports a clarifié le règlement du marché sans grand discours.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting De vervoersdienst heeft verduidelijkt de marktregels zonder veel omhaal.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Der Verkehrsdienst hat klargestellt die Marktordnung ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Officium vecturae clarificavit regulas fori sine magno strepitu.

10434
MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst De régionele autoriteit hee afgewezen de route van den omleiding voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, with notes from the technical department The regional authority has rejected the detour route so that people understood it clearly.
FR: Eh, avec des notes du service technique L'autorité régionale a rejeté l'itinéraire de déviation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, met notities van de technische dienst De gewestelijke overheid heeft afgewezen de omleidingsroute zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Die Regionalbehörde hat abgelehnt die Umleitungsstrecke damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, cum notis officii technici Auctoritas regionalis reiecit iter diversionis ut homines id bene intellegerent.

10435
MAROLLIEN: De staat van de publieke verlichting es door Ene marchande van de Vossenplein voorbereid volgens de wet van 't gewest.
EN: The condition of the public lighting was A vendor from the Vossenplein market prepared according to regional law.
FR: L'état de l'éclairage public a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle préparé conformément au droit régional.
NL: De staat van de openbare verlichting werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt voorbereid volgens het gewestelijk recht.
DE: Den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein vorbereitet gemäß dem Regionalrecht.
LA: Statum illuminationis publicae a Venditrix fori Vossenpleinii paratum secundum ius regionale.

10436
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee voorbereid de regeling voor stationnement bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A municipal inspector has prepared the parking regulation during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a préparé le règlement du stationnement lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de parkeerregeling bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet die Parkordnung bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Inspector municipalis paravit regulam de statione in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

10437
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee aangepast de nieuwe lijn van den tram, volgens de wet van 't gewest, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The transport department has adjusted the new tram line, according to regional law, with much detail and little noise.
FR: Allons, Le service des transports a ajusté la nouvelle ligne de tram, conformément au droit régional, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft aangepast de nieuwe tramlijn, volgens het gewestelijk recht, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat angepasst die neue Straßenbahnlinie, gemäß dem Regionalrecht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Officium vecturae adaptavit novam lineam tramviae, secundum ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

10438
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de regeling voor stationnement met referentie aan oude registres.
EN: Well, An old records clerk has clarified the parking regulation with reference to old registers.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a clarifié le règlement du stationnement avec référence aux anciens registres.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de parkeerregeling met verwijzing naar oude registers.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt die Parkordnung unter Bezug auf alte Register.
LA: Heus, Veteranus curator actorum clarificavit regulam de statione relatis veteribus registris.

10439
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de staat van de publieke verlichting.
EN: Well, after complaints from residents A vendor from the Vossenplein market has reported the condition of the public lighting.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé l'état de l'éclairage public.
NL: Eh, na klachten van bewoners Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de staat van de openbare verlichting.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung.
LA: Heus, post querelas incolarum Venditrix fori Vossenpleinii rettulit statum illuminationis publicae.

10440
MAROLLIEN: De lijst van wachtende gezinnen es door 't Archief public herzien met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: The list of waiting families was The public archive reviewed with reference to old registers without much fanfare.
FR: La liste des familles en attente a été Les archives publiques révisé avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: De lijst van wachtende gezinnen werd Het openbaar archief herzien met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Die Liste wartender Familien wurde Das öffentliche Archiv überprüft unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Indicem familiarum exspectantium a Archivum publicum recognitum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

10441
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt De dienst van transport hee voorbereid de staat van de publieke verlichting zonder grand discours.
EN: Well, at the request of the neighborhood The transport department has prepared the condition of the public lighting without much fanfare.

FR: Bon, à la demande du quartier Le service des transports a préparé l'état de l'éclairage public sans grand discours.
NL: Goed, op vraag van de buurt De vervoersdienst heeft voorbereid de staat van de openbare verlichting zonder veel omhaal.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Der Verkehrsdienst hat vorbereitet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung ohne großes Aufheben.
LA: Bene, rogatu viciniae Officium vecturae paravit statum illuminationis publicae sine magno strepitu.

10442
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel De commissie van logement hee onderzocht de dossiers van expropriatie.
EN: Listen, for the annual report The housing committee has examined the expropriation files.
FR: Écoute, pour le rapport annuel La commission du logement a examiné les dossiers d'expropriation.
NL: Zeg, voor het jaarverslag De huisvestingscommissie heeft onderzocht de onteigeningsdossiers.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Der Wohnungsausschuss hat untersucht die Enteignungsakten.
LA: Age, pro relatione annua Commissio habitationis examinavit tabulas expropriationis.

10443
MAROLLIEN: Eh, de staat van de trottoirs es door De dienst van transport onderzocht na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the condition of the sidewalks was The transport department examined after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Eh, l'état des trottoirs a été Le service des transports examiné après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de staat van de trottoirs werd De vervoersdienst onderzocht na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Der Verkehrsdienst untersucht nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, statum semitarum a Officium vecturae examinatum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

10444
MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de note over den handel in de wijk zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, according to regional law An urban planner from the city has coordinated the note on trade in the district without causing another surprise.
FR: Bon, conformément au droit régional Un urbaniste de la ville a coordonné la note sur le commerce dans le quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht Een stedenbouwkundige van

de stad heeft gecoördineerd de nota over de handel in de wijk zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die Notiz über den Handel im Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, secundum ius regionale Urbanista urbis coordinavit notam de commercio in regione sine nova admiratione excitata.

10445
MAROLLIEN: Den conseil communal hee geregistreerd den dossier van logement social, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The municipal council has recorded the social housing file, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Le conseil communal a enregistré le dossier du logement social, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De gemeenteraad heeft geregistreerd het dossier van de sociale huisvesting, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Gemeinderat hat verzeichnet die Akte zum sozialen Wohnungsbau, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Consilium municipale registravit tabulas habitationis socialis, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

10446
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de uren van den busdienst bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has approved the bus service timetable during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé les horaires du service de bus lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de uren van de busdienst bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt den Fahrplan des Busdienstes bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii approbavit horas officii autocinetici in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

10447
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee afgewezen de nieuwe lijn van den tram, volgens de wet van 't gewest, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The public archive has rejected the new tram line, according to regional law, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Les archives publiques a rejeté la nouvelle ligne de tram, conformément au droit régional, pour que tout reste en ordre.

NL: Allez, Het openbaar archief heeft afgewezen de nieuwe tramlijn, volgens het gewestelijk recht, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die neue Straßenbahnlinie, gemäß dem Regionalrecht, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Archivum publicum reiecit novam lineam tramviae, secundum ius regionale, ut omnia ordinata manerent.

10448
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen den dossier van logement social voor den rapport annuel.
EN: Indeed, An old records clerk has rejected the social housing file for the annual report.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a rejeté le dossier du logement social pour le rapport annuel.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen het dossier van de sociale huisvesting voor het jaarverslag.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt die Akte zum sozialen Wohnungsbau für den Jahresbericht.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum reiecit tabulas habitationis socialis pro relatione annua.

10449
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee opgeschreven de note over den handel in de wijk, volgens de wet van 't gewest,.
EN: Well, A municipal inspector has written down the note on trade in the district, according to regional law,.
FR: Eh, Un contrôleur communal a consigné la note sur le commerce dans le quartier, conformément au droit régional,.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de nota over de handel in de wijk, volgens het gewestelijk recht,.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert die Notiz über den Handel im Viertel, gemäß dem Regionalrecht,.
LA: Heus, Inspector municipalis conscripsit notam de commercio in regione, secundum ius regionale,.

10450
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee onderzocht een plan van réaménagement met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Indeed, The transport department has examined a redevelopment plan with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Eh bien, Le service des transports a examiné un plan de réaménagement avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft onderzocht een herontwikkelingsplan met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat untersucht einen Sanierungsplan mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Officium vecturae examinavit consilium renovationis

cum notis officii technici sine magno strepitu.

10451
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants 't Archief public hee gecoördineerd den dossier van logement social voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, after complaints from residents The public archive has coordinated the social housing file so that people understood it clearly.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Les archives publiques a coordonné le dossier du logement social pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, na klachten van bewoners Het openbaar archief heeft gecoördineerd het dossier van de sociale huisvesting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Das öffentliche Archiv hat koordiniert die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, post querelas incolarum Archivum publicum coordinavit tabulas habitationis socialis ut homines id bene intellegerent.

10452
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee aangepast de verdeling van de budgetten op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The public archive has adjusted the allocation of the budgets at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Les archives publiques a ajusté la répartition des budgets à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft aangepast de verdeling van de budgetten op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat angepasst die Verteilung der Haushaltsmittel auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Archivum publicum adaptavit distributionem rationum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

10453
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee gemeld de cijfers van chômage, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The housing committee has reported the unemployment figures, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, La commission du logement a signalé les chiffres du chômage, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft gemeld de werkloosheidscijfers, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat gemeldet die

Arbeitslosenzahlen, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Commissio habitationis rettulit numeros inopiae operae, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

10454
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de brief van de préfète, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A municipal inspector has clarified the letter from the prefect, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a clarifié la lettre de la préfète, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de brief van de prefect, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt den Brief der Präfektin, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Inspector municipalis clarificavit epistulam praefectae, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

10455
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee aangekondigd de inventaris van oude papieren bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The regional authority has announced the inventory of old papers during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Bon, L'autorité régionale a annoncé l'inventaire des vieux papiers lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de inventaris van oude papieren bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat angekündigt das Verzeichnis alter Akten bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Auctoritas regionalis nuntiavit inventarium veterum actorum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

10456
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee bevestigd de route van den omleiding op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The public works office has confirmed the detour route at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a confirmé l'itinéraire de déviation à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de omleidingsroute op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.

DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt die Umleitungsstrecke auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Officium operum publicorum confirmavit iter diversionis rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

10457
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee bevestigd de nieuwe lijn van den tram, op vraag van de buurt, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A municipal jurist has confirmed the new tram line, at the request of the neighborhood, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a confirmé la nouvelle ligne de tram, à la demande du quartier, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de nieuwe tramlijn, op vraag van de buurt, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt die neue Straßenbahnlinie, auf Anfrage des Viertels, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Iurisperita communis confirmavit novam lineam tramviae, rogatu viciniae, ut mos est in Marolliis.

10458
MAROLLIEN: Eh, de nieuwe lijn van den tram es door Nen contrôleur communal verduidelijkt voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the new tram line was A municipal inspector clarified for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Eh, la nouvelle ligne de tram a été Un contrôleur communal clarifié pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de nieuwe tramlijn werd Een gemeentelijke controleur verduidelijkt voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Ein kommunaler Kontrolleur klargestellt für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, novam lineam tramviae a Inspector municipalis clarificatum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

10459
MAROLLIEN: Zeg, de route van den omleiding es door 't Archief public geregistreerd na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the detour route was The public archive recorded after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Écoute, l'itinéraire de déviation a été Les archives publiques enregistré après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de omleidingsroute werd Het openbaar archief geregistreerd na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Umleitungsstrecke wurde Das öffentliche Archiv

verzeichnet nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, iter diversionis a Archivum publicum registratum post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

10460
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee aangekondigd de klachten van de buurt, na den tour van inspectie, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The public archive has announced the neighborhood complaints, after the inspection round, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Les archives publiques a annoncé les plaintes du quartier, après la tournée d'inspection, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft aangekondigd de klachten uit de buurt, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat angekündigt die Beschwerden aus dem Viertel, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Archivum publicum nuntiavit querelas viciniae, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

10461
MAROLLIEN: Eh, den dossier van logement social es door Nen urbanist van de stad afgewezen voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the social housing file was An urban planner from the city rejected for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Eh, le dossier du logement social a été Un urbaniste de la ville rejeté pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, het dossier van de sociale huisvesting werd Een stedenbouwkundige van de stad afgewezen voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein Stadtplaner der Stadt abgelehnt für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, tabulas habitationis socialis a Urbanista urbis reiectum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

10462
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de inventaris van oude papieren met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, for the annual report An old records clerk has recorded the inventory of old papers with much detail and little noise.
FR: Allons, pour le rapport annuel Un ancien commis aux dossiers a enregistré l'inventaire des vieux papiers avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, voor het jaarverslag Een oude dossierbeheerder heeft

geregistreerd de inventaris van oude papieren met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, für den Jahresbericht Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet das Verzeichnis alter Akten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, pro relatione annua Veteranus curator actorum registravit inventarium veterum actorum cum multis rebus et parvo strepitu.

10463
MAROLLIEN: Zeg, de cijfers van chômage es door Ene marchande van de Vossenplein goedgekeurd met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Listen, the unemployment figures was A vendor from the Vossenplein market approved with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Écoute, les chiffres du chômage a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle approuvé avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Zeg, de werkloosheidscijfers werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt goedgekeurd met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Arbeitslosenzahlen wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein genehmigt mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Age, numeros inopiae operae a Venditrix fori Vossenpleinii approbatum cum notis officii technici sine magno strepitu.

10464
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants De dienst van transport hee afgewezen de lijst van premies communales voor dat alles ordelijk bleef.
EN: After complaints from residents The transport department has rejected the list of municipal grants so that everything remained orderly.
FR: Après des plaintes des habitants Le service des transports a rejeté la liste des primes communales pour que tout reste en ordre.
NL: Na klachten van bewoners De vervoersdienst heeft afgewezen de lijst van gemeentelijke premies zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Der Verkehrsdienst hat abgelehnt die Liste der kommunalen Prämien damit alles geordnet blieb.
LA: Post querelas incolarum Officium vecturae reiecit indicem praemiorum municipalium ut omnia ordinata manerent.

10465
MAROLLIEN: Den conseil communal hee gecoördineerd een plan van réaménagement, na de zitting van den conseil, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The municipal council has coordinated a redevelopment plan, after the council session, without causing another surprise.
FR: Le conseil communal a coordonné un plan de réaménagement,

après la séance du conseil, sans provoquer encore une surprise.
NL: De gemeenteraad heeft gecoördineerd een herontwikkelingsplan, na de raadszitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Gemeinderat hat koordiniert einen Sanierungsplan, nach der Ratssitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Consilium municipale coordinavit consilium renovationis, post sessionem concilii, sine nova admiratione excitata.

10466
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants De dienst van transport hee herzien de dossiers van expropriatie zonder grand discours.
EN: Well, after complaints from residents The transport department has reviewed the expropriation files without much fanfare.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Le service des transports a révisé les dossiers d'expropriation sans grand discours.
NL: Goed, na klachten van bewoners De vervoersdienst heeft herzien de onteigeningsdossiers zonder veel omhaal.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Der Verkehrsdienst hat überprüft die Enteignungsakten ohne großes Aufheben.
LA: Bene, post querelas incolarum Officium vecturae recognovit tabulas expropriationis sine magno strepitu.

10467
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de regeling voor stationnement tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, An old records clerk has confirmed the parking regulation to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a confirmé le règlement du stationnement afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de parkeerregeling om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt die Parkordnung zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum confirmavit regulam de statione ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

10468
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme De régionele autoriteit hee besproken de verdeling van de budgetten.
EN: Listen, in the urban planning committee The regional authority has discussed the allocation of the budgets.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme L'autorité régionale a discuté la répartition des budgets.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw De gewestelijke overheid heeft besproken de verdeling van de budgetten.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Die Regionalbehörde hat besprochen die Verteilung der Haushaltsmittel.

LA: Age, in commissione urbanismi Auctoritas regionalis disputavit distributionem rationum.

10469
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee bevestigd de nieuwe lijn van den tram, na klachten van de habitants, zonder grand discours.
EN: Indeed, The regional authority has confirmed the new tram line, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a confirmé la nouvelle ligne de tram, après des plaintes des habitants, sans grand discours.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft bevestigd de nieuwe tramlijn, na klachten van bewoners, zonder veel omhaal.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat bestätigt die neue Straßenbahnlinie, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis confirmavit novam lineam tramviae, post querelas incolarum, sine magno strepitu.

10470
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee bevestigd de klachten van de buurt na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The housing committee has confirmed the neighborhood complaints after the inspection round without causing another surprise.
FR: Allons, La commission du logement a confirmé les plaintes du quartier après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft bevestigd de klachten uit de buurt na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat bestätigt die Beschwerden aus dem Viertel nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Commissio habitationis confirmavit querelas viciniae post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

10471
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de lijst van leegstaande huizen, tot kalmte van den verkeer,.
EN: Indeed, An old records clerk has adjusted the list of vacant houses, to ease traffic,.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a ajusté la liste des maisons inoccupées, afin d'apaiser la circulation,.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de lijst van leegstaande huizen, om het verkeer te ontlasten,.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat angepasst die Liste leerstehender Häuser, zur Entlastung des Verkehrs,.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum adaptavit indicem domorum vacuarum, ad leniendum cursum vehiculorum,.

10472

MAROLLIEN: De note over den handel in de wijk es door Ene juriste van de commune goedgekeurd na klachten van de habitants.
EN: The note on trade in the district was A municipal jurist approved after complaints from residents.
FR: La note sur le commerce dans le quartier a été Une juriste de la commune approuvé après des plaintes des habitants.
NL: De nota over de handel in de wijk werd Een jurist van de gemeente goedgekeurd na klachten van bewoners.
DE: Die Notiz über den Handel im Viertel wurde Eine Juristin der Gemeinde genehmigt nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Notam de commercio in regione a Iurisperita communis approbatum post querelas incolarum.

10473
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee aangepast de regeling voor stationnement in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The housing committee has adjusted the parking regulation in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Bon, La commission du logement a ajusté le règlement du stationnement dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft aangepast de parkeerregeling in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat angepasst die Parkordnung im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Commissio habitationis adaptavit regulam de statione in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

10474
MAROLLIEN: Zeg, den dossier van logement social es door Nen ouwen dossiermeester goedgekeurd op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the social housing file was An old records clerk approved at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Écoute, le dossier du logement social a été Un ancien commis aux dossiers approuvé à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, het dossier van de sociale huisvesting werd Een oude dossierbeheerder goedgekeurd op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein alter Aktenverwalter genehmigt auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, tabulas habitationis socialis a Veteranus curator actorum approbatum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

10475
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel De régionele autoriteit hee opgeschreven de lijst van wachtende gezinnen.

EN: Come on, for the annual report The regional authority has written down the list of waiting families.
FR: Allons, pour le rapport annuel L'autorité régionale a consigné la liste des familles en attente.
NL: Allez, voor het jaarverslag De gewestelijke overheid heeft genoteerd de lijst van wachtende gezinnen.
DE: Nun, für den Jahresbericht Die Regionalbehörde hat notiert die Liste wartender Familien.
LA: Age vero, pro relatione annua Auctoritas regionalis conscripsit indicem familiarum exspectantium.

10476
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer De commissie van logement hee opgeschreven den dossier van logement social zonder grand discours.
EN: Well, to ease traffic The housing committee has written down the social housing file without much fanfare.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation La commission du logement a consigné le dossier du logement social sans grand discours.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten De huisvestingscommissie heeft genoteerd het dossier van de sociale huisvesting zonder veel omhaal.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Der Wohnungsausschuss hat notiert die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne großes Aufheben.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Commissio habitationis conscripsit tabulas habitationis socialis sine magno strepitu.

10477
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer De commissie van logement hee besproken de nieuwe lijn van den tram voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, to ease traffic The housing committee has discussed the new tram line so that everything remained orderly.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation La commission du logement a discuté la nouvelle ligne de tram pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten De huisvestingscommissie heeft besproken de nieuwe tramlijn zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Der Wohnungsausschuss hat besprochen die neue Straßenbahnlinie damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Commissio habitationis disputavit novam lineam tramviae ut omnia ordinata manerent.

10478
MAROLLIEN: De cijfers van chômage es door De régionele autoriteit besproken op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: The unemployment figures was The regional authority discussed at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Les chiffres du chômage a été L'autorité régionale discuté à la demande du quartier sans grand discours.
NL: De werkloosheidscijfers werd De gewestelijke overheid besproken op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Die Arbeitslosenzahlen wurde Die Regionalbehörde besprochen auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.

LA: Numeros inopiae operae a Auctoritas regionalis disputatum rogatu viciniae sine magno strepitu.

10479
MAROLLIEN: Eh, na de zitting van den conseil De bureau van travaux hee goedgekeurd de staat van de publieke verlichting voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, after the council session The public works office has approved the condition of the public lighting so that everything remained orderly.
FR: Eh, après la séance du conseil Le bureau des travaux a approuvé l'état de l'éclairage public pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, na de raadszitting Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de staat van de openbare verlichting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, post sessionem concilii Officium operum publicorum approbavit statum illuminationis publicae ut omnia ordinata manerent.

10480
MAROLLIEN: Eh, de staat van de trottoirs es door Nen contrôleur communal gecoördineerd tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the condition of the sidewalks was A municipal inspector coordinated to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Eh, l'état des trottoirs a été Un contrôleur communal coordonné afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de staat van de trottoirs werd Een gemeentelijke controleur gecoördineerd om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Ein kommunaler Kontrolleur koordiniert zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, statum semitarum a Inspector municipalis coordinatum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

10481
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd een plan van réaménagement, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has formalized a redevelopment plan, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé un plan de réaménagement, avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd een herontwikkelingsplan, met verwijzing naar oude registers,

zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt einen Sanierungsplan, unter Bezug auf alte Register, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii formavit consilium renovationis, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

10482
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee gecoördineerd den dossier van logement social, tot kalmte van den verkeer, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The housing committee has coordinated the social housing file, to ease traffic, without causing another surprise.
FR: Allons, La commission du logement a coordonné le dossier du logement social, afin d'apaiser la circulation, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd het dossier van de sociale huisvesting, om het verkeer te ontlasten, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die Akte zum sozialen Wohnungsbau, zur Entlastung des Verkehrs, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Commissio habitationis coordinavit tabulas habitationis socialis, ad leniendum cursum vehiculorum, sine nova admiratione excitata.

10483
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de dossiers van expropriatie, na klachten van de habitants, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A municipal jurist has clarified the expropriation files, after complaints from residents, so that people understood it clearly.
FR: Une juriste de la commune a clarifié les dossiers d'expropriation, après des plaintes des habitants, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de onteigeningsdossiers, na klachten van bewoners, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt die Enteignungsakten, nach Beschwerden von Bewohnern, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Iurisperita communis clarificavit tabulas expropriationis, post querelas incolarum, ut homines id bene intellegerent.

10484
MAROLLIEN: Eh, de brief van de préfète es door Nen urbanist van de stad opgeschreven bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the letter from the prefect was An urban planner from the city written down during the preparation of the budget so that everything remained orderly.

FR: Eh, la lettre de la préfète a été Un urbaniste de la ville consigné lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de brief van de prefect werd Een stedenbouwkundige van de stad opgeschreven bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Ein Stadtplaner der Stadt notiert bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, epistulam praefectae a Urbanista urbis conscriptum in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

10485
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The municipal council has approved the list of vacant houses to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le conseil communal a approuvé la liste des maisons inoccupées afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat genehmigt die Liste leerstehender Häuser zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Consilium municipale approbavit indicem domorum vacuarum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

10486
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme 't Archief public hee gemeld de verdeling van de budgetten voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, in the urban planning committee The public archive has reported the allocation of the budgets so that people understood it clearly.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme Les archives publiques a signalé la répartition des budgets pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw Het openbaar archief heeft gemeld de verdeling van de budgetten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Verteilung der Haushaltsmittel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, in commissione urbanismi Archivum publicum rettulit distributionem rationum ut homines id bene intellegerent.

10487
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de nieuwe lijn van den tram, met noten van de technische dienst,.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has adjusted the new tram line, with notes from the technical department,.

FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté la nouvelle ligne de tram, avec des notes du service technique,.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de nieuwe tramlijn, met notities van de technische dienst,.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst die neue Straßenbahnlinie, mit Vermerken des technischen Dienstes,.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit novam lineam tramviae, cum notis officii technici,.

10488
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de cijfers van chômage volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An old records clerk has clarified the unemployment figures according to regional law with much detail and little noise.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a clarifié les chiffres du chômage conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de werkloosheidscijfers volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt die Arbeitslosenzahlen gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Veteranus curator actorum clarificavit numeros inopiae operae secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

10489
MAROLLIEN: Bon, met noten van de technische dienst Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de dossiers van expropriatie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, with notes from the technical department A vendor from the Vossenplein market has coordinated the expropriation files as is customary in the Marolles.
FR: Bon, avec des notes du service technique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné les dossiers d'expropriation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, met notities van de technische dienst Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de onteigeningsdossiers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert die Enteignungsakten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, cum notis officii technici Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit tabulas expropriationis ut mos est in Marolliis.

10490
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de regeling voor stationnement, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.

EN: Well, A municipal inspector has clarified the parking regulation, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Eh, Un contrôleur communal a clarifié le règlement du stationnement, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de parkeerregeling, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt die Parkordnung, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Inspector municipalis clarificavit regulam de statione, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

10491
MAROLLIEN: De klachten van de buurt es door Nen ouwen dossiermeester vastgelegd voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: The neighborhood complaints was An old records clerk formalized for the annual report without much fanfare.
FR: Les plaintes du quartier a été Un ancien commis aux dossiers formalisé pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: De klachten uit de buurt werd Een oude dossierbeheerder vastgelegd voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein alter Aktenverwalter festgelegt für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Querelas viciniae a Veteranus curator actorum formatum pro relatione annua sine magno strepitu.

10492
MAROLLIEN: Bon, de route van den omleiding es door De commissie van logement besproken na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Well, the detour route was The housing committee discussed after the council session without much fanfare.
FR: Bon, l'itinéraire de déviation a été La commission du logement discuté après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Goed, de omleidingsroute werd De huisvestingscommissie besproken na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Gut, die Umleitungsstrecke wurde Der Wohnungsausschuss besprochen nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Bene, iter diversionis a Commissio habitationis disputatum post sessionem concilii sine magno strepitu.

10493
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de klachten van de buurt in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has coordinated the neighborhood complaints in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a

coordonné les plaintes du quartier dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit querelas viciniae in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

10494
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de lijst van leegstaande huizen na klachten van de habitants.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has examined the list of vacant houses after complaints from residents.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné la liste des maisons inoccupées après des plaintes des habitants.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de lijst van leegstaande huizen na klachten van bewoners.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Liste leerstehender Häuser nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii examinavit indicem domorum vacuarum post querelas incolarum.

10495
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de lijst van premies communales, voor de volgende séance publique, zonder grand discours.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has formalized the list of municipal grants, for the next public session, without much fanfare.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé la liste des primes communales, pour la prochaine séance publique, sans grand discours.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de lijst van gemeentelijke premies, voor de volgende openbare zitting, zonder veel omhaal.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt die Liste der kommunalen Prämien, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii formavit indicem praemiorum municipalium, proximae sessioni publicae, sine magno strepitu.

10496
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de note over den handel in de wijk, met noten van de technische dienst, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has rejected the note on trade in the district, with notes from the technical

department, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté la note sur le commerce dans le quartier, avec des notes du service technique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de nota over de handel in de wijk, met notities van de technische dienst, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die Notiz über den Handel im Viertel, mit Vermerken des technischen Dienstes, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit notam de commercio in regione, cum notis officii technici, ut mos est in Marolliis.

10497
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de nieuwe lijn van den tram met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, to ease traffic An urban planner from the city has clarified the new tram line with much detail and little noise.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Un urbaniste de la ville a clarifié la nouvelle ligne de tram avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de nieuwe tramlijn met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt die neue Straßenbahnlinie mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Urbanista urbis clarificavit novam lineam tramviae cum multis rebus et parvo strepitu.

10498
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee verduidelijkt den dossier van logement social, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A municipal inspector has clarified the social housing file, with reference to old registers, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a clarifié le dossier du logement social, avec référence aux anciens registres, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt het dossier van de sociale huisvesting, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, unter Bezug auf alte Register, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Inspector municipalis clarificavit tabulas habitationis socialis, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata manerent.

10499
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee vastgelegd de note over den handel in de wijk met referentie aan oude registres.
EN: Listen, The public works office has formalized the note on trade in the district with reference to old registers.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a formalisé la note sur le commerce dans le quartier avec référence aux anciens registres.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de nota over de handel in de wijk met verwijzing naar oude registers.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt die Notiz über den Handel im Viertel unter Bezug auf alte Register.
LA: Age, Officium operum publicorum formavit notam de commercio in regione relatis veteribus registris.

10500
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de lijst van premies communales, volgens de wet van 't gewest, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A municipal jurist has coordinated the list of municipal grants, according to regional law, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a coordonné la liste des primes communales, conformément au droit régional, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de lijst van gemeentelijke premies, volgens het gewestelijk recht, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert die Liste der kommunalen Prämien, gemäß dem Regionalrecht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Iurisperita communis coordinavit indicem praemiorum municipalium, secundum ius regionale, ut mos est in Marolliis.

10501
MAROLLIEN: Bon, na den tour van inspectie Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de staat van de trottoirs zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after the inspection round A resident of the Marolles has rejected the condition of the sidewalks without causing another surprise.
FR: Bon, après la tournée d'inspection Un habitant des Marolles a rejeté l'état des trottoirs sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, na de inspectieronde Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de staat van de trottoirs zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, nach dem Inspektionsgang Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt den Zustand der Gehwege ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, post circuitum inspectionis Incola regionis Marolliensis reiecit statum semitarum sine nova admiratione excitata.

10502
MAROLLIEN: Bon, met noten van de technische dienst 't Archief

public hee goedgekeurd de route van den omleiding zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, with notes from the technical department The public archive has approved the detour route without causing another surprise.
FR: Bon, avec des notes du service technique Les archives publiques a approuvé l'itinéraire de déviation sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, met notities van de technische dienst Het openbaar archief heeft goedgekeurd de omleidingsroute zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, mit Vermerken des technischen Dienstes Das öffentliche Archiv hat genehmigt die Umleitungsstrecke ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, cum notis officii technici Archivum publicum approbavit iter diversionis sine nova admiratione excitata.

10503
MAROLLIEN: De dienst van transport hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen, na de zitting van den conseil,.
EN: The transport department has announced the list of waiting families, after the council session,.
FR: Le service des transports a annoncé la liste des familles en attente, après la séance du conseil,.
NL: De vervoersdienst heeft aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen, na de raadszitting,.
DE: Der Verkehrsdienst hat angekündigt die Liste wartender Familien, nach der Ratssitzung,.
LA: Officium vecturae nuntiavit indicem familiarum exspectantium, post sessionem concilii,.

10504
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee gemeld den dossier van logement social volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A municipal jurist has reported the social housing file according to regional law without causing another surprise.
FR: Une juriste de la commune a signalé le dossier du logement social conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Een jurist van de gemeente heeft gemeld het dossier van de sociale huisvesting volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die Akte zum sozialen Wohnungsbau gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Iurisperita communis rettulit tabulas habitationis socialis secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

10505
MAROLLIEN: De dienst van transport hee verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.

EN: The transport department has clarified the list of vacant houses, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: Le service des transports a clarifié la liste des maisons inoccupées, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: De vervoersdienst heeft verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Der Verkehrsdienst hat klargestellt die Liste leerstehender Häuser, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Officium vecturae clarificavit indicem domorum vacuarum, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

10506
MAROLLIEN: Bon, met noten van de technische dienst De commissie van logement hee gemeld de note over den handel in de wijk zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, with notes from the technical department The housing committee has reported the note on trade in the district without causing another surprise.
FR: Bon, avec des notes du service technique La commission du logement a signalé la note sur le commerce dans le quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, met notities van de technische dienst De huisvestingscommissie heeft gemeld de nota over de handel in de wijk zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Wohnungsausschuss hat gemeldet die Notiz über den Handel im Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, cum notis officii technici Commissio habitationis rettulit notam de commercio in regione sine nova admiratione excitata.

10507
MAROLLIEN: Eh, de lijst van leegstaande huizen es door Ene marchande van de Vossenplein gecoördineerd na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the list of vacant houses was A vendor from the Vossenplein market coordinated after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Eh, la liste des maisons inoccupées a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle coordonné après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de lijst van leegstaande huizen werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gecoördineerd na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein koordiniert nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, indicem domorum vacuarum a Venditrix fori Vossenpleinii coordinatum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

10508
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee onderzocht de staat van de trottoirs na den tour van inspectie.
EN: Come on, The regional authority has examined the condition of the sidewalks after the inspection round.
FR: Allons, L'autorité régionale a examiné l'état des trottoirs après la tournée d'inspection.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft onderzocht de staat van de trottoirs na de inspectieronde.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat untersucht den Zustand der Gehwege nach dem Inspektionsgang.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis examinavit statum semitarum post circuitum inspectionis.

10509
MAROLLIEN: Amai, de nieuwe lijn van den tram es door Ene bewoner van de Marolle besproken bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the new tram line was A resident of the Marolles discussed during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, la nouvelle ligne de tram a été Un habitant des Marolles discuté lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de nieuwe tramlijn werd Een bewoner van de Marollen besproken bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die neue Straßenbahnlinie wurde Ein Bewohner der Marollen besprochen bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, novam lineam tramviae a Incola regionis Marolliensis disputatum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

10510
MAROLLIEN: Amai, de lijst van wachtende gezinnen es door 't Archief public bevestigd bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the list of waiting families was The public archive confirmed during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Eh bien, la liste des familles en attente a été Les archives publiques confirmé lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de lijst van wachtende gezinnen werd Het openbaar archief bevestigd bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Liste wartender Familien wurde Das öffentliche Archiv bestätigt bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, indicem familiarum exspectantium a Archivum publicum confirmatum in praeparatione rationum sine nova admiratione

excitata.

10511
MAROLLIEN: Allez, de note over den handel in de wijk es door De dienst van transport verduidelijkt na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Come on, the note on trade in the district was The transport department clarified after complaints from residents without much fanfare.
FR: Allons, la note sur le commerce dans le quartier a été Le service des transports clarifié après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Allez, de nota over de handel in de wijk werd De vervoersdienst verduidelijkt na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Verkehrsdienst klargestellt nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, notam de commercio in regione a Officium vecturae clarificatum post querelas incolarum sine magno strepitu.

10512
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique 't Archief public hee herzien den dossier van logement social voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, for the next public session The public archive has reviewed the social housing file so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique Les archives publiques a révisé le dossier du logement social pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting Het openbaar archief heeft herzien het dossier van de sociale huisvesting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Das öffentliche Archiv hat überprüft die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Archivum publicum recognovit tabulas habitationis socialis ut omnia ordinata manerent.

10513
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee onderzocht de regeling voor stationnement, volgens de wet van 't gewest, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The regional authority has examined the parking regulation, according to regional law, without causing another surprise.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a examiné le règlement du stationnement, conformément au droit régional, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft onderzocht de parkeerregeling, volgens het gewestelijk recht, zonder nog een

verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat untersucht die Parkordnung, gemäß dem Regionalrecht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis examinavit regulam de statione, secundum ius regionale, sine nova admiratione excitata.

10514
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The regional authority has prepared the list of vacant houses during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a préparé la liste des maisons inoccupées lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis paravit indicem domorum vacuarum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

10515
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee gecoördineerd de brief van de préfète, volgens de wet van 't gewest, zonder grand discours.
EN: Well, The public works office has coordinated the letter from the prefect, according to regional law, without much fanfare.
FR: Eh, Le bureau des travaux a coordonné la lettre de la préfète, conformément au droit régional, sans grand discours.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de brief van de prefect, volgens het gewestelijk recht, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert den Brief der Präfektin, gemäß dem Regionalrecht, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Officium operum publicorum coordinavit epistulam praefectae, secundum ius regionale, sine magno strepitu.

10516
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee herzien de aanvraag voor ene bouwvergunning in de commissie van urbanisme.
EN: Well, The municipal council has reviewed the application for a building permit in the urban planning committee.
FR: Bon, Le conseil communal a révisé la demande de permis de construire dans la commission d'urbanisme.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft herzien de aanvraag voor een bouwvergunning in de commissie voor stedenbouw.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat überprüft den Antrag auf eine Baugenehmigung im Stadtplanungsausschuss.

LA: Bene, Consilium municipale recognovit petitionem licentiae aedificandi in commissione urbanismi.

10517
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de verdeling van de budgetten, met noten van de technische dienst,.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has reported the allocation of the budgets, with notes from the technical department,.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé la répartition des budgets, avec des notes du service technique,.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de verdeling van de budgetten, met notities van de technische dienst,.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet die Verteilung der Haushaltsmittel, mit Vermerken des technischen Dienstes,.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii rettulit distributionem rationum, cum notis officii technici,.

10518
MAROLLIEN: Allez, de cijfers van chômage es door Ene marchande van de Vossenplein voorbereid volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the unemployment figures was A vendor from the Vossenplein market prepared according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Allons, les chiffres du chômage a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle préparé conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de werkloosheidscijfers werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt voorbereid volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein vorbereitet gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, numeros inopiae operae a Venditrix fori Vossenpleinii paratum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

10519
MAROLLIEN: De dienst van transport hee besproken de nieuwe lijn van den tram na den tour van inspectie.
EN: The transport department has discussed the new tram line after the inspection round.
FR: Le service des transports a discuté la nouvelle ligne de tram après la tournée d'inspection.
NL: De vervoersdienst heeft besproken de nieuwe tramlijn na de inspectieronde.
DE: Der Verkehrsdienst hat besprochen die neue Straßenbahnlinie nach dem Inspektionsgang.
LA: Officium vecturae disputavit novam lineam tramviae post

circuitum inspectionis.

10520
MAROLLIEN: Amai, de lijst van premies communales es door Ene marchande van de Vossenplein herzien na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the list of municipal grants was A vendor from the Vossenplein market reviewed after the inspection round without causing another surprise.
FR: Eh bien, la liste des primes communales a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle révisé après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de lijst van gemeentelijke premies werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt herzien na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Liste der kommunalen Prämien wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein überprüft nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, indicem praemiorum municipalium a Venditrix fori Vossenpleinii recognitum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

10521
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de note over den handel in de wijk gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, to ease traffic An urban planner from the city has announced the note on trade in the district as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Un urbaniste de la ville a annoncé la note sur le commerce dans le quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de nota over de handel in de wijk zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die Notiz über den Handel im Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Urbanista urbis nuntiavit notam de commercio in regione ut mos est in Marolliis.

10522
MAROLLIEN: Allez, de lijst van premies communales es door Ene juriste van de commune opgeschreven in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the list of municipal grants was A municipal jurist written down in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Allons, la liste des primes communales a été Une juriste de la commune consigné dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de lijst van gemeentelijke premies werd Een jurist van de gemeente opgeschreven in de commissie voor stedenbouw zodat de

mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Eine Juristin der Gemeinde notiert im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, indicem praemiorum municipalium a Iurisperita communis conscriptum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

10523
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de regeling voor stationnement voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has announced the parking regulation for the next public session without causing another surprise.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé le règlement du stationnement pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de parkeerregeling voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt die Parkordnung für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit regulam de statione proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

10524
MAROLLIEN: 't Archief public hee onderzocht de aanvraag voor ene bouwvergunning voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The public archive has examined the application for a building permit for the next public session without causing another surprise.
FR: Les archives publiques a examiné la demande de permis de construire pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Het openbaar archief heeft onderzocht de aanvraag voor een bouwvergunning voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Das öffentliche Archiv hat untersucht den Antrag auf eine Baugenehmigung für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Archivum publicum examinavit petitionem licentiae aedificandi proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

10525
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres Nen urbanist van de stad hee voorbereid de cijfers van chômage met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, with reference to old registers An urban planner from the city has prepared the unemployment figures with much detail

and little noise.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Un urbaniste de la ville a préparé les chiffres du chômage avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de werkloosheidscijfers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet die Arbeitslosenzahlen mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, relatis veteribus registris Urbanista urbis paravit numeros inopiae operae cum multis rebus et parvo strepitu.

10526
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee opgeschreven een plan van réaménagement, na de zitting van den conseil,.
EN: Well, The housing committee has written down a redevelopment plan, after the council session,.
FR: Bon, La commission du logement a consigné un plan de réaménagement, après la séance du conseil,.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft genoteerd een herontwikkelingsplan, na de raadszitting,.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat notiert einen Sanierungsplan, nach der Ratssitzung,.
LA: Bene, Commissio habitationis conscripsit consilium renovationis, post sessionem concilii,.

10527
MAROLLIEN: Bon, voor de volgende séance publique Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de nieuwe lijn van den tram zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, for the next public session A municipal jurist has approved the new tram line without causing another surprise.
FR: Bon, pour la prochaine séance publique Une juriste de la commune a approuvé la nouvelle ligne de tram sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, voor de volgende openbare zitting Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de nieuwe tramlijn zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt die neue Straßenbahnlinie ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, proximae sessioni publicae Iurisperita communis approbavit novam lineam tramviae sine nova admiratione excitata.

10528
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee vastgelegd de nieuwe lijn van den tram, in de commissie van urbanisme, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal jurist has formalized the new tram line, in the urban planning committee, with much detail and little noise.
FR: Eh, Une juriste de la commune a formalisé la nouvelle ligne de tram, dans la commission d'urbanisme, avec beaucoup de détail et

peu de bruit.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de nieuwe tramlijn, in de commissie voor stedenbouw, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die neue Straßenbahnlinie, im Stadtplanungsausschuss, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Iurisperita communis formavit novam lineam tramviae, in commissione urbanismi, cum multis rebus et parvo strepitu.

10529
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee aangepast een plan van réaménagement bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: An old records clerk has adjusted a redevelopment plan during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Un ancien commis aux dossiers a ajusté un plan de réaménagement lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft aangepast een herontwikkelingsplan bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat angepasst einen Sanierungsplan bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Veteranus curator actorum adaptavit consilium renovationis in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

10530
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee besproken de note over den handel in de wijk, na den tour van inspectie,.
EN: Well, The municipal council has discussed the note on trade in the district, after the inspection round,.
FR: Bon, Le conseil communal a discuté la note sur le commerce dans le quartier, après la tournée d'inspection,.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft besproken de nota over de handel in de wijk, na de inspectieronde,.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat besprochen die Notiz über den Handel im Viertel, nach dem Inspektionsgang,.
LA: Bene, Consilium municipale disputavit notam de commercio in regione, post circuitum inspectionis,.

10531
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee voorbereid de verdeling van de budgetten, na klachten van de habitants, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public works office has prepared the allocation of the budgets, after complaints from residents, without causing another surprise.
FR: Bon, Le bureau des travaux a préparé la répartition des budgets, après des plaintes des habitants, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de

verdeling van de budgetten, na klachten van bewoners, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet die Verteilung der Haushaltsmittel, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Officium operum publicorum paravit distributionem rationum, post querelas incolarum, sine nova admiratione excitata.

10532
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee verduidelijkt de dossiers van expropriatie, tot kalmte van den verkeer, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public works office has clarified the expropriation files, to ease traffic, without causing another surprise.
FR: Bon, Le bureau des travaux a clarifié les dossiers d'expropriation, afin d'apaiser la circulation, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de onteigeningsdossiers, om het verkeer te ontlasten, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt die Enteignungsakten, zur Entlastung des Verkehrs, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Officium operum publicorum clarificavit tabulas expropriationis, ad leniendum cursum vehiculorum, sine nova admiratione excitata.

10533
MAROLLIEN: Bon, de staat van de publieke verlichting es door Nen urbanist van de stad aangepast voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the condition of the public lighting was An urban planner from the city adjusted for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Bon, l'état de l'éclairage public a été Un urbaniste de la ville ajusté pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de staat van de openbare verlichting werd Een stedenbouwkundige van de stad aangepast voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein Stadtplaner der Stadt angepasst für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, statum illuminationis publicae a Urbanista urbis adaptatum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

10534
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de nieuwe lijn van den tram, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An old records clerk has announced the new tram line, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a annoncé la nouvelle ligne

de tram, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de nieuwe tramlijn, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die neue Straßenbahnlinie, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Veteranus curator actorum nuntiavit novam lineam tramviae, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

10535
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de route van den omleiding volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Listen, An urban planner from the city has recorded the detour route according to regional law without much fanfare.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a enregistré l'itinéraire de déviation conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de omleidingsroute volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Umleitungsstrecke gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Age, Urbanista urbis registravit iter diversionis secundum ius regionale sine magno strepitu.

10536
MAROLLIEN: Amai, de brief van de préfète es door De commissie van logement onderzocht met noten van de technische dienst.
EN: Indeed, the letter from the prefect was The housing committee examined with notes from the technical department.
FR: Eh bien, la lettre de la préfète a été La commission du logement examiné avec des notes du service technique.
NL: Amai, de brief van de prefect werd De huisvestingscommissie onderzocht met notities van de technische dienst.
DE: Also, den Brief der Präfektin wurde Der Wohnungsausschuss untersucht mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Profecto, epistulam praefectae a Commissio habitationis examinatum cum notis officii technici.

10537
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de inventaris van oude papieren, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: An old records clerk has written down the inventory of old papers, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: Un ancien commis aux dossiers a consigné l'inventaire des vieux papiers, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de inventaris van oude papieren, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat notiert das Verzeichnis alter

Akten, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Veteranus curator actorum conscripsit inventarium veterum actorum, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

10538
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee aangepast de inventaris van oude papieren voor den rapport annuel.
EN: Come on, An urban planner from the city has adjusted the inventory of old papers for the annual report.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a ajusté l'inventaire des vieux papiers pour le rapport annuel.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de inventaris van oude papieren voor het jaarverslag.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst das Verzeichnis alter Akten für den Jahresbericht.
LA: Age vero, Urbanista urbis adaptavit inventarium veterum actorum pro relatione annua.

10539
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil De régionele autoriteit hee geregistreerd de staat van de trottoirs.
EN: After the council session The regional authority has recorded the condition of the sidewalks.
FR: Après la séance du conseil L'autorité régionale a enregistré l'état des trottoirs.
NL: Na de raadszitting De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de staat van de trottoirs.
DE: Nach der Ratssitzung Die Regionalbehörde hat verzeichnet den Zustand der Gehwege.
LA: Post sessionem concilii Auctoritas regionalis registravit statum semitarum.

10540
MAROLLIEN: Allez, de route van den omleiding es door De commissie van logement gecoördineerd tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Come on, the detour route was The housing committee coordinated to ease traffic without much fanfare.
FR: Allons, l'itinéraire de déviation a été La commission du logement coordonné afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Allez, de omleidingsroute werd De huisvestingscommissie gecoördineerd om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Der Wohnungsausschuss koordiniert zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, iter diversionis a Commissio habitationis coordinatum ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

10541
MAROLLIEN: De dienst van transport hee aangekondigd de uren van den busdienst tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't

goed verstonden.
EN: The transport department has announced the bus service timetable to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Le service des transports a annoncé les horaires du service de bus afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: De vervoersdienst heeft aangekondigd de uren van de busdienst om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Der Verkehrsdienst hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Officium vecturae nuntiavit horas officii autocinetici ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

10542
MAROLLIEN: Eh, de staat van de trottoirs es door De commissie van logement herzien na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the condition of the sidewalks was The housing committee reviewed after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Eh, l'état des trottoirs a été La commission du logement révisé après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de staat van de trottoirs werd De huisvestingscommissie herzien na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Der Wohnungsausschuss überprüft nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, statum semitarum a Commissio habitationis recognitum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

10543
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de brief van de préfète met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, after the council session A municipal jurist has coordinated the letter from the prefect with much detail and little noise.
FR: Allons, après la séance du conseil Une juriste de la commune a coordonné la lettre de la préfète avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, na de raadszitting Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de brief van de prefect met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert den Brief der Präfektin mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, post sessionem concilii Iurisperita communis coordinavit epistulam praefectae cum multis rebus et parvo strepitu.

10544

MAROLLIEN: Zeg, een plan van réaménagement es door Nen ouwen dossiermeester voorbereid voor de volgende séance publique.
EN: Listen, a redevelopment plan was An old records clerk prepared for the next public session.
FR: Écoute, un plan de réaménagement a été Un ancien commis aux dossiers préparé pour la prochaine séance publique.
NL: Zeg, een herontwikkelingsplan werd Een oude dossierbeheerder voorbereid voor de volgende openbare zitting.
DE: Hör mal, einen Sanierungsplan wurde Ein alter Aktenverwalter vorbereitet für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Age, consilium renovationis a Veteranus curator actorum paratum proximae sessioni publicae.

10545
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de regeling voor stationnement voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, An urban planner from the city has announced the parking regulation for the annual report with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a annoncé le règlement du stationnement pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de parkeerregeling voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die Parkordnung für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Urbanista urbis nuntiavit regulam de statione pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

10546
MAROLLIEN: Zeg, de cijfers van chômage es door Ene marchande van de Vossenplein voorbereid op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the unemployment figures was A vendor from the Vossenplein market prepared at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Écoute, les chiffres du chômage a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle préparé à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de werkloosheidscijfers werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt voorbereid op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Arbeitslosenzahlen wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein vorbereitet auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Age, numeros inopiae operae a Venditrix fori Vossenpleinii paratum rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

10547
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de lijst

van wachtende gezinnen, tot kalmte van den verkeer,.
EN: Well, A resident of the Marolles has prepared the list of waiting families, to ease traffic,.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a préparé la liste des familles en attente, afin d'apaiser la circulation,.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de lijst van wachtende gezinnen, om het verkeer te ontlasten,.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet die Liste wartender Familien, zur Entlastung des Verkehrs,.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis paravit indicem familiarum exspectantium, ad leniendum cursum vehiculorum,.

10548
MAROLLIEN: De cijfers van chômage es door De commissie van logement bevestigd na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: The unemployment figures was The housing committee confirmed after complaints from residents without much fanfare.
FR: Les chiffres du chômage a été La commission du logement confirmé après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: De werkloosheidscijfers werd De huisvestingscommissie bevestigd na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Die Arbeitslosenzahlen wurde Der Wohnungsausschuss bestätigt nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Numeros inopiae operae a Commissio habitationis confirmatum post querelas incolarum sine magno strepitu.

10549
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de regels van den marché, na klachten van de habitants, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has approved the market regulations, after complaints from residents, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a approuvé le règlement du marché, après des plaintes des habitants, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de marktregels, na klachten van bewoners, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt die Marktordnung, nach Beschwerden von Bewohnern, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis approbavit regulas fori, post querelas incolarum, ut omnia ordinata manerent.

10550
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de klachten van de buurt, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, An old records clerk has prepared the neighborhood complaints, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a préparé les plaintes

du quartier, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de klachten uit de buurt, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet die Beschwerden aus dem Viertel, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum paravit querelas viciniae, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

10551
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen, tot kalmte van den verkeer, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The transport department has prepared the list of vacant houses, to ease traffic, with much detail and little noise.
FR: Allons, Le service des transports a préparé la liste des maisons inoccupées, afin d'apaiser la circulation, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen, om het verkeer te ontlasten, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser, zur Entlastung des Verkehrs, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Officium vecturae paravit indicem domorum vacuarum, ad leniendum cursum vehiculorum, cum multis rebus et parvo strepitu.

10552
MAROLLIEN: Amai, den dossier van logement social es door De bureau van travaux verduidelijkt na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Indeed, the social housing file was The public works office clarified after the inspection round without much fanfare.
FR: Eh bien, le dossier du logement social a été Le bureau des travaux clarifié après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Amai, het dossier van de sociale huisvesting werd Het bureau voor openbare werken verduidelijkt na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Also, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten klargestellt nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, tabulas habitationis socialis a Officium operum publicorum clarificatum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

10553
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van premies communales es door De commissie van logement aangekondigd met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.

EN: Listen, the list of municipal grants was The housing committee announced with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, la liste des primes communales a été La commission du logement annoncé avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de lijst van gemeentelijke premies werd De huisvestingscommissie aangekondigd met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die Liste der kommunalen Prämien wurde Der Wohnungsausschuss angekündigt unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, indicem praemiorum municipalium a Commissio habitationis nuntiatum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

10554
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt De régionele autoriteit hee aangekondigd de uren van den busdienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: At the request of the neighborhood The regional authority has announced the bus service timetable with much detail and little noise.
FR: À la demande du quartier L'autorité régionale a annoncé les horaires du service de bus avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Op vraag van de buurt De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de uren van de busdienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Auf Anfrage des Viertels Die Regionalbehörde hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Rogatu viciniae Auctoritas regionalis nuntiavit horas officii autocinetici cum multis rebus et parvo strepitu.

10555
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee afgewezen de verdeling van de budgetten, tot kalmte van den verkeer, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public archive has rejected the allocation of the budgets, to ease traffic, with much detail and little noise.
FR: Eh, Les archives publiques a rejeté la répartition des budgets, afin d'apaiser la circulation, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft afgewezen de verdeling van de budgetten, om het verkeer te ontlasten, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die Verteilung der Haushaltsmittel, zur Entlastung des Verkehrs, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Archivum publicum reiecit distributionem rationum, ad leniendum cursum vehiculorum, cum multis rebus et parvo strepitu.

10556
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee vastgelegd de staat van

de trottoirs, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public works office has formalized the condition of the sidewalks, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: Bon, Le bureau des travaux a formalisé l'état des trottoirs, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de staat van de trottoirs, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt den Zustand der Gehwege, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Officium operum publicorum formavit statum semitarum, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

10557
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee afgewezen de inventaris van oude papieren, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The housing committee has rejected the inventory of old papers, in the urban planning committee, without causing another surprise.
FR: Eh bien, La commission du logement a rejeté l'inventaire des vieux papiers, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft afgewezen de inventaris van oude papieren, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt das Verzeichnis alter Akten, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Commissio habitationis reiecit inventarium veterum actorum, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

10558
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique De régionele autoriteit hee onderzocht de nieuwe lijn van den tram gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, for the next public session The regional authority has examined the new tram line as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique L'autorité régionale a examiné la nouvelle ligne de tram comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting De gewestelijke overheid heeft onderzocht de nieuwe tramlijn zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Die Regionalbehörde hat untersucht die neue Straßenbahnlinie wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Auctoritas regionalis examinavit novam lineam tramviae ut mos est in Marolliis.

10559
MAROLLIEN: Zeg, de route van den omleiding es door Ene marchande van de Vossenplein goedgekeurd in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Listen, the detour route was A vendor from the Vossenplein market approved in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Écoute, l'itinéraire de déviation a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle approuvé dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Zeg, de omleidingsroute werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt goedgekeurd in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Umleitungsstrecke wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein genehmigt im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Age, iter diversionis a Venditrix fori Vossenpleinii approbatum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

10560
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public archive has coordinated the list of vacant houses for the annual report without causing another surprise.
FR: Eh, Les archives publiques a coordonné la liste des maisons inoccupées pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat koordiniert die Liste leerstehender Häuser für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Archivum publicum coordinavit indicem domorum vacuarum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

10561
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de staat van de trottoirs, na klachten van de habitants, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: An old records clerk has prepared the condition of the sidewalks, after complaints from residents, so that people understood it clearly.
FR: Un ancien commis aux dossiers a préparé l'état des trottoirs, après des plaintes des habitants, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de staat van de trottoirs, na klachten van bewoners, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet den Zustand der Gehwege, nach Beschwerden von Bewohnern, damit die Leute es gut

verstanden.
LA: Veteranus curator actorum paravit statum semitarum, post querelas incolarum, ut homines id bene intellegerent.

10562
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee bevestigd de route van den omleiding bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Come on, A municipal inspector has confirmed the detour route during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Allons, Un contrôleur communal a confirmé l'itinéraire de déviation lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de omleidingsroute bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt die Umleitungsstrecke bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Inspector municipalis confirmavit iter diversionis in praeparatione rationum sine magno strepitu.

10563
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt 't Archief public hee onderzocht de dossiers van expropriatie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, at the request of the neighborhood The public archive has examined the expropriation files without causing another surprise.
FR: Eh, à la demande du quartier Les archives publiques a examiné les dossiers d'expropriation sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, op vraag van de buurt Het openbaar archief heeft onderzocht de onteigeningsdossiers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Das öffentliche Archiv hat untersucht die Enteignungsakten ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, rogatu viciniae Archivum publicum examinavit tabulas expropriationis sine nova admiratione excitata.

10564
MAROLLIEN: Amai, de brief van de préfète es door De bureau van travaux opgeschreven met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the letter from the prefect was The public works office written down with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Eh bien, la lettre de la préfète a été Le bureau des travaux consigné avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de brief van de prefect werd Het bureau voor openbare werken opgeschreven met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, den Brief der Präfektin wurde Das Amt für öffentliche

Arbeiten notiert unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, epistulam praefectae a Officium operum publicorum conscriptum relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

10565
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee gemeld de lijst van premies communales, bij de voorbereiding van 't budget, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An urban planner from the city has reported the list of municipal grants, during the preparation of the budget, with much detail and little noise.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a signalé la liste des primes communales, lors de la préparation du budget, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de lijst van gemeentelijke premies, bij de voorbereiding van het budget, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet die Liste der kommunalen Prämien, bei der Vorbereitung des Haushalts, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Urbanista urbis rettulit indicem praemiorum municipalium, in praeparatione rationum, cum multis rebus et parvo strepitu.

10566
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee herzien de staat van de trottoirs, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: The regional authority has reviewed the condition of the sidewalks, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: L'autorité régionale a révisé l'état des trottoirs, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: De gewestelijke overheid heeft herzien de staat van de trottoirs, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Die Regionalbehörde hat überprüft den Zustand der Gehwege, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Auctoritas regionalis recognovit statum semitarum, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

10567
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de staat van de publieke verlichting op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An urban planner from the city has clarified the condition of the public lighting at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a clarifié l'état de l'éclairage public à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de

staat van de openbare verlichting op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Urbanista urbis clarificavit statum illuminationis publicae rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

10568
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd een plan van réaménagement in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, An old records clerk has coordinated a redevelopment plan in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a coordonné un plan de réaménagement dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd een herontwikkelingsplan in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert einen Sanierungsplan im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum coordinavit consilium renovationis in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

10569
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de regels van den marché zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, according to regional law A vendor from the Vossenplein market has approved the market regulations without causing another surprise.
FR: Écoute, conformément au droit régional Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé le règlement du marché sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de marktregels zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt die Marktordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, secundum ius regionale Venditrix fori Vossenpleinii approbavit regulas fori sine nova admiratione excitata.

10570
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de note over den handel in de wijk, na de zitting van den conseil,.
EN: Come on, A resident of the Marolles has rejected the note on trade in the district, after the council session,.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a rejeté la note sur le

commerce dans le quartier, après la séance du conseil,.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de nota over de handel in de wijk, na de raadszitting,.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt die Notiz über den Handel im Viertel, nach der Ratssitzung,.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis reiecit notam de commercio in regione, post sessionem concilii,.

10571
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de dossiers van expropriatie, tot kalmte van den verkeer, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal jurist has approved the expropriation files, to ease traffic, without causing another surprise.
FR: Eh, Une juriste de la commune a approuvé les dossiers d'expropriation, afin d'apaiser la circulation, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de onteigeningsdossiers, om het verkeer te ontlasten, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt die Enteignungsakten, zur Entlastung des Verkehrs, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Iurisperita communis approbavit tabulas expropriationis, ad leniendum cursum vehiculorum, sine nova admiratione excitata.

10572
MAROLLIEN: Eh, de lijst van leegstaande huizen es door De régionele autoriteit opgeschreven voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the list of vacant houses was The regional authority written down for the next public session with much detail and little noise.
FR: Eh, la liste des maisons inoccupées a été L'autorité régionale consigné pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de lijst van leegstaande huizen werd De gewestelijke overheid opgeschreven voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Die Regionalbehörde notiert für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, indicem domorum vacuarum a Auctoritas regionalis conscriptum proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

10573
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres De commissie van logement hee bevestigd de lijst van leegstaande huizen.
EN: Come on, with reference to old registers The housing committee has confirmed the list of vacant houses.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres La commission du logement a confirmé la liste des maisons inoccupées.

NL: Allez, met verwijzing naar oude registers De huisvestingscommissie heeft bevestigd de lijst van leegstaande huizen.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Der Wohnungsausschuss hat bestätigt die Liste leerstehender Häuser.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Commissio habitationis confirmavit indicem domorum vacuarum.

10574
MAROLLIEN: Zeg, de regeling voor stationnement es door Den conseil communal verduidelijkt na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the parking regulation was The municipal council clarified after the council session without causing another surprise.
FR: Écoute, le règlement du stationnement a été Le conseil communal clarifié après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de parkeerregeling werd De gemeenteraad verduidelijkt na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Parkordnung wurde Der Gemeinderat klargestellt nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, regulam de statione a Consilium municipale clarificatum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

10575
MAROLLIEN: Zeg, de uren van den busdienst es door Ene juriste van de commune aangepast op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the bus service timetable was A municipal jurist adjusted at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, les horaires du service de bus a été Une juriste de la commune ajusté à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de uren van de busdienst werd Een jurist van de gemeente aangepast op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, den Fahrplan des Busdienstes wurde Eine Juristin der Gemeinde angepasst auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, horas officii autocinetici a Iurisperita communis adaptatum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

10576
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres De régionele autoriteit hee voorbereid de nieuwe lijn van den tram voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, with reference to old registers The regional authority has prepared the new tram line so that people understood it clearly.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres L'autorité régionale a préparé la nouvelle ligne de tram pour que les gens le

comprennent bien.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers De gewestelijke overheid heeft voorbereid de nieuwe tramlijn zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Die Regionalbehörde hat vorbereitet die neue Straßenbahnlinie damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, relatis veteribus registris Auctoritas regionalis paravit novam lineam tramviae ut homines id bene intellegerent.

10577
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee aangekondigd de brief van de préfète, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The municipal council has announced the letter from the prefect, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le conseil communal a annoncé la lettre de la préfète, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft aangekondigd de brief van de prefect, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat angekündigt den Brief der Präfektin, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Consilium municipale nuntiavit epistulam praefectae, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

10578
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme Nen urbanist van de stad hee herzien de lijst van leegstaande huizen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, in the urban planning committee An urban planner from the city has reviewed the list of vacant houses as is customary in the Marolles.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme Un urbaniste de la ville a révisé la liste des maisons inoccupées comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de lijst van leegstaande huizen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Liste leerstehender Häuser wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, in commissione urbanismi Urbanista urbis recognovit indicem domorum vacuarum ut mos est in Marolliis.

10579
MAROLLIEN: Amai, tot kalmte van den verkeer 't Archief public hee aangepast den dossier van logement social zonder grand discours.
EN: Indeed, to ease traffic The public archive has adjusted the social housing file without much fanfare.
FR: Eh bien, afin d'apaiser la circulation Les archives publiques a ajusté le dossier du logement social sans grand discours.

NL: Amai, om het verkeer te ontlasten Het openbaar archief heeft aangepast het dossier van de sociale huisvesting zonder veel omhaal.
DE: Also, zur Entlastung des Verkehrs Das öffentliche Archiv hat angepasst die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, ad leniendum cursum vehiculorum Archivum publicum adaptavit tabulas habitationis socialis sine magno strepitu.

10580
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee besproken de regeling voor stationnement, na den tour van inspectie, zonder grand discours.
EN: Well, An old records clerk has discussed the parking regulation, after the inspection round, without much fanfare.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a discuté le règlement du stationnement, après la tournée d'inspection, sans grand discours.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft besproken de parkeerregeling, na de inspectieronde, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat besprochen die Parkordnung, nach dem Inspektionsgang, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Veteranus curator actorum disputavit regulam de statione, post circuitum inspectionis, sine magno strepitu.

10581
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee herzien de dossiers van expropriatie voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The municipal council has reviewed the expropriation files for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le conseil communal a révisé les dossiers d'expropriation pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft herzien de onteigeningsdossiers voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat überprüft die Enteignungsakten für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Consilium municipale recognovit tabulas expropriationis pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

10582
MAROLLIEN: Zeg, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Den conseil communal besproken voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the application for a building permit was The municipal council discussed for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Écoute, la demande de permis de construire a été Le conseil communal discuté pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De gemeenteraad besproken voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der

Gemeinderat besprochen für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, petitionem licentiae aedificandi a Consilium municipale disputatum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

10583
MAROLLIEN: Allez, de inventaris van oude papieren es door De dienst van transport voorbereid na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the inventory of old papers was The transport department prepared after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Allons, l'inventaire des vieux papiers a été Le service des transports préparé après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de inventaris van oude papieren werd De vervoersdienst voorbereid na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Der Verkehrsdienst vorbereitet nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, inventarium veterum actorum a Officium vecturae paratum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

10584
MAROLLIEN: Den conseil communal hee gecoördineerd de verdeling van de budgetten, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The municipal council has coordinated the allocation of the budgets, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Le conseil communal a coordonné la répartition des budgets, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: De gemeenteraad heeft gecoördineerd de verdeling van de budgetten, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Der Gemeinderat hat koordiniert die Verteilung der Haushaltsmittel, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Consilium municipale coordinavit distributionem rationum, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

10585
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de dossiers van expropriatie, voor de volgende séance publique, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has reported the expropriation files, for the next public session, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé les dossiers d'expropriation, pour la prochaine séance publique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de

onteigeningsdossiers, voor de volgende openbare zitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet die Enteignungsakten, für die nächste öffentliche Sitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii rettulit tabulas expropriationis, proximae sessioni publicae, ut homines id bene intellegerent.

10586
MAROLLIEN: Allez, de cijfers van chômage es door De bureau van travaux gecoördineerd tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the unemployment figures was The public works office coordinated to ease traffic without causing another surprise.
FR: Allons, les chiffres du chômage a été Le bureau des travaux coordonné afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de werkloosheidscijfers werd Het bureau voor openbare werken gecoördineerd om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten koordiniert zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, numeros inopiae operae a Officium operum publicorum coordinatum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

10587
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique De bureau van travaux hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, for the next public session The public works office has confirmed the list of waiting families with much detail and little noise.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Le bureau des travaux a confirmé la liste des familles en attente avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt die Liste wartender Familien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, proximae sessioni publicae Officium operum publicorum confirmavit indicem familiarum exspectantium cum multis rebus et parvo strepitu.

10588
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest Nen contrôleur communal hee herzien den dossier van logement social voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: According to regional law A municipal inspector has reviewed

the social housing file so that people understood it clearly.
FR: Conformément au droit régional Un contrôleur communal a révisé le dossier du logement social pour que les gens le comprennent bien.
NL: Volgens het gewestelijk recht Een gemeentelijke controleur heeft herzien het dossier van de sociale huisvesting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit die Leute es gut verstanden.
LA: Secundum ius regionale Inspector municipalis recognovit tabulas habitationis socialis ut homines id bene intellegerent.

10589
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de note over den handel in de wijk, met referentie aan oude registres,.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has approved the note on trade in the district, with reference to old registers,.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé la note sur le commerce dans le quartier, avec référence aux anciens registres,.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de nota over de handel in de wijk, met verwijzing naar oude registers,.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt die Notiz über den Handel im Viertel, unter Bezug auf alte Register,.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii approbavit notam de commercio in regione, relatis veteribus registris,.

10590
MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de regels van den marché voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: With reference to old registers A vendor from the Vossenplein market has coordinated the market regulations so that people understood it clearly.
FR: Avec référence aux anciens registres Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné le règlement du marché pour que les gens le comprennent bien.
NL: Met verwijzing naar oude registers Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de marktregels zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Unter Bezug auf alte Register Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert die Marktordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Relatis veteribus registris Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit regulas fori ut homines id bene intellegerent.

10591
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee verduidelijkt de aanvraag voor ene bouwvergunning tot kalmte van den verkeer.

EN: Well, The municipal council has clarified the application for a building permit to ease traffic.
FR: Bon, Le conseil communal a clarifié la demande de permis de construire afin d'apaiser la circulation.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft verduidelijkt de aanvraag voor een bouwvergunning om het verkeer te ontlasten.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat klargestellt den Antrag auf eine Baugenehmigung zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Bene, Consilium municipale clarificavit petitionem licentiae aedificandi ad leniendum cursum vehiculorum.

10592
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee onderzocht de regels van den marché, na klachten van de habitants, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, An urban planner from the city has examined the market regulations, after complaints from residents, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a examiné le règlement du marché, après des plaintes des habitants, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de marktregels, na klachten van bewoners, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die Marktordnung, nach Beschwerden von Bewohnern, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Urbanista urbis examinavit regulas fori, post querelas incolarum, ut omnia ordinata manerent.

10593
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee bevestigd de note over den handel in de wijk, bij de voorbereiding van 't budget, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A municipal jurist has confirmed the note on trade in the district, during the preparation of the budget, with much detail and little noise.
FR: Allons, Une juriste de la commune a confirmé la note sur le commerce dans le quartier, lors de la préparation du budget, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de nota over de handel in de wijk, bij de voorbereiding van het budget, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt die Notiz über den Handel im Viertel, bei der Vorbereitung des Haushalts, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Iurisperita communis confirmavit notam de commercio in regione, in praeparatione rationum, cum multis rebus et parvo strepitu.

10594
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd den dossier van logement social voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: After the council session An old records clerk has recorded the social housing file so that people understood it clearly.
FR: Après la séance du conseil Un ancien commis aux dossiers a enregistré le dossier du logement social pour que les gens le comprennent bien.
NL: Na de raadszitting Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd het dossier van de sociale huisvesting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nach der Ratssitzung Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit die Leute es gut verstanden.
LA: Post sessionem concilii Veteranus curator actorum registravit tabulas habitationis socialis ut homines id bene intellegerent.

10595
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de klachten van de buurt, met noten van de technische dienst, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A resident of the Marolles has clarified the neighborhood complaints, with notes from the technical department, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a clarifié les plaintes du quartier, avec des notes du service technique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de klachten uit de buurt, met notities van de technische dienst, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt die Beschwerden aus dem Viertel, mit Vermerken des technischen Dienstes, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis clarificavit querelas viciniae, cum notis officii technici, ut mos est in Marolliis.

10596
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee voorbereid de regels van den marché, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The public archive has prepared the market regulations, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Allons, Les archives publiques a préparé le règlement du marché, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft voorbereid de marktregels, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat vorbereitet die Marktordnung, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Archivum publicum paravit regulas fori, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

10597
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee aangepast den dossier van logement social tot kalmte van den verkeer gelijk dat

in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, An urban planner from the city has adjusted the social housing file to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a ajusté le dossier du logement social afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast het dossier van de sociale huisvesting om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst die Akte zum sozialen Wohnungsbau zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Urbanista urbis adaptavit tabulas habitationis socialis ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

10598
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee voorbereid de staat van de trottoirs met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Come on, The public works office has prepared the condition of the sidewalks with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Allons, Le bureau des travaux a préparé l'état des trottoirs avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de staat van de trottoirs met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet den Zustand der Gehwege mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Officium operum publicorum paravit statum semitarum cum notis officii technici sine magno strepitu.

10599
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel Den conseil communal hee bevestigd den dossier van logement social voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, for the annual report The municipal council has confirmed the social housing file so that everything remained orderly.
FR: Allons, pour le rapport annuel Le conseil communal a confirmé le dossier du logement social pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, voor het jaarverslag De gemeenteraad heeft bevestigd het dossier van de sociale huisvesting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, für den Jahresbericht Der Gemeinderat hat bestätigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, pro relatione annua Consilium municipale confirmavit tabulas habitationis socialis ut omnia ordinata manerent.

10600
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee aangekondigd de inventaris van oude papieren, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.

EN: Well, A municipal jurist has announced the inventory of old papers, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Une juriste de la commune a annoncé l'inventaire des vieux papiers, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de inventaris van oude papieren, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt das Verzeichnis alter Akten, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Iurisperita communis nuntiavit inventarium veterum actorum, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

10601
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee gemeld de lijst van leegstaande huizen voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Listen, The transport department has reported the list of vacant houses for the next public session without much fanfare.
FR: Écoute, Le service des transports a signalé la liste des maisons inoccupées pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age, Officium vecturae rettulit indicem domorum vacuarum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

10602
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee afgewezen de lijst van leegstaande huizen, volgens de wet van 't gewest, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The housing committee has rejected the list of vacant houses, according to regional law, so that everything remained orderly.
FR: Allons, La commission du logement a rejeté la liste des maisons inoccupées, conformément au droit régional, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft afgewezen de lijst van leegstaande huizen, volgens het gewestelijk recht, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt die Liste leerstehender Häuser, gemäß dem Regionalrecht, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Commissio habitationis reiecit indicem domorum vacuarum, secundum ius regionale, ut omnia ordinata manerent.

10603
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee bevestigd de lijst van

wachtende gezinnen, na den tour van inspectie, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A municipal inspector has confirmed the list of waiting families, after the inspection round, so that people understood it clearly.
FR: Un contrôleur communal a confirmé la liste des familles en attente, après la tournée d'inspection, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt die Liste wartender Familien, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Inspector municipalis confirmavit indicem familiarum exspectantium, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

10604
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de publieke verlichting es door Nen urbanist van de stad besproken op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the condition of the public lighting was An urban planner from the city discussed at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Écoute, l'état de l'éclairage public a été Un urbaniste de la ville discuté à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de staat van de openbare verlichting werd Een stedenbouwkundige van de stad besproken op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein Stadtplaner der Stadt besprochen auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Age, statum illuminationis publicae a Urbanista urbis disputatum rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

10605
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee gemeld de klachten van de buurt in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The public works office has reported the neighborhood complaints in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le bureau des travaux a signalé les plaintes du quartier dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de klachten uit de buurt in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.

LA: Age vero, Officium operum publicorum rettulit querelas viciniae in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

10606
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee goedgekeurd een plan van réaménagement met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The municipal council has approved a redevelopment plan with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Le conseil communal a approuvé un plan de réaménagement avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft goedgekeurd een herontwikkelingsplan met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Der Gemeinderat hat genehmigt einen Sanierungsplan mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Consilium municipale approbavit consilium renovationis cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

10607
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd een plan van réaménagement, na klachten van de habitants, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has confirmed a redevelopment plan, after complaints from residents, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a confirmé un plan de réaménagement, après des plaintes des habitants, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd een herontwikkelingsplan, na klachten van bewoners, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt einen Sanierungsplan, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis confirmavit consilium renovationis, post querelas incolarum, sine nova admiratione excitata.

10608
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel Nen contrôleur communal hee afgewezen de lijst van leegstaande huizen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, for the annual report A municipal inspector has rejected the list of vacant houses without causing another surprise.
FR: Allons, pour le rapport annuel Un contrôleur communal a rejeté la liste des maisons inoccupées sans provoquer encore une surprise.

NL: Allez, voor het jaarverslag Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de lijst van leegstaande huizen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, für den Jahresbericht Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt die Liste leerstehender Häuser ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, pro relatione annua Inspector municipalis reiecit indicem domorum vacuarum sine nova admiratione excitata.

10609
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee aangekondigd de dossiers van expropriatie, met referentie aan oude registres, zonder grand discours.
EN: Listen, The transport department has announced the expropriation files, with reference to old registers, without much fanfare.
FR: Écoute, Le service des transports a annoncé les dossiers d'expropriation, avec référence aux anciens registres, sans grand discours.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers, met verwijzing naar oude registers, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat angekündigt die Enteignungsakten, unter Bezug auf alte Register, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Officium vecturae nuntiavit tabulas expropriationis, relatis veteribus registris, sine magno strepitu.

10610
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de regels van den marché zonder grand discours.
EN: Well, for the annual report A resident of the Marolles has adjusted the market regulations without much fanfare.
FR: Eh, pour le rapport annuel Un habitant des Marolles a ajusté le règlement du marché sans grand discours.
NL: Eh, voor het jaarverslag Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de marktregels zonder veel omhaal.
DE: Nun, für den Jahresbericht Ein Bewohner der Marollen hat angepasst die Marktordnung ohne großes Aufheben.
LA: Heus, pro relatione annua Incola regionis Marolliensis adaptavit regulas fori sine magno strepitu.

10611
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil Den conseil communal hee vastgelegd de cijfers van chômage voor dat alles ordelijk bleef.
EN: After the council session The municipal council has formalized the unemployment figures so that everything remained orderly.
FR: Après la séance du conseil Le conseil communal a formalisé les chiffres du chômage pour que tout reste en ordre.
NL: Na de raadszitting De gemeenteraad heeft vastgelegd de werkloosheidscijfers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nach der Ratssitzung Der Gemeinderat hat festgelegt die Arbeitslosenzahlen damit alles geordnet blieb.

LA: Post sessionem concilii Consilium municipale formavit numeros inopiae operae ut omnia ordinata manerent.

10612
MAROLLIEN: Voor den rapport annuel De dienst van transport hee verduidelijkt de uren van den busdienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: For the annual report The transport department has clarified the bus service timetable with much detail and little noise.
FR: Pour le rapport annuel Le service des transports a clarifié les horaires du service de bus avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Voor het jaarverslag De vervoersdienst heeft verduidelijkt de uren van de busdienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Für den Jahresbericht Der Verkehrsdienst hat klargestellt den Fahrplan des Busdienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Pro relatione annua Officium vecturae clarificavit horas officii autocinetici cum multis rebus et parvo strepitu.

10613
MAROLLIEN: Zeg, de note over den handel in de wijk es door Nen contrôleur communal aangekondigd tot kalmte van den verkeer.
EN: Listen, the note on trade in the district was A municipal inspector announced to ease traffic.
FR: Écoute, la note sur le commerce dans le quartier a été Un contrôleur communal annoncé afin d'apaiser la circulation.
NL: Zeg, de nota over de handel in de wijk werd Een gemeentelijke controleur aangekondigd om het verkeer te ontlasten.
DE: Hör mal, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein kommunaler Kontrolleur angekündigt zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Age, notam de commercio in regione a Inspector municipalis nuntiatum ad leniendum cursum vehiculorum.

10614
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee afgewezen de klachten van de buurt, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal jurist has rejected the neighborhood complaints, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Eh, Une juriste de la commune a rejeté les plaintes du quartier, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de klachten uit de buurt, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt die Beschwerden aus dem Viertel, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Iurisperita communis reiecit querelas viciniae, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

10615

MAROLLIEN: Amai, de inventaris van oude papieren es door 't Archief public afgewezen met noten van de technische dienst.
EN: Indeed, the inventory of old papers was The public archive rejected with notes from the technical department.
FR: Eh bien, l'inventaire des vieux papiers a été Les archives publiques rejeté avec des notes du service technique.
NL: Amai, de inventaris van oude papieren werd Het openbaar archief afgewezen met notities van de technische dienst.
DE: Also, das Verzeichnis alter Akten wurde Das öffentliche Archiv abgelehnt mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Profecto, inventarium veterum actorum a Archivum publicum reiectum cum notis officii technici.

10616
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer De régionele autoriteit hee afgewezen de aanvraag voor ene bouwvergunning voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, to ease traffic The regional authority has rejected the application for a building permit so that people understood it clearly.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation L'autorité régionale a rejeté la demande de permis de construire pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten De gewestelijke overheid heeft afgewezen de aanvraag voor een bouwvergunning zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Die Regionalbehörde hat abgelehnt den Antrag auf eine Baugenehmigung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Auctoritas regionalis reiecit petitionem licentiae aedificandi ut homines id bene intellegerent.

10617
MAROLLIEN: Bon, de brief van de préfète es door Ene bewoner van de Marolle voorbereid in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the letter from the prefect was A resident of the Marolles prepared in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Bon, la lettre de la préfète a été Un habitant des Marolles préparé dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de brief van de prefect werd Een bewoner van de Marollen voorbereid in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, den Brief der Präfektin wurde Ein Bewohner der Marollen vorbereitet im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, epistulam praefectae a Incola regionis Marolliensis paratum in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

10618
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee herzien de nieuwe lijn

van den tram, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal inspector has reviewed the new tram line, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un contrôleur communal a révisé la nouvelle ligne de tram, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft herzien de nieuwe tramlijn, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft die neue Straßenbahnlinie, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Inspector municipalis recognovit novam lineam tramviae, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

10619
MAROLLIEN: Bon, de nieuwe lijn van den tram es door De commissie van logement geregistreerd tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the new tram line was The housing committee recorded to ease traffic without causing another surprise.
FR: Bon, la nouvelle ligne de tram a été La commission du logement enregistré afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de nieuwe tramlijn werd De huisvestingscommissie geregistreerd om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die neue Straßenbahnlinie wurde Der Wohnungsausschuss verzeichnet zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, novam lineam tramviae a Commissio habitationis registratum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

10620
MAROLLIEN: Eh, na de zitting van den conseil Nen contrôleur communal hee bevestigd de klachten van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after the council session A municipal inspector has confirmed the neighborhood complaints as is customary in the Marolles.
FR: Eh, après la séance du conseil Un contrôleur communal a confirmé les plaintes du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, na de raadszitting Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de klachten uit de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt die Beschwerden aus dem Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, post sessionem concilii Inspector municipalis confirmavit querelas viciniae ut mos est in Marolliis.

10621
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres Nen urbanist van de stad hee opgeschreven de regels van den marché zonder grand discours.
EN: Well, with reference to old registers An urban planner from the city has written down the market regulations without much fanfare.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres Un urbaniste de la ville a consigné le règlement du marché sans grand discours.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers Een stedenbouwkundige van de stad heeft genoteerd de marktregels zonder veel omhaal.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Ein Stadtplaner der Stadt hat notiert die Marktordnung ohne großes Aufheben.
LA: Heus, relatis veteribus registris Urbanista urbis conscripsit regulas fori sine magno strepitu.

10622
MAROLLIEN: Allez, de note over den handel in de wijk es door 't Archief public herzien met noten van de technische dienst.
EN: Come on, the note on trade in the district was The public archive reviewed with notes from the technical department.
FR: Allons, la note sur le commerce dans le quartier a été Les archives publiques révisé avec des notes du service technique.
NL: Allez, de nota over de handel in de wijk werd Het openbaar archief herzien met notities van de technische dienst.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Das öffentliche Archiv überprüft mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Age vero, notam de commercio in regione a Archivum publicum recognitum cum notis officii technici.

10623
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de route van den omleiding volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, An urban planner from the city has coordinated the detour route according to regional law with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a coordonné l'itinéraire de déviation conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de omleidingsroute volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die Umleitungsstrecke gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Urbanista urbis coordinavit iter diversionis secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

10624
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de

regels van den marché, in de commissie van urbanisme, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A municipal jurist has clarified the market regulations, in the urban planning committee, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a clarifié le règlement du marché, dans la commission d'urbanisme, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de marktregels, in de commissie voor stedenbouw, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt die Marktordnung, im Stadtplanungsausschuss, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Iurisperita communis clarificavit regulas fori, in commissione urbanismi, cum multis rebus et parvo strepitu.

10625
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee vastgelegd de nieuwe lijn van den tram, volgens de wet van 't gewest, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The regional authority has formalized the new tram line, according to regional law, without causing another surprise.
FR: Allons, L'autorité régionale a formalisé la nouvelle ligne de tram, conformément au droit régional, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de nieuwe tramlijn, volgens het gewestelijk recht, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat festgelegt die neue Straßenbahnlinie, gemäß dem Regionalrecht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis formavit novam lineam tramviae, secundum ius regionale, sine nova admiratione excitata.

10626
MAROLLIEN: Bon, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De régionele autoriteit vastgelegd na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the application for a building permit was The regional authority formalized after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Bon, la demande de permis de construire a été L'autorité régionale formalisé après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De gewestelijke overheid vastgelegd na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Die Regionalbehörde festgelegt nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, petitionem licentiae aedificandi a Auctoritas regionalis formatum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

10627
MAROLLIEN: Allez, de inventaris van oude papieren es door Nen ouwen dossiermeester vastgelegd voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the inventory of old papers was An old records clerk formalized for the annual report with much detail and little noise.
FR: Allons, l'inventaire des vieux papiers a été Un ancien commis aux dossiers formalisé pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de inventaris van oude papieren werd Een oude dossierbeheerder vastgelegd voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein alter Aktenverwalter festgelegt für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, inventarium veterum actorum a Veteranus curator actorum formatum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

10628
MAROLLIEN: Een plan van réaménagement es door Ene juriste van de commune geregistreerd na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A redevelopment plan was A municipal jurist recorded after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Un plan de réaménagement a été Une juriste de la commune enregistré après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een herontwikkelingsplan werd Een jurist van de gemeente geregistreerd na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Einen Sanierungsplan wurde Eine Juristin der Gemeinde verzeichnet nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Consilium renovationis a Iurisperita communis registratum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

10629
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee aangepast de brief van de préfète in de commissie van urbanisme.
EN: Listen, The public archive has adjusted the letter from the prefect in the urban planning committee.
FR: Écoute, Les archives publiques a ajusté la lettre de la préfète dans la commission d'urbanisme.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft aangepast de brief van de prefect in de commissie voor stedenbouw.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat angepasst den Brief der Präfektin im Stadtplanungsausschuss.
LA: Age, Archivum publicum adaptavit epistulam praefectae in commissione urbanismi.

10630
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres Ene juriste van de commune hee vastgelegd de nieuwe lijn van den tram.
EN: Indeed, with reference to old registers A municipal jurist has formalized the new tram line.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Une juriste de la commune a formalisé la nouvelle ligne de tram.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de nieuwe tramlijn.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die neue Straßenbahnlinie.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Iurisperita communis formavit novam lineam tramviae.

10631
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de cijfers van chômage, met noten van de technische dienst, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: An old records clerk has announced the unemployment figures, with notes from the technical department, so that everything remained orderly.
FR: Un ancien commis aux dossiers a annoncé les chiffres du chômage, avec des notes du service technique, pour que tout reste en ordre.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers, met notities van de technische dienst, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit alles geordnet blieb.
LA: Veteranus curator actorum nuntiavit numeros inopiae operae, cum notis officii technici, ut omnia ordinata manerent.

10632
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel Den conseil communal hee aangekondigd de uren van den busdienst zonder grand discours.
EN: Well, for the annual report The municipal council has announced the bus service timetable without much fanfare.
FR: Eh, pour le rapport annuel Le conseil communal a annoncé les horaires du service de bus sans grand discours.
NL: Eh, voor het jaarverslag De gemeenteraad heeft aangekondigd de uren van de busdienst zonder veel omhaal.
DE: Nun, für den Jahresbericht Der Gemeinderat hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes ohne großes Aufheben.
LA: Heus, pro relatione annua Consilium municipale nuntiavit horas officii autocinetici sine magno strepitu.

10633
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget Den conseil communal hee afgewezen de nieuwe lijn van den tram voor dat alles ordelijk bleef.
EN: During the preparation of the budget The municipal council has rejected the new tram line so that everything remained orderly.

FR: Lors de la préparation du budget Le conseil communal a rejeté la nouvelle ligne de tram pour que tout reste en ordre.
NL: Bij de voorbereiding van het budget De gemeenteraad heeft afgewezen de nieuwe tramlijn zodat alles ordelijk bleef.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Der Gemeinderat hat abgelehnt die neue Straßenbahnlinie damit alles geordnet blieb.
LA: In praeparatione rationum Consilium municipale reiecit novam lineam tramviae ut omnia ordinata manerent.

10634
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest De bureau van travaux hee geregistreerd de klachten van de buurt.
EN: According to regional law The public works office has recorded the neighborhood complaints.
FR: Conformément au droit régional Le bureau des travaux a enregistré les plaintes du quartier.
NL: Volgens het gewestelijk recht Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de klachten uit de buurt.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet die Beschwerden aus dem Viertel.
LA: Secundum ius regionale Officium operum publicorum registravit querelas viciniae.

10635
MAROLLIEN: Amai, de cijfers van chômage es door Ene juriste van de commune bevestigd tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the unemployment figures was A municipal jurist confirmed to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, les chiffres du chômage a été Une juriste de la commune confirmé afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de werkloosheidscijfers werd Een jurist van de gemeente bevestigd om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Arbeitslosenzahlen wurde Eine Juristin der Gemeinde bestätigt zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, numeros inopiae operae a Iurisperita communis confirmatum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

10636
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee vastgelegd de staat van de publieke verlichting, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The transport department has formalized the condition of the public lighting, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Écoute, Le service des transports a formalisé l'état de l'éclairage public, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft vastgelegd de staat van de

openbare verlichting, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat festgelegt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Officium vecturae formavit statum illuminationis publicae, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

10637
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme 't Archief public hee gemeld de lijst van premies communales zonder grand discours.
EN: Listen, in the urban planning committee The public archive has reported the list of municipal grants without much fanfare.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme Les archives publiques a signalé la liste des primes communales sans grand discours.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw Het openbaar archief heeft gemeld de lijst van gemeentelijke premies zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Liste der kommunalen Prämien ohne großes Aufheben.
LA: Age, in commissione urbanismi Archivum publicum rettulit indicem praemiorum municipalium sine magno strepitu.

10638
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt De dienst van transport hee onderzocht de verdeling van de budgetten zonder grand discours.
EN: Well, at the request of the neighborhood The transport department has examined the allocation of the budgets without much fanfare.
FR: Bon, à la demande du quartier Le service des transports a examiné la répartition des budgets sans grand discours.
NL: Goed, op vraag van de buurt De vervoersdienst heeft onderzocht de verdeling van de budgetten zonder veel omhaal.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Der Verkehrsdienst hat untersucht die Verteilung der Haushaltsmittel ohne großes Aufheben.
LA: Bene, rogatu viciniae Officium vecturae examinavit distributionem rationum sine magno strepitu.

10639
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee aangekondigd de staat van de trottoirs na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The transport department has announced the condition of the sidewalks after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Eh, Le service des transports a annoncé l'état des trottoirs après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft aangekondigd de staat van de trottoirs na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat angekündigt den Zustand der Gehwege nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.

LA: Heus, Officium vecturae nuntiavit statum semitarum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

10640
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de staat van de publieke verlichting na den tour van inspectie.
EN: Indeed, An old records clerk has clarified the condition of the public lighting after the inspection round.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a clarifié l'état de l'éclairage public après la tournée d'inspection.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de staat van de openbare verlichting na de inspectieronde.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach dem Inspektionsgang.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum clarificavit statum illuminationis publicae post circuitum inspectionis.

10641
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee onderzocht de inventaris van oude papieren met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The transport department has examined the inventory of old papers with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Le service des transports a examiné l'inventaire des vieux papiers avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft onderzocht de inventaris van oude papieren met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat untersucht das Verzeichnis alter Akten mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Officium vecturae examinavit inventarium veterum actorum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

10642
MAROLLIEN: Eh, de nieuwe lijn van den tram es door Ene juriste van de commune aangekondigd voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the new tram line was A municipal jurist announced for the annual report with much detail and little noise.
FR: Eh, la nouvelle ligne de tram a été Une juriste de la commune annoncé pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de nieuwe tramlijn werd Een jurist van de gemeente aangekondigd voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Eine Juristin der Gemeinde angekündigt für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, novam lineam tramviae a Iurisperita communis nuntiatum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

10643
MAROLLIEN: Zeg, de inventaris van oude papieren es door Ene bewoner van de Marolle herzien volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the inventory of old papers was A resident of the Marolles reviewed according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Écoute, l'inventaire des vieux papiers a été Un habitant des Marolles révisé conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de inventaris van oude papieren werd Een bewoner van de Marollen herzien volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein Bewohner der Marollen überprüft gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, inventarium veterum actorum a Incola regionis Marolliensis recognitum secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

10644
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest De commissie van logement hee gemeld de note over den handel in de wijk zonder grand discours.
EN: Listen, according to regional law The housing committee has reported the note on trade in the district without much fanfare.
FR: Écoute, conformément au droit régional La commission du logement a signalé la note sur le commerce dans le quartier sans grand discours.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht De huisvestingscommissie heeft gemeld de nota over de handel in de wijk zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Der Wohnungsausschuss hat gemeldet die Notiz über den Handel im Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Age, secundum ius regionale Commissio habitationis rettulit notam de commercio in regione sine magno strepitu.

10645
MAROLLIEN: Zeg, de route van den omleiding es door Nen contrôleur communal geregistreerd met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the detour route was A municipal inspector recorded with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Écoute, l'itinéraire de déviation a été Un contrôleur communal enregistré avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de omleidingsroute werd Een gemeentelijke controleur geregistreerd met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Umleitungsstrecke wurde Ein kommunaler Kontrolleur verzeichnet mit Vermerken des technischen Dienstes

damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, iter diversionis a Inspector municipalis registratum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

10646
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants Nen urbanist van de stad hee voorbereid de note over den handel in de wijk met veel détail en weinig lawaai.
EN: After complaints from residents An urban planner from the city has prepared the note on trade in the district with much detail and little noise.
FR: Après des plaintes des habitants Un urbaniste de la ville a préparé la note sur le commerce dans le quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Na klachten van bewoners Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de nota over de handel in de wijk met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet die Notiz über den Handel im Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Post querelas incolarum Urbanista urbis paravit notam de commercio in regione cum multis rebus et parvo strepitu.

10647
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de uren van den busdienst, met noten van de technische dienst, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal inspector has approved the bus service timetable, with notes from the technical department, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un contrôleur communal a approuvé les horaires du service de bus, avec des notes du service technique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de uren van de busdienst, met notities van de technische dienst, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt den Fahrplan des Busdienstes, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Inspector municipalis approbavit horas officii autocinetici, cum notis officii technici, ut homines id bene intellegerent.

10648
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee vastgelegd de klachten van de buurt, na de zitting van den conseil,.
EN: Indeed, The housing committee has formalized the neighborhood complaints, after the council session,.
FR: Eh bien, La commission du logement a formalisé les plaintes du quartier, après la séance du conseil,.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de klachten uit de buurt, na de raadszitting,.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die Beschwerden aus

dem Viertel, nach der Ratssitzung,.
LA: Profecto, Commissio habitationis formavit querelas viciniae, post sessionem concilii,.

10649
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee verduidelijkt de aanvraag voor ene bouwvergunning, na klachten van de habitants,.
EN: Listen, The public archive has clarified the application for a building permit, after complaints from residents,.
FR: Écoute, Les archives publiques a clarifié la demande de permis de construire, après des plaintes des habitants,.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft verduidelijkt de aanvraag voor een bouwvergunning, na klachten van bewoners,.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat klargestellt den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach Beschwerden von Bewohnern,.
LA: Age, Archivum publicum clarificavit petitionem licentiae aedificandi, post querelas incolarum,.

10650
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee goedgekeurd de staat van de trottoirs op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The transport department has approved the condition of the sidewalks at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Allons, Le service des transports a approuvé l'état des trottoirs à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft goedgekeurd de staat van de trottoirs op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat genehmigt den Zustand der Gehwege auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Officium vecturae approbavit statum semitarum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

10651
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de verdeling van de budgetten zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, to ease traffic A resident of the Marolles has clarified the allocation of the budgets without causing another surprise.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Un habitant des Marolles a clarifié la répartition des budgets sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de verdeling van de budgetten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt die Verteilung der Haushaltsmittel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Incola regionis Marolliensis clarificavit distributionem rationum sine nova admiratione excitata.

10652
MAROLLIEN: Amai, de staat van de publieke verlichting es door De commissie van logement aangekondigd in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Indeed, the condition of the public lighting was The housing committee announced in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Eh bien, l'état de l'éclairage public a été La commission du logement annoncé dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Amai, de staat van de openbare verlichting werd De huisvestingscommissie aangekondigd in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Also, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Wohnungsausschuss angekündigt im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, statum illuminationis publicae a Commissio habitationis nuntiatum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

10653
MAROLLIEN: Allez, de inventaris van oude papieren es door 't Archief public besproken voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the inventory of old papers was The public archive discussed for the next public session without causing another surprise.
FR: Allons, l'inventaire des vieux papiers a été Les archives publiques discuté pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de inventaris van oude papieren werd Het openbaar archief besproken voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Das öffentliche Archiv besprochen für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, inventarium veterum actorum a Archivum publicum disputatum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

10654
MAROLLIEN: De brief van de préfète es door Nen contrôleur communal goedgekeurd tot kalmte van den verkeer.
EN: The letter from the prefect was A municipal inspector approved to ease traffic.
FR: La lettre de la préfète a été Un contrôleur communal approuvé afin d'apaiser la circulation.
NL: De brief van de prefect werd Een gemeentelijke controleur goedgekeurd om het verkeer te ontlasten.
DE: Den Brief der Präfektin wurde Ein kommunaler Kontrolleur genehmigt zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Epistulam praefectae a Inspector municipalis approbatum ad

leniendum cursum vehiculorum.

10655
MAROLLIEN: Zeg, de dossiers van expropriatie es door Ene juriste van de commune voorbereid na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the expropriation files was A municipal jurist prepared after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Écoute, les dossiers d'expropriation a été Une juriste de la commune préparé après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de onteigeningsdossiers werd Een jurist van de gemeente voorbereid na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Enteignungsakten wurde Eine Juristin der Gemeinde vorbereitet nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, tabulas expropriationis a Iurisperita communis paratum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

10656
MAROLLIEN: Bon, de dossiers van expropriatie es door 't Archief public geregistreerd volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Well, the expropriation files was The public archive recorded according to regional law without much fanfare.
FR: Bon, les dossiers d'expropriation a été Les archives publiques enregistré conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Goed, de onteigeningsdossiers werd Het openbaar archief geregistreerd volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Gut, die Enteignungsakten wurde Das öffentliche Archiv verzeichnet gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Bene, tabulas expropriationis a Archivum publicum registratum secundum ius regionale sine magno strepitu.

10657
MAROLLIEN: Amai, de uren van den busdienst es door Nen contrôleur communal verduidelijkt voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the bus service timetable was A municipal inspector clarified for the annual report with much detail and little noise.
FR: Eh bien, les horaires du service de bus a été Un contrôleur communal clarifié pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de uren van de busdienst werd Een gemeentelijke controleur verduidelijkt voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein kommunaler Kontrolleur klargestellt für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, horas officii autocinetici a Inspector municipalis clarificatum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

10658
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee aangekondigd de dossiers van expropriatie met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The transport department has announced the expropriation files with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le service des transports a annoncé les dossiers d'expropriation avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat angekündigt die Enteignungsakten unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Officium vecturae nuntiavit tabulas expropriationis relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

10659
MAROLLIEN: Eh, de lijst van leegstaande huizen es door Ene juriste van de commune gemeld voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the list of vacant houses was A municipal jurist reported for the annual report with much detail and little noise.
FR: Eh, la liste des maisons inoccupées a été Une juriste de la commune signalé pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de lijst van leegstaande huizen werd Een jurist van de gemeente gemeld voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Eine Juristin der Gemeinde gemeldet für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, indicem domorum vacuarum a Iurisperita communis relatum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

10660
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee verduidelijkt de uren van den busdienst met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Come on, The public archive has clarified the bus service timetable with reference to old registers without much fanfare.
FR: Allons, Les archives publiques a clarifié les horaires du service de bus avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft verduidelijkt de uren van de busdienst met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat klargestellt den Fahrplan des Busdienstes unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Archivum publicum clarificavit horas officii autocinetici relatis veteribus registris sine magno strepitu.

10661
MAROLLIEN: De aanvraag voor ene bouwvergunning es door De dienst van transport opgeschreven tot kalmte van den verkeer.
EN: The application for a building permit was The transport department written down to ease traffic.
FR: La demande de permis de construire a été Le service des transports consigné afin d'apaiser la circulation.
NL: De aanvraag voor een bouwvergunning werd De vervoersdienst opgeschreven om het verkeer te ontlasten.
DE: Den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Verkehrsdienst notiert zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Petitionem licentiae aedificandi a Officium vecturae conscriptum ad leniendum cursum vehiculorum.

10662
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee herzien de route van den omleiding volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal inspector has reviewed the detour route according to regional law with much detail and little noise.
FR: Eh, Un contrôleur communal a révisé l'itinéraire de déviation conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft herzien de omleidingsroute volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft die Umleitungsstrecke gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Inspector municipalis recognovit iter diversionis secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

10663
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel Nen ouwen dossiermeester hee gemeld de staat van de trottoirs met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, for the annual report An old records clerk has reported the condition of the sidewalks with much detail and little noise.
FR: Eh, pour le rapport annuel Un ancien commis aux dossiers a signalé l'état des trottoirs avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, voor het jaarverslag Een oude dossierbeheerder heeft gemeld de staat van de trottoirs met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, für den Jahresbericht Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet den Zustand der Gehwege mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, pro relatione annua Veteranus curator actorum rettulit statum semitarum cum multis rebus et parvo strepitu.

10664
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de staat van de publieke verlichting

zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, according to regional law A vendor from the Vossenplein market has examined the condition of the public lighting without causing another surprise.
FR: Écoute, conformément au droit régional Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné l'état de l'éclairage public sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de staat van de openbare verlichting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht den Zustand der öffentlichen Beleuchtung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, secundum ius regionale Venditrix fori Vossenpleinii examinavit statum illuminationis publicae sine nova admiratione excitata.

10665
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee aangepast de brief van de préfète, volgens de wet van 't gewest,.
EN: A municipal inspector has adjusted the letter from the prefect, according to regional law,.
FR: Un contrôleur communal a ajusté la lettre de la préfète, conformément au droit régional,.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de brief van de prefect, volgens het gewestelijk recht,.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst den Brief der Präfektin, gemäß dem Regionalrecht,.
LA: Inspector municipalis adaptavit epistulam praefectae, secundum ius regionale,.

10666
MAROLLIEN: Amai, de regeling voor stationnement es door Nen urbanist van de stad goedgekeurd na den tour van inspectie.
EN: Indeed, the parking regulation was An urban planner from the city approved after the inspection round.
FR: Eh bien, le règlement du stationnement a été Un urbaniste de la ville approuvé après la tournée d'inspection.
NL: Amai, de parkeerregeling werd Een stedenbouwkundige van de stad goedgekeurd na de inspectieronde.
DE: Also, die Parkordnung wurde Ein Stadtplaner der Stadt genehmigt nach dem Inspektionsgang.
LA: Profecto, regulam de statione a Urbanista urbis approbatum post circuitum inspectionis.

10667
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer De régionele autoriteit hee besproken een plan van réaménagement voor dat alles ordelijk bleef.
EN: To ease traffic The regional authority has discussed a redevelopment plan so that everything remained orderly.
FR: Afin d'apaiser la circulation L'autorité régionale a discuté un plan de réaménagement pour que tout reste en ordre.

NL: Om het verkeer te ontlasten De gewestelijke overheid heeft besproken een herontwikkelingsplan zodat alles ordelijk bleef.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Die Regionalbehörde hat besprochen einen Sanierungsplan damit alles geordnet blieb.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Auctoritas regionalis disputavit consilium renovationis ut omnia ordinata manerent.

10668
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de note over den handel in de wijk, na de zitting van den conseil, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has announced the note on trade in the district, after the council session, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé la note sur le commerce dans le quartier, après la séance du conseil, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de nota over de handel in de wijk, na de raadszitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt die Notiz über den Handel im Viertel, nach der Ratssitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit notam de commercio in regione, post sessionem concilii, ut omnia ordinata manerent.

10669
MAROLLIEN: Bon, de lijst van wachtende gezinnen es door De bureau van travaux vastgelegd in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the list of waiting families was The public works office formalized in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Bon, la liste des familles en attente a été Le bureau des travaux formalisé dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de lijst van wachtende gezinnen werd Het bureau voor openbare werken vastgelegd in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Liste wartender Familien wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten festgelegt im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, indicem familiarum exspectantium a Officium operum publicorum formatum in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

10670
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee gecoördineerd de uren van den busdienst na de zitting van den conseil.
EN: Indeed, The transport department has coordinated the bus service timetable after the council session.
FR: Eh bien, Le service des transports a coordonné les horaires du

service de bus après la séance du conseil.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft gecoördineerd de uren van de busdienst na de raadszitting.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat koordiniert den Fahrplan des Busdienstes nach der Ratssitzung.
LA: Profecto, Officium vecturae coordinavit horas officii autocinetici post sessionem concilii.

10671
MAROLLIEN: Zeg, de nieuwe lijn van den tram es door Nen ouwen dossiermeester vastgelegd met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the new tram line was An old records clerk formalized with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, la nouvelle ligne de tram a été Un ancien commis aux dossiers formalisé avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de nieuwe tramlijn werd Een oude dossierbeheerder vastgelegd met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die neue Straßenbahnlinie wurde Ein alter Aktenverwalter festgelegt unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, novam lineam tramviae a Veteranus curator actorum formatum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

10672
MAROLLIEN: Eh, de lijst van wachtende gezinnen es door De bureau van travaux gecoördineerd volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the list of waiting families was The public works office coordinated according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Eh, la liste des familles en attente a été Le bureau des travaux coordonné conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de lijst van wachtende gezinnen werd Het bureau voor openbare werken gecoördineerd volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten koordiniert gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, indicem familiarum exspectantium a Officium operum publicorum coordinatum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

10673
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee bevestigd de staat van de trottoirs voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The housing committee has confirmed the condition of the sidewalks for the next public session with much detail and little noise.

FR: Eh bien, La commission du logement a confirmé l'état des trottoirs pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft bevestigd de staat van de trottoirs voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat bestätigt den Zustand der Gehwege für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Commissio habitationis confirmavit statum semitarum proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

10674
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de klachten van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, for the annual report A vendor from the Vossenplein market has reviewed the neighborhood complaints without causing another surprise.
FR: Eh bien, pour le rapport annuel Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé les plaintes du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, voor het jaarverslag Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de klachten uit de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, für den Jahresbericht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft die Beschwerden aus dem Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, pro relatione annua Venditrix fori Vossenpleinii recognovit querelas viciniae sine nova admiratione excitata.

10675
MAROLLIEN: Zeg, de klachten van de buurt es door 't Archief public verduidelijkt tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the neighborhood complaints was The public archive clarified to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Écoute, les plaintes du quartier a été Les archives publiques clarifié afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de klachten uit de buurt werd Het openbaar archief verduidelijkt om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Das öffentliche Archiv klargestellt zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, querelas viciniae a Archivum publicum clarificatum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

10676
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee afgewezen de cijfers van chômage, na den tour van inspectie, zonder grand discours.

EN: Come on, A municipal jurist has rejected the unemployment figures, after the inspection round, without much fanfare.
FR: Allons, Une juriste de la commune a rejeté les chiffres du chômage, après la tournée d'inspection, sans grand discours.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de werkloosheidscijfers, na de inspectieronde, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt die Arbeitslosenzahlen, nach dem Inspektionsgang, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Iurisperita communis reiecit numeros inopiae operae, post circuitum inspectionis, sine magno strepitu.

10677
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee gemeld de aanvraag voor ene bouwvergunning tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Well, The municipal council has reported the application for a building permit to ease traffic without much fanfare.
FR: Eh, Le conseil communal a signalé la demande de permis de construire afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft gemeld de aanvraag voor een bouwvergunning om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat gemeldet den Antrag auf eine Baugenehmigung zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Consilium municipale rettulit petitionem licentiae aedificandi ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

10678
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee gecoördineerd den dossier van logement social, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The public archive has coordinated the social housing file, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Les archives publiques a coordonné le dossier du logement social, dans la commission d'urbanisme, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft gecoördineerd het dossier van de sociale huisvesting, in de commissie voor stedenbouw, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat koordiniert die Akte zum sozialen Wohnungsbau, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Archivum publicum coordinavit tabulas habitationis socialis, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata manerent.

10679
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de cijfers van chômage na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, An old records clerk has formalized the unemployment figures after the council session without causing another surprise.

FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a formalisé les chiffres du chômage après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de werkloosheidscijfers na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt die Arbeitslosenzahlen nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Veteranus curator actorum formavit numeros inopiae operae post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

10680
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee aangepast de brief van de préfète in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The municipal council has adjusted the letter from the prefect in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le conseil communal a ajusté la lettre de la préfète dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft aangepast de brief van de prefect in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat angepasst den Brief der Präfektin im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Consilium municipale adaptavit epistulam praefectae in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

10681
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de publieke verlichting es door De régionele autoriteit bevestigd voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the condition of the public lighting was The regional authority confirmed for the annual report without causing another surprise.
FR: Écoute, l'état de l'éclairage public a été L'autorité régionale confirmé pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de staat van de openbare verlichting werd De gewestelijke overheid bevestigd voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Die Regionalbehörde bestätigt für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, statum illuminationis publicae a Auctoritas regionalis confirmatum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

10682
MAROLLIEN: Zeg, de klachten van de buurt es door Den conseil communal opgeschreven voor de volgende séance publique.
EN: Listen, the neighborhood complaints was The municipal council written down for the next public session.
FR: Écoute, les plaintes du quartier a été Le conseil communal

consigné pour la prochaine séance publique.
NL: Zeg, de klachten uit de buurt werd De gemeenteraad opgeschreven voor de volgende openbare zitting.
DE: Hör mal, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Gemeinderat notiert für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Age, querelas viciniae a Consilium municipale conscriptum proximae sessioni publicae.

10683
MAROLLIEN: Den conseil communal hee afgewezen de verdeling van de budgetten na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The municipal council has rejected the allocation of the budgets after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Le conseil communal a rejeté la répartition des budgets après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: De gemeenteraad heeft afgewezen de verdeling van de budgetten na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Der Gemeinderat hat abgelehnt die Verteilung der Haushaltsmittel nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Consilium municipale reiecit distributionem rationum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

10684
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee besproken de lijst van premies communales voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A municipal jurist has discussed the list of municipal grants for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a discuté la liste des primes communales pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft besproken de lijst van gemeentelijke premies voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen die Liste der kommunalen Prämien für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Iurisperita communis disputavit indicem praemiorum municipalium proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

10685
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee aangekondigd de nieuwe lijn van den tram, voor den rapport annuel, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public archive has announced the new tram line, for the annual report, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Les archives publiques a annoncé la nouvelle ligne de tram, pour le rapport annuel, pour que tout reste en ordre.

NL: Eh, Het openbaar archief heeft aangekondigd de nieuwe tramlijn, voor het jaarverslag, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat angekündigt die neue Straßenbahnlinie, für den Jahresbericht, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Archivum publicum nuntiavit novam lineam tramviae, pro relatione annua, ut omnia ordinata manerent.

10686
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee afgewezen de klachten van de buurt voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The public works office has rejected the neighborhood complaints for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le bureau des travaux a rejeté les plaintes du quartier pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de klachten uit de buurt voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt die Beschwerden aus dem Viertel für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Officium operum publicorum reiecit querelas viciniae pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

10687
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee gemeld de lijst van wachtende gezinnen, bij de voorbereiding van 't budget, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The housing committee has reported the list of waiting families, during the preparation of the budget, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, La commission du logement a signalé la liste des familles en attente, lors de la préparation du budget, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft gemeld de lijst van wachtende gezinnen, bij de voorbereiding van het budget, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat gemeldet die Liste wartender Familien, bei der Vorbereitung des Haushalts, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Commissio habitationis rettulit indicem familiarum exspectantium, in praeparatione rationum, ut mos est in Marolliis.

10688
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget De bureau van travaux hee aangepast de regels van den marché zonder grand discours.
EN: Well, during the preparation of the budget The public works office has adjusted the market regulations without much fanfare.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Le bureau des travaux a

ajusté le règlement du marché sans grand discours.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de marktregels zonder veel omhaal.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst die Marktordnung ohne großes Aufheben.
LA: Bene, in praeparatione rationum Officium operum publicorum adaptavit regulas fori sine magno strepitu.

10689
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest Nen urbanist van de stad hee gemeld de verdeling van de budgetten zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, according to regional law An urban planner from the city has reported the allocation of the budgets without causing another surprise.
FR: Eh bien, conformément au droit régional Un urbaniste de la ville a signalé la répartition des budgets sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de verdeling van de budgetten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet die Verteilung der Haushaltsmittel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, secundum ius regionale Urbanista urbis rettulit distributionem rationum sine nova admiratione excitata.

10690
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee besproken den dossier van logement social, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Well, The housing committee has discussed the social housing file, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Bon, La commission du logement a discuté le dossier du logement social, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft besproken het dossier van de sociale huisvesting, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat besprochen die Akte zum sozialen Wohnungsbau, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Commissio habitationis disputavit tabulas habitationis socialis, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

10691
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee geregistreerd de brief van de préfète op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The transport department has recorded the letter from the prefect at the request of the neighborhood with much detail and little noise.

FR: Bon, Le service des transports a enregistré la lettre de la préfète à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft geregistreerd de brief van de prefect op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat verzeichnet den Brief der Präfektin auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Officium vecturae registravit epistulam praefectae rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

10692
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee opgeschreven de route van den omleiding, met referentie aan oude registres,.
EN: The regional authority has written down the detour route, with reference to old registers,.
FR: L'autorité régionale a consigné l'itinéraire de déviation, avec référence aux anciens registres,.
NL: De gewestelijke overheid heeft genoteerd de omleidingsroute, met verwijzing naar oude registers,.
DE: Die Regionalbehörde hat notiert die Umleitungsstrecke, unter Bezug auf alte Register,.
LA: Auctoritas regionalis conscripsit iter diversionis, relatis veteribus registris,.

10693
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee gecoördineerd een plan van réaménagement, op vraag van de buurt, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A municipal inspector has coordinated a redevelopment plan, at the request of the neighborhood, as is customary in the Marolles.
FR: Un contrôleur communal a coordonné un plan de réaménagement, à la demande du quartier, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd een herontwikkelingsplan, op vraag van de buurt, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert einen Sanierungsplan, auf Anfrage des Viertels, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Inspector municipalis coordinavit consilium renovationis, rogatu viciniae, ut mos est in Marolliis.

10694
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen, na klachten van de habitants, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal jurist has approved the list of vacant houses, after complaints from residents, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Une juriste de la commune a approuvé la liste des maisons inoccupées, après des plaintes des habitants, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de lijst van

leegstaande huizen, na klachten van bewoners, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt die Liste leerstehender Häuser, nach Beschwerden von Bewohnern, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Iurisperita communis approbavit indicem domorum vacuarum, post querelas incolarum, ut omnia ordinata manerent.

10695
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid een plan van réaménagement, tot kalmte van den verkeer, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, An old records clerk has prepared a redevelopment plan, to ease traffic, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a préparé un plan de réaménagement, afin d'apaiser la circulation, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid een herontwikkelingsplan, om het verkeer te ontlasten, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet einen Sanierungsplan, zur Entlastung des Verkehrs, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Veteranus curator actorum paravit consilium renovationis, ad leniendum cursum vehiculorum, ut omnia ordinata manerent.

10696
MAROLLIEN: De regels van den marché es door De dienst van transport opgeschreven volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The market regulations was The transport department written down according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Le règlement du marché a été Le service des transports consigné conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: De marktregels werd De vervoersdienst opgeschreven volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Marktordnung wurde Der Verkehrsdienst notiert gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Regulas fori a Officium vecturae conscriptum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

10697
MAROLLIEN: Bon, de staat van de trottoirs es door Ene bewoner van de Marolle voorbereid in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Well, the condition of the sidewalks was A resident of the Marolles prepared in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Bon, l'état des trottoirs a été Un habitant des Marolles préparé dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Goed, de staat van de trottoirs werd Een bewoner van de

Marollen voorbereid in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Gut, den Zustand der Gehwege wurde Ein Bewohner der Marollen vorbereitet im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Bene, statum semitarum a Incola regionis Marolliensis paratum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

10698
MAROLLIEN: Allez, de lijst van wachtende gezinnen es door Ene marchande van de Vossenplein geregistreerd in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the list of waiting families was A vendor from the Vossenplein market recorded in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Allons, la liste des familles en attente a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle enregistré dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de lijst van wachtende gezinnen werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt geregistreerd in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein verzeichnet im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, indicem familiarum exspectantium a Venditrix fori Vossenpleinii registratum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

10699
MAROLLIEN: Bon, de inventaris van oude papieren es door 't Archief public opgeschreven na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the inventory of old papers was The public archive written down after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Bon, l'inventaire des vieux papiers a été Les archives publiques consigné après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de inventaris van oude papieren werd Het openbaar archief opgeschreven na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, das Verzeichnis alter Akten wurde Das öffentliche Archiv notiert nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, inventarium veterum actorum a Archivum publicum conscriptum post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

10700
MAROLLIEN: Allez, een plan van réaménagement es door Den conseil communal besproken voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, a redevelopment plan was The municipal council discussed for the annual report so that everything remained

orderly.
FR: Allons, un plan de réaménagement a été Le conseil communal discuté pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, een herontwikkelingsplan werd De gemeenteraad besproken voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Der Gemeinderat besprochen für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, consilium renovationis a Consilium municipale disputatum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

10701
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de inventaris van oude papieren voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A vendor from the Vossenplein market has discussed the inventory of old papers for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté l'inventaire des vieux papiers pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de inventaris van oude papieren voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen das Verzeichnis alter Akten für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii disputavit inventarium veterum actorum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

10702
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee goedgekeurd de route van den omleiding, na den tour van inspectie, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The public works office has approved the detour route, after the inspection round, without causing another surprise.
FR: Le bureau des travaux a approuvé l'itinéraire de déviation, après la tournée d'inspection, sans provoquer encore une surprise.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de omleidingsroute, na de inspectieronde, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt die Umleitungsstrecke, nach dem Inspektionsgang, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Officium operum publicorum approbavit iter diversionis, post circuitum inspectionis, sine nova admiratione excitata.

10703
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie 't Archief public hee onderzocht de inventaris van oude papieren.
EN: Listen, after the inspection round The public archive has examined the inventory of old papers.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection Les archives publiques a examiné l'inventaire des vieux papiers.

NL: Zeg, na de inspectieronde Het openbaar archief heeft onderzocht de inventaris van oude papieren.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Das öffentliche Archiv hat untersucht das Verzeichnis alter Akten.
LA: Age, post circuitum inspectionis Archivum publicum examinavit inventarium veterum actorum.

10704
MAROLLIEN: De cijfers van chômage es door Den conseil communal gecoördineerd na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: The unemployment figures was The municipal council coordinated after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Les chiffres du chômage a été Le conseil communal coordonné après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De werkloosheidscijfers werd De gemeenteraad gecoördineerd na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Arbeitslosenzahlen wurde Der Gemeinderat koordiniert nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Numeros inopiae operae a Consilium municipale coordinatum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

10705
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee gecoördineerd de inventaris van oude papieren, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The public works office has coordinated the inventory of old papers, for the next public session, with much detail and little noise.
FR: Le bureau des travaux a coordonné l'inventaire des vieux papiers, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de inventaris van oude papieren, voor de volgende openbare zitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert das Verzeichnis alter Akten, für die nächste öffentliche Sitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Officium operum publicorum coordinavit inventarium veterum actorum, proximae sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

10706
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee onderzocht de dossiers van expropriatie, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A municipal inspector has examined the expropriation files, with reference to old registers, so that everything remained orderly.
FR: Un contrôleur communal a examiné les dossiers d'expropriation, avec référence aux anciens registres, pour que tout reste en ordre.

NL: Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de onteigeningsdossiers, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht die Enteignungsakten, unter Bezug auf alte Register, damit alles geordnet blieb.
LA: Inspector municipalis examinavit tabulas expropriationis, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata manerent.

10707
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de inventaris van oude papieren met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Listen, A municipal inspector has clarified the inventory of old papers with reference to old registers without much fanfare.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a clarifié l'inventaire des vieux papiers avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de inventaris van oude papieren met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt das Verzeichnis alter Akten unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Age, Inspector municipalis clarificavit inventarium veterum actorum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

10708
MAROLLIEN: Amai, de regeling voor stationnement es door De dienst van transport herzien voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the parking regulation was The transport department reviewed for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, le règlement du stationnement a été Le service des transports révisé pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de parkeerregeling werd De vervoersdienst herzien voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Parkordnung wurde Der Verkehrsdienst überprüft für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, regulam de statione a Officium vecturae recognitum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

10709
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants Nen contrôleur communal hee vastgelegd de aanvraag voor ene bouwvergunning voor dat alles ordelijk bleef.
EN: After complaints from residents A municipal inspector has formalized the application for a building permit so that everything remained orderly.
FR: Après des plaintes des habitants Un contrôleur communal a formalisé la demande de permis de construire pour que tout reste

en ordre.
NL: Na klachten van bewoners Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de aanvraag voor een bouwvergunning zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt den Antrag auf eine Baugenehmigung damit alles geordnet blieb.
LA: Post querelas incolarum Inspector municipalis formavit petitionem licentiae aedificandi ut omnia ordinata manerent.

10710
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee afgewezen de lijst van wachtende gezinnen bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Well, The transport department has rejected the list of waiting families during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Bon, Le service des transports a rejeté la liste des familles en attente lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft afgewezen de lijst van wachtende gezinnen bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat abgelehnt die Liste wartender Familien bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Officium vecturae reiecit indicem familiarum exspectantium in praeparatione rationum sine magno strepitu.

10711
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee bevestigd de lijst van premies communales met noten van de technische dienst.
EN: Well, The housing committee has confirmed the list of municipal grants with notes from the technical department.
FR: Eh, La commission du logement a confirmé la liste des primes communales avec des notes du service technique.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft bevestigd de lijst van gemeentelijke premies met notities van de technische dienst.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat bestätigt die Liste der kommunalen Prämien mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Heus, Commissio habitationis confirmavit indicem praemiorum municipalium cum notis officii technici.

10712
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee besproken den dossier van logement social, in de commissie van urbanisme, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A municipal inspector has discussed the social housing file, in the urban planning committee, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un contrôleur communal a discuté le dossier du logement social, dans la commission d'urbanisme, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft besproken het dossier van de sociale huisvesting, in de commissie voor stedenbouw, zodat de mensen het goed begrepen.

DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen die Akte zum sozialen Wohnungsbau, im Stadtplanungsausschuss, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Inspector municipalis disputavit tabulas habitationis socialis, in commissione urbanismi, ut homines id bene intellegerent.

10713
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt Nen contrôleur communal hee herzien de route van den omleiding zonder grand discours.
EN: Well, at the request of the neighborhood A municipal inspector has reviewed the detour route without much fanfare.
FR: Eh, à la demande du quartier Un contrôleur communal a révisé l'itinéraire de déviation sans grand discours.
NL: Eh, op vraag van de buurt Een gemeentelijke controleur heeft herzien de omleidingsroute zonder veel omhaal.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft die Umleitungsstrecke ohne großes Aufheben.
LA: Heus, rogatu viciniae Inspector municipalis recognovit iter diversionis sine magno strepitu.

10714
MAROLLIEN: Zeg, de dossiers van expropriatie es door Ene juriste van de commune vastgelegd na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the expropriation files was A municipal jurist formalized after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Écoute, les dossiers d'expropriation a été Une juriste de la commune formalisé après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de onteigeningsdossiers werd Een jurist van de gemeente vastgelegd na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Enteignungsakten wurde Eine Juristin der Gemeinde festgelegt nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, tabulas expropriationis a Iurisperita communis formatum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

10715
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee goedgekeurd den dossier van logement social tot kalmte van den verkeer.
EN: Well, A municipal inspector has approved the social housing file to ease traffic.
FR: Eh, Un contrôleur communal a approuvé le dossier du logement social afin d'apaiser la circulation.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd het dossier van de sociale huisvesting om het verkeer te ontlasten.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Heus, Inspector municipalis approbavit tabulas habitationis socialis ad leniendum cursum vehiculorum.

10716
MAROLLIEN: Bon, de cijfers van chômage es door De bureau van travaux onderzocht tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the unemployment figures was The public works office examined to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Bon, les chiffres du chômage a été Le bureau des travaux examiné afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de werkloosheidscijfers werd Het bureau voor openbare werken onderzocht om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die Arbeitslosenzahlen wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten untersucht zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, numeros inopiae operae a Officium operum publicorum examinatum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

10717
MAROLLIEN: Bon, de staat van de trottoirs es door Ene marchande van de Vossenplein gecoördineerd na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the condition of the sidewalks was A vendor from the Vossenplein market coordinated after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Bon, l'état des trottoirs a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle coordonné après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de staat van de trottoirs werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gecoördineerd na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, den Zustand der Gehwege wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein koordiniert nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, statum semitarum a Venditrix fori Vossenpleinii coordinatum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

10718
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt Ene juriste van de commune hee afgewezen de nieuwe lijn van den tram zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, at the request of the neighborhood A municipal jurist has rejected the new tram line without causing another surprise.
FR: Écoute, à la demande du quartier Une juriste de la commune a rejeté la nouvelle ligne de tram sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, op vraag van de buurt Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de nieuwe tramlijn zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Eine Juristin der Gemeinde

hat abgelehnt die neue Straßenbahnlinie ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, rogatu viciniae Iurisperita communis reiecit novam lineam tramviae sine nova admiratione excitata.

10719
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de aanvraag voor ene bouwvergunning, volgens de wet van 't gewest, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A resident of the Marolles has prepared the application for a building permit, according to regional law, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a préparé la demande de permis de construire, conformément au droit régional, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de aanvraag voor een bouwvergunning, volgens het gewestelijk recht, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet den Antrag auf eine Baugenehmigung, gemäß dem Regionalrecht, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis paravit petitionem licentiae aedificandi, secundum ius regionale, ut omnia ordinata manerent.

10720
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme Den conseil communal hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, in the urban planning committee The municipal council has prepared the list of vacant houses so that everything remained orderly.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme Le conseil communal a préparé la liste des maisons inoccupées pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw De gemeenteraad heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Der Gemeinderat hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser damit alles geordnet blieb.
LA: Age, in commissione urbanismi Consilium municipale paravit indicem domorum vacuarum ut omnia ordinata manerent.

10721
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee gemeld de klachten van de buurt na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Well, The public works office has reported the neighborhood complaints after the council session without much fanfare.
FR: Eh, Le bureau des travaux a signalé les plaintes du quartier après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de klachten uit de buurt na de raadszitting zonder veel omhaal.

DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Officium operum publicorum rettulit querelas viciniae post sessionem concilii sine magno strepitu.

10722
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee besproken de brief van de préfète voor de volgende séance publique.
EN: Well, A municipal jurist has discussed the letter from the prefect for the next public session.
FR: Eh, Une juriste de la commune a discuté la lettre de la préfète pour la prochaine séance publique.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft besproken de brief van de prefect voor de volgende openbare zitting.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen den Brief der Präfektin für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Heus, Iurisperita communis disputavit epistulam praefectae proximae sessioni publicae.

10723
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget De bureau van travaux hee aangekondigd een plan van réaménagement.
EN: Well, during the preparation of the budget The public works office has announced a redevelopment plan.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Le bureau des travaux a annoncé un plan de réaménagement.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd een herontwikkelingsplan.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt einen Sanierungsplan.
LA: Bene, in praeparatione rationum Officium operum publicorum nuntiavit consilium renovationis.

10724
MAROLLIEN: Amai, de regels van den marché es door 't Archief public aangekondigd met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the market regulations was The public archive announced with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Eh bien, le règlement du marché a été Les archives publiques annoncé avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de marktregels werd Het openbaar archief aangekondigd met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Marktordnung wurde Das öffentliche Archiv angekündigt mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, regulas fori a Archivum publicum nuntiatum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

10725
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee herzien de staat van de publieke verlichting, voor den rapport annuel, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The housing committee has reviewed the condition of the public lighting, for the annual report, so that everything remained orderly.
FR: Allons, La commission du logement a révisé l'état de l'éclairage public, pour le rapport annuel, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft herzien de staat van de openbare verlichting, voor het jaarverslag, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat überprüft den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, für den Jahresbericht, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Commissio habitationis recognovit statum illuminationis publicae, pro relatione annua, ut omnia ordinata manerent.

10726
MAROLLIEN: Zeg, de dossiers van expropriatie es door De dienst van transport voorbereid in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the expropriation files was The transport department prepared in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Écoute, les dossiers d'expropriation a été Le service des transports préparé dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de onteigeningsdossiers werd De vervoersdienst voorbereid in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Enteignungsakten wurde Der Verkehrsdienst vorbereitet im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, tabulas expropriationis a Officium vecturae paratum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

10727
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee aangekondigd de lijst van leegstaande huizen, volgens de wet van 't gewest,.
EN: Come on, The public archive has announced the list of vacant houses, according to regional law,.
FR: Allons, Les archives publiques a annoncé la liste des maisons inoccupées, conformément au droit régional,.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft aangekondigd de lijst van leegstaande huizen, volgens het gewestelijk recht,.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat angekündigt die Liste leerstehender Häuser, gemäß dem Regionalrecht,.
LA: Age vero, Archivum publicum nuntiavit indicem domorum vacuarum, secundum ius regionale,.

10728

MAROLLIEN: Zeg, de nieuwe lijn van den tram es door 't Archief public verduidelijkt volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the new tram line was The public archive clarified according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Écoute, la nouvelle ligne de tram a été Les archives publiques clarifié conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de nieuwe tramlijn werd Het openbaar archief verduidelijkt volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die neue Straßenbahnlinie wurde Das öffentliche Archiv klargestellt gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, novam lineam tramviae a Archivum publicum clarificatum secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

10729
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de lijst van leegstaande huizen, na de zitting van den conseil, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has written down the list of vacant houses, after the council session, without causing another surprise.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné la liste des maisons inoccupées, après la séance du conseil, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de lijst van leegstaande huizen, na de raadszitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die Liste leerstehender Häuser, nach der Ratssitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit indicem domorum vacuarum, post sessionem concilii, sine nova admiratione excitata.

10730
MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de nieuwe lijn van den tram zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, after complaints from residents A municipal inspector has approved the new tram line without causing another surprise.
FR: Allons, après des plaintes des habitants Un contrôleur communal a approuvé la nouvelle ligne de tram sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, na klachten van bewoners Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de nieuwe tramlijn zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt die neue Straßenbahnlinie ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, post querelas incolarum Inspector municipalis approbavit novam lineam tramviae sine nova admiratione excitata.

10731
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee afgewezen de route van den omleiding, in de commissie van urbanisme,.
EN: Listen, A municipal inspector has rejected the detour route, in the urban planning committee,.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a rejeté l'itinéraire de déviation, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de omleidingsroute, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt die Umleitungsstrecke, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Age, Inspector municipalis reiecit iter diversionis, in commissione urbanismi,.

10732
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de verdeling van de budgetten na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal inspector has approved the allocation of the budgets after the council session so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un contrôleur communal a approuvé la répartition des budgets après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de verdeling van de budgetten na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt die Verteilung der Haushaltsmittel nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Inspector municipalis approbavit distributionem rationum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

10733
MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de brief van de préfète.
EN: Well, with notes from the technical department A resident of the Marolles has rejected the letter from the prefect.
FR: Eh, avec des notes du service technique Un habitant des Marolles a rejeté la lettre de la préfète.
NL: Eh, met notities van de technische dienst Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de brief van de prefect.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt den Brief der Präfektin.
LA: Heus, cum notis officii technici Incola regionis Marolliensis reiecit epistulam praefectae.

10734
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee onderzocht de staat van de publieke verlichting, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The municipal council has examined the condition of

the public lighting, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Allons, Le conseil communal a examiné l'état de l'éclairage public, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft onderzocht de staat van de openbare verlichting, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat untersucht den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Consilium municipale examinavit statum illuminationis publicae, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

10735
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee gecoördineerd de staat van de publieke verlichting voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The public archive has coordinated the condition of the public lighting for the annual report without causing another surprise.
FR: Allons, Les archives publiques a coordonné l'état de l'éclairage public pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft gecoördineerd de staat van de openbare verlichting voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat koordiniert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Archivum publicum coordinavit statum illuminationis publicae pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

10736
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee besproken de staat van de publieke verlichting na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The municipal council has discussed the condition of the public lighting after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Allons, Le conseil communal a discuté l'état de l'éclairage public après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft besproken de staat van de openbare verlichting na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat besprochen den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Consilium municipale disputavit statum illuminationis publicae post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

10737
MAROLLIEN: De brief van de préfète es door De commissie van logement onderzocht na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: The letter from the prefect was The housing committee examined after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: La lettre de la préfète a été La commission du logement examiné après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De brief van de prefect werd De huisvestingscommissie onderzocht na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Den Brief der Präfektin wurde Der Wohnungsausschuss untersucht nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Epistulam praefectae a Commissio habitationis examinatum post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

10738
MAROLLIEN: De inventaris van oude papieren es door De bureau van travaux geregistreerd na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The inventory of old papers was The public works office recorded after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: L'inventaire des vieux papiers a été Le bureau des travaux enregistré après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De inventaris van oude papieren werd Het bureau voor openbare werken geregistreerd na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Das Verzeichnis alter Akten wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten verzeichnet nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Inventarium veterum actorum a Officium operum publicorum registratum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

10739
MAROLLIEN: Bon, de lijst van wachtende gezinnen es door Ene juriste van de commune afgewezen met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the list of waiting families was A municipal jurist rejected with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Bon, la liste des familles en attente a été Une juriste de la commune rejeté avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de lijst van wachtende gezinnen werd Een jurist van de gemeente afgewezen met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Liste wartender Familien wurde Eine Juristin der Gemeinde abgelehnt unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, indicem familiarum exspectantium a Iurisperita communis

reiectum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

10740
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee bevestigd een plan van réaménagement met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Come on, A municipal jurist has confirmed a redevelopment plan with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Allons, Une juriste de la commune a confirmé un plan de réaménagement avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft bevestigd een herontwikkelingsplan met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt einen Sanierungsplan mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Iurisperita communis confirmavit consilium renovationis cum notis officii technici sine magno strepitu.

10741
MAROLLIEN: Bon, de inventaris van oude papieren es door Den conseil communal voorbereid met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Well, the inventory of old papers was The municipal council prepared with reference to old registers without much fanfare.
FR: Bon, l'inventaire des vieux papiers a été Le conseil communal préparé avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Goed, de inventaris van oude papieren werd De gemeenteraad voorbereid met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Gut, das Verzeichnis alter Akten wurde Der Gemeinderat vorbereitet unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Bene, inventarium veterum actorum a Consilium municipale paratum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

10742
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee geregistreerd de verdeling van de budgetten, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public archive has recorded the allocation of the budgets, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Les archives publiques a enregistré la répartition des budgets, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft geregistreerd de verdeling van de budgetten, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat verzeichnet die Verteilung der Haushaltsmittel, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Archivum publicum registravit distributionem rationum,

proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

10743
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee voorbereid de uren van den busdienst tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public archive has prepared the bus service timetable to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Eh, Les archives publiques a préparé les horaires du service de bus afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft voorbereid de uren van de busdienst om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat vorbereitet den Fahrplan des Busdienstes zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Archivum publicum paravit horas officii autocinetici ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

10744
MAROLLIEN: Bon, de klachten van de buurt es door Den conseil communal voorbereid bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the neighborhood complaints was The municipal council prepared during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Bon, les plaintes du quartier a été Le conseil communal préparé lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de klachten uit de buurt werd De gemeenteraad voorbereid bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Gemeinderat vorbereitet bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, querelas viciniae a Consilium municipale paratum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

10745
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil De régionele autoriteit hee goedgekeurd de aanvraag voor ene bouwvergunning.
EN: Listen, after the council session The regional authority has approved the application for a building permit.
FR: Écoute, après la séance du conseil L'autorité régionale a approuvé la demande de permis de construire.
NL: Zeg, na de raadszitting De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de aanvraag voor een bouwvergunning.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Die Regionalbehörde hat genehmigt den Antrag auf eine Baugenehmigung.
LA: Age, post sessionem concilii Auctoritas regionalis approbavit petitionem licentiae aedificandi.

10746
MAROLLIEN: Eh, de dossiers van expropriatie es door 't Archief

public onderzocht volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the expropriation files was The public archive examined according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Eh, les dossiers d'expropriation a été Les archives publiques examiné conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de onteigeningsdossiers werd Het openbaar archief onderzocht volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Das öffentliche Archiv untersucht gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, tabulas expropriationis a Archivum publicum examinatum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

10747
MAROLLIEN: Amai, op vraag van de buurt De bureau van travaux hee voorbereid de klachten van de buurt.
EN: Indeed, at the request of the neighborhood The public works office has prepared the neighborhood complaints.
FR: Eh bien, à la demande du quartier Le bureau des travaux a préparé les plaintes du quartier.
NL: Amai, op vraag van de buurt Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de klachten uit de buurt.
DE: Also, auf Anfrage des Viertels Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet die Beschwerden aus dem Viertel.
LA: Profecto, rogatu viciniae Officium operum publicorum paravit querelas viciniae.

10748
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee onderzocht de staat van de publieke verlichting, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The public works office has examined the condition of the public lighting, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a examiné l'état de l'éclairage public, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de staat van de openbare verlichting, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Officium operum publicorum examinavit statum illuminationis publicae, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

10749
MAROLLIEN: Zeg, de uren van den busdienst es door De commissie van logement geregistreerd met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Listen, the bus service timetable was The housing committee

recorded with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Écoute, les horaires du service de bus a été La commission du logement enregistré avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Zeg, de uren van de busdienst werd De huisvestingscommissie geregistreerd met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Wohnungsausschuss verzeichnet mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Age, horas officii autocinetici a Commissio habitationis registratum cum notis officii technici sine magno strepitu.

10750
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de dossiers van expropriatie volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, An old records clerk has prepared the expropriation files according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a préparé les dossiers d'expropriation conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de onteigeningsdossiers volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet die Enteignungsakten gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Veteranus curator actorum paravit tabulas expropriationis secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

10751
MAROLLIEN: Zeg, den dossier van logement social es door De régionele autoriteit voorbereid bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the social housing file was The regional authority prepared during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Écoute, le dossier du logement social a été L'autorité régionale préparé lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, het dossier van de sociale huisvesting werd De gewestelijke overheid voorbereid bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Die Regionalbehörde vorbereitet bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, tabulas habitationis socialis a Auctoritas regionalis paratum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

10752
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee opgeschreven een plan

van réaménagement bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The municipal council has written down a redevelopment plan during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Le conseil communal a consigné un plan de réaménagement lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft genoteerd een herontwikkelingsplan bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Der Gemeinderat hat notiert einen Sanierungsplan bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Consilium municipale conscripsit consilium renovationis in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

10753
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal jurist has confirmed the list of waiting families, during the preparation of the budget, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Une juriste de la commune a confirmé la liste des familles en attente, lors de la préparation du budget, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen, bij de voorbereiding van het budget, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt die Liste wartender Familien, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Iurisperita communis confirmavit indicem familiarum exspectantium, in praeparatione rationum, ut homines id bene intellegerent.

10754
MAROLLIEN: Allez, de regels van den marché es door 't Archief public gemeld voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the market regulations was The public archive reported for the annual report without causing another surprise.
FR: Allons, le règlement du marché a été Les archives publiques signalé pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de marktregels werd Het openbaar archief gemeld voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Das öffentliche Archiv gemeldet für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, regulas fori a Archivum publicum relatum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

10755

MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de verdeling van de budgetten voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, with reference to old registers A vendor from the Vossenplein market has announced the allocation of the budgets so that people understood it clearly.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé la répartition des budgets pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de verdeling van de budgetten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt die Verteilung der Haushaltsmittel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit distributionem rationum ut homines id bene intellegerent.

10756
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de inventaris van oude papieren zonder grand discours.
EN: Indeed, after the inspection round An old records clerk has formalized the inventory of old papers without much fanfare.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection Un ancien commis aux dossiers a formalisé l'inventaire des vieux papiers sans grand discours.
NL: Amai, na de inspectieronde Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de inventaris van oude papieren zonder veel omhaal.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt das Verzeichnis alter Akten ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Veteranus curator actorum formavit inventarium veterum actorum sine magno strepitu.

10757
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee bevestigd de dossiers van expropriatie, met noten van de technische dienst, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A municipal inspector has confirmed the expropriation files, with notes from the technical department, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un contrôleur communal a confirmé les dossiers d'expropriation, avec des notes du service technique, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de onteigeningsdossiers, met notities van de technische dienst, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt die Enteignungsakten, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Inspector municipalis confirmavit tabulas expropriationis, cum notis officii technici, ut omnia ordinata

manerent.

10758
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest De commissie van logement hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, according to regional law The housing committee has coordinated the list of waiting families as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, conformément au droit régional La commission du logement a coordonné la liste des familles en attente comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die Liste wartender Familien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, secundum ius regionale Commissio habitationis coordinavit indicem familiarum exspectantium ut mos est in Marolliis.

10759
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de dossiers van expropriatie na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal inspector has approved the expropriation files after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un contrôleur communal a approuvé les dossiers d'expropriation après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de onteigeningsdossiers na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt die Enteignungsakten nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Inspector municipalis approbavit tabulas expropriationis post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

10760
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee aangepast de brief van de préfète, tot kalmte van den verkeer, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A municipal jurist has adjusted the letter from the prefect, to ease traffic, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a ajusté la lettre de la préfète, afin d'apaiser la circulation, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft aangepast de brief van de prefect, om het verkeer te ontlasten, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst den Brief der

Präfektin, zur Entlastung des Verkehrs, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Iurisperita communis adaptavit epistulam praefectae, ad leniendum cursum vehiculorum, sine nova admiratione excitata.

10761
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee onderzocht de verdeling van de budgetten na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The housing committee has examined the allocation of the budgets after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Eh, La commission du logement a examiné la répartition des budgets après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft onderzocht de verdeling van de budgetten na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat untersucht die Verteilung der Haushaltsmittel nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Commissio habitationis examinavit distributionem rationum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

10762
MAROLLIEN: Amai, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene bewoner van de Marolle voorbereid na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Indeed, the application for a building permit was A resident of the Marolles prepared after complaints from residents without much fanfare.
FR: Eh bien, la demande de permis de construire a été Un habitant des Marolles préparé après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Amai, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een bewoner van de Marollen voorbereid na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Also, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein Bewohner der Marollen vorbereitet nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, petitionem licentiae aedificandi a Incola regionis Marolliensis paratum post querelas incolarum sine magno strepitu.

10763
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest Den conseil communal hee opgeschreven de staat van de publieke verlichting zonder grand discours.
EN: Listen, according to regional law The municipal council has written down the condition of the public lighting without much fanfare.
FR: Écoute, conformément au droit régional Le conseil communal a consigné l'état de l'éclairage public sans grand discours.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht De gemeenteraad heeft genoteerd de staat van de openbare verlichting zonder veel omhaal.

DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Der Gemeinderat hat notiert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung ohne großes Aufheben.
LA: Age, secundum ius regionale Consilium municipale conscripsit statum illuminationis publicae sine magno strepitu.

10764
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de dossiers van expropriatie, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An urban planner from the city has recorded the expropriation files, with reference to old registers, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a enregistré les dossiers d'expropriation, avec référence aux anciens registres, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de onteigeningsdossiers, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Enteignungsakten, unter Bezug auf alte Register, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Urbanista urbis registravit tabulas expropriationis, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata manerent.

10765
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de lijst van leegstaande huizen, in de commissie van urbanisme,.
EN: Well, An old records clerk has adjusted the list of vacant houses, in the urban planning committee,.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a ajusté la liste des maisons inoccupées, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de lijst van leegstaande huizen, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat angepasst die Liste leerstehender Häuser, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Bene, Veteranus curator actorum adaptavit indicem domorum vacuarum, in commissione urbanismi,.

10766
MAROLLIEN: Eh, de note over den handel in de wijk es door Ene marchande van de Vossenplein vastgelegd na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the note on trade in the district was A vendor from the Vossenplein market formalized after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Eh, la note sur le commerce dans le quartier a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle formalisé après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de nota over de handel in de wijk werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt vastgelegd na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein festgelegt nach

Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, notam de commercio in regione a Venditrix fori Vossenpleinii formatum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

10767
MAROLLIEN: Zeg, de cijfers van chômage es door 't Archief public goedgekeurd op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Listen, the unemployment figures was The public archive approved at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Écoute, les chiffres du chômage a été Les archives publiques approuvé à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Zeg, de werkloosheidscijfers werd Het openbaar archief goedgekeurd op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Arbeitslosenzahlen wurde Das öffentliche Archiv genehmigt auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Age, numeros inopiae operae a Archivum publicum approbatum rogatu viciniae sine magno strepitu.

10768
MAROLLIEN: Allez, de dossiers van expropriatie es door De commissie van logement onderzocht met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the expropriation files was The housing committee examined with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Allons, les dossiers d'expropriation a été La commission du logement examiné avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de onteigeningsdossiers werd De huisvestingscommissie onderzocht met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Der Wohnungsausschuss untersucht mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, tabulas expropriationis a Commissio habitationis examinatum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

10769
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee gemeld den dossier van logement social, volgens de wet van 't gewest, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The housing committee has reported the social housing file, according to regional law, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, La commission du logement a signalé le dossier du logement social, conformément au droit régional, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft gemeld het dossier van de sociale huisvesting, volgens het gewestelijk recht, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat gemeldet die Akte zum

sozialen Wohnungsbau, gemäß dem Regionalrecht, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Commissio habitationis rettulit tabulas habitationis socialis, secundum ius regionale, ut omnia ordinata manerent.

10770
MAROLLIEN: De brief van de préfète es door Nen urbanist van de stad opgeschreven in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: The letter from the prefect was An urban planner from the city written down in the urban planning committee without much fanfare.
FR: La lettre de la préfète a été Un urbaniste de la ville consigné dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: De brief van de prefect werd Een stedenbouwkundige van de stad opgeschreven in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Den Brief der Präfektin wurde Ein Stadtplaner der Stadt notiert im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Epistulam praefectae a Urbanista urbis conscriptum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

10771
MAROLLIEN: Bon, met noten van de technische dienst Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, with notes from the technical department A municipal jurist has clarified the list of waiting families so that everything remained orderly.
FR: Bon, avec des notes du service technique Une juriste de la commune a clarifié la liste des familles en attente pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, met notities van de technische dienst Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt die Liste wartender Familien damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, cum notis officii technici Iurisperita communis clarificavit indicem familiarum exspectantium ut omnia ordinata manerent.

10772
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt De commissie van logement hee onderzocht den dossier van logement social zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, at the request of the neighborhood The housing committee has examined the social housing file without causing another surprise.
FR: Allons, à la demande du quartier La commission du logement a examiné le dossier du logement social sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, op vraag van de buurt De huisvestingscommissie heeft onderzocht het dossier van de sociale huisvesting zonder nog een verrassing te veroorzaken.

DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Der Wohnungsausschuss hat untersucht die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, rogatu viciniae Commissio habitationis examinavit tabulas habitationis socialis sine nova admiratione excitata.

10773
MAROLLIEN: De commissie van logement hee herzien de lijst van wachtende gezinnen met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: The housing committee has reviewed the list of waiting families with reference to old registers without much fanfare.
FR: La commission du logement a révisé la liste des familles en attente avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: De huisvestingscommissie heeft herzien de lijst van wachtende gezinnen met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Der Wohnungsausschuss hat überprüft die Liste wartender Familien unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Commissio habitationis recognovit indicem familiarum exspectantium relatis veteribus registris sine magno strepitu.

10774
MAROLLIEN: Zeg, de verdeling van de budgetten es door De régionele autoriteit verduidelijkt voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Listen, the allocation of the budgets was The regional authority clarified for the annual report without much fanfare.
FR: Écoute, la répartition des budgets a été L'autorité régionale clarifié pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Zeg, de verdeling van de budgetten werd De gewestelijke overheid verduidelijkt voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Die Regionalbehörde klargestellt für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Age, distributionem rationum a Auctoritas regionalis clarificatum pro relatione annua sine magno strepitu.

10775
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres 't Archief public hee gecoördineerd de lijst van premies communales zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, with reference to old registers The public archive has coordinated the list of municipal grants without causing another surprise.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Les archives publiques a coordonné la liste des primes communales sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers Het openbaar archief heeft gecoördineerd de lijst van gemeentelijke premies zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Das öffentliche Archiv hat koordiniert die Liste der kommunalen Prämien ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Age vero, relatis veteribus registris Archivum publicum coordinavit indicem praemiorum municipalium sine nova admiratione excitata.

10776
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee gecoördineerd de inventaris van oude papieren na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The regional authority has coordinated the inventory of old papers after the inspection round without causing another surprise.
FR: Bon, L'autorité régionale a coordonné l'inventaire des vieux papiers après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de inventaris van oude papieren na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat koordiniert das Verzeichnis alter Akten nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Auctoritas regionalis coordinavit inventarium veterum actorum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

10777
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie Nen ouwen dossiermeester hee gemeld de regels van den marché gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, after the inspection round An old records clerk has reported the market regulations as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection Un ancien commis aux dossiers a signalé le règlement du marché comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, na de inspectieronde Een oude dossierbeheerder heeft gemeld de marktregels zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet die Marktordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Veteranus curator actorum rettulit regulas fori ut mos est in Marolliis.

10778
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de staat van de trottoirs, na de zitting van den conseil, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A resident of the Marolles has formalized the condition of the sidewalks, after the council session, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a formalisé l'état des trottoirs, après la séance du conseil, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de staat van de trottoirs, na de raadszitting, met veel detail en weinig lawaai.

DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt den Zustand der Gehwege, nach der Ratssitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis formavit statum semitarum, post sessionem concilii, cum multis rebus et parvo strepitu.

10779
MAROLLIEN: Bon, de cijfers van chômage es door 't Archief public vastgelegd tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the unemployment figures was The public archive formalized to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Bon, les chiffres du chômage a été Les archives publiques formalisé afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de werkloosheidscijfers werd Het openbaar archief vastgelegd om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die Arbeitslosenzahlen wurde Das öffentliche Archiv festgelegt zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, numeros inopiae operae a Archivum publicum formatum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

10780
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee afgewezen de staat van de publieke verlichting, voor den rapport annuel, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public archive has rejected the condition of the public lighting, for the annual report, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Les archives publiques a rejeté l'état de l'éclairage public, pour le rapport annuel, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft afgewezen de staat van de openbare verlichting, voor het jaarverslag, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat abgelehnt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, für den Jahresbericht, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Archivum publicum reiecit statum illuminationis publicae, pro relatione annua, ut omnia ordinata manerent.

10781
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt de route van den omleiding voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, with reference to old registers A vendor from the Vossenplein market has clarified the detour route so that people understood it clearly.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié l'itinéraire de déviation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt de omleidingsroute zodat de mensen het goed begrepen.

DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt die Umleitungsstrecke damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit iter diversionis ut homines id bene intellegerent.

10782
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee herzien de uren van den busdienst, volgens de wet van 't gewest, zonder grand discours.
EN: The regional authority has reviewed the bus service timetable, according to regional law, without much fanfare.
FR: L'autorité régionale a révisé les horaires du service de bus, conformément au droit régional, sans grand discours.
NL: De gewestelijke overheid heeft herzien de uren van de busdienst, volgens het gewestelijk recht, zonder veel omhaal.
DE: Die Regionalbehörde hat überprüft den Fahrplan des Busdienstes, gemäß dem Regionalrecht, ohne großes Aufheben.
LA: Auctoritas regionalis recognovit horas officii autocinetici, secundum ius regionale, sine magno strepitu.

10783
MAROLLIEN: De inventaris van oude papieren es door Nen ouwen dossiermeester afgewezen na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: The inventory of old papers was An old records clerk rejected after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: L'inventaire des vieux papiers a été Un ancien commis aux dossiers rejeté après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De inventaris van oude papieren werd Een oude dossierbeheerder afgewezen na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Das Verzeichnis alter Akten wurde Ein alter Aktenverwalter abgelehnt nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Inventarium veterum actorum a Veteranus curator actorum reiectum post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

10784
MAROLLIEN: Bon, de regeling voor stationnement es door De dienst van transport aangepast voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the parking regulation was The transport department adjusted for the annual report without causing another surprise.
FR: Bon, le règlement du stationnement a été Le service des transports ajusté pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de parkeerregeling werd De vervoersdienst aangepast voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Parkordnung wurde Der Verkehrsdienst angepasst für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Bene, regulam de statione a Officium vecturae adaptatum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

10785
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen, tot kalmte van den verkeer, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An urban planner from the city has coordinated the list of vacant houses, to ease traffic, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a coordonné la liste des maisons inoccupées, afin d'apaiser la circulation, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen, om het verkeer te ontlasten, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die Liste leerstehender Häuser, zur Entlastung des Verkehrs, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Urbanista urbis coordinavit indicem domorum vacuarum, ad leniendum cursum vehiculorum, ut omnia ordinata manerent.

10786
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst De régionele autoriteit hee afgewezen de route van den omleiding gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, with notes from the technical department The regional authority has rejected the detour route as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique L'autorité régionale a rejeté l'itinéraire de déviation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, met notities van de technische dienst De gewestelijke overheid heeft afgewezen de omleidingsroute zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Die Regionalbehörde hat abgelehnt die Umleitungsstrecke wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, cum notis officii technici Auctoritas regionalis reiecit iter diversionis ut mos est in Marolliis.

10787
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de publieke verlichting es door De dienst van transport aangepast met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Listen, the condition of the public lighting was The transport department adjusted with reference to old registers without much fanfare.
FR: Écoute, l'état de l'éclairage public a été Le service des transports ajusté avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Zeg, de staat van de openbare verlichting werd De vervoersdienst aangepast met verwijzing naar oude registers zonder

veel omhaal.
DE: Hör mal, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Verkehrsdienst angepasst unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Age, statum illuminationis publicae a Officium vecturae adaptatum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

10788
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee gemeld de brief van de préfète, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: An old records clerk has reported the letter from the prefect, for the next public session, with much detail and little noise.
FR: Un ancien commis aux dossiers a signalé la lettre de la préfète, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft gemeld de brief van de prefect, voor de volgende openbare zitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet den Brief der Präfektin, für die nächste öffentliche Sitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Veteranus curator actorum rettulit epistulam praefectae, proximae sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

10789
MAROLLIEN: Zeg, na klachten van de habitants Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de lijst van leegstaande huizen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, after complaints from residents An old records clerk has adjusted the list of vacant houses as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, après des plaintes des habitants Un ancien commis aux dossiers a ajusté la liste des maisons inoccupées comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, na klachten van bewoners Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de lijst van leegstaande huizen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, nach Beschwerden von Bewohnern Ein alter Aktenverwalter hat angepasst die Liste leerstehender Häuser wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, post querelas incolarum Veteranus curator actorum adaptavit indicem domorum vacuarum ut mos est in Marolliis.

10790
MAROLLIEN: Eh, de staat van de trottoirs es door Ene marchande van de Vossenplein onderzocht op vraag van de buurt.
EN: Well, the condition of the sidewalks was A vendor from the Vossenplein market examined at the request of the neighborhood.
FR: Eh, l'état des trottoirs a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle examiné à la demande du quartier.
NL: Eh, de staat van de trottoirs werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt onderzocht op vraag van de buurt.

DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein untersucht auf Anfrage des Viertels.
LA: Heus, statum semitarum a Venditrix fori Vossenpleinii examinatum rogatu viciniae.

10791
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee opgeschreven de nieuwe lijn van den tram bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: The regional authority has written down the new tram line during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: L'autorité régionale a consigné la nouvelle ligne de tram lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De gewestelijke overheid heeft genoteerd de nieuwe tramlijn bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Regionalbehörde hat notiert die neue Straßenbahnlinie bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Auctoritas regionalis conscripsit novam lineam tramviae in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

10792
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de regels van den marché na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An old records clerk has announced the market regulations after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a annoncé le règlement du marché après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de marktregels na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die Marktordnung nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Veteranus curator actorum nuntiavit regulas fori post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

10793
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de inventaris van oude papieren voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, An old records clerk has adjusted the inventory of old papers for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a ajusté l'inventaire des vieux papiers pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de inventaris van oude papieren voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat angepasst das Verzeichnis

alter Akten für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum adaptavit inventarium veterum actorum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

10794
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants Den conseil communal hee bevestigd de verdeling van de budgetten voor dat alles ordelijk bleef.
EN: After complaints from residents The municipal council has confirmed the allocation of the budgets so that everything remained orderly.
FR: Après des plaintes des habitants Le conseil communal a confirmé la répartition des budgets pour que tout reste en ordre.
NL: Na klachten van bewoners De gemeenteraad heeft bevestigd de verdeling van de budgetten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Der Gemeinderat hat bestätigt die Verteilung der Haushaltsmittel damit alles geordnet blieb.
LA: Post querelas incolarum Consilium municipale confirmavit distributionem rationum ut omnia ordinata manerent.

10795
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie De dienst van transport hee geregistreerd de aanvraag voor ene bouwvergunning met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after the inspection round The transport department has recorded the application for a building permit with much detail and little noise.
FR: Eh, après la tournée d'inspection Le service des transports a enregistré la demande de permis de construire avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, na de inspectieronde De vervoersdienst heeft geregistreerd de aanvraag voor een bouwvergunning met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Der Verkehrsdienst hat verzeichnet den Antrag auf eine Baugenehmigung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, post circuitum inspectionis Officium vecturae registravit petitionem licentiae aedificandi cum multis rebus et parvo strepitu.

10796
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de dossiers van expropriatie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, to ease traffic A vendor from the Vossenplein market has recorded the expropriation files as is customary in the Marolles.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré les dossiers d'expropriation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten Een verkoopster van de

Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de onteigeningsdossiers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet die Enteignungsakten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Venditrix fori Vossenpleinii registravit tabulas expropriationis ut mos est in Marolliis.

10797
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest 't Archief public hee afgewezen den dossier van logement social.
EN: According to regional law The public archive has rejected the social housing file.
FR: Conformément au droit régional Les archives publiques a rejeté le dossier du logement social.
NL: Volgens het gewestelijk recht Het openbaar archief heeft afgewezen het dossier van de sociale huisvesting.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die Akte zum sozialen Wohnungsbau.
LA: Secundum ius regionale Archivum publicum reiecit tabulas habitationis socialis.

10798
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd den dossier van logement social tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: An urban planner from the city has approved the social housing file to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Un urbaniste de la ville a approuvé le dossier du logement social afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd het dossier van de sociale huisvesting om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Urbanista urbis approbavit tabulas habitationis socialis ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

10799
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants Nen ouwen dossiermeester hee besproken de regels van den marché voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, after complaints from residents An old records clerk has discussed the market regulations so that everything remained orderly.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Un ancien commis aux dossiers a discuté le règlement du marché pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, na klachten van bewoners Een oude dossierbeheerder heeft besproken de marktregels zodat alles ordelijk bleef.

DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Ein alter Aktenverwalter hat besprochen die Marktordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, post querelas incolarum Veteranus curator actorum disputavit regulas fori ut omnia ordinata manerent.

10800
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A municipal jurist has approved the list of vacant houses in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a approuvé la liste des maisons inoccupées dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt die Liste leerstehender Häuser im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Iurisperita communis approbavit indicem domorum vacuarum in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

10801
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd de dossiers van expropriatie zonder grand discours.
EN: Well, with reference to old registers A resident of the Marolles has coordinated the expropriation files without much fanfare.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Un habitant des Marolles a coordonné les dossiers d'expropriation sans grand discours.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd de onteigeningsdossiers zonder veel omhaal.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert die Enteignungsakten ohne großes Aufheben.
LA: Bene, relatis veteribus registris Incola regionis Marolliensis coordinavit tabulas expropriationis sine magno strepitu.

10802
MAROLLIEN: Allez, de lijst van premies communales es door Ene marchande van de Vossenplein herzien tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the list of municipal grants was A vendor from the Vossenplein market reviewed to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Allons, la liste des primes communales a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle révisé afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de lijst van gemeentelijke premies werd Een verkoopster

van de Vossenpleinmarkt herzien om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein überprüft zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, indicem praemiorum municipalium a Venditrix fori Vossenpleinii recognitum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

10803
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee herzien de lijst van leegstaande huizen met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has reviewed the list of vacant houses with reference to old registers without much fanfare.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a révisé la liste des maisons inoccupées avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft herzien de lijst van leegstaande huizen met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat überprüft die Liste leerstehender Häuser unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis recognovit indicem domorum vacuarum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

10804
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee goedgekeurd de brief van de préfète, na de zitting van den conseil, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The municipal council has approved the letter from the prefect, after the council session, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le conseil communal a approuvé la lettre de la préfète, après la séance du conseil, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft goedgekeurd de brief van de prefect, na de raadszitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat genehmigt den Brief der Präfektin, nach der Ratssitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Consilium municipale approbavit epistulam praefectae, post sessionem concilii, ut mos est in Marolliis.

10805
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de verdeling van de budgetten met veel détail en weinig lawaai.
EN: At the request of the neighborhood An old records clerk has recorded the allocation of the budgets with much detail and little

noise.
FR: À la demande du quartier Un ancien commis aux dossiers a enregistré la répartition des budgets avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Op vraag van de buurt Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de verdeling van de budgetten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Auf Anfrage des Viertels Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet die Verteilung der Haushaltsmittel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Rogatu viciniae Veteranus curator actorum registravit distributionem rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

10806
MAROLLIEN: Allez, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De bureau van travaux vastgelegd tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the application for a building permit was The public works office formalized to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Allons, la demande de permis de construire a été Le bureau des travaux formalisé afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Het bureau voor openbare werken vastgelegd om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten festgelegt zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, petitionem licentiae aedificandi a Officium operum publicorum formatum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

10807
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de regeling voor stationnement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, according to regional law A resident of the Marolles has recorded the parking regulation as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, conformément au droit régional Un habitant des Marolles a enregistré le règlement du stationnement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de parkeerregeling zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die Parkordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, secundum ius regionale Incola regionis Marolliensis registravit regulam de statione ut mos est in Marolliis.

10808
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel De bureau van travaux hee

aangekondigd de staat van de trottoirs voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, for the annual report The public works office has announced the condition of the sidewalks so that everything remained orderly.
FR: Écoute, pour le rapport annuel Le bureau des travaux a annoncé l'état des trottoirs pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, voor het jaarverslag Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de staat van de trottoirs zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt den Zustand der Gehwege damit alles geordnet blieb.
LA: Age, pro relatione annua Officium operum publicorum nuntiavit statum semitarum ut omnia ordinata manerent.

10809
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de inventaris van oude papieren voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, for the annual report A vendor from the Vossenplein market has approved the inventory of old papers so that people understood it clearly.
FR: Bon, pour le rapport annuel Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé l'inventaire des vieux papiers pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, voor het jaarverslag Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de inventaris van oude papieren zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, für den Jahresbericht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt das Verzeichnis alter Akten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, pro relatione annua Venditrix fori Vossenpleinii approbavit inventarium veterum actorum ut homines id bene intellegerent.

10810
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil De commissie van logement hee afgewezen de note over den handel in de wijk zonder grand discours.
EN: Well, after the council session The housing committee has rejected the note on trade in the district without much fanfare.
FR: Bon, après la séance du conseil La commission du logement a rejeté la note sur le commerce dans le quartier sans grand discours.
NL: Goed, na de raadszitting De huisvestingscommissie heeft afgewezen de nota over de handel in de wijk zonder veel omhaal.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt die Notiz über den Handel im Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Bene, post sessionem concilii Commissio habitationis reiecit notam de commercio in regione sine magno strepitu.

10811

MAROLLIEN: Na den tour van inspectie Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de inventaris van oude papieren zonder grand discours.
EN: After the inspection round An urban planner from the city has coordinated the inventory of old papers without much fanfare.
FR: Après la tournée d'inspection Un urbaniste de la ville a coordonné l'inventaire des vieux papiers sans grand discours.
NL: Na de inspectieronde Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de inventaris van oude papieren zonder veel omhaal.
DE: Nach dem Inspektionsgang Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert das Verzeichnis alter Akten ohne großes Aufheben.
LA: Post circuitum inspectionis Urbanista urbis coordinavit inventarium veterum actorum sine magno strepitu.

10812
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer De dienst van transport hee gemeld een plan van réaménagement zonder grand discours.
EN: Come on, to ease traffic The transport department has reported a redevelopment plan without much fanfare.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Le service des transports a signalé un plan de réaménagement sans grand discours.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten De vervoersdienst heeft gemeld een herontwikkelingsplan zonder veel omhaal.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Der Verkehrsdienst hat gemeldet einen Sanierungsplan ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Officium vecturae rettulit consilium renovationis sine magno strepitu.

10813
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme 't Archief public hee opgeschreven de cijfers van chômage voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, in the urban planning committee The public archive has written down the unemployment figures so that people understood it clearly.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme Les archives publiques a consigné les chiffres du chômage pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw Het openbaar archief heeft genoteerd de werkloosheidscijfers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Das öffentliche Archiv hat notiert die Arbeitslosenzahlen damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, in commissione urbanismi Archivum publicum conscripsit numeros inopiae operae ut homines id bene intellegerent.

10814
MAROLLIEN: Den conseil communal hee gemeld de route van den omleiding, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The municipal council has reported the detour route, for the next public session, with much detail and little noise.

FR: Le conseil communal a signalé l'itinéraire de déviation, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De gemeenteraad heeft gemeld de omleidingsroute, voor de volgende openbare zitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Gemeinderat hat gemeldet die Umleitungsstrecke, für die nächste öffentliche Sitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Consilium municipale rettulit iter diversionis, proximae sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

10815
MAROLLIEN: Allez, een plan van réaménagement es door De bureau van travaux vastgelegd na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, a redevelopment plan was The public works office formalized after the council session so that people understood it clearly.
FR: Allons, un plan de réaménagement a été Le bureau des travaux formalisé après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, een herontwikkelingsplan werd Het bureau voor openbare werken vastgelegd na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten festgelegt nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, consilium renovationis a Officium operum publicorum formatum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

10816
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de staat van de publieke verlichting voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, after the inspection round A vendor from the Vossenplein market has prepared the condition of the public lighting so that everything remained orderly.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé l'état de l'éclairage public pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, na de inspectieronde Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de staat van de openbare verlichting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, post circuitum inspectionis Venditrix fori Vossenpleinii paravit statum illuminationis publicae ut omnia ordinata manerent.

10817
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de staat van de publieke verlichting na de zitting van den conseil.
EN: An urban planner from the city has coordinated the condition of the public lighting after the council session.

FR: Un urbaniste de la ville a coordonné l'état de l'éclairage public après la séance du conseil.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de staat van de openbare verlichting na de raadszitting.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach der Ratssitzung.
LA: Urbanista urbis coordinavit statum illuminationis publicae post sessionem concilii.

10818
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de lijst van premies communales met referentie aan oude registres.
EN: Indeed, An urban planner from the city has announced the list of municipal grants with reference to old registers.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a annoncé la liste des primes communales avec référence aux anciens registres.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de lijst van gemeentelijke premies met verwijzing naar oude registers.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die Liste der kommunalen Prämien unter Bezug auf alte Register.
LA: Profecto, Urbanista urbis nuntiavit indicem praemiorum municipalium relatis veteribus registris.

10819
MAROLLIEN: Allez, de staat van de trottoirs es door Nen urbanist van de stad aangekondigd na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the condition of the sidewalks was An urban planner from the city announced after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Allons, l'état des trottoirs a été Un urbaniste de la ville annoncé après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de staat van de trottoirs werd Een stedenbouwkundige van de stad aangekondigd na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Ein Stadtplaner der Stadt angekündigt nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, statum semitarum a Urbanista urbis nuntiatum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

10820
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel Ene bewoner van de Marolle hee herzien de regeling voor stationnement.
EN: Well, for the annual report A resident of the Marolles has reviewed the parking regulation.
FR: Eh, pour le rapport annuel Un habitant des Marolles a révisé le règlement du stationnement.
NL: Eh, voor het jaarverslag Een bewoner van de Marollen heeft herzien de parkeerregeling.
DE: Nun, für den Jahresbericht Ein Bewohner der Marollen hat

überprüft die Parkordnung.
LA: Heus, pro relatione annua Incola regionis Marolliensis recognovit regulam de statione.

10821
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee verduidelijkt den dossier van logement social in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal inspector has clarified the social housing file in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Eh, Un contrôleur communal a clarifié le dossier du logement social dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt het dossier van de sociale huisvesting in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt die Akte zum sozialen Wohnungsbau im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Inspector municipalis clarificavit tabulas habitationis socialis in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

10822
MAROLLIEN: Eh, de cijfers van chômage es door Ene marchande van de Vossenplein opgeschreven na de zitting van den conseil.
EN: Well, the unemployment figures was A vendor from the Vossenplein market written down after the council session.
FR: Eh, les chiffres du chômage a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle consigné après la séance du conseil.
NL: Eh, de werkloosheidscijfers werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt opgeschreven na de raadszitting.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein notiert nach der Ratssitzung.
LA: Heus, numeros inopiae operae a Venditrix fori Vossenpleinii conscriptum post sessionem concilii.

10823
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee aangekondigd de regeling voor stationnement, met noten van de technische dienst,.
EN: Indeed, The public archive has announced the parking regulation, with notes from the technical department,.
FR: Eh bien, Les archives publiques a annoncé le règlement du stationnement, avec des notes du service technique,.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft aangekondigd de parkeerregeling, met notities van de technische dienst,.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat angekündigt die Parkordnung, mit Vermerken des technischen Dienstes,.
LA: Profecto, Archivum publicum nuntiavit regulam de statione, cum notis officii technici,.

10824

MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee gecoördineerd de cijfers van chômage, volgens de wet van 't gewest, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The housing committee has coordinated the unemployment figures, according to regional law, without causing another surprise.
FR: Allons, La commission du logement a coordonné les chiffres du chômage, conformément au droit régional, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de werkloosheidscijfers, volgens het gewestelijk recht, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die Arbeitslosenzahlen, gemäß dem Regionalrecht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Commissio habitationis coordinavit numeros inopiae operae, secundum ius regionale, sine nova admiratione excitata.

10825
MAROLLIEN: Den conseil communal hee gecoördineerd de brief van de préfète, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The municipal council has coordinated the letter from the prefect, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Le conseil communal a coordonné la lettre de la préfète, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De gemeenteraad heeft gecoördineerd de brief van de prefect, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Gemeinderat hat koordiniert den Brief der Präfektin, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Consilium municipale coordinavit epistulam praefectae, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

10826
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee gemeld de regels van den marché met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: An urban planner from the city has reported the market regulations with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Un urbaniste de la ville a signalé le règlement du marché avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de marktregels met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet die Marktordnung mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Urbanista urbis rettulit regulas fori cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

10827
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee vastgelegd de

verdeling van de budgetten, in de commissie van urbanisme, zonder grand discours.
EN: Indeed, A municipal jurist has formalized the allocation of the budgets, in the urban planning committee, without much fanfare.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a formalisé la répartition des budgets, dans la commission d'urbanisme, sans grand discours.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten, in de commissie voor stedenbouw, zonder veel omhaal.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel, im Stadtplanungsausschuss, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Iurisperita communis formavit distributionem rationum, in commissione urbanismi, sine magno strepitu.

10828
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee vastgelegd de brief van de préfète, na de zitting van den conseil, zonder grand discours.
EN: Well, A municipal jurist has formalized the letter from the prefect, after the council session, without much fanfare.
FR: Bon, Une juriste de la commune a formalisé la lettre de la préfète, après la séance du conseil, sans grand discours.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de brief van de prefect, na de raadszitting, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt den Brief der Präfektin, nach der Ratssitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Iurisperita communis formavit epistulam praefectae, post sessionem concilii, sine magno strepitu.

10829
MAROLLIEN: Allez, de uren van den busdienst es door De régionele autoriteit voorbereid na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the bus service timetable was The regional authority prepared after the council session with much detail and little noise.
FR: Allons, les horaires du service de bus a été L'autorité régionale préparé après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de uren van de busdienst werd De gewestelijke overheid voorbereid na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Die Regionalbehörde vorbereitet nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, horas officii autocinetici a Auctoritas regionalis paratum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

10830
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd een plan van réaménagement voor dat alles ordelijk

bleef.
EN: Well, for the annual report An urban planner from the city has approved a redevelopment plan so that everything remained orderly.
FR: Eh, pour le rapport annuel Un urbaniste de la ville a approuvé un plan de réaménagement pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, voor het jaarverslag Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd een herontwikkelingsplan zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, für den Jahresbericht Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt einen Sanierungsplan damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, pro relatione annua Urbanista urbis approbavit consilium renovationis ut omnia ordinata manerent.

10831
MAROLLIEN: Allez, de lijst van wachtende gezinnen es door Ene juriste van de commune bevestigd voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the list of waiting families was A municipal jurist confirmed for the next public session without causing another surprise.
FR: Allons, la liste des familles en attente a été Une juriste de la commune confirmé pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de lijst van wachtende gezinnen werd Een jurist van de gemeente bevestigd voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Eine Juristin der Gemeinde bestätigt für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, indicem familiarum exspectantium a Iurisperita communis confirmatum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

10832
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres De régionele autoriteit hee afgewezen de route van den omleiding.
EN: Well, with reference to old registers The regional authority has rejected the detour route.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres L'autorité régionale a rejeté l'itinéraire de déviation.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers De gewestelijke overheid heeft afgewezen de omleidingsroute.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Die Regionalbehörde hat abgelehnt die Umleitungsstrecke.
LA: Bene, relatis veteribus registris Auctoritas regionalis reiecit iter diversionis.

10833
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de regels van den marché, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: An urban planner from the city has formalized the market regulations, for the annual report, so that people understood it

clearly.
FR: Un urbaniste de la ville a formalisé le règlement du marché, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de marktregels, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt die Marktordnung, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Urbanista urbis formavit regulas fori, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

10834
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee gemeld de aanvraag voor ene bouwvergunning na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The municipal council has reported the application for a building permit after the council session without causing another surprise.
FR: Allons, Le conseil communal a signalé la demande de permis de construire après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft gemeld de aanvraag voor een bouwvergunning na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat gemeldet den Antrag auf eine Baugenehmigung nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Consilium municipale rettulit petitionem licentiae aedificandi post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

10835
MAROLLIEN: De uren van den busdienst es door Nen urbanist van de stad afgewezen met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: The bus service timetable was An urban planner from the city rejected with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Les horaires du service de bus a été Un urbaniste de la ville rejeté avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: De uren van de busdienst werd Een stedenbouwkundige van de stad afgewezen met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein Stadtplaner der Stadt abgelehnt mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Horas officii autocinetici a Urbanista urbis reiectum cum notis officii technici sine magno strepitu.

10836
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee afgewezen de verdeling van de budgetten, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.

EN: Come on, The municipal council has rejected the allocation of the budgets, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Le conseil communal a rejeté la répartition des budgets, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft afgewezen de verdeling van de budgetten, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat abgelehnt die Verteilung der Haushaltsmittel, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Consilium municipale reiecit distributionem rationum, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

10837
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee besproken de lijst van premies communales tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The municipal council has discussed the list of municipal grants to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le conseil communal a discuté la liste des primes communales afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft besproken de lijst van gemeentelijke premies om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat besprochen die Liste der kommunalen Prämien zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Consilium municipale disputavit indicem praemiorum municipalium ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

10838
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme Nen urbanist van de stad hee opgeschreven een plan van réaménagement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, in the urban planning committee An urban planner from the city has written down a redevelopment plan as is customary in the Marolles.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme Un urbaniste de la ville a consigné un plan de réaménagement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw Een stedenbouwkundige van de stad heeft genoteerd een herontwikkelingsplan zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Ein Stadtplaner der Stadt hat notiert einen Sanierungsplan wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, in commissione urbanismi Urbanista urbis conscripsit consilium renovationis ut mos est in Marolliis.

10839
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee gemeld de aanvraag

voor ene bouwvergunning volgens de wet van 't gewest.
EN: Indeed, The housing committee has reported the application for a building permit according to regional law.
FR: Eh bien, La commission du logement a signalé la demande de permis de construire conformément au droit régional.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft gemeld de aanvraag voor een bouwvergunning volgens het gewestelijk recht.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat gemeldet den Antrag auf eine Baugenehmigung gemäß dem Regionalrecht.
LA: Profecto, Commissio habitationis rettulit petitionem licentiae aedificandi secundum ius regionale.

10840
MAROLLIEN: Zeg, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De commissie van logement vastgelegd voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the application for a building permit was The housing committee formalized for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Écoute, la demande de permis de construire a été La commission du logement formalisé pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De huisvestingscommissie vastgelegd voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Wohnungsausschuss festgelegt für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, petitionem licentiae aedificandi a Commissio habitationis formatum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

10841
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de verdeling van de budgetten, met referentie aan oude registres, zonder grand discours.
EN: Come on, An urban planner from the city has approved the allocation of the budgets, with reference to old registers, without much fanfare.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a approuvé la répartition des budgets, avec référence aux anciens registres, sans grand discours.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de verdeling van de budgetten, met verwijzing naar oude registers, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt die Verteilung der Haushaltsmittel, unter Bezug auf alte Register, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Urbanista urbis approbavit distributionem rationum, relatis veteribus registris, sine magno strepitu.

10842
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee gemeld de brief van

de préfète, voor den rapport annuel, zonder grand discours.
EN: Indeed, The regional authority has reported the letter from the prefect, for the annual report, without much fanfare.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a signalé la lettre de la préfète, pour le rapport annuel, sans grand discours.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft gemeld de brief van de prefect, voor het jaarverslag, zonder veel omhaal.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat gemeldet den Brief der Präfektin, für den Jahresbericht, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis rettulit epistulam praefectae, pro relatione annua, sine magno strepitu.

10843
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee verduidelijkt de verdeling van de budgetten na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Indeed, The housing committee has clarified the allocation of the budgets after complaints from residents without much fanfare.
FR: Eh bien, La commission du logement a clarifié la répartition des budgets après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de verdeling van de budgetten na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat klargestellt die Verteilung der Haushaltsmittel nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Commissio habitationis clarificavit distributionem rationum post querelas incolarum sine magno strepitu.

10844
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme De commissie van logement hee geregistreerd de inventaris van oude papieren zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, in the urban planning committee The housing committee has recorded the inventory of old papers without causing another surprise.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme La commission du logement a enregistré l'inventaire des vieux papiers sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw De huisvestingscommissie heeft geregistreerd de inventaris van oude papieren zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Der Wohnungsausschuss hat verzeichnet das Verzeichnis alter Akten ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, in commissione urbanismi Commissio habitationis registravit inventarium veterum actorum sine nova admiratione excitata.

10845
MAROLLIEN: Bon, de regeling voor stationnement es door 't Archief public aangepast met noten van de technische dienst.
EN: Well, the parking regulation was The public archive adjusted

with notes from the technical department.
FR: Bon, le règlement du stationnement a été Les archives publiques ajusté avec des notes du service technique.
NL: Goed, de parkeerregeling werd Het openbaar archief aangepast met notities van de technische dienst.
DE: Gut, die Parkordnung wurde Das öffentliche Archiv angepasst mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Bene, regulam de statione a Archivum publicum adaptatum cum notis officii technici.

10846
MAROLLIEN: Zeg, de route van den omleiding es door Den conseil communal bevestigd voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the detour route was The municipal council confirmed for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Écoute, l'itinéraire de déviation a été Le conseil communal confirmé pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de omleidingsroute werd De gemeenteraad bevestigd voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Umleitungsstrecke wurde Der Gemeinderat bestätigt für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, iter diversionis a Consilium municipale confirmatum pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

10847
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee gemeld de regeling voor stationnement voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The public works office has reported the parking regulation for the next public session without causing another surprise.
FR: Le bureau des travaux a signalé le règlement du stationnement pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de parkeerregeling voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet die Parkordnung für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Officium operum publicorum rettulit regulam de statione proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

10848
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee bevestigd de staat van de trottoirs, tot kalmte van den verkeer, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public works office has confirmed the condition of the sidewalks, to ease traffic, with much detail and little noise.
FR: Eh, Le bureau des travaux a confirmé l'état des trottoirs, afin d'apaiser la circulation, avec beaucoup de détail et peu de bruit.

NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de staat van de trottoirs, om het verkeer te ontlasten, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt den Zustand der Gehwege, zur Entlastung des Verkehrs, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Officium operum publicorum confirmavit statum semitarum, ad leniendum cursum vehiculorum, cum multis rebus et parvo strepitu.

10849
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee aangepast de lijst van premies communales, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The public works office has adjusted the list of municipal grants, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a ajusté la liste des primes communales, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de lijst van gemeentelijke premies, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst die Liste der kommunalen Prämien, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Officium operum publicorum adaptavit indicem praemiorum municipalium, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

10850
MAROLLIEN: Allez, een plan van réaménagement es door Ene marchande van de Vossenplein verduidelijkt voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, a redevelopment plan was A vendor from the Vossenplein market clarified for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Allons, un plan de réaménagement a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle clarifié pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, een herontwikkelingsplan werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt verduidelijkt voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein klargestellt für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, consilium renovationis a Venditrix fori Vossenpleinii clarificatum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

10851
MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres Ene marchande van de Vossenplein hee herzien een plan van réaménagement gelijk dat in

de Marolle gebruikelijk es.
EN: With reference to old registers A vendor from the Vossenplein market has reviewed a redevelopment plan as is customary in the Marolles.
FR: Avec référence aux anciens registres Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé un plan de réaménagement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Met verwijzing naar oude registers Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien een herontwikkelingsplan zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Unter Bezug auf alte Register Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft einen Sanierungsplan wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Relatis veteribus registris Venditrix fori Vossenpleinii recognovit consilium renovationis ut mos est in Marolliis.

10852
MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de nieuwe lijn van den tram.
EN: Well, during the preparation of the budget A resident of the Marolles has recorded the new tram line.
FR: Eh, lors de la préparation du budget Un habitant des Marolles a enregistré la nouvelle ligne de tram.
NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de nieuwe tramlijn.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die neue Straßenbahnlinie.
LA: Heus, in praeparatione rationum Incola regionis Marolliensis registravit novam lineam tramviae.

10853
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee goedgekeurd den dossier van logement social, met noten van de technische dienst,.
EN: Listen, The transport department has approved the social housing file, with notes from the technical department,.
FR: Écoute, Le service des transports a approuvé le dossier du logement social, avec des notes du service technique,.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft goedgekeurd het dossier van de sociale huisvesting, met notities van de technische dienst,.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, mit Vermerken des technischen Dienstes,.
LA: Age, Officium vecturae approbavit tabulas habitationis socialis, cum notis officii technici,.

10854
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee afgewezen de lijst van premies communales, met noten van de technische dienst,.
EN: Well, The housing committee has rejected the list of municipal grants, with notes from the technical department,.
FR: Eh, La commission du logement a rejeté la liste des primes communales, avec des notes du service technique,.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft afgewezen de lijst van gemeentelijke premies, met notities van de technische dienst,.

DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt die Liste der kommunalen Prämien, mit Vermerken des technischen Dienstes,.
LA: Heus, Commissio habitationis reiecit indicem praemiorum municipalium, cum notis officii technici,.

10855
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee aangekondigd de regeling voor stationnement, na den tour van inspectie, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The municipal council has announced the parking regulation, after the inspection round, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Le conseil communal a annoncé le règlement du stationnement, après la tournée d'inspection, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft aangekondigd de parkeerregeling, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat angekündigt die Parkordnung, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Consilium municipale nuntiavit regulam de statione, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

10856
MAROLLIEN: Eh, de lijst van wachtende gezinnen es door Den conseil communal gemeld voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the list of waiting families was The municipal council reported for the annual report without causing another surprise.
FR: Eh, la liste des familles en attente a été Le conseil communal signalé pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de lijst van wachtende gezinnen werd De gemeenteraad gemeld voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Der Gemeinderat gemeldet für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, indicem familiarum exspectantium a Consilium municipale relatum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

10857
MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres De commissie van logement hee vastgelegd de verdeling van de budgetten zonder grand discours.
EN: With reference to old registers The housing committee has formalized the allocation of the budgets without much fanfare.
FR: Avec référence aux anciens registres La commission du logement a formalisé la répartition des budgets sans grand discours.
NL: Met verwijzing naar oude registers De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten zonder veel omhaal.
DE: Unter Bezug auf alte Register Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel ohne großes Aufheben.
LA: Relatis veteribus registris Commissio habitationis formavit

distributionem rationum sine magno strepitu.

10858
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget Ene juriste van de commune hee voorbereid de inventaris van oude papieren gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, during the preparation of the budget A municipal jurist has prepared the inventory of old papers as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Une juriste de la commune a préparé l'inventaire des vieux papiers comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de inventaris van oude papieren zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet das Verzeichnis alter Akten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, in praeparatione rationum Iurisperita communis paravit inventarium veterum actorum ut mos est in Marolliis.

10859
MAROLLIEN: De klachten van de buurt es door Nen ouwen dossiermeester afgewezen na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The neighborhood complaints was An old records clerk rejected after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Les plaintes du quartier a été Un ancien commis aux dossiers rejeté après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: De klachten uit de buurt werd Een oude dossierbeheerder afgewezen na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein alter Aktenverwalter abgelehnt nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Querelas viciniae a Veteranus curator actorum reiectum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

10860
MAROLLIEN: De note over den handel in de wijk es door Nen urbanist van de stad afgewezen voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: The note on trade in the district was An urban planner from the city rejected for the annual report with much detail and little noise.
FR: La note sur le commerce dans le quartier a été Un urbaniste de la ville rejeté pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De nota over de handel in de wijk werd Een stedenbouwkundige van de stad afgewezen voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.

DE: Die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein Stadtplaner der Stadt abgelehnt für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Notam de commercio in regione a Urbanista urbis reiectum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

10861
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee aangepast de dossiers van expropriatie met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The regional authority has adjusted the expropriation files with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Eh, L'autorité régionale a ajusté les dossiers d'expropriation avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft aangepast de onteigeningsdossiers met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat angepasst die Enteignungsakten mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Auctoritas regionalis adaptavit tabulas expropriationis cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

10862
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee afgewezen de inventaris van oude papieren op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The housing committee has rejected the inventory of old papers at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Eh, La commission du logement a rejeté l'inventaire des vieux papiers à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft afgewezen de inventaris van oude papieren op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt das Verzeichnis alter Akten auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Commissio habitationis reiecit inventarium veterum actorum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

10863
MAROLLIEN: Allez, de route van den omleiding es door Ene marchande van de Vossenplein aangepast volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the detour route was A vendor from the Vossenplein market adjusted according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Allons, l'itinéraire de déviation a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle ajusté conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de omleidingsroute werd Een verkoopster van de

Vossenpleinmarkt aangepast volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein angepasst gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, iter diversionis a Venditrix fori Vossenpleinii adaptatum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

10864
MAROLLIEN: Bon, de regeling voor stationnement es door Nen ouwen dossiermeester voorbereid volgens de wet van 't gewest.
EN: Well, the parking regulation was An old records clerk prepared according to regional law.
FR: Bon, le règlement du stationnement a été Un ancien commis aux dossiers préparé conformément au droit régional.
NL: Goed, de parkeerregeling werd Een oude dossierbeheerder voorbereid volgens het gewestelijk recht.
DE: Gut, die Parkordnung wurde Ein alter Aktenverwalter vorbereitet gemäß dem Regionalrecht.
LA: Bene, regulam de statione a Veteranus curator actorum paratum secundum ius regionale.

10865
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee goedgekeurd de staat van de publieke verlichting, met referentie aan oude registres,.
EN: The regional authority has approved the condition of the public lighting, with reference to old registers,.
FR: L'autorité régionale a approuvé l'état de l'éclairage public, avec référence aux anciens registres,.
NL: De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de staat van de openbare verlichting, met verwijzing naar oude registers,.
DE: Die Regionalbehörde hat genehmigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, unter Bezug auf alte Register,.
LA: Auctoritas regionalis approbavit statum illuminationis publicae, relatis veteribus registris,.

10866
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee aangepast de note over den handel in de wijk, volgens de wet van 't gewest, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A municipal inspector has adjusted the note on trade in the district, according to regional law, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un contrôleur communal a ajusté la note sur le commerce dans le quartier, conformément au droit régional, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de nota over de handel in de wijk, volgens het gewestelijk recht, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst die Notiz über den Handel im Viertel, gemäß dem Regionalrecht, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Inspector municipalis adaptavit notam de commercio

in regione, secundum ius regionale, ut omnia ordinata manerent.

10867
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique Nen contrôleur communal hee opgeschreven een plan van réaménagement voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, for the next public session A municipal inspector has written down a redevelopment plan so that everything remained orderly.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Un contrôleur communal a consigné un plan de réaménagement pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd een herontwikkelingsplan zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert einen Sanierungsplan damit alles geordnet blieb.
LA: Age, proximae sessioni publicae Inspector municipalis conscripsit consilium renovationis ut omnia ordinata manerent.

10868
MAROLLIEN: Eh, na de zitting van den conseil Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de nieuwe lijn van den tram zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after the council session A vendor from the Vossenplein market has formalized the new tram line without causing another surprise.
FR: Eh, après la séance du conseil Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé la nouvelle ligne de tram sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, na de raadszitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de nieuwe tramlijn zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt die neue Straßenbahnlinie ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, post sessionem concilii Venditrix fori Vossenpleinii formavit novam lineam tramviae sine nova admiratione excitata.

10869
MAROLLIEN: Voor den rapport annuel De régionele autoriteit hee geregistreerd de staat van de publieke verlichting met veel détail en weinig lawaai.
EN: For the annual report The regional authority has recorded the condition of the public lighting with much detail and little noise.
FR: Pour le rapport annuel L'autorité régionale a enregistré l'état de l'éclairage public avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Voor het jaarverslag De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de staat van de openbare verlichting met veel detail en weinig lawaai.

DE: Für den Jahresbericht Die Regionalbehörde hat verzeichnet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Pro relatione annua Auctoritas regionalis registravit statum illuminationis publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

10870
MAROLLIEN: De regels van den marché es door Ene marchande van de Vossenplein bevestigd voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The market regulations was A vendor from the Vossenplein market confirmed for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Le règlement du marché a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle confirmé pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De marktregels werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt bevestigd voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Marktordnung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein bestätigt für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Regulas fori a Venditrix fori Vossenpleinii confirmatum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

10871
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de staat van de publieke verlichting voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, after complaints from residents A municipal inspector has coordinated the condition of the public lighting so that people understood it clearly.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Un contrôleur communal a coordonné l'état de l'éclairage public pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, na klachten van bewoners Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de staat van de openbare verlichting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, post querelas incolarum Inspector municipalis coordinavit statum illuminationis publicae ut homines id bene intellegerent.

10872
MAROLLIEN: 't Archief public hee geregistreerd de lijst van premies communales na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The public archive has recorded the list of municipal grants after the council session so that people understood it clearly.
FR: Les archives publiques a enregistré la liste des primes communales après la séance du conseil pour que les gens le

comprennent bien.
NL: Het openbaar archief heeft geregistreerd de lijst van gemeentelijke premies na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Das öffentliche Archiv hat verzeichnet die Liste der kommunalen Prämien nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Archivum publicum registravit indicem praemiorum municipalium post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

10873
MAROLLIEN: Den dossier van logement social es door De dienst van transport vastgelegd bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The social housing file was The transport department formalized during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Le dossier du logement social a été Le service des transports formalisé lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Het dossier van de sociale huisvesting werd De vervoersdienst vastgelegd bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Der Verkehrsdienst festgelegt bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Tabulas habitationis socialis a Officium vecturae formatum in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

10874
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel Nen urbanist van de stad hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, for the annual report An urban planner from the city has confirmed the list of waiting families as is customary in the Marolles.
FR: Eh, pour le rapport annuel Un urbaniste de la ville a confirmé la liste des familles en attente comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, voor het jaarverslag Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, für den Jahresbericht Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt die Liste wartender Familien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, pro relatione annua Urbanista urbis confirmavit indicem familiarum exspectantium ut mos est in Marolliis.

10875
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee herzien de staat van de trottoirs, met referentie aan oude registres, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The municipal council has reviewed the condition of the sidewalks, with reference to old registers, so that people

understood it clearly.
FR: Allons, Le conseil communal a révisé l'état des trottoirs, avec référence aux anciens registres, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft herzien de staat van de trottoirs, met verwijzing naar oude registers, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat überprüft den Zustand der Gehwege, unter Bezug auf alte Register, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Consilium municipale recognovit statum semitarum, relatis veteribus registris, ut homines id bene intellegerent.

10876
MAROLLIEN: De commissie van logement hee bevestigd de brief van de préfète volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: The housing committee has confirmed the letter from the prefect according to regional law without much fanfare.
FR: La commission du logement a confirmé la lettre de la préfète conformément au droit régional sans grand discours.
NL: De huisvestingscommissie heeft bevestigd de brief van de prefect volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Der Wohnungsausschuss hat bestätigt den Brief der Präfektin gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Commissio habitationis confirmavit epistulam praefectae secundum ius regionale sine magno strepitu.

10877
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee bevestigd de route van den omleiding voor de volgende séance publique.
EN: Come on, The housing committee has confirmed the detour route for the next public session.
FR: Allons, La commission du logement a confirmé l'itinéraire de déviation pour la prochaine séance publique.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft bevestigd de omleidingsroute voor de volgende openbare zitting.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat bestätigt die Umleitungsstrecke für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Age vero, Commissio habitationis confirmavit iter diversionis proximae sessioni publicae.

10878
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst De bureau van travaux hee geregistreerd de inventaris van oude papieren zonder grand discours.
EN: Indeed, with notes from the technical department The public works office has recorded the inventory of old papers without much fanfare.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique Le bureau des travaux a enregistré l'inventaire des vieux papiers sans grand discours.
NL: Amai, met notities van de technische dienst Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de inventaris van oude papieren zonder veel omhaal.

DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet das Verzeichnis alter Akten ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, cum notis officii technici Officium operum publicorum registravit inventarium veterum actorum sine magno strepitu.

10879
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de note over den handel in de wijk gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after the council session A vendor from the Vossenplein market has reviewed the note on trade in the district as is customary in the Marolles.
FR: Bon, après la séance du conseil Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé la note sur le commerce dans le quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, na de raadszitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de nota over de handel in de wijk zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft die Notiz über den Handel im Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, post sessionem concilii Venditrix fori Vossenpleinii recognovit notam de commercio in regione ut mos est in Marolliis.

10880
MAROLLIEN: Allez, de dossiers van expropriatie es door Den conseil communal onderzocht met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the expropriation files was The municipal council examined with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Allons, les dossiers d'expropriation a été Le conseil communal examiné avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de onteigeningsdossiers werd De gemeenteraad onderzocht met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Der Gemeinderat untersucht unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, tabulas expropriationis a Consilium municipale examinatum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

10881
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt Ene juriste van de commune hee vastgelegd de dossiers van expropriatie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, at the request of the neighborhood A municipal jurist has formalized the expropriation files as is customary in the Marolles.
FR: Bon, à la demande du quartier Une juriste de la commune a

formalisé les dossiers d'expropriation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, op vraag van de buurt Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de onteigeningsdossiers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die Enteignungsakten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, rogatu viciniae Iurisperita communis formavit tabulas expropriationis ut mos est in Marolliis.

10882
MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de regels van den marché.
EN: Well, with notes from the technical department A vendor from the Vossenplein market has prepared the market regulations.
FR: Eh, avec des notes du service technique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé le règlement du marché.
NL: Eh, met notities van de technische dienst Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de marktregels.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet die Marktordnung.
LA: Heus, cum notis officii technici Venditrix fori Vossenpleinii paravit regulas fori.

10883
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de verdeling van de budgetten, tot kalmte van den verkeer, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, An urban planner from the city has clarified the allocation of the budgets, to ease traffic, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a clarifié la répartition des budgets, afin d'apaiser la circulation, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de verdeling van de budgetten, om het verkeer te ontlasten, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt die Verteilung der Haushaltsmittel, zur Entlastung des Verkehrs, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Urbanista urbis clarificavit distributionem rationum, ad leniendum cursum vehiculorum, cum multis rebus et parvo strepitu.

10884
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee aangekondigd de nieuwe lijn van den tram met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal jurist has announced the new tram line with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Eh, Une juriste de la commune a annoncé la nouvelle ligne de tram avec référence aux anciens registres pour que tout reste en

ordre.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de nieuwe tramlijn met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die neue Straßenbahnlinie unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Iurisperita communis nuntiavit novam lineam tramviae relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

10885
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee geregistreerd de staat van de publieke verlichting voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Listen, The transport department has recorded the condition of the public lighting for the next public session without much fanfare.
FR: Écoute, Le service des transports a enregistré l'état de l'éclairage public pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft geregistreerd de staat van de openbare verlichting voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat verzeichnet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age, Officium vecturae registravit statum illuminationis publicae proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

10886
MAROLLIEN: Eh, de lijst van premies communales es door De commissie van logement afgewezen na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the list of municipal grants was The housing committee rejected after the council session with much detail and little noise.
FR: Eh, la liste des primes communales a été La commission du logement rejeté après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de lijst van gemeentelijke premies werd De huisvestingscommissie afgewezen na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Der Wohnungsausschuss abgelehnt nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, indicem praemiorum municipalium a Commissio habitationis reiectum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

10887
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd den dossier van logement social, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: An urban planner from the city has coordinated the social housing file, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Un urbaniste de la ville a coordonné le dossier du logement social, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd het dossier van de sociale huisvesting, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die Akte zum sozialen Wohnungsbau, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Urbanista urbis coordinavit tabulas habitationis socialis, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

10888
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee onderzocht de route van den omleiding met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: A municipal jurist has examined the detour route with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Une juriste de la commune a examiné l'itinéraire de déviation avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de omleidingsroute met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht die Umleitungsstrecke mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Iurisperita communis examinavit iter diversionis cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

10889
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee verduidelijkt de regels van den marché tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The housing committee has clarified the market regulations to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Bon, La commission du logement a clarifié le règlement du marché afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de marktregels om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat klargestellt die Marktordnung zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Commissio habitationis clarificavit regulas fori ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

10890
MAROLLIEN: De verdeling van de budgetten es door Ene juriste van de commune geregistreerd volgens de wet van 't gewest voor dat de

mensen 't goed verstonden.
EN: The allocation of the budgets was A municipal jurist recorded according to regional law so that people understood it clearly.
FR: La répartition des budgets a été Une juriste de la commune enregistré conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: De verdeling van de budgetten werd Een jurist van de gemeente geregistreerd volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Eine Juristin der Gemeinde verzeichnet gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Distributionem rationum a Iurisperita communis registratum secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

10891
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee aangekondigd de klachten van de buurt voor de volgende séance publique.
EN: Come on, The regional authority has announced the neighborhood complaints for the next public session.
FR: Allons, L'autorité régionale a annoncé les plaintes du quartier pour la prochaine séance publique.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de klachten uit de buurt voor de volgende openbare zitting.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat angekündigt die Beschwerden aus dem Viertel für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis nuntiavit querelas viciniae proximae sessioni publicae.

10892
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de cijfers van chômage, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A municipal inspector has clarified the unemployment figures, during the preparation of the budget, so that people understood it clearly.
FR: Un contrôleur communal a clarifié les chiffres du chômage, lors de la préparation du budget, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de werkloosheidscijfers, bij de voorbereiding van het budget, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt die Arbeitslosenzahlen, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Inspector municipalis clarificavit numeros inopiae operae, in praeparatione rationum, ut homines id bene intellegerent.

10893
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee herzien de aanvraag voor ene bouwvergunning tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The public archive has reviewed the application for a

building permit to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Les archives publiques a révisé la demande de permis de construire afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft herzien de aanvraag voor een bouwvergunning om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat überprüft den Antrag auf eine Baugenehmigung zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Archivum publicum recognovit petitionem licentiae aedificandi ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

10894
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de note over den handel in de wijk, bij de voorbereiding van 't budget, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has approved the note on trade in the district, during the preparation of the budget, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a approuvé la note sur le commerce dans le quartier, lors de la préparation du budget, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de nota over de handel in de wijk, bij de voorbereiding van het budget, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt die Notiz über den Handel im Viertel, bei der Vorbereitung des Haushalts, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis approbavit notam de commercio in regione, in praeparatione rationum, cum multis rebus et parvo strepitu.

10895
MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres De régionele autoriteit hee goedgekeurd de note over den handel in de wijk zonder nog ene keer te verschieten.
EN: With reference to old registers The regional authority has approved the note on trade in the district without causing another surprise.
FR: Avec référence aux anciens registres L'autorité régionale a approuvé la note sur le commerce dans le quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Met verwijzing naar oude registers De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de nota over de handel in de wijk zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Unter Bezug auf alte Register Die Regionalbehörde hat genehmigt die Notiz über den Handel im Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Relatis veteribus registris Auctoritas regionalis approbavit notam de commercio in regione sine nova admiratione excitata.

10896
MAROLLIEN: Bon, de dossiers van expropriatie es door Nen urbanist van de stad verduidelijkt op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the expropriation files was An urban planner from the city clarified at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Bon, les dossiers d'expropriation a été Un urbaniste de la ville clarifié à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de onteigeningsdossiers werd Een stedenbouwkundige van de stad verduidelijkt op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Enteignungsakten wurde Ein Stadtplaner der Stadt klargestellt auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, tabulas expropriationis a Urbanista urbis clarificatum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

10897
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee aangekondigd den dossier van logement social, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public works office has announced the social housing file, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Le bureau des travaux a annoncé le dossier du logement social, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd het dossier van de sociale huisvesting, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Officium operum publicorum nuntiavit tabulas habitationis socialis, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

10898
MAROLLIEN: 't Archief public hee afgewezen de verdeling van de budgetten voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The public archive has rejected the allocation of the budgets for the next public session without causing another surprise.
FR: Les archives publiques a rejeté la répartition des budgets pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Het openbaar archief heeft afgewezen de verdeling van de budgetten voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die Verteilung der Haushaltsmittel für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine

Überraschung auszulösen.
LA: Archivum publicum reiecit distributionem rationum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

10899
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de aanvraag voor ene bouwvergunning voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, An old records clerk has formalized the application for a building permit for the annual report without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a formalisé la demande de permis de construire pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de aanvraag voor een bouwvergunning voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt den Antrag auf eine Baugenehmigung für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum formavit petitionem licentiae aedificandi pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

10900
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest De commissie van logement hee gemeld een plan van réaménagement met veel détail en weinig lawaai.
EN: According to regional law The housing committee has reported a redevelopment plan with much detail and little noise.
FR: Conformément au droit régional La commission du logement a signalé un plan de réaménagement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Volgens het gewestelijk recht De huisvestingscommissie heeft gemeld een herontwikkelingsplan met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Der Wohnungsausschuss hat gemeldet einen Sanierungsplan mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Secundum ius regionale Commissio habitationis rettulit consilium renovationis cum multis rebus et parvo strepitu.

10901
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres Nen contrôleur communal hee gemeld de staat van de publieke verlichting met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, with reference to old registers A municipal inspector has reported the condition of the public lighting with much detail and little noise.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Un contrôleur communal a signalé l'état de l'éclairage public avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de staat van de openbare verlichting met veel detail en weinig lawaai.

DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Inspector municipalis rettulit statum illuminationis publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

10902
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee afgewezen de staat van de trottoirs, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The municipal council has rejected the condition of the sidewalks, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le conseil communal a rejeté l'état des trottoirs, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft afgewezen de staat van de trottoirs, in de commissie voor stedenbouw, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Der Gemeinderat hat abgelehnt den Zustand der Gehwege, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Consilium municipale reiecit statum semitarum, in commissione urbanismi, ut mos est in Marolliis.

10903
MAROLLIEN: Eh, de staat van de trottoirs es door Den conseil communal verduidelijkt met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the condition of the sidewalks was The municipal council clarified with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Eh, l'état des trottoirs a été Le conseil communal clarifié avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de staat van de trottoirs werd De gemeenteraad verduidelijkt met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Der Gemeinderat klargestellt unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, statum semitarum a Consilium municipale clarificatum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

10904
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee goedgekeurd de aanvraag voor ene bouwvergunning, met noten van de technische dienst, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The municipal council has approved the application for a building permit, with notes from the technical department, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le conseil communal a approuvé la demande de permis de construire, avec des notes du service technique, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft goedgekeurd de aanvraag voor een

bouwvergunning, met notities van de technische dienst, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat genehmigt den Antrag auf eine Baugenehmigung, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Consilium municipale approbavit petitionem licentiae aedificandi, cum notis officii technici, ut omnia ordinata manerent.

10905
MAROLLIEN: Den conseil communal hee besproken de verdeling van de budgetten met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: The municipal council has discussed the allocation of the budgets with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Le conseil communal a discuté la répartition des budgets avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De gemeenteraad heeft besproken de verdeling van de budgetten met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Gemeinderat hat besprochen die Verteilung der Haushaltsmittel mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Consilium municipale disputavit distributionem rationum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

10906
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee gemeld de lijst van leegstaande huizen na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The housing committee has reported the list of vacant houses after the council session so that people understood it clearly.
FR: Écoute, La commission du logement a signalé la liste des maisons inoccupées après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Commissio habitationis rettulit indicem domorum vacuarum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

10907
MAROLLIEN: Amai, een plan van réaménagement es door Nen ouwen dossiermeester geregistreerd op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, a redevelopment plan was An old records clerk recorded at the request of the neighborhood so that everything remained

orderly.
FR: Eh bien, un plan de réaménagement a été Un ancien commis aux dossiers enregistré à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, een herontwikkelingsplan werd Een oude dossierbeheerder geregistreerd op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, einen Sanierungsplan wurde Ein alter Aktenverwalter verzeichnet auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, consilium renovationis a Veteranus curator actorum registratum rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

10908
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee gemeld de note over den handel in de wijk, met referentie aan oude registres, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An old records clerk has reported the note on trade in the district, with reference to old registers, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a signalé la note sur le commerce dans le quartier, avec référence aux anciens registres, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft gemeld de nota over de handel in de wijk, met verwijzing naar oude registers, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet die Notiz über den Handel im Viertel, unter Bezug auf alte Register, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Veteranus curator actorum rettulit notam de commercio in regione, relatis veteribus registris, ut homines id bene intellegerent.

10909
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil De bureau van travaux hee gemeld de lijst van leegstaande huizen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after the council session The public works office has reported the list of vacant houses as is customary in the Marolles.
FR: Bon, après la séance du conseil Le bureau des travaux a signalé la liste des maisons inoccupées comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, na de raadszitting Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, post sessionem concilii Officium operum publicorum rettulit indicem domorum vacuarum ut mos est in Marolliis.

10910
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee goedgekeurd den dossier van logement social, voor de volgende séance publique, zonder

grand discours.
EN: Well, The municipal council has approved the social housing file, for the next public session, without much fanfare.
FR: Bon, Le conseil communal a approuvé le dossier du logement social, pour la prochaine séance publique, sans grand discours.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft goedgekeurd het dossier van de sociale huisvesting, voor de volgende openbare zitting, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Consilium municipale approbavit tabulas habitationis socialis, proximae sessioni publicae, sine magno strepitu.

10911
MAROLLIEN: Zeg, de route van den omleiding es door Nen urbanist van de stad geregistreerd bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the detour route was An urban planner from the city recorded during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, l'itinéraire de déviation a été Un urbaniste de la ville enregistré lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de omleidingsroute werd Een stedenbouwkundige van de stad geregistreerd bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die Umleitungsstrecke wurde Ein Stadtplaner der Stadt verzeichnet bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, iter diversionis a Urbanista urbis registratum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

10912
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de inventaris van oude papieren, met referentie aan oude registres, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, An old records clerk has clarified the inventory of old papers, with reference to old registers, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a clarifié l'inventaire des vieux papiers, avec référence aux anciens registres, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de inventaris van oude papieren, met verwijzing naar oude registers, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt das Verzeichnis alter Akten, unter Bezug auf alte Register, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum clarificavit inventarium veterum actorum, relatis veteribus registris, sine nova admiratione excitata.

10913
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee besproken de uren van den busdienst voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The transport department has discussed the bus service timetable for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Le service des transports a discuté les horaires du service de bus pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft besproken de uren van de busdienst voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat besprochen den Fahrplan des Busdienstes für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Officium vecturae disputavit horas officii autocinetici proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

10914
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee besproken de regeling voor stationnement, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An old records clerk has discussed the parking regulation, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a discuté le règlement du stationnement, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft besproken de parkeerregeling, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat besprochen die Parkordnung, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Veteranus curator actorum disputavit regulam de statione, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

10915
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de cijfers van chômage tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A municipal jurist has coordinated the unemployment figures to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a coordonné les chiffres du chômage afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de werkloosheidscijfers om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert die Arbeitslosenzahlen zur Entlastung des Verkehrs wie es in den

Marollen üblich ist.
LA: Age, Iurisperita communis coordinavit numeros inopiae operae ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

10916
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee voorbereid de uren van den busdienst, na klachten van de habitants, zonder grand discours.
EN: Indeed, An urban planner from the city has prepared the bus service timetable, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a préparé les horaires du service de bus, après des plaintes des habitants, sans grand discours.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de uren van de busdienst, na klachten van bewoners, zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet den Fahrplan des Busdienstes, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Urbanista urbis paravit horas officii autocinetici, post querelas incolarum, sine magno strepitu.

10917
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee gecoördineerd de klachten van de buurt met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public works office has coordinated the neighborhood complaints with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Eh, Le bureau des travaux a coordonné les plaintes du quartier avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Officium operum publicorum coordinavit querelas viciniae relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

10918
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee onderzocht de uren van den busdienst, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The public archive has examined the bus service timetable, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Les archives publiques a examiné les horaires du service de bus, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft onderzocht de uren van de

busdienst, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat untersucht den Fahrplan des Busdienstes, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Archivum publicum examinavit horas officii autocinetici, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

10919
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer De commissie van logement hee verduidelijkt de regels van den marché.
EN: Come on, to ease traffic The housing committee has clarified the market regulations.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation La commission du logement a clarifié le règlement du marché.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de marktregels.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Der Wohnungsausschuss hat klargestellt die Marktordnung.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Commissio habitationis clarificavit regulas fori.

10920
MAROLLIEN: Amai, de uren van den busdienst es door Den conseil communal vastgelegd na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the bus service timetable was The municipal council formalized after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, les horaires du service de bus a été Le conseil communal formalisé après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de uren van de busdienst werd De gemeenteraad vastgelegd na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Gemeinderat festgelegt nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, horas officii autocinetici a Consilium municipale formatum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

10921
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee geregistreerd de lijst van leegstaande huizen, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Well, A municipal inspector has recorded the list of vacant houses, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Bon, Un contrôleur communal a enregistré la liste des maisons inoccupées, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de lijst van leegstaande huizen, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet die Liste

leerstehender Häuser, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Inspector municipalis registravit indicem domorum vacuarum, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

10922
MAROLLIEN: Eh, na de zitting van den conseil Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de inventaris van oude papieren voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, after the council session A vendor from the Vossenplein market has reviewed the inventory of old papers so that people understood it clearly.
FR: Eh, après la séance du conseil Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé l'inventaire des vieux papiers pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, na de raadszitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de inventaris van oude papieren zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft das Verzeichnis alter Akten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, post sessionem concilii Venditrix fori Vossenpleinii recognovit inventarium veterum actorum ut homines id bene intellegerent.

10923
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel 't Archief public hee geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, for the annual report The public archive has recorded the list of waiting families so that people understood it clearly.
FR: Eh, pour le rapport annuel Les archives publiques a enregistré la liste des familles en attente pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, voor het jaarverslag Het openbaar archief heeft geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, für den Jahresbericht Das öffentliche Archiv hat verzeichnet die Liste wartender Familien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, pro relatione annua Archivum publicum registravit indicem familiarum exspectantium ut homines id bene intellegerent.

10924
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee aangepast de verdeling van de budgetten met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A municipal inspector has adjusted the allocation of the budgets with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un contrôleur communal a ajusté la répartition des budgets avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.

NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de verdeling van de budgetten met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst die Verteilung der Haushaltsmittel mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Inspector municipalis adaptavit distributionem rationum cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

10925
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest De commissie van logement hee afgewezen de aanvraag voor ene bouwvergunning gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, according to regional law The housing committee has rejected the application for a building permit as is customary in the Marolles.
FR: Eh, conformément au droit régional La commission du logement a rejeté la demande de permis de construire comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht De huisvestingscommissie heeft afgewezen de aanvraag voor een bouwvergunning zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt den Antrag auf eine Baugenehmigung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, secundum ius regionale Commissio habitationis reiecit petitionem licentiae aedificandi ut mos est in Marolliis.

10926
MAROLLIEN: Allez, de klachten van de buurt es door De commissie van logement goedgekeurd in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the neighborhood complaints was The housing committee approved in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Allons, les plaintes du quartier a été La commission du logement approuvé dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de klachten uit de buurt werd De huisvestingscommissie goedgekeurd in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Wohnungsausschuss genehmigt im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, querelas viciniae a Commissio habitationis approbatum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

10927
MAROLLIEN: Allez, de inventaris van oude papieren es door Ene bewoner van de Marolle goedgekeurd voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Come on, the inventory of old papers was A resident of the

Marolles approved for the annual report without much fanfare.
FR: Allons, l'inventaire des vieux papiers a été Un habitant des Marolles approuvé pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Allez, de inventaris van oude papieren werd Een bewoner van de Marollen goedgekeurd voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein Bewohner der Marollen genehmigt für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, inventarium veterum actorum a Incola regionis Marolliensis approbatum pro relatione annua sine magno strepitu.

10928
MAROLLIEN: Amai, op vraag van de buurt De régionele autoriteit hee verduidelijkt de uren van den busdienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, at the request of the neighborhood The regional authority has clarified the bus service timetable as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, à la demande du quartier L'autorité régionale a clarifié les horaires du service de bus comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, op vraag van de buurt De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de uren van de busdienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, auf Anfrage des Viertels Die Regionalbehörde hat klargestellt den Fahrplan des Busdienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, rogatu viciniae Auctoritas regionalis clarificavit horas officii autocinetici ut mos est in Marolliis.

10929
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The public archive has formalized the list of waiting families after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Allons, Les archives publiques a formalisé la liste des familles en attente après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat festgelegt die Liste wartender Familien nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Archivum publicum formavit indicem familiarum exspectantium post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

10930
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee herzien een plan van réaménagement op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Listen, A resident of the Marolles has reviewed a

redevelopment plan at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a révisé un plan de réaménagement à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft herzien een herontwikkelingsplan op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat überprüft einen Sanierungsplan auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis recognovit consilium renovationis rogatu viciniae sine magno strepitu.

10931
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee onderzocht den dossier van logement social na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The public archive has examined the social housing file after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Les archives publiques a examiné le dossier du logement social après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft onderzocht het dossier van de sociale huisvesting na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat untersucht die Akte zum sozialen Wohnungsbau nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Archivum publicum examinavit tabulas habitationis socialis post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

10932
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee geregistreerd de brief van de préfète, met noten van de technische dienst, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The public works office has recorded the letter from the prefect, with notes from the technical department, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a enregistré la lettre de la préfète, avec des notes du service technique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de brief van de prefect, met notities van de technische dienst, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet den Brief der Präfektin, mit Vermerken des technischen Dienstes, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Officium operum publicorum registravit epistulam praefectae, cum notis officii technici, ut mos est in Marolliis.

10933
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee voorbereid de lijst van premies communales, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The public works office has prepared the list of

municipal grants, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a préparé la liste des primes communales, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de lijst van gemeentelijke premies, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet die Liste der kommunalen Prämien, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Officium operum publicorum paravit indicem praemiorum municipalium, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

10934
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants 't Archief public hee onderzocht de lijst van premies communales zonder grand discours.
EN: Well, after complaints from residents The public archive has examined the list of municipal grants without much fanfare.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Les archives publiques a examiné la liste des primes communales sans grand discours.
NL: Eh, na klachten van bewoners Het openbaar archief heeft onderzocht de lijst van gemeentelijke premies zonder veel omhaal.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Das öffentliche Archiv hat untersucht die Liste der kommunalen Prämien ohne großes Aufheben.
LA: Heus, post querelas incolarum Archivum publicum examinavit indicem praemiorum municipalium sine magno strepitu.

10935
MAROLLIEN: Met noten van de technische dienst Den conseil communal hee vastgelegd de klachten van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: With notes from the technical department The municipal council has formalized the neighborhood complaints with much detail and little noise.
FR: Avec des notes du service technique Le conseil communal a formalisé les plaintes du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Met notities van de technische dienst De gemeenteraad heeft vastgelegd de klachten uit de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Mit Vermerken des technischen Dienstes Der Gemeinderat hat festgelegt die Beschwerden aus dem Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Cum notis officii technici Consilium municipale formavit querelas viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

10936
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de staat van de publieke verlichting, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A resident of the Marolles has reported the condition

of the public lighting, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a signalé l'état de l'éclairage public, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de staat van de openbare verlichting, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis rettulit statum illuminationis publicae, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

10937
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee vastgelegd een plan van réaménagement, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, An urban planner from the city has formalized a redevelopment plan, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a formalisé un plan de réaménagement, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd een herontwikkelingsplan, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt einen Sanierungsplan, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Urbanista urbis formavit consilium renovationis, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

10938
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil Nen contrôleur communal hee geregistreerd den dossier van logement social voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: After the council session A municipal inspector has recorded the social housing file so that people understood it clearly.
FR: Après la séance du conseil Un contrôleur communal a enregistré le dossier du logement social pour que les gens le comprennent bien.
NL: Na de raadszitting Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd het dossier van de sociale huisvesting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nach der Ratssitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit die Leute es gut verstanden.
LA: Post sessionem concilii Inspector municipalis registravit tabulas habitationis socialis ut homines id bene intellegerent.

10939

MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee gecoördineerd den dossier van logement social, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The regional authority has coordinated the social housing file, with reference to old registers, so that everything remained orderly.
FR: Bon, L'autorité régionale a coordonné le dossier du logement social, avec référence aux anciens registres, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd het dossier van de sociale huisvesting, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat koordiniert die Akte zum sozialen Wohnungsbau, unter Bezug auf alte Register, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Auctoritas regionalis coordinavit tabulas habitationis socialis, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata manerent.

10940
MAROLLIEN: In de commissie van urbanisme Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de cijfers van chômage voor dat alles ordelijk bleef.
EN: In the urban planning committee A municipal jurist has clarified the unemployment figures so that everything remained orderly.
FR: Dans la commission d'urbanisme Une juriste de la commune a clarifié les chiffres du chômage pour que tout reste en ordre.
NL: In de commissie voor stedenbouw Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de werkloosheidscijfers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Im Stadtplanungsausschuss Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt die Arbeitslosenzahlen damit alles geordnet blieb.
LA: In commissione urbanismi Iurisperita communis clarificavit numeros inopiae operae ut omnia ordinata manerent.

10941
MAROLLIEN: Bon, de staat van de trottoirs es door Nen contrôleur communal vastgelegd met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the condition of the sidewalks was A municipal inspector formalized with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Bon, l'état des trottoirs a été Un contrôleur communal formalisé avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de staat van de trottoirs werd Een gemeentelijke controleur vastgelegd met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, den Zustand der Gehwege wurde Ein kommunaler Kontrolleur festgelegt unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, statum semitarum a Inspector municipalis formatum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

10942
MAROLLIEN: De uren van den busdienst es door Ene marchande van de Vossenplein voorbereid op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The bus service timetable was A vendor from the Vossenplein market prepared at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Les horaires du service de bus a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle préparé à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: De uren van de busdienst werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt voorbereid op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Den Fahrplan des Busdienstes wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein vorbereitet auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Horas officii autocinetici a Venditrix fori Vossenpleinii paratum rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

10943
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd den dossier van logement social.
EN: Come on, according to regional law A vendor from the Vossenplein market has approved the social housing file.
FR: Allons, conformément au droit régional Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé le dossier du logement social.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd het dossier van de sociale huisvesting.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau.
LA: Age vero, secundum ius regionale Venditrix fori Vossenpleinii approbavit tabulas habitationis socialis.

10944
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget Den conseil communal hee bevestigd de aanvraag voor ene bouwvergunning.
EN: Come on, during the preparation of the budget The municipal council has confirmed the application for a building permit.
FR: Allons, lors de la préparation du budget Le conseil communal a confirmé la demande de permis de construire.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget De gemeenteraad heeft bevestigd de aanvraag voor een bouwvergunning.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Gemeinderat hat bestätigt den Antrag auf eine Baugenehmigung.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Consilium municipale confirmavit petitionem licentiae aedificandi.

10945
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee gemeld de klachten

van de buurt, na de zitting van den conseil, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, An urban planner from the city has reported the neighborhood complaints, after the council session, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a signalé les plaintes du quartier, après la séance du conseil, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de klachten uit de buurt, na de raadszitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel, nach der Ratssitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Urbanista urbis rettulit querelas viciniae, post sessionem concilii, ut mos est in Marolliis.

10946
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de lijst van wachtende gezinnen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, according to regional law A resident of the Marolles has reported the list of waiting families as is customary in the Marolles.
FR: Allons, conformément au droit régional Un habitant des Marolles a signalé la liste des familles en attente comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de lijst van wachtende gezinnen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Liste wartender Familien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, secundum ius regionale Incola regionis Marolliensis rettulit indicem familiarum exspectantium ut mos est in Marolliis.

10947
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt De commissie van logement hee aangekondigd de route van den omleiding zonder nog ene keer te verschieten.
EN: At the request of the neighborhood The housing committee has announced the detour route without causing another surprise.
FR: À la demande du quartier La commission du logement a annoncé l'itinéraire de déviation sans provoquer encore une surprise.
NL: Op vraag van de buurt De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de omleidingsroute zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Auf Anfrage des Viertels Der Wohnungsausschuss hat angekündigt die Umleitungsstrecke ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Rogatu viciniae Commissio habitationis nuntiavit iter diversionis sine nova admiratione excitata.

10948

MAROLLIEN: Zeg, den dossier van logement social es door Ene juriste van de commune besproken met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the social housing file was A municipal jurist discussed with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Écoute, le dossier du logement social a été Une juriste de la commune discuté avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, het dossier van de sociale huisvesting werd Een jurist van de gemeente besproken met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Eine Juristin der Gemeinde besprochen unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Age, tabulas habitationis socialis a Iurisperita communis disputatum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

10949
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee opgeschreven de klachten van de buurt volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The municipal council has written down the neighborhood complaints according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Le conseil communal a consigné les plaintes du quartier conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft genoteerd de klachten uit de buurt volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Der Gemeinderat hat notiert die Beschwerden aus dem Viertel gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Consilium municipale conscripsit querelas viciniae secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

10950
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de verdeling van de budgetten na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Well, A municipal jurist has clarified the allocation of the budgets after the council session without much fanfare.
FR: Bon, Une juriste de la commune a clarifié la répartition des budgets après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de verdeling van de budgetten na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt die Verteilung der Haushaltsmittel nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Iurisperita communis clarificavit distributionem rationum post sessionem concilii sine magno strepitu.

10951
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de lijst

van leegstaande huizen, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal inspector has approved the list of vacant houses, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Bon, Un contrôleur communal a approuvé la liste des maisons inoccupées, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt die Liste leerstehender Häuser, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Inspector municipalis approbavit indicem domorum vacuarum, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

10952
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel De régionele autoriteit hee onderzocht de inventaris van oude papieren voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, for the annual report The regional authority has examined the inventory of old papers so that everything remained orderly.
FR: Bon, pour le rapport annuel L'autorité régionale a examiné l'inventaire des vieux papiers pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, voor het jaarverslag De gewestelijke overheid heeft onderzocht de inventaris van oude papieren zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, für den Jahresbericht Die Regionalbehörde hat untersucht das Verzeichnis alter Akten damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, pro relatione annua Auctoritas regionalis examinavit inventarium veterum actorum ut omnia ordinata manerent.

10953
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de staat van de publieke verlichting, na de zitting van den conseil, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An old records clerk has written down the condition of the public lighting, after the council session, with much detail and little noise.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a consigné l'état de l'éclairage public, après la séance du conseil, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de staat van de openbare verlichting, na de raadszitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat notiert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, nach der Ratssitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Veteranus curator actorum conscripsit statum illuminationis publicae, post sessionem concilii, cum multis rebus

et parvo strepitu.

10954
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de note over den handel in de wijk, op vraag van de buurt,.
EN: Well, An old records clerk has prepared the note on trade in the district, at the request of the neighborhood,.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a préparé la note sur le commerce dans le quartier, à la demande du quartier,.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de nota over de handel in de wijk, op vraag van de buurt,.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet die Notiz über den Handel im Viertel, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Heus, Veteranus curator actorum paravit notam de commercio in regione, rogatu viciniae,.

10955
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de inventaris van oude papieren zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, for the next public session An old records clerk has formalized the inventory of old papers without causing another surprise.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Un ancien commis aux dossiers a formalisé l'inventaire des vieux papiers sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de inventaris van oude papieren zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt das Verzeichnis alter Akten ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Veteranus curator actorum formavit inventarium veterum actorum sine nova admiratione excitata.

10956
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee besproken de brief van de préfète na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Listen, An urban planner from the city has discussed the letter from the prefect after the inspection round without much fanfare.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a discuté la lettre de la préfète après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft besproken de brief van de prefect na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat besprochen den Brief der Präfektin nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Age, Urbanista urbis disputavit epistulam praefectae post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

10957
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee herzien de staat van

de publieke verlichting tot kalmte van den verkeer.
EN: Well, An urban planner from the city has reviewed the condition of the public lighting to ease traffic.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a révisé l'état de l'éclairage public afin d'apaiser la circulation.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de staat van de openbare verlichting om het verkeer te ontlasten.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft den Zustand der öffentlichen Beleuchtung zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Bene, Urbanista urbis recognovit statum illuminationis publicae ad leniendum cursum vehiculorum.

10958
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee voorbereid de nieuwe lijn van den tram, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The transport department has prepared the new tram line, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Le service des transports a préparé la nouvelle ligne de tram, dans la commission d'urbanisme, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft voorbereid de nieuwe tramlijn, in de commissie voor stedenbouw, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die neue Straßenbahnlinie, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Officium vecturae paravit novam lineam tramviae, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata manerent.

10959
MAROLLIEN: De regels van den marché es door 't Archief public opgeschreven volgens de wet van 't gewest.
EN: The market regulations was The public archive written down according to regional law.
FR: Le règlement du marché a été Les archives publiques consigné conformément au droit régional.
NL: De marktregels werd Het openbaar archief opgeschreven volgens het gewestelijk recht.
DE: Die Marktordnung wurde Das öffentliche Archiv notiert gemäß dem Regionalrecht.
LA: Regulas fori a Archivum publicum conscriptum secundum ius regionale.

10960
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de staat van de publieke verlichting, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has approved the condition of the public lighting, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé l'état de l'éclairage public, après des plaintes des

habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de staat van de openbare verlichting, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii approbavit statum illuminationis publicae, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

10961
MAROLLIEN: Bon, den dossier van logement social es door 't Archief public opgeschreven volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the social housing file was The public archive written down according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Bon, le dossier du logement social a été Les archives publiques consigné conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, het dossier van de sociale huisvesting werd Het openbaar archief opgeschreven volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Das öffentliche Archiv notiert gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, tabulas habitationis socialis a Archivum publicum conscriptum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

10962
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee aangepast den dossier van logement social bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The transport department has adjusted the social housing file during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Bon, Le service des transports a ajusté le dossier du logement social lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft aangepast het dossier van de sociale huisvesting bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat angepasst die Akte zum sozialen Wohnungsbau bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Officium vecturae adaptavit tabulas habitationis socialis in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

10963
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen es door De dienst van transport herzien voor de volgende séance publique.
EN: Listen, the list of waiting families was The transport

department reviewed for the next public session.
FR: Écoute, la liste des familles en attente a été Le service des transports révisé pour la prochaine séance publique.
NL: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen werd De vervoersdienst herzien voor de volgende openbare zitting.
DE: Hör mal, die Liste wartender Familien wurde Der Verkehrsdienst überprüft für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Age, indicem familiarum exspectantium a Officium vecturae recognitum proximae sessioni publicae.

10964
MAROLLIEN: Eh, de verdeling van de budgetten es door De dienst van transport herzien bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the allocation of the budgets was The transport department reviewed during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Eh, la répartition des budgets a été Le service des transports révisé lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de verdeling van de budgetten werd De vervoersdienst herzien bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Der Verkehrsdienst überprüft bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, distributionem rationum a Officium vecturae recognitum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

10965
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee bevestigd de aanvraag voor ene bouwvergunning na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Well, The housing committee has confirmed the application for a building permit after complaints from residents without much fanfare.
FR: Bon, La commission du logement a confirmé la demande de permis de construire après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft bevestigd de aanvraag voor een bouwvergunning na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat bestätigt den Antrag auf eine Baugenehmigung nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Commissio habitationis confirmavit petitionem licentiae aedificandi post querelas incolarum sine magno strepitu.

10966
MAROLLIEN: Eh, de inventaris van oude papieren es door Ene juriste van de commune vastgelegd in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the inventory of old papers was A municipal jurist

formalized in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Eh, l'inventaire des vieux papiers a été Une juriste de la commune formalisé dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de inventaris van oude papieren werd Een jurist van de gemeente vastgelegd in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Eine Juristin der Gemeinde festgelegt im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, inventarium veterum actorum a Iurisperita communis formatum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

10967
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee voorbereid de regeling voor stationnement na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An urban planner from the city has prepared the parking regulation after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a préparé le règlement du stationnement après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de parkeerregeling na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet die Parkordnung nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Urbanista urbis paravit regulam de statione post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

10968
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de regeling voor stationnement, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has reported the parking regulation, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé le règlement du stationnement, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de parkeerregeling, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet die Parkordnung, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii rettulit regulam de statione, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

10969

MAROLLIEN: Allez, de inventaris van oude papieren es door Nen urbanist van de stad opgeschreven met noten van de technische dienst.
EN: Come on, the inventory of old papers was An urban planner from the city written down with notes from the technical department.
FR: Allons, l'inventaire des vieux papiers a été Un urbaniste de la ville consigné avec des notes du service technique.
NL: Allez, de inventaris van oude papieren werd Een stedenbouwkundige van de stad opgeschreven met notities van de technische dienst.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein Stadtplaner der Stadt notiert mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Age vero, inventarium veterum actorum a Urbanista urbis conscriptum cum notis officii technici.

10970
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de verdeling van de budgetten, na de zitting van den conseil, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has prepared the allocation of the budgets, after the council session, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé la répartition des budgets, après la séance du conseil, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de verdeling van de budgetten, na de raadszitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet die Verteilung der Haushaltsmittel, nach der Ratssitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii paravit distributionem rationum, post sessionem concilii, ut mos est in Marolliis.

10971
MAROLLIEN: Bon, de brief van de préfète es door De régionele autoriteit aangepast volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the letter from the prefect was The regional authority adjusted according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Bon, la lettre de la préfète a été L'autorité régionale ajusté conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de brief van de prefect werd De gewestelijke overheid aangepast volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, den Brief der Präfektin wurde Die Regionalbehörde angepasst gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, epistulam praefectae a Auctoritas regionalis adaptatum secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

10972
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie De commissie van logement hee voorbereid de note over den handel in de wijk voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, after the inspection round The housing committee has prepared the note on trade in the district so that people understood it clearly.
FR: Eh, après la tournée d'inspection La commission du logement a préparé la note sur le commerce dans le quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, na de inspectieronde De huisvestingscommissie heeft voorbereid de nota over de handel in de wijk zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die Notiz über den Handel im Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, post circuitum inspectionis Commissio habitationis paravit notam de commercio in regione ut homines id bene intellegerent.

10973
MAROLLIEN: Zeg, de regels van den marché es door Ene marchande van de Vossenplein besproken met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Listen, the market regulations was A vendor from the Vossenplein market discussed with reference to old registers without much fanfare.
FR: Écoute, le règlement du marché a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle discuté avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Zeg, de marktregels werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt besproken met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Marktordnung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein besprochen unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Age, regulas fori a Venditrix fori Vossenpleinii disputatum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

10974
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee afgewezen de aanvraag voor ene bouwvergunning, met referentie aan oude registres, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The public archive has rejected the application for a building permit, with reference to old registers, without causing another surprise.
FR: Écoute, Les archives publiques a rejeté la demande de permis de construire, avec référence aux anciens registres, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft afgewezen de aanvraag voor een bouwvergunning, met verwijzing naar oude registers, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat abgelehnt den Antrag auf

eine Baugenehmigung, unter Bezug auf alte Register, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Archivum publicum reiecit petitionem licentiae aedificandi, relatis veteribus registris, sine nova admiratione excitata.

10975
MAROLLIEN: Amai, in de commissie van urbanisme Ene juriste van de commune hee aangepast een plan van réaménagement voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, in the urban planning committee A municipal jurist has adjusted a redevelopment plan so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, dans la commission d'urbanisme Une juriste de la commune a ajusté un plan de réaménagement pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, in de commissie voor stedenbouw Een jurist van de gemeente heeft aangepast een herontwikkelingsplan zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, im Stadtplanungsausschuss Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst einen Sanierungsplan damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, in commissione urbanismi Iurisperita communis adaptavit consilium renovationis ut omnia ordinata manerent.

10976
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee afgewezen de nieuwe lijn van den tram voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The public archive has rejected the new tram line for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Les archives publiques a rejeté la nouvelle ligne de tram pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft afgewezen de nieuwe tramlijn voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die neue Straßenbahnlinie für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Archivum publicum reiecit novam lineam tramviae pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

10977
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee bevestigd de regels van den marché op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The municipal council has confirmed the market regulations at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Le conseil communal a confirmé le règlement du marché à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft bevestigd de marktregels op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat bestätigt die Marktordnung auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Consilium municipale confirmavit regulas fori rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

10978
MAROLLIEN: Zeg, met noten van de technische dienst De commissie van logement hee goedgekeurd de route van den omleiding voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, with notes from the technical department The housing committee has approved the detour route so that everything remained orderly.
FR: Écoute, avec des notes du service technique La commission du logement a approuvé l'itinéraire de déviation pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, met notities van de technische dienst De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de omleidingsroute zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die Umleitungsstrecke damit alles geordnet blieb.
LA: Age, cum notis officii technici Commissio habitationis approbavit iter diversionis ut omnia ordinata manerent.

10979
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de aanvraag voor ene bouwvergunning, voor de volgende séance publique, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, An old records clerk has announced the application for a building permit, for the next public session, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a annoncé la demande de permis de construire, pour la prochaine séance publique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de aanvraag voor een bouwvergunning, voor de volgende openbare zitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt den Antrag auf eine Baugenehmigung, für die nächste öffentliche Sitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum nuntiavit petitionem licentiae aedificandi, proximae sessioni publicae, ut homines id bene intellegerent.

10980
MAROLLIEN: Amai, de inventaris van oude papieren es door Ene juriste van de commune geregistreerd tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the inventory of old papers was A municipal jurist recorded to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, l'inventaire des vieux papiers a été Une juriste de la commune enregistré afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de inventaris van oude papieren werd Een jurist van de gemeente geregistreerd om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, das Verzeichnis alter Akten wurde Eine Juristin der Gemeinde verzeichnet zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute

es gut verstanden.
LA: Profecto, inventarium veterum actorum a Iurisperita communis registratum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

10981
MAROLLIEN: Eh, den dossier van logement social es door De bureau van travaux gecoördineerd na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the social housing file was The public works office coordinated after the council session without causing another surprise.
FR: Eh, le dossier du logement social a été Le bureau des travaux coordonné après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, het dossier van de sociale huisvesting werd Het bureau voor openbare werken gecoördineerd na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten koordiniert nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, tabulas habitationis socialis a Officium operum publicorum coordinatum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

10982
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme Ene juriste van de commune hee besproken een plan van réaménagement voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, in the urban planning committee A municipal jurist has discussed a redevelopment plan so that everything remained orderly.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme Une juriste de la commune a discuté un plan de réaménagement pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw Een jurist van de gemeente heeft besproken een herontwikkelingsplan zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen einen Sanierungsplan damit alles geordnet blieb.
LA: Age, in commissione urbanismi Iurisperita communis disputavit consilium renovationis ut omnia ordinata manerent.

10983
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de route van den omleiding met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An urban planner from the city has approved the detour route with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a approuvé l'itinéraire de déviation avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.

NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de omleidingsroute met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt die Umleitungsstrecke mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Urbanista urbis approbavit iter diversionis cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

10984
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee gemeld de cijfers van chômage na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The transport department has reported the unemployment figures after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Le service des transports a signalé les chiffres du chômage après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft gemeld de werkloosheidscijfers na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat gemeldet die Arbeitslosenzahlen nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Officium vecturae rettulit numeros inopiae operae post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

10985
MAROLLIEN: De lijst van wachtende gezinnen es door Nen contrôleur communal vastgelegd bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: The list of waiting families was A municipal inspector formalized during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: La liste des familles en attente a été Un contrôleur communal formalisé lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De lijst van wachtende gezinnen werd Een gemeentelijke controleur vastgelegd bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Liste wartender Familien wurde Ein kommunaler Kontrolleur festgelegt bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Indicem familiarum exspectantium a Inspector municipalis formatum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

10986
MAROLLIEN: Eh, de staat van de publieke verlichting es door Ene juriste van de commune herzien voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the condition of the public lighting was A municipal jurist reviewed for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Eh, l'état de l'éclairage public a été Une juriste de la

commune révisé pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de staat van de openbare verlichting werd Een jurist van de gemeente herzien voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Eine Juristin der Gemeinde überprüft für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, statum illuminationis publicae a Iurisperita communis recognitum pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

10987
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee bevestigd de brief van de préfète voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The public works office has confirmed the letter from the prefect for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a confirmé la lettre de la préfète pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de brief van de prefect voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt den Brief der Präfektin für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Officium operum publicorum confirmavit epistulam praefectae proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

10988
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee goedgekeurd de regeling voor stationnement na den tour van inspectie.
EN: Listen, The municipal council has approved the parking regulation after the inspection round.
FR: Écoute, Le conseil communal a approuvé le règlement du stationnement après la tournée d'inspection.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft goedgekeurd de parkeerregeling na de inspectieronde.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat genehmigt die Parkordnung nach dem Inspektionsgang.
LA: Age, Consilium municipale approbavit regulam de statione post circuitum inspectionis.

10989
MAROLLIEN: Zeg, de regeling voor stationnement es door Nen urbanist van de stad bevestigd in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the parking regulation was An urban planner from the city confirmed in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Écoute, le règlement du stationnement a été Un urbaniste de la ville confirmé dans la commission d'urbanisme sans provoquer

encore une surprise.
NL: Zeg, de parkeerregeling werd Een stedenbouwkundige van de stad bevestigd in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Parkordnung wurde Ein Stadtplaner der Stadt bestätigt im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, regulam de statione a Urbanista urbis confirmatum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

10990
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de uren van den busdienst, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, An urban planner from the city has approved the bus service timetable, during the preparation of the budget, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a approuvé les horaires du service de bus, lors de la préparation du budget, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de uren van de busdienst, bij de voorbereiding van het budget, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt den Fahrplan des Busdienstes, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Urbanista urbis approbavit horas officii autocinetici, in praeparatione rationum, ut homines id bene intellegerent.

10991
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee bevestigd de regeling voor stationnement, voor de volgende séance publique, zonder grand discours.
EN: An urban planner from the city has confirmed the parking regulation, for the next public session, without much fanfare.
FR: Un urbaniste de la ville a confirmé le règlement du stationnement, pour la prochaine séance publique, sans grand discours.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de parkeerregeling, voor de volgende openbare zitting, zonder veel omhaal.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt die Parkordnung, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Urbanista urbis confirmavit regulam de statione, proximae sessioni publicae, sine magno strepitu.

10992
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel 't Archief public hee geregistreerd de inventaris van oude papieren met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, for the annual report The public archive has recorded the inventory of old papers with much detail and little noise.

FR: Eh bien, pour le rapport annuel Les archives publiques a enregistré l'inventaire des vieux papiers avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, voor het jaarverslag Het openbaar archief heeft geregistreerd de inventaris van oude papieren met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, für den Jahresbericht Das öffentliche Archiv hat verzeichnet das Verzeichnis alter Akten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, pro relatione annua Archivum publicum registravit inventarium veterum actorum cum multis rebus et parvo strepitu.

10993
MAROLLIEN: Zeg, de dossiers van expropriatie es door 't Archief public bevestigd met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the expropriation files was The public archive confirmed with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Écoute, les dossiers d'expropriation a été Les archives publiques confirmé avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de onteigeningsdossiers werd Het openbaar archief bevestigd met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Enteignungsakten wurde Das öffentliche Archiv bestätigt mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, tabulas expropriationis a Archivum publicum confirmatum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

10994
MAROLLIEN: Bon, na den tour van inspectie De dienst van transport hee voorbereid de brief van de préfète zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after the inspection round The transport department has prepared the letter from the prefect without causing another surprise.
FR: Bon, après la tournée d'inspection Le service des transports a préparé la lettre de la préfète sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, na de inspectieronde De vervoersdienst heeft voorbereid de brief van de prefect zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, nach dem Inspektionsgang Der Verkehrsdienst hat vorbereitet den Brief der Präfektin ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, post circuitum inspectionis Officium vecturae paravit epistulam praefectae sine nova admiratione excitata.

10995
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de verdeling van de budgetten zonder grand discours.
EN: At the request of the neighborhood An old records clerk has

formalized the allocation of the budgets without much fanfare.
FR: À la demande du quartier Un ancien commis aux dossiers a formalisé la répartition des budgets sans grand discours.
NL: Op vraag van de buurt Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten zonder veel omhaal.
DE: Auf Anfrage des Viertels Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel ohne großes Aufheben.
LA: Rogatu viciniae Veteranus curator actorum formavit distributionem rationum sine magno strepitu.

10996
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee herzien den dossier van logement social in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A resident of the Marolles has reviewed the social housing file in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a révisé le dossier du logement social dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft herzien het dossier van de sociale huisvesting in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat überprüft die Akte zum sozialen Wohnungsbau im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis recognovit tabulas habitationis socialis in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

10997
MAROLLIEN: Eh, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Den conseil communal opgeschreven volgens de wet van 't gewest.
EN: Well, the application for a building permit was The municipal council written down according to regional law.
FR: Eh, la demande de permis de construire a été Le conseil communal consigné conformément au droit régional.
NL: Eh, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De gemeenteraad opgeschreven volgens het gewestelijk recht.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Gemeinderat notiert gemäß dem Regionalrecht.
LA: Heus, petitionem licentiae aedificandi a Consilium municipale conscriptum secundum ius regionale.

10998
MAROLLIEN: Met noten van de technische dienst Nen contrôleur communal hee afgewezen de staat van de trottoirs.
EN: With notes from the technical department A municipal inspector has rejected the condition of the sidewalks.
FR: Avec des notes du service technique Un contrôleur communal a rejeté l'état des trottoirs.
NL: Met notities van de technische dienst Een gemeentelijke

controleur heeft afgewezen de staat van de trottoirs.
DE: Mit Vermerken des technischen Dienstes Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt den Zustand der Gehwege.
LA: Cum notis officii technici Inspector municipalis reiecit statum semitarum.

10999
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest Den conseil communal hee aangepast de staat van de publieke verlichting voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, according to regional law The municipal council has adjusted the condition of the public lighting so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, conformément au droit régional Le conseil communal a ajusté l'état de l'éclairage public pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht De gemeenteraad heeft aangepast de staat van de openbare verlichting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Der Gemeinderat hat angepasst den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, secundum ius regionale Consilium municipale adaptavit statum illuminationis publicae ut omnia ordinata manerent.

11000
MAROLLIEN: Allez, de klachten van de buurt es door 't Archief public onderzocht na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the neighborhood complaints was The public archive examined after the council session with much detail and little noise.
FR: Allons, les plaintes du quartier a été Les archives publiques examiné après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de klachten uit de buurt werd Het openbaar archief onderzocht na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Das öffentliche Archiv untersucht nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, querelas viciniae a Archivum publicum examinatum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

11001
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres Nen contrôleur communal hee onderzocht den dossier van logement social zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, with reference to old registers A municipal inspector has examined the social housing file without causing another surprise.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres Un contrôleur communal a examiné le dossier du logement social sans provoquer encore une surprise.

NL: Eh, met verwijzing naar oude registers Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht het dossier van de sociale huisvesting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, relatis veteribus registris Inspector municipalis examinavit tabulas habitationis socialis sine nova admiratione excitata.

11002
MAROLLIEN: Amai, de klachten van de buurt es door Ene marchande van de Vossenplein herzien voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the neighborhood complaints was A vendor from the Vossenplein market reviewed for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, les plaintes du quartier a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle révisé pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de klachten uit de buurt werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt herzien voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein überprüft für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, querelas viciniae a Venditrix fori Vossenpleinii recognitum pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

11003
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee aangekondigd de route van den omleiding, na den tour van inspectie, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The housing committee has announced the detour route, after the inspection round, with much detail and little noise.
FR: Écoute, La commission du logement a annoncé l'itinéraire de déviation, après la tournée d'inspection, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de omleidingsroute, na de inspectieronde, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat angekündigt die Umleitungsstrecke, nach dem Inspektionsgang, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Commissio habitationis nuntiavit iter diversionis, post circuitum inspectionis, cum multis rebus et parvo strepitu.

11004
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee verduidelijkt de inventaris van oude papieren, op vraag van de buurt, zonder grand discours.
EN: Come on, The regional authority has clarified the inventory of old papers, at the request of the neighborhood, without much

fanfare.
FR: Allons, L'autorité régionale a clarifié l'inventaire des vieux papiers, à la demande du quartier, sans grand discours.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de inventaris van oude papieren, op vraag van de buurt, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat klargestellt das Verzeichnis alter Akten, auf Anfrage des Viertels, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis clarificavit inventarium veterum actorum, rogatu viciniae, sine magno strepitu.

11005
MAROLLIEN: Zeg, de klachten van de buurt es door De bureau van travaux aangepast voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the neighborhood complaints was The public works office adjusted for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Écoute, les plaintes du quartier a été Le bureau des travaux ajusté pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de klachten uit de buurt werd Het bureau voor openbare werken aangepast voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten angepasst für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Age, querelas viciniae a Officium operum publicorum adaptatum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

11006
MAROLLIEN: Eh, de dossiers van expropriatie es door Ene marchande van de Vossenplein gemeld met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the expropriation files was A vendor from the Vossenplein market reported with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Eh, les dossiers d'expropriation a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle signalé avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de onteigeningsdossiers werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gemeld met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein gemeldet mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, tabulas expropriationis a Venditrix fori Vossenpleinii relatum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

11007
MAROLLIEN: Eh, de nieuwe lijn van den tram es door De régionele autoriteit bevestigd voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the new tram line was The regional authority confirmed for the annual report with much detail and little noise.

FR: Eh, la nouvelle ligne de tram a été L'autorité régionale confirmé pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de nieuwe tramlijn werd De gewestelijke overheid bevestigd voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Die Regionalbehörde bestätigt für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, novam lineam tramviae a Auctoritas regionalis confirmatum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

11008
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee onderzocht de brief van de préfète, tot kalmte van den verkeer, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The housing committee has examined the letter from the prefect, to ease traffic, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, La commission du logement a examiné la lettre de la préfète, afin d'apaiser la circulation, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft onderzocht de brief van de prefect, om het verkeer te ontlasten, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat untersucht den Brief der Präfektin, zur Entlastung des Verkehrs, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Commissio habitationis examinavit epistulam praefectae, ad leniendum cursum vehiculorum, ut mos est in Marolliis.

11009
MAROLLIEN: Zeg, een plan van réaménagement es door 't Archief public vastgelegd op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Listen, a redevelopment plan was The public archive formalized at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Écoute, un plan de réaménagement a été Les archives publiques formalisé à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Zeg, een herontwikkelingsplan werd Het openbaar archief vastgelegd op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, einen Sanierungsplan wurde Das öffentliche Archiv festgelegt auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Age, consilium renovationis a Archivum publicum formatum rogatu viciniae sine magno strepitu.

11010
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee afgewezen de staat van de publieke verlichting, na de zitting van den conseil, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal inspector has rejected the condition of the public lighting, after the council session, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un contrôleur communal a rejeté l'état de l'éclairage public, après la séance du conseil, pour que tout reste en ordre.

NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de staat van de openbare verlichting, na de raadszitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, nach der Ratssitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Inspector municipalis reiecit statum illuminationis publicae, post sessionem concilii, ut omnia ordinata manerent.

11011
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee besproken de note over den handel in de wijk, met noten van de technische dienst, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A resident of the Marolles has discussed the note on trade in the district, with notes from the technical department, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a discuté la note sur le commerce dans le quartier, avec des notes du service technique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft besproken de nota over de handel in de wijk, met notities van de technische dienst, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat besprochen die Notiz über den Handel im Viertel, mit Vermerken des technischen Dienstes, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis disputavit notam de commercio in regione, cum notis officii technici, ut mos est in Marolliis.

11012
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest Nen urbanist van de stad hee vastgelegd den dossier van logement social gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: According to regional law An urban planner from the city has formalized the social housing file as is customary in the Marolles.
FR: Conformément au droit régional Un urbaniste de la ville a formalisé le dossier du logement social comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Volgens het gewestelijk recht Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd het dossier van de sociale huisvesting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt die Akte zum sozialen Wohnungsbau wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Secundum ius regionale Urbanista urbis formavit tabulas habitationis socialis ut mos est in Marolliis.

11013
MAROLLIEN: De commissie van logement hee herzien de uren van den busdienst, voor den rapport annuel, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The housing committee has reviewed the bus service timetable,

for the annual report, with much detail and little noise.
FR: La commission du logement a révisé les horaires du service de bus, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De huisvestingscommissie heeft herzien de uren van de busdienst, voor het jaarverslag, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Wohnungsausschuss hat überprüft den Fahrplan des Busdienstes, für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Commissio habitationis recognovit horas officii autocinetici, pro relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

11014
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen, na den tour van inspectie, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has prepared the list of vacant houses, after the inspection round, without causing another surprise.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé la liste des maisons inoccupées, après la tournée d'inspection, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen, na de inspectieronde, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser, nach dem Inspektionsgang, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii paravit indicem domorum vacuarum, post circuitum inspectionis, sine nova admiratione excitata.

11015
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de lijst van leegstaande huizen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, after the council session A vendor from the Vossenplein market has announced the list of vacant houses as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, après la séance du conseil Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé la liste des maisons inoccupées comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, na de raadszitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de lijst van leegstaande huizen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, nach der Ratssitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt die Liste leerstehender Häuser wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, post sessionem concilii Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit indicem domorum vacuarum ut mos est in Marolliis.

11016
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee besproken de regels

van den marché tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The transport department has discussed the market regulations to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Bon, Le service des transports a discuté le règlement du marché afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft besproken de marktregels om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat besprochen die Marktordnung zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Officium vecturae disputavit regulas fori ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

11017
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de lijst van premies communales met noten van de technische dienst.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has written down the list of municipal grants with notes from the technical department.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné la liste des primes communales avec des notes du service technique.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de lijst van gemeentelijke premies met notities van de technische dienst.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die Liste der kommunalen Prämien mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit indicem praemiorum municipalium cum notis officii technici.

11018
MAROLLIEN: Eh, de route van den omleiding es door De régionele autoriteit afgewezen bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Well, the detour route was The regional authority rejected during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Eh, l'itinéraire de déviation a été L'autorité régionale rejeté lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Eh, de omleidingsroute werd De gewestelijke overheid afgewezen bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Die Regionalbehörde abgelehnt bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Heus, iter diversionis a Auctoritas regionalis reiectum in praeparatione rationum sine magno strepitu.

11019
MAROLLIEN: Bon, de staat van de publieke verlichting es door Ene bewoner van de Marolle aangekondigd volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Well, the condition of the public lighting was A resident of

the Marolles announced according to regional law without much fanfare.
FR: Bon, l'état de l'éclairage public a été Un habitant des Marolles annoncé conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Goed, de staat van de openbare verlichting werd Een bewoner van de Marollen aangekondigd volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Gut, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein Bewohner der Marollen angekündigt gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Bene, statum illuminationis publicae a Incola regionis Marolliensis nuntiatum secundum ius regionale sine magno strepitu.

11020
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget De régionele autoriteit hee herzien de nieuwe lijn van den tram gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: During the preparation of the budget The regional authority has reviewed the new tram line as is customary in the Marolles.
FR: Lors de la préparation du budget L'autorité régionale a révisé la nouvelle ligne de tram comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Bij de voorbereiding van het budget De gewestelijke overheid heeft herzien de nieuwe tramlijn zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Die Regionalbehörde hat überprüft die neue Straßenbahnlinie wie es in den Marollen üblich ist.
LA: In praeparatione rationum Auctoritas regionalis recognovit novam lineam tramviae ut mos est in Marolliis.

11021
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres Nen contrôleur communal hee afgewezen den dossier van logement social gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, with reference to old registers A municipal inspector has rejected the social housing file as is customary in the Marolles.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Un contrôleur communal a rejeté le dossier du logement social comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen het dossier van de sociale huisvesting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt die Akte zum sozialen Wohnungsbau wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Inspector municipalis reiecit tabulas habitationis socialis ut mos est in Marolliis.

11022
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee aangepast de cijfers van chômage, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle

gebruikelijk es.
EN: Well, The transport department has adjusted the unemployment figures, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Le service des transports a ajusté les chiffres du chômage, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft aangepast de werkloosheidscijfers, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat angepasst die Arbeitslosenzahlen, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Officium vecturae adaptavit numeros inopiae operae, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

11023
MAROLLIEN: Met noten van de technische dienst Nen urbanist van de stad hee herzien de lijst van wachtende gezinnen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: With notes from the technical department An urban planner from the city has reviewed the list of waiting families so that people understood it clearly.
FR: Avec des notes du service technique Un urbaniste de la ville a révisé la liste des familles en attente pour que les gens le comprennent bien.
NL: Met notities van de technische dienst Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de lijst van wachtende gezinnen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Mit Vermerken des technischen Dienstes Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Liste wartender Familien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Cum notis officii technici Urbanista urbis recognovit indicem familiarum exspectantium ut homines id bene intellegerent.

11024
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee herzien de lijst van wachtende gezinnen, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The public archive has reviewed the list of waiting families, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Allons, Les archives publiques a révisé la liste des familles en attente, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft herzien de lijst van wachtende gezinnen, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat überprüft die Liste wartender Familien, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Archivum publicum recognovit indicem familiarum exspectantium, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

11025
MAROLLIEN: Allez, de lijst van wachtende gezinnen es door Nen

contrôleur communal aangepast tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the list of waiting families was A municipal inspector adjusted to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Allons, la liste des familles en attente a été Un contrôleur communal ajusté afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de lijst van wachtende gezinnen werd Een gemeentelijke controleur aangepast om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Ein kommunaler Kontrolleur angepasst zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, indicem familiarum exspectantium a Inspector municipalis adaptatum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

11026
MAROLLIEN: Amai, tot kalmte van den verkeer Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de staat van de publieke verlichting voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, to ease traffic An old records clerk has rejected the condition of the public lighting so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, afin d'apaiser la circulation Un ancien commis aux dossiers a rejeté l'état de l'éclairage public pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, om het verkeer te ontlasten Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de staat van de openbare verlichting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, zur Entlastung des Verkehrs Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, ad leniendum cursum vehiculorum Veteranus curator actorum reiecit statum illuminationis publicae ut omnia ordinata manerent.

11027
MAROLLIEN: Eh, de lijst van leegstaande huizen es door De régionele autoriteit verduidelijkt na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the list of vacant houses was The regional authority clarified after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Eh, la liste des maisons inoccupées a été L'autorité régionale clarifié après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de lijst van leegstaande huizen werd De gewestelijke overheid verduidelijkt na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Die Regionalbehörde klargestellt nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen

üblich ist.
LA: Heus, indicem domorum vacuarum a Auctoritas regionalis clarificatum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

11028
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee aangepast den dossier van logement social na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public archive has adjusted the social housing file after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Bon, Les archives publiques a ajusté le dossier du logement social après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft aangepast het dossier van de sociale huisvesting na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat angepasst die Akte zum sozialen Wohnungsbau nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Archivum publicum adaptavit tabulas habitationis socialis post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

11029
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee aangepast de staat van de publieke verlichting, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The transport department has adjusted the condition of the public lighting, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le service des transports a ajusté l'état de l'éclairage public, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft aangepast de staat van de openbare verlichting, in de commissie voor stedenbouw, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat angepasst den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Officium vecturae adaptavit statum illuminationis publicae, in commissione urbanismi, ut mos est in Marolliis.

11030
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee opgeschreven de cijfers van chômage na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The public works office has written down the unemployment figures after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le bureau des travaux a consigné les chiffres du chômage après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de

werkloosheidscijfers na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert die Arbeitslosenzahlen nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Officium operum publicorum conscripsit numeros inopiae operae post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

11031
MAROLLIEN: Eh, de route van den omleiding es door Ene marchande van de Vossenplein onderzocht op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the detour route was A vendor from the Vossenplein market examined at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Eh, l'itinéraire de déviation a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle examiné à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de omleidingsroute werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt onderzocht op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein untersucht auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, iter diversionis a Venditrix fori Vossenpleinii examinatum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

11032
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee gecoördineerd de regels van den marché, bij de voorbereiding van 't budget, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public archive has coordinated the market regulations, during the preparation of the budget, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Les archives publiques a coordonné le règlement du marché, lors de la préparation du budget, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft gecoördineerd de marktregels, bij de voorbereiding van het budget, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat koordiniert die Marktordnung, bei der Vorbereitung des Haushalts, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Archivum publicum coordinavit regulas fori, in praeparatione rationum, ut mos est in Marolliis.

11033
MAROLLIEN: Amai, de klachten van de buurt es door Nen urbanist van de stad goedgekeurd voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Indeed, the neighborhood complaints was An urban planner from the city approved for the annual report without much fanfare.
FR: Eh bien, les plaintes du quartier a été Un urbaniste de la

ville approuvé pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Amai, de klachten uit de buurt werd Een stedenbouwkundige van de stad goedgekeurd voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Also, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein Stadtplaner der Stadt genehmigt für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, querelas viciniae a Urbanista urbis approbatum pro relatione annua sine magno strepitu.

11034
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer Nen urbanist van de stad hee vastgelegd den dossier van logement social voor dat alles ordelijk bleef.
EN: To ease traffic An urban planner from the city has formalized the social housing file so that everything remained orderly.
FR: Afin d'apaiser la circulation Un urbaniste de la ville a formalisé le dossier du logement social pour que tout reste en ordre.
NL: Om het verkeer te ontlasten Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd het dossier van de sociale huisvesting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit alles geordnet blieb.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Urbanista urbis formavit tabulas habitationis socialis ut omnia ordinata manerent.

11035
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de inventaris van oude papieren, bij de voorbereiding van 't budget, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, An old records clerk has clarified the inventory of old papers, during the preparation of the budget, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a clarifié l'inventaire des vieux papiers, lors de la préparation du budget, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de inventaris van oude papieren, bij de voorbereiding van het budget, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt das Verzeichnis alter Akten, bei der Vorbereitung des Haushalts, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum clarificavit inventarium veterum actorum, in praeparatione rationum, ut mos est in Marolliis.

11036
MAROLLIEN: Zeg, een plan van réaménagement es door Ene bewoner van de Marolle afgewezen voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, a redevelopment plan was A resident of the Marolles rejected for the annual report without causing another surprise.
FR: Écoute, un plan de réaménagement a été Un habitant des

Marolles rejeté pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, een herontwikkelingsplan werd Een bewoner van de Marollen afgewezen voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, einen Sanierungsplan wurde Ein Bewohner der Marollen abgelehnt für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, consilium renovationis a Incola regionis Marolliensis reiectum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

11037
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de note over den handel in de wijk.
EN: Come on, at the request of the neighborhood A resident of the Marolles has examined the note on trade in the district.
FR: Allons, à la demande du quartier Un habitant des Marolles a examiné la note sur le commerce dans le quartier.
NL: Allez, op vraag van de buurt Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de nota over de handel in de wijk.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Ein Bewohner der Marollen hat untersucht die Notiz über den Handel im Viertel.
LA: Age vero, rogatu viciniae Incola regionis Marolliensis examinavit notam de commercio in regione.

11038
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee vastgelegd de uren van den busdienst, voor de volgende séance publique, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The housing committee has formalized the bus service timetable, for the next public session, so that people understood it clearly.
FR: Allons, La commission du logement a formalisé les horaires du service de bus, pour la prochaine séance publique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de uren van de busdienst, voor de volgende openbare zitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat festgelegt den Fahrplan des Busdienstes, für die nächste öffentliche Sitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Commissio habitationis formavit horas officii autocinetici, proximae sessioni publicae, ut homines id bene intellegerent.

11039
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee gemeld de nieuwe lijn van den tram, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An old records clerk has reported the new tram line, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a signalé la nouvelle ligne de tram, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux

Marolles.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft gemeld de nieuwe tramlijn, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet die neue Straßenbahnlinie, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Veteranus curator actorum rettulit novam lineam tramviae, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

11040
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee goedgekeurd de staat van de trottoirs na den tour van inspectie.
EN: Indeed, The housing committee has approved the condition of the sidewalks after the inspection round.
FR: Eh bien, La commission du logement a approuvé l'état des trottoirs après la tournée d'inspection.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de staat van de trottoirs na de inspectieronde.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat genehmigt den Zustand der Gehwege nach dem Inspektionsgang.
LA: Profecto, Commissio habitationis approbavit statum semitarum post circuitum inspectionis.

11041
MAROLLIEN: De brief van de préfète es door Ene juriste van de commune gemeld na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: The letter from the prefect was A municipal jurist reported after the inspection round without much fanfare.
FR: La lettre de la préfète a été Une juriste de la commune signalé après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: De brief van de prefect werd Een jurist van de gemeente gemeld na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Den Brief der Präfektin wurde Eine Juristin der Gemeinde gemeldet nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Epistulam praefectae a Iurisperita communis relatum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

11042
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee herzien de verdeling van de budgetten volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public works office has reviewed the allocation of the budgets according to regional law with much detail and little noise.
FR: Eh, Le bureau des travaux a révisé la répartition des budgets conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft herzien de verdeling van de budgetten volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft die Verteilung der Haushaltsmittel gemäß dem Regionalrecht mit vielen

Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Officium operum publicorum recognovit distributionem rationum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

11043
MAROLLIEN: De dienst van transport hee goedgekeurd de regels van den marché voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: The transport department has approved the market regulations for the annual report with much detail and little noise.
FR: Le service des transports a approuvé le règlement du marché pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De vervoersdienst heeft goedgekeurd de marktregels voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Verkehrsdienst hat genehmigt die Marktordnung für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Officium vecturae approbavit regulas fori pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

11044
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst Den conseil communal hee geregistreerd de lijst van leegstaande huizen met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, with notes from the technical department The municipal council has recorded the list of vacant houses with much detail and little noise.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique Le conseil communal a enregistré la liste des maisons inoccupées avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, met notities van de technische dienst De gemeenteraad heeft geregistreerd de lijst van leegstaande huizen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Gemeinderat hat verzeichnet die Liste leerstehender Häuser mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, cum notis officii technici Consilium municipale registravit indicem domorum vacuarum cum multis rebus et parvo strepitu.

11045
MAROLLIEN: Zeg, de inventaris van oude papieren es door De bureau van travaux gecoördineerd voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the inventory of old papers was The public works office coordinated for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Écoute, l'inventaire des vieux papiers a été Le bureau des travaux coordonné pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de inventaris van oude papieren werd Het bureau voor openbare werken gecoördineerd voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.

DE: Hör mal, das Verzeichnis alter Akten wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten koordiniert für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, inventarium veterum actorum a Officium operum publicorum coordinatum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

11046
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de aanvraag voor ene bouwvergunning, met referentie aan oude registres, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A vendor from the Vossenplein market has reported the application for a building permit, with reference to old registers, without causing another surprise.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé la demande de permis de construire, avec référence aux anciens registres, sans provoquer encore une surprise.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de aanvraag voor een bouwvergunning, met verwijzing naar oude registers, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet den Antrag auf eine Baugenehmigung, unter Bezug auf alte Register, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii rettulit petitionem licentiae aedificandi, relatis veteribus registris, sine nova admiratione excitata.

11047
MAROLLIEN: In de commissie van urbanisme Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de uren van den busdienst zonder grand discours.
EN: In the urban planning committee A vendor from the Vossenplein market has prepared the bus service timetable without much fanfare.
FR: Dans la commission d'urbanisme Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé les horaires du service de bus sans grand discours.
NL: In de commissie voor stedenbouw Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de uren van de busdienst zonder veel omhaal.
DE: Im Stadtplanungsausschuss Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet den Fahrplan des Busdienstes ohne großes Aufheben.
LA: In commissione urbanismi Venditrix fori Vossenpleinii paravit horas officii autocinetici sine magno strepitu.

11048
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de note over den handel in de wijk met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A resident of the Marolles has reported the note on trade in the district with notes from the technical department with much detail and little noise.

FR: Écoute, Un habitant des Marolles a signalé la note sur le commerce dans le quartier avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de nota over de handel in de wijk met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Notiz über den Handel im Viertel mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis rettulit notam de commercio in regione cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

11049
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee voorbereid de brief van de préfète, volgens de wet van 't gewest,.
EN: Come on, A municipal jurist has prepared the letter from the prefect, according to regional law,.
FR: Allons, Une juriste de la commune a préparé la lettre de la préfète, conformément au droit régional,.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de brief van de prefect, volgens het gewestelijk recht,.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet den Brief der Präfektin, gemäß dem Regionalrecht,.
LA: Age vero, Iurisperita communis paravit epistulam praefectae, secundum ius regionale,.

11050
MAROLLIEN: De uren van den busdienst es door Nen ouwen dossiermeester vastgelegd op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The bus service timetable was An old records clerk formalized at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Les horaires du service de bus a été Un ancien commis aux dossiers formalisé à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De uren van de busdienst werd Een oude dossierbeheerder vastgelegd op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein alter Aktenverwalter festgelegt auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Horas officii autocinetici a Veteranus curator actorum formatum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

11051
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de inventaris van oude papieren voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: An urban planner from the city has formalized the inventory of old papers for the annual report with much detail and little noise.

FR: Un urbaniste de la ville a formalisé l'inventaire des vieux papiers pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de inventaris van oude papieren voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt das Verzeichnis alter Akten für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Urbanista urbis formavit inventarium veterum actorum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

11052
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee bevestigd een plan van réaménagement, na de zitting van den conseil, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The municipal council has confirmed a redevelopment plan, after the council session, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le conseil communal a confirmé un plan de réaménagement, après la séance du conseil, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft bevestigd een herontwikkelingsplan, na de raadszitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat bestätigt einen Sanierungsplan, nach der Ratssitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Consilium municipale confirmavit consilium renovationis, post sessionem concilii, ut omnia ordinata manerent.

11053
MAROLLIEN: Bon, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Den conseil communal gecoördineerd voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the application for a building permit was The municipal council coordinated for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Bon, la demande de permis de construire a été Le conseil communal coordonné pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De gemeenteraad gecoördineerd voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Gemeinderat koordiniert für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, petitionem licentiae aedificandi a Consilium municipale coordinatum proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

11054
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee goedgekeurd de lijst van premies communales, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The public archive has approved the list of municipal grants, for the annual report, as is customary in the Marolles.

FR: Écoute, Les archives publiques a approuvé la liste des primes communales, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft goedgekeurd de lijst van gemeentelijke premies, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat genehmigt die Liste der kommunalen Prämien, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Archivum publicum approbavit indicem praemiorum municipalium, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

11055
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee gemeld de route van den omleiding op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Well, A municipal inspector has reported the detour route at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Bon, Un contrôleur communal a signalé l'itinéraire de déviation à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de omleidingsroute op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet die Umleitungsstrecke auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Inspector municipalis rettulit iter diversionis rogatu viciniae sine magno strepitu.

11056
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has recorded the list of waiting families for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré la liste des familles en attente pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet die Liste wartender Familien für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii registravit indicem familiarum exspectantium pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

11057
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee besproken de brief van de préfète, volgens de wet van 't gewest,.
EN: Well, The municipal council has discussed the letter from the prefect, according to regional law,.
FR: Bon, Le conseil communal a discuté la lettre de la préfète, conformément au droit régional,.

NL: Goed, De gemeenteraad heeft besproken de brief van de prefect, volgens het gewestelijk recht,.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat besprochen den Brief der Präfektin, gemäß dem Regionalrecht,.
LA: Bene, Consilium municipale disputavit epistulam praefectae, secundum ius regionale,.

11058
MAROLLIEN: Amai, tot kalmte van den verkeer Nen contrôleur communal hee bevestigd de lijst van premies communales gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, to ease traffic A municipal inspector has confirmed the list of municipal grants as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, afin d'apaiser la circulation Un contrôleur communal a confirmé la liste des primes communales comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, om het verkeer te ontlasten Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de lijst van gemeentelijke premies zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, zur Entlastung des Verkehrs Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt die Liste der kommunalen Prämien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, ad leniendum cursum vehiculorum Inspector municipalis confirmavit indicem praemiorum municipalium ut mos est in Marolliis.

11059
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee aangekondigd de regeling voor stationnement voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The public works office has announced the parking regulation for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a annoncé le règlement du stationnement pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de parkeerregeling voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt die Parkordnung für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Officium operum publicorum nuntiavit regulam de statione proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

11060
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee opgeschreven de lijst van leegstaande huizen, volgens de wet van 't gewest,.
EN: Well, The housing committee has written down the list of vacant houses, according to regional law,.
FR: Bon, La commission du logement a consigné la liste des maisons inoccupées, conformément au droit régional,.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft genoteerd de lijst van

leegstaande huizen, volgens het gewestelijk recht,.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat notiert die Liste leerstehender Häuser, gemäß dem Regionalrecht,.
LA: Bene, Commissio habitationis conscripsit indicem domorum vacuarum, secundum ius regionale,.

11061
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee geregistreerd de aanvraag voor ene bouwvergunning met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The housing committee has recorded the application for a building permit with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Eh, La commission du logement a enregistré la demande de permis de construire avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft geregistreerd de aanvraag voor een bouwvergunning met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat verzeichnet den Antrag auf eine Baugenehmigung mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Commissio habitationis registravit petitionem licentiae aedificandi cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

11062
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil De régionele autoriteit hee bevestigd de regeling voor stationnement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: After the council session The regional authority has confirmed the parking regulation as is customary in the Marolles.
FR: Après la séance du conseil L'autorité régionale a confirmé le règlement du stationnement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Na de raadszitting De gewestelijke overheid heeft bevestigd de parkeerregeling zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nach der Ratssitzung Die Regionalbehörde hat bestätigt die Parkordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Post sessionem concilii Auctoritas regionalis confirmavit regulam de statione ut mos est in Marolliis.

11063
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de regeling voor stationnement met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, after the council session An urban planner from the city has formalized the parking regulation with much detail and little noise.
FR: Écoute, après la séance du conseil Un urbaniste de la ville a formalisé le règlement du stationnement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, na de raadszitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de parkeerregeling met veel detail en weinig

lawaai.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt die Parkordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, post sessionem concilii Urbanista urbis formavit regulam de statione cum multis rebus et parvo strepitu.

11064
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Come on, A resident of the Marolles has approved the list of vacant houses after the council session without much fanfare.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a approuvé la liste des maisons inoccupées après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt die Liste leerstehender Häuser nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis approbavit indicem domorum vacuarum post sessionem concilii sine magno strepitu.

11065
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee voorbereid de lijst van wachtende gezinnen na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public archive has prepared the list of waiting families after the council session with much detail and little noise.
FR: Eh, Les archives publiques a préparé la liste des familles en attente après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft voorbereid de lijst van wachtende gezinnen na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat vorbereitet die Liste wartender Familien nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Archivum publicum paravit indicem familiarum exspectantium post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

11066
MAROLLIEN: Bon, voor de volgende séance publique Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de cijfers van chômage voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, for the next public session A vendor from the Vossenplein market has recorded the unemployment figures so that everything remained orderly.
FR: Bon, pour la prochaine séance publique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré les chiffres du chômage pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, voor de volgende openbare zitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de werkloosheidscijfers zodat

alles ordelijk bleef.
DE: Gut, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet die Arbeitslosenzahlen damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, proximae sessioni publicae Venditrix fori Vossenpleinii registravit numeros inopiae operae ut omnia ordinata manerent.

11067
MAROLLIEN: De staat van de publieke verlichting es door Nen urbanist van de stad aangekondigd volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The condition of the public lighting was An urban planner from the city announced according to regional law without causing another surprise.
FR: L'état de l'éclairage public a été Un urbaniste de la ville annoncé conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: De staat van de openbare verlichting werd Een stedenbouwkundige van de stad aangekondigd volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein Stadtplaner der Stadt angekündigt gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Statum illuminationis publicae a Urbanista urbis nuntiatum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

11068
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de trottoirs es door 't Archief public goedgekeurd na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the condition of the sidewalks was The public archive approved after the council session without causing another surprise.
FR: Écoute, l'état des trottoirs a été Les archives publiques approuvé après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de staat van de trottoirs werd Het openbaar archief goedgekeurd na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, den Zustand der Gehwege wurde Das öffentliche Archiv genehmigt nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, statum semitarum a Archivum publicum approbatum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

11069
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de uren van den busdienst, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, An old records clerk has written down the bus service timetable, during the preparation of the budget, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a consigné les horaires

du service de bus, lors de la préparation du budget, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de uren van de busdienst, bij de voorbereiding van het budget, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat notiert den Fahrplan des Busdienstes, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Veteranus curator actorum conscripsit horas officii autocinetici, in praeparatione rationum, ut homines id bene intellegerent.

11070
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de lijst van leegstaande huizen na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A resident of the Marolles has rejected the list of vacant houses after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Un habitant des Marolles a rejeté la liste des maisons inoccupées après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de lijst van leegstaande huizen na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt die Liste leerstehender Häuser nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Incola regionis Marolliensis reiecit indicem domorum vacuarum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

11071
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee aangepast de uren van den busdienst, met referentie aan oude registres, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The regional authority has adjusted the bus service timetable, with reference to old registers, with much detail and little noise.
FR: L'autorité régionale a ajusté les horaires du service de bus, avec référence aux anciens registres, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De gewestelijke overheid heeft aangepast de uren van de busdienst, met verwijzing naar oude registers, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Regionalbehörde hat angepasst den Fahrplan des Busdienstes, unter Bezug auf alte Register, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Auctoritas regionalis adaptavit horas officii autocinetici, relatis veteribus registris, cum multis rebus et parvo strepitu.

11072
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee aangekondigd de lijst van premies communales, na klachten van de habitants, zonder nog

ene keer te verschieten.
EN: Well, The public works office has announced the list of municipal grants, after complaints from residents, without causing another surprise.
FR: Bon, Le bureau des travaux a annoncé la liste des primes communales, après des plaintes des habitants, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de lijst van gemeentelijke premies, na klachten van bewoners, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt die Liste der kommunalen Prämien, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Officium operum publicorum nuntiavit indicem praemiorum municipalium, post querelas incolarum, sine nova admiratione excitata.

11073
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique De commissie van logement hee afgewezen de regels van den marché zonder grand discours.
EN: Listen, for the next public session The housing committee has rejected the market regulations without much fanfare.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique La commission du logement a rejeté le règlement du marché sans grand discours.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting De huisvestingscommissie heeft afgewezen de marktregels zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt die Marktordnung ohne großes Aufheben.
LA: Age, proximae sessioni publicae Commissio habitationis reiecit regulas fori sine magno strepitu.

11074
MAROLLIEN: Bon, een plan van réaménagement es door De régionele autoriteit verduidelijkt voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, a redevelopment plan was The regional authority clarified for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Bon, un plan de réaménagement a été L'autorité régionale clarifié pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, een herontwikkelingsplan werd De gewestelijke overheid verduidelijkt voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, einen Sanierungsplan wurde Die Regionalbehörde klargestellt für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, consilium renovationis a Auctoritas regionalis clarificatum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

11075
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de

brief van de préfète, volgens de wet van 't gewest, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has adjusted the letter from the prefect, according to regional law, with much detail and little noise.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté la lettre de la préfète, conformément au droit régional, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de brief van de prefect, volgens het gewestelijk recht, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst den Brief der Präfektin, gemäß dem Regionalrecht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit epistulam praefectae, secundum ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

11076
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee afgewezen de regels van den marché volgens de wet van 't gewest.
EN: Listen, The public works office has rejected the market regulations according to regional law.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a rejeté le règlement du marché conformément au droit régional.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de marktregels volgens het gewestelijk recht.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt die Marktordnung gemäß dem Regionalrecht.
LA: Age, Officium operum publicorum reiecit regulas fori secundum ius regionale.

11077
MAROLLIEN: Zeg, de regeling voor stationnement es door De dienst van transport geregistreerd na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the parking regulation was The transport department recorded after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Écoute, le règlement du stationnement a été Le service des transports enregistré après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de parkeerregeling werd De vervoersdienst geregistreerd na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Parkordnung wurde Der Verkehrsdienst verzeichnet nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Age, regulam de statione a Officium vecturae registratum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

11078
MAROLLIEN: Bon, de klachten van de buurt es door Nen urbanist van de stad verduidelijkt met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.

EN: Well, the neighborhood complaints was An urban planner from the city clarified with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Bon, les plaintes du quartier a été Un urbaniste de la ville clarifié avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de klachten uit de buurt werd Een stedenbouwkundige van de stad verduidelijkt met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein Stadtplaner der Stadt klargestellt unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, querelas viciniae a Urbanista urbis clarificatum relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

11079
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de lijst van premies communales, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has reviewed the list of municipal grants, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé la liste des primes communales, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de lijst van gemeentelijke premies, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft die Liste der kommunalen Prämien, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii recognovit indicem praemiorum municipalium, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

11080
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de uren van den busdienst, volgens de wet van 't gewest, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A vendor from the Vossenplein market has written down the bus service timetable, according to regional law, without causing another surprise.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné les horaires du service de bus, conformément au droit régional, sans provoquer encore une surprise.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de uren van de busdienst, volgens het gewestelijk recht, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert den Fahrplan des Busdienstes, gemäß dem Regionalrecht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit horas officii autocinetici, secundum ius regionale, sine nova admiratione

excitata.

11081
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie Nen ouwen dossiermeester hee herzien de regels van den marché voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, after the inspection round An old records clerk has reviewed the market regulations so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection Un ancien commis aux dossiers a révisé le règlement du marché pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, na de inspectieronde Een oude dossierbeheerder heeft herzien de marktregels zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Ein alter Aktenverwalter hat überprüft die Marktordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Veteranus curator actorum recognovit regulas fori ut homines id bene intellegerent.

11082
MAROLLIEN: Zeg, een plan van réaménagement es door Nen ouwen dossiermeester afgewezen na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Listen, a redevelopment plan was An old records clerk rejected after complaints from residents without much fanfare.
FR: Écoute, un plan de réaménagement a été Un ancien commis aux dossiers rejeté après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Zeg, een herontwikkelingsplan werd Een oude dossierbeheerder afgewezen na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, einen Sanierungsplan wurde Ein alter Aktenverwalter abgelehnt nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Age, consilium renovationis a Veteranus curator actorum reiectum post querelas incolarum sine magno strepitu.

11083
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee onderzocht de lijst van premies communales, op vraag van de buurt, zonder grand discours.
EN: An urban planner from the city has examined the list of municipal grants, at the request of the neighborhood, without much fanfare.
FR: Un urbaniste de la ville a examiné la liste des primes communales, à la demande du quartier, sans grand discours.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de lijst van gemeentelijke premies, op vraag van de buurt, zonder veel omhaal.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die Liste der kommunalen Prämien, auf Anfrage des Viertels, ohne großes Aufheben.
LA: Urbanista urbis examinavit indicem praemiorum municipalium, rogatu viciniae, sine magno strepitu.

11084

MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel De régionele autoriteit hee verduidelijkt de aanvraag voor ene bouwvergunning gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, for the annual report The regional authority has clarified the application for a building permit as is customary in the Marolles.
FR: Bon, pour le rapport annuel L'autorité régionale a clarifié la demande de permis de construire comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, voor het jaarverslag De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de aanvraag voor een bouwvergunning zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, für den Jahresbericht Die Regionalbehörde hat klargestellt den Antrag auf eine Baugenehmigung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, pro relatione annua Auctoritas regionalis clarificavit petitionem licentiae aedificandi ut mos est in Marolliis.

11085
MAROLLIEN: De lijst van wachtende gezinnen es door De dienst van transport afgewezen voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: The list of waiting families was The transport department rejected for the annual report without much fanfare.
FR: La liste des familles en attente a été Le service des transports rejeté pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: De lijst van wachtende gezinnen werd De vervoersdienst afgewezen voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Die Liste wartender Familien wurde Der Verkehrsdienst abgelehnt für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Indicem familiarum exspectantium a Officium vecturae reiectum pro relatione annua sine magno strepitu.

11086
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel 't Archief public hee vastgelegd de cijfers van chômage zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, for the annual report The public archive has formalized the unemployment figures without causing another surprise.
FR: Écoute, pour le rapport annuel Les archives publiques a formalisé les chiffres du chômage sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, voor het jaarverslag Het openbaar archief heeft vastgelegd de werkloosheidscijfers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Das öffentliche Archiv hat festgelegt die Arbeitslosenzahlen ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, pro relatione annua Archivum publicum formavit numeros inopiae operae sine nova admiratione excitata.

11087
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres Ene juriste van de commune hee aangekondigd een plan van réaménagement gelijk dat

in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, with reference to old registers A municipal jurist has announced a redevelopment plan as is customary in the Marolles.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres Une juriste de la commune a annoncé un plan de réaménagement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd een herontwikkelingsplan zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt einen Sanierungsplan wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, relatis veteribus registris Iurisperita communis nuntiavit consilium renovationis ut mos est in Marolliis.

11088
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee besproken de regels van den marché, met referentie aan oude registres, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A municipal jurist has discussed the market regulations, with reference to old registers, without causing another surprise.
FR: Allons, Une juriste de la commune a discuté le règlement du marché, avec référence aux anciens registres, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft besproken de marktregels, met verwijzing naar oude registers, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen die Marktordnung, unter Bezug auf alte Register, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Iurisperita communis disputavit regulas fori, relatis veteribus registris, sine nova admiratione excitata.

11089
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel Nen contrôleur communal hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, for the annual report A municipal inspector has prepared the list of vacant houses as is customary in the Marolles.
FR: Bon, pour le rapport annuel Un contrôleur communal a préparé la liste des maisons inoccupées comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, voor het jaarverslag Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, für den Jahresbericht Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, pro relatione annua Inspector municipalis paravit indicem domorum vacuarum ut mos est in Marolliis.

11090
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest 't Archief public hee

vastgelegd de inventaris van oude papieren gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: According to regional law The public archive has formalized the inventory of old papers as is customary in the Marolles.
FR: Conformément au droit régional Les archives publiques a formalisé l'inventaire des vieux papiers comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Volgens het gewestelijk recht Het openbaar archief heeft vastgelegd de inventaris van oude papieren zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Das öffentliche Archiv hat festgelegt das Verzeichnis alter Akten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Secundum ius regionale Archivum publicum formavit inventarium veterum actorum ut mos est in Marolliis.

11091
MAROLLIEN: Bon, de note over den handel in de wijk es door Ene marchande van de Vossenplein opgeschreven met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the note on trade in the district was A vendor from the Vossenplein market written down with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Bon, la note sur le commerce dans le quartier a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle consigné avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de nota over de handel in de wijk werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt opgeschreven met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein notiert unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, notam de commercio in regione a Venditrix fori Vossenpleinii conscriptum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

11092
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee herzien de route van den omleiding in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A municipal jurist has reviewed the detour route in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a révisé l'itinéraire de déviation dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft herzien de omleidingsroute in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft die Umleitungsstrecke im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Iurisperita communis recognovit iter diversionis in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

11093
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van leegstaande huizen es door De régionele autoriteit gemeld tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the list of vacant houses was The regional authority reported to ease traffic without causing another surprise.
FR: Écoute, la liste des maisons inoccupées a été L'autorité régionale signalé afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de lijst van leegstaande huizen werd De gewestelijke overheid gemeld om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Liste leerstehender Häuser wurde Die Regionalbehörde gemeldet zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, indicem domorum vacuarum a Auctoritas regionalis relatum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

11094
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de lijst van leegstaande huizen, tot kalmte van den verkeer, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has examined the list of vacant houses, to ease traffic, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné la liste des maisons inoccupées, afin d'apaiser la circulation, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de lijst van leegstaande huizen, om het verkeer te ontlasten, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Liste leerstehender Häuser, zur Entlastung des Verkehrs, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii examinavit indicem domorum vacuarum, ad leniendum cursum vehiculorum, ut mos est in Marolliis.

11095
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil Ene juriste van de commune hee geregistreerd de aanvraag voor ene bouwvergunning gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, after the council session A municipal jurist has recorded the application for a building permit as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, après la séance du conseil Une juriste de la commune a enregistré la demande de permis de construire comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, na de raadszitting Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd de aanvraag voor een bouwvergunning zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, nach der Ratssitzung Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet den Antrag auf eine Baugenehmigung wie es in den

Marollen üblich ist.
LA: Profecto, post sessionem concilii Iurisperita communis registravit petitionem licentiae aedificandi ut mos est in Marolliis.

11096
MAROLLIEN: De dienst van transport hee voorbereid de staat van de trottoirs, na de zitting van den conseil,.
EN: The transport department has prepared the condition of the sidewalks, after the council session,.
FR: Le service des transports a préparé l'état des trottoirs, après la séance du conseil,.
NL: De vervoersdienst heeft voorbereid de staat van de trottoirs, na de raadszitting,.
DE: Der Verkehrsdienst hat vorbereitet den Zustand der Gehwege, nach der Ratssitzung,.
LA: Officium vecturae paravit statum semitarum, post sessionem concilii,.

11097
MAROLLIEN: Bon, de regels van den marché es door Nen ouwen dossiermeester geregistreerd tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the market regulations was An old records clerk recorded to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Bon, le règlement du marché a été Un ancien commis aux dossiers enregistré afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de marktregels werd Een oude dossierbeheerder geregistreerd om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die Marktordnung wurde Ein alter Aktenverwalter verzeichnet zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, regulas fori a Veteranus curator actorum registratum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

11098
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, for the annual report A vendor from the Vossenplein market has prepared the list of vacant houses as is customary in the Marolles.
FR: Eh, pour le rapport annuel Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé la liste des maisons inoccupées comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, voor het jaarverslag Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, für den Jahresbericht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Heus, pro relatione annua Venditrix fori Vossenpleinii paravit indicem domorum vacuarum ut mos est in Marolliis.

11099
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee besproken een plan van réaménagement volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has discussed a redevelopment plan according to regional law without causing another surprise.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté un plan de réaménagement conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken een herontwikkelingsplan volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen einen Sanierungsplan gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii disputavit consilium renovationis secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

11100
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd een plan van réaménagement na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has confirmed a redevelopment plan after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé un plan de réaménagement après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd een herontwikkelingsplan na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt einen Sanierungsplan nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit consilium renovationis post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

11101
MAROLLIEN: Zeg, de brief van de préfète es door Nen contrôleur communal besproken op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the letter from the prefect was A municipal inspector discussed at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Écoute, la lettre de la préfète a été Un contrôleur communal discuté à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de brief van de prefect werd Een gemeentelijke controleur

besproken op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, den Brief der Präfektin wurde Ein kommunaler Kontrolleur besprochen auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Age, epistulam praefectae a Inspector municipalis disputatum rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

11102
MAROLLIEN: Eh, de dossiers van expropriatie es door De dienst van transport gecoördineerd op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Well, the expropriation files was The transport department coordinated at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Eh, les dossiers d'expropriation a été Le service des transports coordonné à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Eh, de onteigeningsdossiers werd De vervoersdienst gecoördineerd op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Der Verkehrsdienst koordiniert auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Heus, tabulas expropriationis a Officium vecturae coordinatum rogatu viciniae sine magno strepitu.

11103
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee gemeld de note over den handel in de wijk, voor de volgende séance publique,.
EN: Indeed, An old records clerk has reported the note on trade in the district, for the next public session,.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a signalé la note sur le commerce dans le quartier, pour la prochaine séance publique,.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft gemeld de nota over de handel in de wijk, voor de volgende openbare zitting,.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet die Notiz über den Handel im Viertel, für die nächste öffentliche Sitzung,.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum rettulit notam de commercio in regione, proximae sessioni publicae,.

11104
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee besproken de verdeling van de budgetten, na de zitting van den conseil, zonder grand discours.
EN: Come on, A municipal inspector has discussed the allocation of the budgets, after the council session, without much fanfare.
FR: Allons, Un contrôleur communal a discuté la répartition des budgets, après la séance du conseil, sans grand discours.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft besproken de verdeling van de budgetten, na de raadszitting, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen die Verteilung der Haushaltsmittel, nach der Ratssitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Inspector municipalis disputavit distributionem rationum, post sessionem concilii, sine magno strepitu.

11105
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee afgewezen de staat van de publieke verlichting, met noten van de technische dienst, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A municipal jurist has rejected the condition of the public lighting, with notes from the technical department, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a rejeté l'état de l'éclairage public, avec des notes du service technique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de staat van de openbare verlichting, met notities van de technische dienst, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Iurisperita communis reiecit statum illuminationis publicae, cum notis officii technici, ut homines id bene intellegerent.

11106
MAROLLIEN: De dienst van transport hee voorbereid de inventaris van oude papieren, tot kalmte van den verkeer, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The transport department has prepared the inventory of old papers, to ease traffic, with much detail and little noise.
FR: Le service des transports a préparé l'inventaire des vieux papiers, afin d'apaiser la circulation, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De vervoersdienst heeft voorbereid de inventaris van oude papieren, om het verkeer te ontlasten, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Verkehrsdienst hat vorbereitet das Verzeichnis alter Akten, zur Entlastung des Verkehrs, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Officium vecturae paravit inventarium veterum actorum, ad leniendum cursum vehiculorum, cum multis rebus et parvo strepitu.

11107
MAROLLIEN: Amai, in de commissie van urbanisme Nen contrôleur communal hee aangepast den dossier van logement social met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, in the urban planning committee A municipal inspector has adjusted the social housing file with much detail and little noise.
FR: Eh bien, dans la commission d'urbanisme Un contrôleur communal a ajusté le dossier du logement social avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, in de commissie voor stedenbouw Een gemeentelijke controleur heeft aangepast het dossier van de sociale huisvesting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, im Stadtplanungsausschuss Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst die Akte zum sozialen Wohnungsbau mit vielen Details und

wenig Lärm.
LA: Profecto, in commissione urbanismi Inspector municipalis adaptavit tabulas habitationis socialis cum multis rebus et parvo strepitu.

11108
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee bevestigd de brief van de préfète volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, An urban planner from the city has confirmed the letter from the prefect according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a confirmé la lettre de la préfète conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de brief van de prefect volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt den Brief der Präfektin gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Urbanista urbis confirmavit epistulam praefectae secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

11109
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer De dienst van transport hee besproken de lijst van premies communales gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, to ease traffic The transport department has discussed the list of municipal grants as is customary in the Marolles.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Le service des transports a discuté la liste des primes communales comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten De vervoersdienst heeft besproken de lijst van gemeentelijke premies zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Der Verkehrsdienst hat besprochen die Liste der kommunalen Prämien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Officium vecturae disputavit indicem praemiorum municipalium ut mos est in Marolliis.

11110
MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst De commissie van logement hee aangekondigd de verdeling van de budgetten voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, with notes from the technical department The housing committee has announced the allocation of the budgets so that people understood it clearly.
FR: Eh, avec des notes du service technique La commission du logement a annoncé la répartition des budgets pour que les gens le

comprennent bien.
NL: Eh, met notities van de technische dienst De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de verdeling van de budgetten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Wohnungsausschuss hat angekündigt die Verteilung der Haushaltsmittel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, cum notis officii technici Commissio habitationis nuntiavit distributionem rationum ut homines id bene intellegerent.

11111
MAROLLIEN: Eh, den dossier van logement social es door Ene juriste van de commune vastgelegd bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the social housing file was A municipal jurist formalized during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Eh, le dossier du logement social a été Une juriste de la commune formalisé lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, het dossier van de sociale huisvesting werd Een jurist van de gemeente vastgelegd bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Eine Juristin der Gemeinde festgelegt bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, tabulas habitationis socialis a Iurisperita communis formatum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

11112
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee besproken de klachten van de buurt, op vraag van de buurt, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The regional authority has discussed the neighborhood complaints, at the request of the neighborhood, so that people understood it clearly.
FR: L'autorité régionale a discuté les plaintes du quartier, à la demande du quartier, pour que les gens le comprennent bien.
NL: De gewestelijke overheid heeft besproken de klachten uit de buurt, op vraag van de buurt, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Regionalbehörde hat besprochen die Beschwerden aus dem Viertel, auf Anfrage des Viertels, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Auctoritas regionalis disputavit querelas viciniae, rogatu viciniae, ut homines id bene intellegerent.

11113
MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget Den conseil communal hee vastgelegd de brief van de préfète zonder grand discours.
EN: Well, during the preparation of the budget The municipal council has formalized the letter from the prefect without much

fanfare.
FR: Eh, lors de la préparation du budget Le conseil communal a formalisé la lettre de la préfète sans grand discours.
NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget De gemeenteraad heeft vastgelegd de brief van de prefect zonder veel omhaal.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Gemeinderat hat festgelegt den Brief der Präfektin ohne großes Aufheben.
LA: Heus, in praeparatione rationum Consilium municipale formavit epistulam praefectae sine magno strepitu.

11114
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee geregistreerd de brief van de préfète, na klachten van de habitants, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public archive has recorded the letter from the prefect, after complaints from residents, without causing another surprise.
FR: Bon, Les archives publiques a enregistré la lettre de la préfète, après des plaintes des habitants, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft geregistreerd de brief van de prefect, na klachten van bewoners, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat verzeichnet den Brief der Präfektin, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Archivum publicum registravit epistulam praefectae, post querelas incolarum, sine nova admiratione excitata.

11115
MAROLLIEN: Bon, de lijst van premies communales es door Nen ouwen dossiermeester bevestigd bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the list of municipal grants was An old records clerk confirmed during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Bon, la liste des primes communales a été Un ancien commis aux dossiers confirmé lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de lijst van gemeentelijke premies werd Een oude dossierbeheerder bevestigd bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein alter Aktenverwalter bestätigt bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, indicem praemiorum municipalium a Veteranus curator actorum confirmatum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

11116
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de lijst van leegstaande huizen na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: A vendor from the Vossenplein market has adjusted the list of vacant houses after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté la liste des maisons inoccupées après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de lijst van leegstaande huizen na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst die Liste leerstehender Häuser nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit indicem domorum vacuarum post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

11117
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee verduidelijkt de verdeling van de budgetten met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The public works office has clarified the allocation of the budgets with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Le bureau des travaux a clarifié la répartition des budgets avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de verdeling van de budgetten met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt die Verteilung der Haushaltsmittel unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Officium operum publicorum clarificavit distributionem rationum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

11118
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee aangepast de staat van de publieke verlichting, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The municipal council has adjusted the condition of the public lighting, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Le conseil communal a ajusté l'état de l'éclairage public, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft aangepast de staat van de openbare verlichting, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Der Gemeinderat hat angepasst den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Consilium municipale adaptavit statum illuminationis publicae, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

11119
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee afgewezen de route van den omleiding, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public works office has rejected the detour route, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Bon, Le bureau des travaux a rejeté l'itinéraire de déviation, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de omleidingsroute, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt die Umleitungsstrecke, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Officium operum publicorum reiecit iter diversionis, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

11120
MAROLLIEN: De klachten van de buurt es door 't Archief public bevestigd na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The neighborhood complaints was The public archive confirmed after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Les plaintes du quartier a été Les archives publiques confirmé après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: De klachten uit de buurt werd Het openbaar archief bevestigd na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Beschwerden aus dem Viertel wurde Das öffentliche Archiv bestätigt nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Querelas viciniae a Archivum publicum confirmatum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

11121
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee vastgelegd de brief van de préfète, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public archive has formalized the letter from the prefect, with reference to old registers, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Les archives publiques a formalisé la lettre de la préfète, avec référence aux anciens registres, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft vastgelegd de brief van de prefect, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat festgelegt den Brief der Präfektin, unter Bezug auf alte Register, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Archivum publicum formavit epistulam praefectae, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata manerent.

11122

MAROLLIEN: Op vraag van de buurt De dienst van transport hee voorbereid de nieuwe lijn van den tram gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: At the request of the neighborhood The transport department has prepared the new tram line as is customary in the Marolles.
FR: À la demande du quartier Le service des transports a préparé la nouvelle ligne de tram comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Op vraag van de buurt De vervoersdienst heeft voorbereid de nieuwe tramlijn zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Auf Anfrage des Viertels Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die neue Straßenbahnlinie wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Rogatu viciniae Officium vecturae paravit novam lineam tramviae ut mos est in Marolliis.

11123
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee vastgelegd de regels van den marché bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The public works office has formalized the market regulations during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a formalisé le règlement du marché lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de marktregels bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt die Marktordnung bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Officium operum publicorum formavit regulas fori in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

11124
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee gemeld de brief van de préfète voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The public archive has reported the letter from the prefect for the next public session without causing another surprise.
FR: Écoute, Les archives publiques a signalé la lettre de la préfète pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft gemeld de brief van de prefect voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat gemeldet den Brief der Präfektin für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Archivum publicum rettulit epistulam praefectae proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

11125

MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de staat van de trottoirs na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Indeed, An old records clerk has announced the condition of the sidewalks after the council session without much fanfare.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a annoncé l'état des trottoirs après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de staat van de trottoirs na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt den Zustand der Gehwege nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum nuntiavit statum semitarum post sessionem concilii sine magno strepitu.

11126
MAROLLIEN: Bon, de verdeling van de budgetten es door Ene marchande van de Vossenplein gecoördineerd na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the allocation of the budgets was A vendor from the Vossenplein market coordinated after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Bon, la répartition des budgets a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle coordonné après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de verdeling van de budgetten werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gecoördineerd na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein koordiniert nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, distributionem rationum a Venditrix fori Vossenpleinii coordinatum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

11127
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee voorbereid de cijfers van chômage, na klachten van de habitants, zonder grand discours.
EN: Well, The regional authority has prepared the unemployment figures, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: Bon, L'autorité régionale a préparé les chiffres du chômage, après des plaintes des habitants, sans grand discours.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft voorbereid de werkloosheidscijfers, na klachten van bewoners, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Arbeitslosenzahlen, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Auctoritas regionalis paravit numeros inopiae operae, post querelas incolarum, sine magno strepitu.

11128
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de aanvraag voor ene bouwvergunning na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.

EN: Come on, A resident of the Marolles has written down the application for a building permit after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a consigné la demande de permis de construire après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de aanvraag voor een bouwvergunning na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat notiert den Antrag auf eine Baugenehmigung nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis conscripsit petitionem licentiae aedificandi post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

11129
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget De régionele autoriteit hee voorbereid de inventaris van oude papieren zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, during the preparation of the budget The regional authority has prepared the inventory of old papers without causing another surprise.
FR: Allons, lors de la préparation du budget L'autorité régionale a préparé l'inventaire des vieux papiers sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget De gewestelijke overheid heeft voorbereid de inventaris van oude papieren zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Die Regionalbehörde hat vorbereitet das Verzeichnis alter Akten ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Auctoritas regionalis paravit inventarium veterum actorum sine nova admiratione excitata.

11130
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de dossiers van expropriatie.
EN: Come on, to ease traffic A resident of the Marolles has adjusted the expropriation files.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Un habitant des Marolles a ajusté les dossiers d'expropriation.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de onteigeningsdossiers.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Ein Bewohner der Marollen hat angepasst die Enteignungsakten.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Incola regionis Marolliensis adaptavit tabulas expropriationis.

11131
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer De bureau van travaux hee afgewezen de lijst van premies communales.

EN: Come on, to ease traffic The public works office has rejected the list of municipal grants.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Le bureau des travaux a rejeté la liste des primes communales.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de lijst van gemeentelijke premies.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt die Liste der kommunalen Prämien.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Officium operum publicorum reiecit indicem praemiorum municipalium.

11132
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de cijfers van chômage zonder grand discours.
EN: Listen, during the preparation of the budget An urban planner from the city has formalized the unemployment figures without much fanfare.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Un urbaniste de la ville a formalisé les chiffres du chômage sans grand discours.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de werkloosheidscijfers zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt die Arbeitslosenzahlen ohne großes Aufheben.
LA: Age, in praeparatione rationum Urbanista urbis formavit numeros inopiae operae sine magno strepitu.

11133
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil De commissie van logement hee geregistreerd de nieuwe lijn van den tram gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: After the council session The housing committee has recorded the new tram line as is customary in the Marolles.
FR: Après la séance du conseil La commission du logement a enregistré la nouvelle ligne de tram comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Na de raadszitting De huisvestingscommissie heeft geregistreerd de nieuwe tramlijn zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nach der Ratssitzung Der Wohnungsausschuss hat verzeichnet die neue Straßenbahnlinie wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Post sessionem concilii Commissio habitationis registravit novam lineam tramviae ut mos est in Marolliis.

11134
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres De régionele autoriteit hee aangekondigd de regeling voor stationnement voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, with reference to old registers The regional authority has announced the parking regulation so that everything remained orderly.

FR: Eh, avec référence aux anciens registres L'autorité régionale a annoncé le règlement du stationnement pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de parkeerregeling zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Die Regionalbehörde hat angekündigt die Parkordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, relatis veteribus registris Auctoritas regionalis nuntiavit regulam de statione ut omnia ordinata manerent.

11135
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee opgeschreven de staat van de publieke verlichting met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The housing committee has written down the condition of the public lighting with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Eh, La commission du logement a consigné l'état de l'éclairage public avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft genoteerd de staat van de openbare verlichting met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat notiert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Commissio habitationis conscripsit statum illuminationis publicae relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

11136
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee aangepast de lijst van wachtende gezinnen met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The public works office has adjusted the list of waiting families with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a ajusté la liste des familles en attente avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de lijst van wachtende gezinnen met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst die Liste wartender Familien unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Officium operum publicorum adaptavit indicem familiarum exspectantium relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

11137
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van leegstaande huizen es door De bureau

van travaux afgewezen voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the list of vacant houses was The public works office rejected for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Écoute, la liste des maisons inoccupées a été Le bureau des travaux rejeté pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de lijst van leegstaande huizen werd Het bureau voor openbare werken afgewezen voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Liste leerstehender Häuser wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten abgelehnt für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, indicem domorum vacuarum a Officium operum publicorum reiectum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

11138
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de aanvraag voor ene bouwvergunning.
EN: To ease traffic An old records clerk has examined the application for a building permit.
FR: Afin d'apaiser la circulation Un ancien commis aux dossiers a examiné la demande de permis de construire.
NL: Om het verkeer te ontlasten Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de aanvraag voor een bouwvergunning.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Ein alter Aktenverwalter hat untersucht den Antrag auf eine Baugenehmigung.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Veteranus curator actorum examinavit petitionem licentiae aedificandi.

11139
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee afgewezen de regeling voor stationnement na den tour van inspectie.
EN: Well, An urban planner from the city has rejected the parking regulation after the inspection round.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a rejeté le règlement du stationnement après la tournée d'inspection.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de parkeerregeling na de inspectieronde.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt die Parkordnung nach dem Inspektionsgang.
LA: Heus, Urbanista urbis reiecit regulam de statione post circuitum inspectionis.

11140
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de route van den omleiding zonder grand discours.
EN: Well, after the inspection round A vendor from the Vossenplein market has confirmed the detour route without much fanfare.
FR: Eh, après la tournée d'inspection Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé l'itinéraire de déviation sans

grand discours.
NL: Eh, na de inspectieronde Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de omleidingsroute zonder veel omhaal.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt die Umleitungsstrecke ohne großes Aufheben.
LA: Heus, post circuitum inspectionis Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit iter diversionis sine magno strepitu.

11141
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee bevestigd de route van den omleiding, voor de volgende séance publique, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The public archive has confirmed the detour route, for the next public session, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Les archives publiques a confirmé l'itinéraire de déviation, pour la prochaine séance publique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft bevestigd de omleidingsroute, voor de volgende openbare zitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat bestätigt die Umleitungsstrecke, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Archivum publicum confirmavit iter diversionis, proximae sessioni publicae, sine nova admiratione excitata.

11142
MAROLLIEN: Amai, de lijst van wachtende gezinnen es door Ene marchande van de Vossenplein afgewezen na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the list of waiting families was A vendor from the Vossenplein market rejected after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Eh bien, la liste des familles en attente a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle rejeté après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de lijst van wachtende gezinnen werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt afgewezen na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Liste wartender Familien wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein abgelehnt nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, indicem familiarum exspectantium a Venditrix fori Vossenpleinii reiectum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

11143
MAROLLIEN: Eh, de staat van de publieke verlichting es door Den conseil communal goedgekeurd tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the condition of the public lighting was The municipal

council approved to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Eh, l'état de l'éclairage public a été Le conseil communal approuvé afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de staat van de openbare verlichting werd De gemeenteraad goedgekeurd om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Gemeinderat genehmigt zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, statum illuminationis publicae a Consilium municipale approbatum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

11144
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt de verdeling van de budgetten na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has clarified the allocation of the budgets after the council session so that people understood it clearly.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié la répartition des budgets après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt de verdeling van de budgetten na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt die Verteilung der Haushaltsmittel nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit distributionem rationum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

11145
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de lijst van leegstaande huizen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, for the next public session A vendor from the Vossenplein market has announced the list of vacant houses so that people understood it clearly.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé la liste des maisons inoccupées pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de lijst van leegstaande huizen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt die Liste leerstehender Häuser damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit indicem domorum vacuarum ut homines id bene intellegerent.

11146
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres Nen urbanist van de stad hee gemeld de lijst van premies communales voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, with reference to old registers An urban planner from the city has reported the list of municipal grants so that everything remained orderly.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres Un urbaniste de la ville a signalé la liste des primes communales pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de lijst van gemeentelijke premies zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet die Liste der kommunalen Prämien damit alles geordnet blieb.
LA: Age, relatis veteribus registris Urbanista urbis rettulit indicem praemiorum municipalium ut omnia ordinata manerent.

11147
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt Den conseil communal hee gemeld de regels van den marché voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, at the request of the neighborhood The municipal council has reported the market regulations so that people understood it clearly.
FR: Eh, à la demande du quartier Le conseil communal a signalé le règlement du marché pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, op vraag van de buurt De gemeenteraad heeft gemeld de marktregels zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Der Gemeinderat hat gemeldet die Marktordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, rogatu viciniae Consilium municipale rettulit regulas fori ut homines id bene intellegerent.

11148
MAROLLIEN: Allez, de lijst van leegstaande huizen es door De bureau van travaux opgeschreven na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Come on, the list of vacant houses was The public works office written down after the inspection round without much fanfare.
FR: Allons, la liste des maisons inoccupées a été Le bureau des travaux consigné après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Allez, de lijst van leegstaande huizen werd Het bureau voor openbare werken opgeschreven na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten notiert nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, indicem domorum vacuarum a Officium operum publicorum conscriptum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

11149
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee afgewezen de staat van de publieke verlichting, op vraag van de buurt,.
EN: Indeed, The transport department has rejected the condition of the public lighting, at the request of the neighborhood,.
FR: Eh bien, Le service des transports a rejeté l'état de l'éclairage public, à la demande du quartier,.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft afgewezen de staat van de openbare verlichting, op vraag van de buurt,.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat abgelehnt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Profecto, Officium vecturae reiecit statum illuminationis publicae, rogatu viciniae,.

11150
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de regels van den marché gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, during the preparation of the budget A vendor from the Vossenplein market has reported the market regulations as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé le règlement du marché comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de marktregels zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet die Marktordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Venditrix fori Vossenpleinii rettulit regulas fori ut mos est in Marolliis.

11151
MAROLLIEN: Amai, de regeling voor stationnement es door Nen ouwen dossiermeester geregistreerd voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the parking regulation was An old records clerk recorded for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, le règlement du stationnement a été Un ancien commis aux dossiers enregistré pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de parkeerregeling werd Een oude dossierbeheerder geregistreerd voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, die Parkordnung wurde Ein alter Aktenverwalter verzeichnet für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, regulam de statione a Veteranus curator actorum registratum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

11152

MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has approved the list of waiting families during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé la liste des familles en attente lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt die Liste wartender Familien bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii approbavit indicem familiarum exspectantium in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

11153
MAROLLIEN: Zeg, de dossiers van expropriatie es door Ene bewoner van de Marolle vastgelegd in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the expropriation files was A resident of the Marolles formalized in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Écoute, les dossiers d'expropriation a été Un habitant des Marolles formalisé dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de onteigeningsdossiers werd Een bewoner van de Marollen vastgelegd in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Enteignungsakten wurde Ein Bewohner der Marollen festgelegt im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Age, tabulas expropriationis a Incola regionis Marolliensis formatum in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

11154
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee voorbereid de verdeling van de budgetten, voor den rapport annuel,.
EN: The public works office has prepared the allocation of the budgets, for the annual report,.
FR: Le bureau des travaux a préparé la répartition des budgets, pour le rapport annuel,.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de verdeling van de budgetten, voor het jaarverslag,.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet die Verteilung der Haushaltsmittel, für den Jahresbericht,.
LA: Officium operum publicorum paravit distributionem rationum, pro relatione annua,.

11155
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de

route van den omleiding tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, An urban planner from the city has recorded the detour route to ease traffic without causing another surprise.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a enregistré l'itinéraire de déviation afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de omleidingsroute om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Umleitungsstrecke zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Urbanista urbis registravit iter diversionis ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

11156
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee aangekondigd de route van den omleiding in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Well, A municipal jurist has announced the detour route in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Bon, Une juriste de la commune a annoncé l'itinéraire de déviation dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de omleidingsroute in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die Umleitungsstrecke im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Iurisperita communis nuntiavit iter diversionis in commissione urbanismi sine magno strepitu.

11157
MAROLLIEN: In de commissie van urbanisme De commissie van logement hee voorbereid de klachten van de buurt zonder grand discours.
EN: In the urban planning committee The housing committee has prepared the neighborhood complaints without much fanfare.
FR: Dans la commission d'urbanisme La commission du logement a préparé les plaintes du quartier sans grand discours.
NL: In de commissie voor stedenbouw De huisvestingscommissie heeft voorbereid de klachten uit de buurt zonder veel omhaal.
DE: Im Stadtplanungsausschuss Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die Beschwerden aus dem Viertel ohne großes Aufheben.
LA: In commissione urbanismi Commissio habitationis paravit querelas viciniae sine magno strepitu.

11158
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee opgeschreven de lijst van premies communales met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The regional authority has written down the list of municipal grants with notes from the technical department so that everything remained orderly.

FR: Bon, L'autorité régionale a consigné la liste des primes communales avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft genoteerd de lijst van gemeentelijke premies met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat notiert die Liste der kommunalen Prämien mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Auctoritas regionalis conscripsit indicem praemiorum municipalium cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

11159
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique De régionele autoriteit hee verduidelijkt de staat van de publieke verlichting zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, for the next public session The regional authority has clarified the condition of the public lighting without causing another surprise.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique L'autorité régionale a clarifié l'état de l'éclairage public sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de staat van de openbare verlichting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Die Regionalbehörde hat klargestellt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Auctoritas regionalis clarificavit statum illuminationis publicae sine nova admiratione excitata.

11160
MAROLLIEN: Zeg, de inventaris van oude papieren es door Ene juriste van de commune gemeld voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the inventory of old papers was A municipal jurist reported for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Écoute, l'inventaire des vieux papiers a été Une juriste de la commune signalé pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de inventaris van oude papieren werd Een jurist van de gemeente gemeld voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, das Verzeichnis alter Akten wurde Eine Juristin der Gemeinde gemeldet für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Age, inventarium veterum actorum a Iurisperita communis relatum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

11161
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee gemeld de aanvraag voor

ene bouwvergunning bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The public works office has reported the application for a building permit during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a signalé la demande de permis de construire lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de aanvraag voor een bouwvergunning bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet den Antrag auf eine Baugenehmigung bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Officium operum publicorum rettulit petitionem licentiae aedificandi in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

11162
MAROLLIEN: Eh, de inventaris van oude papieren es door Nen urbanist van de stad voorbereid na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the inventory of old papers was An urban planner from the city prepared after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Eh, l'inventaire des vieux papiers a été Un urbaniste de la ville préparé après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de inventaris van oude papieren werd Een stedenbouwkundige van de stad voorbereid na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein Stadtplaner der Stadt vorbereitet nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, inventarium veterum actorum a Urbanista urbis paratum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

11163
MAROLLIEN: Allez, de cijfers van chômage es door De régionele autoriteit gecoördineerd volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the unemployment figures was The regional authority coordinated according to regional law without causing another surprise.
FR: Allons, les chiffres du chômage a été L'autorité régionale coordonné conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de werkloosheidscijfers werd De gewestelijke overheid gecoördineerd volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Die Regionalbehörde koordiniert gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, numeros inopiae operae a Auctoritas regionalis

coordinatum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

11164
MAROLLIEN: Amai, de lijst van wachtende gezinnen es door De bureau van travaux geregistreerd op vraag van de buurt.
EN: Indeed, the list of waiting families was The public works office recorded at the request of the neighborhood.
FR: Eh bien, la liste des familles en attente a été Le bureau des travaux enregistré à la demande du quartier.
NL: Amai, de lijst van wachtende gezinnen werd Het bureau voor openbare werken geregistreerd op vraag van de buurt.
DE: Also, die Liste wartender Familien wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten verzeichnet auf Anfrage des Viertels.
LA: Profecto, indicem familiarum exspectantium a Officium operum publicorum registratum rogatu viciniae.

11165
MAROLLIEN: De regeling voor stationnement es door Nen contrôleur communal goedgekeurd voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: The parking regulation was A municipal inspector approved for the annual report with much detail and little noise.
FR: Le règlement du stationnement a été Un contrôleur communal approuvé pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De parkeerregeling werd Een gemeentelijke controleur goedgekeurd voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Parkordnung wurde Ein kommunaler Kontrolleur genehmigt für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Regulam de statione a Inspector municipalis approbatum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

11166
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd den dossier van logement social zonder grand discours.
EN: Well, according to regional law An old records clerk has approved the social housing file without much fanfare.
FR: Eh, conformément au droit régional Un ancien commis aux dossiers a approuvé le dossier du logement social sans grand discours.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd het dossier van de sociale huisvesting zonder veel omhaal.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne großes Aufheben.
LA: Heus, secundum ius regionale Veteranus curator actorum approbavit tabulas habitationis socialis sine magno strepitu.

11167
MAROLLIEN: Allez, de lijst van premies communales es door De dienst van transport herzien voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.

EN: Come on, the list of municipal grants was The transport department reviewed for the next public session with much detail and little noise.
FR: Allons, la liste des primes communales a été Le service des transports révisé pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de lijst van gemeentelijke premies werd De vervoersdienst herzien voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Der Verkehrsdienst überprüft für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, indicem praemiorum municipalium a Officium vecturae recognitum proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

11168
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres Nen contrôleur communal hee vastgelegd de dossiers van expropriatie.
EN: Indeed, with reference to old registers A municipal inspector has formalized the expropriation files.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Un contrôleur communal a formalisé les dossiers d'expropriation.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de onteigeningsdossiers.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt die Enteignungsakten.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Inspector municipalis formavit tabulas expropriationis.

11169
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique Den conseil communal hee gecoördineerd de inventaris van oude papieren zonder grand discours.
EN: Come on, for the next public session The municipal council has coordinated the inventory of old papers without much fanfare.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Le conseil communal a coordonné l'inventaire des vieux papiers sans grand discours.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting De gemeenteraad heeft gecoördineerd de inventaris van oude papieren zonder veel omhaal.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Der Gemeinderat hat koordiniert das Verzeichnis alter Akten ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Consilium municipale coordinavit inventarium veterum actorum sine magno strepitu.

11170
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de lijst van leegstaande huizen voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has reviewed the list of vacant houses for the next public session with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a

révisé la liste des maisons inoccupées pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de lijst van leegstaande huizen voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft die Liste leerstehender Häuser für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii recognovit indicem domorum vacuarum proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

11171
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme Nen contrôleur communal hee herzien de inventaris van oude papieren zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, in the urban planning committee A municipal inspector has reviewed the inventory of old papers without causing another surprise.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme Un contrôleur communal a révisé l'inventaire des vieux papiers sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw Een gemeentelijke controleur heeft herzien de inventaris van oude papieren zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft das Verzeichnis alter Akten ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, in commissione urbanismi Inspector municipalis recognovit inventarium veterum actorum sine nova admiratione excitata.

11172
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee onderzocht de cijfers van chômage met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Well, The housing committee has examined the unemployment figures with reference to old registers without much fanfare.
FR: Eh, La commission du logement a examiné les chiffres du chômage avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft onderzocht de werkloosheidscijfers met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat untersucht die Arbeitslosenzahlen unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Commissio habitationis examinavit numeros inopiae operae relatis veteribus registris sine magno strepitu.

11173
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The public works office has recorded the list of

waiting families, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a enregistré la liste des familles en attente, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet die Liste wartender Familien, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Officium operum publicorum registravit indicem familiarum exspectantium, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

11174
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de regeling voor stationnement.
EN: Listen, in the urban planning committee A vendor from the Vossenplein market has written down the parking regulation.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné le règlement du stationnement.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de parkeerregeling.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die Parkordnung.
LA: Age, in commissione urbanismi Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit regulam de statione.

11175
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de brief van de préfète, na den tour van inspectie,.
EN: Well, An old records clerk has coordinated the letter from the prefect, after the inspection round,.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a coordonné la lettre de la préfète, après la tournée d'inspection,.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de brief van de prefect, na de inspectieronde,.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert den Brief der Präfektin, nach dem Inspektionsgang,.
LA: Heus, Veteranus curator actorum coordinavit epistulam praefectae, post circuitum inspectionis,.

11176
MAROLLIEN: Voor den rapport annuel Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de regeling voor stationnement met veel détail en weinig lawaai.
EN: For the annual report An old records clerk has written down the parking regulation with much detail and little noise.
FR: Pour le rapport annuel Un ancien commis aux dossiers a consigné le règlement du stationnement avec beaucoup de détail et peu de bruit.

NL: Voor het jaarverslag Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de parkeerregeling met veel detail en weinig lawaai.
DE: Für den Jahresbericht Ein alter Aktenverwalter hat notiert die Parkordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Pro relatione annua Veteranus curator actorum conscripsit regulam de statione cum multis rebus et parvo strepitu.

11177
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee aangepast de klachten van de buurt, met referentie aan oude registres, zonder grand discours.
EN: Come on, The housing committee has adjusted the neighborhood complaints, with reference to old registers, without much fanfare.
FR: Allons, La commission du logement a ajusté les plaintes du quartier, avec référence aux anciens registres, sans grand discours.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft aangepast de klachten uit de buurt, met verwijzing naar oude registers, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat angepasst die Beschwerden aus dem Viertel, unter Bezug auf alte Register, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Commissio habitationis adaptavit querelas viciniae, relatis veteribus registris, sine magno strepitu.

11178
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil De commissie van logement hee afgewezen een plan van réaménagement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after the council session The housing committee has rejected a redevelopment plan as is customary in the Marolles.
FR: Bon, après la séance du conseil La commission du logement a rejeté un plan de réaménagement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, na de raadszitting De huisvestingscommissie heeft afgewezen een herontwikkelingsplan zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt einen Sanierungsplan wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, post sessionem concilii Commissio habitationis reiecit consilium renovationis ut mos est in Marolliis.

11179
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee geregistreerd de regeling voor stationnement, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The public works office has recorded the parking regulation, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Le bureau des travaux a enregistré le règlement du stationnement, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de parkeerregeling, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.

DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet die Parkordnung, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Officium operum publicorum registravit regulam de statione, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

11180
MAROLLIEN: Amai, de staat van de trottoirs es door De régionele autoriteit voorbereid bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Indeed, the condition of the sidewalks was The regional authority prepared during the preparation of the budget.
FR: Eh bien, l'état des trottoirs a été L'autorité régionale préparé lors de la préparation du budget.
NL: Amai, de staat van de trottoirs werd De gewestelijke overheid voorbereid bij de voorbereiding van het budget.
DE: Also, den Zustand der Gehwege wurde Die Regionalbehörde vorbereitet bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Profecto, statum semitarum a Auctoritas regionalis paratum in praeparatione rationum.

11181
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee verduidelijkt de note over den handel in de wijk, in de commissie van urbanisme, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The municipal council has clarified the note on trade in the district, in the urban planning committee, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le conseil communal a clarifié la note sur le commerce dans le quartier, dans la commission d'urbanisme, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft verduidelijkt de nota over de handel in de wijk, in de commissie voor stedenbouw, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat klargestellt die Notiz über den Handel im Viertel, im Stadtplanungsausschuss, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Consilium municipale clarificavit notam de commercio in regione, in commissione urbanismi, ut homines id bene intellegerent.

11182
MAROLLIEN: Bon, de cijfers van chômage es door De commissie van logement gemeld na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the unemployment figures was The housing committee reported after the council session without causing another surprise.
FR: Bon, les chiffres du chômage a été La commission du logement signalé après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de werkloosheidscijfers werd De huisvestingscommissie gemeld na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.

DE: Gut, die Arbeitslosenzahlen wurde Der Wohnungsausschuss gemeldet nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, numeros inopiae operae a Commissio habitationis relatum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

11183
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel De dienst van transport hee herzien de dossiers van expropriatie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, for the annual report The transport department has reviewed the expropriation files so that everything remained orderly.
FR: Eh, pour le rapport annuel Le service des transports a révisé les dossiers d'expropriation pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, voor het jaarverslag De vervoersdienst heeft herzien de onteigeningsdossiers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, für den Jahresbericht Der Verkehrsdienst hat überprüft die Enteignungsakten damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, pro relatione annua Officium vecturae recognovit tabulas expropriationis ut omnia ordinata manerent.

11184
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de brief van de préfète bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A resident of the Marolles has examined the letter from the prefect during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a examiné la lettre de la préfète lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de brief van de prefect bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat untersucht den Brief der Präfektin bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis examinavit epistulam praefectae in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

11185
MAROLLIEN: Bon, den dossier van logement social es door De commissie van logement gemeld na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the social housing file was The housing committee reported after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Bon, le dossier du logement social a été La commission du logement signalé après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, het dossier van de sociale huisvesting werd De

huisvestingscommissie gemeld na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Der Wohnungsausschuss gemeldet nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, tabulas habitationis socialis a Commissio habitationis relatum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

11186
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee geregistreerd de inventaris van oude papieren na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public works office has recorded the inventory of old papers after the council session so that people understood it clearly.
FR: Eh, Le bureau des travaux a enregistré l'inventaire des vieux papiers après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de inventaris van oude papieren na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet das Verzeichnis alter Akten nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Officium operum publicorum registravit inventarium veterum actorum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

11187
MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres Den conseil communal hee afgewezen de klachten van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: With reference to old registers The municipal council has rejected the neighborhood complaints with much detail and little noise.
FR: Avec référence aux anciens registres Le conseil communal a rejeté les plaintes du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Met verwijzing naar oude registers De gemeenteraad heeft afgewezen de klachten uit de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Unter Bezug auf alte Register Der Gemeinderat hat abgelehnt die Beschwerden aus dem Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Relatis veteribus registris Consilium municipale reiecit querelas viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

11188
MAROLLIEN: Bon, de dossiers van expropriatie es door Nen urbanist van de stad opgeschreven voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the expropriation files was An urban planner from the city written down for the annual report so that people understood it clearly.

FR: Bon, les dossiers d'expropriation a été Un urbaniste de la ville consigné pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de onteigeningsdossiers werd Een stedenbouwkundige van de stad opgeschreven voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Enteignungsakten wurde Ein Stadtplaner der Stadt notiert für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, tabulas expropriationis a Urbanista urbis conscriptum pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

11189
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee herzien de staat van de publieke verlichting, tot kalmte van den verkeer,.
EN: Well, A municipal jurist has reviewed the condition of the public lighting, to ease traffic,.
FR: Bon, Une juriste de la commune a révisé l'état de l'éclairage public, afin d'apaiser la circulation,.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft herzien de staat van de openbare verlichting, om het verkeer te ontlasten,.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, zur Entlastung des Verkehrs,.
LA: Bene, Iurisperita communis recognovit statum illuminationis publicae, ad leniendum cursum vehiculorum,.

11190
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de note over den handel in de wijk met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, for the annual report A vendor from the Vossenplein market has announced the note on trade in the district with much detail and little noise.
FR: Eh, pour le rapport annuel Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé la note sur le commerce dans le quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, voor het jaarverslag Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de nota over de handel in de wijk met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, für den Jahresbericht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt die Notiz über den Handel im Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, pro relatione annua Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit notam de commercio in regione cum multis rebus et parvo strepitu.

11191
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie Den conseil communal hee gemeld de dossiers van expropriatie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, after the inspection round The municipal council has reported the expropriation files so that people understood it clearly.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection Le conseil communal a

signalé les dossiers d'expropriation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, na de inspectieronde De gemeenteraad heeft gemeld de onteigeningsdossiers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Der Gemeinderat hat gemeldet die Enteignungsakten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, post circuitum inspectionis Consilium municipale rettulit tabulas expropriationis ut homines id bene intellegerent.

11192
MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants Nen ouwen dossiermeester hee gemeld de route van den omleiding zonder grand discours.
EN: Come on, after complaints from residents An old records clerk has reported the detour route without much fanfare.
FR: Allons, après des plaintes des habitants Un ancien commis aux dossiers a signalé l'itinéraire de déviation sans grand discours.
NL: Allez, na klachten van bewoners Een oude dossierbeheerder heeft gemeld de omleidingsroute zonder veel omhaal.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet die Umleitungsstrecke ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, post querelas incolarum Veteranus curator actorum rettulit iter diversionis sine magno strepitu.

11193
MAROLLIEN: Allez, na den tour van inspectie De bureau van travaux hee vastgelegd een plan van réaménagement zonder grand discours.
EN: Come on, after the inspection round The public works office has formalized a redevelopment plan without much fanfare.
FR: Allons, après la tournée d'inspection Le bureau des travaux a formalisé un plan de réaménagement sans grand discours.
NL: Allez, na de inspectieronde Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd een herontwikkelingsplan zonder veel omhaal.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt einen Sanierungsplan ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, post circuitum inspectionis Officium operum publicorum formavit consilium renovationis sine magno strepitu.

11194
MAROLLIEN: De lijst van premies communales es door Ene juriste van de commune vastgelegd voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The list of municipal grants was A municipal jurist formalized for the next public session without causing another surprise.
FR: La liste des primes communales a été Une juriste de la commune formalisé pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: De lijst van gemeentelijke premies werd Een jurist van de gemeente vastgelegd voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Liste der kommunalen Prämien wurde Eine Juristin der Gemeinde festgelegt für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Indicem praemiorum municipalium a Iurisperita communis formatum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

11195
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres 't Archief public hee bevestigd de brief van de préfète met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, with reference to old registers The public archive has confirmed the letter from the prefect with much detail and little noise.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Les archives publiques a confirmé la lettre de la préfète avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers Het openbaar archief heeft bevestigd de brief van de prefect met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Das öffentliche Archiv hat bestätigt den Brief der Präfektin mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Archivum publicum confirmavit epistulam praefectae cum multis rebus et parvo strepitu.

11196
MAROLLIEN: Allez, de note over den handel in de wijk es door Nen contrôleur communal besproken na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the note on trade in the district was A municipal inspector discussed after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Allons, la note sur le commerce dans le quartier a été Un contrôleur communal discuté après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de nota over de handel in de wijk werd Een gemeentelijke controleur besproken na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein kommunaler Kontrolleur besprochen nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, notam de commercio in regione a Inspector municipalis disputatum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

11197
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee vastgelegd de route van den omleiding volgens de wet van 't gewest.
EN: Well, A municipal jurist has formalized the detour route according to regional law.
FR: Eh, Une juriste de la commune a formalisé l'itinéraire de déviation conformément au droit régional.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de omleidingsroute volgens het gewestelijk recht.

DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die Umleitungsstrecke gemäß dem Regionalrecht.
LA: Heus, Iurisperita communis formavit iter diversionis secundum ius regionale.

11198
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee besproken een plan van réaménagement voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, An urban planner from the city has discussed a redevelopment plan for the next public session with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a discuté un plan de réaménagement pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft besproken een herontwikkelingsplan voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat besprochen einen Sanierungsplan für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Urbanista urbis disputavit consilium renovationis proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

11199
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de cijfers van chômage na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, An old records clerk has recorded the unemployment figures after the inspection round without causing another surprise.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a enregistré les chiffres du chômage après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de werkloosheidscijfers na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet die Arbeitslosenzahlen nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Veteranus curator actorum registravit numeros inopiae operae post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

11200
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants 't Archief public hee besproken de note over den handel in de wijk zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, after complaints from residents The public archive has discussed the note on trade in the district without causing another surprise.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Les archives publiques a discuté la note sur le commerce dans le quartier sans provoquer encore une surprise.

NL: Amai, na klachten van bewoners Het openbaar archief heeft besproken de nota over de handel in de wijk zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Das öffentliche Archiv hat besprochen die Notiz über den Handel im Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, post querelas incolarum Archivum publicum disputavit notam de commercio in regione sine nova admiratione excitata.

11201
MAROLLIEN: Zeg, de regeling voor stationnement es door 't Archief public gemeld volgens de wet van 't gewest.
EN: Listen, the parking regulation was The public archive reported according to regional law.
FR: Écoute, le règlement du stationnement a été Les archives publiques signalé conformément au droit régional.
NL: Zeg, de parkeerregeling werd Het openbaar archief gemeld volgens het gewestelijk recht.
DE: Hör mal, die Parkordnung wurde Das öffentliche Archiv gemeldet gemäß dem Regionalrecht.
LA: Age, regulam de statione a Archivum publicum relatum secundum ius regionale.

11202
MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest De commissie van logement hee gecoördineerd de aanvraag voor ene bouwvergunning voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, according to regional law The housing committee has coordinated the application for a building permit so that everything remained orderly.
FR: Bon, conformément au droit régional La commission du logement a coordonné la demande de permis de construire pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de aanvraag voor een bouwvergunning zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Der Wohnungsausschuss hat koordiniert den Antrag auf eine Baugenehmigung damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, secundum ius regionale Commissio habitationis coordinavit petitionem licentiae aedificandi ut omnia ordinata manerent.

11203
MAROLLIEN: Amai, tot kalmte van den verkeer Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de inventaris van oude papieren voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, to ease traffic An urban planner from the city has clarified the inventory of old papers so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, afin d'apaiser la circulation Un urbaniste de la ville a clarifié l'inventaire des vieux papiers pour que les gens le comprennent bien.

NL: Amai, om het verkeer te ontlasten Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de inventaris van oude papieren zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, zur Entlastung des Verkehrs Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt das Verzeichnis alter Akten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, ad leniendum cursum vehiculorum Urbanista urbis clarificavit inventarium veterum actorum ut homines id bene intellegerent.

11204
MAROLLIEN: Den conseil communal hee besproken de verdeling van de budgetten, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The municipal council has discussed the allocation of the budgets, in the urban planning committee, without causing another surprise.
FR: Le conseil communal a discuté la répartition des budgets, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: De gemeenteraad heeft besproken de verdeling van de budgetten, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Gemeinderat hat besprochen die Verteilung der Haushaltsmittel, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Consilium municipale disputavit distributionem rationum, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

11205
MAROLLIEN: De dienst van transport hee vastgelegd de aanvraag voor ene bouwvergunning na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The transport department has formalized the application for a building permit after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Le service des transports a formalisé la demande de permis de construire après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: De vervoersdienst heeft vastgelegd de aanvraag voor een bouwvergunning na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Der Verkehrsdienst hat festgelegt den Antrag auf eine Baugenehmigung nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Officium vecturae formavit petitionem licentiae aedificandi post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

11206
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee verduidelijkt de brief van de préfète, voor den rapport annuel, zonder grand discours.
EN: Listen, The housing committee has clarified the letter from the prefect, for the annual report, without much fanfare.
FR: Écoute, La commission du logement a clarifié la lettre de la

préfète, pour le rapport annuel, sans grand discours.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de brief van de prefect, voor het jaarverslag, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat klargestellt den Brief der Präfektin, für den Jahresbericht, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Commissio habitationis clarificavit epistulam praefectae, pro relatione annua, sine magno strepitu.

11207
MAROLLIEN: Allez, de lijst van wachtende gezinnen es door Nen contrôleur communal opgeschreven volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the list of waiting families was A municipal inspector written down according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Allons, la liste des familles en attente a été Un contrôleur communal consigné conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de lijst van wachtende gezinnen werd Een gemeentelijke controleur opgeschreven volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Ein kommunaler Kontrolleur notiert gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, indicem familiarum exspectantium a Inspector municipalis conscriptum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

11208
MAROLLIEN: Zeg, de brief van de préfète es door De commissie van logement voorbereid voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the letter from the prefect was The housing committee prepared for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Écoute, la lettre de la préfète a été La commission du logement préparé pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de brief van de prefect werd De huisvestingscommissie voorbereid voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, den Brief der Präfektin wurde Der Wohnungsausschuss vorbereitet für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, epistulam praefectae a Commissio habitationis paratum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

11209
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de lijst van wachtende gezinnen voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A resident of the Marolles has reported the list of waiting families for the annual report so that everything remained

orderly.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a signalé la liste des familles en attente pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de lijst van wachtende gezinnen voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Liste wartender Familien für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis rettulit indicem familiarum exspectantium pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

11210
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee afgewezen de klachten van de buurt tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The regional authority has rejected the neighborhood complaints to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a rejeté les plaintes du quartier afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft afgewezen de klachten uit de buurt om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat abgelehnt die Beschwerden aus dem Viertel zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis reiecit querelas viciniae ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

11211
MAROLLIEN: De klachten van de buurt es door Nen contrôleur communal voorbereid in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: The neighborhood complaints was A municipal inspector prepared in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Les plaintes du quartier a été Un contrôleur communal préparé dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: De klachten uit de buurt werd Een gemeentelijke controleur voorbereid in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein kommunaler Kontrolleur vorbereitet im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Querelas viciniae a Inspector municipalis paratum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

11212
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee gemeld de brief van de préfète voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Well, An urban planner from the city has reported the letter from the prefect for the next public session without much fanfare.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a signalé la lettre de la

préfète pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de brief van de prefect voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet den Brief der Präfektin für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Urbanista urbis rettulit epistulam praefectae proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

11213
MAROLLIEN: Zeg, de uren van den busdienst es door De régionele autoriteit aangepast met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Listen, the bus service timetable was The regional authority adjusted with reference to old registers without much fanfare.
FR: Écoute, les horaires du service de bus a été L'autorité régionale ajusté avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Zeg, de uren van de busdienst werd De gewestelijke overheid aangepast met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, den Fahrplan des Busdienstes wurde Die Regionalbehörde angepasst unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Age, horas officii autocinetici a Auctoritas regionalis adaptatum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

11214
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie De commissie van logement hee aangekondigd de uren van den busdienst.
EN: Well, after the inspection round The housing committee has announced the bus service timetable.
FR: Eh, après la tournée d'inspection La commission du logement a annoncé les horaires du service de bus.
NL: Eh, na de inspectieronde De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de uren van de busdienst.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Der Wohnungsausschuss hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes.
LA: Heus, post circuitum inspectionis Commissio habitationis nuntiavit horas officii autocinetici.

11215
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee voorbereid de staat van de publieke verlichting, in de commissie van urbanisme, met veel détail en weinig lawaai.
EN: A municipal inspector has prepared the condition of the public lighting, in the urban planning committee, with much detail and little noise.
FR: Un contrôleur communal a préparé l'état de l'éclairage public, dans la commission d'urbanisme, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de staat van de openbare verlichting, in de commissie voor stedenbouw, met veel

detail en weinig lawaai.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, im Stadtplanungsausschuss, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Inspector municipalis paravit statum illuminationis publicae, in commissione urbanismi, cum multis rebus et parvo strepitu.

11216
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee gecoördineerd de cijfers van chômage volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The municipal council has coordinated the unemployment figures according to regional law with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le conseil communal a coordonné les chiffres du chômage conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft gecoördineerd de werkloosheidscijfers volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat koordiniert die Arbeitslosenzahlen gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Consilium municipale coordinavit numeros inopiae operae secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

11217
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid den dossier van logement social, met referentie aan oude registres, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An old records clerk has prepared the social housing file, with reference to old registers, without causing another surprise.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a préparé le dossier du logement social, avec référence aux anciens registres, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid het dossier van de sociale huisvesting, met verwijzing naar oude registers, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet die Akte zum sozialen Wohnungsbau, unter Bezug auf alte Register, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Veteranus curator actorum paravit tabulas habitationis socialis, relatis veteribus registris, sine nova admiratione excitata.

11218
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee aangepast de klachten van de buurt, voor den rapport annuel, zonder grand discours.
EN: Well, The transport department has adjusted the neighborhood complaints, for the annual report, without much fanfare.
FR: Bon, Le service des transports a ajusté les plaintes du quartier, pour le rapport annuel, sans grand discours.

NL: Goed, De vervoersdienst heeft aangepast de klachten uit de buurt, voor het jaarverslag, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat angepasst die Beschwerden aus dem Viertel, für den Jahresbericht, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Officium vecturae adaptavit querelas viciniae, pro relatione annua, sine magno strepitu.

11219
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee voorbereid de lijst van wachtende gezinnen voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, An urban planner from the city has prepared the list of waiting families for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a préparé la liste des familles en attente pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de lijst van wachtende gezinnen voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet die Liste wartender Familien für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Urbanista urbis paravit indicem familiarum exspectantium pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

11220
MAROLLIEN: Eh, de note over den handel in de wijk es door Nen urbanist van de stad gemeld na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the note on trade in the district was An urban planner from the city reported after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Eh, la note sur le commerce dans le quartier a été Un urbaniste de la ville signalé après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de nota over de handel in de wijk werd Een stedenbouwkundige van de stad gemeld na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein Stadtplaner der Stadt gemeldet nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, notam de commercio in regione a Urbanista urbis relatum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

11221
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest Nen contrôleur communal hee besproken den dossier van logement social.
EN: Listen, according to regional law A municipal inspector has discussed the social housing file.
FR: Écoute, conformément au droit régional Un contrôleur communal a discuté le dossier du logement social.

NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht Een gemeentelijke controleur heeft besproken het dossier van de sociale huisvesting.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen die Akte zum sozialen Wohnungsbau.
LA: Age, secundum ius regionale Inspector municipalis disputavit tabulas habitationis socialis.

11222
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de staat van de publieke verlichting tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A resident of the Marolles has reported the condition of the public lighting to ease traffic without causing another surprise.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a signalé l'état de l'éclairage public afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de staat van de openbare verlichting om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis rettulit statum illuminationis publicae ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

11223
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, for the next public session A resident of the Marolles has recorded the list of waiting families as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique Un habitant des Marolles a enregistré la liste des familles en attente comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die Liste wartender Familien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Incola regionis Marolliensis registravit indicem familiarum exspectantium ut mos est in Marolliis.

11224
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee afgewezen de nieuwe lijn van den tram, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: Come on, A municipal inspector has rejected the new tram line, during the preparation of the budget,.
FR: Allons, Un contrôleur communal a rejeté la nouvelle ligne de

tram, lors de la préparation du budget,.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de nieuwe tramlijn, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt die neue Straßenbahnlinie, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Age vero, Inspector municipalis reiecit novam lineam tramviae, in praeparatione rationum,.

11225
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen voor de volgende séance publique.
EN: Well, The municipal council has prepared the list of vacant houses for the next public session.
FR: Eh, Le conseil communal a préparé la liste des maisons inoccupées pour la prochaine séance publique.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen voor de volgende openbare zitting.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Heus, Consilium municipale paravit indicem domorum vacuarum proximae sessioni publicae.

11226
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee bevestigd de cijfers van chômage op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, An urban planner from the city has confirmed the unemployment figures at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a confirmé les chiffres du chômage à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de werkloosheidscijfers op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt die Arbeitslosenzahlen auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Urbanista urbis confirmavit numeros inopiae operae rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

11227
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst De dienst van transport hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, with notes from the technical department The transport department has confirmed the list of waiting families so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique Le service des transports a confirmé la liste des familles en attente pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, met notities van de technische dienst De vervoersdienst heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen zodat alles ordelijk bleef.

DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Verkehrsdienst hat bestätigt die Liste wartender Familien damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, cum notis officii technici Officium vecturae confirmavit indicem familiarum exspectantium ut omnia ordinata manerent.

11228
MAROLLIEN: Bon, de lijst van wachtende gezinnen es door 't Archief public gecoördineerd bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the list of waiting families was The public archive coordinated during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Bon, la liste des familles en attente a été Les archives publiques coordonné lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de lijst van wachtende gezinnen werd Het openbaar archief gecoördineerd bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die Liste wartender Familien wurde Das öffentliche Archiv koordiniert bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, indicem familiarum exspectantium a Archivum publicum coordinatum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

11229
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de nieuwe lijn van den tram voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, at the request of the neighborhood An old records clerk has coordinated the new tram line so that people understood it clearly.
FR: Bon, à la demande du quartier Un ancien commis aux dossiers a coordonné la nouvelle ligne de tram pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, op vraag van de buurt Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de nieuwe tramlijn zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert die neue Straßenbahnlinie damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, rogatu viciniae Veteranus curator actorum coordinavit novam lineam tramviae ut homines id bene intellegerent.

11230
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique Ene juriste van de commune hee aangekondigd een plan van réaménagement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, for the next public session A municipal jurist has announced a redevelopment plan without causing another surprise.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Une juriste de la

commune a annoncé un plan de réaménagement sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd een herontwikkelingsplan zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt einen Sanierungsplan ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Iurisperita communis nuntiavit consilium renovationis sine nova admiratione excitata.

11231
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants Nen contrôleur communal hee vastgelegd de klachten van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, after complaints from residents A municipal inspector has formalized the neighborhood complaints as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Un contrôleur communal a formalisé les plaintes du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, na klachten van bewoners Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de klachten uit de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt die Beschwerden aus dem Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, post querelas incolarum Inspector municipalis formavit querelas viciniae ut mos est in Marolliis.

11232
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee bevestigd den dossier van logement social, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The housing committee has confirmed the social housing file, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Allons, La commission du logement a confirmé le dossier du logement social, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft bevestigd het dossier van de sociale huisvesting, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat bestätigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Commissio habitationis confirmavit tabulas habitationis socialis, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

11233
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique Nen urbanist van de stad hee gemeld de klachten van de buurt zonder grand

discours.
EN: Come on, for the next public session An urban planner from the city has reported the neighborhood complaints without much fanfare.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Un urbaniste de la ville a signalé les plaintes du quartier sans grand discours.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de klachten uit de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Urbanista urbis rettulit querelas viciniae sine magno strepitu.

11234
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee afgewezen de uren van den busdienst, bij de voorbereiding van 't budget, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal inspector has rejected the bus service timetable, during the preparation of the budget, with much detail and little noise.
FR: Eh, Un contrôleur communal a rejeté les horaires du service de bus, lors de la préparation du budget, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de uren van de busdienst, bij de voorbereiding van het budget, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt den Fahrplan des Busdienstes, bei der Vorbereitung des Haushalts, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Inspector municipalis reiecit horas officii autocinetici, in praeparatione rationum, cum multis rebus et parvo strepitu.

11235
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee geregistreerd de uren van den busdienst, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A municipal inspector has recorded the bus service timetable, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un contrôleur communal a enregistré les horaires du service de bus, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de uren van de busdienst, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet den Fahrplan des Busdienstes, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Inspector municipalis registravit horas officii autocinetici, pro relatione annua, ut homines id bene

intellegerent.

11236
MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest Nen ouwen dossiermeester hee herzien de regeling voor stationnement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, according to regional law An old records clerk has reviewed the parking regulation so that people understood it clearly.
FR: Bon, conformément au droit régional Un ancien commis aux dossiers a révisé le règlement du stationnement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht Een oude dossierbeheerder heeft herzien de parkeerregeling zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Ein alter Aktenverwalter hat überprüft die Parkordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, secundum ius regionale Veteranus curator actorum recognovit regulam de statione ut homines id bene intellegerent.

11237
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee gemeld de nieuwe lijn van den tram, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: A municipal inspector has reported the new tram line, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: Un contrôleur communal a signalé la nouvelle ligne de tram, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de nieuwe tramlijn, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet die neue Straßenbahnlinie, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Inspector municipalis rettulit novam lineam tramviae, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

11238
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt De régionele autoriteit hee herzien de lijst van leegstaande huizen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: At the request of the neighborhood The regional authority has reviewed the list of vacant houses as is customary in the Marolles.
FR: À la demande du quartier L'autorité régionale a révisé la liste des maisons inoccupées comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Op vraag van de buurt De gewestelijke overheid heeft herzien de lijst van leegstaande huizen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Auf Anfrage des Viertels Die Regionalbehörde hat überprüft die Liste leerstehender Häuser wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Rogatu viciniae Auctoritas regionalis recognovit indicem domorum vacuarum ut mos est in Marolliis.

11239
MAROLLIEN: Zeg, de nieuwe lijn van den tram es door De commissie van logement goedgekeurd na de zitting van den conseil.
EN: Listen, the new tram line was The housing committee approved after the council session.
FR: Écoute, la nouvelle ligne de tram a été La commission du logement approuvé après la séance du conseil.
NL: Zeg, de nieuwe tramlijn werd De huisvestingscommissie goedgekeurd na de raadszitting.
DE: Hör mal, die neue Straßenbahnlinie wurde Der Wohnungsausschuss genehmigt nach der Ratssitzung.
LA: Age, novam lineam tramviae a Commissio habitationis approbatum post sessionem concilii.

11240
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee onderzocht de note over den handel in de wijk, na den tour van inspectie, zonder grand discours.
EN: Come on, An urban planner from the city has examined the note on trade in the district, after the inspection round, without much fanfare.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a examiné la note sur le commerce dans le quartier, après la tournée d'inspection, sans grand discours.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de nota over de handel in de wijk, na de inspectieronde, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die Notiz über den Handel im Viertel, nach dem Inspektionsgang, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Urbanista urbis examinavit notam de commercio in regione, post circuitum inspectionis, sine magno strepitu.

11241
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee voorbereid een plan van réaménagement, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, An urban planner from the city has prepared a redevelopment plan, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a préparé un plan de réaménagement, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid een herontwikkelingsplan, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet einen Sanierungsplan, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Urbanista urbis paravit consilium renovationis, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

11242
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de brief van de préfète.
EN: Well, after the council session An old records clerk has prepared the letter from the prefect.
FR: Bon, après la séance du conseil Un ancien commis aux dossiers a préparé la lettre de la préfète.
NL: Goed, na de raadszitting Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de brief van de prefect.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet den Brief der Präfektin.
LA: Bene, post sessionem concilii Veteranus curator actorum paravit epistulam praefectae.

11243
MAROLLIEN: Zeg, de inventaris van oude papieren es door Den conseil communal vastgelegd na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the inventory of old papers was The municipal council formalized after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Écoute, l'inventaire des vieux papiers a été Le conseil communal formalisé après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de inventaris van oude papieren werd De gemeenteraad vastgelegd na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, das Verzeichnis alter Akten wurde Der Gemeinderat festgelegt nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Age, inventarium veterum actorum a Consilium municipale formatum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

11244
MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres Ene juriste van de commune hee besproken de note over den handel in de wijk voor dat alles ordelijk bleef.
EN: With reference to old registers A municipal jurist has discussed the note on trade in the district so that everything remained orderly.
FR: Avec référence aux anciens registres Une juriste de la commune a discuté la note sur le commerce dans le quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Met verwijzing naar oude registers Een jurist van de gemeente heeft besproken de nota over de handel in de wijk zodat alles ordelijk bleef.
DE: Unter Bezug auf alte Register Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen die Notiz über den Handel im Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Relatis veteribus registris Iurisperita communis disputavit notam de commercio in regione ut omnia ordinata manerent.

11245
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee opgeschreven de brief

van de préfète met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A municipal jurist has written down the letter from the prefect with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Une juriste de la commune a consigné la lettre de la préfète avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de brief van de prefect met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat notiert den Brief der Präfektin unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Iurisperita communis conscripsit epistulam praefectae relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

11246
MAROLLIEN: Allez, de regeling voor stationnement es door 't Archief public herzien tot kalmte van den verkeer.
EN: Come on, the parking regulation was The public archive reviewed to ease traffic.
FR: Allons, le règlement du stationnement a été Les archives publiques révisé afin d'apaiser la circulation.
NL: Allez, de parkeerregeling werd Het openbaar archief herzien om het verkeer te ontlasten.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Das öffentliche Archiv überprüft zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Age vero, regulam de statione a Archivum publicum recognitum ad leniendum cursum vehiculorum.

11247
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt De régionele autoriteit hee aangekondigd de nieuwe lijn van den tram voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, at the request of the neighborhood The regional authority has announced the new tram line so that people understood it clearly.
FR: Bon, à la demande du quartier L'autorité régionale a annoncé la nouvelle ligne de tram pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, op vraag van de buurt De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de nieuwe tramlijn zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Die Regionalbehörde hat angekündigt die neue Straßenbahnlinie damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, rogatu viciniae Auctoritas regionalis nuntiavit novam lineam tramviae ut homines id bene intellegerent.

11248
MAROLLIEN: Amai, de regels van den marché es door De dienst van transport vastgelegd na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the market regulations was The transport department formalized after complaints from residents as is customary in the

Marolles.
FR: Eh bien, le règlement du marché a été Le service des transports formalisé après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de marktregels werd De vervoersdienst vastgelegd na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, die Marktordnung wurde Der Verkehrsdienst festgelegt nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, regulas fori a Officium vecturae formatum post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

11249
MAROLLIEN: Bon, de inventaris van oude papieren es door Den conseil communal herzien na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Well, the inventory of old papers was The municipal council reviewed after the inspection round without much fanfare.
FR: Bon, l'inventaire des vieux papiers a été Le conseil communal révisé après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Goed, de inventaris van oude papieren werd De gemeenteraad herzien na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Gut, das Verzeichnis alter Akten wurde Der Gemeinderat überprüft nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Bene, inventarium veterum actorum a Consilium municipale recognitum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

11250
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd de nieuwe lijn van den tram tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has coordinated the new tram line to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a coordonné la nouvelle ligne de tram afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd de nieuwe tramlijn om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert die neue Straßenbahnlinie zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis coordinavit novam lineam tramviae ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

11251
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de lijst van wachtende gezinnen met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after the council session A resident of the Marolles has rejected the list of waiting families with much detail and little noise.
FR: Bon, après la séance du conseil Un habitant des Marolles a

rejeté la liste des familles en attente avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, na de raadszitting Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de lijst van wachtende gezinnen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt die Liste wartender Familien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, post sessionem concilii Incola regionis Marolliensis reiecit indicem familiarum exspectantium cum multis rebus et parvo strepitu.

11252
MAROLLIEN: Allez, de inventaris van oude papieren es door Nen contrôleur communal goedgekeurd volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the inventory of old papers was A municipal inspector approved according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Allons, l'inventaire des vieux papiers a été Un contrôleur communal approuvé conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de inventaris van oude papieren werd Een gemeentelijke controleur goedgekeurd volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein kommunaler Kontrolleur genehmigt gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, inventarium veterum actorum a Inspector municipalis approbatum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

11253
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel De bureau van travaux hee herzien de inventaris van oude papieren voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, for the annual report The public works office has reviewed the inventory of old papers so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, pour le rapport annuel Le bureau des travaux a révisé l'inventaire des vieux papiers pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, voor het jaarverslag Het bureau voor openbare werken heeft herzien de inventaris van oude papieren zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, für den Jahresbericht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft das Verzeichnis alter Akten damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, pro relatione annua Officium operum publicorum recognovit inventarium veterum actorum ut omnia ordinata manerent.

11254
MAROLLIEN: Zeg, den dossier van logement social es door Ene bewoner van de Marolle besproken na de zitting van den conseil.
EN: Listen, the social housing file was A resident of the Marolles

discussed after the council session.
FR: Écoute, le dossier du logement social a été Un habitant des Marolles discuté après la séance du conseil.
NL: Zeg, het dossier van de sociale huisvesting werd Een bewoner van de Marollen besproken na de raadszitting.
DE: Hör mal, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein Bewohner der Marollen besprochen nach der Ratssitzung.
LA: Age, tabulas habitationis socialis a Incola regionis Marolliensis disputatum post sessionem concilii.

11255
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme De commissie van logement hee geregistreerd de route van den omleiding voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, in the urban planning committee The housing committee has recorded the detour route so that everything remained orderly.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme La commission du logement a enregistré l'itinéraire de déviation pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw De huisvestingscommissie heeft geregistreerd de omleidingsroute zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Der Wohnungsausschuss hat verzeichnet die Umleitungsstrecke damit alles geordnet blieb.
LA: Age, in commissione urbanismi Commissio habitationis registravit iter diversionis ut omnia ordinata manerent.

11256
MAROLLIEN: Zeg, de cijfers van chômage es door Ene marchande van de Vossenplein opgeschreven voor de volgende séance publique.
EN: Listen, the unemployment figures was A vendor from the Vossenplein market written down for the next public session.
FR: Écoute, les chiffres du chômage a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle consigné pour la prochaine séance publique.
NL: Zeg, de werkloosheidscijfers werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt opgeschreven voor de volgende openbare zitting.
DE: Hör mal, die Arbeitslosenzahlen wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein notiert für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Age, numeros inopiae operae a Venditrix fori Vossenpleinii conscriptum proximae sessioni publicae.

11257
MAROLLIEN: Eh, den dossier van logement social es door De commissie van logement gecoördineerd met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Well, the social housing file was The housing committee coordinated with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Eh, le dossier du logement social a été La commission du logement coordonné avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Eh, het dossier van de sociale huisvesting werd De

huisvestingscommissie gecoördineerd met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Der Wohnungsausschuss koordiniert mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Heus, tabulas habitationis socialis a Commissio habitationis coordinatum cum notis officii technici sine magno strepitu.

11258
MAROLLIEN: Den conseil communal hee geregistreerd den dossier van logement social bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The municipal council has recorded the social housing file during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Le conseil communal a enregistré le dossier du logement social lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: De gemeenteraad heeft geregistreerd het dossier van de sociale huisvesting bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Der Gemeinderat hat verzeichnet die Akte zum sozialen Wohnungsbau bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Consilium municipale registravit tabulas habitationis socialis in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

11259
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen den dossier van logement social op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A resident of the Marolles has rejected the social housing file at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Un habitant des Marolles a rejeté le dossier du logement social à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen het dossier van de sociale huisvesting op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt die Akte zum sozialen Wohnungsbau auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Incola regionis Marolliensis reiecit tabulas habitationis socialis rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

11260
MAROLLIEN: De commissie van logement hee aangepast de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The housing committee has adjusted the list of waiting families, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: La commission du logement a ajusté la liste des familles en attente, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en

ordre.
NL: De huisvestingscommissie heeft aangepast de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Der Wohnungsausschuss hat angepasst die Liste wartender Familien, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Commissio habitationis adaptavit indicem familiarum exspectantium, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

11261
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants De bureau van travaux hee besproken de regeling voor stationnement.
EN: Well, after complaints from residents The public works office has discussed the parking regulation.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Le bureau des travaux a discuté le règlement du stationnement.
NL: Eh, na klachten van bewoners Het bureau voor openbare werken heeft besproken de parkeerregeling.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen die Parkordnung.
LA: Heus, post querelas incolarum Officium operum publicorum disputavit regulam de statione.

11262
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de brief van de préfète zonder grand discours.
EN: Listen, for the next public session A resident of the Marolles has adjusted the letter from the prefect without much fanfare.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Un habitant des Marolles a ajusté la lettre de la préfète sans grand discours.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de brief van de prefect zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Ein Bewohner der Marollen hat angepasst den Brief der Präfektin ohne großes Aufheben.
LA: Age, proximae sessioni publicae Incola regionis Marolliensis adaptavit epistulam praefectae sine magno strepitu.

11263
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee aangepast den dossier van logement social volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The transport department has adjusted the social housing file according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Le service des transports a ajusté le dossier du logement social conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft aangepast het dossier van de

sociale huisvesting volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat angepasst die Akte zum sozialen Wohnungsbau gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Officium vecturae adaptavit tabulas habitationis socialis secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

11264
MAROLLIEN: Amai, in de commissie van urbanisme De commissie van logement hee besproken de inventaris van oude papieren voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, in the urban planning committee The housing committee has discussed the inventory of old papers so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, dans la commission d'urbanisme La commission du logement a discuté l'inventaire des vieux papiers pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, in de commissie voor stedenbouw De huisvestingscommissie heeft besproken de inventaris van oude papieren zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, im Stadtplanungsausschuss Der Wohnungsausschuss hat besprochen das Verzeichnis alter Akten damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, in commissione urbanismi Commissio habitationis disputavit inventarium veterum actorum ut omnia ordinata manerent.

11265
MAROLLIEN: De dossiers van expropriatie es door Den conseil communal goedgekeurd na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: The expropriation files was The municipal council approved after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Les dossiers d'expropriation a été Le conseil communal approuvé après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De onteigeningsdossiers werd De gemeenteraad goedgekeurd na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Enteignungsakten wurde Der Gemeinderat genehmigt nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Tabulas expropriationis a Consilium municipale approbatum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

11266
MAROLLIEN: Bon, de brief van de préfète es door Ene bewoner van de Marolle voorbereid voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the letter from the prefect was A resident of the Marolles prepared for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Bon, la lettre de la préfète a été Un habitant des Marolles préparé pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de brief van de prefect werd Een bewoner van de Marollen

voorbereid voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, den Brief der Präfektin wurde Ein Bewohner der Marollen vorbereitet für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, epistulam praefectae a Incola regionis Marolliensis paratum proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

11267
MAROLLIEN: De staat van de trottoirs es door De commissie van logement besproken na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: The condition of the sidewalks was The housing committee discussed after the inspection round without much fanfare.
FR: L'état des trottoirs a été La commission du logement discuté après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: De staat van de trottoirs werd De huisvestingscommissie besproken na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Den Zustand der Gehwege wurde Der Wohnungsausschuss besprochen nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Statum semitarum a Commissio habitationis disputatum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

11268
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil Nen ouwen dossiermeester hee herzien de staat van de publieke verlichting met veel détail en weinig lawaai.
EN: After the council session An old records clerk has reviewed the condition of the public lighting with much detail and little noise.
FR: Après la séance du conseil Un ancien commis aux dossiers a révisé l'état de l'éclairage public avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Na de raadszitting Een oude dossierbeheerder heeft herzien de staat van de openbare verlichting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nach der Ratssitzung Ein alter Aktenverwalter hat überprüft den Zustand der öffentlichen Beleuchtung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Post sessionem concilii Veteranus curator actorum recognovit statum illuminationis publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

11269
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee aangepast den dossier van logement social, na de zitting van den conseil, met veel détail en weinig lawaai.
EN: A resident of the Marolles has adjusted the social housing file, after the council session, with much detail and little noise.
FR: Un habitant des Marolles a ajusté le dossier du logement social, après la séance du conseil, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft aangepast het dossier van de

sociale huisvesting, na de raadszitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat angepasst die Akte zum sozialen Wohnungsbau, nach der Ratssitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Incola regionis Marolliensis adaptavit tabulas habitationis socialis, post sessionem concilii, cum multis rebus et parvo strepitu.

11270
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee geregistreerd de verdeling van de budgetten, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The municipal council has recorded the allocation of the budgets, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: Allons, Le conseil communal a enregistré la répartition des budgets, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft geregistreerd de verdeling van de budgetten, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat verzeichnet die Verteilung der Haushaltsmittel, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Consilium municipale registravit distributionem rationum, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

11271
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, An urban planner from the city has approved the list of vacant houses during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a approuvé la liste des maisons inoccupées lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt die Liste leerstehender Häuser bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Urbanista urbis approbavit indicem domorum vacuarum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

11272
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee gemeld de aanvraag voor ene bouwvergunning, na de zitting van den conseil,.
EN: Well, An urban planner from the city has reported the application for a building permit, after the council session,.

FR: Eh, Un urbaniste de la ville a signalé la demande de permis de construire, après la séance du conseil,.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de aanvraag voor een bouwvergunning, na de raadszitting,.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach der Ratssitzung,.
LA: Heus, Urbanista urbis rettulit petitionem licentiae aedificandi, post sessionem concilii,.

11273
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee vastgelegd de dossiers van expropriatie tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The public works office has formalized the expropriation files to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a formalisé les dossiers d'expropriation afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de onteigeningsdossiers om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt die Enteignungsakten zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Officium operum publicorum formavit tabulas expropriationis ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

11274
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de nieuwe lijn van den tram, tot kalmte van den verkeer,.
EN: Indeed, An old records clerk has recorded the new tram line, to ease traffic,.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a enregistré la nouvelle ligne de tram, afin d'apaiser la circulation,.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de nieuwe tramlijn, om het verkeer te ontlasten,.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet die neue Straßenbahnlinie, zur Entlastung des Verkehrs,.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum registravit novam lineam tramviae, ad leniendum cursum vehiculorum,.

11275
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee vastgelegd de lijst van leegstaande huizen met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal jurist has formalized the list of vacant houses with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Eh, Une juriste de la commune a formalisé la liste des maisons inoccupées avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.

NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de lijst van leegstaande huizen met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die Liste leerstehender Häuser mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Iurisperita communis formavit indicem domorum vacuarum cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

11276
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de inventaris van oude papieren bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Come on, An old records clerk has written down the inventory of old papers during the preparation of the budget.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a consigné l'inventaire des vieux papiers lors de la préparation du budget.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de inventaris van oude papieren bij de voorbereiding van het budget.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat notiert das Verzeichnis alter Akten bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum conscripsit inventarium veterum actorum in praeparatione rationum.

11277
MAROLLIEN: De staat van de publieke verlichting es door Nen urbanist van de stad vastgelegd met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The condition of the public lighting was An urban planner from the city formalized with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: L'état de l'éclairage public a été Un urbaniste de la ville formalisé avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De staat van de openbare verlichting werd Een stedenbouwkundige van de stad vastgelegd met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein Stadtplaner der Stadt festgelegt unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Statum illuminationis publicae a Urbanista urbis formatum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

11278
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee gecoördineerd de route van den omleiding voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The public works office has coordinated the detour route for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a coordonné l'itinéraire de déviation pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de omleidingsroute voor de volgende openbare zitting zoals dat in de

Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert die Umleitungsstrecke für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Officium operum publicorum coordinavit iter diversionis proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

11279
MAROLLIEN: Bon, een plan van réaménagement es door Ene juriste van de commune gemeld met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, a redevelopment plan was A municipal jurist reported with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Bon, un plan de réaménagement a été Une juriste de la commune signalé avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, een herontwikkelingsplan werd Een jurist van de gemeente gemeld met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, einen Sanierungsplan wurde Eine Juristin der Gemeinde gemeldet unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, consilium renovationis a Iurisperita communis relatum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

11280
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel De commissie van logement hee gemeld de route van den omleiding voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, for the annual report The housing committee has reported the detour route so that everything remained orderly.
FR: Eh, pour le rapport annuel La commission du logement a signalé l'itinéraire de déviation pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, voor het jaarverslag De huisvestingscommissie heeft gemeld de omleidingsroute zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, für den Jahresbericht Der Wohnungsausschuss hat gemeldet die Umleitungsstrecke damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, pro relatione annua Commissio habitationis rettulit iter diversionis ut omnia ordinata manerent.

11281
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme Den conseil communal hee voorbereid de uren van den busdienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, in the urban planning committee The municipal council has prepared the bus service timetable with much detail and little noise.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme Le conseil communal a préparé les horaires du service de bus avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw De gemeenteraad heeft voorbereid de uren van de busdienst met veel detail en weinig lawaai.

DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Der Gemeinderat hat vorbereitet den Fahrplan des Busdienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Consilium municipale paravit horas officii autocinetici cum multis rebus et parvo strepitu.

11282
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de publieke verlichting es door Ene bewoner van de Marolle vastgelegd voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the condition of the public lighting was A resident of the Marolles formalized for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, l'état de l'éclairage public a été Un habitant des Marolles formalisé pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de staat van de openbare verlichting werd Een bewoner van de Marollen vastgelegd voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein Bewohner der Marollen festgelegt für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, statum illuminationis publicae a Incola regionis Marolliensis formatum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

11283
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de dossiers van expropriatie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, during the preparation of the budget A vendor from the Vossenplein market has formalized the expropriation files with much detail and little noise.
FR: Allons, lors de la préparation du budget Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé les dossiers d'expropriation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de onteigeningsdossiers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt die Enteignungsakten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Venditrix fori Vossenpleinii formavit tabulas expropriationis cum multis rebus et parvo strepitu.

11284
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee aangekondigd de lijst van premies communales, voor de volgende séance publique,.
EN: Well, The municipal council has announced the list of municipal grants, for the next public session,.
FR: Bon, Le conseil communal a annoncé la liste des primes communales, pour la prochaine séance publique,.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft aangekondigd de lijst van

gemeentelijke premies, voor de volgende openbare zitting,.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat angekündigt die Liste der kommunalen Prämien, für die nächste öffentliche Sitzung,.
LA: Bene, Consilium municipale nuntiavit indicem praemiorum municipalium, proximae sessioni publicae,.

11285
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee gecoördineerd de regels van den marché volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Well, The housing committee has coordinated the market regulations according to regional law without much fanfare.
FR: Eh, La commission du logement a coordonné le règlement du marché conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de marktregels volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die Marktordnung gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Commissio habitationis coordinavit regulas fori secundum ius regionale sine magno strepitu.

11286
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee besproken de regeling voor stationnement, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: An old records clerk has discussed the parking regulation, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Un ancien commis aux dossiers a discuté le règlement du stationnement, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft besproken de parkeerregeling, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat besprochen die Parkordnung, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Veteranus curator actorum disputavit regulam de statione, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

11287
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee besproken een plan van réaménagement, op vraag van de buurt, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A municipal inspector has discussed a redevelopment plan, at the request of the neighborhood, so that people understood it clearly.
FR: Un contrôleur communal a discuté un plan de réaménagement, à la demande du quartier, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft besproken een herontwikkelingsplan, op vraag van de buurt, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen einen Sanierungsplan, auf Anfrage des Viertels, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Inspector municipalis disputavit consilium renovationis,

rogatu viciniae, ut homines id bene intellegerent.

11288
MAROLLIEN: Bon, de inventaris van oude papieren es door 't Archief public gecoördineerd na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the inventory of old papers was The public archive coordinated after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Bon, l'inventaire des vieux papiers a été Les archives publiques coordonné après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de inventaris van oude papieren werd Het openbaar archief gecoördineerd na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, das Verzeichnis alter Akten wurde Das öffentliche Archiv koordiniert nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, inventarium veterum actorum a Archivum publicum coordinatum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

11289
MAROLLIEN: De commissie van logement hee bevestigd de nieuwe lijn van den tram met referentie aan oude registres.
EN: The housing committee has confirmed the new tram line with reference to old registers.
FR: La commission du logement a confirmé la nouvelle ligne de tram avec référence aux anciens registres.
NL: De huisvestingscommissie heeft bevestigd de nieuwe tramlijn met verwijzing naar oude registers.
DE: Der Wohnungsausschuss hat bestätigt die neue Straßenbahnlinie unter Bezug auf alte Register.
LA: Commissio habitationis confirmavit novam lineam tramviae relatis veteribus registris.

11290
MAROLLIEN: Allez, de brief van de préfète es door Ene bewoner van de Marolle verduidelijkt na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the letter from the prefect was A resident of the Marolles clarified after the council session without causing another surprise.
FR: Allons, la lettre de la préfète a été Un habitant des Marolles clarifié après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de brief van de prefect werd Een bewoner van de Marollen verduidelijkt na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Ein Bewohner der Marollen klargestellt nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, epistulam praefectae a Incola regionis Marolliensis clarificatum post sessionem concilii sine nova admiratione

excitata.

11291
MAROLLIEN: Den conseil communal hee vastgelegd de uren van den busdienst, met noten van de technische dienst, zonder grand discours.
EN: The municipal council has formalized the bus service timetable, with notes from the technical department, without much fanfare.
FR: Le conseil communal a formalisé les horaires du service de bus, avec des notes du service technique, sans grand discours.
NL: De gemeenteraad heeft vastgelegd de uren van de busdienst, met notities van de technische dienst, zonder veel omhaal.
DE: Der Gemeinderat hat festgelegt den Fahrplan des Busdienstes, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne großes Aufheben.
LA: Consilium municipale formavit horas officii autocinetici, cum notis officii technici, sine magno strepitu.

11292
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee herzien de regels van den marché, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A municipal jurist has reviewed the market regulations, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Une juriste de la commune a révisé le règlement du marché, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een jurist van de gemeente heeft herzien de marktregels, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft die Marktordnung, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Iurisperita communis recognovit regulas fori, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

11293
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de verdeling van de budgetten op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A resident of the Marolles has written down the allocation of the budgets at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a consigné la répartition des budgets à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de verdeling van de budgetten op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat notiert die Verteilung der Haushaltsmittel auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis conscripsit distributionem rationum rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

11294
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee vastgelegd de klachten

van de buurt, na den tour van inspectie, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The transport department has formalized the neighborhood complaints, after the inspection round, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Le service des transports a formalisé les plaintes du quartier, après la tournée d'inspection, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft vastgelegd de klachten uit de buurt, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat festgelegt die Beschwerden aus dem Viertel, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Officium vecturae formavit querelas viciniae, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

11295
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee vastgelegd de lijst van leegstaande huizen volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Indeed, A municipal jurist has formalized the list of vacant houses according to regional law without much fanfare.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a formalisé la liste des maisons inoccupées conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de lijst van leegstaande huizen volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die Liste leerstehender Häuser gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Iurisperita communis formavit indicem domorum vacuarum secundum ius regionale sine magno strepitu.

11296
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de trottoirs es door Nen ouwen dossiermeester gecoördineerd volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the condition of the sidewalks was An old records clerk coordinated according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, l'état des trottoirs a été Un ancien commis aux dossiers coordonné conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de staat van de trottoirs werd Een oude dossierbeheerder gecoördineerd volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, den Zustand der Gehwege wurde Ein alter Aktenverwalter koordiniert gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, statum semitarum a Veteranus curator actorum coordinatum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

11297

MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de route van den omleiding, in de commissie van urbanisme,.
EN: A vendor from the Vossenplein market has approved the detour route, in the urban planning committee,.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé l'itinéraire de déviation, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de omleidingsroute, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt die Umleitungsstrecke, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii approbavit iter diversionis, in commissione urbanismi,.

11298
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee goedgekeurd de staat van de publieke verlichting, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The transport department has approved the condition of the public lighting, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Le service des transports a approuvé l'état de l'éclairage public, dans la commission d'urbanisme, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft goedgekeurd de staat van de openbare verlichting, in de commissie voor stedenbouw, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat genehmigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Officium vecturae approbavit statum illuminationis publicae, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata manerent.

11299
MAROLLIEN: Zeg, een plan van réaménagement es door De bureau van travaux voorbereid tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, a redevelopment plan was The public works office prepared to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Écoute, un plan de réaménagement a été Le bureau des travaux préparé afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, een herontwikkelingsplan werd Het bureau voor openbare werken voorbereid om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, einen Sanierungsplan wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten vorbereitet zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Age, consilium renovationis a Officium operum publicorum paratum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

11300
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee herzien de nieuwe lijn van

den tram in de commissie van urbanisme.
EN: A municipal inspector has reviewed the new tram line in the urban planning committee.
FR: Un contrôleur communal a révisé la nouvelle ligne de tram dans la commission d'urbanisme.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft herzien de nieuwe tramlijn in de commissie voor stedenbouw.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft die neue Straßenbahnlinie im Stadtplanungsausschuss.
LA: Inspector municipalis recognovit novam lineam tramviae in commissione urbanismi.

11301
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee voorbereid de klachten van de buurt, na klachten van de habitants, zonder grand discours.
EN: Well, The public archive has prepared the neighborhood complaints, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: Bon, Les archives publiques a préparé les plaintes du quartier, après des plaintes des habitants, sans grand discours.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft voorbereid de klachten uit de buurt, na klachten van bewoners, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat vorbereitet die Beschwerden aus dem Viertel, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Archivum publicum paravit querelas viciniae, post querelas incolarum, sine magno strepitu.

11302
MAROLLIEN: Eh, de regeling voor stationnement es door Den conseil communal geregistreerd voor den rapport annuel.
EN: Well, the parking regulation was The municipal council recorded for the annual report.
FR: Eh, le règlement du stationnement a été Le conseil communal enregistré pour le rapport annuel.
NL: Eh, de parkeerregeling werd De gemeenteraad geregistreerd voor het jaarverslag.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Der Gemeinderat verzeichnet für den Jahresbericht.
LA: Heus, regulam de statione a Consilium municipale registratum pro relatione annua.

11303
MAROLLIEN: Eh, de lijst van wachtende gezinnen es door Ene juriste van de commune voorbereid na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the list of waiting families was A municipal jurist prepared after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Eh, la liste des familles en attente a été Une juriste de la commune préparé après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de lijst van wachtende gezinnen werd Een jurist van de gemeente voorbereid na de inspectieronde zoals dat in de Marollen

gebruikelijk is.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Eine Juristin der Gemeinde vorbereitet nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, indicem familiarum exspectantium a Iurisperita communis paratum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

11304
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee goedgekeurd de dossiers van expropriatie op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The regional authority has approved the expropriation files at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Eh, L'autorité régionale a approuvé les dossiers d'expropriation à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de onteigeningsdossiers op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat genehmigt die Enteignungsakten auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Auctoritas regionalis approbavit tabulas expropriationis rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

11305
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen es door De commissie van logement onderzocht voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the list of waiting families was The housing committee examined for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Écoute, la liste des familles en attente a été La commission du logement examiné pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen werd De huisvestingscommissie onderzocht voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Liste wartender Familien wurde Der Wohnungsausschuss untersucht für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Age, indicem familiarum exspectantium a Commissio habitationis examinatum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

11306
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer Nen ouwen dossiermeester hee besproken de inventaris van oude papieren zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, to ease traffic An old records clerk has discussed the inventory of old papers without causing another surprise.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Un ancien commis aux dossiers a discuté l'inventaire des vieux papiers sans provoquer encore une surprise.

NL: Allez, om het verkeer te ontlasten Een oude dossierbeheerder heeft besproken de inventaris van oude papieren zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Ein alter Aktenverwalter hat besprochen das Verzeichnis alter Akten ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Veteranus curator actorum disputavit inventarium veterum actorum sine nova admiratione excitata.

11307
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres De commissie van logement hee gemeld de brief van de préfète voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, with reference to old registers The housing committee has reported the letter from the prefect so that everything remained orderly.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres La commission du logement a signalé la lettre de la préfète pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers De huisvestingscommissie heeft gemeld de brief van de prefect zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Der Wohnungsausschuss hat gemeldet den Brief der Präfektin damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Commissio habitationis rettulit epistulam praefectae ut omnia ordinata manerent.

11308
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee gecoördineerd de regels van den marché voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The housing committee has coordinated the market regulations for the annual report without causing another surprise.
FR: Allons, La commission du logement a coordonné le règlement du marché pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de marktregels voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die Marktordnung für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Commissio habitationis coordinavit regulas fori pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

11309
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de nieuwe lijn van den tram met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after complaints from residents A municipal inspector has approved the new tram line with much detail and little noise.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Un contrôleur communal a approuvé la nouvelle ligne de tram avec beaucoup de détail et peu

de bruit.
NL: Goed, na klachten van bewoners Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de nieuwe tramlijn met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt die neue Straßenbahnlinie mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, post querelas incolarum Inspector municipalis approbavit novam lineam tramviae cum multis rebus et parvo strepitu.

11310
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee aangepast de lijst van premies communales bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The regional authority has adjusted the list of municipal grants during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Bon, L'autorité régionale a ajusté la liste des primes communales lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft aangepast de lijst van gemeentelijke premies bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat angepasst die Liste der kommunalen Prämien bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Auctoritas regionalis adaptavit indicem praemiorum municipalium in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

11311
MAROLLIEN: Zeg, na klachten van de habitants Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de staat van de trottoirs.
EN: Listen, after complaints from residents A municipal jurist has approved the condition of the sidewalks.
FR: Écoute, après des plaintes des habitants Une juriste de la commune a approuvé l'état des trottoirs.
NL: Zeg, na klachten van bewoners Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de staat van de trottoirs.
DE: Hör mal, nach Beschwerden von Bewohnern Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt den Zustand der Gehwege.
LA: Age, post querelas incolarum Iurisperita communis approbavit statum semitarum.

11312
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee voorbereid de verdeling van de budgetten, volgens de wet van 't gewest, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A municipal inspector has prepared the allocation of the budgets, according to regional law, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a préparé la répartition des budgets, conformément au droit régional, avec beaucoup de détail et peu de bruit.

NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de verdeling van de budgetten, volgens het gewestelijk recht, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet die Verteilung der Haushaltsmittel, gemäß dem Regionalrecht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Inspector municipalis paravit distributionem rationum, secundum ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

11313
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel De commissie van logement hee opgeschreven de regeling voor stationnement voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, for the annual report The housing committee has written down the parking regulation so that everything remained orderly.
FR: Écoute, pour le rapport annuel La commission du logement a consigné le règlement du stationnement pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, voor het jaarverslag De huisvestingscommissie heeft genoteerd de parkeerregeling zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Der Wohnungsausschuss hat notiert die Parkordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, pro relatione annua Commissio habitationis conscripsit regulam de statione ut omnia ordinata manerent.

11314
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de lijst van premies communales op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: An old records clerk has recorded the list of municipal grants at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Un ancien commis aux dossiers a enregistré la liste des primes communales à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de lijst van gemeentelijke premies op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet die Liste der kommunalen Prämien auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Veteranus curator actorum registravit indicem praemiorum municipalium rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

11315
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de regels van den marché, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A resident of the Marolles has reported the market regulations, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a signalé le règlement du marché,

pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de marktregels, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Marktordnung, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis rettulit regulas fori, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

11316
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de verdeling van de budgetten, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: An old records clerk has adjusted the allocation of the budgets, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Un ancien commis aux dossiers a ajusté la répartition des budgets, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de verdeling van de budgetten, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat angepasst die Verteilung der Haushaltsmittel, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Veteranus curator actorum adaptavit distributionem rationum, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

11317
MAROLLIEN: Zeg, de cijfers van chômage es door Nen contrôleur communal opgeschreven op vraag van de buurt.
EN: Listen, the unemployment figures was A municipal inspector written down at the request of the neighborhood.
FR: Écoute, les chiffres du chômage a été Un contrôleur communal consigné à la demande du quartier.
NL: Zeg, de werkloosheidscijfers werd Een gemeentelijke controleur opgeschreven op vraag van de buurt.
DE: Hör mal, die Arbeitslosenzahlen wurde Ein kommunaler Kontrolleur notiert auf Anfrage des Viertels.
LA: Age, numeros inopiae operae a Inspector municipalis conscriptum rogatu viciniae.

11318
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de uren van den busdienst, voor de volgende séance publique, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has written down the bus service timetable, for the next public session, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné les horaires du service de bus, pour la prochaine séance publique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de uren van de busdienst, voor de volgende openbare zitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.

DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert den Fahrplan des Busdienstes, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit horas officii autocinetici, proximae sessioni publicae, sine nova admiratione excitata.

11319
MAROLLIEN: Bon, de staat van de publieke verlichting es door Ene bewoner van de Marolle vastgelegd volgens de wet van 't gewest.
EN: Well, the condition of the public lighting was A resident of the Marolles formalized according to regional law.
FR: Bon, l'état de l'éclairage public a été Un habitant des Marolles formalisé conformément au droit régional.
NL: Goed, de staat van de openbare verlichting werd Een bewoner van de Marollen vastgelegd volgens het gewestelijk recht.
DE: Gut, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein Bewohner der Marollen festgelegt gemäß dem Regionalrecht.
LA: Bene, statum illuminationis publicae a Incola regionis Marolliensis formatum secundum ius regionale.

11320
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de route van den omleiding voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has confirmed the detour route for the next public session without much fanfare.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé l'itinéraire de déviation pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de omleidingsroute voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt die Umleitungsstrecke für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit iter diversionis proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

11321
MAROLLIEN: Amai, de lijst van premies communales es door Ene bewoner van de Marolle aangekondigd op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Indeed, the list of municipal grants was A resident of the Marolles announced at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Eh bien, la liste des primes communales a été Un habitant des Marolles annoncé à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Amai, de lijst van gemeentelijke premies werd Een bewoner van de Marollen aangekondigd op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Also, die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein Bewohner der Marollen angekündigt auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.

LA: Profecto, indicem praemiorum municipalium a Incola regionis Marolliensis nuntiatum rogatu viciniae sine magno strepitu.

11322
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee opgeschreven de cijfers van chômage bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The public works office has written down the unemployment figures during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a consigné les chiffres du chômage lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de werkloosheidscijfers bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert die Arbeitslosenzahlen bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Officium operum publicorum conscripsit numeros inopiae operae in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

11323
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres 't Archief public hee opgeschreven de regeling voor stationnement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, with reference to old registers The public archive has written down the parking regulation without causing another surprise.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Les archives publiques a consigné le règlement du stationnement sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers Het openbaar archief heeft genoteerd de parkeerregeling zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Das öffentliche Archiv hat notiert die Parkordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Archivum publicum conscripsit regulam de statione sine nova admiratione excitata.

11324
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee onderzocht de verdeling van de budgetten op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal inspector has examined the allocation of the budgets at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un contrôleur communal a examiné la répartition des budgets à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de verdeling van de budgetten op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.

DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht die Verteilung der Haushaltsmittel auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Inspector municipalis examinavit distributionem rationum rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

11325
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd den dossier van logement social zonder nog ene keer te verschieten.
EN: After the council session A resident of the Marolles has announced the social housing file without causing another surprise.
FR: Après la séance du conseil Un habitant des Marolles a annoncé le dossier du logement social sans provoquer encore une surprise.
NL: Na de raadszitting Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd het dossier van de sociale huisvesting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nach der Ratssitzung Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Post sessionem concilii Incola regionis Marolliensis nuntiavit tabulas habitationis socialis sine nova admiratione excitata.

11326
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee gemeld een plan van réaménagement, na klachten van de habitants,.
EN: Well, The municipal council has reported a redevelopment plan, after complaints from residents,.
FR: Eh, Le conseil communal a signalé un plan de réaménagement, après des plaintes des habitants,.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft gemeld een herontwikkelingsplan, na klachten van bewoners,.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat gemeldet einen Sanierungsplan, nach Beschwerden von Bewohnern,.
LA: Heus, Consilium municipale rettulit consilium renovationis, post querelas incolarum,.

11327
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt 't Archief public hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: At the request of the neighborhood The public archive has prepared the list of vacant houses so that everything remained orderly.
FR: À la demande du quartier Les archives publiques a préparé la liste des maisons inoccupées pour que tout reste en ordre.
NL: Op vraag van de buurt Het openbaar archief heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Auf Anfrage des Viertels Das öffentliche Archiv hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser damit alles geordnet blieb.
LA: Rogatu viciniae Archivum publicum paravit indicem domorum vacuarum ut omnia ordinata manerent.

11328
MAROLLIEN: Amai, een plan van réaménagement es door De régionele autoriteit vastgelegd na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, a redevelopment plan was The regional authority formalized after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, un plan de réaménagement a été L'autorité régionale formalisé après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, een herontwikkelingsplan werd De gewestelijke overheid vastgelegd na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, einen Sanierungsplan wurde Die Regionalbehörde festgelegt nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, consilium renovationis a Auctoritas regionalis formatum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

11329
MAROLLIEN: Amai, de lijst van premies communales es door Nen ouwen dossiermeester vastgelegd na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the list of municipal grants was An old records clerk formalized after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, la liste des primes communales a été Un ancien commis aux dossiers formalisé après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de lijst van gemeentelijke premies werd Een oude dossierbeheerder vastgelegd na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein alter Aktenverwalter festgelegt nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, indicem praemiorum municipalium a Veteranus curator actorum formatum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

11330
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer De dienst van transport hee geregistreerd de lijst van leegstaande huizen met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, to ease traffic The transport department has recorded the list of vacant houses with much detail and little noise.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Le service des transports a enregistré la liste des maisons inoccupées avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten De vervoersdienst heeft geregistreerd de lijst van leegstaande huizen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Der Verkehrsdienst hat

verzeichnet die Liste leerstehender Häuser mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Officium vecturae registravit indicem domorum vacuarum cum multis rebus et parvo strepitu.

11331
MAROLLIEN: De lijst van wachtende gezinnen es door Den conseil communal aangekondigd in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: The list of waiting families was The municipal council announced in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: La liste des familles en attente a été Le conseil communal annoncé dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De lijst van wachtende gezinnen werd De gemeenteraad aangekondigd in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Liste wartender Familien wurde Der Gemeinderat angekündigt im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Indicem familiarum exspectantium a Consilium municipale nuntiatum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

11332
MAROLLIEN: Eh, na de zitting van den conseil De régionele autoriteit hee aangekondigd de regeling voor stationnement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after the council session The regional authority has announced the parking regulation without causing another surprise.
FR: Eh, après la séance du conseil L'autorité régionale a annoncé le règlement du stationnement sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, na de raadszitting De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de parkeerregeling zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Die Regionalbehörde hat angekündigt die Parkordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, post sessionem concilii Auctoritas regionalis nuntiavit regulam de statione sine nova admiratione excitata.

11333
MAROLLIEN: Zeg, de regels van den marché es door Nen urbanist van de stad onderzocht met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the market regulations was An urban planner from the city examined with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Écoute, le règlement du marché a été Un urbaniste de la ville examiné avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de marktregels werd Een stedenbouwkundige van de stad onderzocht met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het

goed begrepen.
DE: Hör mal, die Marktordnung wurde Ein Stadtplaner der Stadt untersucht unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, regulas fori a Urbanista urbis examinatum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

11334
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres 't Archief public hee vastgelegd de staat van de publieke verlichting.
EN: Listen, with reference to old registers The public archive has formalized the condition of the public lighting.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres Les archives publiques a formalisé l'état de l'éclairage public.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers Het openbaar archief heeft vastgelegd de staat van de openbare verlichting.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Das öffentliche Archiv hat festgelegt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung.
LA: Age, relatis veteribus registris Archivum publicum formavit statum illuminationis publicae.

11335
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee besproken de brief van de préfète, na den tour van inspectie, zonder grand discours.
EN: Listen, The municipal council has discussed the letter from the prefect, after the inspection round, without much fanfare.
FR: Écoute, Le conseil communal a discuté la lettre de la préfète, après la tournée d'inspection, sans grand discours.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft besproken de brief van de prefect, na de inspectieronde, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat besprochen den Brief der Präfektin, nach dem Inspektionsgang, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Consilium municipale disputavit epistulam praefectae, post circuitum inspectionis, sine magno strepitu.

11336
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee bevestigd de staat van de trottoirs, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The transport department has confirmed the condition of the sidewalks, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Le service des transports a confirmé l'état des trottoirs, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft bevestigd de staat van de trottoirs, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat bestätigt den Zustand der Gehwege, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Officium vecturae confirmavit statum semitarum, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

11337
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee voorbereid de uren van den busdienst, met noten van de technische dienst, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The housing committee has prepared the bus service timetable, with notes from the technical department, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, La commission du logement a préparé les horaires du service de bus, avec des notes du service technique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft voorbereid de uren van de busdienst, met notities van de technische dienst, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet den Fahrplan des Busdienstes, mit Vermerken des technischen Dienstes, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Commissio habitationis paravit horas officii autocinetici, cum notis officii technici, ut mos est in Marolliis.

11338
MAROLLIEN: Den conseil communal hee geregistreerd de regeling voor stationnement tot kalmte van den verkeer.
EN: The municipal council has recorded the parking regulation to ease traffic.
FR: Le conseil communal a enregistré le règlement du stationnement afin d'apaiser la circulation.
NL: De gemeenteraad heeft geregistreerd de parkeerregeling om het verkeer te ontlasten.
DE: Der Gemeinderat hat verzeichnet die Parkordnung zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Consilium municipale registravit regulam de statione ad leniendum cursum vehiculorum.

11339
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil De commissie van logement hee vastgelegd de aanvraag voor ene bouwvergunning voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, after the council session The housing committee has formalized the application for a building permit so that people understood it clearly.
FR: Écoute, après la séance du conseil La commission du logement a formalisé la demande de permis de construire pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, na de raadszitting De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de aanvraag voor een bouwvergunning zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Der Wohnungsausschuss hat festgelegt den Antrag auf eine Baugenehmigung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, post sessionem concilii Commissio habitationis formavit petitionem licentiae aedificandi ut homines id bene intellegerent.

11340

MAROLLIEN: Allez, de verdeling van de budgetten es door Nen urbanist van de stad geregistreerd tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Come on, the allocation of the budgets was An urban planner from the city recorded to ease traffic without much fanfare.
FR: Allons, la répartition des budgets a été Un urbaniste de la ville enregistré afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Allez, de verdeling van de budgetten werd Een stedenbouwkundige van de stad geregistreerd om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein Stadtplaner der Stadt verzeichnet zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, distributionem rationum a Urbanista urbis registratum ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

11341
MAROLLIEN: Allez, de route van den omleiding es door De bureau van travaux vastgelegd voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Come on, the detour route was The public works office formalized for the next public session without much fanfare.
FR: Allons, l'itinéraire de déviation a été Le bureau des travaux formalisé pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Allez, de omleidingsroute werd Het bureau voor openbare werken vastgelegd voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten festgelegt für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, iter diversionis a Officium operum publicorum formatum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

11342
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel De commissie van logement hee goedgekeurd de regels van den marché zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, for the annual report The housing committee has approved the market regulations without causing another surprise.
FR: Eh bien, pour le rapport annuel La commission du logement a approuvé le règlement du marché sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, voor het jaarverslag De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de marktregels zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, für den Jahresbericht Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die Marktordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, pro relatione annua Commissio habitationis approbavit regulas fori sine nova admiratione excitata.

11343
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee onderzocht de cijfers van chômage, in de commissie van urbanisme, voor dat de mensen 't goed

verstonden.
EN: Well, The municipal council has examined the unemployment figures, in the urban planning committee, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Le conseil communal a examiné les chiffres du chômage, dans la commission d'urbanisme, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft onderzocht de werkloosheidscijfers, in de commissie voor stedenbouw, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat untersucht die Arbeitslosenzahlen, im Stadtplanungsausschuss, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Consilium municipale examinavit numeros inopiae operae, in commissione urbanismi, ut homines id bene intellegerent.

11344
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de dossiers van expropriatie, volgens de wet van 't gewest, met veel détail en weinig lawaai.
EN: An old records clerk has rejected the expropriation files, according to regional law, with much detail and little noise.
FR: Un ancien commis aux dossiers a rejeté les dossiers d'expropriation, conformément au droit régional, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de onteigeningsdossiers, volgens het gewestelijk recht, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt die Enteignungsakten, gemäß dem Regionalrecht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Veteranus curator actorum reiecit tabulas expropriationis, secundum ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

11345
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme De commissie van logement hee aangepast de staat van de trottoirs voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, in the urban planning committee The housing committee has adjusted the condition of the sidewalks so that everything remained orderly.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme La commission du logement a ajusté l'état des trottoirs pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw De huisvestingscommissie heeft aangepast de staat van de trottoirs zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Der Wohnungsausschuss hat angepasst den Zustand der Gehwege damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, in commissione urbanismi Commissio habitationis adaptavit statum semitarum ut omnia ordinata manerent.

11346
MAROLLIEN: Eh, de brief van de préfète es door Den conseil communal bevestigd tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.

EN: Well, the letter from the prefect was The municipal council confirmed to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Eh, la lettre de la préfète a été Le conseil communal confirmé afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de brief van de prefect werd De gemeenteraad bevestigd om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Der Gemeinderat bestätigt zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, epistulam praefectae a Consilium municipale confirmatum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

11347
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de verdeling van de budgetten, na den tour van inspectie, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, An old records clerk has written down the allocation of the budgets, after the inspection round, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a consigné la répartition des budgets, après la tournée d'inspection, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de verdeling van de budgetten, na de inspectieronde, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat notiert die Verteilung der Haushaltsmittel, nach dem Inspektionsgang, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Veteranus curator actorum conscripsit distributionem rationum, post circuitum inspectionis, ut mos est in Marolliis.

11348
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee gemeld de inventaris van oude papieren, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The public archive has reported the inventory of old papers, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Les archives publiques a signalé l'inventaire des vieux papiers, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft gemeld de inventaris van oude papieren, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat gemeldet das Verzeichnis alter Akten, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Archivum publicum rettulit inventarium veterum actorum, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

11349
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee goedgekeurd de regels van den marché op vraag van de buurt.
EN: Well, The public works office has approved the market

regulations at the request of the neighborhood.
FR: Bon, Le bureau des travaux a approuvé le règlement du marché à la demande du quartier.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de marktregels op vraag van de buurt.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt die Marktordnung auf Anfrage des Viertels.
LA: Bene, Officium operum publicorum approbavit regulas fori rogatu viciniae.

11350
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de regeling voor stationnement, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, An old records clerk has formalized the parking regulation, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a formalisé le règlement du stationnement, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de parkeerregeling, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt die Parkordnung, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Veteranus curator actorum formavit regulam de statione, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

11351
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de lijst van leegstaande huizen tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, An old records clerk has formalized the list of vacant houses to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a formalisé la liste des maisons inoccupées afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de lijst van leegstaande huizen om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt die Liste leerstehender Häuser zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum formavit indicem domorum vacuarum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

11352
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie De dienst van transport hee voorbereid een plan van réaménagement zonder grand discours.
EN: After the inspection round The transport department has prepared a redevelopment plan without much fanfare.

FR: Après la tournée d'inspection Le service des transports a préparé un plan de réaménagement sans grand discours.
NL: Na de inspectieronde De vervoersdienst heeft voorbereid een herontwikkelingsplan zonder veel omhaal.
DE: Nach dem Inspektionsgang Der Verkehrsdienst hat vorbereitet einen Sanierungsplan ohne großes Aufheben.
LA: Post circuitum inspectionis Officium vecturae paravit consilium renovationis sine magno strepitu.

11353
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil Nen urbanist van de stad hee opgeschreven de route van den omleiding.
EN: Listen, after the council session An urban planner from the city has written down the detour route.
FR: Écoute, après la séance du conseil Un urbaniste de la ville a consigné l'itinéraire de déviation.
NL: Zeg, na de raadszitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft genoteerd de omleidingsroute.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat notiert die Umleitungsstrecke.
LA: Age, post sessionem concilii Urbanista urbis conscripsit iter diversionis.

11354
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer De bureau van travaux hee vastgelegd de lijst van leegstaande huizen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: To ease traffic The public works office has formalized the list of vacant houses so that everything remained orderly.
FR: Afin d'apaiser la circulation Le bureau des travaux a formalisé la liste des maisons inoccupées pour que tout reste en ordre.
NL: Om het verkeer te ontlasten Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de lijst van leegstaande huizen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt die Liste leerstehender Häuser damit alles geordnet blieb.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Officium operum publicorum formavit indicem domorum vacuarum ut omnia ordinata manerent.

11355
MAROLLIEN: Eh, de lijst van leegstaande huizen es door De commissie van logement aangepast tot kalmte van den verkeer.
EN: Well, the list of vacant houses was The housing committee adjusted to ease traffic.
FR: Eh, la liste des maisons inoccupées a été La commission du logement ajusté afin d'apaiser la circulation.
NL: Eh, de lijst van leegstaande huizen werd De huisvestingscommissie aangepast om het verkeer te ontlasten.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Der Wohnungsausschuss angepasst zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Heus, indicem domorum vacuarum a Commissio habitationis

adaptatum ad leniendum cursum vehiculorum.

11356
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee aangekondigd de cijfers van chômage, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A municipal inspector has announced the unemployment figures, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a annoncé les chiffres du chômage, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Inspector municipalis nuntiavit numeros inopiae operae, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

11357
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The public archive has approved the list of vacant houses after the inspection round without causing another surprise.
FR: Écoute, Les archives publiques a approuvé la liste des maisons inoccupées après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat genehmigt die Liste leerstehender Häuser nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Archivum publicum approbavit indicem domorum vacuarum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

11358
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee gemeld de regeling voor stationnement in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The transport department has reported the parking regulation in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Le service des transports a signalé le règlement du stationnement dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft gemeld de parkeerregeling in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat gemeldet die Parkordnung im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Bene, Officium vecturae rettulit regulam de statione in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

11359
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee besproken de nieuwe lijn van den tram, na den tour van inspectie, met veel détail en weinig lawaai.
EN: An old records clerk has discussed the new tram line, after the inspection round, with much detail and little noise.
FR: Un ancien commis aux dossiers a discuté la nouvelle ligne de tram, après la tournée d'inspection, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft besproken de nieuwe tramlijn, na de inspectieronde, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat besprochen die neue Straßenbahnlinie, nach dem Inspektionsgang, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Veteranus curator actorum disputavit novam lineam tramviae, post circuitum inspectionis, cum multis rebus et parvo strepitu.

11360
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de dossiers van expropriatie, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An old records clerk has examined the expropriation files, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a examiné les dossiers d'expropriation, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de onteigeningsdossiers, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat untersucht die Enteignungsakten, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Veteranus curator actorum examinavit tabulas expropriationis, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

11361
MAROLLIEN: De commissie van logement hee aangekondigd een plan van réaménagement na de zitting van den conseil.
EN: The housing committee has announced a redevelopment plan after the council session.
FR: La commission du logement a annoncé un plan de réaménagement après la séance du conseil.
NL: De huisvestingscommissie heeft aangekondigd een herontwikkelingsplan na de raadszitting.
DE: Der Wohnungsausschuss hat angekündigt einen Sanierungsplan nach der Ratssitzung.
LA: Commissio habitationis nuntiavit consilium renovationis post sessionem concilii.

11362
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van premies communales es door Ene bewoner van de Marolle vastgelegd tot kalmte van den verkeer.
EN: Listen, the list of municipal grants was A resident of the Marolles formalized to ease traffic.
FR: Écoute, la liste des primes communales a été Un habitant des Marolles formalisé afin d'apaiser la circulation.
NL: Zeg, de lijst van gemeentelijke premies werd Een bewoner van de Marollen vastgelegd om het verkeer te ontlasten.
DE: Hör mal, die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein Bewohner der Marollen festgelegt zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Age, indicem praemiorum municipalium a Incola regionis Marolliensis formatum ad leniendum cursum vehiculorum.

11363
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee afgewezen de regels van den marché met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, An urban planner from the city has rejected the market regulations with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a rejeté le règlement du marché avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de marktregels met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt die Marktordnung unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Urbanista urbis reiecit regulas fori relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

11364
MAROLLIEN: Eh, de lijst van leegstaande huizen es door De bureau van travaux bevestigd met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the list of vacant houses was The public works office confirmed with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Eh, la liste des maisons inoccupées a été Le bureau des travaux confirmé avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de lijst van leegstaande huizen werd Het bureau voor openbare werken bevestigd met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten bestätigt mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, indicem domorum vacuarum a Officium operum publicorum confirmatum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

11365
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique De bureau van travaux hee besproken de staat van de trottoirs zonder grand discours.
EN: For the next public session The public works office has discussed the condition of the sidewalks without much fanfare.
FR: Pour la prochaine séance publique Le bureau des travaux a discuté l'état des trottoirs sans grand discours.
NL: Voor de volgende openbare zitting Het bureau voor openbare werken heeft besproken de staat van de trottoirs zonder veel omhaal.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen den Zustand der Gehwege ohne großes Aufheben.
LA: Proximae sessioni publicae Officium operum publicorum disputavit statum semitarum sine magno strepitu.

11366
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de trottoirs es door Den conseil communal besproken met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the condition of the sidewalks was The municipal council discussed with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Écoute, l'état des trottoirs a été Le conseil communal discuté avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de staat van de trottoirs werd De gemeenteraad besproken met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, den Zustand der Gehwege wurde Der Gemeinderat besprochen mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, statum semitarum a Consilium municipale disputatum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

11367
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie Nen contrôleur communal hee voorbereid de lijst van premies communales met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, after the inspection round A municipal inspector has prepared the list of municipal grants with much detail and little noise.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection Un contrôleur communal a préparé la liste des primes communales avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, na de inspectieronde Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de lijst van gemeentelijke premies met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet die Liste der kommunalen Prämien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Inspector municipalis paravit indicem praemiorum municipalium cum multis rebus et parvo

strepitu.

11368
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de brief van de préfète, voor den rapport annuel, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, An urban planner from the city has clarified the letter from the prefect, for the annual report, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a clarifié la lettre de la préfète, pour le rapport annuel, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de brief van de prefect, voor het jaarverslag, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt den Brief der Präfektin, für den Jahresbericht, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Urbanista urbis clarificavit epistulam praefectae, pro relatione annua, ut omnia ordinata manerent.

11369
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de staat van de publieke verlichting bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A resident of the Marolles has adjusted the condition of the public lighting during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a ajusté l'état de l'éclairage public lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de staat van de openbare verlichting bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat angepasst den Zustand der öffentlichen Beleuchtung bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis adaptavit statum illuminationis publicae in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

11370
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de inventaris van oude papieren na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, An old records clerk has coordinated the inventory of old papers after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a coordonné l'inventaire des vieux papiers après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de inventaris van oude papieren na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert das Verzeichnis

alter Akten nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum coordinavit inventarium veterum actorum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

11371
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee vastgelegd de staat van de trottoirs na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The public archive has formalized the condition of the sidewalks after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Les archives publiques a formalisé l'état des trottoirs après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft vastgelegd de staat van de trottoirs na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat festgelegt den Zustand der Gehwege nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Archivum publicum formavit statum semitarum post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

11372
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee herzien de staat van de trottoirs, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal jurist has reviewed the condition of the sidewalks, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Une juriste de la commune a révisé l'état des trottoirs, avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft herzien de staat van de trottoirs, met verwijzing naar oude registers, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft den Zustand der Gehwege, unter Bezug auf alte Register, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Iurisperita communis recognovit statum semitarum, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

11373
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee aangekondigd den dossier van logement social, in de commissie van urbanisme, zonder grand discours.
EN: The public works office has announced the social housing file, in the urban planning committee, without much fanfare.
FR: Le bureau des travaux a annoncé le dossier du logement social, dans la commission d'urbanisme, sans grand discours.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd het dossier van de sociale huisvesting, in de commissie voor stedenbouw,

zonder veel omhaal.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, im Stadtplanungsausschuss, ohne großes Aufheben.
LA: Officium operum publicorum nuntiavit tabulas habitationis socialis, in commissione urbanismi, sine magno strepitu.

11374
MAROLLIEN: De regels van den marché es door De commissie van logement gemeld voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: The market regulations was The housing committee reported for the annual report with much detail and little noise.
FR: Le règlement du marché a été La commission du logement signalé pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De marktregels werd De huisvestingscommissie gemeld voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Marktordnung wurde Der Wohnungsausschuss gemeldet für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Regulas fori a Commissio habitationis relatum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

11375
MAROLLIEN: Eh, een plan van réaménagement es door Ene bewoner van de Marolle bevestigd na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, a redevelopment plan was A resident of the Marolles confirmed after the council session so that people understood it clearly.
FR: Eh, un plan de réaménagement a été Un habitant des Marolles confirmé après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, een herontwikkelingsplan werd Een bewoner van de Marollen bevestigd na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Ein Bewohner der Marollen bestätigt nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, consilium renovationis a Incola regionis Marolliensis confirmatum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

11376
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee afgewezen de note over den handel in de wijk in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Indeed, The regional authority has rejected the note on trade in the district in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a rejeté la note sur le commerce dans le quartier dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft afgewezen de nota over de handel in de wijk in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.

DE: Also, Die Regionalbehörde hat abgelehnt die Notiz über den Handel im Viertel im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis reiecit notam de commercio in regione in commissione urbanismi sine magno strepitu.

11377
MAROLLIEN: Zeg, de nieuwe lijn van den tram es door Ene marchande van de Vossenplein herzien voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the new tram line was A vendor from the Vossenplein market reviewed for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, la nouvelle ligne de tram a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle révisé pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de nieuwe tramlijn werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt herzien voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die neue Straßenbahnlinie wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein überprüft für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, novam lineam tramviae a Venditrix fori Vossenpleinii recognitum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

11378
MAROLLIEN: Eh, de route van den omleiding es door De commissie van logement bevestigd na den tour van inspectie.
EN: Well, the detour route was The housing committee confirmed after the inspection round.
FR: Eh, l'itinéraire de déviation a été La commission du logement confirmé après la tournée d'inspection.
NL: Eh, de omleidingsroute werd De huisvestingscommissie bevestigd na de inspectieronde.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Der Wohnungsausschuss bestätigt nach dem Inspektionsgang.
LA: Heus, iter diversionis a Commissio habitationis confirmatum post circuitum inspectionis.

11379
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget De commissie van logement hee opgeschreven den dossier van logement social.
EN: Come on, during the preparation of the budget The housing committee has written down the social housing file.
FR: Allons, lors de la préparation du budget La commission du logement a consigné le dossier du logement social.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget De huisvestingscommissie heeft genoteerd het dossier van de sociale huisvesting.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Wohnungsausschuss hat notiert die Akte zum sozialen Wohnungsbau.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Commissio habitationis conscripsit tabulas habitationis socialis.

11380
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee herzien de staat van de trottoirs bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An old records clerk has reviewed the condition of the sidewalks during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a révisé l'état des trottoirs lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft herzien de staat van de trottoirs bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat überprüft den Zustand der Gehwege bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Veteranus curator actorum recognovit statum semitarum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

11381
MAROLLIEN: Zeg, een plan van réaménagement es door Ene juriste van de commune geregistreerd na klachten van de habitants.
EN: Listen, a redevelopment plan was A municipal jurist recorded after complaints from residents.
FR: Écoute, un plan de réaménagement a été Une juriste de la commune enregistré après des plaintes des habitants.
NL: Zeg, een herontwikkelingsplan werd Een jurist van de gemeente geregistreerd na klachten van bewoners.
DE: Hör mal, einen Sanierungsplan wurde Eine Juristin der Gemeinde verzeichnet nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Age, consilium renovationis a Iurisperita communis registratum post querelas incolarum.

11382
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee bevestigd de aanvraag voor ene bouwvergunning op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A municipal jurist has confirmed the application for a building permit at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a confirmé la demande de permis de construire à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de aanvraag voor een bouwvergunning op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt den Antrag auf eine Baugenehmigung auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Iurisperita communis confirmavit petitionem licentiae aedificandi rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

11383
MAROLLIEN: Bon, den dossier van logement social es door Ene marchande van de Vossenplein bevestigd na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the social housing file was A vendor from the Vossenplein market confirmed after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Bon, le dossier du logement social a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle confirmé après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, het dossier van de sociale huisvesting werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt bevestigd na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein bestätigt nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, tabulas habitationis socialis a Venditrix fori Vossenpleinii confirmatum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

11384
MAROLLIEN: Allez, de klachten van de buurt es door Nen ouwen dossiermeester goedgekeurd bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the neighborhood complaints was An old records clerk approved during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Allons, les plaintes du quartier a été Un ancien commis aux dossiers approuvé lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de klachten uit de buurt werd Een oude dossierbeheerder goedgekeurd bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein alter Aktenverwalter genehmigt bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, querelas viciniae a Veteranus curator actorum approbatum in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

11385
MAROLLIEN: De klachten van de buurt es door Nen ouwen dossiermeester bevestigd voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The neighborhood complaints was An old records clerk confirmed for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Les plaintes du quartier a été Un ancien commis aux dossiers confirmé pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: De klachten uit de buurt werd Een oude dossierbeheerder bevestigd voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein alter Aktenverwalter bestätigt für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet

blieb.
LA: Querelas viciniae a Veteranus curator actorum confirmatum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

11386
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee besproken de dossiers van expropriatie volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, An old records clerk has discussed the expropriation files according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a discuté les dossiers d'expropriation conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft besproken de onteigeningsdossiers volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat besprochen die Enteignungsakten gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Veteranus curator actorum disputavit tabulas expropriationis secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

11387
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee gecoördineerd de verdeling van de budgetten na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The public works office has coordinated the allocation of the budgets after the inspection round without causing another surprise.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a coordonné la répartition des budgets après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de verdeling van de budgetten na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert die Verteilung der Haushaltsmittel nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Officium operum publicorum coordinavit distributionem rationum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

11388
MAROLLIEN: Allez, de regeling voor stationnement es door Ene bewoner van de Marolle geregistreerd bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the parking regulation was A resident of the Marolles recorded during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Allons, le règlement du stationnement a été Un habitant des Marolles enregistré lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de parkeerregeling werd Een bewoner van de Marollen

geregistreerd bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Ein Bewohner der Marollen verzeichnet bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, regulam de statione a Incola regionis Marolliensis registratum in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

11389
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee herzien de dossiers van expropriatie, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The regional authority has reviewed the expropriation files, during the preparation of the budget, so that everything remained orderly.
FR: Eh, L'autorité régionale a révisé les dossiers d'expropriation, lors de la préparation du budget, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft herzien de onteigeningsdossiers, bij de voorbereiding van het budget, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat überprüft die Enteignungsakten, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Auctoritas regionalis recognovit tabulas expropriationis, in praeparatione rationum, ut omnia ordinata manerent.

11390
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de regeling voor stationnement zonder grand discours.
EN: Indeed, after the council session A vendor from the Vossenplein market has announced the parking regulation without much fanfare.
FR: Eh bien, après la séance du conseil Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé le règlement du stationnement sans grand discours.
NL: Amai, na de raadszitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de parkeerregeling zonder veel omhaal.
DE: Also, nach der Ratssitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt die Parkordnung ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, post sessionem concilii Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit regulam de statione sine magno strepitu.

11391
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende séance publique, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The public archive has formalized the list of waiting families, for the next public session, without causing another surprise.

FR: Écoute, Les archives publiques a formalisé la liste des familles en attente, pour la prochaine séance publique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende openbare zitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat festgelegt die Liste wartender Familien, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Archivum publicum formavit indicem familiarum exspectantium, proximae sessioni publicae, sine nova admiratione excitata.

11392
MAROLLIEN: Amai, de regeling voor stationnement es door De commissie van logement gemeld met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the parking regulation was The housing committee reported with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, le règlement du stationnement a été La commission du logement signalé avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de parkeerregeling werd De huisvestingscommissie gemeld met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Parkordnung wurde Der Wohnungsausschuss gemeldet unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, regulam de statione a Commissio habitationis relatum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

11393
MAROLLIEN: Bon, de uren van den busdienst es door De dienst van transport gemeld volgens de wet van 't gewest.
EN: Well, the bus service timetable was The transport department reported according to regional law.
FR: Bon, les horaires du service de bus a été Le service des transports signalé conformément au droit régional.
NL: Goed, de uren van de busdienst werd De vervoersdienst gemeld volgens het gewestelijk recht.
DE: Gut, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Verkehrsdienst gemeldet gemäß dem Regionalrecht.
LA: Bene, horas officii autocinetici a Officium vecturae relatum secundum ius regionale.

11394
MAROLLIEN: Bon, voor de volgende séance publique De bureau van travaux hee besproken de lijst van wachtende gezinnen met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, for the next public session The public works office has discussed the list of waiting families with much detail and little noise.
FR: Bon, pour la prochaine séance publique Le bureau des travaux a discuté la liste des familles en attente avec beaucoup de détail

et peu de bruit.
NL: Goed, voor de volgende openbare zitting Het bureau voor openbare werken heeft besproken de lijst van wachtende gezinnen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, für die nächste öffentliche Sitzung Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen die Liste wartender Familien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, proximae sessioni publicae Officium operum publicorum disputavit indicem familiarum exspectantium cum multis rebus et parvo strepitu.

11395
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de lijst van leegstaande huizen tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An urban planner from the city has announced the list of vacant houses to ease traffic without causing another surprise.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a annoncé la liste des maisons inoccupées afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de lijst van leegstaande huizen om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die Liste leerstehender Häuser zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Urbanista urbis nuntiavit indicem domorum vacuarum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

11396
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee bevestigd de verdeling van de budgetten volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The public archive has confirmed the allocation of the budgets according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Les archives publiques a confirmé la répartition des budgets conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft bevestigd de verdeling van de budgetten volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat bestätigt die Verteilung der Haushaltsmittel gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Archivum publicum confirmavit distributionem rationum secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

11397
MAROLLIEN: Allez, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen contrôleur communal vastgelegd na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Come on, the application for a building permit was A municipal

inspector formalized after the inspection round without much fanfare.
FR: Allons, la demande de permis de construire a été Un contrôleur communal formalisé après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Allez, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een gemeentelijke controleur vastgelegd na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein kommunaler Kontrolleur festgelegt nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, petitionem licentiae aedificandi a Inspector municipalis formatum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

11398
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants 't Archief public hee gecoördineerd de dossiers van expropriatie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, after complaints from residents The public archive has coordinated the expropriation files so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Les archives publiques a coordonné les dossiers d'expropriation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, na klachten van bewoners Het openbaar archief heeft gecoördineerd de onteigeningsdossiers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Das öffentliche Archiv hat koordiniert die Enteignungsakten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, post querelas incolarum Archivum publicum coordinavit tabulas expropriationis ut homines id bene intellegerent.

11399
MAROLLIEN: Amai, in de commissie van urbanisme De bureau van travaux hee goedgekeurd een plan van réaménagement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, in the urban planning committee The public works office has approved a redevelopment plan so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, dans la commission d'urbanisme Le bureau des travaux a approuvé un plan de réaménagement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, in de commissie voor stedenbouw Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd een herontwikkelingsplan zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, im Stadtplanungsausschuss Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt einen Sanierungsplan damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, in commissione urbanismi Officium operum publicorum approbavit consilium renovationis ut homines id bene

intellegerent.

11400
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de uren van den busdienst met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: A municipal jurist has approved the bus service timetable with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Une juriste de la commune a approuvé les horaires du service de bus avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de uren van de busdienst met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt den Fahrplan des Busdienstes mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Iurisperita communis approbavit horas officii autocinetici cum notis officii technici sine magno strepitu.

11401
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de staat van de trottoirs, na de zitting van den conseil, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: An old records clerk has recorded the condition of the sidewalks, after the council session, as is customary in the Marolles.
FR: Un ancien commis aux dossiers a enregistré l'état des trottoirs, après la séance du conseil, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de staat van de trottoirs, na de raadszitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet den Zustand der Gehwege, nach der Ratssitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Veteranus curator actorum registravit statum semitarum, post sessionem concilii, ut mos est in Marolliis.

11402
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de uren van den busdienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, in the urban planning committee A vendor from the Vossenplein market has written down the bus service timetable without causing another surprise.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné les horaires du service de bus sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de uren van de busdienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert den Fahrplan des Busdienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Bene, in commissione urbanismi Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit horas officii autocinetici sine nova admiratione excitata.

11403
MAROLLIEN: De dossiers van expropriatie es door Nen contrôleur communal voorbereid bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The expropriation files was A municipal inspector prepared during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Les dossiers d'expropriation a été Un contrôleur communal préparé lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: De onteigeningsdossiers werd Een gemeentelijke controleur voorbereid bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Enteignungsakten wurde Ein kommunaler Kontrolleur vorbereitet bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Tabulas expropriationis a Inspector municipalis paratum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

11404
MAROLLIEN: Een plan van réaménagement es door Nen ouwen dossiermeester aangepast op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: A redevelopment plan was An old records clerk adjusted at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Un plan de réaménagement a été Un ancien commis aux dossiers ajusté à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een herontwikkelingsplan werd Een oude dossierbeheerder aangepast op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Einen Sanierungsplan wurde Ein alter Aktenverwalter angepasst auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Consilium renovationis a Veteranus curator actorum adaptatum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

11405
MAROLLIEN: Bon, de regeling voor stationnement es door Ene bewoner van de Marolle onderzocht in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the parking regulation was A resident of the Marolles examined in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Bon, le règlement du stationnement a été Un habitant des Marolles examiné dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de parkeerregeling werd Een bewoner van de Marollen onderzocht in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Parkordnung wurde Ein Bewohner der Marollen

untersucht im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, regulam de statione a Incola regionis Marolliensis examinatum in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

11406
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee bevestigd de aanvraag voor ene bouwvergunning met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The municipal council has confirmed the application for a building permit with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Eh, Le conseil communal a confirmé la demande de permis de construire avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft bevestigd de aanvraag voor een bouwvergunning met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat bestätigt den Antrag auf eine Baugenehmigung mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Consilium municipale confirmavit petitionem licentiae aedificandi cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

11407
MAROLLIEN: Zeg, na klachten van de habitants Nen contrôleur communal hee afgewezen de klachten van de buurt zonder grand discours.
EN: Listen, after complaints from residents A municipal inspector has rejected the neighborhood complaints without much fanfare.
FR: Écoute, après des plaintes des habitants Un contrôleur communal a rejeté les plaintes du quartier sans grand discours.
NL: Zeg, na klachten van bewoners Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de klachten uit de buurt zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, nach Beschwerden von Bewohnern Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt die Beschwerden aus dem Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Age, post querelas incolarum Inspector municipalis reiecit querelas viciniae sine magno strepitu.

11408
MAROLLIEN: Eh, den dossier van logement social es door De bureau van travaux vastgelegd volgens de wet van 't gewest.
EN: Well, the social housing file was The public works office formalized according to regional law.
FR: Eh, le dossier du logement social a été Le bureau des travaux formalisé conformément au droit régional.
NL: Eh, het dossier van de sociale huisvesting werd Het bureau voor openbare werken vastgelegd volgens het gewestelijk recht.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten festgelegt gemäß dem Regionalrecht.
LA: Heus, tabulas habitationis socialis a Officium operum

publicorum formatum secundum ius regionale.

11409
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee afgewezen de inventaris van oude papieren voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The municipal council has rejected the inventory of old papers for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Le conseil communal a rejeté l'inventaire des vieux papiers pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft afgewezen de inventaris van oude papieren voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat abgelehnt das Verzeichnis alter Akten für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Consilium municipale reiecit inventarium veterum actorum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

11410
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee goedgekeurd de cijfers van chômage met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The municipal council has approved the unemployment figures with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Le conseil communal a approuvé les chiffres du chômage avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft goedgekeurd de werkloosheidscijfers met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Der Gemeinderat hat genehmigt die Arbeitslosenzahlen unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Consilium municipale approbavit numeros inopiae operae relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

11411
MAROLLIEN: Voor den rapport annuel Nen urbanist van de stad hee gemeld de klachten van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: For the annual report An urban planner from the city has reported the neighborhood complaints as is customary in the Marolles.
FR: Pour le rapport annuel Un urbaniste de la ville a signalé les plaintes du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Voor het jaarverslag Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de klachten uit de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Für den Jahresbericht Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Pro relatione annua Urbanista urbis rettulit querelas viciniae ut mos est in Marolliis.

11412
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee opgeschreven de nieuwe lijn van den tram na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The housing committee has written down the new tram line after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Écoute, La commission du logement a consigné la nouvelle ligne de tram après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft genoteerd de nieuwe tramlijn na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat notiert die neue Straßenbahnlinie nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Commissio habitationis conscripsit novam lineam tramviae post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

11413
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd een plan van réaménagement na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An old records clerk has approved a redevelopment plan after the council session without causing another surprise.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a approuvé un plan de réaménagement après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd een herontwikkelingsplan na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt einen Sanierungsplan nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Veteranus curator actorum approbavit consilium renovationis post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

11414
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de klachten van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, after complaints from residents An old records clerk has approved the neighborhood complaints so that everything remained orderly.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Un ancien commis aux dossiers a approuvé les plaintes du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, na klachten van bewoners Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de klachten uit de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt die Beschwerden aus dem Viertel damit alles geordnet blieb.

LA: Heus, post querelas incolarum Veteranus curator actorum approbavit querelas viciniae ut omnia ordinata manerent.

11415
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee aangepast de regeling voor stationnement na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal inspector has adjusted the parking regulation after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un contrôleur communal a ajusté le règlement du stationnement après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de parkeerregeling na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst die Parkordnung nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Inspector municipalis adaptavit regulam de statione post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

11416
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee goedgekeurd de brief van de préfète tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Indeed, The transport department has approved the letter from the prefect to ease traffic without much fanfare.
FR: Eh bien, Le service des transports a approuvé la lettre de la préfète afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft goedgekeurd de brief van de prefect om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat genehmigt den Brief der Präfektin zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Officium vecturae approbavit epistulam praefectae ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

11417
MAROLLIEN: Zeg, den dossier van logement social es door Ene juriste van de commune voorbereid tot kalmte van den verkeer.
EN: Listen, the social housing file was A municipal jurist prepared to ease traffic.
FR: Écoute, le dossier du logement social a été Une juriste de la commune préparé afin d'apaiser la circulation.
NL: Zeg, het dossier van de sociale huisvesting werd Een jurist van de gemeente voorbereid om het verkeer te ontlasten.
DE: Hör mal, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Eine Juristin der Gemeinde vorbereitet zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Age, tabulas habitationis socialis a Iurisperita communis paratum ad leniendum cursum vehiculorum.

11418
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de regeling voor stationnement tot kalmte van den verkeer.
EN: Come on, A resident of the Marolles has examined the parking

regulation to ease traffic.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a examiné le règlement du stationnement afin d'apaiser la circulation.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de parkeerregeling om het verkeer te ontlasten.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat untersucht die Parkordnung zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis examinavit regulam de statione ad leniendum cursum vehiculorum.

11419
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee aangekondigd de dossiers van expropriatie voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Well, A municipal jurist has announced the expropriation files for the next public session without much fanfare.
FR: Bon, Une juriste de la commune a annoncé les dossiers d'expropriation pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die Enteignungsakten für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Iurisperita communis nuntiavit tabulas expropriationis proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

11420
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee afgewezen de lijst van leegstaande huizen, bij de voorbereiding van 't budget, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The regional authority has rejected the list of vacant houses, during the preparation of the budget, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a rejeté la liste des maisons inoccupées, lors de la préparation du budget, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft afgewezen de lijst van leegstaande huizen, bij de voorbereiding van het budget, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat abgelehnt die Liste leerstehender Häuser, bei der Vorbereitung des Haushalts, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis reiecit indicem domorum vacuarum, in praeparatione rationum, cum multis rebus et parvo strepitu.

11421
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest Nen contrôleur communal hee vastgelegd de inventaris van oude papieren.
EN: Indeed, according to regional law A municipal inspector has formalized the inventory of old papers.

FR: Eh bien, conformément au droit régional Un contrôleur communal a formalisé l'inventaire des vieux papiers.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de inventaris van oude papieren.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt das Verzeichnis alter Akten.
LA: Profecto, secundum ius regionale Inspector municipalis formavit inventarium veterum actorum.

11422
MAROLLIEN: Eh, een plan van réaménagement es door Den conseil communal vastgelegd op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Well, a redevelopment plan was The municipal council formalized at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Eh, un plan de réaménagement a été Le conseil communal formalisé à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Eh, een herontwikkelingsplan werd De gemeenteraad vastgelegd op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Der Gemeinderat festgelegt auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Heus, consilium renovationis a Consilium municipale formatum rogatu viciniae sine magno strepitu.

11423
MAROLLIEN: De dienst van transport hee goedgekeurd de regels van den marché, tot kalmte van den verkeer, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The transport department has approved the market regulations, to ease traffic, so that everything remained orderly.
FR: Le service des transports a approuvé le règlement du marché, afin d'apaiser la circulation, pour que tout reste en ordre.
NL: De vervoersdienst heeft goedgekeurd de marktregels, om het verkeer te ontlasten, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Der Verkehrsdienst hat genehmigt die Marktordnung, zur Entlastung des Verkehrs, damit alles geordnet blieb.
LA: Officium vecturae approbavit regulas fori, ad leniendum cursum vehiculorum, ut omnia ordinata manerent.

11424
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee goedgekeurd de route van den omleiding volgens de wet van 't gewest.
EN: Listen, The public works office has approved the detour route according to regional law.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a approuvé l'itinéraire de déviation conformément au droit régional.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de omleidingsroute volgens het gewestelijk recht.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt die Umleitungsstrecke gemäß dem Regionalrecht.
LA: Age, Officium operum publicorum approbavit iter diversionis secundum ius regionale.

11425
MAROLLIEN: Amai, de lijst van premies communales es door Nen contrôleur communal besproken volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the list of municipal grants was A municipal inspector discussed according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, la liste des primes communales a été Un contrôleur communal discuté conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de lijst van gemeentelijke premies werd Een gemeentelijke controleur besproken volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein kommunaler Kontrolleur besprochen gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, indicem praemiorum municipalium a Inspector municipalis disputatum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

11426
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de note over den handel in de wijk zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, according to regional law A vendor from the Vossenplein market has written down the note on trade in the district without causing another surprise.
FR: Allons, conformément au droit régional Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné la note sur le commerce dans le quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de nota over de handel in de wijk zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die Notiz über den Handel im Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, secundum ius regionale Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit notam de commercio in regione sine nova admiratione excitata.

11427
MAROLLIEN: Bon, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De dienst van transport besproken na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the application for a building permit was The transport department discussed after the inspection round without causing another surprise.
FR: Bon, la demande de permis de construire a été Le service des transports discuté après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De vervoersdienst besproken na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.

DE: Gut, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Verkehrsdienst besprochen nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, petitionem licentiae aedificandi a Officium vecturae disputatum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

11428
MAROLLIEN: Amai, de inventaris van oude papieren es door De commissie van logement besproken voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the inventory of old papers was The housing committee discussed for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, l'inventaire des vieux papiers a été La commission du logement discuté pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de inventaris van oude papieren werd De huisvestingscommissie besproken voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, das Verzeichnis alter Akten wurde Der Wohnungsausschuss besprochen für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, inventarium veterum actorum a Commissio habitationis disputatum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

11429
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget Nen urbanist van de stad hee opgeschreven de regels van den marché voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: During the preparation of the budget An urban planner from the city has written down the market regulations so that people understood it clearly.
FR: Lors de la préparation du budget Un urbaniste de la ville a consigné le règlement du marché pour que les gens le comprennent bien.
NL: Bij de voorbereiding van het budget Een stedenbouwkundige van de stad heeft genoteerd de marktregels zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Stadtplaner der Stadt hat notiert die Marktordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: In praeparatione rationum Urbanista urbis conscripsit regulas fori ut homines id bene intellegerent.

11430
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de aanvraag voor ene bouwvergunning, na den tour van inspectie, zonder grand discours.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has prepared the application for a building permit, after the inspection round, without much fanfare.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé la demande de permis de construire, après la tournée d'inspection, sans grand discours.

NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de aanvraag voor een bouwvergunning, na de inspectieronde, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach dem Inspektionsgang, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii paravit petitionem licentiae aedificandi, post circuitum inspectionis, sine magno strepitu.

11431
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd de verdeling van de budgetten na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: A resident of the Marolles has coordinated the allocation of the budgets after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Un habitant des Marolles a coordonné la répartition des budgets après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd de verdeling van de budgetten na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert die Verteilung der Haushaltsmittel nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Incola regionis Marolliensis coordinavit distributionem rationum post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

11432
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de dossiers van expropriatie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, at the request of the neighborhood An old records clerk has coordinated the expropriation files with much detail and little noise.
FR: Eh, à la demande du quartier Un ancien commis aux dossiers a coordonné les dossiers d'expropriation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, op vraag van de buurt Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de onteigeningsdossiers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert die Enteignungsakten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, rogatu viciniae Veteranus curator actorum coordinavit tabulas expropriationis cum multis rebus et parvo strepitu.

11433
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee onderzocht de regels van den marché na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal jurist has examined the market regulations

after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Eh, Une juriste de la commune a examiné le règlement du marché après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de marktregels na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht die Marktordnung nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Iurisperita communis examinavit regulas fori post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

11434
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de verdeling van de budgetten, volgens de wet van 't gewest, met veel détail en weinig lawaai.
EN: A vendor from the Vossenplein market has examined the allocation of the budgets, according to regional law, with much detail and little noise.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné la répartition des budgets, conformément au droit régional, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de verdeling van de budgetten, volgens het gewestelijk recht, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Verteilung der Haushaltsmittel, gemäß dem Regionalrecht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii examinavit distributionem rationum, secundum ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

11435
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee herzien de nieuwe lijn van den tram met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public works office has reviewed the new tram line with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Le bureau des travaux a révisé la nouvelle ligne de tram avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft herzien de nieuwe tramlijn met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft die neue Straßenbahnlinie mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Officium operum publicorum recognovit novam lineam tramviae cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

11436
MAROLLIEN: De lijst van premies communales es door De dienst van

transport onderzocht tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: The list of municipal grants was The transport department examined to ease traffic without much fanfare.
FR: La liste des primes communales a été Le service des transports examiné afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: De lijst van gemeentelijke premies werd De vervoersdienst onderzocht om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Die Liste der kommunalen Prämien wurde Der Verkehrsdienst untersucht zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Indicem praemiorum municipalium a Officium vecturae examinatum ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

11437
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest De dienst van transport hee geregistreerd de aanvraag voor ene bouwvergunning met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, according to regional law The transport department has recorded the application for a building permit with much detail and little noise.
FR: Eh, conformément au droit régional Le service des transports a enregistré la demande de permis de construire avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht De vervoersdienst heeft geregistreerd de aanvraag voor een bouwvergunning met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Der Verkehrsdienst hat verzeichnet den Antrag auf eine Baugenehmigung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, secundum ius regionale Officium vecturae registravit petitionem licentiae aedificandi cum multis rebus et parvo strepitu.

11438
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen, op vraag van de buurt, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, An old records clerk has recorded the list of waiting families, at the request of the neighborhood, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a enregistré la liste des familles en attente, à la demande du quartier, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen, op vraag van de buurt, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet die Liste wartender Familien, auf Anfrage des Viertels, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum registravit indicem familiarum exspectantium, rogatu viciniae, ut homines id bene intellegerent.

11439
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee onderzocht de lijst van leegstaande huizen voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, An urban planner from the city has examined the list of vacant houses for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a examiné la liste des maisons inoccupées pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de lijst van leegstaande huizen voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die Liste leerstehender Häuser für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Urbanista urbis examinavit indicem domorum vacuarum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

11440
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de brief van de préfète voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: An old records clerk has adjusted the letter from the prefect for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Un ancien commis aux dossiers a ajusté la lettre de la préfète pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de brief van de prefect voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat angepasst den Brief der Präfektin für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Veteranus curator actorum adaptavit epistulam praefectae proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

11441
MAROLLIEN: Allez, de regels van den marché es door Nen contrôleur communal onderzocht na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the market regulations was A municipal inspector examined after the council session with much detail and little noise.
FR: Allons, le règlement du marché a été Un contrôleur communal examiné après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de marktregels werd Een gemeentelijke controleur onderzocht na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Ein kommunaler Kontrolleur untersucht nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, regulas fori a Inspector municipalis examinatum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

11442
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee gecoördineerd de brief van de préfète, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The public works office has coordinated the letter from the prefect, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a coordonné la lettre de la préfète, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de brief van de prefect, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert den Brief der Präfektin, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Officium operum publicorum coordinavit epistulam praefectae, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

11443
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee opgeschreven den dossier van logement social, na de zitting van den conseil, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The public works office has written down the social housing file, after the council session, without causing another surprise.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a consigné le dossier du logement social, après la séance du conseil, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd het dossier van de sociale huisvesting, na de raadszitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert die Akte zum sozialen Wohnungsbau, nach der Ratssitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Officium operum publicorum conscripsit tabulas habitationis socialis, post sessionem concilii, sine nova admiratione excitata.

11444
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee geregistreerd den dossier van logement social met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The public archive has recorded the social housing file with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Les archives publiques a enregistré le dossier du logement social avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft geregistreerd het dossier van de sociale huisvesting met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.

DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat verzeichnet die Akte zum sozialen Wohnungsbau unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Archivum publicum registravit tabulas habitationis socialis relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

11445
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee geregistreerd den dossier van logement social, voor de volgende séance publique, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A municipal jurist has recorded the social housing file, for the next public session, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Une juriste de la commune a enregistré le dossier du logement social, pour la prochaine séance publique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd het dossier van de sociale huisvesting, voor de volgende openbare zitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet die Akte zum sozialen Wohnungsbau, für die nächste öffentliche Sitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Iurisperita communis registravit tabulas habitationis socialis, proximae sessioni publicae, ut homines id bene intellegerent.

11446
MAROLLIEN: Bon, de note over den handel in de wijk es door De bureau van travaux verduidelijkt na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the note on trade in the district was The public works office clarified after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Bon, la note sur le commerce dans le quartier a été Le bureau des travaux clarifié après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de nota over de handel in de wijk werd Het bureau voor openbare werken verduidelijkt na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten klargestellt nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, notam de commercio in regione a Officium operum publicorum clarificatum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

11447
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de lijst van leegstaande huizen, op vraag van de buurt, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A resident of the Marolles has recorded the list of vacant houses, at the request of the neighborhood, with much

detail and little noise.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a enregistré la liste des maisons inoccupées, à la demande du quartier, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de lijst van leegstaande huizen, op vraag van de buurt, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die Liste leerstehender Häuser, auf Anfrage des Viertels, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis registravit indicem domorum vacuarum, rogatu viciniae, cum multis rebus et parvo strepitu.

11448
MAROLLIEN: Eh, de lijst van leegstaande huizen es door Den conseil communal gemeld tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the list of vacant houses was The municipal council reported to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Eh, la liste des maisons inoccupées a été Le conseil communal signalé afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de lijst van leegstaande huizen werd De gemeenteraad gemeld om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Der Gemeinderat gemeldet zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, indicem domorum vacuarum a Consilium municipale relatum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

11449
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de verdeling van de budgetten tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal inspector has coordinated the allocation of the budgets to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un contrôleur communal a coordonné la répartition des budgets afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de verdeling van de budgetten om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert die Verteilung der Haushaltsmittel zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Inspector municipalis coordinavit distributionem rationum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

11450

MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee voorbereid de regeling voor stationnement, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The housing committee has prepared the parking regulation, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Allons, La commission du logement a préparé le règlement du stationnement, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft voorbereid de parkeerregeling, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die Parkordnung, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Commissio habitationis paravit regulam de statione, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

11451
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee onderzocht de staat van de publieke verlichting, op vraag van de buurt,.
EN: Come on, The housing committee has examined the condition of the public lighting, at the request of the neighborhood,.
FR: Allons, La commission du logement a examiné l'état de l'éclairage public, à la demande du quartier,.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft onderzocht de staat van de openbare verlichting, op vraag van de buurt,.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat untersucht den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Age vero, Commissio habitationis examinavit statum illuminationis publicae, rogatu viciniae,.

11452
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de regeling voor stationnement voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, for the next public session A vendor from the Vossenplein market has discussed the parking regulation so that everything remained orderly.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté le règlement du stationnement pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de parkeerregeling zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen die Parkordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, proximae sessioni publicae Venditrix fori Vossenpleinii disputavit regulam de statione ut omnia ordinata manerent.

11453
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee geregistreerd de cijfers van chômage met referentie aan oude registres met veel

détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A municipal jurist has recorded the unemployment figures with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a enregistré les chiffres du chômage avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd de werkloosheidscijfers met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet die Arbeitslosenzahlen unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Iurisperita communis registravit numeros inopiae operae relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

11454
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee aangepast de staat van de trottoirs, na klachten van de habitants, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The housing committee has adjusted the condition of the sidewalks, after complaints from residents, without causing another surprise.
FR: Écoute, La commission du logement a ajusté l'état des trottoirs, après des plaintes des habitants, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft aangepast de staat van de trottoirs, na klachten van bewoners, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat angepasst den Zustand der Gehwege, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Commissio habitationis adaptavit statum semitarum, post querelas incolarum, sine nova admiratione excitata.

11455
MAROLLIEN: Amai, in de commissie van urbanisme Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de klachten van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, in the urban planning committee A vendor from the Vossenplein market has adjusted the neighborhood complaints so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, dans la commission d'urbanisme Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté les plaintes du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, in de commissie voor stedenbouw Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de klachten uit de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, im Stadtplanungsausschuss Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst die Beschwerden aus dem Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, in commissione urbanismi Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit querelas viciniae ut omnia ordinata

manerent.

11456
MAROLLIEN: Amai, tot kalmte van den verkeer Ene juriste van de commune hee aangekondigd de cijfers van chômage gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, to ease traffic A municipal jurist has announced the unemployment figures as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, afin d'apaiser la circulation Une juriste de la commune a annoncé les chiffres du chômage comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, om het verkeer te ontlasten Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, zur Entlastung des Verkehrs Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, ad leniendum cursum vehiculorum Iurisperita communis nuntiavit numeros inopiae operae ut mos est in Marolliis.

11457
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de verdeling van de budgetten na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A resident of the Marolles has rejected the allocation of the budgets after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a rejeté la répartition des budgets après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de verdeling van de budgetten na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt die Verteilung der Haushaltsmittel nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis reiecit distributionem rationum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

11458
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee herzien de aanvraag voor ene bouwvergunning na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A municipal jurist has reviewed the application for a building permit after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Une juriste de la commune a révisé la demande de permis de construire après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een jurist van de gemeente heeft herzien de aanvraag voor een bouwvergunning na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft den Antrag auf eine Baugenehmigung nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich

ist.
LA: Iurisperita communis recognovit petitionem licentiae aedificandi post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

11459
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee gecoördineerd de nieuwe lijn van den tram, na den tour van inspectie, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The municipal council has coordinated the new tram line, after the inspection round, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Le conseil communal a coordonné la nouvelle ligne de tram, après la tournée d'inspection, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft gecoördineerd de nieuwe tramlijn, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat koordiniert die neue Straßenbahnlinie, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Consilium municipale coordinavit novam lineam tramviae, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

11460
MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants Den conseil communal hee bevestigd den dossier van logement social voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, after complaints from residents The municipal council has confirmed the social housing file so that everything remained orderly.
FR: Allons, après des plaintes des habitants Le conseil communal a confirmé le dossier du logement social pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, na klachten van bewoners De gemeenteraad heeft bevestigd het dossier van de sociale huisvesting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Der Gemeinderat hat bestätigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, post querelas incolarum Consilium municipale confirmavit tabulas habitationis socialis ut omnia ordinata manerent.

11461
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel De régionele autoriteit hee bevestigd de regels van den marché gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, for the annual report The regional authority has confirmed the market regulations as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, pour le rapport annuel L'autorité régionale a confirmé le règlement du marché comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, voor het jaarverslag De gewestelijke overheid heeft bevestigd de marktregels zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Die Regionalbehörde hat bestätigt die Marktordnung wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Age, pro relatione annua Auctoritas regionalis confirmavit regulas fori ut mos est in Marolliis.

11462
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee onderzocht de note over den handel in de wijk volgens de wet van 't gewest.
EN: Indeed, A municipal inspector has examined the note on trade in the district according to regional law.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a examiné la note sur le commerce dans le quartier conformément au droit régional.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de nota over de handel in de wijk volgens het gewestelijk recht.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht die Notiz über den Handel im Viertel gemäß dem Regionalrecht.
LA: Profecto, Inspector municipalis examinavit notam de commercio in regione secundum ius regionale.

11463
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee afgewezen de nieuwe lijn van den tram met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The public works office has rejected the new tram line with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Allons, Le bureau des travaux a rejeté la nouvelle ligne de tram avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de nieuwe tramlijn met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt die neue Straßenbahnlinie mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Officium operum publicorum reiecit novam lineam tramviae cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

11464
MAROLLIEN: Zeg, de route van den omleiding es door Ene bewoner van de Marolle vastgelegd na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the detour route was A resident of the Marolles formalized after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, l'itinéraire de déviation a été Un habitant des Marolles formalisé après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de omleidingsroute werd Een bewoner van de Marollen vastgelegd na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die Umleitungsstrecke wurde Ein Bewohner der Marollen festgelegt nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Age, iter diversionis a Incola regionis Marolliensis formatum post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

11465
MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget De dienst van transport hee besproken de lijst van premies communales met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, during the preparation of the budget The transport department has discussed the list of municipal grants with much detail and little noise.
FR: Eh, lors de la préparation du budget Le service des transports a discuté la liste des primes communales avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget De vervoersdienst heeft besproken de lijst van gemeentelijke premies met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Verkehrsdienst hat besprochen die Liste der kommunalen Prämien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, in praeparatione rationum Officium vecturae disputavit indicem praemiorum municipalium cum multis rebus et parvo strepitu.

11466
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de aanvraag voor ene bouwvergunning, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An old records clerk has confirmed the application for a building permit, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a confirmé la demande de permis de construire, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de aanvraag voor een bouwvergunning, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt den Antrag auf eine Baugenehmigung, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Veteranus curator actorum confirmavit petitionem licentiae aedificandi, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

11467
MAROLLIEN: Zeg, de cijfers van chômage es door Ene marchande van de Vossenplein aangekondigd na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the unemployment figures was A vendor from the Vossenplein market announced after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Écoute, les chiffres du chômage a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle annoncé après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.

NL: Zeg, de werkloosheidscijfers werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt aangekondigd na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Arbeitslosenzahlen wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein angekündigt nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Age, numeros inopiae operae a Venditrix fori Vossenpleinii nuntiatum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

11468
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de uren van den busdienst, met referentie aan oude registres, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has coordinated the bus service timetable, with reference to old registers, without causing another surprise.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné les horaires du service de bus, avec référence aux anciens registres, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de uren van de busdienst, met verwijzing naar oude registers, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert den Fahrplan des Busdienstes, unter Bezug auf alte Register, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit horas officii autocinetici, relatis veteribus registris, sine nova admiratione excitata.

11469
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de verdeling van de budgetten voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, at the request of the neighborhood An old records clerk has written down the allocation of the budgets so that people understood it clearly.
FR: Bon, à la demande du quartier Un ancien commis aux dossiers a consigné la répartition des budgets pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, op vraag van de buurt Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de verdeling van de budgetten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Ein alter Aktenverwalter hat notiert die Verteilung der Haushaltsmittel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, rogatu viciniae Veteranus curator actorum conscripsit distributionem rationum ut homines id bene intellegerent.

11470
MAROLLIEN: Zeg, met noten van de technische dienst Ene bewoner van de Marolle hee herzien de staat van de trottoirs voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, with notes from the technical department A resident of

the Marolles has reviewed the condition of the sidewalks so that everything remained orderly.
FR: Écoute, avec des notes du service technique Un habitant des Marolles a révisé l'état des trottoirs pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, met notities van de technische dienst Een bewoner van de Marollen heeft herzien de staat van de trottoirs zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein Bewohner der Marollen hat überprüft den Zustand der Gehwege damit alles geordnet blieb.
LA: Age, cum notis officii technici Incola regionis Marolliensis recognovit statum semitarum ut omnia ordinata manerent.

11471
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee voorbereid de cijfers van chômage op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The regional authority has prepared the unemployment figures at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Eh, L'autorité régionale a préparé les chiffres du chômage à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft voorbereid de werkloosheidscijfers op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Arbeitslosenzahlen auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Auctoritas regionalis paravit numeros inopiae operae rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

11472
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de staat van de trottoirs met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, at the request of the neighborhood An old records clerk has written down the condition of the sidewalks with much detail and little noise.
FR: Écoute, à la demande du quartier Un ancien commis aux dossiers a consigné l'état des trottoirs avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, op vraag van de buurt Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de staat van de trottoirs met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Ein alter Aktenverwalter hat notiert den Zustand der Gehwege mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, rogatu viciniae Veteranus curator actorum conscripsit statum semitarum cum multis rebus et parvo strepitu.

11473
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd den dossier van logement social, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.

EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has approved the social housing file, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé le dossier du logement social, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd het dossier van de sociale huisvesting, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii approbavit tabulas habitationis socialis, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

11474
MAROLLIEN: Bon, de lijst van wachtende gezinnen es door Ene bewoner van de Marolle opgeschreven in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Well, the list of waiting families was A resident of the Marolles written down in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Bon, la liste des familles en attente a été Un habitant des Marolles consigné dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Goed, de lijst van wachtende gezinnen werd Een bewoner van de Marollen opgeschreven in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Gut, die Liste wartender Familien wurde Ein Bewohner der Marollen notiert im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Bene, indicem familiarum exspectantium a Incola regionis Marolliensis conscriptum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

11475
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de staat van de trottoirs, na klachten van de habitants, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A resident of the Marolles has recorded the condition of the sidewalks, after complaints from residents, so that everything remained orderly.
FR: Un habitant des Marolles a enregistré l'état des trottoirs, après des plaintes des habitants, pour que tout reste en ordre.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de staat van de trottoirs, na klachten van bewoners, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet den Zustand der Gehwege, nach Beschwerden von Bewohnern, damit alles geordnet blieb.
LA: Incola regionis Marolliensis registravit statum semitarum, post querelas incolarum, ut omnia ordinata manerent.

11476
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de inventaris van oude papieren.
EN: Come on, to ease traffic A vendor from the Vossenplein market has adjusted the inventory of old papers.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté l'inventaire des vieux papiers.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de inventaris van oude papieren.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst das Verzeichnis alter Akten.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit inventarium veterum actorum.

11477
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil 't Archief public hee aangekondigd de verdeling van de budgetten voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: After the council session The public archive has announced the allocation of the budgets so that people understood it clearly.
FR: Après la séance du conseil Les archives publiques a annoncé la répartition des budgets pour que les gens le comprennent bien.
NL: Na de raadszitting Het openbaar archief heeft aangekondigd de verdeling van de budgetten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nach der Ratssitzung Das öffentliche Archiv hat angekündigt die Verteilung der Haushaltsmittel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Post sessionem concilii Archivum publicum nuntiavit distributionem rationum ut homines id bene intellegerent.

11478
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee aangekondigd de regels van den marché bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public archive has announced the market regulations during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Bon, Les archives publiques a annoncé le règlement du marché lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft aangekondigd de marktregels bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat angekündigt die Marktordnung bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Archivum publicum nuntiavit regulas fori in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

11479
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de

inventaris van oude papieren tot kalmte van den verkeer.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has adjusted the inventory of old papers to ease traffic.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté l'inventaire des vieux papiers afin d'apaiser la circulation.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de inventaris van oude papieren om het verkeer te ontlasten.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst das Verzeichnis alter Akten zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit inventarium veterum actorum ad leniendum cursum vehiculorum.

11480
MAROLLIEN: Een plan van réaménagement es door De bureau van travaux afgewezen na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: A redevelopment plan was The public works office rejected after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Un plan de réaménagement a été Le bureau des travaux rejeté après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een herontwikkelingsplan werd Het bureau voor openbare werken afgewezen na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Einen Sanierungsplan wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten abgelehnt nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Consilium renovationis a Officium operum publicorum reiectum post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

11481
MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants De commissie van logement hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, after complaints from residents The housing committee has announced the list of waiting families so that everything remained orderly.
FR: Allons, après des plaintes des habitants La commission du logement a annoncé la liste des familles en attente pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, na klachten van bewoners De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Der Wohnungsausschuss hat angekündigt die Liste wartender Familien damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, post querelas incolarum Commissio habitationis nuntiavit indicem familiarum exspectantium ut omnia ordinata manerent.

11482
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee onderzocht de brief van de

préfète volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The regional authority has examined the letter from the prefect according to regional law so that people understood it clearly.
FR: L'autorité régionale a examiné la lettre de la préfète conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: De gewestelijke overheid heeft onderzocht de brief van de prefect volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Regionalbehörde hat untersucht den Brief der Präfektin gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Auctoritas regionalis examinavit epistulam praefectae secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

11483
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de inventaris van oude papieren gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, according to regional law An urban planner from the city has announced the inventory of old papers as is customary in the Marolles.
FR: Allons, conformément au droit régional Un urbaniste de la ville a annoncé l'inventaire des vieux papiers comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de inventaris van oude papieren zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt das Verzeichnis alter Akten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, secundum ius regionale Urbanista urbis nuntiavit inventarium veterum actorum ut mos est in Marolliis.

11484
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee opgeschreven de inventaris van oude papieren, na de zitting van den conseil, zonder grand discours.
EN: Indeed, The public archive has written down the inventory of old papers, after the council session, without much fanfare.
FR: Eh bien, Les archives publiques a consigné l'inventaire des vieux papiers, après la séance du conseil, sans grand discours.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft genoteerd de inventaris van oude papieren, na de raadszitting, zonder veel omhaal.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat notiert das Verzeichnis alter Akten, nach der Ratssitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Archivum publicum conscripsit inventarium veterum actorum, post sessionem concilii, sine magno strepitu.

11485
MAROLLIEN: De staat van de publieke verlichting es door Ene bewoner van de Marolle goedgekeurd tot kalmte van den verkeer

zonder grand discours.
EN: The condition of the public lighting was A resident of the Marolles approved to ease traffic without much fanfare.
FR: L'état de l'éclairage public a été Un habitant des Marolles approuvé afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: De staat van de openbare verlichting werd Een bewoner van de Marollen goedgekeurd om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein Bewohner der Marollen genehmigt zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Statum illuminationis publicae a Incola regionis Marolliensis approbatum ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

11486
MAROLLIEN: Allez, de staat van de publieke verlichting es door Nen ouwen dossiermeester aangepast na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Come on, the condition of the public lighting was An old records clerk adjusted after complaints from residents without much fanfare.
FR: Allons, l'état de l'éclairage public a été Un ancien commis aux dossiers ajusté après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Allez, de staat van de openbare verlichting werd Een oude dossierbeheerder aangepast na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein alter Aktenverwalter angepasst nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, statum illuminationis publicae a Veteranus curator actorum adaptatum post querelas incolarum sine magno strepitu.

11487
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee afgewezen de klachten van de buurt na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The regional authority has rejected the neighborhood complaints after the council session without causing another surprise.
FR: L'autorité régionale a rejeté les plaintes du quartier après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: De gewestelijke overheid heeft afgewezen de klachten uit de buurt na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Regionalbehörde hat abgelehnt die Beschwerden aus dem Viertel nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Auctoritas regionalis reiecit querelas viciniae post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

11488
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van premies communales es door De régionele autoriteit voorbereid voor den rapport annuel.

EN: Listen, the list of municipal grants was The regional authority prepared for the annual report.
FR: Écoute, la liste des primes communales a été L'autorité régionale préparé pour le rapport annuel.
NL: Zeg, de lijst van gemeentelijke premies werd De gewestelijke overheid voorbereid voor het jaarverslag.
DE: Hör mal, die Liste der kommunalen Prämien wurde Die Regionalbehörde vorbereitet für den Jahresbericht.
LA: Age, indicem praemiorum municipalium a Auctoritas regionalis paratum pro relatione annua.

11489
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de note over den handel in de wijk, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has discussed the note on trade in the district, during the preparation of the budget, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté la note sur le commerce dans le quartier, lors de la préparation du budget, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de nota over de handel in de wijk, bij de voorbereiding van het budget, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen die Notiz über den Handel im Viertel, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii disputavit notam de commercio in regione, in praeparatione rationum, ut omnia ordinata manerent.

11490
MAROLLIEN: Bon, de staat van de publieke verlichting es door Nen contrôleur communal voorbereid na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Well, the condition of the public lighting was A municipal inspector prepared after the inspection round without much fanfare.
FR: Bon, l'état de l'éclairage public a été Un contrôleur communal préparé après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Goed, de staat van de openbare verlichting werd Een gemeentelijke controleur voorbereid na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Gut, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein kommunaler Kontrolleur vorbereitet nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Bene, statum illuminationis publicae a Inspector municipalis paratum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

11491
MAROLLIEN: Amai, de lijst van premies communales es door De régionele autoriteit besproken in de commissie van urbanisme zonder grand discours.

EN: Indeed, the list of municipal grants was The regional authority discussed in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Eh bien, la liste des primes communales a été L'autorité régionale discuté dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Amai, de lijst van gemeentelijke premies werd De gewestelijke overheid besproken in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Also, die Liste der kommunalen Prämien wurde Die Regionalbehörde besprochen im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, indicem praemiorum municipalium a Auctoritas regionalis disputatum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

11492
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de dossiers van expropriatie met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has confirmed the expropriation files with reference to old registers without much fanfare.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé les dossiers d'expropriation avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de onteigeningsdossiers met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt die Enteignungsakten unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit tabulas expropriationis relatis veteribus registris sine magno strepitu.

11493
MAROLLIEN: De verdeling van de budgetten es door De dienst van transport aangekondigd bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: The allocation of the budgets was The transport department announced during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: La répartition des budgets a été Le service des transports annoncé lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De verdeling van de budgetten werd De vervoersdienst aangekondigd bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Der Verkehrsdienst angekündigt bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Distributionem rationum a Officium vecturae nuntiatum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

11494
MAROLLIEN: Eh, de regels van den marché es door Ene marchande van de Vossenplein vastgelegd na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the market regulations was A vendor from the Vossenplein market formalized after the council session so that everything remained orderly.
FR: Eh, le règlement du marché a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle formalisé après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de marktregels werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt vastgelegd na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein festgelegt nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, regulas fori a Venditrix fori Vossenpleinii formatum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

11495
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee opgeschreven de note over den handel in de wijk tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Well, The transport department has written down the note on trade in the district to ease traffic without much fanfare.
FR: Eh, Le service des transports a consigné la note sur le commerce dans le quartier afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft genoteerd de nota over de handel in de wijk om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat notiert die Notiz über den Handel im Viertel zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Officium vecturae conscripsit notam de commercio in regione ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

11496
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee voorbereid de staat van de trottoirs volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal jurist has prepared the condition of the sidewalks according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Bon, Une juriste de la commune a préparé l'état des trottoirs conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de staat van de trottoirs volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet den Zustand der Gehwege gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Iurisperita communis paravit statum semitarum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

11497
MAROLLIEN: Eh, de regels van den marché es door Ene juriste van de commune herzien volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the market regulations was A municipal jurist reviewed according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Eh, le règlement du marché a été Une juriste de la commune révisé conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de marktregels werd Een jurist van de gemeente herzien volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Eine Juristin der Gemeinde überprüft gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, regulas fori a Iurisperita communis recognitum secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

11498
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee onderzocht de lijst van leegstaande huizen, na den tour van inspectie, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A municipal inspector has examined the list of vacant houses, after the inspection round, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a examiné la liste des maisons inoccupées, après la tournée d'inspection, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de lijst van leegstaande huizen, na de inspectieronde, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht die Liste leerstehender Häuser, nach dem Inspektionsgang, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Inspector municipalis examinavit indicem domorum vacuarum, post circuitum inspectionis, ut mos est in Marolliis.

11499
MAROLLIEN: Amai, de route van den omleiding es door Ene bewoner van de Marolle herzien op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Indeed, the detour route was A resident of the Marolles reviewed at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Eh bien, l'itinéraire de déviation a été Un habitant des Marolles révisé à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Amai, de omleidingsroute werd Een bewoner van de Marollen herzien op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Also, die Umleitungsstrecke wurde Ein Bewohner der Marollen überprüft auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, iter diversionis a Incola regionis Marolliensis recognitum rogatu viciniae sine magno strepitu.

11500
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de

aanvraag voor ene bouwvergunning in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, An old records clerk has written down the application for a building permit in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a consigné la demande de permis de construire dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de aanvraag voor een bouwvergunning in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat notiert den Antrag auf eine Baugenehmigung im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Veteranus curator actorum conscripsit petitionem licentiae aedificandi in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

11501
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de lijst van premies communales, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An urban planner from the city has formalized the list of municipal grants, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a formalisé la liste des primes communales, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de lijst van gemeentelijke premies, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt die Liste der kommunalen Prämien, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Urbanista urbis formavit indicem praemiorum municipalium, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

11502
MAROLLIEN: Amai, de inventaris van oude papieren es door Ene marchande van de Vossenplein geregistreerd na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Indeed, the inventory of old papers was A vendor from the Vossenplein market recorded after complaints from residents without much fanfare.
FR: Eh bien, l'inventaire des vieux papiers a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle enregistré après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Amai, de inventaris van oude papieren werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt geregistreerd na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Also, das Verzeichnis alter Akten wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein verzeichnet nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.

LA: Profecto, inventarium veterum actorum a Venditrix fori Vossenpleinii registratum post querelas incolarum sine magno strepitu.

11503
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee opgeschreven de lijst van leegstaande huizen, op vraag van de buurt,.
EN: Well, A municipal jurist has written down the list of vacant houses, at the request of the neighborhood,.
FR: Eh, Une juriste de la commune a consigné la liste des maisons inoccupées, à la demande du quartier,.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de lijst van leegstaande huizen, op vraag van de buurt,.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat notiert die Liste leerstehender Häuser, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Heus, Iurisperita communis conscripsit indicem domorum vacuarum, rogatu viciniae,.

11504
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd den dossier van logement social, na den tour van inspectie, met veel détail en weinig lawaai.
EN: A vendor from the Vossenplein market has confirmed the social housing file, after the inspection round, with much detail and little noise.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé le dossier du logement social, après la tournée d'inspection, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd het dossier van de sociale huisvesting, na de inspectieronde, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, nach dem Inspektionsgang, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit tabulas habitationis socialis, post circuitum inspectionis, cum multis rebus et parvo strepitu.

11505
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee voorbereid de inventaris van oude papieren bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The housing committee has prepared the inventory of old papers during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Bon, La commission du logement a préparé l'inventaire des vieux papiers lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft voorbereid de inventaris van oude papieren bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet das Verzeichnis alter Akten bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es

gut verstanden.
LA: Bene, Commissio habitationis paravit inventarium veterum actorum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

11506
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee goedgekeurd de aanvraag voor ene bouwvergunning na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The public archive has approved the application for a building permit after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Les archives publiques a approuvé la demande de permis de construire après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft goedgekeurd de aanvraag voor een bouwvergunning na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat genehmigt den Antrag auf eine Baugenehmigung nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Archivum publicum approbavit petitionem licentiae aedificandi post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

11507
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht den dossier van logement social, na den tour van inspectie, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A vendor from the Vossenplein market has examined the social housing file, after the inspection round, so that people understood it clearly.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné le dossier du logement social, après la tournée d'inspection, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht het dossier van de sociale huisvesting, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Akte zum sozialen Wohnungsbau, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii examinavit tabulas habitationis socialis, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

11508
MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants De dienst van transport hee verduidelijkt de nieuwe lijn van den tram.
EN: Come on, after complaints from residents The transport department has clarified the new tram line.
FR: Allons, après des plaintes des habitants Le service des transports a clarifié la nouvelle ligne de tram.
NL: Allez, na klachten van bewoners De vervoersdienst heeft verduidelijkt de nieuwe tramlijn.

DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Der Verkehrsdienst hat klargestellt die neue Straßenbahnlinie.
LA: Age vero, post querelas incolarum Officium vecturae clarificavit novam lineam tramviae.

11509
MAROLLIEN: Zeg, na klachten van de habitants Den conseil communal hee vastgelegd de staat van de publieke verlichting met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, after complaints from residents The municipal council has formalized the condition of the public lighting with much detail and little noise.
FR: Écoute, après des plaintes des habitants Le conseil communal a formalisé l'état de l'éclairage public avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, na klachten van bewoners De gemeenteraad heeft vastgelegd de staat van de openbare verlichting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, nach Beschwerden von Bewohnern Der Gemeinderat hat festgelegt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, post querelas incolarum Consilium municipale formavit statum illuminationis publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

11510
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de dossiers van expropriatie na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A vendor from the Vossenplein market has formalized the expropriation files after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé les dossiers d'expropriation après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de onteigeningsdossiers na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt die Enteignungsakten nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii formavit tabulas expropriationis post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

11511
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee voorbereid den dossier van logement social in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: A municipal inspector has prepared the social housing file in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Un contrôleur communal a préparé le dossier du logement social dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid het dossier van de sociale huisvesting in de commissie voor stedenbouw zonder veel

omhaal.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet die Akte zum sozialen Wohnungsbau im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Inspector municipalis paravit tabulas habitationis socialis in commissione urbanismi sine magno strepitu.

11512
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee besproken een plan van réaménagement, volgens de wet van 't gewest, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An old records clerk has discussed a redevelopment plan, according to regional law, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a discuté un plan de réaménagement, conformément au droit régional, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft besproken een herontwikkelingsplan, volgens het gewestelijk recht, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat besprochen einen Sanierungsplan, gemäß dem Regionalrecht, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Veteranus curator actorum disputavit consilium renovationis, secundum ius regionale, ut omnia ordinata manerent.

11513
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de nieuwe lijn van den tram met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, during the preparation of the budget A vendor from the Vossenplein market has written down the new tram line with much detail and little noise.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné la nouvelle ligne de tram avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de nieuwe tramlijn met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die neue Straßenbahnlinie mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, in praeparatione rationum Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit novam lineam tramviae cum multis rebus et parvo strepitu.

11514
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee voorbereid de nieuwe lijn van den tram, op vraag van de buurt, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The regional authority has prepared the new tram line, at the request of the neighborhood, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, L'autorité régionale a préparé la nouvelle ligne de

tram, à la demande du quartier, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft voorbereid de nieuwe tramlijn, op vraag van de buurt, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat vorbereitet die neue Straßenbahnlinie, auf Anfrage des Viertels, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis paravit novam lineam tramviae, rogatu viciniae, ut mos est in Marolliis.

11515
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An old records clerk has coordinated the list of waiting families after the council session so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a coordonné la liste des familles en attente après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert die Liste wartender Familien nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Veteranus curator actorum coordinavit indicem familiarum exspectantium post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

11516
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee vastgelegd de inventaris van oude papieren, volgens de wet van 't gewest, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The transport department has formalized the inventory of old papers, according to regional law, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Le service des transports a formalisé l'inventaire des vieux papiers, conformément au droit régional, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft vastgelegd de inventaris van oude papieren, volgens het gewestelijk recht, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat festgelegt das Verzeichnis alter Akten, gemäß dem Regionalrecht, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Officium vecturae formavit inventarium veterum actorum, secundum ius regionale, ut omnia ordinata manerent.

11517
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de cijfers van chômage, na den tour van inspectie,.
EN: Indeed, An old records clerk has prepared the unemployment figures, after the inspection round,.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a préparé les chiffres du chômage, après la tournée d'inspection,.

NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de werkloosheidscijfers, na de inspectieronde,.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet die Arbeitslosenzahlen, nach dem Inspektionsgang,.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum paravit numeros inopiae operae, post circuitum inspectionis,.

11518
MAROLLIEN: Amai, den dossier van logement social es door De commissie van logement aangekondigd op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the social housing file was The housing committee announced at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, le dossier du logement social a été La commission du logement annoncé à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, het dossier van de sociale huisvesting werd De huisvestingscommissie aangekondigd op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Der Wohnungsausschuss angekündigt auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, tabulas habitationis socialis a Commissio habitationis nuntiatum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

11519
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee aangepast de aanvraag voor ene bouwvergunning, voor den rapport annuel, zonder grand discours.
EN: Well, The housing committee has adjusted the application for a building permit, for the annual report, without much fanfare.
FR: Bon, La commission du logement a ajusté la demande de permis de construire, pour le rapport annuel, sans grand discours.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft aangepast de aanvraag voor een bouwvergunning, voor het jaarverslag, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat angepasst den Antrag auf eine Baugenehmigung, für den Jahresbericht, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Commissio habitationis adaptavit petitionem licentiae aedificandi, pro relatione annua, sine magno strepitu.

11520
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee onderzocht de inventaris van oude papieren, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The housing committee has examined the inventory of old papers, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Eh bien, La commission du logement a examiné l'inventaire des vieux papiers, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft onderzocht de inventaris van oude papieren, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog

een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat untersucht das Verzeichnis alter Akten, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Commissio habitationis examinavit inventarium veterum actorum, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

11521
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres De commissie van logement hee opgeschreven de lijst van wachtende gezinnen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, with reference to old registers The housing committee has written down the list of waiting families as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres La commission du logement a consigné la liste des familles en attente comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers De huisvestingscommissie heeft genoteerd de lijst van wachtende gezinnen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Der Wohnungsausschuss hat notiert die Liste wartender Familien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Commissio habitationis conscripsit indicem familiarum exspectantium ut mos est in Marolliis.

11522
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee aangekondigd de lijst van leegstaande huizen, voor de volgende séance publique, zonder grand discours.
EN: Listen, The municipal council has announced the list of vacant houses, for the next public session, without much fanfare.
FR: Écoute, Le conseil communal a annoncé la liste des maisons inoccupées, pour la prochaine séance publique, sans grand discours.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft aangekondigd de lijst van leegstaande huizen, voor de volgende openbare zitting, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat angekündigt die Liste leerstehender Häuser, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Consilium municipale nuntiavit indicem domorum vacuarum, proximae sessioni publicae, sine magno strepitu.

11523
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt de brief van de préfète na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has clarified the letter from the prefect after the inspection round so that people understood it clearly.

FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié la lettre de la préfète après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt de brief van de prefect na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt den Brief der Präfektin nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit epistulam praefectae post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

11524
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee geregistreerd de note over den handel in de wijk tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: The regional authority has recorded the note on trade in the district to ease traffic with much detail and little noise.
FR: L'autorité régionale a enregistré la note sur le commerce dans le quartier afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de nota over de handel in de wijk om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Notiz über den Handel im Viertel zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Auctoritas regionalis registravit notam de commercio in regione ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

11525
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee aangekondigd de klachten van de buurt, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The regional authority has announced the neighborhood complaints, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.
FR: Eh, L'autorité régionale a annoncé les plaintes du quartier, dans la commission d'urbanisme, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de klachten uit de buurt, in de commissie voor stedenbouw, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat angekündigt die Beschwerden aus dem Viertel, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Auctoritas regionalis nuntiavit querelas viciniae, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata manerent.

11526
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee besproken de cijfers van chômage na de zitting van den conseil.

EN: A municipal inspector has discussed the unemployment figures after the council session.
FR: Un contrôleur communal a discuté les chiffres du chômage après la séance du conseil.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft besproken de werkloosheidscijfers na de raadszitting.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen die Arbeitslosenzahlen nach der Ratssitzung.
LA: Inspector municipalis disputavit numeros inopiae operae post sessionem concilii.

11527
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen es door Ene marchande van de Vossenplein geregistreerd tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the list of waiting families was A vendor from the Vossenplein market recorded to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Écoute, la liste des familles en attente a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle enregistré afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt geregistreerd om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Liste wartender Familien wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein verzeichnet zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, indicem familiarum exspectantium a Venditrix fori Vossenpleinii registratum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

11528
MAROLLIEN: Zeg, den dossier van logement social es door Ene juriste van de commune aangekondigd in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Listen, the social housing file was A municipal jurist announced in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Écoute, le dossier du logement social a été Une juriste de la commune annoncé dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Zeg, het dossier van de sociale huisvesting werd Een jurist van de gemeente aangekondigd in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Eine Juristin der Gemeinde angekündigt im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Age, tabulas habitationis socialis a Iurisperita communis nuntiatum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

11529
MAROLLIEN: Amai, de lijst van leegstaande huizen es door Ene juriste van de commune gecoördineerd na de zitting van den conseil zonder grand discours.

EN: Indeed, the list of vacant houses was A municipal jurist coordinated after the council session without much fanfare.
FR: Eh bien, la liste des maisons inoccupées a été Une juriste de la commune coordonné après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Amai, de lijst van leegstaande huizen werd Een jurist van de gemeente gecoördineerd na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Also, die Liste leerstehender Häuser wurde Eine Juristin der Gemeinde koordiniert nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, indicem domorum vacuarum a Iurisperita communis coordinatum post sessionem concilii sine magno strepitu.

11530
MAROLLIEN: De dienst van transport hee gecoördineerd de klachten van de buurt, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The transport department has coordinated the neighborhood complaints, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: Le service des transports a coordonné les plaintes du quartier, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De vervoersdienst heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt, in de commissie voor stedenbouw, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Verkehrsdienst hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Officium vecturae coordinavit querelas viciniae, in commissione urbanismi, ut mos est in Marolliis.

11531
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee bevestigd de note over den handel in de wijk, op vraag van de buurt, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The regional authority has confirmed the note on trade in the district, at the request of the neighborhood, with much detail and little noise.
FR: L'autorité régionale a confirmé la note sur le commerce dans le quartier, à la demande du quartier, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De gewestelijke overheid heeft bevestigd de nota over de handel in de wijk, op vraag van de buurt, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Regionalbehörde hat bestätigt die Notiz über den Handel im Viertel, auf Anfrage des Viertels, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Auctoritas regionalis confirmavit notam de commercio in regione, rogatu viciniae, cum multis rebus et parvo strepitu.

11532
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie De commissie van logement hee goedgekeurd de lijst van premies communales voor dat

alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, after the inspection round The housing committee has approved the list of municipal grants so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection La commission du logement a approuvé la liste des primes communales pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, na de inspectieronde De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de lijst van gemeentelijke premies zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die Liste der kommunalen Prämien damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Commissio habitationis approbavit indicem praemiorum municipalium ut omnia ordinata manerent.

11533
MAROLLIEN: Eh, den dossier van logement social es door Nen ouwen dossiermeester aangepast voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the social housing file was An old records clerk adjusted for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Eh, le dossier du logement social a été Un ancien commis aux dossiers ajusté pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, het dossier van de sociale huisvesting werd Een oude dossierbeheerder aangepast voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein alter Aktenverwalter angepasst für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, tabulas habitationis socialis a Veteranus curator actorum adaptatum pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

11534
MAROLLIEN: De dossiers van expropriatie es door 't Archief public aangepast met noten van de technische dienst.
EN: The expropriation files was The public archive adjusted with notes from the technical department.
FR: Les dossiers d'expropriation a été Les archives publiques ajusté avec des notes du service technique.
NL: De onteigeningsdossiers werd Het openbaar archief aangepast met notities van de technische dienst.
DE: Die Enteignungsakten wurde Das öffentliche Archiv angepasst mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Tabulas expropriationis a Archivum publicum adaptatum cum notis officii technici.

11535
MAROLLIEN: Den conseil communal hee goedgekeurd de regels van den

marché in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The municipal council has approved the market regulations in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Le conseil communal a approuvé le règlement du marché dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: De gemeenteraad heeft goedgekeurd de marktregels in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Der Gemeinderat hat genehmigt die Marktordnung im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Consilium municipale approbavit regulas fori in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

11536
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee verduidelijkt de route van den omleiding met noten van de technische dienst.
EN: The regional authority has clarified the detour route with notes from the technical department.
FR: L'autorité régionale a clarifié l'itinéraire de déviation avec des notes du service technique.
NL: De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de omleidingsroute met notities van de technische dienst.
DE: Die Regionalbehörde hat klargestellt die Umleitungsstrecke mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Auctoritas regionalis clarificavit iter diversionis cum notis officii technici.

11537
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de cijfers van chômage, voor den rapport annuel, zonder grand discours.
EN: Well, An old records clerk has recorded the unemployment figures, for the annual report, without much fanfare.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a enregistré les chiffres du chômage, pour le rapport annuel, sans grand discours.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de werkloosheidscijfers, voor het jaarverslag, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet die Arbeitslosenzahlen, für den Jahresbericht, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Veteranus curator actorum registravit numeros inopiae operae, pro relatione annua, sine magno strepitu.

11538
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van premies communales es door 't Archief public aangepast na den tour van inspectie.
EN: Listen, the list of municipal grants was The public archive adjusted after the inspection round.
FR: Écoute, la liste des primes communales a été Les archives publiques ajusté après la tournée d'inspection.
NL: Zeg, de lijst van gemeentelijke premies werd Het openbaar archief aangepast na de inspectieronde.
DE: Hör mal, die Liste der kommunalen Prämien wurde Das öffentliche Archiv angepasst nach dem Inspektionsgang.

LA: Age, indicem praemiorum municipalium a Archivum publicum adaptatum post circuitum inspectionis.

11539
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de uren van den busdienst na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has rejected the bus service timetable after the council session so that people understood it clearly.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté les horaires du service de bus après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de uren van de busdienst na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt den Fahrplan des Busdienstes nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit horas officii autocinetici post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

11540
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel Ene juriste van de commune hee gemeld de klachten van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, for the annual report A municipal jurist has reported the neighborhood complaints so that everything remained orderly.
FR: Eh, pour le rapport annuel Une juriste de la commune a signalé les plaintes du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, voor het jaarverslag Een jurist van de gemeente heeft gemeld de klachten uit de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, für den Jahresbericht Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, pro relatione annua Iurisperita communis rettulit querelas viciniae ut omnia ordinata manerent.

11541
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen, volgens de wet van 't gewest, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An urban planner from the city has coordinated the list of waiting families, according to regional law, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a coordonné la liste des familles en attente, conformément au droit régional, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen, volgens het gewestelijk recht, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die Liste wartender Familien, gemäß dem Regionalrecht, wie es in den

Marollen üblich ist.
LA: Heus, Urbanista urbis coordinavit indicem familiarum exspectantium, secundum ius regionale, ut mos est in Marolliis.

11542
MAROLLIEN: De staat van de publieke verlichting es door De commissie van logement opgeschreven na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The condition of the public lighting was The housing committee written down after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: L'état de l'éclairage public a été La commission du logement consigné après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: De staat van de openbare verlichting werd De huisvestingscommissie opgeschreven na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Wohnungsausschuss notiert nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Statum illuminationis publicae a Commissio habitationis conscriptum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

11543
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Come on, An old records clerk has clarified the list of waiting families after the council session without much fanfare.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a clarifié la liste des familles en attente après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt die Liste wartender Familien nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum clarificavit indicem familiarum exspectantium post sessionem concilii sine magno strepitu.

11544
MAROLLIEN: Amai, de staat van de trottoirs es door Ene bewoner van de Marolle goedgekeurd volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Indeed, the condition of the sidewalks was A resident of the Marolles approved according to regional law without much fanfare.
FR: Eh bien, l'état des trottoirs a été Un habitant des Marolles approuvé conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Amai, de staat van de trottoirs werd Een bewoner van de Marollen goedgekeurd volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Also, den Zustand der Gehwege wurde Ein Bewohner der Marollen

genehmigt gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, statum semitarum a Incola regionis Marolliensis approbatum secundum ius regionale sine magno strepitu.

11545
MAROLLIEN: Amai, de klachten van de buurt es door Nen ouwen dossiermeester voorbereid op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the neighborhood complaints was An old records clerk prepared at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, les plaintes du quartier a été Un ancien commis aux dossiers préparé à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de klachten uit de buurt werd Een oude dossierbeheerder voorbereid op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein alter Aktenverwalter vorbereitet auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, querelas viciniae a Veteranus curator actorum paratum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

11546
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget De dienst van transport hee onderzocht den dossier van logement social voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, during the preparation of the budget The transport department has examined the social housing file so that people understood it clearly.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Le service des transports a examiné le dossier du logement social pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget De vervoersdienst heeft onderzocht het dossier van de sociale huisvesting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Verkehrsdienst hat untersucht die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, in praeparatione rationum Officium vecturae examinavit tabulas habitationis socialis ut homines id bene intellegerent.

11547
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee opgeschreven de dossiers van expropriatie, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal jurist has written down the expropriation files, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Une juriste de la commune a consigné les dossiers d'expropriation, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de onteigeningsdossiers, voor het jaarverslag, zoals dat in de

Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat notiert die Enteignungsakten, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Iurisperita communis conscripsit tabulas expropriationis, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

11548
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de lijst van premies communales, met referentie aan oude registres,.
EN: A vendor from the Vossenplein market has examined the list of municipal grants, with reference to old registers,.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné la liste des primes communales, avec référence aux anciens registres,.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de lijst van gemeentelijke premies, met verwijzing naar oude registers,.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Liste der kommunalen Prämien, unter Bezug auf alte Register,.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii examinavit indicem praemiorum municipalium, relatis veteribus registris,.

11549
MAROLLIEN: Zeg, de note over den handel in de wijk es door De bureau van travaux aangekondigd voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the note on trade in the district was The public works office announced for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Écoute, la note sur le commerce dans le quartier a été Le bureau des travaux annoncé pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de nota over de handel in de wijk werd Het bureau voor openbare werken aangekondigd voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten angekündigt für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, notam de commercio in regione a Officium operum publicorum nuntiatum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

11550
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van premies communales es door Nen contrôleur communal onderzocht op vraag van de buurt.
EN: Listen, the list of municipal grants was A municipal inspector examined at the request of the neighborhood.
FR: Écoute, la liste des primes communales a été Un contrôleur communal examiné à la demande du quartier.
NL: Zeg, de lijst van gemeentelijke premies werd Een gemeentelijke controleur onderzocht op vraag van de buurt.

DE: Hör mal, die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein kommunaler Kontrolleur untersucht auf Anfrage des Viertels.
LA: Age, indicem praemiorum municipalium a Inspector municipalis examinatum rogatu viciniae.

11551
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee aangekondigd de staat van de publieke verlichting bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Come on, A municipal jurist has announced the condition of the public lighting during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Allons, Une juriste de la commune a annoncé l'état de l'éclairage public lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de staat van de openbare verlichting bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Iurisperita communis nuntiavit statum illuminationis publicae in praeparatione rationum sine magno strepitu.

11552
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd de uren van den busdienst zonder grand discours.
EN: Come on, at the request of the neighborhood A resident of the Marolles has coordinated the bus service timetable without much fanfare.
FR: Allons, à la demande du quartier Un habitant des Marolles a coordonné les horaires du service de bus sans grand discours.
NL: Allez, op vraag van de buurt Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd de uren van de busdienst zonder veel omhaal.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert den Fahrplan des Busdienstes ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, rogatu viciniae Incola regionis Marolliensis coordinavit horas officii autocinetici sine magno strepitu.

11553
MAROLLIEN: Bon, de regeling voor stationnement es door De bureau van travaux aangekondigd in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the parking regulation was The public works office announced in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Bon, le règlement du stationnement a été Le bureau des travaux annoncé dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de parkeerregeling werd Het bureau voor openbare werken aangekondigd in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Parkordnung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten

angekündigt im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, regulam de statione a Officium operum publicorum nuntiatum in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

11554
MAROLLIEN: Bon, de lijst van premies communales es door De bureau van travaux gecoördineerd na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the list of municipal grants was The public works office coordinated after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Bon, la liste des primes communales a été Le bureau des travaux coordonné après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de lijst van gemeentelijke premies werd Het bureau voor openbare werken gecoördineerd na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die Liste der kommunalen Prämien wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten koordiniert nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, indicem praemiorum municipalium a Officium operum publicorum coordinatum post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

11555
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil 't Archief public hee opgeschreven de note over den handel in de wijk.
EN: After the council session The public archive has written down the note on trade in the district.
FR: Après la séance du conseil Les archives publiques a consigné la note sur le commerce dans le quartier.
NL: Na de raadszitting Het openbaar archief heeft genoteerd de nota over de handel in de wijk.
DE: Nach der Ratssitzung Das öffentliche Archiv hat notiert die Notiz über den Handel im Viertel.
LA: Post sessionem concilii Archivum publicum conscripsit notam de commercio in regione.

11556
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de uren van den busdienst in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has confirmed the bus service timetable in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé les horaires du service de bus dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de uren van de busdienst in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat

bestätigt den Fahrplan des Busdienstes im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit horas officii autocinetici in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

11557
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt De régionele autoriteit hee aangekondigd de inventaris van oude papieren voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, at the request of the neighborhood The regional authority has announced the inventory of old papers so that everything remained orderly.
FR: Eh, à la demande du quartier L'autorité régionale a annoncé l'inventaire des vieux papiers pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, op vraag van de buurt De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de inventaris van oude papieren zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Die Regionalbehörde hat angekündigt das Verzeichnis alter Akten damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, rogatu viciniae Auctoritas regionalis nuntiavit inventarium veterum actorum ut omnia ordinata manerent.

11558
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de lijst van wachtende gezinnen op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, An old records clerk has prepared the list of waiting families at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a préparé la liste des familles en attente à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de lijst van wachtende gezinnen op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet die Liste wartender Familien auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Veteranus curator actorum paravit indicem familiarum exspectantium rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

11559
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee goedgekeurd de regels van den marché met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The public works office has approved the market regulations with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Le bureau des travaux a approuvé le règlement du marché avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de marktregels met verwijzing naar oude registers zoals dat in de

Marollen gebruikelijk is.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt die Marktordnung unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Officium operum publicorum approbavit regulas fori relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

11560
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de verdeling van de budgetten met veel détail en weinig lawaai.
EN: During the preparation of the budget A municipal inspector has clarified the allocation of the budgets with much detail and little noise.
FR: Lors de la préparation du budget Un contrôleur communal a clarifié la répartition des budgets avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Bij de voorbereiding van het budget Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de verdeling van de budgetten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt die Verteilung der Haushaltsmittel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: In praeparatione rationum Inspector municipalis clarificavit distributionem rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

11561
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de inventaris van oude papieren met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, after the inspection round An urban planner from the city has coordinated the inventory of old papers with much detail and little noise.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection Un urbaniste de la ville a coordonné l'inventaire des vieux papiers avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, na de inspectieronde Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de inventaris van oude papieren met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert das Verzeichnis alter Akten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Urbanista urbis coordinavit inventarium veterum actorum cum multis rebus et parvo strepitu.

11562
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee besproken de inventaris van oude papieren, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The public archive has discussed the inventory of old papers, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.

FR: Allons, Les archives publiques a discuté l'inventaire des vieux papiers, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft besproken de inventaris van oude papieren, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat besprochen das Verzeichnis alter Akten, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Archivum publicum disputavit inventarium veterum actorum, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

11563
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de note over den handel in de wijk met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, during the preparation of the budget A municipal jurist has clarified the note on trade in the district with much detail and little noise.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Une juriste de la commune a clarifié la note sur le commerce dans le quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de nota over de handel in de wijk met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt die Notiz über den Handel im Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, in praeparatione rationum Iurisperita communis clarificavit notam de commercio in regione cum multis rebus et parvo strepitu.

11564
MAROLLIEN: Eh, de note over den handel in de wijk es door Nen urbanist van de stad onderzocht met noten van de technische dienst.
EN: Well, the note on trade in the district was An urban planner from the city examined with notes from the technical department.
FR: Eh, la note sur le commerce dans le quartier a été Un urbaniste de la ville examiné avec des notes du service technique.
NL: Eh, de nota over de handel in de wijk werd Een stedenbouwkundige van de stad onderzocht met notities van de technische dienst.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein Stadtplaner der Stadt untersucht mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Heus, notam de commercio in regione a Urbanista urbis examinatum cum notis officii technici.

11565
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest De régionele autoriteit hee bevestigd de note over den handel in de wijk voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: Come on, according to regional law The regional authority has confirmed the note on trade in the district so that people understood it clearly.
FR: Allons, conformément au droit régional L'autorité régionale a confirmé la note sur le commerce dans le quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht De gewestelijke overheid heeft bevestigd de nota over de handel in de wijk zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Die Regionalbehörde hat bestätigt die Notiz über den Handel im Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, secundum ius regionale Auctoritas regionalis confirmavit notam de commercio in regione ut homines id bene intellegerent.

11566
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de klachten van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after the inspection round A vendor from the Vossenplein market has reviewed the neighborhood complaints with much detail and little noise.
FR: Eh, après la tournée d'inspection Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé les plaintes du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, na de inspectieronde Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de klachten uit de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft die Beschwerden aus dem Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, post circuitum inspectionis Venditrix fori Vossenpleinii recognovit querelas viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

11567
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee voorbereid de staat van de trottoirs, na de zitting van den conseil, zonder grand discours.
EN: Indeed, The public archive has prepared the condition of the sidewalks, after the council session, without much fanfare.
FR: Eh bien, Les archives publiques a préparé l'état des trottoirs, après la séance du conseil, sans grand discours.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft voorbereid de staat van de trottoirs, na de raadszitting, zonder veel omhaal.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat vorbereitet den Zustand der Gehwege, nach der Ratssitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Archivum publicum paravit statum semitarum, post sessionem concilii, sine magno strepitu.

11568
MAROLLIEN: De commissie van logement hee gecoördineerd de lijst van premies communales, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.

EN: The housing committee has coordinated the list of municipal grants, to ease traffic, without much fanfare.
FR: La commission du logement a coordonné la liste des primes communales, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de lijst van gemeentelijke premies, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.
DE: Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die Liste der kommunalen Prämien, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes Aufheben.
LA: Commissio habitationis coordinavit indicem praemiorum municipalium, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

11569
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de lijst van leegstaande huizen bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, An old records clerk has confirmed the list of vacant houses during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a confirmé la liste des maisons inoccupées lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de lijst van leegstaande huizen bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt die Liste leerstehender Häuser bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Veteranus curator actorum confirmavit indicem domorum vacuarum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

11570
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee gemeld de lijst van wachtende gezinnen na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The housing committee has reported the list of waiting families after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, La commission du logement a signalé la liste des familles en attente après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft gemeld de lijst van wachtende gezinnen na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat gemeldet die Liste wartender Familien nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Commissio habitationis rettulit indicem familiarum exspectantium post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

11571
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de

regeling voor stationnement, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, An old records clerk has recorded the parking regulation, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a enregistré le règlement du stationnement, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de parkeerregeling, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet die Parkordnung, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum registravit regulam de statione, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

11572
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de inventaris van oude papieren, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An old records clerk has prepared the inventory of old papers, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a préparé l'inventaire des vieux papiers, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de inventaris van oude papieren, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet das Verzeichnis alter Akten, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Veteranus curator actorum paravit inventarium veterum actorum, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

11573
MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de regeling voor stationnement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, after complaints from residents A resident of the Marolles has written down the parking regulation as is customary in the Marolles.
FR: Allons, après des plaintes des habitants Un habitant des Marolles a consigné le règlement du stationnement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, na klachten van bewoners Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de parkeerregeling zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Ein Bewohner der Marollen hat notiert die Parkordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, post querelas incolarum Incola regionis Marolliensis

conscripsit regulam de statione ut mos est in Marolliis.

11574
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel Nen contrôleur communal hee opgeschreven de regeling voor stationnement met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, for the annual report A municipal inspector has written down the parking regulation with much detail and little noise.
FR: Eh bien, pour le rapport annuel Un contrôleur communal a consigné le règlement du stationnement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, voor het jaarverslag Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de parkeerregeling met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, für den Jahresbericht Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert die Parkordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, pro relatione annua Inspector municipalis conscripsit regulam de statione cum multis rebus et parvo strepitu.

11575
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee onderzocht de lijst van leegstaande huizen met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The housing committee has examined the list of vacant houses with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, La commission du logement a examiné la liste des maisons inoccupées avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft onderzocht de lijst van leegstaande huizen met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat untersucht die Liste leerstehender Häuser unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Commissio habitationis examinavit indicem domorum vacuarum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

11576
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee verduidelijkt den dossier van logement social volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The transport department has clarified the social housing file according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Allons, Le service des transports a clarifié le dossier du logement social conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft verduidelijkt het dossier van de sociale huisvesting volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat klargestellt die Akte zum sozialen

Wohnungsbau gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Officium vecturae clarificavit tabulas habitationis socialis secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

11577
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest Den conseil communal hee onderzocht den dossier van logement social met veel détail en weinig lawaai.
EN: According to regional law The municipal council has examined the social housing file with much detail and little noise.
FR: Conformément au droit régional Le conseil communal a examiné le dossier du logement social avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Volgens het gewestelijk recht De gemeenteraad heeft onderzocht het dossier van de sociale huisvesting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Der Gemeinderat hat untersucht die Akte zum sozialen Wohnungsbau mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Secundum ius regionale Consilium municipale examinavit tabulas habitationis socialis cum multis rebus et parvo strepitu.

11578
MAROLLIEN: De commissie van logement hee aangepast de brief van de préfète voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: The housing committee has adjusted the letter from the prefect for the next public session without much fanfare.
FR: La commission du logement a ajusté la lettre de la préfète pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: De huisvestingscommissie heeft aangepast de brief van de prefect voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Der Wohnungsausschuss hat angepasst den Brief der Präfektin für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Commissio habitationis adaptavit epistulam praefectae proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

11579
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil De régionele autoriteit hee verduidelijkt de inventaris van oude papieren.
EN: Well, after the council session The regional authority has clarified the inventory of old papers.
FR: Bon, après la séance du conseil L'autorité régionale a clarifié l'inventaire des vieux papiers.
NL: Goed, na de raadszitting De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de inventaris van oude papieren.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Die Regionalbehörde hat klargestellt das Verzeichnis alter Akten.
LA: Bene, post sessionem concilii Auctoritas regionalis clarificavit inventarium veterum actorum.

11580
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee aangepast de uren van den busdienst met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.

EN: Come on, A municipal jurist has adjusted the bus service timetable with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Une juriste de la commune a ajusté les horaires du service de bus avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft aangepast de uren van de busdienst met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst den Fahrplan des Busdienstes unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Iurisperita communis adaptavit horas officii autocinetici relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

11581
MAROLLIEN: Zeg, de klachten van de buurt es door Ene bewoner van de Marolle verduidelijkt volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Listen, the neighborhood complaints was A resident of the Marolles clarified according to regional law without much fanfare.
FR: Écoute, les plaintes du quartier a été Un habitant des Marolles clarifié conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Zeg, de klachten uit de buurt werd Een bewoner van de Marollen verduidelijkt volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein Bewohner der Marollen klargestellt gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Age, querelas viciniae a Incola regionis Marolliensis clarificatum secundum ius regionale sine magno strepitu.

11582
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer Den conseil communal hee opgeschreven de nieuwe lijn van den tram voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, to ease traffic The municipal council has written down the new tram line so that everything remained orderly.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation Le conseil communal a consigné la nouvelle ligne de tram pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten De gemeenteraad heeft genoteerd de nieuwe tramlijn zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Der Gemeinderat hat notiert die neue Straßenbahnlinie damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Consilium municipale conscripsit novam lineam tramviae ut omnia ordinata manerent.

11583
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de regels van den marché, tot kalmte van den verkeer, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A resident of the Marolles has adjusted the market regulations, to ease traffic, without causing another surprise.

FR: Eh, Un habitant des Marolles a ajusté le règlement du marché, afin d'apaiser la circulation, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de marktregels, om het verkeer te ontlasten, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat angepasst die Marktordnung, zur Entlastung des Verkehrs, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis adaptavit regulas fori, ad leniendum cursum vehiculorum, sine nova admiratione excitata.

11584
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de nieuwe lijn van den tram na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has written down the new tram line after the council session so that people understood it clearly.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné la nouvelle ligne de tram après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de nieuwe tramlijn na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die neue Straßenbahnlinie nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit novam lineam tramviae post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

11585
MAROLLIEN: Zeg, de regeling voor stationnement es door Nen ouwen dossiermeester vastgelegd voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the parking regulation was An old records clerk formalized for the annual report with much detail and little noise.
FR: Écoute, le règlement du stationnement a été Un ancien commis aux dossiers formalisé pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de parkeerregeling werd Een oude dossierbeheerder vastgelegd voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Parkordnung wurde Ein alter Aktenverwalter festgelegt für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, regulam de statione a Veteranus curator actorum formatum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

11586
MAROLLIEN: Met noten van de technische dienst Ene juriste van de commune hee aangepast de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder grand discours.
EN: With notes from the technical department A municipal jurist

has adjusted the application for a building permit without much fanfare.
FR: Avec des notes du service technique Une juriste de la commune a ajusté la demande de permis de construire sans grand discours.
NL: Met notities van de technische dienst Een jurist van de gemeente heeft aangepast de aanvraag voor een bouwvergunning zonder veel omhaal.
DE: Mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne großes Aufheben.
LA: Cum notis officii technici Iurisperita communis adaptavit petitionem licentiae aedificandi sine magno strepitu.

11587
MAROLLIEN: Zeg, een plan van réaménagement es door Nen urbanist van de stad geregistreerd op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, a redevelopment plan was An urban planner from the city recorded at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Écoute, un plan de réaménagement a été Un urbaniste de la ville enregistré à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, een herontwikkelingsplan werd Een stedenbouwkundige van de stad geregistreerd op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, einen Sanierungsplan wurde Ein Stadtplaner der Stadt verzeichnet auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, consilium renovationis a Urbanista urbis registratum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

11588
MAROLLIEN: 't Archief public hee vastgelegd de regels van den marché tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: The public archive has formalized the market regulations to ease traffic without much fanfare.
FR: Les archives publiques a formalisé le règlement du marché afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Het openbaar archief heeft vastgelegd de marktregels om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Das öffentliche Archiv hat festgelegt die Marktordnung zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Archivum publicum formavit regulas fori ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

11589
MAROLLIEN: Eh, den dossier van logement social es door De dienst van transport afgewezen na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the social housing file was The transport department rejected after the council session with much detail and little noise.

FR: Eh, le dossier du logement social a été Le service des transports rejeté après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, het dossier van de sociale huisvesting werd De vervoersdienst afgewezen na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Der Verkehrsdienst abgelehnt nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, tabulas habitationis socialis a Officium vecturae reiectum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

11590
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee herzien de klachten van de buurt bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An old records clerk has reviewed the neighborhood complaints during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a révisé les plaintes du quartier lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft herzien de klachten uit de buurt bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat überprüft die Beschwerden aus dem Viertel bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Veteranus curator actorum recognovit querelas viciniae in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

11591
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee opgeschreven de lijst van leegstaande huizen volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Come on, The municipal council has written down the list of vacant houses according to regional law without much fanfare.
FR: Allons, Le conseil communal a consigné la liste des maisons inoccupées conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft genoteerd de lijst van leegstaande huizen volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat notiert die Liste leerstehender Häuser gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Consilium municipale conscripsit indicem domorum vacuarum secundum ius regionale sine magno strepitu.

11592
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An old records clerk has formalized the list of waiting

families with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a formalisé la liste des familles en attente avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt die Liste wartender Familien unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Veteranus curator actorum formavit indicem familiarum exspectantium relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

11593
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel De commissie van logement hee besproken de staat van de trottoirs zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, for the annual report The housing committee has discussed the condition of the sidewalks without causing another surprise.
FR: Écoute, pour le rapport annuel La commission du logement a discuté l'état des trottoirs sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, voor het jaarverslag De huisvestingscommissie heeft besproken de staat van de trottoirs zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Der Wohnungsausschuss hat besprochen den Zustand der Gehwege ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, pro relatione annua Commissio habitationis disputavit statum semitarum sine nova admiratione excitata.

11594
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de staat van de publieke verlichting, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A vendor from the Vossenplein market has confirmed the condition of the public lighting, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé l'état de l'éclairage public, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de staat van de openbare verlichting, in de commissie voor stedenbouw, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit statum illuminationis publicae, in commissione urbanismi, ut mos est in Marolliis.

11595

MAROLLIEN: De regeling voor stationnement es door De commissie van logement aangepast na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The parking regulation was The housing committee adjusted after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Le règlement du stationnement a été La commission du logement ajusté après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: De parkeerregeling werd De huisvestingscommissie aangepast na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Parkordnung wurde Der Wohnungsausschuss angepasst nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Regulam de statione a Commissio habitationis adaptatum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

11596
MAROLLIEN: Amai, de lijst van wachtende gezinnen es door Ene marchande van de Vossenplein besproken met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the list of waiting families was A vendor from the Vossenplein market discussed with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, la liste des familles en attente a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle discuté avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de lijst van wachtende gezinnen werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt besproken met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Liste wartender Familien wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein besprochen unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, indicem familiarum exspectantium a Venditrix fori Vossenpleinii disputatum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

11597
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee herzien de cijfers van chômage, bij de voorbereiding van 't budget, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: An old records clerk has reviewed the unemployment figures, during the preparation of the budget, as is customary in the Marolles.
FR: Un ancien commis aux dossiers a révisé les chiffres du chômage, lors de la préparation du budget, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft herzien de werkloosheidscijfers, bij de voorbereiding van het budget, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat überprüft die Arbeitslosenzahlen, bei der Vorbereitung des Haushalts, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Veteranus curator actorum recognovit numeros inopiae operae, in praeparatione rationum, ut mos est in Marolliis.

11598
MAROLLIEN: Allez, een plan van réaménagement es door De régionele autoriteit besproken voor de volgende séance publique.
EN: Come on, a redevelopment plan was The regional authority discussed for the next public session.
FR: Allons, un plan de réaménagement a été L'autorité régionale discuté pour la prochaine séance publique.
NL: Allez, een herontwikkelingsplan werd De gewestelijke overheid besproken voor de volgende openbare zitting.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Die Regionalbehörde besprochen für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Age vero, consilium renovationis a Auctoritas regionalis disputatum proximae sessioni publicae.

11599
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer De régionele autoriteit hee geregistreerd de brief van de préfète.
EN: Well, to ease traffic The regional authority has recorded the letter from the prefect.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation L'autorité régionale a enregistré la lettre de la préfète.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de brief van de prefect.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Die Regionalbehörde hat verzeichnet den Brief der Präfektin.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Auctoritas regionalis registravit epistulam praefectae.

11600
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee vastgelegd de nieuwe lijn van den tram, op vraag van de buurt, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The municipal council has formalized the new tram line, at the request of the neighborhood, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Le conseil communal a formalisé la nouvelle ligne de tram, à la demande du quartier, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft vastgelegd de nieuwe tramlijn, op vraag van de buurt, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat festgelegt die neue Straßenbahnlinie, auf Anfrage des Viertels, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Consilium municipale formavit novam lineam tramviae, rogatu viciniae, ut mos est in Marolliis.

11601
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee herzien de nieuwe lijn van den tram volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The regional authority has reviewed the new tram line according to regional law with much detail and little noise.
FR: Eh, L'autorité régionale a révisé la nouvelle ligne de tram conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.

NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft herzien de nieuwe tramlijn volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat überprüft die neue Straßenbahnlinie gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Auctoritas regionalis recognovit novam lineam tramviae secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

11602
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer Ene juriste van de commune hee herzien de dossiers van expropriatie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, to ease traffic A municipal jurist has reviewed the expropriation files with much detail and little noise.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation Une juriste de la commune a révisé les dossiers d'expropriation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten Een jurist van de gemeente heeft herzien de onteigeningsdossiers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft die Enteignungsakten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Iurisperita communis recognovit tabulas expropriationis cum multis rebus et parvo strepitu.

11603
MAROLLIEN: Zeg, de regels van den marché es door Nen contrôleur communal aangekondigd volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the market regulations was A municipal inspector announced according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Écoute, le règlement du marché a été Un contrôleur communal annoncé conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de marktregels werd Een gemeentelijke controleur aangekondigd volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Marktordnung wurde Ein kommunaler Kontrolleur angekündigt gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, regulas fori a Inspector municipalis nuntiatum secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

11604
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee voorbereid de regeling voor stationnement, voor de volgende séance publique, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The housing committee has prepared the parking regulation, for the next public session, without causing another surprise.

FR: Écoute, La commission du logement a préparé le règlement du stationnement, pour la prochaine séance publique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft voorbereid de parkeerregeling, voor de volgende openbare zitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die Parkordnung, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Commissio habitationis paravit regulam de statione, proximae sessioni publicae, sine nova admiratione excitata.

11605
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee onderzocht de dossiers van expropriatie voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The regional authority has examined the expropriation files for the annual report with much detail and little noise.
FR: Allons, L'autorité régionale a examiné les dossiers d'expropriation pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft onderzocht de onteigeningsdossiers voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat untersucht die Enteignungsakten für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis examinavit tabulas expropriationis pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

11606
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt Ene juriste van de commune hee opgeschreven de regels van den marché gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, at the request of the neighborhood A municipal jurist has written down the market regulations as is customary in the Marolles.
FR: Allons, à la demande du quartier Une juriste de la commune a consigné le règlement du marché comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, op vraag van de buurt Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de marktregels zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Eine Juristin der Gemeinde hat notiert die Marktordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, rogatu viciniae Iurisperita communis conscripsit regulas fori ut mos est in Marolliis.

11607
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen es door Ene marchande van de Vossenplein aangekondigd voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the list of waiting families was A vendor from the Vossenplein market announced for the next public session without causing another surprise.

FR: Écoute, la liste des familles en attente a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle annoncé pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt aangekondigd voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Liste wartender Familien wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein angekündigt für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, indicem familiarum exspectantium a Venditrix fori Vossenpleinii nuntiatum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

11608
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee aangepast de staat van de publieke verlichting, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The public works office has adjusted the condition of the public lighting, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Allons, Le bureau des travaux a ajusté l'état de l'éclairage public, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de staat van de openbare verlichting, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Officium operum publicorum adaptavit statum illuminationis publicae, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

11609
MAROLLIEN: Amai, de dossiers van expropriatie es door Nen contrôleur communal afgewezen voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the expropriation files was A municipal inspector rejected for the annual report without causing another surprise.
FR: Eh bien, les dossiers d'expropriation a été Un contrôleur communal rejeté pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de onteigeningsdossiers werd Een gemeentelijke controleur afgewezen voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Enteignungsakten wurde Ein kommunaler Kontrolleur abgelehnt für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, tabulas expropriationis a Inspector municipalis reiectum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

11610
MAROLLIEN: De lijst van premies communales es door Nen contrôleur

communal verduidelijkt volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: The list of municipal grants was A municipal inspector clarified according to regional law without much fanfare.
FR: La liste des primes communales a été Un contrôleur communal clarifié conformément au droit régional sans grand discours.
NL: De lijst van gemeentelijke premies werd Een gemeentelijke controleur verduidelijkt volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein kommunaler Kontrolleur klargestellt gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Indicem praemiorum municipalium a Inspector municipalis clarificatum secundum ius regionale sine magno strepitu.

11611
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee gemeld de verdeling van de budgetten, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The public works office has reported the allocation of the budgets, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Allons, Le bureau des travaux a signalé la répartition des budgets, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de verdeling van de budgetten, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet die Verteilung der Haushaltsmittel, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Officium operum publicorum rettulit distributionem rationum, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

11612
MAROLLIEN: Zeg, de verdeling van de budgetten es door Ene juriste van de commune goedgekeurd met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Listen, the allocation of the budgets was A municipal jurist approved with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Écoute, la répartition des budgets a été Une juriste de la commune approuvé avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Zeg, de verdeling van de budgetten werd Een jurist van de gemeente goedgekeurd met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Eine Juristin der Gemeinde genehmigt mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Age, distributionem rationum a Iurisperita communis approbatum cum notis officii technici sine magno strepitu.

11613
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee voorbereid den dossier van logement social met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The municipal council has prepared the social housing file with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Allons, Le conseil communal a préparé le dossier du logement social avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft voorbereid het dossier van de sociale huisvesting met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat vorbereitet die Akte zum sozialen Wohnungsbau unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Consilium municipale paravit tabulas habitationis socialis relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

11614
MAROLLIEN: De note over den handel in de wijk es door De dienst van transport besproken tot kalmte van den verkeer.
EN: The note on trade in the district was The transport department discussed to ease traffic.
FR: La note sur le commerce dans le quartier a été Le service des transports discuté afin d'apaiser la circulation.
NL: De nota over de handel in de wijk werd De vervoersdienst besproken om het verkeer te ontlasten.
DE: Die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Verkehrsdienst besprochen zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Notam de commercio in regione a Officium vecturae disputatum ad leniendum cursum vehiculorum.

11615
MAROLLIEN: Eh, de note over den handel in de wijk es door Ene marchande van de Vossenplein onderzocht op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the note on trade in the district was A vendor from the Vossenplein market examined at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Eh, la note sur le commerce dans le quartier a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle examiné à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de nota over de handel in de wijk werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt onderzocht op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein untersucht auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, notam de commercio in regione a Venditrix fori Vossenpleinii examinatum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

11616
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee aangepast de uren van den busdienst na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The transport department has adjusted the bus service timetable after the council session so that everything remained orderly.
FR: Eh, Le service des transports a ajusté les horaires du service de bus après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft aangepast de uren van de busdienst na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat angepasst den Fahrplan des Busdienstes nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Officium vecturae adaptavit horas officii autocinetici post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

11617
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme Den conseil communal hee bevestigd een plan van réaménagement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, in the urban planning committee The municipal council has confirmed a redevelopment plan so that people understood it clearly.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme Le conseil communal a confirmé un plan de réaménagement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw De gemeenteraad heeft bevestigd een herontwikkelingsplan zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Der Gemeinderat hat bestätigt einen Sanierungsplan damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Consilium municipale confirmavit consilium renovationis ut homines id bene intellegerent.

11618
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt Ene bewoner van de Marolle hee besproken de staat van de trottoirs gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, at the request of the neighborhood A resident of the Marolles has discussed the condition of the sidewalks as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, à la demande du quartier Un habitant des Marolles a discuté l'état des trottoirs comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, op vraag van de buurt Een bewoner van de Marollen heeft besproken de staat van de trottoirs zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Ein Bewohner der Marollen hat besprochen den Zustand der Gehwege wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, rogatu viciniae Incola regionis Marolliensis disputavit statum semitarum ut mos est in Marolliis.

11619
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de note over den handel in de wijk in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has reported the note on trade in the district in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé la note sur le commerce dans le quartier dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de nota over de handel in de wijk in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet die Notiz über den Handel im Viertel im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii rettulit notam de commercio in regione in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

11620
MAROLLIEN: Bon, na den tour van inspectie De régionele autoriteit hee besproken een plan van réaménagement met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after the inspection round The regional authority has discussed a redevelopment plan with much detail and little noise.
FR: Bon, après la tournée d'inspection L'autorité régionale a discuté un plan de réaménagement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, na de inspectieronde De gewestelijke overheid heeft besproken een herontwikkelingsplan met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, nach dem Inspektionsgang Die Regionalbehörde hat besprochen einen Sanierungsplan mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, post circuitum inspectionis Auctoritas regionalis disputavit consilium renovationis cum multis rebus et parvo strepitu.

11621
MAROLLIEN: Eh, na de zitting van den conseil Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de verdeling van de budgetten zonder grand discours.
EN: Well, after the council session A resident of the Marolles has reported the allocation of the budgets without much fanfare.
FR: Eh, après la séance du conseil Un habitant des Marolles a signalé la répartition des budgets sans grand discours.
NL: Eh, na de raadszitting Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de verdeling van de budgetten zonder veel omhaal.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Verteilung der Haushaltsmittel ohne großes Aufheben.
LA: Heus, post sessionem concilii Incola regionis Marolliensis rettulit distributionem rationum sine magno strepitu.

11622
MAROLLIEN: Amai, de staat van de trottoirs es door De régionele autoriteit herzien met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the condition of the sidewalks was The regional authority reviewed with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Eh bien, l'état des trottoirs a été L'autorité régionale révisé avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de staat van de trottoirs werd De gewestelijke overheid herzien met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, den Zustand der Gehwege wurde Die Regionalbehörde überprüft mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, statum semitarum a Auctoritas regionalis recognitum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

11623
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee aangekondigd een plan van réaménagement, in de commissie van urbanisme, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The municipal council has announced a redevelopment plan, in the urban planning committee, with much detail and little noise.
FR: Eh, Le conseil communal a annoncé un plan de réaménagement, dans la commission d'urbanisme, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft aangekondigd een herontwikkelingsplan, in de commissie voor stedenbouw, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat angekündigt einen Sanierungsplan, im Stadtplanungsausschuss, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Consilium municipale nuntiavit consilium renovationis, in commissione urbanismi, cum multis rebus et parvo strepitu.

11624
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee gecoördineerd den dossier van logement social op vraag van de buurt.
EN: Well, The public archive has coordinated the social housing file at the request of the neighborhood.
FR: Bon, Les archives publiques a coordonné le dossier du logement social à la demande du quartier.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft gecoördineerd het dossier van de sociale huisvesting op vraag van de buurt.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat koordiniert die Akte zum sozialen Wohnungsbau auf Anfrage des Viertels.
LA: Bene, Archivum publicum coordinavit tabulas habitationis socialis rogatu viciniae.

11625
MAROLLIEN: De regels van den marché es door De bureau van travaux

bevestigd in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The market regulations was The public works office confirmed in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Le règlement du marché a été Le bureau des travaux confirmé dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: De marktregels werd Het bureau voor openbare werken bevestigd in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Marktordnung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten bestätigt im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Regulas fori a Officium operum publicorum confirmatum in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

11626
MAROLLIEN: Amai, de staat van de trottoirs es door Den conseil communal afgewezen in de commissie van urbanisme.
EN: Indeed, the condition of the sidewalks was The municipal council rejected in the urban planning committee.
FR: Eh bien, l'état des trottoirs a été Le conseil communal rejeté dans la commission d'urbanisme.
NL: Amai, de staat van de trottoirs werd De gemeenteraad afgewezen in de commissie voor stedenbouw.
DE: Also, den Zustand der Gehwege wurde Der Gemeinderat abgelehnt im Stadtplanungsausschuss.
LA: Profecto, statum semitarum a Consilium municipale reiectum in commissione urbanismi.

11627
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee opgeschreven de lijst van wachtende gezinnen, na klachten van de habitants, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, An urban planner from the city has written down the list of waiting families, after complaints from residents, without causing another surprise.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a consigné la liste des familles en attente, après des plaintes des habitants, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft genoteerd de lijst van wachtende gezinnen, na klachten van bewoners, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat notiert die Liste wartender Familien, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Urbanista urbis conscripsit indicem familiarum exspectantium, post querelas incolarum, sine nova admiratione excitata.

11628
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de nieuwe lijn van den tram voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, after the council session A vendor from the

Vossenplein market has approved the new tram line so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, après la séance du conseil Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé la nouvelle ligne de tram pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, na de raadszitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de nieuwe tramlijn zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, nach der Ratssitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt die neue Straßenbahnlinie damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, post sessionem concilii Venditrix fori Vossenpleinii approbavit novam lineam tramviae ut omnia ordinata manerent.

11629
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee gecoördineerd de klachten van de buurt, met noten van de technische dienst,.
EN: Well, The housing committee has coordinated the neighborhood complaints, with notes from the technical department,.
FR: Bon, La commission du logement a coordonné les plaintes du quartier, avec des notes du service technique,.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt, met notities van de technische dienst,.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel, mit Vermerken des technischen Dienstes,.
LA: Bene, Commissio habitationis coordinavit querelas viciniae, cum notis officii technici,.

11630
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de brief van de préfète na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: An old records clerk has recorded the letter from the prefect after the inspection round without causing another surprise.
FR: Un ancien commis aux dossiers a enregistré la lettre de la préfète après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de brief van de prefect na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet den Brief der Präfektin nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Veteranus curator actorum registravit epistulam praefectae post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

11631
MAROLLIEN: Zeg, den dossier van logement social es door Nen ouwen dossiermeester herzien voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the social housing file was An old records clerk reviewed for the next public session so that everything remained orderly.

FR: Écoute, le dossier du logement social a été Un ancien commis aux dossiers révisé pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, het dossier van de sociale huisvesting werd Een oude dossierbeheerder herzien voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein alter Aktenverwalter überprüft für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, tabulas habitationis socialis a Veteranus curator actorum recognitum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

11632
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest De commissie van logement hee herzien de brief van de préfète zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, according to regional law The housing committee has reviewed the letter from the prefect without causing another surprise.
FR: Allons, conformément au droit régional La commission du logement a révisé la lettre de la préfète sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht De huisvestingscommissie heeft herzien de brief van de prefect zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Der Wohnungsausschuss hat überprüft den Brief der Präfektin ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, secundum ius regionale Commissio habitationis recognovit epistulam praefectae sine nova admiratione excitata.

11633
MAROLLIEN: De note over den handel in de wijk es door 't Archief public voorbereid voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The note on trade in the district was The public archive prepared for the annual report so that people understood it clearly.
FR: La note sur le commerce dans le quartier a été Les archives publiques préparé pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: De nota over de handel in de wijk werd Het openbaar archief voorbereid voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Notiz über den Handel im Viertel wurde Das öffentliche Archiv vorbereitet für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Notam de commercio in regione a Archivum publicum paratum pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

11634
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee voorbereid de brief van de préfète voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: Listen, A municipal jurist has prepared the letter from the prefect for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a préparé la lettre de la préfète pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de brief van de prefect voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet den Brief der Präfektin für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Iurisperita communis paravit epistulam praefectae pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

11635
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer De dienst van transport hee geregistreerd de staat van de trottoirs zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, to ease traffic The transport department has recorded the condition of the sidewalks without causing another surprise.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Le service des transports a enregistré l'état des trottoirs sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten De vervoersdienst heeft geregistreerd de staat van de trottoirs zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Der Verkehrsdienst hat verzeichnet den Zustand der Gehwege ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Officium vecturae registravit statum semitarum sine nova admiratione excitata.

11636
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest De régionele autoriteit hee aangekondigd de inventaris van oude papieren zonder grand discours.
EN: Come on, according to regional law The regional authority has announced the inventory of old papers without much fanfare.
FR: Allons, conformément au droit régional L'autorité régionale a annoncé l'inventaire des vieux papiers sans grand discours.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de inventaris van oude papieren zonder veel omhaal.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Die Regionalbehörde hat angekündigt das Verzeichnis alter Akten ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, secundum ius regionale Auctoritas regionalis nuntiavit inventarium veterum actorum sine magno strepitu.

11637
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee aangepast de regels van den marché bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The housing committee has adjusted the market

regulations during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Écoute, La commission du logement a ajusté le règlement du marché lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft aangepast de marktregels bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat angepasst die Marktordnung bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Commissio habitationis adaptavit regulas fori in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

11638
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee geregistreerd de cijfers van chômage volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public works office has recorded the unemployment figures according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le bureau des travaux a enregistré les chiffres du chômage conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de werkloosheidscijfers volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet die Arbeitslosenzahlen gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Officium operum publicorum registravit numeros inopiae operae secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

11639
MAROLLIEN: Eh, de lijst van wachtende gezinnen es door Nen ouwen dossiermeester vastgelegd in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the list of waiting families was An old records clerk formalized in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Eh, la liste des familles en attente a été Un ancien commis aux dossiers formalisé dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de lijst van wachtende gezinnen werd Een oude dossierbeheerder vastgelegd in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Ein alter Aktenverwalter festgelegt im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, indicem familiarum exspectantium a Veteranus curator actorum formatum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

11640
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de publieke verlichting es door De

commissie van logement voorbereid voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the condition of the public lighting was The housing committee prepared for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Écoute, l'état de l'éclairage public a été La commission du logement préparé pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de staat van de openbare verlichting werd De huisvestingscommissie voorbereid voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Wohnungsausschuss vorbereitet für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, statum illuminationis publicae a Commissio habitationis paratum pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

11641
MAROLLIEN: Amai, de inventaris van oude papieren es door Den conseil communal aangepast tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the inventory of old papers was The municipal council adjusted to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, l'inventaire des vieux papiers a été Le conseil communal ajusté afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de inventaris van oude papieren werd De gemeenteraad aangepast om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, das Verzeichnis alter Akten wurde Der Gemeinderat angepasst zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, inventarium veterum actorum a Consilium municipale adaptatum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

11642
MAROLLIEN: Bon, de staat van de trottoirs es door De dienst van transport bevestigd volgens de wet van 't gewest.
EN: Well, the condition of the sidewalks was The transport department confirmed according to regional law.
FR: Bon, l'état des trottoirs a été Le service des transports confirmé conformément au droit régional.
NL: Goed, de staat van de trottoirs werd De vervoersdienst bevestigd volgens het gewestelijk recht.
DE: Gut, den Zustand der Gehwege wurde Der Verkehrsdienst bestätigt gemäß dem Regionalrecht.
LA: Bene, statum semitarum a Officium vecturae confirmatum secundum ius regionale.

11643
MAROLLIEN: Met noten van de technische dienst Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen zonder grand discours.
EN: With notes from the technical department A municipal jurist

has approved the list of vacant houses without much fanfare.
FR: Avec des notes du service technique Une juriste de la commune a approuvé la liste des maisons inoccupées sans grand discours.
NL: Met notities van de technische dienst Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen zonder veel omhaal.
DE: Mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt die Liste leerstehender Häuser ohne großes Aufheben.
LA: Cum notis officii technici Iurisperita communis approbavit indicem domorum vacuarum sine magno strepitu.

11644
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee voorbereid de nieuwe lijn van den tram op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The housing committee has prepared the new tram line at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, La commission du logement a préparé la nouvelle ligne de tram à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft voorbereid de nieuwe tramlijn op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die neue Straßenbahnlinie auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Commissio habitationis paravit novam lineam tramviae rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

11645
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de staat van de publieke verlichting tot kalmte van den verkeer.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has approved the condition of the public lighting to ease traffic.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé l'état de l'éclairage public afin d'apaiser la circulation.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de staat van de openbare verlichting om het verkeer te ontlasten.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii approbavit statum illuminationis publicae ad leniendum cursum vehiculorum.

11646
MAROLLIEN: Eh, na de zitting van den conseil De commissie van logement hee bevestigd de verdeling van de budgetten zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after the council session The housing committee has confirmed the allocation of the budgets without causing another surprise.

FR: Eh, après la séance du conseil La commission du logement a confirmé la répartition des budgets sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, na de raadszitting De huisvestingscommissie heeft bevestigd de verdeling van de budgetten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Der Wohnungsausschuss hat bestätigt die Verteilung der Haushaltsmittel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, post sessionem concilii Commissio habitationis confirmavit distributionem rationum sine nova admiratione excitata.

11647
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants De bureau van travaux hee besproken de lijst van wachtende gezinnen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, after complaints from residents The public works office has discussed the list of waiting families so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Le bureau des travaux a discuté la liste des familles en attente pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, na klachten van bewoners Het bureau voor openbare werken heeft besproken de lijst van wachtende gezinnen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen die Liste wartender Familien damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, post querelas incolarum Officium operum publicorum disputavit indicem familiarum exspectantium ut omnia ordinata manerent.

11648
MAROLLIEN: Allez, de dossiers van expropriatie es door Nen ouwen dossiermeester onderzocht na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the expropriation files was An old records clerk examined after the council session with much detail and little noise.
FR: Allons, les dossiers d'expropriation a été Un ancien commis aux dossiers examiné après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de onteigeningsdossiers werd Een oude dossierbeheerder onderzocht na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Ein alter Aktenverwalter untersucht nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, tabulas expropriationis a Veteranus curator actorum examinatum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

11649
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique Ene bewoner van

de Marolle hee aangepast de lijst van leegstaande huizen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, for the next public session A resident of the Marolles has adjusted the list of vacant houses without causing another surprise.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Un habitant des Marolles a ajusté la liste des maisons inoccupées sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de lijst van leegstaande huizen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Ein Bewohner der Marollen hat angepasst die Liste leerstehender Häuser ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Incola regionis Marolliensis adaptavit indicem domorum vacuarum sine nova admiratione excitata.

11650
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer 't Archief public hee herzien de nieuwe lijn van den tram voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, to ease traffic The public archive has reviewed the new tram line so that everything remained orderly.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Les archives publiques a révisé la nouvelle ligne de tram pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten Het openbaar archief heeft herzien de nieuwe tramlijn zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Das öffentliche Archiv hat überprüft die neue Straßenbahnlinie damit alles geordnet blieb.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Archivum publicum recognovit novam lineam tramviae ut omnia ordinata manerent.

11651
MAROLLIEN: Voor den rapport annuel Ene juriste van de commune hee bevestigd de brief van de préfète zonder nog ene keer te verschieten.
EN: For the annual report A municipal jurist has confirmed the letter from the prefect without causing another surprise.
FR: Pour le rapport annuel Une juriste de la commune a confirmé la lettre de la préfète sans provoquer encore une surprise.
NL: Voor het jaarverslag Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de brief van de prefect zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Für den Jahresbericht Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt den Brief der Präfektin ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Pro relatione annua Iurisperita communis confirmavit epistulam praefectae sine nova admiratione excitata.

11652
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee geregistreerd de lijst van premies communales, volgens de wet van 't gewest, voor dat alles ordelijk bleef.

EN: Well, The public works office has recorded the list of municipal grants, according to regional law, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le bureau des travaux a enregistré la liste des primes communales, conformément au droit régional, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de lijst van gemeentelijke premies, volgens het gewestelijk recht, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet die Liste der kommunalen Prämien, gemäß dem Regionalrecht, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Officium operum publicorum registravit indicem praemiorum municipalium, secundum ius regionale, ut omnia ordinata manerent.

11653
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee besproken de inventaris van oude papieren, volgens de wet van 't gewest, zonder grand discours.
EN: Well, The regional authority has discussed the inventory of old papers, according to regional law, without much fanfare.
FR: Eh, L'autorité régionale a discuté l'inventaire des vieux papiers, conformément au droit régional, sans grand discours.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft besproken de inventaris van oude papieren, volgens het gewestelijk recht, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat besprochen das Verzeichnis alter Akten, gemäß dem Regionalrecht, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Auctoritas regionalis disputavit inventarium veterum actorum, secundum ius regionale, sine magno strepitu.

11654
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt Den conseil communal hee geregistreerd een plan van réaménagement zonder grand discours.
EN: Come on, at the request of the neighborhood The municipal council has recorded a redevelopment plan without much fanfare.
FR: Allons, à la demande du quartier Le conseil communal a enregistré un plan de réaménagement sans grand discours.
NL: Allez, op vraag van de buurt De gemeenteraad heeft geregistreerd een herontwikkelingsplan zonder veel omhaal.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Der Gemeinderat hat verzeichnet einen Sanierungsplan ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, rogatu viciniae Consilium municipale registravit consilium renovationis sine magno strepitu.

11655
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee herzien de inventaris van oude papieren, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An urban planner from the city has reviewed the inventory of old papers, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a révisé l'inventaire des vieux

papiers, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de inventaris van oude papieren, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft das Verzeichnis alter Akten, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Urbanista urbis recognovit inventarium veterum actorum, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

11656
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee voorbereid de aanvraag voor ene bouwvergunning na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public archive has prepared the application for a building permit after the council session so that people understood it clearly.
FR: Eh, Les archives publiques a préparé la demande de permis de construire après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft voorbereid de aanvraag voor een bouwvergunning na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat vorbereitet den Antrag auf eine Baugenehmigung nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Archivum publicum paravit petitionem licentiae aedificandi post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

11657
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de klachten van de buurt, na de zitting van den conseil,.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has recorded the neighborhood complaints, after the council session,.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré les plaintes du quartier, après la séance du conseil,.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de klachten uit de buurt, na de raadszitting,.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet die Beschwerden aus dem Viertel, nach der Ratssitzung,.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii registravit querelas viciniae, post sessionem concilii,.

11658
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee afgewezen de lijst van premies communales, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The public works office has rejected the list of municipal grants, for the annual report, without causing another surprise.

FR: Eh bien, Le bureau des travaux a rejeté la liste des primes communales, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de lijst van gemeentelijke premies, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt die Liste der kommunalen Prämien, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Officium operum publicorum reiecit indicem praemiorum municipalium, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

11659
MAROLLIEN: Amai, de lijst van wachtende gezinnen es door Ene juriste van de commune afgewezen na klachten van de habitants.
EN: Indeed, the list of waiting families was A municipal jurist rejected after complaints from residents.
FR: Eh bien, la liste des familles en attente a été Une juriste de la commune rejeté après des plaintes des habitants.
NL: Amai, de lijst van wachtende gezinnen werd Een jurist van de gemeente afgewezen na klachten van bewoners.
DE: Also, die Liste wartender Familien wurde Eine Juristin der Gemeinde abgelehnt nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Profecto, indicem familiarum exspectantium a Iurisperita communis reiectum post querelas incolarum.

11660
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee opgeschreven de klachten van de buurt volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal inspector has written down the neighborhood complaints according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un contrôleur communal a consigné les plaintes du quartier conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de klachten uit de buurt volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert die Beschwerden aus dem Viertel gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Inspector municipalis conscripsit querelas viciniae secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

11661
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer De bureau van travaux hee aangekondigd de regels van den marché voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, to ease traffic The public works office has announced the market regulations so that people understood it clearly.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Le bureau des travaux a

annoncé le règlement du marché pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de marktregels zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt die Marktordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Officium operum publicorum nuntiavit regulas fori ut homines id bene intellegerent.

11662
MAROLLIEN: Bon, voor de volgende séance publique Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen.
EN: Well, for the next public session An urban planner from the city has clarified the list of waiting families.
FR: Bon, pour la prochaine séance publique Un urbaniste de la ville a clarifié la liste des familles en attente.
NL: Goed, voor de volgende openbare zitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen.
DE: Gut, für die nächste öffentliche Sitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt die Liste wartender Familien.
LA: Bene, proximae sessioni publicae Urbanista urbis clarificavit indicem familiarum exspectantium.

11663
MAROLLIEN: Eh, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Den conseil communal geregistreerd bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Well, the application for a building permit was The municipal council recorded during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Eh, la demande de permis de construire a été Le conseil communal enregistré lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Eh, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De gemeenteraad geregistreerd bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Gemeinderat verzeichnet bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Heus, petitionem licentiae aedificandi a Consilium municipale registratum in praeparatione rationum sine magno strepitu.

11664
MAROLLIEN: 't Archief public hee aangekondigd de nieuwe lijn van den tram, voor den rapport annuel,.
EN: The public archive has announced the new tram line, for the annual report,.
FR: Les archives publiques a annoncé la nouvelle ligne de tram, pour le rapport annuel,.
NL: Het openbaar archief heeft aangekondigd de nieuwe tramlijn,

voor het jaarverslag,.
DE: Das öffentliche Archiv hat angekündigt die neue Straßenbahnlinie, für den Jahresbericht,.
LA: Archivum publicum nuntiavit novam lineam tramviae, pro relatione annua,.

11665
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van leegstaande huizen es door De dienst van transport aangepast bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the list of vacant houses was The transport department adjusted during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Écoute, la liste des maisons inoccupées a été Le service des transports ajusté lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de lijst van leegstaande huizen werd De vervoersdienst aangepast bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Liste leerstehender Häuser wurde Der Verkehrsdienst angepasst bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, indicem domorum vacuarum a Officium vecturae adaptatum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

11666
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil Den conseil communal hee verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, after the council session The municipal council has clarified the list of waiting families so that everything remained orderly.
FR: Bon, après la séance du conseil Le conseil communal a clarifié la liste des familles en attente pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, na de raadszitting De gemeenteraad heeft verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Der Gemeinderat hat klargestellt die Liste wartender Familien damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, post sessionem concilii Consilium municipale clarificavit indicem familiarum exspectantium ut omnia ordinata manerent.

11667
MAROLLIEN: Eh, de klachten van de buurt es door Den conseil communal aangepast met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the neighborhood complaints was The municipal council adjusted with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Eh, les plaintes du quartier a été Le conseil communal ajusté avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de klachten uit de buurt werd De gemeenteraad aangepast

met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Gemeinderat angepasst unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, querelas viciniae a Consilium municipale adaptatum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

11668
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee bevestigd de dossiers van expropriatie na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, An urban planner from the city has confirmed the expropriation files after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a confirmé les dossiers d'expropriation après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de onteigeningsdossiers na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt die Enteignungsakten nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Urbanista urbis confirmavit tabulas expropriationis post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

11669
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants De régionele autoriteit hee verduidelijkt de nieuwe lijn van den tram voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, after complaints from residents The regional authority has clarified the new tram line so that people understood it clearly.
FR: Bon, après des plaintes des habitants L'autorité régionale a clarifié la nouvelle ligne de tram pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, na klachten van bewoners De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de nieuwe tramlijn zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Die Regionalbehörde hat klargestellt die neue Straßenbahnlinie damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, post querelas incolarum Auctoritas regionalis clarificavit novam lineam tramviae ut homines id bene intellegerent.

11670
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest De commissie van logement hee aangepast de staat van de trottoirs zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, according to regional law The housing committee has adjusted the condition of the sidewalks without causing another

surprise.
FR: Eh bien, conformément au droit régional La commission du logement a ajusté l'état des trottoirs sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht De huisvestingscommissie heeft aangepast de staat van de trottoirs zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Der Wohnungsausschuss hat angepasst den Zustand der Gehwege ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, secundum ius regionale Commissio habitationis adaptavit statum semitarum sine nova admiratione excitata.

11671
MAROLLIEN: Bon, de note over den handel in de wijk es door De régionele autoriteit geregistreerd op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Well, the note on trade in the district was The regional authority recorded at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Bon, la note sur le commerce dans le quartier a été L'autorité régionale enregistré à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Goed, de nota over de handel in de wijk werd De gewestelijke overheid geregistreerd op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Gut, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Die Regionalbehörde verzeichnet auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Bene, notam de commercio in regione a Auctoritas regionalis registratum rogatu viciniae sine magno strepitu.

11672
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de route van den omleiding, volgens de wet van 't gewest, zonder grand discours.
EN: Come on, An urban planner from the city has approved the detour route, according to regional law, without much fanfare.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a approuvé l'itinéraire de déviation, conformément au droit régional, sans grand discours.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de omleidingsroute, volgens het gewestelijk recht, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt die Umleitungsstrecke, gemäß dem Regionalrecht, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Urbanista urbis approbavit iter diversionis, secundum ius regionale, sine magno strepitu.

11673
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de staat van de publieke verlichting voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, for the next public session A resident of the Marolles has adjusted the condition of the public lighting so that everything remained orderly.

FR: Eh, pour la prochaine séance publique Un habitant des Marolles a ajusté l'état de l'éclairage public pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de staat van de openbare verlichting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Ein Bewohner der Marollen hat angepasst den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Incola regionis Marolliensis adaptavit statum illuminationis publicae ut omnia ordinata manerent.

11674
MAROLLIEN: De route van den omleiding es door De commissie van logement verduidelijkt op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The detour route was The housing committee clarified at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: L'itinéraire de déviation a été La commission du logement clarifié à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De omleidingsroute werd De huisvestingscommissie verduidelijkt op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Umleitungsstrecke wurde Der Wohnungsausschuss klargestellt auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Iter diversionis a Commissio habitationis clarificatum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

11675
MAROLLIEN: Amai, de verdeling van de budgetten es door De commissie van logement herzien bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the allocation of the budgets was The housing committee reviewed during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, la répartition des budgets a été La commission du logement révisé lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de verdeling van de budgetten werd De huisvestingscommissie herzien bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Der Wohnungsausschuss überprüft bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, distributionem rationum a Commissio habitationis recognitum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

11676
MAROLLIEN: De cijfers van chômage es door Den conseil communal opgeschreven bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.

EN: The unemployment figures was The municipal council written down during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Les chiffres du chômage a été Le conseil communal consigné lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De werkloosheidscijfers werd De gemeenteraad opgeschreven bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Arbeitslosenzahlen wurde Der Gemeinderat notiert bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Numeros inopiae operae a Consilium municipale conscriptum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

11677
MAROLLIEN: Zeg, na klachten van de habitants De dienst van transport hee afgewezen de lijst van wachtende gezinnen.
EN: Listen, after complaints from residents The transport department has rejected the list of waiting families.
FR: Écoute, après des plaintes des habitants Le service des transports a rejeté la liste des familles en attente.
NL: Zeg, na klachten van bewoners De vervoersdienst heeft afgewezen de lijst van wachtende gezinnen.
DE: Hör mal, nach Beschwerden von Bewohnern Der Verkehrsdienst hat abgelehnt die Liste wartender Familien.
LA: Age, post querelas incolarum Officium vecturae reiecit indicem familiarum exspectantium.

11678
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee onderzocht de verdeling van de budgetten, na de zitting van den conseil, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An urban planner from the city has examined the allocation of the budgets, after the council session, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a examiné la répartition des budgets, après la séance du conseil, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de verdeling van de budgetten, na de raadszitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die Verteilung der Haushaltsmittel, nach der Ratssitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Urbanista urbis examinavit distributionem rationum, post sessionem concilii, ut mos est in Marolliis.

11679
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee gemeld de lijst van premies communales na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Come on, The public works office has reported the list of municipal grants after complaints from residents without much fanfare.

FR: Allons, Le bureau des travaux a signalé la liste des primes communales après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de lijst van gemeentelijke premies na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet die Liste der kommunalen Prämien nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Officium operum publicorum rettulit indicem praemiorum municipalium post querelas incolarum sine magno strepitu.

11680
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de klachten van de buurt voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has reported the neighborhood complaints for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé les plaintes du quartier pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de klachten uit de buurt voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii rettulit querelas viciniae proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

11681
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget Ene bewoner van de Marolle hee besproken de inventaris van oude papieren gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, during the preparation of the budget A resident of the Marolles has discussed the inventory of old papers as is customary in the Marolles.
FR: Allons, lors de la préparation du budget Un habitant des Marolles a discuté l'inventaire des vieux papiers comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget Een bewoner van de Marollen heeft besproken de inventaris van oude papieren zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Bewohner der Marollen hat besprochen das Verzeichnis alter Akten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Incola regionis Marolliensis disputavit inventarium veterum actorum ut mos est in Marolliis.

11682
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee gemeld de dossiers

van expropriatie, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A municipal inspector has reported the expropriation files, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a signalé les dossiers d'expropriation, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de onteigeningsdossiers, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet die Enteignungsakten, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Inspector municipalis rettulit tabulas expropriationis, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

11683
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de dossiers van expropriatie tot kalmte van den verkeer.
EN: Listen, An old records clerk has approved the expropriation files to ease traffic.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a approuvé les dossiers d'expropriation afin d'apaiser la circulation.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de onteigeningsdossiers om het verkeer te ontlasten.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt die Enteignungsakten zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Age, Veteranus curator actorum approbavit tabulas expropriationis ad leniendum cursum vehiculorum.

11684
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee opgeschreven de staat van de trottoirs, met referentie aan oude registres, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The public works office has written down the condition of the sidewalks, with reference to old registers, so that people understood it clearly.
FR: Le bureau des travaux a consigné l'état des trottoirs, avec référence aux anciens registres, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de staat van de trottoirs, met verwijzing naar oude registers, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert den Zustand der Gehwege, unter Bezug auf alte Register, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Officium operum publicorum conscripsit statum semitarum, relatis veteribus registris, ut homines id bene intellegerent.

11685
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee aangepast de

dossiers van expropriatie voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A municipal jurist has adjusted the expropriation files for the annual report without causing another surprise.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a ajusté les dossiers d'expropriation pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft aangepast de onteigeningsdossiers voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst die Enteignungsakten für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Iurisperita communis adaptavit tabulas expropriationis pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

11686
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast een plan van réaménagement met noten van de technische dienst.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has adjusted a redevelopment plan with notes from the technical department.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté un plan de réaménagement avec des notes du service technique.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast een herontwikkelingsplan met notities van de technische dienst.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst einen Sanierungsplan mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit consilium renovationis cum notis officii technici.

11687
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee vastgelegd de regeling voor stationnement met referentie aan oude registres.
EN: Well, The municipal council has formalized the parking regulation with reference to old registers.
FR: Eh, Le conseil communal a formalisé le règlement du stationnement avec référence aux anciens registres.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft vastgelegd de parkeerregeling met verwijzing naar oude registers.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat festgelegt die Parkordnung unter Bezug auf alte Register.
LA: Heus, Consilium municipale formavit regulam de statione relatis veteribus registris.

11688
MAROLLIEN: Eh, de staat van de publieke verlichting es door De dienst van transport besproken na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the condition of the public lighting was The transport department discussed after the council session as is customary in the Marolles.

FR: Eh, l'état de l'éclairage public a été Le service des transports discuté après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de staat van de openbare verlichting werd De vervoersdienst besproken na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Verkehrsdienst besprochen nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, statum illuminationis publicae a Officium vecturae disputatum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

11689
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de nieuwe lijn van den tram met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, in the urban planning committee A resident of the Marolles has adjusted the new tram line with much detail and little noise.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme Un habitant des Marolles a ajusté la nouvelle ligne de tram avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de nieuwe tramlijn met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Ein Bewohner der Marollen hat angepasst die neue Straßenbahnlinie mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Incola regionis Marolliensis adaptavit novam lineam tramviae cum multis rebus et parvo strepitu.

11690
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee vastgelegd de regeling voor stationnement, voor den rapport annuel, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The regional authority has formalized the parking regulation, for the annual report, so that everything remained orderly.
FR: Eh, L'autorité régionale a formalisé le règlement du stationnement, pour le rapport annuel, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de parkeerregeling, voor het jaarverslag, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat festgelegt die Parkordnung, für den Jahresbericht, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Auctoritas regionalis formavit regulam de statione, pro relatione annua, ut omnia ordinata manerent.

11691
MAROLLIEN: Den conseil communal hee goedgekeurd de dossiers van expropriatie, na den tour van inspectie,.
EN: The municipal council has approved the expropriation files,

after the inspection round,.
FR: Le conseil communal a approuvé les dossiers d'expropriation, après la tournée d'inspection,.
NL: De gemeenteraad heeft goedgekeurd de onteigeningsdossiers, na de inspectieronde,.
DE: Der Gemeinderat hat genehmigt die Enteignungsakten, nach dem Inspektionsgang,.
LA: Consilium municipale approbavit tabulas expropriationis, post circuitum inspectionis,.

11692
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee gemeld de lijst van leegstaande huizen, voor den rapport annuel, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public archive has reported the list of vacant houses, for the annual report, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Les archives publiques a signalé la liste des maisons inoccupées, pour le rapport annuel, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen, voor het jaarverslag, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser, für den Jahresbericht, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Archivum publicum rettulit indicem domorum vacuarum, pro relatione annua, ut omnia ordinata manerent.

11693
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee voorbereid de note over den handel in de wijk, voor den rapport annuel, zonder grand discours.
EN: Well, The public archive has prepared the note on trade in the district, for the annual report, without much fanfare.
FR: Bon, Les archives publiques a préparé la note sur le commerce dans le quartier, pour le rapport annuel, sans grand discours.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft voorbereid de nota over de handel in de wijk, voor het jaarverslag, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat vorbereitet die Notiz über den Handel im Viertel, für den Jahresbericht, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Archivum publicum paravit notam de commercio in regione, pro relatione annua, sine magno strepitu.

11694
MAROLLIEN: Bon, na den tour van inspectie De régionele autoriteit hee onderzocht de uren van den busdienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after the inspection round The regional authority has examined the bus service timetable as is customary in the Marolles.
FR: Bon, après la tournée d'inspection L'autorité régionale a examiné les horaires du service de bus comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, na de inspectieronde De gewestelijke overheid heeft

onderzocht de uren van de busdienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, nach dem Inspektionsgang Die Regionalbehörde hat untersucht den Fahrplan des Busdienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, post circuitum inspectionis Auctoritas regionalis examinavit horas officii autocinetici ut mos est in Marolliis.

11695
MAROLLIEN: Eh, den dossier van logement social es door De régionele autoriteit besproken met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the social housing file was The regional authority discussed with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Eh, le dossier du logement social a été L'autorité régionale discuté avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, het dossier van de sociale huisvesting werd De gewestelijke overheid besproken met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Die Regionalbehörde besprochen unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, tabulas habitationis socialis a Auctoritas regionalis disputatum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

11696
MAROLLIEN: Eh, de lijst van leegstaande huizen es door De bureau van travaux gecoördineerd na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the list of vacant houses was The public works office coordinated after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Eh, la liste des maisons inoccupées a été Le bureau des travaux coordonné après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de lijst van leegstaande huizen werd Het bureau voor openbare werken gecoördineerd na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten koordiniert nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, indicem domorum vacuarum a Officium operum publicorum coordinatum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

11697
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel Nen urbanist van de stad hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen.
EN: Listen, for the annual report An urban planner from the city has prepared the list of vacant houses.
FR: Écoute, pour le rapport annuel Un urbaniste de la ville a

préparé la liste des maisons inoccupées.
NL: Zeg, voor het jaarverslag Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser.
LA: Age, pro relatione annua Urbanista urbis paravit indicem domorum vacuarum.

11698
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee gecoördineerd de aanvraag voor ene bouwvergunning volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The regional authority has coordinated the application for a building permit according to regional law without causing another surprise.
FR: Eh, L'autorité régionale a coordonné la demande de permis de construire conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de aanvraag voor een bouwvergunning volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat koordiniert den Antrag auf eine Baugenehmigung gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Auctoritas regionalis coordinavit petitionem licentiae aedificandi secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

11699
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee opgeschreven de staat van de trottoirs, met referentie aan oude registres, zonder grand discours.
EN: Listen, The municipal council has written down the condition of the sidewalks, with reference to old registers, without much fanfare.
FR: Écoute, Le conseil communal a consigné l'état des trottoirs, avec référence aux anciens registres, sans grand discours.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft genoteerd de staat van de trottoirs, met verwijzing naar oude registers, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat notiert den Zustand der Gehwege, unter Bezug auf alte Register, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Consilium municipale conscripsit statum semitarum, relatis veteribus registris, sine magno strepitu.

11700
MAROLLIEN: Eh, den dossier van logement social es door Nen contrôleur communal besproken met referentie aan oude registres.
EN: Well, the social housing file was A municipal inspector discussed with reference to old registers.
FR: Eh, le dossier du logement social a été Un contrôleur communal discuté avec référence aux anciens registres.
NL: Eh, het dossier van de sociale huisvesting werd Een gemeentelijke controleur besproken met verwijzing naar oude registers.

DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein kommunaler Kontrolleur besprochen unter Bezug auf alte Register.
LA: Heus, tabulas habitationis socialis a Inspector municipalis disputatum relatis veteribus registris.

11701
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee bevestigd de inventaris van oude papieren, na de zitting van den conseil, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The public works office has confirmed the inventory of old papers, after the council session, so that everything remained orderly.
FR: Le bureau des travaux a confirmé l'inventaire des vieux papiers, après la séance du conseil, pour que tout reste en ordre.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de inventaris van oude papieren, na de raadszitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt das Verzeichnis alter Akten, nach der Ratssitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Officium operum publicorum confirmavit inventarium veterum actorum, post sessionem concilii, ut omnia ordinata manerent.

11702
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie Nen ouwen dossiermeester hee herzien de lijst van wachtende gezinnen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after the inspection round An old records clerk has reviewed the list of waiting families as is customary in the Marolles.
FR: Eh, après la tournée d'inspection Un ancien commis aux dossiers a révisé la liste des familles en attente comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, na de inspectieronde Een oude dossierbeheerder heeft herzien de lijst van wachtende gezinnen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Ein alter Aktenverwalter hat überprüft die Liste wartender Familien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, post circuitum inspectionis Veteranus curator actorum recognovit indicem familiarum exspectantium ut mos est in Marolliis.

11703
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres Den conseil communal hee goedgekeurd de aanvraag voor ene bouwvergunning.
EN: Well, with reference to old registers The municipal council has approved the application for a building permit.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres Le conseil communal a approuvé la demande de permis de construire.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers De gemeenteraad heeft goedgekeurd de aanvraag voor een bouwvergunning.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Der Gemeinderat hat genehmigt den Antrag auf eine Baugenehmigung.
LA: Heus, relatis veteribus registris Consilium municipale

approbavit petitionem licentiae aedificandi.

11704
MAROLLIEN: Allez, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Den conseil communal afgewezen na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the application for a building permit was The municipal council rejected after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Allons, la demande de permis de construire a été Le conseil communal rejeté après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De gemeenteraad afgewezen na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Gemeinderat abgelehnt nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, petitionem licentiae aedificandi a Consilium municipale reiectum post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

11705
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee bevestigd de route van den omleiding na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A municipal jurist has confirmed the detour route after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Une juriste de la commune a confirmé l'itinéraire de déviation après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de omleidingsroute na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt die Umleitungsstrecke nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Iurisperita communis confirmavit iter diversionis post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

11706
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee goedgekeurd de regels van den marché, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public works office has approved the market regulations, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le bureau des travaux a approuvé le règlement du marché, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de marktregels, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt die Marktordnung, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Officium operum publicorum approbavit regulas fori, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

11707
MAROLLIEN: 't Archief public hee aangepast de lijst van wachtende gezinnen, na de zitting van den conseil,.
EN: The public archive has adjusted the list of waiting families, after the council session,.
FR: Les archives publiques a ajusté la liste des familles en attente, après la séance du conseil,.
NL: Het openbaar archief heeft aangepast de lijst van wachtende gezinnen, na de raadszitting,.
DE: Das öffentliche Archiv hat angepasst die Liste wartender Familien, nach der Ratssitzung,.
LA: Archivum publicum adaptavit indicem familiarum exspectantium, post sessionem concilii,.

11708
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt De régionele autoriteit hee goedgekeurd de uren van den busdienst zonder grand discours.
EN: Well, at the request of the neighborhood The regional authority has approved the bus service timetable without much fanfare.
FR: Bon, à la demande du quartier L'autorité régionale a approuvé les horaires du service de bus sans grand discours.
NL: Goed, op vraag van de buurt De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de uren van de busdienst zonder veel omhaal.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Die Regionalbehörde hat genehmigt den Fahrplan des Busdienstes ohne großes Aufheben.
LA: Bene, rogatu viciniae Auctoritas regionalis approbavit horas officii autocinetici sine magno strepitu.

11709
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee geregistreerd de lijst van leegstaande huizen bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A municipal jurist has recorded the list of vacant houses during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a enregistré la liste des maisons inoccupées lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd de lijst van leegstaande huizen bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet die Liste leerstehender Häuser bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Iurisperita communis registravit indicem domorum vacuarum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

11710
MAROLLIEN: Bon, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen contrôleur communal onderzocht voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.

EN: Well, the application for a building permit was A municipal inspector examined for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Bon, la demande de permis de construire a été Un contrôleur communal examiné pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een gemeentelijke controleur onderzocht voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein kommunaler Kontrolleur untersucht für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, petitionem licentiae aedificandi a Inspector municipalis examinatum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

11711
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel 't Archief public hee voorbereid de lijst van wachtende gezinnen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, for the annual report The public archive has prepared the list of waiting families as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, pour le rapport annuel Les archives publiques a préparé la liste des familles en attente comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, voor het jaarverslag Het openbaar archief heeft voorbereid de lijst van wachtende gezinnen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Das öffentliche Archiv hat vorbereitet die Liste wartender Familien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, pro relatione annua Archivum publicum paravit indicem familiarum exspectantium ut mos est in Marolliis.

11712
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee besproken de brief van de préfète, na den tour van inspectie, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: An old records clerk has discussed the letter from the prefect, after the inspection round, so that people understood it clearly.
FR: Un ancien commis aux dossiers a discuté la lettre de la préfète, après la tournée d'inspection, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft besproken de brief van de prefect, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat besprochen den Brief der Präfektin, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Veteranus curator actorum disputavit epistulam praefectae, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

11713
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de

aanvraag voor ene bouwvergunning met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A resident of the Marolles has rejected the application for a building permit with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a rejeté la demande de permis de construire avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de aanvraag voor een bouwvergunning met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt den Antrag auf eine Baugenehmigung unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis reiecit petitionem licentiae aedificandi relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

11714
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel Den conseil communal hee besproken de klachten van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, for the annual report The municipal council has discussed the neighborhood complaints with much detail and little noise.
FR: Bon, pour le rapport annuel Le conseil communal a discuté les plaintes du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, voor het jaarverslag De gemeenteraad heeft besproken de klachten uit de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, für den Jahresbericht Der Gemeinderat hat besprochen die Beschwerden aus dem Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, pro relatione annua Consilium municipale disputavit querelas viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

11715
MAROLLIEN: Bon, voor de volgende séance publique 't Archief public hee afgewezen de regeling voor stationnement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, for the next public session The public archive has rejected the parking regulation as is customary in the Marolles.
FR: Bon, pour la prochaine séance publique Les archives publiques a rejeté le règlement du stationnement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, voor de volgende openbare zitting Het openbaar archief heeft afgewezen de parkeerregeling zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, für die nächste öffentliche Sitzung Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die Parkordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, proximae sessioni publicae Archivum publicum reiecit regulam de statione ut mos est in Marolliis.

11716

MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht den dossier van logement social, met referentie aan oude registres, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, An old records clerk has examined the social housing file, with reference to old registers, with much detail and little noise.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a examiné le dossier du logement social, avec référence aux anciens registres, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht het dossier van de sociale huisvesting, met verwijzing naar oude registers, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat untersucht die Akte zum sozialen Wohnungsbau, unter Bezug auf alte Register, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum examinavit tabulas habitationis socialis, relatis veteribus registris, cum multis rebus et parvo strepitu.

11717
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee vastgelegd de staat van de publieke verlichting bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The housing committee has formalized the condition of the public lighting during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Bon, La commission du logement a formalisé l'état de l'éclairage public lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de staat van de openbare verlichting bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat festgelegt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Commissio habitationis formavit statum illuminationis publicae in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

11718
MAROLLIEN: Eh, na de zitting van den conseil Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de lijst van premies communales voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, after the council session A municipal jurist has coordinated the list of municipal grants so that people understood it clearly.
FR: Eh, après la séance du conseil Une juriste de la commune a coordonné la liste des primes communales pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, na de raadszitting Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de lijst van gemeentelijke premies zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert die Liste der kommunalen Prämien damit die Leute es

gut verstanden.
LA: Heus, post sessionem concilii Iurisperita communis coordinavit indicem praemiorum municipalium ut homines id bene intellegerent.

11719
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee goedgekeurd den dossier van logement social, met referentie aan oude registres, zonder grand discours.
EN: Come on, A municipal inspector has approved the social housing file, with reference to old registers, without much fanfare.
FR: Allons, Un contrôleur communal a approuvé le dossier du logement social, avec référence aux anciens registres, sans grand discours.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd het dossier van de sociale huisvesting, met verwijzing naar oude registers, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, unter Bezug auf alte Register, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Inspector municipalis approbavit tabulas habitationis socialis, relatis veteribus registris, sine magno strepitu.

11720
MAROLLIEN: Allez, de uren van den busdienst es door Nen contrôleur communal verduidelijkt na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Come on, the bus service timetable was A municipal inspector clarified after complaints from residents without much fanfare.
FR: Allons, les horaires du service de bus a été Un contrôleur communal clarifié après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Allez, de uren van de busdienst werd Een gemeentelijke controleur verduidelijkt na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein kommunaler Kontrolleur klargestellt nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, horas officii autocinetici a Inspector municipalis clarificatum post querelas incolarum sine magno strepitu.

11721
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget Ene juriste van de commune hee besproken de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder grand discours.
EN: Listen, during the preparation of the budget A municipal jurist has discussed the application for a building permit without much fanfare.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Une juriste de la commune a discuté la demande de permis de construire sans grand discours.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget Een jurist van de gemeente heeft besproken de aanvraag voor een bouwvergunning

zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne großes Aufheben.
LA: Age, in praeparatione rationum Iurisperita communis disputavit petitionem licentiae aedificandi sine magno strepitu.

11722
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee vastgelegd de cijfers van chômage met referentie aan oude registres.
EN: Well, The regional authority has formalized the unemployment figures with reference to old registers.
FR: Eh, L'autorité régionale a formalisé les chiffres du chômage avec référence aux anciens registres.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de werkloosheidscijfers met verwijzing naar oude registers.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat festgelegt die Arbeitslosenzahlen unter Bezug auf alte Register.
LA: Heus, Auctoritas regionalis formavit numeros inopiae operae relatis veteribus registris.

11723
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee aangepast de regeling voor stationnement na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The housing committee has adjusted the parking regulation after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Eh, La commission du logement a ajusté le règlement du stationnement après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft aangepast de parkeerregeling na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat angepasst die Parkordnung nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Commissio habitationis adaptavit regulam de statione post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

11724
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van premies communales es door Nen contrôleur communal aangepast in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the list of municipal grants was A municipal inspector adjusted in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Écoute, la liste des primes communales a été Un contrôleur communal ajusté dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de lijst van gemeentelijke premies werd Een gemeentelijke controleur aangepast in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein kommunaler

Kontrolleur angepasst im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, indicem praemiorum municipalium a Inspector municipalis adaptatum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

11725
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee bevestigd de staat van de trottoirs, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, An urban planner from the city has confirmed the condition of the sidewalks, in the urban planning committee, without causing another surprise.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a confirmé l'état des trottoirs, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de staat van de trottoirs, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt den Zustand der Gehwege, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Urbanista urbis confirmavit statum semitarum, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

11726
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst De dienst van transport hee onderzocht de dossiers van expropriatie.
EN: Indeed, with notes from the technical department The transport department has examined the expropriation files.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique Le service des transports a examiné les dossiers d'expropriation.
NL: Amai, met notities van de technische dienst De vervoersdienst heeft onderzocht de onteigeningsdossiers.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Verkehrsdienst hat untersucht die Enteignungsakten.
LA: Profecto, cum notis officii technici Officium vecturae examinavit tabulas expropriationis.

11727
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de verdeling van de budgetten voor de volgende séance publique.
EN: Indeed, An old records clerk has clarified the allocation of the budgets for the next public session.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a clarifié la répartition des budgets pour la prochaine séance publique.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de verdeling van de budgetten voor de volgende openbare zitting.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt die Verteilung der Haushaltsmittel für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum clarificavit distributionem rationum proximae sessioni publicae.

11728

MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel De commissie van logement hee aangekondigd den dossier van logement social voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, for the annual report The housing committee has announced the social housing file so that people understood it clearly.
FR: Écoute, pour le rapport annuel La commission du logement a annoncé le dossier du logement social pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, voor het jaarverslag De huisvestingscommissie heeft aangekondigd het dossier van de sociale huisvesting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Der Wohnungsausschuss hat angekündigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, pro relatione annua Commissio habitationis nuntiavit tabulas habitationis socialis ut homines id bene intellegerent.

11729
MAROLLIEN: Allez, na den tour van inspectie Den conseil communal hee herzien de brief van de préfète zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, after the inspection round The municipal council has reviewed the letter from the prefect without causing another surprise.
FR: Allons, après la tournée d'inspection Le conseil communal a révisé la lettre de la préfète sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, na de inspectieronde De gemeenteraad heeft herzien de brief van de prefect zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Der Gemeinderat hat überprüft den Brief der Präfektin ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, post circuitum inspectionis Consilium municipale recognovit epistulam praefectae sine nova admiratione excitata.

11730
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee gecoördineerd de dossiers van expropriatie, in de commissie van urbanisme,.
EN: Well, The regional authority has coordinated the expropriation files, in the urban planning committee,.
FR: Eh, L'autorité régionale a coordonné les dossiers d'expropriation, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de onteigeningsdossiers, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat koordiniert die Enteignungsakten, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Heus, Auctoritas regionalis coordinavit tabulas expropriationis, in commissione urbanismi,.

11731
MAROLLIEN: De lijst van premies communales es door De régionele autoriteit bevestigd met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: The list of municipal grants was The regional authority

confirmed with reference to old registers without much fanfare.
FR: La liste des primes communales a été L'autorité régionale confirmé avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: De lijst van gemeentelijke premies werd De gewestelijke overheid bevestigd met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Die Liste der kommunalen Prämien wurde Die Regionalbehörde bestätigt unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Indicem praemiorum municipalium a Auctoritas regionalis confirmatum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

11732
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt Ene juriste van de commune hee vastgelegd de brief van de préfète.
EN: Come on, at the request of the neighborhood A municipal jurist has formalized the letter from the prefect.
FR: Allons, à la demande du quartier Une juriste de la commune a formalisé la lettre de la préfète.
NL: Allez, op vraag van de buurt Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de brief van de prefect.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt den Brief der Präfektin.
LA: Age vero, rogatu viciniae Iurisperita communis formavit epistulam praefectae.

11733
MAROLLIEN: De cijfers van chômage es door De dienst van transport verduidelijkt voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The unemployment figures was The transport department clarified for the annual report without causing another surprise.
FR: Les chiffres du chômage a été Le service des transports clarifié pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: De werkloosheidscijfers werd De vervoersdienst verduidelijkt voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Arbeitslosenzahlen wurde Der Verkehrsdienst klargestellt für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Numeros inopiae operae a Officium vecturae clarificatum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

11734
MAROLLIEN: Allez, een plan van réaménagement es door De bureau van travaux gemeld voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, a redevelopment plan was The public works office reported for the next public session without causing another surprise.
FR: Allons, un plan de réaménagement a été Le bureau des travaux signalé pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, een herontwikkelingsplan werd Het bureau voor openbare werken gemeld voor de volgende openbare zitting zonder nog een

verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten gemeldet für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, consilium renovationis a Officium operum publicorum relatum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

11735
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee gemeld de nieuwe lijn van den tram, volgens de wet van 't gewest, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public works office has reported the new tram line, according to regional law, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Le bureau des travaux a signalé la nouvelle ligne de tram, conformément au droit régional, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de nieuwe tramlijn, volgens het gewestelijk recht, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet die neue Straßenbahnlinie, gemäß dem Regionalrecht, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Officium operum publicorum rettulit novam lineam tramviae, secundum ius regionale, ut omnia ordinata manerent.

11736
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee gecoördineerd de note over den handel in de wijk, in de commissie van urbanisme, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public works office has coordinated the note on trade in the district, in the urban planning committee, with much detail and little noise.
FR: Eh, Le bureau des travaux a coordonné la note sur le commerce dans le quartier, dans la commission d'urbanisme, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de nota over de handel in de wijk, in de commissie voor stedenbouw, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert die Notiz über den Handel im Viertel, im Stadtplanungsausschuss, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Officium operum publicorum coordinavit notam de commercio in regione, in commissione urbanismi, cum multis rebus et parvo strepitu.

11737
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de regels van den marché met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A vendor from the Vossenplein market has reviewed the market regulations with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé le règlement du marché avec référence aux anciens registres pour que

tout reste en ordre.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de marktregels met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft die Marktordnung unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii recognovit regulas fori relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

11738
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de lijst van wachtende gezinnen voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: An old records clerk has rejected the list of waiting families for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Un ancien commis aux dossiers a rejeté la liste des familles en attente pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de lijst van wachtende gezinnen voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt die Liste wartender Familien für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Veteranus curator actorum reiecit indicem familiarum exspectantium proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

11739
MAROLLIEN: Zeg, een plan van réaménagement es door Nen urbanist van de stad aangekondigd voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, a redevelopment plan was An urban planner from the city announced for the next public session with much detail and little noise.
FR: Écoute, un plan de réaménagement a été Un urbaniste de la ville annoncé pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, een herontwikkelingsplan werd Een stedenbouwkundige van de stad aangekondigd voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, einen Sanierungsplan wurde Ein Stadtplaner der Stadt angekündigt für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, consilium renovationis a Urbanista urbis nuntiatum proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

11740
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee verduidelijkt de staat van de trottoirs met referentie aan oude registres.
EN: Well, The municipal council has clarified the condition of the sidewalks with reference to old registers.
FR: Eh, Le conseil communal a clarifié l'état des trottoirs avec

référence aux anciens registres.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft verduidelijkt de staat van de trottoirs met verwijzing naar oude registers.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat klargestellt den Zustand der Gehwege unter Bezug auf alte Register.
LA: Heus, Consilium municipale clarificavit statum semitarum relatis veteribus registris.

11741
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee aangepast de brief van de préfète, op vraag van de buurt,.
EN: The public works office has adjusted the letter from the prefect, at the request of the neighborhood,.
FR: Le bureau des travaux a ajusté la lettre de la préfète, à la demande du quartier,.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de brief van de prefect, op vraag van de buurt,.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst den Brief der Präfektin, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Officium operum publicorum adaptavit epistulam praefectae, rogatu viciniae,.

11742
MAROLLIEN: 't Archief public hee besproken de cijfers van chômage, na de zitting van den conseil, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The public archive has discussed the unemployment figures, after the council session, so that everything remained orderly.
FR: Les archives publiques a discuté les chiffres du chômage, après la séance du conseil, pour que tout reste en ordre.
NL: Het openbaar archief heeft besproken de werkloosheidscijfers, na de raadszitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Das öffentliche Archiv hat besprochen die Arbeitslosenzahlen, nach der Ratssitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Archivum publicum disputavit numeros inopiae operae, post sessionem concilii, ut omnia ordinata manerent.

11743
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee verduidelijkt de regels van den marché volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The regional authority has clarified the market regulations according to regional law with much detail and little noise.
FR: Écoute, L'autorité régionale a clarifié le règlement du marché conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de marktregels volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat klargestellt die Marktordnung gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Auctoritas regionalis clarificavit regulas fori secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

11744
MAROLLIEN: Eh, de brief van de préfète es door De bureau van travaux opgeschreven voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Well, the letter from the prefect was The public works office written down for the annual report without much fanfare.
FR: Eh, la lettre de la préfète a été Le bureau des travaux consigné pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Eh, de brief van de prefect werd Het bureau voor openbare werken opgeschreven voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten notiert für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Heus, epistulam praefectae a Officium operum publicorum conscriptum pro relatione annua sine magno strepitu.

11745
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee bevestigd de verdeling van de budgetten op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Listen, A municipal jurist has confirmed the allocation of the budgets at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a confirmé la répartition des budgets à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de verdeling van de budgetten op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt die Verteilung der Haushaltsmittel auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Age, Iurisperita communis confirmavit distributionem rationum rogatu viciniae sine magno strepitu.

11746
MAROLLIEN: Amai, de cijfers van chômage es door 't Archief public besproken bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the unemployment figures was The public archive discussed during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Eh bien, les chiffres du chômage a été Les archives publiques discuté lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de werkloosheidscijfers werd Het openbaar archief besproken bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Arbeitslosenzahlen wurde Das öffentliche Archiv besprochen bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, numeros inopiae operae a Archivum publicum disputatum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

11747

MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de aanvraag voor ene bouwvergunning, na de zitting van den conseil, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An old records clerk has examined the application for a building permit, after the council session, without causing another surprise.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a examiné la demande de permis de construire, après la séance du conseil, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de aanvraag voor een bouwvergunning, na de raadszitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat untersucht den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach der Ratssitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Veteranus curator actorum examinavit petitionem licentiae aedificandi, post sessionem concilii, sine nova admiratione excitata.

11748
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de lijst van wachtende gezinnen, na de zitting van den conseil, met veel détail en weinig lawaai.
EN: A resident of the Marolles has prepared the list of waiting families, after the council session, with much detail and little noise.
FR: Un habitant des Marolles a préparé la liste des familles en attente, après la séance du conseil, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de lijst van wachtende gezinnen, na de raadszitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet die Liste wartender Familien, nach der Ratssitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Incola regionis Marolliensis paravit indicem familiarum exspectantium, post sessionem concilii, cum multis rebus et parvo strepitu.

11749
MAROLLIEN: De brief van de préfète es door 't Archief public gecoördineerd volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The letter from the prefect was The public archive coordinated according to regional law without causing another surprise.
FR: La lettre de la préfète a été Les archives publiques coordonné conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: De brief van de prefect werd Het openbaar archief gecoördineerd volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Den Brief der Präfektin wurde Das öffentliche Archiv koordiniert gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Epistulam praefectae a Archivum publicum coordinatum secundum

ius regionale sine nova admiratione excitata.

11750
MAROLLIEN: Amai, de brief van de préfète es door 't Archief public gecoördineerd voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the letter from the prefect was The public archive coordinated for the next public session without causing another surprise.
FR: Eh bien, la lettre de la préfète a été Les archives publiques coordonné pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de brief van de prefect werd Het openbaar archief gecoördineerd voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, den Brief der Präfektin wurde Das öffentliche Archiv koordiniert für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, epistulam praefectae a Archivum publicum coordinatum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

11751
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget De commissie van logement hee aangekondigd den dossier van logement social zonder nog ene keer te verschieten.
EN: During the preparation of the budget The housing committee has announced the social housing file without causing another surprise.
FR: Lors de la préparation du budget La commission du logement a annoncé le dossier du logement social sans provoquer encore une surprise.
NL: Bij de voorbereiding van het budget De huisvestingscommissie heeft aangekondigd het dossier van de sociale huisvesting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Der Wohnungsausschuss hat angekündigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: In praeparatione rationum Commissio habitationis nuntiavit tabulas habitationis socialis sine nova admiratione excitata.

11752
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee gemeld de lijst van premies communales, met noten van de technische dienst,.
EN: Well, A municipal inspector has reported the list of municipal grants, with notes from the technical department,.
FR: Eh, Un contrôleur communal a signalé la liste des primes communales, avec des notes du service technique,.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de lijst van gemeentelijke premies, met notities van de technische dienst,.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet die Liste der kommunalen Prämien, mit Vermerken des technischen Dienstes,.
LA: Heus, Inspector municipalis rettulit indicem praemiorum municipalium, cum notis officii technici,.

11753
MAROLLIEN: Bon, voor de volgende séance publique Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd den dossier van logement social gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, for the next public session A vendor from the Vossenplein market has recorded the social housing file as is customary in the Marolles.
FR: Bon, pour la prochaine séance publique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré le dossier du logement social comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, voor de volgende openbare zitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd het dossier van de sociale huisvesting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet die Akte zum sozialen Wohnungsbau wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, proximae sessioni publicae Venditrix fori Vossenpleinii registravit tabulas habitationis socialis ut mos est in Marolliis.

11754
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee voorbereid de aanvraag voor ene bouwvergunning, na de zitting van den conseil, zonder grand discours.
EN: Listen, The transport department has prepared the application for a building permit, after the council session, without much fanfare.
FR: Écoute, Le service des transports a préparé la demande de permis de construire, après la séance du conseil, sans grand discours.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft voorbereid de aanvraag voor een bouwvergunning, na de raadszitting, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat vorbereitet den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach der Ratssitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Officium vecturae paravit petitionem licentiae aedificandi, post sessionem concilii, sine magno strepitu.

11755
MAROLLIEN: Allez, de staat van de publieke verlichting es door De commissie van logement herzien tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the condition of the public lighting was The housing committee reviewed to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Allons, l'état de l'éclairage public a été La commission du logement révisé afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de staat van de openbare verlichting werd De huisvestingscommissie herzien om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Wohnungsausschuss überprüft zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.

LA: Age vero, statum illuminationis publicae a Commissio habitationis recognitum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

11756
MAROLLIEN: Zeg, de regels van den marché es door Nen urbanist van de stad vastgelegd na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Listen, the market regulations was An urban planner from the city formalized after the council session without much fanfare.
FR: Écoute, le règlement du marché a été Un urbaniste de la ville formalisé après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Zeg, de marktregels werd Een stedenbouwkundige van de stad vastgelegd na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Marktordnung wurde Ein Stadtplaner der Stadt festgelegt nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age, regulas fori a Urbanista urbis formatum post sessionem concilii sine magno strepitu.

11757
MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres Ene juriste van de commune hee afgewezen de staat van de publieke verlichting.
EN: With reference to old registers A municipal jurist has rejected the condition of the public lighting.
FR: Avec référence aux anciens registres Une juriste de la commune a rejeté l'état de l'éclairage public.
NL: Met verwijzing naar oude registers Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de staat van de openbare verlichting.
DE: Unter Bezug auf alte Register Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung.
LA: Relatis veteribus registris Iurisperita communis reiecit statum illuminationis publicae.

11758
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de lijst van premies communales in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has coordinated the list of municipal grants in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné la liste des primes communales dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de lijst van gemeentelijke premies in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert die Liste der kommunalen Prämien im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit indicem praemiorum municipalium in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

11759
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee gemeld de staat van de publieke verlichting, tot kalmte van den verkeer, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The public works office has reported the condition of the public lighting, to ease traffic, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a signalé l'état de l'éclairage public, afin d'apaiser la circulation, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de staat van de openbare verlichting, om het verkeer te ontlasten, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, zur Entlastung des Verkehrs, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Officium operum publicorum rettulit statum illuminationis publicae, ad leniendum cursum vehiculorum, ut mos est in Marolliis.

11760
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de regels van den marché na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has confirmed the market regulations after the council session without much fanfare.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé le règlement du marché après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de marktregels na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt die Marktordnung nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit regulas fori post sessionem concilii sine magno strepitu.

11761
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de regeling voor stationnement na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, An urban planner from the city has approved the parking regulation after the council session so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a approuvé le règlement du stationnement après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de parkeerregeling na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt die Parkordnung nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Urbanista urbis approbavit regulam de statione post

sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

11762
MAROLLIEN: Allez, de brief van de préfète es door De bureau van travaux vastgelegd voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the letter from the prefect was The public works office formalized for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Allons, la lettre de la préfète a été Le bureau des travaux formalisé pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de brief van de prefect werd Het bureau voor openbare werken vastgelegd voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten festgelegt für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, epistulam praefectae a Officium operum publicorum formatum pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

11763
MAROLLIEN: Allez, de regels van den marché es door Nen urbanist van de stad afgewezen voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Come on, the market regulations was An urban planner from the city rejected for the annual report without much fanfare.
FR: Allons, le règlement du marché a été Un urbaniste de la ville rejeté pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Allez, de marktregels werd Een stedenbouwkundige van de stad afgewezen voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Ein Stadtplaner der Stadt abgelehnt für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, regulas fori a Urbanista urbis reiectum pro relatione annua sine magno strepitu.

11764
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee gemeld de aanvraag voor ene bouwvergunning, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A municipal jurist has reported the application for a building permit, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Une juriste de la commune a signalé la demande de permis de construire, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft gemeld de aanvraag voor een bouwvergunning, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet den Antrag auf eine Baugenehmigung, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Iurisperita communis rettulit petitionem licentiae

aedificandi, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

11765
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique 't Archief public hee opgeschreven de regels van den marché.
EN: Indeed, for the next public session The public archive has written down the market regulations.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique Les archives publiques a consigné le règlement du marché.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting Het openbaar archief heeft genoteerd de marktregels.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Das öffentliche Archiv hat notiert die Marktordnung.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Archivum publicum conscripsit regulas fori.

11766
MAROLLIEN: Amai, op vraag van de buurt Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht den dossier van logement social voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, at the request of the neighborhood A resident of the Marolles has examined the social housing file so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, à la demande du quartier Un habitant des Marolles a examiné le dossier du logement social pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, op vraag van de buurt Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht het dossier van de sociale huisvesting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, auf Anfrage des Viertels Ein Bewohner der Marollen hat untersucht die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, rogatu viciniae Incola regionis Marolliensis examinavit tabulas habitationis socialis ut homines id bene intellegerent.

11767
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee herzien de aanvraag voor ene bouwvergunning voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A municipal inspector has reviewed the application for a building permit for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Un contrôleur communal a révisé la demande de permis de construire pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft herzien de aanvraag voor een bouwvergunning voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft den Antrag auf eine Baugenehmigung für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.

LA: Inspector municipalis recognovit petitionem licentiae aedificandi proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

11768
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee afgewezen de regels van den marché, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A municipal jurist has rejected the market regulations, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a rejeté le règlement du marché, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de marktregels, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt die Marktordnung, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Iurisperita communis reiecit regulas fori, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

11769
MAROLLIEN: Bon, de cijfers van chômage es door Ene bewoner van de Marolle gecoördineerd voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the unemployment figures was A resident of the Marolles coordinated for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Bon, les chiffres du chômage a été Un habitant des Marolles coordonné pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de werkloosheidscijfers werd Een bewoner van de Marollen gecoördineerd voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Arbeitslosenzahlen wurde Ein Bewohner der Marollen koordiniert für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, numeros inopiae operae a Incola regionis Marolliensis coordinatum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

11770
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie Ene bewoner van de Marolle hee gemeld den dossier van logement social zonder nog ene keer te verschieten.
EN: After the inspection round A resident of the Marolles has reported the social housing file without causing another surprise.
FR: Après la tournée d'inspection Un habitant des Marolles a signalé le dossier du logement social sans provoquer encore une surprise.
NL: Na de inspectieronde Een bewoner van de Marollen heeft gemeld het dossier van de sociale huisvesting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nach dem Inspektionsgang Ein Bewohner der Marollen hat

gemeldet die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Post circuitum inspectionis Incola regionis Marolliensis rettulit tabulas habitationis socialis sine nova admiratione excitata.

11771
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee voorbereid de uren van den busdienst tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The regional authority has prepared the bus service timetable to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a préparé les horaires du service de bus afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft voorbereid de uren van de busdienst om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat vorbereitet den Fahrplan des Busdienstes zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis paravit horas officii autocinetici ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

11772
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee voorbereid de regeling voor stationnement, na klachten van de habitants, zonder grand discours.
EN: Listen, An urban planner from the city has prepared the parking regulation, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a préparé le règlement du stationnement, après des plaintes des habitants, sans grand discours.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de parkeerregeling, na klachten van bewoners, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet die Parkordnung, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Urbanista urbis paravit regulam de statione, post querelas incolarum, sine magno strepitu.

11773
MAROLLIEN: De uren van den busdienst es door Ene juriste van de commune onderzocht voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The bus service timetable was A municipal jurist examined for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Les horaires du service de bus a été Une juriste de la commune examiné pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De uren van de busdienst werd Een jurist van de gemeente onderzocht voor de volgende openbare zitting zoals dat in de

Marollen gebruikelijk is.
DE: Den Fahrplan des Busdienstes wurde Eine Juristin der Gemeinde untersucht für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Horas officii autocinetici a Iurisperita communis examinatum proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

11774
MAROLLIEN: Amai, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door 't Archief public geregistreerd in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the application for a building permit was The public archive recorded in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Eh bien, la demande de permis de construire a été Les archives publiques enregistré dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Het openbaar archief geregistreerd in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Das öffentliche Archiv verzeichnet im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, petitionem licentiae aedificandi a Archivum publicum registratum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

11775
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee goedgekeurd den dossier van logement social, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The housing committee has approved the social housing file, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Allons, La commission du logement a approuvé le dossier du logement social, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd het dossier van de sociale huisvesting, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Commissio habitationis approbavit tabulas habitationis socialis, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

11776
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt Ene juriste van de commune hee aangepast de nieuwe lijn van den tram voor dat alles ordelijk bleef.
EN: At the request of the neighborhood A municipal jurist has adjusted the new tram line so that everything remained orderly.
FR: À la demande du quartier Une juriste de la commune a ajusté la

nouvelle ligne de tram pour que tout reste en ordre.
NL: Op vraag van de buurt Een jurist van de gemeente heeft aangepast de nieuwe tramlijn zodat alles ordelijk bleef.
DE: Auf Anfrage des Viertels Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst die neue Straßenbahnlinie damit alles geordnet blieb.
LA: Rogatu viciniae Iurisperita communis adaptavit novam lineam tramviae ut omnia ordinata manerent.

11777
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de staat van de trottoirs met noten van de technische dienst.
EN: A municipal jurist has coordinated the condition of the sidewalks with notes from the technical department.
FR: Une juriste de la commune a coordonné l'état des trottoirs avec des notes du service technique.
NL: Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de staat van de trottoirs met notities van de technische dienst.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert den Zustand der Gehwege mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Iurisperita communis coordinavit statum semitarum cum notis officii technici.

11778
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee aangepast de lijst van premies communales, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The municipal council has adjusted the list of municipal grants, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Le conseil communal a ajusté la liste des primes communales, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft aangepast de lijst van gemeentelijke premies, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat angepasst die Liste der kommunalen Prämien, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Consilium municipale adaptavit indicem praemiorum municipalium, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

11779
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme Den conseil communal hee afgewezen de dossiers van expropriatie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, in the urban planning committee The municipal council has rejected the expropriation files so that people understood it clearly.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme Le conseil communal a rejeté les dossiers d'expropriation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw De gemeenteraad heeft afgewezen de onteigeningsdossiers zodat de mensen het goed begrepen.

DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Der Gemeinderat hat abgelehnt die Enteignungsakten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, in commissione urbanismi Consilium municipale reiecit tabulas expropriationis ut homines id bene intellegerent.

11780
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer Nen urbanist van de stad hee bevestigd de regels van den marché voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, to ease traffic An urban planner from the city has confirmed the market regulations so that people understood it clearly.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Un urbaniste de la ville a confirmé le règlement du marché pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de marktregels zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt die Marktordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Urbanista urbis confirmavit regulas fori ut homines id bene intellegerent.

11781
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de staat van de publieke verlichting tot kalmte van den verkeer.
EN: Listen, A resident of the Marolles has clarified the condition of the public lighting to ease traffic.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a clarifié l'état de l'éclairage public afin d'apaiser la circulation.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de staat van de openbare verlichting om het verkeer te ontlasten.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis clarificavit statum illuminationis publicae ad leniendum cursum vehiculorum.

11782
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee voorbereid een plan van réaménagement na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public archive has prepared a redevelopment plan after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Les archives publiques a préparé un plan de réaménagement après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft voorbereid een herontwikkelingsplan na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat vorbereitet einen Sanierungsplan nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Archivum publicum paravit consilium renovationis post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

11783
MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest De commissie van logement hee goedgekeurd de staat van de trottoirs gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, according to regional law The housing committee has approved the condition of the sidewalks as is customary in the Marolles.
FR: Bon, conformément au droit régional La commission du logement a approuvé l'état des trottoirs comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de staat van de trottoirs zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Der Wohnungsausschuss hat genehmigt den Zustand der Gehwege wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, secundum ius regionale Commissio habitationis approbavit statum semitarum ut mos est in Marolliis.

11784
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de cijfers van chômage, met referentie aan oude registres,.
EN: Well, A resident of the Marolles has rejected the unemployment figures, with reference to old registers,.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a rejeté les chiffres du chômage, avec référence aux anciens registres,.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de werkloosheidscijfers, met verwijzing naar oude registers,.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt die Arbeitslosenzahlen, unter Bezug auf alte Register,.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis reiecit numeros inopiae operae, relatis veteribus registris,.

11785
MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst 't Archief public hee aangekondigd den dossier van logement social gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, with notes from the technical department The public archive has announced the social housing file as is customary in the Marolles.
FR: Eh, avec des notes du service technique Les archives publiques a annoncé le dossier du logement social comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, met notities van de technische dienst Het openbaar archief heeft aangekondigd het dossier van de sociale huisvesting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Das öffentliche Archiv hat angekündigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, cum notis officii technici Archivum publicum nuntiavit tabulas habitationis socialis ut mos est in Marolliis.

11786

MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee geregistreerd de cijfers van chômage, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public works office has recorded the unemployment figures, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Le bureau des travaux a enregistré les chiffres du chômage, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de werkloosheidscijfers, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet die Arbeitslosenzahlen, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Officium operum publicorum registravit numeros inopiae operae, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

11787
MAROLLIEN: Amai, de lijst van leegstaande huizen es door De bureau van travaux aangekondigd met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the list of vacant houses was The public works office announced with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Eh bien, la liste des maisons inoccupées a été Le bureau des travaux annoncé avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de lijst van leegstaande huizen werd Het bureau voor openbare werken aangekondigd met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Liste leerstehender Häuser wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten angekündigt unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, indicem domorum vacuarum a Officium operum publicorum nuntiatum relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

11788
MAROLLIEN: De dossiers van expropriatie es door Nen urbanist van de stad bevestigd na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The expropriation files was An urban planner from the city confirmed after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Les dossiers d'expropriation a été Un urbaniste de la ville confirmé après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De onteigeningsdossiers werd Een stedenbouwkundige van de stad bevestigd na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Enteignungsakten wurde Ein Stadtplaner der Stadt bestätigt nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Tabulas expropriationis a Urbanista urbis confirmatum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

11789
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de nieuwe lijn van den tram volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A municipal jurist has coordinated the new tram line according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a coordonné la nouvelle ligne de tram conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de nieuwe tramlijn volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert die neue Straßenbahnlinie gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Iurisperita communis coordinavit novam lineam tramviae secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

11790
MAROLLIEN: Amai, den dossier van logement social es door Nen contrôleur communal bevestigd voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the social housing file was A municipal inspector confirmed for the next public session with much detail and little noise.
FR: Eh bien, le dossier du logement social a été Un contrôleur communal confirmé pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, het dossier van de sociale huisvesting werd Een gemeentelijke controleur bevestigd voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein kommunaler Kontrolleur bestätigt für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, tabulas habitationis socialis a Inspector municipalis confirmatum proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

11791
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee gemeld de lijst van premies communales na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal inspector has reported the list of municipal grants after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un contrôleur communal a signalé la liste des primes communales après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de lijst van gemeentelijke premies na klachten van bewoners zodat de mensen het

goed begrepen.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet die Liste der kommunalen Prämien nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Inspector municipalis rettulit indicem praemiorum municipalium post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

11792
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee voorbereid de note over den handel in de wijk volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The housing committee has prepared the note on trade in the district according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Eh, La commission du logement a préparé la note sur le commerce dans le quartier conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft voorbereid de nota over de handel in de wijk volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die Notiz über den Handel im Viertel gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Commissio habitationis paravit notam de commercio in regione secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

11793
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee bevestigd de cijfers van chômage, tot kalmte van den verkeer, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, An urban planner from the city has confirmed the unemployment figures, to ease traffic, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a confirmé les chiffres du chômage, afin d'apaiser la circulation, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de werkloosheidscijfers, om het verkeer te ontlasten, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt die Arbeitslosenzahlen, zur Entlastung des Verkehrs, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Urbanista urbis confirmavit numeros inopiae operae, ad leniendum cursum vehiculorum, ut mos est in Marolliis.

11794
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil Nen contrôleur communal hee aangekondigd de cijfers van chômage voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, after the council session A municipal inspector has announced the unemployment figures so that everything remained orderly.

FR: Allons, après la séance du conseil Un contrôleur communal a annoncé les chiffres du chômage pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, na de raadszitting Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, post sessionem concilii Inspector municipalis nuntiavit numeros inopiae operae ut omnia ordinata manerent.

11795
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer 't Archief public hee bevestigd de staat van de publieke verlichting voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, to ease traffic The public archive has confirmed the condition of the public lighting so that people understood it clearly.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Les archives publiques a confirmé l'état de l'éclairage public pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten Het openbaar archief heeft bevestigd de staat van de openbare verlichting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Das öffentliche Archiv hat bestätigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Archivum publicum confirmavit statum illuminationis publicae ut homines id bene intellegerent.

11796
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee afgewezen de note over den handel in de wijk na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public archive has rejected the note on trade in the district after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Eh, Les archives publiques a rejeté la note sur le commerce dans le quartier après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft afgewezen de nota over de handel in de wijk na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die Notiz über den Handel im Viertel nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Archivum publicum reiecit notam de commercio in regione post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

11797
MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, according to regional law A municipal inspector has

approved the list of waiting families as is customary in the Marolles.
FR: Bon, conformément au droit régional Un contrôleur communal a approuvé la liste des familles en attente comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt die Liste wartender Familien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, secundum ius regionale Inspector municipalis approbavit indicem familiarum exspectantium ut mos est in Marolliis.

11798
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee besproken een plan van réaménagement, met noten van de technische dienst, zonder grand discours.
EN: Well, An old records clerk has discussed a redevelopment plan, with notes from the technical department, without much fanfare.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a discuté un plan de réaménagement, avec des notes du service technique, sans grand discours.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft besproken een herontwikkelingsplan, met notities van de technische dienst, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat besprochen einen Sanierungsplan, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Veteranus curator actorum disputavit consilium renovationis, cum notis officii technici, sine magno strepitu.

11799
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de nieuwe lijn van den tram voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: After the council session An old records clerk has coordinated the new tram line so that people understood it clearly.
FR: Après la séance du conseil Un ancien commis aux dossiers a coordonné la nouvelle ligne de tram pour que les gens le comprennent bien.
NL: Na de raadszitting Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de nieuwe tramlijn zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nach der Ratssitzung Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert die neue Straßenbahnlinie damit die Leute es gut verstanden.
LA: Post sessionem concilii Veteranus curator actorum coordinavit novam lineam tramviae ut homines id bene intellegerent.

11800
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee gemeld de inventaris van oude papieren na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: Indeed, The public archive has reported the inventory of old papers after the council session so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Les archives publiques a signalé l'inventaire des vieux papiers après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft gemeld de inventaris van oude papieren na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat gemeldet das Verzeichnis alter Akten nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Archivum publicum rettulit inventarium veterum actorum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

11801
MAROLLIEN: Bon, de staat van de trottoirs es door De bureau van travaux voorbereid op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the condition of the sidewalks was The public works office prepared at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Bon, l'état des trottoirs a été Le bureau des travaux préparé à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de staat van de trottoirs werd Het bureau voor openbare werken voorbereid op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, den Zustand der Gehwege wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten vorbereitet auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, statum semitarum a Officium operum publicorum paratum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

11802
MAROLLIEN: De dienst van transport hee gecoördineerd de verdeling van de budgetten na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: The transport department has coordinated the allocation of the budgets after the council session without much fanfare.
FR: Le service des transports a coordonné la répartition des budgets après la séance du conseil sans grand discours.
NL: De vervoersdienst heeft gecoördineerd de verdeling van de budgetten na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Der Verkehrsdienst hat koordiniert die Verteilung der Haushaltsmittel nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Officium vecturae coordinavit distributionem rationum post sessionem concilii sine magno strepitu.

11803
MAROLLIEN: Allez, de lijst van premies communales es door Ene marchande van de Vossenplein bevestigd met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the list of municipal grants was A vendor from the Vossenplein market confirmed with notes from the technical

department so that everything remained orderly.
FR: Allons, la liste des primes communales a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle confirmé avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de lijst van gemeentelijke premies werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt bevestigd met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein bestätigt mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, indicem praemiorum municipalium a Venditrix fori Vossenpleinii confirmatum cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

11804
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de lijst van premies communales, met noten van de technische dienst, zonder grand discours.
EN: Well, An old records clerk has coordinated the list of municipal grants, with notes from the technical department, without much fanfare.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a coordonné la liste des primes communales, avec des notes du service technique, sans grand discours.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de lijst van gemeentelijke premies, met notities van de technische dienst, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert die Liste der kommunalen Prämien, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Veteranus curator actorum coordinavit indicem praemiorum municipalium, cum notis officii technici, sine magno strepitu.

11805
MAROLLIEN: Allez, de route van den omleiding es door Ene bewoner van de Marolle afgewezen op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the detour route was A resident of the Marolles rejected at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Allons, l'itinéraire de déviation a été Un habitant des Marolles rejeté à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de omleidingsroute werd Een bewoner van de Marollen afgewezen op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Ein Bewohner der Marollen abgelehnt auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, iter diversionis a Incola regionis Marolliensis reiectum rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

11806
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel De régionele autoriteit hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen voor dat de

mensen 't goed verstonden.
EN: Well, for the annual report The regional authority has announced the list of waiting families so that people understood it clearly.
FR: Bon, pour le rapport annuel L'autorité régionale a annoncé la liste des familles en attente pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, voor het jaarverslag De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, für den Jahresbericht Die Regionalbehörde hat angekündigt die Liste wartender Familien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, pro relatione annua Auctoritas regionalis nuntiavit indicem familiarum exspectantium ut homines id bene intellegerent.

11807
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.
EN: Well, The regional authority has formalized the list of waiting families, to ease traffic, without much fanfare.
FR: Bon, L'autorité régionale a formalisé la liste des familles en attente, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat festgelegt die Liste wartender Familien, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Auctoritas regionalis formavit indicem familiarum exspectantium, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

11808
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee vastgelegd de staat van de publieke verlichting bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public archive has formalized the condition of the public lighting during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Eh, Les archives publiques a formalisé l'état de l'éclairage public lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft vastgelegd de staat van de openbare verlichting bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat festgelegt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Archivum publicum formavit statum illuminationis publicae in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

11809

MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie De bureau van travaux hee geregistreerd de staat van de trottoirs voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, after the inspection round The public works office has recorded the condition of the sidewalks so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection Le bureau des travaux a enregistré l'état des trottoirs pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, na de inspectieronde Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de staat van de trottoirs zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet den Zustand der Gehwege damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Officium operum publicorum registravit statum semitarum ut omnia ordinata manerent.

11810
MAROLLIEN: Eh, de lijst van leegstaande huizen es door Nen ouwen dossiermeester aangekondigd in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Well, the list of vacant houses was An old records clerk announced in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Eh, la liste des maisons inoccupées a été Un ancien commis aux dossiers annoncé dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Eh, de lijst van leegstaande huizen werd Een oude dossierbeheerder aangekondigd in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein alter Aktenverwalter angekündigt im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Heus, indicem domorum vacuarum a Veteranus curator actorum nuntiatum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

11811
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de cijfers van chômage zonder grand discours.
EN: After the inspection round A vendor from the Vossenplein market has announced the unemployment figures without much fanfare.
FR: Après la tournée d'inspection Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé les chiffres du chômage sans grand discours.
NL: Na de inspectieronde Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers zonder veel omhaal.
DE: Nach dem Inspektionsgang Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen ohne großes Aufheben.
LA: Post circuitum inspectionis Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit numeros inopiae operae sine magno strepitu.

11812
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de regeling voor stationnement op vraag van de buurt.
EN: Come on, A municipal jurist has clarified the parking regulation at the request of the neighborhood.
FR: Allons, Une juriste de la commune a clarifié le règlement du stationnement à la demande du quartier.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de parkeerregeling op vraag van de buurt.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt die Parkordnung auf Anfrage des Viertels.
LA: Age vero, Iurisperita communis clarificavit regulam de statione rogatu viciniae.

11813
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme De régionele autoriteit hee vastgelegd de note over den handel in de wijk gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, in the urban planning committee The regional authority has formalized the note on trade in the district as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme L'autorité régionale a formalisé la note sur le commerce dans le quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de nota over de handel in de wijk zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Die Regionalbehörde hat festgelegt die Notiz über den Handel im Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, in commissione urbanismi Auctoritas regionalis formavit notam de commercio in regione ut mos est in Marolliis.

11814
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee aangepast de nieuwe lijn van den tram volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The municipal council has adjusted the new tram line according to regional law without causing another surprise.
FR: Allons, Le conseil communal a ajusté la nouvelle ligne de tram conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft aangepast de nieuwe tramlijn volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat angepasst die neue Straßenbahnlinie gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Consilium municipale adaptavit novam lineam tramviae secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

11815
MAROLLIEN: Amai, de staat van de trottoirs es door Nen ouwen dossiermeester herzien met noten van de technische dienst zonder

nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the condition of the sidewalks was An old records clerk reviewed with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Eh bien, l'état des trottoirs a été Un ancien commis aux dossiers révisé avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de staat van de trottoirs werd Een oude dossierbeheerder herzien met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, den Zustand der Gehwege wurde Ein alter Aktenverwalter überprüft mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, statum semitarum a Veteranus curator actorum recognitum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

11816
MAROLLIEN: Allez, de staat van de publieke verlichting es door De dienst van transport besproken met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the condition of the public lighting was The transport department discussed with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Allons, l'état de l'éclairage public a été Le service des transports discuté avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de staat van de openbare verlichting werd De vervoersdienst besproken met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Verkehrsdienst besprochen mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, statum illuminationis publicae a Officium vecturae disputatum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

11817
MAROLLIEN: Amai, de staat van de trottoirs es door Ene marchande van de Vossenplein opgeschreven met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the condition of the sidewalks was A vendor from the Vossenplein market written down with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, l'état des trottoirs a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle consigné avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de staat van de trottoirs werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt opgeschreven met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, den Zustand der Gehwege wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein notiert mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.

LA: Profecto, statum semitarum a Venditrix fori Vossenpleinii conscriptum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

11818
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee bevestigd de verdeling van de budgetten, tot kalmte van den verkeer, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal jurist has confirmed the allocation of the budgets, to ease traffic, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Une juriste de la commune a confirmé la répartition des budgets, afin d'apaiser la circulation, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de verdeling van de budgetten, om het verkeer te ontlasten, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt die Verteilung der Haushaltsmittel, zur Entlastung des Verkehrs, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Iurisperita communis confirmavit distributionem rationum, ad leniendum cursum vehiculorum, ut omnia ordinata manerent.

11819
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee geregistreerd de note over den handel in de wijk volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The municipal council has recorded the note on trade in the district according to regional law without causing another surprise.
FR: Bon, Le conseil communal a enregistré la note sur le commerce dans le quartier conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft geregistreerd de nota over de handel in de wijk volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat verzeichnet die Notiz über den Handel im Viertel gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Consilium municipale registravit notam de commercio in regione secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

11820
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee voorbereid de route van den omleiding tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The municipal council has prepared the detour route to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le conseil communal a préparé l'itinéraire de déviation afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft voorbereid de omleidingsroute om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.

DE: Also, Der Gemeinderat hat vorbereitet die Umleitungsstrecke zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Consilium municipale paravit iter diversionis ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

11821
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee afgewezen de klachten van de buurt, volgens de wet van 't gewest,.
EN: Come on, The public works office has rejected the neighborhood complaints, according to regional law,.
FR: Allons, Le bureau des travaux a rejeté les plaintes du quartier, conformément au droit régional,.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de klachten uit de buurt, volgens het gewestelijk recht,.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt die Beschwerden aus dem Viertel, gemäß dem Regionalrecht,.
LA: Age vero, Officium operum publicorum reiecit querelas viciniae, secundum ius regionale,.

11822
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee besproken de brief van de préfète, na den tour van inspectie, zonder grand discours.
EN: Well, The regional authority has discussed the letter from the prefect, after the inspection round, without much fanfare.
FR: Bon, L'autorité régionale a discuté la lettre de la préfète, après la tournée d'inspection, sans grand discours.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft besproken de brief van de prefect, na de inspectieronde, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat besprochen den Brief der Präfektin, nach dem Inspektionsgang, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Auctoritas regionalis disputavit epistulam praefectae, post circuitum inspectionis, sine magno strepitu.

11823
MAROLLIEN: Allez, de verdeling van de budgetten es door Ene marchande van de Vossenplein onderzocht na klachten van de habitants.
EN: Come on, the allocation of the budgets was A vendor from the Vossenplein market examined after complaints from residents.
FR: Allons, la répartition des budgets a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle examiné après des plaintes des habitants.
NL: Allez, de verdeling van de budgetten werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt onderzocht na klachten van bewoners.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein untersucht nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Age vero, distributionem rationum a Venditrix fori Vossenpleinii examinatum post querelas incolarum.

11824
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de inventaris van oude papieren met noten van de technische dienst voor dat

alles ordelijk bleef.
EN: An old records clerk has formalized the inventory of old papers with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Un ancien commis aux dossiers a formalisé l'inventaire des vieux papiers avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de inventaris van oude papieren met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt das Verzeichnis alter Akten mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Veteranus curator actorum formavit inventarium veterum actorum cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

11825
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de lijst van premies communales, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A resident of the Marolles has written down the list of municipal grants, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Un habitant des Marolles a consigné la liste des primes communales, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de lijst van gemeentelijke premies, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat notiert die Liste der kommunalen Prämien, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Incola regionis Marolliensis conscripsit indicem praemiorum municipalium, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

11826
MAROLLIEN: De klachten van de buurt es door De commissie van logement besproken na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The neighborhood complaints was The housing committee discussed after the council session so that everything remained orderly.
FR: Les plaintes du quartier a été La commission du logement discuté après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: De klachten uit de buurt werd De huisvestingscommissie besproken na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Wohnungsausschuss besprochen nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Querelas viciniae a Commissio habitationis disputatum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

11827
MAROLLIEN: Allez, de route van den omleiding es door 't Archief public verduidelijkt na den tour van inspectie.

EN: Come on, the detour route was The public archive clarified after the inspection round.
FR: Allons, l'itinéraire de déviation a été Les archives publiques clarifié après la tournée d'inspection.
NL: Allez, de omleidingsroute werd Het openbaar archief verduidelijkt na de inspectieronde.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Das öffentliche Archiv klargestellt nach dem Inspektionsgang.
LA: Age vero, iter diversionis a Archivum publicum clarificatum post circuitum inspectionis.

11828
MAROLLIEN: Amai, de regels van den marché es door 't Archief public herzien op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the market regulations was The public archive reviewed at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Eh bien, le règlement du marché a été Les archives publiques révisé à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de marktregels werd Het openbaar archief herzien op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Marktordnung wurde Das öffentliche Archiv überprüft auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, regulas fori a Archivum publicum recognitum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

11829
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee geregistreerd de lijst van premies communales met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The regional authority has recorded the list of municipal grants with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Bon, L'autorité régionale a enregistré la liste des primes communales avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de lijst van gemeentelijke premies met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Liste der kommunalen Prämien unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Auctoritas regionalis registravit indicem praemiorum municipalium relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

11830
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst De régionele autoriteit hee opgeschreven de note over den handel in de wijk met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, with notes from the technical department The regional

authority has written down the note on trade in the district with much detail and little noise.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique L'autorité régionale a consigné la note sur le commerce dans le quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, met notities van de technische dienst De gewestelijke overheid heeft genoteerd de nota over de handel in de wijk met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Die Regionalbehörde hat notiert die Notiz über den Handel im Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, cum notis officii technici Auctoritas regionalis conscripsit notam de commercio in regione cum multis rebus et parvo strepitu.

11831
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de nieuwe lijn van den tram voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has written down the new tram line for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné la nouvelle ligne de tram pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de nieuwe tramlijn voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die neue Straßenbahnlinie für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit novam lineam tramviae pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

11832
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer De dienst van transport hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen.
EN: Well, to ease traffic The transport department has announced the list of waiting families.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation Le service des transports a annoncé la liste des familles en attente.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten De vervoersdienst heeft aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Der Verkehrsdienst hat angekündigt die Liste wartender Familien.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Officium vecturae nuntiavit indicem familiarum exspectantium.

11833
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee bevestigd de note over den handel in de wijk met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The housing committee has confirmed the note on trade

in the district with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Allons, La commission du logement a confirmé la note sur le commerce dans le quartier avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft bevestigd de nota over de handel in de wijk met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat bestätigt die Notiz über den Handel im Viertel unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Commissio habitationis confirmavit notam de commercio in regione relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

11834
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest Den conseil communal hee voorbereid de lijst van premies communales zonder nog ene keer te verschieten.
EN: According to regional law The municipal council has prepared the list of municipal grants without causing another surprise.
FR: Conformément au droit régional Le conseil communal a préparé la liste des primes communales sans provoquer encore une surprise.
NL: Volgens het gewestelijk recht De gemeenteraad heeft voorbereid de lijst van gemeentelijke premies zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Der Gemeinderat hat vorbereitet die Liste der kommunalen Prämien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Secundum ius regionale Consilium municipale paravit indicem praemiorum municipalium sine nova admiratione excitata.

11835
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique 't Archief public hee goedgekeurd de regels van den marché voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: For the next public session The public archive has approved the market regulations so that people understood it clearly.
FR: Pour la prochaine séance publique Les archives publiques a approuvé le règlement du marché pour que les gens le comprennent bien.
NL: Voor de volgende openbare zitting Het openbaar archief heeft goedgekeurd de marktregels zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Das öffentliche Archiv hat genehmigt die Marktordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Proximae sessioni publicae Archivum publicum approbavit regulas fori ut homines id bene intellegerent.

11836
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de trottoirs es door 't Archief public gecoördineerd voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the condition of the sidewalks was The public archive

coordinated for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Écoute, l'état des trottoirs a été Les archives publiques coordonné pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de staat van de trottoirs werd Het openbaar archief gecoördineerd voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, den Zustand der Gehwege wurde Das öffentliche Archiv koordiniert für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Age, statum semitarum a Archivum publicum coordinatum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

11837
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee voorbereid de nieuwe lijn van den tram, volgens de wet van 't gewest,.
EN: Listen, The housing committee has prepared the new tram line, according to regional law,.
FR: Écoute, La commission du logement a préparé la nouvelle ligne de tram, conformément au droit régional,.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft voorbereid de nieuwe tramlijn, volgens het gewestelijk recht,.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die neue Straßenbahnlinie, gemäß dem Regionalrecht,.
LA: Age, Commissio habitationis paravit novam lineam tramviae, secundum ius regionale,.

11838
MAROLLIEN: Amai, op vraag van de buurt Ene juriste van de commune hee vastgelegd de inventaris van oude papieren.
EN: Indeed, at the request of the neighborhood A municipal jurist has formalized the inventory of old papers.
FR: Eh bien, à la demande du quartier Une juriste de la commune a formalisé l'inventaire des vieux papiers.
NL: Amai, op vraag van de buurt Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de inventaris van oude papieren.
DE: Also, auf Anfrage des Viertels Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt das Verzeichnis alter Akten.
LA: Profecto, rogatu viciniae Iurisperita communis formavit inventarium veterum actorum.

11839
MAROLLIEN: De lijst van leegstaande huizen es door Nen ouwen dossiermeester vastgelegd na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: The list of vacant houses was An old records clerk formalized after complaints from residents without much fanfare.
FR: La liste des maisons inoccupées a été Un ancien commis aux dossiers formalisé après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: De lijst van leegstaande huizen werd Een oude dossierbeheerder vastgelegd na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Die Liste leerstehender Häuser wurde Ein alter Aktenverwalter festgelegt nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Indicem domorum vacuarum a Veteranus curator actorum formatum

post querelas incolarum sine magno strepitu.

11840
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee afgewezen de lijst van wachtende gezinnen, in de commissie van urbanisme,.
EN: Indeed, The public archive has rejected the list of waiting families, in the urban planning committee,.
FR: Eh bien, Les archives publiques a rejeté la liste des familles en attente, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft afgewezen de lijst van wachtende gezinnen, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die Liste wartender Familien, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Profecto, Archivum publicum reiecit indicem familiarum exspectantium, in commissione urbanismi,.

11841
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee afgewezen de lijst van wachtende gezinnen, na de zitting van den conseil, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, An urban planner from the city has rejected the list of waiting families, after the council session, with much detail and little noise.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a rejeté la liste des familles en attente, après la séance du conseil, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de lijst van wachtende gezinnen, na de raadszitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt die Liste wartender Familien, nach der Ratssitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Urbanista urbis reiecit indicem familiarum exspectantium, post sessionem concilii, cum multis rebus et parvo strepitu.

11842
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee geregistreerd de nieuwe lijn van den tram na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A municipal jurist has recorded the new tram line after the council session so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a enregistré la nouvelle ligne de tram après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd de nieuwe tramlijn na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet die neue Straßenbahnlinie nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Iurisperita communis registravit novam lineam tramviae post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

11843

MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel De bureau van travaux hee aangepast de cijfers van chômage zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, for the annual report The public works office has adjusted the unemployment figures without causing another surprise.
FR: Allons, pour le rapport annuel Le bureau des travaux a ajusté les chiffres du chômage sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, voor het jaarverslag Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de werkloosheidscijfers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, für den Jahresbericht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst die Arbeitslosenzahlen ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, pro relatione annua Officium operum publicorum adaptavit numeros inopiae operae sine nova admiratione excitata.

11844
MAROLLIEN: Bon, de inventaris van oude papieren es door Ene juriste van de commune vastgelegd in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Well, the inventory of old papers was A municipal jurist formalized in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Bon, l'inventaire des vieux papiers a été Une juriste de la commune formalisé dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Goed, de inventaris van oude papieren werd Een jurist van de gemeente vastgelegd in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Gut, das Verzeichnis alter Akten wurde Eine Juristin der Gemeinde festgelegt im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Bene, inventarium veterum actorum a Iurisperita communis formatum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

11845
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee vastgelegd de dossiers van expropriatie, na de zitting van den conseil, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal inspector has formalized the expropriation files, after the council session, with much detail and little noise.
FR: Bon, Un contrôleur communal a formalisé les dossiers d'expropriation, après la séance du conseil, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de onteigeningsdossiers, na de raadszitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt die Enteignungsakten, nach der Ratssitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Inspector municipalis formavit tabulas expropriationis, post sessionem concilii, cum multis rebus et parvo strepitu.

11846
MAROLLIEN: Eh, de inventaris van oude papieren es door De dienst van transport gemeld in de commissie van urbanisme.
EN: Well, the inventory of old papers was The transport department reported in the urban planning committee.
FR: Eh, l'inventaire des vieux papiers a été Le service des transports signalé dans la commission d'urbanisme.
NL: Eh, de inventaris van oude papieren werd De vervoersdienst gemeld in de commissie voor stedenbouw.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Der Verkehrsdienst gemeldet im Stadtplanungsausschuss.
LA: Heus, inventarium veterum actorum a Officium vecturae relatum in commissione urbanismi.

11847
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee herzien de staat van de publieke verlichting, voor den rapport annuel, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An urban planner from the city has reviewed the condition of the public lighting, for the annual report, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a révisé l'état de l'éclairage public, pour le rapport annuel, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de staat van de openbare verlichting, voor het jaarverslag, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, für den Jahresbericht, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Urbanista urbis recognovit statum illuminationis publicae, pro relatione annua, ut omnia ordinata manerent.

11848
MAROLLIEN: Amai, de staat van de publieke verlichting es door Nen contrôleur communal voorbereid op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the condition of the public lighting was A municipal inspector prepared at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Eh bien, l'état de l'éclairage public a été Un contrôleur communal préparé à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de staat van de openbare verlichting werd Een gemeentelijke controleur voorbereid op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein kommunaler Kontrolleur vorbereitet auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, statum illuminationis publicae a Inspector municipalis paratum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

11849
MAROLLIEN: In de commissie van urbanisme De dienst van transport hee verduidelijkt een plan van réaménagement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: In the urban planning committee The transport department has clarified a redevelopment plan as is customary in the Marolles.
FR: Dans la commission d'urbanisme Le service des transports a clarifié un plan de réaménagement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: In de commissie voor stedenbouw De vervoersdienst heeft verduidelijkt een herontwikkelingsplan zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Im Stadtplanungsausschuss Der Verkehrsdienst hat klargestellt einen Sanierungsplan wie es in den Marollen üblich ist.
LA: In commissione urbanismi Officium vecturae clarificavit consilium renovationis ut mos est in Marolliis.

11850
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee besproken de regeling voor stationnement, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The transport department has discussed the parking regulation, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le service des transports a discuté le règlement du stationnement, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft besproken de parkeerregeling, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat besprochen die Parkordnung, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Officium vecturae disputavit regulam de statione, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

11851
MAROLLIEN: De commissie van logement hee gecoördineerd de regeling voor stationnement, in de commissie van urbanisme, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The housing committee has coordinated the parking regulation, in the urban planning committee, with much detail and little noise.
FR: La commission du logement a coordonné le règlement du stationnement, dans la commission d'urbanisme, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de parkeerregeling, in de commissie voor stedenbouw, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die Parkordnung, im Stadtplanungsausschuss, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Commissio habitationis coordinavit regulam de statione, in commissione urbanismi, cum multis rebus et parvo strepitu.

11852

MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst 't Archief public hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, with notes from the technical department The public archive has coordinated the list of waiting families so that people understood it clearly.
FR: Allons, avec des notes du service technique Les archives publiques a coordonné la liste des familles en attente pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, met notities van de technische dienst Het openbaar archief heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Das öffentliche Archiv hat koordiniert die Liste wartender Familien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, cum notis officii technici Archivum publicum coordinavit indicem familiarum exspectantium ut homines id bene intellegerent.

11853
MAROLLIEN: 't Archief public hee afgewezen de inventaris van oude papieren, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The public archive has rejected the inventory of old papers, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Les archives publiques a rejeté l'inventaire des vieux papiers, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Het openbaar archief heeft afgewezen de inventaris van oude papieren, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Das öffentliche Archiv hat abgelehnt das Verzeichnis alter Akten, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Archivum publicum reiecit inventarium veterum actorum, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

11854
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee gemeld de staat van de trottoirs, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.
EN: Well, The transport department has reported the condition of the sidewalks, to ease traffic, without much fanfare.
FR: Eh, Le service des transports a signalé l'état des trottoirs, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft gemeld de staat van de trottoirs, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat gemeldet den Zustand der Gehwege, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Officium vecturae rettulit statum semitarum, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

11855
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee onderzocht de

verdeling van de budgetten bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The housing committee has examined the allocation of the budgets during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Eh bien, La commission du logement a examiné la répartition des budgets lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft onderzocht de verdeling van de budgetten bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat untersucht die Verteilung der Haushaltsmittel bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Commissio habitationis examinavit distributionem rationum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

11856
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee onderzocht de cijfers van chômage met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Well, The public works office has examined the unemployment figures with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Eh, Le bureau des travaux a examiné les chiffres du chômage avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de werkloosheidscijfers met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht die Arbeitslosenzahlen mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Officium operum publicorum examinavit numeros inopiae operae cum notis officii technici sine magno strepitu.

11857
MAROLLIEN: Zeg, met noten van de technische dienst De bureau van travaux hee vastgelegd de lijst van premies communales voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, with notes from the technical department The public works office has formalized the list of municipal grants so that everything remained orderly.
FR: Écoute, avec des notes du service technique Le bureau des travaux a formalisé la liste des primes communales pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, met notities van de technische dienst Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de lijst van gemeentelijke premies zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, mit Vermerken des technischen Dienstes Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt die Liste der kommunalen Prämien damit alles geordnet blieb.
LA: Age, cum notis officii technici Officium operum publicorum formavit indicem praemiorum municipalium ut omnia ordinata manerent.

11858
MAROLLIEN: Voor den rapport annuel De commissie van logement hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: For the annual report The housing committee has announced the list of waiting families so that people understood it clearly.
FR: Pour le rapport annuel La commission du logement a annoncé la liste des familles en attente pour que les gens le comprennent bien.
NL: Voor het jaarverslag De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Für den Jahresbericht Der Wohnungsausschuss hat angekündigt die Liste wartender Familien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Pro relatione annua Commissio habitationis nuntiavit indicem familiarum exspectantium ut homines id bene intellegerent.

11859
MAROLLIEN: De lijst van premies communales es door Nen urbanist van de stad opgeschreven na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: The list of municipal grants was An urban planner from the city written down after the inspection round without much fanfare.
FR: La liste des primes communales a été Un urbaniste de la ville consigné après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: De lijst van gemeentelijke premies werd Een stedenbouwkundige van de stad opgeschreven na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein Stadtplaner der Stadt notiert nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Indicem praemiorum municipalium a Urbanista urbis conscriptum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

11860
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de dossiers van expropriatie, na de zitting van den conseil, zonder grand discours.
EN: Listen, An old records clerk has clarified the expropriation files, after the council session, without much fanfare.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a clarifié les dossiers d'expropriation, après la séance du conseil, sans grand discours.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de onteigeningsdossiers, na de raadszitting, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt die Enteignungsakten, nach der Ratssitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Veteranus curator actorum clarificavit tabulas expropriationis, post sessionem concilii, sine magno strepitu.

11861
MAROLLIEN: Allez, de staat van de trottoirs es door De commissie van logement gecoördineerd met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the condition of the sidewalks was The housing

committee coordinated with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Allons, l'état des trottoirs a été La commission du logement coordonné avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de staat van de trottoirs werd De huisvestingscommissie gecoördineerd met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Der Wohnungsausschuss koordiniert mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, statum semitarum a Commissio habitationis coordinatum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

11862
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee afgewezen de nieuwe lijn van den tram, tot kalmte van den verkeer, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The public works office has rejected the new tram line, to ease traffic, with much detail and little noise.
FR: Allons, Le bureau des travaux a rejeté la nouvelle ligne de tram, afin d'apaiser la circulation, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de nieuwe tramlijn, om het verkeer te ontlasten, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt die neue Straßenbahnlinie, zur Entlastung des Verkehrs, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Officium operum publicorum reiecit novam lineam tramviae, ad leniendum cursum vehiculorum, cum multis rebus et parvo strepitu.

11863
MAROLLIEN: Zeg, de cijfers van chômage es door Nen contrôleur communal onderzocht na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the unemployment figures was A municipal inspector examined after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Écoute, les chiffres du chômage a été Un contrôleur communal examiné après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de werkloosheidscijfers werd Een gemeentelijke controleur onderzocht na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Arbeitslosenzahlen wurde Ein kommunaler Kontrolleur untersucht nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, numeros inopiae operae a Inspector municipalis examinatum post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

11864

MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de staat van de trottoirs, na de zitting van den conseil, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A municipal jurist has coordinated the condition of the sidewalks, after the council session, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Une juriste de la commune a coordonné l'état des trottoirs, après la séance du conseil, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de staat van de trottoirs, na de raadszitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert den Zustand der Gehwege, nach der Ratssitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Iurisperita communis coordinavit statum semitarum, post sessionem concilii, ut omnia ordinata manerent.

11865
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee aangekondigd de inventaris van oude papieren na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The regional authority has announced the inventory of old papers after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, L'autorité régionale a annoncé l'inventaire des vieux papiers après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de inventaris van oude papieren na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat angekündigt das Verzeichnis alter Akten nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Auctoritas regionalis nuntiavit inventarium veterum actorum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

11866
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de lijst van premies communales voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, after the inspection round A resident of the Marolles has announced the list of municipal grants so that people understood it clearly.
FR: Eh, après la tournée d'inspection Un habitant des Marolles a annoncé la liste des primes communales pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, na de inspectieronde Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de lijst van gemeentelijke premies zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt die Liste der kommunalen Prämien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, post circuitum inspectionis Incola regionis Marolliensis nuntiavit indicem praemiorum municipalium ut homines id bene

intellegerent.

11867
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee herzien de route van den omleiding volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An urban planner from the city has reviewed the detour route according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a révisé l'itinéraire de déviation conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de omleidingsroute volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Umleitungsstrecke gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Urbanista urbis recognovit iter diversionis secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

11868
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee opgeschreven de route van den omleiding, tot kalmte van den verkeer, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal inspector has written down the detour route, to ease traffic, without causing another surprise.
FR: Bon, Un contrôleur communal a consigné l'itinéraire de déviation, afin d'apaiser la circulation, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de omleidingsroute, om het verkeer te ontlasten, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert die Umleitungsstrecke, zur Entlastung des Verkehrs, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Inspector municipalis conscripsit iter diversionis, ad leniendum cursum vehiculorum, sine nova admiratione excitata.

11869
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de klachten van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: At the request of the neighborhood An old records clerk has confirmed the neighborhood complaints with much detail and little noise.
FR: À la demande du quartier Un ancien commis aux dossiers a confirmé les plaintes du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Op vraag van de buurt Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de klachten uit de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Auf Anfrage des Viertels Ein alter Aktenverwalter hat

bestätigt die Beschwerden aus dem Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Rogatu viciniae Veteranus curator actorum confirmavit querelas viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

11870
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee gemeld de route van den omleiding na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The regional authority has reported the detour route after the inspection round without causing another surprise.
FR: Allons, L'autorité régionale a signalé l'itinéraire de déviation après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft gemeld de omleidingsroute na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat gemeldet die Umleitungsstrecke nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis rettulit iter diversionis post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

11871
MAROLLIEN: De dossiers van expropriatie es door Nen urbanist van de stad opgeschreven voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The expropriation files was An urban planner from the city written down for the annual report without causing another surprise.
FR: Les dossiers d'expropriation a été Un urbaniste de la ville consigné pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: De onteigeningsdossiers werd Een stedenbouwkundige van de stad opgeschreven voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Enteignungsakten wurde Ein Stadtplaner der Stadt notiert für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Tabulas expropriationis a Urbanista urbis conscriptum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

11872
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de note over den handel in de wijk in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An old records clerk has adjusted the note on trade in the district in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a ajusté la note sur le commerce dans le quartier dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de nota over de handel in de wijk in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.

DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat angepasst die Notiz über den Handel im Viertel im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Veteranus curator actorum adaptavit notam de commercio in regione in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

11873
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de dossiers van expropriatie.
EN: Come on, in the urban planning committee An old records clerk has examined the expropriation files.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme Un ancien commis aux dossiers a examiné les dossiers d'expropriation.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de onteigeningsdossiers.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Ein alter Aktenverwalter hat untersucht die Enteignungsakten.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Veteranus curator actorum examinavit tabulas expropriationis.

11874
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil 't Archief public hee verduidelijkt de cijfers van chômage zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, after the council session The public archive has clarified the unemployment figures without causing another surprise.
FR: Écoute, après la séance du conseil Les archives publiques a clarifié les chiffres du chômage sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, na de raadszitting Het openbaar archief heeft verduidelijkt de werkloosheidscijfers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Das öffentliche Archiv hat klargestellt die Arbeitslosenzahlen ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, post sessionem concilii Archivum publicum clarificavit numeros inopiae operae sine nova admiratione excitata.

11875
MAROLLIEN: Allez, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene bewoner van de Marolle goedgekeurd met noten van de technische dienst.
EN: Come on, the application for a building permit was A resident of the Marolles approved with notes from the technical department.
FR: Allons, la demande de permis de construire a été Un habitant des Marolles approuvé avec des notes du service technique.
NL: Allez, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een bewoner van de Marollen goedgekeurd met notities van de technische dienst.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein Bewohner der Marollen genehmigt mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Age vero, petitionem licentiae aedificandi a Incola regionis

Marolliensis approbatum cum notis officii technici.

11876
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee afgewezen de note over den handel in de wijk na de zitting van den conseil.
EN: A municipal inspector has rejected the note on trade in the district after the council session.
FR: Un contrôleur communal a rejeté la note sur le commerce dans le quartier après la séance du conseil.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de nota over de handel in de wijk na de raadszitting.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt die Notiz über den Handel im Viertel nach der Ratssitzung.
LA: Inspector municipalis reiecit notam de commercio in regione post sessionem concilii.

11877
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee aangepast de cijfers van chômage, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.
EN: Indeed, The public works office has adjusted the unemployment figures, to ease traffic, without much fanfare.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a ajusté les chiffres du chômage, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de werkloosheidscijfers, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst die Arbeitslosenzahlen, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Officium operum publicorum adaptavit numeros inopiae operae, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

11878
MAROLLIEN: Amai, de note over den handel in de wijk es door De régionele autoriteit besproken voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Indeed, the note on trade in the district was The regional authority discussed for the annual report without much fanfare.
FR: Eh bien, la note sur le commerce dans le quartier a été L'autorité régionale discuté pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Amai, de nota over de handel in de wijk werd De gewestelijke overheid besproken voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Also, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Die Regionalbehörde besprochen für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, notam de commercio in regione a Auctoritas regionalis disputatum pro relatione annua sine magno strepitu.

11879
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de route van den omleiding zonder grand discours.

EN: Listen, in the urban planning committee A vendor from the Vossenplein market has prepared the detour route without much fanfare.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé l'itinéraire de déviation sans grand discours.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de omleidingsroute zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet die Umleitungsstrecke ohne großes Aufheben.
LA: Age, in commissione urbanismi Venditrix fori Vossenpleinii paravit iter diversionis sine magno strepitu.

11880
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de staat van de trottoirs, volgens de wet van 't gewest, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has rejected the condition of the sidewalks, according to regional law, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a rejeté l'état des trottoirs, conformément au droit régional, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de staat van de trottoirs, volgens het gewestelijk recht, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt den Zustand der Gehwege, gemäß dem Regionalrecht, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis reiecit statum semitarum, secundum ius regionale, ut omnia ordinata manerent.

11881
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de uren van den busdienst, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has written down the bus service timetable, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné les horaires du service de bus, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de uren van de busdienst, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert den Fahrplan des Busdienstes, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit horas officii autocinetici, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

11882
MAROLLIEN: Bon, de cijfers van chômage es door De bureau van travaux verduidelijkt bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the unemployment figures was The public works office clarified during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Bon, les chiffres du chômage a été Le bureau des travaux clarifié lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de werkloosheidscijfers werd Het bureau voor openbare werken verduidelijkt bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die Arbeitslosenzahlen wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten klargestellt bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, numeros inopiae operae a Officium operum publicorum clarificatum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

11883
MAROLLIEN: Allez, de cijfers van chômage es door Ene marchande van de Vossenplein herzien voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Come on, the unemployment figures was A vendor from the Vossenplein market reviewed for the annual report without much fanfare.
FR: Allons, les chiffres du chômage a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle révisé pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Allez, de werkloosheidscijfers werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt herzien voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein überprüft für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, numeros inopiae operae a Venditrix fori Vossenpleinii recognitum pro relatione annua sine magno strepitu.

11884
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de staat van de publieke verlichting, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An urban planner from the city has formalized the condition of the public lighting, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a formalisé l'état de l'éclairage public, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de staat van de openbare verlichting, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, für den Jahresbericht, ohne noch eine

Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Urbanista urbis formavit statum illuminationis publicae, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

11885
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee gemeld een plan van réaménagement, volgens de wet van 't gewest, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The municipal council has reported a redevelopment plan, according to regional law, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le conseil communal a signalé un plan de réaménagement, conformément au droit régional, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft gemeld een herontwikkelingsplan, volgens het gewestelijk recht, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Der Gemeinderat hat gemeldet einen Sanierungsplan, gemäß dem Regionalrecht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Consilium municipale rettulit consilium renovationis, secundum ius regionale, ut mos est in Marolliis.

11886
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de lijst van leegstaande huizen, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, An old records clerk has examined the list of vacant houses, in the urban planning committee, without causing another surprise.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a examiné la liste des maisons inoccupées, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de lijst van leegstaande huizen, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat untersucht die Liste leerstehender Häuser, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Veteranus curator actorum examinavit indicem domorum vacuarum, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

11887
MAROLLIEN: Eh, de lijst van premies communales es door Nen ouwen dossiermeester gemeld voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the list of municipal grants was An old records clerk reported for the annual report without causing another surprise.
FR: Eh, la liste des primes communales a été Un ancien commis aux dossiers signalé pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de lijst van gemeentelijke premies werd Een oude dossierbeheerder gemeld voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.

DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein alter Aktenverwalter gemeldet für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, indicem praemiorum municipalium a Veteranus curator actorum relatum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

11888
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee verduidelijkt de lijst van premies communales, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public works office has clarified the list of municipal grants, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Le bureau des travaux a clarifié la liste des primes communales, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de lijst van gemeentelijke premies, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt die Liste der kommunalen Prämien, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Officium operum publicorum clarificavit indicem praemiorum municipalium, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

11889
MAROLLIEN: In de commissie van urbanisme De régionele autoriteit hee onderzocht de uren van den busdienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: In the urban planning committee The regional authority has examined the bus service timetable so that people understood it clearly.
FR: Dans la commission d'urbanisme L'autorité régionale a examiné les horaires du service de bus pour que les gens le comprennent bien.
NL: In de commissie voor stedenbouw De gewestelijke overheid heeft onderzocht de uren van de busdienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Im Stadtplanungsausschuss Die Regionalbehörde hat untersucht den Fahrplan des Busdienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: In commissione urbanismi Auctoritas regionalis examinavit horas officii autocinetici ut homines id bene intellegerent.

11890
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee gecoördineerd de route van den omleiding, na klachten van de habitants, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The transport department has coordinated the detour route, after complaints from residents, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Le service des transports a coordonné l'itinéraire de

déviation, après des plaintes des habitants, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft gecoördineerd de omleidingsroute, na klachten van bewoners, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat koordiniert die Umleitungsstrecke, nach Beschwerden von Bewohnern, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Officium vecturae coordinavit iter diversionis, post querelas incolarum, ut homines id bene intellegerent.

11891
MAROLLIEN: Bon, de regeling voor stationnement es door De dienst van transport aangekondigd met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the parking regulation was The transport department announced with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Bon, le règlement du stationnement a été Le service des transports annoncé avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de parkeerregeling werd De vervoersdienst aangekondigd met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Parkordnung wurde Der Verkehrsdienst angekündigt unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, regulam de statione a Officium vecturae nuntiatum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

11892
MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de staat van de publieke verlichting met veel détail en weinig lawaai.
EN: With reference to old registers A municipal inspector has approved the condition of the public lighting with much detail and little noise.
FR: Avec référence aux anciens registres Un contrôleur communal a approuvé l'état de l'éclairage public avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Met verwijzing naar oude registers Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de staat van de openbare verlichting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Unter Bezug auf alte Register Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Relatis veteribus registris Inspector municipalis approbavit statum illuminationis publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

11893
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee besproken de lijst van leegstaande huizen na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal inspector has discussed the list of vacant houses after the inspection round so that people understood it clearly.

FR: Eh, Un contrôleur communal a discuté la liste des maisons inoccupées après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft besproken de lijst van leegstaande huizen na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen die Liste leerstehender Häuser nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Inspector municipalis disputavit indicem domorum vacuarum post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

11894
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee besproken de lijst van leegstaande huizen, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A municipal jurist has discussed the list of vacant houses, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a discuté la liste des maisons inoccupées, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft besproken de lijst van leegstaande huizen, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen die Liste leerstehender Häuser, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Iurisperita communis disputavit indicem domorum vacuarum, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

11895
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de staat van de trottoirs zonder grand discours.
EN: Indeed, according to regional law An urban planner from the city has formalized the condition of the sidewalks without much fanfare.
FR: Eh bien, conformément au droit régional Un urbaniste de la ville a formalisé l'état des trottoirs sans grand discours.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de staat van de trottoirs zonder veel omhaal.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt den Zustand der Gehwege ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, secundum ius regionale Urbanista urbis formavit statum semitarum sine magno strepitu.

11896
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de regels van den marché met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.

EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has reported the market regulations with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé le règlement du marché avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de marktregels met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet die Marktordnung unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii rettulit regulas fori relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

11897
MAROLLIEN: Amai, de lijst van wachtende gezinnen es door Ene bewoner van de Marolle aangepast voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the list of waiting families was A resident of the Marolles adjusted for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, la liste des familles en attente a été Un habitant des Marolles ajusté pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de lijst van wachtende gezinnen werd Een bewoner van de Marollen aangepast voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Liste wartender Familien wurde Ein Bewohner der Marollen angepasst für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, indicem familiarum exspectantium a Incola regionis Marolliensis adaptatum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

11898
MAROLLIEN: Bon, de note over den handel in de wijk es door Ene juriste van de commune geregistreerd na den tour van inspectie.
EN: Well, the note on trade in the district was A municipal jurist recorded after the inspection round.
FR: Bon, la note sur le commerce dans le quartier a été Une juriste de la commune enregistré après la tournée d'inspection.
NL: Goed, de nota over de handel in de wijk werd Een jurist van de gemeente geregistreerd na de inspectieronde.
DE: Gut, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Eine Juristin der Gemeinde verzeichnet nach dem Inspektionsgang.
LA: Bene, notam de commercio in regione a Iurisperita communis registratum post circuitum inspectionis.

11899
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de cijfers van chômage, op vraag van de buurt,.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has reported the

unemployment figures, at the request of the neighborhood,.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé les chiffres du chômage, à la demande du quartier,.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de werkloosheidscijfers, op vraag van de buurt,.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet die Arbeitslosenzahlen, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii rettulit numeros inopiae operae, rogatu viciniae,.

11900
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee gemeld de regels van den marché na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The housing committee has reported the market regulations after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Bon, La commission du logement a signalé le règlement du marché après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft gemeld de marktregels na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat gemeldet die Marktordnung nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Commissio habitationis rettulit regulas fori post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

11901
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee voorbereid de inventaris van oude papieren tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Come on, The regional authority has prepared the inventory of old papers to ease traffic without much fanfare.
FR: Allons, L'autorité régionale a préparé l'inventaire des vieux papiers afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft voorbereid de inventaris van oude papieren om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat vorbereitet das Verzeichnis alter Akten zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis paravit inventarium veterum actorum ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

11902
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen es door Nen urbanist van de stad opgeschreven bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the list of waiting families was An urban planner from the city written down during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Écoute, la liste des familles en attente a été Un urbaniste de la ville consigné lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen werd Een

stedenbouwkundige van de stad opgeschreven bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Liste wartender Familien wurde Ein Stadtplaner der Stadt notiert bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, indicem familiarum exspectantium a Urbanista urbis conscriptum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

11903
MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget 't Archief public hee aangepast de nieuwe lijn van den tram zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, during the preparation of the budget The public archive has adjusted the new tram line without causing another surprise.
FR: Eh, lors de la préparation du budget Les archives publiques a ajusté la nouvelle ligne de tram sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget Het openbaar archief heeft aangepast de nieuwe tramlijn zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Das öffentliche Archiv hat angepasst die neue Straßenbahnlinie ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, in praeparatione rationum Archivum publicum adaptavit novam lineam tramviae sine nova admiratione excitata.

11904
MAROLLIEN: Allez, de brief van de préfète es door Nen ouwen dossiermeester besproken met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the letter from the prefect was An old records clerk discussed with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Allons, la lettre de la préfète a été Un ancien commis aux dossiers discuté avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de brief van de prefect werd Een oude dossierbeheerder besproken met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Ein alter Aktenverwalter besprochen unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, epistulam praefectae a Veteranus curator actorum disputatum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

11905
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer Den conseil communal hee gemeld de lijst van premies communales zonder grand discours.
EN: Listen, to ease traffic The municipal council has reported the list of municipal grants without much fanfare.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Le conseil communal a

signalé la liste des primes communales sans grand discours.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten De gemeenteraad heeft gemeld de lijst van gemeentelijke premies zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Der Gemeinderat hat gemeldet die Liste der kommunalen Prämien ohne großes Aufheben.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Consilium municipale rettulit indicem praemiorum municipalium sine magno strepitu.

11906
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de staat van de trottoirs.
EN: Well, to ease traffic A vendor from the Vossenplein market has examined the condition of the sidewalks.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné l'état des trottoirs.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de staat van de trottoirs.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht den Zustand der Gehwege.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Venditrix fori Vossenpleinii examinavit statum semitarum.

11907
MAROLLIEN: Allez, de regeling voor stationnement es door De bureau van travaux gecoördineerd met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the parking regulation was The public works office coordinated with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Allons, le règlement du stationnement a été Le bureau des travaux coordonné avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de parkeerregeling werd Het bureau voor openbare werken gecoördineerd met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten koordiniert mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, regulam de statione a Officium operum publicorum coordinatum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

11908
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de regeling voor stationnement, volgens de wet van 't gewest, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A municipal jurist has approved the parking regulation, according to regional law, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a approuvé le règlement du stationnement, conformément au droit régional, comme c'est l'usage aux Marolles.

NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de parkeerregeling, volgens het gewestelijk recht, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt die Parkordnung, gemäß dem Regionalrecht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Iurisperita communis approbavit regulam de statione, secundum ius regionale, ut mos est in Marolliis.

11909
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de dossiers van expropriatie na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Well, An old records clerk has approved the expropriation files after complaints from residents without much fanfare.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a approuvé les dossiers d'expropriation après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de onteigeningsdossiers na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt die Enteignungsakten nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Veteranus curator actorum approbavit tabulas expropriationis post querelas incolarum sine magno strepitu.

11910
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee gemeld de dossiers van expropriatie na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A municipal jurist has reported the expropriation files after the council session so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a signalé les dossiers d'expropriation après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft gemeld de onteigeningsdossiers na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die Enteignungsakten nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Iurisperita communis rettulit tabulas expropriationis post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

11911
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee gecoördineerd de regels van den marché op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public works office has coordinated the market regulations at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Eh, Le bureau des travaux a coordonné le règlement du marché à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.

NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de marktregels op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert die Marktordnung auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Officium operum publicorum coordinavit regulas fori rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

11912
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de klachten van de buurt voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A resident of the Marolles has written down the neighborhood complaints for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a consigné les plaintes du quartier pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de klachten uit de buurt voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat notiert die Beschwerden aus dem Viertel für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis conscripsit querelas viciniae pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

11913
MAROLLIEN: Amai, de inventaris van oude papieren es door De régionele autoriteit aangekondigd met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the inventory of old papers was The regional authority announced with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, l'inventaire des vieux papiers a été L'autorité régionale annoncé avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de inventaris van oude papieren werd De gewestelijke overheid aangekondigd met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, das Verzeichnis alter Akten wurde Die Regionalbehörde angekündigt mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, inventarium veterum actorum a Auctoritas regionalis nuntiatum cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

11914
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de inventaris van oude papieren, bij de voorbereiding van 't budget, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A resident of the Marolles has formalized the inventory of old papers, during the preparation of the budget, as is customary in the Marolles.

FR: Bon, Un habitant des Marolles a formalisé l'inventaire des vieux papiers, lors de la préparation du budget, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de inventaris van oude papieren, bij de voorbereiding van het budget, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt das Verzeichnis alter Akten, bei der Vorbereitung des Haushalts, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis formavit inventarium veterum actorum, in praeparatione rationum, ut mos est in Marolliis.

11915
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget De dienst van transport hee besproken de nieuwe lijn van den tram gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, during the preparation of the budget The transport department has discussed the new tram line as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Le service des transports a discuté la nouvelle ligne de tram comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget De vervoersdienst heeft besproken de nieuwe tramlijn zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Verkehrsdienst hat besprochen die neue Straßenbahnlinie wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, in praeparatione rationum Officium vecturae disputavit novam lineam tramviae ut mos est in Marolliis.

11916
MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest De régionele autoriteit hee voorbereid de regeling voor stationnement met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, according to regional law The regional authority has prepared the parking regulation with much detail and little noise.
FR: Bon, conformément au droit régional L'autorité régionale a préparé le règlement du stationnement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht De gewestelijke overheid heeft voorbereid de parkeerregeling met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Parkordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, secundum ius regionale Auctoritas regionalis paravit regulam de statione cum multis rebus et parvo strepitu.

11917
MAROLLIEN: Den conseil communal hee afgewezen de regeling voor stationnement, tot kalmte van den verkeer, zonder nog ene keer te verschieten.

EN: The municipal council has rejected the parking regulation, to ease traffic, without causing another surprise.
FR: Le conseil communal a rejeté le règlement du stationnement, afin d'apaiser la circulation, sans provoquer encore une surprise.
NL: De gemeenteraad heeft afgewezen de parkeerregeling, om het verkeer te ontlasten, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Gemeinderat hat abgelehnt die Parkordnung, zur Entlastung des Verkehrs, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Consilium municipale reiecit regulam de statione, ad leniendum cursum vehiculorum, sine nova admiratione excitata.

11918
MAROLLIEN: De aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen contrôleur communal herzien volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The application for a building permit was A municipal inspector reviewed according to regional law so that everything remained orderly.
FR: La demande de permis de construire a été Un contrôleur communal révisé conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: De aanvraag voor een bouwvergunning werd Een gemeentelijke controleur herzien volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein kommunaler Kontrolleur überprüft gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Petitionem licentiae aedificandi a Inspector municipalis recognitum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

11919
MAROLLIEN: De route van den omleiding es door Nen urbanist van de stad aangepast na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: The detour route was An urban planner from the city adjusted after the council session without much fanfare.
FR: L'itinéraire de déviation a été Un urbaniste de la ville ajusté après la séance du conseil sans grand discours.
NL: De omleidingsroute werd Een stedenbouwkundige van de stad aangepast na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Die Umleitungsstrecke wurde Ein Stadtplaner der Stadt angepasst nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Iter diversionis a Urbanista urbis adaptatum post sessionem concilii sine magno strepitu.

11920
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de cijfers van chômage gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, in the urban planning committee A vendor from the Vossenplein market has approved the unemployment figures as is customary in the Marolles.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme Une vendeuse du marché de

la place du Jeu de Balle a approuvé les chiffres du chômage comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de werkloosheidscijfers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt die Arbeitslosenzahlen wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, in commissione urbanismi Venditrix fori Vossenpleinii approbavit numeros inopiae operae ut mos est in Marolliis.

11921
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de trottoirs es door Den conseil communal aangekondigd in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the condition of the sidewalks was The municipal council announced in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Écoute, l'état des trottoirs a été Le conseil communal annoncé dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de staat van de trottoirs werd De gemeenteraad aangekondigd in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, den Zustand der Gehwege wurde Der Gemeinderat angekündigt im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Age, statum semitarum a Consilium municipale nuntiatum in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

11922
MAROLLIEN: Amai, de uren van den busdienst es door Den conseil communal gecoördineerd met referentie aan oude registres.
EN: Indeed, the bus service timetable was The municipal council coordinated with reference to old registers.
FR: Eh bien, les horaires du service de bus a été Le conseil communal coordonné avec référence aux anciens registres.
NL: Amai, de uren van de busdienst werd De gemeenteraad gecoördineerd met verwijzing naar oude registers.
DE: Also, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Gemeinderat koordiniert unter Bezug auf alte Register.
LA: Profecto, horas officii autocinetici a Consilium municipale coordinatum relatis veteribus registris.

11923
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee herzien de verdeling van de budgetten tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A resident of the Marolles has reviewed the allocation of the budgets to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a révisé la répartition des budgets afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft herzien de verdeling van de budgetten om het verkeer te ontlasten zoals dat in de

Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat überprüft die Verteilung der Haushaltsmittel zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis recognovit distributionem rationum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

11924
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de staat van de trottoirs.
EN: Indeed, with reference to old registers An urban planner from the city has formalized the condition of the sidewalks.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Un urbaniste de la ville a formalisé l'état des trottoirs.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de staat van de trottoirs.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt den Zustand der Gehwege.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Urbanista urbis formavit statum semitarum.

11925
MAROLLIEN: De dossiers van expropriatie es door Ene marchande van de Vossenplein bevestigd na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The expropriation files was A vendor from the Vossenplein market confirmed after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Les dossiers d'expropriation a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle confirmé après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De onteigeningsdossiers werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt bevestigd na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Enteignungsakten wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein bestätigt nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Tabulas expropriationis a Venditrix fori Vossenpleinii confirmatum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

11926
MAROLLIEN: Zeg, de verdeling van de budgetten es door Nen urbanist van de stad aangepast in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the allocation of the budgets was An urban planner from the city adjusted in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Écoute, la répartition des budgets a été Un urbaniste de la ville ajusté dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de verdeling van de budgetten werd Een stedenbouwkundige van de stad aangepast in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.

DE: Hör mal, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein Stadtplaner der Stadt angepasst im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, distributionem rationum a Urbanista urbis adaptatum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

11927
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee besproken een plan van réaménagement volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal jurist has discussed a redevelopment plan according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Eh, Une juriste de la commune a discuté un plan de réaménagement conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft besproken een herontwikkelingsplan volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen einen Sanierungsplan gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Iurisperita communis disputavit consilium renovationis secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

11928
MAROLLIEN: De route van den omleiding es door De dienst van transport besproken na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The detour route was The transport department discussed after complaints from residents without causing another surprise.
FR: L'itinéraire de déviation a été Le service des transports discuté après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: De omleidingsroute werd De vervoersdienst besproken na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Umleitungsstrecke wurde Der Verkehrsdienst besprochen nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Iter diversionis a Officium vecturae disputatum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

11929
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de lijst van wachtende gezinnen met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has examined the list of waiting families with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné la liste des familles en attente avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de lijst van wachtende gezinnen met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.

DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Liste wartender Familien unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii examinavit indicem familiarum exspectantium relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

11930
MAROLLIEN: Allez, de lijst van wachtende gezinnen es door Nen ouwen dossiermeester aangepast voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Come on, the list of waiting families was An old records clerk adjusted for the annual report without much fanfare.
FR: Allons, la liste des familles en attente a été Un ancien commis aux dossiers ajusté pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Allez, de lijst van wachtende gezinnen werd Een oude dossierbeheerder aangepast voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Ein alter Aktenverwalter angepasst für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, indicem familiarum exspectantium a Veteranus curator actorum adaptatum pro relatione annua sine magno strepitu.

11931
MAROLLIEN: De staat van de publieke verlichting es door De commissie van logement voorbereid na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The condition of the public lighting was The housing committee prepared after the council session so that everything remained orderly.
FR: L'état de l'éclairage public a été La commission du logement préparé après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: De staat van de openbare verlichting werd De huisvestingscommissie voorbereid na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Wohnungsausschuss vorbereitet nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Statum illuminationis publicae a Commissio habitationis paratum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

11932
MAROLLIEN: Amai, de brief van de préfète es door Nen ouwen dossiermeester afgewezen in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the letter from the prefect was An old records clerk rejected in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, la lettre de la préfète a été Un ancien commis aux dossiers rejeté dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.

NL: Amai, de brief van de prefect werd Een oude dossierbeheerder afgewezen in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, den Brief der Präfektin wurde Ein alter Aktenverwalter abgelehnt im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, epistulam praefectae a Veteranus curator actorum reiectum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

11933
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme De dienst van transport hee aangepast den dossier van logement social voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, in the urban planning committee The transport department has adjusted the social housing file so that everything remained orderly.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme Le service des transports a ajusté le dossier du logement social pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw De vervoersdienst heeft aangepast het dossier van de sociale huisvesting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Der Verkehrsdienst hat angepasst die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Officium vecturae adaptavit tabulas habitationis socialis ut omnia ordinata manerent.

11934
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee aangepast de nieuwe lijn van den tram met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public works office has adjusted the new tram line with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Bon, Le bureau des travaux a ajusté la nouvelle ligne de tram avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de nieuwe tramlijn met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst die neue Straßenbahnlinie unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Officium operum publicorum adaptavit novam lineam tramviae relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

11935
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen met referentie aan oude registres.
EN: Well, A municipal jurist has formalized the list of waiting families with reference to old registers.

FR: Eh, Une juriste de la commune a formalisé la liste des familles en attente avec référence aux anciens registres.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen met verwijzing naar oude registers.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die Liste wartender Familien unter Bezug auf alte Register.
LA: Heus, Iurisperita communis formavit indicem familiarum exspectantium relatis veteribus registris.

11936
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee aangepast de klachten van de buurt, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The housing committee has adjusted the neighborhood complaints, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.
FR: Allons, La commission du logement a ajusté les plaintes du quartier, dans la commission d'urbanisme, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft aangepast de klachten uit de buurt, in de commissie voor stedenbouw, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat angepasst die Beschwerden aus dem Viertel, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Commissio habitationis adaptavit querelas viciniae, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata manerent.

11937
MAROLLIEN: De commissie van logement hee gemeld een plan van réaménagement na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: The housing committee has reported a redevelopment plan after the inspection round with much detail and little noise.
FR: La commission du logement a signalé un plan de réaménagement après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De huisvestingscommissie heeft gemeld een herontwikkelingsplan na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Wohnungsausschuss hat gemeldet einen Sanierungsplan nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Commissio habitationis rettulit consilium renovationis post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

11938
MAROLLIEN: Allez, de lijst van premies communales es door Ene juriste van de commune aangepast op vraag van de buurt.
EN: Come on, the list of municipal grants was A municipal jurist adjusted at the request of the neighborhood.
FR: Allons, la liste des primes communales a été Une juriste de la commune ajusté à la demande du quartier.
NL: Allez, de lijst van gemeentelijke premies werd Een jurist van de gemeente aangepast op vraag van de buurt.

DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Eine Juristin der Gemeinde angepasst auf Anfrage des Viertels.
LA: Age vero, indicem praemiorum municipalium a Iurisperita communis adaptatum rogatu viciniae.

11939
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen den dossier van logement social voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, after complaints from residents A vendor from the Vossenplein market has rejected the social housing file so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté le dossier du logement social pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, na klachten van bewoners Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen het dossier van de sociale huisvesting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, post querelas incolarum Venditrix fori Vossenpleinii reiecit tabulas habitationis socialis ut homines id bene intellegerent.

11940
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee afgewezen de dossiers van expropriatie, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public archive has rejected the expropriation files, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Les archives publiques a rejeté les dossiers d'expropriation, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft afgewezen de onteigeningsdossiers, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die Enteignungsakten, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Archivum publicum reiecit tabulas expropriationis, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

11941
MAROLLIEN: Amai, tot kalmte van den verkeer Nen ouwen dossiermeester hee besproken de regels van den marché gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, to ease traffic An old records clerk has discussed the market regulations as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, afin d'apaiser la circulation Un ancien commis aux dossiers a discuté le règlement du marché comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, om het verkeer te ontlasten Een oude dossierbeheerder

heeft besproken de marktregels zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, zur Entlastung des Verkehrs Ein alter Aktenverwalter hat besprochen die Marktordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, ad leniendum cursum vehiculorum Veteranus curator actorum disputavit regulas fori ut mos est in Marolliis.

11942
MAROLLIEN: Allez, de inventaris van oude papieren es door 't Archief public afgewezen voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Come on, the inventory of old papers was The public archive rejected for the annual report without much fanfare.
FR: Allons, l'inventaire des vieux papiers a été Les archives publiques rejeté pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Allez, de inventaris van oude papieren werd Het openbaar archief afgewezen voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Das öffentliche Archiv abgelehnt für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, inventarium veterum actorum a Archivum publicum reiectum pro relatione annua sine magno strepitu.

11943
MAROLLIEN: Bon, den dossier van logement social es door Ene juriste van de commune onderzocht voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the social housing file was A municipal jurist examined for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Bon, le dossier du logement social a été Une juriste de la commune examiné pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, het dossier van de sociale huisvesting werd Een jurist van de gemeente onderzocht voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Eine Juristin der Gemeinde untersucht für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, tabulas habitationis socialis a Iurisperita communis examinatum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

11944
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee goedgekeurd de staat van de trottoirs, volgens de wet van 't gewest, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The municipal council has approved the condition of the sidewalks, according to regional law, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le conseil communal a approuvé l'état des trottoirs, conformément au droit régional, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft goedgekeurd de staat van de trottoirs, volgens het gewestelijk recht, zodat alles ordelijk bleef.

DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat genehmigt den Zustand der Gehwege, gemäß dem Regionalrecht, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Consilium municipale approbavit statum semitarum, secundum ius regionale, ut omnia ordinata manerent.

11945
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil De régionele autoriteit hee voorbereid de brief van de préfète zonder nog ene keer te verschieten.
EN: After the council session The regional authority has prepared the letter from the prefect without causing another surprise.
FR: Après la séance du conseil L'autorité régionale a préparé la lettre de la préfète sans provoquer encore une surprise.
NL: Na de raadszitting De gewestelijke overheid heeft voorbereid de brief van de prefect zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nach der Ratssitzung Die Regionalbehörde hat vorbereitet den Brief der Präfektin ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Post sessionem concilii Auctoritas regionalis paravit epistulam praefectae sine nova admiratione excitata.

11946
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee aangekondigd de staat van de publieke verlichting, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The public works office has announced the condition of the public lighting, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Le bureau des travaux a annoncé l'état de l'éclairage public, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de staat van de openbare verlichting, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Officium operum publicorum nuntiavit statum illuminationis publicae, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

11947
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee vastgelegd de klachten van de buurt voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public works office has formalized the neighborhood complaints for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Le bureau des travaux a formalisé les plaintes du quartier pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de klachten uit de buurt voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.

DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt die Beschwerden aus dem Viertel für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Officium operum publicorum formavit querelas viciniae proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

11948
MAROLLIEN: Allez, de route van den omleiding es door Ene marchande van de Vossenplein onderzocht op vraag van de buurt.
EN: Come on, the detour route was A vendor from the Vossenplein market examined at the request of the neighborhood.
FR: Allons, l'itinéraire de déviation a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle examiné à la demande du quartier.
NL: Allez, de omleidingsroute werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt onderzocht op vraag van de buurt.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein untersucht auf Anfrage des Viertels.
LA: Age vero, iter diversionis a Venditrix fori Vossenpleinii examinatum rogatu viciniae.

11949
MAROLLIEN: Den conseil communal hee onderzocht de regeling voor stationnement na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: The municipal council has examined the parking regulation after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Le conseil communal a examiné le règlement du stationnement après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De gemeenteraad heeft onderzocht de parkeerregeling na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Gemeinderat hat untersucht die Parkordnung nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Consilium municipale examinavit regulam de statione post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

11950
MAROLLIEN: Amai, de note over den handel in de wijk es door Ene marchande van de Vossenplein aangekondigd op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the note on trade in the district was A vendor from the Vossenplein market announced at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, la note sur le commerce dans le quartier a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle annoncé à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de nota over de handel in de wijk werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt aangekondigd op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein angekündigt auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, notam de commercio in regione a Venditrix fori

Vossenpleinii nuntiatum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

11951
MAROLLIEN: Amai, de verdeling van de budgetten es door Nen urbanist van de stad gemeld voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the allocation of the budgets was An urban planner from the city reported for the annual report with much detail and little noise.
FR: Eh bien, la répartition des budgets a été Un urbaniste de la ville signalé pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de verdeling van de budgetten werd Een stedenbouwkundige van de stad gemeld voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein Stadtplaner der Stadt gemeldet für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, distributionem rationum a Urbanista urbis relatum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

11952
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen voor de volgende séance publique.
EN: Well, An old records clerk has announced the list of waiting families for the next public session.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a annoncé la liste des familles en attente pour la prochaine séance publique.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen voor de volgende openbare zitting.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die Liste wartender Familien für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Heus, Veteranus curator actorum nuntiavit indicem familiarum exspectantium proximae sessioni publicae.

11953
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de klachten van de buurt tot kalmte van den verkeer.
EN: Listen, A municipal jurist has coordinated the neighborhood complaints to ease traffic.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a coordonné les plaintes du quartier afin d'apaiser la circulation.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt om het verkeer te ontlasten.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Age, Iurisperita communis coordinavit querelas viciniae ad leniendum cursum vehiculorum.

11954
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee vastgelegd de klachten van de buurt volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed

verstonden.
EN: The regional authority has formalized the neighborhood complaints according to regional law so that people understood it clearly.
FR: L'autorité régionale a formalisé les plaintes du quartier conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de klachten uit de buurt volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Regionalbehörde hat festgelegt die Beschwerden aus dem Viertel gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Auctoritas regionalis formavit querelas viciniae secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

11955
MAROLLIEN: Amai, de lijst van premies communales es door Ene juriste van de commune opgeschreven met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the list of municipal grants was A municipal jurist written down with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, la liste des primes communales a été Une juriste de la commune consigné avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de lijst van gemeentelijke premies werd Een jurist van de gemeente opgeschreven met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Liste der kommunalen Prämien wurde Eine Juristin der Gemeinde notiert unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, indicem praemiorum municipalium a Iurisperita communis conscriptum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

11956
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee opgeschreven de lijst van wachtende gezinnen, in de commissie van urbanisme,.
EN: Come on, The transport department has written down the list of waiting families, in the urban planning committee,.
FR: Allons, Le service des transports a consigné la liste des familles en attente, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft genoteerd de lijst van wachtende gezinnen, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat notiert die Liste wartender Familien, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Age vero, Officium vecturae conscripsit indicem familiarum exspectantium, in commissione urbanismi,.

11957
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de klachten van de buurt, op vraag van de buurt, voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: A municipal jurist has clarified the neighborhood complaints, at the request of the neighborhood, so that people understood it clearly.
FR: Une juriste de la commune a clarifié les plaintes du quartier, à la demande du quartier, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de klachten uit de buurt, op vraag van de buurt, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt die Beschwerden aus dem Viertel, auf Anfrage des Viertels, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Iurisperita communis clarificavit querelas viciniae, rogatu viciniae, ut homines id bene intellegerent.

11958
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee besproken de lijst van wachtende gezinnen, op vraag van de buurt, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The housing committee has discussed the list of waiting families, at the request of the neighborhood, so that people understood it clearly.
FR: Allons, La commission du logement a discuté la liste des familles en attente, à la demande du quartier, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft besproken de lijst van wachtende gezinnen, op vraag van de buurt, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat besprochen die Liste wartender Familien, auf Anfrage des Viertels, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Commissio habitationis disputavit indicem familiarum exspectantium, rogatu viciniae, ut homines id bene intellegerent.

11959
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen, volgens de wet van 't gewest, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, An urban planner from the city has prepared the list of vacant houses, according to regional law, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a préparé la liste des maisons inoccupées, conformément au droit régional, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen, volgens het gewestelijk recht, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser, gemäß dem Regionalrecht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Urbanista urbis paravit indicem domorum vacuarum, secundum ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

11960

MAROLLIEN: Zeg, de uren van den busdienst es door Ene juriste van de commune onderzocht in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the bus service timetable was A municipal jurist examined in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Écoute, les horaires du service de bus a été Une juriste de la commune examiné dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de uren van de busdienst werd Een jurist van de gemeente onderzocht in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, den Fahrplan des Busdienstes wurde Eine Juristin der Gemeinde untersucht im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Age, horas officii autocinetici a Iurisperita communis examinatum in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

11961
MAROLLIEN: Zeg, de klachten van de buurt es door Ene marchande van de Vossenplein besproken tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the neighborhood complaints was A vendor from the Vossenplein market discussed to ease traffic without causing another surprise.
FR: Écoute, les plaintes du quartier a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle discuté afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de klachten uit de buurt werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt besproken om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein besprochen zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, querelas viciniae a Venditrix fori Vossenpleinii disputatum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

11962
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de staat van de trottoirs gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, with notes from the technical department A resident of the Marolles has reported the condition of the sidewalks as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique Un habitant des Marolles a signalé l'état des trottoirs comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, met notities van de technische dienst Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de staat van de trottoirs zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet den Zustand der Gehwege wie es in den

Marollen üblich ist.
LA: Profecto, cum notis officii technici Incola regionis Marolliensis rettulit statum semitarum ut mos est in Marolliis.

11963
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt De dienst van transport hee goedgekeurd de staat van de publieke verlichting gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, at the request of the neighborhood The transport department has approved the condition of the public lighting as is customary in the Marolles.
FR: Bon, à la demande du quartier Le service des transports a approuvé l'état de l'éclairage public comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, op vraag van de buurt De vervoersdienst heeft goedgekeurd de staat van de openbare verlichting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Der Verkehrsdienst hat genehmigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, rogatu viciniae Officium vecturae approbavit statum illuminationis publicae ut mos est in Marolliis.

11964
MAROLLIEN: Allez, de brief van de préfète es door Ene marchande van de Vossenplein onderzocht op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the letter from the prefect was A vendor from the Vossenplein market examined at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Allons, la lettre de la préfète a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle examiné à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de brief van de prefect werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt onderzocht op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein untersucht auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, epistulam praefectae a Venditrix fori Vossenpleinii examinatum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

11965
MAROLLIEN: Zeg, de brief van de préfète es door De dienst van transport gecoördineerd voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the letter from the prefect was The transport department coordinated for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Écoute, la lettre de la préfète a été Le service des transports coordonné pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de brief van de prefect werd De vervoersdienst

gecoördineerd voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, den Brief der Präfektin wurde Der Verkehrsdienst koordiniert für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, epistulam praefectae a Officium vecturae coordinatum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

11966
MAROLLIEN: Amai, een plan van réaménagement es door Den conseil communal voorbereid voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, a redevelopment plan was The municipal council prepared for the next public session without causing another surprise.
FR: Eh bien, un plan de réaménagement a été Le conseil communal préparé pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, een herontwikkelingsplan werd De gemeenteraad voorbereid voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, einen Sanierungsplan wurde Der Gemeinderat vorbereitet für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, consilium renovationis a Consilium municipale paratum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

11967
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de staat van de publieke verlichting met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A municipal inspector has clarified the condition of the public lighting with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un contrôleur communal a clarifié l'état de l'éclairage public avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de staat van de openbare verlichting met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Inspector municipalis clarificavit statum illuminationis publicae relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

11968
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de trottoirs es door Ene bewoner van de Marolle onderzocht volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Listen, the condition of the sidewalks was A resident of the Marolles examined according to regional law without much fanfare.

FR: Écoute, l'état des trottoirs a été Un habitant des Marolles examiné conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Zeg, de staat van de trottoirs werd Een bewoner van de Marollen onderzocht volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, den Zustand der Gehwege wurde Ein Bewohner der Marollen untersucht gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Age, statum semitarum a Incola regionis Marolliensis examinatum secundum ius regionale sine magno strepitu.

11969
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee gemeld de brief van de préfète met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A municipal inspector has reported the letter from the prefect with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a signalé la lettre de la préfète avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de brief van de prefect met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet den Brief der Präfektin unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Inspector municipalis rettulit epistulam praefectae relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

11970
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de nieuwe lijn van den tram, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, An old records clerk has rejected the new tram line, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a rejeté la nouvelle ligne de tram, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de nieuwe tramlijn, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt die neue Straßenbahnlinie, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum reiecit novam lineam tramviae, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

11971
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee besproken de route van den omleiding bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The public works office has discussed the detour route during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Le bureau des travaux a discuté l'itinéraire de déviation lors

de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft besproken de omleidingsroute bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen die Umleitungsstrecke bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Officium operum publicorum disputavit iter diversionis in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

11972
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel De dienst van transport hee aangepast de uren van den busdienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, for the annual report The transport department has adjusted the bus service timetable with much detail and little noise.
FR: Eh, pour le rapport annuel Le service des transports a ajusté les horaires du service de bus avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, voor het jaarverslag De vervoersdienst heeft aangepast de uren van de busdienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, für den Jahresbericht Der Verkehrsdienst hat angepasst den Fahrplan des Busdienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, pro relatione annua Officium vecturae adaptavit horas officii autocinetici cum multis rebus et parvo strepitu.

11973
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel 't Archief public hee opgeschreven de route van den omleiding zonder grand discours.
EN: Listen, for the annual report The public archive has written down the detour route without much fanfare.
FR: Écoute, pour le rapport annuel Les archives publiques a consigné l'itinéraire de déviation sans grand discours.
NL: Zeg, voor het jaarverslag Het openbaar archief heeft genoteerd de omleidingsroute zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Das öffentliche Archiv hat notiert die Umleitungsstrecke ohne großes Aufheben.
LA: Age, pro relatione annua Archivum publicum conscripsit iter diversionis sine magno strepitu.

11974
MAROLLIEN: Amai, in de commissie van urbanisme Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de verdeling van de budgetten zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, in the urban planning committee A resident of the Marolles has approved the allocation of the budgets without causing another surprise.
FR: Eh bien, dans la commission d'urbanisme Un habitant des Marolles a approuvé la répartition des budgets sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, in de commissie voor stedenbouw Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de verdeling van de budgetten zonder

nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, im Stadtplanungsausschuss Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt die Verteilung der Haushaltsmittel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, in commissione urbanismi Incola regionis Marolliensis approbavit distributionem rationum sine nova admiratione excitata.

11975
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee bevestigd de staat van de trottoirs na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A municipal inspector has confirmed the condition of the sidewalks after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a confirmé l'état des trottoirs après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de staat van de trottoirs na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt den Zustand der Gehwege nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Inspector municipalis confirmavit statum semitarum post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

11976
MAROLLIEN: De aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene marchande van de Vossenplein gemeld voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The application for a building permit was A vendor from the Vossenplein market reported for the next public session so that everything remained orderly.
FR: La demande de permis de construire a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle signalé pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: De aanvraag voor een bouwvergunning werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gemeld voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein gemeldet für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Petitionem licentiae aedificandi a Venditrix fori Vossenpleinii relatum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

11977
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme De régionele autoriteit hee onderzocht de regeling voor stationnement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, in the urban planning committee The regional authority has examined the parking regulation as is customary in the

Marolles.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme L'autorité régionale a examiné le règlement du stationnement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw De gewestelijke overheid heeft onderzocht de parkeerregeling zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Die Regionalbehörde hat untersucht die Parkordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, in commissione urbanismi Auctoritas regionalis examinavit regulam de statione ut mos est in Marolliis.

11978
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de inventaris van oude papieren in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An old records clerk has clarified the inventory of old papers in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a clarifié l'inventaire des vieux papiers dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de inventaris van oude papieren in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt das Verzeichnis alter Akten im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Veteranus curator actorum clarificavit inventarium veterum actorum in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

11979
MAROLLIEN: Bon, de regels van den marché es door De bureau van travaux gemeld volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the market regulations was The public works office reported according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Bon, le règlement du marché a été Le bureau des travaux signalé conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de marktregels werd Het bureau voor openbare werken gemeld volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Marktordnung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten gemeldet gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, regulas fori a Officium operum publicorum relatum secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

11980
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee geregistreerd de note over den handel in de wijk, bij de voorbereiding van 't budget,

voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The regional authority has recorded the note on trade in the district, during the preparation of the budget, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, L'autorité régionale a enregistré la note sur le commerce dans le quartier, lors de la préparation du budget, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de nota over de handel in de wijk, bij de voorbereiding van het budget, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Notiz über den Handel im Viertel, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Auctoritas regionalis registravit notam de commercio in regione, in praeparatione rationum, ut homines id bene intellegerent.

11981
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil De bureau van travaux hee gemeld de aanvraag voor ene bouwvergunning gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, after the council session The public works office has reported the application for a building permit as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, après la séance du conseil Le bureau des travaux a signalé la demande de permis de construire comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, na de raadszitting Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de aanvraag voor een bouwvergunning zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, nach der Ratssitzung Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet den Antrag auf eine Baugenehmigung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, post sessionem concilii Officium operum publicorum rettulit petitionem licentiae aedificandi ut mos est in Marolliis.

11982
MAROLLIEN: Bon, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De dienst van transport herzien na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the application for a building permit was The transport department reviewed after the council session so that everything remained orderly.
FR: Bon, la demande de permis de construire a été Le service des transports révisé après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De vervoersdienst herzien na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Verkehrsdienst überprüft nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, petitionem licentiae aedificandi a Officium vecturae

recognitum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

11983
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de staat van de trottoirs, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An old records clerk has prepared the condition of the sidewalks, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a préparé l'état des trottoirs, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de staat van de trottoirs, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet den Zustand der Gehwege, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Veteranus curator actorum paravit statum semitarum, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

11984
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee herzien de cijfers van chômage, tot kalmte van den verkeer, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal inspector has reviewed the unemployment figures, to ease traffic, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un contrôleur communal a révisé les chiffres du chômage, afin d'apaiser la circulation, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft herzien de werkloosheidscijfers, om het verkeer te ontlasten, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft die Arbeitslosenzahlen, zur Entlastung des Verkehrs, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Inspector municipalis recognovit numeros inopiae operae, ad leniendum cursum vehiculorum, ut omnia ordinata manerent.

11985
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres Ene juriste van de commune hee herzien de brief van de préfète zonder grand discours.
EN: Listen, with reference to old registers A municipal jurist has reviewed the letter from the prefect without much fanfare.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres Une juriste de la commune a révisé la lettre de la préfète sans grand discours.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers Een jurist van de gemeente heeft herzien de brief van de prefect zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft den Brief der Präfektin ohne großes Aufheben.
LA: Age, relatis veteribus registris Iurisperita communis recognovit epistulam praefectae sine magno strepitu.

11986
MAROLLIEN: Allez, den dossier van logement social es door Ene bewoner van de Marolle aangepast met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the social housing file was A resident of the Marolles adjusted with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Allons, le dossier du logement social a été Un habitant des Marolles ajusté avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, het dossier van de sociale huisvesting werd Een bewoner van de Marollen aangepast met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein Bewohner der Marollen angepasst mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, tabulas habitationis socialis a Incola regionis Marolliensis adaptatum cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

11987
MAROLLIEN: Eh, de staat van de publieke verlichting es door Ene marchande van de Vossenplein gemeld volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the condition of the public lighting was A vendor from the Vossenplein market reported according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Eh, l'état de l'éclairage public a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle signalé conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de staat van de openbare verlichting werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gemeld volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein gemeldet gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, statum illuminationis publicae a Venditrix fori Vossenpleinii relatum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

11988
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee onderzocht den dossier van logement social, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.
EN: Listen, The regional authority has examined the social housing file, to ease traffic, without much fanfare.
FR: Écoute, L'autorité régionale a examiné le dossier du logement social, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft onderzocht het dossier van de sociale huisvesting, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat untersucht die Akte zum sozialen Wohnungsbau, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes

Aufheben.
LA: Age, Auctoritas regionalis examinavit tabulas habitationis socialis, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

11989
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de trottoirs es door Den conseil communal herzien met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Listen, the condition of the sidewalks was The municipal council reviewed with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Écoute, l'état des trottoirs a été Le conseil communal révisé avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Zeg, de staat van de trottoirs werd De gemeenteraad herzien met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, den Zustand der Gehwege wurde Der Gemeinderat überprüft mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Age, statum semitarum a Consilium municipale recognitum cum notis officii technici sine magno strepitu.

11990
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee herzien de dossiers van expropriatie na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Come on, A resident of the Marolles has reviewed the expropriation files after complaints from residents without much fanfare.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a révisé les dossiers d'expropriation après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft herzien de onteigeningsdossiers na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat überprüft die Enteignungsakten nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis recognovit tabulas expropriationis post querelas incolarum sine magno strepitu.

11991
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee opgeschreven de lijst van leegstaande huizen, op vraag van de buurt, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An urban planner from the city has written down the list of vacant houses, at the request of the neighborhood, with much detail and little noise.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a consigné la liste des maisons inoccupées, à la demande du quartier, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft genoteerd de lijst van leegstaande huizen, op vraag van de buurt, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat notiert die Liste

leerstehender Häuser, auf Anfrage des Viertels, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Urbanista urbis conscripsit indicem domorum vacuarum, rogatu viciniae, cum multis rebus et parvo strepitu.

11992
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique Den conseil communal hee aangekondigd de regeling voor stationnement voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, for the next public session The municipal council has announced the parking regulation so that everything remained orderly.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Le conseil communal a annoncé le règlement du stationnement pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting De gemeenteraad heeft aangekondigd de parkeerregeling zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Der Gemeinderat hat angekündigt die Parkordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, proximae sessioni publicae Consilium municipale nuntiavit regulam de statione ut omnia ordinata manerent.

11993
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de staat van de publieke verlichting, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An old records clerk has prepared the condition of the public lighting, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a préparé l'état de l'éclairage public, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de staat van de openbare verlichting, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Veteranus curator actorum paravit statum illuminationis publicae, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

11994
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee voorbereid de note over den handel in de wijk, met noten van de technische dienst, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The transport department has prepared the note on trade in the district, with notes from the technical department, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le service des transports a préparé la note sur le commerce dans le quartier, avec des notes du service technique, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft voorbereid de nota over de handel in de wijk, met notities van de technische dienst, zodat alles

ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die Notiz über den Handel im Viertel, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Officium vecturae paravit notam de commercio in regione, cum notis officii technici, ut omnia ordinata manerent.

11995
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee besproken de brief van de préfète, met referentie aan oude registres, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The regional authority has discussed the letter from the prefect, with reference to old registers, without causing another surprise.
FR: L'autorité régionale a discuté la lettre de la préfète, avec référence aux anciens registres, sans provoquer encore une surprise.
NL: De gewestelijke overheid heeft besproken de brief van de prefect, met verwijzing naar oude registers, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Regionalbehörde hat besprochen den Brief der Präfektin, unter Bezug auf alte Register, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Auctoritas regionalis disputavit epistulam praefectae, relatis veteribus registris, sine nova admiratione excitata.

11996
MAROLLIEN: De commissie van logement hee geregistreerd de dossiers van expropriatie, met referentie aan oude registres, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The housing committee has recorded the expropriation files, with reference to old registers, with much detail and little noise.
FR: La commission du logement a enregistré les dossiers d'expropriation, avec référence aux anciens registres, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De huisvestingscommissie heeft geregistreerd de onteigeningsdossiers, met verwijzing naar oude registers, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Wohnungsausschuss hat verzeichnet die Enteignungsakten, unter Bezug auf alte Register, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Commissio habitationis registravit tabulas expropriationis, relatis veteribus registris, cum multis rebus et parvo strepitu.

11997
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de uren van den busdienst volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal jurist has approved the bus service timetable according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Eh, Une juriste de la commune a approuvé les horaires du service de bus conformément au droit régional pour que les gens le

comprennent bien.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de uren van de busdienst volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt den Fahrplan des Busdienstes gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Iurisperita communis approbavit horas officii autocinetici secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

11998
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de regeling voor stationnement, na de zitting van den conseil, zonder grand discours.
EN: Indeed, An urban planner from the city has announced the parking regulation, after the council session, without much fanfare.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a annoncé le règlement du stationnement, après la séance du conseil, sans grand discours.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de parkeerregeling, na de raadszitting, zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die Parkordnung, nach der Ratssitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Urbanista urbis nuntiavit regulam de statione, post sessionem concilii, sine magno strepitu.

11999
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de verdeling van de budgetten, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has recorded the allocation of the budgets, during the preparation of the budget, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a enregistré la répartition des budgets, lors de la préparation du budget, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de verdeling van de budgetten, bij de voorbereiding van het budget, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die Verteilung der Haushaltsmittel, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis registravit distributionem rationum, in praeparatione rationum, ut omnia ordinata manerent.

12000
MAROLLIEN: Eh, den dossier van logement social es door Ene bewoner van de Marolle gecoördineerd voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the social housing file was A resident of the Marolles coordinated for the next public session so that everything

remained orderly.
FR: Eh, le dossier du logement social a été Un habitant des Marolles coordonné pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, het dossier van de sociale huisvesting werd Een bewoner van de Marollen gecoördineerd voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein Bewohner der Marollen koordiniert für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, tabulas habitationis socialis a Incola regionis Marolliensis coordinatum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

12001
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee voorbereid de route van den omleiding, voor de volgende séance publique, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The regional authority has prepared the detour route, for the next public session, without causing another surprise.
FR: L'autorité régionale a préparé l'itinéraire de déviation, pour la prochaine séance publique, sans provoquer encore une surprise.
NL: De gewestelijke overheid heeft voorbereid de omleidingsroute, voor de volgende openbare zitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Umleitungsstrecke, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Auctoritas regionalis paravit iter diversionis, proximae sessioni publicae, sine nova admiratione excitata.

12002
MAROLLIEN: Allez, na den tour van inspectie Nen contrôleur communal hee herzien een plan van réaménagement zonder grand discours.
EN: Come on, after the inspection round A municipal inspector has reviewed a redevelopment plan without much fanfare.
FR: Allons, après la tournée d'inspection Un contrôleur communal a révisé un plan de réaménagement sans grand discours.
NL: Allez, na de inspectieronde Een gemeentelijke controleur heeft herzien een herontwikkelingsplan zonder veel omhaal.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft einen Sanierungsplan ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, post circuitum inspectionis Inspector municipalis recognovit consilium renovationis sine magno strepitu.

12003
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest Ene juriste van de commune hee gemeld de lijst van premies communales voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, according to regional law A municipal jurist has reported the list of municipal grants so that people understood it clearly.

FR: Allons, conformément au droit régional Une juriste de la commune a signalé la liste des primes communales pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht Een jurist van de gemeente heeft gemeld de lijst van gemeentelijke premies zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die Liste der kommunalen Prämien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, secundum ius regionale Iurisperita communis rettulit indicem praemiorum municipalium ut homines id bene intellegerent.

12004
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee afgewezen de lijst van wachtende gezinnen, na den tour van inspectie, zonder grand discours.
EN: Well, The public works office has rejected the list of waiting families, after the inspection round, without much fanfare.
FR: Eh, Le bureau des travaux a rejeté la liste des familles en attente, après la tournée d'inspection, sans grand discours.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de lijst van wachtende gezinnen, na de inspectieronde, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt die Liste wartender Familien, nach dem Inspektionsgang, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Officium operum publicorum reiecit indicem familiarum exspectantium, post circuitum inspectionis, sine magno strepitu.

12005
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee vastgelegd de staat van de publieke verlichting, tot kalmte van den verkeer, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The housing committee has formalized the condition of the public lighting, to ease traffic, with much detail and little noise.
FR: Allons, La commission du logement a formalisé l'état de l'éclairage public, afin d'apaiser la circulation, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de staat van de openbare verlichting, om het verkeer te ontlasten, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat festgelegt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, zur Entlastung des Verkehrs, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Commissio habitationis formavit statum illuminationis publicae, ad leniendum cursum vehiculorum, cum multis rebus et parvo strepitu.

12006
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee besproken de nieuwe lijn van den tram, in de commissie van urbanisme, met veel détail en weinig lawaai.
EN: A municipal jurist has discussed the new tram line, in the

urban planning committee, with much detail and little noise.
FR: Une juriste de la commune a discuté la nouvelle ligne de tram, dans la commission d'urbanisme, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een jurist van de gemeente heeft besproken de nieuwe tramlijn, in de commissie voor stedenbouw, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen die neue Straßenbahnlinie, im Stadtplanungsausschuss, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Iurisperita communis disputavit novam lineam tramviae, in commissione urbanismi, cum multis rebus et parvo strepitu.

12007
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee aangekondigd de brief van de préfète, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The regional authority has announced the letter from the prefect, during the preparation of the budget, so that people understood it clearly.
FR: Bon, L'autorité régionale a annoncé la lettre de la préfète, lors de la préparation du budget, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de brief van de prefect, bij de voorbereiding van het budget, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat angekündigt den Brief der Präfektin, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Auctoritas regionalis nuntiavit epistulam praefectae, in praeparatione rationum, ut homines id bene intellegerent.

12008
MAROLLIEN: De regels van den marché es door Nen ouwen dossiermeester verduidelijkt voor de volgende séance publique.
EN: The market regulations was An old records clerk clarified for the next public session.
FR: Le règlement du marché a été Un ancien commis aux dossiers clarifié pour la prochaine séance publique.
NL: De marktregels werd Een oude dossierbeheerder verduidelijkt voor de volgende openbare zitting.
DE: Die Marktordnung wurde Ein alter Aktenverwalter klargestellt für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Regulas fori a Veteranus curator actorum clarificatum proximae sessioni publicae.

12009
MAROLLIEN: Allez, de uren van den busdienst es door De dienst van transport besproken bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Come on, the bus service timetable was The transport department discussed during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Allons, les horaires du service de bus a été Le service des

transports discuté lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Allez, de uren van de busdienst werd De vervoersdienst besproken bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Verkehrsdienst besprochen bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, horas officii autocinetici a Officium vecturae disputatum in praeparatione rationum sine magno strepitu.

12010
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de inventaris van oude papieren volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has formalized the inventory of old papers according to regional law with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a formalisé l'inventaire des vieux papiers conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de inventaris van oude papieren volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt das Verzeichnis alter Akten gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis formavit inventarium veterum actorum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

12011
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee vastgelegd de aanvraag voor ene bouwvergunning volgens de wet van 't gewest.
EN: Indeed, A municipal inspector has formalized the application for a building permit according to regional law.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a formalisé la demande de permis de construire conformément au droit régional.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de aanvraag voor een bouwvergunning volgens het gewestelijk recht.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt den Antrag auf eine Baugenehmigung gemäß dem Regionalrecht.
LA: Profecto, Inspector municipalis formavit petitionem licentiae aedificandi secundum ius regionale.

12012
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de klachten van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, at the request of the neighborhood An urban planner from the city has recorded the neighborhood complaints as is customary in the Marolles.
FR: Eh, à la demande du quartier Un urbaniste de la ville a enregistré les plaintes du quartier comme c'est l'usage aux

Marolles.
NL: Eh, op vraag van de buurt Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de klachten uit de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Beschwerden aus dem Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, rogatu viciniae Urbanista urbis registravit querelas viciniae ut mos est in Marolliis.

12013
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil De bureau van travaux hee afgewezen de cijfers van chômage met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, after the council session The public works office has rejected the unemployment figures with much detail and little noise.
FR: Allons, après la séance du conseil Le bureau des travaux a rejeté les chiffres du chômage avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, na de raadszitting Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de werkloosheidscijfers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt die Arbeitslosenzahlen mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, post sessionem concilii Officium operum publicorum reiecit numeros inopiae operae cum multis rebus et parvo strepitu.

12014
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee bevestigd een plan van réaménagement voor de volgende séance publique.
EN: Indeed, The public works office has confirmed a redevelopment plan for the next public session.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a confirmé un plan de réaménagement pour la prochaine séance publique.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd een herontwikkelingsplan voor de volgende openbare zitting.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt einen Sanierungsplan für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Profecto, Officium operum publicorum confirmavit consilium renovationis proximae sessioni publicae.

12015
MAROLLIEN: De nieuwe lijn van den tram es door De commissie van logement geregistreerd op vraag van de buurt.
EN: The new tram line was The housing committee recorded at the request of the neighborhood.
FR: La nouvelle ligne de tram a été La commission du logement enregistré à la demande du quartier.
NL: De nieuwe tramlijn werd De huisvestingscommissie geregistreerd op vraag van de buurt.
DE: Die neue Straßenbahnlinie wurde Der Wohnungsausschuss

verzeichnet auf Anfrage des Viertels.
LA: Novam lineam tramviae a Commissio habitationis registratum rogatu viciniae.

12016
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de inventaris van oude papieren zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, according to regional law An urban planner from the city has approved the inventory of old papers without causing another surprise.
FR: Eh bien, conformément au droit régional Un urbaniste de la ville a approuvé l'inventaire des vieux papiers sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de inventaris van oude papieren zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt das Verzeichnis alter Akten ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, secundum ius regionale Urbanista urbis approbavit inventarium veterum actorum sine nova admiratione excitata.

12017
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee afgewezen de uren van den busdienst met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal inspector has rejected the bus service timetable with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un contrôleur communal a rejeté les horaires du service de bus avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de uren van de busdienst met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt den Fahrplan des Busdienstes unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Inspector municipalis reiecit horas officii autocinetici relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

12018
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal jurist has clarified the list of waiting families to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Bon, Une juriste de la commune a clarifié la liste des familles en attente afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen om het verkeer te ontlasten zodat alles

ordelijk bleef.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt die Liste wartender Familien zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Iurisperita communis clarificavit indicem familiarum exspectantium ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

12019
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de aanvraag voor ene bouwvergunning, met noten van de technische dienst, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has coordinated the application for a building permit, with notes from the technical department, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné la demande de permis de construire, avec des notes du service technique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de aanvraag voor een bouwvergunning, met notities van de technische dienst, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert den Antrag auf eine Baugenehmigung, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit petitionem licentiae aedificandi, cum notis officii technici, ut homines id bene intellegerent.

12020
MAROLLIEN: Allez, de dossiers van expropriatie es door De régionele autoriteit onderzocht met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the expropriation files was The regional authority examined with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Allons, les dossiers d'expropriation a été L'autorité régionale examiné avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de onteigeningsdossiers werd De gewestelijke overheid onderzocht met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Die Regionalbehörde untersucht mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, tabulas expropriationis a Auctoritas regionalis examinatum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

12021
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee opgeschreven de staat van de trottoirs, op vraag van de buurt, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public works office has written down the condition

of the sidewalks, at the request of the neighborhood, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Le bureau des travaux a consigné l'état des trottoirs, à la demande du quartier, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de staat van de trottoirs, op vraag van de buurt, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert den Zustand der Gehwege, auf Anfrage des Viertels, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Officium operum publicorum conscripsit statum semitarum, rogatu viciniae, ut mos est in Marolliis.

12022
MAROLLIEN: De klachten van de buurt es door De dienst van transport opgeschreven in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: The neighborhood complaints was The transport department written down in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Les plaintes du quartier a été Le service des transports consigné dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: De klachten uit de buurt werd De vervoersdienst opgeschreven in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Verkehrsdienst notiert im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Querelas viciniae a Officium vecturae conscriptum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

12023
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee voorbereid den dossier van logement social na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A municipal jurist has prepared the social housing file after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Allons, Une juriste de la commune a préparé le dossier du logement social après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft voorbereid het dossier van de sociale huisvesting na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet die Akte zum sozialen Wohnungsbau nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Iurisperita communis paravit tabulas habitationis socialis post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

12024
MAROLLIEN: Eh, de regels van den marché es door Nen ouwen dossiermeester verduidelijkt bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the market regulations was An old records clerk clarified during the preparation of the budget with much detail

and little noise.
FR: Eh, le règlement du marché a été Un ancien commis aux dossiers clarifié lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de marktregels werd Een oude dossierbeheerder verduidelijkt bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Ein alter Aktenverwalter klargestellt bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, regulas fori a Veteranus curator actorum clarificatum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

12025
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst Ene juriste van de commune hee onderzocht de regels van den marché met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, with notes from the technical department A municipal jurist has examined the market regulations with much detail and little noise.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique Une juriste de la commune a examiné le règlement du marché avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, met notities van de technische dienst Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de marktregels met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht die Marktordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, cum notis officii technici Iurisperita communis examinavit regulas fori cum multis rebus et parvo strepitu.

12026
MAROLLIEN: De commissie van logement hee herzien den dossier van logement social, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The housing committee has reviewed the social housing file, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: La commission du logement a révisé le dossier du logement social, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De huisvestingscommissie heeft herzien het dossier van de sociale huisvesting, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Wohnungsausschuss hat überprüft die Akte zum sozialen Wohnungsbau, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Commissio habitationis recognovit tabulas habitationis socialis, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

12027

MAROLLIEN: Amai, de lijst van wachtende gezinnen es door De commissie van logement geregistreerd na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the list of waiting families was The housing committee recorded after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Eh bien, la liste des familles en attente a été La commission du logement enregistré après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de lijst van wachtende gezinnen werd De huisvestingscommissie geregistreerd na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Liste wartender Familien wurde Der Wohnungsausschuss verzeichnet nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, indicem familiarum exspectantium a Commissio habitationis registratum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

12028
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee aangepast een plan van réaménagement, volgens de wet van 't gewest, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, An old records clerk has adjusted a redevelopment plan, according to regional law, without causing another surprise.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a ajusté un plan de réaménagement, conformément au droit régional, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft aangepast een herontwikkelingsplan, volgens het gewestelijk recht, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat angepasst einen Sanierungsplan, gemäß dem Regionalrecht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum adaptavit consilium renovationis, secundum ius regionale, sine nova admiratione excitata.

12029
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee aangekondigd de cijfers van chômage, na de zitting van den conseil, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The municipal council has announced the unemployment figures, after the council session, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le conseil communal a annoncé les chiffres du chômage, après la séance du conseil, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers, na de raadszitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen, nach der Ratssitzung, mit vielen Details und

wenig Lärm.
LA: Age, Consilium municipale nuntiavit numeros inopiae operae, post sessionem concilii, cum multis rebus et parvo strepitu.

12030
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de regels van den marché voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Well, An old records clerk has coordinated the market regulations for the next public session without much fanfare.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a coordonné le règlement du marché pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de marktregels voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert die Marktordnung für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Veteranus curator actorum coordinavit regulas fori proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

12031
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de route van den omleiding na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has prepared the detour route after the council session so that everything remained orderly.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé l'itinéraire de déviation après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de omleidingsroute na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet die Umleitungsstrecke nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii paravit iter diversionis post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

12032
MAROLLIEN: Allez, de regels van den marché es door 't Archief public vastgelegd voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the market regulations was The public archive formalized for the next public session without causing another surprise.
FR: Allons, le règlement du marché a été Les archives publiques formalisé pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de marktregels werd Het openbaar archief vastgelegd voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Das öffentliche Archiv festgelegt für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Age vero, regulas fori a Archivum publicum formatum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

12033
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres 't Archief public hee verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen.
EN: Well, with reference to old registers The public archive has clarified the list of vacant houses.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Les archives publiques a clarifié la liste des maisons inoccupées.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers Het openbaar archief heeft verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Das öffentliche Archiv hat klargestellt die Liste leerstehender Häuser.
LA: Bene, relatis veteribus registris Archivum publicum clarificavit indicem domorum vacuarum.

12034
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee bevestigd de note over den handel in de wijk, na den tour van inspectie, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public archive has confirmed the note on trade in the district, after the inspection round, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Les archives publiques a confirmé la note sur le commerce dans le quartier, après la tournée d'inspection, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft bevestigd de nota over de handel in de wijk, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat bestätigt die Notiz über den Handel im Viertel, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Archivum publicum confirmavit notam de commercio in regione, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

12035
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de aanvraag voor ene bouwvergunning voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has approved the application for a building permit for the next public session with much detail and little noise.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé la demande de permis de construire pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de aanvraag voor een bouwvergunning voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt den Antrag auf eine Baugenehmigung für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.

LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii approbavit petitionem licentiae aedificandi proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

12036
MAROLLIEN: Zeg, met noten van de technische dienst Den conseil communal hee gemeld de cijfers van chômage voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, with notes from the technical department The municipal council has reported the unemployment figures so that people understood it clearly.
FR: Écoute, avec des notes du service technique Le conseil communal a signalé les chiffres du chômage pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, met notities van de technische dienst De gemeenteraad heeft gemeld de werkloosheidscijfers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Gemeinderat hat gemeldet die Arbeitslosenzahlen damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, cum notis officii technici Consilium municipale rettulit numeros inopiae operae ut homines id bene intellegerent.

12037
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee gemeld de regels van den marché op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The transport department has reported the market regulations at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Allons, Le service des transports a signalé le règlement du marché à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft gemeld de marktregels op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat gemeldet die Marktordnung auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Officium vecturae rettulit regulas fori rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

12038
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique Ene juriste van de commune hee vastgelegd de uren van den busdienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, for the next public session A municipal jurist has formalized the bus service timetable with much detail and little noise.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique Une juriste de la commune a formalisé les horaires du service de bus avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de uren van de busdienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Juristin der

Gemeinde hat festgelegt den Fahrplan des Busdienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Iurisperita communis formavit horas officii autocinetici cum multis rebus et parvo strepitu.

12039
MAROLLIEN: Amai, den dossier van logement social es door Nen urbanist van de stad vastgelegd op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the social housing file was An urban planner from the city formalized at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, le dossier du logement social a été Un urbaniste de la ville formalisé à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, het dossier van de sociale huisvesting werd Een stedenbouwkundige van de stad vastgelegd op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein Stadtplaner der Stadt festgelegt auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, tabulas habitationis socialis a Urbanista urbis formatum rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

12040
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee aangekondigd de cijfers van chômage, bij de voorbereiding van 't budget, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public archive has announced the unemployment figures, during the preparation of the budget, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Les archives publiques a annoncé les chiffres du chômage, lors de la préparation du budget, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers, bij de voorbereiding van het budget, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen, bei der Vorbereitung des Haushalts, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Archivum publicum nuntiavit numeros inopiae operae, in praeparatione rationum, ut mos est in Marolliis.

12041
MAROLLIEN: De klachten van de buurt es door De bureau van travaux afgewezen met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The neighborhood complaints was The public works office rejected with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Les plaintes du quartier a été Le bureau des travaux rejeté avec des notes du service technique sans provoquer encore une

surprise.
NL: De klachten uit de buurt werd Het bureau voor openbare werken afgewezen met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Beschwerden aus dem Viertel wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten abgelehnt mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Querelas viciniae a Officium operum publicorum reiectum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

12042
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee bevestigd een plan van réaménagement tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An urban planner from the city has confirmed a redevelopment plan to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a confirmé un plan de réaménagement afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd een herontwikkelingsplan om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt einen Sanierungsplan zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Urbanista urbis confirmavit consilium renovationis ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

12043
MAROLLIEN: Bon, na den tour van inspectie Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de uren van den busdienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after the inspection round An old records clerk has formalized the bus service timetable as is customary in the Marolles.
FR: Bon, après la tournée d'inspection Un ancien commis aux dossiers a formalisé les horaires du service de bus comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, na de inspectieronde Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de uren van de busdienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, nach dem Inspektionsgang Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt den Fahrplan des Busdienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, post circuitum inspectionis Veteranus curator actorum formavit horas officii autocinetici ut mos est in Marolliis.

12044
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen es door De commissie van logement gecoördineerd voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the list of waiting families was The housing committee

coordinated for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, la liste des familles en attente a été La commission du logement coordonné pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen werd De huisvestingscommissie gecoördineerd voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die Liste wartender Familien wurde Der Wohnungsausschuss koordiniert für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, indicem familiarum exspectantium a Commissio habitationis coordinatum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

12045
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest 't Archief public hee onderzocht de regeling voor stationnement met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, according to regional law The public archive has examined the parking regulation with much detail and little noise.
FR: Écoute, conformément au droit régional Les archives publiques a examiné le règlement du stationnement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht Het openbaar archief heeft onderzocht de parkeerregeling met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Das öffentliche Archiv hat untersucht die Parkordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, secundum ius regionale Archivum publicum examinavit regulam de statione cum multis rebus et parvo strepitu.

12046
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de brief van de préfète, met noten van de technische dienst, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A resident of the Marolles has adjusted the letter from the prefect, with notes from the technical department, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a ajusté la lettre de la préfète, avec des notes du service technique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de brief van de prefect, met notities van de technische dienst, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat angepasst den Brief der Präfektin, mit Vermerken des technischen Dienstes, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis adaptavit epistulam praefectae, cum notis officii technici, ut mos est in Marolliis.

12047
MAROLLIEN: Bon, de dossiers van expropriatie es door Ene juriste van de commune goedgekeurd met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the expropriation files was A municipal jurist approved

with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Bon, les dossiers d'expropriation a été Une juriste de la commune approuvé avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de onteigeningsdossiers werd Een jurist van de gemeente goedgekeurd met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die Enteignungsakten wurde Eine Juristin der Gemeinde genehmigt unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, tabulas expropriationis a Iurisperita communis approbatum relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

12048
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee voorbereid de route van den omleiding na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: A municipal jurist has prepared the detour route after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Une juriste de la commune a préparé l'itinéraire de déviation après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de omleidingsroute na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet die Umleitungsstrecke nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Iurisperita communis paravit iter diversionis post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

12049
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de aanvraag voor ene bouwvergunning, voor den rapport annuel, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An old records clerk has recorded the application for a building permit, for the annual report, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a enregistré la demande de permis de construire, pour le rapport annuel, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de aanvraag voor een bouwvergunning, voor het jaarverslag, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet den Antrag auf eine Baugenehmigung, für den Jahresbericht, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Veteranus curator actorum registravit petitionem licentiae aedificandi, pro relatione annua, ut omnia ordinata manerent.

12050
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee geregistreerd de

staat van de publieke verlichting na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A municipal jurist has recorded the condition of the public lighting after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Allons, Une juriste de la commune a enregistré l'état de l'éclairage public après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd de staat van de openbare verlichting na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Iurisperita communis registravit statum illuminationis publicae post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

12051
MAROLLIEN: Allez, de uren van den busdienst es door Ene marchande van de Vossenplein verduidelijkt na klachten van de habitants.
EN: Come on, the bus service timetable was A vendor from the Vossenplein market clarified after complaints from residents.
FR: Allons, les horaires du service de bus a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle clarifié après des plaintes des habitants.
NL: Allez, de uren van de busdienst werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt verduidelijkt na klachten van bewoners.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein klargestellt nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Age vero, horas officii autocinetici a Venditrix fori Vossenpleinii clarificatum post querelas incolarum.

12052
MAROLLIEN: Bon, de route van den omleiding es door Ene marchande van de Vossenplein gecoördineerd na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the detour route was A vendor from the Vossenplein market coordinated after the council session with much detail and little noise.
FR: Bon, l'itinéraire de déviation a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle coordonné après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de omleidingsroute werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gecoördineerd na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die Umleitungsstrecke wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein koordiniert nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, iter diversionis a Venditrix fori Vossenpleinii coordinatum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

12053
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee herzien de regels van den marché tot kalmte van den verkeer.
EN: Indeed, The housing committee has reviewed the market regulations to ease traffic.
FR: Eh bien, La commission du logement a révisé le règlement du marché afin d'apaiser la circulation.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft herzien de marktregels om het verkeer te ontlasten.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat überprüft die Marktordnung zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Profecto, Commissio habitationis recognovit regulas fori ad leniendum cursum vehiculorum.

12054
MAROLLIEN: Allez, na den tour van inspectie 't Archief public hee geregistreerd de regels van den marché voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, after the inspection round The public archive has recorded the market regulations so that everything remained orderly.
FR: Allons, après la tournée d'inspection Les archives publiques a enregistré le règlement du marché pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, na de inspectieronde Het openbaar archief heeft geregistreerd de marktregels zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Das öffentliche Archiv hat verzeichnet die Marktordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, post circuitum inspectionis Archivum publicum registravit regulas fori ut omnia ordinata manerent.

12055
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee gemeld de dossiers van expropriatie, volgens de wet van 't gewest,.
EN: Listen, The public archive has reported the expropriation files, according to regional law,.
FR: Écoute, Les archives publiques a signalé les dossiers d'expropriation, conformément au droit régional,.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft gemeld de onteigeningsdossiers, volgens het gewestelijk recht,.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Enteignungsakten, gemäß dem Regionalrecht,.
LA: Age, Archivum publicum rettulit tabulas expropriationis, secundum ius regionale,.

12056
MAROLLIEN: Den conseil communal hee verduidelijkt den dossier van logement social na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The municipal council has clarified the social housing file after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Le conseil communal a clarifié le dossier du logement social après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.

NL: De gemeenteraad heeft verduidelijkt het dossier van de sociale huisvesting na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Gemeinderat hat klargestellt die Akte zum sozialen Wohnungsbau nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Consilium municipale clarificavit tabulas habitationis socialis post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

12057
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst De commissie van logement hee goedgekeurd de lijst van premies communales gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, with notes from the technical department The housing committee has approved the list of municipal grants as is customary in the Marolles.
FR: Allons, avec des notes du service technique La commission du logement a approuvé la liste des primes communales comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, met notities van de technische dienst De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de lijst van gemeentelijke premies zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die Liste der kommunalen Prämien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, cum notis officii technici Commissio habitationis approbavit indicem praemiorum municipalium ut mos est in Marolliis.

12058
MAROLLIEN: Allez, de verdeling van de budgetten es door Den conseil communal geregistreerd op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Come on, the allocation of the budgets was The municipal council recorded at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Allons, la répartition des budgets a été Le conseil communal enregistré à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Allez, de verdeling van de budgetten werd De gemeenteraad geregistreerd op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Der Gemeinderat verzeichnet auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, distributionem rationum a Consilium municipale registratum rogatu viciniae sine magno strepitu.

12059
MAROLLIEN: 't Archief public hee onderzocht de note over den handel in de wijk, na de zitting van den conseil,.
EN: The public archive has examined the note on trade in the district, after the council session,.
FR: Les archives publiques a examiné la note sur le commerce dans le quartier, après la séance du conseil,.
NL: Het openbaar archief heeft onderzocht de nota over de handel

in de wijk, na de raadszitting,.
DE: Das öffentliche Archiv hat untersucht die Notiz über den Handel im Viertel, nach der Ratssitzung,.
LA: Archivum publicum examinavit notam de commercio in regione, post sessionem concilii,.

12060
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd den dossier van logement social, op vraag van de buurt, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has approved the social housing file, at the request of the neighborhood, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a approuvé le dossier du logement social, à la demande du quartier, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd het dossier van de sociale huisvesting, op vraag van de buurt, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, auf Anfrage des Viertels, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis approbavit tabulas habitationis socialis, rogatu viciniae, ut mos est in Marolliis.

12061
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie De dienst van transport hee afgewezen een plan van réaménagement met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, after the inspection round The transport department has rejected a redevelopment plan with much detail and little noise.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection Le service des transports a rejeté un plan de réaménagement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, na de inspectieronde De vervoersdienst heeft afgewezen een herontwikkelingsplan met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Der Verkehrsdienst hat abgelehnt einen Sanierungsplan mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, post circuitum inspectionis Officium vecturae reiecit consilium renovationis cum multis rebus et parvo strepitu.

12062
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee opgeschreven de cijfers van chômage, bij de voorbereiding van 't budget, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public archive has written down the unemployment figures, during the preparation of the budget, with much detail and little noise.
FR: Bon, Les archives publiques a consigné les chiffres du chômage, lors de la préparation du budget, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft genoteerd de

werkloosheidscijfers, bij de voorbereiding van het budget, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat notiert die Arbeitslosenzahlen, bei der Vorbereitung des Haushalts, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Archivum publicum conscripsit numeros inopiae operae, in praeparatione rationum, cum multis rebus et parvo strepitu.

12063
MAROLLIEN: De commissie van logement hee aangekondigd de brief van de préfète, volgens de wet van 't gewest, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The housing committee has announced the letter from the prefect, according to regional law, without causing another surprise.
FR: La commission du logement a annoncé la lettre de la préfète, conformément au droit régional, sans provoquer encore une surprise.
NL: De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de brief van de prefect, volgens het gewestelijk recht, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Wohnungsausschuss hat angekündigt den Brief der Präfektin, gemäß dem Regionalrecht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Commissio habitationis nuntiavit epistulam praefectae, secundum ius regionale, sine nova admiratione excitata.

12064
MAROLLIEN: Den conseil communal hee onderzocht de uren van den busdienst, na de zitting van den conseil, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The municipal council has examined the bus service timetable, after the council session, with much detail and little noise.
FR: Le conseil communal a examiné les horaires du service de bus, après la séance du conseil, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De gemeenteraad heeft onderzocht de uren van de busdienst, na de raadszitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Gemeinderat hat untersucht den Fahrplan des Busdienstes, nach der Ratssitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Consilium municipale examinavit horas officii autocinetici, post sessionem concilii, cum multis rebus et parvo strepitu.

12065
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee verduidelijkt de lijst van premies communales in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The municipal council has clarified the list of municipal grants in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Eh, Le conseil communal a clarifié la liste des primes communales dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft verduidelijkt de lijst van

gemeentelijke premies in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat klargestellt die Liste der kommunalen Prämien im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Consilium municipale clarificavit indicem praemiorum municipalium in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

12066
MAROLLIEN: Eh, de lijst van wachtende gezinnen es door Ene bewoner van de Marolle onderzocht op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Well, the list of waiting families was A resident of the Marolles examined at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Eh, la liste des familles en attente a été Un habitant des Marolles examiné à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Eh, de lijst van wachtende gezinnen werd Een bewoner van de Marollen onderzocht op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Ein Bewohner der Marollen untersucht auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Heus, indicem familiarum exspectantium a Incola regionis Marolliensis examinatum rogatu viciniae sine magno strepitu.

12067
MAROLLIEN: Allez, na den tour van inspectie Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de staat van de publieke verlichting.
EN: Come on, after the inspection round A resident of the Marolles has adjusted the condition of the public lighting.
FR: Allons, après la tournée d'inspection Un habitant des Marolles a ajusté l'état de l'éclairage public.
NL: Allez, na de inspectieronde Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de staat van de openbare verlichting.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Ein Bewohner der Marollen hat angepasst den Zustand der öffentlichen Beleuchtung.
LA: Age vero, post circuitum inspectionis Incola regionis Marolliensis adaptavit statum illuminationis publicae.

12068
MAROLLIEN: 't Archief public hee geregistreerd de verdeling van de budgetten, tot kalmte van den verkeer,.
EN: The public archive has recorded the allocation of the budgets, to ease traffic,.
FR: Les archives publiques a enregistré la répartition des budgets, afin d'apaiser la circulation,.
NL: Het openbaar archief heeft geregistreerd de verdeling van de budgetten, om het verkeer te ontlasten,.
DE: Das öffentliche Archiv hat verzeichnet die Verteilung der Haushaltsmittel, zur Entlastung des Verkehrs,.
LA: Archivum publicum registravit distributionem rationum, ad leniendum cursum vehiculorum,.

12069
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres Den conseil communal hee gecoördineerd de aanvraag voor ene bouwvergunning voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, with reference to old registers The municipal council has coordinated the application for a building permit so that people understood it clearly.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres Le conseil communal a coordonné la demande de permis de construire pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers De gemeenteraad heeft gecoördineerd de aanvraag voor een bouwvergunning zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Der Gemeinderat hat koordiniert den Antrag auf eine Baugenehmigung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, relatis veteribus registris Consilium municipale coordinavit petitionem licentiae aedificandi ut homines id bene intellegerent.

12070
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd een plan van réaménagement bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has coordinated a redevelopment plan during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a coordonné un plan de réaménagement lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd een herontwikkelingsplan bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert einen Sanierungsplan bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis coordinavit consilium renovationis in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

12071
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de klachten van de buurt op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: A vendor from the Vossenplein market has coordinated the neighborhood complaints at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné les plaintes du quartier à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat

koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit querelas viciniae rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

12072
MAROLLIEN: Zeg, de regels van den marché es door De régionele autoriteit aangepast voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the market regulations was The regional authority adjusted for the annual report without causing another surprise.
FR: Écoute, le règlement du marché a été L'autorité régionale ajusté pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de marktregels werd De gewestelijke overheid aangepast voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Marktordnung wurde Die Regionalbehörde angepasst für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, regulas fori a Auctoritas regionalis adaptatum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

12073
MAROLLIEN: Bon, voor de volgende séance publique Nen contrôleur communal hee vastgelegd de cijfers van chômage zonder grand discours.
EN: Well, for the next public session A municipal inspector has formalized the unemployment figures without much fanfare.
FR: Bon, pour la prochaine séance publique Un contrôleur communal a formalisé les chiffres du chômage sans grand discours.
NL: Goed, voor de volgende openbare zitting Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de werkloosheidscijfers zonder veel omhaal.
DE: Gut, für die nächste öffentliche Sitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt die Arbeitslosenzahlen ohne großes Aufheben.
LA: Bene, proximae sessioni publicae Inspector municipalis formavit numeros inopiae operae sine magno strepitu.

12074
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee geregistreerd de staat van de trottoirs met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The regional authority has recorded the condition of the sidewalks with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Allons, L'autorité régionale a enregistré l'état des trottoirs avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de staat van de trottoirs met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat verzeichnet den Zustand der Gehwege mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Age vero, Auctoritas regionalis registravit statum semitarum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

12075
MAROLLIEN: Zeg, de regels van den marché es door Ene bewoner van de Marolle gemeld voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Listen, the market regulations was A resident of the Marolles reported for the next public session without much fanfare.
FR: Écoute, le règlement du marché a été Un habitant des Marolles signalé pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Zeg, de marktregels werd Een bewoner van de Marollen gemeld voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Marktordnung wurde Ein Bewohner der Marollen gemeldet für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age, regulas fori a Incola regionis Marolliensis relatum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

12076
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de cijfers van chômage in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has adjusted the unemployment figures in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté les chiffres du chômage dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de werkloosheidscijfers in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst die Arbeitslosenzahlen im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit numeros inopiae operae in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

12077
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee verduidelijkt den dossier van logement social op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The regional authority has clarified the social housing file at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Écoute, L'autorité régionale a clarifié le dossier du logement social à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt het dossier van de sociale huisvesting op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat klargestellt die Akte zum sozialen Wohnungsbau auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.

LA: Age, Auctoritas regionalis clarificavit tabulas habitationis socialis rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

12078
MAROLLIEN: De commissie van logement hee besproken de dossiers van expropriatie na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The housing committee has discussed the expropriation files after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: La commission du logement a discuté les dossiers d'expropriation après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: De huisvestingscommissie heeft besproken de onteigeningsdossiers na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Der Wohnungsausschuss hat besprochen die Enteignungsakten nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Commissio habitationis disputavit tabulas expropriationis post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

12079
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres Ene juriste van de commune hee opgeschreven de lijst van wachtende gezinnen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, with reference to old registers A municipal jurist has written down the list of waiting families so that everything remained orderly.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Une juriste de la commune a consigné la liste des familles en attente pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de lijst van wachtende gezinnen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Eine Juristin der Gemeinde hat notiert die Liste wartender Familien damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, relatis veteribus registris Iurisperita communis conscripsit indicem familiarum exspectantium ut omnia ordinata manerent.

12080
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, An urban planner from the city has announced the list of waiting families after the council session so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a annoncé la liste des familles en attente après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.

DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die Liste wartender Familien nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Urbanista urbis nuntiavit indicem familiarum exspectantium post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

12081
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer Nen urbanist van de stad hee bevestigd de cijfers van chômage.
EN: Come on, to ease traffic An urban planner from the city has confirmed the unemployment figures.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Un urbaniste de la ville a confirmé les chiffres du chômage.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de werkloosheidscijfers.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt die Arbeitslosenzahlen.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Urbanista urbis confirmavit numeros inopiae operae.

12082
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme De régionele autoriteit hee vastgelegd een plan van réaménagement.
EN: Listen, in the urban planning committee The regional authority has formalized a redevelopment plan.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme L'autorité régionale a formalisé un plan de réaménagement.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw De gewestelijke overheid heeft vastgelegd een herontwikkelingsplan.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Die Regionalbehörde hat festgelegt einen Sanierungsplan.
LA: Age, in commissione urbanismi Auctoritas regionalis formavit consilium renovationis.

12083
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de regeling voor stationnement voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has announced the parking regulation for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé le règlement du stationnement pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de parkeerregeling voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt die Parkordnung für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit regulam de statione pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

12084
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee goedgekeurd de uren van den busdienst, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The transport department has approved the bus service timetable, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Le service des transports a approuvé les horaires du service de bus, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft goedgekeurd de uren van de busdienst, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat genehmigt den Fahrplan des Busdienstes, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Officium vecturae approbavit horas officii autocinetici, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

12085
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee herzien den dossier van logement social, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Well, A municipal inspector has reviewed the social housing file, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Bon, Un contrôleur communal a révisé le dossier du logement social, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft herzien het dossier van de sociale huisvesting, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft die Akte zum sozialen Wohnungsbau, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Inspector municipalis recognovit tabulas habitationis socialis, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

12086
MAROLLIEN: De dienst van transport hee opgeschreven den dossier van logement social, met noten van de technische dienst, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The transport department has written down the social housing file, with notes from the technical department, so that everything remained orderly.
FR: Le service des transports a consigné le dossier du logement social, avec des notes du service technique, pour que tout reste en ordre.
NL: De vervoersdienst heeft genoteerd het dossier van de sociale huisvesting, met notities van de technische dienst, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Der Verkehrsdienst hat notiert die Akte zum sozialen Wohnungsbau, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit alles geordnet blieb.
LA: Officium vecturae conscripsit tabulas habitationis socialis,

cum notis officii technici, ut omnia ordinata manerent.

12087
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de note over den handel in de wijk, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An urban planner from the city has approved the note on trade in the district, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a approuvé la note sur le commerce dans le quartier, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de nota over de handel in de wijk, in de commissie voor stedenbouw, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt die Notiz über den Handel im Viertel, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Urbanista urbis approbavit notam de commercio in regione, in commissione urbanismi, ut mos est in Marolliis.

12088
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee aangepast de aanvraag voor ene bouwvergunning, tot kalmte van den verkeer, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The public works office has adjusted the application for a building permit, to ease traffic, as is customary in the Marolles.
FR: Le bureau des travaux a ajusté la demande de permis de construire, afin d'apaiser la circulation, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de aanvraag voor een bouwvergunning, om het verkeer te ontlasten, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst den Antrag auf eine Baugenehmigung, zur Entlastung des Verkehrs, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Officium operum publicorum adaptavit petitionem licentiae aedificandi, ad leniendum cursum vehiculorum, ut mos est in Marolliis.

12089
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee voorbereid de klachten van de buurt, op vraag van de buurt,.
EN: Listen, The housing committee has prepared the neighborhood complaints, at the request of the neighborhood,.
FR: Écoute, La commission du logement a préparé les plaintes du quartier, à la demande du quartier,.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft voorbereid de klachten uit de buurt, op vraag van de buurt,.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die Beschwerden aus dem Viertel, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Age, Commissio habitationis paravit querelas viciniae, rogatu viciniae,.

12090
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee vastgelegd de dossiers van expropriatie met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The municipal council has formalized the expropriation files with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Le conseil communal a formalisé les dossiers d'expropriation avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft vastgelegd de onteigeningsdossiers met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Der Gemeinderat hat festgelegt die Enteignungsakten mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Consilium municipale formavit tabulas expropriationis cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

12091
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee goedgekeurd een plan van réaménagement voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The municipal council has approved a redevelopment plan for the next public session with much detail and little noise.
FR: Eh, Le conseil communal a approuvé un plan de réaménagement pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft goedgekeurd een herontwikkelingsplan voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat genehmigt einen Sanierungsplan für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Consilium municipale approbavit consilium renovationis proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

12092
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen, bij de voorbereiding van 't budget, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has formalized the list of waiting families, during the preparation of the budget, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé la liste des familles en attente, lors de la préparation du budget, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen, bij de voorbereiding van het budget, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt die Liste wartender Familien, bei der Vorbereitung des

Haushalts, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii formavit indicem familiarum exspectantium, in praeparatione rationum, ut mos est in Marolliis.

12093
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public archive has coordinated the list of vacant houses, during the preparation of the budget, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Les archives publiques a coordonné la liste des maisons inoccupées, lors de la préparation du budget, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen, bij de voorbereiding van het budget, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat koordiniert die Liste leerstehender Häuser, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Archivum publicum coordinavit indicem domorum vacuarum, in praeparatione rationum, ut homines id bene intellegerent.

12094
MAROLLIEN: Amai, de lijst van premies communales es door De bureau van travaux vastgelegd voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Indeed, the list of municipal grants was The public works office formalized for the annual report without much fanfare.
FR: Eh bien, la liste des primes communales a été Le bureau des travaux formalisé pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Amai, de lijst van gemeentelijke premies werd Het bureau voor openbare werken vastgelegd voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Also, die Liste der kommunalen Prämien wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten festgelegt für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, indicem praemiorum municipalium a Officium operum publicorum formatum pro relatione annua sine magno strepitu.

12095
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt den dossier van logement social, op vraag van de buurt, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has clarified the social housing file, at the request of the neighborhood, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a clarifié le dossier du logement social, à la demande du quartier, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt het dossier van de sociale huisvesting, op vraag van de buurt, met

veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, auf Anfrage des Viertels, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis clarificavit tabulas habitationis socialis, rogatu viciniae, cum multis rebus et parvo strepitu.

12096
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee onderzocht de verdeling van de budgetten, voor de volgende séance publique, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public archive has examined the allocation of the budgets, for the next public session, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Les archives publiques a examiné la répartition des budgets, pour la prochaine séance publique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft onderzocht de verdeling van de budgetten, voor de volgende openbare zitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat untersucht die Verteilung der Haushaltsmittel, für die nächste öffentliche Sitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Archivum publicum examinavit distributionem rationum, proximae sessioni publicae, ut homines id bene intellegerent.

12097
MAROLLIEN: Den conseil communal hee bevestigd de klachten van de buurt, bij de voorbereiding van 't budget, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The municipal council has confirmed the neighborhood complaints, during the preparation of the budget, as is customary in the Marolles.
FR: Le conseil communal a confirmé les plaintes du quartier, lors de la préparation du budget, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De gemeenteraad heeft bevestigd de klachten uit de buurt, bij de voorbereiding van het budget, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Gemeinderat hat bestätigt die Beschwerden aus dem Viertel, bei der Vorbereitung des Haushalts, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Consilium municipale confirmavit querelas viciniae, in praeparatione rationum, ut mos est in Marolliis.

12098
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee geregistreerd de lijst van leegstaande huizen, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The regional authority has recorded the list of vacant houses, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: L'autorité régionale a enregistré la liste des maisons

inoccupées, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de lijst van leegstaande huizen, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Liste leerstehender Häuser, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Auctoritas regionalis registravit indicem domorum vacuarum, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

12099
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest De bureau van travaux hee herzien de dossiers van expropriatie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, according to regional law The public works office has reviewed the expropriation files with much detail and little noise.
FR: Eh bien, conformément au droit régional Le bureau des travaux a révisé les dossiers d'expropriation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht Het bureau voor openbare werken heeft herzien de onteigeningsdossiers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft die Enteignungsakten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, secundum ius regionale Officium operum publicorum recognovit tabulas expropriationis cum multis rebus et parvo strepitu.

12100
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique Ene juriste van de commune hee geregistreerd de lijst van premies communales met veel détail en weinig lawaai.
EN: For the next public session A municipal jurist has recorded the list of municipal grants with much detail and little noise.
FR: Pour la prochaine séance publique Une juriste de la commune a enregistré la liste des primes communales avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Voor de volgende openbare zitting Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd de lijst van gemeentelijke premies met veel detail en weinig lawaai.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet die Liste der kommunalen Prämien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Proximae sessioni publicae Iurisperita communis registravit indicem praemiorum municipalium cum multis rebus et parvo strepitu.

12101
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme De régionele autoriteit hee voorbereid de dossiers van expropriatie zonder nog

ene keer te verschieten.
EN: Listen, in the urban planning committee The regional authority has prepared the expropriation files without causing another surprise.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme L'autorité régionale a préparé les dossiers d'expropriation sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw De gewestelijke overheid heeft voorbereid de onteigeningsdossiers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Enteignungsakten ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, in commissione urbanismi Auctoritas regionalis paravit tabulas expropriationis sine nova admiratione excitata.

12102
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee afgewezen de klachten van de buurt, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A municipal inspector has rejected the neighborhood complaints, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un contrôleur communal a rejeté les plaintes du quartier, avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de klachten uit de buurt, met verwijzing naar oude registers, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt die Beschwerden aus dem Viertel, unter Bezug auf alte Register, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Inspector municipalis reiecit querelas viciniae, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

12103
MAROLLIEN: Zeg, de uren van den busdienst es door De régionele autoriteit gemeld met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Listen, the bus service timetable was The regional authority reported with reference to old registers without much fanfare.
FR: Écoute, les horaires du service de bus a été L'autorité régionale signalé avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Zeg, de uren van de busdienst werd De gewestelijke overheid gemeld met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, den Fahrplan des Busdienstes wurde Die Regionalbehörde gemeldet unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Age, horas officii autocinetici a Auctoritas regionalis relatum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

12104

MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen, met referentie aan oude registres, zonder grand discours.
EN: Well, The regional authority has approved the list of waiting families, with reference to old registers, without much fanfare.
FR: Eh, L'autorité régionale a approuvé la liste des familles en attente, avec référence aux anciens registres, sans grand discours.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen, met verwijzing naar oude registers, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat genehmigt die Liste wartender Familien, unter Bezug auf alte Register, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Auctoritas regionalis approbavit indicem familiarum exspectantium, relatis veteribus registris, sine magno strepitu.

12105
MAROLLIEN: Eh, de inventaris van oude papieren es door Nen contrôleur communal herzien op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the inventory of old papers was A municipal inspector reviewed at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Eh, l'inventaire des vieux papiers a été Un contrôleur communal révisé à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de inventaris van oude papieren werd Een gemeentelijke controleur herzien op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein kommunaler Kontrolleur überprüft auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, inventarium veterum actorum a Inspector municipalis recognitum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

12106
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee geregistreerd de inventaris van oude papieren, na de zitting van den conseil, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The public works office has recorded the inventory of old papers, after the council session, with much detail and little noise.
FR: Le bureau des travaux a enregistré l'inventaire des vieux papiers, après la séance du conseil, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de inventaris van oude papieren, na de raadszitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet das Verzeichnis alter Akten, nach der Ratssitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Officium operum publicorum registravit inventarium veterum actorum, post sessionem concilii, cum multis rebus et parvo

strepitu.

12107
MAROLLIEN: Amai, de regels van den marché es door Nen ouwen dossiermeester aangekondigd met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the market regulations was An old records clerk announced with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, le règlement du marché a été Un ancien commis aux dossiers annoncé avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de marktregels werd Een oude dossierbeheerder aangekondigd met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, die Marktordnung wurde Ein alter Aktenverwalter angekündigt unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, regulas fori a Veteranus curator actorum nuntiatum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

12108
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee afgewezen de dossiers van expropriatie, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: Listen, An urban planner from the city has rejected the expropriation files, during the preparation of the budget,.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a rejeté les dossiers d'expropriation, lors de la préparation du budget,.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de onteigeningsdossiers, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt die Enteignungsakten, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Age, Urbanista urbis reiecit tabulas expropriationis, in praeparatione rationum,.

12109
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee geregistreerd de nieuwe lijn van den tram, volgens de wet van 't gewest, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The municipal council has recorded the new tram line, according to regional law, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Le conseil communal a enregistré la nouvelle ligne de tram, conformément au droit régional, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft geregistreerd de nieuwe tramlijn, volgens het gewestelijk recht, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Der Gemeinderat hat verzeichnet die neue Straßenbahnlinie, gemäß dem Regionalrecht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Consilium municipale registravit novam lineam tramviae, secundum ius regionale, sine nova admiratione excitata.

12110
MAROLLIEN: Eh, de brief van de préfète es door Nen ouwen dossiermeester geregistreerd volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Well, the letter from the prefect was An old records clerk recorded according to regional law without much fanfare.
FR: Eh, la lettre de la préfète a été Un ancien commis aux dossiers enregistré conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Eh, de brief van de prefect werd Een oude dossierbeheerder geregistreerd volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Ein alter Aktenverwalter verzeichnet gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Heus, epistulam praefectae a Veteranus curator actorum registratum secundum ius regionale sine magno strepitu.

12111
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee gemeld de nieuwe lijn van den tram, na den tour van inspectie,.
EN: Come on, The housing committee has reported the new tram line, after the inspection round,.
FR: Allons, La commission du logement a signalé la nouvelle ligne de tram, après la tournée d'inspection,.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft gemeld de nieuwe tramlijn, na de inspectieronde,.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat gemeldet die neue Straßenbahnlinie, nach dem Inspektionsgang,.
LA: Age vero, Commissio habitationis rettulit novam lineam tramviae, post circuitum inspectionis,.

12112
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee verduidelijkt de verdeling van de budgetten, op vraag van de buurt, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The public works office has clarified the allocation of the budgets, at the request of the neighborhood, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a clarifié la répartition des budgets, à la demande du quartier, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de verdeling van de budgetten, op vraag van de buurt, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt die Verteilung der Haushaltsmittel, auf Anfrage des Viertels, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Officium operum publicorum clarificavit distributionem rationum, rogatu viciniae, cum multis rebus et parvo strepitu.

12113
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de aanvraag voor ene bouwvergunning, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.

EN: Come on, An urban planner from the city has formalized the application for a building permit, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a formalisé la demande de permis de construire, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de aanvraag voor een bouwvergunning, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt den Antrag auf eine Baugenehmigung, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Urbanista urbis formavit petitionem licentiae aedificandi, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

12114
MAROLLIEN: Eh, de staat van de trottoirs es door Nen ouwen dossiermeester gecoördineerd met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the condition of the sidewalks was An old records clerk coordinated with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Eh, l'état des trottoirs a été Un ancien commis aux dossiers coordonné avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de staat van de trottoirs werd Een oude dossierbeheerder gecoördineerd met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Ein alter Aktenverwalter koordiniert mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, statum semitarum a Veteranus curator actorum coordinatum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

12115
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de klachten van de buurt voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has adjusted the neighborhood complaints for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté les plaintes du quartier pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de klachten uit de buurt voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst die Beschwerden aus dem Viertel für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit querelas viciniae pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

12116
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee afgewezen den dossier van logement social na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, An urban planner from the city has rejected the social housing file after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a rejeté le dossier du logement social après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen het dossier van de sociale huisvesting na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt die Akte zum sozialen Wohnungsbau nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Urbanista urbis reiecit tabulas habitationis socialis post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

12117
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest De commissie van logement hee gemeld den dossier van logement social met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, according to regional law The housing committee has reported the social housing file with much detail and little noise.
FR: Écoute, conformément au droit régional La commission du logement a signalé le dossier du logement social avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht De huisvestingscommissie heeft gemeld het dossier van de sociale huisvesting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Der Wohnungsausschuss hat gemeldet die Akte zum sozialen Wohnungsbau mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, secundum ius regionale Commissio habitationis rettulit tabulas habitationis socialis cum multis rebus et parvo strepitu.

12118
MAROLLIEN: Met noten van de technische dienst Den conseil communal hee gemeld de regeling voor stationnement zonder grand discours.
EN: With notes from the technical department The municipal council has reported the parking regulation without much fanfare.
FR: Avec des notes du service technique Le conseil communal a signalé le règlement du stationnement sans grand discours.
NL: Met notities van de technische dienst De gemeenteraad heeft gemeld de parkeerregeling zonder veel omhaal.
DE: Mit Vermerken des technischen Dienstes Der Gemeinderat hat gemeldet die Parkordnung ohne großes Aufheben.
LA: Cum notis officii technici Consilium municipale rettulit regulam de statione sine magno strepitu.

12119

MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de cijfers van chômage, bij de voorbereiding van 't budget, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A vendor from the Vossenplein market has examined the unemployment figures, during the preparation of the budget, as is customary in the Marolles.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné les chiffres du chômage, lors de la préparation du budget, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de werkloosheidscijfers, bij de voorbereiding van het budget, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Arbeitslosenzahlen, bei der Vorbereitung des Haushalts, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii examinavit numeros inopiae operae, in praeparatione rationum, ut mos est in Marolliis.

12120
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de dossiers van expropriatie, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has formalized the expropriation files, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé les dossiers d'expropriation, avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de onteigeningsdossiers, met verwijzing naar oude registers, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt die Enteignungsakten, unter Bezug auf alte Register, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii formavit tabulas expropriationis, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

12121
MAROLLIEN: Amai, de inventaris van oude papieren es door De régionele autoriteit besproken in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the inventory of old papers was The regional authority discussed in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Eh bien, l'inventaire des vieux papiers a été L'autorité régionale discuté dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de inventaris van oude papieren werd De gewestelijke overheid besproken in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, das Verzeichnis alter Akten wurde Die Regionalbehörde besprochen im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung

auszulösen.
LA: Profecto, inventarium veterum actorum a Auctoritas regionalis disputatum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

12122
MAROLLIEN: Allez, de klachten van de buurt es door De régionele autoriteit gecoördineerd met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the neighborhood complaints was The regional authority coordinated with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Allons, les plaintes du quartier a été L'autorité régionale coordonné avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de klachten uit de buurt werd De gewestelijke overheid gecoördineerd met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Die Regionalbehörde koordiniert mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, querelas viciniae a Auctoritas regionalis coordinatum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

12123
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget Ene juriste van de commune hee besproken de cijfers van chômage voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, during the preparation of the budget A municipal jurist has discussed the unemployment figures so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget Une juriste de la commune a discuté les chiffres du chômage pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget Een jurist van de gemeente heeft besproken de werkloosheidscijfers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen die Arbeitslosenzahlen damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Iurisperita communis disputavit numeros inopiae operae ut omnia ordinata manerent.

12124
MAROLLIEN: De nieuwe lijn van den tram es door De régionele autoriteit geregistreerd bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The new tram line was The regional authority recorded during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: La nouvelle ligne de tram a été L'autorité régionale enregistré lors de la préparation du budget pour que les gens le

comprennent bien.
NL: De nieuwe tramlijn werd De gewestelijke overheid geregistreerd bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die neue Straßenbahnlinie wurde Die Regionalbehörde verzeichnet bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Novam lineam tramviae a Auctoritas regionalis registratum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

12125
MAROLLIEN: Amai, de klachten van de buurt es door De commissie van logement besproken bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the neighborhood complaints was The housing committee discussed during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Eh bien, les plaintes du quartier a été La commission du logement discuté lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de klachten uit de buurt werd De huisvestingscommissie besproken bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Wohnungsausschuss besprochen bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, querelas viciniae a Commissio habitationis disputatum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

12126
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de nieuwe lijn van den tram na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, An old records clerk has adjusted the new tram line after the council session without causing another surprise.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a ajusté la nouvelle ligne de tram après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de nieuwe tramlijn na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat angepasst die neue Straßenbahnlinie nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Veteranus curator actorum adaptavit novam lineam tramviae post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

12127
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de trottoirs es door Ene juriste van de commune geregistreerd bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the condition of the sidewalks was A municipal jurist

recorded during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Écoute, l'état des trottoirs a été Une juriste de la commune enregistré lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de staat van de trottoirs werd Een jurist van de gemeente geregistreerd bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, den Zustand der Gehwege wurde Eine Juristin der Gemeinde verzeichnet bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Age, statum semitarum a Iurisperita communis registratum in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

12128
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres Den conseil communal hee vastgelegd de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder grand discours.
EN: Indeed, with reference to old registers The municipal council has formalized the application for a building permit without much fanfare.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Le conseil communal a formalisé la demande de permis de construire sans grand discours.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers De gemeenteraad heeft vastgelegd de aanvraag voor een bouwvergunning zonder veel omhaal.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Der Gemeinderat hat festgelegt den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Consilium municipale formavit petitionem licentiae aedificandi sine magno strepitu.

12129
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee opgeschreven de lijst van wachtende gezinnen, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, An urban planner from the city has written down the list of waiting families, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a consigné la liste des familles en attente, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft genoteerd de lijst van wachtende gezinnen, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat notiert die Liste wartender Familien, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Urbanista urbis conscripsit indicem familiarum exspectantium, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

12130
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee voorbereid den dossier

van logement social, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The public works office has prepared the social housing file, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a préparé le dossier du logement social, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid het dossier van de sociale huisvesting, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet die Akte zum sozialen Wohnungsbau, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Officium operum publicorum paravit tabulas habitationis socialis, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

12131
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de lijst van wachtende gezinnen bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Well, An old records clerk has written down the list of waiting families during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a consigné la liste des familles en attente lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de lijst van wachtende gezinnen bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat notiert die Liste wartender Familien bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Veteranus curator actorum conscripsit indicem familiarum exspectantium in praeparatione rationum sine magno strepitu.

12132
MAROLLIEN: Bon, een plan van réaménagement es door 't Archief public aangepast bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, a redevelopment plan was The public archive adjusted during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Bon, un plan de réaménagement a été Les archives publiques ajusté lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, een herontwikkelingsplan werd Het openbaar archief aangepast bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, einen Sanierungsplan wurde Das öffentliche Archiv angepasst bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, consilium renovationis a Archivum publicum adaptatum in

praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

12133
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de regels van den marché, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An old records clerk has confirmed the market regulations, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a confirmé le règlement du marché, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de marktregels, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt die Marktordnung, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Veteranus curator actorum confirmavit regulas fori, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

12134
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd den dossier van logement social, na de zitting van den conseil, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A resident of the Marolles has announced the social housing file, after the council session, without causing another surprise.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a annoncé le dossier du logement social, après la séance du conseil, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd het dossier van de sociale huisvesting, na de raadszitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, nach der Ratssitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis nuntiavit tabulas habitationis socialis, post sessionem concilii, sine nova admiratione excitata.

12135
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants De dienst van transport hee gemeld den dossier van logement social voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, after complaints from residents The transport department has reported the social housing file so that people understood it clearly.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Le service des transports a signalé le dossier du logement social pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, na klachten van bewoners De vervoersdienst heeft gemeld het dossier van de sociale huisvesting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Der Verkehrsdienst hat

gemeldet die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, post querelas incolarum Officium vecturae rettulit tabulas habitationis socialis ut homines id bene intellegerent.

12136
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee herzien de cijfers van chômage, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Listen, The transport department has reviewed the unemployment figures, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Écoute, Le service des transports a révisé les chiffres du chômage, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft herzien de werkloosheidscijfers, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat überprüft die Arbeitslosenzahlen, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Officium vecturae recognovit numeros inopiae operae, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

12137
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee aangepast een plan van réaménagement na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public archive has adjusted a redevelopment plan after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Bon, Les archives publiques a ajusté un plan de réaménagement après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft aangepast een herontwikkelingsplan na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat angepasst einen Sanierungsplan nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Archivum publicum adaptavit consilium renovationis post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

12138
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee onderzocht de inventaris van oude papieren, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public archive has examined the inventory of old papers, with reference to old registers, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Les archives publiques a examiné l'inventaire des vieux papiers, avec référence aux anciens registres, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft onderzocht de inventaris van oude papieren, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat untersucht das Verzeichnis

alter Akten, unter Bezug auf alte Register, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Archivum publicum examinavit inventarium veterum actorum, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata manerent.

12139
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee bevestigd de dossiers van expropriatie na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Come on, A municipal inspector has confirmed the expropriation files after the inspection round without much fanfare.
FR: Allons, Un contrôleur communal a confirmé les dossiers d'expropriation après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de onteigeningsdossiers na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt die Enteignungsakten nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Inspector municipalis confirmavit tabulas expropriationis post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

12140
MAROLLIEN: De dienst van transport hee afgewezen de route van den omleiding volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The transport department has rejected the detour route according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Le service des transports a rejeté l'itinéraire de déviation conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: De vervoersdienst heeft afgewezen de omleidingsroute volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Der Verkehrsdienst hat abgelehnt die Umleitungsstrecke gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Officium vecturae reiecit iter diversionis secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

12141
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de klachten van de buurt met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A resident of the Marolles has reported the neighborhood complaints with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a signalé les plaintes du quartier avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de klachten uit de buurt met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis rettulit querelas

viciniae relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

12142
MAROLLIEN: De verdeling van de budgetten es door De commissie van logement voorbereid na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The allocation of the budgets was The housing committee prepared after the council session without causing another surprise.
FR: La répartition des budgets a été La commission du logement préparé après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: De verdeling van de budgetten werd De huisvestingscommissie voorbereid na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Der Wohnungsausschuss vorbereitet nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Distributionem rationum a Commissio habitationis paratum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

12143
MAROLLIEN: Bon, de regeling voor stationnement es door Nen contrôleur communal gecoördineerd na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the parking regulation was A municipal inspector coordinated after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Bon, le règlement du stationnement a été Un contrôleur communal coordonné après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de parkeerregeling werd Een gemeentelijke controleur gecoördineerd na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Parkordnung wurde Ein kommunaler Kontrolleur koordiniert nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, regulam de statione a Inspector municipalis coordinatum post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

12144
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de dossiers van expropriatie met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A resident of the Marolles has prepared the expropriation files with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a préparé les dossiers d'expropriation avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de onteigeningsdossiers met notities van de technische dienst zonder

nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet die Enteignungsakten mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis paravit tabulas expropriationis cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

12145
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee gemeld de uren van den busdienst in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Well, A municipal jurist has reported the bus service timetable in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Bon, Une juriste de la commune a signalé les horaires du service de bus dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft gemeld de uren van de busdienst in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet den Fahrplan des Busdienstes im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Iurisperita communis rettulit horas officii autocinetici in commissione urbanismi sine magno strepitu.

12146
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de lijst van leegstaande huizen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, in the urban planning committee A vendor from the Vossenplein market has examined the list of vacant houses so that people understood it clearly.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné la liste des maisons inoccupées pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de lijst van leegstaande huizen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Liste leerstehender Häuser damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Venditrix fori Vossenpleinii examinavit indicem domorum vacuarum ut homines id bene intellegerent.

12147
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de aanvraag voor ene bouwvergunning, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal jurist has approved the application for a building permit, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Une juriste de la commune a approuvé la demande de permis de construire, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de aanvraag

voor een bouwvergunning, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt den Antrag auf eine Baugenehmigung, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Iurisperita communis approbavit petitionem licentiae aedificandi, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

12148
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee opgeschreven de lijst van premies communales, na den tour van inspectie, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The transport department has written down the list of municipal grants, after the inspection round, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Le service des transports a consigné la liste des primes communales, après la tournée d'inspection, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft genoteerd de lijst van gemeentelijke premies, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat notiert die Liste der kommunalen Prämien, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Officium vecturae conscripsit indicem praemiorum municipalium, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

12149
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd den dossier van logement social, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has confirmed the social housing file, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé le dossier du logement social, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd het dossier van de sociale huisvesting, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit tabulas habitationis socialis, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

12150
MAROLLIEN: Bon, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Den conseil communal besproken voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: Well, the application for a building permit was The municipal council discussed for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Bon, la demande de permis de construire a été Le conseil communal discuté pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De gemeenteraad besproken voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Gemeinderat besprochen für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, petitionem licentiae aedificandi a Consilium municipale disputatum pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

12151
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de lijst van wachtende gezinnen, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.
EN: Well, An old records clerk has examined the list of waiting families, to ease traffic, without much fanfare.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a examiné la liste des familles en attente, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de lijst van wachtende gezinnen, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat untersucht die Liste wartender Familien, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Veteranus curator actorum examinavit indicem familiarum exspectantium, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

12152
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de lijst van wachtende gezinnen met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: An old records clerk has written down the list of waiting families with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Un ancien commis aux dossiers a consigné la liste des familles en attente avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de lijst van wachtende gezinnen met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat notiert die Liste wartender Familien unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Veteranus curator actorum conscripsit indicem familiarum exspectantium relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

12153
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee bevestigd een plan van réaménagement na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, An urban planner from the city has confirmed a redevelopment plan after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a confirmé un plan de réaménagement après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd een herontwikkelingsplan na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt einen Sanierungsplan nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Urbanista urbis confirmavit consilium renovationis post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

12154
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de note over den handel in de wijk met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, for the annual report A resident of the Marolles has announced the note on trade in the district with much detail and little noise.
FR: Écoute, pour le rapport annuel Un habitant des Marolles a annoncé la note sur le commerce dans le quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, voor het jaarverslag Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de nota over de handel in de wijk met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt die Notiz über den Handel im Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, pro relatione annua Incola regionis Marolliensis nuntiavit notam de commercio in regione cum multis rebus et parvo strepitu.

12155
MAROLLIEN: Den conseil communal hee besproken de dossiers van expropriatie, na den tour van inspectie, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The municipal council has discussed the expropriation files, after the inspection round, as is customary in the Marolles.
FR: Le conseil communal a discuté les dossiers d'expropriation, après la tournée d'inspection, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De gemeenteraad heeft besproken de onteigeningsdossiers, na de inspectieronde, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Gemeinderat hat besprochen die Enteignungsakten, nach dem Inspektionsgang, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Consilium municipale disputavit tabulas expropriationis, post circuitum inspectionis, ut mos est in Marolliis.

12156
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee goedgekeurd de dossiers van expropriatie bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Well, The transport department has approved the expropriation files during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Bon, Le service des transports a approuvé les dossiers d'expropriation lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft goedgekeurd de onteigeningsdossiers bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat genehmigt die Enteignungsakten bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Officium vecturae approbavit tabulas expropriationis in praeparatione rationum sine magno strepitu.

12157
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee besproken de lijst van wachtende gezinnen, na den tour van inspectie, zonder grand discours.
EN: Well, The municipal council has discussed the list of waiting families, after the inspection round, without much fanfare.
FR: Bon, Le conseil communal a discuté la liste des familles en attente, après la tournée d'inspection, sans grand discours.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft besproken de lijst van wachtende gezinnen, na de inspectieronde, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat besprochen die Liste wartender Familien, nach dem Inspektionsgang, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Consilium municipale disputavit indicem familiarum exspectantium, post circuitum inspectionis, sine magno strepitu.

12158
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de lijst van wachtende gezinnen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: After complaints from residents An old records clerk has rejected the list of waiting families without causing another surprise.
FR: Après des plaintes des habitants Un ancien commis aux dossiers a rejeté la liste des familles en attente sans provoquer encore une surprise.
NL: Na klachten van bewoners Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de lijst van wachtende gezinnen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt die Liste wartender Familien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Post querelas incolarum Veteranus curator actorum reiecit indicem familiarum exspectantium sine nova admiratione excitata.

12159

MAROLLIEN: Amai, de note over den handel in de wijk es door De commissie van logement aangepast met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the note on trade in the district was The housing committee adjusted with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Eh bien, la note sur le commerce dans le quartier a été La commission du logement ajusté avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de nota over de handel in de wijk werd De huisvestingscommissie aangepast met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Wohnungsausschuss angepasst unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, notam de commercio in regione a Commissio habitationis adaptatum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

12160
MAROLLIEN: Bon, na den tour van inspectie Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de staat van de publieke verlichting met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after the inspection round An urban planner from the city has recorded the condition of the public lighting with much detail and little noise.
FR: Bon, après la tournée d'inspection Un urbaniste de la ville a enregistré l'état de l'éclairage public avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, na de inspectieronde Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de staat van de openbare verlichting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, nach dem Inspektionsgang Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, post circuitum inspectionis Urbanista urbis registravit statum illuminationis publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

12161
MAROLLIEN: Allez, de brief van de préfète es door 't Archief public vastgelegd in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the letter from the prefect was The public archive formalized in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Allons, la lettre de la préfète a été Les archives publiques formalisé dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de brief van de prefect werd Het openbaar archief vastgelegd in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Das öffentliche Archiv festgelegt im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut

verstanden.
LA: Age vero, epistulam praefectae a Archivum publicum formatum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

12162
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee onderzocht de staat van de publieke verlichting op vraag van de buurt.
EN: Listen, A municipal inspector has examined the condition of the public lighting at the request of the neighborhood.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a examiné l'état de l'éclairage public à la demande du quartier.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de staat van de openbare verlichting op vraag van de buurt.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht den Zustand der öffentlichen Beleuchtung auf Anfrage des Viertels.
LA: Age, Inspector municipalis examinavit statum illuminationis publicae rogatu viciniae.

12163
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee gemeld de route van den omleiding, bij de voorbereiding van 't budget, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal inspector has reported the detour route, during the preparation of the budget, with much detail and little noise.
FR: Eh, Un contrôleur communal a signalé l'itinéraire de déviation, lors de la préparation du budget, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de omleidingsroute, bij de voorbereiding van het budget, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet die Umleitungsstrecke, bei der Vorbereitung des Haushalts, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Inspector municipalis rettulit iter diversionis, in praeparatione rationum, cum multis rebus et parvo strepitu.

12164
MAROLLIEN: Zeg, de regels van den marché es door De bureau van travaux bevestigd volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Listen, the market regulations was The public works office confirmed according to regional law without much fanfare.
FR: Écoute, le règlement du marché a été Le bureau des travaux confirmé conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Zeg, de marktregels werd Het bureau voor openbare werken bevestigd volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Marktordnung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten bestätigt gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Age, regulas fori a Officium operum publicorum confirmatum secundum ius regionale sine magno strepitu.

12165

MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de lijst van premies communales, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A resident of the Marolles has adjusted the list of municipal grants, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a ajusté la liste des primes communales, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de lijst van gemeentelijke premies, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat angepasst die Liste der kommunalen Prämien, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis adaptavit indicem praemiorum municipalium, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

12166
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de route van den omleiding tot kalmte van den verkeer.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has reviewed the detour route to ease traffic.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé l'itinéraire de déviation afin d'apaiser la circulation.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de omleidingsroute om het verkeer te ontlasten.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft die Umleitungsstrecke zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii recognovit iter diversionis ad leniendum cursum vehiculorum.

12167
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie De bureau van travaux hee vastgelegd de regels van den marché met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, after the inspection round The public works office has formalized the market regulations with much detail and little noise.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection Le bureau des travaux a formalisé le règlement du marché avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, na de inspectieronde Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de marktregels met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt die Marktordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Officium operum publicorum formavit regulas fori cum multis rebus et parvo strepitu.

12168

MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil De régionele autoriteit hee afgewezen de note over den handel in de wijk gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after the council session The regional authority has rejected the note on trade in the district as is customary in the Marolles.
FR: Bon, après la séance du conseil L'autorité régionale a rejeté la note sur le commerce dans le quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, na de raadszitting De gewestelijke overheid heeft afgewezen de nota over de handel in de wijk zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Die Regionalbehörde hat abgelehnt die Notiz über den Handel im Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, post sessionem concilii Auctoritas regionalis reiecit notam de commercio in regione ut mos est in Marolliis.

12169
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de route van den omleiding met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: A vendor from the Vossenplein market has reported the detour route with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé l'itinéraire de déviation avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de omleidingsroute met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet die Umleitungsstrecke unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii rettulit iter diversionis relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

12170
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee aangekondigd de uren van den busdienst, in de commissie van urbanisme, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The public archive has announced the bus service timetable, in the urban planning committee, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Les archives publiques a annoncé les horaires du service de bus, dans la commission d'urbanisme, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft aangekondigd de uren van de busdienst, in de commissie voor stedenbouw, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes, im Stadtplanungsausschuss, damit die Leute es gut verstanden.

LA: Age, Archivum publicum nuntiavit horas officii autocinetici, in commissione urbanismi, ut homines id bene intellegerent.

12171
MAROLLIEN: Amai, tot kalmte van den verkeer Den conseil communal hee gecoördineerd de staat van de publieke verlichting met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, to ease traffic The municipal council has coordinated the condition of the public lighting with much detail and little noise.
FR: Eh bien, afin d'apaiser la circulation Le conseil communal a coordonné l'état de l'éclairage public avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, om het verkeer te ontlasten De gemeenteraad heeft gecoördineerd de staat van de openbare verlichting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, zur Entlastung des Verkehrs Der Gemeinderat hat koordiniert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, ad leniendum cursum vehiculorum Consilium municipale coordinavit statum illuminationis publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

12172
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee geregistreerd de note over den handel in de wijk in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The transport department has recorded the note on trade in the district in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Allons, Le service des transports a enregistré la note sur le commerce dans le quartier dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft geregistreerd de nota over de handel in de wijk in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die Notiz über den Handel im Viertel im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Officium vecturae registravit notam de commercio in regione in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

12173
MAROLLIEN: De cijfers van chômage es door Ene marchande van de Vossenplein aangekondigd met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: The unemployment figures was A vendor from the Vossenplein market announced with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Les chiffres du chômage a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle annoncé avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De werkloosheidscijfers werd Een verkoopster van de

Vossenpleinmarkt aangekondigd met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Arbeitslosenzahlen wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein angekündigt unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Numeros inopiae operae a Venditrix fori Vossenpleinii nuntiatum relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

12174
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee goedgekeurd de note over den handel in de wijk na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Well, The transport department has approved the note on trade in the district after the council session without much fanfare.
FR: Eh, Le service des transports a approuvé la note sur le commerce dans le quartier après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft goedgekeurd de nota over de handel in de wijk na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat genehmigt die Notiz über den Handel im Viertel nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Officium vecturae approbavit notam de commercio in regione post sessionem concilii sine magno strepitu.

12175
MAROLLIEN: Amai, de cijfers van chômage es door Ene marchande van de Vossenplein besproken voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the unemployment figures was A vendor from the Vossenplein market discussed for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, les chiffres du chômage a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle discuté pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de werkloosheidscijfers werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt besproken voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, die Arbeitslosenzahlen wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein besprochen für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, numeros inopiae operae a Venditrix fori Vossenpleinii disputatum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

12176
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee besproken de inventaris van oude papieren na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A municipal inspector has discussed the inventory of old papers after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Allons, Un contrôleur communal a discuté l'inventaire des

vieux papiers après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft besproken de inventaris van oude papieren na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen das Verzeichnis alter Akten nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Inspector municipalis disputavit inventarium veterum actorum post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

12177
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee gemeld de lijst van leegstaande huizen in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The transport department has reported the list of vacant houses in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Bon, Le service des transports a signalé la liste des maisons inoccupées dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Officium vecturae rettulit indicem domorum vacuarum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

12178
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee herzien de inventaris van oude papieren, met noten van de technische dienst, zonder grand discours.
EN: Well, The public archive has reviewed the inventory of old papers, with notes from the technical department, without much fanfare.
FR: Eh, Les archives publiques a révisé l'inventaire des vieux papiers, avec des notes du service technique, sans grand discours.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft herzien de inventaris van oude papieren, met notities van de technische dienst, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat überprüft das Verzeichnis alter Akten, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Archivum publicum recognovit inventarium veterum actorum, cum notis officii technici, sine magno strepitu.

12179
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee voorbereid de verdeling van de budgetten in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.

EN: Listen, A municipal inspector has prepared the allocation of the budgets in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a préparé la répartition des budgets dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de verdeling van de budgetten in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet die Verteilung der Haushaltsmittel im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Inspector municipalis paravit distributionem rationum in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

12180
MAROLLIEN: Zeg, de regeling voor stationnement es door Den conseil communal aangekondigd op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the parking regulation was The municipal council announced at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Écoute, le règlement du stationnement a été Le conseil communal annoncé à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de parkeerregeling werd De gemeenteraad aangekondigd op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Parkordnung wurde Der Gemeinderat angekündigt auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, regulam de statione a Consilium municipale nuntiatum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

12181
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee besproken de lijst van premies communales met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The municipal council has discussed the list of municipal grants with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Eh, Le conseil communal a discuté la liste des primes communales avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft besproken de lijst van gemeentelijke premies met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat besprochen die Liste der kommunalen Prämien mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Consilium municipale disputavit indicem praemiorum municipalium cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

12182

MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee geregistreerd de nieuwe lijn van den tram, voor de volgende séance publique,.
EN: A municipal inspector has recorded the new tram line, for the next public session,.
FR: Un contrôleur communal a enregistré la nouvelle ligne de tram, pour la prochaine séance publique,.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de nieuwe tramlijn, voor de volgende openbare zitting,.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet die neue Straßenbahnlinie, für die nächste öffentliche Sitzung,.
LA: Inspector municipalis registravit novam lineam tramviae, proximae sessioni publicae,.

12183
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest Ene juriste van de commune hee herzien de klachten van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: According to regional law A municipal jurist has reviewed the neighborhood complaints with much detail and little noise.
FR: Conformément au droit régional Une juriste de la commune a révisé les plaintes du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Volgens het gewestelijk recht Een jurist van de gemeente heeft herzien de klachten uit de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft die Beschwerden aus dem Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Secundum ius regionale Iurisperita communis recognovit querelas viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

12184
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de lijst van premies communales, na den tour van inspectie, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, An urban planner from the city has announced the list of municipal grants, after the inspection round, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a annoncé la liste des primes communales, après la tournée d'inspection, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de lijst van gemeentelijke premies, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die Liste der kommunalen Prämien, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Urbanista urbis nuntiavit indicem praemiorum municipalium, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

12185
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee herzien de staat van de publieke verlichting volgens de wet van 't gewest zonder nog ene

keer te verschieten.
EN: Listen, The public works office has reviewed the condition of the public lighting according to regional law without causing another surprise.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a révisé l'état de l'éclairage public conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft herzien de staat van de openbare verlichting volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft den Zustand der öffentlichen Beleuchtung gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Officium operum publicorum recognovit statum illuminationis publicae secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

12186
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee gemeld de staat van de trottoirs, met referentie aan oude registres, zonder grand discours.
EN: Listen, An old records clerk has reported the condition of the sidewalks, with reference to old registers, without much fanfare.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a signalé l'état des trottoirs, avec référence aux anciens registres, sans grand discours.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft gemeld de staat van de trottoirs, met verwijzing naar oude registers, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet den Zustand der Gehwege, unter Bezug auf alte Register, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Veteranus curator actorum rettulit statum semitarum, relatis veteribus registris, sine magno strepitu.

12187
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee gecoördineerd de lijst van premies communales bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Come on, The housing committee has coordinated the list of municipal grants during the preparation of the budget.
FR: Allons, La commission du logement a coordonné la liste des primes communales lors de la préparation du budget.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de lijst van gemeentelijke premies bij de voorbereiding van het budget.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die Liste der kommunalen Prämien bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Age vero, Commissio habitationis coordinavit indicem praemiorum municipalium in praeparatione rationum.

12188
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee goedgekeurd de aanvraag voor ene bouwvergunning, na klachten van de habitants,.
EN: Come on, The public works office has approved the application for a building permit, after complaints from residents,.
FR: Allons, Le bureau des travaux a approuvé la demande de permis

de construire, après des plaintes des habitants,.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de aanvraag voor een bouwvergunning, na klachten van bewoners,.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach Beschwerden von Bewohnern,.
LA: Age vero, Officium operum publicorum approbavit petitionem licentiae aedificandi, post querelas incolarum,.

12189
MAROLLIEN: Allez, de lijst van premies communales es door De commissie van logement gemeld bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the list of municipal grants was The housing committee reported during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Allons, la liste des primes communales a été La commission du logement signalé lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de lijst van gemeentelijke premies werd De huisvestingscommissie gemeld bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Der Wohnungsausschuss gemeldet bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, indicem praemiorum municipalium a Commissio habitationis relatum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

12190
MAROLLIEN: Eh, de staat van de publieke verlichting es door Nen urbanist van de stad geregistreerd bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the condition of the public lighting was An urban planner from the city recorded during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Eh, l'état de l'éclairage public a été Un urbaniste de la ville enregistré lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de staat van de openbare verlichting werd Een stedenbouwkundige van de stad geregistreerd bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein Stadtplaner der Stadt verzeichnet bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, statum illuminationis publicae a Urbanista urbis registratum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

12191
MAROLLIEN: Allez, de inventaris van oude papieren es door Ene bewoner van de Marolle herzien bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the inventory of old papers was A resident of the Marolles reviewed during the preparation of the budget without

causing another surprise.
FR: Allons, l'inventaire des vieux papiers a été Un habitant des Marolles révisé lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de inventaris van oude papieren werd Een bewoner van de Marollen herzien bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein Bewohner der Marollen überprüft bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, inventarium veterum actorum a Incola regionis Marolliensis recognitum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

12192
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee besproken de cijfers van chômage, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The housing committee has discussed the unemployment figures, with reference to old registers, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, La commission du logement a discuté les chiffres du chômage, avec référence aux anciens registres, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft besproken de werkloosheidscijfers, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat besprochen die Arbeitslosenzahlen, unter Bezug auf alte Register, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Commissio habitationis disputavit numeros inopiae operae, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata manerent.

12193
MAROLLIEN: Zeg, de inventaris van oude papieren es door De dienst van transport bevestigd voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the inventory of old papers was The transport department confirmed for the annual report without causing another surprise.
FR: Écoute, l'inventaire des vieux papiers a été Le service des transports confirmé pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de inventaris van oude papieren werd De vervoersdienst bevestigd voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, das Verzeichnis alter Akten wurde Der Verkehrsdienst bestätigt für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, inventarium veterum actorum a Officium vecturae confirmatum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

12194

MAROLLIEN: De inventaris van oude papieren es door Ene bewoner van de Marolle opgeschreven in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The inventory of old papers was A resident of the Marolles written down in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: L'inventaire des vieux papiers a été Un habitant des Marolles consigné dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: De inventaris van oude papieren werd Een bewoner van de Marollen opgeschreven in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Das Verzeichnis alter Akten wurde Ein Bewohner der Marollen notiert im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Inventarium veterum actorum a Incola regionis Marolliensis conscriptum in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

12195
MAROLLIEN: Bon, de lijst van premies communales es door Den conseil communal gecoördineerd met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the list of municipal grants was The municipal council coordinated with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Bon, la liste des primes communales a été Le conseil communal coordonné avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de lijst van gemeentelijke premies werd De gemeenteraad gecoördineerd met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Liste der kommunalen Prämien wurde Der Gemeinderat koordiniert mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, indicem praemiorum municipalium a Consilium municipale coordinatum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

12196
MAROLLIEN: Eh, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen ouwen dossiermeester onderzocht in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the application for a building permit was An old records clerk examined in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Eh, la demande de permis de construire a été Un ancien commis aux dossiers examiné dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een oude dossierbeheerder onderzocht in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein alter Aktenverwalter untersucht im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, petitionem licentiae aedificandi a Veteranus curator

actorum examinatum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

12197
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen, op vraag van de buurt, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has coordinated the list of waiting families, at the request of the neighborhood, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné la liste des familles en attente, à la demande du quartier, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen, op vraag van de buurt, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert die Liste wartender Familien, auf Anfrage des Viertels, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit indicem familiarum exspectantium, rogatu viciniae, ut mos est in Marolliis.

12198
MAROLLIEN: Zeg, de klachten van de buurt es door De bureau van travaux gemeld met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the neighborhood complaints was The public works office reported with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Écoute, les plaintes du quartier a été Le bureau des travaux signalé avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de klachten uit de buurt werd Het bureau voor openbare werken gemeld met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten gemeldet mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, querelas viciniae a Officium operum publicorum relatum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

12199
MAROLLIEN: Eh, de uren van den busdienst es door 't Archief public verduidelijkt voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the bus service timetable was The public archive clarified for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Eh, les horaires du service de bus a été Les archives publiques clarifié pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de uren van de busdienst werd Het openbaar archief

verduidelijkt voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Das öffentliche Archiv klargestellt für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, horas officii autocinetici a Archivum publicum clarificatum proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

12200
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee onderzocht de lijst van leegstaande huizen tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Indeed, The public archive has examined the list of vacant houses to ease traffic without much fanfare.
FR: Eh bien, Les archives publiques a examiné la liste des maisons inoccupées afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft onderzocht de lijst van leegstaande huizen om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat untersucht die Liste leerstehender Häuser zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Archivum publicum examinavit indicem domorum vacuarum ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

12201
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer De bureau van travaux hee aangekondigd de note over den handel in de wijk zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, to ease traffic The public works office has announced the note on trade in the district without causing another surprise.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Le bureau des travaux a annoncé la note sur le commerce dans le quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de nota over de handel in de wijk zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt die Notiz über den Handel im Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Officium operum publicorum nuntiavit notam de commercio in regione sine nova admiratione excitata.

12202
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee besproken de regels van den marché, volgens de wet van 't gewest, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has discussed the market regulations, according to regional law, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a discuté le règlement du marché, conformément au droit régional, sans provoquer encore une

surprise.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft besproken de marktregels, volgens het gewestelijk recht, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat besprochen die Marktordnung, gemäß dem Regionalrecht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis disputavit regulas fori, secundum ius regionale, sine nova admiratione excitata.

12203
MAROLLIEN: Zeg, de verdeling van de budgetten es door Ene juriste van de commune geregistreerd met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Listen, the allocation of the budgets was A municipal jurist recorded with reference to old registers without much fanfare.
FR: Écoute, la répartition des budgets a été Une juriste de la commune enregistré avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Zeg, de verdeling van de budgetten werd Een jurist van de gemeente geregistreerd met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Eine Juristin der Gemeinde verzeichnet unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Age, distributionem rationum a Iurisperita communis registratum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

12204
MAROLLIEN: Allez, de staat van de publieke verlichting es door Nen ouwen dossiermeester aangekondigd na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the condition of the public lighting was An old records clerk announced after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Allons, l'état de l'éclairage public a été Un ancien commis aux dossiers annoncé après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de staat van de openbare verlichting werd Een oude dossierbeheerder aangekondigd na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein alter Aktenverwalter angekündigt nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, statum illuminationis publicae a Veteranus curator actorum nuntiatum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

12205
MAROLLIEN: Amai, de regels van den marché es door De régionele autoriteit besproken na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Indeed, the market regulations was The regional authority

discussed after the inspection round without much fanfare.
FR: Eh bien, le règlement du marché a été L'autorité régionale discuté après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Amai, de marktregels werd De gewestelijke overheid besproken na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Also, die Marktordnung wurde Die Regionalbehörde besprochen nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, regulas fori a Auctoritas regionalis disputatum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

12206
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The regional authority has approved the list of vacant houses at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Allons, L'autorité régionale a approuvé la liste des maisons inoccupées à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat genehmigt die Liste leerstehender Häuser auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis approbavit indicem domorum vacuarum rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

12207
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget De bureau van travaux hee geregistreerd de aanvraag voor ene bouwvergunning gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, during the preparation of the budget The public works office has recorded the application for a building permit as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget Le bureau des travaux a enregistré la demande de permis de construire comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de aanvraag voor een bouwvergunning zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet den Antrag auf eine Baugenehmigung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Officium operum publicorum registravit petitionem licentiae aedificandi ut mos est in Marolliis.

12208
MAROLLIEN: Amai, de lijst van premies communales es door De bureau van travaux voorbereid na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the list of municipal grants was The public works office prepared after the inspection round as is customary in the

Marolles.
FR: Eh bien, la liste des primes communales a été Le bureau des travaux préparé après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de lijst van gemeentelijke premies werd Het bureau voor openbare werken voorbereid na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, die Liste der kommunalen Prämien wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten vorbereitet nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, indicem praemiorum municipalium a Officium operum publicorum paratum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

12209
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de klachten van de buurt, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.
EN: Indeed, A municipal inspector has approved the neighborhood complaints, to ease traffic, without much fanfare.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a approuvé les plaintes du quartier, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de klachten uit de buurt, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt die Beschwerden aus dem Viertel, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Inspector municipalis approbavit querelas viciniae, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

12210
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee geregistreerd de inventaris van oude papieren op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The regional authority has recorded the inventory of old papers at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Écoute, L'autorité régionale a enregistré l'inventaire des vieux papiers à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de inventaris van oude papieren op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat verzeichnet das Verzeichnis alter Akten auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Auctoritas regionalis registravit inventarium veterum actorum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

12211
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen den dossier van logement social met veel

détail en weinig lawaai.
EN: Well, at the request of the neighborhood A vendor from the Vossenplein market has rejected the social housing file with much detail and little noise.
FR: Bon, à la demande du quartier Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté le dossier du logement social avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, op vraag van de buurt Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen het dossier van de sociale huisvesting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die Akte zum sozialen Wohnungsbau mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, rogatu viciniae Venditrix fori Vossenpleinii reiecit tabulas habitationis socialis cum multis rebus et parvo strepitu.

12212
MAROLLIEN: Den conseil communal hee vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen, volgens de wet van 't gewest, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The municipal council has formalized the list of waiting families, according to regional law, with much detail and little noise.
FR: Le conseil communal a formalisé la liste des familles en attente, conformément au droit régional, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De gemeenteraad heeft vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen, volgens het gewestelijk recht, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Gemeinderat hat festgelegt die Liste wartender Familien, gemäß dem Regionalrecht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Consilium municipale formavit indicem familiarum exspectantium, secundum ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

12213
MAROLLIEN: Zeg, een plan van réaménagement es door De régionele autoriteit vastgelegd na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, a redevelopment plan was The regional authority formalized after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, un plan de réaménagement a été L'autorité régionale formalisé après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, een herontwikkelingsplan werd De gewestelijke overheid vastgelegd na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, einen Sanierungsplan wurde Die Regionalbehörde festgelegt nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, consilium renovationis a Auctoritas regionalis formatum post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

12214
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de lijst van premies communales met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A resident of the Marolles has written down the list of municipal grants with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a consigné la liste des primes communales avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de lijst van gemeentelijke premies met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat notiert die Liste der kommunalen Prämien mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis conscripsit indicem praemiorum municipalium cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

12215
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst Ene juriste van de commune hee aangekondigd de note over den handel in de wijk zonder grand discours.
EN: Come on, with notes from the technical department A municipal jurist has announced the note on trade in the district without much fanfare.
FR: Allons, avec des notes du service technique Une juriste de la commune a annoncé la note sur le commerce dans le quartier sans grand discours.
NL: Allez, met notities van de technische dienst Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de nota over de handel in de wijk zonder veel omhaal.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die Notiz über den Handel im Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, cum notis officii technici Iurisperita communis nuntiavit notam de commercio in regione sine magno strepitu.

12216
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee opgeschreven de staat van de publieke verlichting in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The transport department has written down the condition of the public lighting in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Bon, Le service des transports a consigné l'état de l'éclairage public dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft genoteerd de staat van de openbare verlichting in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.

DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat notiert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Officium vecturae conscripsit statum illuminationis publicae in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

12217
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique 't Archief public hee goedgekeurd de dossiers van expropriatie met veel détail en weinig lawaai.
EN: For the next public session The public archive has approved the expropriation files with much detail and little noise.
FR: Pour la prochaine séance publique Les archives publiques a approuvé les dossiers d'expropriation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Voor de volgende openbare zitting Het openbaar archief heeft goedgekeurd de onteigeningsdossiers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Das öffentliche Archiv hat genehmigt die Enteignungsakten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Proximae sessioni publicae Archivum publicum approbavit tabulas expropriationis cum multis rebus et parvo strepitu.

12218
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee aangepast de brief van de préfète, na den tour van inspectie,.
EN: Well, The municipal council has adjusted the letter from the prefect, after the inspection round,.
FR: Eh, Le conseil communal a ajusté la lettre de la préfète, après la tournée d'inspection,.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft aangepast de brief van de prefect, na de inspectieronde,.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat angepasst den Brief der Präfektin, nach dem Inspektionsgang,.
LA: Heus, Consilium municipale adaptavit epistulam praefectae, post circuitum inspectionis,.

12219
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee geregistreerd de route van den omleiding met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: The regional authority has recorded the detour route with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: L'autorité régionale a enregistré l'itinéraire de déviation avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de omleidingsroute met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Umleitungsstrecke mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig

Lärm.
LA: Auctoritas regionalis registravit iter diversionis cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

12220
MAROLLIEN: Bon, de staat van de trottoirs es door Ene bewoner van de Marolle gemeld met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the condition of the sidewalks was A resident of the Marolles reported with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Bon, l'état des trottoirs a été Un habitant des Marolles signalé avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de staat van de trottoirs werd Een bewoner van de Marollen gemeld met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, den Zustand der Gehwege wurde Ein Bewohner der Marollen gemeldet mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, statum semitarum a Incola regionis Marolliensis relatum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

12221
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee aangepast de lijst van wachtende gezinnen, op vraag van de buurt,.
EN: Indeed, A municipal inspector has adjusted the list of waiting families, at the request of the neighborhood,.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a ajusté la liste des familles en attente, à la demande du quartier,.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de lijst van wachtende gezinnen, op vraag van de buurt,.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst die Liste wartender Familien, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Profecto, Inspector municipalis adaptavit indicem familiarum exspectantium, rogatu viciniae,.

12222
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de cijfers van chômage met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, for the next public session A vendor from the Vossenplein market has announced the unemployment figures with much detail and little noise.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé les chiffres du chômage avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen mit vielen Details und wenig Lärm.

LA: Age, proximae sessioni publicae Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit numeros inopiae operae cum multis rebus et parvo strepitu.

12223
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique De dienst van transport hee onderzocht de lijst van premies communales voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, for the next public session The transport department has examined the list of municipal grants so that people understood it clearly.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Le service des transports a examiné la liste des primes communales pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting De vervoersdienst heeft onderzocht de lijst van gemeentelijke premies zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Der Verkehrsdienst hat untersucht die Liste der kommunalen Prämien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Officium vecturae examinavit indicem praemiorum municipalium ut homines id bene intellegerent.

12224
MAROLLIEN: Amai, de regeling voor stationnement es door Nen urbanist van de stad opgeschreven tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the parking regulation was An urban planner from the city written down to ease traffic without causing another surprise.
FR: Eh bien, le règlement du stationnement a été Un urbaniste de la ville consigné afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de parkeerregeling werd Een stedenbouwkundige van de stad opgeschreven om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Parkordnung wurde Ein Stadtplaner der Stadt notiert zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, regulam de statione a Urbanista urbis conscriptum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

12225
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de aanvraag voor ene bouwvergunning met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: An old records clerk has announced the application for a building permit with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Un ancien commis aux dossiers a annoncé la demande de permis de construire avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de aanvraag voor

een bouwvergunning met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt den Antrag auf eine Baugenehmigung mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Veteranus curator actorum nuntiavit petitionem licentiae aedificandi cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

12226
MAROLLIEN: Eh, de regeling voor stationnement es door 't Archief public besproken volgens de wet van 't gewest.
EN: Well, the parking regulation was The public archive discussed according to regional law.
FR: Eh, le règlement du stationnement a été Les archives publiques discuté conformément au droit régional.
NL: Eh, de parkeerregeling werd Het openbaar archief besproken volgens het gewestelijk recht.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Das öffentliche Archiv besprochen gemäß dem Regionalrecht.
LA: Heus, regulam de statione a Archivum publicum disputatum secundum ius regionale.

12227
MAROLLIEN: Zeg, de verdeling van de budgetten es door Den conseil communal afgewezen in de commissie van urbanisme.
EN: Listen, the allocation of the budgets was The municipal council rejected in the urban planning committee.
FR: Écoute, la répartition des budgets a été Le conseil communal rejeté dans la commission d'urbanisme.
NL: Zeg, de verdeling van de budgetten werd De gemeenteraad afgewezen in de commissie voor stedenbouw.
DE: Hör mal, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Der Gemeinderat abgelehnt im Stadtplanungsausschuss.
LA: Age, distributionem rationum a Consilium municipale reiectum in commissione urbanismi.

12228
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de nieuwe lijn van den tram tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal inspector has clarified the new tram line to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un contrôleur communal a clarifié la nouvelle ligne de tram afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de nieuwe tramlijn om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt die neue Straßenbahnlinie zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Inspector municipalis clarificavit novam lineam tramviae

ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

12229
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee voorbereid de staat van de publieke verlichting op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Listen, The public works office has prepared the condition of the public lighting at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a préparé l'état de l'éclairage public à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de staat van de openbare verlichting op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Age, Officium operum publicorum paravit statum illuminationis publicae rogatu viciniae sine magno strepitu.

12230
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de aanvraag voor ene bouwvergunning voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has approved the application for a building permit for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé la demande de permis de construire pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de aanvraag voor een bouwvergunning voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt den Antrag auf eine Baugenehmigung für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii approbavit petitionem licentiae aedificandi pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

12231
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A municipal jurist has coordinated the list of vacant houses during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a coordonné la liste des maisons inoccupées lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.

DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert die Liste leerstehender Häuser bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Iurisperita communis coordinavit indicem domorum vacuarum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

12232
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de lijst van leegstaande huizen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: After complaints from residents A vendor from the Vossenplein market has formalized the list of vacant houses without causing another surprise.
FR: Après des plaintes des habitants Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé la liste des maisons inoccupées sans provoquer encore une surprise.
NL: Na klachten van bewoners Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de lijst van leegstaande huizen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt die Liste leerstehender Häuser ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Post querelas incolarum Venditrix fori Vossenpleinii formavit indicem domorum vacuarum sine nova admiratione excitata.

12233
MAROLLIEN: Den dossier van logement social es door Ene bewoner van de Marolle aangekondigd voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: The social housing file was A resident of the Marolles announced for the annual report without much fanfare.
FR: Le dossier du logement social a été Un habitant des Marolles annoncé pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Het dossier van de sociale huisvesting werd Een bewoner van de Marollen aangekondigd voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein Bewohner der Marollen angekündigt für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Tabulas habitationis socialis a Incola regionis Marolliensis nuntiatum pro relatione annua sine magno strepitu.

12234
MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget Nen contrôleur communal hee bevestigd de staat van de publieke verlichting.
EN: Well, during the preparation of the budget A municipal inspector has confirmed the condition of the public lighting.
FR: Eh, lors de la préparation du budget Un contrôleur communal a confirmé l'état de l'éclairage public.
NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de staat van de openbare verlichting.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung.
LA: Heus, in praeparatione rationum Inspector municipalis

confirmavit statum illuminationis publicae.

12235
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee opgeschreven de uren van den busdienst in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The regional authority has written down the bus service timetable in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Allons, L'autorité régionale a consigné les horaires du service de bus dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft genoteerd de uren van de busdienst in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat notiert den Fahrplan des Busdienstes im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis conscripsit horas officii autocinetici in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

12236
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen, na den tour van inspectie, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A municipal jurist has approved the list of vacant houses, after the inspection round, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a approuvé la liste des maisons inoccupées, après la tournée d'inspection, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt die Liste leerstehender Häuser, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Iurisperita communis approbavit indicem domorum vacuarum, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

12237
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de lijst van leegstaande huizen, met referentie aan oude registres, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An urban planner from the city has recorded the list of vacant houses, with reference to old registers, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a enregistré la liste des maisons inoccupées, avec référence aux anciens registres, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de

lijst van leegstaande huizen, met verwijzing naar oude registers, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Liste leerstehender Häuser, unter Bezug auf alte Register, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Urbanista urbis registravit indicem domorum vacuarum, relatis veteribus registris, ut homines id bene intellegerent.

12238
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel De commissie van logement hee herzien de verdeling van de budgetten voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, for the annual report The housing committee has reviewed the allocation of the budgets so that people understood it clearly.
FR: Écoute, pour le rapport annuel La commission du logement a révisé la répartition des budgets pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, voor het jaarverslag De huisvestingscommissie heeft herzien de verdeling van de budgetten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Der Wohnungsausschuss hat überprüft die Verteilung der Haushaltsmittel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, pro relatione annua Commissio habitationis recognovit distributionem rationum ut homines id bene intellegerent.

12239
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest De commissie van logement hee voorbereid de verdeling van de budgetten met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, according to regional law The housing committee has prepared the allocation of the budgets with much detail and little noise.
FR: Eh, conformément au droit régional La commission du logement a préparé la répartition des budgets avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht De huisvestingscommissie heeft voorbereid de verdeling van de budgetten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die Verteilung der Haushaltsmittel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, secundum ius regionale Commissio habitationis paravit distributionem rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

12240
MAROLLIEN: Eh, de lijst van premies communales es door De dienst van transport herzien na de zitting van den conseil.
EN: Well, the list of municipal grants was The transport department reviewed after the council session.
FR: Eh, la liste des primes communales a été Le service des transports révisé après la séance du conseil.

NL: Eh, de lijst van gemeentelijke premies werd De vervoersdienst herzien na de raadszitting.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Der Verkehrsdienst überprüft nach der Ratssitzung.
LA: Heus, indicem praemiorum municipalium a Officium vecturae recognitum post sessionem concilii.

12241
MAROLLIEN: Amai, de regeling voor stationnement es door Den conseil communal goedgekeurd met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the parking regulation was The municipal council approved with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Eh bien, le règlement du stationnement a été Le conseil communal approuvé avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de parkeerregeling werd De gemeenteraad goedgekeurd met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Parkordnung wurde Der Gemeinderat genehmigt unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, regulam de statione a Consilium municipale approbatum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

12242
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee besproken een plan van réaménagement voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The public works office has discussed a redevelopment plan for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le bureau des travaux a discuté un plan de réaménagement pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft besproken een herontwikkelingsplan voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen einen Sanierungsplan für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Officium operum publicorum disputavit consilium renovationis proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

12243
MAROLLIEN: Amai, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De dienst van transport aangekondigd met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the application for a building permit was The transport department announced with notes from the technical department with much detail and little noise.

FR: Eh bien, la demande de permis de construire a été Le service des transports annoncé avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De vervoersdienst aangekondigd met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Verkehrsdienst angekündigt mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, petitionem licentiae aedificandi a Officium vecturae nuntiatum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

12244
MAROLLIEN: De note over den handel in de wijk es door De bureau van travaux aangekondigd voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The note on trade in the district was The public works office announced for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: La note sur le commerce dans le quartier a été Le bureau des travaux annoncé pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De nota over de handel in de wijk werd Het bureau voor openbare werken aangekondigd voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Notiz über den Handel im Viertel wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten angekündigt für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Notam de commercio in regione a Officium operum publicorum nuntiatum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

12245
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen, na de zitting van den conseil, met veel détail en weinig lawaai.
EN: A vendor from the Vossenplein market has recorded the list of waiting families, after the council session, with much detail and little noise.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré la liste des familles en attente, après la séance du conseil, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen, na de raadszitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet die Liste wartender Familien, nach der Ratssitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii registravit indicem familiarum exspectantium, post sessionem concilii, cum multis rebus et parvo strepitu.

12246
MAROLLIEN: Allez, den dossier van logement social es door Nen

urbanist van de stad verduidelijkt na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the social housing file was An urban planner from the city clarified after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Allons, le dossier du logement social a été Un urbaniste de la ville clarifié après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, het dossier van de sociale huisvesting werd Een stedenbouwkundige van de stad verduidelijkt na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein Stadtplaner der Stadt klargestellt nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, tabulas habitationis socialis a Urbanista urbis clarificatum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

12247
MAROLLIEN: Bon, de regeling voor stationnement es door De commissie van logement geregistreerd in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the parking regulation was The housing committee recorded in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Bon, le règlement du stationnement a été La commission du logement enregistré dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de parkeerregeling werd De huisvestingscommissie geregistreerd in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Parkordnung wurde Der Wohnungsausschuss verzeichnet im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, regulam de statione a Commissio habitationis registratum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

12248
MAROLLIEN: Bon, de regeling voor stationnement es door Ene bewoner van de Marolle geregistreerd na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the parking regulation was A resident of the Marolles recorded after the council session so that people understood it clearly.
FR: Bon, le règlement du stationnement a été Un habitant des Marolles enregistré après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de parkeerregeling werd Een bewoner van de Marollen geregistreerd na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Parkordnung wurde Ein Bewohner der Marollen verzeichnet nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, regulam de statione a Incola regionis Marolliensis

registratum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

12249
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel Nen urbanist van de stad hee afgewezen de route van den omleiding voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, for the annual report An urban planner from the city has rejected the detour route so that everything remained orderly.
FR: Bon, pour le rapport annuel Un urbaniste de la ville a rejeté l'itinéraire de déviation pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, voor het jaarverslag Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de omleidingsroute zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, für den Jahresbericht Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt die Umleitungsstrecke damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, pro relatione annua Urbanista urbis reiecit iter diversionis ut omnia ordinata manerent.

12250
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee geregistreerd de staat van de publieke verlichting na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The housing committee has recorded the condition of the public lighting after the council session so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, La commission du logement a enregistré l'état de l'éclairage public après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft geregistreerd de staat van de openbare verlichting na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat verzeichnet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Commissio habitationis registravit statum illuminationis publicae post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

12251
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee afgewezen de aanvraag voor ene bouwvergunning met noten van de technische dienst.
EN: Well, The public archive has rejected the application for a building permit with notes from the technical department.
FR: Eh, Les archives publiques a rejeté la demande de permis de construire avec des notes du service technique.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft afgewezen de aanvraag voor een bouwvergunning met notities van de technische dienst.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat abgelehnt den Antrag auf eine Baugenehmigung mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Heus, Archivum publicum reiecit petitionem licentiae aedificandi cum notis officii technici.

12252

MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee aangepast een plan van réaménagement na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has adjusted a redevelopment plan after the inspection round without much fanfare.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a ajusté un plan de réaménagement après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft aangepast een herontwikkelingsplan na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat angepasst einen Sanierungsplan nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis adaptavit consilium renovationis post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

12253
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee geregistreerd een plan van réaménagement tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal inspector has recorded a redevelopment plan to ease traffic without causing another surprise.
FR: Eh, Un contrôleur communal a enregistré un plan de réaménagement afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd een herontwikkelingsplan om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet einen Sanierungsplan zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Inspector municipalis registravit consilium renovationis ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

12254
MAROLLIEN: De dienst van transport hee verduidelijkt de dossiers van expropriatie, op vraag van de buurt, zonder grand discours.
EN: The transport department has clarified the expropriation files, at the request of the neighborhood, without much fanfare.
FR: Le service des transports a clarifié les dossiers d'expropriation, à la demande du quartier, sans grand discours.
NL: De vervoersdienst heeft verduidelijkt de onteigeningsdossiers, op vraag van de buurt, zonder veel omhaal.
DE: Der Verkehrsdienst hat klargestellt die Enteignungsakten, auf Anfrage des Viertels, ohne großes Aufheben.
LA: Officium vecturae clarificavit tabulas expropriationis, rogatu viciniae, sine magno strepitu.

12255
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee besproken de staat van de trottoirs met referentie aan oude registres.
EN: The regional authority has discussed the condition of the sidewalks with reference to old registers.
FR: L'autorité régionale a discuté l'état des trottoirs avec référence aux anciens registres.

NL: De gewestelijke overheid heeft besproken de staat van de trottoirs met verwijzing naar oude registers.
DE: Die Regionalbehörde hat besprochen den Zustand der Gehwege unter Bezug auf alte Register.
LA: Auctoritas regionalis disputavit statum semitarum relatis veteribus registris.

12256
MAROLLIEN: De aanvraag voor ene bouwvergunning es door De commissie van logement onderzocht met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The application for a building permit was The housing committee examined with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: La demande de permis de construire a été La commission du logement examiné avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De aanvraag voor een bouwvergunning werd De huisvestingscommissie onderzocht met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Wohnungsausschuss untersucht unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Petitionem licentiae aedificandi a Commissio habitationis examinatum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

12257
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee afgewezen de lijst van leegstaande huizen, met referentie aan oude registres,.
EN: Come on, The transport department has rejected the list of vacant houses, with reference to old registers,.
FR: Allons, Le service des transports a rejeté la liste des maisons inoccupées, avec référence aux anciens registres,.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft afgewezen de lijst van leegstaande huizen, met verwijzing naar oude registers,.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat abgelehnt die Liste leerstehender Häuser, unter Bezug auf alte Register,.
LA: Age vero, Officium vecturae reiecit indicem domorum vacuarum, relatis veteribus registris,.

12258
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de regeling voor stationnement, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has reviewed the parking regulation, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé le règlement du stationnement, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de parkeerregeling, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.

DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft die Parkordnung, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii recognovit regulam de statione, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

12259
MAROLLIEN: De route van den omleiding es door 't Archief public voorbereid na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The detour route was The public archive prepared after the council session so that everything remained orderly.
FR: L'itinéraire de déviation a été Les archives publiques préparé après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: De omleidingsroute werd Het openbaar archief voorbereid na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Umleitungsstrecke wurde Das öffentliche Archiv vorbereitet nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Iter diversionis a Archivum publicum paratum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

12260
MAROLLIEN: Allez, de uren van den busdienst es door Ene bewoner van de Marolle onderzocht volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the bus service timetable was A resident of the Marolles examined according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Allons, les horaires du service de bus a été Un habitant des Marolles examiné conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de uren van de busdienst werd Een bewoner van de Marollen onderzocht volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein Bewohner der Marollen untersucht gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, horas officii autocinetici a Incola regionis Marolliensis examinatum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

12261
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer Den conseil communal hee herzien een plan van réaménagement met veel détail en weinig lawaai.
EN: To ease traffic The municipal council has reviewed a redevelopment plan with much detail and little noise.
FR: Afin d'apaiser la circulation Le conseil communal a révisé un plan de réaménagement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Om het verkeer te ontlasten De gemeenteraad heeft herzien een herontwikkelingsplan met veel detail en weinig lawaai.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Der Gemeinderat hat überprüft einen Sanierungsplan mit vielen Details und wenig Lärm.

LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Consilium municipale recognovit consilium renovationis cum multis rebus et parvo strepitu.

12262
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil De commissie van logement hee opgeschreven de staat van de trottoirs voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, after the council session The housing committee has written down the condition of the sidewalks so that people understood it clearly.
FR: Écoute, après la séance du conseil La commission du logement a consigné l'état des trottoirs pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, na de raadszitting De huisvestingscommissie heeft genoteerd de staat van de trottoirs zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Der Wohnungsausschuss hat notiert den Zustand der Gehwege damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, post sessionem concilii Commissio habitationis conscripsit statum semitarum ut homines id bene intellegerent.

12263
MAROLLIEN: Bon, de dossiers van expropriatie es door Nen ouwen dossiermeester opgeschreven voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the expropriation files was An old records clerk written down for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Bon, les dossiers d'expropriation a été Un ancien commis aux dossiers consigné pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de onteigeningsdossiers werd Een oude dossierbeheerder opgeschreven voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die Enteignungsakten wurde Ein alter Aktenverwalter notiert für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, tabulas expropriationis a Veteranus curator actorum conscriptum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

12264
MAROLLIEN: Allez, de dossiers van expropriatie es door De bureau van travaux opgeschreven na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the expropriation files was The public works office written down after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Allons, les dossiers d'expropriation a été Le bureau des travaux consigné après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de onteigeningsdossiers werd Het bureau voor openbare werken opgeschreven na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten notiert nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet

blieb.
LA: Age vero, tabulas expropriationis a Officium operum publicorum conscriptum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

12265
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee gecoördineerd de route van den omleiding, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The public works office has coordinated the detour route, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a coordonné l'itinéraire de déviation, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de omleidingsroute, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert die Umleitungsstrecke, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Officium operum publicorum coordinavit iter diversionis, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

12266
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil Den conseil communal hee voorbereid de brief van de préfète voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, after the council session The municipal council has prepared the letter from the prefect so that people understood it clearly.
FR: Bon, après la séance du conseil Le conseil communal a préparé la lettre de la préfète pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, na de raadszitting De gemeenteraad heeft voorbereid de brief van de prefect zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Der Gemeinderat hat vorbereitet den Brief der Präfektin damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, post sessionem concilii Consilium municipale paravit epistulam praefectae ut homines id bene intellegerent.

12267
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres Den conseil communal hee gecoördineerd de regeling voor stationnement voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, with reference to old registers The municipal council has coordinated the parking regulation so that everything remained orderly.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Le conseil communal a coordonné le règlement du stationnement pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers De gemeenteraad heeft gecoördineerd de parkeerregeling zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Der Gemeinderat hat koordiniert die Parkordnung damit alles geordnet blieb.

LA: Age vero, relatis veteribus registris Consilium municipale coordinavit regulam de statione ut omnia ordinata manerent.

12268
MAROLLIEN: De lijst van leegstaande huizen es door Ene marchande van de Vossenplein afgewezen na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The list of vacant houses was A vendor from the Vossenplein market rejected after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: La liste des maisons inoccupées a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle rejeté après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De lijst van leegstaande huizen werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt afgewezen na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Liste leerstehender Häuser wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein abgelehnt nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Indicem domorum vacuarum a Venditrix fori Vossenpleinii reiectum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

12269
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen es door Den conseil communal besproken op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the list of waiting families was The municipal council discussed at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Écoute, la liste des familles en attente a été Le conseil communal discuté à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen werd De gemeenteraad besproken op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Liste wartender Familien wurde Der Gemeinderat besprochen auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, indicem familiarum exspectantium a Consilium municipale disputatum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

12270
MAROLLIEN: Bon, de nieuwe lijn van den tram es door Ene marchande van de Vossenplein gecoördineerd met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Well, the new tram line was A vendor from the Vossenplein market coordinated with reference to old registers without much fanfare.
FR: Bon, la nouvelle ligne de tram a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle coordonné avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Goed, de nieuwe tramlijn werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gecoördineerd met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.

DE: Gut, die neue Straßenbahnlinie wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein koordiniert unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Bene, novam lineam tramviae a Venditrix fori Vossenpleinii coordinatum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

12271
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, An old records clerk has formalized the list of waiting families after the council session without causing another surprise.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a formalisé la liste des familles en attente après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt die Liste wartender Familien nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum formavit indicem familiarum exspectantium post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

12272
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants 't Archief public hee goedgekeurd de inventaris van oude papieren voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, after complaints from residents The public archive has approved the inventory of old papers so that everything remained orderly.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Les archives publiques a approuvé l'inventaire des vieux papiers pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, na klachten van bewoners Het openbaar archief heeft goedgekeurd de inventaris van oude papieren zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Das öffentliche Archiv hat genehmigt das Verzeichnis alter Akten damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, post querelas incolarum Archivum publicum approbavit inventarium veterum actorum ut omnia ordinata manerent.

12273
MAROLLIEN: Amai, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De dienst van transport voorbereid voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the application for a building permit was The transport department prepared for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, la demande de permis de construire a été Le service des transports préparé pour la prochaine séance publique pour que

tout reste en ordre.
NL: Amai, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De vervoersdienst voorbereid voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Verkehrsdienst vorbereitet für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, petitionem licentiae aedificandi a Officium vecturae paratum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

12274
MAROLLIEN: Bon, de lijst van wachtende gezinnen es door Nen contrôleur communal onderzocht in de commissie van urbanisme.
EN: Well, the list of waiting families was A municipal inspector examined in the urban planning committee.
FR: Bon, la liste des familles en attente a été Un contrôleur communal examiné dans la commission d'urbanisme.
NL: Goed, de lijst van wachtende gezinnen werd Een gemeentelijke controleur onderzocht in de commissie voor stedenbouw.
DE: Gut, die Liste wartender Familien wurde Ein kommunaler Kontrolleur untersucht im Stadtplanungsausschuss.
LA: Bene, indicem familiarum exspectantium a Inspector municipalis examinatum in commissione urbanismi.

12275
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee verduidelijkt de dossiers van expropriatie voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The housing committee has clarified the expropriation files for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, La commission du logement a clarifié les dossiers d'expropriation pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de onteigeningsdossiers voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat klargestellt die Enteignungsakten für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Commissio habitationis clarificavit tabulas expropriationis pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

12276
MAROLLIEN: De regels van den marché es door Den conseil communal opgeschreven na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The market regulations was The municipal council written down after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Le règlement du marché a été Le conseil communal consigné après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De marktregels werd De gemeenteraad opgeschreven na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Marktordnung wurde Der Gemeinderat notiert nach dem

Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Regulas fori a Consilium municipale conscriptum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

12277
MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de brief van de préfète gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, during the preparation of the budget A municipal inspector has approved the letter from the prefect as is customary in the Marolles.
FR: Eh, lors de la préparation du budget Un contrôleur communal a approuvé la lettre de la préfète comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de brief van de prefect zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt den Brief der Präfektin wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, in praeparatione rationum Inspector municipalis approbavit epistulam praefectae ut mos est in Marolliis.

12278
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee besproken de lijst van leegstaande huizen, volgens de wet van 't gewest, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The transport department has discussed the list of vacant houses, according to regional law, with much detail and little noise.
FR: Bon, Le service des transports a discuté la liste des maisons inoccupées, conformément au droit régional, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft besproken de lijst van leegstaande huizen, volgens het gewestelijk recht, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat besprochen die Liste leerstehender Häuser, gemäß dem Regionalrecht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Officium vecturae disputavit indicem domorum vacuarum, secundum ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

12279
MAROLLIEN: Met noten van de technische dienst De régionele autoriteit hee voorbereid de nieuwe lijn van den tram met veel détail en weinig lawaai.
EN: With notes from the technical department The regional authority has prepared the new tram line with much detail and little noise.
FR: Avec des notes du service technique L'autorité régionale a préparé la nouvelle ligne de tram avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Met notities van de technische dienst De gewestelijke overheid heeft voorbereid de nieuwe tramlijn met veel detail en weinig

lawaai.
DE: Mit Vermerken des technischen Dienstes Die Regionalbehörde hat vorbereitet die neue Straßenbahnlinie mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Cum notis officii technici Auctoritas regionalis paravit novam lineam tramviae cum multis rebus et parvo strepitu.

12280
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Well, An old records clerk has approved the list of waiting families after complaints from residents without much fanfare.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a approuvé la liste des familles en attente après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt die Liste wartender Familien nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Veteranus curator actorum approbavit indicem familiarum exspectantium post querelas incolarum sine magno strepitu.

12281
MAROLLIEN: Bon, na den tour van inspectie Ene bewoner van de Marolle hee besproken de verdeling van de budgetten zonder grand discours.
EN: Well, after the inspection round A resident of the Marolles has discussed the allocation of the budgets without much fanfare.
FR: Bon, après la tournée d'inspection Un habitant des Marolles a discuté la répartition des budgets sans grand discours.
NL: Goed, na de inspectieronde Een bewoner van de Marollen heeft besproken de verdeling van de budgetten zonder veel omhaal.
DE: Gut, nach dem Inspektionsgang Ein Bewohner der Marollen hat besprochen die Verteilung der Haushaltsmittel ohne großes Aufheben.
LA: Bene, post circuitum inspectionis Incola regionis Marolliensis disputavit distributionem rationum sine magno strepitu.

12282
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee opgeschreven de regeling voor stationnement in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The public works office has written down the parking regulation in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le bureau des travaux a consigné le règlement du stationnement dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de parkeerregeling in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.

DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert die Parkordnung im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Officium operum publicorum conscripsit regulam de statione in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

12283
MAROLLIEN: Den conseil communal hee vastgelegd de inventaris van oude papieren bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The municipal council has formalized the inventory of old papers during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Le conseil communal a formalisé l'inventaire des vieux papiers lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De gemeenteraad heeft vastgelegd de inventaris van oude papieren bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Gemeinderat hat festgelegt das Verzeichnis alter Akten bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Consilium municipale formavit inventarium veterum actorum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

12284
MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants De régionele autoriteit hee verduidelijkt de staat van de trottoirs met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, after complaints from residents The regional authority has clarified the condition of the sidewalks with much detail and little noise.
FR: Allons, après des plaintes des habitants L'autorité régionale a clarifié l'état des trottoirs avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, na klachten van bewoners De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de staat van de trottoirs met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Die Regionalbehörde hat klargestellt den Zustand der Gehwege mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, post querelas incolarum Auctoritas regionalis clarificavit statum semitarum cum multis rebus et parvo strepitu.

12285
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee besproken de regeling voor stationnement, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The municipal council has discussed the parking regulation, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Le conseil communal a discuté le règlement du stationnement, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.

NL: Eh, De gemeenteraad heeft besproken de parkeerregeling, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat besprochen die Parkordnung, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Consilium municipale disputavit regulam de statione, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

12286
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee gecoördineerd de brief van de préfète in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The housing committee has coordinated the letter from the prefect in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Allons, La commission du logement a coordonné la lettre de la préfète dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de brief van de prefect in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat koordiniert den Brief der Präfektin im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Commissio habitationis coordinavit epistulam praefectae in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

12287
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee aangepast de lijst van leegstaande huizen volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public works office has adjusted the list of vacant houses according to regional law without causing another surprise.
FR: Eh, Le bureau des travaux a ajusté la liste des maisons inoccupées conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de lijst van leegstaande huizen volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst die Liste leerstehender Häuser gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Officium operum publicorum adaptavit indicem domorum vacuarum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

12288
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de cijfers van chômage zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, with reference to old registers A resident of the Marolles has recorded the unemployment figures without causing another surprise.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Un habitant des Marolles a enregistré les chiffres du chômage sans provoquer

encore une surprise.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de werkloosheidscijfers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die Arbeitslosenzahlen ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Incola regionis Marolliensis registravit numeros inopiae operae sine nova admiratione excitata.

12289
MAROLLIEN: Amai, tot kalmte van den verkeer De régionele autoriteit hee aangekondigd de aanvraag voor ene bouwvergunning.
EN: Indeed, to ease traffic The regional authority has announced the application for a building permit.
FR: Eh bien, afin d'apaiser la circulation L'autorité régionale a annoncé la demande de permis de construire.
NL: Amai, om het verkeer te ontlasten De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de aanvraag voor een bouwvergunning.
DE: Also, zur Entlastung des Verkehrs Die Regionalbehörde hat angekündigt den Antrag auf eine Baugenehmigung.
LA: Profecto, ad leniendum cursum vehiculorum Auctoritas regionalis nuntiavit petitionem licentiae aedificandi.

12290
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de staat van de trottoirs gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, during the preparation of the budget A resident of the Marolles has clarified the condition of the sidewalks as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Un habitant des Marolles a clarifié l'état des trottoirs comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de staat van de trottoirs zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt den Zustand der Gehwege wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, in praeparatione rationum Incola regionis Marolliensis clarificavit statum semitarum ut mos est in Marolliis.

12291
MAROLLIEN: De regels van den marché es door Nen contrôleur communal onderzocht voor den rapport annuel.
EN: The market regulations was A municipal inspector examined for the annual report.
FR: Le règlement du marché a été Un contrôleur communal examiné pour le rapport annuel.
NL: De marktregels werd Een gemeentelijke controleur onderzocht voor het jaarverslag.

DE: Die Marktordnung wurde Ein kommunaler Kontrolleur untersucht für den Jahresbericht.
LA: Regulas fori a Inspector municipalis examinatum pro relatione annua.

12292
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de note over den handel in de wijk zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, for the next public session A municipal jurist has clarified the note on trade in the district without causing another surprise.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique Une juriste de la commune a clarifié la note sur le commerce dans le quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de nota over de handel in de wijk zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt die Notiz über den Handel im Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Iurisperita communis clarificavit notam de commercio in regione sine nova admiratione excitata.

12293
MAROLLIEN: Allez, de staat van de trottoirs es door De commissie van logement geregistreerd met referentie aan oude registres.
EN: Come on, the condition of the sidewalks was The housing committee recorded with reference to old registers.
FR: Allons, l'état des trottoirs a été La commission du logement enregistré avec référence aux anciens registres.
NL: Allez, de staat van de trottoirs werd De huisvestingscommissie geregistreerd met verwijzing naar oude registers.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Der Wohnungsausschuss verzeichnet unter Bezug auf alte Register.
LA: Age vero, statum semitarum a Commissio habitationis registratum relatis veteribus registris.

12294
MAROLLIEN: De lijst van wachtende gezinnen es door Nen urbanist van de stad afgewezen volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: The list of waiting families was An urban planner from the city rejected according to regional law without much fanfare.
FR: La liste des familles en attente a été Un urbaniste de la ville rejeté conformément au droit régional sans grand discours.
NL: De lijst van wachtende gezinnen werd Een stedenbouwkundige van de stad afgewezen volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Die Liste wartender Familien wurde Ein Stadtplaner der Stadt abgelehnt gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Indicem familiarum exspectantium a Urbanista urbis reiectum

secundum ius regionale sine magno strepitu.

12295
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee gecoördineerd de dossiers van expropriatie voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public works office has coordinated the expropriation files for the annual report with much detail and little noise.
FR: Bon, Le bureau des travaux a coordonné les dossiers d'expropriation pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de onteigeningsdossiers voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert die Enteignungsakten für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Officium operum publicorum coordinavit tabulas expropriationis pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

12296
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee onderzocht de regels van den marché met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public works office has examined the market regulations with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Le bureau des travaux a examiné le règlement du marché avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de marktregels met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht die Marktordnung unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Officium operum publicorum examinavit regulas fori relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

12297
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique 't Archief public hee gecoördineerd de nieuwe lijn van den tram voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, for the next public session The public archive has coordinated the new tram line so that people understood it clearly.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Les archives publiques a coordonné la nouvelle ligne de tram pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting Het openbaar archief heeft gecoördineerd de nieuwe tramlijn zodat de mensen het goed

begrepen.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Das öffentliche Archiv hat koordiniert die neue Straßenbahnlinie damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Archivum publicum coordinavit novam lineam tramviae ut homines id bene intellegerent.

12298
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de lijst van premies communales, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: An old records clerk has rejected the list of municipal grants, during the preparation of the budget, so that everything remained orderly.
FR: Un ancien commis aux dossiers a rejeté la liste des primes communales, lors de la préparation du budget, pour que tout reste en ordre.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de lijst van gemeentelijke premies, bij de voorbereiding van het budget, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt die Liste der kommunalen Prämien, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit alles geordnet blieb.
LA: Veteranus curator actorum reiecit indicem praemiorum municipalium, in praeparatione rationum, ut omnia ordinata manerent.

12299
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee vastgelegd de nieuwe lijn van den tram, op vraag van de buurt, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The housing committee has formalized the new tram line, at the request of the neighborhood, so that people understood it clearly.
FR: Bon, La commission du logement a formalisé la nouvelle ligne de tram, à la demande du quartier, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de nieuwe tramlijn, op vraag van de buurt, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die neue Straßenbahnlinie, auf Anfrage des Viertels, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Commissio habitationis formavit novam lineam tramviae, rogatu viciniae, ut homines id bene intellegerent.

12300
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer Ene juriste van de commune hee voorbereid de note over den handel in de wijk met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, to ease traffic A municipal jurist has prepared the note on trade in the district with much detail and little noise.

FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Une juriste de la commune a préparé la note sur le commerce dans le quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de nota over de handel in de wijk met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet die Notiz über den Handel im Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Iurisperita communis paravit notam de commercio in regione cum multis rebus et parvo strepitu.

12301
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee onderzocht de lijst van leegstaande huizen in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An urban planner from the city has examined the list of vacant houses in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a examiné la liste des maisons inoccupées dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de lijst van leegstaande huizen in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die Liste leerstehender Häuser im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Urbanista urbis examinavit indicem domorum vacuarum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

12302
MAROLLIEN: Eh, de dossiers van expropriatie es door De commissie van logement gemeld in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the expropriation files was The housing committee reported in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Eh, les dossiers d'expropriation a été La commission du logement signalé dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de onteigeningsdossiers werd De huisvestingscommissie gemeld in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Der Wohnungsausschuss gemeldet im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, tabulas expropriationis a Commissio habitationis relatum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

12303
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee bevestigd de regeling voor stationnement, voor de volgende séance publique, gelijk dat

in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The public works office has confirmed the parking regulation, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Le bureau des travaux a confirmé le règlement du stationnement, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de parkeerregeling, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt die Parkordnung, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Officium operum publicorum confirmavit regulam de statione, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

12304
MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget De régionele autoriteit hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, during the preparation of the budget The regional authority has coordinated the list of waiting families so that people understood it clearly.
FR: Eh, lors de la préparation du budget L'autorité régionale a coordonné la liste des familles en attente pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Die Regionalbehörde hat koordiniert die Liste wartender Familien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, in praeparatione rationum Auctoritas regionalis coordinavit indicem familiarum exspectantium ut homines id bene intellegerent.

12305
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee herzien de route van den omleiding, tot kalmte van den verkeer,.
EN: Listen, The public archive has reviewed the detour route, to ease traffic,.
FR: Écoute, Les archives publiques a révisé l'itinéraire de déviation, afin d'apaiser la circulation,.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft herzien de omleidingsroute, om het verkeer te ontlasten,.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat überprüft die Umleitungsstrecke, zur Entlastung des Verkehrs,.
LA: Age, Archivum publicum recognovit iter diversionis, ad leniendum cursum vehiculorum,.

12306
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee bevestigd de uren van den busdienst, voor de volgende séance publique, gelijk dat in

de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The transport department has confirmed the bus service timetable, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Le service des transports a confirmé les horaires du service de bus, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft bevestigd de uren van de busdienst, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat bestätigt den Fahrplan des Busdienstes, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Officium vecturae confirmavit horas officii autocinetici, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

12307
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee aangepast de dossiers van expropriatie, na den tour van inspectie, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The transport department has adjusted the expropriation files, after the inspection round, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le service des transports a ajusté les dossiers d'expropriation, après la tournée d'inspection, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft aangepast de onteigeningsdossiers, na de inspectieronde, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat angepasst die Enteignungsakten, nach dem Inspektionsgang, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Officium vecturae adaptavit tabulas expropriationis, post circuitum inspectionis, cum multis rebus et parvo strepitu.

12308
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee onderzocht de cijfers van chômage na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The public archive has examined the unemployment figures after the council session so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Les archives publiques a examiné les chiffres du chômage après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft onderzocht de werkloosheidscijfers na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat untersucht die Arbeitslosenzahlen nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Archivum publicum examinavit numeros inopiae operae post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

12309

MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de route van den omleiding met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has discussed the detour route with reference to old registers without much fanfare.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté l'itinéraire de déviation avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de omleidingsroute met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen die Umleitungsstrecke unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii disputavit iter diversionis relatis veteribus registris sine magno strepitu.

12310
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee goedgekeurd de inventaris van oude papieren met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Well, The municipal council has approved the inventory of old papers with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Bon, Le conseil communal a approuvé l'inventaire des vieux papiers avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft goedgekeurd de inventaris van oude papieren met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat genehmigt das Verzeichnis alter Akten mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Consilium municipale approbavit inventarium veterum actorum cum notis officii technici sine magno strepitu.

12311
MAROLLIEN: Eh, de staat van de trottoirs es door Ene bewoner van de Marolle vastgelegd in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the condition of the sidewalks was A resident of the Marolles formalized in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Eh, l'état des trottoirs a été Un habitant des Marolles formalisé dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de staat van de trottoirs werd Een bewoner van de Marollen vastgelegd in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Ein Bewohner der Marollen festgelegt im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, statum semitarum a Incola regionis Marolliensis formatum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

12312

MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel Ene juriste van de commune hee geregistreerd de uren van den busdienst zonder grand discours.
EN: Come on, for the annual report A municipal jurist has recorded the bus service timetable without much fanfare.
FR: Allons, pour le rapport annuel Une juriste de la commune a enregistré les horaires du service de bus sans grand discours.
NL: Allez, voor het jaarverslag Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd de uren van de busdienst zonder veel omhaal.
DE: Nun, für den Jahresbericht Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet den Fahrplan des Busdienstes ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, pro relatione annua Iurisperita communis registravit horas officii autocinetici sine magno strepitu.

12313
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee aangekondigd de note over den handel in de wijk, bij de voorbereiding van 't budget, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public works office has announced the note on trade in the district, during the preparation of the budget, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Le bureau des travaux a annoncé la note sur le commerce dans le quartier, lors de la préparation du budget, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de nota over de handel in de wijk, bij de voorbereiding van het budget, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt die Notiz über den Handel im Viertel, bei der Vorbereitung des Haushalts, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Officium operum publicorum nuntiavit notam de commercio in regione, in praeparatione rationum, ut mos est in Marolliis.

12314
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee gecoördineerd de route van den omleiding, tot kalmte van den verkeer, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The transport department has coordinated the detour route, to ease traffic, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le service des transports a coordonné l'itinéraire de déviation, afin d'apaiser la circulation, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft gecoördineerd de omleidingsroute, om het verkeer te ontlasten, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat koordiniert die Umleitungsstrecke, zur Entlastung des Verkehrs, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Officium vecturae coordinavit iter diversionis, ad leniendum cursum vehiculorum, ut omnia ordinata manerent.

12315
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee gemeld de note over den handel in de wijk, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat de

mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The municipal council has reported the note on trade in the district, during the preparation of the budget, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Le conseil communal a signalé la note sur le commerce dans le quartier, lors de la préparation du budget, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft gemeld de nota over de handel in de wijk, bij de voorbereiding van het budget, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat gemeldet die Notiz über den Handel im Viertel, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Consilium municipale rettulit notam de commercio in regione, in praeparatione rationum, ut homines id bene intellegerent.

12316
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee bevestigd de regeling voor stationnement bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The housing committee has confirmed the parking regulation during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, La commission du logement a confirmé le règlement du stationnement lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft bevestigd de parkeerregeling bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat bestätigt die Parkordnung bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Commissio habitationis confirmavit regulam de statione in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

12317
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee herzien de klachten van de buurt op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, An old records clerk has reviewed the neighborhood complaints at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a révisé les plaintes du quartier à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft herzien de klachten uit de buurt op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat überprüft die Beschwerden aus dem Viertel auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Veteranus curator actorum recognovit querelas viciniae rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

12318
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee aangepast de cijfers van chômage, bij de voorbereiding van 't budget, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The regional authority has adjusted the unemployment figures, during the preparation of the budget, with much detail and little noise.
FR: Allons, L'autorité régionale a ajusté les chiffres du chômage, lors de la préparation du budget, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft aangepast de werkloosheidscijfers, bij de voorbereiding van het budget, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat angepasst die Arbeitslosenzahlen, bei der Vorbereitung des Haushalts, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis adaptavit numeros inopiae operae, in praeparatione rationum, cum multis rebus et parvo strepitu.

12319
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de brief van de préfète, met referentie aan oude registres, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A resident of the Marolles has written down the letter from the prefect, with reference to old registers, without causing another surprise.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a consigné la lettre de la préfète, avec référence aux anciens registres, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de brief van de prefect, met verwijzing naar oude registers, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat notiert den Brief der Präfektin, unter Bezug auf alte Register, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis conscripsit epistulam praefectae, relatis veteribus registris, sine nova admiratione excitata.

12320
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee besproken de verdeling van de budgetten met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An old records clerk has discussed the allocation of the budgets with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a discuté la répartition des budgets avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft besproken de verdeling van de budgetten met notities van de technische dienst zodat alles

ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat besprochen die Verteilung der Haushaltsmittel mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Veteranus curator actorum disputavit distributionem rationum cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

12321
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de note over den handel in de wijk voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, with reference to old registers An old records clerk has adjusted the note on trade in the district so that everything remained orderly.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres Un ancien commis aux dossiers a ajusté la note sur le commerce dans le quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de nota over de handel in de wijk zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Ein alter Aktenverwalter hat angepasst die Notiz über den Handel im Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, relatis veteribus registris Veteranus curator actorum adaptavit notam de commercio in regione ut omnia ordinata manerent.

12322
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee voorbereid de staat van de trottoirs, in de commissie van urbanisme, zonder grand discours.
EN: Well, The public works office has prepared the condition of the sidewalks, in the urban planning committee, without much fanfare.
FR: Bon, Le bureau des travaux a préparé l'état des trottoirs, dans la commission d'urbanisme, sans grand discours.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de staat van de trottoirs, in de commissie voor stedenbouw, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet den Zustand der Gehwege, im Stadtplanungsausschuss, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Officium operum publicorum paravit statum semitarum, in commissione urbanismi, sine magno strepitu.

12323
MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres Nen ouwen dossiermeester hee besproken de verdeling van de budgetten voor dat alles ordelijk bleef.
EN: With reference to old registers An old records clerk has discussed the allocation of the budgets so that everything remained orderly.
FR: Avec référence aux anciens registres Un ancien commis aux

dossiers a discuté la répartition des budgets pour que tout reste en ordre.
NL: Met verwijzing naar oude registers Een oude dossierbeheerder heeft besproken de verdeling van de budgetten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Unter Bezug auf alte Register Ein alter Aktenverwalter hat besprochen die Verteilung der Haushaltsmittel damit alles geordnet blieb.
LA: Relatis veteribus registris Veteranus curator actorum disputavit distributionem rationum ut omnia ordinata manerent.

12324
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee herzien de staat van de publieke verlichting, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Well, A municipal jurist has reviewed the condition of the public lighting, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Bon, Une juriste de la commune a révisé l'état de l'éclairage public, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft herzien de staat van de openbare verlichting, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Iurisperita communis recognovit statum illuminationis publicae, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

12325
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de klachten van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, to ease traffic A vendor from the Vossenplein market has examined the neighborhood complaints so that everything remained orderly.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné les plaintes du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de klachten uit de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Beschwerden aus dem Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Venditrix fori Vossenpleinii examinavit querelas viciniae ut omnia ordinata manerent.

12326
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget Ene juriste van de commune hee vastgelegd de nieuwe lijn van den tram voor dat alles ordelijk bleef.

EN: Well, during the preparation of the budget A municipal jurist has formalized the new tram line so that everything remained orderly.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Une juriste de la commune a formalisé la nouvelle ligne de tram pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de nieuwe tramlijn zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die neue Straßenbahnlinie damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, in praeparatione rationum Iurisperita communis formavit novam lineam tramviae ut omnia ordinata manerent.

12327
MAROLLIEN: Bon, de cijfers van chômage es door Nen contrôleur communal verduidelijkt op vraag van de buurt.
EN: Well, the unemployment figures was A municipal inspector clarified at the request of the neighborhood.
FR: Bon, les chiffres du chômage a été Un contrôleur communal clarifié à la demande du quartier.
NL: Goed, de werkloosheidscijfers werd Een gemeentelijke controleur verduidelijkt op vraag van de buurt.
DE: Gut, die Arbeitslosenzahlen wurde Ein kommunaler Kontrolleur klargestellt auf Anfrage des Viertels.
LA: Bene, numeros inopiae operae a Inspector municipalis clarificatum rogatu viciniae.

12328
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de dossiers van expropriatie met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A resident of the Marolles has announced the expropriation files with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a annoncé les dossiers d'expropriation avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt die Enteignungsakten mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis nuntiavit tabulas expropriationis cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

12329
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee gecoördineerd den dossier van logement social bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Come on, The municipal council has coordinated the social

housing file during the preparation of the budget.
FR: Allons, Le conseil communal a coordonné le dossier du logement social lors de la préparation du budget.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft gecoördineerd het dossier van de sociale huisvesting bij de voorbereiding van het budget.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat koordiniert die Akte zum sozialen Wohnungsbau bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Age vero, Consilium municipale coordinavit tabulas habitationis socialis in praeparatione rationum.

12330
MAROLLIEN: Zeg, de regeling voor stationnement es door Nen contrôleur communal aangekondigd met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the parking regulation was A municipal inspector announced with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, le règlement du stationnement a été Un contrôleur communal annoncé avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de parkeerregeling werd Een gemeentelijke controleur aangekondigd met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die Parkordnung wurde Ein kommunaler Kontrolleur angekündigt unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, regulam de statione a Inspector municipalis nuntiatum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

12331
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt Ene juriste van de commune hee opgeschreven de staat van de trottoirs met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, at the request of the neighborhood A municipal jurist has written down the condition of the sidewalks with much detail and little noise.
FR: Bon, à la demande du quartier Une juriste de la commune a consigné l'état des trottoirs avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, op vraag van de buurt Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de staat van de trottoirs met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Eine Juristin der Gemeinde hat notiert den Zustand der Gehwege mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, rogatu viciniae Iurisperita communis conscripsit statum semitarum cum multis rebus et parvo strepitu.

12332
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel De dienst van transport hee verduidelijkt de dossiers van expropriatie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, for the annual report The transport department has clarified the expropriation files without causing another

surprise.
FR: Bon, pour le rapport annuel Le service des transports a clarifié les dossiers d'expropriation sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, voor het jaarverslag De vervoersdienst heeft verduidelijkt de onteigeningsdossiers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, für den Jahresbericht Der Verkehrsdienst hat klargestellt die Enteignungsakten ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, pro relatione annua Officium vecturae clarificavit tabulas expropriationis sine nova admiratione excitata.

12333
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants De dienst van transport hee herzien een plan van réaménagement.
EN: Well, after complaints from residents The transport department has reviewed a redevelopment plan.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Le service des transports a révisé un plan de réaménagement.
NL: Goed, na klachten van bewoners De vervoersdienst heeft herzien een herontwikkelingsplan.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Der Verkehrsdienst hat überprüft einen Sanierungsplan.
LA: Bene, post querelas incolarum Officium vecturae recognovit consilium renovationis.

12334
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de klachten van de buurt, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: An old records clerk has recorded the neighborhood complaints, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.
FR: Un ancien commis aux dossiers a enregistré les plaintes du quartier, avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de klachten uit de buurt, met verwijzing naar oude registers, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet die Beschwerden aus dem Viertel, unter Bezug auf alte Register, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Veteranus curator actorum registravit querelas viciniae, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

12335
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de lijst van premies communales gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, according to regional law A vendor from the Vossenplein market has formalized the list of municipal grants as is customary in the Marolles.
FR: Allons, conformément au droit régional Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé la liste des primes

communales comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de lijst van gemeentelijke premies zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt die Liste der kommunalen Prämien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, secundum ius regionale Venditrix fori Vossenpleinii formavit indicem praemiorum municipalium ut mos est in Marolliis.

12336
MAROLLIEN: Bon, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene marchande van de Vossenplein bevestigd met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the application for a building permit was A vendor from the Vossenplein market confirmed with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Bon, la demande de permis de construire a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle confirmé avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt bevestigd met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein bestätigt mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, petitionem licentiae aedificandi a Venditrix fori Vossenpleinii confirmatum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

12337
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de route van den omleiding na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A resident of the Marolles has prepared the detour route after the inspection round without causing another surprise.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a préparé l'itinéraire de déviation après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de omleidingsroute na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet die Umleitungsstrecke nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis paravit iter diversionis post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

12338
MAROLLIEN: Eh, de lijst van leegstaande huizen es door Ene bewoner van de Marolle aangepast tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the list of vacant houses was A resident of the Marolles

adjusted to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Eh, la liste des maisons inoccupées a été Un habitant des Marolles ajusté afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de lijst van leegstaande huizen werd Een bewoner van de Marollen aangepast om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein Bewohner der Marollen angepasst zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, indicem domorum vacuarum a Incola regionis Marolliensis adaptatum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

12339
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee voorbereid de aanvraag voor ene bouwvergunning met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A municipal inspector has prepared the application for a building permit with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a préparé la demande de permis de construire avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de aanvraag voor een bouwvergunning met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet den Antrag auf eine Baugenehmigung mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Inspector municipalis paravit petitionem licentiae aedificandi cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

12340
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil Den conseil communal hee herzien de note over den handel in de wijk voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, after the council session The municipal council has reviewed the note on trade in the district so that people understood it clearly.
FR: Bon, après la séance du conseil Le conseil communal a révisé la note sur le commerce dans le quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, na de raadszitting De gemeenteraad heeft herzien de nota over de handel in de wijk zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Der Gemeinderat hat überprüft die Notiz über den Handel im Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, post sessionem concilii Consilium municipale recognovit notam de commercio in regione ut homines id bene intellegerent.

12341

MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de staat van de publieke verlichting, tot kalmte van den verkeer, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has adjusted the condition of the public lighting, to ease traffic, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a ajusté l'état de l'éclairage public, afin d'apaiser la circulation, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de staat van de openbare verlichting, om het verkeer te ontlasten, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat angepasst den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, zur Entlastung des Verkehrs, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis adaptavit statum illuminationis publicae, ad leniendum cursum vehiculorum, cum multis rebus et parvo strepitu.

12342
MAROLLIEN: De regels van den marché es door Ene juriste van de commune gemeld met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The market regulations was A municipal jurist reported with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Le règlement du marché a été Une juriste de la commune signalé avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De marktregels werd Een jurist van de gemeente gemeld met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Marktordnung wurde Eine Juristin der Gemeinde gemeldet unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Regulas fori a Iurisperita communis relatum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

12343
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de uren van den busdienst met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: An old records clerk has rejected the bus service timetable with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Un ancien commis aux dossiers a rejeté les horaires du service de bus avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de uren van de busdienst met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt den Fahrplan des Busdienstes unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Veteranus curator actorum reiecit horas officii autocinetici

relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

12344
MAROLLIEN: Bon, na den tour van inspectie De commissie van logement hee aangepast de regels van den marché voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, after the inspection round The housing committee has adjusted the market regulations so that people understood it clearly.
FR: Bon, après la tournée d'inspection La commission du logement a ajusté le règlement du marché pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, na de inspectieronde De huisvestingscommissie heeft aangepast de marktregels zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, nach dem Inspektionsgang Der Wohnungsausschuss hat angepasst die Marktordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, post circuitum inspectionis Commissio habitationis adaptavit regulas fori ut homines id bene intellegerent.

12345
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee onderzocht de dossiers van expropriatie voor den rapport annuel.
EN: Come on, A municipal jurist has examined the expropriation files for the annual report.
FR: Allons, Une juriste de la commune a examiné les dossiers d'expropriation pour le rapport annuel.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de onteigeningsdossiers voor het jaarverslag.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht die Enteignungsakten für den Jahresbericht.
LA: Age vero, Iurisperita communis examinavit tabulas expropriationis pro relatione annua.

12346
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest Den conseil communal hee geregistreerd de inventaris van oude papieren zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, according to regional law The municipal council has recorded the inventory of old papers without causing another surprise.
FR: Eh bien, conformément au droit régional Le conseil communal a enregistré l'inventaire des vieux papiers sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht De gemeenteraad heeft geregistreerd de inventaris van oude papieren zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Der Gemeinderat hat verzeichnet das Verzeichnis alter Akten ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, secundum ius regionale Consilium municipale registravit inventarium veterum actorum sine nova admiratione excitata.

12347
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen, op vraag van de buurt, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The regional authority has recorded the list of waiting families, at the request of the neighborhood, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, L'autorité régionale a enregistré la liste des familles en attente, à la demande du quartier, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen, op vraag van de buurt, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Liste wartender Familien, auf Anfrage des Viertels, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Auctoritas regionalis registravit indicem familiarum exspectantium, rogatu viciniae, ut mos est in Marolliis.

12348
MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst Ene juriste van de commune hee aangepast de brief van de préfète voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, with notes from the technical department A municipal jurist has adjusted the letter from the prefect so that people understood it clearly.
FR: Eh, avec des notes du service technique Une juriste de la commune a ajusté la lettre de la préfète pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, met notities van de technische dienst Een jurist van de gemeente heeft aangepast de brief van de prefect zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst den Brief der Präfektin damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, cum notis officii technici Iurisperita communis adaptavit epistulam praefectae ut homines id bene intellegerent.

12349
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, to ease traffic A municipal inspector has coordinated the list of vacant houses so that people understood it clearly.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation Un contrôleur communal a coordonné la liste des maisons inoccupées pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert die Liste leerstehender Häuser damit die Leute es gut verstanden.

LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Inspector municipalis coordinavit indicem domorum vacuarum ut homines id bene intellegerent.

12350
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de brief van de préfète, na de zitting van den conseil, met veel détail en weinig lawaai.
EN: A resident of the Marolles has prepared the letter from the prefect, after the council session, with much detail and little noise.
FR: Un habitant des Marolles a préparé la lettre de la préfète, après la séance du conseil, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de brief van de prefect, na de raadszitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet den Brief der Präfektin, nach der Ratssitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Incola regionis Marolliensis paravit epistulam praefectae, post sessionem concilii, cum multis rebus et parvo strepitu.

12351
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee aangekondigd de aanvraag voor ene bouwvergunning, met noten van de technische dienst, zonder grand discours.
EN: Well, The housing committee has announced the application for a building permit, with notes from the technical department, without much fanfare.
FR: Eh, La commission du logement a annoncé la demande de permis de construire, avec des notes du service technique, sans grand discours.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de aanvraag voor een bouwvergunning, met notities van de technische dienst, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat angekündigt den Antrag auf eine Baugenehmigung, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Commissio habitationis nuntiavit petitionem licentiae aedificandi, cum notis officii technici, sine magno strepitu.

12352
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee aangepast den dossier van logement social met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: A resident of the Marolles has adjusted the social housing file with reference to old registers without much fanfare.
FR: Un habitant des Marolles a ajusté le dossier du logement social avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft aangepast het dossier van de sociale huisvesting met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat angepasst die Akte zum sozialen

Wohnungsbau unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Incola regionis Marolliensis adaptavit tabulas habitationis socialis relatis veteribus registris sine magno strepitu.

12353
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee opgeschreven de lijst van leegstaande huizen, voor de volgende séance publique, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A municipal jurist has written down the list of vacant houses, for the next public session, without causing another surprise.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a consigné la liste des maisons inoccupées, pour la prochaine séance publique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de lijst van leegstaande huizen, voor de volgende openbare zitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat notiert die Liste leerstehender Häuser, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Iurisperita communis conscripsit indicem domorum vacuarum, proximae sessioni publicae, sine nova admiratione excitata.

12354
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres De dienst van transport hee geregistreerd den dossier van logement social met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, with reference to old registers The transport department has recorded the social housing file with much detail and little noise.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres Le service des transports a enregistré le dossier du logement social avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers De vervoersdienst heeft geregistreerd het dossier van de sociale huisvesting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die Akte zum sozialen Wohnungsbau mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, relatis veteribus registris Officium vecturae registravit tabulas habitationis socialis cum multis rebus et parvo strepitu.

12355
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee voorbereid de klachten van de buurt bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A municipal inspector has prepared the neighborhood complaints during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Un contrôleur communal a préparé les plaintes du quartier lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.

NL: Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de klachten uit de buurt bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet die Beschwerden aus dem Viertel bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Inspector municipalis paravit querelas viciniae in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

12356
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee vastgelegd de cijfers van chômage op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The transport department has formalized the unemployment figures at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le service des transports a formalisé les chiffres du chômage à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft vastgelegd de werkloosheidscijfers op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat festgelegt die Arbeitslosenzahlen auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Officium vecturae formavit numeros inopiae operae rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

12357
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee gemeld de brief van de préfète met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The public works office has reported the letter from the prefect with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a signalé la lettre de la préfète avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de brief van de prefect met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet den Brief der Präfektin mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Officium operum publicorum rettulit epistulam praefectae cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

12358
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee aangekondigd de route van den omleiding na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The transport department has announced the detour route after the council session so that everything remained orderly.

FR: Eh bien, Le service des transports a annoncé l'itinéraire de déviation après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft aangekondigd de omleidingsroute na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat angekündigt die Umleitungsstrecke nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Officium vecturae nuntiavit iter diversionis post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

12359
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de regeling voor stationnement, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has adjusted the parking regulation, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté le règlement du stationnement, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de parkeerregeling, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst die Parkordnung, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit regulam de statione, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

12360
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres Nen contrôleur communal hee aangekondigd de uren van den busdienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, with reference to old registers A municipal inspector has announced the bus service timetable so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Un contrôleur communal a annoncé les horaires du service de bus pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de uren van de busdienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Inspector municipalis nuntiavit horas officii autocinetici ut omnia ordinata manerent.

12361
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee gemeld de inventaris van oude papieren, na de zitting van den conseil,.
EN: An old records clerk has reported the inventory of old papers, after the council session,.
FR: Un ancien commis aux dossiers a signalé l'inventaire des vieux

papiers, après la séance du conseil,.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft gemeld de inventaris van oude papieren, na de raadszitting,.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet das Verzeichnis alter Akten, nach der Ratssitzung,.
LA: Veteranus curator actorum rettulit inventarium veterum actorum, post sessionem concilii,.

12362
MAROLLIEN: Allez, de verdeling van de budgetten es door De dienst van transport onderzocht tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the allocation of the budgets was The transport department examined to ease traffic without causing another surprise.
FR: Allons, la répartition des budgets a été Le service des transports examiné afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de verdeling van de budgetten werd De vervoersdienst onderzocht om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Der Verkehrsdienst untersucht zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, distributionem rationum a Officium vecturae examinatum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

12363
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de klachten van de buurt voor de volgende séance publique.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has approved the neighborhood complaints for the next public session.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé les plaintes du quartier pour la prochaine séance publique.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de klachten uit de buurt voor de volgende openbare zitting.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt die Beschwerden aus dem Viertel für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii approbavit querelas viciniae proximae sessioni publicae.

12364
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de klachten van de buurt voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has written down the neighborhood complaints for the next public session without much fanfare.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a

consigné les plaintes du quartier pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de klachten uit de buurt voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die Beschwerden aus dem Viertel für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit querelas viciniae proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

12365
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee goedgekeurd de klachten van de buurt tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The regional authority has approved the neighborhood complaints to ease traffic without causing another surprise.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a approuvé les plaintes du quartier afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de klachten uit de buurt om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat genehmigt die Beschwerden aus dem Viertel zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis approbavit querelas viciniae ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

12366
MAROLLIEN: Bon, de lijst van wachtende gezinnen es door Ene marchande van de Vossenplein herzien na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the list of waiting families was A vendor from the Vossenplein market reviewed after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Bon, la liste des familles en attente a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle révisé après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de lijst van wachtende gezinnen werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt herzien na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Liste wartender Familien wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein überprüft nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, indicem familiarum exspectantium a Venditrix fori Vossenpleinii recognitum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

12367
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest Nen contrôleur communal hee besproken de staat van de trottoirs zonder grand discours.

EN: Come on, according to regional law A municipal inspector has discussed the condition of the sidewalks without much fanfare.
FR: Allons, conformément au droit régional Un contrôleur communal a discuté l'état des trottoirs sans grand discours.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht Een gemeentelijke controleur heeft besproken de staat van de trottoirs zonder veel omhaal.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen den Zustand der Gehwege ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, secundum ius regionale Inspector municipalis disputavit statum semitarum sine magno strepitu.

12368
MAROLLIEN: Amai, de lijst van leegstaande huizen es door Den conseil communal verduidelijkt na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Indeed, the list of vacant houses was The municipal council clarified after the inspection round without much fanfare.
FR: Eh bien, la liste des maisons inoccupées a été Le conseil communal clarifié après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Amai, de lijst van leegstaande huizen werd De gemeenteraad verduidelijkt na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Also, die Liste leerstehender Häuser wurde Der Gemeinderat klargestellt nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, indicem domorum vacuarum a Consilium municipale clarificatum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

12369
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee besproken de aanvraag voor ene bouwvergunning, op vraag van de buurt,.
EN: Listen, A municipal inspector has discussed the application for a building permit, at the request of the neighborhood,.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a discuté la demande de permis de construire, à la demande du quartier,.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft besproken de aanvraag voor een bouwvergunning, op vraag van de buurt,.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen den Antrag auf eine Baugenehmigung, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Age, Inspector municipalis disputavit petitionem licentiae aedificandi, rogatu viciniae,.

12370
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven den dossier van logement social met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has written down the social housing file with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné le dossier du logement social avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd

het dossier van de sociale huisvesting met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die Akte zum sozialen Wohnungsbau unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit tabulas habitationis socialis relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

12371
MAROLLIEN: De note over den handel in de wijk es door Den conseil communal afgewezen volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: The note on trade in the district was The municipal council rejected according to regional law with much detail and little noise.
FR: La note sur le commerce dans le quartier a été Le conseil communal rejeté conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De nota over de handel in de wijk werd De gemeenteraad afgewezen volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Gemeinderat abgelehnt gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Notam de commercio in regione a Consilium municipale reiectum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

12372
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres Den conseil communal hee opgeschreven de staat van de publieke verlichting.
EN: Indeed, with reference to old registers The municipal council has written down the condition of the public lighting.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Le conseil communal a consigné l'état de l'éclairage public.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers De gemeenteraad heeft genoteerd de staat van de openbare verlichting.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Der Gemeinderat hat notiert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Consilium municipale conscripsit statum illuminationis publicae.

12373
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee onderzocht een plan van réaménagement, tot kalmte van den verkeer,.
EN: Well, The housing committee has examined a redevelopment plan, to ease traffic,.
FR: Eh, La commission du logement a examiné un plan de réaménagement, afin d'apaiser la circulation,.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft onderzocht een herontwikkelingsplan, om het verkeer te ontlasten,.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat untersucht einen Sanierungsplan, zur Entlastung des Verkehrs,.

LA: Heus, Commissio habitationis examinavit consilium renovationis, ad leniendum cursum vehiculorum,.

12374
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de brief van de préfète tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: An old records clerk has announced the letter from the prefect to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Un ancien commis aux dossiers a annoncé la lettre de la préfète afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de brief van de prefect om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt den Brief der Präfektin zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Veteranus curator actorum nuntiavit epistulam praefectae ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

12375
MAROLLIEN: Bon, de brief van de préfète es door Den conseil communal besproken na de zitting van den conseil.
EN: Well, the letter from the prefect was The municipal council discussed after the council session.
FR: Bon, la lettre de la préfète a été Le conseil communal discuté après la séance du conseil.
NL: Goed, de brief van de prefect werd De gemeenteraad besproken na de raadszitting.
DE: Gut, den Brief der Präfektin wurde Der Gemeinderat besprochen nach der Ratssitzung.
LA: Bene, epistulam praefectae a Consilium municipale disputatum post sessionem concilii.

12376
MAROLLIEN: Eh, den dossier van logement social es door De bureau van travaux gecoördineerd met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the social housing file was The public works office coordinated with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Eh, le dossier du logement social a été Le bureau des travaux coordonné avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, het dossier van de sociale huisvesting werd Het bureau voor openbare werken gecoördineerd met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten koordiniert unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, tabulas habitationis socialis a Officium operum publicorum coordinatum relatis veteribus registris ut mos est in

Marolliis.

12377
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de aanvraag voor ene bouwvergunning, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal jurist has coordinated the application for a building permit, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Une juriste de la commune a coordonné la demande de permis de construire, avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de aanvraag voor een bouwvergunning, met verwijzing naar oude registers, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert den Antrag auf eine Baugenehmigung, unter Bezug auf alte Register, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Iurisperita communis coordinavit petitionem licentiae aedificandi, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

12378
MAROLLIEN: Amai, in de commissie van urbanisme Den conseil communal hee voorbereid de staat van de trottoirs voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, in the urban planning committee The municipal council has prepared the condition of the sidewalks so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, dans la commission d'urbanisme Le conseil communal a préparé l'état des trottoirs pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, in de commissie voor stedenbouw De gemeenteraad heeft voorbereid de staat van de trottoirs zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, im Stadtplanungsausschuss Der Gemeinderat hat vorbereitet den Zustand der Gehwege damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, in commissione urbanismi Consilium municipale paravit statum semitarum ut omnia ordinata manerent.

12379
MAROLLIEN: Eh, de nieuwe lijn van den tram es door Den conseil communal voorbereid na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the new tram line was The municipal council prepared after the council session so that everything remained orderly.
FR: Eh, la nouvelle ligne de tram a été Le conseil communal préparé après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de nieuwe tramlijn werd De gemeenteraad voorbereid na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Der Gemeinderat vorbereitet nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, novam lineam tramviae a Consilium municipale paratum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

12380

MAROLLIEN: Amai, in de commissie van urbanisme De dienst van transport hee vastgelegd de verdeling van de budgetten met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, in the urban planning committee The transport department has formalized the allocation of the budgets with much detail and little noise.
FR: Eh bien, dans la commission d'urbanisme Le service des transports a formalisé la répartition des budgets avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, in de commissie voor stedenbouw De vervoersdienst heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, im Stadtplanungsausschuss Der Verkehrsdienst hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, in commissione urbanismi Officium vecturae formavit distributionem rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

12381
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee besproken de inventaris van oude papieren na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: A resident of the Marolles has discussed the inventory of old papers after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Un habitant des Marolles a discuté l'inventaire des vieux papiers après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft besproken de inventaris van oude papieren na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat besprochen das Verzeichnis alter Akten nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Incola regionis Marolliensis disputavit inventarium veterum actorum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

12382
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil Nen contrôleur communal hee aangepast de staat van de publieke verlichting gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: After the council session A municipal inspector has adjusted the condition of the public lighting as is customary in the Marolles.
FR: Après la séance du conseil Un contrôleur communal a ajusté l'état de l'éclairage public comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Na de raadszitting Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de staat van de openbare verlichting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nach der Ratssitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Post sessionem concilii Inspector municipalis adaptavit statum

illuminationis publicae ut mos est in Marolliis.

12383
MAROLLIEN: Amai, de dossiers van expropriatie es door Ene marchande van de Vossenplein onderzocht volgens de wet van 't gewest.
EN: Indeed, the expropriation files was A vendor from the Vossenplein market examined according to regional law.
FR: Eh bien, les dossiers d'expropriation a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle examiné conformément au droit régional.
NL: Amai, de onteigeningsdossiers werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt onderzocht volgens het gewestelijk recht.
DE: Also, die Enteignungsakten wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein untersucht gemäß dem Regionalrecht.
LA: Profecto, tabulas expropriationis a Venditrix fori Vossenpleinii examinatum secundum ius regionale.

12384
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de nieuwe lijn van den tram voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, according to regional law A resident of the Marolles has approved the new tram line so that people understood it clearly.
FR: Eh, conformément au droit régional Un habitant des Marolles a approuvé la nouvelle ligne de tram pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de nieuwe tramlijn zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt die neue Straßenbahnlinie damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, secundum ius regionale Incola regionis Marolliensis approbavit novam lineam tramviae ut homines id bene intellegerent.

12385
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee vastgelegd de staat van de trottoirs, bij de voorbereiding van 't budget, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The regional authority has formalized the condition of the sidewalks, during the preparation of the budget, as is customary in the Marolles.
FR: L'autorité régionale a formalisé l'état des trottoirs, lors de la préparation du budget, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de staat van de trottoirs, bij de voorbereiding van het budget, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Regionalbehörde hat festgelegt den Zustand der Gehwege, bei der Vorbereitung des Haushalts, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Auctoritas regionalis formavit statum semitarum, in praeparatione rationum, ut mos est in Marolliis.

12386
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de inventaris van oude papieren, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An urban planner from the city has formalized the inventory of old papers, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a formalisé l'inventaire des vieux papiers, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de inventaris van oude papieren, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt das Verzeichnis alter Akten, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Urbanista urbis formavit inventarium veterum actorum, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

12387
MAROLLIEN: Allez, na den tour van inspectie 't Archief public hee aangepast de staat van de trottoirs.
EN: Come on, after the inspection round The public archive has adjusted the condition of the sidewalks.
FR: Allons, après la tournée d'inspection Les archives publiques a ajusté l'état des trottoirs.
NL: Allez, na de inspectieronde Het openbaar archief heeft aangepast de staat van de trottoirs.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Das öffentliche Archiv hat angepasst den Zustand der Gehwege.
LA: Age vero, post circuitum inspectionis Archivum publicum adaptavit statum semitarum.

12388
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee bevestigd de cijfers van chômage op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The public works office has confirmed the unemployment figures at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le bureau des travaux a confirmé les chiffres du chômage à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de werkloosheidscijfers op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt die Arbeitslosenzahlen auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Officium operum publicorum confirmavit numeros inopiae operae rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

12389
MAROLLIEN: Den conseil communal hee verduidelijkt de staat van de trottoirs met referentie aan oude registres.
EN: The municipal council has clarified the condition of the sidewalks with reference to old registers.
FR: Le conseil communal a clarifié l'état des trottoirs avec référence aux anciens registres.
NL: De gemeenteraad heeft verduidelijkt de staat van de trottoirs met verwijzing naar oude registers.
DE: Der Gemeinderat hat klargestellt den Zustand der Gehwege unter Bezug auf alte Register.
LA: Consilium municipale clarificavit statum semitarum relatis veteribus registris.

12390
MAROLLIEN: Amai, de regeling voor stationnement es door 't Archief public gecoördineerd met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the parking regulation was The public archive coordinated with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Eh bien, le règlement du stationnement a été Les archives publiques coordonné avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de parkeerregeling werd Het openbaar archief gecoördineerd met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Parkordnung wurde Das öffentliche Archiv koordiniert unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, regulam de statione a Archivum publicum coordinatum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

12391
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee bevestigd de nieuwe lijn van den tram volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The municipal council has confirmed the new tram line according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Eh, Le conseil communal a confirmé la nouvelle ligne de tram conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft bevestigd de nieuwe tramlijn volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat bestätigt die neue Straßenbahnlinie gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Consilium municipale confirmavit novam lineam tramviae secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

12392
MAROLLIEN: Zeg, na klachten van de habitants Ene juriste van de commune hee onderzocht de dossiers van expropriatie voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: Listen, after complaints from residents A municipal jurist has examined the expropriation files so that people understood it clearly.
FR: Écoute, après des plaintes des habitants Une juriste de la commune a examiné les dossiers d'expropriation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, na klachten van bewoners Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de onteigeningsdossiers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, nach Beschwerden von Bewohnern Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht die Enteignungsakten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, post querelas incolarum Iurisperita communis examinavit tabulas expropriationis ut homines id bene intellegerent.

12393
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd een plan van réaménagement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, after the inspection round An old records clerk has formalized a redevelopment plan as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection Un ancien commis aux dossiers a formalisé un plan de réaménagement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, na de inspectieronde Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd een herontwikkelingsplan zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt einen Sanierungsplan wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Veteranus curator actorum formavit consilium renovationis ut mos est in Marolliis.

12394
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres De commissie van logement hee goedgekeurd den dossier van logement social zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, with reference to old registers The housing committee has approved the social housing file without causing another surprise.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres La commission du logement a approuvé le dossier du logement social sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd het dossier van de sociale huisvesting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, relatis veteribus registris Commissio habitationis approbavit tabulas habitationis socialis sine nova admiratione excitata.

12395

MAROLLIEN: De cijfers van chômage es door Nen urbanist van de stad voorbereid na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The unemployment figures was An urban planner from the city prepared after the council session so that everything remained orderly.
FR: Les chiffres du chômage a été Un urbaniste de la ville préparé après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: De werkloosheidscijfers werd Een stedenbouwkundige van de stad voorbereid na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Arbeitslosenzahlen wurde Ein Stadtplaner der Stadt vorbereitet nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Numeros inopiae operae a Urbanista urbis paratum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

12396
MAROLLIEN: De dossiers van expropriatie es door Ene marchande van de Vossenplein aangekondigd volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The expropriation files was A vendor from the Vossenplein market announced according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Les dossiers d'expropriation a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle annoncé conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: De onteigeningsdossiers werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt aangekondigd volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Enteignungsakten wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein angekündigt gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Tabulas expropriationis a Venditrix fori Vossenpleinii nuntiatum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

12397
MAROLLIEN: Allez, de dossiers van expropriatie es door Nen contrôleur communal herzien op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the expropriation files was A municipal inspector reviewed at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Allons, les dossiers d'expropriation a été Un contrôleur communal révisé à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de onteigeningsdossiers werd Een gemeentelijke controleur herzien op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Ein kommunaler Kontrolleur überprüft auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, tabulas expropriationis a Inspector municipalis recognitum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

12398
MAROLLIEN: De cijfers van chômage es door Nen urbanist van de stad herzien na den tour van inspectie.
EN: The unemployment figures was An urban planner from the city reviewed after the inspection round.
FR: Les chiffres du chômage a été Un urbaniste de la ville révisé après la tournée d'inspection.
NL: De werkloosheidscijfers werd Een stedenbouwkundige van de stad herzien na de inspectieronde.
DE: Die Arbeitslosenzahlen wurde Ein Stadtplaner der Stadt überprüft nach dem Inspektionsgang.
LA: Numeros inopiae operae a Urbanista urbis recognitum post circuitum inspectionis.

12399
MAROLLIEN: Bon, de staat van de trottoirs es door De bureau van travaux verduidelijkt volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the condition of the sidewalks was The public works office clarified according to regional law with much detail and little noise.
FR: Bon, l'état des trottoirs a été Le bureau des travaux clarifié conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de staat van de trottoirs werd Het bureau voor openbare werken verduidelijkt volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, den Zustand der Gehwege wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten klargestellt gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, statum semitarum a Officium operum publicorum clarificatum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

12400
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee aangepast een plan van réaménagement na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A municipal jurist has adjusted a redevelopment plan after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a ajusté un plan de réaménagement après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft aangepast een herontwikkelingsplan na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst einen Sanierungsplan nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Iurisperita communis adaptavit consilium renovationis post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

12401

MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de lijst van leegstaande huizen, in de commissie van urbanisme, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has reviewed the list of vacant houses, in the urban planning committee, with much detail and little noise.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé la liste des maisons inoccupées, dans la commission d'urbanisme, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de lijst van leegstaande huizen, in de commissie voor stedenbouw, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft die Liste leerstehender Häuser, im Stadtplanungsausschuss, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii recognovit indicem domorum vacuarum, in commissione urbanismi, cum multis rebus et parvo strepitu.

12402
MAROLLIEN: Eh, de regels van den marché es door Ene juriste van de commune gecoördineerd met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the market regulations was A municipal jurist coordinated with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Eh, le règlement du marché a été Une juriste de la commune coordonné avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de marktregels werd Een jurist van de gemeente gecoördineerd met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Eine Juristin der Gemeinde koordiniert mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, regulas fori a Iurisperita communis coordinatum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

12403
MAROLLIEN: Eh, de inventaris van oude papieren es door Ene juriste van de commune verduidelijkt met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Well, the inventory of old papers was A municipal jurist clarified with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Eh, l'inventaire des vieux papiers a été Une juriste de la commune clarifié avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Eh, de inventaris van oude papieren werd Een jurist van de gemeente verduidelijkt met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Eine Juristin der Gemeinde klargestellt mit Vermerken des technischen Dienstes ohne

großes Aufheben.
LA: Heus, inventarium veterum actorum a Iurisperita communis clarificatum cum notis officii technici sine magno strepitu.

12404
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee herzien de klachten van de buurt voor den rapport annuel.
EN: Well, A municipal inspector has reviewed the neighborhood complaints for the annual report.
FR: Bon, Un contrôleur communal a révisé les plaintes du quartier pour le rapport annuel.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft herzien de klachten uit de buurt voor het jaarverslag.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft die Beschwerden aus dem Viertel für den Jahresbericht.
LA: Bene, Inspector municipalis recognovit querelas viciniae pro relatione annua.

12405
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer Nen urbanist van de stad hee bevestigd de route van den omleiding.
EN: To ease traffic An urban planner from the city has confirmed the detour route.
FR: Afin d'apaiser la circulation Un urbaniste de la ville a confirmé l'itinéraire de déviation.
NL: Om het verkeer te ontlasten Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de omleidingsroute.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt die Umleitungsstrecke.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Urbanista urbis confirmavit iter diversionis.

12406
MAROLLIEN: Allez, de note over den handel in de wijk es door Ene bewoner van de Marolle gemeld tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the note on trade in the district was A resident of the Marolles reported to ease traffic without causing another surprise.
FR: Allons, la note sur le commerce dans le quartier a été Un habitant des Marolles signalé afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de nota over de handel in de wijk werd Een bewoner van de Marollen gemeld om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein Bewohner der Marollen gemeldet zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, notam de commercio in regione a Incola regionis Marolliensis relatum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

12407

MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee onderzocht een plan van réaménagement, volgens de wet van 't gewest, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The regional authority has examined a redevelopment plan, according to regional law, with much detail and little noise.
FR: Bon, L'autorité régionale a examiné un plan de réaménagement, conformément au droit régional, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft onderzocht een herontwikkelingsplan, volgens het gewestelijk recht, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat untersucht einen Sanierungsplan, gemäß dem Regionalrecht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Auctoritas regionalis examinavit consilium renovationis, secundum ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

12408
MAROLLIEN: Den conseil communal hee besproken de regeling voor stationnement met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The municipal council has discussed the parking regulation with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Le conseil communal a discuté le règlement du stationnement avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: De gemeenteraad heeft besproken de parkeerregeling met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Der Gemeinderat hat besprochen die Parkordnung unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Consilium municipale disputavit regulam de statione relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

12409
MAROLLIEN: Amai, de regeling voor stationnement es door 't Archief public verduidelijkt in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Indeed, the parking regulation was The public archive clarified in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Eh bien, le règlement du stationnement a été Les archives publiques clarifié dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Amai, de parkeerregeling werd Het openbaar archief verduidelijkt in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Also, die Parkordnung wurde Das öffentliche Archiv klargestellt im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, regulam de statione a Archivum publicum clarificatum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

12410
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de aanvraag voor ene bouwvergunning voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.

EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has reviewed the application for a building permit for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé la demande de permis de construire pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de aanvraag voor een bouwvergunning voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft den Antrag auf eine Baugenehmigung für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii recognovit petitionem licentiae aedificandi pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

12411
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de staat van de publieke verlichting, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, An urban planner from the city has recorded the condition of the public lighting, for the next public session, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a enregistré l'état de l'éclairage public, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de staat van de openbare verlichting, voor de volgende openbare zitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, für die nächste öffentliche Sitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Urbanista urbis registravit statum illuminationis publicae, proximae sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

12412
MAROLLIEN: Eh, na de zitting van den conseil Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd een plan van réaménagement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after the council session A resident of the Marolles has confirmed a redevelopment plan without causing another surprise.
FR: Eh, après la séance du conseil Un habitant des Marolles a confirmé un plan de réaménagement sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, na de raadszitting Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd een herontwikkelingsplan zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt einen Sanierungsplan ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, post sessionem concilii Incola regionis Marolliensis confirmavit consilium renovationis sine nova admiratione excitata.

12413
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, An urban planner from the city has prepared the list of vacant houses, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a préparé la liste des maisons inoccupées, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Urbanista urbis paravit indicem domorum vacuarum, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

12414
MAROLLIEN: De brief van de préfète es door 't Archief public besproken met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The letter from the prefect was The public archive discussed with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: La lettre de la préfète a été Les archives publiques discuté avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: De brief van de prefect werd Het openbaar archief besproken met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Den Brief der Präfektin wurde Das öffentliche Archiv besprochen mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Epistulam praefectae a Archivum publicum disputatum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

12415
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee besproken de lijst van leegstaande huizen op vraag van de buurt.
EN: Well, The regional authority has discussed the list of vacant houses at the request of the neighborhood.
FR: Eh, L'autorité régionale a discuté la liste des maisons inoccupées à la demande du quartier.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft besproken de lijst van leegstaande huizen op vraag van de buurt.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat besprochen die Liste leerstehender Häuser auf Anfrage des Viertels.
LA: Heus, Auctoritas regionalis disputavit indicem domorum vacuarum rogatu viciniae.

12416
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee onderzocht de lijst van premies communales tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The housing committee has examined the list of municipal grants to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Écoute, La commission du logement a examiné la liste des primes communales afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft onderzocht de lijst van gemeentelijke premies om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat untersucht die Liste der kommunalen Prämien zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Commissio habitationis examinavit indicem praemiorum municipalium ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

12417
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee opgeschreven de klachten van de buurt, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An urban planner from the city has written down the neighborhood complaints, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a consigné les plaintes du quartier, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft genoteerd de klachten uit de buurt, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat notiert die Beschwerden aus dem Viertel, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Urbanista urbis conscripsit querelas viciniae, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

12418
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de staat van de publieke verlichting, voor de volgende séance publique,.
EN: Well, An urban planner from the city has coordinated the condition of the public lighting, for the next public session,.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a coordonné l'état de l'éclairage public, pour la prochaine séance publique,.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de staat van de openbare verlichting, voor de volgende openbare zitting,.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, für die nächste öffentliche Sitzung,.
LA: Heus, Urbanista urbis coordinavit statum illuminationis publicae, proximae sessioni publicae,.

12419
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt De commissie van logement hee aangekondigd de staat van de publieke verlichting voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, at the request of the neighborhood The housing committee has announced the condition of the public lighting so that people understood it clearly.
FR: Eh, à la demande du quartier La commission du logement a annoncé l'état de l'éclairage public pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, op vraag van de buurt De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de staat van de openbare verlichting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Der Wohnungsausschuss hat angekündigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, rogatu viciniae Commissio habitationis nuntiavit statum illuminationis publicae ut homines id bene intellegerent.

12420
MAROLLIEN: Eh, de staat van de publieke verlichting es door De bureau van travaux geregistreerd voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the condition of the public lighting was The public works office recorded for the next public session without causing another surprise.
FR: Eh, l'état de l'éclairage public a été Le bureau des travaux enregistré pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de staat van de openbare verlichting werd Het bureau voor openbare werken geregistreerd voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten verzeichnet für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, statum illuminationis publicae a Officium operum publicorum registratum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

12421
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee besproken de regels van den marché bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An urban planner from the city has discussed the market regulations during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a discuté le règlement du marché lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft besproken de marktregels bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat besprochen die Marktordnung

bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Urbanista urbis disputavit regulas fori in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

12422
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee gemeld de lijst van premies communales, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Well, An old records clerk has reported the list of municipal grants, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a signalé la liste des primes communales, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft gemeld de lijst van gemeentelijke premies, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet die Liste der kommunalen Prämien, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Veteranus curator actorum rettulit indicem praemiorum municipalium, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

12423
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee vastgelegd de cijfers van chômage, op vraag van de buurt,.
EN: Indeed, A municipal jurist has formalized the unemployment figures, at the request of the neighborhood,.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a formalisé les chiffres du chômage, à la demande du quartier,.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de werkloosheidscijfers, op vraag van de buurt,.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die Arbeitslosenzahlen, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Profecto, Iurisperita communis formavit numeros inopiae operae, rogatu viciniae,.

12424
MAROLLIEN: 't Archief public hee bevestigd de aanvraag voor ene bouwvergunning, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The public archive has confirmed the application for a building permit, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: Les archives publiques a confirmé la demande de permis de construire, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Het openbaar archief heeft bevestigd de aanvraag voor een bouwvergunning, in de commissie voor stedenbouw, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Das öffentliche Archiv hat bestätigt den Antrag auf eine Baugenehmigung, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Archivum publicum confirmavit petitionem licentiae aedificandi, in commissione urbanismi, ut mos est in Marolliis.

12425
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee aangepast de verdeling van de budgetten voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The public archive has adjusted the allocation of the budgets for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Les archives publiques a ajusté la répartition des budgets pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft aangepast de verdeling van de budgetten voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat angepasst die Verteilung der Haushaltsmittel für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Archivum publicum adaptavit distributionem rationum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

12426
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de nieuwe lijn van den tram.
EN: Well, in the urban planning committee An old records clerk has coordinated the new tram line.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme Un ancien commis aux dossiers a coordonné la nouvelle ligne de tram.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de nieuwe tramlijn.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert die neue Straßenbahnlinie.
LA: Heus, in commissione urbanismi Veteranus curator actorum coordinavit novam lineam tramviae.

12427
MAROLLIEN: Allez, de staat van de trottoirs es door Ene marchande van de Vossenplein aangepast op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the condition of the sidewalks was A vendor from the Vossenplein market adjusted at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Allons, l'état des trottoirs a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle ajusté à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de staat van de trottoirs werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt aangepast op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein angepasst auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, statum semitarum a Venditrix fori Vossenpleinii

adaptatum rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

12428
MAROLLIEN: In de commissie van urbanisme Ene juriste van de commune hee gemeld de inventaris van oude papieren voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: In the urban planning committee A municipal jurist has reported the inventory of old papers so that people understood it clearly.
FR: Dans la commission d'urbanisme Une juriste de la commune a signalé l'inventaire des vieux papiers pour que les gens le comprennent bien.
NL: In de commissie voor stedenbouw Een jurist van de gemeente heeft gemeld de inventaris van oude papieren zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Im Stadtplanungsausschuss Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet das Verzeichnis alter Akten damit die Leute es gut verstanden.
LA: In commissione urbanismi Iurisperita communis rettulit inventarium veterum actorum ut homines id bene intellegerent.

12429
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee aangepast de uren van den busdienst tot kalmte van den verkeer.
EN: Well, The public works office has adjusted the bus service timetable to ease traffic.
FR: Eh, Le bureau des travaux a ajusté les horaires du service de bus afin d'apaiser la circulation.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de uren van de busdienst om het verkeer te ontlasten.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst den Fahrplan des Busdienstes zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Heus, Officium operum publicorum adaptavit horas officii autocinetici ad leniendum cursum vehiculorum.

12430
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee aangekondigd de note over den handel in de wijk, in de commissie van urbanisme, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A municipal jurist has announced the note on trade in the district, in the urban planning committee, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a annoncé la note sur le commerce dans le quartier, dans la commission d'urbanisme, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de nota over de handel in de wijk, in de commissie voor stedenbouw, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die Notiz über den Handel im Viertel, im Stadtplanungsausschuss, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Iurisperita communis nuntiavit notam de commercio in regione, in commissione urbanismi, cum multis rebus et parvo

strepitu.

12431
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de cijfers van chômage met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, with notes from the technical department An old records clerk has prepared the unemployment figures with much detail and little noise.
FR: Allons, avec des notes du service technique Un ancien commis aux dossiers a préparé les chiffres du chômage avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, met notities van de technische dienst Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de werkloosheidscijfers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet die Arbeitslosenzahlen mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, cum notis officii technici Veteranus curator actorum paravit numeros inopiae operae cum multis rebus et parvo strepitu.

12432
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee onderzocht de regels van den marché, in de commissie van urbanisme, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The housing committee has examined the market regulations, in the urban planning committee, with much detail and little noise.
FR: Bon, La commission du logement a examiné le règlement du marché, dans la commission d'urbanisme, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft onderzocht de marktregels, in de commissie voor stedenbouw, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat untersucht die Marktordnung, im Stadtplanungsausschuss, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Commissio habitationis examinavit regulas fori, in commissione urbanismi, cum multis rebus et parvo strepitu.

12433
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget De commissie van logement hee aangekondigd de klachten van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: During the preparation of the budget The housing committee has announced the neighborhood complaints with much detail and little noise.
FR: Lors de la préparation du budget La commission du logement a annoncé les plaintes du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Bij de voorbereiding van het budget De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de klachten uit de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Der Wohnungsausschuss hat

angekündigt die Beschwerden aus dem Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: In praeparatione rationum Commissio habitationis nuntiavit querelas viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

12434
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee herzien de verdeling van de budgetten, voor den rapport annuel,.
EN: A municipal inspector has reviewed the allocation of the budgets, for the annual report,.
FR: Un contrôleur communal a révisé la répartition des budgets, pour le rapport annuel,.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft herzien de verdeling van de budgetten, voor het jaarverslag,.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft die Verteilung der Haushaltsmittel, für den Jahresbericht,.
LA: Inspector municipalis recognovit distributionem rationum, pro relatione annua,.

12435
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee vastgelegd de staat van de trottoirs, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A municipal inspector has formalized the condition of the sidewalks, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: Un contrôleur communal a formalisé l'état des trottoirs, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de staat van de trottoirs, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt den Zustand der Gehwege, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Inspector municipalis formavit statum semitarum, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

12436
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee verduidelijkt de aanvraag voor ene bouwvergunning, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The public works office has clarified the application for a building permit, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Le bureau des travaux a clarifié la demande de permis de construire, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de aanvraag voor een bouwvergunning, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt den Antrag auf eine Baugenehmigung, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Age vero, Officium operum publicorum clarificavit petitionem licentiae aedificandi, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

12437
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de lijst van premies communales met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Come on, An old records clerk has formalized the list of municipal grants with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a formalisé la liste des primes communales avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de lijst van gemeentelijke premies met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt die Liste der kommunalen Prämien mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum formavit indicem praemiorum municipalium cum notis officii technici sine magno strepitu.

12438
MAROLLIEN: Allez, na den tour van inspectie De régionele autoriteit hee besproken de route van den omleiding voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, after the inspection round The regional authority has discussed the detour route so that people understood it clearly.
FR: Allons, après la tournée d'inspection L'autorité régionale a discuté l'itinéraire de déviation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, na de inspectieronde De gewestelijke overheid heeft besproken de omleidingsroute zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Die Regionalbehörde hat besprochen die Umleitungsstrecke damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, post circuitum inspectionis Auctoritas regionalis disputavit iter diversionis ut homines id bene intellegerent.

12439
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee besproken de brief van de préfète, met noten van de technische dienst, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A resident of the Marolles has discussed the letter from the prefect, with notes from the technical department, so that everything remained orderly.
FR: Un habitant des Marolles a discuté la lettre de la préfète, avec des notes du service technique, pour que tout reste en ordre.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft besproken de brief van de prefect, met notities van de technische dienst, zodat alles ordelijk bleef.

DE: Ein Bewohner der Marollen hat besprochen den Brief der Präfektin, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit alles geordnet blieb.
LA: Incola regionis Marolliensis disputavit epistulam praefectae, cum notis officii technici, ut omnia ordinata manerent.

12440
MAROLLIEN: Amai, de verdeling van de budgetten es door Nen urbanist van de stad aangekondigd voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Indeed, the allocation of the budgets was An urban planner from the city announced for the annual report without much fanfare.
FR: Eh bien, la répartition des budgets a été Un urbaniste de la ville annoncé pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Amai, de verdeling van de budgetten werd Een stedenbouwkundige van de stad aangekondigd voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Also, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein Stadtplaner der Stadt angekündigt für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, distributionem rationum a Urbanista urbis nuntiatum pro relatione annua sine magno strepitu.

12441
MAROLLIEN: De lijst van leegstaande huizen es door Nen contrôleur communal geregistreerd bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The list of vacant houses was A municipal inspector recorded during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: La liste des maisons inoccupées a été Un contrôleur communal enregistré lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De lijst van leegstaande huizen werd Een gemeentelijke controleur geregistreerd bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Liste leerstehender Häuser wurde Ein kommunaler Kontrolleur verzeichnet bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Indicem domorum vacuarum a Inspector municipalis registratum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

12442
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee gemeld den dossier van logement social, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A municipal jurist has reported the social housing file, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a signalé le dossier du logement social, avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft gemeld het dossier van de sociale huisvesting, met verwijzing naar oude registers, zoals

dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die Akte zum sozialen Wohnungsbau, unter Bezug auf alte Register, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Iurisperita communis rettulit tabulas habitationis socialis, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

12443
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de dossiers van expropriatie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, after the council session A resident of the Marolles has announced the expropriation files so that people understood it clearly.
FR: Écoute, après la séance du conseil Un habitant des Marolles a annoncé les dossiers d'expropriation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, na de raadszitting Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt die Enteignungsakten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, post sessionem concilii Incola regionis Marolliensis nuntiavit tabulas expropriationis ut homines id bene intellegerent.

12444
MAROLLIEN: Amai, de uren van den busdienst es door Den conseil communal aangekondigd voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Indeed, the bus service timetable was The municipal council announced for the next public session without much fanfare.
FR: Eh bien, les horaires du service de bus a été Le conseil communal annoncé pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Amai, de uren van de busdienst werd De gemeenteraad aangekondigd voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Also, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Gemeinderat angekündigt für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, horas officii autocinetici a Consilium municipale nuntiatum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

12445
MAROLLIEN: Voor den rapport annuel 't Archief public hee vastgelegd den dossier van logement social.
EN: For the annual report The public archive has formalized the social housing file.
FR: Pour le rapport annuel Les archives publiques a formalisé le dossier du logement social.
NL: Voor het jaarverslag Het openbaar archief heeft vastgelegd het dossier van de sociale huisvesting.

DE: Für den Jahresbericht Das öffentliche Archiv hat festgelegt die Akte zum sozialen Wohnungsbau.
LA: Pro relatione annua Archivum publicum formavit tabulas habitationis socialis.

12446
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee herzien de nieuwe lijn van den tram met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, An urban planner from the city has reviewed the new tram line with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a révisé la nouvelle ligne de tram avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de nieuwe tramlijn met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die neue Straßenbahnlinie unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Urbanista urbis recognovit novam lineam tramviae relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

12447
MAROLLIEN: Allez, de klachten van de buurt es door De commissie van logement gecoördineerd na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the neighborhood complaints was The housing committee coordinated after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Allons, les plaintes du quartier a été La commission du logement coordonné après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de klachten uit de buurt werd De huisvestingscommissie gecoördineerd na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Wohnungsausschuss koordiniert nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, querelas viciniae a Commissio habitationis coordinatum post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

12448
MAROLLIEN: Allez, na den tour van inspectie De régionele autoriteit hee voorbereid de regeling voor stationnement met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, after the inspection round The regional authority has prepared the parking regulation with much detail and little noise.
FR: Allons, après la tournée d'inspection L'autorité régionale a préparé le règlement du stationnement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, na de inspectieronde De gewestelijke overheid heeft

voorbereid de parkeerregeling met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Parkordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, post circuitum inspectionis Auctoritas regionalis paravit regulam de statione cum multis rebus et parvo strepitu.

12449
MAROLLIEN: Eh, de dossiers van expropriatie es door Ene juriste van de commune geregistreerd volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the expropriation files was A municipal jurist recorded according to regional law without causing another surprise.
FR: Eh, les dossiers d'expropriation a été Une juriste de la commune enregistré conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de onteigeningsdossiers werd Een jurist van de gemeente geregistreerd volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Eine Juristin der Gemeinde verzeichnet gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, tabulas expropriationis a Iurisperita communis registratum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

12450
MAROLLIEN: Amai, de regeling voor stationnement es door Ene bewoner van de Marolle afgewezen voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the parking regulation was A resident of the Marolles rejected for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, le règlement du stationnement a été Un habitant des Marolles rejeté pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de parkeerregeling werd Een bewoner van de Marollen afgewezen voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, die Parkordnung wurde Ein Bewohner der Marollen abgelehnt für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, regulam de statione a Incola regionis Marolliensis reiectum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

12451
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: The public works office has approved the list of waiting families for the next public session without much fanfare.
FR: Le bureau des travaux a approuvé la liste des familles en attente pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt die Liste

wartender Familien für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Officium operum publicorum approbavit indicem familiarum exspectantium proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

12452
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee aangekondigd de uren van den busdienst, in de commissie van urbanisme, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The transport department has announced the bus service timetable, in the urban planning committee, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Le service des transports a annoncé les horaires du service de bus, dans la commission d'urbanisme, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft aangekondigd de uren van de busdienst, in de commissie voor stedenbouw, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes, im Stadtplanungsausschuss, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Officium vecturae nuntiavit horas officii autocinetici, in commissione urbanismi, ut homines id bene intellegerent.

12453
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de uren van den busdienst, na de zitting van den conseil, zonder grand discours.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has reviewed the bus service timetable, after the council session, without much fanfare.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé les horaires du service de bus, après la séance du conseil, sans grand discours.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de uren van de busdienst, na de raadszitting, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft den Fahrplan des Busdienstes, nach der Ratssitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii recognovit horas officii autocinetici, post sessionem concilii, sine magno strepitu.

12454
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee vastgelegd de lijst van leegstaande huizen, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.
EN: Come on, The public archive has formalized the list of vacant houses, to ease traffic, without much fanfare.
FR: Allons, Les archives publiques a formalisé la liste des maisons inoccupées, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft vastgelegd de lijst van

leegstaande huizen, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat festgelegt die Liste leerstehender Häuser, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Archivum publicum formavit indicem domorum vacuarum, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

12455
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee opgeschreven de regels van den marché tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The housing committee has written down the market regulations to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, La commission du logement a consigné le règlement du marché afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft genoteerd de marktregels om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat notiert die Marktordnung zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Commissio habitationis conscripsit regulas fori ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

12456
MAROLLIEN: Allez, de lijst van wachtende gezinnen es door 't Archief public geregistreerd voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the list of waiting families was The public archive recorded for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Allons, la liste des familles en attente a été Les archives publiques enregistré pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de lijst van wachtende gezinnen werd Het openbaar archief geregistreerd voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Das öffentliche Archiv verzeichnet für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, indicem familiarum exspectantium a Archivum publicum registratum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

12457
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de regels van den marché zonder nog ene keer te verschieten.
EN: After the inspection round A vendor from the Vossenplein market has written down the market regulations without causing another surprise.
FR: Après la tournée d'inspection Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné le règlement du marché sans provoquer encore une surprise.

NL: Na de inspectieronde Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de marktregels zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nach dem Inspektionsgang Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die Marktordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Post circuitum inspectionis Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit regulas fori sine nova admiratione excitata.

12458
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee opgeschreven de lijst van wachtende gezinnen, na klachten van de habitants,.
EN: Come on, The public works office has written down the list of waiting families, after complaints from residents,.
FR: Allons, Le bureau des travaux a consigné la liste des familles en attente, après des plaintes des habitants,.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de lijst van wachtende gezinnen, na klachten van bewoners,.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert die Liste wartender Familien, nach Beschwerden von Bewohnern,.
LA: Age vero, Officium operum publicorum conscripsit indicem familiarum exspectantium, post querelas incolarum,.

12459
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee opgeschreven de staat van de trottoirs, in de commissie van urbanisme, zonder grand discours.
EN: Listen, A municipal jurist has written down the condition of the sidewalks, in the urban planning committee, without much fanfare.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a consigné l'état des trottoirs, dans la commission d'urbanisme, sans grand discours.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de staat van de trottoirs, in de commissie voor stedenbouw, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat notiert den Zustand der Gehwege, im Stadtplanungsausschuss, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Iurisperita communis conscripsit statum semitarum, in commissione urbanismi, sine magno strepitu.

12460
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de publieke verlichting es door Ene bewoner van de Marolle aangepast met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the condition of the public lighting was A resident of the Marolles adjusted with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, l'état de l'éclairage public a été Un habitant des Marolles ajusté avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de staat van de openbare verlichting werd Een bewoner van de Marollen aangepast met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein

Bewohner der Marollen angepasst mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, statum illuminationis publicae a Incola regionis Marolliensis adaptatum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

12461
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget Den conseil communal hee herzien een plan van réaménagement zonder grand discours.
EN: During the preparation of the budget The municipal council has reviewed a redevelopment plan without much fanfare.
FR: Lors de la préparation du budget Le conseil communal a révisé un plan de réaménagement sans grand discours.
NL: Bij de voorbereiding van het budget De gemeenteraad heeft herzien een herontwikkelingsplan zonder veel omhaal.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Der Gemeinderat hat überprüft einen Sanierungsplan ohne großes Aufheben.
LA: In praeparatione rationum Consilium municipale recognovit consilium renovationis sine magno strepitu.

12462
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee aangepast de verdeling van de budgetten, na de zitting van den conseil, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The transport department has adjusted the allocation of the budgets, after the council session, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le service des transports a ajusté la répartition des budgets, après la séance du conseil, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft aangepast de verdeling van de budgetten, na de raadszitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat angepasst die Verteilung der Haushaltsmittel, nach der Ratssitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Officium vecturae adaptavit distributionem rationum, post sessionem concilii, ut omnia ordinata manerent.

12463
MAROLLIEN: Allez, de dossiers van expropriatie es door De commissie van logement gemeld bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the expropriation files was The housing committee reported during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Allons, les dossiers d'expropriation a été La commission du logement signalé lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de onteigeningsdossiers werd De huisvestingscommissie gemeld bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Der Wohnungsausschuss gemeldet bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, tabulas expropriationis a Commissio habitationis

relatum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

12464
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee herzien de uren van den busdienst, na de zitting van den conseil, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The housing committee has reviewed the bus service timetable, after the council session, without causing another surprise.
FR: Allons, La commission du logement a révisé les horaires du service de bus, après la séance du conseil, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft herzien de uren van de busdienst, na de raadszitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat überprüft den Fahrplan des Busdienstes, nach der Ratssitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Commissio habitationis recognovit horas officii autocinetici, post sessionem concilii, sine nova admiratione excitata.

12465
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee bevestigd de brief van de préfète na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The public archive has confirmed the letter from the prefect after the council session so that everything remained orderly.
FR: Allons, Les archives publiques a confirmé la lettre de la préfète après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft bevestigd de brief van de prefect na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat bestätigt den Brief der Präfektin nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Archivum publicum confirmavit epistulam praefectae post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

12466
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de klachten van de buurt.
EN: Well, according to regional law An old records clerk has prepared the neighborhood complaints.
FR: Eh, conformément au droit régional Un ancien commis aux dossiers a préparé les plaintes du quartier.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de klachten uit de buurt.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet die Beschwerden aus dem Viertel.
LA: Heus, secundum ius regionale Veteranus curator actorum paravit querelas viciniae.

12467
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de dossiers van expropriatie, volgens de wet van 't gewest, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has rejected the expropriation files, according to regional law, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté les dossiers d'expropriation, conformément au droit régional, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de onteigeningsdossiers, volgens het gewestelijk recht, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die Enteignungsakten, gemäß dem Regionalrecht, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit tabulas expropriationis, secundum ius regionale, ut omnia ordinata manerent.

12468
MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst Den conseil communal hee geregistreerd de regels van den marché voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, with notes from the technical department The municipal council has recorded the market regulations so that people understood it clearly.
FR: Eh, avec des notes du service technique Le conseil communal a enregistré le règlement du marché pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, met notities van de technische dienst De gemeenteraad heeft geregistreerd de marktregels zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Gemeinderat hat verzeichnet die Marktordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, cum notis officii technici Consilium municipale registravit regulas fori ut homines id bene intellegerent.

12469
MAROLLIEN: Eh, de note over den handel in de wijk es door Nen urbanist van de stad aangepast tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the note on trade in the district was An urban planner from the city adjusted to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Eh, la note sur le commerce dans le quartier a été Un urbaniste de la ville ajusté afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de nota over de handel in de wijk werd Een stedenbouwkundige van de stad aangepast om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein

Stadtplaner der Stadt angepasst zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, notam de commercio in regione a Urbanista urbis adaptatum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

12470
MAROLLIEN: Bon, de uren van den busdienst es door De dienst van transport goedgekeurd voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the bus service timetable was The transport department approved for the annual report without causing another surprise.
FR: Bon, les horaires du service de bus a été Le service des transports approuvé pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de uren van de busdienst werd De vervoersdienst goedgekeurd voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Verkehrsdienst genehmigt für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, horas officii autocinetici a Officium vecturae approbatum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

12471
MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest De bureau van travaux hee opgeschreven een plan van réaménagement met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, according to regional law The public works office has written down a redevelopment plan with much detail and little noise.
FR: Bon, conformément au droit régional Le bureau des travaux a consigné un plan de réaménagement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd een herontwikkelingsplan met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert einen Sanierungsplan mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, secundum ius regionale Officium operum publicorum conscripsit consilium renovationis cum multis rebus et parvo strepitu.

12472
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique De bureau van travaux hee bevestigd de cijfers van chômage.
EN: Come on, for the next public session The public works office has confirmed the unemployment figures.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Le bureau des travaux a confirmé les chiffres du chômage.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de werkloosheidscijfers.

DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt die Arbeitslosenzahlen.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Officium operum publicorum confirmavit numeros inopiae operae.

12473
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de nieuwe lijn van den tram gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, with reference to old registers A vendor from the Vossenplein market has written down the new tram line as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné la nouvelle ligne de tram comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de nieuwe tramlijn zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die neue Straßenbahnlinie wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit novam lineam tramviae ut mos est in Marolliis.

12474
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee goedgekeurd de lijst van premies communales, met referentie aan oude registres, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The housing committee has approved the list of municipal grants, with reference to old registers, without causing another surprise.
FR: Eh, La commission du logement a approuvé la liste des primes communales, avec référence aux anciens registres, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de lijst van gemeentelijke premies, met verwijzing naar oude registers, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die Liste der kommunalen Prämien, unter Bezug auf alte Register, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Commissio habitationis approbavit indicem praemiorum municipalium, relatis veteribus registris, sine nova admiratione excitata.

12475
MAROLLIEN: Bon, de nieuwe lijn van den tram es door 't Archief public gemeld voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the new tram line was The public archive reported for the annual report with much detail and little noise.
FR: Bon, la nouvelle ligne de tram a été Les archives publiques signalé pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de

bruit.
NL: Goed, de nieuwe tramlijn werd Het openbaar archief gemeld voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die neue Straßenbahnlinie wurde Das öffentliche Archiv gemeldet für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, novam lineam tramviae a Archivum publicum relatum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

12476
MAROLLIEN: Amai, tot kalmte van den verkeer Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen zonder grand discours.
EN: Indeed, to ease traffic A vendor from the Vossenplein market has formalized the list of waiting families without much fanfare.
FR: Eh bien, afin d'apaiser la circulation Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé la liste des familles en attente sans grand discours.
NL: Amai, om het verkeer te ontlasten Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen zonder veel omhaal.
DE: Also, zur Entlastung des Verkehrs Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt die Liste wartender Familien ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, ad leniendum cursum vehiculorum Venditrix fori Vossenpleinii formavit indicem familiarum exspectantium sine magno strepitu.

12477
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de klachten van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, for the annual report A resident of the Marolles has announced the neighborhood complaints without causing another surprise.
FR: Allons, pour le rapport annuel Un habitant des Marolles a annoncé les plaintes du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, voor het jaarverslag Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de klachten uit de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, für den Jahresbericht Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt die Beschwerden aus dem Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, pro relatione annua Incola regionis Marolliensis nuntiavit querelas viciniae sine nova admiratione excitata.

12478
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de lijst van leegstaande huizen na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A resident of the Marolles has confirmed the list of vacant houses after complaints from residents as is customary in the Marolles.

FR: Eh, Un habitant des Marolles a confirmé la liste des maisons inoccupées après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de lijst van leegstaande huizen na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt die Liste leerstehender Häuser nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis confirmavit indicem domorum vacuarum post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

12479
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee bevestigd de note over den handel in de wijk tot kalmte van den verkeer.
EN: Come on, The municipal council has confirmed the note on trade in the district to ease traffic.
FR: Allons, Le conseil communal a confirmé la note sur le commerce dans le quartier afin d'apaiser la circulation.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft bevestigd de nota over de handel in de wijk om het verkeer te ontlasten.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat bestätigt die Notiz über den Handel im Viertel zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Age vero, Consilium municipale confirmavit notam de commercio in regione ad leniendum cursum vehiculorum.

12480
MAROLLIEN: De commissie van logement hee gecoördineerd de route van den omleiding, volgens de wet van 't gewest,.
EN: The housing committee has coordinated the detour route, according to regional law,.
FR: La commission du logement a coordonné l'itinéraire de déviation, conformément au droit régional,.
NL: De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de omleidingsroute, volgens het gewestelijk recht,.
DE: Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die Umleitungsstrecke, gemäß dem Regionalrecht,.
LA: Commissio habitationis coordinavit iter diversionis, secundum ius regionale,.

12481
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee bevestigd de staat van de trottoirs bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The transport department has confirmed the condition of the sidewalks during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Bon, Le service des transports a confirmé l'état des trottoirs lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft bevestigd de staat van de trottoirs bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.

DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat bestätigt den Zustand der Gehwege bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Officium vecturae confirmavit statum semitarum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

12482
MAROLLIEN: Allez, de nieuwe lijn van den tram es door De bureau van travaux vastgelegd met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Come on, the new tram line was The public works office formalized with reference to old registers without much fanfare.
FR: Allons, la nouvelle ligne de tram a été Le bureau des travaux formalisé avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Allez, de nieuwe tramlijn werd Het bureau voor openbare werken vastgelegd met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten festgelegt unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, novam lineam tramviae a Officium operum publicorum formatum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

12483
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee bevestigd de verdeling van de budgetten, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The public archive has confirmed the allocation of the budgets, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Les archives publiques a confirmé la répartition des budgets, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft bevestigd de verdeling van de budgetten, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat bestätigt die Verteilung der Haushaltsmittel, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Archivum publicum confirmavit distributionem rationum, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

12484
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee aangepast de inventaris van oude papieren, na de zitting van den conseil,.
EN: Indeed, The housing committee has adjusted the inventory of old papers, after the council session,.
FR: Eh bien, La commission du logement a ajusté l'inventaire des vieux papiers, après la séance du conseil,.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft aangepast de inventaris van oude papieren, na de raadszitting,.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat angepasst das Verzeichnis alter Akten, nach der Ratssitzung,.
LA: Profecto, Commissio habitationis adaptavit inventarium veterum

actorum, post sessionem concilii,.

12485
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de staat van de trottoirs.
EN: Come on, for the annual report A municipal jurist has clarified the condition of the sidewalks.
FR: Allons, pour le rapport annuel Une juriste de la commune a clarifié l'état des trottoirs.
NL: Allez, voor het jaarverslag Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de staat van de trottoirs.
DE: Nun, für den Jahresbericht Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt den Zustand der Gehwege.
LA: Age vero, pro relatione annua Iurisperita communis clarificavit statum semitarum.

12486
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de regeling voor stationnement bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A vendor from the Vossenplein market has reviewed the parking regulation during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé le règlement du stationnement lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de parkeerregeling bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft die Parkordnung bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii recognovit regulam de statione in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

12487
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee opgeschreven den dossier van logement social, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The public archive has written down the social housing file, in the urban planning committee, without causing another surprise.
FR: Écoute, Les archives publiques a consigné le dossier du logement social, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft genoteerd het dossier van de sociale huisvesting, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat notiert die Akte zum sozialen Wohnungsbau, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Archivum publicum conscripsit tabulas habitationis socialis, in commissione urbanismi, sine nova admiratione

excitata.

12488
MAROLLIEN: Zeg, de nieuwe lijn van den tram es door Nen ouwen dossiermeester bevestigd na den tour van inspectie.
EN: Listen, the new tram line was An old records clerk confirmed after the inspection round.
FR: Écoute, la nouvelle ligne de tram a été Un ancien commis aux dossiers confirmé après la tournée d'inspection.
NL: Zeg, de nieuwe tramlijn werd Een oude dossierbeheerder bevestigd na de inspectieronde.
DE: Hör mal, die neue Straßenbahnlinie wurde Ein alter Aktenverwalter bestätigt nach dem Inspektionsgang.
LA: Age, novam lineam tramviae a Veteranus curator actorum confirmatum post circuitum inspectionis.

12489
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee vastgelegd een plan van réaménagement met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The municipal council has formalized a redevelopment plan with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Allons, Le conseil communal a formalisé un plan de réaménagement avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft vastgelegd een herontwikkelingsplan met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat festgelegt einen Sanierungsplan unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Consilium municipale formavit consilium renovationis relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

12490
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee vastgelegd de regeling voor stationnement voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Listen, The regional authority has formalized the parking regulation for the next public session without much fanfare.
FR: Écoute, L'autorité régionale a formalisé le règlement du stationnement pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de parkeerregeling voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat festgelegt die Parkordnung für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age, Auctoritas regionalis formavit regulam de statione proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

12491
MAROLLIEN: De staat van de publieke verlichting es door Ene

marchande van de Vossenplein bevestigd na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The condition of the public lighting was A vendor from the Vossenplein market confirmed after complaints from residents without causing another surprise.
FR: L'état de l'éclairage public a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle confirmé après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: De staat van de openbare verlichting werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt bevestigd na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein bestätigt nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Statum illuminationis publicae a Venditrix fori Vossenpleinii confirmatum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

12492
MAROLLIEN: Amai, op vraag van de buurt Nen contrôleur communal hee besproken den dossier van logement social zonder grand discours.
EN: Indeed, at the request of the neighborhood A municipal inspector has discussed the social housing file without much fanfare.
FR: Eh bien, à la demande du quartier Un contrôleur communal a discuté le dossier du logement social sans grand discours.
NL: Amai, op vraag van de buurt Een gemeentelijke controleur heeft besproken het dossier van de sociale huisvesting zonder veel omhaal.
DE: Also, auf Anfrage des Viertels Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, rogatu viciniae Inspector municipalis disputavit tabulas habitationis socialis sine magno strepitu.

12493
MAROLLIEN: De route van den omleiding es door De régionele autoriteit besproken volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: The detour route was The regional authority discussed according to regional law without much fanfare.
FR: L'itinéraire de déviation a été L'autorité régionale discuté conformément au droit régional sans grand discours.
NL: De omleidingsroute werd De gewestelijke overheid besproken volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Die Umleitungsstrecke wurde Die Regionalbehörde besprochen gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Iter diversionis a Auctoritas regionalis disputatum secundum ius regionale sine magno strepitu.

12494
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee besproken de lijst van leegstaande huizen, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: Well, An old records clerk has discussed the list of vacant houses, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a discuté la liste des maisons inoccupées, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft besproken de lijst van leegstaande huizen, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat besprochen die Liste leerstehender Häuser, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Veteranus curator actorum disputavit indicem domorum vacuarum, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

12495
MAROLLIEN: De commissie van logement hee goedgekeurd de aanvraag voor ene bouwvergunning, volgens de wet van 't gewest, zonder grand discours.
EN: The housing committee has approved the application for a building permit, according to regional law, without much fanfare.
FR: La commission du logement a approuvé la demande de permis de construire, conformément au droit régional, sans grand discours.
NL: De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de aanvraag voor een bouwvergunning, volgens het gewestelijk recht, zonder veel omhaal.
DE: Der Wohnungsausschuss hat genehmigt den Antrag auf eine Baugenehmigung, gemäß dem Regionalrecht, ohne großes Aufheben.
LA: Commissio habitationis approbavit petitionem licentiae aedificandi, secundum ius regionale, sine magno strepitu.

12496
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de lijst van premies communales, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has announced the list of municipal grants, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé la liste des primes communales, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de lijst van gemeentelijke premies, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt die Liste der kommunalen Prämien, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit indicem praemiorum municipalium, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

12497
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique Den conseil communal

hee aangepast den dossier van logement social voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: For the next public session The municipal council has adjusted the social housing file so that people understood it clearly.
FR: Pour la prochaine séance publique Le conseil communal a ajusté le dossier du logement social pour que les gens le comprennent bien.
NL: Voor de volgende openbare zitting De gemeenteraad heeft aangepast het dossier van de sociale huisvesting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Der Gemeinderat hat angepasst die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit die Leute es gut verstanden.
LA: Proximae sessioni publicae Consilium municipale adaptavit tabulas habitationis socialis ut homines id bene intellegerent.

12498
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants Ene juriste van de commune hee herzien de lijst van leegstaande huizen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: After complaints from residents A municipal jurist has reviewed the list of vacant houses as is customary in the Marolles.
FR: Après des plaintes des habitants Une juriste de la commune a révisé la liste des maisons inoccupées comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Na klachten van bewoners Een jurist van de gemeente heeft herzien de lijst van leegstaande huizen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft die Liste leerstehender Häuser wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Post querelas incolarum Iurisperita communis recognovit indicem domorum vacuarum ut mos est in Marolliis.

12499
MAROLLIEN: De cijfers van chômage es door Ene bewoner van de Marolle voorbereid na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The unemployment figures was A resident of the Marolles prepared after the inspection round without causing another surprise.
FR: Les chiffres du chômage a été Un habitant des Marolles préparé après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: De werkloosheidscijfers werd Een bewoner van de Marollen voorbereid na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Arbeitslosenzahlen wurde Ein Bewohner der Marollen vorbereitet nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Numeros inopiae operae a Incola regionis Marolliensis paratum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

12500
MAROLLIEN: Bon, de uren van den busdienst es door Nen ouwen dossiermeester verduidelijkt na de zitting van den conseil.
EN: Well, the bus service timetable was An old records clerk clarified after the council session.
FR: Bon, les horaires du service de bus a été Un ancien commis aux dossiers clarifié après la séance du conseil.
NL: Goed, de uren van de busdienst werd Een oude dossierbeheerder verduidelijkt na de raadszitting.
DE: Gut, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein alter Aktenverwalter klargestellt nach der Ratssitzung.
LA: Bene, horas officii autocinetici a Veteranus curator actorum clarificatum post sessionem concilii.

12501
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee bevestigd de regeling voor stationnement, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The public works office has confirmed the parking regulation, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Le bureau des travaux a confirmé le règlement du stationnement, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de parkeerregeling, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt die Parkordnung, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Officium operum publicorum confirmavit regulam de statione, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

12502
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee besproken den dossier van logement social tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has discussed the social housing file to ease traffic without much fanfare.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a discuté le dossier du logement social afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft besproken het dossier van de sociale huisvesting om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat besprochen die Akte zum sozialen Wohnungsbau zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis disputavit tabulas habitationis socialis ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

12503
MAROLLIEN: Voor den rapport annuel Ene juriste van de commune hee

gemeld de lijst van wachtende gezinnen.
EN: For the annual report A municipal jurist has reported the list of waiting families.
FR: Pour le rapport annuel Une juriste de la commune a signalé la liste des familles en attente.
NL: Voor het jaarverslag Een jurist van de gemeente heeft gemeld de lijst van wachtende gezinnen.
DE: Für den Jahresbericht Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die Liste wartender Familien.
LA: Pro relatione annua Iurisperita communis rettulit indicem familiarum exspectantium.

12504
MAROLLIEN: Allez, na den tour van inspectie Ene juriste van de commune hee onderzocht de staat van de publieke verlichting met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, after the inspection round A municipal jurist has examined the condition of the public lighting with much detail and little noise.
FR: Allons, après la tournée d'inspection Une juriste de la commune a examiné l'état de l'éclairage public avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, na de inspectieronde Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de staat van de openbare verlichting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht den Zustand der öffentlichen Beleuchtung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, post circuitum inspectionis Iurisperita communis examinavit statum illuminationis publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

12505
MAROLLIEN: Eh, de staat van de trottoirs es door Ene bewoner van de Marolle vastgelegd met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the condition of the sidewalks was A resident of the Marolles formalized with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Eh, l'état des trottoirs a été Un habitant des Marolles formalisé avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de staat van de trottoirs werd Een bewoner van de Marollen vastgelegd met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Ein Bewohner der Marollen festgelegt mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, statum semitarum a Incola regionis Marolliensis formatum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

12506
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee aangepast de nieuwe lijn

van den tram na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The municipal council has adjusted the new tram line after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le conseil communal a ajusté la nouvelle ligne de tram après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft aangepast de nieuwe tramlijn na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat angepasst die neue Straßenbahnlinie nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Consilium municipale adaptavit novam lineam tramviae post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

12507
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee aangekondigd de lijst van premies communales in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The municipal council has announced the list of municipal grants in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Bon, Le conseil communal a annoncé la liste des primes communales dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft aangekondigd de lijst van gemeentelijke premies in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat angekündigt die Liste der kommunalen Prämien im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Consilium municipale nuntiavit indicem praemiorum municipalium in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

12508
MAROLLIEN: Zeg, de regels van den marché es door De dienst van transport gecoördineerd met noten van de technische dienst.
EN: Listen, the market regulations was The transport department coordinated with notes from the technical department.
FR: Écoute, le règlement du marché a été Le service des transports coordonné avec des notes du service technique.
NL: Zeg, de marktregels werd De vervoersdienst gecoördineerd met notities van de technische dienst.
DE: Hör mal, die Marktordnung wurde Der Verkehrsdienst koordiniert mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Age, regulas fori a Officium vecturae coordinatum cum notis officii technici.

12509
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee geregistreerd de klachten van de buurt met noten van de technische dienst.
EN: The regional authority has recorded the neighborhood complaints with notes from the technical department.

FR: L'autorité régionale a enregistré les plaintes du quartier avec des notes du service technique.
NL: De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de klachten uit de buurt met notities van de technische dienst.
DE: Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Beschwerden aus dem Viertel mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Auctoritas regionalis registravit querelas viciniae cum notis officii technici.

12510
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee vastgelegd de note over den handel in de wijk, met referentie aan oude registres, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The housing committee has formalized the note on trade in the district, with reference to old registers, without causing another surprise.
FR: Eh bien, La commission du logement a formalisé la note sur le commerce dans le quartier, avec référence aux anciens registres, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de nota over de handel in de wijk, met verwijzing naar oude registers, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die Notiz über den Handel im Viertel, unter Bezug auf alte Register, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Commissio habitationis formavit notam de commercio in regione, relatis veteribus registris, sine nova admiratione excitata.

12511
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de lijst van premies communales op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Indeed, An urban planner from the city has announced the list of municipal grants at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a annoncé la liste des primes communales à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de lijst van gemeentelijke premies op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die Liste der kommunalen Prämien auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Urbanista urbis nuntiavit indicem praemiorum municipalium rogatu viciniae sine magno strepitu.

12512
MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget Den conseil communal hee opgeschreven de lijst van wachtende gezinnen met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, during the preparation of the budget The municipal council has written down the list of waiting families with much detail and little noise.

FR: Eh, lors de la préparation du budget Le conseil communal a consigné la liste des familles en attente avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget De gemeenteraad heeft genoteerd de lijst van wachtende gezinnen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Gemeinderat hat notiert die Liste wartender Familien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, in praeparatione rationum Consilium municipale conscripsit indicem familiarum exspectantium cum multis rebus et parvo strepitu.

12513
MAROLLIEN: De cijfers van chômage es door Ene juriste van de commune voorbereid met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The unemployment figures was A municipal jurist prepared with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Les chiffres du chômage a été Une juriste de la commune préparé avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: De werkloosheidscijfers werd Een jurist van de gemeente voorbereid met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Arbeitslosenzahlen wurde Eine Juristin der Gemeinde vorbereitet unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Numeros inopiae operae a Iurisperita communis paratum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

12514
MAROLLIEN: De nieuwe lijn van den tram es door Nen urbanist van de stad gecoördineerd na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The new tram line was An urban planner from the city coordinated after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: La nouvelle ligne de tram a été Un urbaniste de la ville coordonné après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De nieuwe tramlijn werd Een stedenbouwkundige van de stad gecoördineerd na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die neue Straßenbahnlinie wurde Ein Stadtplaner der Stadt koordiniert nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Novam lineam tramviae a Urbanista urbis coordinatum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

12515
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee herzien de lijst van leegstaande huizen voor de volgende séance publique voor dat de

mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The public archive has reviewed the list of vacant houses for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Les archives publiques a révisé la liste des maisons inoccupées pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft herzien de lijst van leegstaande huizen voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat überprüft die Liste leerstehender Häuser für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Archivum publicum recognovit indicem domorum vacuarum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

12516
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee aangekondigd de staat van de publieke verlichting, op vraag van de buurt, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The housing committee has announced the condition of the public lighting, at the request of the neighborhood, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, La commission du logement a annoncé l'état de l'éclairage public, à la demande du quartier, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de staat van de openbare verlichting, op vraag van de buurt, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat angekündigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, auf Anfrage des Viertels, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Commissio habitationis nuntiavit statum illuminationis publicae, rogatu viciniae, ut mos est in Marolliis.

12517
MAROLLIEN: Eh, de regeling voor stationnement es door Ene bewoner van de Marolle aangepast tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Well, the parking regulation was A resident of the Marolles adjusted to ease traffic without much fanfare.
FR: Eh, le règlement du stationnement a été Un habitant des Marolles ajusté afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Eh, de parkeerregeling werd Een bewoner van de Marollen aangepast om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Ein Bewohner der Marollen angepasst zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Heus, regulam de statione a Incola regionis Marolliensis adaptatum ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

12518
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee aangepast de klachten van de buurt volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.

EN: Indeed, The public archive has adjusted the neighborhood complaints according to regional law without much fanfare.
FR: Eh bien, Les archives publiques a ajusté les plaintes du quartier conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft aangepast de klachten uit de buurt volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat angepasst die Beschwerden aus dem Viertel gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Archivum publicum adaptavit querelas viciniae secundum ius regionale sine magno strepitu.

12519
MAROLLIEN: Eh, de staat van de trottoirs es door De dienst van transport voorbereid in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the condition of the sidewalks was The transport department prepared in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Eh, l'état des trottoirs a été Le service des transports préparé dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de staat van de trottoirs werd De vervoersdienst voorbereid in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Der Verkehrsdienst vorbereitet im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, statum semitarum a Officium vecturae paratum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

12520
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme De dienst van transport hee gemeld een plan van réaménagement zonder grand discours.
EN: Come on, in the urban planning committee The transport department has reported a redevelopment plan without much fanfare.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme Le service des transports a signalé un plan de réaménagement sans grand discours.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw De vervoersdienst heeft gemeld een herontwikkelingsplan zonder veel omhaal.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Der Verkehrsdienst hat gemeldet einen Sanierungsplan ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Officium vecturae rettulit consilium renovationis sine magno strepitu.

12521
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee geregistreerd de regels van den marché met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Come on, The transport department has recorded the market regulations with reference to old registers without much fanfare.
FR: Allons, Le service des transports a enregistré le règlement du marché avec référence aux anciens registres sans grand discours.

NL: Allez, De vervoersdienst heeft geregistreerd de marktregels met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die Marktordnung unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Officium vecturae registravit regulas fori relatis veteribus registris sine magno strepitu.

12522
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee herzien de route van den omleiding, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The regional authority has reviewed the detour route, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, L'autorité régionale a révisé l'itinéraire de déviation, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft herzien de omleidingsroute, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat überprüft die Umleitungsstrecke, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Auctoritas regionalis recognovit iter diversionis, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

12523
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de dossiers van expropriatie, op vraag van de buurt, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, An old records clerk has recorded the expropriation files, at the request of the neighborhood, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a enregistré les dossiers d'expropriation, à la demande du quartier, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de onteigeningsdossiers, op vraag van de buurt, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet die Enteignungsakten, auf Anfrage des Viertels, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum registravit tabulas expropriationis, rogatu viciniae, ut mos est in Marolliis.

12524
MAROLLIEN: Eh, den dossier van logement social es door De bureau van travaux geregistreerd na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Well, the social housing file was The public works office recorded after the council session without much fanfare.
FR: Eh, le dossier du logement social a été Le bureau des travaux enregistré après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Eh, het dossier van de sociale huisvesting werd Het bureau

voor openbare werken geregistreerd na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten verzeichnet nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Heus, tabulas habitationis socialis a Officium operum publicorum registratum post sessionem concilii sine magno strepitu.

12525
MAROLLIEN: Een plan van réaménagement es door Ene juriste van de commune besproken met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: A redevelopment plan was A municipal jurist discussed with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Un plan de réaménagement a été Une juriste de la commune discuté avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een herontwikkelingsplan werd Een jurist van de gemeente besproken met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Einen Sanierungsplan wurde Eine Juristin der Gemeinde besprochen mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Consilium renovationis a Iurisperita communis disputatum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

12526
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de lijst van premies communales gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: After the council session A vendor from the Vossenplein market has written down the list of municipal grants as is customary in the Marolles.
FR: Après la séance du conseil Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné la liste des primes communales comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Na de raadszitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de lijst van gemeentelijke premies zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nach der Ratssitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die Liste der kommunalen Prämien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Post sessionem concilii Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit indicem praemiorum municipalium ut mos est in Marolliis.

12527
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee aangepast de brief van de préfète, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, An urban planner from the city has adjusted the letter

from the prefect, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a ajusté la lettre de la préfète, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de brief van de prefect, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst den Brief der Präfektin, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Urbanista urbis adaptavit epistulam praefectae, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

12528
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de regels van den marché in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An urban planner from the city has coordinated the market regulations in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a coordonné le règlement du marché dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de marktregels in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die Marktordnung im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Urbanista urbis coordinavit regulas fori in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

12529
MAROLLIEN: Allez, een plan van réaménagement es door Ene juriste van de commune vastgelegd met noten van de technische dienst.
EN: Come on, a redevelopment plan was A municipal jurist formalized with notes from the technical department.
FR: Allons, un plan de réaménagement a été Une juriste de la commune formalisé avec des notes du service technique.
NL: Allez, een herontwikkelingsplan werd Een jurist van de gemeente vastgelegd met notities van de technische dienst.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Eine Juristin der Gemeinde festgelegt mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Age vero, consilium renovationis a Iurisperita communis formatum cum notis officii technici.

12530
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee besproken de inventaris van oude papieren, op vraag van de buurt, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The regional authority has discussed the inventory of old papers, at the request of the neighborhood, as is customary in the

Marolles.
FR: L'autorité régionale a discuté l'inventaire des vieux papiers, à la demande du quartier, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De gewestelijke overheid heeft besproken de inventaris van oude papieren, op vraag van de buurt, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Regionalbehörde hat besprochen das Verzeichnis alter Akten, auf Anfrage des Viertels, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Auctoritas regionalis disputavit inventarium veterum actorum, rogatu viciniae, ut mos est in Marolliis.

12531
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee bevestigd den dossier van logement social met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The regional authority has confirmed the social housing file with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: L'autorité régionale a confirmé le dossier du logement social avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: De gewestelijke overheid heeft bevestigd het dossier van de sociale huisvesting met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Regionalbehörde hat bestätigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Auctoritas regionalis confirmavit tabulas habitationis socialis relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

12532
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres Den conseil communal hee geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, with reference to old registers The municipal council has recorded the list of waiting families with much detail and little noise.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Le conseil communal a enregistré la liste des familles en attente avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers De gemeenteraad heeft geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Der Gemeinderat hat verzeichnet die Liste wartender Familien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Consilium municipale registravit indicem familiarum exspectantium cum multis rebus et parvo strepitu.

12533

MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee aangepast de note over den handel in de wijk op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The housing committee has adjusted the note on trade in the district at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, La commission du logement a ajusté la note sur le commerce dans le quartier à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft aangepast de nota over de handel in de wijk op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat angepasst die Notiz über den Handel im Viertel auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Commissio habitationis adaptavit notam de commercio in regione rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

12534
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee afgewezen de uren van den busdienst met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A municipal jurist has rejected the bus service timetable with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a rejeté les horaires du service de bus avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de uren van de busdienst met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt den Fahrplan des Busdienstes mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Iurisperita communis reiecit horas officii autocinetici cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

12535
MAROLLIEN: De dossiers van expropriatie es door De régionele autoriteit herzien op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The expropriation files was The regional authority reviewed at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Les dossiers d'expropriation a été L'autorité régionale révisé à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: De onteigeningsdossiers werd De gewestelijke overheid herzien op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Enteignungsakten wurde Die Regionalbehörde überprüft auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Tabulas expropriationis a Auctoritas regionalis recognitum rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

12536
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil De bureau van travaux hee herzien de dossiers van expropriatie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, after the council session The public works office has reviewed the expropriation files as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, après la séance du conseil Le bureau des travaux a révisé les dossiers d'expropriation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, na de raadszitting Het bureau voor openbare werken heeft herzien de onteigeningsdossiers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, nach der Ratssitzung Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft die Enteignungsakten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, post sessionem concilii Officium operum publicorum recognovit tabulas expropriationis ut mos est in Marolliis.

12537
MAROLLIEN: Allez, de regels van den marché es door De bureau van travaux verduidelijkt met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the market regulations was The public works office clarified with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Allons, le règlement du marché a été Le bureau des travaux clarifié avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de marktregels werd Het bureau voor openbare werken verduidelijkt met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten klargestellt unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, regulas fori a Officium operum publicorum clarificatum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

12538
MAROLLIEN: Zeg, den dossier van logement social es door 't Archief public vastgelegd na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the social housing file was The public archive formalized after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Écoute, le dossier du logement social a été Les archives publiques formalisé après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, het dossier van de sociale huisvesting werd Het openbaar archief vastgelegd na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Das öffentliche Archiv festgelegt nach Beschwerden von Bewohnern damit

alles geordnet blieb.
LA: Age, tabulas habitationis socialis a Archivum publicum formatum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

12539
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee opgeschreven de verdeling van de budgetten, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A municipal jurist has written down the allocation of the budgets, during the preparation of the budget, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a consigné la répartition des budgets, lors de la préparation du budget, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de verdeling van de budgetten, bij de voorbereiding van het budget, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat notiert die Verteilung der Haushaltsmittel, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Iurisperita communis conscripsit distributionem rationum, in praeparatione rationum, ut homines id bene intellegerent.

12540
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee aangepast de staat van de trottoirs, na den tour van inspectie, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A municipal jurist has adjusted the condition of the sidewalks, after the inspection round, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a ajusté l'état des trottoirs, après la tournée d'inspection, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft aangepast de staat van de trottoirs, na de inspectieronde, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst den Zustand der Gehwege, nach dem Inspektionsgang, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Iurisperita communis adaptavit statum semitarum, post circuitum inspectionis, cum multis rebus et parvo strepitu.

12541
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee opgeschreven een plan van réaménagement voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A municipal jurist has written down a redevelopment plan for the next public session with much detail and little noise.
FR: Allons, Une juriste de la commune a consigné un plan de réaménagement pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.

NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft genoteerd een herontwikkelingsplan voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat notiert einen Sanierungsplan für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Iurisperita communis conscripsit consilium renovationis proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

12542
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee vastgelegd de staat van de trottoirs na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A municipal jurist has formalized the condition of the sidewalks after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a formalisé l'état des trottoirs après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de staat van de trottoirs na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt den Zustand der Gehwege nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Iurisperita communis formavit statum semitarum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

12543
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee gemeld de lijst van premies communales na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: A municipal inspector has reported the list of municipal grants after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Un contrôleur communal a signalé la liste des primes communales après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de lijst van gemeentelijke premies na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet die Liste der kommunalen Prämien nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Inspector municipalis rettulit indicem praemiorum municipalium post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

12544
MAROLLIEN: De dossiers van expropriatie es door De dienst van transport verduidelijkt na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: The expropriation files was The transport department clarified

after the inspection round without much fanfare.
FR: Les dossiers d'expropriation a été Le service des transports clarifié après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: De onteigeningsdossiers werd De vervoersdienst verduidelijkt na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Die Enteignungsakten wurde Der Verkehrsdienst klargestellt nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Tabulas expropriationis a Officium vecturae clarificatum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

12545
MAROLLIEN: Zeg, de uren van den busdienst es door De dienst van transport aangepast tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the bus service timetable was The transport department adjusted to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Écoute, les horaires du service de bus a été Le service des transports ajusté afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de uren van de busdienst werd De vervoersdienst aangepast om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Verkehrsdienst angepasst zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, horas officii autocinetici a Officium vecturae adaptatum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

12546
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants Den conseil communal hee besproken de lijst van wachtende gezinnen.
EN: After complaints from residents The municipal council has discussed the list of waiting families.
FR: Après des plaintes des habitants Le conseil communal a discuté la liste des familles en attente.
NL: Na klachten van bewoners De gemeenteraad heeft besproken de lijst van wachtende gezinnen.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Der Gemeinderat hat besprochen die Liste wartender Familien.
LA: Post querelas incolarum Consilium municipale disputavit indicem familiarum exspectantium.

12547
MAROLLIEN: Amai, de uren van den busdienst es door Nen urbanist van de stad gemeld na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the bus service timetable was An urban planner from the city reported after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Eh bien, les horaires du service de bus a été Un urbaniste de la ville signalé après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de uren van de busdienst werd Een stedenbouwkundige van

de stad gemeld na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein Stadtplaner der Stadt gemeldet nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, horas officii autocinetici a Urbanista urbis relatum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

12548
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer Den conseil communal hee bevestigd de inventaris van oude papieren voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, to ease traffic The municipal council has confirmed the inventory of old papers so that everything remained orderly.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Le conseil communal a confirmé l'inventaire des vieux papiers pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten De gemeenteraad heeft bevestigd de inventaris van oude papieren zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Der Gemeinderat hat bestätigt das Verzeichnis alter Akten damit alles geordnet blieb.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Consilium municipale confirmavit inventarium veterum actorum ut omnia ordinata manerent.

12549
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer De bureau van travaux hee afgewezen de aanvraag voor ene bouwvergunning voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, to ease traffic The public works office has rejected the application for a building permit so that people understood it clearly.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Le bureau des travaux a rejeté la demande de permis de construire pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de aanvraag voor een bouwvergunning zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt den Antrag auf eine Baugenehmigung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Officium operum publicorum reiecit petitionem licentiae aedificandi ut homines id bene intellegerent.

12550
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de dossiers van expropriatie bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Well, An old records clerk has rejected the expropriation files during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a rejeté les dossiers

d'expropriation lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de onteigeningsdossiers bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt die Enteignungsakten bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Veteranus curator actorum reiecit tabulas expropriationis in praeparatione rationum sine magno strepitu.

12551
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest De dienst van transport hee onderzocht de aanvraag voor ene bouwvergunning gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: According to regional law The transport department has examined the application for a building permit as is customary in the Marolles.
FR: Conformément au droit régional Le service des transports a examiné la demande de permis de construire comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Volgens het gewestelijk recht De vervoersdienst heeft onderzocht de aanvraag voor een bouwvergunning zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Der Verkehrsdienst hat untersucht den Antrag auf eine Baugenehmigung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Secundum ius regionale Officium vecturae examinavit petitionem licentiae aedificandi ut mos est in Marolliis.

12552
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de dossiers van expropriatie zonder grand discours.
EN: Listen, for the next public session An urban planner from the city has formalized the expropriation files without much fanfare.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Un urbaniste de la ville a formalisé les dossiers d'expropriation sans grand discours.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de onteigeningsdossiers zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt die Enteignungsakten ohne großes Aufheben.
LA: Age, proximae sessioni publicae Urbanista urbis formavit tabulas expropriationis sine magno strepitu.

12553
MAROLLIEN: Voor den rapport annuel De commissie van logement hee goedgekeurd de staat van de trottoirs.
EN: For the annual report The housing committee has approved the condition of the sidewalks.
FR: Pour le rapport annuel La commission du logement a approuvé

l'état des trottoirs.
NL: Voor het jaarverslag De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de staat van de trottoirs.
DE: Für den Jahresbericht Der Wohnungsausschuss hat genehmigt den Zustand der Gehwege.
LA: Pro relatione annua Commissio habitationis approbavit statum semitarum.

12554
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee gemeld de staat van de trottoirs met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The housing committee has reported the condition of the sidewalks with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Allons, La commission du logement a signalé l'état des trottoirs avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft gemeld de staat van de trottoirs met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat gemeldet den Zustand der Gehwege unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Commissio habitationis rettulit statum semitarum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

12555
MAROLLIEN: De staat van de trottoirs es door Nen contrôleur communal geregistreerd met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: The condition of the sidewalks was A municipal inspector recorded with reference to old registers without much fanfare.
FR: L'état des trottoirs a été Un contrôleur communal enregistré avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: De staat van de trottoirs werd Een gemeentelijke controleur geregistreerd met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Den Zustand der Gehwege wurde Ein kommunaler Kontrolleur verzeichnet unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Statum semitarum a Inspector municipalis registratum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

12556
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de lijst van premies communales voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A resident of the Marolles has written down the list of municipal grants for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a consigné la liste des primes communales pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.

NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de lijst van gemeentelijke premies voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat notiert die Liste der kommunalen Prämien für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis conscripsit indicem praemiorum municipalium proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

12557
MAROLLIEN: Amai, de cijfers van chômage es door De bureau van travaux bevestigd bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the unemployment figures was The public works office confirmed during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, les chiffres du chômage a été Le bureau des travaux confirmé lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de werkloosheidscijfers werd Het bureau voor openbare werken bevestigd bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Arbeitslosenzahlen wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten bestätigt bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, numeros inopiae operae a Officium operum publicorum confirmatum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

12558
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de klachten van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, to ease traffic A vendor from the Vossenplein market has discussed the neighborhood complaints as is customary in the Marolles.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté les plaintes du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de klachten uit de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen die Beschwerden aus dem Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Venditrix fori Vossenpleinii disputavit querelas viciniae ut mos est in Marolliis.

12559
MAROLLIEN: Den conseil communal hee vastgelegd de aanvraag voor ene bouwvergunning na klachten van de habitants voor dat alles

ordelijk bleef.
EN: The municipal council has formalized the application for a building permit after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Le conseil communal a formalisé la demande de permis de construire après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: De gemeenteraad heeft vastgelegd de aanvraag voor een bouwvergunning na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Der Gemeinderat hat festgelegt den Antrag auf eine Baugenehmigung nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Consilium municipale formavit petitionem licentiae aedificandi post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

12560
MAROLLIEN: Amai, de regeling voor stationnement es door 't Archief public besproken in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the parking regulation was The public archive discussed in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Eh bien, le règlement du stationnement a été Les archives publiques discuté dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de parkeerregeling werd Het openbaar archief besproken in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Parkordnung wurde Das öffentliche Archiv besprochen im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, regulam de statione a Archivum publicum disputatum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

12561
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de lijst van premies communales tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A resident of the Marolles has recorded the list of municipal grants to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a enregistré la liste des primes communales afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de lijst van gemeentelijke premies om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die Liste der kommunalen Prämien zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis registravit indicem praemiorum municipalium ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

12562
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget De régionele autoriteit hee gemeld de inventaris van oude papieren voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, during the preparation of the budget The regional authority has reported the inventory of old papers so that people understood it clearly.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget L'autorité régionale a signalé l'inventaire des vieux papiers pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget De gewestelijke overheid heeft gemeld de inventaris van oude papieren zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Die Regionalbehörde hat gemeldet das Verzeichnis alter Akten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, in praeparatione rationum Auctoritas regionalis rettulit inventarium veterum actorum ut homines id bene intellegerent.

12563
MAROLLIEN: De aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene bewoner van de Marolle voorbereid voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: The application for a building permit was A resident of the Marolles prepared for the annual report without much fanfare.
FR: La demande de permis de construire a été Un habitant des Marolles préparé pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: De aanvraag voor een bouwvergunning werd Een bewoner van de Marollen voorbereid voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein Bewohner der Marollen vorbereitet für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Petitionem licentiae aedificandi a Incola regionis Marolliensis paratum pro relatione annua sine magno strepitu.

12564
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de lijst van wachtende gezinnen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, according to regional law A resident of the Marolles has written down the list of waiting families so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, conformément au droit régional Un habitant des Marolles a consigné la liste des familles en attente pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de lijst van wachtende gezinnen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Ein Bewohner der Marollen hat notiert die Liste wartender Familien damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, secundum ius regionale Incola regionis Marolliensis conscripsit indicem familiarum exspectantium ut omnia ordinata manerent.

12565
MAROLLIEN: Zeg, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene juriste van de commune vastgelegd in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the application for a building permit was A municipal jurist formalized in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Écoute, la demande de permis de construire a été Une juriste de la commune formalisé dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een jurist van de gemeente vastgelegd in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Eine Juristin der Gemeinde festgelegt im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, petitionem licentiae aedificandi a Iurisperita communis formatum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

12566
MAROLLIEN: Bon, de staat van de trottoirs es door De régionele autoriteit geregistreerd tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Well, the condition of the sidewalks was The regional authority recorded to ease traffic without much fanfare.
FR: Bon, l'état des trottoirs a été L'autorité régionale enregistré afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Goed, de staat van de trottoirs werd De gewestelijke overheid geregistreerd om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Gut, den Zustand der Gehwege wurde Die Regionalbehörde verzeichnet zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Bene, statum semitarum a Auctoritas regionalis registratum ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

12567
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee verduidelijkt de klachten van de buurt, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The municipal council has clarified the neighborhood complaints, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Bon, Le conseil communal a clarifié les plaintes du quartier, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft verduidelijkt de klachten uit de buurt, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat klargestellt die Beschwerden aus dem Viertel, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Consilium municipale clarificavit querelas viciniae, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

12568
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee opgeschreven de staat van de publieke verlichting, tot kalmte van den verkeer, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The municipal council has written down the condition of the public lighting, to ease traffic, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Le conseil communal a consigné l'état de l'éclairage public, afin d'apaiser la circulation, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft genoteerd de staat van de openbare verlichting, om het verkeer te ontlasten, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Der Gemeinderat hat notiert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, zur Entlastung des Verkehrs, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Consilium municipale conscripsit statum illuminationis publicae, ad leniendum cursum vehiculorum, ut omnia ordinata manerent.

12569
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget Den conseil communal hee aangepast de verdeling van de budgetten gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, during the preparation of the budget The municipal council has adjusted the allocation of the budgets as is customary in the Marolles.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Le conseil communal a ajusté la répartition des budgets comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget De gemeenteraad heeft aangepast de verdeling van de budgetten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Gemeinderat hat angepasst die Verteilung der Haushaltsmittel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, in praeparatione rationum Consilium municipale adaptavit distributionem rationum ut mos est in Marolliis.

12570
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee opgeschreven de staat van de trottoirs, na de zitting van den conseil, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The public works office has written down the condition of the sidewalks, after the council session, without causing another surprise.
FR: Le bureau des travaux a consigné l'état des trottoirs, après la séance du conseil, sans provoquer encore une surprise.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de staat van de trottoirs, na de raadszitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert den Zustand der

Gehwege, nach der Ratssitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Officium operum publicorum conscripsit statum semitarum, post sessionem concilii, sine nova admiratione excitata.

12571
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest Nen urbanist van de stad hee onderzocht de route van den omleiding gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, according to regional law An urban planner from the city has examined the detour route as is customary in the Marolles.
FR: Eh, conformément au droit régional Un urbaniste de la ville a examiné l'itinéraire de déviation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de omleidingsroute zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die Umleitungsstrecke wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, secundum ius regionale Urbanista urbis examinavit iter diversionis ut mos est in Marolliis.

12572
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres De régionele autoriteit hee opgeschreven de lijst van wachtende gezinnen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, with reference to old registers The regional authority has written down the list of waiting families without causing another surprise.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres L'autorité régionale a consigné la liste des familles en attente sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers De gewestelijke overheid heeft genoteerd de lijst van wachtende gezinnen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Die Regionalbehörde hat notiert die Liste wartender Familien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, relatis veteribus registris Auctoritas regionalis conscripsit indicem familiarum exspectantium sine nova admiratione excitata.

12573
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee onderzocht een plan van réaménagement na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The transport department has examined a redevelopment plan after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le service des transports a examiné un plan de réaménagement après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.

NL: Zeg, De vervoersdienst heeft onderzocht een herontwikkelingsplan na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat untersucht einen Sanierungsplan nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Officium vecturae examinavit consilium renovationis post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

12574
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt Ene juriste van de commune hee opgeschreven de cijfers van chômage zonder grand discours.
EN: Well, at the request of the neighborhood A municipal jurist has written down the unemployment figures without much fanfare.
FR: Bon, à la demande du quartier Une juriste de la commune a consigné les chiffres du chômage sans grand discours.
NL: Goed, op vraag van de buurt Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de werkloosheidscijfers zonder veel omhaal.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Eine Juristin der Gemeinde hat notiert die Arbeitslosenzahlen ohne großes Aufheben.
LA: Bene, rogatu viciniae Iurisperita communis conscripsit numeros inopiae operae sine magno strepitu.

12575
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de route van den omleiding gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after the council session A municipal jurist has clarified the detour route as is customary in the Marolles.
FR: Bon, après la séance du conseil Une juriste de la commune a clarifié l'itinéraire de déviation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, na de raadszitting Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de omleidingsroute zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt die Umleitungsstrecke wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, post sessionem concilii Iurisperita communis clarificavit iter diversionis ut mos est in Marolliis.

12576
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee aangepast de staat van de publieke verlichting bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The regional authority has adjusted the condition of the public lighting during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Bon, L'autorité régionale a ajusté l'état de l'éclairage public lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft aangepast de staat van de openbare verlichting bij de voorbereiding van het budget zonder

nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat angepasst den Zustand der öffentlichen Beleuchtung bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Auctoritas regionalis adaptavit statum illuminationis publicae in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

12577
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de aanvraag voor ene bouwvergunning, met referentie aan oude registres, zonder grand discours.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has approved the application for a building permit, with reference to old registers, without much fanfare.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé la demande de permis de construire, avec référence aux anciens registres, sans grand discours.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de aanvraag voor een bouwvergunning, met verwijzing naar oude registers, zonder veel omhaal.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt den Antrag auf eine Baugenehmigung, unter Bezug auf alte Register, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii approbavit petitionem licentiae aedificandi, relatis veteribus registris, sine magno strepitu.

12578
MAROLLIEN: Allez, de regeling voor stationnement es door Ene juriste van de commune gemeld voor den rapport annuel.
EN: Come on, the parking regulation was A municipal jurist reported for the annual report.
FR: Allons, le règlement du stationnement a été Une juriste de la commune signalé pour le rapport annuel.
NL: Allez, de parkeerregeling werd Een jurist van de gemeente gemeld voor het jaarverslag.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Eine Juristin der Gemeinde gemeldet für den Jahresbericht.
LA: Age vero, regulam de statione a Iurisperita communis relatum pro relatione annua.

12579
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de regeling voor stationnement in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: A vendor from the Vossenplein market has coordinated the parking regulation in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné le règlement du stationnement dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de parkeerregeling in de commissie voor stedenbouw zonder veel

omhaal.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert die Parkordnung im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit regulam de statione in commissione urbanismi sine magno strepitu.

12580
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee verduidelijkt een plan van réaménagement, met noten van de technische dienst, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The regional authority has clarified a redevelopment plan, with notes from the technical department, so that everything remained orderly.
FR: Allons, L'autorité régionale a clarifié un plan de réaménagement, avec des notes du service technique, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt een herontwikkelingsplan, met notities van de technische dienst, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat klargestellt einen Sanierungsplan, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis clarificavit consilium renovationis, cum notis officii technici, ut omnia ordinata manerent.

12581
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de cijfers van chômage met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, with notes from the technical department An old records clerk has prepared the unemployment figures with much detail and little noise.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique Un ancien commis aux dossiers a préparé les chiffres du chômage avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, met notities van de technische dienst Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de werkloosheidscijfers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet die Arbeitslosenzahlen mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, cum notis officii technici Veteranus curator actorum paravit numeros inopiae operae cum multis rebus et parvo strepitu.

12582
MAROLLIEN: Zeg, de brief van de préfète es door 't Archief public bevestigd bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Listen, the letter from the prefect was The public archive confirmed during the preparation of the budget without much fanfare.

FR: Écoute, la lettre de la préfète a été Les archives publiques confirmé lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Zeg, de brief van de prefect werd Het openbaar archief bevestigd bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, den Brief der Präfektin wurde Das öffentliche Archiv bestätigt bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Age, epistulam praefectae a Archivum publicum confirmatum in praeparatione rationum sine magno strepitu.

12583
MAROLLIEN: Bon, de lijst van premies communales es door 't Archief public onderzocht voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the list of municipal grants was The public archive examined for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Bon, la liste des primes communales a été Les archives publiques examiné pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de lijst van gemeentelijke premies werd Het openbaar archief onderzocht voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Liste der kommunalen Prämien wurde Das öffentliche Archiv untersucht für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, indicem praemiorum municipalium a Archivum publicum examinatum proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

12584
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de brief van de préfète in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, An old records clerk has recorded the letter from the prefect in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a enregistré la lettre de la préfète dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de brief van de prefect in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet den Brief der Präfektin im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Veteranus curator actorum registravit epistulam praefectae in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

12585
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee voorbereid den dossier van logement social volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The public archive has prepared the social housing

file according to regional law with much detail and little noise.
FR: Allons, Les archives publiques a préparé le dossier du logement social conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft voorbereid het dossier van de sociale huisvesting volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat vorbereitet die Akte zum sozialen Wohnungsbau gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Archivum publicum paravit tabulas habitationis socialis secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

12586
MAROLLIEN: De lijst van premies communales es door De dienst van transport geregistreerd voor den rapport annuel.
EN: The list of municipal grants was The transport department recorded for the annual report.
FR: La liste des primes communales a été Le service des transports enregistré pour le rapport annuel.
NL: De lijst van gemeentelijke premies werd De vervoersdienst geregistreerd voor het jaarverslag.
DE: Die Liste der kommunalen Prämien wurde Der Verkehrsdienst verzeichnet für den Jahresbericht.
LA: Indicem praemiorum municipalium a Officium vecturae registratum pro relatione annua.

12587
MAROLLIEN: Amai, tot kalmte van den verkeer De commissie van logement hee goedgekeurd de klachten van de buurt.
EN: Indeed, to ease traffic The housing committee has approved the neighborhood complaints.
FR: Eh bien, afin d'apaiser la circulation La commission du logement a approuvé les plaintes du quartier.
NL: Amai, om het verkeer te ontlasten De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de klachten uit de buurt.
DE: Also, zur Entlastung des Verkehrs Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die Beschwerden aus dem Viertel.
LA: Profecto, ad leniendum cursum vehiculorum Commissio habitationis approbavit querelas viciniae.

12588
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd de note over den handel in de wijk.
EN: Come on, according to regional law A resident of the Marolles has coordinated the note on trade in the district.
FR: Allons, conformément au droit régional Un habitant des Marolles a coordonné la note sur le commerce dans le quartier.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd de nota over de handel in de wijk.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert die Notiz über den Handel im Viertel.

LA: Age vero, secundum ius regionale Incola regionis Marolliensis coordinavit notam de commercio in regione.

12589
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The transport department has approved the list of waiting families, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le service des transports a approuvé la liste des familles en attente, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat genehmigt die Liste wartender Familien, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Officium vecturae approbavit indicem familiarum exspectantium, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

12590
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd den dossier van logement social voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, at the request of the neighborhood An urban planner from the city has approved the social housing file so that people understood it clearly.
FR: Allons, à la demande du quartier Un urbaniste de la ville a approuvé le dossier du logement social pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, op vraag van de buurt Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd het dossier van de sociale huisvesting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, rogatu viciniae Urbanista urbis approbavit tabulas habitationis socialis ut homines id bene intellegerent.

12591
MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen zonder grand discours.
EN: With reference to old registers A municipal jurist has coordinated the list of waiting families without much fanfare.
FR: Avec référence aux anciens registres Une juriste de la commune a coordonné la liste des familles en attente sans grand discours.
NL: Met verwijzing naar oude registers Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen zonder veel omhaal.
DE: Unter Bezug auf alte Register Eine Juristin der Gemeinde hat

koordiniert die Liste wartender Familien ohne großes Aufheben.
LA: Relatis veteribus registris Iurisperita communis coordinavit indicem familiarum exspectantium sine magno strepitu.

12592
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de publieke verlichting es door Ene juriste van de commune afgewezen volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Listen, the condition of the public lighting was A municipal jurist rejected according to regional law without much fanfare.
FR: Écoute, l'état de l'éclairage public a été Une juriste de la commune rejeté conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Zeg, de staat van de openbare verlichting werd Een jurist van de gemeente afgewezen volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Eine Juristin der Gemeinde abgelehnt gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Age, statum illuminationis publicae a Iurisperita communis reiectum secundum ius regionale sine magno strepitu.

12593
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget De dienst van transport hee goedgekeurd de lijst van premies communales voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, during the preparation of the budget The transport department has approved the list of municipal grants so that everything remained orderly.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Le service des transports a approuvé la liste des primes communales pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget De vervoersdienst heeft goedgekeurd de lijst van gemeentelijke premies zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Verkehrsdienst hat genehmigt die Liste der kommunalen Prämien damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, in praeparatione rationum Officium vecturae approbavit indicem praemiorum municipalium ut omnia ordinata manerent.

12594
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de brief van de préfète.
EN: Listen, with reference to old registers A vendor from the Vossenplein market has rejected the letter from the prefect.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté la lettre de la préfète.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de brief van de prefect.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt den Brief der Präfektin.

LA: Age, relatis veteribus registris Venditrix fori Vossenpleinii reiecit epistulam praefectae.

12595
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen zonder grand discours.
EN: Well, according to regional law A resident of the Marolles has clarified the list of vacant houses without much fanfare.
FR: Eh, conformément au droit régional Un habitant des Marolles a clarifié la liste des maisons inoccupées sans grand discours.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen zonder veel omhaal.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt die Liste leerstehender Häuser ohne großes Aufheben.
LA: Heus, secundum ius regionale Incola regionis Marolliensis clarificavit indicem domorum vacuarum sine magno strepitu.

12596
MAROLLIEN: Eh, de dossiers van expropriatie es door De dienst van transport gemeld voor den rapport annuel.
EN: Well, the expropriation files was The transport department reported for the annual report.
FR: Eh, les dossiers d'expropriation a été Le service des transports signalé pour le rapport annuel.
NL: Eh, de onteigeningsdossiers werd De vervoersdienst gemeld voor het jaarverslag.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Der Verkehrsdienst gemeldet für den Jahresbericht.
LA: Heus, tabulas expropriationis a Officium vecturae relatum pro relatione annua.

12597
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres De commissie van logement hee gecoördineerd de staat van de publieke verlichting gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, with reference to old registers The housing committee has coordinated the condition of the public lighting as is customary in the Marolles.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres La commission du logement a coordonné l'état de l'éclairage public comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de staat van de openbare verlichting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Der Wohnungsausschuss hat koordiniert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, relatis veteribus registris Commissio habitationis coordinavit statum illuminationis publicae ut mos est in Marolliis.

12598
MAROLLIEN: Bon, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen contrôleur communal bevestigd voor den rapport annuel.
EN: Well, the application for a building permit was A municipal inspector confirmed for the annual report.
FR: Bon, la demande de permis de construire a été Un contrôleur communal confirmé pour le rapport annuel.
NL: Goed, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een gemeentelijke controleur bevestigd voor het jaarverslag.
DE: Gut, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein kommunaler Kontrolleur bestätigt für den Jahresbericht.
LA: Bene, petitionem licentiae aedificandi a Inspector municipalis confirmatum pro relatione annua.

12599
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de route van den omleiding, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A resident of the Marolles has approved the detour route, during the preparation of the budget, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a approuvé l'itinéraire de déviation, lors de la préparation du budget, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de omleidingsroute, bij de voorbereiding van het budget, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt die Umleitungsstrecke, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis approbavit iter diversionis, in praeparatione rationum, ut omnia ordinata manerent.

12600
MAROLLIEN: De inventaris van oude papieren es door Den conseil communal vastgelegd na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The inventory of old papers was The municipal council formalized after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: L'inventaire des vieux papiers a été Le conseil communal formalisé après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: De inventaris van oude papieren werd De gemeenteraad vastgelegd na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Das Verzeichnis alter Akten wurde Der Gemeinderat festgelegt nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Inventarium veterum actorum a Consilium municipale formatum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

12601
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee opgeschreven de lijst

van wachtende gezinnen, in de commissie van urbanisme, zonder grand discours.
EN: Well, An urban planner from the city has written down the list of waiting families, in the urban planning committee, without much fanfare.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a consigné la liste des familles en attente, dans la commission d'urbanisme, sans grand discours.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft genoteerd de lijst van wachtende gezinnen, in de commissie voor stedenbouw, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat notiert die Liste wartender Familien, im Stadtplanungsausschuss, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Urbanista urbis conscripsit indicem familiarum exspectantium, in commissione urbanismi, sine magno strepitu.

12602
MAROLLIEN: Met noten van de technische dienst Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de brief van de préfète zonder nog ene keer te verschieten.
EN: With notes from the technical department A vendor from the Vossenplein market has prepared the letter from the prefect without causing another surprise.
FR: Avec des notes du service technique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé la lettre de la préfète sans provoquer encore une surprise.
NL: Met notities van de technische dienst Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de brief van de prefect zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet den Brief der Präfektin ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Cum notis officii technici Venditrix fori Vossenpleinii paravit epistulam praefectae sine nova admiratione excitata.

12603
MAROLLIEN: Allez, de cijfers van chômage es door Den conseil communal gemeld met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the unemployment figures was The municipal council reported with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Allons, les chiffres du chômage a été Le conseil communal signalé avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de werkloosheidscijfers werd De gemeenteraad gemeld met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Der Gemeinderat gemeldet mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, numeros inopiae operae a Consilium municipale relatum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

12604
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants De régionele autoriteit hee aangekondigd een plan van réaménagement met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after complaints from residents The regional authority has announced a redevelopment plan with much detail and little noise.
FR: Eh, après des plaintes des habitants L'autorité régionale a annoncé un plan de réaménagement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, na klachten van bewoners De gewestelijke overheid heeft aangekondigd een herontwikkelingsplan met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Die Regionalbehörde hat angekündigt einen Sanierungsplan mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, post querelas incolarum Auctoritas regionalis nuntiavit consilium renovationis cum multis rebus et parvo strepitu.

12605
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee herzien de brief van de préfète voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The housing committee has reviewed the letter from the prefect for the next public session without causing another surprise.
FR: Eh bien, La commission du logement a révisé la lettre de la préfète pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft herzien de brief van de prefect voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat überprüft den Brief der Präfektin für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Commissio habitationis recognovit epistulam praefectae proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

12606
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme De bureau van travaux hee verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, in the urban planning committee The public works office has clarified the list of vacant houses so that people understood it clearly.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme Le bureau des travaux a clarifié la liste des maisons inoccupées pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Das Amt für öffentliche

Arbeiten hat klargestellt die Liste leerstehender Häuser damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, in commissione urbanismi Officium operum publicorum clarificavit indicem domorum vacuarum ut homines id bene intellegerent.

12607
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee verduidelijkt de uren van den busdienst, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The regional authority has clarified the bus service timetable, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Eh, L'autorité régionale a clarifié les horaires du service de bus, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de uren van de busdienst, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat klargestellt den Fahrplan des Busdienstes, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Auctoritas regionalis clarificavit horas officii autocinetici, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

12608
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt een plan van réaménagement bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An old records clerk has clarified a redevelopment plan during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a clarifié un plan de réaménagement lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt een herontwikkelingsplan bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt einen Sanierungsplan bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Veteranus curator actorum clarificavit consilium renovationis in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

12609
MAROLLIEN: Allez, de note over den handel in de wijk es door Nen contrôleur communal gemeld na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the note on trade in the district was A municipal inspector reported after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Allons, la note sur le commerce dans le quartier a été Un contrôleur communal signalé après des plaintes des habitants pour

que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de nota over de handel in de wijk werd Een gemeentelijke controleur gemeld na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein kommunaler Kontrolleur gemeldet nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, notam de commercio in regione a Inspector municipalis relatum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

12610
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de uren van den busdienst met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: An old records clerk has adjusted the bus service timetable with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Un ancien commis aux dossiers a ajusté les horaires du service de bus avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de uren van de busdienst met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat angepasst den Fahrplan des Busdienstes unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Veteranus curator actorum adaptavit horas officii autocinetici relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

12611
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd een plan van réaménagement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, according to regional law A vendor from the Vossenplein market has recorded a redevelopment plan as is customary in the Marolles.
FR: Allons, conformément au droit régional Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré un plan de réaménagement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd een herontwikkelingsplan zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet einen Sanierungsplan wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, secundum ius regionale Venditrix fori Vossenpleinii registravit consilium renovationis ut mos est in Marolliis.

12612
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest 't Archief public hee afgewezen de lijst van leegstaande huizen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, according to regional law The public archive has

rejected the list of vacant houses without causing another surprise.
FR: Écoute, conformément au droit régional Les archives publiques a rejeté la liste des maisons inoccupées sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht Het openbaar archief heeft afgewezen de lijst van leegstaande huizen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die Liste leerstehender Häuser ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, secundum ius regionale Archivum publicum reiecit indicem domorum vacuarum sine nova admiratione excitata.

12613
MAROLLIEN: De route van den omleiding es door Ene bewoner van de Marolle aangekondigd met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The detour route was A resident of the Marolles announced with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: L'itinéraire de déviation a été Un habitant des Marolles annoncé avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: De omleidingsroute werd Een bewoner van de Marollen aangekondigd met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Umleitungsstrecke wurde Ein Bewohner der Marollen angekündigt mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Iter diversionis a Incola regionis Marolliensis nuntiatum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

12614
MAROLLIEN: De commissie van logement hee gecoördineerd de route van den omleiding na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The housing committee has coordinated the detour route after the council session so that people understood it clearly.
FR: La commission du logement a coordonné l'itinéraire de déviation après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de omleidingsroute na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die Umleitungsstrecke nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Commissio habitationis coordinavit iter diversionis post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

12615
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee herzien de verdeling van de budgetten na den tour van inspectie zonder nog ene keer te

verschieten.
EN: Listen, The housing committee has reviewed the allocation of the budgets after the inspection round without causing another surprise.
FR: Écoute, La commission du logement a révisé la répartition des budgets après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft herzien de verdeling van de budgetten na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat überprüft die Verteilung der Haushaltsmittel nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Commissio habitationis recognovit distributionem rationum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

12616
MAROLLIEN: De brief van de préfète es door Nen urbanist van de stad afgewezen voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: The letter from the prefect was An urban planner from the city rejected for the annual report without much fanfare.
FR: La lettre de la préfète a été Un urbaniste de la ville rejeté pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: De brief van de prefect werd Een stedenbouwkundige van de stad afgewezen voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Den Brief der Präfektin wurde Ein Stadtplaner der Stadt abgelehnt für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Epistulam praefectae a Urbanista urbis reiectum pro relatione annua sine magno strepitu.

12617
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de inventaris van oude papieren, met referentie aan oude registres, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, An old records clerk has announced the inventory of old papers, with reference to old registers, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a annoncé l'inventaire des vieux papiers, avec référence aux anciens registres, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de inventaris van oude papieren, met verwijzing naar oude registers, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt das Verzeichnis alter Akten, unter Bezug auf alte Register, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Veteranus curator actorum nuntiavit inventarium veterum actorum, relatis veteribus registris, cum multis rebus et parvo strepitu.

12618
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee opgeschreven de inventaris van oude papieren in de commissie van urbanisme met veel détail en

weinig lawaai.
EN: Listen, The public archive has written down the inventory of old papers in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Écoute, Les archives publiques a consigné l'inventaire des vieux papiers dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft genoteerd de inventaris van oude papieren in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat notiert das Verzeichnis alter Akten im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Archivum publicum conscripsit inventarium veterum actorum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

12619
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee voorbereid de klachten van de buurt, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The transport department has prepared the neighborhood complaints, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Eh, Le service des transports a préparé les plaintes du quartier, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft voorbereid de klachten uit de buurt, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die Beschwerden aus dem Viertel, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Officium vecturae paravit querelas viciniae, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

12620
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee herzien de lijst van premies communales met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Well, A municipal jurist has reviewed the list of municipal grants with reference to old registers without much fanfare.
FR: Bon, Une juriste de la commune a révisé la liste des primes communales avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft herzien de lijst van gemeentelijke premies met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft die Liste der kommunalen Prämien unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Iurisperita communis recognovit indicem praemiorum municipalium relatis veteribus registris sine magno strepitu.

12621
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee bevestigd de uren van den busdienst, na den tour van inspectie, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The public archive has confirmed the bus service timetable, after the inspection round, with much detail and little noise.
FR: Allons, Les archives publiques a confirmé les horaires du service de bus, après la tournée d'inspection, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft bevestigd de uren van de busdienst, na de inspectieronde, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat bestätigt den Fahrplan des Busdienstes, nach dem Inspektionsgang, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Archivum publicum confirmavit horas officii autocinetici, post circuitum inspectionis, cum multis rebus et parvo strepitu.

12622
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee besproken de nieuwe lijn van den tram, volgens de wet van 't gewest, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The public works office has discussed the new tram line, according to regional law, as is customary in the Marolles.
FR: Le bureau des travaux a discuté la nouvelle ligne de tram, conformément au droit régional, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft besproken de nieuwe tramlijn, volgens het gewestelijk recht, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen die neue Straßenbahnlinie, gemäß dem Regionalrecht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Officium operum publicorum disputavit novam lineam tramviae, secundum ius regionale, ut mos est in Marolliis.

12623
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de lijst van premies communales, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: An urban planner from the city has approved the list of municipal grants, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: Un urbaniste de la ville a approuvé la liste des primes communales, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de lijst van gemeentelijke premies, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt die Liste der kommunalen Prämien, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Urbanista urbis approbavit indicem praemiorum municipalium,

post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

12624
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee opgeschreven de regels van den marché na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The housing committee has written down the market regulations after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, La commission du logement a consigné le règlement du marché après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft genoteerd de marktregels na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat notiert die Marktordnung nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Commissio habitationis conscripsit regulas fori post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

12625
MAROLLIEN: Bon, de lijst van wachtende gezinnen es door De régionele autoriteit goedgekeurd na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the list of waiting families was The regional authority approved after the inspection round without causing another surprise.
FR: Bon, la liste des familles en attente a été L'autorité régionale approuvé après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de lijst van wachtende gezinnen werd De gewestelijke overheid goedgekeurd na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Liste wartender Familien wurde Die Regionalbehörde genehmigt nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, indicem familiarum exspectantium a Auctoritas regionalis approbatum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

12626
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee voorbereid de dossiers van expropriatie voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The regional authority has prepared the expropriation files for the annual report without causing another surprise.
FR: Bon, L'autorité régionale a préparé les dossiers d'expropriation pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft voorbereid de onteigeningsdossiers voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Enteignungsakten für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Bene, Auctoritas regionalis paravit tabulas expropriationis pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

12627
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget De commissie van logement hee gecoördineerd de lijst van premies communales zonder grand discours.
EN: Listen, during the preparation of the budget The housing committee has coordinated the list of municipal grants without much fanfare.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget La commission du logement a coordonné la liste des primes communales sans grand discours.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de lijst van gemeentelijke premies zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die Liste der kommunalen Prämien ohne großes Aufheben.
LA: Age, in praeparatione rationum Commissio habitationis coordinavit indicem praemiorum municipalium sine magno strepitu.

12628
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee bevestigd een plan van réaménagement, op vraag van de buurt, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An urban planner from the city has confirmed a redevelopment plan, at the request of the neighborhood, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a confirmé un plan de réaménagement, à la demande du quartier, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd een herontwikkelingsplan, op vraag van de buurt, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt einen Sanierungsplan, auf Anfrage des Viertels, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Urbanista urbis confirmavit consilium renovationis, rogatu viciniae, ut homines id bene intellegerent.

12629
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee aangepast de note over den handel in de wijk, na klachten van de habitants, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public archive has adjusted the note on trade in the district, after complaints from residents, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Les archives publiques a ajusté la note sur le commerce dans le quartier, après des plaintes des habitants, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft aangepast de nota over de handel in de wijk, na klachten van bewoners, zodat alles ordelijk

bleef.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat angepasst die Notiz über den Handel im Viertel, nach Beschwerden von Bewohnern, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Archivum publicum adaptavit notam de commercio in regione, post querelas incolarum, ut omnia ordinata manerent.

12630
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de cijfers van chômage.
EN: Come on, during the preparation of the budget An urban planner from the city has coordinated the unemployment figures.
FR: Allons, lors de la préparation du budget Un urbaniste de la ville a coordonné les chiffres du chômage.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de werkloosheidscijfers.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die Arbeitslosenzahlen.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Urbanista urbis coordinavit numeros inopiae operae.

12631
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee herzien den dossier van logement social, voor de volgende séance publique, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, An old records clerk has reviewed the social housing file, for the next public session, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a révisé le dossier du logement social, pour la prochaine séance publique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft herzien het dossier van de sociale huisvesting, voor de volgende openbare zitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat überprüft die Akte zum sozialen Wohnungsbau, für die nächste öffentliche Sitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum recognovit tabulas habitationis socialis, proximae sessioni publicae, ut homines id bene intellegerent.

12632
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee onderzocht de aanvraag voor ene bouwvergunning na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The municipal council has examined the application for a building permit after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Écoute, Le conseil communal a examiné la demande de permis de construire après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft onderzocht de aanvraag voor een

bouwvergunning na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat untersucht den Antrag auf eine Baugenehmigung nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Consilium municipale examinavit petitionem licentiae aedificandi post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

12633
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel De dienst van transport hee goedgekeurd de inventaris van oude papieren met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, for the annual report The transport department has approved the inventory of old papers with much detail and little noise.
FR: Bon, pour le rapport annuel Le service des transports a approuvé l'inventaire des vieux papiers avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, voor het jaarverslag De vervoersdienst heeft goedgekeurd de inventaris van oude papieren met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, für den Jahresbericht Der Verkehrsdienst hat genehmigt das Verzeichnis alter Akten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, pro relatione annua Officium vecturae approbavit inventarium veterum actorum cum multis rebus et parvo strepitu.

12634
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee geregistreerd de cijfers van chômage bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Indeed, The public archive has recorded the unemployment figures during the preparation of the budget.
FR: Eh bien, Les archives publiques a enregistré les chiffres du chômage lors de la préparation du budget.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft geregistreerd de werkloosheidscijfers bij de voorbereiding van het budget.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat verzeichnet die Arbeitslosenzahlen bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Profecto, Archivum publicum registravit numeros inopiae operae in praeparatione rationum.

12635
MAROLLIEN: Zeg, de route van den omleiding es door Ene juriste van de commune afgewezen na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the detour route was A municipal jurist rejected after the council session without causing another surprise.
FR: Écoute, l'itinéraire de déviation a été Une juriste de la commune rejeté après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de omleidingsroute werd Een jurist van de gemeente afgewezen na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Umleitungsstrecke wurde Eine Juristin der

Gemeinde abgelehnt nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, iter diversionis a Iurisperita communis reiectum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

12636
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee vastgelegd de brief van de préfète, voor den rapport annuel, zonder grand discours.
EN: Indeed, The public works office has formalized the letter from the prefect, for the annual report, without much fanfare.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a formalisé la lettre de la préfète, pour le rapport annuel, sans grand discours.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de brief van de prefect, voor het jaarverslag, zonder veel omhaal.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt den Brief der Präfektin, für den Jahresbericht, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Officium operum publicorum formavit epistulam praefectae, pro relatione annua, sine magno strepitu.

12637
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee onderzocht de staat van de publieke verlichting volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The regional authority has examined the condition of the public lighting according to regional law so that everything remained orderly.
FR: L'autorité régionale a examiné l'état de l'éclairage public conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: De gewestelijke overheid heeft onderzocht de staat van de openbare verlichting volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Regionalbehörde hat untersucht den Zustand der öffentlichen Beleuchtung gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Auctoritas regionalis examinavit statum illuminationis publicae secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

12638
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de uren van den busdienst met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An old records clerk has coordinated the bus service timetable with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a coordonné les horaires du service de bus avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de uren van de busdienst met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert den Fahrplan des Busdienstes unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Heus, Veteranus curator actorum coordinavit horas officii autocinetici relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

12639
MAROLLIEN: Bon, den dossier van logement social es door Den conseil communal bevestigd na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the social housing file was The municipal council confirmed after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Bon, le dossier du logement social a été Le conseil communal confirmé après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, het dossier van de sociale huisvesting werd De gemeenteraad bevestigd na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Der Gemeinderat bestätigt nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, tabulas habitationis socialis a Consilium municipale confirmatum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

12640
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee gemeld de dossiers van expropriatie, op vraag van de buurt, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The municipal council has reported the expropriation files, at the request of the neighborhood, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le conseil communal a signalé les dossiers d'expropriation, à la demande du quartier, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft gemeld de onteigeningsdossiers, op vraag van de buurt, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Der Gemeinderat hat gemeldet die Enteignungsakten, auf Anfrage des Viertels, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Consilium municipale rettulit tabulas expropriationis, rogatu viciniae, ut mos est in Marolliis.

12641
MAROLLIEN: Zeg, de klachten van de buurt es door Nen contrôleur communal goedgekeurd bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the neighborhood complaints was A municipal inspector approved during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Écoute, les plaintes du quartier a été Un contrôleur communal approuvé lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de klachten uit de buurt werd Een gemeentelijke controleur goedgekeurd bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein kommunaler

Kontrolleur genehmigt bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, querelas viciniae a Inspector municipalis approbatum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

12642
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd den dossier van logement social gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, to ease traffic An old records clerk has approved the social housing file as is customary in the Marolles.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation Un ancien commis aux dossiers a approuvé le dossier du logement social comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd het dossier van de sociale huisvesting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Veteranus curator actorum approbavit tabulas habitationis socialis ut mos est in Marolliis.

12643
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget Den conseil communal hee gecoördineerd de note over den handel in de wijk zonder grand discours.
EN: During the preparation of the budget The municipal council has coordinated the note on trade in the district without much fanfare.
FR: Lors de la préparation du budget Le conseil communal a coordonné la note sur le commerce dans le quartier sans grand discours.
NL: Bij de voorbereiding van het budget De gemeenteraad heeft gecoördineerd de nota over de handel in de wijk zonder veel omhaal.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Der Gemeinderat hat koordiniert die Notiz über den Handel im Viertel ohne großes Aufheben.
LA: In praeparatione rationum Consilium municipale coordinavit notam de commercio in regione sine magno strepitu.

12644
MAROLLIEN: Amai, den dossier van logement social es door De commissie van logement goedgekeurd tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the social housing file was The housing committee approved to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, le dossier du logement social a été La commission du logement approuvé afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, het dossier van de sociale huisvesting werd De

huisvestingscommissie goedgekeurd om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Der Wohnungsausschuss genehmigt zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, tabulas habitationis socialis a Commissio habitationis approbatum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

12645
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de aanvraag voor ene bouwvergunning, tot kalmte van den verkeer, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A resident of the Marolles has rejected the application for a building permit, to ease traffic, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a rejeté la demande de permis de construire, afin d'apaiser la circulation, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de aanvraag voor een bouwvergunning, om het verkeer te ontlasten, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt den Antrag auf eine Baugenehmigung, zur Entlastung des Verkehrs, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis reiecit petitionem licentiae aedificandi, ad leniendum cursum vehiculorum, ut mos est in Marolliis.

12646
MAROLLIEN: Allez, de staat van de trottoirs es door Nen ouwen dossiermeester onderzocht volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the condition of the sidewalks was An old records clerk examined according to regional law without causing another surprise.
FR: Allons, l'état des trottoirs a été Un ancien commis aux dossiers examiné conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de staat van de trottoirs werd Een oude dossierbeheerder onderzocht volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Ein alter Aktenverwalter untersucht gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, statum semitarum a Veteranus curator actorum examinatum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

12647
MAROLLIEN: Bon, de staat van de publieke verlichting es door Ene marchande van de Vossenplein verduidelijkt in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the condition of the public lighting was A vendor from

the Vossenplein market clarified in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Bon, l'état de l'éclairage public a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle clarifié dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de staat van de openbare verlichting werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt verduidelijkt in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein klargestellt im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, statum illuminationis publicae a Venditrix fori Vossenpleinii clarificatum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

12648
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee voorbereid een plan van réaménagement, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The municipal council has prepared a redevelopment plan, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Le conseil communal a préparé un plan de réaménagement, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft voorbereid een herontwikkelingsplan, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat vorbereitet einen Sanierungsplan, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Consilium municipale paravit consilium renovationis, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

12649
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee goedgekeurd de uren van den busdienst, na de zitting van den conseil, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The housing committee has approved the bus service timetable, after the council session, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, La commission du logement a approuvé les horaires du service de bus, après la séance du conseil, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de uren van de busdienst, na de raadszitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat genehmigt den Fahrplan des Busdienstes, nach der Ratssitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Commissio habitationis approbavit horas officii autocinetici, post sessionem concilii, ut mos est in Marolliis.

12650
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de verdeling van de budgetten na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.

EN: Listen, An old records clerk has confirmed the allocation of the budgets after the council session without causing another surprise.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a confirmé la répartition des budgets après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de verdeling van de budgetten na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt die Verteilung der Haushaltsmittel nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Veteranus curator actorum confirmavit distributionem rationum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

12651
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres Nen contrôleur communal hee geregistreerd de note over den handel in de wijk voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, with reference to old registers A municipal inspector has recorded the note on trade in the district so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Un contrôleur communal a enregistré la note sur le commerce dans le quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de nota over de handel in de wijk zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet die Notiz über den Handel im Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Inspector municipalis registravit notam de commercio in regione ut homines id bene intellegerent.

12652
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de cijfers van chômage zonder grand discours.
EN: Well, after complaints from residents A resident of the Marolles has examined the unemployment figures without much fanfare.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Un habitant des Marolles a examiné les chiffres du chômage sans grand discours.
NL: Eh, na klachten van bewoners Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de werkloosheidscijfers zonder veel omhaal.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Ein Bewohner der Marollen hat untersucht die Arbeitslosenzahlen ohne großes Aufheben.
LA: Heus, post querelas incolarum Incola regionis Marolliensis examinavit numeros inopiae operae sine magno strepitu.

12653
MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst Ene juriste van

de commune hee verduidelijkt de staat van de trottoirs zonder grand discours.
EN: Well, with notes from the technical department A municipal jurist has clarified the condition of the sidewalks without much fanfare.
FR: Eh, avec des notes du service technique Une juriste de la commune a clarifié l'état des trottoirs sans grand discours.
NL: Eh, met notities van de technische dienst Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de staat van de trottoirs zonder veel omhaal.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt den Zustand der Gehwege ohne großes Aufheben.
LA: Heus, cum notis officii technici Iurisperita communis clarificavit statum semitarum sine magno strepitu.

12654
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer De régionele autoriteit hee voorbereid de route van den omleiding gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, to ease traffic The regional authority has prepared the detour route as is customary in the Marolles.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation L'autorité régionale a préparé l'itinéraire de déviation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten De gewestelijke overheid heeft voorbereid de omleidingsroute zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Umleitungsstrecke wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Auctoritas regionalis paravit iter diversionis ut mos est in Marolliis.

12655
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de note over den handel in de wijk na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A municipal jurist has approved the note on trade in the district after the council session so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a approuvé la note sur le commerce dans le quartier après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de nota over de handel in de wijk na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt die Notiz über den Handel im Viertel nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Iurisperita communis approbavit notam de commercio in regione post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

12656
MAROLLIEN: Zeg, de regeling voor stationnement es door De dienst van transport bevestigd met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the parking regulation was The transport department confirmed with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, le règlement du stationnement a été Le service des transports confirmé avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de parkeerregeling werd De vervoersdienst bevestigd met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die Parkordnung wurde Der Verkehrsdienst bestätigt mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, regulam de statione a Officium vecturae confirmatum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

12657
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme Den conseil communal hee vastgelegd de regeling voor stationnement voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, in the urban planning committee The municipal council has formalized the parking regulation so that everything remained orderly.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme Le conseil communal a formalisé le règlement du stationnement pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw De gemeenteraad heeft vastgelegd de parkeerregeling zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Der Gemeinderat hat festgelegt die Parkordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Consilium municipale formavit regulam de statione ut omnia ordinata manerent.

12658
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee geregistreerd de cijfers van chômage, op vraag van de buurt, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The transport department has recorded the unemployment figures, at the request of the neighborhood, with much detail and little noise.
FR: Bon, Le service des transports a enregistré les chiffres du chômage, à la demande du quartier, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft geregistreerd de werkloosheidscijfers, op vraag van de buurt, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die Arbeitslosenzahlen, auf Anfrage des Viertels, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Officium vecturae registravit numeros inopiae operae,

rogatu viciniae, cum multis rebus et parvo strepitu.

12659
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee bevestigd de verdeling van de budgetten, in de commissie van urbanisme,.
EN: Listen, An urban planner from the city has confirmed the allocation of the budgets, in the urban planning committee,.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a confirmé la répartition des budgets, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de verdeling van de budgetten, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt die Verteilung der Haushaltsmittel, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Age, Urbanista urbis confirmavit distributionem rationum, in commissione urbanismi,.

12660
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee bevestigd een plan van réaménagement, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The transport department has confirmed a redevelopment plan, in the urban planning committee, without causing another surprise.
FR: Eh, Le service des transports a confirmé un plan de réaménagement, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft bevestigd een herontwikkelingsplan, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat bestätigt einen Sanierungsplan, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Officium vecturae confirmavit consilium renovationis, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

12661
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de verdeling van de budgetten, in de commissie van urbanisme,.
EN: Well, A municipal jurist has coordinated the allocation of the budgets, in the urban planning committee,.
FR: Bon, Une juriste de la commune a coordonné la répartition des budgets, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de verdeling van de budgetten, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert die Verteilung der Haushaltsmittel, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Bene, Iurisperita communis coordinavit distributionem rationum, in commissione urbanismi,.

12662
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres De commissie van logement hee onderzocht de brief van de préfète zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, with reference to old registers The housing committee

has examined the letter from the prefect without causing another surprise.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres La commission du logement a examiné la lettre de la préfète sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers De huisvestingscommissie heeft onderzocht de brief van de prefect zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Der Wohnungsausschuss hat untersucht den Brief der Präfektin ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, relatis veteribus registris Commissio habitationis examinavit epistulam praefectae sine nova admiratione excitata.

12663
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: An old records clerk has formalized the list of waiting families with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Un ancien commis aux dossiers a formalisé la liste des familles en attente avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt die Liste wartender Familien mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Veteranus curator actorum formavit indicem familiarum exspectantium cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

12664
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee opgeschreven de verdeling van de budgetten volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The regional authority has written down the allocation of the budgets according to regional law without causing another surprise.
FR: L'autorité régionale a consigné la répartition des budgets conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: De gewestelijke overheid heeft genoteerd de verdeling van de budgetten volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Regionalbehörde hat notiert die Verteilung der Haushaltsmittel gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Auctoritas regionalis conscripsit distributionem rationum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

12665

MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee opgeschreven de regels van den marché, volgens de wet van 't gewest, zonder grand discours.
EN: Indeed, The municipal council has written down the market regulations, according to regional law, without much fanfare.
FR: Eh bien, Le conseil communal a consigné le règlement du marché, conformément au droit régional, sans grand discours.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft genoteerd de marktregels, volgens het gewestelijk recht, zonder veel omhaal.
DE: Also, Der Gemeinderat hat notiert die Marktordnung, gemäß dem Regionalrecht, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Consilium municipale conscripsit regulas fori, secundum ius regionale, sine magno strepitu.

12666
MAROLLIEN: Eh, de inventaris van oude papieren es door Ene marchande van de Vossenplein gecoördineerd na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the inventory of old papers was A vendor from the Vossenplein market coordinated after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Eh, l'inventaire des vieux papiers a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle coordonné après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de inventaris van oude papieren werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gecoördineerd na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein koordiniert nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, inventarium veterum actorum a Venditrix fori Vossenpleinii coordinatum post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

12667
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee geregistreerd de lijst van premies communales met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The municipal council has recorded the list of municipal grants with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Eh bien, Le conseil communal a enregistré la liste des primes communales avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft geregistreerd de lijst van gemeentelijke premies met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Der Gemeinderat hat verzeichnet die Liste der kommunalen Prämien mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Consilium municipale registravit indicem praemiorum municipalium cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

12668
MAROLLIEN: Met noten van de technische dienst Nen contrôleur communal hee afgewezen de nieuwe lijn van den tram voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: With notes from the technical department A municipal inspector has rejected the new tram line so that people understood it clearly.
FR: Avec des notes du service technique Un contrôleur communal a rejeté la nouvelle ligne de tram pour que les gens le comprennent bien.
NL: Met notities van de technische dienst Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de nieuwe tramlijn zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Mit Vermerken des technischen Dienstes Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt die neue Straßenbahnlinie damit die Leute es gut verstanden.
LA: Cum notis officii technici Inspector municipalis reiecit novam lineam tramviae ut homines id bene intellegerent.

12669
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee bevestigd de route van den omleiding, met noten van de technische dienst, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The transport department has confirmed the detour route, with notes from the technical department, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Le service des transports a confirmé l'itinéraire de déviation, avec des notes du service technique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft bevestigd de omleidingsroute, met notities van de technische dienst, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat bestätigt die Umleitungsstrecke, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Officium vecturae confirmavit iter diversionis, cum notis officii technici, ut homines id bene intellegerent.

12670
MAROLLIEN: Bon, den dossier van logement social es door De régionele autoriteit voorbereid met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the social housing file was The regional authority prepared with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Bon, le dossier du logement social a été L'autorité régionale préparé avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, het dossier van de sociale huisvesting werd De gewestelijke overheid voorbereid met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Die

Regionalbehörde vorbereitet unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, tabulas habitationis socialis a Auctoritas regionalis paratum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

12671
MAROLLIEN: Den conseil communal hee geregistreerd de lijst van leegstaande huizen, tot kalmte van den verkeer, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The municipal council has recorded the list of vacant houses, to ease traffic, as is customary in the Marolles.
FR: Le conseil communal a enregistré la liste des maisons inoccupées, afin d'apaiser la circulation, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De gemeenteraad heeft geregistreerd de lijst van leegstaande huizen, om het verkeer te ontlasten, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Gemeinderat hat verzeichnet die Liste leerstehender Häuser, zur Entlastung des Verkehrs, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Consilium municipale registravit indicem domorum vacuarum, ad leniendum cursum vehiculorum, ut mos est in Marolliis.

12672
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee herzien de lijst van leegstaande huizen met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The public works office has reviewed the list of vacant houses with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Le bureau des travaux a révisé la liste des maisons inoccupées avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft herzien de lijst van leegstaande huizen met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft die Liste leerstehender Häuser unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Officium operum publicorum recognovit indicem domorum vacuarum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

12673
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee verduidelijkt de inventaris van oude papieren na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The public works office has clarified the inventory of old papers after the council session so that people understood it clearly.
FR: Le bureau des travaux a clarifié l'inventaire des vieux papiers après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de

inventaris van oude papieren na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt das Verzeichnis alter Akten nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Officium operum publicorum clarificavit inventarium veterum actorum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

12674
MAROLLIEN: Bon, de note over den handel in de wijk es door De bureau van travaux afgewezen met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the note on trade in the district was The public works office rejected with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Bon, la note sur le commerce dans le quartier a été Le bureau des travaux rejeté avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de nota over de handel in de wijk werd Het bureau voor openbare werken afgewezen met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten abgelehnt mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, notam de commercio in regione a Officium operum publicorum reiectum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

12675
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de aanvraag voor ene bouwvergunning voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A municipal inspector has coordinated the application for a building permit for the next public session with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a coordonné la demande de permis de construire pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de aanvraag voor een bouwvergunning voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert den Antrag auf eine Baugenehmigung für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Inspector municipalis coordinavit petitionem licentiae aedificandi proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

12676
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee onderzocht de klachten van de buurt na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The housing committee has examined the neighborhood

complaints after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Allons, La commission du logement a examiné les plaintes du quartier après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft onderzocht de klachten uit de buurt na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat untersucht die Beschwerden aus dem Viertel nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Commissio habitationis examinavit querelas viciniae post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

12677
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de aanvraag voor ene bouwvergunning, met referentie aan oude registres, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has rejected the application for a building permit, with reference to old registers, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté la demande de permis de construire, avec référence aux anciens registres, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de aanvraag voor een bouwvergunning, met verwijzing naar oude registers, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt den Antrag auf eine Baugenehmigung, unter Bezug auf alte Register, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit petitionem licentiae aedificandi, relatis veteribus registris, ut homines id bene intellegerent.

12678
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de staat van de publieke verlichting, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has confirmed the condition of the public lighting, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé l'état de l'éclairage public, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de staat van de openbare verlichting, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit statum illuminationis publicae, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

12679
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee opgeschreven de regeling voor stationnement volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Listen, The housing committee has written down the parking regulation according to regional law without much fanfare.
FR: Écoute, La commission du logement a consigné le règlement du stationnement conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft genoteerd de parkeerregeling volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat notiert die Parkordnung gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Age, Commissio habitationis conscripsit regulam de statione secundum ius regionale sine magno strepitu.

12680
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee opgeschreven den dossier van logement social, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: Indeed, A municipal inspector has written down the social housing file, during the preparation of the budget,.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a consigné le dossier du logement social, lors de la préparation du budget,.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd het dossier van de sociale huisvesting, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert die Akte zum sozialen Wohnungsbau, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Profecto, Inspector municipalis conscripsit tabulas habitationis socialis, in praeparatione rationum,.

12681
MAROLLIEN: De aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene bewoner van de Marolle aangepast na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The application for a building permit was A resident of the Marolles adjusted after the council session as is customary in the Marolles.
FR: La demande de permis de construire a été Un habitant des Marolles ajusté après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De aanvraag voor een bouwvergunning werd Een bewoner van de Marollen aangepast na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein Bewohner der Marollen angepasst nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Petitionem licentiae aedificandi a Incola regionis Marolliensis adaptatum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

12682
MAROLLIEN: Bon, met noten van de technische dienst Nen contrôleur communal hee aangekondigd de cijfers van chômage gelijk dat in de

Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, with notes from the technical department A municipal inspector has announced the unemployment figures as is customary in the Marolles.
FR: Bon, avec des notes du service technique Un contrôleur communal a annoncé les chiffres du chômage comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, met notities van de technische dienst Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, cum notis officii technici Inspector municipalis nuntiavit numeros inopiae operae ut mos est in Marolliis.

12683
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de lijst van premies communales tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has reported the list of municipal grants to ease traffic without causing another surprise.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé la liste des primes communales afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de lijst van gemeentelijke premies om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet die Liste der kommunalen Prämien zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii rettulit indicem praemiorum municipalium ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

12684
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee verduidelijkt de brief van de préfète, na klachten van de habitants, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The housing committee has clarified the letter from the prefect, after complaints from residents, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, La commission du logement a clarifié la lettre de la préfète, après des plaintes des habitants, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de brief van de prefect, na klachten van bewoners, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat klargestellt den Brief der Präfektin, nach Beschwerden von Bewohnern, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Commissio habitationis clarificavit epistulam

praefectae, post querelas incolarum, ut homines id bene intellegerent.

12685
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee vastgelegd de aanvraag voor ene bouwvergunning op vraag van de buurt.
EN: Well, The municipal council has formalized the application for a building permit at the request of the neighborhood.
FR: Eh, Le conseil communal a formalisé la demande de permis de construire à la demande du quartier.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft vastgelegd de aanvraag voor een bouwvergunning op vraag van de buurt.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat festgelegt den Antrag auf eine Baugenehmigung auf Anfrage des Viertels.
LA: Heus, Consilium municipale formavit petitionem licentiae aedificandi rogatu viciniae.

12686
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de regeling voor stationnement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: For the next public session A municipal inspector has approved the parking regulation without causing another surprise.
FR: Pour la prochaine séance publique Un contrôleur communal a approuvé le règlement du stationnement sans provoquer encore une surprise.
NL: Voor de volgende openbare zitting Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de parkeerregeling zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt die Parkordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Proximae sessioni publicae Inspector municipalis approbavit regulam de statione sine nova admiratione excitata.

12687
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt De bureau van travaux hee goedgekeurd de brief van de préfète gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, at the request of the neighborhood The public works office has approved the letter from the prefect as is customary in the Marolles.
FR: Eh, à la demande du quartier Le bureau des travaux a approuvé la lettre de la préfète comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, op vraag van de buurt Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de brief van de prefect zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt den Brief der Präfektin wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, rogatu viciniae Officium operum publicorum approbavit epistulam praefectae ut mos est in Marolliis.

12688
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme De régionele autoriteit hee gemeld den dossier van logement social voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, in the urban planning committee The regional authority has reported the social housing file so that people understood it clearly.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme L'autorité régionale a signalé le dossier du logement social pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw De gewestelijke overheid heeft gemeld het dossier van de sociale huisvesting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Die Regionalbehörde hat gemeldet die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, in commissione urbanismi Auctoritas regionalis rettulit tabulas habitationis socialis ut homines id bene intellegerent.

12689
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de note over den handel in de wijk na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: A municipal inspector has clarified the note on trade in the district after the inspection round without much fanfare.
FR: Un contrôleur communal a clarifié la note sur le commerce dans le quartier après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de nota over de handel in de wijk na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt die Notiz über den Handel im Viertel nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Inspector municipalis clarificavit notam de commercio in regione post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

12690
MAROLLIEN: De regels van den marché es door De bureau van travaux gecoördineerd volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The market regulations was The public works office coordinated according to regional law without causing another surprise.
FR: Le règlement du marché a été Le bureau des travaux coordonné conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: De marktregels werd Het bureau voor openbare werken gecoördineerd volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Marktordnung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten koordiniert gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Regulas fori a Officium operum publicorum coordinatum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

12691
MAROLLIEN: Amai, de uren van den busdienst es door De régionele

autoriteit goedgekeurd volgens de wet van 't gewest.
EN: Indeed, the bus service timetable was The regional authority approved according to regional law.
FR: Eh bien, les horaires du service de bus a été L'autorité régionale approuvé conformément au droit régional.
NL: Amai, de uren van de busdienst werd De gewestelijke overheid goedgekeurd volgens het gewestelijk recht.
DE: Also, den Fahrplan des Busdienstes wurde Die Regionalbehörde genehmigt gemäß dem Regionalrecht.
LA: Profecto, horas officii autocinetici a Auctoritas regionalis approbatum secundum ius regionale.

12692
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de regels van den marché, na den tour van inspectie, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A resident of the Marolles has examined the market regulations, after the inspection round, with much detail and little noise.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a examiné le règlement du marché, après la tournée d'inspection, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de marktregels, na de inspectieronde, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat untersucht die Marktordnung, nach dem Inspektionsgang, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis examinavit regulas fori, post circuitum inspectionis, cum multis rebus et parvo strepitu.

12693
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee vastgelegd de regels van den marché, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A municipal inspector has formalized the market regulations, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a formalisé le règlement du marché, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de marktregels, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt die Marktordnung, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Inspector municipalis formavit regulas fori, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

12694
MAROLLIEN: Bon, voor de volgende séance publique De commissie van logement hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen zonder

nog ene keer te verschieten.
EN: Well, for the next public session The housing committee has announced the list of waiting families without causing another surprise.
FR: Bon, pour la prochaine séance publique La commission du logement a annoncé la liste des familles en attente sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, voor de volgende openbare zitting De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, für die nächste öffentliche Sitzung Der Wohnungsausschuss hat angekündigt die Liste wartender Familien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, proximae sessioni publicae Commissio habitationis nuntiavit indicem familiarum exspectantium sine nova admiratione excitata.

12695
MAROLLIEN: Bon, de verdeling van de budgetten es door De bureau van travaux afgewezen na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the allocation of the budgets was The public works office rejected after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Bon, la répartition des budgets a été Le bureau des travaux rejeté après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de verdeling van de budgetten werd Het bureau voor openbare werken afgewezen na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten abgelehnt nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, distributionem rationum a Officium operum publicorum reiectum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

12696
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee besproken de regeling voor stationnement op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The regional authority has discussed the parking regulation at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Écoute, L'autorité régionale a discuté le règlement du stationnement à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft besproken de parkeerregeling op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat besprochen die Parkordnung auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Auctoritas regionalis disputavit regulam de statione rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

12697
MAROLLIEN: De regeling voor stationnement es door Den conseil communal onderzocht voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The parking regulation was The municipal council examined for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Le règlement du stationnement a été Le conseil communal examiné pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De parkeerregeling werd De gemeenteraad onderzocht voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Parkordnung wurde Der Gemeinderat untersucht für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Regulam de statione a Consilium municipale examinatum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

12698
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen, na de zitting van den conseil, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, An urban planner from the city has prepared the list of vacant houses, after the council session, with much detail and little noise.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a préparé la liste des maisons inoccupées, après la séance du conseil, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen, na de raadszitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser, nach der Ratssitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Urbanista urbis paravit indicem domorum vacuarum, post sessionem concilii, cum multis rebus et parvo strepitu.

12699
MAROLLIEN: De commissie van logement hee aangepast de cijfers van chômage met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: The housing committee has adjusted the unemployment figures with notes from the technical department without much fanfare.
FR: La commission du logement a ajusté les chiffres du chômage avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: De huisvestingscommissie heeft aangepast de werkloosheidscijfers met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Der Wohnungsausschuss hat angepasst die Arbeitslosenzahlen mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Commissio habitationis adaptavit numeros inopiae operae cum notis officii technici sine magno strepitu.

12700
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee herzien de klachten van de buurt volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The municipal council has reviewed the neighborhood

complaints according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Eh, Le conseil communal a révisé les plaintes du quartier conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft herzien de klachten uit de buurt volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat überprüft die Beschwerden aus dem Viertel gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Consilium municipale recognovit querelas viciniae secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

12701
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee gecoördineerd de regels van den marché, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public archive has coordinated the market regulations, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Les archives publiques a coordonné le règlement du marché, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft gecoördineerd de marktregels, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat koordiniert die Marktordnung, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Archivum publicum coordinavit regulas fori, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

12702
MAROLLIEN: Amai, een plan van réaménagement es door 't Archief public voorbereid na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, a redevelopment plan was The public archive prepared after the council session without causing another surprise.
FR: Eh bien, un plan de réaménagement a été Les archives publiques préparé après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, een herontwikkelingsplan werd Het openbaar archief voorbereid na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, einen Sanierungsplan wurde Das öffentliche Archiv vorbereitet nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, consilium renovationis a Archivum publicum paratum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

12703
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de inventaris van oude papieren voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A resident of the Marolles has reported the inventory of old papers for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Un habitant des Marolles a signalé l'inventaire des vieux papiers pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux

Marolles.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de inventaris van oude papieren voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet das Verzeichnis alter Akten für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Incola regionis Marolliensis rettulit inventarium veterum actorum proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

12704
MAROLLIEN: Amai, de klachten van de buurt es door 't Archief public geregistreerd na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Indeed, the neighborhood complaints was The public archive recorded after the inspection round without much fanfare.
FR: Eh bien, les plaintes du quartier a été Les archives publiques enregistré après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Amai, de klachten uit de buurt werd Het openbaar archief geregistreerd na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Also, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Das öffentliche Archiv verzeichnet nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, querelas viciniae a Archivum publicum registratum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

12705
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer De bureau van travaux hee herzien de regeling voor stationnement.
EN: Listen, to ease traffic The public works office has reviewed the parking regulation.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Le bureau des travaux a révisé le règlement du stationnement.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten Het bureau voor openbare werken heeft herzien de parkeerregeling.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft die Parkordnung.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Officium operum publicorum recognovit regulam de statione.

12706
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee opgeschreven de note over den handel in de wijk, met referentie aan oude registres, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The regional authority has written down the note on trade in the district, with reference to old registers, so that people understood it clearly.
FR: Allons, L'autorité régionale a consigné la note sur le commerce dans le quartier, avec référence aux anciens registres, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft genoteerd de nota over de handel in de wijk, met verwijzing naar oude registers, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat notiert die Notiz über den Handel

im Viertel, unter Bezug auf alte Register, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis conscripsit notam de commercio in regione, relatis veteribus registris, ut homines id bene intellegerent.

12707
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants De régionele autoriteit hee gecoördineerd de note over den handel in de wijk zonder grand discours.
EN: After complaints from residents The regional authority has coordinated the note on trade in the district without much fanfare.
FR: Après des plaintes des habitants L'autorité régionale a coordonné la note sur le commerce dans le quartier sans grand discours.
NL: Na klachten van bewoners De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de nota over de handel in de wijk zonder veel omhaal.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Die Regionalbehörde hat koordiniert die Notiz über den Handel im Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Post querelas incolarum Auctoritas regionalis coordinavit notam de commercio in regione sine magno strepitu.

12708
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee aangepast de nieuwe lijn van den tram, met referentie aan oude registres,.
EN: Well, A municipal jurist has adjusted the new tram line, with reference to old registers,.
FR: Eh, Une juriste de la commune a ajusté la nouvelle ligne de tram, avec référence aux anciens registres,.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft aangepast de nieuwe tramlijn, met verwijzing naar oude registers,.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst die neue Straßenbahnlinie, unter Bezug auf alte Register,.
LA: Heus, Iurisperita communis adaptavit novam lineam tramviae, relatis veteribus registris,.

12709
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee goedgekeurd de nieuwe lijn van den tram, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The regional authority has approved the new tram line, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Écoute, L'autorité régionale a approuvé la nouvelle ligne de tram, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de nieuwe tramlijn, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat genehmigt die neue

Straßenbahnlinie, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Auctoritas regionalis approbavit novam lineam tramviae, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

12710
MAROLLIEN: Zeg, de inventaris van oude papieren es door Nen contrôleur communal onderzocht op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the inventory of old papers was A municipal inspector examined at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Écoute, l'inventaire des vieux papiers a été Un contrôleur communal examiné à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de inventaris van oude papieren werd Een gemeentelijke controleur onderzocht op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein kommunaler Kontrolleur untersucht auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, inventarium veterum actorum a Inspector municipalis examinatum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

12711
MAROLLIEN: Bon, de verdeling van de budgetten es door Ene bewoner van de Marolle opgeschreven voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the allocation of the budgets was A resident of the Marolles written down for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Bon, la répartition des budgets a été Un habitant des Marolles consigné pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de verdeling van de budgetten werd Een bewoner van de Marollen opgeschreven voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein Bewohner der Marollen notiert für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, distributionem rationum a Incola regionis Marolliensis conscriptum proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

12712
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee besproken de cijfers van chômage, voor de volgende séance publique, zonder grand discours.
EN: Well, An old records clerk has discussed the unemployment figures, for the next public session, without much fanfare.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a discuté les chiffres du chômage, pour la prochaine séance publique, sans grand discours.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft besproken de werkloosheidscijfers, voor de volgende openbare zitting, zonder

veel omhaal.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat besprochen die Arbeitslosenzahlen, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Veteranus curator actorum disputavit numeros inopiae operae, proximae sessioni publicae, sine magno strepitu.

12713
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer De commissie van logement hee geregistreerd de route van den omleiding voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, to ease traffic The housing committee has recorded the detour route so that everything remained orderly.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation La commission du logement a enregistré l'itinéraire de déviation pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten De huisvestingscommissie heeft geregistreerd de omleidingsroute zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Der Wohnungsausschuss hat verzeichnet die Umleitungsstrecke damit alles geordnet blieb.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Commissio habitationis registravit iter diversionis ut omnia ordinata manerent.

12714
MAROLLIEN: De uren van den busdienst es door 't Archief public goedgekeurd voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The bus service timetable was The public archive approved for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Les horaires du service de bus a été Les archives publiques approuvé pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: De uren van de busdienst werd Het openbaar archief goedgekeurd voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Den Fahrplan des Busdienstes wurde Das öffentliche Archiv genehmigt für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Horas officii autocinetici a Archivum publicum approbatum pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

12715
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van leegstaande huizen es door Ene bewoner van de Marolle aangekondigd na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the list of vacant houses was A resident of the Marolles announced after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Écoute, la liste des maisons inoccupées a été Un habitant des Marolles annoncé après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de lijst van leegstaande huizen werd Een bewoner van de Marollen aangekondigd na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein Bewohner der

Marollen angekündigt nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, indicem domorum vacuarum a Incola regionis Marolliensis nuntiatum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

12716
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants 't Archief public hee aangepast de staat van de trottoirs.
EN: Well, after complaints from residents The public archive has adjusted the condition of the sidewalks.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Les archives publiques a ajusté l'état des trottoirs.
NL: Eh, na klachten van bewoners Het openbaar archief heeft aangepast de staat van de trottoirs.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Das öffentliche Archiv hat angepasst den Zustand der Gehwege.
LA: Heus, post querelas incolarum Archivum publicum adaptavit statum semitarum.

12717
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee vastgelegd de regeling voor stationnement, op vraag van de buurt,.
EN: Listen, A municipal jurist has formalized the parking regulation, at the request of the neighborhood,.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a formalisé le règlement du stationnement, à la demande du quartier,.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de parkeerregeling, op vraag van de buurt,.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die Parkordnung, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Age, Iurisperita communis formavit regulam de statione, rogatu viciniae,.

12718
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest Den conseil communal hee aangekondigd de regeling voor stationnement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, according to regional law The municipal council has announced the parking regulation without causing another surprise.
FR: Allons, conformément au droit régional Le conseil communal a annoncé le règlement du stationnement sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht De gemeenteraad heeft aangekondigd de parkeerregeling zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Der Gemeinderat hat angekündigt die Parkordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, secundum ius regionale Consilium municipale nuntiavit regulam de statione sine nova admiratione excitata.

12719
MAROLLIEN: Eh, de staat van de trottoirs es door De bureau van

travaux onderzocht met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Well, the condition of the sidewalks was The public works office examined with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Eh, l'état des trottoirs a été Le bureau des travaux examiné avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Eh, de staat van de trottoirs werd Het bureau voor openbare werken onderzocht met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten untersucht mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Heus, statum semitarum a Officium operum publicorum examinatum cum notis officii technici sine magno strepitu.

12720
MAROLLIEN: De lijst van premies communales es door De dienst van transport herzien na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The list of municipal grants was The transport department reviewed after the inspection round without causing another surprise.
FR: La liste des primes communales a été Le service des transports révisé après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: De lijst van gemeentelijke premies werd De vervoersdienst herzien na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Liste der kommunalen Prämien wurde Der Verkehrsdienst überprüft nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Indicem praemiorum municipalium a Officium vecturae recognitum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

12721
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee afgewezen de lijst van wachtende gezinnen, op vraag van de buurt, zonder grand discours.
EN: Come on, The public archive has rejected the list of waiting families, at the request of the neighborhood, without much fanfare.
FR: Allons, Les archives publiques a rejeté la liste des familles en attente, à la demande du quartier, sans grand discours.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft afgewezen de lijst van wachtende gezinnen, op vraag van de buurt, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die Liste wartender Familien, auf Anfrage des Viertels, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Archivum publicum reiecit indicem familiarum exspectantium, rogatu viciniae, sine magno strepitu.

12722
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee voorbereid de dossiers van expropriatie met noten van de technische dienst zonder nog ene

keer te verschieten.
EN: Listen, The municipal council has prepared the expropriation files with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Écoute, Le conseil communal a préparé les dossiers d'expropriation avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft voorbereid de onteigeningsdossiers met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat vorbereitet die Enteignungsakten mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Consilium municipale paravit tabulas expropriationis cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

12723
MAROLLIEN: Amai, de note over den handel in de wijk es door De dienst van transport goedgekeurd in de commissie van urbanisme.
EN: Indeed, the note on trade in the district was The transport department approved in the urban planning committee.
FR: Eh bien, la note sur le commerce dans le quartier a été Le service des transports approuvé dans la commission d'urbanisme.
NL: Amai, de nota over de handel in de wijk werd De vervoersdienst goedgekeurd in de commissie voor stedenbouw.
DE: Also, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Verkehrsdienst genehmigt im Stadtplanungsausschuss.
LA: Profecto, notam de commercio in regione a Officium vecturae approbatum in commissione urbanismi.

12724
MAROLLIEN: Eh, de dossiers van expropriatie es door De commissie van logement goedgekeurd voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the expropriation files was The housing committee approved for the annual report without causing another surprise.
FR: Eh, les dossiers d'expropriation a été La commission du logement approuvé pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de onteigeningsdossiers werd De huisvestingscommissie goedgekeurd voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Der Wohnungsausschuss genehmigt für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, tabulas expropriationis a Commissio habitationis approbatum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

12725
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee aangekondigd de dossiers van expropriatie, in de commissie van urbanisme, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The municipal council has announced the expropriation

files, in the urban planning committee, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le conseil communal a annoncé les dossiers d'expropriation, dans la commission d'urbanisme, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers, in de commissie voor stedenbouw, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat angekündigt die Enteignungsakten, im Stadtplanungsausschuss, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Consilium municipale nuntiavit tabulas expropriationis, in commissione urbanismi, ut homines id bene intellegerent.

12726
MAROLLIEN: De regeling voor stationnement es door Nen contrôleur communal afgewezen op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The parking regulation was A municipal inspector rejected at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Le règlement du stationnement a été Un contrôleur communal rejeté à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De parkeerregeling werd Een gemeentelijke controleur afgewezen op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Parkordnung wurde Ein kommunaler Kontrolleur abgelehnt auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Regulam de statione a Inspector municipalis reiectum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

12727
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee besproken een plan van réaménagement, na klachten van de habitants, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, An old records clerk has discussed a redevelopment plan, after complaints from residents, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a discuté un plan de réaménagement, après des plaintes des habitants, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft besproken een herontwikkelingsplan, na klachten van bewoners, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat besprochen einen Sanierungsplan, nach Beschwerden von Bewohnern, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum disputavit consilium renovationis, post querelas incolarum, ut homines id bene intellegerent.

12728
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt De régionele autoriteit hee geregistreerd de cijfers van chômage zonder nog ene keer te verschieten.

EN: Well, at the request of the neighborhood The regional authority has recorded the unemployment figures without causing another surprise.
FR: Eh, à la demande du quartier L'autorité régionale a enregistré les chiffres du chômage sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, op vraag van de buurt De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de werkloosheidscijfers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Arbeitslosenzahlen ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, rogatu viciniae Auctoritas regionalis registravit numeros inopiae operae sine nova admiratione excitata.

12729
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee besproken de uren van den busdienst voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The housing committee has discussed the bus service timetable for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, La commission du logement a discuté les horaires du service de bus pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft besproken de uren van de busdienst voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat besprochen den Fahrplan des Busdienstes für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Commissio habitationis disputavit horas officii autocinetici pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

12730
MAROLLIEN: Eh, de cijfers van chômage es door Ene marchande van de Vossenplein bevestigd bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the unemployment figures was A vendor from the Vossenplein market confirmed during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Eh, les chiffres du chômage a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle confirmé lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de werkloosheidscijfers werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt bevestigd bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein bestätigt bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, numeros inopiae operae a Venditrix fori Vossenpleinii confirmatum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

12731
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee bevestigd de aanvraag voor

ene bouwvergunning, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The public archive has confirmed the application for a building permit, for the next public session, with much detail and little noise.
FR: Allons, Les archives publiques a confirmé la demande de permis de construire, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft bevestigd de aanvraag voor een bouwvergunning, voor de volgende openbare zitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat bestätigt den Antrag auf eine Baugenehmigung, für die nächste öffentliche Sitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Archivum publicum confirmavit petitionem licentiae aedificandi, proximae sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

12732
MAROLLIEN: Zeg, de regels van den marché es door 't Archief public bevestigd voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the market regulations was The public archive confirmed for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Écoute, le règlement du marché a été Les archives publiques confirmé pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de marktregels werd Het openbaar archief bevestigd voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Marktordnung wurde Das öffentliche Archiv bestätigt für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Age, regulas fori a Archivum publicum confirmatum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

12733
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de cijfers van chômage.
EN: Well, after complaints from residents An old records clerk has written down the unemployment figures.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Un ancien commis aux dossiers a consigné les chiffres du chômage.
NL: Goed, na klachten van bewoners Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de werkloosheidscijfers.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Ein alter Aktenverwalter hat notiert die Arbeitslosenzahlen.
LA: Bene, post querelas incolarum Veteranus curator actorum conscripsit numeros inopiae operae.

12734
MAROLLIEN: Bon, voor de volgende séance publique De régionele autoriteit hee geregistreerd de dossiers van expropriatie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, for the next public session The regional authority has recorded the expropriation files so that people understood it

clearly.
FR: Bon, pour la prochaine séance publique L'autorité régionale a enregistré les dossiers d'expropriation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, voor de volgende openbare zitting De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de onteigeningsdossiers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, für die nächste öffentliche Sitzung Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Enteignungsakten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, proximae sessioni publicae Auctoritas regionalis registravit tabulas expropriationis ut homines id bene intellegerent.

12735
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil Ene juriste van de commune hee vastgelegd de regeling voor stationnement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: After the council session A municipal jurist has formalized the parking regulation without causing another surprise.
FR: Après la séance du conseil Une juriste de la commune a formalisé le règlement du stationnement sans provoquer encore une surprise.
NL: Na de raadszitting Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de parkeerregeling zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nach der Ratssitzung Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die Parkordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Post sessionem concilii Iurisperita communis formavit regulam de statione sine nova admiratione excitata.

12736
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee voorbereid de inventaris van oude papieren, met referentie aan oude registres, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The public archive has prepared the inventory of old papers, with reference to old registers, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Les archives publiques a préparé l'inventaire des vieux papiers, avec référence aux anciens registres, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft voorbereid de inventaris van oude papieren, met verwijzing naar oude registers, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat vorbereitet das Verzeichnis alter Akten, unter Bezug auf alte Register, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Archivum publicum paravit inventarium veterum actorum, relatis veteribus registris, sine nova admiratione excitata.

12737
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt De régionele autoriteit hee aangekondigd de nieuwe lijn van den tram voor dat de mensen 't

goed verstonden.
EN: Well, at the request of the neighborhood The regional authority has announced the new tram line so that people understood it clearly.
FR: Eh, à la demande du quartier L'autorité régionale a annoncé la nouvelle ligne de tram pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, op vraag van de buurt De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de nieuwe tramlijn zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Die Regionalbehörde hat angekündigt die neue Straßenbahnlinie damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, rogatu viciniae Auctoritas regionalis nuntiavit novam lineam tramviae ut homines id bene intellegerent.

12738
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest Den conseil communal hee goedgekeurd de regels van den marché voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: According to regional law The municipal council has approved the market regulations so that people understood it clearly.
FR: Conformément au droit régional Le conseil communal a approuvé le règlement du marché pour que les gens le comprennent bien.
NL: Volgens het gewestelijk recht De gemeenteraad heeft goedgekeurd de marktregels zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Der Gemeinderat hat genehmigt die Marktordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Secundum ius regionale Consilium municipale approbavit regulas fori ut homines id bene intellegerent.

12739
MAROLLIEN: Bon, de lijst van premies communales es door Nen urbanist van de stad goedgekeurd op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the list of municipal grants was An urban planner from the city approved at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Bon, la liste des primes communales a été Un urbaniste de la ville approuvé à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de lijst van gemeentelijke premies werd Een stedenbouwkundige van de stad goedgekeurd op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein Stadtplaner der Stadt genehmigt auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, indicem praemiorum municipalium a Urbanista urbis approbatum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

12740
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget Ene juriste van de commune hee gemeld de staat van de publieke verlichting gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, during the preparation of the budget A municipal

jurist has reported the condition of the public lighting as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Une juriste de la commune a signalé l'état de l'éclairage public comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget Een jurist van de gemeente heeft gemeld de staat van de openbare verlichting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, in praeparatione rationum Iurisperita communis rettulit statum illuminationis publicae ut mos est in Marolliis.

12741
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de regeling voor stationnement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: After complaints from residents An old records clerk has examined the parking regulation as is customary in the Marolles.
FR: Après des plaintes des habitants Un ancien commis aux dossiers a examiné le règlement du stationnement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Na klachten van bewoners Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de parkeerregeling zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Ein alter Aktenverwalter hat untersucht die Parkordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Post querelas incolarum Veteranus curator actorum examinavit regulam de statione ut mos est in Marolliis.

12742
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de regels van den marché gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, with reference to old registers A vendor from the Vossenplein market has approved the market regulations as is customary in the Marolles.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé le règlement du marché comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de marktregels zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt die Marktordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Venditrix fori Vossenpleinii approbavit regulas fori ut mos est in Marolliis.

12743
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget De bureau van travaux hee opgeschreven de regeling voor stationnement zonder nog

ene keer te verschieten.
EN: Come on, during the preparation of the budget The public works office has written down the parking regulation without causing another surprise.
FR: Allons, lors de la préparation du budget Le bureau des travaux a consigné le règlement du stationnement sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de parkeerregeling zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert die Parkordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Officium operum publicorum conscripsit regulam de statione sine nova admiratione excitata.

12744
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The public archive has confirmed the list of waiting families, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Écoute, Les archives publiques a confirmé la liste des familles en attente, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat bestätigt die Liste wartender Familien, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Archivum publicum confirmavit indicem familiarum exspectantium, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

12745
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de uren van den busdienst, na de zitting van den conseil, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has prepared the bus service timetable, after the council session, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé les horaires du service de bus, après la séance du conseil, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de uren van de busdienst, na de raadszitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet den Fahrplan des Busdienstes, nach der Ratssitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii paravit horas officii

autocinetici, post sessionem concilii, ut omnia ordinata manerent.

12746
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee bevestigd de uren van den busdienst volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An urban planner from the city has confirmed the bus service timetable according to regional law without causing another surprise.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a confirmé les horaires du service de bus conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de uren van de busdienst volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt den Fahrplan des Busdienstes gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Urbanista urbis confirmavit horas officii autocinetici secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

12747
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie De bureau van travaux hee aangekondigd de regeling voor stationnement.
EN: Listen, after the inspection round The public works office has announced the parking regulation.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection Le bureau des travaux a annoncé le règlement du stationnement.
NL: Zeg, na de inspectieronde Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de parkeerregeling.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt die Parkordnung.
LA: Age, post circuitum inspectionis Officium operum publicorum nuntiavit regulam de statione.

12748
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee bevestigd een plan van réaménagement volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, An urban planner from the city has confirmed a redevelopment plan according to regional law without causing another surprise.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a confirmé un plan de réaménagement conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd een herontwikkelingsplan volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt einen Sanierungsplan gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Urbanista urbis confirmavit consilium renovationis secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

12749
MAROLLIEN: Eh, de regels van den marché es door Ene bewoner van de Marolle herzien op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Well, the market regulations was A resident of the Marolles reviewed at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Eh, le règlement du marché a été Un habitant des Marolles révisé à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Eh, de marktregels werd Een bewoner van de Marollen herzien op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Ein Bewohner der Marollen überprüft auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Heus, regulas fori a Incola regionis Marolliensis recognitum rogatu viciniae sine magno strepitu.

12750
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee verduidelijkt de klachten van de buurt voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The regional authority has clarified the neighborhood complaints for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Eh, L'autorité régionale a clarifié les plaintes du quartier pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de klachten uit de buurt voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat klargestellt die Beschwerden aus dem Viertel für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Auctoritas regionalis clarificavit querelas viciniae proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

12751
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee onderzocht de regels van den marché volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal inspector has examined the market regulations according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un contrôleur communal a examiné le règlement du marché conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de marktregels volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht die Marktordnung gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Inspector municipalis examinavit regulas fori secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

12752
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget Ene juriste van

de commune hee onderzocht de regeling voor stationnement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, during the preparation of the budget A municipal jurist has examined the parking regulation so that people understood it clearly.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Une juriste de la commune a examiné le règlement du stationnement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de parkeerregeling zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht die Parkordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, in praeparatione rationum Iurisperita communis examinavit regulam de statione ut homines id bene intellegerent.

12753
MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst De bureau van travaux hee goedgekeurd de klachten van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, with notes from the technical department The public works office has approved the neighborhood complaints so that everything remained orderly.
FR: Eh, avec des notes du service technique Le bureau des travaux a approuvé les plaintes du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, met notities van de technische dienst Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de klachten uit de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt die Beschwerden aus dem Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, cum notis officii technici Officium operum publicorum approbavit querelas viciniae ut omnia ordinata manerent.

12754
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants De commissie van logement hee besproken de uren van den busdienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, after complaints from residents The housing committee has discussed the bus service timetable so that everything remained orderly.
FR: Eh, après des plaintes des habitants La commission du logement a discuté les horaires du service de bus pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, na klachten van bewoners De huisvestingscommissie heeft besproken de uren van de busdienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Der Wohnungsausschuss hat besprochen den Fahrplan des Busdienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, post querelas incolarum Commissio habitationis disputavit horas officii autocinetici ut omnia ordinata manerent.

12755
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee gecoördineerd de klachten van de buurt na klachten van de habitants.
EN: Well, The transport department has coordinated the neighborhood complaints after complaints from residents.
FR: Bon, Le service des transports a coordonné les plaintes du quartier après des plaintes des habitants.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt na klachten van bewoners.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Bene, Officium vecturae coordinavit querelas viciniae post querelas incolarum.

12756
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de lijst van leegstaande huizen na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: A resident of the Marolles has formalized the list of vacant houses after the inspection round without much fanfare.
FR: Un habitant des Marolles a formalisé la liste des maisons inoccupées après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de lijst van leegstaande huizen na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt die Liste leerstehender Häuser nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Incola regionis Marolliensis formavit indicem domorum vacuarum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

12757
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee goedgekeurd de lijst van premies communales, na klachten van de habitants,.
EN: The public works office has approved the list of municipal grants, after complaints from residents,.
FR: Le bureau des travaux a approuvé la liste des primes communales, après des plaintes des habitants,.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de lijst van gemeentelijke premies, na klachten van bewoners,.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt die Liste der kommunalen Prämien, nach Beschwerden von Bewohnern,.
LA: Officium operum publicorum approbavit indicem praemiorum municipalium, post querelas incolarum,.

12758
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de route van den omleiding, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: Well, An urban planner from the city has clarified the detour route, during the preparation of the budget,.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a clarifié l'itinéraire de déviation, lors de la préparation du budget,.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de omleidingsroute, bij de voorbereiding van het budget,.

DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt die Umleitungsstrecke, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Heus, Urbanista urbis clarificavit iter diversionis, in praeparatione rationum,.

12759
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst Den conseil communal hee verduidelijkt de brief van de préfète voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, with notes from the technical department The municipal council has clarified the letter from the prefect so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique Le conseil communal a clarifié la lettre de la préfète pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, met notities van de technische dienst De gemeenteraad heeft verduidelijkt de brief van de prefect zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Gemeinderat hat klargestellt den Brief der Präfektin damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, cum notis officii technici Consilium municipale clarificavit epistulam praefectae ut homines id bene intellegerent.

12760
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee bevestigd de dossiers van expropriatie, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, An urban planner from the city has confirmed the expropriation files, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a confirmé les dossiers d'expropriation, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de onteigeningsdossiers, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt die Enteignungsakten, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Urbanista urbis confirmavit tabulas expropriationis, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

12761
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee geregistreerd de route van den omleiding, tot kalmte van den verkeer, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The housing committee has recorded the detour route, to ease traffic, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, La commission du logement a enregistré l'itinéraire de déviation, afin d'apaiser la circulation, avec beaucoup de détail et peu de bruit.

NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft geregistreerd de omleidingsroute, om het verkeer te ontlasten, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat verzeichnet die Umleitungsstrecke, zur Entlastung des Verkehrs, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Commissio habitationis registravit iter diversionis, ad leniendum cursum vehiculorum, cum multis rebus et parvo strepitu.

12762
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen, na den tour van inspectie, zonder grand discours.
EN: Listen, The housing committee has confirmed the list of waiting families, after the inspection round, without much fanfare.
FR: Écoute, La commission du logement a confirmé la liste des familles en attente, après la tournée d'inspection, sans grand discours.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen, na de inspectieronde, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat bestätigt die Liste wartender Familien, nach dem Inspektionsgang, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Commissio habitationis confirmavit indicem familiarum exspectantium, post circuitum inspectionis, sine magno strepitu.

12763
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres Ene juriste van de commune hee bevestigd de cijfers van chômage zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, with reference to old registers A municipal jurist has confirmed the unemployment figures without causing another surprise.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Une juriste de la commune a confirmé les chiffres du chômage sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de werkloosheidscijfers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt die Arbeitslosenzahlen ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Iurisperita communis confirmavit numeros inopiae operae sine nova admiratione excitata.

12764
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee afgewezen de uren van den busdienst, volgens de wet van 't gewest,.
EN: The public works office has rejected the bus service timetable, according to regional law,.
FR: Le bureau des travaux a rejeté les horaires du service de bus,

conformément au droit régional,.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de uren van de busdienst, volgens het gewestelijk recht,.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt den Fahrplan des Busdienstes, gemäß dem Regionalrecht,.
LA: Officium operum publicorum reiecit horas officii autocinetici, secundum ius regionale,.

12765
MAROLLIEN: Eh, de inventaris van oude papieren es door Den conseil communal opgeschreven op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the inventory of old papers was The municipal council written down at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Eh, l'inventaire des vieux papiers a été Le conseil communal consigné à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de inventaris van oude papieren werd De gemeenteraad opgeschreven op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Der Gemeinderat notiert auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, inventarium veterum actorum a Consilium municipale conscriptum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

12766
MAROLLIEN: Amai, de route van den omleiding es door Nen urbanist van de stad bevestigd op vraag van de buurt.
EN: Indeed, the detour route was An urban planner from the city confirmed at the request of the neighborhood.
FR: Eh bien, l'itinéraire de déviation a été Un urbaniste de la ville confirmé à la demande du quartier.
NL: Amai, de omleidingsroute werd Een stedenbouwkundige van de stad bevestigd op vraag van de buurt.
DE: Also, die Umleitungsstrecke wurde Ein Stadtplaner der Stadt bestätigt auf Anfrage des Viertels.
LA: Profecto, iter diversionis a Urbanista urbis confirmatum rogatu viciniae.

12767
MAROLLIEN: De klachten van de buurt es door Nen contrôleur communal besproken na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: The neighborhood complaints was A municipal inspector discussed after the inspection round without much fanfare.
FR: Les plaintes du quartier a été Un contrôleur communal discuté après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: De klachten uit de buurt werd Een gemeentelijke controleur besproken na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein kommunaler Kontrolleur besprochen nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.

LA: Querelas viciniae a Inspector municipalis disputatum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

12768
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee bevestigd de inventaris van oude papieren met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The transport department has confirmed the inventory of old papers with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le service des transports a confirmé l'inventaire des vieux papiers avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft bevestigd de inventaris van oude papieren met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat bestätigt das Verzeichnis alter Akten unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Officium vecturae confirmavit inventarium veterum actorum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

12769
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee goedgekeurd den dossier van logement social, na de zitting van den conseil,.
EN: Well, The housing committee has approved the social housing file, after the council session,.
FR: Eh, La commission du logement a approuvé le dossier du logement social, après la séance du conseil,.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd het dossier van de sociale huisvesting, na de raadszitting,.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, nach der Ratssitzung,.
LA: Heus, Commissio habitationis approbavit tabulas habitationis socialis, post sessionem concilii,.

12770
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee onderzocht de lijst van leegstaande huizen met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The public works office has examined the list of vacant houses with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a examiné la liste des maisons inoccupées avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de lijst van leegstaande huizen met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht die Liste leerstehender Häuser unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Officium operum publicorum examinavit indicem domorum

vacuarum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

12771
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee onderzocht de note over den handel in de wijk, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The transport department has examined the note on trade in the district, for the next public session, with much detail and little noise.
FR: Eh, Le service des transports a examiné la note sur le commerce dans le quartier, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft onderzocht de nota over de handel in de wijk, voor de volgende openbare zitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat untersucht die Notiz über den Handel im Viertel, für die nächste öffentliche Sitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Officium vecturae examinavit notam de commercio in regione, proximae sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

12772
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee afgewezen de lijst van wachtende gezinnen na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The housing committee has rejected the list of waiting families after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Eh, La commission du logement a rejeté la liste des familles en attente après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft afgewezen de lijst van wachtende gezinnen na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt die Liste wartender Familien nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Commissio habitationis reiecit indicem familiarum exspectantium post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

12773
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee bevestigd de uren van den busdienst na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The public works office has confirmed the bus service timetable after the council session without causing another surprise.
FR: Le bureau des travaux a confirmé les horaires du service de bus après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de uren van de busdienst na de raadszitting zonder nog een verrassing te

veroorzaken.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt den Fahrplan des Busdienstes nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Officium operum publicorum confirmavit horas officii autocinetici post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

12774
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de lijst van premies communales zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after the council session An old records clerk has confirmed the list of municipal grants without causing another surprise.
FR: Bon, après la séance du conseil Un ancien commis aux dossiers a confirmé la liste des primes communales sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, na de raadszitting Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de lijst van gemeentelijke premies zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt die Liste der kommunalen Prämien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, post sessionem concilii Veteranus curator actorum confirmavit indicem praemiorum municipalium sine nova admiratione excitata.

12775
MAROLLIEN: Zeg, met noten van de technische dienst De régionele autoriteit hee aangekondigd de aanvraag voor ene bouwvergunning gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, with notes from the technical department The regional authority has announced the application for a building permit as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, avec des notes du service technique L'autorité régionale a annoncé la demande de permis de construire comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, met notities van de technische dienst De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de aanvraag voor een bouwvergunning zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, mit Vermerken des technischen Dienstes Die Regionalbehörde hat angekündigt den Antrag auf eine Baugenehmigung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, cum notis officii technici Auctoritas regionalis nuntiavit petitionem licentiae aedificandi ut mos est in Marolliis.

12776
MAROLLIEN: De commissie van logement hee herzien den dossier van logement social in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The housing committee has reviewed the social housing file in

the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: La commission du logement a révisé le dossier du logement social dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: De huisvestingscommissie heeft herzien het dossier van de sociale huisvesting in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Der Wohnungsausschuss hat überprüft die Akte zum sozialen Wohnungsbau im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Commissio habitationis recognovit tabulas habitationis socialis in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

12777
MAROLLIEN: Zeg, na klachten van de habitants De commissie van logement hee geregistreerd de verdeling van de budgetten met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, after complaints from residents The housing committee has recorded the allocation of the budgets with much detail and little noise.
FR: Écoute, après des plaintes des habitants La commission du logement a enregistré la répartition des budgets avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, na klachten van bewoners De huisvestingscommissie heeft geregistreerd de verdeling van de budgetten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, nach Beschwerden von Bewohnern Der Wohnungsausschuss hat verzeichnet die Verteilung der Haushaltsmittel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, post querelas incolarum Commissio habitationis registravit distributionem rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

12778
MAROLLIEN: Amai, de dossiers van expropriatie es door 't Archief public vastgelegd na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the expropriation files was The public archive formalized after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, les dossiers d'expropriation a été Les archives publiques formalisé après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de onteigeningsdossiers werd Het openbaar archief vastgelegd na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, die Enteignungsakten wurde Das öffentliche Archiv festgelegt nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, tabulas expropriationis a Archivum publicum formatum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

12779
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee voorbereid de nieuwe lijn van den tram met noten van de technische dienst zonder nog ene

keer te verschieten.
EN: Well, The municipal council has prepared the new tram line with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Bon, Le conseil communal a préparé la nouvelle ligne de tram avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft voorbereid de nieuwe tramlijn met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat vorbereitet die neue Straßenbahnlinie mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Consilium municipale paravit novam lineam tramviae cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

12780
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van leegstaande huizen es door De dienst van transport voorbereid bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the list of vacant houses was The transport department prepared during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Écoute, la liste des maisons inoccupées a été Le service des transports préparé lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de lijst van leegstaande huizen werd De vervoersdienst voorbereid bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Liste leerstehender Häuser wurde Der Verkehrsdienst vorbereitet bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, indicem domorum vacuarum a Officium vecturae paratum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

12781
MAROLLIEN: Amai, de cijfers van chômage es door Ene marchande van de Vossenplein verduidelijkt volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Indeed, the unemployment figures was A vendor from the Vossenplein market clarified according to regional law without much fanfare.
FR: Eh bien, les chiffres du chômage a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle clarifié conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Amai, de werkloosheidscijfers werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt verduidelijkt volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Also, die Arbeitslosenzahlen wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein klargestellt gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, numeros inopiae operae a Venditrix fori Vossenpleinii clarificatum secundum ius regionale sine magno

strepitu.

12782
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de staat van de publieke verlichting met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, with reference to old registers A resident of the Marolles has confirmed the condition of the public lighting with much detail and little noise.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres Un habitant des Marolles a confirmé l'état de l'éclairage public avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de staat van de openbare verlichting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, relatis veteribus registris Incola regionis Marolliensis confirmavit statum illuminationis publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

12783
MAROLLIEN: Allez, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De bureau van travaux gecoördineerd tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the application for a building permit was The public works office coordinated to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Allons, la demande de permis de construire a été Le bureau des travaux coordonné afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Het bureau voor openbare werken gecoördineerd om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten koordiniert zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, petitionem licentiae aedificandi a Officium operum publicorum coordinatum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

12784
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee voorbereid de dossiers van expropriatie voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The regional authority has prepared the expropriation files for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a préparé les dossiers d'expropriation pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft voorbereid de onteigeningsdossiers voor het jaarverslag zodat de mensen het goed

begrepen.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Enteignungsakten für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis paravit tabulas expropriationis pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

12785
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen.
EN: Come on, during the preparation of the budget An urban planner from the city has coordinated the list of vacant houses.
FR: Allons, lors de la préparation du budget Un urbaniste de la ville a coordonné la liste des maisons inoccupées.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die Liste leerstehender Häuser.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Urbanista urbis coordinavit indicem domorum vacuarum.

12786
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de staat van de trottoirs, na den tour van inspectie, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A vendor from the Vossenplein market has approved the condition of the sidewalks, after the inspection round, so that people understood it clearly.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé l'état des trottoirs, après la tournée d'inspection, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de staat van de trottoirs, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt den Zustand der Gehwege, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii approbavit statum semitarum, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

12787
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants De dienst van transport hee opgeschreven de cijfers van chômage voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, after complaints from residents The transport department has written down the unemployment figures so that everything remained orderly.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Le service des transports a consigné les chiffres du chômage pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, na klachten van bewoners De vervoersdienst heeft genoteerd de werkloosheidscijfers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Der Verkehrsdienst hat

notiert die Arbeitslosenzahlen damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, post querelas incolarum Officium vecturae conscripsit numeros inopiae operae ut omnia ordinata manerent.

12788
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de nieuwe lijn van den tram na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: A vendor from the Vossenplein market has formalized the new tram line after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé la nouvelle ligne de tram après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de nieuwe tramlijn na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt die neue Straßenbahnlinie nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii formavit novam lineam tramviae post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

12789
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd den dossier van logement social tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has approved the social housing file to ease traffic without much fanfare.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé le dossier du logement social afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd het dossier van de sociale huisvesting om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii approbavit tabulas habitationis socialis ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

12790
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de regels van den marché.
EN: Listen, to ease traffic A municipal jurist has coordinated the market regulations.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Une juriste de la commune a coordonné le règlement du marché.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de marktregels.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert die Marktordnung.

LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Iurisperita communis coordinavit regulas fori.

12791
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee geregistreerd de aanvraag voor ene bouwvergunning bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The municipal council has recorded the application for a building permit during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le conseil communal a enregistré la demande de permis de construire lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft geregistreerd de aanvraag voor een bouwvergunning bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat verzeichnet den Antrag auf eine Baugenehmigung bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Consilium municipale registravit petitionem licentiae aedificandi in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

12792
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee vastgelegd de nieuwe lijn van den tram na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A municipal jurist has formalized the new tram line after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Allons, Une juriste de la commune a formalisé la nouvelle ligne de tram après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de nieuwe tramlijn na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die neue Straßenbahnlinie nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Iurisperita communis formavit novam lineam tramviae post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

12793
MAROLLIEN: Eh, de note over den handel in de wijk es door 't Archief public geregistreerd na klachten van de habitants.
EN: Well, the note on trade in the district was The public archive recorded after complaints from residents.
FR: Eh, la note sur le commerce dans le quartier a été Les archives publiques enregistré après des plaintes des habitants.
NL: Eh, de nota over de handel in de wijk werd Het openbaar archief geregistreerd na klachten van bewoners.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Das öffentliche Archiv verzeichnet nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Heus, notam de commercio in regione a Archivum publicum registratum post querelas incolarum.

12794
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de aanvraag voor ene bouwvergunning, na den tour van inspectie, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has written down the application for a building permit, after the inspection round, with much detail and little noise.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné la demande de permis de construire, après la tournée d'inspection, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de aanvraag voor een bouwvergunning, na de inspectieronde, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach dem Inspektionsgang, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit petitionem licentiae aedificandi, post circuitum inspectionis, cum multis rebus et parvo strepitu.

12795
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee goedgekeurd den dossier van logement social, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A municipal inspector has approved the social housing file, with reference to old registers, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un contrôleur communal a approuvé le dossier du logement social, avec référence aux anciens registres, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd het dossier van de sociale huisvesting, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, unter Bezug auf alte Register, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Inspector municipalis approbavit tabulas habitationis socialis, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata manerent.

12796
MAROLLIEN: Zeg, de cijfers van chômage es door De dienst van transport geregistreerd bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the unemployment figures was The transport department recorded during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, les chiffres du chômage a été Le service des transports enregistré lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de werkloosheidscijfers werd De vervoersdienst geregistreerd bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de

Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die Arbeitslosenzahlen wurde Der Verkehrsdienst verzeichnet bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, numeros inopiae operae a Officium vecturae registratum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

12797
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee goedgekeurd de inventaris van oude papieren na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public archive has approved the inventory of old papers after the council session so that everything remained orderly.
FR: Eh, Les archives publiques a approuvé l'inventaire des vieux papiers après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft goedgekeurd de inventaris van oude papieren na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat genehmigt das Verzeichnis alter Akten nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Archivum publicum approbavit inventarium veterum actorum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

12798
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee afgewezen de cijfers van chômage na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, An urban planner from the city has rejected the unemployment figures after the council session so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a rejeté les chiffres du chômage après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de werkloosheidscijfers na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt die Arbeitslosenzahlen nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Urbanista urbis reiecit numeros inopiae operae post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

12799
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de regels van den marché na de zitting van den conseil.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has recorded the market regulations after the council session.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a enregistré le règlement du marché après la séance du conseil.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de marktregels na de raadszitting.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die Marktordnung nach der Ratssitzung.

LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis registravit regulas fori post sessionem concilii.

12800
MAROLLIEN: Amai, de uren van den busdienst es door Ene marchande van de Vossenplein opgeschreven met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the bus service timetable was A vendor from the Vossenplein market written down with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, les horaires du service de bus a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle consigné avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de uren van de busdienst werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt opgeschreven met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, den Fahrplan des Busdienstes wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein notiert unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, horas officii autocinetici a Venditrix fori Vossenpleinii conscriptum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

12801
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de dossiers van expropriatie, met referentie aan oude registres,.
EN: A resident of the Marolles has approved the expropriation files, with reference to old registers,.
FR: Un habitant des Marolles a approuvé les dossiers d'expropriation, avec référence aux anciens registres,.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de onteigeningsdossiers, met verwijzing naar oude registers,.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt die Enteignungsakten, unter Bezug auf alte Register,.
LA: Incola regionis Marolliensis approbavit tabulas expropriationis, relatis veteribus registris,.

12802
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de staat van de trottoirs voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, during the preparation of the budget A vendor from the Vossenplein market has recorded the condition of the sidewalks so that people understood it clearly.
FR: Allons, lors de la préparation du budget Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré l'état des trottoirs pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de staat van de trottoirs zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet den Zustand der Gehwege damit die Leute es gut verstanden.

LA: Age vero, in praeparatione rationum Venditrix fori Vossenpleinii registravit statum semitarum ut homines id bene intellegerent.

12803
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de brief van de préfète, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, An old records clerk has written down the letter from the prefect, during the preparation of the budget, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a consigné la lettre de la préfète, lors de la préparation du budget, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de brief van de prefect, bij de voorbereiding van het budget, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat notiert den Brief der Präfektin, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Veteranus curator actorum conscripsit epistulam praefectae, in praeparatione rationum, ut homines id bene intellegerent.

12804
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee onderzocht de verdeling van de budgetten, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The municipal council has examined the allocation of the budgets, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Le conseil communal a examiné la répartition des budgets, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft onderzocht de verdeling van de budgetten, in de commissie voor stedenbouw, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat untersucht die Verteilung der Haushaltsmittel, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Consilium municipale examinavit distributionem rationum, in commissione urbanismi, ut mos est in Marolliis.

12805
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie Ene juriste van de commune hee herzien de staat van de publieke verlichting.
EN: Well, after the inspection round A municipal jurist has reviewed the condition of the public lighting.
FR: Eh, après la tournée d'inspection Une juriste de la commune a révisé l'état de l'éclairage public.
NL: Eh, na de inspectieronde Een jurist van de gemeente heeft herzien de staat van de openbare verlichting.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft den Zustand der öffentlichen Beleuchtung.

LA: Heus, post circuitum inspectionis Iurisperita communis recognovit statum illuminationis publicae.

12806
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee voorbereid de note over den handel in de wijk na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The regional authority has prepared the note on trade in the district after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Allons, L'autorité régionale a préparé la note sur le commerce dans le quartier après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft voorbereid de nota over de handel in de wijk na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Notiz über den Handel im Viertel nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis paravit notam de commercio in regione post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

12807
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee vastgelegd een plan van réaménagement, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public works office has formalized a redevelopment plan, in the urban planning committee, without causing another surprise.
FR: Bon, Le bureau des travaux a formalisé un plan de réaménagement, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd een herontwikkelingsplan, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt einen Sanierungsplan, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Officium operum publicorum formavit consilium renovationis, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

12808
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee besproken de route van den omleiding volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, An old records clerk has discussed the detour route according to regional law without causing another surprise.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a discuté l'itinéraire de déviation conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft besproken de omleidingsroute volgens het gewestelijk recht zonder nog een

verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat besprochen die Umleitungsstrecke gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Veteranus curator actorum disputavit iter diversionis secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

12809
MAROLLIEN: Zeg, met noten van de technische dienst 't Archief public hee gemeld de lijst van premies communales gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, with notes from the technical department The public archive has reported the list of municipal grants as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, avec des notes du service technique Les archives publiques a signalé la liste des primes communales comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, met notities van de technische dienst Het openbaar archief heeft gemeld de lijst van gemeentelijke premies zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, mit Vermerken des technischen Dienstes Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Liste der kommunalen Prämien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, cum notis officii technici Archivum publicum rettulit indicem praemiorum municipalium ut mos est in Marolliis.

12810
MAROLLIEN: Allez, de lijst van leegstaande huizen es door 't Archief public bevestigd na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the list of vacant houses was The public archive confirmed after the council session with much detail and little noise.
FR: Allons, la liste des maisons inoccupées a été Les archives publiques confirmé après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de lijst van leegstaande huizen werd Het openbaar archief bevestigd na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Das öffentliche Archiv bestätigt nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, indicem domorum vacuarum a Archivum publicum confirmatum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

12811
MAROLLIEN: Eh, de inventaris van oude papieren es door Nen ouwen dossiermeester vastgelegd bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Well, the inventory of old papers was An old records clerk formalized during the preparation of the budget without much fanfare.

FR: Eh, l'inventaire des vieux papiers a été Un ancien commis aux dossiers formalisé lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Eh, de inventaris van oude papieren werd Een oude dossierbeheerder vastgelegd bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein alter Aktenverwalter festgelegt bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Heus, inventarium veterum actorum a Veteranus curator actorum formatum in praeparatione rationum sine magno strepitu.

12812
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen es door De bureau van travaux vastgelegd met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the list of waiting families was The public works office formalized with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Écoute, la liste des familles en attente a été Le bureau des travaux formalisé avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen werd Het bureau voor openbare werken vastgelegd met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Liste wartender Familien wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten festgelegt mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, indicem familiarum exspectantium a Officium operum publicorum formatum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

12813
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee vastgelegd de note over den handel in de wijk, na den tour van inspectie, zonder grand discours.
EN: Listen, The municipal council has formalized the note on trade in the district, after the inspection round, without much fanfare.
FR: Écoute, Le conseil communal a formalisé la note sur le commerce dans le quartier, après la tournée d'inspection, sans grand discours.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft vastgelegd de nota over de handel in de wijk, na de inspectieronde, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat festgelegt die Notiz über den Handel im Viertel, nach dem Inspektionsgang, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Consilium municipale formavit notam de commercio in regione, post circuitum inspectionis, sine magno strepitu.

12814
MAROLLIEN: Een plan van réaménagement es door De dienst van transport geregistreerd na den tour van inspectie.
EN: A redevelopment plan was The transport department recorded after the inspection round.

FR: Un plan de réaménagement a été Le service des transports enregistré après la tournée d'inspection.
NL: Een herontwikkelingsplan werd De vervoersdienst geregistreerd na de inspectieronde.
DE: Einen Sanierungsplan wurde Der Verkehrsdienst verzeichnet nach dem Inspektionsgang.
LA: Consilium renovationis a Officium vecturae registratum post circuitum inspectionis.

12815
MAROLLIEN: De lijst van wachtende gezinnen es door Nen urbanist van de stad gemeld met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The list of waiting families was An urban planner from the city reported with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: La liste des familles en attente a été Un urbaniste de la ville signalé avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De lijst van wachtende gezinnen werd Een stedenbouwkundige van de stad gemeld met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Liste wartender Familien wurde Ein Stadtplaner der Stadt gemeldet mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Indicem familiarum exspectantium a Urbanista urbis relatum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

12816
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer 't Archief public hee opgeschreven de lijst van leegstaande huizen zonder grand discours.
EN: Listen, to ease traffic The public archive has written down the list of vacant houses without much fanfare.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Les archives publiques a consigné la liste des maisons inoccupées sans grand discours.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten Het openbaar archief heeft genoteerd de lijst van leegstaande huizen zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Das öffentliche Archiv hat notiert die Liste leerstehender Häuser ohne großes Aufheben.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Archivum publicum conscripsit indicem domorum vacuarum sine magno strepitu.

12817
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee geregistreerd den dossier van logement social met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The transport department has recorded the social housing file with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Le service des transports a enregistré le dossier du logement social avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.

NL: Eh, De vervoersdienst heeft geregistreerd het dossier van de sociale huisvesting met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die Akte zum sozialen Wohnungsbau mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Officium vecturae registravit tabulas habitationis socialis cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

12818
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee herzien de nieuwe lijn van den tram tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Well, A municipal jurist has reviewed the new tram line to ease traffic without much fanfare.
FR: Bon, Une juriste de la commune a révisé la nouvelle ligne de tram afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft herzien de nieuwe tramlijn om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft die neue Straßenbahnlinie zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Iurisperita communis recognovit novam lineam tramviae ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

12819
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee besproken de klachten van de buurt, met referentie aan oude registres, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An old records clerk has discussed the neighborhood complaints, with reference to old registers, with much detail and little noise.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a discuté les plaintes du quartier, avec référence aux anciens registres, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft besproken de klachten uit de buurt, met verwijzing naar oude registers, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat besprochen die Beschwerden aus dem Viertel, unter Bezug auf alte Register, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Veteranus curator actorum disputavit querelas viciniae, relatis veteribus registris, cum multis rebus et parvo strepitu.

12820
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee geregistreerd de inventaris van oude papieren op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A municipal inspector has recorded the inventory of old papers at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a enregistré l'inventaire des vieux papiers à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.

NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de inventaris van oude papieren op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet das Verzeichnis alter Akten auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Inspector municipalis registravit inventarium veterum actorum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

12821
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee opgeschreven de regels van den marché, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal jurist has written down the market regulations, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Une juriste de la commune a consigné le règlement du marché, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de marktregels, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat notiert die Marktordnung, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Iurisperita communis conscripsit regulas fori, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

12822
MAROLLIEN: Eh, de staat van de trottoirs es door 't Archief public vastgelegd na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Well, the condition of the sidewalks was The public archive formalized after complaints from residents without much fanfare.
FR: Eh, l'état des trottoirs a été Les archives publiques formalisé après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Eh, de staat van de trottoirs werd Het openbaar archief vastgelegd na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Das öffentliche Archiv festgelegt nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Heus, statum semitarum a Archivum publicum formatum post querelas incolarum sine magno strepitu.

12823
MAROLLIEN: Zeg, na klachten van de habitants De régionele autoriteit hee aangepast de klachten van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, after complaints from residents The regional authority has adjusted the neighborhood complaints with much detail and little noise.
FR: Écoute, après des plaintes des habitants L'autorité régionale a ajusté les plaintes du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, na klachten van bewoners De gewestelijke overheid heeft aangepast de klachten uit de buurt met veel detail en weinig lawaai.

DE: Hör mal, nach Beschwerden von Bewohnern Die Regionalbehörde hat angepasst die Beschwerden aus dem Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, post querelas incolarum Auctoritas regionalis adaptavit querelas viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

12824
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee onderzocht de note over den handel in de wijk na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Indeed, An urban planner from the city has examined the note on trade in the district after the council session without much fanfare.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a examiné la note sur le commerce dans le quartier après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de nota over de handel in de wijk na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die Notiz über den Handel im Viertel nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Urbanista urbis examinavit notam de commercio in regione post sessionem concilii sine magno strepitu.

12825
MAROLLIEN: De commissie van logement hee gemeld de lijst van premies communales, na de zitting van den conseil, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The housing committee has reported the list of municipal grants, after the council session, with much detail and little noise.
FR: La commission du logement a signalé la liste des primes communales, après la séance du conseil, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De huisvestingscommissie heeft gemeld de lijst van gemeentelijke premies, na de raadszitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Wohnungsausschuss hat gemeldet die Liste der kommunalen Prämien, nach der Ratssitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Commissio habitationis rettulit indicem praemiorum municipalium, post sessionem concilii, cum multis rebus et parvo strepitu.

12826
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee besproken een plan van réaménagement, na den tour van inspectie,.
EN: Come on, The transport department has discussed a redevelopment plan, after the inspection round,.
FR: Allons, Le service des transports a discuté un plan de réaménagement, après la tournée d'inspection,.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft besproken een herontwikkelingsplan, na de inspectieronde,.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat besprochen einen Sanierungsplan,

nach dem Inspektionsgang,.
LA: Age vero, Officium vecturae disputavit consilium renovationis, post circuitum inspectionis,.

12827
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt De dienst van transport hee opgeschreven de inventaris van oude papieren zonder grand discours.
EN: Well, at the request of the neighborhood The transport department has written down the inventory of old papers without much fanfare.
FR: Eh, à la demande du quartier Le service des transports a consigné l'inventaire des vieux papiers sans grand discours.
NL: Eh, op vraag van de buurt De vervoersdienst heeft genoteerd de inventaris van oude papieren zonder veel omhaal.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Der Verkehrsdienst hat notiert das Verzeichnis alter Akten ohne großes Aufheben.
LA: Heus, rogatu viciniae Officium vecturae conscripsit inventarium veterum actorum sine magno strepitu.

12828
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee gemeld de lijst van wachtende gezinnen, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, An urban planner from the city has reported the list of waiting families, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a signalé la liste des familles en attente, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de lijst van wachtende gezinnen, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet die Liste wartender Familien, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Urbanista urbis rettulit indicem familiarum exspectantium, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

12829
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee bevestigd de regeling voor stationnement in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Come on, The public archive has confirmed the parking regulation in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Allons, Les archives publiques a confirmé le règlement du stationnement dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft bevestigd de parkeerregeling in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat bestätigt die Parkordnung im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Archivum publicum confirmavit regulam de statione in commissione urbanismi sine magno strepitu.

12830
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de regels van den marché volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A municipal inspector has clarified the market regulations according to regional law with much detail and little noise.
FR: Allons, Un contrôleur communal a clarifié le règlement du marché conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de marktregels volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt die Marktordnung gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Inspector municipalis clarificavit regulas fori secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

12831
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de lijst van premies communales op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: An old records clerk has clarified the list of municipal grants at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Un ancien commis aux dossiers a clarifié la liste des primes communales à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de lijst van gemeentelijke premies op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt die Liste der kommunalen Prämien auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Veteranus curator actorum clarificavit indicem praemiorum municipalium rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

12832
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de brief van de préfète in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, An old records clerk has written down the letter from the prefect in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a consigné la lettre de la préfète dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de brief van de prefect in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat notiert den Brief der

Präfektin im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum conscripsit epistulam praefectae in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

12833
MAROLLIEN: Allez, den dossier van logement social es door Ene juriste van de commune bevestigd voor de volgende séance publique.
EN: Come on, the social housing file was A municipal jurist confirmed for the next public session.
FR: Allons, le dossier du logement social a été Une juriste de la commune confirmé pour la prochaine séance publique.
NL: Allez, het dossier van de sociale huisvesting werd Een jurist van de gemeente bevestigd voor de volgende openbare zitting.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Eine Juristin der Gemeinde bestätigt für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Age vero, tabulas habitationis socialis a Iurisperita communis confirmatum proximae sessioni publicae.

12834
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de dossiers van expropriatie, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, An old records clerk has prepared the expropriation files, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a préparé les dossiers d'expropriation, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de onteigeningsdossiers, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet die Enteignungsakten, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum paravit tabulas expropriationis, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

12835
MAROLLIEN: De dienst van transport hee verduidelijkt de route van den omleiding, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The transport department has clarified the detour route, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Le service des transports a clarifié l'itinéraire de déviation, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De vervoersdienst heeft verduidelijkt de omleidingsroute, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Verkehrsdienst hat klargestellt die Umleitungsstrecke, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Officium vecturae clarificavit iter diversionis, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

12836
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee gemeld de staat van de publieke verlichting, in de commissie van urbanisme,.
EN: Well, The regional authority has reported the condition of the public lighting, in the urban planning committee,.
FR: Bon, L'autorité régionale a signalé l'état de l'éclairage public, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft gemeld de staat van de openbare verlichting, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat gemeldet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Bene, Auctoritas regionalis rettulit statum illuminationis publicae, in commissione urbanismi,.

12837
MAROLLIEN: Zeg, de note over den handel in de wijk es door Ene bewoner van de Marolle gecoördineerd voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the note on trade in the district was A resident of the Marolles coordinated for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Écoute, la note sur le commerce dans le quartier a été Un habitant des Marolles coordonné pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de nota over de handel in de wijk werd Een bewoner van de Marollen gecoördineerd voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein Bewohner der Marollen koordiniert für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, notam de commercio in regione a Incola regionis Marolliensis coordinatum pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

12838
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee aangepast de route van den omleiding voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The public archive has adjusted the detour route for the next public session with much detail and little noise.
FR: Allons, Les archives publiques a ajusté l'itinéraire de déviation pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft aangepast de omleidingsroute voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat angepasst die Umleitungsstrecke für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Archivum publicum adaptavit iter diversionis proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

12839
MAROLLIEN: Bon, de lijst van premies communales es door Nen ouwen dossiermeester opgeschreven na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the list of municipal grants was An old records clerk written down after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Bon, la liste des primes communales a été Un ancien commis aux dossiers consigné après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de lijst van gemeentelijke premies werd Een oude dossierbeheerder opgeschreven na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein alter Aktenverwalter notiert nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, indicem praemiorum municipalium a Veteranus curator actorum conscriptum post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

12840
MAROLLIEN: Eh, de lijst van wachtende gezinnen es door Ene juriste van de commune gecoördineerd met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the list of waiting families was A municipal jurist coordinated with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Eh, la liste des familles en attente a été Une juriste de la commune coordonné avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de lijst van wachtende gezinnen werd Een jurist van de gemeente gecoördineerd met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Eine Juristin der Gemeinde koordiniert mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, indicem familiarum exspectantium a Iurisperita communis coordinatum cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

12841
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee afgewezen de lijst van wachtende gezinnen voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The municipal council has rejected the list of waiting families for the next public session without causing another surprise.
FR: Écoute, Le conseil communal a rejeté la liste des familles en attente pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft afgewezen de lijst van wachtende gezinnen voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat abgelehnt die Liste wartender

Familien für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Consilium municipale reiecit indicem familiarum exspectantium proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

12842
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee voorbereid de cijfers van chômage na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A municipal inspector has prepared the unemployment figures after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a préparé les chiffres du chômage après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de werkloosheidscijfers na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet die Arbeitslosenzahlen nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Inspector municipalis paravit numeros inopiae operae post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

12843
MAROLLIEN: Bon, de uren van den busdienst es door Den conseil communal goedgekeurd na de zitting van den conseil.
EN: Well, the bus service timetable was The municipal council approved after the council session.
FR: Bon, les horaires du service de bus a été Le conseil communal approuvé après la séance du conseil.
NL: Goed, de uren van de busdienst werd De gemeenteraad goedgekeurd na de raadszitting.
DE: Gut, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Gemeinderat genehmigt nach der Ratssitzung.
LA: Bene, horas officii autocinetici a Consilium municipale approbatum post sessionem concilii.

12844
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee aangepast de nieuwe lijn van den tram tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: The regional authority has adjusted the new tram line to ease traffic with much detail and little noise.
FR: L'autorité régionale a ajusté la nouvelle ligne de tram afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De gewestelijke overheid heeft aangepast de nieuwe tramlijn om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Regionalbehörde hat angepasst die neue Straßenbahnlinie zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Auctoritas regionalis adaptavit novam lineam tramviae ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

12845
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de uren van den busdienst voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, An old records clerk has clarified the bus service timetable for the annual report with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a clarifié les horaires du service de bus pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de uren van de busdienst voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt den Fahrplan des Busdienstes für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum clarificavit horas officii autocinetici pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

12846
MAROLLIEN: Bon, de note over den handel in de wijk es door Ene marchande van de Vossenplein besproken tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the note on trade in the district was A vendor from the Vossenplein market discussed to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Bon, la note sur le commerce dans le quartier a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle discuté afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de nota over de handel in de wijk werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt besproken om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein besprochen zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, notam de commercio in regione a Venditrix fori Vossenpleinii disputatum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

12847
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee aangekondigd de staat van de publieke verlichting, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The housing committee has announced the condition of the public lighting, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, La commission du logement a annoncé l'état de l'éclairage public, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de staat van de openbare verlichting, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.

DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat angekündigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Commissio habitationis nuntiavit statum illuminationis publicae, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

12848
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee afgewezen de nieuwe lijn van den tram na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The public works office has rejected the new tram line after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a rejeté la nouvelle ligne de tram après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de nieuwe tramlijn na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt die neue Straßenbahnlinie nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Officium operum publicorum reiecit novam lineam tramviae post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

12849
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee aangekondigd de inventaris van oude papieren, op vraag van de buurt, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The public works office has announced the inventory of old papers, at the request of the neighborhood, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a annoncé l'inventaire des vieux papiers, à la demande du quartier, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de inventaris van oude papieren, op vraag van de buurt, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt das Verzeichnis alter Akten, auf Anfrage des Viertels, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Officium operum publicorum nuntiavit inventarium veterum actorum, rogatu viciniae, ut mos est in Marolliis.

12850
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie De régionele autoriteit hee geregistreerd de dossiers van expropriatie zonder grand discours.
EN: Well, after the inspection round The regional authority has recorded the expropriation files without much fanfare.
FR: Eh, après la tournée d'inspection L'autorité régionale a enregistré les dossiers d'expropriation sans grand discours.
NL: Eh, na de inspectieronde De gewestelijke overheid heeft

geregistreerd de onteigeningsdossiers zonder veel omhaal.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Enteignungsakten ohne großes Aufheben.
LA: Heus, post circuitum inspectionis Auctoritas regionalis registravit tabulas expropriationis sine magno strepitu.

12851
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de klachten van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, after the council session An old records clerk has clarified the neighborhood complaints without causing another surprise.
FR: Écoute, après la séance du conseil Un ancien commis aux dossiers a clarifié les plaintes du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, na de raadszitting Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de klachten uit de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt die Beschwerden aus dem Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, post sessionem concilii Veteranus curator actorum clarificavit querelas viciniae sine nova admiratione excitata.

12852
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer Den conseil communal hee voorbereid de verdeling van de budgetten voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, to ease traffic The municipal council has prepared the allocation of the budgets so that people understood it clearly.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation Le conseil communal a préparé la répartition des budgets pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten De gemeenteraad heeft voorbereid de verdeling van de budgetten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Der Gemeinderat hat vorbereitet die Verteilung der Haushaltsmittel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Consilium municipale paravit distributionem rationum ut homines id bene intellegerent.

12853
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A municipal jurist has prepared the list of vacant houses at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a préparé la liste des maisons inoccupées à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.

NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Iurisperita communis paravit indicem domorum vacuarum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

12854
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee onderzocht de lijst van leegstaande huizen voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A municipal inspector has examined the list of vacant houses for the next public session without causing another surprise.
FR: Allons, Un contrôleur communal a examiné la liste des maisons inoccupées pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de lijst van leegstaande huizen voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht die Liste leerstehender Häuser für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Inspector municipalis examinavit indicem domorum vacuarum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

12855
MAROLLIEN: Bon, met noten van de technische dienst Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de note over den handel in de wijk zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, with notes from the technical department An old records clerk has announced the note on trade in the district without causing another surprise.
FR: Bon, avec des notes du service technique Un ancien commis aux dossiers a annoncé la note sur le commerce dans le quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, met notities van de technische dienst Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de nota over de handel in de wijk zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die Notiz über den Handel im Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, cum notis officii technici Veteranus curator actorum nuntiavit notam de commercio in regione sine nova admiratione excitata.

12856
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee aangepast de regeling voor stationnement, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: Well, The housing committee has adjusted the parking regulation, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Eh, La commission du logement a ajusté le règlement du stationnement, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft aangepast de parkeerregeling, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat angepasst die Parkordnung, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Commissio habitationis adaptavit regulam de statione, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

12857
MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres De dienst van transport hee geregistreerd de note over den handel in de wijk zonder grand discours.
EN: With reference to old registers The transport department has recorded the note on trade in the district without much fanfare.
FR: Avec référence aux anciens registres Le service des transports a enregistré la note sur le commerce dans le quartier sans grand discours.
NL: Met verwijzing naar oude registers De vervoersdienst heeft geregistreerd de nota over de handel in de wijk zonder veel omhaal.
DE: Unter Bezug auf alte Register Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die Notiz über den Handel im Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Relatis veteribus registris Officium vecturae registravit notam de commercio in regione sine magno strepitu.

12858
MAROLLIEN: Eh, de brief van de préfète es door De commissie van logement verduidelijkt in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the letter from the prefect was The housing committee clarified in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Eh, la lettre de la préfète a été La commission du logement clarifié dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de brief van de prefect werd De huisvestingscommissie verduidelijkt in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Der Wohnungsausschuss klargestellt im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, epistulam praefectae a Commissio habitationis clarificatum in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

12859
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee afgewezen de route van den

omleiding, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Indeed, The public archive has rejected the detour route, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Eh bien, Les archives publiques a rejeté l'itinéraire de déviation, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft afgewezen de omleidingsroute, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die Umleitungsstrecke, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Archivum publicum reiecit iter diversionis, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

12860
MAROLLIEN: Een plan van réaménagement es door Nen contrôleur communal afgewezen voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A redevelopment plan was A municipal inspector rejected for the annual report without causing another surprise.
FR: Un plan de réaménagement a été Un contrôleur communal rejeté pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Een herontwikkelingsplan werd Een gemeentelijke controleur afgewezen voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Einen Sanierungsplan wurde Ein kommunaler Kontrolleur abgelehnt für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Consilium renovationis a Inspector municipalis reiectum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

12861
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen es door Ene juriste van de commune aangekondigd volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Listen, the list of waiting families was A municipal jurist announced according to regional law without much fanfare.
FR: Écoute, la liste des familles en attente a été Une juriste de la commune annoncé conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen werd Een jurist van de gemeente aangekondigd volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Liste wartender Familien wurde Eine Juristin der Gemeinde angekündigt gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Age, indicem familiarum exspectantium a Iurisperita communis nuntiatum secundum ius regionale sine magno strepitu.

12862
MAROLLIEN: De dienst van transport hee opgeschreven de dossiers van expropriatie volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The transport department has written down the expropriation

files according to regional law without causing another surprise.
FR: Le service des transports a consigné les dossiers d'expropriation conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: De vervoersdienst heeft genoteerd de onteigeningsdossiers volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Verkehrsdienst hat notiert die Enteignungsakten gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Officium vecturae conscripsit tabulas expropriationis secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

12863
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee gecoördineerd de dossiers van expropriatie, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The public works office has coordinated the expropriation files, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Le bureau des travaux a coordonné les dossiers d'expropriation, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de onteigeningsdossiers, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert die Enteignungsakten, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Officium operum publicorum coordinavit tabulas expropriationis, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

12864
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil De commissie van logement hee gecoördineerd de dossiers van expropriatie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, after the council session The housing committee has coordinated the expropriation files as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, après la séance du conseil La commission du logement a coordonné les dossiers d'expropriation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, na de raadszitting De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de onteigeningsdossiers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, nach der Ratssitzung Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die Enteignungsakten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, post sessionem concilii Commissio habitationis coordinavit tabulas expropriationis ut mos est in Marolliis.

12865
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee geregistreerd de

nieuwe lijn van den tram, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The regional authority has recorded the new tram line, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Allons, L'autorité régionale a enregistré la nouvelle ligne de tram, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de nieuwe tramlijn, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat verzeichnet die neue Straßenbahnlinie, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis registravit novam lineam tramviae, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

12866
MAROLLIEN: Amai, de dossiers van expropriatie es door Den conseil communal vastgelegd na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Indeed, the expropriation files was The municipal council formalized after the council session without much fanfare.
FR: Eh bien, les dossiers d'expropriation a été Le conseil communal formalisé après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Amai, de onteigeningsdossiers werd De gemeenteraad vastgelegd na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Also, die Enteignungsakten wurde Der Gemeinderat festgelegt nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, tabulas expropriationis a Consilium municipale formatum post sessionem concilii sine magno strepitu.

12867
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee vastgelegd de route van den omleiding na de zitting van den conseil.
EN: Listen, The public works office has formalized the detour route after the council session.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a formalisé l'itinéraire de déviation après la séance du conseil.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de omleidingsroute na de raadszitting.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt die Umleitungsstrecke nach der Ratssitzung.
LA: Age, Officium operum publicorum formavit iter diversionis post sessionem concilii.

12868
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de note over den handel in de wijk, na den tour van inspectie, zonder grand discours.
EN: A resident of the Marolles has adjusted the note on trade in the district, after the inspection round, without much fanfare.
FR: Un habitant des Marolles a ajusté la note sur le commerce dans

le quartier, après la tournée d'inspection, sans grand discours.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de nota over de handel in de wijk, na de inspectieronde, zonder veel omhaal.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat angepasst die Notiz über den Handel im Viertel, nach dem Inspektionsgang, ohne großes Aufheben.
LA: Incola regionis Marolliensis adaptavit notam de commercio in regione, post circuitum inspectionis, sine magno strepitu.

12869
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee vastgelegd de uren van den busdienst voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The transport department has formalized the bus service timetable for the annual report without causing another surprise.
FR: Eh bien, Le service des transports a formalisé les horaires du service de bus pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft vastgelegd de uren van de busdienst voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat festgelegt den Fahrplan des Busdienstes für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Officium vecturae formavit horas officii autocinetici pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

12870
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de brief van de préfète na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An urban planner from the city has announced the letter from the prefect after the council session so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a annoncé la lettre de la préfète après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de brief van de prefect na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt den Brief der Präfektin nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Urbanista urbis nuntiavit epistulam praefectae post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

12871
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de note over den handel in de wijk tot kalmte van den verkeer.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has reviewed the note on trade in the district to ease traffic.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé la note sur le commerce dans le quartier afin d'apaiser la circulation.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de

nota over de handel in de wijk om het verkeer te ontlasten.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft die Notiz über den Handel im Viertel zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii recognovit notam de commercio in regione ad leniendum cursum vehiculorum.

12872
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil Nen urbanist van de stad hee gemeld de staat van de publieke verlichting gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, after the council session An urban planner from the city has reported the condition of the public lighting as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, après la séance du conseil Un urbaniste de la ville a signalé l'état de l'éclairage public comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, na de raadszitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de staat van de openbare verlichting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, nach der Ratssitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, post sessionem concilii Urbanista urbis rettulit statum illuminationis publicae ut mos est in Marolliis.

12873
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de brief van de préfète voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, during the preparation of the budget A vendor from the Vossenplein market has reviewed the letter from the prefect so that people understood it clearly.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé la lettre de la préfète pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de brief van de prefect zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft den Brief der Präfektin damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, in praeparatione rationum Venditrix fori Vossenpleinii recognovit epistulam praefectae ut homines id bene intellegerent.

12874
MAROLLIEN: Zeg, de regels van den marché es door De bureau van travaux goedgekeurd na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the market regulations was The public works office approved after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Écoute, le règlement du marché a été Le bureau des travaux

approuvé après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de marktregels werd Het bureau voor openbare werken goedgekeurd na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Marktordnung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten genehmigt nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, regulas fori a Officium operum publicorum approbatum post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

12875
MAROLLIEN: Den conseil communal hee aangekondigd de uren van den busdienst, na de zitting van den conseil, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The municipal council has announced the bus service timetable, after the council session, with much detail and little noise.
FR: Le conseil communal a annoncé les horaires du service de bus, après la séance du conseil, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De gemeenteraad heeft aangekondigd de uren van de busdienst, na de raadszitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Gemeinderat hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes, nach der Ratssitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Consilium municipale nuntiavit horas officii autocinetici, post sessionem concilii, cum multis rebus et parvo strepitu.

12876
MAROLLIEN: Eh, de route van den omleiding es door De régionele autoriteit opgeschreven voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Well, the detour route was The regional authority written down for the next public session without much fanfare.
FR: Eh, l'itinéraire de déviation a été L'autorité régionale consigné pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Eh, de omleidingsroute werd De gewestelijke overheid opgeschreven voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Die Regionalbehörde notiert für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Heus, iter diversionis a Auctoritas regionalis conscriptum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

12877
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee aangepast den dossier van logement social, na den tour van inspectie, zonder grand discours.
EN: Well, An urban planner from the city has adjusted the social housing file, after the inspection round, without much fanfare.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a ajusté le dossier du logement social, après la tournée d'inspection, sans grand discours.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast het dossier van de sociale huisvesting, na de inspectieronde, zonder veel omhaal.

DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst die Akte zum sozialen Wohnungsbau, nach dem Inspektionsgang, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Urbanista urbis adaptavit tabulas habitationis socialis, post circuitum inspectionis, sine magno strepitu.

12878
MAROLLIEN: Eh, de staat van de trottoirs es door De commissie van logement gemeld op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the condition of the sidewalks was The housing committee reported at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Eh, l'état des trottoirs a été La commission du logement signalé à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de staat van de trottoirs werd De huisvestingscommissie gemeld op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Der Wohnungsausschuss gemeldet auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, statum semitarum a Commissio habitationis relatum rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

12879
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee opgeschreven de nieuwe lijn van den tram na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The public works office has written down the new tram line after the council session so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a consigné la nouvelle ligne de tram après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de nieuwe tramlijn na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert die neue Straßenbahnlinie nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Officium operum publicorum conscripsit novam lineam tramviae post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

12880
MAROLLIEN: Eh, de verdeling van de budgetten es door Ene marchande van de Vossenplein vastgelegd na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the allocation of the budgets was A vendor from the Vossenplein market formalized after the council session so that everything remained orderly.
FR: Eh, la répartition des budgets a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle formalisé après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de verdeling van de budgetten werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt vastgelegd na de raadszitting zodat alles

ordelijk bleef.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein festgelegt nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, distributionem rationum a Venditrix fori Vossenpleinii formatum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

12881
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee aangekondigd de klachten van de buurt op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The municipal council has announced the neighborhood complaints at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Le conseil communal a annoncé les plaintes du quartier à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft aangekondigd de klachten uit de buurt op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat angekündigt die Beschwerden aus dem Viertel auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Consilium municipale nuntiavit querelas viciniae rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

12882
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres Ene juriste van de commune hee onderzocht de klachten van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, with reference to old registers A municipal jurist has examined the neighborhood complaints with much detail and little noise.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres Une juriste de la commune a examiné les plaintes du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de klachten uit de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht die Beschwerden aus dem Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, relatis veteribus registris Iurisperita communis examinavit querelas viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

12883
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique De commissie van logement hee gemeld de lijst van premies communales zonder grand discours.
EN: Well, for the next public session The housing committee has reported the list of municipal grants without much fanfare.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique La commission du logement a signalé la liste des primes communales sans grand discours.

NL: Eh, voor de volgende openbare zitting De huisvestingscommissie heeft gemeld de lijst van gemeentelijke premies zonder veel omhaal.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Der Wohnungsausschuss hat gemeldet die Liste der kommunalen Prämien ohne großes Aufheben.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Commissio habitationis rettulit indicem praemiorum municipalium sine magno strepitu.

12884
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de nieuwe lijn van den tram, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A municipal jurist has clarified the new tram line, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Une juriste de la commune a clarifié la nouvelle ligne de tram, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de nieuwe tramlijn, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt die neue Straßenbahnlinie, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Iurisperita communis clarificavit novam lineam tramviae, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

12885
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de staat van de publieke verlichting, na klachten van de habitants, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, An urban planner from the city has formalized the condition of the public lighting, after complaints from residents, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a formalisé l'état de l'éclairage public, après des plaintes des habitants, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de staat van de openbare verlichting, na klachten van bewoners, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, nach Beschwerden von Bewohnern, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Urbanista urbis formavit statum illuminationis publicae, post querelas incolarum, ut homines id bene intellegerent.

12886
MAROLLIEN: Eh, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De bureau van travaux afgewezen voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the application for a building permit was The public works office rejected for the annual report without causing

another surprise.
FR: Eh, la demande de permis de construire a été Le bureau des travaux rejeté pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Het bureau voor openbare werken afgewezen voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten abgelehnt für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, petitionem licentiae aedificandi a Officium operum publicorum reiectum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

12887
MAROLLIEN: Amai, de note over den handel in de wijk es door 't Archief public aangekondigd in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the note on trade in the district was The public archive announced in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, la note sur le commerce dans le quartier a été Les archives publiques annoncé dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de nota over de handel in de wijk werd Het openbaar archief aangekondigd in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Das öffentliche Archiv angekündigt im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, notam de commercio in regione a Archivum publicum nuntiatum in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

12888
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven den dossier van logement social voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, An old records clerk has written down the social housing file for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a consigné le dossier du logement social pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd het dossier van de sociale huisvesting voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat notiert die Akte zum sozialen Wohnungsbau für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum conscripsit tabulas habitationis socialis proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

12889
MAROLLIEN: Eh, de staat van de trottoirs es door 't Archief public gemeld na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the condition of the sidewalks was The public archive reported after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Eh, l'état des trottoirs a été Les archives publiques signalé après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de staat van de trottoirs werd Het openbaar archief gemeld na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Das öffentliche Archiv gemeldet nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, statum semitarum a Archivum publicum relatum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

12890
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee aangekondigd de regels van den marché op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A municipal inspector has announced the market regulations at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a annoncé le règlement du marché à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de marktregels op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt die Marktordnung auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Inspector municipalis nuntiavit regulas fori rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

12891
MAROLLIEN: Bon, de klachten van de buurt es door 't Archief public voorbereid met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the neighborhood complaints was The public archive prepared with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Bon, les plaintes du quartier a été Les archives publiques préparé avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de klachten uit de buurt werd Het openbaar archief voorbereid met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Das öffentliche Archiv vorbereitet unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, querelas viciniae a Archivum publicum paratum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

12892
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de cijfers van chômage op vraag van de buurt.
EN: Well, An old records clerk has recorded the unemployment figures at the request of the neighborhood.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a enregistré les chiffres du chômage à la demande du quartier.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de werkloosheidscijfers op vraag van de buurt.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet die Arbeitslosenzahlen auf Anfrage des Viertels.
LA: Bene, Veteranus curator actorum registravit numeros inopiae operae rogatu viciniae.

12893
MAROLLIEN: De commissie van logement hee goedgekeurd de nieuwe lijn van den tram bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The housing committee has approved the new tram line during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: La commission du logement a approuvé la nouvelle ligne de tram lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de nieuwe tramlijn bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die neue Straßenbahnlinie bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Commissio habitationis approbavit novam lineam tramviae in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

12894
MAROLLIEN: Amai, den dossier van logement social es door De dienst van transport opgeschreven na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Indeed, the social housing file was The transport department written down after the inspection round without much fanfare.
FR: Eh bien, le dossier du logement social a été Le service des transports consigné après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Amai, het dossier van de sociale huisvesting werd De vervoersdienst opgeschreven na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Also, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Der Verkehrsdienst notiert nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, tabulas habitationis socialis a Officium vecturae conscriptum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

12895
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee

verduidelijkt de verdeling van de budgetten na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has clarified the allocation of the budgets after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié la répartition des budgets après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt de verdeling van de budgetten na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt die Verteilung der Haushaltsmittel nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit distributionem rationum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

12896
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An urban planner from the city has approved the list of vacant houses to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a approuvé la liste des maisons inoccupées afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt die Liste leerstehender Häuser zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Urbanista urbis approbavit indicem domorum vacuarum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

12897
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee herzien de lijst van leegstaande huizen, na klachten van de habitants, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A municipal inspector has reviewed the list of vacant houses, after complaints from residents, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a révisé la liste des maisons inoccupées, après des plaintes des habitants, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft herzien de lijst van leegstaande huizen, na klachten van bewoners, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft die Liste leerstehender Häuser, nach Beschwerden von Bewohnern, damit die Leute es gut verstanden.

LA: Profecto, Inspector municipalis recognovit indicem domorum vacuarum, post querelas incolarum, ut homines id bene intellegerent.

12898
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee besproken de aanvraag voor ene bouwvergunning, na den tour van inspectie, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The housing committee has discussed the application for a building permit, after the inspection round, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, La commission du logement a discuté la demande de permis de construire, après la tournée d'inspection, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft besproken de aanvraag voor een bouwvergunning, na de inspectieronde, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat besprochen den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach dem Inspektionsgang, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Commissio habitationis disputavit petitionem licentiae aedificandi, post circuitum inspectionis, cum multis rebus et parvo strepitu.

12899
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de verdeling van de budgetten, volgens de wet van 't gewest, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has formalized the allocation of the budgets, according to regional law, without causing another surprise.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé la répartition des budgets, conformément au droit régional, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten, volgens het gewestelijk recht, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel, gemäß dem Regionalrecht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii formavit distributionem rationum, secundum ius regionale, sine nova admiratione excitata.

12900
MAROLLIEN: Den conseil communal hee goedgekeurd de uren van den busdienst, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The municipal council has approved the bus service timetable, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.
FR: Le conseil communal a approuvé les horaires du service de bus, avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De gemeenteraad heeft goedgekeurd de uren van de busdienst,

met verwijzing naar oude registers, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Gemeinderat hat genehmigt den Fahrplan des Busdienstes, unter Bezug auf alte Register, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Consilium municipale approbavit horas officii autocinetici, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

12901
MAROLLIEN: De dienst van transport hee aangepast de lijst van leegstaande huizen in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The transport department has adjusted the list of vacant houses in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Le service des transports a ajusté la liste des maisons inoccupées dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De vervoersdienst heeft aangepast de lijst van leegstaande huizen in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Verkehrsdienst hat angepasst die Liste leerstehender Häuser im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Officium vecturae adaptavit indicem domorum vacuarum in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

12902
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de regeling voor stationnement volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An old records clerk has announced the parking regulation according to regional law without causing another surprise.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a annoncé le règlement du stationnement conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de parkeerregeling volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die Parkordnung gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Veteranus curator actorum nuntiavit regulam de statione secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

12903
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de staat van de trottoirs bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A municipal jurist has clarified the condition of the sidewalks during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a clarifié l'état des trottoirs lors de la préparation du budget sans provoquer encore

une surprise.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de staat van de trottoirs bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt den Zustand der Gehwege bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Iurisperita communis clarificavit statum semitarum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

12904
MAROLLIEN: De commissie van logement hee goedgekeurd de regeling voor stationnement, in de commissie van urbanisme, zonder grand discours.
EN: The housing committee has approved the parking regulation, in the urban planning committee, without much fanfare.
FR: La commission du logement a approuvé le règlement du stationnement, dans la commission d'urbanisme, sans grand discours.
NL: De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de parkeerregeling, in de commissie voor stedenbouw, zonder veel omhaal.
DE: Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die Parkordnung, im Stadtplanungsausschuss, ohne großes Aufheben.
LA: Commissio habitationis approbavit regulam de statione, in commissione urbanismi, sine magno strepitu.

12905
MAROLLIEN: Voor den rapport annuel Den conseil communal hee afgewezen de route van den omleiding zonder grand discours.
EN: For the annual report The municipal council has rejected the detour route without much fanfare.
FR: Pour le rapport annuel Le conseil communal a rejeté l'itinéraire de déviation sans grand discours.
NL: Voor het jaarverslag De gemeenteraad heeft afgewezen de omleidingsroute zonder veel omhaal.
DE: Für den Jahresbericht Der Gemeinderat hat abgelehnt die Umleitungsstrecke ohne großes Aufheben.
LA: Pro relatione annua Consilium municipale reiecit iter diversionis sine magno strepitu.

12906
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd den dossier van logement social, na de zitting van den conseil, zonder grand discours.
EN: Listen, An old records clerk has recorded the social housing file, after the council session, without much fanfare.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a enregistré le dossier du logement social, après la séance du conseil, sans grand discours.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd het dossier van de sociale huisvesting, na de raadszitting, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet die Akte zum

sozialen Wohnungsbau, nach der Ratssitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Veteranus curator actorum registravit tabulas habitationis socialis, post sessionem concilii, sine magno strepitu.

12907
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee onderzocht de brief van de préfète na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Come on, The public archive has examined the letter from the prefect after complaints from residents without much fanfare.
FR: Allons, Les archives publiques a examiné la lettre de la préfète après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft onderzocht de brief van de prefect na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat untersucht den Brief der Präfektin nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Archivum publicum examinavit epistulam praefectae post querelas incolarum sine magno strepitu.

12908
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel Nen contrôleur communal hee aangepast de nieuwe lijn van den tram zonder grand discours.
EN: Come on, for the annual report A municipal inspector has adjusted the new tram line without much fanfare.
FR: Allons, pour le rapport annuel Un contrôleur communal a ajusté la nouvelle ligne de tram sans grand discours.
NL: Allez, voor het jaarverslag Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de nieuwe tramlijn zonder veel omhaal.
DE: Nun, für den Jahresbericht Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst die neue Straßenbahnlinie ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, pro relatione annua Inspector municipalis adaptavit novam lineam tramviae sine magno strepitu.

12909
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee goedgekeurd de route van den omleiding na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The public works office has approved the detour route after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Le bureau des travaux a approuvé l'itinéraire de déviation après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de omleidingsroute na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt die Umleitungsstrecke nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Officium operum publicorum approbavit iter diversionis post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

12910
MAROLLIEN: Den conseil communal hee onderzocht de staat van de

trottoirs, met noten van de technische dienst,.
EN: The municipal council has examined the condition of the sidewalks, with notes from the technical department,.
FR: Le conseil communal a examiné l'état des trottoirs, avec des notes du service technique,.
NL: De gemeenteraad heeft onderzocht de staat van de trottoirs, met notities van de technische dienst,.
DE: Der Gemeinderat hat untersucht den Zustand der Gehwege, mit Vermerken des technischen Dienstes,.
LA: Consilium municipale examinavit statum semitarum, cum notis officii technici,.

12911
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee verduidelijkt den dossier van logement social, met referentie aan oude registres, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The municipal council has clarified the social housing file, with reference to old registers, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le conseil communal a clarifié le dossier du logement social, avec référence aux anciens registres, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft verduidelijkt het dossier van de sociale huisvesting, met verwijzing naar oude registers, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat klargestellt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, unter Bezug auf alte Register, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Consilium municipale clarificavit tabulas habitationis socialis, relatis veteribus registris, cum multis rebus et parvo strepitu.

12912
MAROLLIEN: Bon, na den tour van inspectie Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de verdeling van de budgetten voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, after the inspection round A resident of the Marolles has approved the allocation of the budgets so that everything remained orderly.
FR: Bon, après la tournée d'inspection Un habitant des Marolles a approuvé la répartition des budgets pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, na de inspectieronde Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de verdeling van de budgetten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, nach dem Inspektionsgang Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt die Verteilung der Haushaltsmittel damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, post circuitum inspectionis Incola regionis Marolliensis approbavit distributionem rationum ut omnia ordinata manerent.

12913
MAROLLIEN: Eh, de regels van den marché es door 't Archief public opgeschreven tot kalmte van den verkeer.

EN: Well, the market regulations was The public archive written down to ease traffic.
FR: Eh, le règlement du marché a été Les archives publiques consigné afin d'apaiser la circulation.
NL: Eh, de marktregels werd Het openbaar archief opgeschreven om het verkeer te ontlasten.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Das öffentliche Archiv notiert zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Heus, regulas fori a Archivum publicum conscriptum ad leniendum cursum vehiculorum.

12914
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie De dienst van transport hee opgeschreven de note over den handel in de wijk voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: After the inspection round The transport department has written down the note on trade in the district so that people understood it clearly.
FR: Après la tournée d'inspection Le service des transports a consigné la note sur le commerce dans le quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Na de inspectieronde De vervoersdienst heeft genoteerd de nota over de handel in de wijk zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nach dem Inspektionsgang Der Verkehrsdienst hat notiert die Notiz über den Handel im Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Post circuitum inspectionis Officium vecturae conscripsit notam de commercio in regione ut homines id bene intellegerent.

12915
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de note over den handel in de wijk, tot kalmte van den verkeer, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal inspector has clarified the note on trade in the district, to ease traffic, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un contrôleur communal a clarifié la note sur le commerce dans le quartier, afin d'apaiser la circulation, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de nota over de handel in de wijk, om het verkeer te ontlasten, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt die Notiz über den Handel im Viertel, zur Entlastung des Verkehrs, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Inspector municipalis clarificavit notam de commercio in regione, ad leniendum cursum vehiculorum, ut mos est in Marolliis.

12916
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de nieuwe lijn van den tram, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has rejected the new tram line, in the urban planning committee, without causing

another surprise.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté la nouvelle ligne de tram, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de nieuwe tramlijn, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die neue Straßenbahnlinie, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit novam lineam tramviae, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

12917
MAROLLIEN: Bon, den dossier van logement social es door De régionele autoriteit afgewezen met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Well, the social housing file was The regional authority rejected with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Bon, le dossier du logement social a été L'autorité régionale rejeté avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Goed, het dossier van de sociale huisvesting werd De gewestelijke overheid afgewezen met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Gut, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Die Regionalbehörde abgelehnt mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Bene, tabulas habitationis socialis a Auctoritas regionalis reiectum cum notis officii technici sine magno strepitu.

12918
MAROLLIEN: Bon, voor de volgende séance publique 't Archief public hee onderzocht de uren van den busdienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, for the next public session The public archive has examined the bus service timetable so that everything remained orderly.
FR: Bon, pour la prochaine séance publique Les archives publiques a examiné les horaires du service de bus pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, voor de volgende openbare zitting Het openbaar archief heeft onderzocht de uren van de busdienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, für die nächste öffentliche Sitzung Das öffentliche Archiv hat untersucht den Fahrplan des Busdienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, proximae sessioni publicae Archivum publicum examinavit horas officii autocinetici ut omnia ordinata manerent.

12919
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique Ene juriste van

de commune hee opgeschreven de lijst van premies communales gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, for the next public session A municipal jurist has written down the list of municipal grants as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique Une juriste de la commune a consigné la liste des primes communales comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de lijst van gemeentelijke premies zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Juristin der Gemeinde hat notiert die Liste der kommunalen Prämien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Iurisperita communis conscripsit indicem praemiorum municipalium ut mos est in Marolliis.

12920
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee onderzocht de staat van de publieke verlichting na den tour van inspectie.
EN: A municipal inspector has examined the condition of the public lighting after the inspection round.
FR: Un contrôleur communal a examiné l'état de l'éclairage public après la tournée d'inspection.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de staat van de openbare verlichting na de inspectieronde.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach dem Inspektionsgang.
LA: Inspector municipalis examinavit statum illuminationis publicae post circuitum inspectionis.

12921
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de brief van de préfète gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, in the urban planning committee A resident of the Marolles has prepared the letter from the prefect as is customary in the Marolles.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme Un habitant des Marolles a préparé la lettre de la préfète comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de brief van de prefect zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet den Brief der Präfektin wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Incola regionis Marolliensis paravit epistulam praefectae ut mos est in Marolliis.

12922
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht

de regels van den marché, op vraag van de buurt, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has examined the market regulations, at the request of the neighborhood, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné le règlement du marché, à la demande du quartier, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de marktregels, op vraag van de buurt, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Marktordnung, auf Anfrage des Viertels, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii examinavit regulas fori, rogatu viciniae, ut homines id bene intellegerent.

12923
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest Nen ouwen dossiermeester hee besproken de nieuwe lijn van den tram gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: According to regional law An old records clerk has discussed the new tram line as is customary in the Marolles.
FR: Conformément au droit régional Un ancien commis aux dossiers a discuté la nouvelle ligne de tram comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Volgens het gewestelijk recht Een oude dossierbeheerder heeft besproken de nieuwe tramlijn zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Ein alter Aktenverwalter hat besprochen die neue Straßenbahnlinie wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Secundum ius regionale Veteranus curator actorum disputavit novam lineam tramviae ut mos est in Marolliis.

12924
MAROLLIEN: De staat van de publieke verlichting es door Den conseil communal verduidelijkt voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: The condition of the public lighting was The municipal council clarified for the annual report without much fanfare.
FR: L'état de l'éclairage public a été Le conseil communal clarifié pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: De staat van de openbare verlichting werd De gemeenteraad verduidelijkt voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Gemeinderat klargestellt für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Statum illuminationis publicae a Consilium municipale clarificatum pro relatione annua sine magno strepitu.

12925
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de inventaris van oude papieren met veel

détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, after the council session An urban planner from the city has recorded the inventory of old papers with much detail and little noise.
FR: Eh bien, après la séance du conseil Un urbaniste de la ville a enregistré l'inventaire des vieux papiers avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, na de raadszitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de inventaris van oude papieren met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, nach der Ratssitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet das Verzeichnis alter Akten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, post sessionem concilii Urbanista urbis registravit inventarium veterum actorum cum multis rebus et parvo strepitu.

12926
MAROLLIEN: Allez, de route van den omleiding es door De commissie van logement opgeschreven volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the detour route was The housing committee written down according to regional law without causing another surprise.
FR: Allons, l'itinéraire de déviation a été La commission du logement consigné conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de omleidingsroute werd De huisvestingscommissie opgeschreven volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Der Wohnungsausschuss notiert gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, iter diversionis a Commissio habitationis conscriptum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

12927
MAROLLIEN: Bon, voor de volgende séance publique Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de dossiers van expropriatie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, for the next public session A vendor from the Vossenplein market has rejected the expropriation files without causing another surprise.
FR: Bon, pour la prochaine séance publique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté les dossiers d'expropriation sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, voor de volgende openbare zitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de onteigeningsdossiers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die Enteignungsakten ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, proximae sessioni publicae Venditrix fori Vossenpleinii reiecit tabulas expropriationis sine nova admiratione excitata.

12928

MAROLLIEN: Bon, de staat van de trottoirs es door Nen urbanist van de stad besproken na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the condition of the sidewalks was An urban planner from the city discussed after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Bon, l'état des trottoirs a été Un urbaniste de la ville discuté après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de staat van de trottoirs werd Een stedenbouwkundige van de stad besproken na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, den Zustand der Gehwege wurde Ein Stadtplaner der Stadt besprochen nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, statum semitarum a Urbanista urbis disputatum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

12929
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee herzien de regels van den marché, met noten van de technische dienst, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The housing committee has reviewed the market regulations, with notes from the technical department, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, La commission du logement a révisé le règlement du marché, avec des notes du service technique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft herzien de marktregels, met notities van de technische dienst, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat überprüft die Marktordnung, mit Vermerken des technischen Dienstes, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Commissio habitationis recognovit regulas fori, cum notis officii technici, ut mos est in Marolliis.

12930
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de lijst van leegstaande huizen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, for the next public session An old records clerk has rejected the list of vacant houses so that everything remained orderly.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Un ancien commis aux dossiers a rejeté la liste des maisons inoccupées pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de lijst van leegstaande huizen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt die Liste leerstehender Häuser damit alles geordnet blieb.

LA: Age, proximae sessioni publicae Veteranus curator actorum reiecit indicem domorum vacuarum ut omnia ordinata manerent.

12931
MAROLLIEN: Amai, de lijst van leegstaande huizen es door De bureau van travaux voorbereid voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the list of vacant houses was The public works office prepared for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, la liste des maisons inoccupées a été Le bureau des travaux préparé pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de lijst van leegstaande huizen werd Het bureau voor openbare werken voorbereid voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Liste leerstehender Häuser wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten vorbereitet für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, indicem domorum vacuarum a Officium operum publicorum paratum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

12932
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres Den conseil communal hee voorbereid de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, with reference to old registers The municipal council has prepared the application for a building permit without causing another surprise.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Le conseil communal a préparé la demande de permis de construire sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers De gemeenteraad heeft voorbereid de aanvraag voor een bouwvergunning zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Der Gemeinderat hat vorbereitet den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Consilium municipale paravit petitionem licentiae aedificandi sine nova admiratione excitata.

12933
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants Ene juriste van de commune hee onderzocht een plan van réaménagement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, after complaints from residents A municipal jurist has examined a redevelopment plan so that people understood it clearly.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Une juriste de la commune a examiné un plan de réaménagement pour que les gens le comprennent bien.

NL: Eh, na klachten van bewoners Een jurist van de gemeente heeft onderzocht een herontwikkelingsplan zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht einen Sanierungsplan damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, post querelas incolarum Iurisperita communis examinavit consilium renovationis ut homines id bene intellegerent.

12934
MAROLLIEN: Bon, de lijst van premies communales es door Den conseil communal bevestigd voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the list of municipal grants was The municipal council confirmed for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Bon, la liste des primes communales a été Le conseil communal confirmé pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de lijst van gemeentelijke premies werd De gemeenteraad bevestigd voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Liste der kommunalen Prämien wurde Der Gemeinderat bestätigt für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, indicem praemiorum municipalium a Consilium municipale confirmatum pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

12935
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee aangekondigd de verdeling van de budgetten voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The housing committee has announced the allocation of the budgets for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Allons, La commission du logement a annoncé la répartition des budgets pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de verdeling van de budgetten voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat angekündigt die Verteilung der Haushaltsmittel für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Commissio habitationis nuntiavit distributionem rationum proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

12936
MAROLLIEN: Allez, de note over den handel in de wijk es door Ene bewoner van de Marolle aangepast volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the note on trade in the district was A resident of the Marolles adjusted according to regional law without causing another surprise.
FR: Allons, la note sur le commerce dans le quartier a été Un

habitant des Marolles ajusté conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de nota over de handel in de wijk werd Een bewoner van de Marollen aangepast volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein Bewohner der Marollen angepasst gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, notam de commercio in regione a Incola regionis Marolliensis adaptatum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

12937
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee gemeld de lijst van premies communales, bij de voorbereiding van 't budget, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The public works office has reported the list of municipal grants, during the preparation of the budget, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Le bureau des travaux a signalé la liste des primes communales, lors de la préparation du budget, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de lijst van gemeentelijke premies, bij de voorbereiding van het budget, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet die Liste der kommunalen Prämien, bei der Vorbereitung des Haushalts, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Officium operum publicorum rettulit indicem praemiorum municipalium, in praeparatione rationum, ut mos est in Marolliis.

12938
MAROLLIEN: Bon, de verdeling van de budgetten es door De régionele autoriteit gemeld na klachten van de habitants.
EN: Well, the allocation of the budgets was The regional authority reported after complaints from residents.
FR: Bon, la répartition des budgets a été L'autorité régionale signalé après des plaintes des habitants.
NL: Goed, de verdeling van de budgetten werd De gewestelijke overheid gemeld na klachten van bewoners.
DE: Gut, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Die Regionalbehörde gemeldet nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Bene, distributionem rationum a Auctoritas regionalis relatum post querelas incolarum.

12939
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres Nen urbanist van de stad hee besproken de regeling voor stationnement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, with reference to old registers An urban planner from the city has discussed the parking regulation as is customary in the Marolles.

FR: Eh, avec référence aux anciens registres Un urbaniste de la ville a discuté le règlement du stationnement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers Een stedenbouwkundige van de stad heeft besproken de parkeerregeling zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Ein Stadtplaner der Stadt hat besprochen die Parkordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, relatis veteribus registris Urbanista urbis disputavit regulam de statione ut mos est in Marolliis.

12940
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee goedgekeurd de staat van de publieke verlichting, na den tour van inspectie, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public archive has approved the condition of the public lighting, after the inspection round, with much detail and little noise.
FR: Bon, Les archives publiques a approuvé l'état de l'éclairage public, après la tournée d'inspection, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft goedgekeurd de staat van de openbare verlichting, na de inspectieronde, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat genehmigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, nach dem Inspektionsgang, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Archivum publicum approbavit statum illuminationis publicae, post circuitum inspectionis, cum multis rebus et parvo strepitu.

12941
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee gecoördineerd de regeling voor stationnement, op vraag van de buurt, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public archive has coordinated the parking regulation, at the request of the neighborhood, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Les archives publiques a coordonné le règlement du stationnement, à la demande du quartier, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft gecoördineerd de parkeerregeling, op vraag van de buurt, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat koordiniert die Parkordnung, auf Anfrage des Viertels, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Archivum publicum coordinavit regulam de statione, rogatu viciniae, ut homines id bene intellegerent.

12942
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique Nen contrôleur communal hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen voor dat alles ordelijk bleef.

EN: Listen, for the next public session A municipal inspector has confirmed the list of waiting families so that everything remained orderly.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Un contrôleur communal a confirmé la liste des familles en attente pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt die Liste wartender Familien damit alles geordnet blieb.
LA: Age, proximae sessioni publicae Inspector municipalis confirmavit indicem familiarum exspectantium ut omnia ordinata manerent.

12943
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de dossiers van expropriatie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, after the inspection round An old records clerk has formalized the expropriation files so that everything remained orderly.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection Un ancien commis aux dossiers a formalisé les dossiers d'expropriation pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, na de inspectieronde Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de onteigeningsdossiers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt die Enteignungsakten damit alles geordnet blieb.
LA: Age, post circuitum inspectionis Veteranus curator actorum formavit tabulas expropriationis ut omnia ordinata manerent.

12944
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee gemeld de note over den handel in de wijk na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A municipal jurist has reported the note on trade in the district after the council session without causing another surprise.
FR: Une juriste de la commune a signalé la note sur le commerce dans le quartier après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Een jurist van de gemeente heeft gemeld de nota over de handel in de wijk na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die Notiz über den Handel im Viertel nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Iurisperita communis rettulit notam de commercio in regione post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

12945

MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee opgeschreven de lijst van leegstaande huizen tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The regional authority has written down the list of vacant houses to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Eh, L'autorité régionale a consigné la liste des maisons inoccupées afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft genoteerd de lijst van leegstaande huizen om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat notiert die Liste leerstehender Häuser zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Auctoritas regionalis conscripsit indicem domorum vacuarum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

12946
MAROLLIEN: Zeg, de regeling voor stationnement es door Nen contrôleur communal gecoördineerd voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the parking regulation was A municipal inspector coordinated for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, le règlement du stationnement a été Un contrôleur communal coordonné pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de parkeerregeling werd Een gemeentelijke controleur gecoördineerd voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die Parkordnung wurde Ein kommunaler Kontrolleur koordiniert für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, regulam de statione a Inspector municipalis coordinatum proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

12947
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de dossiers van expropriatie na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A municipal inspector has coordinated the expropriation files after the inspection round without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a coordonné les dossiers d'expropriation après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de onteigeningsdossiers na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert die Enteignungsakten nach dem Inspektionsgang ohne noch eine

Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Inspector municipalis coordinavit tabulas expropriationis post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

12948
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de route van den omleiding gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, for the annual report A resident of the Marolles has formalized the detour route as is customary in the Marolles.
FR: Allons, pour le rapport annuel Un habitant des Marolles a formalisé l'itinéraire de déviation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, voor het jaarverslag Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de omleidingsroute zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, für den Jahresbericht Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt die Umleitungsstrecke wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, pro relatione annua Incola regionis Marolliensis formavit iter diversionis ut mos est in Marolliis.

12949
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee aangepast de lijst van leegstaande huizen, met noten van de technische dienst, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The regional authority has adjusted the list of vacant houses, with notes from the technical department, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, L'autorité régionale a ajusté la liste des maisons inoccupées, avec des notes du service technique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft aangepast de lijst van leegstaande huizen, met notities van de technische dienst, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat angepasst die Liste leerstehender Häuser, mit Vermerken des technischen Dienstes, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Auctoritas regionalis adaptavit indicem domorum vacuarum, cum notis officii technici, ut mos est in Marolliis.

12950
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee bevestigd de staat van de publieke verlichting, na klachten van de habitants, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The municipal council has confirmed the condition of the public lighting, after complaints from residents, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le conseil communal a confirmé l'état de l'éclairage public, après des plaintes des habitants, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft bevestigd de staat van de

openbare verlichting, na klachten van bewoners, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat bestätigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, nach Beschwerden von Bewohnern, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Consilium municipale confirmavit statum illuminationis publicae, post querelas incolarum, ut homines id bene intellegerent.

12951
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee besproken de route van den omleiding volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Well, The housing committee has discussed the detour route according to regional law without much fanfare.
FR: Bon, La commission du logement a discuté l'itinéraire de déviation conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft besproken de omleidingsroute volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat besprochen die Umleitungsstrecke gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Commissio habitationis disputavit iter diversionis secundum ius regionale sine magno strepitu.

12952
MAROLLIEN: 't Archief public hee onderzocht de klachten van de buurt na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The public archive has examined the neighborhood complaints after the council session without causing another surprise.
FR: Les archives publiques a examiné les plaintes du quartier après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Het openbaar archief heeft onderzocht de klachten uit de buurt na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Das öffentliche Archiv hat untersucht die Beschwerden aus dem Viertel nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Archivum publicum examinavit querelas viciniae post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

12953
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen es door De régionele autoriteit opgeschreven voor den rapport annuel.
EN: Listen, the list of waiting families was The regional authority written down for the annual report.
FR: Écoute, la liste des familles en attente a été L'autorité régionale consigné pour le rapport annuel.
NL: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen werd De gewestelijke overheid opgeschreven voor het jaarverslag.
DE: Hör mal, die Liste wartender Familien wurde Die Regionalbehörde notiert für den Jahresbericht.
LA: Age, indicem familiarum exspectantium a Auctoritas regionalis conscriptum pro relatione annua.

12954
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee goedgekeurd de uren van den busdienst, met noten van de technische dienst, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The municipal council has approved the bus service timetable, with notes from the technical department, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Le conseil communal a approuvé les horaires du service de bus, avec des notes du service technique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft goedgekeurd de uren van de busdienst, met notities van de technische dienst, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Der Gemeinderat hat genehmigt den Fahrplan des Busdienstes, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Consilium municipale approbavit horas officii autocinetici, cum notis officii technici, ut homines id bene intellegerent.

12955
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee afgewezen de uren van den busdienst, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The regional authority has rejected the bus service timetable, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: Bon, L'autorité régionale a rejeté les horaires du service de bus, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft afgewezen de uren van de busdienst, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat abgelehnt den Fahrplan des Busdienstes, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Auctoritas regionalis reiecit horas officii autocinetici, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

12956
MAROLLIEN: Zeg, de klachten van de buurt es door De bureau van travaux geregistreerd tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the neighborhood complaints was The public works office recorded to ease traffic without causing another surprise.
FR: Écoute, les plaintes du quartier a été Le bureau des travaux enregistré afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de klachten uit de buurt werd Het bureau voor openbare werken geregistreerd om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.

DE: Hör mal, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten verzeichnet zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, querelas viciniae a Officium operum publicorum registratum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

12957
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de staat van de trottoirs, met referentie aan oude registres, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A resident of the Marolles has clarified the condition of the sidewalks, with reference to old registers, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a clarifié l'état des trottoirs, avec référence aux anciens registres, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de staat van de trottoirs, met verwijzing naar oude registers, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt den Zustand der Gehwege, unter Bezug auf alte Register, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis clarificavit statum semitarum, relatis veteribus registris, ut homines id bene intellegerent.

12958
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee aangepast de inventaris van oude papieren, na de zitting van den conseil, zonder grand discours.
EN: Come on, The public works office has adjusted the inventory of old papers, after the council session, without much fanfare.
FR: Allons, Le bureau des travaux a ajusté l'inventaire des vieux papiers, après la séance du conseil, sans grand discours.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de inventaris van oude papieren, na de raadszitting, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst das Verzeichnis alter Akten, nach der Ratssitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Officium operum publicorum adaptavit inventarium veterum actorum, post sessionem concilii, sine magno strepitu.

12959
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest 't Archief public hee afgewezen de lijst van leegstaande huizen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, according to regional law The public archive has rejected the list of vacant houses so that everything remained orderly.
FR: Écoute, conformément au droit régional Les archives publiques a rejeté la liste des maisons inoccupées pour que tout reste en

ordre.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht Het openbaar archief heeft afgewezen de lijst van leegstaande huizen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die Liste leerstehender Häuser damit alles geordnet blieb.
LA: Age, secundum ius regionale Archivum publicum reiecit indicem domorum vacuarum ut omnia ordinata manerent.

12960
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants De commissie van logement hee aangepast een plan van réaménagement zonder grand discours.
EN: After complaints from residents The housing committee has adjusted a redevelopment plan without much fanfare.
FR: Après des plaintes des habitants La commission du logement a ajusté un plan de réaménagement sans grand discours.
NL: Na klachten van bewoners De huisvestingscommissie heeft aangepast een herontwikkelingsplan zonder veel omhaal.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Der Wohnungsausschuss hat angepasst einen Sanierungsplan ohne großes Aufheben.
LA: Post querelas incolarum Commissio habitationis adaptavit consilium renovationis sine magno strepitu.

12961
MAROLLIEN: Eh, de note over den handel in de wijk es door Nen urbanist van de stad gemeld met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the note on trade in the district was An urban planner from the city reported with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Eh, la note sur le commerce dans le quartier a été Un urbaniste de la ville signalé avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de nota over de handel in de wijk werd Een stedenbouwkundige van de stad gemeld met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein Stadtplaner der Stadt gemeldet unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, notam de commercio in regione a Urbanista urbis relatum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

12962
MAROLLIEN: Allez, na den tour van inspectie De bureau van travaux hee bevestigd de lijst van premies communales voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, after the inspection round The public works office has confirmed the list of municipal grants so that people understood it clearly.
FR: Allons, après la tournée d'inspection Le bureau des travaux a confirmé la liste des primes communales pour que les gens le comprennent bien.

NL: Allez, na de inspectieronde Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de lijst van gemeentelijke premies zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt die Liste der kommunalen Prämien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, post circuitum inspectionis Officium operum publicorum confirmavit indicem praemiorum municipalium ut homines id bene intellegerent.

12963
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de uren van den busdienst volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has approved the bus service timetable according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé les horaires du service de bus conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de uren van de busdienst volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt den Fahrplan des Busdienstes gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii approbavit horas officii autocinetici secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

12964
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee voorbereid de aanvraag voor ene bouwvergunning, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A municipal inspector has prepared the application for a building permit, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a préparé la demande de permis de construire, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de aanvraag voor een bouwvergunning, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet den Antrag auf eine Baugenehmigung, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Inspector municipalis paravit petitionem licentiae aedificandi, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

12965
MAROLLIEN: Allez, de uren van den busdienst es door De régionele autoriteit besproken bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Come on, the bus service timetable was The regional authority discussed during the preparation of the budget.

FR: Allons, les horaires du service de bus a été L'autorité régionale discuté lors de la préparation du budget.
NL: Allez, de uren van de busdienst werd De gewestelijke overheid besproken bij de voorbereiding van het budget.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Die Regionalbehörde besprochen bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Age vero, horas officii autocinetici a Auctoritas regionalis disputatum in praeparatione rationum.

12966
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de lijst van wachtende gezinnen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, for the annual report A vendor from the Vossenplein market has reported the list of waiting families as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, pour le rapport annuel Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé la liste des familles en attente comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, voor het jaarverslag Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de lijst van wachtende gezinnen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet die Liste wartender Familien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, pro relatione annua Venditrix fori Vossenpleinii rettulit indicem familiarum exspectantium ut mos est in Marolliis.

12967
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, An urban planner from the city has prepared the list of vacant houses to ease traffic without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a préparé la liste des maisons inoccupées afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Urbanista urbis paravit indicem domorum vacuarum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

12968
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de staat van de publieke verlichting, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.
EN: Indeed, An old records clerk has recorded the condition of the public lighting, to ease traffic, without much fanfare.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a enregistré l'état de

l'éclairage public, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de staat van de openbare verlichting, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum registravit statum illuminationis publicae, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

12969
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Listen, A municipal jurist has coordinated the list of waiting families, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a coordonné la liste des familles en attente, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert die Liste wartender Familien, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Iurisperita communis coordinavit indicem familiarum exspectantium, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

12970
MAROLLIEN: Amai, tot kalmte van den verkeer Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd de aanvraag voor ene bouwvergunning gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, to ease traffic A resident of the Marolles has coordinated the application for a building permit as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, afin d'apaiser la circulation Un habitant des Marolles a coordonné la demande de permis de construire comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, om het verkeer te ontlasten Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd de aanvraag voor een bouwvergunning zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, zur Entlastung des Verkehrs Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert den Antrag auf eine Baugenehmigung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, ad leniendum cursum vehiculorum Incola regionis Marolliensis coordinavit petitionem licentiae aedificandi ut mos est in Marolliis.

12971
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee besproken de staat

van de publieke verlichting, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An old records clerk has discussed the condition of the public lighting, for the next public session, with much detail and little noise.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a discuté l'état de l'éclairage public, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft besproken de staat van de openbare verlichting, voor de volgende openbare zitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat besprochen den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, für die nächste öffentliche Sitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Veteranus curator actorum disputavit statum illuminationis publicae, proximae sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

12972
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee vastgelegd de cijfers van chômage voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Well, The municipal council has formalized the unemployment figures for the next public session without much fanfare.
FR: Bon, Le conseil communal a formalisé les chiffres du chômage pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft vastgelegd de werkloosheidscijfers voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat festgelegt die Arbeitslosenzahlen für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Consilium municipale formavit numeros inopiae operae proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

12973
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee afgewezen de lijst van premies communales, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A municipal inspector has rejected the list of municipal grants, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un contrôleur communal a rejeté la liste des primes communales, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de lijst van gemeentelijke premies, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt die Liste der kommunalen Prämien, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Inspector municipalis reiecit indicem praemiorum municipalium, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

12974

MAROLLIEN: Amai, de cijfers van chômage es door Ene juriste van de commune aangekondigd met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Indeed, the unemployment figures was A municipal jurist announced with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Eh bien, les chiffres du chômage a été Une juriste de la commune annoncé avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Amai, de werkloosheidscijfers werd Een jurist van de gemeente aangekondigd met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Also, die Arbeitslosenzahlen wurde Eine Juristin der Gemeinde angekündigt mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, numeros inopiae operae a Iurisperita communis nuntiatum cum notis officii technici sine magno strepitu.

12975
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil Nen urbanist van de stad hee gemeld de regels van den marché met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, after the council session An urban planner from the city has reported the market regulations with much detail and little noise.
FR: Écoute, après la séance du conseil Un urbaniste de la ville a signalé le règlement du marché avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, na de raadszitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de marktregels met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet die Marktordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, post sessionem concilii Urbanista urbis rettulit regulas fori cum multis rebus et parvo strepitu.

12976
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel De dienst van transport hee aangekondigd de klachten van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, for the annual report The transport department has announced the neighborhood complaints as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, pour le rapport annuel Le service des transports a annoncé les plaintes du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, voor het jaarverslag De vervoersdienst heeft aangekondigd de klachten uit de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Der Verkehrsdienst hat angekündigt die Beschwerden aus dem Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, pro relatione annua Officium vecturae nuntiavit querelas viciniae ut mos est in Marolliis.

12977

MAROLLIEN: Eh, de regels van den marché es door De régionele autoriteit opgeschreven tot kalmte van den verkeer.
EN: Well, the market regulations was The regional authority written down to ease traffic.
FR: Eh, le règlement du marché a été L'autorité régionale consigné afin d'apaiser la circulation.
NL: Eh, de marktregels werd De gewestelijke overheid opgeschreven om het verkeer te ontlasten.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Die Regionalbehörde notiert zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Heus, regulas fori a Auctoritas regionalis conscriptum ad leniendum cursum vehiculorum.

12978
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee bevestigd de regels van den marché na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The transport department has confirmed the market regulations after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Eh, Le service des transports a confirmé le règlement du marché après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft bevestigd de marktregels na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat bestätigt die Marktordnung nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Officium vecturae confirmavit regulas fori post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

12979
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee gemeld de klachten van de buurt, na klachten van de habitants, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An urban planner from the city has reported the neighborhood complaints, after complaints from residents, without causing another surprise.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a signalé les plaintes du quartier, après des plaintes des habitants, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de klachten uit de buurt, na klachten van bewoners, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Urbanista urbis rettulit querelas viciniae, post querelas incolarum, sine nova admiratione excitata.

12980
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee verduidelijkt de lijst van premies communales, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.

EN: Listen, The public works office has clarified the list of municipal grants, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a clarifié la liste des primes communales, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de lijst van gemeentelijke premies, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt die Liste der kommunalen Prämien, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Officium operum publicorum clarificavit indicem praemiorum municipalium, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

12981
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee verduidelijkt de nieuwe lijn van den tram, tot kalmte van den verkeer, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The regional authority has clarified the new tram line, to ease traffic, with much detail and little noise.
FR: Allons, L'autorité régionale a clarifié la nouvelle ligne de tram, afin d'apaiser la circulation, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de nieuwe tramlijn, om het verkeer te ontlasten, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat klargestellt die neue Straßenbahnlinie, zur Entlastung des Verkehrs, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis clarificavit novam lineam tramviae, ad leniendum cursum vehiculorum, cum multis rebus et parvo strepitu.

12982
MAROLLIEN: De klachten van de buurt es door Nen urbanist van de stad voorbereid met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The neighborhood complaints was An urban planner from the city prepared with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Les plaintes du quartier a été Un urbaniste de la ville préparé avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De klachten uit de buurt werd Een stedenbouwkundige van de stad voorbereid met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein Stadtplaner der Stadt vorbereitet unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Querelas viciniae a Urbanista urbis paratum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

12983
MAROLLIEN: Bon, de uren van den busdienst es door Den conseil communal aangekondigd in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the bus service timetable was The municipal council announced in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Bon, les horaires du service de bus a été Le conseil communal annoncé dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de uren van de busdienst werd De gemeenteraad aangekondigd in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Gemeinderat angekündigt im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, horas officii autocinetici a Consilium municipale nuntiatum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

12984
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt Ene bewoner van de Marolle hee herzien de lijst van leegstaande huizen.
EN: Come on, at the request of the neighborhood A resident of the Marolles has reviewed the list of vacant houses.
FR: Allons, à la demande du quartier Un habitant des Marolles a révisé la liste des maisons inoccupées.
NL: Allez, op vraag van de buurt Een bewoner van de Marollen heeft herzien de lijst van leegstaande huizen.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Ein Bewohner der Marollen hat überprüft die Liste leerstehender Häuser.
LA: Age vero, rogatu viciniae Incola regionis Marolliensis recognovit indicem domorum vacuarum.

12985
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee gemeld de regeling voor stationnement met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The regional authority has reported the parking regulation with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Bon, L'autorité régionale a signalé le règlement du stationnement avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft gemeld de parkeerregeling met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat gemeldet die Parkordnung unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Auctoritas regionalis rettulit regulam de statione relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

12986
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee opgeschreven de route van den omleiding, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.
EN: Come on, The transport department has written down the detour route, to ease traffic, without much fanfare.
FR: Allons, Le service des transports a consigné l'itinéraire de déviation, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft genoteerd de omleidingsroute, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat notiert die Umleitungsstrecke, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Officium vecturae conscripsit iter diversionis, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

12987
MAROLLIEN: Allez, de staat van de publieke verlichting es door Nen urbanist van de stad bevestigd in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Come on, the condition of the public lighting was An urban planner from the city confirmed in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Allons, l'état de l'éclairage public a été Un urbaniste de la ville confirmé dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Allez, de staat van de openbare verlichting werd Een stedenbouwkundige van de stad bevestigd in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein Stadtplaner der Stadt bestätigt im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, statum illuminationis publicae a Urbanista urbis confirmatum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

12988
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee voorbereid de route van den omleiding voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The regional authority has prepared the detour route for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: L'autorité régionale a préparé l'itinéraire de déviation pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De gewestelijke overheid heeft voorbereid de omleidingsroute voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Umleitungsstrecke für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Auctoritas regionalis paravit iter diversionis proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

12989
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee voorbereid de verdeling van de budgetten in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.

EN: Well, The transport department has prepared the allocation of the budgets in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Le service des transports a préparé la répartition des budgets dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft voorbereid de verdeling van de budgetten in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die Verteilung der Haushaltsmittel im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Officium vecturae paravit distributionem rationum in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

12990
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme 't Archief public hee aangepast de regels van den marché voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, in the urban planning committee The public archive has adjusted the market regulations so that everything remained orderly.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme Les archives publiques a ajusté le règlement du marché pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw Het openbaar archief heeft aangepast de marktregels zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Das öffentliche Archiv hat angepasst die Marktordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Archivum publicum adaptavit regulas fori ut omnia ordinata manerent.

12991
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de staat van de publieke verlichting na de zitting van den conseil.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has coordinated the condition of the public lighting after the council session.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné l'état de l'éclairage public après la séance du conseil.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de staat van de openbare verlichting na de raadszitting.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach der Ratssitzung.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit statum illuminationis publicae post sessionem concilii.

12992
MAROLLIEN: Zeg, de route van den omleiding es door Nen contrôleur communal verduidelijkt na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the detour route was A municipal inspector clarified

after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Écoute, l'itinéraire de déviation a été Un contrôleur communal clarifié après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de omleidingsroute werd Een gemeentelijke controleur verduidelijkt na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Umleitungsstrecke wurde Ein kommunaler Kontrolleur klargestellt nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Age, iter diversionis a Inspector municipalis clarificatum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

12993
MAROLLIEN: Amai, de lijst van premies communales es door Nen urbanist van de stad geregistreerd met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the list of municipal grants was An urban planner from the city recorded with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, la liste des primes communales a été Un urbaniste de la ville enregistré avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de lijst van gemeentelijke premies werd Een stedenbouwkundige van de stad geregistreerd met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein Stadtplaner der Stadt verzeichnet unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, indicem praemiorum municipalium a Urbanista urbis registratum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

12994
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee aangekondigd de dossiers van expropriatie na de zitting van den conseil.
EN: Indeed, The public works office has announced the expropriation files after the council session.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a annoncé les dossiers d'expropriation après la séance du conseil.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers na de raadszitting.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt die Enteignungsakten nach der Ratssitzung.
LA: Profecto, Officium operum publicorum nuntiavit tabulas expropriationis post sessionem concilii.

12995
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee opgeschreven de lijst van wachtende gezinnen, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A municipal inspector has written down the list of waiting families, during the preparation of the budget, without causing another surprise.

FR: Allons, Un contrôleur communal a consigné la liste des familles en attente, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de lijst van wachtende gezinnen, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert die Liste wartender Familien, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Inspector municipalis conscripsit indicem familiarum exspectantium, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

12996
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee opgeschreven de note over den handel in de wijk, na de zitting van den conseil,.
EN: Well, The regional authority has written down the note on trade in the district, after the council session,.
FR: Bon, L'autorité régionale a consigné la note sur le commerce dans le quartier, après la séance du conseil,.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft genoteerd de nota over de handel in de wijk, na de raadszitting,.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat notiert die Notiz über den Handel im Viertel, nach der Ratssitzung,.
LA: Bene, Auctoritas regionalis conscripsit notam de commercio in regione, post sessionem concilii,.

12997
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de regeling voor stationnement, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, An old records clerk has written down the parking regulation, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a consigné le règlement du stationnement, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de parkeerregeling, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat notiert die Parkordnung, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum conscripsit regulam de statione, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

12998
MAROLLIEN: Zeg, de note over den handel in de wijk es door De bureau van travaux gemeld volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the note on trade in the district was The public works office reported according to regional law without causing another surprise.
FR: Écoute, la note sur le commerce dans le quartier a été Le

bureau des travaux signalé conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de nota over de handel in de wijk werd Het bureau voor openbare werken gemeld volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten gemeldet gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, notam de commercio in regione a Officium operum publicorum relatum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

12999
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie Nen ouwen dossiermeester hee besproken de nieuwe lijn van den tram gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, after the inspection round An old records clerk has discussed the new tram line as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection Un ancien commis aux dossiers a discuté la nouvelle ligne de tram comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, na de inspectieronde Een oude dossierbeheerder heeft besproken de nieuwe tramlijn zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Ein alter Aktenverwalter hat besprochen die neue Straßenbahnlinie wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Veteranus curator actorum disputavit novam lineam tramviae ut mos est in Marolliis.

13000
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer De dienst van transport hee gemeld den dossier van logement social gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, to ease traffic The transport department has reported the social housing file as is customary in the Marolles.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Le service des transports a signalé le dossier du logement social comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten De vervoersdienst heeft gemeld het dossier van de sociale huisvesting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Der Verkehrsdienst hat gemeldet die Akte zum sozialen Wohnungsbau wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Officium vecturae rettulit tabulas habitationis socialis ut mos est in Marolliis.

13001
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget De commissie van logement hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, during the preparation of the budget The housing

committee has prepared the list of vacant houses with much detail and little noise.
FR: Allons, lors de la préparation du budget La commission du logement a préparé la liste des maisons inoccupées avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget De huisvestingscommissie heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Commissio habitationis paravit indicem domorum vacuarum cum multis rebus et parvo strepitu.

13002
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer Ene juriste van de commune hee onderzocht den dossier van logement social voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: To ease traffic A municipal jurist has examined the social housing file so that people understood it clearly.
FR: Afin d'apaiser la circulation Une juriste de la commune a examiné le dossier du logement social pour que les gens le comprennent bien.
NL: Om het verkeer te ontlasten Een jurist van de gemeente heeft onderzocht het dossier van de sociale huisvesting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit die Leute es gut verstanden.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Iurisperita communis examinavit tabulas habitationis socialis ut homines id bene intellegerent.

13003
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie De commissie van logement hee gecoördineerd de dossiers van expropriatie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, after the inspection round The housing committee has coordinated the expropriation files so that people understood it clearly.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection La commission du logement a coordonné les dossiers d'expropriation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, na de inspectieronde De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de onteigeningsdossiers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die Enteignungsakten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, post circuitum inspectionis Commissio habitationis coordinavit tabulas expropriationis ut homines id bene intellegerent.

13004
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee vastgelegd de cijfers van chômage bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public archive has formalized the unemployment figures during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Eh, Les archives publiques a formalisé les chiffres du chômage lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft vastgelegd de werkloosheidscijfers bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat festgelegt die Arbeitslosenzahlen bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Archivum publicum formavit numeros inopiae operae in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

13005
MAROLLIEN: Amai, de cijfers van chômage es door Ene juriste van de commune goedgekeurd voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the unemployment figures was A municipal jurist approved for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, les chiffres du chômage a été Une juriste de la commune approuvé pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de werkloosheidscijfers werd Een jurist van de gemeente goedgekeurd voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Arbeitslosenzahlen wurde Eine Juristin der Gemeinde genehmigt für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, numeros inopiae operae a Iurisperita communis approbatum pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

13006
MAROLLIEN: Zeg, de uren van den busdienst es door Ene bewoner van de Marolle besproken na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the bus service timetable was A resident of the Marolles discussed after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, les horaires du service de bus a été Un habitant des Marolles discuté après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de uren van de busdienst werd Een bewoner van de Marollen besproken na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein Bewohner der Marollen besprochen nach der Ratssitzung wie es in den Marollen

üblich ist.
LA: Age, horas officii autocinetici a Incola regionis Marolliensis disputatum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

13007
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee voorbereid de lijst van wachtende gezinnen na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The transport department has prepared the list of waiting families after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le service des transports a préparé la liste des familles en attente après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft voorbereid de lijst van wachtende gezinnen na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die Liste wartender Familien nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Officium vecturae paravit indicem familiarum exspectantium post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

13008
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres De bureau van travaux hee afgewezen de aanvraag voor ene bouwvergunning voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, with reference to old registers The public works office has rejected the application for a building permit so that everything remained orderly.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres Le bureau des travaux a rejeté la demande de permis de construire pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de aanvraag voor een bouwvergunning zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt den Antrag auf eine Baugenehmigung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, relatis veteribus registris Officium operum publicorum reiecit petitionem licentiae aedificandi ut omnia ordinata manerent.

13009
MAROLLIEN: De verdeling van de budgetten es door Ene marchande van de Vossenplein gecoördineerd na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The allocation of the budgets was A vendor from the Vossenplein market coordinated after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: La répartition des budgets a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle coordonné après la tournée d'inspection pour

que les gens le comprennent bien.
NL: De verdeling van de budgetten werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gecoördineerd na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein koordiniert nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Distributionem rationum a Venditrix fori Vossenpleinii coordinatum post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

13010
MAROLLIEN: Amai, de brief van de préfète es door De commissie van logement opgeschreven in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the letter from the prefect was The housing committee written down in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, la lettre de la préfète a été La commission du logement consigné dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de brief van de prefect werd De huisvestingscommissie opgeschreven in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, den Brief der Präfektin wurde Der Wohnungsausschuss notiert im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, epistulam praefectae a Commissio habitationis conscriptum in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

13011
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres De commissie van logement hee bevestigd de nieuwe lijn van den tram gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, with reference to old registers The housing committee has confirmed the new tram line as is customary in the Marolles.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres La commission du logement a confirmé la nouvelle ligne de tram comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers De huisvestingscommissie heeft bevestigd de nieuwe tramlijn zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Der Wohnungsausschuss hat bestätigt die neue Straßenbahnlinie wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, relatis veteribus registris Commissio habitationis confirmavit novam lineam tramviae ut mos est in Marolliis.

13012
MAROLLIEN: De commissie van logement hee vastgelegd de klachten van de buurt, volgens de wet van 't gewest, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The housing committee has formalized the neighborhood complaints, according to regional law, with much detail and little

noise.
FR: La commission du logement a formalisé les plaintes du quartier, conformément au droit régional, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de klachten uit de buurt, volgens het gewestelijk recht, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die Beschwerden aus dem Viertel, gemäß dem Regionalrecht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Commissio habitationis formavit querelas viciniae, secundum ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

13013
MAROLLIEN: Allez, de lijst van wachtende gezinnen es door Nen urbanist van de stad gecoördineerd met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the list of waiting families was An urban planner from the city coordinated with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Allons, la liste des familles en attente a été Un urbaniste de la ville coordonné avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de lijst van wachtende gezinnen werd Een stedenbouwkundige van de stad gecoördineerd met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Ein Stadtplaner der Stadt koordiniert unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, indicem familiarum exspectantium a Urbanista urbis coordinatum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

13014
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee vastgelegd de cijfers van chômage, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The housing committee has formalized the unemployment figures, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.
FR: Allons, La commission du logement a formalisé les chiffres du chômage, dans la commission d'urbanisme, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de werkloosheidscijfers, in de commissie voor stedenbouw, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die Arbeitslosenzahlen, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Commissio habitationis formavit numeros inopiae operae, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata manerent.

13015

MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst De régionele autoriteit hee gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen.
EN: Well, with notes from the technical department The regional authority has coordinated the list of vacant houses.
FR: Eh, avec des notes du service technique L'autorité régionale a coordonné la liste des maisons inoccupées.
NL: Eh, met notities van de technische dienst De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Die Regionalbehörde hat koordiniert die Liste leerstehender Häuser.
LA: Heus, cum notis officii technici Auctoritas regionalis coordinavit indicem domorum vacuarum.

13016
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee bevestigd de note over den handel in de wijk, tot kalmte van den verkeer, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A municipal jurist has confirmed the note on trade in the district, to ease traffic, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a confirmé la note sur le commerce dans le quartier, afin d'apaiser la circulation, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de nota over de handel in de wijk, om het verkeer te ontlasten, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt die Notiz über den Handel im Viertel, zur Entlastung des Verkehrs, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Iurisperita communis confirmavit notam de commercio in regione, ad leniendum cursum vehiculorum, ut omnia ordinata manerent.

13017
MAROLLIEN: Bon, de regeling voor stationnement es door Ene marchande van de Vossenplein bevestigd volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the parking regulation was A vendor from the Vossenplein market confirmed according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Bon, le règlement du stationnement a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle confirmé conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de parkeerregeling werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt bevestigd volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die Parkordnung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein bestätigt gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, regulam de statione a Venditrix fori Vossenpleinii confirmatum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

13018

MAROLLIEN: De nieuwe lijn van den tram es door De commissie van logement goedgekeurd na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: The new tram line was The housing committee approved after complaints from residents without much fanfare.
FR: La nouvelle ligne de tram a été La commission du logement approuvé après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: De nieuwe tramlijn werd De huisvestingscommissie goedgekeurd na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Die neue Straßenbahnlinie wurde Der Wohnungsausschuss genehmigt nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Novam lineam tramviae a Commissio habitationis approbatum post querelas incolarum sine magno strepitu.

13019
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee aangekondigd de brief van de préfète, volgens de wet van 't gewest,.
EN: Well, The regional authority has announced the letter from the prefect, according to regional law,.
FR: Bon, L'autorité régionale a annoncé la lettre de la préfète, conformément au droit régional,.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de brief van de prefect, volgens het gewestelijk recht,.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat angekündigt den Brief der Präfektin, gemäß dem Regionalrecht,.
LA: Bene, Auctoritas regionalis nuntiavit epistulam praefectae, secundum ius regionale,.

13020
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de regeling voor stationnement met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A resident of the Marolles has announced the parking regulation with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a annoncé le règlement du stationnement avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de parkeerregeling met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt die Parkordnung unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis nuntiavit regulam de statione relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

13021
MAROLLIEN: Bon, de lijst van leegstaande huizen es door Ene juriste van de commune opgeschreven bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Well, the list of vacant houses was A municipal jurist written down during the preparation of the budget.
FR: Bon, la liste des maisons inoccupées a été Une juriste de la

commune consigné lors de la préparation du budget.
NL: Goed, de lijst van leegstaande huizen werd Een jurist van de gemeente opgeschreven bij de voorbereiding van het budget.
DE: Gut, die Liste leerstehender Häuser wurde Eine Juristin der Gemeinde notiert bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Bene, indicem domorum vacuarum a Iurisperita communis conscriptum in praeparatione rationum.

13022
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de uren van den busdienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, after the inspection round An old records clerk has announced the bus service timetable with much detail and little noise.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection Un ancien commis aux dossiers a annoncé les horaires du service de bus avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, na de inspectieronde Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de uren van de busdienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, post circuitum inspectionis Veteranus curator actorum nuntiavit horas officii autocinetici cum multis rebus et parvo strepitu.

13023
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee geregistreerd de dossiers van expropriatie, met noten van de technische dienst, zonder grand discours.
EN: Listen, The transport department has recorded the expropriation files, with notes from the technical department, without much fanfare.
FR: Écoute, Le service des transports a enregistré les dossiers d'expropriation, avec des notes du service technique, sans grand discours.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft geregistreerd de onteigeningsdossiers, met notities van de technische dienst, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die Enteignungsakten, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Officium vecturae registravit tabulas expropriationis, cum notis officii technici, sine magno strepitu.

13024
MAROLLIEN: Zeg, de dossiers van expropriatie es door 't Archief public bevestigd na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Listen, the expropriation files was The public archive confirmed after the inspection round without much fanfare.
FR: Écoute, les dossiers d'expropriation a été Les archives

publiques confirmé après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Zeg, de onteigeningsdossiers werd Het openbaar archief bevestigd na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Enteignungsakten wurde Das öffentliche Archiv bestätigt nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Age, tabulas expropriationis a Archivum publicum confirmatum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

13025
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee besproken de dossiers van expropriatie na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The public works office has discussed the expropriation files after the inspection round without causing another surprise.
FR: Allons, Le bureau des travaux a discuté les dossiers d'expropriation après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft besproken de onteigeningsdossiers na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen die Enteignungsakten nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Officium operum publicorum disputavit tabulas expropriationis post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

13026
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee bevestigd de klachten van de buurt, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The transport department has confirmed the neighborhood complaints, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Le service des transports a confirmé les plaintes du quartier, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft bevestigd de klachten uit de buurt, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat bestätigt die Beschwerden aus dem Viertel, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Officium vecturae confirmavit querelas viciniae, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

13027
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres Nen urbanist van de stad hee aangepast de staat van de trottoirs met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, with reference to old registers An urban planner from the city has adjusted the condition of the sidewalks with much detail and little noise.

FR: Allons, avec référence aux anciens registres Un urbaniste de la ville a ajusté l'état des trottoirs avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de staat van de trottoirs met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst den Zustand der Gehwege mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Urbanista urbis adaptavit statum semitarum cum multis rebus et parvo strepitu.

13028
MAROLLIEN: Amai, de cijfers van chômage es door Ene marchande van de Vossenplein besproken na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the unemployment figures was A vendor from the Vossenplein market discussed after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Eh bien, les chiffres du chômage a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle discuté après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de werkloosheidscijfers werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt besproken na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Arbeitslosenzahlen wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein besprochen nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, numeros inopiae operae a Venditrix fori Vossenpleinii disputatum post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

13029
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee herzien de route van den omleiding, volgens de wet van 't gewest, zonder grand discours.
EN: Well, The municipal council has reviewed the detour route, according to regional law, without much fanfare.
FR: Bon, Le conseil communal a révisé l'itinéraire de déviation, conformément au droit régional, sans grand discours.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft herzien de omleidingsroute, volgens het gewestelijk recht, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat überprüft die Umleitungsstrecke, gemäß dem Regionalrecht, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Consilium municipale recognovit iter diversionis, secundum ius regionale, sine magno strepitu.

13030
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee gemeld de inventaris van oude papieren met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The public works office has reported the inventory of old papers with notes from the technical department so that people understood it clearly.

FR: Écoute, Le bureau des travaux a signalé l'inventaire des vieux papiers avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de inventaris van oude papieren met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet das Verzeichnis alter Akten mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Officium operum publicorum rettulit inventarium veterum actorum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

13031
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee gemeld de lijst van premies communales, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The municipal council has reported the list of municipal grants, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Le conseil communal a signalé la liste des primes communales, avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft gemeld de lijst van gemeentelijke premies, met verwijzing naar oude registers, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat gemeldet die Liste der kommunalen Prämien, unter Bezug auf alte Register, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Consilium municipale rettulit indicem praemiorum municipalium, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

13032
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, for the annual report A vendor from the Vossenplein market has announced the application for a building permit without causing another surprise.
FR: Allons, pour le rapport annuel Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé la demande de permis de construire sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, voor het jaarverslag Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de aanvraag voor een bouwvergunning zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, für den Jahresbericht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, pro relatione annua Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit petitionem licentiae aedificandi sine nova admiratione excitata.

13033
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres De bureau van travaux hee afgewezen de brief van de préfète voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, with reference to old registers The public works office has rejected the letter from the prefect so that everything remained orderly.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Le bureau des travaux a rejeté la lettre de la préfète pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de brief van de prefect zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt den Brief der Präfektin damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Officium operum publicorum reiecit epistulam praefectae ut omnia ordinata manerent.

13034
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de inventaris van oude papieren zonder grand discours.
EN: After complaints from residents An old records clerk has recorded the inventory of old papers without much fanfare.
FR: Après des plaintes des habitants Un ancien commis aux dossiers a enregistré l'inventaire des vieux papiers sans grand discours.
NL: Na klachten van bewoners Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de inventaris van oude papieren zonder veel omhaal.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet das Verzeichnis alter Akten ohne großes Aufheben.
LA: Post querelas incolarum Veteranus curator actorum registravit inventarium veterum actorum sine magno strepitu.

13035
MAROLLIEN: Amai, de brief van de préfète es door Nen ouwen dossiermeester verduidelijkt na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the letter from the prefect was An old records clerk clarified after the council session with much detail and little noise.
FR: Eh bien, la lettre de la préfète a été Un ancien commis aux dossiers clarifié après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de brief van de prefect werd Een oude dossierbeheerder verduidelijkt na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, den Brief der Präfektin wurde Ein alter Aktenverwalter klargestellt nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, epistulam praefectae a Veteranus curator actorum clarificatum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

13036
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd den dossier van logement social volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: A vendor from the Vossenplein market has formalized the social housing file according to regional law without much fanfare.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé le dossier du logement social conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd het dossier van de sociale huisvesting volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt die Akte zum sozialen Wohnungsbau gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii formavit tabulas habitationis socialis secundum ius regionale sine magno strepitu.

13037
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee herzien de klachten van de buurt na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal inspector has reviewed the neighborhood complaints after the council session with much detail and little noise.
FR: Bon, Un contrôleur communal a révisé les plaintes du quartier après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft herzien de klachten uit de buurt na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft die Beschwerden aus dem Viertel nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Inspector municipalis recognovit querelas viciniae post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

13038
MAROLLIEN: Zeg, de dossiers van expropriatie es door Nen contrôleur communal verduidelijkt met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the expropriation files was A municipal inspector clarified with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, les dossiers d'expropriation a été Un contrôleur communal clarifié avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de onteigeningsdossiers werd Een gemeentelijke controleur verduidelijkt met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die Enteignungsakten wurde Ein kommunaler Kontrolleur klargestellt unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Age, tabulas expropriationis a Inspector municipalis clarificatum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

13039
MAROLLIEN: Allez, de klachten van de buurt es door 't Archief public voorbereid voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the neighborhood complaints was The public archive prepared for the annual report without causing another surprise.
FR: Allons, les plaintes du quartier a été Les archives publiques préparé pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de klachten uit de buurt werd Het openbaar archief voorbereid voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Das öffentliche Archiv vorbereitet für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, querelas viciniae a Archivum publicum paratum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

13040
MAROLLIEN: Amai, de verdeling van de budgetten es door Ene juriste van de commune vastgelegd met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the allocation of the budgets was A municipal jurist formalized with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, la répartition des budgets a été Une juriste de la commune formalisé avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de verdeling van de budgetten werd Een jurist van de gemeente vastgelegd met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Eine Juristin der Gemeinde festgelegt unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, distributionem rationum a Iurisperita communis formatum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

13041
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme Nen urbanist van de stad hee opgeschreven den dossier van logement social met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, in the urban planning committee An urban planner from the city has written down the social housing file with much detail and little noise.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme Un urbaniste de la ville a consigné le dossier du logement social avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw Een stedenbouwkundige van de stad heeft genoteerd het dossier van de sociale huisvesting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Ein Stadtplaner der Stadt

hat notiert die Akte zum sozialen Wohnungsbau mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, in commissione urbanismi Urbanista urbis conscripsit tabulas habitationis socialis cum multis rebus et parvo strepitu.

13042
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de note over den handel in de wijk, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A municipal inspector has clarified the note on trade in the district, during the preparation of the budget, so that people understood it clearly.
FR: Un contrôleur communal a clarifié la note sur le commerce dans le quartier, lors de la préparation du budget, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de nota over de handel in de wijk, bij de voorbereiding van het budget, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt die Notiz über den Handel im Viertel, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Inspector municipalis clarificavit notam de commercio in regione, in praeparatione rationum, ut homines id bene intellegerent.

13043
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee goedgekeurd de regeling voor stationnement, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Well, The regional authority has approved the parking regulation, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Bon, L'autorité régionale a approuvé le règlement du stationnement, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de parkeerregeling, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat genehmigt die Parkordnung, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Auctoritas regionalis approbavit regulam de statione, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

13044
MAROLLIEN: Zeg, de cijfers van chômage es door De commissie van logement onderzocht volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the unemployment figures was The housing committee examined according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Écoute, les chiffres du chômage a été La commission du logement examiné conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.

NL: Zeg, de werkloosheidscijfers werd De huisvestingscommissie onderzocht volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Arbeitslosenzahlen wurde Der Wohnungsausschuss untersucht gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Age, numeros inopiae operae a Commissio habitationis examinatum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

13045
MAROLLIEN: Eh, een plan van réaménagement es door De bureau van travaux voorbereid op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, a redevelopment plan was The public works office prepared at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Eh, un plan de réaménagement a été Le bureau des travaux préparé à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, een herontwikkelingsplan werd Het bureau voor openbare werken voorbereid op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten vorbereitet auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, consilium renovationis a Officium operum publicorum paratum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

13046
MAROLLIEN: Bon, de note over den handel in de wijk es door Ene marchande van de Vossenplein vastgelegd voor den rapport annuel.
EN: Well, the note on trade in the district was A vendor from the Vossenplein market formalized for the annual report.
FR: Bon, la note sur le commerce dans le quartier a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle formalisé pour le rapport annuel.
NL: Goed, de nota over de handel in de wijk werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt vastgelegd voor het jaarverslag.
DE: Gut, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein festgelegt für den Jahresbericht.
LA: Bene, notam de commercio in regione a Venditrix fori Vossenpleinii formatum pro relatione annua.

13047
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee gecoördineerd de inventaris van oude papieren, na klachten van de habitants, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The regional authority has coordinated the inventory of old papers, after complaints from residents, so that people understood it clearly.
FR: Allons, L'autorité régionale a coordonné l'inventaire des vieux papiers, après des plaintes des habitants, pour que les gens le comprennent bien.

NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de inventaris van oude papieren, na klachten van bewoners, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat koordiniert das Verzeichnis alter Akten, nach Beschwerden von Bewohnern, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis coordinavit inventarium veterum actorum, post querelas incolarum, ut homines id bene intellegerent.

13048
MAROLLIEN: Eh, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door 't Archief public opgeschreven tot kalmte van den verkeer.
EN: Well, the application for a building permit was The public archive written down to ease traffic.
FR: Eh, la demande de permis de construire a été Les archives publiques consigné afin d'apaiser la circulation.
NL: Eh, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Het openbaar archief opgeschreven om het verkeer te ontlasten.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Das öffentliche Archiv notiert zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Heus, petitionem licentiae aedificandi a Archivum publicum conscriptum ad leniendum cursum vehiculorum.

13049
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de note over den handel in de wijk zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, after complaints from residents A resident of the Marolles has prepared the note on trade in the district without causing another surprise.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Un habitant des Marolles a préparé la note sur le commerce dans le quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, na klachten van bewoners Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de nota over de handel in de wijk zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet die Notiz über den Handel im Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, post querelas incolarum Incola regionis Marolliensis paravit notam de commercio in regione sine nova admiratione excitata.

13050
MAROLLIEN: Eh, de staat van de publieke verlichting es door Den conseil communal aangepast op vraag van de buurt.
EN: Well, the condition of the public lighting was The municipal council adjusted at the request of the neighborhood.
FR: Eh, l'état de l'éclairage public a été Le conseil communal ajusté à la demande du quartier.
NL: Eh, de staat van de openbare verlichting werd De gemeenteraad aangepast op vraag van de buurt.

DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Gemeinderat angepasst auf Anfrage des Viertels.
LA: Heus, statum illuminationis publicae a Consilium municipale adaptatum rogatu viciniae.

13051
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique Den conseil communal hee aangekondigd de cijfers van chômage voor dat alles ordelijk bleef.
EN: For the next public session The municipal council has announced the unemployment figures so that everything remained orderly.
FR: Pour la prochaine séance publique Le conseil communal a annoncé les chiffres du chômage pour que tout reste en ordre.
NL: Voor de volgende openbare zitting De gemeenteraad heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Der Gemeinderat hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen damit alles geordnet blieb.
LA: Proximae sessioni publicae Consilium municipale nuntiavit numeros inopiae operae ut omnia ordinata manerent.

13052
MAROLLIEN: Allez, den dossier van logement social es door De régionele autoriteit besproken voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the social housing file was The regional authority discussed for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Allons, le dossier du logement social a été L'autorité régionale discuté pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, het dossier van de sociale huisvesting werd De gewestelijke overheid besproken voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Die Regionalbehörde besprochen für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, tabulas habitationis socialis a Auctoritas regionalis disputatum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

13053
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee geregistreerd de route van den omleiding, volgens de wet van 't gewest, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The regional authority has recorded the detour route, according to regional law, with much detail and little noise.
FR: Bon, L'autorité régionale a enregistré l'itinéraire de déviation, conformément au droit régional, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de omleidingsroute, volgens het gewestelijk recht, met veel detail en weinig lawaai.

DE: Gut, Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Umleitungsstrecke, gemäß dem Regionalrecht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Auctoritas regionalis registravit iter diversionis, secundum ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

13054
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee gemeld de brief van de préfète na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The housing committee has reported the letter from the prefect after the council session so that people understood it clearly.
FR: Eh, La commission du logement a signalé la lettre de la préfète après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft gemeld de brief van de prefect na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat gemeldet den Brief der Präfektin nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Commissio habitationis rettulit epistulam praefectae post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

13055
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee verduidelijkt de lijst van premies communales na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The public archive has clarified the list of municipal grants after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Allons, Les archives publiques a clarifié la liste des primes communales après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft verduidelijkt de lijst van gemeentelijke premies na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat klargestellt die Liste der kommunalen Prämien nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Archivum publicum clarificavit indicem praemiorum municipalium post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

13056
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de staat van de trottoirs volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A municipal inspector has coordinated the condition of the sidewalks according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a coordonné l'état des trottoirs conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.

NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de staat van de trottoirs volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert den Zustand der Gehwege gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Inspector municipalis coordinavit statum semitarum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

13057
MAROLLIEN: Amai, de dossiers van expropriatie es door 't Archief public voorbereid na den tour van inspectie.
EN: Indeed, the expropriation files was The public archive prepared after the inspection round.
FR: Eh bien, les dossiers d'expropriation a été Les archives publiques préparé après la tournée d'inspection.
NL: Amai, de onteigeningsdossiers werd Het openbaar archief voorbereid na de inspectieronde.
DE: Also, die Enteignungsakten wurde Das öffentliche Archiv vorbereitet nach dem Inspektionsgang.
LA: Profecto, tabulas expropriationis a Archivum publicum paratum post circuitum inspectionis.

13058
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee aangepast de nieuwe lijn van den tram, op vraag van de buurt,.
EN: Come on, The regional authority has adjusted the new tram line, at the request of the neighborhood,.
FR: Allons, L'autorité régionale a ajusté la nouvelle ligne de tram, à la demande du quartier,.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft aangepast de nieuwe tramlijn, op vraag van de buurt,.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat angepasst die neue Straßenbahnlinie, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis adaptavit novam lineam tramviae, rogatu viciniae,.

13059
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee afgewezen de staat van de trottoirs, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The housing committee has rejected the condition of the sidewalks, with reference to old registers, so that everything remained orderly.
FR: Allons, La commission du logement a rejeté l'état des trottoirs, avec référence aux anciens registres, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft afgewezen de staat van de trottoirs, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt den Zustand der Gehwege, unter Bezug auf alte Register, damit alles geordnet blieb.

LA: Age vero, Commissio habitationis reiecit statum semitarum, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata manerent.

13060
MAROLLIEN: 't Archief public hee gemeld den dossier van logement social, in de commissie van urbanisme, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The public archive has reported the social housing file, in the urban planning committee, with much detail and little noise.
FR: Les archives publiques a signalé le dossier du logement social, dans la commission d'urbanisme, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Het openbaar archief heeft gemeld het dossier van de sociale huisvesting, in de commissie voor stedenbouw, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Akte zum sozialen Wohnungsbau, im Stadtplanungsausschuss, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Archivum publicum rettulit tabulas habitationis socialis, in commissione urbanismi, cum multis rebus et parvo strepitu.

13061
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de aanvraag voor ene bouwvergunning volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has formalized the application for a building permit according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a formalisé la demande de permis de construire conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de aanvraag voor een bouwvergunning volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt den Antrag auf eine Baugenehmigung gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis formavit petitionem licentiae aedificandi secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

13062
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel Den conseil communal hee bevestigd de staat van de publieke verlichting.
EN: Come on, for the annual report The municipal council has confirmed the condition of the public lighting.
FR: Allons, pour le rapport annuel Le conseil communal a confirmé l'état de l'éclairage public.
NL: Allez, voor het jaarverslag De gemeenteraad heeft bevestigd de staat van de openbare verlichting.
DE: Nun, für den Jahresbericht Der Gemeinderat hat bestätigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung.
LA: Age vero, pro relatione annua Consilium municipale confirmavit

statum illuminationis publicae.

13063
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt Nen contrôleur communal hee geregistreerd de regels van den marché voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, at the request of the neighborhood A municipal inspector has recorded the market regulations so that people understood it clearly.
FR: Eh, à la demande du quartier Un contrôleur communal a enregistré le règlement du marché pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, op vraag van de buurt Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de marktregels zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet die Marktordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, rogatu viciniae Inspector municipalis registravit regulas fori ut homines id bene intellegerent.

13064
MAROLLIEN: Met noten van de technische dienst Nen contrôleur communal hee vastgelegd een plan van réaménagement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: With notes from the technical department A municipal inspector has formalized a redevelopment plan so that people understood it clearly.
FR: Avec des notes du service technique Un contrôleur communal a formalisé un plan de réaménagement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Met notities van de technische dienst Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd een herontwikkelingsplan zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Mit Vermerken des technischen Dienstes Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt einen Sanierungsplan damit die Leute es gut verstanden.
LA: Cum notis officii technici Inspector municipalis formavit consilium renovationis ut homines id bene intellegerent.

13065
MAROLLIEN: Eh, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen urbanist van de stad afgewezen bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the application for a building permit was An urban planner from the city rejected during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Eh, la demande de permis de construire a été Un urbaniste de la ville rejeté lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een stedenbouwkundige van de stad afgewezen bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein Stadtplaner der Stadt abgelehnt bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch

eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, petitionem licentiae aedificandi a Urbanista urbis reiectum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

13066
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee voorbereid de verdeling van de budgetten, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The transport department has prepared the allocation of the budgets, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Le service des transports a préparé la répartition des budgets, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft voorbereid de verdeling van de budgetten, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die Verteilung der Haushaltsmittel, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Officium vecturae paravit distributionem rationum, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

13067
MAROLLIEN: Allez, den dossier van logement social es door Ene juriste van de commune gemeld voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the social housing file was A municipal jurist reported for the next public session without causing another surprise.
FR: Allons, le dossier du logement social a été Une juriste de la commune signalé pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, het dossier van de sociale huisvesting werd Een jurist van de gemeente gemeld voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Eine Juristin der Gemeinde gemeldet für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, tabulas habitationis socialis a Iurisperita communis relatum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

13068
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht een plan van réaménagement, op vraag van de buurt, zonder grand discours.
EN: Indeed, An old records clerk has examined a redevelopment plan, at the request of the neighborhood, without much fanfare.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a examiné un plan de réaménagement, à la demande du quartier, sans grand discours.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht een herontwikkelingsplan, op vraag van de buurt, zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat untersucht einen Sanierungsplan, auf Anfrage des Viertels, ohne großes Aufheben.

LA: Profecto, Veteranus curator actorum examinavit consilium renovationis, rogatu viciniae, sine magno strepitu.

13069
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest 't Archief public hee gemeld den dossier van logement social met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, according to regional law The public archive has reported the social housing file with much detail and little noise.
FR: Allons, conformément au droit régional Les archives publiques a signalé le dossier du logement social avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht Het openbaar archief heeft gemeld het dossier van de sociale huisvesting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Akte zum sozialen Wohnungsbau mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, secundum ius regionale Archivum publicum rettulit tabulas habitationis socialis cum multis rebus et parvo strepitu.

13070
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique De commissie van logement hee opgeschreven de verdeling van de budgetten.
EN: Well, for the next public session The housing committee has written down the allocation of the budgets.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique La commission du logement a consigné la répartition des budgets.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting De huisvestingscommissie heeft genoteerd de verdeling van de budgetten.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Der Wohnungsausschuss hat notiert die Verteilung der Haushaltsmittel.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Commissio habitationis conscripsit distributionem rationum.

13071
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van premies communales es door De bureau van travaux verduidelijkt na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the list of municipal grants was The public works office clarified after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, la liste des primes communales a été Le bureau des travaux clarifié après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de lijst van gemeentelijke premies werd Het bureau voor openbare werken verduidelijkt na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die Liste der kommunalen Prämien wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten klargestellt nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, indicem praemiorum municipalium a Officium operum

publicorum clarificatum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

13072
MAROLLIEN: Bon, de nieuwe lijn van den tram es door Ene marchande van de Vossenplein herzien na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Well, the new tram line was A vendor from the Vossenplein market reviewed after the inspection round without much fanfare.
FR: Bon, la nouvelle ligne de tram a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle révisé après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Goed, de nieuwe tramlijn werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt herzien na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Gut, die neue Straßenbahnlinie wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein überprüft nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Bene, novam lineam tramviae a Venditrix fori Vossenpleinii recognitum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

13073
MAROLLIEN: Amai, de regels van den marché es door De bureau van travaux herzien voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the market regulations was The public works office reviewed for the annual report with much detail and little noise.
FR: Eh bien, le règlement du marché a été Le bureau des travaux révisé pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de marktregels werd Het bureau voor openbare werken herzien voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Marktordnung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten überprüft für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, regulas fori a Officium operum publicorum recognitum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

13074
MAROLLIEN: Allez, de route van den omleiding es door Ene bewoner van de Marolle goedgekeurd volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the detour route was A resident of the Marolles approved according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Allons, l'itinéraire de déviation a été Un habitant des Marolles approuvé conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de omleidingsroute werd Een bewoner van de Marollen goedgekeurd volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Ein Bewohner der Marollen genehmigt gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, iter diversionis a Incola regionis Marolliensis

approbatum secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

13075
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee voorbereid de route van den omleiding, volgens de wet van 't gewest, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The regional authority has prepared the detour route, according to regional law, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, L'autorité régionale a préparé l'itinéraire de déviation, conformément au droit régional, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft voorbereid de omleidingsroute, volgens het gewestelijk recht, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Umleitungsstrecke, gemäß dem Regionalrecht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis paravit iter diversionis, secundum ius regionale, ut mos est in Marolliis.

13076
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen, op vraag van de buurt, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, An urban planner from the city has announced the list of waiting families, at the request of the neighborhood, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a annoncé la liste des familles en attente, à la demande du quartier, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen, op vraag van de buurt, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die Liste wartender Familien, auf Anfrage des Viertels, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Urbanista urbis nuntiavit indicem familiarum exspectantium, rogatu viciniae, cum multis rebus et parvo strepitu.

13077
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee afgewezen den dossier van logement social, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A municipal inspector has rejected the social housing file, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a rejeté le dossier du logement social, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen het dossier van de sociale huisvesting, voor de volgende openbare zitting,

zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Inspector municipalis reiecit tabulas habitationis socialis, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

13078
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget Nen contrôleur communal hee aangekondigd de regels van den marché voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, during the preparation of the budget A municipal inspector has announced the market regulations so that people understood it clearly.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Un contrôleur communal a annoncé le règlement du marché pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de marktregels zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt die Marktordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, in praeparatione rationum Inspector municipalis nuntiavit regulas fori ut homines id bene intellegerent.

13079
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee vastgelegd de cijfers van chômage voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The regional authority has formalized the unemployment figures for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Bon, L'autorité régionale a formalisé les chiffres du chômage pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de werkloosheidscijfers voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat festgelegt die Arbeitslosenzahlen für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Auctoritas regionalis formavit numeros inopiae operae pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

13080
MAROLLIEN: Eh, de lijst van wachtende gezinnen es door Nen urbanist van de stad aangepast volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the list of waiting families was An urban planner from the city adjusted according to regional law without causing another surprise.
FR: Eh, la liste des familles en attente a été Un urbaniste de la ville ajusté conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.

NL: Eh, de lijst van wachtende gezinnen werd Een stedenbouwkundige van de stad aangepast volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Ein Stadtplaner der Stadt angepasst gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, indicem familiarum exspectantium a Urbanista urbis adaptatum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

13081
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee gecoördineerd de verdeling van de budgetten, tot kalmte van den verkeer, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The regional authority has coordinated the allocation of the budgets, to ease traffic, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, L'autorité régionale a coordonné la répartition des budgets, afin d'apaiser la circulation, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de verdeling van de budgetten, om het verkeer te ontlasten, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat koordiniert die Verteilung der Haushaltsmittel, zur Entlastung des Verkehrs, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Auctoritas regionalis coordinavit distributionem rationum, ad leniendum cursum vehiculorum, ut omnia ordinata manerent.

13082
MAROLLIEN: Bon, na den tour van inspectie De dienst van transport hee aangekondigd de klachten van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after the inspection round The transport department has announced the neighborhood complaints with much detail and little noise.
FR: Bon, après la tournée d'inspection Le service des transports a annoncé les plaintes du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, na de inspectieronde De vervoersdienst heeft aangekondigd de klachten uit de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, nach dem Inspektionsgang Der Verkehrsdienst hat angekündigt die Beschwerden aus dem Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, post circuitum inspectionis Officium vecturae nuntiavit querelas viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

13083
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee geregistreerd de note over den handel in de wijk, na de zitting van den conseil,.
EN: Listen, The public archive has recorded the note on trade in the district, after the council session,.

FR: Écoute, Les archives publiques a enregistré la note sur le commerce dans le quartier, après la séance du conseil,.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft geregistreerd de nota over de handel in de wijk, na de raadszitting,.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat verzeichnet die Notiz über den Handel im Viertel, nach der Ratssitzung,.
LA: Age, Archivum publicum registravit notam de commercio in regione, post sessionem concilii,.

13084
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee geregistreerd de inventaris van oude papieren, voor de volgende séance publique, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A municipal inspector has recorded the inventory of old papers, for the next public session, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un contrôleur communal a enregistré l'inventaire des vieux papiers, pour la prochaine séance publique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de inventaris van oude papieren, voor de volgende openbare zitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet das Verzeichnis alter Akten, für die nächste öffentliche Sitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Inspector municipalis registravit inventarium veterum actorum, proximae sessioni publicae, ut homines id bene intellegerent.

13085
MAROLLIEN: Bon, de verdeling van de budgetten es door De régionele autoriteit bevestigd voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the allocation of the budgets was The regional authority confirmed for the next public session with much detail and little noise.
FR: Bon, la répartition des budgets a été L'autorité régionale confirmé pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de verdeling van de budgetten werd De gewestelijke overheid bevestigd voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Die Regionalbehörde bestätigt für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, distributionem rationum a Auctoritas regionalis confirmatum proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

13086
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie De bureau van travaux hee aangekondigd de route van den omleiding voor dat alles ordelijk bleef.

EN: Well, after the inspection round The public works office has announced the detour route so that everything remained orderly.
FR: Eh, après la tournée d'inspection Le bureau des travaux a annoncé l'itinéraire de déviation pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, na de inspectieronde Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de omleidingsroute zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt die Umleitungsstrecke damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, post circuitum inspectionis Officium operum publicorum nuntiavit iter diversionis ut omnia ordinata manerent.

13087
MAROLLIEN: Zeg, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De bureau van travaux aangekondigd tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the application for a building permit was The public works office announced to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, la demande de permis de construire a été Le bureau des travaux annoncé afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Het bureau voor openbare werken aangekondigd om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten angekündigt zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, petitionem licentiae aedificandi a Officium operum publicorum nuntiatum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

13088
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de note over den handel in de wijk tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has examined the note on trade in the district to ease traffic without much fanfare.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné la note sur le commerce dans le quartier afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de nota over de handel in de wijk om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Notiz über den Handel im Viertel zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii examinavit notam de commercio in regione ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

13089
MAROLLIEN: Amai, in de commissie van urbanisme Ene juriste van de

commune hee aangekondigd de klachten van de buurt zonder grand discours.
EN: Indeed, in the urban planning committee A municipal jurist has announced the neighborhood complaints without much fanfare.
FR: Eh bien, dans la commission d'urbanisme Une juriste de la commune a annoncé les plaintes du quartier sans grand discours.
NL: Amai, in de commissie voor stedenbouw Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de klachten uit de buurt zonder veel omhaal.
DE: Also, im Stadtplanungsausschuss Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die Beschwerden aus dem Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, in commissione urbanismi Iurisperita communis nuntiavit querelas viciniae sine magno strepitu.

13090
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de uren van den busdienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: At the request of the neighborhood A resident of the Marolles has formalized the bus service timetable so that everything remained orderly.
FR: À la demande du quartier Un habitant des Marolles a formalisé les horaires du service de bus pour que tout reste en ordre.
NL: Op vraag van de buurt Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de uren van de busdienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Auf Anfrage des Viertels Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt den Fahrplan des Busdienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Rogatu viciniae Incola regionis Marolliensis formavit horas officii autocinetici ut omnia ordinata manerent.

13091
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de aanvraag voor ene bouwvergunning.
EN: Well, after complaints from residents An old records clerk has recorded the application for a building permit.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Un ancien commis aux dossiers a enregistré la demande de permis de construire.
NL: Goed, na klachten van bewoners Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de aanvraag voor een bouwvergunning.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet den Antrag auf eine Baugenehmigung.
LA: Bene, post querelas incolarum Veteranus curator actorum registravit petitionem licentiae aedificandi.

13092
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee aangekondigd de aanvraag voor ene bouwvergunning, voor den rapport annuel, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The housing committee has announced the application for a building permit, for the annual report, with much detail and little noise.

FR: Eh bien, La commission du logement a annoncé la demande de permis de construire, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de aanvraag voor een bouwvergunning, voor het jaarverslag, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat angekündigt den Antrag auf eine Baugenehmigung, für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Commissio habitationis nuntiavit petitionem licentiae aedificandi, pro relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

13093
MAROLLIEN: De aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene marchande van de Vossenplein goedgekeurd bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: The application for a building permit was A vendor from the Vossenplein market approved during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: La demande de permis de construire a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle approuvé lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De aanvraag voor een bouwvergunning werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt goedgekeurd bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein genehmigt bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Petitionem licentiae aedificandi a Venditrix fori Vossenpleinii approbatum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

13094
MAROLLIEN: Bon, de note over den handel in de wijk es door De bureau van travaux bevestigd voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the note on trade in the district was The public works office confirmed for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Bon, la note sur le commerce dans le quartier a été Le bureau des travaux confirmé pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de nota over de handel in de wijk werd Het bureau voor openbare werken bevestigd voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten bestätigt für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, notam de commercio in regione a Officium operum publicorum confirmatum pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

13095
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer Ene juriste van de commune hee herzien de lijst van leegstaande huizen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, to ease traffic A municipal jurist has reviewed the list of vacant houses so that everything remained orderly.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Une juriste de la commune a révisé la liste des maisons inoccupées pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten Een jurist van de gemeente heeft herzien de lijst van leegstaande huizen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft die Liste leerstehender Häuser damit alles geordnet blieb.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Iurisperita communis recognovit indicem domorum vacuarum ut omnia ordinata manerent.

13096
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee opgeschreven de cijfers van chômage na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The municipal council has written down the unemployment figures after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le conseil communal a consigné les chiffres du chômage après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft genoteerd de werkloosheidscijfers na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat notiert die Arbeitslosenzahlen nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Consilium municipale conscripsit numeros inopiae operae post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

13097
MAROLLIEN: Eh, de nieuwe lijn van den tram es door Nen urbanist van de stad afgewezen met noten van de technische dienst.
EN: Well, the new tram line was An urban planner from the city rejected with notes from the technical department.
FR: Eh, la nouvelle ligne de tram a été Un urbaniste de la ville rejeté avec des notes du service technique.
NL: Eh, de nieuwe tramlijn werd Een stedenbouwkundige van de stad afgewezen met notities van de technische dienst.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Ein Stadtplaner der Stadt abgelehnt mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Heus, novam lineam tramviae a Urbanista urbis reiectum cum notis officii technici.

13098
MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants Nen contrôleur communal hee onderzocht een plan van réaménagement voor dat alles ordelijk bleef.

EN: Come on, after complaints from residents A municipal inspector has examined a redevelopment plan so that everything remained orderly.
FR: Allons, après des plaintes des habitants Un contrôleur communal a examiné un plan de réaménagement pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, na klachten van bewoners Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht een herontwikkelingsplan zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht einen Sanierungsplan damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, post querelas incolarum Inspector municipalis examinavit consilium renovationis ut omnia ordinata manerent.

13099
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de note over den handel in de wijk voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, for the next public session A resident of the Marolles has prepared the note on trade in the district so that people understood it clearly.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Un habitant des Marolles a préparé la note sur le commerce dans le quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de nota over de handel in de wijk zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet die Notiz über den Handel im Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Incola regionis Marolliensis paravit notam de commercio in regione ut homines id bene intellegerent.

13100
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee goedgekeurd de staat van de publieke verlichting, op vraag van de buurt, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public archive has approved the condition of the public lighting, at the request of the neighborhood, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Les archives publiques a approuvé l'état de l'éclairage public, à la demande du quartier, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft goedgekeurd de staat van de openbare verlichting, op vraag van de buurt, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat genehmigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, auf Anfrage des Viertels, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Archivum publicum approbavit statum illuminationis publicae, rogatu viciniae, ut homines id bene intellegerent.

13101
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel De commissie van logement hee verduidelijkt de verdeling van de budgetten voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, for the annual report The housing committee has clarified the allocation of the budgets so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, pour le rapport annuel La commission du logement a clarifié la répartition des budgets pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, voor het jaarverslag De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de verdeling van de budgetten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, für den Jahresbericht Der Wohnungsausschuss hat klargestellt die Verteilung der Haushaltsmittel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, pro relatione annua Commissio habitationis clarificavit distributionem rationum ut homines id bene intellegerent.

13102
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de lijst van leegstaande huizen, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: An old records clerk has confirmed the list of vacant houses, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Un ancien commis aux dossiers a confirmé la liste des maisons inoccupées, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de lijst van leegstaande huizen, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt die Liste leerstehender Häuser, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Veteranus curator actorum confirmavit indicem domorum vacuarum, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

13103
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee afgewezen de lijst van wachtende gezinnen, tot kalmte van den verkeer, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The transport department has rejected the list of waiting families, to ease traffic, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le service des transports a rejeté la liste des familles en attente, afin d'apaiser la circulation, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft afgewezen de lijst van wachtende gezinnen, om het verkeer te ontlasten, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.

DE: Also, Der Verkehrsdienst hat abgelehnt die Liste wartender Familien, zur Entlastung des Verkehrs, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Officium vecturae reiecit indicem familiarum exspectantium, ad leniendum cursum vehiculorum, ut mos est in Marolliis.

13104
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The regional authority has approved the list of vacant houses for the next public session so that people understood it clearly.
FR: L'autorité régionale a approuvé la liste des maisons inoccupées pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Regionalbehörde hat genehmigt die Liste leerstehender Häuser für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Auctoritas regionalis approbavit indicem domorum vacuarum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

13105
MAROLLIEN: Amai, in de commissie van urbanisme Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de nieuwe lijn van den tram voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, in the urban planning committee An urban planner from the city has clarified the new tram line so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, dans la commission d'urbanisme Un urbaniste de la ville a clarifié la nouvelle ligne de tram pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, in de commissie voor stedenbouw Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de nieuwe tramlijn zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, im Stadtplanungsausschuss Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt die neue Straßenbahnlinie damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, in commissione urbanismi Urbanista urbis clarificavit novam lineam tramviae ut homines id bene intellegerent.

13106
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee vastgelegd de inventaris van oude papieren, voor de volgende séance publique,.
EN: The public works office has formalized the inventory of old papers, for the next public session,.
FR: Le bureau des travaux a formalisé l'inventaire des vieux papiers, pour la prochaine séance publique,.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de inventaris

van oude papieren, voor de volgende openbare zitting,.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt das Verzeichnis alter Akten, für die nächste öffentliche Sitzung,.
LA: Officium operum publicorum formavit inventarium veterum actorum, proximae sessioni publicae,.

13107
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee onderzocht de aanvraag voor ene bouwvergunning met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The transport department has examined the application for a building permit with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le service des transports a examiné la demande de permis de construire avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft onderzocht de aanvraag voor een bouwvergunning met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat untersucht den Antrag auf eine Baugenehmigung mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Officium vecturae examinavit petitionem licentiae aedificandi cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

13108
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee besproken de staat van de trottoirs in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A resident of the Marolles has discussed the condition of the sidewalks in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a discuté l'état des trottoirs dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft besproken de staat van de trottoirs in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat besprochen den Zustand der Gehwege im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis disputavit statum semitarum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

13109
MAROLLIEN: Zeg, de cijfers van chômage es door Den conseil communal verduidelijkt voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the unemployment figures was The municipal council clarified for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Écoute, les chiffres du chômage a été Le conseil communal clarifié pour la prochaine séance publique pour que tout reste en

ordre.
NL: Zeg, de werkloosheidscijfers werd De gemeenteraad verduidelijkt voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Arbeitslosenzahlen wurde Der Gemeinderat klargestellt für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, numeros inopiae operae a Consilium municipale clarificatum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

13110
MAROLLIEN: Zeg, met noten van de technische dienst Nen contrôleur communal hee afgewezen de staat van de publieke verlichting voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, with notes from the technical department A municipal inspector has rejected the condition of the public lighting so that everything remained orderly.
FR: Écoute, avec des notes du service technique Un contrôleur communal a rejeté l'état de l'éclairage public pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, met notities van de technische dienst Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de staat van de openbare verlichting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, cum notis officii technici Inspector municipalis reiecit statum illuminationis publicae ut omnia ordinata manerent.

13111
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee verduidelijkt de route van den omleiding, in de commissie van urbanisme,.
EN: Come on, The regional authority has clarified the detour route, in the urban planning committee,.
FR: Allons, L'autorité régionale a clarifié l'itinéraire de déviation, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de omleidingsroute, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat klargestellt die Umleitungsstrecke, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis clarificavit iter diversionis, in commissione urbanismi,.

13112
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de aanvraag voor ene bouwvergunning, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has recorded the application for a building permit, in the urban planning committee, without causing another surprise.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré la demande de permis de construire, dans la commission

d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de aanvraag voor een bouwvergunning, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet den Antrag auf eine Baugenehmigung, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii registravit petitionem licentiae aedificandi, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

13113
MAROLLIEN: Bon, de verdeling van de budgetten es door De bureau van travaux aangekondigd met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the allocation of the budgets was The public works office announced with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Bon, la répartition des budgets a été Le bureau des travaux annoncé avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de verdeling van de budgetten werd Het bureau voor openbare werken aangekondigd met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten angekündigt unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, distributionem rationum a Officium operum publicorum nuntiatum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

13114
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de regels van den marché zonder grand discours.
EN: Listen, for the annual report A municipal inspector has approved the market regulations without much fanfare.
FR: Écoute, pour le rapport annuel Un contrôleur communal a approuvé le règlement du marché sans grand discours.
NL: Zeg, voor het jaarverslag Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de marktregels zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt die Marktordnung ohne großes Aufheben.
LA: Age, pro relatione annua Inspector municipalis approbavit regulas fori sine magno strepitu.

13115
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de staat van de publieke verlichting voor dat alles ordelijk bleef.
EN: For the next public session A vendor from the Vossenplein market has confirmed the condition of the public lighting so that everything remained orderly.
FR: Pour la prochaine séance publique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé l'état de l'éclairage public pour

que tout reste en ordre.
NL: Voor de volgende openbare zitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de staat van de openbare verlichting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit alles geordnet blieb.
LA: Proximae sessioni publicae Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit statum illuminationis publicae ut omnia ordinata manerent.

13116
MAROLLIEN: Zeg, de inventaris van oude papieren es door 't Archief public afgewezen bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the inventory of old papers was The public archive rejected during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Écoute, l'inventaire des vieux papiers a été Les archives publiques rejeté lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de inventaris van oude papieren werd Het openbaar archief afgewezen bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, das Verzeichnis alter Akten wurde Das öffentliche Archiv abgelehnt bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, inventarium veterum actorum a Archivum publicum reiectum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

13117
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee geregistreerd de inventaris van oude papieren, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Well, The public archive has recorded the inventory of old papers, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Bon, Les archives publiques a enregistré l'inventaire des vieux papiers, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft geregistreerd de inventaris van oude papieren, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat verzeichnet das Verzeichnis alter Akten, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Archivum publicum registravit inventarium veterum actorum, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

13118
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee vastgelegd de nieuwe lijn van den tram met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.

EN: Come on, The public archive has formalized the new tram line with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Allons, Les archives publiques a formalisé la nouvelle ligne de tram avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft vastgelegd de nieuwe tramlijn met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat festgelegt die neue Straßenbahnlinie unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Archivum publicum formavit novam lineam tramviae relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

13119
MAROLLIEN: Amai, de lijst van leegstaande huizen es door De régionele autoriteit verduidelijkt in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the list of vacant houses was The regional authority clarified in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Eh bien, la liste des maisons inoccupées a été L'autorité régionale clarifié dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de lijst van leegstaande huizen werd De gewestelijke overheid verduidelijkt in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Liste leerstehender Häuser wurde Die Regionalbehörde klargestellt im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, indicem domorum vacuarum a Auctoritas regionalis clarificatum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

13120
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee onderzocht de regels van den marché, voor den rapport annuel, zonder grand discours.
EN: Indeed, The municipal council has examined the market regulations, for the annual report, without much fanfare.
FR: Eh bien, Le conseil communal a examiné le règlement du marché, pour le rapport annuel, sans grand discours.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft onderzocht de marktregels, voor het jaarverslag, zonder veel omhaal.
DE: Also, Der Gemeinderat hat untersucht die Marktordnung, für den Jahresbericht, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Consilium municipale examinavit regulas fori, pro relatione annua, sine magno strepitu.

13121
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee voorbereid de note over den handel in de wijk tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.

EN: Come on, The housing committee has prepared the note on trade in the district to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Allons, La commission du logement a préparé la note sur le commerce dans le quartier afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft voorbereid de nota over de handel in de wijk om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die Notiz über den Handel im Viertel zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Commissio habitationis paravit notam de commercio in regione ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

13122
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest Nen urbanist van de stad hee gemeld de route van den omleiding zonder grand discours.
EN: According to regional law An urban planner from the city has reported the detour route without much fanfare.
FR: Conformément au droit régional Un urbaniste de la ville a signalé l'itinéraire de déviation sans grand discours.
NL: Volgens het gewestelijk recht Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de omleidingsroute zonder veel omhaal.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet die Umleitungsstrecke ohne großes Aufheben.
LA: Secundum ius regionale Urbanista urbis rettulit iter diversionis sine magno strepitu.

13123
MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest De régionele autoriteit hee besproken de lijst van leegstaande huizen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, according to regional law The regional authority has discussed the list of vacant houses without causing another surprise.
FR: Bon, conformément au droit régional L'autorité régionale a discuté la liste des maisons inoccupées sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht De gewestelijke overheid heeft besproken de lijst van leegstaande huizen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Die Regionalbehörde hat besprochen die Liste leerstehender Häuser ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, secundum ius regionale Auctoritas regionalis disputavit indicem domorum vacuarum sine nova admiratione excitata.

13124
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de regels van den marché.
EN: After complaints from residents An old records clerk has rejected the market regulations.

FR: Après des plaintes des habitants Un ancien commis aux dossiers a rejeté le règlement du marché.
NL: Na klachten van bewoners Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de marktregels.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt die Marktordnung.
LA: Post querelas incolarum Veteranus curator actorum reiecit regulas fori.

13125
MAROLLIEN: De dienst van transport hee besproken de klachten van de buurt op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: The transport department has discussed the neighborhood complaints at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Le service des transports a discuté les plaintes du quartier à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De vervoersdienst heeft besproken de klachten uit de buurt op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Verkehrsdienst hat besprochen die Beschwerden aus dem Viertel auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Officium vecturae disputavit querelas viciniae rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

13126
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de brief van de préfète, voor de volgende séance publique, zonder grand discours.
EN: A vendor from the Vossenplein market has adjusted the letter from the prefect, for the next public session, without much fanfare.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté la lettre de la préfète, pour la prochaine séance publique, sans grand discours.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de brief van de prefect, voor de volgende openbare zitting, zonder veel omhaal.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst den Brief der Präfektin, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit epistulam praefectae, proximae sessioni publicae, sine magno strepitu.

13127
MAROLLIEN: Zeg, na klachten van de habitants De régionele autoriteit hee bevestigd de uren van den busdienst.
EN: Listen, after complaints from residents The regional authority has confirmed the bus service timetable.
FR: Écoute, après des plaintes des habitants L'autorité régionale a confirmé les horaires du service de bus.
NL: Zeg, na klachten van bewoners De gewestelijke overheid heeft bevestigd de uren van de busdienst.

DE: Hör mal, nach Beschwerden von Bewohnern Die Regionalbehörde hat bestätigt den Fahrplan des Busdienstes.
LA: Age, post querelas incolarum Auctoritas regionalis confirmavit horas officii autocinetici.

13128
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee bevestigd de uren van den busdienst, na de zitting van den conseil, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The public archive has confirmed the bus service timetable, after the council session, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Les archives publiques a confirmé les horaires du service de bus, après la séance du conseil, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft bevestigd de uren van de busdienst, na de raadszitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat bestätigt den Fahrplan des Busdienstes, nach der Ratssitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Archivum publicum confirmavit horas officii autocinetici, post sessionem concilii, ut mos est in Marolliis.

13129
MAROLLIEN: Amai, de note over den handel in de wijk es door 't Archief public geregistreerd met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the note on trade in the district was The public archive recorded with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, la note sur le commerce dans le quartier a été Les archives publiques enregistré avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de nota over de handel in de wijk werd Het openbaar archief geregistreerd met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Das öffentliche Archiv verzeichnet unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, notam de commercio in regione a Archivum publicum registratum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

13130
MAROLLIEN: Allez, een plan van réaménagement es door Ene bewoner van de Marolle voorbereid tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, a redevelopment plan was A resident of the Marolles prepared to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Allons, un plan de réaménagement a été Un habitant des Marolles préparé afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.

NL: Allez, een herontwikkelingsplan werd Een bewoner van de Marollen voorbereid om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Ein Bewohner der Marollen vorbereitet zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, consilium renovationis a Incola regionis Marolliensis paratum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

13131
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee voorbereid de brief van de préfète na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The municipal council has prepared the letter from the prefect after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Le conseil communal a préparé la lettre de la préfète après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft voorbereid de brief van de prefect na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat vorbereitet den Brief der Präfektin nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Consilium municipale paravit epistulam praefectae post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

13132
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht den dossier van logement social, voor den rapport annuel, met veel détail en weinig lawaai.
EN: An old records clerk has examined the social housing file, for the annual report, with much detail and little noise.
FR: Un ancien commis aux dossiers a examiné le dossier du logement social, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht het dossier van de sociale huisvesting, voor het jaarverslag, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat untersucht die Akte zum sozialen Wohnungsbau, für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Veteranus curator actorum examinavit tabulas habitationis socialis, pro relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

13133
MAROLLIEN: Allez, de note over den handel in de wijk es door Ene juriste van de commune bevestigd met referentie aan oude registres.
EN: Come on, the note on trade in the district was A municipal jurist confirmed with reference to old registers.
FR: Allons, la note sur le commerce dans le quartier a été Une juriste de la commune confirmé avec référence aux anciens

registres.
NL: Allez, de nota over de handel in de wijk werd Een jurist van de gemeente bevestigd met verwijzing naar oude registers.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Eine Juristin der Gemeinde bestätigt unter Bezug auf alte Register.
LA: Age vero, notam de commercio in regione a Iurisperita communis confirmatum relatis veteribus registris.

13134
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee bevestigd een plan van réaménagement na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Well, The housing committee has confirmed a redevelopment plan after complaints from residents without much fanfare.
FR: Eh, La commission du logement a confirmé un plan de réaménagement après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft bevestigd een herontwikkelingsplan na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat bestätigt einen Sanierungsplan nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Commissio habitationis confirmavit consilium renovationis post querelas incolarum sine magno strepitu.

13135
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget 't Archief public hee onderzocht de regels van den marché voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, during the preparation of the budget The public archive has examined the market regulations so that everything remained orderly.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Les archives publiques a examiné le règlement du marché pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget Het openbaar archief heeft onderzocht de marktregels zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Das öffentliche Archiv hat untersucht die Marktordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, in praeparatione rationum Archivum publicum examinavit regulas fori ut omnia ordinata manerent.

13136
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee aangekondigd de lijst van leegstaande huizen, na den tour van inspectie,.
EN: Well, A municipal jurist has announced the list of vacant houses, after the inspection round,.
FR: Eh, Une juriste de la commune a annoncé la liste des maisons inoccupées, après la tournée d'inspection,.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de lijst van leegstaande huizen, na de inspectieronde,.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die Liste leerstehender Häuser, nach dem Inspektionsgang,.
LA: Heus, Iurisperita communis nuntiavit indicem domorum vacuarum,

post circuitum inspectionis,.

13137
MAROLLIEN: De brief van de préfète es door Ene marchande van de Vossenplein aangepast volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The letter from the prefect was A vendor from the Vossenplein market adjusted according to regional law so that people understood it clearly.
FR: La lettre de la préfète a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle ajusté conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: De brief van de prefect werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt aangepast volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Den Brief der Präfektin wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein angepasst gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Epistulam praefectae a Venditrix fori Vossenpleinii adaptatum secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

13138
MAROLLIEN: Eh, na de zitting van den conseil Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de staat van de publieke verlichting voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, after the council session An old records clerk has written down the condition of the public lighting so that people understood it clearly.
FR: Eh, après la séance du conseil Un ancien commis aux dossiers a consigné l'état de l'éclairage public pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, na de raadszitting Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de staat van de openbare verlichting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Ein alter Aktenverwalter hat notiert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, post sessionem concilii Veteranus curator actorum conscripsit statum illuminationis publicae ut homines id bene intellegerent.

13139
MAROLLIEN: Amai, den dossier van logement social es door 't Archief public onderzocht met referentie aan oude registres.
EN: Indeed, the social housing file was The public archive examined with reference to old registers.
FR: Eh bien, le dossier du logement social a été Les archives publiques examiné avec référence aux anciens registres.
NL: Amai, het dossier van de sociale huisvesting werd Het openbaar archief onderzocht met verwijzing naar oude registers.
DE: Also, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Das öffentliche Archiv untersucht unter Bezug auf alte Register.
LA: Profecto, tabulas habitationis socialis a Archivum publicum

examinatum relatis veteribus registris.

13140
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer De dienst van transport hee afgewezen een plan van réaménagement voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, to ease traffic The transport department has rejected a redevelopment plan so that everything remained orderly.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Le service des transports a rejeté un plan de réaménagement pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten De vervoersdienst heeft afgewezen een herontwikkelingsplan zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Der Verkehrsdienst hat abgelehnt einen Sanierungsplan damit alles geordnet blieb.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Officium vecturae reiecit consilium renovationis ut omnia ordinata manerent.

13141
MAROLLIEN: Amai, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen ouwen dossiermeester opgeschreven na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the application for a building permit was An old records clerk written down after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, la demande de permis de construire a été Un ancien commis aux dossiers consigné après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een oude dossierbeheerder opgeschreven na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein alter Aktenverwalter notiert nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, petitionem licentiae aedificandi a Veteranus curator actorum conscriptum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

13142
MAROLLIEN: Eh, de cijfers van chômage es door Den conseil communal aangepast in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the unemployment figures was The municipal council adjusted in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Eh, les chiffres du chômage a été Le conseil communal ajusté dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de werkloosheidscijfers werd De gemeenteraad aangepast in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Der Gemeinderat angepasst im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, numeros inopiae operae a Consilium municipale adaptatum

in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

13143
MAROLLIEN: Zeg, de inventaris van oude papieren es door Ene bewoner van de Marolle vastgelegd voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Listen, the inventory of old papers was A resident of the Marolles formalized for the next public session without much fanfare.
FR: Écoute, l'inventaire des vieux papiers a été Un habitant des Marolles formalisé pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Zeg, de inventaris van oude papieren werd Een bewoner van de Marollen vastgelegd voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein Bewohner der Marollen festgelegt für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age, inventarium veterum actorum a Incola regionis Marolliensis formatum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

13144
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme 't Archief public hee besproken de route van den omleiding voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, in the urban planning committee The public archive has discussed the detour route so that everything remained orderly.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme Les archives publiques a discuté l'itinéraire de déviation pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw Het openbaar archief heeft besproken de omleidingsroute zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Das öffentliche Archiv hat besprochen die Umleitungsstrecke damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, in commissione urbanismi Archivum publicum disputavit iter diversionis ut omnia ordinata manerent.

13145
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee afgewezen de klachten van de buurt, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal inspector has rejected the neighborhood complaints, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Eh, Un contrôleur communal a rejeté les plaintes du quartier, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de klachten uit de buurt, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt die Beschwerden aus dem Viertel, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.

LA: Heus, Inspector municipalis reiecit querelas viciniae, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

13146
MAROLLIEN: Eh, de verdeling van de budgetten es door De régionele autoriteit verduidelijkt in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the allocation of the budgets was The regional authority clarified in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Eh, la répartition des budgets a été L'autorité régionale clarifié dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de verdeling van de budgetten werd De gewestelijke overheid verduidelijkt in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Die Regionalbehörde klargestellt im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, distributionem rationum a Auctoritas regionalis clarificatum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

13147
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee goedgekeurd de staat van de trottoirs volgens de wet van 't gewest.
EN: Well, The transport department has approved the condition of the sidewalks according to regional law.
FR: Eh, Le service des transports a approuvé l'état des trottoirs conformément au droit régional.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft goedgekeurd de staat van de trottoirs volgens het gewestelijk recht.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat genehmigt den Zustand der Gehwege gemäß dem Regionalrecht.
LA: Heus, Officium vecturae approbavit statum semitarum secundum ius regionale.

13148
MAROLLIEN: 't Archief public hee afgewezen de note over den handel in de wijk, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The public archive has rejected the note on trade in the district, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: Les archives publiques a rejeté la note sur le commerce dans le quartier, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Het openbaar archief heeft afgewezen de nota over de handel in de wijk, in de commissie voor stedenbouw, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die Notiz über den Handel im Viertel, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Archivum publicum reiecit notam de commercio in regione, in commissione urbanismi, ut mos est in Marolliis.

13149
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee gemeld de nieuwe lijn van den tram na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A municipal inspector has reported the new tram line after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a signalé la nouvelle ligne de tram après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de nieuwe tramlijn na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet die neue Straßenbahnlinie nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Inspector municipalis rettulit novam lineam tramviae post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

13150
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de staat van de publieke verlichting voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: To ease traffic A vendor from the Vossenplein market has reported the condition of the public lighting so that people understood it clearly.
FR: Afin d'apaiser la circulation Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé l'état de l'éclairage public pour que les gens le comprennent bien.
NL: Om het verkeer te ontlasten Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de staat van de openbare verlichting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Venditrix fori Vossenpleinii rettulit statum illuminationis publicae ut homines id bene intellegerent.

13151
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee besproken de inventaris van oude papieren, bij de voorbereiding van 't budget, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A municipal jurist has discussed the inventory of old papers, during the preparation of the budget, as is customary in the Marolles.
FR: Une juriste de la commune a discuté l'inventaire des vieux papiers, lors de la préparation du budget, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een jurist van de gemeente heeft besproken de inventaris van oude papieren, bij de voorbereiding van het budget, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.

DE: Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen das Verzeichnis alter Akten, bei der Vorbereitung des Haushalts, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Iurisperita communis disputavit inventarium veterum actorum, in praeparatione rationum, ut mos est in Marolliis.

13152
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique Nen contrôleur communal hee onderzocht de regeling voor stationnement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, for the next public session A municipal inspector has examined the parking regulation as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique Un contrôleur communal a examiné le règlement du stationnement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de parkeerregeling zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht die Parkordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Inspector municipalis examinavit regulam de statione ut mos est in Marolliis.

13153
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee besproken de regels van den marché in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, An old records clerk has discussed the market regulations in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a discuté le règlement du marché dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft besproken de marktregels in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat besprochen die Marktordnung im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Veteranus curator actorum disputavit regulas fori in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

13154
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants 't Archief public hee gemeld de lijst van leegstaande huizen zonder grand discours.
EN: Well, after complaints from residents The public archive has reported the list of vacant houses without much fanfare.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Les archives publiques a signalé la liste des maisons inoccupées sans grand discours.
NL: Eh, na klachten van bewoners Het openbaar archief heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen zonder veel omhaal.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Das öffentliche Archiv hat

gemeldet die Liste leerstehender Häuser ohne großes Aufheben.
LA: Heus, post querelas incolarum Archivum publicum rettulit indicem domorum vacuarum sine magno strepitu.

13155
MAROLLIEN: Bon, de lijst van wachtende gezinnen es door Nen ouwen dossiermeester voorbereid op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the list of waiting families was An old records clerk prepared at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Bon, la liste des familles en attente a été Un ancien commis aux dossiers préparé à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de lijst van wachtende gezinnen werd Een oude dossierbeheerder voorbereid op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Liste wartender Familien wurde Ein alter Aktenverwalter vorbereitet auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, indicem familiarum exspectantium a Veteranus curator actorum paratum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

13156
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen zonder grand discours.
EN: Come on, during the preparation of the budget A municipal jurist has coordinated the list of vacant houses without much fanfare.
FR: Allons, lors de la préparation du budget Une juriste de la commune a coordonné la liste des maisons inoccupées sans grand discours.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen zonder veel omhaal.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert die Liste leerstehender Häuser ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Iurisperita communis coordinavit indicem domorum vacuarum sine magno strepitu.

13157
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de inventaris van oude papieren, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.
EN: Come on, A resident of the Marolles has approved the inventory of old papers, to ease traffic, without much fanfare.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a approuvé l'inventaire des vieux papiers, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de inventaris van oude papieren, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.

DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt das Verzeichnis alter Akten, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis approbavit inventarium veterum actorum, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

13158
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de regels van den marché bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A municipal jurist has coordinated the market regulations during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Une juriste de la commune a coordonné le règlement du marché lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de marktregels bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert die Marktordnung bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Iurisperita communis coordinavit regulas fori in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

13159
MAROLLIEN: Bon, de staat van de trottoirs es door Ene bewoner van de Marolle opgeschreven met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the condition of the sidewalks was A resident of the Marolles written down with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Bon, l'état des trottoirs a été Un habitant des Marolles consigné avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de staat van de trottoirs werd Een bewoner van de Marollen opgeschreven met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, den Zustand der Gehwege wurde Ein Bewohner der Marollen notiert unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, statum semitarum a Incola regionis Marolliensis conscriptum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

13160
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee vastgelegd de uren van den busdienst na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The housing committee has formalized the bus service timetable after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Eh, La commission du logement a formalisé les horaires du service de bus après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de uren van de

busdienst na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat festgelegt den Fahrplan des Busdienstes nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Commissio habitationis formavit horas officii autocinetici post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

13161
MAROLLIEN: Amai, den dossier van logement social es door Nen contrôleur communal vastgelegd na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the social housing file was A municipal inspector formalized after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, le dossier du logement social a été Un contrôleur communal formalisé après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, het dossier van de sociale huisvesting werd Een gemeentelijke controleur vastgelegd na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein kommunaler Kontrolleur festgelegt nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, tabulas habitationis socialis a Inspector municipalis formatum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

13162
MAROLLIEN: Een plan van réaménagement es door Nen urbanist van de stad gecoördineerd volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: A redevelopment plan was An urban planner from the city coordinated according to regional law with much detail and little noise.
FR: Un plan de réaménagement a été Un urbaniste de la ville coordonné conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een herontwikkelingsplan werd Een stedenbouwkundige van de stad gecoördineerd volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Einen Sanierungsplan wurde Ein Stadtplaner der Stadt koordiniert gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Consilium renovationis a Urbanista urbis coordinatum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

13163
MAROLLIEN: Eh, na de zitting van den conseil Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de regeling voor stationnement.
EN: Well, after the council session An old records clerk has approved the parking regulation.
FR: Eh, après la séance du conseil Un ancien commis aux dossiers a

approuvé le règlement du stationnement.
NL: Eh, na de raadszitting Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de parkeerregeling.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt die Parkordnung.
LA: Heus, post sessionem concilii Veteranus curator actorum approbavit regulam de statione.

13164
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has coordinated the list of waiting families with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné la liste des familles en attente avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert die Liste wartender Familien mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit indicem familiarum exspectantium cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

13165
MAROLLIEN: De inventaris van oude papieren es door Nen ouwen dossiermeester gemeld na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The inventory of old papers was An old records clerk reported after the council session so that everything remained orderly.
FR: L'inventaire des vieux papiers a été Un ancien commis aux dossiers signalé après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: De inventaris van oude papieren werd Een oude dossierbeheerder gemeld na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Das Verzeichnis alter Akten wurde Ein alter Aktenverwalter gemeldet nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Inventarium veterum actorum a Veteranus curator actorum relatum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

13166
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee opgeschreven den dossier van logement social, volgens de wet van 't gewest, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The transport department has written down the social housing file, according to regional law, without causing another surprise.
FR: Écoute, Le service des transports a consigné le dossier du logement social, conformément au droit régional, sans provoquer

encore une surprise.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft genoteerd het dossier van de sociale huisvesting, volgens het gewestelijk recht, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat notiert die Akte zum sozialen Wohnungsbau, gemäß dem Regionalrecht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Officium vecturae conscripsit tabulas habitationis socialis, secundum ius regionale, sine nova admiratione excitata.

13167
MAROLLIEN: Amai, de klachten van de buurt es door Ene juriste van de commune gemeld op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the neighborhood complaints was A municipal jurist reported at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Eh bien, les plaintes du quartier a été Une juriste de la commune signalé à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de klachten uit de buurt werd Een jurist van de gemeente gemeld op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Eine Juristin der Gemeinde gemeldet auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, querelas viciniae a Iurisperita communis relatum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

13168
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee onderzocht de regeling voor stationnement bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The public archive has examined the parking regulation during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Les archives publiques a examiné le règlement du stationnement lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft onderzocht de parkeerregeling bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat untersucht die Parkordnung bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Archivum publicum examinavit regulam de statione in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

13169
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil Ene bewoner van de Marolle hee herzien de note over den handel in de wijk zonder grand discours.
EN: Listen, after the council session A resident of the Marolles has reviewed the note on trade in the district without much

fanfare.
FR: Écoute, après la séance du conseil Un habitant des Marolles a révisé la note sur le commerce dans le quartier sans grand discours.
NL: Zeg, na de raadszitting Een bewoner van de Marollen heeft herzien de nota over de handel in de wijk zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Ein Bewohner der Marollen hat überprüft die Notiz über den Handel im Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Age, post sessionem concilii Incola regionis Marolliensis recognovit notam de commercio in regione sine magno strepitu.

13170
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique Den conseil communal hee vastgelegd de dossiers van expropriatie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, for the next public session The municipal council has formalized the expropriation files so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique Le conseil communal a formalisé les dossiers d'expropriation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting De gemeenteraad heeft vastgelegd de onteigeningsdossiers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Der Gemeinderat hat festgelegt die Enteignungsakten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Consilium municipale formavit tabulas expropriationis ut homines id bene intellegerent.

13171
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de regels van den marché voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A resident of the Marolles has adjusted the market regulations for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a ajusté le règlement du marché pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de marktregels voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat angepasst die Marktordnung für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis adaptavit regulas fori proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

13172
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee besproken de route van den omleiding op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: Listen, The transport department has discussed the detour route at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le service des transports a discuté l'itinéraire de déviation à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft besproken de omleidingsroute op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat besprochen die Umleitungsstrecke auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Officium vecturae disputavit iter diversionis rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

13173
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de aanvraag voor ene bouwvergunning, met noten van de technische dienst, zonder grand discours.
EN: Well, An old records clerk has formalized the application for a building permit, with notes from the technical department, without much fanfare.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a formalisé la demande de permis de construire, avec des notes du service technique, sans grand discours.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de aanvraag voor een bouwvergunning, met notities van de technische dienst, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt den Antrag auf eine Baugenehmigung, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Veteranus curator actorum formavit petitionem licentiae aedificandi, cum notis officii technici, sine magno strepitu.

13174
MAROLLIEN: Allez, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Den conseil communal onderzocht voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the application for a building permit was The municipal council examined for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Allons, la demande de permis de construire a été Le conseil communal examiné pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De gemeenteraad onderzocht voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Gemeinderat untersucht für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, petitionem licentiae aedificandi a Consilium municipale examinatum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

13175
MAROLLIEN: Amai, de lijst van premies communales es door Ene marchande van de Vossenplein afgewezen voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the list of municipal grants was A vendor from the Vossenplein market rejected for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, la liste des primes communales a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle rejeté pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de lijst van gemeentelijke premies werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt afgewezen voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Liste der kommunalen Prämien wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein abgelehnt für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, indicem praemiorum municipalium a Venditrix fori Vossenpleinii reiectum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

13176
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie Ene juriste van de commune hee vastgelegd de note over den handel in de wijk voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, after the inspection round A municipal jurist has formalized the note on trade in the district so that people understood it clearly.
FR: Eh, après la tournée d'inspection Une juriste de la commune a formalisé la note sur le commerce dans le quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, na de inspectieronde Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de nota over de handel in de wijk zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die Notiz über den Handel im Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, post circuitum inspectionis Iurisperita communis formavit notam de commercio in regione ut homines id bene intellegerent.

13177
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee gemeld de inventaris van oude papieren, met referentie aan oude registres, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A municipal jurist has reported the inventory of old papers, with reference to old registers, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a signalé l'inventaire des vieux papiers, avec référence aux anciens registres, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft gemeld de inventaris van oude papieren, met verwijzing naar oude registers, met veel detail en weinig lawaai.

DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet das Verzeichnis alter Akten, unter Bezug auf alte Register, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Iurisperita communis rettulit inventarium veterum actorum, relatis veteribus registris, cum multis rebus et parvo strepitu.

13178
MAROLLIEN: De commissie van logement hee gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The housing committee has coordinated the list of vacant houses to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: La commission du logement a coordonné la liste des maisons inoccupées afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die Liste leerstehender Häuser zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Commissio habitationis coordinavit indicem domorum vacuarum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

13179
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de regeling voor stationnement volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An urban planner from the city has announced the parking regulation according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a annoncé le règlement du stationnement conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de parkeerregeling volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die Parkordnung gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Urbanista urbis nuntiavit regulam de statione secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

13180
MAROLLIEN: Allez, de note over den handel in de wijk es door 't Archief public afgewezen na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the note on trade in the district was The public archive rejected after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Allons, la note sur le commerce dans le quartier a été Les archives publiques rejeté après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.

NL: Allez, de nota over de handel in de wijk werd Het openbaar archief afgewezen na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Das öffentliche Archiv abgelehnt nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, notam de commercio in regione a Archivum publicum reiectum post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

13181
MAROLLIEN: Bon, voor de volgende séance publique Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de route van den omleiding.
EN: Well, for the next public session A resident of the Marolles has announced the detour route.
FR: Bon, pour la prochaine séance publique Un habitant des Marolles a annoncé l'itinéraire de déviation.
NL: Goed, voor de volgende openbare zitting Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de omleidingsroute.
DE: Gut, für die nächste öffentliche Sitzung Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt die Umleitungsstrecke.
LA: Bene, proximae sessioni publicae Incola regionis Marolliensis nuntiavit iter diversionis.

13182
MAROLLIEN: Amai, de nieuwe lijn van den tram es door Nen contrôleur communal aangekondigd met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Indeed, the new tram line was A municipal inspector announced with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Eh bien, la nouvelle ligne de tram a été Un contrôleur communal annoncé avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Amai, de nieuwe tramlijn werd Een gemeentelijke controleur aangekondigd met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Also, die neue Straßenbahnlinie wurde Ein kommunaler Kontrolleur angekündigt mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, novam lineam tramviae a Inspector municipalis nuntiatum cum notis officii technici sine magno strepitu.

13183
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de lijst van wachtende gezinnen, met referentie aan oude registres, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A resident of the Marolles has adjusted the list of waiting families, with reference to old registers, without causing another surprise.
FR: Un habitant des Marolles a ajusté la liste des familles en attente, avec référence aux anciens registres, sans provoquer encore une surprise.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de lijst van

wachtende gezinnen, met verwijzing naar oude registers, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat angepasst die Liste wartender Familien, unter Bezug auf alte Register, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Incola regionis Marolliensis adaptavit indicem familiarum exspectantium, relatis veteribus registris, sine nova admiratione excitata.

13184
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee opgeschreven de staat van de trottoirs, met referentie aan oude registres,.
EN: Indeed, The public archive has written down the condition of the sidewalks, with reference to old registers,.
FR: Eh bien, Les archives publiques a consigné l'état des trottoirs, avec référence aux anciens registres,.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft genoteerd de staat van de trottoirs, met verwijzing naar oude registers,.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat notiert den Zustand der Gehwege, unter Bezug auf alte Register,.
LA: Profecto, Archivum publicum conscripsit statum semitarum, relatis veteribus registris,.

13185
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee besproken de aanvraag voor ene bouwvergunning, voor den rapport annuel, zonder grand discours.
EN: Well, A municipal inspector has discussed the application for a building permit, for the annual report, without much fanfare.
FR: Eh, Un contrôleur communal a discuté la demande de permis de construire, pour le rapport annuel, sans grand discours.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft besproken de aanvraag voor een bouwvergunning, voor het jaarverslag, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen den Antrag auf eine Baugenehmigung, für den Jahresbericht, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Inspector municipalis disputavit petitionem licentiae aedificandi, pro relatione annua, sine magno strepitu.

13186
MAROLLIEN: Amai, de brief van de préfète es door 't Archief public gemeld voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the letter from the prefect was The public archive reported for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, la lettre de la préfète a été Les archives publiques signalé pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de brief van de prefect werd Het openbaar archief gemeld voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, den Brief der Präfektin wurde Das öffentliche Archiv gemeldet für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es

gut verstanden.
LA: Profecto, epistulam praefectae a Archivum publicum relatum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

13187
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de dossiers van expropriatie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, during the preparation of the budget A vendor from the Vossenplein market has prepared the expropriation files without causing another surprise.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé les dossiers d'expropriation sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de onteigeningsdossiers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet die Enteignungsakten ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, in praeparatione rationum Venditrix fori Vossenpleinii paravit tabulas expropriationis sine nova admiratione excitata.

13188
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de staat van de trottoirs, in de commissie van urbanisme,.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has confirmed the condition of the sidewalks, in the urban planning committee,.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé l'état des trottoirs, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de staat van de trottoirs, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt den Zustand der Gehwege, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit statum semitarum, in commissione urbanismi,.

13189
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie 't Archief public hee gecoördineerd de klachten van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, after the inspection round The public archive has coordinated the neighborhood complaints as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection Les archives publiques a coordonné les plaintes du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, na de inspectieronde Het openbaar archief heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Das öffentliche Archiv hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Age, post circuitum inspectionis Archivum publicum coordinavit querelas viciniae ut mos est in Marolliis.

13190
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de route van den omleiding op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An old records clerk has recorded the detour route at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a enregistré l'itinéraire de déviation à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de omleidingsroute op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet die Umleitungsstrecke auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Veteranus curator actorum registravit iter diversionis rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

13191
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee bevestigd de aanvraag voor ene bouwvergunning, tot kalmte van den verkeer, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public archive has confirmed the application for a building permit, to ease traffic, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Les archives publiques a confirmé la demande de permis de construire, afin d'apaiser la circulation, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft bevestigd de aanvraag voor een bouwvergunning, om het verkeer te ontlasten, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat bestätigt den Antrag auf eine Baugenehmigung, zur Entlastung des Verkehrs, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Archivum publicum confirmavit petitionem licentiae aedificandi, ad leniendum cursum vehiculorum, ut omnia ordinata manerent.

13192
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee opgeschreven de staat van de trottoirs op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The public works office has written down the condition of the sidewalks at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a consigné l'état des trottoirs à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de staat van de trottoirs op vraag van de buurt zonder nog een verrassing

te veroorzaken.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert den Zustand der Gehwege auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Officium operum publicorum conscripsit statum semitarum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

13193
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee bevestigd de regeling voor stationnement, tot kalmte van den verkeer, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The regional authority has confirmed the parking regulation, to ease traffic, so that everything remained orderly.
FR: Allons, L'autorité régionale a confirmé le règlement du stationnement, afin d'apaiser la circulation, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft bevestigd de parkeerregeling, om het verkeer te ontlasten, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat bestätigt die Parkordnung, zur Entlastung des Verkehrs, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis confirmavit regulam de statione, ad leniendum cursum vehiculorum, ut omnia ordinata manerent.

13194
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee vastgelegd de uren van den busdienst met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The public works office has formalized the bus service timetable with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a formalisé les horaires du service de bus avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de uren van de busdienst met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt den Fahrplan des Busdienstes mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Officium operum publicorum formavit horas officii autocinetici cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

13195
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt Nen contrôleur communal hee onderzocht de lijst van premies communales gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: At the request of the neighborhood A municipal inspector has examined the list of municipal grants as is customary in the Marolles.
FR: À la demande du quartier Un contrôleur communal a examiné la

liste des primes communales comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Op vraag van de buurt Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de lijst van gemeentelijke premies zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Auf Anfrage des Viertels Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht die Liste der kommunalen Prämien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Rogatu viciniae Inspector municipalis examinavit indicem praemiorum municipalium ut mos est in Marolliis.

13196
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget De régionele autoriteit hee aangekondigd de aanvraag voor ene bouwvergunning gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: During the preparation of the budget The regional authority has announced the application for a building permit as is customary in the Marolles.
FR: Lors de la préparation du budget L'autorité régionale a annoncé la demande de permis de construire comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Bij de voorbereiding van het budget De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de aanvraag voor een bouwvergunning zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Die Regionalbehörde hat angekündigt den Antrag auf eine Baugenehmigung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: In praeparatione rationum Auctoritas regionalis nuntiavit petitionem licentiae aedificandi ut mos est in Marolliis.

13197
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer De commissie van logement hee bevestigd de staat van de trottoirs gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: To ease traffic The housing committee has confirmed the condition of the sidewalks as is customary in the Marolles.
FR: Afin d'apaiser la circulation La commission du logement a confirmé l'état des trottoirs comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Om het verkeer te ontlasten De huisvestingscommissie heeft bevestigd de staat van de trottoirs zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Der Wohnungsausschuss hat bestätigt den Zustand der Gehwege wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Commissio habitationis confirmavit statum semitarum ut mos est in Marolliis.

13198
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee bevestigd de verdeling van de budgetten, na de zitting van den conseil,.
EN: The public works office has confirmed the allocation of the budgets, after the council session,.
FR: Le bureau des travaux a confirmé la répartition des budgets, après la séance du conseil,.

NL: Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de verdeling van de budgetten, na de raadszitting,.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt die Verteilung der Haushaltsmittel, nach der Ratssitzung,.
LA: Officium operum publicorum confirmavit distributionem rationum, post sessionem concilii,.

13199
MAROLLIEN: 't Archief public hee voorbereid de uren van den busdienst, tot kalmte van den verkeer, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The public archive has prepared the bus service timetable, to ease traffic, as is customary in the Marolles.
FR: Les archives publiques a préparé les horaires du service de bus, afin d'apaiser la circulation, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Het openbaar archief heeft voorbereid de uren van de busdienst, om het verkeer te ontlasten, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Das öffentliche Archiv hat vorbereitet den Fahrplan des Busdienstes, zur Entlastung des Verkehrs, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Archivum publicum paravit horas officii autocinetici, ad leniendum cursum vehiculorum, ut mos est in Marolliis.

13200
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de route van den omleiding, na klachten van de habitants, zonder grand discours.
EN: Come on, An urban planner from the city has clarified the detour route, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a clarifié l'itinéraire de déviation, après des plaintes des habitants, sans grand discours.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de omleidingsroute, na klachten van bewoners, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt die Umleitungsstrecke, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Urbanista urbis clarificavit iter diversionis, post querelas incolarum, sine magno strepitu.

13201
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel De dienst van transport hee voorbereid de aanvraag voor ene bouwvergunning voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, for the annual report The transport department has prepared the application for a building permit so that everything remained orderly.
FR: Bon, pour le rapport annuel Le service des transports a préparé la demande de permis de construire pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, voor het jaarverslag De vervoersdienst heeft voorbereid

de aanvraag voor een bouwvergunning zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, für den Jahresbericht Der Verkehrsdienst hat vorbereitet den Antrag auf eine Baugenehmigung damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, pro relatione annua Officium vecturae paravit petitionem licentiae aedificandi ut omnia ordinata manerent.

13202
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de nieuwe lijn van den tram, op vraag van de buurt,.
EN: Come on, A municipal inspector has coordinated the new tram line, at the request of the neighborhood,.
FR: Allons, Un contrôleur communal a coordonné la nouvelle ligne de tram, à la demande du quartier,.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de nieuwe tramlijn, op vraag van de buurt,.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert die neue Straßenbahnlinie, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Age vero, Inspector municipalis coordinavit novam lineam tramviae, rogatu viciniae,.

13203
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee bevestigd de route van den omleiding na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public works office has confirmed the detour route after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Eh, Le bureau des travaux a confirmé l'itinéraire de déviation après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de omleidingsroute na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt die Umleitungsstrecke nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Officium operum publicorum confirmavit iter diversionis post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

13204
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de nieuwe lijn van den tram met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, after complaints from residents A resident of the Marolles has examined the new tram line with much detail and little noise.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Un habitant des Marolles a examiné la nouvelle ligne de tram avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, na klachten van bewoners Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de nieuwe tramlijn met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Ein Bewohner der Marollen hat untersucht die neue Straßenbahnlinie mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, post querelas incolarum Incola regionis Marolliensis

examinavit novam lineam tramviae cum multis rebus et parvo strepitu.

13205
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee bevestigd de aanvraag voor ene bouwvergunning met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The public works office has confirmed the application for a building permit with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Le bureau des travaux a confirmé la demande de permis de construire avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de aanvraag voor een bouwvergunning met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt den Antrag auf eine Baugenehmigung mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Officium operum publicorum confirmavit petitionem licentiae aedificandi cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

13206
MAROLLIEN: Eh, de staat van de trottoirs es door De commissie van logement goedgekeurd volgens de wet van 't gewest.
EN: Well, the condition of the sidewalks was The housing committee approved according to regional law.
FR: Eh, l'état des trottoirs a été La commission du logement approuvé conformément au droit régional.
NL: Eh, de staat van de trottoirs werd De huisvestingscommissie goedgekeurd volgens het gewestelijk recht.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Der Wohnungsausschuss genehmigt gemäß dem Regionalrecht.
LA: Heus, statum semitarum a Commissio habitationis approbatum secundum ius regionale.

13207
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique Ene juriste van de commune hee herzien de regeling voor stationnement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, for the next public session A municipal jurist has reviewed the parking regulation so that people understood it clearly.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Une juriste de la commune a révisé le règlement du stationnement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting Een jurist van de gemeente heeft herzien de parkeerregeling zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft die Parkordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, proximae sessioni publicae Iurisperita communis

recognovit regulam de statione ut homines id bene intellegerent.

13208
MAROLLIEN: De cijfers van chômage es door Nen urbanist van de stad herzien met referentie aan oude registres.
EN: The unemployment figures was An urban planner from the city reviewed with reference to old registers.
FR: Les chiffres du chômage a été Un urbaniste de la ville révisé avec référence aux anciens registres.
NL: De werkloosheidscijfers werd Een stedenbouwkundige van de stad herzien met verwijzing naar oude registers.
DE: Die Arbeitslosenzahlen wurde Ein Stadtplaner der Stadt überprüft unter Bezug auf alte Register.
LA: Numeros inopiae operae a Urbanista urbis recognitum relatis veteribus registris.

13209
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee bevestigd de note over den handel in de wijk met noten van de technische dienst.
EN: Come on, The public works office has confirmed the note on trade in the district with notes from the technical department.
FR: Allons, Le bureau des travaux a confirmé la note sur le commerce dans le quartier avec des notes du service technique.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de nota over de handel in de wijk met notities van de technische dienst.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt die Notiz über den Handel im Viertel mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Age vero, Officium operum publicorum confirmavit notam de commercio in regione cum notis officii technici.

13210
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee herzien de lijst van wachtende gezinnen, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: Well, The regional authority has reviewed the list of waiting families, during the preparation of the budget,.
FR: Eh, L'autorité régionale a révisé la liste des familles en attente, lors de la préparation du budget,.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft herzien de lijst van wachtende gezinnen, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat überprüft die Liste wartender Familien, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Heus, Auctoritas regionalis recognovit indicem familiarum exspectantium, in praeparatione rationum,.

13211
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants De régionele autoriteit hee gecoördineerd de staat van de trottoirs met veel détail en weinig lawaai.
EN: After complaints from residents The regional authority has coordinated the condition of the sidewalks with much detail and little noise.
FR: Après des plaintes des habitants L'autorité régionale a coordonné l'état des trottoirs avec beaucoup de détail et peu de

bruit.
NL: Na klachten van bewoners De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de staat van de trottoirs met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Die Regionalbehörde hat koordiniert den Zustand der Gehwege mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Post querelas incolarum Auctoritas regionalis coordinavit statum semitarum cum multis rebus et parvo strepitu.

13212
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee onderzocht de regels van den marché na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The transport department has examined the market regulations after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Allons, Le service des transports a examiné le règlement du marché après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft onderzocht de marktregels na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat untersucht die Marktordnung nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Officium vecturae examinavit regulas fori post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

13213
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de dossiers van expropriatie, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has recorded the expropriation files, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré les dossiers d'expropriation, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de onteigeningsdossiers, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet die Enteignungsakten, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii registravit tabulas expropriationis, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

13214
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd een plan van réaménagement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, after complaints from residents A vendor from the Vossenplein market has approved a redevelopment plan so that

people understood it clearly.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé un plan de réaménagement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, na klachten van bewoners Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd een herontwikkelingsplan zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt einen Sanierungsplan damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, post querelas incolarum Venditrix fori Vossenpleinii approbavit consilium renovationis ut homines id bene intellegerent.

13215
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de lijst van premies communales in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has rejected the list of municipal grants in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté la liste des primes communales dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de lijst van gemeentelijke premies in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die Liste der kommunalen Prämien im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit indicem praemiorum municipalium in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

13216
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee opgeschreven de klachten van de buurt, voor den rapport annuel,.
EN: Well, The municipal council has written down the neighborhood complaints, for the annual report,.
FR: Bon, Le conseil communal a consigné les plaintes du quartier, pour le rapport annuel,.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft genoteerd de klachten uit de buurt, voor het jaarverslag,.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat notiert die Beschwerden aus dem Viertel, für den Jahresbericht,.
LA: Bene, Consilium municipale conscripsit querelas viciniae, pro relatione annua,.

13217
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique Ene juriste van de commune hee geregistreerd de brief van de préfète met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, for the next public session A municipal jurist has

recorded the letter from the prefect with much detail and little noise.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Une juriste de la commune a enregistré la lettre de la préfète avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd de brief van de prefect met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet den Brief der Präfektin mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, proximae sessioni publicae Iurisperita communis registravit epistulam praefectae cum multis rebus et parvo strepitu.

13218
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee herzien de nieuwe lijn van den tram, voor de volgende séance publique, zonder grand discours.
EN: Listen, The housing committee has reviewed the new tram line, for the next public session, without much fanfare.
FR: Écoute, La commission du logement a révisé la nouvelle ligne de tram, pour la prochaine séance publique, sans grand discours.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft herzien de nieuwe tramlijn, voor de volgende openbare zitting, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat überprüft die neue Straßenbahnlinie, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Commissio habitationis recognovit novam lineam tramviae, proximae sessioni publicae, sine magno strepitu.

13219
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de staat van de publieke verlichting voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: A municipal inspector has clarified the condition of the public lighting for the next public session without much fanfare.
FR: Un contrôleur communal a clarifié l'état de l'éclairage public pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de staat van de openbare verlichting voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Inspector municipalis clarificavit statum illuminationis publicae proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

13220
MAROLLIEN: Amai, de verdeling van de budgetten es door Nen urbanist van de stad vastgelegd na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the allocation of the budgets was An urban planner

from the city formalized after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, la répartition des budgets a été Un urbaniste de la ville formalisé après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de verdeling van de budgetten werd Een stedenbouwkundige van de stad vastgelegd na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein Stadtplaner der Stadt festgelegt nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, distributionem rationum a Urbanista urbis formatum post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

13221
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee opgeschreven de cijfers van chômage, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The transport department has written down the unemployment figures, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le service des transports a consigné les chiffres du chômage, avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft genoteerd de werkloosheidscijfers, met verwijzing naar oude registers, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat notiert die Arbeitslosenzahlen, unter Bezug auf alte Register, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Officium vecturae conscripsit numeros inopiae operae, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

13222
MAROLLIEN: Amai, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene juriste van de commune goedgekeurd na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the application for a building permit was A municipal jurist approved after the council session without causing another surprise.
FR: Eh bien, la demande de permis de construire a été Une juriste de la commune approuvé après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een jurist van de gemeente goedgekeurd na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Eine Juristin der Gemeinde genehmigt nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, petitionem licentiae aedificandi a Iurisperita communis approbatum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

13223
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee aangepast de uren van den busdienst, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An urban planner from the city has adjusted the bus service timetable, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a ajusté les horaires du service de bus, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de uren van de busdienst, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst den Fahrplan des Busdienstes, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Urbanista urbis adaptavit horas officii autocinetici, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

13224
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee gemeld de route van den omleiding na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Well, An urban planner from the city has reported the detour route after complaints from residents without much fanfare.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a signalé l'itinéraire de déviation après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de omleidingsroute na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet die Umleitungsstrecke nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Urbanista urbis rettulit iter diversionis post querelas incolarum sine magno strepitu.

13225
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de klachten van de buurt, voor de volgende séance publique, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An old records clerk has formalized the neighborhood complaints, for the next public session, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a formalisé les plaintes du quartier, pour la prochaine séance publique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de klachten uit de buurt, voor de volgende openbare zitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt die Beschwerden aus dem Viertel, für die nächste öffentliche Sitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Veteranus curator actorum formavit querelas viciniae, proximae sessioni publicae, ut homines id bene intellegerent.

13226
MAROLLIEN: Amai, de inventaris van oude papieren es door Nen contrôleur communal aangepast met referentie aan oude registres.
EN: Indeed, the inventory of old papers was A municipal inspector adjusted with reference to old registers.
FR: Eh bien, l'inventaire des vieux papiers a été Un contrôleur communal ajusté avec référence aux anciens registres.
NL: Amai, de inventaris van oude papieren werd Een gemeentelijke controleur aangepast met verwijzing naar oude registers.
DE: Also, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein kommunaler Kontrolleur angepasst unter Bezug auf alte Register.
LA: Profecto, inventarium veterum actorum a Inspector municipalis adaptatum relatis veteribus registris.

13227
MAROLLIEN: Eh, de staat van de trottoirs es door De bureau van travaux gemeld met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the condition of the sidewalks was The public works office reported with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Eh, l'état des trottoirs a été Le bureau des travaux signalé avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de staat van de trottoirs werd Het bureau voor openbare werken gemeld met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten gemeldet mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, statum semitarum a Officium operum publicorum relatum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

13228
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de lijst van wachtende gezinnen, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has rejected the list of waiting families, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a rejeté la liste des familles en attente, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de lijst van wachtende gezinnen, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt die Liste wartender Familien, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis reiecit indicem familiarum exspectantium, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

13229
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de note over den handel in de wijk zonder grand discours.
EN: Indeed, after the inspection round An urban planner from the city has approved the note on trade in the district without much fanfare.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection Un urbaniste de la ville a approuvé la note sur le commerce dans le quartier sans grand discours.
NL: Amai, na de inspectieronde Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de nota over de handel in de wijk zonder veel omhaal.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt die Notiz über den Handel im Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Urbanista urbis approbavit notam de commercio in regione sine magno strepitu.

13230
MAROLLIEN: Amai, de lijst van leegstaande huizen es door De dienst van transport aangepast na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the list of vacant houses was The transport department adjusted after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Eh bien, la liste des maisons inoccupées a été Le service des transports ajusté après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de lijst van leegstaande huizen werd De vervoersdienst aangepast na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Liste leerstehender Häuser wurde Der Verkehrsdienst angepasst nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, indicem domorum vacuarum a Officium vecturae adaptatum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

13231
MAROLLIEN: Eh, de lijst van leegstaande huizen es door Ene bewoner van de Marolle opgeschreven na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Well, the list of vacant houses was A resident of the Marolles written down after the inspection round without much fanfare.
FR: Eh, la liste des maisons inoccupées a été Un habitant des Marolles consigné après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Eh, de lijst van leegstaande huizen werd Een bewoner van de Marollen opgeschreven na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein Bewohner der Marollen notiert nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Heus, indicem domorum vacuarum a Incola regionis Marolliensis conscriptum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

13232
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil De dienst van transport hee voorbereid de note over den handel in de wijk.
EN: Listen, after the council session The transport department has prepared the note on trade in the district.
FR: Écoute, après la séance du conseil Le service des transports a préparé la note sur le commerce dans le quartier.
NL: Zeg, na de raadszitting De vervoersdienst heeft voorbereid de nota over de handel in de wijk.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die Notiz über den Handel im Viertel.
LA: Age, post sessionem concilii Officium vecturae paravit notam de commercio in regione.

13233
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt de regels van den marché volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has clarified the market regulations according to regional law without much fanfare.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié le règlement du marché conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt de marktregels volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt die Marktordnung gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit regulas fori secundum ius regionale sine magno strepitu.

13234
MAROLLIEN: Bon, de uren van den busdienst es door De dienst van transport aangepast in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the bus service timetable was The transport department adjusted in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Bon, les horaires du service de bus a été Le service des transports ajusté dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de uren van de busdienst werd De vervoersdienst aangepast in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Verkehrsdienst angepasst im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, horas officii autocinetici a Officium vecturae adaptatum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

13235

MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee bevestigd de route van den omleiding in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, An urban planner from the city has confirmed the detour route in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a confirmé l'itinéraire de déviation dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de omleidingsroute in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt die Umleitungsstrecke im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Urbanista urbis confirmavit iter diversionis in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

13236
MAROLLIEN: Zeg, de note over den handel in de wijk es door De commissie van logement herzien na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the note on trade in the district was The housing committee reviewed after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Écoute, la note sur le commerce dans le quartier a été La commission du logement révisé après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de nota over de handel in de wijk werd De huisvestingscommissie herzien na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Wohnungsausschuss überprüft nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Age, notam de commercio in regione a Commissio habitationis recognitum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

13237
MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget De régionele autoriteit hee voorbereid een plan van réaménagement met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, during the preparation of the budget The regional authority has prepared a redevelopment plan with much detail and little noise.
FR: Eh, lors de la préparation du budget L'autorité régionale a préparé un plan de réaménagement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget De gewestelijke overheid heeft voorbereid een herontwikkelingsplan met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Die Regionalbehörde hat vorbereitet einen Sanierungsplan mit vielen Details und wenig Lärm.

LA: Heus, in praeparatione rationum Auctoritas regionalis paravit consilium renovationis cum multis rebus et parvo strepitu.

13238
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee aangepast den dossier van logement social, op vraag van de buurt, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The housing committee has adjusted the social housing file, at the request of the neighborhood, so that people understood it clearly.
FR: Bon, La commission du logement a ajusté le dossier du logement social, à la demande du quartier, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft aangepast het dossier van de sociale huisvesting, op vraag van de buurt, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat angepasst die Akte zum sozialen Wohnungsbau, auf Anfrage des Viertels, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Commissio habitationis adaptavit tabulas habitationis socialis, rogatu viciniae, ut homines id bene intellegerent.

13239
MAROLLIEN: Allez, de lijst van premies communales es door Ene marchande van de Vossenplein aangepast met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Come on, the list of municipal grants was A vendor from the Vossenplein market adjusted with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Allons, la liste des primes communales a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle ajusté avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Allez, de lijst van gemeentelijke premies werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt aangepast met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein angepasst mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, indicem praemiorum municipalium a Venditrix fori Vossenpleinii adaptatum cum notis officii technici sine magno strepitu.

13240
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee onderzocht de cijfers van chômage, met referentie aan oude registres, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The municipal council has examined the unemployment figures, with reference to old registers, without causing another surprise.
FR: Allons, Le conseil communal a examiné les chiffres du chômage, avec référence aux anciens registres, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft onderzocht de

werkloosheidscijfers, met verwijzing naar oude registers, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat untersucht die Arbeitslosenzahlen, unter Bezug auf alte Register, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Consilium municipale examinavit numeros inopiae operae, relatis veteribus registris, sine nova admiratione excitata.

13241
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee besproken de note over den handel in de wijk, tot kalmte van den verkeer, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The regional authority has discussed the note on trade in the district, to ease traffic, with much detail and little noise.
FR: Eh, L'autorité régionale a discuté la note sur le commerce dans le quartier, afin d'apaiser la circulation, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft besproken de nota over de handel in de wijk, om het verkeer te ontlasten, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat besprochen die Notiz über den Handel im Viertel, zur Entlastung des Verkehrs, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Auctoritas regionalis disputavit notam de commercio in regione, ad leniendum cursum vehiculorum, cum multis rebus et parvo strepitu.

13242
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique De commissie van logement hee aangekondigd de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder grand discours.
EN: Well, for the next public session The housing committee has announced the application for a building permit without much fanfare.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique La commission du logement a annoncé la demande de permis de construire sans grand discours.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de aanvraag voor een bouwvergunning zonder veel omhaal.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Der Wohnungsausschuss hat angekündigt den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne großes Aufheben.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Commissio habitationis nuntiavit petitionem licentiae aedificandi sine magno strepitu.

13243
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de route van den omleiding.
EN: For the next public session An urban planner from the city has recorded the detour route.

FR: Pour la prochaine séance publique Un urbaniste de la ville a enregistré l'itinéraire de déviation.
NL: Voor de volgende openbare zitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de omleidingsroute.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Umleitungsstrecke.
LA: Proximae sessioni publicae Urbanista urbis registravit iter diversionis.

13244
MAROLLIEN: Zeg, de uren van den busdienst es door De régionele autoriteit herzien tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the bus service timetable was The regional authority reviewed to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Écoute, les horaires du service de bus a été L'autorité régionale révisé afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de uren van de busdienst werd De gewestelijke overheid herzien om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, den Fahrplan des Busdienstes wurde Die Regionalbehörde überprüft zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, horas officii autocinetici a Auctoritas regionalis recognitum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

13245
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres Nen urbanist van de stad hee onderzocht de note over den handel in de wijk zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, with reference to old registers An urban planner from the city has examined the note on trade in the district without causing another surprise.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres Un urbaniste de la ville a examiné la note sur le commerce dans le quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de nota over de handel in de wijk zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die Notiz über den Handel im Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, relatis veteribus registris Urbanista urbis examinavit notam de commercio in regione sine nova admiratione excitata.

13246
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de staat van de trottoirs na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has examined the condition of the sidewalks after the inspection round without much fanfare.

FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a examiné l'état des trottoirs après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de staat van de trottoirs na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat untersucht den Zustand der Gehwege nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis examinavit statum semitarum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

13247
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel De régionele autoriteit hee gecoördineerd de nieuwe lijn van den tram met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, for the annual report The regional authority has coordinated the new tram line with much detail and little noise.
FR: Eh bien, pour le rapport annuel L'autorité régionale a coordonné la nouvelle ligne de tram avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, voor het jaarverslag De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de nieuwe tramlijn met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, für den Jahresbericht Die Regionalbehörde hat koordiniert die neue Straßenbahnlinie mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, pro relatione annua Auctoritas regionalis coordinavit novam lineam tramviae cum multis rebus et parvo strepitu.

13248
MAROLLIEN: Allez, de uren van den busdienst es door De dienst van transport voorbereid met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the bus service timetable was The transport department prepared with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Allons, les horaires du service de bus a été Le service des transports préparé avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de uren van de busdienst werd De vervoersdienst voorbereid met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Verkehrsdienst vorbereitet mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, horas officii autocinetici a Officium vecturae paratum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

13249
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de publieke verlichting es door Nen contrôleur communal aangekondigd bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Listen, the condition of the public lighting was A municipal inspector announced during the preparation of the budget without much fanfare.

FR: Écoute, l'état de l'éclairage public a été Un contrôleur communal annoncé lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Zeg, de staat van de openbare verlichting werd Een gemeentelijke controleur aangekondigd bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein kommunaler Kontrolleur angekündigt bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Age, statum illuminationis publicae a Inspector municipalis nuntiatum in praeparatione rationum sine magno strepitu.

13250
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de note over den handel in de wijk, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has rejected the note on trade in the district, during the preparation of the budget, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté la note sur le commerce dans le quartier, lors de la préparation du budget, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de nota over de handel in de wijk, bij de voorbereiding van het budget, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die Notiz über den Handel im Viertel, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit notam de commercio in regione, in praeparatione rationum, ut omnia ordinata manerent.

13251
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer 't Archief public hee goedgekeurd de aanvraag voor ene bouwvergunning voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, to ease traffic The public archive has approved the application for a building permit so that people understood it clearly.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Les archives publiques a approuvé la demande de permis de construire pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten Het openbaar archief heeft goedgekeurd de aanvraag voor een bouwvergunning zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Das öffentliche Archiv hat genehmigt den Antrag auf eine Baugenehmigung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Archivum publicum approbavit petitionem licentiae aedificandi ut homines id bene intellegerent.

13252
MAROLLIEN: De verdeling van de budgetten es door Nen urbanist van

de stad goedgekeurd bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: The allocation of the budgets was An urban planner from the city approved during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: La répartition des budgets a été Un urbaniste de la ville approuvé lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De verdeling van de budgetten werd Een stedenbouwkundige van de stad goedgekeurd bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein Stadtplaner der Stadt genehmigt bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Distributionem rationum a Urbanista urbis approbatum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

13253
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee herzien de staat van de publieke verlichting tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A municipal jurist has reviewed the condition of the public lighting to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a révisé l'état de l'éclairage public afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft herzien de staat van de openbare verlichting om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft den Zustand der öffentlichen Beleuchtung zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Iurisperita communis recognovit statum illuminationis publicae ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

13254
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee opgeschreven de brief van de préfète na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An urban planner from the city has written down the letter from the prefect after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a consigné la lettre de la préfète après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft genoteerd de brief van de prefect na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat notiert den Brief der Präfektin nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Heus, Urbanista urbis conscripsit epistulam praefectae post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

13255
MAROLLIEN: De dossiers van expropriatie es door De bureau van travaux verduidelijkt volgens de wet van 't gewest.
EN: The expropriation files was The public works office clarified according to regional law.
FR: Les dossiers d'expropriation a été Le bureau des travaux clarifié conformément au droit régional.
NL: De onteigeningsdossiers werd Het bureau voor openbare werken verduidelijkt volgens het gewestelijk recht.
DE: Die Enteignungsakten wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten klargestellt gemäß dem Regionalrecht.
LA: Tabulas expropriationis a Officium operum publicorum clarificatum secundum ius regionale.

13256
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de klachten van de buurt.
EN: Indeed, according to regional law A vendor from the Vossenplein market has reported the neighborhood complaints.
FR: Eh bien, conformément au droit régional Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé les plaintes du quartier.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de klachten uit de buurt.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel.
LA: Profecto, secundum ius regionale Venditrix fori Vossenpleinii rettulit querelas viciniae.

13257
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie 't Archief public hee onderzocht de brief van de préfète.
EN: Listen, after the inspection round The public archive has examined the letter from the prefect.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection Les archives publiques a examiné la lettre de la préfète.
NL: Zeg, na de inspectieronde Het openbaar archief heeft onderzocht de brief van de prefect.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Das öffentliche Archiv hat untersucht den Brief der Präfektin.
LA: Age, post circuitum inspectionis Archivum publicum examinavit epistulam praefectae.

13258
MAROLLIEN: Eh, de verdeling van de budgetten es door De dienst van transport geregistreerd tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the allocation of the budgets was The transport department recorded to ease traffic without causing another surprise.
FR: Eh, la répartition des budgets a été Le service des transports

enregistré afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de verdeling van de budgetten werd De vervoersdienst geregistreerd om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Der Verkehrsdienst verzeichnet zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, distributionem rationum a Officium vecturae registratum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

13259
MAROLLIEN: Eh, de staat van de trottoirs es door Ene marchande van de Vossenplein herzien na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Well, the condition of the sidewalks was A vendor from the Vossenplein market reviewed after the inspection round without much fanfare.
FR: Eh, l'état des trottoirs a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle révisé après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Eh, de staat van de trottoirs werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt herzien na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein überprüft nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Heus, statum semitarum a Venditrix fori Vossenpleinii recognitum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

13260
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee onderzocht de lijst van premies communales, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The regional authority has examined the list of municipal grants, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Allons, L'autorité régionale a examiné la liste des primes communales, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft onderzocht de lijst van gemeentelijke premies, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat untersucht die Liste der kommunalen Prämien, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis examinavit indicem praemiorum municipalium, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

13261
MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, with notes from the technical department A resident of

the Marolles has clarified the list of waiting families without causing another surprise.
FR: Eh, avec des notes du service technique Un habitant des Marolles a clarifié la liste des familles en attente sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, met notities van de technische dienst Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt die Liste wartender Familien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, cum notis officii technici Incola regionis Marolliensis clarificavit indicem familiarum exspectantium sine nova admiratione excitata.

13262
MAROLLIEN: Zeg, den dossier van logement social es door 't Archief public gecoördineerd volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the social housing file was The public archive coordinated according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Écoute, le dossier du logement social a été Les archives publiques coordonné conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, het dossier van de sociale huisvesting werd Het openbaar archief gecoördineerd volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Das öffentliche Archiv koordiniert gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, tabulas habitationis socialis a Archivum publicum coordinatum secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

13263
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee goedgekeurd de aanvraag voor ene bouwvergunning, na den tour van inspectie,.
EN: Well, The regional authority has approved the application for a building permit, after the inspection round,.
FR: Eh, L'autorité régionale a approuvé la demande de permis de construire, après la tournée d'inspection,.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de aanvraag voor een bouwvergunning, na de inspectieronde,.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat genehmigt den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach dem Inspektionsgang,.
LA: Heus, Auctoritas regionalis approbavit petitionem licentiae aedificandi, post circuitum inspectionis,.

13264
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt de cijfers van chômage, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.

EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has clarified the unemployment figures, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié les chiffres du chômage, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt de werkloosheidscijfers, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt die Arbeitslosenzahlen, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit numeros inopiae operae, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

13265
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee geregistreerd de note over den handel in de wijk, voor de volgende séance publique,.
EN: Well, The housing committee has recorded the note on trade in the district, for the next public session,.
FR: Bon, La commission du logement a enregistré la note sur le commerce dans le quartier, pour la prochaine séance publique,.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft geregistreerd de nota over de handel in de wijk, voor de volgende openbare zitting,.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat verzeichnet die Notiz über den Handel im Viertel, für die nächste öffentliche Sitzung,.
LA: Bene, Commissio habitationis registravit notam de commercio in regione, proximae sessioni publicae,.

13266
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee herzien de staat van de trottoirs na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A municipal jurist has reviewed the condition of the sidewalks after the council session without causing another surprise.
FR: Allons, Une juriste de la commune a révisé l'état des trottoirs après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft herzien de staat van de trottoirs na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft den Zustand der Gehwege nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Iurisperita communis recognovit statum semitarum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

13267
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee besproken de aanvraag voor ene bouwvergunning, volgens de wet van 't gewest, zonder

grand discours.
EN: Come on, The public works office has discussed the application for a building permit, according to regional law, without much fanfare.
FR: Allons, Le bureau des travaux a discuté la demande de permis de construire, conformément au droit régional, sans grand discours.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft besproken de aanvraag voor een bouwvergunning, volgens het gewestelijk recht, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen den Antrag auf eine Baugenehmigung, gemäß dem Regionalrecht, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Officium operum publicorum disputavit petitionem licentiae aedificandi, secundum ius regionale, sine magno strepitu.

13268
MAROLLIEN: Bon, na den tour van inspectie De bureau van travaux hee bevestigd de lijst van premies communales zonder grand discours.
EN: Well, after the inspection round The public works office has confirmed the list of municipal grants without much fanfare.
FR: Bon, après la tournée d'inspection Le bureau des travaux a confirmé la liste des primes communales sans grand discours.
NL: Goed, na de inspectieronde Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de lijst van gemeentelijke premies zonder veel omhaal.
DE: Gut, nach dem Inspektionsgang Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt die Liste der kommunalen Prämien ohne großes Aufheben.
LA: Bene, post circuitum inspectionis Officium operum publicorum confirmavit indicem praemiorum municipalium sine magno strepitu.

13269
MAROLLIEN: Allez, de lijst van wachtende gezinnen es door Den conseil communal onderzocht in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the list of waiting families was The municipal council examined in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Allons, la liste des familles en attente a été Le conseil communal examiné dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de lijst van wachtende gezinnen werd De gemeenteraad onderzocht in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Der Gemeinderat untersucht im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, indicem familiarum exspectantium a Consilium municipale examinatum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

13270
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd den dossier van logement social, volgens de wet van 't gewest,.
EN: Come on, An old records clerk has confirmed the social housing file, according to regional law,.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a confirmé le dossier du logement social, conformément au droit régional,.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd het dossier van de sociale huisvesting, volgens het gewestelijk recht,.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, gemäß dem Regionalrecht,.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum confirmavit tabulas habitationis socialis, secundum ius regionale,.

13271
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee besproken de staat van de publieke verlichting, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A municipal inspector has discussed the condition of the public lighting, with reference to old registers, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un contrôleur communal a discuté l'état de l'éclairage public, avec référence aux anciens registres, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft besproken de staat van de openbare verlichting, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, unter Bezug auf alte Register, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Inspector municipalis disputavit statum illuminationis publicae, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata manerent.

13272
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer De dienst van transport hee herzien de verdeling van de budgetten zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, to ease traffic The transport department has reviewed the allocation of the budgets without causing another surprise.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation Le service des transports a révisé la répartition des budgets sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten De vervoersdienst heeft herzien de verdeling van de budgetten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Der Verkehrsdienst hat überprüft die Verteilung der Haushaltsmittel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Officium vecturae recognovit distributionem rationum sine nova admiratione excitata.

13273
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de publieke verlichting es door Nen urbanist van de stad aangepast bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the condition of the public lighting was An urban planner from the city adjusted during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Écoute, l'état de l'éclairage public a été Un urbaniste de la ville ajusté lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de staat van de openbare verlichting werd Een stedenbouwkundige van de stad aangepast bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein Stadtplaner der Stadt angepasst bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Age, statum illuminationis publicae a Urbanista urbis adaptatum in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

13274
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie De régionele autoriteit hee bevestigd de dossiers van expropriatie zonder grand discours.
EN: Listen, after the inspection round The regional authority has confirmed the expropriation files without much fanfare.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection L'autorité régionale a confirmé les dossiers d'expropriation sans grand discours.
NL: Zeg, na de inspectieronde De gewestelijke overheid heeft bevestigd de onteigeningsdossiers zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Die Regionalbehörde hat bestätigt die Enteignungsakten ohne großes Aufheben.
LA: Age, post circuitum inspectionis Auctoritas regionalis confirmavit tabulas expropriationis sine magno strepitu.

13275
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel Nen ouwen dossiermeester hee gemeld de aanvraag voor ene bouwvergunning gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, for the annual report An old records clerk has reported the application for a building permit as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, pour le rapport annuel Un ancien commis aux dossiers a signalé la demande de permis de construire comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, voor het jaarverslag Een oude dossierbeheerder heeft gemeld de aanvraag voor een bouwvergunning zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet den Antrag auf eine Baugenehmigung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, pro relatione annua Veteranus curator actorum rettulit petitionem licentiae aedificandi ut mos est in Marolliis.

13276

MAROLLIEN: Een plan van réaménagement es door De dienst van transport besproken met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: A redevelopment plan was The transport department discussed with reference to old registers without much fanfare.
FR: Un plan de réaménagement a été Le service des transports discuté avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Een herontwikkelingsplan werd De vervoersdienst besproken met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Einen Sanierungsplan wurde Der Verkehrsdienst besprochen unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Consilium renovationis a Officium vecturae disputatum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

13277
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee aangepast de staat van de publieke verlichting, voor den rapport annuel,.
EN: The public works office has adjusted the condition of the public lighting, for the annual report,.
FR: Le bureau des travaux a ajusté l'état de l'éclairage public, pour le rapport annuel,.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de staat van de openbare verlichting, voor het jaarverslag,.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, für den Jahresbericht,.
LA: Officium operum publicorum adaptavit statum illuminationis publicae, pro relatione annua,.

13278
MAROLLIEN: Eh, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene bewoner van de Marolle gemeld na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the application for a building permit was A resident of the Marolles reported after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Eh, la demande de permis de construire a été Un habitant des Marolles signalé après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een bewoner van de Marollen gemeld na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein Bewohner der Marollen gemeldet nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, petitionem licentiae aedificandi a Incola regionis Marolliensis relatum post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

13279
MAROLLIEN: Allez, de regeling voor stationnement es door De dienst van transport onderzocht voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the parking regulation was The transport department

examined for the annual report with much detail and little noise.
FR: Allons, le règlement du stationnement a été Le service des transports examiné pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de parkeerregeling werd De vervoersdienst onderzocht voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Der Verkehrsdienst untersucht für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, regulam de statione a Officium vecturae examinatum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

13280
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee onderzocht den dossier van logement social met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The regional authority has examined the social housing file with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a examiné le dossier du logement social avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft onderzocht het dossier van de sociale huisvesting met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat untersucht die Akte zum sozialen Wohnungsbau unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis examinavit tabulas habitationis socialis relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

13281
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee herzien de brief van de préfète, met noten van de technische dienst,.
EN: Listen, The regional authority has reviewed the letter from the prefect, with notes from the technical department,.
FR: Écoute, L'autorité régionale a révisé la lettre de la préfète, avec des notes du service technique,.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft herzien de brief van de prefect, met notities van de technische dienst,.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat überprüft den Brief der Präfektin, mit Vermerken des technischen Dienstes,.
LA: Age, Auctoritas regionalis recognovit epistulam praefectae, cum notis officii technici,.

13282
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer Nen contrôleur communal hee aangekondigd de uren van den busdienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: To ease traffic A municipal inspector has announced the bus service timetable with much detail and little noise.
FR: Afin d'apaiser la circulation Un contrôleur communal a annoncé les horaires du service de bus avec beaucoup de détail et peu de

bruit.
NL: Om het verkeer te ontlasten Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de uren van de busdienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Inspector municipalis nuntiavit horas officii autocinetici cum multis rebus et parvo strepitu.

13283
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants De bureau van travaux hee onderzocht de uren van den busdienst zonder grand discours.
EN: Well, after complaints from residents The public works office has examined the bus service timetable without much fanfare.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Le bureau des travaux a examiné les horaires du service de bus sans grand discours.
NL: Goed, na klachten van bewoners Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de uren van de busdienst zonder veel omhaal.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht den Fahrplan des Busdienstes ohne großes Aufheben.
LA: Bene, post querelas incolarum Officium operum publicorum examinavit horas officii autocinetici sine magno strepitu.

13284
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de publieke verlichting es door De commissie van logement onderzocht voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the condition of the public lighting was The housing committee examined for the next public session without causing another surprise.
FR: Écoute, l'état de l'éclairage public a été La commission du logement examiné pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de staat van de openbare verlichting werd De huisvestingscommissie onderzocht voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Wohnungsausschuss untersucht für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, statum illuminationis publicae a Commissio habitationis examinatum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

13285
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee vastgelegd de route van den omleiding na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The public archive has formalized the detour route after the council session without causing another surprise.
FR: Allons, Les archives publiques a formalisé l'itinéraire de

déviation après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft vastgelegd de omleidingsroute na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat festgelegt die Umleitungsstrecke nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Archivum publicum formavit iter diversionis post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

13286
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer Nen urbanist van de stad hee herzien de cijfers van chômage gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, to ease traffic An urban planner from the city has reviewed the unemployment figures as is customary in the Marolles.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation Un urbaniste de la ville a révisé les chiffres du chômage comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de werkloosheidscijfers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Arbeitslosenzahlen wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Urbanista urbis recognovit numeros inopiae operae ut mos est in Marolliis.

13287
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee bevestigd de uren van den busdienst volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A municipal jurist has confirmed the bus service timetable according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Allons, Une juriste de la commune a confirmé les horaires du service de bus conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de uren van de busdienst volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt den Fahrplan des Busdienstes gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Iurisperita communis confirmavit horas officii autocinetici secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

13288
MAROLLIEN: Amai, de staat van de publieke verlichting es door Ene juriste van de commune onderzocht op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the condition of the public lighting was A municipal

jurist examined at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, l'état de l'éclairage public a été Une juriste de la commune examiné à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de staat van de openbare verlichting werd Een jurist van de gemeente onderzocht op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Eine Juristin der Gemeinde untersucht auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, statum illuminationis publicae a Iurisperita communis examinatum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

13289
MAROLLIEN: Allez, de note over den handel in de wijk es door De régionele autoriteit bevestigd bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the note on trade in the district was The regional authority confirmed during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Allons, la note sur le commerce dans le quartier a été L'autorité régionale confirmé lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de nota over de handel in de wijk werd De gewestelijke overheid bevestigd bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Die Regionalbehörde bestätigt bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, notam de commercio in regione a Auctoritas regionalis confirmatum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

13290
MAROLLIEN: Zeg, een plan van réaménagement es door Ene marchande van de Vossenplein besproken voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Listen, a redevelopment plan was A vendor from the Vossenplein market discussed for the annual report without much fanfare.
FR: Écoute, un plan de réaménagement a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle discuté pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Zeg, een herontwikkelingsplan werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt besproken voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, einen Sanierungsplan wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein besprochen für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Age, consilium renovationis a Venditrix fori Vossenpleinii disputatum pro relatione annua sine magno strepitu.

13291

MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee geregistreerd de inventaris van oude papieren, in de commissie van urbanisme,.
EN: Listen, A municipal jurist has recorded the inventory of old papers, in the urban planning committee,.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a enregistré l'inventaire des vieux papiers, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd de inventaris van oude papieren, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet das Verzeichnis alter Akten, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Age, Iurisperita communis registravit inventarium veterum actorum, in commissione urbanismi,.

13292
MAROLLIEN: De regeling voor stationnement es door Nen contrôleur communal bevestigd volgens de wet van 't gewest.
EN: The parking regulation was A municipal inspector confirmed according to regional law.
FR: Le règlement du stationnement a été Un contrôleur communal confirmé conformément au droit régional.
NL: De parkeerregeling werd Een gemeentelijke controleur bevestigd volgens het gewestelijk recht.
DE: Die Parkordnung wurde Ein kommunaler Kontrolleur bestätigt gemäß dem Regionalrecht.
LA: Regulam de statione a Inspector municipalis confirmatum secundum ius regionale.

13293
MAROLLIEN: Amai, op vraag van de buurt De commissie van logement hee afgewezen de cijfers van chômage met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, at the request of the neighborhood The housing committee has rejected the unemployment figures with much detail and little noise.
FR: Eh bien, à la demande du quartier La commission du logement a rejeté les chiffres du chômage avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, op vraag van de buurt De huisvestingscommissie heeft afgewezen de werkloosheidscijfers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, auf Anfrage des Viertels Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt die Arbeitslosenzahlen mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, rogatu viciniae Commissio habitationis reiecit numeros inopiae operae cum multis rebus et parvo strepitu.

13294
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee voorbereid de dossiers van expropriatie met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A municipal inspector has prepared the expropriation files with reference to old registers as is customary in the Marolles.

FR: Écoute, Un contrôleur communal a préparé les dossiers d'expropriation avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de onteigeningsdossiers met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet die Enteignungsakten unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Inspector municipalis paravit tabulas expropriationis relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

13295
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de route van den omleiding, met noten van de technische dienst, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An old records clerk has clarified the detour route, with notes from the technical department, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a clarifié l'itinéraire de déviation, avec des notes du service technique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de omleidingsroute, met notities van de technische dienst, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt die Umleitungsstrecke, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Veteranus curator actorum clarificavit iter diversionis, cum notis officii technici, ut homines id bene intellegerent.

13296
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de lijst van premies communales met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, at the request of the neighborhood An urban planner from the city has coordinated the list of municipal grants with much detail and little noise.
FR: Écoute, à la demande du quartier Un urbaniste de la ville a coordonné la liste des primes communales avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, op vraag van de buurt Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de lijst van gemeentelijke premies met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die Liste der kommunalen Prämien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, rogatu viciniae Urbanista urbis coordinavit indicem praemiorum municipalium cum multis rebus et parvo strepitu.

13297
MAROLLIEN: Amai, de dossiers van expropriatie es door Nen ouwen dossiermeester goedgekeurd na den tour van inspectie voor dat

alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the expropriation files was An old records clerk approved after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, les dossiers d'expropriation a été Un ancien commis aux dossiers approuvé après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de onteigeningsdossiers werd Een oude dossierbeheerder goedgekeurd na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Enteignungsakten wurde Ein alter Aktenverwalter genehmigt nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, tabulas expropriationis a Veteranus curator actorum approbatum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

13298
MAROLLIEN: Een plan van réaménagement es door De dienst van transport voorbereid met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A redevelopment plan was The transport department prepared with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Un plan de réaménagement a été Le service des transports préparé avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een herontwikkelingsplan werd De vervoersdienst voorbereid met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Einen Sanierungsplan wurde Der Verkehrsdienst vorbereitet unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Consilium renovationis a Officium vecturae paratum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

13299
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee afgewezen de klachten van de buurt, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The transport department has rejected the neighborhood complaints, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Le service des transports a rejeté les plaintes du quartier, dans la commission d'urbanisme, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft afgewezen de klachten uit de buurt, in de commissie voor stedenbouw, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat abgelehnt die Beschwerden aus dem Viertel, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Officium vecturae reiecit querelas viciniae, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata manerent.

13300
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de route van den omleiding met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has prepared the detour route with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé l'itinéraire de déviation avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de omleidingsroute met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet die Umleitungsstrecke unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii paravit iter diversionis relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

13301
MAROLLIEN: De dossiers van expropriatie es door Den conseil communal aangekondigd met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The expropriation files was The municipal council announced with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Les dossiers d'expropriation a été Le conseil communal annoncé avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: De onteigeningsdossiers werd De gemeenteraad aangekondigd met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Enteignungsakten wurde Der Gemeinderat angekündigt unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Tabulas expropriationis a Consilium municipale nuntiatum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

13302
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee aangekondigd de brief van de préfète in de commissie van urbanisme.
EN: Come on, The transport department has announced the letter from the prefect in the urban planning committee.
FR: Allons, Le service des transports a annoncé la lettre de la préfète dans la commission d'urbanisme.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft aangekondigd de brief van de prefect in de commissie voor stedenbouw.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat angekündigt den Brief der Präfektin im Stadtplanungsausschuss.
LA: Age vero, Officium vecturae nuntiavit epistulam praefectae in commissione urbanismi.

13303
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee verduidelijkt de verdeling van de budgetten, na de zitting van den conseil, zonder grand discours.
EN: Come on, The municipal council has clarified the allocation of the budgets, after the council session, without much fanfare.
FR: Allons, Le conseil communal a clarifié la répartition des

budgets, après la séance du conseil, sans grand discours.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft verduidelijkt de verdeling van de budgetten, na de raadszitting, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat klargestellt die Verteilung der Haushaltsmittel, nach der Ratssitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Consilium municipale clarificavit distributionem rationum, post sessionem concilii, sine magno strepitu.

13304
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de lijst van leegstaande huizen.
EN: Well, in the urban planning committee An old records clerk has recorded the list of vacant houses.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme Un ancien commis aux dossiers a enregistré la liste des maisons inoccupées.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de lijst van leegstaande huizen.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet die Liste leerstehender Häuser.
LA: Bene, in commissione urbanismi Veteranus curator actorum registravit indicem domorum vacuarum.

13305
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee aangepast de aanvraag voor ene bouwvergunning, tot kalmte van den verkeer, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal jurist has adjusted the application for a building permit, to ease traffic, without causing another surprise.
FR: Bon, Une juriste de la commune a ajusté la demande de permis de construire, afin d'apaiser la circulation, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft aangepast de aanvraag voor een bouwvergunning, om het verkeer te ontlasten, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst den Antrag auf eine Baugenehmigung, zur Entlastung des Verkehrs, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Iurisperita communis adaptavit petitionem licentiae aedificandi, ad leniendum cursum vehiculorum, sine nova admiratione excitata.

13306
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee besproken de inventaris van oude papieren, met noten van de technische dienst, zonder grand discours.
EN: Come on, The housing committee has discussed the inventory of old papers, with notes from the technical department, without much fanfare.
FR: Allons, La commission du logement a discuté l'inventaire des vieux papiers, avec des notes du service technique, sans grand discours.

NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft besproken de inventaris van oude papieren, met notities van de technische dienst, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat besprochen das Verzeichnis alter Akten, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Commissio habitationis disputavit inventarium veterum actorum, cum notis officii technici, sine magno strepitu.

13307
MAROLLIEN: Bon, de uren van den busdienst es door Ene marchande van de Vossenplein aangekondigd na de zitting van den conseil.
EN: Well, the bus service timetable was A vendor from the Vossenplein market announced after the council session.
FR: Bon, les horaires du service de bus a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle annoncé après la séance du conseil.
NL: Goed, de uren van de busdienst werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt aangekondigd na de raadszitting.
DE: Gut, den Fahrplan des Busdienstes wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein angekündigt nach der Ratssitzung.
LA: Bene, horas officii autocinetici a Venditrix fori Vossenpleinii nuntiatum post sessionem concilii.

13308
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de klachten van de buurt voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An old records clerk has rejected the neighborhood complaints for the annual report without causing another surprise.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a rejeté les plaintes du quartier pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de klachten uit de buurt voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt die Beschwerden aus dem Viertel für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Veteranus curator actorum reiecit querelas viciniae pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

13309
MAROLLIEN: Zeg, de inventaris van oude papieren es door Ene bewoner van de Marolle opgeschreven voor den rapport annuel.
EN: Listen, the inventory of old papers was A resident of the Marolles written down for the annual report.
FR: Écoute, l'inventaire des vieux papiers a été Un habitant des Marolles consigné pour le rapport annuel.
NL: Zeg, de inventaris van oude papieren werd Een bewoner van de Marollen opgeschreven voor het jaarverslag.
DE: Hör mal, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein Bewohner der Marollen notiert für den Jahresbericht.

LA: Age, inventarium veterum actorum a Incola regionis Marolliensis conscriptum pro relatione annua.

13310
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee aangekondigd den dossier van logement social, volgens de wet van 't gewest, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The public archive has announced the social housing file, according to regional law, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Les archives publiques a annoncé le dossier du logement social, conformément au droit régional, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft aangekondigd het dossier van de sociale huisvesting, volgens het gewestelijk recht, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat angekündigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, gemäß dem Regionalrecht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Archivum publicum nuntiavit tabulas habitationis socialis, secundum ius regionale, ut mos est in Marolliis.

13311
MAROLLIEN: Amai, de klachten van de buurt es door Nen urbanist van de stad aangepast voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the neighborhood complaints was An urban planner from the city adjusted for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, les plaintes du quartier a été Un urbaniste de la ville ajusté pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de klachten uit de buurt werd Een stedenbouwkundige van de stad aangepast voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein Stadtplaner der Stadt angepasst für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, querelas viciniae a Urbanista urbis adaptatum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

13312
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil Nen contrôleur communal hee afgewezen de staat van de publieke verlichting zonder grand discours.
EN: Well, after the council session A municipal inspector has rejected the condition of the public lighting without much fanfare.
FR: Bon, après la séance du conseil Un contrôleur communal a rejeté l'état de l'éclairage public sans grand discours.
NL: Goed, na de raadszitting Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de staat van de openbare verlichting zonder veel omhaal.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung ohne großes

Aufheben.
LA: Bene, post sessionem concilii Inspector municipalis reiecit statum illuminationis publicae sine magno strepitu.

13313
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie Ene juriste van de commune hee opgeschreven de route van den omleiding gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: After the inspection round A municipal jurist has written down the detour route as is customary in the Marolles.
FR: Après la tournée d'inspection Une juriste de la commune a consigné l'itinéraire de déviation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Na de inspectieronde Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de omleidingsroute zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nach dem Inspektionsgang Eine Juristin der Gemeinde hat notiert die Umleitungsstrecke wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Post circuitum inspectionis Iurisperita communis conscripsit iter diversionis ut mos est in Marolliis.

13314
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee gemeld de verdeling van de budgetten, na den tour van inspectie, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public works office has reported the allocation of the budgets, after the inspection round, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Le bureau des travaux a signalé la répartition des budgets, après la tournée d'inspection, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de verdeling van de budgetten, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet die Verteilung der Haushaltsmittel, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Officium operum publicorum rettulit distributionem rationum, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

13315
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie Ene juriste van de commune hee bevestigd de inventaris van oude papieren voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: After the inspection round A municipal jurist has confirmed the inventory of old papers so that people understood it clearly.
FR: Après la tournée d'inspection Une juriste de la commune a confirmé l'inventaire des vieux papiers pour que les gens le comprennent bien.
NL: Na de inspectieronde Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de inventaris van oude papieren zodat de mensen het goed begrepen.

DE: Nach dem Inspektionsgang Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt das Verzeichnis alter Akten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Post circuitum inspectionis Iurisperita communis confirmavit inventarium veterum actorum ut homines id bene intellegerent.

13316
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres De dienst van transport hee onderzocht de brief van de préfète gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, with reference to old registers The transport department has examined the letter from the prefect as is customary in the Marolles.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres Le service des transports a examiné la lettre de la préfète comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers De vervoersdienst heeft onderzocht de brief van de prefect zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Der Verkehrsdienst hat untersucht den Brief der Präfektin wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, relatis veteribus registris Officium vecturae examinavit epistulam praefectae ut mos est in Marolliis.

13317
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee aangekondigd de aanvraag voor ene bouwvergunning na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A municipal jurist has announced the application for a building permit after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a annoncé la demande de permis de construire après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de aanvraag voor een bouwvergunning na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt den Antrag auf eine Baugenehmigung nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Iurisperita communis nuntiavit petitionem licentiae aedificandi post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

13318
MAROLLIEN: Bon, de verdeling van de budgetten es door Ene bewoner van de Marolle aangekondigd voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the allocation of the budgets was A resident of the Marolles announced for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Bon, la répartition des budgets a été Un habitant des Marolles annoncé pour la prochaine séance publique pour que les gens le

comprennent bien.
NL: Goed, de verdeling van de budgetten werd Een bewoner van de Marollen aangekondigd voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein Bewohner der Marollen angekündigt für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, distributionem rationum a Incola regionis Marolliensis nuntiatum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

13319
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee onderzocht de note over den handel in de wijk, na klachten van de habitants, zonder grand discours.
EN: A municipal inspector has examined the note on trade in the district, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: Un contrôleur communal a examiné la note sur le commerce dans le quartier, après des plaintes des habitants, sans grand discours.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de nota over de handel in de wijk, na klachten van bewoners, zonder veel omhaal.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht die Notiz über den Handel im Viertel, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.
LA: Inspector municipalis examinavit notam de commercio in regione, post querelas incolarum, sine magno strepitu.

13320
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget Nen contrôleur communal hee geregistreerd een plan van réaménagement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, during the preparation of the budget A municipal inspector has recorded a redevelopment plan so that people understood it clearly.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Un contrôleur communal a enregistré un plan de réaménagement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd een herontwikkelingsplan zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet einen Sanierungsplan damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, in praeparatione rationum Inspector municipalis registravit consilium renovationis ut homines id bene intellegerent.

13321
MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants De dienst van transport hee onderzocht de uren van den busdienst zonder grand discours.
EN: Come on, after complaints from residents The transport

department has examined the bus service timetable without much fanfare.
FR: Allons, après des plaintes des habitants Le service des transports a examiné les horaires du service de bus sans grand discours.
NL: Allez, na klachten van bewoners De vervoersdienst heeft onderzocht de uren van de busdienst zonder veel omhaal.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Der Verkehrsdienst hat untersucht den Fahrplan des Busdienstes ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, post querelas incolarum Officium vecturae examinavit horas officii autocinetici sine magno strepitu.

13322
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee aangekondigd de route van den omleiding bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Well, A municipal jurist has announced the detour route during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Bon, Une juriste de la commune a annoncé l'itinéraire de déviation lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de omleidingsroute bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die Umleitungsstrecke bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Iurisperita communis nuntiavit iter diversionis in praeparatione rationum sine magno strepitu.

13323
MAROLLIEN: Bon, de klachten van de buurt es door Nen ouwen dossiermeester besproken voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the neighborhood complaints was An old records clerk discussed for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Bon, les plaintes du quartier a été Un ancien commis aux dossiers discuté pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de klachten uit de buurt werd Een oude dossierbeheerder besproken voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein alter Aktenverwalter besprochen für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, querelas viciniae a Veteranus curator actorum disputatum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

13324
MAROLLIEN: Amai, de brief van de préfète es door De commissie van logement onderzocht tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the letter from the prefect was The housing committee

examined to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, la lettre de la préfète a été La commission du logement examiné afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de brief van de prefect werd De huisvestingscommissie onderzocht om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, den Brief der Präfektin wurde Der Wohnungsausschuss untersucht zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, epistulam praefectae a Commissio habitationis examinatum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

13325
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de verdeling van de budgetten, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, An urban planner from the city has recorded the allocation of the budgets, for the next public session, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a enregistré la répartition des budgets, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de verdeling van de budgetten, voor de volgende openbare zitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Verteilung der Haushaltsmittel, für die nächste öffentliche Sitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Urbanista urbis registravit distributionem rationum, proximae sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

13326
MAROLLIEN: Bon, de route van den omleiding es door Nen ouwen dossiermeester voorbereid voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Well, the detour route was An old records clerk prepared for the next public session without much fanfare.
FR: Bon, l'itinéraire de déviation a été Un ancien commis aux dossiers préparé pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Goed, de omleidingsroute werd Een oude dossierbeheerder voorbereid voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Gut, die Umleitungsstrecke wurde Ein alter Aktenverwalter vorbereitet für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Bene, iter diversionis a Veteranus curator actorum paratum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

13327
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee onderzocht de verdeling van de budgetten in de commissie van urbanisme voor dat de mensen

't goed verstonden.
EN: Come on, The public archive has examined the allocation of the budgets in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Allons, Les archives publiques a examiné la répartition des budgets dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft onderzocht de verdeling van de budgetten in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat untersucht die Verteilung der Haushaltsmittel im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Archivum publicum examinavit distributionem rationum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

13328
MAROLLIEN: Bon, de verdeling van de budgetten es door Ene bewoner van de Marolle bevestigd tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the allocation of the budgets was A resident of the Marolles confirmed to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Bon, la répartition des budgets a été Un habitant des Marolles confirmé afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de verdeling van de budgetten werd Een bewoner van de Marollen bevestigd om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein Bewohner der Marollen bestätigt zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, distributionem rationum a Incola regionis Marolliensis confirmatum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

13329
MAROLLIEN: De commissie van logement hee onderzocht den dossier van logement social tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The housing committee has examined the social housing file to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: La commission du logement a examiné le dossier du logement social afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De huisvestingscommissie heeft onderzocht het dossier van de sociale huisvesting om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Wohnungsausschuss hat untersucht die Akte zum sozialen Wohnungsbau zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Commissio habitationis examinavit tabulas habitationis socialis ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

13330
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt Den conseil communal hee vastgelegd de aanvraag voor ene bouwvergunning gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, at the request of the neighborhood The municipal council has formalized the application for a building permit as is customary in the Marolles.
FR: Bon, à la demande du quartier Le conseil communal a formalisé la demande de permis de construire comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, op vraag van de buurt De gemeenteraad heeft vastgelegd de aanvraag voor een bouwvergunning zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Der Gemeinderat hat festgelegt den Antrag auf eine Baugenehmigung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, rogatu viciniae Consilium municipale formavit petitionem licentiae aedificandi ut mos est in Marolliis.

13331
MAROLLIEN: Amai, de regels van den marché es door Ene juriste van de commune aangekondigd bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the market regulations was A municipal jurist announced during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, le règlement du marché a été Une juriste de la commune annoncé lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de marktregels werd Een jurist van de gemeente aangekondigd bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Marktordnung wurde Eine Juristin der Gemeinde angekündigt bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, regulas fori a Iurisperita communis nuntiatum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

13332
MAROLLIEN: Bon, de lijst van wachtende gezinnen es door Den conseil communal opgeschreven tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the list of waiting families was The municipal council written down to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Bon, la liste des familles en attente a été Le conseil communal consigné afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de lijst van wachtende gezinnen werd De gemeenteraad opgeschreven om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Liste wartender Familien wurde Der Gemeinderat notiert zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut

verstanden.
LA: Bene, indicem familiarum exspectantium a Consilium municipale conscriptum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

13333
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de nieuwe lijn van den tram, volgens de wet van 't gewest, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A resident of the Marolles has recorded the new tram line, according to regional law, with much detail and little noise.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a enregistré la nouvelle ligne de tram, conformément au droit régional, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de nieuwe tramlijn, volgens het gewestelijk recht, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die neue Straßenbahnlinie, gemäß dem Regionalrecht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis registravit novam lineam tramviae, secundum ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

13334
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee aangepast de regels van den marché na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Well, The public works office has adjusted the market regulations after complaints from residents without much fanfare.
FR: Eh, Le bureau des travaux a ajusté le règlement du marché après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de marktregels na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst die Marktordnung nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Officium operum publicorum adaptavit regulas fori post querelas incolarum sine magno strepitu.

13335
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de brief van de préfète bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A resident of the Marolles has examined the letter from the prefect during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a examiné la lettre de la préfète lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de brief van de prefect bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat untersucht den Brief

der Präfektin bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis examinavit epistulam praefectae in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

13336
MAROLLIEN: Amai, de note over den handel in de wijk es door Ene marchande van de Vossenplein onderzocht op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Indeed, the note on trade in the district was A vendor from the Vossenplein market examined at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Eh bien, la note sur le commerce dans le quartier a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle examiné à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Amai, de nota over de handel in de wijk werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt onderzocht op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Also, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein untersucht auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, notam de commercio in regione a Venditrix fori Vossenpleinii examinatum rogatu viciniae sine magno strepitu.

13337
MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de lijst van wachtende gezinnen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, during the preparation of the budget A resident of the Marolles has prepared the list of waiting families as is customary in the Marolles.
FR: Eh, lors de la préparation du budget Un habitant des Marolles a préparé la liste des familles en attente comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de lijst van wachtende gezinnen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet die Liste wartender Familien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, in praeparatione rationum Incola regionis Marolliensis paravit indicem familiarum exspectantium ut mos est in Marolliis.

13338
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee aangekondigd de staat van de publieke verlichting, na de zitting van den conseil,.
EN: Indeed, A municipal inspector has announced the condition of the public lighting, after the council session,.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a annoncé l'état de l'éclairage public, après la séance du conseil,.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de staat van de openbare verlichting, na de raadszitting,.

DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, nach der Ratssitzung,.
LA: Profecto, Inspector municipalis nuntiavit statum illuminationis publicae, post sessionem concilii,.

13339
MAROLLIEN: Amai, in de commissie van urbanisme Ene juriste van de commune hee bevestigd de aanvraag voor ene bouwvergunning voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, in the urban planning committee A municipal jurist has confirmed the application for a building permit so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, dans la commission d'urbanisme Une juriste de la commune a confirmé la demande de permis de construire pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, in de commissie voor stedenbouw Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de aanvraag voor een bouwvergunning zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, im Stadtplanungsausschuss Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt den Antrag auf eine Baugenehmigung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, in commissione urbanismi Iurisperita communis confirmavit petitionem licentiae aedificandi ut homines id bene intellegerent.

13340
MAROLLIEN: Amai, de cijfers van chômage es door Ene juriste van de commune verduidelijkt op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the unemployment figures was A municipal jurist clarified at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, les chiffres du chômage a été Une juriste de la commune clarifié à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de werkloosheidscijfers werd Een jurist van de gemeente verduidelijkt op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Arbeitslosenzahlen wurde Eine Juristin der Gemeinde klargestellt auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, numeros inopiae operae a Iurisperita communis clarificatum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

13341
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee gecoördineerd de dossiers van expropriatie tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The regional authority has coordinated the expropriation files to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Écoute, L'autorité régionale a coordonné les dossiers d'expropriation afin d'apaiser la circulation pour que les gens le

comprennent bien.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de onteigeningsdossiers om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat koordiniert die Enteignungsakten zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Auctoritas regionalis coordinavit tabulas expropriationis ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

13342
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer De bureau van travaux hee herzien den dossier van logement social.
EN: To ease traffic The public works office has reviewed the social housing file.
FR: Afin d'apaiser la circulation Le bureau des travaux a révisé le dossier du logement social.
NL: Om het verkeer te ontlasten Het bureau voor openbare werken heeft herzien het dossier van de sociale huisvesting.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft die Akte zum sozialen Wohnungsbau.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Officium operum publicorum recognovit tabulas habitationis socialis.

13343
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de verdeling van de budgetten, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has rejected the allocation of the budgets, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté la répartition des budgets, avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de verdeling van de budgetten, met verwijzing naar oude registers, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die Verteilung der Haushaltsmittel, unter Bezug auf alte Register, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit distributionem rationum, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

13344
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee goedgekeurd de dossiers van expropriatie na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The transport department has approved the expropriation files after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le service des transports a approuvé les dossiers d'expropriation après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.

NL: Zeg, De vervoersdienst heeft goedgekeurd de onteigeningsdossiers na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat genehmigt die Enteignungsakten nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Officium vecturae approbavit tabulas expropriationis post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

13345
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd den dossier van logement social zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, for the next public session A resident of the Marolles has formalized the social housing file without causing another surprise.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Un habitant des Marolles a formalisé le dossier du logement social sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd het dossier van de sociale huisvesting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Incola regionis Marolliensis formavit tabulas habitationis socialis sine nova admiratione excitata.

13346
MAROLLIEN: Amai, de staat van de trottoirs es door Nen contrôleur communal besproken met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the condition of the sidewalks was A municipal inspector discussed with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, l'état des trottoirs a été Un contrôleur communal discuté avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de staat van de trottoirs werd Een gemeentelijke controleur besproken met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, den Zustand der Gehwege wurde Ein kommunaler Kontrolleur besprochen unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, statum semitarum a Inspector municipalis disputatum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

13347
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de verdeling van de budgetten na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A resident of the Marolles has formalized the allocation of the budgets after the council session so that everything

remained orderly.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a formalisé la répartition des budgets après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis formavit distributionem rationum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

13348
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de aanvraag voor ene bouwvergunning, tot kalmte van den verkeer, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, An urban planner from the city has approved the application for a building permit, to ease traffic, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a approuvé la demande de permis de construire, afin d'apaiser la circulation, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de aanvraag voor een bouwvergunning, om het verkeer te ontlasten, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt den Antrag auf eine Baugenehmigung, zur Entlastung des Verkehrs, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Urbanista urbis approbavit petitionem licentiae aedificandi, ad leniendum cursum vehiculorum, cum multis rebus et parvo strepitu.

13349
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de lijst van wachtende gezinnen, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, An old records clerk has rejected the list of waiting families, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a rejeté la liste des familles en attente, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de lijst van wachtende gezinnen, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt die Liste wartender Familien, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum reiecit indicem familiarum exspectantium, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

13350
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget Ene juriste van de commune hee besproken de uren van den busdienst zonder nog

ene keer te verschieten.
EN: Indeed, during the preparation of the budget A municipal jurist has discussed the bus service timetable without causing another surprise.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget Une juriste de la commune a discuté les horaires du service de bus sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget Een jurist van de gemeente heeft besproken de uren van de busdienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen den Fahrplan des Busdienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Iurisperita communis disputavit horas officii autocinetici sine nova admiratione excitata.

13351
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer De commissie van logement hee aangekondigd de klachten van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, to ease traffic The housing committee has announced the neighborhood complaints with much detail and little noise.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation La commission du logement a annoncé les plaintes du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de klachten uit de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Der Wohnungsausschuss hat angekündigt die Beschwerden aus dem Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Commissio habitationis nuntiavit querelas viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

13352
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee aangekondigd den dossier van logement social, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public archive has announced the social housing file, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Bon, Les archives publiques a annoncé le dossier du logement social, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft aangekondigd het dossier van de sociale huisvesting, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat angekündigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Archivum publicum nuntiavit tabulas habitationis socialis, cum notis officii technici, sine nova admiratione

excitata.

13353
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique De régionele autoriteit hee herzien de dossiers van expropriatie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, for the next public session The regional authority has reviewed the expropriation files as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique L'autorité régionale a révisé les dossiers d'expropriation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting De gewestelijke overheid heeft herzien de onteigeningsdossiers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Die Regionalbehörde hat überprüft die Enteignungsakten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, proximae sessioni publicae Auctoritas regionalis recognovit tabulas expropriationis ut mos est in Marolliis.

13354
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie Ene juriste van de commune hee geregistreerd de lijst van premies communales met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after the inspection round A municipal jurist has recorded the list of municipal grants with much detail and little noise.
FR: Eh, après la tournée d'inspection Une juriste de la commune a enregistré la liste des primes communales avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, na de inspectieronde Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd de lijst van gemeentelijke premies met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet die Liste der kommunalen Prämien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, post circuitum inspectionis Iurisperita communis registravit indicem praemiorum municipalium cum multis rebus et parvo strepitu.

13355
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee besproken de staat van de trottoirs, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The public archive has discussed the condition of the sidewalks, with reference to old registers, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Les archives publiques a discuté l'état des trottoirs, avec référence aux anciens registres, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft besproken de staat van de trottoirs, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.

DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat besprochen den Zustand der Gehwege, unter Bezug auf alte Register, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Archivum publicum disputavit statum semitarum, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata manerent.

13356
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de dossiers van expropriatie, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A resident of the Marolles has prepared the expropriation files, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a préparé les dossiers d'expropriation, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de onteigeningsdossiers, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet die Enteignungsakten, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis paravit tabulas expropriationis, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

13357
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee goedgekeurd een plan van réaménagement, volgens de wet van 't gewest, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal inspector has approved a redevelopment plan, according to regional law, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un contrôleur communal a approuvé un plan de réaménagement, conformément au droit régional, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd een herontwikkelingsplan, volgens het gewestelijk recht, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt einen Sanierungsplan, gemäß dem Regionalrecht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Inspector municipalis approbavit consilium renovationis, secundum ius regionale, ut mos est in Marolliis.

13358
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de regels van den marché, voor den rapport annuel, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has adjusted the market regulations, for the annual report, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a ajusté le règlement du marché, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et peu de

bruit.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de marktregels, voor het jaarverslag, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat angepasst die Marktordnung, für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis adaptavit regulas fori, pro relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

13359
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de lijst van leegstaande huizen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, at the request of the neighborhood A resident of the Marolles has formalized the list of vacant houses so that people understood it clearly.
FR: Écoute, à la demande du quartier Un habitant des Marolles a formalisé la liste des maisons inoccupées pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, op vraag van de buurt Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de lijst van leegstaande huizen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt die Liste leerstehender Häuser damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, rogatu viciniae Incola regionis Marolliensis formavit indicem domorum vacuarum ut homines id bene intellegerent.

13360
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest Ene bewoner van de Marolle hee herzien de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder grand discours.
EN: Indeed, according to regional law A resident of the Marolles has reviewed the application for a building permit without much fanfare.
FR: Eh bien, conformément au droit régional Un habitant des Marolles a révisé la demande de permis de construire sans grand discours.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht Een bewoner van de Marollen heeft herzien de aanvraag voor een bouwvergunning zonder veel omhaal.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Ein Bewohner der Marollen hat überprüft den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, secundum ius regionale Incola regionis Marolliensis recognovit petitionem licentiae aedificandi sine magno strepitu.

13361
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de regeling voor stationnement bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A resident of the Marolles has recorded the parking regulation during the preparation of the budget so that everything

remained orderly.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a enregistré le règlement du stationnement lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de parkeerregeling bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die Parkordnung bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis registravit regulam de statione in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

13362
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee verduidelijkt de cijfers van chômage, na klachten van de habitants, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The public works office has clarified the unemployment figures, after complaints from residents, without causing another surprise.
FR: Allons, Le bureau des travaux a clarifié les chiffres du chômage, après des plaintes des habitants, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de werkloosheidscijfers, na klachten van bewoners, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt die Arbeitslosenzahlen, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Officium operum publicorum clarificavit numeros inopiae operae, post querelas incolarum, sine nova admiratione excitata.

13363
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee goedgekeurd den dossier van logement social voor den rapport annuel.
EN: Indeed, The public works office has approved the social housing file for the annual report.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a approuvé le dossier du logement social pour le rapport annuel.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd het dossier van de sociale huisvesting voor het jaarverslag.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau für den Jahresbericht.
LA: Profecto, Officium operum publicorum approbavit tabulas habitationis socialis pro relatione annua.

13364
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen es door Nen urbanist van de stad opgeschreven tot kalmte van den verkeer.
EN: Listen, the list of waiting families was An urban planner from the city written down to ease traffic.
FR: Écoute, la liste des familles en attente a été Un urbaniste de la ville consigné afin d'apaiser la circulation.

NL: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen werd Een stedenbouwkundige van de stad opgeschreven om het verkeer te ontlasten.
DE: Hör mal, die Liste wartender Familien wurde Ein Stadtplaner der Stadt notiert zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Age, indicem familiarum exspectantium a Urbanista urbis conscriptum ad leniendum cursum vehiculorum.

13365
MAROLLIEN: Bon, de dossiers van expropriatie es door De commissie van logement onderzocht op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the expropriation files was The housing committee examined at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Bon, les dossiers d'expropriation a été La commission du logement examiné à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de onteigeningsdossiers werd De huisvestingscommissie onderzocht op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Enteignungsakten wurde Der Wohnungsausschuss untersucht auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, tabulas expropriationis a Commissio habitationis examinatum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

13366
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee besproken de lijst van wachtende gezinnen na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Come on, A resident of the Marolles has discussed the list of waiting families after complaints from residents without much fanfare.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a discuté la liste des familles en attente après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft besproken de lijst van wachtende gezinnen na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat besprochen die Liste wartender Familien nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis disputavit indicem familiarum exspectantium post querelas incolarum sine magno strepitu.

13367
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee geregistreerd de aanvraag voor ene bouwvergunning, na de zitting van den conseil, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The public works office has recorded the application for a building permit, after the council session, as is customary

in the Marolles.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a enregistré la demande de permis de construire, après la séance du conseil, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de aanvraag voor een bouwvergunning, na de raadszitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach der Ratssitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Officium operum publicorum registravit petitionem licentiae aedificandi, post sessionem concilii, ut mos est in Marolliis.

13368
MAROLLIEN: Allez, de route van den omleiding es door De dienst van transport gemeld na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the detour route was The transport department reported after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Allons, l'itinéraire de déviation a été Le service des transports signalé après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de omleidingsroute werd De vervoersdienst gemeld na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Der Verkehrsdienst gemeldet nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, iter diversionis a Officium vecturae relatum post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

13369
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee gecoördineerd de note over den handel in de wijk, op vraag van de buurt, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The regional authority has coordinated the note on trade in the district, at the request of the neighborhood, so that people understood it clearly.
FR: L'autorité régionale a coordonné la note sur le commerce dans le quartier, à la demande du quartier, pour que les gens le comprennent bien.
NL: De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de nota over de handel in de wijk, op vraag van de buurt, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Regionalbehörde hat koordiniert die Notiz über den Handel im Viertel, auf Anfrage des Viertels, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Auctoritas regionalis coordinavit notam de commercio in regione, rogatu viciniae, ut homines id bene intellegerent.

13370
MAROLLIEN: Eh, een plan van réaménagement es door 't Archief public verduidelijkt na klachten van de habitants.

EN: Well, a redevelopment plan was The public archive clarified after complaints from residents.
FR: Eh, un plan de réaménagement a été Les archives publiques clarifié après des plaintes des habitants.
NL: Eh, een herontwikkelingsplan werd Het openbaar archief verduidelijkt na klachten van bewoners.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Das öffentliche Archiv klargestellt nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Heus, consilium renovationis a Archivum publicum clarificatum post querelas incolarum.

13371
MAROLLIEN: Bon, na den tour van inspectie Nen contrôleur communal hee bevestigd de nieuwe lijn van den tram gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after the inspection round A municipal inspector has confirmed the new tram line as is customary in the Marolles.
FR: Bon, après la tournée d'inspection Un contrôleur communal a confirmé la nouvelle ligne de tram comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, na de inspectieronde Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de nieuwe tramlijn zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, nach dem Inspektionsgang Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt die neue Straßenbahnlinie wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, post circuitum inspectionis Inspector municipalis confirmavit novam lineam tramviae ut mos est in Marolliis.

13372
MAROLLIEN: Bon, de regeling voor stationnement es door Ene juriste van de commune gemeld na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the parking regulation was A municipal jurist reported after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Bon, le règlement du stationnement a été Une juriste de la commune signalé après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de parkeerregeling werd Een jurist van de gemeente gemeld na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Parkordnung wurde Eine Juristin der Gemeinde gemeldet nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, regulam de statione a Iurisperita communis relatum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

13373
MAROLLIEN: Zeg, de note over den handel in de wijk es door Ene bewoner van de Marolle gecoördineerd na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the note on trade in the district was A resident of the Marolles coordinated after the inspection round so that people understood it clearly.

FR: Écoute, la note sur le commerce dans le quartier a été Un habitant des Marolles coordonné après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de nota over de handel in de wijk werd Een bewoner van de Marollen gecoördineerd na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein Bewohner der Marollen koordiniert nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, notam de commercio in regione a Incola regionis Marolliensis coordinatum post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

13374
MAROLLIEN: Amai, de verdeling van de budgetten es door 't Archief public vastgelegd op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Indeed, the allocation of the budgets was The public archive formalized at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Eh bien, la répartition des budgets a été Les archives publiques formalisé à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Amai, de verdeling van de budgetten werd Het openbaar archief vastgelegd op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Also, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Das öffentliche Archiv festgelegt auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, distributionem rationum a Archivum publicum formatum rogatu viciniae sine magno strepitu.

13375
MAROLLIEN: De dienst van transport hee goedgekeurd de uren van den busdienst, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The transport department has approved the bus service timetable, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Le service des transports a approuvé les horaires du service de bus, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: De vervoersdienst heeft goedgekeurd de uren van de busdienst, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Der Verkehrsdienst hat genehmigt den Fahrplan des Busdienstes, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Officium vecturae approbavit horas officii autocinetici, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

13376
MAROLLIEN: De commissie van logement hee goedgekeurd de note over den handel in de wijk voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The housing committee has approved the note on trade in the district for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: La commission du logement a approuvé la note sur le commerce dans le quartier pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de nota over de

handel in de wijk voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die Notiz über den Handel im Viertel für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Commissio habitationis approbavit notam de commercio in regione pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

13377
MAROLLIEN: De brief van de préfète es door Nen ouwen dossiermeester herzien op vraag van de buurt.
EN: The letter from the prefect was An old records clerk reviewed at the request of the neighborhood.
FR: La lettre de la préfète a été Un ancien commis aux dossiers révisé à la demande du quartier.
NL: De brief van de prefect werd Een oude dossierbeheerder herzien op vraag van de buurt.
DE: Den Brief der Präfektin wurde Ein alter Aktenverwalter überprüft auf Anfrage des Viertels.
LA: Epistulam praefectae a Veteranus curator actorum recognitum rogatu viciniae.

13378
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee aangepast de aanvraag voor ene bouwvergunning, voor de volgende séance publique, zonder grand discours.
EN: Indeed, The public works office has adjusted the application for a building permit, for the next public session, without much fanfare.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a ajusté la demande de permis de construire, pour la prochaine séance publique, sans grand discours.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de aanvraag voor een bouwvergunning, voor de volgende openbare zitting, zonder veel omhaal.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst den Antrag auf eine Baugenehmigung, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Officium operum publicorum adaptavit petitionem licentiae aedificandi, proximae sessioni publicae, sine magno strepitu.

13379
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres Nen contrôleur communal hee onderzocht de klachten van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, with reference to old registers A municipal inspector has examined the neighborhood complaints with much detail and little noise.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Un contrôleur communal a examiné les plaintes du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers Een gemeentelijke

controleur heeft onderzocht de klachten uit de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht die Beschwerden aus dem Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Inspector municipalis examinavit querelas viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

13380
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee voorbereid de klachten van de buurt voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public works office has prepared the neighborhood complaints for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le bureau des travaux a préparé les plaintes du quartier pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de klachten uit de buurt voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet die Beschwerden aus dem Viertel für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Officium operum publicorum paravit querelas viciniae pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

13381
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee gemeld de regeling voor stationnement, na klachten van de habitants, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The public archive has reported the parking regulation, after complaints from residents, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Les archives publiques a signalé le règlement du stationnement, après des plaintes des habitants, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft gemeld de parkeerregeling, na klachten van bewoners, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Parkordnung, nach Beschwerden von Bewohnern, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Archivum publicum rettulit regulam de statione, post querelas incolarum, ut omnia ordinata manerent.

13382
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de klachten van de buurt, in de commissie van urbanisme, zonder grand discours.
EN: Come on, A resident of the Marolles has written down the neighborhood complaints, in the urban planning committee, without much fanfare.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a consigné les plaintes du quartier, dans la commission d'urbanisme, sans grand discours.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de klachten

uit de buurt, in de commissie voor stedenbouw, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat notiert die Beschwerden aus dem Viertel, im Stadtplanungsausschuss, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis conscripsit querelas viciniae, in commissione urbanismi, sine magno strepitu.

13383
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Indeed, The municipal council has clarified the list of vacant houses with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Eh bien, Le conseil communal a clarifié la liste des maisons inoccupées avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Also, Der Gemeinderat hat klargestellt die Liste leerstehender Häuser mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Consilium municipale clarificavit indicem domorum vacuarum cum notis officii technici sine magno strepitu.

13384
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst 't Archief public hee goedgekeurd de aanvraag voor ene bouwvergunning voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, with notes from the technical department The public archive has approved the application for a building permit so that people understood it clearly.
FR: Allons, avec des notes du service technique Les archives publiques a approuvé la demande de permis de construire pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, met notities van de technische dienst Het openbaar archief heeft goedgekeurd de aanvraag voor een bouwvergunning zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Das öffentliche Archiv hat genehmigt den Antrag auf eine Baugenehmigung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, cum notis officii technici Archivum publicum approbavit petitionem licentiae aedificandi ut homines id bene intellegerent.

13385
MAROLLIEN: Bon, de nieuwe lijn van den tram es door De dienst van transport opgeschreven na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the new tram line was The transport department written down after the council session so that people understood it clearly.
FR: Bon, la nouvelle ligne de tram a été Le service des transports

consigné après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de nieuwe tramlijn werd De vervoersdienst opgeschreven na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die neue Straßenbahnlinie wurde Der Verkehrsdienst notiert nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, novam lineam tramviae a Officium vecturae conscriptum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

13386
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd een plan van réaménagement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, with notes from the technical department An old records clerk has announced a redevelopment plan as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique Un ancien commis aux dossiers a annoncé un plan de réaménagement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, met notities van de technische dienst Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd een herontwikkelingsplan zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt einen Sanierungsplan wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, cum notis officii technici Veteranus curator actorum nuntiavit consilium renovationis ut mos est in Marolliis.

13387
MAROLLIEN: Zeg, de inventaris van oude papieren es door Nen contrôleur communal bevestigd voor den rapport annuel.
EN: Listen, the inventory of old papers was A municipal inspector confirmed for the annual report.
FR: Écoute, l'inventaire des vieux papiers a été Un contrôleur communal confirmé pour le rapport annuel.
NL: Zeg, de inventaris van oude papieren werd Een gemeentelijke controleur bevestigd voor het jaarverslag.
DE: Hör mal, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein kommunaler Kontrolleur bestätigt für den Jahresbericht.
LA: Age, inventarium veterum actorum a Inspector municipalis confirmatum pro relatione annua.

13388
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee opgeschreven de lijst van leegstaande huizen, in de commissie van urbanisme, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The public archive has written down the list of vacant houses, in the urban planning committee, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Les archives publiques a consigné la liste des maisons inoccupées, dans la commission d'urbanisme, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft genoteerd de lijst van

leegstaande huizen, in de commissie voor stedenbouw, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat notiert die Liste leerstehender Häuser, im Stadtplanungsausschuss, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Archivum publicum conscripsit indicem domorum vacuarum, in commissione urbanismi, ut homines id bene intellegerent.

13389
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants Ene juriste van de commune hee onderzocht de note over den handel in de wijk met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after complaints from residents A municipal jurist has examined the note on trade in the district with much detail and little noise.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Une juriste de la commune a examiné la note sur le commerce dans le quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, na klachten van bewoners Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de nota over de handel in de wijk met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht die Notiz über den Handel im Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, post querelas incolarum Iurisperita communis examinavit notam de commercio in regione cum multis rebus et parvo strepitu.

13390
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer De bureau van travaux hee voorbereid de staat van de publieke verlichting gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: To ease traffic The public works office has prepared the condition of the public lighting as is customary in the Marolles.
FR: Afin d'apaiser la circulation Le bureau des travaux a préparé l'état de l'éclairage public comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Om het verkeer te ontlasten Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de staat van de openbare verlichting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Officium operum publicorum paravit statum illuminationis publicae ut mos est in Marolliis.

13391
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee vastgelegd de dossiers van expropriatie, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The transport department has formalized the expropriation files, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le service des transports a formalisé les dossiers

d'expropriation, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft vastgelegd de onteigeningsdossiers, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat festgelegt die Enteignungsakten, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Officium vecturae formavit tabulas expropriationis, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

13392
MAROLLIEN: De lijst van wachtende gezinnen es door De régionele autoriteit verduidelijkt met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The list of waiting families was The regional authority clarified with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: La liste des familles en attente a été L'autorité régionale clarifié avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: De lijst van wachtende gezinnen werd De gewestelijke overheid verduidelijkt met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Liste wartender Familien wurde Die Regionalbehörde klargestellt unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Indicem familiarum exspectantium a Auctoritas regionalis clarificatum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

13393
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt Ene bewoner van de Marolle hee herzien de nieuwe lijn van den tram gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, at the request of the neighborhood A resident of the Marolles has reviewed the new tram line as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, à la demande du quartier Un habitant des Marolles a révisé la nouvelle ligne de tram comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, op vraag van de buurt Een bewoner van de Marollen heeft herzien de nieuwe tramlijn zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Ein Bewohner der Marollen hat überprüft die neue Straßenbahnlinie wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, rogatu viciniae Incola regionis Marolliensis recognovit novam lineam tramviae ut mos est in Marolliis.

13394
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique De régionele autoriteit hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen met veel détail en weinig lawaai.

EN: Indeed, for the next public session The regional authority has prepared the list of vacant houses with much detail and little noise.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique L'autorité régionale a préparé la liste des maisons inoccupées avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting De gewestelijke overheid heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Auctoritas regionalis paravit indicem domorum vacuarum cum multis rebus et parvo strepitu.

13395
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee goedgekeurd de lijst van premies communales, op vraag van de buurt,.
EN: The public works office has approved the list of municipal grants, at the request of the neighborhood,.
FR: Le bureau des travaux a approuvé la liste des primes communales, à la demande du quartier,.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de lijst van gemeentelijke premies, op vraag van de buurt,.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt die Liste der kommunalen Prämien, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Officium operum publicorum approbavit indicem praemiorum municipalium, rogatu viciniae,.

13396
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee aangepast de lijst van premies communales voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The regional authority has adjusted the list of municipal grants for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a ajusté la liste des primes communales pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft aangepast de lijst van gemeentelijke premies voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat angepasst die Liste der kommunalen Prämien für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis adaptavit indicem praemiorum municipalium proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

13397
MAROLLIEN: Eh, de lijst van wachtende gezinnen es door 't Archief public aangepast tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.

EN: Well, the list of waiting families was The public archive adjusted to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Eh, la liste des familles en attente a été Les archives publiques ajusté afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de lijst van wachtende gezinnen werd Het openbaar archief aangepast om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Das öffentliche Archiv angepasst zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, indicem familiarum exspectantium a Archivum publicum adaptatum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

13398
MAROLLIEN: De lijst van wachtende gezinnen es door De régionele autoriteit goedgekeurd met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The list of waiting families was The regional authority approved with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: La liste des familles en attente a été L'autorité régionale approuvé avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: De lijst van wachtende gezinnen werd De gewestelijke overheid goedgekeurd met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Liste wartender Familien wurde Die Regionalbehörde genehmigt unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Indicem familiarum exspectantium a Auctoritas regionalis approbatum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

13399
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee gemeld de brief van de préfète, volgens de wet van 't gewest,.
EN: A municipal inspector has reported the letter from the prefect, according to regional law,.
FR: Un contrôleur communal a signalé la lettre de la préfète, conformément au droit régional,.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de brief van de prefect, volgens het gewestelijk recht,.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet den Brief der Präfektin, gemäß dem Regionalrecht,.
LA: Inspector municipalis rettulit epistulam praefectae, secundum ius regionale,.

13400
MAROLLIEN: Zeg, de uren van den busdienst es door Den conseil communal besproken bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Listen, the bus service timetable was The municipal council discussed during the preparation of the budget without much

fanfare.
FR: Écoute, les horaires du service de bus a été Le conseil communal discuté lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Zeg, de uren van de busdienst werd De gemeenteraad besproken bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Gemeinderat besprochen bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Age, horas officii autocinetici a Consilium municipale disputatum in praeparatione rationum sine magno strepitu.

13401
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee herzien de lijst van premies communales voor de volgende séance publique.
EN: Well, The transport department has reviewed the list of municipal grants for the next public session.
FR: Bon, Le service des transports a révisé la liste des primes communales pour la prochaine séance publique.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft herzien de lijst van gemeentelijke premies voor de volgende openbare zitting.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat überprüft die Liste der kommunalen Prämien für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Bene, Officium vecturae recognovit indicem praemiorum municipalium proximae sessioni publicae.

13402
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget De dienst van transport hee goedgekeurd de cijfers van chômage gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, during the preparation of the budget The transport department has approved the unemployment figures as is customary in the Marolles.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Le service des transports a approuvé les chiffres du chômage comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget De vervoersdienst heeft goedgekeurd de werkloosheidscijfers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Verkehrsdienst hat genehmigt die Arbeitslosenzahlen wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, in praeparatione rationum Officium vecturae approbavit numeros inopiae operae ut mos est in Marolliis.

13403
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de nieuwe lijn van den tram met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, during the preparation of the budget A resident of the Marolles has clarified the new tram line with much detail and little noise.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Un habitant des Marolles

a clarifié la nouvelle ligne de tram avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de nieuwe tramlijn met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt die neue Straßenbahnlinie mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, in praeparatione rationum Incola regionis Marolliensis clarificavit novam lineam tramviae cum multis rebus et parvo strepitu.

13404
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee voorbereid de klachten van de buurt, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An urban planner from the city has prepared the neighborhood complaints, for the next public session, with much detail and little noise.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a préparé les plaintes du quartier, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de klachten uit de buurt, voor de volgende openbare zitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet die Beschwerden aus dem Viertel, für die nächste öffentliche Sitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Urbanista urbis paravit querelas viciniae, proximae sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

13405
MAROLLIEN: Bon, de staat van de trottoirs es door Ene juriste van de commune herzien volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the condition of the sidewalks was A municipal jurist reviewed according to regional law without causing another surprise.
FR: Bon, l'état des trottoirs a été Une juriste de la commune révisé conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de staat van de trottoirs werd Een jurist van de gemeente herzien volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, den Zustand der Gehwege wurde Eine Juristin der Gemeinde überprüft gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, statum semitarum a Iurisperita communis recognitum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

13406
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de uren van den busdienst, in de commissie van urbanisme, met veel

détail en weinig lawaai.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has coordinated the bus service timetable, in the urban planning committee, with much detail and little noise.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné les horaires du service de bus, dans la commission d'urbanisme, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de uren van de busdienst, in de commissie voor stedenbouw, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert den Fahrplan des Busdienstes, im Stadtplanungsausschuss, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit horas officii autocinetici, in commissione urbanismi, cum multis rebus et parvo strepitu.

13407
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee besproken de staat van de publieke verlichting, volgens de wet van 't gewest, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A resident of the Marolles has discussed the condition of the public lighting, according to regional law, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a discuté l'état de l'éclairage public, conformément au droit régional, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft besproken de staat van de openbare verlichting, volgens het gewestelijk recht, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat besprochen den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, gemäß dem Regionalrecht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis disputavit statum illuminationis publicae, secundum ius regionale, ut mos est in Marolliis.

13408
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee vastgelegd de note over den handel in de wijk met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The public works office has formalized the note on trade in the district with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a formalisé la note sur le commerce dans le quartier avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de nota over de handel in de wijk met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt die Notiz über den Handel im Viertel mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.

LA: Age, Officium operum publicorum formavit notam de commercio in regione cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

13409
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee voorbereid de uren van den busdienst in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The transport department has prepared the bus service timetable in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Allons, Le service des transports a préparé les horaires du service de bus dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft voorbereid de uren van de busdienst in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat vorbereitet den Fahrplan des Busdienstes im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Officium vecturae paravit horas officii autocinetici in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

13410
MAROLLIEN: Allez, den dossier van logement social es door De régionele autoriteit gecoördineerd tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the social housing file was The regional authority coordinated to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Allons, le dossier du logement social a été L'autorité régionale coordonné afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, het dossier van de sociale huisvesting werd De gewestelijke overheid gecoördineerd om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Die Regionalbehörde koordiniert zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, tabulas habitationis socialis a Auctoritas regionalis coordinatum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

13411
MAROLLIEN: Allez, de lijst van leegstaande huizen es door Nen contrôleur communal verduidelijkt bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the list of vacant houses was A municipal inspector clarified during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Allons, la liste des maisons inoccupées a été Un contrôleur communal clarifié lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de lijst van leegstaande huizen werd Een gemeentelijke controleur verduidelijkt bij de voorbereiding van het budget met

veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein kommunaler Kontrolleur klargestellt bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, indicem domorum vacuarum a Inspector municipalis clarificatum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

13412
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de inventaris van oude papieren voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, for the next public session An old records clerk has adjusted the inventory of old papers so that people understood it clearly.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Un ancien commis aux dossiers a ajusté l'inventaire des vieux papiers pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de inventaris van oude papieren zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Ein alter Aktenverwalter hat angepasst das Verzeichnis alter Akten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Veteranus curator actorum adaptavit inventarium veterum actorum ut homines id bene intellegerent.

13413
MAROLLIEN: Amai, tot kalmte van den verkeer Den conseil communal hee aangekondigd de note over den handel in de wijk gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, to ease traffic The municipal council has announced the note on trade in the district as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, afin d'apaiser la circulation Le conseil communal a annoncé la note sur le commerce dans le quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, om het verkeer te ontlasten De gemeenteraad heeft aangekondigd de nota over de handel in de wijk zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, zur Entlastung des Verkehrs Der Gemeinderat hat angekündigt die Notiz über den Handel im Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, ad leniendum cursum vehiculorum Consilium municipale nuntiavit notam de commercio in regione ut mos est in Marolliis.

13414
MAROLLIEN: Allez, de brief van de préfète es door De commissie van logement aangepast na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Come on, the letter from the prefect was The housing committee adjusted after the inspection round without much fanfare.
FR: Allons, la lettre de la préfète a été La commission du

logement ajusté après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Allez, de brief van de prefect werd De huisvestingscommissie aangepast na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Der Wohnungsausschuss angepasst nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, epistulam praefectae a Commissio habitationis adaptatum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

13415
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de klachten van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, with reference to old registers An urban planner from the city has announced the neighborhood complaints so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Un urbaniste de la ville a annoncé les plaintes du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de klachten uit de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die Beschwerden aus dem Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Urbanista urbis nuntiavit querelas viciniae ut omnia ordinata manerent.

13416
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de note over den handel in de wijk voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A resident of the Marolles has examined the note on trade in the district for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a examiné la note sur le commerce dans le quartier pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de nota over de handel in de wijk voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat untersucht die Notiz über den Handel im Viertel für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis examinavit notam de commercio in regione proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

13417
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil Ene juriste van de commune hee gemeld de lijst van wachtende gezinnen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: After the council session A municipal jurist has reported the list of waiting families so that everything remained orderly.

FR: Après la séance du conseil Une juriste de la commune a signalé la liste des familles en attente pour que tout reste en ordre.
NL: Na de raadszitting Een jurist van de gemeente heeft gemeld de lijst van wachtende gezinnen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nach der Ratssitzung Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die Liste wartender Familien damit alles geordnet blieb.
LA: Post sessionem concilii Iurisperita communis rettulit indicem familiarum exspectantium ut omnia ordinata manerent.

13418
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee onderzocht de inventaris van oude papieren, na klachten van de habitants, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal jurist has examined the inventory of old papers, after complaints from residents, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Une juriste de la commune a examiné l'inventaire des vieux papiers, après des plaintes des habitants, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de inventaris van oude papieren, na klachten van bewoners, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht das Verzeichnis alter Akten, nach Beschwerden von Bewohnern, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Iurisperita communis examinavit inventarium veterum actorum, post querelas incolarum, ut omnia ordinata manerent.

13419
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de lijst van premies communales tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has written down the list of municipal grants to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné la liste des primes communales afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de lijst van gemeentelijke premies om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die Liste der kommunalen Prämien zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit indicem praemiorum municipalium ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

13420
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de aanvraag voor ene bouwvergunning, op vraag van de buurt, zonder grand discours.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has adjusted the

application for a building permit, at the request of the neighborhood, without much fanfare.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté la demande de permis de construire, à la demande du quartier, sans grand discours.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de aanvraag voor een bouwvergunning, op vraag van de buurt, zonder veel omhaal.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst den Antrag auf eine Baugenehmigung, auf Anfrage des Viertels, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit petitionem licentiae aedificandi, rogatu viciniae, sine magno strepitu.

13421
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee geregistreerd de note over den handel in de wijk voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The housing committee has recorded the note on trade in the district for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Allons, La commission du logement a enregistré la note sur le commerce dans le quartier pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft geregistreerd de nota over de handel in de wijk voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat verzeichnet die Notiz über den Handel im Viertel für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Commissio habitationis registravit notam de commercio in regione proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

13422
MAROLLIEN: Amai, op vraag van de buurt Nen contrôleur communal hee vastgelegd de nieuwe lijn van den tram met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, at the request of the neighborhood A municipal inspector has formalized the new tram line with much detail and little noise.
FR: Eh bien, à la demande du quartier Un contrôleur communal a formalisé la nouvelle ligne de tram avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, op vraag van de buurt Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de nieuwe tramlijn met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, auf Anfrage des Viertels Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt die neue Straßenbahnlinie mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, rogatu viciniae Inspector municipalis formavit novam lineam tramviae cum multis rebus et parvo strepitu.

13423

MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres Nen contrôleur communal hee aangepast de dossiers van expropriatie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, with reference to old registers A municipal inspector has adjusted the expropriation files as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres Un contrôleur communal a ajusté les dossiers d'expropriation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de onteigeningsdossiers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst die Enteignungsakten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, relatis veteribus registris Inspector municipalis adaptavit tabulas expropriationis ut mos est in Marolliis.

13424
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt 't Archief public hee verduidelijkt de uren van den busdienst zonder grand discours.
EN: Come on, at the request of the neighborhood The public archive has clarified the bus service timetable without much fanfare.
FR: Allons, à la demande du quartier Les archives publiques a clarifié les horaires du service de bus sans grand discours.
NL: Allez, op vraag van de buurt Het openbaar archief heeft verduidelijkt de uren van de busdienst zonder veel omhaal.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Das öffentliche Archiv hat klargestellt den Fahrplan des Busdienstes ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, rogatu viciniae Archivum publicum clarificavit horas officii autocinetici sine magno strepitu.

13425
MAROLLIEN: Bon, de dossiers van expropriatie es door De régionele autoriteit gemeld in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Well, the expropriation files was The regional authority reported in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Bon, les dossiers d'expropriation a été L'autorité régionale signalé dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Goed, de onteigeningsdossiers werd De gewestelijke overheid gemeld in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Gut, die Enteignungsakten wurde Die Regionalbehörde gemeldet im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Bene, tabulas expropriationis a Auctoritas regionalis relatum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

13426
MAROLLIEN: Eh, de dossiers van expropriatie es door Nen ouwen dossiermeester goedgekeurd na de zitting van den conseil.
EN: Well, the expropriation files was An old records clerk approved after the council session.
FR: Eh, les dossiers d'expropriation a été Un ancien commis aux

dossiers approuvé après la séance du conseil.
NL: Eh, de onteigeningsdossiers werd Een oude dossierbeheerder goedgekeurd na de raadszitting.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Ein alter Aktenverwalter genehmigt nach der Ratssitzung.
LA: Heus, tabulas expropriationis a Veteranus curator actorum approbatum post sessionem concilii.

13427
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee opgeschreven de staat van de publieke verlichting, met referentie aan oude registres, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The regional authority has written down the condition of the public lighting, with reference to old registers, so that people understood it clearly.
FR: L'autorité régionale a consigné l'état de l'éclairage public, avec référence aux anciens registres, pour que les gens le comprennent bien.
NL: De gewestelijke overheid heeft genoteerd de staat van de openbare verlichting, met verwijzing naar oude registers, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Regionalbehörde hat notiert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, unter Bezug auf alte Register, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Auctoritas regionalis conscripsit statum illuminationis publicae, relatis veteribus registris, ut homines id bene intellegerent.

13428
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de regeling voor stationnement, in de commissie van urbanisme,.
EN: Listen, An old records clerk has coordinated the parking regulation, in the urban planning committee,.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a coordonné le règlement du stationnement, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de parkeerregeling, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert die Parkordnung, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Age, Veteranus curator actorum coordinavit regulam de statione, in commissione urbanismi,.

13429
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee besproken de nieuwe lijn van den tram, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Well, The housing committee has discussed the new tram line, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Bon, La commission du logement a discuté la nouvelle ligne de tram, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft besproken de nieuwe tramlijn, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat besprochen die neue

Straßenbahnlinie, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Commissio habitationis disputavit novam lineam tramviae, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

13430
MAROLLIEN: Amai, de inventaris van oude papieren es door Ene juriste van de commune goedgekeurd in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the inventory of old papers was A municipal jurist approved in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, l'inventaire des vieux papiers a été Une juriste de la commune approuvé dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de inventaris van oude papieren werd Een jurist van de gemeente goedgekeurd in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, das Verzeichnis alter Akten wurde Eine Juristin der Gemeinde genehmigt im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, inventarium veterum actorum a Iurisperita communis approbatum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

13431
MAROLLIEN: De nieuwe lijn van den tram es door Ene bewoner van de Marolle verduidelijkt in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The new tram line was A resident of the Marolles clarified in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: La nouvelle ligne de tram a été Un habitant des Marolles clarifié dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: De nieuwe tramlijn werd Een bewoner van de Marollen verduidelijkt in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die neue Straßenbahnlinie wurde Ein Bewohner der Marollen klargestellt im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Novam lineam tramviae a Incola regionis Marolliensis clarificatum in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

13432
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee herzien de lijst van premies communales, met noten van de technische dienst, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The housing committee has reviewed the list of municipal grants, with notes from the technical department, so that everything remained orderly.
FR: Eh, La commission du logement a révisé la liste des primes communales, avec des notes du service technique, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft herzien de lijst van

gemeentelijke premies, met notities van de technische dienst, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat überprüft die Liste der kommunalen Prämien, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Commissio habitationis recognovit indicem praemiorum municipalium, cum notis officii technici, ut omnia ordinata manerent.

13433
MAROLLIEN: Amai, de dossiers van expropriatie es door De bureau van travaux verduidelijkt met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the expropriation files was The public works office clarified with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, les dossiers d'expropriation a été Le bureau des travaux clarifié avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de onteigeningsdossiers werd Het bureau voor openbare werken verduidelijkt met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Enteignungsakten wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten klargestellt mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, tabulas expropriationis a Officium operum publicorum clarificatum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

13434
MAROLLIEN: Zeg, de regels van den marché es door Den conseil communal aangepast voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the market regulations was The municipal council adjusted for the next public session without causing another surprise.
FR: Écoute, le règlement du marché a été Le conseil communal ajusté pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de marktregels werd De gemeenteraad aangepast voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Marktordnung wurde Der Gemeinderat angepasst für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, regulas fori a Consilium municipale adaptatum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

13435
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de lijst van premies communales voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has coordinated

the list of municipal grants for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné la liste des primes communales pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de lijst van gemeentelijke premies voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert die Liste der kommunalen Prämien für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit indicem praemiorum municipalium pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

13436
MAROLLIEN: Voor den rapport annuel De régionele autoriteit hee herzien een plan van réaménagement.
EN: For the annual report The regional authority has reviewed a redevelopment plan.
FR: Pour le rapport annuel L'autorité régionale a révisé un plan de réaménagement.
NL: Voor het jaarverslag De gewestelijke overheid heeft herzien een herontwikkelingsplan.
DE: Für den Jahresbericht Die Regionalbehörde hat überprüft einen Sanierungsplan.
LA: Pro relatione annua Auctoritas regionalis recognovit consilium renovationis.

13437
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest De bureau van travaux hee gemeld de regeling voor stationnement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, according to regional law The public works office has reported the parking regulation so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, conformément au droit régional Le bureau des travaux a signalé le règlement du stationnement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de parkeerregeling zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet die Parkordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, secundum ius regionale Officium operum publicorum rettulit regulam de statione ut homines id bene intellegerent.

13438
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee goedgekeurd de regels van den marché, met noten van de technische dienst, zonder grand discours.
EN: Indeed, The public archive has approved the market regulations, with notes from the technical department, without

much fanfare.
FR: Eh bien, Les archives publiques a approuvé le règlement du marché, avec des notes du service technique, sans grand discours.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft goedgekeurd de marktregels, met notities van de technische dienst, zonder veel omhaal.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat genehmigt die Marktordnung, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Archivum publicum approbavit regulas fori, cum notis officii technici, sine magno strepitu.

13439
MAROLLIEN: Zeg, de dossiers van expropriatie es door De commissie van logement verduidelijkt met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the expropriation files was The housing committee clarified with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Écoute, les dossiers d'expropriation a été La commission du logement clarifié avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de onteigeningsdossiers werd De huisvestingscommissie verduidelijkt met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Enteignungsakten wurde Der Wohnungsausschuss klargestellt unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, tabulas expropriationis a Commissio habitationis clarificatum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

13440
MAROLLIEN: Bon, de regeling voor stationnement es door De commissie van logement aangepast na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the parking regulation was The housing committee adjusted after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Bon, le règlement du stationnement a été La commission du logement ajusté après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de parkeerregeling werd De huisvestingscommissie aangepast na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Parkordnung wurde Der Wohnungsausschuss angepasst nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, regulam de statione a Commissio habitationis adaptatum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

13441
MAROLLIEN: Eh, de dossiers van expropriatie es door 't Archief public opgeschreven op vraag van de buurt.
EN: Well, the expropriation files was The public archive written

down at the request of the neighborhood.
FR: Eh, les dossiers d'expropriation a été Les archives publiques consigné à la demande du quartier.
NL: Eh, de onteigeningsdossiers werd Het openbaar archief opgeschreven op vraag van de buurt.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Das öffentliche Archiv notiert auf Anfrage des Viertels.
LA: Heus, tabulas expropriationis a Archivum publicum conscriptum rogatu viciniae.

13442
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme De dienst van transport hee verduidelijkt de nieuwe lijn van den tram met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, in the urban planning committee The transport department has clarified the new tram line with much detail and little noise.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme Le service des transports a clarifié la nouvelle ligne de tram avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw De vervoersdienst heeft verduidelijkt de nieuwe tramlijn met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Der Verkehrsdienst hat klargestellt die neue Straßenbahnlinie mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, in commissione urbanismi Officium vecturae clarificavit novam lineam tramviae cum multis rebus et parvo strepitu.

13443
MAROLLIEN: Zeg, de note over den handel in de wijk es door De commissie van logement vastgelegd met referentie aan oude registres.
EN: Listen, the note on trade in the district was The housing committee formalized with reference to old registers.
FR: Écoute, la note sur le commerce dans le quartier a été La commission du logement formalisé avec référence aux anciens registres.
NL: Zeg, de nota over de handel in de wijk werd De huisvestingscommissie vastgelegd met verwijzing naar oude registers.
DE: Hör mal, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Wohnungsausschuss festgelegt unter Bezug auf alte Register.
LA: Age, notam de commercio in regione a Commissio habitationis formatum relatis veteribus registris.

13444
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee herzien de route van den omleiding, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: Well, A municipal inspector has reviewed the detour route, during the preparation of the budget,.
FR: Bon, Un contrôleur communal a révisé l'itinéraire de déviation, lors de la préparation du budget,.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft herzien de

omleidingsroute, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft die Umleitungsstrecke, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Bene, Inspector municipalis recognovit iter diversionis, in praeparatione rationum,.

13445
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de cijfers van chômage voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, after complaints from residents An old records clerk has announced the unemployment figures so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Un ancien commis aux dossiers a annoncé les chiffres du chômage pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, na klachten van bewoners Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, post querelas incolarum Veteranus curator actorum nuntiavit numeros inopiae operae ut homines id bene intellegerent.

13446
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee onderzocht de note over den handel in de wijk met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public archive has examined the note on trade in the district with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Bon, Les archives publiques a examiné la note sur le commerce dans le quartier avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft onderzocht de nota over de handel in de wijk met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat untersucht die Notiz über den Handel im Viertel mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Archivum publicum examinavit notam de commercio in regione cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

13447
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de aanvraag voor ene bouwvergunning voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has adjusted the application for a building permit for the next public session without causing another surprise.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a

ajusté la demande de permis de construire pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de aanvraag voor een bouwvergunning voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst den Antrag auf eine Baugenehmigung für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit petitionem licentiae aedificandi proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

13448
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de lijst van premies communales voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: After complaints from residents An old records clerk has announced the list of municipal grants so that people understood it clearly.
FR: Après des plaintes des habitants Un ancien commis aux dossiers a annoncé la liste des primes communales pour que les gens le comprennent bien.
NL: Na klachten van bewoners Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de lijst van gemeentelijke premies zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die Liste der kommunalen Prämien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Post querelas incolarum Veteranus curator actorum nuntiavit indicem praemiorum municipalium ut homines id bene intellegerent.

13449
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest Den conseil communal hee goedgekeurd de staat van de publieke verlichting zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, according to regional law The municipal council has approved the condition of the public lighting without causing another surprise.
FR: Eh bien, conformément au droit régional Le conseil communal a approuvé l'état de l'éclairage public sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht De gemeenteraad heeft goedgekeurd de staat van de openbare verlichting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Der Gemeinderat hat genehmigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, secundum ius regionale Consilium municipale approbavit statum illuminationis publicae sine nova admiratione excitata.

13450
MAROLLIEN: Allez, de verdeling van de budgetten es door Nen

contrôleur communal herzien bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Come on, the allocation of the budgets was A municipal inspector reviewed during the preparation of the budget.
FR: Allons, la répartition des budgets a été Un contrôleur communal révisé lors de la préparation du budget.
NL: Allez, de verdeling van de budgetten werd Een gemeentelijke controleur herzien bij de voorbereiding van het budget.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein kommunaler Kontrolleur überprüft bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Age vero, distributionem rationum a Inspector municipalis recognitum in praeparatione rationum.

13451
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de klachten van de buurt op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has discussed the neighborhood complaints at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté les plaintes du quartier à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de klachten uit de buurt op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen die Beschwerden aus dem Viertel auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii disputavit querelas viciniae rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

13452
MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst Nen contrôleur communal hee voorbereid de staat van de publieke verlichting zonder grand discours.
EN: Well, with notes from the technical department A municipal inspector has prepared the condition of the public lighting without much fanfare.
FR: Eh, avec des notes du service technique Un contrôleur communal a préparé l'état de l'éclairage public sans grand discours.
NL: Eh, met notities van de technische dienst Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de staat van de openbare verlichting zonder veel omhaal.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung ohne großes Aufheben.
LA: Heus, cum notis officii technici Inspector municipalis paravit statum illuminationis publicae sine magno strepitu.

13453
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee besproken de regeling voor stationnement op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.

EN: A municipal inspector has discussed the parking regulation at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Un contrôleur communal a discuté le règlement du stationnement à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft besproken de parkeerregeling op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen die Parkordnung auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Inspector municipalis disputavit regulam de statione rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

13454
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee goedgekeurd den dossier van logement social bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal inspector has approved the social housing file during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un contrôleur communal a approuvé le dossier du logement social lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd het dossier van de sociale huisvesting bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Inspector municipalis approbavit tabulas habitationis socialis in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

13455
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de klachten van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, with reference to old registers A vendor from the Vossenplein market has announced the neighborhood complaints without causing another surprise.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé les plaintes du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de klachten uit de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt die Beschwerden aus dem Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit querelas viciniae sine nova admiratione excitata.

13456
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de

regeling voor stationnement, na de zitting van den conseil, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, An old records clerk has written down the parking regulation, after the council session, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a consigné le règlement du stationnement, après la séance du conseil, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de parkeerregeling, na de raadszitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat notiert die Parkordnung, nach der Ratssitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum conscripsit regulam de statione, post sessionem concilii, ut mos est in Marolliis.

13457
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee verduidelijkt den dossier van logement social tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The municipal council has clarified the social housing file to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Le conseil communal a clarifié le dossier du logement social afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft verduidelijkt het dossier van de sociale huisvesting om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Der Gemeinderat hat klargestellt die Akte zum sozialen Wohnungsbau zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Consilium municipale clarificavit tabulas habitationis socialis ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

13458
MAROLLIEN: 't Archief public hee opgeschreven de staat van de trottoirs, voor de volgende séance publique, zonder grand discours.
EN: The public archive has written down the condition of the sidewalks, for the next public session, without much fanfare.
FR: Les archives publiques a consigné l'état des trottoirs, pour la prochaine séance publique, sans grand discours.
NL: Het openbaar archief heeft genoteerd de staat van de trottoirs, voor de volgende openbare zitting, zonder veel omhaal.
DE: Das öffentliche Archiv hat notiert den Zustand der Gehwege, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Archivum publicum conscripsit statum semitarum, proximae sessioni publicae, sine magno strepitu.

13459
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee herzien den dossier van logement social voor de volgende séance publique gelijk dat in de

Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The municipal council has reviewed the social housing file for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Le conseil communal a révisé le dossier du logement social pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft herzien het dossier van de sociale huisvesting voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat überprüft die Akte zum sozialen Wohnungsbau für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Consilium municipale recognovit tabulas habitationis socialis proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

13460
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil De régionele autoriteit hee afgewezen de lijst van premies communales voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, after the council session The regional authority has rejected the list of municipal grants so that people understood it clearly.
FR: Bon, après la séance du conseil L'autorité régionale a rejeté la liste des primes communales pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, na de raadszitting De gewestelijke overheid heeft afgewezen de lijst van gemeentelijke premies zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Die Regionalbehörde hat abgelehnt die Liste der kommunalen Prämien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, post sessionem concilii Auctoritas regionalis reiecit indicem praemiorum municipalium ut homines id bene intellegerent.

13461
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee herzien de aanvraag voor ene bouwvergunning na den tour van inspectie.
EN: Well, The municipal council has reviewed the application for a building permit after the inspection round.
FR: Bon, Le conseil communal a révisé la demande de permis de construire après la tournée d'inspection.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft herzien de aanvraag voor een bouwvergunning na de inspectieronde.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat überprüft den Antrag auf eine Baugenehmigung nach dem Inspektionsgang.
LA: Bene, Consilium municipale recognovit petitionem licentiae aedificandi post circuitum inspectionis.

13462
MAROLLIEN: Amai, een plan van réaménagement es door Ene marchande van de Vossenplein gecoördineerd voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, a redevelopment plan was A vendor from the Vossenplein

market coordinated for the next public session with much detail and little noise.
FR: Eh bien, un plan de réaménagement a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle coordonné pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, een herontwikkelingsplan werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gecoördineerd voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, einen Sanierungsplan wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein koordiniert für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, consilium renovationis a Venditrix fori Vossenpleinii coordinatum proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

13463
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee vastgelegd de regels van den marché op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A municipal inspector has formalized the market regulations at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a formalisé le règlement du marché à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de marktregels op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt die Marktordnung auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Inspector municipalis formavit regulas fori rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

13464
MAROLLIEN: De dienst van transport hee gecoördineerd de inventaris van oude papieren, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The transport department has coordinated the inventory of old papers, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: Le service des transports a coordonné l'inventaire des vieux papiers, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: De vervoersdienst heeft gecoördineerd de inventaris van oude papieren, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Der Verkehrsdienst hat koordiniert das Verzeichnis alter Akten, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Officium vecturae coordinavit inventarium veterum actorum, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

13465
MAROLLIEN: Eh, de uren van den busdienst es door Nen contrôleur communal vastgelegd tot kalmte van den verkeer voor dat alles

ordelijk bleef.
EN: Well, the bus service timetable was A municipal inspector formalized to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Eh, les horaires du service de bus a été Un contrôleur communal formalisé afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de uren van de busdienst werd Een gemeentelijke controleur vastgelegd om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein kommunaler Kontrolleur festgelegt zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, horas officii autocinetici a Inspector municipalis formatum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

13466
MAROLLIEN: Zeg, de brief van de préfète es door Ene marchande van de Vossenplein aangekondigd tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the letter from the prefect was A vendor from the Vossenplein market announced to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Écoute, la lettre de la préfète a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle annoncé afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de brief van de prefect werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt aangekondigd om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, den Brief der Präfektin wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein angekündigt zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, epistulam praefectae a Venditrix fori Vossenpleinii nuntiatum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

13467
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee bevestigd de note over den handel in de wijk, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The public archive has confirmed the note on trade in the district, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Les archives publiques a confirmé la note sur le commerce dans le quartier, avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft bevestigd de nota over de handel in de wijk, met verwijzing naar oude registers, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat bestätigt die Notiz über den Handel im Viertel, unter Bezug auf alte Register, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Archivum publicum confirmavit notam de commercio in regione, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

13468
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee vastgelegd de nieuwe lijn van den tram, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The transport department has formalized the new tram line, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le service des transports a formalisé la nouvelle ligne de tram, avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft vastgelegd de nieuwe tramlijn, met verwijzing naar oude registers, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat festgelegt die neue Straßenbahnlinie, unter Bezug auf alte Register, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Officium vecturae formavit novam lineam tramviae, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

13469
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de staat van de publieke verlichting, tot kalmte van den verkeer, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A resident of the Marolles has confirmed the condition of the public lighting, to ease traffic, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a confirmé l'état de l'éclairage public, afin d'apaiser la circulation, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de staat van de openbare verlichting, om het verkeer te ontlasten, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, zur Entlastung des Verkehrs, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis confirmavit statum illuminationis publicae, ad leniendum cursum vehiculorum, ut omnia ordinata manerent.

13470
MAROLLIEN: Allez, den dossier van logement social es door Ene marchande van de Vossenplein gemeld bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the social housing file was A vendor from the Vossenplein market reported during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Allons, le dossier du logement social a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle signalé lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, het dossier van de sociale huisvesting werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gemeld bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.

DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein gemeldet bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, tabulas habitationis socialis a Venditrix fori Vossenpleinii relatum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

13471
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee gemeld de lijst van leegstaande huizen met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal inspector has reported the list of vacant houses with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Eh, Un contrôleur communal a signalé la liste des maisons inoccupées avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Inspector municipalis rettulit indicem domorum vacuarum relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

13472
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee onderzocht den dossier van logement social voor de volgende séance publique.
EN: Indeed, A municipal jurist has examined the social housing file for the next public session.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a examiné le dossier du logement social pour la prochaine séance publique.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft onderzocht het dossier van de sociale huisvesting voor de volgende openbare zitting.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht die Akte zum sozialen Wohnungsbau für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Profecto, Iurisperita communis examinavit tabulas habitationis socialis proximae sessioni publicae.

13473
MAROLLIEN: Zeg, de klachten van de buurt es door Den conseil communal geregistreerd na de zitting van den conseil.
EN: Listen, the neighborhood complaints was The municipal council recorded after the council session.
FR: Écoute, les plaintes du quartier a été Le conseil communal enregistré après la séance du conseil.
NL: Zeg, de klachten uit de buurt werd De gemeenteraad geregistreerd na de raadszitting.
DE: Hör mal, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Gemeinderat verzeichnet nach der Ratssitzung.
LA: Age, querelas viciniae a Consilium municipale registratum post sessionem concilii.

13474
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants De bureau van travaux hee vastgelegd een plan van réaménagement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: After complaints from residents The public works office has formalized a redevelopment plan so that people understood it clearly.
FR: Après des plaintes des habitants Le bureau des travaux a formalisé un plan de réaménagement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Na klachten van bewoners Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd een herontwikkelingsplan zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt einen Sanierungsplan damit die Leute es gut verstanden.
LA: Post querelas incolarum Officium operum publicorum formavit consilium renovationis ut homines id bene intellegerent.

13475
MAROLLIEN: Amai, de inventaris van oude papieren es door Den conseil communal afgewezen na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the inventory of old papers was The municipal council rejected after the council session without causing another surprise.
FR: Eh bien, l'inventaire des vieux papiers a été Le conseil communal rejeté après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de inventaris van oude papieren werd De gemeenteraad afgewezen na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, das Verzeichnis alter Akten wurde Der Gemeinderat abgelehnt nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, inventarium veterum actorum a Consilium municipale reiectum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

13476
MAROLLIEN: Amai, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De bureau van travaux goedgekeurd op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the application for a building permit was The public works office approved at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Eh bien, la demande de permis de construire a été Le bureau des travaux approuvé à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Het bureau voor openbare werken goedgekeurd op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Das Amt für

öffentliche Arbeiten genehmigt auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, petitionem licentiae aedificandi a Officium operum publicorum approbatum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

13477
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de verdeling van de budgetten, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has formalized the allocation of the budgets, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé la répartition des budgets, dans la commission d'urbanisme, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten, in de commissie voor stedenbouw, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii formavit distributionem rationum, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata manerent.

13478
MAROLLIEN: De commissie van logement hee afgewezen de lijst van wachtende gezinnen bij de voorbereiding van 't budget.
EN: The housing committee has rejected the list of waiting families during the preparation of the budget.
FR: La commission du logement a rejeté la liste des familles en attente lors de la préparation du budget.
NL: De huisvestingscommissie heeft afgewezen de lijst van wachtende gezinnen bij de voorbereiding van het budget.
DE: Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt die Liste wartender Familien bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Commissio habitationis reiecit indicem familiarum exspectantium in praeparatione rationum.

13479
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt De bureau van travaux hee aangepast de verdeling van de budgetten.
EN: Come on, at the request of the neighborhood The public works office has adjusted the allocation of the budgets.
FR: Allons, à la demande du quartier Le bureau des travaux a ajusté la répartition des budgets.
NL: Allez, op vraag van de buurt Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de verdeling van de budgetten.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst die Verteilung der Haushaltsmittel.
LA: Age vero, rogatu viciniae Officium operum publicorum adaptavit distributionem rationum.

13480
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee bevestigd de inventaris van oude papieren, na de zitting van den conseil, zonder grand discours.
EN: Well, The housing committee has confirmed the inventory of old papers, after the council session, without much fanfare.
FR: Eh, La commission du logement a confirmé l'inventaire des vieux papiers, après la séance du conseil, sans grand discours.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft bevestigd de inventaris van oude papieren, na de raadszitting, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat bestätigt das Verzeichnis alter Akten, nach der Ratssitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Commissio habitationis confirmavit inventarium veterum actorum, post sessionem concilii, sine magno strepitu.

13481
MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de nieuwe lijn van den tram zonder grand discours.
EN: Well, according to regional law An old records clerk has examined the new tram line without much fanfare.
FR: Bon, conformément au droit régional Un ancien commis aux dossiers a examiné la nouvelle ligne de tram sans grand discours.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de nieuwe tramlijn zonder veel omhaal.
DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Ein alter Aktenverwalter hat untersucht die neue Straßenbahnlinie ohne großes Aufheben.
LA: Bene, secundum ius regionale Veteranus curator actorum examinavit novam lineam tramviae sine magno strepitu.

13482
MAROLLIEN: Zeg, de brief van de préfète es door Den conseil communal aangekondigd tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the letter from the prefect was The municipal council announced to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Écoute, la lettre de la préfète a été Le conseil communal annoncé afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de brief van de prefect werd De gemeenteraad aangekondigd om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, den Brief der Präfektin wurde Der Gemeinderat angekündigt zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, epistulam praefectae a Consilium municipale nuntiatum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

13483
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee verduidelijkt een plan van réaménagement, na den tour van inspectie, met veel détail en weinig lawaai.
EN: A municipal jurist has clarified a redevelopment plan, after the inspection round, with much detail and little noise.

FR: Une juriste de la commune a clarifié un plan de réaménagement, après la tournée d'inspection, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt een herontwikkelingsplan, na de inspectieronde, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt einen Sanierungsplan, nach dem Inspektionsgang, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Iurisperita communis clarificavit consilium renovationis, post circuitum inspectionis, cum multis rebus et parvo strepitu.

13484
MAROLLIEN: Met noten van de technische dienst Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de dossiers van expropriatie zonder grand discours.
EN: With notes from the technical department A vendor from the Vossenplein market has reported the expropriation files without much fanfare.
FR: Avec des notes du service technique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé les dossiers d'expropriation sans grand discours.
NL: Met notities van de technische dienst Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de onteigeningsdossiers zonder veel omhaal.
DE: Mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet die Enteignungsakten ohne großes Aufheben.
LA: Cum notis officii technici Venditrix fori Vossenpleinii rettulit tabulas expropriationis sine magno strepitu.

13485
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee onderzocht de inventaris van oude papieren bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The regional authority has examined the inventory of old papers during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: L'autorité régionale a examiné l'inventaire des vieux papiers lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: De gewestelijke overheid heeft onderzocht de inventaris van oude papieren bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Regionalbehörde hat untersucht das Verzeichnis alter Akten bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Auctoritas regionalis examinavit inventarium veterum actorum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

13486
MAROLLIEN: Zeg, de regels van den marché es door Nen contrôleur communal verduidelijkt na den tour van inspectie voor dat alles

ordelijk bleef.
EN: Listen, the market regulations was A municipal inspector clarified after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Écoute, le règlement du marché a été Un contrôleur communal clarifié après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de marktregels werd Een gemeentelijke controleur verduidelijkt na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Marktordnung wurde Ein kommunaler Kontrolleur klargestellt nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Age, regulas fori a Inspector municipalis clarificatum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

13487
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee geregistreerd de brief van de préfète, volgens de wet van 't gewest, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The municipal council has recorded the letter from the prefect, according to regional law, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le conseil communal a enregistré la lettre de la préfète, conformément au droit régional, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft geregistreerd de brief van de prefect, volgens het gewestelijk recht, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat verzeichnet den Brief der Präfektin, gemäß dem Regionalrecht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Consilium municipale registravit epistulam praefectae, secundum ius regionale, ut mos est in Marolliis.

13488
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee besproken de route van den omleiding, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.
EN: Well, The municipal council has discussed the detour route, to ease traffic, without much fanfare.
FR: Eh, Le conseil communal a discuté l'itinéraire de déviation, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft besproken de omleidingsroute, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat besprochen die Umleitungsstrecke, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Consilium municipale disputavit iter diversionis, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

13489
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee afgewezen de inventaris van oude papieren, na de zitting van den conseil, zonder grand discours.
EN: Well, A municipal inspector has rejected the inventory of old papers, after the council session, without much fanfare.

FR: Eh, Un contrôleur communal a rejeté l'inventaire des vieux papiers, après la séance du conseil, sans grand discours.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de inventaris van oude papieren, na de raadszitting, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt das Verzeichnis alter Akten, nach der Ratssitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Inspector municipalis reiecit inventarium veterum actorum, post sessionem concilii, sine magno strepitu.

13490
MAROLLIEN: Bon, de klachten van de buurt es door De régionele autoriteit geregistreerd met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the neighborhood complaints was The regional authority recorded with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Bon, les plaintes du quartier a été L'autorité régionale enregistré avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de klachten uit de buurt werd De gewestelijke overheid geregistreerd met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Die Regionalbehörde verzeichnet mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, querelas viciniae a Auctoritas regionalis registratum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

13491
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee geregistreerd de regeling voor stationnement in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The transport department has recorded the parking regulation in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le service des transports a enregistré le règlement du stationnement dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft geregistreerd de parkeerregeling in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die Parkordnung im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Officium vecturae registravit regulam de statione in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

13492
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst De dienst van transport hee aangekondigd de lijst van leegstaande huizen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, with notes from the technical department The transport department has announced the list of vacant houses as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique Le service des

transports a annoncé la liste des maisons inoccupées comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, met notities van de technische dienst De vervoersdienst heeft aangekondigd de lijst van leegstaande huizen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Verkehrsdienst hat angekündigt die Liste leerstehender Häuser wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, cum notis officii technici Officium vecturae nuntiavit indicem domorum vacuarum ut mos est in Marolliis.

13493
MAROLLIEN: Zeg, met noten van de technische dienst Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de note over den handel in de wijk voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, with notes from the technical department An old records clerk has announced the note on trade in the district so that everything remained orderly.
FR: Écoute, avec des notes du service technique Un ancien commis aux dossiers a annoncé la note sur le commerce dans le quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, met notities van de technische dienst Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de nota over de handel in de wijk zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die Notiz über den Handel im Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Age, cum notis officii technici Veteranus curator actorum nuntiavit notam de commercio in regione ut omnia ordinata manerent.

13494
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de lijst van premies communales, op vraag van de buurt, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An urban planner from the city has recorded the list of municipal grants, at the request of the neighborhood, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a enregistré la liste des primes communales, à la demande du quartier, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de lijst van gemeentelijke premies, op vraag van de buurt, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Liste der kommunalen Prämien, auf Anfrage des Viertels, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Urbanista urbis registravit indicem praemiorum municipalium, rogatu viciniae, ut mos est in Marolliis.

13495
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee onderzocht de dossiers van expropriatie op vraag van de buurt zonder nog ene keer te

verschieten.
EN: Well, The public archive has examined the expropriation files at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Eh, Les archives publiques a examiné les dossiers d'expropriation à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft onderzocht de onteigeningsdossiers op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat untersucht die Enteignungsakten auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Archivum publicum examinavit tabulas expropriationis rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

13496
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt den dossier van logement social, in de commissie van urbanisme, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, An old records clerk has clarified the social housing file, in the urban planning committee, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a clarifié le dossier du logement social, dans la commission d'urbanisme, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt het dossier van de sociale huisvesting, in de commissie voor stedenbouw, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, im Stadtplanungsausschuss, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum clarificavit tabulas habitationis socialis, in commissione urbanismi, ut homines id bene intellegerent.

13497
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The regional authority has approved the list of waiting families, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, L'autorité régionale a approuvé la liste des familles en attente, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat genehmigt die Liste wartender Familien, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Auctoritas regionalis approbavit indicem familiarum

exspectantium, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

13498
MAROLLIEN: Allez, een plan van réaménagement es door Ene juriste van de commune voorbereid na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, a redevelopment plan was A municipal jurist prepared after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Allons, un plan de réaménagement a été Une juriste de la commune préparé après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, een herontwikkelingsplan werd Een jurist van de gemeente voorbereid na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Eine Juristin der Gemeinde vorbereitet nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, consilium renovationis a Iurisperita communis paratum post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

13499
MAROLLIEN: De inventaris van oude papieren es door Den conseil communal gemeld met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: The inventory of old papers was The municipal council reported with reference to old registers without much fanfare.
FR: L'inventaire des vieux papiers a été Le conseil communal signalé avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: De inventaris van oude papieren werd De gemeenteraad gemeld met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Das Verzeichnis alter Akten wurde Der Gemeinderat gemeldet unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Inventarium veterum actorum a Consilium municipale relatum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

13500
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst Nen contrôleur communal hee gemeld de lijst van leegstaande huizen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, with notes from the technical department A municipal inspector has reported the list of vacant houses as is customary in the Marolles.
FR: Allons, avec des notes du service technique Un contrôleur communal a signalé la liste des maisons inoccupées comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, met notities van de technische dienst Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Age vero, cum notis officii technici Inspector municipalis rettulit indicem domorum vacuarum ut mos est in Marolliis.

13501
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee aangepast de aanvraag voor ene bouwvergunning, in de commissie van urbanisme, zonder grand discours.
EN: Well, The public archive has adjusted the application for a building permit, in the urban planning committee, without much fanfare.
FR: Bon, Les archives publiques a ajusté la demande de permis de construire, dans la commission d'urbanisme, sans grand discours.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft aangepast de aanvraag voor een bouwvergunning, in de commissie voor stedenbouw, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat angepasst den Antrag auf eine Baugenehmigung, im Stadtplanungsausschuss, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Archivum publicum adaptavit petitionem licentiae aedificandi, in commissione urbanismi, sine magno strepitu.

13502
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee aangepast de regeling voor stationnement volgens de wet van 't gewest.
EN: Indeed, An urban planner from the city has adjusted the parking regulation according to regional law.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a ajusté le règlement du stationnement conformément au droit régional.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de parkeerregeling volgens het gewestelijk recht.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst die Parkordnung gemäß dem Regionalrecht.
LA: Profecto, Urbanista urbis adaptavit regulam de statione secundum ius regionale.

13503
MAROLLIEN: Amai, de uren van den busdienst es door Ene juriste van de commune bevestigd op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Indeed, the bus service timetable was A municipal jurist confirmed at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Eh bien, les horaires du service de bus a été Une juriste de la commune confirmé à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Amai, de uren van de busdienst werd Een jurist van de gemeente bevestigd op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Also, den Fahrplan des Busdienstes wurde Eine Juristin der Gemeinde bestätigt auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, horas officii autocinetici a Iurisperita communis confirmatum rogatu viciniae sine magno strepitu.

13504
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee geregistreerd de aanvraag voor ene bouwvergunning in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The transport department has recorded the application

for a building permit in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le service des transports a enregistré la demande de permis de construire dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft geregistreerd de aanvraag voor een bouwvergunning in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat verzeichnet den Antrag auf eine Baugenehmigung im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Officium vecturae registravit petitionem licentiae aedificandi in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

13505
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee opgeschreven de route van den omleiding, in de commissie van urbanisme, zonder grand discours.
EN: The regional authority has written down the detour route, in the urban planning committee, without much fanfare.
FR: L'autorité régionale a consigné l'itinéraire de déviation, dans la commission d'urbanisme, sans grand discours.
NL: De gewestelijke overheid heeft genoteerd de omleidingsroute, in de commissie voor stedenbouw, zonder veel omhaal.
DE: Die Regionalbehörde hat notiert die Umleitungsstrecke, im Stadtplanungsausschuss, ohne großes Aufheben.
LA: Auctoritas regionalis conscripsit iter diversionis, in commissione urbanismi, sine magno strepitu.

13506
MAROLLIEN: Amai, op vraag van de buurt De régionele autoriteit hee gemeld de lijst van leegstaande huizen zonder grand discours.
EN: Indeed, at the request of the neighborhood The regional authority has reported the list of vacant houses without much fanfare.
FR: Eh bien, à la demande du quartier L'autorité régionale a signalé la liste des maisons inoccupées sans grand discours.
NL: Amai, op vraag van de buurt De gewestelijke overheid heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen zonder veel omhaal.
DE: Also, auf Anfrage des Viertels Die Regionalbehörde hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, rogatu viciniae Auctoritas regionalis rettulit indicem domorum vacuarum sine magno strepitu.

13507
MAROLLIEN: Amai, een plan van réaménagement es door Nen contrôleur communal herzien na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, a redevelopment plan was A municipal inspector reviewed after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, un plan de réaménagement a été Un contrôleur communal

révisé après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, een herontwikkelingsplan werd Een gemeentelijke controleur herzien na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, einen Sanierungsplan wurde Ein kommunaler Kontrolleur überprüft nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, consilium renovationis a Inspector municipalis recognitum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

13508
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel De bureau van travaux hee onderzocht een plan van réaménagement zonder grand discours.
EN: Well, for the annual report The public works office has examined a redevelopment plan without much fanfare.
FR: Bon, pour le rapport annuel Le bureau des travaux a examiné un plan de réaménagement sans grand discours.
NL: Goed, voor het jaarverslag Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht een herontwikkelingsplan zonder veel omhaal.
DE: Gut, für den Jahresbericht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht einen Sanierungsplan ohne großes Aufheben.
LA: Bene, pro relatione annua Officium operum publicorum examinavit consilium renovationis sine magno strepitu.

13509
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee gemeld de klachten van de buurt voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Listen, The housing committee has reported the neighborhood complaints for the annual report without much fanfare.
FR: Écoute, La commission du logement a signalé les plaintes du quartier pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft gemeld de klachten uit de buurt voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Age, Commissio habitationis rettulit querelas viciniae pro relatione annua sine magno strepitu.

13510
MAROLLIEN: Amai, tot kalmte van den verkeer Den conseil communal hee bevestigd de staat van de trottoirs voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, to ease traffic The municipal council has confirmed the condition of the sidewalks so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, afin d'apaiser la circulation Le conseil communal a confirmé l'état des trottoirs pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, om het verkeer te ontlasten De gemeenteraad heeft bevestigd de staat van de trottoirs zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, zur Entlastung des Verkehrs Der Gemeinderat hat bestätigt den Zustand der Gehwege damit die Leute es gut

verstanden.
LA: Profecto, ad leniendum cursum vehiculorum Consilium municipale confirmavit statum semitarum ut homines id bene intellegerent.

13511
MAROLLIEN: De lijst van wachtende gezinnen es door Ene bewoner van de Marolle geregistreerd in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The list of waiting families was A resident of the Marolles recorded in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: La liste des familles en attente a été Un habitant des Marolles enregistré dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De lijst van wachtende gezinnen werd Een bewoner van de Marollen geregistreerd in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Liste wartender Familien wurde Ein Bewohner der Marollen verzeichnet im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Indicem familiarum exspectantium a Incola regionis Marolliensis registratum in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

13512
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee gemeld de nieuwe lijn van den tram, na de zitting van den conseil, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, An urban planner from the city has reported the new tram line, after the council session, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a signalé la nouvelle ligne de tram, après la séance du conseil, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de nieuwe tramlijn, na de raadszitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet die neue Straßenbahnlinie, nach der Ratssitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Urbanista urbis rettulit novam lineam tramviae, post sessionem concilii, ut omnia ordinata manerent.

13513
MAROLLIEN: Eh, de regeling voor stationnement es door De régionele autoriteit besproken met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the parking regulation was The regional authority discussed with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Eh, le règlement du stationnement a été L'autorité régionale discuté avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de parkeerregeling werd De gewestelijke overheid besproken met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed

begrepen.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Die Regionalbehörde besprochen unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, regulam de statione a Auctoritas regionalis disputatum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

13514
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel De bureau van travaux hee goedgekeurd de staat van de publieke verlichting met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, for the annual report The public works office has approved the condition of the public lighting with much detail and little noise.
FR: Eh bien, pour le rapport annuel Le bureau des travaux a approuvé l'état de l'éclairage public avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, voor het jaarverslag Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de staat van de openbare verlichting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, für den Jahresbericht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, pro relatione annua Officium operum publicorum approbavit statum illuminationis publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

13515
MAROLLIEN: De nieuwe lijn van den tram es door 't Archief public gecoördineerd in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The new tram line was The public archive coordinated in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: La nouvelle ligne de tram a été Les archives publiques coordonné dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: De nieuwe tramlijn werd Het openbaar archief gecoördineerd in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die neue Straßenbahnlinie wurde Das öffentliche Archiv koordiniert im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Novam lineam tramviae a Archivum publicum coordinatum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

13516
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee herzien de inventaris van oude papieren, tot kalmte van den verkeer, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The transport department has reviewed the inventory of old papers, to ease traffic, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Le service des transports a révisé l'inventaire des vieux papiers, afin d'apaiser la circulation, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft herzien de inventaris van oude

papieren, om het verkeer te ontlasten, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat überprüft das Verzeichnis alter Akten, zur Entlastung des Verkehrs, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Officium vecturae recognovit inventarium veterum actorum, ad leniendum cursum vehiculorum, ut mos est in Marolliis.

13517
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee onderzocht de note over den handel in de wijk, voor de volgende séance publique, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A municipal inspector has examined the note on trade in the district, for the next public session, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a examiné la note sur le commerce dans le quartier, pour la prochaine séance publique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de nota over de handel in de wijk, voor de volgende openbare zitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht die Notiz über den Handel im Viertel, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Inspector municipalis examinavit notam de commercio in regione, proximae sessioni publicae, sine nova admiratione excitata.

13518
MAROLLIEN: Allez, de staat van de trottoirs es door 't Archief public verduidelijkt na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Come on, the condition of the sidewalks was The public archive clarified after the council session without much fanfare.
FR: Allons, l'état des trottoirs a été Les archives publiques clarifié après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Allez, de staat van de trottoirs werd Het openbaar archief verduidelijkt na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Das öffentliche Archiv klargestellt nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, statum semitarum a Archivum publicum clarificatum post sessionem concilii sine magno strepitu.

13519
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee bevestigd de klachten van de buurt met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Come on, The public works office has confirmed the neighborhood complaints with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Allons, Le bureau des travaux a confirmé les plaintes du quartier avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de

klachten uit de buurt met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt die Beschwerden aus dem Viertel mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Officium operum publicorum confirmavit querelas viciniae cum notis officii technici sine magno strepitu.

13520
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee voorbereid de dossiers van expropriatie op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The housing committee has prepared the expropriation files at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Écoute, La commission du logement a préparé les dossiers d'expropriation à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft voorbereid de onteigeningsdossiers op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die Enteignungsakten auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Commissio habitationis paravit tabulas expropriationis rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

13521
MAROLLIEN: Een plan van réaménagement es door Nen ouwen dossiermeester bevestigd na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: A redevelopment plan was An old records clerk confirmed after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Un plan de réaménagement a été Un ancien commis aux dossiers confirmé après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een herontwikkelingsplan werd Een oude dossierbeheerder bevestigd na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Einen Sanierungsplan wurde Ein alter Aktenverwalter bestätigt nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Consilium renovationis a Veteranus curator actorum confirmatum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

13522
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de verdeling van de budgetten voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, with reference to old registers A vendor from the Vossenplein market has formalized the allocation of the budgets so that people understood it clearly.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé la répartition des budgets pour que les gens le comprennent bien.

NL: Goed, met verwijzing naar oude registers Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, relatis veteribus registris Venditrix fori Vossenpleinii formavit distributionem rationum ut homines id bene intellegerent.

13523
MAROLLIEN: Zeg, de dossiers van expropriatie es door Nen contrôleur communal vastgelegd tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the expropriation files was A municipal inspector formalized to ease traffic without causing another surprise.
FR: Écoute, les dossiers d'expropriation a été Un contrôleur communal formalisé afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de onteigeningsdossiers werd Een gemeentelijke controleur vastgelegd om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Enteignungsakten wurde Ein kommunaler Kontrolleur festgelegt zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, tabulas expropriationis a Inspector municipalis formatum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

13524
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee voorbereid de verdeling van de budgetten voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Listen, The transport department has prepared the allocation of the budgets for the annual report without much fanfare.
FR: Écoute, Le service des transports a préparé la répartition des budgets pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft voorbereid de verdeling van de budgetten voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die Verteilung der Haushaltsmittel für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Age, Officium vecturae paravit distributionem rationum pro relatione annua sine magno strepitu.

13525
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer Den conseil communal hee onderzocht de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder grand discours.
EN: Come on, to ease traffic The municipal council has examined the application for a building permit without much fanfare.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Le conseil communal a examiné la demande de permis de construire sans grand discours.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten De gemeenteraad heeft onderzocht de aanvraag voor een bouwvergunning zonder veel omhaal.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Der Gemeinderat hat

untersucht den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Consilium municipale examinavit petitionem licentiae aedificandi sine magno strepitu.

13526
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de staat van de publieke verlichting met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has announced the condition of the public lighting with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a annoncé l'état de l'éclairage public avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de staat van de openbare verlichting met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis nuntiavit statum illuminationis publicae relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

13527
MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst De régionele autoriteit hee verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, with notes from the technical department The regional authority has clarified the list of waiting families so that everything remained orderly.
FR: Eh, avec des notes du service technique L'autorité régionale a clarifié la liste des familles en attente pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, met notities van de technische dienst De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Die Regionalbehörde hat klargestellt die Liste wartender Familien damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, cum notis officii technici Auctoritas regionalis clarificavit indicem familiarum exspectantium ut omnia ordinata manerent.

13528
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de route van den omleiding voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, in the urban planning committee A vendor from the Vossenplein market has reported the detour route so that everything remained orderly.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme Une vendeuse du marché

de la place du Jeu de Balle a signalé l'itinéraire de déviation pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de omleidingsroute zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet die Umleitungsstrecke damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Venditrix fori Vossenpleinii rettulit iter diversionis ut omnia ordinata manerent.

13529
MAROLLIEN: De nieuwe lijn van den tram es door 't Archief public aangekondigd voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The new tram line was The public archive announced for the annual report so that everything remained orderly.
FR: La nouvelle ligne de tram a été Les archives publiques annoncé pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: De nieuwe tramlijn werd Het openbaar archief aangekondigd voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die neue Straßenbahnlinie wurde Das öffentliche Archiv angekündigt für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Novam lineam tramviae a Archivum publicum nuntiatum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

13530
MAROLLIEN: In de commissie van urbanisme Den conseil communal hee gemeld de note over den handel in de wijk met veel détail en weinig lawaai.
EN: In the urban planning committee The municipal council has reported the note on trade in the district with much detail and little noise.
FR: Dans la commission d'urbanisme Le conseil communal a signalé la note sur le commerce dans le quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: In de commissie voor stedenbouw De gemeenteraad heeft gemeld de nota over de handel in de wijk met veel detail en weinig lawaai.
DE: Im Stadtplanungsausschuss Der Gemeinderat hat gemeldet die Notiz über den Handel im Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: In commissione urbanismi Consilium municipale rettulit notam de commercio in regione cum multis rebus et parvo strepitu.

13531
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil Den conseil communal hee aangepast de lijst van wachtende gezinnen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, after the council session The municipal council has adjusted the list of waiting families as is customary in the Marolles.

FR: Écoute, après la séance du conseil Le conseil communal a ajusté la liste des familles en attente comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, na de raadszitting De gemeenteraad heeft aangepast de lijst van wachtende gezinnen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Der Gemeinderat hat angepasst die Liste wartender Familien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, post sessionem concilii Consilium municipale adaptavit indicem familiarum exspectantium ut mos est in Marolliis.

13532
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie Ene juriste van de commune hee besproken een plan van réaménagement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, after the inspection round A municipal jurist has discussed a redevelopment plan so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection Une juriste de la commune a discuté un plan de réaménagement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, na de inspectieronde Een jurist van de gemeente heeft besproken een herontwikkelingsplan zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen einen Sanierungsplan damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Iurisperita communis disputavit consilium renovationis ut homines id bene intellegerent.

13533
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de nieuwe lijn van den tram voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Well, A resident of the Marolles has written down the new tram line for the annual report without much fanfare.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a consigné la nouvelle ligne de tram pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de nieuwe tramlijn voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat notiert die neue Straßenbahnlinie für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis conscripsit novam lineam tramviae pro relatione annua sine magno strepitu.

13534
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants De commissie van logement hee goedgekeurd de regeling voor stationnement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, after complaints from residents The housing committee has approved the parking regulation so that people understood it clearly.
FR: Eh, après des plaintes des habitants La commission du logement

a approuvé le règlement du stationnement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, na klachten van bewoners De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de parkeerregeling zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die Parkordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, post querelas incolarum Commissio habitationis approbavit regulam de statione ut homines id bene intellegerent.

13535
MAROLLIEN: Zeg, de nieuwe lijn van den tram es door De dienst van transport onderzocht voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the new tram line was The transport department examined for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Écoute, la nouvelle ligne de tram a été Le service des transports examiné pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de nieuwe tramlijn werd De vervoersdienst onderzocht voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die neue Straßenbahnlinie wurde Der Verkehrsdienst untersucht für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, novam lineam tramviae a Officium vecturae examinatum pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

13536
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee afgewezen de cijfers van chômage in de commissie van urbanisme.
EN: Well, The public archive has rejected the unemployment figures in the urban planning committee.
FR: Eh, Les archives publiques a rejeté les chiffres du chômage dans la commission d'urbanisme.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft afgewezen de werkloosheidscijfers in de commissie voor stedenbouw.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die Arbeitslosenzahlen im Stadtplanungsausschuss.
LA: Heus, Archivum publicum reiecit numeros inopiae operae in commissione urbanismi.

13537
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee bevestigd de staat van de trottoirs voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal inspector has confirmed the condition of the sidewalks for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un contrôleur communal a confirmé l'état des trottoirs pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de staat van de trottoirs voor de volgende openbare zitting zoals dat in de

Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt den Zustand der Gehwege für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Inspector municipalis confirmavit statum semitarum proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

13538
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee opgeschreven de nieuwe lijn van den tram, op vraag van de buurt,.
EN: Well, A municipal inspector has written down the new tram line, at the request of the neighborhood,.
FR: Bon, Un contrôleur communal a consigné la nouvelle ligne de tram, à la demande du quartier,.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de nieuwe tramlijn, op vraag van de buurt,.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert die neue Straßenbahnlinie, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Bene, Inspector municipalis conscripsit novam lineam tramviae, rogatu viciniae,.

13539
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de staat van de publieke verlichting in de commissie van urbanisme.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has confirmed the condition of the public lighting in the urban planning committee.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé l'état de l'éclairage public dans la commission d'urbanisme.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de staat van de openbare verlichting in de commissie voor stedenbouw.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung im Stadtplanungsausschuss.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit statum illuminationis publicae in commissione urbanismi.

13540
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee herzien de staat van de trottoirs na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public works office has reviewed the condition of the sidewalks after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Eh, Le bureau des travaux a révisé l'état des trottoirs après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft herzien de staat van de trottoirs na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft den Zustand der Gehwege nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Officium operum publicorum recognovit statum semitarum

post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

13541
MAROLLIEN: Bon, de inventaris van oude papieren es door Ene marchande van de Vossenplein afgewezen voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the inventory of old papers was A vendor from the Vossenplein market rejected for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Bon, l'inventaire des vieux papiers a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle rejeté pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de inventaris van oude papieren werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt afgewezen voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, das Verzeichnis alter Akten wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein abgelehnt für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, inventarium veterum actorum a Venditrix fori Vossenpleinii reiectum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

13542
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de nieuwe lijn van den tram na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: A resident of the Marolles has adjusted the new tram line after the inspection round without much fanfare.
FR: Un habitant des Marolles a ajusté la nouvelle ligne de tram après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de nieuwe tramlijn na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat angepasst die neue Straßenbahnlinie nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Incola regionis Marolliensis adaptavit novam lineam tramviae post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

13543
MAROLLIEN: Zeg, met noten van de technische dienst Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de lijst van premies communales voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, with notes from the technical department A resident of the Marolles has clarified the list of municipal grants so that everything remained orderly.
FR: Écoute, avec des notes du service technique Un habitant des Marolles a clarifié la liste des primes communales pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, met notities van de technische dienst Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de lijst van gemeentelijke premies zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt die Liste der kommunalen Prämien damit alles geordnet blieb.
LA: Age, cum notis officii technici Incola regionis Marolliensis

clarificavit indicem praemiorum municipalium ut omnia ordinata manerent.

13544
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget De dienst van transport hee aangepast de lijst van leegstaande huizen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, during the preparation of the budget The transport department has adjusted the list of vacant houses so that people understood it clearly.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Le service des transports a ajusté la liste des maisons inoccupées pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget De vervoersdienst heeft aangepast de lijst van leegstaande huizen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Verkehrsdienst hat angepasst die Liste leerstehender Häuser damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, in praeparatione rationum Officium vecturae adaptavit indicem domorum vacuarum ut homines id bene intellegerent.

13545
MAROLLIEN: De commissie van logement hee verduidelijkt een plan van réaménagement tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The housing committee has clarified a redevelopment plan to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: La commission du logement a clarifié un plan de réaménagement afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt een herontwikkelingsplan om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Wohnungsausschuss hat klargestellt einen Sanierungsplan zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Commissio habitationis clarificavit consilium renovationis ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

13546
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt Nen urbanist van de stad hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen zonder grand discours.
EN: Well, at the request of the neighborhood An urban planner from the city has confirmed the list of waiting families without much fanfare.
FR: Bon, à la demande du quartier Un urbaniste de la ville a confirmé la liste des familles en attente sans grand discours.
NL: Goed, op vraag van de buurt Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen zonder veel omhaal.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt die Liste wartender Familien ohne großes Aufheben.
LA: Bene, rogatu viciniae Urbanista urbis confirmavit indicem familiarum exspectantium sine magno strepitu.

13547
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd den dossier van logement social, in de commissie van urbanisme, zonder grand discours.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has coordinated the social housing file, in the urban planning committee, without much fanfare.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné le dossier du logement social, dans la commission d'urbanisme, sans grand discours.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd het dossier van de sociale huisvesting, in de commissie voor stedenbouw, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert die Akte zum sozialen Wohnungsbau, im Stadtplanungsausschuss, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit tabulas habitationis socialis, in commissione urbanismi, sine magno strepitu.

13548
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee gemeld de lijst van wachtende gezinnen voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An old records clerk has reported the list of waiting families for the annual report with much detail and little noise.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a signalé la liste des familles en attente pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft gemeld de lijst van wachtende gezinnen voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet die Liste wartender Familien für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Veteranus curator actorum rettulit indicem familiarum exspectantium pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

13549
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee gecoördineerd een plan van réaménagement, na den tour van inspectie, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A municipal inspector has coordinated a redevelopment plan, after the inspection round, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a coordonné un plan de réaménagement, après la tournée d'inspection, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd een herontwikkelingsplan, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert einen

Sanierungsplan, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Inspector municipalis coordinavit consilium renovationis, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

13550
MAROLLIEN: De staat van de trottoirs es door Ene bewoner van de Marolle bevestigd voor de volgende séance publique.
EN: The condition of the sidewalks was A resident of the Marolles confirmed for the next public session.
FR: L'état des trottoirs a été Un habitant des Marolles confirmé pour la prochaine séance publique.
NL: De staat van de trottoirs werd Een bewoner van de Marollen bevestigd voor de volgende openbare zitting.
DE: Den Zustand der Gehwege wurde Ein Bewohner der Marollen bestätigt für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Statum semitarum a Incola regionis Marolliensis confirmatum proximae sessioni publicae.

13551
MAROLLIEN: Amai, de lijst van leegstaande huizen es door Ene juriste van de commune onderzocht voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Indeed, the list of vacant houses was A municipal jurist examined for the next public session without much fanfare.
FR: Eh bien, la liste des maisons inoccupées a été Une juriste de la commune examiné pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Amai, de lijst van leegstaande huizen werd Een jurist van de gemeente onderzocht voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Also, die Liste leerstehender Häuser wurde Eine Juristin der Gemeinde untersucht für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, indicem domorum vacuarum a Iurisperita communis examinatum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

13552
MAROLLIEN: Zeg, de brief van de préfète es door Ene juriste van de commune afgewezen tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Listen, the letter from the prefect was A municipal jurist rejected to ease traffic without much fanfare.
FR: Écoute, la lettre de la préfète a été Une juriste de la commune rejeté afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Zeg, de brief van de prefect werd Een jurist van de gemeente afgewezen om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, den Brief der Präfektin wurde Eine Juristin der Gemeinde abgelehnt zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Age, epistulam praefectae a Iurisperita communis reiectum ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

13553
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt den dossier van logement social met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, for the annual report A resident of the Marolles has clarified the social housing file with much detail and little noise.
FR: Écoute, pour le rapport annuel Un habitant des Marolles a clarifié le dossier du logement social avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, voor het jaarverslag Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt het dossier van de sociale huisvesting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt die Akte zum sozialen Wohnungsbau mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, pro relatione annua Incola regionis Marolliensis clarificavit tabulas habitationis socialis cum multis rebus et parvo strepitu.

13554
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget De dienst van transport hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, during the preparation of the budget The transport department has confirmed the list of waiting families so that everything remained orderly.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Le service des transports a confirmé la liste des familles en attente pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget De vervoersdienst heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Verkehrsdienst hat bestätigt die Liste wartender Familien damit alles geordnet blieb.
LA: Age, in praeparatione rationum Officium vecturae confirmavit indicem familiarum exspectantium ut omnia ordinata manerent.

13555
MAROLLIEN: 't Archief public hee verduidelijkt de regeling voor stationnement, op vraag van de buurt, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The public archive has clarified the parking regulation, at the request of the neighborhood, as is customary in the Marolles.
FR: Les archives publiques a clarifié le règlement du stationnement, à la demande du quartier, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Het openbaar archief heeft verduidelijkt de parkeerregeling, op vraag van de buurt, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Das öffentliche Archiv hat klargestellt die Parkordnung, auf Anfrage des Viertels, wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Archivum publicum clarificavit regulam de statione, rogatu viciniae, ut mos est in Marolliis.

13556
MAROLLIEN: Voor den rapport annuel Nen urbanist van de stad hee besproken de lijst van leegstaande huizen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: For the annual report An urban planner from the city has discussed the list of vacant houses as is customary in the Marolles.
FR: Pour le rapport annuel Un urbaniste de la ville a discuté la liste des maisons inoccupées comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Voor het jaarverslag Een stedenbouwkundige van de stad heeft besproken de lijst van leegstaande huizen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Für den Jahresbericht Ein Stadtplaner der Stadt hat besprochen die Liste leerstehender Häuser wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Pro relatione annua Urbanista urbis disputavit indicem domorum vacuarum ut mos est in Marolliis.

13557
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee onderzocht de regels van den marché voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Listen, A municipal inspector has examined the market regulations for the next public session without much fanfare.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a examiné le règlement du marché pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de marktregels voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht die Marktordnung für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age, Inspector municipalis examinavit regulas fori proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

13558
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen, na klachten van de habitants,.
EN: Listen, The municipal council has clarified the list of vacant houses, after complaints from residents,.
FR: Écoute, Le conseil communal a clarifié la liste des maisons inoccupées, après des plaintes des habitants,.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen, na klachten van bewoners,.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat klargestellt die Liste leerstehender Häuser, nach Beschwerden von Bewohnern,.
LA: Age, Consilium municipale clarificavit indicem domorum vacuarum, post querelas incolarum,.

13559
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst De régionele autoriteit hee gemeld de lijst van wachtende gezinnen.

EN: Come on, with notes from the technical department The regional authority has reported the list of waiting families.
FR: Allons, avec des notes du service technique L'autorité régionale a signalé la liste des familles en attente.
NL: Allez, met notities van de technische dienst De gewestelijke overheid heeft gemeld de lijst van wachtende gezinnen.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Die Regionalbehörde hat gemeldet die Liste wartender Familien.
LA: Age vero, cum notis officii technici Auctoritas regionalis rettulit indicem familiarum exspectantium.

13560
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de nieuwe lijn van den tram, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, An old records clerk has announced the new tram line, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a annoncé la nouvelle ligne de tram, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de nieuwe tramlijn, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die neue Straßenbahnlinie, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum nuntiavit novam lineam tramviae, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

13561
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de trottoirs es door De régionele autoriteit voorbereid tot kalmte van den verkeer.
EN: Listen, the condition of the sidewalks was The regional authority prepared to ease traffic.
FR: Écoute, l'état des trottoirs a été L'autorité régionale préparé afin d'apaiser la circulation.
NL: Zeg, de staat van de trottoirs werd De gewestelijke overheid voorbereid om het verkeer te ontlasten.
DE: Hör mal, den Zustand der Gehwege wurde Die Regionalbehörde vorbereitet zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Age, statum semitarum a Auctoritas regionalis paratum ad leniendum cursum vehiculorum.

13562
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee bevestigd de aanvraag voor ene bouwvergunning op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Indeed, The municipal council has confirmed the application for a building permit at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Eh bien, Le conseil communal a confirmé la demande de permis de construire à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft bevestigd de aanvraag voor een

bouwvergunning op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Also, Der Gemeinderat hat bestätigt den Antrag auf eine Baugenehmigung auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Consilium municipale confirmavit petitionem licentiae aedificandi rogatu viciniae sine magno strepitu.

13563
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de regeling voor stationnement zonder grand discours.
EN: Come on, with notes from the technical department A vendor from the Vossenplein market has adjusted the parking regulation without much fanfare.
FR: Allons, avec des notes du service technique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté le règlement du stationnement sans grand discours.
NL: Allez, met notities van de technische dienst Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de parkeerregeling zonder veel omhaal.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst die Parkordnung ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, cum notis officii technici Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit regulam de statione sine magno strepitu.

13564
MAROLLIEN: Amai, de lijst van leegstaande huizen es door Ene juriste van de commune geregistreerd voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the list of vacant houses was A municipal jurist recorded for the next public session with much detail and little noise.
FR: Eh bien, la liste des maisons inoccupées a été Une juriste de la commune enregistré pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de lijst van leegstaande huizen werd Een jurist van de gemeente geregistreerd voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Liste leerstehender Häuser wurde Eine Juristin der Gemeinde verzeichnet für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, indicem domorum vacuarum a Iurisperita communis registratum proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

13565
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee besproken de lijst van wachtende gezinnen na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The public works office has discussed the list of waiting families after the council session so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a discuté la liste des familles

en attente après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft besproken de lijst van wachtende gezinnen na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen die Liste wartender Familien nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Officium operum publicorum disputavit indicem familiarum exspectantium post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

13566
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee besproken de route van den omleiding op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, An urban planner from the city has discussed the detour route at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a discuté l'itinéraire de déviation à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft besproken de omleidingsroute op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat besprochen die Umleitungsstrecke auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Urbanista urbis disputavit iter diversionis rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

13567
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt Den conseil communal hee onderzocht de klachten van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, at the request of the neighborhood The municipal council has examined the neighborhood complaints as is customary in the Marolles.
FR: Allons, à la demande du quartier Le conseil communal a examiné les plaintes du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, op vraag van de buurt De gemeenteraad heeft onderzocht de klachten uit de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Der Gemeinderat hat untersucht die Beschwerden aus dem Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, rogatu viciniae Consilium municipale examinavit querelas viciniae ut mos est in Marolliis.

13568
MAROLLIEN: Zeg, na klachten van de habitants De commissie van logement hee aangekondigd de nieuwe lijn van den tram voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, after complaints from residents The housing committee has announced the new tram line so that people understood it

clearly.
FR: Écoute, après des plaintes des habitants La commission du logement a annoncé la nouvelle ligne de tram pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, na klachten van bewoners De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de nieuwe tramlijn zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, nach Beschwerden von Bewohnern Der Wohnungsausschuss hat angekündigt die neue Straßenbahnlinie damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, post querelas incolarum Commissio habitationis nuntiavit novam lineam tramviae ut homines id bene intellegerent.

13569
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee vastgelegd de lijst van premies communales, voor den rapport annuel, zonder grand discours.
EN: Well, The housing committee has formalized the list of municipal grants, for the annual report, without much fanfare.
FR: Eh, La commission du logement a formalisé la liste des primes communales, pour le rapport annuel, sans grand discours.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de lijst van gemeentelijke premies, voor het jaarverslag, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die Liste der kommunalen Prämien, für den Jahresbericht, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Commissio habitationis formavit indicem praemiorum municipalium, pro relatione annua, sine magno strepitu.

13570
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee onderzocht de staat van de publieke verlichting tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The regional authority has examined the condition of the public lighting to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Bon, L'autorité régionale a examiné l'état de l'éclairage public afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft onderzocht de staat van de openbare verlichting om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat untersucht den Zustand der öffentlichen Beleuchtung zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Auctoritas regionalis examinavit statum illuminationis publicae ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

13571
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee afgewezen de dossiers van expropriatie, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A municipal jurist has rejected the expropriation files, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Une juriste de la commune a rejeté les dossiers

d'expropriation, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de onteigeningsdossiers, in de commissie voor stedenbouw, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt die Enteignungsakten, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Iurisperita communis reiecit tabulas expropriationis, in commissione urbanismi, ut mos est in Marolliis.

13572
MAROLLIEN: Den dossier van logement social es door Nen contrôleur communal vastgelegd voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The social housing file was A municipal inspector formalized for the annual report without causing another surprise.
FR: Le dossier du logement social a été Un contrôleur communal formalisé pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Het dossier van de sociale huisvesting werd Een gemeentelijke controleur vastgelegd voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein kommunaler Kontrolleur festgelegt für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Tabulas habitationis socialis a Inspector municipalis formatum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

13573
MAROLLIEN: De commissie van logement hee aangepast de lijst van wachtende gezinnen na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The housing committee has adjusted the list of waiting families after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: La commission du logement a ajusté la liste des familles en attente après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: De huisvestingscommissie heeft aangepast de lijst van wachtende gezinnen na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Der Wohnungsausschuss hat angepasst die Liste wartender Familien nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Commissio habitationis adaptavit indicem familiarum exspectantium post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

13574
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres Nen contrôleur communal hee vastgelegd de brief van de préfète met veel détail en weinig lawaai.

EN: Well, with reference to old registers A municipal inspector has formalized the letter from the prefect with much detail and little noise.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres Un contrôleur communal a formalisé la lettre de la préfète avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de brief van de prefect met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt den Brief der Präfektin mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, relatis veteribus registris Inspector municipalis formavit epistulam praefectae cum multis rebus et parvo strepitu.

13575
MAROLLIEN: De lijst van wachtende gezinnen es door De commissie van logement geregistreerd bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: The list of waiting families was The housing committee recorded during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: La liste des familles en attente a été La commission du logement enregistré lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: De lijst van wachtende gezinnen werd De huisvestingscommissie geregistreerd bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Die Liste wartender Familien wurde Der Wohnungsausschuss verzeichnet bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Indicem familiarum exspectantium a Commissio habitationis registratum in praeparatione rationum sine magno strepitu.

13576
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme De commissie van logement hee verduidelijkt de verdeling van de budgetten gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, in the urban planning committee The housing committee has clarified the allocation of the budgets as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme La commission du logement a clarifié la répartition des budgets comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de verdeling van de budgetten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Der Wohnungsausschuss hat klargestellt die Verteilung der Haushaltsmittel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, in commissione urbanismi Commissio habitationis clarificavit distributionem rationum ut mos est in Marolliis.

13577
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de route van den omleiding na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: An urban planner from the city has clarified the detour route after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Un urbaniste de la ville a clarifié l'itinéraire de déviation après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de omleidingsroute na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt die Umleitungsstrecke nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Urbanista urbis clarificavit iter diversionis post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

13578
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee afgewezen de aanvraag voor ene bouwvergunning, voor den rapport annuel,.
EN: Well, An urban planner from the city has rejected the application for a building permit, for the annual report,.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a rejeté la demande de permis de construire, pour le rapport annuel,.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de aanvraag voor een bouwvergunning, voor het jaarverslag,.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt den Antrag auf eine Baugenehmigung, für den Jahresbericht,.
LA: Bene, Urbanista urbis reiecit petitionem licentiae aedificandi, pro relatione annua,.

13579
MAROLLIEN: Eh, de lijst van premies communales es door Den conseil communal goedgekeurd bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the list of municipal grants was The municipal council approved during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Eh, la liste des primes communales a été Le conseil communal approuvé lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de lijst van gemeentelijke premies werd De gemeenteraad goedgekeurd bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Der Gemeinderat genehmigt bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, indicem praemiorum municipalium a Consilium municipale approbatum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

13580
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee bevestigd de staat

van de trottoirs, tot kalmte van den verkeer, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, An urban planner from the city has confirmed the condition of the sidewalks, to ease traffic, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a confirmé l'état des trottoirs, afin d'apaiser la circulation, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de staat van de trottoirs, om het verkeer te ontlasten, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt den Zustand der Gehwege, zur Entlastung des Verkehrs, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Urbanista urbis confirmavit statum semitarum, ad leniendum cursum vehiculorum, cum multis rebus et parvo strepitu.

13581
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee onderzocht de aanvraag voor ene bouwvergunning volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: The public works office has examined the application for a building permit according to regional law with much detail and little noise.
FR: Le bureau des travaux a examiné la demande de permis de construire conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de aanvraag voor een bouwvergunning volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht den Antrag auf eine Baugenehmigung gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Officium operum publicorum examinavit petitionem licentiae aedificandi secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

13582
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de publieke verlichting es door De régionele autoriteit herzien na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the condition of the public lighting was The regional authority reviewed after the council session with much detail and little noise.
FR: Écoute, l'état de l'éclairage public a été L'autorité régionale révisé après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de staat van de openbare verlichting werd De gewestelijke overheid herzien na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Die Regionalbehörde überprüft nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.

LA: Age, statum illuminationis publicae a Auctoritas regionalis recognitum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

13583
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen, na klachten van de habitants, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The municipal council has clarified the list of vacant houses, after complaints from residents, without causing another surprise.
FR: Écoute, Le conseil communal a clarifié la liste des maisons inoccupées, après des plaintes des habitants, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen, na klachten van bewoners, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat klargestellt die Liste leerstehender Häuser, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Consilium municipale clarificavit indicem domorum vacuarum, post querelas incolarum, sine nova admiratione excitata.

13584
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie De dienst van transport hee goedgekeurd de klachten van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: After the inspection round The transport department has approved the neighborhood complaints without causing another surprise.
FR: Après la tournée d'inspection Le service des transports a approuvé les plaintes du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Na de inspectieronde De vervoersdienst heeft goedgekeurd de klachten uit de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nach dem Inspektionsgang Der Verkehrsdienst hat genehmigt die Beschwerden aus dem Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Post circuitum inspectionis Officium vecturae approbavit querelas viciniae sine nova admiratione excitata.

13585
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee verduidelijkt de regels van den marché, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: Well, The transport department has clarified the market regulations, during the preparation of the budget,.
FR: Bon, Le service des transports a clarifié le règlement du marché, lors de la préparation du budget,.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft verduidelijkt de marktregels, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat klargestellt die Marktordnung, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Bene, Officium vecturae clarificavit regulas fori, in

praeparatione rationum,.

13586
MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget De dienst van transport hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen.
EN: Well, during the preparation of the budget The transport department has announced the list of waiting families.
FR: Eh, lors de la préparation du budget Le service des transports a annoncé la liste des familles en attente.
NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget De vervoersdienst heeft aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Verkehrsdienst hat angekündigt die Liste wartender Familien.
LA: Heus, in praeparatione rationum Officium vecturae nuntiavit indicem familiarum exspectantium.

13587
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de staat van de trottoirs bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, An old records clerk has examined the condition of the sidewalks during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a examiné l'état des trottoirs lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de staat van de trottoirs bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat untersucht den Zustand der Gehwege bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Veteranus curator actorum examinavit statum semitarum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

13588
MAROLLIEN: Amai, den dossier van logement social es door Nen urbanist van de stad gemeld met referentie aan oude registres.
EN: Indeed, the social housing file was An urban planner from the city reported with reference to old registers.
FR: Eh bien, le dossier du logement social a été Un urbaniste de la ville signalé avec référence aux anciens registres.
NL: Amai, het dossier van de sociale huisvesting werd Een stedenbouwkundige van de stad gemeld met verwijzing naar oude registers.
DE: Also, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein Stadtplaner der Stadt gemeldet unter Bezug auf alte Register.
LA: Profecto, tabulas habitationis socialis a Urbanista urbis relatum relatis veteribus registris.

13589
MAROLLIEN: Zeg, de cijfers van chômage es door De régionele autoriteit afgewezen tot kalmte van den verkeer zonder grand

discours.
EN: Listen, the unemployment figures was The regional authority rejected to ease traffic without much fanfare.
FR: Écoute, les chiffres du chômage a été L'autorité régionale rejeté afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Zeg, de werkloosheidscijfers werd De gewestelijke overheid afgewezen om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Arbeitslosenzahlen wurde Die Regionalbehörde abgelehnt zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Age, numeros inopiae operae a Auctoritas regionalis reiectum ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

13590
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee opgeschreven de lijst van wachtende gezinnen bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: An urban planner from the city has written down the list of waiting families during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Un urbaniste de la ville a consigné la liste des familles en attente lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft genoteerd de lijst van wachtende gezinnen bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat notiert die Liste wartender Familien bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Urbanista urbis conscripsit indicem familiarum exspectantium in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

13591
MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de cijfers van chômage zonder grand discours.
EN: Well, during the preparation of the budget A vendor from the Vossenplein market has formalized the unemployment figures without much fanfare.
FR: Eh, lors de la préparation du budget Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé les chiffres du chômage sans grand discours.
NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de werkloosheidscijfers zonder veel omhaal.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt die Arbeitslosenzahlen ohne großes Aufheben.
LA: Heus, in praeparatione rationum Venditrix fori Vossenpleinii formavit numeros inopiae operae sine magno strepitu.

13592
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de aanvraag voor ene bouwvergunning, voor den rapport annuel, gelijk

dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal inspector has coordinated the application for a building permit, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un contrôleur communal a coordonné la demande de permis de construire, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de aanvraag voor een bouwvergunning, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert den Antrag auf eine Baugenehmigung, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Inspector municipalis coordinavit petitionem licentiae aedificandi, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

13593
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee geregistreerd de note over den handel in de wijk, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The housing committee has recorded the note on trade in the district, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Eh, La commission du logement a enregistré la note sur le commerce dans le quartier, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft geregistreerd de nota over de handel in de wijk, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat verzeichnet die Notiz über den Handel im Viertel, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Commissio habitationis registravit notam de commercio in regione, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

13594
MAROLLIEN: In de commissie van urbanisme Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de verdeling van de budgetten met veel détail en weinig lawaai.
EN: In the urban planning committee A resident of the Marolles has written down the allocation of the budgets with much detail and little noise.
FR: Dans la commission d'urbanisme Un habitant des Marolles a consigné la répartition des budgets avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: In de commissie voor stedenbouw Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de verdeling van de budgetten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Im Stadtplanungsausschuss Ein Bewohner der Marollen hat notiert die Verteilung der Haushaltsmittel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: In commissione urbanismi Incola regionis Marolliensis conscripsit distributionem rationum cum multis rebus et parvo

strepitu.

13595
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee verduidelijkt de route van den omleiding volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The transport department has clarified the detour route according to regional law without causing another surprise.
FR: Eh, Le service des transports a clarifié l'itinéraire de déviation conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft verduidelijkt de omleidingsroute volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat klargestellt die Umleitungsstrecke gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Officium vecturae clarificavit iter diversionis secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

13596
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee verduidelijkt de brief van de préfète voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public works office has clarified the letter from the prefect for the annual report without causing another surprise.
FR: Eh, Le bureau des travaux a clarifié la lettre de la préfète pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de brief van de prefect voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt den Brief der Präfektin für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Officium operum publicorum clarificavit epistulam praefectae pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

13597
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee herzien de regeling voor stationnement, volgens de wet van 't gewest,.
EN: The public works office has reviewed the parking regulation, according to regional law,.
FR: Le bureau des travaux a révisé le règlement du stationnement, conformément au droit régional,.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft herzien de parkeerregeling, volgens het gewestelijk recht,.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft die Parkordnung, gemäß dem Regionalrecht,.
LA: Officium operum publicorum recognovit regulam de statione, secundum ius regionale,.

13598
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel De bureau van travaux hee

afgewezen de staat van de publieke verlichting voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, for the annual report The public works office has rejected the condition of the public lighting so that everything remained orderly.
FR: Écoute, pour le rapport annuel Le bureau des travaux a rejeté l'état de l'éclairage public pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, voor het jaarverslag Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de staat van de openbare verlichting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, pro relatione annua Officium operum publicorum reiecit statum illuminationis publicae ut omnia ordinata manerent.

13599
MAROLLIEN: Amai, de uren van den busdienst es door De bureau van travaux voorbereid op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the bus service timetable was The public works office prepared at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Eh bien, les horaires du service de bus a été Le bureau des travaux préparé à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de uren van de busdienst werd Het bureau voor openbare werken voorbereid op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, den Fahrplan des Busdienstes wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten vorbereitet auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, horas officii autocinetici a Officium operum publicorum paratum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

13600
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee geregistreerd de dossiers van expropriatie, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The housing committee has recorded the expropriation files, in the urban planning committee, without causing another surprise.
FR: Eh bien, La commission du logement a enregistré les dossiers d'expropriation, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft geregistreerd de onteigeningsdossiers, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat verzeichnet die Enteignungsakten, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Commissio habitationis registravit tabulas

expropriationis, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

13601
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de inventaris van oude papieren, op vraag van de buurt, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has announced the inventory of old papers, at the request of the neighborhood, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé l'inventaire des vieux papiers, à la demande du quartier, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de inventaris van oude papieren, op vraag van de buurt, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt das Verzeichnis alter Akten, auf Anfrage des Viertels, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit inventarium veterum actorum, rogatu viciniae, ut homines id bene intellegerent.

13602
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de nieuwe lijn van den tram op vraag van de buurt.
EN: Well, A resident of the Marolles has rejected the new tram line at the request of the neighborhood.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a rejeté la nouvelle ligne de tram à la demande du quartier.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de nieuwe tramlijn op vraag van de buurt.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt die neue Straßenbahnlinie auf Anfrage des Viertels.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis reiecit novam lineam tramviae rogatu viciniae.

13603
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Come on, A municipal jurist has confirmed the list of waiting families after complaints from residents without much fanfare.
FR: Allons, Une juriste de la commune a confirmé la liste des familles en attente après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt die Liste wartender Familien nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Iurisperita communis confirmavit indicem familiarum exspectantium post querelas incolarum sine magno strepitu.

13604
MAROLLIEN: Bon, de staat van de publieke verlichting es door Den conseil communal afgewezen na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Well, the condition of the public lighting was The municipal council rejected after the inspection round without much fanfare.
FR: Bon, l'état de l'éclairage public a été Le conseil communal rejeté après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Goed, de staat van de openbare verlichting werd De gemeenteraad afgewezen na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Gut, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Gemeinderat abgelehnt nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Bene, statum illuminationis publicae a Consilium municipale reiectum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

13605
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de nieuwe lijn van den tram.
EN: Indeed, for the next public session A municipal jurist has approved the new tram line.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique Une juriste de la commune a approuvé la nouvelle ligne de tram.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de nieuwe tramlijn.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt die neue Straßenbahnlinie.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Iurisperita communis approbavit novam lineam tramviae.

13606
MAROLLIEN: Allez, de lijst van premies communales es door De commissie van logement afgewezen volgens de wet van 't gewest.
EN: Come on, the list of municipal grants was The housing committee rejected according to regional law.
FR: Allons, la liste des primes communales a été La commission du logement rejeté conformément au droit régional.
NL: Allez, de lijst van gemeentelijke premies werd De huisvestingscommissie afgewezen volgens het gewestelijk recht.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Der Wohnungsausschuss abgelehnt gemäß dem Regionalrecht.
LA: Age vero, indicem praemiorum municipalium a Commissio habitationis reiectum secundum ius regionale.

13607
MAROLLIEN: Zeg, den dossier van logement social es door Ene juriste van de commune voorbereid voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the social housing file was A municipal jurist prepared for the annual report without causing another surprise.
FR: Écoute, le dossier du logement social a été Une juriste de la commune préparé pour le rapport annuel sans provoquer encore une

surprise.
NL: Zeg, het dossier van de sociale huisvesting werd Een jurist van de gemeente voorbereid voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Eine Juristin der Gemeinde vorbereitet für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, tabulas habitationis socialis a Iurisperita communis paratum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

13608
MAROLLIEN: Zeg, met noten van de technische dienst 't Archief public hee geregistreerd de klachten van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, with notes from the technical department The public archive has recorded the neighborhood complaints so that people understood it clearly.
FR: Écoute, avec des notes du service technique Les archives publiques a enregistré les plaintes du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, met notities van de technische dienst Het openbaar archief heeft geregistreerd de klachten uit de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, mit Vermerken des technischen Dienstes Das öffentliche Archiv hat verzeichnet die Beschwerden aus dem Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, cum notis officii technici Archivum publicum registravit querelas viciniae ut homines id bene intellegerent.

13609
MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de lijst van premies communales met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, according to regional law An urban planner from the city has approved the list of municipal grants with much detail and little noise.
FR: Bon, conformément au droit régional Un urbaniste de la ville a approuvé la liste des primes communales avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de lijst van gemeentelijke premies met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt die Liste der kommunalen Prämien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, secundum ius regionale Urbanista urbis approbavit indicem praemiorum municipalium cum multis rebus et parvo strepitu.

13610
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd een plan van réaménagement zonder grand discours.

EN: Well, at the request of the neighborhood A vendor from the Vossenplein market has coordinated a redevelopment plan without much fanfare.
FR: Bon, à la demande du quartier Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné un plan de réaménagement sans grand discours.
NL: Goed, op vraag van de buurt Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd een herontwikkelingsplan zonder veel omhaal.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert einen Sanierungsplan ohne großes Aufheben.
LA: Bene, rogatu viciniae Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit consilium renovationis sine magno strepitu.

13611
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants De dienst van transport hee goedgekeurd de brief van de préfète voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, after complaints from residents The transport department has approved the letter from the prefect so that everything remained orderly.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Le service des transports a approuvé la lettre de la préfète pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, na klachten van bewoners De vervoersdienst heeft goedgekeurd de brief van de prefect zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Der Verkehrsdienst hat genehmigt den Brief der Präfektin damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, post querelas incolarum Officium vecturae approbavit epistulam praefectae ut omnia ordinata manerent.

13612
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee besproken den dossier van logement social, volgens de wet van 't gewest,.
EN: Well, The public works office has discussed the social housing file, according to regional law,.
FR: Eh, Le bureau des travaux a discuté le dossier du logement social, conformément au droit régional,.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft besproken het dossier van de sociale huisvesting, volgens het gewestelijk recht,.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen die Akte zum sozialen Wohnungsbau, gemäß dem Regionalrecht,.
LA: Heus, Officium operum publicorum disputavit tabulas habitationis socialis, secundum ius regionale,.

13613
MAROLLIEN: Allez, de klachten van de buurt es door Nen urbanist van de stad opgeschreven tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the neighborhood complaints was An urban planner from the city written down to ease traffic so that everything remained orderly.

FR: Allons, les plaintes du quartier a été Un urbaniste de la ville consigné afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de klachten uit de buurt werd Een stedenbouwkundige van de stad opgeschreven om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein Stadtplaner der Stadt notiert zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, querelas viciniae a Urbanista urbis conscriptum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

13614
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil De bureau van travaux hee herzien de uren van den busdienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: After the council session The public works office has reviewed the bus service timetable as is customary in the Marolles.
FR: Après la séance du conseil Le bureau des travaux a révisé les horaires du service de bus comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Na de raadszitting Het bureau voor openbare werken heeft herzien de uren van de busdienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nach der Ratssitzung Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft den Fahrplan des Busdienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Post sessionem concilii Officium operum publicorum recognovit horas officii autocinetici ut mos est in Marolliis.

13615
MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de lijst van wachtende gezinnen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, during the preparation of the budget An old records clerk has adjusted the list of waiting families so that people understood it clearly.
FR: Eh, lors de la préparation du budget Un ancien commis aux dossiers a ajusté la liste des familles en attente pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de lijst van wachtende gezinnen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein alter Aktenverwalter hat angepasst die Liste wartender Familien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, in praeparatione rationum Veteranus curator actorum adaptavit indicem familiarum exspectantium ut homines id bene intellegerent.

13616
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee gecoördineerd de verdeling van de budgetten, voor den rapport annuel, voor dat alles ordelijk bleef.

EN: Come on, The transport department has coordinated the allocation of the budgets, for the annual report, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Le service des transports a coordonné la répartition des budgets, pour le rapport annuel, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft gecoördineerd de verdeling van de budgetten, voor het jaarverslag, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat koordiniert die Verteilung der Haushaltsmittel, für den Jahresbericht, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Officium vecturae coordinavit distributionem rationum, pro relatione annua, ut omnia ordinata manerent.

13617
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee bevestigd de lijst van leegstaande huizen na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The transport department has confirmed the list of vacant houses after the council session without causing another surprise.
FR: Bon, Le service des transports a confirmé la liste des maisons inoccupées après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft bevestigd de lijst van leegstaande huizen na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat bestätigt die Liste leerstehender Häuser nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Officium vecturae confirmavit indicem domorum vacuarum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

13618
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen, met noten van de technische dienst, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, An urban planner from the city has coordinated the list of waiting families, with notes from the technical department, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a coordonné la liste des familles en attente, avec des notes du service technique, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen, met notities van de technische dienst, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die Liste wartender Familien, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Urbanista urbis coordinavit indicem familiarum exspectantium, cum notis officii technici, ut omnia ordinata manerent.

13619

MAROLLIEN: De lijst van premies communales es door Ene marchande van de Vossenplein voorbereid in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: The list of municipal grants was A vendor from the Vossenplein market prepared in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: La liste des primes communales a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle préparé dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De lijst van gemeentelijke premies werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt voorbereid in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Liste der kommunalen Prämien wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein vorbereitet im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Indicem praemiorum municipalium a Venditrix fori Vossenpleinii paratum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

13620
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil De commissie van logement hee gecoördineerd de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder grand discours.
EN: Come on, after the council session The housing committee has coordinated the application for a building permit without much fanfare.
FR: Allons, après la séance du conseil La commission du logement a coordonné la demande de permis de construire sans grand discours.
NL: Allez, na de raadszitting De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de aanvraag voor een bouwvergunning zonder veel omhaal.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Der Wohnungsausschuss hat koordiniert den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, post sessionem concilii Commissio habitationis coordinavit petitionem licentiae aedificandi sine magno strepitu.

13621
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee aangepast de klachten van de buurt, tot kalmte van den verkeer, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The public archive has adjusted the neighborhood complaints, to ease traffic, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Les archives publiques a ajusté les plaintes du quartier, afin d'apaiser la circulation, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft aangepast de klachten uit de buurt, om het verkeer te ontlasten, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat angepasst die Beschwerden aus dem Viertel, zur Entlastung des Verkehrs, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Archivum publicum adaptavit querelas viciniae, ad

leniendum cursum vehiculorum, cum multis rebus et parvo strepitu.

13622
MAROLLIEN: Bon, de route van den omleiding es door Nen ouwen dossiermeester vastgelegd voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Well, the detour route was An old records clerk formalized for the annual report without much fanfare.
FR: Bon, l'itinéraire de déviation a été Un ancien commis aux dossiers formalisé pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Goed, de omleidingsroute werd Een oude dossierbeheerder vastgelegd voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Gut, die Umleitungsstrecke wurde Ein alter Aktenverwalter festgelegt für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Bene, iter diversionis a Veteranus curator actorum formatum pro relatione annua sine magno strepitu.

13623
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee vastgelegd de route van den omleiding voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The housing committee has formalized the detour route for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Allons, La commission du logement a formalisé l'itinéraire de déviation pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de omleidingsroute voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die Umleitungsstrecke für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Commissio habitationis formavit iter diversionis proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

13624
MAROLLIEN: 't Archief public hee verduidelijkt de uren van den busdienst na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: The public archive has clarified the bus service timetable after the council session without much fanfare.
FR: Les archives publiques a clarifié les horaires du service de bus après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Het openbaar archief heeft verduidelijkt de uren van de busdienst na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Das öffentliche Archiv hat klargestellt den Fahrplan des Busdienstes nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Archivum publicum clarificavit horas officii autocinetici post sessionem concilii sine magno strepitu.

13625
MAROLLIEN: Amai, de uren van den busdienst es door Ene marchande van de Vossenplein gemeld na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: Indeed, the bus service timetable was A vendor from the Vossenplein market reported after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, les horaires du service de bus a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle signalé après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de uren van de busdienst werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gemeld na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, den Fahrplan des Busdienstes wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein gemeldet nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, horas officii autocinetici a Venditrix fori Vossenpleinii relatum post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

13626
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee gemeld de dossiers van expropriatie met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The public archive has reported the expropriation files with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Eh bien, Les archives publiques a signalé les dossiers d'expropriation avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft gemeld de onteigeningsdossiers met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Enteignungsakten unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Archivum publicum rettulit tabulas expropriationis relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

13627
MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres Ene juriste van de commune hee aangepast de staat van de trottoirs voor dat alles ordelijk bleef.
EN: With reference to old registers A municipal jurist has adjusted the condition of the sidewalks so that everything remained orderly.
FR: Avec référence aux anciens registres Une juriste de la commune a ajusté l'état des trottoirs pour que tout reste en ordre.
NL: Met verwijzing naar oude registers Een jurist van de gemeente heeft aangepast de staat van de trottoirs zodat alles ordelijk bleef.
DE: Unter Bezug auf alte Register Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst den Zustand der Gehwege damit alles geordnet blieb.
LA: Relatis veteribus registris Iurisperita communis adaptavit statum semitarum ut omnia ordinata manerent.

13628

MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de verdeling van de budgetten voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: An urban planner from the city has coordinated the allocation of the budgets for the annual report with much detail and little noise.
FR: Un urbaniste de la ville a coordonné la répartition des budgets pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de verdeling van de budgetten voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die Verteilung der Haushaltsmittel für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Urbanista urbis coordinavit distributionem rationum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

13629
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee aangepast de verdeling van de budgetten met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The housing committee has adjusted the allocation of the budgets with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Écoute, La commission du logement a ajusté la répartition des budgets avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft aangepast de verdeling van de budgetten met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat angepasst die Verteilung der Haushaltsmittel unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Commissio habitationis adaptavit distributionem rationum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

13630
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee bevestigd de staat van de trottoirs, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The municipal council has confirmed the condition of the sidewalks, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Le conseil communal a confirmé l'état des trottoirs, dans la commission d'urbanisme, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft bevestigd de staat van de trottoirs, in de commissie voor stedenbouw, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat bestätigt den Zustand der Gehwege, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Consilium municipale confirmavit statum semitarum, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata manerent.

13631
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee bevestigd de lijst van premies communales na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The municipal council has confirmed the list of municipal grants after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le conseil communal a confirmé la liste des primes communales après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft bevestigd de lijst van gemeentelijke premies na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Der Gemeinderat hat bestätigt die Liste der kommunalen Prämien nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Consilium municipale confirmavit indicem praemiorum municipalium post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

13632
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de inventaris van oude papieren, op vraag van de buurt, met veel détail en weinig lawaai.
EN: A municipal inspector has approved the inventory of old papers, at the request of the neighborhood, with much detail and little noise.
FR: Un contrôleur communal a approuvé l'inventaire des vieux papiers, à la demande du quartier, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de inventaris van oude papieren, op vraag van de buurt, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt das Verzeichnis alter Akten, auf Anfrage des Viertels, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Inspector municipalis approbavit inventarium veterum actorum, rogatu viciniae, cum multis rebus et parvo strepitu.

13633
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee bevestigd de cijfers van chômage, met referentie aan oude registres, zonder grand discours.
EN: Come on, The municipal council has confirmed the unemployment figures, with reference to old registers, without much fanfare.
FR: Allons, Le conseil communal a confirmé les chiffres du chômage, avec référence aux anciens registres, sans grand discours.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft bevestigd de werkloosheidscijfers, met verwijzing naar oude registers, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat bestätigt die Arbeitslosenzahlen,

unter Bezug auf alte Register, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Consilium municipale confirmavit numeros inopiae operae, relatis veteribus registris, sine magno strepitu.

13634
MAROLLIEN: Den dossier van logement social es door Ene juriste van de commune vastgelegd voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: The social housing file was A municipal jurist formalized for the annual report without much fanfare.
FR: Le dossier du logement social a été Une juriste de la commune formalisé pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Het dossier van de sociale huisvesting werd Een jurist van de gemeente vastgelegd voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Eine Juristin der Gemeinde festgelegt für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Tabulas habitationis socialis a Iurisperita communis formatum pro relatione annua sine magno strepitu.

13635
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de aanvraag voor ene bouwvergunning, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A resident of the Marolles has announced the application for a building permit, in the urban planning committee, without causing another surprise.
FR: Un habitant des Marolles a annoncé la demande de permis de construire, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de aanvraag voor een bouwvergunning, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt den Antrag auf eine Baugenehmigung, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Incola regionis Marolliensis nuntiavit petitionem licentiae aedificandi, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

13636
MAROLLIEN: Amai, de staat van de trottoirs es door Nen urbanist van de stad aangekondigd met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the condition of the sidewalks was An urban planner from the city announced with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Eh bien, l'état des trottoirs a été Un urbaniste de la ville annoncé avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de staat van de trottoirs werd Een stedenbouwkundige van de stad aangekondigd met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, den Zustand der Gehwege wurde Ein Stadtplaner der Stadt

angekündigt mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, statum semitarum a Urbanista urbis nuntiatum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

13637
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt Den conseil communal hee gemeld de staat van de publieke verlichting.
EN: At the request of the neighborhood The municipal council has reported the condition of the public lighting.
FR: À la demande du quartier Le conseil communal a signalé l'état de l'éclairage public.
NL: Op vraag van de buurt De gemeenteraad heeft gemeld de staat van de openbare verlichting.
DE: Auf Anfrage des Viertels Der Gemeinderat hat gemeldet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung.
LA: Rogatu viciniae Consilium municipale rettulit statum illuminationis publicae.

13638
MAROLLIEN: De regeling voor stationnement es door Nen urbanist van de stad verduidelijkt na de zitting van den conseil.
EN: The parking regulation was An urban planner from the city clarified after the council session.
FR: Le règlement du stationnement a été Un urbaniste de la ville clarifié après la séance du conseil.
NL: De parkeerregeling werd Een stedenbouwkundige van de stad verduidelijkt na de raadszitting.
DE: Die Parkordnung wurde Ein Stadtplaner der Stadt klargestellt nach der Ratssitzung.
LA: Regulam de statione a Urbanista urbis clarificatum post sessionem concilii.

13639
MAROLLIEN: De commissie van logement hee gecoördineerd de nieuwe lijn van den tram na de zitting van den conseil.
EN: The housing committee has coordinated the new tram line after the council session.
FR: La commission du logement a coordonné la nouvelle ligne de tram après la séance du conseil.
NL: De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de nieuwe tramlijn na de raadszitting.
DE: Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die neue Straßenbahnlinie nach der Ratssitzung.
LA: Commissio habitationis coordinavit novam lineam tramviae post sessionem concilii.

13640
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee herzien de lijst van leegstaande huizen na klachten van de habitants.
EN: Listen, The municipal council has reviewed the list of vacant houses after complaints from residents.
FR: Écoute, Le conseil communal a révisé la liste des maisons

inoccupées après des plaintes des habitants.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft herzien de lijst van leegstaande huizen na klachten van bewoners.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat überprüft die Liste leerstehender Häuser nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Age, Consilium municipale recognovit indicem domorum vacuarum post querelas incolarum.

13641
MAROLLIEN: Eh, de lijst van leegstaande huizen es door De régionele autoriteit aangekondigd met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Well, the list of vacant houses was The regional authority announced with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Eh, la liste des maisons inoccupées a été L'autorité régionale annoncé avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Eh, de lijst van leegstaande huizen werd De gewestelijke overheid aangekondigd met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Die Regionalbehörde angekündigt mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Heus, indicem domorum vacuarum a Auctoritas regionalis nuntiatum cum notis officii technici sine magno strepitu.

13642
MAROLLIEN: Allez, de inventaris van oude papieren es door Ene bewoner van de Marolle bevestigd voor den rapport annuel.
EN: Come on, the inventory of old papers was A resident of the Marolles confirmed for the annual report.
FR: Allons, l'inventaire des vieux papiers a été Un habitant des Marolles confirmé pour le rapport annuel.
NL: Allez, de inventaris van oude papieren werd Een bewoner van de Marollen bevestigd voor het jaarverslag.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein Bewohner der Marollen bestätigt für den Jahresbericht.
LA: Age vero, inventarium veterum actorum a Incola regionis Marolliensis confirmatum pro relatione annua.

13643
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget 't Archief public hee verduidelijkt de klachten van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, during the preparation of the budget The public archive has clarified the neighborhood complaints without causing another surprise.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Les archives publiques a clarifié les plaintes du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget Het openbaar archief heeft verduidelijkt de klachten uit de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.

DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Das öffentliche Archiv hat klargestellt die Beschwerden aus dem Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, in praeparatione rationum Archivum publicum clarificavit querelas viciniae sine nova admiratione excitata.

13644
MAROLLIEN: Bon, de brief van de préfète es door De dienst van transport onderzocht na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the letter from the prefect was The transport department examined after the inspection round without causing another surprise.
FR: Bon, la lettre de la préfète a été Le service des transports examiné après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de brief van de prefect werd De vervoersdienst onderzocht na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, den Brief der Präfektin wurde Der Verkehrsdienst untersucht nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, epistulam praefectae a Officium vecturae examinatum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

13645
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee besproken de cijfers van chômage na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal jurist has discussed the unemployment figures after the inspection round without causing another surprise.
FR: Bon, Une juriste de la commune a discuté les chiffres du chômage après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft besproken de werkloosheidscijfers na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen die Arbeitslosenzahlen nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Iurisperita communis disputavit numeros inopiae operae post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

13646
MAROLLIEN: Bon, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene marchande van de Vossenplein voorbereid na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the application for a building permit was A vendor from the Vossenplein market prepared after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Bon, la demande de permis de construire a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle préparé après des plaintes des

habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt voorbereid na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein vorbereitet nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, petitionem licentiae aedificandi a Venditrix fori Vossenpleinii paratum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

13647
MAROLLIEN: Amai, de cijfers van chômage es door Ene bewoner van de Marolle voorbereid op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the unemployment figures was A resident of the Marolles prepared at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Eh bien, les chiffres du chômage a été Un habitant des Marolles préparé à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de werkloosheidscijfers werd Een bewoner van de Marollen voorbereid op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Arbeitslosenzahlen wurde Ein Bewohner der Marollen vorbereitet auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, numeros inopiae operae a Incola regionis Marolliensis paratum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

13648
MAROLLIEN: Amai, de brief van de préfète es door Ene marchande van de Vossenplein aangekondigd voor den rapport annuel.
EN: Indeed, the letter from the prefect was A vendor from the Vossenplein market announced for the annual report.
FR: Eh bien, la lettre de la préfète a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle annoncé pour le rapport annuel.
NL: Amai, de brief van de prefect werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt aangekondigd voor het jaarverslag.
DE: Also, den Brief der Präfektin wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein angekündigt für den Jahresbericht.
LA: Profecto, epistulam praefectae a Venditrix fori Vossenpleinii nuntiatum pro relatione annua.

13649
MAROLLIEN: Amai, de inventaris van oude papieren es door Ene juriste van de commune gemeld met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the inventory of old papers was A municipal jurist reported with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, l'inventaire des vieux papiers a été Une juriste de la commune signalé avec des notes du service technique pour que

les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de inventaris van oude papieren werd Een jurist van de gemeente gemeld met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, das Verzeichnis alter Akten wurde Eine Juristin der Gemeinde gemeldet mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, inventarium veterum actorum a Iurisperita communis relatum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

13650
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee gemeld de staat van de trottoirs, in de commissie van urbanisme, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The public works office has reported the condition of the sidewalks, in the urban planning committee, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a signalé l'état des trottoirs, dans la commission d'urbanisme, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de staat van de trottoirs, in de commissie voor stedenbouw, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet den Zustand der Gehwege, im Stadtplanungsausschuss, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Officium operum publicorum rettulit statum semitarum, in commissione urbanismi, ut homines id bene intellegerent.

13651
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de route van den omleiding na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has rejected the detour route after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté l'itinéraire de déviation après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de omleidingsroute na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die Umleitungsstrecke nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit iter diversionis post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

13652
MAROLLIEN: De lijst van premies communales es door Ene juriste van

de commune gemeld tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: The list of municipal grants was A municipal jurist reported to ease traffic with much detail and little noise.
FR: La liste des primes communales a été Une juriste de la commune signalé afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De lijst van gemeentelijke premies werd Een jurist van de gemeente gemeld om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Liste der kommunalen Prämien wurde Eine Juristin der Gemeinde gemeldet zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Indicem praemiorum municipalium a Iurisperita communis relatum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

13653
MAROLLIEN: Allez, de regels van den marché es door Ene bewoner van de Marolle gemeld op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the market regulations was A resident of the Marolles reported at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Allons, le règlement du marché a été Un habitant des Marolles signalé à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de marktregels werd Een bewoner van de Marollen gemeld op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Ein Bewohner der Marollen gemeldet auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, regulas fori a Incola regionis Marolliensis relatum rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

13654
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de trottoirs es door Nen contrôleur communal aangepast tot kalmte van den verkeer.
EN: Listen, the condition of the sidewalks was A municipal inspector adjusted to ease traffic.
FR: Écoute, l'état des trottoirs a été Un contrôleur communal ajusté afin d'apaiser la circulation.
NL: Zeg, de staat van de trottoirs werd Een gemeentelijke controleur aangepast om het verkeer te ontlasten.
DE: Hör mal, den Zustand der Gehwege wurde Ein kommunaler Kontrolleur angepasst zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Age, statum semitarum a Inspector municipalis adaptatum ad leniendum cursum vehiculorum.

13655
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de regels van den marché, op vraag van de buurt, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has confirmed the market regulations, at the request of the neighborhood, with

much detail and little noise.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé le règlement du marché, à la demande du quartier, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de marktregels, op vraag van de buurt, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt die Marktordnung, auf Anfrage des Viertels, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit regulas fori, rogatu viciniae, cum multis rebus et parvo strepitu.

13656
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee vastgelegd de note over den handel in de wijk, op vraag van de buurt,.
EN: Come on, A municipal jurist has formalized the note on trade in the district, at the request of the neighborhood,.
FR: Allons, Une juriste de la commune a formalisé la note sur le commerce dans le quartier, à la demande du quartier,.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de nota over de handel in de wijk, op vraag van de buurt,.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die Notiz über den Handel im Viertel, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Age vero, Iurisperita communis formavit notam de commercio in regione, rogatu viciniae,.

13657
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee bevestigd de nieuwe lijn van den tram, met noten van de technische dienst, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The transport department has confirmed the new tram line, with notes from the technical department, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Le service des transports a confirmé la nouvelle ligne de tram, avec des notes du service technique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft bevestigd de nieuwe tramlijn, met notities van de technische dienst, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat bestätigt die neue Straßenbahnlinie, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Officium vecturae confirmavit novam lineam tramviae, cum notis officii technici, ut homines id bene intellegerent.

13658
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen zonder grand discours.
EN: Listen, to ease traffic An old records clerk has confirmed the list of waiting families without much fanfare.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Un ancien commis aux

dossiers a confirmé la liste des familles en attente sans grand discours.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt die Liste wartender Familien ohne großes Aufheben.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Veteranus curator actorum confirmavit indicem familiarum exspectantium sine magno strepitu.

13659
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt De dienst van transport hee herzien de dossiers van expropriatie.
EN: Well, at the request of the neighborhood The transport department has reviewed the expropriation files.
FR: Eh, à la demande du quartier Le service des transports a révisé les dossiers d'expropriation.
NL: Eh, op vraag van de buurt De vervoersdienst heeft herzien de onteigeningsdossiers.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Der Verkehrsdienst hat überprüft die Enteignungsakten.
LA: Heus, rogatu viciniae Officium vecturae recognovit tabulas expropriationis.

13660
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de publieke verlichting es door Nen contrôleur communal geregistreerd voor de volgende séance publique.
EN: Listen, the condition of the public lighting was A municipal inspector recorded for the next public session.
FR: Écoute, l'état de l'éclairage public a été Un contrôleur communal enregistré pour la prochaine séance publique.
NL: Zeg, de staat van de openbare verlichting werd Een gemeentelijke controleur geregistreerd voor de volgende openbare zitting.
DE: Hör mal, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein kommunaler Kontrolleur verzeichnet für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Age, statum illuminationis publicae a Inspector municipalis registratum proximae sessioni publicae.

13661
MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget 't Archief public hee gemeld de note over den handel in de wijk zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, during the preparation of the budget The public archive has reported the note on trade in the district without causing another surprise.
FR: Eh, lors de la préparation du budget Les archives publiques a signalé la note sur le commerce dans le quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget Het openbaar archief heeft gemeld de nota over de handel in de wijk zonder nog een

verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Notiz über den Handel im Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, in praeparatione rationum Archivum publicum rettulit notam de commercio in regione sine nova admiratione excitata.

13662
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt Ene juriste van de commune hee bevestigd de brief van de préfète met veel détail en weinig lawaai.
EN: At the request of the neighborhood A municipal jurist has confirmed the letter from the prefect with much detail and little noise.
FR: À la demande du quartier Une juriste de la commune a confirmé la lettre de la préfète avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Op vraag van de buurt Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de brief van de prefect met veel detail en weinig lawaai.
DE: Auf Anfrage des Viertels Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt den Brief der Präfektin mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Rogatu viciniae Iurisperita communis confirmavit epistulam praefectae cum multis rebus et parvo strepitu.

13663
MAROLLIEN: Allez, de regels van den marché es door Nen ouwen dossiermeester aangekondigd in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the market regulations was An old records clerk announced in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Allons, le règlement du marché a été Un ancien commis aux dossiers annoncé dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de marktregels werd Een oude dossierbeheerder aangekondigd in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Ein alter Aktenverwalter angekündigt im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, regulas fori a Veteranus curator actorum nuntiatum in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

13664
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee goedgekeurd de uren van den busdienst, na den tour van inspectie, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The regional authority has approved the bus service timetable, after the inspection round, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, L'autorité régionale a approuvé les horaires du service de bus, après la tournée d'inspection, pour que les gens

le comprennent bien.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de uren van de busdienst, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat genehmigt den Fahrplan des Busdienstes, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Auctoritas regionalis approbavit horas officii autocinetici, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

13665
MAROLLIEN: Zeg, de klachten van de buurt es door Ene bewoner van de Marolle verduidelijkt bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the neighborhood complaints was A resident of the Marolles clarified during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Écoute, les plaintes du quartier a été Un habitant des Marolles clarifié lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de klachten uit de buurt werd Een bewoner van de Marollen verduidelijkt bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein Bewohner der Marollen klargestellt bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, querelas viciniae a Incola regionis Marolliensis clarificatum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

13666
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de inventaris van oude papieren, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has written down the inventory of old papers, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné l'inventaire des vieux papiers, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de inventaris van oude papieren, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert das Verzeichnis alter Akten, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit inventarium veterum actorum, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

13667
MAROLLIEN: Allez, de nieuwe lijn van den tram es door De régionele

autoriteit geregistreerd voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the new tram line was The regional authority recorded for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Allons, la nouvelle ligne de tram a été L'autorité régionale enregistré pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de nieuwe tramlijn werd De gewestelijke overheid geregistreerd voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Die Regionalbehörde verzeichnet für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, novam lineam tramviae a Auctoritas regionalis registratum pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

13668
MAROLLIEN: Amai, de cijfers van chômage es door Ene juriste van de commune bevestigd tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Indeed, the unemployment figures was A municipal jurist confirmed to ease traffic without much fanfare.
FR: Eh bien, les chiffres du chômage a été Une juriste de la commune confirmé afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Amai, de werkloosheidscijfers werd Een jurist van de gemeente bevestigd om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Also, die Arbeitslosenzahlen wurde Eine Juristin der Gemeinde bestätigt zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, numeros inopiae operae a Iurisperita communis confirmatum ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

13669
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee aangekondigd de regeling voor stationnement op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A municipal inspector has announced the parking regulation at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un contrôleur communal a annoncé le règlement du stationnement à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de parkeerregeling op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt die Parkordnung auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Inspector municipalis nuntiavit regulam de statione rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

13670
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de

dossiers van expropriatie tot kalmte van den verkeer.
EN: Well, A resident of the Marolles has written down the expropriation files to ease traffic.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a consigné les dossiers d'expropriation afin d'apaiser la circulation.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de onteigeningsdossiers om het verkeer te ontlasten.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat notiert die Enteignungsakten zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis conscripsit tabulas expropriationis ad leniendum cursum vehiculorum.

13671
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants 't Archief public hee aangepast de staat van de trottoirs voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, after complaints from residents The public archive has adjusted the condition of the sidewalks so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Les archives publiques a ajusté l'état des trottoirs pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, na klachten van bewoners Het openbaar archief heeft aangepast de staat van de trottoirs zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Das öffentliche Archiv hat angepasst den Zustand der Gehwege damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, post querelas incolarum Archivum publicum adaptavit statum semitarum ut omnia ordinata manerent.

13672
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee gecoördineerd de nieuwe lijn van den tram op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The public works office has coordinated the new tram line at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a coordonné la nouvelle ligne de tram à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de nieuwe tramlijn op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert die neue Straßenbahnlinie auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Officium operum publicorum coordinavit novam lineam tramviae rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

13673
MAROLLIEN: Eh, de dossiers van expropriatie es door Nen urbanist van de stad besproken op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the expropriation files was An urban planner from the

city discussed at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Eh, les dossiers d'expropriation a été Un urbaniste de la ville discuté à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de onteigeningsdossiers werd Een stedenbouwkundige van de stad besproken op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Ein Stadtplaner der Stadt besprochen auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, tabulas expropriationis a Urbanista urbis disputatum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

13674
MAROLLIEN: Eh, na de zitting van den conseil De dienst van transport hee geregistreerd de staat van de trottoirs zonder grand discours.
EN: Well, after the council session The transport department has recorded the condition of the sidewalks without much fanfare.
FR: Eh, après la séance du conseil Le service des transports a enregistré l'état des trottoirs sans grand discours.
NL: Eh, na de raadszitting De vervoersdienst heeft geregistreerd de staat van de trottoirs zonder veel omhaal.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Der Verkehrsdienst hat verzeichnet den Zustand der Gehwege ohne großes Aufheben.
LA: Heus, post sessionem concilii Officium vecturae registravit statum semitarum sine magno strepitu.

13675
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de lijst van leegstaande huizen, tot kalmte van den verkeer, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An old records clerk has announced the list of vacant houses, to ease traffic, without causing another surprise.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a annoncé la liste des maisons inoccupées, afin d'apaiser la circulation, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de lijst van leegstaande huizen, om het verkeer te ontlasten, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die Liste leerstehender Häuser, zur Entlastung des Verkehrs, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Veteranus curator actorum nuntiavit indicem domorum vacuarum, ad leniendum cursum vehiculorum, sine nova admiratione excitata.

13676
MAROLLIEN: Zeg, de uren van den busdienst es door Nen urbanist van de stad goedgekeurd voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the bus service timetable was An urban planner from

the city approved for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Écoute, les horaires du service de bus a été Un urbaniste de la ville approuvé pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de uren van de busdienst werd Een stedenbouwkundige van de stad goedgekeurd voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein Stadtplaner der Stadt genehmigt für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Age, horas officii autocinetici a Urbanista urbis approbatum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

13677
MAROLLIEN: De lijst van premies communales es door Nen urbanist van de stad opgeschreven tot kalmte van den verkeer.
EN: The list of municipal grants was An urban planner from the city written down to ease traffic.
FR: La liste des primes communales a été Un urbaniste de la ville consigné afin d'apaiser la circulation.
NL: De lijst van gemeentelijke premies werd Een stedenbouwkundige van de stad opgeschreven om het verkeer te ontlasten.
DE: Die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein Stadtplaner der Stadt notiert zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Indicem praemiorum municipalium a Urbanista urbis conscriptum ad leniendum cursum vehiculorum.

13678
MAROLLIEN: Allez, de note over den handel in de wijk es door Den conseil communal besproken met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the note on trade in the district was The municipal council discussed with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Allons, la note sur le commerce dans le quartier a été Le conseil communal discuté avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de nota over de handel in de wijk werd De gemeenteraad besproken met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Gemeinderat besprochen mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, notam de commercio in regione a Consilium municipale disputatum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

13679
MAROLLIEN: Allez, de route van den omleiding es door Nen ouwen dossiermeester onderzocht na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Come on, the detour route was An old records clerk examined after complaints from residents without much fanfare.

FR: Allons, l'itinéraire de déviation a été Un ancien commis aux dossiers examiné après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Allez, de omleidingsroute werd Een oude dossierbeheerder onderzocht na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Ein alter Aktenverwalter untersucht nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, iter diversionis a Veteranus curator actorum examinatum post querelas incolarum sine magno strepitu.

13680
MAROLLIEN: Eh, de brief van de préfète es door Nen contrôleur communal gemeld voor de volgende séance publique.
EN: Well, the letter from the prefect was A municipal inspector reported for the next public session.
FR: Eh, la lettre de la préfète a été Un contrôleur communal signalé pour la prochaine séance publique.
NL: Eh, de brief van de prefect werd Een gemeentelijke controleur gemeld voor de volgende openbare zitting.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Ein kommunaler Kontrolleur gemeldet für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Heus, epistulam praefectae a Inspector municipalis relatum proximae sessioni publicae.

13681
MAROLLIEN: Amai, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De bureau van travaux voorbereid na den tour van inspectie.
EN: Indeed, the application for a building permit was The public works office prepared after the inspection round.
FR: Eh bien, la demande de permis de construire a été Le bureau des travaux préparé après la tournée d'inspection.
NL: Amai, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Het bureau voor openbare werken voorbereid na de inspectieronde.
DE: Also, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten vorbereitet nach dem Inspektionsgang.
LA: Profecto, petitionem licentiae aedificandi a Officium operum publicorum paratum post circuitum inspectionis.

13682
MAROLLIEN: Eh, de inventaris van oude papieren es door De régionele autoriteit gemeld na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the inventory of old papers was The regional authority reported after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Eh, l'inventaire des vieux papiers a été L'autorité régionale signalé après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de inventaris van oude papieren werd De gewestelijke overheid gemeld na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Die Regionalbehörde gemeldet nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine

Überraschung auszulösen.
LA: Heus, inventarium veterum actorum a Auctoritas regionalis relatum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

13683
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de cijfers van chômage tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, An urban planner from the city has announced the unemployment figures to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a annoncé les chiffres du chômage afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Urbanista urbis nuntiavit numeros inopiae operae ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

13684
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de brief van de préfète zonder grand discours.
EN: Indeed, during the preparation of the budget A vendor from the Vossenplein market has adjusted the letter from the prefect without much fanfare.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté la lettre de la préfète sans grand discours.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de brief van de prefect zonder veel omhaal.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst den Brief der Präfektin ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit epistulam praefectae sine magno strepitu.

13685
MAROLLIEN: De commissie van logement hee gemeld de aanvraag voor ene bouwvergunning in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The housing committee has reported the application for a building permit in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: La commission du logement a signalé la demande de permis de construire dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De huisvestingscommissie heeft gemeld de aanvraag voor een

bouwvergunning in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Wohnungsausschuss hat gemeldet den Antrag auf eine Baugenehmigung im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Commissio habitationis rettulit petitionem licentiae aedificandi in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

13686
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de inventaris van oude papieren, in de commissie van urbanisme, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, An old records clerk has rejected the inventory of old papers, in the urban planning committee, with much detail and little noise.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a rejeté l'inventaire des vieux papiers, dans la commission d'urbanisme, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de inventaris van oude papieren, in de commissie voor stedenbouw, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt das Verzeichnis alter Akten, im Stadtplanungsausschuss, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum reiecit inventarium veterum actorum, in commissione urbanismi, cum multis rebus et parvo strepitu.

13687
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee aangepast de regeling voor stationnement na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: The public works office has adjusted the parking regulation after complaints from residents without much fanfare.
FR: Le bureau des travaux a ajusté le règlement du stationnement après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de parkeerregeling na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst die Parkordnung nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Officium operum publicorum adaptavit regulam de statione post querelas incolarum sine magno strepitu.

13688
MAROLLIEN: Den conseil communal hee opgeschreven de lijst van premies communales, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The municipal council has written down the list of municipal grants, in the urban planning committee, without causing another surprise.
FR: Le conseil communal a consigné la liste des primes communales, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: De gemeenteraad heeft genoteerd de lijst van gemeentelijke

premies, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Gemeinderat hat notiert die Liste der kommunalen Prämien, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Consilium municipale conscripsit indicem praemiorum municipalium, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

13689
MAROLLIEN: De dienst van transport hee gemeld de dossiers van expropriatie, op vraag van de buurt, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The transport department has reported the expropriation files, at the request of the neighborhood, as is customary in the Marolles.
FR: Le service des transports a signalé les dossiers d'expropriation, à la demande du quartier, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De vervoersdienst heeft gemeld de onteigeningsdossiers, op vraag van de buurt, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Verkehrsdienst hat gemeldet die Enteignungsakten, auf Anfrage des Viertels, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Officium vecturae rettulit tabulas expropriationis, rogatu viciniae, ut mos est in Marolliis.

13690
MAROLLIEN: Amai, tot kalmte van den verkeer Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de uren van den busdienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, to ease traffic An old records clerk has formalized the bus service timetable as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, afin d'apaiser la circulation Un ancien commis aux dossiers a formalisé les horaires du service de bus comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, om het verkeer te ontlasten Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de uren van de busdienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, zur Entlastung des Verkehrs Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt den Fahrplan des Busdienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, ad leniendum cursum vehiculorum Veteranus curator actorum formavit horas officii autocinetici ut mos est in Marolliis.

13691
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme Nen contrôleur communal hee aangepast de klachten van de buurt zonder grand discours.
EN: Well, in the urban planning committee A municipal inspector has adjusted the neighborhood complaints without much fanfare.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme Un contrôleur communal a ajusté les plaintes du quartier sans grand discours.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw Een gemeentelijke

controleur heeft aangepast de klachten uit de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst die Beschwerden aus dem Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Heus, in commissione urbanismi Inspector municipalis adaptavit querelas viciniae sine magno strepitu.

13692
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee opgeschreven de lijst van leegstaande huizen na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A municipal inspector has written down the list of vacant houses after the council session so that everything remained orderly.
FR: Un contrôleur communal a consigné la liste des maisons inoccupées après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de lijst van leegstaande huizen na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert die Liste leerstehender Häuser nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Inspector municipalis conscripsit indicem domorum vacuarum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

13693
MAROLLIEN: Zeg, de regels van den marché es door De régionele autoriteit aangepast met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the market regulations was The regional authority adjusted with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, le règlement du marché a été L'autorité régionale ajusté avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de marktregels werd De gewestelijke overheid aangepast met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die Marktordnung wurde Die Regionalbehörde angepasst unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, regulas fori a Auctoritas regionalis adaptatum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

13694
MAROLLIEN: Amai, de staat van de publieke verlichting es door De dienst van transport verduidelijkt tot kalmte van den verkeer.
EN: Indeed, the condition of the public lighting was The transport department clarified to ease traffic.
FR: Eh bien, l'état de l'éclairage public a été Le service des transports clarifié afin d'apaiser la circulation.
NL: Amai, de staat van de openbare verlichting werd De vervoersdienst verduidelijkt om het verkeer te ontlasten.
DE: Also, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Verkehrsdienst klargestellt zur Entlastung des Verkehrs.

LA: Profecto, statum illuminationis publicae a Officium vecturae clarificatum ad leniendum cursum vehiculorum.

13695
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de verdeling van de budgetten na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has reviewed the allocation of the budgets after the inspection round without causing another surprise.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé la répartition des budgets après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de verdeling van de budgetten na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft die Verteilung der Haushaltsmittel nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii recognovit distributionem rationum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

13696
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee afgewezen de staat van de trottoirs, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The public archive has rejected the condition of the sidewalks, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Les archives publiques a rejeté l'état des trottoirs, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft afgewezen de staat van de trottoirs, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat abgelehnt den Zustand der Gehwege, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Archivum publicum reiecit statum semitarum, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

13697
MAROLLIEN: Amai, de uren van den busdienst es door Ene bewoner van de Marolle afgewezen tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the bus service timetable was A resident of the Marolles rejected to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, les horaires du service de bus a été Un habitant des Marolles rejeté afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de uren van de busdienst werd Een bewoner van de Marollen afgewezen om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het

goed begrepen.
DE: Also, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein Bewohner der Marollen abgelehnt zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, horas officii autocinetici a Incola regionis Marolliensis reiectum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

13698
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de staat van de trottoirs na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A resident of the Marolles has adjusted the condition of the sidewalks after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a ajusté l'état des trottoirs après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de staat van de trottoirs na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat angepasst den Zustand der Gehwege nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis adaptavit statum semitarum post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

13699
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de note over den handel in de wijk voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has reported the note on trade in the district for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé la note sur le commerce dans le quartier pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de nota over de handel in de wijk voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet die Notiz über den Handel im Viertel für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii rettulit notam de commercio in regione proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

13700
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil Ene juriste van de commune hee opgeschreven de regels van den marché voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, after the council session A municipal jurist has written down the market regulations so that people understood it clearly.

FR: Bon, après la séance du conseil Une juriste de la commune a consigné le règlement du marché pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, na de raadszitting Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de marktregels zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Eine Juristin der Gemeinde hat notiert die Marktordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, post sessionem concilii Iurisperita communis conscripsit regulas fori ut homines id bene intellegerent.

13701
MAROLLIEN: Bon, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene juriste van de commune besproken na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the application for a building permit was A municipal jurist discussed after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Bon, la demande de permis de construire a été Une juriste de la commune discuté après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een jurist van de gemeente besproken na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Eine Juristin der Gemeinde besprochen nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, petitionem licentiae aedificandi a Iurisperita communis disputatum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

13702
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres De dienst van transport hee geregistreerd de aanvraag voor ene bouwvergunning met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, with reference to old registers The transport department has recorded the application for a building permit with much detail and little noise.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Le service des transports a enregistré la demande de permis de construire avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers De vervoersdienst heeft geregistreerd de aanvraag voor een bouwvergunning met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Der Verkehrsdienst hat verzeichnet den Antrag auf eine Baugenehmigung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Officium vecturae registravit petitionem licentiae aedificandi cum multis rebus et parvo strepitu.

13703
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de regels van den marché met noten van de technische dienst zonder grand discours.

EN: Indeed, A municipal inspector has clarified the market regulations with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a clarifié le règlement du marché avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de marktregels met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt die Marktordnung mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Inspector municipalis clarificavit regulas fori cum notis officii technici sine magno strepitu.

13704
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme Nen contrôleur communal hee afgewezen de staat van de trottoirs voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, in the urban planning committee A municipal inspector has rejected the condition of the sidewalks so that everything remained orderly.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme Un contrôleur communal a rejeté l'état des trottoirs pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de staat van de trottoirs zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt den Zustand der Gehwege damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, in commissione urbanismi Inspector municipalis reiecit statum semitarum ut omnia ordinata manerent.

13705
MAROLLIEN: Eh, de route van den omleiding es door De commissie van logement besproken op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Well, the detour route was The housing committee discussed at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Eh, l'itinéraire de déviation a été La commission du logement discuté à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Eh, de omleidingsroute werd De huisvestingscommissie besproken op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Der Wohnungsausschuss besprochen auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Heus, iter diversionis a Commissio habitationis disputatum rogatu viciniae sine magno strepitu.

13706
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee afgewezen de aanvraag voor ene bouwvergunning, voor de volgende séance publique,.
EN: Well, The transport department has rejected the application for a building permit, for the next public session,.
FR: Bon, Le service des transports a rejeté la demande de permis de construire, pour la prochaine séance publique,.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft afgewezen de aanvraag voor een

bouwvergunning, voor de volgende openbare zitting,.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat abgelehnt den Antrag auf eine Baugenehmigung, für die nächste öffentliche Sitzung,.
LA: Bene, Officium vecturae reiecit petitionem licentiae aedificandi, proximae sessioni publicae,.

13707
MAROLLIEN: De commissie van logement hee geregistreerd de regels van den marché, voor den rapport annuel, zonder grand discours.
EN: The housing committee has recorded the market regulations, for the annual report, without much fanfare.
FR: La commission du logement a enregistré le règlement du marché, pour le rapport annuel, sans grand discours.
NL: De huisvestingscommissie heeft geregistreerd de marktregels, voor het jaarverslag, zonder veel omhaal.
DE: Der Wohnungsausschuss hat verzeichnet die Marktordnung, für den Jahresbericht, ohne großes Aufheben.
LA: Commissio habitationis registravit regulas fori, pro relatione annua, sine magno strepitu.

13708
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee gecoördineerd een plan van réaménagement bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Indeed, The public archive has coordinated a redevelopment plan during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Eh bien, Les archives publiques a coordonné un plan de réaménagement lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft gecoördineerd een herontwikkelingsplan bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat koordiniert einen Sanierungsplan bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Archivum publicum coordinavit consilium renovationis in praeparatione rationum sine magno strepitu.

13709
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee voorbereid de verdeling van de budgetten na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The regional authority has prepared the allocation of the budgets after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a préparé la répartition des budgets après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft voorbereid de verdeling van de budgetten na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Verteilung der Haushaltsmittel nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details

und wenig Lärm.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis paravit distributionem rationum post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

13710
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee afgewezen de dossiers van expropriatie na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Come on, The housing committee has rejected the expropriation files after complaints from residents without much fanfare.
FR: Allons, La commission du logement a rejeté les dossiers d'expropriation après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft afgewezen de onteigeningsdossiers na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt die Enteignungsakten nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Commissio habitationis reiecit tabulas expropriationis post querelas incolarum sine magno strepitu.

13711
MAROLLIEN: Allez, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door 't Archief public afgewezen voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the application for a building permit was The public archive rejected for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Allons, la demande de permis de construire a été Les archives publiques rejeté pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Het openbaar archief afgewezen voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Das öffentliche Archiv abgelehnt für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, petitionem licentiae aedificandi a Archivum publicum reiectum pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

13712
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de inventaris van oude papieren op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Come on, An urban planner from the city has approved the inventory of old papers at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a approuvé l'inventaire des vieux papiers à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de inventaris van oude papieren op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt das Verzeichnis

alter Akten auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Urbanista urbis approbavit inventarium veterum actorum rogatu viciniae sine magno strepitu.

13713
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee vastgelegd de brief van de préfète met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A municipal jurist has formalized the letter from the prefect with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Une juriste de la commune a formalisé la lettre de la préfète avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de brief van de prefect met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt den Brief der Präfektin mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Iurisperita communis formavit epistulam praefectae cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

13714
MAROLLIEN: Eh, de regeling voor stationnement es door 't Archief public verduidelijkt volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the parking regulation was The public archive clarified according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Eh, le règlement du stationnement a été Les archives publiques clarifié conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de parkeerregeling werd Het openbaar archief verduidelijkt volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Das öffentliche Archiv klargestellt gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, regulam de statione a Archivum publicum clarificatum secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

13715
MAROLLIEN: Den conseil communal hee besproken de inventaris van oude papieren, in de commissie van urbanisme, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The municipal council has discussed the inventory of old papers, in the urban planning committee, so that people understood it clearly.
FR: Le conseil communal a discuté l'inventaire des vieux papiers, dans la commission d'urbanisme, pour que les gens le comprennent bien.
NL: De gemeenteraad heeft besproken de inventaris van oude papieren, in de commissie voor stedenbouw, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Der Gemeinderat hat besprochen das Verzeichnis alter Akten, im Stadtplanungsausschuss, damit die Leute es gut verstanden.

LA: Consilium municipale disputavit inventarium veterum actorum, in commissione urbanismi, ut homines id bene intellegerent.

13716
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer Den conseil communal hee aangepast de note over den handel in de wijk zonder grand discours.
EN: Come on, to ease traffic The municipal council has adjusted the note on trade in the district without much fanfare.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Le conseil communal a ajusté la note sur le commerce dans le quartier sans grand discours.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten De gemeenteraad heeft aangepast de nota over de handel in de wijk zonder veel omhaal.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Der Gemeinderat hat angepasst die Notiz über den Handel im Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Consilium municipale adaptavit notam de commercio in regione sine magno strepitu.

13717
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de note over den handel in de wijk, na de zitting van den conseil, met veel détail en weinig lawaai.
EN: A vendor from the Vossenplein market has examined the note on trade in the district, after the council session, with much detail and little noise.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné la note sur le commerce dans le quartier, après la séance du conseil, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de nota over de handel in de wijk, na de raadszitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Notiz über den Handel im Viertel, nach der Ratssitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii examinavit notam de commercio in regione, post sessionem concilii, cum multis rebus et parvo strepitu.

13718
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de regeling voor stationnement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, for the annual report A vendor from the Vossenplein market has reviewed the parking regulation so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, pour le rapport annuel Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé le règlement du stationnement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, voor het jaarverslag Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de parkeerregeling zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, für den Jahresbericht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf

dem Vossenplein hat überprüft die Parkordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, pro relatione annua Venditrix fori Vossenpleinii recognovit regulam de statione ut homines id bene intellegerent.

13719
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer Ene juriste van de commune hee geregistreerd de route van den omleiding voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, to ease traffic A municipal jurist has recorded the detour route so that people understood it clearly.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation Une juriste de la commune a enregistré l'itinéraire de déviation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd de omleidingsroute zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet die Umleitungsstrecke damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Iurisperita communis registravit iter diversionis ut homines id bene intellegerent.

13720
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee goedgekeurd de dossiers van expropriatie, op vraag van de buurt,.
EN: Well, The public works office has approved the expropriation files, at the request of the neighborhood,.
FR: Eh, Le bureau des travaux a approuvé les dossiers d'expropriation, à la demande du quartier,.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de onteigeningsdossiers, op vraag van de buurt,.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt die Enteignungsakten, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Heus, Officium operum publicorum approbavit tabulas expropriationis, rogatu viciniae,.

13721
MAROLLIEN: Amai, de cijfers van chômage es door Ene bewoner van de Marolle gemeld met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the unemployment figures was A resident of the Marolles reported with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Eh bien, les chiffres du chômage a été Un habitant des Marolles signalé avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de werkloosheidscijfers werd Een bewoner van de Marollen gemeld met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Arbeitslosenzahlen wurde Ein Bewohner der Marollen gemeldet unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Profecto, numeros inopiae operae a Incola regionis Marolliensis relatum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

13722
MAROLLIEN: Amai, een plan van réaménagement es door Nen urbanist van de stad geregistreerd tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, a redevelopment plan was An urban planner from the city recorded to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, un plan de réaménagement a été Un urbaniste de la ville enregistré afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, een herontwikkelingsplan werd Een stedenbouwkundige van de stad geregistreerd om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, einen Sanierungsplan wurde Ein Stadtplaner der Stadt verzeichnet zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, consilium renovationis a Urbanista urbis registratum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

13723
MAROLLIEN: Amai, de lijst van premies communales es door Den conseil communal herzien in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the list of municipal grants was The municipal council reviewed in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, la liste des primes communales a été Le conseil communal révisé dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de lijst van gemeentelijke premies werd De gemeenteraad herzien in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Liste der kommunalen Prämien wurde Der Gemeinderat überprüft im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, indicem praemiorum municipalium a Consilium municipale recognitum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

13724
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de route van den omleiding gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, to ease traffic An old records clerk has clarified the detour route as is customary in the Marolles.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Un ancien commis aux dossiers a clarifié l'itinéraire de déviation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de omleidingsroute zoals dat in de Marollen

gebruikelijk is.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt die Umleitungsstrecke wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Veteranus curator actorum clarificavit iter diversionis ut mos est in Marolliis.

13725
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee bevestigd de brief van de préfète met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal jurist has confirmed the letter from the prefect with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Une juriste de la commune a confirmé la lettre de la préfète avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de brief van de prefect met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt den Brief der Präfektin mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Iurisperita communis confirmavit epistulam praefectae cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

13726
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee gecoördineerd den dossier van logement social, na den tour van inspectie, zonder grand discours.
EN: Come on, A municipal inspector has coordinated the social housing file, after the inspection round, without much fanfare.
FR: Allons, Un contrôleur communal a coordonné le dossier du logement social, après la tournée d'inspection, sans grand discours.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd het dossier van de sociale huisvesting, na de inspectieronde, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert die Akte zum sozialen Wohnungsbau, nach dem Inspektionsgang, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Inspector municipalis coordinavit tabulas habitationis socialis, post circuitum inspectionis, sine magno strepitu.

13727
MAROLLIEN: Zeg, met noten van de technische dienst Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de dossiers van expropriatie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, with notes from the technical department An urban planner from the city has recorded the expropriation files so that everything remained orderly.
FR: Écoute, avec des notes du service technique Un urbaniste de la

ville a enregistré les dossiers d'expropriation pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, met notities van de technische dienst Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de onteigeningsdossiers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Enteignungsakten damit alles geordnet blieb.
LA: Age, cum notis officii technici Urbanista urbis registravit tabulas expropriationis ut omnia ordinata manerent.

13728
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget 't Archief public hee opgeschreven de staat van de publieke verlichting voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, during the preparation of the budget The public archive has written down the condition of the public lighting so that everything remained orderly.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Les archives publiques a consigné l'état de l'éclairage public pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget Het openbaar archief heeft genoteerd de staat van de openbare verlichting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Das öffentliche Archiv hat notiert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, in praeparatione rationum Archivum publicum conscripsit statum illuminationis publicae ut omnia ordinata manerent.

13729
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie Nen contrôleur communal hee aangekondigd de note over den handel in de wijk met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, after the inspection round A municipal inspector has announced the note on trade in the district with much detail and little noise.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection Un contrôleur communal a annoncé la note sur le commerce dans le quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, na de inspectieronde Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de nota over de handel in de wijk met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt die Notiz über den Handel im Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, post circuitum inspectionis Inspector municipalis nuntiavit notam de commercio in regione cum multis rebus et parvo strepitu.

13730
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee onderzocht de regeling voor stationnement volgens de wet van 't gewest met veel détail en

weinig lawaai.
EN: Listen, The regional authority has examined the parking regulation according to regional law with much detail and little noise.
FR: Écoute, L'autorité régionale a examiné le règlement du stationnement conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft onderzocht de parkeerregeling volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat untersucht die Parkordnung gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Auctoritas regionalis examinavit regulam de statione secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

13731
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme De bureau van travaux hee voorbereid den dossier van logement social voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, in the urban planning committee The public works office has prepared the social housing file so that people understood it clearly.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme Le bureau des travaux a préparé le dossier du logement social pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid het dossier van de sociale huisvesting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, in commissione urbanismi Officium operum publicorum paravit tabulas habitationis socialis ut homines id bene intellegerent.

13732
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee vastgelegd de uren van den busdienst na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Indeed, The housing committee has formalized the bus service timetable after the inspection round without much fanfare.
FR: Eh bien, La commission du logement a formalisé les horaires du service de bus après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de uren van de busdienst na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat festgelegt den Fahrplan des Busdienstes nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Commissio habitationis formavit horas officii autocinetici post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

13733
MAROLLIEN: Zeg, met noten van de technische dienst Den conseil communal hee onderzocht de verdeling van de budgetten.
EN: Listen, with notes from the technical department The municipal

council has examined the allocation of the budgets.
FR: Écoute, avec des notes du service technique Le conseil communal a examiné la répartition des budgets.
NL: Zeg, met notities van de technische dienst De gemeenteraad heeft onderzocht de verdeling van de budgetten.
DE: Hör mal, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Gemeinderat hat untersucht die Verteilung der Haushaltsmittel.
LA: Age, cum notis officii technici Consilium municipale examinavit distributionem rationum.

13734
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de verdeling van de budgetten volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: An urban planner from the city has announced the allocation of the budgets according to regional law with much detail and little noise.
FR: Un urbaniste de la ville a annoncé la répartition des budgets conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de verdeling van de budgetten volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die Verteilung der Haushaltsmittel gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Urbanista urbis nuntiavit distributionem rationum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

13735
MAROLLIEN: Allez, de brief van de préfète es door De commissie van logement aangepast na de zitting van den conseil.
EN: Come on, the letter from the prefect was The housing committee adjusted after the council session.
FR: Allons, la lettre de la préfète a été La commission du logement ajusté après la séance du conseil.
NL: Allez, de brief van de prefect werd De huisvestingscommissie aangepast na de raadszitting.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Der Wohnungsausschuss angepasst nach der Ratssitzung.
LA: Age vero, epistulam praefectae a Commissio habitationis adaptatum post sessionem concilii.

13736
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, according to regional law A municipal jurist has coordinated the list of waiting families as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, conformément au droit régional Une juriste de la commune a coordonné la liste des familles en attente comme c'est l'usage aux Marolles.

NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert die Liste wartender Familien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, secundum ius regionale Iurisperita communis coordinavit indicem familiarum exspectantium ut mos est in Marolliis.

13737
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee herzien de lijst van leegstaande huizen, volgens de wet van 't gewest, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A municipal jurist has reviewed the list of vacant houses, according to regional law, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a révisé la liste des maisons inoccupées, conformément au droit régional, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft herzien de lijst van leegstaande huizen, volgens het gewestelijk recht, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft die Liste leerstehender Häuser, gemäß dem Regionalrecht, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Iurisperita communis recognovit indicem domorum vacuarum, secundum ius regionale, ut omnia ordinata manerent.

13738
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de regels van den marché bij de voorbereiding van 't budget.
EN: A vendor from the Vossenplein market has prepared the market regulations during the preparation of the budget.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé le règlement du marché lors de la préparation du budget.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de marktregels bij de voorbereiding van het budget.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet die Marktordnung bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii paravit regulas fori in praeparatione rationum.

13739
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie De commissie van logement hee aangepast de note over den handel in de wijk gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, after the inspection round The housing committee has adjusted the note on trade in the district as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection La commission du logement a ajusté la note sur le commerce dans le quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, na de inspectieronde De huisvestingscommissie heeft

aangepast de nota over de handel in de wijk zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Der Wohnungsausschuss hat angepasst die Notiz über den Handel im Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, post circuitum inspectionis Commissio habitationis adaptavit notam de commercio in regione ut mos est in Marolliis.

13740
MAROLLIEN: Bon, de regeling voor stationnement es door Nen urbanist van de stad afgewezen bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Well, the parking regulation was An urban planner from the city rejected during the preparation of the budget.
FR: Bon, le règlement du stationnement a été Un urbaniste de la ville rejeté lors de la préparation du budget.
NL: Goed, de parkeerregeling werd Een stedenbouwkundige van de stad afgewezen bij de voorbereiding van het budget.
DE: Gut, die Parkordnung wurde Ein Stadtplaner der Stadt abgelehnt bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Bene, regulam de statione a Urbanista urbis reiectum in praeparatione rationum.

13741
MAROLLIEN: Allez, de dossiers van expropriatie es door Nen urbanist van de stad geregistreerd voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Come on, the expropriation files was An urban planner from the city recorded for the annual report without much fanfare.
FR: Allons, les dossiers d'expropriation a été Un urbaniste de la ville enregistré pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Allez, de onteigeningsdossiers werd Een stedenbouwkundige van de stad geregistreerd voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Ein Stadtplaner der Stadt verzeichnet für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, tabulas expropriationis a Urbanista urbis registratum pro relatione annua sine magno strepitu.

13742
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee onderzocht de staat van de trottoirs, voor de volgende séance publique, zonder grand discours.
EN: Indeed, The housing committee has examined the condition of the sidewalks, for the next public session, without much fanfare.
FR: Eh bien, La commission du logement a examiné l'état des trottoirs, pour la prochaine séance publique, sans grand discours.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft onderzocht de staat van de trottoirs, voor de volgende openbare zitting, zonder veel omhaal.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat untersucht den Zustand der Gehwege, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Commissio habitationis examinavit statum semitarum, proximae sessioni publicae, sine magno strepitu.

13743
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de klachten van de buurt voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Come on, A resident of the Marolles has prepared the neighborhood complaints for the next public session without much fanfare.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a préparé les plaintes du quartier pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de klachten uit de buurt voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet die Beschwerden aus dem Viertel für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis paravit querelas viciniae proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

13744
MAROLLIEN: De staat van de publieke verlichting es door Den conseil communal gecoördineerd bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The condition of the public lighting was The municipal council coordinated during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: L'état de l'éclairage public a été Le conseil communal coordonné lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: De staat van de openbare verlichting werd De gemeenteraad gecoördineerd bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Gemeinderat koordiniert bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Statum illuminationis publicae a Consilium municipale coordinatum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

13745
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt Den conseil communal hee geregistreerd de lijst van premies communales voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, at the request of the neighborhood The municipal council has recorded the list of municipal grants so that everything remained orderly.
FR: Allons, à la demande du quartier Le conseil communal a enregistré la liste des primes communales pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, op vraag van de buurt De gemeenteraad heeft geregistreerd de lijst van gemeentelijke premies zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Der Gemeinderat hat verzeichnet

die Liste der kommunalen Prämien damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, rogatu viciniae Consilium municipale registravit indicem praemiorum municipalium ut omnia ordinata manerent.

13746
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de staat van de publieke verlichting in de commissie van urbanisme.
EN: Come on, A resident of the Marolles has written down the condition of the public lighting in the urban planning committee.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a consigné l'état de l'éclairage public dans la commission d'urbanisme.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de staat van de openbare verlichting in de commissie voor stedenbouw.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat notiert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung im Stadtplanungsausschuss.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis conscripsit statum illuminationis publicae in commissione urbanismi.

13747
MAROLLIEN: Een plan van réaménagement es door 't Archief public onderzocht volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A redevelopment plan was The public archive examined according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Un plan de réaménagement a été Les archives publiques examiné conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een herontwikkelingsplan werd Het openbaar archief onderzocht volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Einen Sanierungsplan wurde Das öffentliche Archiv untersucht gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Consilium renovationis a Archivum publicum examinatum secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

13748
MAROLLIEN: Bon, de brief van de préfète es door De dienst van transport vastgelegd voor de volgende séance publique.
EN: Well, the letter from the prefect was The transport department formalized for the next public session.
FR: Bon, la lettre de la préfète a été Le service des transports formalisé pour la prochaine séance publique.
NL: Goed, de brief van de prefect werd De vervoersdienst vastgelegd voor de volgende openbare zitting.
DE: Gut, den Brief der Präfektin wurde Der Verkehrsdienst festgelegt für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Bene, epistulam praefectae a Officium vecturae formatum proximae sessioni publicae.

13749
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee herzien de note over den handel in de wijk volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has reviewed the note on

trade in the district according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a révisé la note sur le commerce dans le quartier conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft herzien de nota over de handel in de wijk volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat überprüft die Notiz über den Handel im Viertel gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis recognovit notam de commercio in regione secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

13750
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de staat van de publieke verlichting, bij de voorbereiding van 't budget, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has recorded the condition of the public lighting, during the preparation of the budget, with much detail and little noise.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré l'état de l'éclairage public, lors de la préparation du budget, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de staat van de openbare verlichting, bij de voorbereiding van het budget, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, bei der Vorbereitung des Haushalts, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii registravit statum illuminationis publicae, in praeparatione rationum, cum multis rebus et parvo strepitu.

13751
MAROLLIEN: Allez, de regels van den marché es door Nen urbanist van de stad verduidelijkt na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Come on, the market regulations was An urban planner from the city clarified after complaints from residents without much fanfare.
FR: Allons, le règlement du marché a été Un urbaniste de la ville clarifié après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Allez, de marktregels werd Een stedenbouwkundige van de stad verduidelijkt na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Ein Stadtplaner der Stadt klargestellt nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, regulas fori a Urbanista urbis clarificatum post querelas incolarum sine magno strepitu.

13752
MAROLLIEN: De verdeling van de budgetten es door Den conseil

communal besproken na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The allocation of the budgets was The municipal council discussed after the inspection round without causing another surprise.
FR: La répartition des budgets a été Le conseil communal discuté après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: De verdeling van de budgetten werd De gemeenteraad besproken na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Der Gemeinderat besprochen nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Distributionem rationum a Consilium municipale disputatum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

13753
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee voorbereid de regels van den marché voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The municipal council has prepared the market regulations for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Eh, Le conseil communal a préparé le règlement du marché pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft voorbereid de marktregels voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat vorbereitet die Marktordnung für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Consilium municipale paravit regulas fori proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

13754
MAROLLIEN: Een plan van réaménagement es door De dienst van transport goedgekeurd tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: A redevelopment plan was The transport department approved to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Un plan de réaménagement a été Le service des transports approuvé afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een herontwikkelingsplan werd De vervoersdienst goedgekeurd om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Einen Sanierungsplan wurde Der Verkehrsdienst genehmigt zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Consilium renovationis a Officium vecturae approbatum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

13755
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee besproken een plan van réaménagement bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An urban planner from the city has discussed a redevelopment plan during the preparation of the budget so that

people understood it clearly.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a discuté un plan de réaménagement lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft besproken een herontwikkelingsplan bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat besprochen einen Sanierungsplan bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Urbanista urbis disputavit consilium renovationis in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

13756
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de nieuwe lijn van den tram met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, for the annual report An urban planner from the city has coordinated the new tram line with much detail and little noise.
FR: Écoute, pour le rapport annuel Un urbaniste de la ville a coordonné la nouvelle ligne de tram avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, voor het jaarverslag Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de nieuwe tramlijn met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die neue Straßenbahnlinie mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, pro relatione annua Urbanista urbis coordinavit novam lineam tramviae cum multis rebus et parvo strepitu.

13757
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de staat van de publieke verlichting zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, for the annual report An old records clerk has recorded the condition of the public lighting without causing another surprise.
FR: Eh bien, pour le rapport annuel Un ancien commis aux dossiers a enregistré l'état de l'éclairage public sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, voor het jaarverslag Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de staat van de openbare verlichting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, für den Jahresbericht Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, pro relatione annua Veteranus curator actorum registravit statum illuminationis publicae sine nova admiratione excitata.

13758

MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil Nen ouwen dossiermeester hee besproken de nieuwe lijn van den tram gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: After the council session An old records clerk has discussed the new tram line as is customary in the Marolles.
FR: Après la séance du conseil Un ancien commis aux dossiers a discuté la nouvelle ligne de tram comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Na de raadszitting Een oude dossierbeheerder heeft besproken de nieuwe tramlijn zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nach der Ratssitzung Ein alter Aktenverwalter hat besprochen die neue Straßenbahnlinie wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Post sessionem concilii Veteranus curator actorum disputavit novam lineam tramviae ut mos est in Marolliis.

13759
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee aangepast de lijst van premies communales in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal jurist has adjusted the list of municipal grants in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Bon, Une juriste de la commune a ajusté la liste des primes communales dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft aangepast de lijst van gemeentelijke premies in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst die Liste der kommunalen Prämien im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Iurisperita communis adaptavit indicem praemiorum municipalium in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

13760
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, with notes from the technical department An old records clerk has announced the list of waiting families without causing another surprise.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique Un ancien commis aux dossiers a annoncé la liste des familles en attente sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, met notities van de technische dienst Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die Liste wartender Familien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, cum notis officii technici Veteranus curator actorum nuntiavit indicem familiarum exspectantium sine nova admiratione

excitata.

13761
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de note over den handel in de wijk zonder grand discours.
EN: Listen, after the council session A vendor from the Vossenplein market has coordinated the note on trade in the district without much fanfare.
FR: Écoute, après la séance du conseil Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné la note sur le commerce dans le quartier sans grand discours.
NL: Zeg, na de raadszitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de nota over de handel in de wijk zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert die Notiz über den Handel im Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Age, post sessionem concilii Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit notam de commercio in regione sine magno strepitu.

13762
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres De régionele autoriteit hee gecoördineerd de regeling voor stationnement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, with reference to old registers The regional authority has coordinated the parking regulation so that people understood it clearly.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres L'autorité régionale a coordonné le règlement du stationnement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de parkeerregeling zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Die Regionalbehörde hat koordiniert die Parkordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, relatis veteribus registris Auctoritas regionalis coordinavit regulam de statione ut homines id bene intellegerent.

13763
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de brief van de préfète bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A resident of the Marolles has examined the letter from the prefect during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a examiné la lettre de la préfète lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de brief van de prefect bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat untersucht den Brief der

Präfektin bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis examinavit epistulam praefectae in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

13764
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee gemeld de verdeling van de budgetten, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The public archive has reported the allocation of the budgets, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Les archives publiques a signalé la répartition des budgets, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft gemeld de verdeling van de budgetten, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Verteilung der Haushaltsmittel, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Archivum publicum rettulit distributionem rationum, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

13765
MAROLLIEN: Amai, de cijfers van chômage es door Ene marchande van de Vossenplein opgeschreven voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the unemployment figures was A vendor from the Vossenplein market written down for the next public session without causing another surprise.
FR: Eh bien, les chiffres du chômage a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle consigné pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de werkloosheidscijfers werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt opgeschreven voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Arbeitslosenzahlen wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein notiert für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, numeros inopiae operae a Venditrix fori Vossenpleinii conscriptum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

13766
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee gemeld de dossiers van expropriatie tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The regional authority has reported the expropriation files to ease traffic without causing another surprise.
FR: Eh, L'autorité régionale a signalé les dossiers d'expropriation afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.

NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft gemeld de onteigeningsdossiers om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat gemeldet die Enteignungsakten zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Auctoritas regionalis rettulit tabulas expropriationis ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

13767
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee herzien een plan van réaménagement, na klachten van de habitants, zonder grand discours.
EN: Listen, The municipal council has reviewed a redevelopment plan, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: Écoute, Le conseil communal a révisé un plan de réaménagement, après des plaintes des habitants, sans grand discours.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft herzien een herontwikkelingsplan, na klachten van bewoners, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat überprüft einen Sanierungsplan, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Consilium municipale recognovit consilium renovationis, post querelas incolarum, sine magno strepitu.

13768
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de regeling voor stationnement, na klachten van de habitants, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has examined the parking regulation, after complaints from residents, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné le règlement du stationnement, après des plaintes des habitants, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de parkeerregeling, na klachten van bewoners, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Parkordnung, nach Beschwerden von Bewohnern, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii examinavit regulam de statione, post querelas incolarum, ut homines id bene intellegerent.

13769
MAROLLIEN: Eh, de staat van de publieke verlichting es door De commissie van logement bevestigd bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the condition of the public lighting was The housing committee confirmed during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Eh, l'état de l'éclairage public a été La commission du logement confirmé lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.

NL: Eh, de staat van de openbare verlichting werd De huisvestingscommissie bevestigd bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Wohnungsausschuss bestätigt bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, statum illuminationis publicae a Commissio habitationis confirmatum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

13770
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee onderzocht den dossier van logement social, bij de voorbereiding van 't budget, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The regional authority has examined the social housing file, during the preparation of the budget, with much detail and little noise.
FR: Eh, L'autorité régionale a examiné le dossier du logement social, lors de la préparation du budget, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft onderzocht het dossier van de sociale huisvesting, bij de voorbereiding van het budget, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat untersucht die Akte zum sozialen Wohnungsbau, bei der Vorbereitung des Haushalts, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Auctoritas regionalis examinavit tabulas habitationis socialis, in praeparatione rationum, cum multis rebus et parvo strepitu.

13771
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de verdeling van de budgetten voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, for the next public session An old records clerk has coordinated the allocation of the budgets so that people understood it clearly.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Un ancien commis aux dossiers a coordonné la répartition des budgets pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de verdeling van de budgetten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert die Verteilung der Haushaltsmittel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Veteranus curator actorum coordinavit distributionem rationum ut homines id bene intellegerent.

13772
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee verduidelijkt de cijfers van chômage in de commissie van urbanisme zonder grand

discours.
EN: Come on, The regional authority has clarified the unemployment figures in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Allons, L'autorité régionale a clarifié les chiffres du chômage dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de werkloosheidscijfers in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat klargestellt die Arbeitslosenzahlen im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis clarificavit numeros inopiae operae in commissione urbanismi sine magno strepitu.

13773
MAROLLIEN: Amai, de note over den handel in de wijk es door 't Archief public herzien met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the note on trade in the district was The public archive reviewed with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, la note sur le commerce dans le quartier a été Les archives publiques révisé avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de nota over de handel in de wijk werd Het openbaar archief herzien met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Das öffentliche Archiv überprüft unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, notam de commercio in regione a Archivum publicum recognitum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

13774
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee onderzocht een plan van réaménagement voor den rapport annuel.
EN: Listen, The public archive has examined a redevelopment plan for the annual report.
FR: Écoute, Les archives publiques a examiné un plan de réaménagement pour le rapport annuel.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft onderzocht een herontwikkelingsplan voor het jaarverslag.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat untersucht einen Sanierungsplan für den Jahresbericht.
LA: Age, Archivum publicum examinavit consilium renovationis pro relatione annua.

13775
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt de aanvraag voor ene bouwvergunning met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has clarified the application for a building permit with reference to old registers so that everything remained orderly.

FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié la demande de permis de construire avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt de aanvraag voor een bouwvergunning met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt den Antrag auf eine Baugenehmigung unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit petitionem licentiae aedificandi relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

13776
MAROLLIEN: Bon, de staat van de publieke verlichting es door Nen ouwen dossiermeester geregistreerd na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Well, the condition of the public lighting was An old records clerk recorded after the inspection round without much fanfare.
FR: Bon, l'état de l'éclairage public a été Un ancien commis aux dossiers enregistré après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Goed, de staat van de openbare verlichting werd Een oude dossierbeheerder geregistreerd na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Gut, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein alter Aktenverwalter verzeichnet nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Bene, statum illuminationis publicae a Veteranus curator actorum registratum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

13777
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee gemeld een plan van réaménagement, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A municipal jurist has reported a redevelopment plan, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a signalé un plan de réaménagement, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft gemeld een herontwikkelingsplan, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet einen Sanierungsplan, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Iurisperita communis rettulit consilium renovationis, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

13778
MAROLLIEN: Amai, de lijst van wachtende gezinnen es door Ene juriste van de commune afgewezen bij de voorbereiding van 't

budget.
EN: Indeed, the list of waiting families was A municipal jurist rejected during the preparation of the budget.
FR: Eh bien, la liste des familles en attente a été Une juriste de la commune rejeté lors de la préparation du budget.
NL: Amai, de lijst van wachtende gezinnen werd Een jurist van de gemeente afgewezen bij de voorbereiding van het budget.
DE: Also, die Liste wartender Familien wurde Eine Juristin der Gemeinde abgelehnt bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Profecto, indicem familiarum exspectantium a Iurisperita communis reiectum in praeparatione rationum.

13779
MAROLLIEN: Eh, de staat van de trottoirs es door De dienst van transport afgewezen na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the condition of the sidewalks was The transport department rejected after the inspection round without causing another surprise.
FR: Eh, l'état des trottoirs a été Le service des transports rejeté après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de staat van de trottoirs werd De vervoersdienst afgewezen na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Der Verkehrsdienst abgelehnt nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, statum semitarum a Officium vecturae reiectum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

13780
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee opgeschreven de lijst van wachtende gezinnen, volgens de wet van 't gewest, zonder grand discours.
EN: Well, The municipal council has written down the list of waiting families, according to regional law, without much fanfare.
FR: Bon, Le conseil communal a consigné la liste des familles en attente, conformément au droit régional, sans grand discours.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft genoteerd de lijst van wachtende gezinnen, volgens het gewestelijk recht, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat notiert die Liste wartender Familien, gemäß dem Regionalrecht, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Consilium municipale conscripsit indicem familiarum exspectantium, secundum ius regionale, sine magno strepitu.

13781
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee bevestigd de note over den handel in de wijk, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Indeed, The transport department has confirmed the note on trade in the district, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Eh bien, Le service des transports a confirmé la note sur le

commerce dans le quartier, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft bevestigd de nota over de handel in de wijk, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat bestätigt die Notiz über den Handel im Viertel, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Officium vecturae confirmavit notam de commercio in regione, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

13782
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee besproken de staat van de publieke verlichting op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A municipal inspector has discussed the condition of the public lighting at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un contrôleur communal a discuté l'état de l'éclairage public à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft besproken de staat van de openbare verlichting op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen den Zustand der öffentlichen Beleuchtung auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Inspector municipalis disputavit statum illuminationis publicae rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

13783
MAROLLIEN: De klachten van de buurt es door Ene marchande van de Vossenplein geregistreerd tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: The neighborhood complaints was A vendor from the Vossenplein market recorded to ease traffic without much fanfare.
FR: Les plaintes du quartier a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle enregistré afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: De klachten uit de buurt werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt geregistreerd om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Die Beschwerden aus dem Viertel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein verzeichnet zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Querelas viciniae a Venditrix fori Vossenpleinii registratum ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

13784
MAROLLIEN: Bon, de nieuwe lijn van den tram es door De bureau van travaux afgewezen op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.

EN: Well, the new tram line was The public works office rejected at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Bon, la nouvelle ligne de tram a été Le bureau des travaux rejeté à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de nieuwe tramlijn werd Het bureau voor openbare werken afgewezen op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die neue Straßenbahnlinie wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten abgelehnt auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, novam lineam tramviae a Officium operum publicorum reiectum rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

13785
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee bevestigd de lijst van premies communales, volgens de wet van 't gewest, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal jurist has confirmed the list of municipal grants, according to regional law, without causing another surprise.
FR: Eh, Une juriste de la commune a confirmé la liste des primes communales, conformément au droit régional, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de lijst van gemeentelijke premies, volgens het gewestelijk recht, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt die Liste der kommunalen Prämien, gemäß dem Regionalrecht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Iurisperita communis confirmavit indicem praemiorum municipalium, secundum ius regionale, sine nova admiratione excitata.

13786
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee verduidelijkt de klachten van de buurt bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: The public works office has clarified the neighborhood complaints during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Le bureau des travaux a clarifié les plaintes du quartier lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de klachten uit de buurt bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt die Beschwerden aus dem Viertel bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Officium operum publicorum clarificavit querelas viciniae in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

13787

MAROLLIEN: De dienst van transport hee voorbereid de staat van de trottoirs tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: The transport department has prepared the condition of the sidewalks to ease traffic without much fanfare.
FR: Le service des transports a préparé l'état des trottoirs afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: De vervoersdienst heeft voorbereid de staat van de trottoirs om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Der Verkehrsdienst hat vorbereitet den Zustand der Gehwege zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Officium vecturae paravit statum semitarum ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

13788
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee gecoördineerd de cijfers van chômage met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Well, The housing committee has coordinated the unemployment figures with reference to old registers without much fanfare.
FR: Bon, La commission du logement a coordonné les chiffres du chômage avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de werkloosheidscijfers met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die Arbeitslosenzahlen unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Commissio habitationis coordinavit numeros inopiae operae relatis veteribus registris sine magno strepitu.

13789
MAROLLIEN: Eh, na de zitting van den conseil Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de lijst van premies communales zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after the council session A vendor from the Vossenplein market has examined the list of municipal grants without causing another surprise.
FR: Eh, après la séance du conseil Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné la liste des primes communales sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, na de raadszitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de lijst van gemeentelijke premies zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Liste der kommunalen Prämien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, post sessionem concilii Venditrix fori Vossenpleinii examinavit indicem praemiorum municipalium sine nova admiratione excitata.

13790
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee aangepast de route van den omleiding tot kalmte van den verkeer zonder nog ene

keer te verschieten.
EN: Come on, A municipal jurist has adjusted the detour route to ease traffic without causing another surprise.
FR: Allons, Une juriste de la commune a ajusté l'itinéraire de déviation afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft aangepast de omleidingsroute om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst die Umleitungsstrecke zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Iurisperita communis adaptavit iter diversionis ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

13791
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres De dienst van transport hee afgewezen de route van den omleiding gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, with reference to old registers The transport department has rejected the detour route as is customary in the Marolles.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres Le service des transports a rejeté l'itinéraire de déviation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers De vervoersdienst heeft afgewezen de omleidingsroute zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Der Verkehrsdienst hat abgelehnt die Umleitungsstrecke wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, relatis veteribus registris Officium vecturae reiecit iter diversionis ut mos est in Marolliis.

13792
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen, op vraag van de buurt,.
EN: Listen, An old records clerk has approved the list of waiting families, at the request of the neighborhood,.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a approuvé la liste des familles en attente, à la demande du quartier,.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen, op vraag van de buurt,.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt die Liste wartender Familien, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Age, Veteranus curator actorum approbavit indicem familiarum exspectantium, rogatu viciniae,.

13793
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme Nen urbanist van de stad hee voorbereid de lijst van wachtende gezinnen.
EN: Listen, in the urban planning committee An urban planner from the city has prepared the list of waiting families.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme Un urbaniste de la ville a préparé la liste des familles en attente.

NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de lijst van wachtende gezinnen.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet die Liste wartender Familien.
LA: Age, in commissione urbanismi Urbanista urbis paravit indicem familiarum exspectantium.

13794
MAROLLIEN: Zeg, de brief van de préfète es door De régionele autoriteit gecoördineerd op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the letter from the prefect was The regional authority coordinated at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Écoute, la lettre de la préfète a été L'autorité régionale coordonné à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de brief van de prefect werd De gewestelijke overheid gecoördineerd op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, den Brief der Präfektin wurde Die Regionalbehörde koordiniert auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, epistulam praefectae a Auctoritas regionalis coordinatum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

13795
MAROLLIEN: Bon, de klachten van de buurt es door De dienst van transport opgeschreven voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the neighborhood complaints was The transport department written down for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Bon, les plaintes du quartier a été Le service des transports consigné pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de klachten uit de buurt werd De vervoersdienst opgeschreven voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Verkehrsdienst notiert für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, querelas viciniae a Officium vecturae conscriptum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

13796
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel De bureau van travaux hee gecoördineerd de inventaris van oude papieren gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, for the annual report The public works office has coordinated the inventory of old papers as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, pour le rapport annuel Le bureau des travaux a

coordonné l'inventaire des vieux papiers comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, voor het jaarverslag Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de inventaris van oude papieren zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, für den Jahresbericht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert das Verzeichnis alter Akten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, pro relatione annua Officium operum publicorum coordinavit inventarium veterum actorum ut mos est in Marolliis.

13797
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee gecoördineerd de uren van den busdienst voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The regional authority has coordinated the bus service timetable for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Bon, L'autorité régionale a coordonné les horaires du service de bus pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de uren van de busdienst voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat koordiniert den Fahrplan des Busdienstes für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Auctoritas regionalis coordinavit horas officii autocinetici proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

13798
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee geregistreerd de staat van de trottoirs, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: A municipal jurist has recorded the condition of the sidewalks, during the preparation of the budget,.
FR: Une juriste de la commune a enregistré l'état des trottoirs, lors de la préparation du budget,.
NL: Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd de staat van de trottoirs, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet den Zustand der Gehwege, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Iurisperita communis registravit statum semitarum, in praeparatione rationum,.

13799
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee verduidelijkt de dossiers van expropriatie, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The transport department has clarified the expropriation files, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le service des transports a clarifié les dossiers d'expropriation, après la séance du conseil, pour que les gens le

comprennent bien.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft verduidelijkt de onteigeningsdossiers, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat klargestellt die Enteignungsakten, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Officium vecturae clarificavit tabulas expropriationis, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

13800
MAROLLIEN: Allez, de brief van de préfète es door Den conseil communal afgewezen na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Come on, the letter from the prefect was The municipal council rejected after complaints from residents without much fanfare.
FR: Allons, la lettre de la préfète a été Le conseil communal rejeté après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Allez, de brief van de prefect werd De gemeenteraad afgewezen na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Der Gemeinderat abgelehnt nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, epistulam praefectae a Consilium municipale reiectum post querelas incolarum sine magno strepitu.

13801
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee gemeld de aanvraag voor ene bouwvergunning met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal inspector has reported the application for a building permit with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Eh, Un contrôleur communal a signalé la demande de permis de construire avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de aanvraag voor een bouwvergunning met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet den Antrag auf eine Baugenehmigung unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Inspector municipalis rettulit petitionem licentiae aedificandi relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

13802
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee bevestigd de regeling voor stationnement, na klachten van de habitants,.
EN: Indeed, The regional authority has confirmed the parking regulation, after complaints from residents,.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a confirmé le règlement du stationnement, après des plaintes des habitants,.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft bevestigd de

parkeerregeling, na klachten van bewoners,.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat bestätigt die Parkordnung, nach Beschwerden von Bewohnern,.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis confirmavit regulam de statione, post querelas incolarum,.

13803
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee herzien de cijfers van chômage tot kalmte van den verkeer.
EN: Well, The transport department has reviewed the unemployment figures to ease traffic.
FR: Eh, Le service des transports a révisé les chiffres du chômage afin d'apaiser la circulation.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft herzien de werkloosheidscijfers om het verkeer te ontlasten.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat überprüft die Arbeitslosenzahlen zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Heus, Officium vecturae recognovit numeros inopiae operae ad leniendum cursum vehiculorum.

13804
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee opgeschreven de route van den omleiding, voor den rapport annuel, zonder grand discours.
EN: A municipal jurist has written down the detour route, for the annual report, without much fanfare.
FR: Une juriste de la commune a consigné l'itinéraire de déviation, pour le rapport annuel, sans grand discours.
NL: Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de omleidingsroute, voor het jaarverslag, zonder veel omhaal.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat notiert die Umleitungsstrecke, für den Jahresbericht, ohne großes Aufheben.
LA: Iurisperita communis conscripsit iter diversionis, pro relatione annua, sine magno strepitu.

13805
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee vastgelegd de note over den handel in de wijk, voor de volgende séance publique, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A municipal jurist has formalized the note on trade in the district, for the next public session, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a formalisé la note sur le commerce dans le quartier, pour la prochaine séance publique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de nota over de handel in de wijk, voor de volgende openbare zitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die Notiz über den Handel im Viertel, für die nächste öffentliche Sitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Iurisperita communis formavit notam de commercio in regione, proximae sessioni publicae, ut homines id bene intellegerent.

13806
MAROLLIEN: Eh, de cijfers van chômage es door 't Archief public herzien tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the unemployment figures was The public archive reviewed to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Eh, les chiffres du chômage a été Les archives publiques révisé afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de werkloosheidscijfers werd Het openbaar archief herzien om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Das öffentliche Archiv überprüft zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, numeros inopiae operae a Archivum publicum recognitum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

13807
MAROLLIEN: De cijfers van chômage es door Ene bewoner van de Marolle gecoördineerd na klachten van de habitants.
EN: The unemployment figures was A resident of the Marolles coordinated after complaints from residents.
FR: Les chiffres du chômage a été Un habitant des Marolles coordonné après des plaintes des habitants.
NL: De werkloosheidscijfers werd Een bewoner van de Marollen gecoördineerd na klachten van bewoners.
DE: Die Arbeitslosenzahlen wurde Ein Bewohner der Marollen koordiniert nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Numeros inopiae operae a Incola regionis Marolliensis coordinatum post querelas incolarum.

13808
MAROLLIEN: Eh, den dossier van logement social es door De bureau van travaux gecoördineerd op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the social housing file was The public works office coordinated at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Eh, le dossier du logement social a été Le bureau des travaux coordonné à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, het dossier van de sociale huisvesting werd Het bureau voor openbare werken gecoördineerd op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten koordiniert auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, tabulas habitationis socialis a Officium operum publicorum coordinatum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

13809

MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee onderzocht de staat van de publieke verlichting, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A municipal jurist has examined the condition of the public lighting, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a examiné l'état de l'éclairage public, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de staat van de openbare verlichting, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Iurisperita communis examinavit statum illuminationis publicae, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

13810
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd den dossier van logement social volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has coordinated the social housing file according to regional law with much detail and little noise.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné le dossier du logement social conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd het dossier van de sociale huisvesting volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert die Akte zum sozialen Wohnungsbau gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit tabulas habitationis socialis secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

13811
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget De régionele autoriteit hee aangekondigd de aanvraag voor ene bouwvergunning.
EN: Well, during the preparation of the budget The regional authority has announced the application for a building permit.
FR: Bon, lors de la préparation du budget L'autorité régionale a annoncé la demande de permis de construire.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de aanvraag voor een bouwvergunning.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Die Regionalbehörde hat angekündigt den Antrag auf eine Baugenehmigung.
LA: Bene, in praeparatione rationum Auctoritas regionalis nuntiavit petitionem licentiae aedificandi.

13812
MAROLLIEN: De brief van de préfète es door Ene marchande van de Vossenplein goedgekeurd bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: The letter from the prefect was A vendor from the Vossenplein market approved during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: La lettre de la préfète a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle approuvé lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De brief van de prefect werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt goedgekeurd bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Den Brief der Präfektin wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein genehmigt bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Epistulam praefectae a Venditrix fori Vossenpleinii approbatum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

13813
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee aangepast de regeling voor stationnement, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, An urban planner from the city has adjusted the parking regulation, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a ajusté le règlement du stationnement, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de parkeerregeling, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst die Parkordnung, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Urbanista urbis adaptavit regulam de statione, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

13814
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee besproken de lijst van premies communales, voor den rapport annuel, zonder grand discours.
EN: Listen, An old records clerk has discussed the list of municipal grants, for the annual report, without much fanfare.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a discuté la liste des primes communales, pour le rapport annuel, sans grand discours.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft besproken de lijst van gemeentelijke premies, voor het jaarverslag, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat besprochen die Liste der kommunalen Prämien, für den Jahresbericht, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Veteranus curator actorum disputavit indicem praemiorum municipalium, pro relatione annua, sine magno strepitu.

13815

MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest De dienst van transport hee onderzocht de staat van de trottoirs zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, according to regional law The transport department has examined the condition of the sidewalks without causing another surprise.
FR: Eh, conformément au droit régional Le service des transports a examiné l'état des trottoirs sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht De vervoersdienst heeft onderzocht de staat van de trottoirs zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Der Verkehrsdienst hat untersucht den Zustand der Gehwege ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, secundum ius regionale Officium vecturae examinavit statum semitarum sine nova admiratione excitata.

13816
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee aangekondigd de brief van de préfète tot kalmte van den verkeer.
EN: Listen, The municipal council has announced the letter from the prefect to ease traffic.
FR: Écoute, Le conseil communal a annoncé la lettre de la préfète afin d'apaiser la circulation.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft aangekondigd de brief van de prefect om het verkeer te ontlasten.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat angekündigt den Brief der Präfektin zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Age, Consilium municipale nuntiavit epistulam praefectae ad leniendum cursum vehiculorum.

13817
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique 't Archief public hee afgewezen de lijst van leegstaande huizen.
EN: Well, for the next public session The public archive has rejected the list of vacant houses.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Les archives publiques a rejeté la liste des maisons inoccupées.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting Het openbaar archief heeft afgewezen de lijst van leegstaande huizen.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die Liste leerstehender Häuser.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Archivum publicum reiecit indicem domorum vacuarum.

13818
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee gecoördineerd de inventaris van oude papieren, na klachten van de habitants, zonder grand discours.
EN: Well, The transport department has coordinated the inventory of old papers, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: Eh, Le service des transports a coordonné l'inventaire des vieux papiers, après des plaintes des habitants, sans grand

discours.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft gecoördineerd de inventaris van oude papieren, na klachten van bewoners, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat koordiniert das Verzeichnis alter Akten, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Officium vecturae coordinavit inventarium veterum actorum, post querelas incolarum, sine magno strepitu.

13819
MAROLLIEN: Allez, de brief van de préfète es door Nen urbanist van de stad verduidelijkt voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the letter from the prefect was An urban planner from the city clarified for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Allons, la lettre de la préfète a été Un urbaniste de la ville clarifié pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de brief van de prefect werd Een stedenbouwkundige van de stad verduidelijkt voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Ein Stadtplaner der Stadt klargestellt für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, epistulam praefectae a Urbanista urbis clarificatum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

13820
MAROLLIEN: Bon, na den tour van inspectie Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de aanvraag voor ene bouwvergunning.
EN: Well, after the inspection round An old records clerk has written down the application for a building permit.
FR: Bon, après la tournée d'inspection Un ancien commis aux dossiers a consigné la demande de permis de construire.
NL: Goed, na de inspectieronde Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de aanvraag voor een bouwvergunning.
DE: Gut, nach dem Inspektionsgang Ein alter Aktenverwalter hat notiert den Antrag auf eine Baugenehmigung.
LA: Bene, post circuitum inspectionis Veteranus curator actorum conscripsit petitionem licentiae aedificandi.

13821
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen, na de zitting van den conseil, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An urban planner from the city has recorded the list of waiting families, after the council session, without causing another surprise.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a enregistré la liste des familles en attente, après la séance du conseil, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen, na de raadszitting, zonder nog een

verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Liste wartender Familien, nach der Ratssitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Urbanista urbis registravit indicem familiarum exspectantium, post sessionem concilii, sine nova admiratione excitata.

13822
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee opgeschreven de nieuwe lijn van den tram, op vraag van de buurt,.
EN: Come on, An urban planner from the city has written down the new tram line, at the request of the neighborhood,.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a consigné la nouvelle ligne de tram, à la demande du quartier,.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft genoteerd de nieuwe tramlijn, op vraag van de buurt,.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat notiert die neue Straßenbahnlinie, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Age vero, Urbanista urbis conscripsit novam lineam tramviae, rogatu viciniae,.

13823
MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres De bureau van travaux hee afgewezen de aanvraag voor ene bouwvergunning met veel détail en weinig lawaai.
EN: With reference to old registers The public works office has rejected the application for a building permit with much detail and little noise.
FR: Avec référence aux anciens registres Le bureau des travaux a rejeté la demande de permis de construire avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Met verwijzing naar oude registers Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de aanvraag voor een bouwvergunning met veel detail en weinig lawaai.
DE: Unter Bezug auf alte Register Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt den Antrag auf eine Baugenehmigung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Relatis veteribus registris Officium operum publicorum reiecit petitionem licentiae aedificandi cum multis rebus et parvo strepitu.

13824
MAROLLIEN: Allez, de brief van de préfète es door De bureau van travaux geregistreerd na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Come on, the letter from the prefect was The public works office recorded after complaints from residents without much fanfare.
FR: Allons, la lettre de la préfète a été Le bureau des travaux enregistré après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Allez, de brief van de prefect werd Het bureau voor openbare werken geregistreerd na klachten van bewoners zonder veel omhaal.

DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten verzeichnet nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, epistulam praefectae a Officium operum publicorum registratum post querelas incolarum sine magno strepitu.

13825
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de cijfers van chômage zonder grand discours.
EN: Come on, for the next public session An old records clerk has adjusted the unemployment figures without much fanfare.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Un ancien commis aux dossiers a ajusté les chiffres du chômage sans grand discours.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de werkloosheidscijfers zonder veel omhaal.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Ein alter Aktenverwalter hat angepasst die Arbeitslosenzahlen ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Veteranus curator actorum adaptavit numeros inopiae operae sine magno strepitu.

13826
MAROLLIEN: Bon, een plan van réaménagement es door De régionele autoriteit goedgekeurd bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, a redevelopment plan was The regional authority approved during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Bon, un plan de réaménagement a été L'autorité régionale approuvé lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, een herontwikkelingsplan werd De gewestelijke overheid goedgekeurd bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, einen Sanierungsplan wurde Die Regionalbehörde genehmigt bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, consilium renovationis a Auctoritas regionalis approbatum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

13827
MAROLLIEN: Eh, de inventaris van oude papieren es door Ene bewoner van de Marolle geregistreerd na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the inventory of old papers was A resident of the Marolles recorded after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Eh, l'inventaire des vieux papiers a été Un habitant des Marolles enregistré après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.

NL: Eh, de inventaris van oude papieren werd Een bewoner van de Marollen geregistreerd na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein Bewohner der Marollen verzeichnet nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, inventarium veterum actorum a Incola regionis Marolliensis registratum post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

13828
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee afgewezen de staat van de publieke verlichting, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The public works office has rejected the condition of the public lighting, with reference to old registers, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a rejeté l'état de l'éclairage public, avec référence aux anciens registres, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de staat van de openbare verlichting, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, unter Bezug auf alte Register, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Officium operum publicorum reiecit statum illuminationis publicae, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata manerent.

13829
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de klachten van de buurt, volgens de wet van 't gewest, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: An old records clerk has written down the neighborhood complaints, according to regional law, so that everything remained orderly.
FR: Un ancien commis aux dossiers a consigné les plaintes du quartier, conformément au droit régional, pour que tout reste en ordre.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de klachten uit de buurt, volgens het gewestelijk recht, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat notiert die Beschwerden aus dem Viertel, gemäß dem Regionalrecht, damit alles geordnet blieb.
LA: Veteranus curator actorum conscripsit querelas viciniae, secundum ius regionale, ut omnia ordinata manerent.

13830
MAROLLIEN: Zeg, na klachten van de habitants De dienst van transport hee goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, after complaints from residents The transport department has approved the list of vacant houses so that

everything remained orderly.
FR: Écoute, après des plaintes des habitants Le service des transports a approuvé la liste des maisons inoccupées pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, na klachten van bewoners De vervoersdienst heeft goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, nach Beschwerden von Bewohnern Der Verkehrsdienst hat genehmigt die Liste leerstehender Häuser damit alles geordnet blieb.
LA: Age, post querelas incolarum Officium vecturae approbavit indicem domorum vacuarum ut omnia ordinata manerent.

13831
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique De bureau van travaux hee afgewezen de lijst van wachtende gezinnen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, for the next public session The public works office has rejected the list of waiting families as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique Le bureau des travaux a rejeté la liste des familles en attente comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de lijst van wachtende gezinnen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt die Liste wartender Familien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Officium operum publicorum reiecit indicem familiarum exspectantium ut mos est in Marolliis.

13832
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de aanvraag voor ene bouwvergunning met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, An urban planner from the city has coordinated the application for a building permit with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a coordonné la demande de permis de construire avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de aanvraag voor een bouwvergunning met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert den Antrag auf eine Baugenehmigung unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Urbanista urbis coordinavit petitionem licentiae aedificandi relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

13833
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee vastgelegd de cijfers van chômage met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The transport department has formalized the unemployment figures with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le service des transports a formalisé les chiffres du chômage avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft vastgelegd de werkloosheidscijfers met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat festgelegt die Arbeitslosenzahlen unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Officium vecturae formavit numeros inopiae operae relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

13834
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee opgeschreven de aanvraag voor ene bouwvergunning na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal jurist has written down the application for a building permit after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Bon, Une juriste de la commune a consigné la demande de permis de construire après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de aanvraag voor een bouwvergunning na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat notiert den Antrag auf eine Baugenehmigung nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Iurisperita communis conscripsit petitionem licentiae aedificandi post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

13835
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht den dossier van logement social na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Well, An old records clerk has examined the social housing file after the inspection round without much fanfare.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a examiné le dossier du logement social après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht het dossier van de sociale huisvesting na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat untersucht die Akte zum sozialen Wohnungsbau nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.

LA: Bene, Veteranus curator actorum examinavit tabulas habitationis socialis post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

13836
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee afgewezen de cijfers van chômage na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A municipal inspector has rejected the unemployment figures after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a rejeté les chiffres du chômage après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de werkloosheidscijfers na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt die Arbeitslosenzahlen nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Inspector municipalis reiecit numeros inopiae operae post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

13837
MAROLLIEN: Amai, de inventaris van oude papieren es door Ene marchande van de Vossenplein afgewezen in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Indeed, the inventory of old papers was A vendor from the Vossenplein market rejected in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Eh bien, l'inventaire des vieux papiers a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle rejeté dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Amai, de inventaris van oude papieren werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt afgewezen in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Also, das Verzeichnis alter Akten wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein abgelehnt im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, inventarium veterum actorum a Venditrix fori Vossenpleinii reiectum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

13838
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee besproken de lijst van leegstaande huizen na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The public archive has discussed the list of vacant houses after the inspection round without causing another surprise.
FR: Allons, Les archives publiques a discuté la liste des maisons inoccupées après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.

NL: Allez, Het openbaar archief heeft besproken de lijst van leegstaande huizen na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat besprochen die Liste leerstehender Häuser nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Archivum publicum disputavit indicem domorum vacuarum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

13839
MAROLLIEN: Bon, de uren van den busdienst es door Ene juriste van de commune verduidelijkt voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the bus service timetable was A municipal jurist clarified for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Bon, les horaires du service de bus a été Une juriste de la commune clarifié pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de uren van de busdienst werd Een jurist van de gemeente verduidelijkt voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, den Fahrplan des Busdienstes wurde Eine Juristin der Gemeinde klargestellt für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, horas officii autocinetici a Iurisperita communis clarificatum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

13840
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique Ene juriste van de commune hee herzien de uren van den busdienst.
EN: Come on, for the next public session A municipal jurist has reviewed the bus service timetable.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Une juriste de la commune a révisé les horaires du service de bus.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting Een jurist van de gemeente heeft herzien de uren van de busdienst.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft den Fahrplan des Busdienstes.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Iurisperita communis recognovit horas officii autocinetici.

13841
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de lijst van premies communales na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An urban planner from the city has approved the list of municipal grants after the council session with much detail and little noise.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a approuvé la liste des primes communales après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de

lijst van gemeentelijke premies na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt die Liste der kommunalen Prämien nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Urbanista urbis approbavit indicem praemiorum municipalium post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

13842
MAROLLIEN: Zeg, de nieuwe lijn van den tram es door Nen ouwen dossiermeester goedgekeurd na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the new tram line was An old records clerk approved after the council session so that everything remained orderly.
FR: Écoute, la nouvelle ligne de tram a été Un ancien commis aux dossiers approuvé après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de nieuwe tramlijn werd Een oude dossierbeheerder goedgekeurd na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die neue Straßenbahnlinie wurde Ein alter Aktenverwalter genehmigt nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, novam lineam tramviae a Veteranus curator actorum approbatum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

13843
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, after the inspection round An urban planner from the city has announced the list of waiting families so that people understood it clearly.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection Un urbaniste de la ville a annoncé la liste des familles en attente pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, na de inspectieronde Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die Liste wartender Familien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, post circuitum inspectionis Urbanista urbis nuntiavit indicem familiarum exspectantium ut homines id bene intellegerent.

13844
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de cijfers van chômage zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, during the preparation of the budget A vendor from the Vossenplein market has rejected the unemployment figures without causing another surprise.
FR: Allons, lors de la préparation du budget Une vendeuse du

marché de la place du Jeu de Balle a rejeté les chiffres du chômage sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de werkloosheidscijfers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die Arbeitslosenzahlen ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Venditrix fori Vossenpleinii reiecit numeros inopiae operae sine nova admiratione excitata.

13845
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee geregistreerd de staat van de publieke verlichting, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The public works office has recorded the condition of the public lighting, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a enregistré l'état de l'éclairage public, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de staat van de openbare verlichting, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Officium operum publicorum registravit statum illuminationis publicae, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

13846
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee herzien de note over den handel in de wijk na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The housing committee has reviewed the note on trade in the district after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Écoute, La commission du logement a révisé la note sur le commerce dans le quartier après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft herzien de nota over de handel in de wijk na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat überprüft die Notiz über den Handel im Viertel nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Commissio habitationis recognovit notam de commercio in regione post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

13847

MAROLLIEN: Allez, de staat van de publieke verlichting es door Nen contrôleur communal geregistreerd na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the condition of the public lighting was A municipal inspector recorded after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Allons, l'état de l'éclairage public a été Un contrôleur communal enregistré après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de staat van de openbare verlichting werd Een gemeentelijke controleur geregistreerd na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein kommunaler Kontrolleur verzeichnet nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, statum illuminationis publicae a Inspector municipalis registratum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

13848
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants De régionele autoriteit hee herzien een plan van réaménagement voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, after complaints from residents The regional authority has reviewed a redevelopment plan so that everything remained orderly.
FR: Bon, après des plaintes des habitants L'autorité régionale a révisé un plan de réaménagement pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, na klachten van bewoners De gewestelijke overheid heeft herzien een herontwikkelingsplan zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Die Regionalbehörde hat überprüft einen Sanierungsplan damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, post querelas incolarum Auctoritas regionalis recognovit consilium renovationis ut omnia ordinata manerent.

13849
MAROLLIEN: De commissie van logement hee gecoördineerd de route van den omleiding, in de commissie van urbanisme, zonder grand discours.
EN: The housing committee has coordinated the detour route, in the urban planning committee, without much fanfare.
FR: La commission du logement a coordonné l'itinéraire de déviation, dans la commission d'urbanisme, sans grand discours.
NL: De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de omleidingsroute, in de commissie voor stedenbouw, zonder veel omhaal.
DE: Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die Umleitungsstrecke, im Stadtplanungsausschuss, ohne großes Aufheben.
LA: Commissio habitationis coordinavit iter diversionis, in commissione urbanismi, sine magno strepitu.

13850
MAROLLIEN: De staat van de publieke verlichting es door Den

conseil communal gecoördineerd na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: The condition of the public lighting was The municipal council coordinated after the inspection round without much fanfare.
FR: L'état de l'éclairage public a été Le conseil communal coordonné après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: De staat van de openbare verlichting werd De gemeenteraad gecoördineerd na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Gemeinderat koordiniert nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Statum illuminationis publicae a Consilium municipale coordinatum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

13851
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt Nen contrôleur communal hee opgeschreven den dossier van logement social zonder grand discours.
EN: Come on, at the request of the neighborhood A municipal inspector has written down the social housing file without much fanfare.
FR: Allons, à la demande du quartier Un contrôleur communal a consigné le dossier du logement social sans grand discours.
NL: Allez, op vraag van de buurt Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd het dossier van de sociale huisvesting zonder veel omhaal.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, rogatu viciniae Inspector municipalis conscripsit tabulas habitationis socialis sine magno strepitu.

13852
MAROLLIEN: Allez, de cijfers van chômage es door Ene marchande van de Vossenplein voorbereid met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the unemployment figures was A vendor from the Vossenplein market prepared with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Allons, les chiffres du chômage a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle préparé avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de werkloosheidscijfers werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt voorbereid met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein vorbereitet mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, numeros inopiae operae a Venditrix fori Vossenpleinii paratum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

13853
MAROLLIEN: Zeg, de inventaris van oude papieren es door De régionele autoriteit goedgekeurd op vraag van de buurt voor dat de

mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the inventory of old papers was The regional authority approved at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Écoute, l'inventaire des vieux papiers a été L'autorité régionale approuvé à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de inventaris van oude papieren werd De gewestelijke overheid goedgekeurd op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, das Verzeichnis alter Akten wurde Die Regionalbehörde genehmigt auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, inventarium veterum actorum a Auctoritas regionalis approbatum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

13854
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants 't Archief public hee voorbereid de dossiers van expropriatie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after complaints from residents The public archive has prepared the expropriation files with much detail and little noise.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Les archives publiques a préparé les dossiers d'expropriation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, na klachten van bewoners Het openbaar archief heeft voorbereid de onteigeningsdossiers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Das öffentliche Archiv hat vorbereitet die Enteignungsakten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, post querelas incolarum Archivum publicum paravit tabulas expropriationis cum multis rebus et parvo strepitu.

13855
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget De bureau van travaux hee voorbereid de aanvraag voor ene bouwvergunning gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, during the preparation of the budget The public works office has prepared the application for a building permit as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget Le bureau des travaux a préparé la demande de permis de construire comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de aanvraag voor een bouwvergunning zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet den Antrag auf eine Baugenehmigung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Officium operum publicorum paravit petitionem licentiae aedificandi ut mos est in Marolliis.

13856
MAROLLIEN: Allez, den dossier van logement social es door De régionele autoriteit onderzocht voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the social housing file was The regional authority examined for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Allons, le dossier du logement social a été L'autorité régionale examiné pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, het dossier van de sociale huisvesting werd De gewestelijke overheid onderzocht voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Die Regionalbehörde untersucht für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, tabulas habitationis socialis a Auctoritas regionalis examinatum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

13857
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee aangepast de lijst van leegstaande huizen, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The housing committee has adjusted the list of vacant houses, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: Bon, La commission du logement a ajusté la liste des maisons inoccupées, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft aangepast de lijst van leegstaande huizen, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat angepasst die Liste leerstehender Häuser, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Commissio habitationis adaptavit indicem domorum vacuarum, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

13858
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt Den conseil communal hee verduidelijkt de brief van de préfète voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, at the request of the neighborhood The municipal council has clarified the letter from the prefect so that everything remained orderly.
FR: Écoute, à la demande du quartier Le conseil communal a clarifié la lettre de la préfète pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, op vraag van de buurt De gemeenteraad heeft verduidelijkt de brief van de prefect zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Der Gemeinderat hat klargestellt den Brief der Präfektin damit alles geordnet blieb.

LA: Age, rogatu viciniae Consilium municipale clarificavit epistulam praefectae ut omnia ordinata manerent.

13859
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee aangepast de note over den handel in de wijk bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The municipal council has adjusted the note on trade in the district during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le conseil communal a ajusté la note sur le commerce dans le quartier lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft aangepast de nota over de handel in de wijk bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat angepasst die Notiz über den Handel im Viertel bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Consilium municipale adaptavit notam de commercio in regione in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

13860
MAROLLIEN: De klachten van de buurt es door Den conseil communal herzien na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: The neighborhood complaints was The municipal council reviewed after the inspection round without much fanfare.
FR: Les plaintes du quartier a été Le conseil communal révisé après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: De klachten uit de buurt werd De gemeenteraad herzien na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Gemeinderat überprüft nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Querelas viciniae a Consilium municipale recognitum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

13861
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen es door Ene juriste van de commune vastgelegd bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the list of waiting families was A municipal jurist formalized during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Écoute, la liste des familles en attente a été Une juriste de la commune formalisé lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen werd Een jurist van de gemeente vastgelegd bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Liste wartender Familien wurde Eine Juristin der Gemeinde festgelegt bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.

LA: Age, indicem familiarum exspectantium a Iurisperita communis formatum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

13862
MAROLLIEN: Allez, de lijst van wachtende gezinnen es door Ene bewoner van de Marolle afgewezen volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the list of waiting families was A resident of the Marolles rejected according to regional law without causing another surprise.
FR: Allons, la liste des familles en attente a été Un habitant des Marolles rejeté conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de lijst van wachtende gezinnen werd Een bewoner van de Marollen afgewezen volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Ein Bewohner der Marollen abgelehnt gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, indicem familiarum exspectantium a Incola regionis Marolliensis reiectum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

13863
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee afgewezen de dossiers van expropriatie na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The public archive has rejected the expropriation files after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Allons, Les archives publiques a rejeté les dossiers d'expropriation après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft afgewezen de onteigeningsdossiers na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die Enteignungsakten nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Archivum publicum reiecit tabulas expropriationis post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

13864
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel 't Archief public hee goedgekeurd een plan van réaménagement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, for the annual report The public archive has approved a redevelopment plan as is customary in the Marolles.
FR: Eh, pour le rapport annuel Les archives publiques a approuvé un plan de réaménagement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, voor het jaarverslag Het openbaar archief heeft goedgekeurd een herontwikkelingsplan zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.

DE: Nun, für den Jahresbericht Das öffentliche Archiv hat genehmigt einen Sanierungsplan wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, pro relatione annua Archivum publicum approbavit consilium renovationis ut mos est in Marolliis.

13865
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de note over den handel in de wijk, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An old records clerk has approved the note on trade in the district, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a approuvé la note sur le commerce dans le quartier, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de nota over de handel in de wijk, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt die Notiz über den Handel im Viertel, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Veteranus curator actorum approbavit notam de commercio in regione, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

13866
MAROLLIEN: Eh, de regels van den marché es door Nen contrôleur communal vastgelegd volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the market regulations was A municipal inspector formalized according to regional law with much detail and little noise.
FR: Eh, le règlement du marché a été Un contrôleur communal formalisé conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de marktregels werd Een gemeentelijke controleur vastgelegd volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Ein kommunaler Kontrolleur festgelegt gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, regulas fori a Inspector municipalis formatum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

13867
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de regels van den marché, met noten van de technische dienst,.
EN: Come on, An old records clerk has rejected the market regulations, with notes from the technical department,.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a rejeté le règlement du marché, avec des notes du service technique,.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de marktregels, met notities van de technische dienst,.

DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt die Marktordnung, mit Vermerken des technischen Dienstes,.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum reiecit regulas fori, cum notis officii technici,.

13868
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de verdeling van de budgetten.
EN: Listen, during the preparation of the budget A resident of the Marolles has written down the allocation of the budgets.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Un habitant des Marolles a consigné la répartition des budgets.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de verdeling van de budgetten.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Bewohner der Marollen hat notiert die Verteilung der Haushaltsmittel.
LA: Age, in praeparatione rationum Incola regionis Marolliensis conscripsit distributionem rationum.

13869
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee goedgekeurd de verdeling van de budgetten na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The transport department has approved the allocation of the budgets after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le service des transports a approuvé la répartition des budgets après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft goedgekeurd de verdeling van de budgetten na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat genehmigt die Verteilung der Haushaltsmittel nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Officium vecturae approbavit distributionem rationum post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

13870
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee afgewezen de uren van den busdienst, na de zitting van den conseil, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The public archive has rejected the bus service timetable, after the council session, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Les archives publiques a rejeté les horaires du service de bus, après la séance du conseil, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft afgewezen de uren van de busdienst, na de raadszitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat abgelehnt den Fahrplan des Busdienstes, nach der Ratssitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.

LA: Profecto, Archivum publicum reiecit horas officii autocinetici, post sessionem concilii, cum multis rebus et parvo strepitu.

13871
MAROLLIEN: Allez, de verdeling van de budgetten es door Den conseil communal opgeschreven voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the allocation of the budgets was The municipal council written down for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Allons, la répartition des budgets a été Le conseil communal consigné pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de verdeling van de budgetten werd De gemeenteraad opgeschreven voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Der Gemeinderat notiert für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, distributionem rationum a Consilium municipale conscriptum proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

13872
MAROLLIEN: Bon, de staat van de publieke verlichting es door De régionele autoriteit goedgekeurd voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the condition of the public lighting was The regional authority approved for the next public session without causing another surprise.
FR: Bon, l'état de l'éclairage public a été L'autorité régionale approuvé pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de staat van de openbare verlichting werd De gewestelijke overheid goedgekeurd voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Die Regionalbehörde genehmigt für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, statum illuminationis publicae a Auctoritas regionalis approbatum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

13873
MAROLLIEN: Amai, in de commissie van urbanisme Nen contrôleur communal hee voorbereid de note over den handel in de wijk zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, in the urban planning committee A municipal inspector has prepared the note on trade in the district without causing another surprise.
FR: Eh bien, dans la commission d'urbanisme Un contrôleur communal a préparé la note sur le commerce dans le quartier sans provoquer encore une surprise.

NL: Amai, in de commissie voor stedenbouw Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de nota over de handel in de wijk zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, im Stadtplanungsausschuss Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet die Notiz über den Handel im Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, in commissione urbanismi Inspector municipalis paravit notam de commercio in regione sine nova admiratione excitata.

13874
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee aangekondigd een plan van réaménagement, voor de volgende séance publique, zonder grand discours.
EN: Well, An urban planner from the city has announced a redevelopment plan, for the next public session, without much fanfare.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a annoncé un plan de réaménagement, pour la prochaine séance publique, sans grand discours.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd een herontwikkelingsplan, voor de volgende openbare zitting, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt einen Sanierungsplan, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Urbanista urbis nuntiavit consilium renovationis, proximae sessioni publicae, sine magno strepitu.

13875
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de regeling voor stationnement, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A resident of the Marolles has formalized the parking regulation, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.
FR: Un habitant des Marolles a formalisé le règlement du stationnement, dans la commission d'urbanisme, pour que tout reste en ordre.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de parkeerregeling, in de commissie voor stedenbouw, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt die Parkordnung, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet blieb.
LA: Incola regionis Marolliensis formavit regulam de statione, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata manerent.

13876
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee opgeschreven de route van den omleiding, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The public works office has written down the detour route, for the annual report, without causing another surprise.

FR: Le bureau des travaux a consigné l'itinéraire de déviation, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de omleidingsroute, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert die Umleitungsstrecke, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Officium operum publicorum conscripsit iter diversionis, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

13877
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee onderzocht de klachten van de buurt, op vraag van de buurt, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The public works office has examined the neighborhood complaints, at the request of the neighborhood, with much detail and little noise.
FR: Allons, Le bureau des travaux a examiné les plaintes du quartier, à la demande du quartier, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de klachten uit de buurt, op vraag van de buurt, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht die Beschwerden aus dem Viertel, auf Anfrage des Viertels, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Officium operum publicorum examinavit querelas viciniae, rogatu viciniae, cum multis rebus et parvo strepitu.

13878
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee onderzocht de route van den omleiding, in de commissie van urbanisme, zonder grand discours.
EN: Come on, A municipal inspector has examined the detour route, in the urban planning committee, without much fanfare.
FR: Allons, Un contrôleur communal a examiné l'itinéraire de déviation, dans la commission d'urbanisme, sans grand discours.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de omleidingsroute, in de commissie voor stedenbouw, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht die Umleitungsstrecke, im Stadtplanungsausschuss, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Inspector municipalis examinavit iter diversionis, in commissione urbanismi, sine magno strepitu.

13879
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee verduidelijkt een plan van réaménagement, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The public works office has clarified a redevelopment plan, according to regional law, so that people understood it clearly.

FR: Le bureau des travaux a clarifié un plan de réaménagement, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt een herontwikkelingsplan, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt einen Sanierungsplan, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Officium operum publicorum clarificavit consilium renovationis, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

13880
MAROLLIEN: Allez, den dossier van logement social es door De dienst van transport bevestigd na klachten van de habitants.
EN: Come on, the social housing file was The transport department confirmed after complaints from residents.
FR: Allons, le dossier du logement social a été Le service des transports confirmé après des plaintes des habitants.
NL: Allez, het dossier van de sociale huisvesting werd De vervoersdienst bevestigd na klachten van bewoners.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Der Verkehrsdienst bestätigt nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Age vero, tabulas habitationis socialis a Officium vecturae confirmatum post querelas incolarum.

13881
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de staat van de trottoirs.
EN: Indeed, for the annual report An old records clerk has recorded the condition of the sidewalks.
FR: Eh bien, pour le rapport annuel Un ancien commis aux dossiers a enregistré l'état des trottoirs.
NL: Amai, voor het jaarverslag Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de staat van de trottoirs.
DE: Also, für den Jahresbericht Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet den Zustand der Gehwege.
LA: Profecto, pro relatione annua Veteranus curator actorum registravit statum semitarum.

13882
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee afgewezen den dossier van logement social voor den rapport annuel.
EN: Well, An urban planner from the city has rejected the social housing file for the annual report.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a rejeté le dossier du logement social pour le rapport annuel.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen het dossier van de sociale huisvesting voor het jaarverslag.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt die Akte zum sozialen Wohnungsbau für den Jahresbericht.
LA: Bene, Urbanista urbis reiecit tabulas habitationis socialis

pro relatione annua.

13883
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee besproken de dossiers van expropriatie na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The public archive has discussed the expropriation files after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Les archives publiques a discuté les dossiers d'expropriation après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft besproken de onteigeningsdossiers na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat besprochen die Enteignungsakten nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Archivum publicum disputavit tabulas expropriationis post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

13884
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee onderzocht de route van den omleiding met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: A municipal inspector has examined the detour route with reference to old registers without much fanfare.
FR: Un contrôleur communal a examiné l'itinéraire de déviation avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de omleidingsroute met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht die Umleitungsstrecke unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Inspector municipalis examinavit iter diversionis relatis veteribus registris sine magno strepitu.

13885
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee aangepast de cijfers van chômage met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The housing committee has adjusted the unemployment figures with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Bon, La commission du logement a ajusté les chiffres du chômage avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft aangepast de werkloosheidscijfers met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat angepasst die Arbeitslosenzahlen unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.

LA: Bene, Commissio habitationis adaptavit numeros inopiae operae relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

13886
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique Ene juriste van de commune hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, for the next public session A municipal jurist has announced the list of waiting families so that everything remained orderly.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Une juriste de la commune a annoncé la liste des familles en attente pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die Liste wartender Familien damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Iurisperita communis nuntiavit indicem familiarum exspectantium ut omnia ordinata manerent.

13887
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de inventaris van oude papieren voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: A resident of the Marolles has adjusted the inventory of old papers for the annual report without much fanfare.
FR: Un habitant des Marolles a ajusté l'inventaire des vieux papiers pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de inventaris van oude papieren voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat angepasst das Verzeichnis alter Akten für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Incola regionis Marolliensis adaptavit inventarium veterum actorum pro relatione annua sine magno strepitu.

13888
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de inventaris van oude papieren tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has adjusted the inventory of old papers to ease traffic without causing another surprise.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté l'inventaire des vieux papiers afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de inventaris van oude papieren om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst das Verzeichnis alter Akten zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit inventarium veterum actorum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

13889
MAROLLIEN: Allez, de cijfers van chômage es door De commissie van logement voorbereid na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Come on, the unemployment figures was The housing committee prepared after the council session without much fanfare.
FR: Allons, les chiffres du chômage a été La commission du logement préparé après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Allez, de werkloosheidscijfers werd De huisvestingscommissie voorbereid na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Der Wohnungsausschuss vorbereitet nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, numeros inopiae operae a Commissio habitationis paratum post sessionem concilii sine magno strepitu.

13890
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt De dienst van transport hee onderzocht de note over den handel in de wijk met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, at the request of the neighborhood The transport department has examined the note on trade in the district with much detail and little noise.
FR: Allons, à la demande du quartier Le service des transports a examiné la note sur le commerce dans le quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, op vraag van de buurt De vervoersdienst heeft onderzocht de nota over de handel in de wijk met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Der Verkehrsdienst hat untersucht die Notiz über den Handel im Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, rogatu viciniae Officium vecturae examinavit notam de commercio in regione cum multis rebus et parvo strepitu.

13891
MAROLLIEN: Bon, den dossier van logement social es door De dienst van transport gecoördineerd voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Well, the social housing file was The transport department coordinated for the annual report without much fanfare.
FR: Bon, le dossier du logement social a été Le service des transports coordonné pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Goed, het dossier van de sociale huisvesting werd De vervoersdienst gecoördineerd voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Gut, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Der Verkehrsdienst koordiniert für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Bene, tabulas habitationis socialis a Officium vecturae

coordinatum pro relatione annua sine magno strepitu.

13892
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de note over den handel in de wijk, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, An urban planner from the city has formalized the note on trade in the district, during the preparation of the budget, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a formalisé la note sur le commerce dans le quartier, lors de la préparation du budget, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de nota over de handel in de wijk, bij de voorbereiding van het budget, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt die Notiz über den Handel im Viertel, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Urbanista urbis formavit notam de commercio in regione, in praeparatione rationum, ut omnia ordinata manerent.

13893
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee vastgelegd de note over den handel in de wijk op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public archive has formalized the note on trade in the district at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Les archives publiques a formalisé la note sur le commerce dans le quartier à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft vastgelegd de nota over de handel in de wijk op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat festgelegt die Notiz über den Handel im Viertel auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Archivum publicum formavit notam de commercio in regione rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

13894
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee opgeschreven de regels van den marché na de zitting van den conseil.
EN: Listen, The public archive has written down the market regulations after the council session.
FR: Écoute, Les archives publiques a consigné le règlement du marché après la séance du conseil.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft genoteerd de marktregels na de raadszitting.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat notiert die Marktordnung nach der Ratssitzung.
LA: Age, Archivum publicum conscripsit regulas fori post sessionem concilii.

13895
MAROLLIEN: Eh, de nieuwe lijn van den tram es door Nen ouwen dossiermeester geregistreerd na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the new tram line was An old records clerk recorded after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Eh, la nouvelle ligne de tram a été Un ancien commis aux dossiers enregistré après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de nieuwe tramlijn werd Een oude dossierbeheerder geregistreerd na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Ein alter Aktenverwalter verzeichnet nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, novam lineam tramviae a Veteranus curator actorum registratum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

13896
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de inventaris van oude papieren, voor den rapport annuel, zonder grand discours.
EN: Indeed, An old records clerk has confirmed the inventory of old papers, for the annual report, without much fanfare.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a confirmé l'inventaire des vieux papiers, pour le rapport annuel, sans grand discours.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de inventaris van oude papieren, voor het jaarverslag, zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt das Verzeichnis alter Akten, für den Jahresbericht, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum confirmavit inventarium veterum actorum, pro relatione annua, sine magno strepitu.

13897
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee herzien de dossiers van expropriatie, na den tour van inspectie, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A municipal jurist has reviewed the expropriation files, after the inspection round, without causing another surprise.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a révisé les dossiers d'expropriation, après la tournée d'inspection, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft herzien de onteigeningsdossiers, na de inspectieronde, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft die Enteignungsakten, nach dem Inspektionsgang, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Iurisperita communis recognovit tabulas expropriationis, post circuitum inspectionis, sine nova admiratione excitata.

13898
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de lijst van premies communales, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A municipal jurist has approved the list of municipal grants, during the preparation of the budget, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a approuvé la liste des primes communales, lors de la préparation du budget, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de lijst van gemeentelijke premies, bij de voorbereiding van het budget, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt die Liste der kommunalen Prämien, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Iurisperita communis approbavit indicem praemiorum municipalium, in praeparatione rationum, ut omnia ordinata manerent.

13899
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee gecoördineerd de dossiers van expropriatie volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The housing committee has coordinated the expropriation files according to regional law without causing another surprise.
FR: Écoute, La commission du logement a coordonné les dossiers d'expropriation conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de onteigeningsdossiers volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die Enteignungsakten gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Commissio habitationis coordinavit tabulas expropriationis secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

13900
MAROLLIEN: 't Archief public hee goedgekeurd de klachten van de buurt, voor de volgende séance publique, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The public archive has approved the neighborhood complaints, for the next public session, without causing another surprise.
FR: Les archives publiques a approuvé les plaintes du quartier, pour la prochaine séance publique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Het openbaar archief heeft goedgekeurd de klachten uit de buurt, voor de volgende openbare zitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Das öffentliche Archiv hat genehmigt die Beschwerden aus dem

Viertel, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Archivum publicum approbavit querelas viciniae, proximae sessioni publicae, sine nova admiratione excitata.

13901
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de lijst van premies communales voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, after complaints from residents An old records clerk has coordinated the list of municipal grants so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Un ancien commis aux dossiers a coordonné la liste des primes communales pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, na klachten van bewoners Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de lijst van gemeentelijke premies zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert die Liste der kommunalen Prämien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, post querelas incolarum Veteranus curator actorum coordinavit indicem praemiorum municipalium ut homines id bene intellegerent.

13902
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de lijst van premies communales, op vraag van de buurt, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has prepared the list of municipal grants, at the request of the neighborhood, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé la liste des primes communales, à la demande du quartier, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de lijst van gemeentelijke premies, op vraag van de buurt, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet die Liste der kommunalen Prämien, auf Anfrage des Viertels, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii paravit indicem praemiorum municipalium, rogatu viciniae, ut homines id bene intellegerent.

13903
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee besproken de note over den handel in de wijk, tot kalmte van den verkeer, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public works office has discussed the note on trade in the district, to ease traffic, with much detail and little noise.
FR: Eh, Le bureau des travaux a discuté la note sur le commerce dans le quartier, afin d'apaiser la circulation, avec beaucoup de

détail et peu de bruit.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft besproken de nota over de handel in de wijk, om het verkeer te ontlasten, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen die Notiz über den Handel im Viertel, zur Entlastung des Verkehrs, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Officium operum publicorum disputavit notam de commercio in regione, ad leniendum cursum vehiculorum, cum multis rebus et parvo strepitu.

13904
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil De dienst van transport hee vastgelegd de staat van de trottoirs.
EN: After the council session The transport department has formalized the condition of the sidewalks.
FR: Après la séance du conseil Le service des transports a formalisé l'état des trottoirs.
NL: Na de raadszitting De vervoersdienst heeft vastgelegd de staat van de trottoirs.
DE: Nach der Ratssitzung Der Verkehrsdienst hat festgelegt den Zustand der Gehwege.
LA: Post sessionem concilii Officium vecturae formavit statum semitarum.

13905
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee opgeschreven de lijst van wachtende gezinnen, met referentie aan oude registres,.
EN: Indeed, A municipal jurist has written down the list of waiting families, with reference to old registers,.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a consigné la liste des familles en attente, avec référence aux anciens registres,.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de lijst van wachtende gezinnen, met verwijzing naar oude registers,.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat notiert die Liste wartender Familien, unter Bezug auf alte Register,.
LA: Profecto, Iurisperita communis conscripsit indicem familiarum exspectantium, relatis veteribus registris,.

13906
MAROLLIEN: Allez, de uren van den busdienst es door 't Archief public gemeld tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the bus service timetable was The public archive reported to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Allons, les horaires du service de bus a été Les archives publiques signalé afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de uren van de busdienst werd Het openbaar archief gemeld om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Das öffentliche Archiv gemeldet zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich

ist.
LA: Age vero, horas officii autocinetici a Archivum publicum relatum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

13907
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee gecoördineerd den dossier van logement social na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The public archive has coordinated the social housing file after the council session so that everything remained orderly.
FR: Allons, Les archives publiques a coordonné le dossier du logement social après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft gecoördineerd het dossier van de sociale huisvesting na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat koordiniert die Akte zum sozialen Wohnungsbau nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Archivum publicum coordinavit tabulas habitationis socialis post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

13908
MAROLLIEN: Den conseil communal hee gecoördineerd de staat van de publieke verlichting voor de volgende séance publique.
EN: The municipal council has coordinated the condition of the public lighting for the next public session.
FR: Le conseil communal a coordonné l'état de l'éclairage public pour la prochaine séance publique.
NL: De gemeenteraad heeft gecoördineerd de staat van de openbare verlichting voor de volgende openbare zitting.
DE: Der Gemeinderat hat koordiniert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Consilium municipale coordinavit statum illuminationis publicae proximae sessioni publicae.

13909
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee herzien de route van den omleiding, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An urban planner from the city has reviewed the detour route, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a révisé l'itinéraire de déviation, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de omleidingsroute, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Umleitungsstrecke, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Bene, Urbanista urbis recognovit iter diversionis, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

13910
MAROLLIEN: De dossiers van expropriatie es door Den conseil communal geregistreerd bij de voorbereiding van 't budget.
EN: The expropriation files was The municipal council recorded during the preparation of the budget.
FR: Les dossiers d'expropriation a été Le conseil communal enregistré lors de la préparation du budget.
NL: De onteigeningsdossiers werd De gemeenteraad geregistreerd bij de voorbereiding van het budget.
DE: Die Enteignungsakten wurde Der Gemeinderat verzeichnet bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Tabulas expropriationis a Consilium municipale registratum in praeparatione rationum.

13911
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee gecoördineerd de regeling voor stationnement, tot kalmte van den verkeer,.
EN: Indeed, The public works office has coordinated the parking regulation, to ease traffic,.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a coordonné le règlement du stationnement, afin d'apaiser la circulation,.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de parkeerregeling, om het verkeer te ontlasten,.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert die Parkordnung, zur Entlastung des Verkehrs,.
LA: Profecto, Officium operum publicorum coordinavit regulam de statione, ad leniendum cursum vehiculorum,.

13912
MAROLLIEN: Eh, de uren van den busdienst es door Ene bewoner van de Marolle bevestigd in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the bus service timetable was A resident of the Marolles confirmed in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Eh, les horaires du service de bus a été Un habitant des Marolles confirmé dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de uren van de busdienst werd Een bewoner van de Marollen bevestigd in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein Bewohner der Marollen bestätigt im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, horas officii autocinetici a Incola regionis Marolliensis confirmatum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

13913
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee vastgelegd de aanvraag

voor ene bouwvergunning, in de commissie van urbanisme, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The municipal council has formalized the application for a building permit, in the urban planning committee, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Le conseil communal a formalisé la demande de permis de construire, dans la commission d'urbanisme, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft vastgelegd de aanvraag voor een bouwvergunning, in de commissie voor stedenbouw, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Der Gemeinderat hat festgelegt den Antrag auf eine Baugenehmigung, im Stadtplanungsausschuss, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Consilium municipale formavit petitionem licentiae aedificandi, in commissione urbanismi, ut homines id bene intellegerent.

13914
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee aangekondigd de note over den handel in de wijk, tot kalmte van den verkeer, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal jurist has announced the note on trade in the district, to ease traffic, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Une juriste de la commune a annoncé la note sur le commerce dans le quartier, afin d'apaiser la circulation, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de nota over de handel in de wijk, om het verkeer te ontlasten, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die Notiz über den Handel im Viertel, zur Entlastung des Verkehrs, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Iurisperita communis nuntiavit notam de commercio in regione, ad leniendum cursum vehiculorum, ut omnia ordinata manerent.

13915
MAROLLIEN: Allez, de staat van de trottoirs es door Ene marchande van de Vossenplein gecoördineerd in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Come on, the condition of the sidewalks was A vendor from the Vossenplein market coordinated in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Allons, l'état des trottoirs a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle coordonné dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Allez, de staat van de trottoirs werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gecoördineerd in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein koordiniert im

Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, statum semitarum a Venditrix fori Vossenpleinii coordinatum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

13916
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie De dienst van transport hee opgeschreven den dossier van logement social gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: After the inspection round The transport department has written down the social housing file as is customary in the Marolles.
FR: Après la tournée d'inspection Le service des transports a consigné le dossier du logement social comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Na de inspectieronde De vervoersdienst heeft genoteerd het dossier van de sociale huisvesting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nach dem Inspektionsgang Der Verkehrsdienst hat notiert die Akte zum sozialen Wohnungsbau wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Post circuitum inspectionis Officium vecturae conscripsit tabulas habitationis socialis ut mos est in Marolliis.

13917
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer De commissie van logement hee bevestigd de aanvraag voor ene bouwvergunning.
EN: Come on, to ease traffic The housing committee has confirmed the application for a building permit.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation La commission du logement a confirmé la demande de permis de construire.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten De huisvestingscommissie heeft bevestigd de aanvraag voor een bouwvergunning.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Der Wohnungsausschuss hat bestätigt den Antrag auf eine Baugenehmigung.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Commissio habitationis confirmavit petitionem licentiae aedificandi.

13918
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer Den conseil communal hee besproken de nieuwe lijn van den tram zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, to ease traffic The municipal council has discussed the new tram line without causing another surprise.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Le conseil communal a discuté la nouvelle ligne de tram sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten De gemeenteraad heeft besproken de nieuwe tramlijn zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Der Gemeinderat hat besprochen die neue Straßenbahnlinie ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Consilium municipale disputavit novam lineam tramviae sine nova admiratione excitata.

13919
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de lijst van premies communales na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has announced the list of municipal grants after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé la liste des primes communales après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de lijst van gemeentelijke premies na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt die Liste der kommunalen Prämien nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit indicem praemiorum municipalium post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

13920
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de dossiers van expropriatie, met noten van de technische dienst, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An urban planner from the city has recorded the expropriation files, with notes from the technical department, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a enregistré les dossiers d'expropriation, avec des notes du service technique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de onteigeningsdossiers, met notities van de technische dienst, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Enteignungsakten, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Urbanista urbis registravit tabulas expropriationis, cum notis officii technici, ut homines id bene intellegerent.

13921
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de verdeling van de budgetten, op vraag van de buurt, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has rejected the allocation of the budgets, at the request of the neighborhood, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté la répartition des budgets, à la demande du quartier, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de verdeling van de budgetten, op vraag van de buurt, zodat de mensen het goed begrepen.

DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die Verteilung der Haushaltsmittel, auf Anfrage des Viertels, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit distributionem rationum, rogatu viciniae, ut homines id bene intellegerent.

13922
MAROLLIEN: De inventaris van oude papieren es door Ene juriste van de commune besproken na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: The inventory of old papers was A municipal jurist discussed after the inspection round without much fanfare.
FR: L'inventaire des vieux papiers a été Une juriste de la commune discuté après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: De inventaris van oude papieren werd Een jurist van de gemeente besproken na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Das Verzeichnis alter Akten wurde Eine Juristin der Gemeinde besprochen nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Inventarium veterum actorum a Iurisperita communis disputatum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

13923
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee gemeld de staat van de trottoirs na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The public archive has reported the condition of the sidewalks after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Allons, Les archives publiques a signalé l'état des trottoirs après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft gemeld de staat van de trottoirs na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat gemeldet den Zustand der Gehwege nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Archivum publicum rettulit statum semitarum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

13924
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee besproken de route van den omleiding, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The regional authority has discussed the detour route, with reference to old registers, so that everything remained orderly.
FR: Allons, L'autorité régionale a discuté l'itinéraire de déviation, avec référence aux anciens registres, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft besproken de omleidingsroute, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.

DE: Nun, Die Regionalbehörde hat besprochen die Umleitungsstrecke, unter Bezug auf alte Register, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis disputavit iter diversionis, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata manerent.

13925
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst Den conseil communal hee goedgekeurd de brief van de préfète zonder grand discours.
EN: Indeed, with notes from the technical department The municipal council has approved the letter from the prefect without much fanfare.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique Le conseil communal a approuvé la lettre de la préfète sans grand discours.
NL: Amai, met notities van de technische dienst De gemeenteraad heeft goedgekeurd de brief van de prefect zonder veel omhaal.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Gemeinderat hat genehmigt den Brief der Präfektin ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, cum notis officii technici Consilium municipale approbavit epistulam praefectae sine magno strepitu.

13926
MAROLLIEN: Bon, de lijst van leegstaande huizen es door Ene bewoner van de Marolle verduidelijkt met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the list of vacant houses was A resident of the Marolles clarified with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Bon, la liste des maisons inoccupées a été Un habitant des Marolles clarifié avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de lijst van leegstaande huizen werd Een bewoner van de Marollen verduidelijkt met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein Bewohner der Marollen klargestellt unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, indicem domorum vacuarum a Incola regionis Marolliensis clarificatum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

13927
MAROLLIEN: De regeling voor stationnement es door De commissie van logement bevestigd na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: The parking regulation was The housing committee confirmed after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Le règlement du stationnement a été La commission du logement confirmé après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De parkeerregeling werd De huisvestingscommissie bevestigd na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Parkordnung wurde Der Wohnungsausschuss bestätigt nach dem

Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Regulam de statione a Commissio habitationis confirmatum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

13928
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt 't Archief public hee aangepast de route van den omleiding gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, at the request of the neighborhood The public archive has adjusted the detour route as is customary in the Marolles.
FR: Allons, à la demande du quartier Les archives publiques a ajusté l'itinéraire de déviation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, op vraag van de buurt Het openbaar archief heeft aangepast de omleidingsroute zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Das öffentliche Archiv hat angepasst die Umleitungsstrecke wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, rogatu viciniae Archivum publicum adaptavit iter diversionis ut mos est in Marolliis.

13929
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de lijst van leegstaande huizen, na de zitting van den conseil, zonder grand discours.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has announced the list of vacant houses, after the council session, without much fanfare.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé la liste des maisons inoccupées, après la séance du conseil, sans grand discours.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de lijst van leegstaande huizen, na de raadszitting, zonder veel omhaal.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt die Liste leerstehender Häuser, nach der Ratssitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit indicem domorum vacuarum, post sessionem concilii, sine magno strepitu.

13930
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de nieuwe lijn van den tram voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: After the inspection round A resident of the Marolles has recorded the new tram line so that people understood it clearly.
FR: Après la tournée d'inspection Un habitant des Marolles a enregistré la nouvelle ligne de tram pour que les gens le comprennent bien.
NL: Na de inspectieronde Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de nieuwe tramlijn zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nach dem Inspektionsgang Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die neue Straßenbahnlinie damit die Leute es gut

verstanden.
LA: Post circuitum inspectionis Incola regionis Marolliensis registravit novam lineam tramviae ut homines id bene intellegerent.

13931
MAROLLIEN: De dienst van transport hee besproken de cijfers van chômage, voor de volgende séance publique, zonder grand discours.
EN: The transport department has discussed the unemployment figures, for the next public session, without much fanfare.
FR: Le service des transports a discuté les chiffres du chômage, pour la prochaine séance publique, sans grand discours.
NL: De vervoersdienst heeft besproken de werkloosheidscijfers, voor de volgende openbare zitting, zonder veel omhaal.
DE: Der Verkehrsdienst hat besprochen die Arbeitslosenzahlen, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Officium vecturae disputavit numeros inopiae operae, proximae sessioni publicae, sine magno strepitu.

13932
MAROLLIEN: 't Archief public hee bevestigd de uren van den busdienst met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The public archive has confirmed the bus service timetable with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Les archives publiques a confirmé les horaires du service de bus avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Het openbaar archief heeft bevestigd de uren van de busdienst met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Das öffentliche Archiv hat bestätigt den Fahrplan des Busdienstes mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Archivum publicum confirmavit horas officii autocinetici cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

13933
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres 't Archief public hee aangepast de note over den handel in de wijk.
EN: Come on, with reference to old registers The public archive has adjusted the note on trade in the district.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Les archives publiques a ajusté la note sur le commerce dans le quartier.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers Het openbaar archief heeft aangepast de nota over de handel in de wijk.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Das öffentliche Archiv hat angepasst die Notiz über den Handel im Viertel.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Archivum publicum adaptavit notam de commercio in regione.

13934

MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de inventaris van oude papieren, na de zitting van den conseil, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A resident of the Marolles has written down the inventory of old papers, after the council session, with much detail and little noise.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a consigné l'inventaire des vieux papiers, après la séance du conseil, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de inventaris van oude papieren, na de raadszitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat notiert das Verzeichnis alter Akten, nach der Ratssitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis conscripsit inventarium veterum actorum, post sessionem concilii, cum multis rebus et parvo strepitu.

13935
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee gecoördineerd den dossier van logement social in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The municipal council has coordinated the social housing file in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Bon, Le conseil communal a coordonné le dossier du logement social dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft gecoördineerd het dossier van de sociale huisvesting in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat koordiniert die Akte zum sozialen Wohnungsbau im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Consilium municipale coordinavit tabulas habitationis socialis in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

13936
MAROLLIEN: In de commissie van urbanisme Ene juriste van de commune hee herzien de brief van de préfète zonder grand discours.
EN: In the urban planning committee A municipal jurist has reviewed the letter from the prefect without much fanfare.
FR: Dans la commission d'urbanisme Une juriste de la commune a révisé la lettre de la préfète sans grand discours.
NL: In de commissie voor stedenbouw Een jurist van de gemeente heeft herzien de brief van de prefect zonder veel omhaal.
DE: Im Stadtplanungsausschuss Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft den Brief der Präfektin ohne großes Aufheben.
LA: In commissione urbanismi Iurisperita communis recognovit epistulam praefectae sine magno strepitu.

13937
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt Den conseil communal hee opgeschreven de staat van de publieke verlichting voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, at the request of the neighborhood The municipal council has written down the condition of the public lighting so that people understood it clearly.
FR: Écoute, à la demande du quartier Le conseil communal a consigné l'état de l'éclairage public pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, op vraag van de buurt De gemeenteraad heeft genoteerd de staat van de openbare verlichting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Der Gemeinderat hat notiert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, rogatu viciniae Consilium municipale conscripsit statum illuminationis publicae ut homines id bene intellegerent.

13938
MAROLLIEN: Eh, de lijst van wachtende gezinnen es door De commissie van logement onderzocht na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the list of waiting families was The housing committee examined after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Eh, la liste des familles en attente a été La commission du logement examiné après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de lijst van wachtende gezinnen werd De huisvestingscommissie onderzocht na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Der Wohnungsausschuss untersucht nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, indicem familiarum exspectantium a Commissio habitationis examinatum post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

13939
MAROLLIEN: Bon, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door 't Archief public opgeschreven na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the application for a building permit was The public archive written down after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Bon, la demande de permis de construire a été Les archives publiques consigné après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Het openbaar archief opgeschreven na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Das öffentliche

Archiv notiert nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, petitionem licentiae aedificandi a Archivum publicum conscriptum post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

13940
MAROLLIEN: Allez, de verdeling van de budgetten es door De régionele autoriteit goedgekeurd tot kalmte van den verkeer.
EN: Come on, the allocation of the budgets was The regional authority approved to ease traffic.
FR: Allons, la répartition des budgets a été L'autorité régionale approuvé afin d'apaiser la circulation.
NL: Allez, de verdeling van de budgetten werd De gewestelijke overheid goedgekeurd om het verkeer te ontlasten.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Die Regionalbehörde genehmigt zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Age vero, distributionem rationum a Auctoritas regionalis approbatum ad leniendum cursum vehiculorum.

13941
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil Nen contrôleur communal hee geregistreerd de cijfers van chômage voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, after the council session A municipal inspector has recorded the unemployment figures so that people understood it clearly.
FR: Bon, après la séance du conseil Un contrôleur communal a enregistré les chiffres du chômage pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, na de raadszitting Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de werkloosheidscijfers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet die Arbeitslosenzahlen damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, post sessionem concilii Inspector municipalis registravit numeros inopiae operae ut homines id bene intellegerent.

13942
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee aangepast de regeling voor stationnement na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The municipal council has adjusted the parking regulation after the council session so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le conseil communal a ajusté le règlement du stationnement après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft aangepast de parkeerregeling na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat angepasst die Parkordnung nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.

LA: Age, Consilium municipale adaptavit regulam de statione post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

13943
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de lijst van leegstaande huizen, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has rejected the list of vacant houses, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a rejeté la liste des maisons inoccupées, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de lijst van leegstaande huizen, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt die Liste leerstehender Häuser, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis reiecit indicem domorum vacuarum, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

13944
MAROLLIEN: Bon, de inventaris van oude papieren es door Ene juriste van de commune verduidelijkt voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the inventory of old papers was A municipal jurist clarified for the annual report without causing another surprise.
FR: Bon, l'inventaire des vieux papiers a été Une juriste de la commune clarifié pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de inventaris van oude papieren werd Een jurist van de gemeente verduidelijkt voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, das Verzeichnis alter Akten wurde Eine Juristin der Gemeinde klargestellt für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, inventarium veterum actorum a Iurisperita communis clarificatum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

13945
MAROLLIEN: Bon, de regels van den marché es door Ene bewoner van de Marolle goedgekeurd met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the market regulations was A resident of the Marolles approved with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Bon, le règlement du marché a été Un habitant des Marolles approuvé avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de marktregels werd Een bewoner van de Marollen goedgekeurd met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.

DE: Gut, die Marktordnung wurde Ein Bewohner der Marollen genehmigt unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, regulas fori a Incola regionis Marolliensis approbatum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

13946
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee vastgelegd de brief van de préfète, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The transport department has formalized the letter from the prefect, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Le service des transports a formalisé la lettre de la préfète, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft vastgelegd de brief van de prefect, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat festgelegt den Brief der Präfektin, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Officium vecturae formavit epistulam praefectae, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

13947
MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres Nen urbanist van de stad hee aangepast de lijst van leegstaande huizen zonder grand discours.
EN: With reference to old registers An urban planner from the city has adjusted the list of vacant houses without much fanfare.
FR: Avec référence aux anciens registres Un urbaniste de la ville a ajusté la liste des maisons inoccupées sans grand discours.
NL: Met verwijzing naar oude registers Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de lijst van leegstaande huizen zonder veel omhaal.
DE: Unter Bezug auf alte Register Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst die Liste leerstehender Häuser ohne großes Aufheben.
LA: Relatis veteribus registris Urbanista urbis adaptavit indicem domorum vacuarum sine magno strepitu.

13948
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee onderzocht de cijfers van chômage tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The municipal council has examined the unemployment figures to ease traffic without causing another surprise.
FR: Écoute, Le conseil communal a examiné les chiffres du chômage afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft onderzocht de werkloosheidscijfers om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat untersucht die Arbeitslosenzahlen zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Consilium municipale examinavit numeros inopiae operae ad

leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

13949
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee verduidelijkt de inventaris van oude papieren, voor den rapport annuel, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The municipal council has clarified the inventory of old papers, for the annual report, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Le conseil communal a clarifié l'inventaire des vieux papiers, pour le rapport annuel, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft verduidelijkt de inventaris van oude papieren, voor het jaarverslag, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Der Gemeinderat hat klargestellt das Verzeichnis alter Akten, für den Jahresbericht, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Consilium municipale clarificavit inventarium veterum actorum, pro relatione annua, ut omnia ordinata manerent.

13950
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres Nen urbanist van de stad hee bevestigd de klachten van de buurt.
EN: Come on, with reference to old registers An urban planner from the city has confirmed the neighborhood complaints.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Un urbaniste de la ville a confirmé les plaintes du quartier.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de klachten uit de buurt.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt die Beschwerden aus dem Viertel.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Urbanista urbis confirmavit querelas viciniae.

13951
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid een plan van réaménagement.
EN: Well, after the council session An old records clerk has prepared a redevelopment plan.
FR: Bon, après la séance du conseil Un ancien commis aux dossiers a préparé un plan de réaménagement.
NL: Goed, na de raadszitting Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid een herontwikkelingsplan.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet einen Sanierungsplan.
LA: Bene, post sessionem concilii Veteranus curator actorum paravit consilium renovationis.

13952
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme De bureau van travaux hee onderzocht de verdeling van de budgetten gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, in the urban planning committee The public works office has examined the allocation of the budgets as is customary

in the Marolles.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme Le bureau des travaux a examiné la répartition des budgets comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de verdeling van de budgetten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht die Verteilung der Haushaltsmittel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, in commissione urbanismi Officium operum publicorum examinavit distributionem rationum ut mos est in Marolliis.

13953
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee herzien de route van den omleiding bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Well, The municipal council has reviewed the detour route during the preparation of the budget.
FR: Eh, Le conseil communal a révisé l'itinéraire de déviation lors de la préparation du budget.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft herzien de omleidingsroute bij de voorbereiding van het budget.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat überprüft die Umleitungsstrecke bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Heus, Consilium municipale recognovit iter diversionis in praeparatione rationum.

13954
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee aangekondigd de uren van den busdienst, na den tour van inspectie, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The municipal council has announced the bus service timetable, after the inspection round, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le conseil communal a annoncé les horaires du service de bus, après la tournée d'inspection, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft aangekondigd de uren van de busdienst, na de inspectieronde, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes, nach dem Inspektionsgang, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Consilium municipale nuntiavit horas officii autocinetici, post circuitum inspectionis, cum multis rebus et parvo strepitu.

13955
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de lijst van premies communales, na klachten van de habitants, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has prepared the list of municipal grants, after complaints from residents, without causing another surprise.

FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé la liste des primes communales, après des plaintes des habitants, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de lijst van gemeentelijke premies, na klachten van bewoners, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet die Liste der kommunalen Prämien, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii paravit indicem praemiorum municipalium, post querelas incolarum, sine nova admiratione excitata.

13956
MAROLLIEN: Amai, de inventaris van oude papieren es door Nen ouwen dossiermeester gemeld tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the inventory of old papers was An old records clerk reported to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Eh bien, l'inventaire des vieux papiers a été Un ancien commis aux dossiers signalé afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de inventaris van oude papieren werd Een oude dossierbeheerder gemeld om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein alter Aktenverwalter gemeldet zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, inventarium veterum actorum a Veteranus curator actorum relatum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

13957
MAROLLIEN: Allez, de regeling voor stationnement es door 't Archief public geregistreerd op vraag van de buurt.
EN: Come on, the parking regulation was The public archive recorded at the request of the neighborhood.
FR: Allons, le règlement du stationnement a été Les archives publiques enregistré à la demande du quartier.
NL: Allez, de parkeerregeling werd Het openbaar archief geregistreerd op vraag van de buurt.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Das öffentliche Archiv verzeichnet auf Anfrage des Viertels.
LA: Age vero, regulam de statione a Archivum publicum registratum rogatu viciniae.

13958
MAROLLIEN: Zeg, de route van den omleiding es door 't Archief public voorbereid voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the detour route was The public archive prepared for the annual report with much detail and little noise.
FR: Écoute, l'itinéraire de déviation a été Les archives publiques

préparé pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de omleidingsroute werd Het openbaar archief voorbereid voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Umleitungsstrecke wurde Das öffentliche Archiv vorbereitet für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, iter diversionis a Archivum publicum paratum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

13959
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee gecoördineerd de cijfers van chômage voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The municipal council has coordinated the unemployment figures for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le conseil communal a coordonné les chiffres du chômage pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft gecoördineerd de werkloosheidscijfers voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Der Gemeinderat hat koordiniert die Arbeitslosenzahlen für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Consilium municipale coordinavit numeros inopiae operae proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

13960
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee bevestigd de lijst van premies communales met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal jurist has confirmed the list of municipal grants with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Une juriste de la commune a confirmé la liste des primes communales avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de lijst van gemeentelijke premies met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt die Liste der kommunalen Prämien mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Iurisperita communis confirmavit indicem praemiorum municipalium cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

13961
MAROLLIEN: Allez, de staat van de publieke verlichting es door Ene juriste van de commune geregistreerd na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the condition of the public lighting was A municipal

jurist recorded after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Allons, l'état de l'éclairage public a été Une juriste de la commune enregistré après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de staat van de openbare verlichting werd Een jurist van de gemeente geregistreerd na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Eine Juristin der Gemeinde verzeichnet nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, statum illuminationis publicae a Iurisperita communis registratum post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

13962
MAROLLIEN: Amai, de inventaris van oude papieren es door Ene marchande van de Vossenplein gemeld volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the inventory of old papers was A vendor from the Vossenplein market reported according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, l'inventaire des vieux papiers a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle signalé conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de inventaris van oude papieren werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gemeld volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, das Verzeichnis alter Akten wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein gemeldet gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, inventarium veterum actorum a Venditrix fori Vossenpleinii relatum secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

13963
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil Nen urbanist van de stad hee herzien de staat van de publieke verlichting met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after the council session An urban planner from the city has reviewed the condition of the public lighting with much detail and little noise.
FR: Bon, après la séance du conseil Un urbaniste de la ville a révisé l'état de l'éclairage public avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, na de raadszitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de staat van de openbare verlichting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft den Zustand der öffentlichen Beleuchtung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, post sessionem concilii Urbanista urbis recognovit statum illuminationis publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

13964
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee voorbereid de verdeling van de budgetten, na de zitting van den conseil, met veel détail en weinig lawaai.
EN: A municipal jurist has prepared the allocation of the budgets, after the council session, with much detail and little noise.
FR: Une juriste de la commune a préparé la répartition des budgets, après la séance du conseil, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de verdeling van de budgetten, na de raadszitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet die Verteilung der Haushaltsmittel, nach der Ratssitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Iurisperita communis paravit distributionem rationum, post sessionem concilii, cum multis rebus et parvo strepitu.

13965
MAROLLIEN: Allez, de lijst van leegstaande huizen es door De dienst van transport voorbereid tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the list of vacant houses was The transport department prepared to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Allons, la liste des maisons inoccupées a été Le service des transports préparé afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de lijst van leegstaande huizen werd De vervoersdienst voorbereid om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Der Verkehrsdienst vorbereitet zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, indicem domorum vacuarum a Officium vecturae paratum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

13966
MAROLLIEN: Bon, de lijst van leegstaande huizen es door 't Archief public gemeld voor den rapport annuel.
EN: Well, the list of vacant houses was The public archive reported for the annual report.
FR: Bon, la liste des maisons inoccupées a été Les archives publiques signalé pour le rapport annuel.
NL: Goed, de lijst van leegstaande huizen werd Het openbaar archief gemeld voor het jaarverslag.
DE: Gut, die Liste leerstehender Häuser wurde Das öffentliche Archiv gemeldet für den Jahresbericht.
LA: Bene, indicem domorum vacuarum a Archivum publicum relatum pro relatione annua.

13967

MAROLLIEN: Allez, na den tour van inspectie Nen contrôleur communal hee besproken de regeling voor stationnement met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, after the inspection round A municipal inspector has discussed the parking regulation with much detail and little noise.
FR: Allons, après la tournée d'inspection Un contrôleur communal a discuté le règlement du stationnement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, na de inspectieronde Een gemeentelijke controleur heeft besproken de parkeerregeling met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen die Parkordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, post circuitum inspectionis Inspector municipalis disputavit regulam de statione cum multis rebus et parvo strepitu.

13968
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres De commissie van logement hee aangepast de verdeling van de budgetten gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, with reference to old registers The housing committee has adjusted the allocation of the budgets as is customary in the Marolles.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres La commission du logement a ajusté la répartition des budgets comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers De huisvestingscommissie heeft aangepast de verdeling van de budgetten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Der Wohnungsausschuss hat angepasst die Verteilung der Haushaltsmittel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Commissio habitationis adaptavit distributionem rationum ut mos est in Marolliis.

13969
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de note over den handel in de wijk met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after complaints from residents A resident of the Marolles has recorded the note on trade in the district with much detail and little noise.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Un habitant des Marolles a enregistré la note sur le commerce dans le quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, na klachten van bewoners Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de nota over de handel in de wijk met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die Notiz über den Handel im Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, post querelas incolarum Incola regionis Marolliensis registravit notam de commercio in regione cum multis rebus et

parvo strepitu.

13970
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer De régionele autoriteit hee herzien de aanvraag voor ene bouwvergunning voor dat alles ordelijk bleef.
EN: To ease traffic The regional authority has reviewed the application for a building permit so that everything remained orderly.
FR: Afin d'apaiser la circulation L'autorité régionale a révisé la demande de permis de construire pour que tout reste en ordre.
NL: Om het verkeer te ontlasten De gewestelijke overheid heeft herzien de aanvraag voor een bouwvergunning zodat alles ordelijk bleef.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Die Regionalbehörde hat überprüft den Antrag auf eine Baugenehmigung damit alles geordnet blieb.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Auctoritas regionalis recognovit petitionem licentiae aedificandi ut omnia ordinata manerent.

13971
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel Den conseil communal hee bevestigd de staat van de trottoirs voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, for the annual report The municipal council has confirmed the condition of the sidewalks so that everything remained orderly.
FR: Bon, pour le rapport annuel Le conseil communal a confirmé l'état des trottoirs pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, voor het jaarverslag De gemeenteraad heeft bevestigd de staat van de trottoirs zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, für den Jahresbericht Der Gemeinderat hat bestätigt den Zustand der Gehwege damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, pro relatione annua Consilium municipale confirmavit statum semitarum ut omnia ordinata manerent.

13972
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee voorbereid de lijst van wachtende gezinnen tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Well, The municipal council has prepared the list of waiting families to ease traffic without much fanfare.
FR: Bon, Le conseil communal a préparé la liste des familles en attente afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft voorbereid de lijst van wachtende gezinnen om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat vorbereitet die Liste wartender Familien zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Consilium municipale paravit indicem familiarum exspectantium ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

13973
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee goedgekeurd de dossiers van expropriatie bij de voorbereiding van 't budget

zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The regional authority has approved the expropriation files during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Écoute, L'autorité régionale a approuvé les dossiers d'expropriation lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de onteigeningsdossiers bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat genehmigt die Enteignungsakten bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Auctoritas regionalis approbavit tabulas expropriationis in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

13974
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee gemeld de inventaris van oude papieren, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The public archive has reported the inventory of old papers, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Écoute, Les archives publiques a signalé l'inventaire des vieux papiers, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft gemeld de inventaris van oude papieren, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat gemeldet das Verzeichnis alter Akten, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Archivum publicum rettulit inventarium veterum actorum, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

13975
MAROLLIEN: Amai, de nieuwe lijn van den tram es door 't Archief public voorbereid bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Indeed, the new tram line was The public archive prepared during the preparation of the budget.
FR: Eh bien, la nouvelle ligne de tram a été Les archives publiques préparé lors de la préparation du budget.
NL: Amai, de nieuwe tramlijn werd Het openbaar archief voorbereid bij de voorbereiding van het budget.
DE: Also, die neue Straßenbahnlinie wurde Das öffentliche Archiv vorbereitet bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Profecto, novam lineam tramviae a Archivum publicum paratum in praeparatione rationum.

13976
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen es door De dienst van transport goedgekeurd voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.

EN: Listen, the list of waiting families was The transport department approved for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Écoute, la liste des familles en attente a été Le service des transports approuvé pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen werd De vervoersdienst goedgekeurd voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Liste wartender Familien wurde Der Verkehrsdienst genehmigt für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Age, indicem familiarum exspectantium a Officium vecturae approbatum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

13977
MAROLLIEN: Allez, de staat van de publieke verlichting es door 't Archief public voorbereid voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Come on, the condition of the public lighting was The public archive prepared for the annual report without much fanfare.
FR: Allons, l'état de l'éclairage public a été Les archives publiques préparé pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Allez, de staat van de openbare verlichting werd Het openbaar archief voorbereid voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Das öffentliche Archiv vorbereitet für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, statum illuminationis publicae a Archivum publicum paratum pro relatione annua sine magno strepitu.

13978
MAROLLIEN: Bon, een plan van réaménagement es door De bureau van travaux voorbereid op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Well, a redevelopment plan was The public works office prepared at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Bon, un plan de réaménagement a été Le bureau des travaux préparé à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Goed, een herontwikkelingsplan werd Het bureau voor openbare werken voorbereid op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Gut, einen Sanierungsplan wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten vorbereitet auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Bene, consilium renovationis a Officium operum publicorum paratum rogatu viciniae sine magno strepitu.

13979
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee aangekondigd de route van den omleiding op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The public works office has announced the detour route at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le bureau des travaux a annoncé l'itinéraire de déviation à la demande du quartier pour que les gens le

comprennent bien.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de omleidingsroute op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt die Umleitungsstrecke auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Officium operum publicorum nuntiavit iter diversionis rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

13980
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee geregistreerd den dossier van logement social na den tour van inspectie.
EN: Well, The municipal council has recorded the social housing file after the inspection round.
FR: Eh, Le conseil communal a enregistré le dossier du logement social après la tournée d'inspection.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft geregistreerd het dossier van de sociale huisvesting na de inspectieronde.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat verzeichnet die Akte zum sozialen Wohnungsbau nach dem Inspektionsgang.
LA: Heus, Consilium municipale registravit tabulas habitationis socialis post circuitum inspectionis.

13981
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres Nen ouwen dossiermeester hee besproken de note over den handel in de wijk met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, with reference to old registers An old records clerk has discussed the note on trade in the district with much detail and little noise.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Un ancien commis aux dossiers a discuté la note sur le commerce dans le quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers Een oude dossierbeheerder heeft besproken de nota over de handel in de wijk met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Ein alter Aktenverwalter hat besprochen die Notiz über den Handel im Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, relatis veteribus registris Veteranus curator actorum disputavit notam de commercio in regione cum multis rebus et parvo strepitu.

13982
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de dossiers van expropriatie, na klachten van de habitants, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A resident of the Marolles has examined the expropriation files, after complaints from residents, without causing another surprise.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a examiné les dossiers d'expropriation, après des plaintes des habitants, sans provoquer

encore une surprise.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de onteigeningsdossiers, na klachten van bewoners, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat untersucht die Enteignungsakten, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis examinavit tabulas expropriationis, post querelas incolarum, sine nova admiratione excitata.

13983
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A resident of the Marolles has announced the list of waiting families after the inspection round without causing another surprise.
FR: Un habitant des Marolles a annoncé la liste des familles en attente après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt die Liste wartender Familien nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Incola regionis Marolliensis nuntiavit indicem familiarum exspectantium post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

13984
MAROLLIEN: Allez, de klachten van de buurt es door De régionele autoriteit verduidelijkt met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the neighborhood complaints was The regional authority clarified with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Allons, les plaintes du quartier a été L'autorité régionale clarifié avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de klachten uit de buurt werd De gewestelijke overheid verduidelijkt met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Die Regionalbehörde klargestellt unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, querelas viciniae a Auctoritas regionalis clarificatum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

13985
MAROLLIEN: Eh, een plan van réaménagement es door De bureau van travaux aangepast op vraag van de buurt zonder nog ene keer te

verschieten.
EN: Well, a redevelopment plan was The public works office adjusted at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Eh, un plan de réaménagement a été Le bureau des travaux ajusté à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, een herontwikkelingsplan werd Het bureau voor openbare werken aangepast op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten angepasst auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, consilium renovationis a Officium operum publicorum adaptatum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

13986
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee geregistreerd de uren van den busdienst tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The municipal council has recorded the bus service timetable to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Le conseil communal a enregistré les horaires du service de bus afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft geregistreerd de uren van de busdienst om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Der Gemeinderat hat verzeichnet den Fahrplan des Busdienstes zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Consilium municipale registravit horas officii autocinetici ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

13987
MAROLLIEN: Amai, in de commissie van urbanisme De commissie van logement hee geregistreerd de regels van den marché voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, in the urban planning committee The housing committee has recorded the market regulations so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, dans la commission d'urbanisme La commission du logement a enregistré le règlement du marché pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, in de commissie voor stedenbouw De huisvestingscommissie heeft geregistreerd de marktregels zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, im Stadtplanungsausschuss Der Wohnungsausschuss hat verzeichnet die Marktordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, in commissione urbanismi Commissio habitationis registravit regulas fori ut omnia ordinata manerent.

13988
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie Nen contrôleur communal

hee verduidelijkt de dossiers van expropriatie.
EN: Well, after the inspection round A municipal inspector has clarified the expropriation files.
FR: Eh, après la tournée d'inspection Un contrôleur communal a clarifié les dossiers d'expropriation.
NL: Eh, na de inspectieronde Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de onteigeningsdossiers.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt die Enteignungsakten.
LA: Heus, post circuitum inspectionis Inspector municipalis clarificavit tabulas expropriationis.

13989
MAROLLIEN: Allez, de uren van den busdienst es door Nen contrôleur communal gecoördineerd op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the bus service timetable was A municipal inspector coordinated at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Allons, les horaires du service de bus a été Un contrôleur communal coordonné à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de uren van de busdienst werd Een gemeentelijke controleur gecoördineerd op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein kommunaler Kontrolleur koordiniert auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, horas officii autocinetici a Inspector municipalis coordinatum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

13990
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de cijfers van chômage met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A vendor from the Vossenplein market has formalized the unemployment figures with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé les chiffres du chômage avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de werkloosheidscijfers met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt die Arbeitslosenzahlen mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii formavit numeros inopiae operae cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

13991
MAROLLIEN: 't Archief public hee gemeld de lijst van leegstaande huizen na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle

gebruikelijk es.
EN: The public archive has reported the list of vacant houses after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Les archives publiques a signalé la liste des maisons inoccupées après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Het openbaar archief heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Archivum publicum rettulit indicem domorum vacuarum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

13992
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee gecoördineerd de staat van de publieke verlichting, op vraag van de buurt, zonder grand discours.
EN: Listen, The public archive has coordinated the condition of the public lighting, at the request of the neighborhood, without much fanfare.
FR: Écoute, Les archives publiques a coordonné l'état de l'éclairage public, à la demande du quartier, sans grand discours.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft gecoördineerd de staat van de openbare verlichting, op vraag van de buurt, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat koordiniert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, auf Anfrage des Viertels, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Archivum publicum coordinavit statum illuminationis publicae, rogatu viciniae, sine magno strepitu.

13993
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee gecoördineerd de verdeling van de budgetten voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The regional authority has coordinated the allocation of the budgets for the annual report without causing another surprise.
FR: Allons, L'autorité régionale a coordonné la répartition des budgets pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de verdeling van de budgetten voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat koordiniert die Verteilung der Haushaltsmittel für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis coordinavit distributionem rationum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

13994
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest 't Archief public hee opgeschreven de aanvraag voor ene bouwvergunning met veel détail en weinig lawaai.

EN: According to regional law The public archive has written down the application for a building permit with much detail and little noise.
FR: Conformément au droit régional Les archives publiques a consigné la demande de permis de construire avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Volgens het gewestelijk recht Het openbaar archief heeft genoteerd de aanvraag voor een bouwvergunning met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Das öffentliche Archiv hat notiert den Antrag auf eine Baugenehmigung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Secundum ius regionale Archivum publicum conscripsit petitionem licentiae aedificandi cum multis rebus et parvo strepitu.

13995
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee voorbereid de aanvraag voor ene bouwvergunning voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The transport department has prepared the application for a building permit for the annual report without causing another surprise.
FR: Écoute, Le service des transports a préparé la demande de permis de construire pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft voorbereid de aanvraag voor een bouwvergunning voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat vorbereitet den Antrag auf eine Baugenehmigung für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Officium vecturae paravit petitionem licentiae aedificandi pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

13996
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil De bureau van travaux hee aangepast de regeling voor stationnement.
EN: Listen, after the council session The public works office has adjusted the parking regulation.
FR: Écoute, après la séance du conseil Le bureau des travaux a ajusté le règlement du stationnement.
NL: Zeg, na de raadszitting Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de parkeerregeling.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst die Parkordnung.
LA: Age, post sessionem concilii Officium operum publicorum adaptavit regulam de statione.

13997
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee aangekondigd de regels van den marché, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The transport department has announced the market

regulations, during the preparation of the budget, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Le service des transports a annoncé le règlement du marché, lors de la préparation du budget, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft aangekondigd de marktregels, bij de voorbereiding van het budget, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat angekündigt die Marktordnung, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Officium vecturae nuntiavit regulas fori, in praeparatione rationum, ut homines id bene intellegerent.

13998
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de staat van de publieke verlichting, bij de voorbereiding van 't budget, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has announced the condition of the public lighting, during the preparation of the budget, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé l'état de l'éclairage public, lors de la préparation du budget, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de staat van de openbare verlichting, bij de voorbereiding van het budget, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, bei der Vorbereitung des Haushalts, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit statum illuminationis publicae, in praeparatione rationum, ut mos est in Marolliis.

13999
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de dossiers van expropriatie voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, An old records clerk has formalized the expropriation files for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a formalisé les dossiers d'expropriation pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de onteigeningsdossiers voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt die Enteignungsakten für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum formavit tabulas expropriationis proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

14000
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee verduidelijkt een plan van réaménagement, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The regional authority has clarified a redevelopment plan, during the preparation of the budget, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, L'autorité régionale a clarifié un plan de réaménagement, lors de la préparation du budget, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt een herontwikkelingsplan, bij de voorbereiding van het budget, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat klargestellt einen Sanierungsplan, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Auctoritas regionalis clarificavit consilium renovationis, in praeparatione rationum, ut homines id bene intellegerent.

14001
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de staat van de publieke verlichting voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, An old records clerk has clarified the condition of the public lighting for the next public session without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a clarifié l'état de l'éclairage public pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de staat van de openbare verlichting voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum clarificavit statum illuminationis publicae proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

14002
MAROLLIEN: De regeling voor stationnement es door Ene juriste van de commune onderzocht op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: The parking regulation was A municipal jurist examined at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Le règlement du stationnement a été Une juriste de la commune examiné à la demande du quartier sans grand discours.
NL: De parkeerregeling werd Een jurist van de gemeente onderzocht op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Die Parkordnung wurde Eine Juristin der Gemeinde untersucht auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Regulam de statione a Iurisperita communis examinatum rogatu viciniae sine magno strepitu.

14003
MAROLLIEN: Eh, de klachten van de buurt es door Ene bewoner van de Marolle besproken bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the neighborhood complaints was A resident of the Marolles discussed during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Eh, les plaintes du quartier a été Un habitant des Marolles discuté lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de klachten uit de buurt werd Een bewoner van de Marollen besproken bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein Bewohner der Marollen besprochen bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, querelas viciniae a Incola regionis Marolliensis disputatum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

14004
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de klachten van de buurt volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has reviewed the neighborhood complaints according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé les plaintes du quartier conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de klachten uit de buurt volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft die Beschwerden aus dem Viertel gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii recognovit querelas viciniae secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

14005
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt De commissie van logement hee aangepast de inventaris van oude papieren gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, at the request of the neighborhood The housing committee has adjusted the inventory of old papers as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, à la demande du quartier La commission du logement a ajusté l'inventaire des vieux papiers comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, op vraag van de buurt De huisvestingscommissie heeft aangepast de inventaris van oude papieren zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Der Wohnungsausschuss hat

angepasst das Verzeichnis alter Akten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, rogatu viciniae Commissio habitationis adaptavit inventarium veterum actorum ut mos est in Marolliis.

14006
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee afgewezen de lijst van leegstaande huizen, op vraag van de buurt, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal inspector has rejected the list of vacant houses, at the request of the neighborhood, with much detail and little noise.
FR: Eh, Un contrôleur communal a rejeté la liste des maisons inoccupées, à la demande du quartier, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de lijst van leegstaande huizen, op vraag van de buurt, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt die Liste leerstehender Häuser, auf Anfrage des Viertels, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Inspector municipalis reiecit indicem domorum vacuarum, rogatu viciniae, cum multis rebus et parvo strepitu.

14007
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee vastgelegd de staat van de trottoirs, na de zitting van den conseil, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The transport department has formalized the condition of the sidewalks, after the council session, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le service des transports a formalisé l'état des trottoirs, après la séance du conseil, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft vastgelegd de staat van de trottoirs, na de raadszitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat festgelegt den Zustand der Gehwege, nach der Ratssitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Officium vecturae formavit statum semitarum, post sessionem concilii, cum multis rebus et parvo strepitu.

14008
MAROLLIEN: Eh, de klachten van de buurt es door Ene marchande van de Vossenplein aangekondigd na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Well, the neighborhood complaints was A vendor from the Vossenplein market announced after the council session without much fanfare.
FR: Eh, les plaintes du quartier a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle annoncé après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Eh, de klachten uit de buurt werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt aangekondigd na de raadszitting zonder veel

omhaal.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein angekündigt nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Heus, querelas viciniae a Venditrix fori Vossenpleinii nuntiatum post sessionem concilii sine magno strepitu.

14009
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de lijst van leegstaande huizen op vraag van de buurt.
EN: A resident of the Marolles has confirmed the list of vacant houses at the request of the neighborhood.
FR: Un habitant des Marolles a confirmé la liste des maisons inoccupées à la demande du quartier.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de lijst van leegstaande huizen op vraag van de buurt.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt die Liste leerstehender Häuser auf Anfrage des Viertels.
LA: Incola regionis Marolliensis confirmavit indicem domorum vacuarum rogatu viciniae.

14010
MAROLLIEN: De lijst van wachtende gezinnen es door Nen contrôleur communal aangepast op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: The list of waiting families was A municipal inspector adjusted at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: La liste des familles en attente a été Un contrôleur communal ajusté à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De lijst van wachtende gezinnen werd Een gemeentelijke controleur aangepast op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Liste wartender Familien wurde Ein kommunaler Kontrolleur angepasst auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Indicem familiarum exspectantium a Inspector municipalis adaptatum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

14011
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee goedgekeurd de klachten van de buurt tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The transport department has approved the neighborhood complaints to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Eh, Le service des transports a approuvé les plaintes du quartier afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft goedgekeurd de klachten uit de buurt om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat genehmigt die Beschwerden aus dem Viertel zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.

LA: Heus, Officium vecturae approbavit querelas viciniae ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

14012
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee vastgelegd de lijst van premies communales, op vraag van de buurt, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The municipal council has formalized the list of municipal grants, at the request of the neighborhood, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Le conseil communal a formalisé la liste des primes communales, à la demande du quartier, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft vastgelegd de lijst van gemeentelijke premies, op vraag van de buurt, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat festgelegt die Liste der kommunalen Prämien, auf Anfrage des Viertels, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Consilium municipale formavit indicem praemiorum municipalium, rogatu viciniae, ut mos est in Marolliis.

14013
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee besproken de verdeling van de budgetten, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The housing committee has discussed the allocation of the budgets, with reference to old registers, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, La commission du logement a discuté la répartition des budgets, avec référence aux anciens registres, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft besproken de verdeling van de budgetten, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat besprochen die Verteilung der Haushaltsmittel, unter Bezug auf alte Register, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Commissio habitationis disputavit distributionem rationum, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata manerent.

14014
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de lijst van premies communales voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has reported the list of municipal grants for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a signalé la liste des primes communales pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de lijst van gemeentelijke premies voor de volgende openbare zitting zodat de

mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Liste der kommunalen Prämien für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis rettulit indicem praemiorum municipalium proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

14015
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de inventaris van oude papieren, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: An urban planner from the city has recorded the inventory of old papers, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: Un urbaniste de la ville a enregistré l'inventaire des vieux papiers, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de inventaris van oude papieren, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet das Verzeichnis alter Akten, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Urbanista urbis registravit inventarium veterum actorum, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

14016
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee onderzocht de verdeling van de budgetten, na klachten van de habitants, zonder grand discours.
EN: Well, The transport department has examined the allocation of the budgets, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: Bon, Le service des transports a examiné la répartition des budgets, après des plaintes des habitants, sans grand discours.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft onderzocht de verdeling van de budgetten, na klachten van bewoners, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat untersucht die Verteilung der Haushaltsmittel, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Officium vecturae examinavit distributionem rationum, post querelas incolarum, sine magno strepitu.

14017
MAROLLIEN: Eh, de dossiers van expropriatie es door Nen urbanist van de stad aangepast na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the expropriation files was An urban planner from the city adjusted after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Eh, les dossiers d'expropriation a été Un urbaniste de la ville ajusté après des plaintes des habitants pour que les gens le

comprennent bien.
NL: Eh, de onteigeningsdossiers werd Een stedenbouwkundige van de stad aangepast na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Ein Stadtplaner der Stadt angepasst nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, tabulas expropriationis a Urbanista urbis adaptatum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

14018
MAROLLIEN: Bon, de note over den handel in de wijk es door De commissie van logement gecoördineerd tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the note on trade in the district was The housing committee coordinated to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Bon, la note sur le commerce dans le quartier a été La commission du logement coordonné afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de nota over de handel in de wijk werd De huisvestingscommissie gecoördineerd om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Wohnungsausschuss koordiniert zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, notam de commercio in regione a Commissio habitationis coordinatum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

14019
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de regeling voor stationnement, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal inspector has clarified the parking regulation, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un contrôleur communal a clarifié le règlement du stationnement, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de parkeerregeling, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt die Parkordnung, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Inspector municipalis clarificavit regulam de statione, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

14020
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee afgewezen de brief van de préfète na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The regional authority has rejected the letter from

the prefect after the council session with much detail and little noise.
FR: Écoute, L'autorité régionale a rejeté la lettre de la préfète après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft afgewezen de brief van de prefect na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat abgelehnt den Brief der Präfektin nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Auctoritas regionalis reiecit epistulam praefectae post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

14021
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de lijst van premies communales voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: An old records clerk has confirmed the list of municipal grants for the next public session without causing another surprise.
FR: Un ancien commis aux dossiers a confirmé la liste des primes communales pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de lijst van gemeentelijke premies voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt die Liste der kommunalen Prämien für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Veteranus curator actorum confirmavit indicem praemiorum municipalium proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

14022
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee herzien de aanvraag voor ene bouwvergunning, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An old records clerk has reviewed the application for a building permit, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a révisé la demande de permis de construire, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft herzien de aanvraag voor een bouwvergunning, in de commissie voor stedenbouw, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat überprüft den Antrag auf eine Baugenehmigung, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Veteranus curator actorum recognovit petitionem licentiae aedificandi, in commissione urbanismi, ut mos est in Marolliis.

14023

MAROLLIEN: Allez, na den tour van inspectie De commissie van logement hee opgeschreven de inventaris van oude papieren gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, after the inspection round The housing committee has written down the inventory of old papers as is customary in the Marolles.
FR: Allons, après la tournée d'inspection La commission du logement a consigné l'inventaire des vieux papiers comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, na de inspectieronde De huisvestingscommissie heeft genoteerd de inventaris van oude papieren zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Der Wohnungsausschuss hat notiert das Verzeichnis alter Akten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, post circuitum inspectionis Commissio habitationis conscripsit inventarium veterum actorum ut mos est in Marolliis.

14024
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee afgewezen de note over den handel in de wijk na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public archive has rejected the note on trade in the district after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Eh, Les archives publiques a rejeté la note sur le commerce dans le quartier après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft afgewezen de nota over de handel in de wijk na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die Notiz über den Handel im Viertel nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Archivum publicum reiecit notam de commercio in regione post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

14025
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee geregistreerd de staat van de publieke verlichting na den tour van inspectie.
EN: Listen, The public archive has recorded the condition of the public lighting after the inspection round.
FR: Écoute, Les archives publiques a enregistré l'état de l'éclairage public après la tournée d'inspection.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft geregistreerd de staat van de openbare verlichting na de inspectieronde.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat verzeichnet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach dem Inspektionsgang.
LA: Age, Archivum publicum registravit statum illuminationis publicae post circuitum inspectionis.

14026
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie De régionele autoriteit hee gecoördineerd de brief van de préfète.

EN: After the inspection round The regional authority has coordinated the letter from the prefect.
FR: Après la tournée d'inspection L'autorité régionale a coordonné la lettre de la préfète.
NL: Na de inspectieronde De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de brief van de prefect.
DE: Nach dem Inspektionsgang Die Regionalbehörde hat koordiniert den Brief der Präfektin.
LA: Post circuitum inspectionis Auctoritas regionalis coordinavit epistulam praefectae.

14027
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme De commissie van logement hee geregistreerd de lijst van leegstaande huizen met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, in the urban planning committee The housing committee has recorded the list of vacant houses with much detail and little noise.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme La commission du logement a enregistré la liste des maisons inoccupées avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw De huisvestingscommissie heeft geregistreerd de lijst van leegstaande huizen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Der Wohnungsausschuss hat verzeichnet die Liste leerstehender Häuser mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, in commissione urbanismi Commissio habitationis registravit indicem domorum vacuarum cum multis rebus et parvo strepitu.

14028
MAROLLIEN: De lijst van leegstaande huizen es door Ene bewoner van de Marolle gecoördineerd voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The list of vacant houses was A resident of the Marolles coordinated for the next public session without causing another surprise.
FR: La liste des maisons inoccupées a été Un habitant des Marolles coordonné pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: De lijst van leegstaande huizen werd Een bewoner van de Marollen gecoördineerd voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Liste leerstehender Häuser wurde Ein Bewohner der Marollen koordiniert für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Indicem domorum vacuarum a Incola regionis Marolliensis coordinatum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

14029
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee aangekondigd de staat van de

publieke verlichting in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The public archive has announced the condition of the public lighting in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Les archives publiques a annoncé l'état de l'éclairage public dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft aangekondigd de staat van de openbare verlichting in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat angekündigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Archivum publicum nuntiavit statum illuminationis publicae in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

14030
MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de verdeling van de budgetten met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, according to regional law A resident of the Marolles has confirmed the allocation of the budgets with much detail and little noise.
FR: Bon, conformément au droit régional Un habitant des Marolles a confirmé la répartition des budgets avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de verdeling van de budgetten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt die Verteilung der Haushaltsmittel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, secundum ius regionale Incola regionis Marolliensis confirmavit distributionem rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

14031
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee besproken de uren van den busdienst, bij de voorbereiding van 't budget, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public works office has discussed the bus service timetable, during the preparation of the budget, with much detail and little noise.
FR: Bon, Le bureau des travaux a discuté les horaires du service de bus, lors de la préparation du budget, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft besproken de uren van de busdienst, bij de voorbereiding van het budget, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen den Fahrplan des Busdienstes, bei der Vorbereitung des Haushalts, mit vielen Details und wenig Lärm.

LA: Bene, Officium operum publicorum disputavit horas officii autocinetici, in praeparatione rationum, cum multis rebus et parvo strepitu.

14032
MAROLLIEN: 't Archief public hee aangekondigd de dossiers van expropriatie, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The public archive has announced the expropriation files, during the preparation of the budget, so that everything remained orderly.
FR: Les archives publiques a annoncé les dossiers d'expropriation, lors de la préparation du budget, pour que tout reste en ordre.
NL: Het openbaar archief heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers, bij de voorbereiding van het budget, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Das öffentliche Archiv hat angekündigt die Enteignungsakten, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit alles geordnet blieb.
LA: Archivum publicum nuntiavit tabulas expropriationis, in praeparatione rationum, ut omnia ordinata manerent.

14033
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel Nen urbanist van de stad hee besproken de staat van de publieke verlichting voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, for the annual report An urban planner from the city has discussed the condition of the public lighting so that people understood it clearly.
FR: Bon, pour le rapport annuel Un urbaniste de la ville a discuté l'état de l'éclairage public pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, voor het jaarverslag Een stedenbouwkundige van de stad heeft besproken de staat van de openbare verlichting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, für den Jahresbericht Ein Stadtplaner der Stadt hat besprochen den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, pro relatione annua Urbanista urbis disputavit statum illuminationis publicae ut homines id bene intellegerent.

14034
MAROLLIEN: Zeg, de uren van den busdienst es door Ene juriste van de commune verduidelijkt volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the bus service timetable was A municipal jurist clarified according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Écoute, les horaires du service de bus a été Une juriste de la commune clarifié conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de uren van de busdienst werd Een jurist van de gemeente verduidelijkt volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.

DE: Hör mal, den Fahrplan des Busdienstes wurde Eine Juristin der Gemeinde klargestellt gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Age, horas officii autocinetici a Iurisperita communis clarificatum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

14035
MAROLLIEN: Eh, de lijst van leegstaande huizen es door Nen urbanist van de stad aangekondigd met referentie aan oude registres.
EN: Well, the list of vacant houses was An urban planner from the city announced with reference to old registers.
FR: Eh, la liste des maisons inoccupées a été Un urbaniste de la ville annoncé avec référence aux anciens registres.
NL: Eh, de lijst van leegstaande huizen werd Een stedenbouwkundige van de stad aangekondigd met verwijzing naar oude registers.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein Stadtplaner der Stadt angekündigt unter Bezug auf alte Register.
LA: Heus, indicem domorum vacuarum a Urbanista urbis nuntiatum relatis veteribus registris.

14036
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee vastgelegd de regeling voor stationnement, voor de volgende séance publique,.
EN: Indeed, A municipal inspector has formalized the parking regulation, for the next public session,.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a formalisé le règlement du stationnement, pour la prochaine séance publique,.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de parkeerregeling, voor de volgende openbare zitting,.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt die Parkordnung, für die nächste öffentliche Sitzung,.
LA: Profecto, Inspector municipalis formavit regulam de statione, proximae sessioni publicae,.

14037
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd den dossier van logement social voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has coordinated the social housing file for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné le dossier du logement social pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd het dossier van de sociale huisvesting voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert die Akte zum sozialen Wohnungsbau für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit tabulas habitationis socialis pro relatione annua ut omnia ordinata

manerent.

14038
MAROLLIEN: Bon, de dossiers van expropriatie es door Nen contrôleur communal afgewezen op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Well, the expropriation files was A municipal inspector rejected at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Bon, les dossiers d'expropriation a été Un contrôleur communal rejeté à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Goed, de onteigeningsdossiers werd Een gemeentelijke controleur afgewezen op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Gut, die Enteignungsakten wurde Ein kommunaler Kontrolleur abgelehnt auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Bene, tabulas expropriationis a Inspector municipalis reiectum rogatu viciniae sine magno strepitu.

14039
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee geregistreerd de regels van den marché na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The municipal council has recorded the market regulations after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Eh, Le conseil communal a enregistré le règlement du marché après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft geregistreerd de marktregels na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat verzeichnet die Marktordnung nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Consilium municipale registravit regulas fori post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

14040
MAROLLIEN: Allez, de cijfers van chômage es door De commissie van logement voorbereid tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the unemployment figures was The housing committee prepared to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Allons, les chiffres du chômage a été La commission du logement préparé afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de werkloosheidscijfers werd De huisvestingscommissie voorbereid om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Der Wohnungsausschuss vorbereitet zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, numeros inopiae operae a Commissio habitationis paratum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

14041

MAROLLIEN: De dienst van transport hee gecoördineerd de brief van de préfète met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The transport department has coordinated the letter from the prefect with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Le service des transports a coordonné la lettre de la préfète avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: De vervoersdienst heeft gecoördineerd de brief van de prefect met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Der Verkehrsdienst hat koordiniert den Brief der Präfektin unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Officium vecturae coordinavit epistulam praefectae relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

14042
MAROLLIEN: De inventaris van oude papieren es door Ene marchande van de Vossenplein voorbereid voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The inventory of old papers was A vendor from the Vossenplein market prepared for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: L'inventaire des vieux papiers a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle préparé pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De inventaris van oude papieren werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt voorbereid voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Das Verzeichnis alter Akten wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein vorbereitet für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Inventarium veterum actorum a Venditrix fori Vossenpleinii paratum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

14043
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee voorbereid de staat van de trottoirs op vraag van de buurt.
EN: The public works office has prepared the condition of the sidewalks at the request of the neighborhood.
FR: Le bureau des travaux a préparé l'état des trottoirs à la demande du quartier.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de staat van de trottoirs op vraag van de buurt.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet den Zustand der Gehwege auf Anfrage des Viertels.
LA: Officium operum publicorum paravit statum semitarum rogatu viciniae.

14044
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de lijst van premies communales

zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, for the next public session An old records clerk has prepared the list of municipal grants without causing another surprise.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Un ancien commis aux dossiers a préparé la liste des primes communales sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de lijst van gemeentelijke premies zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet die Liste der kommunalen Prämien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, proximae sessioni publicae Veteranus curator actorum paravit indicem praemiorum municipalium sine nova admiratione excitata.

14045
MAROLLIEN: De uren van den busdienst es door Ene marchande van de Vossenplein gemeld met referentie aan oude registres.
EN: The bus service timetable was A vendor from the Vossenplein market reported with reference to old registers.
FR: Les horaires du service de bus a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle signalé avec référence aux anciens registres.
NL: De uren van de busdienst werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gemeld met verwijzing naar oude registers.
DE: Den Fahrplan des Busdienstes wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein gemeldet unter Bezug auf alte Register.
LA: Horas officii autocinetici a Venditrix fori Vossenpleinii relatum relatis veteribus registris.

14046
MAROLLIEN: Eh, de lijst van wachtende gezinnen es door Den conseil communal besproken na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the list of waiting families was The municipal council discussed after the council session without causing another surprise.
FR: Eh, la liste des familles en attente a été Le conseil communal discuté après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de lijst van wachtende gezinnen werd De gemeenteraad besproken na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Der Gemeinderat besprochen nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, indicem familiarum exspectantium a Consilium municipale disputatum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

14047

MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres De commissie van logement hee goedgekeurd de route van den omleiding zonder grand discours.
EN: Indeed, with reference to old registers The housing committee has approved the detour route without much fanfare.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres La commission du logement a approuvé l'itinéraire de déviation sans grand discours.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de omleidingsroute zonder veel omhaal.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die Umleitungsstrecke ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Commissio habitationis approbavit iter diversionis sine magno strepitu.

14048
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee aangepast een plan van réaménagement in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal inspector has adjusted a redevelopment plan in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un contrôleur communal a ajusté un plan de réaménagement dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft aangepast een herontwikkelingsplan in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst einen Sanierungsplan im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Inspector municipalis adaptavit consilium renovationis in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

14049
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest Den conseil communal hee goedgekeurd een plan van réaménagement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, according to regional law The municipal council has approved a redevelopment plan as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, conformément au droit régional Le conseil communal a approuvé un plan de réaménagement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht De gemeenteraad heeft goedgekeurd een herontwikkelingsplan zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Der Gemeinderat hat genehmigt einen Sanierungsplan wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, secundum ius regionale Consilium municipale approbavit consilium renovationis ut mos est in Marolliis.

14050
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee onderzocht de lijst van

leegstaande huizen, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal inspector has examined the list of vacant houses, during the preparation of the budget, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un contrôleur communal a examiné la liste des maisons inoccupées, lors de la préparation du budget, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de lijst van leegstaande huizen, bij de voorbereiding van het budget, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht die Liste leerstehender Häuser, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Inspector municipalis examinavit indicem domorum vacuarum, in praeparatione rationum, ut homines id bene intellegerent.

14051
MAROLLIEN: Eh, de regeling voor stationnement es door De bureau van travaux aangekondigd tot kalmte van den verkeer.
EN: Well, the parking regulation was The public works office announced to ease traffic.
FR: Eh, le règlement du stationnement a été Le bureau des travaux annoncé afin d'apaiser la circulation.
NL: Eh, de parkeerregeling werd Het bureau voor openbare werken aangekondigd om het verkeer te ontlasten.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten angekündigt zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Heus, regulam de statione a Officium operum publicorum nuntiatum ad leniendum cursum vehiculorum.

14052
MAROLLIEN: Amai, de route van den omleiding es door Nen ouwen dossiermeester bevestigd na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the detour route was An old records clerk confirmed after the council session without causing another surprise.
FR: Eh bien, l'itinéraire de déviation a été Un ancien commis aux dossiers confirmé après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de omleidingsroute werd Een oude dossierbeheerder bevestigd na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Umleitungsstrecke wurde Ein alter Aktenverwalter bestätigt nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, iter diversionis a Veteranus curator actorum confirmatum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

14053
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget Ene bewoner

van de Marolle hee gemeld de cijfers van chômage.
EN: Come on, during the preparation of the budget A resident of the Marolles has reported the unemployment figures.
FR: Allons, lors de la préparation du budget Un habitant des Marolles a signalé les chiffres du chômage.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de werkloosheidscijfers.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Arbeitslosenzahlen.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Incola regionis Marolliensis rettulit numeros inopiae operae.

14054
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de staat van de trottoirs, met referentie aan oude registres, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An urban planner from the city has approved the condition of the sidewalks, with reference to old registers, without causing another surprise.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a approuvé l'état des trottoirs, avec référence aux anciens registres, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de staat van de trottoirs, met verwijzing naar oude registers, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt den Zustand der Gehwege, unter Bezug auf alte Register, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Urbanista urbis approbavit statum semitarum, relatis veteribus registris, sine nova admiratione excitata.

14055
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee bevestigd de regels van den marché, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Come on, The regional authority has confirmed the market regulations, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Allons, L'autorité régionale a confirmé le règlement du marché, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft bevestigd de marktregels, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat bestätigt die Marktordnung, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis confirmavit regulas fori, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

14056
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee aangepast de regeling voor stationnement, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The regional authority has adjusted the parking

regulation, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a ajusté le règlement du stationnement, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft aangepast de parkeerregeling, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat angepasst die Parkordnung, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis adaptavit regulam de statione, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

14057
MAROLLIEN: Amai, de regels van den marché es door Nen contrôleur communal aangepast met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the market regulations was A municipal inspector adjusted with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, le règlement du marché a été Un contrôleur communal ajusté avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de marktregels werd Een gemeentelijke controleur aangepast met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Marktordnung wurde Ein kommunaler Kontrolleur angepasst unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, regulas fori a Inspector municipalis adaptatum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

14058
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee herzien de note over den handel in de wijk, voor den rapport annuel, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The housing committee has reviewed the note on trade in the district, for the annual report, so that everything remained orderly.
FR: Bon, La commission du logement a révisé la note sur le commerce dans le quartier, pour le rapport annuel, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft herzien de nota over de handel in de wijk, voor het jaarverslag, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat überprüft die Notiz über den Handel im Viertel, für den Jahresbericht, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Commissio habitationis recognovit notam de commercio in regione, pro relatione annua, ut omnia ordinata manerent.

14059
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee besproken de regels

van den marché, in de commissie van urbanisme, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An urban planner from the city has discussed the market regulations, in the urban planning committee, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a discuté le règlement du marché, dans la commission d'urbanisme, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft besproken de marktregels, in de commissie voor stedenbouw, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat besprochen die Marktordnung, im Stadtplanungsausschuss, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Urbanista urbis disputavit regulas fori, in commissione urbanismi, ut homines id bene intellegerent.

14060
MAROLLIEN: Bon, de staat van de trottoirs es door De commissie van logement geregistreerd in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the condition of the sidewalks was The housing committee recorded in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Bon, l'état des trottoirs a été La commission du logement enregistré dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de staat van de trottoirs werd De huisvestingscommissie geregistreerd in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, den Zustand der Gehwege wurde Der Wohnungsausschuss verzeichnet im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, statum semitarum a Commissio habitationis registratum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

14061
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de klachten van de buurt met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: An urban planner from the city has coordinated the neighborhood complaints with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Un urbaniste de la ville a coordonné les plaintes du quartier avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Urbanista urbis coordinavit querelas viciniae cum notis officii technici sine magno strepitu.

14062
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee opgeschreven de lijst van leegstaande huizen, na de zitting van den conseil,.
EN: Come on, The municipal council has written down the list of vacant houses, after the council session,.
FR: Allons, Le conseil communal a consigné la liste des maisons inoccupées, après la séance du conseil,.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft genoteerd de lijst van leegstaande huizen, na de raadszitting,.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat notiert die Liste leerstehender Häuser, nach der Ratssitzung,.
LA: Age vero, Consilium municipale conscripsit indicem domorum vacuarum, post sessionem concilii,.

14063
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee geregistreerd de route van den omleiding, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The public works office has recorded the detour route, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Le bureau des travaux a enregistré l'itinéraire de déviation, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de omleidingsroute, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet die Umleitungsstrecke, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Officium operum publicorum registravit iter diversionis, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

14064
MAROLLIEN: Amai, de inventaris van oude papieren es door Nen contrôleur communal bevestigd na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the inventory of old papers was A municipal inspector confirmed after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, l'inventaire des vieux papiers a été Un contrôleur communal confirmé après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de inventaris van oude papieren werd Een gemeentelijke controleur bevestigd na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein kommunaler Kontrolleur bestätigt nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, inventarium veterum actorum a Inspector municipalis confirmatum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

14065
MAROLLIEN: Amai, een plan van réaménagement es door Ene juriste van de commune besproken tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, a redevelopment plan was A municipal jurist discussed to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, un plan de réaménagement a été Une juriste de la commune discuté afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, een herontwikkelingsplan werd Een jurist van de gemeente besproken om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, einen Sanierungsplan wurde Eine Juristin der Gemeinde besprochen zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, consilium renovationis a Iurisperita communis disputatum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

14066
MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget De régionele autoriteit hee onderzocht de brief van de préfète voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, during the preparation of the budget The regional authority has examined the letter from the prefect so that everything remained orderly.
FR: Eh, lors de la préparation du budget L'autorité régionale a examiné la lettre de la préfète pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget De gewestelijke overheid heeft onderzocht de brief van de prefect zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Die Regionalbehörde hat untersucht den Brief der Präfektin damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, in praeparatione rationum Auctoritas regionalis examinavit epistulam praefectae ut omnia ordinata manerent.

14067
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee vastgelegd de inventaris van oude papieren, met noten van de technische dienst, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The public works office has formalized the inventory of old papers, with notes from the technical department, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a formalisé l'inventaire des vieux papiers, avec des notes du service technique, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de inventaris van oude papieren, met notities van de technische dienst, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt das Verzeichnis alter Akten, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Officium operum publicorum formavit inventarium veterum actorum, cum notis officii technici, ut omnia ordinata manerent.

14068
MAROLLIEN: Eh, de staat van de publieke verlichting es door De régionele autoriteit vastgelegd op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Well, the condition of the public lighting was The regional authority formalized at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Eh, l'état de l'éclairage public a été L'autorité régionale formalisé à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Eh, de staat van de openbare verlichting werd De gewestelijke overheid vastgelegd op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Die Regionalbehörde festgelegt auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Heus, statum illuminationis publicae a Auctoritas regionalis formatum rogatu viciniae sine magno strepitu.

14069
MAROLLIEN: Zeg, de klachten van de buurt es door 't Archief public vastgelegd tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the neighborhood complaints was The public archive formalized to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Écoute, les plaintes du quartier a été Les archives publiques formalisé afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de klachten uit de buurt werd Het openbaar archief vastgelegd om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Das öffentliche Archiv festgelegt zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, querelas viciniae a Archivum publicum formatum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

14070
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de regels van den marché.
EN: Well, after complaints from residents A vendor from the Vossenplein market has written down the market regulations.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné le règlement du marché.
NL: Goed, na klachten van bewoners Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de marktregels.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die Marktordnung.
LA: Bene, post querelas incolarum Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit regulas fori.

14071
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de klachten van de buurt in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: An urban planner from the city has announced the neighborhood complaints in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Un urbaniste de la ville a annoncé les plaintes du quartier dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de klachten uit de buurt in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die Beschwerden aus dem Viertel im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Urbanista urbis nuntiavit querelas viciniae in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

14072
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de aanvraag voor ene bouwvergunning voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, after the council session A vendor from the Vossenplein market has examined the application for a building permit so that everything remained orderly.
FR: Allons, après la séance du conseil Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné la demande de permis de construire pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, na de raadszitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de aanvraag voor een bouwvergunning zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht den Antrag auf eine Baugenehmigung damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, post sessionem concilii Venditrix fori Vossenpleinii examinavit petitionem licentiae aedificandi ut omnia ordinata manerent.

14073
MAROLLIEN: Zeg, een plan van réaménagement es door Nen contrôleur communal onderzocht op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, a redevelopment plan was A municipal inspector examined at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Écoute, un plan de réaménagement a été Un contrôleur communal examiné à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, een herontwikkelingsplan werd Een gemeentelijke controleur onderzocht op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, einen Sanierungsplan wurde Ein kommunaler Kontrolleur untersucht auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Age, consilium renovationis a Inspector municipalis examinatum rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

14074

MAROLLIEN: Amai, de verdeling van de budgetten es door Nen contrôleur communal voorbereid met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Indeed, the allocation of the budgets was A municipal inspector prepared with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Eh bien, la répartition des budgets a été Un contrôleur communal préparé avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Amai, de verdeling van de budgetten werd Een gemeentelijke controleur voorbereid met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Also, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein kommunaler Kontrolleur vorbereitet mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, distributionem rationum a Inspector municipalis paratum cum notis officii technici sine magno strepitu.

14075
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee aangekondigd de route van den omleiding, met referentie aan oude registres, met veel détail en weinig lawaai.
EN: A municipal inspector has announced the detour route, with reference to old registers, with much detail and little noise.
FR: Un contrôleur communal a annoncé l'itinéraire de déviation, avec référence aux anciens registres, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de omleidingsroute, met verwijzing naar oude registers, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt die Umleitungsstrecke, unter Bezug auf alte Register, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Inspector municipalis nuntiavit iter diversionis, relatis veteribus registris, cum multis rebus et parvo strepitu.

14076
MAROLLIEN: Den conseil communal hee herzien de route van den omleiding, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The municipal council has reviewed the detour route, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Le conseil communal a révisé l'itinéraire de déviation, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: De gemeenteraad heeft herzien de omleidingsroute, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Gemeinderat hat überprüft die Umleitungsstrecke, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Consilium municipale recognovit iter diversionis, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

14077
MAROLLIEN: Eh, de verdeling van de budgetten es door 't Archief

public herzien voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the allocation of the budgets was The public archive reviewed for the next public session without causing another surprise.
FR: Eh, la répartition des budgets a été Les archives publiques révisé pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de verdeling van de budgetten werd Het openbaar archief herzien voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Das öffentliche Archiv überprüft für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, distributionem rationum a Archivum publicum recognitum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

14078
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen op vraag van de buurt.
EN: Listen, A municipal jurist has coordinated the list of waiting families at the request of the neighborhood.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a coordonné la liste des familles en attente à la demande du quartier.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen op vraag van de buurt.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert die Liste wartender Familien auf Anfrage des Viertels.
LA: Age, Iurisperita communis coordinavit indicem familiarum exspectantium rogatu viciniae.

14079
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de cijfers van chômage, tot kalmte van den verkeer, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An urban planner from the city has recorded the unemployment figures, to ease traffic, without causing another surprise.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a enregistré les chiffres du chômage, afin d'apaiser la circulation, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de werkloosheidscijfers, om het verkeer te ontlasten, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Arbeitslosenzahlen, zur Entlastung des Verkehrs, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Urbanista urbis registravit numeros inopiae operae, ad leniendum cursum vehiculorum, sine nova admiratione excitata.

14080
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de staat van de trottoirs met referentie aan oude registres voor dat alles

ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal inspector has clarified the condition of the sidewalks with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un contrôleur communal a clarifié l'état des trottoirs avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de staat van de trottoirs met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt den Zustand der Gehwege unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Inspector municipalis clarificavit statum semitarum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

14081
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee geregistreerd de lijst van premies communales, volgens de wet van 't gewest, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The public works office has recorded the list of municipal grants, according to regional law, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Le bureau des travaux a enregistré la liste des primes communales, conformément au droit régional, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de lijst van gemeentelijke premies, volgens het gewestelijk recht, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet die Liste der kommunalen Prämien, gemäß dem Regionalrecht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Officium operum publicorum registravit indicem praemiorum municipalium, secundum ius regionale, ut mos est in Marolliis.

14082
MAROLLIEN: Eh, de regels van den marché es door De commissie van logement goedgekeurd bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Well, the market regulations was The housing committee approved during the preparation of the budget.
FR: Eh, le règlement du marché a été La commission du logement approuvé lors de la préparation du budget.
NL: Eh, de marktregels werd De huisvestingscommissie goedgekeurd bij de voorbereiding van het budget.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Der Wohnungsausschuss genehmigt bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Heus, regulas fori a Commissio habitationis approbatum in praeparatione rationum.

14083
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee gemeld de route van den omleiding in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.

EN: Well, An urban planner from the city has reported the detour route in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a signalé l'itinéraire de déviation dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de omleidingsroute in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet die Umleitungsstrecke im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Urbanista urbis rettulit iter diversionis in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

14084
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee opgeschreven de regeling voor stationnement op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The municipal council has written down the parking regulation at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Le conseil communal a consigné le règlement du stationnement à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft genoteerd de parkeerregeling op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Der Gemeinderat hat notiert die Parkordnung auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Consilium municipale conscripsit regulam de statione rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

14085
MAROLLIEN: Een plan van réaménagement es door Nen contrôleur communal goedgekeurd met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A redevelopment plan was A municipal inspector approved with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Un plan de réaménagement a été Un contrôleur communal approuvé avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een herontwikkelingsplan werd Een gemeentelijke controleur goedgekeurd met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Einen Sanierungsplan wurde Ein kommunaler Kontrolleur genehmigt mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Consilium renovationis a Inspector municipalis approbatum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

14086
MAROLLIEN: De staat van de trottoirs es door De commissie van

logement opgeschreven volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The condition of the sidewalks was The housing committee written down according to regional law so that everything remained orderly.
FR: L'état des trottoirs a été La commission du logement consigné conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: De staat van de trottoirs werd De huisvestingscommissie opgeschreven volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Den Zustand der Gehwege wurde Der Wohnungsausschuss notiert gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Statum semitarum a Commissio habitationis conscriptum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

14087
MAROLLIEN: De route van den omleiding es door De bureau van travaux gecoördineerd op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The detour route was The public works office coordinated at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: L'itinéraire de déviation a été Le bureau des travaux coordonné à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: De omleidingsroute werd Het bureau voor openbare werken gecoördineerd op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Umleitungsstrecke wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten koordiniert auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Iter diversionis a Officium operum publicorum coordinatum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

14088
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee opgeschreven de uren van den busdienst, op vraag van de buurt, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, An urban planner from the city has written down the bus service timetable, at the request of the neighborhood, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a consigné les horaires du service de bus, à la demande du quartier, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft genoteerd de uren van de busdienst, op vraag van de buurt, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat notiert den Fahrplan des Busdienstes, auf Anfrage des Viertels, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Urbanista urbis conscripsit horas officii autocinetici, rogatu viciniae, ut homines id bene intellegerent.

14089

MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de regeling voor stationnement, op vraag van de buurt, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A resident of the Marolles has reported the parking regulation, at the request of the neighborhood, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a signalé le règlement du stationnement, à la demande du quartier, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de parkeerregeling, op vraag van de buurt, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Parkordnung, auf Anfrage des Viertels, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis rettulit regulam de statione, rogatu viciniae, ut homines id bene intellegerent.

14090
MAROLLIEN: Allez, de inventaris van oude papieren es door Ene marchande van de Vossenplein gemeld in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the inventory of old papers was A vendor from the Vossenplein market reported in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Allons, l'inventaire des vieux papiers a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle signalé dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de inventaris van oude papieren werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gemeld in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein gemeldet im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, inventarium veterum actorum a Venditrix fori Vossenpleinii relatum in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

14091
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget Nen urbanist van de stad hee gemeld de lijst van wachtende gezinnen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, during the preparation of the budget An urban planner from the city has reported the list of waiting families without causing another surprise.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Un urbaniste de la ville a signalé la liste des familles en attente sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de lijst van wachtende gezinnen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet die Liste wartender Familien ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Age, in praeparatione rationum Urbanista urbis rettulit indicem familiarum exspectantium sine nova admiratione excitata.

14092
MAROLLIEN: De inventaris van oude papieren es door Ene juriste van de commune voorbereid na den tour van inspectie.
EN: The inventory of old papers was A municipal jurist prepared after the inspection round.
FR: L'inventaire des vieux papiers a été Une juriste de la commune préparé après la tournée d'inspection.
NL: De inventaris van oude papieren werd Een jurist van de gemeente voorbereid na de inspectieronde.
DE: Das Verzeichnis alter Akten wurde Eine Juristin der Gemeinde vorbereitet nach dem Inspektionsgang.
LA: Inventarium veterum actorum a Iurisperita communis paratum post circuitum inspectionis.

14093
MAROLLIEN: Amai, de regels van den marché es door De régionele autoriteit geregistreerd op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Indeed, the market regulations was The regional authority recorded at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Eh bien, le règlement du marché a été L'autorité régionale enregistré à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Amai, de marktregels werd De gewestelijke overheid geregistreerd op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Also, die Marktordnung wurde Die Regionalbehörde verzeichnet auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, regulas fori a Auctoritas regionalis registratum rogatu viciniae sine magno strepitu.

14094
MAROLLIEN: Amai, de note over den handel in de wijk es door De régionele autoriteit opgeschreven tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the note on trade in the district was The regional authority written down to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, la note sur le commerce dans le quartier a été L'autorité régionale consigné afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de nota over de handel in de wijk werd De gewestelijke overheid opgeschreven om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Die Regionalbehörde notiert zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, notam de commercio in regione a Auctoritas regionalis conscriptum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

14095

MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie De dienst van transport hee bevestigd de dossiers van expropriatie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, after the inspection round The transport department has confirmed the expropriation files so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection Le service des transports a confirmé les dossiers d'expropriation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, na de inspectieronde De vervoersdienst heeft bevestigd de onteigeningsdossiers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Der Verkehrsdienst hat bestätigt die Enteignungsakten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Officium vecturae confirmavit tabulas expropriationis ut homines id bene intellegerent.

14096
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee gemeld de nieuwe lijn van den tram in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal inspector has reported the new tram line in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un contrôleur communal a signalé la nouvelle ligne de tram dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de nieuwe tramlijn in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet die neue Straßenbahnlinie im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Inspector municipalis rettulit novam lineam tramviae in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

14097
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de note over den handel in de wijk met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, for the next public session A municipal jurist has approved the note on trade in the district with much detail and little noise.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique Une juriste de la commune a approuvé la note sur le commerce dans le quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de nota over de handel in de wijk met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt die Notiz über den Handel im Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Iurisperita communis approbavit notam de commercio in regione cum multis rebus et parvo

strepitu.

14098
MAROLLIEN: 't Archief public hee herzien de aanvraag voor ene bouwvergunning, met referentie aan oude registres, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The public archive has reviewed the application for a building permit, with reference to old registers, with much detail and little noise.
FR: Les archives publiques a révisé la demande de permis de construire, avec référence aux anciens registres, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Het openbaar archief heeft herzien de aanvraag voor een bouwvergunning, met verwijzing naar oude registers, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Das öffentliche Archiv hat überprüft den Antrag auf eine Baugenehmigung, unter Bezug auf alte Register, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Archivum publicum recognovit petitionem licentiae aedificandi, relatis veteribus registris, cum multis rebus et parvo strepitu.

14099
MAROLLIEN: De dienst van transport hee geregistreerd de note over den handel in de wijk bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The transport department has recorded the note on trade in the district during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Le service des transports a enregistré la note sur le commerce dans le quartier lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De vervoersdienst heeft geregistreerd de nota over de handel in de wijk bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die Notiz über den Handel im Viertel bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Officium vecturae registravit notam de commercio in regione in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

14100
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil De dienst van transport hee onderzocht de verdeling van de budgetten voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, after the council session The transport department has examined the allocation of the budgets so that people understood it clearly.
FR: Bon, après la séance du conseil Le service des transports a examiné la répartition des budgets pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, na de raadszitting De vervoersdienst heeft onderzocht de verdeling van de budgetten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Der Verkehrsdienst hat untersucht

die Verteilung der Haushaltsmittel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, post sessionem concilii Officium vecturae examinavit distributionem rationum ut homines id bene intellegerent.

14101
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee bevestigd de staat van de trottoirs voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Well, A municipal inspector has confirmed the condition of the sidewalks for the annual report without much fanfare.
FR: Bon, Un contrôleur communal a confirmé l'état des trottoirs pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de staat van de trottoirs voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt den Zustand der Gehwege für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Inspector municipalis confirmavit statum semitarum pro relatione annua sine magno strepitu.

14102
MAROLLIEN: Eh, de lijst van leegstaande huizen es door Ene marchande van de Vossenplein gemeld met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Well, the list of vacant houses was A vendor from the Vossenplein market reported with reference to old registers without much fanfare.
FR: Eh, la liste des maisons inoccupées a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle signalé avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Eh, de lijst van leegstaande huizen werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gemeld met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein gemeldet unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Heus, indicem domorum vacuarum a Venditrix fori Vossenpleinii relatum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

14103
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee gemeld de nieuwe lijn van den tram, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The housing committee has reported the new tram line, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, La commission du logement a signalé la nouvelle ligne de tram, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft gemeld de nieuwe tramlijn, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat gemeldet die neue Straßenbahnlinie, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Profecto, Commissio habitationis rettulit novam lineam tramviae, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

14104
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel De bureau van travaux hee herzien de lijst van wachtende gezinnen.
EN: Well, for the annual report The public works office has reviewed the list of waiting families.
FR: Eh, pour le rapport annuel Le bureau des travaux a révisé la liste des familles en attente.
NL: Eh, voor het jaarverslag Het bureau voor openbare werken heeft herzien de lijst van wachtende gezinnen.
DE: Nun, für den Jahresbericht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft die Liste wartender Familien.
LA: Heus, pro relatione annua Officium operum publicorum recognovit indicem familiarum exspectantium.

14105
MAROLLIEN: Amai, de klachten van de buurt es door De dienst van transport aangekondigd volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Indeed, the neighborhood complaints was The transport department announced according to regional law without much fanfare.
FR: Eh bien, les plaintes du quartier a été Le service des transports annoncé conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Amai, de klachten uit de buurt werd De vervoersdienst aangekondigd volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Also, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Verkehrsdienst angekündigt gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, querelas viciniae a Officium vecturae nuntiatum secundum ius regionale sine magno strepitu.

14106
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee geregistreerd de cijfers van chômage, met noten van de technische dienst,.
EN: Indeed, The regional authority has recorded the unemployment figures, with notes from the technical department,.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a enregistré les chiffres du chômage, avec des notes du service technique,.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de werkloosheidscijfers, met notities van de technische dienst,.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Arbeitslosenzahlen, mit Vermerken des technischen Dienstes,.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis registravit numeros inopiae operae, cum notis officii technici,.

14107
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil Ene juriste van de commune hee afgewezen de regeling voor stationnement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, after the council session A municipal jurist has

rejected the parking regulation as is customary in the Marolles.
FR: Allons, après la séance du conseil Une juriste de la commune a rejeté le règlement du stationnement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, na de raadszitting Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de parkeerregeling zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt die Parkordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, post sessionem concilii Iurisperita communis reiecit regulam de statione ut mos est in Marolliis.

14108
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie De régionele autoriteit hee onderzocht de klachten van de buurt zonder grand discours.
EN: After the inspection round The regional authority has examined the neighborhood complaints without much fanfare.
FR: Après la tournée d'inspection L'autorité régionale a examiné les plaintes du quartier sans grand discours.
NL: Na de inspectieronde De gewestelijke overheid heeft onderzocht de klachten uit de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nach dem Inspektionsgang Die Regionalbehörde hat untersucht die Beschwerden aus dem Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Post circuitum inspectionis Auctoritas regionalis examinavit querelas viciniae sine magno strepitu.

14109
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee onderzocht den dossier van logement social, na den tour van inspectie, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The municipal council has examined the social housing file, after the inspection round, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le conseil communal a examiné le dossier du logement social, après la tournée d'inspection, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft onderzocht het dossier van de sociale huisvesting, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat untersucht die Akte zum sozialen Wohnungsbau, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Consilium municipale examinavit tabulas habitationis socialis, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

14110
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de klachten van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, for the next public session A resident of the Marolles has confirmed the neighborhood complaints as is customary in the Marolles.

FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique Un habitant des Marolles a confirmé les plaintes du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de klachten uit de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt die Beschwerden aus dem Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Incola regionis Marolliensis confirmavit querelas viciniae ut mos est in Marolliis.

14111
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme De dienst van transport hee aangepast de nieuwe lijn van den tram zonder grand discours.
EN: Well, in the urban planning committee The transport department has adjusted the new tram line without much fanfare.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme Le service des transports a ajusté la nouvelle ligne de tram sans grand discours.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw De vervoersdienst heeft aangepast de nieuwe tramlijn zonder veel omhaal.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Der Verkehrsdienst hat angepasst die neue Straßenbahnlinie ohne großes Aufheben.
LA: Heus, in commissione urbanismi Officium vecturae adaptavit novam lineam tramviae sine magno strepitu.

14112
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee gecoördineerd de staat van de publieke verlichting tot kalmte van den verkeer.
EN: Indeed, The regional authority has coordinated the condition of the public lighting to ease traffic.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a coordonné l'état de l'éclairage public afin d'apaiser la circulation.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de staat van de openbare verlichting om het verkeer te ontlasten.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat koordiniert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis coordinavit statum illuminationis publicae ad leniendum cursum vehiculorum.

14113
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme Nen contrôleur communal hee onderzocht de staat van de trottoirs gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, in the urban planning committee A municipal inspector has examined the condition of the sidewalks as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme Un contrôleur communal a examiné l'état des trottoirs comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de staat van de trottoirs zoals dat in

de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht den Zustand der Gehwege wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, in commissione urbanismi Inspector municipalis examinavit statum semitarum ut mos est in Marolliis.

14114
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd een plan van réaménagement volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Listen, An old records clerk has announced a redevelopment plan according to regional law without much fanfare.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a annoncé un plan de réaménagement conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd een herontwikkelingsplan volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt einen Sanierungsplan gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Age, Veteranus curator actorum nuntiavit consilium renovationis secundum ius regionale sine magno strepitu.

14115
MAROLLIEN: Eh, de inventaris van oude papieren es door Ene juriste van de commune voorbereid tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the inventory of old papers was A municipal jurist prepared to ease traffic without causing another surprise.
FR: Eh, l'inventaire des vieux papiers a été Une juriste de la commune préparé afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de inventaris van oude papieren werd Een jurist van de gemeente voorbereid om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Eine Juristin der Gemeinde vorbereitet zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, inventarium veterum actorum a Iurisperita communis paratum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

14116
MAROLLIEN: Allez, na den tour van inspectie Nen urbanist van de stad hee afgewezen de lijst van premies communales.
EN: Come on, after the inspection round An urban planner from the city has rejected the list of municipal grants.
FR: Allons, après la tournée d'inspection Un urbaniste de la ville a rejeté la liste des primes communales.
NL: Allez, na de inspectieronde Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de lijst van gemeentelijke premies.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt die Liste der kommunalen Prämien.

LA: Age vero, post circuitum inspectionis Urbanista urbis reiecit indicem praemiorum municipalium.

14117
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de regeling voor stationnement, op vraag van de buurt, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, An old records clerk has formalized the parking regulation, at the request of the neighborhood, with much detail and little noise.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a formalisé le règlement du stationnement, à la demande du quartier, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de parkeerregeling, op vraag van de buurt, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt die Parkordnung, auf Anfrage des Viertels, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum formavit regulam de statione, rogatu viciniae, cum multis rebus et parvo strepitu.

14118
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil Nen ouwen dossiermeester hee gemeld een plan van réaménagement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, after the council session An old records clerk has reported a redevelopment plan without causing another surprise.
FR: Eh bien, après la séance du conseil Un ancien commis aux dossiers a signalé un plan de réaménagement sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, na de raadszitting Een oude dossierbeheerder heeft gemeld een herontwikkelingsplan zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, nach der Ratssitzung Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet einen Sanierungsplan ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, post sessionem concilii Veteranus curator actorum rettulit consilium renovationis sine nova admiratione excitata.

14119
MAROLLIEN: Amai, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Den conseil communal vastgelegd bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the application for a building permit was The municipal council formalized during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, la demande de permis de construire a été Le conseil communal formalisé lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De gemeenteraad vastgelegd bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Gemeinderat

festgelegt bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, petitionem licentiae aedificandi a Consilium municipale formatum in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

14120
MAROLLIEN: Eh, de regeling voor stationnement es door Nen ouwen dossiermeester afgewezen tot kalmte van den verkeer.
EN: Well, the parking regulation was An old records clerk rejected to ease traffic.
FR: Eh, le règlement du stationnement a été Un ancien commis aux dossiers rejeté afin d'apaiser la circulation.
NL: Eh, de parkeerregeling werd Een oude dossierbeheerder afgewezen om het verkeer te ontlasten.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Ein alter Aktenverwalter abgelehnt zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Heus, regulam de statione a Veteranus curator actorum reiectum ad leniendum cursum vehiculorum.

14121
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee afgewezen de uren van den busdienst na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The public works office has rejected the bus service timetable after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Le bureau des travaux a rejeté les horaires du service de bus après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de uren van de busdienst na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt den Fahrplan des Busdienstes nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Officium operum publicorum reiecit horas officii autocinetici post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

14122
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de regeling voor stationnement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, to ease traffic A municipal jurist has coordinated the parking regulation so that people understood it clearly.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Une juriste de la commune a coordonné le règlement du stationnement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de parkeerregeling zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert die Parkordnung damit die Leute es gut

verstanden.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Iurisperita communis coordinavit regulam de statione ut homines id bene intellegerent.

14123
MAROLLIEN: Allez, den dossier van logement social es door De commissie van logement geregistreerd na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the social housing file was The housing committee recorded after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Allons, le dossier du logement social a été La commission du logement enregistré après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, het dossier van de sociale huisvesting werd De huisvestingscommissie geregistreerd na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Der Wohnungsausschuss verzeichnet nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, tabulas habitationis socialis a Commissio habitationis registratum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

14124
MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget De dienst van transport hee vastgelegd de verdeling van de budgetten gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, during the preparation of the budget The transport department has formalized the allocation of the budgets as is customary in the Marolles.
FR: Eh, lors de la préparation du budget Le service des transports a formalisé la répartition des budgets comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget De vervoersdienst heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Verkehrsdienst hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, in praeparatione rationum Officium vecturae formavit distributionem rationum ut mos est in Marolliis.

14125
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme 't Archief public hee geregistreerd de note over den handel in de wijk voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, in the urban planning committee The public archive has recorded the note on trade in the district so that people understood it clearly.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme Les archives publiques a enregistré la note sur le commerce dans le quartier pour que les gens le comprennent bien.

NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw Het openbaar archief heeft geregistreerd de nota over de handel in de wijk zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Das öffentliche Archiv hat verzeichnet die Notiz über den Handel im Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, in commissione urbanismi Archivum publicum registravit notam de commercio in regione ut homines id bene intellegerent.

14126
MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt de dossiers van expropriatie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, according to regional law A vendor from the Vossenplein market has clarified the expropriation files so that everything remained orderly.
FR: Bon, conformément au droit régional Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié les dossiers d'expropriation pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt de onteigeningsdossiers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt die Enteignungsakten damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, secundum ius regionale Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit tabulas expropriationis ut omnia ordinata manerent.

14127
MAROLLIEN: Allez, de regels van den marché es door Nen urbanist van de stad aangepast na den tour van inspectie.
EN: Come on, the market regulations was An urban planner from the city adjusted after the inspection round.
FR: Allons, le règlement du marché a été Un urbaniste de la ville ajusté après la tournée d'inspection.
NL: Allez, de marktregels werd Een stedenbouwkundige van de stad aangepast na de inspectieronde.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Ein Stadtplaner der Stadt angepasst nach dem Inspektionsgang.
LA: Age vero, regulas fori a Urbanista urbis adaptatum post circuitum inspectionis.

14128
MAROLLIEN: De commissie van logement hee verduidelijkt de route van den omleiding, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: The housing committee has clarified the detour route, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: La commission du logement a clarifié l'itinéraire de déviation, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de omleidingsroute, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.

DE: Der Wohnungsausschuss hat klargestellt die Umleitungsstrecke, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Commissio habitationis clarificavit iter diversionis, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

14129
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel Nen ouwen dossiermeester hee herzien de note over den handel in de wijk gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, for the annual report An old records clerk has reviewed the note on trade in the district as is customary in the Marolles.
FR: Bon, pour le rapport annuel Un ancien commis aux dossiers a révisé la note sur le commerce dans le quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, voor het jaarverslag Een oude dossierbeheerder heeft herzien de nota over de handel in de wijk zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, für den Jahresbericht Ein alter Aktenverwalter hat überprüft die Notiz über den Handel im Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, pro relatione annua Veteranus curator actorum recognovit notam de commercio in regione ut mos est in Marolliis.

14130
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee besproken den dossier van logement social, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A resident of the Marolles has discussed the social housing file, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a discuté le dossier du logement social, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft besproken het dossier van de sociale huisvesting, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat besprochen die Akte zum sozialen Wohnungsbau, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis disputavit tabulas habitationis socialis, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

14131
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de staat van de trottoirs na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A vendor from the Vossenplein market has formalized the condition of the sidewalks after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé l'état des trottoirs après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.

NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de staat van de trottoirs na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt den Zustand der Gehwege nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii formavit statum semitarum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

14132
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de nieuwe lijn van den tram, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, An old records clerk has written down the new tram line, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a consigné la nouvelle ligne de tram, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de nieuwe tramlijn, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat notiert die neue Straßenbahnlinie, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum conscripsit novam lineam tramviae, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

14133
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel Nen urbanist van de stad hee aangepast de route van den omleiding gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, for the annual report An urban planner from the city has adjusted the detour route as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, pour le rapport annuel Un urbaniste de la ville a ajusté l'itinéraire de déviation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, voor het jaarverslag Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de omleidingsroute zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst die Umleitungsstrecke wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, pro relatione annua Urbanista urbis adaptavit iter diversionis ut mos est in Marolliis.

14134
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de regels van den marché, met referentie aan oude registres, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has prepared the market regulations, with reference to old registers, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé le règlement du marché, avec référence aux anciens

registres, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de marktregels, met verwijzing naar oude registers, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet die Marktordnung, unter Bezug auf alte Register, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii paravit regulas fori, relatis veteribus registris, cum multis rebus et parvo strepitu.

14135
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee besproken den dossier van logement social, na den tour van inspectie,.
EN: Listen, A resident of the Marolles has discussed the social housing file, after the inspection round,.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a discuté le dossier du logement social, après la tournée d'inspection,.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft besproken het dossier van de sociale huisvesting, na de inspectieronde,.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat besprochen die Akte zum sozialen Wohnungsbau, nach dem Inspektionsgang,.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis disputavit tabulas habitationis socialis, post circuitum inspectionis,.

14136
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen den dossier van logement social op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has rejected the social housing file at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté le dossier du logement social à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen het dossier van de sociale huisvesting op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die Akte zum sozialen Wohnungsbau auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit tabulas habitationis socialis rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

14137
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de klachten van de buurt voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A resident of the Marolles has prepared the neighborhood complaints for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Un habitant des Marolles a préparé les plaintes du quartier pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de klachten uit

de buurt voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet die Beschwerden aus dem Viertel für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Incola regionis Marolliensis paravit querelas viciniae pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

14138
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants Ene juriste van de commune hee vastgelegd de nieuwe lijn van den tram voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: After complaints from residents A municipal jurist has formalized the new tram line so that people understood it clearly.
FR: Après des plaintes des habitants Une juriste de la commune a formalisé la nouvelle ligne de tram pour que les gens le comprennent bien.
NL: Na klachten van bewoners Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de nieuwe tramlijn zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die neue Straßenbahnlinie damit die Leute es gut verstanden.
LA: Post querelas incolarum Iurisperita communis formavit novam lineam tramviae ut homines id bene intellegerent.

14139
MAROLLIEN: De dienst van transport hee afgewezen de aanvraag voor ene bouwvergunning, tot kalmte van den verkeer, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The transport department has rejected the application for a building permit, to ease traffic, so that everything remained orderly.
FR: Le service des transports a rejeté la demande de permis de construire, afin d'apaiser la circulation, pour que tout reste en ordre.
NL: De vervoersdienst heeft afgewezen de aanvraag voor een bouwvergunning, om het verkeer te ontlasten, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Der Verkehrsdienst hat abgelehnt den Antrag auf eine Baugenehmigung, zur Entlastung des Verkehrs, damit alles geordnet blieb.
LA: Officium vecturae reiecit petitionem licentiae aedificandi, ad leniendum cursum vehiculorum, ut omnia ordinata manerent.

14140
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de regeling voor stationnement na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An urban planner from the city has approved the parking regulation after the council session with much detail and little noise.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a approuvé le règlement du stationnement après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de

parkeerregeling na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt die Parkordnung nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Urbanista urbis approbavit regulam de statione post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

14141
MAROLLIEN: Bon, na den tour van inspectie De régionele autoriteit hee vastgelegd de note over den handel in de wijk zonder grand discours.
EN: Well, after the inspection round The regional authority has formalized the note on trade in the district without much fanfare.
FR: Bon, après la tournée d'inspection L'autorité régionale a formalisé la note sur le commerce dans le quartier sans grand discours.
NL: Goed, na de inspectieronde De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de nota over de handel in de wijk zonder veel omhaal.
DE: Gut, nach dem Inspektionsgang Die Regionalbehörde hat festgelegt die Notiz über den Handel im Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Bene, post circuitum inspectionis Auctoritas regionalis formavit notam de commercio in regione sine magno strepitu.

14142
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee besproken de lijst van leegstaande huizen, volgens de wet van 't gewest, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, An urban planner from the city has discussed the list of vacant houses, according to regional law, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a discuté la liste des maisons inoccupées, conformément au droit régional, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft besproken de lijst van leegstaande huizen, volgens het gewestelijk recht, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat besprochen die Liste leerstehender Häuser, gemäß dem Regionalrecht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Urbanista urbis disputavit indicem domorum vacuarum, secundum ius regionale, ut mos est in Marolliis.

14143
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee bevestigd de brief van de préfète, met referentie aan oude registres, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The municipal council has confirmed the letter from the prefect, with reference to old registers, with much detail and little noise.
FR: Allons, Le conseil communal a confirmé la lettre de la préfète, avec référence aux anciens registres, avec beaucoup de détail et peu de bruit.

NL: Allez, De gemeenteraad heeft bevestigd de brief van de prefect, met verwijzing naar oude registers, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat bestätigt den Brief der Präfektin, unter Bezug auf alte Register, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Consilium municipale confirmavit epistulam praefectae, relatis veteribus registris, cum multis rebus et parvo strepitu.

14144
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de regeling voor stationnement met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: A vendor from the Vossenplein market has formalized the parking regulation with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé le règlement du stationnement avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de parkeerregeling met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt die Parkordnung mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii formavit regulam de statione cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

14145
MAROLLIEN: Zeg, de brief van de préfète es door Nen ouwen dossiermeester gemeld na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the letter from the prefect was An old records clerk reported after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Écoute, la lettre de la préfète a été Un ancien commis aux dossiers signalé après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de brief van de prefect werd Een oude dossierbeheerder gemeld na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, den Brief der Präfektin wurde Ein alter Aktenverwalter gemeldet nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, epistulam praefectae a Veteranus curator actorum relatum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

14146
MAROLLIEN: Met noten van de technische dienst Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de nieuwe lijn van den tram zonder nog ene keer te verschieten.
EN: With notes from the technical department A resident of the Marolles has recorded the new tram line without causing another

surprise.
FR: Avec des notes du service technique Un habitant des Marolles a enregistré la nouvelle ligne de tram sans provoquer encore une surprise.
NL: Met notities van de technische dienst Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de nieuwe tramlijn zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Mit Vermerken des technischen Dienstes Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die neue Straßenbahnlinie ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Cum notis officii technici Incola regionis Marolliensis registravit novam lineam tramviae sine nova admiratione excitata.

14147
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel Nen urbanist van de stad hee herzien de brief van de préfète met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, for the annual report An urban planner from the city has reviewed the letter from the prefect with much detail and little noise.
FR: Bon, pour le rapport annuel Un urbaniste de la ville a révisé la lettre de la préfète avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, voor het jaarverslag Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de brief van de prefect met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, für den Jahresbericht Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft den Brief der Präfektin mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, pro relatione annua Urbanista urbis recognovit epistulam praefectae cum multis rebus et parvo strepitu.

14148
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee bevestigd de uren van den busdienst bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The regional authority has confirmed the bus service timetable during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Allons, L'autorité régionale a confirmé les horaires du service de bus lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft bevestigd de uren van de busdienst bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat bestätigt den Fahrplan des Busdienstes bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis confirmavit horas officii autocinetici in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

14149
MAROLLIEN: Amai, de inventaris van oude papieren es door De

commissie van logement afgewezen na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Indeed, the inventory of old papers was The housing committee rejected after the inspection round without much fanfare.
FR: Eh bien, l'inventaire des vieux papiers a été La commission du logement rejeté après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Amai, de inventaris van oude papieren werd De huisvestingscommissie afgewezen na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Also, das Verzeichnis alter Akten wurde Der Wohnungsausschuss abgelehnt nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, inventarium veterum actorum a Commissio habitationis reiectum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

14150
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee aangepast de lijst van premies communales, voor den rapport annuel,.
EN: Come on, The housing committee has adjusted the list of municipal grants, for the annual report,.
FR: Allons, La commission du logement a ajusté la liste des primes communales, pour le rapport annuel,.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft aangepast de lijst van gemeentelijke premies, voor het jaarverslag,.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat angepasst die Liste der kommunalen Prämien, für den Jahresbericht,.
LA: Age vero, Commissio habitationis adaptavit indicem praemiorum municipalium, pro relatione annua,.

14151
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer De dienst van transport hee voorbereid de note over den handel in de wijk voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, to ease traffic The transport department has prepared the note on trade in the district so that people understood it clearly.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation Le service des transports a préparé la note sur le commerce dans le quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten De vervoersdienst heeft voorbereid de nota over de handel in de wijk zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die Notiz über den Handel im Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Officium vecturae paravit notam de commercio in regione ut homines id bene intellegerent.

14152
MAROLLIEN: Amai, de lijst van leegstaande huizen es door Ene marchande van de Vossenplein afgewezen bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the list of vacant houses was A vendor from the

Vossenplein market rejected during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Eh bien, la liste des maisons inoccupées a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle rejeté lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de lijst van leegstaande huizen werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt afgewezen bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Liste leerstehender Häuser wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein abgelehnt bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, indicem domorum vacuarum a Venditrix fori Vossenpleinii reiectum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

14153
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget Ene juriste van de commune hee aangepast de staat van de publieke verlichting.
EN: Listen, during the preparation of the budget A municipal jurist has adjusted the condition of the public lighting.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Une juriste de la commune a ajusté l'état de l'éclairage public.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget Een jurist van de gemeente heeft aangepast de staat van de openbare verlichting.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst den Zustand der öffentlichen Beleuchtung.
LA: Age, in praeparatione rationum Iurisperita communis adaptavit statum illuminationis publicae.

14154
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de regels van den marché in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has adjusted the market regulations in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté le règlement du marché dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de marktregels in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst die Marktordnung im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit regulas fori in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

14155
MAROLLIEN: 't Archief public hee goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: The public archive has approved the list of vacant houses to

ease traffic with much detail and little noise.
FR: Les archives publiques a approuvé la liste des maisons inoccupées afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Het openbaar archief heeft goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Das öffentliche Archiv hat genehmigt die Liste leerstehender Häuser zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Archivum publicum approbavit indicem domorum vacuarum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

14156
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee onderzocht de klachten van de buurt bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, An urban planner from the city has examined the neighborhood complaints during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a examiné les plaintes du quartier lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de klachten uit de buurt bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die Beschwerden aus dem Viertel bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Urbanista urbis examinavit querelas viciniae in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

14157
MAROLLIEN: De route van den omleiding es door 't Archief public besproken in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: The detour route was The public archive discussed in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: L'itinéraire de déviation a été Les archives publiques discuté dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De omleidingsroute werd Het openbaar archief besproken in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Umleitungsstrecke wurde Das öffentliche Archiv besprochen im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Iter diversionis a Archivum publicum disputatum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

14158
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil 't Archief public hee opgeschreven de regeling voor stationnement zonder grand discours.
EN: After the council session The public archive has written down the parking regulation without much fanfare.

FR: Après la séance du conseil Les archives publiques a consigné le règlement du stationnement sans grand discours.
NL: Na de raadszitting Het openbaar archief heeft genoteerd de parkeerregeling zonder veel omhaal.
DE: Nach der Ratssitzung Das öffentliche Archiv hat notiert die Parkordnung ohne großes Aufheben.
LA: Post sessionem concilii Archivum publicum conscripsit regulam de statione sine magno strepitu.

14159
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de note over den handel in de wijk, met noten van de technische dienst, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A resident of the Marolles has recorded the note on trade in the district, with notes from the technical department, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a enregistré la note sur le commerce dans le quartier, avec des notes du service technique, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de nota over de handel in de wijk, met notities van de technische dienst, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die Notiz über den Handel im Viertel, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis registravit notam de commercio in regione, cum notis officii technici, ut omnia ordinata manerent.

14160
MAROLLIEN: De dienst van transport hee verduidelijkt de route van den omleiding met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: The transport department has clarified the detour route with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Le service des transports a clarifié l'itinéraire de déviation avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De vervoersdienst heeft verduidelijkt de omleidingsroute met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Verkehrsdienst hat klargestellt die Umleitungsstrecke mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Officium vecturae clarificavit iter diversionis cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

14161
MAROLLIEN: Allez, de staat van de publieke verlichting es door De bureau van travaux vastgelegd volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the condition of the public lighting was The public

works office formalized according to regional law without causing another surprise.
FR: Allons, l'état de l'éclairage public a été Le bureau des travaux formalisé conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de staat van de openbare verlichting werd Het bureau voor openbare werken vastgelegd volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten festgelegt gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, statum illuminationis publicae a Officium operum publicorum formatum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

14162
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil De dienst van transport hee besproken de regeling voor stationnement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, after the council session The transport department has discussed the parking regulation so that people understood it clearly.
FR: Allons, après la séance du conseil Le service des transports a discuté le règlement du stationnement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, na de raadszitting De vervoersdienst heeft besproken de parkeerregeling zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Der Verkehrsdienst hat besprochen die Parkordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, post sessionem concilii Officium vecturae disputavit regulam de statione ut homines id bene intellegerent.

14163
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer De commissie van logement hee vastgelegd de regeling voor stationnement voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, to ease traffic The housing committee has formalized the parking regulation so that everything remained orderly.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation La commission du logement a formalisé le règlement du stationnement pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de parkeerregeling zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die Parkordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Commissio habitationis formavit regulam de statione ut omnia ordinata manerent.

14164
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants De régionele autoriteit hee vastgelegd de inventaris van oude papieren gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.

EN: After complaints from residents The regional authority has formalized the inventory of old papers as is customary in the Marolles.
FR: Après des plaintes des habitants L'autorité régionale a formalisé l'inventaire des vieux papiers comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Na klachten van bewoners De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de inventaris van oude papieren zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Die Regionalbehörde hat festgelegt das Verzeichnis alter Akten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Post querelas incolarum Auctoritas regionalis formavit inventarium veterum actorum ut mos est in Marolliis.

14165
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de dossiers van expropriatie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, at the request of the neighborhood A vendor from the Vossenplein market has confirmed the expropriation files as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, à la demande du quartier Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé les dossiers d'expropriation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, op vraag van de buurt Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de onteigeningsdossiers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt die Enteignungsakten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, rogatu viciniae Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit tabulas expropriationis ut mos est in Marolliis.

14166
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique Ene juriste van de commune hee opgeschreven een plan van réaménagement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, for the next public session A municipal jurist has written down a redevelopment plan as is customary in the Marolles.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Une juriste de la commune a consigné un plan de réaménagement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting Een jurist van de gemeente heeft genoteerd een herontwikkelingsplan zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Juristin der Gemeinde hat notiert einen Sanierungsplan wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Iurisperita communis conscripsit consilium renovationis ut mos est in Marolliis.

14167

MAROLLIEN: De klachten van de buurt es door De dienst van transport goedgekeurd op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The neighborhood complaints was The transport department approved at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Les plaintes du quartier a été Le service des transports approuvé à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: De klachten uit de buurt werd De vervoersdienst goedgekeurd op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Verkehrsdienst genehmigt auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Querelas viciniae a Officium vecturae approbatum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

14168
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de lijst van wachtende gezinnen, na den tour van inspectie,.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has examined the list of waiting families, after the inspection round,.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné la liste des familles en attente, après la tournée d'inspection,.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de lijst van wachtende gezinnen, na de inspectieronde,.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Liste wartender Familien, nach dem Inspektionsgang,.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii examinavit indicem familiarum exspectantium, post circuitum inspectionis,.

14169
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme Nen contrôleur communal hee afgewezen de cijfers van chômage gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, in the urban planning committee A municipal inspector has rejected the unemployment figures as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme Un contrôleur communal a rejeté les chiffres du chômage comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de werkloosheidscijfers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt die Arbeitslosenzahlen wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, in commissione urbanismi Inspector municipalis reiecit numeros inopiae operae ut mos est in Marolliis.

14170
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest De bureau van travaux

hee vastgelegd de brief van de préfète met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, according to regional law The public works office has formalized the letter from the prefect with much detail and little noise.
FR: Écoute, conformément au droit régional Le bureau des travaux a formalisé la lettre de la préfète avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de brief van de prefect met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt den Brief der Präfektin mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, secundum ius regionale Officium operum publicorum formavit epistulam praefectae cum multis rebus et parvo strepitu.

14171
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee afgewezen den dossier van logement social na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A municipal inspector has rejected the social housing file after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a rejeté le dossier du logement social après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen het dossier van de sociale huisvesting na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt die Akte zum sozialen Wohnungsbau nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Inspector municipalis reiecit tabulas habitationis socialis post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

14172
MAROLLIEN: Eh, de cijfers van chômage es door 't Archief public aangepast in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Well, the unemployment figures was The public archive adjusted in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Eh, les chiffres du chômage a été Les archives publiques ajusté dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Eh, de werkloosheidscijfers werd Het openbaar archief aangepast in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Das öffentliche Archiv angepasst im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Heus, numeros inopiae operae a Archivum publicum adaptatum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

14173
MAROLLIEN: Zeg, met noten van de technische dienst De commissie

van logement hee goedgekeurd de note over den handel in de wijk zonder grand discours.
EN: Listen, with notes from the technical department The housing committee has approved the note on trade in the district without much fanfare.
FR: Écoute, avec des notes du service technique La commission du logement a approuvé la note sur le commerce dans le quartier sans grand discours.
NL: Zeg, met notities van de technische dienst De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de nota over de handel in de wijk zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die Notiz über den Handel im Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Age, cum notis officii technici Commissio habitationis approbavit notam de commercio in regione sine magno strepitu.

14174
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de dossiers van expropriatie in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: An urban planner from the city has approved the expropriation files in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Un urbaniste de la ville a approuvé les dossiers d'expropriation dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de onteigeningsdossiers in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt die Enteignungsakten im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Urbanista urbis approbavit tabulas expropriationis in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

14175
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme De bureau van travaux hee verduidelijkt de note over den handel in de wijk gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, in the urban planning committee The public works office has clarified the note on trade in the district as is customary in the Marolles.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme Le bureau des travaux a clarifié la note sur le commerce dans le quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de nota over de handel in de wijk zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt die Notiz über den Handel im Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, in commissione urbanismi Officium operum publicorum clarificavit notam de commercio in regione ut mos est in

Marolliis.

14176
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee afgewezen de note over den handel in de wijk, na de zitting van den conseil, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The public works office has rejected the note on trade in the district, after the council session, without causing another surprise.
FR: Allons, Le bureau des travaux a rejeté la note sur le commerce dans le quartier, après la séance du conseil, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de nota over de handel in de wijk, na de raadszitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt die Notiz über den Handel im Viertel, nach der Ratssitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Officium operum publicorum reiecit notam de commercio in regione, post sessionem concilii, sine nova admiratione excitata.

14177
MAROLLIEN: Den dossier van logement social es door Ene juriste van de commune aangekondigd voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: The social housing file was A municipal jurist announced for the next public session without much fanfare.
FR: Le dossier du logement social a été Une juriste de la commune annoncé pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Het dossier van de sociale huisvesting werd Een jurist van de gemeente aangekondigd voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Eine Juristin der Gemeinde angekündigt für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Tabulas habitationis socialis a Iurisperita communis nuntiatum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

14178
MAROLLIEN: Amai, in de commissie van urbanisme Nen contrôleur communal hee afgewezen de note over den handel in de wijk zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, in the urban planning committee A municipal inspector has rejected the note on trade in the district without causing another surprise.
FR: Eh bien, dans la commission d'urbanisme Un contrôleur communal a rejeté la note sur le commerce dans le quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, in de commissie voor stedenbouw Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de nota over de handel in de wijk zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, im Stadtplanungsausschuss Ein kommunaler Kontrolleur hat

abgelehnt die Notiz über den Handel im Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, in commissione urbanismi Inspector municipalis reiecit notam de commercio in regione sine nova admiratione excitata.

14179
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee goedgekeurd de cijfers van chômage op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The regional authority has approved the unemployment figures at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Allons, L'autorité régionale a approuvé les chiffres du chômage à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de werkloosheidscijfers op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat genehmigt die Arbeitslosenzahlen auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis approbavit numeros inopiae operae rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

14180
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee gemeld de cijfers van chômage, na den tour van inspectie, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The public archive has reported the unemployment figures, after the inspection round, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Les archives publiques a signalé les chiffres du chômage, après la tournée d'inspection, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft gemeld de werkloosheidscijfers, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Arbeitslosenzahlen, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Archivum publicum rettulit numeros inopiae operae, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

14181
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee opgeschreven de lijst van premies communales na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: The regional authority has written down the list of municipal grants after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: L'autorité régionale a consigné la liste des primes communales après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.

NL: De gewestelijke overheid heeft genoteerd de lijst van gemeentelijke premies na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Regionalbehörde hat notiert die Liste der kommunalen Prämien nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Auctoritas regionalis conscripsit indicem praemiorum municipalium post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

14182
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de dossiers van expropriatie, voor de volgende séance publique, zonder grand discours.
EN: Indeed, A municipal jurist has clarified the expropriation files, for the next public session, without much fanfare.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a clarifié les dossiers d'expropriation, pour la prochaine séance publique, sans grand discours.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de onteigeningsdossiers, voor de volgende openbare zitting, zonder veel omhaal.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt die Enteignungsakten, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Iurisperita communis clarificavit tabulas expropriationis, proximae sessioni publicae, sine magno strepitu.

14183
MAROLLIEN: Den conseil communal hee bevestigd een plan van réaménagement in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The municipal council has confirmed a redevelopment plan in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Le conseil communal a confirmé un plan de réaménagement dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: De gemeenteraad heeft bevestigd een herontwikkelingsplan in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Gemeinderat hat bestätigt einen Sanierungsplan im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Consilium municipale confirmavit consilium renovationis in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

14184
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de regels van den marché, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A resident of the Marolles has approved the market regulations, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Un habitant des Marolles a approuvé le règlement du marché, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.

NL: Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de marktregels, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt die Marktordnung, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Incola regionis Marolliensis approbavit regulas fori, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

14185
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee bevestigd de lijst van leegstaande huizen, na klachten van de habitants, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal jurist has confirmed the list of vacant houses, after complaints from residents, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Une juriste de la commune a confirmé la liste des maisons inoccupées, après des plaintes des habitants, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de lijst van leegstaande huizen, na klachten van bewoners, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt die Liste leerstehender Häuser, nach Beschwerden von Bewohnern, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Iurisperita communis confirmavit indicem domorum vacuarum, post querelas incolarum, ut omnia ordinata manerent.

14186
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee gemeld de cijfers van chômage voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, An old records clerk has reported the unemployment figures for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a signalé les chiffres du chômage pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft gemeld de werkloosheidscijfers voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet die Arbeitslosenzahlen für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum rettulit numeros inopiae operae pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

14187
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen.
EN: Come on, after the council session A vendor from the Vossenplein market has prepared the list of vacant houses.
FR: Allons, après la séance du conseil Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé la liste des maisons inoccupées.
NL: Allez, na de raadszitting Een verkoopster van de

Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser.
LA: Age vero, post sessionem concilii Venditrix fori Vossenpleinii paravit indicem domorum vacuarum.

14188
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel De commissie van logement hee herzien de regeling voor stationnement zonder grand discours.
EN: Indeed, for the annual report The housing committee has reviewed the parking regulation without much fanfare.
FR: Eh bien, pour le rapport annuel La commission du logement a révisé le règlement du stationnement sans grand discours.
NL: Amai, voor het jaarverslag De huisvestingscommissie heeft herzien de parkeerregeling zonder veel omhaal.
DE: Also, für den Jahresbericht Der Wohnungsausschuss hat überprüft die Parkordnung ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, pro relatione annua Commissio habitationis recognovit regulam de statione sine magno strepitu.

14189
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget 't Archief public hee aangekondigd de dossiers van expropriatie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, during the preparation of the budget The public archive has announced the expropriation files as is customary in the Marolles.
FR: Allons, lors de la préparation du budget Les archives publiques a annoncé les dossiers d'expropriation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget Het openbaar archief heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Das öffentliche Archiv hat angekündigt die Enteignungsakten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Archivum publicum nuntiavit tabulas expropriationis ut mos est in Marolliis.

14190
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee voorbereid de staat van de trottoirs met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The transport department has prepared the condition of the sidewalks with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le service des transports a préparé l'état des trottoirs avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft voorbereid de staat van de trottoirs met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat vorbereitet den Zustand der

Gehwege unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Officium vecturae paravit statum semitarum relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

14191
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee geregistreerd een plan van réaménagement in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A municipal inspector has recorded a redevelopment plan in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Un contrôleur communal a enregistré un plan de réaménagement dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd een herontwikkelingsplan in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet einen Sanierungsplan im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Inspector municipalis registravit consilium renovationis in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

14192
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee afgewezen de lijst van leegstaande huizen in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The regional authority has rejected the list of vacant houses in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: L'autorité régionale a rejeté la liste des maisons inoccupées dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: De gewestelijke overheid heeft afgewezen de lijst van leegstaande huizen in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Regionalbehörde hat abgelehnt die Liste leerstehender Häuser im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Auctoritas regionalis reiecit indicem domorum vacuarum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

14193
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie De commissie van logement hee geregistreerd de lijst van leegstaande huizen.
EN: Well, after the inspection round The housing committee has recorded the list of vacant houses.
FR: Eh, après la tournée d'inspection La commission du logement a enregistré la liste des maisons inoccupées.
NL: Eh, na de inspectieronde De huisvestingscommissie heeft geregistreerd de lijst van leegstaande huizen.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Der Wohnungsausschuss hat verzeichnet die Liste leerstehender Häuser.
LA: Heus, post circuitum inspectionis Commissio habitationis registravit indicem domorum vacuarum.

14194
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee herzien een plan van réaménagement, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An urban planner from the city has reviewed a redevelopment plan, during the preparation of the budget, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a révisé un plan de réaménagement, lors de la préparation du budget, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien een herontwikkelingsplan, bij de voorbereiding van het budget, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft einen Sanierungsplan, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Urbanista urbis recognovit consilium renovationis, in praeparatione rationum, ut homines id bene intellegerent.

14195
MAROLLIEN: Amai, de inventaris van oude papieren es door De commissie van logement verduidelijkt met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the inventory of old papers was The housing committee clarified with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, l'inventaire des vieux papiers a été La commission du logement clarifié avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de inventaris van oude papieren werd De huisvestingscommissie verduidelijkt met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, das Verzeichnis alter Akten wurde Der Wohnungsausschuss klargestellt unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, inventarium veterum actorum a Commissio habitationis clarificatum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

14196
MAROLLIEN: Allez, de lijst van wachtende gezinnen es door Ene marchande van de Vossenplein bevestigd voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the list of waiting families was A vendor from the Vossenplein market confirmed for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Allons, la liste des familles en attente a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle confirmé pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de lijst van wachtende gezinnen werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt bevestigd voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein bestätigt für den Jahresbericht wie

es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, indicem familiarum exspectantium a Venditrix fori Vossenpleinii confirmatum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

14197
MAROLLIEN: Zeg, de nieuwe lijn van den tram es door De dienst van transport aangekondigd voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the new tram line was The transport department announced for the annual report without causing another surprise.
FR: Écoute, la nouvelle ligne de tram a été Le service des transports annoncé pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de nieuwe tramlijn werd De vervoersdienst aangekondigd voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die neue Straßenbahnlinie wurde Der Verkehrsdienst angekündigt für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, novam lineam tramviae a Officium vecturae nuntiatum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

14198
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie Ene juriste van de commune hee vastgelegd de cijfers van chômage met veel détail en weinig lawaai.
EN: After the inspection round A municipal jurist has formalized the unemployment figures with much detail and little noise.
FR: Après la tournée d'inspection Une juriste de la commune a formalisé les chiffres du chômage avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Na de inspectieronde Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de werkloosheidscijfers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nach dem Inspektionsgang Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die Arbeitslosenzahlen mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Post circuitum inspectionis Iurisperita communis formavit numeros inopiae operae cum multis rebus et parvo strepitu.

14199
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee geregistreerd de staat van de trottoirs, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The transport department has recorded the condition of the sidewalks, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le service des transports a enregistré l'état des trottoirs, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft geregistreerd de staat van de trottoirs, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.

DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat verzeichnet den Zustand der Gehwege, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Officium vecturae registravit statum semitarum, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

14200
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de cijfers van chômage, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: An urban planner from the city has recorded the unemployment figures, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Un urbaniste de la ville a enregistré les chiffres du chômage, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de werkloosheidscijfers, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Arbeitslosenzahlen, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Urbanista urbis registravit numeros inopiae operae, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

14201
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The public archive has recorded the list of waiting families after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Écoute, Les archives publiques a enregistré la liste des familles en attente après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat verzeichnet die Liste wartender Familien nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Archivum publicum registravit indicem familiarum exspectantium post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

14202
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee verduidelijkt de note over den handel in de wijk voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The regional authority has clarified the note on trade in the district for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Eh, L'autorité régionale a clarifié la note sur le commerce dans le quartier pour le rapport annuel pour que tout reste en

ordre.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de nota over de handel in de wijk voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat klargestellt die Notiz über den Handel im Viertel für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Auctoritas regionalis clarificavit notam de commercio in regione pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

14203
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee aangepast de uren van den busdienst, in de commissie van urbanisme, zonder grand discours.
EN: Listen, A municipal jurist has adjusted the bus service timetable, in the urban planning committee, without much fanfare.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a ajusté les horaires du service de bus, dans la commission d'urbanisme, sans grand discours.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft aangepast de uren van de busdienst, in de commissie voor stedenbouw, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst den Fahrplan des Busdienstes, im Stadtplanungsausschuss, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Iurisperita communis adaptavit horas officii autocinetici, in commissione urbanismi, sine magno strepitu.

14204
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de lijst van premies communales, volgens de wet van 't gewest, zonder grand discours.
EN: Listen, An old records clerk has examined the list of municipal grants, according to regional law, without much fanfare.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a examiné la liste des primes communales, conformément au droit régional, sans grand discours.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de lijst van gemeentelijke premies, volgens het gewestelijk recht, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat untersucht die Liste der kommunalen Prämien, gemäß dem Regionalrecht, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Veteranus curator actorum examinavit indicem praemiorum municipalium, secundum ius regionale, sine magno strepitu.

14205
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee verduidelijkt een plan van réaménagement met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Well, The housing committee has clarified a redevelopment plan with reference to old registers without much fanfare.
FR: Eh, La commission du logement a clarifié un plan de réaménagement avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt een

herontwikkelingsplan met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat klargestellt einen Sanierungsplan unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Commissio habitationis clarificavit consilium renovationis relatis veteribus registris sine magno strepitu.

14206
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres De dienst van transport hee herzien de regels van den marché gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, with reference to old registers The transport department has reviewed the market regulations as is customary in the Marolles.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Le service des transports a révisé le règlement du marché comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers De vervoersdienst heeft herzien de marktregels zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Der Verkehrsdienst hat überprüft die Marktordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, relatis veteribus registris Officium vecturae recognovit regulas fori ut mos est in Marolliis.

14207
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de lijst van leegstaande huizen, op vraag van de buurt, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A resident of the Marolles has adjusted the list of vacant houses, at the request of the neighborhood, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a ajusté la liste des maisons inoccupées, à la demande du quartier, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de lijst van leegstaande huizen, op vraag van de buurt, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat angepasst die Liste leerstehender Häuser, auf Anfrage des Viertels, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis adaptavit indicem domorum vacuarum, rogatu viciniae, ut homines id bene intellegerent.

14208
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee herzien de dossiers van expropriatie na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: A municipal jurist has reviewed the expropriation files after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Une juriste de la commune a révisé les dossiers d'expropriation après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.

NL: Een jurist van de gemeente heeft herzien de onteigeningsdossiers na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft die Enteignungsakten nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Iurisperita communis recognovit tabulas expropriationis post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

14209
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de route van den omleiding gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, for the annual report An old records clerk has prepared the detour route as is customary in the Marolles.
FR: Bon, pour le rapport annuel Un ancien commis aux dossiers a préparé l'itinéraire de déviation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, voor het jaarverslag Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de omleidingsroute zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, für den Jahresbericht Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet die Umleitungsstrecke wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, pro relatione annua Veteranus curator actorum paravit iter diversionis ut mos est in Marolliis.

14210
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt Nen contrôleur communal hee aangepast de uren van den busdienst zonder grand discours.
EN: Well, at the request of the neighborhood A municipal inspector has adjusted the bus service timetable without much fanfare.
FR: Bon, à la demande du quartier Un contrôleur communal a ajusté les horaires du service de bus sans grand discours.
NL: Goed, op vraag van de buurt Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de uren van de busdienst zonder veel omhaal.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst den Fahrplan des Busdienstes ohne großes Aufheben.
LA: Bene, rogatu viciniae Inspector municipalis adaptavit horas officii autocinetici sine magno strepitu.

14211
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee afgewezen de regels van den marché, in de commissie van urbanisme,.
EN: Indeed, An urban planner from the city has rejected the market regulations, in the urban planning committee,.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a rejeté le règlement du marché, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de marktregels, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt die Marktordnung, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Profecto, Urbanista urbis reiecit regulas fori, in commissione urbanismi,.

14212
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee aangekondigd de verdeling van de budgetten tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The regional authority has announced the allocation of the budgets to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Bon, L'autorité régionale a annoncé la répartition des budgets afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de verdeling van de budgetten om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat angekündigt die Verteilung der Haushaltsmittel zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Auctoritas regionalis nuntiavit distributionem rationum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

14213
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee opgeschreven de note over den handel in de wijk volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The municipal council has written down the note on trade in the district according to regional law without causing another surprise.
FR: Écoute, Le conseil communal a consigné la note sur le commerce dans le quartier conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft genoteerd de nota over de handel in de wijk volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat notiert die Notiz über den Handel im Viertel gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Consilium municipale conscripsit notam de commercio in regione secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

14214
MAROLLIEN: Amai, de cijfers van chômage es door Ene marchande van de Vossenplein aangekondigd na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Indeed, the unemployment figures was A vendor from the Vossenplein market announced after the inspection round without much fanfare.
FR: Eh bien, les chiffres du chômage a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle annoncé après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Amai, de werkloosheidscijfers werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt aangekondigd na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Also, die Arbeitslosenzahlen wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein angekündigt nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.

LA: Profecto, numeros inopiae operae a Venditrix fori Vossenpleinii nuntiatum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

14215
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee gemeld de uren van den busdienst, op vraag van de buurt, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An old records clerk has reported the bus service timetable, at the request of the neighborhood, with much detail and little noise.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a signalé les horaires du service de bus, à la demande du quartier, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft gemeld de uren van de busdienst, op vraag van de buurt, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet den Fahrplan des Busdienstes, auf Anfrage des Viertels, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Veteranus curator actorum rettulit horas officii autocinetici, rogatu viciniae, cum multis rebus et parvo strepitu.

14216
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt De dienst van transport hee aangepast de staat van de publieke verlichting met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, at the request of the neighborhood The transport department has adjusted the condition of the public lighting with much detail and little noise.
FR: Bon, à la demande du quartier Le service des transports a ajusté l'état de l'éclairage public avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, op vraag van de buurt De vervoersdienst heeft aangepast de staat van de openbare verlichting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Der Verkehrsdienst hat angepasst den Zustand der öffentlichen Beleuchtung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, rogatu viciniae Officium vecturae adaptavit statum illuminationis publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

14217
MAROLLIEN: Eh, de verdeling van de budgetten es door Nen urbanist van de stad aangekondigd met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the allocation of the budgets was An urban planner from the city announced with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Eh, la répartition des budgets a été Un urbaniste de la ville annoncé avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de verdeling van de budgetten werd Een stedenbouwkundige

van de stad aangekondigd met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein Stadtplaner der Stadt angekündigt mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, distributionem rationum a Urbanista urbis nuntiatum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

14218
MAROLLIEN: 't Archief public hee vastgelegd de lijst van leegstaande huizen na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The public archive has formalized the list of vacant houses after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Les archives publiques a formalisé la liste des maisons inoccupées après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Het openbaar archief heeft vastgelegd de lijst van leegstaande huizen na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Das öffentliche Archiv hat festgelegt die Liste leerstehender Häuser nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Archivum publicum formavit indicem domorum vacuarum post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

14219
MAROLLIEN: Allez, de staat van de trottoirs es door Den conseil communal herzien volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the condition of the sidewalks was The municipal council reviewed according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Allons, l'état des trottoirs a été Le conseil communal révisé conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de staat van de trottoirs werd De gemeenteraad herzien volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Der Gemeinderat überprüft gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, statum semitarum a Consilium municipale recognitum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

14220
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee herzien de note over den handel in de wijk, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An urban planner from the city has reviewed the note on trade in the district, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a révisé la note sur le commerce dans le quartier, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de nota

over de handel in de wijk, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Notiz über den Handel im Viertel, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Urbanista urbis recognovit notam de commercio in regione, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

14221
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de note over den handel in de wijk, in de commissie van urbanisme, zonder grand discours.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has reported the note on trade in the district, in the urban planning committee, without much fanfare.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé la note sur le commerce dans le quartier, dans la commission d'urbanisme, sans grand discours.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de nota over de handel in de wijk, in de commissie voor stedenbouw, zonder veel omhaal.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet die Notiz über den Handel im Viertel, im Stadtplanungsausschuss, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii rettulit notam de commercio in regione, in commissione urbanismi, sine magno strepitu.

14222
MAROLLIEN: Amai, in de commissie van urbanisme De dienst van transport hee opgeschreven de brief van de préfète zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, in the urban planning committee The transport department has written down the letter from the prefect without causing another surprise.
FR: Eh bien, dans la commission d'urbanisme Le service des transports a consigné la lettre de la préfète sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, in de commissie voor stedenbouw De vervoersdienst heeft genoteerd de brief van de prefect zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, im Stadtplanungsausschuss Der Verkehrsdienst hat notiert den Brief der Präfektin ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, in commissione urbanismi Officium vecturae conscripsit epistulam praefectae sine nova admiratione excitata.

14223
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee gemeld de regels van den marché voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The transport department has reported the market regulations for the next public session with much detail and

little noise.
FR: Eh, Le service des transports a signalé le règlement du marché pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft gemeld de marktregels voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat gemeldet die Marktordnung für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Officium vecturae rettulit regulas fori proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

14224
MAROLLIEN: Amai, de staat van de publieke verlichting es door Ene juriste van de commune afgewezen met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the condition of the public lighting was A municipal jurist rejected with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, l'état de l'éclairage public a été Une juriste de la commune rejeté avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de staat van de openbare verlichting werd Een jurist van de gemeente afgewezen met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Eine Juristin der Gemeinde abgelehnt mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, statum illuminationis publicae a Iurisperita communis reiectum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

14225
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee geregistreerd de verdeling van de budgetten na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public archive has recorded the allocation of the budgets after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Les archives publiques a enregistré la répartition des budgets après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft geregistreerd de verdeling van de budgetten na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat verzeichnet die Verteilung der Haushaltsmittel nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Archivum publicum registravit distributionem rationum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

14226
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen gelijk dat

in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after the inspection round A resident of the Marolles has approved the list of vacant houses as is customary in the Marolles.
FR: Eh, après la tournée d'inspection Un habitant des Marolles a approuvé la liste des maisons inoccupées comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, na de inspectieronde Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt die Liste leerstehender Häuser wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, post circuitum inspectionis Incola regionis Marolliensis approbavit indicem domorum vacuarum ut mos est in Marolliis.

14227
MAROLLIEN: Bon, de cijfers van chômage es door Den conseil communal bevestigd na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the unemployment figures was The municipal council confirmed after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Bon, les chiffres du chômage a été Le conseil communal confirmé après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de werkloosheidscijfers werd De gemeenteraad bevestigd na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die Arbeitslosenzahlen wurde Der Gemeinderat bestätigt nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, numeros inopiae operae a Consilium municipale confirmatum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

14228
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee besproken de cijfers van chômage, na den tour van inspectie,.
EN: The regional authority has discussed the unemployment figures, after the inspection round,.
FR: L'autorité régionale a discuté les chiffres du chômage, après la tournée d'inspection,.
NL: De gewestelijke overheid heeft besproken de werkloosheidscijfers, na de inspectieronde,.
DE: Die Regionalbehörde hat besprochen die Arbeitslosenzahlen, nach dem Inspektionsgang,.
LA: Auctoritas regionalis disputavit numeros inopiae operae, post circuitum inspectionis,.

14229
MAROLLIEN: Amai, de regeling voor stationnement es door Ene bewoner van de Marolle herzien met referentie aan oude registres.
EN: Indeed, the parking regulation was A resident of the Marolles reviewed with reference to old registers.

FR: Eh bien, le règlement du stationnement a été Un habitant des Marolles révisé avec référence aux anciens registres.
NL: Amai, de parkeerregeling werd Een bewoner van de Marollen herzien met verwijzing naar oude registers.
DE: Also, die Parkordnung wurde Ein Bewohner der Marollen überprüft unter Bezug auf alte Register.
LA: Profecto, regulam de statione a Incola regionis Marolliensis recognitum relatis veteribus registris.

14230
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee geregistreerd de uren van den busdienst in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The regional authority has recorded the bus service timetable in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: L'autorité régionale a enregistré les horaires du service de bus dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de uren van de busdienst in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Regionalbehörde hat verzeichnet den Fahrplan des Busdienstes im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Auctoritas regionalis registravit horas officii autocinetici in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

14231
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de lijst van leegstaande huizen met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A resident of the Marolles has reported the list of vacant houses with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a signalé la liste des maisons inoccupées avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis rettulit indicem domorum vacuarum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

14232
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de brief van de préfète zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, with reference to old registers An urban planner from the city has announced the letter from the prefect without causing

another surprise.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Un urbaniste de la ville a annoncé la lettre de la préfète sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de brief van de prefect zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt den Brief der Präfektin ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, relatis veteribus registris Urbanista urbis nuntiavit epistulam praefectae sine nova admiratione excitata.

14233
MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres 't Archief public hee voorbereid de uren van den busdienst.
EN: With reference to old registers The public archive has prepared the bus service timetable.
FR: Avec référence aux anciens registres Les archives publiques a préparé les horaires du service de bus.
NL: Met verwijzing naar oude registers Het openbaar archief heeft voorbereid de uren van de busdienst.
DE: Unter Bezug auf alte Register Das öffentliche Archiv hat vorbereitet den Fahrplan des Busdienstes.
LA: Relatis veteribus registris Archivum publicum paravit horas officii autocinetici.

14234
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest Ene juriste van de commune hee aangepast de verdeling van de budgetten voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, according to regional law A municipal jurist has adjusted the allocation of the budgets so that everything remained orderly.
FR: Allons, conformément au droit régional Une juriste de la commune a ajusté la répartition des budgets pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht Een jurist van de gemeente heeft aangepast de verdeling van de budgetten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst die Verteilung der Haushaltsmittel damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, secundum ius regionale Iurisperita communis adaptavit distributionem rationum ut omnia ordinata manerent.

14235
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants Nen urbanist van de stad hee gemeld de lijst van leegstaande huizen zonder grand discours.
EN: After complaints from residents An urban planner from the city has reported the list of vacant houses without much fanfare.
FR: Après des plaintes des habitants Un urbaniste de la ville a signalé la liste des maisons inoccupées sans grand discours.

NL: Na klachten van bewoners Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen zonder veel omhaal.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser ohne großes Aufheben.
LA: Post querelas incolarum Urbanista urbis rettulit indicem domorum vacuarum sine magno strepitu.

14236
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de lijst van wachtende gezinnen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, for the annual report An old records clerk has rejected the list of waiting families without causing another surprise.
FR: Allons, pour le rapport annuel Un ancien commis aux dossiers a rejeté la liste des familles en attente sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, voor het jaarverslag Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de lijst van wachtende gezinnen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, für den Jahresbericht Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt die Liste wartender Familien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, pro relatione annua Veteranus curator actorum reiecit indicem familiarum exspectantium sine nova admiratione excitata.

14237
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie Den conseil communal hee verduidelijkt de inventaris van oude papieren.
EN: After the inspection round The municipal council has clarified the inventory of old papers.
FR: Après la tournée d'inspection Le conseil communal a clarifié l'inventaire des vieux papiers.
NL: Na de inspectieronde De gemeenteraad heeft verduidelijkt de inventaris van oude papieren.
DE: Nach dem Inspektionsgang Der Gemeinderat hat klargestellt das Verzeichnis alter Akten.
LA: Post circuitum inspectionis Consilium municipale clarificavit inventarium veterum actorum.

14238
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de staat van de trottoirs voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, in the urban planning committee A resident of the Marolles has announced the condition of the sidewalks so that everything remained orderly.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme Un habitant des Marolles a annoncé l'état des trottoirs pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de staat van de trottoirs zodat alles ordelijk bleef.

DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt den Zustand der Gehwege damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, in commissione urbanismi Incola regionis Marolliensis nuntiavit statum semitarum ut omnia ordinata manerent.

14239
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee bevestigd de klachten van de buurt, voor den rapport annuel, zonder grand discours.
EN: Come on, The transport department has confirmed the neighborhood complaints, for the annual report, without much fanfare.
FR: Allons, Le service des transports a confirmé les plaintes du quartier, pour le rapport annuel, sans grand discours.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft bevestigd de klachten uit de buurt, voor het jaarverslag, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat bestätigt die Beschwerden aus dem Viertel, für den Jahresbericht, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Officium vecturae confirmavit querelas viciniae, pro relatione annua, sine magno strepitu.

14240
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee bevestigd de lijst van premies communales voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The regional authority has confirmed the list of municipal grants for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, L'autorité régionale a confirmé la liste des primes communales pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft bevestigd de lijst van gemeentelijke premies voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat bestätigt die Liste der kommunalen Prämien für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Auctoritas regionalis confirmavit indicem praemiorum municipalium proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

14241
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee geregistreerd de cijfers van chômage, in de commissie van urbanisme,.
EN: Indeed, The regional authority has recorded the unemployment figures, in the urban planning committee,.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a enregistré les chiffres du chômage, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de werkloosheidscijfers, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Arbeitslosenzahlen, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis registravit numeros inopiae operae, in commissione urbanismi,.

14242
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd den dossier van logement social, na de zitting van den conseil,.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has coordinated the social housing file, after the council session,.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné le dossier du logement social, après la séance du conseil,.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd het dossier van de sociale huisvesting, na de raadszitting,.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert die Akte zum sozialen Wohnungsbau, nach der Ratssitzung,.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit tabulas habitationis socialis, post sessionem concilii,.

14243
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget De commissie van logement hee herzien de aanvraag voor ene bouwvergunning.
EN: Indeed, during the preparation of the budget The housing committee has reviewed the application for a building permit.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget La commission du logement a révisé la demande de permis de construire.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget De huisvestingscommissie heeft herzien de aanvraag voor een bouwvergunning.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Wohnungsausschuss hat überprüft den Antrag auf eine Baugenehmigung.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Commissio habitationis recognovit petitionem licentiae aedificandi.

14244
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee herzien de lijst van leegstaande huizen, na den tour van inspectie, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The housing committee has reviewed the list of vacant houses, after the inspection round, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, La commission du logement a révisé la liste des maisons inoccupées, après la tournée d'inspection, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft herzien de lijst van leegstaande huizen, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat überprüft die Liste leerstehender Häuser, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Commissio habitationis recognovit indicem domorum vacuarum, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

14245
MAROLLIEN: Eh, de lijst van premies communales es door De commissie van logement bevestigd op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Well, the list of municipal grants was The housing committee confirmed at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Eh, la liste des primes communales a été La commission du logement confirmé à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Eh, de lijst van gemeentelijke premies werd De huisvestingscommissie bevestigd op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Der Wohnungsausschuss bestätigt auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Heus, indicem praemiorum municipalium a Commissio habitationis confirmatum rogatu viciniae sine magno strepitu.

14246
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van leegstaande huizen es door Nen ouwen dossiermeester voorbereid met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the list of vacant houses was An old records clerk prepared with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Écoute, la liste des maisons inoccupées a été Un ancien commis aux dossiers préparé avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de lijst van leegstaande huizen werd Een oude dossierbeheerder voorbereid met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein alter Aktenverwalter vorbereitet unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, indicem domorum vacuarum a Veteranus curator actorum paratum relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

14247
MAROLLIEN: Bon, de route van den omleiding es door Den conseil communal herzien na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the detour route was The municipal council reviewed after the inspection round without causing another surprise.
FR: Bon, l'itinéraire de déviation a été Le conseil communal révisé après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de omleidingsroute werd De gemeenteraad herzien na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Umleitungsstrecke wurde Der Gemeinderat überprüft nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, iter diversionis a Consilium municipale recognitum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

14248
MAROLLIEN: Bon, de staat van de trottoirs es door Nen urbanist van de stad afgewezen na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the condition of the sidewalks was An urban planner from the city rejected after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Bon, l'état des trottoirs a été Un urbaniste de la ville rejeté après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de staat van de trottoirs werd Een stedenbouwkundige van de stad afgewezen na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, den Zustand der Gehwege wurde Ein Stadtplaner der Stadt abgelehnt nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, statum semitarum a Urbanista urbis reiectum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

14249
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee afgewezen de cijfers van chômage na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Well, The public works office has rejected the unemployment figures after complaints from residents without much fanfare.
FR: Eh, Le bureau des travaux a rejeté les chiffres du chômage après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de werkloosheidscijfers na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt die Arbeitslosenzahlen nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Officium operum publicorum reiecit numeros inopiae operae post querelas incolarum sine magno strepitu.

14250
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has clarified the list of waiting families with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié la liste des familles en attente avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt die Liste wartender Familien unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit indicem familiarum exspectantium relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

14251
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, An urban planner from the city has announced the list of waiting families for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a annoncé la liste des familles en attente pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die Liste wartender Familien für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Urbanista urbis nuntiavit indicem familiarum exspectantium proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

14252
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee geregistreerd de route van den omleiding, in de commissie van urbanisme,.
EN: Indeed, The regional authority has recorded the detour route, in the urban planning committee,.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a enregistré l'itinéraire de déviation, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de omleidingsroute, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Umleitungsstrecke, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis registravit iter diversionis, in commissione urbanismi,.

14253
MAROLLIEN: De inventaris van oude papieren es door Ene marchande van de Vossenplein geregistreerd na klachten van de habitants.
EN: The inventory of old papers was A vendor from the Vossenplein market recorded after complaints from residents.
FR: L'inventaire des vieux papiers a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle enregistré après des plaintes des habitants.
NL: De inventaris van oude papieren werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt geregistreerd na klachten van bewoners.
DE: Das Verzeichnis alter Akten wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein verzeichnet nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Inventarium veterum actorum a Venditrix fori Vossenpleinii registratum post querelas incolarum.

14254
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres Ene marchande

van de Vossenplein hee afgewezen den dossier van logement social zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, with reference to old registers A vendor from the Vossenplein market has rejected the social housing file without causing another surprise.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté le dossier du logement social sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen het dossier van de sociale huisvesting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Venditrix fori Vossenpleinii reiecit tabulas habitationis socialis sine nova admiratione excitata.

14255
MAROLLIEN: Amai, de staat van de trottoirs es door De dienst van transport goedgekeurd na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the condition of the sidewalks was The transport department approved after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Eh bien, l'état des trottoirs a été Le service des transports approuvé après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de staat van de trottoirs werd De vervoersdienst goedgekeurd na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, den Zustand der Gehwege wurde Der Verkehrsdienst genehmigt nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, statum semitarum a Officium vecturae approbatum post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

14256
MAROLLIEN: Allez, de inventaris van oude papieren es door De commissie van logement geregistreerd op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Come on, the inventory of old papers was The housing committee recorded at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Allons, l'inventaire des vieux papiers a été La commission du logement enregistré à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Allez, de inventaris van oude papieren werd De huisvestingscommissie geregistreerd op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Der Wohnungsausschuss verzeichnet auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, inventarium veterum actorum a Commissio habitationis registratum rogatu viciniae sine magno strepitu.

14257
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee bevestigd de lijst van leegstaande huizen in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The housing committee has confirmed the list of vacant houses in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, La commission du logement a confirmé la liste des maisons inoccupées dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft bevestigd de lijst van leegstaande huizen in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat bestätigt die Liste leerstehender Häuser im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Commissio habitationis confirmavit indicem domorum vacuarum in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

14258
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de staat van de publieke verlichting zonder grand discours.
EN: Well, to ease traffic An old records clerk has coordinated the condition of the public lighting without much fanfare.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation Un ancien commis aux dossiers a coordonné l'état de l'éclairage public sans grand discours.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de staat van de openbare verlichting zonder veel omhaal.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung ohne großes Aufheben.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Veteranus curator actorum coordinavit statum illuminationis publicae sine magno strepitu.

14259
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee geregistreerd de brief van de préfète met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal jurist has recorded the letter from the prefect with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Eh, Une juriste de la commune a enregistré la lettre de la préfète avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd de brief van de prefect met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet den Brief der Präfektin mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles

geordnet blieb.
LA: Heus, Iurisperita communis registravit epistulam praefectae cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

14260
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee besproken de aanvraag voor ene bouwvergunning, voor den rapport annuel, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The housing committee has discussed the application for a building permit, for the annual report, with much detail and little noise.
FR: Écoute, La commission du logement a discuté la demande de permis de construire, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft besproken de aanvraag voor een bouwvergunning, voor het jaarverslag, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat besprochen den Antrag auf eine Baugenehmigung, für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Commissio habitationis disputavit petitionem licentiae aedificandi, pro relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

14261
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de route van den omleiding, op vraag van de buurt, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has confirmed the detour route, at the request of the neighborhood, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé l'itinéraire de déviation, à la demande du quartier, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de omleidingsroute, op vraag van de buurt, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt die Umleitungsstrecke, auf Anfrage des Viertels, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit iter diversionis, rogatu viciniae, ut homines id bene intellegerent.

14262
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de klachten van de buurt tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal inspector has approved the neighborhood complaints to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un contrôleur communal a approuvé les plaintes du quartier afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de klachten

uit de buurt om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt die Beschwerden aus dem Viertel zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Inspector municipalis approbavit querelas viciniae ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

14263
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de uren van den busdienst zonder grand discours.
EN: Listen, to ease traffic A vendor from the Vossenplein market has formalized the bus service timetable without much fanfare.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé les horaires du service de bus sans grand discours.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de uren van de busdienst zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt den Fahrplan des Busdienstes ohne großes Aufheben.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Venditrix fori Vossenpleinii formavit horas officii autocinetici sine magno strepitu.

14264
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven den dossier van logement social op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An old records clerk has written down the social housing file at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a consigné le dossier du logement social à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd het dossier van de sociale huisvesting op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat notiert die Akte zum sozialen Wohnungsbau auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Veteranus curator actorum conscripsit tabulas habitationis socialis rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

14265
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer Nen urbanist van de stad hee onderzocht de klachten van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: To ease traffic An urban planner from the city has examined the neighborhood complaints with much detail and little noise.

FR: Afin d'apaiser la circulation Un urbaniste de la ville a examiné les plaintes du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Om het verkeer te ontlasten Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de klachten uit de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die Beschwerden aus dem Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Urbanista urbis examinavit querelas viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

14266
MAROLLIEN: Amai, de lijst van wachtende gezinnen es door Ene marchande van de Vossenplein aangepast na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the list of waiting families was A vendor from the Vossenplein market adjusted after the council session with much detail and little noise.
FR: Eh bien, la liste des familles en attente a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle ajusté après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de lijst van wachtende gezinnen werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt aangepast na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Liste wartender Familien wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein angepasst nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, indicem familiarum exspectantium a Venditrix fori Vossenpleinii adaptatum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

14267
MAROLLIEN: De commissie van logement hee bevestigd de nieuwe lijn van den tram, na de zitting van den conseil,.
EN: The housing committee has confirmed the new tram line, after the council session,.
FR: La commission du logement a confirmé la nouvelle ligne de tram, après la séance du conseil,.
NL: De huisvestingscommissie heeft bevestigd de nieuwe tramlijn, na de raadszitting,.
DE: Der Wohnungsausschuss hat bestätigt die neue Straßenbahnlinie, nach der Ratssitzung,.
LA: Commissio habitationis confirmavit novam lineam tramviae, post sessionem concilii,.

14268
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd de regels van den marché, na de zitting van den conseil, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A resident of the Marolles has coordinated the market regulations, after the council session, with much detail and little noise.

FR: Bon, Un habitant des Marolles a coordonné le règlement du marché, après la séance du conseil, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd de marktregels, na de raadszitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert die Marktordnung, nach der Ratssitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis coordinavit regulas fori, post sessionem concilii, cum multis rebus et parvo strepitu.

14269
MAROLLIEN: Amai, de staat van de trottoirs es door Ene bewoner van de Marolle goedgekeurd voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Indeed, the condition of the sidewalks was A resident of the Marolles approved for the annual report without much fanfare.
FR: Eh bien, l'état des trottoirs a été Un habitant des Marolles approuvé pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Amai, de staat van de trottoirs werd Een bewoner van de Marollen goedgekeurd voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Also, den Zustand der Gehwege wurde Ein Bewohner der Marollen genehmigt für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, statum semitarum a Incola regionis Marolliensis approbatum pro relatione annua sine magno strepitu.

14270
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee gemeld de verdeling van de budgetten, na klachten van de habitants,.
EN: Indeed, The regional authority has reported the allocation of the budgets, after complaints from residents,.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a signalé la répartition des budgets, après des plaintes des habitants,.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft gemeld de verdeling van de budgetten, na klachten van bewoners,.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat gemeldet die Verteilung der Haushaltsmittel, nach Beschwerden von Bewohnern,.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis rettulit distributionem rationum, post querelas incolarum,.

14271
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de nieuwe lijn van den tram voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, for the next public session An old records clerk has prepared the new tram line so that people understood it clearly.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Un ancien commis aux dossiers a préparé la nouvelle ligne de tram pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de nieuwe tramlijn zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Ein alter

Aktenverwalter hat vorbereitet die neue Straßenbahnlinie damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Veteranus curator actorum paravit novam lineam tramviae ut homines id bene intellegerent.

14272
MAROLLIEN: De dienst van transport hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: The transport department has prepared the list of vacant houses with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Le service des transports a préparé la liste des maisons inoccupées avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De vervoersdienst heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Officium vecturae paravit indicem domorum vacuarum relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

14273
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants De régionele autoriteit hee aangekondigd de note over den handel in de wijk met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, after complaints from residents The regional authority has announced the note on trade in the district with much detail and little noise.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants L'autorité régionale a annoncé la note sur le commerce dans le quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, na klachten van bewoners De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de nota over de handel in de wijk met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Die Regionalbehörde hat angekündigt die Notiz über den Handel im Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, post querelas incolarum Auctoritas regionalis nuntiavit notam de commercio in regione cum multis rebus et parvo strepitu.

14274
MAROLLIEN: Amai, de klachten van de buurt es door De bureau van travaux vastgelegd tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the neighborhood complaints was The public works office formalized to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, les plaintes du quartier a été Le bureau des travaux formalisé afin d'apaiser la circulation pour que les gens le

comprennent bien.
NL: Amai, de klachten uit de buurt werd Het bureau voor openbare werken vastgelegd om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten festgelegt zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, querelas viciniae a Officium operum publicorum formatum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

14275
MAROLLIEN: De note over den handel in de wijk es door Ene bewoner van de Marolle geregistreerd met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: The note on trade in the district was A resident of the Marolles recorded with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: La note sur le commerce dans le quartier a été Un habitant des Marolles enregistré avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De nota over de handel in de wijk werd Een bewoner van de Marollen geregistreerd met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein Bewohner der Marollen verzeichnet unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Notam de commercio in regione a Incola regionis Marolliensis registratum relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

14276
MAROLLIEN: 't Archief public hee vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen, voor den rapport annuel, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The public archive has formalized the list of waiting families, for the annual report, with much detail and little noise.
FR: Les archives publiques a formalisé la liste des familles en attente, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Het openbaar archief heeft vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen, voor het jaarverslag, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Das öffentliche Archiv hat festgelegt die Liste wartender Familien, für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Archivum publicum formavit indicem familiarum exspectantium, pro relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

14277
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer De bureau van travaux hee bevestigd de brief van de préfète gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.

EN: To ease traffic The public works office has confirmed the letter from the prefect as is customary in the Marolles.
FR: Afin d'apaiser la circulation Le bureau des travaux a confirmé la lettre de la préfète comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Om het verkeer te ontlasten Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de brief van de prefect zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt den Brief der Präfektin wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Officium operum publicorum confirmavit epistulam praefectae ut mos est in Marolliis.

14278
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee geregistreerd de lijst van premies communales, op vraag van de buurt, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A municipal inspector has recorded the list of municipal grants, at the request of the neighborhood, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a enregistré la liste des primes communales, à la demande du quartier, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de lijst van gemeentelijke premies, op vraag van de buurt, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet die Liste der kommunalen Prämien, auf Anfrage des Viertels, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Inspector municipalis registravit indicem praemiorum municipalium, rogatu viciniae, ut homines id bene intellegerent.

14279
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee aangepast de route van den omleiding na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A municipal jurist has adjusted the detour route after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a ajusté l'itinéraire de déviation après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft aangepast de omleidingsroute na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst die Umleitungsstrecke nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Iurisperita communis adaptavit iter diversionis post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

14280
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget De dienst van transport hee gecoördineerd de cijfers van chômage zonder nog ene

keer te verschieten.
EN: Come on, during the preparation of the budget The transport department has coordinated the unemployment figures without causing another surprise.
FR: Allons, lors de la préparation du budget Le service des transports a coordonné les chiffres du chômage sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget De vervoersdienst heeft gecoördineerd de werkloosheidscijfers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Verkehrsdienst hat koordiniert die Arbeitslosenzahlen ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Officium vecturae coordinavit numeros inopiae operae sine nova admiratione excitata.

14281
MAROLLIEN: De staat van de publieke verlichting es door De dienst van transport verduidelijkt voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The condition of the public lighting was The transport department clarified for the next public session without causing another surprise.
FR: L'état de l'éclairage public a été Le service des transports clarifié pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: De staat van de openbare verlichting werd De vervoersdienst verduidelijkt voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Verkehrsdienst klargestellt für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Statum illuminationis publicae a Officium vecturae clarificatum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

14282
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee aangepast de brief van de préfète, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A municipal inspector has adjusted the letter from the prefect, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a ajusté la lettre de la préfète, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de brief van de prefect, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst den Brief der Präfektin, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Inspector municipalis adaptavit epistulam praefectae, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

14283
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee aangekondigd de route van den omleiding in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Come on, A municipal inspector has announced the detour route in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Allons, Un contrôleur communal a annoncé l'itinéraire de déviation dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de omleidingsroute in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt die Umleitungsstrecke im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Inspector municipalis nuntiavit iter diversionis in commissione urbanismi sine magno strepitu.

14284
MAROLLIEN: Eh, de verdeling van de budgetten es door 't Archief public gecoördineerd op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Well, the allocation of the budgets was The public archive coordinated at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Eh, la répartition des budgets a été Les archives publiques coordonné à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Eh, de verdeling van de budgetten werd Het openbaar archief gecoördineerd op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Das öffentliche Archiv koordiniert auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Heus, distributionem rationum a Archivum publicum coordinatum rogatu viciniae sine magno strepitu.

14285
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de brief van de préfète, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, An old records clerk has written down the letter from the prefect, for the next public session, with much detail and little noise.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a consigné la lettre de la préfète, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de brief van de prefect, voor de volgende openbare zitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat notiert den Brief der Präfektin, für die nächste öffentliche Sitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum conscripsit epistulam praefectae, proximae sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

14286

MAROLLIEN: De dienst van transport hee aangekondigd de inventaris van oude papieren, volgens de wet van 't gewest, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The transport department has announced the inventory of old papers, according to regional law, without causing another surprise.
FR: Le service des transports a annoncé l'inventaire des vieux papiers, conformément au droit régional, sans provoquer encore une surprise.
NL: De vervoersdienst heeft aangekondigd de inventaris van oude papieren, volgens het gewestelijk recht, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Verkehrsdienst hat angekündigt das Verzeichnis alter Akten, gemäß dem Regionalrecht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Officium vecturae nuntiavit inventarium veterum actorum, secundum ius regionale, sine nova admiratione excitata.

14287
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de cijfers van chômage zonder grand discours.
EN: Well, at the request of the neighborhood An old records clerk has coordinated the unemployment figures without much fanfare.
FR: Bon, à la demande du quartier Un ancien commis aux dossiers a coordonné les chiffres du chômage sans grand discours.
NL: Goed, op vraag van de buurt Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de werkloosheidscijfers zonder veel omhaal.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert die Arbeitslosenzahlen ohne großes Aufheben.
LA: Bene, rogatu viciniae Veteranus curator actorum coordinavit numeros inopiae operae sine magno strepitu.

14288
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres De bureau van travaux hee herzien een plan van réaménagement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, with reference to old registers The public works office has reviewed a redevelopment plan without causing another surprise.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres Le bureau des travaux a révisé un plan de réaménagement sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers Het bureau voor openbare werken heeft herzien een herontwikkelingsplan zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft einen Sanierungsplan ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, relatis veteribus registris Officium operum publicorum recognovit consilium renovationis sine nova admiratione excitata.

14289
MAROLLIEN: Eh, de dossiers van expropriatie es door Ene juriste

van de commune aangekondigd tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the expropriation files was A municipal jurist announced to ease traffic without causing another surprise.
FR: Eh, les dossiers d'expropriation a été Une juriste de la commune annoncé afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de onteigeningsdossiers werd Een jurist van de gemeente aangekondigd om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Eine Juristin der Gemeinde angekündigt zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, tabulas expropriationis a Iurisperita communis nuntiatum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

14290
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique Ene juriste van de commune hee aangekondigd de brief van de préfète voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, for the next public session A municipal jurist has announced the letter from the prefect so that people understood it clearly.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Une juriste de la commune a annoncé la lettre de la préfète pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de brief van de prefect zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt den Brief der Präfektin damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Iurisperita communis nuntiavit epistulam praefectae ut homines id bene intellegerent.

14291
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer Nen ouwen dossiermeester hee besproken de lijst van leegstaande huizen.
EN: Well, to ease traffic An old records clerk has discussed the list of vacant houses.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Un ancien commis aux dossiers a discuté la liste des maisons inoccupées.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten Een oude dossierbeheerder heeft besproken de lijst van leegstaande huizen.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Ein alter Aktenverwalter hat besprochen die Liste leerstehender Häuser.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Veteranus curator actorum disputavit indicem domorum vacuarum.

14292
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee geregistreerd de inventaris van oude papieren, met noten van de technische dienst, voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: Listen, The municipal council has recorded the inventory of old papers, with notes from the technical department, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le conseil communal a enregistré l'inventaire des vieux papiers, avec des notes du service technique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft geregistreerd de inventaris van oude papieren, met notities van de technische dienst, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat verzeichnet das Verzeichnis alter Akten, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Consilium municipale registravit inventarium veterum actorum, cum notis officii technici, ut homines id bene intellegerent.

14293
MAROLLIEN: De inventaris van oude papieren es door De dienst van transport vastgelegd voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: The inventory of old papers was The transport department formalized for the annual report without much fanfare.
FR: L'inventaire des vieux papiers a été Le service des transports formalisé pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: De inventaris van oude papieren werd De vervoersdienst vastgelegd voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Das Verzeichnis alter Akten wurde Der Verkehrsdienst festgelegt für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Inventarium veterum actorum a Officium vecturae formatum pro relatione annua sine magno strepitu.

14294
MAROLLIEN: 't Archief public hee geregistreerd de route van den omleiding bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The public archive has recorded the detour route during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Les archives publiques a enregistré l'itinéraire de déviation lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Het openbaar archief heeft geregistreerd de omleidingsroute bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Das öffentliche Archiv hat verzeichnet die Umleitungsstrecke bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Archivum publicum registravit iter diversionis in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

14295
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee voorbereid de cijfers van chômage met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, An urban planner from the city has prepared the

unemployment figures with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a préparé les chiffres du chômage avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de werkloosheidscijfers met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet die Arbeitslosenzahlen mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Urbanista urbis paravit numeros inopiae operae cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

14296
MAROLLIEN: Eh, de staat van de trottoirs es door Ene juriste van de commune opgeschreven met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Well, the condition of the sidewalks was A municipal jurist written down with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Eh, l'état des trottoirs a été Une juriste de la commune consigné avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Eh, de staat van de trottoirs werd Een jurist van de gemeente opgeschreven met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Eine Juristin der Gemeinde notiert mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Heus, statum semitarum a Iurisperita communis conscriptum cum notis officii technici sine magno strepitu.

14297
MAROLLIEN: Eh, de verdeling van de budgetten es door Nen contrôleur communal vastgelegd bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Well, the allocation of the budgets was A municipal inspector formalized during the preparation of the budget.
FR: Eh, la répartition des budgets a été Un contrôleur communal formalisé lors de la préparation du budget.
NL: Eh, de verdeling van de budgetten werd Een gemeentelijke controleur vastgelegd bij de voorbereiding van het budget.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein kommunaler Kontrolleur festgelegt bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Heus, distributionem rationum a Inspector municipalis formatum in praeparatione rationum.

14298
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee verduidelijkt de brief van de préfète, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public works office has clarified the letter from the prefect, during the preparation of the budget, so that people understood it clearly.

FR: Bon, Le bureau des travaux a clarifié la lettre de la préfète, lors de la préparation du budget, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de brief van de prefect, bij de voorbereiding van het budget, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt den Brief der Präfektin, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Officium operum publicorum clarificavit epistulam praefectae, in praeparatione rationum, ut homines id bene intellegerent.

14299
MAROLLIEN: Amai, op vraag van de buurt Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de note over den handel in de wijk.
EN: Indeed, at the request of the neighborhood An urban planner from the city has clarified the note on trade in the district.
FR: Eh bien, à la demande du quartier Un urbaniste de la ville a clarifié la note sur le commerce dans le quartier.
NL: Amai, op vraag van de buurt Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de nota over de handel in de wijk.
DE: Also, auf Anfrage des Viertels Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt die Notiz über den Handel im Viertel.
LA: Profecto, rogatu viciniae Urbanista urbis clarificavit notam de commercio in regione.

14300
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee afgewezen de lijst van leegstaande huizen na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Come on, The public archive has rejected the list of vacant houses after complaints from residents without much fanfare.
FR: Allons, Les archives publiques a rejeté la liste des maisons inoccupées après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft afgewezen de lijst van leegstaande huizen na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die Liste leerstehender Häuser nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Archivum publicum reiecit indicem domorum vacuarum post querelas incolarum sine magno strepitu.

14301
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee gemeld de inventaris van oude papieren, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The public works office has reported the inventory of old papers, with reference to old registers, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Le bureau des travaux a signalé l'inventaire des vieux papiers, avec référence aux anciens registres, pour que tout reste en ordre.

NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de inventaris van oude papieren, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet das Verzeichnis alter Akten, unter Bezug auf alte Register, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Officium operum publicorum rettulit inventarium veterum actorum, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata manerent.

14302
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee herzien de staat van de trottoirs voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The municipal council has reviewed the condition of the sidewalks for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le conseil communal a révisé l'état des trottoirs pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft herzien de staat van de trottoirs voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat überprüft den Zustand der Gehwege für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Consilium municipale recognovit statum semitarum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

14303
MAROLLIEN: Allez, de cijfers van chômage es door De dienst van transport herzien na klachten van de habitants.
EN: Come on, the unemployment figures was The transport department reviewed after complaints from residents.
FR: Allons, les chiffres du chômage a été Le service des transports révisé après des plaintes des habitants.
NL: Allez, de werkloosheidscijfers werd De vervoersdienst herzien na klachten van bewoners.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Der Verkehrsdienst überprüft nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Age vero, numeros inopiae operae a Officium vecturae recognitum post querelas incolarum.

14304
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de lijst van premies communales, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, An urban planner from the city has recorded the list of municipal grants, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a enregistré la liste des primes communales, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de lijst van gemeentelijke premies, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.

DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Liste der kommunalen Prämien, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Urbanista urbis registravit indicem praemiorum municipalium, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

14305
MAROLLIEN: De lijst van leegstaande huizen es door Ene juriste van de commune opgeschreven voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: The list of vacant houses was A municipal jurist written down for the annual report without much fanfare.
FR: La liste des maisons inoccupées a été Une juriste de la commune consigné pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: De lijst van leegstaande huizen werd Een jurist van de gemeente opgeschreven voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Die Liste leerstehender Häuser wurde Eine Juristin der Gemeinde notiert für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Indicem domorum vacuarum a Iurisperita communis conscriptum pro relatione annua sine magno strepitu.

14306
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt De régionele autoriteit hee onderzocht de inventaris van oude papieren zonder grand discours.
EN: At the request of the neighborhood The regional authority has examined the inventory of old papers without much fanfare.
FR: À la demande du quartier L'autorité régionale a examiné l'inventaire des vieux papiers sans grand discours.
NL: Op vraag van de buurt De gewestelijke overheid heeft onderzocht de inventaris van oude papieren zonder veel omhaal.
DE: Auf Anfrage des Viertels Die Regionalbehörde hat untersucht das Verzeichnis alter Akten ohne großes Aufheben.
LA: Rogatu viciniae Auctoritas regionalis examinavit inventarium veterum actorum sine magno strepitu.

14307
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de uren van den busdienst, na klachten van de habitants, zonder grand discours.
EN: Well, An old records clerk has announced the bus service timetable, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a annoncé les horaires du service de bus, après des plaintes des habitants, sans grand discours.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de uren van de busdienst, na klachten van bewoners, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Veteranus curator actorum nuntiavit horas officii autocinetici, post querelas incolarum, sine magno strepitu.

14308

MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme Nen urbanist van de stad hee aangepast de uren van den busdienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, in the urban planning committee An urban planner from the city has adjusted the bus service timetable so that people understood it clearly.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme Un urbaniste de la ville a ajusté les horaires du service de bus pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de uren van de busdienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst den Fahrplan des Busdienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, in commissione urbanismi Urbanista urbis adaptavit horas officii autocinetici ut homines id bene intellegerent.

14309
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de regels van den marché, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, An urban planner from the city has approved the market regulations, with reference to old registers, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a approuvé le règlement du marché, avec référence aux anciens registres, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de marktregels, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt die Marktordnung, unter Bezug auf alte Register, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Urbanista urbis approbavit regulas fori, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata manerent.

14310
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee voorbereid de cijfers van chômage, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The transport department has prepared the unemployment figures, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Le service des transports a préparé les chiffres du chômage, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft voorbereid de werkloosheidscijfers, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die Arbeitslosenzahlen, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.

LA: Heus, Officium vecturae paravit numeros inopiae operae, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

14311
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de lijst van premies communales, na de zitting van den conseil, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, An urban planner from the city has recorded the list of municipal grants, after the council session, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a enregistré la liste des primes communales, après la séance du conseil, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de lijst van gemeentelijke premies, na de raadszitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Liste der kommunalen Prämien, nach der Ratssitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Urbanista urbis registravit indicem praemiorum municipalium, post sessionem concilii, ut omnia ordinata manerent.

14312
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de brief van de préfète gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, according to regional law An urban planner from the city has coordinated the letter from the prefect as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, conformément au droit régional Un urbaniste de la ville a coordonné la lettre de la préfète comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de brief van de prefect zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert den Brief der Präfektin wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, secundum ius regionale Urbanista urbis coordinavit epistulam praefectae ut mos est in Marolliis.

14313
MAROLLIEN: Bon, de verdeling van de budgetten es door De dienst van transport afgewezen in de commissie van urbanisme.
EN: Well, the allocation of the budgets was The transport department rejected in the urban planning committee.
FR: Bon, la répartition des budgets a été Le service des transports rejeté dans la commission d'urbanisme.
NL: Goed, de verdeling van de budgetten werd De vervoersdienst afgewezen in de commissie voor stedenbouw.
DE: Gut, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Der Verkehrsdienst abgelehnt im Stadtplanungsausschuss.
LA: Bene, distributionem rationum a Officium vecturae reiectum in

commissione urbanismi.

14314
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget 't Archief public hee gecoördineerd de regels van den marché voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, during the preparation of the budget The public archive has coordinated the market regulations so that everything remained orderly.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Les archives publiques a coordonné le règlement du marché pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget Het openbaar archief heeft gecoördineerd de marktregels zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Das öffentliche Archiv hat koordiniert die Marktordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, in praeparatione rationum Archivum publicum coordinavit regulas fori ut omnia ordinata manerent.

14315
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest Nen contrôleur communal hee onderzocht de staat van de trottoirs voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, according to regional law A municipal inspector has examined the condition of the sidewalks so that everything remained orderly.
FR: Allons, conformément au droit régional Un contrôleur communal a examiné l'état des trottoirs pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de staat van de trottoirs zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht den Zustand der Gehwege damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, secundum ius regionale Inspector municipalis examinavit statum semitarum ut omnia ordinata manerent.

14316
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil Nen urbanist van de stad hee bevestigd de dossiers van expropriatie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, after the council session An urban planner from the city has confirmed the expropriation files without causing another surprise.
FR: Eh bien, après la séance du conseil Un urbaniste de la ville a confirmé les dossiers d'expropriation sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, na de raadszitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de onteigeningsdossiers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, nach der Ratssitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt die Enteignungsakten ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Profecto, post sessionem concilii Urbanista urbis confirmavit tabulas expropriationis sine nova admiratione excitata.

14317
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee aangepast de lijst van leegstaande huizen, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal jurist has adjusted the list of vacant houses, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Une juriste de la commune a ajusté la liste des maisons inoccupées, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft aangepast de lijst van leegstaande huizen, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst die Liste leerstehender Häuser, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Iurisperita communis adaptavit indicem domorum vacuarum, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

14318
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie De dienst van transport hee goedgekeurd de klachten van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, after the inspection round The transport department has approved the neighborhood complaints without causing another surprise.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection Le service des transports a approuvé les plaintes du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, na de inspectieronde De vervoersdienst heeft goedgekeurd de klachten uit de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Der Verkehrsdienst hat genehmigt die Beschwerden aus dem Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, post circuitum inspectionis Officium vecturae approbavit querelas viciniae sine nova admiratione excitata.

14319
MAROLLIEN: Voor den rapport annuel Nen contrôleur communal hee onderzocht de staat van de publieke verlichting.
EN: For the annual report A municipal inspector has examined the condition of the public lighting.
FR: Pour le rapport annuel Un contrôleur communal a examiné l'état de l'éclairage public.
NL: Voor het jaarverslag Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de staat van de openbare verlichting.
DE: Für den Jahresbericht Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht den Zustand der öffentlichen Beleuchtung.
LA: Pro relatione annua Inspector municipalis examinavit statum illuminationis publicae.

14320
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel Ene juriste van de commune hee herzien de staat van de publieke verlichting gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, for the annual report A municipal jurist has reviewed the condition of the public lighting as is customary in the Marolles.
FR: Allons, pour le rapport annuel Une juriste de la commune a révisé l'état de l'éclairage public comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, voor het jaarverslag Een jurist van de gemeente heeft herzien de staat van de openbare verlichting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, für den Jahresbericht Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, pro relatione annua Iurisperita communis recognovit statum illuminationis publicae ut mos est in Marolliis.

14321
MAROLLIEN: Bon, voor de volgende séance publique De dienst van transport hee herzien de regels van den marché zonder grand discours.
EN: Well, for the next public session The transport department has reviewed the market regulations without much fanfare.
FR: Bon, pour la prochaine séance publique Le service des transports a révisé le règlement du marché sans grand discours.
NL: Goed, voor de volgende openbare zitting De vervoersdienst heeft herzien de marktregels zonder veel omhaal.
DE: Gut, für die nächste öffentliche Sitzung Der Verkehrsdienst hat überprüft die Marktordnung ohne großes Aufheben.
LA: Bene, proximae sessioni publicae Officium vecturae recognovit regulas fori sine magno strepitu.

14322
MAROLLIEN: Eh, de lijst van premies communales es door Ene marchande van de Vossenplein gemeld voor den rapport annuel.
EN: Well, the list of municipal grants was A vendor from the Vossenplein market reported for the annual report.
FR: Eh, la liste des primes communales a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle signalé pour le rapport annuel.
NL: Eh, de lijst van gemeentelijke premies werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gemeld voor het jaarverslag.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein gemeldet für den Jahresbericht.
LA: Heus, indicem praemiorum municipalium a Venditrix fori Vossenpleinii relatum pro relatione annua.

14323
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee opgeschreven de lijst van leegstaande huizen, na den tour van inspectie, voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: Listen, An urban planner from the city has written down the list of vacant houses, after the inspection round, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a consigné la liste des maisons inoccupées, après la tournée d'inspection, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft genoteerd de lijst van leegstaande huizen, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat notiert die Liste leerstehender Häuser, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Urbanista urbis conscripsit indicem domorum vacuarum, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

14324
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer Den conseil communal hee goedgekeurd de klachten van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, to ease traffic The municipal council has approved the neighborhood complaints so that people understood it clearly.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation Le conseil communal a approuvé les plaintes du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten De gemeenteraad heeft goedgekeurd de klachten uit de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Der Gemeinderat hat genehmigt die Beschwerden aus dem Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Consilium municipale approbavit querelas viciniae ut homines id bene intellegerent.

14325
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt 't Archief public hee goedgekeurd de dossiers van expropriatie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, at the request of the neighborhood The public archive has approved the expropriation files with much detail and little noise.
FR: Bon, à la demande du quartier Les archives publiques a approuvé les dossiers d'expropriation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, op vraag van de buurt Het openbaar archief heeft goedgekeurd de onteigeningsdossiers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Das öffentliche Archiv hat genehmigt die Enteignungsakten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, rogatu viciniae Archivum publicum approbavit tabulas expropriationis cum multis rebus et parvo strepitu.

14326
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt Den conseil communal hee besproken de cijfers van chômage.

EN: Come on, at the request of the neighborhood The municipal council has discussed the unemployment figures.
FR: Allons, à la demande du quartier Le conseil communal a discuté les chiffres du chômage.
NL: Allez, op vraag van de buurt De gemeenteraad heeft besproken de werkloosheidscijfers.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Der Gemeinderat hat besprochen die Arbeitslosenzahlen.
LA: Age vero, rogatu viciniae Consilium municipale disputavit numeros inopiae operae.

14327
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The public archive has prepared the list of vacant houses to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Les archives publiques a préparé la liste des maisons inoccupées afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Archivum publicum paravit indicem domorum vacuarum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

14328
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen es door De commissie van logement opgeschreven met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the list of waiting families was The housing committee written down with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Écoute, la liste des familles en attente a été La commission du logement consigné avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen werd De huisvestingscommissie opgeschreven met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Liste wartender Familien wurde Der Wohnungsausschuss notiert mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, indicem familiarum exspectantium a Commissio habitationis conscriptum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

14329
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee besproken de aanvraag voor ene bouwvergunning, volgens de wet van 't gewest, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.

EN: Listen, An old records clerk has discussed the application for a building permit, according to regional law, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a discuté la demande de permis de construire, conformément au droit régional, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft besproken de aanvraag voor een bouwvergunning, volgens het gewestelijk recht, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat besprochen den Antrag auf eine Baugenehmigung, gemäß dem Regionalrecht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Veteranus curator actorum disputavit petitionem licentiae aedificandi, secundum ius regionale, ut mos est in Marolliis.

14330
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee aangekondigd den dossier van logement social, na de zitting van den conseil, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, An urban planner from the city has announced the social housing file, after the council session, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a annoncé le dossier du logement social, après la séance du conseil, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd het dossier van de sociale huisvesting, na de raadszitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, nach der Ratssitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Urbanista urbis nuntiavit tabulas habitationis socialis, post sessionem concilii, ut mos est in Marolliis.

14331
MAROLLIEN: Eh, de inventaris van oude papieren es door De dienst van transport gecoördineerd tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the inventory of old papers was The transport department coordinated to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Eh, l'inventaire des vieux papiers a été Le service des transports coordonné afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de inventaris van oude papieren werd De vervoersdienst gecoördineerd om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Der Verkehrsdienst koordiniert zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, inventarium veterum actorum a Officium vecturae coordinatum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

14332
MAROLLIEN: Allez, de verdeling van de budgetten es door 't Archief public geregistreerd voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the allocation of the budgets was The public archive recorded for the next public session without causing another surprise.
FR: Allons, la répartition des budgets a été Les archives publiques enregistré pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de verdeling van de budgetten werd Het openbaar archief geregistreerd voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Das öffentliche Archiv verzeichnet für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, distributionem rationum a Archivum publicum registratum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

14333
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt De régionele autoriteit hee afgewezen de regeling voor stationnement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, at the request of the neighborhood The regional authority has rejected the parking regulation so that people understood it clearly.
FR: Allons, à la demande du quartier L'autorité régionale a rejeté le règlement du stationnement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, op vraag van de buurt De gewestelijke overheid heeft afgewezen de parkeerregeling zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Die Regionalbehörde hat abgelehnt die Parkordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, rogatu viciniae Auctoritas regionalis reiecit regulam de statione ut homines id bene intellegerent.

14334
MAROLLIEN: Amai, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen ouwen dossiermeester herzien na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Indeed, the application for a building permit was An old records clerk reviewed after the council session without much fanfare.
FR: Eh bien, la demande de permis de construire a été Un ancien commis aux dossiers révisé après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Amai, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een oude dossierbeheerder herzien na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Also, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein alter Aktenverwalter überprüft nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, petitionem licentiae aedificandi a Veteranus curator

actorum recognitum post sessionem concilii sine magno strepitu.

14335
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme De dienst van transport hee opgeschreven den dossier van logement social zonder grand discours.
EN: Come on, in the urban planning committee The transport department has written down the social housing file without much fanfare.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme Le service des transports a consigné le dossier du logement social sans grand discours.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw De vervoersdienst heeft genoteerd het dossier van de sociale huisvesting zonder veel omhaal.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Der Verkehrsdienst hat notiert die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Officium vecturae conscripsit tabulas habitationis socialis sine magno strepitu.

14336
MAROLLIEN: Den conseil communal hee onderzocht de dossiers van expropriatie, voor den rapport annuel,.
EN: The municipal council has examined the expropriation files, for the annual report,.
FR: Le conseil communal a examiné les dossiers d'expropriation, pour le rapport annuel,.
NL: De gemeenteraad heeft onderzocht de onteigeningsdossiers, voor het jaarverslag,.
DE: Der Gemeinderat hat untersucht die Enteignungsakten, für den Jahresbericht,.
LA: Consilium municipale examinavit tabulas expropriationis, pro relatione annua,.

14337
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt Den conseil communal hee verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen zonder grand discours.
EN: Well, at the request of the neighborhood The municipal council has clarified the list of waiting families without much fanfare.
FR: Eh, à la demande du quartier Le conseil communal a clarifié la liste des familles en attente sans grand discours.
NL: Eh, op vraag van de buurt De gemeenteraad heeft verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen zonder veel omhaal.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Der Gemeinderat hat klargestellt die Liste wartender Familien ohne großes Aufheben.
LA: Heus, rogatu viciniae Consilium municipale clarificavit indicem familiarum exspectantium sine magno strepitu.

14338
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer Den conseil communal hee gemeld de regeling voor stationnement voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: To ease traffic The municipal council has reported the parking regulation so that people understood it clearly.
FR: Afin d'apaiser la circulation Le conseil communal a signalé le règlement du stationnement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Om het verkeer te ontlasten De gemeenteraad heeft gemeld de parkeerregeling zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Der Gemeinderat hat gemeldet die Parkordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Consilium municipale rettulit regulam de statione ut homines id bene intellegerent.

14339
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A resident of the Marolles has coordinated the list of waiting families, during the preparation of the budget, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a coordonné la liste des familles en attente, lors de la préparation du budget, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen, bij de voorbereiding van het budget, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert die Liste wartender Familien, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis coordinavit indicem familiarum exspectantium, in praeparatione rationum, ut homines id bene intellegerent.

14340
MAROLLIEN: Bon, een plan van réaménagement es door De dienst van transport goedgekeurd na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, a redevelopment plan was The transport department approved after the council session with much detail and little noise.
FR: Bon, un plan de réaménagement a été Le service des transports approuvé après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, een herontwikkelingsplan werd De vervoersdienst goedgekeurd na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, einen Sanierungsplan wurde Der Verkehrsdienst genehmigt nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, consilium renovationis a Officium vecturae approbatum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

14341
MAROLLIEN: Eh, de route van den omleiding es door Ene marchande van de Vossenplein opgeschreven na klachten van de habitants.
EN: Well, the detour route was A vendor from the Vossenplein market written down after complaints from residents.

FR: Eh, l'itinéraire de déviation a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle consigné après des plaintes des habitants.
NL: Eh, de omleidingsroute werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt opgeschreven na klachten van bewoners.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein notiert nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Heus, iter diversionis a Venditrix fori Vossenpleinii conscriptum post querelas incolarum.

14342
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid een plan van réaménagement, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: An old records clerk has prepared a redevelopment plan, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Un ancien commis aux dossiers a préparé un plan de réaménagement, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid een herontwikkelingsplan, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet einen Sanierungsplan, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Veteranus curator actorum paravit consilium renovationis, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

14343
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil Ene juriste van de commune hee onderzocht de uren van den busdienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, after the council session A municipal jurist has examined the bus service timetable as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, après la séance du conseil Une juriste de la commune a examiné les horaires du service de bus comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, na de raadszitting Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de uren van de busdienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, nach der Ratssitzung Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht den Fahrplan des Busdienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, post sessionem concilii Iurisperita communis examinavit horas officii autocinetici ut mos est in Marolliis.

14344
MAROLLIEN: Amai, den dossier van logement social es door De dienst van transport verduidelijkt tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Indeed, the social housing file was The transport department clarified to ease traffic without much fanfare.

FR: Eh bien, le dossier du logement social a été Le service des transports clarifié afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Amai, het dossier van de sociale huisvesting werd De vervoersdienst verduidelijkt om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Also, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Der Verkehrsdienst klargestellt zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, tabulas habitationis socialis a Officium vecturae clarificatum ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

14345
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel De régionele autoriteit hee besproken de uren van den busdienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, for the annual report The regional authority has discussed the bus service timetable with much detail and little noise.
FR: Eh bien, pour le rapport annuel L'autorité régionale a discuté les horaires du service de bus avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, voor het jaarverslag De gewestelijke overheid heeft besproken de uren van de busdienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, für den Jahresbericht Die Regionalbehörde hat besprochen den Fahrplan des Busdienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, pro relatione annua Auctoritas regionalis disputavit horas officii autocinetici cum multis rebus et parvo strepitu.

14346
MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst De bureau van travaux hee voorbereid de staat van de trottoirs.
EN: Well, with notes from the technical department The public works office has prepared the condition of the sidewalks.
FR: Eh, avec des notes du service technique Le bureau des travaux a préparé l'état des trottoirs.
NL: Eh, met notities van de technische dienst Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de staat van de trottoirs.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet den Zustand der Gehwege.
LA: Heus, cum notis officii technici Officium operum publicorum paravit statum semitarum.

14347
MAROLLIEN: Bon, de inventaris van oude papieren es door De commissie van logement vastgelegd voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Well, the inventory of old papers was The housing committee formalized for the next public session without much fanfare.
FR: Bon, l'inventaire des vieux papiers a été La commission du logement formalisé pour la prochaine séance publique sans grand discours.

NL: Goed, de inventaris van oude papieren werd De huisvestingscommissie vastgelegd voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Gut, das Verzeichnis alter Akten wurde Der Wohnungsausschuss festgelegt für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Bene, inventarium veterum actorum a Commissio habitationis formatum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

14348
MAROLLIEN: De lijst van wachtende gezinnen es door De bureau van travaux gemeld voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The list of waiting families was The public works office reported for the annual report so that everything remained orderly.
FR: La liste des familles en attente a été Le bureau des travaux signalé pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: De lijst van wachtende gezinnen werd Het bureau voor openbare werken gemeld voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Liste wartender Familien wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten gemeldet für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Indicem familiarum exspectantium a Officium operum publicorum relatum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

14349
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst De bureau van travaux hee aangepast de dossiers van expropriatie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, with notes from the technical department The public works office has adjusted the expropriation files so that everything remained orderly.
FR: Allons, avec des notes du service technique Le bureau des travaux a ajusté les dossiers d'expropriation pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, met notities van de technische dienst Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de onteigeningsdossiers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst die Enteignungsakten damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, cum notis officii technici Officium operum publicorum adaptavit tabulas expropriationis ut omnia ordinata manerent.

14350
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee herzien de aanvraag voor ene bouwvergunning, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public works office has reviewed the application for a building permit, after the council session, so that people understood it clearly.

FR: Eh, Le bureau des travaux a révisé la demande de permis de construire, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft herzien de aanvraag voor een bouwvergunning, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Officium operum publicorum recognovit petitionem licentiae aedificandi, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

14351
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de verdeling van de budgetten volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has announced the allocation of the budgets according to regional law with much detail and little noise.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé la répartition des budgets conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de verdeling van de budgetten volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt die Verteilung der Haushaltsmittel gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit distributionem rationum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

14352
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee gemeld de inventaris van oude papieren na de zitting van den conseil.
EN: Come on, An urban planner from the city has reported the inventory of old papers after the council session.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a signalé l'inventaire des vieux papiers après la séance du conseil.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de inventaris van oude papieren na de raadszitting.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet das Verzeichnis alter Akten nach der Ratssitzung.
LA: Age vero, Urbanista urbis rettulit inventarium veterum actorum post sessionem concilii.

14353
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee vastgelegd de regels van den marché, met noten van de technische dienst, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The transport department has formalized the market regulations, with notes from the technical department, so that

everything remained orderly.
FR: Écoute, Le service des transports a formalisé le règlement du marché, avec des notes du service technique, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft vastgelegd de marktregels, met notities van de technische dienst, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat festgelegt die Marktordnung, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Officium vecturae formavit regulas fori, cum notis officii technici, ut omnia ordinata manerent.

14354
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt De régionele autoriteit hee verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: At the request of the neighborhood The regional authority has clarified the list of waiting families so that people understood it clearly.
FR: À la demande du quartier L'autorité régionale a clarifié la liste des familles en attente pour que les gens le comprennent bien.
NL: Op vraag van de buurt De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Auf Anfrage des Viertels Die Regionalbehörde hat klargestellt die Liste wartender Familien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Rogatu viciniae Auctoritas regionalis clarificavit indicem familiarum exspectantium ut homines id bene intellegerent.

14355
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt Nen contrôleur communal hee goedgekeurd den dossier van logement social zonder grand discours.
EN: Well, at the request of the neighborhood A municipal inspector has approved the social housing file without much fanfare.
FR: Bon, à la demande du quartier Un contrôleur communal a approuvé le dossier du logement social sans grand discours.
NL: Goed, op vraag van de buurt Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd het dossier van de sociale huisvesting zonder veel omhaal.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne großes Aufheben.
LA: Bene, rogatu viciniae Inspector municipalis approbavit tabulas habitationis socialis sine magno strepitu.

14356
MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen zonder grand discours.
EN: Well, during the preparation of the budget A municipal jurist has clarified the list of vacant houses without much fanfare.
FR: Eh, lors de la préparation du budget Une juriste de la commune a clarifié la liste des maisons inoccupées sans grand discours.

NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen zonder veel omhaal.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt die Liste leerstehender Häuser ohne großes Aufheben.
LA: Heus, in praeparatione rationum Iurisperita communis clarificavit indicem domorum vacuarum sine magno strepitu.

14357
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee herzien de lijst van premies communales met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public works office has reviewed the list of municipal grants with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Bon, Le bureau des travaux a révisé la liste des primes communales avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft herzien de lijst van gemeentelijke premies met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft die Liste der kommunalen Prämien mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Officium operum publicorum recognovit indicem praemiorum municipalium cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

14358
MAROLLIEN: De brief van de préfète es door Ene marchande van de Vossenplein bevestigd in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The letter from the prefect was A vendor from the Vossenplein market confirmed in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: La lettre de la préfète a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle confirmé dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De brief van de prefect werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt bevestigd in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Den Brief der Präfektin wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein bestätigt im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Epistulam praefectae a Venditrix fori Vossenpleinii confirmatum in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

14359
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee herzien de verdeling van de budgetten met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Well, A municipal inspector has reviewed the allocation of the

budgets with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Eh, Un contrôleur communal a révisé la répartition des budgets avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft herzien de verdeling van de budgetten met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft die Verteilung der Haushaltsmittel mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Inspector municipalis recognovit distributionem rationum cum notis officii technici sine magno strepitu.

14360
MAROLLIEN: Allez, een plan van réaménagement es door De régionele autoriteit besproken tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, a redevelopment plan was The regional authority discussed to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Allons, un plan de réaménagement a été L'autorité régionale discuté afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, een herontwikkelingsplan werd De gewestelijke overheid besproken om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Die Regionalbehörde besprochen zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, consilium renovationis a Auctoritas regionalis disputatum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

14361
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de klachten van de buurt, met referentie aan oude registres,.
EN: An urban planner from the city has coordinated the neighborhood complaints, with reference to old registers,.
FR: Un urbaniste de la ville a coordonné les plaintes du quartier, avec référence aux anciens registres,.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt, met verwijzing naar oude registers,.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel, unter Bezug auf alte Register,.
LA: Urbanista urbis coordinavit querelas viciniae, relatis veteribus registris,.

14362
MAROLLIEN: Bon, de uren van den busdienst es door Nen urbanist van de stad goedgekeurd volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Well, the bus service timetable was An urban planner from the city approved according to regional law without much fanfare.
FR: Bon, les horaires du service de bus a été Un urbaniste de la ville approuvé conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Goed, de uren van de busdienst werd Een stedenbouwkundige van

de stad goedgekeurd volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Gut, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein Stadtplaner der Stadt genehmigt gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Bene, horas officii autocinetici a Urbanista urbis approbatum secundum ius regionale sine magno strepitu.

14363
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee afgewezen de lijst van premies communales met noten van de technische dienst.
EN: Indeed, A municipal inspector has rejected the list of municipal grants with notes from the technical department.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a rejeté la liste des primes communales avec des notes du service technique.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de lijst van gemeentelijke premies met notities van de technische dienst.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt die Liste der kommunalen Prämien mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Profecto, Inspector municipalis reiecit indicem praemiorum municipalium cum notis officii technici.

14364
MAROLLIEN: Eh, de lijst van wachtende gezinnen es door Nen ouwen dossiermeester geregistreerd in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the list of waiting families was An old records clerk recorded in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Eh, la liste des familles en attente a été Un ancien commis aux dossiers enregistré dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de lijst van wachtende gezinnen werd Een oude dossierbeheerder geregistreerd in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Ein alter Aktenverwalter verzeichnet im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, indicem familiarum exspectantium a Veteranus curator actorum registratum in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

14365
MAROLLIEN: Den dossier van logement social es door Den conseil communal verduidelijkt na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The social housing file was The municipal council clarified after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Le dossier du logement social a été Le conseil communal clarifié après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Het dossier van de sociale huisvesting werd De gemeenteraad verduidelijkt na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.

DE: Die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Der Gemeinderat klargestellt nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Tabulas habitationis socialis a Consilium municipale clarificatum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

14366
MAROLLIEN: Zeg, na klachten van de habitants Ene juriste van de commune hee vastgelegd de brief van de préfète gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, after complaints from residents A municipal jurist has formalized the letter from the prefect as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, après des plaintes des habitants Une juriste de la commune a formalisé la lettre de la préfète comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, na klachten van bewoners Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de brief van de prefect zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, nach Beschwerden von Bewohnern Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt den Brief der Präfektin wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, post querelas incolarum Iurisperita communis formavit epistulam praefectae ut mos est in Marolliis.

14367
MAROLLIEN: Zeg, de note over den handel in de wijk es door De régionele autoriteit vastgelegd in de commissie van urbanisme.
EN: Listen, the note on trade in the district was The regional authority formalized in the urban planning committee.
FR: Écoute, la note sur le commerce dans le quartier a été L'autorité régionale formalisé dans la commission d'urbanisme.
NL: Zeg, de nota over de handel in de wijk werd De gewestelijke overheid vastgelegd in de commissie voor stedenbouw.
DE: Hör mal, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Die Regionalbehörde festgelegt im Stadtplanungsausschuss.
LA: Age, notam de commercio in regione a Auctoritas regionalis formatum in commissione urbanismi.

14368
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee voorbereid de note over den handel in de wijk, op vraag van de buurt, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The housing committee has prepared the note on trade in the district, at the request of the neighborhood, with much detail and little noise.
FR: Écoute, La commission du logement a préparé la note sur le commerce dans le quartier, à la demande du quartier, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft voorbereid de nota over de handel in de wijk, op vraag van de buurt, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die Notiz über

den Handel im Viertel, auf Anfrage des Viertels, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Commissio habitationis paravit notam de commercio in regione, rogatu viciniae, cum multis rebus et parvo strepitu.

14369
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de klachten van de buurt, op vraag van de buurt,.
EN: Well, An old records clerk has examined the neighborhood complaints, at the request of the neighborhood,.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a examiné les plaintes du quartier, à la demande du quartier,.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de klachten uit de buurt, op vraag van de buurt,.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat untersucht die Beschwerden aus dem Viertel, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Heus, Veteranus curator actorum examinavit querelas viciniae, rogatu viciniae,.

14370
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de klachten van de buurt, na de zitting van den conseil, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has adjusted the neighborhood complaints, after the council session, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté les plaintes du quartier, après la séance du conseil, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de klachten uit de buurt, na de raadszitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst die Beschwerden aus dem Viertel, nach der Ratssitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit querelas viciniae, post sessionem concilii, cum multis rebus et parvo strepitu.

14371
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de publieke verlichting es door Ene marchande van de Vossenplein afgewezen bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Listen, the condition of the public lighting was A vendor from the Vossenplein market rejected during the preparation of the budget.
FR: Écoute, l'état de l'éclairage public a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle rejeté lors de la préparation du budget.
NL: Zeg, de staat van de openbare verlichting werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt afgewezen bij de voorbereiding van het budget.
DE: Hör mal, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein abgelehnt bei der

Vorbereitung des Haushalts.
LA: Age, statum illuminationis publicae a Venditrix fori Vossenpleinii reiectum in praeparatione rationum.

14372
MAROLLIEN: Eh, de uren van den busdienst es door Nen urbanist van de stad gecoördineerd op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the bus service timetable was An urban planner from the city coordinated at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Eh, les horaires du service de bus a été Un urbaniste de la ville coordonné à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de uren van de busdienst werd Een stedenbouwkundige van de stad gecoördineerd op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein Stadtplaner der Stadt koordiniert auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, horas officii autocinetici a Urbanista urbis coordinatum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

14373
MAROLLIEN: Allez, de staat van de publieke verlichting es door Nen urbanist van de stad vastgelegd op vraag van de buurt.
EN: Come on, the condition of the public lighting was An urban planner from the city formalized at the request of the neighborhood.
FR: Allons, l'état de l'éclairage public a été Un urbaniste de la ville formalisé à la demande du quartier.
NL: Allez, de staat van de openbare verlichting werd Een stedenbouwkundige van de stad vastgelegd op vraag van de buurt.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein Stadtplaner der Stadt festgelegt auf Anfrage des Viertels.
LA: Age vero, statum illuminationis publicae a Urbanista urbis formatum rogatu viciniae.

14374
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee opgeschreven de note over den handel in de wijk in de commissie van urbanisme.
EN: Indeed, The public archive has written down the note on trade in the district in the urban planning committee.
FR: Eh bien, Les archives publiques a consigné la note sur le commerce dans le quartier dans la commission d'urbanisme.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft genoteerd de nota over de handel in de wijk in de commissie voor stedenbouw.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat notiert die Notiz über den Handel im Viertel im Stadtplanungsausschuss.
LA: Profecto, Archivum publicum conscripsit notam de commercio in regione in commissione urbanismi.

14375

MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd een plan van réaménagement.
EN: Listen, after the inspection round An urban planner from the city has approved a redevelopment plan.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection Un urbaniste de la ville a approuvé un plan de réaménagement.
NL: Zeg, na de inspectieronde Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd een herontwikkelingsplan.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt einen Sanierungsplan.
LA: Age, post circuitum inspectionis Urbanista urbis approbavit consilium renovationis.

14376
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de route van den omleiding voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, to ease traffic A vendor from the Vossenplein market has confirmed the detour route so that everything remained orderly.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé l'itinéraire de déviation pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de omleidingsroute zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt die Umleitungsstrecke damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit iter diversionis ut omnia ordinata manerent.

14377
MAROLLIEN: Eh, de dossiers van expropriatie es door Nen urbanist van de stad onderzocht tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the expropriation files was An urban planner from the city examined to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Eh, les dossiers d'expropriation a été Un urbaniste de la ville examiné afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de onteigeningsdossiers werd Een stedenbouwkundige van de stad onderzocht om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Ein Stadtplaner der Stadt untersucht zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, tabulas expropriationis a Urbanista urbis examinatum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

14378
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel De bureau van travaux hee geregistreerd de uren van den busdienst voor dat alles ordelijk

bleef.
EN: Well, for the annual report The public works office has recorded the bus service timetable so that everything remained orderly.
FR: Eh, pour le rapport annuel Le bureau des travaux a enregistré les horaires du service de bus pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, voor het jaarverslag Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de uren van de busdienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, für den Jahresbericht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet den Fahrplan des Busdienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, pro relatione annua Officium operum publicorum registravit horas officii autocinetici ut omnia ordinata manerent.

14379
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt De bureau van travaux hee voorbereid de inventaris van oude papieren gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: At the request of the neighborhood The public works office has prepared the inventory of old papers as is customary in the Marolles.
FR: À la demande du quartier Le bureau des travaux a préparé l'inventaire des vieux papiers comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Op vraag van de buurt Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de inventaris van oude papieren zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Auf Anfrage des Viertels Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet das Verzeichnis alter Akten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Rogatu viciniae Officium operum publicorum paravit inventarium veterum actorum ut mos est in Marolliis.

14380
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt 't Archief public hee herzien de verdeling van de budgetten zonder grand discours.
EN: Come on, at the request of the neighborhood The public archive has reviewed the allocation of the budgets without much fanfare.
FR: Allons, à la demande du quartier Les archives publiques a révisé la répartition des budgets sans grand discours.
NL: Allez, op vraag van de buurt Het openbaar archief heeft herzien de verdeling van de budgetten zonder veel omhaal.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Das öffentliche Archiv hat überprüft die Verteilung der Haushaltsmittel ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, rogatu viciniae Archivum publicum recognovit distributionem rationum sine magno strepitu.

14381
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee geregistreerd de lijst van premies communales voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The regional authority has recorded the list of municipal grants for the next public session as is customary in the Marolles.

FR: Eh bien, L'autorité régionale a enregistré la liste des primes communales pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de lijst van gemeentelijke premies voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Liste der kommunalen Prämien für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis registravit indicem praemiorum municipalium proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

14382
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van leegstaande huizen es door Nen contrôleur communal gecoördineerd na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the list of vacant houses was A municipal inspector coordinated after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, la liste des maisons inoccupées a été Un contrôleur communal coordonné après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de lijst van leegstaande huizen werd Een gemeentelijke controleur gecoördineerd na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein kommunaler Kontrolleur koordiniert nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, indicem domorum vacuarum a Inspector municipalis coordinatum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

14383
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst De dienst van transport hee bevestigd de dossiers van expropriatie zonder grand discours.
EN: Come on, with notes from the technical department The transport department has confirmed the expropriation files without much fanfare.
FR: Allons, avec des notes du service technique Le service des transports a confirmé les dossiers d'expropriation sans grand discours.
NL: Allez, met notities van de technische dienst De vervoersdienst heeft bevestigd de onteigeningsdossiers zonder veel omhaal.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Verkehrsdienst hat bestätigt die Enteignungsakten ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, cum notis officii technici Officium vecturae confirmavit tabulas expropriationis sine magno strepitu.

14384
MAROLLIEN: Amai, de inventaris van oude papieren es door Ene bewoner van de Marolle vastgelegd na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the inventory of old papers was A resident of the

Marolles formalized after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, l'inventaire des vieux papiers a été Un habitant des Marolles formalisé après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de inventaris van oude papieren werd Een bewoner van de Marollen vastgelegd na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein Bewohner der Marollen festgelegt nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, inventarium veterum actorum a Incola regionis Marolliensis formatum post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

14385
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee onderzocht de staat van de trottoirs na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Well, The public archive has examined the condition of the sidewalks after the council session without much fanfare.
FR: Bon, Les archives publiques a examiné l'état des trottoirs après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft onderzocht de staat van de trottoirs na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat untersucht den Zustand der Gehwege nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Archivum publicum examinavit statum semitarum post sessionem concilii sine magno strepitu.

14386
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de brief van de préfète bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A vendor from the Vossenplein market has discussed the letter from the prefect during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté la lettre de la préfète lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de brief van de prefect bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen den Brief der Präfektin bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii disputavit epistulam praefectae in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

14387
MAROLLIEN: Eh, de klachten van de buurt es door Nen contrôleur communal bevestigd na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Well, the neighborhood complaints was A municipal inspector

confirmed after complaints from residents without much fanfare.
FR: Eh, les plaintes du quartier a été Un contrôleur communal confirmé après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Eh, de klachten uit de buurt werd Een gemeentelijke controleur bevestigd na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein kommunaler Kontrolleur bestätigt nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Heus, querelas viciniae a Inspector municipalis confirmatum post querelas incolarum sine magno strepitu.

14388
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee geregistreerd de inventaris van oude papieren, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The public archive has recorded the inventory of old papers, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: Allons, Les archives publiques a enregistré l'inventaire des vieux papiers, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft geregistreerd de inventaris van oude papieren, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat verzeichnet das Verzeichnis alter Akten, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Archivum publicum registravit inventarium veterum actorum, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

14389
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de nieuwe lijn van den tram na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal jurist has coordinated the new tram line after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Bon, Une juriste de la commune a coordonné la nouvelle ligne de tram après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de nieuwe tramlijn na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert die neue Straßenbahnlinie nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Iurisperita communis coordinavit novam lineam tramviae post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

14390
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de route van den omleiding na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has adjusted the

detour route after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté l'itinéraire de déviation après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de omleidingsroute na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst die Umleitungsstrecke nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit iter diversionis post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

14391
MAROLLIEN: Den dossier van logement social es door Nen urbanist van de stad aangepast na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: The social housing file was An urban planner from the city adjusted after the council session with much detail and little noise.
FR: Le dossier du logement social a été Un urbaniste de la ville ajusté après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Het dossier van de sociale huisvesting werd Een stedenbouwkundige van de stad aangepast na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein Stadtplaner der Stadt angepasst nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Tabulas habitationis socialis a Urbanista urbis adaptatum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

14392
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de klachten van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, after the council session A vendor from the Vossenplein market has adjusted the neighborhood complaints with much detail and little noise.
FR: Écoute, après la séance du conseil Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté les plaintes du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, na de raadszitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de klachten uit de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst die Beschwerden aus dem Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, post sessionem concilii Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit querelas viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

14393

MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd den dossier van logement social, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An old records clerk has approved the social housing file, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a approuvé le dossier du logement social, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd het dossier van de sociale huisvesting, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Veteranus curator actorum approbavit tabulas habitationis socialis, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

14394
MAROLLIEN: Voor den rapport annuel Ene juriste van de commune hee afgewezen de regeling voor stationnement zonder grand discours.
EN: For the annual report A municipal jurist has rejected the parking regulation without much fanfare.
FR: Pour le rapport annuel Une juriste de la commune a rejeté le règlement du stationnement sans grand discours.
NL: Voor het jaarverslag Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de parkeerregeling zonder veel omhaal.
DE: Für den Jahresbericht Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt die Parkordnung ohne großes Aufheben.
LA: Pro relatione annua Iurisperita communis reiecit regulam de statione sine magno strepitu.

14395
MAROLLIEN: Amai, de nieuwe lijn van den tram es door Ene bewoner van de Marolle bevestigd tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the new tram line was A resident of the Marolles confirmed to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Eh bien, la nouvelle ligne de tram a été Un habitant des Marolles confirmé afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de nieuwe tramlijn werd Een bewoner van de Marollen bevestigd om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die neue Straßenbahnlinie wurde Ein Bewohner der Marollen bestätigt zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, novam lineam tramviae a Incola regionis Marolliensis confirmatum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

14396

MAROLLIEN: Bon, de klachten van de buurt es door Nen urbanist van de stad herzien volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the neighborhood complaints was An urban planner from the city reviewed according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Bon, les plaintes du quartier a été Un urbaniste de la ville révisé conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de klachten uit de buurt werd Een stedenbouwkundige van de stad herzien volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein Stadtplaner der Stadt überprüft gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, querelas viciniae a Urbanista urbis recognitum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

14397
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee verduidelijkt de regeling voor stationnement, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The transport department has clarified the parking regulation, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le service des transports a clarifié le règlement du stationnement, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft verduidelijkt de parkeerregeling, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat klargestellt die Parkordnung, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Officium vecturae clarificavit regulam de statione, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

14398
MAROLLIEN: De uren van den busdienst es door 't Archief public vastgelegd met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The bus service timetable was The public archive formalized with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Les horaires du service de bus a été Les archives publiques formalisé avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: De uren van de busdienst werd Het openbaar archief vastgelegd met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Den Fahrplan des Busdienstes wurde Das öffentliche Archiv festgelegt mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Horas officii autocinetici a Archivum publicum formatum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

14399
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee herzien de nieuwe lijn van den tram, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: An urban planner from the city has reviewed the new tram line, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Un urbaniste de la ville a révisé la nouvelle ligne de tram, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de nieuwe tramlijn, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die neue Straßenbahnlinie, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Urbanista urbis recognovit novam lineam tramviae, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

14400
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee afgewezen de regeling voor stationnement, voor de volgende séance publique, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The public archive has rejected the parking regulation, for the next public session, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Les archives publiques a rejeté le règlement du stationnement, pour la prochaine séance publique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft afgewezen de parkeerregeling, voor de volgende openbare zitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die Parkordnung, für die nächste öffentliche Sitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Archivum publicum reiecit regulam de statione, proximae sessioni publicae, ut homines id bene intellegerent.

14401
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee besproken de lijst van leegstaande huizen, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The regional authority has discussed the list of vacant houses, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, L'autorité régionale a discuté la liste des maisons inoccupées, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft besproken de lijst van leegstaande huizen, in de commissie voor stedenbouw, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.

DE: Nun, Die Regionalbehörde hat besprochen die Liste leerstehender Häuser, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Auctoritas regionalis disputavit indicem domorum vacuarum, in commissione urbanismi, ut mos est in Marolliis.

14402
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie Ene juriste van de commune hee opgeschreven de lijst van wachtende gezinnen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, after the inspection round A municipal jurist has written down the list of waiting families so that people understood it clearly.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection Une juriste de la commune a consigné la liste des familles en attente pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, na de inspectieronde Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de lijst van wachtende gezinnen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Eine Juristin der Gemeinde hat notiert die Liste wartender Familien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, post circuitum inspectionis Iurisperita communis conscripsit indicem familiarum exspectantium ut homines id bene intellegerent.

14403
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de route van den omleiding voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, according to regional law A resident of the Marolles has confirmed the detour route so that people understood it clearly.
FR: Écoute, conformément au droit régional Un habitant des Marolles a confirmé l'itinéraire de déviation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de omleidingsroute zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt die Umleitungsstrecke damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, secundum ius regionale Incola regionis Marolliensis confirmavit iter diversionis ut homines id bene intellegerent.

14404
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel Nen ouwen dossiermeester hee gemeld de uren van den busdienst.
EN: Well, for the annual report An old records clerk has reported the bus service timetable.
FR: Bon, pour le rapport annuel Un ancien commis aux dossiers a signalé les horaires du service de bus.
NL: Goed, voor het jaarverslag Een oude dossierbeheerder heeft gemeld de uren van de busdienst.

DE: Gut, für den Jahresbericht Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet den Fahrplan des Busdienstes.
LA: Bene, pro relatione annua Veteranus curator actorum rettulit horas officii autocinetici.

14405
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee bevestigd de regeling voor stationnement, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The housing committee has confirmed the parking regulation, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, La commission du logement a confirmé le règlement du stationnement, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft bevestigd de parkeerregeling, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat bestätigt die Parkordnung, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Commissio habitationis confirmavit regulam de statione, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

14406
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget Nen urbanist van de stad hee herzien den dossier van logement social gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, during the preparation of the budget An urban planner from the city has reviewed the social housing file as is customary in the Marolles.
FR: Allons, lors de la préparation du budget Un urbaniste de la ville a révisé le dossier du logement social comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien het dossier van de sociale huisvesting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Akte zum sozialen Wohnungsbau wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Urbanista urbis recognovit tabulas habitationis socialis ut mos est in Marolliis.

14407
MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de verdeling van de budgetten zonder grand discours.
EN: Well, during the preparation of the budget An urban planner from the city has formalized the allocation of the budgets without much fanfare.
FR: Eh, lors de la préparation du budget Un urbaniste de la ville a formalisé la répartition des budgets sans grand discours.
NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten zonder

veel omhaal.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel ohne großes Aufheben.
LA: Heus, in praeparatione rationum Urbanista urbis formavit distributionem rationum sine magno strepitu.

14408
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de lijst van premies communales gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, in the urban planning committee An urban planner from the city has recorded the list of municipal grants as is customary in the Marolles.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme Un urbaniste de la ville a enregistré la liste des primes communales comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de lijst van gemeentelijke premies zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Liste der kommunalen Prämien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Urbanista urbis registravit indicem praemiorum municipalium ut mos est in Marolliis.

14409
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer 't Archief public hee gemeld de brief van de préfète met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, to ease traffic The public archive has reported the letter from the prefect with much detail and little noise.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Les archives publiques a signalé la lettre de la préfète avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten Het openbaar archief heeft gemeld de brief van de prefect met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Das öffentliche Archiv hat gemeldet den Brief der Präfektin mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Archivum publicum rettulit epistulam praefectae cum multis rebus et parvo strepitu.

14410
MAROLLIEN: 't Archief public hee geregistreerd de uren van den busdienst na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: The public archive has recorded the bus service timetable after the council session without much fanfare.
FR: Les archives publiques a enregistré les horaires du service de bus après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Het openbaar archief heeft geregistreerd de uren van de busdienst na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Das öffentliche Archiv hat verzeichnet den Fahrplan des Busdienstes nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.

LA: Archivum publicum registravit horas officii autocinetici post sessionem concilii sine magno strepitu.

14411
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee besproken de lijst van leegstaande huizen met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The public works office has discussed the list of vacant houses with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a discuté la liste des maisons inoccupées avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft besproken de lijst van leegstaande huizen met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen die Liste leerstehender Häuser unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Officium operum publicorum disputavit indicem domorum vacuarum relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

14412
MAROLLIEN: Eh, de regeling voor stationnement es door Ene bewoner van de Marolle gemeld voor de volgende séance publique.
EN: Well, the parking regulation was A resident of the Marolles reported for the next public session.
FR: Eh, le règlement du stationnement a été Un habitant des Marolles signalé pour la prochaine séance publique.
NL: Eh, de parkeerregeling werd Een bewoner van de Marollen gemeld voor de volgende openbare zitting.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Ein Bewohner der Marollen gemeldet für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Heus, regulam de statione a Incola regionis Marolliensis relatum proximae sessioni publicae.

14413
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee herzien de staat van de publieke verlichting, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: An old records clerk has reviewed the condition of the public lighting, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Un ancien commis aux dossiers a révisé l'état de l'éclairage public, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft herzien de staat van de openbare verlichting, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat überprüft den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Veteranus curator actorum recognovit statum illuminationis

publicae, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

14414
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants De dienst van transport hee vastgelegd den dossier van logement social zonder grand discours.
EN: Well, after complaints from residents The transport department has formalized the social housing file without much fanfare.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Le service des transports a formalisé le dossier du logement social sans grand discours.
NL: Goed, na klachten van bewoners De vervoersdienst heeft vastgelegd het dossier van de sociale huisvesting zonder veel omhaal.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Der Verkehrsdienst hat festgelegt die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne großes Aufheben.
LA: Bene, post querelas incolarum Officium vecturae formavit tabulas habitationis socialis sine magno strepitu.

14415
MAROLLIEN: Bon, de lijst van wachtende gezinnen es door Nen urbanist van de stad gecoördineerd met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the list of waiting families was An urban planner from the city coordinated with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Bon, la liste des familles en attente a été Un urbaniste de la ville coordonné avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de lijst van wachtende gezinnen werd Een stedenbouwkundige van de stad gecoördineerd met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die Liste wartender Familien wurde Ein Stadtplaner der Stadt koordiniert unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, indicem familiarum exspectantium a Urbanista urbis coordinatum relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

14416
MAROLLIEN: Zeg, de regeling voor stationnement es door De bureau van travaux goedgekeurd tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the parking regulation was The public works office approved to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Écoute, le règlement du stationnement a été Le bureau des travaux approuvé afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de parkeerregeling werd Het bureau voor openbare werken goedgekeurd om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Parkordnung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten genehmigt zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es

gut verstanden.
LA: Age, regulam de statione a Officium operum publicorum approbatum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

14417
MAROLLIEN: De verdeling van de budgetten es door Ene bewoner van de Marolle goedgekeurd op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: The allocation of the budgets was A resident of the Marolles approved at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: La répartition des budgets a été Un habitant des Marolles approuvé à la demande du quartier sans grand discours.
NL: De verdeling van de budgetten werd Een bewoner van de Marollen goedgekeurd op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein Bewohner der Marollen genehmigt auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Distributionem rationum a Incola regionis Marolliensis approbatum rogatu viciniae sine magno strepitu.

14418
MAROLLIEN: Zeg, de inventaris van oude papieren es door Ene bewoner van de Marolle aangepast voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the inventory of old papers was A resident of the Marolles adjusted for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Écoute, l'inventaire des vieux papiers a été Un habitant des Marolles ajusté pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de inventaris van oude papieren werd Een bewoner van de Marollen aangepast voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein Bewohner der Marollen angepasst für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, inventarium veterum actorum a Incola regionis Marolliensis adaptatum pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

14419
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee besproken de lijst van premies communales, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The regional authority has discussed the list of municipal grants, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a discuté la liste des primes communales, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft besproken de lijst van gemeentelijke premies, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.

DE: Also, Die Regionalbehörde hat besprochen die Liste der kommunalen Prämien, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis disputavit indicem praemiorum municipalium, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

14420
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee afgewezen den dossier van logement social bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The housing committee has rejected the social housing file during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Allons, La commission du logement a rejeté le dossier du logement social lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft afgewezen het dossier van de sociale huisvesting bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt die Akte zum sozialen Wohnungsbau bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Commissio habitationis reiecit tabulas habitationis socialis in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

14421
MAROLLIEN: Eh, de staat van de trottoirs es door De régionele autoriteit opgeschreven na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the condition of the sidewalks was The regional authority written down after the council session so that everything remained orderly.
FR: Eh, l'état des trottoirs a été L'autorité régionale consigné après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de staat van de trottoirs werd De gewestelijke overheid opgeschreven na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Die Regionalbehörde notiert nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, statum semitarum a Auctoritas regionalis conscriptum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

14422
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee besproken de note over den handel in de wijk, in de commissie van urbanisme, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The public archive has discussed the note on trade in the district, in the urban planning committee, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Les archives publiques a discuté la note sur le commerce dans le quartier, dans la commission d'urbanisme, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft besproken de nota over de handel in de wijk, in de commissie voor stedenbouw, zodat de

mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat besprochen die Notiz über den Handel im Viertel, im Stadtplanungsausschuss, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Archivum publicum disputavit notam de commercio in regione, in commissione urbanismi, ut homines id bene intellegerent.

14423
MAROLLIEN: De staat van de trottoirs es door De régionele autoriteit goedgekeurd met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: The condition of the sidewalks was The regional authority approved with reference to old registers without much fanfare.
FR: L'état des trottoirs a été L'autorité régionale approuvé avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: De staat van de trottoirs werd De gewestelijke overheid goedgekeurd met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Den Zustand der Gehwege wurde Die Regionalbehörde genehmigt unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Statum semitarum a Auctoritas regionalis approbatum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

14424
MAROLLIEN: Allez, de inventaris van oude papieren es door Nen ouwen dossiermeester opgeschreven volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the inventory of old papers was An old records clerk written down according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Allons, l'inventaire des vieux papiers a été Un ancien commis aux dossiers consigné conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de inventaris van oude papieren werd Een oude dossierbeheerder opgeschreven volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein alter Aktenverwalter notiert gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, inventarium veterum actorum a Veteranus curator actorum conscriptum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

14425
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee goedgekeurd de aanvraag voor ene bouwvergunning bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public works office has approved the application for a building permit during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Bon, Le bureau des travaux a approuvé la demande de permis de construire lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.

NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de aanvraag voor een bouwvergunning bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt den Antrag auf eine Baugenehmigung bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Officium operum publicorum approbavit petitionem licentiae aedificandi in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

14426
MAROLLIEN: De commissie van logement hee herzien den dossier van logement social na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The housing committee has reviewed the social housing file after the council session so that people understood it clearly.
FR: La commission du logement a révisé le dossier du logement social après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: De huisvestingscommissie heeft herzien het dossier van de sociale huisvesting na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Der Wohnungsausschuss hat überprüft die Akte zum sozialen Wohnungsbau nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Commissio habitationis recognovit tabulas habitationis socialis post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

14427
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee herzien de aanvraag voor ene bouwvergunning voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The housing committee has reviewed the application for a building permit for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Bon, La commission du logement a révisé la demande de permis de construire pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft herzien de aanvraag voor een bouwvergunning voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat überprüft den Antrag auf eine Baugenehmigung für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Commissio habitationis recognovit petitionem licentiae aedificandi proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

14428
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme Ene juriste van de commune hee voorbereid de uren van den busdienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, in the urban planning committee A municipal jurist has prepared the bus service timetable without causing another

surprise.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme Une juriste de la commune a préparé les horaires du service de bus sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de uren van de busdienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet den Fahrplan des Busdienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, in commissione urbanismi Iurisperita communis paravit horas officii autocinetici sine nova admiratione excitata.

14429
MAROLLIEN: De uren van den busdienst es door Ene juriste van de commune herzien voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: The bus service timetable was A municipal jurist reviewed for the next public session without much fanfare.
FR: Les horaires du service de bus a été Une juriste de la commune révisé pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: De uren van de busdienst werd Een jurist van de gemeente herzien voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Den Fahrplan des Busdienstes wurde Eine Juristin der Gemeinde überprüft für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Horas officii autocinetici a Iurisperita communis recognitum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

14430
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee afgewezen de dossiers van expropriatie tot kalmte van den verkeer.
EN: Listen, The public archive has rejected the expropriation files to ease traffic.
FR: Écoute, Les archives publiques a rejeté les dossiers d'expropriation afin d'apaiser la circulation.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft afgewezen de onteigeningsdossiers om het verkeer te ontlasten.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die Enteignungsakten zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Age, Archivum publicum reiecit tabulas expropriationis ad leniendum cursum vehiculorum.

14431
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee besproken de dossiers van expropriatie, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A municipal jurist has discussed the expropriation files, in the urban planning committee, without causing another surprise.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a discuté les dossiers d'expropriation, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.

NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft besproken de onteigeningsdossiers, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen die Enteignungsakten, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Iurisperita communis disputavit tabulas expropriationis, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

14432
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee herzien de brief van de préfète, bij de voorbereiding van 't budget, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The municipal council has reviewed the letter from the prefect, during the preparation of the budget, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Le conseil communal a révisé la lettre de la préfète, lors de la préparation du budget, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft herzien de brief van de prefect, bij de voorbereiding van het budget, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat überprüft den Brief der Präfektin, bei der Vorbereitung des Haushalts, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Consilium municipale recognovit epistulam praefectae, in praeparatione rationum, ut mos est in Marolliis.

14433
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de note over den handel in de wijk na klachten van de habitants.
EN: Come on, An old records clerk has prepared the note on trade in the district after complaints from residents.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a préparé la note sur le commerce dans le quartier après des plaintes des habitants.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de nota over de handel in de wijk na klachten van bewoners.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet die Notiz über den Handel im Viertel nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum paravit notam de commercio in regione post querelas incolarum.

14434
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de regeling voor stationnement, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, An urban planner from the city has coordinated the parking regulation, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a coordonné le règlement du stationnement, avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de

parkeerregeling, met verwijzing naar oude registers, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die Parkordnung, unter Bezug auf alte Register, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Urbanista urbis coordinavit regulam de statione, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

14435
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee gecoördineerd de note over den handel in de wijk voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The public works office has coordinated the note on trade in the district for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a coordonné la note sur le commerce dans le quartier pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de nota over de handel in de wijk voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert die Notiz über den Handel im Viertel für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Officium operum publicorum coordinavit notam de commercio in regione pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

14436
MAROLLIEN: Allez, de nieuwe lijn van den tram es door De régionele autoriteit verduidelijkt bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the new tram line was The regional authority clarified during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Allons, la nouvelle ligne de tram a été L'autorité régionale clarifié lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de nieuwe tramlijn werd De gewestelijke overheid verduidelijkt bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Die Regionalbehörde klargestellt bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, novam lineam tramviae a Auctoritas regionalis clarificatum in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

14437
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee gemeld de nieuwe lijn van den tram, tot kalmte van den verkeer, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A municipal inspector has reported the new tram line, to ease traffic, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a signalé la nouvelle ligne de

tram, afin d'apaiser la circulation, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de nieuwe tramlijn, om het verkeer te ontlasten, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet die neue Straßenbahnlinie, zur Entlastung des Verkehrs, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Inspector municipalis rettulit novam lineam tramviae, ad leniendum cursum vehiculorum, ut omnia ordinata manerent.

14438
MAROLLIEN: Bon, met noten van de technische dienst Ene juriste van de commune hee onderzocht de uren van den busdienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, with notes from the technical department A municipal jurist has examined the bus service timetable as is customary in the Marolles.
FR: Bon, avec des notes du service technique Une juriste de la commune a examiné les horaires du service de bus comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, met notities van de technische dienst Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de uren van de busdienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht den Fahrplan des Busdienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, cum notis officii technici Iurisperita communis examinavit horas officii autocinetici ut mos est in Marolliis.

14439
MAROLLIEN: Zeg, na klachten van de habitants Ene juriste van de commune hee aangekondigd de nieuwe lijn van den tram voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, after complaints from residents A municipal jurist has announced the new tram line so that everything remained orderly.
FR: Écoute, après des plaintes des habitants Une juriste de la commune a annoncé la nouvelle ligne de tram pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, na klachten van bewoners Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de nieuwe tramlijn zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, nach Beschwerden von Bewohnern Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die neue Straßenbahnlinie damit alles geordnet blieb.
LA: Age, post querelas incolarum Iurisperita communis nuntiavit novam lineam tramviae ut omnia ordinata manerent.

14440
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee voorbereid de nieuwe lijn van den tram bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The public works office has prepared the new tram line during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Le bureau des travaux a préparé la nouvelle ligne de tram lors

de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de nieuwe tramlijn bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet die neue Straßenbahnlinie bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Officium operum publicorum paravit novam lineam tramviae in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

14441
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee gecoördineerd de route van den omleiding, na den tour van inspectie, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The public works office has coordinated the detour route, after the inspection round, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a coordonné l'itinéraire de déviation, après la tournée d'inspection, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de omleidingsroute, na de inspectieronde, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert die Umleitungsstrecke, nach dem Inspektionsgang, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Officium operum publicorum coordinavit iter diversionis, post circuitum inspectionis, cum multis rebus et parvo strepitu.

14442
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de uren van den busdienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, in the urban planning committee A resident of the Marolles has approved the bus service timetable with much detail and little noise.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme Un habitant des Marolles a approuvé les horaires du service de bus avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de uren van de busdienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt den Fahrplan des Busdienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, in commissione urbanismi Incola regionis Marolliensis approbavit horas officii autocinetici cum multis rebus et parvo strepitu.

14443
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de lijst van premies communales, na klachten van de habitants, voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: Listen, A resident of the Marolles has rejected the list of municipal grants, after complaints from residents, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a rejeté la liste des primes communales, après des plaintes des habitants, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de lijst van gemeentelijke premies, na klachten van bewoners, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt die Liste der kommunalen Prämien, nach Beschwerden von Bewohnern, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis reiecit indicem praemiorum municipalium, post querelas incolarum, ut homines id bene intellegerent.

14444
MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget De commissie van logement hee besproken den dossier van logement social zonder grand discours.
EN: Well, during the preparation of the budget The housing committee has discussed the social housing file without much fanfare.
FR: Eh, lors de la préparation du budget La commission du logement a discuté le dossier du logement social sans grand discours.
NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget De huisvestingscommissie heeft besproken het dossier van de sociale huisvesting zonder veel omhaal.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Wohnungsausschuss hat besprochen die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne großes Aufheben.
LA: Heus, in praeparatione rationum Commissio habitationis disputavit tabulas habitationis socialis sine magno strepitu.

14445
MAROLLIEN: 't Archief public hee gemeld de verdeling van de budgetten, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The public archive has reported the allocation of the budgets, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Les archives publiques a signalé la répartition des budgets, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: Het openbaar archief heeft gemeld de verdeling van de budgetten, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Verteilung der Haushaltsmittel, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Archivum publicum rettulit distributionem rationum, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

14446

MAROLLIEN: Amai, de lijst van leegstaande huizen es door Nen urbanist van de stad gemeld volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the list of vacant houses was An urban planner from the city reported according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, la liste des maisons inoccupées a été Un urbaniste de la ville signalé conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de lijst van leegstaande huizen werd Een stedenbouwkundige van de stad gemeld volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein Stadtplaner der Stadt gemeldet gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, indicem domorum vacuarum a Urbanista urbis relatum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

14447
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de note over den handel in de wijk voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, during the preparation of the budget A vendor from the Vossenplein market has examined the note on trade in the district so that everything remained orderly.
FR: Allons, lors de la préparation du budget Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné la note sur le commerce dans le quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de nota over de handel in de wijk zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Notiz über den Handel im Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Venditrix fori Vossenpleinii examinavit notam de commercio in regione ut omnia ordinata manerent.

14448
MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt de klachten van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, with notes from the technical department A vendor from the Vossenplein market has clarified the neighborhood complaints without causing another surprise.
FR: Eh, avec des notes du service technique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié les plaintes du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, met notities van de technische dienst Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt de klachten uit de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt die Beschwerden

aus dem Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, cum notis officii technici Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit querelas viciniae sine nova admiratione excitata.

14449
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee onderzocht de uren van den busdienst, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: An urban planner from the city has examined the bus service timetable, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Un urbaniste de la ville a examiné les horaires du service de bus, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de uren van de busdienst, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht den Fahrplan des Busdienstes, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Urbanista urbis examinavit horas officii autocinetici, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

14450
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee afgewezen de dossiers van expropriatie, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The regional authority has rejected the expropriation files, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, L'autorité régionale a rejeté les dossiers d'expropriation, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft afgewezen de onteigeningsdossiers, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat abgelehnt die Enteignungsakten, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Auctoritas regionalis reiecit tabulas expropriationis, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

14451
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van premies communales es door De bureau van travaux goedgekeurd met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the list of municipal grants was The public works office approved with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Écoute, la liste des primes communales a été Le bureau des travaux approuvé avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de lijst van gemeentelijke premies werd Het bureau voor openbare werken goedgekeurd met verwijzing naar oude registers

zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Liste der kommunalen Prämien wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten genehmigt unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Age, indicem praemiorum municipalium a Officium operum publicorum approbatum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

14452
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee afgewezen den dossier van logement social na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The regional authority has rejected the social housing file after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Allons, L'autorité régionale a rejeté le dossier du logement social après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft afgewezen het dossier van de sociale huisvesting na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat abgelehnt die Akte zum sozialen Wohnungsbau nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis reiecit tabulas habitationis socialis post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

14453
MAROLLIEN: Met noten van de technische dienst Nen urbanist van de stad hee herzien de klachten van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: With notes from the technical department An urban planner from the city has reviewed the neighborhood complaints with much detail and little noise.
FR: Avec des notes du service technique Un urbaniste de la ville a révisé les plaintes du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Met notities van de technische dienst Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de klachten uit de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Mit Vermerken des technischen Dienstes Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Beschwerden aus dem Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Cum notis officii technici Urbanista urbis recognovit querelas viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

14454
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee besproken de lijst van premies communales voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public works office has discussed the list of municipal grants for the next public session so that people understood it clearly.

FR: Eh, Le bureau des travaux a discuté la liste des primes communales pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft besproken de lijst van gemeentelijke premies voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen die Liste der kommunalen Prämien für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Officium operum publicorum disputavit indicem praemiorum municipalium proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

14455
MAROLLIEN: Zeg, den dossier van logement social es door Nen contrôleur communal verduidelijkt bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Listen, the social housing file was A municipal inspector clarified during the preparation of the budget.
FR: Écoute, le dossier du logement social a été Un contrôleur communal clarifié lors de la préparation du budget.
NL: Zeg, het dossier van de sociale huisvesting werd Een gemeentelijke controleur verduidelijkt bij de voorbereiding van het budget.
DE: Hör mal, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein kommunaler Kontrolleur klargestellt bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Age, tabulas habitationis socialis a Inspector municipalis clarificatum in praeparatione rationum.

14456
MAROLLIEN: Eh, de brief van de préfète es door De bureau van travaux aangepast na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the letter from the prefect was The public works office adjusted after the council session with much detail and little noise.
FR: Eh, la lettre de la préfète a été Le bureau des travaux ajusté après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de brief van de prefect werd Het bureau voor openbare werken aangepast na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten angepasst nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, epistulam praefectae a Officium operum publicorum adaptatum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

14457
MAROLLIEN: De brief van de préfète es door Ene juriste van de commune goedgekeurd met noten van de technische dienst.

EN: The letter from the prefect was A municipal jurist approved with notes from the technical department.
FR: La lettre de la préfète a été Une juriste de la commune approuvé avec des notes du service technique.
NL: De brief van de prefect werd Een jurist van de gemeente goedgekeurd met notities van de technische dienst.
DE: Den Brief der Präfektin wurde Eine Juristin der Gemeinde genehmigt mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Epistulam praefectae a Iurisperita communis approbatum cum notis officii technici.

14458
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de nieuwe lijn van den tram, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, An old records clerk has clarified the new tram line, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a clarifié la nouvelle ligne de tram, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de nieuwe tramlijn, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt die neue Straßenbahnlinie, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum clarificavit novam lineam tramviae, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

14459
MAROLLIEN: Bon, de cijfers van chômage es door Ene juriste van de commune herzien tot kalmte van den verkeer.
EN: Well, the unemployment figures was A municipal jurist reviewed to ease traffic.
FR: Bon, les chiffres du chômage a été Une juriste de la commune révisé afin d'apaiser la circulation.
NL: Goed, de werkloosheidscijfers werd Een jurist van de gemeente herzien om het verkeer te ontlasten.
DE: Gut, die Arbeitslosenzahlen wurde Eine Juristin der Gemeinde überprüft zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Bene, numeros inopiae operae a Iurisperita communis recognitum ad leniendum cursum vehiculorum.

14460
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de dossiers van expropriatie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, at the request of the neighborhood An old records clerk has written down the expropriation files so that everything remained orderly.
FR: Eh, à la demande du quartier Un ancien commis aux dossiers a consigné les dossiers d'expropriation pour que tout reste en ordre.

NL: Eh, op vraag van de buurt Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de onteigeningsdossiers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Ein alter Aktenverwalter hat notiert die Enteignungsakten damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, rogatu viciniae Veteranus curator actorum conscripsit tabulas expropriationis ut omnia ordinata manerent.

14461
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de nieuwe lijn van den tram voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, with notes from the technical department A resident of the Marolles has formalized the new tram line so that people understood it clearly.
FR: Allons, avec des notes du service technique Un habitant des Marolles a formalisé la nouvelle ligne de tram pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, met notities van de technische dienst Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de nieuwe tramlijn zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt die neue Straßenbahnlinie damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, cum notis officii technici Incola regionis Marolliensis formavit novam lineam tramviae ut homines id bene intellegerent.

14462
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee opgeschreven de lijst van premies communales op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The municipal council has written down the list of municipal grants at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le conseil communal a consigné la liste des primes communales à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft genoteerd de lijst van gemeentelijke premies op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat notiert die Liste der kommunalen Prämien auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Consilium municipale conscripsit indicem praemiorum municipalium rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

14463
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer De bureau van travaux hee gemeld de note over den handel in de wijk zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, to ease traffic The public works office has reported the note on trade in the district without causing another surprise.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation Le bureau des travaux a

signalé la note sur le commerce dans le quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de nota over de handel in de wijk zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet die Notiz über den Handel im Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Officium operum publicorum rettulit notam de commercio in regione sine nova admiratione excitata.

14464
MAROLLIEN: Zeg, de regeling voor stationnement es door 't Archief public aangepast volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the parking regulation was The public archive adjusted according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, le règlement du stationnement a été Les archives publiques ajusté conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de parkeerregeling werd Het openbaar archief aangepast volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die Parkordnung wurde Das öffentliche Archiv angepasst gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, regulam de statione a Archivum publicum adaptatum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

14465
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de regels van den marché, na den tour van inspectie, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has recorded the market regulations, after the inspection round, with much detail and little noise.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré le règlement du marché, après la tournée d'inspection, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de marktregels, na de inspectieronde, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet die Marktordnung, nach dem Inspektionsgang, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii registravit regulas fori, post circuitum inspectionis, cum multis rebus et parvo strepitu.

14466
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres 't Archief public hee gecoördineerd de note over den handel in de wijk.
EN: Come on, with reference to old registers The public archive

has coordinated the note on trade in the district.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Les archives publiques a coordonné la note sur le commerce dans le quartier.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers Het openbaar archief heeft gecoördineerd de nota over de handel in de wijk.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Das öffentliche Archiv hat koordiniert die Notiz über den Handel im Viertel.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Archivum publicum coordinavit notam de commercio in regione.

14467
MAROLLIEN: De commissie van logement hee aangekondigd de regeling voor stationnement na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The housing committee has announced the parking regulation after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: La commission du logement a annoncé le règlement du stationnement après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de parkeerregeling na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Der Wohnungsausschuss hat angekündigt die Parkordnung nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Commissio habitationis nuntiavit regulam de statione post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

14468
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee aangekondigd de note over den handel in de wijk na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public archive has announced the note on trade in the district after the council session with much detail and little noise.
FR: Eh, Les archives publiques a annoncé la note sur le commerce dans le quartier après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft aangekondigd de nota over de handel in de wijk na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat angekündigt die Notiz über den Handel im Viertel nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Archivum publicum nuntiavit notam de commercio in regione post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

14469
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee afgewezen den dossier van logement social bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The public works office has rejected the social housing file during the preparation of the budget so that people

understood it clearly.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a rejeté le dossier du logement social lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen het dossier van de sociale huisvesting bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt die Akte zum sozialen Wohnungsbau bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Officium operum publicorum reiecit tabulas habitationis socialis in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

14470
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel Nen urbanist van de stad hee aangepast de lijst van premies communales voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, for the annual report An urban planner from the city has adjusted the list of municipal grants so that people understood it clearly.
FR: Eh, pour le rapport annuel Un urbaniste de la ville a ajusté la liste des primes communales pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, voor het jaarverslag Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de lijst van gemeentelijke premies zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, für den Jahresbericht Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst die Liste der kommunalen Prämien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, pro relatione annua Urbanista urbis adaptavit indicem praemiorum municipalium ut homines id bene intellegerent.

14471
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The public works office has announced the list of waiting families in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a annoncé la liste des familles en attente dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt die Liste wartender Familien im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Officium operum publicorum nuntiavit indicem familiarum exspectantium in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

14472
MAROLLIEN: Amai, op vraag van de buurt De dienst van transport hee gecoördineerd de brief van de préfète voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, at the request of the neighborhood The transport department has coordinated the letter from the prefect so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, à la demande du quartier Le service des transports a coordonné la lettre de la préfète pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, op vraag van de buurt De vervoersdienst heeft gecoördineerd de brief van de prefect zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, auf Anfrage des Viertels Der Verkehrsdienst hat koordiniert den Brief der Präfektin damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, rogatu viciniae Officium vecturae coordinavit epistulam praefectae ut homines id bene intellegerent.

14473
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee onderzocht een plan van réaménagement voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The transport department has examined a redevelopment plan for the annual report without causing another surprise.
FR: Allons, Le service des transports a examiné un plan de réaménagement pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft onderzocht een herontwikkelingsplan voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat untersucht einen Sanierungsplan für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Officium vecturae examinavit consilium renovationis pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

14474
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme Den conseil communal hee gecoördineerd de aanvraag voor ene bouwvergunning voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, in the urban planning committee The municipal council has coordinated the application for a building permit so that people understood it clearly.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme Le conseil communal a coordonné la demande de permis de construire pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw De gemeenteraad heeft gecoördineerd de aanvraag voor een bouwvergunning zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Der Gemeinderat hat koordiniert den Antrag auf eine Baugenehmigung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, in commissione urbanismi Consilium municipale coordinavit

petitionem licentiae aedificandi ut homines id bene intellegerent.

14475
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants Nen urbanist van de stad hee herzien den dossier van logement social gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: After complaints from residents An urban planner from the city has reviewed the social housing file as is customary in the Marolles.
FR: Après des plaintes des habitants Un urbaniste de la ville a révisé le dossier du logement social comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Na klachten van bewoners Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien het dossier van de sociale huisvesting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Akte zum sozialen Wohnungsbau wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Post querelas incolarum Urbanista urbis recognovit tabulas habitationis socialis ut mos est in Marolliis.

14476
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de lijst van premies communales bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Well, An old records clerk has adjusted the list of municipal grants during the preparation of the budget.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a ajusté la liste des primes communales lors de la préparation du budget.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de lijst van gemeentelijke premies bij de voorbereiding van het budget.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat angepasst die Liste der kommunalen Prämien bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Bene, Veteranus curator actorum adaptavit indicem praemiorum municipalium in praeparatione rationum.

14477
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de lijst van premies communales voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, to ease traffic A resident of the Marolles has announced the list of municipal grants so that everything remained orderly.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Un habitant des Marolles a annoncé la liste des primes communales pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de lijst van gemeentelijke premies zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt die Liste der kommunalen Prämien damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Incola regionis Marolliensis nuntiavit indicem praemiorum municipalium ut omnia ordinata manerent.

14478
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de verdeling van de budgetten, tot kalmte van den verkeer, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, An urban planner from the city has coordinated the allocation of the budgets, to ease traffic, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a coordonné la répartition des budgets, afin d'apaiser la circulation, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de verdeling van de budgetten, om het verkeer te ontlasten, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die Verteilung der Haushaltsmittel, zur Entlastung des Verkehrs, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Urbanista urbis coordinavit distributionem rationum, ad leniendum cursum vehiculorum, sine nova admiratione excitata.

14479
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd een plan van réaménagement, na de zitting van den conseil, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, An old records clerk has approved a redevelopment plan, after the council session, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a approuvé un plan de réaménagement, après la séance du conseil, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd een herontwikkelingsplan, na de raadszitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt einen Sanierungsplan, nach der Ratssitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum approbavit consilium renovationis, post sessionem concilii, ut mos est in Marolliis.

14480
MAROLLIEN: Amai, den dossier van logement social es door Nen urbanist van de stad verduidelijkt voor den rapport annuel.
EN: Indeed, the social housing file was An urban planner from the city clarified for the annual report.
FR: Eh bien, le dossier du logement social a été Un urbaniste de la ville clarifié pour le rapport annuel.
NL: Amai, het dossier van de sociale huisvesting werd Een stedenbouwkundige van de stad verduidelijkt voor het jaarverslag.
DE: Also, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein Stadtplaner der Stadt klargestellt für den Jahresbericht.
LA: Profecto, tabulas habitationis socialis a Urbanista urbis clarificatum pro relatione annua.

14481

MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de regels van den marché na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A municipal inspector has clarified the market regulations after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un contrôleur communal a clarifié le règlement du marché après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de marktregels na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt die Marktordnung nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Inspector municipalis clarificavit regulas fori post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

14482
MAROLLIEN: Bon, voor de volgende séance publique Nen ouwen dossiermeester hee gemeld de dossiers van expropriatie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, for the next public session An old records clerk has reported the expropriation files so that everything remained orderly.
FR: Bon, pour la prochaine séance publique Un ancien commis aux dossiers a signalé les dossiers d'expropriation pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, voor de volgende openbare zitting Een oude dossierbeheerder heeft gemeld de onteigeningsdossiers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, für die nächste öffentliche Sitzung Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet die Enteignungsakten damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, proximae sessioni publicae Veteranus curator actorum rettulit tabulas expropriationis ut omnia ordinata manerent.

14483
MAROLLIEN: Voor den rapport annuel De dienst van transport hee aangepast den dossier van logement social gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: For the annual report The transport department has adjusted the social housing file as is customary in the Marolles.
FR: Pour le rapport annuel Le service des transports a ajusté le dossier du logement social comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Voor het jaarverslag De vervoersdienst heeft aangepast het dossier van de sociale huisvesting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Für den Jahresbericht Der Verkehrsdienst hat angepasst die Akte zum sozialen Wohnungsbau wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Pro relatione annua Officium vecturae adaptavit tabulas habitationis socialis ut mos est in Marolliis.

14484
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de klachten van de buurt na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, An old records clerk has recorded the neighborhood complaints after the council session so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a enregistré les plaintes du quartier après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de klachten uit de buurt na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet die Beschwerden aus dem Viertel nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum registravit querelas viciniae post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

14485
MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget Nen contrôleur communal hee afgewezen de route van den omleiding met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, during the preparation of the budget A municipal inspector has rejected the detour route with much detail and little noise.
FR: Eh, lors de la préparation du budget Un contrôleur communal a rejeté l'itinéraire de déviation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de omleidingsroute met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt die Umleitungsstrecke mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, in praeparatione rationum Inspector municipalis reiecit iter diversionis cum multis rebus et parvo strepitu.

14486
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de staat van de trottoirs na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An urban planner from the city has approved the condition of the sidewalks after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a approuvé l'état des trottoirs après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de staat van de trottoirs na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt den Zustand der Gehwege nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Heus, Urbanista urbis approbavit statum semitarum post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

14487
MAROLLIEN: Eh, de klachten van de buurt es door Ene marchande van de Vossenplein aangekondigd na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Well, the neighborhood complaints was A vendor from the Vossenplein market announced after complaints from residents without much fanfare.
FR: Eh, les plaintes du quartier a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle annoncé après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Eh, de klachten uit de buurt werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt aangekondigd na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein angekündigt nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Heus, querelas viciniae a Venditrix fori Vossenpleinii nuntiatum post querelas incolarum sine magno strepitu.

14488
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd den dossier van logement social in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Listen, An old records clerk has coordinated the social housing file in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a coordonné le dossier du logement social dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd het dossier van de sociale huisvesting in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert die Akte zum sozialen Wohnungsbau im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Age, Veteranus curator actorum coordinavit tabulas habitationis socialis in commissione urbanismi sine magno strepitu.

14489
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee opgeschreven een plan van réaménagement bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The public works office has written down a redevelopment plan during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le bureau des travaux a consigné un plan de réaménagement lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd een herontwikkelingsplan bij de voorbereiding van het budget zodat de

mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert einen Sanierungsplan bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Officium operum publicorum conscripsit consilium renovationis in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

14490
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer Nen contrôleur communal hee aangekondigd de dossiers van expropriatie zonder grand discours.
EN: Come on, to ease traffic A municipal inspector has announced the expropriation files without much fanfare.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Un contrôleur communal a annoncé les dossiers d'expropriation sans grand discours.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers zonder veel omhaal.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt die Enteignungsakten ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Inspector municipalis nuntiavit tabulas expropriationis sine magno strepitu.

14491
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de staat van de publieke verlichting volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has coordinated the condition of the public lighting according to regional law with much detail and little noise.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné l'état de l'éclairage public conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de staat van de openbare verlichting volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit statum illuminationis publicae secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

14492
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt 't Archief public hee gecoördineerd de regels van den marché zonder grand discours.
EN: Listen, at the request of the neighborhood The public archive has coordinated the market regulations without much fanfare.
FR: Écoute, à la demande du quartier Les archives publiques a coordonné le règlement du marché sans grand discours.
NL: Zeg, op vraag van de buurt Het openbaar archief heeft gecoördineerd de marktregels zonder veel omhaal.

DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Das öffentliche Archiv hat koordiniert die Marktordnung ohne großes Aufheben.
LA: Age, rogatu viciniae Archivum publicum coordinavit regulas fori sine magno strepitu.

14493
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de aanvraag voor ene bouwvergunning na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, An urban planner from the city has approved the application for a building permit after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a approuvé la demande de permis de construire après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de aanvraag voor een bouwvergunning na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt den Antrag auf eine Baugenehmigung nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Urbanista urbis approbavit petitionem licentiae aedificandi post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

14494
MAROLLIEN: Zeg, de brief van de préfète es door Ene bewoner van de Marolle gemeld met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the letter from the prefect was A resident of the Marolles reported with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Écoute, la lettre de la préfète a été Un habitant des Marolles signalé avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de brief van de prefect werd Een bewoner van de Marollen gemeld met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, den Brief der Präfektin wurde Ein Bewohner der Marollen gemeldet unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Age, epistulam praefectae a Incola regionis Marolliensis relatum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

14495
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme Nen urbanist van de stad hee afgewezen de cijfers van chômage zonder grand discours.
EN: Listen, in the urban planning committee An urban planner from the city has rejected the unemployment figures without much fanfare.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme Un urbaniste de la ville a rejeté les chiffres du chômage sans grand discours.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de werkloosheidscijfers zonder veel

omhaal.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt die Arbeitslosenzahlen ohne großes Aufheben.
LA: Age, in commissione urbanismi Urbanista urbis reiecit numeros inopiae operae sine magno strepitu.

14496
MAROLLIEN: De aanvraag voor ene bouwvergunning es door De dienst van transport opgeschreven met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: The application for a building permit was The transport department written down with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: La demande de permis de construire a été Le service des transports consigné avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De aanvraag voor een bouwvergunning werd De vervoersdienst opgeschreven met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Verkehrsdienst notiert mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Petitionem licentiae aedificandi a Officium vecturae conscriptum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

14497
MAROLLIEN: Bon, de regeling voor stationnement es door De dienst van transport voorbereid na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the parking regulation was The transport department prepared after the council session so that people understood it clearly.
FR: Bon, le règlement du stationnement a été Le service des transports préparé après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de parkeerregeling werd De vervoersdienst voorbereid na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Parkordnung wurde Der Verkehrsdienst vorbereitet nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, regulam de statione a Officium vecturae paratum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

14498
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de uren van den busdienst, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has reported the bus service timetable, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a signalé les horaires du service de bus, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.

NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de uren van de busdienst, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet den Fahrplan des Busdienstes, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis rettulit horas officii autocinetici, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

14499
MAROLLIEN: Allez, de klachten van de buurt es door Nen ouwen dossiermeester verduidelijkt in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the neighborhood complaints was An old records clerk clarified in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Allons, les plaintes du quartier a été Un ancien commis aux dossiers clarifié dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de klachten uit de buurt werd Een oude dossierbeheerder verduidelijkt in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein alter Aktenverwalter klargestellt im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, querelas viciniae a Veteranus curator actorum clarificatum in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

14500
MAROLLIEN: Allez, de route van den omleiding es door De régionele autoriteit gecoördineerd na de zitting van den conseil.
EN: Come on, the detour route was The regional authority coordinated after the council session.
FR: Allons, l'itinéraire de déviation a été L'autorité régionale coordonné après la séance du conseil.
NL: Allez, de omleidingsroute werd De gewestelijke overheid gecoördineerd na de raadszitting.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Die Regionalbehörde koordiniert nach der Ratssitzung.
LA: Age vero, iter diversionis a Auctoritas regionalis coordinatum post sessionem concilii.

14501
MAROLLIEN: De uren van den busdienst es door Nen urbanist van de stad herzien met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: The bus service timetable was An urban planner from the city reviewed with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Les horaires du service de bus a été Un urbaniste de la ville révisé avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De uren van de busdienst werd Een stedenbouwkundige van de stad herzien met verwijzing naar oude registers met veel detail en

weinig lawaai.
DE: Den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein Stadtplaner der Stadt überprüft unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Horas officii autocinetici a Urbanista urbis recognitum relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

14502
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget De dienst van transport hee afgewezen de verdeling van de budgetten gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, during the preparation of the budget The transport department has rejected the allocation of the budgets as is customary in the Marolles.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Le service des transports a rejeté la répartition des budgets comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget De vervoersdienst heeft afgewezen de verdeling van de budgetten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Verkehrsdienst hat abgelehnt die Verteilung der Haushaltsmittel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, in praeparatione rationum Officium vecturae reiecit distributionem rationum ut mos est in Marolliis.

14503
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de regels van den marché voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, An urban planner from the city has recorded the market regulations for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a enregistré le règlement du marché pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de marktregels voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Marktordnung für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Urbanista urbis registravit regulas fori pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

14504
MAROLLIEN: Zeg, met noten van de technische dienst Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de lijst van wachtende gezinnen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, with notes from the technical department A vendor from the Vossenplein market has reviewed the list of waiting families without causing another surprise.
FR: Écoute, avec des notes du service technique Une vendeuse du

marché de la place du Jeu de Balle a révisé la liste des familles en attente sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, met notities van de technische dienst Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de lijst van wachtende gezinnen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft die Liste wartender Familien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, cum notis officii technici Venditrix fori Vossenpleinii recognovit indicem familiarum exspectantium sine nova admiratione excitata.

14505
MAROLLIEN: Zeg, de brief van de préfète es door Den conseil communal aangepast met referentie aan oude registres.
EN: Listen, the letter from the prefect was The municipal council adjusted with reference to old registers.
FR: Écoute, la lettre de la préfète a été Le conseil communal ajusté avec référence aux anciens registres.
NL: Zeg, de brief van de prefect werd De gemeenteraad aangepast met verwijzing naar oude registers.
DE: Hör mal, den Brief der Präfektin wurde Der Gemeinderat angepasst unter Bezug auf alte Register.
LA: Age, epistulam praefectae a Consilium municipale adaptatum relatis veteribus registris.

14506
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee gemeld een plan van réaménagement in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Listen, A municipal inspector has reported a redevelopment plan in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a signalé un plan de réaménagement dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft gemeld een herontwikkelingsplan in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet einen Sanierungsplan im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Age, Inspector municipalis rettulit consilium renovationis in commissione urbanismi sine magno strepitu.

14507
MAROLLIEN: Amai, de regels van den marché es door Nen urbanist van de stad geregistreerd met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Indeed, the market regulations was An urban planner from the city recorded with reference to old registers without much fanfare.
FR: Eh bien, le règlement du marché a été Un urbaniste de la ville enregistré avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Amai, de marktregels werd Een stedenbouwkundige van de stad geregistreerd met verwijzing naar oude registers zonder veel

omhaal.
DE: Also, die Marktordnung wurde Ein Stadtplaner der Stadt verzeichnet unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, regulas fori a Urbanista urbis registratum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

14508
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de regeling voor stationnement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, according to regional law An old records clerk has coordinated the parking regulation without causing another surprise.
FR: Eh, conformément au droit régional Un ancien commis aux dossiers a coordonné le règlement du stationnement sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de parkeerregeling zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert die Parkordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, secundum ius regionale Veteranus curator actorum coordinavit regulam de statione sine nova admiratione excitata.

14509
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme De commissie van logement hee aangepast de nieuwe lijn van den tram voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, in the urban planning committee The housing committee has adjusted the new tram line so that everything remained orderly.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme La commission du logement a ajusté la nouvelle ligne de tram pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw De huisvestingscommissie heeft aangepast de nieuwe tramlijn zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Der Wohnungsausschuss hat angepasst die neue Straßenbahnlinie damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, in commissione urbanismi Commissio habitationis adaptavit novam lineam tramviae ut omnia ordinata manerent.

14510
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee aangepast de staat van de trottoirs met referentie aan oude registres.
EN: Well, The transport department has adjusted the condition of the sidewalks with reference to old registers.
FR: Bon, Le service des transports a ajusté l'état des trottoirs avec référence aux anciens registres.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft aangepast de staat van de trottoirs met verwijzing naar oude registers.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat angepasst den Zustand der Gehwege unter Bezug auf alte Register.
LA: Bene, Officium vecturae adaptavit statum semitarum relatis

veteribus registris.

14511
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee herzien de verdeling van de budgetten na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Well, The municipal council has reviewed the allocation of the budgets after the inspection round without much fanfare.
FR: Bon, Le conseil communal a révisé la répartition des budgets après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft herzien de verdeling van de budgetten na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat überprüft die Verteilung der Haushaltsmittel nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Consilium municipale recognovit distributionem rationum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

14512
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt De commissie van logement hee vastgelegd de note over den handel in de wijk voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, at the request of the neighborhood The housing committee has formalized the note on trade in the district so that people understood it clearly.
FR: Écoute, à la demande du quartier La commission du logement a formalisé la note sur le commerce dans le quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, op vraag van de buurt De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de nota over de handel in de wijk zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die Notiz über den Handel im Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, rogatu viciniae Commissio habitationis formavit notam de commercio in regione ut homines id bene intellegerent.

14513
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee onderzocht de note over den handel in de wijk, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The housing committee has examined the note on trade in the district, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Écoute, La commission du logement a examiné la note sur le commerce dans le quartier, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft onderzocht de nota over de handel in de wijk, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat untersucht die Notiz über den Handel im Viertel, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Commissio habitationis examinavit notam de commercio in regione, in praeparatione rationum, sine nova admiratione

excitata.

14514
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme Den conseil communal hee besproken een plan van réaménagement voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, in the urban planning committee The municipal council has discussed a redevelopment plan so that everything remained orderly.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme Le conseil communal a discuté un plan de réaménagement pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw De gemeenteraad heeft besproken een herontwikkelingsplan zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Der Gemeinderat hat besprochen einen Sanierungsplan damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, in commissione urbanismi Consilium municipale disputavit consilium renovationis ut omnia ordinata manerent.

14515
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de nieuwe lijn van den tram, voor de volgende séance publique,.
EN: Listen, An old records clerk has coordinated the new tram line, for the next public session,.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a coordonné la nouvelle ligne de tram, pour la prochaine séance publique,.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de nieuwe tramlijn, voor de volgende openbare zitting,.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert die neue Straßenbahnlinie, für die nächste öffentliche Sitzung,.
LA: Age, Veteranus curator actorum coordinavit novam lineam tramviae, proximae sessioni publicae,.

14516
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee aangepast de note over den handel in de wijk na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The public works office has adjusted the note on trade in the district after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a ajusté la note sur le commerce dans le quartier après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de nota over de handel in de wijk na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst die Notiz über den Handel im Viertel nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Officium operum publicorum adaptavit notam de commercio in regione post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

14517

MAROLLIEN: In de commissie van urbanisme Nen contrôleur communal hee voorbereid de regels van den marché zonder nog ene keer te verschieten.
EN: In the urban planning committee A municipal inspector has prepared the market regulations without causing another surprise.
FR: Dans la commission d'urbanisme Un contrôleur communal a préparé le règlement du marché sans provoquer encore une surprise.
NL: In de commissie voor stedenbouw Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de marktregels zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Im Stadtplanungsausschuss Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet die Marktordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: In commissione urbanismi Inspector municipalis paravit regulas fori sine nova admiratione excitata.

14518
MAROLLIEN: Allez, de klachten van de buurt es door Ene juriste van de commune afgewezen met referentie aan oude registres.
EN: Come on, the neighborhood complaints was A municipal jurist rejected with reference to old registers.
FR: Allons, les plaintes du quartier a été Une juriste de la commune rejeté avec référence aux anciens registres.
NL: Allez, de klachten uit de buurt werd Een jurist van de gemeente afgewezen met verwijzing naar oude registers.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Eine Juristin der Gemeinde abgelehnt unter Bezug auf alte Register.
LA: Age vero, querelas viciniae a Iurisperita communis reiectum relatis veteribus registris.

14519
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants 't Archief public hee gemeld de staat van de publieke verlichting zonder grand discours.
EN: After complaints from residents The public archive has reported the condition of the public lighting without much fanfare.
FR: Après des plaintes des habitants Les archives publiques a signalé l'état de l'éclairage public sans grand discours.
NL: Na klachten van bewoners Het openbaar archief heeft gemeld de staat van de openbare verlichting zonder veel omhaal.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Das öffentliche Archiv hat gemeldet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung ohne großes Aufheben.
LA: Post querelas incolarum Archivum publicum rettulit statum illuminationis publicae sine magno strepitu.

14520
MAROLLIEN: Allez, de uren van den busdienst es door 't Archief public gemeld met noten van de technische dienst.
EN: Come on, the bus service timetable was The public archive reported with notes from the technical department.
FR: Allons, les horaires du service de bus a été Les archives publiques signalé avec des notes du service technique.

NL: Allez, de uren van de busdienst werd Het openbaar archief gemeld met notities van de technische dienst.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Das öffentliche Archiv gemeldet mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Age vero, horas officii autocinetici a Archivum publicum relatum cum notis officii technici.

14521
MAROLLIEN: Bon, voor de volgende séance publique Nen contrôleur communal hee besproken de route van den omleiding zonder grand discours.
EN: Well, for the next public session A municipal inspector has discussed the detour route without much fanfare.
FR: Bon, pour la prochaine séance publique Un contrôleur communal a discuté l'itinéraire de déviation sans grand discours.
NL: Goed, voor de volgende openbare zitting Een gemeentelijke controleur heeft besproken de omleidingsroute zonder veel omhaal.
DE: Gut, für die nächste öffentliche Sitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen die Umleitungsstrecke ohne großes Aufheben.
LA: Bene, proximae sessioni publicae Inspector municipalis disputavit iter diversionis sine magno strepitu.

14522
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen es door Ene bewoner van de Marolle geregistreerd voor den rapport annuel.
EN: Listen, the list of waiting families was A resident of the Marolles recorded for the annual report.
FR: Écoute, la liste des familles en attente a été Un habitant des Marolles enregistré pour le rapport annuel.
NL: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen werd Een bewoner van de Marollen geregistreerd voor het jaarverslag.
DE: Hör mal, die Liste wartender Familien wurde Ein Bewohner der Marollen verzeichnet für den Jahresbericht.
LA: Age, indicem familiarum exspectantium a Incola regionis Marolliensis registratum pro relatione annua.

14523
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee herzien de uren van den busdienst voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Well, The public archive has reviewed the bus service timetable for the annual report without much fanfare.
FR: Bon, Les archives publiques a révisé les horaires du service de bus pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft herzien de uren van de busdienst voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat überprüft den Fahrplan des Busdienstes für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Archivum publicum recognovit horas officii autocinetici pro relatione annua sine magno strepitu.

14524
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de

aanvraag voor ene bouwvergunning na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Listen, A municipal inspector has coordinated the application for a building permit after complaints from residents without much fanfare.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a coordonné la demande de permis de construire après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de aanvraag voor een bouwvergunning na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert den Antrag auf eine Baugenehmigung nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Age, Inspector municipalis coordinavit petitionem licentiae aedificandi post querelas incolarum sine magno strepitu.

14525
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee onderzocht de aanvraag voor ene bouwvergunning na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A municipal inspector has examined the application for a building permit after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Allons, Un contrôleur communal a examiné la demande de permis de construire après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de aanvraag voor een bouwvergunning na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht den Antrag auf eine Baugenehmigung nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Inspector municipalis examinavit petitionem licentiae aedificandi post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

14526
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee besproken den dossier van logement social, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The municipal council has discussed the social housing file, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Le conseil communal a discuté le dossier du logement social, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft besproken het dossier van de sociale huisvesting, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Der Gemeinderat hat besprochen die Akte zum sozialen Wohnungsbau, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Consilium municipale disputavit tabulas habitationis socialis, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

14527
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst Den conseil communal hee goedgekeurd de klachten van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, with notes from the technical department The municipal council has approved the neighborhood complaints so that people understood it clearly.
FR: Allons, avec des notes du service technique Le conseil communal a approuvé les plaintes du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, met notities van de technische dienst De gemeenteraad heeft goedgekeurd de klachten uit de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Gemeinderat hat genehmigt die Beschwerden aus dem Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, cum notis officii technici Consilium municipale approbavit querelas viciniae ut homines id bene intellegerent.

14528
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee geregistreerd de staat van de trottoirs, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The public works office has recorded the condition of the sidewalks, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a enregistré l'état des trottoirs, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de staat van de trottoirs, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet den Zustand der Gehwege, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Officium operum publicorum registravit statum semitarum, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

14529
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee voorbereid de klachten van de buurt in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The public works office has prepared the neighborhood complaints in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a préparé les plaintes du quartier dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de klachten uit de buurt in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet die

Beschwerden aus dem Viertel im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Officium operum publicorum paravit querelas viciniae in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

14530
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen na den tour van inspectie.
EN: Well, The transport department has clarified the list of waiting families after the inspection round.
FR: Eh, Le service des transports a clarifié la liste des familles en attente après la tournée d'inspection.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen na de inspectieronde.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat klargestellt die Liste wartender Familien nach dem Inspektionsgang.
LA: Heus, Officium vecturae clarificavit indicem familiarum exspectantium post circuitum inspectionis.

14531
MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst Ene juriste van de commune hee opgeschreven de regeling voor stationnement zonder grand discours.
EN: Well, with notes from the technical department A municipal jurist has written down the parking regulation without much fanfare.
FR: Eh, avec des notes du service technique Une juriste de la commune a consigné le règlement du stationnement sans grand discours.
NL: Eh, met notities van de technische dienst Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de parkeerregeling zonder veel omhaal.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Juristin der Gemeinde hat notiert die Parkordnung ohne großes Aufheben.
LA: Heus, cum notis officii technici Iurisperita communis conscripsit regulam de statione sine magno strepitu.

14532
MAROLLIEN: Eh, de lijst van premies communales es door Ene bewoner van de Marolle herzien met noten van de technische dienst.
EN: Well, the list of municipal grants was A resident of the Marolles reviewed with notes from the technical department.
FR: Eh, la liste des primes communales a été Un habitant des Marolles révisé avec des notes du service technique.
NL: Eh, de lijst van gemeentelijke premies werd Een bewoner van de Marollen herzien met notities van de technische dienst.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein Bewohner der Marollen überprüft mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Heus, indicem praemiorum municipalium a Incola regionis Marolliensis recognitum cum notis officii technici.

14533
MAROLLIEN: Amai, de inventaris van oude papieren es door Nen urbanist van de stad aangepast voor den rapport annuel met veel

détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the inventory of old papers was An urban planner from the city adjusted for the annual report with much detail and little noise.
FR: Eh bien, l'inventaire des vieux papiers a été Un urbaniste de la ville ajusté pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de inventaris van oude papieren werd Een stedenbouwkundige van de stad aangepast voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein Stadtplaner der Stadt angepasst für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, inventarium veterum actorum a Urbanista urbis adaptatum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

14534
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee afgewezen de dossiers van expropriatie na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The housing committee has rejected the expropriation files after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Allons, La commission du logement a rejeté les dossiers d'expropriation après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft afgewezen de onteigeningsdossiers na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt die Enteignungsakten nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Commissio habitationis reiecit tabulas expropriationis post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

14535
MAROLLIEN: Eh, de inventaris van oude papieren es door Nen ouwen dossiermeester aangepast bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the inventory of old papers was An old records clerk adjusted during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Eh, l'inventaire des vieux papiers a été Un ancien commis aux dossiers ajusté lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de inventaris van oude papieren werd Een oude dossierbeheerder aangepast bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein alter Aktenverwalter angepasst bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, inventarium veterum actorum a Veteranus curator actorum adaptatum in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

14536
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee herzien de lijst van premies communales, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: An urban planner from the city has reviewed the list of municipal grants, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Un urbaniste de la ville a révisé la liste des primes communales, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de lijst van gemeentelijke premies, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Liste der kommunalen Prämien, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Urbanista urbis recognovit indicem praemiorum municipalium, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

14537
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee gemeld een plan van réaménagement na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The transport department has reported a redevelopment plan after the council session with much detail and little noise.
FR: Eh, Le service des transports a signalé un plan de réaménagement après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft gemeld een herontwikkelingsplan na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat gemeldet einen Sanierungsplan nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Officium vecturae rettulit consilium renovationis post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

14538
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee verduidelijkt de note over den handel in de wijk, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The municipal council has clarified the note on trade in the district, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Le conseil communal a clarifié la note sur le commerce dans le quartier, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft verduidelijkt de nota over de handel in de wijk, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat klargestellt die Notiz über den Handel im Viertel, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Consilium municipale clarificavit notam de commercio in

regione, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

14539
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee aangepast de lijst van wachtende gezinnen, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public archive has adjusted the list of waiting families, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Eh, Les archives publiques a ajusté la liste des familles en attente, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft aangepast de lijst van wachtende gezinnen, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat angepasst die Liste wartender Familien, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Archivum publicum adaptavit indicem familiarum exspectantium, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

14540
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de brief van de préfète in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: An old records clerk has confirmed the letter from the prefect in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Un ancien commis aux dossiers a confirmé la lettre de la préfète dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de brief van de prefect in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt den Brief der Präfektin im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Veteranus curator actorum confirmavit epistulam praefectae in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

14541
MAROLLIEN: Eh, de inventaris van oude papieren es door De commissie van logement vastgelegd volgens de wet van 't gewest.
EN: Well, the inventory of old papers was The housing committee formalized according to regional law.
FR: Eh, l'inventaire des vieux papiers a été La commission du logement formalisé conformément au droit régional.
NL: Eh, de inventaris van oude papieren werd De huisvestingscommissie vastgelegd volgens het gewestelijk recht.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Der Wohnungsausschuss festgelegt gemäß dem Regionalrecht.
LA: Heus, inventarium veterum actorum a Commissio habitationis formatum secundum ius regionale.

14542

MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee goedgekeurd den dossier van logement social, op vraag van de buurt, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A municipal inspector has approved the social housing file, at the request of the neighborhood, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a approuvé le dossier du logement social, à la demande du quartier, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd het dossier van de sociale huisvesting, op vraag van de buurt, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, auf Anfrage des Viertels, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Inspector municipalis approbavit tabulas habitationis socialis, rogatu viciniae, cum multis rebus et parvo strepitu.

14543
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants De bureau van travaux hee herzien den dossier van logement social zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after complaints from residents The public works office has reviewed the social housing file without causing another surprise.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Le bureau des travaux a révisé le dossier du logement social sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, na klachten van bewoners Het bureau voor openbare werken heeft herzien het dossier van de sociale huisvesting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, post querelas incolarum Officium operum publicorum recognovit tabulas habitationis socialis sine nova admiratione excitata.

14544
MAROLLIEN: Eh, na de zitting van den conseil Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de route van den omleiding zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after the council session An old records clerk has coordinated the detour route without causing another surprise.
FR: Eh, après la séance du conseil Un ancien commis aux dossiers a coordonné l'itinéraire de déviation sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, na de raadszitting Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de omleidingsroute zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert die Umleitungsstrecke ohne noch eine Überraschung

auszulösen.
LA: Heus, post sessionem concilii Veteranus curator actorum coordinavit iter diversionis sine nova admiratione excitata.

14545
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee voorbereid de lijst van premies communales, voor den rapport annuel, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal jurist has prepared the list of municipal grants, for the annual report, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Une juriste de la commune a préparé la liste des primes communales, pour le rapport annuel, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de lijst van gemeentelijke premies, voor het jaarverslag, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet die Liste der kommunalen Prämien, für den Jahresbericht, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Iurisperita communis paravit indicem praemiorum municipalium, pro relatione annua, ut omnia ordinata manerent.

14546
MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants Den conseil communal hee afgewezen de brief van de préfète voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, after complaints from residents The municipal council has rejected the letter from the prefect so that everything remained orderly.
FR: Allons, après des plaintes des habitants Le conseil communal a rejeté la lettre de la préfète pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, na klachten van bewoners De gemeenteraad heeft afgewezen de brief van de prefect zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Der Gemeinderat hat abgelehnt den Brief der Präfektin damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, post querelas incolarum Consilium municipale reiecit epistulam praefectae ut omnia ordinata manerent.

14547
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd de klachten van de buurt, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: Listen, A resident of the Marolles has coordinated the neighborhood complaints, during the preparation of the budget,.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a coordonné les plaintes du quartier, lors de la préparation du budget,.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis coordinavit querelas viciniae, in praeparatione rationum,.

14548

MAROLLIEN: Allez, de uren van den busdienst es door 't Archief public afgewezen na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the bus service timetable was The public archive rejected after the council session with much detail and little noise.
FR: Allons, les horaires du service de bus a été Les archives publiques rejeté après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de uren van de busdienst werd Het openbaar archief afgewezen na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Das öffentliche Archiv abgelehnt nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, horas officii autocinetici a Archivum publicum reiectum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

14549
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee afgewezen de regels van den marché, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The housing committee has rejected the market regulations, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Bon, La commission du logement a rejeté le règlement du marché, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft afgewezen de marktregels, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt die Marktordnung, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Commissio habitationis reiecit regulas fori, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

14550
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A municipal inspector has recorded the list of waiting families, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a enregistré la liste des familles en attente, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet die Liste wartender Familien, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Inspector municipalis registravit indicem familiarum exspectantium, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

14551
MAROLLIEN: Bon, de regeling voor stationnement es door 't Archief public besproken tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the parking regulation was The public archive discussed to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Bon, le règlement du stationnement a été Les archives publiques discuté afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de parkeerregeling werd Het openbaar archief besproken om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Parkordnung wurde Das öffentliche Archiv besprochen zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, regulam de statione a Archivum publicum disputatum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

14552
MAROLLIEN: Bon, de uren van den busdienst es door De dienst van transport verduidelijkt op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the bus service timetable was The transport department clarified at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Bon, les horaires du service de bus a été Le service des transports clarifié à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de uren van de busdienst werd De vervoersdienst verduidelijkt op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Verkehrsdienst klargestellt auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, horas officii autocinetici a Officium vecturae clarificatum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

14553
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee afgewezen den dossier van logement social, met noten van de technische dienst,.
EN: Come on, The public archive has rejected the social housing file, with notes from the technical department,.
FR: Allons, Les archives publiques a rejeté le dossier du logement social, avec des notes du service technique,.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft afgewezen het dossier van de sociale huisvesting, met notities van de technische dienst,.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, mit Vermerken des technischen Dienstes,.
LA: Age vero, Archivum publicum reiecit tabulas habitationis socialis, cum notis officii technici,.

14554
MAROLLIEN: Zeg, de note over den handel in de wijk es door Ene marchande van de Vossenplein afgewezen voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.

EN: Listen, the note on trade in the district was A vendor from the Vossenplein market rejected for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Écoute, la note sur le commerce dans le quartier a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle rejeté pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de nota over de handel in de wijk werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt afgewezen voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein abgelehnt für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Age, notam de commercio in regione a Venditrix fori Vossenpleinii reiectum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

14555
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie Den conseil communal hee goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: After the inspection round The municipal council has approved the list of waiting families so that everything remained orderly.
FR: Après la tournée d'inspection Le conseil communal a approuvé la liste des familles en attente pour que tout reste en ordre.
NL: Na de inspectieronde De gemeenteraad heeft goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nach dem Inspektionsgang Der Gemeinderat hat genehmigt die Liste wartender Familien damit alles geordnet blieb.
LA: Post circuitum inspectionis Consilium municipale approbavit indicem familiarum exspectantium ut omnia ordinata manerent.

14556
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee besproken de lijst van wachtende gezinnen, tot kalmte van den verkeer, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has discussed the list of waiting families, to ease traffic, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a discuté la liste des familles en attente, afin d'apaiser la circulation, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft besproken de lijst van wachtende gezinnen, om het verkeer te ontlasten, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat besprochen die Liste wartender Familien, zur Entlastung des Verkehrs, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis disputavit indicem familiarum exspectantium, ad leniendum cursum vehiculorum, cum multis rebus et parvo strepitu.

14557
MAROLLIEN: Zeg, met noten van de technische dienst De régionele

autoriteit hee gecoördineerd de aanvraag voor ene bouwvergunning.
EN: Listen, with notes from the technical department The regional authority has coordinated the application for a building permit.
FR: Écoute, avec des notes du service technique L'autorité régionale a coordonné la demande de permis de construire.
NL: Zeg, met notities van de technische dienst De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de aanvraag voor een bouwvergunning.
DE: Hör mal, mit Vermerken des technischen Dienstes Die Regionalbehörde hat koordiniert den Antrag auf eine Baugenehmigung.
LA: Age, cum notis officii technici Auctoritas regionalis coordinavit petitionem licentiae aedificandi.

14558
MAROLLIEN: Eh, den dossier van logement social es door De dienst van transport onderzocht met noten van de technische dienst.
EN: Well, the social housing file was The transport department examined with notes from the technical department.
FR: Eh, le dossier du logement social a été Le service des transports examiné avec des notes du service technique.
NL: Eh, het dossier van de sociale huisvesting werd De vervoersdienst onderzocht met notities van de technische dienst.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Der Verkehrsdienst untersucht mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Heus, tabulas habitationis socialis a Officium vecturae examinatum cum notis officii technici.

14559
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee bevestigd de verdeling van de budgetten tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The transport department has confirmed the allocation of the budgets to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le service des transports a confirmé la répartition des budgets afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft bevestigd de verdeling van de budgetten om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat bestätigt die Verteilung der Haushaltsmittel zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Officium vecturae confirmavit distributionem rationum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

14560
MAROLLIEN: Zeg, de brief van de préfète es door 't Archief public bevestigd voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Listen, the letter from the prefect was The public archive confirmed for the next public session without much fanfare.
FR: Écoute, la lettre de la préfète a été Les archives publiques confirmé pour la prochaine séance publique sans grand discours.

NL: Zeg, de brief van de prefect werd Het openbaar archief bevestigd voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, den Brief der Präfektin wurde Das öffentliche Archiv bestätigt für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age, epistulam praefectae a Archivum publicum confirmatum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

14561
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee afgewezen de brief van de préfète voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The public works office has rejected the letter from the prefect for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a rejeté la lettre de la préfète pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de brief van de prefect voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt den Brief der Präfektin für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Officium operum publicorum reiecit epistulam praefectae pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

14562
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget De commissie van logement hee goedgekeurd de staat van de publieke verlichting zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, during the preparation of the budget The housing committee has approved the condition of the public lighting without causing another surprise.
FR: Allons, lors de la préparation du budget La commission du logement a approuvé l'état de l'éclairage public sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de staat van de openbare verlichting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Wohnungsausschuss hat genehmigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Commissio habitationis approbavit statum illuminationis publicae sine nova admiratione excitata.

14563
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee verduidelijkt de regeling voor stationnement, na den tour van inspectie, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The public works office has clarified the parking regulation, after the inspection round, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a clarifié le règlement du

stationnement, après la tournée d'inspection, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de parkeerregeling, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt die Parkordnung, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Officium operum publicorum clarificavit regulam de statione, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

14564
MAROLLIEN: De cijfers van chômage es door 't Archief public aangepast na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: The unemployment figures was The public archive adjusted after the council session with much detail and little noise.
FR: Les chiffres du chômage a été Les archives publiques ajusté après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De werkloosheidscijfers werd Het openbaar archief aangepast na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Arbeitslosenzahlen wurde Das öffentliche Archiv angepasst nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Numeros inopiae operae a Archivum publicum adaptatum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

14565
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee verduidelijkt de cijfers van chômage volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The municipal council has clarified the unemployment figures according to regional law with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le conseil communal a clarifié les chiffres du chômage conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft verduidelijkt de werkloosheidscijfers volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Der Gemeinderat hat klargestellt die Arbeitslosenzahlen gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Consilium municipale clarificavit numeros inopiae operae secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

14566
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de note over den handel in de wijk gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, after the council session A vendor from the Vossenplein market has discussed the note on trade in the district as is customary in the Marolles.

FR: Écoute, après la séance du conseil Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté la note sur le commerce dans le quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, na de raadszitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de nota over de handel in de wijk zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen die Notiz über den Handel im Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, post sessionem concilii Venditrix fori Vossenpleinii disputavit notam de commercio in regione ut mos est in Marolliis.

14567
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee goedgekeurd de brief van de préfète tot kalmte van den verkeer.
EN: Come on, The transport department has approved the letter from the prefect to ease traffic.
FR: Allons, Le service des transports a approuvé la lettre de la préfète afin d'apaiser la circulation.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft goedgekeurd de brief van de prefect om het verkeer te ontlasten.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat genehmigt den Brief der Präfektin zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Age vero, Officium vecturae approbavit epistulam praefectae ad leniendum cursum vehiculorum.

14568
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de regels van den marché, met referentie aan oude registres, zonder grand discours.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has discussed the market regulations, with reference to old registers, without much fanfare.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté le règlement du marché, avec référence aux anciens registres, sans grand discours.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de marktregels, met verwijzing naar oude registers, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen die Marktordnung, unter Bezug auf alte Register, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii disputavit regulas fori, relatis veteribus registris, sine magno strepitu.

14569
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt Nen contrôleur communal hee geregistreerd de verdeling van de budgetten voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, at the request of the neighborhood A municipal inspector has recorded the allocation of the budgets so that everything remained orderly.
FR: Eh, à la demande du quartier Un contrôleur communal a

enregistré la répartition des budgets pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, op vraag van de buurt Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de verdeling van de budgetten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet die Verteilung der Haushaltsmittel damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, rogatu viciniae Inspector municipalis registravit distributionem rationum ut omnia ordinata manerent.

14570
MAROLLIEN: Bon, de note over den handel in de wijk es door Ene juriste van de commune geregistreerd met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the note on trade in the district was A municipal jurist recorded with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Bon, la note sur le commerce dans le quartier a été Une juriste de la commune enregistré avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de nota over de handel in de wijk werd Een jurist van de gemeente geregistreerd met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Eine Juristin der Gemeinde verzeichnet unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, notam de commercio in regione a Iurisperita communis registratum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

14571
MAROLLIEN: De dossiers van expropriatie es door De régionele autoriteit opgeschreven met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The expropriation files was The regional authority written down with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Les dossiers d'expropriation a été L'autorité régionale consigné avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: De onteigeningsdossiers werd De gewestelijke overheid opgeschreven met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Enteignungsakten wurde Die Regionalbehörde notiert unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Tabulas expropriationis a Auctoritas regionalis conscriptum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

14572
MAROLLIEN: Eh, de nieuwe lijn van den tram es door 't Archief public afgewezen met noten van de technische dienst.
EN: Well, the new tram line was The public archive rejected with

notes from the technical department.
FR: Eh, la nouvelle ligne de tram a été Les archives publiques rejeté avec des notes du service technique.
NL: Eh, de nieuwe tramlijn werd Het openbaar archief afgewezen met notities van de technische dienst.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Das öffentliche Archiv abgelehnt mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Heus, novam lineam tramviae a Archivum publicum reiectum cum notis officii technici.

14573
MAROLLIEN: Allez, de regels van den marché es door De régionele autoriteit onderzocht na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the market regulations was The regional authority examined after the council session with much detail and little noise.
FR: Allons, le règlement du marché a été L'autorité régionale examiné après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de marktregels werd De gewestelijke overheid onderzocht na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Die Regionalbehörde untersucht nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, regulas fori a Auctoritas regionalis examinatum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

14574
MAROLLIEN: Bon, de note over den handel in de wijk es door De commissie van logement afgewezen op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the note on trade in the district was The housing committee rejected at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Bon, la note sur le commerce dans le quartier a été La commission du logement rejeté à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de nota over de handel in de wijk werd De huisvestingscommissie afgewezen op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Wohnungsausschuss abgelehnt auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, notam de commercio in regione a Commissio habitationis reiectum rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

14575
MAROLLIEN: Den conseil communal hee goedgekeurd de lijst van premies communales bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The municipal council has approved the list of municipal grants during the preparation of the budget so that people understood it clearly.

FR: Le conseil communal a approuvé la liste des primes communales lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: De gemeenteraad heeft goedgekeurd de lijst van gemeentelijke premies bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Der Gemeinderat hat genehmigt die Liste der kommunalen Prämien bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Consilium municipale approbavit indicem praemiorum municipalium in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

14576
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de lijst van premies communales volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has recorded the list of municipal grants according to regional law with much detail and little noise.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré la liste des primes communales conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de lijst van gemeentelijke premies volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet die Liste der kommunalen Prämien gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii registravit indicem praemiorum municipalium secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

14577
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie De régionele autoriteit hee verduidelijkt de cijfers van chômage zonder grand discours.
EN: Listen, after the inspection round The regional authority has clarified the unemployment figures without much fanfare.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection L'autorité régionale a clarifié les chiffres du chômage sans grand discours.
NL: Zeg, na de inspectieronde De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de werkloosheidscijfers zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Die Regionalbehörde hat klargestellt die Arbeitslosenzahlen ohne großes Aufheben.
LA: Age, post circuitum inspectionis Auctoritas regionalis clarificavit numeros inopiae operae sine magno strepitu.

14578
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen es door Nen urbanist van de stad vastgelegd met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Listen, the list of waiting families was An urban planner from the city formalized with reference to old registers without much

fanfare.
FR: Écoute, la liste des familles en attente a été Un urbaniste de la ville formalisé avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen werd Een stedenbouwkundige van de stad vastgelegd met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Liste wartender Familien wurde Ein Stadtplaner der Stadt festgelegt unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Age, indicem familiarum exspectantium a Urbanista urbis formatum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

14579
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The housing committee has coordinated the list of waiting families at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Eh, La commission du logement a coordonné la liste des familles en attente à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die Liste wartender Familien auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Commissio habitationis coordinavit indicem familiarum exspectantium rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

14580
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de staat van de publieke verlichting volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An urban planner from the city has approved the condition of the public lighting according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a approuvé l'état de l'éclairage public conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de staat van de openbare verlichting volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Urbanista urbis approbavit statum illuminationis publicae secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

14581
MAROLLIEN: Bon, een plan van réaménagement es door Den conseil

communal herzien op vraag van de buurt.
EN: Well, a redevelopment plan was The municipal council reviewed at the request of the neighborhood.
FR: Bon, un plan de réaménagement a été Le conseil communal révisé à la demande du quartier.
NL: Goed, een herontwikkelingsplan werd De gemeenteraad herzien op vraag van de buurt.
DE: Gut, einen Sanierungsplan wurde Der Gemeinderat überprüft auf Anfrage des Viertels.
LA: Bene, consilium renovationis a Consilium municipale recognitum rogatu viciniae.

14582
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de regels van den marché, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A municipal jurist has clarified the market regulations, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a clarifié le règlement du marché, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de marktregels, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt die Marktordnung, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Iurisperita communis clarificavit regulas fori, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

14583
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants De régionele autoriteit hee afgewezen de klachten van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, after complaints from residents The regional authority has rejected the neighborhood complaints as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants L'autorité régionale a rejeté les plaintes du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, na klachten van bewoners De gewestelijke overheid heeft afgewezen de klachten uit de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Die Regionalbehörde hat abgelehnt die Beschwerden aus dem Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, post querelas incolarum Auctoritas regionalis reiecit querelas viciniae ut mos est in Marolliis.

14584
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de lijst van leegstaande huizen, bij de voorbereiding van 't budget,

gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, An old records clerk has announced the list of vacant houses, during the preparation of the budget, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a annoncé la liste des maisons inoccupées, lors de la préparation du budget, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de lijst van leegstaande huizen, bij de voorbereiding van het budget, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die Liste leerstehender Häuser, bei der Vorbereitung des Haushalts, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum nuntiavit indicem domorum vacuarum, in praeparatione rationum, ut mos est in Marolliis.

14585
MAROLLIEN: Met noten van de technische dienst Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de aanvraag voor ene bouwvergunning voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: With notes from the technical department An old records clerk has confirmed the application for a building permit so that people understood it clearly.
FR: Avec des notes du service technique Un ancien commis aux dossiers a confirmé la demande de permis de construire pour que les gens le comprennent bien.
NL: Met notities van de technische dienst Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de aanvraag voor een bouwvergunning zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Mit Vermerken des technischen Dienstes Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt den Antrag auf eine Baugenehmigung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Cum notis officii technici Veteranus curator actorum confirmavit petitionem licentiae aedificandi ut homines id bene intellegerent.

14586
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Well, An urban planner from the city has clarified the list of waiting families, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a clarifié la liste des familles en attente, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt die Liste wartender Familien, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Urbanista urbis clarificavit indicem familiarum exspectantium, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

14587
MAROLLIEN: Allez, den dossier van logement social es door Nen contrôleur communal opgeschreven voor de volgende séance publique.
EN: Come on, the social housing file was A municipal inspector written down for the next public session.
FR: Allons, le dossier du logement social a été Un contrôleur communal consigné pour la prochaine séance publique.
NL: Allez, het dossier van de sociale huisvesting werd Een gemeentelijke controleur opgeschreven voor de volgende openbare zitting.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein kommunaler Kontrolleur notiert für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Age vero, tabulas habitationis socialis a Inspector municipalis conscriptum proximae sessioni publicae.

14588
MAROLLIEN: Eh, de cijfers van chômage es door Nen urbanist van de stad bevestigd voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the unemployment figures was An urban planner from the city confirmed for the annual report without causing another surprise.
FR: Eh, les chiffres du chômage a été Un urbaniste de la ville confirmé pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de werkloosheidscijfers werd Een stedenbouwkundige van de stad bevestigd voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Ein Stadtplaner der Stadt bestätigt für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, numeros inopiae operae a Urbanista urbis confirmatum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

14589
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee aangekondigd de route van den omleiding, in de commissie van urbanisme, zonder grand discours.
EN: Well, The transport department has announced the detour route, in the urban planning committee, without much fanfare.
FR: Eh, Le service des transports a annoncé l'itinéraire de déviation, dans la commission d'urbanisme, sans grand discours.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft aangekondigd de omleidingsroute, in de commissie voor stedenbouw, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat angekündigt die Umleitungsstrecke, im Stadtplanungsausschuss, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Officium vecturae nuntiavit iter diversionis, in commissione urbanismi, sine magno strepitu.

14590
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee bevestigd den dossier van logement social, voor de volgende séance publique, voor dat

alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The municipal council has confirmed the social housing file, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Le conseil communal a confirmé le dossier du logement social, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft bevestigd het dossier van de sociale huisvesting, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Der Gemeinderat hat bestätigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Consilium municipale confirmavit tabulas habitationis socialis, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

14591
MAROLLIEN: Zeg, na klachten van de habitants De commissie van logement hee besproken de klachten van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, after complaints from residents The housing committee has discussed the neighborhood complaints without causing another surprise.
FR: Écoute, après des plaintes des habitants La commission du logement a discuté les plaintes du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, na klachten van bewoners De huisvestingscommissie heeft besproken de klachten uit de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, nach Beschwerden von Bewohnern Der Wohnungsausschuss hat besprochen die Beschwerden aus dem Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, post querelas incolarum Commissio habitationis disputavit querelas viciniae sine nova admiratione excitata.

14592
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee geregistreerd de staat van de publieke verlichting, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The municipal council has recorded the condition of the public lighting, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Le conseil communal a enregistré l'état de l'éclairage public, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft geregistreerd de staat van de openbare verlichting, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat verzeichnet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Consilium municipale registravit statum illuminationis publicae, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

14593
MAROLLIEN: Zeg, de regels van den marché es door Ene marchande van de Vossenplein bevestigd na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the market regulations was A vendor from the Vossenplein market confirmed after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Écoute, le règlement du marché a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle confirmé après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de marktregels werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt bevestigd na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Marktordnung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein bestätigt nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Age, regulas fori a Venditrix fori Vossenpleinii confirmatum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

14594
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt De régionele autoriteit hee vastgelegd de note over den handel in de wijk.
EN: Listen, at the request of the neighborhood The regional authority has formalized the note on trade in the district.
FR: Écoute, à la demande du quartier L'autorité régionale a formalisé la note sur le commerce dans le quartier.
NL: Zeg, op vraag van de buurt De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de nota over de handel in de wijk.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Die Regionalbehörde hat festgelegt die Notiz über den Handel im Viertel.
LA: Age, rogatu viciniae Auctoritas regionalis formavit notam de commercio in regione.

14595
MAROLLIEN: Allez, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene juriste van de commune aangepast bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Come on, the application for a building permit was A municipal jurist adjusted during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Allons, la demande de permis de construire a été Une juriste de la commune ajusté lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Allez, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een jurist van de gemeente aangepast bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Eine Juristin der Gemeinde angepasst bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, petitionem licentiae aedificandi a Iurisperita communis adaptatum in praeparatione rationum sine magno strepitu.

14596
MAROLLIEN: 't Archief public hee voorbereid de dossiers van expropriatie, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The public archive has prepared the expropriation files, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: Les archives publiques a préparé les dossiers d'expropriation, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Het openbaar archief heeft voorbereid de onteigeningsdossiers, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Das öffentliche Archiv hat vorbereitet die Enteignungsakten, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Archivum publicum paravit tabulas expropriationis, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

14597
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest Nen ouwen dossiermeester hee herzien de lijst van leegstaande huizen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: According to regional law An old records clerk has reviewed the list of vacant houses so that everything remained orderly.
FR: Conformément au droit régional Un ancien commis aux dossiers a révisé la liste des maisons inoccupées pour que tout reste en ordre.
NL: Volgens het gewestelijk recht Een oude dossierbeheerder heeft herzien de lijst van leegstaande huizen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Ein alter Aktenverwalter hat überprüft die Liste leerstehender Häuser damit alles geordnet blieb.
LA: Secundum ius regionale Veteranus curator actorum recognovit indicem domorum vacuarum ut omnia ordinata manerent.

14598
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de verdeling van de budgetten voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, at the request of the neighborhood A vendor from the Vossenplein market has discussed the allocation of the budgets so that people understood it clearly.
FR: Bon, à la demande du quartier Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté la répartition des budgets pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, op vraag van de buurt Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de verdeling van de budgetten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen die Verteilung der Haushaltsmittel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, rogatu viciniae Venditrix fori Vossenpleinii disputavit distributionem rationum ut homines id bene intellegerent.

14599

MAROLLIEN: Amai, op vraag van de buurt De commissie van logement hee vastgelegd de lijst van leegstaande huizen zonder grand discours.
EN: Indeed, at the request of the neighborhood The housing committee has formalized the list of vacant houses without much fanfare.
FR: Eh bien, à la demande du quartier La commission du logement a formalisé la liste des maisons inoccupées sans grand discours.
NL: Amai, op vraag van de buurt De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de lijst van leegstaande huizen zonder veel omhaal.
DE: Also, auf Anfrage des Viertels Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die Liste leerstehender Häuser ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, rogatu viciniae Commissio habitationis formavit indicem domorum vacuarum sine magno strepitu.

14600
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee opgeschreven de brief van de préfète, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The housing committee has written down the letter from the prefect, during the preparation of the budget, so that everything remained orderly.
FR: Eh, La commission du logement a consigné la lettre de la préfète, lors de la préparation du budget, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft genoteerd de brief van de prefect, bij de voorbereiding van het budget, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat notiert den Brief der Präfektin, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Commissio habitationis conscripsit epistulam praefectae, in praeparatione rationum, ut omnia ordinata manerent.

14601
MAROLLIEN: Allez, de cijfers van chômage es door Ene bewoner van de Marolle geregistreerd voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the unemployment figures was A resident of the Marolles recorded for the annual report without causing another surprise.
FR: Allons, les chiffres du chômage a été Un habitant des Marolles enregistré pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de werkloosheidscijfers werd Een bewoner van de Marollen geregistreerd voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Ein Bewohner der Marollen verzeichnet für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, numeros inopiae operae a Incola regionis Marolliensis registratum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

14602
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de inventaris van oude papieren voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, for the annual report An old records clerk has prepared the inventory of old papers so that everything remained orderly.
FR: Bon, pour le rapport annuel Un ancien commis aux dossiers a préparé l'inventaire des vieux papiers pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, voor het jaarverslag Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de inventaris van oude papieren zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, für den Jahresbericht Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet das Verzeichnis alter Akten damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, pro relatione annua Veteranus curator actorum paravit inventarium veterum actorum ut omnia ordinata manerent.

14603
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee opgeschreven den dossier van logement social, op vraag van de buurt, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public works office has written down the social housing file, at the request of the neighborhood, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Le bureau des travaux a consigné le dossier du logement social, à la demande du quartier, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd het dossier van de sociale huisvesting, op vraag van de buurt, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert die Akte zum sozialen Wohnungsbau, auf Anfrage des Viertels, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Officium operum publicorum conscripsit tabulas habitationis socialis, rogatu viciniae, ut mos est in Marolliis.

14604
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee vastgelegd de staat van de trottoirs met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The housing committee has formalized the condition of the sidewalks with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, La commission du logement a formalisé l'état des trottoirs avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de staat van de trottoirs met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat festgelegt den Zustand der Gehwege mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles

geordnet blieb.
LA: Profecto, Commissio habitationis formavit statum semitarum cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

14605
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee aangepast de lijst van premies communales, op vraag van de buurt,.
EN: Listen, The regional authority has adjusted the list of municipal grants, at the request of the neighborhood,.
FR: Écoute, L'autorité régionale a ajusté la liste des primes communales, à la demande du quartier,.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft aangepast de lijst van gemeentelijke premies, op vraag van de buurt,.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat angepasst die Liste der kommunalen Prämien, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Age, Auctoritas regionalis adaptavit indicem praemiorum municipalium, rogatu viciniae,.

14606
MAROLLIEN: Den dossier van logement social es door Ene bewoner van de Marolle verduidelijkt na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The social housing file was A resident of the Marolles clarified after the council session so that people understood it clearly.
FR: Le dossier du logement social a été Un habitant des Marolles clarifié après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Het dossier van de sociale huisvesting werd Een bewoner van de Marollen verduidelijkt na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein Bewohner der Marollen klargestellt nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Tabulas habitationis socialis a Incola regionis Marolliensis clarificatum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

14607
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen es door De dienst van transport onderzocht in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the list of waiting families was The transport department examined in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Écoute, la liste des familles en attente a été Le service des transports examiné dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen werd De vervoersdienst onderzocht in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Liste wartender Familien wurde Der Verkehrsdienst untersucht im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.

LA: Age, indicem familiarum exspectantium a Officium vecturae examinatum in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

14608
MAROLLIEN: Met noten van de technische dienst De dienst van transport hee onderzocht de note over den handel in de wijk gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: With notes from the technical department The transport department has examined the note on trade in the district as is customary in the Marolles.
FR: Avec des notes du service technique Le service des transports a examiné la note sur le commerce dans le quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Met notities van de technische dienst De vervoersdienst heeft onderzocht de nota over de handel in de wijk zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Mit Vermerken des technischen Dienstes Der Verkehrsdienst hat untersucht die Notiz über den Handel im Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Cum notis officii technici Officium vecturae examinavit notam de commercio in regione ut mos est in Marolliis.

14609
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee afgewezen de staat van de publieke verlichting met noten van de technische dienst.
EN: Come on, The public archive has rejected the condition of the public lighting with notes from the technical department.
FR: Allons, Les archives publiques a rejeté l'état de l'éclairage public avec des notes du service technique.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft afgewezen de staat van de openbare verlichting met notities van de technische dienst.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat abgelehnt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Age vero, Archivum publicum reiecit statum illuminationis publicae cum notis officii technici.

14610
MAROLLIEN: Amai, de staat van de trottoirs es door De bureau van travaux goedgekeurd bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the condition of the sidewalks was The public works office approved during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Eh bien, l'état des trottoirs a été Le bureau des travaux approuvé lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de staat van de trottoirs werd Het bureau voor openbare werken goedgekeurd bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, den Zustand der Gehwege wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten genehmigt bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, statum semitarum a Officium operum publicorum

approbatum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

14611
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee bevestigd de note over den handel in de wijk in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Well, The public archive has confirmed the note on trade in the district in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Eh, Les archives publiques a confirmé la note sur le commerce dans le quartier dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft bevestigd de nota over de handel in de wijk in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat bestätigt die Notiz über den Handel im Viertel im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Archivum publicum confirmavit notam de commercio in regione in commissione urbanismi sine magno strepitu.

14612
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee herzien de inventaris van oude papieren, na klachten van de habitants, zonder grand discours.
EN: Well, A resident of the Marolles has reviewed the inventory of old papers, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a révisé l'inventaire des vieux papiers, après des plaintes des habitants, sans grand discours.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft herzien de inventaris van oude papieren, na klachten van bewoners, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat überprüft das Verzeichnis alter Akten, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis recognovit inventarium veterum actorum, post querelas incolarum, sine magno strepitu.

14613
MAROLLIEN: Een plan van réaménagement es door De commissie van logement afgewezen na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A redevelopment plan was The housing committee rejected after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Un plan de réaménagement a été La commission du logement rejeté après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een herontwikkelingsplan werd De huisvestingscommissie afgewezen na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Einen Sanierungsplan wurde Der Wohnungsausschuss abgelehnt nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Consilium renovationis a Commissio habitationis reiectum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

14614

MAROLLIEN: Eh, den dossier van logement social es door Den conseil communal aangekondigd na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Well, the social housing file was The municipal council announced after the council session without much fanfare.
FR: Eh, le dossier du logement social a été Le conseil communal annoncé après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Eh, het dossier van de sociale huisvesting werd De gemeenteraad aangekondigd na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Der Gemeinderat angekündigt nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Heus, tabulas habitationis socialis a Consilium municipale nuntiatum post sessionem concilii sine magno strepitu.

14615
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de aanvraag voor ene bouwvergunning.
EN: Well, for the annual report A municipal inspector has coordinated the application for a building permit.
FR: Bon, pour le rapport annuel Un contrôleur communal a coordonné la demande de permis de construire.
NL: Goed, voor het jaarverslag Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de aanvraag voor een bouwvergunning.
DE: Gut, für den Jahresbericht Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert den Antrag auf eine Baugenehmigung.
LA: Bene, pro relatione annua Inspector municipalis coordinavit petitionem licentiae aedificandi.

14616
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer De commissie van logement hee vastgelegd de uren van den busdienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, to ease traffic The housing committee has formalized the bus service timetable without causing another surprise.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation La commission du logement a formalisé les horaires du service de bus sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de uren van de busdienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Der Wohnungsausschuss hat festgelegt den Fahrplan des Busdienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Commissio habitationis formavit horas officii autocinetici sine nova admiratione excitata.

14617
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee aangepast de note over den handel in de wijk voor de volgende séance publique.
EN: Indeed, The housing committee has adjusted the note on trade in the district for the next public session.
FR: Eh bien, La commission du logement a ajusté la note sur le

commerce dans le quartier pour la prochaine séance publique.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft aangepast de nota over de handel in de wijk voor de volgende openbare zitting.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat angepasst die Notiz über den Handel im Viertel für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Profecto, Commissio habitationis adaptavit notam de commercio in regione proximae sessioni publicae.

14618
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de dossiers van expropriatie bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Well, A resident of the Marolles has examined the expropriation files during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a examiné les dossiers d'expropriation lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de onteigeningsdossiers bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat untersucht die Enteignungsakten bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis examinavit tabulas expropriationis in praeparatione rationum sine magno strepitu.

14619
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de klachten van de buurt, bij de voorbereiding van 't budget, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, An urban planner from the city has recorded the neighborhood complaints, during the preparation of the budget, with much detail and little noise.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a enregistré les plaintes du quartier, lors de la préparation du budget, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de klachten uit de buurt, bij de voorbereiding van het budget, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Beschwerden aus dem Viertel, bei der Vorbereitung des Haushalts, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Urbanista urbis registravit querelas viciniae, in praeparatione rationum, cum multis rebus et parvo strepitu.

14620
MAROLLIEN: Eh, de lijst van wachtende gezinnen es door Nen contrôleur communal gecoördineerd op vraag van de buurt.
EN: Well, the list of waiting families was A municipal inspector coordinated at the request of the neighborhood.
FR: Eh, la liste des familles en attente a été Un contrôleur communal coordonné à la demande du quartier.

NL: Eh, de lijst van wachtende gezinnen werd Een gemeentelijke controleur gecoördineerd op vraag van de buurt.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Ein kommunaler Kontrolleur koordiniert auf Anfrage des Viertels.
LA: Heus, indicem familiarum exspectantium a Inspector municipalis coordinatum rogatu viciniae.

14621
MAROLLIEN: De lijst van premies communales es door De dienst van transport aangekondigd met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: The list of municipal grants was The transport department announced with reference to old registers without much fanfare.
FR: La liste des primes communales a été Le service des transports annoncé avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: De lijst van gemeentelijke premies werd De vervoersdienst aangekondigd met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Die Liste der kommunalen Prämien wurde Der Verkehrsdienst angekündigt unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Indicem praemiorum municipalium a Officium vecturae nuntiatum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

14622
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de route van den omleiding, na den tour van inspectie, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, An urban planner from the city has coordinated the detour route, after the inspection round, with much detail and little noise.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a coordonné l'itinéraire de déviation, après la tournée d'inspection, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de omleidingsroute, na de inspectieronde, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die Umleitungsstrecke, nach dem Inspektionsgang, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Urbanista urbis coordinavit iter diversionis, post circuitum inspectionis, cum multis rebus et parvo strepitu.

14623
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee voorbereid de cijfers van chômage op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Listen, The regional authority has prepared the unemployment figures at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Écoute, L'autorité régionale a préparé les chiffres du chômage à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft voorbereid de werkloosheidscijfers op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Arbeitslosenzahlen auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.

LA: Age, Auctoritas regionalis paravit numeros inopiae operae rogatu viciniae sine magno strepitu.

14624
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee aangekondigd de uren van den busdienst, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The public works office has announced the bus service timetable, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a annoncé les horaires du service de bus, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de uren van de busdienst, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Officium operum publicorum nuntiavit horas officii autocinetici, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

14625
MAROLLIEN: Bon, de nieuwe lijn van den tram es door Ene bewoner van de Marolle voorbereid na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the new tram line was A resident of the Marolles prepared after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Bon, la nouvelle ligne de tram a été Un habitant des Marolles préparé après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de nieuwe tramlijn werd Een bewoner van de Marollen voorbereid na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die neue Straßenbahnlinie wurde Ein Bewohner der Marollen vorbereitet nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, novam lineam tramviae a Incola regionis Marolliensis paratum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

14626
MAROLLIEN: De cijfers van chômage es door Ene marchande van de Vossenplein besproken volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: The unemployment figures was A vendor from the Vossenplein market discussed according to regional law without much fanfare.
FR: Les chiffres du chômage a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle discuté conformément au droit régional sans grand discours.
NL: De werkloosheidscijfers werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt besproken volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.

DE: Die Arbeitslosenzahlen wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein besprochen gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Numeros inopiae operae a Venditrix fori Vossenpleinii disputatum secundum ius regionale sine magno strepitu.

14627
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de brief van de préfète na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Come on, An urban planner from the city has clarified the letter from the prefect after complaints from residents without much fanfare.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a clarifié la lettre de la préfète après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de brief van de prefect na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt den Brief der Präfektin nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Urbanista urbis clarificavit epistulam praefectae post querelas incolarum sine magno strepitu.

14628
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee besproken de dossiers van expropriatie na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A resident of the Marolles has discussed the expropriation files after the inspection round without causing another surprise.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a discuté les dossiers d'expropriation après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft besproken de onteigeningsdossiers na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat besprochen die Enteignungsakten nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis disputavit tabulas expropriationis post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

14629
MAROLLIEN: De staat van de trottoirs es door 't Archief public afgewezen voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: The condition of the sidewalks was The public archive rejected for the annual report without much fanfare.
FR: L'état des trottoirs a été Les archives publiques rejeté pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: De staat van de trottoirs werd Het openbaar archief afgewezen voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Den Zustand der Gehwege wurde Das öffentliche Archiv abgelehnt

für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Statum semitarum a Archivum publicum reiectum pro relatione annua sine magno strepitu.

14630
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee besproken de route van den omleiding na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The housing committee has discussed the detour route after the council session without causing another surprise.
FR: Eh, La commission du logement a discuté l'itinéraire de déviation après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft besproken de omleidingsroute na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat besprochen die Umleitungsstrecke nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Commissio habitationis disputavit iter diversionis post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

14631
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget Den conseil communal hee herzien de dossiers van expropriatie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: During the preparation of the budget The municipal council has reviewed the expropriation files so that everything remained orderly.
FR: Lors de la préparation du budget Le conseil communal a révisé les dossiers d'expropriation pour que tout reste en ordre.
NL: Bij de voorbereiding van het budget De gemeenteraad heeft herzien de onteigeningsdossiers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Der Gemeinderat hat überprüft die Enteignungsakten damit alles geordnet blieb.
LA: In praeparatione rationum Consilium municipale recognovit tabulas expropriationis ut omnia ordinata manerent.

14632
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil De commissie van logement hee verduidelijkt een plan van réaménagement met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after the council session The housing committee has clarified a redevelopment plan with much detail and little noise.
FR: Bon, après la séance du conseil La commission du logement a clarifié un plan de réaménagement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, na de raadszitting De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt een herontwikkelingsplan met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Der Wohnungsausschuss hat klargestellt einen Sanierungsplan mit vielen Details und wenig Lärm.

LA: Bene, post sessionem concilii Commissio habitationis clarificavit consilium renovationis cum multis rebus et parvo strepitu.

14633
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de trottoirs es door Den conseil communal bevestigd na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the condition of the sidewalks was The municipal council confirmed after the council session so that everything remained orderly.
FR: Écoute, l'état des trottoirs a été Le conseil communal confirmé après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de staat van de trottoirs werd De gemeenteraad bevestigd na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, den Zustand der Gehwege wurde Der Gemeinderat bestätigt nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, statum semitarum a Consilium municipale confirmatum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

14634
MAROLLIEN: 't Archief public hee besproken de cijfers van chômage voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The public archive has discussed the unemployment figures for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Les archives publiques a discuté les chiffres du chômage pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Het openbaar archief heeft besproken de werkloosheidscijfers voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Das öffentliche Archiv hat besprochen die Arbeitslosenzahlen für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Archivum publicum disputavit numeros inopiae operae pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

14635
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres De commissie van logement hee verduidelijkt de staat van de publieke verlichting voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, with reference to old registers The housing committee has clarified the condition of the public lighting so that everything remained orderly.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres La commission du logement a clarifié l'état de l'éclairage public pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de staat van de openbare verlichting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Der Wohnungsausschuss hat klargestellt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, relatis veteribus registris Commissio habitationis clarificavit statum illuminationis publicae ut omnia ordinata manerent.

14636
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee herzien de verdeling van de budgetten, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, An urban planner from the city has reviewed the allocation of the budgets, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a révisé la répartition des budgets, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de verdeling van de budgetten, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Verteilung der Haushaltsmittel, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Urbanista urbis recognovit distributionem rationum, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

14637
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de nieuwe lijn van den tram, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An old records clerk has prepared the new tram line, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a préparé la nouvelle ligne de tram, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de nieuwe tramlijn, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet die neue Straßenbahnlinie, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Veteranus curator actorum paravit novam lineam tramviae, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

14638
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de lijst van wachtende gezinnen, na de zitting van den conseil, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has examined the list of waiting families, after the council session, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné la liste des familles en attente, après la séance du conseil, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de lijst van wachtende gezinnen, na de raadszitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Liste wartender Familien, nach der Ratssitzung, damit alles geordnet blieb.

LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii examinavit indicem familiarum exspectantium, post sessionem concilii, ut omnia ordinata manerent.

14639
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee besproken de staat van de trottoirs met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The regional authority has discussed the condition of the sidewalks with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Eh, L'autorité régionale a discuté l'état des trottoirs avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft besproken de staat van de trottoirs met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat besprochen den Zustand der Gehwege mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Auctoritas regionalis disputavit statum semitarum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

14640
MAROLLIEN: Amai, de inventaris van oude papieren es door Ene bewoner van de Marolle geregistreerd bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the inventory of old papers was A resident of the Marolles recorded during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, l'inventaire des vieux papiers a été Un habitant des Marolles enregistré lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de inventaris van oude papieren werd Een bewoner van de Marollen geregistreerd bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein Bewohner der Marollen verzeichnet bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, inventarium veterum actorum a Incola regionis Marolliensis registratum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

14641
MAROLLIEN: De klachten van de buurt es door Nen urbanist van de stad goedgekeurd voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The neighborhood complaints was An urban planner from the city approved for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Les plaintes du quartier a été Un urbaniste de la ville approuvé pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: De klachten uit de buurt werd Een stedenbouwkundige van de

stad goedgekeurd voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein Stadtplaner der Stadt genehmigt für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Querelas viciniae a Urbanista urbis approbatum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

14642
MAROLLIEN: Bon, voor de volgende séance publique De régionele autoriteit hee gecoördineerd de regeling voor stationnement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, for the next public session The regional authority has coordinated the parking regulation without causing another surprise.
FR: Bon, pour la prochaine séance publique L'autorité régionale a coordonné le règlement du stationnement sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, voor de volgende openbare zitting De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de parkeerregeling zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, für die nächste öffentliche Sitzung Die Regionalbehörde hat koordiniert die Parkordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, proximae sessioni publicae Auctoritas regionalis coordinavit regulam de statione sine nova admiratione excitata.

14643
MAROLLIEN: Bon, den dossier van logement social es door Den conseil communal afgewezen met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the social housing file was The municipal council rejected with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Bon, le dossier du logement social a été Le conseil communal rejeté avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, het dossier van de sociale huisvesting werd De gemeenteraad afgewezen met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Der Gemeinderat abgelehnt mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, tabulas habitationis socialis a Consilium municipale reiectum cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

14644
MAROLLIEN: Amai, de regels van den marché es door Ene juriste van de commune afgewezen voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Indeed, the market regulations was A municipal jurist rejected for the next public session without much fanfare.
FR: Eh bien, le règlement du marché a été Une juriste de la

commune rejeté pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Amai, de marktregels werd Een jurist van de gemeente afgewezen voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Also, die Marktordnung wurde Eine Juristin der Gemeinde abgelehnt für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, regulas fori a Iurisperita communis reiectum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

14645
MAROLLIEN: Eh, de dossiers van expropriatie es door Ene bewoner van de Marolle voorbereid in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the expropriation files was A resident of the Marolles prepared in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Eh, les dossiers d'expropriation a été Un habitant des Marolles préparé dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de onteigeningsdossiers werd Een bewoner van de Marollen voorbereid in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Ein Bewohner der Marollen vorbereitet im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, tabulas expropriationis a Incola regionis Marolliensis paratum in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

14646
MAROLLIEN: Eh, de note over den handel in de wijk es door Ene marchande van de Vossenplein vastgelegd voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the note on trade in the district was A vendor from the Vossenplein market formalized for the next public session with much detail and little noise.
FR: Eh, la note sur le commerce dans le quartier a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle formalisé pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de nota over de handel in de wijk werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt vastgelegd voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein festgelegt für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, notam de commercio in regione a Venditrix fori Vossenpleinii formatum proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

14647
MAROLLIEN: Bon, de lijst van leegstaande huizen es door De régionele autoriteit herzien volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.

EN: Well, the list of vacant houses was The regional authority reviewed according to regional law without much fanfare.
FR: Bon, la liste des maisons inoccupées a été L'autorité régionale révisé conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Goed, de lijst van leegstaande huizen werd De gewestelijke overheid herzien volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Gut, die Liste leerstehender Häuser wurde Die Regionalbehörde überprüft gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Bene, indicem domorum vacuarum a Auctoritas regionalis recognitum secundum ius regionale sine magno strepitu.

14648
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee verduidelijkt de staat van de trottoirs op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The transport department has clarified the condition of the sidewalks at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le service des transports a clarifié l'état des trottoirs à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft verduidelijkt de staat van de trottoirs op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat klargestellt den Zustand der Gehwege auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Officium vecturae clarificavit statum semitarum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

14649
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres Nen urbanist van de stad hee herzien de lijst van wachtende gezinnen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, with reference to old registers An urban planner from the city has reviewed the list of waiting families as is customary in the Marolles.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres Un urbaniste de la ville a révisé la liste des familles en attente comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de lijst van wachtende gezinnen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Liste wartender Familien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, relatis veteribus registris Urbanista urbis recognovit indicem familiarum exspectantium ut mos est in Marolliis.

14650
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.

EN: Well, The public archive has clarified the list of waiting families for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Bon, Les archives publiques a clarifié la liste des familles en attente pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat klargestellt die Liste wartender Familien für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Archivum publicum clarificavit indicem familiarum exspectantium pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

14651
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee onderzocht de brief van de préfète tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The public works office has examined the letter from the prefect to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Allons, Le bureau des travaux a examiné la lettre de la préfète afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de brief van de prefect om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht den Brief der Präfektin zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Officium operum publicorum examinavit epistulam praefectae ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

14652
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer Den conseil communal hee afgewezen de nieuwe lijn van den tram voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, to ease traffic The municipal council has rejected the new tram line so that people understood it clearly.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Le conseil communal a rejeté la nouvelle ligne de tram pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten De gemeenteraad heeft afgewezen de nieuwe tramlijn zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Der Gemeinderat hat abgelehnt die neue Straßenbahnlinie damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Consilium municipale reiecit novam lineam tramviae ut homines id bene intellegerent.

14653
MAROLLIEN: Amai, de cijfers van chômage es door De régionele autoriteit gecoördineerd voor den rapport annuel.
EN: Indeed, the unemployment figures was The regional authority

coordinated for the annual report.
FR: Eh bien, les chiffres du chômage a été L'autorité régionale coordonné pour le rapport annuel.
NL: Amai, de werkloosheidscijfers werd De gewestelijke overheid gecoördineerd voor het jaarverslag.
DE: Also, die Arbeitslosenzahlen wurde Die Regionalbehörde koordiniert für den Jahresbericht.
LA: Profecto, numeros inopiae operae a Auctoritas regionalis coordinatum pro relatione annua.

14654
MAROLLIEN: Bon, de klachten van de buurt es door Nen contrôleur communal besproken met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the neighborhood complaints was A municipal inspector discussed with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Bon, les plaintes du quartier a été Un contrôleur communal discuté avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de klachten uit de buurt werd Een gemeentelijke controleur besproken met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein kommunaler Kontrolleur besprochen unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, querelas viciniae a Inspector municipalis disputatum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

14655
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel Ene juriste van de commune hee gemeld de regeling voor stationnement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, for the annual report A municipal jurist has reported the parking regulation without causing another surprise.
FR: Écoute, pour le rapport annuel Une juriste de la commune a signalé le règlement du stationnement sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, voor het jaarverslag Een jurist van de gemeente heeft gemeld de parkeerregeling zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die Parkordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, pro relatione annua Iurisperita communis rettulit regulam de statione sine nova admiratione excitata.

14656
MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de klachten van de buurt.
EN: Well, during the preparation of the budget A resident of the Marolles has prepared the neighborhood complaints.
FR: Eh, lors de la préparation du budget Un habitant des Marolles a préparé les plaintes du quartier.

NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de klachten uit de buurt.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet die Beschwerden aus dem Viertel.
LA: Heus, in praeparatione rationum Incola regionis Marolliensis paravit querelas viciniae.

14657
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd een plan van réaménagement na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An old records clerk has approved a redevelopment plan after the council session so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a approuvé un plan de réaménagement après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd een herontwikkelingsplan na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt einen Sanierungsplan nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Veteranus curator actorum approbavit consilium renovationis post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

14658
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee besproken de lijst van premies communales bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Indeed, The municipal council has discussed the list of municipal grants during the preparation of the budget.
FR: Eh bien, Le conseil communal a discuté la liste des primes communales lors de la préparation du budget.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft besproken de lijst van gemeentelijke premies bij de voorbereiding van het budget.
DE: Also, Der Gemeinderat hat besprochen die Liste der kommunalen Prämien bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Profecto, Consilium municipale disputavit indicem praemiorum municipalium in praeparatione rationum.

14659
MAROLLIEN: Allez, den dossier van logement social es door De bureau van travaux afgewezen na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the social housing file was The public works office rejected after the council session so that people understood it clearly.
FR: Allons, le dossier du logement social a été Le bureau des travaux rejeté après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, het dossier van de sociale huisvesting werd Het bureau voor openbare werken afgewezen na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.

DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten abgelehnt nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, tabulas habitationis socialis a Officium operum publicorum reiectum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

14660
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee opgeschreven de regels van den marché, in de commissie van urbanisme, zonder grand discours.
EN: The public works office has written down the market regulations, in the urban planning committee, without much fanfare.
FR: Le bureau des travaux a consigné le règlement du marché, dans la commission d'urbanisme, sans grand discours.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de marktregels, in de commissie voor stedenbouw, zonder veel omhaal.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert die Marktordnung, im Stadtplanungsausschuss, ohne großes Aufheben.
LA: Officium operum publicorum conscripsit regulas fori, in commissione urbanismi, sine magno strepitu.

14661
MAROLLIEN: Eh, de staat van de trottoirs es door Ene marchande van de Vossenplein afgewezen na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the condition of the sidewalks was A vendor from the Vossenplein market rejected after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Eh, l'état des trottoirs a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle rejeté après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de staat van de trottoirs werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt afgewezen na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein abgelehnt nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, statum semitarum a Venditrix fori Vossenpleinii reiectum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

14662
MAROLLIEN: Eh, de note over den handel in de wijk es door 't Archief public besproken na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the note on trade in the district was The public archive discussed after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Eh, la note sur le commerce dans le quartier a été Les archives publiques discuté après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de nota over de handel in de wijk werd Het openbaar archief besproken na klachten van bewoners zodat de mensen het

goed begrepen.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Das öffentliche Archiv besprochen nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, notam de commercio in regione a Archivum publicum disputatum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

14663
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee goedgekeurd de uren van den busdienst in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The transport department has approved the bus service timetable in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Allons, Le service des transports a approuvé les horaires du service de bus dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft goedgekeurd de uren van de busdienst in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat genehmigt den Fahrplan des Busdienstes im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Officium vecturae approbavit horas officii autocinetici in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

14664
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee onderzocht de lijst van leegstaande huizen, na klachten van de habitants, zonder grand discours.
EN: Well, A municipal inspector has examined the list of vacant houses, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: Bon, Un contrôleur communal a examiné la liste des maisons inoccupées, après des plaintes des habitants, sans grand discours.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de lijst van leegstaande huizen, na klachten van bewoners, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht die Liste leerstehender Häuser, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Inspector municipalis examinavit indicem domorum vacuarum, post querelas incolarum, sine magno strepitu.

14665
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee herzien de staat van de trottoirs na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A municipal inspector has reviewed the condition of the sidewalks after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a révisé l'état des trottoirs

après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft herzien de staat van de trottoirs na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft den Zustand der Gehwege nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Inspector municipalis recognovit statum semitarum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

14666
MAROLLIEN: Allez, de staat van de trottoirs es door Ene juriste van de commune bevestigd in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the condition of the sidewalks was A municipal jurist confirmed in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Allons, l'état des trottoirs a été Une juriste de la commune confirmé dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de staat van de trottoirs werd Een jurist van de gemeente bevestigd in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Eine Juristin der Gemeinde bestätigt im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, statum semitarum a Iurisperita communis confirmatum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

14667
MAROLLIEN: De note over den handel in de wijk es door Nen contrôleur communal gemeld met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The note on trade in the district was A municipal inspector reported with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: La note sur le commerce dans le quartier a été Un contrôleur communal signalé avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: De nota over de handel in de wijk werd Een gemeentelijke controleur gemeld met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein kommunaler Kontrolleur gemeldet mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Notam de commercio in regione a Inspector municipalis relatum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

14668
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt Ene juriste van de commune hee bevestigd de route van den omleiding zonder grand discours.
EN: At the request of the neighborhood A municipal jurist has confirmed the detour route without much fanfare.
FR: À la demande du quartier Une juriste de la commune a confirmé l'itinéraire de déviation sans grand discours.

NL: Op vraag van de buurt Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de omleidingsroute zonder veel omhaal.
DE: Auf Anfrage des Viertels Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt die Umleitungsstrecke ohne großes Aufheben.
LA: Rogatu viciniae Iurisperita communis confirmavit iter diversionis sine magno strepitu.

14669
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil Nen contrôleur communal hee onderzocht de uren van den busdienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, after the council session A municipal inspector has examined the bus service timetable with much detail and little noise.
FR: Eh bien, après la séance du conseil Un contrôleur communal a examiné les horaires du service de bus avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, na de raadszitting Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de uren van de busdienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, nach der Ratssitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht den Fahrplan des Busdienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, post sessionem concilii Inspector municipalis examinavit horas officii autocinetici cum multis rebus et parvo strepitu.

14670
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee aangekondigd de cijfers van chômage in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A municipal inspector has announced the unemployment figures in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Un contrôleur communal a annoncé les chiffres du chômage dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Inspector municipalis nuntiavit numeros inopiae operae in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

14671
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee vastgelegd de cijfers van chômage in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Come on, The public works office has formalized the unemployment figures in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Allons, Le bureau des travaux a formalisé les chiffres du chômage dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de

werkloosheidscijfers in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt die Arbeitslosenzahlen im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Officium operum publicorum formavit numeros inopiae operae in commissione urbanismi sine magno strepitu.

14672
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee afgewezen de verdeling van de budgetten met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The municipal council has rejected the allocation of the budgets with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le conseil communal a rejeté la répartition des budgets avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft afgewezen de verdeling van de budgetten met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Der Gemeinderat hat abgelehnt die Verteilung der Haushaltsmittel mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Consilium municipale reiecit distributionem rationum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

14673
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants 't Archief public hee herzien den dossier van logement social voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: After complaints from residents The public archive has reviewed the social housing file so that people understood it clearly.
FR: Après des plaintes des habitants Les archives publiques a révisé le dossier du logement social pour que les gens le comprennent bien.
NL: Na klachten van bewoners Het openbaar archief heeft herzien het dossier van de sociale huisvesting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Das öffentliche Archiv hat überprüft die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit die Leute es gut verstanden.
LA: Post querelas incolarum Archivum publicum recognovit tabulas habitationis socialis ut homines id bene intellegerent.

14674
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee aangekondigd de brief van de préfète voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The housing committee has announced the letter from the prefect for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Allons, La commission du logement a annoncé la lettre de la

préfète pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de brief van de prefect voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat angekündigt den Brief der Präfektin für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Commissio habitationis nuntiavit epistulam praefectae proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

14675
MAROLLIEN: Bon, met noten van de technische dienst De commissie van logement hee gemeld de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, with notes from the technical department The housing committee has reported the application for a building permit without causing another surprise.
FR: Bon, avec des notes du service technique La commission du logement a signalé la demande de permis de construire sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, met notities van de technische dienst De huisvestingscommissie heeft gemeld de aanvraag voor een bouwvergunning zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Wohnungsausschuss hat gemeldet den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, cum notis officii technici Commissio habitationis rettulit petitionem licentiae aedificandi sine nova admiratione excitata.

14676
MAROLLIEN: De aanvraag voor ene bouwvergunning es door De dienst van transport voorbereid bij de voorbereiding van 't budget.
EN: The application for a building permit was The transport department prepared during the preparation of the budget.
FR: La demande de permis de construire a été Le service des transports préparé lors de la préparation du budget.
NL: De aanvraag voor een bouwvergunning werd De vervoersdienst voorbereid bij de voorbereiding van het budget.
DE: Den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Verkehrsdienst vorbereitet bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Petitionem licentiae aedificandi a Officium vecturae paratum in praeparatione rationum.

14677
MAROLLIEN: De inventaris van oude papieren es door De bureau van travaux vastgelegd volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The inventory of old papers was The public works office formalized according to regional law so that people understood it clearly.
FR: L'inventaire des vieux papiers a été Le bureau des travaux

formalisé conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: De inventaris van oude papieren werd Het bureau voor openbare werken vastgelegd volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Das Verzeichnis alter Akten wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten festgelegt gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Inventarium veterum actorum a Officium operum publicorum formatum secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

14678
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de cijfers van chômage.
EN: Well, at the request of the neighborhood A vendor from the Vossenplein market has confirmed the unemployment figures.
FR: Eh, à la demande du quartier Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé les chiffres du chômage.
NL: Eh, op vraag van de buurt Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de werkloosheidscijfers.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt die Arbeitslosenzahlen.
LA: Heus, rogatu viciniae Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit numeros inopiae operae.

14679
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee opgeschreven de aanvraag voor ene bouwvergunning, tot kalmte van den verkeer, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The regional authority has written down the application for a building permit, to ease traffic, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a consigné la demande de permis de construire, afin d'apaiser la circulation, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft genoteerd de aanvraag voor een bouwvergunning, om het verkeer te ontlasten, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat notiert den Antrag auf eine Baugenehmigung, zur Entlastung des Verkehrs, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis conscripsit petitionem licentiae aedificandi, ad leniendum cursum vehiculorum, ut mos est in Marolliis.

14680
MAROLLIEN: Amai, de nieuwe lijn van den tram es door Nen ouwen dossiermeester goedgekeurd in de commissie van urbanisme.
EN: Indeed, the new tram line was An old records clerk approved in the urban planning committee.
FR: Eh bien, la nouvelle ligne de tram a été Un ancien commis aux dossiers approuvé dans la commission d'urbanisme.
NL: Amai, de nieuwe tramlijn werd Een oude dossierbeheerder

goedgekeurd in de commissie voor stedenbouw.
DE: Also, die neue Straßenbahnlinie wurde Ein alter Aktenverwalter genehmigt im Stadtplanungsausschuss.
LA: Profecto, novam lineam tramviae a Veteranus curator actorum approbatum in commissione urbanismi.

14681
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de note over den handel in de wijk, na de zitting van den conseil, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, An urban planner from the city has formalized the note on trade in the district, after the council session, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a formalisé la note sur le commerce dans le quartier, après la séance du conseil, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de nota over de handel in de wijk, na de raadszitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt die Notiz über den Handel im Viertel, nach der Ratssitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Urbanista urbis formavit notam de commercio in regione, post sessionem concilii, ut mos est in Marolliis.

14682
MAROLLIEN: De aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene bewoner van de Marolle gecoördineerd na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The application for a building permit was A resident of the Marolles coordinated after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: La demande de permis de construire a été Un habitant des Marolles coordonné après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De aanvraag voor een bouwvergunning werd Een bewoner van de Marollen gecoördineerd na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein Bewohner der Marollen koordiniert nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Petitionem licentiae aedificandi a Incola regionis Marolliensis coordinatum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

14683
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget De dienst van transport hee onderzocht de staat van de trottoirs zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, during the preparation of the budget The transport department has examined the condition of the sidewalks without causing another surprise.
FR: Allons, lors de la préparation du budget Le service des

transports a examiné l'état des trottoirs sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget De vervoersdienst heeft onderzocht de staat van de trottoirs zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Verkehrsdienst hat untersucht den Zustand der Gehwege ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Officium vecturae examinavit statum semitarum sine nova admiratione excitata.

14684
MAROLLIEN: De nieuwe lijn van den tram es door Ene bewoner van de Marolle besproken bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The new tram line was A resident of the Marolles discussed during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: La nouvelle ligne de tram a été Un habitant des Marolles discuté lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De nieuwe tramlijn werd Een bewoner van de Marollen besproken bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die neue Straßenbahnlinie wurde Ein Bewohner der Marollen besprochen bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Novam lineam tramviae a Incola regionis Marolliensis disputatum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

14685
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de publieke verlichting es door Ene bewoner van de Marolle voorbereid na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Listen, the condition of the public lighting was A resident of the Marolles prepared after complaints from residents without much fanfare.
FR: Écoute, l'état de l'éclairage public a été Un habitant des Marolles préparé après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Zeg, de staat van de openbare verlichting werd Een bewoner van de Marollen voorbereid na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein Bewohner der Marollen vorbereitet nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Age, statum illuminationis publicae a Incola regionis Marolliensis paratum post querelas incolarum sine magno strepitu.

14686
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de staat van de publieke verlichting met veel détail en weinig lawaai.

EN: Well, to ease traffic An old records clerk has clarified the condition of the public lighting with much detail and little noise.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation Un ancien commis aux dossiers a clarifié l'état de l'éclairage public avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de staat van de openbare verlichting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Veteranus curator actorum clarificavit statum illuminationis publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

14687
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de regels van den marché met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal inspector has clarified the market regulations with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Eh, Un contrôleur communal a clarifié le règlement du marché avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de marktregels met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt die Marktordnung mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Inspector municipalis clarificavit regulas fori cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

14688
MAROLLIEN: Amai, de route van den omleiding es door De dienst van transport gemeld volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the detour route was The transport department reported according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, l'itinéraire de déviation a été Le service des transports signalé conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de omleidingsroute werd De vervoersdienst gemeld volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, die Umleitungsstrecke wurde Der Verkehrsdienst gemeldet gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, iter diversionis a Officium vecturae relatum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

14689
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee besproken de lijst van

premies communales na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Well, The municipal council has discussed the list of municipal grants after the inspection round without much fanfare.
FR: Bon, Le conseil communal a discuté la liste des primes communales après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft besproken de lijst van gemeentelijke premies na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat besprochen die Liste der kommunalen Prämien nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Consilium municipale disputavit indicem praemiorum municipalium post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

14690
MAROLLIEN: Allez, de brief van de préfète es door Den conseil communal voorbereid met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the letter from the prefect was The municipal council prepared with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Allons, la lettre de la préfète a été Le conseil communal préparé avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de brief van de prefect werd De gemeenteraad voorbereid met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Der Gemeinderat vorbereitet mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, epistulam praefectae a Consilium municipale paratum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

14691
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres De bureau van travaux hee besproken de regeling voor stationnement zonder grand discours.
EN: Come on, with reference to old registers The public works office has discussed the parking regulation without much fanfare.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Le bureau des travaux a discuté le règlement du stationnement sans grand discours.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers Het bureau voor openbare werken heeft besproken de parkeerregeling zonder veel omhaal.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen die Parkordnung ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Officium operum publicorum disputavit regulam de statione sine magno strepitu.

14692
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de cijfers van chômage voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: Well, in the urban planning committee An old records clerk has written down the unemployment figures so that people understood it clearly.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme Un ancien commis aux dossiers a consigné les chiffres du chômage pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de werkloosheidscijfers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Ein alter Aktenverwalter hat notiert die Arbeitslosenzahlen damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, in commissione urbanismi Veteranus curator actorum conscripsit numeros inopiae operae ut homines id bene intellegerent.

14693
MAROLLIEN: Bon, de nieuwe lijn van den tram es door 't Archief public onderzocht na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the new tram line was The public archive examined after the council session so that people understood it clearly.
FR: Bon, la nouvelle ligne de tram a été Les archives publiques examiné après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de nieuwe tramlijn werd Het openbaar archief onderzocht na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die neue Straßenbahnlinie wurde Das öffentliche Archiv untersucht nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, novam lineam tramviae a Archivum publicum examinatum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

14694
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public works office has clarified the list of vacant houses for the next public session with much detail and little noise.
FR: Bon, Le bureau des travaux a clarifié la liste des maisons inoccupées pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt die Liste leerstehender Häuser für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Officium operum publicorum clarificavit indicem domorum vacuarum proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

14695
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest De régionele

autoriteit hee aangekondigd de inventaris van oude papieren met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, according to regional law The regional authority has announced the inventory of old papers with much detail and little noise.
FR: Eh, conformément au droit régional L'autorité régionale a annoncé l'inventaire des vieux papiers avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de inventaris van oude papieren met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Die Regionalbehörde hat angekündigt das Verzeichnis alter Akten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, secundum ius regionale Auctoritas regionalis nuntiavit inventarium veterum actorum cum multis rebus et parvo strepitu.

14696
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee herzien de note over den handel in de wijk voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal jurist has reviewed the note on trade in the district for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Eh, Une juriste de la commune a révisé la note sur le commerce dans le quartier pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft herzien de nota over de handel in de wijk voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft die Notiz über den Handel im Viertel für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Iurisperita communis recognovit notam de commercio in regione proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

14697
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt Nen contrôleur communal hee besproken de nieuwe lijn van den tram zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, at the request of the neighborhood A municipal inspector has discussed the new tram line without causing another surprise.
FR: Bon, à la demande du quartier Un contrôleur communal a discuté la nouvelle ligne de tram sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, op vraag van de buurt Een gemeentelijke controleur heeft besproken de nieuwe tramlijn zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen die neue Straßenbahnlinie ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, rogatu viciniae Inspector municipalis disputavit novam lineam tramviae sine nova admiratione excitata.

14698
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de staat van de publieke verlichting voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: According to regional law An old records clerk has examined the condition of the public lighting so that people understood it clearly.
FR: Conformément au droit régional Un ancien commis aux dossiers a examiné l'état de l'éclairage public pour que les gens le comprennent bien.
NL: Volgens het gewestelijk recht Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de staat van de openbare verlichting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Ein alter Aktenverwalter hat untersucht den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Secundum ius regionale Veteranus curator actorum examinavit statum illuminationis publicae ut homines id bene intellegerent.

14699
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee gecoördineerd de route van den omleiding, na de zitting van den conseil, zonder grand discours.
EN: The regional authority has coordinated the detour route, after the council session, without much fanfare.
FR: L'autorité régionale a coordonné l'itinéraire de déviation, après la séance du conseil, sans grand discours.
NL: De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de omleidingsroute, na de raadszitting, zonder veel omhaal.
DE: Die Regionalbehörde hat koordiniert die Umleitungsstrecke, nach der Ratssitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Auctoritas regionalis coordinavit iter diversionis, post sessionem concilii, sine magno strepitu.

14700
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt den dossier van logement social voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, according to regional law An urban planner from the city has clarified the social housing file so that people understood it clearly.
FR: Allons, conformément au droit régional Un urbaniste de la ville a clarifié le dossier du logement social pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt het dossier van de sociale huisvesting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, secundum ius regionale Urbanista urbis clarificavit tabulas habitationis socialis ut homines id bene intellegerent.

14701
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie De commissie van logement hee vastgelegd de regeling voor stationnement.
EN: Listen, after the inspection round The housing committee has formalized the parking regulation.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection La commission du logement a formalisé le règlement du stationnement.
NL: Zeg, na de inspectieronde De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de parkeerregeling.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die Parkordnung.
LA: Age, post circuitum inspectionis Commissio habitationis formavit regulam de statione.

14702
MAROLLIEN: Een plan van réaménagement es door Nen contrôleur communal goedgekeurd na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A redevelopment plan was A municipal inspector approved after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Un plan de réaménagement a été Un contrôleur communal approuvé après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een herontwikkelingsplan werd Een gemeentelijke controleur goedgekeurd na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Einen Sanierungsplan wurde Ein kommunaler Kontrolleur genehmigt nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Consilium renovationis a Inspector municipalis approbatum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

14703
MAROLLIEN: De inventaris van oude papieren es door De commissie van logement verduidelijkt volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: The inventory of old papers was The housing committee clarified according to regional law with much detail and little noise.
FR: L'inventaire des vieux papiers a été La commission du logement clarifié conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De inventaris van oude papieren werd De huisvestingscommissie verduidelijkt volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Das Verzeichnis alter Akten wurde Der Wohnungsausschuss klargestellt gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Inventarium veterum actorum a Commissio habitationis clarificatum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

14704
MAROLLIEN: Zeg, de regels van den marché es door 't Archief public

goedgekeurd op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the market regulations was The public archive approved at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Écoute, le règlement du marché a été Les archives publiques approuvé à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de marktregels werd Het openbaar archief goedgekeurd op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Marktordnung wurde Das öffentliche Archiv genehmigt auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, regulas fori a Archivum publicum approbatum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

14705
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest De bureau van travaux hee besproken de regels van den marché.
EN: Come on, according to regional law The public works office has discussed the market regulations.
FR: Allons, conformément au droit régional Le bureau des travaux a discuté le règlement du marché.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht Het bureau voor openbare werken heeft besproken de marktregels.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen die Marktordnung.
LA: Age vero, secundum ius regionale Officium operum publicorum disputavit regulas fori.

14706
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee vastgelegd de verdeling van de budgetten, met noten van de technische dienst, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The municipal council has formalized the allocation of the budgets, with notes from the technical department, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Le conseil communal a formalisé la répartition des budgets, avec des notes du service technique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten, met notities van de technische dienst, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Consilium municipale formavit distributionem rationum, cum notis officii technici, ut homines id bene intellegerent.

14707
MAROLLIEN: Bon, de uren van den busdienst es door Den conseil communal opgeschreven bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.

EN: Well, the bus service timetable was The municipal council written down during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Bon, les horaires du service de bus a été Le conseil communal consigné lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de uren van de busdienst werd De gemeenteraad opgeschreven bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Gemeinderat notiert bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, horas officii autocinetici a Consilium municipale conscriptum in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

14708
MAROLLIEN: De commissie van logement hee verduidelijkt de staat van de trottoirs, na de zitting van den conseil, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The housing committee has clarified the condition of the sidewalks, after the council session, as is customary in the Marolles.
FR: La commission du logement a clarifié l'état des trottoirs, après la séance du conseil, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de staat van de trottoirs, na de raadszitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Wohnungsausschuss hat klargestellt den Zustand der Gehwege, nach der Ratssitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Commissio habitationis clarificavit statum semitarum, post sessionem concilii, ut mos est in Marolliis.

14709
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de verdeling van de budgetten.
EN: Well, after the council session A municipal jurist has coordinated the allocation of the budgets.
FR: Bon, après la séance du conseil Une juriste de la commune a coordonné la répartition des budgets.
NL: Goed, na de raadszitting Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de verdeling van de budgetten.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert die Verteilung der Haushaltsmittel.
LA: Bene, post sessionem concilii Iurisperita communis coordinavit distributionem rationum.

14710
MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants De dienst van transport hee opgeschreven de dossiers van expropriatie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, after complaints from residents The transport department has written down the expropriation files as is customary in the Marolles.

FR: Allons, après des plaintes des habitants Le service des transports a consigné les dossiers d'expropriation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, na klachten van bewoners De vervoersdienst heeft genoteerd de onteigeningsdossiers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Der Verkehrsdienst hat notiert die Enteignungsakten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, post querelas incolarum Officium vecturae conscripsit tabulas expropriationis ut mos est in Marolliis.

14711
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de note over den handel in de wijk, met noten van de technische dienst, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A resident of the Marolles has reported the note on trade in the district, with notes from the technical department, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a signalé la note sur le commerce dans le quartier, avec des notes du service technique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de nota over de handel in de wijk, met notities van de technische dienst, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Notiz über den Handel im Viertel, mit Vermerken des technischen Dienstes, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis rettulit notam de commercio in regione, cum notis officii technici, ut mos est in Marolliis.

14712
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee afgewezen de verdeling van de budgetten, met referentie aan oude registres,.
EN: Well, The public works office has rejected the allocation of the budgets, with reference to old registers,.
FR: Bon, Le bureau des travaux a rejeté la répartition des budgets, avec référence aux anciens registres,.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de verdeling van de budgetten, met verwijzing naar oude registers,.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt die Verteilung der Haushaltsmittel, unter Bezug auf alte Register,.
LA: Bene, Officium operum publicorum reiecit distributionem rationum, relatis veteribus registris,.

14713
MAROLLIEN: Eh, de lijst van leegstaande huizen es door Ene juriste van de commune goedgekeurd met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the list of vacant houses was A municipal jurist approved with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Eh, la liste des maisons inoccupées a été Une juriste de la commune approuvé avec référence aux anciens registres pour que les

gens le comprennent bien.
NL: Eh, de lijst van leegstaande huizen werd Een jurist van de gemeente goedgekeurd met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Eine Juristin der Gemeinde genehmigt unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, indicem domorum vacuarum a Iurisperita communis approbatum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

14714
MAROLLIEN: De dienst van transport hee vastgelegd de staat van de trottoirs op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: The transport department has formalized the condition of the sidewalks at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Le service des transports a formalisé l'état des trottoirs à la demande du quartier sans grand discours.
NL: De vervoersdienst heeft vastgelegd de staat van de trottoirs op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Der Verkehrsdienst hat festgelegt den Zustand der Gehwege auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Officium vecturae formavit statum semitarum rogatu viciniae sine magno strepitu.

14715
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de regeling voor stationnement met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has announced the parking regulation with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé le règlement du stationnement avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de parkeerregeling met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt die Parkordnung unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit regulam de statione relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

14716
MAROLLIEN: Zeg, de regeling voor stationnement es door Nen ouwen dossiermeester vastgelegd na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the parking regulation was An old records clerk formalized after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Écoute, le règlement du stationnement a été Un ancien commis

aux dossiers formalisé après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de parkeerregeling werd Een oude dossierbeheerder vastgelegd na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Parkordnung wurde Ein alter Aktenverwalter festgelegt nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, regulam de statione a Veteranus curator actorum formatum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

14717
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de verdeling van de budgetten voor dat alles ordelijk bleef.
EN: During the preparation of the budget A municipal inspector has approved the allocation of the budgets so that everything remained orderly.
FR: Lors de la préparation du budget Un contrôleur communal a approuvé la répartition des budgets pour que tout reste en ordre.
NL: Bij de voorbereiding van het budget Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de verdeling van de budgetten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt die Verteilung der Haushaltsmittel damit alles geordnet blieb.
LA: In praeparatione rationum Inspector municipalis approbavit distributionem rationum ut omnia ordinata manerent.

14718
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de verdeling van de budgetten volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, An urban planner from the city has coordinated the allocation of the budgets according to regional law without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a coordonné la répartition des budgets conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de verdeling van de budgetten volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die Verteilung der Haushaltsmittel gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Urbanista urbis coordinavit distributionem rationum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

14719
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee aangekondigd de inventaris van oude papieren, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The regional authority has announced the inventory of old

papers, during the preparation of the budget, so that people understood it clearly.
FR: L'autorité régionale a annoncé l'inventaire des vieux papiers, lors de la préparation du budget, pour que les gens le comprennent bien.
NL: De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de inventaris van oude papieren, bij de voorbereiding van het budget, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Regionalbehörde hat angekündigt das Verzeichnis alter Akten, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Auctoritas regionalis nuntiavit inventarium veterum actorum, in praeparatione rationum, ut homines id bene intellegerent.

14720
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer Den conseil communal hee gemeld de lijst van premies communales voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, to ease traffic The municipal council has reported the list of municipal grants so that people understood it clearly.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Le conseil communal a signalé la liste des primes communales pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten De gemeenteraad heeft gemeld de lijst van gemeentelijke premies zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Der Gemeinderat hat gemeldet die Liste der kommunalen Prämien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Consilium municipale rettulit indicem praemiorum municipalium ut homines id bene intellegerent.

14721
MAROLLIEN: De dienst van transport hee vastgelegd de aanvraag voor ene bouwvergunning op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: The transport department has formalized the application for a building permit at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Le service des transports a formalisé la demande de permis de construire à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De vervoersdienst heeft vastgelegd de aanvraag voor een bouwvergunning op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Verkehrsdienst hat festgelegt den Antrag auf eine Baugenehmigung auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Officium vecturae formavit petitionem licentiae aedificandi rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

14722

MAROLLIEN: Bon, de brief van de préfète es door De régionele autoriteit verduidelijkt na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the letter from the prefect was The regional authority clarified after the council session so that people understood it clearly.
FR: Bon, la lettre de la préfète a été L'autorité régionale clarifié après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de brief van de prefect werd De gewestelijke overheid verduidelijkt na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, den Brief der Präfektin wurde Die Regionalbehörde klargestellt nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, epistulam praefectae a Auctoritas regionalis clarificatum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

14723
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de publieke verlichting es door Nen contrôleur communal vastgelegd met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the condition of the public lighting was A municipal inspector formalized with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Écoute, l'état de l'éclairage public a été Un contrôleur communal formalisé avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de staat van de openbare verlichting werd Een gemeentelijke controleur vastgelegd met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein kommunaler Kontrolleur festgelegt unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, statum illuminationis publicae a Inspector municipalis formatum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

14724
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee afgewezen de lijst van premies communales voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A municipal jurist has rejected the list of municipal grants for the next public session with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a rejeté la liste des primes communales pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de lijst van gemeentelijke premies voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt die Liste der

kommunalen Prämien für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Iurisperita communis reiecit indicem praemiorum municipalium proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

14725
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de staat van de publieke verlichting zonder grand discours.
EN: Listen, after the council session A resident of the Marolles has confirmed the condition of the public lighting without much fanfare.
FR: Écoute, après la séance du conseil Un habitant des Marolles a confirmé l'état de l'éclairage public sans grand discours.
NL: Zeg, na de raadszitting Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de staat van de openbare verlichting zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung ohne großes Aufheben.
LA: Age, post sessionem concilii Incola regionis Marolliensis confirmavit statum illuminationis publicae sine magno strepitu.

14726
MAROLLIEN: Eh, de staat van de publieke verlichting es door Den conseil communal opgeschreven met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Well, the condition of the public lighting was The municipal council written down with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Eh, l'état de l'éclairage public a été Le conseil communal consigné avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Eh, de staat van de openbare verlichting werd De gemeenteraad opgeschreven met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Gemeinderat notiert mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Heus, statum illuminationis publicae a Consilium municipale conscriptum cum notis officii technici sine magno strepitu.

14727
MAROLLIEN: Allez, den dossier van logement social es door De commissie van logement goedgekeurd na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the social housing file was The housing committee approved after the council session without causing another surprise.
FR: Allons, le dossier du logement social a été La commission du logement approuvé après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, het dossier van de sociale huisvesting werd De huisvestingscommissie goedgekeurd na de raadszitting zonder nog

een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Der Wohnungsausschuss genehmigt nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, tabulas habitationis socialis a Commissio habitationis approbatum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

14728
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique 't Archief public hee geregistreerd de cijfers van chômage met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, for the next public session The public archive has recorded the unemployment figures with much detail and little noise.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Les archives publiques a enregistré les chiffres du chômage avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting Het openbaar archief heeft geregistreerd de werkloosheidscijfers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Das öffentliche Archiv hat verzeichnet die Arbeitslosenzahlen mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Archivum publicum registravit numeros inopiae operae cum multis rebus et parvo strepitu.

14729
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de regels van den marché, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An urban planner from the city has approved the market regulations, for the next public session, with much detail and little noise.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a approuvé le règlement du marché, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de marktregels, voor de volgende openbare zitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt die Marktordnung, für die nächste öffentliche Sitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Urbanista urbis approbavit regulas fori, proximae sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

14730
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee aangekondigd de nieuwe lijn van den tram volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal inspector has announced the new tram line according to regional law so that people understood it clearly.

FR: Bon, Un contrôleur communal a annoncé la nouvelle ligne de tram conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de nieuwe tramlijn volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt die neue Straßenbahnlinie gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Inspector municipalis nuntiavit novam lineam tramviae secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

14731
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de nieuwe lijn van den tram na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Indeed, An old records clerk has adjusted the new tram line after the inspection round without much fanfare.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a ajusté la nouvelle ligne de tram après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de nieuwe tramlijn na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat angepasst die neue Straßenbahnlinie nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum adaptavit novam lineam tramviae post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

14732
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee voorbereid de cijfers van chômage, na den tour van inspectie,.
EN: Well, The regional authority has prepared the unemployment figures, after the inspection round,.
FR: Eh, L'autorité régionale a préparé les chiffres du chômage, après la tournée d'inspection,.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft voorbereid de werkloosheidscijfers, na de inspectieronde,.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Arbeitslosenzahlen, nach dem Inspektionsgang,.
LA: Heus, Auctoritas regionalis paravit numeros inopiae operae, post circuitum inspectionis,.

14733
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee aangekondigd de klachten van de buurt, met referentie aan oude registres, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The housing committee has announced the neighborhood complaints, with reference to old registers, without causing another surprise.
FR: Eh bien, La commission du logement a annoncé les plaintes du quartier, avec référence aux anciens registres, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de klachten uit de buurt, met verwijzing naar oude registers, zonder nog een verrassing te veroorzaken.

DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat angekündigt die Beschwerden aus dem Viertel, unter Bezug auf alte Register, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Commissio habitationis nuntiavit querelas viciniae, relatis veteribus registris, sine nova admiratione excitata.

14734
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de publieke verlichting es door De dienst van transport besproken met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the condition of the public lighting was The transport department discussed with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, l'état de l'éclairage public a été Le service des transports discuté avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de staat van de openbare verlichting werd De vervoersdienst besproken met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Verkehrsdienst besprochen unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, statum illuminationis publicae a Officium vecturae disputatum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

14735
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven een plan van réaménagement bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has written down a redevelopment plan during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné un plan de réaménagement lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd een herontwikkelingsplan bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert einen Sanierungsplan bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit consilium renovationis in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

14736
MAROLLIEN: Bon, de lijst van wachtende gezinnen es door Nen urbanist van de stad besproken tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the list of waiting families was An urban planner from the city discussed to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Bon, la liste des familles en attente a été Un urbaniste de la ville discuté afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en

ordre.
NL: Goed, de lijst van wachtende gezinnen werd Een stedenbouwkundige van de stad besproken om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die Liste wartender Familien wurde Ein Stadtplaner der Stadt besprochen zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, indicem familiarum exspectantium a Urbanista urbis disputatum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

14737
MAROLLIEN: Den dossier van logement social es door Ene juriste van de commune onderzocht met referentie aan oude registres.
EN: The social housing file was A municipal jurist examined with reference to old registers.
FR: Le dossier du logement social a été Une juriste de la commune examiné avec référence aux anciens registres.
NL: Het dossier van de sociale huisvesting werd Een jurist van de gemeente onderzocht met verwijzing naar oude registers.
DE: Die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Eine Juristin der Gemeinde untersucht unter Bezug auf alte Register.
LA: Tabulas habitationis socialis a Iurisperita communis examinatum relatis veteribus registris.

14738
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest De dienst van transport hee verduidelijkt de verdeling van de budgetten voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: According to regional law The transport department has clarified the allocation of the budgets so that people understood it clearly.
FR: Conformément au droit régional Le service des transports a clarifié la répartition des budgets pour que les gens le comprennent bien.
NL: Volgens het gewestelijk recht De vervoersdienst heeft verduidelijkt de verdeling van de budgetten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Der Verkehrsdienst hat klargestellt die Verteilung der Haushaltsmittel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Secundum ius regionale Officium vecturae clarificavit distributionem rationum ut homines id bene intellegerent.

14739
MAROLLIEN: Amai, de uren van den busdienst es door Ene bewoner van de Marolle vastgelegd in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the bus service timetable was A resident of the Marolles formalized in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, les horaires du service de bus a été Un habitant des Marolles formalisé dans la commission d'urbanisme pour que les

gens le comprennent bien.
NL: Amai, de uren van de busdienst werd Een bewoner van de Marollen vastgelegd in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein Bewohner der Marollen festgelegt im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, horas officii autocinetici a Incola regionis Marolliensis formatum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

14740
MAROLLIEN: Eh, de klachten van de buurt es door De régionele autoriteit onderzocht na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the neighborhood complaints was The regional authority examined after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Eh, les plaintes du quartier a été L'autorité régionale examiné après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de klachten uit de buurt werd De gewestelijke overheid onderzocht na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Die Regionalbehörde untersucht nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, querelas viciniae a Auctoritas regionalis examinatum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

14741
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee gecoördineerd de verdeling van de budgetten met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public works office has coordinated the allocation of the budgets with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Bon, Le bureau des travaux a coordonné la répartition des budgets avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de verdeling van de budgetten met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert die Verteilung der Haushaltsmittel mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Officium operum publicorum coordinavit distributionem rationum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

14742
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme Nen urbanist van de stad hee voorbereid de cijfers van chômage voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: Listen, in the urban planning committee An urban planner from the city has prepared the unemployment figures so that people understood it clearly.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme Un urbaniste de la ville a préparé les chiffres du chômage pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de werkloosheidscijfers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet die Arbeitslosenzahlen damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, in commissione urbanismi Urbanista urbis paravit numeros inopiae operae ut homines id bene intellegerent.

14743
MAROLLIEN: Bon, de regels van den marché es door Nen urbanist van de stad onderzocht na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the market regulations was An urban planner from the city examined after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Bon, le règlement du marché a été Un urbaniste de la ville examiné après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de marktregels werd Een stedenbouwkundige van de stad onderzocht na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Marktordnung wurde Ein Stadtplaner der Stadt untersucht nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, regulas fori a Urbanista urbis examinatum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

14744
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee geregistreerd de route van den omleiding, in de commissie van urbanisme, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The transport department has recorded the detour route, in the urban planning committee, with much detail and little noise.
FR: Bon, Le service des transports a enregistré l'itinéraire de déviation, dans la commission d'urbanisme, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft geregistreerd de omleidingsroute, in de commissie voor stedenbouw, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die Umleitungsstrecke, im Stadtplanungsausschuss, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Officium vecturae registravit iter diversionis, in commissione urbanismi, cum multis rebus et parvo strepitu.

14745
MAROLLIEN: Eh, de lijst van wachtende gezinnen es door Ene

marchande van de Vossenplein gecoördineerd met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Well, the list of waiting families was A vendor from the Vossenplein market coordinated with reference to old registers without much fanfare.
FR: Eh, la liste des familles en attente a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle coordonné avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Eh, de lijst van wachtende gezinnen werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gecoördineerd met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein koordiniert unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Heus, indicem familiarum exspectantium a Venditrix fori Vossenpleinii coordinatum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

14746
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee onderzocht de klachten van de buurt, na den tour van inspectie, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal inspector has examined the neighborhood complaints, after the inspection round, with much detail and little noise.
FR: Bon, Un contrôleur communal a examiné les plaintes du quartier, après la tournée d'inspection, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de klachten uit de buurt, na de inspectieronde, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht die Beschwerden aus dem Viertel, nach dem Inspektionsgang, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Inspector municipalis examinavit querelas viciniae, post circuitum inspectionis, cum multis rebus et parvo strepitu.

14747
MAROLLIEN: Allez, de inventaris van oude papieren es door De bureau van travaux aangekondigd met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the inventory of old papers was The public works office announced with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Allons, l'inventaire des vieux papiers a été Le bureau des travaux annoncé avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de inventaris van oude papieren werd Het bureau voor openbare werken aangekondigd met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten angekündigt unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.

LA: Age vero, inventarium veterum actorum a Officium operum publicorum nuntiatum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

14748
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee bevestigd de note over den handel in de wijk, in de commissie van urbanisme,.
EN: The regional authority has confirmed the note on trade in the district, in the urban planning committee,.
FR: L'autorité régionale a confirmé la note sur le commerce dans le quartier, dans la commission d'urbanisme,.
NL: De gewestelijke overheid heeft bevestigd de nota over de handel in de wijk, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Die Regionalbehörde hat bestätigt die Notiz über den Handel im Viertel, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Auctoritas regionalis confirmavit notam de commercio in regione, in commissione urbanismi,.

14749
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee gemeld een plan van réaménagement, na klachten van de habitants, zonder grand discours.
EN: Come on, A resident of the Marolles has reported a redevelopment plan, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a signalé un plan de réaménagement, après des plaintes des habitants, sans grand discours.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft gemeld een herontwikkelingsplan, na klachten van bewoners, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet einen Sanierungsplan, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis rettulit consilium renovationis, post querelas incolarum, sine magno strepitu.

14750
MAROLLIEN: Eh, de staat van de trottoirs es door Nen urbanist van de stad bevestigd voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Well, the condition of the sidewalks was An urban planner from the city confirmed for the annual report without much fanfare.
FR: Eh, l'état des trottoirs a été Un urbaniste de la ville confirmé pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Eh, de staat van de trottoirs werd Een stedenbouwkundige van de stad bevestigd voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Ein Stadtplaner der Stadt bestätigt für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Heus, statum semitarum a Urbanista urbis confirmatum pro relatione annua sine magno strepitu.

14751
MAROLLIEN: Amai, de lijst van wachtende gezinnen es door De bureau

van travaux aangepast voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the list of waiting families was The public works office adjusted for the annual report with much detail and little noise.
FR: Eh bien, la liste des familles en attente a été Le bureau des travaux ajusté pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de lijst van wachtende gezinnen werd Het bureau voor openbare werken aangepast voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Liste wartender Familien wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten angepasst für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, indicem familiarum exspectantium a Officium operum publicorum adaptatum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

14752
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de regels van den marché, na de zitting van den conseil, zonder grand discours.
EN: Come on, A resident of the Marolles has written down the market regulations, after the council session, without much fanfare.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a consigné le règlement du marché, après la séance du conseil, sans grand discours.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de marktregels, na de raadszitting, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat notiert die Marktordnung, nach der Ratssitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis conscripsit regulas fori, post sessionem concilii, sine magno strepitu.

14753
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de regeling voor stationnement in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has clarified the parking regulation in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a clarifié le règlement du stationnement dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de parkeerregeling in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt die Parkordnung im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis clarificavit regulam de statione in commissione urbanismi sine magno strepitu.

14754
MAROLLIEN: Allez, na den tour van inspectie Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de aanvraag voor ene bouwvergunning met

veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, after the inspection round A municipal inspector has coordinated the application for a building permit with much detail and little noise.
FR: Allons, après la tournée d'inspection Un contrôleur communal a coordonné la demande de permis de construire avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, na de inspectieronde Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de aanvraag voor een bouwvergunning met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert den Antrag auf eine Baugenehmigung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, post circuitum inspectionis Inspector municipalis coordinavit petitionem licentiae aedificandi cum multis rebus et parvo strepitu.

14755
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee besproken de lijst van wachtende gezinnen met referentie aan oude registres.
EN: Indeed, The regional authority has discussed the list of waiting families with reference to old registers.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a discuté la liste des familles en attente avec référence aux anciens registres.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft besproken de lijst van wachtende gezinnen met verwijzing naar oude registers.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat besprochen die Liste wartender Familien unter Bezug auf alte Register.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis disputavit indicem familiarum exspectantium relatis veteribus registris.

14756
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de regels van den marché na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has approved the market regulations after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a approuvé le règlement du marché après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de marktregels na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt die Marktordnung nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis approbavit regulas fori post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

14757
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee besproken de lijst van leegstaande huizen voor de volgende séance publique.
EN: Well, The municipal council has discussed the list of vacant

houses for the next public session.
FR: Eh, Le conseil communal a discuté la liste des maisons inoccupées pour la prochaine séance publique.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft besproken de lijst van leegstaande huizen voor de volgende openbare zitting.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat besprochen die Liste leerstehender Häuser für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Heus, Consilium municipale disputavit indicem domorum vacuarum proximae sessioni publicae.

14758
MAROLLIEN: Den conseil communal hee opgeschreven de staat van de trottoirs, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The municipal council has written down the condition of the sidewalks, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Le conseil communal a consigné l'état des trottoirs, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: De gemeenteraad heeft genoteerd de staat van de trottoirs, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Der Gemeinderat hat notiert den Zustand der Gehwege, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Consilium municipale conscripsit statum semitarum, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

14759
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer 't Archief public hee aangepast de note over den handel in de wijk voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, to ease traffic The public archive has adjusted the note on trade in the district so that everything remained orderly.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Les archives publiques a ajusté la note sur le commerce dans le quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten Het openbaar archief heeft aangepast de nota over de handel in de wijk zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Das öffentliche Archiv hat angepasst die Notiz über den Handel im Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Archivum publicum adaptavit notam de commercio in regione ut omnia ordinata manerent.

14760
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee opgeschreven de route van den omleiding, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The municipal council has written down the detour route, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le conseil communal a consigné l'itinéraire de

déviation, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft genoteerd de omleidingsroute, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat notiert die Umleitungsstrecke, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Consilium municipale conscripsit iter diversionis, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

14761
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de dossiers van expropriatie, na klachten van de habitants,.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has announced the expropriation files, after complaints from residents,.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé les dossiers d'expropriation, après des plaintes des habitants,.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers, na klachten van bewoners,.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt die Enteignungsakten, nach Beschwerden von Bewohnern,.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit tabulas expropriationis, post querelas incolarum,.

14762
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget Ene juriste van de commune hee gemeld de cijfers van chômage zonder nog ene keer te verschieten.
EN: During the preparation of the budget A municipal jurist has reported the unemployment figures without causing another surprise.
FR: Lors de la préparation du budget Une juriste de la commune a signalé les chiffres du chômage sans provoquer encore une surprise.
NL: Bij de voorbereiding van het budget Een jurist van de gemeente heeft gemeld de werkloosheidscijfers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die Arbeitslosenzahlen ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: In praeparatione rationum Iurisperita communis rettulit numeros inopiae operae sine nova admiratione excitata.

14763
MAROLLIEN: De lijst van premies communales es door Ene bewoner van de Marolle gemeld met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: The list of municipal grants was A resident of the Marolles reported with notes from the technical department without much fanfare.
FR: La liste des primes communales a été Un habitant des Marolles signalé avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: De lijst van gemeentelijke premies werd Een bewoner van de

Marollen gemeld met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein Bewohner der Marollen gemeldet mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Indicem praemiorum municipalium a Incola regionis Marolliensis relatum cum notis officii technici sine magno strepitu.

14764
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee besproken de regels van den marché, op vraag van de buurt,.
EN: Well, The public works office has discussed the market regulations, at the request of the neighborhood,.
FR: Eh, Le bureau des travaux a discuté le règlement du marché, à la demande du quartier,.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft besproken de marktregels, op vraag van de buurt,.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen die Marktordnung, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Heus, Officium operum publicorum disputavit regulas fori, rogatu viciniae,.

14765
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de lijst van leegstaande huizen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: During the preparation of the budget An old records clerk has confirmed the list of vacant houses so that everything remained orderly.
FR: Lors de la préparation du budget Un ancien commis aux dossiers a confirmé la liste des maisons inoccupées pour que tout reste en ordre.
NL: Bij de voorbereiding van het budget Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de lijst van leegstaande huizen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt die Liste leerstehender Häuser damit alles geordnet blieb.
LA: In praeparatione rationum Veteranus curator actorum confirmavit indicem domorum vacuarum ut omnia ordinata manerent.

14766
MAROLLIEN: Zeg, de uren van den busdienst es door De commissie van logement herzien met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the bus service timetable was The housing committee reviewed with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Écoute, les horaires du service de bus a été La commission du logement révisé avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de uren van de busdienst werd De huisvestingscommissie herzien met verwijzing naar oude registers met veel detail en

weinig lawaai.
DE: Hör mal, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Wohnungsausschuss überprüft unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, horas officii autocinetici a Commissio habitationis recognitum relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

14767
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee aangepast de dossiers van expropriatie op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Come on, The regional authority has adjusted the expropriation files at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Allons, L'autorité régionale a ajusté les dossiers d'expropriation à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft aangepast de onteigeningsdossiers op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat angepasst die Enteignungsakten auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis adaptavit tabulas expropriationis rogatu viciniae sine magno strepitu.

14768
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee gemeld de route van den omleiding op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The municipal council has reported the detour route at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Eh, Le conseil communal a signalé l'itinéraire de déviation à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft gemeld de omleidingsroute op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat gemeldet die Umleitungsstrecke auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Consilium municipale rettulit iter diversionis rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

14769
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee gemeld de lijst van leegstaande huizen, na de zitting van den conseil, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The municipal council has reported the list of vacant houses, after the council session, without causing another surprise.
FR: Allons, Le conseil communal a signalé la liste des maisons inoccupées, après la séance du conseil, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen, na de raadszitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser, nach der Ratssitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Age vero, Consilium municipale rettulit indicem domorum vacuarum, post sessionem concilii, sine nova admiratione excitata.

14770
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee verduidelijkt de note over den handel in de wijk in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The public archive has clarified the note on trade in the district in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Les archives publiques a clarifié la note sur le commerce dans le quartier dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft verduidelijkt de nota over de handel in de wijk in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat klargestellt die Notiz über den Handel im Viertel im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Archivum publicum clarificavit notam de commercio in regione in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

14771
MAROLLIEN: De staat van de publieke verlichting es door Nen ouwen dossiermeester voorbereid tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The condition of the public lighting was An old records clerk prepared to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: L'état de l'éclairage public a été Un ancien commis aux dossiers préparé afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: De staat van de openbare verlichting werd Een oude dossierbeheerder voorbereid om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein alter Aktenverwalter vorbereitet zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Statum illuminationis publicae a Veteranus curator actorum paratum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

14772
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee voorbereid den dossier van logement social, na klachten van de habitants,.
EN: Listen, The housing committee has prepared the social housing file, after complaints from residents,.
FR: Écoute, La commission du logement a préparé le dossier du logement social, après des plaintes des habitants,.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft voorbereid het dossier van de sociale huisvesting, na klachten van bewoners,.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die Akte zum sozialen Wohnungsbau, nach Beschwerden von Bewohnern,.
LA: Age, Commissio habitationis paravit tabulas habitationis

socialis, post querelas incolarum,.

14773
MAROLLIEN: Amai, de staat van de publieke verlichting es door Nen urbanist van de stad goedgekeurd na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the condition of the public lighting was An urban planner from the city approved after the council session with much detail and little noise.
FR: Eh bien, l'état de l'éclairage public a été Un urbaniste de la ville approuvé après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de staat van de openbare verlichting werd Een stedenbouwkundige van de stad goedgekeurd na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein Stadtplaner der Stadt genehmigt nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, statum illuminationis publicae a Urbanista urbis approbatum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

14774
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee vastgelegd een plan van réaménagement in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The housing committee has formalized a redevelopment plan in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Allons, La commission du logement a formalisé un plan de réaménagement dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft vastgelegd een herontwikkelingsplan in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat festgelegt einen Sanierungsplan im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Commissio habitationis formavit consilium renovationis in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

14775
MAROLLIEN: Zeg, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene marchande van de Vossenplein afgewezen bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Listen, the application for a building permit was A vendor from the Vossenplein market rejected during the preparation of the budget.
FR: Écoute, la demande de permis de construire a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle rejeté lors de la préparation du budget.
NL: Zeg, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt afgewezen bij de voorbereiding van het budget.

DE: Hör mal, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein abgelehnt bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Age, petitionem licentiae aedificandi a Venditrix fori Vossenpleinii reiectum in praeparatione rationum.

14776
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee verduidelijkt de klachten van de buurt na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The municipal council has clarified the neighborhood complaints after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le conseil communal a clarifié les plaintes du quartier après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft verduidelijkt de klachten uit de buurt na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat klargestellt die Beschwerden aus dem Viertel nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Consilium municipale clarificavit querelas viciniae post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

14777
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de verdeling van de budgetten na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: A vendor from the Vossenplein market has coordinated the allocation of the budgets after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné la répartition des budgets après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de verdeling van de budgetten na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert die Verteilung der Haushaltsmittel nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit distributionem rationum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

14778
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee besproken de regeling voor stationnement met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The municipal council has discussed the parking regulation with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le conseil communal a discuté le règlement du stationnement avec référence aux anciens registres avec beaucoup

de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft besproken de parkeerregeling met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat besprochen die Parkordnung unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Consilium municipale disputavit regulam de statione relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

14779
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme Nen urbanist van de stad hee afgewezen de lijst van leegstaande huizen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, in the urban planning committee An urban planner from the city has rejected the list of vacant houses so that everything remained orderly.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme Un urbaniste de la ville a rejeté la liste des maisons inoccupées pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de lijst van leegstaande huizen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt die Liste leerstehender Häuser damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Urbanista urbis reiecit indicem domorum vacuarum ut omnia ordinata manerent.

14780
MAROLLIEN: Allez, den dossier van logement social es door Nen urbanist van de stad bevestigd voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the social housing file was An urban planner from the city confirmed for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Allons, le dossier du logement social a été Un urbaniste de la ville confirmé pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, het dossier van de sociale huisvesting werd Een stedenbouwkundige van de stad bevestigd voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein Stadtplaner der Stadt bestätigt für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, tabulas habitationis socialis a Urbanista urbis confirmatum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

14781
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee gemeld de lijst van premies communales, na de zitting van den conseil,.
EN: Come on, An old records clerk has reported the list of municipal grants, after the council session,.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a signalé la liste des

primes communales, après la séance du conseil,.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft gemeld de lijst van gemeentelijke premies, na de raadszitting,.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet die Liste der kommunalen Prämien, nach der Ratssitzung,.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum rettulit indicem praemiorum municipalium, post sessionem concilii,.

14782
MAROLLIEN: De aanvraag voor ene bouwvergunning es door De commissie van logement goedgekeurd voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: The application for a building permit was The housing committee approved for the annual report without much fanfare.
FR: La demande de permis de construire a été La commission du logement approuvé pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: De aanvraag voor een bouwvergunning werd De huisvestingscommissie goedgekeurd voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Wohnungsausschuss genehmigt für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Petitionem licentiae aedificandi a Commissio habitationis approbatum pro relatione annua sine magno strepitu.

14783
MAROLLIEN: Bon, de cijfers van chômage es door Nen ouwen dossiermeester voorbereid na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the unemployment figures was An old records clerk prepared after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Bon, les chiffres du chômage a été Un ancien commis aux dossiers préparé après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de werkloosheidscijfers werd Een oude dossierbeheerder voorbereid na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Arbeitslosenzahlen wurde Ein alter Aktenverwalter vorbereitet nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, numeros inopiae operae a Veteranus curator actorum paratum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

14784
MAROLLIEN: Bon, de nieuwe lijn van den tram es door De dienst van transport onderzocht bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the new tram line was The transport department examined during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Bon, la nouvelle ligne de tram a été Le service des transports examiné lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.

NL: Goed, de nieuwe tramlijn werd De vervoersdienst onderzocht bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die neue Straßenbahnlinie wurde Der Verkehrsdienst untersucht bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, novam lineam tramviae a Officium vecturae examinatum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

14785
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast een plan van réaménagement, na de zitting van den conseil, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has adjusted a redevelopment plan, after the council session, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté un plan de réaménagement, après la séance du conseil, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast een herontwikkelingsplan, na de raadszitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst einen Sanierungsplan, nach der Ratssitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit consilium renovationis, post sessionem concilii, ut mos est in Marolliis.

14786
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Indeed, The public works office has approved the list of vacant houses after complaints from residents without much fanfare.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a approuvé la liste des maisons inoccupées après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt die Liste leerstehender Häuser nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Officium operum publicorum approbavit indicem domorum vacuarum post querelas incolarum sine magno strepitu.

14787
MAROLLIEN: Bon, den dossier van logement social es door Nen contrôleur communal besproken met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the social housing file was A municipal inspector discussed with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Bon, le dossier du logement social a été Un contrôleur

communal discuté avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, het dossier van de sociale huisvesting werd Een gemeentelijke controleur besproken met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein kommunaler Kontrolleur besprochen mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, tabulas habitationis socialis a Inspector municipalis disputatum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

14788
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee aangepast de regeling voor stationnement, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Indeed, The public archive has adjusted the parking regulation, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Eh bien, Les archives publiques a ajusté le règlement du stationnement, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft aangepast de parkeerregeling, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat angepasst die Parkordnung, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Archivum publicum adaptavit regulam de statione, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

14789
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee opgeschreven de lijst van premies communales na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public works office has written down the list of municipal grants after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Eh, Le bureau des travaux a consigné la liste des primes communales après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de lijst van gemeentelijke premies na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert die Liste der kommunalen Prämien nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Officium operum publicorum conscripsit indicem praemiorum municipalium post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

14790
MAROLLIEN: Bon, de regels van den marché es door De régionele autoriteit gecoördineerd in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the market regulations was The regional authority

coordinated in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Bon, le règlement du marché a été L'autorité régionale coordonné dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de marktregels werd De gewestelijke overheid gecoördineerd in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die Marktordnung wurde Die Regionalbehörde koordiniert im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, regulas fori a Auctoritas regionalis coordinatum in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

14791
MAROLLIEN: Allez, de verdeling van de budgetten es door Nen ouwen dossiermeester aangepast in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the allocation of the budgets was An old records clerk adjusted in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Allons, la répartition des budgets a été Un ancien commis aux dossiers ajusté dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de verdeling van de budgetten werd Een oude dossierbeheerder aangepast in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein alter Aktenverwalter angepasst im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, distributionem rationum a Veteranus curator actorum adaptatum in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

14792
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee opgeschreven de staat van de publieke verlichting bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Come on, The municipal council has written down the condition of the public lighting during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Allons, Le conseil communal a consigné l'état de l'éclairage public lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft genoteerd de staat van de openbare verlichting bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat notiert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Consilium municipale conscripsit statum illuminationis publicae in praeparatione rationum sine magno strepitu.

14793
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee bevestigd de cijfers

van chômage in de commissie van urbanisme.
EN: Indeed, A municipal inspector has confirmed the unemployment figures in the urban planning committee.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a confirmé les chiffres du chômage dans la commission d'urbanisme.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de werkloosheidscijfers in de commissie voor stedenbouw.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt die Arbeitslosenzahlen im Stadtplanungsausschuss.
LA: Profecto, Inspector municipalis confirmavit numeros inopiae operae in commissione urbanismi.

14794
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de dossiers van expropriatie op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has discussed the expropriation files at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté les dossiers d'expropriation à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de onteigeningsdossiers op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen die Enteignungsakten auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii disputavit tabulas expropriationis rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

14795
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee voorbereid de inventaris van oude papieren op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Listen, A municipal jurist has prepared the inventory of old papers at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a préparé l'inventaire des vieux papiers à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de inventaris van oude papieren op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet das Verzeichnis alter Akten auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Age, Iurisperita communis paravit inventarium veterum actorum rogatu viciniae sine magno strepitu.

14796
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee voorbereid den dossier van logement social volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The housing committee has prepared the social housing file according to regional law so that people understood it

clearly.
FR: Écoute, La commission du logement a préparé le dossier du logement social conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft voorbereid het dossier van de sociale huisvesting volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die Akte zum sozialen Wohnungsbau gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Commissio habitationis paravit tabulas habitationis socialis secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

14797
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee herzien de inventaris van oude papieren na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, An urban planner from the city has reviewed the inventory of old papers after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a révisé l'inventaire des vieux papiers après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de inventaris van oude papieren na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft das Verzeichnis alter Akten nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Urbanista urbis recognovit inventarium veterum actorum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

14798
MAROLLIEN: Bon, de verdeling van de budgetten es door De régionele autoriteit aangepast na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the allocation of the budgets was The regional authority adjusted after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Bon, la répartition des budgets a été L'autorité régionale ajusté après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de verdeling van de budgetten werd De gewestelijke overheid aangepast na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Die Regionalbehörde angepasst nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, distributionem rationum a Auctoritas regionalis adaptatum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

14799

MAROLLIEN: Zeg, de verdeling van de budgetten es door De bureau van travaux verduidelijkt in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the allocation of the budgets was The public works office clarified in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Écoute, la répartition des budgets a été Le bureau des travaux clarifié dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de verdeling van de budgetten werd Het bureau voor openbare werken verduidelijkt in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten klargestellt im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, distributionem rationum a Officium operum publicorum clarificatum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

14800
MAROLLIEN: Amai, in de commissie van urbanisme Den conseil communal hee verduidelijkt de cijfers van chômage zonder grand discours.
EN: Indeed, in the urban planning committee The municipal council has clarified the unemployment figures without much fanfare.
FR: Eh bien, dans la commission d'urbanisme Le conseil communal a clarifié les chiffres du chômage sans grand discours.
NL: Amai, in de commissie voor stedenbouw De gemeenteraad heeft verduidelijkt de werkloosheidscijfers zonder veel omhaal.
DE: Also, im Stadtplanungsausschuss Der Gemeinderat hat klargestellt die Arbeitslosenzahlen ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, in commissione urbanismi Consilium municipale clarificavit numeros inopiae operae sine magno strepitu.

14801
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique Nen contrôleur communal hee bevestigd de verdeling van de budgetten zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, for the next public session A municipal inspector has confirmed the allocation of the budgets without causing another surprise.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Un contrôleur communal a confirmé la répartition des budgets sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de verdeling van de budgetten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt die Verteilung der Haushaltsmittel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Inspector municipalis confirmavit distributionem rationum sine nova admiratione excitata.

14802
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee herzien de cijfers van chômage, tot kalmte van den verkeer,.
EN: Listen, The transport department has reviewed the unemployment figures, to ease traffic,.
FR: Écoute, Le service des transports a révisé les chiffres du chômage, afin d'apaiser la circulation,.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft herzien de werkloosheidscijfers, om het verkeer te ontlasten,.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat überprüft die Arbeitslosenzahlen, zur Entlastung des Verkehrs,.
LA: Age, Officium vecturae recognovit numeros inopiae operae, ad leniendum cursum vehiculorum,.

14803
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee aangekondigd de verdeling van de budgetten na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal jurist has announced the allocation of the budgets after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Eh, Une juriste de la commune a annoncé la répartition des budgets après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de verdeling van de budgetten na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die Verteilung der Haushaltsmittel nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Iurisperita communis nuntiavit distributionem rationum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

14804
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee onderzocht de uren van den busdienst voor de volgende séance publique.
EN: The public works office has examined the bus service timetable for the next public session.
FR: Le bureau des travaux a examiné les horaires du service de bus pour la prochaine séance publique.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de uren van de busdienst voor de volgende openbare zitting.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht den Fahrplan des Busdienstes für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Officium operum publicorum examinavit horas officii autocinetici proximae sessioni publicae.

14805
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee gecoördineerd de staat van de publieke verlichting tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The municipal council has coordinated the condition of the public lighting to ease traffic with much detail and little

noise.
FR: Bon, Le conseil communal a coordonné l'état de l'éclairage public afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft gecoördineerd de staat van de openbare verlichting om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat koordiniert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Consilium municipale coordinavit statum illuminationis publicae ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

14806
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee geregistreerd de regeling voor stationnement, volgens de wet van 't gewest, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A municipal jurist has recorded the parking regulation, according to regional law, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a enregistré le règlement du stationnement, conformément au droit régional, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd de parkeerregeling, volgens het gewestelijk recht, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet die Parkordnung, gemäß dem Regionalrecht, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Iurisperita communis registravit regulam de statione, secundum ius regionale, ut omnia ordinata manerent.

14807
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee aangekondigd de inventaris van oude papieren voor den rapport annuel.
EN: Come on, A municipal jurist has announced the inventory of old papers for the annual report.
FR: Allons, Une juriste de la commune a annoncé l'inventaire des vieux papiers pour le rapport annuel.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de inventaris van oude papieren voor het jaarverslag.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt das Verzeichnis alter Akten für den Jahresbericht.
LA: Age vero, Iurisperita communis nuntiavit inventarium veterum actorum pro relatione annua.

14808
MAROLLIEN: De lijst van wachtende gezinnen es door 't Archief public herzien na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The list of waiting families was The public archive reviewed after the council session so that people understood it clearly.
FR: La liste des familles en attente a été Les archives publiques

révisé après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: De lijst van wachtende gezinnen werd Het openbaar archief herzien na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Liste wartender Familien wurde Das öffentliche Archiv überprüft nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Indicem familiarum exspectantium a Archivum publicum recognitum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

14809
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee herzien de regels van den marché, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.
EN: Well, An old records clerk has reviewed the market regulations, to ease traffic, without much fanfare.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a révisé le règlement du marché, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft herzien de marktregels, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat überprüft die Marktordnung, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Veteranus curator actorum recognovit regulas fori, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

14810
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de publieke verlichting es door Ene juriste van de commune verduidelijkt in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the condition of the public lighting was A municipal jurist clarified in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Écoute, l'état de l'éclairage public a été Une juriste de la commune clarifié dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de staat van de openbare verlichting werd Een jurist van de gemeente verduidelijkt in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Eine Juristin der Gemeinde klargestellt im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, statum illuminationis publicae a Iurisperita communis clarificatum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

14811
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee opgeschreven de brief van de préfète, in de commissie van urbanisme,.
EN: Come on, A municipal jurist has written down the letter from the prefect, in the urban planning committee,.
FR: Allons, Une juriste de la commune a consigné la lettre de la préfète, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de brief van de prefect, in de commissie voor stedenbouw,.

DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat notiert den Brief der Präfektin, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Age vero, Iurisperita communis conscripsit epistulam praefectae, in commissione urbanismi,.

14812
MAROLLIEN: Bon, de dossiers van expropriatie es door De régionele autoriteit verduidelijkt met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the expropriation files was The regional authority clarified with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Bon, les dossiers d'expropriation a été L'autorité régionale clarifié avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de onteigeningsdossiers werd De gewestelijke overheid verduidelijkt met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Enteignungsakten wurde Die Regionalbehörde klargestellt unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, tabulas expropriationis a Auctoritas regionalis clarificatum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

14813
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: An old records clerk has announced the list of waiting families with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Un ancien commis aux dossiers a annoncé la liste des familles en attente avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die Liste wartender Familien mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Veteranus curator actorum nuntiavit indicem familiarum exspectantium cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

14814
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de staat van de publieke verlichting na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An old records clerk has rejected the condition of the public lighting after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a rejeté l'état de l'éclairage public après des plaintes des habitants pour que tout

reste en ordre.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de staat van de openbare verlichting na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Veteranus curator actorum reiecit statum illuminationis publicae post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

14815
MAROLLIEN: Bon, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De régionele autoriteit verduidelijkt voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the application for a building permit was The regional authority clarified for the next public session with much detail and little noise.
FR: Bon, la demande de permis de construire a été L'autorité régionale clarifié pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De gewestelijke overheid verduidelijkt voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Die Regionalbehörde klargestellt für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, petitionem licentiae aedificandi a Auctoritas regionalis clarificatum proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

14816
MAROLLIEN: Allez, na den tour van inspectie De régionele autoriteit hee geregistreerd de inventaris van oude papieren zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, after the inspection round The regional authority has recorded the inventory of old papers without causing another surprise.
FR: Allons, après la tournée d'inspection L'autorité régionale a enregistré l'inventaire des vieux papiers sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, na de inspectieronde De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de inventaris van oude papieren zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Die Regionalbehörde hat verzeichnet das Verzeichnis alter Akten ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, post circuitum inspectionis Auctoritas regionalis registravit inventarium veterum actorum sine nova admiratione excitata.

14817
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer De régionele autoriteit hee herzien de lijst van leegstaande huizen zonder grand discours.

EN: Well, to ease traffic The regional authority has reviewed the list of vacant houses without much fanfare.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation L'autorité régionale a révisé la liste des maisons inoccupées sans grand discours.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten De gewestelijke overheid heeft herzien de lijst van leegstaande huizen zonder veel omhaal.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Die Regionalbehörde hat überprüft die Liste leerstehender Häuser ohne großes Aufheben.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Auctoritas regionalis recognovit indicem domorum vacuarum sine magno strepitu.

14818
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee besproken de staat van de trottoirs, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A municipal inspector has discussed the condition of the sidewalks, with reference to old registers, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a discuté l'état des trottoirs, avec référence aux anciens registres, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft besproken de staat van de trottoirs, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen den Zustand der Gehwege, unter Bezug auf alte Register, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Inspector municipalis disputavit statum semitarum, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata manerent.

14819
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst Ene juriste van de commune hee afgewezen de route van den omleiding zonder grand discours.
EN: Come on, with notes from the technical department A municipal jurist has rejected the detour route without much fanfare.
FR: Allons, avec des notes du service technique Une juriste de la commune a rejeté l'itinéraire de déviation sans grand discours.
NL: Allez, met notities van de technische dienst Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de omleidingsroute zonder veel omhaal.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt die Umleitungsstrecke ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, cum notis officii technici Iurisperita communis reiecit iter diversionis sine magno strepitu.

14820
MAROLLIEN: Amai, de regeling voor stationnement es door Ene juriste van de commune herzien volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the parking regulation was A municipal jurist reviewed according to regional law without causing another surprise.
FR: Eh bien, le règlement du stationnement a été Une juriste de la commune révisé conformément au droit régional sans provoquer

encore une surprise.
NL: Amai, de parkeerregeling werd Een jurist van de gemeente herzien volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Parkordnung wurde Eine Juristin der Gemeinde überprüft gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, regulam de statione a Iurisperita communis recognitum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

14821
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants Ene bewoner van de Marolle hee herzien de verdeling van de budgetten voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, after complaints from residents A resident of the Marolles has reviewed the allocation of the budgets so that people understood it clearly.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Un habitant des Marolles a révisé la répartition des budgets pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, na klachten van bewoners Een bewoner van de Marollen heeft herzien de verdeling van de budgetten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Ein Bewohner der Marollen hat überprüft die Verteilung der Haushaltsmittel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, post querelas incolarum Incola regionis Marolliensis recognovit distributionem rationum ut homines id bene intellegerent.

14822
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee onderzocht de aanvraag voor ene bouwvergunning op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An urban planner from the city has examined the application for a building permit at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a examiné la demande de permis de construire à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de aanvraag voor een bouwvergunning op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht den Antrag auf eine Baugenehmigung auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Urbanista urbis examinavit petitionem licentiae aedificandi rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

14823
MAROLLIEN: Allez, de lijst van wachtende gezinnen es door Den conseil communal afgewezen na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.

EN: Come on, the list of waiting families was The municipal council rejected after the council session so that everything remained orderly.
FR: Allons, la liste des familles en attente a été Le conseil communal rejeté après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de lijst van wachtende gezinnen werd De gemeenteraad afgewezen na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Der Gemeinderat abgelehnt nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, indicem familiarum exspectantium a Consilium municipale reiectum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

14824
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee opgeschreven de route van den omleiding, met referentie aan oude registres, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The transport department has written down the detour route, with reference to old registers, without causing another surprise.
FR: Allons, Le service des transports a consigné l'itinéraire de déviation, avec référence aux anciens registres, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft genoteerd de omleidingsroute, met verwijzing naar oude registers, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat notiert die Umleitungsstrecke, unter Bezug auf alte Register, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Officium vecturae conscripsit iter diversionis, relatis veteribus registris, sine nova admiratione excitata.

14825
MAROLLIEN: Allez, de staat van de trottoirs es door Den conseil communal afgewezen na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Come on, the condition of the sidewalks was The municipal council rejected after complaints from residents without much fanfare.
FR: Allons, l'état des trottoirs a été Le conseil communal rejeté après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Allez, de staat van de trottoirs werd De gemeenteraad afgewezen na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Der Gemeinderat abgelehnt nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, statum semitarum a Consilium municipale reiectum post querelas incolarum sine magno strepitu.

14826
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee besproken de route van den omleiding, voor de volgende séance publique, zonder nog ene keer te verschieten.

EN: Well, The transport department has discussed the detour route, for the next public session, without causing another surprise.
FR: Bon, Le service des transports a discuté l'itinéraire de déviation, pour la prochaine séance publique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft besproken de omleidingsroute, voor de volgende openbare zitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat besprochen die Umleitungsstrecke, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Officium vecturae disputavit iter diversionis, proximae sessioni publicae, sine nova admiratione excitata.

14827
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee besproken de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende séance publique, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An urban planner from the city has discussed the list of waiting families, for the next public session, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a discuté la liste des familles en attente, pour la prochaine séance publique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft besproken de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende openbare zitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat besprochen die Liste wartender Familien, für die nächste öffentliche Sitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Urbanista urbis disputavit indicem familiarum exspectantium, proximae sessioni publicae, ut homines id bene intellegerent.

14828
MAROLLIEN: De uren van den busdienst es door Den conseil communal opgeschreven in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The bus service timetable was The municipal council written down in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Les horaires du service de bus a été Le conseil communal consigné dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: De uren van de busdienst werd De gemeenteraad opgeschreven in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Gemeinderat notiert im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Horas officii autocinetici a Consilium municipale conscriptum in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

14829
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique De bureau van

travaux hee aangekondigd de cijfers van chômage zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, for the next public session The public works office has announced the unemployment figures without causing another surprise.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Le bureau des travaux a annoncé les chiffres du chômage sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, proximae sessioni publicae Officium operum publicorum nuntiavit numeros inopiae operae sine nova admiratione excitata.

14830
MAROLLIEN: Amai, de cijfers van chômage es door Nen urbanist van de stad bevestigd in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Indeed, the unemployment figures was An urban planner from the city confirmed in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Eh bien, les chiffres du chômage a été Un urbaniste de la ville confirmé dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Amai, de werkloosheidscijfers werd Een stedenbouwkundige van de stad bevestigd in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Also, die Arbeitslosenzahlen wurde Ein Stadtplaner der Stadt bestätigt im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, numeros inopiae operae a Urbanista urbis confirmatum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

14831
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt Ene bewoner van de Marolle hee herzien de route van den omleiding voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: At the request of the neighborhood A resident of the Marolles has reviewed the detour route so that people understood it clearly.
FR: À la demande du quartier Un habitant des Marolles a révisé l'itinéraire de déviation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Op vraag van de buurt Een bewoner van de Marollen heeft herzien de omleidingsroute zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Auf Anfrage des Viertels Ein Bewohner der Marollen hat überprüft die Umleitungsstrecke damit die Leute es gut verstanden.
LA: Rogatu viciniae Incola regionis Marolliensis recognovit iter diversionis ut homines id bene intellegerent.

14832
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de inventaris van oude papieren

met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, during the preparation of the budget A vendor from the Vossenplein market has formalized the inventory of old papers with much detail and little noise.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé l'inventaire des vieux papiers avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de inventaris van oude papieren met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt das Verzeichnis alter Akten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, in praeparatione rationum Venditrix fori Vossenpleinii formavit inventarium veterum actorum cum multis rebus et parvo strepitu.

14833
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee herzien een plan van réaménagement, na klachten van de habitants, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal inspector has reviewed a redevelopment plan, after complaints from residents, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un contrôleur communal a révisé un plan de réaménagement, après des plaintes des habitants, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft herzien een herontwikkelingsplan, na klachten van bewoners, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft einen Sanierungsplan, nach Beschwerden von Bewohnern, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Inspector municipalis recognovit consilium renovationis, post querelas incolarum, ut omnia ordinata manerent.

14834
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de note over den handel in de wijk bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Well, A municipal inspector has clarified the note on trade in the district during the preparation of the budget.
FR: Bon, Un contrôleur communal a clarifié la note sur le commerce dans le quartier lors de la préparation du budget.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de nota over de handel in de wijk bij de voorbereiding van het budget.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt die Notiz über den Handel im Viertel bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Bene, Inspector municipalis clarificavit notam de commercio in regione in praeparatione rationum.

14835
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee aangekondigd de verdeling van de budgetten, volgens de wet van 't gewest, met veel détail en weinig lawaai.

EN: Indeed, The public works office has announced the allocation of the budgets, according to regional law, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a annoncé la répartition des budgets, conformément au droit régional, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de verdeling van de budgetten, volgens het gewestelijk recht, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt die Verteilung der Haushaltsmittel, gemäß dem Regionalrecht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Officium operum publicorum nuntiavit distributionem rationum, secundum ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

14836
MAROLLIEN: Allez, de note over den handel in de wijk es door De dienst van transport opgeschreven op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the note on trade in the district was The transport department written down at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Allons, la note sur le commerce dans le quartier a été Le service des transports consigné à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de nota over de handel in de wijk werd De vervoersdienst opgeschreven op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Verkehrsdienst notiert auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, notam de commercio in regione a Officium vecturae conscriptum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

14837
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee afgewezen de nieuwe lijn van den tram na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The public archive has rejected the new tram line after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Les archives publiques a rejeté la nouvelle ligne de tram après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft afgewezen de nieuwe tramlijn na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die neue Straßenbahnlinie nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Archivum publicum reiecit novam lineam tramviae post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

14838

MAROLLIEN: Amai, de route van den omleiding es door De commissie van logement bevestigd na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the detour route was The housing committee confirmed after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, l'itinéraire de déviation a été La commission du logement confirmé après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de omleidingsroute werd De huisvestingscommissie bevestigd na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Umleitungsstrecke wurde Der Wohnungsausschuss bestätigt nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, iter diversionis a Commissio habitationis confirmatum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

14839
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee bevestigd de brief van de préfète na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The transport department has confirmed the letter from the prefect after the council session with much detail and little noise.
FR: Bon, Le service des transports a confirmé la lettre de la préfète après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft bevestigd de brief van de prefect na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat bestätigt den Brief der Präfektin nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Officium vecturae confirmavit epistulam praefectae post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

14840
MAROLLIEN: Allez, na den tour van inspectie De bureau van travaux hee besproken den dossier van logement social zonder grand discours.
EN: Come on, after the inspection round The public works office has discussed the social housing file without much fanfare.
FR: Allons, après la tournée d'inspection Le bureau des travaux a discuté le dossier du logement social sans grand discours.
NL: Allez, na de inspectieronde Het bureau voor openbare werken heeft besproken het dossier van de sociale huisvesting zonder veel omhaal.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, post circuitum inspectionis Officium operum publicorum disputavit tabulas habitationis socialis sine magno strepitu.

14841
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee opgeschreven de lijst van

premies communales voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The municipal council has written down the list of municipal grants for the annual report without causing another surprise.
FR: Écoute, Le conseil communal a consigné la liste des primes communales pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft genoteerd de lijst van gemeentelijke premies voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat notiert die Liste der kommunalen Prämien für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Consilium municipale conscripsit indicem praemiorum municipalium pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

14842
MAROLLIEN: Zeg, met noten van de technische dienst Den conseil communal hee bevestigd de note over den handel in de wijk met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, with notes from the technical department The municipal council has confirmed the note on trade in the district with much detail and little noise.
FR: Écoute, avec des notes du service technique Le conseil communal a confirmé la note sur le commerce dans le quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, met notities van de technische dienst De gemeenteraad heeft bevestigd de nota over de handel in de wijk met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Gemeinderat hat bestätigt die Notiz über den Handel im Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, cum notis officii technici Consilium municipale confirmavit notam de commercio in regione cum multis rebus et parvo strepitu.

14843
MAROLLIEN: Bon, de staat van de publieke verlichting es door Nen ouwen dossiermeester gemeld voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the condition of the public lighting was An old records clerk reported for the annual report without causing another surprise.
FR: Bon, l'état de l'éclairage public a été Un ancien commis aux dossiers signalé pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de staat van de openbare verlichting werd Een oude dossierbeheerder gemeld voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein alter Aktenverwalter gemeldet für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Bene, statum illuminationis publicae a Veteranus curator actorum relatum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

14844
MAROLLIEN: Amai, de regels van den marché es door Nen contrôleur communal verduidelijkt volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the market regulations was A municipal inspector clarified according to regional law with much detail and little noise.
FR: Eh bien, le règlement du marché a été Un contrôleur communal clarifié conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de marktregels werd Een gemeentelijke controleur verduidelijkt volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Marktordnung wurde Ein kommunaler Kontrolleur klargestellt gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, regulas fori a Inspector municipalis clarificatum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

14845
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de note over den handel in de wijk, op vraag van de buurt, zonder grand discours.
EN: Come on, A resident of the Marolles has adjusted the note on trade in the district, at the request of the neighborhood, without much fanfare.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a ajusté la note sur le commerce dans le quartier, à la demande du quartier, sans grand discours.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de nota over de handel in de wijk, op vraag van de buurt, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat angepasst die Notiz über den Handel im Viertel, auf Anfrage des Viertels, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis adaptavit notam de commercio in regione, rogatu viciniae, sine magno strepitu.

14846
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres De bureau van travaux hee besproken de klachten van de buurt zonder grand discours.
EN: Listen, with reference to old registers The public works office has discussed the neighborhood complaints without much fanfare.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres Le bureau des travaux a discuté les plaintes du quartier sans grand discours.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers Het bureau voor openbare werken heeft besproken de klachten uit de buurt zonder

veel omhaal.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen die Beschwerden aus dem Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Age, relatis veteribus registris Officium operum publicorum disputavit querelas viciniae sine magno strepitu.

14847
MAROLLIEN: Eh, den dossier van logement social es door De bureau van travaux onderzocht tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Well, the social housing file was The public works office examined to ease traffic without much fanfare.
FR: Eh, le dossier du logement social a été Le bureau des travaux examiné afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Eh, het dossier van de sociale huisvesting werd Het bureau voor openbare werken onderzocht om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten untersucht zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Heus, tabulas habitationis socialis a Officium operum publicorum examinatum ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

14848
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest De bureau van travaux hee besproken de regeling voor stationnement zonder grand discours.
EN: Come on, according to regional law The public works office has discussed the parking regulation without much fanfare.
FR: Allons, conformément au droit régional Le bureau des travaux a discuté le règlement du stationnement sans grand discours.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht Het bureau voor openbare werken heeft besproken de parkeerregeling zonder veel omhaal.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen die Parkordnung ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, secundum ius regionale Officium operum publicorum disputavit regulam de statione sine magno strepitu.

14849
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van premies communales es door Ene bewoner van de Marolle onderzocht op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the list of municipal grants was A resident of the Marolles examined at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Écoute, la liste des primes communales a été Un habitant des Marolles examiné à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de lijst van gemeentelijke premies werd Een bewoner van de Marollen onderzocht op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.

DE: Hör mal, die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein Bewohner der Marollen untersucht auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, indicem praemiorum municipalium a Incola regionis Marolliensis examinatum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

14850
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel Nen contrôleur communal hee voorbereid de regeling voor stationnement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, for the annual report A municipal inspector has prepared the parking regulation so that people understood it clearly.
FR: Eh, pour le rapport annuel Un contrôleur communal a préparé le règlement du stationnement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, voor het jaarverslag Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de parkeerregeling zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, für den Jahresbericht Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet die Parkordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, pro relatione annua Inspector municipalis paravit regulam de statione ut homines id bene intellegerent.

14851
MAROLLIEN: Eh, de verdeling van de budgetten es door De dienst van transport geregistreerd volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the allocation of the budgets was The transport department recorded according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Eh, la répartition des budgets a été Le service des transports enregistré conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de verdeling van de budgetten werd De vervoersdienst geregistreerd volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Der Verkehrsdienst verzeichnet gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, distributionem rationum a Officium vecturae registratum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

14852
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee vastgelegd den dossier van logement social, tot kalmte van den verkeer, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A municipal inspector has formalized the social housing file, to ease traffic, without causing another surprise.
FR: Un contrôleur communal a formalisé le dossier du logement social, afin d'apaiser la circulation, sans provoquer encore une surprise.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd het dossier van de sociale huisvesting, om het verkeer te ontlasten, zonder nog een verrassing te veroorzaken.

DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, zur Entlastung des Verkehrs, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Inspector municipalis formavit tabulas habitationis socialis, ad leniendum cursum vehiculorum, sine nova admiratione excitata.

14853
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: After the inspection round A vendor from the Vossenplein market has formalized the list of waiting families so that everything remained orderly.
FR: Après la tournée d'inspection Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé la liste des familles en attente pour que tout reste en ordre.
NL: Na de inspectieronde Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nach dem Inspektionsgang Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt die Liste wartender Familien damit alles geordnet blieb.
LA: Post circuitum inspectionis Venditrix fori Vossenpleinii formavit indicem familiarum exspectantium ut omnia ordinata manerent.

14854
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de nieuwe lijn van den tram, na de zitting van den conseil, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has announced the new tram line, after the council session, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé la nouvelle ligne de tram, après la séance du conseil, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de nieuwe tramlijn, na de raadszitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt die neue Straßenbahnlinie, nach der Ratssitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit novam lineam tramviae, post sessionem concilii, cum multis rebus et parvo strepitu.

14855
MAROLLIEN: Eh, de inventaris van oude papieren es door Ene juriste van de commune goedgekeurd voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the inventory of old papers was A municipal jurist approved for the annual report with much detail and little noise.
FR: Eh, l'inventaire des vieux papiers a été Une juriste de la

commune approuvé pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de inventaris van oude papieren werd Een jurist van de gemeente goedgekeurd voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Eine Juristin der Gemeinde genehmigt für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, inventarium veterum actorum a Iurisperita communis approbatum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

14856
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt De bureau van travaux hee bevestigd den dossier van logement social zonder grand discours.
EN: Well, at the request of the neighborhood The public works office has confirmed the social housing file without much fanfare.
FR: Bon, à la demande du quartier Le bureau des travaux a confirmé le dossier du logement social sans grand discours.
NL: Goed, op vraag van de buurt Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd het dossier van de sociale huisvesting zonder veel omhaal.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne großes Aufheben.
LA: Bene, rogatu viciniae Officium operum publicorum confirmavit tabulas habitationis socialis sine magno strepitu.

14857
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee besproken de aanvraag voor ene bouwvergunning, voor den rapport annuel, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has discussed the application for a building permit, for the annual report, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a discuté la demande de permis de construire, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft besproken de aanvraag voor een bouwvergunning, voor het jaarverslag, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat besprochen den Antrag auf eine Baugenehmigung, für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis disputavit petitionem licentiae aedificandi, pro relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

14858
MAROLLIEN: Allez, de dossiers van expropriatie es door Ene juriste van de commune gemeld na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Come on, the expropriation files was A municipal jurist reported after complaints from residents without much fanfare.

FR: Allons, les dossiers d'expropriation a été Une juriste de la commune signalé après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Allez, de onteigeningsdossiers werd Een jurist van de gemeente gemeld na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Eine Juristin der Gemeinde gemeldet nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, tabulas expropriationis a Iurisperita communis relatum post querelas incolarum sine magno strepitu.

14859
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres De dienst van transport hee voorbereid de cijfers van chômage met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, with reference to old registers The transport department has prepared the unemployment figures with much detail and little noise.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres Le service des transports a préparé les chiffres du chômage avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers De vervoersdienst heeft voorbereid de werkloosheidscijfers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die Arbeitslosenzahlen mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, relatis veteribus registris Officium vecturae paravit numeros inopiae operae cum multis rebus et parvo strepitu.

14860
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme 't Archief public hee bevestigd de klachten van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, in the urban planning committee The public archive has confirmed the neighborhood complaints so that people understood it clearly.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme Les archives publiques a confirmé les plaintes du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw Het openbaar archief heeft bevestigd de klachten uit de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Das öffentliche Archiv hat bestätigt die Beschwerden aus dem Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, in commissione urbanismi Archivum publicum confirmavit querelas viciniae ut homines id bene intellegerent.

14861
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd een plan van réaménagement, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A resident of the Marolles has announced a

redevelopment plan, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a annoncé un plan de réaménagement, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd een herontwikkelingsplan, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt einen Sanierungsplan, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis nuntiavit consilium renovationis, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

14862
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee gemeld den dossier van logement social met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The public archive has reported the social housing file with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Les archives publiques a signalé le dossier du logement social avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft gemeld het dossier van de sociale huisvesting met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Akte zum sozialen Wohnungsbau unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Archivum publicum rettulit tabulas habitationis socialis relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

14863
MAROLLIEN: Eh, de inventaris van oude papieren es door Nen urbanist van de stad gecoördineerd op vraag van de buurt.
EN: Well, the inventory of old papers was An urban planner from the city coordinated at the request of the neighborhood.
FR: Eh, l'inventaire des vieux papiers a été Un urbaniste de la ville coordonné à la demande du quartier.
NL: Eh, de inventaris van oude papieren werd Een stedenbouwkundige van de stad gecoördineerd op vraag van de buurt.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein Stadtplaner der Stadt koordiniert auf Anfrage des Viertels.
LA: Heus, inventarium veterum actorum a Urbanista urbis coordinatum rogatu viciniae.

14864
MAROLLIEN: Amai, de route van den omleiding es door 't Archief public onderzocht volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.

EN: Indeed, the detour route was The public archive examined according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, l'itinéraire de déviation a été Les archives publiques examiné conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de omleidingsroute werd Het openbaar archief onderzocht volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Umleitungsstrecke wurde Das öffentliche Archiv untersucht gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, iter diversionis a Archivum publicum examinatum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

14865
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee vastgelegd de lijst van leegstaande huizen na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The public archive has formalized the list of vacant houses after the council session so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Les archives publiques a formalisé la liste des maisons inoccupées après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft vastgelegd de lijst van leegstaande huizen na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat festgelegt die Liste leerstehender Häuser nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Archivum publicum formavit indicem domorum vacuarum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

14866
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee afgewezen de route van den omleiding in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The public works office has rejected the detour route in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a rejeté l'itinéraire de déviation dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de omleidingsroute in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt die Umleitungsstrecke im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Officium operum publicorum reiecit iter diversionis in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

14867
MAROLLIEN: Amai, een plan van réaménagement es door Nen ouwen dossiermeester onderzocht na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, a redevelopment plan was An old records clerk examined

after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, un plan de réaménagement a été Un ancien commis aux dossiers examiné après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, een herontwikkelingsplan werd Een oude dossierbeheerder onderzocht na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, einen Sanierungsplan wurde Ein alter Aktenverwalter untersucht nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, consilium renovationis a Veteranus curator actorum examinatum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

14868
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A municipal inspector has confirmed the list of waiting families according to regional law with much detail and little noise.
FR: Allons, Un contrôleur communal a confirmé la liste des familles en attente conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt die Liste wartender Familien gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Inspector municipalis confirmavit indicem familiarum exspectantium secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

14869
MAROLLIEN: Zeg, met noten van de technische dienst De dienst van transport hee besproken de inventaris van oude papieren zonder grand discours.
EN: Listen, with notes from the technical department The transport department has discussed the inventory of old papers without much fanfare.
FR: Écoute, avec des notes du service technique Le service des transports a discuté l'inventaire des vieux papiers sans grand discours.
NL: Zeg, met notities van de technische dienst De vervoersdienst heeft besproken de inventaris van oude papieren zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Verkehrsdienst hat besprochen das Verzeichnis alter Akten ohne großes Aufheben.
LA: Age, cum notis officii technici Officium vecturae disputavit inventarium veterum actorum sine magno strepitu.

14870

MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee herzien de dossiers van expropriatie, met noten van de technische dienst, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public works office has reviewed the expropriation files, with notes from the technical department, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le bureau des travaux a révisé les dossiers d'expropriation, avec des notes du service technique, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft herzien de onteigeningsdossiers, met notities van de technische dienst, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft die Enteignungsakten, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Officium operum publicorum recognovit tabulas expropriationis, cum notis officii technici, ut omnia ordinata manerent.

14871
MAROLLIEN: Eh, de nieuwe lijn van den tram es door De commissie van logement voorbereid na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the new tram line was The housing committee prepared after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Eh, la nouvelle ligne de tram a été La commission du logement préparé après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de nieuwe tramlijn werd De huisvestingscommissie voorbereid na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Der Wohnungsausschuss vorbereitet nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, novam lineam tramviae a Commissio habitationis paratum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

14872
MAROLLIEN: Allez, na den tour van inspectie De dienst van transport hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, after the inspection round The transport department has announced the list of waiting families with much detail and little noise.
FR: Allons, après la tournée d'inspection Le service des transports a annoncé la liste des familles en attente avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, na de inspectieronde De vervoersdienst heeft aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Der Verkehrsdienst hat angekündigt die Liste wartender Familien mit vielen Details und wenig Lärm.

LA: Age vero, post circuitum inspectionis Officium vecturae nuntiavit indicem familiarum exspectantium cum multis rebus et parvo strepitu.

14873
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee aangepast de route van den omleiding, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An urban planner from the city has adjusted the detour route, during the preparation of the budget, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a ajusté l'itinéraire de déviation, lors de la préparation du budget, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de omleidingsroute, bij de voorbereiding van het budget, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst die Umleitungsstrecke, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Urbanista urbis adaptavit iter diversionis, in praeparatione rationum, ut omnia ordinata manerent.

14874
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de lijst van premies communales voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, with reference to old registers An urban planner from the city has announced the list of municipal grants so that people understood it clearly.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres Un urbaniste de la ville a annoncé la liste des primes communales pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de lijst van gemeentelijke premies zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die Liste der kommunalen Prämien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, relatis veteribus registris Urbanista urbis nuntiavit indicem praemiorum municipalium ut homines id bene intellegerent.

14875
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de aanvraag voor ene bouwvergunning.
EN: Indeed, for the next public session A vendor from the Vossenplein market has prepared the application for a building permit.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé la demande de permis de construire.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting Een verkoopster van de

Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de aanvraag voor een bouwvergunning.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet den Antrag auf eine Baugenehmigung.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Venditrix fori Vossenpleinii paravit petitionem licentiae aedificandi.

14876
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee aangekondigd de staat van de trottoirs na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Indeed, The housing committee has announced the condition of the sidewalks after the inspection round without much fanfare.
FR: Eh bien, La commission du logement a annoncé l'état des trottoirs après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de staat van de trottoirs na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat angekündigt den Zustand der Gehwege nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Commissio habitationis nuntiavit statum semitarum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

14877
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee herzien de regels van den marché met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: An urban planner from the city has reviewed the market regulations with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Un urbaniste de la ville a révisé le règlement du marché avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de marktregels met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Marktordnung unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Urbanista urbis recognovit regulas fori relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

14878
MAROLLIEN: Bon, de regeling voor stationnement es door Nen urbanist van de stad gemeld op vraag van de buurt.
EN: Well, the parking regulation was An urban planner from the city reported at the request of the neighborhood.
FR: Bon, le règlement du stationnement a été Un urbaniste de la ville signalé à la demande du quartier.
NL: Goed, de parkeerregeling werd Een stedenbouwkundige van de stad gemeld op vraag van de buurt.
DE: Gut, die Parkordnung wurde Ein Stadtplaner der Stadt gemeldet auf Anfrage des Viertels.
LA: Bene, regulam de statione a Urbanista urbis relatum rogatu

viciniae.

14879
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee aangepast de cijfers van chômage bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: An urban planner from the city has adjusted the unemployment figures during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Un urbaniste de la ville a ajusté les chiffres du chômage lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de werkloosheidscijfers bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst die Arbeitslosenzahlen bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Urbanista urbis adaptavit numeros inopiae operae in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

14880
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee herzien de dossiers van expropriatie volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal jurist has reviewed the expropriation files according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Eh, Une juriste de la commune a révisé les dossiers d'expropriation conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft herzien de onteigeningsdossiers volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft die Enteignungsakten gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Iurisperita communis recognovit tabulas expropriationis secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

14881
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee afgewezen de staat van de publieke verlichting voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: A municipal jurist has rejected the condition of the public lighting for the annual report with much detail and little noise.
FR: Une juriste de la commune a rejeté l'état de l'éclairage public pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de staat van de openbare verlichting voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Iurisperita communis reiecit statum illuminationis publicae

pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

14882
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee aangekondigd de note over den handel in de wijk bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A municipal jurist has announced the note on trade in the district during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a annoncé la note sur le commerce dans le quartier lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de nota over de handel in de wijk bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die Notiz über den Handel im Viertel bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Iurisperita communis nuntiavit notam de commercio in regione in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

14883
MAROLLIEN: Bon, de lijst van premies communales es door De régionele autoriteit verduidelijkt voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Well, the list of municipal grants was The regional authority clarified for the next public session without much fanfare.
FR: Bon, la liste des primes communales a été L'autorité régionale clarifié pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Goed, de lijst van gemeentelijke premies werd De gewestelijke overheid verduidelijkt voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Gut, die Liste der kommunalen Prämien wurde Die Regionalbehörde klargestellt für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Bene, indicem praemiorum municipalium a Auctoritas regionalis clarificatum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

14884
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de regels van den marché voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, after the inspection round An urban planner from the city has recorded the market regulations so that people understood it clearly.
FR: Eh, après la tournée d'inspection Un urbaniste de la ville a enregistré le règlement du marché pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, na de inspectieronde Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de marktregels zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Marktordnung damit die Leute es gut verstanden.

LA: Heus, post circuitum inspectionis Urbanista urbis registravit regulas fori ut homines id bene intellegerent.

14885
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee bevestigd de brief van de préfète, na den tour van inspectie, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The public works office has confirmed the letter from the prefect, after the inspection round, without causing another surprise.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a confirmé la lettre de la préfète, après la tournée d'inspection, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de brief van de prefect, na de inspectieronde, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt den Brief der Präfektin, nach dem Inspektionsgang, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Officium operum publicorum confirmavit epistulam praefectae, post circuitum inspectionis, sine nova admiratione excitata.

14886
MAROLLIEN: 't Archief public hee besproken de cijfers van chômage, na den tour van inspectie, zonder grand discours.
EN: The public archive has discussed the unemployment figures, after the inspection round, without much fanfare.
FR: Les archives publiques a discuté les chiffres du chômage, après la tournée d'inspection, sans grand discours.
NL: Het openbaar archief heeft besproken de werkloosheidscijfers, na de inspectieronde, zonder veel omhaal.
DE: Das öffentliche Archiv hat besprochen die Arbeitslosenzahlen, nach dem Inspektionsgang, ohne großes Aufheben.
LA: Archivum publicum disputavit numeros inopiae operae, post circuitum inspectionis, sine magno strepitu.

14887
MAROLLIEN: Zeg, een plan van réaménagement es door Nen contrôleur communal aangepast in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Listen, a redevelopment plan was A municipal inspector adjusted in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Écoute, un plan de réaménagement a été Un contrôleur communal ajusté dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Zeg, een herontwikkelingsplan werd Een gemeentelijke controleur aangepast in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, einen Sanierungsplan wurde Ein kommunaler Kontrolleur angepasst im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Age, consilium renovationis a Inspector municipalis adaptatum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

14888
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de cijfers van chômage voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, for the next public session A resident of the Marolles has examined the unemployment figures so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique Un habitant des Marolles a examiné les chiffres du chômage pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de werkloosheidscijfers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Ein Bewohner der Marollen hat untersucht die Arbeitslosenzahlen damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Incola regionis Marolliensis examinavit numeros inopiae operae ut omnia ordinata manerent.

14889
MAROLLIEN: De commissie van logement hee gecoördineerd de cijfers van chômage, op vraag van de buurt, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The housing committee has coordinated the unemployment figures, at the request of the neighborhood, as is customary in the Marolles.
FR: La commission du logement a coordonné les chiffres du chômage, à la demande du quartier, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de werkloosheidscijfers, op vraag van de buurt, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die Arbeitslosenzahlen, auf Anfrage des Viertels, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Commissio habitationis coordinavit numeros inopiae operae, rogatu viciniae, ut mos est in Marolliis.

14890
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de uren van den busdienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, for the annual report An old records clerk has confirmed the bus service timetable so that everything remained orderly.
FR: Allons, pour le rapport annuel Un ancien commis aux dossiers a confirmé les horaires du service de bus pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, voor het jaarverslag Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de uren van de busdienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, für den Jahresbericht Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt den Fahrplan des Busdienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, pro relatione annua Veteranus curator actorum confirmavit horas officii autocinetici ut omnia ordinata manerent.

14891
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee aangekondigd de regeling voor stationnement na den tour van inspectie.
EN: Indeed, A municipal jurist has announced the parking regulation after the inspection round.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a annoncé le règlement du stationnement après la tournée d'inspection.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de parkeerregeling na de inspectieronde.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die Parkordnung nach dem Inspektionsgang.
LA: Profecto, Iurisperita communis nuntiavit regulam de statione post circuitum inspectionis.

14892
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee aangepast de lijst van premies communales, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The regional authority has adjusted the list of municipal grants, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Allons, L'autorité régionale a ajusté la liste des primes communales, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft aangepast de lijst van gemeentelijke premies, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat angepasst die Liste der kommunalen Prämien, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis adaptavit indicem praemiorum municipalium, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

14893
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie Ene juriste van de commune hee gemeld de dossiers van expropriatie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, after the inspection round A municipal jurist has reported the expropriation files without causing another surprise.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection Une juriste de la commune a signalé les dossiers d'expropriation sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, na de inspectieronde Een jurist van de gemeente heeft gemeld de onteigeningsdossiers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die Enteignungsakten ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Iurisperita communis rettulit tabulas expropriationis sine nova admiratione excitata.

14894
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de klachten van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, after the inspection round An old records clerk has clarified the neighborhood complaints as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection Un ancien commis aux dossiers a clarifié les plaintes du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, na de inspectieronde Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de klachten uit de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt die Beschwerden aus dem Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Veteranus curator actorum clarificavit querelas viciniae ut mos est in Marolliis.

14895
MAROLLIEN: De aanvraag voor ene bouwvergunning es door Den conseil communal gemeld bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The application for a building permit was The municipal council reported during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: La demande de permis de construire a été Le conseil communal signalé lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: De aanvraag voor een bouwvergunning werd De gemeenteraad gemeld bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Gemeinderat gemeldet bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Petitionem licentiae aedificandi a Consilium municipale relatum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

14896
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee aangepast de regeling voor stationnement, voor den rapport annuel, met veel détail en weinig lawaai.
EN: A municipal inspector has adjusted the parking regulation, for the annual report, with much detail and little noise.
FR: Un contrôleur communal a ajusté le règlement du stationnement, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de parkeerregeling, voor het jaarverslag, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst die Parkordnung, für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Inspector municipalis adaptavit regulam de statione, pro

relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

14897
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest 't Archief public hee gemeld de regeling voor stationnement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, according to regional law The public archive has reported the parking regulation as is customary in the Marolles.
FR: Eh, conformément au droit régional Les archives publiques a signalé le règlement du stationnement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht Het openbaar archief heeft gemeld de parkeerregeling zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Parkordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, secundum ius regionale Archivum publicum rettulit regulam de statione ut mos est in Marolliis.

14898
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee goedgekeurd de route van den omleiding op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The regional authority has approved the detour route at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Bon, L'autorité régionale a approuvé l'itinéraire de déviation à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de omleidingsroute op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat genehmigt die Umleitungsstrecke auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Auctoritas regionalis approbavit iter diversionis rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

14899
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee gecoördineerd een plan van réaménagement, tot kalmte van den verkeer, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The transport department has coordinated a redevelopment plan, to ease traffic, without causing another surprise.
FR: Bon, Le service des transports a coordonné un plan de réaménagement, afin d'apaiser la circulation, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft gecoördineerd een herontwikkelingsplan, om het verkeer te ontlasten, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat koordiniert einen Sanierungsplan, zur Entlastung des Verkehrs, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Officium vecturae coordinavit consilium renovationis, ad leniendum cursum vehiculorum, sine nova admiratione excitata.

14900
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee besproken de regels van den marché met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The transport department has discussed the market regulations with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Bon, Le service des transports a discuté le règlement du marché avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft besproken de marktregels met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat besprochen die Marktordnung unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Officium vecturae disputavit regulas fori relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

14901
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de regeling voor stationnement na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal jurist has clarified the parking regulation after the council session without causing another surprise.
FR: Eh, Une juriste de la commune a clarifié le règlement du stationnement après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de parkeerregeling na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt die Parkordnung nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Iurisperita communis clarificavit regulam de statione post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

14902
MAROLLIEN: Bon, de lijst van wachtende gezinnen es door Den conseil communal afgewezen voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Well, the list of waiting families was The municipal council rejected for the next public session without much fanfare.
FR: Bon, la liste des familles en attente a été Le conseil communal rejeté pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Goed, de lijst van wachtende gezinnen werd De gemeenteraad afgewezen voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Gut, die Liste wartender Familien wurde Der Gemeinderat abgelehnt für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Bene, indicem familiarum exspectantium a Consilium municipale reiectum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

14903

MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer Ene juriste van de commune hee herzien de nieuwe lijn van den tram.
EN: Listen, to ease traffic A municipal jurist has reviewed the new tram line.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Une juriste de la commune a révisé la nouvelle ligne de tram.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten Een jurist van de gemeente heeft herzien de nieuwe tramlijn.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft die neue Straßenbahnlinie.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Iurisperita communis recognovit novam lineam tramviae.

14904
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee bevestigd de nieuwe lijn van den tram, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, An urban planner from the city has confirmed the new tram line, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a confirmé la nouvelle ligne de tram, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de nieuwe tramlijn, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt die neue Straßenbahnlinie, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Urbanista urbis confirmavit novam lineam tramviae, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

14905
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de verdeling van de budgetten met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, after the council session An old records clerk has confirmed the allocation of the budgets with much detail and little noise.
FR: Eh bien, après la séance du conseil Un ancien commis aux dossiers a confirmé la répartition des budgets avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, na de raadszitting Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de verdeling van de budgetten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, nach der Ratssitzung Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt die Verteilung der Haushaltsmittel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, post sessionem concilii Veteranus curator actorum confirmavit distributionem rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

14906
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique De régionele

autoriteit hee goedgekeurd de regels van den marché met veel détail en weinig lawaai.
EN: For the next public session The regional authority has approved the market regulations with much detail and little noise.
FR: Pour la prochaine séance publique L'autorité régionale a approuvé le règlement du marché avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Voor de volgende openbare zitting De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de marktregels met veel detail en weinig lawaai.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Die Regionalbehörde hat genehmigt die Marktordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Proximae sessioni publicae Auctoritas regionalis approbavit regulas fori cum multis rebus et parvo strepitu.

14907
MAROLLIEN: De klachten van de buurt es door Nen ouwen dossiermeester verduidelijkt na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The neighborhood complaints was An old records clerk clarified after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Les plaintes du quartier a été Un ancien commis aux dossiers clarifié après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De klachten uit de buurt werd Een oude dossierbeheerder verduidelijkt na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein alter Aktenverwalter klargestellt nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Querelas viciniae a Veteranus curator actorum clarificatum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

14908
MAROLLIEN: Bon, de lijst van leegstaande huizen es door Ene marchande van de Vossenplein aangekondigd met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the list of vacant houses was A vendor from the Vossenplein market announced with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Bon, la liste des maisons inoccupées a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle annoncé avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de lijst van leegstaande huizen werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt aangekondigd met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Liste leerstehender Häuser wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein angekündigt unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, indicem domorum vacuarum a Venditrix fori Vossenpleinii nuntiatum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

14909
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de brief

van de préfète voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal inspector has clarified the letter from the prefect for the annual report without causing another surprise.
FR: Bon, Un contrôleur communal a clarifié la lettre de la préfète pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de brief van de prefect voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt den Brief der Präfektin für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Inspector municipalis clarificavit epistulam praefectae pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

14910
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder nog ene keer te verschieten.
EN: After complaints from residents A vendor from the Vossenplein market has approved the application for a building permit without causing another surprise.
FR: Après des plaintes des habitants Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé la demande de permis de construire sans provoquer encore une surprise.
NL: Na klachten van bewoners Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de aanvraag voor een bouwvergunning zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Post querelas incolarum Venditrix fori Vossenpleinii approbavit petitionem licentiae aedificandi sine nova admiratione excitata.

14911
MAROLLIEN: Bon, de route van den omleiding es door 't Archief public afgewezen met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the detour route was The public archive rejected with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Bon, l'itinéraire de déviation a été Les archives publiques rejeté avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de omleidingsroute werd Het openbaar archief afgewezen met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Umleitungsstrecke wurde Das öffentliche Archiv abgelehnt mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, iter diversionis a Archivum publicum reiectum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

14912
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de publieke verlichting es door Nen urbanist van de stad verduidelijkt na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the condition of the public lighting was An urban planner from the city clarified after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Écoute, l'état de l'éclairage public a été Un urbaniste de la ville clarifié après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de staat van de openbare verlichting werd Een stedenbouwkundige van de stad verduidelijkt na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein Stadtplaner der Stadt klargestellt nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Age, statum illuminationis publicae a Urbanista urbis clarificatum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

14913
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee voorbereid de uren van den busdienst na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The transport department has prepared the bus service timetable after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le service des transports a préparé les horaires du service de bus après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft voorbereid de uren van de busdienst na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat vorbereitet den Fahrplan des Busdienstes nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Officium vecturae paravit horas officii autocinetici post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

14914
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest De régionele autoriteit hee verduidelijkt de lijst van premies communales voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, according to regional law The regional authority has clarified the list of municipal grants so that everything remained orderly.
FR: Eh, conformément au droit régional L'autorité régionale a clarifié la liste des primes communales pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de lijst van gemeentelijke premies zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Die Regionalbehörde hat

klargestellt die Liste der kommunalen Prämien damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, secundum ius regionale Auctoritas regionalis clarificavit indicem praemiorum municipalium ut omnia ordinata manerent.

14915
MAROLLIEN: De dienst van transport hee gemeld de lijst van leegstaande huizen na de zitting van den conseil.
EN: The transport department has reported the list of vacant houses after the council session.
FR: Le service des transports a signalé la liste des maisons inoccupées après la séance du conseil.
NL: De vervoersdienst heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen na de raadszitting.
DE: Der Verkehrsdienst hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser nach der Ratssitzung.
LA: Officium vecturae rettulit indicem domorum vacuarum post sessionem concilii.

14916
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee gemeld de uren van den busdienst, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The housing committee has reported the bus service timetable, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Allons, La commission du logement a signalé les horaires du service de bus, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft gemeld de uren van de busdienst, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat gemeldet den Fahrplan des Busdienstes, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Commissio habitationis rettulit horas officii autocinetici, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

14917
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de klachten van de buurt, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has written down the neighborhood complaints, to ease traffic, without much fanfare.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné les plaintes du quartier, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de klachten uit de buurt, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.

DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die Beschwerden aus dem Viertel, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit querelas viciniae, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

14918
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee geregistreerd de route van den omleiding, voor den rapport annuel, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal inspector has recorded the detour route, for the annual report, with much detail and little noise.
FR: Bon, Un contrôleur communal a enregistré l'itinéraire de déviation, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de omleidingsroute, voor het jaarverslag, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet die Umleitungsstrecke, für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Inspector municipalis registravit iter diversionis, pro relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

14919
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee gecoördineerd de klachten van de buurt met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The transport department has coordinated the neighborhood complaints with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Écoute, Le service des transports a coordonné les plaintes du quartier avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Officium vecturae coordinavit querelas viciniae cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

14920
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee vastgelegd de verdeling van de budgetten op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The regional authority has formalized the allocation of the budgets at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Eh, L'autorité régionale a formalisé la répartition des budgets à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.

NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Auctoritas regionalis formavit distributionem rationum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

14921
MAROLLIEN: Amai, op vraag van de buurt Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de verdeling van de budgetten voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, at the request of the neighborhood A vendor from the Vossenplein market has approved the allocation of the budgets so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, à la demande du quartier Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé la répartition des budgets pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, op vraag van de buurt Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de verdeling van de budgetten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, auf Anfrage des Viertels Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt die Verteilung der Haushaltsmittel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, rogatu viciniae Venditrix fori Vossenpleinii approbavit distributionem rationum ut homines id bene intellegerent.

14922
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest De régionele autoriteit hee vastgelegd de lijst van premies communales.
EN: Come on, according to regional law The regional authority has formalized the list of municipal grants.
FR: Allons, conformément au droit régional L'autorité régionale a formalisé la liste des primes communales.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de lijst van gemeentelijke premies.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Die Regionalbehörde hat festgelegt die Liste der kommunalen Prämien.
LA: Age vero, secundum ius regionale Auctoritas regionalis formavit indicem praemiorum municipalium.

14923
MAROLLIEN: Allez, de regels van den marché es door De régionele autoriteit gemeld in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the market regulations was The regional authority reported in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Allons, le règlement du marché a été L'autorité régionale signalé dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.

NL: Allez, de marktregels werd De gewestelijke overheid gemeld in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Die Regionalbehörde gemeldet im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, regulas fori a Auctoritas regionalis relatum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

14924
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de lijst van premies communales, met referentie aan oude registres, met veel détail en weinig lawaai.
EN: An old records clerk has formalized the list of municipal grants, with reference to old registers, with much detail and little noise.
FR: Un ancien commis aux dossiers a formalisé la liste des primes communales, avec référence aux anciens registres, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de lijst van gemeentelijke premies, met verwijzing naar oude registers, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt die Liste der kommunalen Prämien, unter Bezug auf alte Register, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Veteranus curator actorum formavit indicem praemiorum municipalium, relatis veteribus registris, cum multis rebus et parvo strepitu.

14925
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de lijst van premies communales, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has recorded the list of municipal grants, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a enregistré la liste des primes communales, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de lijst van gemeentelijke premies, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die Liste der kommunalen Prämien, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis registravit indicem praemiorum municipalium, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

14926
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de publieke verlichting es door Ene juriste van de commune verduidelijkt voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Listen, the condition of the public lighting was A municipal jurist clarified for the next public session without much fanfare.

FR: Écoute, l'état de l'éclairage public a été Une juriste de la commune clarifié pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Zeg, de staat van de openbare verlichting werd Een jurist van de gemeente verduidelijkt voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Eine Juristin der Gemeinde klargestellt für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age, statum illuminationis publicae a Iurisperita communis clarificatum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

14927
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique De commissie van logement hee aangepast de note over den handel in de wijk zonder grand discours.
EN: Listen, for the next public session The housing committee has adjusted the note on trade in the district without much fanfare.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique La commission du logement a ajusté la note sur le commerce dans le quartier sans grand discours.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting De huisvestingscommissie heeft aangepast de nota over de handel in de wijk zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Der Wohnungsausschuss hat angepasst die Notiz über den Handel im Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Age, proximae sessioni publicae Commissio habitationis adaptavit notam de commercio in regione sine magno strepitu.

14928
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd de route van den omleiding voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, with notes from the technical department A resident of the Marolles has coordinated the detour route so that people understood it clearly.
FR: Allons, avec des notes du service technique Un habitant des Marolles a coordonné l'itinéraire de déviation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, met notities van de technische dienst Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd de omleidingsroute zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert die Umleitungsstrecke damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, cum notis officii technici Incola regionis Marolliensis coordinavit iter diversionis ut homines id bene intellegerent.

14929
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee goedgekeurd de note over den handel in de wijk, tot kalmte van den verkeer, zonder nog

ene keer te verschieten.
EN: Come on, The transport department has approved the note on trade in the district, to ease traffic, without causing another surprise.
FR: Allons, Le service des transports a approuvé la note sur le commerce dans le quartier, afin d'apaiser la circulation, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft goedgekeurd de nota over de handel in de wijk, om het verkeer te ontlasten, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat genehmigt die Notiz über den Handel im Viertel, zur Entlastung des Verkehrs, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Officium vecturae approbavit notam de commercio in regione, ad leniendum cursum vehiculorum, sine nova admiratione excitata.

14930
MAROLLIEN: 't Archief public hee gecoördineerd de note over den handel in de wijk, voor den rapport annuel, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The public archive has coordinated the note on trade in the district, for the annual report, with much detail and little noise.
FR: Les archives publiques a coordonné la note sur le commerce dans le quartier, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Het openbaar archief heeft gecoördineerd de nota over de handel in de wijk, voor het jaarverslag, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Das öffentliche Archiv hat koordiniert die Notiz über den Handel im Viertel, für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Archivum publicum coordinavit notam de commercio in regione, pro relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

14931
MAROLLIEN: Eh, de lijst van leegstaande huizen es door Nen ouwen dossiermeester verduidelijkt na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the list of vacant houses was An old records clerk clarified after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Eh, la liste des maisons inoccupées a été Un ancien commis aux dossiers clarifié après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de lijst van leegstaande huizen werd Een oude dossierbeheerder verduidelijkt na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein alter Aktenverwalter klargestellt nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, indicem domorum vacuarum a Veteranus curator actorum

clarificatum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

14932
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd de regels van den marché met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Well, A resident of the Marolles has coordinated the market regulations with reference to old registers without much fanfare.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a coordonné le règlement du marché avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd de marktregels met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert die Marktordnung unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis coordinavit regulas fori relatis veteribus registris sine magno strepitu.

14933
MAROLLIEN: Bon, de dossiers van expropriatie es door Nen urbanist van de stad besproken tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the expropriation files was An urban planner from the city discussed to ease traffic without causing another surprise.
FR: Bon, les dossiers d'expropriation a été Un urbaniste de la ville discuté afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de onteigeningsdossiers werd Een stedenbouwkundige van de stad besproken om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Enteignungsakten wurde Ein Stadtplaner der Stadt besprochen zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, tabulas expropriationis a Urbanista urbis disputatum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

14934
MAROLLIEN: Zeg, de regels van den marché es door Ene bewoner van de Marolle opgeschreven na de zitting van den conseil.
EN: Listen, the market regulations was A resident of the Marolles written down after the council session.
FR: Écoute, le règlement du marché a été Un habitant des Marolles consigné après la séance du conseil.
NL: Zeg, de marktregels werd Een bewoner van de Marollen opgeschreven na de raadszitting.
DE: Hör mal, die Marktordnung wurde Ein Bewohner der Marollen notiert nach der Ratssitzung.
LA: Age, regulas fori a Incola regionis Marolliensis conscriptum post sessionem concilii.

14935
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee verduidelijkt de brief van de préfète voor de volgende séance publique met veel détail en

weinig lawaai.
EN: Come on, The public works office has clarified the letter from the prefect for the next public session with much detail and little noise.
FR: Allons, Le bureau des travaux a clarifié la lettre de la préfète pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de brief van de prefect voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt den Brief der Präfektin für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Officium operum publicorum clarificavit epistulam praefectae proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

14936
MAROLLIEN: Bon, de verdeling van de budgetten es door Den conseil communal opgeschreven met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the allocation of the budgets was The municipal council written down with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Bon, la répartition des budgets a été Le conseil communal consigné avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de verdeling van de budgetten werd De gemeenteraad opgeschreven met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Der Gemeinderat notiert mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, distributionem rationum a Consilium municipale conscriptum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

14937
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de inventaris van oude papieren volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A municipal jurist has approved the inventory of old papers according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a approuvé l'inventaire des vieux papiers conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de inventaris van oude papieren volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt das Verzeichnis alter Akten gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Iurisperita communis approbavit inventarium veterum actorum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

14938
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee herzien de regeling voor stationnement, op vraag van de buurt, zonder grand discours.
EN: Come on, The public works office has reviewed the parking regulation, at the request of the neighborhood, without much fanfare.
FR: Allons, Le bureau des travaux a révisé le règlement du stationnement, à la demande du quartier, sans grand discours.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft herzien de parkeerregeling, op vraag van de buurt, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft die Parkordnung, auf Anfrage des Viertels, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Officium operum publicorum recognovit regulam de statione, rogatu viciniae, sine magno strepitu.

14939
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee gemeld de route van den omleiding, volgens de wet van 't gewest, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The housing committee has reported the detour route, according to regional law, without causing another surprise.
FR: Eh, La commission du logement a signalé l'itinéraire de déviation, conformément au droit régional, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft gemeld de omleidingsroute, volgens het gewestelijk recht, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat gemeldet die Umleitungsstrecke, gemäß dem Regionalrecht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Commissio habitationis rettulit iter diversionis, secundum ius regionale, sine nova admiratione excitata.

14940
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de inventaris van oude papieren.
EN: After the council session A resident of the Marolles has confirmed the inventory of old papers.
FR: Après la séance du conseil Un habitant des Marolles a confirmé l'inventaire des vieux papiers.
NL: Na de raadszitting Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de inventaris van oude papieren.
DE: Nach der Ratssitzung Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt das Verzeichnis alter Akten.
LA: Post sessionem concilii Incola regionis Marolliensis confirmavit inventarium veterum actorum.

14941
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de brief van de préfète bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A municipal jurist has approved the letter from the prefect during the preparation of the budget without causing

another surprise.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a approuvé la lettre de la préfète lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de brief van de prefect bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt den Brief der Präfektin bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Iurisperita communis approbavit epistulam praefectae in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

14942
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de verdeling van de budgetten tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: A resident of the Marolles has clarified the allocation of the budgets to ease traffic without much fanfare.
FR: Un habitant des Marolles a clarifié la répartition des budgets afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de verdeling van de budgetten om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt die Verteilung der Haushaltsmittel zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Incola regionis Marolliensis clarificavit distributionem rationum ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

14943
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de dossiers van expropriatie voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has prepared the expropriation files for the annual report without much fanfare.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé les dossiers d'expropriation pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de onteigeningsdossiers voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet die Enteignungsakten für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii paravit tabulas expropriationis pro relatione annua sine magno strepitu.

14944
MAROLLIEN: Amai, in de commissie van urbanisme De régionele autoriteit hee herzien een plan van réaménagement met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, in the urban planning committee The regional authority has reviewed a redevelopment plan with much detail and little noise.
FR: Eh bien, dans la commission d'urbanisme L'autorité régionale a

révisé un plan de réaménagement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, in de commissie voor stedenbouw De gewestelijke overheid heeft herzien een herontwikkelingsplan met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, im Stadtplanungsausschuss Die Regionalbehörde hat überprüft einen Sanierungsplan mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, in commissione urbanismi Auctoritas regionalis recognovit consilium renovationis cum multis rebus et parvo strepitu.

14945
MAROLLIEN: Eh, de inventaris van oude papieren es door De bureau van travaux opgeschreven na klachten van de habitants.
EN: Well, the inventory of old papers was The public works office written down after complaints from residents.
FR: Eh, l'inventaire des vieux papiers a été Le bureau des travaux consigné après des plaintes des habitants.
NL: Eh, de inventaris van oude papieren werd Het bureau voor openbare werken opgeschreven na klachten van bewoners.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten notiert nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Heus, inventarium veterum actorum a Officium operum publicorum conscriptum post querelas incolarum.

14946
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres Ene juriste van de commune hee gemeld den dossier van logement social voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, with reference to old registers A municipal jurist has reported the social housing file so that everything remained orderly.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres Une juriste de la commune a signalé le dossier du logement social pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers Een jurist van de gemeente heeft gemeld het dossier van de sociale huisvesting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, relatis veteribus registris Iurisperita communis rettulit tabulas habitationis socialis ut omnia ordinata manerent.

14947
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer Den conseil communal hee verduidelijkt de nieuwe lijn van den tram.
EN: Listen, to ease traffic The municipal council has clarified the new tram line.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Le conseil communal a clarifié la nouvelle ligne de tram.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten De gemeenteraad heeft verduidelijkt de nieuwe tramlijn.

DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Der Gemeinderat hat klargestellt die neue Straßenbahnlinie.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Consilium municipale clarificavit novam lineam tramviae.

14948
MAROLLIEN: Eh, de lijst van leegstaande huizen es door 't Archief public goedgekeurd in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the list of vacant houses was The public archive approved in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Eh, la liste des maisons inoccupées a été Les archives publiques approuvé dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de lijst van leegstaande huizen werd Het openbaar archief goedgekeurd in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Das öffentliche Archiv genehmigt im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, indicem domorum vacuarum a Archivum publicum approbatum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

14949
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme Nen contrôleur communal hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, in the urban planning committee A municipal inspector has announced the list of waiting families with much detail and little noise.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme Un contrôleur communal a annoncé la liste des familles en attente avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt die Liste wartender Familien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, in commissione urbanismi Inspector municipalis nuntiavit indicem familiarum exspectantium cum multis rebus et parvo strepitu.

14950
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee gemeld de dossiers van expropriatie na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The transport department has reported the expropriation files after the council session with much detail and little noise.
FR: Allons, Le service des transports a signalé les dossiers d'expropriation après la séance du conseil avec beaucoup de détail

et peu de bruit.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft gemeld de onteigeningsdossiers na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat gemeldet die Enteignungsakten nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Officium vecturae rettulit tabulas expropriationis post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

14951
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee gecoördineerd de verdeling van de budgetten na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Indeed, The public archive has coordinated the allocation of the budgets after complaints from residents without much fanfare.
FR: Eh bien, Les archives publiques a coordonné la répartition des budgets après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft gecoördineerd de verdeling van de budgetten na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat koordiniert die Verteilung der Haushaltsmittel nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Archivum publicum coordinavit distributionem rationum post querelas incolarum sine magno strepitu.

14952
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee afgewezen de staat van de trottoirs, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The public archive has rejected the condition of the sidewalks, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Les archives publiques a rejeté l'état des trottoirs, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft afgewezen de staat van de trottoirs, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat abgelehnt den Zustand der Gehwege, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Archivum publicum reiecit statum semitarum, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

14953
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee gemeld de staat van de publieke verlichting met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Listen, The regional authority has reported the condition of the public lighting with reference to old registers without much fanfare.
FR: Écoute, L'autorité régionale a signalé l'état de l'éclairage public avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft gemeld de staat van de openbare verlichting met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat gemeldet den Zustand der

öffentlichen Beleuchtung unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Age, Auctoritas regionalis rettulit statum illuminationis publicae relatis veteribus registris sine magno strepitu.

14954
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de nieuwe lijn van den tram zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, with reference to old registers An urban planner from the city has approved the new tram line without causing another surprise.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Un urbaniste de la ville a approuvé la nouvelle ligne de tram sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de nieuwe tramlijn zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt die neue Straßenbahnlinie ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Urbanista urbis approbavit novam lineam tramviae sine nova admiratione excitata.

14955
MAROLLIEN: De aanvraag voor ene bouwvergunning es door 't Archief public voorbereid na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: The application for a building permit was The public archive prepared after the inspection round with much detail and little noise.
FR: La demande de permis de construire a été Les archives publiques préparé après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De aanvraag voor een bouwvergunning werd Het openbaar archief voorbereid na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Das öffentliche Archiv vorbereitet nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Petitionem licentiae aedificandi a Archivum publicum paratum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

14956
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee bevestigd de klachten van de buurt, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: Well, A municipal jurist has confirmed the neighborhood complaints, during the preparation of the budget,.
FR: Bon, Une juriste de la commune a confirmé les plaintes du quartier, lors de la préparation du budget,.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de klachten uit de buurt, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt die Beschwerden aus dem Viertel, bei der Vorbereitung des Haushalts,.

LA: Bene, Iurisperita communis confirmavit querelas viciniae, in praeparatione rationum,.

14957
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee verduidelijkt den dossier van logement social, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The municipal council has clarified the social housing file, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le conseil communal a clarifié le dossier du logement social, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft verduidelijkt het dossier van de sociale huisvesting, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Der Gemeinderat hat klargestellt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Consilium municipale clarificavit tabulas habitationis socialis, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

14958
MAROLLIEN: Allez, de inventaris van oude papieren es door 't Archief public opgeschreven na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the inventory of old papers was The public archive written down after the inspection round without causing another surprise.
FR: Allons, l'inventaire des vieux papiers a été Les archives publiques consigné après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de inventaris van oude papieren werd Het openbaar archief opgeschreven na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Das öffentliche Archiv notiert nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, inventarium veterum actorum a Archivum publicum conscriptum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

14959
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget Nen contrôleur communal hee aangepast den dossier van logement social zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, during the preparation of the budget A municipal inspector has adjusted the social housing file without causing another surprise.
FR: Allons, lors de la préparation du budget Un contrôleur communal a ajusté le dossier du logement social sans provoquer encore une surprise.

NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget Een gemeentelijke controleur heeft aangepast het dossier van de sociale huisvesting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Inspector municipalis adaptavit tabulas habitationis socialis sine nova admiratione excitata.

14960
MAROLLIEN: Eh, de lijst van premies communales es door Ene bewoner van de Marolle bevestigd voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the list of municipal grants was A resident of the Marolles confirmed for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Eh, la liste des primes communales a été Un habitant des Marolles confirmé pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de lijst van gemeentelijke premies werd Een bewoner van de Marollen bevestigd voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein Bewohner der Marollen bestätigt für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, indicem praemiorum municipalium a Incola regionis Marolliensis confirmatum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

14961
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de lijst van premies communales.
EN: Well, to ease traffic A vendor from the Vossenplein market has recorded the list of municipal grants.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré la liste des primes communales.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de lijst van gemeentelijke premies.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet die Liste der kommunalen Prämien.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Venditrix fori Vossenpleinii registravit indicem praemiorum municipalium.

14962
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee voorbereid de nieuwe lijn van den tram, bij de voorbereiding van 't budget, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The municipal council has prepared the new tram line, during the preparation of the budget, with much detail and little

noise.
FR: Allons, Le conseil communal a préparé la nouvelle ligne de tram, lors de la préparation du budget, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft voorbereid de nieuwe tramlijn, bij de voorbereiding van het budget, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat vorbereitet die neue Straßenbahnlinie, bei der Vorbereitung des Haushalts, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Consilium municipale paravit novam lineam tramviae, in praeparatione rationum, cum multis rebus et parvo strepitu.

14963
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de staat van de trottoirs voor de volgende séance publique.
EN: An old records clerk has confirmed the condition of the sidewalks for the next public session.
FR: Un ancien commis aux dossiers a confirmé l'état des trottoirs pour la prochaine séance publique.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de staat van de trottoirs voor de volgende openbare zitting.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt den Zustand der Gehwege für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Veteranus curator actorum confirmavit statum semitarum proximae sessioni publicae.

14964
MAROLLIEN: Eh, de staat van de trottoirs es door De commissie van logement voorbereid bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Well, the condition of the sidewalks was The housing committee prepared during the preparation of the budget.
FR: Eh, l'état des trottoirs a été La commission du logement préparé lors de la préparation du budget.
NL: Eh, de staat van de trottoirs werd De huisvestingscommissie voorbereid bij de voorbereiding van het budget.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Der Wohnungsausschuss vorbereitet bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Heus, statum semitarum a Commissio habitationis paratum in praeparatione rationum.

14965
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee aangekondigd den dossier van logement social met noten van de technische dienst.
EN: Indeed, A municipal jurist has announced the social housing file with notes from the technical department.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a annoncé le dossier du logement social avec des notes du service technique.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd het dossier van de sociale huisvesting met notities van de technische dienst.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau mit Vermerken des technischen Dienstes.

LA: Profecto, Iurisperita communis nuntiavit tabulas habitationis socialis cum notis officii technici.

14966
MAROLLIEN: Allez, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene juriste van de commune goedgekeurd voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the application for a building permit was A municipal jurist approved for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Allons, la demande de permis de construire a été Une juriste de la commune approuvé pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een jurist van de gemeente goedgekeurd voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Eine Juristin der Gemeinde genehmigt für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, petitionem licentiae aedificandi a Iurisperita communis approbatum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

14967
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme De dienst van transport hee besproken de dossiers van expropriatie.
EN: Well, in the urban planning committee The transport department has discussed the expropriation files.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme Le service des transports a discuté les dossiers d'expropriation.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw De vervoersdienst heeft besproken de onteigeningsdossiers.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Der Verkehrsdienst hat besprochen die Enteignungsakten.
LA: Bene, in commissione urbanismi Officium vecturae disputavit tabulas expropriationis.

14968
MAROLLIEN: Bon, de uren van den busdienst es door Nen urbanist van de stad aangekondigd tot kalmte van den verkeer.
EN: Well, the bus service timetable was An urban planner from the city announced to ease traffic.
FR: Bon, les horaires du service de bus a été Un urbaniste de la ville annoncé afin d'apaiser la circulation.
NL: Goed, de uren van de busdienst werd Een stedenbouwkundige van de stad aangekondigd om het verkeer te ontlasten.
DE: Gut, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein Stadtplaner der Stadt angekündigt zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Bene, horas officii autocinetici a Urbanista urbis nuntiatum ad leniendum cursum vehiculorum.

14969
MAROLLIEN: In de commissie van urbanisme Nen urbanist van de stad

hee aangekondigd de verdeling van de budgetten gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: In the urban planning committee An urban planner from the city has announced the allocation of the budgets as is customary in the Marolles.
FR: Dans la commission d'urbanisme Un urbaniste de la ville a annoncé la répartition des budgets comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: In de commissie voor stedenbouw Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de verdeling van de budgetten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Im Stadtplanungsausschuss Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die Verteilung der Haushaltsmittel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: In commissione urbanismi Urbanista urbis nuntiavit distributionem rationum ut mos est in Marolliis.

14970
MAROLLIEN: De regeling voor stationnement es door De commissie van logement onderzocht volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: The parking regulation was The housing committee examined according to regional law with much detail and little noise.
FR: Le règlement du stationnement a été La commission du logement examiné conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De parkeerregeling werd De huisvestingscommissie onderzocht volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Parkordnung wurde Der Wohnungsausschuss untersucht gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Regulam de statione a Commissio habitationis examinatum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

14971
MAROLLIEN: Amai, de uren van den busdienst es door Ene juriste van de commune herzien tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the bus service timetable was A municipal jurist reviewed to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, les horaires du service de bus a été Une juriste de la commune révisé afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de uren van de busdienst werd Een jurist van de gemeente herzien om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, den Fahrplan des Busdienstes wurde Eine Juristin der Gemeinde überprüft zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, horas officii autocinetici a Iurisperita communis recognitum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

14972

MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de staat van de trottoirs, na klachten van de habitants, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has coordinated the condition of the sidewalks, after complaints from residents, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné l'état des trottoirs, après des plaintes des habitants, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de staat van de trottoirs, na klachten van bewoners, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert den Zustand der Gehwege, nach Beschwerden von Bewohnern, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit statum semitarum, post querelas incolarum, ut omnia ordinata manerent.

14973
MAROLLIEN: Amai, tot kalmte van den verkeer Den conseil communal hee goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, to ease traffic The municipal council has approved the list of waiting families without causing another surprise.
FR: Eh bien, afin d'apaiser la circulation Le conseil communal a approuvé la liste des familles en attente sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, om het verkeer te ontlasten De gemeenteraad heeft goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, zur Entlastung des Verkehrs Der Gemeinderat hat genehmigt die Liste wartender Familien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, ad leniendum cursum vehiculorum Consilium municipale approbavit indicem familiarum exspectantium sine nova admiratione excitata.

14974
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd een plan van réaménagement op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A resident of the Marolles has confirmed a redevelopment plan at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a confirmé un plan de réaménagement à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd een herontwikkelingsplan op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt einen Sanierungsplan auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Bene, Incola regionis Marolliensis confirmavit consilium renovationis rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

14975
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de regeling voor stationnement na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A resident of the Marolles has rejected the parking regulation after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a rejeté le règlement du stationnement après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de parkeerregeling na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt die Parkordnung nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis reiecit regulam de statione post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

14976
MAROLLIEN: Bon, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene bewoner van de Marolle aangekondigd op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the application for a building permit was A resident of the Marolles announced at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Bon, la demande de permis de construire a été Un habitant des Marolles annoncé à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een bewoner van de Marollen aangekondigd op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein Bewohner der Marollen angekündigt auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, petitionem licentiae aedificandi a Incola regionis Marolliensis nuntiatum rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

14977
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee gemeld de note over den handel in de wijk in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A municipal jurist has reported the note on trade in the district in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a signalé la note sur le commerce dans le quartier dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft gemeld de nota over de handel in de wijk in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.

DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die Notiz über den Handel im Viertel im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Iurisperita communis rettulit notam de commercio in regione in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

14978
MAROLLIEN: Eh, de staat van de publieke verlichting es door 't Archief public aangepast voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Well, the condition of the public lighting was The public archive adjusted for the next public session without much fanfare.
FR: Eh, l'état de l'éclairage public a été Les archives publiques ajusté pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Eh, de staat van de openbare verlichting werd Het openbaar archief aangepast voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Das öffentliche Archiv angepasst für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Heus, statum illuminationis publicae a Archivum publicum adaptatum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

14979
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee voorbereid de cijfers van chômage voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Well, The regional authority has prepared the unemployment figures for the annual report without much fanfare.
FR: Eh, L'autorité régionale a préparé les chiffres du chômage pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft voorbereid de werkloosheidscijfers voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Arbeitslosenzahlen für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Auctoritas regionalis paravit numeros inopiae operae pro relatione annua sine magno strepitu.

14980
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de regels van den marché na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Come on, A municipal inspector has clarified the market regulations after complaints from residents without much fanfare.
FR: Allons, Un contrôleur communal a clarifié le règlement du marché après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de marktregels na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt die Marktordnung nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Inspector municipalis clarificavit regulas fori post querelas incolarum sine magno strepitu.

14981

MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee aangekondigd de lijst van premies communales bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The transport department has announced the list of municipal grants during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Eh, Le service des transports a annoncé la liste des primes communales lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft aangekondigd de lijst van gemeentelijke premies bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat angekündigt die Liste der kommunalen Prämien bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Officium vecturae nuntiavit indicem praemiorum municipalium in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

14982
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee verduidelijkt de aanvraag voor ene bouwvergunning, met referentie aan oude registres, zonder grand discours.
EN: Well, The housing committee has clarified the application for a building permit, with reference to old registers, without much fanfare.
FR: Bon, La commission du logement a clarifié la demande de permis de construire, avec référence aux anciens registres, sans grand discours.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de aanvraag voor een bouwvergunning, met verwijzing naar oude registers, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat klargestellt den Antrag auf eine Baugenehmigung, unter Bezug auf alte Register, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Commissio habitationis clarificavit petitionem licentiae aedificandi, relatis veteribus registris, sine magno strepitu.

14983
MAROLLIEN: Bon, de regels van den marché es door Ene marchande van de Vossenplein aangepast na den tour van inspectie.
EN: Well, the market regulations was A vendor from the Vossenplein market adjusted after the inspection round.
FR: Bon, le règlement du marché a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle ajusté après la tournée d'inspection.
NL: Goed, de marktregels werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt aangepast na de inspectieronde.
DE: Gut, die Marktordnung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein angepasst nach dem Inspektionsgang.
LA: Bene, regulas fori a Venditrix fori Vossenpleinii adaptatum post circuitum inspectionis.

14984

MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres Nen urbanist van de stad hee onderzocht de lijst van wachtende gezinnen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, with reference to old registers An urban planner from the city has examined the list of waiting families so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Un urbaniste de la ville a examiné la liste des familles en attente pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de lijst van wachtende gezinnen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die Liste wartender Familien damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Urbanista urbis examinavit indicem familiarum exspectantium ut omnia ordinata manerent.

14985
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee besproken de regeling voor stationnement voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A municipal inspector has discussed the parking regulation for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a discuté le règlement du stationnement pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft besproken de parkeerregeling voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen die Parkordnung für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Inspector municipalis disputavit regulam de statione proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

14986
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de staat van de publieke verlichting voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, for the annual report A vendor from the Vossenplein market has formalized the condition of the public lighting so that everything remained orderly.
FR: Eh, pour le rapport annuel Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé l'état de l'éclairage public pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, voor het jaarverslag Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de staat van de openbare verlichting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, für den Jahresbericht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt den Zustand der öffentlichen

Beleuchtung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, pro relatione annua Venditrix fori Vossenpleinii formavit statum illuminationis publicae ut omnia ordinata manerent.

14987
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee onderzocht de note over den handel in de wijk, tot kalmte van den verkeer, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The transport department has examined the note on trade in the district, to ease traffic, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Le service des transports a examiné la note sur le commerce dans le quartier, afin d'apaiser la circulation, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft onderzocht de nota over de handel in de wijk, om het verkeer te ontlasten, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat untersucht die Notiz über den Handel im Viertel, zur Entlastung des Verkehrs, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Officium vecturae examinavit notam de commercio in regione, ad leniendum cursum vehiculorum, ut mos est in Marolliis.

14988
MAROLLIEN: Allez, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De dienst van transport afgewezen na klachten van de habitants.
EN: Come on, the application for a building permit was The transport department rejected after complaints from residents.
FR: Allons, la demande de permis de construire a été Le service des transports rejeté après des plaintes des habitants.
NL: Allez, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De vervoersdienst afgewezen na klachten van bewoners.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Verkehrsdienst abgelehnt nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Age vero, petitionem licentiae aedificandi a Officium vecturae reiectum post querelas incolarum.

14989
MAROLLIEN: Amai, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen contrôleur communal gecoördineerd in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the application for a building permit was A municipal inspector coordinated in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, la demande de permis de construire a été Un contrôleur communal coordonné dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een gemeentelijke controleur gecoördineerd in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein kommunaler Kontrolleur koordiniert im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Profecto, petitionem licentiae aedificandi a Inspector municipalis coordinatum in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

14990
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee gemeld de dossiers van expropriatie, volgens de wet van 't gewest, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The housing committee has reported the expropriation files, according to regional law, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, La commission du logement a signalé les dossiers d'expropriation, conformément au droit régional, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft gemeld de onteigeningsdossiers, volgens het gewestelijk recht, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat gemeldet die Enteignungsakten, gemäß dem Regionalrecht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Commissio habitationis rettulit tabulas expropriationis, secundum ius regionale, ut mos est in Marolliis.

14991
MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de lijst van premies communales met veel détail en weinig lawaai.
EN: With reference to old registers A vendor from the Vossenplein market has examined the list of municipal grants with much detail and little noise.
FR: Avec référence aux anciens registres Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné la liste des primes communales avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Met verwijzing naar oude registers Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de lijst van gemeentelijke premies met veel detail en weinig lawaai.
DE: Unter Bezug auf alte Register Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Liste der kommunalen Prämien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Relatis veteribus registris Venditrix fori Vossenpleinii examinavit indicem praemiorum municipalium cum multis rebus et parvo strepitu.

14992
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de aanvraag voor ene bouwvergunning, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, An old records clerk has formalized the application for a building permit, for the next public session, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a formalisé la demande de permis de construire, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de aanvraag voor een bouwvergunning, voor de volgende openbare zitting, met

veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt den Antrag auf eine Baugenehmigung, für die nächste öffentliche Sitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Veteranus curator actorum formavit petitionem licentiae aedificandi, proximae sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

14993
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de cijfers van chômage, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, An old records clerk has coordinated the unemployment figures, in the urban planning committee, without causing another surprise.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a coordonné les chiffres du chômage, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de werkloosheidscijfers, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert die Arbeitslosenzahlen, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Veteranus curator actorum coordinavit numeros inopiae operae, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

14994
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de uren van den busdienst, volgens de wet van 't gewest, zonder grand discours.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has rejected the bus service timetable, according to regional law, without much fanfare.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté les horaires du service de bus, conformément au droit régional, sans grand discours.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de uren van de busdienst, volgens het gewestelijk recht, zonder veel omhaal.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt den Fahrplan des Busdienstes, gemäß dem Regionalrecht, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit horas officii autocinetici, secundum ius regionale, sine magno strepitu.

14995
MAROLLIEN: De klachten van de buurt es door Den conseil communal herzien na klachten van de habitants.
EN: The neighborhood complaints was The municipal council reviewed after complaints from residents.
FR: Les plaintes du quartier a été Le conseil communal révisé après des plaintes des habitants.

NL: De klachten uit de buurt werd De gemeenteraad herzien na klachten van bewoners.
DE: Die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Gemeinderat überprüft nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Querelas viciniae a Consilium municipale recognitum post querelas incolarum.

14996
MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest De dienst van transport hee gecoördineerd de cijfers van chômage zonder grand discours.
EN: Well, according to regional law The transport department has coordinated the unemployment figures without much fanfare.
FR: Bon, conformément au droit régional Le service des transports a coordonné les chiffres du chômage sans grand discours.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht De vervoersdienst heeft gecoördineerd de werkloosheidscijfers zonder veel omhaal.
DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Der Verkehrsdienst hat koordiniert die Arbeitslosenzahlen ohne großes Aufheben.
LA: Bene, secundum ius regionale Officium vecturae coordinavit numeros inopiae operae sine magno strepitu.

14997
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee aangepast de lijst van premies communales, bij de voorbereiding van 't budget, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The regional authority has adjusted the list of municipal grants, during the preparation of the budget, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, L'autorité régionale a ajusté la liste des primes communales, lors de la préparation du budget, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft aangepast de lijst van gemeentelijke premies, bij de voorbereiding van het budget, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat angepasst die Liste der kommunalen Prämien, bei der Vorbereitung des Haushalts, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Auctoritas regionalis adaptavit indicem praemiorum municipalium, in praeparatione rationum, ut mos est in Marolliis.

14998
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee onderzocht de note over den handel in de wijk, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The regional authority has examined the note on trade in the district, for the next public session, with much detail and little noise.
FR: Bon, L'autorité régionale a examiné la note sur le commerce dans le quartier, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft onderzocht de nota over de handel in de wijk, voor de volgende openbare zitting, met veel

detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat untersucht die Notiz über den Handel im Viertel, für die nächste öffentliche Sitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Auctoritas regionalis examinavit notam de commercio in regione, proximae sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

14999
MAROLLIEN: Zeg, met noten van de technische dienst 't Archief public hee herzien de regeling voor stationnement.
EN: Listen, with notes from the technical department The public archive has reviewed the parking regulation.
FR: Écoute, avec des notes du service technique Les archives publiques a révisé le règlement du stationnement.
NL: Zeg, met notities van de technische dienst Het openbaar archief heeft herzien de parkeerregeling.
DE: Hör mal, mit Vermerken des technischen Dienstes Das öffentliche Archiv hat überprüft die Parkordnung.
LA: Age, cum notis officii technici Archivum publicum recognovit regulam de statione.

15000
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt 't Archief public hee aangepast de lijst van leegstaande huizen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, at the request of the neighborhood The public archive has adjusted the list of vacant houses so that everything remained orderly.
FR: Eh, à la demande du quartier Les archives publiques a ajusté la liste des maisons inoccupées pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, op vraag van de buurt Het openbaar archief heeft aangepast de lijst van leegstaande huizen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Das öffentliche Archiv hat angepasst die Liste leerstehender Häuser damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, rogatu viciniae Archivum publicum adaptavit indicem domorum vacuarum ut omnia ordinata manerent.

15001
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee onderzocht de staat van de trottoirs na de zitting van den conseil.
EN: Well, An urban planner from the city has examined the condition of the sidewalks after the council session.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a examiné l'état des trottoirs après la séance du conseil.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de staat van de trottoirs na de raadszitting.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht den Zustand der Gehwege nach der Ratssitzung.
LA: Heus, Urbanista urbis examinavit statum semitarum post sessionem concilii.

15002
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee gemeld de note over den handel in de wijk, na den tour van inspectie, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The housing committee has reported the note on trade in the district, after the inspection round, so that people understood it clearly.
FR: Eh, La commission du logement a signalé la note sur le commerce dans le quartier, après la tournée d'inspection, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft gemeld de nota over de handel in de wijk, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat gemeldet die Notiz über den Handel im Viertel, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Commissio habitationis rettulit notam de commercio in regione, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

15003
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de inventaris van oude papieren, tot kalmte van den verkeer, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An old records clerk has prepared the inventory of old papers, to ease traffic, with much detail and little noise.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a préparé l'inventaire des vieux papiers, afin d'apaiser la circulation, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de inventaris van oude papieren, om het verkeer te ontlasten, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet das Verzeichnis alter Akten, zur Entlastung des Verkehrs, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Veteranus curator actorum paravit inventarium veterum actorum, ad leniendum cursum vehiculorum, cum multis rebus et parvo strepitu.

15004
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres De commissie van logement hee besproken de nieuwe lijn van den tram gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, with reference to old registers The housing committee has discussed the new tram line as is customary in the Marolles.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres La commission du logement a discuté la nouvelle ligne de tram comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers De huisvestingscommissie heeft besproken de nieuwe tramlijn zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Der Wohnungsausschuss hat besprochen die neue Straßenbahnlinie wie es in den Marollen üblich

ist.
LA: Heus, relatis veteribus registris Commissio habitationis disputavit novam lineam tramviae ut mos est in Marolliis.

15005
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de lijst van premies communales op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, An old records clerk has recorded the list of municipal grants at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a enregistré la liste des primes communales à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de lijst van gemeentelijke premies op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet die Liste der kommunalen Prämien auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Veteranus curator actorum registravit indicem praemiorum municipalium rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

15006
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de lijst van premies communales, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has formalized the list of municipal grants, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé la liste des primes communales, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de lijst van gemeentelijke premies, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt die Liste der kommunalen Prämien, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii formavit indicem praemiorum municipalium, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

15007
MAROLLIEN: Eh, de note over den handel in de wijk es door De dienst van transport bevestigd voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the note on trade in the district was The transport department confirmed for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Eh, la note sur le commerce dans le quartier a été Le service des transports confirmé pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de nota over de handel in de wijk werd De vervoersdienst

bevestigd voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Verkehrsdienst bestätigt für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, notam de commercio in regione a Officium vecturae confirmatum proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

15008
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de lijst van premies communales zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, according to regional law An old records clerk has adjusted the list of municipal grants without causing another surprise.
FR: Eh bien, conformément au droit régional Un ancien commis aux dossiers a ajusté la liste des primes communales sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de lijst van gemeentelijke premies zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Ein alter Aktenverwalter hat angepasst die Liste der kommunalen Prämien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, secundum ius regionale Veteranus curator actorum adaptavit indicem praemiorum municipalium sine nova admiratione excitata.

15009
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee herzien de aanvraag voor ene bouwvergunning tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The housing committee has reviewed the application for a building permit to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, La commission du logement a révisé la demande de permis de construire afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft herzien de aanvraag voor een bouwvergunning om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat überprüft den Antrag auf eine Baugenehmigung zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Commissio habitationis recognovit petitionem licentiae aedificandi ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

15010
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants De commissie van logement hee gecoördineerd de staat van de trottoirs.
EN: Indeed, after complaints from residents The housing committee has coordinated the condition of the sidewalks.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants La commission du

logement a coordonné l'état des trottoirs.
NL: Amai, na klachten van bewoners De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de staat van de trottoirs.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Der Wohnungsausschuss hat koordiniert den Zustand der Gehwege.
LA: Profecto, post querelas incolarum Commissio habitationis coordinavit statum semitarum.

15011
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee gemeld de staat van de trottoirs, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An urban planner from the city has reported the condition of the sidewalks, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a signalé l'état des trottoirs, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de staat van de trottoirs, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet den Zustand der Gehwege, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Urbanista urbis rettulit statum semitarum, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

15012
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee besproken de regels van den marché, tot kalmte van den verkeer, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The municipal council has discussed the market regulations, to ease traffic, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le conseil communal a discuté le règlement du marché, afin d'apaiser la circulation, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft besproken de marktregels, om het verkeer te ontlasten, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat besprochen die Marktordnung, zur Entlastung des Verkehrs, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Consilium municipale disputavit regulas fori, ad leniendum cursum vehiculorum, ut omnia ordinata manerent.

15013
MAROLLIEN: Voor den rapport annuel De régionele autoriteit hee gecoördineerd de uren van den busdienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: For the annual report The regional authority has coordinated the bus service timetable so that people understood it clearly.
FR: Pour le rapport annuel L'autorité régionale a coordonné les horaires du service de bus pour que les gens le comprennent bien.
NL: Voor het jaarverslag De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de uren van de busdienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Für den Jahresbericht Die Regionalbehörde hat koordiniert den Fahrplan des Busdienstes damit die Leute es gut verstanden.

LA: Pro relatione annua Auctoritas regionalis coordinavit horas officii autocinetici ut homines id bene intellegerent.

15014
MAROLLIEN: Amai, de staat van de publieke verlichting es door Nen urbanist van de stad geregistreerd na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the condition of the public lighting was An urban planner from the city recorded after the inspection round without causing another surprise.
FR: Eh bien, l'état de l'éclairage public a été Un urbaniste de la ville enregistré après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de staat van de openbare verlichting werd Een stedenbouwkundige van de stad geregistreerd na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein Stadtplaner der Stadt verzeichnet nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, statum illuminationis publicae a Urbanista urbis registratum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

15015
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de cijfers van chômage voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has discussed the unemployment figures for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté les chiffres du chômage pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de werkloosheidscijfers voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen die Arbeitslosenzahlen für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii disputavit numeros inopiae operae pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

15016
MAROLLIEN: Bon, voor de volgende séance publique 't Archief public hee voorbereid de regeling voor stationnement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, for the next public session The public archive has prepared the parking regulation as is customary in the Marolles.
FR: Bon, pour la prochaine séance publique Les archives publiques a préparé le règlement du stationnement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, voor de volgende openbare zitting Het openbaar archief heeft voorbereid de parkeerregeling zoals dat in de Marollen

gebruikelijk is.
DE: Gut, für die nächste öffentliche Sitzung Das öffentliche Archiv hat vorbereitet die Parkordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, proximae sessioni publicae Archivum publicum paravit regulam de statione ut mos est in Marolliis.

15017
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee gecoördineerd de verdeling van de budgetten, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The regional authority has coordinated the allocation of the budgets, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: L'autorité régionale a coordonné la répartition des budgets, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de verdeling van de budgetten, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Regionalbehörde hat koordiniert die Verteilung der Haushaltsmittel, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Auctoritas regionalis coordinavit distributionem rationum, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

15018
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de note over den handel in de wijk na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, An urban planner from the city has clarified the note on trade in the district after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a clarifié la note sur le commerce dans le quartier après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de nota over de handel in de wijk na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt die Notiz über den Handel im Viertel nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Urbanista urbis clarificavit notam de commercio in regione post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

15019
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de cijfers van chômage, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An urban planner from the city has announced the unemployment figures, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a annoncé les chiffres du

chômage, dans la commission d'urbanisme, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers, in de commissie voor stedenbouw, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Urbanista urbis nuntiavit numeros inopiae operae, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata manerent.

15020
MAROLLIEN: Allez, den dossier van logement social es door De commissie van logement geregistreerd volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Come on, the social housing file was The housing committee recorded according to regional law without much fanfare.
FR: Allons, le dossier du logement social a été La commission du logement enregistré conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Allez, het dossier van de sociale huisvesting werd De huisvestingscommissie geregistreerd volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Der Wohnungsausschuss verzeichnet gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, tabulas habitationis socialis a Commissio habitationis registratum secundum ius regionale sine magno strepitu.

15021
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt De régionele autoriteit hee aangepast de nieuwe lijn van den tram zonder grand discours.
EN: At the request of the neighborhood The regional authority has adjusted the new tram line without much fanfare.
FR: À la demande du quartier L'autorité régionale a ajusté la nouvelle ligne de tram sans grand discours.
NL: Op vraag van de buurt De gewestelijke overheid heeft aangepast de nieuwe tramlijn zonder veel omhaal.
DE: Auf Anfrage des Viertels Die Regionalbehörde hat angepasst die neue Straßenbahnlinie ohne großes Aufheben.
LA: Rogatu viciniae Auctoritas regionalis adaptavit novam lineam tramviae sine magno strepitu.

15022
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee onderzocht den dossier van logement social, met referentie aan oude registres, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The public works office has examined the social housing file, with reference to old registers, with much detail and little noise.
FR: Le bureau des travaux a examiné le dossier du logement social, avec référence aux anciens registres, avec beaucoup de détail et

peu de bruit.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht het dossier van de sociale huisvesting, met verwijzing naar oude registers, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht die Akte zum sozialen Wohnungsbau, unter Bezug auf alte Register, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Officium operum publicorum examinavit tabulas habitationis socialis, relatis veteribus registris, cum multis rebus et parvo strepitu.

15023
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van premies communales es door 't Archief public verduidelijkt voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the list of municipal grants was The public archive clarified for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Écoute, la liste des primes communales a été Les archives publiques clarifié pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de lijst van gemeentelijke premies werd Het openbaar archief verduidelijkt voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Liste der kommunalen Prämien wurde Das öffentliche Archiv klargestellt für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, indicem praemiorum municipalium a Archivum publicum clarificatum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

15024
MAROLLIEN: Met noten van de technische dienst De bureau van travaux hee goedgekeurd de route van den omleiding met veel détail en weinig lawaai.
EN: With notes from the technical department The public works office has approved the detour route with much detail and little noise.
FR: Avec des notes du service technique Le bureau des travaux a approuvé l'itinéraire de déviation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Met notities van de technische dienst Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de omleidingsroute met veel detail en weinig lawaai.
DE: Mit Vermerken des technischen Dienstes Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt die Umleitungsstrecke mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Cum notis officii technici Officium operum publicorum approbavit iter diversionis cum multis rebus et parvo strepitu.

15025
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee afgewezen de regels van den marché tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te

verschieten.
EN: Indeed, The public archive has rejected the market regulations to ease traffic without causing another surprise.
FR: Eh bien, Les archives publiques a rejeté le règlement du marché afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft afgewezen de marktregels om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die Marktordnung zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Archivum publicum reiecit regulas fori ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

15026
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee herzien de dossiers van expropriatie met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An urban planner from the city has reviewed the expropriation files with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a révisé les dossiers d'expropriation avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de onteigeningsdossiers met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Enteignungsakten mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Urbanista urbis recognovit tabulas expropriationis cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

15027
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest Ene juriste van de commune hee gemeld de klachten van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: According to regional law A municipal jurist has reported the neighborhood complaints as is customary in the Marolles.
FR: Conformément au droit régional Une juriste de la commune a signalé les plaintes du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Volgens het gewestelijk recht Een jurist van de gemeente heeft gemeld de klachten uit de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Secundum ius regionale Iurisperita communis rettulit querelas viciniae ut mos est in Marolliis.

15028
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee aangekondigd de staat van de trottoirs, tot kalmte van den verkeer, met veel détail en

weinig lawaai.
EN: Indeed, The public works office has announced the condition of the sidewalks, to ease traffic, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a annoncé l'état des trottoirs, afin d'apaiser la circulation, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de staat van de trottoirs, om het verkeer te ontlasten, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt den Zustand der Gehwege, zur Entlastung des Verkehrs, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Officium operum publicorum nuntiavit statum semitarum, ad leniendum cursum vehiculorum, cum multis rebus et parvo strepitu.

15029
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de regeling voor stationnement, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, An urban planner from the city has recorded the parking regulation, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a enregistré le règlement du stationnement, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de parkeerregeling, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Parkordnung, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Urbanista urbis registravit regulam de statione, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

15030
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee gemeld de verdeling van de budgetten voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, An old records clerk has reported the allocation of the budgets for the next public session with much detail and little noise.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a signalé la répartition des budgets pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft gemeld de verdeling van de budgetten voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet die Verteilung der Haushaltsmittel für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum rettulit distributionem rationum proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo

strepitu.

15031
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee opgeschreven de regels van den marché tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The municipal council has written down the market regulations to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le conseil communal a consigné le règlement du marché afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft genoteerd de marktregels om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat notiert die Marktordnung zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Consilium municipale conscripsit regulas fori ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

15032
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer De dienst van transport hee herzien de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder grand discours.
EN: Listen, to ease traffic The transport department has reviewed the application for a building permit without much fanfare.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Le service des transports a révisé la demande de permis de construire sans grand discours.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten De vervoersdienst heeft herzien de aanvraag voor een bouwvergunning zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Der Verkehrsdienst hat überprüft den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne großes Aufheben.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Officium vecturae recognovit petitionem licentiae aedificandi sine magno strepitu.

15033
MAROLLIEN: De commissie van logement hee gecoördineerd de regeling voor stationnement, na klachten van de habitants, zonder grand discours.
EN: The housing committee has coordinated the parking regulation, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: La commission du logement a coordonné le règlement du stationnement, après des plaintes des habitants, sans grand discours.
NL: De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de parkeerregeling, na klachten van bewoners, zonder veel omhaal.
DE: Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die Parkordnung, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.
LA: Commissio habitationis coordinavit regulam de statione, post querelas incolarum, sine magno strepitu.

15034
MAROLLIEN: Eh, de lijst van leegstaande huizen es door De bureau van travaux opgeschreven met noten van de technische dienst met

veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the list of vacant houses was The public works office written down with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Eh, la liste des maisons inoccupées a été Le bureau des travaux consigné avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de lijst van leegstaande huizen werd Het bureau voor openbare werken opgeschreven met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten notiert mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, indicem domorum vacuarum a Officium operum publicorum conscriptum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

15035
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee besproken de uren van den busdienst tot kalmte van den verkeer.
EN: Listen, The public archive has discussed the bus service timetable to ease traffic.
FR: Écoute, Les archives publiques a discuté les horaires du service de bus afin d'apaiser la circulation.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft besproken de uren van de busdienst om het verkeer te ontlasten.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat besprochen den Fahrplan des Busdienstes zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Age, Archivum publicum disputavit horas officii autocinetici ad leniendum cursum vehiculorum.

15036
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de route van den omleiding met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal inspector has clarified the detour route with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Eh, Un contrôleur communal a clarifié l'itinéraire de déviation avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de omleidingsroute met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt die Umleitungsstrecke mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Inspector municipalis clarificavit iter diversionis cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

15037
MAROLLIEN: Bon, de brief van de préfète es door De bureau van travaux vastgelegd voor den rapport annuel gelijk dat in de

Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the letter from the prefect was The public works office formalized for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Bon, la lettre de la préfète a été Le bureau des travaux formalisé pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de brief van de prefect werd Het bureau voor openbare werken vastgelegd voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, den Brief der Präfektin wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten festgelegt für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, epistulam praefectae a Officium operum publicorum formatum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

15038
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee gemeld de nieuwe lijn van den tram, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A municipal inspector has reported the new tram line, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a signalé la nouvelle ligne de tram, dans la commission d'urbanisme, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de nieuwe tramlijn, in de commissie voor stedenbouw, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet die neue Straßenbahnlinie, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Inspector municipalis rettulit novam lineam tramviae, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata manerent.

15039
MAROLLIEN: Eh, de regels van den marché es door Ene juriste van de commune afgewezen met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the market regulations was A municipal jurist rejected with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Eh, le règlement du marché a été Une juriste de la commune rejeté avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de marktregels werd Een jurist van de gemeente afgewezen met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Eine Juristin der Gemeinde abgelehnt mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, regulas fori a Iurisperita communis reiectum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

15040

MAROLLIEN: Eh, de regeling voor stationnement es door Den conseil communal verduidelijkt voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the parking regulation was The municipal council clarified for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Eh, le règlement du stationnement a été Le conseil communal clarifié pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de parkeerregeling werd De gemeenteraad verduidelijkt voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Der Gemeinderat klargestellt für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, regulam de statione a Consilium municipale clarificatum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

15041
MAROLLIEN: 't Archief public hee aangepast de lijst van premies communales, na den tour van inspectie,.
EN: The public archive has adjusted the list of municipal grants, after the inspection round,.
FR: Les archives publiques a ajusté la liste des primes communales, après la tournée d'inspection,.
NL: Het openbaar archief heeft aangepast de lijst van gemeentelijke premies, na de inspectieronde,.
DE: Das öffentliche Archiv hat angepasst die Liste der kommunalen Prämien, nach dem Inspektionsgang,.
LA: Archivum publicum adaptavit indicem praemiorum municipalium, post circuitum inspectionis,.

15042
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen, met referentie aan oude registres,.
EN: Come on, The transport department has clarified the list of waiting families, with reference to old registers,.
FR: Allons, Le service des transports a clarifié la liste des familles en attente, avec référence aux anciens registres,.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen, met verwijzing naar oude registers,.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat klargestellt die Liste wartender Familien, unter Bezug auf alte Register,.
LA: Age vero, Officium vecturae clarificavit indicem familiarum exspectantium, relatis veteribus registris,.

15043
MAROLLIEN: Eh, de lijst van premies communales es door Ene bewoner van de Marolle gemeld voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the list of municipal grants was A resident of the Marolles reported for the annual report without causing another surprise.
FR: Eh, la liste des primes communales a été Un habitant des Marolles signalé pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.

NL: Eh, de lijst van gemeentelijke premies werd Een bewoner van de Marollen gemeld voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein Bewohner der Marollen gemeldet für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, indicem praemiorum municipalium a Incola regionis Marolliensis relatum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

15044
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de klachten van de buurt, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A municipal jurist has approved the neighborhood complaints, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a approuvé les plaintes du quartier, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de klachten uit de buurt, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt die Beschwerden aus dem Viertel, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Iurisperita communis approbavit querelas viciniae, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

15045
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee onderzocht de inventaris van oude papieren, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A municipal jurist has examined the inventory of old papers, for the next public session, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a examiné l'inventaire des vieux papiers, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de inventaris van oude papieren, voor de volgende openbare zitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht das Verzeichnis alter Akten, für die nächste öffentliche Sitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Iurisperita communis examinavit inventarium veterum actorum, proximae sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

15046
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee opgeschreven de aanvraag voor ene bouwvergunning, met noten van de technische dienst, voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: A municipal inspector has written down the application for a building permit, with notes from the technical department, so that people understood it clearly.
FR: Un contrôleur communal a consigné la demande de permis de construire, avec des notes du service technique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de aanvraag voor een bouwvergunning, met notities van de technische dienst, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert den Antrag auf eine Baugenehmigung, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Inspector municipalis conscripsit petitionem licentiae aedificandi, cum notis officii technici, ut homines id bene intellegerent.

15047
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee opgeschreven de dossiers van expropriatie met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A municipal jurist has written down the expropriation files with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a consigné les dossiers d'expropriation avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de onteigeningsdossiers met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat notiert die Enteignungsakten unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Iurisperita communis conscripsit tabulas expropriationis relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

15048
MAROLLIEN: Eh, na de zitting van den conseil De bureau van travaux hee voorbereid de regeling voor stationnement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after the council session The public works office has prepared the parking regulation as is customary in the Marolles.
FR: Eh, après la séance du conseil Le bureau des travaux a préparé le règlement du stationnement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, na de raadszitting Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de parkeerregeling zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet die Parkordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, post sessionem concilii Officium operum publicorum paravit regulam de statione ut mos est in Marolliis.

15049
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel Ene bewoner van de

Marolle hee aangepast de cijfers van chômage zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, for the annual report A resident of the Marolles has adjusted the unemployment figures without causing another surprise.
FR: Allons, pour le rapport annuel Un habitant des Marolles a ajusté les chiffres du chômage sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, voor het jaarverslag Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de werkloosheidscijfers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, für den Jahresbericht Ein Bewohner der Marollen hat angepasst die Arbeitslosenzahlen ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, pro relatione annua Incola regionis Marolliensis adaptavit numeros inopiae operae sine nova admiratione excitata.

15050
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de brief van de préfète voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has recorded the letter from the prefect for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré la lettre de la préfète pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de brief van de prefect voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet den Brief der Präfektin für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii registravit epistulam praefectae pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

15051
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee vastgelegd de nieuwe lijn van den tram op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The housing committee has formalized the new tram line at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Allons, La commission du logement a formalisé la nouvelle ligne de tram à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de nieuwe tramlijn op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die neue Straßenbahnlinie auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Commissio habitationis formavit novam lineam tramviae rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

15052
MAROLLIEN: Amai, op vraag van de buurt Nen contrôleur communal hee afgewezen de regels van den marché gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, at the request of the neighborhood A municipal inspector has rejected the market regulations as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, à la demande du quartier Un contrôleur communal a rejeté le règlement du marché comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, op vraag van de buurt Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de marktregels zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, auf Anfrage des Viertels Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt die Marktordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, rogatu viciniae Inspector municipalis reiecit regulas fori ut mos est in Marolliis.

15053
MAROLLIEN: Amai, de regels van den marché es door De dienst van transport voorbereid tot kalmte van den verkeer.
EN: Indeed, the market regulations was The transport department prepared to ease traffic.
FR: Eh bien, le règlement du marché a été Le service des transports préparé afin d'apaiser la circulation.
NL: Amai, de marktregels werd De vervoersdienst voorbereid om het verkeer te ontlasten.
DE: Also, die Marktordnung wurde Der Verkehrsdienst vorbereitet zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Profecto, regulas fori a Officium vecturae paratum ad leniendum cursum vehiculorum.

15054
MAROLLIEN: De klachten van de buurt es door Ene bewoner van de Marolle onderzocht na den tour van inspectie.
EN: The neighborhood complaints was A resident of the Marolles examined after the inspection round.
FR: Les plaintes du quartier a été Un habitant des Marolles examiné après la tournée d'inspection.
NL: De klachten uit de buurt werd Een bewoner van de Marollen onderzocht na de inspectieronde.
DE: Die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein Bewohner der Marollen untersucht nach dem Inspektionsgang.
LA: Querelas viciniae a Incola regionis Marolliensis examinatum post circuitum inspectionis.

15055
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee geregistreerd de staat van de publieke verlichting, volgens de wet van 't gewest, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The municipal council has recorded the condition of the public lighting, according to regional law, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Le conseil communal a enregistré l'état de l'éclairage

public, conformément au droit régional, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft geregistreerd de staat van de openbare verlichting, volgens het gewestelijk recht, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat verzeichnet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, gemäß dem Regionalrecht, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Consilium municipale registravit statum illuminationis publicae, secundum ius regionale, ut omnia ordinata manerent.

15056
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee besproken de uren van den busdienst, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An old records clerk has discussed the bus service timetable, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a discuté les horaires du service de bus, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft besproken de uren van de busdienst, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat besprochen den Fahrplan des Busdienstes, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Veteranus curator actorum disputavit horas officii autocinetici, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

15057
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee afgewezen de lijst van leegstaande huizen, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The housing committee has rejected the list of vacant houses, during the preparation of the budget, so that people understood it clearly.
FR: Allons, La commission du logement a rejeté la liste des maisons inoccupées, lors de la préparation du budget, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft afgewezen de lijst van leegstaande huizen, bij de voorbereiding van het budget, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt die Liste leerstehender Häuser, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Commissio habitationis reiecit indicem domorum vacuarum, in praeparatione rationum, ut homines id bene intellegerent.

15058
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de inventaris van oude papieren op vraag van de buurt.

EN: Indeed, An urban planner from the city has coordinated the inventory of old papers at the request of the neighborhood.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a coordonné l'inventaire des vieux papiers à la demande du quartier.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de inventaris van oude papieren op vraag van de buurt.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert das Verzeichnis alter Akten auf Anfrage des Viertels.
LA: Profecto, Urbanista urbis coordinavit inventarium veterum actorum rogatu viciniae.

15059
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de note over den handel in de wijk, voor de volgende séance publique, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A resident of the Marolles has approved the note on trade in the district, for the next public session, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a approuvé la note sur le commerce dans le quartier, pour la prochaine séance publique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de nota over de handel in de wijk, voor de volgende openbare zitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt die Notiz über den Handel im Viertel, für die nächste öffentliche Sitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis approbavit notam de commercio in regione, proximae sessioni publicae, ut homines id bene intellegerent.

15060
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee gemeld de aanvraag voor ene bouwvergunning tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Well, The housing committee has reported the application for a building permit to ease traffic without much fanfare.
FR: Bon, La commission du logement a signalé la demande de permis de construire afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft gemeld de aanvraag voor een bouwvergunning om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat gemeldet den Antrag auf eine Baugenehmigung zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Commissio habitationis rettulit petitionem licentiae aedificandi ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

15061
MAROLLIEN: Allez, de regeling voor stationnement es door Nen urbanist van de stad onderzocht na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the parking regulation was An urban planner from the city examined after the inspection round so that everything remained orderly.

FR: Allons, le règlement du stationnement a été Un urbaniste de la ville examiné après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de parkeerregeling werd Een stedenbouwkundige van de stad onderzocht na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Ein Stadtplaner der Stadt untersucht nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, regulam de statione a Urbanista urbis examinatum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

15062
MAROLLIEN: Amai, den dossier van logement social es door Ene bewoner van de Marolle vastgelegd na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the social housing file was A resident of the Marolles formalized after the council session without causing another surprise.
FR: Eh bien, le dossier du logement social a été Un habitant des Marolles formalisé après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, het dossier van de sociale huisvesting werd Een bewoner van de Marollen vastgelegd na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein Bewohner der Marollen festgelegt nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, tabulas habitationis socialis a Incola regionis Marolliensis formatum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

15063
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de brief van de préfète met noten van de technische dienst.
EN: A resident of the Marolles has clarified the letter from the prefect with notes from the technical department.
FR: Un habitant des Marolles a clarifié la lettre de la préfète avec des notes du service technique.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de brief van de prefect met notities van de technische dienst.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt den Brief der Präfektin mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Incola regionis Marolliensis clarificavit epistulam praefectae cum notis officii technici.

15064
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst De régionele autoriteit hee voorbereid de lijst van premies communales.
EN: Indeed, with notes from the technical department The regional authority has prepared the list of municipal grants.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique L'autorité régionale a préparé la liste des primes communales.
NL: Amai, met notities van de technische dienst De gewestelijke overheid heeft voorbereid de lijst van gemeentelijke premies.

DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Liste der kommunalen Prämien.
LA: Profecto, cum notis officii technici Auctoritas regionalis paravit indicem praemiorum municipalium.

15065
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd de staat van de trottoirs, in de commissie van urbanisme,.
EN: Come on, A resident of the Marolles has coordinated the condition of the sidewalks, in the urban planning committee,.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a coordonné l'état des trottoirs, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd de staat van de trottoirs, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert den Zustand der Gehwege, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis coordinavit statum semitarum, in commissione urbanismi,.

15066
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee afgewezen de cijfers van chômage na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The housing committee has rejected the unemployment figures after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Bon, La commission du logement a rejeté les chiffres du chômage après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft afgewezen de werkloosheidscijfers na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt die Arbeitslosenzahlen nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Commissio habitationis reiecit numeros inopiae operae post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

15067
MAROLLIEN: De inventaris van oude papieren es door Ene juriste van de commune besproken in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The inventory of old papers was A municipal jurist discussed in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: L'inventaire des vieux papiers a été Une juriste de la commune discuté dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: De inventaris van oude papieren werd Een jurist van de gemeente besproken in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Das Verzeichnis alter Akten wurde Eine Juristin der Gemeinde besprochen im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Inventarium veterum actorum a Iurisperita communis disputatum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

15068
MAROLLIEN: Amai, de regeling voor stationnement es door De dienst van transport goedgekeurd bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the parking regulation was The transport department approved during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, le règlement du stationnement a été Le service des transports approuvé lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de parkeerregeling werd De vervoersdienst goedgekeurd bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Parkordnung wurde Der Verkehrsdienst genehmigt bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, regulam de statione a Officium vecturae approbatum in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

15069
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee herzien de lijst van wachtende gezinnen met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has reviewed the list of waiting families with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a révisé la liste des familles en attente avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft herzien de lijst van wachtende gezinnen met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat überprüft die Liste wartender Familien unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis recognovit indicem familiarum exspectantium relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

15070
MAROLLIEN: De brief van de préfète es door De dienst van transport vastgelegd voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The letter from the prefect was The transport department formalized for the annual report so that people understood it clearly.
FR: La lettre de la préfète a été Le service des transports formalisé pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: De brief van de prefect werd De vervoersdienst vastgelegd voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Den Brief der Präfektin wurde Der Verkehrsdienst festgelegt

für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Epistulam praefectae a Officium vecturae formatum pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

15071
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee bevestigd de uren van den busdienst, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The transport department has confirmed the bus service timetable, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Le service des transports a confirmé les horaires du service de bus, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft bevestigd de uren van de busdienst, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat bestätigt den Fahrplan des Busdienstes, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Officium vecturae confirmavit horas officii autocinetici, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

15072
MAROLLIEN: Allez, de cijfers van chômage es door Nen contrôleur communal opgeschreven voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the unemployment figures was A municipal inspector written down for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Allons, les chiffres du chômage a été Un contrôleur communal consigné pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de werkloosheidscijfers werd Een gemeentelijke controleur opgeschreven voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Ein kommunaler Kontrolleur notiert für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, numeros inopiae operae a Inspector municipalis conscriptum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

15073
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de dossiers van expropriatie na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: A vendor from the Vossenplein market has confirmed the expropriation files after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé les dossiers d'expropriation après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de onteigeningsdossiers na de inspectieronde met veel detail en

weinig lawaai.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt die Enteignungsakten nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit tabulas expropriationis post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

15074
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget De commissie van logement hee aangekondigd de regeling voor stationnement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, during the preparation of the budget The housing committee has announced the parking regulation so that people understood it clearly.
FR: Bon, lors de la préparation du budget La commission du logement a annoncé le règlement du stationnement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de parkeerregeling zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Wohnungsausschuss hat angekündigt die Parkordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, in praeparatione rationum Commissio habitationis nuntiavit regulam de statione ut homines id bene intellegerent.

15075
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee vastgelegd de regels van den marché tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public archive has formalized the market regulations to ease traffic without causing another surprise.
FR: Bon, Les archives publiques a formalisé le règlement du marché afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft vastgelegd de marktregels om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat festgelegt die Marktordnung zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Archivum publicum formavit regulas fori ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

15076
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee herzien de regeling voor stationnement, volgens de wet van 't gewest,.
EN: Well, The public works office has reviewed the parking regulation, according to regional law,.
FR: Eh, Le bureau des travaux a révisé le règlement du stationnement, conformément au droit régional,.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft herzien de parkeerregeling, volgens het gewestelijk recht,.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft die Parkordnung, gemäß dem Regionalrecht,.

LA: Heus, Officium operum publicorum recognovit regulam de statione, secundum ius regionale,.

15077
MAROLLIEN: Eh, de inventaris van oude papieren es door De bureau van travaux gecoördineerd op vraag van de buurt.
EN: Well, the inventory of old papers was The public works office coordinated at the request of the neighborhood.
FR: Eh, l'inventaire des vieux papiers a été Le bureau des travaux coordonné à la demande du quartier.
NL: Eh, de inventaris van oude papieren werd Het bureau voor openbare werken gecoördineerd op vraag van de buurt.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten koordiniert auf Anfrage des Viertels.
LA: Heus, inventarium veterum actorum a Officium operum publicorum coordinatum rogatu viciniae.

15078
MAROLLIEN: Amai, een plan van réaménagement es door Den conseil communal geregistreerd bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, a redevelopment plan was The municipal council recorded during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, un plan de réaménagement a été Le conseil communal enregistré lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, een herontwikkelingsplan werd De gemeenteraad geregistreerd bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, einen Sanierungsplan wurde Der Gemeinderat verzeichnet bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, consilium renovationis a Consilium municipale registratum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

15079
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de verdeling van de budgetten op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: An urban planner from the city has approved the allocation of the budgets at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Un urbaniste de la ville a approuvé la répartition des budgets à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de verdeling van de budgetten op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt die Verteilung der Haushaltsmittel auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Urbanista urbis approbavit distributionem rationum rogatu

viciniae ut homines id bene intellegerent.

15080
MAROLLIEN: Zeg, de nieuwe lijn van den tram es door Ene juriste van de commune afgewezen op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the new tram line was A municipal jurist rejected at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Écoute, la nouvelle ligne de tram a été Une juriste de la commune rejeté à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de nieuwe tramlijn werd Een jurist van de gemeente afgewezen op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die neue Straßenbahnlinie wurde Eine Juristin der Gemeinde abgelehnt auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, novam lineam tramviae a Iurisperita communis reiectum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

15081
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de cijfers van chômage.
EN: Come on, for the annual report A vendor from the Vossenplein market has coordinated the unemployment figures.
FR: Allons, pour le rapport annuel Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné les chiffres du chômage.
NL: Allez, voor het jaarverslag Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de werkloosheidscijfers.
DE: Nun, für den Jahresbericht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert die Arbeitslosenzahlen.
LA: Age vero, pro relatione annua Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit numeros inopiae operae.

15082
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee verduidelijkt den dossier van logement social met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The public archive has clarified the social housing file with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Les archives publiques a clarifié le dossier du logement social avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft verduidelijkt het dossier van de sociale huisvesting met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat klargestellt die Akte zum sozialen Wohnungsbau mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Archivum publicum clarificavit tabulas habitationis socialis cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

15083
MAROLLIEN: De aanvraag voor ene bouwvergunning es door 't Archief public goedgekeurd tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The application for a building permit was The public archive approved to ease traffic without causing another surprise.
FR: La demande de permis de construire a été Les archives publiques approuvé afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: De aanvraag voor een bouwvergunning werd Het openbaar archief goedgekeurd om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Das öffentliche Archiv genehmigt zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Petitionem licentiae aedificandi a Archivum publicum approbatum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

15084
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt Ene juriste van de commune hee besproken de regels van den marché met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, at the request of the neighborhood A municipal jurist has discussed the market regulations with much detail and little noise.
FR: Allons, à la demande du quartier Une juriste de la commune a discuté le règlement du marché avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, op vraag van de buurt Een jurist van de gemeente heeft besproken de marktregels met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen die Marktordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, rogatu viciniae Iurisperita communis disputavit regulas fori cum multis rebus et parvo strepitu.

15085
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee opgeschreven de route van den omleiding, na de zitting van den conseil, zonder grand discours.
EN: Come on, The public archive has written down the detour route, after the council session, without much fanfare.
FR: Allons, Les archives publiques a consigné l'itinéraire de déviation, après la séance du conseil, sans grand discours.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft genoteerd de omleidingsroute, na de raadszitting, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat notiert die Umleitungsstrecke, nach der Ratssitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Archivum publicum conscripsit iter diversionis, post sessionem concilii, sine magno strepitu.

15086
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee herzien den

dossier van logement social, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A municipal jurist has reviewed the social housing file, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Une juriste de la commune a révisé le dossier du logement social, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft herzien het dossier van de sociale huisvesting, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft die Akte zum sozialen Wohnungsbau, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Iurisperita communis recognovit tabulas habitationis socialis, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

15087
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants De régionele autoriteit hee bevestigd de uren van den busdienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: After complaints from residents The regional authority has confirmed the bus service timetable so that everything remained orderly.
FR: Après des plaintes des habitants L'autorité régionale a confirmé les horaires du service de bus pour que tout reste en ordre.
NL: Na klachten van bewoners De gewestelijke overheid heeft bevestigd de uren van de busdienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Die Regionalbehörde hat bestätigt den Fahrplan des Busdienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Post querelas incolarum Auctoritas regionalis confirmavit horas officii autocinetici ut omnia ordinata manerent.

15088
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee aangekondigd de staat van de trottoirs, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A municipal jurist has announced the condition of the sidewalks, during the preparation of the budget, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a annoncé l'état des trottoirs, lors de la préparation du budget, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de staat van de trottoirs, bij de voorbereiding van het budget, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt den Zustand der Gehwege, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Iurisperita communis nuntiavit statum semitarum, in praeparatione rationum, ut omnia ordinata manerent.

15089
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee gemeld de note over den handel in de wijk bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Indeed, An urban planner from the city has reported the note on trade in the district during the preparation of the budget.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a signalé la note sur le commerce dans le quartier lors de la préparation du budget.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de nota over de handel in de wijk bij de voorbereiding van het budget.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet die Notiz über den Handel im Viertel bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Profecto, Urbanista urbis rettulit notam de commercio in regione in praeparatione rationum.

15090
MAROLLIEN: Den dossier van logement social es door Nen urbanist van de stad opgeschreven met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The social housing file was An urban planner from the city written down with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Le dossier du logement social a été Un urbaniste de la ville consigné avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Het dossier van de sociale huisvesting werd Een stedenbouwkundige van de stad opgeschreven met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein Stadtplaner der Stadt notiert mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Tabulas habitationis socialis a Urbanista urbis conscriptum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

15091
MAROLLIEN: Eh, de klachten van de buurt es door Nen urbanist van de stad vastgelegd voor den rapport annuel.
EN: Well, the neighborhood complaints was An urban planner from the city formalized for the annual report.
FR: Eh, les plaintes du quartier a été Un urbaniste de la ville formalisé pour le rapport annuel.
NL: Eh, de klachten uit de buurt werd Een stedenbouwkundige van de stad vastgelegd voor het jaarverslag.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein Stadtplaner der Stadt festgelegt für den Jahresbericht.
LA: Heus, querelas viciniae a Urbanista urbis formatum pro relatione annua.

15092
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee aangekondigd de nieuwe lijn van den tram, op vraag van de buurt,.
EN: Well, A municipal jurist has announced the new tram line, at the request of the neighborhood,.
FR: Bon, Une juriste de la commune a annoncé la nouvelle ligne de

tram, à la demande du quartier,.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de nieuwe tramlijn, op vraag van de buurt,.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die neue Straßenbahnlinie, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Bene, Iurisperita communis nuntiavit novam lineam tramviae, rogatu viciniae,.

15093
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee besproken de regeling voor stationnement, na de zitting van den conseil, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The municipal council has discussed the parking regulation, after the council session, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le conseil communal a discuté le règlement du stationnement, après la séance du conseil, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft besproken de parkeerregeling, na de raadszitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat besprochen die Parkordnung, nach der Ratssitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Consilium municipale disputavit regulam de statione, post sessionem concilii, ut mos est in Marolliis.

15094
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de cijfers van chômage, na de zitting van den conseil, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has rejected the unemployment figures, after the council session, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté les chiffres du chômage, après la séance du conseil, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de werkloosheidscijfers, na de raadszitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die Arbeitslosenzahlen, nach der Ratssitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit numeros inopiae operae, post sessionem concilii, ut omnia ordinata manerent.

15095
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de lijst van premies communales, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: An old records clerk has confirmed the list of municipal grants, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: Un ancien commis aux dossiers a confirmé la liste des primes communales, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste

en ordre.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de lijst van gemeentelijke premies, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt die Liste der kommunalen Prämien, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Veteranus curator actorum confirmavit indicem praemiorum municipalium, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

15096
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee vastgelegd de brief van de préfète volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Well, A municipal jurist has formalized the letter from the prefect according to regional law without much fanfare.
FR: Eh, Une juriste de la commune a formalisé la lettre de la préfète conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de brief van de prefect volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt den Brief der Präfektin gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Iurisperita communis formavit epistulam praefectae secundum ius regionale sine magno strepitu.

15097
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee aangekondigd de staat van de trottoirs na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A municipal jurist has announced the condition of the sidewalks after the council session without causing another surprise.
FR: Allons, Une juriste de la commune a annoncé l'état des trottoirs après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de staat van de trottoirs na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt den Zustand der Gehwege nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Iurisperita communis nuntiavit statum semitarum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

15098
MAROLLIEN: Eh, de staat van de publieke verlichting es door De bureau van travaux aangepast voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the condition of the public lighting was The public works office adjusted for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Eh, l'état de l'éclairage public a été Le bureau des travaux ajusté pour la prochaine séance publique pour que tout reste en

ordre.
NL: Eh, de staat van de openbare verlichting werd Het bureau voor openbare werken aangepast voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten angepasst für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, statum illuminationis publicae a Officium operum publicorum adaptatum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

15099
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen, na klachten van de habitants, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has clarified the list of vacant houses, after complaints from residents, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a clarifié la liste des maisons inoccupées, après des plaintes des habitants, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen, na klachten van bewoners, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt die Liste leerstehender Häuser, nach Beschwerden von Bewohnern, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis clarificavit indicem domorum vacuarum, post querelas incolarum, ut homines id bene intellegerent.

15100
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee besproken de inventaris van oude papieren na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public archive has discussed the inventory of old papers after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Les archives publiques a discuté l'inventaire des vieux papiers après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft besproken de inventaris van oude papieren na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat besprochen das Verzeichnis alter Akten nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Archivum publicum disputavit inventarium veterum actorum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

15101
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee besproken de staat van de trottoirs bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Well, A municipal jurist has discussed the condition of the

sidewalks during the preparation of the budget.
FR: Bon, Une juriste de la commune a discuté l'état des trottoirs lors de la préparation du budget.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft besproken de staat van de trottoirs bij de voorbereiding van het budget.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen den Zustand der Gehwege bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Bene, Iurisperita communis disputavit statum semitarum in praeparatione rationum.

15102
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee voorbereid de staat van de publieke verlichting, in de commissie van urbanisme, zonder grand discours.
EN: Come on, The regional authority has prepared the condition of the public lighting, in the urban planning committee, without much fanfare.
FR: Allons, L'autorité régionale a préparé l'état de l'éclairage public, dans la commission d'urbanisme, sans grand discours.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft voorbereid de staat van de openbare verlichting, in de commissie voor stedenbouw, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat vorbereitet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, im Stadtplanungsausschuss, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis paravit statum illuminationis publicae, in commissione urbanismi, sine magno strepitu.

15103
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee aangekondigd de uren van den busdienst, voor de volgende séance publique, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The municipal council has announced the bus service timetable, for the next public session, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Le conseil communal a annoncé les horaires du service de bus, pour la prochaine séance publique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft aangekondigd de uren van de busdienst, voor de volgende openbare zitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes, für die nächste öffentliche Sitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Consilium municipale nuntiavit horas officii autocinetici, proximae sessioni publicae, ut homines id bene intellegerent.

15104
MAROLLIEN: Bon, de regeling voor stationnement es door Ene bewoner van de Marolle herzien bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the parking regulation was A resident of the Marolles

reviewed during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Bon, le règlement du stationnement a été Un habitant des Marolles révisé lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de parkeerregeling werd Een bewoner van de Marollen herzien bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Parkordnung wurde Ein Bewohner der Marollen überprüft bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, regulam de statione a Incola regionis Marolliensis recognitum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

15105
MAROLLIEN: Eh, de inventaris van oude papieren es door Nen contrôleur communal goedgekeurd op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the inventory of old papers was A municipal inspector approved at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Eh, l'inventaire des vieux papiers a été Un contrôleur communal approuvé à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de inventaris van oude papieren werd Een gemeentelijke controleur goedgekeurd op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein kommunaler Kontrolleur genehmigt auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, inventarium veterum actorum a Inspector municipalis approbatum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

15106
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel 't Archief public hee geregistreerd de lijst van premies communales.
EN: Listen, for the annual report The public archive has recorded the list of municipal grants.
FR: Écoute, pour le rapport annuel Les archives publiques a enregistré la liste des primes communales.
NL: Zeg, voor het jaarverslag Het openbaar archief heeft geregistreerd de lijst van gemeentelijke premies.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Das öffentliche Archiv hat verzeichnet die Liste der kommunalen Prämien.
LA: Age, pro relatione annua Archivum publicum registravit indicem praemiorum municipalium.

15107
MAROLLIEN: De commissie van logement hee vastgelegd een plan van réaménagement na den tour van inspectie.
EN: The housing committee has formalized a redevelopment plan after the inspection round.

FR: La commission du logement a formalisé un plan de réaménagement après la tournée d'inspection.
NL: De huisvestingscommissie heeft vastgelegd een herontwikkelingsplan na de inspectieronde.
DE: Der Wohnungsausschuss hat festgelegt einen Sanierungsplan nach dem Inspektionsgang.
LA: Commissio habitationis formavit consilium renovationis post circuitum inspectionis.

15108
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget Ene juriste van de commune hee herzien de staat van de publieke verlichting voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, during the preparation of the budget A municipal jurist has reviewed the condition of the public lighting so that people understood it clearly.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Une juriste de la commune a révisé l'état de l'éclairage public pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget Een jurist van de gemeente heeft herzien de staat van de openbare verlichting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, in praeparatione rationum Iurisperita communis recognovit statum illuminationis publicae ut homines id bene intellegerent.

15109
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de brief van de préfète, op vraag van de buurt, zonder grand discours.
EN: An old records clerk has rejected the letter from the prefect, at the request of the neighborhood, without much fanfare.
FR: Un ancien commis aux dossiers a rejeté la lettre de la préfète, à la demande du quartier, sans grand discours.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de brief van de prefect, op vraag van de buurt, zonder veel omhaal.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt den Brief der Präfektin, auf Anfrage des Viertels, ohne großes Aufheben.
LA: Veteranus curator actorum reiecit epistulam praefectae, rogatu viciniae, sine magno strepitu.

15110
MAROLLIEN: Allez, den dossier van logement social es door De dienst van transport herzien tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the social housing file was The transport department reviewed to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Allons, le dossier du logement social a été Le service des transports révisé afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, het dossier van de sociale huisvesting werd De vervoersdienst herzien om het verkeer te ontlasten zodat alles

ordelijk bleef.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Der Verkehrsdienst überprüft zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, tabulas habitationis socialis a Officium vecturae recognitum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

15111
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee opgeschreven de nieuwe lijn van den tram na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The public works office has written down the new tram line after the council session with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a consigné la nouvelle ligne de tram après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de nieuwe tramlijn na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert die neue Straßenbahnlinie nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Officium operum publicorum conscripsit novam lineam tramviae post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

15112
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee afgewezen de lijst van wachtende gezinnen, volgens de wet van 't gewest, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, An urban planner from the city has rejected the list of waiting families, according to regional law, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a rejeté la liste des familles en attente, conformément au droit régional, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de lijst van wachtende gezinnen, volgens het gewestelijk recht, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt die Liste wartender Familien, gemäß dem Regionalrecht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Urbanista urbis reiecit indicem familiarum exspectantium, secundum ius regionale, sine nova admiratione excitata.

15113
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de klachten van de buurt.
EN: Come on, according to regional law An old records clerk has clarified the neighborhood complaints.
FR: Allons, conformément au droit régional Un ancien commis aux dossiers a clarifié les plaintes du quartier.

NL: Allez, volgens het gewestelijk recht Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de klachten uit de buurt.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt die Beschwerden aus dem Viertel.
LA: Age vero, secundum ius regionale Veteranus curator actorum clarificavit querelas viciniae.

15114
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee aangepast de regels van den marché, in de commissie van urbanisme, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public archive has adjusted the market regulations, in the urban planning committee, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Les archives publiques a ajusté le règlement du marché, dans la commission d'urbanisme, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft aangepast de marktregels, in de commissie voor stedenbouw, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat angepasst die Marktordnung, im Stadtplanungsausschuss, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Archivum publicum adaptavit regulas fori, in commissione urbanismi, ut homines id bene intellegerent.

15115
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee onderzocht de note over den handel in de wijk met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The municipal council has examined the note on trade in the district with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Bon, Le conseil communal a examiné la note sur le commerce dans le quartier avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft onderzocht de nota over de handel in de wijk met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat untersucht die Notiz über den Handel im Viertel mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Consilium municipale examinavit notam de commercio in regione cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

15116
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee vastgelegd de regels van den marché, na de zitting van den conseil, zonder grand discours.
EN: Well, The regional authority has formalized the market regulations, after the council session, without much fanfare.
FR: Bon, L'autorité régionale a formalisé le règlement du marché, après la séance du conseil, sans grand discours.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de

marktregels, na de raadszitting, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat festgelegt die Marktordnung, nach der Ratssitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Auctoritas regionalis formavit regulas fori, post sessionem concilii, sine magno strepitu.

15117
MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants Den conseil communal hee gemeld de staat van de publieke verlichting voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, after complaints from residents The municipal council has reported the condition of the public lighting so that people understood it clearly.
FR: Allons, après des plaintes des habitants Le conseil communal a signalé l'état de l'éclairage public pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, na klachten van bewoners De gemeenteraad heeft gemeld de staat van de openbare verlichting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Der Gemeinderat hat gemeldet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, post querelas incolarum Consilium municipale rettulit statum illuminationis publicae ut homines id bene intellegerent.

15118
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee afgewezen de brief van de préfète, bij de voorbereiding van 't budget, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The municipal council has rejected the letter from the prefect, during the preparation of the budget, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le conseil communal a rejeté la lettre de la préfète, lors de la préparation du budget, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft afgewezen de brief van de prefect, bij de voorbereiding van het budget, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Der Gemeinderat hat abgelehnt den Brief der Präfektin, bei der Vorbereitung des Haushalts, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Consilium municipale reiecit epistulam praefectae, in praeparatione rationum, cum multis rebus et parvo strepitu.

15119
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee aangepast de aanvraag voor ene bouwvergunning, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A municipal inspector has adjusted the application for a building permit, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a ajusté la demande de permis

de construire, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de aanvraag voor een bouwvergunning, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst den Antrag auf eine Baugenehmigung, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Inspector municipalis adaptavit petitionem licentiae aedificandi, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

15120
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee opgeschreven de nieuwe lijn van den tram bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The transport department has written down the new tram line during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Allons, Le service des transports a consigné la nouvelle ligne de tram lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft genoteerd de nieuwe tramlijn bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat notiert die neue Straßenbahnlinie bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Officium vecturae conscripsit novam lineam tramviae in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

15121
MAROLLIEN: Bon, de dossiers van expropriatie es door Den conseil communal verduidelijkt voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Well, the expropriation files was The municipal council clarified for the annual report without much fanfare.
FR: Bon, les dossiers d'expropriation a été Le conseil communal clarifié pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Goed, de onteigeningsdossiers werd De gemeenteraad verduidelijkt voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Gut, die Enteignungsakten wurde Der Gemeinderat klargestellt für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Bene, tabulas expropriationis a Consilium municipale clarificatum pro relatione annua sine magno strepitu.

15122
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de cijfers van chômage zonder grand discours.
EN: Well, for the annual report A municipal jurist has approved the unemployment figures without much fanfare.
FR: Bon, pour le rapport annuel Une juriste de la commune a approuvé les chiffres du chômage sans grand discours.
NL: Goed, voor het jaarverslag Een jurist van de gemeente heeft

goedgekeurd de werkloosheidscijfers zonder veel omhaal.
DE: Gut, für den Jahresbericht Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt die Arbeitslosenzahlen ohne großes Aufheben.
LA: Bene, pro relatione annua Iurisperita communis approbavit numeros inopiae operae sine magno strepitu.

15123
MAROLLIEN: Allez, de cijfers van chômage es door Ene juriste van de commune gemeld na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the unemployment figures was A municipal jurist reported after the council session with much detail and little noise.
FR: Allons, les chiffres du chômage a été Une juriste de la commune signalé après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de werkloosheidscijfers werd Een jurist van de gemeente gemeld na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Eine Juristin der Gemeinde gemeldet nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, numeros inopiae operae a Iurisperita communis relatum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

15124
MAROLLIEN: Eh, de uren van den busdienst es door Den conseil communal voorbereid bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Well, the bus service timetable was The municipal council prepared during the preparation of the budget.
FR: Eh, les horaires du service de bus a été Le conseil communal préparé lors de la préparation du budget.
NL: Eh, de uren van de busdienst werd De gemeenteraad voorbereid bij de voorbereiding van het budget.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Gemeinderat vorbereitet bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Heus, horas officii autocinetici a Consilium municipale paratum in praeparatione rationum.

15125
MAROLLIEN: Allez, de staat van de publieke verlichting es door De dienst van transport vastgelegd tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the condition of the public lighting was The transport department formalized to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Allons, l'état de l'éclairage public a été Le service des transports formalisé afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de staat van de openbare verlichting werd De vervoersdienst vastgelegd om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Verkehrsdienst festgelegt zur Entlastung des Verkehrs damit alles

geordnet blieb.
LA: Age vero, statum illuminationis publicae a Officium vecturae formatum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

15126
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de lijst van premies communales, na den tour van inspectie, zonder grand discours.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has coordinated the list of municipal grants, after the inspection round, without much fanfare.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné la liste des primes communales, après la tournée d'inspection, sans grand discours.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de lijst van gemeentelijke premies, na de inspectieronde, zonder veel omhaal.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert die Liste der kommunalen Prämien, nach dem Inspektionsgang, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit indicem praemiorum municipalium, post circuitum inspectionis, sine magno strepitu.

15127
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee afgewezen een plan van réaménagement, na den tour van inspectie, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public archive has rejected a redevelopment plan, after the inspection round, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Les archives publiques a rejeté un plan de réaménagement, après la tournée d'inspection, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft afgewezen een herontwikkelingsplan, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat abgelehnt einen Sanierungsplan, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Archivum publicum reiecit consilium renovationis, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

15128
MAROLLIEN: Bon, de inventaris van oude papieren es door 't Archief public voorbereid in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the inventory of old papers was The public archive prepared in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Bon, l'inventaire des vieux papiers a été Les archives publiques préparé dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.

NL: Goed, de inventaris van oude papieren werd Het openbaar archief voorbereid in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, das Verzeichnis alter Akten wurde Das öffentliche Archiv vorbereitet im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, inventarium veterum actorum a Archivum publicum paratum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

15129
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee opgeschreven de brief van de préfète, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal inspector has written down the letter from the prefect, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un contrôleur communal a consigné la lettre de la préfète, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de brief van de prefect, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert den Brief der Präfektin, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Inspector municipalis conscripsit epistulam praefectae, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

15130
MAROLLIEN: De commissie van logement hee gecoördineerd de note over den handel in de wijk, bij de voorbereiding van 't budget, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The housing committee has coordinated the note on trade in the district, during the preparation of the budget, with much detail and little noise.
FR: La commission du logement a coordonné la note sur le commerce dans le quartier, lors de la préparation du budget, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de nota over de handel in de wijk, bij de voorbereiding van het budget, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die Notiz über den Handel im Viertel, bei der Vorbereitung des Haushalts, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Commissio habitationis coordinavit notam de commercio in regione, in praeparatione rationum, cum multis rebus et parvo strepitu.

15131
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee onderzocht de regels van den marché op vraag van de buurt.
EN: Come on, The housing committee has examined the market regulations at the request of the neighborhood.

FR: Allons, La commission du logement a examiné le règlement du marché à la demande du quartier.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft onderzocht de marktregels op vraag van de buurt.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat untersucht die Marktordnung auf Anfrage des Viertels.
LA: Age vero, Commissio habitationis examinavit regulas fori rogatu viciniae.

15132
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee afgewezen den dossier van logement social, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A municipal inspector has rejected the social housing file, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a rejeté le dossier du logement social, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen het dossier van de sociale huisvesting, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Inspector municipalis reiecit tabulas habitationis socialis, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

15133
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants Den conseil communal hee goedgekeurd de staat van de publieke verlichting gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, after complaints from residents The municipal council has approved the condition of the public lighting as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Le conseil communal a approuvé l'état de l'éclairage public comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, na klachten van bewoners De gemeenteraad heeft goedgekeurd de staat van de openbare verlichting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Der Gemeinderat hat genehmigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, post querelas incolarum Consilium municipale approbavit statum illuminationis publicae ut mos est in Marolliis.

15134
MAROLLIEN: Bon, de regels van den marché es door 't Archief public goedgekeurd bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the market regulations was The public archive approved

during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Bon, le règlement du marché a été Les archives publiques approuvé lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de marktregels werd Het openbaar archief goedgekeurd bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die Marktordnung wurde Das öffentliche Archiv genehmigt bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, regulas fori a Archivum publicum approbatum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

15135
MAROLLIEN: Amai, de uren van den busdienst es door De bureau van travaux gemeld voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the bus service timetable was The public works office reported for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, les horaires du service de bus a été Le bureau des travaux signalé pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de uren van de busdienst werd Het bureau voor openbare werken gemeld voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, den Fahrplan des Busdienstes wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten gemeldet für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, horas officii autocinetici a Officium operum publicorum relatum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

15136
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee gemeld de klachten van de buurt, na klachten van de habitants, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, An old records clerk has reported the neighborhood complaints, after complaints from residents, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a signalé les plaintes du quartier, après des plaintes des habitants, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft gemeld de klachten uit de buurt, na klachten van bewoners, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum rettulit querelas viciniae, post querelas incolarum, sine nova admiratione excitata.

15137

MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee onderzocht de inventaris van oude papieren na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Come on, The regional authority has examined the inventory of old papers after the inspection round without much fanfare.
FR: Allons, L'autorité régionale a examiné l'inventaire des vieux papiers après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft onderzocht de inventaris van oude papieren na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat untersucht das Verzeichnis alter Akten nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis examinavit inventarium veterum actorum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

15138
MAROLLIEN: Eh, de dossiers van expropriatie es door Ene bewoner van de Marolle gecoördineerd op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Well, the expropriation files was A resident of the Marolles coordinated at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Eh, les dossiers d'expropriation a été Un habitant des Marolles coordonné à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Eh, de onteigeningsdossiers werd Een bewoner van de Marollen gecoördineerd op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Ein Bewohner der Marollen koordiniert auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Heus, tabulas expropriationis a Incola regionis Marolliensis coordinatum rogatu viciniae sine magno strepitu.

15139
MAROLLIEN: Amai, de regels van den marché es door De régionele autoriteit besproken in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the market regulations was The regional authority discussed in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Eh bien, le règlement du marché a été L'autorité régionale discuté dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de marktregels werd De gewestelijke overheid besproken in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Marktordnung wurde Die Regionalbehörde besprochen im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, regulas fori a Auctoritas regionalis disputatum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

15140
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee gecoördineerd de uren van den busdienst, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The transport department has coordinated the bus service

timetable, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Eh, Le service des transports a coordonné les horaires du service de bus, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft gecoördineerd de uren van de busdienst, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat koordiniert den Fahrplan des Busdienstes, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Officium vecturae coordinavit horas officii autocinetici, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

15141
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd den dossier van logement social, na den tour van inspectie, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An old records clerk has approved the social housing file, after the inspection round, without causing another surprise.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a approuvé le dossier du logement social, après la tournée d'inspection, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd het dossier van de sociale huisvesting, na de inspectieronde, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, nach dem Inspektionsgang, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Veteranus curator actorum approbavit tabulas habitationis socialis, post circuitum inspectionis, sine nova admiratione excitata.

15142
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee opgeschreven de verdeling van de budgetten met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The regional authority has written down the allocation of the budgets with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a consigné la répartition des budgets avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft genoteerd de verdeling van de budgetten met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat notiert die Verteilung der Haushaltsmittel mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis conscripsit distributionem rationum cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

15143
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de cijfers van chômage bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has examined the unemployment figures during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné les chiffres du chômage lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de werkloosheidscijfers bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Arbeitslosenzahlen bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii examinavit numeros inopiae operae in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

15144
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants De régionele autoriteit hee aangepast een plan van réaménagement met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after complaints from residents The regional authority has adjusted a redevelopment plan with much detail and little noise.
FR: Eh, après des plaintes des habitants L'autorité régionale a ajusté un plan de réaménagement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, na klachten van bewoners De gewestelijke overheid heeft aangepast een herontwikkelingsplan met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Die Regionalbehörde hat angepasst einen Sanierungsplan mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, post querelas incolarum Auctoritas regionalis adaptavit consilium renovationis cum multis rebus et parvo strepitu.

15145
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen, met referentie aan oude registres,.
EN: A municipal inspector has coordinated the list of vacant houses, with reference to old registers,.
FR: Un contrôleur communal a coordonné la liste des maisons inoccupées, avec référence aux anciens registres,.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen, met verwijzing naar oude registers,.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert die Liste leerstehender Häuser, unter Bezug auf alte Register,.
LA: Inspector municipalis coordinavit indicem domorum vacuarum, relatis veteribus registris,.

15146
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de

verdeling van de budgetten na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has prepared the allocation of the budgets after the council session so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a préparé la répartition des budgets après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de verdeling van de budgetten na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet die Verteilung der Haushaltsmittel nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis paravit distributionem rationum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

15147
MAROLLIEN: Eh, de note over den handel in de wijk es door Den conseil communal vastgelegd tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the note on trade in the district was The municipal council formalized to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Eh, la note sur le commerce dans le quartier a été Le conseil communal formalisé afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de nota over de handel in de wijk werd De gemeenteraad vastgelegd om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Gemeinderat festgelegt zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, notam de commercio in regione a Consilium municipale formatum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

15148
MAROLLIEN: Een plan van réaménagement es door Nen ouwen dossiermeester aangepast volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A redevelopment plan was An old records clerk adjusted according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Un plan de réaménagement a été Un ancien commis aux dossiers ajusté conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Een herontwikkelingsplan werd Een oude dossierbeheerder aangepast volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Einen Sanierungsplan wurde Ein alter Aktenverwalter angepasst gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Consilium renovationis a Veteranus curator actorum adaptatum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

15149
MAROLLIEN: Eh, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door 't Archief public bevestigd na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the application for a building permit was The public archive confirmed after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Eh, la demande de permis de construire a été Les archives publiques confirmé après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Het openbaar archief bevestigd na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Das öffentliche Archiv bestätigt nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, petitionem licentiae aedificandi a Archivum publicum confirmatum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

15150
MAROLLIEN: Allez, de verdeling van de budgetten es door De commissie van logement bevestigd voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the allocation of the budgets was The housing committee confirmed for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Allons, la répartition des budgets a été La commission du logement confirmé pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de verdeling van de budgetten werd De huisvestingscommissie bevestigd voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Der Wohnungsausschuss bestätigt für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, distributionem rationum a Commissio habitationis confirmatum proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

15151
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee gemeld de staat van de publieke verlichting, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, An old records clerk has reported the condition of the public lighting, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a signalé l'état de l'éclairage public, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft gemeld de staat van de openbare verlichting, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.

DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum rettulit statum illuminationis publicae, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

15152
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee voorbereid de staat van de publieke verlichting, voor de volgende séance publique, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The public works office has prepared the condition of the public lighting, for the next public session, without causing another surprise.
FR: Allons, Le bureau des travaux a préparé l'état de l'éclairage public, pour la prochaine séance publique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de staat van de openbare verlichting, voor de volgende openbare zitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Officium operum publicorum paravit statum illuminationis publicae, proximae sessioni publicae, sine nova admiratione excitata.

15153
MAROLLIEN: Zeg, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door 't Archief public vastgelegd na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Listen, the application for a building permit was The public archive formalized after the council session without much fanfare.
FR: Écoute, la demande de permis de construire a été Les archives publiques formalisé après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Zeg, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Het openbaar archief vastgelegd na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Das öffentliche Archiv festgelegt nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age, petitionem licentiae aedificandi a Archivum publicum formatum post sessionem concilii sine magno strepitu.

15154
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest De régionele autoriteit hee voorbereid een plan van réaménagement met veel détail en weinig lawaai.
EN: According to regional law The regional authority has prepared a redevelopment plan with much detail and little noise.
FR: Conformément au droit régional L'autorité régionale a préparé un plan de réaménagement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Volgens het gewestelijk recht De gewestelijke overheid heeft

voorbereid een herontwikkelingsplan met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Die Regionalbehörde hat vorbereitet einen Sanierungsplan mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Secundum ius regionale Auctoritas regionalis paravit consilium renovationis cum multis rebus et parvo strepitu.

15155
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee aangekondigd de regeling voor stationnement, op vraag van de buurt, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The public archive has announced the parking regulation, at the request of the neighborhood, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Les archives publiques a annoncé le règlement du stationnement, à la demande du quartier, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft aangekondigd de parkeerregeling, op vraag van de buurt, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat angekündigt die Parkordnung, auf Anfrage des Viertels, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Archivum publicum nuntiavit regulam de statione, rogatu viciniae, ut mos est in Marolliis.

15156
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de lijst van premies communales, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: An old records clerk has clarified the list of municipal grants, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Un ancien commis aux dossiers a clarifié la liste des primes communales, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de lijst van gemeentelijke premies, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt die Liste der kommunalen Prämien, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Veteranus curator actorum clarificavit indicem praemiorum municipalium, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

15157
MAROLLIEN: Zeg, de nieuwe lijn van den tram es door Ene juriste van de commune voorbereid met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the new tram line was A municipal jurist prepared with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Écoute, la nouvelle ligne de tram a été Une juriste de la

commune préparé avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de nieuwe tramlijn werd Een jurist van de gemeente voorbereid met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die neue Straßenbahnlinie wurde Eine Juristin der Gemeinde vorbereitet mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, novam lineam tramviae a Iurisperita communis paratum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

15158
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de lijst van wachtende gezinnen.
EN: Well, to ease traffic A resident of the Marolles has prepared the list of waiting families.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Un habitant des Marolles a préparé la liste des familles en attente.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de lijst van wachtende gezinnen.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet die Liste wartender Familien.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Incola regionis Marolliensis paravit indicem familiarum exspectantium.

15159
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee aangekondigd de staat van de publieke verlichting met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The regional authority has announced the condition of the public lighting with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Eh, L'autorité régionale a annoncé l'état de l'éclairage public avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de staat van de openbare verlichting met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat angekündigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Auctoritas regionalis nuntiavit statum illuminationis publicae relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

15160
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget De bureau van travaux hee herzien de brief van de préfète zonder grand discours.
EN: Come on, during the preparation of the budget The public works office has reviewed the letter from the prefect without much fanfare.
FR: Allons, lors de la préparation du budget Le bureau des travaux a révisé la lettre de la préfète sans grand discours.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget Het bureau voor

openbare werken heeft herzien de brief van de prefect zonder veel omhaal.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft den Brief der Präfektin ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Officium operum publicorum recognovit epistulam praefectae sine magno strepitu.

15161
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de lijst van leegstaande huizen, tot kalmte van den verkeer, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A resident of the Marolles has formalized the list of vacant houses, to ease traffic, without causing another surprise.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a formalisé la liste des maisons inoccupées, afin d'apaiser la circulation, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de lijst van leegstaande huizen, om het verkeer te ontlasten, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt die Liste leerstehender Häuser, zur Entlastung des Verkehrs, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis formavit indicem domorum vacuarum, ad leniendum cursum vehiculorum, sine nova admiratione excitata.

15162
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee afgewezen de nieuwe lijn van den tram in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Well, The municipal council has rejected the new tram line in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Bon, Le conseil communal a rejeté la nouvelle ligne de tram dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft afgewezen de nieuwe tramlijn in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat abgelehnt die neue Straßenbahnlinie im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Consilium municipale reiecit novam lineam tramviae in commissione urbanismi sine magno strepitu.

15163
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee gemeld de regels van den marché, volgens de wet van 't gewest, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The regional authority has reported the market regulations, according to regional law, so that everything remained orderly.
FR: L'autorité régionale a signalé le règlement du marché, conformément au droit régional, pour que tout reste en ordre.
NL: De gewestelijke overheid heeft gemeld de marktregels, volgens het gewestelijk recht, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Regionalbehörde hat gemeldet die Marktordnung, gemäß dem Regionalrecht, damit alles geordnet blieb.

LA: Auctoritas regionalis rettulit regulas fori, secundum ius regionale, ut omnia ordinata manerent.

15164
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee geregistreerd de aanvraag voor ene bouwvergunning, na den tour van inspectie, zonder grand discours.
EN: Well, The public archive has recorded the application for a building permit, after the inspection round, without much fanfare.
FR: Bon, Les archives publiques a enregistré la demande de permis de construire, après la tournée d'inspection, sans grand discours.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft geregistreerd de aanvraag voor een bouwvergunning, na de inspectieronde, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat verzeichnet den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach dem Inspektionsgang, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Archivum publicum registravit petitionem licentiae aedificandi, post circuitum inspectionis, sine magno strepitu.

15165
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee onderzocht de route van den omleiding met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The regional authority has examined the detour route with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Allons, L'autorité régionale a examiné l'itinéraire de déviation avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft onderzocht de omleidingsroute met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat untersucht die Umleitungsstrecke mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis examinavit iter diversionis cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

15166
MAROLLIEN: Zeg, de regels van den marché es door De commissie van logement aangekondigd volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the market regulations was The housing committee announced according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Écoute, le règlement du marché a été La commission du logement annoncé conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de marktregels werd De huisvestingscommissie aangekondigd volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Marktordnung wurde Der Wohnungsausschuss angekündigt gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Age, regulas fori a Commissio habitationis nuntiatum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

15167
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de regeling voor stationnement volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: A vendor from the Vossenplein market has discussed the parking regulation according to regional law without much fanfare.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté le règlement du stationnement conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de parkeerregeling volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen die Parkordnung gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii disputavit regulam de statione secundum ius regionale sine magno strepitu.

15168
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres De bureau van travaux hee verduidelijkt de inventaris van oude papieren met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, with reference to old registers The public works office has clarified the inventory of old papers with much detail and little noise.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres Le bureau des travaux a clarifié l'inventaire des vieux papiers avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de inventaris van oude papieren met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt das Verzeichnis alter Akten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, relatis veteribus registris Officium operum publicorum clarificavit inventarium veterum actorum cum multis rebus et parvo strepitu.

15169
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee bevestigd de lijst van leegstaande huizen, na de zitting van den conseil,.
EN: The regional authority has confirmed the list of vacant houses, after the council session,.
FR: L'autorité régionale a confirmé la liste des maisons inoccupées, après la séance du conseil,.
NL: De gewestelijke overheid heeft bevestigd de lijst van leegstaande huizen, na de raadszitting,.
DE: Die Regionalbehörde hat bestätigt die Liste leerstehender Häuser, nach der Ratssitzung,.
LA: Auctoritas regionalis confirmavit indicem domorum vacuarum, post sessionem concilii,.

15170

MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de verdeling van de budgetten op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A vendor from the Vossenplein market has rejected the allocation of the budgets at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté la répartition des budgets à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de verdeling van de budgetten op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die Verteilung der Haushaltsmittel auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii reiecit distributionem rationum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

15171
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee herzien de inventaris van oude papieren, tot kalmte van den verkeer, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A municipal inspector has reviewed the inventory of old papers, to ease traffic, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a révisé l'inventaire des vieux papiers, afin d'apaiser la circulation, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft herzien de inventaris van oude papieren, om het verkeer te ontlasten, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft das Verzeichnis alter Akten, zur Entlastung des Verkehrs, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Inspector municipalis recognovit inventarium veterum actorum, ad leniendum cursum vehiculorum, ut mos est in Marolliis.

15172
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme De commissie van logement hee afgewezen de staat van de trottoirs voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, in the urban planning committee The housing committee has rejected the condition of the sidewalks so that everything remained orderly.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme La commission du logement a rejeté l'état des trottoirs pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw De huisvestingscommissie heeft afgewezen de staat van de trottoirs zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt den Zustand der Gehwege damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, in commissione urbanismi Commissio habitationis reiecit statum semitarum ut omnia ordinata manerent.

15173
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee opgeschreven de staat van de trottoirs bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public archive has written down the condition of the sidewalks during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Eh, Les archives publiques a consigné l'état des trottoirs lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft genoteerd de staat van de trottoirs bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat notiert den Zustand der Gehwege bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Archivum publicum conscripsit statum semitarum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

15174
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee aangekondigd de aanvraag voor ene bouwvergunning na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The housing committee has announced the application for a building permit after the council session with much detail and little noise.
FR: Écoute, La commission du logement a annoncé la demande de permis de construire après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de aanvraag voor een bouwvergunning na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat angekündigt den Antrag auf eine Baugenehmigung nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Commissio habitationis nuntiavit petitionem licentiae aedificandi post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

15175
MAROLLIEN: De commissie van logement hee aangepast de dossiers van expropriatie, volgens de wet van 't gewest, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The housing committee has adjusted the expropriation files, according to regional law, with much detail and little noise.
FR: La commission du logement a ajusté les dossiers d'expropriation, conformément au droit régional, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De huisvestingscommissie heeft aangepast de onteigeningsdossiers, volgens het gewestelijk recht, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Wohnungsausschuss hat angepasst die Enteignungsakten, gemäß dem Regionalrecht, mit vielen Details und wenig Lärm.

LA: Commissio habitationis adaptavit tabulas expropriationis, secundum ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

15176
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee aangepast den dossier van logement social volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A municipal inspector has adjusted the social housing file according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a ajusté le dossier du logement social conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft aangepast het dossier van de sociale huisvesting volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst die Akte zum sozialen Wohnungsbau gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Inspector municipalis adaptavit tabulas habitationis socialis secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

15177
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de aanvraag voor ene bouwvergunning, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An old records clerk has formalized the application for a building permit, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a formalisé la demande de permis de construire, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de aanvraag voor een bouwvergunning, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt den Antrag auf eine Baugenehmigung, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Veteranus curator actorum formavit petitionem licentiae aedificandi, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

15178
MAROLLIEN: Een plan van réaménagement es door Nen ouwen dossiermeester afgewezen op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A redevelopment plan was An old records clerk rejected at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Un plan de réaménagement a été Un ancien commis aux dossiers rejeté à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Een herontwikkelingsplan werd Een oude dossierbeheerder afgewezen op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Einen Sanierungsplan wurde Ein alter Aktenverwalter abgelehnt auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.

LA: Consilium renovationis a Veteranus curator actorum reiectum rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

15179
MAROLLIEN: Eh, na de zitting van den conseil Nen contrôleur communal hee gemeld de dossiers van expropriatie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, after the council session A municipal inspector has reported the expropriation files so that everything remained orderly.
FR: Eh, après la séance du conseil Un contrôleur communal a signalé les dossiers d'expropriation pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, na de raadszitting Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de onteigeningsdossiers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet die Enteignungsakten damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, post sessionem concilii Inspector municipalis rettulit tabulas expropriationis ut omnia ordinata manerent.

15180
MAROLLIEN: De dienst van transport hee aangekondigd de aanvraag voor ene bouwvergunning, na den tour van inspectie, zonder grand discours.
EN: The transport department has announced the application for a building permit, after the inspection round, without much fanfare.
FR: Le service des transports a annoncé la demande de permis de construire, après la tournée d'inspection, sans grand discours.
NL: De vervoersdienst heeft aangekondigd de aanvraag voor een bouwvergunning, na de inspectieronde, zonder veel omhaal.
DE: Der Verkehrsdienst hat angekündigt den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach dem Inspektionsgang, ohne großes Aufheben.
LA: Officium vecturae nuntiavit petitionem licentiae aedificandi, post circuitum inspectionis, sine magno strepitu.

15181
MAROLLIEN: Bon, de uren van den busdienst es door De régionele autoriteit besproken met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the bus service timetable was The regional authority discussed with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Bon, les horaires du service de bus a été L'autorité régionale discuté avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de uren van de busdienst werd De gewestelijke overheid besproken met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, den Fahrplan des Busdienstes wurde Die Regionalbehörde besprochen mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, horas officii autocinetici a Auctoritas regionalis disputatum cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

15182
MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget De bureau van travaux hee bevestigd den dossier van logement social met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, during the preparation of the budget The public works office has confirmed the social housing file with much detail and little noise.
FR: Eh, lors de la préparation du budget Le bureau des travaux a confirmé le dossier du logement social avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd het dossier van de sociale huisvesting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, in praeparatione rationum Officium operum publicorum confirmavit tabulas habitationis socialis cum multis rebus et parvo strepitu.

15183
MAROLLIEN: Bon, de inventaris van oude papieren es door Ene bewoner van de Marolle gecoördineerd volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the inventory of old papers was A resident of the Marolles coordinated according to regional law without causing another surprise.
FR: Bon, l'inventaire des vieux papiers a été Un habitant des Marolles coordonné conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de inventaris van oude papieren werd Een bewoner van de Marollen gecoördineerd volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein Bewohner der Marollen koordiniert gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, inventarium veterum actorum a Incola regionis Marolliensis coordinatum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

15184
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique Den conseil communal hee onderzocht de klachten van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, for the next public session The municipal council has examined the neighborhood complaints so that everything remained orderly.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Le conseil communal a examiné les plaintes du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting De gemeenteraad heeft onderzocht de klachten uit de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Der Gemeinderat hat untersucht die Beschwerden aus dem Viertel damit alles geordnet

blieb.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Consilium municipale examinavit querelas viciniae ut omnia ordinata manerent.

15185
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer Nen contrôleur communal hee voorbereid de inventaris van oude papieren zonder grand discours.
EN: Well, to ease traffic A municipal inspector has prepared the inventory of old papers without much fanfare.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Un contrôleur communal a préparé l'inventaire des vieux papiers sans grand discours.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de inventaris van oude papieren zonder veel omhaal.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet das Verzeichnis alter Akten ohne großes Aufheben.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Inspector municipalis paravit inventarium veterum actorum sine magno strepitu.

15186
MAROLLIEN: Eh, den dossier van logement social es door Ene juriste van de commune afgewezen voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the social housing file was A municipal jurist rejected for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Eh, le dossier du logement social a été Une juriste de la commune rejeté pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, het dossier van de sociale huisvesting werd Een jurist van de gemeente afgewezen voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Eine Juristin der Gemeinde abgelehnt für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, tabulas habitationis socialis a Iurisperita communis reiectum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

15187
MAROLLIEN: Den conseil communal hee besproken de regels van den marché, met referentie aan oude registres,.
EN: The municipal council has discussed the market regulations, with reference to old registers,.
FR: Le conseil communal a discuté le règlement du marché, avec référence aux anciens registres,.
NL: De gemeenteraad heeft besproken de marktregels, met verwijzing naar oude registers,.
DE: Der Gemeinderat hat besprochen die Marktordnung, unter Bezug auf alte Register,.
LA: Consilium municipale disputavit regulas fori, relatis veteribus registris,.

15188

MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee besproken de uren van den busdienst, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The public archive has discussed the bus service timetable, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Les archives publiques a discuté les horaires du service de bus, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft besproken de uren van de busdienst, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat besprochen den Fahrplan des Busdienstes, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Archivum publicum disputavit horas officii autocinetici, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

15189
MAROLLIEN: De commissie van logement hee aangekondigd de brief van de préfète, tot kalmte van den verkeer,.
EN: The housing committee has announced the letter from the prefect, to ease traffic,.
FR: La commission du logement a annoncé la lettre de la préfète, afin d'apaiser la circulation,.
NL: De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de brief van de prefect, om het verkeer te ontlasten,.
DE: Der Wohnungsausschuss hat angekündigt den Brief der Präfektin, zur Entlastung des Verkehrs,.
LA: Commissio habitationis nuntiavit epistulam praefectae, ad leniendum cursum vehiculorum,.

15190
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de lijst van premies communales, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has reported the list of municipal grants, with reference to old registers, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a signalé la liste des primes communales, avec référence aux anciens registres, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de lijst van gemeentelijke premies, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Liste der kommunalen Prämien, unter Bezug auf alte Register, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis rettulit indicem praemiorum municipalium, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata manerent.

15191
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie Ene marchande van de

Vossenplein hee verduidelijkt de dossiers van expropriatie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, after the inspection round A vendor from the Vossenplein market has clarified the expropriation files so that people understood it clearly.
FR: Eh, après la tournée d'inspection Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié les dossiers d'expropriation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, na de inspectieronde Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt de onteigeningsdossiers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt die Enteignungsakten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, post circuitum inspectionis Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit tabulas expropriationis ut homines id bene intellegerent.

15192
MAROLLIEN: De dossiers van expropriatie es door Ene juriste van de commune goedgekeurd met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The expropriation files was A municipal jurist approved with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Les dossiers d'expropriation a été Une juriste de la commune approuvé avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: De onteigeningsdossiers werd Een jurist van de gemeente goedgekeurd met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Enteignungsakten wurde Eine Juristin der Gemeinde genehmigt mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Tabulas expropriationis a Iurisperita communis approbatum cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

15193
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee aangepast de route van den omleiding, bij de voorbereiding van 't budget, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The housing committee has adjusted the detour route, during the preparation of the budget, with much detail and little noise.
FR: Bon, La commission du logement a ajusté l'itinéraire de déviation, lors de la préparation du budget, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft aangepast de omleidingsroute, bij de voorbereiding van het budget, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat angepasst die Umleitungsstrecke, bei der Vorbereitung des Haushalts, mit vielen Details und wenig Lärm.

LA: Bene, Commissio habitationis adaptavit iter diversionis, in praeparatione rationum, cum multis rebus et parvo strepitu.

15194
MAROLLIEN: Allez, de dossiers van expropriatie es door De commissie van logement vastgelegd met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the expropriation files was The housing committee formalized with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Allons, les dossiers d'expropriation a été La commission du logement formalisé avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de onteigeningsdossiers werd De huisvestingscommissie vastgelegd met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Der Wohnungsausschuss festgelegt mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, tabulas expropriationis a Commissio habitationis formatum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

15195
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee besproken de lijst van premies communales na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Listen, The transport department has discussed the list of municipal grants after the inspection round without much fanfare.
FR: Écoute, Le service des transports a discuté la liste des primes communales après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft besproken de lijst van gemeentelijke premies na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat besprochen die Liste der kommunalen Prämien nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Age, Officium vecturae disputavit indicem praemiorum municipalium post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

15196
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee verduidelijkt de route van den omleiding, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Well, The regional authority has clarified the detour route, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Eh, L'autorité régionale a clarifié l'itinéraire de déviation, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de omleidingsroute, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat klargestellt die Umleitungsstrecke, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Auctoritas regionalis clarificavit iter diversionis, in

praeparatione rationum, sine magno strepitu.

15197
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee vastgelegd de klachten van de buurt met referentie aan oude registres.
EN: Come on, The public archive has formalized the neighborhood complaints with reference to old registers.
FR: Allons, Les archives publiques a formalisé les plaintes du quartier avec référence aux anciens registres.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft vastgelegd de klachten uit de buurt met verwijzing naar oude registers.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat festgelegt die Beschwerden aus dem Viertel unter Bezug auf alte Register.
LA: Age vero, Archivum publicum formavit querelas viciniae relatis veteribus registris.

15198
MAROLLIEN: Bon, met noten van de technische dienst Den conseil communal hee aangekondigd de inventaris van oude papieren zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, with notes from the technical department The municipal council has announced the inventory of old papers without causing another surprise.
FR: Bon, avec des notes du service technique Le conseil communal a annoncé l'inventaire des vieux papiers sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, met notities van de technische dienst De gemeenteraad heeft aangekondigd de inventaris van oude papieren zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Gemeinderat hat angekündigt das Verzeichnis alter Akten ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, cum notis officii technici Consilium municipale nuntiavit inventarium veterum actorum sine nova admiratione excitata.

15199
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee besproken de klachten van de buurt, volgens de wet van 't gewest, met veel détail en weinig lawaai.
EN: A resident of the Marolles has discussed the neighborhood complaints, according to regional law, with much detail and little noise.
FR: Un habitant des Marolles a discuté les plaintes du quartier, conformément au droit régional, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft besproken de klachten uit de buurt, volgens het gewestelijk recht, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat besprochen die Beschwerden aus dem Viertel, gemäß dem Regionalrecht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Incola regionis Marolliensis disputavit querelas viciniae,

secundum ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

15200
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee opgeschreven de inventaris van oude papieren volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A municipal jurist has written down the inventory of old papers according to regional law without causing another surprise.
FR: Une juriste de la commune a consigné l'inventaire des vieux papiers conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de inventaris van oude papieren volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat notiert das Verzeichnis alter Akten gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Iurisperita communis conscripsit inventarium veterum actorum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

15201
MAROLLIEN: De dienst van transport hee onderzocht den dossier van logement social na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The transport department has examined the social housing file after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Le service des transports a examiné le dossier du logement social après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: De vervoersdienst heeft onderzocht het dossier van de sociale huisvesting na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Der Verkehrsdienst hat untersucht die Akte zum sozialen Wohnungsbau nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Officium vecturae examinavit tabulas habitationis socialis post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

15202
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee onderzocht de cijfers van chômage, met referentie aan oude registres, zonder grand discours.
EN: Come on, A municipal jurist has examined the unemployment figures, with reference to old registers, without much fanfare.
FR: Allons, Une juriste de la commune a examiné les chiffres du chômage, avec référence aux anciens registres, sans grand discours.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de werkloosheidscijfers, met verwijzing naar oude registers, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht die Arbeitslosenzahlen, unter Bezug auf alte Register, ohne großes Aufheben.

LA: Age vero, Iurisperita communis examinavit numeros inopiae operae, relatis veteribus registris, sine magno strepitu.

15203
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants De commissie van logement hee vastgelegd de regeling voor stationnement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after complaints from residents The housing committee has formalized the parking regulation as is customary in the Marolles.
FR: Bon, après des plaintes des habitants La commission du logement a formalisé le règlement du stationnement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, na klachten van bewoners De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de parkeerregeling zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die Parkordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, post querelas incolarum Commissio habitationis formavit regulam de statione ut mos est in Marolliis.

15204
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee aangekondigd de regeling voor stationnement na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Indeed, The public archive has announced the parking regulation after the council session without much fanfare.
FR: Eh bien, Les archives publiques a annoncé le règlement du stationnement après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft aangekondigd de parkeerregeling na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat angekündigt die Parkordnung nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Archivum publicum nuntiavit regulam de statione post sessionem concilii sine magno strepitu.

15205
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget 't Archief public hee goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: During the preparation of the budget The public archive has approved the list of waiting families without causing another surprise.
FR: Lors de la préparation du budget Les archives publiques a approuvé la liste des familles en attente sans provoquer encore une surprise.
NL: Bij de voorbereiding van het budget Het openbaar archief heeft goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Das öffentliche Archiv hat genehmigt die Liste wartender Familien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: In praeparatione rationum Archivum publicum approbavit indicem

familiarum exspectantium sine nova admiratione excitata.

15206
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de note over den handel in de wijk, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, An urban planner from the city has recorded the note on trade in the district, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a enregistré la note sur le commerce dans le quartier, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de nota over de handel in de wijk, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Notiz über den Handel im Viertel, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Urbanista urbis registravit notam de commercio in regione, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

15207
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen.
EN: Indeed, according to regional law A resident of the Marolles has prepared the list of vacant houses.
FR: Eh bien, conformément au droit régional Un habitant des Marolles a préparé la liste des maisons inoccupées.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser.
LA: Profecto, secundum ius regionale Incola regionis Marolliensis paravit indicem domorum vacuarum.

15208
MAROLLIEN: Amai, de route van den omleiding es door Nen urbanist van de stad aangekondigd met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the detour route was An urban planner from the city announced with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Eh bien, l'itinéraire de déviation a été Un urbaniste de la ville annoncé avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de omleidingsroute werd Een stedenbouwkundige van de stad aangekondigd met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Umleitungsstrecke wurde Ein Stadtplaner der Stadt angekündigt mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, iter diversionis a Urbanista urbis nuntiatum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

15209
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de inventaris van oude papieren voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, after the inspection round A vendor from the Vossenplein market has written down the inventory of old papers so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné l'inventaire des vieux papiers pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, na de inspectieronde Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de inventaris van oude papieren zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert das Verzeichnis alter Akten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit inventarium veterum actorum ut homines id bene intellegerent.

15210
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee gecoördineerd de inventaris van oude papieren voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public works office has coordinated the inventory of old papers for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Eh, Le bureau des travaux a coordonné l'inventaire des vieux papiers pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de inventaris van oude papieren voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert das Verzeichnis alter Akten für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Officium operum publicorum coordinavit inventarium veterum actorum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

15211
MAROLLIEN: Eh, de regels van den marché es door Ene juriste van de commune aangepast na den tour van inspectie.
EN: Well, the market regulations was A municipal jurist adjusted after the inspection round.
FR: Eh, le règlement du marché a été Une juriste de la commune ajusté après la tournée d'inspection.
NL: Eh, de marktregels werd Een jurist van de gemeente aangepast na de inspectieronde.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Eine Juristin der Gemeinde angepasst nach dem Inspektionsgang.
LA: Heus, regulas fori a Iurisperita communis adaptatum post circuitum inspectionis.

15212
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee verduidelijkt de verdeling van de budgetten, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The regional authority has clarified the allocation of the budgets, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a clarifié la répartition des budgets, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de verdeling van de budgetten, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat klargestellt die Verteilung der Haushaltsmittel, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis clarificavit distributionem rationum, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

15213
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de staat van de trottoirs zonder grand discours.
EN: Well, in the urban planning committee A resident of the Marolles has reported the condition of the sidewalks without much fanfare.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme Un habitant des Marolles a signalé l'état des trottoirs sans grand discours.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de staat van de trottoirs zonder veel omhaal.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet den Zustand der Gehwege ohne großes Aufheben.
LA: Heus, in commissione urbanismi Incola regionis Marolliensis rettulit statum semitarum sine magno strepitu.

15214
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de cijfers van chômage na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An old records clerk has written down the unemployment figures after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a consigné les chiffres du chômage après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de werkloosheidscijfers na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat notiert die Arbeitslosenzahlen nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Veteranus curator actorum conscripsit numeros inopiae operae post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo

strepitu.

15215
MAROLLIEN: Eh, de inventaris van oude papieren es door Nen urbanist van de stad aangekondigd volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the inventory of old papers was An urban planner from the city announced according to regional law with much detail and little noise.
FR: Eh, l'inventaire des vieux papiers a été Un urbaniste de la ville annoncé conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de inventaris van oude papieren werd Een stedenbouwkundige van de stad aangekondigd volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein Stadtplaner der Stadt angekündigt gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, inventarium veterum actorum a Urbanista urbis nuntiatum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

15216
MAROLLIEN: Bon, de klachten van de buurt es door Den conseil communal onderzocht na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the neighborhood complaints was The municipal council examined after the council session without causing another surprise.
FR: Bon, les plaintes du quartier a été Le conseil communal examiné après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de klachten uit de buurt werd De gemeenteraad onderzocht na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Gemeinderat untersucht nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, querelas viciniae a Consilium municipale examinatum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

15217
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee opgeschreven de verdeling van de budgetten, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A municipal jurist has written down the allocation of the budgets, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a consigné la répartition des budgets, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de verdeling van de budgetten, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat notiert die Verteilung

der Haushaltsmittel, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Iurisperita communis conscripsit distributionem rationum, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

15218
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de brief van de préfète in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has approved the letter from the prefect in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a approuvé la lettre de la préfète dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de brief van de prefect in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt den Brief der Präfektin im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis approbavit epistulam praefectae in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

15219
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee onderzocht de klachten van de buurt voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Come on, The transport department has examined the neighborhood complaints for the next public session without much fanfare.
FR: Allons, Le service des transports a examiné les plaintes du quartier pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft onderzocht de klachten uit de buurt voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat untersucht die Beschwerden aus dem Viertel für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Officium vecturae examinavit querelas viciniae proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

15220
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen, voor den rapport annuel, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has confirmed the list of waiting families, for the annual report, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé la liste des familles en attente, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen, voor het jaarverslag, met veel detail en weinig lawaai.

DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt die Liste wartender Familien, für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit indicem familiarum exspectantium, pro relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

15221
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel De dienst van transport hee aangepast de regels van den marché met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, for the annual report The transport department has adjusted the market regulations with much detail and little noise.
FR: Bon, pour le rapport annuel Le service des transports a ajusté le règlement du marché avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, voor het jaarverslag De vervoersdienst heeft aangepast de marktregels met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, für den Jahresbericht Der Verkehrsdienst hat angepasst die Marktordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, pro relatione annua Officium vecturae adaptavit regulas fori cum multis rebus et parvo strepitu.

15222
MAROLLIEN: Amai, de note over den handel in de wijk es door Ene bewoner van de Marolle voorbereid volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the note on trade in the district was A resident of the Marolles prepared according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, la note sur le commerce dans le quartier a été Un habitant des Marolles préparé conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de nota over de handel in de wijk werd Een bewoner van de Marollen voorbereid volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein Bewohner der Marollen vorbereitet gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, notam de commercio in regione a Incola regionis Marolliensis paratum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

15223
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de inventaris van oude papieren, na klachten van de habitants, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A resident of the Marolles has written down the inventory of old papers, after complaints from residents, without causing another surprise.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a consigné l'inventaire des vieux papiers, après des plaintes des habitants, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de inventaris

van oude papieren, na klachten van bewoners, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat notiert das Verzeichnis alter Akten, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis conscripsit inventarium veterum actorum, post querelas incolarum, sine nova admiratione excitata.

15224
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee besproken de verdeling van de budgetten, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The housing committee has discussed the allocation of the budgets, with reference to old registers, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, La commission du logement a discuté la répartition des budgets, avec référence aux anciens registres, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft besproken de verdeling van de budgetten, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat besprochen die Verteilung der Haushaltsmittel, unter Bezug auf alte Register, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Commissio habitationis disputavit distributionem rationum, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata manerent.

15225
MAROLLIEN: Eh, de uren van den busdienst es door De bureau van travaux aangekondigd na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the bus service timetable was The public works office announced after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Eh, les horaires du service de bus a été Le bureau des travaux annoncé après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de uren van de busdienst werd Het bureau voor openbare werken aangekondigd na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten angekündigt nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, horas officii autocinetici a Officium operum publicorum nuntiatum post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

15226
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee vastgelegd de klachten van de buurt bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public archive has formalized the neighborhood

complaints during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Eh, Les archives publiques a formalisé les plaintes du quartier lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft vastgelegd de klachten uit de buurt bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat festgelegt die Beschwerden aus dem Viertel bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Archivum publicum formavit querelas viciniae in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

15227
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen, met referentie aan oude registres, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The regional authority has clarified the list of waiting families, with reference to old registers, so that people understood it clearly.
FR: Bon, L'autorité régionale a clarifié la liste des familles en attente, avec référence aux anciens registres, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen, met verwijzing naar oude registers, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat klargestellt die Liste wartender Familien, unter Bezug auf alte Register, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Auctoritas regionalis clarificavit indicem familiarum exspectantium, relatis veteribus registris, ut homines id bene intellegerent.

15228
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee aangepast de regels van den marché met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal inspector has adjusted the market regulations with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Eh, Un contrôleur communal a ajusté le règlement du marché avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de marktregels met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst die Marktordnung unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Inspector municipalis adaptavit regulas fori relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

15229

MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee goedgekeurd een plan van réaménagement, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The transport department has approved a redevelopment plan, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Allons, Le service des transports a approuvé un plan de réaménagement, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft goedgekeurd een herontwikkelingsplan, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat genehmigt einen Sanierungsplan, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Officium vecturae approbavit consilium renovationis, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

15230
MAROLLIEN: Amai, de nieuwe lijn van den tram es door 't Archief public besproken volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the new tram line was The public archive discussed according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, la nouvelle ligne de tram a été Les archives publiques discuté conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de nieuwe tramlijn werd Het openbaar archief besproken volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, die neue Straßenbahnlinie wurde Das öffentliche Archiv besprochen gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, novam lineam tramviae a Archivum publicum disputatum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

15231
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee gecoördineerd de staat van de trottoirs voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The transport department has coordinated the condition of the sidewalks for the next public session with much detail and little noise.
FR: Bon, Le service des transports a coordonné l'état des trottoirs pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft gecoördineerd de staat van de trottoirs voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat koordiniert den Zustand der Gehwege für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Officium vecturae coordinavit statum semitarum proximae

sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

15232
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de regels van den marché tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An old records clerk has approved the market regulations to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a approuvé le règlement du marché afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de marktregels om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt die Marktordnung zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Veteranus curator actorum approbavit regulas fori ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

15233
MAROLLIEN: De staat van de publieke verlichting es door Den conseil communal goedgekeurd met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The condition of the public lighting was The municipal council approved with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: L'état de l'éclairage public a été Le conseil communal approuvé avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: De staat van de openbare verlichting werd De gemeenteraad goedgekeurd met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Gemeinderat genehmigt mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Statum illuminationis publicae a Consilium municipale approbatum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

15234
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee vastgelegd de regels van den marché, op vraag van de buurt, zonder grand discours.
EN: Well, The regional authority has formalized the market regulations, at the request of the neighborhood, without much fanfare.
FR: Bon, L'autorité régionale a formalisé le règlement du marché, à la demande du quartier, sans grand discours.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de marktregels, op vraag van de buurt, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat festgelegt die Marktordnung, auf Anfrage des Viertels, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Auctoritas regionalis formavit regulas fori, rogatu viciniae, sine magno strepitu.

15235
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee onderzocht de cijfers van chômage volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The municipal council has examined the unemployment figures according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Allons, Le conseil communal a examiné les chiffres du chômage conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft onderzocht de werkloosheidscijfers volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat untersucht die Arbeitslosenzahlen gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Consilium municipale examinavit numeros inopiae operae secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

15236
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee onderzocht de lijst van leegstaande huizen volgens de wet van 't gewest.
EN: Well, An urban planner from the city has examined the list of vacant houses according to regional law.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a examiné la liste des maisons inoccupées conformément au droit régional.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de lijst van leegstaande huizen volgens het gewestelijk recht.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die Liste leerstehender Häuser gemäß dem Regionalrecht.
LA: Heus, Urbanista urbis examinavit indicem domorum vacuarum secundum ius regionale.

15237
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee vastgelegd de inventaris van oude papieren, na de zitting van den conseil, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public archive has formalized the inventory of old papers, after the council session, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Les archives publiques a formalisé l'inventaire des vieux papiers, après la séance du conseil, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft vastgelegd de inventaris van oude papieren, na de raadszitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat festgelegt das Verzeichnis alter Akten, nach der Ratssitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Archivum publicum formavit inventarium veterum actorum, post sessionem concilii, ut omnia ordinata manerent.

15238
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee herzien de route van den omleiding volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The regional authority has reviewed the detour route according to regional law as is customary in the Marolles.

FR: Eh, L'autorité régionale a révisé l'itinéraire de déviation conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft herzien de omleidingsroute volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat überprüft die Umleitungsstrecke gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Auctoritas regionalis recognovit iter diversionis secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

15239
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee herzien den dossier van logement social, na klachten van de habitants, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The regional authority has reviewed the social housing file, after complaints from residents, so that everything remained orderly.
FR: Eh, L'autorité régionale a révisé le dossier du logement social, après des plaintes des habitants, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft herzien het dossier van de sociale huisvesting, na klachten van bewoners, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat überprüft die Akte zum sozialen Wohnungsbau, nach Beschwerden von Bewohnern, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Auctoritas regionalis recognovit tabulas habitationis socialis, post querelas incolarum, ut omnia ordinata manerent.

15240
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee opgeschreven de cijfers van chômage, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The housing committee has written down the unemployment figures, during the preparation of the budget, so that everything remained orderly.
FR: Bon, La commission du logement a consigné les chiffres du chômage, lors de la préparation du budget, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft genoteerd de werkloosheidscijfers, bij de voorbereiding van het budget, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat notiert die Arbeitslosenzahlen, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Commissio habitationis conscripsit numeros inopiae operae, in praeparatione rationum, ut omnia ordinata manerent.

15241
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee bevestigd de regeling voor stationnement, volgens de wet van 't gewest, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The public works office has confirmed the parking regulation, according to regional law, so that everything remained

orderly.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a confirmé le règlement du stationnement, conformément au droit régional, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de parkeerregeling, volgens het gewestelijk recht, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt die Parkordnung, gemäß dem Regionalrecht, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Officium operum publicorum confirmavit regulam de statione, secundum ius regionale, ut omnia ordinata manerent.

15242
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest De bureau van travaux hee aangekondigd den dossier van logement social met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, according to regional law The public works office has announced the social housing file with much detail and little noise.
FR: Eh, conformément au droit régional Le bureau des travaux a annoncé le dossier du logement social avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd het dossier van de sociale huisvesting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, secundum ius regionale Officium operum publicorum nuntiavit tabulas habitationis socialis cum multis rebus et parvo strepitu.

15243
MAROLLIEN: Bon, voor de volgende séance publique De commissie van logement hee verduidelijkt de cijfers van chômage zonder grand discours.
EN: Well, for the next public session The housing committee has clarified the unemployment figures without much fanfare.
FR: Bon, pour la prochaine séance publique La commission du logement a clarifié les chiffres du chômage sans grand discours.
NL: Goed, voor de volgende openbare zitting De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de werkloosheidscijfers zonder veel omhaal.
DE: Gut, für die nächste öffentliche Sitzung Der Wohnungsausschuss hat klargestellt die Arbeitslosenzahlen ohne großes Aufheben.
LA: Bene, proximae sessioni publicae Commissio habitationis clarificavit numeros inopiae operae sine magno strepitu.

15244
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt Ene juriste van de commune hee vastgelegd de lijst van leegstaande huizen.
EN: Well, at the request of the neighborhood A municipal jurist has formalized the list of vacant houses.

FR: Eh, à la demande du quartier Une juriste de la commune a formalisé la liste des maisons inoccupées.
NL: Eh, op vraag van de buurt Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de lijst van leegstaande huizen.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die Liste leerstehender Häuser.
LA: Heus, rogatu viciniae Iurisperita communis formavit indicem domorum vacuarum.

15245
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de cijfers van chômage in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has coordinated the unemployment figures in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné les chiffres du chômage dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de werkloosheidscijfers in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert die Arbeitslosenzahlen im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit numeros inopiae operae in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

15246
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee voorbereid de lijst van wachtende gezinnen, tot kalmte van den verkeer, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: An urban planner from the city has prepared the list of waiting families, to ease traffic, so that everything remained orderly.
FR: Un urbaniste de la ville a préparé la liste des familles en attente, afin d'apaiser la circulation, pour que tout reste en ordre.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de lijst van wachtende gezinnen, om het verkeer te ontlasten, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet die Liste wartender Familien, zur Entlastung des Verkehrs, damit alles geordnet blieb.
LA: Urbanista urbis paravit indicem familiarum exspectantium, ad leniendum cursum vehiculorum, ut omnia ordinata manerent.

15247
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee vastgelegd de brief van de préfète, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The public archive has formalized the letter from the prefect, in the urban planning committee, without causing another surprise.

FR: Allons, Les archives publiques a formalisé la lettre de la préfète, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft vastgelegd de brief van de prefect, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat festgelegt den Brief der Präfektin, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Archivum publicum formavit epistulam praefectae, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

15248
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee vastgelegd de lijst van leegstaande huizen, op vraag van de buurt,.
EN: Listen, The housing committee has formalized the list of vacant houses, at the request of the neighborhood,.
FR: Écoute, La commission du logement a formalisé la liste des maisons inoccupées, à la demande du quartier,.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de lijst van leegstaande huizen, op vraag van de buurt,.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die Liste leerstehender Häuser, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Age, Commissio habitationis formavit indicem domorum vacuarum, rogatu viciniae,.

15249
MAROLLIEN: Allez, de cijfers van chômage es door Den conseil communal gemeld met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the unemployment figures was The municipal council reported with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Allons, les chiffres du chômage a été Le conseil communal signalé avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de werkloosheidscijfers werd De gemeenteraad gemeld met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Der Gemeinderat gemeldet unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, numeros inopiae operae a Consilium municipale relatum relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

15250
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants De bureau van travaux hee geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after complaints from residents The public works office has recorded the list of waiting families as is customary in the Marolles.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Le bureau des travaux a enregistré la liste des familles en attente comme c'est l'usage

aux Marolles.
NL: Goed, na klachten van bewoners Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet die Liste wartender Familien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, post querelas incolarum Officium operum publicorum registravit indicem familiarum exspectantium ut mos est in Marolliis.

15251
MAROLLIEN: Allez, de inventaris van oude papieren es door Ene juriste van de commune verduidelijkt tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the inventory of old papers was A municipal jurist clarified to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Allons, l'inventaire des vieux papiers a été Une juriste de la commune clarifié afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de inventaris van oude papieren werd Een jurist van de gemeente verduidelijkt om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Eine Juristin der Gemeinde klargestellt zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, inventarium veterum actorum a Iurisperita communis clarificatum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

15252
MAROLLIEN: De note over den handel in de wijk es door Nen urbanist van de stad herzien in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: The note on trade in the district was An urban planner from the city reviewed in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: La note sur le commerce dans le quartier a été Un urbaniste de la ville révisé dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De nota over de handel in de wijk werd Een stedenbouwkundige van de stad herzien in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein Stadtplaner der Stadt überprüft im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Notam de commercio in regione a Urbanista urbis recognitum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

15253
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee geregistreerd de note over den handel in de wijk, volgens de wet van 't gewest,.
EN: Come on, The regional authority has recorded the note on trade

in the district, according to regional law,.
FR: Allons, L'autorité régionale a enregistré la note sur le commerce dans le quartier, conformément au droit régional,.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de nota over de handel in de wijk, volgens het gewestelijk recht,.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Notiz über den Handel im Viertel, gemäß dem Regionalrecht,.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis registravit notam de commercio in regione, secundum ius regionale,.

15254
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee goedgekeurd de cijfers van chômage voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: The public works office has approved the unemployment figures for the next public session with much detail and little noise.
FR: Le bureau des travaux a approuvé les chiffres du chômage pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de werkloosheidscijfers voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt die Arbeitslosenzahlen für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Officium operum publicorum approbavit numeros inopiae operae proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

15255
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de cijfers van chômage met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has formalized the unemployment figures with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé les chiffres du chômage avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de werkloosheidscijfers met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt die Arbeitslosenzahlen mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii formavit numeros inopiae operae cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

15256
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen.
EN: Indeed, during the preparation of the budget A vendor from the Vossenplein market has formalized the list of waiting families.

FR: Eh bien, lors de la préparation du budget Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé la liste des familles en attente.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt die Liste wartender Familien.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Venditrix fori Vossenpleinii formavit indicem familiarum exspectantium.

15257
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de note over den handel in de wijk, na klachten van de habitants, zonder grand discours.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has discussed the note on trade in the district, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté la note sur le commerce dans le quartier, après des plaintes des habitants, sans grand discours.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de nota over de handel in de wijk, na klachten van bewoners, zonder veel omhaal.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen die Notiz über den Handel im Viertel, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii disputavit notam de commercio in regione, post querelas incolarum, sine magno strepitu.

15258
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee besproken de nieuwe lijn van den tram na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A resident of the Marolles has discussed the new tram line after the council session with much detail and little noise.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a discuté la nouvelle ligne de tram après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft besproken de nieuwe tramlijn na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat besprochen die neue Straßenbahnlinie nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis disputavit novam lineam tramviae post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

15259
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique Ene juriste van de commune hee bevestigd de route van den omleiding met veel détail

en weinig lawaai.
EN: For the next public session A municipal jurist has confirmed the detour route with much detail and little noise.
FR: Pour la prochaine séance publique Une juriste de la commune a confirmé l'itinéraire de déviation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Voor de volgende openbare zitting Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de omleidingsroute met veel detail en weinig lawaai.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt die Umleitungsstrecke mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Proximae sessioni publicae Iurisperita communis confirmavit iter diversionis cum multis rebus et parvo strepitu.

15260
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel 't Archief public hee verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, for the annual report The public archive has clarified the list of vacant houses so that everything remained orderly.
FR: Allons, pour le rapport annuel Les archives publiques a clarifié la liste des maisons inoccupées pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, voor het jaarverslag Het openbaar archief heeft verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, für den Jahresbericht Das öffentliche Archiv hat klargestellt die Liste leerstehender Häuser damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, pro relatione annua Archivum publicum clarificavit indicem domorum vacuarum ut omnia ordinata manerent.

15261
MAROLLIEN: Eh, de cijfers van chômage es door Ene juriste van de commune bevestigd voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the unemployment figures was A municipal jurist confirmed for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Eh, les chiffres du chômage a été Une juriste de la commune confirmé pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de werkloosheidscijfers werd Een jurist van de gemeente bevestigd voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Eine Juristin der Gemeinde bestätigt für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, numeros inopiae operae a Iurisperita communis confirmatum pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

15262
MAROLLIEN: Zeg, de dossiers van expropriatie es door Ene marchande

van de Vossenplein afgewezen tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the expropriation files was A vendor from the Vossenplein market rejected to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, les dossiers d'expropriation a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle rejeté afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de onteigeningsdossiers werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt afgewezen om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die Enteignungsakten wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein abgelehnt zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, tabulas expropriationis a Venditrix fori Vossenpleinii reiectum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

15263
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee gemeld de klachten van de buurt bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public archive has reported the neighborhood complaints during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Les archives publiques a signalé les plaintes du quartier lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft gemeld de klachten uit de buurt bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Archivum publicum rettulit querelas viciniae in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

15264
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil De régionele autoriteit hee goedgekeurd de regels van den marché zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after the council session The regional authority has approved the market regulations without causing another surprise.
FR: Bon, après la séance du conseil L'autorité régionale a approuvé le règlement du marché sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, na de raadszitting De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de marktregels zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Die Regionalbehörde hat genehmigt die Marktordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, post sessionem concilii Auctoritas regionalis approbavit regulas fori sine nova admiratione excitata.

15265

MAROLLIEN: Allez, de uren van den busdienst es door De bureau van travaux aangepast na klachten van de habitants.
EN: Come on, the bus service timetable was The public works office adjusted after complaints from residents.
FR: Allons, les horaires du service de bus a été Le bureau des travaux ajusté après des plaintes des habitants.
NL: Allez, de uren van de busdienst werd Het bureau voor openbare werken aangepast na klachten van bewoners.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten angepasst nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Age vero, horas officii autocinetici a Officium operum publicorum adaptatum post querelas incolarum.

15266
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd de nieuwe lijn van den tram na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A resident of the Marolles has coordinated the new tram line after the inspection round without causing another surprise.
FR: Un habitant des Marolles a coordonné la nouvelle ligne de tram après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd de nieuwe tramlijn na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert die neue Straßenbahnlinie nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Incola regionis Marolliensis coordinavit novam lineam tramviae post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

15267
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest Nen contrôleur communal hee onderzocht de dossiers van expropriatie.
EN: Indeed, according to regional law A municipal inspector has examined the expropriation files.
FR: Eh bien, conformément au droit régional Un contrôleur communal a examiné les dossiers d'expropriation.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de onteigeningsdossiers.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht die Enteignungsakten.
LA: Profecto, secundum ius regionale Inspector municipalis examinavit tabulas expropriationis.

15268
MAROLLIEN: 't Archief public hee geregistreerd de verdeling van de budgetten, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The public archive has recorded the allocation of the budgets, in the urban planning committee, without causing another surprise.
FR: Les archives publiques a enregistré la répartition des budgets, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.

NL: Het openbaar archief heeft geregistreerd de verdeling van de budgetten, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Das öffentliche Archiv hat verzeichnet die Verteilung der Haushaltsmittel, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Archivum publicum registravit distributionem rationum, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

15269
MAROLLIEN: Allez, na den tour van inspectie De bureau van travaux hee besproken de staat van de publieke verlichting gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, after the inspection round The public works office has discussed the condition of the public lighting as is customary in the Marolles.
FR: Allons, après la tournée d'inspection Le bureau des travaux a discuté l'état de l'éclairage public comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, na de inspectieronde Het bureau voor openbare werken heeft besproken de staat van de openbare verlichting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, post circuitum inspectionis Officium operum publicorum disputavit statum illuminationis publicae ut mos est in Marolliis.

15270
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de inventaris van oude papieren zonder grand discours.
EN: Listen, after the council session An old records clerk has examined the inventory of old papers without much fanfare.
FR: Écoute, après la séance du conseil Un ancien commis aux dossiers a examiné l'inventaire des vieux papiers sans grand discours.
NL: Zeg, na de raadszitting Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de inventaris van oude papieren zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Ein alter Aktenverwalter hat untersucht das Verzeichnis alter Akten ohne großes Aufheben.
LA: Age, post sessionem concilii Veteranus curator actorum examinavit inventarium veterum actorum sine magno strepitu.

15271
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de staat van de publieke verlichting, voor den rapport annuel, zonder grand discours.
EN: An urban planner from the city has formalized the condition of the public lighting, for the annual report, without much fanfare.
FR: Un urbaniste de la ville a formalisé l'état de l'éclairage public, pour le rapport annuel, sans grand discours.

NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de staat van de openbare verlichting, voor het jaarverslag, zonder veel omhaal.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, für den Jahresbericht, ohne großes Aufheben.
LA: Urbanista urbis formavit statum illuminationis publicae, pro relatione annua, sine magno strepitu.

15272
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee gecoördineerd den dossier van logement social, met referentie aan oude registres, zonder grand discours.
EN: Well, A municipal inspector has coordinated the social housing file, with reference to old registers, without much fanfare.
FR: Eh, Un contrôleur communal a coordonné le dossier du logement social, avec référence aux anciens registres, sans grand discours.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd het dossier van de sociale huisvesting, met verwijzing naar oude registers, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert die Akte zum sozialen Wohnungsbau, unter Bezug auf alte Register, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Inspector municipalis coordinavit tabulas habitationis socialis, relatis veteribus registris, sine magno strepitu.

15273
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee besproken de route van den omleiding, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal inspector has discussed the detour route, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un contrôleur communal a discuté l'itinéraire de déviation, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft besproken de omleidingsroute, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen die Umleitungsstrecke, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Inspector municipalis disputavit iter diversionis, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

15274
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee gecoördineerd de regeling voor stationnement, voor den rapport annuel, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public archive has coordinated the parking regulation, for the annual report, with much detail and little noise.
FR: Eh, Les archives publiques a coordonné le règlement du stationnement, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et

peu de bruit.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft gecoördineerd de parkeerregeling, voor het jaarverslag, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat koordiniert die Parkordnung, für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Archivum publicum coordinavit regulam de statione, pro relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

15275
MAROLLIEN: Allez, de klachten van de buurt es door Ene bewoner van de Marolle voorbereid voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the neighborhood complaints was A resident of the Marolles prepared for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Allons, les plaintes du quartier a été Un habitant des Marolles préparé pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de klachten uit de buurt werd Een bewoner van de Marollen voorbereid voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein Bewohner der Marollen vorbereitet für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, querelas viciniae a Incola regionis Marolliensis paratum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

15276
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de trottoirs es door Ene bewoner van de Marolle herzien voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the condition of the sidewalks was A resident of the Marolles reviewed for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Écoute, l'état des trottoirs a été Un habitant des Marolles révisé pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de staat van de trottoirs werd Een bewoner van de Marollen herzien voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, den Zustand der Gehwege wurde Ein Bewohner der Marollen überprüft für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, statum semitarum a Incola regionis Marolliensis recognitum pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

15277
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de lijst van premies communales gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, with notes from the technical department An urban

planner from the city has formalized the list of municipal grants as is customary in the Marolles.
FR: Allons, avec des notes du service technique Un urbaniste de la ville a formalisé la liste des primes communales comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, met notities van de technische dienst Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de lijst van gemeentelijke premies zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt die Liste der kommunalen Prämien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, cum notis officii technici Urbanista urbis formavit indicem praemiorum municipalium ut mos est in Marolliis.

15278
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee opgeschreven de regels van den marché, volgens de wet van 't gewest,.
EN: Well, The transport department has written down the market regulations, according to regional law,.
FR: Eh, Le service des transports a consigné le règlement du marché, conformément au droit régional,.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft genoteerd de marktregels, volgens het gewestelijk recht,.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat notiert die Marktordnung, gemäß dem Regionalrecht,.
LA: Heus, Officium vecturae conscripsit regulas fori, secundum ius regionale,.

15279
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee afgewezen de staat van de trottoirs, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The regional authority has rejected the condition of the sidewalks, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Eh, L'autorité régionale a rejeté l'état des trottoirs, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft afgewezen de staat van de trottoirs, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat abgelehnt den Zustand der Gehwege, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Auctoritas regionalis reiecit statum semitarum, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

15280
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee vastgelegd de lijst van premies communales, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The regional authority has formalized the list of municipal grants, with notes from the technical department, with

much detail and little noise.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a formalisé la liste des primes communales, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de lijst van gemeentelijke premies, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat festgelegt die Liste der kommunalen Prämien, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis formavit indicem praemiorum municipalium, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

15281
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee afgewezen een plan van réaménagement voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public archive has rejected a redevelopment plan for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Les archives publiques a rejeté un plan de réaménagement pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft afgewezen een herontwikkelingsplan voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat abgelehnt einen Sanierungsplan für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Archivum publicum reiecit consilium renovationis proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

15282
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee aangepast de verdeling van de budgetten met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The regional authority has adjusted the allocation of the budgets with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Écoute, L'autorité régionale a ajusté la répartition des budgets avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft aangepast de verdeling van de budgetten met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat angepasst die Verteilung der Haushaltsmittel unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Auctoritas regionalis adaptavit distributionem rationum relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

15283
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee

aangekondigd de regels van den marché voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has announced the market regulations for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé le règlement du marché pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de marktregels voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt die Marktordnung für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit regulas fori proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

15284
MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest De régionele autoriteit hee aangepast de brief van de préfète voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, according to regional law The regional authority has adjusted the letter from the prefect so that people understood it clearly.
FR: Bon, conformément au droit régional L'autorité régionale a ajusté la lettre de la préfète pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht De gewestelijke overheid heeft aangepast de brief van de prefect zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Die Regionalbehörde hat angepasst den Brief der Präfektin damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, secundum ius regionale Auctoritas regionalis adaptavit epistulam praefectae ut homines id bene intellegerent.

15285
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie Den conseil communal hee besproken de staat van de publieke verlichting voor dat alles ordelijk bleef.
EN: After the inspection round The municipal council has discussed the condition of the public lighting so that everything remained orderly.
FR: Après la tournée d'inspection Le conseil communal a discuté l'état de l'éclairage public pour que tout reste en ordre.
NL: Na de inspectieronde De gemeenteraad heeft besproken de staat van de openbare verlichting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nach dem Inspektionsgang Der Gemeinderat hat besprochen den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit alles geordnet blieb.
LA: Post circuitum inspectionis Consilium municipale disputavit statum illuminationis publicae ut omnia ordinata manerent.

15286
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de

route van den omleiding op vraag van de buurt.
EN: Indeed, A municipal jurist has approved the detour route at the request of the neighborhood.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a approuvé l'itinéraire de déviation à la demande du quartier.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de omleidingsroute op vraag van de buurt.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt die Umleitungsstrecke auf Anfrage des Viertels.
LA: Profecto, Iurisperita communis approbavit iter diversionis rogatu viciniae.

15287
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer Den conseil communal hee besproken de regeling voor stationnement voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, to ease traffic The municipal council has discussed the parking regulation so that everything remained orderly.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation Le conseil communal a discuté le règlement du stationnement pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten De gemeenteraad heeft besproken de parkeerregeling zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Der Gemeinderat hat besprochen die Parkordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Consilium municipale disputavit regulam de statione ut omnia ordinata manerent.

15288
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de verdeling van de budgetten, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Listen, An urban planner from the city has clarified the allocation of the budgets, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a clarifié la répartition des budgets, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de verdeling van de budgetten, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt die Verteilung der Haushaltsmittel, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Urbanista urbis clarificavit distributionem rationum, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

15289
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel Nen urbanist van de stad hee herzien de regels van den marché met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, for the annual report An urban planner from the city has reviewed the market regulations with much detail and little noise.
FR: Bon, pour le rapport annuel Un urbaniste de la ville a révisé

le règlement du marché avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, voor het jaarverslag Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de marktregels met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, für den Jahresbericht Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Marktordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, pro relatione annua Urbanista urbis recognovit regulas fori cum multis rebus et parvo strepitu.

15290
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de inventaris van oude papieren op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An urban planner from the city has clarified the inventory of old papers at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a clarifié l'inventaire des vieux papiers à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de inventaris van oude papieren op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt das Verzeichnis alter Akten auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Urbanista urbis clarificavit inventarium veterum actorum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

15291
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen, in de commissie van urbanisme, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The municipal council has clarified the list of waiting families, in the urban planning committee, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le conseil communal a clarifié la liste des familles en attente, dans la commission d'urbanisme, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen, in de commissie voor stedenbouw, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat klargestellt die Liste wartender Familien, im Stadtplanungsausschuss, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Consilium municipale clarificavit indicem familiarum exspectantium, in commissione urbanismi, ut homines id bene intellegerent.

15292
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee herzien een plan van réaménagement, na den tour van inspectie, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal inspector has reviewed a redevelopment plan, after the inspection round, as is customary in the Marolles.

FR: Bon, Un contrôleur communal a révisé un plan de réaménagement, après la tournée d'inspection, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft herzien een herontwikkelingsplan, na de inspectieronde, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft einen Sanierungsplan, nach dem Inspektionsgang, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Inspector municipalis recognovit consilium renovationis, post circuitum inspectionis, ut mos est in Marolliis.

15293
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee goedgekeurd de note over den handel in de wijk met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The regional authority has approved the note on trade in the district with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a approuvé la note sur le commerce dans le quartier avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de nota over de handel in de wijk met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat genehmigt die Notiz über den Handel im Viertel mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis approbavit notam de commercio in regione cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

15294
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee bevestigd de staat van de publieke verlichting na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The regional authority has confirmed the condition of the public lighting after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Allons, L'autorité régionale a confirmé l'état de l'éclairage public après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft bevestigd de staat van de openbare verlichting na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat bestätigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis confirmavit statum illuminationis publicae post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

15295
MAROLLIEN: Amai, de note over den handel in de wijk es door Ene juriste van de commune vastgelegd na den tour van inspectie.

EN: Indeed, the note on trade in the district was A municipal jurist formalized after the inspection round.
FR: Eh bien, la note sur le commerce dans le quartier a été Une juriste de la commune formalisé après la tournée d'inspection.
NL: Amai, de nota over de handel in de wijk werd Een jurist van de gemeente vastgelegd na de inspectieronde.
DE: Also, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Eine Juristin der Gemeinde festgelegt nach dem Inspektionsgang.
LA: Profecto, notam de commercio in regione a Iurisperita communis formatum post circuitum inspectionis.

15296
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique 't Archief public hee voorbereid de inventaris van oude papieren.
EN: Listen, for the next public session The public archive has prepared the inventory of old papers.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Les archives publiques a préparé l'inventaire des vieux papiers.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting Het openbaar archief heeft voorbereid de inventaris van oude papieren.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Das öffentliche Archiv hat vorbereitet das Verzeichnis alter Akten.
LA: Age, proximae sessioni publicae Archivum publicum paravit inventarium veterum actorum.

15297
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee aangekondigd de klachten van de buurt, voor den rapport annuel, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The public works office has announced the neighborhood complaints, for the annual report, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a annoncé les plaintes du quartier, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de klachten uit de buurt, voor het jaarverslag, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt die Beschwerden aus dem Viertel, für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Officium operum publicorum nuntiavit querelas viciniae, pro relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

15298
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel Nen urbanist van de stad hee gemeld de regels van den marché gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, for the annual report An urban planner from the city has reported the market regulations as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, pour le rapport annuel Un urbaniste de la ville a signalé le règlement du marché comme c'est l'usage aux Marolles.

NL: Zeg, voor het jaarverslag Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de marktregels zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet die Marktordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, pro relatione annua Urbanista urbis rettulit regulas fori ut mos est in Marolliis.

15299
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique Nen contrôleur communal hee afgewezen de regeling voor stationnement met veel détail en weinig lawaai.
EN: For the next public session A municipal inspector has rejected the parking regulation with much detail and little noise.
FR: Pour la prochaine séance publique Un contrôleur communal a rejeté le règlement du stationnement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Voor de volgende openbare zitting Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de parkeerregeling met veel detail en weinig lawaai.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt die Parkordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Proximae sessioni publicae Inspector municipalis reiecit regulam de statione cum multis rebus et parvo strepitu.

15300
MAROLLIEN: Met noten van de technische dienst Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de staat van de publieke verlichting gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: With notes from the technical department A vendor from the Vossenplein market has coordinated the condition of the public lighting as is customary in the Marolles.
FR: Avec des notes du service technique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné l'état de l'éclairage public comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Met notities van de technische dienst Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de staat van de openbare verlichting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Cum notis officii technici Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit statum illuminationis publicae ut mos est in Marolliis.

15301
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de dossiers van expropriatie na de zitting van den conseil.
EN: Well, An urban planner from the city has clarified the expropriation files after the council session.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a clarifié les dossiers d'expropriation après la séance du conseil.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de

onteigeningsdossiers na de raadszitting.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt die Enteignungsakten nach der Ratssitzung.
LA: Heus, Urbanista urbis clarificavit tabulas expropriationis post sessionem concilii.

15302
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de staat van de publieke verlichting, tot kalmte van den verkeer, met veel détail en weinig lawaai.
EN: An urban planner from the city has approved the condition of the public lighting, to ease traffic, with much detail and little noise.
FR: Un urbaniste de la ville a approuvé l'état de l'éclairage public, afin d'apaiser la circulation, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de staat van de openbare verlichting, om het verkeer te ontlasten, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, zur Entlastung des Verkehrs, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Urbanista urbis approbavit statum illuminationis publicae, ad leniendum cursum vehiculorum, cum multis rebus et parvo strepitu.

15303
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de inventaris van oude papieren, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, An old records clerk has recorded the inventory of old papers, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a enregistré l'inventaire des vieux papiers, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de inventaris van oude papieren, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet das Verzeichnis alter Akten, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Veteranus curator actorum registravit inventarium veterum actorum, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

15304
MAROLLIEN: De uren van den busdienst es door Ene bewoner van de Marolle besproken met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The bus service timetable was A resident of the Marolles discussed with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Les horaires du service de bus a été Un habitant des Marolles discuté avec référence aux anciens registres pour que les gens le

comprennent bien.
NL: De uren van de busdienst werd Een bewoner van de Marollen besproken met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein Bewohner der Marollen besprochen unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Horas officii autocinetici a Incola regionis Marolliensis disputatum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

15305
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de regeling voor stationnement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, after the inspection round A resident of the Marolles has confirmed the parking regulation without causing another surprise.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection Un habitant des Marolles a confirmé le règlement du stationnement sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, na de inspectieronde Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de parkeerregeling zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt die Parkordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Incola regionis Marolliensis confirmavit regulam de statione sine nova admiratione excitata.

15306
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen es door 't Archief public geregistreerd na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the list of waiting families was The public archive recorded after the council session with much detail and little noise.
FR: Écoute, la liste des familles en attente a été Les archives publiques enregistré après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen werd Het openbaar archief geregistreerd na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Liste wartender Familien wurde Das öffentliche Archiv verzeichnet nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, indicem familiarum exspectantium a Archivum publicum registratum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

15307
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme Nen urbanist van de stad hee aangepast de nieuwe lijn van den tram zonder grand discours.

EN: Well, in the urban planning committee An urban planner from the city has adjusted the new tram line without much fanfare.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme Un urbaniste de la ville a ajusté la nouvelle ligne de tram sans grand discours.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de nieuwe tramlijn zonder veel omhaal.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst die neue Straßenbahnlinie ohne großes Aufheben.
LA: Bene, in commissione urbanismi Urbanista urbis adaptavit novam lineam tramviae sine magno strepitu.

15308
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee voorbereid de brief van de préfète, volgens de wet van 't gewest, zonder grand discours.
EN: Listen, An urban planner from the city has prepared the letter from the prefect, according to regional law, without much fanfare.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a préparé la lettre de la préfète, conformément au droit régional, sans grand discours.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de brief van de prefect, volgens het gewestelijk recht, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet den Brief der Präfektin, gemäß dem Regionalrecht, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Urbanista urbis paravit epistulam praefectae, secundum ius regionale, sine magno strepitu.

15309
MAROLLIEN: Bon, de lijst van premies communales es door De régionele autoriteit bevestigd na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Well, the list of municipal grants was The regional authority confirmed after the inspection round without much fanfare.
FR: Bon, la liste des primes communales a été L'autorité régionale confirmé après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Goed, de lijst van gemeentelijke premies werd De gewestelijke overheid bevestigd na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Gut, die Liste der kommunalen Prämien wurde Die Regionalbehörde bestätigt nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Bene, indicem praemiorum municipalium a Auctoritas regionalis confirmatum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

15310
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de note over den handel in de wijk, volgens de wet van 't gewest, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A resident of the Marolles has reported the note on trade in the district, according to regional law, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a signalé la note sur le commerce dans le quartier, conformément au droit régional, comme c'est l'usage aux Marolles.

NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de nota over de handel in de wijk, volgens het gewestelijk recht, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Notiz über den Handel im Viertel, gemäß dem Regionalrecht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis rettulit notam de commercio in regione, secundum ius regionale, ut mos est in Marolliis.

15311
MAROLLIEN: Allez, de brief van de préfète es door De commissie van logement verduidelijkt op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the letter from the prefect was The housing committee clarified at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Allons, la lettre de la préfète a été La commission du logement clarifié à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de brief van de prefect werd De huisvestingscommissie verduidelijkt op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Der Wohnungsausschuss klargestellt auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, epistulam praefectae a Commissio habitationis clarificatum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

15312
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst 't Archief public hee besproken de inventaris van oude papieren zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, with notes from the technical department The public archive has discussed the inventory of old papers without causing another surprise.
FR: Allons, avec des notes du service technique Les archives publiques a discuté l'inventaire des vieux papiers sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, met notities van de technische dienst Het openbaar archief heeft besproken de inventaris van oude papieren zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Das öffentliche Archiv hat besprochen das Verzeichnis alter Akten ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, cum notis officii technici Archivum publicum disputavit inventarium veterum actorum sine nova admiratione excitata.

15313
MAROLLIEN: Zeg, de regeling voor stationnement es door 't Archief public besproken volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the parking regulation was The public archive

discussed according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, le règlement du stationnement a été Les archives publiques discuté conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de parkeerregeling werd Het openbaar archief besproken volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die Parkordnung wurde Das öffentliche Archiv besprochen gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, regulam de statione a Archivum publicum disputatum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

15314
MAROLLIEN: Met noten van de technische dienst 't Archief public hee gemeld de route van den omleiding zonder nog ene keer te verschieten.
EN: With notes from the technical department The public archive has reported the detour route without causing another surprise.
FR: Avec des notes du service technique Les archives publiques a signalé l'itinéraire de déviation sans provoquer encore une surprise.
NL: Met notities van de technische dienst Het openbaar archief heeft gemeld de omleidingsroute zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Mit Vermerken des technischen Dienstes Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Umleitungsstrecke ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Cum notis officii technici Archivum publicum rettulit iter diversionis sine nova admiratione excitata.

15315
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de route van den omleiding gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after the council session A resident of the Marolles has clarified the detour route as is customary in the Marolles.
FR: Bon, après la séance du conseil Un habitant des Marolles a clarifié l'itinéraire de déviation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, na de raadszitting Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de omleidingsroute zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt die Umleitungsstrecke wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, post sessionem concilii Incola regionis Marolliensis clarificavit iter diversionis ut mos est in Marolliis.

15316
MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst 't Archief public hee afgewezen de note over den handel in de wijk gelijk dat

in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, with notes from the technical department The public archive has rejected the note on trade in the district as is customary in the Marolles.
FR: Eh, avec des notes du service technique Les archives publiques a rejeté la note sur le commerce dans le quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, met notities van de technische dienst Het openbaar archief heeft afgewezen de nota over de handel in de wijk zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die Notiz über den Handel im Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, cum notis officii technici Archivum publicum reiecit notam de commercio in regione ut mos est in Marolliis.

15317
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de regeling voor stationnement, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has examined the parking regulation, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné le règlement du stationnement, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de parkeerregeling, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Parkordnung, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii examinavit regulam de statione, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

15318
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de cijfers van chômage bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, An urban planner from the city has approved the unemployment figures during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a approuvé les chiffres du chômage lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de werkloosheidscijfers bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt die Arbeitslosenzahlen bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Urbanista urbis approbavit numeros inopiae operae in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

15319
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel Den conseil communal hee aangekondigd de route van den omleiding voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, for the annual report The municipal council has announced the detour route so that people understood it clearly.
FR: Eh, pour le rapport annuel Le conseil communal a annoncé l'itinéraire de déviation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, voor het jaarverslag De gemeenteraad heeft aangekondigd de omleidingsroute zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, für den Jahresbericht Der Gemeinderat hat angekündigt die Umleitungsstrecke damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, pro relatione annua Consilium municipale nuntiavit iter diversionis ut homines id bene intellegerent.

15320
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de aanvraag voor ene bouwvergunning voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has approved the application for a building permit for the annual report with much detail and little noise.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé la demande de permis de construire pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de aanvraag voor een bouwvergunning voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt den Antrag auf eine Baugenehmigung für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii approbavit petitionem licentiae aedificandi pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

15321
MAROLLIEN: Eh, de inventaris van oude papieren es door Nen urbanist van de stad geregistreerd met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the inventory of old papers was An urban planner from the city recorded with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Eh, l'inventaire des vieux papiers a été Un urbaniste de la ville enregistré avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de inventaris van oude papieren werd Een stedenbouwkundige van de stad geregistreerd met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein Stadtplaner der Stadt verzeichnet unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, inventarium veterum actorum a Urbanista urbis

registratum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

15322
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee gemeld de nieuwe lijn van den tram op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The regional authority has reported the new tram line at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Écoute, L'autorité régionale a signalé la nouvelle ligne de tram à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft gemeld de nieuwe tramlijn op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat gemeldet die neue Straßenbahnlinie auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Auctoritas regionalis rettulit novam lineam tramviae rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

15323
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de note over den handel in de wijk met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has recorded the note on trade in the district with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a enregistré la note sur le commerce dans le quartier avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de nota over de handel in de wijk met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die Notiz über den Handel im Viertel mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis registravit notam de commercio in regione cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

15324
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee aangepast de aanvraag voor ene bouwvergunning, na klachten van de habitants, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public archive has adjusted the application for a building permit, after complaints from residents, without causing another surprise.
FR: Eh, Les archives publiques a ajusté la demande de permis de construire, après des plaintes des habitants, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft aangepast de aanvraag voor een bouwvergunning, na klachten van bewoners, zonder nog een verrassing te veroorzaken.

DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat angepasst den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Archivum publicum adaptavit petitionem licentiae aedificandi, post querelas incolarum, sine nova admiratione excitata.

15325
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, An old records clerk has coordinated the list of waiting families at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a coordonné la liste des familles en attente à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert die Liste wartender Familien auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum coordinavit indicem familiarum exspectantium rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

15326
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer De bureau van travaux hee besproken de klachten van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, to ease traffic The public works office has discussed the neighborhood complaints so that everything remained orderly.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation Le bureau des travaux a discuté les plaintes du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten Het bureau voor openbare werken heeft besproken de klachten uit de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen die Beschwerden aus dem Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Officium operum publicorum disputavit querelas viciniae ut omnia ordinata manerent.

15327
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee afgewezen de uren van den busdienst, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Listen, A municipal inspector has rejected the bus service timetable, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a rejeté les horaires du

service de bus, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de uren van de busdienst, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt den Fahrplan des Busdienstes, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Inspector municipalis reiecit horas officii autocinetici, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

15328
MAROLLIEN: Voor den rapport annuel De régionele autoriteit hee besproken de verdeling van de budgetten voor dat alles ordelijk bleef.
EN: For the annual report The regional authority has discussed the allocation of the budgets so that everything remained orderly.
FR: Pour le rapport annuel L'autorité régionale a discuté la répartition des budgets pour que tout reste en ordre.
NL: Voor het jaarverslag De gewestelijke overheid heeft besproken de verdeling van de budgetten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Für den Jahresbericht Die Regionalbehörde hat besprochen die Verteilung der Haushaltsmittel damit alles geordnet blieb.
LA: Pro relatione annua Auctoritas regionalis disputavit distributionem rationum ut omnia ordinata manerent.

15329
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee vastgelegd de lijst van leegstaande huizen, na den tour van inspectie, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The public works office has formalized the list of vacant houses, after the inspection round, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a formalisé la liste des maisons inoccupées, après la tournée d'inspection, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de lijst van leegstaande huizen, na de inspectieronde, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt die Liste leerstehender Häuser, nach dem Inspektionsgang, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Officium operum publicorum formavit indicem domorum vacuarum, post circuitum inspectionis, ut mos est in Marolliis.

15330
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen den dossier van logement social, voor de volgende séance publique,.
EN: A resident of the Marolles has rejected the social housing file, for the next public session,.
FR: Un habitant des Marolles a rejeté le dossier du logement social, pour la prochaine séance publique,.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen het dossier van de

sociale huisvesting, voor de volgende openbare zitting,.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, für die nächste öffentliche Sitzung,.
LA: Incola regionis Marolliensis reiecit tabulas habitationis socialis, proximae sessioni publicae,.

15331
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee geregistreerd de verdeling van de budgetten, na klachten van de habitants, zonder grand discours.
EN: Well, The public archive has recorded the allocation of the budgets, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: Eh, Les archives publiques a enregistré la répartition des budgets, après des plaintes des habitants, sans grand discours.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft geregistreerd de verdeling van de budgetten, na klachten van bewoners, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat verzeichnet die Verteilung der Haushaltsmittel, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Archivum publicum registravit distributionem rationum, post querelas incolarum, sine magno strepitu.

15332
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht den dossier van logement social op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has examined the social housing file at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné le dossier du logement social à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht het dossier van de sociale huisvesting op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Akte zum sozialen Wohnungsbau auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii examinavit tabulas habitationis socialis rogatu viciniae sine magno strepitu.

15333
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee geregistreerd de staat van de trottoirs bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: The regional authority has recorded the condition of the sidewalks during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: L'autorité régionale a enregistré l'état des trottoirs lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de staat van de trottoirs bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Die Regionalbehörde hat verzeichnet den Zustand der Gehwege

bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Auctoritas regionalis registravit statum semitarum in praeparatione rationum sine magno strepitu.

15334
MAROLLIEN: Een plan van réaménagement es door De commissie van logement onderzocht voor de volgende séance publique.
EN: A redevelopment plan was The housing committee examined for the next public session.
FR: Un plan de réaménagement a été La commission du logement examiné pour la prochaine séance publique.
NL: Een herontwikkelingsplan werd De huisvestingscommissie onderzocht voor de volgende openbare zitting.
DE: Einen Sanierungsplan wurde Der Wohnungsausschuss untersucht für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Consilium renovationis a Commissio habitationis examinatum proximae sessioni publicae.

15335
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants De bureau van travaux hee opgeschreven de brief van de préfète gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after complaints from residents The public works office has written down the letter from the prefect as is customary in the Marolles.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Le bureau des travaux a consigné la lettre de la préfète comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, na klachten van bewoners Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de brief van de prefect zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert den Brief der Präfektin wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, post querelas incolarum Officium operum publicorum conscripsit epistulam praefectae ut mos est in Marolliis.

15336
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de klachten van de buurt, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A municipal inspector has coordinated the neighborhood complaints, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a coordonné les plaintes du quartier, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt, in de commissie voor stedenbouw, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Inspector municipalis coordinavit querelas viciniae, in

commissione urbanismi, ut mos est in Marolliis.

15337
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de route van den omleiding, volgens de wet van 't gewest, zonder grand discours.
EN: Indeed, An urban planner from the city has recorded the detour route, according to regional law, without much fanfare.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a enregistré l'itinéraire de déviation, conformément au droit régional, sans grand discours.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de omleidingsroute, volgens het gewestelijk recht, zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Umleitungsstrecke, gemäß dem Regionalrecht, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Urbanista urbis registravit iter diversionis, secundum ius regionale, sine magno strepitu.

15338
MAROLLIEN: Eh, de route van den omleiding es door Nen urbanist van de stad besproken na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the detour route was An urban planner from the city discussed after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Eh, l'itinéraire de déviation a été Un urbaniste de la ville discuté après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de omleidingsroute werd Een stedenbouwkundige van de stad besproken na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Ein Stadtplaner der Stadt besprochen nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, iter diversionis a Urbanista urbis disputatum post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

15339
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest Nen contrôleur communal hee vastgelegd de nieuwe lijn van den tram met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, according to regional law A municipal inspector has formalized the new tram line with much detail and little noise.
FR: Eh, conformément au droit régional Un contrôleur communal a formalisé la nouvelle ligne de tram avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de nieuwe tramlijn met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt die neue Straßenbahnlinie mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, secundum ius regionale Inspector municipalis formavit novam lineam tramviae cum multis rebus et parvo strepitu.

15340
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de regeling voor stationnement na klachten van de habitants.
EN: Come on, A resident of the Marolles has prepared the parking regulation after complaints from residents.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a préparé le règlement du stationnement après des plaintes des habitants.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de parkeerregeling na klachten van bewoners.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet die Parkordnung nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis paravit regulam de statione post querelas incolarum.

15341
MAROLLIEN: Eh, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door 't Archief public aangepast in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the application for a building permit was The public archive adjusted in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Eh, la demande de permis de construire a été Les archives publiques ajusté dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Het openbaar archief aangepast in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Das öffentliche Archiv angepasst im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, petitionem licentiae aedificandi a Archivum publicum adaptatum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

15342
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de inventaris van oude papieren volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, An old records clerk has coordinated the inventory of old papers according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a coordonné l'inventaire des vieux papiers conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de inventaris van oude papieren volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert das Verzeichnis alter Akten gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum coordinavit inventarium veterum actorum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

15343
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer De dienst van transport hee opgeschreven de lijst van wachtende gezinnen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, to ease traffic The transport department has written down the list of waiting families without causing another surprise.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation Le service des transports a consigné la liste des familles en attente sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten De vervoersdienst heeft genoteerd de lijst van wachtende gezinnen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Der Verkehrsdienst hat notiert die Liste wartender Familien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Officium vecturae conscripsit indicem familiarum exspectantium sine nova admiratione excitata.

15344
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel De dienst van transport hee herzien de cijfers van chômage zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, for the annual report The transport department has reviewed the unemployment figures without causing another surprise.
FR: Écoute, pour le rapport annuel Le service des transports a révisé les chiffres du chômage sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, voor het jaarverslag De vervoersdienst heeft herzien de werkloosheidscijfers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Der Verkehrsdienst hat überprüft die Arbeitslosenzahlen ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, pro relatione annua Officium vecturae recognovit numeros inopiae operae sine nova admiratione excitata.

15345
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee aangepast de inventaris van oude papieren, volgens de wet van 't gewest, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The housing committee has adjusted the inventory of old papers, according to regional law, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, La commission du logement a ajusté l'inventaire des vieux papiers, conformément au droit régional, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft aangepast de inventaris van oude papieren, volgens het gewestelijk recht, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat angepasst das Verzeichnis alter Akten, gemäß dem Regionalrecht, wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Bene, Commissio habitationis adaptavit inventarium veterum actorum, secundum ius regionale, ut mos est in Marolliis.

15346
MAROLLIEN: 't Archief public hee aangekondigd de aanvraag voor ene bouwvergunning, voor den rapport annuel, zonder grand discours.
EN: The public archive has announced the application for a building permit, for the annual report, without much fanfare.
FR: Les archives publiques a annoncé la demande de permis de construire, pour le rapport annuel, sans grand discours.
NL: Het openbaar archief heeft aangekondigd de aanvraag voor een bouwvergunning, voor het jaarverslag, zonder veel omhaal.
DE: Das öffentliche Archiv hat angekündigt den Antrag auf eine Baugenehmigung, für den Jahresbericht, ohne großes Aufheben.
LA: Archivum publicum nuntiavit petitionem licentiae aedificandi, pro relatione annua, sine magno strepitu.

15347
MAROLLIEN: Zeg, een plan van réaménagement es door Nen urbanist van de stad goedgekeurd na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, a redevelopment plan was An urban planner from the city approved after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, un plan de réaménagement a été Un urbaniste de la ville approuvé après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, een herontwikkelingsplan werd Een stedenbouwkundige van de stad goedgekeurd na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, einen Sanierungsplan wurde Ein Stadtplaner der Stadt genehmigt nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, consilium renovationis a Urbanista urbis approbatum post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

15348
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil Nen contrôleur communal hee bevestigd de verdeling van de budgetten.
EN: Well, after the council session A municipal inspector has confirmed the allocation of the budgets.
FR: Bon, après la séance du conseil Un contrôleur communal a confirmé la répartition des budgets.
NL: Goed, na de raadszitting Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de verdeling van de budgetten.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt die Verteilung der Haushaltsmittel.
LA: Bene, post sessionem concilii Inspector municipalis confirmavit distributionem rationum.

15349
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt een plan van réaménagement voor dat

alles ordelijk bleef.
EN: Listen, after the inspection round A vendor from the Vossenplein market has clarified a redevelopment plan so that everything remained orderly.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié un plan de réaménagement pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, na de inspectieronde Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt een herontwikkelingsplan zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt einen Sanierungsplan damit alles geordnet blieb.
LA: Age, post circuitum inspectionis Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit consilium renovationis ut omnia ordinata manerent.

15350
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de inventaris van oude papieren zonder grand discours.
EN: After complaints from residents An old records clerk has clarified the inventory of old papers without much fanfare.
FR: Après des plaintes des habitants Un ancien commis aux dossiers a clarifié l'inventaire des vieux papiers sans grand discours.
NL: Na klachten van bewoners Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de inventaris van oude papieren zonder veel omhaal.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt das Verzeichnis alter Akten ohne großes Aufheben.
LA: Post querelas incolarum Veteranus curator actorum clarificavit inventarium veterum actorum sine magno strepitu.

15351
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee besproken de klachten van de buurt na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Listen, A resident of the Marolles has discussed the neighborhood complaints after complaints from residents without much fanfare.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a discuté les plaintes du quartier après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft besproken de klachten uit de buurt na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat besprochen die Beschwerden aus dem Viertel nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis disputavit querelas viciniae post querelas incolarum sine magno strepitu.

15352
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee bevestigd de regeling voor stationnement op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A municipal jurist has confirmed the parking

regulation at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a confirmé le règlement du stationnement à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de parkeerregeling op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt die Parkordnung auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Iurisperita communis confirmavit regulam de statione rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

15353
MAROLLIEN: Bon, de staat van de publieke verlichting es door Nen ouwen dossiermeester voorbereid na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the condition of the public lighting was An old records clerk prepared after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Bon, l'état de l'éclairage public a été Un ancien commis aux dossiers préparé après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de staat van de openbare verlichting werd Een oude dossierbeheerder voorbereid na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein alter Aktenverwalter vorbereitet nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, statum illuminationis publicae a Veteranus curator actorum paratum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

15354
MAROLLIEN: Allez, de nieuwe lijn van den tram es door 't Archief public opgeschreven op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the new tram line was The public archive written down at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Allons, la nouvelle ligne de tram a été Les archives publiques consigné à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de nieuwe tramlijn werd Het openbaar archief opgeschreven op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Das öffentliche Archiv notiert auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, novam lineam tramviae a Archivum publicum conscriptum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

15355
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee opgeschreven de

regeling voor stationnement tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The regional authority has written down the parking regulation to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Écoute, L'autorité régionale a consigné le règlement du stationnement afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft genoteerd de parkeerregeling om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat notiert die Parkordnung zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Auctoritas regionalis conscripsit regulam de statione ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

15356
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget 't Archief public hee besproken een plan van réaménagement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, during the preparation of the budget The public archive has discussed a redevelopment plan so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget Les archives publiques a discuté un plan de réaménagement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget Het openbaar archief heeft besproken een herontwikkelingsplan zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Das öffentliche Archiv hat besprochen einen Sanierungsplan damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Archivum publicum disputavit consilium renovationis ut homines id bene intellegerent.

15357
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt Nen contrôleur communal hee aangekondigd de lijst van premies communales met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, at the request of the neighborhood A municipal inspector has announced the list of municipal grants with much detail and little noise.
FR: Écoute, à la demande du quartier Un contrôleur communal a annoncé la liste des primes communales avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, op vraag van de buurt Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de lijst van gemeentelijke premies met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt die Liste der kommunalen Prämien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, rogatu viciniae Inspector municipalis nuntiavit indicem praemiorum municipalium cum multis rebus et parvo strepitu.

15358
MAROLLIEN: Bon, de verdeling van de budgetten es door Ene marchande van de Vossenplein besproken op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the allocation of the budgets was A vendor from the Vossenplein market discussed at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Bon, la répartition des budgets a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle discuté à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de verdeling van de budgetten werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt besproken op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein besprochen auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, distributionem rationum a Venditrix fori Vossenpleinii disputatum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

15359
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee goedgekeurd de brief van de préfète voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The housing committee has approved the letter from the prefect for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Eh, La commission du logement a approuvé la lettre de la préfète pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de brief van de prefect voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat genehmigt den Brief der Präfektin für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Commissio habitationis approbavit epistulam praefectae proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

15360
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee besproken de inventaris van oude papieren na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The housing committee has discussed the inventory of old papers after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Eh bien, La commission du logement a discuté l'inventaire des vieux papiers après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft besproken de inventaris van oude papieren na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat besprochen das Verzeichnis

alter Akten nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Commissio habitationis disputavit inventarium veterum actorum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

15361
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de nieuwe lijn van den tram, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has written down the new tram line, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné la nouvelle ligne de tram, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de nieuwe tramlijn, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die neue Straßenbahnlinie, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit novam lineam tramviae, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

15362
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen, na klachten van de habitants, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal inspector has announced the list of waiting families, after complaints from residents, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un contrôleur communal a annoncé la liste des familles en attente, après des plaintes des habitants, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen, na klachten van bewoners, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt die Liste wartender Familien, nach Beschwerden von Bewohnern, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Inspector municipalis nuntiavit indicem familiarum exspectantium, post querelas incolarum, ut homines id bene intellegerent.

15363
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee aangepast de cijfers van chômage, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public works office has adjusted the unemployment figures, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Bon, Le bureau des travaux a ajusté les chiffres du chômage,

pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de werkloosheidscijfers, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst die Arbeitslosenzahlen, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Officium operum publicorum adaptavit numeros inopiae operae, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

15364
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt De bureau van travaux hee afgewezen de staat van de publieke verlichting gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, at the request of the neighborhood The public works office has rejected the condition of the public lighting as is customary in the Marolles.
FR: Bon, à la demande du quartier Le bureau des travaux a rejeté l'état de l'éclairage public comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, op vraag van de buurt Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de staat van de openbare verlichting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, rogatu viciniae Officium operum publicorum reiecit statum illuminationis publicae ut mos est in Marolliis.

15365
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee geregistreerd de route van den omleiding, op vraag van de buurt, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The transport department has recorded the detour route, at the request of the neighborhood, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le service des transports a enregistré l'itinéraire de déviation, à la demande du quartier, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft geregistreerd de omleidingsroute, op vraag van de buurt, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die Umleitungsstrecke, auf Anfrage des Viertels, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Officium vecturae registravit iter diversionis, rogatu viciniae, cum multis rebus et parvo strepitu.

15366
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de note over den handel in de wijk, voor de volgende séance publique, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has prepared the note on trade in the district, for the next public session, so

that people understood it clearly.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé la note sur le commerce dans le quartier, pour la prochaine séance publique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de nota over de handel in de wijk, voor de volgende openbare zitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet die Notiz über den Handel im Viertel, für die nächste öffentliche Sitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii paravit notam de commercio in regione, proximae sessioni publicae, ut homines id bene intellegerent.

15367
MAROLLIEN: Eh, de uren van den busdienst es door Ene bewoner van de Marolle afgewezen voor de volgende séance publique.
EN: Well, the bus service timetable was A resident of the Marolles rejected for the next public session.
FR: Eh, les horaires du service de bus a été Un habitant des Marolles rejeté pour la prochaine séance publique.
NL: Eh, de uren van de busdienst werd Een bewoner van de Marollen afgewezen voor de volgende openbare zitting.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein Bewohner der Marollen abgelehnt für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Heus, horas officii autocinetici a Incola regionis Marolliensis reiectum proximae sessioni publicae.

15368
MAROLLIEN: Allez, de route van den omleiding es door De régionele autoriteit onderzocht na den tour van inspectie.
EN: Come on, the detour route was The regional authority examined after the inspection round.
FR: Allons, l'itinéraire de déviation a été L'autorité régionale examiné après la tournée d'inspection.
NL: Allez, de omleidingsroute werd De gewestelijke overheid onderzocht na de inspectieronde.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Die Regionalbehörde untersucht nach dem Inspektionsgang.
LA: Age vero, iter diversionis a Auctoritas regionalis examinatum post circuitum inspectionis.

15369
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee aangepast de lijst van wachtende gezinnen voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An urban planner from the city has adjusted the list of waiting families for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a ajusté la liste des familles en attente pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de

lijst van wachtende gezinnen voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst die Liste wartender Familien für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Urbanista urbis adaptavit indicem familiarum exspectantium proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

15370
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee geregistreerd de cijfers van chômage met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Come on, The public works office has recorded the unemployment figures with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Allons, Le bureau des travaux a enregistré les chiffres du chômage avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de werkloosheidscijfers met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet die Arbeitslosenzahlen mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Officium operum publicorum registravit numeros inopiae operae cum notis officii technici sine magno strepitu.

15371
MAROLLIEN: Allez, na den tour van inspectie Nen contrôleur communal hee gemeld de lijst van wachtende gezinnen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, after the inspection round A municipal inspector has reported the list of waiting families so that everything remained orderly.
FR: Allons, après la tournée d'inspection Un contrôleur communal a signalé la liste des familles en attente pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, na de inspectieronde Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de lijst van wachtende gezinnen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet die Liste wartender Familien damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, post circuitum inspectionis Inspector municipalis rettulit indicem familiarum exspectantium ut omnia ordinata manerent.

15372
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de dossiers van expropriatie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, for the annual report A vendor from the Vossenplein market has recorded the expropriation files with much detail and little noise.
FR: Eh bien, pour le rapport annuel Une vendeuse du marché de la

place du Jeu de Balle a enregistré les dossiers d'expropriation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, voor het jaarverslag Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de onteigeningsdossiers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, für den Jahresbericht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet die Enteignungsakten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, pro relatione annua Venditrix fori Vossenpleinii registravit tabulas expropriationis cum multis rebus et parvo strepitu.

15373
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de brief van de préfète, met noten van de technische dienst,.
EN: Well, An urban planner from the city has recorded the letter from the prefect, with notes from the technical department,.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a enregistré la lettre de la préfète, avec des notes du service technique,.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de brief van de prefect, met notities van de technische dienst,.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet den Brief der Präfektin, mit Vermerken des technischen Dienstes,.
LA: Heus, Urbanista urbis registravit epistulam praefectae, cum notis officii technici,.

15374
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee goedgekeurd de note over den handel in de wijk, met referentie aan oude registres, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The public archive has approved the note on trade in the district, with reference to old registers, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Les archives publiques a approuvé la note sur le commerce dans le quartier, avec référence aux anciens registres, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft goedgekeurd de nota over de handel in de wijk, met verwijzing naar oude registers, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat genehmigt die Notiz über den Handel im Viertel, unter Bezug auf alte Register, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Archivum publicum approbavit notam de commercio in regione, relatis veteribus registris, ut homines id bene intellegerent.

15375
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de dossiers van expropriatie, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has adjusted the expropriation files, for the annual report, as is customary in the Marolles.

FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté les dossiers d'expropriation, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de onteigeningsdossiers, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst die Enteignungsakten, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit tabulas expropriationis, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

15376
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de inventaris van oude papieren voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, according to regional law An old records clerk has clarified the inventory of old papers so that people understood it clearly.
FR: Écoute, conformément au droit régional Un ancien commis aux dossiers a clarifié l'inventaire des vieux papiers pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de inventaris van oude papieren zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt das Verzeichnis alter Akten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, secundum ius regionale Veteranus curator actorum clarificavit inventarium veterum actorum ut homines id bene intellegerent.

15377
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer 't Archief public hee geregistreerd de regeling voor stationnement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, to ease traffic The public archive has recorded the parking regulation as is customary in the Marolles.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Les archives publiques a enregistré le règlement du stationnement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten Het openbaar archief heeft geregistreerd de parkeerregeling zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Das öffentliche Archiv hat verzeichnet die Parkordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Archivum publicum registravit regulam de statione ut mos est in Marolliis.

15378
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme De commissie van logement hee vastgelegd de nieuwe lijn van den tram.
EN: Well, in the urban planning committee The housing committee

has formalized the new tram line.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme La commission du logement a formalisé la nouvelle ligne de tram.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de nieuwe tramlijn.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die neue Straßenbahnlinie.
LA: Bene, in commissione urbanismi Commissio habitationis formavit novam lineam tramviae.

15379
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee onderzocht de lijst van premies communales, volgens de wet van 't gewest, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An urban planner from the city has examined the list of municipal grants, according to regional law, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a examiné la liste des primes communales, conformément au droit régional, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de lijst van gemeentelijke premies, volgens het gewestelijk recht, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die Liste der kommunalen Prämien, gemäß dem Regionalrecht, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Urbanista urbis examinavit indicem praemiorum municipalium, secundum ius regionale, ut omnia ordinata manerent.

15380
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee aangepast de klachten van de buurt na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: The public works office has adjusted the neighborhood complaints after the council session with much detail and little noise.
FR: Le bureau des travaux a ajusté les plaintes du quartier après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de klachten uit de buurt na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst die Beschwerden aus dem Viertel nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Officium operum publicorum adaptavit querelas viciniae post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

15381
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee onderzocht de staat van de trottoirs, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public archive has examined the condition of the sidewalks, in the urban planning committee, without causing another surprise.

FR: Bon, Les archives publiques a examiné l'état des trottoirs, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft onderzocht de staat van de trottoirs, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat untersucht den Zustand der Gehwege, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Archivum publicum examinavit statum semitarum, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

15382
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee afgewezen de cijfers van chômage, na de zitting van den conseil, zonder grand discours.
EN: The regional authority has rejected the unemployment figures, after the council session, without much fanfare.
FR: L'autorité régionale a rejeté les chiffres du chômage, après la séance du conseil, sans grand discours.
NL: De gewestelijke overheid heeft afgewezen de werkloosheidscijfers, na de raadszitting, zonder veel omhaal.
DE: Die Regionalbehörde hat abgelehnt die Arbeitslosenzahlen, nach der Ratssitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Auctoritas regionalis reiecit numeros inopiae operae, post sessionem concilii, sine magno strepitu.

15383
MAROLLIEN: Met noten van de technische dienst De bureau van travaux hee voorbereid de regeling voor stationnement voor dat alles ordelijk bleef.
EN: With notes from the technical department The public works office has prepared the parking regulation so that everything remained orderly.
FR: Avec des notes du service technique Le bureau des travaux a préparé le règlement du stationnement pour que tout reste en ordre.
NL: Met notities van de technische dienst Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de parkeerregeling zodat alles ordelijk bleef.
DE: Mit Vermerken des technischen Dienstes Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet die Parkordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Cum notis officii technici Officium operum publicorum paravit regulam de statione ut omnia ordinata manerent.

15384
MAROLLIEN: Allez, de staat van de trottoirs es door Nen contrôleur communal afgewezen na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the condition of the sidewalks was A municipal inspector rejected after the council session with much detail and little noise.
FR: Allons, l'état des trottoirs a été Un contrôleur communal

rejeté après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de staat van de trottoirs werd Een gemeentelijke controleur afgewezen na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Ein kommunaler Kontrolleur abgelehnt nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, statum semitarum a Inspector municipalis reiectum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

15385
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de regels van den marché voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A resident of the Marolles has rejected the market regulations for the next public session with much detail and little noise.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a rejeté le règlement du marché pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de marktregels voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt die Marktordnung für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis reiecit regulas fori proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

15386
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee herzien de regeling voor stationnement voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The transport department has reviewed the parking regulation for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Eh, Le service des transports a révisé le règlement du stationnement pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft herzien de parkeerregeling voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat überprüft die Parkordnung für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Officium vecturae recognovit regulam de statione proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

15387
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee herzien de lijst van leegstaande huizen, voor den rapport annuel,.
EN: Listen, The regional authority has reviewed the list of vacant houses, for the annual report,.
FR: Écoute, L'autorité régionale a révisé la liste des maisons inoccupées, pour le rapport annuel,.

NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft herzien de lijst van leegstaande huizen, voor het jaarverslag,.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat überprüft die Liste leerstehender Häuser, für den Jahresbericht,.
LA: Age, Auctoritas regionalis recognovit indicem domorum vacuarum, pro relatione annua,.

15388
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee vastgelegd de staat van de trottoirs, met noten van de technische dienst,.
EN: Indeed, A municipal inspector has formalized the condition of the sidewalks, with notes from the technical department,.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a formalisé l'état des trottoirs, avec des notes du service technique,.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de staat van de trottoirs, met notities van de technische dienst,.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt den Zustand der Gehwege, mit Vermerken des technischen Dienstes,.
LA: Profecto, Inspector municipalis formavit statum semitarum, cum notis officii technici,.

15389
MAROLLIEN: Allez, de regels van den marché es door De bureau van travaux onderzocht in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the market regulations was The public works office examined in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Allons, le règlement du marché a été Le bureau des travaux examiné dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de marktregels werd Het bureau voor openbare werken onderzocht in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten untersucht im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, regulas fori a Officium operum publicorum examinatum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

15390
MAROLLIEN: Zeg, de note over den handel in de wijk es door Den conseil communal voorbereid volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the note on trade in the district was The municipal council prepared according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Écoute, la note sur le commerce dans le quartier a été Le conseil communal préparé conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de nota over de handel in de wijk werd De gemeenteraad voorbereid volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.

DE: Hör mal, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Gemeinderat vorbereitet gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, notam de commercio in regione a Consilium municipale paratum secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

15391
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de lijst van premies communales, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A vendor from the Vossenplein market has rejected the list of municipal grants, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté la liste des primes communales, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de lijst van gemeentelijke premies, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die Liste der kommunalen Prämien, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii reiecit indicem praemiorum municipalium, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

15392
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de klachten van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, for the next public session A vendor from the Vossenplein market has prepared the neighborhood complaints without causing another surprise.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé les plaintes du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de klachten uit de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet die Beschwerden aus dem Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Venditrix fori Vossenpleinii paravit querelas viciniae sine nova admiratione excitata.

15393
MAROLLIEN: Eh, de regeling voor stationnement es door Ene juriste van de commune besproken op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the parking regulation was A municipal jurist discussed at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Eh, le règlement du stationnement a été Une juriste de la

commune discuté à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de parkeerregeling werd Een jurist van de gemeente besproken op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Eine Juristin der Gemeinde besprochen auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, regulam de statione a Iurisperita communis disputatum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

15394
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de cijfers van chômage zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after complaints from residents A vendor from the Vossenplein market has recorded the unemployment figures without causing another surprise.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré les chiffres du chômage sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, na klachten van bewoners Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de werkloosheidscijfers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet die Arbeitslosenzahlen ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, post querelas incolarum Venditrix fori Vossenpleinii registravit numeros inopiae operae sine nova admiratione excitata.

15395
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de route van den omleiding op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A resident of the Marolles has written down the detour route at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a consigné l'itinéraire de déviation à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de omleidingsroute op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat notiert die Umleitungsstrecke auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis conscripsit iter diversionis rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

15396
MAROLLIEN: Allez, de lijst van premies communales es door Ene marchande van de Vossenplein gemeld volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the list of municipal grants was A vendor from the

Vossenplein market reported according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Allons, la liste des primes communales a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle signalé conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de lijst van gemeentelijke premies werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gemeld volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein gemeldet gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, indicem praemiorum municipalium a Venditrix fori Vossenpleinii relatum secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

15397
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van premies communales es door Nen ouwen dossiermeester herzien tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the list of municipal grants was An old records clerk reviewed to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, la liste des primes communales a été Un ancien commis aux dossiers révisé afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de lijst van gemeentelijke premies werd Een oude dossierbeheerder herzien om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein alter Aktenverwalter überprüft zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, indicem praemiorum municipalium a Veteranus curator actorum recognitum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

15398
MAROLLIEN: Met noten van de technische dienst Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de klachten van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: With notes from the technical department A resident of the Marolles has clarified the neighborhood complaints as is customary in the Marolles.
FR: Avec des notes du service technique Un habitant des Marolles a clarifié les plaintes du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Met notities van de technische dienst Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de klachten uit de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Mit Vermerken des technischen Dienstes Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt die Beschwerden aus dem Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Cum notis officii technici Incola regionis Marolliensis clarificavit querelas viciniae ut mos est in Marolliis.

15399
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de staat van de trottoirs voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, according to regional law A municipal jurist has coordinated the condition of the sidewalks so that people understood it clearly.
FR: Écoute, conformément au droit régional Une juriste de la commune a coordonné l'état des trottoirs pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de staat van de trottoirs zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert den Zustand der Gehwege damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, secundum ius regionale Iurisperita communis coordinavit statum semitarum ut homines id bene intellegerent.

15400
MAROLLIEN: Voor den rapport annuel Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de nieuwe lijn van den tram voor dat alles ordelijk bleef.
EN: For the annual report An old records clerk has clarified the new tram line so that everything remained orderly.
FR: Pour le rapport annuel Un ancien commis aux dossiers a clarifié la nouvelle ligne de tram pour que tout reste en ordre.
NL: Voor het jaarverslag Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de nieuwe tramlijn zodat alles ordelijk bleef.
DE: Für den Jahresbericht Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt die neue Straßenbahnlinie damit alles geordnet blieb.
LA: Pro relatione annua Veteranus curator actorum clarificavit novam lineam tramviae ut omnia ordinata manerent.

15401
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer De bureau van travaux hee opgeschreven de inventaris van oude papieren voor dat alles ordelijk bleef.
EN: To ease traffic The public works office has written down the inventory of old papers so that everything remained orderly.
FR: Afin d'apaiser la circulation Le bureau des travaux a consigné l'inventaire des vieux papiers pour que tout reste en ordre.
NL: Om het verkeer te ontlasten Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de inventaris van oude papieren zodat alles ordelijk bleef.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert das Verzeichnis alter Akten damit alles geordnet blieb.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Officium operum publicorum conscripsit inventarium veterum actorum ut omnia ordinata manerent.

15402

MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie De commissie van logement hee goedgekeurd de nieuwe lijn van den tram gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, after the inspection round The housing committee has approved the new tram line as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection La commission du logement a approuvé la nouvelle ligne de tram comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, na de inspectieronde De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de nieuwe tramlijn zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die neue Straßenbahnlinie wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Commissio habitationis approbavit novam lineam tramviae ut mos est in Marolliis.

15403
MAROLLIEN: Bon, de nieuwe lijn van den tram es door Ene juriste van de commune afgewezen na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the new tram line was A municipal jurist rejected after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Bon, la nouvelle ligne de tram a été Une juriste de la commune rejeté après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de nieuwe tramlijn werd Een jurist van de gemeente afgewezen na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die neue Straßenbahnlinie wurde Eine Juristin der Gemeinde abgelehnt nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, novam lineam tramviae a Iurisperita communis reiectum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

15404
MAROLLIEN: Allez, de staat van de trottoirs es door Nen ouwen dossiermeester geregistreerd in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Come on, the condition of the sidewalks was An old records clerk recorded in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Allons, l'état des trottoirs a été Un ancien commis aux dossiers enregistré dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Allez, de staat van de trottoirs werd Een oude dossierbeheerder geregistreerd in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Ein alter Aktenverwalter verzeichnet im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, statum semitarum a Veteranus curator actorum registratum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

15405
MAROLLIEN: Eh, de uren van den busdienst es door De commissie van logement afgewezen met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Well, the bus service timetable was The housing committee rejected with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Eh, les horaires du service de bus a été La commission du logement rejeté avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Eh, de uren van de busdienst werd De huisvestingscommissie afgewezen met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Wohnungsausschuss abgelehnt mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Heus, horas officii autocinetici a Commissio habitationis reiectum cum notis officii technici sine magno strepitu.

15406
MAROLLIEN: Eh, de klachten van de buurt es door De commissie van logement voorbereid voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the neighborhood complaints was The housing committee prepared for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Eh, les plaintes du quartier a été La commission du logement préparé pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de klachten uit de buurt werd De huisvestingscommissie voorbereid voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Wohnungsausschuss vorbereitet für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, querelas viciniae a Commissio habitationis paratum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

15407
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee afgewezen de nieuwe lijn van den tram in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The housing committee has rejected the new tram line in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Écoute, La commission du logement a rejeté la nouvelle ligne de tram dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft afgewezen de nieuwe tramlijn in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt die neue Straßenbahnlinie im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut

verstanden.
LA: Age, Commissio habitationis reiecit novam lineam tramviae in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

15408
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique De dienst van transport hee goedgekeurd den dossier van logement social gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, for the next public session The transport department has approved the social housing file as is customary in the Marolles.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Le service des transports a approuvé le dossier du logement social comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting De vervoersdienst heeft goedgekeurd het dossier van de sociale huisvesting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Der Verkehrsdienst hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Officium vecturae approbavit tabulas habitationis socialis ut mos est in Marolliis.

15409
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee gecoördineerd de nieuwe lijn van den tram na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Come on, The regional authority has coordinated the new tram line after the inspection round without much fanfare.
FR: Allons, L'autorité régionale a coordonné la nouvelle ligne de tram après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de nieuwe tramlijn na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat koordiniert die neue Straßenbahnlinie nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis coordinavit novam lineam tramviae post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

15410
MAROLLIEN: Zeg, een plan van réaménagement es door Nen urbanist van de stad aangekondigd met referentie aan oude registres.
EN: Listen, a redevelopment plan was An urban planner from the city announced with reference to old registers.
FR: Écoute, un plan de réaménagement a été Un urbaniste de la ville annoncé avec référence aux anciens registres.
NL: Zeg, een herontwikkelingsplan werd Een stedenbouwkundige van de stad aangekondigd met verwijzing naar oude registers.
DE: Hör mal, einen Sanierungsplan wurde Ein Stadtplaner der Stadt angekündigt unter Bezug auf alte Register.
LA: Age, consilium renovationis a Urbanista urbis nuntiatum relatis veteribus registris.

15411

MAROLLIEN: Zeg, een plan van réaménagement es door Nen contrôleur communal vastgelegd na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Listen, a redevelopment plan was A municipal inspector formalized after the inspection round without much fanfare.
FR: Écoute, un plan de réaménagement a été Un contrôleur communal formalisé après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Zeg, een herontwikkelingsplan werd Een gemeentelijke controleur vastgelegd na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, einen Sanierungsplan wurde Ein kommunaler Kontrolleur festgelegt nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Age, consilium renovationis a Inspector municipalis formatum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

15412
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee aangekondigd de cijfers van chômage, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The regional authority has announced the unemployment figures, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, L'autorité régionale a annoncé les chiffres du chômage, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis nuntiavit numeros inopiae operae, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

15413
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de lijst van leegstaande huizen na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has examined the list of vacant houses after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné la liste des maisons inoccupées après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de lijst van leegstaande huizen na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Liste leerstehender Häuser nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii examinavit indicem domorum vacuarum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

15414

MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee aangepast de lijst van leegstaande huizen, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The municipal council has adjusted the list of vacant houses, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le conseil communal a ajusté la liste des maisons inoccupées, avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft aangepast de lijst van leegstaande huizen, met verwijzing naar oude registers, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Der Gemeinderat hat angepasst die Liste leerstehender Häuser, unter Bezug auf alte Register, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Consilium municipale adaptavit indicem domorum vacuarum, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

15415
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants Nen contrôleur communal hee vastgelegd de route van den omleiding voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, after complaints from residents A municipal inspector has formalized the detour route so that people understood it clearly.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Un contrôleur communal a formalisé l'itinéraire de déviation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, na klachten van bewoners Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de omleidingsroute zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt die Umleitungsstrecke damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, post querelas incolarum Inspector municipalis formavit iter diversionis ut homines id bene intellegerent.

15416
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer De dienst van transport hee opgeschreven de cijfers van chômage zonder grand discours.
EN: Come on, to ease traffic The transport department has written down the unemployment figures without much fanfare.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Le service des transports a consigné les chiffres du chômage sans grand discours.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten De vervoersdienst heeft genoteerd de werkloosheidscijfers zonder veel omhaal.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Der Verkehrsdienst hat notiert die Arbeitslosenzahlen ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Officium vecturae conscripsit numeros inopiae operae sine magno strepitu.

15417

MAROLLIEN: Bon, de inventaris van oude papieren es door Ene bewoner van de Marolle afgewezen na den tour van inspectie.
EN: Well, the inventory of old papers was A resident of the Marolles rejected after the inspection round.
FR: Bon, l'inventaire des vieux papiers a été Un habitant des Marolles rejeté après la tournée d'inspection.
NL: Goed, de inventaris van oude papieren werd Een bewoner van de Marollen afgewezen na de inspectieronde.
DE: Gut, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein Bewohner der Marollen abgelehnt nach dem Inspektionsgang.
LA: Bene, inventarium veterum actorum a Incola regionis Marolliensis reiectum post circuitum inspectionis.

15418
MAROLLIEN: 't Archief public hee afgewezen de verdeling van de budgetten volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The public archive has rejected the allocation of the budgets according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Les archives publiques a rejeté la répartition des budgets conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Het openbaar archief heeft afgewezen de verdeling van de budgetten volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die Verteilung der Haushaltsmittel gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Archivum publicum reiecit distributionem rationum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

15419
MAROLLIEN: Bon, de inventaris van oude papieren es door De dienst van transport gemeld volgens de wet van 't gewest.
EN: Well, the inventory of old papers was The transport department reported according to regional law.
FR: Bon, l'inventaire des vieux papiers a été Le service des transports signalé conformément au droit régional.
NL: Goed, de inventaris van oude papieren werd De vervoersdienst gemeld volgens het gewestelijk recht.
DE: Gut, das Verzeichnis alter Akten wurde Der Verkehrsdienst gemeldet gemäß dem Regionalrecht.
LA: Bene, inventarium veterum actorum a Officium vecturae relatum secundum ius regionale.

15420
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van leegstaande huizen es door Ene juriste van de commune geregistreerd bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the list of vacant houses was A municipal jurist recorded during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Écoute, la liste des maisons inoccupées a été Une juriste de la commune enregistré lors de la préparation du budget pour que

tout reste en ordre.
NL: Zeg, de lijst van leegstaande huizen werd Een jurist van de gemeente geregistreerd bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Liste leerstehender Häuser wurde Eine Juristin der Gemeinde verzeichnet bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Age, indicem domorum vacuarum a Iurisperita communis registratum in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

15421
MAROLLIEN: Eh, de verdeling van de budgetten es door Ene marchande van de Vossenplein onderzocht na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Well, the allocation of the budgets was A vendor from the Vossenplein market examined after the council session without much fanfare.
FR: Eh, la répartition des budgets a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle examiné après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Eh, de verdeling van de budgetten werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt onderzocht na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein untersucht nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Heus, distributionem rationum a Venditrix fori Vossenpleinii examinatum post sessionem concilii sine magno strepitu.

15422
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee opgeschreven de route van den omleiding, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Well, The housing committee has written down the detour route, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Eh, La commission du logement a consigné l'itinéraire de déviation, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft genoteerd de omleidingsroute, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat notiert die Umleitungsstrecke, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Commissio habitationis conscripsit iter diversionis, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

15423
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee geregistreerd de verdeling van de budgetten, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A municipal inspector has recorded the allocation of the budgets, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a enregistré la répartition des budgets, avec des notes du service technique, sans provoquer

encore une surprise.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de verdeling van de budgetten, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet die Verteilung der Haushaltsmittel, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Inspector municipalis registravit distributionem rationum, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

15424
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel Ene juriste van de commune hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, for the annual report A municipal jurist has announced the list of waiting families so that people understood it clearly.
FR: Eh, pour le rapport annuel Une juriste de la commune a annoncé la liste des familles en attente pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, voor het jaarverslag Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, für den Jahresbericht Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die Liste wartender Familien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, pro relatione annua Iurisperita communis nuntiavit indicem familiarum exspectantium ut homines id bene intellegerent.

15425
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de brief van de préfète volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A resident of the Marolles has recorded the letter from the prefect according to regional law without causing another surprise.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a enregistré la lettre de la préfète conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de brief van de prefect volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet den Brief der Präfektin gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis registravit epistulam praefectae secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

15426
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de staat van de publieke verlichting, na den tour van inspectie, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A resident of the Marolles has examined the condition

of the public lighting, after the inspection round, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a examiné l'état de l'éclairage public, après la tournée d'inspection, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de staat van de openbare verlichting, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat untersucht den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis examinavit statum illuminationis publicae, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

15427
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee gemeld de regeling voor stationnement, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The municipal council has reported the parking regulation, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Écoute, Le conseil communal a signalé le règlement du stationnement, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft gemeld de parkeerregeling, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat gemeldet die Parkordnung, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Consilium municipale rettulit regulam de statione, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

15428
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de lijst van leegstaande huizen, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A resident of the Marolles has written down the list of vacant houses, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a consigné la liste des maisons inoccupées, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de lijst van leegstaande huizen, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat notiert die Liste leerstehender Häuser, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis conscripsit indicem domorum vacuarum, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

15429
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil Nen contrôleur communal hee voorbereid de regels van den marché zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after the council session A municipal inspector has prepared the market regulations without causing another surprise.
FR: Bon, après la séance du conseil Un contrôleur communal a préparé le règlement du marché sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, na de raadszitting Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de marktregels zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet die Marktordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, post sessionem concilii Inspector municipalis paravit regulas fori sine nova admiratione excitata.

15430
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt de regels van den marché voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has clarified the market regulations for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié le règlement du marché pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt de marktregels voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt die Marktordnung für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit regulas fori pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

15431
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de lijst van leegstaande huizen met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A vendor from the Vossenplein market has formalized the list of vacant houses with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé la liste des maisons inoccupées avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de lijst van leegstaande huizen met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt die Liste leerstehender Häuser mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii formavit indicem domorum vacuarum

cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

15432
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de klachten van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, in the urban planning committee An old records clerk has adjusted the neighborhood complaints so that people understood it clearly.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme Un ancien commis aux dossiers a ajusté les plaintes du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de klachten uit de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Ein alter Aktenverwalter hat angepasst die Beschwerden aus dem Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, in commissione urbanismi Veteranus curator actorum adaptavit querelas viciniae ut homines id bene intellegerent.

15433
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee gemeld de regels van den marché, na den tour van inspectie, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A municipal jurist has reported the market regulations, after the inspection round, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a signalé le règlement du marché, après la tournée d'inspection, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft gemeld de marktregels, na de inspectieronde, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die Marktordnung, nach dem Inspektionsgang, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Iurisperita communis rettulit regulas fori, post circuitum inspectionis, cum multis rebus et parvo strepitu.

15434
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de nieuwe lijn van den tram, in de commissie van urbanisme,.
EN: Come on, An old records clerk has formalized the new tram line, in the urban planning committee,.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a formalisé la nouvelle ligne de tram, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de nieuwe tramlijn, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt die neue Straßenbahnlinie, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum formavit novam lineam tramviae, in commissione urbanismi,.

15435
MAROLLIEN: De nieuwe lijn van den tram es door Ene bewoner van de Marolle aangekondigd na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The new tram line was A resident of the Marolles announced after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: La nouvelle ligne de tram a été Un habitant des Marolles annoncé après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De nieuwe tramlijn werd Een bewoner van de Marollen aangekondigd na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die neue Straßenbahnlinie wurde Ein Bewohner der Marollen angekündigt nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Novam lineam tramviae a Incola regionis Marolliensis nuntiatum post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

15436
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The public works office has clarified the list of waiting families after the council session so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a clarifié la liste des familles en attente après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt die Liste wartender Familien nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Officium operum publicorum clarificavit indicem familiarum exspectantium post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

15437
MAROLLIEN: Een plan van réaménagement es door Nen urbanist van de stad bevestigd volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: A redevelopment plan was An urban planner from the city confirmed according to regional law with much detail and little noise.
FR: Un plan de réaménagement a été Un urbaniste de la ville confirmé conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een herontwikkelingsplan werd Een stedenbouwkundige van de stad bevestigd volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Einen Sanierungsplan wurde Ein Stadtplaner der Stadt bestätigt gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.

LA: Consilium renovationis a Urbanista urbis confirmatum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

15438
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel Nen urbanist van de stad hee gemeld de inventaris van oude papieren voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, for the annual report An urban planner from the city has reported the inventory of old papers so that everything remained orderly.
FR: Eh, pour le rapport annuel Un urbaniste de la ville a signalé l'inventaire des vieux papiers pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, voor het jaarverslag Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de inventaris van oude papieren zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, für den Jahresbericht Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet das Verzeichnis alter Akten damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, pro relatione annua Urbanista urbis rettulit inventarium veterum actorum ut omnia ordinata manerent.

15439
MAROLLIEN: Bon, de route van den omleiding es door De régionele autoriteit aangekondigd tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the detour route was The regional authority announced to ease traffic without causing another surprise.
FR: Bon, l'itinéraire de déviation a été L'autorité régionale annoncé afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de omleidingsroute werd De gewestelijke overheid aangekondigd om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Umleitungsstrecke wurde Die Regionalbehörde angekündigt zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, iter diversionis a Auctoritas regionalis nuntiatum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

15440
MAROLLIEN: Bon, de brief van de préfète es door 't Archief public gemeld voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the letter from the prefect was The public archive reported for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Bon, la lettre de la préfète a été Les archives publiques signalé pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de brief van de prefect werd Het openbaar archief gemeld voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, den Brief der Präfektin wurde Das öffentliche Archiv gemeldet für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, epistulam praefectae a Archivum publicum relatum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

15441
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee verduidelijkt de cijfers van chômage, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The regional authority has clarified the unemployment figures, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a clarifié les chiffres du chômage, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de werkloosheidscijfers, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat klargestellt die Arbeitslosenzahlen, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis clarificavit numeros inopiae operae, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

15442
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee voorbereid de note over den handel in de wijk, met referentie aan oude registres, zonder grand discours.
EN: Well, The public works office has prepared the note on trade in the district, with reference to old registers, without much fanfare.
FR: Eh, Le bureau des travaux a préparé la note sur le commerce dans le quartier, avec référence aux anciens registres, sans grand discours.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de nota over de handel in de wijk, met verwijzing naar oude registers, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet die Notiz über den Handel im Viertel, unter Bezug auf alte Register, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Officium operum publicorum paravit notam de commercio in regione, relatis veteribus registris, sine magno strepitu.

15443
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee aangepast de nieuwe lijn van den tram, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Listen, An urban planner from the city has adjusted the new tram line, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a ajusté la nouvelle ligne de tram, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de nieuwe tramlijn, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst die neue Straßenbahnlinie, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.

LA: Age, Urbanista urbis adaptavit novam lineam tramviae, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

15444
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil De régionele autoriteit hee bevestigd de staat van de publieke verlichting voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, after the council session The regional authority has confirmed the condition of the public lighting so that people understood it clearly.
FR: Bon, après la séance du conseil L'autorité régionale a confirmé l'état de l'éclairage public pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, na de raadszitting De gewestelijke overheid heeft bevestigd de staat van de openbare verlichting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Die Regionalbehörde hat bestätigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, post sessionem concilii Auctoritas regionalis confirmavit statum illuminationis publicae ut homines id bene intellegerent.

15445
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee herzien een plan van réaménagement, na klachten van de habitants, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An urban planner from the city has reviewed a redevelopment plan, after complaints from residents, without causing another surprise.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a révisé un plan de réaménagement, après des plaintes des habitants, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien een herontwikkelingsplan, na klachten van bewoners, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft einen Sanierungsplan, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Urbanista urbis recognovit consilium renovationis, post querelas incolarum, sine nova admiratione excitata.

15446
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants 't Archief public hee goedgekeurd de inventaris van oude papieren voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: After complaints from residents The public archive has approved the inventory of old papers so that people understood it clearly.
FR: Après des plaintes des habitants Les archives publiques a approuvé l'inventaire des vieux papiers pour que les gens le comprennent bien.
NL: Na klachten van bewoners Het openbaar archief heeft

goedgekeurd de inventaris van oude papieren zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Das öffentliche Archiv hat genehmigt das Verzeichnis alter Akten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Post querelas incolarum Archivum publicum approbavit inventarium veterum actorum ut homines id bene intellegerent.

15447
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee geregistreerd de cijfers van chômage, in de commissie van urbanisme,.
EN: Well, A municipal jurist has recorded the unemployment figures, in the urban planning committee,.
FR: Eh, Une juriste de la commune a enregistré les chiffres du chômage, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd de werkloosheidscijfers, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet die Arbeitslosenzahlen, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Heus, Iurisperita communis registravit numeros inopiae operae, in commissione urbanismi,.

15448
MAROLLIEN: Den conseil communal hee besproken de verdeling van de budgetten, voor den rapport annuel,.
EN: The municipal council has discussed the allocation of the budgets, for the annual report,.
FR: Le conseil communal a discuté la répartition des budgets, pour le rapport annuel,.
NL: De gemeenteraad heeft besproken de verdeling van de budgetten, voor het jaarverslag,.
DE: Der Gemeinderat hat besprochen die Verteilung der Haushaltsmittel, für den Jahresbericht,.
LA: Consilium municipale disputavit distributionem rationum, pro relatione annua,.

15449
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de inventaris van oude papieren met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, with reference to old registers A vendor from the Vossenplein market has prepared the inventory of old papers with much detail and little noise.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé l'inventaire des vieux papiers avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de inventaris van oude papieren met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet das Verzeichnis alter Akten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, relatis veteribus registris Venditrix fori Vossenpleinii

paravit inventarium veterum actorum cum multis rebus et parvo strepitu.

15450
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee gemeld de staat van de publieke verlichting, met referentie aan oude registres, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public works office has reported the condition of the public lighting, with reference to old registers, without causing another surprise.
FR: Bon, Le bureau des travaux a signalé l'état de l'éclairage public, avec référence aux anciens registres, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de staat van de openbare verlichting, met verwijzing naar oude registers, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, unter Bezug auf alte Register, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Officium operum publicorum rettulit statum illuminationis publicae, relatis veteribus registris, sine nova admiratione excitata.

15451
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd de lijst van premies communales.
EN: Well, after the council session A resident of the Marolles has coordinated the list of municipal grants.
FR: Bon, après la séance du conseil Un habitant des Marolles a coordonné la liste des primes communales.
NL: Goed, na de raadszitting Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd de lijst van gemeentelijke premies.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert die Liste der kommunalen Prämien.
LA: Bene, post sessionem concilii Incola regionis Marolliensis coordinavit indicem praemiorum municipalium.

15452
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de dossiers van expropriatie na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: An urban planner from the city has clarified the expropriation files after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Un urbaniste de la ville a clarifié les dossiers d'expropriation après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de onteigeningsdossiers na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt die Enteignungsakten nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.

LA: Urbanista urbis clarificavit tabulas expropriationis post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

15453
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee opgeschreven de lijst van premies communales, voor den rapport annuel,.
EN: Indeed, A municipal jurist has written down the list of municipal grants, for the annual report,.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a consigné la liste des primes communales, pour le rapport annuel,.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de lijst van gemeentelijke premies, voor het jaarverslag,.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat notiert die Liste der kommunalen Prämien, für den Jahresbericht,.
LA: Profecto, Iurisperita communis conscripsit indicem praemiorum municipalium, pro relatione annua,.

15454
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de brief van de préfète met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, according to regional law An old records clerk has prepared the letter from the prefect with much detail and little noise.
FR: Eh, conformément au droit régional Un ancien commis aux dossiers a préparé la lettre de la préfète avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de brief van de prefect met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet den Brief der Präfektin mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, secundum ius regionale Veteranus curator actorum paravit epistulam praefectae cum multis rebus et parvo strepitu.

15455
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de note over den handel in de wijk zonder grand discours.
EN: Well, to ease traffic An old records clerk has clarified the note on trade in the district without much fanfare.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Un ancien commis aux dossiers a clarifié la note sur le commerce dans le quartier sans grand discours.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de nota over de handel in de wijk zonder veel omhaal.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt die Notiz über den Handel im Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Veteranus curator actorum clarificavit notam de commercio in regione sine magno

strepitu.

15456
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de regels van den marché voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, after the inspection round An old records clerk has rejected the market regulations so that everything remained orderly.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection Un ancien commis aux dossiers a rejeté le règlement du marché pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, na de inspectieronde Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de marktregels zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt die Marktordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, post circuitum inspectionis Veteranus curator actorum reiecit regulas fori ut omnia ordinata manerent.

15457
MAROLLIEN: Bon, met noten van de technische dienst De dienst van transport hee besproken de verdeling van de budgetten met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, with notes from the technical department The transport department has discussed the allocation of the budgets with much detail and little noise.
FR: Bon, avec des notes du service technique Le service des transports a discuté la répartition des budgets avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, met notities van de technische dienst De vervoersdienst heeft besproken de verdeling van de budgetten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Verkehrsdienst hat besprochen die Verteilung der Haushaltsmittel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, cum notis officii technici Officium vecturae disputavit distributionem rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

15458
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee gemeld de verdeling van de budgetten tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public works office has reported the allocation of the budgets to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Le bureau des travaux a signalé la répartition des budgets afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de verdeling van de budgetten om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet die Verteilung der Haushaltsmittel zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Bene, Officium operum publicorum rettulit distributionem rationum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

15459
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest Nen contrôleur communal hee vastgelegd de lijst van leegstaande huizen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, according to regional law A municipal inspector has formalized the list of vacant houses without causing another surprise.
FR: Écoute, conformément au droit régional Un contrôleur communal a formalisé la liste des maisons inoccupées sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de lijst van leegstaande huizen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt die Liste leerstehender Häuser ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, secundum ius regionale Inspector municipalis formavit indicem domorum vacuarum sine nova admiratione excitata.

15460
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee gecoördineerd de cijfers van chômage na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The regional authority has coordinated the unemployment figures after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Bon, L'autorité régionale a coordonné les chiffres du chômage après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de werkloosheidscijfers na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat koordiniert die Arbeitslosenzahlen nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Auctoritas regionalis coordinavit numeros inopiae operae post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

15461
MAROLLIEN: Bon, voor de volgende séance publique Ene juriste van de commune hee opgeschreven den dossier van logement social.
EN: Well, for the next public session A municipal jurist has written down the social housing file.
FR: Bon, pour la prochaine séance publique Une juriste de la commune a consigné le dossier du logement social.
NL: Goed, voor de volgende openbare zitting Een jurist van de gemeente heeft genoteerd het dossier van de sociale huisvesting.
DE: Gut, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Juristin der Gemeinde hat notiert die Akte zum sozialen Wohnungsbau.
LA: Bene, proximae sessioni publicae Iurisperita communis

conscripsit tabulas habitationis socialis.

15462
MAROLLIEN: Den conseil communal hee besproken de inventaris van oude papieren, bij de voorbereiding van 't budget, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The municipal council has discussed the inventory of old papers, during the preparation of the budget, as is customary in the Marolles.
FR: Le conseil communal a discuté l'inventaire des vieux papiers, lors de la préparation du budget, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De gemeenteraad heeft besproken de inventaris van oude papieren, bij de voorbereiding van het budget, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Gemeinderat hat besprochen das Verzeichnis alter Akten, bei der Vorbereitung des Haushalts, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Consilium municipale disputavit inventarium veterum actorum, in praeparatione rationum, ut mos est in Marolliis.

15463
MAROLLIEN: Allez, een plan van réaménagement es door De dienst van transport besproken na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, a redevelopment plan was The transport department discussed after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Allons, un plan de réaménagement a été Le service des transports discuté après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, een herontwikkelingsplan werd De vervoersdienst besproken na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Der Verkehrsdienst besprochen nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, consilium renovationis a Officium vecturae disputatum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

15464
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de uren van den busdienst, met noten van de technische dienst, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, An urban planner from the city has clarified the bus service timetable, with notes from the technical department, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a clarifié les horaires du service de bus, avec des notes du service technique, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de uren van de busdienst, met notities van de technische dienst, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt den Fahrplan

des Busdienstes, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Urbanista urbis clarificavit horas officii autocinetici, cum notis officii technici, ut omnia ordinata manerent.

15465
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee gemeld de regels van den marché, volgens de wet van 't gewest, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, An urban planner from the city has reported the market regulations, according to regional law, with much detail and little noise.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a signalé le règlement du marché, conformément au droit régional, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de marktregels, volgens het gewestelijk recht, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet die Marktordnung, gemäß dem Regionalrecht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Urbanista urbis rettulit regulas fori, secundum ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

15466
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de nieuwe lijn van den tram, voor de volgende séance publique, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has announced the new tram line, for the next public session, without causing another surprise.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé la nouvelle ligne de tram, pour la prochaine séance publique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de nieuwe tramlijn, voor de volgende openbare zitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt die neue Straßenbahnlinie, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit novam lineam tramviae, proximae sessioni publicae, sine nova admiratione excitata.

15467
MAROLLIEN: Den conseil communal hee verduidelijkt de brief van de préfète met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The municipal council has clarified the letter from the prefect with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Le conseil communal a clarifié la lettre de la préfète avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.

NL: De gemeenteraad heeft verduidelijkt de brief van de prefect met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Gemeinderat hat klargestellt den Brief der Präfektin unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Consilium municipale clarificavit epistulam praefectae relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

15468
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee gemeld de lijst van leegstaande huizen op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The regional authority has reported the list of vacant houses at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a signalé la liste des maisons inoccupées à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis rettulit indicem domorum vacuarum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

15469
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee onderzocht de lijst van premies communales voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: The regional authority has examined the list of municipal grants for the annual report with much detail and little noise.
FR: L'autorité régionale a examiné la liste des primes communales pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De gewestelijke overheid heeft onderzocht de lijst van gemeentelijke premies voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Regionalbehörde hat untersucht die Liste der kommunalen Prämien für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Auctoritas regionalis examinavit indicem praemiorum municipalium pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

15470
MAROLLIEN: Bon, de regeling voor stationnement es door Ene bewoner van de Marolle gecoördineerd op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the parking regulation was A resident of the Marolles coordinated at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Bon, le règlement du stationnement a été Un habitant des Marolles coordonné à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.

NL: Goed, de parkeerregeling werd Een bewoner van de Marollen gecoördineerd op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die Parkordnung wurde Ein Bewohner der Marollen koordiniert auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, regulam de statione a Incola regionis Marolliensis coordinatum rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

15471
MAROLLIEN: De nieuwe lijn van den tram es door Nen contrôleur communal vastgelegd voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The new tram line was A municipal inspector formalized for the annual report without causing another surprise.
FR: La nouvelle ligne de tram a été Un contrôleur communal formalisé pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: De nieuwe tramlijn werd Een gemeentelijke controleur vastgelegd voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die neue Straßenbahnlinie wurde Ein kommunaler Kontrolleur festgelegt für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Novam lineam tramviae a Inspector municipalis formatum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

15472
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van premies communales es door Nen ouwen dossiermeester gecoördineerd bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the list of municipal grants was An old records clerk coordinated during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Écoute, la liste des primes communales a été Un ancien commis aux dossiers coordonné lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de lijst van gemeentelijke premies werd Een oude dossierbeheerder gecoördineerd bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein alter Aktenverwalter koordiniert bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Age, indicem praemiorum municipalium a Veteranus curator actorum coordinatum in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

15473
MAROLLIEN: Allez, den dossier van logement social es door De régionele autoriteit opgeschreven na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the social housing file was The regional authority written down after the inspection round without causing another surprise.
FR: Allons, le dossier du logement social a été L'autorité

régionale consigné après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, het dossier van de sociale huisvesting werd De gewestelijke overheid opgeschreven na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Die Regionalbehörde notiert nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, tabulas habitationis socialis a Auctoritas regionalis conscriptum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

15474
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de brief van de préfète tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Well, A resident of the Marolles has examined the letter from the prefect to ease traffic without much fanfare.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a examiné la lettre de la préfète afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de brief van de prefect om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat untersucht den Brief der Präfektin zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis examinavit epistulam praefectae ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

15475
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee opgeschreven de lijst van wachtende gezinnen tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The regional authority has written down the list of waiting families to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Allons, L'autorité régionale a consigné la liste des familles en attente afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft genoteerd de lijst van wachtende gezinnen om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat notiert die Liste wartender Familien zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis conscripsit indicem familiarum exspectantium ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

15476
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee besproken de regeling voor stationnement, volgens de wet van 't gewest, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An urban planner from the city has discussed the parking regulation, according to regional law, so that everything remained orderly.

FR: Bon, Un urbaniste de la ville a discuté le règlement du stationnement, conformément au droit régional, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft besproken de parkeerregeling, volgens het gewestelijk recht, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat besprochen die Parkordnung, gemäß dem Regionalrecht, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Urbanista urbis disputavit regulam de statione, secundum ius regionale, ut omnia ordinata manerent.

15477
MAROLLIEN: Amai, de regeling voor stationnement es door Ene bewoner van de Marolle gecoördineerd na de zitting van den conseil.
EN: Indeed, the parking regulation was A resident of the Marolles coordinated after the council session.
FR: Eh bien, le règlement du stationnement a été Un habitant des Marolles coordonné après la séance du conseil.
NL: Amai, de parkeerregeling werd Een bewoner van de Marollen gecoördineerd na de raadszitting.
DE: Also, die Parkordnung wurde Ein Bewohner der Marollen koordiniert nach der Ratssitzung.
LA: Profecto, regulam de statione a Incola regionis Marolliensis coordinatum post sessionem concilii.

15478
MAROLLIEN: Allez, de cijfers van chômage es door De régionele autoriteit voorbereid na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the unemployment figures was The regional authority prepared after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Allons, les chiffres du chômage a été L'autorité régionale préparé après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de werkloosheidscijfers werd De gewestelijke overheid voorbereid na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Die Regionalbehörde vorbereitet nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, numeros inopiae operae a Auctoritas regionalis paratum post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

15479
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee goedgekeurd de nieuwe lijn van den tram, na de zitting van den conseil, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The municipal council has approved the new tram line, after the council session, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Le conseil communal a approuvé la nouvelle ligne de tram, après la séance du conseil, comme c'est l'usage aux Marolles.

NL: Goed, De gemeenteraad heeft goedgekeurd de nieuwe tramlijn, na de raadszitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat genehmigt die neue Straßenbahnlinie, nach der Ratssitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Consilium municipale approbavit novam lineam tramviae, post sessionem concilii, ut mos est in Marolliis.

15480
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de regels van den marché, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: A vendor from the Vossenplein market has rejected the market regulations, during the preparation of the budget,.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté le règlement du marché, lors de la préparation du budget,.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de marktregels, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die Marktordnung, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii reiecit regulas fori, in praeparatione rationum,.

15481
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee gemeld de klachten van de buurt met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A municipal jurist has reported the neighborhood complaints with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Allons, Une juriste de la commune a signalé les plaintes du quartier avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft gemeld de klachten uit de buurt met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Iurisperita communis rettulit querelas viciniae relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

15482
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de lijst van premies communales met noten van de technische dienst.
EN: Well, A municipal jurist has clarified the list of municipal grants with notes from the technical department.
FR: Eh, Une juriste de la commune a clarifié la liste des primes communales avec des notes du service technique.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de lijst van gemeentelijke premies met notities van de technische dienst.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt die Liste der kommunalen Prämien mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Heus, Iurisperita communis clarificavit indicem praemiorum municipalium cum notis officii technici.

15483
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee herzien een plan van réaménagement in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has reviewed a redevelopment plan in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a révisé un plan de réaménagement dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft herzien een herontwikkelingsplan in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat überprüft einen Sanierungsplan im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis recognovit consilium renovationis in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

15484
MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen zonder grand discours.
EN: With reference to old registers An urban planner from the city has announced the list of waiting families without much fanfare.
FR: Avec référence aux anciens registres Un urbaniste de la ville a annoncé la liste des familles en attente sans grand discours.
NL: Met verwijzing naar oude registers Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen zonder veel omhaal.
DE: Unter Bezug auf alte Register Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die Liste wartender Familien ohne großes Aufheben.
LA: Relatis veteribus registris Urbanista urbis nuntiavit indicem familiarum exspectantium sine magno strepitu.

15485
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee vastgelegd de lijst van leegstaande huizen, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The housing committee has formalized the list of vacant houses, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Eh bien, La commission du logement a formalisé la liste des maisons inoccupées, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de lijst van leegstaande huizen, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die Liste leerstehender Häuser, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Commissio habitationis formavit indicem domorum

vacuarum, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

15486
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme De bureau van travaux hee opgeschreven de cijfers van chômage.
EN: Well, in the urban planning committee The public works office has written down the unemployment figures.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme Le bureau des travaux a consigné les chiffres du chômage.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de werkloosheidscijfers.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert die Arbeitslosenzahlen.
LA: Bene, in commissione urbanismi Officium operum publicorum conscripsit numeros inopiae operae.

15487
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee vastgelegd de note over den handel in de wijk bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Listen, The transport department has formalized the note on trade in the district during the preparation of the budget.
FR: Écoute, Le service des transports a formalisé la note sur le commerce dans le quartier lors de la préparation du budget.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft vastgelegd de nota over de handel in de wijk bij de voorbereiding van het budget.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat festgelegt die Notiz über den Handel im Viertel bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Age, Officium vecturae formavit notam de commercio in regione in praeparatione rationum.

15488
MAROLLIEN: Allez, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De régionele autoriteit verduidelijkt tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Come on, the application for a building permit was The regional authority clarified to ease traffic without much fanfare.
FR: Allons, la demande de permis de construire a été L'autorité régionale clarifié afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Allez, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De gewestelijke overheid verduidelijkt om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Die Regionalbehörde klargestellt zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, petitionem licentiae aedificandi a Auctoritas regionalis clarificatum ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

15489
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de verdeling van de budgetten zonder nog ene keer te verschieten.

EN: Listen, to ease traffic A vendor from the Vossenplein market has prepared the allocation of the budgets without causing another surprise.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé la répartition des budgets sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de verdeling van de budgetten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet die Verteilung der Haushaltsmittel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Venditrix fori Vossenpleinii paravit distributionem rationum sine nova admiratione excitata.

15490
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de verdeling van de budgetten op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal inspector has approved the allocation of the budgets at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Eh, Un contrôleur communal a approuvé la répartition des budgets à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de verdeling van de budgetten op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt die Verteilung der Haushaltsmittel auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Inspector municipalis approbavit distributionem rationum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

15491
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de dossiers van expropriatie.
EN: Listen, to ease traffic A vendor from the Vossenplein market has adjusted the expropriation files.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté les dossiers d'expropriation.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de onteigeningsdossiers.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst die Enteignungsakten.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit tabulas expropriationis.

15492
MAROLLIEN: Allez, de note over den handel in de wijk es door De bureau van travaux besproken voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.

EN: Come on, the note on trade in the district was The public works office discussed for the annual report with much detail and little noise.
FR: Allons, la note sur le commerce dans le quartier a été Le bureau des travaux discuté pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de nota over de handel in de wijk werd Het bureau voor openbare werken besproken voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten besprochen für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, notam de commercio in regione a Officium operum publicorum disputatum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

15493
MAROLLIEN: Eh, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Den conseil communal besproken na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the application for a building permit was The municipal council discussed after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Eh, la demande de permis de construire a été Le conseil communal discuté après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De gemeenteraad besproken na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Gemeinderat besprochen nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, petitionem licentiae aedificandi a Consilium municipale disputatum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

15494
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de route van den omleiding voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, for the next public session A vendor from the Vossenplein market has examined the detour route so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné l'itinéraire de déviation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de omleidingsroute zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Umleitungsstrecke damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Venditrix fori Vossenpleinii examinavit iter diversionis ut homines id bene

intellegerent.

15495
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de verdeling van de budgetten volgens de wet van 't gewest.
EN: Listen, A resident of the Marolles has written down the allocation of the budgets according to regional law.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a consigné la répartition des budgets conformément au droit régional.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de verdeling van de budgetten volgens het gewestelijk recht.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat notiert die Verteilung der Haushaltsmittel gemäß dem Regionalrecht.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis conscripsit distributionem rationum secundum ius regionale.

15496
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd de aanvraag voor ene bouwvergunning met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after the council session A resident of the Marolles has coordinated the application for a building permit with much detail and little noise.
FR: Bon, après la séance du conseil Un habitant des Marolles a coordonné la demande de permis de construire avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, na de raadszitting Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd de aanvraag voor een bouwvergunning met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert den Antrag auf eine Baugenehmigung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, post sessionem concilii Incola regionis Marolliensis coordinavit petitionem licentiae aedificandi cum multis rebus et parvo strepitu.

15497
MAROLLIEN: Amai, de staat van de publieke verlichting es door Nen urbanist van de stad besproken tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the condition of the public lighting was An urban planner from the city discussed to ease traffic without causing another surprise.
FR: Eh bien, l'état de l'éclairage public a été Un urbaniste de la ville discuté afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de staat van de openbare verlichting werd Een stedenbouwkundige van de stad besproken om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein Stadtplaner der Stadt besprochen zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, statum illuminationis publicae a Urbanista urbis

disputatum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

15498
MAROLLIEN: Eh, de regels van den marché es door Nen urbanist van de stad geregistreerd na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the market regulations was An urban planner from the city recorded after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Eh, le règlement du marché a été Un urbaniste de la ville enregistré après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de marktregels werd Een stedenbouwkundige van de stad geregistreerd na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Ein Stadtplaner der Stadt verzeichnet nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, regulas fori a Urbanista urbis registratum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

15499
MAROLLIEN: Eh, de lijst van leegstaande huizen es door Nen contrôleur communal herzien in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the list of vacant houses was A municipal inspector reviewed in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Eh, la liste des maisons inoccupées a été Un contrôleur communal révisé dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de lijst van leegstaande huizen werd Een gemeentelijke controleur herzien in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein kommunaler Kontrolleur überprüft im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, indicem domorum vacuarum a Inspector municipalis recognitum in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

15500
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de inventaris van oude papieren, in de commissie van urbanisme,.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has confirmed the inventory of old papers, in the urban planning committee,.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé l'inventaire des vieux papiers, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de inventaris van oude papieren, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt das Verzeichnis alter Akten, im Stadtplanungsausschuss,.

LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit inventarium veterum actorum, in commissione urbanismi,.

15501
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee bevestigd de uren van den busdienst op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The transport department has confirmed the bus service timetable at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Le service des transports a confirmé les horaires du service de bus à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft bevestigd de uren van de busdienst op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat bestätigt den Fahrplan des Busdienstes auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Officium vecturae confirmavit horas officii autocinetici rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

15502
MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst Den conseil communal hee vastgelegd de note over den handel in de wijk voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, with notes from the technical department The municipal council has formalized the note on trade in the district so that people understood it clearly.
FR: Eh, avec des notes du service technique Le conseil communal a formalisé la note sur le commerce dans le quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, met notities van de technische dienst De gemeenteraad heeft vastgelegd de nota over de handel in de wijk zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Gemeinderat hat festgelegt die Notiz über den Handel im Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, cum notis officii technici Consilium municipale formavit notam de commercio in regione ut homines id bene intellegerent.

15503
MAROLLIEN: Allez, de klachten van de buurt es door Nen ouwen dossiermeester gemeld bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the neighborhood complaints was An old records clerk reported during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Allons, les plaintes du quartier a été Un ancien commis aux dossiers signalé lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de klachten uit de buurt werd Een oude dossierbeheerder gemeld bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.

DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein alter Aktenverwalter gemeldet bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, querelas viciniae a Veteranus curator actorum relatum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

15504
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de staat van de trottoirs zonder grand discours.
EN: Come on, in the urban planning committee An old records clerk has clarified the condition of the sidewalks without much fanfare.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme Un ancien commis aux dossiers a clarifié l'état des trottoirs sans grand discours.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de staat van de trottoirs zonder veel omhaal.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt den Zustand der Gehwege ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Veteranus curator actorum clarificavit statum semitarum sine magno strepitu.

15505
MAROLLIEN: Allez, de nieuwe lijn van den tram es door Den conseil communal vastgelegd op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Come on, the new tram line was The municipal council formalized at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Allons, la nouvelle ligne de tram a été Le conseil communal formalisé à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Allez, de nieuwe tramlijn werd De gemeenteraad vastgelegd op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Der Gemeinderat festgelegt auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, novam lineam tramviae a Consilium municipale formatum rogatu viciniae sine magno strepitu.

15506
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de inventaris van oude papieren na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, An old records clerk has prepared the inventory of old papers after the council session with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a préparé l'inventaire des vieux papiers après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de inventaris van oude papieren na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet das Verzeichnis alter Akten nach der Ratssitzung mit vielen Details

und wenig Lärm.
LA: Age, Veteranus curator actorum paravit inventarium veterum actorum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

15507
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee voorbereid de nieuwe lijn van den tram, na den tour van inspectie, zonder grand discours.
EN: Indeed, The regional authority has prepared the new tram line, after the inspection round, without much fanfare.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a préparé la nouvelle ligne de tram, après la tournée d'inspection, sans grand discours.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft voorbereid de nieuwe tramlijn, na de inspectieronde, zonder veel omhaal.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat vorbereitet die neue Straßenbahnlinie, nach dem Inspektionsgang, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis paravit novam lineam tramviae, post circuitum inspectionis, sine magno strepitu.

15508
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique De régionele autoriteit hee bevestigd den dossier van logement social gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, for the next public session The regional authority has confirmed the social housing file as is customary in the Marolles.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique L'autorité régionale a confirmé le dossier du logement social comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting De gewestelijke overheid heeft bevestigd het dossier van de sociale huisvesting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Die Regionalbehörde hat bestätigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Auctoritas regionalis confirmavit tabulas habitationis socialis ut mos est in Marolliis.

15509
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de note over den handel in de wijk voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A resident of the Marolles has reported the note on trade in the district for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a signalé la note sur le commerce dans le quartier pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de nota over de handel in de wijk voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Notiz über den Handel im Viertel für den Jahresbericht damit die Leute es gut

verstanden.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis rettulit notam de commercio in regione pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

15510
MAROLLIEN: Amai, de nieuwe lijn van den tram es door De bureau van travaux aangepast voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the new tram line was The public works office adjusted for the annual report with much detail and little noise.
FR: Eh bien, la nouvelle ligne de tram a été Le bureau des travaux ajusté pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de nieuwe tramlijn werd Het bureau voor openbare werken aangepast voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die neue Straßenbahnlinie wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten angepasst für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, novam lineam tramviae a Officium operum publicorum adaptatum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

15511
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil Ene juriste van de commune hee besproken de nieuwe lijn van den tram voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, after the council session A municipal jurist has discussed the new tram line so that people understood it clearly.
FR: Écoute, après la séance du conseil Une juriste de la commune a discuté la nouvelle ligne de tram pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, na de raadszitting Een jurist van de gemeente heeft besproken de nieuwe tramlijn zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen die neue Straßenbahnlinie damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, post sessionem concilii Iurisperita communis disputavit novam lineam tramviae ut homines id bene intellegerent.

15512
MAROLLIEN: Zeg, de nieuwe lijn van den tram es door De commissie van logement goedgekeurd met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the new tram line was The housing committee approved with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Écoute, la nouvelle ligne de tram a été La commission du logement approuvé avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de nieuwe tramlijn werd De huisvestingscommissie goedgekeurd met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die neue Straßenbahnlinie wurde Der Wohnungsausschuss genehmigt unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.

LA: Age, novam lineam tramviae a Commissio habitationis approbatum relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

15513
MAROLLIEN: Amai, tot kalmte van den verkeer De commissie van logement hee afgewezen de verdeling van de budgetten voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, to ease traffic The housing committee has rejected the allocation of the budgets so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, afin d'apaiser la circulation La commission du logement a rejeté la répartition des budgets pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, om het verkeer te ontlasten De huisvestingscommissie heeft afgewezen de verdeling van de budgetten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, zur Entlastung des Verkehrs Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt die Verteilung der Haushaltsmittel damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, ad leniendum cursum vehiculorum Commissio habitationis reiecit distributionem rationum ut omnia ordinata manerent.

15514
MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de lijst van premies communales voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, after complaints from residents A municipal inspector has coordinated the list of municipal grants so that people understood it clearly.
FR: Allons, après des plaintes des habitants Un contrôleur communal a coordonné la liste des primes communales pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, na klachten van bewoners Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de lijst van gemeentelijke premies zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert die Liste der kommunalen Prämien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, post querelas incolarum Inspector municipalis coordinavit indicem praemiorum municipalium ut homines id bene intellegerent.

15515
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee besproken de lijst van leegstaande huizen voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A resident of the Marolles has discussed the list of vacant houses for the next public session without causing another surprise.
FR: Un habitant des Marolles a discuté la liste des maisons inoccupées pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft besproken de lijst van

leegstaande huizen voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat besprochen die Liste leerstehender Häuser für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Incola regionis Marolliensis disputavit indicem domorum vacuarum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

15516
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee verduidelijkt de regels van den marché, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The public works office has clarified the market regulations, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a clarifié le règlement du marché, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de marktregels, in de commissie voor stedenbouw, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt die Marktordnung, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Officium operum publicorum clarificavit regulas fori, in commissione urbanismi, ut mos est in Marolliis.

15517
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de dossiers van expropriatie, na den tour van inspectie,.
EN: An urban planner from the city has formalized the expropriation files, after the inspection round,.
FR: Un urbaniste de la ville a formalisé les dossiers d'expropriation, après la tournée d'inspection,.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de onteigeningsdossiers, na de inspectieronde,.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt die Enteignungsakten, nach dem Inspektionsgang,.
LA: Urbanista urbis formavit tabulas expropriationis, post circuitum inspectionis,.

15518
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique Ene juriste van de commune hee gemeld de inventaris van oude papieren gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, for the next public session A municipal jurist has reported the inventory of old papers as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Une juriste de la commune a signalé l'inventaire des vieux papiers comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting Een jurist van de

gemeente heeft gemeld de inventaris van oude papieren zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet das Verzeichnis alter Akten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, proximae sessioni publicae Iurisperita communis rettulit inventarium veterum actorum ut mos est in Marolliis.

15519
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee herzien de lijst van leegstaande huizen, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The municipal council has reviewed the list of vacant houses, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: Bon, Le conseil communal a révisé la liste des maisons inoccupées, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft herzien de lijst van leegstaande huizen, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat überprüft die Liste leerstehender Häuser, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Consilium municipale recognovit indicem domorum vacuarum, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

15520
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee voorbereid de aanvraag voor ene bouwvergunning met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The municipal council has prepared the application for a building permit with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Eh, Le conseil communal a préparé la demande de permis de construire avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft voorbereid de aanvraag voor een bouwvergunning met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat vorbereitet den Antrag auf eine Baugenehmigung unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Consilium municipale paravit petitionem licentiae aedificandi relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

15521
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de lijst van wachtende gezinnen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, after the council session An old records clerk has

rejected the list of waiting families as is customary in the Marolles.
FR: Allons, après la séance du conseil Un ancien commis aux dossiers a rejeté la liste des familles en attente comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, na de raadszitting Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de lijst van wachtende gezinnen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt die Liste wartender Familien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, post sessionem concilii Veteranus curator actorum reiecit indicem familiarum exspectantium ut mos est in Marolliis.

15522
MAROLLIEN: Allez, de staat van de publieke verlichting es door De dienst van transport vastgelegd tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the condition of the public lighting was The transport department formalized to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Allons, l'état de l'éclairage public a été Le service des transports formalisé afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de staat van de openbare verlichting werd De vervoersdienst vastgelegd om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Verkehrsdienst festgelegt zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, statum illuminationis publicae a Officium vecturae formatum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

15523
MAROLLIEN: 't Archief public hee geregistreerd een plan van réaménagement tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The public archive has recorded a redevelopment plan to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Les archives publiques a enregistré un plan de réaménagement afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Het openbaar archief heeft geregistreerd een herontwikkelingsplan om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Das öffentliche Archiv hat verzeichnet einen Sanierungsplan zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Archivum publicum registravit consilium renovationis ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

15524
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee geregistreerd de lijst

van wachtende gezinnen na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The regional authority has recorded the list of waiting families after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, L'autorité régionale a enregistré la liste des familles en attente après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Liste wartender Familien nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Auctoritas regionalis registravit indicem familiarum exspectantium post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

15525
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee besproken de lijst van wachtende gezinnen, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, An urban planner from the city has discussed the list of waiting families, with reference to old registers, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a discuté la liste des familles en attente, avec référence aux anciens registres, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft besproken de lijst van wachtende gezinnen, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat besprochen die Liste wartender Familien, unter Bezug auf alte Register, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Urbanista urbis disputavit indicem familiarum exspectantium, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata manerent.

15526
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil De commissie van logement hee vastgelegd de dossiers van expropriatie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: After the council session The housing committee has formalized the expropriation files as is customary in the Marolles.
FR: Après la séance du conseil La commission du logement a formalisé les dossiers d'expropriation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Na de raadszitting De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de onteigeningsdossiers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nach der Ratssitzung Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die Enteignungsakten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Post sessionem concilii Commissio habitationis formavit tabulas expropriationis ut mos est in Marolliis.

15527
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee voorbereid de lijst van wachtende gezinnen, volgens de wet van 't gewest, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The housing committee has prepared the list of waiting families, according to regional law, so that everything remained orderly.
FR: Allons, La commission du logement a préparé la liste des familles en attente, conformément au droit régional, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft voorbereid de lijst van wachtende gezinnen, volgens het gewestelijk recht, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die Liste wartender Familien, gemäß dem Regionalrecht, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Commissio habitationis paravit indicem familiarum exspectantium, secundum ius regionale, ut omnia ordinata manerent.

15528
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee besproken de verdeling van de budgetten na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A municipal jurist has discussed the allocation of the budgets after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a discuté la répartition des budgets après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft besproken de verdeling van de budgetten na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen die Verteilung der Haushaltsmittel nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Iurisperita communis disputavit distributionem rationum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

15529
MAROLLIEN: Zeg, de uren van den busdienst es door 't Archief public gemeld voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the bus service timetable was The public archive reported for the annual report with much detail and little noise.
FR: Écoute, les horaires du service de bus a été Les archives publiques signalé pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de uren van de busdienst werd Het openbaar archief gemeld voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, den Fahrplan des Busdienstes wurde Das öffentliche Archiv gemeldet für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, horas officii autocinetici a Archivum publicum relatum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

15530
MAROLLIEN: Eh, de lijst van leegstaande huizen es door 't Archief public aangekondigd voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the list of vacant houses was The public archive announced for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Eh, la liste des maisons inoccupées a été Les archives publiques annoncé pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de lijst van leegstaande huizen werd Het openbaar archief aangekondigd voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Das öffentliche Archiv angekündigt für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, indicem domorum vacuarum a Archivum publicum nuntiatum proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

15531
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee onderzocht de uren van den busdienst voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The public archive has examined the bus service timetable for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Les archives publiques a examiné les horaires du service de bus pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft onderzocht de uren van de busdienst voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat untersucht den Fahrplan des Busdienstes für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Archivum publicum examinavit horas officii autocinetici pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

15532
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de dossiers van expropriatie op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A resident of the Marolles has clarified the expropriation files at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a clarifié les dossiers d'expropriation à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de onteigeningsdossiers op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt die Enteignungsakten auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis clarificavit tabulas expropriationis rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

15533
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de cijfers van chômage, met noten van de technische dienst,.
EN: Listen, A resident of the Marolles has examined the unemployment figures, with notes from the technical department,.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a examiné les chiffres du chômage, avec des notes du service technique,.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de werkloosheidscijfers, met notities van de technische dienst,.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat untersucht die Arbeitslosenzahlen, mit Vermerken des technischen Dienstes,.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis examinavit numeros inopiae operae, cum notis officii technici,.

15534
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de nieuwe lijn van den tram tot kalmte van den verkeer.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has coordinated the new tram line to ease traffic.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné la nouvelle ligne de tram afin d'apaiser la circulation.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de nieuwe tramlijn om het verkeer te ontlasten.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert die neue Straßenbahnlinie zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit novam lineam tramviae ad leniendum cursum vehiculorum.

15535
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de cijfers van chômage, na klachten van de habitants, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, An old records clerk has announced the unemployment figures, after complaints from residents, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a annoncé les chiffres du chômage, après des plaintes des habitants, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers, na klachten van bewoners, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen, nach Beschwerden von Bewohnern, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum nuntiavit numeros inopiae operae, post querelas incolarum, ut homines id bene intellegerent.

15536
MAROLLIEN: Bon, de brief van de préfète es door De bureau van travaux goedgekeurd tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.

EN: Well, the letter from the prefect was The public works office approved to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Bon, la lettre de la préfète a été Le bureau des travaux approuvé afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de brief van de prefect werd Het bureau voor openbare werken goedgekeurd om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, den Brief der Präfektin wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten genehmigt zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, epistulam praefectae a Officium operum publicorum approbatum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

15537
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee gecoördineerd de brief van de préfète, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public works office has coordinated the letter from the prefect, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le bureau des travaux a coordonné la lettre de la préfète, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de brief van de prefect, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert den Brief der Präfektin, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Officium operum publicorum coordinavit epistulam praefectae, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

15538
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de note over den handel in de wijk zonder grand discours.
EN: Indeed, for the next public session A vendor from the Vossenplein market has formalized the note on trade in the district without much fanfare.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé la note sur le commerce dans le quartier sans grand discours.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de nota over de handel in de wijk zonder veel omhaal.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt die Notiz über den Handel im Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Venditrix fori Vossenpleinii formavit notam de commercio in regione sine magno

strepitu.

15539
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de staat van de trottoirs, na klachten van de habitants, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, An old records clerk has formalized the condition of the sidewalks, after complaints from residents, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a formalisé l'état des trottoirs, après des plaintes des habitants, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de staat van de trottoirs, na klachten van bewoners, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt den Zustand der Gehwege, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum formavit statum semitarum, post querelas incolarum, sine nova admiratione excitata.

15540
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de regels van den marché, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A municipal inspector has coordinated the market regulations, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un contrôleur communal a coordonné le règlement du marché, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de marktregels, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert die Marktordnung, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Inspector municipalis coordinavit regulas fori, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

15541
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de uren van den busdienst, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An old records clerk has recorded the bus service timetable, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a enregistré les horaires du service de bus, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de uren van de busdienst, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.

DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet den Fahrplan des Busdienstes, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Veteranus curator actorum registravit horas officii autocinetici, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

15542
MAROLLIEN: Bon, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De commissie van logement verduidelijkt tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Well, the application for a building permit was The housing committee clarified to ease traffic without much fanfare.
FR: Bon, la demande de permis de construire a été La commission du logement clarifié afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Goed, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De huisvestingscommissie verduidelijkt om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Gut, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Wohnungsausschuss klargestellt zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Bene, petitionem licentiae aedificandi a Commissio habitationis clarificatum ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

15543
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee besproken de note over den handel in de wijk, in de commissie van urbanisme,.
EN: Well, The regional authority has discussed the note on trade in the district, in the urban planning committee,.
FR: Eh, L'autorité régionale a discuté la note sur le commerce dans le quartier, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft besproken de nota over de handel in de wijk, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat besprochen die Notiz über den Handel im Viertel, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Heus, Auctoritas regionalis disputavit notam de commercio in regione, in commissione urbanismi,.

15544
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt de lijst van premies communales, tot kalmte van den verkeer,.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has clarified the list of municipal grants, to ease traffic,.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié la liste des primes communales, afin d'apaiser la circulation,.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt de lijst van gemeentelijke premies, om het verkeer te ontlasten,.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat

klargestellt die Liste der kommunalen Prämien, zur Entlastung des Verkehrs,.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit indicem praemiorum municipalium, ad leniendum cursum vehiculorum,.

15545
MAROLLIEN: Amai, de klachten van de buurt es door 't Archief public aangekondigd op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the neighborhood complaints was The public archive announced at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Eh bien, les plaintes du quartier a été Les archives publiques annoncé à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de klachten uit de buurt werd Het openbaar archief aangekondigd op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Das öffentliche Archiv angekündigt auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, querelas viciniae a Archivum publicum nuntiatum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

15546
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt den dossier van logement social gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, during the preparation of the budget A resident of the Marolles has clarified the social housing file as is customary in the Marolles.
FR: Allons, lors de la préparation du budget Un habitant des Marolles a clarifié le dossier du logement social comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt het dossier van de sociale huisvesting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt die Akte zum sozialen Wohnungsbau wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Incola regionis Marolliensis clarificavit tabulas habitationis socialis ut mos est in Marolliis.

15547
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt De bureau van travaux hee aangepast den dossier van logement social voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, at the request of the neighborhood The public works office has adjusted the social housing file so that people understood it clearly.
FR: Allons, à la demande du quartier Le bureau des travaux a ajusté le dossier du logement social pour que les gens le

comprennent bien.
NL: Allez, op vraag van de buurt Het bureau voor openbare werken heeft aangepast het dossier van de sociale huisvesting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, rogatu viciniae Officium operum publicorum adaptavit tabulas habitationis socialis ut homines id bene intellegerent.

15548
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee afgewezen de klachten van de buurt bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The municipal council has rejected the neighborhood complaints during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Le conseil communal a rejeté les plaintes du quartier lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft afgewezen de klachten uit de buurt bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Der Gemeinderat hat abgelehnt die Beschwerden aus dem Viertel bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Consilium municipale reiecit querelas viciniae in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

15549
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel Nen urbanist van de stad hee onderzocht de brief van de préfète zonder grand discours.
EN: Well, for the annual report An urban planner from the city has examined the letter from the prefect without much fanfare.
FR: Eh, pour le rapport annuel Un urbaniste de la ville a examiné la lettre de la préfète sans grand discours.
NL: Eh, voor het jaarverslag Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de brief van de prefect zonder veel omhaal.
DE: Nun, für den Jahresbericht Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht den Brief der Präfektin ohne großes Aufheben.
LA: Heus, pro relatione annua Urbanista urbis examinavit epistulam praefectae sine magno strepitu.

15550
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee gemeld de lijst van premies communales volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The municipal council has reported the list of municipal grants according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Le conseil communal a signalé la liste des primes communales conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft gemeld de lijst van gemeentelijke premies volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen

gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat gemeldet die Liste der kommunalen Prämien gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Consilium municipale rettulit indicem praemiorum municipalium secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

15551
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee goedgekeurd de brief van de préfète, op vraag van de buurt, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The public archive has approved the letter from the prefect, at the request of the neighborhood, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Les archives publiques a approuvé la lettre de la préfète, à la demande du quartier, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft goedgekeurd de brief van de prefect, op vraag van de buurt, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat genehmigt den Brief der Präfektin, auf Anfrage des Viertels, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Archivum publicum approbavit epistulam praefectae, rogatu viciniae, ut homines id bene intellegerent.

15552
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende séance publique, zonder grand discours.
EN: Well, The regional authority has coordinated the list of waiting families, for the next public session, without much fanfare.
FR: Bon, L'autorité régionale a coordonné la liste des familles en attente, pour la prochaine séance publique, sans grand discours.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende openbare zitting, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat koordiniert die Liste wartender Familien, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Auctoritas regionalis coordinavit indicem familiarum exspectantium, proximae sessioni publicae, sine magno strepitu.

15553
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee gecoördineerd de lijst van premies communales bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public archive has coordinated the list of municipal grants during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Bon, Les archives publiques a coordonné la liste des primes communales lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft gecoördineerd de lijst van

gemeentelijke premies bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat koordiniert die Liste der kommunalen Prämien bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Archivum publicum coordinavit indicem praemiorum municipalium in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

15554
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de uren van den busdienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, with reference to old registers An urban planner from the city has coordinated the bus service timetable as is customary in the Marolles.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Un urbaniste de la ville a coordonné les horaires du service de bus comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de uren van de busdienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert den Fahrplan des Busdienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Urbanista urbis coordinavit horas officii autocinetici ut mos est in Marolliis.

15555
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee verduidelijkt de dossiers van expropriatie, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The transport department has clarified the expropriation files, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le service des transports a clarifié les dossiers d'expropriation, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft verduidelijkt de onteigeningsdossiers, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat klargestellt die Enteignungsakten, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Officium vecturae clarificavit tabulas expropriationis, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

15556
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee aangekondigd de inventaris van oude papieren na klachten van de habitants.
EN: Come on, The public works office has announced the inventory of old papers after complaints from residents.
FR: Allons, Le bureau des travaux a annoncé l'inventaire des vieux

papiers après des plaintes des habitants.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de inventaris van oude papieren na klachten van bewoners.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt das Verzeichnis alter Akten nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Age vero, Officium operum publicorum nuntiavit inventarium veterum actorum post querelas incolarum.

15557
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee onderzocht de klachten van de buurt met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Listen, A municipal inspector has examined the neighborhood complaints with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a examiné les plaintes du quartier avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de klachten uit de buurt met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht die Beschwerden aus dem Viertel mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Age, Inspector municipalis examinavit querelas viciniae cum notis officii technici sine magno strepitu.

15558
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd een plan van réaménagement met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A resident of the Marolles has confirmed a redevelopment plan with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a confirmé un plan de réaménagement avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd een herontwikkelingsplan met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt einen Sanierungsplan mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis confirmavit consilium renovationis cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

15559
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee vastgelegd de staat van de trottoirs, bij de voorbereiding van 't budget, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A municipal jurist has formalized the condition of the sidewalks, during the preparation of the budget, with much detail and little noise.

FR: Allons, Une juriste de la commune a formalisé l'état des trottoirs, lors de la préparation du budget, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de staat van de trottoirs, bij de voorbereiding van het budget, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt den Zustand der Gehwege, bei der Vorbereitung des Haushalts, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Iurisperita communis formavit statum semitarum, in praeparatione rationum, cum multis rebus et parvo strepitu.

15560
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil De dienst van transport hee afgewezen de note over den handel in de wijk.
EN: Listen, after the council session The transport department has rejected the note on trade in the district.
FR: Écoute, après la séance du conseil Le service des transports a rejeté la note sur le commerce dans le quartier.
NL: Zeg, na de raadszitting De vervoersdienst heeft afgewezen de nota over de handel in de wijk.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Der Verkehrsdienst hat abgelehnt die Notiz über den Handel im Viertel.
LA: Age, post sessionem concilii Officium vecturae reiecit notam de commercio in regione.

15561
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de uren van den busdienst, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has examined the bus service timetable, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné les horaires du service de bus, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de uren van de busdienst, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht den Fahrplan des Busdienstes, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii examinavit horas officii autocinetici, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

15562
MAROLLIEN: Eh, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De commissie van logement goedgekeurd met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the application for a building permit was The housing committee approved with notes from the technical department without causing another surprise.

FR: Eh, la demande de permis de construire a été La commission du logement approuvé avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De huisvestingscommissie goedgekeurd met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Wohnungsausschuss genehmigt mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, petitionem licentiae aedificandi a Commissio habitationis approbatum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

15563
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee besproken de verdeling van de budgetten na de zitting van den conseil.
EN: Well, A municipal inspector has discussed the allocation of the budgets after the council session.
FR: Bon, Un contrôleur communal a discuté la répartition des budgets après la séance du conseil.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft besproken de verdeling van de budgetten na de raadszitting.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen die Verteilung der Haushaltsmittel nach der Ratssitzung.
LA: Bene, Inspector municipalis disputavit distributionem rationum post sessionem concilii.

15564
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van premies communales es door Nen contrôleur communal gecoördineerd na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the list of municipal grants was A municipal inspector coordinated after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Écoute, la liste des primes communales a été Un contrôleur communal coordonné après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de lijst van gemeentelijke premies werd Een gemeentelijke controleur gecoördineerd na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein kommunaler Kontrolleur koordiniert nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, indicem praemiorum municipalium a Inspector municipalis coordinatum post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

15565
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee afgewezen de inventaris van oude papieren volgens de wet van 't gewest.
EN: Well, A municipal inspector has rejected the inventory of old papers according to regional law.
FR: Eh, Un contrôleur communal a rejeté l'inventaire des vieux

papiers conformément au droit régional.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de inventaris van oude papieren volgens het gewestelijk recht.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt das Verzeichnis alter Akten gemäß dem Regionalrecht.
LA: Heus, Inspector municipalis reiecit inventarium veterum actorum secundum ius regionale.

15566
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de inventaris van oude papieren, voor den rapport annuel, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An old records clerk has examined the inventory of old papers, for the annual report, with much detail and little noise.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a examiné l'inventaire des vieux papiers, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de inventaris van oude papieren, voor het jaarverslag, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat untersucht das Verzeichnis alter Akten, für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Veteranus curator actorum examinavit inventarium veterum actorum, pro relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

15567
MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest De régionele autoriteit hee verduidelijkt de uren van den busdienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, according to regional law The regional authority has clarified the bus service timetable so that people understood it clearly.
FR: Bon, conformément au droit régional L'autorité régionale a clarifié les horaires du service de bus pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de uren van de busdienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Die Regionalbehörde hat klargestellt den Fahrplan des Busdienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, secundum ius regionale Auctoritas regionalis clarificavit horas officii autocinetici ut homines id bene intellegerent.

15568
MAROLLIEN: Den conseil communal hee vastgelegd de uren van den busdienst, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The municipal council has formalized the bus service timetable, for the next public session, as is customary in the Marolles.

FR: Le conseil communal a formalisé les horaires du service de bus, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De gemeenteraad heeft vastgelegd de uren van de busdienst, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Gemeinderat hat festgelegt den Fahrplan des Busdienstes, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Consilium municipale formavit horas officii autocinetici, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

15569
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd den dossier van logement social voor de volgende séance publique.
EN: Indeed, An old records clerk has recorded the social housing file for the next public session.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a enregistré le dossier du logement social pour la prochaine séance publique.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd het dossier van de sociale huisvesting voor de volgende openbare zitting.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet die Akte zum sozialen Wohnungsbau für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum registravit tabulas habitationis socialis proximae sessioni publicae.

15570
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt De commissie van logement hee gecoördineerd de dossiers van expropriatie.
EN: Well, at the request of the neighborhood The housing committee has coordinated the expropriation files.
FR: Eh, à la demande du quartier La commission du logement a coordonné les dossiers d'expropriation.
NL: Eh, op vraag van de buurt De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de onteigeningsdossiers.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die Enteignungsakten.
LA: Heus, rogatu viciniae Commissio habitationis coordinavit tabulas expropriationis.

15571
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee besproken een plan van réaménagement, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The housing committee has discussed a redevelopment plan, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Écoute, La commission du logement a discuté un plan de réaménagement, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft besproken een herontwikkelingsplan, met notities van de technische dienst,

zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat besprochen einen Sanierungsplan, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Commissio habitationis disputavit consilium renovationis, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

15572
MAROLLIEN: Amai, de uren van den busdienst es door Nen urbanist van de stad aangepast met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the bus service timetable was An urban planner from the city adjusted with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, les horaires du service de bus a été Un urbaniste de la ville ajusté avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de uren van de busdienst werd Een stedenbouwkundige van de stad aangepast met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein Stadtplaner der Stadt angepasst mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, horas officii autocinetici a Urbanista urbis adaptatum cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

15573
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee aangepast de uren van den busdienst, na den tour van inspectie, zonder grand discours.
EN: Well, The public archive has adjusted the bus service timetable, after the inspection round, without much fanfare.
FR: Bon, Les archives publiques a ajusté les horaires du service de bus, après la tournée d'inspection, sans grand discours.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft aangepast de uren van de busdienst, na de inspectieronde, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat angepasst den Fahrplan des Busdienstes, nach dem Inspektionsgang, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Archivum publicum adaptavit horas officii autocinetici, post circuitum inspectionis, sine magno strepitu.

15574
MAROLLIEN: Amai, de staat van de trottoirs es door De bureau van travaux verduidelijkt voor den rapport annuel.
EN: Indeed, the condition of the sidewalks was The public works office clarified for the annual report.
FR: Eh bien, l'état des trottoirs a été Le bureau des travaux clarifié pour le rapport annuel.
NL: Amai, de staat van de trottoirs werd Het bureau voor openbare werken verduidelijkt voor het jaarverslag.
DE: Also, den Zustand der Gehwege wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten klargestellt für den Jahresbericht.
LA: Profecto, statum semitarum a Officium operum publicorum clarificatum pro relatione annua.

15575
MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget De commissie van logement hee gemeld de nieuwe lijn van den tram voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, during the preparation of the budget The housing committee has reported the new tram line so that everything remained orderly.
FR: Eh, lors de la préparation du budget La commission du logement a signalé la nouvelle ligne de tram pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget De huisvestingscommissie heeft gemeld de nieuwe tramlijn zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Wohnungsausschuss hat gemeldet die neue Straßenbahnlinie damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, in praeparatione rationum Commissio habitationis rettulit novam lineam tramviae ut omnia ordinata manerent.

15576
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee gemeld de regels van den marché, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The housing committee has reported the market regulations, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Bon, La commission du logement a signalé le règlement du marché, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft gemeld de marktregels, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat gemeldet die Marktordnung, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Commissio habitationis rettulit regulas fori, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

15577
MAROLLIEN: Allez, de note over den handel in de wijk es door Nen urbanist van de stad gecoördineerd voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the note on trade in the district was An urban planner from the city coordinated for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Allons, la note sur le commerce dans le quartier a été Un urbaniste de la ville coordonné pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de nota over de handel in de wijk werd Een stedenbouwkundige van de stad gecoördineerd voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein Stadtplaner der Stadt koordiniert für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, notam de commercio in regione a Urbanista urbis coordinatum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

15578
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel De régionele autoriteit hee verduidelijkt de verdeling van de budgetten voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, for the annual report The regional authority has clarified the allocation of the budgets so that people understood it clearly.
FR: Bon, pour le rapport annuel L'autorité régionale a clarifié la répartition des budgets pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, voor het jaarverslag De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de verdeling van de budgetten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, für den Jahresbericht Die Regionalbehörde hat klargestellt die Verteilung der Haushaltsmittel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, pro relatione annua Auctoritas regionalis clarificavit distributionem rationum ut homines id bene intellegerent.

15579
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de regels van den marché in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has written down the market regulations in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné le règlement du marché dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de marktregels in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die Marktordnung im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit regulas fori in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

15580
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee bevestigd de staat van de publieke verlichting na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The public works office has confirmed the condition of the public lighting after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a confirmé l'état de l'éclairage public après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de staat van de openbare verlichting na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach Beschwerden von

Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Officium operum publicorum confirmavit statum illuminationis publicae post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

15581
MAROLLIEN: De inventaris van oude papieren es door Nen contrôleur communal vastgelegd na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The inventory of old papers was A municipal inspector formalized after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: L'inventaire des vieux papiers a été Un contrôleur communal formalisé après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: De inventaris van oude papieren werd Een gemeentelijke controleur vastgelegd na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Das Verzeichnis alter Akten wurde Ein kommunaler Kontrolleur festgelegt nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Inventarium veterum actorum a Inspector municipalis formatum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

15582
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee besproken de dossiers van expropriatie, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: Well, A municipal inspector has discussed the expropriation files, during the preparation of the budget,.
FR: Eh, Un contrôleur communal a discuté les dossiers d'expropriation, lors de la préparation du budget,.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft besproken de onteigeningsdossiers, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen die Enteignungsakten, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Heus, Inspector municipalis disputavit tabulas expropriationis, in praeparatione rationum,.

15583
MAROLLIEN: De dossiers van expropriatie es door Ene bewoner van de Marolle verduidelijkt voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The expropriation files was A resident of the Marolles clarified for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Les dossiers d'expropriation a été Un habitant des Marolles clarifié pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: De onteigeningsdossiers werd Een bewoner van de Marollen verduidelijkt voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Enteignungsakten wurde Ein Bewohner der Marollen klargestellt für den Jahresbericht damit die Leute es gut

verstanden.
LA: Tabulas expropriationis a Incola regionis Marolliensis clarificatum pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

15584
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee aangepast de aanvraag voor ene bouwvergunning, volgens de wet van 't gewest, zonder grand discours.
EN: Listen, The municipal council has adjusted the application for a building permit, according to regional law, without much fanfare.
FR: Écoute, Le conseil communal a ajusté la demande de permis de construire, conformément au droit régional, sans grand discours.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft aangepast de aanvraag voor een bouwvergunning, volgens het gewestelijk recht, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat angepasst den Antrag auf eine Baugenehmigung, gemäß dem Regionalrecht, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Consilium municipale adaptavit petitionem licentiae aedificandi, secundum ius regionale, sine magno strepitu.

15585
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer 't Archief public hee voorbereid de verdeling van de budgetten voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, to ease traffic The public archive has prepared the allocation of the budgets so that people understood it clearly.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Les archives publiques a préparé la répartition des budgets pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten Het openbaar archief heeft voorbereid de verdeling van de budgetten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Das öffentliche Archiv hat vorbereitet die Verteilung der Haushaltsmittel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Archivum publicum paravit distributionem rationum ut homines id bene intellegerent.

15586
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee opgeschreven de klachten van de buurt, met noten van de technische dienst, zonder grand discours.
EN: Well, The regional authority has written down the neighborhood complaints, with notes from the technical department, without much fanfare.
FR: Bon, L'autorité régionale a consigné les plaintes du quartier, avec des notes du service technique, sans grand discours.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft genoteerd de klachten uit de buurt, met notities van de technische dienst, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat notiert die Beschwerden aus dem Viertel, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne großes Aufheben.

LA: Bene, Auctoritas regionalis conscripsit querelas viciniae, cum notis officii technici, sine magno strepitu.

15587
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie De commissie van logement hee gemeld de note over den handel in de wijk gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after the inspection round The housing committee has reported the note on trade in the district as is customary in the Marolles.
FR: Eh, après la tournée d'inspection La commission du logement a signalé la note sur le commerce dans le quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, na de inspectieronde De huisvestingscommissie heeft gemeld de nota over de handel in de wijk zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Der Wohnungsausschuss hat gemeldet die Notiz über den Handel im Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, post circuitum inspectionis Commissio habitationis rettulit notam de commercio in regione ut mos est in Marolliis.

15588
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel De régionele autoriteit hee afgewezen de klachten van de buurt.
EN: Indeed, for the annual report The regional authority has rejected the neighborhood complaints.
FR: Eh bien, pour le rapport annuel L'autorité régionale a rejeté les plaintes du quartier.
NL: Amai, voor het jaarverslag De gewestelijke overheid heeft afgewezen de klachten uit de buurt.
DE: Also, für den Jahresbericht Die Regionalbehörde hat abgelehnt die Beschwerden aus dem Viertel.
LA: Profecto, pro relatione annua Auctoritas regionalis reiecit querelas viciniae.

15589
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de staat van de publieke verlichting, na de zitting van den conseil, zonder grand discours.
EN: Listen, A municipal inspector has clarified the condition of the public lighting, after the council session, without much fanfare.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a clarifié l'état de l'éclairage public, après la séance du conseil, sans grand discours.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de staat van de openbare verlichting, na de raadszitting, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, nach der Ratssitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Inspector municipalis clarificavit statum illuminationis

publicae, post sessionem concilii, sine magno strepitu.

15590
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt Ene juriste van de commune hee geregistreerd de klachten van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, at the request of the neighborhood A municipal jurist has recorded the neighborhood complaints without causing another surprise.
FR: Eh, à la demande du quartier Une juriste de la commune a enregistré les plaintes du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, op vraag van de buurt Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd de klachten uit de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet die Beschwerden aus dem Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, rogatu viciniae Iurisperita communis registravit querelas viciniae sine nova admiratione excitata.

15591
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de route van den omleiding zonder grand discours.
EN: Well, for the next public session A vendor from the Vossenplein market has discussed the detour route without much fanfare.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté l'itinéraire de déviation sans grand discours.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de omleidingsroute zonder veel omhaal.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen die Umleitungsstrecke ohne großes Aufheben.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Venditrix fori Vossenpleinii disputavit iter diversionis sine magno strepitu.

15592
MAROLLIEN: De brief van de préfète es door Nen contrôleur communal herzien voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The letter from the prefect was A municipal inspector reviewed for the next public session so that people understood it clearly.
FR: La lettre de la préfète a été Un contrôleur communal révisé pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: De brief van de prefect werd Een gemeentelijke controleur herzien voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Den Brief der Präfektin wurde Ein kommunaler Kontrolleur

überprüft für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Epistulam praefectae a Inspector municipalis recognitum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

15593
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de uren van den busdienst, met noten van de technische dienst, zonder grand discours.
EN: A resident of the Marolles has rejected the bus service timetable, with notes from the technical department, without much fanfare.
FR: Un habitant des Marolles a rejeté les horaires du service de bus, avec des notes du service technique, sans grand discours.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de uren van de busdienst, met notities van de technische dienst, zonder veel omhaal.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt den Fahrplan des Busdienstes, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne großes Aufheben.
LA: Incola regionis Marolliensis reiecit horas officii autocinetici, cum notis officii technici, sine magno strepitu.

15594
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee opgeschreven de lijst van wachtende gezinnen in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal jurist has written down the list of waiting families in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Bon, Une juriste de la commune a consigné la liste des familles en attente dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de lijst van wachtende gezinnen in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat notiert die Liste wartender Familien im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Iurisperita communis conscripsit indicem familiarum exspectantium in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

15595
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee onderzocht de aanvraag voor ene bouwvergunning, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The municipal council has examined the application for a building permit, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le conseil communal a examiné la demande de permis de construire, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.

NL: Allez, De gemeenteraad heeft onderzocht de aanvraag voor een bouwvergunning, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat untersucht den Antrag auf eine Baugenehmigung, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Consilium municipale examinavit petitionem licentiae aedificandi, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

15596
MAROLLIEN: In de commissie van urbanisme De dienst van transport hee aangekondigd de cijfers van chômage voor dat alles ordelijk bleef.
EN: In the urban planning committee The transport department has announced the unemployment figures so that everything remained orderly.
FR: Dans la commission d'urbanisme Le service des transports a annoncé les chiffres du chômage pour que tout reste en ordre.
NL: In de commissie voor stedenbouw De vervoersdienst heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Im Stadtplanungsausschuss Der Verkehrsdienst hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen damit alles geordnet blieb.
LA: In commissione urbanismi Officium vecturae nuntiavit numeros inopiae operae ut omnia ordinata manerent.

15597
MAROLLIEN: De inventaris van oude papieren es door De régionele autoriteit aangekondigd met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The inventory of old papers was The regional authority announced with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: L'inventaire des vieux papiers a été L'autorité régionale annoncé avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: De inventaris van oude papieren werd De gewestelijke overheid aangekondigd met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Das Verzeichnis alter Akten wurde Die Regionalbehörde angekündigt unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Inventarium veterum actorum a Auctoritas regionalis nuntiatum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

15598
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee vastgelegd de note over den handel in de wijk op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The transport department has formalized the note on trade in the district at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le service des transports a formalisé la note sur le

commerce dans le quartier à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft vastgelegd de nota over de handel in de wijk op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat festgelegt die Notiz über den Handel im Viertel auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Officium vecturae formavit notam de commercio in regione rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

15599
MAROLLIEN: Bon, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Den conseil communal vastgelegd bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the application for a building permit was The municipal council formalized during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Bon, la demande de permis de construire a été Le conseil communal formalisé lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De gemeenteraad vastgelegd bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Gemeinderat festgelegt bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, petitionem licentiae aedificandi a Consilium municipale formatum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

15600
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee besproken de lijst van premies communales na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A resident of the Marolles has discussed the list of municipal grants after the council session so that people understood it clearly.
FR: Un habitant des Marolles a discuté la liste des primes communales après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft besproken de lijst van gemeentelijke premies na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat besprochen die Liste der kommunalen Prämien nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Incola regionis Marolliensis disputavit indicem praemiorum municipalium post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

15601
MAROLLIEN: Bon, de inventaris van oude papieren es door Den conseil communal gecoördineerd met referentie aan oude registres

gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the inventory of old papers was The municipal council coordinated with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Bon, l'inventaire des vieux papiers a été Le conseil communal coordonné avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de inventaris van oude papieren werd De gemeenteraad gecoördineerd met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, das Verzeichnis alter Akten wurde Der Gemeinderat koordiniert unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, inventarium veterum actorum a Consilium municipale coordinatum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

15602
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de brief van de préfète na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Well, A resident of the Marolles has rejected the letter from the prefect after the council session without much fanfare.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a rejeté la lettre de la préfète après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de brief van de prefect na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt den Brief der Präfektin nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis reiecit epistulam praefectae post sessionem concilii sine magno strepitu.

15603
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee verduidelijkt de lijst van premies communales na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Come on, The transport department has clarified the list of municipal grants after the inspection round without much fanfare.
FR: Allons, Le service des transports a clarifié la liste des primes communales après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft verduidelijkt de lijst van gemeentelijke premies na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat klargestellt die Liste der kommunalen Prämien nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Officium vecturae clarificavit indicem praemiorum municipalium post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

15604
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de route van den omleiding.
EN: Indeed, for the annual report An urban planner from the city has announced the detour route.
FR: Eh bien, pour le rapport annuel Un urbaniste de la ville a

annoncé l'itinéraire de déviation.
NL: Amai, voor het jaarverslag Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de omleidingsroute.
DE: Also, für den Jahresbericht Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die Umleitungsstrecke.
LA: Profecto, pro relatione annua Urbanista urbis nuntiavit iter diversionis.

15605
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel De dienst van transport hee afgewezen de lijst van leegstaande huizen zonder grand discours.
EN: Well, for the annual report The transport department has rejected the list of vacant houses without much fanfare.
FR: Eh, pour le rapport annuel Le service des transports a rejeté la liste des maisons inoccupées sans grand discours.
NL: Eh, voor het jaarverslag De vervoersdienst heeft afgewezen de lijst van leegstaande huizen zonder veel omhaal.
DE: Nun, für den Jahresbericht Der Verkehrsdienst hat abgelehnt die Liste leerstehender Häuser ohne großes Aufheben.
LA: Heus, pro relatione annua Officium vecturae reiecit indicem domorum vacuarum sine magno strepitu.

15606
MAROLLIEN: De lijst van leegstaande huizen es door De bureau van travaux afgewezen tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The list of vacant houses was The public works office rejected to ease traffic without causing another surprise.
FR: La liste des maisons inoccupées a été Le bureau des travaux rejeté afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: De lijst van leegstaande huizen werd Het bureau voor openbare werken afgewezen om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Liste leerstehender Häuser wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten abgelehnt zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Indicem domorum vacuarum a Officium operum publicorum reiectum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

15607
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de lijst van premies communales voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, after the council session A vendor from the Vossenplein market has discussed the list of municipal grants so that everything remained orderly.
FR: Écoute, après la séance du conseil Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté la liste des primes communales pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, na de raadszitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de lijst van gemeentelijke premies zodat alles ordelijk bleef.

DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen die Liste der kommunalen Prämien damit alles geordnet blieb.
LA: Age, post sessionem concilii Venditrix fori Vossenpleinii disputavit indicem praemiorum municipalium ut omnia ordinata manerent.

15608
MAROLLIEN: Eh, de note over den handel in de wijk es door De régionele autoriteit opgeschreven met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the note on trade in the district was The regional authority written down with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Eh, la note sur le commerce dans le quartier a été L'autorité régionale consigné avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de nota over de handel in de wijk werd De gewestelijke overheid opgeschreven met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Die Regionalbehörde notiert unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, notam de commercio in regione a Auctoritas regionalis conscriptum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

15609
MAROLLIEN: De note over den handel in de wijk es door Ene bewoner van de Marolle aangepast met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The note on trade in the district was A resident of the Marolles adjusted with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: La note sur le commerce dans le quartier a été Un habitant des Marolles ajusté avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: De nota over de handel in de wijk werd Een bewoner van de Marollen aangepast met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein Bewohner der Marollen angepasst unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Notam de commercio in regione a Incola regionis Marolliensis adaptatum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

15610
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de regels van den marché zonder grand discours.
EN: Come on, for the next public session An old records clerk has written down the market regulations without much fanfare.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Un ancien commis aux

dossiers a consigné le règlement du marché sans grand discours.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de marktregels zonder veel omhaal.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Ein alter Aktenverwalter hat notiert die Marktordnung ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Veteranus curator actorum conscripsit regulas fori sine magno strepitu.

15611
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, at the request of the neighborhood A vendor from the Vossenplein market has coordinated the list of vacant houses without causing another surprise.
FR: Eh, à la demande du quartier Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné la liste des maisons inoccupées sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, op vraag van de buurt Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert die Liste leerstehender Häuser ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, rogatu viciniae Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit indicem domorum vacuarum sine nova admiratione excitata.

15612
MAROLLIEN: Amai, de inventaris van oude papieren es door De bureau van travaux aangepast voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Indeed, the inventory of old papers was The public works office adjusted for the annual report without much fanfare.
FR: Eh bien, l'inventaire des vieux papiers a été Le bureau des travaux ajusté pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Amai, de inventaris van oude papieren werd Het bureau voor openbare werken aangepast voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Also, das Verzeichnis alter Akten wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten angepasst für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, inventarium veterum actorum a Officium operum publicorum adaptatum pro relatione annua sine magno strepitu.

15613
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee verduidelijkt de note over den handel in de wijk, na de zitting van den conseil,.
EN: Indeed, The public works office has clarified the note on trade in the district, after the council session,.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a clarifié la note sur le commerce dans le quartier, après la séance du conseil,.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de nota over de handel in de wijk, na de raadszitting,.

DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt die Notiz über den Handel im Viertel, nach der Ratssitzung,.
LA: Profecto, Officium operum publicorum clarificavit notam de commercio in regione, post sessionem concilii,.

15614
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest 't Archief public hee verduidelijkt de regels van den marché voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: According to regional law The public archive has clarified the market regulations so that people understood it clearly.
FR: Conformément au droit régional Les archives publiques a clarifié le règlement du marché pour que les gens le comprennent bien.
NL: Volgens het gewestelijk recht Het openbaar archief heeft verduidelijkt de marktregels zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Das öffentliche Archiv hat klargestellt die Marktordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Secundum ius regionale Archivum publicum clarificavit regulas fori ut homines id bene intellegerent.

15615
MAROLLIEN: Amai, den dossier van logement social es door Nen urbanist van de stad bevestigd tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Indeed, the social housing file was An urban planner from the city confirmed to ease traffic without much fanfare.
FR: Eh bien, le dossier du logement social a été Un urbaniste de la ville confirmé afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Amai, het dossier van de sociale huisvesting werd Een stedenbouwkundige van de stad bevestigd om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Also, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein Stadtplaner der Stadt bestätigt zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, tabulas habitationis socialis a Urbanista urbis confirmatum ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

15616
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee voorbereid de staat van de publieke verlichting voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The municipal council has prepared the condition of the public lighting for the annual report with much detail and little noise.
FR: Allons, Le conseil communal a préparé l'état de l'éclairage public pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft voorbereid de staat van de openbare verlichting voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat vorbereitet den Zustand der

öffentlichen Beleuchtung für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Consilium municipale paravit statum illuminationis publicae pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

15617
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de note over den handel in de wijk.
EN: Indeed, with notes from the technical department An old records clerk has recorded the note on trade in the district.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique Un ancien commis aux dossiers a enregistré la note sur le commerce dans le quartier.
NL: Amai, met notities van de technische dienst Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de nota over de handel in de wijk.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet die Notiz über den Handel im Viertel.
LA: Profecto, cum notis officii technici Veteranus curator actorum registravit notam de commercio in regione.

15618
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee gemeld de cijfers van chômage voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The public archive has reported the unemployment figures for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Allons, Les archives publiques a signalé les chiffres du chômage pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft gemeld de werkloosheidscijfers voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Arbeitslosenzahlen für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Archivum publicum rettulit numeros inopiae operae proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

15619
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee bevestigd de regels van den marché, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The housing committee has confirmed the market regulations, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.
FR: Allons, La commission du logement a confirmé le règlement du marché, dans la commission d'urbanisme, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft bevestigd de

marktregels, in de commissie voor stedenbouw, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat bestätigt die Marktordnung, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Commissio habitationis confirmavit regulas fori, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata manerent.

15620
MAROLLIEN: Bon, de klachten van de buurt es door Ene bewoner van de Marolle vastgelegd bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Well, the neighborhood complaints was A resident of the Marolles formalized during the preparation of the budget.
FR: Bon, les plaintes du quartier a été Un habitant des Marolles formalisé lors de la préparation du budget.
NL: Goed, de klachten uit de buurt werd Een bewoner van de Marollen vastgelegd bij de voorbereiding van het budget.
DE: Gut, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein Bewohner der Marollen festgelegt bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Bene, querelas viciniae a Incola regionis Marolliensis formatum in praeparatione rationum.

15621
MAROLLIEN: Amai, een plan van réaménagement es door Ene bewoner van de Marolle goedgekeurd na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, a redevelopment plan was A resident of the Marolles approved after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, un plan de réaménagement a été Un habitant des Marolles approuvé après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, een herontwikkelingsplan werd Een bewoner van de Marollen goedgekeurd na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, einen Sanierungsplan wurde Ein Bewohner der Marollen genehmigt nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, consilium renovationis a Incola regionis Marolliensis approbatum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

15622
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee onderzocht de regeling voor stationnement met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The municipal council has examined the parking regulation with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le conseil communal a examiné le règlement du stationnement avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft onderzocht de parkeerregeling met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen

gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat untersucht die Parkordnung mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Consilium municipale examinavit regulam de statione cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

15623
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique Nen contrôleur communal hee aangepast de dossiers van expropriatie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, for the next public session A municipal inspector has adjusted the expropriation files so that everything remained orderly.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Un contrôleur communal a ajusté les dossiers d'expropriation pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de onteigeningsdossiers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst die Enteignungsakten damit alles geordnet blieb.
LA: Age, proximae sessioni publicae Inspector municipalis adaptavit tabulas expropriationis ut omnia ordinata manerent.

15624
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee aangekondigd de regels van den marché, voor de volgende séance publique, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal jurist has announced the market regulations, for the next public session, without causing another surprise.
FR: Bon, Une juriste de la commune a annoncé le règlement du marché, pour la prochaine séance publique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de marktregels, voor de volgende openbare zitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die Marktordnung, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Iurisperita communis nuntiavit regulas fori, proximae sessioni publicae, sine nova admiratione excitata.

15625
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget De régionele autoriteit hee bevestigd de lijst van leegstaande huizen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, during the preparation of the budget The regional authority has confirmed the list of vacant houses without causing another surprise.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget L'autorité régionale a confirmé la liste des maisons inoccupées sans provoquer encore

une surprise.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget De gewestelijke overheid heeft bevestigd de lijst van leegstaande huizen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Die Regionalbehörde hat bestätigt die Liste leerstehender Häuser ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, in praeparatione rationum Auctoritas regionalis confirmavit indicem domorum vacuarum sine nova admiratione excitata.

15626
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee geregistreerd de regeling voor stationnement na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: The regional authority has recorded the parking regulation after the council session without much fanfare.
FR: L'autorité régionale a enregistré le règlement du stationnement après la séance du conseil sans grand discours.
NL: De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de parkeerregeling na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Parkordnung nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Auctoritas regionalis registravit regulam de statione post sessionem concilii sine magno strepitu.

15627
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants De régionele autoriteit hee gemeld de klachten van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: After complaints from residents The regional authority has reported the neighborhood complaints as is customary in the Marolles.
FR: Après des plaintes des habitants L'autorité régionale a signalé les plaintes du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Na klachten van bewoners De gewestelijke overheid heeft gemeld de klachten uit de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Die Regionalbehörde hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Post querelas incolarum Auctoritas regionalis rettulit querelas viciniae ut mos est in Marolliis.

15628
MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de note over den handel in de wijk voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, after complaints from residents A vendor from the Vossenplein market has examined the note on trade in the district so that everything remained orderly.
FR: Allons, après des plaintes des habitants Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné la note sur le commerce dans le quartier pour que tout reste en ordre.

NL: Allez, na klachten van bewoners Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de nota over de handel in de wijk zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Notiz über den Handel im Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, post querelas incolarum Venditrix fori Vossenpleinii examinavit notam de commercio in regione ut omnia ordinata manerent.

15629
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee besproken de inventaris van oude papieren voor den rapport annuel.
EN: Well, The public archive has discussed the inventory of old papers for the annual report.
FR: Bon, Les archives publiques a discuté l'inventaire des vieux papiers pour le rapport annuel.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft besproken de inventaris van oude papieren voor het jaarverslag.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat besprochen das Verzeichnis alter Akten für den Jahresbericht.
LA: Bene, Archivum publicum disputavit inventarium veterum actorum pro relatione annua.

15630
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de aanvraag voor ene bouwvergunning, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal inspector has approved the application for a building permit, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un contrôleur communal a approuvé la demande de permis de construire, dans la commission d'urbanisme, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de aanvraag voor een bouwvergunning, in de commissie voor stedenbouw, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt den Antrag auf eine Baugenehmigung, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Inspector municipalis approbavit petitionem licentiae aedificandi, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata manerent.

15631
MAROLLIEN: De uren van den busdienst es door De commissie van logement aangepast na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: The bus service timetable was The housing committee adjusted after the council session without much fanfare.
FR: Les horaires du service de bus a été La commission du logement ajusté après la séance du conseil sans grand discours.
NL: De uren van de busdienst werd De huisvestingscommissie aangepast na de raadszitting zonder veel omhaal.

DE: Den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Wohnungsausschuss angepasst nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Horas officii autocinetici a Commissio habitationis adaptatum post sessionem concilii sine magno strepitu.

15632
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen een plan van réaménagement met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, at the request of the neighborhood An old records clerk has rejected a redevelopment plan with much detail and little noise.
FR: Bon, à la demande du quartier Un ancien commis aux dossiers a rejeté un plan de réaménagement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, op vraag van de buurt Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen een herontwikkelingsplan met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt einen Sanierungsplan mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, rogatu viciniae Veteranus curator actorum reiecit consilium renovationis cum multis rebus et parvo strepitu.

15633
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer Ene juriste van de commune hee besproken de cijfers van chômage zonder grand discours.
EN: Well, to ease traffic A municipal jurist has discussed the unemployment figures without much fanfare.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Une juriste de la commune a discuté les chiffres du chômage sans grand discours.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten Een jurist van de gemeente heeft besproken de werkloosheidscijfers zonder veel omhaal.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen die Arbeitslosenzahlen ohne großes Aufheben.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Iurisperita communis disputavit numeros inopiae operae sine magno strepitu.

15634
MAROLLIEN: Allez, den dossier van logement social es door Ene juriste van de commune herzien met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the social housing file was A municipal jurist reviewed with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Allons, le dossier du logement social a été Une juriste de la commune révisé avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, het dossier van de sociale huisvesting werd Een jurist van de gemeente herzien met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Eine Juristin der Gemeinde überprüft mit Vermerken des technischen Dienstes mit

vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, tabulas habitationis socialis a Iurisperita communis recognitum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

15635
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee gemeld de uren van den busdienst na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal inspector has reported the bus service timetable after the council session so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un contrôleur communal a signalé les horaires du service de bus après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de uren van de busdienst na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet den Fahrplan des Busdienstes nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Inspector municipalis rettulit horas officii autocinetici post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

15636
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget De commissie van logement hee afgewezen een plan van réaménagement.
EN: Indeed, during the preparation of the budget The housing committee has rejected a redevelopment plan.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget La commission du logement a rejeté un plan de réaménagement.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget De huisvestingscommissie heeft afgewezen een herontwikkelingsplan.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt einen Sanierungsplan.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Commissio habitationis reiecit consilium renovationis.

15637
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee goedgekeurd de note over den handel in de wijk met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Come on, The municipal council has approved the note on trade in the district with reference to old registers without much fanfare.
FR: Allons, Le conseil communal a approuvé la note sur le commerce dans le quartier avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft goedgekeurd de nota over de handel in de wijk met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat genehmigt die Notiz über den Handel im Viertel unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Consilium municipale approbavit notam de commercio in regione relatis veteribus registris sine magno strepitu.

15638
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de uren van den busdienst, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A municipal jurist has approved the bus service timetable, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a approuvé les horaires du service de bus, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de uren van de busdienst, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt den Fahrplan des Busdienstes, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Iurisperita communis approbavit horas officii autocinetici, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

15639
MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest Nen contrôleur communal hee onderzocht de route van den omleiding met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, according to regional law A municipal inspector has examined the detour route with much detail and little noise.
FR: Bon, conformément au droit régional Un contrôleur communal a examiné l'itinéraire de déviation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de omleidingsroute met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht die Umleitungsstrecke mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, secundum ius regionale Inspector municipalis examinavit iter diversionis cum multis rebus et parvo strepitu.

15640
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee voorbereid de staat van de publieke verlichting tot kalmte van den verkeer.
EN: Well, A municipal jurist has prepared the condition of the public lighting to ease traffic.
FR: Eh, Une juriste de la commune a préparé l'état de l'éclairage public afin d'apaiser la circulation.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de staat van de openbare verlichting om het verkeer te ontlasten.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Heus, Iurisperita communis paravit statum illuminationis publicae ad leniendum cursum vehiculorum.

15641
MAROLLIEN: De note over den handel in de wijk es door Nen ouwen

dossiermeester aangekondigd met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The note on trade in the district was An old records clerk announced with reference to old registers without causing another surprise.
FR: La note sur le commerce dans le quartier a été Un ancien commis aux dossiers annoncé avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: De nota over de handel in de wijk werd Een oude dossierbeheerder aangekondigd met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein alter Aktenverwalter angekündigt unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Notam de commercio in regione a Veteranus curator actorum nuntiatum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

15642
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee geregistreerd de uren van den busdienst bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Well, The regional authority has recorded the bus service timetable during the preparation of the budget.
FR: Bon, L'autorité régionale a enregistré les horaires du service de bus lors de la préparation du budget.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de uren van de busdienst bij de voorbereiding van het budget.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat verzeichnet den Fahrplan des Busdienstes bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Bene, Auctoritas regionalis registravit horas officii autocinetici in praeparatione rationum.

15643
MAROLLIEN: Zeg, de verdeling van de budgetten es door Nen ouwen dossiermeester aangepast op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Listen, the allocation of the budgets was An old records clerk adjusted at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Écoute, la répartition des budgets a été Un ancien commis aux dossiers ajusté à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Zeg, de verdeling van de budgetten werd Een oude dossierbeheerder aangepast op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein alter Aktenverwalter angepasst auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Age, distributionem rationum a Veteranus curator actorum adaptatum rogatu viciniae sine magno strepitu.

15644
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee gemeld de klachten van de buurt na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.

EN: Well, The regional authority has reported the neighborhood complaints after the council session without causing another surprise.
FR: Eh, L'autorité régionale a signalé les plaintes du quartier après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft gemeld de klachten uit de buurt na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Auctoritas regionalis rettulit querelas viciniae post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

15645
MAROLLIEN: Eh, de dossiers van expropriatie es door 't Archief public besproken na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the expropriation files was The public archive discussed after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Eh, les dossiers d'expropriation a été Les archives publiques discuté après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de onteigeningsdossiers werd Het openbaar archief besproken na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Das öffentliche Archiv besprochen nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, tabulas expropriationis a Archivum publicum disputatum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

15646
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de note over den handel in de wijk voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, with notes from the technical department A municipal jurist has coordinated the note on trade in the district so that people understood it clearly.
FR: Allons, avec des notes du service technique Une juriste de la commune a coordonné la note sur le commerce dans le quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, met notities van de technische dienst Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de nota over de handel in de wijk zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert die Notiz über den Handel im Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, cum notis officii technici Iurisperita communis coordinavit notam de commercio in regione ut homines id bene intellegerent.

15647
MAROLLIEN: Amai, op vraag van de buurt De régionele autoriteit hee onderzocht de staat van de trottoirs voor dat alles ordelijk bleef.

EN: Indeed, at the request of the neighborhood The regional authority has examined the condition of the sidewalks so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, à la demande du quartier L'autorité régionale a examiné l'état des trottoirs pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, op vraag van de buurt De gewestelijke overheid heeft onderzocht de staat van de trottoirs zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, auf Anfrage des Viertels Die Regionalbehörde hat untersucht den Zustand der Gehwege damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, rogatu viciniae Auctoritas regionalis examinavit statum semitarum ut omnia ordinata manerent.

15648
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee voorbereid de regels van den marché na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A municipal inspector has prepared the market regulations after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un contrôleur communal a préparé le règlement du marché après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de marktregels na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet die Marktordnung nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Inspector municipalis paravit regulas fori post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

15649
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel De commissie van logement hee geregistreerd de lijst van premies communales zonder grand discours.
EN: Come on, for the annual report The housing committee has recorded the list of municipal grants without much fanfare.
FR: Allons, pour le rapport annuel La commission du logement a enregistré la liste des primes communales sans grand discours.
NL: Allez, voor het jaarverslag De huisvestingscommissie heeft geregistreerd de lijst van gemeentelijke premies zonder veel omhaal.
DE: Nun, für den Jahresbericht Der Wohnungsausschuss hat verzeichnet die Liste der kommunalen Prämien ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, pro relatione annua Commissio habitationis registravit indicem praemiorum municipalium sine magno strepitu.

15650
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de lijst van leegstaande huizen in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has reported the list of vacant houses in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé la liste des maisons inoccupées dans la commission

d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii rettulit indicem domorum vacuarum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

15651
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee herzien de regeling voor stationnement, voor de volgende séance publique, zonder grand discours.
EN: Indeed, An old records clerk has reviewed the parking regulation, for the next public session, without much fanfare.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a révisé le règlement du stationnement, pour la prochaine séance publique, sans grand discours.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft herzien de parkeerregeling, voor de volgende openbare zitting, zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat überprüft die Parkordnung, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum recognovit regulam de statione, proximae sessioni publicae, sine magno strepitu.

15652
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de brief van de préfète, voor den rapport annuel, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, An urban planner from the city has recorded the letter from the prefect, for the annual report, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a enregistré la lettre de la préfète, pour le rapport annuel, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de brief van de prefect, voor het jaarverslag, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet den Brief der Präfektin, für den Jahresbericht, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Urbanista urbis registravit epistulam praefectae, pro relatione annua, ut omnia ordinata manerent.

15653
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen, op vraag van de buurt, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, An urban planner from the city has approved the list of vacant houses, at the request of the neighborhood, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a approuvé la liste des maisons inoccupées, à la demande du quartier, pour que les gens le

comprennent bien.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen, op vraag van de buurt, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt die Liste leerstehender Häuser, auf Anfrage des Viertels, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Urbanista urbis approbavit indicem domorum vacuarum, rogatu viciniae, ut homines id bene intellegerent.

15654
MAROLLIEN: Zeg, de note over den handel in de wijk es door Ene bewoner van de Marolle goedgekeurd tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the note on trade in the district was A resident of the Marolles approved to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Écoute, la note sur le commerce dans le quartier a été Un habitant des Marolles approuvé afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de nota over de handel in de wijk werd Een bewoner van de Marollen goedgekeurd om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein Bewohner der Marollen genehmigt zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, notam de commercio in regione a Incola regionis Marolliensis approbatum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

15655
MAROLLIEN: Amai, de brief van de préfète es door Den conseil communal aangepast voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the letter from the prefect was The municipal council adjusted for the annual report with much detail and little noise.
FR: Eh bien, la lettre de la préfète a été Le conseil communal ajusté pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de brief van de prefect werd De gemeenteraad aangepast voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, den Brief der Präfektin wurde Der Gemeinderat angepasst für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, epistulam praefectae a Consilium municipale adaptatum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

15656
MAROLLIEN: Eh, den dossier van logement social es door Ene juriste van de commune vastgelegd in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the social housing file was A municipal jurist formalized in the urban planning committee as is customary in the Marolles.

FR: Eh, le dossier du logement social a été Une juriste de la commune formalisé dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, het dossier van de sociale huisvesting werd Een jurist van de gemeente vastgelegd in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Eine Juristin der Gemeinde festgelegt im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, tabulas habitationis socialis a Iurisperita communis formatum in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

15657
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee herzien de aanvraag voor ene bouwvergunning, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An urban planner from the city has reviewed the application for a building permit, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a révisé la demande de permis de construire, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de aanvraag voor een bouwvergunning, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft den Antrag auf eine Baugenehmigung, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Urbanista urbis recognovit petitionem licentiae aedificandi, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

15658
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee gemeld een plan van réaménagement voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, An old records clerk has reported a redevelopment plan for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a signalé un plan de réaménagement pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft gemeld een herontwikkelingsplan voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet einen Sanierungsplan für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum rettulit consilium renovationis pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

15659
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de inventaris van oude papieren met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A resident of the Marolles has formalized the inventory of old papers with notes from the technical department

so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a formalisé l'inventaire des vieux papiers avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de inventaris van oude papieren met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt das Verzeichnis alter Akten mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis formavit inventarium veterum actorum cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

15660
MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst 't Archief public hee verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen zonder grand discours.
EN: Well, with notes from the technical department The public archive has clarified the list of waiting families without much fanfare.
FR: Eh, avec des notes du service technique Les archives publiques a clarifié la liste des familles en attente sans grand discours.
NL: Eh, met notities van de technische dienst Het openbaar archief heeft verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen zonder veel omhaal.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Das öffentliche Archiv hat klargestellt die Liste wartender Familien ohne großes Aufheben.
LA: Heus, cum notis officii technici Archivum publicum clarificavit indicem familiarum exspectantium sine magno strepitu.

15661
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt De commissie van logement hee afgewezen de route van den omleiding voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, at the request of the neighborhood The housing committee has rejected the detour route so that people understood it clearly.
FR: Bon, à la demande du quartier La commission du logement a rejeté l'itinéraire de déviation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, op vraag van de buurt De huisvestingscommissie heeft afgewezen de omleidingsroute zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt die Umleitungsstrecke damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, rogatu viciniae Commissio habitationis reiecit iter diversionis ut homines id bene intellegerent.

15662
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de note over den handel in de wijk volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.

EN: A resident of the Marolles has examined the note on trade in the district according to regional law with much detail and little noise.
FR: Un habitant des Marolles a examiné la note sur le commerce dans le quartier conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de nota over de handel in de wijk volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat untersucht die Notiz über den Handel im Viertel gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Incola regionis Marolliensis examinavit notam de commercio in regione secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

15663
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee aangepast de klachten van de buurt tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: An urban planner from the city has adjusted the neighborhood complaints to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Un urbaniste de la ville a ajusté les plaintes du quartier afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de klachten uit de buurt om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst die Beschwerden aus dem Viertel zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Urbanista urbis adaptavit querelas viciniae ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

15664
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee afgewezen de note over den handel in de wijk op vraag van de buurt.
EN: Well, An urban planner from the city has rejected the note on trade in the district at the request of the neighborhood.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a rejeté la note sur le commerce dans le quartier à la demande du quartier.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de nota over de handel in de wijk op vraag van de buurt.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt die Notiz über den Handel im Viertel auf Anfrage des Viertels.
LA: Heus, Urbanista urbis reiecit notam de commercio in regione rogatu viciniae.

15665
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee opgeschreven de staat van de publieke verlichting in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Well, The public archive has written down the condition of the public lighting in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Bon, Les archives publiques a consigné l'état de l'éclairage

public dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft genoteerd de staat van de openbare verlichting in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat notiert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Archivum publicum conscripsit statum illuminationis publicae in commissione urbanismi sine magno strepitu.

15666
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de verdeling van de budgetten.
EN: Listen, to ease traffic An old records clerk has written down the allocation of the budgets.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Un ancien commis aux dossiers a consigné la répartition des budgets.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de verdeling van de budgetten.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Ein alter Aktenverwalter hat notiert die Verteilung der Haushaltsmittel.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Veteranus curator actorum conscripsit distributionem rationum.

15667
MAROLLIEN: Allez, de lijst van leegstaande huizen es door De bureau van travaux vastgelegd na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Come on, the list of vacant houses was The public works office formalized after the council session without much fanfare.
FR: Allons, la liste des maisons inoccupées a été Le bureau des travaux formalisé après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Allez, de lijst van leegstaande huizen werd Het bureau voor openbare werken vastgelegd na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten festgelegt nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, indicem domorum vacuarum a Officium operum publicorum formatum post sessionem concilii sine magno strepitu.

15668
MAROLLIEN: Amai, de regels van den marché es door Nen ouwen dossiermeester besproken voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the market regulations was An old records clerk discussed for the annual report without causing another surprise.
FR: Eh bien, le règlement du marché a été Un ancien commis aux dossiers discuté pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de marktregels werd Een oude dossierbeheerder besproken voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Marktordnung wurde Ein alter Aktenverwalter besprochen für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung

auszulösen.
LA: Profecto, regulas fori a Veteranus curator actorum disputatum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

15669
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de uren van den busdienst voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A vendor from the Vossenplein market has announced the bus service timetable for the next public session without causing another surprise.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé les horaires du service de bus pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de uren van de busdienst voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit horas officii autocinetici proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

15670
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee bevestigd de staat van de trottoirs bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Well, An urban planner from the city has confirmed the condition of the sidewalks during the preparation of the budget.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a confirmé l'état des trottoirs lors de la préparation du budget.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de staat van de trottoirs bij de voorbereiding van het budget.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt den Zustand der Gehwege bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Heus, Urbanista urbis confirmavit statum semitarum in praeparatione rationum.

15671
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen.
EN: At the request of the neighborhood An urban planner from the city has formalized the list of waiting families.
FR: À la demande du quartier Un urbaniste de la ville a formalisé la liste des familles en attente.
NL: Op vraag van de buurt Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen.
DE: Auf Anfrage des Viertels Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt die Liste wartender Familien.
LA: Rogatu viciniae Urbanista urbis formavit indicem familiarum exspectantium.

15672

MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee gemeld de aanvraag voor ene bouwvergunning, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The municipal council has reported the application for a building permit, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Le conseil communal a signalé la demande de permis de construire, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft gemeld de aanvraag voor een bouwvergunning, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat gemeldet den Antrag auf eine Baugenehmigung, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Consilium municipale rettulit petitionem licentiae aedificandi, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

15673
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de klachten van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, after the council session An urban planner from the city has clarified the neighborhood complaints so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, après la séance du conseil Un urbaniste de la ville a clarifié les plaintes du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, na de raadszitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de klachten uit de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, nach der Ratssitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt die Beschwerden aus dem Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, post sessionem concilii Urbanista urbis clarificavit querelas viciniae ut homines id bene intellegerent.

15674
MAROLLIEN: Den conseil communal hee afgewezen de staat van de trottoirs, met referentie aan oude registres, zonder grand discours.
EN: The municipal council has rejected the condition of the sidewalks, with reference to old registers, without much fanfare.
FR: Le conseil communal a rejeté l'état des trottoirs, avec référence aux anciens registres, sans grand discours.
NL: De gemeenteraad heeft afgewezen de staat van de trottoirs, met verwijzing naar oude registers, zonder veel omhaal.
DE: Der Gemeinderat hat abgelehnt den Zustand der Gehwege, unter Bezug auf alte Register, ohne großes Aufheben.
LA: Consilium municipale reiecit statum semitarum, relatis veteribus registris, sine magno strepitu.

15675
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee bevestigd de regels van den marché, na klachten van de habitants, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public archive has confirmed the market regulations, after complaints from residents, without causing another surprise.
FR: Eh, Les archives publiques a confirmé le règlement du marché, après des plaintes des habitants, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft bevestigd de marktregels, na klachten van bewoners, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat bestätigt die Marktordnung, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Archivum publicum confirmavit regulas fori, post querelas incolarum, sine nova admiratione excitata.

15676
MAROLLIEN: 't Archief public hee opgeschreven den dossier van logement social na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The public archive has written down the social housing file after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Les archives publiques a consigné le dossier du logement social après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Het openbaar archief heeft genoteerd het dossier van de sociale huisvesting na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Das öffentliche Archiv hat notiert die Akte zum sozialen Wohnungsbau nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Archivum publicum conscripsit tabulas habitationis socialis post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

15677
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de nieuwe lijn van den tram na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has reviewed the new tram line after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé la nouvelle ligne de tram après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de nieuwe tramlijn na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft die neue Straßenbahnlinie nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii recognovit novam lineam tramviae post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

15678
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de verdeling van de budgetten zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, at the request of the neighborhood A vendor from the Vossenplein market has formalized the allocation of the budgets without causing another surprise.
FR: Bon, à la demande du quartier Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé la répartition des budgets sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, op vraag van de buurt Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, rogatu viciniae Venditrix fori Vossenpleinii formavit distributionem rationum sine nova admiratione excitata.

15679
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The housing committee has coordinated the list of waiting families, during the preparation of the budget, so that everything remained orderly.
FR: Allons, La commission du logement a coordonné la liste des familles en attente, lors de la préparation du budget, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen, bij de voorbereiding van het budget, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die Liste wartender Familien, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Commissio habitationis coordinavit indicem familiarum exspectantium, in praeparatione rationum, ut omnia ordinata manerent.

15680
MAROLLIEN: Allez, de lijst van premies communales es door 't Archief public gecoördineerd op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the list of municipal grants was The public archive coordinated at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Allons, la liste des primes communales a été Les archives publiques coordonné à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de lijst van gemeentelijke premies werd Het openbaar archief gecoördineerd op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.

DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Das öffentliche Archiv koordiniert auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, indicem praemiorum municipalium a Archivum publicum coordinatum rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

15681
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de klachten van de buurt in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An old records clerk has examined the neighborhood complaints in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a examiné les plaintes du quartier dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de klachten uit de buurt in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat untersucht die Beschwerden aus dem Viertel im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Veteranus curator actorum examinavit querelas viciniae in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

15682
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt Nen urbanist van de stad hee afgewezen de nieuwe lijn van den tram met veel détail en weinig lawaai.
EN: At the request of the neighborhood An urban planner from the city has rejected the new tram line with much detail and little noise.
FR: À la demande du quartier Un urbaniste de la ville a rejeté la nouvelle ligne de tram avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Op vraag van de buurt Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de nieuwe tramlijn met veel detail en weinig lawaai.
DE: Auf Anfrage des Viertels Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt die neue Straßenbahnlinie mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Rogatu viciniae Urbanista urbis reiecit novam lineam tramviae cum multis rebus et parvo strepitu.

15683
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee afgewezen de verdeling van de budgetten, op vraag van de buurt, zonder grand discours.
EN: Come on, A municipal inspector has rejected the allocation of the budgets, at the request of the neighborhood, without much fanfare.
FR: Allons, Un contrôleur communal a rejeté la répartition des budgets, à la demande du quartier, sans grand discours.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de verdeling van de budgetten, op vraag van de buurt, zonder veel

omhaal.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt die Verteilung der Haushaltsmittel, auf Anfrage des Viertels, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Inspector municipalis reiecit distributionem rationum, rogatu viciniae, sine magno strepitu.

15684
MAROLLIEN: Met noten van de technische dienst Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de nieuwe lijn van den tram voor dat alles ordelijk bleef.
EN: With notes from the technical department A resident of the Marolles has prepared the new tram line so that everything remained orderly.
FR: Avec des notes du service technique Un habitant des Marolles a préparé la nouvelle ligne de tram pour que tout reste en ordre.
NL: Met notities van de technische dienst Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de nieuwe tramlijn zodat alles ordelijk bleef.
DE: Mit Vermerken des technischen Dienstes Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet die neue Straßenbahnlinie damit alles geordnet blieb.
LA: Cum notis officii technici Incola regionis Marolliensis paravit novam lineam tramviae ut omnia ordinata manerent.

15685
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has clarified the list of waiting families, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié la liste des familles en attente, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt die Liste wartender Familien, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit indicem familiarum exspectantium, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

15686
MAROLLIEN: Bon, de staat van de publieke verlichting es door De régionele autoriteit aangepast met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the condition of the public lighting was The regional authority adjusted with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Bon, l'état de l'éclairage public a été L'autorité régionale

ajusté avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de staat van de openbare verlichting werd De gewestelijke overheid aangepast met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Die Regionalbehörde angepasst unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, statum illuminationis publicae a Auctoritas regionalis adaptatum relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

15687
MAROLLIEN: Bon, de inventaris van oude papieren es door Den conseil communal gemeld volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Well, the inventory of old papers was The municipal council reported according to regional law without much fanfare.
FR: Bon, l'inventaire des vieux papiers a été Le conseil communal signalé conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Goed, de inventaris van oude papieren werd De gemeenteraad gemeld volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Gut, das Verzeichnis alter Akten wurde Der Gemeinderat gemeldet gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Bene, inventarium veterum actorum a Consilium municipale relatum secundum ius regionale sine magno strepitu.

15688
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de dossiers van expropriatie met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has prepared the expropriation files with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé les dossiers d'expropriation avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de onteigeningsdossiers met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet die Enteignungsakten mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii paravit tabulas expropriationis cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

15689
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst De dienst van transport hee afgewezen de regeling voor stationnement zonder grand discours.
EN: Indeed, with notes from the technical department The transport department has rejected the parking regulation without much

fanfare.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique Le service des transports a rejeté le règlement du stationnement sans grand discours.
NL: Amai, met notities van de technische dienst De vervoersdienst heeft afgewezen de parkeerregeling zonder veel omhaal.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Verkehrsdienst hat abgelehnt die Parkordnung ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, cum notis officii technici Officium vecturae reiecit regulam de statione sine magno strepitu.

15690
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee besproken de route van den omleiding, volgens de wet van 't gewest, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal jurist has discussed the detour route, according to regional law, with much detail and little noise.
FR: Eh, Une juriste de la commune a discuté l'itinéraire de déviation, conformément au droit régional, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft besproken de omleidingsroute, volgens het gewestelijk recht, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen die Umleitungsstrecke, gemäß dem Regionalrecht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Iurisperita communis disputavit iter diversionis, secundum ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

15691
MAROLLIEN: Zeg, de verdeling van de budgetten es door De bureau van travaux goedgekeurd bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the allocation of the budgets was The public works office approved during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, la répartition des budgets a été Le bureau des travaux approuvé lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de verdeling van de budgetten werd Het bureau voor openbare werken goedgekeurd bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten genehmigt bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, distributionem rationum a Officium operum publicorum approbatum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

15692
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie De régionele autoriteit hee voorbereid de lijst van premies communales voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, after the inspection round The regional authority has

prepared the list of municipal grants so that everything remained orderly.
FR: Eh, après la tournée d'inspection L'autorité régionale a préparé la liste des primes communales pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, na de inspectieronde De gewestelijke overheid heeft voorbereid de lijst van gemeentelijke premies zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Liste der kommunalen Prämien damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, post circuitum inspectionis Auctoritas regionalis paravit indicem praemiorum municipalium ut omnia ordinata manerent.

15693
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee goedgekeurd de lijst van premies communales, op vraag van de buurt,.
EN: Indeed, The regional authority has approved the list of municipal grants, at the request of the neighborhood,.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a approuvé la liste des primes communales, à la demande du quartier,.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de lijst van gemeentelijke premies, op vraag van de buurt,.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat genehmigt die Liste der kommunalen Prämien, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis approbavit indicem praemiorum municipalium, rogatu viciniae,.

15694
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, An urban planner from the city has recorded the list of waiting families in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a enregistré la liste des familles en attente dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Liste wartender Familien im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Urbanista urbis registravit indicem familiarum exspectantium in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

15695
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest De dienst van transport hee bevestigd de staat van de publieke verlichting voor dat alles ordelijk bleef.

EN: Well, according to regional law The transport department has confirmed the condition of the public lighting so that everything remained orderly.
FR: Eh, conformément au droit régional Le service des transports a confirmé l'état de l'éclairage public pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht De vervoersdienst heeft bevestigd de staat van de openbare verlichting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Der Verkehrsdienst hat bestätigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, secundum ius regionale Officium vecturae confirmavit statum illuminationis publicae ut omnia ordinata manerent.

15696
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel De régionele autoriteit hee opgeschreven de nieuwe lijn van den tram zonder grand discours.
EN: Indeed, for the annual report The regional authority has written down the new tram line without much fanfare.
FR: Eh bien, pour le rapport annuel L'autorité régionale a consigné la nouvelle ligne de tram sans grand discours.
NL: Amai, voor het jaarverslag De gewestelijke overheid heeft genoteerd de nieuwe tramlijn zonder veel omhaal.
DE: Also, für den Jahresbericht Die Regionalbehörde hat notiert die neue Straßenbahnlinie ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, pro relatione annua Auctoritas regionalis conscripsit novam lineam tramviae sine magno strepitu.

15697
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de staat van de trottoirs, na den tour van inspectie, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has clarified the condition of the sidewalks, after the inspection round, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a clarifié l'état des trottoirs, après la tournée d'inspection, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de staat van de trottoirs, na de inspectieronde, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt den Zustand der Gehwege, nach dem Inspektionsgang, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis clarificavit statum semitarum, post circuitum inspectionis, cum multis rebus et parvo strepitu.

15698
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget 't Archief public hee besproken den dossier van logement social zonder nog ene keer

te verschieten.
EN: During the preparation of the budget The public archive has discussed the social housing file without causing another surprise.
FR: Lors de la préparation du budget Les archives publiques a discuté le dossier du logement social sans provoquer encore une surprise.
NL: Bij de voorbereiding van het budget Het openbaar archief heeft besproken het dossier van de sociale huisvesting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Das öffentliche Archiv hat besprochen die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: In praeparatione rationum Archivum publicum disputavit tabulas habitationis socialis sine nova admiratione excitata.

15699
MAROLLIEN: Amai, de lijst van leegstaande huizen es door De bureau van travaux vastgelegd bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Indeed, the list of vacant houses was The public works office formalized during the preparation of the budget.
FR: Eh bien, la liste des maisons inoccupées a été Le bureau des travaux formalisé lors de la préparation du budget.
NL: Amai, de lijst van leegstaande huizen werd Het bureau voor openbare werken vastgelegd bij de voorbereiding van het budget.
DE: Also, die Liste leerstehender Häuser wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten festgelegt bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Profecto, indicem domorum vacuarum a Officium operum publicorum formatum in praeparatione rationum.

15700
MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants Nen contrôleur communal hee besproken de nieuwe lijn van den tram voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, after complaints from residents A municipal inspector has discussed the new tram line so that people understood it clearly.
FR: Allons, après des plaintes des habitants Un contrôleur communal a discuté la nouvelle ligne de tram pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, na klachten van bewoners Een gemeentelijke controleur heeft besproken de nieuwe tramlijn zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen die neue Straßenbahnlinie damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, post querelas incolarum Inspector municipalis disputavit novam lineam tramviae ut homines id bene intellegerent.

15701
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de staat van de trottoirs zonder

grand discours.
EN: Indeed, with reference to old registers An old records clerk has examined the condition of the sidewalks without much fanfare.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Un ancien commis aux dossiers a examiné l'état des trottoirs sans grand discours.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de staat van de trottoirs zonder veel omhaal.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Ein alter Aktenverwalter hat untersucht den Zustand der Gehwege ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Veteranus curator actorum examinavit statum semitarum sine magno strepitu.

15702
MAROLLIEN: Eh, de inventaris van oude papieren es door Ene juriste van de commune afgewezen tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the inventory of old papers was A municipal jurist rejected to ease traffic without causing another surprise.
FR: Eh, l'inventaire des vieux papiers a été Une juriste de la commune rejeté afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de inventaris van oude papieren werd Een jurist van de gemeente afgewezen om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Eine Juristin der Gemeinde abgelehnt zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, inventarium veterum actorum a Iurisperita communis reiectum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

15703
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee aangepast de lijst van leegstaande huizen, volgens de wet van 't gewest, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A municipal inspector has adjusted the list of vacant houses, according to regional law, without causing another surprise.
FR: Allons, Un contrôleur communal a ajusté la liste des maisons inoccupées, conformément au droit régional, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de lijst van leegstaande huizen, volgens het gewestelijk recht, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst die Liste leerstehender Häuser, gemäß dem Regionalrecht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Inspector municipalis adaptavit indicem domorum vacuarum, secundum ius regionale, sine nova admiratione excitata.

15704
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee aangepast de lijst van

leegstaande huizen, op vraag van de buurt, zonder grand discours.
EN: An urban planner from the city has adjusted the list of vacant houses, at the request of the neighborhood, without much fanfare.
FR: Un urbaniste de la ville a ajusté la liste des maisons inoccupées, à la demande du quartier, sans grand discours.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de lijst van leegstaande huizen, op vraag van de buurt, zonder veel omhaal.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst die Liste leerstehender Häuser, auf Anfrage des Viertels, ohne großes Aufheben.
LA: Urbanista urbis adaptavit indicem domorum vacuarum, rogatu viciniae, sine magno strepitu.

15705
MAROLLIEN: Eh, de lijst van leegstaande huizen es door Nen urbanist van de stad gecoördineerd voor den rapport annuel.
EN: Well, the list of vacant houses was An urban planner from the city coordinated for the annual report.
FR: Eh, la liste des maisons inoccupées a été Un urbaniste de la ville coordonné pour le rapport annuel.
NL: Eh, de lijst van leegstaande huizen werd Een stedenbouwkundige van de stad gecoördineerd voor het jaarverslag.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein Stadtplaner der Stadt koordiniert für den Jahresbericht.
LA: Heus, indicem domorum vacuarum a Urbanista urbis coordinatum pro relatione annua.

15706
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee gemeld de aanvraag voor ene bouwvergunning volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The regional authority has reported the application for a building permit according to regional law without causing another surprise.
FR: Eh, L'autorité régionale a signalé la demande de permis de construire conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft gemeld de aanvraag voor een bouwvergunning volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat gemeldet den Antrag auf eine Baugenehmigung gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Auctoritas regionalis rettulit petitionem licentiae aedificandi secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

15707
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee aangepast de dossiers van expropriatie, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A municipal jurist has adjusted the expropriation files, after the council session, so that people understood it clearly.

FR: Eh bien, Une juriste de la commune a ajusté les dossiers d'expropriation, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft aangepast de onteigeningsdossiers, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst die Enteignungsakten, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Iurisperita communis adaptavit tabulas expropriationis, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

15708
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee voorbereid de nieuwe lijn van den tram, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The public works office has prepared the new tram line, with reference to old registers, so that everything remained orderly.
FR: Le bureau des travaux a préparé la nouvelle ligne de tram, avec référence aux anciens registres, pour que tout reste en ordre.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de nieuwe tramlijn, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet die neue Straßenbahnlinie, unter Bezug auf alte Register, damit alles geordnet blieb.
LA: Officium operum publicorum paravit novam lineam tramviae, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata manerent.

15709
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd de brief van de préfète.
EN: Well, after complaints from residents A resident of the Marolles has coordinated the letter from the prefect.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Un habitant des Marolles a coordonné la lettre de la préfète.
NL: Goed, na klachten van bewoners Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd de brief van de prefect.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert den Brief der Präfektin.
LA: Bene, post querelas incolarum Incola regionis Marolliensis coordinavit epistulam praefectae.

15710
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de staat van de trottoirs, in de commissie van urbanisme,.
EN: Indeed, An urban planner from the city has recorded the condition of the sidewalks, in the urban planning committee,.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a enregistré l'état des trottoirs, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de

staat van de trottoirs, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet den Zustand der Gehwege, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Profecto, Urbanista urbis registravit statum semitarum, in commissione urbanismi,.

15711
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de regeling voor stationnement, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A resident of the Marolles has recorded the parking regulation, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a enregistré le règlement du stationnement, avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de parkeerregeling, met verwijzing naar oude registers, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die Parkordnung, unter Bezug auf alte Register, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis registravit regulam de statione, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

15712
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A municipal jurist has formalized the list of waiting families after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Allons, Une juriste de la commune a formalisé la liste des familles en attente après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die Liste wartender Familien nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Iurisperita communis formavit indicem familiarum exspectantium post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

15713
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The transport department has clarified the list of waiting families to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Le service des transports a clarifié la liste des familles en attente afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.

NL: Allez, De vervoersdienst heeft verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat klargestellt die Liste wartender Familien zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Officium vecturae clarificavit indicem familiarum exspectantium ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

15714
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee besproken de staat van de publieke verlichting, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A resident of the Marolles has discussed the condition of the public lighting, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a discuté l'état de l'éclairage public, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft besproken de staat van de openbare verlichting, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat besprochen den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis disputavit statum illuminationis publicae, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

15715
MAROLLIEN: De cijfers van chômage es door Nen contrôleur communal aangekondigd na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The unemployment figures was A municipal inspector announced after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Les chiffres du chômage a été Un contrôleur communal annoncé après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: De werkloosheidscijfers werd Een gemeentelijke controleur aangekondigd na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Arbeitslosenzahlen wurde Ein kommunaler Kontrolleur angekündigt nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Numeros inopiae operae a Inspector municipalis nuntiatum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

15716
MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de inventaris van oude papieren met veel détail en weinig lawaai.

EN: Well, according to regional law An old records clerk has approved the inventory of old papers with much detail and little noise.
FR: Bon, conformément au droit régional Un ancien commis aux dossiers a approuvé l'inventaire des vieux papiers avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de inventaris van oude papieren met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt das Verzeichnis alter Akten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, secundum ius regionale Veteranus curator actorum approbavit inventarium veterum actorum cum multis rebus et parvo strepitu.

15717
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee voorbereid de uren van den busdienst, voor de volgende séance publique,.
EN: Come on, The public works office has prepared the bus service timetable, for the next public session,.
FR: Allons, Le bureau des travaux a préparé les horaires du service de bus, pour la prochaine séance publique,.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de uren van de busdienst, voor de volgende openbare zitting,.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet den Fahrplan des Busdienstes, für die nächste öffentliche Sitzung,.
LA: Age vero, Officium operum publicorum paravit horas officii autocinetici, proximae sessioni publicae,.

15718
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee gemeld de klachten van de buurt, met referentie aan oude registres, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The transport department has reported the neighborhood complaints, with reference to old registers, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Le service des transports a signalé les plaintes du quartier, avec référence aux anciens registres, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft gemeld de klachten uit de buurt, met verwijzing naar oude registers, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel, unter Bezug auf alte Register, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Officium vecturae rettulit querelas viciniae, relatis veteribus registris, ut homines id bene intellegerent.

15719
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee herzien de dossiers van expropriatie bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.

EN: Indeed, A municipal jurist has reviewed the expropriation files during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a révisé les dossiers d'expropriation lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft herzien de onteigeningsdossiers bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft die Enteignungsakten bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Iurisperita communis recognovit tabulas expropriationis in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

15720
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie De dienst van transport hee herzien de klachten van de buurt.
EN: Listen, after the inspection round The transport department has reviewed the neighborhood complaints.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection Le service des transports a révisé les plaintes du quartier.
NL: Zeg, na de inspectieronde De vervoersdienst heeft herzien de klachten uit de buurt.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Der Verkehrsdienst hat überprüft die Beschwerden aus dem Viertel.
LA: Age, post circuitum inspectionis Officium vecturae recognovit querelas viciniae.

15721
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de note over den handel in de wijk voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, to ease traffic A municipal jurist has coordinated the note on trade in the district so that everything remained orderly.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Une juriste de la commune a coordonné la note sur le commerce dans le quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de nota over de handel in de wijk zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert die Notiz über den Handel im Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Iurisperita communis coordinavit notam de commercio in regione ut omnia ordinata manerent.

15722
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee herzien de uren van den busdienst, met referentie aan oude registres,.
EN: A municipal inspector has reviewed the bus service timetable, with reference to old registers,.

FR: Un contrôleur communal a révisé les horaires du service de bus, avec référence aux anciens registres,.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft herzien de uren van de busdienst, met verwijzing naar oude registers,.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft den Fahrplan des Busdienstes, unter Bezug auf alte Register,.
LA: Inspector municipalis recognovit horas officii autocinetici, relatis veteribus registris,.

15723
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee aangepast de verdeling van de budgetten, voor de volgende séance publique, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal inspector has adjusted the allocation of the budgets, for the next public session, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un contrôleur communal a ajusté la répartition des budgets, pour la prochaine séance publique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de verdeling van de budgetten, voor de volgende openbare zitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst die Verteilung der Haushaltsmittel, für die nächste öffentliche Sitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Inspector municipalis adaptavit distributionem rationum, proximae sessioni publicae, ut homines id bene intellegerent.

15724
MAROLLIEN: Bon, de inventaris van oude papieren es door Nen ouwen dossiermeester herzien na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the inventory of old papers was An old records clerk reviewed after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Bon, l'inventaire des vieux papiers a été Un ancien commis aux dossiers révisé après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de inventaris van oude papieren werd Een oude dossierbeheerder herzien na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein alter Aktenverwalter überprüft nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, inventarium veterum actorum a Veteranus curator actorum recognitum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

15725
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee gecoördineerd de regels van den marché in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public works office has coordinated the market regulations in the urban planning committee as is customary in the

Marolles.
FR: Bon, Le bureau des travaux a coordonné le règlement du marché dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de marktregels in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert die Marktordnung im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Officium operum publicorum coordinavit regulas fori in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

15726
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee goedgekeurd de dossiers van expropriatie bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public archive has approved the expropriation files during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Bon, Les archives publiques a approuvé les dossiers d'expropriation lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft goedgekeurd de onteigeningsdossiers bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat genehmigt die Enteignungsakten bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Archivum publicum approbavit tabulas expropriationis in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

15727
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee goedgekeurd een plan van réaménagement voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Well, The transport department has approved a redevelopment plan for the annual report without much fanfare.
FR: Bon, Le service des transports a approuvé un plan de réaménagement pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft goedgekeurd een herontwikkelingsplan voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat genehmigt einen Sanierungsplan für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Officium vecturae approbavit consilium renovationis pro relatione annua sine magno strepitu.

15728
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee opgeschreven de cijfers van chômage, na den tour van inspectie,.
EN: Listen, A municipal jurist has written down the unemployment figures, after the inspection round,.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a consigné les chiffres du chômage, après la tournée d'inspection,.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de

werkloosheidscijfers, na de inspectieronde,.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat notiert die Arbeitslosenzahlen, nach dem Inspektionsgang,.
LA: Age, Iurisperita communis conscripsit numeros inopiae operae, post circuitum inspectionis,.

15729
MAROLLIEN: Eh, de staat van de publieke verlichting es door Nen urbanist van de stad herzien bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the condition of the public lighting was An urban planner from the city reviewed during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Eh, l'état de l'éclairage public a été Un urbaniste de la ville révisé lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de staat van de openbare verlichting werd Een stedenbouwkundige van de stad herzien bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein Stadtplaner der Stadt überprüft bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, statum illuminationis publicae a Urbanista urbis recognitum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

15730
MAROLLIEN: Zeg, na klachten van de habitants Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de inventaris van oude papieren met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, after complaints from residents A resident of the Marolles has approved the inventory of old papers with much detail and little noise.
FR: Écoute, après des plaintes des habitants Un habitant des Marolles a approuvé l'inventaire des vieux papiers avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, na klachten van bewoners Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de inventaris van oude papieren met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, nach Beschwerden von Bewohnern Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt das Verzeichnis alter Akten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, post querelas incolarum Incola regionis Marolliensis approbavit inventarium veterum actorum cum multis rebus et parvo strepitu.

15731
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de note over den handel in de wijk, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has written down the note on trade in the district, with reference to old registers, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a

consigné la note sur le commerce dans le quartier, avec référence aux anciens registres, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de nota over de handel in de wijk, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die Notiz über den Handel im Viertel, unter Bezug auf alte Register, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit notam de commercio in regione, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata manerent.

15732
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee herzien de klachten van de buurt, voor den rapport annuel, zonder grand discours.
EN: Indeed, A municipal inspector has reviewed the neighborhood complaints, for the annual report, without much fanfare.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a révisé les plaintes du quartier, pour le rapport annuel, sans grand discours.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft herzien de klachten uit de buurt, voor het jaarverslag, zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft die Beschwerden aus dem Viertel, für den Jahresbericht, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Inspector municipalis recognovit querelas viciniae, pro relatione annua, sine magno strepitu.

15733
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt 't Archief public hee afgewezen de lijst van wachtende gezinnen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, at the request of the neighborhood The public archive has rejected the list of waiting families so that people understood it clearly.
FR: Écoute, à la demande du quartier Les archives publiques a rejeté la liste des familles en attente pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, op vraag van de buurt Het openbaar archief heeft afgewezen de lijst van wachtende gezinnen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die Liste wartender Familien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, rogatu viciniae Archivum publicum reiecit indicem familiarum exspectantium ut homines id bene intellegerent.

15734
MAROLLIEN: 't Archief public hee onderzocht de lijst van leegstaande huizen met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The public archive has examined the list of vacant houses with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Les archives publiques a examiné la liste des maisons

inoccupées avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Het openbaar archief heeft onderzocht de lijst van leegstaande huizen met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Das öffentliche Archiv hat untersucht die Liste leerstehender Häuser mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Archivum publicum examinavit indicem domorum vacuarum cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

15735
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee afgewezen de note over den handel in de wijk, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A municipal jurist has rejected the note on trade in the district, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a rejeté la note sur le commerce dans le quartier, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de nota over de handel in de wijk, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt die Notiz über den Handel im Viertel, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Iurisperita communis reiecit notam de commercio in regione, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

15736
MAROLLIEN: Amai, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De commissie van logement aangepast bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Indeed, the application for a building permit was The housing committee adjusted during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Eh bien, la demande de permis de construire a été La commission du logement ajusté lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Amai, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De huisvestingscommissie aangepast bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Also, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Wohnungsausschuss angepasst bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, petitionem licentiae aedificandi a Commissio habitationis adaptatum in praeparatione rationum sine magno strepitu.

15737
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de brief van de préfète na de zitting van den conseil gelijk dat in

de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A resident of the Marolles has written down the letter from the prefect after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a consigné la lettre de la préfète après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de brief van de prefect na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat notiert den Brief der Präfektin nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis conscripsit epistulam praefectae post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

15738
MAROLLIEN: Bon, de cijfers van chômage es door Den conseil communal aangekondigd met referentie aan oude registres.
EN: Well, the unemployment figures was The municipal council announced with reference to old registers.
FR: Bon, les chiffres du chômage a été Le conseil communal annoncé avec référence aux anciens registres.
NL: Goed, de werkloosheidscijfers werd De gemeenteraad aangekondigd met verwijzing naar oude registers.
DE: Gut, die Arbeitslosenzahlen wurde Der Gemeinderat angekündigt unter Bezug auf alte Register.
LA: Bene, numeros inopiae operae a Consilium municipale nuntiatum relatis veteribus registris.

15739
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme Den conseil communal hee onderzocht de regels van den marché met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, in the urban planning committee The municipal council has examined the market regulations with much detail and little noise.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme Le conseil communal a examiné le règlement du marché avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw De gemeenteraad heeft onderzocht de marktregels met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Der Gemeinderat hat untersucht die Marktordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, in commissione urbanismi Consilium municipale examinavit regulas fori cum multis rebus et parvo strepitu.

15740
MAROLLIEN: 't Archief public hee gecoördineerd de klachten van de buurt, in de commissie van urbanisme, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The public archive has coordinated the neighborhood complaints, in the urban planning committee, with much detail and little noise.

FR: Les archives publiques a coordonné les plaintes du quartier, dans la commission d'urbanisme, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Het openbaar archief heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt, in de commissie voor stedenbouw, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Das öffentliche Archiv hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel, im Stadtplanungsausschuss, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Archivum publicum coordinavit querelas viciniae, in commissione urbanismi, cum multis rebus et parvo strepitu.

15741
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd een plan van réaménagement tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An old records clerk has approved a redevelopment plan to ease traffic without causing another surprise.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a approuvé un plan de réaménagement afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd een herontwikkelingsplan om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt einen Sanierungsplan zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Veteranus curator actorum approbavit consilium renovationis ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

15742
MAROLLIEN: Allez, de lijst van wachtende gezinnen es door De régionele autoriteit aangekondigd na de zitting van den conseil.
EN: Come on, the list of waiting families was The regional authority announced after the council session.
FR: Allons, la liste des familles en attente a été L'autorité régionale annoncé après la séance du conseil.
NL: Allez, de lijst van wachtende gezinnen werd De gewestelijke overheid aangekondigd na de raadszitting.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Die Regionalbehörde angekündigt nach der Ratssitzung.
LA: Age vero, indicem familiarum exspectantium a Auctoritas regionalis nuntiatum post sessionem concilii.

15743
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee goedgekeurd de cijfers van chômage tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The housing committee has approved the unemployment figures to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Allons, La commission du logement a approuvé les chiffres du chômage afin d'apaiser la circulation pour que les gens le

comprennent bien.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de werkloosheidscijfers om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die Arbeitslosenzahlen zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Commissio habitationis approbavit numeros inopiae operae ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

15744
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de regels van den marché zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, for the annual report A resident of the Marolles has confirmed the market regulations without causing another surprise.
FR: Eh, pour le rapport annuel Un habitant des Marolles a confirmé le règlement du marché sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, voor het jaarverslag Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de marktregels zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, für den Jahresbericht Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt die Marktordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, pro relatione annua Incola regionis Marolliensis confirmavit regulas fori sine nova admiratione excitata.

15745
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de brief van de préfète, na den tour van inspectie, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, An urban planner from the city has announced the letter from the prefect, after the inspection round, without causing another surprise.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a annoncé la lettre de la préfète, après la tournée d'inspection, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de brief van de prefect, na de inspectieronde, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt den Brief der Präfektin, nach dem Inspektionsgang, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Urbanista urbis nuntiavit epistulam praefectae, post circuitum inspectionis, sine nova admiratione excitata.

15746
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee aangepast de regeling voor stationnement na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An urban planner from the city has adjusted the parking regulation after the inspection round without causing another surprise.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a ajusté le règlement du

stationnement après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de parkeerregeling na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst die Parkordnung nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Urbanista urbis adaptavit regulam de statione post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

15747
MAROLLIEN: Bon, de staat van de publieke verlichting es door Ene bewoner van de Marolle bevestigd bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the condition of the public lighting was A resident of the Marolles confirmed during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Bon, l'état de l'éclairage public a été Un habitant des Marolles confirmé lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de staat van de openbare verlichting werd Een bewoner van de Marollen bevestigd bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein Bewohner der Marollen bestätigt bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, statum illuminationis publicae a Incola regionis Marolliensis confirmatum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

15748
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel 't Archief public hee aangekondigd de regels van den marché voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, for the annual report The public archive has announced the market regulations so that people understood it clearly.
FR: Bon, pour le rapport annuel Les archives publiques a annoncé le règlement du marché pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, voor het jaarverslag Het openbaar archief heeft aangekondigd de marktregels zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, für den Jahresbericht Das öffentliche Archiv hat angekündigt die Marktordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, pro relatione annua Archivum publicum nuntiavit regulas fori ut homines id bene intellegerent.

15749
MAROLLIEN: Amai, de route van den omleiding es door De régionele autoriteit geregistreerd met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Indeed, the detour route was The regional authority recorded with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Eh bien, l'itinéraire de déviation a été L'autorité régionale enregistré avec des notes du service technique sans grand

discours.
NL: Amai, de omleidingsroute werd De gewestelijke overheid geregistreerd met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Also, die Umleitungsstrecke wurde Die Regionalbehörde verzeichnet mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, iter diversionis a Auctoritas regionalis registratum cum notis officii technici sine magno strepitu.

15750
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee besproken de regeling voor stationnement tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Come on, The public works office has discussed the parking regulation to ease traffic without much fanfare.
FR: Allons, Le bureau des travaux a discuté le règlement du stationnement afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft besproken de parkeerregeling om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen die Parkordnung zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Officium operum publicorum disputavit regulam de statione ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

15751
MAROLLIEN: Zeg, een plan van réaménagement es door Nen urbanist van de stad geregistreerd na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, a redevelopment plan was An urban planner from the city recorded after the council session with much detail and little noise.
FR: Écoute, un plan de réaménagement a été Un urbaniste de la ville enregistré après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, een herontwikkelingsplan werd Een stedenbouwkundige van de stad geregistreerd na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, einen Sanierungsplan wurde Ein Stadtplaner der Stadt verzeichnet nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, consilium renovationis a Urbanista urbis registratum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

15752
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants Nen urbanist van de stad hee aangepast de uren van den busdienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, after complaints from residents An urban planner from the city has adjusted the bus service timetable so that people understood it clearly.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Un urbaniste de la ville a ajusté les horaires du service de bus pour que les gens le

comprennent bien.
NL: Eh, na klachten van bewoners Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de uren van de busdienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst den Fahrplan des Busdienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, post querelas incolarum Urbanista urbis adaptavit horas officii autocinetici ut homines id bene intellegerent.

15753
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de regeling voor stationnement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, to ease traffic A resident of the Marolles has examined the parking regulation so that people understood it clearly.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Un habitant des Marolles a examiné le règlement du stationnement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de parkeerregeling zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Ein Bewohner der Marollen hat untersucht die Parkordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Incola regionis Marolliensis examinavit regulam de statione ut homines id bene intellegerent.

15754
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt De régionele autoriteit hee afgewezen de dossiers van expropriatie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, at the request of the neighborhood The regional authority has rejected the expropriation files as is customary in the Marolles.
FR: Bon, à la demande du quartier L'autorité régionale a rejeté les dossiers d'expropriation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, op vraag van de buurt De gewestelijke overheid heeft afgewezen de onteigeningsdossiers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Die Regionalbehörde hat abgelehnt die Enteignungsakten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, rogatu viciniae Auctoritas regionalis reiecit tabulas expropriationis ut mos est in Marolliis.

15755
MAROLLIEN: De staat van de publieke verlichting es door Nen urbanist van de stad aangepast bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The condition of the public lighting was An urban planner from the city adjusted during the preparation of the budget without causing another surprise.

FR: L'état de l'éclairage public a été Un urbaniste de la ville ajusté lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: De staat van de openbare verlichting werd Een stedenbouwkundige van de stad aangepast bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein Stadtplaner der Stadt angepasst bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Statum illuminationis publicae a Urbanista urbis adaptatum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

15756
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee goedgekeurd de inventaris van oude papieren, na de zitting van den conseil, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The public archive has approved the inventory of old papers, after the council session, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Les archives publiques a approuvé l'inventaire des vieux papiers, après la séance du conseil, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft goedgekeurd de inventaris van oude papieren, na de raadszitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat genehmigt das Verzeichnis alter Akten, nach der Ratssitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Archivum publicum approbavit inventarium veterum actorum, post sessionem concilii, ut mos est in Marolliis.

15757
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee bevestigd de verdeling van de budgetten, met referentie aan oude registres, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The regional authority has confirmed the allocation of the budgets, with reference to old registers, so that people understood it clearly.
FR: Allons, L'autorité régionale a confirmé la répartition des budgets, avec référence aux anciens registres, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft bevestigd de verdeling van de budgetten, met verwijzing naar oude registers, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat bestätigt die Verteilung der Haushaltsmittel, unter Bezug auf alte Register, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis confirmavit distributionem rationum, relatis veteribus registris, ut homines id bene intellegerent.

15758
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee verduidelijkt de klachten

van de buurt na den tour van inspectie.
EN: Indeed, The public archive has clarified the neighborhood complaints after the inspection round.
FR: Eh bien, Les archives publiques a clarifié les plaintes du quartier après la tournée d'inspection.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft verduidelijkt de klachten uit de buurt na de inspectieronde.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat klargestellt die Beschwerden aus dem Viertel nach dem Inspektionsgang.
LA: Profecto, Archivum publicum clarificavit querelas viciniae post circuitum inspectionis.

15759
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee gemeld de staat van de trottoirs, in de commissie van urbanisme,.
EN: Indeed, The municipal council has reported the condition of the sidewalks, in the urban planning committee,.
FR: Eh bien, Le conseil communal a signalé l'état des trottoirs, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft gemeld de staat van de trottoirs, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Also, Der Gemeinderat hat gemeldet den Zustand der Gehwege, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Profecto, Consilium municipale rettulit statum semitarum, in commissione urbanismi,.

15760
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee opgeschreven de inventaris van oude papieren, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The transport department has written down the inventory of old papers, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Bon, Le service des transports a consigné l'inventaire des vieux papiers, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft genoteerd de inventaris van oude papieren, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat notiert das Verzeichnis alter Akten, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Officium vecturae conscripsit inventarium veterum actorum, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

15761
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt 't Archief public hee besproken de klachten van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, at the request of the neighborhood The public archive has discussed the neighborhood complaints as is customary in the Marolles.

FR: Eh, à la demande du quartier Les archives publiques a discuté les plaintes du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, op vraag van de buurt Het openbaar archief heeft besproken de klachten uit de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Das öffentliche Archiv hat besprochen die Beschwerden aus dem Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, rogatu viciniae Archivum publicum disputavit querelas viciniae ut mos est in Marolliis.

15762
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee voorbereid de aanvraag voor ene bouwvergunning, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The transport department has prepared the application for a building permit, in the urban planning committee, without causing another surprise.
FR: Bon, Le service des transports a préparé la demande de permis de construire, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft voorbereid de aanvraag voor een bouwvergunning, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat vorbereitet den Antrag auf eine Baugenehmigung, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Officium vecturae paravit petitionem licentiae aedificandi, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

15763
MAROLLIEN: Bon, na den tour van inspectie 't Archief public hee onderzocht de nieuwe lijn van den tram voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, after the inspection round The public archive has examined the new tram line so that everything remained orderly.
FR: Bon, après la tournée d'inspection Les archives publiques a examiné la nouvelle ligne de tram pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, na de inspectieronde Het openbaar archief heeft onderzocht de nieuwe tramlijn zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, nach dem Inspektionsgang Das öffentliche Archiv hat untersucht die neue Straßenbahnlinie damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, post circuitum inspectionis Archivum publicum examinavit novam lineam tramviae ut omnia ordinata manerent.

15764
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil De dienst van transport hee vastgelegd de verdeling van de budgetten voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: After the council session The transport department has formalized the allocation of the budgets so that people understood it clearly.
FR: Après la séance du conseil Le service des transports a

formalisé la répartition des budgets pour que les gens le comprennent bien.
NL: Na de raadszitting De vervoersdienst heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nach der Ratssitzung Der Verkehrsdienst hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Post sessionem concilii Officium vecturae formavit distributionem rationum ut homines id bene intellegerent.

15765
MAROLLIEN: Bon, den dossier van logement social es door Nen urbanist van de stad goedgekeurd na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the social housing file was An urban planner from the city approved after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Bon, le dossier du logement social a été Un urbaniste de la ville approuvé après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, het dossier van de sociale huisvesting werd Een stedenbouwkundige van de stad goedgekeurd na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein Stadtplaner der Stadt genehmigt nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, tabulas habitationis socialis a Urbanista urbis approbatum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

15766
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie De commissie van logement hee herzien de lijst van premies communales gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, after the inspection round The housing committee has reviewed the list of municipal grants as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection La commission du logement a révisé la liste des primes communales comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, na de inspectieronde De huisvestingscommissie heeft herzien de lijst van gemeentelijke premies zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Der Wohnungsausschuss hat überprüft die Liste der kommunalen Prämien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Commissio habitationis recognovit indicem praemiorum municipalium ut mos est in Marolliis.

15767
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee aangekondigd de route van den omleiding, in de commissie van urbanisme, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The municipal council has announced the detour route, in

the urban planning committee, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Le conseil communal a annoncé l'itinéraire de déviation, dans la commission d'urbanisme, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft aangekondigd de omleidingsroute, in de commissie voor stedenbouw, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat angekündigt die Umleitungsstrecke, im Stadtplanungsausschuss, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Consilium municipale nuntiavit iter diversionis, in commissione urbanismi, ut homines id bene intellegerent.

15768
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee afgewezen de lijst van premies communales, met referentie aan oude registres, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public works office has rejected the list of municipal grants, with reference to old registers, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Le bureau des travaux a rejeté la liste des primes communales, avec référence aux anciens registres, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de lijst van gemeentelijke premies, met verwijzing naar oude registers, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt die Liste der kommunalen Prämien, unter Bezug auf alte Register, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Officium operum publicorum reiecit indicem praemiorum municipalium, relatis veteribus registris, ut homines id bene intellegerent.

15769
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil Nen urbanist van de stad hee afgewezen de inventaris van oude papieren voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, after the council session An urban planner from the city has rejected the inventory of old papers so that people understood it clearly.
FR: Allons, après la séance du conseil Un urbaniste de la ville a rejeté l'inventaire des vieux papiers pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, na de raadszitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de inventaris van oude papieren zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt das Verzeichnis alter Akten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, post sessionem concilii Urbanista urbis reiecit inventarium veterum actorum ut homines id bene intellegerent.

15770

MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee gemeld de verdeling van de budgetten met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The regional authority has reported the allocation of the budgets with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Eh, L'autorité régionale a signalé la répartition des budgets avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft gemeld de verdeling van de budgetten met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat gemeldet die Verteilung der Haushaltsmittel mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Auctoritas regionalis rettulit distributionem rationum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

15771
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil Ene juriste van de commune hee herzien de nieuwe lijn van den tram met veel détail en weinig lawaai.
EN: After the council session A municipal jurist has reviewed the new tram line with much detail and little noise.
FR: Après la séance du conseil Une juriste de la commune a révisé la nouvelle ligne de tram avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Na de raadszitting Een jurist van de gemeente heeft herzien de nieuwe tramlijn met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nach der Ratssitzung Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft die neue Straßenbahnlinie mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Post sessionem concilii Iurisperita communis recognovit novam lineam tramviae cum multis rebus et parvo strepitu.

15772
MAROLLIEN: Met noten van de technische dienst De bureau van travaux hee vastgelegd de route van den omleiding.
EN: With notes from the technical department The public works office has formalized the detour route.
FR: Avec des notes du service technique Le bureau des travaux a formalisé l'itinéraire de déviation.
NL: Met notities van de technische dienst Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de omleidingsroute.
DE: Mit Vermerken des technischen Dienstes Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt die Umleitungsstrecke.
LA: Cum notis officii technici Officium operum publicorum formavit iter diversionis.

15773
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee geregistreerd de uren van den busdienst, in de commissie van urbanisme,.
EN: Listen, The public archive has recorded the bus service timetable, in the urban planning committee,.
FR: Écoute, Les archives publiques a enregistré les horaires du

service de bus, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft geregistreerd de uren van de busdienst, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat verzeichnet den Fahrplan des Busdienstes, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Age, Archivum publicum registravit horas officii autocinetici, in commissione urbanismi,.

15774
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget De commissie van logement hee gemeld de brief van de préfète gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, during the preparation of the budget The housing committee has reported the letter from the prefect as is customary in the Marolles.
FR: Bon, lors de la préparation du budget La commission du logement a signalé la lettre de la préfète comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget De huisvestingscommissie heeft gemeld de brief van de prefect zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Wohnungsausschuss hat gemeldet den Brief der Präfektin wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, in praeparatione rationum Commissio habitationis rettulit epistulam praefectae ut mos est in Marolliis.

15775
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee geregistreerd de lijst van leegstaande huizen voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A municipal jurist has recorded the list of vacant houses for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Une juriste de la commune a enregistré la liste des maisons inoccupées pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd de lijst van leegstaande huizen voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet die Liste leerstehender Häuser für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Iurisperita communis registravit indicem domorum vacuarum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

15776
MAROLLIEN: Bon, de dossiers van expropriatie es door Nen urbanist van de stad gemeld met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Well, the expropriation files was An urban planner from the city reported with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Bon, les dossiers d'expropriation a été Un urbaniste de la

ville signalé avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Goed, de onteigeningsdossiers werd Een stedenbouwkundige van de stad gemeld met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Gut, die Enteignungsakten wurde Ein Stadtplaner der Stadt gemeldet mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Bene, tabulas expropriationis a Urbanista urbis relatum cum notis officii technici sine magno strepitu.

15777
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee besproken de route van den omleiding, op vraag van de buurt, zonder grand discours.
EN: Well, A municipal inspector has discussed the detour route, at the request of the neighborhood, without much fanfare.
FR: Eh, Un contrôleur communal a discuté l'itinéraire de déviation, à la demande du quartier, sans grand discours.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft besproken de omleidingsroute, op vraag van de buurt, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen die Umleitungsstrecke, auf Anfrage des Viertels, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Inspector municipalis disputavit iter diversionis, rogatu viciniae, sine magno strepitu.

15778
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee aangekondigd de lijst van leegstaande huizen, volgens de wet van 't gewest, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The public archive has announced the list of vacant houses, according to regional law, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Les archives publiques a annoncé la liste des maisons inoccupées, conformément au droit régional, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft aangekondigd de lijst van leegstaande huizen, volgens het gewestelijk recht, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat angekündigt die Liste leerstehender Häuser, gemäß dem Regionalrecht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Archivum publicum nuntiavit indicem domorum vacuarum, secundum ius regionale, ut mos est in Marolliis.

15779
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants Nen urbanist van de stad hee onderzocht de lijst van wachtende gezinnen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after complaints from residents An urban planner from the city has examined the list of waiting families as is customary in the Marolles.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Un urbaniste de la ville a examiné la liste des familles en attente comme c'est l'usage aux

Marolles.
NL: Goed, na klachten van bewoners Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de lijst van wachtende gezinnen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die Liste wartender Familien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, post querelas incolarum Urbanista urbis examinavit indicem familiarum exspectantium ut mos est in Marolliis.

15780
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee onderzocht de klachten van de buurt voor de volgende séance publique.
EN: Well, The public works office has examined the neighborhood complaints for the next public session.
FR: Eh, Le bureau des travaux a examiné les plaintes du quartier pour la prochaine séance publique.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de klachten uit de buurt voor de volgende openbare zitting.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht die Beschwerden aus dem Viertel für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Heus, Officium operum publicorum examinavit querelas viciniae proximae sessioni publicae.

15781
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee voorbereid de verdeling van de budgetten, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Well, The housing committee has prepared the allocation of the budgets, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Eh, La commission du logement a préparé la répartition des budgets, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft voorbereid de verdeling van de budgetten, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die Verteilung der Haushaltsmittel, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Commissio habitationis paravit distributionem rationum, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

15782
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de regels van den marché voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, An urban planner from the city has formalized the market regulations for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a formalisé le règlement du marché pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de

marktregels voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt die Marktordnung für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Urbanista urbis formavit regulas fori proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

15783
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee bevestigd de note over den handel in de wijk voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The municipal council has confirmed the note on trade in the district for the next public session with much detail and little noise.
FR: Bon, Le conseil communal a confirmé la note sur le commerce dans le quartier pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft bevestigd de nota over de handel in de wijk voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat bestätigt die Notiz über den Handel im Viertel für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Consilium municipale confirmavit notam de commercio in regione proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

15784
MAROLLIEN: De route van den omleiding es door De régionele autoriteit goedgekeurd op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The detour route was The regional authority approved at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: L'itinéraire de déviation a été L'autorité régionale approuvé à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De omleidingsroute werd De gewestelijke overheid goedgekeurd op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Umleitungsstrecke wurde Die Regionalbehörde genehmigt auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Iter diversionis a Auctoritas regionalis approbatum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

15785
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee herzien de lijst van wachtende gezinnen, op vraag van de buurt, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The public works office has reviewed the list of waiting families, at the request of the neighborhood, with much detail and little noise.
FR: Allons, Le bureau des travaux a révisé la liste des familles en attente, à la demande du quartier, avec beaucoup de détail et peu de bruit.

NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft herzien de lijst van wachtende gezinnen, op vraag van de buurt, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft die Liste wartender Familien, auf Anfrage des Viertels, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Officium operum publicorum recognovit indicem familiarum exspectantium, rogatu viciniae, cum multis rebus et parvo strepitu.

15786
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de dossiers van expropriatie zonder grand discours.
EN: To ease traffic A vendor from the Vossenplein market has approved the expropriation files without much fanfare.
FR: Afin d'apaiser la circulation Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé les dossiers d'expropriation sans grand discours.
NL: Om het verkeer te ontlasten Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de onteigeningsdossiers zonder veel omhaal.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt die Enteignungsakten ohne großes Aufheben.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Venditrix fori Vossenpleinii approbavit tabulas expropriationis sine magno strepitu.

15787
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee gemeld de uren van den busdienst voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The public works office has reported the bus service timetable for the next public session with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a signalé les horaires du service de bus pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de uren van de busdienst voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet den Fahrplan des Busdienstes für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Officium operum publicorum rettulit horas officii autocinetici proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

15788
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee gecoördineerd de note over den handel in de wijk na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The municipal council has coordinated the note on

trade in the district after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le conseil communal a coordonné la note sur le commerce dans le quartier après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft gecoördineerd de nota over de handel in de wijk na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat koordiniert die Notiz über den Handel im Viertel nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Consilium municipale coordinavit notam de commercio in regione post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

15789
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee onderzocht de staat van de trottoirs voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Well, The municipal council has examined the condition of the sidewalks for the annual report without much fanfare.
FR: Bon, Le conseil communal a examiné l'état des trottoirs pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft onderzocht de staat van de trottoirs voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat untersucht den Zustand der Gehwege für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Consilium municipale examinavit statum semitarum pro relatione annua sine magno strepitu.

15790
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres Nen urbanist van de stad hee gemeld de klachten van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, with reference to old registers An urban planner from the city has reported the neighborhood complaints so that people understood it clearly.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres Un urbaniste de la ville a signalé les plaintes du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de klachten uit de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, relatis veteribus registris Urbanista urbis rettulit querelas viciniae ut homines id bene intellegerent.

15791
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee herzien de nieuwe lijn van den tram tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A municipal jurist has reviewed the new tram line to

ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a révisé la nouvelle ligne de tram afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft herzien de nieuwe tramlijn om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft die neue Straßenbahnlinie zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Iurisperita communis recognovit novam lineam tramviae ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

15792
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer Nen ouwen dossiermeester hee gemeld de dossiers van expropriatie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, to ease traffic An old records clerk has reported the expropriation files as is customary in the Marolles.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation Un ancien commis aux dossiers a signalé les dossiers d'expropriation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten Een oude dossierbeheerder heeft gemeld de onteigeningsdossiers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet die Enteignungsakten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Veteranus curator actorum rettulit tabulas expropriationis ut mos est in Marolliis.

15793
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee voorbereid de route van den omleiding, met noten van de technische dienst, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: An urban planner from the city has prepared the detour route, with notes from the technical department, so that people understood it clearly.
FR: Un urbaniste de la ville a préparé l'itinéraire de déviation, avec des notes du service technique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de omleidingsroute, met notities van de technische dienst, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet die Umleitungsstrecke, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Urbanista urbis paravit iter diversionis, cum notis officii technici, ut homines id bene intellegerent.

15794
MAROLLIEN: Bon, de nieuwe lijn van den tram es door Nen ouwen dossiermeester bevestigd na klachten van de habitants.
EN: Well, the new tram line was An old records clerk confirmed after complaints from residents.

FR: Bon, la nouvelle ligne de tram a été Un ancien commis aux dossiers confirmé après des plaintes des habitants.
NL: Goed, de nieuwe tramlijn werd Een oude dossierbeheerder bevestigd na klachten van bewoners.
DE: Gut, die neue Straßenbahnlinie wurde Ein alter Aktenverwalter bestätigt nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Bene, novam lineam tramviae a Veteranus curator actorum confirmatum post querelas incolarum.

15795
MAROLLIEN: Eh, een plan van réaménagement es door Ene juriste van de commune geregistreerd na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, a redevelopment plan was A municipal jurist recorded after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Eh, un plan de réaménagement a été Une juriste de la commune enregistré après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, een herontwikkelingsplan werd Een jurist van de gemeente geregistreerd na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Eine Juristin der Gemeinde verzeichnet nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, consilium renovationis a Iurisperita communis registratum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

15796
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de aanvraag voor ene bouwvergunning, na klachten van de habitants, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A resident of the Marolles has clarified the application for a building permit, after complaints from residents, without causing another surprise.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a clarifié la demande de permis de construire, après des plaintes des habitants, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de aanvraag voor een bouwvergunning, na klachten van bewoners, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis clarificavit petitionem licentiae aedificandi, post querelas incolarum, sine nova admiratione excitata.

15797
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee opgeschreven de aanvraag voor ene bouwvergunning volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The regional authority has written down the application

for a building permit according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Eh, L'autorité régionale a consigné la demande de permis de construire conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft genoteerd de aanvraag voor een bouwvergunning volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat notiert den Antrag auf eine Baugenehmigung gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Auctoritas regionalis conscripsit petitionem licentiae aedificandi secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

15798
MAROLLIEN: Bon, een plan van réaménagement es door Ene bewoner van de Marolle gemeld na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, a redevelopment plan was A resident of the Marolles reported after the inspection round without causing another surprise.
FR: Bon, un plan de réaménagement a été Un habitant des Marolles signalé après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, een herontwikkelingsplan werd Een bewoner van de Marollen gemeld na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, einen Sanierungsplan wurde Ein Bewohner der Marollen gemeldet nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, consilium renovationis a Incola regionis Marolliensis relatum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

15799
MAROLLIEN: Allez, den dossier van logement social es door Ene bewoner van de Marolle besproken volgens de wet van 't gewest.
EN: Come on, the social housing file was A resident of the Marolles discussed according to regional law.
FR: Allons, le dossier du logement social a été Un habitant des Marolles discuté conformément au droit régional.
NL: Allez, het dossier van de sociale huisvesting werd Een bewoner van de Marollen besproken volgens het gewestelijk recht.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein Bewohner der Marollen besprochen gemäß dem Regionalrecht.
LA: Age vero, tabulas habitationis socialis a Incola regionis Marolliensis disputatum secundum ius regionale.

15800
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee verduidelijkt de dossiers van expropriatie, na den tour van inspectie, voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: Listen, The transport department has clarified the expropriation files, after the inspection round, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le service des transports a clarifié les dossiers d'expropriation, après la tournée d'inspection, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft verduidelijkt de onteigeningsdossiers, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat klargestellt die Enteignungsakten, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Officium vecturae clarificavit tabulas expropriationis, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

15801
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee vastgelegd de uren van den busdienst, met noten van de technische dienst, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A municipal inspector has formalized the bus service timetable, with notes from the technical department, so that everything remained orderly.
FR: Un contrôleur communal a formalisé les horaires du service de bus, avec des notes du service technique, pour que tout reste en ordre.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de uren van de busdienst, met notities van de technische dienst, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt den Fahrplan des Busdienstes, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit alles geordnet blieb.
LA: Inspector municipalis formavit horas officii autocinetici, cum notis officii technici, ut omnia ordinata manerent.

15802
MAROLLIEN: 't Archief public hee goedgekeurd de uren van den busdienst volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The public archive has approved the bus service timetable according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Les archives publiques a approuvé les horaires du service de bus conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Het openbaar archief heeft goedgekeurd de uren van de busdienst volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Das öffentliche Archiv hat genehmigt den Fahrplan des Busdienstes gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Archivum publicum approbavit horas officii autocinetici secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

15803

MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd de staat van de trottoirs, na de zitting van den conseil, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A resident of the Marolles has coordinated the condition of the sidewalks, after the council session, without causing another surprise.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a coordonné l'état des trottoirs, après la séance du conseil, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd de staat van de trottoirs, na de raadszitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert den Zustand der Gehwege, nach der Ratssitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis coordinavit statum semitarum, post sessionem concilii, sine nova admiratione excitata.

15804
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de nieuwe lijn van den tram, na klachten van de habitants, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, An old records clerk has announced the new tram line, after complaints from residents, without causing another surprise.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a annoncé la nouvelle ligne de tram, après des plaintes des habitants, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de nieuwe tramlijn, na klachten van bewoners, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die neue Straßenbahnlinie, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum nuntiavit novam lineam tramviae, post querelas incolarum, sine nova admiratione excitata.

15805
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de dossiers van expropriatie, volgens de wet van 't gewest, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, An urban planner from the city has coordinated the expropriation files, according to regional law, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a coordonné les dossiers d'expropriation, conformément au droit régional, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de onteigeningsdossiers, volgens het gewestelijk recht, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die Enteignungsakten, gemäß dem Regionalrecht, wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Age vero, Urbanista urbis coordinavit tabulas expropriationis, secundum ius regionale, ut mos est in Marolliis.

15806
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de nieuwe lijn van den tram gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after the council session An urban planner from the city has announced the new tram line as is customary in the Marolles.
FR: Bon, après la séance du conseil Un urbaniste de la ville a annoncé la nouvelle ligne de tram comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, na de raadszitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de nieuwe tramlijn zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die neue Straßenbahnlinie wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, post sessionem concilii Urbanista urbis nuntiavit novam lineam tramviae ut mos est in Marolliis.

15807
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee geregistreerd de dossiers van expropriatie, voor de volgende séance publique, zonder grand discours.
EN: Come on, The public works office has recorded the expropriation files, for the next public session, without much fanfare.
FR: Allons, Le bureau des travaux a enregistré les dossiers d'expropriation, pour la prochaine séance publique, sans grand discours.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de onteigeningsdossiers, voor de volgende openbare zitting, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet die Enteignungsakten, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Officium operum publicorum registravit tabulas expropriationis, proximae sessioni publicae, sine magno strepitu.

15808
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee opgeschreven de inventaris van oude papieren, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, An urban planner from the city has written down the inventory of old papers, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a consigné l'inventaire des vieux papiers, dans la commission d'urbanisme, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft genoteerd de inventaris van oude papieren, in de commissie voor stedenbouw, zodat alles ordelijk bleef.

DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat notiert das Verzeichnis alter Akten, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Urbanista urbis conscripsit inventarium veterum actorum, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata manerent.

15809
MAROLLIEN: De commissie van logement hee verduidelijkt de lijst van premies communales na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: The housing committee has clarified the list of municipal grants after the inspection round with much detail and little noise.
FR: La commission du logement a clarifié la liste des primes communales après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de lijst van gemeentelijke premies na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Wohnungsausschuss hat klargestellt die Liste der kommunalen Prämien nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Commissio habitationis clarificavit indicem praemiorum municipalium post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

15810
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd de staat van de publieke verlichting, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A resident of the Marolles has coordinated the condition of the public lighting, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a coordonné l'état de l'éclairage public, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd de staat van de openbare verlichting, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis coordinavit statum illuminationis publicae, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

15811
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee aangepast de uren van den busdienst, volgens de wet van 't gewest, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, An urban planner from the city has adjusted the bus service timetable, according to regional law, so that everything remained orderly.

FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a ajusté les horaires du service de bus, conformément au droit régional, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de uren van de busdienst, volgens het gewestelijk recht, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst den Fahrplan des Busdienstes, gemäß dem Regionalrecht, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Urbanista urbis adaptavit horas officii autocinetici, secundum ius regionale, ut omnia ordinata manerent.

15812
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee vastgelegd de route van den omleiding volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The regional authority has formalized the detour route according to regional law so that everything remained orderly.
FR: L'autorité régionale a formalisé l'itinéraire de déviation conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de omleidingsroute volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Regionalbehörde hat festgelegt die Umleitungsstrecke gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Auctoritas regionalis formavit iter diversionis secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

15813
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee vastgelegd de regels van den marché, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A municipal inspector has formalized the market regulations, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un contrôleur communal a formalisé le règlement du marché, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de marktregels, in de commissie voor stedenbouw, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt die Marktordnung, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Inspector municipalis formavit regulas fori, in commissione urbanismi, ut mos est in Marolliis.

15814
MAROLLIEN: Amai, de verdeling van de budgetten es door 't Archief public goedgekeurd na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the allocation of the budgets was The public archive approved after the inspection round without causing another surprise.

FR: Eh bien, la répartition des budgets a été Les archives publiques approuvé après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de verdeling van de budgetten werd Het openbaar archief goedgekeurd na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Das öffentliche Archiv genehmigt nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, distributionem rationum a Archivum publicum approbatum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

15815
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee gecoördineerd de regeling voor stationnement, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The municipal council has coordinated the parking regulation, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Le conseil communal a coordonné le règlement du stationnement, dans la commission d'urbanisme, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft gecoördineerd de parkeerregeling, in de commissie voor stedenbouw, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Der Gemeinderat hat koordiniert die Parkordnung, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Consilium municipale coordinavit regulam de statione, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata manerent.

15816
MAROLLIEN: De lijst van premies communales es door Ene bewoner van de Marolle herzien na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The list of municipal grants was A resident of the Marolles reviewed after the council session without causing another surprise.
FR: La liste des primes communales a été Un habitant des Marolles révisé après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: De lijst van gemeentelijke premies werd Een bewoner van de Marollen herzien na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein Bewohner der Marollen überprüft nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Indicem praemiorum municipalium a Incola regionis Marolliensis recognitum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

15817
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de aanvraag voor ene bouwvergunning, na de zitting van den conseil, zonder grand discours.

EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has recorded the application for a building permit, after the council session, without much fanfare.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré la demande de permis de construire, après la séance du conseil, sans grand discours.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de aanvraag voor een bouwvergunning, na de raadszitting, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach der Ratssitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii registravit petitionem licentiae aedificandi, post sessionem concilii, sine magno strepitu.

15818
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee gemeld de aanvraag voor ene bouwvergunning voor de volgende séance publique.
EN: Well, The municipal council has reported the application for a building permit for the next public session.
FR: Bon, Le conseil communal a signalé la demande de permis de construire pour la prochaine séance publique.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft gemeld de aanvraag voor een bouwvergunning voor de volgende openbare zitting.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat gemeldet den Antrag auf eine Baugenehmigung für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Bene, Consilium municipale rettulit petitionem licentiae aedificandi proximae sessioni publicae.

15819
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de route van den omleiding na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Listen, A resident of the Marolles has rejected the detour route after the inspection round without much fanfare.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a rejeté l'itinéraire de déviation après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de omleidingsroute na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt die Umleitungsstrecke nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis reiecit iter diversionis post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

15820
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee bevestigd de lijst van premies communales, tot kalmte van den verkeer,.
EN: Indeed, A municipal jurist has confirmed the list of municipal grants, to ease traffic,.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a confirmé la liste des primes communales, afin d'apaiser la circulation,.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de lijst van gemeentelijke premies, om het verkeer te ontlasten,.

DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt die Liste der kommunalen Prämien, zur Entlastung des Verkehrs,.
LA: Profecto, Iurisperita communis confirmavit indicem praemiorum municipalium, ad leniendum cursum vehiculorum,.

15821
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee opgeschreven de lijst van premies communales, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Well, The housing committee has written down the list of municipal grants, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Eh, La commission du logement a consigné la liste des primes communales, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft genoteerd de lijst van gemeentelijke premies, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat notiert die Liste der kommunalen Prämien, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Commissio habitationis conscripsit indicem praemiorum municipalium, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

15822
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme De dienst van transport hee gemeld de verdeling van de budgetten.
EN: Well, in the urban planning committee The transport department has reported the allocation of the budgets.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme Le service des transports a signalé la répartition des budgets.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw De vervoersdienst heeft gemeld de verdeling van de budgetten.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Der Verkehrsdienst hat gemeldet die Verteilung der Haushaltsmittel.
LA: Bene, in commissione urbanismi Officium vecturae rettulit distributionem rationum.

15823
MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de brief van de préfète gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, with notes from the technical department A resident of the Marolles has announced the letter from the prefect as is customary in the Marolles.
FR: Eh, avec des notes du service technique Un habitant des Marolles a annoncé la lettre de la préfète comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, met notities van de technische dienst Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de brief van de prefect zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt den Brief der Präfektin wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Heus, cum notis officii technici Incola regionis Marolliensis nuntiavit epistulam praefectae ut mos est in Marolliis.

15824
MAROLLIEN: Bon, de verdeling van de budgetten es door Nen ouwen dossiermeester goedgekeurd in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Well, the allocation of the budgets was An old records clerk approved in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Bon, la répartition des budgets a été Un ancien commis aux dossiers approuvé dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Goed, de verdeling van de budgetten werd Een oude dossierbeheerder goedgekeurd in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Gut, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein alter Aktenverwalter genehmigt im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Bene, distributionem rationum a Veteranus curator actorum approbatum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

15825
MAROLLIEN: Bon, de lijst van leegstaande huizen es door De régionele autoriteit verduidelijkt na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the list of vacant houses was The regional authority clarified after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Bon, la liste des maisons inoccupées a été L'autorité régionale clarifié après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de lijst van leegstaande huizen werd De gewestelijke overheid verduidelijkt na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die Liste leerstehender Häuser wurde Die Regionalbehörde klargestellt nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, indicem domorum vacuarum a Auctoritas regionalis clarificatum post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

15826
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee besproken de regeling voor stationnement tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, An old records clerk has discussed the parking regulation to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a discuté le règlement du stationnement afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft besproken de parkeerregeling om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.

DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat besprochen die Parkordnung zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Veteranus curator actorum disputavit regulam de statione ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

15827
MAROLLIEN: Amai, de brief van de préfète es door De bureau van travaux aangepast met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Indeed, the letter from the prefect was The public works office adjusted with reference to old registers without much fanfare.
FR: Eh bien, la lettre de la préfète a été Le bureau des travaux ajusté avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Amai, de brief van de prefect werd Het bureau voor openbare werken aangepast met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Also, den Brief der Präfektin wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten angepasst unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, epistulam praefectae a Officium operum publicorum adaptatum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

15828
MAROLLIEN: Allez, de lijst van leegstaande huizen es door 't Archief public herzien met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the list of vacant houses was The public archive reviewed with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Allons, la liste des maisons inoccupées a été Les archives publiques révisé avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de lijst van leegstaande huizen werd Het openbaar archief herzien met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Das öffentliche Archiv überprüft unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, indicem domorum vacuarum a Archivum publicum recognitum relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

15829
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee voorbereid de verdeling van de budgetten, na de zitting van den conseil, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal inspector has prepared the allocation of the budgets, after the council session, without causing another surprise.
FR: Eh, Un contrôleur communal a préparé la répartition des budgets, après la séance du conseil, sans provoquer encore une

surprise.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de verdeling van de budgetten, na de raadszitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet die Verteilung der Haushaltsmittel, nach der Ratssitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Inspector municipalis paravit distributionem rationum, post sessionem concilii, sine nova admiratione excitata.

15830
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer Nen contrôleur communal hee voorbereid de staat van de trottoirs zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, to ease traffic A municipal inspector has prepared the condition of the sidewalks without causing another surprise.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Un contrôleur communal a préparé l'état des trottoirs sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de staat van de trottoirs zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet den Zustand der Gehwege ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Inspector municipalis paravit statum semitarum sine nova admiratione excitata.

15831
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique De bureau van travaux hee voorbereid de lijst van wachtende gezinnen zonder grand discours.
EN: For the next public session The public works office has prepared the list of waiting families without much fanfare.
FR: Pour la prochaine séance publique Le bureau des travaux a préparé la liste des familles en attente sans grand discours.
NL: Voor de volgende openbare zitting Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de lijst van wachtende gezinnen zonder veel omhaal.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet die Liste wartender Familien ohne großes Aufheben.
LA: Proximae sessioni publicae Officium operum publicorum paravit indicem familiarum exspectantium sine magno strepitu.

15832
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de lijst van premies communales na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An old records clerk has adjusted the list of municipal grants after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a ajusté la liste des primes

communales après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de lijst van gemeentelijke premies na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat angepasst die Liste der kommunalen Prämien nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Veteranus curator actorum adaptavit indicem praemiorum municipalium post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

15833
MAROLLIEN: Bon, de note over den handel in de wijk es door Nen contrôleur communal onderzocht in de commissie van urbanisme.
EN: Well, the note on trade in the district was A municipal inspector examined in the urban planning committee.
FR: Bon, la note sur le commerce dans le quartier a été Un contrôleur communal examiné dans la commission d'urbanisme.
NL: Goed, de nota over de handel in de wijk werd Een gemeentelijke controleur onderzocht in de commissie voor stedenbouw.
DE: Gut, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein kommunaler Kontrolleur untersucht im Stadtplanungsausschuss.
LA: Bene, notam de commercio in regione a Inspector municipalis examinatum in commissione urbanismi.

15834
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee verduidelijkt de nieuwe lijn van den tram, op vraag van de buurt, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The regional authority has clarified the new tram line, at the request of the neighborhood, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a clarifié la nouvelle ligne de tram, à la demande du quartier, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de nieuwe tramlijn, op vraag van de buurt, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat klargestellt die neue Straßenbahnlinie, auf Anfrage des Viertels, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis clarificavit novam lineam tramviae, rogatu viciniae, cum multis rebus et parvo strepitu.

15835
MAROLLIEN: De verdeling van de budgetten es door De dienst van transport aangekondigd tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The allocation of the budgets was The transport department announced to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: La répartition des budgets a été Le service des transports annoncé afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.

NL: De verdeling van de budgetten werd De vervoersdienst aangekondigd om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Der Verkehrsdienst angekündigt zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Distributionem rationum a Officium vecturae nuntiatum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

15836
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget Nen urbanist van de stad hee onderzocht de lijst van leegstaande huizen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, during the preparation of the budget An urban planner from the city has examined the list of vacant houses so that people understood it clearly.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Un urbaniste de la ville a examiné la liste des maisons inoccupées pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de lijst van leegstaande huizen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die Liste leerstehender Häuser damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, in praeparatione rationum Urbanista urbis examinavit indicem domorum vacuarum ut homines id bene intellegerent.

15837
MAROLLIEN: De staat van de publieke verlichting es door De commissie van logement goedgekeurd voor de volgende séance publique.
EN: The condition of the public lighting was The housing committee approved for the next public session.
FR: L'état de l'éclairage public a été La commission du logement approuvé pour la prochaine séance publique.
NL: De staat van de openbare verlichting werd De huisvestingscommissie goedgekeurd voor de volgende openbare zitting.
DE: Den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Wohnungsausschuss genehmigt für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Statum illuminationis publicae a Commissio habitationis approbatum proximae sessioni publicae.

15838
MAROLLIEN: Bon, de note over den handel in de wijk es door Ene bewoner van de Marolle gecoördineerd met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the note on trade in the district was A resident of the Marolles coordinated with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Bon, la note sur le commerce dans le quartier a été Un habitant des Marolles coordonné avec référence aux anciens

registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de nota over de handel in de wijk werd Een bewoner van de Marollen gecoördineerd met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein Bewohner der Marollen koordiniert unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, notam de commercio in regione a Incola regionis Marolliensis coordinatum relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

15839
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de note over den handel in de wijk na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, An urban planner from the city has formalized the note on trade in the district after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a formalisé la note sur le commerce dans le quartier après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de nota over de handel in de wijk na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt die Notiz über den Handel im Viertel nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Urbanista urbis formavit notam de commercio in regione post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

15840
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee besproken de note over den handel in de wijk, met referentie aan oude registres, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has discussed the note on trade in the district, with reference to old registers, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a discuté la note sur le commerce dans le quartier, avec référence aux anciens registres, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft besproken de nota over de handel in de wijk, met verwijzing naar oude registers, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat besprochen die Notiz über den Handel im Viertel, unter Bezug auf alte Register, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis disputavit notam de commercio in regione, relatis veteribus registris, ut homines id bene intellegerent.

15841
MAROLLIEN: Amai, de nieuwe lijn van den tram es door Ene marchande van de Vossenplein bevestigd volgens de wet van 't gewest met veel

détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the new tram line was A vendor from the Vossenplein market confirmed according to regional law with much detail and little noise.
FR: Eh bien, la nouvelle ligne de tram a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle confirmé conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de nieuwe tramlijn werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt bevestigd volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die neue Straßenbahnlinie wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein bestätigt gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, novam lineam tramviae a Venditrix fori Vossenpleinii confirmatum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

15842
MAROLLIEN: Bon, een plan van réaménagement es door Ene bewoner van de Marolle onderzocht tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, a redevelopment plan was A resident of the Marolles examined to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Bon, un plan de réaménagement a été Un habitant des Marolles examiné afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, een herontwikkelingsplan werd Een bewoner van de Marollen onderzocht om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, einen Sanierungsplan wurde Ein Bewohner der Marollen untersucht zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, consilium renovationis a Incola regionis Marolliensis examinatum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

15843
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil De dienst van transport hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, after the council session The transport department has announced the list of waiting families so that people understood it clearly.
FR: Écoute, après la séance du conseil Le service des transports a annoncé la liste des familles en attente pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, na de raadszitting De vervoersdienst heeft aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Der Verkehrsdienst hat angekündigt die Liste wartender Familien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, post sessionem concilii Officium vecturae nuntiavit indicem familiarum exspectantium ut homines id bene intellegerent.

15844
MAROLLIEN: Bon, een plan van réaménagement es door Den conseil communal onderzocht in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, a redevelopment plan was The municipal council examined in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Bon, un plan de réaménagement a été Le conseil communal examiné dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, een herontwikkelingsplan werd De gemeenteraad onderzocht in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, einen Sanierungsplan wurde Der Gemeinderat untersucht im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, consilium renovationis a Consilium municipale examinatum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

15845
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de uren van den busdienst met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A resident of the Marolles has formalized the bus service timetable with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a formalisé les horaires du service de bus avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de uren van de busdienst met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt den Fahrplan des Busdienstes unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis formavit horas officii autocinetici relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

15846
MAROLLIEN: Eh, de uren van den busdienst es door De commissie van logement geregistreerd voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the bus service timetable was The housing committee recorded for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Eh, les horaires du service de bus a été La commission du logement enregistré pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de uren van de busdienst werd De huisvestingscommissie geregistreerd voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Wohnungsausschuss verzeichnet für die nächste öffentliche Sitzung damit alles

geordnet blieb.
LA: Heus, horas officii autocinetici a Commissio habitationis registratum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

15847
MAROLLIEN: De cijfers van chômage es door De régionele autoriteit gemeld in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: The unemployment figures was The regional authority reported in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Les chiffres du chômage a été L'autorité régionale signalé dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: De werkloosheidscijfers werd De gewestelijke overheid gemeld in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Die Arbeitslosenzahlen wurde Die Regionalbehörde gemeldet im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Numeros inopiae operae a Auctoritas regionalis relatum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

15848
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel De commissie van logement hee goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen zonder grand discours.
EN: Indeed, for the annual report The housing committee has approved the list of vacant houses without much fanfare.
FR: Eh bien, pour le rapport annuel La commission du logement a approuvé la liste des maisons inoccupées sans grand discours.
NL: Amai, voor het jaarverslag De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen zonder veel omhaal.
DE: Also, für den Jahresbericht Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die Liste leerstehender Häuser ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, pro relatione annua Commissio habitationis approbavit indicem domorum vacuarum sine magno strepitu.

15849
MAROLLIEN: Zeg, de note over den handel in de wijk es door Nen contrôleur communal gecoördineerd bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the note on trade in the district was A municipal inspector coordinated during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Écoute, la note sur le commerce dans le quartier a été Un contrôleur communal coordonné lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de nota over de handel in de wijk werd Een gemeentelijke controleur gecoördineerd bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein kommunaler Kontrolleur koordiniert bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, notam de commercio in regione a Inspector municipalis coordinatum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

15850
MAROLLIEN: Amai, de inventaris van oude papieren es door De dienst van transport onderzocht tot kalmte van den verkeer.
EN: Indeed, the inventory of old papers was The transport department examined to ease traffic.
FR: Eh bien, l'inventaire des vieux papiers a été Le service des transports examiné afin d'apaiser la circulation.
NL: Amai, de inventaris van oude papieren werd De vervoersdienst onderzocht om het verkeer te ontlasten.
DE: Also, das Verzeichnis alter Akten wurde Der Verkehrsdienst untersucht zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Profecto, inventarium veterum actorum a Officium vecturae examinatum ad leniendum cursum vehiculorum.

15851
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de verdeling van de budgetten voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, with reference to old registers A resident of the Marolles has recorded the allocation of the budgets so that people understood it clearly.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Un habitant des Marolles a enregistré la répartition des budgets pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de verdeling van de budgetten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die Verteilung der Haushaltsmittel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Incola regionis Marolliensis registravit distributionem rationum ut homines id bene intellegerent.

15852
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee onderzocht een plan van réaménagement tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal inspector has examined a redevelopment plan to ease traffic without causing another surprise.
FR: Bon, Un contrôleur communal a examiné un plan de réaménagement afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht een herontwikkelingsplan om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht einen Sanierungsplan zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Inspector municipalis examinavit consilium renovationis ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

15853
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer Ene juriste van de

commune hee besproken de aanvraag voor ene bouwvergunning voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, to ease traffic A municipal jurist has discussed the application for a building permit so that people understood it clearly.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Une juriste de la commune a discuté la demande de permis de construire pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten Een jurist van de gemeente heeft besproken de aanvraag voor een bouwvergunning zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen den Antrag auf eine Baugenehmigung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Iurisperita communis disputavit petitionem licentiae aedificandi ut homines id bene intellegerent.

15854
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de uren van den busdienst zonder grand discours.
EN: Indeed, for the next public session A vendor from the Vossenplein market has coordinated the bus service timetable without much fanfare.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné les horaires du service de bus sans grand discours.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de uren van de busdienst zonder veel omhaal.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert den Fahrplan des Busdienstes ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit horas officii autocinetici sine magno strepitu.

15855
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de staat van de publieke verlichting, voor de volgende séance publique,.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has rejected the condition of the public lighting, for the next public session,.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté l'état de l'éclairage public, pour la prochaine séance publique,.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de staat van de openbare verlichting, voor de volgende openbare zitting,.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, für die nächste öffentliche Sitzung,.

LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit statum illuminationis publicae, proximae sessioni publicae,.

15856
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee goedgekeurd de brief van de préfète bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public works office has approved the letter from the prefect during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Le bureau des travaux a approuvé la lettre de la préfète lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de brief van de prefect bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt den Brief der Präfektin bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Officium operum publicorum approbavit epistulam praefectae in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

15857
MAROLLIEN: Zeg, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen ouwen dossiermeester goedgekeurd met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the application for a building permit was An old records clerk approved with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Écoute, la demande de permis de construire a été Un ancien commis aux dossiers approuvé avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een oude dossierbeheerder goedgekeurd met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein alter Aktenverwalter genehmigt unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, petitionem licentiae aedificandi a Veteranus curator actorum approbatum relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

15858
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie De commissie van logement hee afgewezen de route van den omleiding gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after the inspection round The housing committee has rejected the detour route as is customary in the Marolles.
FR: Eh, après la tournée d'inspection La commission du logement a rejeté l'itinéraire de déviation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, na de inspectieronde De huisvestingscommissie heeft afgewezen de omleidingsroute zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Der Wohnungsausschuss hat

abgelehnt die Umleitungsstrecke wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, post circuitum inspectionis Commissio habitationis reiecit iter diversionis ut mos est in Marolliis.

15859
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget De commissie van logement hee goedgekeurd de regeling voor stationnement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, during the preparation of the budget The housing committee has approved the parking regulation as is customary in the Marolles.
FR: Bon, lors de la préparation du budget La commission du logement a approuvé le règlement du stationnement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de parkeerregeling zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die Parkordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, in praeparatione rationum Commissio habitationis approbavit regulam de statione ut mos est in Marolliis.

15860
MAROLLIEN: Zeg, de route van den omleiding es door De bureau van travaux verduidelijkt voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Listen, the detour route was The public works office clarified for the annual report without much fanfare.
FR: Écoute, l'itinéraire de déviation a été Le bureau des travaux clarifié pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Zeg, de omleidingsroute werd Het bureau voor openbare werken verduidelijkt voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Umleitungsstrecke wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten klargestellt für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Age, iter diversionis a Officium operum publicorum clarificatum pro relatione annua sine magno strepitu.

15861
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee afgewezen de lijst van premies communales voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The municipal council has rejected the list of municipal grants for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le conseil communal a rejeté la liste des primes communales pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft afgewezen de lijst van gemeentelijke premies voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat abgelehnt die Liste der kommunalen Prämien für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.

LA: Age vero, Consilium municipale reiecit indicem praemiorum municipalium proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

15862
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee gecoördineerd de cijfers van chômage, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public works office has coordinated the unemployment figures, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le bureau des travaux a coordonné les chiffres du chômage, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de werkloosheidscijfers, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert die Arbeitslosenzahlen, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Officium operum publicorum coordinavit numeros inopiae operae, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

15863
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee opgeschreven de staat van de publieke verlichting in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public archive has written down the condition of the public lighting in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Les archives publiques a consigné l'état de l'éclairage public dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft genoteerd de staat van de openbare verlichting in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat notiert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Archivum publicum conscripsit statum illuminationis publicae in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

15864
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht een plan van réaménagement met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has examined a redevelopment plan with reference to old registers without much fanfare.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné un plan de réaménagement avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht een herontwikkelingsplan met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.

DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht einen Sanierungsplan unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii examinavit consilium renovationis relatis veteribus registris sine magno strepitu.

15865
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel Nen urbanist van de stad hee afgewezen de klachten van de buurt zonder grand discours.
EN: Come on, for the annual report An urban planner from the city has rejected the neighborhood complaints without much fanfare.
FR: Allons, pour le rapport annuel Un urbaniste de la ville a rejeté les plaintes du quartier sans grand discours.
NL: Allez, voor het jaarverslag Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de klachten uit de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, für den Jahresbericht Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt die Beschwerden aus dem Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, pro relatione annua Urbanista urbis reiecit querelas viciniae sine magno strepitu.

15866
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee verduidelijkt de regels van den marché, na de zitting van den conseil, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The transport department has clarified the market regulations, after the council session, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le service des transports a clarifié le règlement du marché, après la séance du conseil, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft verduidelijkt de marktregels, na de raadszitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat klargestellt die Marktordnung, nach der Ratssitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Officium vecturae clarificavit regulas fori, post sessionem concilii, ut mos est in Marolliis.

15867
MAROLLIEN: In de commissie van urbanisme Nen urbanist van de stad hee aangekondigd den dossier van logement social.
EN: In the urban planning committee An urban planner from the city has announced the social housing file.
FR: Dans la commission d'urbanisme Un urbaniste de la ville a annoncé le dossier du logement social.
NL: In de commissie voor stedenbouw Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd het dossier van de sociale huisvesting.
DE: Im Stadtplanungsausschuss Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau.
LA: In commissione urbanismi Urbanista urbis nuntiavit tabulas habitationis socialis.

15868
MAROLLIEN: Bon, de dossiers van expropriatie es door Den conseil

communal geregistreerd na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the expropriation files was The municipal council recorded after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Bon, les dossiers d'expropriation a été Le conseil communal enregistré après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de onteigeningsdossiers werd De gemeenteraad geregistreerd na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Enteignungsakten wurde Der Gemeinderat verzeichnet nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, tabulas expropriationis a Consilium municipale registratum post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

15869
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee opgeschreven de regeling voor stationnement, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The municipal council has written down the parking regulation, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Écoute, Le conseil communal a consigné le règlement du stationnement, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft genoteerd de parkeerregeling, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat notiert die Parkordnung, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Consilium municipale conscripsit regulam de statione, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

15870
MAROLLIEN: Allez, de regels van den marché es door 't Archief public gecoördineerd op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the market regulations was The public archive coordinated at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Allons, le règlement du marché a été Les archives publiques coordonné à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de marktregels werd Het openbaar archief gecoördineerd op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Das öffentliche Archiv koordiniert auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, regulas fori a Archivum publicum coordinatum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

15871
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil De bureau van travaux hee afgewezen de klachten van de buurt gelijk dat in de

Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, after the council session The public works office has rejected the neighborhood complaints as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, après la séance du conseil Le bureau des travaux a rejeté les plaintes du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, na de raadszitting Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de klachten uit de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt die Beschwerden aus dem Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, post sessionem concilii Officium operum publicorum reiecit querelas viciniae ut mos est in Marolliis.

15872
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee opgeschreven de uren van den busdienst, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: Well, The public archive has written down the bus service timetable, during the preparation of the budget,.
FR: Bon, Les archives publiques a consigné les horaires du service de bus, lors de la préparation du budget,.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft genoteerd de uren van de busdienst, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat notiert den Fahrplan des Busdienstes, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Bene, Archivum publicum conscripsit horas officii autocinetici, in praeparatione rationum,.

15873
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants Ene bewoner van de Marolle hee besproken de brief van de préfète zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after complaints from residents A resident of the Marolles has discussed the letter from the prefect without causing another surprise.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Un habitant des Marolles a discuté la lettre de la préfète sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, na klachten van bewoners Een bewoner van de Marollen heeft besproken de brief van de prefect zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Ein Bewohner der Marollen hat besprochen den Brief der Präfektin ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, post querelas incolarum Incola regionis Marolliensis disputavit epistulam praefectae sine nova admiratione excitata.

15874
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee bevestigd de staat van de publieke verlichting, met referentie aan oude registres, zonder grand discours.
EN: Well, The housing committee has confirmed the condition of the

public lighting, with reference to old registers, without much fanfare.
FR: Eh, La commission du logement a confirmé l'état de l'éclairage public, avec référence aux anciens registres, sans grand discours.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft bevestigd de staat van de openbare verlichting, met verwijzing naar oude registers, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat bestätigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, unter Bezug auf alte Register, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Commissio habitationis confirmavit statum illuminationis publicae, relatis veteribus registris, sine magno strepitu.

15875
MAROLLIEN: In de commissie van urbanisme Nen urbanist van de stad hee besproken de uren van den busdienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: In the urban planning committee An urban planner from the city has discussed the bus service timetable without causing another surprise.
FR: Dans la commission d'urbanisme Un urbaniste de la ville a discuté les horaires du service de bus sans provoquer encore une surprise.
NL: In de commissie voor stedenbouw Een stedenbouwkundige van de stad heeft besproken de uren van de busdienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Im Stadtplanungsausschuss Ein Stadtplaner der Stadt hat besprochen den Fahrplan des Busdienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: In commissione urbanismi Urbanista urbis disputavit horas officii autocinetici sine nova admiratione excitata.

15876
MAROLLIEN: Eh, de inventaris van oude papieren es door De bureau van travaux gecoördineerd na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the inventory of old papers was The public works office coordinated after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Eh, l'inventaire des vieux papiers a été Le bureau des travaux coordonné après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de inventaris van oude papieren werd Het bureau voor openbare werken gecoördineerd na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten koordiniert nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, inventarium veterum actorum a Officium operum publicorum coordinatum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

15877

MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil Nen contrôleur communal hee aangekondigd den dossier van logement social voor dat alles ordelijk bleef.
EN: After the council session A municipal inspector has announced the social housing file so that everything remained orderly.
FR: Après la séance du conseil Un contrôleur communal a annoncé le dossier du logement social pour que tout reste en ordre.
NL: Na de raadszitting Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd het dossier van de sociale huisvesting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nach der Ratssitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit alles geordnet blieb.
LA: Post sessionem concilii Inspector municipalis nuntiavit tabulas habitationis socialis ut omnia ordinata manerent.

15878
MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants De commissie van logement hee gecoördineerd de cijfers van chômage zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, after complaints from residents The housing committee has coordinated the unemployment figures without causing another surprise.
FR: Allons, après des plaintes des habitants La commission du logement a coordonné les chiffres du chômage sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, na klachten van bewoners De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de werkloosheidscijfers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die Arbeitslosenzahlen ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, post querelas incolarum Commissio habitationis coordinavit numeros inopiae operae sine nova admiratione excitata.

15879
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil De régionele autoriteit hee geregistreerd een plan van réaménagement.
EN: Come on, after the council session The regional authority has recorded a redevelopment plan.
FR: Allons, après la séance du conseil L'autorité régionale a enregistré un plan de réaménagement.
NL: Allez, na de raadszitting De gewestelijke overheid heeft geregistreerd een herontwikkelingsplan.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Die Regionalbehörde hat verzeichnet einen Sanierungsplan.
LA: Age vero, post sessionem concilii Auctoritas regionalis registravit consilium renovationis.

15880
MAROLLIEN: Eh, de lijst van wachtende gezinnen es door Ene juriste van de commune opgeschreven in de commissie van urbanisme zonder grand discours.

EN: Well, the list of waiting families was A municipal jurist written down in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Eh, la liste des familles en attente a été Une juriste de la commune consigné dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Eh, de lijst van wachtende gezinnen werd Een jurist van de gemeente opgeschreven in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Eine Juristin der Gemeinde notiert im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Heus, indicem familiarum exspectantium a Iurisperita communis conscriptum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

15881
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de aanvraag voor ene bouwvergunning volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: A vendor from the Vossenplein market has recorded the application for a building permit according to regional law without much fanfare.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré la demande de permis de construire conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de aanvraag voor een bouwvergunning volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet den Antrag auf eine Baugenehmigung gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii registravit petitionem licentiae aedificandi secundum ius regionale sine magno strepitu.

15882
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee herzien de route van den omleiding, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An old records clerk has reviewed the detour route, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a révisé l'itinéraire de déviation, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft herzien de omleidingsroute, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat überprüft die Umleitungsstrecke, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Veteranus curator actorum recognovit iter diversionis, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

15883
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht een plan van réaménagement voor den rapport annuel zonder nog ene

keer te verschieten.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has examined a redevelopment plan for the annual report without causing another surprise.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné un plan de réaménagement pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht een herontwikkelingsplan voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht einen Sanierungsplan für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii examinavit consilium renovationis pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

15884
MAROLLIEN: Bon, de uren van den busdienst es door De commissie van logement gemeld voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the bus service timetable was The housing committee reported for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Bon, les horaires du service de bus a été La commission du logement signalé pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de uren van de busdienst werd De huisvestingscommissie gemeld voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Wohnungsausschuss gemeldet für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, horas officii autocinetici a Commissio habitationis relatum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

15885
MAROLLIEN: Eh, den dossier van logement social es door Nen ouwen dossiermeester besproken in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the social housing file was An old records clerk discussed in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Eh, le dossier du logement social a été Un ancien commis aux dossiers discuté dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, het dossier van de sociale huisvesting werd Een oude dossierbeheerder besproken in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein alter Aktenverwalter besprochen im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, tabulas habitationis socialis a Veteranus curator actorum disputatum in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

15886
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de staat van de publieke verlichting voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, at the request of the neighborhood An urban planner from the city has announced the condition of the public lighting so that everything remained orderly.
FR: Eh, à la demande du quartier Un urbaniste de la ville a annoncé l'état de l'éclairage public pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, op vraag van de buurt Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de staat van de openbare verlichting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, rogatu viciniae Urbanista urbis nuntiavit statum illuminationis publicae ut omnia ordinata manerent.

15887
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee afgewezen de regels van den marché na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The regional authority has rejected the market regulations after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Eh, L'autorité régionale a rejeté le règlement du marché après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft afgewezen de marktregels na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat abgelehnt die Marktordnung nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Auctoritas regionalis reiecit regulas fori post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

15888
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de regels van den marché na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has rejected the market regulations after the inspection round without causing another surprise.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté le règlement du marché après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de marktregels na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die Marktordnung nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit regulas fori post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

15889
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee bevestigd de staat van de trottoirs, na den tour van inspectie, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The municipal council has confirmed the condition of the sidewalks, after the inspection round, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le conseil communal a confirmé l'état des trottoirs, après la tournée d'inspection, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft bevestigd de staat van de trottoirs, na de inspectieronde, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat bestätigt den Zustand der Gehwege, nach dem Inspektionsgang, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Consilium municipale confirmavit statum semitarum, post circuitum inspectionis, cum multis rebus et parvo strepitu.

15890
MAROLLIEN: De route van den omleiding es door Nen urbanist van de stad voorbereid met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: The detour route was An urban planner from the city prepared with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: L'itinéraire de déviation a été Un urbaniste de la ville préparé avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De omleidingsroute werd Een stedenbouwkundige van de stad voorbereid met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Umleitungsstrecke wurde Ein Stadtplaner der Stadt vorbereitet unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Iter diversionis a Urbanista urbis paratum relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

15891
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme Nen urbanist van de stad hee afgewezen de note over den handel in de wijk zonder grand discours.
EN: Come on, in the urban planning committee An urban planner from the city has rejected the note on trade in the district without much fanfare.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme Un urbaniste de la ville a rejeté la note sur le commerce dans le quartier sans grand discours.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de nota over de handel in de wijk zonder veel omhaal.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt die Notiz über den Handel im Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Urbanista urbis reiecit

notam de commercio in regione sine magno strepitu.

15892
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de note over den handel in de wijk, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A resident of the Marolles has written down the note on trade in the district, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a consigné la note sur le commerce dans le quartier, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de nota over de handel in de wijk, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat notiert die Notiz über den Handel im Viertel, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis conscripsit notam de commercio in regione, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

15893
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie Den conseil communal hee bevestigd de cijfers van chômage met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, after the inspection round The municipal council has confirmed the unemployment figures with much detail and little noise.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection Le conseil communal a confirmé les chiffres du chômage avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, na de inspectieronde De gemeenteraad heeft bevestigd de werkloosheidscijfers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Der Gemeinderat hat bestätigt die Arbeitslosenzahlen mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, post circuitum inspectionis Consilium municipale confirmavit numeros inopiae operae cum multis rebus et parvo strepitu.

15894
MAROLLIEN: Zeg, de brief van de préfète es door Nen ouwen dossiermeester gecoördineerd volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the letter from the prefect was An old records clerk coordinated according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Écoute, la lettre de la préfète a été Un ancien commis aux dossiers coordonné conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de brief van de prefect werd Een oude dossierbeheerder gecoördineerd volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.

DE: Hör mal, den Brief der Präfektin wurde Ein alter Aktenverwalter koordiniert gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, epistulam praefectae a Veteranus curator actorum coordinatum secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

15895
MAROLLIEN: Bon, de inventaris van oude papieren es door De dienst van transport herzien voor de volgende séance publique.
EN: Well, the inventory of old papers was The transport department reviewed for the next public session.
FR: Bon, l'inventaire des vieux papiers a été Le service des transports révisé pour la prochaine séance publique.
NL: Goed, de inventaris van oude papieren werd De vervoersdienst herzien voor de volgende openbare zitting.
DE: Gut, das Verzeichnis alter Akten wurde Der Verkehrsdienst überprüft für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Bene, inventarium veterum actorum a Officium vecturae recognitum proximae sessioni publicae.

15896
MAROLLIEN: Amai, de regels van den marché es door Nen urbanist van de stad gecoördineerd na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the market regulations was An urban planner from the city coordinated after the council session so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, le règlement du marché a été Un urbaniste de la ville coordonné après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de marktregels werd Een stedenbouwkundige van de stad gecoördineerd na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Marktordnung wurde Ein Stadtplaner der Stadt koordiniert nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, regulas fori a Urbanista urbis coordinatum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

15897
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee onderzocht de verdeling van de budgetten met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Listen, The regional authority has examined the allocation of the budgets with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Écoute, L'autorité régionale a examiné la répartition des budgets avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft onderzocht de verdeling van de budgetten met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat untersucht die Verteilung der Haushaltsmittel mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Age, Auctoritas regionalis examinavit distributionem rationum

cum notis officii technici sine magno strepitu.

15898
MAROLLIEN: De lijst van premies communales es door Ene juriste van de commune opgeschreven na de zitting van den conseil.
EN: The list of municipal grants was A municipal jurist written down after the council session.
FR: La liste des primes communales a été Une juriste de la commune consigné après la séance du conseil.
NL: De lijst van gemeentelijke premies werd Een jurist van de gemeente opgeschreven na de raadszitting.
DE: Die Liste der kommunalen Prämien wurde Eine Juristin der Gemeinde notiert nach der Ratssitzung.
LA: Indicem praemiorum municipalium a Iurisperita communis conscriptum post sessionem concilii.

15899
MAROLLIEN: Zeg, de inventaris van oude papieren es door Nen urbanist van de stad goedgekeurd na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the inventory of old papers was An urban planner from the city approved after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, l'inventaire des vieux papiers a été Un urbaniste de la ville approuvé après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de inventaris van oude papieren werd Een stedenbouwkundige van de stad goedgekeurd na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein Stadtplaner der Stadt genehmigt nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, inventarium veterum actorum a Urbanista urbis approbatum post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

15900
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de route van den omleiding, bij de voorbereiding van 't budget, met veel détail en weinig lawaai.
EN: A resident of the Marolles has reported the detour route, during the preparation of the budget, with much detail and little noise.
FR: Un habitant des Marolles a signalé l'itinéraire de déviation, lors de la préparation du budget, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de omleidingsroute, bij de voorbereiding van het budget, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Umleitungsstrecke, bei der Vorbereitung des Haushalts, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Incola regionis Marolliensis rettulit iter diversionis, in praeparatione rationum, cum multis rebus et parvo strepitu.

15901
MAROLLIEN: Bon, de cijfers van chômage es door Nen urbanist van de stad bevestigd na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the unemployment figures was An urban planner from the city confirmed after the council session without causing another surprise.
FR: Bon, les chiffres du chômage a été Un urbaniste de la ville confirmé après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de werkloosheidscijfers werd Een stedenbouwkundige van de stad bevestigd na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Arbeitslosenzahlen wurde Ein Stadtplaner der Stadt bestätigt nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, numeros inopiae operae a Urbanista urbis confirmatum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

15902
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de staat van de publieke verlichting na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, An urban planner from the city has approved the condition of the public lighting after the inspection round without causing another surprise.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a approuvé l'état de l'éclairage public après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de staat van de openbare verlichting na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Urbanista urbis approbavit statum illuminationis publicae post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

15903
MAROLLIEN: Eh, de dossiers van expropriatie es door Nen ouwen dossiermeester herzien na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Well, the expropriation files was An old records clerk reviewed after the council session without much fanfare.
FR: Eh, les dossiers d'expropriation a été Un ancien commis aux dossiers révisé après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Eh, de onteigeningsdossiers werd Een oude dossierbeheerder herzien na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Ein alter Aktenverwalter überprüft nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Heus, tabulas expropriationis a Veteranus curator actorum

recognitum post sessionem concilii sine magno strepitu.

15904
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee besproken de verdeling van de budgetten in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The municipal council has discussed the allocation of the budgets in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Bon, Le conseil communal a discuté la répartition des budgets dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft besproken de verdeling van de budgetten in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat besprochen die Verteilung der Haushaltsmittel im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Consilium municipale disputavit distributionem rationum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

15905
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants De commissie van logement hee opgeschreven de staat van de publieke verlichting voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: After complaints from residents The housing committee has written down the condition of the public lighting so that people understood it clearly.
FR: Après des plaintes des habitants La commission du logement a consigné l'état de l'éclairage public pour que les gens le comprennent bien.
NL: Na klachten van bewoners De huisvestingscommissie heeft genoteerd de staat van de openbare verlichting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Der Wohnungsausschuss hat notiert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Post querelas incolarum Commissio habitationis conscripsit statum illuminationis publicae ut homines id bene intellegerent.

15906
MAROLLIEN: Zeg, de route van den omleiding es door De bureau van travaux verduidelijkt in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the detour route was The public works office clarified in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Écoute, l'itinéraire de déviation a été Le bureau des travaux clarifié dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de omleidingsroute werd Het bureau voor openbare werken verduidelijkt in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Umleitungsstrecke wurde Das Amt für öffentliche

Arbeiten klargestellt im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, iter diversionis a Officium operum publicorum clarificatum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

15907
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee herzien de aanvraag voor ene bouwvergunning na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, An old records clerk has reviewed the application for a building permit after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a révisé la demande de permis de construire après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft herzien de aanvraag voor een bouwvergunning na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat überprüft den Antrag auf eine Baugenehmigung nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Veteranus curator actorum recognovit petitionem licentiae aedificandi post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

15908
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee gemeld de regels van den marché, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The public works office has reported the market regulations, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Allons, Le bureau des travaux a signalé le règlement du marché, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de marktregels, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet die Marktordnung, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Officium operum publicorum rettulit regulas fori, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

15909
MAROLLIEN: De brief van de préfète es door Nen urbanist van de stad verduidelijkt bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The letter from the prefect was An urban planner from the city clarified during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: La lettre de la préfète a été Un urbaniste de la ville

clarifié lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: De brief van de prefect werd Een stedenbouwkundige van de stad verduidelijkt bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Den Brief der Präfektin wurde Ein Stadtplaner der Stadt klargestellt bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Epistulam praefectae a Urbanista urbis clarificatum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

15910
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil De régionele autoriteit hee aangepast de aanvraag voor ene bouwvergunning voor dat alles ordelijk bleef.
EN: After the council session The regional authority has adjusted the application for a building permit so that everything remained orderly.
FR: Après la séance du conseil L'autorité régionale a ajusté la demande de permis de construire pour que tout reste en ordre.
NL: Na de raadszitting De gewestelijke overheid heeft aangepast de aanvraag voor een bouwvergunning zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nach der Ratssitzung Die Regionalbehörde hat angepasst den Antrag auf eine Baugenehmigung damit alles geordnet blieb.
LA: Post sessionem concilii Auctoritas regionalis adaptavit petitionem licentiae aedificandi ut omnia ordinata manerent.

15911
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie De dienst van transport hee geregistreerd de nieuwe lijn van den tram met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after the inspection round The transport department has recorded the new tram line with much detail and little noise.
FR: Eh, après la tournée d'inspection Le service des transports a enregistré la nouvelle ligne de tram avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, na de inspectieronde De vervoersdienst heeft geregistreerd de nieuwe tramlijn met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die neue Straßenbahnlinie mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, post circuitum inspectionis Officium vecturae registravit novam lineam tramviae cum multis rebus et parvo strepitu.

15912
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee geregistreerd de staat van de publieke verlichting, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The public works office has recorded the condition of the public lighting, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Le bureau des travaux a enregistré l'état de l'éclairage

public, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de staat van de openbare verlichting, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Officium operum publicorum registravit statum illuminationis publicae, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

15913
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee herzien den dossier van logement social, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The public archive has reviewed the social housing file, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Les archives publiques a révisé le dossier du logement social, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft herzien het dossier van de sociale huisvesting, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat überprüft die Akte zum sozialen Wohnungsbau, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Archivum publicum recognovit tabulas habitationis socialis, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

15914
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme 't Archief public hee goedgekeurd de klachten van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, in the urban planning committee The public archive has approved the neighborhood complaints so that everything remained orderly.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme Les archives publiques a approuvé les plaintes du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw Het openbaar archief heeft goedgekeurd de klachten uit de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Das öffentliche Archiv hat genehmigt die Beschwerden aus dem Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, in commissione urbanismi Archivum publicum approbavit querelas viciniae ut omnia ordinata manerent.

15915
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget Nen contrôleur communal hee afgewezen de klachten van de buurt zonder grand discours.
EN: Come on, during the preparation of the budget A municipal inspector has rejected the neighborhood complaints without much

fanfare.
FR: Allons, lors de la préparation du budget Un contrôleur communal a rejeté les plaintes du quartier sans grand discours.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de klachten uit de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt die Beschwerden aus dem Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Inspector municipalis reiecit querelas viciniae sine magno strepitu.

15916
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres Nen contrôleur communal hee aangepast de staat van de publieke verlichting voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, with reference to old registers A municipal inspector has adjusted the condition of the public lighting so that people understood it clearly.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Un contrôleur communal a ajusté l'état de l'éclairage public pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de staat van de openbare verlichting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, relatis veteribus registris Inspector municipalis adaptavit statum illuminationis publicae ut homines id bene intellegerent.

15917
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de note over den handel in de wijk zonder grand discours.
EN: Indeed, with notes from the technical department A vendor from the Vossenplein market has adjusted the note on trade in the district without much fanfare.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté la note sur le commerce dans le quartier sans grand discours.
NL: Amai, met notities van de technische dienst Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de nota over de handel in de wijk zonder veel omhaal.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst die Notiz über den Handel im Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, cum notis officii technici Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit notam de commercio in regione sine magno strepitu.

15918

MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget De dienst van transport hee bevestigd de nieuwe lijn van den tram.
EN: Well, during the preparation of the budget The transport department has confirmed the new tram line.
FR: Eh, lors de la préparation du budget Le service des transports a confirmé la nouvelle ligne de tram.
NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget De vervoersdienst heeft bevestigd de nieuwe tramlijn.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Verkehrsdienst hat bestätigt die neue Straßenbahnlinie.
LA: Heus, in praeparatione rationum Officium vecturae confirmavit novam lineam tramviae.

15919
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel De bureau van travaux hee afgewezen den dossier van logement social zonder grand discours.
EN: Come on, for the annual report The public works office has rejected the social housing file without much fanfare.
FR: Allons, pour le rapport annuel Le bureau des travaux a rejeté le dossier du logement social sans grand discours.
NL: Allez, voor het jaarverslag Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen het dossier van de sociale huisvesting zonder veel omhaal.
DE: Nun, für den Jahresbericht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, pro relatione annua Officium operum publicorum reiecit tabulas habitationis socialis sine magno strepitu.

15920
MAROLLIEN: De aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene bewoner van de Marolle herzien voor den rapport annuel.
EN: The application for a building permit was A resident of the Marolles reviewed for the annual report.
FR: La demande de permis de construire a été Un habitant des Marolles révisé pour le rapport annuel.
NL: De aanvraag voor een bouwvergunning werd Een bewoner van de Marollen herzien voor het jaarverslag.
DE: Den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein Bewohner der Marollen überprüft für den Jahresbericht.
LA: Petitionem licentiae aedificandi a Incola regionis Marolliensis recognitum pro relatione annua.

15921
MAROLLIEN: Amai, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen ouwen dossiermeester aangekondigd tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the application for a building permit was An old records clerk announced to ease traffic without causing another surprise.
FR: Eh bien, la demande de permis de construire a été Un ancien commis aux dossiers annoncé afin d'apaiser la circulation sans

provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een oude dossierbeheerder aangekondigd om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein alter Aktenverwalter angekündigt zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, petitionem licentiae aedificandi a Veteranus curator actorum nuntiatum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

15922
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee afgewezen een plan van réaménagement volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The housing committee has rejected a redevelopment plan according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Bon, La commission du logement a rejeté un plan de réaménagement conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft afgewezen een herontwikkelingsplan volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt einen Sanierungsplan gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Commissio habitationis reiecit consilium renovationis secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

15923
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt de klachten van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, at the request of the neighborhood A vendor from the Vossenplein market has clarified the neighborhood complaints with much detail and little noise.
FR: Écoute, à la demande du quartier Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié les plaintes du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, op vraag van de buurt Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt de klachten uit de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt die Beschwerden aus dem Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, rogatu viciniae Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit querelas viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

15924
MAROLLIEN: Allez, de regels van den marché es door 't Archief public vastgelegd met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the market regulations was The public archive formalized with reference to old registers so that people

understood it clearly.
FR: Allons, le règlement du marché a été Les archives publiques formalisé avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de marktregels werd Het openbaar archief vastgelegd met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Das öffentliche Archiv festgelegt unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, regulas fori a Archivum publicum formatum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

15925
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de regeling voor stationnement zonder grand discours.
EN: Well, after the inspection round A municipal inspector has coordinated the parking regulation without much fanfare.
FR: Eh, après la tournée d'inspection Un contrôleur communal a coordonné le règlement du stationnement sans grand discours.
NL: Eh, na de inspectieronde Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de parkeerregeling zonder veel omhaal.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert die Parkordnung ohne großes Aufheben.
LA: Heus, post circuitum inspectionis Inspector municipalis coordinavit regulam de statione sine magno strepitu.

15926
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de route van den omleiding met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, An urban planner from the city has clarified the detour route with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a clarifié l'itinéraire de déviation avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de omleidingsroute met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt die Umleitungsstrecke mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Urbanista urbis clarificavit iter diversionis cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

15927
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, with reference to old registers A municipal jurist has approved the list of waiting families as is customary in the Marolles.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Une juriste de la

commune a approuvé la liste des familles en attente comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt die Liste wartender Familien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, relatis veteribus registris Iurisperita communis approbavit indicem familiarum exspectantium ut mos est in Marolliis.

15928
MAROLLIEN: De dienst van transport hee aangepast de route van den omleiding in de commissie van urbanisme.
EN: The transport department has adjusted the detour route in the urban planning committee.
FR: Le service des transports a ajusté l'itinéraire de déviation dans la commission d'urbanisme.
NL: De vervoersdienst heeft aangepast de omleidingsroute in de commissie voor stedenbouw.
DE: Der Verkehrsdienst hat angepasst die Umleitungsstrecke im Stadtplanungsausschuss.
LA: Officium vecturae adaptavit iter diversionis in commissione urbanismi.

15929
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique De commissie van logement hee herzien de uren van den busdienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, for the next public session The housing committee has reviewed the bus service timetable so that everything remained orderly.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique La commission du logement a révisé les horaires du service de bus pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting De huisvestingscommissie heeft herzien de uren van de busdienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Der Wohnungsausschuss hat überprüft den Fahrplan des Busdienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Commissio habitationis recognovit horas officii autocinetici ut omnia ordinata manerent.

15930
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee besproken de klachten van de buurt, voor de volgende séance publique, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A municipal jurist has discussed the neighborhood complaints, for the next public session, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a discuté les plaintes du

quartier, pour la prochaine séance publique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft besproken de klachten uit de buurt, voor de volgende openbare zitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen die Beschwerden aus dem Viertel, für die nächste öffentliche Sitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Iurisperita communis disputavit querelas viciniae, proximae sessioni publicae, ut homines id bene intellegerent.

15931
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee voorbereid de brief van de préfète op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A municipal inspector has prepared the letter from the prefect at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un contrôleur communal a préparé la lettre de la préfète à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de brief van de prefect op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet den Brief der Präfektin auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Inspector municipalis paravit epistulam praefectae rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

15932
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd de staat van de publieke verlichting, na klachten van de habitants, zonder grand discours.
EN: Come on, A resident of the Marolles has coordinated the condition of the public lighting, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a coordonné l'état de l'éclairage public, après des plaintes des habitants, sans grand discours.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd de staat van de openbare verlichting, na klachten van bewoners, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis coordinavit statum illuminationis publicae, post querelas incolarum, sine magno strepitu.

15933
MAROLLIEN: Amai, op vraag van de buurt De bureau van travaux hee opgeschreven de nieuwe lijn van den tram voor dat alles ordelijk bleef.

EN: Indeed, at the request of the neighborhood The public works office has written down the new tram line so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, à la demande du quartier Le bureau des travaux a consigné la nouvelle ligne de tram pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, op vraag van de buurt Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de nieuwe tramlijn zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, auf Anfrage des Viertels Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert die neue Straßenbahnlinie damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, rogatu viciniae Officium operum publicorum conscripsit novam lineam tramviae ut omnia ordinata manerent.

15934
MAROLLIEN: Allez, de regeling voor stationnement es door De commissie van logement verduidelijkt met referentie aan oude registres.
EN: Come on, the parking regulation was The housing committee clarified with reference to old registers.
FR: Allons, le règlement du stationnement a été La commission du logement clarifié avec référence aux anciens registres.
NL: Allez, de parkeerregeling werd De huisvestingscommissie verduidelijkt met verwijzing naar oude registers.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Der Wohnungsausschuss klargestellt unter Bezug auf alte Register.
LA: Age vero, regulam de statione a Commissio habitationis clarificatum relatis veteribus registris.

15935
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee gecoördineerd een plan van réaménagement, na de zitting van den conseil, zonder grand discours.
EN: Well, The regional authority has coordinated a redevelopment plan, after the council session, without much fanfare.
FR: Eh, L'autorité régionale a coordonné un plan de réaménagement, après la séance du conseil, sans grand discours.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd een herontwikkelingsplan, na de raadszitting, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat koordiniert einen Sanierungsplan, nach der Ratssitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Auctoritas regionalis coordinavit consilium renovationis, post sessionem concilii, sine magno strepitu.

15936
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer Nen urbanist van de stad hee afgewezen de lijst van leegstaande huizen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: To ease traffic An urban planner from the city has rejected the list of vacant houses so that people understood it clearly.
FR: Afin d'apaiser la circulation Un urbaniste de la ville a rejeté la liste des maisons inoccupées pour que les gens le comprennent bien.
NL: Om het verkeer te ontlasten Een stedenbouwkundige van de stad

heeft afgewezen de lijst van leegstaande huizen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt die Liste leerstehender Häuser damit die Leute es gut verstanden.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Urbanista urbis reiecit indicem domorum vacuarum ut homines id bene intellegerent.

15937
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee besproken de nieuwe lijn van den tram, op vraag van de buurt, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The public works office has discussed the new tram line, at the request of the neighborhood, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le bureau des travaux a discuté la nouvelle ligne de tram, à la demande du quartier, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft besproken de nieuwe tramlijn, op vraag van de buurt, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen die neue Straßenbahnlinie, auf Anfrage des Viertels, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Officium operum publicorum disputavit novam lineam tramviae, rogatu viciniae, ut homines id bene intellegerent.

15938
MAROLLIEN: De dienst van transport hee geregistreerd de cijfers van chômage volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The transport department has recorded the unemployment figures according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Le service des transports a enregistré les chiffres du chômage conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: De vervoersdienst heeft geregistreerd de werkloosheidscijfers volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die Arbeitslosenzahlen gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Officium vecturae registravit numeros inopiae operae secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

15939
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee voorbereid de staat van de publieke verlichting op vraag van de buurt.
EN: Well, The public archive has prepared the condition of the public lighting at the request of the neighborhood.
FR: Bon, Les archives publiques a préparé l'état de l'éclairage public à la demande du quartier.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft voorbereid de staat van de openbare verlichting op vraag van de buurt.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat vorbereitet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung auf Anfrage des Viertels.

LA: Bene, Archivum publicum paravit statum illuminationis publicae rogatu viciniae.

15940
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget De bureau van travaux hee vastgelegd de lijst van leegstaande huizen.
EN: Come on, during the preparation of the budget The public works office has formalized the list of vacant houses.
FR: Allons, lors de la préparation du budget Le bureau des travaux a formalisé la liste des maisons inoccupées.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de lijst van leegstaande huizen.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt die Liste leerstehender Häuser.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Officium operum publicorum formavit indicem domorum vacuarum.

15941
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee aangepast een plan van réaménagement, voor den rapport annuel, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A municipal jurist has adjusted a redevelopment plan, for the annual report, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a ajusté un plan de réaménagement, pour le rapport annuel, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft aangepast een herontwikkelingsplan, voor het jaarverslag, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst einen Sanierungsplan, für den Jahresbericht, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Iurisperita communis adaptavit consilium renovationis, pro relatione annua, ut omnia ordinata manerent.

15942
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de inventaris van oude papieren, na den tour van inspectie, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, An old records clerk has announced the inventory of old papers, after the inspection round, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a annoncé l'inventaire des vieux papiers, après la tournée d'inspection, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de inventaris van oude papieren, na de inspectieronde, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt das Verzeichnis alter Akten, nach dem Inspektionsgang, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Veteranus curator actorum nuntiavit inventarium veterum actorum, post circuitum inspectionis, cum multis rebus et parvo

strepitu.

15943
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee herzien de staat van de publieke verlichting, bij de voorbereiding van 't budget, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The regional authority has reviewed the condition of the public lighting, during the preparation of the budget, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, L'autorité régionale a révisé l'état de l'éclairage public, lors de la préparation du budget, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft herzien de staat van de openbare verlichting, bij de voorbereiding van het budget, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat überprüft den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, bei der Vorbereitung des Haushalts, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Auctoritas regionalis recognovit statum illuminationis publicae, in praeparatione rationum, ut mos est in Marolliis.

15944
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee vastgelegd de lijst van premies communales na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A municipal jurist has formalized the list of municipal grants after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a formalisé la liste des primes communales après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de lijst van gemeentelijke premies na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die Liste der kommunalen Prämien nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Iurisperita communis formavit indicem praemiorum municipalium post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

15945
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer Den conseil communal hee bevestigd de regeling voor stationnement zonder grand discours.
EN: Well, to ease traffic The municipal council has confirmed the parking regulation without much fanfare.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation Le conseil communal a confirmé le règlement du stationnement sans grand discours.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten De gemeenteraad heeft bevestigd de parkeerregeling zonder veel omhaal.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Der Gemeinderat hat bestätigt die Parkordnung ohne großes Aufheben.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Consilium municipale

confirmavit regulam de statione sine magno strepitu.

15946
MAROLLIEN: Zeg, de verdeling van de budgetten es door Nen urbanist van de stad aangekondigd in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Listen, the allocation of the budgets was An urban planner from the city announced in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Écoute, la répartition des budgets a été Un urbaniste de la ville annoncé dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Zeg, de verdeling van de budgetten werd Een stedenbouwkundige van de stad aangekondigd in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein Stadtplaner der Stadt angekündigt im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Age, distributionem rationum a Urbanista urbis nuntiatum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

15947
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de route van den omleiding voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, An old records clerk has announced the detour route for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a annoncé l'itinéraire de déviation pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de omleidingsroute voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die Umleitungsstrecke für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Veteranus curator actorum nuntiavit iter diversionis proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

15948
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest De dienst van transport hee aangepast de uren van den busdienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, according to regional law The transport department has adjusted the bus service timetable as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, conformément au droit régional Le service des transports a ajusté les horaires du service de bus comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht De vervoersdienst heeft aangepast de uren van de busdienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Der Verkehrsdienst hat angepasst den Fahrplan des Busdienstes wie es in den Marollen

üblich ist.
LA: Age, secundum ius regionale Officium vecturae adaptavit horas officii autocinetici ut mos est in Marolliis.

15949
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de verdeling van de budgetten, met referentie aan oude registres, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An old records clerk has prepared the allocation of the budgets, with reference to old registers, with much detail and little noise.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a préparé la répartition des budgets, avec référence aux anciens registres, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de verdeling van de budgetten, met verwijzing naar oude registers, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet die Verteilung der Haushaltsmittel, unter Bezug auf alte Register, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Veteranus curator actorum paravit distributionem rationum, relatis veteribus registris, cum multis rebus et parvo strepitu.

15950
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee gemeld de regels van den marché met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An urban planner from the city has reported the market regulations with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a signalé le règlement du marché avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de marktregels met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet die Marktordnung mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Urbanista urbis rettulit regulas fori cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

15951
MAROLLIEN: De dienst van transport hee gemeld de staat van de publieke verlichting voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The transport department has reported the condition of the public lighting for the next public session without causing another surprise.
FR: Le service des transports a signalé l'état de l'éclairage public pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.

NL: De vervoersdienst heeft gemeld de staat van de openbare verlichting voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Verkehrsdienst hat gemeldet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Officium vecturae rettulit statum illuminationis publicae proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

15952
MAROLLIEN: Amai, op vraag van de buurt Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de lijst van premies communales voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, at the request of the neighborhood An old records clerk has formalized the list of municipal grants so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, à la demande du quartier Un ancien commis aux dossiers a formalisé la liste des primes communales pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, op vraag van de buurt Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de lijst van gemeentelijke premies zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, auf Anfrage des Viertels Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt die Liste der kommunalen Prämien damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, rogatu viciniae Veteranus curator actorum formavit indicem praemiorum municipalium ut omnia ordinata manerent.

15953
MAROLLIEN: Zeg, de nieuwe lijn van den tram es door Ene marchande van de Vossenplein afgewezen volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Listen, the new tram line was A vendor from the Vossenplein market rejected according to regional law without much fanfare.
FR: Écoute, la nouvelle ligne de tram a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle rejeté conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Zeg, de nieuwe tramlijn werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt afgewezen volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die neue Straßenbahnlinie wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein abgelehnt gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Age, novam lineam tramviae a Venditrix fori Vossenpleinii reiectum secundum ius regionale sine magno strepitu.

15954
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee besproken de lijst van wachtende gezinnen, met noten van de technische dienst, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The public works office has discussed the list of waiting families, with notes from the technical department, so that people understood it clearly.

FR: Allons, Le bureau des travaux a discuté la liste des familles en attente, avec des notes du service technique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft besproken de lijst van wachtende gezinnen, met notities van de technische dienst, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen die Liste wartender Familien, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Officium operum publicorum disputavit indicem familiarum exspectantium, cum notis officii technici, ut homines id bene intellegerent.

15955
MAROLLIEN: De verdeling van de budgetten es door De commissie van logement herzien voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The allocation of the budgets was The housing committee reviewed for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: La répartition des budgets a été La commission du logement révisé pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De verdeling van de budgetten werd De huisvestingscommissie herzien voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Der Wohnungsausschuss überprüft für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Distributionem rationum a Commissio habitationis recognitum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

15956
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee onderzocht de aanvraag voor ene bouwvergunning met referentie aan oude registres.
EN: Come on, The municipal council has examined the application for a building permit with reference to old registers.
FR: Allons, Le conseil communal a examiné la demande de permis de construire avec référence aux anciens registres.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft onderzocht de aanvraag voor een bouwvergunning met verwijzing naar oude registers.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat untersucht den Antrag auf eine Baugenehmigung unter Bezug auf alte Register.
LA: Age vero, Consilium municipale examinavit petitionem licentiae aedificandi relatis veteribus registris.

15957
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt 't Archief public hee goedgekeurd den dossier van logement social met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, at the request of the neighborhood The public archive has approved the social housing file with much detail and little noise.
FR: Bon, à la demande du quartier Les archives publiques a approuvé le dossier du logement social avec beaucoup de détail et peu de bruit.

NL: Goed, op vraag van de buurt Het openbaar archief heeft goedgekeurd het dossier van de sociale huisvesting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Das öffentliche Archiv hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, rogatu viciniae Archivum publicum approbavit tabulas habitationis socialis cum multis rebus et parvo strepitu.

15958
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee herzien de brief van de préfète, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, An old records clerk has reviewed the letter from the prefect, in the urban planning committee, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a révisé la lettre de la préfète, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft herzien de brief van de prefect, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat überprüft den Brief der Präfektin, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum recognovit epistulam praefectae, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

15959
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee aangepast de brief van de préfète tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public archive has adjusted the letter from the prefect to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Les archives publiques a ajusté la lettre de la préfète afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft aangepast de brief van de prefect om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat angepasst den Brief der Präfektin zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Archivum publicum adaptavit epistulam praefectae ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

15960
MAROLLIEN: Bon, een plan van réaménagement es door Ene bewoner van de Marolle geregistreerd volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Well, a redevelopment plan was A resident of the Marolles recorded according to regional law without much fanfare.
FR: Bon, un plan de réaménagement a été Un habitant des Marolles

enregistré conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Goed, een herontwikkelingsplan werd Een bewoner van de Marollen geregistreerd volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Gut, einen Sanierungsplan wurde Ein Bewohner der Marollen verzeichnet gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Bene, consilium renovationis a Incola regionis Marolliensis registratum secundum ius regionale sine magno strepitu.

15961
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de inventaris van oude papieren met referentie aan oude registres.
EN: Well, An urban planner from the city has clarified the inventory of old papers with reference to old registers.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a clarifié l'inventaire des vieux papiers avec référence aux anciens registres.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de inventaris van oude papieren met verwijzing naar oude registers.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt das Verzeichnis alter Akten unter Bezug auf alte Register.
LA: Heus, Urbanista urbis clarificavit inventarium veterum actorum relatis veteribus registris.

15962
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee gemeld de staat van de publieke verlichting, in de commissie van urbanisme, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The transport department has reported the condition of the public lighting, in the urban planning committee, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le service des transports a signalé l'état de l'éclairage public, dans la commission d'urbanisme, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft gemeld de staat van de openbare verlichting, in de commissie voor stedenbouw, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat gemeldet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, im Stadtplanungsausschuss, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Officium vecturae rettulit statum illuminationis publicae, in commissione urbanismi, ut homines id bene intellegerent.

15963
MAROLLIEN: Amai, de lijst van leegstaande huizen es door De dienst van transport opgeschreven bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the list of vacant houses was The transport department written down during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, la liste des maisons inoccupées a été Le service des transports consigné lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.

NL: Amai, de lijst van leegstaande huizen werd De vervoersdienst opgeschreven bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, die Liste leerstehender Häuser wurde Der Verkehrsdienst notiert bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, indicem domorum vacuarum a Officium vecturae conscriptum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

15964
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel De régionele autoriteit hee afgewezen de lijst van leegstaande huizen met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, for the annual report The regional authority has rejected the list of vacant houses with much detail and little noise.
FR: Eh, pour le rapport annuel L'autorité régionale a rejeté la liste des maisons inoccupées avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, voor het jaarverslag De gewestelijke overheid heeft afgewezen de lijst van leegstaande huizen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, für den Jahresbericht Die Regionalbehörde hat abgelehnt die Liste leerstehender Häuser mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, pro relatione annua Auctoritas regionalis reiecit indicem domorum vacuarum cum multis rebus et parvo strepitu.

15965
MAROLLIEN: Bon, de route van den omleiding es door Nen urbanist van de stad gecoördineerd na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the detour route was An urban planner from the city coordinated after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Bon, l'itinéraire de déviation a été Un urbaniste de la ville coordonné après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de omleidingsroute werd Een stedenbouwkundige van de stad gecoördineerd na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Umleitungsstrecke wurde Ein Stadtplaner der Stadt koordiniert nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, iter diversionis a Urbanista urbis coordinatum post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

15966
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee herzien de route van den omleiding tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A resident of the Marolles has reviewed the detour route to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Un habitant des Marolles a révisé l'itinéraire de déviation

afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft herzien de omleidingsroute om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat überprüft die Umleitungsstrecke zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Incola regionis Marolliensis recognovit iter diversionis ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

15967
MAROLLIEN: De aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene bewoner van de Marolle besproken op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The application for a building permit was A resident of the Marolles discussed at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: La demande de permis de construire a été Un habitant des Marolles discuté à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: De aanvraag voor een bouwvergunning werd Een bewoner van de Marollen besproken op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein Bewohner der Marollen besprochen auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Petitionem licentiae aedificandi a Incola regionis Marolliensis disputatum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

15968
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee besproken de lijst van wachtende gezinnen volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The public archive has discussed the list of waiting families according to regional law without causing another surprise.
FR: Allons, Les archives publiques a discuté la liste des familles en attente conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft besproken de lijst van wachtende gezinnen volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat besprochen die Liste wartender Familien gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Archivum publicum disputavit indicem familiarum exspectantium secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

15969
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee onderzocht een plan van réaménagement, voor den rapport annuel,.
EN: Well, The municipal council has examined a redevelopment plan,

for the annual report,.
FR: Bon, Le conseil communal a examiné un plan de réaménagement, pour le rapport annuel,.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft onderzocht een herontwikkelingsplan, voor het jaarverslag,.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat untersucht einen Sanierungsplan, für den Jahresbericht,.
LA: Bene, Consilium municipale examinavit consilium renovationis, pro relatione annua,.

15970
MAROLLIEN: 't Archief public hee herzien de dossiers van expropriatie, na de zitting van den conseil, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The public archive has reviewed the expropriation files, after the council session, so that everything remained orderly.
FR: Les archives publiques a révisé les dossiers d'expropriation, après la séance du conseil, pour que tout reste en ordre.
NL: Het openbaar archief heeft herzien de onteigeningsdossiers, na de raadszitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Das öffentliche Archiv hat überprüft die Enteignungsakten, nach der Ratssitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Archivum publicum recognovit tabulas expropriationis, post sessionem concilii, ut omnia ordinata manerent.

15971
MAROLLIEN: Bon, de route van den omleiding es door Nen urbanist van de stad aangepast met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the detour route was An urban planner from the city adjusted with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Bon, l'itinéraire de déviation a été Un urbaniste de la ville ajusté avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de omleidingsroute werd Een stedenbouwkundige van de stad aangepast met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die Umleitungsstrecke wurde Ein Stadtplaner der Stadt angepasst mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, iter diversionis a Urbanista urbis adaptatum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

15972
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de inventaris van oude papieren met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A municipal inspector has approved the inventory of old papers with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Allons, Un contrôleur communal a approuvé l'inventaire des vieux papiers avec référence aux anciens registres avec beaucoup

de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de inventaris van oude papieren met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt das Verzeichnis alter Akten unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Inspector municipalis approbavit inventarium veterum actorum relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

15973
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique De bureau van travaux hee voorbereid de verdeling van de budgetten zonder grand discours.
EN: Indeed, for the next public session The public works office has prepared the allocation of the budgets without much fanfare.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique Le bureau des travaux a préparé la répartition des budgets sans grand discours.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de verdeling van de budgetten zonder veel omhaal.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet die Verteilung der Haushaltsmittel ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Officium operum publicorum paravit distributionem rationum sine magno strepitu.

15974
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee bevestigd een plan van réaménagement voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Come on, The public archive has confirmed a redevelopment plan for the annual report without much fanfare.
FR: Allons, Les archives publiques a confirmé un plan de réaménagement pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft bevestigd een herontwikkelingsplan voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat bestätigt einen Sanierungsplan für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Archivum publicum confirmavit consilium renovationis pro relatione annua sine magno strepitu.

15975
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme Den conseil communal hee herzien de dossiers van expropriatie zonder grand discours.
EN: Listen, in the urban planning committee The municipal council has reviewed the expropriation files without much fanfare.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme Le conseil communal a révisé les dossiers d'expropriation sans grand discours.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw De gemeenteraad heeft herzien de onteigeningsdossiers zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Der Gemeinderat hat überprüft die Enteignungsakten ohne großes Aufheben.

LA: Age, in commissione urbanismi Consilium municipale recognovit tabulas expropriationis sine magno strepitu.

15976
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee gemeld de verdeling van de budgetten voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Indeed, An old records clerk has reported the allocation of the budgets for the next public session without much fanfare.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a signalé la répartition des budgets pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft gemeld de verdeling van de budgetten voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet die Verteilung der Haushaltsmittel für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum rettulit distributionem rationum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

15977
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee voorbereid de brief van de préfète, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.
EN: Listen, The public archive has prepared the letter from the prefect, to ease traffic, without much fanfare.
FR: Écoute, Les archives publiques a préparé la lettre de la préfète, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft voorbereid de brief van de prefect, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat vorbereitet den Brief der Präfektin, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Archivum publicum paravit epistulam praefectae, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

15978
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres De commissie van logement hee aangekondigd de klachten van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, with reference to old registers The housing committee has announced the neighborhood complaints so that everything remained orderly.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres La commission du logement a annoncé les plaintes du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de klachten uit de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Der Wohnungsausschuss hat angekündigt die Beschwerden aus dem Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, relatis veteribus registris Commissio habitationis nuntiavit querelas viciniae ut omnia ordinata manerent.

15979
MAROLLIEN: De aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene marchande van de Vossenplein herzien na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The application for a building permit was A vendor from the Vossenplein market reviewed after the inspection round without causing another surprise.
FR: La demande de permis de construire a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle révisé après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: De aanvraag voor een bouwvergunning werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt herzien na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein überprüft nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Petitionem licentiae aedificandi a Venditrix fori Vossenpleinii recognitum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

15980
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer De commissie van logement hee onderzocht de regels van den marché zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, to ease traffic The housing committee has examined the market regulations without causing another surprise.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation La commission du logement a examiné le règlement du marché sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten De huisvestingscommissie heeft onderzocht de marktregels zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Der Wohnungsausschuss hat untersucht die Marktordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Commissio habitationis examinavit regulas fori sine nova admiratione excitata.

15981
MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder nog ene keer te verschieten.
EN: With reference to old registers A resident of the Marolles has rejected the application for a building permit without causing another surprise.
FR: Avec référence aux anciens registres Un habitant des Marolles a rejeté la demande de permis de construire sans provoquer encore une surprise.
NL: Met verwijzing naar oude registers Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de aanvraag voor een bouwvergunning zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Unter Bezug auf alte Register Ein Bewohner der Marollen hat

abgelehnt den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Relatis veteribus registris Incola regionis Marolliensis reiecit petitionem licentiae aedificandi sine nova admiratione excitata.

15982
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie Nen urbanist van de stad hee herzien de regels van den marché zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, after the inspection round An urban planner from the city has reviewed the market regulations without causing another surprise.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection Un urbaniste de la ville a révisé le règlement du marché sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, na de inspectieronde Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de marktregels zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Marktordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Urbanista urbis recognovit regulas fori sine nova admiratione excitata.

15983
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee besproken de nieuwe lijn van den tram, voor den rapport annuel, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The public archive has discussed the new tram line, for the annual report, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Les archives publiques a discuté la nouvelle ligne de tram, pour le rapport annuel, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft besproken de nieuwe tramlijn, voor het jaarverslag, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat besprochen die neue Straßenbahnlinie, für den Jahresbericht, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Archivum publicum disputavit novam lineam tramviae, pro relatione annua, ut omnia ordinata manerent.

15984
MAROLLIEN: Amai, de route van den omleiding es door 't Archief public onderzocht na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the detour route was The public archive examined after the council session so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, l'itinéraire de déviation a été Les archives publiques examiné après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de omleidingsroute werd Het openbaar archief onderzocht na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Umleitungsstrecke wurde Das öffentliche Archiv untersucht nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, iter diversionis a Archivum publicum examinatum post

sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

15985
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de inventaris van oude papieren, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has examined the inventory of old papers, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné l'inventaire des vieux papiers, dans la commission d'urbanisme, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de inventaris van oude papieren, in de commissie voor stedenbouw, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht das Verzeichnis alter Akten, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii examinavit inventarium veterum actorum, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata manerent.

15986
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de brief van de préfète op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A vendor from the Vossenplein market has written down the letter from the prefect at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné la lettre de la préfète à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de brief van de prefect op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert den Brief der Präfektin auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit epistulam praefectae rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

15987
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil Ene juriste van de commune hee besproken de uren van den busdienst zonder grand discours.
EN: Listen, after the council session A municipal jurist has discussed the bus service timetable without much fanfare.
FR: Écoute, après la séance du conseil Une juriste de la commune a discuté les horaires du service de bus sans grand discours.
NL: Zeg, na de raadszitting Een jurist van de gemeente heeft besproken de uren van de busdienst zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen den Fahrplan des Busdienstes ohne großes Aufheben.

LA: Age, post sessionem concilii Iurisperita communis disputavit horas officii autocinetici sine magno strepitu.

15988
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public works office has approved the list of waiting families, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Le bureau des travaux a approuvé la liste des familles en attente, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt die Liste wartender Familien, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Officium operum publicorum approbavit indicem familiarum exspectantium, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

15989
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee bevestigd de regels van den marché volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The public works office has confirmed the market regulations according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a confirmé le règlement du marché conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de marktregels volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt die Marktordnung gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Officium operum publicorum confirmavit regulas fori secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

15990
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de aanvraag voor ene bouwvergunning met referentie aan oude registres.
EN: Well, A resident of the Marolles has confirmed the application for a building permit with reference to old registers.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a confirmé la demande de permis de construire avec référence aux anciens registres.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de aanvraag voor een bouwvergunning met verwijzing naar oude registers.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt den Antrag auf

eine Baugenehmigung unter Bezug auf alte Register.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis confirmavit petitionem licentiae aedificandi relatis veteribus registris.

15991
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de cijfers van chômage, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has formalized the unemployment figures, in the urban planning committee, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a formalisé les chiffres du chômage, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de werkloosheidscijfers, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt die Arbeitslosenzahlen, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis formavit numeros inopiae operae, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

15992
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de brief van de préfète, voor den rapport annuel, zonder grand discours.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has rejected the letter from the prefect, for the annual report, without much fanfare.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté la lettre de la préfète, pour le rapport annuel, sans grand discours.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de brief van de prefect, voor het jaarverslag, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt den Brief der Präfektin, für den Jahresbericht, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit epistulam praefectae, pro relatione annua, sine magno strepitu.

15993
MAROLLIEN: 't Archief public hee verduidelijkt de dossiers van expropriatie, met referentie aan oude registres, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The public archive has clarified the expropriation files, with reference to old registers, so that people understood it clearly.
FR: Les archives publiques a clarifié les dossiers d'expropriation, avec référence aux anciens registres, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Het openbaar archief heeft verduidelijkt de onteigeningsdossiers, met verwijzing naar oude registers, zodat de

mensen het goed begrepen.
DE: Das öffentliche Archiv hat klargestellt die Enteignungsakten, unter Bezug auf alte Register, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Archivum publicum clarificavit tabulas expropriationis, relatis veteribus registris, ut homines id bene intellegerent.

15994
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de aanvraag voor ene bouwvergunning, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Listen, A municipal inspector has clarified the application for a building permit, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a clarifié la demande de permis de construire, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de aanvraag voor een bouwvergunning, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt den Antrag auf eine Baugenehmigung, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Inspector municipalis clarificavit petitionem licentiae aedificandi, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

15995
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee onderzocht de klachten van de buurt, voor den rapport annuel, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The transport department has examined the neighborhood complaints, for the annual report, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Le service des transports a examiné les plaintes du quartier, pour le rapport annuel, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft onderzocht de klachten uit de buurt, voor het jaarverslag, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat untersucht die Beschwerden aus dem Viertel, für den Jahresbericht, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Officium vecturae examinavit querelas viciniae, pro relatione annua, ut omnia ordinata manerent.

15996
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee besproken de dossiers van expropriatie na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The regional authority has discussed the expropriation files after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Allons, L'autorité régionale a discuté les dossiers d'expropriation après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft besproken de onteigeningsdossiers na klachten van bewoners zodat alles ordelijk

bleef.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat besprochen die Enteignungsakten nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis disputavit tabulas expropriationis post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

15997
MAROLLIEN: Eh, de lijst van wachtende gezinnen es door De commissie van logement voorbereid na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Well, the list of waiting families was The housing committee prepared after complaints from residents without much fanfare.
FR: Eh, la liste des familles en attente a été La commission du logement préparé après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Eh, de lijst van wachtende gezinnen werd De huisvestingscommissie voorbereid na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Der Wohnungsausschuss vorbereitet nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Heus, indicem familiarum exspectantium a Commissio habitationis paratum post querelas incolarum sine magno strepitu.

15998
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de staat van de trottoirs voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A resident of the Marolles has examined the condition of the sidewalks for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Un habitant des Marolles a examiné l'état des trottoirs pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de staat van de trottoirs voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat untersucht den Zustand der Gehwege für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Incola regionis Marolliensis examinavit statum semitarum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

15999
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee besproken de lijst van leegstaande huizen, met noten van de technische dienst,.
EN: Come on, A resident of the Marolles has discussed the list of vacant houses, with notes from the technical department,.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a discuté la liste des maisons inoccupées, avec des notes du service technique,.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft besproken de lijst van leegstaande huizen, met notities van de technische dienst,.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat besprochen die Liste leerstehender Häuser, mit Vermerken des technischen Dienstes,.

LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis disputavit indicem domorum vacuarum, cum notis officii technici,.

16000
MAROLLIEN: Eh, de staat van de publieke verlichting es door Den conseil communal voorbereid met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the condition of the public lighting was The municipal council prepared with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Eh, l'état de l'éclairage public a été Le conseil communal préparé avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de staat van de openbare verlichting werd De gemeenteraad voorbereid met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Gemeinderat vorbereitet mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, statum illuminationis publicae a Consilium municipale paratum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

16001
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht den dossier van logement social in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has examined the social housing file in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a examiné le dossier du logement social dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht het dossier van de sociale huisvesting in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat untersucht die Akte zum sozialen Wohnungsbau im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis examinavit tabulas habitationis socialis in commissione urbanismi sine magno strepitu.

16002
MAROLLIEN: Amai, de regeling voor stationnement es door Nen contrôleur communal besproken op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the parking regulation was A municipal inspector discussed at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, le règlement du stationnement a été Un contrôleur communal discuté à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de parkeerregeling werd Een gemeentelijke controleur besproken op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.

DE: Also, die Parkordnung wurde Ein kommunaler Kontrolleur besprochen auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, regulam de statione a Inspector municipalis disputatum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

16003
MAROLLIEN: Eh, na de zitting van den conseil Den conseil communal hee gemeld de lijst van leegstaande huizen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after the council session The municipal council has reported the list of vacant houses without causing another surprise.
FR: Eh, après la séance du conseil Le conseil communal a signalé la liste des maisons inoccupées sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, na de raadszitting De gemeenteraad heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Der Gemeinderat hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, post sessionem concilii Consilium municipale rettulit indicem domorum vacuarum sine nova admiratione excitata.

16004
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee aangekondigd de dossiers van expropriatie na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The municipal council has announced the expropriation files after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le conseil communal a annoncé les dossiers d'expropriation après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat angekündigt die Enteignungsakten nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Consilium municipale nuntiavit tabulas expropriationis post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

16005
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt den dossier van logement social met veel détail en weinig lawaai.
EN: After the council session A vendor from the Vossenplein market has clarified the social housing file with much detail and little noise.
FR: Après la séance du conseil Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié le dossier du logement social avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Na de raadszitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt het dossier van de sociale huisvesting met

veel detail en weinig lawaai.
DE: Nach der Ratssitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt die Akte zum sozialen Wohnungsbau mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Post sessionem concilii Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit tabulas habitationis socialis cum multis rebus et parvo strepitu.

16006
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van leegstaande huizen es door De bureau van travaux vastgelegd na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the list of vacant houses was The public works office formalized after the inspection round without causing another surprise.
FR: Écoute, la liste des maisons inoccupées a été Le bureau des travaux formalisé après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de lijst van leegstaande huizen werd Het bureau voor openbare werken vastgelegd na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Liste leerstehender Häuser wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten festgelegt nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, indicem domorum vacuarum a Officium operum publicorum formatum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

16007
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique Den conseil communal hee afgewezen de verdeling van de budgetten met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, for the next public session The municipal council has rejected the allocation of the budgets with much detail and little noise.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Le conseil communal a rejeté la répartition des budgets avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting De gemeenteraad heeft afgewezen de verdeling van de budgetten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Der Gemeinderat hat abgelehnt die Verteilung der Haushaltsmittel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Consilium municipale reiecit distributionem rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

16008
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee vastgelegd de regeling voor stationnement, met noten van de technische dienst, zonder grand discours.
EN: Listen, The regional authority has formalized the parking regulation, with notes from the technical department, without much

fanfare.
FR: Écoute, L'autorité régionale a formalisé le règlement du stationnement, avec des notes du service technique, sans grand discours.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de parkeerregeling, met notities van de technische dienst, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat festgelegt die Parkordnung, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Auctoritas regionalis formavit regulam de statione, cum notis officii technici, sine magno strepitu.

16009
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee geregistreerd de note over den handel in de wijk, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public works office has recorded the note on trade in the district, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Le bureau des travaux a enregistré la note sur le commerce dans le quartier, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de nota over de handel in de wijk, in de commissie voor stedenbouw, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet die Notiz über den Handel im Viertel, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Officium operum publicorum registravit notam de commercio in regione, in commissione urbanismi, ut mos est in Marolliis.

16010
MAROLLIEN: Den conseil communal hee gecoördineerd den dossier van logement social, op vraag van de buurt, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The municipal council has coordinated the social housing file, at the request of the neighborhood, as is customary in the Marolles.
FR: Le conseil communal a coordonné le dossier du logement social, à la demande du quartier, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De gemeenteraad heeft gecoördineerd het dossier van de sociale huisvesting, op vraag van de buurt, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Gemeinderat hat koordiniert die Akte zum sozialen Wohnungsbau, auf Anfrage des Viertels, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Consilium municipale coordinavit tabulas habitationis socialis, rogatu viciniae, ut mos est in Marolliis.

16011
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de nieuwe lijn van den tram, na klachten van de habitants, voor

dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has formalized the new tram line, after complaints from residents, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé la nouvelle ligne de tram, après des plaintes des habitants, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de nieuwe tramlijn, na klachten van bewoners, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt die neue Straßenbahnlinie, nach Beschwerden von Bewohnern, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii formavit novam lineam tramviae, post querelas incolarum, ut omnia ordinata manerent.

16012
MAROLLIEN: 't Archief public hee aangekondigd de brief van de préfète tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: The public archive has announced the letter from the prefect to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Les archives publiques a annoncé la lettre de la préfète afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Het openbaar archief heeft aangekondigd de brief van de prefect om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Das öffentliche Archiv hat angekündigt den Brief der Präfektin zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Archivum publicum nuntiavit epistulam praefectae ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

16013
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee onderzocht de brief van de préfète na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The transport department has examined the letter from the prefect after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Le service des transports a examiné la lettre de la préfète après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft onderzocht de brief van de prefect na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat untersucht den Brief der Präfektin nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Officium vecturae examinavit epistulam praefectae post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

16014
MAROLLIEN: 't Archief public hee afgewezen de lijst van leegstaande huizen, in de commissie van urbanisme, met veel détail

en weinig lawaai.
EN: The public archive has rejected the list of vacant houses, in the urban planning committee, with much detail and little noise.
FR: Les archives publiques a rejeté la liste des maisons inoccupées, dans la commission d'urbanisme, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Het openbaar archief heeft afgewezen de lijst van leegstaande huizen, in de commissie voor stedenbouw, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die Liste leerstehender Häuser, im Stadtplanungsausschuss, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Archivum publicum reiecit indicem domorum vacuarum, in commissione urbanismi, cum multis rebus et parvo strepitu.

16015
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee goedgekeurd de lijst van premies communales, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The municipal council has approved the list of municipal grants, during the preparation of the budget, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Le conseil communal a approuvé la liste des primes communales, lors de la préparation du budget, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft goedgekeurd de lijst van gemeentelijke premies, bij de voorbereiding van het budget, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat genehmigt die Liste der kommunalen Prämien, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Consilium municipale approbavit indicem praemiorum municipalium, in praeparatione rationum, ut omnia ordinata manerent.

16016
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee herzien een plan van réaménagement, bij de voorbereiding van 't budget, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The housing committee has reviewed a redevelopment plan, during the preparation of the budget, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, La commission du logement a révisé un plan de réaménagement, lors de la préparation du budget, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft herzien een herontwikkelingsplan, bij de voorbereiding van het budget, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat überprüft einen Sanierungsplan, bei der Vorbereitung des Haushalts, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Commissio habitationis recognovit consilium renovationis, in praeparatione rationum, ut mos est in Marolliis.

16017
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee bevestigd de nieuwe lijn van den tram, met referentie aan oude registres, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The housing committee has confirmed the new tram line, with reference to old registers, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, La commission du logement a confirmé la nouvelle ligne de tram, avec référence aux anciens registres, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft bevestigd de nieuwe tramlijn, met verwijzing naar oude registers, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat bestätigt die neue Straßenbahnlinie, unter Bezug auf alte Register, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Commissio habitationis confirmavit novam lineam tramviae, relatis veteribus registris, ut homines id bene intellegerent.

16018
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de aanvraag voor ene bouwvergunning, tot kalmte van den verkeer, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has adjusted the application for a building permit, to ease traffic, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté la demande de permis de construire, afin d'apaiser la circulation, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de aanvraag voor een bouwvergunning, om het verkeer te ontlasten, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst den Antrag auf eine Baugenehmigung, zur Entlastung des Verkehrs, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit petitionem licentiae aedificandi, ad leniendum cursum vehiculorum, ut omnia ordinata manerent.

16019
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de route van den omleiding tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A resident of the Marolles has prepared the detour route to ease traffic without causing another surprise.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a préparé l'itinéraire de déviation afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de omleidingsroute om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet die

Umleitungsstrecke zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis paravit iter diversionis ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

16020
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee gecoördineerd de route van den omleiding voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The regional authority has coordinated the detour route for the next public session so that everything remained orderly.
FR: L'autorité régionale a coordonné l'itinéraire de déviation pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de omleidingsroute voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Regionalbehörde hat koordiniert die Umleitungsstrecke für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Auctoritas regionalis coordinavit iter diversionis proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

16021
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest De commissie van logement hee aangekondigd de aanvraag voor ene bouwvergunning gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, according to regional law The housing committee has announced the application for a building permit as is customary in the Marolles.
FR: Allons, conformément au droit régional La commission du logement a annoncé la demande de permis de construire comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de aanvraag voor een bouwvergunning zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Der Wohnungsausschuss hat angekündigt den Antrag auf eine Baugenehmigung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, secundum ius regionale Commissio habitationis nuntiavit petitionem licentiae aedificandi ut mos est in Marolliis.

16022
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee bevestigd de nieuwe lijn van den tram, bij de voorbereiding van 't budget, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The housing committee has confirmed the new tram line, during the preparation of the budget, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, La commission du logement a confirmé la nouvelle ligne de tram, lors de la préparation du budget, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft bevestigd de nieuwe

tramlijn, bij de voorbereiding van het budget, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat bestätigt die neue Straßenbahnlinie, bei der Vorbereitung des Haushalts, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Commissio habitationis confirmavit novam lineam tramviae, in praeparatione rationum, ut mos est in Marolliis.

16023
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee voorbereid de brief van de préfète, in de commissie van urbanisme,.
EN: Come on, An urban planner from the city has prepared the letter from the prefect, in the urban planning committee,.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a préparé la lettre de la préfète, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de brief van de prefect, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet den Brief der Präfektin, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Age vero, Urbanista urbis paravit epistulam praefectae, in commissione urbanismi,.

16024
MAROLLIEN: Eh, de klachten van de buurt es door De commissie van logement verduidelijkt voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the neighborhood complaints was The housing committee clarified for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Eh, les plaintes du quartier a été La commission du logement clarifié pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de klachten uit de buurt werd De huisvestingscommissie verduidelijkt voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Wohnungsausschuss klargestellt für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, querelas viciniae a Commissio habitationis clarificatum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

16025
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee gecoördineerd de nieuwe lijn van den tram volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public archive has coordinated the new tram line according to regional law without causing another surprise.
FR: Bon, Les archives publiques a coordonné la nouvelle ligne de tram conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft gecoördineerd de nieuwe tramlijn volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat koordiniert die neue Straßenbahnlinie gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine

Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Archivum publicum coordinavit novam lineam tramviae secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

16026
MAROLLIEN: Bon, de brief van de préfète es door Nen ouwen dossiermeester vastgelegd na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the letter from the prefect was An old records clerk formalized after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Bon, la lettre de la préfète a été Un ancien commis aux dossiers formalisé après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de brief van de prefect werd Een oude dossierbeheerder vastgelegd na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, den Brief der Präfektin wurde Ein alter Aktenverwalter festgelegt nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, epistulam praefectae a Veteranus curator actorum formatum post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

16027
MAROLLIEN: Eh, de nieuwe lijn van den tram es door De commissie van logement herzien met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the new tram line was The housing committee reviewed with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Eh, la nouvelle ligne de tram a été La commission du logement révisé avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de nieuwe tramlijn werd De huisvestingscommissie herzien met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Der Wohnungsausschuss überprüft mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, novam lineam tramviae a Commissio habitationis recognitum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

16028
MAROLLIEN: Allez, de staat van de trottoirs es door De régionele autoriteit vastgelegd bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the condition of the sidewalks was The regional authority formalized during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Allons, l'état des trottoirs a été L'autorité régionale formalisé lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de staat van de trottoirs werd De gewestelijke overheid

vastgelegd bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Die Regionalbehörde festgelegt bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, statum semitarum a Auctoritas regionalis formatum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

16029
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee verduidelijkt de klachten van de buurt, voor den rapport annuel, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The public archive has clarified the neighborhood complaints, for the annual report, with much detail and little noise.
FR: Allons, Les archives publiques a clarifié les plaintes du quartier, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft verduidelijkt de klachten uit de buurt, voor het jaarverslag, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat klargestellt die Beschwerden aus dem Viertel, für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Archivum publicum clarificavit querelas viciniae, pro relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

16030
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de dossiers van expropriatie, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has reviewed the expropriation files, in the urban planning committee, without causing another surprise.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé les dossiers d'expropriation, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de onteigeningsdossiers, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft die Enteignungsakten, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii recognovit tabulas expropriationis, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

16031
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee besproken de klachten van de buurt, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The transport department has discussed the neighborhood complaints, after complaints from residents, as is customary in

the Marolles.
FR: Eh, Le service des transports a discuté les plaintes du quartier, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft besproken de klachten uit de buurt, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat besprochen die Beschwerden aus dem Viertel, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Officium vecturae disputavit querelas viciniae, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

16032
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de nieuwe lijn van den tram.
EN: Well, at the request of the neighborhood A resident of the Marolles has clarified the new tram line.
FR: Eh, à la demande du quartier Un habitant des Marolles a clarifié la nouvelle ligne de tram.
NL: Eh, op vraag van de buurt Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de nieuwe tramlijn.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt die neue Straßenbahnlinie.
LA: Heus, rogatu viciniae Incola regionis Marolliensis clarificavit novam lineam tramviae.

16033
MAROLLIEN: Een plan van réaménagement es door Nen contrôleur communal aangekondigd voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A redevelopment plan was A municipal inspector announced for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Un plan de réaménagement a été Un contrôleur communal annoncé pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een herontwikkelingsplan werd Een gemeentelijke controleur aangekondigd voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Einen Sanierungsplan wurde Ein kommunaler Kontrolleur angekündigt für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Consilium renovationis a Inspector municipalis nuntiatum pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

16034
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee aangepast de regels van den marché, volgens de wet van 't gewest, zonder grand discours.
EN: Well, The transport department has adjusted the market regulations, according to regional law, without much fanfare.
FR: Eh, Le service des transports a ajusté le règlement du marché, conformément au droit régional, sans grand discours.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft aangepast de marktregels, volgens het gewestelijk recht, zonder veel omhaal.

DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat angepasst die Marktordnung, gemäß dem Regionalrecht, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Officium vecturae adaptavit regulas fori, secundum ius regionale, sine magno strepitu.

16035
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de regeling voor stationnement, tot kalmte van den verkeer, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal inspector has coordinated the parking regulation, to ease traffic, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un contrôleur communal a coordonné le règlement du stationnement, afin d'apaiser la circulation, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de parkeerregeling, om het verkeer te ontlasten, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert die Parkordnung, zur Entlastung des Verkehrs, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Inspector municipalis coordinavit regulam de statione, ad leniendum cursum vehiculorum, ut mos est in Marolliis.

16036
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de inventaris van oude papieren, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: An urban planner from the city has announced the inventory of old papers, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.
FR: Un urbaniste de la ville a annoncé l'inventaire des vieux papiers, avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de inventaris van oude papieren, met verwijzing naar oude registers, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt das Verzeichnis alter Akten, unter Bezug auf alte Register, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Urbanista urbis nuntiavit inventarium veterum actorum, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

16037
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de note over den handel in de wijk tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has recorded the note on trade in the district to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a enregistré la note sur le commerce dans le quartier afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de nota

over de handel in de wijk om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die Notiz über den Handel im Viertel zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis registravit notam de commercio in regione ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

16038
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee gemeld de lijst van leegstaande huizen met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The public archive has reported the list of vacant houses with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Allons, Les archives publiques a signalé la liste des maisons inoccupées avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Archivum publicum rettulit indicem domorum vacuarum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

16039
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee afgewezen de cijfers van chômage, op vraag van de buurt, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The public works office has rejected the unemployment figures, at the request of the neighborhood, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Le bureau des travaux a rejeté les chiffres du chômage, à la demande du quartier, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de werkloosheidscijfers, op vraag van de buurt, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt die Arbeitslosenzahlen, auf Anfrage des Viertels, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Officium operum publicorum reiecit numeros inopiae operae, rogatu viciniae, ut mos est in Marolliis.

16040
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique Den conseil communal hee goedgekeurd den dossier van logement social gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, for the next public session The municipal council has approved the social housing file as is customary in the Marolles.

FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Le conseil communal a approuvé le dossier du logement social comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting De gemeenteraad heeft goedgekeurd het dossier van de sociale huisvesting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Der Gemeinderat hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, proximae sessioni publicae Consilium municipale approbavit tabulas habitationis socialis ut mos est in Marolliis.

16041
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee besproken de lijst van wachtende gezinnen na de zitting van den conseil.
EN: Come on, A municipal inspector has discussed the list of waiting families after the council session.
FR: Allons, Un contrôleur communal a discuté la liste des familles en attente après la séance du conseil.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft besproken de lijst van wachtende gezinnen na de raadszitting.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen die Liste wartender Familien nach der Ratssitzung.
LA: Age vero, Inspector municipalis disputavit indicem familiarum exspectantium post sessionem concilii.

16042
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee besproken de lijst van wachtende gezinnen voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The transport department has discussed the list of waiting families for the annual report with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le service des transports a discuté la liste des familles en attente pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft besproken de lijst van wachtende gezinnen voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat besprochen die Liste wartender Familien für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Officium vecturae disputavit indicem familiarum exspectantium pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

16043
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee herzien den dossier van logement social, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The public archive has reviewed the social housing file, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Les archives publiques a révisé le dossier du logement social, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.

NL: Allez, Het openbaar archief heeft herzien het dossier van de sociale huisvesting, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat überprüft die Akte zum sozialen Wohnungsbau, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Archivum publicum recognovit tabulas habitationis socialis, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

16044
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee bevestigd de dossiers van expropriatie voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public archive has confirmed the expropriation files for the next public session without causing another surprise.
FR: Eh, Les archives publiques a confirmé les dossiers d'expropriation pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft bevestigd de onteigeningsdossiers voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat bestätigt die Enteignungsakten für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Archivum publicum confirmavit tabulas expropriationis proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

16045
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de klachten van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, for the annual report A vendor from the Vossenplein market has prepared the neighborhood complaints so that everything remained orderly.
FR: Eh, pour le rapport annuel Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé les plaintes du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, voor het jaarverslag Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de klachten uit de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, für den Jahresbericht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet die Beschwerden aus dem Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, pro relatione annua Venditrix fori Vossenpleinii paravit querelas viciniae ut omnia ordinata manerent.

16046
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil Den conseil communal hee gecoördineerd de route van den omleiding zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, after the council session The municipal council has coordinated the detour route without causing another surprise.
FR: Écoute, après la séance du conseil Le conseil communal a

coordonné l'itinéraire de déviation sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, na de raadszitting De gemeenteraad heeft gecoördineerd de omleidingsroute zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Der Gemeinderat hat koordiniert die Umleitungsstrecke ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, post sessionem concilii Consilium municipale coordinavit iter diversionis sine nova admiratione excitata.

16047
MAROLLIEN: Den conseil communal hee opgeschreven een plan van réaménagement voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The municipal council has written down a redevelopment plan for the annual report without causing another surprise.
FR: Le conseil communal a consigné un plan de réaménagement pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: De gemeenteraad heeft genoteerd een herontwikkelingsplan voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Gemeinderat hat notiert einen Sanierungsplan für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Consilium municipale conscripsit consilium renovationis pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

16048
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer Nen contrôleur communal hee besproken de cijfers van chômage gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, to ease traffic A municipal inspector has discussed the unemployment figures as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Un contrôleur communal a discuté les chiffres du chômage comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten Een gemeentelijke controleur heeft besproken de werkloosheidscijfers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen die Arbeitslosenzahlen wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Inspector municipalis disputavit numeros inopiae operae ut mos est in Marolliis.

16049
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest Den conseil communal hee herzien de regels van den marché.
EN: Well, according to regional law The municipal council has reviewed the market regulations.
FR: Eh, conformément au droit régional Le conseil communal a révisé le règlement du marché.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht De gemeenteraad heeft herzien de marktregels.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Der Gemeinderat hat überprüft die Marktordnung.
LA: Heus, secundum ius regionale Consilium municipale recognovit

regulas fori.

16050
MAROLLIEN: Allez, de lijst van leegstaande huizen es door Den conseil communal geregistreerd met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the list of vacant houses was The municipal council recorded with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Allons, la liste des maisons inoccupées a été Le conseil communal enregistré avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de lijst van leegstaande huizen werd De gemeenteraad geregistreerd met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Der Gemeinderat verzeichnet mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, indicem domorum vacuarum a Consilium municipale registratum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

16051
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme 't Archief public hee gemeld de lijst van wachtende gezinnen met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, in the urban planning committee The public archive has reported the list of waiting families with much detail and little noise.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme Les archives publiques a signalé la liste des familles en attente avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw Het openbaar archief heeft gemeld de lijst van wachtende gezinnen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Liste wartender Familien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, in commissione urbanismi Archivum publicum rettulit indicem familiarum exspectantium cum multis rebus et parvo strepitu.

16052
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst De régionele autoriteit hee vastgelegd de uren van den busdienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, with notes from the technical department The regional authority has formalized the bus service timetable without causing another surprise.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique L'autorité régionale a formalisé les horaires du service de bus sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, met notities van de technische dienst De gewestelijke

overheid heeft vastgelegd de uren van de busdienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Die Regionalbehörde hat festgelegt den Fahrplan des Busdienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, cum notis officii technici Auctoritas regionalis formavit horas officii autocinetici sine nova admiratione excitata.

16053
MAROLLIEN: Allez, de regeling voor stationnement es door Ene marchande van de Vossenplein aangekondigd met referentie aan oude registres.
EN: Come on, the parking regulation was A vendor from the Vossenplein market announced with reference to old registers.
FR: Allons, le règlement du stationnement a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle annoncé avec référence aux anciens registres.
NL: Allez, de parkeerregeling werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt aangekondigd met verwijzing naar oude registers.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein angekündigt unter Bezug auf alte Register.
LA: Age vero, regulam de statione a Venditrix fori Vossenpleinii nuntiatum relatis veteribus registris.

16054
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee aangekondigd den dossier van logement social in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A municipal jurist has announced the social housing file in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Allons, Une juriste de la commune a annoncé le dossier du logement social dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd het dossier van de sociale huisvesting in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Iurisperita communis nuntiavit tabulas habitationis socialis in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

16055
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee gemeld de klachten van de buurt, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public works office has reported the neighborhood complaints, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Le bureau des travaux a signalé les plaintes du quartier, dans la commission d'urbanisme, pour que tout reste en ordre.

NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de klachten uit de buurt, in de commissie voor stedenbouw, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Officium operum publicorum rettulit querelas viciniae, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata manerent.

16056
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee voorbereid de aanvraag voor ene bouwvergunning, voor de volgende séance publique, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The regional authority has prepared the application for a building permit, for the next public session, so that people understood it clearly.
FR: Allons, L'autorité régionale a préparé la demande de permis de construire, pour la prochaine séance publique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft voorbereid de aanvraag voor een bouwvergunning, voor de volgende openbare zitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat vorbereitet den Antrag auf eine Baugenehmigung, für die nächste öffentliche Sitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis paravit petitionem licentiae aedificandi, proximae sessioni publicae, ut homines id bene intellegerent.

16057
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee gecoördineerd de verdeling van de budgetten op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The housing committee has coordinated the allocation of the budgets at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Bon, La commission du logement a coordonné la répartition des budgets à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de verdeling van de budgetten op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die Verteilung der Haushaltsmittel auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Commissio habitationis coordinavit distributionem rationum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

16058
MAROLLIEN: De cijfers van chômage es door Nen contrôleur communal voorbereid na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The unemployment figures was A municipal inspector prepared

after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Les chiffres du chômage a été Un contrôleur communal préparé après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: De werkloosheidscijfers werd Een gemeentelijke controleur voorbereid na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Arbeitslosenzahlen wurde Ein kommunaler Kontrolleur vorbereitet nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Numeros inopiae operae a Inspector municipalis paratum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

16059
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee herzien de route van den omleiding, met referentie aan oude registres, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A municipal inspector has reviewed the detour route, with reference to old registers, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a révisé l'itinéraire de déviation, avec référence aux anciens registres, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft herzien de omleidingsroute, met verwijzing naar oude registers, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft die Umleitungsstrecke, unter Bezug auf alte Register, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Inspector municipalis recognovit iter diversionis, relatis veteribus registris, ut homines id bene intellegerent.

16060
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest De dienst van transport hee aangepast de lijst van leegstaande huizen zonder grand discours.
EN: Indeed, according to regional law The transport department has adjusted the list of vacant houses without much fanfare.
FR: Eh bien, conformément au droit régional Le service des transports a ajusté la liste des maisons inoccupées sans grand discours.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht De vervoersdienst heeft aangepast de lijst van leegstaande huizen zonder veel omhaal.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Der Verkehrsdienst hat angepasst die Liste leerstehender Häuser ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, secundum ius regionale Officium vecturae adaptavit indicem domorum vacuarum sine magno strepitu.

16061
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil De bureau van travaux hee geregistreerd de route van den omleiding zonder nog ene keer te verschieten.

EN: Come on, after the council session The public works office has recorded the detour route without causing another surprise.
FR: Allons, après la séance du conseil Le bureau des travaux a enregistré l'itinéraire de déviation sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, na de raadszitting Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de omleidingsroute zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet die Umleitungsstrecke ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, post sessionem concilii Officium operum publicorum registravit iter diversionis sine nova admiratione excitata.

16062
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de uren van den busdienst na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has formalized the bus service timetable after the inspection round without much fanfare.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé les horaires du service de bus après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de uren van de busdienst na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt den Fahrplan des Busdienstes nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii formavit horas officii autocinetici post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

16063
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de cijfers van chômage, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: A resident of the Marolles has reported the unemployment figures, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Un habitant des Marolles a signalé les chiffres du chômage, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de werkloosheidscijfers, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Arbeitslosenzahlen, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Incola regionis Marolliensis rettulit numeros inopiae operae, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

16064
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee vastgelegd de klachten van de buurt op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.

EN: Listen, The public archive has formalized the neighborhood complaints at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Écoute, Les archives publiques a formalisé les plaintes du quartier à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft vastgelegd de klachten uit de buurt op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat festgelegt die Beschwerden aus dem Viertel auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Archivum publicum formavit querelas viciniae rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

16065
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee gecoördineerd den dossier van logement social na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A municipal jurist has coordinated the social housing file after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Allons, Une juriste de la commune a coordonné le dossier du logement social après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd het dossier van de sociale huisvesting na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert die Akte zum sozialen Wohnungsbau nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Iurisperita communis coordinavit tabulas habitationis socialis post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

16066
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de regeling voor stationnement met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, for the next public session An old records clerk has coordinated the parking regulation with much detail and little noise.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Un ancien commis aux dossiers a coordonné le règlement du stationnement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de parkeerregeling met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert die Parkordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Veteranus curator actorum coordinavit regulam de statione cum multis rebus et parvo

strepitu.

16067
MAROLLIEN: De commissie van logement hee voorbereid de note over den handel in de wijk bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The housing committee has prepared the note on trade in the district during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: La commission du logement a préparé la note sur le commerce dans le quartier lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: De huisvestingscommissie heeft voorbereid de nota over de handel in de wijk bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die Notiz über den Handel im Viertel bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Commissio habitationis paravit notam de commercio in regione in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

16068
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget De bureau van travaux hee voorbereid de lijst van wachtende gezinnen met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, during the preparation of the budget The public works office has prepared the list of waiting families with much detail and little noise.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Le bureau des travaux a préparé la liste des familles en attente avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de lijst van wachtende gezinnen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet die Liste wartender Familien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, in praeparatione rationum Officium operum publicorum paravit indicem familiarum exspectantium cum multis rebus et parvo strepitu.

16069
MAROLLIEN: Allez, de staat van de trottoirs es door De dienst van transport vastgelegd na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the condition of the sidewalks was The transport department formalized after the council session so that everything remained orderly.
FR: Allons, l'état des trottoirs a été Le service des transports formalisé après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de staat van de trottoirs werd De vervoersdienst vastgelegd na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Der Verkehrsdienst

festgelegt nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, statum semitarum a Officium vecturae formatum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

16070
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee verduidelijkt de staat van de publieke verlichting, in de commissie van urbanisme, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The regional authority has clarified the condition of the public lighting, in the urban planning committee, with much detail and little noise.
FR: Eh, L'autorité régionale a clarifié l'état de l'éclairage public, dans la commission d'urbanisme, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de staat van de openbare verlichting, in de commissie voor stedenbouw, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat klargestellt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, im Stadtplanungsausschuss, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Auctoritas regionalis clarificavit statum illuminationis publicae, in commissione urbanismi, cum multis rebus et parvo strepitu.

16071
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de staat van de publieke verlichting voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, after the council session A vendor from the Vossenplein market has approved the condition of the public lighting so that people understood it clearly.
FR: Bon, après la séance du conseil Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé l'état de l'éclairage public pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, na de raadszitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de staat van de openbare verlichting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, post sessionem concilii Venditrix fori Vossenpleinii approbavit statum illuminationis publicae ut homines id bene intellegerent.

16072
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee vastgelegd de staat van de trottoirs voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The transport department has formalized the condition of the sidewalks for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le service des transports a formalisé l'état des trottoirs pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent

bien.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft vastgelegd de staat van de trottoirs voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat festgelegt den Zustand der Gehwege für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Officium vecturae formavit statum semitarum pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

16073
MAROLLIEN: De staat van de publieke verlichting es door Nen ouwen dossiermeester herzien na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The condition of the public lighting was An old records clerk reviewed after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: L'état de l'éclairage public a été Un ancien commis aux dossiers révisé après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De staat van de openbare verlichting werd Een oude dossierbeheerder herzien na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein alter Aktenverwalter überprüft nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Statum illuminationis publicae a Veteranus curator actorum recognitum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

16074
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de lijst van premies communales, na klachten van de habitants,.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has formalized the list of municipal grants, after complaints from residents,.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé la liste des primes communales, après des plaintes des habitants,.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de lijst van gemeentelijke premies, na klachten van bewoners,.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt die Liste der kommunalen Prämien, nach Beschwerden von Bewohnern,.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii formavit indicem praemiorum municipalium, post querelas incolarum,.

16075
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee vastgelegd den dossier van logement social, op vraag van de buurt, zonder grand discours.
EN: A municipal jurist has formalized the social housing file, at the request of the neighborhood, without much fanfare.
FR: Une juriste de la commune a formalisé le dossier du logement social, à la demande du quartier, sans grand discours.
NL: Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd het dossier van de sociale huisvesting, op vraag van de buurt, zonder veel omhaal.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die Akte zum

sozialen Wohnungsbau, auf Anfrage des Viertels, ohne großes Aufheben.
LA: Iurisperita communis formavit tabulas habitationis socialis, rogatu viciniae, sine magno strepitu.

16076
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid een plan van réaménagement met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, after complaints from residents A vendor from the Vossenplein market has prepared a redevelopment plan with much detail and little noise.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé un plan de réaménagement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, na klachten van bewoners Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid een herontwikkelingsplan met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet einen Sanierungsplan mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, post querelas incolarum Venditrix fori Vossenpleinii paravit consilium renovationis cum multis rebus et parvo strepitu.

16077
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee geregistreerd de note over den handel in de wijk, bij de voorbereiding van 't budget, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The regional authority has recorded the note on trade in the district, during the preparation of the budget, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, L'autorité régionale a enregistré la note sur le commerce dans le quartier, lors de la préparation du budget, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de nota over de handel in de wijk, bij de voorbereiding van het budget, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Notiz über den Handel im Viertel, bei der Vorbereitung des Haushalts, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Auctoritas regionalis registravit notam de commercio in regione, in praeparatione rationum, ut mos est in Marolliis.

16078
MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest De commissie van logement hee voorbereid een plan van réaménagement zonder grand discours.
EN: Well, according to regional law The housing committee has prepared a redevelopment plan without much fanfare.
FR: Bon, conformément au droit régional La commission du logement a préparé un plan de réaménagement sans grand discours.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht De huisvestingscommissie heeft voorbereid een herontwikkelingsplan zonder veel omhaal.

DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet einen Sanierungsplan ohne großes Aufheben.
LA: Bene, secundum ius regionale Commissio habitationis paravit consilium renovationis sine magno strepitu.

16079
MAROLLIEN: Allez, de inventaris van oude papieren es door Ene marchande van de Vossenplein verduidelijkt na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Come on, the inventory of old papers was A vendor from the Vossenplein market clarified after the inspection round without much fanfare.
FR: Allons, l'inventaire des vieux papiers a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle clarifié après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Allez, de inventaris van oude papieren werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt verduidelijkt na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein klargestellt nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, inventarium veterum actorum a Venditrix fori Vossenpleinii clarificatum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

16080
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid den dossier van logement social na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has prepared the social housing file after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé le dossier du logement social après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid het dossier van de sociale huisvesting na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet die Akte zum sozialen Wohnungsbau nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii paravit tabulas habitationis socialis post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

16081
MAROLLIEN: Amai, tot kalmte van den verkeer De commissie van logement hee aangepast de aanvraag voor ene bouwvergunning met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, to ease traffic The housing committee has adjusted the application for a building permit with much detail and little noise.
FR: Eh bien, afin d'apaiser la circulation La commission du

logement a ajusté la demande de permis de construire avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, om het verkeer te ontlasten De huisvestingscommissie heeft aangepast de aanvraag voor een bouwvergunning met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, zur Entlastung des Verkehrs Der Wohnungsausschuss hat angepasst den Antrag auf eine Baugenehmigung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, ad leniendum cursum vehiculorum Commissio habitationis adaptavit petitionem licentiae aedificandi cum multis rebus et parvo strepitu.

16082
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme De dienst van transport hee onderzocht de regels van den marché gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, in the urban planning committee The transport department has examined the market regulations as is customary in the Marolles.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme Le service des transports a examiné le règlement du marché comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw De vervoersdienst heeft onderzocht de marktregels zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Der Verkehrsdienst hat untersucht die Marktordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, in commissione urbanismi Officium vecturae examinavit regulas fori ut mos est in Marolliis.

16083
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de staat van de trottoirs zonder grand discours.
EN: Listen, during the preparation of the budget A resident of the Marolles has clarified the condition of the sidewalks without much fanfare.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Un habitant des Marolles a clarifié l'état des trottoirs sans grand discours.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de staat van de trottoirs zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt den Zustand der Gehwege ohne großes Aufheben.
LA: Age, in praeparatione rationum Incola regionis Marolliensis clarificavit statum semitarum sine magno strepitu.

16084
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres De commissie van logement hee onderzocht de brief van de préfète.
EN: Indeed, with reference to old registers The housing committee has examined the letter from the prefect.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres La commission du

logement a examiné la lettre de la préfète.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers De huisvestingscommissie heeft onderzocht de brief van de prefect.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Der Wohnungsausschuss hat untersucht den Brief der Präfektin.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Commissio habitationis examinavit epistulam praefectae.

16085
MAROLLIEN: Amai, de klachten van de buurt es door De dienst van transport geregistreerd voor den rapport annuel.
EN: Indeed, the neighborhood complaints was The transport department recorded for the annual report.
FR: Eh bien, les plaintes du quartier a été Le service des transports enregistré pour le rapport annuel.
NL: Amai, de klachten uit de buurt werd De vervoersdienst geregistreerd voor het jaarverslag.
DE: Also, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Verkehrsdienst verzeichnet für den Jahresbericht.
LA: Profecto, querelas viciniae a Officium vecturae registratum pro relatione annua.

16086
MAROLLIEN: Bon, de lijst van premies communales es door 't Archief public gemeld met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the list of municipal grants was The public archive reported with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Bon, la liste des primes communales a été Les archives publiques signalé avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de lijst van gemeentelijke premies werd Het openbaar archief gemeld met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Liste der kommunalen Prämien wurde Das öffentliche Archiv gemeldet unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, indicem praemiorum municipalium a Archivum publicum relatum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

16087
MAROLLIEN: Amai, de lijst van leegstaande huizen es door Nen urbanist van de stad aangepast met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Indeed, the list of vacant houses was An urban planner from the city adjusted with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Eh bien, la liste des maisons inoccupées a été Un urbaniste de la ville ajusté avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Amai, de lijst van leegstaande huizen werd Een

stedenbouwkundige van de stad aangepast met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Also, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein Stadtplaner der Stadt angepasst mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, indicem domorum vacuarum a Urbanista urbis adaptatum cum notis officii technici sine magno strepitu.

16088
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel De commissie van logement hee bevestigd de aanvraag voor ene bouwvergunning voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, for the annual report The housing committee has confirmed the application for a building permit so that everything remained orderly.
FR: Allons, pour le rapport annuel La commission du logement a confirmé la demande de permis de construire pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, voor het jaarverslag De huisvestingscommissie heeft bevestigd de aanvraag voor een bouwvergunning zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, für den Jahresbericht Der Wohnungsausschuss hat bestätigt den Antrag auf eine Baugenehmigung damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, pro relatione annua Commissio habitationis confirmavit petitionem licentiae aedificandi ut omnia ordinata manerent.

16089
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee afgewezen een plan van réaménagement, op vraag van de buurt, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The municipal council has rejected a redevelopment plan, at the request of the neighborhood, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le conseil communal a rejeté un plan de réaménagement, à la demande du quartier, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft afgewezen een herontwikkelingsplan, op vraag van de buurt, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat abgelehnt einen Sanierungsplan, auf Anfrage des Viertels, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Consilium municipale reiecit consilium renovationis, rogatu viciniae, ut mos est in Marolliis.

16090
MAROLLIEN: Eh, de klachten van de buurt es door Ene bewoner van de Marolle goedgekeurd voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the neighborhood complaints was A resident of the Marolles approved for the next public session with much detail and little noise.
FR: Eh, les plaintes du quartier a été Un habitant des Marolles approuvé pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.

NL: Eh, de klachten uit de buurt werd Een bewoner van de Marollen goedgekeurd voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein Bewohner der Marollen genehmigt für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, querelas viciniae a Incola regionis Marolliensis approbatum proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

16091
MAROLLIEN: Amai, den dossier van logement social es door De commissie van logement opgeschreven na den tour van inspectie.
EN: Indeed, the social housing file was The housing committee written down after the inspection round.
FR: Eh bien, le dossier du logement social a été La commission du logement consigné après la tournée d'inspection.
NL: Amai, het dossier van de sociale huisvesting werd De huisvestingscommissie opgeschreven na de inspectieronde.
DE: Also, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Der Wohnungsausschuss notiert nach dem Inspektionsgang.
LA: Profecto, tabulas habitationis socialis a Commissio habitationis conscriptum post circuitum inspectionis.

16092
MAROLLIEN: De route van den omleiding es door Ene marchande van de Vossenplein voorbereid na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: The detour route was A vendor from the Vossenplein market prepared after complaints from residents without much fanfare.
FR: L'itinéraire de déviation a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle préparé après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: De omleidingsroute werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt voorbereid na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Die Umleitungsstrecke wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein vorbereitet nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Iter diversionis a Venditrix fori Vossenpleinii paratum post querelas incolarum sine magno strepitu.

16093
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee aangekondigd de dossiers van expropriatie, met noten van de technische dienst, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A municipal inspector has announced the expropriation files, with notes from the technical department, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a annoncé les dossiers d'expropriation, avec des notes du service technique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de

onteigeningsdossiers, met notities van de technische dienst, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt die Enteignungsakten, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Inspector municipalis nuntiavit tabulas expropriationis, cum notis officii technici, ut homines id bene intellegerent.

16094
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de cijfers van chômage gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, to ease traffic A vendor from the Vossenplein market has adjusted the unemployment figures as is customary in the Marolles.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté les chiffres du chômage comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de werkloosheidscijfers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst die Arbeitslosenzahlen wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit numeros inopiae operae ut mos est in Marolliis.

16095
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer 't Archief public hee aangekondigd de dossiers van expropriatie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, to ease traffic The public archive has announced the expropriation files without causing another surprise.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Les archives publiques a annoncé les dossiers d'expropriation sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten Het openbaar archief heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Das öffentliche Archiv hat angekündigt die Enteignungsakten ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Archivum publicum nuntiavit tabulas expropriationis sine nova admiratione excitata.

16096
MAROLLIEN: Eh, na de zitting van den conseil Ene juriste van de commune hee herzien de klachten van de buurt zonder grand discours.
EN: Well, after the council session A municipal jurist has reviewed the neighborhood complaints without much fanfare.
FR: Eh, après la séance du conseil Une juriste de la commune a

révisé les plaintes du quartier sans grand discours.
NL: Eh, na de raadszitting Een jurist van de gemeente heeft herzien de klachten uit de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft die Beschwerden aus dem Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Heus, post sessionem concilii Iurisperita communis recognovit querelas viciniae sine magno strepitu.

16097
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de aanvraag voor ene bouwvergunning op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A resident of the Marolles has written down the application for a building permit at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Un habitant des Marolles a consigné la demande de permis de construire à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de aanvraag voor een bouwvergunning op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat notiert den Antrag auf eine Baugenehmigung auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Incola regionis Marolliensis conscripsit petitionem licentiae aedificandi rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

16098
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de route van den omleiding, voor den rapport annuel, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal jurist has coordinated the detour route, for the annual report, with much detail and little noise.
FR: Bon, Une juriste de la commune a coordonné l'itinéraire de déviation, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de omleidingsroute, voor het jaarverslag, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert die Umleitungsstrecke, für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Iurisperita communis coordinavit iter diversionis, pro relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

16099
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee bevestigd de klachten van de buurt, na klachten van de habitants,.
EN: Come on, The transport department has confirmed the neighborhood complaints, after complaints from residents,.
FR: Allons, Le service des transports a confirmé les plaintes du quartier, après des plaintes des habitants,.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft bevestigd de klachten uit de

buurt, na klachten van bewoners,.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat bestätigt die Beschwerden aus dem Viertel, nach Beschwerden von Bewohnern,.
LA: Age vero, Officium vecturae confirmavit querelas viciniae, post querelas incolarum,.

16100
MAROLLIEN: Eh, de verdeling van de budgetten es door Nen ouwen dossiermeester afgewezen met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the allocation of the budgets was An old records clerk rejected with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Eh, la répartition des budgets a été Un ancien commis aux dossiers rejeté avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de verdeling van de budgetten werd Een oude dossierbeheerder afgewezen met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein alter Aktenverwalter abgelehnt mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, distributionem rationum a Veteranus curator actorum reiectum cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

16101
MAROLLIEN: Zeg, den dossier van logement social es door De commissie van logement aangekondigd voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the social housing file was The housing committee announced for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Écoute, le dossier du logement social a été La commission du logement annoncé pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, het dossier van de sociale huisvesting werd De huisvestingscommissie aangekondigd voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Der Wohnungsausschuss angekündigt für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, tabulas habitationis socialis a Commissio habitationis nuntiatum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

16102
MAROLLIEN: Amai, de uren van den busdienst es door De dienst van transport geregistreerd volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Indeed, the bus service timetable was The transport department recorded according to regional law without much fanfare.
FR: Eh bien, les horaires du service de bus a été Le service des transports enregistré conformément au droit régional sans grand discours.

NL: Amai, de uren van de busdienst werd De vervoersdienst geregistreerd volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Also, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Verkehrsdienst verzeichnet gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, horas officii autocinetici a Officium vecturae registratum secundum ius regionale sine magno strepitu.

16103
MAROLLIEN: Allez, de lijst van premies communales es door De régionele autoriteit aangepast met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the list of municipal grants was The regional authority adjusted with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Allons, la liste des primes communales a été L'autorité régionale ajusté avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de lijst van gemeentelijke premies werd De gewestelijke overheid aangepast met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Die Regionalbehörde angepasst unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, indicem praemiorum municipalium a Auctoritas regionalis adaptatum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

16104
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt de regels van den marché, met noten van de technische dienst, zonder grand discours.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has clarified the market regulations, with notes from the technical department, without much fanfare.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié le règlement du marché, avec des notes du service technique, sans grand discours.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt de marktregels, met notities van de technische dienst, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt die Marktordnung, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit regulas fori, cum notis officii technici, sine magno strepitu.

16105
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee geregistreerd de lijst van leegstaande huizen tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public works office has recorded the list of vacant houses to ease traffic without causing another surprise.
FR: Bon, Le bureau des travaux a enregistré la liste des maisons

inoccupées afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de lijst van leegstaande huizen om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet die Liste leerstehender Häuser zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Officium operum publicorum registravit indicem domorum vacuarum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

16106
MAROLLIEN: De klachten van de buurt es door Ene juriste van de commune herzien na klachten van de habitants.
EN: The neighborhood complaints was A municipal jurist reviewed after complaints from residents.
FR: Les plaintes du quartier a été Une juriste de la commune révisé après des plaintes des habitants.
NL: De klachten uit de buurt werd Een jurist van de gemeente herzien na klachten van bewoners.
DE: Die Beschwerden aus dem Viertel wurde Eine Juristin der Gemeinde überprüft nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Querelas viciniae a Iurisperita communis recognitum post querelas incolarum.

16107
MAROLLIEN: Een plan van réaménagement es door De commissie van logement besproken na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: A redevelopment plan was The housing committee discussed after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Un plan de réaménagement a été La commission du logement discuté après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een herontwikkelingsplan werd De huisvestingscommissie besproken na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Einen Sanierungsplan wurde Der Wohnungsausschuss besprochen nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Consilium renovationis a Commissio habitationis disputatum post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

16108
MAROLLIEN: Zeg, de nieuwe lijn van den tram es door De dienst van transport aangepast voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Listen, the new tram line was The transport department adjusted for the next public session without much fanfare.
FR: Écoute, la nouvelle ligne de tram a été Le service des transports ajusté pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Zeg, de nieuwe tramlijn werd De vervoersdienst aangepast voor

de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die neue Straßenbahnlinie wurde Der Verkehrsdienst angepasst für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age, novam lineam tramviae a Officium vecturae adaptatum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

16109
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee opgeschreven een plan van réaménagement, voor de volgende séance publique, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A municipal jurist has written down a redevelopment plan, for the next public session, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a consigné un plan de réaménagement, pour la prochaine séance publique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft genoteerd een herontwikkelingsplan, voor de volgende openbare zitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat notiert einen Sanierungsplan, für die nächste öffentliche Sitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Iurisperita communis conscripsit consilium renovationis, proximae sessioni publicae, ut homines id bene intellegerent.

16110
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget 't Archief public hee onderzocht een plan van réaménagement voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, during the preparation of the budget The public archive has examined a redevelopment plan so that everything remained orderly.
FR: Allons, lors de la préparation du budget Les archives publiques a examiné un plan de réaménagement pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget Het openbaar archief heeft onderzocht een herontwikkelingsplan zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Das öffentliche Archiv hat untersucht einen Sanierungsplan damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Archivum publicum examinavit consilium renovationis ut omnia ordinata manerent.

16111
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de klachten van de buurt, met noten van de technische dienst,.
EN: A vendor from the Vossenplein market has rejected the neighborhood complaints, with notes from the technical department,.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté les plaintes du quartier, avec des notes du service technique,.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de

klachten uit de buurt, met notities van de technische dienst,.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die Beschwerden aus dem Viertel, mit Vermerken des technischen Dienstes,.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii reiecit querelas viciniae, cum notis officii technici,.

16112
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee opgeschreven de staat van de trottoirs, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A municipal jurist has written down the condition of the sidewalks, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a consigné l'état des trottoirs, avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de staat van de trottoirs, met verwijzing naar oude registers, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat notiert den Zustand der Gehwege, unter Bezug auf alte Register, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Iurisperita communis conscripsit statum semitarum, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

16113
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen den dossier van logement social volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has rejected the social housing file according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté le dossier du logement social conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen het dossier van de sociale huisvesting volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die Akte zum sozialen Wohnungsbau gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit tabulas habitationis socialis secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

16114
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de regels van den marché tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, An urban planner from the city has approved the market regulations to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a approuvé le règlement du

marché afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de marktregels om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt die Marktordnung zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Urbanista urbis approbavit regulas fori ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

16115
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee verduidelijkt de klachten van de buurt na klachten van de habitants.
EN: Well, The public works office has clarified the neighborhood complaints after complaints from residents.
FR: Bon, Le bureau des travaux a clarifié les plaintes du quartier après des plaintes des habitants.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de klachten uit de buurt na klachten van bewoners.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt die Beschwerden aus dem Viertel nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Bene, Officium operum publicorum clarificavit querelas viciniae post querelas incolarum.

16116
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee onderzocht de lijst van premies communales, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The municipal council has examined the list of municipal grants, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Bon, Le conseil communal a examiné la liste des primes communales, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft onderzocht de lijst van gemeentelijke premies, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat untersucht die Liste der kommunalen Prämien, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Consilium municipale examinavit indicem praemiorum municipalium, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

16117
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee voorbereid de dossiers van expropriatie, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The municipal council has prepared the expropriation files, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le conseil communal a préparé les dossiers d'expropriation, après des plaintes des habitants, avec beaucoup

de détail et peu de bruit.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft voorbereid de onteigeningsdossiers, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Der Gemeinderat hat vorbereitet die Enteignungsakten, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Consilium municipale paravit tabulas expropriationis, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

16118
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd den dossier van logement social, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, An old records clerk has recorded the social housing file, for the next public session, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a enregistré le dossier du logement social, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd het dossier van de sociale huisvesting, voor de volgende openbare zitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet die Akte zum sozialen Wohnungsbau, für die nächste öffentliche Sitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum registravit tabulas habitationis socialis, proximae sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

16119
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee geregistreerd de dossiers van expropriatie, na de zitting van den conseil, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The public archive has recorded the expropriation files, after the council session, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Les archives publiques a enregistré les dossiers d'expropriation, après la séance du conseil, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft geregistreerd de onteigeningsdossiers, na de raadszitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat verzeichnet die Enteignungsakten, nach der Ratssitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Archivum publicum registravit tabulas expropriationis, post sessionem concilii, ut omnia ordinata manerent.

16120
MAROLLIEN: Allez, de staat van de publieke verlichting es door 't Archief public verduidelijkt met referentie aan oude registres

zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the condition of the public lighting was The public archive clarified with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Allons, l'état de l'éclairage public a été Les archives publiques clarifié avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de staat van de openbare verlichting werd Het openbaar archief verduidelijkt met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Das öffentliche Archiv klargestellt unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, statum illuminationis publicae a Archivum publicum clarificatum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

16121
MAROLLIEN: Amai, de inventaris van oude papieren es door Nen contrôleur communal opgeschreven na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the inventory of old papers was A municipal inspector written down after the council session so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, l'inventaire des vieux papiers a été Un contrôleur communal consigné après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de inventaris van oude papieren werd Een gemeentelijke controleur opgeschreven na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein kommunaler Kontrolleur notiert nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, inventarium veterum actorum a Inspector municipalis conscriptum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

16122
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee verduidelijkt den dossier van logement social tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal inspector has clarified the social housing file to ease traffic without causing another surprise.
FR: Bon, Un contrôleur communal a clarifié le dossier du logement social afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt het dossier van de sociale huisvesting om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt die Akte zum sozialen Wohnungsbau zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Inspector municipalis clarificavit tabulas habitationis socialis ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione

excitata.

16123
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee voorbereid de regeling voor stationnement, na den tour van inspectie, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: An urban planner from the city has prepared the parking regulation, after the inspection round, so that people understood it clearly.
FR: Un urbaniste de la ville a préparé le règlement du stationnement, après la tournée d'inspection, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de parkeerregeling, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet die Parkordnung, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Urbanista urbis paravit regulam de statione, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

16124
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest De régionele autoriteit hee aangekondigd de note over den handel in de wijk zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, according to regional law The regional authority has announced the note on trade in the district without causing another surprise.
FR: Eh, conformément au droit régional L'autorité régionale a annoncé la note sur le commerce dans le quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de nota over de handel in de wijk zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Die Regionalbehörde hat angekündigt die Notiz über den Handel im Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, secundum ius regionale Auctoritas regionalis nuntiavit notam de commercio in regione sine nova admiratione excitata.

16125
MAROLLIEN: Zeg, de note over den handel in de wijk es door 't Archief public herzien op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the note on trade in the district was The public archive reviewed at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Écoute, la note sur le commerce dans le quartier a été Les archives publiques révisé à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de nota over de handel in de wijk werd Het openbaar archief herzien op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Das

öffentliche Archiv überprüft auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, notam de commercio in regione a Archivum publicum recognitum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

16126
MAROLLIEN: 't Archief public hee voorbereid de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The public archive has prepared the list of waiting families, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Les archives publiques a préparé la liste des familles en attente, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Het openbaar archief heeft voorbereid de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Das öffentliche Archiv hat vorbereitet die Liste wartender Familien, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Archivum publicum paravit indicem familiarum exspectantium, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

16127
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget De bureau van travaux hee afgewezen de verdeling van de budgetten voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, during the preparation of the budget The public works office has rejected the allocation of the budgets so that everything remained orderly.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Le bureau des travaux a rejeté la répartition des budgets pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de verdeling van de budgetten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt die Verteilung der Haushaltsmittel damit alles geordnet blieb.
LA: Age, in praeparatione rationum Officium operum publicorum reiecit distributionem rationum ut omnia ordinata manerent.

16128
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee bevestigd de regeling voor stationnement, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The public works office has confirmed the parking regulation, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Le bureau des travaux a confirmé le règlement du stationnement, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de parkeerregeling, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.

DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt die Parkordnung, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Officium operum publicorum confirmavit regulam de statione, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

16129
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee goedgekeurd de staat van de publieke verlichting na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The regional authority has approved the condition of the public lighting after the council session so that everything remained orderly.
FR: Écoute, L'autorité régionale a approuvé l'état de l'éclairage public après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de staat van de openbare verlichting na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat genehmigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Auctoritas regionalis approbavit statum illuminationis publicae post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

16130
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, An urban planner from the city has clarified the list of vacant houses after the council session with much detail and little noise.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a clarifié la liste des maisons inoccupées après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt die Liste leerstehender Häuser nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Urbanista urbis clarificavit indicem domorum vacuarum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

16131
MAROLLIEN: Den conseil communal hee aangekondigd de route van den omleiding na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: The municipal council has announced the detour route after complaints from residents without much fanfare.
FR: Le conseil communal a annoncé l'itinéraire de déviation après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: De gemeenteraad heeft aangekondigd de omleidingsroute na klachten van bewoners zonder veel omhaal.

DE: Der Gemeinderat hat angekündigt die Umleitungsstrecke nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Consilium municipale nuntiavit iter diversionis post querelas incolarum sine magno strepitu.

16132
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee vastgelegd de uren van den busdienst, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.
EN: Indeed, A municipal jurist has formalized the bus service timetable, to ease traffic, without much fanfare.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a formalisé les horaires du service de bus, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de uren van de busdienst, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt den Fahrplan des Busdienstes, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Iurisperita communis formavit horas officii autocinetici, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

16133
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee vastgelegd de note over den handel in de wijk tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The public works office has formalized the note on trade in the district to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a formalisé la note sur le commerce dans le quartier afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de nota over de handel in de wijk om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt die Notiz über den Handel im Viertel zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Officium operum publicorum formavit notam de commercio in regione ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

16134
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel Nen urbanist van de stad hee onderzocht de inventaris van oude papieren voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, for the annual report An urban planner from the city has examined the inventory of old papers so that people understood it clearly.
FR: Eh, pour le rapport annuel Un urbaniste de la ville a examiné l'inventaire des vieux papiers pour que les gens le comprennent bien.

NL: Eh, voor het jaarverslag Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de inventaris van oude papieren zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, für den Jahresbericht Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht das Verzeichnis alter Akten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, pro relatione annua Urbanista urbis examinavit inventarium veterum actorum ut homines id bene intellegerent.

16135
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de klachten van de buurt, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has coordinated the neighborhood complaints, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné les plaintes du quartier, avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt, met verwijzing naar oude registers, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel, unter Bezug auf alte Register, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit querelas viciniae, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

16136
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd een plan van réaménagement, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has confirmed a redevelopment plan, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a confirmé un plan de réaménagement, avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd een herontwikkelingsplan, met verwijzing naar oude registers, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt einen Sanierungsplan, unter Bezug auf alte Register, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis confirmavit consilium renovationis, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

16137
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven den dossier van logement social, voor de volgende séance publique,.
EN: An old records clerk has written down the social housing file, for the next public session,.

FR: Un ancien commis aux dossiers a consigné le dossier du logement social, pour la prochaine séance publique,.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd het dossier van de sociale huisvesting, voor de volgende openbare zitting,.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat notiert die Akte zum sozialen Wohnungsbau, für die nächste öffentliche Sitzung,.
LA: Veteranus curator actorum conscripsit tabulas habitationis socialis, proximae sessioni publicae,.

16138
MAROLLIEN: Eh, de cijfers van chômage es door Nen contrôleur communal opgeschreven in de commissie van urbanisme.
EN: Well, the unemployment figures was A municipal inspector written down in the urban planning committee.
FR: Eh, les chiffres du chômage a été Un contrôleur communal consigné dans la commission d'urbanisme.
NL: Eh, de werkloosheidscijfers werd Een gemeentelijke controleur opgeschreven in de commissie voor stedenbouw.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Ein kommunaler Kontrolleur notiert im Stadtplanungsausschuss.
LA: Heus, numeros inopiae operae a Inspector municipalis conscriptum in commissione urbanismi.

16139
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres De bureau van travaux hee gecoördineerd de regeling voor stationnement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, with reference to old registers The public works office has coordinated the parking regulation as is customary in the Marolles.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Le bureau des travaux a coordonné le règlement du stationnement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de parkeerregeling zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert die Parkordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, relatis veteribus registris Officium operum publicorum coordinavit regulam de statione ut mos est in Marolliis.

16140
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee bevestigd de brief van de préfète, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The regional authority has confirmed the letter from the prefect, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, L'autorité régionale a confirmé la lettre de la préfète, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft bevestigd de brief van

de prefect, in de commissie voor stedenbouw, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat bestätigt den Brief der Präfektin, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis confirmavit epistulam praefectae, in commissione urbanismi, ut mos est in Marolliis.

16141
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee vastgelegd de klachten van de buurt, na de zitting van den conseil, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The housing committee has formalized the neighborhood complaints, after the council session, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, La commission du logement a formalisé les plaintes du quartier, après la séance du conseil, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de klachten uit de buurt, na de raadszitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die Beschwerden aus dem Viertel, nach der Ratssitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Commissio habitationis formavit querelas viciniae, post sessionem concilii, ut mos est in Marolliis.

16142
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee gecoördineerd de dossiers van expropriatie voor den rapport annuel.
EN: Listen, The regional authority has coordinated the expropriation files for the annual report.
FR: Écoute, L'autorité régionale a coordonné les dossiers d'expropriation pour le rapport annuel.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de onteigeningsdossiers voor het jaarverslag.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat koordiniert die Enteignungsakten für den Jahresbericht.
LA: Age, Auctoritas regionalis coordinavit tabulas expropriationis pro relatione annua.

16143
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de uren van den busdienst op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A municipal jurist has coordinated the bus service timetable at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Une juriste de la commune a coordonné les horaires du service de bus à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de uren van de busdienst op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert den Fahrplan des

Busdienstes auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Iurisperita communis coordinavit horas officii autocinetici rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

16144
MAROLLIEN: De commissie van logement hee aangepast de note over den handel in de wijk, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The housing committee has adjusted the note on trade in the district, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: La commission du logement a ajusté la note sur le commerce dans le quartier, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: De huisvestingscommissie heeft aangepast de nota over de handel in de wijk, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Der Wohnungsausschuss hat angepasst die Notiz über den Handel im Viertel, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Commissio habitationis adaptavit notam de commercio in regione, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

16145
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants De dienst van transport hee voorbereid de lijst van wachtende gezinnen zonder grand discours.
EN: After complaints from residents The transport department has prepared the list of waiting families without much fanfare.
FR: Après des plaintes des habitants Le service des transports a préparé la liste des familles en attente sans grand discours.
NL: Na klachten van bewoners De vervoersdienst heeft voorbereid de lijst van wachtende gezinnen zonder veel omhaal.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die Liste wartender Familien ohne großes Aufheben.
LA: Post querelas incolarum Officium vecturae paravit indicem familiarum exspectantium sine magno strepitu.

16146
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee herzien de staat van de trottoirs in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, An urban planner from the city has reviewed the condition of the sidewalks in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a révisé l'état des trottoirs dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de staat van de trottoirs in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft den Zustand der Gehwege im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich

ist.
LA: Profecto, Urbanista urbis recognovit statum semitarum in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

16147
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee goedgekeurd de klachten van de buurt na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The housing committee has approved the neighborhood complaints after the council session with much detail and little noise.
FR: Bon, La commission du logement a approuvé les plaintes du quartier après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de klachten uit de buurt na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die Beschwerden aus dem Viertel nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Commissio habitationis approbavit querelas viciniae post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

16148
MAROLLIEN: Allez, de dossiers van expropriatie es door De régionele autoriteit vastgelegd in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the expropriation files was The regional authority formalized in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Allons, les dossiers d'expropriation a été L'autorité régionale formalisé dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de onteigeningsdossiers werd De gewestelijke overheid vastgelegd in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Die Regionalbehörde festgelegt im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, tabulas expropriationis a Auctoritas regionalis formatum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

16149
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee gecoördineerd de regeling voor stationnement, na de zitting van den conseil, zonder grand discours.
EN: Well, The public works office has coordinated the parking regulation, after the council session, without much fanfare.
FR: Eh, Le bureau des travaux a coordonné le règlement du stationnement, après la séance du conseil, sans grand discours.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de parkeerregeling, na de raadszitting, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert die Parkordnung, nach der Ratssitzung, ohne großes Aufheben.

LA: Heus, Officium operum publicorum coordinavit regulam de statione, post sessionem concilii, sine magno strepitu.

16150
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants Nen urbanist van de stad hee voorbereid de verdeling van de budgetten zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after complaints from residents An urban planner from the city has prepared the allocation of the budgets without causing another surprise.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Un urbaniste de la ville a préparé la répartition des budgets sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, na klachten van bewoners Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de verdeling van de budgetten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet die Verteilung der Haushaltsmittel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, post querelas incolarum Urbanista urbis paravit distributionem rationum sine nova admiratione excitata.

16151
MAROLLIEN: Eh, na de zitting van den conseil Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de klachten van de buurt zonder grand discours.
EN: Well, after the council session An old records clerk has approved the neighborhood complaints without much fanfare.
FR: Eh, après la séance du conseil Un ancien commis aux dossiers a approuvé les plaintes du quartier sans grand discours.
NL: Eh, na de raadszitting Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de klachten uit de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt die Beschwerden aus dem Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Heus, post sessionem concilii Veteranus curator actorum approbavit querelas viciniae sine magno strepitu.

16152
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd een plan van réaménagement na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A resident of the Marolles has formalized a redevelopment plan after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a formalisé un plan de réaménagement après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd een herontwikkelingsplan na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt einen Sanierungsplan nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis formavit consilium renovationis post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

16153
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel De commissie van logement hee voorbereid de note over den handel in de wijk voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, for the annual report The housing committee has prepared the note on trade in the district so that everything remained orderly.
FR: Bon, pour le rapport annuel La commission du logement a préparé la note sur le commerce dans le quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, voor het jaarverslag De huisvestingscommissie heeft voorbereid de nota over de handel in de wijk zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, für den Jahresbericht Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die Notiz über den Handel im Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, pro relatione annua Commissio habitationis paravit notam de commercio in regione ut omnia ordinata manerent.

16154
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee aangepast de verdeling van de budgetten bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An urban planner from the city has adjusted the allocation of the budgets during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a ajusté la répartition des budgets lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de verdeling van de budgetten bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst die Verteilung der Haushaltsmittel bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Urbanista urbis adaptavit distributionem rationum in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

16155
MAROLLIEN: Zeg, de uren van den busdienst es door Nen contrôleur communal aangepast na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the bus service timetable was A municipal inspector adjusted after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Écoute, les horaires du service de bus a été Un contrôleur communal ajusté après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de uren van de busdienst werd Een gemeentelijke controleur aangepast na de inspectieronde zodat alles ordelijk

bleef.
DE: Hör mal, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein kommunaler Kontrolleur angepasst nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Age, horas officii autocinetici a Inspector municipalis adaptatum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

16156
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee voorbereid de staat van de trottoirs met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The housing committee has prepared the condition of the sidewalks with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Eh, La commission du logement a préparé l'état des trottoirs avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft voorbereid de staat van de trottoirs met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet den Zustand der Gehwege unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Commissio habitationis paravit statum semitarum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

16157
MAROLLIEN: Allez, de dossiers van expropriatie es door Den conseil communal aangepast na klachten van de habitants.
EN: Come on, the expropriation files was The municipal council adjusted after complaints from residents.
FR: Allons, les dossiers d'expropriation a été Le conseil communal ajusté après des plaintes des habitants.
NL: Allez, de onteigeningsdossiers werd De gemeenteraad aangepast na klachten van bewoners.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Der Gemeinderat angepasst nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Age vero, tabulas expropriationis a Consilium municipale adaptatum post querelas incolarum.

16158
MAROLLIEN: Met noten van de technische dienst Den conseil communal hee geregistreerd de klachten van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: With notes from the technical department The municipal council has recorded the neighborhood complaints with much detail and little noise.
FR: Avec des notes du service technique Le conseil communal a enregistré les plaintes du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Met notities van de technische dienst De gemeenteraad heeft geregistreerd de klachten uit de buurt met veel detail en weinig lawaai.

DE: Mit Vermerken des technischen Dienstes Der Gemeinderat hat verzeichnet die Beschwerden aus dem Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Cum notis officii technici Consilium municipale registravit querelas viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

16159
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has recorded the list of waiting families, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré la liste des familles en attente, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet die Liste wartender Familien, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii registravit indicem familiarum exspectantium, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

16160
MAROLLIEN: Allez, de dossiers van expropriatie es door De commissie van logement geregistreerd bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the expropriation files was The housing committee recorded during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Allons, les dossiers d'expropriation a été La commission du logement enregistré lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de onteigeningsdossiers werd De huisvestingscommissie geregistreerd bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Der Wohnungsausschuss verzeichnet bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, tabulas expropriationis a Commissio habitationis registratum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

16161
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee herzien de klachten van de buurt tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: An old records clerk has reviewed the neighborhood complaints to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Un ancien commis aux dossiers a révisé les plaintes du quartier afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et

peu de bruit.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft herzien de klachten uit de buurt om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat überprüft die Beschwerden aus dem Viertel zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Veteranus curator actorum recognovit querelas viciniae ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

16162
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee gemeld de aanvraag voor ene bouwvergunning tot kalmte van den verkeer.
EN: Well, The transport department has reported the application for a building permit to ease traffic.
FR: Bon, Le service des transports a signalé la demande de permis de construire afin d'apaiser la circulation.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft gemeld de aanvraag voor een bouwvergunning om het verkeer te ontlasten.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat gemeldet den Antrag auf eine Baugenehmigung zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Bene, Officium vecturae rettulit petitionem licentiae aedificandi ad leniendum cursum vehiculorum.

16163
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee onderzocht de aanvraag voor ene bouwvergunning voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public works office has examined the application for a building permit for the next public session without causing another surprise.
FR: Bon, Le bureau des travaux a examiné la demande de permis de construire pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de aanvraag voor een bouwvergunning voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht den Antrag auf eine Baugenehmigung für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Officium operum publicorum examinavit petitionem licentiae aedificandi proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

16164
MAROLLIEN: Eh, de lijst van premies communales es door Nen contrôleur communal vastgelegd na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the list of municipal grants was A municipal inspector formalized after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Eh, la liste des primes communales a été Un contrôleur communal formalisé après des plaintes des habitants pour que les

gens le comprennent bien.
NL: Eh, de lijst van gemeentelijke premies werd Een gemeentelijke controleur vastgelegd na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein kommunaler Kontrolleur festgelegt nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, indicem praemiorum municipalium a Inspector municipalis formatum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

16165
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee bevestigd een plan van réaménagement voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Well, The public archive has confirmed a redevelopment plan for the annual report without much fanfare.
FR: Eh, Les archives publiques a confirmé un plan de réaménagement pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft bevestigd een herontwikkelingsplan voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat bestätigt einen Sanierungsplan für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Archivum publicum confirmavit consilium renovationis pro relatione annua sine magno strepitu.

16166
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de uren van den busdienst na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A resident of the Marolles has confirmed the bus service timetable after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a confirmé les horaires du service de bus après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de uren van de busdienst na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt den Fahrplan des Busdienstes nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis confirmavit horas officii autocinetici post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

16167
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de verdeling van de budgetten, voor den rapport annuel,.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has approved the allocation of the budgets, for the annual report,.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé la répartition des budgets, pour le rapport annuel,.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de verdeling van de budgetten, voor het jaarverslag,.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat

genehmigt die Verteilung der Haushaltsmittel, für den Jahresbericht,.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii approbavit distributionem rationum, pro relatione annua,.

16168
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel 't Archief public hee goedgekeurd de regeling voor stationnement zonder grand discours.
EN: Well, for the annual report The public archive has approved the parking regulation without much fanfare.
FR: Bon, pour le rapport annuel Les archives publiques a approuvé le règlement du stationnement sans grand discours.
NL: Goed, voor het jaarverslag Het openbaar archief heeft goedgekeurd de parkeerregeling zonder veel omhaal.
DE: Gut, für den Jahresbericht Das öffentliche Archiv hat genehmigt die Parkordnung ohne großes Aufheben.
LA: Bene, pro relatione annua Archivum publicum approbavit regulam de statione sine magno strepitu.

16169
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de staat van de publieke verlichting met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, with reference to old registers A vendor from the Vossenplein market has reviewed the condition of the public lighting with much detail and little noise.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé l'état de l'éclairage public avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de staat van de openbare verlichting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft den Zustand der öffentlichen Beleuchtung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Venditrix fori Vossenpleinii recognovit statum illuminationis publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

16170
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee afgewezen de lijst van leegstaande huizen, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Well, An urban planner from the city has rejected the list of vacant houses, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a rejeté la liste des maisons inoccupées, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de lijst van leegstaande huizen, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt die Liste leerstehender Häuser, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne

großes Aufheben.
LA: Bene, Urbanista urbis reiecit indicem domorum vacuarum, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

16171
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee vastgelegd de inventaris van oude papieren in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Well, A municipal inspector has formalized the inventory of old papers in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Eh, Un contrôleur communal a formalisé l'inventaire des vieux papiers dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de inventaris van oude papieren in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt das Verzeichnis alter Akten im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Inspector municipalis formavit inventarium veterum actorum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

16172
MAROLLIEN: Bon, de lijst van leegstaande huizen es door Ene bewoner van de Marolle geregistreerd met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Well, the list of vacant houses was A resident of the Marolles recorded with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Bon, la liste des maisons inoccupées a été Un habitant des Marolles enregistré avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Goed, de lijst van leegstaande huizen werd Een bewoner van de Marollen geregistreerd met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Gut, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein Bewohner der Marollen verzeichnet mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Bene, indicem domorum vacuarum a Incola regionis Marolliensis registratum cum notis officii technici sine magno strepitu.

16173
MAROLLIEN: De dienst van transport hee gecoördineerd de route van den omleiding, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The transport department has coordinated the detour route, in the urban planning committee, without causing another surprise.
FR: Le service des transports a coordonné l'itinéraire de déviation, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: De vervoersdienst heeft gecoördineerd de omleidingsroute, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Verkehrsdienst hat koordiniert die Umleitungsstrecke, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Officium vecturae coordinavit iter diversionis, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

16174
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de route van den omleiding met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, for the annual report A resident of the Marolles has adjusted the detour route with much detail and little noise.
FR: Eh bien, pour le rapport annuel Un habitant des Marolles a ajusté l'itinéraire de déviation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, voor het jaarverslag Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de omleidingsroute met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, für den Jahresbericht Ein Bewohner der Marollen hat angepasst die Umleitungsstrecke mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, pro relatione annua Incola regionis Marolliensis adaptavit iter diversionis cum multis rebus et parvo strepitu.

16175
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de verdeling van de budgetten, voor den rapport annuel, zonder grand discours.
EN: An old records clerk has confirmed the allocation of the budgets, for the annual report, without much fanfare.
FR: Un ancien commis aux dossiers a confirmé la répartition des budgets, pour le rapport annuel, sans grand discours.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de verdeling van de budgetten, voor het jaarverslag, zonder veel omhaal.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt die Verteilung der Haushaltsmittel, für den Jahresbericht, ohne großes Aufheben.
LA: Veteranus curator actorum confirmavit distributionem rationum, pro relatione annua, sine magno strepitu.

16176
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie De régionele autoriteit hee besproken de regels van den marché gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, after the inspection round The regional authority has discussed the market regulations as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection L'autorité régionale a discuté le règlement du marché comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, na de inspectieronde De gewestelijke overheid heeft besproken de marktregels zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Die Regionalbehörde hat besprochen die Marktordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Auctoritas regionalis disputavit regulas fori ut mos est in Marolliis.

16177
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel Ene juriste van de commune hee voorbereid de inventaris van oude papieren gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, for the annual report A municipal jurist has prepared

the inventory of old papers as is customary in the Marolles.
FR: Bon, pour le rapport annuel Une juriste de la commune a préparé l'inventaire des vieux papiers comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, voor het jaarverslag Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de inventaris van oude papieren zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, für den Jahresbericht Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet das Verzeichnis alter Akten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, pro relatione annua Iurisperita communis paravit inventarium veterum actorum ut mos est in Marolliis.

16178
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de route van den omleiding, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A municipal jurist has clarified the detour route, during the preparation of the budget, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a clarifié l'itinéraire de déviation, lors de la préparation du budget, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de omleidingsroute, bij de voorbereiding van het budget, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt die Umleitungsstrecke, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Iurisperita communis clarificavit iter diversionis, in praeparatione rationum, ut homines id bene intellegerent.

16179
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants Ene juriste van de commune hee herzien de note over den handel in de wijk zonder grand discours.
EN: Indeed, after complaints from residents A municipal jurist has reviewed the note on trade in the district without much fanfare.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Une juriste de la commune a révisé la note sur le commerce dans le quartier sans grand discours.
NL: Amai, na klachten van bewoners Een jurist van de gemeente heeft herzien de nota over de handel in de wijk zonder veel omhaal.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft die Notiz über den Handel im Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, post querelas incolarum Iurisperita communis recognovit notam de commercio in regione sine magno strepitu.

16180
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de note over den handel in de wijk, met noten van de technische dienst,

met veel détail en weinig lawaai.
EN: A vendor from the Vossenplein market has discussed the note on trade in the district, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté la note sur le commerce dans le quartier, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de nota over de handel in de wijk, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen die Notiz über den Handel im Viertel, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii disputavit notam de commercio in regione, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

16181
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee gemeld de regeling voor stationnement, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The housing committee has reported the parking regulation, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, La commission du logement a signalé le règlement du stationnement, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft gemeld de parkeerregeling, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat gemeldet die Parkordnung, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Commissio habitationis rettulit regulam de statione, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

16182
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee gemeld de lijst van leegstaande huizen, bij de voorbereiding van 't budget, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The regional authority has reported the list of vacant houses, during the preparation of the budget, with much detail and little noise.
FR: L'autorité régionale a signalé la liste des maisons inoccupées, lors de la préparation du budget, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De gewestelijke overheid heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen, bij de voorbereiding van het budget, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Regionalbehörde hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser, bei der Vorbereitung des Haushalts, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Auctoritas regionalis rettulit indicem domorum vacuarum, in praeparatione rationum, cum multis rebus et parvo strepitu.

16183
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee afgewezen de route van den omleiding op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A municipal jurist has rejected the detour route at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Une juriste de la commune a rejeté l'itinéraire de déviation à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de omleidingsroute op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt die Umleitungsstrecke auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Iurisperita communis reiecit iter diversionis rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

16184
MAROLLIEN: De brief van de préfète es door Ene juriste van de commune vastgelegd na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The letter from the prefect was A municipal jurist formalized after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: La lettre de la préfète a été Une juriste de la commune formalisé après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De brief van de prefect werd Een jurist van de gemeente vastgelegd na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Den Brief der Präfektin wurde Eine Juristin der Gemeinde festgelegt nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Epistulam praefectae a Iurisperita communis formatum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

16185
MAROLLIEN: Allez, de cijfers van chômage es door Ene juriste van de commune goedgekeurd na klachten van de habitants.
EN: Come on, the unemployment figures was A municipal jurist approved after complaints from residents.
FR: Allons, les chiffres du chômage a été Une juriste de la commune approuvé après des plaintes des habitants.
NL: Allez, de werkloosheidscijfers werd Een jurist van de gemeente goedgekeurd na klachten van bewoners.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Eine Juristin der Gemeinde genehmigt nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Age vero, numeros inopiae operae a Iurisperita communis approbatum post querelas incolarum.

16186
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd den

dossier van logement social volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A resident of the Marolles has confirmed the social housing file according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a confirmé le dossier du logement social conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd het dossier van de sociale huisvesting volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis confirmavit tabulas habitationis socialis secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

16187
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee opgeschreven de lijst van premies communales na klachten van de habitants.
EN: Come on, A municipal jurist has written down the list of municipal grants after complaints from residents.
FR: Allons, Une juriste de la commune a consigné la liste des primes communales après des plaintes des habitants.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de lijst van gemeentelijke premies na klachten van bewoners.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat notiert die Liste der kommunalen Prämien nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Age vero, Iurisperita communis conscripsit indicem praemiorum municipalium post querelas incolarum.

16188
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee herzien de lijst van leegstaande huizen in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, An urban planner from the city has reviewed the list of vacant houses in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a révisé la liste des maisons inoccupées dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de lijst van leegstaande huizen in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Liste leerstehender Häuser im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Urbanista urbis recognovit indicem domorum vacuarum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

16189
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee voorbereid de lijst van

leegstaande huizen met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: An urban planner from the city has prepared the list of vacant houses with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Un urbaniste de la ville a préparé la liste des maisons inoccupées avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Urbanista urbis paravit indicem domorum vacuarum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

16190
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee besproken de route van den omleiding na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An urban planner from the city has discussed the detour route after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a discuté l'itinéraire de déviation après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft besproken de omleidingsroute na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat besprochen die Umleitungsstrecke nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Urbanista urbis disputavit iter diversionis post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

16191
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de uren van den busdienst, met referentie aan oude registres, met veel détail en weinig lawaai.
EN: An old records clerk has formalized the bus service timetable, with reference to old registers, with much detail and little noise.
FR: Un ancien commis aux dossiers a formalisé les horaires du service de bus, avec référence aux anciens registres, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de uren van de busdienst, met verwijzing naar oude registers, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt den Fahrplan des Busdienstes, unter Bezug auf alte Register, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Veteranus curator actorum formavit horas officii autocinetici,

relatis veteribus registris, cum multis rebus et parvo strepitu.

16192
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de publieke verlichting es door 't Archief public goedgekeurd op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the condition of the public lighting was The public archive approved at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Écoute, l'état de l'éclairage public a été Les archives publiques approuvé à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de staat van de openbare verlichting werd Het openbaar archief goedgekeurd op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Das öffentliche Archiv genehmigt auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, statum illuminationis publicae a Archivum publicum approbatum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

16193
MAROLLIEN: Amai, een plan van réaménagement es door De bureau van travaux besproken volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, a redevelopment plan was The public works office discussed according to regional law without causing another surprise.
FR: Eh bien, un plan de réaménagement a été Le bureau des travaux discuté conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, een herontwikkelingsplan werd Het bureau voor openbare werken besproken volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, einen Sanierungsplan wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten besprochen gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, consilium renovationis a Officium operum publicorum disputatum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

16194
MAROLLIEN: Zeg, de regeling voor stationnement es door De bureau van travaux gemeld in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Listen, the parking regulation was The public works office reported in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Écoute, le règlement du stationnement a été Le bureau des travaux signalé dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Zeg, de parkeerregeling werd Het bureau voor openbare werken gemeld in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Parkordnung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten gemeldet im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.

LA: Age, regulam de statione a Officium operum publicorum relatum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

16195
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee besproken de nieuwe lijn van den tram op vraag van de buurt.
EN: Come on, The housing committee has discussed the new tram line at the request of the neighborhood.
FR: Allons, La commission du logement a discuté la nouvelle ligne de tram à la demande du quartier.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft besproken de nieuwe tramlijn op vraag van de buurt.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat besprochen die neue Straßenbahnlinie auf Anfrage des Viertels.
LA: Age vero, Commissio habitationis disputavit novam lineam tramviae rogatu viciniae.

16196
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de klachten van de buurt, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has approved the neighborhood complaints, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé les plaintes du quartier, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de klachten uit de buurt, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt die Beschwerden aus dem Viertel, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii approbavit querelas viciniae, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

16197
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee geregistreerd de verdeling van de budgetten, voor de volgende séance publique, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The regional authority has recorded the allocation of the budgets, for the next public session, so that people understood it clearly.
FR: Allons, L'autorité régionale a enregistré la répartition des budgets, pour la prochaine séance publique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de verdeling van de budgetten, voor de volgende openbare zitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Verteilung der Haushaltsmittel, für die nächste öffentliche Sitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis registravit distributionem

rationum, proximae sessioni publicae, ut homines id bene intellegerent.

16198
MAROLLIEN: Eh, een plan van réaménagement es door De bureau van travaux geregistreerd op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Well, a redevelopment plan was The public works office recorded at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Eh, un plan de réaménagement a été Le bureau des travaux enregistré à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Eh, een herontwikkelingsplan werd Het bureau voor openbare werken geregistreerd op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten verzeichnet auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Heus, consilium renovationis a Officium operum publicorum registratum rogatu viciniae sine magno strepitu.

16199
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de route van den omleiding met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An old records clerk has coordinated the detour route with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a coordonné l'itinéraire de déviation avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de omleidingsroute met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert die Umleitungsstrecke unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Veteranus curator actorum coordinavit iter diversionis relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

16200
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de route van den omleiding.
EN: Well, with reference to old registers An old records clerk has coordinated the detour route.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Un ancien commis aux dossiers a coordonné l'itinéraire de déviation.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de omleidingsroute.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert die Umleitungsstrecke.
LA: Bene, relatis veteribus registris Veteranus curator actorum coordinavit iter diversionis.

16201
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants De régionele autoriteit

hee herzien de dossiers van expropriatie.
EN: After complaints from residents The regional authority has reviewed the expropriation files.
FR: Après des plaintes des habitants L'autorité régionale a révisé les dossiers d'expropriation.
NL: Na klachten van bewoners De gewestelijke overheid heeft herzien de onteigeningsdossiers.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Die Regionalbehörde hat überprüft die Enteignungsakten.
LA: Post querelas incolarum Auctoritas regionalis recognovit tabulas expropriationis.

16202
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique Den conseil communal hee onderzocht de note over den handel in de wijk voor dat alles ordelijk bleef.
EN: For the next public session The municipal council has examined the note on trade in the district so that everything remained orderly.
FR: Pour la prochaine séance publique Le conseil communal a examiné la note sur le commerce dans le quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Voor de volgende openbare zitting De gemeenteraad heeft onderzocht de nota over de handel in de wijk zodat alles ordelijk bleef.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Der Gemeinderat hat untersucht die Notiz über den Handel im Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Proximae sessioni publicae Consilium municipale examinavit notam de commercio in regione ut omnia ordinata manerent.

16203
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee afgewezen de note over den handel in de wijk na den tour van inspectie.
EN: Well, The municipal council has rejected the note on trade in the district after the inspection round.
FR: Eh, Le conseil communal a rejeté la note sur le commerce dans le quartier après la tournée d'inspection.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft afgewezen de nota over de handel in de wijk na de inspectieronde.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat abgelehnt die Notiz über den Handel im Viertel nach dem Inspektionsgang.
LA: Heus, Consilium municipale reiecit notam de commercio in regione post circuitum inspectionis.

16204
MAROLLIEN: Allez, de nieuwe lijn van den tram es door Ene juriste van de commune aangepast na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the new tram line was A municipal jurist adjusted after the council session without causing another surprise.
FR: Allons, la nouvelle ligne de tram a été Une juriste de la commune ajusté après la séance du conseil sans provoquer encore

une surprise.
NL: Allez, de nieuwe tramlijn werd Een jurist van de gemeente aangepast na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Eine Juristin der Gemeinde angepasst nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, novam lineam tramviae a Iurisperita communis adaptatum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

16205
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer Ene juriste van de commune hee aangekondigd den dossier van logement social met veel détail en weinig lawaai.
EN: To ease traffic A municipal jurist has announced the social housing file with much detail and little noise.
FR: Afin d'apaiser la circulation Une juriste de la commune a annoncé le dossier du logement social avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Om het verkeer te ontlasten Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd het dossier van de sociale huisvesting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Iurisperita communis nuntiavit tabulas habitationis socialis cum multis rebus et parvo strepitu.

16206
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee voorbereid de note over den handel in de wijk, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal jurist has prepared the note on trade in the district, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Eh, Une juriste de la commune a préparé la note sur le commerce dans le quartier, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de nota over de handel in de wijk, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet die Notiz über den Handel im Viertel, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Iurisperita communis paravit notam de commercio in regione, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

16207
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee vastgelegd de nieuwe lijn van den tram, in de commissie van urbanisme, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The municipal council has formalized the new tram line, in the urban planning committee, so that people understood it clearly.

FR: Écoute, Le conseil communal a formalisé la nouvelle ligne de tram, dans la commission d'urbanisme, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft vastgelegd de nieuwe tramlijn, in de commissie voor stedenbouw, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat festgelegt die neue Straßenbahnlinie, im Stadtplanungsausschuss, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Consilium municipale formavit novam lineam tramviae, in commissione urbanismi, ut homines id bene intellegerent.

16208
MAROLLIEN: Zeg, de regeling voor stationnement es door Ene juriste van de commune gecoördineerd voor de volgende séance publique.
EN: Listen, the parking regulation was A municipal jurist coordinated for the next public session.
FR: Écoute, le règlement du stationnement a été Une juriste de la commune coordonné pour la prochaine séance publique.
NL: Zeg, de parkeerregeling werd Een jurist van de gemeente gecoördineerd voor de volgende openbare zitting.
DE: Hör mal, die Parkordnung wurde Eine Juristin der Gemeinde koordiniert für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Age, regulam de statione a Iurisperita communis coordinatum proximae sessioni publicae.

16209
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de cijfers van chômage in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Listen, A resident of the Marolles has announced the unemployment figures in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a annoncé les chiffres du chômage dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis nuntiavit numeros inopiae operae in commissione urbanismi sine magno strepitu.

16210
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de brief van de préfète voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, for the next public session A resident of the Marolles has adjusted the letter from the prefect so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique Un habitant des Marolles a ajusté la lettre de la préfète pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting Een bewoner van de

Marollen heeft aangepast de brief van de prefect zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Ein Bewohner der Marollen hat angepasst den Brief der Präfektin damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Incola regionis Marolliensis adaptavit epistulam praefectae ut homines id bene intellegerent.

16211
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de note over den handel in de wijk in de commissie van urbanisme.
EN: Well, A resident of the Marolles has approved the note on trade in the district in the urban planning committee.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a approuvé la note sur le commerce dans le quartier dans la commission d'urbanisme.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de nota over de handel in de wijk in de commissie voor stedenbouw.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt die Notiz über den Handel im Viertel im Stadtplanungsausschuss.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis approbavit notam de commercio in regione in commissione urbanismi.

16212
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee aangepast een plan van réaménagement, op vraag van de buurt,.
EN: Well, A municipal inspector has adjusted a redevelopment plan, at the request of the neighborhood,.
FR: Bon, Un contrôleur communal a ajusté un plan de réaménagement, à la demande du quartier,.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft aangepast een herontwikkelingsplan, op vraag van de buurt,.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst einen Sanierungsplan, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Bene, Inspector municipalis adaptavit consilium renovationis, rogatu viciniae,.

16213
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme Nen ouwen dossiermeester hee herzien de klachten van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, in the urban planning committee An old records clerk has reviewed the neighborhood complaints with much detail and little noise.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme Un ancien commis aux dossiers a révisé les plaintes du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw Een oude dossierbeheerder heeft herzien de klachten uit de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Ein alter Aktenverwalter hat überprüft die Beschwerden aus dem Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.

LA: Bene, in commissione urbanismi Veteranus curator actorum recognovit querelas viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

16214
MAROLLIEN: Amai, de uren van den busdienst es door De dienst van transport aangekondigd in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the bus service timetable was The transport department announced in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Eh bien, les horaires du service de bus a été Le service des transports annoncé dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de uren van de busdienst werd De vervoersdienst aangekondigd in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Verkehrsdienst angekündigt im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, horas officii autocinetici a Officium vecturae nuntiatum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

16215
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen, na klachten van de habitants, zonder grand discours.
EN: Well, A resident of the Marolles has prepared the list of vacant houses, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a préparé la liste des maisons inoccupées, après des plaintes des habitants, sans grand discours.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen, na klachten van bewoners, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis paravit indicem domorum vacuarum, post querelas incolarum, sine magno strepitu.

16216
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, after the inspection round An old records clerk has coordinated the list of waiting families so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection Un ancien commis aux dossiers a coordonné la liste des familles en attente pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, na de inspectieronde Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Ein alter Aktenverwalter hat

koordiniert die Liste wartender Familien damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Veteranus curator actorum coordinavit indicem familiarum exspectantium ut omnia ordinata manerent.

16217
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee besproken de regels van den marché met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A resident of the Marolles has discussed the market regulations with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a discuté le règlement du marché avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft besproken de marktregels met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat besprochen die Marktordnung unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis disputavit regulas fori relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

16218
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee aangepast een plan van réaménagement, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The transport department has adjusted a redevelopment plan, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le service des transports a ajusté un plan de réaménagement, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft aangepast een herontwikkelingsplan, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat angepasst einen Sanierungsplan, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Officium vecturae adaptavit consilium renovationis, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

16219
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants De bureau van travaux hee bevestigd de note over den handel in de wijk zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after complaints from residents The public works office has confirmed the note on trade in the district without causing another surprise.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Le bureau des travaux a confirmé la note sur le commerce dans le quartier sans provoquer

encore une surprise.
NL: Eh, na klachten van bewoners Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de nota over de handel in de wijk zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt die Notiz über den Handel im Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, post querelas incolarum Officium operum publicorum confirmavit notam de commercio in regione sine nova admiratione excitata.

16220
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de dossiers van expropriatie voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has discussed the expropriation files for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté les dossiers d'expropriation pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de onteigeningsdossiers voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen die Enteignungsakten für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii disputavit tabulas expropriationis pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

16221
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee onderzocht de regels van den marché op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An urban planner from the city has examined the market regulations at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a examiné le règlement du marché à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de marktregels op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die Marktordnung auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Urbanista urbis examinavit regulas fori rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

16222
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de regeling voor stationnement voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, with reference to old registers A municipal inspector has clarified the parking regulation so that everything remained

orderly.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres Un contrôleur communal a clarifié le règlement du stationnement pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de parkeerregeling zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt die Parkordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, relatis veteribus registris Inspector municipalis clarificavit regulam de statione ut omnia ordinata manerent.

16223
MAROLLIEN: De cijfers van chômage es door Ene bewoner van de Marolle gecoördineerd voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The unemployment figures was A resident of the Marolles coordinated for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Les chiffres du chômage a été Un habitant des Marolles coordonné pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De werkloosheidscijfers werd Een bewoner van de Marollen gecoördineerd voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Arbeitslosenzahlen wurde Ein Bewohner der Marollen koordiniert für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Numeros inopiae operae a Incola regionis Marolliensis coordinatum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

16224
MAROLLIEN: Bon, de route van den omleiding es door De bureau van travaux vastgelegd na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the detour route was The public works office formalized after the council session without causing another surprise.
FR: Bon, l'itinéraire de déviation a été Le bureau des travaux formalisé après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de omleidingsroute werd Het bureau voor openbare werken vastgelegd na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Umleitungsstrecke wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten festgelegt nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, iter diversionis a Officium operum publicorum formatum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

16225
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee onderzocht de regeling voor stationnement bij de voorbereiding van 't budget.
EN: The regional authority has examined the parking regulation during the preparation of the budget.

FR: L'autorité régionale a examiné le règlement du stationnement lors de la préparation du budget.
NL: De gewestelijke overheid heeft onderzocht de parkeerregeling bij de voorbereiding van het budget.
DE: Die Regionalbehörde hat untersucht die Parkordnung bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Auctoritas regionalis examinavit regulam de statione in praeparatione rationum.

16226
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique Den conseil communal hee onderzocht een plan van réaménagement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: For the next public session The municipal council has examined a redevelopment plan as is customary in the Marolles.
FR: Pour la prochaine séance publique Le conseil communal a examiné un plan de réaménagement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Voor de volgende openbare zitting De gemeenteraad heeft onderzocht een herontwikkelingsplan zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Der Gemeinderat hat untersucht einen Sanierungsplan wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Proximae sessioni publicae Consilium municipale examinavit consilium renovationis ut mos est in Marolliis.

16227
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de nieuwe lijn van den tram, na de zitting van den conseil, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A municipal inspector has clarified the new tram line, after the council session, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a clarifié la nouvelle ligne de tram, après la séance du conseil, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de nieuwe tramlijn, na de raadszitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt die neue Straßenbahnlinie, nach der Ratssitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Inspector municipalis clarificavit novam lineam tramviae, post sessionem concilii, ut mos est in Marolliis.

16228
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee geregistreerd den dossier van logement social, voor de volgende séance publique, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The municipal council has recorded the social housing file, for the next public session, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le conseil communal a enregistré le dossier du logement social, pour la prochaine séance publique, pour que les gens le comprennent bien.

NL: Allez, De gemeenteraad heeft geregistreerd het dossier van de sociale huisvesting, voor de volgende openbare zitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat verzeichnet die Akte zum sozialen Wohnungsbau, für die nächste öffentliche Sitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Consilium municipale registravit tabulas habitationis socialis, proximae sessioni publicae, ut homines id bene intellegerent.

16229
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme Den conseil communal hee goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, in the urban planning committee The municipal council has approved the list of waiting families without causing another surprise.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme Le conseil communal a approuvé la liste des familles en attente sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw De gemeenteraad heeft goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Der Gemeinderat hat genehmigt die Liste wartender Familien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, in commissione urbanismi Consilium municipale approbavit indicem familiarum exspectantium sine nova admiratione excitata.

16230
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee besproken de staat van de trottoirs voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The public archive has discussed the condition of the sidewalks for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Allons, Les archives publiques a discuté l'état des trottoirs pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft besproken de staat van de trottoirs voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat besprochen den Zustand der Gehwege für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Archivum publicum disputavit statum semitarum pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

16231
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de regels van den marché, in de commissie van urbanisme, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has written down the market regulations, in the urban planning committee, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a

consigné le règlement du marché, dans la commission d'urbanisme, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de marktregels, in de commissie voor stedenbouw, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die Marktordnung, im Stadtplanungsausschuss, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit regulas fori, in commissione urbanismi, ut homines id bene intellegerent.

16232
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee goedgekeurd de lijst van premies communales bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Indeed, The transport department has approved the list of municipal grants during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Eh bien, Le service des transports a approuvé la liste des primes communales lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft goedgekeurd de lijst van gemeentelijke premies bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat genehmigt die Liste der kommunalen Prämien bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Officium vecturae approbavit indicem praemiorum municipalium in praeparatione rationum sine magno strepitu.

16233
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee afgewezen de staat van de publieke verlichting, bij de voorbereiding van 't budget, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public archive has rejected the condition of the public lighting, during the preparation of the budget, with much detail and little noise.
FR: Eh, Les archives publiques a rejeté l'état de l'éclairage public, lors de la préparation du budget, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft afgewezen de staat van de openbare verlichting, bij de voorbereiding van het budget, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat abgelehnt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, bei der Vorbereitung des Haushalts, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Archivum publicum reiecit statum illuminationis publicae, in praeparatione rationum, cum multis rebus et parvo strepitu.

16234
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres Nen contrôleur communal hee afgewezen de lijst van leegstaande huizen.

EN: Come on, with reference to old registers A municipal inspector has rejected the list of vacant houses.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Un contrôleur communal a rejeté la liste des maisons inoccupées.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de lijst van leegstaande huizen.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt die Liste leerstehender Häuser.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Inspector municipalis reiecit indicem domorum vacuarum.

16235
MAROLLIEN: De staat van de publieke verlichting es door De commissie van logement afgewezen voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The condition of the public lighting was The housing committee rejected for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: L'état de l'éclairage public a été La commission du logement rejeté pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De staat van de openbare verlichting werd De huisvestingscommissie afgewezen voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Wohnungsausschuss abgelehnt für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Statum illuminationis publicae a Commissio habitationis reiectum proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

16236
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee onderzocht de nieuwe lijn van den tram, na klachten van de habitants, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, An urban planner from the city has examined the new tram line, after complaints from residents, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a examiné la nouvelle ligne de tram, après des plaintes des habitants, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de nieuwe tramlijn, na klachten van bewoners, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die neue Straßenbahnlinie, nach Beschwerden von Bewohnern, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Urbanista urbis examinavit novam lineam tramviae, post querelas incolarum, ut omnia ordinata manerent.

16237
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de verdeling van de budgetten zonder grand discours.

EN: Listen, at the request of the neighborhood A vendor from the Vossenplein market has approved the allocation of the budgets without much fanfare.
FR: Écoute, à la demande du quartier Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé la répartition des budgets sans grand discours.
NL: Zeg, op vraag van de buurt Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de verdeling van de budgetten zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt die Verteilung der Haushaltsmittel ohne großes Aufheben.
LA: Age, rogatu viciniae Venditrix fori Vossenpleinii approbavit distributionem rationum sine magno strepitu.

16238
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de inventaris van oude papieren voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has adjusted the inventory of old papers for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté l'inventaire des vieux papiers pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de inventaris van oude papieren voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst das Verzeichnis alter Akten für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit inventarium veterum actorum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

16239
MAROLLIEN: De dienst van transport hee goedgekeurd de regels van den marché met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The transport department has approved the market regulations with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Le service des transports a approuvé le règlement du marché avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: De vervoersdienst heeft goedgekeurd de marktregels met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Verkehrsdienst hat genehmigt die Marktordnung mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Officium vecturae approbavit regulas fori cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

16240
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee onderzocht de verdeling van de budgetten, met noten van de technische dienst, zonder grand discours.
EN: Well, The public archive has examined the allocation of the budgets, with notes from the technical department, without much fanfare.
FR: Eh, Les archives publiques a examiné la répartition des budgets, avec des notes du service technique, sans grand discours.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft onderzocht de verdeling van de budgetten, met notities van de technische dienst, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat untersucht die Verteilung der Haushaltsmittel, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Archivum publicum examinavit distributionem rationum, cum notis officii technici, sine magno strepitu.

16241
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de staat van de trottoirs zonder grand discours.
EN: Well, to ease traffic An urban planner from the city has recorded the condition of the sidewalks without much fanfare.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Un urbaniste de la ville a enregistré l'état des trottoirs sans grand discours.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de staat van de trottoirs zonder veel omhaal.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet den Zustand der Gehwege ohne großes Aufheben.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Urbanista urbis registravit statum semitarum sine magno strepitu.

16242
MAROLLIEN: Amai, in de commissie van urbanisme De bureau van travaux hee aangepast de route van den omleiding voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, in the urban planning committee The public works office has adjusted the detour route so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, dans la commission d'urbanisme Le bureau des travaux a ajusté l'itinéraire de déviation pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, in de commissie voor stedenbouw Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de omleidingsroute zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, im Stadtplanungsausschuss Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst die Umleitungsstrecke damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, in commissione urbanismi Officium operum publicorum adaptavit iter diversionis ut omnia ordinata manerent.

16243

MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee herzien de nieuwe lijn van den tram, tot kalmte van den verkeer, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An old records clerk has reviewed the new tram line, to ease traffic, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a révisé la nouvelle ligne de tram, afin d'apaiser la circulation, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft herzien de nieuwe tramlijn, om het verkeer te ontlasten, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat überprüft die neue Straßenbahnlinie, zur Entlastung des Verkehrs, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Veteranus curator actorum recognovit novam lineam tramviae, ad leniendum cursum vehiculorum, ut omnia ordinata manerent.

16244
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van leegstaande huizen es door Den conseil communal verduidelijkt volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the list of vacant houses was The municipal council clarified according to regional law without causing another surprise.
FR: Écoute, la liste des maisons inoccupées a été Le conseil communal clarifié conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de lijst van leegstaande huizen werd De gemeenteraad verduidelijkt volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Liste leerstehender Häuser wurde Der Gemeinderat klargestellt gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, indicem domorum vacuarum a Consilium municipale clarificatum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

16245
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee gecoördineerd de klachten van de buurt met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The transport department has coordinated the neighborhood complaints with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Le service des transports a coordonné les plaintes du quartier avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Heus, Officium vecturae coordinavit querelas viciniae cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

16246
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen, tot kalmte van den verkeer,.
EN: Come on, The municipal council has coordinated the list of waiting families, to ease traffic,.
FR: Allons, Le conseil communal a coordonné la liste des familles en attente, afin d'apaiser la circulation,.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen, om het verkeer te ontlasten,.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat koordiniert die Liste wartender Familien, zur Entlastung des Verkehrs,.
LA: Age vero, Consilium municipale coordinavit indicem familiarum exspectantium, ad leniendum cursum vehiculorum,.

16247
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de nieuwe lijn van den tram in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has coordinated the new tram line in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné la nouvelle ligne de tram dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de nieuwe tramlijn in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert die neue Straßenbahnlinie im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit novam lineam tramviae in commissione urbanismi sine magno strepitu.

16248
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de cijfers van chômage na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Come on, An old records clerk has coordinated the unemployment figures after complaints from residents without much fanfare.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a coordonné les chiffres du chômage après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de werkloosheidscijfers na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert die Arbeitslosenzahlen nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum coordinavit numeros inopiae operae post querelas incolarum sine magno strepitu.

16249

MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres Den conseil communal hee gemeld de route van den omleiding gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, with reference to old registers The municipal council has reported the detour route as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Le conseil communal a signalé l'itinéraire de déviation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers De gemeenteraad heeft gemeld de omleidingsroute zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Der Gemeinderat hat gemeldet die Umleitungsstrecke wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Consilium municipale rettulit iter diversionis ut mos est in Marolliis.

16250
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee besproken de aanvraag voor ene bouwvergunning na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The public works office has discussed the application for a building permit after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Le bureau des travaux a discuté la demande de permis de construire après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft besproken de aanvraag voor een bouwvergunning na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen den Antrag auf eine Baugenehmigung nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Officium operum publicorum disputavit petitionem licentiae aedificandi post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

16251
MAROLLIEN: Eh, na de zitting van den conseil Den conseil communal hee goedgekeurd de staat van de trottoirs met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after the council session The municipal council has approved the condition of the sidewalks with much detail and little noise.
FR: Eh, après la séance du conseil Le conseil communal a approuvé l'état des trottoirs avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, na de raadszitting De gemeenteraad heeft goedgekeurd de staat van de trottoirs met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Der Gemeinderat hat genehmigt den Zustand der Gehwege mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, post sessionem concilii Consilium municipale approbavit statum semitarum cum multis rebus et parvo strepitu.

16252

MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee besproken de lijst van leegstaande huizen, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The regional authority has discussed the list of vacant houses, for the next public session, with much detail and little noise.
FR: Écoute, L'autorité régionale a discuté la liste des maisons inoccupées, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft besproken de lijst van leegstaande huizen, voor de volgende openbare zitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat besprochen die Liste leerstehender Häuser, für die nächste öffentliche Sitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Auctoritas regionalis disputavit indicem domorum vacuarum, proximae sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

16253
MAROLLIEN: Allez, een plan van réaménagement es door Ene bewoner van de Marolle vastgelegd volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Come on, a redevelopment plan was A resident of the Marolles formalized according to regional law without much fanfare.
FR: Allons, un plan de réaménagement a été Un habitant des Marolles formalisé conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Allez, een herontwikkelingsplan werd Een bewoner van de Marollen vastgelegd volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Ein Bewohner der Marollen festgelegt gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, consilium renovationis a Incola regionis Marolliensis formatum secundum ius regionale sine magno strepitu.

16254
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd de uren van den busdienst, na den tour van inspectie, zonder grand discours.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has coordinated the bus service timetable, after the inspection round, without much fanfare.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a coordonné les horaires du service de bus, après la tournée d'inspection, sans grand discours.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd de uren van de busdienst, na de inspectieronde, zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert den Fahrplan des Busdienstes, nach dem Inspektionsgang, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis coordinavit horas officii autocinetici, post circuitum inspectionis, sine magno strepitu.

16255
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee opgeschreven de route van den omleiding volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A municipal inspector has written down the detour route according to regional law without causing another surprise.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a consigné l'itinéraire de déviation conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de omleidingsroute volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert die Umleitungsstrecke gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Inspector municipalis conscripsit iter diversionis secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

16256
MAROLLIEN: Amai, de brief van de préfète es door Nen contrôleur communal opgeschreven voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the letter from the prefect was A municipal inspector written down for the annual report without causing another surprise.
FR: Eh bien, la lettre de la préfète a été Un contrôleur communal consigné pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de brief van de prefect werd Een gemeentelijke controleur opgeschreven voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, den Brief der Präfektin wurde Ein kommunaler Kontrolleur notiert für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, epistulam praefectae a Inspector municipalis conscriptum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

16257
MAROLLIEN: Voor den rapport annuel 't Archief public hee afgewezen de staat van de publieke verlichting voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: For the annual report The public archive has rejected the condition of the public lighting so that people understood it clearly.
FR: Pour le rapport annuel Les archives publiques a rejeté l'état de l'éclairage public pour que les gens le comprennent bien.
NL: Voor het jaarverslag Het openbaar archief heeft afgewezen de staat van de openbare verlichting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Für den Jahresbericht Das öffentliche Archiv hat abgelehnt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit die Leute es gut verstanden.

LA: Pro relatione annua Archivum publicum reiecit statum illuminationis publicae ut homines id bene intellegerent.

16258
MAROLLIEN: Allez, de brief van de préfète es door De commissie van logement afgewezen voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the letter from the prefect was The housing committee rejected for the next public session with much detail and little noise.
FR: Allons, la lettre de la préfète a été La commission du logement rejeté pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de brief van de prefect werd De huisvestingscommissie afgewezen voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Der Wohnungsausschuss abgelehnt für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, epistulam praefectae a Commissio habitationis reiectum proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

16259
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee geregistreerd de cijfers van chômage na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The public archive has recorded the unemployment figures after the council session with much detail and little noise.
FR: Allons, Les archives publiques a enregistré les chiffres du chômage après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft geregistreerd de werkloosheidscijfers na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat verzeichnet die Arbeitslosenzahlen nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Archivum publicum registravit numeros inopiae operae post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

16260
MAROLLIEN: De klachten van de buurt es door Den conseil communal gecoördineerd tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The neighborhood complaints was The municipal council coordinated to ease traffic without causing another surprise.
FR: Les plaintes du quartier a été Le conseil communal coordonné afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: De klachten uit de buurt werd De gemeenteraad gecoördineerd om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Gemeinderat

koordiniert zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Querelas viciniae a Consilium municipale coordinatum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

16261
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de route van den omleiding op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has recorded the detour route at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré l'itinéraire de déviation à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de omleidingsroute op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet die Umleitungsstrecke auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii registravit iter diversionis rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

16262
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de inventaris van oude papieren op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has reported the inventory of old papers at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé l'inventaire des vieux papiers à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de inventaris van oude papieren op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet das Verzeichnis alter Akten auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii rettulit inventarium veterum actorum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

16263
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee onderzocht de route van den omleiding, op vraag van de buurt, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The municipal council has examined the detour route, at the request of the neighborhood, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le conseil communal a examiné l'itinéraire de déviation, à la demande du quartier, avec beaucoup de détail et peu de bruit.

NL: Amai, De gemeenteraad heeft onderzocht de omleidingsroute, op vraag van de buurt, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Der Gemeinderat hat untersucht die Umleitungsstrecke, auf Anfrage des Viertels, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Consilium municipale examinavit iter diversionis, rogatu viciniae, cum multis rebus et parvo strepitu.

16264
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst Ene juriste van de commune hee gemeld de regeling voor stationnement zonder grand discours.
EN: Come on, with notes from the technical department A municipal jurist has reported the parking regulation without much fanfare.
FR: Allons, avec des notes du service technique Une juriste de la commune a signalé le règlement du stationnement sans grand discours.
NL: Allez, met notities van de technische dienst Een jurist van de gemeente heeft gemeld de parkeerregeling zonder veel omhaal.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die Parkordnung ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, cum notis officii technici Iurisperita communis rettulit regulam de statione sine magno strepitu.

16265
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee aangekondigd de cijfers van chômage, voor den rapport annuel, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal inspector has announced the unemployment figures, for the annual report, with much detail and little noise.
FR: Bon, Un contrôleur communal a annoncé les chiffres du chômage, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers, voor het jaarverslag, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen, für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Inspector municipalis nuntiavit numeros inopiae operae, pro relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

16266
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee voorbereid de cijfers van chômage, na den tour van inspectie, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal jurist has prepared the unemployment figures, after the inspection round, with much detail and little noise.
FR: Eh, Une juriste de la commune a préparé les chiffres du chômage, après la tournée d'inspection, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de werkloosheidscijfers, na de inspectieronde, met veel detail en weinig lawaai.

DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet die Arbeitslosenzahlen, nach dem Inspektionsgang, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Iurisperita communis paravit numeros inopiae operae, post circuitum inspectionis, cum multis rebus et parvo strepitu.

16267
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee vastgelegd de brief van de préfète, na de zitting van den conseil, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The public works office has formalized the letter from the prefect, after the council session, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a formalisé la lettre de la préfète, après la séance du conseil, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de brief van de prefect, na de raadszitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt den Brief der Präfektin, nach der Ratssitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Officium operum publicorum formavit epistulam praefectae, post sessionem concilii, cum multis rebus et parvo strepitu.

16268
MAROLLIEN: Amai, op vraag van de buurt Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de staat van de publieke verlichting zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, at the request of the neighborhood A resident of the Marolles has clarified the condition of the public lighting without causing another surprise.
FR: Eh bien, à la demande du quartier Un habitant des Marolles a clarifié l'état de l'éclairage public sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, op vraag van de buurt Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de staat van de openbare verlichting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, auf Anfrage des Viertels Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, rogatu viciniae Incola regionis Marolliensis clarificavit statum illuminationis publicae sine nova admiratione excitata.

16269
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de inventaris van oude papieren, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has reviewed the inventory of old papers, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a

révisé l'inventaire des vieux papiers, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de inventaris van oude papieren, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft das Verzeichnis alter Akten, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii recognovit inventarium veterum actorum, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

16270
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee vastgelegd de dossiers van expropriatie, met referentie aan oude registres, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The transport department has formalized the expropriation files, with reference to old registers, with much detail and little noise.
FR: Eh, Le service des transports a formalisé les dossiers d'expropriation, avec référence aux anciens registres, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft vastgelegd de onteigeningsdossiers, met verwijzing naar oude registers, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat festgelegt die Enteignungsakten, unter Bezug auf alte Register, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Officium vecturae formavit tabulas expropriationis, relatis veteribus registris, cum multis rebus et parvo strepitu.

16271
MAROLLIEN: Zeg, de inventaris van oude papieren es door Nen urbanist van de stad voorbereid tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the inventory of old papers was An urban planner from the city prepared to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Écoute, l'inventaire des vieux papiers a été Un urbaniste de la ville préparé afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de inventaris van oude papieren werd Een stedenbouwkundige van de stad voorbereid om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein Stadtplaner der Stadt vorbereitet zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, inventarium veterum actorum a Urbanista urbis paratum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

16272
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee afgewezen de lijst van wachtende gezinnen, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: The public works office has rejected the list of waiting families, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Le bureau des travaux a rejeté la liste des familles en attente, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de lijst van wachtende gezinnen, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt die Liste wartender Familien, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Officium operum publicorum reiecit indicem familiarum exspectantium, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

16273
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee voorbereid de lijst van premies communales, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A municipal inspector has prepared the list of municipal grants, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a préparé la liste des primes communales, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de lijst van gemeentelijke premies, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet die Liste der kommunalen Prämien, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Inspector municipalis paravit indicem praemiorum municipalium, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

16274
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de regeling voor stationnement na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: An urban planner from the city has announced the parking regulation after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Un urbaniste de la ville a annoncé le règlement du stationnement après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de parkeerregeling na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die Parkordnung nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Urbanista urbis nuntiavit regulam de statione post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

16275
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee gemeld de note over den handel in de wijk, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal inspector has reported the note on trade in the district, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Bon, Un contrôleur communal a signalé la note sur le commerce dans le quartier, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de nota over de handel in de wijk, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet die Notiz über den Handel im Viertel, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Inspector municipalis rettulit notam de commercio in regione, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

16276
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee aangepast de lijst van wachtende gezinnen na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Well, The public works office has adjusted the list of waiting families after the inspection round without much fanfare.
FR: Eh, Le bureau des travaux a ajusté la liste des familles en attente après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de lijst van wachtende gezinnen na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst die Liste wartender Familien nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Officium operum publicorum adaptavit indicem familiarum exspectantium post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

16277
MAROLLIEN: Allez, de cijfers van chômage es door Ene juriste van de commune voorbereid voor den rapport annuel.
EN: Come on, the unemployment figures was A municipal jurist prepared for the annual report.
FR: Allons, les chiffres du chômage a été Une juriste de la commune préparé pour le rapport annuel.
NL: Allez, de werkloosheidscijfers werd Een jurist van de gemeente voorbereid voor het jaarverslag.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Eine Juristin der Gemeinde vorbereitet für den Jahresbericht.
LA: Age vero, numeros inopiae operae a Iurisperita communis paratum pro relatione annua.

16278
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee aangepast een plan van réaménagement na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.

EN: Listen, The transport department has adjusted a redevelopment plan after the council session without causing another surprise.
FR: Écoute, Le service des transports a ajusté un plan de réaménagement après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft aangepast een herontwikkelingsplan na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat angepasst einen Sanierungsplan nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Officium vecturae adaptavit consilium renovationis post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

16279
MAROLLIEN: Zeg, met noten van de technische dienst Nen ouwen dossiermeester hee besproken de inventaris van oude papieren gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, with notes from the technical department An old records clerk has discussed the inventory of old papers as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, avec des notes du service technique Un ancien commis aux dossiers a discuté l'inventaire des vieux papiers comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, met notities van de technische dienst Een oude dossierbeheerder heeft besproken de inventaris van oude papieren zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein alter Aktenverwalter hat besprochen das Verzeichnis alter Akten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, cum notis officii technici Veteranus curator actorum disputavit inventarium veterum actorum ut mos est in Marolliis.

16280
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen es door 't Archief public gemeld in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the list of waiting families was The public archive reported in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Écoute, la liste des familles en attente a été Les archives publiques signalé dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen werd Het openbaar archief gemeld in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Liste wartender Familien wurde Das öffentliche Archiv gemeldet im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, indicem familiarum exspectantium a Archivum publicum relatum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

16281
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee besproken de inventaris van

oude papieren, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The public archive has discussed the inventory of old papers, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Les archives publiques a discuté l'inventaire des vieux papiers, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft besproken de inventaris van oude papieren, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat besprochen das Verzeichnis alter Akten, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Archivum publicum disputavit inventarium veterum actorum, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

16282
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee onderzocht een plan van réaménagement voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The regional authority has examined a redevelopment plan for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Eh, L'autorité régionale a examiné un plan de réaménagement pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft onderzocht een herontwikkelingsplan voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat untersucht einen Sanierungsplan für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Auctoritas regionalis examinavit consilium renovationis proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

16283
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee opgeschreven de regels van den marché volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The regional authority has written down the market regulations according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Bon, L'autorité régionale a consigné le règlement du marché conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft genoteerd de marktregels volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat notiert die Marktordnung gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Auctoritas regionalis conscripsit regulas fori secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

16284
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee onderzocht de inventaris

van oude papieren bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Listen, The municipal council has examined the inventory of old papers during the preparation of the budget.
FR: Écoute, Le conseil communal a examiné l'inventaire des vieux papiers lors de la préparation du budget.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft onderzocht de inventaris van oude papieren bij de voorbereiding van het budget.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat untersucht das Verzeichnis alter Akten bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Age, Consilium municipale examinavit inventarium veterum actorum in praeparatione rationum.

16285
MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres Den conseil communal hee opgeschreven den dossier van logement social voor dat alles ordelijk bleef.
EN: With reference to old registers The municipal council has written down the social housing file so that everything remained orderly.
FR: Avec référence aux anciens registres Le conseil communal a consigné le dossier du logement social pour que tout reste en ordre.
NL: Met verwijzing naar oude registers De gemeenteraad heeft genoteerd het dossier van de sociale huisvesting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Unter Bezug auf alte Register Der Gemeinderat hat notiert die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit alles geordnet blieb.
LA: Relatis veteribus registris Consilium municipale conscripsit tabulas habitationis socialis ut omnia ordinata manerent.

16286
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee bevestigd de regels van den marché volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public works office has confirmed the market regulations according to regional law without causing another surprise.
FR: Eh, Le bureau des travaux a confirmé le règlement du marché conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de marktregels volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt die Marktordnung gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Officium operum publicorum confirmavit regulas fori secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

16287
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de brief van de préfète tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, An old records clerk has recorded the letter from the

prefect to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a enregistré la lettre de la préfète afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de brief van de prefect om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet den Brief der Präfektin zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum registravit epistulam praefectae ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

16288
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de uren van den busdienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: To ease traffic A vendor from the Vossenplein market has confirmed the bus service timetable without causing another surprise.
FR: Afin d'apaiser la circulation Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé les horaires du service de bus sans provoquer encore une surprise.
NL: Om het verkeer te ontlasten Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de uren van de busdienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt den Fahrplan des Busdienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit horas officii autocinetici sine nova admiratione excitata.

16289
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee aangekondigd de klachten van de buurt bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: A municipal jurist has announced the neighborhood complaints during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Une juriste de la commune a annoncé les plaintes du quartier lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de klachten uit de buurt bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die Beschwerden aus dem Viertel bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Iurisperita communis nuntiavit querelas viciniae in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

16290
MAROLLIEN: Allez, de note over den handel in de wijk es door De commissie van logement geregistreerd bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the note on trade in the district was The housing committee recorded during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Allons, la note sur le commerce dans le quartier a été La commission du logement enregistré lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de nota over de handel in de wijk werd De huisvestingscommissie geregistreerd bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Wohnungsausschuss verzeichnet bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, notam de commercio in regione a Commissio habitationis registratum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

16291
MAROLLIEN: De cijfers van chômage es door De bureau van travaux afgewezen met referentie aan oude registres.
EN: The unemployment figures was The public works office rejected with reference to old registers.
FR: Les chiffres du chômage a été Le bureau des travaux rejeté avec référence aux anciens registres.
NL: De werkloosheidscijfers werd Het bureau voor openbare werken afgewezen met verwijzing naar oude registers.
DE: Die Arbeitslosenzahlen wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten abgelehnt unter Bezug auf alte Register.
LA: Numeros inopiae operae a Officium operum publicorum reiectum relatis veteribus registris.

16292
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee herzien den dossier van logement social met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Well, An old records clerk has reviewed the social housing file with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a révisé le dossier du logement social avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft herzien het dossier van de sociale huisvesting met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat überprüft die Akte zum sozialen Wohnungsbau mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Veteranus curator actorum recognovit tabulas habitationis socialis cum notis officii technici sine magno strepitu.

16293
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee besproken de inventaris van oude papieren, op vraag van de buurt, zonder grand discours.
EN: Come on, A municipal jurist has discussed the inventory of old papers, at the request of the neighborhood, without much fanfare.
FR: Allons, Une juriste de la commune a discuté l'inventaire des vieux papiers, à la demande du quartier, sans grand discours.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft besproken de inventaris van oude papieren, op vraag van de buurt, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen das Verzeichnis alter Akten, auf Anfrage des Viertels, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Iurisperita communis disputavit inventarium veterum actorum, rogatu viciniae, sine magno strepitu.

16294
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de route van den omleiding, volgens de wet van 't gewest, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has announced the detour route, according to regional law, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé l'itinéraire de déviation, conformément au droit régional, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de omleidingsroute, volgens het gewestelijk recht, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt die Umleitungsstrecke, gemäß dem Regionalrecht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit iter diversionis, secundum ius regionale, ut mos est in Marolliis.

16295
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee afgewezen den dossier van logement social, na de zitting van den conseil, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public archive has rejected the social housing file, after the council session, with much detail and little noise.
FR: Eh, Les archives publiques a rejeté le dossier du logement social, après la séance du conseil, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft afgewezen het dossier van de sociale huisvesting, na de raadszitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, nach der Ratssitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Archivum publicum reiecit tabulas habitationis socialis, post sessionem concilii, cum multis rebus et parvo strepitu.

16296
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee aangepast de regeling voor stationnement, na den tour van inspectie,.
EN: Indeed, A municipal jurist has adjusted the parking regulation, after the inspection round,.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a ajusté le règlement du stationnement, après la tournée d'inspection,.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft aangepast de parkeerregeling, na de inspectieronde,.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst die Parkordnung, nach dem Inspektionsgang,.
LA: Profecto, Iurisperita communis adaptavit regulam de statione, post circuitum inspectionis,.

16297
MAROLLIEN: Amai, in de commissie van urbanisme De dienst van transport hee gemeld de dossiers van expropriatie zonder grand discours.
EN: Indeed, in the urban planning committee The transport department has reported the expropriation files without much fanfare.
FR: Eh bien, dans la commission d'urbanisme Le service des transports a signalé les dossiers d'expropriation sans grand discours.
NL: Amai, in de commissie voor stedenbouw De vervoersdienst heeft gemeld de onteigeningsdossiers zonder veel omhaal.
DE: Also, im Stadtplanungsausschuss Der Verkehrsdienst hat gemeldet die Enteignungsakten ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, in commissione urbanismi Officium vecturae rettulit tabulas expropriationis sine magno strepitu.

16298
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee herzien de regels van den marché, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.
EN: Listen, The municipal council has reviewed the market regulations, to ease traffic, without much fanfare.
FR: Écoute, Le conseil communal a révisé le règlement du marché, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft herzien de marktregels, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat überprüft die Marktordnung, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Consilium municipale recognovit regulas fori, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

16299
MAROLLIEN: Amai, de note over den handel in de wijk es door Nen contrôleur communal vastgelegd bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the note on trade in the district was A municipal inspector formalized during the preparation of the budget without causing another surprise.

FR: Eh bien, la note sur le commerce dans le quartier a été Un contrôleur communal formalisé lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de nota over de handel in de wijk werd Een gemeentelijke controleur vastgelegd bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein kommunaler Kontrolleur festgelegt bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, notam de commercio in regione a Inspector municipalis formatum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

16300
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee gecoördineerd de route van den omleiding na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The municipal council has coordinated the detour route after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Le conseil communal a coordonné l'itinéraire de déviation après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft gecoördineerd de omleidingsroute na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat koordiniert die Umleitungsstrecke nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Consilium municipale coordinavit iter diversionis post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

16301
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Listen, An old records clerk has coordinated the list of vacant houses to ease traffic without much fanfare.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a coordonné la liste des maisons inoccupées afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert die Liste leerstehender Häuser zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Age, Veteranus curator actorum coordinavit indicem domorum vacuarum ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

16302
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee verduidelijkt de aanvraag voor ene bouwvergunning volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The public archive has clarified the application for a building permit according to regional law without causing another

surprise.
FR: Eh bien, Les archives publiques a clarifié la demande de permis de construire conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft verduidelijkt de aanvraag voor een bouwvergunning volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat klargestellt den Antrag auf eine Baugenehmigung gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Archivum publicum clarificavit petitionem licentiae aedificandi secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

16303
MAROLLIEN: Allez, de regels van den marché es door Nen contrôleur communal besproken na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the market regulations was A municipal inspector discussed after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Allons, le règlement du marché a été Un contrôleur communal discuté après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de marktregels werd Een gemeentelijke controleur besproken na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Ein kommunaler Kontrolleur besprochen nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, regulas fori a Inspector municipalis disputatum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

16304
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee voorbereid de note over den handel in de wijk voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The housing committee has prepared the note on trade in the district for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Eh, La commission du logement a préparé la note sur le commerce dans le quartier pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft voorbereid de nota over de handel in de wijk voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die Notiz über den Handel im Viertel für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Commissio habitationis paravit notam de commercio in regione pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

16305
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee aangepast de staat van de trottoirs voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.

EN: Well, A municipal inspector has adjusted the condition of the sidewalks for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un contrôleur communal a ajusté l'état des trottoirs pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de staat van de trottoirs voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst den Zustand der Gehwege für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Inspector municipalis adaptavit statum semitarum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

16306
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme De bureau van travaux hee goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, in the urban planning committee The public works office has approved the list of vacant houses so that people understood it clearly.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme Le bureau des travaux a approuvé la liste des maisons inoccupées pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt die Liste leerstehender Häuser damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Officium operum publicorum approbavit indicem domorum vacuarum ut homines id bene intellegerent.

16307
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee verduidelijkt de cijfers van chômage, volgens de wet van 't gewest, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The public works office has clarified the unemployment figures, according to regional law, with much detail and little noise.
FR: Allons, Le bureau des travaux a clarifié les chiffres du chômage, conformément au droit régional, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de werkloosheidscijfers, volgens het gewestelijk recht, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt die Arbeitslosenzahlen, gemäß dem Regionalrecht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Officium operum publicorum clarificavit numeros inopiae operae, secundum ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

16308

MAROLLIEN: De regels van den marché es door De commissie van logement bevestigd met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The market regulations was The housing committee confirmed with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Le règlement du marché a été La commission du logement confirmé avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De marktregels werd De huisvestingscommissie bevestigd met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Marktordnung wurde Der Wohnungsausschuss bestätigt unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Regulas fori a Commissio habitationis confirmatum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

16309
MAROLLIEN: Zeg, de nieuwe lijn van den tram es door Den conseil communal gemeld voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Listen, the new tram line was The municipal council reported for the next public session without much fanfare.
FR: Écoute, la nouvelle ligne de tram a été Le conseil communal signalé pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Zeg, de nieuwe tramlijn werd De gemeenteraad gemeld voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die neue Straßenbahnlinie wurde Der Gemeinderat gemeldet für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age, novam lineam tramviae a Consilium municipale relatum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

16310
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee aangekondigd de regels van den marché na de zitting van den conseil.
EN: Well, The regional authority has announced the market regulations after the council session.
FR: Bon, L'autorité régionale a annoncé le règlement du marché après la séance du conseil.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de marktregels na de raadszitting.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat angekündigt die Marktordnung nach der Ratssitzung.
LA: Bene, Auctoritas regionalis nuntiavit regulas fori post sessionem concilii.

16311
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee vastgelegd den dossier van logement social volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Listen, A municipal inspector has formalized the social housing file according to regional law without much fanfare.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a formalisé le dossier du logement social conformément au droit régional sans grand

discours.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd het dossier van de sociale huisvesting volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt die Akte zum sozialen Wohnungsbau gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Age, Inspector municipalis formavit tabulas habitationis socialis secundum ius regionale sine magno strepitu.

16312
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres De commissie van logement hee gecoördineerd een plan van réaménagement voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, with reference to old registers The housing committee has coordinated a redevelopment plan so that everything remained orderly.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres La commission du logement a coordonné un plan de réaménagement pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd een herontwikkelingsplan zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Der Wohnungsausschuss hat koordiniert einen Sanierungsplan damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, relatis veteribus registris Commissio habitationis coordinavit consilium renovationis ut omnia ordinata manerent.

16313
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has coordinated the list of waiting families according to regional law without much fanfare.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a coordonné la liste des familles en attente conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert die Liste wartender Familien gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis coordinavit indicem familiarum exspectantium secundum ius regionale sine magno strepitu.

16314
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee verduidelijkt de lijst van premies communales tot kalmte van den verkeer.
EN: Indeed, The public works office has clarified the list of municipal grants to ease traffic.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a clarifié la liste des primes communales afin d'apaiser la circulation.

NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de lijst van gemeentelijke premies om het verkeer te ontlasten.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt die Liste der kommunalen Prämien zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Profecto, Officium operum publicorum clarificavit indicem praemiorum municipalium ad leniendum cursum vehiculorum.

16315
MAROLLIEN: Den dossier van logement social es door Nen contrôleur communal goedgekeurd tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: The social housing file was A municipal inspector approved to ease traffic without much fanfare.
FR: Le dossier du logement social a été Un contrôleur communal approuvé afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Het dossier van de sociale huisvesting werd Een gemeentelijke controleur goedgekeurd om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein kommunaler Kontrolleur genehmigt zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Tabulas habitationis socialis a Inspector municipalis approbatum ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

16316
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst 't Archief public hee herzien de klachten van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, with notes from the technical department The public archive has reviewed the neighborhood complaints as is customary in the Marolles.
FR: Allons, avec des notes du service technique Les archives publiques a révisé les plaintes du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, met notities van de technische dienst Het openbaar archief heeft herzien de klachten uit de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Das öffentliche Archiv hat überprüft die Beschwerden aus dem Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, cum notis officii technici Archivum publicum recognovit querelas viciniae ut mos est in Marolliis.

16317
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest De régionele autoriteit hee aangepast de note over den handel in de wijk voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: According to regional law The regional authority has adjusted the note on trade in the district so that people understood it clearly.
FR: Conformément au droit régional L'autorité régionale a ajusté la note sur le commerce dans le quartier pour que les gens le comprennent bien.

NL: Volgens het gewestelijk recht De gewestelijke overheid heeft aangepast de nota over de handel in de wijk zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Die Regionalbehörde hat angepasst die Notiz über den Handel im Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Secundum ius regionale Auctoritas regionalis adaptavit notam de commercio in regione ut homines id bene intellegerent.

16318
MAROLLIEN: 't Archief public hee aangekondigd de staat van de trottoirs met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: The public archive has announced the condition of the sidewalks with reference to old registers without much fanfare.
FR: Les archives publiques a annoncé l'état des trottoirs avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Het openbaar archief heeft aangekondigd de staat van de trottoirs met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Das öffentliche Archiv hat angekündigt den Zustand der Gehwege unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Archivum publicum nuntiavit statum semitarum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

16319
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de lijst van leegstaande huizen na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An old records clerk has announced the list of vacant houses after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a annoncé la liste des maisons inoccupées après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de lijst van leegstaande huizen na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die Liste leerstehender Häuser nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Veteranus curator actorum nuntiavit indicem domorum vacuarum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

16320
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee onderzocht de dossiers van expropriatie met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The transport department has examined the expropriation files with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Allons, Le service des transports a examiné les dossiers d'expropriation avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.

NL: Allez, De vervoersdienst heeft onderzocht de onteigeningsdossiers met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat untersucht die Enteignungsakten unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Officium vecturae examinavit tabulas expropriationis relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

16321
MAROLLIEN: De staat van de trottoirs es door Nen ouwen dossiermeester gecoördineerd voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The condition of the sidewalks was An old records clerk coordinated for the annual report so that everything remained orderly.
FR: L'état des trottoirs a été Un ancien commis aux dossiers coordonné pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: De staat van de trottoirs werd Een oude dossierbeheerder gecoördineerd voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Den Zustand der Gehwege wurde Ein alter Aktenverwalter koordiniert für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Statum semitarum a Veteranus curator actorum coordinatum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

16322
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt De régionele autoriteit hee bevestigd een plan van réaménagement.
EN: Come on, at the request of the neighborhood The regional authority has confirmed a redevelopment plan.
FR: Allons, à la demande du quartier L'autorité régionale a confirmé un plan de réaménagement.
NL: Allez, op vraag van de buurt De gewestelijke overheid heeft bevestigd een herontwikkelingsplan.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Die Regionalbehörde hat bestätigt einen Sanierungsplan.
LA: Age vero, rogatu viciniae Auctoritas regionalis confirmavit consilium renovationis.

16323
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee gemeld een plan van réaménagement, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The municipal council has reported a redevelopment plan, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le conseil communal a signalé un plan de réaménagement, avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft gemeld een herontwikkelingsplan, met verwijzing naar oude registers, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat gemeldet einen Sanierungsplan, unter Bezug auf alte Register, wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Age, Consilium municipale rettulit consilium renovationis, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

16324
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee besproken de lijst van leegstaande huizen voor de volgende séance publique.
EN: Listen, A resident of the Marolles has discussed the list of vacant houses for the next public session.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a discuté la liste des maisons inoccupées pour la prochaine séance publique.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft besproken de lijst van leegstaande huizen voor de volgende openbare zitting.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat besprochen die Liste leerstehender Häuser für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis disputavit indicem domorum vacuarum proximae sessioni publicae.

16325
MAROLLIEN: Amai, de staat van de publieke verlichting es door Ene marchande van de Vossenplein bevestigd met noten van de technische dienst.
EN: Indeed, the condition of the public lighting was A vendor from the Vossenplein market confirmed with notes from the technical department.
FR: Eh bien, l'état de l'éclairage public a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle confirmé avec des notes du service technique.
NL: Amai, de staat van de openbare verlichting werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt bevestigd met notities van de technische dienst.
DE: Also, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein bestätigt mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Profecto, statum illuminationis publicae a Venditrix fori Vossenpleinii confirmatum cum notis officii technici.

16326
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee aangepast de verdeling van de budgetten, voor den rapport annuel,.
EN: Well, The regional authority has adjusted the allocation of the budgets, for the annual report,.
FR: Eh, L'autorité régionale a ajusté la répartition des budgets, pour le rapport annuel,.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft aangepast de verdeling van de budgetten, voor het jaarverslag,.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat angepasst die Verteilung der Haushaltsmittel, für den Jahresbericht,.
LA: Heus, Auctoritas regionalis adaptavit distributionem rationum, pro relatione annua,.

16327
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee aangekondigd de brief van de préfète na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't

goed verstonden.
EN: A municipal inspector has announced the letter from the prefect after the council session so that people understood it clearly.
FR: Un contrôleur communal a annoncé la lettre de la préfète après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de brief van de prefect na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt den Brief der Präfektin nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Inspector municipalis nuntiavit epistulam praefectae post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

16328
MAROLLIEN: Amai, de lijst van leegstaande huizen es door De régionele autoriteit bevestigd na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the list of vacant houses was The regional authority confirmed after the inspection round without causing another surprise.
FR: Eh bien, la liste des maisons inoccupées a été L'autorité régionale confirmé après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de lijst van leegstaande huizen werd De gewestelijke overheid bevestigd na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Liste leerstehender Häuser wurde Die Regionalbehörde bestätigt nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, indicem domorum vacuarum a Auctoritas regionalis confirmatum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

16329
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee bevestigd een plan van réaménagement met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The housing committee has confirmed a redevelopment plan with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Eh, La commission du logement a confirmé un plan de réaménagement avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft bevestigd een herontwikkelingsplan met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat bestätigt einen Sanierungsplan mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Commissio habitationis confirmavit consilium renovationis cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

16330

MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen, na klachten van de habitants, zonder grand discours.
EN: Indeed, The housing committee has prepared the list of vacant houses, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: Eh bien, La commission du logement a préparé la liste des maisons inoccupées, après des plaintes des habitants, sans grand discours.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen, na klachten van bewoners, zonder veel omhaal.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Commissio habitationis paravit indicem domorum vacuarum, post querelas incolarum, sine magno strepitu.

16331
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee aangepast de klachten van de buurt voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The regional authority has adjusted the neighborhood complaints for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Bon, L'autorité régionale a ajusté les plaintes du quartier pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft aangepast de klachten uit de buurt voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat angepasst die Beschwerden aus dem Viertel für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Auctoritas regionalis adaptavit querelas viciniae proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

16332
MAROLLIEN: De staat van de trottoirs es door Ene juriste van de commune gemeld met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The condition of the sidewalks was A municipal jurist reported with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: L'état des trottoirs a été Une juriste de la commune signalé avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De staat van de trottoirs werd Een jurist van de gemeente gemeld met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Den Zustand der Gehwege wurde Eine Juristin der Gemeinde gemeldet mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Statum semitarum a Iurisperita communis relatum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

16333
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The municipal council has announced the list of waiting families, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Le conseil communal a annoncé la liste des familles en attente, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat angekündigt die Liste wartender Familien, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Consilium municipale nuntiavit indicem familiarum exspectantium, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

16334
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee herzien de verdeling van de budgetten op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The housing committee has reviewed the allocation of the budgets at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Écoute, La commission du logement a révisé la répartition des budgets à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft herzien de verdeling van de budgetten op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat überprüft die Verteilung der Haushaltsmittel auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Commissio habitationis recognovit distributionem rationum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

16335
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst De régionele autoriteit hee voorbereid de brief van de préfète met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, with notes from the technical department The regional authority has prepared the letter from the prefect with much detail and little noise.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique L'autorité régionale a préparé la lettre de la préfète avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, met notities van de technische dienst De gewestelijke overheid heeft voorbereid de brief van de prefect met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Die Regionalbehörde hat vorbereitet den Brief der Präfektin mit vielen Details und wenig Lärm.

LA: Profecto, cum notis officii technici Auctoritas regionalis paravit epistulam praefectae cum multis rebus et parvo strepitu.

16336
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee goedgekeurd de staat van de publieke verlichting, na klachten van de habitants, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The transport department has approved the condition of the public lighting, after complaints from residents, without causing another surprise.
FR: Eh, Le service des transports a approuvé l'état de l'éclairage public, après des plaintes des habitants, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft goedgekeurd de staat van de openbare verlichting, na klachten van bewoners, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat genehmigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Officium vecturae approbavit statum illuminationis publicae, post querelas incolarum, sine nova admiratione excitata.

16337
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee afgewezen de klachten van de buurt, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A municipal inspector has rejected the neighborhood complaints, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Un contrôleur communal a rejeté les plaintes du quartier, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de klachten uit de buurt, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt die Beschwerden aus dem Viertel, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Inspector municipalis reiecit querelas viciniae, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

16338
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee afgewezen de regels van den marché tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The public archive has rejected the market regulations to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Allons, Les archives publiques a rejeté le règlement du marché afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft afgewezen de marktregels om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die Marktordnung zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.

LA: Age vero, Archivum publicum reiecit regulas fori ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

16339
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de dossiers van expropriatie bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A municipal jurist has coordinated the expropriation files during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a coordonné les dossiers d'expropriation lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de onteigeningsdossiers bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert die Enteignungsakten bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Iurisperita communis coordinavit tabulas expropriationis in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

16340
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht een plan van réaménagement bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, An old records clerk has examined a redevelopment plan during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a examiné un plan de réaménagement lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht een herontwikkelingsplan bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat untersucht einen Sanierungsplan bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum examinavit consilium renovationis in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

16341
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee aangepast een plan van réaménagement, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A resident of the Marolles has adjusted a redevelopment plan, during the preparation of the budget, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a ajusté un plan de réaménagement, lors de la préparation du budget, pour que les gens le comprennent bien.

NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft aangepast een herontwikkelingsplan, bij de voorbereiding van het budget, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat angepasst einen Sanierungsplan, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis adaptavit consilium renovationis, in praeparatione rationum, ut homines id bene intellegerent.

16342
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de dossiers van expropriatie voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, An old records clerk has confirmed the expropriation files for the next public session without causing another surprise.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a confirmé les dossiers d'expropriation pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de onteigeningsdossiers voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt die Enteignungsakten für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum confirmavit tabulas expropriationis proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

16343
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee goedgekeurd de regels van den marché, na klachten van de habitants, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The housing committee has approved the market regulations, after complaints from residents, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, La commission du logement a approuvé le règlement du marché, après des plaintes des habitants, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de marktregels, na klachten van bewoners, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die Marktordnung, nach Beschwerden von Bewohnern, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Commissio habitationis approbavit regulas fori, post querelas incolarum, ut homines id bene intellegerent.

16344
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, to ease traffic An urban planner from the city has

coordinated the list of vacant houses with much detail and little noise.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Un urbaniste de la ville a coordonné la liste des maisons inoccupées avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die Liste leerstehender Häuser mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Urbanista urbis coordinavit indicem domorum vacuarum cum multis rebus et parvo strepitu.

16345
MAROLLIEN: De staat van de trottoirs es door Nen contrôleur communal herzien met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The condition of the sidewalks was A municipal inspector reviewed with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: L'état des trottoirs a été Un contrôleur communal révisé avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De staat van de trottoirs werd Een gemeentelijke controleur herzien met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Den Zustand der Gehwege wurde Ein kommunaler Kontrolleur überprüft mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Statum semitarum a Inspector municipalis recognitum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

16346
MAROLLIEN: Bon, met noten van de technische dienst Den conseil communal hee bevestigd de uren van den busdienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, with notes from the technical department The municipal council has confirmed the bus service timetable so that everything remained orderly.
FR: Bon, avec des notes du service technique Le conseil communal a confirmé les horaires du service de bus pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, met notities van de technische dienst De gemeenteraad heeft bevestigd de uren van de busdienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Gemeinderat hat bestätigt den Fahrplan des Busdienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, cum notis officii technici Consilium municipale confirmavit horas officii autocinetici ut omnia ordinata manerent.

16347

MAROLLIEN: Zeg, de klachten van de buurt es door 't Archief public geregistreerd in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the neighborhood complaints was The public archive recorded in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Écoute, les plaintes du quartier a été Les archives publiques enregistré dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de klachten uit de buurt werd Het openbaar archief geregistreerd in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Das öffentliche Archiv verzeichnet im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Age, querelas viciniae a Archivum publicum registratum in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

16348
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de staat van de publieke verlichting met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, An old records clerk has coordinated the condition of the public lighting with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a coordonné l'état de l'éclairage public avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de staat van de openbare verlichting met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Veteranus curator actorum coordinavit statum illuminationis publicae relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

16349
MAROLLIEN: Zeg, na klachten van de habitants De régionele autoriteit hee afgewezen de lijst van wachtende gezinnen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, after complaints from residents The regional authority has rejected the list of waiting families without causing another surprise.
FR: Écoute, après des plaintes des habitants L'autorité régionale a rejeté la liste des familles en attente sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, na klachten van bewoners De gewestelijke overheid heeft afgewezen de lijst van wachtende gezinnen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, nach Beschwerden von Bewohnern Die Regionalbehörde hat abgelehnt die Liste wartender Familien ohne noch eine

Überraschung auszulösen.
LA: Age, post querelas incolarum Auctoritas regionalis reiecit indicem familiarum exspectantium sine nova admiratione excitata.

16350
MAROLLIEN: Allez, de route van den omleiding es door De régionele autoriteit onderzocht volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the detour route was The regional authority examined according to regional law with much detail and little noise.
FR: Allons, l'itinéraire de déviation a été L'autorité régionale examiné conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de omleidingsroute werd De gewestelijke overheid onderzocht volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Die Regionalbehörde untersucht gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, iter diversionis a Auctoritas regionalis examinatum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

16351
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee aangekondigd de nieuwe lijn van den tram, na de zitting van den conseil, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The regional authority has announced the new tram line, after the council session, without causing another surprise.
FR: Allons, L'autorité régionale a annoncé la nouvelle ligne de tram, après la séance du conseil, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de nieuwe tramlijn, na de raadszitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat angekündigt die neue Straßenbahnlinie, nach der Ratssitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis nuntiavit novam lineam tramviae, post sessionem concilii, sine nova admiratione excitata.

16352
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de brief van de préfète na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has reviewed the letter from the prefect after the council session so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé la lettre de la préfète après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de brief van de prefect na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.

DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft den Brief der Präfektin nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii recognovit epistulam praefectae post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

16353
MAROLLIEN: Bon, de verdeling van de budgetten es door Ene bewoner van de Marolle goedgekeurd tot kalmte van den verkeer.
EN: Well, the allocation of the budgets was A resident of the Marolles approved to ease traffic.
FR: Bon, la répartition des budgets a été Un habitant des Marolles approuvé afin d'apaiser la circulation.
NL: Goed, de verdeling van de budgetten werd Een bewoner van de Marollen goedgekeurd om het verkeer te ontlasten.
DE: Gut, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein Bewohner der Marollen genehmigt zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Bene, distributionem rationum a Incola regionis Marolliensis approbatum ad leniendum cursum vehiculorum.

16354
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de route van den omleiding zonder grand discours.
EN: Well, with reference to old registers A municipal jurist has coordinated the detour route without much fanfare.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Une juriste de la commune a coordonné l'itinéraire de déviation sans grand discours.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de omleidingsroute zonder veel omhaal.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert die Umleitungsstrecke ohne großes Aufheben.
LA: Bene, relatis veteribus registris Iurisperita communis coordinavit iter diversionis sine magno strepitu.

16355
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de staat van de trottoirs zonder grand discours.
EN: Come on, according to regional law A vendor from the Vossenplein market has recorded the condition of the sidewalks without much fanfare.
FR: Allons, conformément au droit régional Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré l'état des trottoirs sans grand discours.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de staat van de trottoirs zonder veel omhaal.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet den Zustand der Gehwege ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, secundum ius regionale Venditrix fori Vossenpleinii

registravit statum semitarum sine magno strepitu.

16356
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de note over den handel in de wijk bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has discussed the note on trade in the district during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté la note sur le commerce dans le quartier lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de nota over de handel in de wijk bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen die Notiz über den Handel im Viertel bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii disputavit notam de commercio in regione in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

16357
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique De dienst van transport hee geregistreerd een plan van réaménagement met veel détail en weinig lawaai.
EN: For the next public session The transport department has recorded a redevelopment plan with much detail and little noise.
FR: Pour la prochaine séance publique Le service des transports a enregistré un plan de réaménagement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Voor de volgende openbare zitting De vervoersdienst heeft geregistreerd een herontwikkelingsplan met veel detail en weinig lawaai.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Der Verkehrsdienst hat verzeichnet einen Sanierungsplan mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Proximae sessioni publicae Officium vecturae registravit consilium renovationis cum multis rebus et parvo strepitu.

16358
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee onderzocht de staat van de publieke verlichting, na klachten van de habitants, zonder grand discours.
EN: Well, A municipal inspector has examined the condition of the public lighting, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: Bon, Un contrôleur communal a examiné l'état de l'éclairage public, après des plaintes des habitants, sans grand discours.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de staat van de openbare verlichting, na klachten van bewoners, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht den Zustand der

öffentlichen Beleuchtung, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Inspector municipalis examinavit statum illuminationis publicae, post querelas incolarum, sine magno strepitu.

16359
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee aangepast de inventaris van oude papieren voor de volgende séance publique.
EN: Come on, The regional authority has adjusted the inventory of old papers for the next public session.
FR: Allons, L'autorité régionale a ajusté l'inventaire des vieux papiers pour la prochaine séance publique.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft aangepast de inventaris van oude papieren voor de volgende openbare zitting.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat angepasst das Verzeichnis alter Akten für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis adaptavit inventarium veterum actorum proximae sessioni publicae.

16360
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de dossiers van expropriatie in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal inspector has approved the expropriation files in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un contrôleur communal a approuvé les dossiers d'expropriation dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de onteigeningsdossiers in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt die Enteignungsakten im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Inspector municipalis approbavit tabulas expropriationis in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

16361
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de uren van den busdienst, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A resident of the Marolles has clarified the bus service timetable, with reference to old registers, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a clarifié les horaires du service de bus, avec référence aux anciens registres, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de uren van de busdienst, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt den Fahrplan des Busdienstes, unter Bezug auf alte Register, damit alles

geordnet blieb.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis clarificavit horas officii autocinetici, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata manerent.

16362
MAROLLIEN: Allez, de brief van de préfète es door De commissie van logement aangekondigd op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Come on, the letter from the prefect was The housing committee announced at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Allons, la lettre de la préfète a été La commission du logement annoncé à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Allez, de brief van de prefect werd De huisvestingscommissie aangekondigd op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Der Wohnungsausschuss angekündigt auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, epistulam praefectae a Commissio habitationis nuntiatum rogatu viciniae sine magno strepitu.

16363
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de brief van de préfète na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has discussed the letter from the prefect after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté la lettre de la préfète après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de brief van de prefect na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen den Brief der Präfektin nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii disputavit epistulam praefectae post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

16364
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee afgewezen de route van den omleiding na de zitting van den conseil.
EN: Indeed, An urban planner from the city has rejected the detour route after the council session.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a rejeté l'itinéraire de déviation après la séance du conseil.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de omleidingsroute na de raadszitting.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt die Umleitungsstrecke nach der Ratssitzung.
LA: Profecto, Urbanista urbis reiecit iter diversionis post sessionem concilii.

16365
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee bevestigd de klachten van de buurt met noten van de technische dienst.
EN: Indeed, The public archive has confirmed the neighborhood complaints with notes from the technical department.
FR: Eh bien, Les archives publiques a confirmé les plaintes du quartier avec des notes du service technique.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft bevestigd de klachten uit de buurt met notities van de technische dienst.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat bestätigt die Beschwerden aus dem Viertel mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Profecto, Archivum publicum confirmavit querelas viciniae cum notis officii technici.

16366
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee herzien de lijst van premies communales volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, An urban planner from the city has reviewed the list of municipal grants according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a révisé la liste des primes communales conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de lijst van gemeentelijke premies volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Liste der kommunalen Prämien gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Urbanista urbis recognovit indicem praemiorum municipalium secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

16367
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de route van den omleiding op vraag van de buurt.
EN: Indeed, A municipal jurist has clarified the detour route at the request of the neighborhood.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a clarifié l'itinéraire de déviation à la demande du quartier.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de omleidingsroute op vraag van de buurt.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt die Umleitungsstrecke auf Anfrage des Viertels.
LA: Profecto, Iurisperita communis clarificavit iter diversionis rogatu viciniae.

16368
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de publieke verlichting es door De commissie van logement afgewezen tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the condition of the public lighting was The housing committee rejected to ease traffic without causing another

surprise.
FR: Écoute, l'état de l'éclairage public a été La commission du logement rejeté afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de staat van de openbare verlichting werd De huisvestingscommissie afgewezen om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Wohnungsausschuss abgelehnt zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, statum illuminationis publicae a Commissio habitationis reiectum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

16369
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee voorbereid de note over den handel in de wijk, tot kalmte van den verkeer, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The public works office has prepared the note on trade in the district, to ease traffic, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a préparé la note sur le commerce dans le quartier, afin d'apaiser la circulation, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de nota over de handel in de wijk, om het verkeer te ontlasten, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet die Notiz über den Handel im Viertel, zur Entlastung des Verkehrs, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Officium operum publicorum paravit notam de commercio in regione, ad leniendum cursum vehiculorum, cum multis rebus et parvo strepitu.

16370
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee onderzocht de nieuwe lijn van den tram voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The municipal council has examined the new tram line for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le conseil communal a examiné la nouvelle ligne de tram pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft onderzocht de nieuwe tramlijn voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat untersucht die neue Straßenbahnlinie für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Consilium municipale examinavit novam lineam tramviae pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

16371
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee aangepast de regeling voor stationnement, voor de volgende séance publique, zonder nog

ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal inspector has adjusted the parking regulation, for the next public session, without causing another surprise.
FR: Eh, Un contrôleur communal a ajusté le règlement du stationnement, pour la prochaine séance publique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de parkeerregeling, voor de volgende openbare zitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst die Parkordnung, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Inspector municipalis adaptavit regulam de statione, proximae sessioni publicae, sine nova admiratione excitata.

16372
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee voorbereid de regels van den marché volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The housing committee has prepared the market regulations according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, La commission du logement a préparé le règlement du marché conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft voorbereid de marktregels volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die Marktordnung gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Commissio habitationis paravit regulas fori secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

16373
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de lijst van wachtende gezinnen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: At the request of the neighborhood A resident of the Marolles has written down the list of waiting families so that people understood it clearly.
FR: À la demande du quartier Un habitant des Marolles a consigné la liste des familles en attente pour que les gens le comprennent bien.
NL: Op vraag van de buurt Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de lijst van wachtende gezinnen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Auf Anfrage des Viertels Ein Bewohner der Marollen hat notiert die Liste wartender Familien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Rogatu viciniae Incola regionis Marolliensis conscripsit indicem familiarum exspectantium ut homines id bene intellegerent.

16374
MAROLLIEN: Allez, de inventaris van oude papieren es door Nen contrôleur communal onderzocht voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the inventory of old papers was A municipal inspector examined for the next public session without causing another surprise.
FR: Allons, l'inventaire des vieux papiers a été Un contrôleur communal examiné pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de inventaris van oude papieren werd Een gemeentelijke controleur onderzocht voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein kommunaler Kontrolleur untersucht für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, inventarium veterum actorum a Inspector municipalis examinatum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

16375
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee bevestigd de brief van de préfète, tot kalmte van den verkeer,.
EN: Listen, The public archive has confirmed the letter from the prefect, to ease traffic,.
FR: Écoute, Les archives publiques a confirmé la lettre de la préfète, afin d'apaiser la circulation,.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft bevestigd de brief van de prefect, om het verkeer te ontlasten,.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat bestätigt den Brief der Präfektin, zur Entlastung des Verkehrs,.
LA: Age, Archivum publicum confirmavit epistulam praefectae, ad leniendum cursum vehiculorum,.

16376
MAROLLIEN: Amai, de cijfers van chômage es door Ene marchande van de Vossenplein gecoördineerd na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the unemployment figures was A vendor from the Vossenplein market coordinated after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Eh bien, les chiffres du chômage a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle coordonné après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de werkloosheidscijfers werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gecoördineerd na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Arbeitslosenzahlen wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein koordiniert nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, numeros inopiae operae a Venditrix fori Vossenpleinii coordinatum post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

16377
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee gemeld de nieuwe lijn van den tram, bij de voorbereiding van 't budget, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal jurist has reported the new tram line, during the preparation of the budget, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Une juriste de la commune a signalé la nouvelle ligne de tram, lors de la préparation du budget, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft gemeld de nieuwe tramlijn, bij de voorbereiding van het budget, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die neue Straßenbahnlinie, bei der Vorbereitung des Haushalts, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Iurisperita communis rettulit novam lineam tramviae, in praeparatione rationum, ut mos est in Marolliis.

16378
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee gecoördineerd de regels van den marché, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The transport department has coordinated the market regulations, with reference to old registers, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Le service des transports a coordonné le règlement du marché, avec référence aux anciens registres, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft gecoördineerd de marktregels, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat koordiniert die Marktordnung, unter Bezug auf alte Register, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Officium vecturae coordinavit regulas fori, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata manerent.

16379
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee aangekondigd den dossier van logement social op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal inspector has announced the social housing file at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Eh, Un contrôleur communal a annoncé le dossier du logement social à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd het dossier van de sociale huisvesting op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Heus, Inspector municipalis nuntiavit tabulas habitationis socialis rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

16380
MAROLLIEN: Bon, met noten van de technische dienst De bureau van travaux hee vastgelegd de inventaris van oude papieren gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, with notes from the technical department The public works office has formalized the inventory of old papers as is customary in the Marolles.
FR: Bon, avec des notes du service technique Le bureau des travaux a formalisé l'inventaire des vieux papiers comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, met notities van de technische dienst Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de inventaris van oude papieren zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, mit Vermerken des technischen Dienstes Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt das Verzeichnis alter Akten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, cum notis officii technici Officium operum publicorum formavit inventarium veterum actorum ut mos est in Marolliis.

16381
MAROLLIEN: Zeg, met noten van de technische dienst De dienst van transport hee afgewezen de aanvraag voor ene bouwvergunning gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, with notes from the technical department The transport department has rejected the application for a building permit as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, avec des notes du service technique Le service des transports a rejeté la demande de permis de construire comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, met notities van de technische dienst De vervoersdienst heeft afgewezen de aanvraag voor een bouwvergunning zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Verkehrsdienst hat abgelehnt den Antrag auf eine Baugenehmigung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, cum notis officii technici Officium vecturae reiecit petitionem licentiae aedificandi ut mos est in Marolliis.

16382
MAROLLIEN: Met noten van de technische dienst Ene juriste van de commune hee herzien de regeling voor stationnement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: With notes from the technical department A municipal jurist has reviewed the parking regulation as is customary in the Marolles.
FR: Avec des notes du service technique Une juriste de la commune a révisé le règlement du stationnement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Met notities van de technische dienst Een jurist van de gemeente heeft herzien de parkeerregeling zoals dat in de Marollen

gebruikelijk is.
DE: Mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft die Parkordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Cum notis officii technici Iurisperita communis recognovit regulam de statione ut mos est in Marolliis.

16383
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee aangepast de route van den omleiding voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, An urban planner from the city has adjusted the detour route for the annual report with much detail and little noise.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a ajusté l'itinéraire de déviation pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de omleidingsroute voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst die Umleitungsstrecke für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Urbanista urbis adaptavit iter diversionis pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

16384
MAROLLIEN: Allez, de note over den handel in de wijk es door Nen urbanist van de stad verduidelijkt volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Come on, the note on trade in the district was An urban planner from the city clarified according to regional law without much fanfare.
FR: Allons, la note sur le commerce dans le quartier a été Un urbaniste de la ville clarifié conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Allez, de nota over de handel in de wijk werd Een stedenbouwkundige van de stad verduidelijkt volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein Stadtplaner der Stadt klargestellt gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, notam de commercio in regione a Urbanista urbis clarificatum secundum ius regionale sine magno strepitu.

16385
MAROLLIEN: Allez, de staat van de trottoirs es door Ene marchande van de Vossenplein onderzocht in de commissie van urbanisme.
EN: Come on, the condition of the sidewalks was A vendor from the Vossenplein market examined in the urban planning committee.
FR: Allons, l'état des trottoirs a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle examiné dans la commission d'urbanisme.
NL: Allez, de staat van de trottoirs werd Een verkoopster van de

Vossenpleinmarkt onderzocht in de commissie voor stedenbouw.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein untersucht im Stadtplanungsausschuss.
LA: Age vero, statum semitarum a Venditrix fori Vossenpleinii examinatum in commissione urbanismi.

16386
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer De régionele autoriteit hee aangekondigd de uren van den busdienst.
EN: Well, to ease traffic The regional authority has announced the bus service timetable.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation L'autorité régionale a annoncé les horaires du service de bus.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de uren van de busdienst.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Die Regionalbehörde hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Auctoritas regionalis nuntiavit horas officii autocinetici.

16387
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de klachten van de buurt zonder grand discours.
EN: After complaints from residents An urban planner from the city has coordinated the neighborhood complaints without much fanfare.
FR: Après des plaintes des habitants Un urbaniste de la ville a coordonné les plaintes du quartier sans grand discours.
NL: Na klachten van bewoners Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Post querelas incolarum Urbanista urbis coordinavit querelas viciniae sine magno strepitu.

16388
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst Ene juriste van de commune hee voorbereid de dossiers van expropriatie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, with notes from the technical department A municipal jurist has prepared the expropriation files so that everything remained orderly.
FR: Allons, avec des notes du service technique Une juriste de la commune a préparé les dossiers d'expropriation pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, met notities van de technische dienst Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de onteigeningsdossiers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet die Enteignungsakten damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, cum notis officii technici Iurisperita communis paravit tabulas expropriationis ut omnia ordinata manerent.

16389
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de lijst van wachtende gezinnen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, with reference to old registers An old records clerk has prepared the list of waiting families without causing another surprise.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Un ancien commis aux dossiers a préparé la liste des familles en attente sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de lijst van wachtende gezinnen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet die Liste wartender Familien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, relatis veteribus registris Veteranus curator actorum paravit indicem familiarum exspectantium sine nova admiratione excitata.

16390
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget Ene bewoner van de Marolle hee besproken de uren van den busdienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, during the preparation of the budget A resident of the Marolles has discussed the bus service timetable so that people understood it clearly.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Un habitant des Marolles a discuté les horaires du service de bus pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget Een bewoner van de Marollen heeft besproken de uren van de busdienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Bewohner der Marollen hat besprochen den Fahrplan des Busdienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, in praeparatione rationum Incola regionis Marolliensis disputavit horas officii autocinetici ut homines id bene intellegerent.

16391
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee herzien den dossier van logement social, in de commissie van urbanisme, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The housing committee has reviewed the social housing file, in the urban planning committee, with much detail and little noise.
FR: Allons, La commission du logement a révisé le dossier du logement social, dans la commission d'urbanisme, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft herzien het dossier van de sociale huisvesting, in de commissie voor stedenbouw, met veel

detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat überprüft die Akte zum sozialen Wohnungsbau, im Stadtplanungsausschuss, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Commissio habitationis recognovit tabulas habitationis socialis, in commissione urbanismi, cum multis rebus et parvo strepitu.

16392
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de nieuwe lijn van den tram, met noten van de technische dienst, zonder grand discours.
EN: Well, An old records clerk has examined the new tram line, with notes from the technical department, without much fanfare.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a examiné la nouvelle ligne de tram, avec des notes du service technique, sans grand discours.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de nieuwe tramlijn, met notities van de technische dienst, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat untersucht die neue Straßenbahnlinie, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Veteranus curator actorum examinavit novam lineam tramviae, cum notis officii technici, sine magno strepitu.

16393
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee bevestigd een plan van réaménagement voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The municipal council has confirmed a redevelopment plan for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le conseil communal a confirmé un plan de réaménagement pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft bevestigd een herontwikkelingsplan voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Der Gemeinderat hat bestätigt einen Sanierungsplan für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Consilium municipale confirmavit consilium renovationis proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

16394
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de cijfers van chômage voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, An urban planner from the city has clarified the unemployment figures for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a clarifié les chiffres du chômage pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt

de werkloosheidscijfers voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt die Arbeitslosenzahlen für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Urbanista urbis clarificavit numeros inopiae operae proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

16395
MAROLLIEN: De dienst van transport hee goedgekeurd de lijst van premies communales, na den tour van inspectie, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The transport department has approved the list of municipal grants, after the inspection round, without causing another surprise.
FR: Le service des transports a approuvé la liste des primes communales, après la tournée d'inspection, sans provoquer encore une surprise.
NL: De vervoersdienst heeft goedgekeurd de lijst van gemeentelijke premies, na de inspectieronde, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Verkehrsdienst hat genehmigt die Liste der kommunalen Prämien, nach dem Inspektionsgang, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Officium vecturae approbavit indicem praemiorum municipalium, post circuitum inspectionis, sine nova admiratione excitata.

16396
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee opgeschreven de uren van den busdienst na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public works office has written down the bus service timetable after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Eh, Le bureau des travaux a consigné les horaires du service de bus après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de uren van de busdienst na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert den Fahrplan des Busdienstes nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Officium operum publicorum conscripsit horas officii autocinetici post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

16397
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de regeling voor stationnement na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, An old records clerk has coordinated the parking regulation after complaints from residents so that everything

remained orderly.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a coordonné le règlement du stationnement après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de parkeerregeling na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert die Parkordnung nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum coordinavit regulam de statione post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

16398
MAROLLIEN: De aanvraag voor ene bouwvergunning es door De bureau van travaux goedgekeurd volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The application for a building permit was The public works office approved according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: La demande de permis de construire a été Le bureau des travaux approuvé conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De aanvraag voor een bouwvergunning werd Het bureau voor openbare werken goedgekeurd volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten genehmigt gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Petitionem licentiae aedificandi a Officium operum publicorum approbatum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

16399
MAROLLIEN: Eh, na de zitting van den conseil De dienst van transport hee gemeld de verdeling van de budgetten zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after the council session The transport department has reported the allocation of the budgets without causing another surprise.
FR: Eh, après la séance du conseil Le service des transports a signalé la répartition des budgets sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, na de raadszitting De vervoersdienst heeft gemeld de verdeling van de budgetten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Der Verkehrsdienst hat gemeldet die Verteilung der Haushaltsmittel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, post sessionem concilii Officium vecturae rettulit distributionem rationum sine nova admiratione excitata.

16400
MAROLLIEN: De commissie van logement hee goedgekeurd een plan van réaménagement, tot kalmte van den verkeer, gelijk dat in de

Marolle gebruikelijk es.
EN: The housing committee has approved a redevelopment plan, to ease traffic, as is customary in the Marolles.
FR: La commission du logement a approuvé un plan de réaménagement, afin d'apaiser la circulation, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd een herontwikkelingsplan, om het verkeer te ontlasten, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Wohnungsausschuss hat genehmigt einen Sanierungsplan, zur Entlastung des Verkehrs, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Commissio habitationis approbavit consilium renovationis, ad leniendum cursum vehiculorum, ut mos est in Marolliis.

16401
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee afgewezen de lijst van premies communales op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: A municipal inspector has rejected the list of municipal grants at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Un contrôleur communal a rejeté la liste des primes communales à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de lijst van gemeentelijke premies op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt die Liste der kommunalen Prämien auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Inspector municipalis reiecit indicem praemiorum municipalium rogatu viciniae sine magno strepitu.

16402
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee goedgekeurd de regels van den marché, met noten van de technische dienst, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public archive has approved the market regulations, with notes from the technical department, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Les archives publiques a approuvé le règlement du marché, avec des notes du service technique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft goedgekeurd de marktregels, met notities van de technische dienst, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat genehmigt die Marktordnung, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Archivum publicum approbavit regulas fori, cum notis officii technici, ut homines id bene intellegerent.

16403
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee geregistreerd den dossier van logement social, na den tour van inspectie,.
EN: Well, The municipal council has recorded the social housing file, after the inspection round,.
FR: Bon, Le conseil communal a enregistré le dossier du logement social, après la tournée d'inspection,.

NL: Goed, De gemeenteraad heeft geregistreerd het dossier van de sociale huisvesting, na de inspectieronde,.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat verzeichnet die Akte zum sozialen Wohnungsbau, nach dem Inspektionsgang,.
LA: Bene, Consilium municipale registravit tabulas habitationis socialis, post circuitum inspectionis,.

16404
MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest De commissie van logement hee voorbereid de inventaris van oude papieren.
EN: Well, according to regional law The housing committee has prepared the inventory of old papers.
FR: Bon, conformément au droit régional La commission du logement a préparé l'inventaire des vieux papiers.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht De huisvestingscommissie heeft voorbereid de inventaris van oude papieren.
DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet das Verzeichnis alter Akten.
LA: Bene, secundum ius regionale Commissio habitationis paravit inventarium veterum actorum.

16405
MAROLLIEN: Amai, de staat van de publieke verlichting es door Nen contrôleur communal besproken in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the condition of the public lighting was A municipal inspector discussed in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, l'état de l'éclairage public a été Un contrôleur communal discuté dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de staat van de openbare verlichting werd Een gemeentelijke controleur besproken in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein kommunaler Kontrolleur besprochen im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, statum illuminationis publicae a Inspector municipalis disputatum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

16406
MAROLLIEN: Eh, de dossiers van expropriatie es door De commissie van logement besproken met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the expropriation files was The housing committee discussed with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Eh, les dossiers d'expropriation a été La commission du logement discuté avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de onteigeningsdossiers werd De huisvestingscommissie besproken met verwijzing naar oude registers met veel detail en

weinig lawaai.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Der Wohnungsausschuss besprochen unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, tabulas expropriationis a Commissio habitationis disputatum relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

16407
MAROLLIEN: Amai, de staat van de publieke verlichting es door De régionele autoriteit voorbereid volgens de wet van 't gewest.
EN: Indeed, the condition of the public lighting was The regional authority prepared according to regional law.
FR: Eh bien, l'état de l'éclairage public a été L'autorité régionale préparé conformément au droit régional.
NL: Amai, de staat van de openbare verlichting werd De gewestelijke overheid voorbereid volgens het gewestelijk recht.
DE: Also, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Die Regionalbehörde vorbereitet gemäß dem Regionalrecht.
LA: Profecto, statum illuminationis publicae a Auctoritas regionalis paratum secundum ius regionale.

16408
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil De régionele autoriteit hee gecoördineerd de aanvraag voor ene bouwvergunning.
EN: Well, after the council session The regional authority has coordinated the application for a building permit.
FR: Bon, après la séance du conseil L'autorité régionale a coordonné la demande de permis de construire.
NL: Goed, na de raadszitting De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de aanvraag voor een bouwvergunning.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Die Regionalbehörde hat koordiniert den Antrag auf eine Baugenehmigung.
LA: Bene, post sessionem concilii Auctoritas regionalis coordinavit petitionem licentiae aedificandi.

16409
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee opgeschreven de regeling voor stationnement, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The transport department has written down the parking regulation, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le service des transports a consigné le règlement du stationnement, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft genoteerd de parkeerregeling, in de commissie voor stedenbouw, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat notiert die Parkordnung, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Officium vecturae conscripsit regulam de statione, in commissione urbanismi, ut mos est in Marolliis.

16410
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee herzien de staat van de publieke verlichting na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An urban planner from the city has reviewed the condition of the public lighting after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a révisé l'état de l'éclairage public après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de staat van de openbare verlichting na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Urbanista urbis recognovit statum illuminationis publicae post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

16411
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee gecoördineerd een plan van réaménagement, na klachten van de habitants, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The municipal council has coordinated a redevelopment plan, after complaints from residents, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Le conseil communal a coordonné un plan de réaménagement, après des plaintes des habitants, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft gecoördineerd een herontwikkelingsplan, na klachten van bewoners, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat koordiniert einen Sanierungsplan, nach Beschwerden von Bewohnern, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Consilium municipale coordinavit consilium renovationis, post querelas incolarum, ut omnia ordinata manerent.

16412
MAROLLIEN: Amai, de cijfers van chômage es door Den conseil communal voorbereid na de zitting van den conseil.
EN: Indeed, the unemployment figures was The municipal council prepared after the council session.
FR: Eh bien, les chiffres du chômage a été Le conseil communal préparé après la séance du conseil.
NL: Amai, de werkloosheidscijfers werd De gemeenteraad voorbereid na de raadszitting.
DE: Also, die Arbeitslosenzahlen wurde Der Gemeinderat vorbereitet nach der Ratssitzung.
LA: Profecto, numeros inopiae operae a Consilium municipale paratum post sessionem concilii.

16413
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee aangekondigd de

staat van de trottoirs volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The housing committee has announced the condition of the sidewalks according to regional law without causing another surprise.
FR: Écoute, La commission du logement a annoncé l'état des trottoirs conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de staat van de trottoirs volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat angekündigt den Zustand der Gehwege gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Commissio habitationis nuntiavit statum semitarum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

16414
MAROLLIEN: Amai, de route van den omleiding es door De commissie van logement aangepast na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the detour route was The housing committee adjusted after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Eh bien, l'itinéraire de déviation a été La commission du logement ajusté après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de omleidingsroute werd De huisvestingscommissie aangepast na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Umleitungsstrecke wurde Der Wohnungsausschuss angepasst nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, iter diversionis a Commissio habitationis adaptatum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

16415
MAROLLIEN: De commissie van logement hee goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The housing committee has approved the list of vacant houses with reference to old registers without causing another surprise.
FR: La commission du logement a approuvé la liste des maisons inoccupées avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die Liste leerstehender Häuser unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Commissio habitationis approbavit indicem domorum vacuarum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

16416

MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee aangekondigd een plan van réaménagement na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A municipal jurist has announced a redevelopment plan after the inspection round without causing another surprise.
FR: Une juriste de la commune a annoncé un plan de réaménagement après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd een herontwikkelingsplan na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt einen Sanierungsplan nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Iurisperita communis nuntiavit consilium renovationis post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

16417
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de dossiers van expropriatie, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, An urban planner from the city has recorded the expropriation files, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a enregistré les dossiers d'expropriation, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de onteigeningsdossiers, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Enteignungsakten, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Urbanista urbis registravit tabulas expropriationis, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

16418
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee gecoördineerd de note over den handel in de wijk met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The housing committee has coordinated the note on trade in the district with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Allons, La commission du logement a coordonné la note sur le commerce dans le quartier avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de nota over de handel in de wijk met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die Notiz über den Handel im Viertel mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Commissio habitationis coordinavit notam de commercio in regione cum notis officii technici ut homines id bene

intellegerent.

16419
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de regeling voor stationnement, in de commissie van urbanisme,.
EN: Indeed, A municipal jurist has clarified the parking regulation, in the urban planning committee,.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a clarifié le règlement du stationnement, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de parkeerregeling, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt die Parkordnung, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Profecto, Iurisperita communis clarificavit regulam de statione, in commissione urbanismi,.

16420
MAROLLIEN: Amai, een plan van réaménagement es door De dienst van transport aangekondigd voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, a redevelopment plan was The transport department announced for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, un plan de réaménagement a été Le service des transports annoncé pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, een herontwikkelingsplan werd De vervoersdienst aangekondigd voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, einen Sanierungsplan wurde Der Verkehrsdienst angekündigt für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, consilium renovationis a Officium vecturae nuntiatum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

16421
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de staat van de publieke verlichting, na klachten van de habitants, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has formalized the condition of the public lighting, after complaints from residents, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé l'état de l'éclairage public, après des plaintes des habitants, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de staat van de openbare verlichting, na klachten van bewoners, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, nach Beschwerden von Bewohnern, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii formavit statum illuminationis publicae, post querelas incolarum, ut omnia ordinata manerent.

16422
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de klachten van de buurt, op vraag van de buurt, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal jurist has coordinated the neighborhood complaints, at the request of the neighborhood, with much detail and little noise.
FR: Eh, Une juriste de la commune a coordonné les plaintes du quartier, à la demande du quartier, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt, op vraag van de buurt, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel, auf Anfrage des Viertels, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Iurisperita communis coordinavit querelas viciniae, rogatu viciniae, cum multis rebus et parvo strepitu.

16423
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee gemeld de staat van de publieke verlichting volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Indeed, The regional authority has reported the condition of the public lighting according to regional law without much fanfare.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a signalé l'état de l'éclairage public conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft gemeld de staat van de openbare verlichting volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat gemeldet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis rettulit statum illuminationis publicae secundum ius regionale sine magno strepitu.

16424
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de regels van den marché, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An old records clerk has prepared the market regulations, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a préparé le règlement du marché, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de marktregels, in de commissie voor stedenbouw, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet die Marktordnung, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Bene, Veteranus curator actorum paravit regulas fori, in commissione urbanismi, ut mos est in Marolliis.

16425
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee goedgekeurd de route van den omleiding, met referentie aan oude registres,.
EN: Come on, The regional authority has approved the detour route, with reference to old registers,.
FR: Allons, L'autorité régionale a approuvé l'itinéraire de déviation, avec référence aux anciens registres,.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de omleidingsroute, met verwijzing naar oude registers,.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat genehmigt die Umleitungsstrecke, unter Bezug auf alte Register,.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis approbavit iter diversionis, relatis veteribus registris,.

16426
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest Den conseil communal hee verduidelijkt de dossiers van expropriatie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, according to regional law The municipal council has clarified the expropriation files with much detail and little noise.
FR: Allons, conformément au droit régional Le conseil communal a clarifié les dossiers d'expropriation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht De gemeenteraad heeft verduidelijkt de onteigeningsdossiers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Der Gemeinderat hat klargestellt die Enteignungsakten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, secundum ius regionale Consilium municipale clarificavit tabulas expropriationis cum multis rebus et parvo strepitu.

16427
MAROLLIEN: Amai, de route van den omleiding es door Nen contrôleur communal geregistreerd volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the detour route was A municipal inspector recorded according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, l'itinéraire de déviation a été Un contrôleur communal enregistré conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de omleidingsroute werd Een gemeentelijke controleur geregistreerd volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, die Umleitungsstrecke wurde Ein kommunaler Kontrolleur verzeichnet gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, iter diversionis a Inspector municipalis registratum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

16428
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee aangepast de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende séance publique, zonder grand discours.
EN: Come on, An urban planner from the city has adjusted the list of waiting families, for the next public session, without much fanfare.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a ajusté la liste des familles en attente, pour la prochaine séance publique, sans grand discours.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende openbare zitting, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst die Liste wartender Familien, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Urbanista urbis adaptavit indicem familiarum exspectantium, proximae sessioni publicae, sine magno strepitu.

16429
MAROLLIEN: De commissie van logement hee aangepast de lijst van wachtende gezinnen met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The housing committee has adjusted the list of waiting families with reference to old registers without causing another surprise.
FR: La commission du logement a ajusté la liste des familles en attente avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: De huisvestingscommissie heeft aangepast de lijst van wachtende gezinnen met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Wohnungsausschuss hat angepasst die Liste wartender Familien unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Commissio habitationis adaptavit indicem familiarum exspectantium relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

16430
MAROLLIEN: Bon, de brief van de préfète es door Ene juriste van de commune opgeschreven tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the letter from the prefect was A municipal jurist written down to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Bon, la lettre de la préfète a été Une juriste de la commune consigné afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de brief van de prefect werd Een jurist van de gemeente opgeschreven om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, den Brief der Präfektin wurde Eine Juristin der Gemeinde

notiert zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, epistulam praefectae a Iurisperita communis conscriptum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

16431
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de staat van de publieke verlichting.
EN: Well, during the preparation of the budget A resident of the Marolles has examined the condition of the public lighting.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Un habitant des Marolles a examiné l'état de l'éclairage public.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de staat van de openbare verlichting.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Bewohner der Marollen hat untersucht den Zustand der öffentlichen Beleuchtung.
LA: Bene, in praeparatione rationum Incola regionis Marolliensis examinavit statum illuminationis publicae.

16432
MAROLLIEN: Zeg, de regeling voor stationnement es door Nen contrôleur communal aangepast bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the parking regulation was A municipal inspector adjusted during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Écoute, le règlement du stationnement a été Un contrôleur communal ajusté lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de parkeerregeling werd Een gemeentelijke controleur aangepast bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Parkordnung wurde Ein kommunaler Kontrolleur angepasst bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, regulam de statione a Inspector municipalis adaptatum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

16433
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel 't Archief public hee herzien de dossiers van expropriatie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, for the annual report The public archive has reviewed the expropriation files so that people understood it clearly.
FR: Eh, pour le rapport annuel Les archives publiques a révisé les dossiers d'expropriation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, voor het jaarverslag Het openbaar archief heeft herzien de onteigeningsdossiers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, für den Jahresbericht Das öffentliche Archiv hat überprüft die Enteignungsakten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, pro relatione annua Archivum publicum recognovit tabulas expropriationis ut homines id bene intellegerent.

16434
MAROLLIEN: Bon, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De régionele autoriteit besproken in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the application for a building permit was The regional authority discussed in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Bon, la demande de permis de construire a été L'autorité régionale discuté dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De gewestelijke overheid besproken in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Die Regionalbehörde besprochen im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, petitionem licentiae aedificandi a Auctoritas regionalis disputatum in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

16435
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de regeling voor stationnement volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: An urban planner from the city has announced the parking regulation according to regional law with much detail and little noise.
FR: Un urbaniste de la ville a annoncé le règlement du stationnement conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de parkeerregeling volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die Parkordnung gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Urbanista urbis nuntiavit regulam de statione secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

16436
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee vastgelegd de inventaris van oude papieren, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The public works office has formalized the inventory of old papers, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le bureau des travaux a formalisé l'inventaire des vieux papiers, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de inventaris van oude papieren, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt das Verzeichnis alter Akten, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute

es gut verstanden.
LA: Age vero, Officium operum publicorum formavit inventarium veterum actorum, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

16437
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee afgewezen de route van den omleiding, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The housing committee has rejected the detour route, for the next public session, with much detail and little noise.
FR: Bon, La commission du logement a rejeté l'itinéraire de déviation, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft afgewezen de omleidingsroute, voor de volgende openbare zitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt die Umleitungsstrecke, für die nächste öffentliche Sitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Commissio habitationis reiecit iter diversionis, proximae sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

16438
MAROLLIEN: Allez, de verdeling van de budgetten es door De régionele autoriteit opgeschreven na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Come on, the allocation of the budgets was The regional authority written down after the council session without much fanfare.
FR: Allons, la répartition des budgets a été L'autorité régionale consigné après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Allez, de verdeling van de budgetten werd De gewestelijke overheid opgeschreven na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Die Regionalbehörde notiert nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, distributionem rationum a Auctoritas regionalis conscriptum post sessionem concilii sine magno strepitu.

16439
MAROLLIEN: Eh, na de zitting van den conseil Ene bewoner van de Marolle hee herzien de klachten van de buurt zonder grand discours.
EN: Well, after the council session A resident of the Marolles has reviewed the neighborhood complaints without much fanfare.
FR: Eh, après la séance du conseil Un habitant des Marolles a révisé les plaintes du quartier sans grand discours.
NL: Eh, na de raadszitting Een bewoner van de Marollen heeft herzien de klachten uit de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Ein Bewohner der Marollen hat überprüft die Beschwerden aus dem Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Heus, post sessionem concilii Incola regionis Marolliensis recognovit querelas viciniae sine magno strepitu.

16440
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee herzien de klachten van de buurt na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A municipal inspector has reviewed the neighborhood complaints after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a révisé les plaintes du quartier après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft herzien de klachten uit de buurt na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft die Beschwerden aus dem Viertel nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Inspector municipalis recognovit querelas viciniae post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

16441
MAROLLIEN: Amai, de regeling voor stationnement es door Ene bewoner van de Marolle verduidelijkt tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the parking regulation was A resident of the Marolles clarified to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Eh bien, le règlement du stationnement a été Un habitant des Marolles clarifié afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de parkeerregeling werd Een bewoner van de Marollen verduidelijkt om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Parkordnung wurde Ein Bewohner der Marollen klargestellt zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, regulam de statione a Incola regionis Marolliensis clarificatum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

16442
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants De régionele autoriteit hee gemeld een plan van réaménagement met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after complaints from residents The regional authority has reported a redevelopment plan with much detail and little noise.
FR: Eh, après des plaintes des habitants L'autorité régionale a signalé un plan de réaménagement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, na klachten van bewoners De gewestelijke overheid heeft gemeld een herontwikkelingsplan met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Die Regionalbehörde hat gemeldet einen Sanierungsplan mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, post querelas incolarum Auctoritas regionalis rettulit

consilium renovationis cum multis rebus et parvo strepitu.

16443
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de brief van de préfète met veel détail en weinig lawaai.
EN: To ease traffic A resident of the Marolles has adjusted the letter from the prefect with much detail and little noise.
FR: Afin d'apaiser la circulation Un habitant des Marolles a ajusté la lettre de la préfète avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Om het verkeer te ontlasten Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de brief van de prefect met veel detail en weinig lawaai.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Ein Bewohner der Marollen hat angepasst den Brief der Präfektin mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Incola regionis Marolliensis adaptavit epistulam praefectae cum multis rebus et parvo strepitu.

16444
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee aangepast de uren van den busdienst in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: A municipal inspector has adjusted the bus service timetable in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Un contrôleur communal a ajusté les horaires du service de bus dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de uren van de busdienst in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst den Fahrplan des Busdienstes im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Inspector municipalis adaptavit horas officii autocinetici in commissione urbanismi sine magno strepitu.

16445
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de aanvraag voor ene bouwvergunning gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, to ease traffic An old records clerk has confirmed the application for a building permit as is customary in the Marolles.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Un ancien commis aux dossiers a confirmé la demande de permis de construire comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de aanvraag voor een bouwvergunning zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt den Antrag auf eine Baugenehmigung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Veteranus curator actorum confirmavit petitionem licentiae aedificandi ut mos est in Marolliis.

16446
MAROLLIEN: Eh, de lijst van premies communales es door De commissie van logement opgeschreven met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the list of municipal grants was The housing committee written down with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Eh, la liste des primes communales a été La commission du logement consigné avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de lijst van gemeentelijke premies werd De huisvestingscommissie opgeschreven met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Der Wohnungsausschuss notiert unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, indicem praemiorum municipalium a Commissio habitationis conscriptum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

16447
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee voorbereid de cijfers van chômage, na de zitting van den conseil, zonder grand discours.
EN: Come on, The housing committee has prepared the unemployment figures, after the council session, without much fanfare.
FR: Allons, La commission du logement a préparé les chiffres du chômage, après la séance du conseil, sans grand discours.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft voorbereid de werkloosheidscijfers, na de raadszitting, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die Arbeitslosenzahlen, nach der Ratssitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Commissio habitationis paravit numeros inopiae operae, post sessionem concilii, sine magno strepitu.

16448
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee besproken de brief van de préfète, na klachten van de habitants, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The housing committee has discussed the letter from the prefect, after complaints from residents, so that everything remained orderly.
FR: Eh, La commission du logement a discuté la lettre de la préfète, après des plaintes des habitants, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft besproken de brief van de prefect, na klachten van bewoners, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat besprochen den Brief der Präfektin, nach Beschwerden von Bewohnern, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Commissio habitationis disputavit epistulam praefectae, post querelas incolarum, ut omnia ordinata manerent.

16449
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de cijfers van chômage voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, for the next public session A vendor from the Vossenplein market has prepared the unemployment figures so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé les chiffres du chômage pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de werkloosheidscijfers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet die Arbeitslosenzahlen damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Venditrix fori Vossenpleinii paravit numeros inopiae operae ut homines id bene intellegerent.

16450
MAROLLIEN: Bon, de inventaris van oude papieren es door De dienst van transport opgeschreven voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Well, the inventory of old papers was The transport department written down for the annual report without much fanfare.
FR: Bon, l'inventaire des vieux papiers a été Le service des transports consigné pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Goed, de inventaris van oude papieren werd De vervoersdienst opgeschreven voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Gut, das Verzeichnis alter Akten wurde Der Verkehrsdienst notiert für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Bene, inventarium veterum actorum a Officium vecturae conscriptum pro relatione annua sine magno strepitu.

16451
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de dossiers van expropriatie voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has rejected the expropriation files for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté les dossiers d'expropriation pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de onteigeningsdossiers voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die Enteignungsakten für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit tabulas expropriationis proximae sessioni publicae ut omnia ordinata

manerent.

16452
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen, voor den rapport annuel,.
EN: Come on, An urban planner from the city has prepared the list of vacant houses, for the annual report,.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a préparé la liste des maisons inoccupées, pour le rapport annuel,.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen, voor het jaarverslag,.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser, für den Jahresbericht,.
LA: Age vero, Urbanista urbis paravit indicem domorum vacuarum, pro relatione annua,.

16453
MAROLLIEN: Den conseil communal hee gecoördineerd de regeling voor stationnement, voor den rapport annuel, zonder grand discours.
EN: The municipal council has coordinated the parking regulation, for the annual report, without much fanfare.
FR: Le conseil communal a coordonné le règlement du stationnement, pour le rapport annuel, sans grand discours.
NL: De gemeenteraad heeft gecoördineerd de parkeerregeling, voor het jaarverslag, zonder veel omhaal.
DE: Der Gemeinderat hat koordiniert die Parkordnung, für den Jahresbericht, ohne großes Aufheben.
LA: Consilium municipale coordinavit regulam de statione, pro relatione annua, sine magno strepitu.

16454
MAROLLIEN: De staat van de publieke verlichting es door De dienst van transport gecoördineerd na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: The condition of the public lighting was The transport department coordinated after the inspection round with much detail and little noise.
FR: L'état de l'éclairage public a été Le service des transports coordonné après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De staat van de openbare verlichting werd De vervoersdienst gecoördineerd na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Verkehrsdienst koordiniert nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Statum illuminationis publicae a Officium vecturae coordinatum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

16455
MAROLLIEN: Eh, de lijst van leegstaande huizen es door De bureau van travaux gecoördineerd bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.

EN: Well, the list of vacant houses was The public works office coordinated during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Eh, la liste des maisons inoccupées a été Le bureau des travaux coordonné lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de lijst van leegstaande huizen werd Het bureau voor openbare werken gecoördineerd bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten koordiniert bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, indicem domorum vacuarum a Officium operum publicorum coordinatum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

16456
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee opgeschreven de staat van de trottoirs, met referentie aan oude registres,.
EN: Listen, An urban planner from the city has written down the condition of the sidewalks, with reference to old registers,.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a consigné l'état des trottoirs, avec référence aux anciens registres,.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft genoteerd de staat van de trottoirs, met verwijzing naar oude registers,.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat notiert den Zustand der Gehwege, unter Bezug auf alte Register,.
LA: Age, Urbanista urbis conscripsit statum semitarum, relatis veteribus registris,.

16457
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt den dossier van logement social voor de volgende séance publique.
EN: Listen, An old records clerk has clarified the social housing file for the next public session.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a clarifié le dossier du logement social pour la prochaine séance publique.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt het dossier van de sociale huisvesting voor de volgende openbare zitting.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt die Akte zum sozialen Wohnungsbau für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Age, Veteranus curator actorum clarificavit tabulas habitationis socialis proximae sessioni publicae.

16458
MAROLLIEN: Een plan van réaménagement es door De bureau van travaux voorbereid in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A redevelopment plan was The public works office prepared in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Un plan de réaménagement a été Le bureau des travaux préparé dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Een herontwikkelingsplan werd Het bureau voor openbare werken

voorbereid in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Einen Sanierungsplan wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten vorbereitet im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Consilium renovationis a Officium operum publicorum paratum in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

16459
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee aangepast de lijst van wachtende gezinnen bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal jurist has adjusted the list of waiting families during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Une juriste de la commune a ajusté la liste des familles en attente lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft aangepast de lijst van wachtende gezinnen bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst die Liste wartender Familien bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Iurisperita communis adaptavit indicem familiarum exspectantium in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

16460
MAROLLIEN: Zeg, den dossier van logement social es door Nen contrôleur communal besproken voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the social housing file was A municipal inspector discussed for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Écoute, le dossier du logement social a été Un contrôleur communal discuté pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, het dossier van de sociale huisvesting werd Een gemeentelijke controleur besproken voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein kommunaler Kontrolleur besprochen für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Age, tabulas habitationis socialis a Inspector municipalis disputatum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

16461
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Come on, A municipal jurist has coordinated the list of waiting families in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Allons, Une juriste de la commune a coordonné la liste des

familles en attente dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert die Liste wartender Familien im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Iurisperita communis coordinavit indicem familiarum exspectantium in commissione urbanismi sine magno strepitu.

16462
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen es door De bureau van travaux afgewezen tot kalmte van den verkeer.
EN: Listen, the list of waiting families was The public works office rejected to ease traffic.
FR: Écoute, la liste des familles en attente a été Le bureau des travaux rejeté afin d'apaiser la circulation.
NL: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen werd Het bureau voor openbare werken afgewezen om het verkeer te ontlasten.
DE: Hör mal, die Liste wartender Familien wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten abgelehnt zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Age, indicem familiarum exspectantium a Officium operum publicorum reiectum ad leniendum cursum vehiculorum.

16463
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel De commissie van logement hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, for the annual report The housing committee has announced the list of waiting families so that everything remained orderly.
FR: Écoute, pour le rapport annuel La commission du logement a annoncé la liste des familles en attente pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, voor het jaarverslag De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Der Wohnungsausschuss hat angekündigt die Liste wartender Familien damit alles geordnet blieb.
LA: Age, pro relatione annua Commissio habitationis nuntiavit indicem familiarum exspectantium ut omnia ordinata manerent.

16464
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de note over den handel in de wijk na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An old records clerk has adjusted the note on trade in the district after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a ajusté la note sur le commerce dans le quartier après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.

NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de nota over de handel in de wijk na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat angepasst die Notiz über den Handel im Viertel nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Veteranus curator actorum adaptavit notam de commercio in regione post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

16465
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee verduidelijkt de uren van den busdienst met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The regional authority has clarified the bus service timetable with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: L'autorité régionale a clarifié les horaires du service de bus avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de uren van de busdienst met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Regionalbehörde hat klargestellt den Fahrplan des Busdienstes unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Auctoritas regionalis clarificavit horas officii autocinetici relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

16466
MAROLLIEN: Amai, de lijst van leegstaande huizen es door De bureau van travaux herzien op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the list of vacant houses was The public works office reviewed at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, la liste des maisons inoccupées a été Le bureau des travaux révisé à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de lijst van leegstaande huizen werd Het bureau voor openbare werken herzien op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Liste leerstehender Häuser wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten überprüft auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, indicem domorum vacuarum a Officium operum publicorum recognitum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

16467
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee onderzocht de cijfers van chômage voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, An urban planner from the city has examined the unemployment figures for the next public session without causing

another surprise.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a examiné les chiffres du chômage pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de werkloosheidscijfers voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die Arbeitslosenzahlen für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Urbanista urbis examinavit numeros inopiae operae proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

16468
MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de verdeling van de budgetten gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: With reference to old registers A vendor from the Vossenplein market has examined the allocation of the budgets as is customary in the Marolles.
FR: Avec référence aux anciens registres Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné la répartition des budgets comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Met verwijzing naar oude registers Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de verdeling van de budgetten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Unter Bezug auf alte Register Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Verteilung der Haushaltsmittel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Relatis veteribus registris Venditrix fori Vossenpleinii examinavit distributionem rationum ut mos est in Marolliis.

16469
MAROLLIEN: Bon, een plan van réaménagement es door De dienst van transport bevestigd bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, a redevelopment plan was The transport department confirmed during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Bon, un plan de réaménagement a été Le service des transports confirmé lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, een herontwikkelingsplan werd De vervoersdienst bevestigd bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, einen Sanierungsplan wurde Der Verkehrsdienst bestätigt bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, consilium renovationis a Officium vecturae confirmatum in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

16470
MAROLLIEN: Amai, de route van den omleiding es door De bureau van travaux voorbereid bij de voorbereiding van 't budget.

EN: Indeed, the detour route was The public works office prepared during the preparation of the budget.
FR: Eh bien, l'itinéraire de déviation a été Le bureau des travaux préparé lors de la préparation du budget.
NL: Amai, de omleidingsroute werd Het bureau voor openbare werken voorbereid bij de voorbereiding van het budget.
DE: Also, die Umleitungsstrecke wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten vorbereitet bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Profecto, iter diversionis a Officium operum publicorum paratum in praeparatione rationum.

16471
MAROLLIEN: Amai, de regels van den marché es door De dienst van transport gemeld met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the market regulations was The transport department reported with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Eh bien, le règlement du marché a été Le service des transports signalé avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de marktregels werd De vervoersdienst gemeld met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Marktordnung wurde Der Verkehrsdienst gemeldet unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, regulas fori a Officium vecturae relatum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

16472
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget Den conseil communal hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, during the preparation of the budget The municipal council has confirmed the list of waiting families so that people understood it clearly.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Le conseil communal a confirmé la liste des familles en attente pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget De gemeenteraad heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Gemeinderat hat bestätigt die Liste wartender Familien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, in praeparatione rationum Consilium municipale confirmavit indicem familiarum exspectantium ut homines id bene intellegerent.

16473
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel De bureau van travaux hee besproken de staat van de trottoirs voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: Well, for the annual report The public works office has discussed the condition of the sidewalks so that people understood it clearly.
FR: Bon, pour le rapport annuel Le bureau des travaux a discuté l'état des trottoirs pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, voor het jaarverslag Het bureau voor openbare werken heeft besproken de staat van de trottoirs zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, für den Jahresbericht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen den Zustand der Gehwege damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, pro relatione annua Officium operum publicorum disputavit statum semitarum ut homines id bene intellegerent.

16474
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de regeling voor stationnement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after complaints from residents An old records clerk has prepared the parking regulation as is customary in the Marolles.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Un ancien commis aux dossiers a préparé le règlement du stationnement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, na klachten van bewoners Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de parkeerregeling zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet die Parkordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, post querelas incolarum Veteranus curator actorum paravit regulam de statione ut mos est in Marolliis.

16475
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee geregistreerd de aanvraag voor ene bouwvergunning, na de zitting van den conseil, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The regional authority has recorded the application for a building permit, after the council session, without causing another surprise.
FR: L'autorité régionale a enregistré la demande de permis de construire, après la séance du conseil, sans provoquer encore une surprise.
NL: De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de aanvraag voor een bouwvergunning, na de raadszitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Regionalbehörde hat verzeichnet den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach der Ratssitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Auctoritas regionalis registravit petitionem licentiae aedificandi, post sessionem concilii, sine nova admiratione excitata.

16476
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme De commissie van

logement hee herzien de note over den handel in de wijk.
EN: Well, in the urban planning committee The housing committee has reviewed the note on trade in the district.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme La commission du logement a révisé la note sur le commerce dans le quartier.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw De huisvestingscommissie heeft herzien de nota over de handel in de wijk.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Der Wohnungsausschuss hat überprüft die Notiz über den Handel im Viertel.
LA: Bene, in commissione urbanismi Commissio habitationis recognovit notam de commercio in regione.

16477
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt De régionele autoriteit hee voorbereid de route van den omleiding zonder grand discours.
EN: At the request of the neighborhood The regional authority has prepared the detour route without much fanfare.
FR: À la demande du quartier L'autorité régionale a préparé l'itinéraire de déviation sans grand discours.
NL: Op vraag van de buurt De gewestelijke overheid heeft voorbereid de omleidingsroute zonder veel omhaal.
DE: Auf Anfrage des Viertels Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Umleitungsstrecke ohne großes Aufheben.
LA: Rogatu viciniae Auctoritas regionalis paravit iter diversionis sine magno strepitu.

16478
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de verdeling van de budgetten in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A resident of the Marolles has clarified the allocation of the budgets in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a clarifié la répartition des budgets dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de verdeling van de budgetten in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt die Verteilung der Haushaltsmittel im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis clarificavit distributionem rationum in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

16479
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee opgeschreven de lijst van premies communales in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: An urban planner from the city has written down the list of municipal grants in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Un urbaniste de la ville a consigné la liste des primes

communales dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft genoteerd de lijst van gemeentelijke premies in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat notiert die Liste der kommunalen Prämien im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Urbanista urbis conscripsit indicem praemiorum municipalium in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

16480
MAROLLIEN: De route van den omleiding es door De régionele autoriteit besproken op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The detour route was The regional authority discussed at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: L'itinéraire de déviation a été L'autorité régionale discuté à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: De omleidingsroute werd De gewestelijke overheid besproken op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Umleitungsstrecke wurde Die Regionalbehörde besprochen auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Iter diversionis a Auctoritas regionalis disputatum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

16481
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel De commissie van logement hee onderzocht de klachten van de buurt zonder grand discours.
EN: Indeed, for the annual report The housing committee has examined the neighborhood complaints without much fanfare.
FR: Eh bien, pour le rapport annuel La commission du logement a examiné les plaintes du quartier sans grand discours.
NL: Amai, voor het jaarverslag De huisvestingscommissie heeft onderzocht de klachten uit de buurt zonder veel omhaal.
DE: Also, für den Jahresbericht Der Wohnungsausschuss hat untersucht die Beschwerden aus dem Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, pro relatione annua Commissio habitationis examinavit querelas viciniae sine magno strepitu.

16482
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres Ene juriste van de commune hee bevestigd de lijst van premies communales zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, with reference to old registers A municipal jurist has confirmed the list of municipal grants without causing another surprise.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Une juriste de la commune a confirmé la liste des primes communales sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de lijst van gemeentelijke premies zonder nog een verrassing te veroorzaken.

DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt die Liste der kommunalen Prämien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, relatis veteribus registris Iurisperita communis confirmavit indicem praemiorum municipalium sine nova admiratione excitata.

16483
MAROLLIEN: Zeg, de note over den handel in de wijk es door 't Archief public gecoördineerd met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the note on trade in the district was The public archive coordinated with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Écoute, la note sur le commerce dans le quartier a été Les archives publiques coordonné avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de nota over de handel in de wijk werd Het openbaar archief gecoördineerd met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Das öffentliche Archiv koordiniert unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, notam de commercio in regione a Archivum publicum coordinatum relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

16484
MAROLLIEN: Bon, voor de volgende séance publique Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de cijfers van chômage voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, for the next public session A municipal inspector has approved the unemployment figures so that everything remained orderly.
FR: Bon, pour la prochaine séance publique Un contrôleur communal a approuvé les chiffres du chômage pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, voor de volgende openbare zitting Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de werkloosheidscijfers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, für die nächste öffentliche Sitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt die Arbeitslosenzahlen damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, proximae sessioni publicae Inspector municipalis approbavit numeros inopiae operae ut omnia ordinata manerent.

16485
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee herzien de regels van den marché, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, An old records clerk has reviewed the market regulations, in the urban planning committee, without causing another surprise.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a révisé le règlement du

marché, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft herzien de marktregels, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat überprüft die Marktordnung, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum recognovit regulas fori, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

16486
MAROLLIEN: Allez, de route van den omleiding es door Nen contrôleur communal geregistreerd voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the detour route was A municipal inspector recorded for the annual report with much detail and little noise.
FR: Allons, l'itinéraire de déviation a été Un contrôleur communal enregistré pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de omleidingsroute werd Een gemeentelijke controleur geregistreerd voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Ein kommunaler Kontrolleur verzeichnet für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, iter diversionis a Inspector municipalis registratum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

16487
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee bevestigd de cijfers van chômage tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The public works office has confirmed the unemployment figures to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Le bureau des travaux a confirmé les chiffres du chômage afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de werkloosheidscijfers om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt die Arbeitslosenzahlen zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Officium operum publicorum confirmavit numeros inopiae operae ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

16488
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee onderzocht de staat van de trottoirs, tot kalmte van den verkeer,.
EN: Indeed, The public works office has examined the condition of the sidewalks, to ease traffic,.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a examiné l'état des trottoirs, afin d'apaiser la circulation,.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de

staat van de trottoirs, om het verkeer te ontlasten,.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht den Zustand der Gehwege, zur Entlastung des Verkehrs,.
LA: Profecto, Officium operum publicorum examinavit statum semitarum, ad leniendum cursum vehiculorum,.

16489
MAROLLIEN: Bon, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De régionele autoriteit herzien tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the application for a building permit was The regional authority reviewed to ease traffic without causing another surprise.
FR: Bon, la demande de permis de construire a été L'autorité régionale révisé afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De gewestelijke overheid herzien om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Die Regionalbehörde überprüft zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, petitionem licentiae aedificandi a Auctoritas regionalis recognitum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

16490
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee voorbereid den dossier van logement social, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, An urban planner from the city has prepared the social housing file, with reference to old registers, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a préparé le dossier du logement social, avec référence aux anciens registres, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid het dossier van de sociale huisvesting, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet die Akte zum sozialen Wohnungsbau, unter Bezug auf alte Register, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Urbanista urbis paravit tabulas habitationis socialis, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata manerent.

16491
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee opgeschreven de cijfers van chômage tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The regional authority has written down the unemployment figures to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: L'autorité régionale a consigné les chiffres du chômage afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: De gewestelijke overheid heeft genoteerd de

werkloosheidscijfers om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Regionalbehörde hat notiert die Arbeitslosenzahlen zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Auctoritas regionalis conscripsit numeros inopiae operae ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

16492
MAROLLIEN: Bon, de dossiers van expropriatie es door 't Archief public herzien in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the expropriation files was The public archive reviewed in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Bon, les dossiers d'expropriation a été Les archives publiques révisé dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de onteigeningsdossiers werd Het openbaar archief herzien in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die Enteignungsakten wurde Das öffentliche Archiv überprüft im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, tabulas expropriationis a Archivum publicum recognitum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

16493
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee herzien de regels van den marché, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The transport department has reviewed the market regulations, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le service des transports a révisé le règlement du marché, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft herzien de marktregels, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat überprüft die Marktordnung, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Officium vecturae recognovit regulas fori, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

16494
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee verduidelijkt de inventaris van oude papieren op vraag van de buurt.
EN: Well, The regional authority has clarified the inventory of old papers at the request of the neighborhood.
FR: Bon, L'autorité régionale a clarifié l'inventaire des vieux papiers à la demande du quartier.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de inventaris van oude papieren op vraag van de buurt.

DE: Gut, Die Regionalbehörde hat klargestellt das Verzeichnis alter Akten auf Anfrage des Viertels.
LA: Bene, Auctoritas regionalis clarificavit inventarium veterum actorum rogatu viciniae.

16495
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres Nen contrôleur communal hee opgeschreven een plan van réaménagement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, with reference to old registers A municipal inspector has written down a redevelopment plan so that people understood it clearly.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Un contrôleur communal a consigné un plan de réaménagement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd een herontwikkelingsplan zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert einen Sanierungsplan damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Inspector municipalis conscripsit consilium renovationis ut homines id bene intellegerent.

16496
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee bevestigd de klachten van de buurt met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The public archive has confirmed the neighborhood complaints with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Écoute, Les archives publiques a confirmé les plaintes du quartier avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft bevestigd de klachten uit de buurt met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat bestätigt die Beschwerden aus dem Viertel mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Archivum publicum confirmavit querelas viciniae cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

16497
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van leegstaande huizen es door Den conseil communal gemeld met noten van de technische dienst.
EN: Listen, the list of vacant houses was The municipal council reported with notes from the technical department.
FR: Écoute, la liste des maisons inoccupées a été Le conseil communal signalé avec des notes du service technique.
NL: Zeg, de lijst van leegstaande huizen werd De gemeenteraad gemeld met notities van de technische dienst.

DE: Hör mal, die Liste leerstehender Häuser wurde Der Gemeinderat gemeldet mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Age, indicem domorum vacuarum a Consilium municipale relatum cum notis officii technici.

16498
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de dossiers van expropriatie in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has approved the expropriation files in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé les dossiers d'expropriation dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de onteigeningsdossiers in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt die Enteignungsakten im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii approbavit tabulas expropriationis in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

16499
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel De bureau van travaux hee aangekondigd een plan van réaménagement zonder grand discours.
EN: Come on, for the annual report The public works office has announced a redevelopment plan without much fanfare.
FR: Allons, pour le rapport annuel Le bureau des travaux a annoncé un plan de réaménagement sans grand discours.
NL: Allez, voor het jaarverslag Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd een herontwikkelingsplan zonder veel omhaal.
DE: Nun, für den Jahresbericht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt einen Sanierungsplan ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, pro relatione annua Officium operum publicorum nuntiavit consilium renovationis sine magno strepitu.

16500
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee besproken de lijst van leegstaande huizen, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An old records clerk has discussed the list of vacant houses, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a discuté la liste des maisons inoccupées, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft besproken de lijst van leegstaande huizen, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat besprochen die Liste

leerstehender Häuser, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Veteranus curator actorum disputavit indicem domorum vacuarum, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

16501
MAROLLIEN: Allez, de dossiers van expropriatie es door Den conseil communal voorbereid na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the expropriation files was The municipal council prepared after the council session so that everything remained orderly.
FR: Allons, les dossiers d'expropriation a été Le conseil communal préparé après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de onteigeningsdossiers werd De gemeenteraad voorbereid na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Der Gemeinderat vorbereitet nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, tabulas expropriationis a Consilium municipale paratum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

16502
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de regeling voor stationnement na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, An old records clerk has adjusted the parking regulation after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a ajusté le règlement du stationnement après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de parkeerregeling na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat angepasst die Parkordnung nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum adaptavit regulam de statione post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

16503
MAROLLIEN: Amai, de brief van de préfète es door Ene marchande van de Vossenplein afgewezen voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the letter from the prefect was A vendor from the Vossenplein market rejected for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, la lettre de la préfète a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle rejeté pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de brief van de prefect werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt afgewezen voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, den Brief der Präfektin wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein abgelehnt für die nächste

öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, epistulam praefectae a Venditrix fori Vossenpleinii reiectum proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

16504
MAROLLIEN: Eh, de regels van den marché es door Ene juriste van de commune bevestigd tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the market regulations was A municipal jurist confirmed to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Eh, le règlement du marché a été Une juriste de la commune confirmé afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de marktregels werd Een jurist van de gemeente bevestigd om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Eine Juristin der Gemeinde bestätigt zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, regulas fori a Iurisperita communis confirmatum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

16505
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee voorbereid de dossiers van expropriatie na klachten van de habitants.
EN: Well, A municipal inspector has prepared the expropriation files after complaints from residents.
FR: Eh, Un contrôleur communal a préparé les dossiers d'expropriation après des plaintes des habitants.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de onteigeningsdossiers na klachten van bewoners.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet die Enteignungsakten nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Heus, Inspector municipalis paravit tabulas expropriationis post querelas incolarum.

16506
MAROLLIEN: Amai, de lijst van wachtende gezinnen es door Ene marchande van de Vossenplein voorbereid na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the list of waiting families was A vendor from the Vossenplein market prepared after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Eh bien, la liste des familles en attente a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle préparé après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de lijst van wachtende gezinnen werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt voorbereid na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Liste wartender Familien wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein vorbereitet nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, indicem familiarum exspectantium a Venditrix fori Vossenpleinii paratum post querelas incolarum cum multis rebus et

parvo strepitu.

16507
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee bevestigd de note over den handel in de wijk met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The regional authority has confirmed the note on trade in the district with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Écoute, L'autorité régionale a confirmé la note sur le commerce dans le quartier avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft bevestigd de nota over de handel in de wijk met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat bestätigt die Notiz über den Handel im Viertel mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Auctoritas regionalis confirmavit notam de commercio in regione cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

16508
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee verduidelijkt de nieuwe lijn van den tram, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The municipal council has clarified the new tram line, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le conseil communal a clarifié la nouvelle ligne de tram, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft verduidelijkt de nieuwe tramlijn, in de commissie voor stedenbouw, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Der Gemeinderat hat klargestellt die neue Straßenbahnlinie, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Consilium municipale clarificavit novam lineam tramviae, in commissione urbanismi, ut mos est in Marolliis.

16509
MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants De régionele autoriteit hee voorbereid de regels van den marché voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, after complaints from residents The regional authority has prepared the market regulations so that people understood it clearly.
FR: Allons, après des plaintes des habitants L'autorité régionale a préparé le règlement du marché pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, na klachten van bewoners De gewestelijke overheid heeft voorbereid de marktregels zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Die Regionalbehörde hat

vorbereitet die Marktordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, post querelas incolarum Auctoritas regionalis paravit regulas fori ut homines id bene intellegerent.

16510
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee aangekondigd de brief van de préfète, met referentie aan oude registres, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The regional authority has announced the letter from the prefect, with reference to old registers, so that people understood it clearly.
FR: L'autorité régionale a annoncé la lettre de la préfète, avec référence aux anciens registres, pour que les gens le comprennent bien.
NL: De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de brief van de prefect, met verwijzing naar oude registers, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Regionalbehörde hat angekündigt den Brief der Präfektin, unter Bezug auf alte Register, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Auctoritas regionalis nuntiavit epistulam praefectae, relatis veteribus registris, ut homines id bene intellegerent.

16511
MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest Den conseil communal hee geregistreerd de note over den handel in de wijk gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, according to regional law The municipal council has recorded the note on trade in the district as is customary in the Marolles.
FR: Bon, conformément au droit régional Le conseil communal a enregistré la note sur le commerce dans le quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht De gemeenteraad heeft geregistreerd de nota over de handel in de wijk zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Der Gemeinderat hat verzeichnet die Notiz über den Handel im Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, secundum ius regionale Consilium municipale registravit notam de commercio in regione ut mos est in Marolliis.

16512
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil De régionele autoriteit hee herzien de staat van de trottoirs zonder grand discours.
EN: Indeed, after the council session The regional authority has reviewed the condition of the sidewalks without much fanfare.
FR: Eh bien, après la séance du conseil L'autorité régionale a révisé l'état des trottoirs sans grand discours.
NL: Amai, na de raadszitting De gewestelijke overheid heeft herzien de staat van de trottoirs zonder veel omhaal.
DE: Also, nach der Ratssitzung Die Regionalbehörde hat überprüft den Zustand der Gehwege ohne großes Aufheben.

LA: Profecto, post sessionem concilii Auctoritas regionalis recognovit statum semitarum sine magno strepitu.

16513
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee herzien de verdeling van de budgetten na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A municipal inspector has reviewed the allocation of the budgets after the inspection round without causing another surprise.
FR: Allons, Un contrôleur communal a révisé la répartition des budgets après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft herzien de verdeling van de budgetten na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft die Verteilung der Haushaltsmittel nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Inspector municipalis recognovit distributionem rationum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

16514
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil Ene juriste van de commune hee opgeschreven de aanvraag voor ene bouwvergunning voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, after the council session A municipal jurist has written down the application for a building permit so that people understood it clearly.
FR: Bon, après la séance du conseil Une juriste de la commune a consigné la demande de permis de construire pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, na de raadszitting Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de aanvraag voor een bouwvergunning zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Eine Juristin der Gemeinde hat notiert den Antrag auf eine Baugenehmigung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, post sessionem concilii Iurisperita communis conscripsit petitionem licentiae aedificandi ut homines id bene intellegerent.

16515
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt De bureau van travaux hee gemeld de route van den omleiding zonder grand discours.
EN: Come on, at the request of the neighborhood The public works office has reported the detour route without much fanfare.
FR: Allons, à la demande du quartier Le bureau des travaux a signalé l'itinéraire de déviation sans grand discours.
NL: Allez, op vraag van de buurt Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de omleidingsroute zonder veel omhaal.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet die Umleitungsstrecke ohne großes Aufheben.

LA: Age vero, rogatu viciniae Officium operum publicorum rettulit iter diversionis sine magno strepitu.

16516
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee bevestigd de dossiers van expropriatie voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The public works office has confirmed the expropriation files for the annual report without causing another surprise.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a confirmé les dossiers d'expropriation pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de onteigeningsdossiers voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt die Enteignungsakten für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Officium operum publicorum confirmavit tabulas expropriationis pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

16517
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee herzien de note over den handel in de wijk, met noten van de technische dienst, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The municipal council has reviewed the note on trade in the district, with notes from the technical department, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Le conseil communal a révisé la note sur le commerce dans le quartier, avec des notes du service technique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft herzien de nota over de handel in de wijk, met notities van de technische dienst, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat überprüft die Notiz über den Handel im Viertel, mit Vermerken des technischen Dienstes, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Consilium municipale recognovit notam de commercio in regione, cum notis officii technici, ut mos est in Marolliis.

16518
MAROLLIEN: Zeg, de brief van de préfète es door Nen contrôleur communal goedgekeurd volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the letter from the prefect was A municipal inspector approved according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Écoute, la lettre de la préfète a été Un contrôleur communal approuvé conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de brief van de prefect werd Een gemeentelijke controleur

goedgekeurd volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, den Brief der Präfektin wurde Ein kommunaler Kontrolleur genehmigt gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, epistulam praefectae a Inspector municipalis approbatum secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

16519
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres 't Archief public hee gecoördineerd de staat van de trottoirs gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, with reference to old registers The public archive has coordinated the condition of the sidewalks as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres Les archives publiques a coordonné l'état des trottoirs comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers Het openbaar archief heeft gecoördineerd de staat van de trottoirs zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Das öffentliche Archiv hat koordiniert den Zustand der Gehwege wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, relatis veteribus registris Archivum publicum coordinavit statum semitarum ut mos est in Marolliis.

16520
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee gecoördineerd den dossier van logement social op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The public works office has coordinated the social housing file at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Le bureau des travaux a coordonné le dossier du logement social à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd het dossier van de sociale huisvesting op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert die Akte zum sozialen Wohnungsbau auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Officium operum publicorum coordinavit tabulas habitationis socialis rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

16521
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht een plan van réaménagement, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: Well, A resident of the Marolles has examined a redevelopment plan, during the preparation of the budget,.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a examiné un plan de réaménagement, lors de la préparation du budget,.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht een

herontwikkelingsplan, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat untersucht einen Sanierungsplan, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis examinavit consilium renovationis, in praeparatione rationum,.

16522
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de uren van den busdienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, for the next public session A vendor from the Vossenplein market has discussed the bus service timetable so that everything remained orderly.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté les horaires du service de bus pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de uren van de busdienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen den Fahrplan des Busdienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Age, proximae sessioni publicae Venditrix fori Vossenpleinii disputavit horas officii autocinetici ut omnia ordinata manerent.

16523
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee aangepast de regels van den marché volgens de wet van 't gewest.
EN: Come on, A municipal inspector has adjusted the market regulations according to regional law.
FR: Allons, Un contrôleur communal a ajusté le règlement du marché conformément au droit régional.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de marktregels volgens het gewestelijk recht.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst die Marktordnung gemäß dem Regionalrecht.
LA: Age vero, Inspector municipalis adaptavit regulas fori secundum ius regionale.

16524
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee onderzocht de regeling voor stationnement met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, An urban planner from the city has examined the parking regulation with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a examiné le règlement du stationnement avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de parkeerregeling met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die Parkordnung

unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Urbanista urbis examinavit regulam de statione relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

16525
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de klachten van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, for the annual report An old records clerk has examined the neighborhood complaints with much detail and little noise.
FR: Écoute, pour le rapport annuel Un ancien commis aux dossiers a examiné les plaintes du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, voor het jaarverslag Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de klachten uit de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Ein alter Aktenverwalter hat untersucht die Beschwerden aus dem Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, pro relatione annua Veteranus curator actorum examinavit querelas viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

16526
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee goedgekeurd de nieuwe lijn van den tram, in de commissie van urbanisme, zonder grand discours.
EN: Well, The regional authority has approved the new tram line, in the urban planning committee, without much fanfare.
FR: Eh, L'autorité régionale a approuvé la nouvelle ligne de tram, dans la commission d'urbanisme, sans grand discours.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de nieuwe tramlijn, in de commissie voor stedenbouw, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat genehmigt die neue Straßenbahnlinie, im Stadtplanungsausschuss, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Auctoritas regionalis approbavit novam lineam tramviae, in commissione urbanismi, sine magno strepitu.

16527
MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst 't Archief public hee afgewezen de lijst van wachtende gezinnen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, with notes from the technical department The public archive has rejected the list of waiting families so that everything remained orderly.
FR: Eh, avec des notes du service technique Les archives publiques a rejeté la liste des familles en attente pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, met notities van de technische dienst Het openbaar archief heeft afgewezen de lijst van wachtende gezinnen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die Liste wartender Familien damit alles

geordnet blieb.
LA: Heus, cum notis officii technici Archivum publicum reiecit indicem familiarum exspectantium ut omnia ordinata manerent.

16528
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee gemeld de verdeling van de budgetten na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A municipal jurist has reported the allocation of the budgets after the council session so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a signalé la répartition des budgets après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft gemeld de verdeling van de budgetten na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die Verteilung der Haushaltsmittel nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Iurisperita communis rettulit distributionem rationum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

16529
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil Ene juriste van de commune hee geregistreerd de lijst van premies communales met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, after the council session A municipal jurist has recorded the list of municipal grants with much detail and little noise.
FR: Allons, après la séance du conseil Une juriste de la commune a enregistré la liste des primes communales avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, na de raadszitting Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd de lijst van gemeentelijke premies met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet die Liste der kommunalen Prämien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, post sessionem concilii Iurisperita communis registravit indicem praemiorum municipalium cum multis rebus et parvo strepitu.

16530
MAROLLIEN: Den conseil communal hee voorbereid de brief van de préfète, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The municipal council has prepared the letter from the prefect, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.
FR: Le conseil communal a préparé la lettre de la préfète, dans la commission d'urbanisme, pour que tout reste en ordre.
NL: De gemeenteraad heeft voorbereid de brief van de prefect, in de commissie voor stedenbouw, zodat alles ordelijk bleef.

DE: Der Gemeinderat hat vorbereitet den Brief der Präfektin, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet blieb.
LA: Consilium municipale paravit epistulam praefectae, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata manerent.

16531
MAROLLIEN: Allez, de nieuwe lijn van den tram es door Nen contrôleur communal aangekondigd bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the new tram line was A municipal inspector announced during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Allons, la nouvelle ligne de tram a été Un contrôleur communal annoncé lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de nieuwe tramlijn werd Een gemeentelijke controleur aangekondigd bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Ein kommunaler Kontrolleur angekündigt bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, novam lineam tramviae a Inspector municipalis nuntiatum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

16532
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de dossiers van expropriatie.
EN: Well, for the next public session A vendor from the Vossenplein market has announced the expropriation files.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé les dossiers d'expropriation.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt die Enteignungsakten.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit tabulas expropriationis.

16533
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee aangepast de aanvraag voor ene bouwvergunning, na de zitting van den conseil, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A municipal jurist has adjusted the application for a building permit, after the council session, without causing another surprise.
FR: Une juriste de la commune a ajusté la demande de permis de construire, après la séance du conseil, sans provoquer encore une surprise.
NL: Een jurist van de gemeente heeft aangepast de aanvraag voor een bouwvergunning, na de raadszitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.

DE: Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach der Ratssitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Iurisperita communis adaptavit petitionem licentiae aedificandi, post sessionem concilii, sine nova admiratione excitata.

16534
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee voorbereid de regeling voor stationnement voor den rapport annuel.
EN: Well, A municipal jurist has prepared the parking regulation for the annual report.
FR: Eh, Une juriste de la commune a préparé le règlement du stationnement pour le rapport annuel.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de parkeerregeling voor het jaarverslag.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet die Parkordnung für den Jahresbericht.
LA: Heus, Iurisperita communis paravit regulam de statione pro relatione annua.

16535
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee opgeschreven de cijfers van chômage na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The regional authority has written down the unemployment figures after the council session so that everything remained orderly.
FR: Bon, L'autorité régionale a consigné les chiffres du chômage après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft genoteerd de werkloosheidscijfers na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat notiert die Arbeitslosenzahlen nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Auctoritas regionalis conscripsit numeros inopiae operae post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

16536
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd den dossier van logement social na klachten van de habitants.
EN: Listen, A resident of the Marolles has approved the social housing file after complaints from residents.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a approuvé le dossier du logement social après des plaintes des habitants.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd het dossier van de sociale huisvesting na klachten van bewoners.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis approbavit tabulas habitationis socialis post querelas incolarum.

16537

MAROLLIEN: De route van den omleiding es door Ene marchande van de Vossenplein goedgekeurd in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: The detour route was A vendor from the Vossenplein market approved in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: L'itinéraire de déviation a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle approuvé dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De omleidingsroute werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt goedgekeurd in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Umleitungsstrecke wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein genehmigt im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Iter diversionis a Venditrix fori Vossenpleinii approbatum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

16538
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de lijst van premies communales, voor den rapport annuel,.
EN: Well, A municipal jurist has approved the list of municipal grants, for the annual report,.
FR: Eh, Une juriste de la commune a approuvé la liste des primes communales, pour le rapport annuel,.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de lijst van gemeentelijke premies, voor het jaarverslag,.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt die Liste der kommunalen Prämien, für den Jahresbericht,.
LA: Heus, Iurisperita communis approbavit indicem praemiorum municipalium, pro relatione annua,.

16539
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme Den conseil communal hee gecoördineerd de regels van den marché gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, in the urban planning committee The municipal council has coordinated the market regulations as is customary in the Marolles.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme Le conseil communal a coordonné le règlement du marché comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw De gemeenteraad heeft gecoördineerd de marktregels zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Der Gemeinderat hat koordiniert die Marktordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, in commissione urbanismi Consilium municipale coordinavit regulas fori ut mos est in Marolliis.

16540
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer 't Archief public hee opgeschreven de route van den omleiding zonder nog ene keer te verschieten.

EN: Well, to ease traffic The public archive has written down the detour route without causing another surprise.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation Les archives publiques a consigné l'itinéraire de déviation sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten Het openbaar archief heeft genoteerd de omleidingsroute zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Das öffentliche Archiv hat notiert die Umleitungsstrecke ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Archivum publicum conscripsit iter diversionis sine nova admiratione excitata.

16541
MAROLLIEN: Bon, de staat van de publieke verlichting es door Nen urbanist van de stad onderzocht op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the condition of the public lighting was An urban planner from the city examined at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Bon, l'état de l'éclairage public a été Un urbaniste de la ville examiné à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de staat van de openbare verlichting werd Een stedenbouwkundige van de stad onderzocht op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein Stadtplaner der Stadt untersucht auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, statum illuminationis publicae a Urbanista urbis examinatum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

16542
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de inventaris van oude papieren na de zitting van den conseil.
EN: Indeed, An urban planner from the city has clarified the inventory of old papers after the council session.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a clarifié l'inventaire des vieux papiers après la séance du conseil.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de inventaris van oude papieren na de raadszitting.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt das Verzeichnis alter Akten nach der Ratssitzung.
LA: Profecto, Urbanista urbis clarificavit inventarium veterum actorum post sessionem concilii.

16543
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer Nen urbanist van de stad hee onderzocht de cijfers van chômage met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, to ease traffic An urban planner from the city has examined the unemployment figures with much detail and little

noise.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Un urbaniste de la ville a examiné les chiffres du chômage avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de werkloosheidscijfers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die Arbeitslosenzahlen mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Urbanista urbis examinavit numeros inopiae operae cum multis rebus et parvo strepitu.

16544
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen es door Nen contrôleur communal verduidelijkt bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the list of waiting families was A municipal inspector clarified during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, la liste des familles en attente a été Un contrôleur communal clarifié lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen werd Een gemeentelijke controleur verduidelijkt bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die Liste wartender Familien wurde Ein kommunaler Kontrolleur klargestellt bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, indicem familiarum exspectantium a Inspector municipalis clarificatum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

16545
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest Nen urbanist van de stad hee bevestigd de staat van de trottoirs voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: According to regional law An urban planner from the city has confirmed the condition of the sidewalks so that people understood it clearly.
FR: Conformément au droit régional Un urbaniste de la ville a confirmé l'état des trottoirs pour que les gens le comprennent bien.
NL: Volgens het gewestelijk recht Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de staat van de trottoirs zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt den Zustand der Gehwege damit die Leute es gut verstanden.
LA: Secundum ius regionale Urbanista urbis confirmavit statum semitarum ut homines id bene intellegerent.

16546

MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget De bureau van travaux hee verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen zonder grand discours.
EN: Indeed, during the preparation of the budget The public works office has clarified the list of waiting families without much fanfare.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget Le bureau des travaux a clarifié la liste des familles en attente sans grand discours.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen zonder veel omhaal.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt die Liste wartender Familien ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Officium operum publicorum clarificavit indicem familiarum exspectantium sine magno strepitu.

16547
MAROLLIEN: Bon, de nieuwe lijn van den tram es door De régionele autoriteit afgewezen in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the new tram line was The regional authority rejected in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Bon, la nouvelle ligne de tram a été L'autorité régionale rejeté dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de nieuwe tramlijn werd De gewestelijke overheid afgewezen in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die neue Straßenbahnlinie wurde Die Regionalbehörde abgelehnt im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, novam lineam tramviae a Auctoritas regionalis reiectum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

16548
MAROLLIEN: Bon, de lijst van leegstaande huizen es door De dienst van transport aangekondigd met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the list of vacant houses was The transport department announced with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Bon, la liste des maisons inoccupées a été Le service des transports annoncé avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de lijst van leegstaande huizen werd De vervoersdienst aangekondigd met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die Liste leerstehender Häuser wurde Der Verkehrsdienst angekündigt mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, indicem domorum vacuarum a Officium vecturae nuntiatum

cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

16549
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee herzien de route van den omleiding, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An urban planner from the city has reviewed the detour route, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a révisé l'itinéraire de déviation, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de omleidingsroute, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Umleitungsstrecke, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Urbanista urbis recognovit iter diversionis, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

16550
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Well, The housing committee has clarified the list of vacant houses after the council session without much fanfare.
FR: Bon, La commission du logement a clarifié la liste des maisons inoccupées après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat klargestellt die Liste leerstehender Häuser nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Commissio habitationis clarificavit indicem domorum vacuarum post sessionem concilii sine magno strepitu.

16551
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de trottoirs es door Den conseil communal gecoördineerd op vraag van de buurt.
EN: Listen, the condition of the sidewalks was The municipal council coordinated at the request of the neighborhood.
FR: Écoute, l'état des trottoirs a été Le conseil communal coordonné à la demande du quartier.
NL: Zeg, de staat van de trottoirs werd De gemeenteraad gecoördineerd op vraag van de buurt.
DE: Hör mal, den Zustand der Gehwege wurde Der Gemeinderat koordiniert auf Anfrage des Viertels.
LA: Age, statum semitarum a Consilium municipale coordinatum rogatu viciniae.

16552
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee geregistreerd de regels van den marché, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: Well, The housing committee has recorded the market regulations, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Eh, La commission du logement a enregistré le règlement du marché, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft geregistreerd de marktregels, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat verzeichnet die Marktordnung, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Commissio habitationis registravit regulas fori, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

16553
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee gemeld den dossier van logement social, met referentie aan oude registres, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A municipal jurist has reported the social housing file, with reference to old registers, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a signalé le dossier du logement social, avec référence aux anciens registres, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft gemeld het dossier van de sociale huisvesting, met verwijzing naar oude registers, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die Akte zum sozialen Wohnungsbau, unter Bezug auf alte Register, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Iurisperita communis rettulit tabulas habitationis socialis, relatis veteribus registris, cum multis rebus et parvo strepitu.

16554
MAROLLIEN: De cijfers van chômage es door Nen ouwen dossiermeester gemeld op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: The unemployment figures was An old records clerk reported at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Les chiffres du chômage a été Un ancien commis aux dossiers signalé à la demande du quartier sans grand discours.
NL: De werkloosheidscijfers werd Een oude dossierbeheerder gemeld op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Die Arbeitslosenzahlen wurde Ein alter Aktenverwalter gemeldet auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Numeros inopiae operae a Veteranus curator actorum relatum rogatu viciniae sine magno strepitu.

16555
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt Nen contrôleur communal hee afgewezen de staat van de publieke verlichting gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, at the request of the neighborhood A municipal

inspector has rejected the condition of the public lighting as is customary in the Marolles.
FR: Allons, à la demande du quartier Un contrôleur communal a rejeté l'état de l'éclairage public comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, op vraag van de buurt Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de staat van de openbare verlichting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, rogatu viciniae Inspector municipalis reiecit statum illuminationis publicae ut mos est in Marolliis.

16556
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de cijfers van chômage zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, with reference to old registers An old records clerk has clarified the unemployment figures without causing another surprise.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Un ancien commis aux dossiers a clarifié les chiffres du chômage sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de werkloosheidscijfers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt die Arbeitslosenzahlen ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Veteranus curator actorum clarificavit numeros inopiae operae sine nova admiratione excitata.

16557
MAROLLIEN: De brief van de préfète es door Ene bewoner van de Marolle verduidelijkt voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The letter from the prefect was A resident of the Marolles clarified for the annual report so that everything remained orderly.
FR: La lettre de la préfète a été Un habitant des Marolles clarifié pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: De brief van de prefect werd Een bewoner van de Marollen verduidelijkt voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Den Brief der Präfektin wurde Ein Bewohner der Marollen klargestellt für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Epistulam praefectae a Incola regionis Marolliensis clarificatum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

16558
MAROLLIEN: Allez, de staat van de publieke verlichting es door 't Archief public bevestigd bij de voorbereiding van 't budget voor

dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the condition of the public lighting was The public archive confirmed during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Allons, l'état de l'éclairage public a été Les archives publiques confirmé lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de staat van de openbare verlichting werd Het openbaar archief bevestigd bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Das öffentliche Archiv bestätigt bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, statum illuminationis publicae a Archivum publicum confirmatum in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

16559
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee aangekondigd de nieuwe lijn van den tram, in de commissie van urbanisme, met veel détail en weinig lawaai.
EN: A municipal inspector has announced the new tram line, in the urban planning committee, with much detail and little noise.
FR: Un contrôleur communal a annoncé la nouvelle ligne de tram, dans la commission d'urbanisme, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de nieuwe tramlijn, in de commissie voor stedenbouw, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt die neue Straßenbahnlinie, im Stadtplanungsausschuss, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Inspector municipalis nuntiavit novam lineam tramviae, in commissione urbanismi, cum multis rebus et parvo strepitu.

16560
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee goedgekeurd de inventaris van oude papieren, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public archive has approved the inventory of old papers, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Les archives publiques a approuvé l'inventaire des vieux papiers, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft goedgekeurd de inventaris van oude papieren, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat genehmigt das Verzeichnis alter Akten, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Archivum publicum approbavit inventarium veterum actorum, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

16561
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de regeling voor stationnement, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, An urban planner from the city has approved the parking regulation, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a approuvé le règlement du stationnement, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de parkeerregeling, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt die Parkordnung, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Urbanista urbis approbavit regulam de statione, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

16562
MAROLLIEN: Bon, de route van den omleiding es door Ene marchande van de Vossenplein gecoördineerd met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Well, the detour route was A vendor from the Vossenplein market coordinated with reference to old registers without much fanfare.
FR: Bon, l'itinéraire de déviation a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle coordonné avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Goed, de omleidingsroute werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gecoördineerd met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Gut, die Umleitungsstrecke wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein koordiniert unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Bene, iter diversionis a Venditrix fori Vossenpleinii coordinatum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

16563
MAROLLIEN: Den dossier van logement social es door De bureau van travaux onderzocht tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The social housing file was The public works office examined to ease traffic without causing another surprise.
FR: Le dossier du logement social a été Le bureau des travaux examiné afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Het dossier van de sociale huisvesting werd Het bureau voor openbare werken onderzocht om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten untersucht zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Tabulas habitationis socialis a Officium operum publicorum examinatum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

16564
MAROLLIEN: Eh, de lijst van premies communales es door De commissie van logement onderzocht in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the list of municipal grants was The housing committee examined in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Eh, la liste des primes communales a été La commission du logement examiné dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de lijst van gemeentelijke premies werd De huisvestingscommissie onderzocht in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Der Wohnungsausschuss untersucht im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, indicem praemiorum municipalium a Commissio habitationis examinatum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

16565
MAROLLIEN: Zeg, de regels van den marché es door Nen ouwen dossiermeester geregistreerd in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the market regulations was An old records clerk recorded in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, le règlement du marché a été Un ancien commis aux dossiers enregistré dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de marktregels werd Een oude dossierbeheerder geregistreerd in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die Marktordnung wurde Ein alter Aktenverwalter verzeichnet im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, regulas fori a Veteranus curator actorum registratum in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

16566
MAROLLIEN: Met noten van de technische dienst Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de route van den omleiding zonder nog ene keer te verschieten.
EN: With notes from the technical department A municipal inspector has clarified the detour route without causing another surprise.
FR: Avec des notes du service technique Un contrôleur communal a clarifié l'itinéraire de déviation sans provoquer encore une surprise.
NL: Met notities van de technische dienst Een gemeentelijke

controleur heeft verduidelijkt de omleidingsroute zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Mit Vermerken des technischen Dienstes Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt die Umleitungsstrecke ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Cum notis officii technici Inspector municipalis clarificavit iter diversionis sine nova admiratione excitata.

16567
MAROLLIEN: Amai, de staat van de publieke verlichting es door De régionele autoriteit opgeschreven met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the condition of the public lighting was The regional authority written down with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, l'état de l'éclairage public a été L'autorité régionale consigné avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de staat van de openbare verlichting werd De gewestelijke overheid opgeschreven met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Die Regionalbehörde notiert unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, statum illuminationis publicae a Auctoritas regionalis conscriptum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

16568
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee herzien de staat van de trottoirs, tot kalmte van den verkeer, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The municipal council has reviewed the condition of the sidewalks, to ease traffic, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Le conseil communal a révisé l'état des trottoirs, afin d'apaiser la circulation, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft herzien de staat van de trottoirs, om het verkeer te ontlasten, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Der Gemeinderat hat überprüft den Zustand der Gehwege, zur Entlastung des Verkehrs, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Consilium municipale recognovit statum semitarum, ad leniendum cursum vehiculorum, ut omnia ordinata manerent.

16569
MAROLLIEN: Eh, de lijst van premies communales es door 't Archief public herzien op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Well, the list of municipal grants was The public archive reviewed at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Eh, la liste des primes communales a été Les archives publiques révisé à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Eh, de lijst van gemeentelijke premies werd Het openbaar archief herzien op vraag van de buurt zonder veel omhaal.

DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Das öffentliche Archiv überprüft auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Heus, indicem praemiorum municipalium a Archivum publicum recognitum rogatu viciniae sine magno strepitu.

16570
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd den dossier van logement social, met noten van de technische dienst, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has confirmed the social housing file, with notes from the technical department, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a confirmé le dossier du logement social, avec des notes du service technique, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd het dossier van de sociale huisvesting, met notities van de technische dienst, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis confirmavit tabulas habitationis socialis, cum notis officii technici, ut omnia ordinata manerent.

16571
MAROLLIEN: Eh, de route van den omleiding es door Nen ouwen dossiermeester goedgekeurd bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the detour route was An old records clerk approved during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Eh, l'itinéraire de déviation a été Un ancien commis aux dossiers approuvé lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de omleidingsroute werd Een oude dossierbeheerder goedgekeurd bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Ein alter Aktenverwalter genehmigt bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, iter diversionis a Veteranus curator actorum approbatum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

16572
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee verduidelijkt de lijst van premies communales na klachten van de habitants.
EN: Come on, The municipal council has clarified the list of municipal grants after complaints from residents.
FR: Allons, Le conseil communal a clarifié la liste des primes communales après des plaintes des habitants.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft verduidelijkt de lijst van gemeentelijke premies na klachten van bewoners.

DE: Nun, Der Gemeinderat hat klargestellt die Liste der kommunalen Prämien nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Age vero, Consilium municipale clarificavit indicem praemiorum municipalium post querelas incolarum.

16573
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie De bureau van travaux hee opgeschreven de lijst van premies communales zonder grand discours.
EN: Well, after the inspection round The public works office has written down the list of municipal grants without much fanfare.
FR: Eh, après la tournée d'inspection Le bureau des travaux a consigné la liste des primes communales sans grand discours.
NL: Eh, na de inspectieronde Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de lijst van gemeentelijke premies zonder veel omhaal.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert die Liste der kommunalen Prämien ohne großes Aufheben.
LA: Heus, post circuitum inspectionis Officium operum publicorum conscripsit indicem praemiorum municipalium sine magno strepitu.

16574
MAROLLIEN: Amai, de lijst van leegstaande huizen es door Ene bewoner van de Marolle gemeld volgens de wet van 't gewest.
EN: Indeed, the list of vacant houses was A resident of the Marolles reported according to regional law.
FR: Eh bien, la liste des maisons inoccupées a été Un habitant des Marolles signalé conformément au droit régional.
NL: Amai, de lijst van leegstaande huizen werd Een bewoner van de Marollen gemeld volgens het gewestelijk recht.
DE: Also, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein Bewohner der Marollen gemeldet gemäß dem Regionalrecht.
LA: Profecto, indicem domorum vacuarum a Incola regionis Marolliensis relatum secundum ius regionale.

16575
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst De dienst van transport hee bevestigd de uren van den busdienst zonder grand discours.
EN: Indeed, with notes from the technical department The transport department has confirmed the bus service timetable without much fanfare.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique Le service des transports a confirmé les horaires du service de bus sans grand discours.
NL: Amai, met notities van de technische dienst De vervoersdienst heeft bevestigd de uren van de busdienst zonder veel omhaal.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Verkehrsdienst hat bestätigt den Fahrplan des Busdienstes ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, cum notis officii technici Officium vecturae confirmavit horas officii autocinetici sine magno strepitu.

16576

MAROLLIEN: De klachten van de buurt es door Nen contrôleur communal aangepast met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The neighborhood complaints was A municipal inspector adjusted with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Les plaintes du quartier a été Un contrôleur communal ajusté avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: De klachten uit de buurt werd Een gemeentelijke controleur aangepast met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein kommunaler Kontrolleur angepasst mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Querelas viciniae a Inspector municipalis adaptatum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

16577
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee gemeld de lijst van premies communales na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The municipal council has reported the list of municipal grants after the council session so that everything remained orderly.
FR: Allons, Le conseil communal a signalé la liste des primes communales après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft gemeld de lijst van gemeentelijke premies na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat gemeldet die Liste der kommunalen Prämien nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Consilium municipale rettulit indicem praemiorum municipalium post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

16578
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, for the annual report A vendor from the Vossenplein market has coordinated the list of waiting families so that everything remained orderly.
FR: Écoute, pour le rapport annuel Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné la liste des familles en attente pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, voor het jaarverslag Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert die Liste wartender Familien damit alles geordnet blieb.
LA: Age, pro relatione annua Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit indicem familiarum exspectantium ut omnia ordinata

manerent.

16579
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique De dienst van transport hee besproken de regels van den marché zonder grand discours.
EN: Well, for the next public session The transport department has discussed the market regulations without much fanfare.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Le service des transports a discuté le règlement du marché sans grand discours.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting De vervoersdienst heeft besproken de marktregels zonder veel omhaal.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Der Verkehrsdienst hat besprochen die Marktordnung ohne großes Aufheben.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Officium vecturae disputavit regulas fori sine magno strepitu.

16580
MAROLLIEN: Eh, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De bureau van travaux besproken in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Well, the application for a building permit was The public works office discussed in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Eh, la demande de permis de construire a été Le bureau des travaux discuté dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Eh, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Het bureau voor openbare werken besproken in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten besprochen im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Heus, petitionem licentiae aedificandi a Officium operum publicorum disputatum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

16581
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee onderzocht de lijst van leegstaande huizen tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The municipal council has examined the list of vacant houses to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Bon, Le conseil communal a examiné la liste des maisons inoccupées afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft onderzocht de lijst van leegstaande huizen om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat untersucht die Liste leerstehender Häuser zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Consilium municipale examinavit indicem domorum vacuarum

ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

16582
MAROLLIEN: Bon, de lijst van leegstaande huizen es door Nen urbanist van de stad bevestigd tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the list of vacant houses was An urban planner from the city confirmed to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Bon, la liste des maisons inoccupées a été Un urbaniste de la ville confirmé afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de lijst van leegstaande huizen werd Een stedenbouwkundige van de stad bevestigd om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein Stadtplaner der Stadt bestätigt zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, indicem domorum vacuarum a Urbanista urbis confirmatum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

16583
MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de note over den handel in de wijk met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, after complaints from residents An old records clerk has written down the note on trade in the district with much detail and little noise.
FR: Allons, après des plaintes des habitants Un ancien commis aux dossiers a consigné la note sur le commerce dans le quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, na klachten van bewoners Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de nota over de handel in de wijk met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Ein alter Aktenverwalter hat notiert die Notiz über den Handel im Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, post querelas incolarum Veteranus curator actorum conscripsit notam de commercio in regione cum multis rebus et parvo strepitu.

16584
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee gecoördineerd de brief van de préfète met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Well, The public works office has coordinated the letter from the prefect with reference to old registers without much fanfare.
FR: Eh, Le bureau des travaux a coordonné la lettre de la préfète avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de brief van de prefect met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert den

Brief der Präfektin unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Officium operum publicorum coordinavit epistulam praefectae relatis veteribus registris sine magno strepitu.

16585
MAROLLIEN: Zeg, na klachten van de habitants Ene juriste van de commune hee besproken de klachten van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, after complaints from residents A municipal jurist has discussed the neighborhood complaints so that everything remained orderly.
FR: Écoute, après des plaintes des habitants Une juriste de la commune a discuté les plaintes du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, na klachten van bewoners Een jurist van de gemeente heeft besproken de klachten uit de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, nach Beschwerden von Bewohnern Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen die Beschwerden aus dem Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Age, post querelas incolarum Iurisperita communis disputavit querelas viciniae ut omnia ordinata manerent.

16586
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de dossiers van expropriatie, voor den rapport annuel, met veel détail en weinig lawaai.
EN: A resident of the Marolles has clarified the expropriation files, for the annual report, with much detail and little noise.
FR: Un habitant des Marolles a clarifié les dossiers d'expropriation, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de onteigeningsdossiers, voor het jaarverslag, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt die Enteignungsakten, für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Incola regionis Marolliensis clarificavit tabulas expropriationis, pro relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

16587
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee herzien de dossiers van expropriatie met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The municipal council has reviewed the expropriation files with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le conseil communal a révisé les dossiers d'expropriation avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft herzien de onteigeningsdossiers

met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Der Gemeinderat hat überprüft die Enteignungsakten mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Consilium municipale recognovit tabulas expropriationis cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

16588
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de lijst van wachtende gezinnen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: To ease traffic A resident of the Marolles has rejected the list of waiting families as is customary in the Marolles.
FR: Afin d'apaiser la circulation Un habitant des Marolles a rejeté la liste des familles en attente comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Om het verkeer te ontlasten Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de lijst van wachtende gezinnen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt die Liste wartender Familien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Incola regionis Marolliensis reiecit indicem familiarum exspectantium ut mos est in Marolliis.

16589
MAROLLIEN: Met noten van de technische dienst De commissie van logement hee vastgelegd een plan van réaménagement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: With notes from the technical department The housing committee has formalized a redevelopment plan without causing another surprise.
FR: Avec des notes du service technique La commission du logement a formalisé un plan de réaménagement sans provoquer encore une surprise.
NL: Met notities van de technische dienst De huisvestingscommissie heeft vastgelegd een herontwikkelingsplan zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Mit Vermerken des technischen Dienstes Der Wohnungsausschuss hat festgelegt einen Sanierungsplan ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Cum notis officii technici Commissio habitationis formavit consilium renovationis sine nova admiratione excitata.

16590
MAROLLIEN: Bon, de inventaris van oude papieren es door Den conseil communal aangepast na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the inventory of old papers was The municipal council adjusted after complaints from residents as is customary in the Marolles.

FR: Bon, l'inventaire des vieux papiers a été Le conseil communal ajusté après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de inventaris van oude papieren werd De gemeenteraad aangepast na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, das Verzeichnis alter Akten wurde Der Gemeinderat angepasst nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, inventarium veterum actorum a Consilium municipale adaptatum post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

16591
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer De bureau van travaux hee voorbereid de route van den omleiding gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, to ease traffic The public works office has prepared the detour route as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Le bureau des travaux a préparé l'itinéraire de déviation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de omleidingsroute zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet die Umleitungsstrecke wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Officium operum publicorum paravit iter diversionis ut mos est in Marolliis.

16592
MAROLLIEN: De uren van den busdienst es door Ene marchande van de Vossenplein aangepast voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: The bus service timetable was A vendor from the Vossenplein market adjusted for the annual report without much fanfare.
FR: Les horaires du service de bus a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle ajusté pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: De uren van de busdienst werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt aangepast voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Den Fahrplan des Busdienstes wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein angepasst für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Horas officii autocinetici a Venditrix fori Vossenpleinii adaptatum pro relatione annua sine magno strepitu.

16593
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de cijfers van chômage bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has announced the

unemployment figures during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé les chiffres du chômage lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit numeros inopiae operae in praeparatione rationum sine magno strepitu.

16594
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de uren van den busdienst zonder grand discours.
EN: At the request of the neighborhood A resident of the Marolles has written down the bus service timetable without much fanfare.
FR: À la demande du quartier Un habitant des Marolles a consigné les horaires du service de bus sans grand discours.
NL: Op vraag van de buurt Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de uren van de busdienst zonder veel omhaal.
DE: Auf Anfrage des Viertels Ein Bewohner der Marollen hat notiert den Fahrplan des Busdienstes ohne großes Aufheben.
LA: Rogatu viciniae Incola regionis Marolliensis conscripsit horas officii autocinetici sine magno strepitu.

16595
MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst Nen urbanist van de stad hee gemeld de brief van de préfète zonder grand discours.
EN: Well, with notes from the technical department An urban planner from the city has reported the letter from the prefect without much fanfare.
FR: Eh, avec des notes du service technique Un urbaniste de la ville a signalé la lettre de la préfète sans grand discours.
NL: Eh, met notities van de technische dienst Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de brief van de prefect zonder veel omhaal.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet den Brief der Präfektin ohne großes Aufheben.
LA: Heus, cum notis officii technici Urbanista urbis rettulit epistulam praefectae sine magno strepitu.

16596
MAROLLIEN: Allez, de verdeling van de budgetten es door De commissie van logement vastgelegd na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the allocation of the budgets was The housing committee formalized after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Allons, la répartition des budgets a été La commission du

logement formalisé après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de verdeling van de budgetten werd De huisvestingscommissie vastgelegd na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Der Wohnungsausschuss festgelegt nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, distributionem rationum a Commissio habitationis formatum post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

16597
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de aanvraag voor ene bouwvergunning voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has reviewed the application for a building permit for the next public session without much fanfare.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé la demande de permis de construire pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de aanvraag voor een bouwvergunning voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft den Antrag auf eine Baugenehmigung für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii recognovit petitionem licentiae aedificandi proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

16598
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de regeling voor stationnement, tot kalmte van den verkeer, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A vendor from the Vossenplein market has announced the parking regulation, to ease traffic, as is customary in the Marolles.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé le règlement du stationnement, afin d'apaiser la circulation, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de parkeerregeling, om het verkeer te ontlasten, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt die Parkordnung, zur Entlastung des Verkehrs, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit regulam de statione, ad leniendum cursum vehiculorum, ut mos est in Marolliis.

16599
MAROLLIEN: Allez, een plan van réaménagement es door De dienst van transport aangepast tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de

Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, a redevelopment plan was The transport department adjusted to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Allons, un plan de réaménagement a été Le service des transports ajusté afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, een herontwikkelingsplan werd De vervoersdienst aangepast om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Der Verkehrsdienst angepasst zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, consilium renovationis a Officium vecturae adaptatum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

16600
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de staat van de publieke verlichting, met referentie aan oude registres, zonder grand discours.
EN: Listen, A resident of the Marolles has written down the condition of the public lighting, with reference to old registers, without much fanfare.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a consigné l'état de l'éclairage public, avec référence aux anciens registres, sans grand discours.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de staat van de openbare verlichting, met verwijzing naar oude registers, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat notiert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, unter Bezug auf alte Register, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis conscripsit statum illuminationis publicae, relatis veteribus registris, sine magno strepitu.

16601
MAROLLIEN: Bon, de verdeling van de budgetten es door Nen contrôleur communal goedgekeurd met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the allocation of the budgets was A municipal inspector approved with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Bon, la répartition des budgets a été Un contrôleur communal approuvé avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de verdeling van de budgetten werd Een gemeentelijke controleur goedgekeurd met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein kommunaler Kontrolleur genehmigt mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, distributionem rationum a Inspector municipalis approbatum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

16602
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee opgeschreven de uren van den busdienst voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The public works office has written down the bus service timetable for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Le bureau des travaux a consigné les horaires du service de bus pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de uren van de busdienst voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert den Fahrplan des Busdienstes für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Officium operum publicorum conscripsit horas officii autocinetici pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

16603
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil Nen contrôleur communal hee onderzocht de klachten van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, after the council session A municipal inspector has examined the neighborhood complaints so that people understood it clearly.
FR: Bon, après la séance du conseil Un contrôleur communal a examiné les plaintes du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, na de raadszitting Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de klachten uit de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht die Beschwerden aus dem Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, post sessionem concilii Inspector municipalis examinavit querelas viciniae ut homines id bene intellegerent.

16604
MAROLLIEN: In de commissie van urbanisme 't Archief public hee geregistreerd de uren van den busdienst zonder grand discours.
EN: In the urban planning committee The public archive has recorded the bus service timetable without much fanfare.
FR: Dans la commission d'urbanisme Les archives publiques a enregistré les horaires du service de bus sans grand discours.
NL: In de commissie voor stedenbouw Het openbaar archief heeft geregistreerd de uren van de busdienst zonder veel omhaal.
DE: Im Stadtplanungsausschuss Das öffentliche Archiv hat verzeichnet den Fahrplan des Busdienstes ohne großes Aufheben.
LA: In commissione urbanismi Archivum publicum registravit horas officii autocinetici sine magno strepitu.

16605
MAROLLIEN: Amai, de lijst van wachtende gezinnen es door De bureau

van travaux goedgekeurd bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Indeed, the list of waiting families was The public works office approved during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Eh bien, la liste des familles en attente a été Le bureau des travaux approuvé lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Amai, de lijst van wachtende gezinnen werd Het bureau voor openbare werken goedgekeurd bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Also, die Liste wartender Familien wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten genehmigt bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, indicem familiarum exspectantium a Officium operum publicorum approbatum in praeparatione rationum sine magno strepitu.

16606
MAROLLIEN: Amai, de cijfers van chômage es door 't Archief public gemeld voor den rapport annuel.
EN: Indeed, the unemployment figures was The public archive reported for the annual report.
FR: Eh bien, les chiffres du chômage a été Les archives publiques signalé pour le rapport annuel.
NL: Amai, de werkloosheidscijfers werd Het openbaar archief gemeld voor het jaarverslag.
DE: Also, die Arbeitslosenzahlen wurde Das öffentliche Archiv gemeldet für den Jahresbericht.
LA: Profecto, numeros inopiae operae a Archivum publicum relatum pro relatione annua.

16607
MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants Den conseil communal hee aangepast de klachten van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, after complaints from residents The municipal council has adjusted the neighborhood complaints as is customary in the Marolles.
FR: Allons, après des plaintes des habitants Le conseil communal a ajusté les plaintes du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, na klachten van bewoners De gemeenteraad heeft aangepast de klachten uit de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Der Gemeinderat hat angepasst die Beschwerden aus dem Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, post querelas incolarum Consilium municipale adaptavit querelas viciniae ut mos est in Marolliis.

16608
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee bevestigd de verdeling van de budgetten met noten van de technische dienst.

EN: Come on, A municipal jurist has confirmed the allocation of the budgets with notes from the technical department.
FR: Allons, Une juriste de la commune a confirmé la répartition des budgets avec des notes du service technique.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de verdeling van de budgetten met notities van de technische dienst.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt die Verteilung der Haushaltsmittel mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Age vero, Iurisperita communis confirmavit distributionem rationum cum notis officii technici.

16609
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de cijfers van chômage zonder grand discours.
EN: Indeed, during the preparation of the budget A vendor from the Vossenplein market has recorded the unemployment figures without much fanfare.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré les chiffres du chômage sans grand discours.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de werkloosheidscijfers zonder veel omhaal.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet die Arbeitslosenzahlen ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Venditrix fori Vossenpleinii registravit numeros inopiae operae sine magno strepitu.

16610
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt 't Archief public hee vastgelegd de klachten van de buurt zonder grand discours.
EN: Listen, at the request of the neighborhood The public archive has formalized the neighborhood complaints without much fanfare.
FR: Écoute, à la demande du quartier Les archives publiques a formalisé les plaintes du quartier sans grand discours.
NL: Zeg, op vraag van de buurt Het openbaar archief heeft vastgelegd de klachten uit de buurt zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Das öffentliche Archiv hat festgelegt die Beschwerden aus dem Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Age, rogatu viciniae Archivum publicum formavit querelas viciniae sine magno strepitu.

16611
MAROLLIEN: Bon, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen urbanist van de stad voorbereid na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the application for a building permit was An urban planner from the city prepared after the council session so that everything remained orderly.
FR: Bon, la demande de permis de construire a été Un urbaniste de

la ville préparé après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een stedenbouwkundige van de stad voorbereid na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein Stadtplaner der Stadt vorbereitet nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, petitionem licentiae aedificandi a Urbanista urbis paratum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

16612
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee herzien de uren van den busdienst, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A resident of the Marolles has reviewed the bus service timetable, during the preparation of the budget, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a révisé les horaires du service de bus, lors de la préparation du budget, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft herzien de uren van de busdienst, bij de voorbereiding van het budget, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat überprüft den Fahrplan des Busdienstes, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis recognovit horas officii autocinetici, in praeparatione rationum, ut homines id bene intellegerent.

16613
MAROLLIEN: 't Archief public hee gemeld de note over den handel in de wijk, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The public archive has reported the note on trade in the district, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: Les archives publiques a signalé la note sur le commerce dans le quartier, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Het openbaar archief heeft gemeld de nota over de handel in de wijk, in de commissie voor stedenbouw, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Notiz über den Handel im Viertel, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Archivum publicum rettulit notam de commercio in regione, in commissione urbanismi, ut mos est in Marolliis.

16614
MAROLLIEN: Bon, de inventaris van oude papieren es door Ene bewoner van de Marolle verduidelijkt tot kalmte van den verkeer

met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the inventory of old papers was A resident of the Marolles clarified to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Bon, l'inventaire des vieux papiers a été Un habitant des Marolles clarifié afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de inventaris van oude papieren werd Een bewoner van de Marollen verduidelijkt om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein Bewohner der Marollen klargestellt zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, inventarium veterum actorum a Incola regionis Marolliensis clarificatum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

16615
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest De bureau van travaux hee gemeld de lijst van wachtende gezinnen zonder grand discours.
EN: Well, according to regional law The public works office has reported the list of waiting families without much fanfare.
FR: Eh, conformément au droit régional Le bureau des travaux a signalé la liste des familles en attente sans grand discours.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de lijst van wachtende gezinnen zonder veel omhaal.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet die Liste wartender Familien ohne großes Aufheben.
LA: Heus, secundum ius regionale Officium operum publicorum rettulit indicem familiarum exspectantium sine magno strepitu.

16616
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants Den conseil communal hee verduidelijkt den dossier van logement social.
EN: After complaints from residents The municipal council has clarified the social housing file.
FR: Après des plaintes des habitants Le conseil communal a clarifié le dossier du logement social.
NL: Na klachten van bewoners De gemeenteraad heeft verduidelijkt het dossier van de sociale huisvesting.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Der Gemeinderat hat klargestellt die Akte zum sozialen Wohnungsbau.
LA: Post querelas incolarum Consilium municipale clarificavit tabulas habitationis socialis.

16617
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee opgeschreven de inventaris van oude papieren, volgens de wet van 't gewest, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The housing committee has written down the inventory of old papers, according to regional law, without causing another surprise.

FR: Bon, La commission du logement a consigné l'inventaire des vieux papiers, conformément au droit régional, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft genoteerd de inventaris van oude papieren, volgens het gewestelijk recht, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat notiert das Verzeichnis alter Akten, gemäß dem Regionalrecht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Commissio habitationis conscripsit inventarium veterum actorum, secundum ius regionale, sine nova admiratione excitata.

16618
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee vastgelegd de aanvraag voor ene bouwvergunning, met referentie aan oude registres, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The regional authority has formalized the application for a building permit, with reference to old registers, without causing another surprise.
FR: Eh, L'autorité régionale a formalisé la demande de permis de construire, avec référence aux anciens registres, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de aanvraag voor een bouwvergunning, met verwijzing naar oude registers, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat festgelegt den Antrag auf eine Baugenehmigung, unter Bezug auf alte Register, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Auctoritas regionalis formavit petitionem licentiae aedificandi, relatis veteribus registris, sine nova admiratione excitata.

16619
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de staat van de publieke verlichting, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has reported the condition of the public lighting, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé l'état de l'éclairage public, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de staat van de openbare verlichting, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii rettulit statum illuminationis publicae, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

16620

MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee gecoördineerd de nieuwe lijn van den tram tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Well, The housing committee has coordinated the new tram line to ease traffic without much fanfare.
FR: Bon, La commission du logement a coordonné la nouvelle ligne de tram afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de nieuwe tramlijn om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die neue Straßenbahnlinie zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Commissio habitationis coordinavit novam lineam tramviae ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

16621
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee voorbereid de aanvraag voor ene bouwvergunning met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The municipal council has prepared the application for a building permit with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Le conseil communal a préparé la demande de permis de construire avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft voorbereid de aanvraag voor een bouwvergunning met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat vorbereitet den Antrag auf eine Baugenehmigung mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Consilium municipale paravit petitionem licentiae aedificandi cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

16622
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de lijst van premies communales na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Well, A resident of the Marolles has announced the list of municipal grants after the inspection round without much fanfare.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a annoncé la liste des primes communales après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de lijst van gemeentelijke premies na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt die Liste der kommunalen Prämien nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis nuntiavit indicem praemiorum municipalium post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

16623
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee aangepast de lijst van premies communales voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.

EN: Indeed, The municipal council has adjusted the list of municipal grants for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le conseil communal a ajusté la liste des primes communales pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft aangepast de lijst van gemeentelijke premies voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Der Gemeinderat hat angepasst die Liste der kommunalen Prämien für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Consilium municipale adaptavit indicem praemiorum municipalium pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

16624
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee verduidelijkt de dossiers van expropriatie, volgens de wet van 't gewest, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The municipal council has clarified the expropriation files, according to regional law, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Le conseil communal a clarifié les dossiers d'expropriation, conformément au droit régional, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft verduidelijkt de onteigeningsdossiers, volgens het gewestelijk recht, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat klargestellt die Enteignungsakten, gemäß dem Regionalrecht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Consilium municipale clarificavit tabulas expropriationis, secundum ius regionale, ut mos est in Marolliis.

16625
MAROLLIEN: Eh, de staat van de trottoirs es door Nen urbanist van de stad opgeschreven volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the condition of the sidewalks was An urban planner from the city written down according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Eh, l'état des trottoirs a été Un urbaniste de la ville consigné conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de staat van de trottoirs werd Een stedenbouwkundige van de stad opgeschreven volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Ein Stadtplaner der Stadt notiert gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, statum semitarum a Urbanista urbis conscriptum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

16626
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee voorbereid de klachten van de buurt, bij de voorbereiding van 't budget, met veel détail en weinig lawaai.

EN: The regional authority has prepared the neighborhood complaints, during the preparation of the budget, with much detail and little noise.
FR: L'autorité régionale a préparé les plaintes du quartier, lors de la préparation du budget, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De gewestelijke overheid heeft voorbereid de klachten uit de buurt, bij de voorbereiding van het budget, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Beschwerden aus dem Viertel, bei der Vorbereitung des Haushalts, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Auctoritas regionalis paravit querelas viciniae, in praeparatione rationum, cum multis rebus et parvo strepitu.

16627
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee herzien de klachten van de buurt, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, An urban planner from the city has reviewed the neighborhood complaints, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a révisé les plaintes du quartier, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de klachten uit de buurt, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Beschwerden aus dem Viertel, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Urbanista urbis recognovit querelas viciniae, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

16628
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de nieuwe lijn van den tram tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has reported the new tram line to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé la nouvelle ligne de tram afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de nieuwe tramlijn om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet die neue Straßenbahnlinie zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii rettulit novam lineam tramviae ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

16629
MAROLLIEN: Bon, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene marchande van de Vossenplein aangekondigd voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the application for a building permit was A vendor from the Vossenplein market announced for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Bon, la demande de permis de construire a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle annoncé pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt aangekondigd voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein angekündigt für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, petitionem licentiae aedificandi a Venditrix fori Vossenpleinii nuntiatum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

16630
MAROLLIEN: Zeg, de klachten van de buurt es door Ene bewoner van de Marolle gecoördineerd voor de volgende séance publique.
EN: Listen, the neighborhood complaints was A resident of the Marolles coordinated for the next public session.
FR: Écoute, les plaintes du quartier a été Un habitant des Marolles coordonné pour la prochaine séance publique.
NL: Zeg, de klachten uit de buurt werd Een bewoner van de Marollen gecoördineerd voor de volgende openbare zitting.
DE: Hör mal, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein Bewohner der Marollen koordiniert für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Age, querelas viciniae a Incola regionis Marolliensis coordinatum proximae sessioni publicae.

16631
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de brief van de préfète in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A resident of the Marolles has recorded the letter from the prefect in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a enregistré la lettre de la préfète dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de brief van de prefect in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet den Brief der Präfektin im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis registravit epistulam praefectae in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

16632
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee opgeschreven een plan van réaménagement, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A municipal jurist has written down a redevelopment plan, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Allons, Une juriste de la commune a consigné un plan de réaménagement, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft genoteerd een herontwikkelingsplan, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat notiert einen Sanierungsplan, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Iurisperita communis conscripsit consilium renovationis, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

16633
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee voorbereid de klachten van de buurt, tot kalmte van den verkeer, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The public works office has prepared the neighborhood complaints, to ease traffic, with much detail and little noise.
FR: Allons, Le bureau des travaux a préparé les plaintes du quartier, afin d'apaiser la circulation, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de klachten uit de buurt, om het verkeer te ontlasten, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet die Beschwerden aus dem Viertel, zur Entlastung des Verkehrs, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Officium operum publicorum paravit querelas viciniae, ad leniendum cursum vehiculorum, cum multis rebus et parvo strepitu.

16634
MAROLLIEN: Eh, de inventaris van oude papieren es door De dienst van transport geregistreerd na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the inventory of old papers was The transport department recorded after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Eh, l'inventaire des vieux papiers a été Le service des transports enregistré après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de inventaris van oude papieren werd De vervoersdienst geregistreerd na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.

DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Der Verkehrsdienst verzeichnet nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, inventarium veterum actorum a Officium vecturae registratum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

16635
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee aangekondigd de route van den omleiding, met referentie aan oude registres, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The transport department has announced the detour route, with reference to old registers, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Le service des transports a annoncé l'itinéraire de déviation, avec référence aux anciens registres, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft aangekondigd de omleidingsroute, met verwijzing naar oude registers, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat angekündigt die Umleitungsstrecke, unter Bezug auf alte Register, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Officium vecturae nuntiavit iter diversionis, relatis veteribus registris, sine nova admiratione excitata.

16636
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer De dienst van transport hee aangepast de verdeling van de budgetten voor dat alles ordelijk bleef.
EN: To ease traffic The transport department has adjusted the allocation of the budgets so that everything remained orderly.
FR: Afin d'apaiser la circulation Le service des transports a ajusté la répartition des budgets pour que tout reste en ordre.
NL: Om het verkeer te ontlasten De vervoersdienst heeft aangepast de verdeling van de budgetten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Der Verkehrsdienst hat angepasst die Verteilung der Haushaltsmittel damit alles geordnet blieb.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Officium vecturae adaptavit distributionem rationum ut omnia ordinata manerent.

16637
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee gecoördineerd de brief van de préfète met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The transport department has coordinated the letter from the prefect with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Le service des transports a coordonné la lettre de la préfète avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft gecoördineerd de brief van de prefect met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.

DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat koordiniert den Brief der Präfektin unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Officium vecturae coordinavit epistulam praefectae relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

16638
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme Nen urbanist van de stad hee opgeschreven de regeling voor stationnement voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, in the urban planning committee An urban planner from the city has written down the parking regulation so that everything remained orderly.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme Un urbaniste de la ville a consigné le règlement du stationnement pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw Een stedenbouwkundige van de stad heeft genoteerd de parkeerregeling zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Ein Stadtplaner der Stadt hat notiert die Parkordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Urbanista urbis conscripsit regulam de statione ut omnia ordinata manerent.

16639
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd een plan van réaménagement, na klachten van de habitants,.
EN: Listen, An urban planner from the city has coordinated a redevelopment plan, after complaints from residents,.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a coordonné un plan de réaménagement, après des plaintes des habitants,.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd een herontwikkelingsplan, na klachten van bewoners,.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert einen Sanierungsplan, nach Beschwerden von Bewohnern,.
LA: Age, Urbanista urbis coordinavit consilium renovationis, post querelas incolarum,.

16640
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee geregistreerd de aanvraag voor ene bouwvergunning, na de zitting van den conseil, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public works office has recorded the application for a building permit, after the council session, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Le bureau des travaux a enregistré la demande de permis de construire, après la séance du conseil, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de aanvraag voor een bouwvergunning, na de raadszitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach der Ratssitzung, wie es in

den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Officium operum publicorum registravit petitionem licentiae aedificandi, post sessionem concilii, ut mos est in Marolliis.

16641
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee bevestigd de staat van de trottoirs, na de zitting van den conseil, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The regional authority has confirmed the condition of the sidewalks, after the council session, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, L'autorité régionale a confirmé l'état des trottoirs, après la séance du conseil, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft bevestigd de staat van de trottoirs, na de raadszitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat bestätigt den Zustand der Gehwege, nach der Ratssitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Auctoritas regionalis confirmavit statum semitarum, post sessionem concilii, ut omnia ordinata manerent.

16642
MAROLLIEN: Eh, de staat van de trottoirs es door De bureau van travaux aangepast met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the condition of the sidewalks was The public works office adjusted with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Eh, l'état des trottoirs a été Le bureau des travaux ajusté avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de staat van de trottoirs werd Het bureau voor openbare werken aangepast met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten angepasst unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, statum semitarum a Officium operum publicorum adaptatum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

16643
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee opgeschreven de aanvraag voor ene bouwvergunning voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The public archive has written down the application for a building permit for the annual report with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Les archives publiques a consigné la demande de permis de construire pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft genoteerd de aanvraag voor een bouwvergunning voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.

DE: Also, Das öffentliche Archiv hat notiert den Antrag auf eine Baugenehmigung für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Archivum publicum conscripsit petitionem licentiae aedificandi pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

16644
MAROLLIEN: Zeg, de nieuwe lijn van den tram es door Den conseil communal vastgelegd bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Listen, the new tram line was The municipal council formalized during the preparation of the budget.
FR: Écoute, la nouvelle ligne de tram a été Le conseil communal formalisé lors de la préparation du budget.
NL: Zeg, de nieuwe tramlijn werd De gemeenteraad vastgelegd bij de voorbereiding van het budget.
DE: Hör mal, die neue Straßenbahnlinie wurde Der Gemeinderat festgelegt bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Age, novam lineam tramviae a Consilium municipale formatum in praeparatione rationum.

16645
MAROLLIEN: Den conseil communal hee goedgekeurd de staat van de trottoirs, in de commissie van urbanisme,.
EN: The municipal council has approved the condition of the sidewalks, in the urban planning committee,.
FR: Le conseil communal a approuvé l'état des trottoirs, dans la commission d'urbanisme,.
NL: De gemeenteraad heeft goedgekeurd de staat van de trottoirs, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Der Gemeinderat hat genehmigt den Zustand der Gehwege, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Consilium municipale approbavit statum semitarum, in commissione urbanismi,.

16646
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee afgewezen de route van den omleiding, voor de volgende séance publique, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A municipal jurist has rejected the detour route, for the next public session, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a rejeté l'itinéraire de déviation, pour la prochaine séance publique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de omleidingsroute, voor de volgende openbare zitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt die Umleitungsstrecke, für die nächste öffentliche Sitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Iurisperita communis reiecit iter diversionis, proximae sessioni publicae, ut homines id bene intellegerent.

16647
MAROLLIEN: Den conseil communal hee herzien de cijfers van chômage, na den tour van inspectie, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The municipal council has reviewed the unemployment figures, after the inspection round, with much detail and little noise.
FR: Le conseil communal a révisé les chiffres du chômage, après la tournée d'inspection, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De gemeenteraad heeft herzien de werkloosheidscijfers, na de inspectieronde, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Gemeinderat hat überprüft die Arbeitslosenzahlen, nach dem Inspektionsgang, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Consilium municipale recognovit numeros inopiae operae, post circuitum inspectionis, cum multis rebus et parvo strepitu.

16648
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee opgeschreven de cijfers van chômage, na klachten van de habitants,.
EN: Indeed, A municipal inspector has written down the unemployment figures, after complaints from residents,.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a consigné les chiffres du chômage, après des plaintes des habitants,.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de werkloosheidscijfers, na klachten van bewoners,.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert die Arbeitslosenzahlen, nach Beschwerden von Bewohnern,.
LA: Profecto, Inspector municipalis conscripsit numeros inopiae operae, post querelas incolarum,.

16649
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer Ene juriste van de commune hee afgewezen de staat van de publieke verlichting.
EN: Well, to ease traffic A municipal jurist has rejected the condition of the public lighting.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Une juriste de la commune a rejeté l'état de l'éclairage public.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de staat van de openbare verlichting.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Iurisperita communis reiecit statum illuminationis publicae.

16650
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd een plan van réaménagement voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, An urban planner from the city has coordinated a redevelopment plan for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a coordonné un plan de réaménagement pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.

NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd een herontwikkelingsplan voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert einen Sanierungsplan für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Urbanista urbis coordinavit consilium renovationis proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

16651
MAROLLIEN: Allez, de lijst van leegstaande huizen es door 't Archief public goedgekeurd tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the list of vacant houses was The public archive approved to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Allons, la liste des maisons inoccupées a été Les archives publiques approuvé afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de lijst van leegstaande huizen werd Het openbaar archief goedgekeurd om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Das öffentliche Archiv genehmigt zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, indicem domorum vacuarum a Archivum publicum approbatum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

16652
MAROLLIEN: Allez, na den tour van inspectie Nen ouwen dossiermeester hee besproken de brief van de préfète zonder grand discours.
EN: Come on, after the inspection round An old records clerk has discussed the letter from the prefect without much fanfare.
FR: Allons, après la tournée d'inspection Un ancien commis aux dossiers a discuté la lettre de la préfète sans grand discours.
NL: Allez, na de inspectieronde Een oude dossierbeheerder heeft besproken de brief van de prefect zonder veel omhaal.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Ein alter Aktenverwalter hat besprochen den Brief der Präfektin ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, post circuitum inspectionis Veteranus curator actorum disputavit epistulam praefectae sine magno strepitu.

16653
MAROLLIEN: Bon, de dossiers van expropriatie es door De régionele autoriteit gecoördineerd na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the expropriation files was The regional authority coordinated after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Bon, les dossiers d'expropriation a été L'autorité régionale coordonné après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.

NL: Goed, de onteigeningsdossiers werd De gewestelijke overheid gecoördineerd na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die Enteignungsakten wurde Die Regionalbehörde koordiniert nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, tabulas expropriationis a Auctoritas regionalis coordinatum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

16654
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee afgewezen de lijst van premies communales, met noten van de technische dienst, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public works office has rejected the list of municipal grants, with notes from the technical department, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le bureau des travaux a rejeté la liste des primes communales, avec des notes du service technique, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de lijst van gemeentelijke premies, met notities van de technische dienst, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt die Liste der kommunalen Prämien, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Officium operum publicorum reiecit indicem praemiorum municipalium, cum notis officii technici, ut omnia ordinata manerent.

16655
MAROLLIEN: Amai, de note over den handel in de wijk es door Den conseil communal gemeld na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the note on trade in the district was The municipal council reported after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, la note sur le commerce dans le quartier a été Le conseil communal signalé après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de nota over de handel in de wijk werd De gemeenteraad gemeld na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Gemeinderat gemeldet nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, notam de commercio in regione a Consilium municipale relatum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

16656
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee besproken de uren van den busdienst met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.

EN: Well, The housing committee has discussed the bus service timetable with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Eh, La commission du logement a discuté les horaires du service de bus avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft besproken de uren van de busdienst met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat besprochen den Fahrplan des Busdienstes mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Commissio habitationis disputavit horas officii autocinetici cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

16657
MAROLLIEN: De route van den omleiding es door De régionele autoriteit geregistreerd bij de voorbereiding van 't budget.
EN: The detour route was The regional authority recorded during the preparation of the budget.
FR: L'itinéraire de déviation a été L'autorité régionale enregistré lors de la préparation du budget.
NL: De omleidingsroute werd De gewestelijke overheid geregistreerd bij de voorbereiding van het budget.
DE: Die Umleitungsstrecke wurde Die Regionalbehörde verzeichnet bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Iter diversionis a Auctoritas regionalis registratum in praeparatione rationum.

16658
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee besproken de nieuwe lijn van den tram na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A municipal jurist has discussed the new tram line after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Allons, Une juriste de la commune a discuté la nouvelle ligne de tram après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft besproken de nieuwe tramlijn na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen die neue Straßenbahnlinie nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Iurisperita communis disputavit novam lineam tramviae post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

16659
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants Nen contrôleur communal hee geregistreerd de staat van de publieke verlichting voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, after complaints from residents A municipal inspector has recorded the condition of the public lighting so that

everything remained orderly.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Un contrôleur communal a enregistré l'état de l'éclairage public pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, na klachten van bewoners Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de staat van de openbare verlichting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, post querelas incolarum Inspector municipalis registravit statum illuminationis publicae ut omnia ordinata manerent.

16660
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de uren van den busdienst.
EN: Come on, according to regional law A resident of the Marolles has prepared the bus service timetable.
FR: Allons, conformément au droit régional Un habitant des Marolles a préparé les horaires du service de bus.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de uren van de busdienst.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet den Fahrplan des Busdienstes.
LA: Age vero, secundum ius regionale Incola regionis Marolliensis paravit horas officii autocinetici.

16661
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de klachten van de buurt op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Listen, A municipal jurist has approved the neighborhood complaints at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a approuvé les plaintes du quartier à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de klachten uit de buurt op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt die Beschwerden aus dem Viertel auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Age, Iurisperita communis approbavit querelas viciniae rogatu viciniae sine magno strepitu.

16662
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee onderzocht den dossier van logement social na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The transport department has examined the social housing file after the council session with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le service des transports a examiné le dossier du logement social après la séance du conseil avec beaucoup de détail

et peu de bruit.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft onderzocht het dossier van de sociale huisvesting na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat untersucht die Akte zum sozialen Wohnungsbau nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Officium vecturae examinavit tabulas habitationis socialis post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

16663
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de nieuwe lijn van den tram, voor de volgende séance publique, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: An urban planner from the city has formalized the new tram line, for the next public session, without causing another surprise.
FR: Un urbaniste de la ville a formalisé la nouvelle ligne de tram, pour la prochaine séance publique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de nieuwe tramlijn, voor de volgende openbare zitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt die neue Straßenbahnlinie, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Urbanista urbis formavit novam lineam tramviae, proximae sessioni publicae, sine nova admiratione excitata.

16664
MAROLLIEN: Eh, de note over den handel in de wijk es door Nen ouwen dossiermeester bevestigd volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the note on trade in the district was An old records clerk confirmed according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Eh, la note sur le commerce dans le quartier a été Un ancien commis aux dossiers confirmé conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de nota over de handel in de wijk werd Een oude dossierbeheerder bevestigd volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein alter Aktenverwalter bestätigt gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, notam de commercio in regione a Veteranus curator actorum confirmatum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

16665
MAROLLIEN: Zeg, met noten van de technische dienst De dienst van transport hee herzien de staat van de publieke verlichting.

EN: Listen, with notes from the technical department The transport department has reviewed the condition of the public lighting.
FR: Écoute, avec des notes du service technique Le service des transports a révisé l'état de l'éclairage public.
NL: Zeg, met notities van de technische dienst De vervoersdienst heeft herzien de staat van de openbare verlichting.
DE: Hör mal, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Verkehrsdienst hat überprüft den Zustand der öffentlichen Beleuchtung.
LA: Age, cum notis officii technici Officium vecturae recognovit statum illuminationis publicae.

16666
MAROLLIEN: Eh, de lijst van leegstaande huizen es door Ene bewoner van de Marolle besproken na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Well, the list of vacant houses was A resident of the Marolles discussed after the inspection round without much fanfare.
FR: Eh, la liste des maisons inoccupées a été Un habitant des Marolles discuté après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Eh, de lijst van leegstaande huizen werd Een bewoner van de Marollen besproken na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein Bewohner der Marollen besprochen nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Heus, indicem domorum vacuarum a Incola regionis Marolliensis disputatum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

16667
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants 't Archief public hee voorbereid de verdeling van de budgetten gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, after complaints from residents The public archive has prepared the allocation of the budgets as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Les archives publiques a préparé la répartition des budgets comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, na klachten van bewoners Het openbaar archief heeft voorbereid de verdeling van de budgetten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Das öffentliche Archiv hat vorbereitet die Verteilung der Haushaltsmittel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, post querelas incolarum Archivum publicum paravit distributionem rationum ut mos est in Marolliis.

16668
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de cijfers van chômage voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, An old records clerk has coordinated the unemployment figures for the next public session as is customary in the

Marolles.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a coordonné les chiffres du chômage pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de werkloosheidscijfers voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert die Arbeitslosenzahlen für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum coordinavit numeros inopiae operae proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

16669
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee besproken de aanvraag voor ene bouwvergunning, voor de volgende séance publique,.
EN: A municipal inspector has discussed the application for a building permit, for the next public session,.
FR: Un contrôleur communal a discuté la demande de permis de construire, pour la prochaine séance publique,.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft besproken de aanvraag voor een bouwvergunning, voor de volgende openbare zitting,.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen den Antrag auf eine Baugenehmigung, für die nächste öffentliche Sitzung,.
LA: Inspector municipalis disputavit petitionem licentiae aedificandi, proximae sessioni publicae,.

16670
MAROLLIEN: Bon, de verdeling van de budgetten es door Nen contrôleur communal onderzocht na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Well, the allocation of the budgets was A municipal inspector examined after the council session without much fanfare.
FR: Bon, la répartition des budgets a été Un contrôleur communal examiné après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Goed, de verdeling van de budgetten werd Een gemeentelijke controleur onderzocht na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Gut, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein kommunaler Kontrolleur untersucht nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Bene, distributionem rationum a Inspector municipalis examinatum post sessionem concilii sine magno strepitu.

16671
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen een plan van réaménagement, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A resident of the Marolles has rejected a redevelopment plan, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a rejeté un plan de réaménagement, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen een

herontwikkelingsplan, in de commissie voor stedenbouw, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt einen Sanierungsplan, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis reiecit consilium renovationis, in commissione urbanismi, ut mos est in Marolliis.

16672
MAROLLIEN: Bon, voor de volgende séance publique 't Archief public hee herzien de lijst van premies communales gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, for the next public session The public archive has reviewed the list of municipal grants as is customary in the Marolles.
FR: Bon, pour la prochaine séance publique Les archives publiques a révisé la liste des primes communales comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, voor de volgende openbare zitting Het openbaar archief heeft herzien de lijst van gemeentelijke premies zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, für die nächste öffentliche Sitzung Das öffentliche Archiv hat überprüft die Liste der kommunalen Prämien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, proximae sessioni publicae Archivum publicum recognovit indicem praemiorum municipalium ut mos est in Marolliis.

16673
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst De commissie van logement hee vastgelegd de route van den omleiding zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, with notes from the technical department The housing committee has formalized the detour route without causing another surprise.
FR: Allons, avec des notes du service technique La commission du logement a formalisé l'itinéraire de déviation sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, met notities van de technische dienst De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de omleidingsroute zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die Umleitungsstrecke ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, cum notis officii technici Commissio habitationis formavit iter diversionis sine nova admiratione excitata.

16674
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de verdeling van de budgetten, na klachten van de habitants, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has rejected the allocation of the budgets, after complaints from residents, without causing another surprise.

FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a rejeté la répartition des budgets, après des plaintes des habitants, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de verdeling van de budgetten, na klachten van bewoners, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt die Verteilung der Haushaltsmittel, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis reiecit distributionem rationum, post querelas incolarum, sine nova admiratione excitata.

16675
MAROLLIEN: De dienst van transport hee verduidelijkt de staat van de trottoirs, na klachten van de habitants,.
EN: The transport department has clarified the condition of the sidewalks, after complaints from residents,.
FR: Le service des transports a clarifié l'état des trottoirs, après des plaintes des habitants,.
NL: De vervoersdienst heeft verduidelijkt de staat van de trottoirs, na klachten van bewoners,.
DE: Der Verkehrsdienst hat klargestellt den Zustand der Gehwege, nach Beschwerden von Bewohnern,.
LA: Officium vecturae clarificavit statum semitarum, post querelas incolarum,.

16676
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt De dienst van transport hee herzien de lijst van wachtende gezinnen.
EN: Listen, at the request of the neighborhood The transport department has reviewed the list of waiting families.
FR: Écoute, à la demande du quartier Le service des transports a révisé la liste des familles en attente.
NL: Zeg, op vraag van de buurt De vervoersdienst heeft herzien de lijst van wachtende gezinnen.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Der Verkehrsdienst hat überprüft die Liste wartender Familien.
LA: Age, rogatu viciniae Officium vecturae recognovit indicem familiarum exspectantium.

16677
MAROLLIEN: Zeg, de verdeling van de budgetten es door De bureau van travaux vastgelegd op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the allocation of the budgets was The public works office formalized at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, la répartition des budgets a été Le bureau des travaux formalisé à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de verdeling van de budgetten werd Het bureau voor openbare werken vastgelegd op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.

DE: Hör mal, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten festgelegt auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, distributionem rationum a Officium operum publicorum formatum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

16678
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants De dienst van transport hee vastgelegd de klachten van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: After complaints from residents The transport department has formalized the neighborhood complaints so that everything remained orderly.
FR: Après des plaintes des habitants Le service des transports a formalisé les plaintes du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Na klachten van bewoners De vervoersdienst heeft vastgelegd de klachten uit de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Der Verkehrsdienst hat festgelegt die Beschwerden aus dem Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Post querelas incolarum Officium vecturae formavit querelas viciniae ut omnia ordinata manerent.

16679
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee besproken de inventaris van oude papieren volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A resident of the Marolles has discussed the inventory of old papers according to regional law without causing another surprise.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a discuté l'inventaire des vieux papiers conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft besproken de inventaris van oude papieren volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat besprochen das Verzeichnis alter Akten gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis disputavit inventarium veterum actorum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

16680
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de regels van den marché, na den tour van inspectie, zonder grand discours.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has announced the market regulations, after the inspection round, without much fanfare.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a annoncé le règlement du marché, après la tournée d'inspection, sans grand discours.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de marktregels, na de inspectieronde, zonder veel omhaal.

DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt die Marktordnung, nach dem Inspektionsgang, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis nuntiavit regulas fori, post circuitum inspectionis, sine magno strepitu.

16681
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie De régionele autoriteit hee bevestigd de nieuwe lijn van den tram met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, after the inspection round The regional authority has confirmed the new tram line with much detail and little noise.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection L'autorité régionale a confirmé la nouvelle ligne de tram avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, na de inspectieronde De gewestelijke overheid heeft bevestigd de nieuwe tramlijn met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Die Regionalbehörde hat bestätigt die neue Straßenbahnlinie mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Auctoritas regionalis confirmavit novam lineam tramviae cum multis rebus et parvo strepitu.

16682
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee voorbereid de cijfers van chômage volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The regional authority has prepared the unemployment figures according to regional law so that everything remained orderly.
FR: L'autorité régionale a préparé les chiffres du chômage conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: De gewestelijke overheid heeft voorbereid de werkloosheidscijfers volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Arbeitslosenzahlen gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Auctoritas regionalis paravit numeros inopiae operae secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

16683
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel 't Archief public hee afgewezen de regels van den marché gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, for the annual report The public archive has rejected the market regulations as is customary in the Marolles.
FR: Allons, pour le rapport annuel Les archives publiques a rejeté le règlement du marché comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, voor het jaarverslag Het openbaar archief heeft afgewezen de marktregels zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, für den Jahresbericht Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die Marktordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, pro relatione annua Archivum publicum reiecit regulas fori ut mos est in Marolliis.

16684
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants De dienst van transport hee besproken de staat van de publieke verlichting zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after complaints from residents The transport department has discussed the condition of the public lighting without causing another surprise.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Le service des transports a discuté l'état de l'éclairage public sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, na klachten van bewoners De vervoersdienst heeft besproken de staat van de openbare verlichting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Der Verkehrsdienst hat besprochen den Zustand der öffentlichen Beleuchtung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, post querelas incolarum Officium vecturae disputavit statum illuminationis publicae sine nova admiratione excitata.

16685
MAROLLIEN: Amai, de nieuwe lijn van den tram es door 't Archief public geregistreerd in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the new tram line was The public archive recorded in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Eh bien, la nouvelle ligne de tram a été Les archives publiques enregistré dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de nieuwe tramlijn werd Het openbaar archief geregistreerd in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die neue Straßenbahnlinie wurde Das öffentliche Archiv verzeichnet im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, novam lineam tramviae a Archivum publicum registratum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

16686
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de regels van den marché, tot kalmte van den verkeer,.
EN: Listen, A resident of the Marolles has examined the market regulations, to ease traffic,.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a examiné le règlement du marché, afin d'apaiser la circulation,.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de marktregels, om het verkeer te ontlasten,.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat untersucht die Marktordnung, zur Entlastung des Verkehrs,.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis examinavit regulas fori, ad leniendum cursum vehiculorum,.

16687
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee aangekondigd een plan van réaménagement met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Well, The public archive has announced a redevelopment plan with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Bon, Les archives publiques a annoncé un plan de réaménagement avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft aangekondigd een herontwikkelingsplan met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat angekündigt einen Sanierungsplan mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Archivum publicum nuntiavit consilium renovationis cum notis officii technici sine magno strepitu.

16688
MAROLLIEN: Bon, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De régionele autoriteit goedgekeurd in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the application for a building permit was The regional authority approved in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Bon, la demande de permis de construire a été L'autorité régionale approuvé dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De gewestelijke overheid goedgekeurd in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Die Regionalbehörde genehmigt im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, petitionem licentiae aedificandi a Auctoritas regionalis approbatum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

16689
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee herzien de staat van de trottoirs, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The regional authority has reviewed the condition of the sidewalks, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, L'autorité régionale a révisé l'état des trottoirs, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft herzien de staat van de trottoirs, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat überprüft den Zustand der Gehwege, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.

LA: Age, Auctoritas regionalis recognovit statum semitarum, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

16690
MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget De commissie van logement hee verduidelijkt de regels van den marché.
EN: Well, during the preparation of the budget The housing committee has clarified the market regulations.
FR: Eh, lors de la préparation du budget La commission du logement a clarifié le règlement du marché.
NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de marktregels.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Wohnungsausschuss hat klargestellt die Marktordnung.
LA: Heus, in praeparatione rationum Commissio habitationis clarificavit regulas fori.

16691
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de lijst van premies communales na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has reviewed the list of municipal grants after the council session so that everything remained orderly.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé la liste des primes communales après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de lijst van gemeentelijke premies na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft die Liste der kommunalen Prämien nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii recognovit indicem praemiorum municipalium post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

16692
MAROLLIEN: Eh, de klachten van de buurt es door Nen contrôleur communal gecoördineerd na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Well, the neighborhood complaints was A municipal inspector coordinated after complaints from residents without much fanfare.
FR: Eh, les plaintes du quartier a été Un contrôleur communal coordonné après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Eh, de klachten uit de buurt werd Een gemeentelijke controleur gecoördineerd na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein kommunaler Kontrolleur koordiniert nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Heus, querelas viciniae a Inspector municipalis coordinatum post querelas incolarum sine magno strepitu.

16693
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres Nen urbanist van de stad hee besproken de inventaris van oude papieren.
EN: Indeed, with reference to old registers An urban planner from the city has discussed the inventory of old papers.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Un urbaniste de la ville a discuté l'inventaire des vieux papiers.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers Een stedenbouwkundige van de stad heeft besproken de inventaris van oude papieren.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Ein Stadtplaner der Stadt hat besprochen das Verzeichnis alter Akten.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Urbanista urbis disputavit inventarium veterum actorum.

16694
MAROLLIEN: De lijst van premies communales es door Nen contrôleur communal aangepast bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The list of municipal grants was A municipal inspector adjusted during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: La liste des primes communales a été Un contrôleur communal ajusté lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: De lijst van gemeentelijke premies werd Een gemeentelijke controleur aangepast bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein kommunaler Kontrolleur angepasst bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Indicem praemiorum municipalium a Inspector municipalis adaptatum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

16695
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de dossiers van expropriatie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, during the preparation of the budget A resident of the Marolles has formalized the expropriation files with much detail and little noise.
FR: Allons, lors de la préparation du budget Un habitant des Marolles a formalisé les dossiers d'expropriation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de onteigeningsdossiers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt die Enteignungsakten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Incola regionis Marolliensis formavit tabulas expropriationis cum multis rebus et parvo strepitu.

16696
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de cijfers van chômage, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A municipal inspector has approved the unemployment figures, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Un contrôleur communal a approuvé les chiffres du chômage, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de werkloosheidscijfers, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt die Arbeitslosenzahlen, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Inspector municipalis approbavit numeros inopiae operae, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

16697
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee herzien de staat van de trottoirs, na den tour van inspectie, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The housing committee has reviewed the condition of the sidewalks, after the inspection round, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, La commission du logement a révisé l'état des trottoirs, après la tournée d'inspection, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft herzien de staat van de trottoirs, na de inspectieronde, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat überprüft den Zustand der Gehwege, nach dem Inspektionsgang, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Commissio habitationis recognovit statum semitarum, post circuitum inspectionis, ut mos est in Marolliis.

16698
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee afgewezen de staat van de trottoirs, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The municipal council has rejected the condition of the sidewalks, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Le conseil communal a rejeté l'état des trottoirs, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft afgewezen de staat van de trottoirs, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat abgelehnt den Zustand der Gehwege, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Consilium municipale reiecit statum semitarum, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

16699

MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee gemeld de lijst van premies communales, voor de volgende séance publique, zonder grand discours.
EN: Well, The transport department has reported the list of municipal grants, for the next public session, without much fanfare.
FR: Eh, Le service des transports a signalé la liste des primes communales, pour la prochaine séance publique, sans grand discours.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft gemeld de lijst van gemeentelijke premies, voor de volgende openbare zitting, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat gemeldet die Liste der kommunalen Prämien, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Officium vecturae rettulit indicem praemiorum municipalium, proximae sessioni publicae, sine magno strepitu.

16700
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest De dienst van transport hee geregistreerd de regels van den marché zonder grand discours.
EN: Indeed, according to regional law The transport department has recorded the market regulations without much fanfare.
FR: Eh bien, conformément au droit régional Le service des transports a enregistré le règlement du marché sans grand discours.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht De vervoersdienst heeft geregistreerd de marktregels zonder veel omhaal.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die Marktordnung ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, secundum ius regionale Officium vecturae registravit regulas fori sine magno strepitu.

16701
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd den dossier van logement social bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has recorded the social housing file during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré le dossier du logement social lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd het dossier van de sociale huisvesting bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet die Akte zum sozialen Wohnungsbau bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii registravit tabulas habitationis socialis in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

16702
MAROLLIEN: Zeg, een plan van réaménagement es door De dienst van transport opgeschreven met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, a redevelopment plan was The transport department written down with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Écoute, un plan de réaménagement a été Le service des transports consigné avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, een herontwikkelingsplan werd De vervoersdienst opgeschreven met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, einen Sanierungsplan wurde Der Verkehrsdienst notiert unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, consilium renovationis a Officium vecturae conscriptum relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

16703
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel Den conseil communal hee aangepast de lijst van leegstaande huizen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, for the annual report The municipal council has adjusted the list of vacant houses without causing another surprise.
FR: Bon, pour le rapport annuel Le conseil communal a ajusté la liste des maisons inoccupées sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, voor het jaarverslag De gemeenteraad heeft aangepast de lijst van leegstaande huizen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, für den Jahresbericht Der Gemeinderat hat angepasst die Liste leerstehender Häuser ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, pro relatione annua Consilium municipale adaptavit indicem domorum vacuarum sine nova admiratione excitata.

16704
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de nieuwe lijn van den tram zonder nog ene keer te verschieten.
EN: According to regional law A vendor from the Vossenplein market has approved the new tram line without causing another surprise.
FR: Conformément au droit régional Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé la nouvelle ligne de tram sans provoquer encore une surprise.
NL: Volgens het gewestelijk recht Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de nieuwe tramlijn zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt die neue Straßenbahnlinie ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Secundum ius regionale Venditrix fori Vossenpleinii approbavit novam lineam tramviae sine nova admiratione excitata.

16705

MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de brief van de préfète, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: An old records clerk has approved the letter from the prefect, with reference to old registers, so that everything remained orderly.
FR: Un ancien commis aux dossiers a approuvé la lettre de la préfète, avec référence aux anciens registres, pour que tout reste en ordre.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de brief van de prefect, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt den Brief der Präfektin, unter Bezug auf alte Register, damit alles geordnet blieb.
LA: Veteranus curator actorum approbavit epistulam praefectae, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata manerent.

16706
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee besproken een plan van réaménagement, volgens de wet van 't gewest, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public works office has discussed a redevelopment plan, according to regional law, with much detail and little noise.
FR: Bon, Le bureau des travaux a discuté un plan de réaménagement, conformément au droit régional, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft besproken een herontwikkelingsplan, volgens het gewestelijk recht, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen einen Sanierungsplan, gemäß dem Regionalrecht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Officium operum publicorum disputavit consilium renovationis, secundum ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

16707
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee besproken de regeling voor stationnement met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The municipal council has discussed the parking regulation with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le conseil communal a discuté le règlement du stationnement avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft besproken de parkeerregeling met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat besprochen die Parkordnung mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut

verstanden.
LA: Age, Consilium municipale disputavit regulam de statione cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

16708
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee onderzocht de uren van den busdienst, op vraag van de buurt,.
EN: Well, The municipal council has examined the bus service timetable, at the request of the neighborhood,.
FR: Bon, Le conseil communal a examiné les horaires du service de bus, à la demande du quartier,.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft onderzocht de uren van de busdienst, op vraag van de buurt,.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat untersucht den Fahrplan des Busdienstes, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Bene, Consilium municipale examinavit horas officii autocinetici, rogatu viciniae,.

16709
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee verduidelijkt de note over den handel in de wijk, voor de volgende séance publique, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The regional authority has clarified the note on trade in the district, for the next public session, so that people understood it clearly.
FR: Bon, L'autorité régionale a clarifié la note sur le commerce dans le quartier, pour la prochaine séance publique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de nota over de handel in de wijk, voor de volgende openbare zitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat klargestellt die Notiz über den Handel im Viertel, für die nächste öffentliche Sitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Auctoritas regionalis clarificavit notam de commercio in regione, proximae sessioni publicae, ut homines id bene intellegerent.

16710
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee herzien de route van den omleiding, met referentie aan oude registres, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The transport department has reviewed the detour route, with reference to old registers, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Le service des transports a révisé l'itinéraire de déviation, avec référence aux anciens registres, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft herzien de omleidingsroute, met verwijzing naar oude registers, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat überprüft die Umleitungsstrecke, unter Bezug auf alte Register, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Officium vecturae recognovit iter diversionis, relatis

veteribus registris, ut homines id bene intellegerent.

16711
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee besproken de lijst van leegstaande huizen voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A municipal inspector has discussed the list of vacant houses for the annual report without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a discuté la liste des maisons inoccupées pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft besproken de lijst van leegstaande huizen voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen die Liste leerstehender Häuser für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Inspector municipalis disputavit indicem domorum vacuarum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

16712
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de route van den omleiding, volgens de wet van 't gewest, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal jurist has approved the detour route, according to regional law, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Une juriste de la commune a approuvé l'itinéraire de déviation, conformément au droit régional, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de omleidingsroute, volgens het gewestelijk recht, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt die Umleitungsstrecke, gemäß dem Regionalrecht, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Iurisperita communis approbavit iter diversionis, secundum ius regionale, ut omnia ordinata manerent.

16713
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique 't Archief public hee goedgekeurd de lijst van premies communales zonder grand discours.
EN: Indeed, for the next public session The public archive has approved the list of municipal grants without much fanfare.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique Les archives publiques a approuvé la liste des primes communales sans grand discours.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting Het openbaar archief heeft goedgekeurd de lijst van gemeentelijke premies zonder veel omhaal.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Das öffentliche Archiv hat genehmigt die Liste der kommunalen Prämien ohne großes Aufheben.

LA: Profecto, proximae sessioni publicae Archivum publicum approbavit indicem praemiorum municipalium sine magno strepitu.

16714
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee gemeld een plan van réaménagement, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The public works office has reported a redevelopment plan, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a signalé un plan de réaménagement, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft gemeld een herontwikkelingsplan, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet einen Sanierungsplan, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Officium operum publicorum rettulit consilium renovationis, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

16715
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee afgewezen de lijst van premies communales, in de commissie van urbanisme,.
EN: Come on, The municipal council has rejected the list of municipal grants, in the urban planning committee,.
FR: Allons, Le conseil communal a rejeté la liste des primes communales, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft afgewezen de lijst van gemeentelijke premies, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat abgelehnt die Liste der kommunalen Prämien, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Age vero, Consilium municipale reiecit indicem praemiorum municipalium, in commissione urbanismi,.

16716
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd een plan van réaménagement, met noten van de technische dienst, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An old records clerk has approved a redevelopment plan, with notes from the technical department, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a approuvé un plan de réaménagement, avec des notes du service technique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd een herontwikkelingsplan, met notities van de technische dienst, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt einen Sanierungsplan, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit die Leute es gut verstanden.

LA: Bene, Veteranus curator actorum approbavit consilium renovationis, cum notis officii technici, ut homines id bene intellegerent.

16717
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de regels van den marché op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal jurist has approved the market regulations at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Une juriste de la commune a approuvé le règlement du marché à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de marktregels op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt die Marktordnung auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Iurisperita communis approbavit regulas fori rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

16718
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee aangepast de regeling voor stationnement, voor de volgende séance publique,.
EN: Well, The transport department has adjusted the parking regulation, for the next public session,.
FR: Bon, Le service des transports a ajusté le règlement du stationnement, pour la prochaine séance publique,.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft aangepast de parkeerregeling, voor de volgende openbare zitting,.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat angepasst die Parkordnung, für die nächste öffentliche Sitzung,.
LA: Bene, Officium vecturae adaptavit regulam de statione, proximae sessioni publicae,.

16719
MAROLLIEN: Met noten van de technische dienst De régionele autoriteit hee bevestigd de route van den omleiding.
EN: With notes from the technical department The regional authority has confirmed the detour route.
FR: Avec des notes du service technique L'autorité régionale a confirmé l'itinéraire de déviation.
NL: Met notities van de technische dienst De gewestelijke overheid heeft bevestigd de omleidingsroute.
DE: Mit Vermerken des technischen Dienstes Die Regionalbehörde hat bestätigt die Umleitungsstrecke.
LA: Cum notis officii technici Auctoritas regionalis confirmavit iter diversionis.

16720
MAROLLIEN: Bon, de dossiers van expropriatie es door 't Archief public herzien voor de volgende séance publique zonder grand discours.

EN: Well, the expropriation files was The public archive reviewed for the next public session without much fanfare.
FR: Bon, les dossiers d'expropriation a été Les archives publiques révisé pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Goed, de onteigeningsdossiers werd Het openbaar archief herzien voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Gut, die Enteignungsakten wurde Das öffentliche Archiv überprüft für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Bene, tabulas expropriationis a Archivum publicum recognitum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

16721
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd de cijfers van chômage, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A resident of the Marolles has coordinated the unemployment figures, with reference to old registers, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a coordonné les chiffres du chômage, avec référence aux anciens registres, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd de werkloosheidscijfers, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert die Arbeitslosenzahlen, unter Bezug auf alte Register, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis coordinavit numeros inopiae operae, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata manerent.

16722
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee geregistreerd de verdeling van de budgetten na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The public archive has recorded the allocation of the budgets after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Les archives publiques a enregistré la répartition des budgets après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft geregistreerd de verdeling van de budgetten na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat verzeichnet die Verteilung der Haushaltsmittel nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Archivum publicum registravit distributionem rationum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

16723
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres Ene juriste van de commune hee aangekondigd de inventaris van oude papieren voor dat alles ordelijk bleef.

EN: Come on, with reference to old registers A municipal jurist has announced the inventory of old papers so that everything remained orderly.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Une juriste de la commune a annoncé l'inventaire des vieux papiers pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de inventaris van oude papieren zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt das Verzeichnis alter Akten damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Iurisperita communis nuntiavit inventarium veterum actorum ut omnia ordinata manerent.

16724
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee afgewezen den dossier van logement social na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A municipal jurist has rejected the social housing file after the council session so that people understood it clearly.
FR: Une juriste de la commune a rejeté le dossier du logement social après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een jurist van de gemeente heeft afgewezen het dossier van de sociale huisvesting na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt die Akte zum sozialen Wohnungsbau nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Iurisperita communis reiecit tabulas habitationis socialis post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

16725
MAROLLIEN: Allez, de nieuwe lijn van den tram es door De commissie van logement goedgekeurd na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the new tram line was The housing committee approved after the council session with much detail and little noise.
FR: Allons, la nouvelle ligne de tram a été La commission du logement approuvé après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de nieuwe tramlijn werd De huisvestingscommissie goedgekeurd na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Der Wohnungsausschuss genehmigt nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, novam lineam tramviae a Commissio habitationis approbatum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

16726
MAROLLIEN: Allez, de cijfers van chômage es door Ene juriste van de commune besproken met noten van de technische dienst voor dat

de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the unemployment figures was A municipal jurist discussed with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Allons, les chiffres du chômage a été Une juriste de la commune discuté avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de werkloosheidscijfers werd Een jurist van de gemeente besproken met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Eine Juristin der Gemeinde besprochen mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, numeros inopiae operae a Iurisperita communis disputatum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

16727
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants Ene juriste van de commune hee geregistreerd de lijst van premies communales zonder grand discours.
EN: Well, after complaints from residents A municipal jurist has recorded the list of municipal grants without much fanfare.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Une juriste de la commune a enregistré la liste des primes communales sans grand discours.
NL: Eh, na klachten van bewoners Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd de lijst van gemeentelijke premies zonder veel omhaal.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet die Liste der kommunalen Prämien ohne großes Aufheben.
LA: Heus, post querelas incolarum Iurisperita communis registravit indicem praemiorum municipalium sine magno strepitu.

16728
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee onderzocht de regels van den marché voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The public works office has examined the market regulations for the next public session without causing another surprise.
FR: Allons, Le bureau des travaux a examiné le règlement du marché pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de marktregels voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht die Marktordnung für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Officium operum publicorum examinavit regulas fori proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

16729
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee opgeschreven de inventaris van oude papieren, in de commissie van urbanisme, zonder grand discours.
EN: Indeed, The municipal council has written down the inventory of old papers, in the urban planning committee, without much fanfare.
FR: Eh bien, Le conseil communal a consigné l'inventaire des vieux papiers, dans la commission d'urbanisme, sans grand discours.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft genoteerd de inventaris van oude papieren, in de commissie voor stedenbouw, zonder veel omhaal.
DE: Also, Der Gemeinderat hat notiert das Verzeichnis alter Akten, im Stadtplanungsausschuss, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Consilium municipale conscripsit inventarium veterum actorum, in commissione urbanismi, sine magno strepitu.

16730
MAROLLIEN: Eh, de regels van den marché es door De bureau van travaux voorbereid op vraag van de buurt.
EN: Well, the market regulations was The public works office prepared at the request of the neighborhood.
FR: Eh, le règlement du marché a été Le bureau des travaux préparé à la demande du quartier.
NL: Eh, de marktregels werd Het bureau voor openbare werken voorbereid op vraag van de buurt.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten vorbereitet auf Anfrage des Viertels.
LA: Heus, regulas fori a Officium operum publicorum paratum rogatu viciniae.

16731
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest Den conseil communal hee bevestigd den dossier van logement social.
EN: Well, according to regional law The municipal council has confirmed the social housing file.
FR: Eh, conformément au droit régional Le conseil communal a confirmé le dossier du logement social.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht De gemeenteraad heeft bevestigd het dossier van de sociale huisvesting.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Der Gemeinderat hat bestätigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau.
LA: Heus, secundum ius regionale Consilium municipale confirmavit tabulas habitationis socialis.

16732
MAROLLIEN: Amai, de staat van de trottoirs es door Ene marchande van de Vossenplein vastgelegd na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the condition of the sidewalks was A vendor from the Vossenplein market formalized after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Eh bien, l'état des trottoirs a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle formalisé après des plaintes des

habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de staat van de trottoirs werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt vastgelegd na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, den Zustand der Gehwege wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein festgelegt nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, statum semitarum a Venditrix fori Vossenpleinii formatum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

16733
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee gecoördineerd de verdeling van de budgetten in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The housing committee has coordinated the allocation of the budgets in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Bon, La commission du logement a coordonné la répartition des budgets dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de verdeling van de budgetten in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die Verteilung der Haushaltsmittel im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Commissio habitationis coordinavit distributionem rationum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

16734
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee gemeld de lijst van leegstaande huizen na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The transport department has reported the list of vacant houses after the council session so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le service des transports a signalé la liste des maisons inoccupées après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Officium vecturae rettulit indicem domorum vacuarum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

16735
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee bevestigd de staat van de trottoirs, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The regional authority has confirmed the condition of the sidewalks, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.

FR: Eh bien, L'autorité régionale a confirmé l'état des trottoirs, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft bevestigd de staat van de trottoirs, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat bestätigt den Zustand der Gehwege, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis confirmavit statum semitarum, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

16736
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee voorbereid de note over den handel in de wijk tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An urban planner from the city has prepared the note on trade in the district to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a préparé la note sur le commerce dans le quartier afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de nota over de handel in de wijk om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet die Notiz über den Handel im Viertel zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Urbanista urbis paravit notam de commercio in regione ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

16737
MAROLLIEN: 't Archief public hee onderzocht de note over den handel in de wijk, met referentie aan oude registres, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The public archive has examined the note on trade in the district, with reference to old registers, so that people understood it clearly.
FR: Les archives publiques a examiné la note sur le commerce dans le quartier, avec référence aux anciens registres, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Het openbaar archief heeft onderzocht de nota over de handel in de wijk, met verwijzing naar oude registers, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Das öffentliche Archiv hat untersucht die Notiz über den Handel im Viertel, unter Bezug auf alte Register, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Archivum publicum examinavit notam de commercio in regione, relatis veteribus registris, ut homines id bene intellegerent.

16738
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee gecoördineerd de nieuwe lijn van den tram tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't

goed verstonden.
EN: Indeed, The municipal council has coordinated the new tram line to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Le conseil communal a coordonné la nouvelle ligne de tram afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft gecoördineerd de nieuwe tramlijn om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Der Gemeinderat hat koordiniert die neue Straßenbahnlinie zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Consilium municipale coordinavit novam lineam tramviae ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

16739
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants De bureau van travaux hee geregistreerd de note over den handel in de wijk.
EN: Indeed, after complaints from residents The public works office has recorded the note on trade in the district.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Le bureau des travaux a enregistré la note sur le commerce dans le quartier.
NL: Amai, na klachten van bewoners Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de nota over de handel in de wijk.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet die Notiz über den Handel im Viertel.
LA: Profecto, post querelas incolarum Officium operum publicorum registravit notam de commercio in regione.

16740
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee opgeschreven de staat van de trottoirs, met noten van de technische dienst, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public archive has written down the condition of the sidewalks, with notes from the technical department, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Les archives publiques a consigné l'état des trottoirs, avec des notes du service technique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft genoteerd de staat van de trottoirs, met notities van de technische dienst, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat notiert den Zustand der Gehwege, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Archivum publicum conscripsit statum semitarum, cum notis officii technici, ut homines id bene intellegerent.

16741
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee geregistreerd de staat van de trottoirs voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The public works office has recorded the condition of

the sidewalks for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le bureau des travaux a enregistré l'état des trottoirs pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de staat van de trottoirs voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet den Zustand der Gehwege für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Officium operum publicorum registravit statum semitarum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

16742
MAROLLIEN: Bon, met noten van de technische dienst Nen urbanist van de stad hee bevestigd de note over den handel in de wijk voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, with notes from the technical department An urban planner from the city has confirmed the note on trade in the district so that people understood it clearly.
FR: Bon, avec des notes du service technique Un urbaniste de la ville a confirmé la note sur le commerce dans le quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, met notities van de technische dienst Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de nota over de handel in de wijk zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt die Notiz über den Handel im Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, cum notis officii technici Urbanista urbis confirmavit notam de commercio in regione ut homines id bene intellegerent.

16743
MAROLLIEN: Den dossier van logement social es door 't Archief public aangepast tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The social housing file was The public archive adjusted to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Le dossier du logement social a été Les archives publiques ajusté afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Het dossier van de sociale huisvesting werd Het openbaar archief aangepast om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Das öffentliche Archiv angepasst zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Tabulas habitationis socialis a Archivum publicum adaptatum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

16744

MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A municipal inspector has prepared the list of vacant houses, with reference to old registers, so that everything remained orderly.
FR: Un contrôleur communal a préparé la liste des maisons inoccupées, avec référence aux anciens registres, pour que tout reste en ordre.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser, unter Bezug auf alte Register, damit alles geordnet blieb.
LA: Inspector municipalis paravit indicem domorum vacuarum, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata manerent.

16745
MAROLLIEN: Eh, den dossier van logement social es door Ene marchande van de Vossenplein geregistreerd bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the social housing file was A vendor from the Vossenplein market recorded during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Eh, le dossier du logement social a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle enregistré lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, het dossier van de sociale huisvesting werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt geregistreerd bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein verzeichnet bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, tabulas habitationis socialis a Venditrix fori Vossenpleinii registratum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

16746
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee herzien de klachten van de buurt bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal jurist has reviewed the neighborhood complaints during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Eh, Une juriste de la commune a révisé les plaintes du quartier lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft herzien de klachten uit de buurt bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft die Beschwerden aus dem Viertel bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles

geordnet blieb.
LA: Heus, Iurisperita communis recognovit querelas viciniae in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

16747
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de klachten van de buurt met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A resident of the Marolles has reported the neighborhood complaints with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a signalé les plaintes du quartier avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de klachten uit de buurt met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis rettulit querelas viciniae relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

16748
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie De commissie van logement hee gecoördineerd de regeling voor stationnement met veel détail en weinig lawaai.
EN: After the inspection round The housing committee has coordinated the parking regulation with much detail and little noise.
FR: Après la tournée d'inspection La commission du logement a coordonné le règlement du stationnement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Na de inspectieronde De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de parkeerregeling met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nach dem Inspektionsgang Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die Parkordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Post circuitum inspectionis Commissio habitationis coordinavit regulam de statione cum multis rebus et parvo strepitu.

16749
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel Nen contrôleur communal hee aangekondigd de regels van den marché voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, for the annual report A municipal inspector has announced the market regulations so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, pour le rapport annuel Un contrôleur communal a annoncé le règlement du marché pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, voor het jaarverslag Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de marktregels zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, für den Jahresbericht Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt die Marktordnung damit alles geordnet blieb.

LA: Profecto, pro relatione annua Inspector municipalis nuntiavit regulas fori ut omnia ordinata manerent.

16750
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de note over den handel in de wijk, volgens de wet van 't gewest, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has prepared the note on trade in the district, according to regional law, without causing another surprise.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé la note sur le commerce dans le quartier, conformément au droit régional, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de nota over de handel in de wijk, volgens het gewestelijk recht, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet die Notiz über den Handel im Viertel, gemäß dem Regionalrecht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii paravit notam de commercio in regione, secundum ius regionale, sine nova admiratione excitata.

16751
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee herzien de staat van de trottoirs, tot kalmte van den verkeer, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The public works office has reviewed the condition of the sidewalks, to ease traffic, as is customary in the Marolles.
FR: Le bureau des travaux a révisé l'état des trottoirs, afin d'apaiser la circulation, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft herzien de staat van de trottoirs, om het verkeer te ontlasten, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft den Zustand der Gehwege, zur Entlastung des Verkehrs, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Officium operum publicorum recognovit statum semitarum, ad leniendum cursum vehiculorum, ut mos est in Marolliis.

16752
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil Nen contrôleur communal hee gecoördineerd den dossier van logement social voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, after the council session A municipal inspector has coordinated the social housing file so that people understood it clearly.
FR: Bon, après la séance du conseil Un contrôleur communal a coordonné le dossier du logement social pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, na de raadszitting Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd het dossier van de sociale huisvesting zodat de mensen het goed begrepen.

DE: Gut, nach der Ratssitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, post sessionem concilii Inspector municipalis coordinavit tabulas habitationis socialis ut homines id bene intellegerent.

16753
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de cijfers van chômage voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A resident of the Marolles has examined the unemployment figures for the annual report without causing another surprise.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a examiné les chiffres du chômage pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de werkloosheidscijfers voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat untersucht die Arbeitslosenzahlen für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis examinavit numeros inopiae operae pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

16754
MAROLLIEN: Eh, de uren van den busdienst es door De dienst van transport gecoördineerd na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the bus service timetable was The transport department coordinated after the council session so that everything remained orderly.
FR: Eh, les horaires du service de bus a été Le service des transports coordonné après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de uren van de busdienst werd De vervoersdienst gecoördineerd na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Verkehrsdienst koordiniert nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, horas officii autocinetici a Officium vecturae coordinatum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

16755
MAROLLIEN: De staat van de publieke verlichting es door Nen ouwen dossiermeester gemeld bij de voorbereiding van 't budget.
EN: The condition of the public lighting was An old records clerk reported during the preparation of the budget.
FR: L'état de l'éclairage public a été Un ancien commis aux dossiers signalé lors de la préparation du budget.
NL: De staat van de openbare verlichting werd Een oude dossierbeheerder gemeld bij de voorbereiding van het budget.
DE: Den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein alter Aktenverwalter gemeldet bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Statum illuminationis publicae a Veteranus curator actorum

relatum in praeparatione rationum.

16756
MAROLLIEN: Amai, op vraag van de buurt Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de inventaris van oude papieren.
EN: Indeed, at the request of the neighborhood A vendor from the Vossenplein market has written down the inventory of old papers.
FR: Eh bien, à la demande du quartier Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné l'inventaire des vieux papiers.
NL: Amai, op vraag van de buurt Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de inventaris van oude papieren.
DE: Also, auf Anfrage des Viertels Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert das Verzeichnis alter Akten.
LA: Profecto, rogatu viciniae Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit inventarium veterum actorum.

16757
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres De commissie van logement hee vastgelegd de klachten van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, with reference to old registers The housing committee has formalized the neighborhood complaints with much detail and little noise.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres La commission du logement a formalisé les plaintes du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de klachten uit de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die Beschwerden aus dem Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, relatis veteribus registris Commissio habitationis formavit querelas viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

16758
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer Ene juriste van de commune hee aangepast de lijst van leegstaande huizen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, to ease traffic A municipal jurist has adjusted the list of vacant houses so that people understood it clearly.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Une juriste de la commune a ajusté la liste des maisons inoccupées pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten Een jurist van de gemeente heeft aangepast de lijst van leegstaande huizen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst die Liste leerstehender Häuser damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Iurisperita communis adaptavit indicem domorum vacuarum ut homines id bene intellegerent.

16759
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee gecoördineerd de uren van den busdienst na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The public works office has coordinated the bus service timetable after the inspection round without causing another surprise.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a coordonné les horaires du service de bus après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de uren van de busdienst na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert den Fahrplan des Busdienstes nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Officium operum publicorum coordinavit horas officii autocinetici post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

16760
MAROLLIEN: Allez, de verdeling van de budgetten es door De dienst van transport gecoördineerd tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the allocation of the budgets was The transport department coordinated to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Allons, la répartition des budgets a été Le service des transports coordonné afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de verdeling van de budgetten werd De vervoersdienst gecoördineerd om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Der Verkehrsdienst koordiniert zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, distributionem rationum a Officium vecturae coordinatum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

16761
MAROLLIEN: Den conseil communal hee gemeld de nieuwe lijn van den tram, voor den rapport annuel, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The municipal council has reported the new tram line, for the annual report, with much detail and little noise.
FR: Le conseil communal a signalé la nouvelle ligne de tram, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De gemeenteraad heeft gemeld de nieuwe tramlijn, voor het jaarverslag, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Gemeinderat hat gemeldet die neue Straßenbahnlinie, für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Consilium municipale rettulit novam lineam tramviae, pro

relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

16762
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil De régionele autoriteit hee aangekondigd de klachten van de buurt.
EN: After the council session The regional authority has announced the neighborhood complaints.
FR: Après la séance du conseil L'autorité régionale a annoncé les plaintes du quartier.
NL: Na de raadszitting De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de klachten uit de buurt.
DE: Nach der Ratssitzung Die Regionalbehörde hat angekündigt die Beschwerden aus dem Viertel.
LA: Post sessionem concilii Auctoritas regionalis nuntiavit querelas viciniae.

16763
MAROLLIEN: Zeg, den dossier van logement social es door De bureau van travaux afgewezen op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Listen, the social housing file was The public works office rejected at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Écoute, le dossier du logement social a été Le bureau des travaux rejeté à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Zeg, het dossier van de sociale huisvesting werd Het bureau voor openbare werken afgewezen op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten abgelehnt auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Age, tabulas habitationis socialis a Officium operum publicorum reiectum rogatu viciniae sine magno strepitu.

16764
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de lijst van premies communales voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Come on, A resident of the Marolles has confirmed the list of municipal grants for the next public session without much fanfare.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a confirmé la liste des primes communales pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de lijst van gemeentelijke premies voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt die Liste der kommunalen Prämien für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis confirmavit indicem praemiorum municipalium proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

16765
MAROLLIEN: Bon, de klachten van de buurt es door De bureau van

travaux geregistreerd tot kalmte van den verkeer.
EN: Well, the neighborhood complaints was The public works office recorded to ease traffic.
FR: Bon, les plaintes du quartier a été Le bureau des travaux enregistré afin d'apaiser la circulation.
NL: Goed, de klachten uit de buurt werd Het bureau voor openbare werken geregistreerd om het verkeer te ontlasten.
DE: Gut, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten verzeichnet zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Bene, querelas viciniae a Officium operum publicorum registratum ad leniendum cursum vehiculorum.

16766
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee afgewezen de regeling voor stationnement, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The public works office has rejected the parking regulation, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a rejeté le règlement du stationnement, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de parkeerregeling, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt die Parkordnung, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Officium operum publicorum reiecit regulam de statione, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

16767
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee afgewezen den dossier van logement social, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A municipal inspector has rejected the social housing file, during the preparation of the budget, so that everything remained orderly.
FR: Un contrôleur communal a rejeté le dossier du logement social, lors de la préparation du budget, pour que tout reste en ordre.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen het dossier van de sociale huisvesting, bij de voorbereiding van het budget, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit alles geordnet blieb.
LA: Inspector municipalis reiecit tabulas habitationis socialis, in praeparatione rationum, ut omnia ordinata manerent.

16768
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget De dienst van transport hee voorbereid de staat van de trottoirs voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, during the preparation of the budget The transport department has prepared the condition of the sidewalks so that

people understood it clearly.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Le service des transports a préparé l'état des trottoirs pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget De vervoersdienst heeft voorbereid de staat van de trottoirs zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Verkehrsdienst hat vorbereitet den Zustand der Gehwege damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, in praeparatione rationum Officium vecturae paravit statum semitarum ut homines id bene intellegerent.

16769
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee aangekondigd de nieuwe lijn van den tram op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Well, The public works office has announced the new tram line at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Eh, Le bureau des travaux a annoncé la nouvelle ligne de tram à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de nieuwe tramlijn op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt die neue Straßenbahnlinie auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Officium operum publicorum nuntiavit novam lineam tramviae rogatu viciniae sine magno strepitu.

16770
MAROLLIEN: Zeg, de regels van den marché es door De dienst van transport goedgekeurd bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Listen, the market regulations was The transport department approved during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Écoute, le règlement du marché a été Le service des transports approuvé lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Zeg, de marktregels werd De vervoersdienst goedgekeurd bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Marktordnung wurde Der Verkehrsdienst genehmigt bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Age, regulas fori a Officium vecturae approbatum in praeparatione rationum sine magno strepitu.

16771
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van premies communales es door Nen contrôleur communal bevestigd met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the list of municipal grants was A municipal inspector confirmed with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Écoute, la liste des primes communales a été Un contrôleur communal confirmé avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.

NL: Zeg, de lijst van gemeentelijke premies werd Een gemeentelijke controleur bevestigd met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein kommunaler Kontrolleur bestätigt unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, indicem praemiorum municipalium a Inspector municipalis confirmatum relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

16772
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de dossiers van expropriatie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, in the urban planning committee An old records clerk has formalized the expropriation files with much detail and little noise.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme Un ancien commis aux dossiers a formalisé les dossiers d'expropriation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de onteigeningsdossiers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt die Enteignungsakten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, in commissione urbanismi Veteranus curator actorum formavit tabulas expropriationis cum multis rebus et parvo strepitu.

16773
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil Nen contrôleur communal hee onderzocht de route van den omleiding voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, after the council session A municipal inspector has examined the detour route so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, après la séance du conseil Un contrôleur communal a examiné l'itinéraire de déviation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, na de raadszitting Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de omleidingsroute zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, nach der Ratssitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht die Umleitungsstrecke damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, post sessionem concilii Inspector municipalis examinavit iter diversionis ut homines id bene intellegerent.

16774
MAROLLIEN: Allez, de staat van de publieke verlichting es door Den conseil communal goedgekeurd na de zitting van den conseil.
EN: Come on, the condition of the public lighting was The municipal council approved after the council session.
FR: Allons, l'état de l'éclairage public a été Le conseil communal approuvé après la séance du conseil.

NL: Allez, de staat van de openbare verlichting werd De gemeenteraad goedgekeurd na de raadszitting.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Gemeinderat genehmigt nach der Ratssitzung.
LA: Age vero, statum illuminationis publicae a Consilium municipale approbatum post sessionem concilii.

16775
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de regels van den marché, voor den rapport annuel, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, An old records clerk has examined the market regulations, for the annual report, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a examiné le règlement du marché, pour le rapport annuel, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de marktregels, voor het jaarverslag, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat untersucht die Marktordnung, für den Jahresbericht, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum examinavit regulas fori, pro relatione annua, ut omnia ordinata manerent.

16776
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de regeling voor stationnement, voor den rapport annuel,.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has coordinated the parking regulation, for the annual report,.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné le règlement du stationnement, pour le rapport annuel,.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de parkeerregeling, voor het jaarverslag,.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert die Parkordnung, für den Jahresbericht,.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit regulam de statione, pro relatione annua,.

16777
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de regels van den marché zonder grand discours.
EN: During the preparation of the budget An urban planner from the city has announced the market regulations without much fanfare.
FR: Lors de la préparation du budget Un urbaniste de la ville a annoncé le règlement du marché sans grand discours.
NL: Bij de voorbereiding van het budget Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de marktregels zonder veel omhaal.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die Marktordnung ohne großes Aufheben.
LA: In praeparatione rationum Urbanista urbis nuntiavit regulas fori sine magno strepitu.

16778
MAROLLIEN: De commissie van logement hee besproken de nieuwe lijn van den tram, na klachten van de habitants,.
EN: The housing committee has discussed the new tram line, after complaints from residents,.
FR: La commission du logement a discuté la nouvelle ligne de tram, après des plaintes des habitants,.
NL: De huisvestingscommissie heeft besproken de nieuwe tramlijn, na klachten van bewoners,.
DE: Der Wohnungsausschuss hat besprochen die neue Straßenbahnlinie, nach Beschwerden von Bewohnern,.
LA: Commissio habitationis disputavit novam lineam tramviae, post querelas incolarum,.

16779
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de lijst van leegstaande huizen op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A vendor from the Vossenplein market has discussed the list of vacant houses at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté la liste des maisons inoccupées à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de lijst van leegstaande huizen op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen die Liste leerstehender Häuser auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii disputavit indicem domorum vacuarum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

16780
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee verduidelijkt de route van den omleiding, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The public archive has clarified the detour route, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Allons, Les archives publiques a clarifié l'itinéraire de déviation, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft verduidelijkt de omleidingsroute, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat klargestellt die Umleitungsstrecke, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Archivum publicum clarificavit iter diversionis, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

16781

MAROLLIEN: Bon, de klachten van de buurt es door 't Archief public onderzocht tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the neighborhood complaints was The public archive examined to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Bon, les plaintes du quartier a été Les archives publiques examiné afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de klachten uit de buurt werd Het openbaar archief onderzocht om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Das öffentliche Archiv untersucht zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, querelas viciniae a Archivum publicum examinatum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

16782
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil Den conseil communal hee besproken de uren van den busdienst.
EN: Indeed, after the council session The municipal council has discussed the bus service timetable.
FR: Eh bien, après la séance du conseil Le conseil communal a discuté les horaires du service de bus.
NL: Amai, na de raadszitting De gemeenteraad heeft besproken de uren van de busdienst.
DE: Also, nach der Ratssitzung Der Gemeinderat hat besprochen den Fahrplan des Busdienstes.
LA: Profecto, post sessionem concilii Consilium municipale disputavit horas officii autocinetici.

16783
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt De régionele autoriteit hee aangepast de dossiers van expropriatie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, at the request of the neighborhood The regional authority has adjusted the expropriation files with much detail and little noise.
FR: Bon, à la demande du quartier L'autorité régionale a ajusté les dossiers d'expropriation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, op vraag van de buurt De gewestelijke overheid heeft aangepast de onteigeningsdossiers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Die Regionalbehörde hat angepasst die Enteignungsakten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, rogatu viciniae Auctoritas regionalis adaptavit tabulas expropriationis cum multis rebus et parvo strepitu.

16784
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee besproken de lijst van wachtende gezinnen voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The public archive has discussed the list of waiting

families for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Les archives publiques a discuté la liste des familles en attente pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft besproken de lijst van wachtende gezinnen voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat besprochen die Liste wartender Familien für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Archivum publicum disputavit indicem familiarum exspectantium proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

16785
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee aangepast de route van den omleiding voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The municipal council has adjusted the detour route for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le conseil communal a ajusté l'itinéraire de déviation pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft aangepast de omleidingsroute voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat angepasst die Umleitungsstrecke für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Consilium municipale adaptavit iter diversionis pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

16786
MAROLLIEN: De aanvraag voor ene bouwvergunning es door De régionele autoriteit goedgekeurd na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The application for a building permit was The regional authority approved after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: La demande de permis de construire a été L'autorité régionale approuvé après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De aanvraag voor een bouwvergunning werd De gewestelijke overheid goedgekeurd na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Die Regionalbehörde genehmigt nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Petitionem licentiae aedificandi a Auctoritas regionalis approbatum post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

16787
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt de staat van de trottoirs.
EN: Indeed, with notes from the technical department A vendor from

the Vossenplein market has clarified the condition of the sidewalks.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié l'état des trottoirs.
NL: Amai, met notities van de technische dienst Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt de staat van de trottoirs.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt den Zustand der Gehwege.
LA: Profecto, cum notis officii technici Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit statum semitarum.

16788
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel Nen urbanist van de stad hee opgeschreven de regeling voor stationnement.
EN: Well, for the annual report An urban planner from the city has written down the parking regulation.
FR: Eh, pour le rapport annuel Un urbaniste de la ville a consigné le règlement du stationnement.
NL: Eh, voor het jaarverslag Een stedenbouwkundige van de stad heeft genoteerd de parkeerregeling.
DE: Nun, für den Jahresbericht Ein Stadtplaner der Stadt hat notiert die Parkordnung.
LA: Heus, pro relatione annua Urbanista urbis conscripsit regulam de statione.

16789
MAROLLIEN: Amai, de brief van de préfète es door Ene juriste van de commune gemeld op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the letter from the prefect was A municipal jurist reported at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, la lettre de la préfète a été Une juriste de la commune signalé à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de brief van de prefect werd Een jurist van de gemeente gemeld op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, den Brief der Präfektin wurde Eine Juristin der Gemeinde gemeldet auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, epistulam praefectae a Iurisperita communis relatum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

16790
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest 't Archief public hee aangepast de lijst van leegstaande huizen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, according to regional law The public archive has adjusted the list of vacant houses without causing another surprise.

FR: Écoute, conformément au droit régional Les archives publiques a ajusté la liste des maisons inoccupées sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht Het openbaar archief heeft aangepast de lijst van leegstaande huizen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Das öffentliche Archiv hat angepasst die Liste leerstehender Häuser ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, secundum ius regionale Archivum publicum adaptavit indicem domorum vacuarum sine nova admiratione excitata.

16791
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme Nen urbanist van de stad hee opgeschreven de verdeling van de budgetten zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, in the urban planning committee An urban planner from the city has written down the allocation of the budgets without causing another surprise.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme Un urbaniste de la ville a consigné la répartition des budgets sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw Een stedenbouwkundige van de stad heeft genoteerd de verdeling van de budgetten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Ein Stadtplaner der Stadt hat notiert die Verteilung der Haushaltsmittel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, in commissione urbanismi Urbanista urbis conscripsit distributionem rationum sine nova admiratione excitata.

16792
MAROLLIEN: Bon, de regels van den marché es door Nen ouwen dossiermeester verduidelijkt met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the market regulations was An old records clerk clarified with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Bon, le règlement du marché a été Un ancien commis aux dossiers clarifié avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de marktregels werd Een oude dossierbeheerder verduidelijkt met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Marktordnung wurde Ein alter Aktenverwalter klargestellt unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, regulas fori a Veteranus curator actorum clarificatum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

16793
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven den dossier van logement social, tot kalmte van den verkeer, met

veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has written down the social housing file, to ease traffic, with much detail and little noise.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné le dossier du logement social, afin d'apaiser la circulation, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd het dossier van de sociale huisvesting, om het verkeer te ontlasten, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die Akte zum sozialen Wohnungsbau, zur Entlastung des Verkehrs, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit tabulas habitationis socialis, ad leniendum cursum vehiculorum, cum multis rebus et parvo strepitu.

16794
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants Nen urbanist van de stad hee onderzocht de nieuwe lijn van den tram met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after complaints from residents An urban planner from the city has examined the new tram line with much detail and little noise.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Un urbaniste de la ville a examiné la nouvelle ligne de tram avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, na klachten van bewoners Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de nieuwe tramlijn met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die neue Straßenbahnlinie mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, post querelas incolarum Urbanista urbis examinavit novam lineam tramviae cum multis rebus et parvo strepitu.

16795
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee opgeschreven de regels van den marché bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The public archive has written down the market regulations during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Les archives publiques a consigné le règlement du marché lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft genoteerd de marktregels bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat notiert die Marktordnung bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Archivum publicum conscripsit regulas fori in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

16796
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee goedgekeurd de regels van den marché, met noten van de technische dienst, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The transport department has approved the market regulations, with notes from the technical department, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Le service des transports a approuvé le règlement du marché, avec des notes du service technique, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft goedgekeurd de marktregels, met notities van de technische dienst, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat genehmigt die Marktordnung, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Officium vecturae approbavit regulas fori, cum notis officii technici, ut omnia ordinata manerent.

16797
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Listen, The transport department has coordinated the list of waiting families at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Écoute, Le service des transports a coordonné la liste des familles en attente à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat koordiniert die Liste wartender Familien auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Age, Officium vecturae coordinavit indicem familiarum exspectantium rogatu viciniae sine magno strepitu.

16798
MAROLLIEN: Eh, de dossiers van expropriatie es door De bureau van travaux verduidelijkt na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Well, the expropriation files was The public works office clarified after the council session without much fanfare.
FR: Eh, les dossiers d'expropriation a été Le bureau des travaux clarifié après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Eh, de onteigeningsdossiers werd Het bureau voor openbare werken verduidelijkt na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten klargestellt nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Heus, tabulas expropriationis a Officium operum publicorum clarificatum post sessionem concilii sine magno strepitu.

16799
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee vastgelegd de lijst van leegstaande huizen, in de commissie van urbanisme,.
EN: Well, The regional authority has formalized the list of vacant

houses, in the urban planning committee,.
FR: Bon, L'autorité régionale a formalisé la liste des maisons inoccupées, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de lijst van leegstaande huizen, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat festgelegt die Liste leerstehender Häuser, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Bene, Auctoritas regionalis formavit indicem domorum vacuarum, in commissione urbanismi,.

16800
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres Ene juriste van de commune hee aangepast de inventaris van oude papieren gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, with reference to old registers A municipal jurist has adjusted the inventory of old papers as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Une juriste de la commune a ajusté l'inventaire des vieux papiers comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers Een jurist van de gemeente heeft aangepast de inventaris van oude papieren zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst das Verzeichnis alter Akten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Iurisperita communis adaptavit inventarium veterum actorum ut mos est in Marolliis.

16801
MAROLLIEN: Den dossier van logement social es door Nen ouwen dossiermeester verduidelijkt met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The social housing file was An old records clerk clarified with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Le dossier du logement social a été Un ancien commis aux dossiers clarifié avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Het dossier van de sociale huisvesting werd Een oude dossierbeheerder verduidelijkt met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein alter Aktenverwalter klargestellt unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Tabulas habitationis socialis a Veteranus curator actorum clarificatum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

16802
MAROLLIEN: Bon, voor de volgende séance publique Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de lijst van leegstaande huizen met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, for the next public session A vendor from the

Vossenplein market has reported the list of vacant houses with much detail and little noise.
FR: Bon, pour la prochaine séance publique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé la liste des maisons inoccupées avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, voor de volgende openbare zitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, proximae sessioni publicae Venditrix fori Vossenpleinii rettulit indicem domorum vacuarum cum multis rebus et parvo strepitu.

16803
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel De dienst van transport hee onderzocht de staat van de publieke verlichting.
EN: Indeed, for the annual report The transport department has examined the condition of the public lighting.
FR: Eh bien, pour le rapport annuel Le service des transports a examiné l'état de l'éclairage public.
NL: Amai, voor het jaarverslag De vervoersdienst heeft onderzocht de staat van de openbare verlichting.
DE: Also, für den Jahresbericht Der Verkehrsdienst hat untersucht den Zustand der öffentlichen Beleuchtung.
LA: Profecto, pro relatione annua Officium vecturae examinavit statum illuminationis publicae.

16804
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee goedgekeurd de cijfers van chômage in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The public works office has approved the unemployment figures in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Le bureau des travaux a approuvé les chiffres du chômage dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de werkloosheidscijfers in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt die Arbeitslosenzahlen im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Officium operum publicorum approbavit numeros inopiae operae in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

16805
MAROLLIEN: Eh, de route van den omleiding es door De régionele autoriteit opgeschreven na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the detour route was The regional authority written down after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Eh, l'itinéraire de déviation a été L'autorité régionale

consigné après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de omleidingsroute werd De gewestelijke overheid opgeschreven na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Die Regionalbehörde notiert nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, iter diversionis a Auctoritas regionalis conscriptum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

16806
MAROLLIEN: Bon, de lijst van leegstaande huizen es door Ene bewoner van de Marolle afgewezen met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the list of vacant houses was A resident of the Marolles rejected with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Bon, la liste des maisons inoccupées a été Un habitant des Marolles rejeté avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de lijst van leegstaande huizen werd Een bewoner van de Marollen afgewezen met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein Bewohner der Marollen abgelehnt mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, indicem domorum vacuarum a Incola regionis Marolliensis reiectum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

16807
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee besproken de staat van de trottoirs, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The public works office has discussed the condition of the sidewalks, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a discuté l'état des trottoirs, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft besproken de staat van de trottoirs, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen den Zustand der Gehwege, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Officium operum publicorum disputavit statum semitarum, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

16808
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd den dossier van logement social.
EN: Well, according to regional law A vendor from the Vossenplein market has announced the social housing file.

FR: Eh, conformément au droit régional Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé le dossier du logement social.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd het dossier van de sociale huisvesting.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau.
LA: Heus, secundum ius regionale Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit tabulas habitationis socialis.

16809
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd een plan van réaménagement na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, An old records clerk has recorded a redevelopment plan after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a enregistré un plan de réaménagement après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd een herontwikkelingsplan na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet einen Sanierungsplan nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum registravit consilium renovationis post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

16810
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee opgeschreven de dossiers van expropriatie, met referentie aan oude registres,.
EN: Indeed, The regional authority has written down the expropriation files, with reference to old registers,.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a consigné les dossiers d'expropriation, avec référence aux anciens registres,.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft genoteerd de onteigeningsdossiers, met verwijzing naar oude registers,.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat notiert die Enteignungsakten, unter Bezug auf alte Register,.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis conscripsit tabulas expropriationis, relatis veteribus registris,.

16811
MAROLLIEN: Den dossier van logement social es door De dienst van transport bevestigd na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The social housing file was The transport department confirmed after the council session so that everything remained orderly.
FR: Le dossier du logement social a été Le service des transports confirmé après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.

NL: Het dossier van de sociale huisvesting werd De vervoersdienst bevestigd na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Der Verkehrsdienst bestätigt nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Tabulas habitationis socialis a Officium vecturae confirmatum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

16812
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de cijfers van chômage na klachten van de habitants.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has examined the unemployment figures after complaints from residents.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné les chiffres du chômage après des plaintes des habitants.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de werkloosheidscijfers na klachten van bewoners.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Arbeitslosenzahlen nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii examinavit numeros inopiae operae post querelas incolarum.

16813
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de regeling voor stationnement.
EN: Listen, for the next public session An old records clerk has coordinated the parking regulation.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Un ancien commis aux dossiers a coordonné le règlement du stationnement.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de parkeerregeling.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert die Parkordnung.
LA: Age, proximae sessioni publicae Veteranus curator actorum coordinavit regulam de statione.

16814
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee bevestigd de staat van de trottoirs, met referentie aan oude registres, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal jurist has confirmed the condition of the sidewalks, with reference to old registers, without causing another surprise.
FR: Eh, Une juriste de la commune a confirmé l'état des trottoirs, avec référence aux anciens registres, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de staat van de trottoirs, met verwijzing naar oude registers, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt den Zustand der Gehwege, unter Bezug auf alte Register, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Iurisperita communis confirmavit statum semitarum, relatis veteribus registris, sine nova admiratione excitata.

16815
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de inventaris van oude papieren volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has formalized the inventory of old papers according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé l'inventaire des vieux papiers conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de inventaris van oude papieren volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt das Verzeichnis alter Akten gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii formavit inventarium veterum actorum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

16816
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt de regels van den marché, voor den rapport annuel, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has clarified the market regulations, for the annual report, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié le règlement du marché, pour le rapport annuel, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt de marktregels, voor het jaarverslag, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt die Marktordnung, für den Jahresbericht, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit regulas fori, pro relatione annua, ut omnia ordinata manerent.

16817
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee besproken de nieuwe lijn van den tram na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: An old records clerk has discussed the new tram line after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Un ancien commis aux dossiers a discuté la nouvelle ligne de tram après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft besproken de nieuwe tramlijn na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat besprochen die neue Straßenbahnlinie nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Veteranus curator actorum disputavit novam lineam tramviae post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

16818
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de trottoirs es door Den conseil communal vastgelegd tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the condition of the sidewalks was The municipal council formalized to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Écoute, l'état des trottoirs a été Le conseil communal formalisé afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de staat van de trottoirs werd De gemeenteraad vastgelegd om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, den Zustand der Gehwege wurde Der Gemeinderat festgelegt zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, statum semitarum a Consilium municipale formatum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

16819
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de verdeling van de budgetten in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, An urban planner from the city has clarified the allocation of the budgets in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a clarifié la répartition des budgets dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de verdeling van de budgetten in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt die Verteilung der Haushaltsmittel im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Urbanista urbis clarificavit distributionem rationum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

16820
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee voorbereid den dossier van logement social, na klachten van de habitants, zonder grand discours.
EN: Listen, The public works office has prepared the social housing file, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a préparé le dossier du logement social, après des plaintes des habitants, sans grand discours.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid het dossier van de sociale huisvesting, na klachten van bewoners, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet die

Akte zum sozialen Wohnungsbau, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Officium operum publicorum paravit tabulas habitationis socialis, post querelas incolarum, sine magno strepitu.

16821
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme De régionele autoriteit hee gecoördineerd de dossiers van expropriatie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, in the urban planning committee The regional authority has coordinated the expropriation files with much detail and little noise.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme L'autorité régionale a coordonné les dossiers d'expropriation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de onteigeningsdossiers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Die Regionalbehörde hat koordiniert die Enteignungsakten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, in commissione urbanismi Auctoritas regionalis coordinavit tabulas expropriationis cum multis rebus et parvo strepitu.

16822
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres Ene juriste van de commune hee voorbereid de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder grand discours.
EN: Come on, with reference to old registers A municipal jurist has prepared the application for a building permit without much fanfare.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Une juriste de la commune a préparé la demande de permis de construire sans grand discours.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de aanvraag voor een bouwvergunning zonder veel omhaal.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Iurisperita communis paravit petitionem licentiae aedificandi sine magno strepitu.

16823
MAROLLIEN: Bon, de uren van den busdienst es door Nen contrôleur communal onderzocht na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the bus service timetable was A municipal inspector examined after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Bon, les horaires du service de bus a été Un contrôleur communal examiné après des plaintes des habitants pour que tout

reste en ordre.
NL: Goed, de uren van de busdienst werd Een gemeentelijke controleur onderzocht na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein kommunaler Kontrolleur untersucht nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, horas officii autocinetici a Inspector municipalis examinatum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

16824
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee goedgekeurd de regeling voor stationnement, voor de volgende séance publique, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The municipal council has approved the parking regulation, for the next public session, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le conseil communal a approuvé le règlement du stationnement, pour la prochaine séance publique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft goedgekeurd de parkeerregeling, voor de volgende openbare zitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat genehmigt die Parkordnung, für die nächste öffentliche Sitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Consilium municipale approbavit regulam de statione, proximae sessioni publicae, ut homines id bene intellegerent.

16825
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee onderzocht de uren van den busdienst, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, An urban planner from the city has examined the bus service timetable, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a examiné les horaires du service de bus, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de uren van de busdienst, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht den Fahrplan des Busdienstes, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Urbanista urbis examinavit horas officii autocinetici, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

16826
MAROLLIEN: Eh, de regeling voor stationnement es door Nen ouwen dossiermeester onderzocht met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.

EN: Well, the parking regulation was An old records clerk examined with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Eh, le règlement du stationnement a été Un ancien commis aux dossiers examiné avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de parkeerregeling werd Een oude dossierbeheerder onderzocht met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Ein alter Aktenverwalter untersucht mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, regulam de statione a Veteranus curator actorum examinatum cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

16827
MAROLLIEN: Bon, de dossiers van expropriatie es door Ene juriste van de commune aangepast met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the expropriation files was A municipal jurist adjusted with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Bon, les dossiers d'expropriation a été Une juriste de la commune ajusté avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de onteigeningsdossiers werd Een jurist van de gemeente aangepast met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Enteignungsakten wurde Eine Juristin der Gemeinde angepasst mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, tabulas expropriationis a Iurisperita communis adaptatum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

16828
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme Ene juriste van de commune hee voorbereid de brief van de préfète zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, in the urban planning committee A municipal jurist has prepared the letter from the prefect without causing another surprise.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme Une juriste de la commune a préparé la lettre de la préfète sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de brief van de prefect zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet den Brief der Präfektin ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, in commissione urbanismi Iurisperita communis paravit epistulam praefectae sine nova admiratione excitata.

16829

MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique Den conseil communal hee gemeld de regeling voor stationnement.
EN: Well, for the next public session The municipal council has reported the parking regulation.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Le conseil communal a signalé le règlement du stationnement.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting De gemeenteraad heeft gemeld de parkeerregeling.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Der Gemeinderat hat gemeldet die Parkordnung.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Consilium municipale rettulit regulam de statione.

16830
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de aanvraag voor ene bouwvergunning, in de commissie van urbanisme,.
EN: An old records clerk has formalized the application for a building permit, in the urban planning committee,.
FR: Un ancien commis aux dossiers a formalisé la demande de permis de construire, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de aanvraag voor een bouwvergunning, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt den Antrag auf eine Baugenehmigung, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Veteranus curator actorum formavit petitionem licentiae aedificandi, in commissione urbanismi,.

16831
MAROLLIEN: Bon, na den tour van inspectie De bureau van travaux hee bevestigd de nieuwe lijn van den tram zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after the inspection round The public works office has confirmed the new tram line without causing another surprise.
FR: Bon, après la tournée d'inspection Le bureau des travaux a confirmé la nouvelle ligne de tram sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, na de inspectieronde Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de nieuwe tramlijn zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, nach dem Inspektionsgang Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt die neue Straßenbahnlinie ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, post circuitum inspectionis Officium operum publicorum confirmavit novam lineam tramviae sine nova admiratione excitata.

16832
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de staat van de publieke verlichting, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, An old records clerk has clarified the condition of the public lighting, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a clarifié l'état de

l'éclairage public, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de staat van de openbare verlichting, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum clarificavit statum illuminationis publicae, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

16833
MAROLLIEN: Eh, de regeling voor stationnement es door 't Archief public opgeschreven op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the parking regulation was The public archive written down at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Eh, le règlement du stationnement a été Les archives publiques consigné à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de parkeerregeling werd Het openbaar archief opgeschreven op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Das öffentliche Archiv notiert auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, regulam de statione a Archivum publicum conscriptum rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

16834
MAROLLIEN: Zeg, de regeling voor stationnement es door 't Archief public herzien volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the parking regulation was The public archive reviewed according to regional law with much detail and little noise.
FR: Écoute, le règlement du stationnement a été Les archives publiques révisé conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de parkeerregeling werd Het openbaar archief herzien volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Parkordnung wurde Das öffentliche Archiv überprüft gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, regulam de statione a Archivum publicum recognitum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

16835
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants De bureau van travaux hee besproken de staat van de trottoirs voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, after complaints from residents The public works office has discussed the condition of the sidewalks so that everything remained orderly.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Le bureau des travaux a

discuté l'état des trottoirs pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, na klachten van bewoners Het bureau voor openbare werken heeft besproken de staat van de trottoirs zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen den Zustand der Gehwege damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, post querelas incolarum Officium operum publicorum disputavit statum semitarum ut omnia ordinata manerent.

16836
MAROLLIEN: Eh, de regeling voor stationnement es door Ene juriste van de commune verduidelijkt met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Well, the parking regulation was A municipal jurist clarified with reference to old registers without much fanfare.
FR: Eh, le règlement du stationnement a été Une juriste de la commune clarifié avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Eh, de parkeerregeling werd Een jurist van de gemeente verduidelijkt met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Eine Juristin der Gemeinde klargestellt unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Heus, regulam de statione a Iurisperita communis clarificatum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

16837
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee voorbereid de brief van de préfète, voor de volgende séance publique,.
EN: Well, The regional authority has prepared the letter from the prefect, for the next public session,.
FR: Eh, L'autorité régionale a préparé la lettre de la préfète, pour la prochaine séance publique,.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft voorbereid de brief van de prefect, voor de volgende openbare zitting,.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat vorbereitet den Brief der Präfektin, für die nächste öffentliche Sitzung,.
LA: Heus, Auctoritas regionalis paravit epistulam praefectae, proximae sessioni publicae,.

16838
MAROLLIEN: Eh, de staat van de publieke verlichting es door De régionele autoriteit onderzocht voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Well, the condition of the public lighting was The regional authority examined for the annual report without much fanfare.
FR: Eh, l'état de l'éclairage public a été L'autorité régionale examiné pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Eh, de staat van de openbare verlichting werd De gewestelijke overheid onderzocht voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Die Regionalbehörde untersucht für den Jahresbericht ohne großes

Aufheben.
LA: Heus, statum illuminationis publicae a Auctoritas regionalis examinatum pro relatione annua sine magno strepitu.

16839
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee besproken de verdeling van de budgetten, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The regional authority has discussed the allocation of the budgets, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Bon, L'autorité régionale a discuté la répartition des budgets, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft besproken de verdeling van de budgetten, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat besprochen die Verteilung der Haushaltsmittel, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Auctoritas regionalis disputavit distributionem rationum, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

16840
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de inventaris van oude papieren, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has examined the inventory of old papers, in the urban planning committee, without causing another surprise.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné l'inventaire des vieux papiers, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de inventaris van oude papieren, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht das Verzeichnis alter Akten, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii examinavit inventarium veterum actorum, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

16841
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique Ene juriste van de commune hee besproken de brief van de préfète gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, for the next public session A municipal jurist has discussed the letter from the prefect as is customary in the Marolles.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Une juriste de la commune a discuté la lettre de la préfète comme c'est l'usage aux

Marolles.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting Een jurist van de gemeente heeft besproken de brief van de prefect zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen den Brief der Präfektin wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Iurisperita communis disputavit epistulam praefectae ut mos est in Marolliis.

16842
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee vastgelegd de verdeling van de budgetten, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public archive has formalized the allocation of the budgets, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Les archives publiques a formalisé la répartition des budgets, avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten, met verwijzing naar oude registers, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel, unter Bezug auf alte Register, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Archivum publicum formavit distributionem rationum, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

16843
MAROLLIEN: Allez, een plan van réaménagement es door De régionele autoriteit voorbereid op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, a redevelopment plan was The regional authority prepared at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Allons, un plan de réaménagement a été L'autorité régionale préparé à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, een herontwikkelingsplan werd De gewestelijke overheid voorbereid op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Die Regionalbehörde vorbereitet auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, consilium renovationis a Auctoritas regionalis paratum rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

16844
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de publieke verlichting es door De dienst van transport aangepast in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Listen, the condition of the public lighting was The transport department adjusted in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Écoute, l'état de l'éclairage public a été Le service des

transports ajusté dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Zeg, de staat van de openbare verlichting werd De vervoersdienst aangepast in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Verkehrsdienst angepasst im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Age, statum illuminationis publicae a Officium vecturae adaptatum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

16845
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee gemeld de lijst van wachtende gezinnen, volgens de wet van 't gewest, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A municipal jurist has reported the list of waiting families, according to regional law, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a signalé la liste des familles en attente, conformément au droit régional, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft gemeld de lijst van wachtende gezinnen, volgens het gewestelijk recht, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die Liste wartender Familien, gemäß dem Regionalrecht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Iurisperita communis rettulit indicem familiarum exspectantium, secundum ius regionale, ut mos est in Marolliis.

16846
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest De commissie van logement hee aangepast de staat van de trottoirs voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, according to regional law The housing committee has adjusted the condition of the sidewalks so that people understood it clearly.
FR: Allons, conformément au droit régional La commission du logement a ajusté l'état des trottoirs pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht De huisvestingscommissie heeft aangepast de staat van de trottoirs zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Der Wohnungsausschuss hat angepasst den Zustand der Gehwege damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, secundum ius regionale Commissio habitationis adaptavit statum semitarum ut homines id bene intellegerent.

16847
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres Den conseil communal hee bevestigd de uren van den busdienst voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: Come on, with reference to old registers The municipal council has confirmed the bus service timetable so that people understood it clearly.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Le conseil communal a confirmé les horaires du service de bus pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers De gemeenteraad heeft bevestigd de uren van de busdienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Der Gemeinderat hat bestätigt den Fahrplan des Busdienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Consilium municipale confirmavit horas officii autocinetici ut homines id bene intellegerent.

16848
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme De bureau van travaux hee gecoördineerd een plan van réaménagement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, in the urban planning committee The public works office has coordinated a redevelopment plan without causing another surprise.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme Le bureau des travaux a coordonné un plan de réaménagement sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd een herontwikkelingsplan zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert einen Sanierungsplan ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Officium operum publicorum coordinavit consilium renovationis sine nova admiratione excitata.

16849
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de cijfers van chômage met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A resident of the Marolles has examined the unemployment figures with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a examiné les chiffres du chômage avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de werkloosheidscijfers met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat untersucht die Arbeitslosenzahlen mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis examinavit numeros inopiae operae cum notis officii technici ut homines id bene

intellegerent.

16850
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee opgeschreven de dossiers van expropriatie, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal inspector has written down the expropriation files, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un contrôleur communal a consigné les dossiers d'expropriation, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de onteigeningsdossiers, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert die Enteignungsakten, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Inspector municipalis conscripsit tabulas expropriationis, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

16851
MAROLLIEN: De staat van de trottoirs es door Nen contrôleur communal verduidelijkt tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The condition of the sidewalks was A municipal inspector clarified to ease traffic without causing another surprise.
FR: L'état des trottoirs a été Un contrôleur communal clarifié afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: De staat van de trottoirs werd Een gemeentelijke controleur verduidelijkt om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Den Zustand der Gehwege wurde Ein kommunaler Kontrolleur klargestellt zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Statum semitarum a Inspector municipalis clarificatum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

16852
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee bevestigd de uren van den busdienst met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The transport department has confirmed the bus service timetable with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le service des transports a confirmé les horaires du service de bus avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft bevestigd de uren van de busdienst met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat bestätigt den Fahrplan des Busdienstes unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Age, Officium vecturae confirmavit horas officii autocinetici relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

16853
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee opgeschreven de klachten van de buurt, in de commissie van urbanisme, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public archive has written down the neighborhood complaints, in the urban planning committee, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Les archives publiques a consigné les plaintes du quartier, dans la commission d'urbanisme, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft genoteerd de klachten uit de buurt, in de commissie voor stedenbouw, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat notiert die Beschwerden aus dem Viertel, im Stadtplanungsausschuss, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Archivum publicum conscripsit querelas viciniae, in commissione urbanismi, ut homines id bene intellegerent.

16854
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel De régionele autoriteit hee gecoördineerd de cijfers van chômage voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, for the annual report The regional authority has coordinated the unemployment figures so that people understood it clearly.
FR: Bon, pour le rapport annuel L'autorité régionale a coordonné les chiffres du chômage pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, voor het jaarverslag De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de werkloosheidscijfers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, für den Jahresbericht Die Regionalbehörde hat koordiniert die Arbeitslosenzahlen damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, pro relatione annua Auctoritas regionalis coordinavit numeros inopiae operae ut homines id bene intellegerent.

16855
MAROLLIEN: Amai, de uren van den busdienst es door De commissie van logement besproken tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the bus service timetable was The housing committee discussed to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, les horaires du service de bus a été La commission du logement discuté afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de uren van de busdienst werd De huisvestingscommissie besproken om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Wohnungsausschuss besprochen zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut

verstanden.
LA: Profecto, horas officii autocinetici a Commissio habitationis disputatum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

16856
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee onderzocht de nieuwe lijn van den tram in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An urban planner from the city has examined the new tram line in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a examiné la nouvelle ligne de tram dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de nieuwe tramlijn in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die neue Straßenbahnlinie im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Urbanista urbis examinavit novam lineam tramviae in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

16857
MAROLLIEN: Bon, de verdeling van de budgetten es door De commissie van logement gecoördineerd op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the allocation of the budgets was The housing committee coordinated at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Bon, la répartition des budgets a été La commission du logement coordonné à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de verdeling van de budgetten werd De huisvestingscommissie gecoördineerd op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Der Wohnungsausschuss koordiniert auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, distributionem rationum a Commissio habitationis coordinatum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

16858
MAROLLIEN: Eh, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene juriste van de commune aangekondigd met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the application for a building permit was A municipal jurist announced with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Eh, la demande de permis de construire a été Une juriste de la commune annoncé avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.

NL: Eh, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een jurist van de gemeente aangekondigd met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Eine Juristin der Gemeinde angekündigt unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, petitionem licentiae aedificandi a Iurisperita communis nuntiatum relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

16859
MAROLLIEN: De inventaris van oude papieren es door Den conseil communal vastgelegd voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: The inventory of old papers was The municipal council formalized for the next public session without much fanfare.
FR: L'inventaire des vieux papiers a été Le conseil communal formalisé pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: De inventaris van oude papieren werd De gemeenteraad vastgelegd voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Das Verzeichnis alter Akten wurde Der Gemeinderat festgelegt für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Inventarium veterum actorum a Consilium municipale formatum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

16860
MAROLLIEN: De commissie van logement hee afgewezen den dossier van logement social, op vraag van de buurt, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The housing committee has rejected the social housing file, at the request of the neighborhood, as is customary in the Marolles.
FR: La commission du logement a rejeté le dossier du logement social, à la demande du quartier, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De huisvestingscommissie heeft afgewezen het dossier van de sociale huisvesting, op vraag van de buurt, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, auf Anfrage des Viertels, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Commissio habitationis reiecit tabulas habitationis socialis, rogatu viciniae, ut mos est in Marolliis.

16861
MAROLLIEN: De dossiers van expropriatie es door Ene marchande van de Vossenplein verduidelijkt na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: The expropriation files was A vendor from the Vossenplein market clarified after complaints from residents without much fanfare.
FR: Les dossiers d'expropriation a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle clarifié après des plaintes des habitants sans grand discours.

NL: De onteigeningsdossiers werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt verduidelijkt na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Die Enteignungsakten wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein klargestellt nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Tabulas expropriationis a Venditrix fori Vossenpleinii clarificatum post querelas incolarum sine magno strepitu.

16862
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee onderzocht de nieuwe lijn van den tram, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Well, The regional authority has examined the new tram line, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Eh, L'autorité régionale a examiné la nouvelle ligne de tram, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft onderzocht de nieuwe tramlijn, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat untersucht die neue Straßenbahnlinie, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Auctoritas regionalis examinavit novam lineam tramviae, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

16863
MAROLLIEN: Allez, de verdeling van de budgetten es door Nen urbanist van de stad aangekondigd na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Come on, the allocation of the budgets was An urban planner from the city announced after the council session without much fanfare.
FR: Allons, la répartition des budgets a été Un urbaniste de la ville annoncé après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Allez, de verdeling van de budgetten werd Een stedenbouwkundige van de stad aangekondigd na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein Stadtplaner der Stadt angekündigt nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, distributionem rationum a Urbanista urbis nuntiatum post sessionem concilii sine magno strepitu.

16864
MAROLLIEN: Bon, de inventaris van oude papieren es door De régionele autoriteit geregistreerd na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the inventory of old papers was The regional authority recorded after the council session so that everything remained orderly.
FR: Bon, l'inventaire des vieux papiers a été L'autorité régionale enregistré après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de inventaris van oude papieren werd De gewestelijke

overheid geregistreerd na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, das Verzeichnis alter Akten wurde Die Regionalbehörde verzeichnet nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, inventarium veterum actorum a Auctoritas regionalis registratum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

16865
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee geregistreerd de staat van de trottoirs, met referentie aan oude registres,.
EN: The public works office has recorded the condition of the sidewalks, with reference to old registers,.
FR: Le bureau des travaux a enregistré l'état des trottoirs, avec référence aux anciens registres,.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de staat van de trottoirs, met verwijzing naar oude registers,.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet den Zustand der Gehwege, unter Bezug auf alte Register,.
LA: Officium operum publicorum registravit statum semitarum, relatis veteribus registris,.

16866
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee onderzocht de inventaris van oude papieren, voor de volgende séance publique, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, An urban planner from the city has examined the inventory of old papers, for the next public session, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a examiné l'inventaire des vieux papiers, pour la prochaine séance publique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de inventaris van oude papieren, voor de volgende openbare zitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht das Verzeichnis alter Akten, für die nächste öffentliche Sitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Urbanista urbis examinavit inventarium veterum actorum, proximae sessioni publicae, ut homines id bene intellegerent.

16867
MAROLLIEN: De staat van de publieke verlichting es door Nen urbanist van de stad aangekondigd volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: The condition of the public lighting was An urban planner from the city announced according to regional law without much fanfare.
FR: L'état de l'éclairage public a été Un urbaniste de la ville annoncé conformément au droit régional sans grand discours.
NL: De staat van de openbare verlichting werd Een stedenbouwkundige van de stad aangekondigd volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein Stadtplaner der Stadt angekündigt gemäß dem Regionalrecht ohne großes

Aufheben.
LA: Statum illuminationis publicae a Urbanista urbis nuntiatum secundum ius regionale sine magno strepitu.

16868
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de verdeling van de budgetten met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, during the preparation of the budget An urban planner from the city has formalized the allocation of the budgets with much detail and little noise.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Un urbaniste de la ville a formalisé la répartition des budgets avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, in praeparatione rationum Urbanista urbis formavit distributionem rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

16869
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee herzien een plan van réaménagement, na den tour van inspectie, zonder grand discours.
EN: Listen, The transport department has reviewed a redevelopment plan, after the inspection round, without much fanfare.
FR: Écoute, Le service des transports a révisé un plan de réaménagement, après la tournée d'inspection, sans grand discours.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft herzien een herontwikkelingsplan, na de inspectieronde, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat überprüft einen Sanierungsplan, nach dem Inspektionsgang, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Officium vecturae recognovit consilium renovationis, post circuitum inspectionis, sine magno strepitu.

16870
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique De commissie van logement hee besproken de route van den omleiding voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, for the next public session The housing committee has discussed the detour route so that everything remained orderly.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique La commission du logement a discuté l'itinéraire de déviation pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting De huisvestingscommissie heeft besproken de omleidingsroute zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Der Wohnungsausschuss hat besprochen die Umleitungsstrecke damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Commissio habitationis disputavit iter diversionis ut omnia ordinata manerent.

16871
MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest 't Archief public hee afgewezen de uren van den busdienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, according to regional law The public archive has rejected the bus service timetable as is customary in the Marolles.
FR: Bon, conformément au droit régional Les archives publiques a rejeté les horaires du service de bus comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht Het openbaar archief heeft afgewezen de uren van de busdienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Das öffentliche Archiv hat abgelehnt den Fahrplan des Busdienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, secundum ius regionale Archivum publicum reiecit horas officii autocinetici ut mos est in Marolliis.

16872
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie De commissie van logement hee besproken de lijst van wachtende gezinnen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: After the inspection round The housing committee has discussed the list of waiting families so that people understood it clearly.
FR: Après la tournée d'inspection La commission du logement a discuté la liste des familles en attente pour que les gens le comprennent bien.
NL: Na de inspectieronde De huisvestingscommissie heeft besproken de lijst van wachtende gezinnen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nach dem Inspektionsgang Der Wohnungsausschuss hat besprochen die Liste wartender Familien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Post circuitum inspectionis Commissio habitationis disputavit indicem familiarum exspectantium ut homines id bene intellegerent.

16873
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee aangekondigd de nieuwe lijn van den tram, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public archive has announced the new tram line, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Les archives publiques a annoncé la nouvelle ligne de tram, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft aangekondigd de nieuwe tramlijn, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat angekündigt die neue Straßenbahnlinie, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Archivum publicum nuntiavit novam lineam tramviae, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

16874
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de route van den omleiding voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, in the urban planning committee An old records clerk has rejected the detour route so that everything remained orderly.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme Un ancien commis aux dossiers a rejeté l'itinéraire de déviation pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de omleidingsroute zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt die Umleitungsstrecke damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, in commissione urbanismi Veteranus curator actorum reiecit iter diversionis ut omnia ordinata manerent.

16875
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee aangepast de uren van den busdienst tot kalmte van den verkeer.
EN: Indeed, The regional authority has adjusted the bus service timetable to ease traffic.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a ajusté les horaires du service de bus afin d'apaiser la circulation.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft aangepast de uren van de busdienst om het verkeer te ontlasten.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat angepasst den Fahrplan des Busdienstes zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis adaptavit horas officii autocinetici ad leniendum cursum vehiculorum.

16876
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de klachten van de buurt voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has prepared the neighborhood complaints for the next public session without much fanfare.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé les plaintes du quartier pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de klachten uit de buurt voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet die Beschwerden aus dem Viertel für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii paravit querelas viciniae proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

16877
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants 't Archief public hee

besproken de lijst van premies communales gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after complaints from residents The public archive has discussed the list of municipal grants as is customary in the Marolles.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Les archives publiques a discuté la liste des primes communales comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, na klachten van bewoners Het openbaar archief heeft besproken de lijst van gemeentelijke premies zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Das öffentliche Archiv hat besprochen die Liste der kommunalen Prämien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, post querelas incolarum Archivum publicum disputavit indicem praemiorum municipalium ut mos est in Marolliis.

16878
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer De bureau van travaux hee aangepast de verdeling van de budgetten met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, to ease traffic The public works office has adjusted the allocation of the budgets with much detail and little noise.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation Le bureau des travaux a ajusté la répartition des budgets avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de verdeling van de budgetten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst die Verteilung der Haushaltsmittel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Officium operum publicorum adaptavit distributionem rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

16879
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee aangepast de regeling voor stationnement, na den tour van inspectie, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The public archive has adjusted the parking regulation, after the inspection round, with much detail and little noise.
FR: Allons, Les archives publiques a ajusté le règlement du stationnement, après la tournée d'inspection, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft aangepast de parkeerregeling, na de inspectieronde, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat angepasst die Parkordnung, nach dem Inspektionsgang, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Archivum publicum adaptavit regulam de statione, post circuitum inspectionis, cum multis rebus et parvo strepitu.

16880
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de regels van den marché in de commissie van urbanisme.
EN: Well, A resident of the Marolles has announced the market regulations in the urban planning committee.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a annoncé le règlement du marché dans la commission d'urbanisme.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de marktregels in de commissie voor stedenbouw.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt die Marktordnung im Stadtplanungsausschuss.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis nuntiavit regulas fori in commissione urbanismi.

16881
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee opgeschreven de cijfers van chômage, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The public archive has written down the unemployment figures, during the preparation of the budget, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Les archives publiques a consigné les chiffres du chômage, lors de la préparation du budget, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft genoteerd de werkloosheidscijfers, bij de voorbereiding van het budget, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat notiert die Arbeitslosenzahlen, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Archivum publicum conscripsit numeros inopiae operae, in praeparatione rationum, ut omnia ordinata manerent.

16882
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal jurist has announced the list of waiting families according to regional law without causing another surprise.
FR: Eh, Une juriste de la commune a annoncé la liste des familles en attente conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die Liste wartender Familien gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Iurisperita communis nuntiavit indicem familiarum exspectantium secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

16883
MAROLLIEN: De inventaris van oude papieren es door Ene bewoner van de Marolle gecoördineerd bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The inventory of old papers was A resident of the Marolles coordinated during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: L'inventaire des vieux papiers a été Un habitant des Marolles coordonné lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: De inventaris van oude papieren werd Een bewoner van de Marollen gecoördineerd bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Das Verzeichnis alter Akten wurde Ein Bewohner der Marollen koordiniert bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Inventarium veterum actorum a Incola regionis Marolliensis coordinatum in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

16884
MAROLLIEN: De uren van den busdienst es door De régionele autoriteit aangekondigd voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The bus service timetable was The regional authority announced for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Les horaires du service de bus a été L'autorité régionale annoncé pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: De uren van de busdienst werd De gewestelijke overheid aangekondigd voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Den Fahrplan des Busdienstes wurde Die Regionalbehörde angekündigt für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Horas officii autocinetici a Auctoritas regionalis nuntiatum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

16885
MAROLLIEN: De lijst van premies communales es door Ene marchande van de Vossenplein goedgekeurd na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: The list of municipal grants was A vendor from the Vossenplein market approved after the inspection round without much fanfare.
FR: La liste des primes communales a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle approuvé après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: De lijst van gemeentelijke premies werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt goedgekeurd na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Die Liste der kommunalen Prämien wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein genehmigt nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Indicem praemiorum municipalium a Venditrix fori Vossenpleinii approbatum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

16886
MAROLLIEN: Bon, de cijfers van chômage es door Nen contrôleur communal vastgelegd op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the unemployment figures was A municipal inspector formalized at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Bon, les chiffres du chômage a été Un contrôleur communal formalisé à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de werkloosheidscijfers werd Een gemeentelijke controleur vastgelegd op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Arbeitslosenzahlen wurde Ein kommunaler Kontrolleur festgelegt auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, numeros inopiae operae a Inspector municipalis formatum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

16887
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt Nen ouwen dossiermeester hee besproken de uren van den busdienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, at the request of the neighborhood An old records clerk has discussed the bus service timetable with much detail and little noise.
FR: Bon, à la demande du quartier Un ancien commis aux dossiers a discuté les horaires du service de bus avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, op vraag van de buurt Een oude dossierbeheerder heeft besproken de uren van de busdienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Ein alter Aktenverwalter hat besprochen den Fahrplan des Busdienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, rogatu viciniae Veteranus curator actorum disputavit horas officii autocinetici cum multis rebus et parvo strepitu.

16888
MAROLLIEN: Bon, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De régionele autoriteit afgewezen bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the application for a building permit was The regional authority rejected during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Bon, la demande de permis de construire a été L'autorité régionale rejeté lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De gewestelijke overheid afgewezen bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Die Regionalbehörde abgelehnt bei der Vorbereitung des Haushalts damit

alles geordnet blieb.
LA: Bene, petitionem licentiae aedificandi a Auctoritas regionalis reiectum in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

16889
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt Nen urbanist van de stad hee herzien de lijst van wachtende gezinnen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, at the request of the neighborhood An urban planner from the city has reviewed the list of waiting families so that people understood it clearly.
FR: Écoute, à la demande du quartier Un urbaniste de la ville a révisé la liste des familles en attente pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, op vraag van de buurt Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de lijst van wachtende gezinnen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Liste wartender Familien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, rogatu viciniae Urbanista urbis recognovit indicem familiarum exspectantium ut homines id bene intellegerent.

16890
MAROLLIEN: Bon, met noten van de technische dienst 't Archief public hee vastgelegd de note over den handel in de wijk met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, with notes from the technical department The public archive has formalized the note on trade in the district with much detail and little noise.
FR: Bon, avec des notes du service technique Les archives publiques a formalisé la note sur le commerce dans le quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, met notities van de technische dienst Het openbaar archief heeft vastgelegd de nota over de handel in de wijk met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, mit Vermerken des technischen Dienstes Das öffentliche Archiv hat festgelegt die Notiz über den Handel im Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, cum notis officii technici Archivum publicum formavit notam de commercio in regione cum multis rebus et parvo strepitu.

16891
MAROLLIEN: Allez, de route van den omleiding es door Den conseil communal gecoördineerd voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the detour route was The municipal council coordinated for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Allons, l'itinéraire de déviation a été Le conseil communal coordonné pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de omleidingsroute werd De gemeenteraad gecoördineerd voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Der Gemeinderat koordiniert

für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, iter diversionis a Consilium municipale coordinatum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

16892
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee besproken den dossier van logement social, op vraag van de buurt, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A resident of the Marolles has discussed the social housing file, at the request of the neighborhood, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a discuté le dossier du logement social, à la demande du quartier, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft besproken het dossier van de sociale huisvesting, op vraag van de buurt, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat besprochen die Akte zum sozialen Wohnungsbau, auf Anfrage des Viertels, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis disputavit tabulas habitationis socialis, rogatu viciniae, ut homines id bene intellegerent.

16893
MAROLLIEN: Een plan van réaménagement es door De bureau van travaux voorbereid met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A redevelopment plan was The public works office prepared with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Un plan de réaménagement a été Le bureau des travaux préparé avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een herontwikkelingsplan werd Het bureau voor openbare werken voorbereid met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Einen Sanierungsplan wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten vorbereitet unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Consilium renovationis a Officium operum publicorum paratum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

16894
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee vastgelegd een plan van réaménagement voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The public archive has formalized a redevelopment plan for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Les archives publiques a formalisé un plan de réaménagement pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft vastgelegd een herontwikkelingsplan voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.

DE: Also, Das öffentliche Archiv hat festgelegt einen Sanierungsplan für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Archivum publicum formavit consilium renovationis pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

16895
MAROLLIEN: De inventaris van oude papieren es door De commissie van logement afgewezen met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: The inventory of old papers was The housing committee rejected with notes from the technical department without much fanfare.
FR: L'inventaire des vieux papiers a été La commission du logement rejeté avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: De inventaris van oude papieren werd De huisvestingscommissie afgewezen met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Das Verzeichnis alter Akten wurde Der Wohnungsausschuss abgelehnt mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Inventarium veterum actorum a Commissio habitationis reiectum cum notis officii technici sine magno strepitu.

16896
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest Nen urbanist van de stad hee bevestigd de dossiers van expropriatie met veel détail en weinig lawaai.
EN: According to regional law An urban planner from the city has confirmed the expropriation files with much detail and little noise.
FR: Conformément au droit régional Un urbaniste de la ville a confirmé les dossiers d'expropriation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Volgens het gewestelijk recht Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de onteigeningsdossiers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt die Enteignungsakten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Secundum ius regionale Urbanista urbis confirmavit tabulas expropriationis cum multis rebus et parvo strepitu.

16897
MAROLLIEN: De lijst van wachtende gezinnen es door Ene marchande van de Vossenplein besproken voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The list of waiting families was A vendor from the Vossenplein market discussed for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: La liste des familles en attente a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle discuté pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De lijst van wachtende gezinnen werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt besproken voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.

DE: Die Liste wartender Familien wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein besprochen für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Indicem familiarum exspectantium a Venditrix fori Vossenpleinii disputatum proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

16898
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de lijst van wachtende gezinnen, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: A vendor from the Vossenplein market has discussed the list of waiting families, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté la liste des familles en attente, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de lijst van wachtende gezinnen, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen die Liste wartender Familien, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii disputavit indicem familiarum exspectantium, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

16899
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee herzien de note over den handel in de wijk met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The public works office has reviewed the note on trade in the district with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Le bureau des travaux a révisé la note sur le commerce dans le quartier avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft herzien de nota over de handel in de wijk met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft die Notiz über den Handel im Viertel mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Officium operum publicorum recognovit notam de commercio in regione cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

16900
MAROLLIEN: Eh, de brief van de préfète es door Ene juriste van de commune onderzocht na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the letter from the prefect was A municipal jurist examined after complaints from residents without causing another surprise.

FR: Eh, la lettre de la préfète a été Une juriste de la commune examiné après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de brief van de prefect werd Een jurist van de gemeente onderzocht na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Eine Juristin der Gemeinde untersucht nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, epistulam praefectae a Iurisperita communis examinatum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

16901
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de staat van de publieke verlichting gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: According to regional law A municipal inspector has clarified the condition of the public lighting as is customary in the Marolles.
FR: Conformément au droit régional Un contrôleur communal a clarifié l'état de l'éclairage public comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Volgens het gewestelijk recht Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de staat van de openbare verlichting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Secundum ius regionale Inspector municipalis clarificavit statum illuminationis publicae ut mos est in Marolliis.

16902
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee goedgekeurd den dossier van logement social bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The transport department has approved the social housing file during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le service des transports a approuvé le dossier du logement social lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft goedgekeurd het dossier van de sociale huisvesting bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Officium vecturae approbavit tabulas habitationis socialis in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

16903
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee onderzocht de aanvraag voor

ene bouwvergunning in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The public works office has examined the application for a building permit in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Le bureau des travaux a examiné la demande de permis de construire dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de aanvraag voor een bouwvergunning in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht den Antrag auf eine Baugenehmigung im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Officium operum publicorum examinavit petitionem licentiae aedificandi in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

16904
MAROLLIEN: Bon, de staat van de trottoirs es door Nen contrôleur communal besproken met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the condition of the sidewalks was A municipal inspector discussed with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Bon, l'état des trottoirs a été Un contrôleur communal discuté avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de staat van de trottoirs werd Een gemeentelijke controleur besproken met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, den Zustand der Gehwege wurde Ein kommunaler Kontrolleur besprochen unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, statum semitarum a Inspector municipalis disputatum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

16905
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast een plan van réaménagement met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A vendor from the Vossenplein market has adjusted a redevelopment plan with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté un plan de réaménagement avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast een herontwikkelingsplan met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst einen Sanierungsplan unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit consilium renovationis

relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

16906
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee afgewezen de brief van de préfète na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: An urban planner from the city has rejected the letter from the prefect after the council session without causing another surprise.
FR: Un urbaniste de la ville a rejeté la lettre de la préfète après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de brief van de prefect na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt den Brief der Präfektin nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Urbanista urbis reiecit epistulam praefectae post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

16907
MAROLLIEN: Amai, de lijst van premies communales es door De bureau van travaux besproken met referentie aan oude registres.
EN: Indeed, the list of municipal grants was The public works office discussed with reference to old registers.
FR: Eh bien, la liste des primes communales a été Le bureau des travaux discuté avec référence aux anciens registres.
NL: Amai, de lijst van gemeentelijke premies werd Het bureau voor openbare werken besproken met verwijzing naar oude registers.
DE: Also, die Liste der kommunalen Prämien wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten besprochen unter Bezug auf alte Register.
LA: Profecto, indicem praemiorum municipalium a Officium operum publicorum disputatum relatis veteribus registris.

16908
MAROLLIEN: Eh, de note over den handel in de wijk es door Nen contrôleur communal aangekondigd met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the note on trade in the district was A municipal inspector announced with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Eh, la note sur le commerce dans le quartier a été Un contrôleur communal annoncé avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de nota over de handel in de wijk werd Een gemeentelijke controleur aangekondigd met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein kommunaler Kontrolleur angekündigt unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, notam de commercio in regione a Inspector municipalis nuntiatum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

16909
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee vastgelegd den dossier van logement social, met referentie aan oude registres, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The housing committee has formalized the social housing file, with reference to old registers, with much detail and little noise.
FR: Eh, La commission du logement a formalisé le dossier du logement social, avec référence aux anciens registres, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft vastgelegd het dossier van de sociale huisvesting, met verwijzing naar oude registers, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, unter Bezug auf alte Register, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Commissio habitationis formavit tabulas habitationis socialis, relatis veteribus registris, cum multis rebus et parvo strepitu.

16910
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee aangekondigd de route van den omleiding met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public works office has announced the detour route with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Bon, Le bureau des travaux a annoncé l'itinéraire de déviation avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de omleidingsroute met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt die Umleitungsstrecke unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Officium operum publicorum nuntiavit iter diversionis relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

16911
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt Den conseil communal hee goedgekeurd de inventaris van oude papieren zonder nog ene keer te verschieten.
EN: At the request of the neighborhood The municipal council has approved the inventory of old papers without causing another surprise.
FR: À la demande du quartier Le conseil communal a approuvé l'inventaire des vieux papiers sans provoquer encore une surprise.
NL: Op vraag van de buurt De gemeenteraad heeft goedgekeurd de inventaris van oude papieren zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Auf Anfrage des Viertels Der Gemeinderat hat genehmigt das Verzeichnis alter Akten ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Rogatu viciniae Consilium municipale approbavit inventarium veterum actorum sine nova admiratione excitata.

16912
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee aangekondigd de aanvraag voor ene bouwvergunning in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The public archive has announced the application for a building permit in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Les archives publiques a annoncé la demande de permis de construire dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft aangekondigd de aanvraag voor een bouwvergunning in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat angekündigt den Antrag auf eine Baugenehmigung im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Archivum publicum nuntiavit petitionem licentiae aedificandi in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

16913
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee aangekondigd den dossier van logement social bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: The public works office has announced the social housing file during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Le bureau des travaux a annoncé le dossier du logement social lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd het dossier van de sociale huisvesting bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Officium operum publicorum nuntiavit tabulas habitationis socialis in praeparatione rationum sine magno strepitu.

16914
MAROLLIEN: De lijst van leegstaande huizen es door Nen ouwen dossiermeester bevestigd met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The list of vacant houses was An old records clerk confirmed with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: La liste des maisons inoccupées a été Un ancien commis aux dossiers confirmé avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: De lijst van leegstaande huizen werd Een oude dossierbeheerder bevestigd met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.

DE: Die Liste leerstehender Häuser wurde Ein alter Aktenverwalter bestätigt mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Indicem domorum vacuarum a Veteranus curator actorum confirmatum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

16915
MAROLLIEN: Zeg, met noten van de technische dienst Ene juriste van de commune hee gemeld de cijfers van chômage zonder grand discours.
EN: Listen, with notes from the technical department A municipal jurist has reported the unemployment figures without much fanfare.
FR: Écoute, avec des notes du service technique Une juriste de la commune a signalé les chiffres du chômage sans grand discours.
NL: Zeg, met notities van de technische dienst Een jurist van de gemeente heeft gemeld de werkloosheidscijfers zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die Arbeitslosenzahlen ohne großes Aufheben.
LA: Age, cum notis officii technici Iurisperita communis rettulit numeros inopiae operae sine magno strepitu.

16916
MAROLLIEN: Amai, de brief van de préfète es door De régionele autoriteit voorbereid met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the letter from the prefect was The regional authority prepared with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, la lettre de la préfète a été L'autorité régionale préparé avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de brief van de prefect werd De gewestelijke overheid voorbereid met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, den Brief der Präfektin wurde Die Regionalbehörde vorbereitet unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, epistulam praefectae a Auctoritas regionalis paratum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

16917
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de uren van den busdienst volgens de wet van 't gewest.
EN: Listen, An urban planner from the city has announced the bus service timetable according to regional law.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a annoncé les horaires du service de bus conformément au droit régional.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de uren van de busdienst volgens het gewestelijk recht.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes gemäß dem Regionalrecht.

LA: Age, Urbanista urbis nuntiavit horas officii autocinetici secundum ius regionale.

16918
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de klachten van de buurt voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A municipal jurist has clarified the neighborhood complaints for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a clarifié les plaintes du quartier pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de klachten uit de buurt voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt die Beschwerden aus dem Viertel für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Iurisperita communis clarificavit querelas viciniae pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

16919
MAROLLIEN: De verdeling van de budgetten es door De bureau van travaux opgeschreven na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The allocation of the budgets was The public works office written down after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: La répartition des budgets a été Le bureau des travaux consigné après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: De verdeling van de budgetten werd Het bureau voor openbare werken opgeschreven na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten notiert nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Distributionem rationum a Officium operum publicorum conscriptum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

16920
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee geregistreerd de nieuwe lijn van den tram, tot kalmte van den verkeer, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The transport department has recorded the new tram line, to ease traffic, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le service des transports a enregistré la nouvelle ligne de tram, afin d'apaiser la circulation, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft geregistreerd de nieuwe tramlijn, om het verkeer te ontlasten, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die neue Straßenbahnlinie, zur Entlastung des Verkehrs, mit vielen Details

und wenig Lärm.
LA: Age, Officium vecturae registravit novam lineam tramviae, ad leniendum cursum vehiculorum, cum multis rebus et parvo strepitu.

16921
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget 't Archief public hee goedgekeurd de aanvraag voor ene bouwvergunning voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, during the preparation of the budget The public archive has approved the application for a building permit so that people understood it clearly.
FR: Allons, lors de la préparation du budget Les archives publiques a approuvé la demande de permis de construire pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget Het openbaar archief heeft goedgekeurd de aanvraag voor een bouwvergunning zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Das öffentliche Archiv hat genehmigt den Antrag auf eine Baugenehmigung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Archivum publicum approbavit petitionem licentiae aedificandi ut homines id bene intellegerent.

16922
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven een plan van réaménagement, na de zitting van den conseil, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, An old records clerk has written down a redevelopment plan, after the council session, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a consigné un plan de réaménagement, après la séance du conseil, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd een herontwikkelingsplan, na de raadszitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat notiert einen Sanierungsplan, nach der Ratssitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum conscripsit consilium renovationis, post sessionem concilii, cum multis rebus et parvo strepitu.

16923
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee aangepast de staat van de publieke verlichting, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The transport department has adjusted the condition of the public lighting, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le service des transports a ajusté l'état de l'éclairage public, afin d'apaiser la circulation, pour que les

gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft aangepast de staat van de openbare verlichting, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat angepasst den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Officium vecturae adaptavit statum illuminationis publicae, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

16924
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil Nen contrôleur communal hee aangekondigd een plan van réaménagement voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, after the council session A municipal inspector has announced a redevelopment plan so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, après la séance du conseil Un contrôleur communal a annoncé un plan de réaménagement pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, na de raadszitting Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd een herontwikkelingsplan zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, nach der Ratssitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt einen Sanierungsplan damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, post sessionem concilii Inspector municipalis nuntiavit consilium renovationis ut omnia ordinata manerent.

16925
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de lijst van premies communales zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, for the annual report A municipal inspector has coordinated the list of municipal grants without causing another surprise.
FR: Écoute, pour le rapport annuel Un contrôleur communal a coordonné la liste des primes communales sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, voor het jaarverslag Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de lijst van gemeentelijke premies zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert die Liste der kommunalen Prämien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, pro relatione annua Inspector municipalis coordinavit indicem praemiorum municipalium sine nova admiratione excitata.

16926
MAROLLIEN: Bon, de uren van den busdienst es door De régionele autoriteit bevestigd na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Well, the bus service timetable was The regional authority confirmed after complaints from residents without much fanfare.
FR: Bon, les horaires du service de bus a été L'autorité régionale

confirmé après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Goed, de uren van de busdienst werd De gewestelijke overheid bevestigd na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Gut, den Fahrplan des Busdienstes wurde Die Regionalbehörde bestätigt nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Bene, horas officii autocinetici a Auctoritas regionalis confirmatum post querelas incolarum sine magno strepitu.

16927
MAROLLIEN: De staat van de publieke verlichting es door De bureau van travaux bevestigd op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The condition of the public lighting was The public works office confirmed at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: L'état de l'éclairage public a été Le bureau des travaux confirmé à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De staat van de openbare verlichting werd Het bureau voor openbare werken bevestigd op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten bestätigt auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Statum illuminationis publicae a Officium operum publicorum confirmatum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

16928
MAROLLIEN: Bon, de inventaris van oude papieren es door 't Archief public aangekondigd voor de volgende séance publique.
EN: Well, the inventory of old papers was The public archive announced for the next public session.
FR: Bon, l'inventaire des vieux papiers a été Les archives publiques annoncé pour la prochaine séance publique.
NL: Goed, de inventaris van oude papieren werd Het openbaar archief aangekondigd voor de volgende openbare zitting.
DE: Gut, das Verzeichnis alter Akten wurde Das öffentliche Archiv angekündigt für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Bene, inventarium veterum actorum a Archivum publicum nuntiatum proximae sessioni publicae.

16929
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee bevestigd de note over den handel in de wijk voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Listen, A municipal jurist has confirmed the note on trade in the district for the annual report without much fanfare.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a confirmé la note sur le commerce dans le quartier pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de nota over de handel in de wijk voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt die Notiz

über den Handel im Viertel für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Age, Iurisperita communis confirmavit notam de commercio in regione pro relatione annua sine magno strepitu.

16930
MAROLLIEN: Allez, de cijfers van chômage es door Nen contrôleur communal herzien na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the unemployment figures was A municipal inspector reviewed after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Allons, les chiffres du chômage a été Un contrôleur communal révisé après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de werkloosheidscijfers werd Een gemeentelijke controleur herzien na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Ein kommunaler Kontrolleur überprüft nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, numeros inopiae operae a Inspector municipalis recognitum post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

16931
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer De commissie van logement hee aangepast de regels van den marché voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, to ease traffic The housing committee has adjusted the market regulations so that everything remained orderly.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation La commission du logement a ajusté le règlement du marché pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten De huisvestingscommissie heeft aangepast de marktregels zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Der Wohnungsausschuss hat angepasst die Marktordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Commissio habitationis adaptavit regulas fori ut omnia ordinata manerent.

16932
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee besproken de cijfers van chômage volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: An old records clerk has discussed the unemployment figures according to regional law without causing another surprise.
FR: Un ancien commis aux dossiers a discuté les chiffres du chômage conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft besproken de werkloosheidscijfers volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat besprochen die Arbeitslosenzahlen gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Veteranus curator actorum disputavit numeros inopiae operae secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

16933
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee aangepast de regeling voor stationnement, op vraag van de buurt, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal jurist has adjusted the parking regulation, at the request of the neighborhood, with much detail and little noise.
FR: Eh, Une juriste de la commune a ajusté le règlement du stationnement, à la demande du quartier, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft aangepast de parkeerregeling, op vraag van de buurt, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst die Parkordnung, auf Anfrage des Viertels, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Iurisperita communis adaptavit regulam de statione, rogatu viciniae, cum multis rebus et parvo strepitu.

16934
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee onderzocht de regeling voor stationnement, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The public works office has examined the parking regulation, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Le bureau des travaux a examiné le règlement du stationnement, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de parkeerregeling, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht die Parkordnung, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Officium operum publicorum examinavit regulam de statione, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

16935
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee gemeld de dossiers van expropriatie tot kalmte van den verkeer.
EN: Listen, An old records clerk has reported the expropriation files to ease traffic.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a signalé les dossiers d'expropriation afin d'apaiser la circulation.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft gemeld de onteigeningsdossiers om het verkeer te ontlasten.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet die Enteignungsakten zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Age, Veteranus curator actorum rettulit tabulas expropriationis ad leniendum cursum vehiculorum.

16936

MAROLLIEN: Eh, de lijst van wachtende gezinnen es door Nen ouwen dossiermeester aangekondigd voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the list of waiting families was An old records clerk announced for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Eh, la liste des familles en attente a été Un ancien commis aux dossiers annoncé pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de lijst van wachtende gezinnen werd Een oude dossierbeheerder aangekondigd voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Ein alter Aktenverwalter angekündigt für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, indicem familiarum exspectantium a Veteranus curator actorum nuntiatum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

16937
MAROLLIEN: Amai, de staat van de publieke verlichting es door Nen ouwen dossiermeester aangepast bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Indeed, the condition of the public lighting was An old records clerk adjusted during the preparation of the budget.
FR: Eh bien, l'état de l'éclairage public a été Un ancien commis aux dossiers ajusté lors de la préparation du budget.
NL: Amai, de staat van de openbare verlichting werd Een oude dossierbeheerder aangepast bij de voorbereiding van het budget.
DE: Also, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein alter Aktenverwalter angepasst bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Profecto, statum illuminationis publicae a Veteranus curator actorum adaptatum in praeparatione rationum.

16938
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de staat van de publieke verlichting voor den rapport annuel.
EN: Indeed, An urban planner from the city has coordinated the condition of the public lighting for the annual report.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a coordonné l'état de l'éclairage public pour le rapport annuel.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de staat van de openbare verlichting voor het jaarverslag.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung für den Jahresbericht.
LA: Profecto, Urbanista urbis coordinavit statum illuminationis publicae pro relatione annua.

16939
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee voorbereid de regels van den marché na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public archive has prepared the market regulations after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Eh, Les archives publiques a préparé le règlement du marché après des plaintes des habitants sans provoquer encore une

surprise.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft voorbereid de marktregels na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat vorbereitet die Marktordnung nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Archivum publicum paravit regulas fori post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

16940
MAROLLIEN: Zeg, de brief van de préfète es door Nen ouwen dossiermeester gecoördineerd in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the letter from the prefect was An old records clerk coordinated in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Écoute, la lettre de la préfète a été Un ancien commis aux dossiers coordonné dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de brief van de prefect werd Een oude dossierbeheerder gecoördineerd in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, den Brief der Präfektin wurde Ein alter Aktenverwalter koordiniert im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, epistulam praefectae a Veteranus curator actorum coordinatum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

16941
MAROLLIEN: Voor den rapport annuel Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt de aanvraag voor ene bouwvergunning voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: For the annual report A vendor from the Vossenplein market has clarified the application for a building permit so that people understood it clearly.
FR: Pour le rapport annuel Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié la demande de permis de construire pour que les gens le comprennent bien.
NL: Voor het jaarverslag Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt de aanvraag voor een bouwvergunning zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Für den Jahresbericht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt den Antrag auf eine Baugenehmigung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Pro relatione annua Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit petitionem licentiae aedificandi ut homines id bene intellegerent.

16942
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget 't Archief public hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, during the preparation of the budget The public

archive has confirmed the list of waiting families without causing another surprise.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget Les archives publiques a confirmé la liste des familles en attente sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget Het openbaar archief heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Das öffentliche Archiv hat bestätigt die Liste wartender Familien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Archivum publicum confirmavit indicem familiarum exspectantium sine nova admiratione excitata.

16943
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee voorbereid de aanvraag voor ene bouwvergunning, in de commissie van urbanisme, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The municipal council has prepared the application for a building permit, in the urban planning committee, with much detail and little noise.
FR: Bon, Le conseil communal a préparé la demande de permis de construire, dans la commission d'urbanisme, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft voorbereid de aanvraag voor een bouwvergunning, in de commissie voor stedenbouw, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat vorbereitet den Antrag auf eine Baugenehmigung, im Stadtplanungsausschuss, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Consilium municipale paravit petitionem licentiae aedificandi, in commissione urbanismi, cum multis rebus et parvo strepitu.

16944
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee aangepast de dossiers van expropriatie, na den tour van inspectie, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The municipal council has adjusted the expropriation files, after the inspection round, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Le conseil communal a ajusté les dossiers d'expropriation, après la tournée d'inspection, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft aangepast de onteigeningsdossiers, na de inspectieronde, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Der Gemeinderat hat angepasst die Enteignungsakten, nach dem Inspektionsgang, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Consilium municipale adaptavit tabulas expropriationis, post circuitum inspectionis, sine nova admiratione excitata.

16945
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee gecoördineerd de route van den omleiding, voor de volgende séance publique, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The public works office has coordinated the detour route, for the next public session, without causing another surprise.
FR: Allons, Le bureau des travaux a coordonné l'itinéraire de déviation, pour la prochaine séance publique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de omleidingsroute, voor de volgende openbare zitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert die Umleitungsstrecke, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Officium operum publicorum coordinavit iter diversionis, proximae sessioni publicae, sine nova admiratione excitata.

16946
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee gemeld de staat van de trottoirs, op vraag van de buurt,.
EN: Come on, The public works office has reported the condition of the sidewalks, at the request of the neighborhood,.
FR: Allons, Le bureau des travaux a signalé l'état des trottoirs, à la demande du quartier,.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de staat van de trottoirs, op vraag van de buurt,.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet den Zustand der Gehwege, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Age vero, Officium operum publicorum rettulit statum semitarum, rogatu viciniae,.

16947
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme De régionele autoriteit hee verduidelijkt de staat van de trottoirs voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, in the urban planning committee The regional authority has clarified the condition of the sidewalks so that everything remained orderly.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme L'autorité régionale a clarifié l'état des trottoirs pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de staat van de trottoirs zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Die Regionalbehörde hat klargestellt den Zustand der Gehwege damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, in commissione urbanismi Auctoritas regionalis clarificavit statum semitarum ut omnia ordinata manerent.

16948
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de

staat van de trottoirs tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Indeed, A municipal jurist has coordinated the condition of the sidewalks to ease traffic without much fanfare.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a coordonné l'état des trottoirs afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de staat van de trottoirs om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert den Zustand der Gehwege zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Iurisperita communis coordinavit statum semitarum ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

16949
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de klachten van de buurt, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, An old records clerk has adjusted the neighborhood complaints, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a ajusté les plaintes du quartier, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de klachten uit de buurt, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat angepasst die Beschwerden aus dem Viertel, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum adaptavit querelas viciniae, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

16950
MAROLLIEN: Zeg, een plan van réaménagement es door De régionele autoriteit besproken na den tour van inspectie.
EN: Listen, a redevelopment plan was The regional authority discussed after the inspection round.
FR: Écoute, un plan de réaménagement a été L'autorité régionale discuté après la tournée d'inspection.
NL: Zeg, een herontwikkelingsplan werd De gewestelijke overheid besproken na de inspectieronde.
DE: Hör mal, einen Sanierungsplan wurde Die Regionalbehörde besprochen nach dem Inspektionsgang.
LA: Age, consilium renovationis a Auctoritas regionalis disputatum post circuitum inspectionis.

16951
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de lijst van leegstaande huizen, bij de voorbereiding van 't budget, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has written down the list of vacant houses, during the preparation of the budget, as is customary in the Marolles.

FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné la liste des maisons inoccupées, lors de la préparation du budget, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de lijst van leegstaande huizen, bij de voorbereiding van het budget, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die Liste leerstehender Häuser, bei der Vorbereitung des Haushalts, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit indicem domorum vacuarum, in praeparatione rationum, ut mos est in Marolliis.

16952
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee voorbereid de inventaris van oude papieren tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The regional authority has prepared the inventory of old papers to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a préparé l'inventaire des vieux papiers afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft voorbereid de inventaris van oude papieren om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat vorbereitet das Verzeichnis alter Akten zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis paravit inventarium veterum actorum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

16953
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee opgeschreven de note over den handel in de wijk tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal jurist has written down the note on trade in the district to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Bon, Une juriste de la commune a consigné la note sur le commerce dans le quartier afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de nota over de handel in de wijk om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat notiert die Notiz über den Handel im Viertel zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Iurisperita communis conscripsit notam de commercio in regione ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

16954
MAROLLIEN: Allez, de klachten van de buurt es door Nen urbanist

van de stad opgeschreven na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the neighborhood complaints was An urban planner from the city written down after the council session so that everything remained orderly.
FR: Allons, les plaintes du quartier a été Un urbaniste de la ville consigné après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de klachten uit de buurt werd Een stedenbouwkundige van de stad opgeschreven na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein Stadtplaner der Stadt notiert nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, querelas viciniae a Urbanista urbis conscriptum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

16955
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee geregistreerd de dossiers van expropriatie bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Indeed, The transport department has recorded the expropriation files during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Eh bien, Le service des transports a enregistré les dossiers d'expropriation lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft geregistreerd de onteigeningsdossiers bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die Enteignungsakten bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Officium vecturae registravit tabulas expropriationis in praeparatione rationum sine magno strepitu.

16956
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel De dienst van transport hee gemeld de cijfers van chômage.
EN: Well, for the annual report The transport department has reported the unemployment figures.
FR: Eh, pour le rapport annuel Le service des transports a signalé les chiffres du chômage.
NL: Eh, voor het jaarverslag De vervoersdienst heeft gemeld de werkloosheidscijfers.
DE: Nun, für den Jahresbericht Der Verkehrsdienst hat gemeldet die Arbeitslosenzahlen.
LA: Heus, pro relatione annua Officium vecturae rettulit numeros inopiae operae.

16957
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique Nen urbanist van de stad hee afgewezen de aanvraag voor ene bouwvergunning.
EN: Indeed, for the next public session An urban planner from the city has rejected the application for a building permit.

FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique Un urbaniste de la ville a rejeté la demande de permis de construire.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de aanvraag voor een bouwvergunning.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt den Antrag auf eine Baugenehmigung.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Urbanista urbis reiecit petitionem licentiae aedificandi.

16958
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de note over den handel in de wijk voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, after the inspection round An old records clerk has examined the note on trade in the district so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection Un ancien commis aux dossiers a examiné la note sur le commerce dans le quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, na de inspectieronde Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de nota over de handel in de wijk zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Ein alter Aktenverwalter hat untersucht die Notiz über den Handel im Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Veteranus curator actorum examinavit notam de commercio in regione ut homines id bene intellegerent.

16959
MAROLLIEN: De lijst van wachtende gezinnen es door Den conseil communal herzien met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: The list of waiting families was The municipal council reviewed with reference to old registers without much fanfare.
FR: La liste des familles en attente a été Le conseil communal révisé avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: De lijst van wachtende gezinnen werd De gemeenteraad herzien met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Die Liste wartender Familien wurde Der Gemeinderat überprüft unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Indicem familiarum exspectantium a Consilium municipale recognitum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

16960
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee vastgelegd den dossier van logement social na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, An urban planner from the city has formalized the social housing file after the inspection round without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a formalisé le dossier du logement social après la tournée d'inspection sans provoquer

encore une surprise.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd het dossier van de sociale huisvesting na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt die Akte zum sozialen Wohnungsbau nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Urbanista urbis formavit tabulas habitationis socialis post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

16961
MAROLLIEN: Amai, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene marchande van de Vossenplein gecoördineerd tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the application for a building permit was A vendor from the Vossenplein market coordinated to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, la demande de permis de construire a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle coordonné afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gecoördineerd om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein koordiniert zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, petitionem licentiae aedificandi a Venditrix fori Vossenpleinii coordinatum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

16962
MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid een plan van réaménagement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, during the preparation of the budget A vendor from the Vossenplein market has prepared a redevelopment plan as is customary in the Marolles.
FR: Eh, lors de la préparation du budget Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé un plan de réaménagement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid een herontwikkelingsplan zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet einen Sanierungsplan wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, in praeparatione rationum Venditrix fori Vossenpleinii paravit consilium renovationis ut mos est in Marolliis.

16963
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee geregistreerd de dossiers van expropriatie in de commissie van urbanisme met veel

détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The public works office has recorded the expropriation files in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Allons, Le bureau des travaux a enregistré les dossiers d'expropriation dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de onteigeningsdossiers in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet die Enteignungsakten im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Officium operum publicorum registravit tabulas expropriationis in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

16964
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee onderzocht de inventaris van oude papieren na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The regional authority has examined the inventory of old papers after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Allons, L'autorité régionale a examiné l'inventaire des vieux papiers après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft onderzocht de inventaris van oude papieren na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat untersucht das Verzeichnis alter Akten nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis examinavit inventarium veterum actorum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

16965
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt den dossier van logement social tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A vendor from the Vossenplein market has clarified the social housing file to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié le dossier du logement social afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt het dossier van de sociale huisvesting om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt die Akte zum sozialen Wohnungsbau zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit tabulas habitationis socialis ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene

intellegerent.

16966
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen, volgens de wet van 't gewest, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The public archive has approved the list of vacant houses, according to regional law, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Les archives publiques a approuvé la liste des maisons inoccupées, conformément au droit régional, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen, volgens het gewestelijk recht, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat genehmigt die Liste leerstehender Häuser, gemäß dem Regionalrecht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Archivum publicum approbavit indicem domorum vacuarum, secundum ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

16967
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee afgewezen de klachten van de buurt voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The public works office has rejected the neighborhood complaints for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Le bureau des travaux a rejeté les plaintes du quartier pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de klachten uit de buurt voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt die Beschwerden aus dem Viertel für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Officium operum publicorum reiecit querelas viciniae pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

16968
MAROLLIEN: De uren van den busdienst es door De dienst van transport gecoördineerd volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: The bus service timetable was The transport department coordinated according to regional law with much detail and little noise.
FR: Les horaires du service de bus a été Le service des transports coordonné conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De uren van de busdienst werd De vervoersdienst gecoördineerd volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Verkehrsdienst koordiniert gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.

LA: Horas officii autocinetici a Officium vecturae coordinatum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

16969
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee aangekondigd de route van den omleiding, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The regional authority has announced the detour route, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: L'autorité régionale a annoncé l'itinéraire de déviation, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de omleidingsroute, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Regionalbehörde hat angekündigt die Umleitungsstrecke, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Auctoritas regionalis nuntiavit iter diversionis, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

16970
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee opgeschreven de aanvraag voor ene bouwvergunning na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, An urban planner from the city has written down the application for a building permit after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a consigné la demande de permis de construire après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft genoteerd de aanvraag voor een bouwvergunning na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat notiert den Antrag auf eine Baugenehmigung nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Urbanista urbis conscripsit petitionem licentiae aedificandi post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

16971
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de lijst van premies communales met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A resident of the Marolles has approved the list of municipal grants with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a approuvé la liste des primes communales avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de lijst van gemeentelijke premies met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt die Liste der

kommunalen Prämien mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis approbavit indicem praemiorum municipalium cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

16972
MAROLLIEN: Zeg, den dossier van logement social es door Den conseil communal herzien in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the social housing file was The municipal council reviewed in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Écoute, le dossier du logement social a été Le conseil communal révisé dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, het dossier van de sociale huisvesting werd De gemeenteraad herzien in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Der Gemeinderat überprüft im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, tabulas habitationis socialis a Consilium municipale recognitum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

16973
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee voorbereid de brief van de préfète, op vraag van de buurt,.
EN: Well, An urban planner from the city has prepared the letter from the prefect, at the request of the neighborhood,.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a préparé la lettre de la préfète, à la demande du quartier,.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de brief van de prefect, op vraag van de buurt,.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet den Brief der Präfektin, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Heus, Urbanista urbis paravit epistulam praefectae, rogatu viciniae,.

16974
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee besproken de lijst van premies communales, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The regional authority has discussed the list of municipal grants, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, L'autorité régionale a discuté la liste des primes communales, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft besproken de lijst van gemeentelijke premies, in de commissie voor stedenbouw, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.

DE: Nun, Die Regionalbehörde hat besprochen die Liste der kommunalen Prämien, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis disputavit indicem praemiorum municipalium, in commissione urbanismi, ut mos est in Marolliis.

16975
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee aangepast de inventaris van oude papieren, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal inspector has adjusted the inventory of old papers, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Bon, Un contrôleur communal a ajusté l'inventaire des vieux papiers, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de inventaris van oude papieren, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst das Verzeichnis alter Akten, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Inspector municipalis adaptavit inventarium veterum actorum, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

16976
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee opgeschreven de lijst van wachtende gezinnen na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: An urban planner from the city has written down the list of waiting families after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Un urbaniste de la ville a consigné la liste des familles en attente après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft genoteerd de lijst van wachtende gezinnen na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat notiert die Liste wartender Familien nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Urbanista urbis conscripsit indicem familiarum exspectantium post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

16977
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee geregistreerd de lijst van premies communales met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The transport department has recorded the list of municipal grants with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Allons, Le service des transports a enregistré la liste des primes communales avec référence aux anciens registres avec

beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft geregistreerd de lijst van gemeentelijke premies met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die Liste der kommunalen Prämien unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Officium vecturae registravit indicem praemiorum municipalium relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

16978
MAROLLIEN: Zeg, de uren van den busdienst es door De dienst van transport vastgelegd tot kalmte van den verkeer.
EN: Listen, the bus service timetable was The transport department formalized to ease traffic.
FR: Écoute, les horaires du service de bus a été Le service des transports formalisé afin d'apaiser la circulation.
NL: Zeg, de uren van de busdienst werd De vervoersdienst vastgelegd om het verkeer te ontlasten.
DE: Hör mal, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Verkehrsdienst festgelegt zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Age, horas officii autocinetici a Officium vecturae formatum ad leniendum cursum vehiculorum.

16979
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee besproken de brief van de préfète, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, An urban planner from the city has discussed the letter from the prefect, with reference to old registers, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a discuté la lettre de la préfète, avec référence aux anciens registres, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft besproken de brief van de prefect, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat besprochen den Brief der Präfektin, unter Bezug auf alte Register, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Urbanista urbis disputavit epistulam praefectae, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata manerent.

16980
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee bevestigd de verdeling van de budgetten, na klachten van de habitants, zonder grand discours.
EN: Well, The public works office has confirmed the allocation of the budgets, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: Bon, Le bureau des travaux a confirmé la répartition des budgets, après des plaintes des habitants, sans grand discours.

NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de verdeling van de budgetten, na klachten van bewoners, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt die Verteilung der Haushaltsmittel, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Officium operum publicorum confirmavit distributionem rationum, post querelas incolarum, sine magno strepitu.

16981
MAROLLIEN: Allez, den dossier van logement social es door Ene juriste van de commune geregistreerd met referentie aan oude registres.
EN: Come on, the social housing file was A municipal jurist recorded with reference to old registers.
FR: Allons, le dossier du logement social a été Une juriste de la commune enregistré avec référence aux anciens registres.
NL: Allez, het dossier van de sociale huisvesting werd Een jurist van de gemeente geregistreerd met verwijzing naar oude registers.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Eine Juristin der Gemeinde verzeichnet unter Bezug auf alte Register.
LA: Age vero, tabulas habitationis socialis a Iurisperita communis registratum relatis veteribus registris.

16982
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil Den conseil communal hee aangekondigd de route van den omleiding.
EN: Come on, after the council session The municipal council has announced the detour route.
FR: Allons, après la séance du conseil Le conseil communal a annoncé l'itinéraire de déviation.
NL: Allez, na de raadszitting De gemeenteraad heeft aangekondigd de omleidingsroute.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Der Gemeinderat hat angekündigt die Umleitungsstrecke.
LA: Age vero, post sessionem concilii Consilium municipale nuntiavit iter diversionis.

16983
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget Nen contrôleur communal hee aangepast de klachten van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: During the preparation of the budget A municipal inspector has adjusted the neighborhood complaints with much detail and little noise.
FR: Lors de la préparation du budget Un contrôleur communal a ajusté les plaintes du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Bij de voorbereiding van het budget Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de klachten uit de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst die Beschwerden aus dem Viertel mit vielen Details

und wenig Lärm.
LA: In praeparatione rationum Inspector municipalis adaptavit querelas viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

16984
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de staat van de trottoirs zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, at the request of the neighborhood An old records clerk has approved the condition of the sidewalks without causing another surprise.
FR: Eh, à la demande du quartier Un ancien commis aux dossiers a approuvé l'état des trottoirs sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, op vraag van de buurt Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de staat van de trottoirs zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt den Zustand der Gehwege ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, rogatu viciniae Veteranus curator actorum approbavit statum semitarum sine nova admiratione excitata.

16985
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee aangekondigd de staat van de trottoirs bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The housing committee has announced the condition of the sidewalks during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Allons, La commission du logement a annoncé l'état des trottoirs lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de staat van de trottoirs bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat angekündigt den Zustand der Gehwege bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Commissio habitationis nuntiavit statum semitarum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

16986
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de verdeling van de budgetten, op vraag van de buurt, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An old records clerk has clarified the allocation of the budgets, at the request of the neighborhood, with much detail and little noise.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a clarifié la répartition des budgets, à la demande du quartier, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de verdeling van de budgetten, op vraag van de buurt, met veel detail

en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt die Verteilung der Haushaltsmittel, auf Anfrage des Viertels, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Veteranus curator actorum clarificavit distributionem rationum, rogatu viciniae, cum multis rebus et parvo strepitu.

16987
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee gemeld de dossiers van expropriatie, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The public archive has reported the expropriation files, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Les archives publiques a signalé les dossiers d'expropriation, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft gemeld de onteigeningsdossiers, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Enteignungsakten, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Archivum publicum rettulit tabulas expropriationis, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

16988
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee gemeld de lijst van leegstaande huizen voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Indeed, An old records clerk has reported the list of vacant houses for the next public session without much fanfare.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a signalé la liste des maisons inoccupées pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum rettulit indicem domorum vacuarum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

16989
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil Nen urbanist van de stad hee herzien de uren van den busdienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, after the council session An urban planner from the city has reviewed the bus service timetable without causing another surprise.
FR: Eh bien, après la séance du conseil Un urbaniste de la ville a révisé les horaires du service de bus sans provoquer encore une

surprise.
NL: Amai, na de raadszitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de uren van de busdienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, nach der Ratssitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft den Fahrplan des Busdienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, post sessionem concilii Urbanista urbis recognovit horas officii autocinetici sine nova admiratione excitata.

16990
MAROLLIEN: Amai, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door 't Archief public aangepast op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the application for a building permit was The public archive adjusted at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Eh bien, la demande de permis de construire a été Les archives publiques ajusté à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Het openbaar archief aangepast op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Das öffentliche Archiv angepasst auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, petitionem licentiae aedificandi a Archivum publicum adaptatum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

16991
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee afgewezen de uren van den busdienst in de commissie van urbanisme.
EN: Indeed, The public archive has rejected the bus service timetable in the urban planning committee.
FR: Eh bien, Les archives publiques a rejeté les horaires du service de bus dans la commission d'urbanisme.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft afgewezen de uren van de busdienst in de commissie voor stedenbouw.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat abgelehnt den Fahrplan des Busdienstes im Stadtplanungsausschuss.
LA: Profecto, Archivum publicum reiecit horas officii autocinetici in commissione urbanismi.

16992
MAROLLIEN: Eh, de regels van den marché es door 't Archief public voorbereid in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the market regulations was The public archive prepared in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Eh, le règlement du marché a été Les archives publiques préparé dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de marktregels werd Het openbaar archief voorbereid in de

commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Das öffentliche Archiv vorbereitet im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, regulas fori a Archivum publicum paratum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

16993
MAROLLIEN: Allez, de route van den omleiding es door Ene marchande van de Vossenplein geregistreerd bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the detour route was A vendor from the Vossenplein market recorded during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Allons, l'itinéraire de déviation a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle enregistré lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de omleidingsroute werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt geregistreerd bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein verzeichnet bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, iter diversionis a Venditrix fori Vossenpleinii registratum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

16994
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de nieuwe lijn van den tram, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has confirmed the new tram line, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé la nouvelle ligne de tram, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de nieuwe tramlijn, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt die neue Straßenbahnlinie, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit novam lineam tramviae, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

16995
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de uren van den busdienst, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An old records clerk has approved the bus service timetable, for the annual report, so that people understood it

clearly.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a approuvé les horaires du service de bus, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de uren van de busdienst, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt den Fahrplan des Busdienstes, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Veteranus curator actorum approbavit horas officii autocinetici, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

16996
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder grand discours.
EN: Come on, to ease traffic A resident of the Marolles has formalized the application for a building permit without much fanfare.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Un habitant des Marolles a formalisé la demande de permis de construire sans grand discours.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de aanvraag voor een bouwvergunning zonder veel omhaal.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Incola regionis Marolliensis formavit petitionem licentiae aedificandi sine magno strepitu.

16997
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie De régionele autoriteit hee herzien de regeling voor stationnement.
EN: After the inspection round The regional authority has reviewed the parking regulation.
FR: Après la tournée d'inspection L'autorité régionale a révisé le règlement du stationnement.
NL: Na de inspectieronde De gewestelijke overheid heeft herzien de parkeerregeling.
DE: Nach dem Inspektionsgang Die Regionalbehörde hat überprüft die Parkordnung.
LA: Post circuitum inspectionis Auctoritas regionalis recognovit regulam de statione.

16998
MAROLLIEN: De staat van de publieke verlichting es door De commissie van logement opgeschreven in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: The condition of the public lighting was The housing committee

written down in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: L'état de l'éclairage public a été La commission du logement consigné dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De staat van de openbare verlichting werd De huisvestingscommissie opgeschreven in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Wohnungsausschuss notiert im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Statum illuminationis publicae a Commissio habitationis conscriptum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

16999
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee besproken de dossiers van expropriatie, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A municipal jurist has discussed the expropriation files, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a discuté les dossiers d'expropriation, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft besproken de onteigeningsdossiers, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen die Enteignungsakten, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Iurisperita communis disputavit tabulas expropriationis, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

17000
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee besproken de inventaris van oude papieren, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: The public works office has discussed the inventory of old papers, during the preparation of the budget,.
FR: Le bureau des travaux a discuté l'inventaire des vieux papiers, lors de la préparation du budget,.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft besproken de inventaris van oude papieren, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen das Verzeichnis alter Akten, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Officium operum publicorum disputavit inventarium veterum actorum, in praeparatione rationum,.

17001
MAROLLIEN: De lijst van premies communales es door De commissie van logement onderzocht bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.

EN: The list of municipal grants was The housing committee examined during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: La liste des primes communales a été La commission du logement examiné lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De lijst van gemeentelijke premies werd De huisvestingscommissie onderzocht bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Liste der kommunalen Prämien wurde Der Wohnungsausschuss untersucht bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Indicem praemiorum municipalium a Commissio habitationis examinatum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

17002
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee gemeld de nieuwe lijn van den tram met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Well, An urban planner from the city has reported the new tram line with reference to old registers without much fanfare.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a signalé la nouvelle ligne de tram avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de nieuwe tramlijn met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet die neue Straßenbahnlinie unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Urbanista urbis rettulit novam lineam tramviae relatis veteribus registris sine magno strepitu.

17003
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee vastgelegd de staat van de trottoirs, na den tour van inspectie, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The public works office has formalized the condition of the sidewalks, after the inspection round, so that people understood it clearly.
FR: Le bureau des travaux a formalisé l'état des trottoirs, après la tournée d'inspection, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de staat van de trottoirs, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt den Zustand der Gehwege, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Officium operum publicorum formavit statum semitarum, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

17004
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee onderzocht de lijst van premies communales tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.

EN: Well, The municipal council has examined the list of municipal grants to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Eh, Le conseil communal a examiné la liste des primes communales afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft onderzocht de lijst van gemeentelijke premies om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat untersucht die Liste der kommunalen Prämien zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Consilium municipale examinavit indicem praemiorum municipalium ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

17005
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee herzien de brief van de préfète na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A municipal jurist has reviewed the letter from the prefect after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Allons, Une juriste de la commune a révisé la lettre de la préfète après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft herzien de brief van de prefect na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft den Brief der Präfektin nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Iurisperita communis recognovit epistulam praefectae post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

17006
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee gecoördineerd de uren van den busdienst met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The regional authority has coordinated the bus service timetable with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a coordonné les horaires du service de bus avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de uren van de busdienst met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat koordiniert den Fahrplan des Busdienstes unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis coordinavit horas officii autocinetici relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

17007

MAROLLIEN: Eh, de route van den omleiding es door Den conseil communal aangepast na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Well, the detour route was The municipal council adjusted after complaints from residents without much fanfare.
FR: Eh, l'itinéraire de déviation a été Le conseil communal ajusté après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Eh, de omleidingsroute werd De gemeenteraad aangepast na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Der Gemeinderat angepasst nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Heus, iter diversionis a Consilium municipale adaptatum post querelas incolarum sine magno strepitu.

17008
MAROLLIEN: Een plan van réaménagement es door Nen urbanist van de stad aangepast bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A redevelopment plan was An urban planner from the city adjusted during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Un plan de réaménagement a été Un urbaniste de la ville ajusté lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Een herontwikkelingsplan werd Een stedenbouwkundige van de stad aangepast bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Einen Sanierungsplan wurde Ein Stadtplaner der Stadt angepasst bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Consilium renovationis a Urbanista urbis adaptatum in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

17009
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee opgeschreven de lijst van premies communales, bij de voorbereiding van 't budget, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public archive has written down the list of municipal grants, during the preparation of the budget, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Les archives publiques a consigné la liste des primes communales, lors de la préparation du budget, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft genoteerd de lijst van gemeentelijke premies, bij de voorbereiding van het budget, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat notiert die Liste der kommunalen Prämien, bei der Vorbereitung des Haushalts, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Archivum publicum conscripsit indicem praemiorum municipalium, in praeparatione rationum, ut mos est in Marolliis.

17010
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee gecoördineerd den dossier van logement social, na de zitting van den conseil,.

EN: Indeed, The public archive has coordinated the social housing file, after the council session,.
FR: Eh bien, Les archives publiques a coordonné le dossier du logement social, après la séance du conseil,.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft gecoördineerd het dossier van de sociale huisvesting, na de raadszitting,.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat koordiniert die Akte zum sozialen Wohnungsbau, nach der Ratssitzung,.
LA: Profecto, Archivum publicum coordinavit tabulas habitationis socialis, post sessionem concilii,.

17011
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil Nen contrôleur communal hee gemeld de note over den handel in de wijk zonder nog ene keer te verschieten.
EN: After the council session A municipal inspector has reported the note on trade in the district without causing another surprise.
FR: Après la séance du conseil Un contrôleur communal a signalé la note sur le commerce dans le quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Na de raadszitting Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de nota over de handel in de wijk zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nach der Ratssitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet die Notiz über den Handel im Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Post sessionem concilii Inspector municipalis rettulit notam de commercio in regione sine nova admiratione excitata.

17012
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee aangepast een plan van réaménagement volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The public works office has adjusted a redevelopment plan according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Le bureau des travaux a ajusté un plan de réaménagement conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft aangepast een herontwikkelingsplan volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst einen Sanierungsplan gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Officium operum publicorum adaptavit consilium renovationis secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

17013
MAROLLIEN: Allez, de uren van den busdienst es door De commissie van logement opgeschreven voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the bus service timetable was The housing committee written down for the annual report as is customary in the Marolles.

FR: Allons, les horaires du service de bus a été La commission du logement consigné pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de uren van de busdienst werd De huisvestingscommissie opgeschreven voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Wohnungsausschuss notiert für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, horas officii autocinetici a Commissio habitationis conscriptum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

17014
MAROLLIEN: Zeg, de brief van de préfète es door De bureau van travaux geregistreerd volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Listen, the letter from the prefect was The public works office recorded according to regional law without much fanfare.
FR: Écoute, la lettre de la préfète a été Le bureau des travaux enregistré conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Zeg, de brief van de prefect werd Het bureau voor openbare werken geregistreerd volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, den Brief der Präfektin wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten verzeichnet gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Age, epistulam praefectae a Officium operum publicorum registratum secundum ius regionale sine magno strepitu.

17015
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de cijfers van chômage, na klachten van de habitants, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has rejected the unemployment figures, after complaints from residents, without causing another surprise.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté les chiffres du chômage, après des plaintes des habitants, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de werkloosheidscijfers, na klachten van bewoners, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die Arbeitslosenzahlen, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit numeros inopiae operae, post querelas incolarum, sine nova admiratione excitata.

17016
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The public archive has announced the list of waiting families for the next public session without causing another surprise.

FR: Allons, Les archives publiques a annoncé la liste des familles en attente pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat angekündigt die Liste wartender Familien für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Archivum publicum nuntiavit indicem familiarum exspectantium proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

17017
MAROLLIEN: Allez, de lijst van premies communales es door De régionele autoriteit onderzocht tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the list of municipal grants was The regional authority examined to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Allons, la liste des primes communales a été L'autorité régionale examiné afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de lijst van gemeentelijke premies werd De gewestelijke overheid onderzocht om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Die Regionalbehörde untersucht zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, indicem praemiorum municipalium a Auctoritas regionalis examinatum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

17018
MAROLLIEN: Zeg, de route van den omleiding es door Ene juriste van de commune onderzocht na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the detour route was A municipal jurist examined after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Écoute, l'itinéraire de déviation a été Une juriste de la commune examiné après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de omleidingsroute werd Een jurist van de gemeente onderzocht na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Umleitungsstrecke wurde Eine Juristin der Gemeinde untersucht nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Age, iter diversionis a Iurisperita communis examinatum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

17019
MAROLLIEN: Allez, de nieuwe lijn van den tram es door Ene juriste van de commune opgeschreven na klachten van de habitants zonder

grand discours.
EN: Come on, the new tram line was A municipal jurist written down after complaints from residents without much fanfare.
FR: Allons, la nouvelle ligne de tram a été Une juriste de la commune consigné après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Allez, de nieuwe tramlijn werd Een jurist van de gemeente opgeschreven na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Eine Juristin der Gemeinde notiert nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, novam lineam tramviae a Iurisperita communis conscriptum post querelas incolarum sine magno strepitu.

17020
MAROLLIEN: Allez, de klachten van de buurt es door Nen urbanist van de stad besproken met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the neighborhood complaints was An urban planner from the city discussed with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Allons, les plaintes du quartier a été Un urbaniste de la ville discuté avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de klachten uit de buurt werd Een stedenbouwkundige van de stad besproken met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein Stadtplaner der Stadt besprochen mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, querelas viciniae a Urbanista urbis disputatum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

17021
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd den dossier van logement social na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A resident of the Marolles has confirmed the social housing file after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Un habitant des Marolles a confirmé le dossier du logement social après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd het dossier van de sociale huisvesting na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Incola regionis Marolliensis confirmavit tabulas habitationis socialis post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

17022

MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee besproken de note over den handel in de wijk na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Well, The public archive has discussed the note on trade in the district after the council session without much fanfare.
FR: Bon, Les archives publiques a discuté la note sur le commerce dans le quartier après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft besproken de nota over de handel in de wijk na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat besprochen die Notiz über den Handel im Viertel nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Archivum publicum disputavit notam de commercio in regione post sessionem concilii sine magno strepitu.

17023
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee opgeschreven de inventaris van oude papieren bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Come on, A municipal jurist has written down the inventory of old papers during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Allons, Une juriste de la commune a consigné l'inventaire des vieux papiers lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de inventaris van oude papieren bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat notiert das Verzeichnis alter Akten bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Iurisperita communis conscripsit inventarium veterum actorum in praeparatione rationum sine magno strepitu.

17024
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee aangekondigd een plan van réaménagement in de commissie van urbanisme.
EN: Come on, The housing committee has announced a redevelopment plan in the urban planning committee.
FR: Allons, La commission du logement a annoncé un plan de réaménagement dans la commission d'urbanisme.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft aangekondigd een herontwikkelingsplan in de commissie voor stedenbouw.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat angekündigt einen Sanierungsplan im Stadtplanungsausschuss.
LA: Age vero, Commissio habitationis nuntiavit consilium renovationis in commissione urbanismi.

17025
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee onderzocht de staat van de trottoirs, op vraag van de buurt,.
EN: Come on, The regional authority has examined the condition of the sidewalks, at the request of the neighborhood,.
FR: Allons, L'autorité régionale a examiné l'état des trottoirs, à

la demande du quartier,.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft onderzocht de staat van de trottoirs, op vraag van de buurt,.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat untersucht den Zustand der Gehwege, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis examinavit statum semitarum, rogatu viciniae,.

17026
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres De bureau van travaux hee aangekondigd de lijst van premies communales voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, with reference to old registers The public works office has announced the list of municipal grants so that everything remained orderly.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres Le bureau des travaux a annoncé la liste des primes communales pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de lijst van gemeentelijke premies zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt die Liste der kommunalen Prämien damit alles geordnet blieb.
LA: Age, relatis veteribus registris Officium operum publicorum nuntiavit indicem praemiorum municipalium ut omnia ordinata manerent.

17027
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee voorbereid de regeling voor stationnement met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The housing committee has prepared the parking regulation with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Écoute, La commission du logement a préparé le règlement du stationnement avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft voorbereid de parkeerregeling met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die Parkordnung unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Commissio habitationis paravit regulam de statione relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

17028
MAROLLIEN: De dossiers van expropriatie es door 't Archief public vastgelegd volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: The expropriation files was The public archive formalized according to regional law with much detail and little noise.
FR: Les dossiers d'expropriation a été Les archives publiques

formalisé conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De onteigeningsdossiers werd Het openbaar archief vastgelegd volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Enteignungsakten wurde Das öffentliche Archiv festgelegt gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Tabulas expropriationis a Archivum publicum formatum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

17029
MAROLLIEN: Allez, de cijfers van chômage es door Nen contrôleur communal bevestigd voor den rapport annuel.
EN: Come on, the unemployment figures was A municipal inspector confirmed for the annual report.
FR: Allons, les chiffres du chômage a été Un contrôleur communal confirmé pour le rapport annuel.
NL: Allez, de werkloosheidscijfers werd Een gemeentelijke controleur bevestigd voor het jaarverslag.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Ein kommunaler Kontrolleur bestätigt für den Jahresbericht.
LA: Age vero, numeros inopiae operae a Inspector municipalis confirmatum pro relatione annua.

17030
MAROLLIEN: De inventaris van oude papieren es door 't Archief public voorbereid na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The inventory of old papers was The public archive prepared after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: L'inventaire des vieux papiers a été Les archives publiques préparé après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: De inventaris van oude papieren werd Het openbaar archief voorbereid na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Das Verzeichnis alter Akten wurde Das öffentliche Archiv vorbereitet nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Inventarium veterum actorum a Archivum publicum paratum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

17031
MAROLLIEN: De aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen ouwen dossiermeester gecoördineerd voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The application for a building permit was An old records clerk coordinated for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: La demande de permis de construire a été Un ancien commis aux dossiers coordonné pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De aanvraag voor een bouwvergunning werd Een oude dossierbeheerder gecoördineerd voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein alter

Aktenverwalter koordiniert für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Petitionem licentiae aedificandi a Veteranus curator actorum coordinatum proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

17032
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A municipal inspector has approved the list of vacant houses to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a approuvé la liste des maisons inoccupées afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt die Liste leerstehender Häuser zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Inspector municipalis approbavit indicem domorum vacuarum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

17033
MAROLLIEN: Met noten van de technische dienst Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de brief van de préfète voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: With notes from the technical department A vendor from the Vossenplein market has coordinated the letter from the prefect so that people understood it clearly.
FR: Avec des notes du service technique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné la lettre de la préfète pour que les gens le comprennent bien.
NL: Met notities van de technische dienst Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de brief van de prefect zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert den Brief der Präfektin damit die Leute es gut verstanden.
LA: Cum notis officii technici Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit epistulam praefectae ut homines id bene intellegerent.

17034
MAROLLIEN: Bon, voor de volgende séance publique De dienst van transport hee goedgekeurd de regels van den marché zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, for the next public session The transport department has approved the market regulations without causing another surprise.
FR: Bon, pour la prochaine séance publique Le service des transports a approuvé le règlement du marché sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, voor de volgende openbare zitting De vervoersdienst heeft goedgekeurd de marktregels zonder nog een verrassing te

veroorzaken.
DE: Gut, für die nächste öffentliche Sitzung Der Verkehrsdienst hat genehmigt die Marktordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, proximae sessioni publicae Officium vecturae approbavit regulas fori sine nova admiratione excitata.

17035
MAROLLIEN: Bon, de staat van de trottoirs es door Nen contrôleur communal bevestigd tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the condition of the sidewalks was A municipal inspector confirmed to ease traffic without causing another surprise.
FR: Bon, l'état des trottoirs a été Un contrôleur communal confirmé afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de staat van de trottoirs werd Een gemeentelijke controleur bevestigd om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, den Zustand der Gehwege wurde Ein kommunaler Kontrolleur bestätigt zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, statum semitarum a Inspector municipalis confirmatum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

17036
MAROLLIEN: Den conseil communal hee herzien de dossiers van expropriatie tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: The municipal council has reviewed the expropriation files to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Le conseil communal a révisé les dossiers d'expropriation afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De gemeenteraad heeft herzien de onteigeningsdossiers om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Gemeinderat hat überprüft die Enteignungsakten zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Consilium municipale recognovit tabulas expropriationis ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

17037
MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest De commissie van logement hee gemeld de regels van den marché zonder grand discours.
EN: Well, according to regional law The housing committee has reported the market regulations without much fanfare.
FR: Bon, conformément au droit régional La commission du logement a signalé le règlement du marché sans grand discours.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht De huisvestingscommissie heeft gemeld de marktregels zonder veel omhaal.
DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Der Wohnungsausschuss hat gemeldet die Marktordnung ohne großes Aufheben.
LA: Bene, secundum ius regionale Commissio habitationis rettulit

regulas fori sine magno strepitu.

17038
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal inspector has recorded the list of waiting families in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un contrôleur communal a enregistré la liste des familles en attente dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet die Liste wartender Familien im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Inspector municipalis registravit indicem familiarum exspectantium in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

17039
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee vastgelegd de staat van de publieke verlichting na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The regional authority has formalized the condition of the public lighting after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Écoute, L'autorité régionale a formalisé l'état de l'éclairage public après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de staat van de openbare verlichting na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat festgelegt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Auctoritas regionalis formavit statum illuminationis publicae post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

17040
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee verduidelijkt de regeling voor stationnement met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The municipal council has clarified the parking regulation with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le conseil communal a clarifié le règlement du stationnement avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft verduidelijkt de parkeerregeling met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.

DE: Also, Der Gemeinderat hat klargestellt die Parkordnung mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Consilium municipale clarificavit regulam de statione cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

17041
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht den dossier van logement social zonder grand discours.
EN: Indeed, for the annual report A vendor from the Vossenplein market has examined the social housing file without much fanfare.
FR: Eh bien, pour le rapport annuel Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné le dossier du logement social sans grand discours.
NL: Amai, voor het jaarverslag Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht het dossier van de sociale huisvesting zonder veel omhaal.
DE: Also, für den Jahresbericht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, pro relatione annua Venditrix fori Vossenpleinii examinavit tabulas habitationis socialis sine magno strepitu.

17042
MAROLLIEN: Zeg, de uren van den busdienst es door Ene bewoner van de Marolle bevestigd bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the bus service timetable was A resident of the Marolles confirmed during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Écoute, les horaires du service de bus a été Un habitant des Marolles confirmé lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de uren van de busdienst werd Een bewoner van de Marollen bevestigd bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein Bewohner der Marollen bestätigt bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, horas officii autocinetici a Incola regionis Marolliensis confirmatum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

17043
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de staat van de trottoirs met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, in the urban planning committee A resident of the Marolles has confirmed the condition of the sidewalks with much detail and little noise.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme Un habitant des Marolles a confirmé l'état des trottoirs avec beaucoup de détail

et peu de bruit.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de staat van de trottoirs met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt den Zustand der Gehwege mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, in commissione urbanismi Incola regionis Marolliensis confirmavit statum semitarum cum multis rebus et parvo strepitu.

17044
MAROLLIEN: Allez, de nieuwe lijn van den tram es door De régionele autoriteit gemeld met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the new tram line was The regional authority reported with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Allons, la nouvelle ligne de tram a été L'autorité régionale signalé avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de nieuwe tramlijn werd De gewestelijke overheid gemeld met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Die Regionalbehörde gemeldet unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, novam lineam tramviae a Auctoritas regionalis relatum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

17045
MAROLLIEN: Eh, de staat van de trottoirs es door Nen contrôleur communal besproken op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the condition of the sidewalks was A municipal inspector discussed at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Eh, l'état des trottoirs a été Un contrôleur communal discuté à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de staat van de trottoirs werd Een gemeentelijke controleur besproken op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Ein kommunaler Kontrolleur besprochen auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, statum semitarum a Inspector municipalis disputatum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

17046
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de regeling voor stationnement volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Well, An urban planner from the city has coordinated the

parking regulation according to regional law without much fanfare.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a coordonné le règlement du stationnement conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de parkeerregeling volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die Parkordnung gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Urbanista urbis coordinavit regulam de statione secundum ius regionale sine magno strepitu.

17047
MAROLLIEN: Zeg, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De commissie van logement goedgekeurd tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the application for a building permit was The housing committee approved to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Écoute, la demande de permis de construire a été La commission du logement approuvé afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De huisvestingscommissie goedgekeurd om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Wohnungsausschuss genehmigt zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, petitionem licentiae aedificandi a Commissio habitationis approbatum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

17048
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee gemeld de inventaris van oude papieren, in de commissie van urbanisme, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The municipal council has reported the inventory of old papers, in the urban planning committee, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le conseil communal a signalé l'inventaire des vieux papiers, dans la commission d'urbanisme, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft gemeld de inventaris van oude papieren, in de commissie voor stedenbouw, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat gemeldet das Verzeichnis alter Akten, im Stadtplanungsausschuss, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Consilium municipale rettulit inventarium veterum actorum, in commissione urbanismi, ut homines id bene intellegerent.

17049
MAROLLIEN: Zeg, de nieuwe lijn van den tram es door 't Archief public herzien op vraag van de buurt zonder nog ene keer te

verschieten.
EN: Listen, the new tram line was The public archive reviewed at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Écoute, la nouvelle ligne de tram a été Les archives publiques révisé à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de nieuwe tramlijn werd Het openbaar archief herzien op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die neue Straßenbahnlinie wurde Das öffentliche Archiv überprüft auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, novam lineam tramviae a Archivum publicum recognitum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

17050
MAROLLIEN: Allez, de lijst van wachtende gezinnen es door Nen ouwen dossiermeester onderzocht na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the list of waiting families was An old records clerk examined after the council session so that people understood it clearly.
FR: Allons, la liste des familles en attente a été Un ancien commis aux dossiers examiné après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de lijst van wachtende gezinnen werd Een oude dossierbeheerder onderzocht na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Ein alter Aktenverwalter untersucht nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, indicem familiarum exspectantium a Veteranus curator actorum examinatum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

17051
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de uren van den busdienst, op vraag van de buurt, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, An urban planner from the city has approved the bus service timetable, at the request of the neighborhood, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a approuvé les horaires du service de bus, à la demande du quartier, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de uren van de busdienst, op vraag van de buurt, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt den Fahrplan des Busdienstes, auf Anfrage des Viertels, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Urbanista urbis approbavit horas officii autocinetici, rogatu viciniae, ut homines id bene intellegerent.

17052
MAROLLIEN: Eh, de lijst van leegstaande huizen es door Nen urbanist van de stad bevestigd in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the list of vacant houses was An urban planner from the city confirmed in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Eh, la liste des maisons inoccupées a été Un urbaniste de la ville confirmé dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de lijst van leegstaande huizen werd Een stedenbouwkundige van de stad bevestigd in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein Stadtplaner der Stadt bestätigt im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, indicem domorum vacuarum a Urbanista urbis confirmatum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

17053
MAROLLIEN: Eh, de regeling voor stationnement es door Nen contrôleur communal bevestigd voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the parking regulation was A municipal inspector confirmed for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Eh, le règlement du stationnement a été Un contrôleur communal confirmé pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de parkeerregeling werd Een gemeentelijke controleur bevestigd voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Ein kommunaler Kontrolleur bestätigt für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, regulam de statione a Inspector municipalis confirmatum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

17054
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget De régionele autoriteit hee onderzocht de dossiers van expropriatie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, during the preparation of the budget The regional authority has examined the expropriation files with much detail and little noise.
FR: Allons, lors de la préparation du budget L'autorité régionale a examiné les dossiers d'expropriation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget De gewestelijke overheid heeft onderzocht de onteigeningsdossiers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Die Regionalbehörde hat untersucht die Enteignungsakten mit vielen Details und wenig

Lärm.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Auctoritas regionalis examinavit tabulas expropriationis cum multis rebus et parvo strepitu.

17055
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de note over den handel in de wijk, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: An old records clerk has adjusted the note on trade in the district, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Un ancien commis aux dossiers a ajusté la note sur le commerce dans le quartier, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de nota over de handel in de wijk, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat angepasst die Notiz über den Handel im Viertel, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Veteranus curator actorum adaptavit notam de commercio in regione, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

17056
MAROLLIEN: Zeg, een plan van réaménagement es door De dienst van transport gemeld tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, a redevelopment plan was The transport department reported to ease traffic without causing another surprise.
FR: Écoute, un plan de réaménagement a été Le service des transports signalé afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, een herontwikkelingsplan werd De vervoersdienst gemeld om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, einen Sanierungsplan wurde Der Verkehrsdienst gemeldet zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, consilium renovationis a Officium vecturae relatum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

17057
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie 't Archief public hee aangekondigd den dossier van logement social.
EN: Indeed, after the inspection round The public archive has announced the social housing file.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection Les archives publiques a annoncé le dossier du logement social.
NL: Amai, na de inspectieronde Het openbaar archief heeft aangekondigd het dossier van de sociale huisvesting.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Das öffentliche Archiv hat angekündigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Archivum publicum

nuntiavit tabulas habitationis socialis.

17058
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de nieuwe lijn van den tram voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An old records clerk has recorded the new tram line for the next public session without causing another surprise.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a enregistré la nouvelle ligne de tram pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de nieuwe tramlijn voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet die neue Straßenbahnlinie für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Veteranus curator actorum registravit novam lineam tramviae proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

17059
MAROLLIEN: Den conseil communal hee aangekondigd een plan van réaménagement, voor de volgende séance publique, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The municipal council has announced a redevelopment plan, for the next public session, without causing another surprise.
FR: Le conseil communal a annoncé un plan de réaménagement, pour la prochaine séance publique, sans provoquer encore une surprise.
NL: De gemeenteraad heeft aangekondigd een herontwikkelingsplan, voor de volgende openbare zitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Gemeinderat hat angekündigt einen Sanierungsplan, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Consilium municipale nuntiavit consilium renovationis, proximae sessioni publicae, sine nova admiratione excitata.

17060
MAROLLIEN: De dienst van transport hee bevestigd de staat van de trottoirs, volgens de wet van 't gewest, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The transport department has confirmed the condition of the sidewalks, according to regional law, without causing another surprise.
FR: Le service des transports a confirmé l'état des trottoirs, conformément au droit régional, sans provoquer encore une surprise.
NL: De vervoersdienst heeft bevestigd de staat van de trottoirs, volgens het gewestelijk recht, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Verkehrsdienst hat bestätigt den Zustand der Gehwege, gemäß dem Regionalrecht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Officium vecturae confirmavit statum semitarum, secundum ius regionale, sine nova admiratione excitata.

17061
MAROLLIEN: Bon, de uren van den busdienst es door De commissie van logement besproken volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Well, the bus service timetable was The housing committee discussed according to regional law without much fanfare.
FR: Bon, les horaires du service de bus a été La commission du logement discuté conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Goed, de uren van de busdienst werd De huisvestingscommissie besproken volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Gut, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Wohnungsausschuss besprochen gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Bene, horas officii autocinetici a Commissio habitationis disputatum secundum ius regionale sine magno strepitu.

17062
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee herzien de dossiers van expropriatie, na den tour van inspectie, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public works office has reviewed the expropriation files, after the inspection round, with much detail and little noise.
FR: Eh, Le bureau des travaux a révisé les dossiers d'expropriation, après la tournée d'inspection, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft herzien de onteigeningsdossiers, na de inspectieronde, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft die Enteignungsakten, nach dem Inspektionsgang, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Officium operum publicorum recognovit tabulas expropriationis, post circuitum inspectionis, cum multis rebus et parvo strepitu.

17063
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee herzien de note over den handel in de wijk tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The transport department has reviewed the note on trade in the district to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le service des transports a révisé la note sur le commerce dans le quartier afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft herzien de nota over de handel in de wijk om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat überprüft die Notiz über den

Handel im Viertel zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Officium vecturae recognovit notam de commercio in regione ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

17064
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme De régionele autoriteit hee afgewezen de staat van de publieke verlichting gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, in the urban planning committee The regional authority has rejected the condition of the public lighting as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme L'autorité régionale a rejeté l'état de l'éclairage public comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw De gewestelijke overheid heeft afgewezen de staat van de openbare verlichting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Die Regionalbehörde hat abgelehnt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, in commissione urbanismi Auctoritas regionalis reiecit statum illuminationis publicae ut mos est in Marolliis.

17065
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de trottoirs es door Ene juriste van de commune voorbereid voor den rapport annuel.
EN: Listen, the condition of the sidewalks was A municipal jurist prepared for the annual report.
FR: Écoute, l'état des trottoirs a été Une juriste de la commune préparé pour le rapport annuel.
NL: Zeg, de staat van de trottoirs werd Een jurist van de gemeente voorbereid voor het jaarverslag.
DE: Hör mal, den Zustand der Gehwege wurde Eine Juristin der Gemeinde vorbereitet für den Jahresbericht.
LA: Age, statum semitarum a Iurisperita communis paratum pro relatione annua.

17066
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee afgewezen de lijst van premies communales, in de commissie van urbanisme, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The housing committee has rejected the list of municipal grants, in the urban planning committee, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, La commission du logement a rejeté la liste des primes communales, dans la commission d'urbanisme, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft afgewezen de lijst van gemeentelijke premies, in de commissie voor stedenbouw, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt die Liste der

kommunalen Prämien, im Stadtplanungsausschuss, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Commissio habitationis reiecit indicem praemiorum municipalium, in commissione urbanismi, cum multis rebus et parvo strepitu.

17067
MAROLLIEN: De inventaris van oude papieren es door De régionele autoriteit vastgelegd met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The inventory of old papers was The regional authority formalized with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: L'inventaire des vieux papiers a été L'autorité régionale formalisé avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: De inventaris van oude papieren werd De gewestelijke overheid vastgelegd met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Das Verzeichnis alter Akten wurde Die Regionalbehörde festgelegt unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Inventarium veterum actorum a Auctoritas regionalis formatum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

17068
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de route van den omleiding, na klachten van de habitants, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A resident of the Marolles has reported the detour route, after complaints from residents, without causing another surprise.
FR: Un habitant des Marolles a signalé l'itinéraire de déviation, après des plaintes des habitants, sans provoquer encore une surprise.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de omleidingsroute, na klachten van bewoners, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Umleitungsstrecke, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Incola regionis Marolliensis rettulit iter diversionis, post querelas incolarum, sine nova admiratione excitata.

17069
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee afgewezen de uren van den busdienst, na klachten van de habitants, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The public works office has rejected the bus service timetable, after complaints from residents, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le bureau des travaux a rejeté les horaires du service de bus, après des plaintes des habitants, pour que les gens le comprennent bien.

NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de uren van de busdienst, na klachten van bewoners, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt den Fahrplan des Busdienstes, nach Beschwerden von Bewohnern, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Officium operum publicorum reiecit horas officii autocinetici, post querelas incolarum, ut homines id bene intellegerent.

17070
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de regeling voor stationnement voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, for the next public session A resident of the Marolles has confirmed the parking regulation so that everything remained orderly.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Un habitant des Marolles a confirmé le règlement du stationnement pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de parkeerregeling zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt die Parkordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Incola regionis Marolliensis confirmavit regulam de statione ut omnia ordinata manerent.

17071
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de inventaris van oude papieren op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has prepared the inventory of old papers at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé l'inventaire des vieux papiers à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de inventaris van oude papieren op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet das Verzeichnis alter Akten auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii paravit inventarium veterum actorum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

17072
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de staat van de publieke verlichting voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, according to regional law An urban planner from the

city has clarified the condition of the public lighting so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, conformément au droit régional Un urbaniste de la ville a clarifié l'état de l'éclairage public pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de staat van de openbare verlichting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, secundum ius regionale Urbanista urbis clarificavit statum illuminationis publicae ut homines id bene intellegerent.

17073
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de inventaris van oude papieren, na klachten van de habitants, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A resident of the Marolles has clarified the inventory of old papers, after complaints from residents, so that people understood it clearly.
FR: Un habitant des Marolles a clarifié l'inventaire des vieux papiers, après des plaintes des habitants, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de inventaris van oude papieren, na klachten van bewoners, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt das Verzeichnis alter Akten, nach Beschwerden von Bewohnern, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Incola regionis Marolliensis clarificavit inventarium veterum actorum, post querelas incolarum, ut homines id bene intellegerent.

17074
MAROLLIEN: Allez, de lijst van wachtende gezinnen es door Den conseil communal opgeschreven met referentie aan oude registres.
EN: Come on, the list of waiting families was The municipal council written down with reference to old registers.
FR: Allons, la liste des familles en attente a été Le conseil communal consigné avec référence aux anciens registres.
NL: Allez, de lijst van wachtende gezinnen werd De gemeenteraad opgeschreven met verwijzing naar oude registers.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Der Gemeinderat notiert unter Bezug auf alte Register.
LA: Age vero, indicem familiarum exspectantium a Consilium municipale conscriptum relatis veteribus registris.

17075
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de staat van de trottoirs, tot kalmte van den verkeer, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has examined the

condition of the sidewalks, to ease traffic, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné l'état des trottoirs, afin d'apaiser la circulation, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de staat van de trottoirs, om het verkeer te ontlasten, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht den Zustand der Gehwege, zur Entlastung des Verkehrs, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii examinavit statum semitarum, ad leniendum cursum vehiculorum, ut mos est in Marolliis.

17076
MAROLLIEN: In de commissie van urbanisme Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder grand discours.
EN: In the urban planning committee A vendor from the Vossenplein market has coordinated the application for a building permit without much fanfare.
FR: Dans la commission d'urbanisme Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné la demande de permis de construire sans grand discours.
NL: In de commissie voor stedenbouw Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de aanvraag voor een bouwvergunning zonder veel omhaal.
DE: Im Stadtplanungsausschuss Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne großes Aufheben.
LA: In commissione urbanismi Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit petitionem licentiae aedificandi sine magno strepitu.

17077
MAROLLIEN: Amai, de route van den omleiding es door Nen urbanist van de stad gecoördineerd tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the detour route was An urban planner from the city coordinated to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, l'itinéraire de déviation a été Un urbaniste de la ville coordonné afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de omleidingsroute werd Een stedenbouwkundige van de stad gecoördineerd om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Umleitungsstrecke wurde Ein Stadtplaner der Stadt koordiniert zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, iter diversionis a Urbanista urbis coordinatum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

17078
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil Nen urbanist van de

stad hee goedgekeurd den dossier van logement social.
EN: Listen, after the council session An urban planner from the city has approved the social housing file.
FR: Écoute, après la séance du conseil Un urbaniste de la ville a approuvé le dossier du logement social.
NL: Zeg, na de raadszitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd het dossier van de sociale huisvesting.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau.
LA: Age, post sessionem concilii Urbanista urbis approbavit tabulas habitationis socialis.

17079
MAROLLIEN: Eh, na de zitting van den conseil De dienst van transport hee opgeschreven de uren van den busdienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after the council session The transport department has written down the bus service timetable with much detail and little noise.
FR: Eh, après la séance du conseil Le service des transports a consigné les horaires du service de bus avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, na de raadszitting De vervoersdienst heeft genoteerd de uren van de busdienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Der Verkehrsdienst hat notiert den Fahrplan des Busdienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, post sessionem concilii Officium vecturae conscripsit horas officii autocinetici cum multis rebus et parvo strepitu.

17080
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de verdeling van de budgetten, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal jurist has approved the allocation of the budgets, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Une juriste de la commune a approuvé la répartition des budgets, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de verdeling van de budgetten, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt die Verteilung der Haushaltsmittel, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Iurisperita communis approbavit distributionem rationum, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

17081
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee herzien de lijst van premies communales na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, An urban planner from the city has reviewed the list

of municipal grants after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a révisé la liste des primes communales après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de lijst van gemeentelijke premies na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Liste der kommunalen Prämien nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Urbanista urbis recognovit indicem praemiorum municipalium post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

17082
MAROLLIEN: De nieuwe lijn van den tram es door Ene juriste van de commune aangepast na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The new tram line was A municipal jurist adjusted after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: La nouvelle ligne de tram a été Une juriste de la commune ajusté après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De nieuwe tramlijn werd Een jurist van de gemeente aangepast na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die neue Straßenbahnlinie wurde Eine Juristin der Gemeinde angepasst nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Novam lineam tramviae a Iurisperita communis adaptatum post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

17083
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de aanvraag voor ene bouwvergunning na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, An old records clerk has announced the application for a building permit after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a annoncé la demande de permis de construire après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de aanvraag voor een bouwvergunning na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt den Antrag auf eine Baugenehmigung nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum nuntiavit petitionem licentiae aedificandi post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

17084

MAROLLIEN: Amai, de lijst van leegstaande huizen es door Ene bewoner van de Marolle verduidelijkt na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the list of vacant houses was A resident of the Marolles clarified after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, la liste des maisons inoccupées a été Un habitant des Marolles clarifié après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de lijst van leegstaande huizen werd Een bewoner van de Marollen verduidelijkt na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein Bewohner der Marollen klargestellt nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, indicem domorum vacuarum a Incola regionis Marolliensis clarificatum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

17085
MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest De bureau van travaux hee opgeschreven de staat van de trottoirs gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, according to regional law The public works office has written down the condition of the sidewalks as is customary in the Marolles.
FR: Bon, conformément au droit régional Le bureau des travaux a consigné l'état des trottoirs comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de staat van de trottoirs zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert den Zustand der Gehwege wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, secundum ius regionale Officium operum publicorum conscripsit statum semitarum ut mos est in Marolliis.

17086
MAROLLIEN: De route van den omleiding es door De régionele autoriteit vastgelegd met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The detour route was The regional authority formalized with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: L'itinéraire de déviation a été L'autorité régionale formalisé avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: De omleidingsroute werd De gewestelijke overheid vastgelegd met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Umleitungsstrecke wurde Die Regionalbehörde festgelegt mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Iter diversionis a Auctoritas regionalis formatum cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

17087
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee herzien de aanvraag voor ene bouwvergunning met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The transport department has reviewed the application for a building permit with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le service des transports a révisé la demande de permis de construire avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft herzien de aanvraag voor een bouwvergunning met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat überprüft den Antrag auf eine Baugenehmigung mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Officium vecturae recognovit petitionem licentiae aedificandi cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

17088
MAROLLIEN: 't Archief public hee goedgekeurd een plan van réaménagement, op vraag van de buurt, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The public archive has approved a redevelopment plan, at the request of the neighborhood, with much detail and little noise.
FR: Les archives publiques a approuvé un plan de réaménagement, à la demande du quartier, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Het openbaar archief heeft goedgekeurd een herontwikkelingsplan, op vraag van de buurt, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Das öffentliche Archiv hat genehmigt einen Sanierungsplan, auf Anfrage des Viertels, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Archivum publicum approbavit consilium renovationis, rogatu viciniae, cum multis rebus et parvo strepitu.

17089
MAROLLIEN: Zeg, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door 't Archief public bevestigd op vraag van de buurt.
EN: Listen, the application for a building permit was The public archive confirmed at the request of the neighborhood.
FR: Écoute, la demande de permis de construire a été Les archives publiques confirmé à la demande du quartier.
NL: Zeg, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Het openbaar archief bevestigd op vraag van de buurt.
DE: Hör mal, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Das öffentliche Archiv bestätigt auf Anfrage des Viertels.
LA: Age, petitionem licentiae aedificandi a Archivum publicum confirmatum rogatu viciniae.

17090
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique De dienst van transport hee afgewezen de klachten van de buurt zonder nog ene

keer te verschieten.
EN: For the next public session The transport department has rejected the neighborhood complaints without causing another surprise.
FR: Pour la prochaine séance publique Le service des transports a rejeté les plaintes du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Voor de volgende openbare zitting De vervoersdienst heeft afgewezen de klachten uit de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Der Verkehrsdienst hat abgelehnt die Beschwerden aus dem Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Proximae sessioni publicae Officium vecturae reiecit querelas viciniae sine nova admiratione excitata.

17091
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de note over den handel in de wijk, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal jurist has approved the note on trade in the district, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Eh, Une juriste de la commune a approuvé la note sur le commerce dans le quartier, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de nota over de handel in de wijk, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt die Notiz über den Handel im Viertel, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Iurisperita communis approbavit notam de commercio in regione, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

17092
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee opgeschreven de uren van den busdienst, tot kalmte van den verkeer, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The housing committee has written down the bus service timetable, to ease traffic, without causing another surprise.
FR: Écoute, La commission du logement a consigné les horaires du service de bus, afin d'apaiser la circulation, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft genoteerd de uren van de busdienst, om het verkeer te ontlasten, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat notiert den Fahrplan des Busdienstes, zur Entlastung des Verkehrs, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Commissio habitationis conscripsit horas officii autocinetici, ad leniendum cursum vehiculorum, sine nova admiratione excitata.

17093
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil Den conseil communal hee aangekondigd de aanvraag voor ene bouwvergunning met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, after the council session The municipal council has announced the application for a building permit with much detail and little noise.
FR: Allons, après la séance du conseil Le conseil communal a annoncé la demande de permis de construire avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, na de raadszitting De gemeenteraad heeft aangekondigd de aanvraag voor een bouwvergunning met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Der Gemeinderat hat angekündigt den Antrag auf eine Baugenehmigung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, post sessionem concilii Consilium municipale nuntiavit petitionem licentiae aedificandi cum multis rebus et parvo strepitu.

17094
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de klachten van de buurt, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A resident of the Marolles has formalized the neighborhood complaints, during the preparation of the budget, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a formalisé les plaintes du quartier, lors de la préparation du budget, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de klachten uit de buurt, bij de voorbereiding van het budget, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt die Beschwerden aus dem Viertel, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis formavit querelas viciniae, in praeparatione rationum, ut omnia ordinata manerent.

17095
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee opgeschreven de uren van den busdienst na den tour van inspectie.
EN: Come on, An urban planner from the city has written down the bus service timetable after the inspection round.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a consigné les horaires du service de bus après la tournée d'inspection.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft genoteerd de uren van de busdienst na de inspectieronde.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat notiert den Fahrplan des Busdienstes nach dem Inspektionsgang.
LA: Age vero, Urbanista urbis conscripsit horas officii autocinetici post circuitum inspectionis.

17096

MAROLLIEN: De route van den omleiding es door De bureau van travaux aangepast op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The detour route was The public works office adjusted at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: L'itinéraire de déviation a été Le bureau des travaux ajusté à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De omleidingsroute werd Het bureau voor openbare werken aangepast op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Umleitungsstrecke wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten angepasst auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Iter diversionis a Officium operum publicorum adaptatum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

17097
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres De commissie van logement hee verduidelijkt een plan van réaménagement met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, with reference to old registers The housing committee has clarified a redevelopment plan with much detail and little noise.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres La commission du logement a clarifié un plan de réaménagement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt een herontwikkelingsplan met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Der Wohnungsausschuss hat klargestellt einen Sanierungsplan mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, relatis veteribus registris Commissio habitationis clarificavit consilium renovationis cum multis rebus et parvo strepitu.

17098
MAROLLIEN: De brief van de préfète es door Nen contrôleur communal goedgekeurd na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: The letter from the prefect was A municipal inspector approved after complaints from residents without much fanfare.
FR: La lettre de la préfète a été Un contrôleur communal approuvé après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: De brief van de prefect werd Een gemeentelijke controleur goedgekeurd na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Den Brief der Präfektin wurde Ein kommunaler Kontrolleur genehmigt nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Epistulam praefectae a Inspector municipalis approbatum post querelas incolarum sine magno strepitu.

17099
MAROLLIEN: Allez, de klachten van de buurt es door Ene marchande van de Vossenplein opgeschreven volgens de wet van 't gewest voor

dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the neighborhood complaints was A vendor from the Vossenplein market written down according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Allons, les plaintes du quartier a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle consigné conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de klachten uit de buurt werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt opgeschreven volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein notiert gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, querelas viciniae a Venditrix fori Vossenpleinii conscriptum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

17100
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de lijst van premies communales zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, according to regional law A resident of the Marolles has prepared the list of municipal grants without causing another surprise.
FR: Allons, conformément au droit régional Un habitant des Marolles a préparé la liste des primes communales sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de lijst van gemeentelijke premies zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet die Liste der kommunalen Prämien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, secundum ius regionale Incola regionis Marolliensis paravit indicem praemiorum municipalium sine nova admiratione excitata.

17101
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de lijst van premies communales, volgens de wet van 't gewest, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An old records clerk has rejected the list of municipal grants, according to regional law, with much detail and little noise.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a rejeté la liste des primes communales, conformément au droit régional, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de lijst van gemeentelijke premies, volgens het gewestelijk recht, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt die Liste der kommunalen Prämien, gemäß dem Regionalrecht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Veteranus curator actorum reiecit indicem praemiorum

municipalium, secundum ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

17102
MAROLLIEN: Allez, de regeling voor stationnement es door Den conseil communal opgeschreven na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the parking regulation was The municipal council written down after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Allons, le règlement du stationnement a été Le conseil communal consigné après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de parkeerregeling werd De gemeenteraad opgeschreven na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Der Gemeinderat notiert nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, regulam de statione a Consilium municipale conscriptum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

17103
MAROLLIEN: Eh, de route van den omleiding es door De régionele autoriteit herzien voor de volgende séance publique.
EN: Well, the detour route was The regional authority reviewed for the next public session.
FR: Eh, l'itinéraire de déviation a été L'autorité régionale révisé pour la prochaine séance publique.
NL: Eh, de omleidingsroute werd De gewestelijke overheid herzien voor de volgende openbare zitting.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Die Regionalbehörde überprüft für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Heus, iter diversionis a Auctoritas regionalis recognitum proximae sessioni publicae.

17104
MAROLLIEN: Eh, de regeling voor stationnement es door Den conseil communal aangepast volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the parking regulation was The municipal council adjusted according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Eh, le règlement du stationnement a été Le conseil communal ajusté conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de parkeerregeling werd De gemeenteraad aangepast volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Der Gemeinderat angepasst gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, regulam de statione a Consilium municipale adaptatum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

17105

MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee gecoördineerd de aanvraag voor ene bouwvergunning op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The municipal council has coordinated the application for a building permit at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le conseil communal a coordonné la demande de permis de construire à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft gecoördineerd de aanvraag voor een bouwvergunning op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat koordiniert den Antrag auf eine Baugenehmigung auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Consilium municipale coordinavit petitionem licentiae aedificandi rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

17106
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee aangekondigd een plan van réaménagement, voor den rapport annuel, met veel détail en weinig lawaai.
EN: A municipal jurist has announced a redevelopment plan, for the annual report, with much detail and little noise.
FR: Une juriste de la commune a annoncé un plan de réaménagement, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd een herontwikkelingsplan, voor het jaarverslag, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt einen Sanierungsplan, für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Iurisperita communis nuntiavit consilium renovationis, pro relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

17107
MAROLLIEN: Amai, de klachten van de buurt es door De régionele autoriteit voorbereid met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the neighborhood complaints was The regional authority prepared with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Eh bien, les plaintes du quartier a été L'autorité régionale préparé avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de klachten uit de buurt werd De gewestelijke overheid voorbereid met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Die Regionalbehörde vorbereitet unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, querelas viciniae a Auctoritas regionalis paratum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

17108

MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt de note over den handel in de wijk volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has clarified the note on trade in the district according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié la note sur le commerce dans le quartier conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt de nota over de handel in de wijk volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt die Notiz über den Handel im Viertel gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit notam de commercio in regione secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

17109
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee herzien de aanvraag voor ene bouwvergunning, voor den rapport annuel,.
EN: A municipal inspector has reviewed the application for a building permit, for the annual report,.
FR: Un contrôleur communal a révisé la demande de permis de construire, pour le rapport annuel,.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft herzien de aanvraag voor een bouwvergunning, voor het jaarverslag,.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft den Antrag auf eine Baugenehmigung, für den Jahresbericht,.
LA: Inspector municipalis recognovit petitionem licentiae aedificandi, pro relatione annua,.

17110
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt de aanvraag voor ene bouwvergunning, volgens de wet van 't gewest, zonder grand discours.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has clarified the application for a building permit, according to regional law, without much fanfare.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié la demande de permis de construire, conformément au droit régional, sans grand discours.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt de aanvraag voor een bouwvergunning, volgens het gewestelijk recht, zonder veel omhaal.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt den Antrag auf eine Baugenehmigung, gemäß dem Regionalrecht, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit petitionem licentiae aedificandi, secundum ius regionale, sine magno strepitu.

17111
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de route van den omleiding, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A municipal jurist has coordinated the detour route, during the preparation of the budget, so that everything remained orderly.
FR: Une juriste de la commune a coordonné l'itinéraire de déviation, lors de la préparation du budget, pour que tout reste en ordre.
NL: Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de omleidingsroute, bij de voorbereiding van het budget, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert die Umleitungsstrecke, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit alles geordnet blieb.
LA: Iurisperita communis coordinavit iter diversionis, in praeparatione rationum, ut omnia ordinata manerent.

17112
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee vastgelegd een plan van réaménagement, volgens de wet van 't gewest, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The housing committee has formalized a redevelopment plan, according to regional law, with much detail and little noise.
FR: Écoute, La commission du logement a formalisé un plan de réaménagement, conformément au droit régional, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft vastgelegd een herontwikkelingsplan, volgens het gewestelijk recht, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat festgelegt einen Sanierungsplan, gemäß dem Regionalrecht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Commissio habitationis formavit consilium renovationis, secundum ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

17113
MAROLLIEN: De regels van den marché es door Ene juriste van de commune gemeld met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: The market regulations was A municipal jurist reported with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Le règlement du marché a été Une juriste de la commune signalé avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: De marktregels werd Een jurist van de gemeente gemeld met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Die Marktordnung wurde Eine Juristin der Gemeinde gemeldet mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Regulas fori a Iurisperita communis relatum cum notis officii technici sine magno strepitu.

17114
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst Den conseil communal hee verduidelijkt de route van den omleiding met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, with notes from the technical department The municipal council has clarified the detour route with much detail and little noise.
FR: Allons, avec des notes du service technique Le conseil communal a clarifié l'itinéraire de déviation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, met notities van de technische dienst De gemeenteraad heeft verduidelijkt de omleidingsroute met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Gemeinderat hat klargestellt die Umleitungsstrecke mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, cum notis officii technici Consilium municipale clarificavit iter diversionis cum multis rebus et parvo strepitu.

17115
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee vastgelegd de lijst van premies communales, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Come on, The housing committee has formalized the list of municipal grants, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Allons, La commission du logement a formalisé la liste des primes communales, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de lijst van gemeentelijke premies, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die Liste der kommunalen Prämien, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Commissio habitationis formavit indicem praemiorum municipalium, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

17116
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee goedgekeurd de verdeling van de budgetten volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Indeed, The regional authority has approved the allocation of the budgets according to regional law without much fanfare.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a approuvé la répartition des budgets conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de verdeling van de budgetten volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat genehmigt die Verteilung der Haushaltsmittel gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis approbavit distributionem rationum secundum ius regionale sine magno strepitu.

17117
MAROLLIEN: Allez, de klachten van de buurt es door De dienst van transport aangekondigd bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the neighborhood complaints was The transport department announced during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Allons, les plaintes du quartier a été Le service des transports annoncé lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de klachten uit de buurt werd De vervoersdienst aangekondigd bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Verkehrsdienst angekündigt bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, querelas viciniae a Officium vecturae nuntiatum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

17118
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de regels van den marché in de commissie van urbanisme.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has recorded the market regulations in the urban planning committee.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré le règlement du marché dans la commission d'urbanisme.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de marktregels in de commissie voor stedenbouw.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet die Marktordnung im Stadtplanungsausschuss.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii registravit regulas fori in commissione urbanismi.

17119
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de regels van den marché, voor den rapport annuel, zonder grand discours.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has reviewed the market regulations, for the annual report, without much fanfare.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé le règlement du marché, pour le rapport annuel, sans grand discours.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de marktregels, voor het jaarverslag, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft die Marktordnung, für den Jahresbericht, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii recognovit regulas fori, pro relatione annua, sine magno strepitu.

17120
MAROLLIEN: Een plan van réaménagement es door Nen contrôleur

communal afgewezen bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: A redevelopment plan was A municipal inspector rejected during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Un plan de réaménagement a été Un contrôleur communal rejeté lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een herontwikkelingsplan werd Een gemeentelijke controleur afgewezen bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Einen Sanierungsplan wurde Ein kommunaler Kontrolleur abgelehnt bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Consilium renovationis a Inspector municipalis reiectum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

17121
MAROLLIEN: Den conseil communal hee vastgelegd de regels van den marché, na den tour van inspectie,.
EN: The municipal council has formalized the market regulations, after the inspection round,.
FR: Le conseil communal a formalisé le règlement du marché, après la tournée d'inspection,.
NL: De gemeenteraad heeft vastgelegd de marktregels, na de inspectieronde,.
DE: Der Gemeinderat hat festgelegt die Marktordnung, nach dem Inspektionsgang,.
LA: Consilium municipale formavit regulas fori, post circuitum inspectionis,.

17122
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de staat van de trottoirs voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, at the request of the neighborhood A resident of the Marolles has recorded the condition of the sidewalks so that everything remained orderly.
FR: Bon, à la demande du quartier Un habitant des Marolles a enregistré l'état des trottoirs pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, op vraag van de buurt Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de staat van de trottoirs zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet den Zustand der Gehwege damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, rogatu viciniae Incola regionis Marolliensis registravit statum semitarum ut omnia ordinata manerent.

17123
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee opgeschreven de uren van den busdienst, volgens de wet van 't gewest, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: An urban planner from the city has written down the bus service timetable, according to regional law, so that everything

remained orderly.
FR: Un urbaniste de la ville a consigné les horaires du service de bus, conformément au droit régional, pour que tout reste en ordre.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft genoteerd de uren van de busdienst, volgens het gewestelijk recht, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat notiert den Fahrplan des Busdienstes, gemäß dem Regionalrecht, damit alles geordnet blieb.
LA: Urbanista urbis conscripsit horas officii autocinetici, secundum ius regionale, ut omnia ordinata manerent.

17124
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A municipal jurist has coordinated the list of waiting families after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Allons, Une juriste de la commune a coordonné la liste des familles en attente après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert die Liste wartender Familien nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Iurisperita communis coordinavit indicem familiarum exspectantium post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

17125
MAROLLIEN: De dienst van transport hee vastgelegd de lijst van leegstaande huizen, volgens de wet van 't gewest,.
EN: The transport department has formalized the list of vacant houses, according to regional law,.
FR: Le service des transports a formalisé la liste des maisons inoccupées, conformément au droit régional,.
NL: De vervoersdienst heeft vastgelegd de lijst van leegstaande huizen, volgens het gewestelijk recht,.
DE: Der Verkehrsdienst hat festgelegt die Liste leerstehender Häuser, gemäß dem Regionalrecht,.
LA: Officium vecturae formavit indicem domorum vacuarum, secundum ius regionale,.

17126
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel De commissie van logement hee herzien de lijst van premies communales met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, for the annual report The housing committee has reviewed the list of municipal grants with much detail and little noise.
FR: Écoute, pour le rapport annuel La commission du logement a

révisé la liste des primes communales avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, voor het jaarverslag De huisvestingscommissie heeft herzien de lijst van gemeentelijke premies met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Der Wohnungsausschuss hat überprüft die Liste der kommunalen Prämien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, pro relatione annua Commissio habitationis recognovit indicem praemiorum municipalium cum multis rebus et parvo strepitu.

17127
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee opgeschreven de nieuwe lijn van den tram op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The public works office has written down the new tram line at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Le bureau des travaux a consigné la nouvelle ligne de tram à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de nieuwe tramlijn op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert die neue Straßenbahnlinie auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Officium operum publicorum conscripsit novam lineam tramviae rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

17128
MAROLLIEN: Een plan van réaménagement es door De dienst van transport aangekondigd na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A redevelopment plan was The transport department announced after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Un plan de réaménagement a été Le service des transports annoncé après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een herontwikkelingsplan werd De vervoersdienst aangekondigd na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Einen Sanierungsplan wurde Der Verkehrsdienst angekündigt nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Consilium renovationis a Officium vecturae nuntiatum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

17129
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de note over den handel in de wijk, voor de volgende séance publique, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A municipal inspector has approved the note on trade in the district, for the next public session, without causing another surprise.
FR: Allons, Un contrôleur communal a approuvé la note sur le

commerce dans le quartier, pour la prochaine séance publique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de nota over de handel in de wijk, voor de volgende openbare zitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt die Notiz über den Handel im Viertel, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Inspector municipalis approbavit notam de commercio in regione, proximae sessioni publicae, sine nova admiratione excitata.

17130
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee herzien de lijst van leegstaande huizen, na de zitting van den conseil, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A municipal jurist has reviewed the list of vacant houses, after the council session, without causing another surprise.
FR: Une juriste de la commune a révisé la liste des maisons inoccupées, après la séance du conseil, sans provoquer encore une surprise.
NL: Een jurist van de gemeente heeft herzien de lijst van leegstaande huizen, na de raadszitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft die Liste leerstehender Häuser, nach der Ratssitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Iurisperita communis recognovit indicem domorum vacuarum, post sessionem concilii, sine nova admiratione excitata.

17131
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee gemeld de regeling voor stationnement met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The regional authority has reported the parking regulation with reference to old registers without causing another surprise.
FR: L'autorité régionale a signalé le règlement du stationnement avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: De gewestelijke overheid heeft gemeld de parkeerregeling met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Regionalbehörde hat gemeldet die Parkordnung unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Auctoritas regionalis rettulit regulam de statione relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

17132
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de verdeling van de budgetten, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has written down the allocation of the budgets, according to regional law, so that

people understood it clearly.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné la répartition des budgets, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de verdeling van de budgetten, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die Verteilung der Haushaltsmittel, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit distributionem rationum, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

17133
MAROLLIEN: Eh, na de zitting van den conseil Nen urbanist van de stad hee voorbereid de staat van de publieke verlichting zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after the council session An urban planner from the city has prepared the condition of the public lighting without causing another surprise.
FR: Eh, après la séance du conseil Un urbaniste de la ville a préparé l'état de l'éclairage public sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, na de raadszitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de staat van de openbare verlichting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, post sessionem concilii Urbanista urbis paravit statum illuminationis publicae sine nova admiratione excitata.

17134
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de inventaris van oude papieren zonder grand discours.
EN: Listen, after the inspection round An old records clerk has rejected the inventory of old papers without much fanfare.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection Un ancien commis aux dossiers a rejeté l'inventaire des vieux papiers sans grand discours.
NL: Zeg, na de inspectieronde Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de inventaris van oude papieren zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt das Verzeichnis alter Akten ohne großes Aufheben.
LA: Age, post circuitum inspectionis Veteranus curator actorum reiecit inventarium veterum actorum sine magno strepitu.

17135
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee bevestigd de staat van de trottoirs, met referentie aan oude registres, zonder grand discours.

EN: Listen, The public archive has confirmed the condition of the sidewalks, with reference to old registers, without much fanfare.
FR: Écoute, Les archives publiques a confirmé l'état des trottoirs, avec référence aux anciens registres, sans grand discours.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft bevestigd de staat van de trottoirs, met verwijzing naar oude registers, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat bestätigt den Zustand der Gehwege, unter Bezug auf alte Register, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Archivum publicum confirmavit statum semitarum, relatis veteribus registris, sine magno strepitu.

17136
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee goedgekeurd den dossier van logement social, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The regional authority has approved the social housing file, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Bon, L'autorité régionale a approuvé le dossier du logement social, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd het dossier van de sociale huisvesting, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Auctoritas regionalis approbavit tabulas habitationis socialis, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

17137
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de cijfers van chômage, na klachten van de habitants, zonder grand discours.
EN: Well, A resident of the Marolles has adjusted the unemployment figures, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a ajusté les chiffres du chômage, après des plaintes des habitants, sans grand discours.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de werkloosheidscijfers, na klachten van bewoners, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat angepasst die Arbeitslosenzahlen, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis adaptavit numeros inopiae operae, post querelas incolarum, sine magno strepitu.

17138
MAROLLIEN: De cijfers van chômage es door Ene marchande van de Vossenplein herzien voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The unemployment figures was A vendor from the Vossenplein

market reviewed for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Les chiffres du chômage a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle révisé pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: De werkloosheidscijfers werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt herzien voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Arbeitslosenzahlen wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein überprüft für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Numeros inopiae operae a Venditrix fori Vossenpleinii recognitum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

17139
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee afgewezen de brief van de préfète, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public works office has rejected the letter from the prefect, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Eh, Le bureau des travaux a rejeté la lettre de la préfète, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de brief van de prefect, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt den Brief der Präfektin, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Officium operum publicorum reiecit epistulam praefectae, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

17140
MAROLLIEN: 't Archief public hee bevestigd de note over den handel in de wijk, tot kalmte van den verkeer, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The public archive has confirmed the note on trade in the district, to ease traffic, as is customary in the Marolles.
FR: Les archives publiques a confirmé la note sur le commerce dans le quartier, afin d'apaiser la circulation, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Het openbaar archief heeft bevestigd de nota over de handel in de wijk, om het verkeer te ontlasten, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Das öffentliche Archiv hat bestätigt die Notiz über den Handel im Viertel, zur Entlastung des Verkehrs, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Archivum publicum confirmavit notam de commercio in regione, ad leniendum cursum vehiculorum, ut mos est in Marolliis.

17141

MAROLLIEN: Allez, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De commissie van logement geregistreerd voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the application for a building permit was The housing committee recorded for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Allons, la demande de permis de construire a été La commission du logement enregistré pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De huisvestingscommissie geregistreerd voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Wohnungsausschuss verzeichnet für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, petitionem licentiae aedificandi a Commissio habitationis registratum pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

17142
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee aangekondigd de regeling voor stationnement, op vraag van de buurt, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A municipal inspector has announced the parking regulation, at the request of the neighborhood, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a annoncé le règlement du stationnement, à la demande du quartier, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de parkeerregeling, op vraag van de buurt, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt die Parkordnung, auf Anfrage des Viertels, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Inspector municipalis nuntiavit regulam de statione, rogatu viciniae, ut homines id bene intellegerent.

17143
MAROLLIEN: Amai, de lijst van premies communales es door Nen ouwen dossiermeester voorbereid voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the list of municipal grants was An old records clerk prepared for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, la liste des primes communales a été Un ancien commis aux dossiers préparé pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de lijst van gemeentelijke premies werd Een oude dossierbeheerder voorbereid voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein alter Aktenverwalter vorbereitet für die nächste öffentliche Sitzung wie

es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, indicem praemiorum municipalium a Veteranus curator actorum paratum proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

17144
MAROLLIEN: De commissie van logement hee herzien de lijst van wachtende gezinnen, na den tour van inspectie, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The housing committee has reviewed the list of waiting families, after the inspection round, without causing another surprise.
FR: La commission du logement a révisé la liste des familles en attente, après la tournée d'inspection, sans provoquer encore une surprise.
NL: De huisvestingscommissie heeft herzien de lijst van wachtende gezinnen, na de inspectieronde, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Wohnungsausschuss hat überprüft die Liste wartender Familien, nach dem Inspektionsgang, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Commissio habitationis recognovit indicem familiarum exspectantium, post circuitum inspectionis, sine nova admiratione excitata.

17145
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel De bureau van travaux hee onderzocht de cijfers van chômage met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, for the annual report The public works office has examined the unemployment figures with much detail and little noise.
FR: Eh, pour le rapport annuel Le bureau des travaux a examiné les chiffres du chômage avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, voor het jaarverslag Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de werkloosheidscijfers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, für den Jahresbericht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht die Arbeitslosenzahlen mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, pro relatione annua Officium operum publicorum examinavit numeros inopiae operae cum multis rebus et parvo strepitu.

17146
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee gemeld de staat van de publieke verlichting op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The housing committee has reported the condition of the public lighting at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Eh, La commission du logement a signalé l'état de l'éclairage public à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de

bruit.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft gemeld de staat van de openbare verlichting op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat gemeldet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Commissio habitationis rettulit statum illuminationis publicae rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

17147
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt den dossier van logement social zonder grand discours.
EN: Indeed, according to regional law A vendor from the Vossenplein market has clarified the social housing file without much fanfare.
FR: Eh bien, conformément au droit régional Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié le dossier du logement social sans grand discours.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt het dossier van de sociale huisvesting zonder veel omhaal.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, secundum ius regionale Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit tabulas habitationis socialis sine magno strepitu.

17148
MAROLLIEN: Allez, de regels van den marché es door Nen urbanist van de stad gecoördineerd tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Come on, the market regulations was An urban planner from the city coordinated to ease traffic without much fanfare.
FR: Allons, le règlement du marché a été Un urbaniste de la ville coordonné afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Allez, de marktregels werd Een stedenbouwkundige van de stad gecoördineerd om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Ein Stadtplaner der Stadt koordiniert zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, regulas fori a Urbanista urbis coordinatum ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

17149
MAROLLIEN: Zeg, den dossier van logement social es door De régionele autoriteit geregistreerd na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the social housing file was The regional authority recorded after the council session so that people understood it clearly.
FR: Écoute, le dossier du logement social a été L'autorité régionale enregistré après la séance du conseil pour que les gens

le comprennent bien.
NL: Zeg, het dossier van de sociale huisvesting werd De gewestelijke overheid geregistreerd na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Die Regionalbehörde verzeichnet nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, tabulas habitationis socialis a Auctoritas regionalis registratum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

17150
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The public archive has clarified the list of waiting families, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Les archives publiques a clarifié la liste des familles en attente, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat klargestellt die Liste wartender Familien, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Archivum publicum clarificavit indicem familiarum exspectantium, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

17151
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt 't Archief public hee goedgekeurd de note over den handel in de wijk zonder grand discours.
EN: Well, at the request of the neighborhood The public archive has approved the note on trade in the district without much fanfare.
FR: Bon, à la demande du quartier Les archives publiques a approuvé la note sur le commerce dans le quartier sans grand discours.
NL: Goed, op vraag van de buurt Het openbaar archief heeft goedgekeurd de nota over de handel in de wijk zonder veel omhaal.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Das öffentliche Archiv hat genehmigt die Notiz über den Handel im Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Bene, rogatu viciniae Archivum publicum approbavit notam de commercio in regione sine magno strepitu.

17152
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee geregistreerd de dossiers van expropriatie, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.

EN: Well, A municipal inspector has recorded the expropriation files, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un contrôleur communal a enregistré les dossiers d'expropriation, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de onteigeningsdossiers, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet die Enteignungsakten, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Inspector municipalis registravit tabulas expropriationis, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

17153
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee voorbereid de inventaris van oude papieren na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Come on, The public works office has prepared the inventory of old papers after complaints from residents without much fanfare.
FR: Allons, Le bureau des travaux a préparé l'inventaire des vieux papiers après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de inventaris van oude papieren na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet das Verzeichnis alter Akten nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Officium operum publicorum paravit inventarium veterum actorum post querelas incolarum sine magno strepitu.

17154
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van premies communales es door Ene juriste van de commune geregistreerd volgens de wet van 't gewest.
EN: Listen, the list of municipal grants was A municipal jurist recorded according to regional law.
FR: Écoute, la liste des primes communales a été Une juriste de la commune enregistré conformément au droit régional.
NL: Zeg, de lijst van gemeentelijke premies werd Een jurist van de gemeente geregistreerd volgens het gewestelijk recht.
DE: Hör mal, die Liste der kommunalen Prämien wurde Eine Juristin der Gemeinde verzeichnet gemäß dem Regionalrecht.
LA: Age, indicem praemiorum municipalium a Iurisperita communis registratum secundum ius regionale.

17155
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme Den conseil communal hee onderzocht de nieuwe lijn van den tram zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, in the urban planning committee The municipal council has examined the new tram line without causing another surprise.

FR: Eh, dans la commission d'urbanisme Le conseil communal a examiné la nouvelle ligne de tram sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw De gemeenteraad heeft onderzocht de nieuwe tramlijn zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Der Gemeinderat hat untersucht die neue Straßenbahnlinie ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, in commissione urbanismi Consilium municipale examinavit novam lineam tramviae sine nova admiratione excitata.

17156
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de lijst van premies communales met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has confirmed the list of municipal grants with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a confirmé la liste des primes communales avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de lijst van gemeentelijke premies met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt die Liste der kommunalen Prämien mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis confirmavit indicem praemiorum municipalium cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

17157
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie 't Archief public hee besproken de note over den handel in de wijk voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, after the inspection round The public archive has discussed the note on trade in the district so that everything remained orderly.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection Les archives publiques a discuté la note sur le commerce dans le quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, na de inspectieronde Het openbaar archief heeft besproken de nota over de handel in de wijk zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Das öffentliche Archiv hat besprochen die Notiz über den Handel im Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Age, post circuitum inspectionis Archivum publicum disputavit notam de commercio in regione ut omnia ordinata manerent.

17158
MAROLLIEN: De dienst van transport hee voorbereid de cijfers van chômage, voor den rapport annuel, met veel détail en weinig lawaai.

EN: The transport department has prepared the unemployment figures, for the annual report, with much detail and little noise.
FR: Le service des transports a préparé les chiffres du chômage, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De vervoersdienst heeft voorbereid de werkloosheidscijfers, voor het jaarverslag, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die Arbeitslosenzahlen, für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Officium vecturae paravit numeros inopiae operae, pro relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

17159
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, in the urban planning committee A municipal jurist has coordinated the list of vacant houses as is customary in the Marolles.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme Une juriste de la commune a coordonné la liste des maisons inoccupées comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert die Liste leerstehender Häuser wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Iurisperita communis coordinavit indicem domorum vacuarum ut mos est in Marolliis.

17160
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique De bureau van travaux hee geregistreerd de aanvraag voor ene bouwvergunning gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, for the next public session The public works office has recorded the application for a building permit as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique Le bureau des travaux a enregistré la demande de permis de construire comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de aanvraag voor een bouwvergunning zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet den Antrag auf eine Baugenehmigung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Officium operum publicorum registravit petitionem licentiae aedificandi ut mos est in Marolliis.

17161
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de regeling voor stationnement.

EN: Well, for the next public session A vendor from the Vossenplein market has examined the parking regulation.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné le règlement du stationnement.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de parkeerregeling.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Parkordnung.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Venditrix fori Vossenpleinii examinavit regulam de statione.

17162
MAROLLIEN: Amai, een plan van réaménagement es door Nen contrôleur communal bevestigd voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, a redevelopment plan was A municipal inspector confirmed for the next public session without causing another surprise.
FR: Eh bien, un plan de réaménagement a été Un contrôleur communal confirmé pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, een herontwikkelingsplan werd Een gemeentelijke controleur bevestigd voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, einen Sanierungsplan wurde Ein kommunaler Kontrolleur bestätigt für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, consilium renovationis a Inspector municipalis confirmatum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

17163
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de regeling voor stationnement zonder grand discours.
EN: According to regional law An old records clerk has confirmed the parking regulation without much fanfare.
FR: Conformément au droit régional Un ancien commis aux dossiers a confirmé le règlement du stationnement sans grand discours.
NL: Volgens het gewestelijk recht Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de parkeerregeling zonder veel omhaal.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt die Parkordnung ohne großes Aufheben.
LA: Secundum ius regionale Veteranus curator actorum confirmavit regulam de statione sine magno strepitu.

17164
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest 't Archief public hee onderzocht de nieuwe lijn van den tram met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, according to regional law The public archive has examined the new tram line with much detail and little noise.

FR: Eh, conformément au droit régional Les archives publiques a examiné la nouvelle ligne de tram avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht Het openbaar archief heeft onderzocht de nieuwe tramlijn met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Das öffentliche Archiv hat untersucht die neue Straßenbahnlinie mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, secundum ius regionale Archivum publicum examinavit novam lineam tramviae cum multis rebus et parvo strepitu.

17165
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende séance publique,.
EN: Indeed, An old records clerk has examined the list of waiting families, for the next public session,.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a examiné la liste des familles en attente, pour la prochaine séance publique,.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende openbare zitting,.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat untersucht die Liste wartender Familien, für die nächste öffentliche Sitzung,.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum examinavit indicem familiarum exspectantium, proximae sessioni publicae,.

17166
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee voorbereid de route van den omleiding na de zitting van den conseil.
EN: The regional authority has prepared the detour route after the council session.
FR: L'autorité régionale a préparé l'itinéraire de déviation après la séance du conseil.
NL: De gewestelijke overheid heeft voorbereid de omleidingsroute na de raadszitting.
DE: Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Umleitungsstrecke nach der Ratssitzung.
LA: Auctoritas regionalis paravit iter diversionis post sessionem concilii.

17167
MAROLLIEN: Zeg, de verdeling van de budgetten es door Nen contrôleur communal aangekondigd in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the allocation of the budgets was A municipal inspector announced in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Écoute, la répartition des budgets a été Un contrôleur communal annoncé dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de verdeling van de budgetten werd Een gemeentelijke controleur aangekondigd in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein

kommunaler Kontrolleur angekündigt im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Age, distributionem rationum a Inspector municipalis nuntiatum in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

17168
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee vastgelegd den dossier van logement social, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The regional authority has formalized the social housing file, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Allons, L'autorité régionale a formalisé le dossier du logement social, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft vastgelegd het dossier van de sociale huisvesting, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat festgelegt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis formavit tabulas habitationis socialis, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

17169
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst Nen contrôleur communal hee vastgelegd de brief van de préfète zonder grand discours.
EN: Indeed, with notes from the technical department A municipal inspector has formalized the letter from the prefect without much fanfare.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique Un contrôleur communal a formalisé la lettre de la préfète sans grand discours.
NL: Amai, met notities van de technische dienst Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de brief van de prefect zonder veel omhaal.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt den Brief der Präfektin ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, cum notis officii technici Inspector municipalis formavit epistulam praefectae sine magno strepitu.

17170
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen, met referentie aan oude registres, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The public works office has clarified the list of waiting families, with reference to old registers, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a clarifié la liste des familles en attente, avec référence aux anciens registres, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de

lijst van wachtende gezinnen, met verwijzing naar oude registers, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt die Liste wartender Familien, unter Bezug auf alte Register, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Officium operum publicorum clarificavit indicem familiarum exspectantium, relatis veteribus registris, cum multis rebus et parvo strepitu.

17171
MAROLLIEN: Bon, na den tour van inspectie De régionele autoriteit hee bevestigd de route van den omleiding zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after the inspection round The regional authority has confirmed the detour route without causing another surprise.
FR: Bon, après la tournée d'inspection L'autorité régionale a confirmé l'itinéraire de déviation sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, na de inspectieronde De gewestelijke overheid heeft bevestigd de omleidingsroute zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, nach dem Inspektionsgang Die Regionalbehörde hat bestätigt die Umleitungsstrecke ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, post circuitum inspectionis Auctoritas regionalis confirmavit iter diversionis sine nova admiratione excitata.

17172
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee besproken de staat van de trottoirs voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: A municipal inspector has discussed the condition of the sidewalks for the next public session without much fanfare.
FR: Un contrôleur communal a discuté l'état des trottoirs pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft besproken de staat van de trottoirs voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen den Zustand der Gehwege für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Inspector municipalis disputavit statum semitarum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

17173
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee bevestigd de note over den handel in de wijk, tot kalmte van den verkeer, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal inspector has confirmed the note on trade in the district, to ease traffic, without causing another surprise.
FR: Bon, Un contrôleur communal a confirmé la note sur le commerce dans le quartier, afin d'apaiser la circulation, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de nota over de handel in de wijk, om het verkeer te ontlasten, zonder nog een verrassing te veroorzaken.

DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt die Notiz über den Handel im Viertel, zur Entlastung des Verkehrs, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Inspector municipalis confirmavit notam de commercio in regione, ad leniendum cursum vehiculorum, sine nova admiratione excitata.

17174
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres Nen contrôleur communal hee vastgelegd de brief van de préfète voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, with reference to old registers A municipal inspector has formalized the letter from the prefect so that people understood it clearly.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres Un contrôleur communal a formalisé la lettre de la préfète pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de brief van de prefect zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt den Brief der Präfektin damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, relatis veteribus registris Inspector municipalis formavit epistulam praefectae ut homines id bene intellegerent.

17175
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee afgewezen de route van den omleiding, na den tour van inspectie, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The housing committee has rejected the detour route, after the inspection round, so that people understood it clearly.
FR: Bon, La commission du logement a rejeté l'itinéraire de déviation, après la tournée d'inspection, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft afgewezen de omleidingsroute, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt die Umleitungsstrecke, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Commissio habitationis reiecit iter diversionis, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

17176
MAROLLIEN: Zeg, de dossiers van expropriatie es door Ene marchande van de Vossenplein verduidelijkt met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the expropriation files was A vendor from the Vossenplein market clarified with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Écoute, les dossiers d'expropriation a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle clarifié avec des notes du

service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de onteigeningsdossiers werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt verduidelijkt met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Enteignungsakten wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein klargestellt mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, tabulas expropriationis a Venditrix fori Vossenpleinii clarificatum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

17177
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique 't Archief public hee bevestigd de staat van de publieke verlichting zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, for the next public session The public archive has confirmed the condition of the public lighting without causing another surprise.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Les archives publiques a confirmé l'état de l'éclairage public sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting Het openbaar archief heeft bevestigd de staat van de openbare verlichting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Das öffentliche Archiv hat bestätigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Archivum publicum confirmavit statum illuminationis publicae sine nova admiratione excitata.

17178
MAROLLIEN: Amai, de nieuwe lijn van den tram es door Den conseil communal herzien na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the new tram line was The municipal council reviewed after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, la nouvelle ligne de tram a été Le conseil communal révisé après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de nieuwe tramlijn werd De gemeenteraad herzien na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, die neue Straßenbahnlinie wurde Der Gemeinderat überprüft nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, novam lineam tramviae a Consilium municipale recognitum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

17179
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee gemeld de lijst van leegstaande huizen in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Well, A municipal inspector has reported the list of vacant

houses in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Eh, Un contrôleur communal a signalé la liste des maisons inoccupées dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Inspector municipalis rettulit indicem domorum vacuarum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

17180
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee bevestigd de route van den omleiding met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The public archive has confirmed the detour route with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Allons, Les archives publiques a confirmé l'itinéraire de déviation avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft bevestigd de omleidingsroute met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat bestätigt die Umleitungsstrecke unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Archivum publicum confirmavit iter diversionis relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

17181
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee aangepast een plan van réaménagement, voor de volgende séance publique, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal jurist has adjusted a redevelopment plan, for the next public session, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Une juriste de la commune a ajusté un plan de réaménagement, pour la prochaine séance publique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft aangepast een herontwikkelingsplan, voor de volgende openbare zitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst einen Sanierungsplan, für die nächste öffentliche Sitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Iurisperita communis adaptavit consilium renovationis, proximae sessioni publicae, ut homines id bene intellegerent.

17182
MAROLLIEN: Bon, de verdeling van de budgetten es door De commissie van logement besproken na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the allocation of the budgets was The housing committee

discussed after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Bon, la répartition des budgets a été La commission du logement discuté après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de verdeling van de budgetten werd De huisvestingscommissie besproken na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Der Wohnungsausschuss besprochen nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, distributionem rationum a Commissio habitationis disputatum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

17183
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee herzien de note over den handel in de wijk voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A resident of the Marolles has reviewed the note on trade in the district for the annual report without causing another surprise.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a révisé la note sur le commerce dans le quartier pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft herzien de nota over de handel in de wijk voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat überprüft die Notiz über den Handel im Viertel für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis recognovit notam de commercio in regione pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

17184
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee afgewezen de dossiers van expropriatie, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The public archive has rejected the expropriation files, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Les archives publiques a rejeté les dossiers d'expropriation, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft afgewezen de onteigeningsdossiers, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die Enteignungsakten, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Archivum publicum reiecit tabulas expropriationis, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

17185
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee aangepast de cijfers van chômage, voor den rapport annuel, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A municipal inspector has adjusted the unemployment figures, for the annual report, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a ajusté les chiffres du chômage, pour le rapport annuel, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de werkloosheidscijfers, voor het jaarverslag, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst die Arbeitslosenzahlen, für den Jahresbericht, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Inspector municipalis adaptavit numeros inopiae operae, pro relatione annua, ut omnia ordinata manerent.

17186
MAROLLIEN: De brief van de préfète es door Nen urbanist van de stad besproken met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The letter from the prefect was An urban planner from the city discussed with reference to old registers without causing another surprise.
FR: La lettre de la préfète a été Un urbaniste de la ville discuté avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: De brief van de prefect werd Een stedenbouwkundige van de stad besproken met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Den Brief der Präfektin wurde Ein Stadtplaner der Stadt besprochen unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Epistulam praefectae a Urbanista urbis disputatum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

17187
MAROLLIEN: Bon, de lijst van wachtende gezinnen es door De dienst van transport gecoördineerd na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the list of waiting families was The transport department coordinated after the council session so that people understood it clearly.
FR: Bon, la liste des familles en attente a été Le service des transports coordonné après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de lijst van wachtende gezinnen werd De vervoersdienst gecoördineerd na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Liste wartender Familien wurde Der Verkehrsdienst koordiniert nach der Ratssitzung damit die Leute es gut

verstanden.
LA: Bene, indicem familiarum exspectantium a Officium vecturae coordinatum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

17188
MAROLLIEN: Allez, de note over den handel in de wijk es door Ene juriste van de commune voorbereid tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Come on, the note on trade in the district was A municipal jurist prepared to ease traffic without much fanfare.
FR: Allons, la note sur le commerce dans le quartier a été Une juriste de la commune préparé afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Allez, de nota over de handel in de wijk werd Een jurist van de gemeente voorbereid om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Eine Juristin der Gemeinde vorbereitet zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, notam de commercio in regione a Iurisperita communis paratum ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

17189
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee opgeschreven de note over den handel in de wijk voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A municipal inspector has written down the note on trade in the district for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Un contrôleur communal a consigné la note sur le commerce dans le quartier pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de nota over de handel in de wijk voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert die Notiz über den Handel im Viertel für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Inspector municipalis conscripsit notam de commercio in regione pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

17190
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee bevestigd de staat van de trottoirs, na de zitting van den conseil, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The public works office has confirmed the condition of the sidewalks, after the council session, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a confirmé l'état des trottoirs, après la séance du conseil, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de staat

van de trottoirs, na de raadszitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt den Zustand der Gehwege, nach der Ratssitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Officium operum publicorum confirmavit statum semitarum, post sessionem concilii, cum multis rebus et parvo strepitu.

17191
MAROLLIEN: 't Archief public hee vastgelegd de regels van den marché, met referentie aan oude registres, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The public archive has formalized the market regulations, with reference to old registers, without causing another surprise.
FR: Les archives publiques a formalisé le règlement du marché, avec référence aux anciens registres, sans provoquer encore une surprise.
NL: Het openbaar archief heeft vastgelegd de marktregels, met verwijzing naar oude registers, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Das öffentliche Archiv hat festgelegt die Marktordnung, unter Bezug auf alte Register, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Archivum publicum formavit regulas fori, relatis veteribus registris, sine nova admiratione excitata.

17192
MAROLLIEN: Zeg, den dossier van logement social es door Ene marchande van de Vossenplein goedgekeurd na klachten van de habitants.
EN: Listen, the social housing file was A vendor from the Vossenplein market approved after complaints from residents.
FR: Écoute, le dossier du logement social a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle approuvé après des plaintes des habitants.
NL: Zeg, het dossier van de sociale huisvesting werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt goedgekeurd na klachten van bewoners.
DE: Hör mal, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein genehmigt nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Age, tabulas habitationis socialis a Venditrix fori Vossenpleinii approbatum post querelas incolarum.

17193
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt de route van den omleiding na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has clarified the detour route after the council session so that people understood it clearly.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié l'itinéraire de déviation après la séance du conseil pour

que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt de omleidingsroute na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt die Umleitungsstrecke nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit iter diversionis post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

17194
MAROLLIEN: Eh, de note over den handel in de wijk es door Ene marchande van de Vossenplein opgeschreven met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the note on trade in the district was A vendor from the Vossenplein market written down with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Eh, la note sur le commerce dans le quartier a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle consigné avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de nota over de handel in de wijk werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt opgeschreven met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein notiert mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, notam de commercio in regione a Venditrix fori Vossenpleinii conscriptum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

17195
MAROLLIEN: Eh, de note over den handel in de wijk es door Nen ouwen dossiermeester verduidelijkt in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the note on trade in the district was An old records clerk clarified in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Eh, la note sur le commerce dans le quartier a été Un ancien commis aux dossiers clarifié dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de nota over de handel in de wijk werd Een oude dossierbeheerder verduidelijkt in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein alter Aktenverwalter klargestellt im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, notam de commercio in regione a Veteranus curator actorum clarificatum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

17196

MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee besproken de cijfers van chômage voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal inspector has discussed the unemployment figures for the next public session with much detail and little noise.
FR: Eh, Un contrôleur communal a discuté les chiffres du chômage pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft besproken de werkloosheidscijfers voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen die Arbeitslosenzahlen für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Inspector municipalis disputavit numeros inopiae operae proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

17197
MAROLLIEN: Amai, de staat van de trottoirs es door Ene bewoner van de Marolle goedgekeurd volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the condition of the sidewalks was A resident of the Marolles approved according to regional law with much detail and little noise.
FR: Eh bien, l'état des trottoirs a été Un habitant des Marolles approuvé conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de staat van de trottoirs werd Een bewoner van de Marollen goedgekeurd volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, den Zustand der Gehwege wurde Ein Bewohner der Marollen genehmigt gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, statum semitarum a Incola regionis Marolliensis approbatum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

17198
MAROLLIEN: De staat van de publieke verlichting es door De régionele autoriteit afgewezen met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The condition of the public lighting was The regional authority rejected with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: L'état de l'éclairage public a été L'autorité régionale rejeté avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: De staat van de openbare verlichting werd De gewestelijke overheid afgewezen met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Die Regionalbehörde abgelehnt unter Bezug auf alte Register damit die

Leute es gut verstanden.
LA: Statum illuminationis publicae a Auctoritas regionalis reiectum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

17199
MAROLLIEN: Eh, de regels van den marché es door Nen ouwen dossiermeester gecoördineerd voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Well, the market regulations was An old records clerk coordinated for the next public session without much fanfare.
FR: Eh, le règlement du marché a été Un ancien commis aux dossiers coordonné pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Eh, de marktregels werd Een oude dossierbeheerder gecoördineerd voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Ein alter Aktenverwalter koordiniert für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Heus, regulas fori a Veteranus curator actorum coordinatum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

17200
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee vastgelegd den dossier van logement social, met noten van de technische dienst,.
EN: Indeed, An urban planner from the city has formalized the social housing file, with notes from the technical department,.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a formalisé le dossier du logement social, avec des notes du service technique,.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd het dossier van de sociale huisvesting, met notities van de technische dienst,.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, mit Vermerken des technischen Dienstes,.
LA: Profecto, Urbanista urbis formavit tabulas habitationis socialis, cum notis officii technici,.

17201
MAROLLIEN: In de commissie van urbanisme De régionele autoriteit hee verduidelijkt de nieuwe lijn van den tram voor dat alles ordelijk bleef.
EN: In the urban planning committee The regional authority has clarified the new tram line so that everything remained orderly.
FR: Dans la commission d'urbanisme L'autorité régionale a clarifié la nouvelle ligne de tram pour que tout reste en ordre.
NL: In de commissie voor stedenbouw De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de nieuwe tramlijn zodat alles ordelijk bleef.
DE: Im Stadtplanungsausschuss Die Regionalbehörde hat klargestellt die neue Straßenbahnlinie damit alles geordnet blieb.
LA: In commissione urbanismi Auctoritas regionalis clarificavit novam lineam tramviae ut omnia ordinata manerent.

17202

MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee aangekondigd de lijst van leegstaande huizen bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The regional authority has announced the list of vacant houses during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a annoncé la liste des maisons inoccupées lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de lijst van leegstaande huizen bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat angekündigt die Liste leerstehender Häuser bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis nuntiavit indicem domorum vacuarum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

17203
MAROLLIEN: De aanvraag voor ene bouwvergunning es door Den conseil communal voorbereid tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The application for a building permit was The municipal council prepared to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: La demande de permis de construire a été Le conseil communal préparé afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: De aanvraag voor een bouwvergunning werd De gemeenteraad voorbereid om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Gemeinderat vorbereitet zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Petitionem licentiae aedificandi a Consilium municipale paratum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

17204
MAROLLIEN: Allez, na den tour van inspectie De commissie van logement hee aangepast de regeling voor stationnement zonder grand discours.
EN: Come on, after the inspection round The housing committee has adjusted the parking regulation without much fanfare.
FR: Allons, après la tournée d'inspection La commission du logement a ajusté le règlement du stationnement sans grand discours.
NL: Allez, na de inspectieronde De huisvestingscommissie heeft aangepast de parkeerregeling zonder veel omhaal.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Der Wohnungsausschuss hat angepasst die Parkordnung ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, post circuitum inspectionis Commissio habitationis adaptavit regulam de statione sine magno strepitu.

17205
MAROLLIEN: Eh, den dossier van logement social es door De commissie van logement voorbereid in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Well, the social housing file was The housing committee prepared in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Eh, le dossier du logement social a été La commission du logement préparé dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Eh, het dossier van de sociale huisvesting werd De huisvestingscommissie voorbereid in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Der Wohnungsausschuss vorbereitet im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Heus, tabulas habitationis socialis a Commissio habitationis paratum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

17206
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest De bureau van travaux hee gemeld de lijst van leegstaande huizen met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, according to regional law The public works office has reported the list of vacant houses with much detail and little noise.
FR: Allons, conformément au droit régional Le bureau des travaux a signalé la liste des maisons inoccupées avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, secundum ius regionale Officium operum publicorum rettulit indicem domorum vacuarum cum multis rebus et parvo strepitu.

17207
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee afgewezen de lijst van premies communales, tot kalmte van den verkeer, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A municipal jurist has rejected the list of municipal grants, to ease traffic, with much detail and little noise.
FR: Allons, Une juriste de la commune a rejeté la liste des primes communales, afin d'apaiser la circulation, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de lijst van gemeentelijke premies, om het verkeer te ontlasten, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt die Liste der kommunalen Prämien, zur Entlastung des Verkehrs, mit vielen Details und wenig Lärm.

LA: Age vero, Iurisperita communis reiecit indicem praemiorum municipalium, ad leniendum cursum vehiculorum, cum multis rebus et parvo strepitu.

17208
MAROLLIEN: Amai, de verdeling van de budgetten es door Nen urbanist van de stad afgewezen volgens de wet van 't gewest.
EN: Indeed, the allocation of the budgets was An urban planner from the city rejected according to regional law.
FR: Eh bien, la répartition des budgets a été Un urbaniste de la ville rejeté conformément au droit régional.
NL: Amai, de verdeling van de budgetten werd Een stedenbouwkundige van de stad afgewezen volgens het gewestelijk recht.
DE: Also, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein Stadtplaner der Stadt abgelehnt gemäß dem Regionalrecht.
LA: Profecto, distributionem rationum a Urbanista urbis reiectum secundum ius regionale.

17209
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee onderzocht de staat van de trottoirs, met noten van de technische dienst, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A municipal inspector has examined the condition of the sidewalks, with notes from the technical department, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un contrôleur communal a examiné l'état des trottoirs, avec des notes du service technique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de staat van de trottoirs, met notities van de technische dienst, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht den Zustand der Gehwege, mit Vermerken des technischen Dienstes, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Inspector municipalis examinavit statum semitarum, cum notis officii technici, ut mos est in Marolliis.

17210
MAROLLIEN: Zeg, de note over den handel in de wijk es door Ene bewoner van de Marolle onderzocht met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the note on trade in the district was A resident of the Marolles examined with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Écoute, la note sur le commerce dans le quartier a été Un habitant des Marolles examiné avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de nota over de handel in de wijk werd Een bewoner van de Marollen onderzocht met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein Bewohner der Marollen untersucht mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.

LA: Age, notam de commercio in regione a Incola regionis Marolliensis examinatum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

17211
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee herzien de uren van den busdienst met referentie aan oude registres.
EN: Well, A municipal jurist has reviewed the bus service timetable with reference to old registers.
FR: Eh, Une juriste de la commune a révisé les horaires du service de bus avec référence aux anciens registres.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft herzien de uren van de busdienst met verwijzing naar oude registers.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft den Fahrplan des Busdienstes unter Bezug auf alte Register.
LA: Heus, Iurisperita communis recognovit horas officii autocinetici relatis veteribus registris.

17212
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de inventaris van oude papieren, na de zitting van den conseil, zonder grand discours.
EN: Well, An old records clerk has clarified the inventory of old papers, after the council session, without much fanfare.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a clarifié l'inventaire des vieux papiers, après la séance du conseil, sans grand discours.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de inventaris van oude papieren, na de raadszitting, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt das Verzeichnis alter Akten, nach der Ratssitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Veteranus curator actorum clarificavit inventarium veterum actorum, post sessionem concilii, sine magno strepitu.

17213
MAROLLIEN: De staat van de trottoirs es door De régionele autoriteit aangepast in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: The condition of the sidewalks was The regional authority adjusted in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: L'état des trottoirs a été L'autorité régionale ajusté dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De staat van de trottoirs werd De gewestelijke overheid aangepast in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Den Zustand der Gehwege wurde Die Regionalbehörde angepasst im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Statum semitarum a Auctoritas regionalis adaptatum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

17214
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee verduidelijkt een

plan van réaménagement met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Come on, A municipal inspector has clarified a redevelopment plan with reference to old registers without much fanfare.
FR: Allons, Un contrôleur communal a clarifié un plan de réaménagement avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt een herontwikkelingsplan met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt einen Sanierungsplan unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Inspector municipalis clarificavit consilium renovationis relatis veteribus registris sine magno strepitu.

17215
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt De dienst van transport hee verduidelijkt de aanvraag voor ene bouwvergunning voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, at the request of the neighborhood The transport department has clarified the application for a building permit so that everything remained orderly.
FR: Eh, à la demande du quartier Le service des transports a clarifié la demande de permis de construire pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, op vraag van de buurt De vervoersdienst heeft verduidelijkt de aanvraag voor een bouwvergunning zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Der Verkehrsdienst hat klargestellt den Antrag auf eine Baugenehmigung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, rogatu viciniae Officium vecturae clarificavit petitionem licentiae aedificandi ut omnia ordinata manerent.

17216
MAROLLIEN: De dienst van transport hee onderzocht de route van den omleiding voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The transport department has examined the detour route for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Le service des transports a examiné l'itinéraire de déviation pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De vervoersdienst heeft onderzocht de omleidingsroute voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Verkehrsdienst hat untersucht die Umleitungsstrecke für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Officium vecturae examinavit iter diversionis proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

17217
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee onderzocht de lijst

van wachtende gezinnen, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An urban planner from the city has examined the list of waiting families, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a examiné la liste des familles en attente, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die Liste wartender Familien, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Urbanista urbis examinavit indicem familiarum exspectantium, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

17218
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil 't Archief public hee opgeschreven de regeling voor stationnement zonder grand discours.
EN: Well, after the council session The public archive has written down the parking regulation without much fanfare.
FR: Bon, après la séance du conseil Les archives publiques a consigné le règlement du stationnement sans grand discours.
NL: Goed, na de raadszitting Het openbaar archief heeft genoteerd de parkeerregeling zonder veel omhaal.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Das öffentliche Archiv hat notiert die Parkordnung ohne großes Aufheben.
LA: Bene, post sessionem concilii Archivum publicum conscripsit regulam de statione sine magno strepitu.

17219
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee aangepast de regeling voor stationnement, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Well, An urban planner from the city has adjusted the parking regulation, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a ajusté le règlement du stationnement, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de parkeerregeling, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst die Parkordnung, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Urbanista urbis adaptavit regulam de statione, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

17220
MAROLLIEN: Allez, de note over den handel in de wijk es door De

dienst van transport aangepast voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the note on trade in the district was The transport department adjusted for the next public session without causing another surprise.
FR: Allons, la note sur le commerce dans le quartier a été Le service des transports ajusté pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de nota over de handel in de wijk werd De vervoersdienst aangepast voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Verkehrsdienst angepasst für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, notam de commercio in regione a Officium vecturae adaptatum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

17221
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de uren van den busdienst, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has formalized the bus service timetable, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé les horaires du service de bus, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de uren van de busdienst, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt den Fahrplan des Busdienstes, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii formavit horas officii autocinetici, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

17222
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee gecoördineerd de klachten van de buurt bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public archive has coordinated the neighborhood complaints during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Bon, Les archives publiques a coordonné les plaintes du quartier lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine

Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Archivum publicum coordinavit querelas viciniae in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

17223
MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de regels van den marché.
EN: Come on, after complaints from residents A vendor from the Vossenplein market has confirmed the market regulations.
FR: Allons, après des plaintes des habitants Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé le règlement du marché.
NL: Allez, na klachten van bewoners Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de marktregels.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt die Marktordnung.
LA: Age vero, post querelas incolarum Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit regulas fori.

17224
MAROLLIEN: Allez, een plan van réaménagement es door De bureau van travaux opgeschreven met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, a redevelopment plan was The public works office written down with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Allons, un plan de réaménagement a été Le bureau des travaux consigné avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, een herontwikkelingsplan werd Het bureau voor openbare werken opgeschreven met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten notiert unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, consilium renovationis a Officium operum publicorum conscriptum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

17225
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de inventaris van oude papieren tot kalmte van den verkeer.
EN: Well, A municipal jurist has coordinated the inventory of old papers to ease traffic.
FR: Bon, Une juriste de la commune a coordonné l'inventaire des vieux papiers afin d'apaiser la circulation.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de inventaris van oude papieren om het verkeer te ontlasten.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert das Verzeichnis alter Akten zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Bene, Iurisperita communis coordinavit inventarium veterum actorum ad leniendum cursum vehiculorum.

17226
MAROLLIEN: Den conseil communal hee aangepast de verdeling van de budgetten tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: The municipal council has adjusted the allocation of the budgets to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Le conseil communal a ajusté la répartition des budgets afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De gemeenteraad heeft aangepast de verdeling van de budgetten om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Gemeinderat hat angepasst die Verteilung der Haushaltsmittel zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Consilium municipale adaptavit distributionem rationum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

17227
MAROLLIEN: Zeg, de brief van de préfète es door Ene bewoner van de Marolle besproken met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the letter from the prefect was A resident of the Marolles discussed with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Écoute, la lettre de la préfète a été Un habitant des Marolles discuté avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de brief van de prefect werd Een bewoner van de Marollen besproken met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, den Brief der Präfektin wurde Ein Bewohner der Marollen besprochen mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, epistulam praefectae a Incola regionis Marolliensis disputatum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

17228
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee besproken de staat van de publieke verlichting na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: The regional authority has discussed the condition of the public lighting after the inspection round without much fanfare.
FR: L'autorité régionale a discuté l'état de l'éclairage public après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: De gewestelijke overheid heeft besproken de staat van de openbare verlichting na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Die Regionalbehörde hat besprochen den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Auctoritas regionalis disputavit statum illuminationis publicae post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

17229

MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de regels van den marché met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, for the annual report An old records clerk has rejected the market regulations with much detail and little noise.
FR: Écoute, pour le rapport annuel Un ancien commis aux dossiers a rejeté le règlement du marché avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, voor het jaarverslag Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de marktregels met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt die Marktordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, pro relatione annua Veteranus curator actorum reiecit regulas fori cum multis rebus et parvo strepitu.

17230
MAROLLIEN: Allez, de note over den handel in de wijk es door Ene marchande van de Vossenplein goedgekeurd bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the note on trade in the district was A vendor from the Vossenplein market approved during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Allons, la note sur le commerce dans le quartier a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle approuvé lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de nota over de handel in de wijk werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt goedgekeurd bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein genehmigt bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, notam de commercio in regione a Venditrix fori Vossenpleinii approbatum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

17231
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de note over den handel in de wijk met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after complaints from residents An old records clerk has formalized the note on trade in the district with much detail and little noise.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Un ancien commis aux dossiers a formalisé la note sur le commerce dans le quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, na klachten van bewoners Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de nota over de handel in de wijk met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt die Notiz über den Handel im Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, post querelas incolarum Veteranus curator actorum formavit notam de commercio in regione cum multis rebus et parvo

strepitu.

17232
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt de note over den handel in de wijk gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, with reference to old registers A vendor from the Vossenplein market has clarified the note on trade in the district as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié la note sur le commerce dans le quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt de nota over de handel in de wijk zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt die Notiz über den Handel im Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, relatis veteribus registris Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit notam de commercio in regione ut mos est in Marolliis.

17233
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres Nen ouwen dossiermeester hee herzien de lijst van premies communales met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, with reference to old registers An old records clerk has reviewed the list of municipal grants with much detail and little noise.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Un ancien commis aux dossiers a révisé la liste des primes communales avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers Een oude dossierbeheerder heeft herzien de lijst van gemeentelijke premies met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Ein alter Aktenverwalter hat überprüft die Liste der kommunalen Prämien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, relatis veteribus registris Veteranus curator actorum recognovit indicem praemiorum municipalium cum multis rebus et parvo strepitu.

17234
MAROLLIEN: Zeg, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De dienst van transport gemeld na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the application for a building permit was The transport department reported after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, la demande de permis de construire a été Le service des transports signalé après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De

vervoersdienst gemeld na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Verkehrsdienst gemeldet nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, petitionem licentiae aedificandi a Officium vecturae relatum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

17235
MAROLLIEN: De route van den omleiding es door De bureau van travaux goedgekeurd met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The detour route was The public works office approved with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: L'itinéraire de déviation a été Le bureau des travaux approuvé avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: De omleidingsroute werd Het bureau voor openbare werken goedgekeurd met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Umleitungsstrecke wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten genehmigt unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Iter diversionis a Officium operum publicorum approbatum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

17236
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de cijfers van chômage, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, An urban planner from the city has announced the unemployment figures, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a annoncé les chiffres du chômage, dans la commission d'urbanisme, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers, in de commissie voor stedenbouw, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Urbanista urbis nuntiavit numeros inopiae operae, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata manerent.

17237
MAROLLIEN: Bon, de staat van de trottoirs es door Ene juriste van de commune gemeld in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the condition of the sidewalks was A municipal jurist reported in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Bon, l'état des trottoirs a été Une juriste de la commune signalé dans la commission d'urbanisme pour que les gens le

comprennent bien.
NL: Goed, de staat van de trottoirs werd Een jurist van de gemeente gemeld in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, den Zustand der Gehwege wurde Eine Juristin der Gemeinde gemeldet im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, statum semitarum a Iurisperita communis relatum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

17238
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee aangepast de uren van den busdienst volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Come on, The public archive has adjusted the bus service timetable according to regional law without much fanfare.
FR: Allons, Les archives publiques a ajusté les horaires du service de bus conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft aangepast de uren van de busdienst volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat angepasst den Fahrplan des Busdienstes gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Archivum publicum adaptavit horas officii autocinetici secundum ius regionale sine magno strepitu.

17239
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee verduidelijkt de inventaris van oude papieren, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The housing committee has clarified the inventory of old papers, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, La commission du logement a clarifié l'inventaire des vieux papiers, dans la commission d'urbanisme, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de inventaris van oude papieren, in de commissie voor stedenbouw, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat klargestellt das Verzeichnis alter Akten, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Commissio habitationis clarificavit inventarium veterum actorum, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata manerent.

17240
MAROLLIEN: Amai, de staat van de publieke verlichting es door De dienst van transport geregistreerd voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the condition of the public lighting was The transport department recorded for the annual report without causing another surprise.
FR: Eh bien, l'état de l'éclairage public a été Le service des transports enregistré pour le rapport annuel sans provoquer encore

une surprise.
NL: Amai, de staat van de openbare verlichting werd De vervoersdienst geregistreerd voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Verkehrsdienst verzeichnet für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, statum illuminationis publicae a Officium vecturae registratum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

17241
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de staat van de publieke verlichting met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, with notes from the technical department A municipal inspector has coordinated the condition of the public lighting with much detail and little noise.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique Un contrôleur communal a coordonné l'état de l'éclairage public avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, met notities van de technische dienst Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de staat van de openbare verlichting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, cum notis officii technici Inspector municipalis coordinavit statum illuminationis publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

17242
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee aangepast de klachten van de buurt voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The regional authority has adjusted the neighborhood complaints for the next public session without causing another surprise.
FR: Eh, L'autorité régionale a ajusté les plaintes du quartier pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft aangepast de klachten uit de buurt voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat angepasst die Beschwerden aus dem Viertel für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Auctoritas regionalis adaptavit querelas viciniae proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

17243
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee geregistreerd de regeling voor stationnement, tot kalmte van den verkeer, voor dat alles ordelijk bleef.

EN: A municipal jurist has recorded the parking regulation, to ease traffic, so that everything remained orderly.
FR: Une juriste de la commune a enregistré le règlement du stationnement, afin d'apaiser la circulation, pour que tout reste en ordre.
NL: Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd de parkeerregeling, om het verkeer te ontlasten, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet die Parkordnung, zur Entlastung des Verkehrs, damit alles geordnet blieb.
LA: Iurisperita communis registravit regulam de statione, ad leniendum cursum vehiculorum, ut omnia ordinata manerent.

17244
MAROLLIEN: Amai, de uren van den busdienst es door Nen contrôleur communal afgewezen na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the bus service timetable was A municipal inspector rejected after the council session without causing another surprise.
FR: Eh bien, les horaires du service de bus a été Un contrôleur communal rejeté après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de uren van de busdienst werd Een gemeentelijke controleur afgewezen na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein kommunaler Kontrolleur abgelehnt nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, horas officii autocinetici a Inspector municipalis reiectum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

17245
MAROLLIEN: Zeg, de regels van den marché es door Ene marchande van de Vossenplein aangekondigd bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the market regulations was A vendor from the Vossenplein market announced during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Écoute, le règlement du marché a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle annoncé lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de marktregels werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt aangekondigd bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Marktordnung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein angekündigt bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, regulas fori a Venditrix fori Vossenpleinii nuntiatum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

17246
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven

de brief van de préfète op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has written down the letter from the prefect at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné la lettre de la préfète à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de brief van de prefect op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert den Brief der Präfektin auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit epistulam praefectae rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

17247
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee aangepast de aanvraag voor ene bouwvergunning in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The public archive has adjusted the application for a building permit in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Les archives publiques a ajusté la demande de permis de construire dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft aangepast de aanvraag voor een bouwvergunning in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat angepasst den Antrag auf eine Baugenehmigung im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Archivum publicum adaptavit petitionem licentiae aedificandi in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

17248
MAROLLIEN: De dienst van transport hee aangepast den dossier van logement social, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The transport department has adjusted the social housing file, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Le service des transports a ajusté le dossier du logement social, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De vervoersdienst heeft aangepast het dossier van de sociale huisvesting, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Verkehrsdienst hat angepasst die Akte zum sozialen Wohnungsbau, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Officium vecturae adaptavit tabulas habitationis socialis, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

17249
MAROLLIEN: Amai, de inventaris van oude papieren es door Nen ouwen dossiermeester gemeld na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the inventory of old papers was An old records clerk reported after the council session without causing another surprise.
FR: Eh bien, l'inventaire des vieux papiers a été Un ancien commis aux dossiers signalé après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de inventaris van oude papieren werd Een oude dossierbeheerder gemeld na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein alter Aktenverwalter gemeldet nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, inventarium veterum actorum a Veteranus curator actorum relatum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

17250
MAROLLIEN: Bon, de staat van de trottoirs es door De commissie van logement onderzocht volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the condition of the sidewalks was The housing committee examined according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Bon, l'état des trottoirs a été La commission du logement examiné conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de staat van de trottoirs werd De huisvestingscommissie onderzocht volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, den Zustand der Gehwege wurde Der Wohnungsausschuss untersucht gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, statum semitarum a Commissio habitationis examinatum secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

17251
MAROLLIEN: De aanvraag voor ene bouwvergunning es door De dienst van transport gecoördineerd volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: The application for a building permit was The transport department coordinated according to regional law with much detail and little noise.
FR: La demande de permis de construire a été Le service des transports coordonné conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De aanvraag voor een bouwvergunning werd De vervoersdienst gecoördineerd volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.

DE: Den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Verkehrsdienst koordiniert gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Petitionem licentiae aedificandi a Officium vecturae coordinatum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

17252
MAROLLIEN: Eh, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Den conseil communal aangepast voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the application for a building permit was The municipal council adjusted for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Eh, la demande de permis de construire a été Le conseil communal ajusté pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De gemeenteraad aangepast voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Gemeinderat angepasst für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, petitionem licentiae aedificandi a Consilium municipale adaptatum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

17253
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee bevestigd de aanvraag voor ene bouwvergunning volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Come on, A municipal jurist has confirmed the application for a building permit according to regional law without much fanfare.
FR: Allons, Une juriste de la commune a confirmé la demande de permis de construire conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de aanvraag voor een bouwvergunning volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt den Antrag auf eine Baugenehmigung gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Iurisperita communis confirmavit petitionem licentiae aedificandi secundum ius regionale sine magno strepitu.

17254
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de dossiers van expropriatie.
EN: According to regional law An urban planner from the city has clarified the expropriation files.
FR: Conformément au droit régional Un urbaniste de la ville a clarifié les dossiers d'expropriation.
NL: Volgens het gewestelijk recht Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de onteigeningsdossiers.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt die Enteignungsakten.

LA: Secundum ius regionale Urbanista urbis clarificavit tabulas expropriationis.

17255
MAROLLIEN: Amai, de route van den omleiding es door De dienst van transport bevestigd na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the detour route was The transport department confirmed after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Eh bien, l'itinéraire de déviation a été Le service des transports confirmé après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de omleidingsroute werd De vervoersdienst bevestigd na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Umleitungsstrecke wurde Der Verkehrsdienst bestätigt nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, iter diversionis a Officium vecturae confirmatum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

17256
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee voorbereid de verdeling van de budgetten op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal jurist has prepared the allocation of the budgets at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Eh, Une juriste de la commune a préparé la répartition des budgets à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de verdeling van de budgetten op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet die Verteilung der Haushaltsmittel auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Iurisperita communis paravit distributionem rationum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

17257
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee gemeld de klachten van de buurt, na de zitting van den conseil, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The regional authority has reported the neighborhood complaints, after the council session, with much detail and little noise.
FR: L'autorité régionale a signalé les plaintes du quartier, après la séance du conseil, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De gewestelijke overheid heeft gemeld de klachten uit de buurt, na de raadszitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Regionalbehörde hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel, nach der Ratssitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.

LA: Auctoritas regionalis rettulit querelas viciniae, post sessionem concilii, cum multis rebus et parvo strepitu.

17258
MAROLLIEN: Bon, de staat van de trottoirs es door Ene marchande van de Vossenplein gecoördineerd met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Well, the condition of the sidewalks was A vendor from the Vossenplein market coordinated with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Bon, l'état des trottoirs a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle coordonné avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Goed, de staat van de trottoirs werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gecoördineerd met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Gut, den Zustand der Gehwege wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein koordiniert mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Bene, statum semitarum a Venditrix fori Vossenpleinii coordinatum cum notis officii technici sine magno strepitu.

17259
MAROLLIEN: De lijst van premies communales es door Nen contrôleur communal goedgekeurd volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The list of municipal grants was A municipal inspector approved according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: La liste des primes communales a été Un contrôleur communal approuvé conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De lijst van gemeentelijke premies werd Een gemeentelijke controleur goedgekeurd volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein kommunaler Kontrolleur genehmigt gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Indicem praemiorum municipalium a Inspector municipalis approbatum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

17260
MAROLLIEN: Eh, de nieuwe lijn van den tram es door Nen contrôleur communal bevestigd tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Well, the new tram line was A municipal inspector confirmed to ease traffic without much fanfare.
FR: Eh, la nouvelle ligne de tram a été Un contrôleur communal confirmé afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Eh, de nieuwe tramlijn werd Een gemeentelijke controleur bevestigd om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Ein kommunaler Kontrolleur bestätigt zur Entlastung des Verkehrs ohne großes

Aufheben.
LA: Heus, novam lineam tramviae a Inspector municipalis confirmatum ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

17261
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee goedgekeurd een plan van réaménagement, tot kalmte van den verkeer, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A municipal jurist has approved a redevelopment plan, to ease traffic, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a approuvé un plan de réaménagement, afin d'apaiser la circulation, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd een herontwikkelingsplan, om het verkeer te ontlasten, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt einen Sanierungsplan, zur Entlastung des Verkehrs, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Iurisperita communis approbavit consilium renovationis, ad leniendum cursum vehiculorum, sine nova admiratione excitata.

17262
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee goedgekeurd de regeling voor stationnement na den tour van inspectie.
EN: Come on, The housing committee has approved the parking regulation after the inspection round.
FR: Allons, La commission du logement a approuvé le règlement du stationnement après la tournée d'inspection.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de parkeerregeling na de inspectieronde.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die Parkordnung nach dem Inspektionsgang.
LA: Age vero, Commissio habitationis approbavit regulam de statione post circuitum inspectionis.

17263
MAROLLIEN: Bon, de lijst van premies communales es door 't Archief public besproken na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the list of municipal grants was The public archive discussed after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Bon, la liste des primes communales a été Les archives publiques discuté après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de lijst van gemeentelijke premies werd Het openbaar archief besproken na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die Liste der kommunalen Prämien wurde Das öffentliche Archiv besprochen nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, indicem praemiorum municipalium a Archivum publicum

disputatum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

17264
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee voorbereid de klachten van de buurt met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: An urban planner from the city has prepared the neighborhood complaints with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Un urbaniste de la ville a préparé les plaintes du quartier avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de klachten uit de buurt met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet die Beschwerden aus dem Viertel mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Urbanista urbis paravit querelas viciniae cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

17265
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen, na den tour van inspectie, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal jurist has recorded the list of waiting families, after the inspection round, without causing another surprise.
FR: Bon, Une juriste de la commune a enregistré la liste des familles en attente, après la tournée d'inspection, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen, na de inspectieronde, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet die Liste wartender Familien, nach dem Inspektionsgang, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Iurisperita communis registravit indicem familiarum exspectantium, post circuitum inspectionis, sine nova admiratione excitata.

17266
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de trottoirs es door De commissie van logement aangekondigd na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the condition of the sidewalks was The housing committee announced after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Écoute, l'état des trottoirs a été La commission du logement annoncé après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de staat van de trottoirs werd De huisvestingscommissie aangekondigd na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, den Zustand der Gehwege wurde Der Wohnungsausschuss

angekündigt nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Age, statum semitarum a Commissio habitationis nuntiatum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

17267
MAROLLIEN: Bon, de regeling voor stationnement es door De commissie van logement onderzocht in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the parking regulation was The housing committee examined in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Bon, le règlement du stationnement a été La commission du logement examiné dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de parkeerregeling werd De huisvestingscommissie onderzocht in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Parkordnung wurde Der Wohnungsausschuss untersucht im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, regulam de statione a Commissio habitationis examinatum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

17268
MAROLLIEN: Eh, de staat van de trottoirs es door Nen contrôleur communal aangepast volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the condition of the sidewalks was A municipal inspector adjusted according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Eh, l'état des trottoirs a été Un contrôleur communal ajusté conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de staat van de trottoirs werd Een gemeentelijke controleur aangepast volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Ein kommunaler Kontrolleur angepasst gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, statum semitarum a Inspector municipalis adaptatum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

17269
MAROLLIEN: Zeg, de verdeling van de budgetten es door Nen ouwen dossiermeester herzien met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the allocation of the budgets was An old records clerk reviewed with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Écoute, la répartition des budgets a été Un ancien commis aux dossiers révisé avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de verdeling van de budgetten werd Een oude dossierbeheerder herzien met notities van de technische dienst

zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein alter Aktenverwalter überprüft mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, distributionem rationum a Veteranus curator actorum recognitum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

17270
MAROLLIEN: Amai, de brief van de préfète es door De dienst van transport vastgelegd voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the letter from the prefect was The transport department formalized for the annual report without causing another surprise.
FR: Eh bien, la lettre de la préfète a été Le service des transports formalisé pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de brief van de prefect werd De vervoersdienst vastgelegd voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, den Brief der Präfektin wurde Der Verkehrsdienst festgelegt für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, epistulam praefectae a Officium vecturae formatum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

17271
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd den dossier van logement social, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An old records clerk has recorded the social housing file, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a enregistré le dossier du logement social, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd het dossier van de sociale huisvesting, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet die Akte zum sozialen Wohnungsbau, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Veteranus curator actorum registravit tabulas habitationis socialis, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

17272
MAROLLIEN: Amai, de note over den handel in de wijk es door Ene marchande van de Vossenplein verduidelijkt volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the note on trade in the district was A vendor from the Vossenplein market clarified according to regional law so that

people understood it clearly.
FR: Eh bien, la note sur le commerce dans le quartier a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle clarifié conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de nota over de handel in de wijk werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt verduidelijkt volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein klargestellt gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, notam de commercio in regione a Venditrix fori Vossenpleinii clarificatum secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

17273
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de cijfers van chômage na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A vendor from the Vossenplein market has approved the unemployment figures after the council session so that everything remained orderly.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé les chiffres du chômage après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de werkloosheidscijfers na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt die Arbeitslosenzahlen nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii approbavit numeros inopiae operae post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

17274
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee onderzocht de cijfers van chômage op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Well, The municipal council has examined the unemployment figures at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Bon, Le conseil communal a examiné les chiffres du chômage à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft onderzocht de werkloosheidscijfers op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat untersucht die Arbeitslosenzahlen auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Consilium municipale examinavit numeros inopiae operae rogatu viciniae sine magno strepitu.

17275
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee gecoördineerd een plan van réaménagement, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Listen, The municipal council has coordinated a redevelopment

plan, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Écoute, Le conseil communal a coordonné un plan de réaménagement, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft gecoördineerd een herontwikkelingsplan, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat koordiniert einen Sanierungsplan, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Consilium municipale coordinavit consilium renovationis, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

17276
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de lijst van leegstaande huizen, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A vendor from the Vossenplein market has adjusted the list of vacant houses, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté la liste des maisons inoccupées, dans la commission d'urbanisme, pour que tout reste en ordre.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de lijst van leegstaande huizen, in de commissie voor stedenbouw, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst die Liste leerstehender Häuser, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet blieb.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit indicem domorum vacuarum, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata manerent.

17277
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme De commissie van logement hee afgewezen de verdeling van de budgetten gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, in the urban planning committee The housing committee has rejected the allocation of the budgets as is customary in the Marolles.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme La commission du logement a rejeté la répartition des budgets comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw De huisvestingscommissie heeft afgewezen de verdeling van de budgetten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt die Verteilung der Haushaltsmittel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Commissio habitationis reiecit distributionem rationum ut mos est in Marolliis.

17278
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen met referentie aan oude registres

zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has confirmed the list of waiting families with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé la liste des familles en attente avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt die Liste wartender Familien unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit indicem familiarum exspectantium relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

17279
MAROLLIEN: Allez, een plan van réaménagement es door Ene juriste van de commune vastgelegd met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, a redevelopment plan was A municipal jurist formalized with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Allons, un plan de réaménagement a été Une juriste de la commune formalisé avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, een herontwikkelingsplan werd Een jurist van de gemeente vastgelegd met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Eine Juristin der Gemeinde festgelegt mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, consilium renovationis a Iurisperita communis formatum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

17280
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt 't Archief public hee gecoördineerd de regels van den marché gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, at the request of the neighborhood The public archive has coordinated the market regulations as is customary in the Marolles.
FR: Bon, à la demande du quartier Les archives publiques a coordonné le règlement du marché comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, op vraag van de buurt Het openbaar archief heeft gecoördineerd de marktregels zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Das öffentliche Archiv hat koordiniert die Marktordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, rogatu viciniae Archivum publicum coordinavit regulas fori ut mos est in Marolliis.

17281
MAROLLIEN: In de commissie van urbanisme Den conseil communal hee bevestigd de verdeling van de budgetten voor dat alles ordelijk bleef.
EN: In the urban planning committee The municipal council has confirmed the allocation of the budgets so that everything remained orderly.
FR: Dans la commission d'urbanisme Le conseil communal a confirmé la répartition des budgets pour que tout reste en ordre.
NL: In de commissie voor stedenbouw De gemeenteraad heeft bevestigd de verdeling van de budgetten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Im Stadtplanungsausschuss Der Gemeinderat hat bestätigt die Verteilung der Haushaltsmittel damit alles geordnet blieb.
LA: In commissione urbanismi Consilium municipale confirmavit distributionem rationum ut omnia ordinata manerent.

17282
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee aangekondigd de uren van den busdienst, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal jurist has announced the bus service timetable, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Une juriste de la commune a annoncé les horaires du service de bus, avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de uren van de busdienst, met verwijzing naar oude registers, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes, unter Bezug auf alte Register, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Iurisperita communis nuntiavit horas officii autocinetici, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

17283
MAROLLIEN: Allez, de nieuwe lijn van den tram es door Ene juriste van de commune geregistreerd na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the new tram line was A municipal jurist recorded after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Allons, la nouvelle ligne de tram a été Une juriste de la commune enregistré après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de nieuwe tramlijn werd Een jurist van de gemeente geregistreerd na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Eine Juristin der Gemeinde verzeichnet nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Age vero, novam lineam tramviae a Iurisperita communis registratum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

17284
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee gecoördineerd de regeling voor stationnement volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The public works office has coordinated the parking regulation according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Le bureau des travaux a coordonné le règlement du stationnement conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de parkeerregeling volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert die Parkordnung gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Officium operum publicorum coordinavit regulam de statione secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

17285
MAROLLIEN: Eh, de brief van de préfète es door Den conseil communal opgeschreven op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the letter from the prefect was The municipal council written down at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Eh, la lettre de la préfète a été Le conseil communal consigné à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de brief van de prefect werd De gemeenteraad opgeschreven op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Der Gemeinderat notiert auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, epistulam praefectae a Consilium municipale conscriptum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

17286
MAROLLIEN: Zeg, de regels van den marché es door Den conseil communal vastgelegd in de commissie van urbanisme.
EN: Listen, the market regulations was The municipal council formalized in the urban planning committee.
FR: Écoute, le règlement du marché a été Le conseil communal formalisé dans la commission d'urbanisme.
NL: Zeg, de marktregels werd De gemeenteraad vastgelegd in de commissie voor stedenbouw.
DE: Hör mal, die Marktordnung wurde Der Gemeinderat festgelegt im Stadtplanungsausschuss.
LA: Age, regulas fori a Consilium municipale formatum in commissione urbanismi.

17287

MAROLLIEN: Den dossier van logement social es door Den conseil communal voorbereid na klachten van de habitants.
EN: The social housing file was The municipal council prepared after complaints from residents.
FR: Le dossier du logement social a été Le conseil communal préparé après des plaintes des habitants.
NL: Het dossier van de sociale huisvesting werd De gemeenteraad voorbereid na klachten van bewoners.
DE: Die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Der Gemeinderat vorbereitet nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Tabulas habitationis socialis a Consilium municipale paratum post querelas incolarum.

17288
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee herzien de inventaris van oude papieren bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A resident of the Marolles has reviewed the inventory of old papers during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a révisé l'inventaire des vieux papiers lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft herzien de inventaris van oude papieren bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat überprüft das Verzeichnis alter Akten bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis recognovit inventarium veterum actorum in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

17289
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de dossiers van expropriatie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, in the urban planning committee A vendor from the Vossenplein market has examined the expropriation files without causing another surprise.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné les dossiers d'expropriation sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de onteigeningsdossiers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Enteignungsakten ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, in commissione urbanismi Venditrix fori Vossenpleinii examinavit tabulas expropriationis sine nova admiratione excitata.

17290

MAROLLIEN: Zeg, de route van den omleiding es door Den conseil communal vastgelegd na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the detour route was The municipal council formalized after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Écoute, l'itinéraire de déviation a été Le conseil communal formalisé après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de omleidingsroute werd De gemeenteraad vastgelegd na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Umleitungsstrecke wurde Der Gemeinderat festgelegt nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Age, iter diversionis a Consilium municipale formatum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

17291
MAROLLIEN: Bon, de staat van de trottoirs es door Den conseil communal herzien bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the condition of the sidewalks was The municipal council reviewed during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Bon, l'état des trottoirs a été Le conseil communal révisé lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de staat van de trottoirs werd De gemeenteraad herzien bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, den Zustand der Gehwege wurde Der Gemeinderat überprüft bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, statum semitarum a Consilium municipale recognitum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

17292
MAROLLIEN: Eh, den dossier van logement social es door Nen contrôleur communal besproken na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the social housing file was A municipal inspector discussed after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Eh, le dossier du logement social a été Un contrôleur communal discuté après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, het dossier van de sociale huisvesting werd Een gemeentelijke controleur besproken na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein kommunaler Kontrolleur besprochen nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, tabulas habitationis socialis a Inspector municipalis disputatum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

17293
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de cijfers van chômage, volgens de wet van 't gewest, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has reported the unemployment figures, according to regional law, without causing another surprise.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé les chiffres du chômage, conformément au droit régional, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de werkloosheidscijfers, volgens het gewestelijk recht, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet die Arbeitslosenzahlen, gemäß dem Regionalrecht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii rettulit numeros inopiae operae, secundum ius regionale, sine nova admiratione excitata.

17294
MAROLLIEN: Eh, de uren van den busdienst es door Nen urbanist van de stad herzien in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the bus service timetable was An urban planner from the city reviewed in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Eh, les horaires du service de bus a été Un urbaniste de la ville révisé dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de uren van de busdienst werd Een stedenbouwkundige van de stad herzien in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein Stadtplaner der Stadt überprüft im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, horas officii autocinetici a Urbanista urbis recognitum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

17295
MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest De régionele autoriteit hee onderzocht de lijst van wachtende gezinnen met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, according to regional law The regional authority has examined the list of waiting families with much detail and little noise.
FR: Bon, conformément au droit régional L'autorité régionale a examiné la liste des familles en attente avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht De gewestelijke overheid heeft onderzocht de lijst van wachtende gezinnen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Die Regionalbehörde hat

untersucht die Liste wartender Familien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, secundum ius regionale Auctoritas regionalis examinavit indicem familiarum exspectantium cum multis rebus et parvo strepitu.

17296
MAROLLIEN: Allez, de inventaris van oude papieren es door Nen contrôleur communal afgewezen op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the inventory of old papers was A municipal inspector rejected at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Allons, l'inventaire des vieux papiers a été Un contrôleur communal rejeté à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de inventaris van oude papieren werd Een gemeentelijke controleur afgewezen op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein kommunaler Kontrolleur abgelehnt auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, inventarium veterum actorum a Inspector municipalis reiectum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

17297
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de note over den handel in de wijk bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has prepared the note on trade in the district during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé la note sur le commerce dans le quartier lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de nota over de handel in de wijk bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet die Notiz über den Handel im Viertel bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii paravit notam de commercio in regione in praeparatione rationum sine magno strepitu.

17298
MAROLLIEN: Zeg, de inventaris van oude papieren es door Nen urbanist van de stad aangepast met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the inventory of old papers was An urban planner from the city adjusted with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Écoute, l'inventaire des vieux papiers a été Un urbaniste de la ville ajusté avec référence aux anciens registres avec beaucoup

de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de inventaris van oude papieren werd Een stedenbouwkundige van de stad aangepast met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein Stadtplaner der Stadt angepasst unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, inventarium veterum actorum a Urbanista urbis adaptatum relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

17299
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de klachten van de buurt, na de zitting van den conseil,.
EN: A resident of the Marolles has formalized the neighborhood complaints, after the council session,.
FR: Un habitant des Marolles a formalisé les plaintes du quartier, après la séance du conseil,.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de klachten uit de buurt, na de raadszitting,.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt die Beschwerden aus dem Viertel, nach der Ratssitzung,.
LA: Incola regionis Marolliensis formavit querelas viciniae, post sessionem concilii,.

17300
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de publieke verlichting es door Nen contrôleur communal geregistreerd in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the condition of the public lighting was A municipal inspector recorded in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Écoute, l'état de l'éclairage public a été Un contrôleur communal enregistré dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de staat van de openbare verlichting werd Een gemeentelijke controleur geregistreerd in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein kommunaler Kontrolleur verzeichnet im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, statum illuminationis publicae a Inspector municipalis registratum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

17301
MAROLLIEN: 't Archief public hee bevestigd de klachten van de buurt, op vraag van de buurt,.
EN: The public archive has confirmed the neighborhood complaints, at the request of the neighborhood,.
FR: Les archives publiques a confirmé les plaintes du quartier, à la demande du quartier,.
NL: Het openbaar archief heeft bevestigd de klachten uit de buurt, op vraag van de buurt,.

DE: Das öffentliche Archiv hat bestätigt die Beschwerden aus dem Viertel, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Archivum publicum confirmavit querelas viciniae, rogatu viciniae,.

17302
MAROLLIEN: Zeg, de route van den omleiding es door De commissie van logement herzien voor de volgende séance publique.
EN: Listen, the detour route was The housing committee reviewed for the next public session.
FR: Écoute, l'itinéraire de déviation a été La commission du logement révisé pour la prochaine séance publique.
NL: Zeg, de omleidingsroute werd De huisvestingscommissie herzien voor de volgende openbare zitting.
DE: Hör mal, die Umleitungsstrecke wurde Der Wohnungsausschuss überprüft für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Age, iter diversionis a Commissio habitationis recognitum proximae sessioni publicae.

17303
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee voorbereid de dossiers van expropriatie met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The regional authority has prepared the expropriation files with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Allons, L'autorité régionale a préparé les dossiers d'expropriation avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft voorbereid de onteigeningsdossiers met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Enteignungsakten unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis paravit tabulas expropriationis relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

17304
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee bevestigd de lijst van premies communales, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Indeed, An urban planner from the city has confirmed the list of municipal grants, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a confirmé la liste des primes communales, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de lijst van gemeentelijke premies, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt die Liste der kommunalen Prämien, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne

großes Aufheben.
LA: Profecto, Urbanista urbis confirmavit indicem praemiorum municipalium, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

17305
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee geregistreerd de lijst van leegstaande huizen, voor den rapport annuel,.
EN: Well, The municipal council has recorded the list of vacant houses, for the annual report,.
FR: Eh, Le conseil communal a enregistré la liste des maisons inoccupées, pour le rapport annuel,.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft geregistreerd de lijst van leegstaande huizen, voor het jaarverslag,.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat verzeichnet die Liste leerstehender Häuser, für den Jahresbericht,.
LA: Heus, Consilium municipale registravit indicem domorum vacuarum, pro relatione annua,.

17306
MAROLLIEN: Eh, de route van den omleiding es door 't Archief public opgeschreven op vraag van de buurt.
EN: Well, the detour route was The public archive written down at the request of the neighborhood.
FR: Eh, l'itinéraire de déviation a été Les archives publiques consigné à la demande du quartier.
NL: Eh, de omleidingsroute werd Het openbaar archief opgeschreven op vraag van de buurt.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Das öffentliche Archiv notiert auf Anfrage des Viertels.
LA: Heus, iter diversionis a Archivum publicum conscriptum rogatu viciniae.

17307
MAROLLIEN: De dienst van transport hee herzien de regeling voor stationnement met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The transport department has reviewed the parking regulation with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Le service des transports a révisé le règlement du stationnement avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: De vervoersdienst heeft herzien de parkeerregeling met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Der Verkehrsdienst hat überprüft die Parkordnung unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Officium vecturae recognovit regulam de statione relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

17308
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee voorbereid de regels van den marché na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.

EN: Indeed, The transport department has prepared the market regulations after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le service des transports a préparé le règlement du marché après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft voorbereid de marktregels na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die Marktordnung nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Officium vecturae paravit regulas fori post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

17309
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de aanvraag voor ene bouwvergunning, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, An urban planner from the city has clarified the application for a building permit, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a clarifié la demande de permis de construire, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de aanvraag voor een bouwvergunning, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt den Antrag auf eine Baugenehmigung, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Urbanista urbis clarificavit petitionem licentiae aedificandi, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

17310
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de lijst van leegstaande huizen volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has formalized the list of vacant houses according to regional law without much fanfare.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a formalisé la liste des maisons inoccupées conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de lijst van leegstaande huizen volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt die Liste leerstehender Häuser gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis formavit indicem domorum vacuarum secundum ius regionale sine magno strepitu.

17311
MAROLLIEN: Eh, de verdeling van de budgetten es door Den conseil communal geregistreerd na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: Well, the allocation of the budgets was The municipal council recorded after the council session so that people understood it clearly.
FR: Eh, la répartition des budgets a été Le conseil communal enregistré après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de verdeling van de budgetten werd De gemeenteraad geregistreerd na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Der Gemeinderat verzeichnet nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, distributionem rationum a Consilium municipale registratum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

17312
MAROLLIEN: Amai, de klachten van de buurt es door 't Archief public bevestigd volgens de wet van 't gewest.
EN: Indeed, the neighborhood complaints was The public archive confirmed according to regional law.
FR: Eh bien, les plaintes du quartier a été Les archives publiques confirmé conformément au droit régional.
NL: Amai, de klachten uit de buurt werd Het openbaar archief bevestigd volgens het gewestelijk recht.
DE: Also, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Das öffentliche Archiv bestätigt gemäß dem Regionalrecht.
LA: Profecto, querelas viciniae a Archivum publicum confirmatum secundum ius regionale.

17313
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee onderzocht de dossiers van expropriatie in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Come on, The municipal council has examined the expropriation files in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Allons, Le conseil communal a examiné les dossiers d'expropriation dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft onderzocht de onteigeningsdossiers in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat untersucht die Enteignungsakten im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Consilium municipale examinavit tabulas expropriationis in commissione urbanismi sine magno strepitu.

17314
MAROLLIEN: Bon, de inventaris van oude papieren es door De régionele autoriteit goedgekeurd voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the inventory of old papers was The regional authority approved for the next public session as is customary in the

Marolles.
FR: Bon, l'inventaire des vieux papiers a été L'autorité régionale approuvé pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de inventaris van oude papieren werd De gewestelijke overheid goedgekeurd voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, das Verzeichnis alter Akten wurde Die Regionalbehörde genehmigt für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, inventarium veterum actorum a Auctoritas regionalis approbatum proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

17315
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest Nen urbanist van de stad hee aangepast de nieuwe lijn van den tram met veel détail en weinig lawaai.
EN: According to regional law An urban planner from the city has adjusted the new tram line with much detail and little noise.
FR: Conformément au droit régional Un urbaniste de la ville a ajusté la nouvelle ligne de tram avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Volgens het gewestelijk recht Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de nieuwe tramlijn met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst die neue Straßenbahnlinie mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Secundum ius regionale Urbanista urbis adaptavit novam lineam tramviae cum multis rebus et parvo strepitu.

17316
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee goedgekeurd de klachten van de buurt na klachten van de habitants.
EN: Indeed, The public works office has approved the neighborhood complaints after complaints from residents.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a approuvé les plaintes du quartier après des plaintes des habitants.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de klachten uit de buurt na klachten van bewoners.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt die Beschwerden aus dem Viertel nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Profecto, Officium operum publicorum approbavit querelas viciniae post querelas incolarum.

17317
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de inventaris van oude papieren, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A resident of the Marolles has rejected the inventory of old papers, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Un habitant des Marolles a rejeté l'inventaire des vieux

papiers, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de inventaris van oude papieren, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt das Verzeichnis alter Akten, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Incola regionis Marolliensis reiecit inventarium veterum actorum, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

17318
MAROLLIEN: Allez, de note over den handel in de wijk es door Nen ouwen dossiermeester bevestigd tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the note on trade in the district was An old records clerk confirmed to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Allons, la note sur le commerce dans le quartier a été Un ancien commis aux dossiers confirmé afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de nota over de handel in de wijk werd Een oude dossierbeheerder bevestigd om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein alter Aktenverwalter bestätigt zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, notam de commercio in regione a Veteranus curator actorum confirmatum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

17319
MAROLLIEN: Allez, de klachten van de buurt es door De bureau van travaux herzien met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the neighborhood complaints was The public works office reviewed with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Allons, les plaintes du quartier a été Le bureau des travaux révisé avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de klachten uit de buurt werd Het bureau voor openbare werken herzien met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten überprüft unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, querelas viciniae a Officium operum publicorum recognitum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

17320
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de uren van den busdienst tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.

EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has coordinated the bus service timetable to ease traffic without causing another surprise.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné les horaires du service de bus afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de uren van de busdienst om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert den Fahrplan des Busdienstes zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit horas officii autocinetici ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

17321
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de publieke verlichting es door Ene juriste van de commune afgewezen voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the condition of the public lighting was A municipal jurist rejected for the next public session without causing another surprise.
FR: Écoute, l'état de l'éclairage public a été Une juriste de la commune rejeté pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de staat van de openbare verlichting werd Een jurist van de gemeente afgewezen voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Eine Juristin der Gemeinde abgelehnt für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, statum illuminationis publicae a Iurisperita communis reiectum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

17322
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee afgewezen de aanvraag voor ene bouwvergunning op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal inspector has rejected the application for a building permit at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Bon, Un contrôleur communal a rejeté la demande de permis de construire à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de aanvraag voor een bouwvergunning op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt den Antrag auf eine Baugenehmigung auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Inspector municipalis reiecit petitionem licentiae

aedificandi rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

17323
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The housing committee has confirmed the list of waiting families after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Bon, La commission du logement a confirmé la liste des familles en attente après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat bestätigt die Liste wartender Familien nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Commissio habitationis confirmavit indicem familiarum exspectantium post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

17324
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee onderzocht een plan van réaménagement, na den tour van inspectie, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal jurist has examined a redevelopment plan, after the inspection round, without causing another surprise.
FR: Eh, Une juriste de la commune a examiné un plan de réaménagement, après la tournée d'inspection, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft onderzocht een herontwikkelingsplan, na de inspectieronde, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht einen Sanierungsplan, nach dem Inspektionsgang, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Iurisperita communis examinavit consilium renovationis, post circuitum inspectionis, sine nova admiratione excitata.

17325
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee voorbereid de staat van de trottoirs in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The transport department has prepared the condition of the sidewalks in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Allons, Le service des transports a préparé l'état des trottoirs dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft voorbereid de staat van de trottoirs in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.

DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat vorbereitet den Zustand der Gehwege im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Officium vecturae paravit statum semitarum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

17326
MAROLLIEN: De route van den omleiding es door Nen urbanist van de stad opgeschreven op vraag van de buurt.
EN: The detour route was An urban planner from the city written down at the request of the neighborhood.
FR: L'itinéraire de déviation a été Un urbaniste de la ville consigné à la demande du quartier.
NL: De omleidingsroute werd Een stedenbouwkundige van de stad opgeschreven op vraag van de buurt.
DE: Die Umleitungsstrecke wurde Ein Stadtplaner der Stadt notiert auf Anfrage des Viertels.
LA: Iter diversionis a Urbanista urbis conscriptum rogatu viciniae.

17327
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee verduidelijkt de inventaris van oude papieren, met noten van de technische dienst, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The municipal council has clarified the inventory of old papers, with notes from the technical department, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Le conseil communal a clarifié l'inventaire des vieux papiers, avec des notes du service technique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft verduidelijkt de inventaris van oude papieren, met notities van de technische dienst, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat klargestellt das Verzeichnis alter Akten, mit Vermerken des technischen Dienstes, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Consilium municipale clarificavit inventarium veterum actorum, cum notis officii technici, ut mos est in Marolliis.

17328
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee gemeld de staat van de publieke verlichting na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The transport department has reported the condition of the public lighting after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Eh, Le service des transports a signalé l'état de l'éclairage public après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft gemeld de staat van de openbare verlichting na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat gemeldet den Zustand der

öffentlichen Beleuchtung nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Officium vecturae rettulit statum illuminationis publicae post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

17329
MAROLLIEN: Eh, de cijfers van chômage es door De dienst van transport goedgekeurd tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the unemployment figures was The transport department approved to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Eh, les chiffres du chômage a été Le service des transports approuvé afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de werkloosheidscijfers werd De vervoersdienst goedgekeurd om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Der Verkehrsdienst genehmigt zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, numeros inopiae operae a Officium vecturae approbatum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

17330
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de route van den omleiding met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A vendor from the Vossenplein market has coordinated the detour route with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné l'itinéraire de déviation avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de omleidingsroute met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert die Umleitungsstrecke unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit iter diversionis relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

17331
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee besproken de klachten van de buurt, voor den rapport annuel, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The municipal council has discussed the neighborhood complaints, for the annual report, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Le conseil communal a discuté les plaintes du quartier, pour le rapport annuel, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft besproken de klachten uit de buurt, voor het jaarverslag, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Der Gemeinderat hat besprochen die Beschwerden aus dem

Viertel, für den Jahresbericht, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Consilium municipale disputavit querelas viciniae, pro relatione annua, ut omnia ordinata manerent.

17332
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee aangepast de route van den omleiding voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The public archive has adjusted the detour route for the next public session without causing another surprise.
FR: Eh bien, Les archives publiques a ajusté l'itinéraire de déviation pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft aangepast de omleidingsroute voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat angepasst die Umleitungsstrecke für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Archivum publicum adaptavit iter diversionis proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

17333
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de brief van de préfète met veel détail en weinig lawaai.
EN: According to regional law A municipal inspector has coordinated the letter from the prefect with much detail and little noise.
FR: Conformément au droit régional Un contrôleur communal a coordonné la lettre de la préfète avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Volgens het gewestelijk recht Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de brief van de prefect met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert den Brief der Präfektin mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Secundum ius regionale Inspector municipalis coordinavit epistulam praefectae cum multis rebus et parvo strepitu.

17334
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie Den conseil communal hee afgewezen de verdeling van de budgetten.
EN: Indeed, after the inspection round The municipal council has rejected the allocation of the budgets.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection Le conseil communal a rejeté la répartition des budgets.
NL: Amai, na de inspectieronde De gemeenteraad heeft afgewezen de verdeling van de budgetten.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Der Gemeinderat hat abgelehnt die Verteilung der Haushaltsmittel.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Consilium municipale

reiecit distributionem rationum.

17335
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de cijfers van chômage, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, An old records clerk has confirmed the unemployment figures, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a confirmé les chiffres du chômage, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de werkloosheidscijfers, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt die Arbeitslosenzahlen, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Veteranus curator actorum confirmavit numeros inopiae operae, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

17336
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer De commissie van logement hee besproken de inventaris van oude papieren met veel détail en weinig lawaai.
EN: To ease traffic The housing committee has discussed the inventory of old papers with much detail and little noise.
FR: Afin d'apaiser la circulation La commission du logement a discuté l'inventaire des vieux papiers avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Om het verkeer te ontlasten De huisvestingscommissie heeft besproken de inventaris van oude papieren met veel detail en weinig lawaai.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Der Wohnungsausschuss hat besprochen das Verzeichnis alter Akten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Commissio habitationis disputavit inventarium veterum actorum cum multis rebus et parvo strepitu.

17337
MAROLLIEN: Eh, de inventaris van oude papieren es door Ene juriste van de commune aangekondigd na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the inventory of old papers was A municipal jurist announced after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Eh, l'inventaire des vieux papiers a été Une juriste de la commune annoncé après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de inventaris van oude papieren werd Een jurist van de gemeente aangekondigd na de raadszitting zoals dat in de Marollen

gebruikelijk is.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Eine Juristin der Gemeinde angekündigt nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, inventarium veterum actorum a Iurisperita communis nuntiatum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

17338
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt De dienst van transport hee goedgekeurd de brief van de préfète met veel détail en weinig lawaai.
EN: At the request of the neighborhood The transport department has approved the letter from the prefect with much detail and little noise.
FR: À la demande du quartier Le service des transports a approuvé la lettre de la préfète avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Op vraag van de buurt De vervoersdienst heeft goedgekeurd de brief van de prefect met veel detail en weinig lawaai.
DE: Auf Anfrage des Viertels Der Verkehrsdienst hat genehmigt den Brief der Präfektin mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Rogatu viciniae Officium vecturae approbavit epistulam praefectae cum multis rebus et parvo strepitu.

17339
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee vastgelegd de inventaris van oude papieren voor de volgende séance publique.
EN: Indeed, The municipal council has formalized the inventory of old papers for the next public session.
FR: Eh bien, Le conseil communal a formalisé l'inventaire des vieux papiers pour la prochaine séance publique.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft vastgelegd de inventaris van oude papieren voor de volgende openbare zitting.
DE: Also, Der Gemeinderat hat festgelegt das Verzeichnis alter Akten für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Profecto, Consilium municipale formavit inventarium veterum actorum proximae sessioni publicae.

17340
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen es door De bureau van travaux opgeschreven voor de volgende séance publique.
EN: Listen, the list of waiting families was The public works office written down for the next public session.
FR: Écoute, la liste des familles en attente a été Le bureau des travaux consigné pour la prochaine séance publique.
NL: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen werd Het bureau voor openbare werken opgeschreven voor de volgende openbare zitting.
DE: Hör mal, die Liste wartender Familien wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten notiert für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Age, indicem familiarum exspectantium a Officium operum publicorum conscriptum proximae sessioni publicae.

17341
MAROLLIEN: De brief van de préfète es door Nen urbanist van de

stad geregistreerd na de zitting van den conseil.
EN: The letter from the prefect was An urban planner from the city recorded after the council session.
FR: La lettre de la préfète a été Un urbaniste de la ville enregistré après la séance du conseil.
NL: De brief van de prefect werd Een stedenbouwkundige van de stad geregistreerd na de raadszitting.
DE: Den Brief der Präfektin wurde Ein Stadtplaner der Stadt verzeichnet nach der Ratssitzung.
LA: Epistulam praefectae a Urbanista urbis registratum post sessionem concilii.

17342
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee aangepast de lijst van leegstaande huizen, tot kalmte van den verkeer, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The public works office has adjusted the list of vacant houses, to ease traffic, with much detail and little noise.
FR: Allons, Le bureau des travaux a ajusté la liste des maisons inoccupées, afin d'apaiser la circulation, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de lijst van leegstaande huizen, om het verkeer te ontlasten, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst die Liste leerstehender Häuser, zur Entlastung des Verkehrs, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Officium operum publicorum adaptavit indicem domorum vacuarum, ad leniendum cursum vehiculorum, cum multis rebus et parvo strepitu.

17343
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee vastgelegd de dossiers van expropriatie op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The public works office has formalized the expropriation files at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a formalisé les dossiers d'expropriation à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de onteigeningsdossiers op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt die Enteignungsakten auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Officium operum publicorum formavit tabulas expropriationis rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

17344
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel Den conseil communal hee gemeld de klachten van de buurt.

EN: Well, for the annual report The municipal council has reported the neighborhood complaints.
FR: Eh, pour le rapport annuel Le conseil communal a signalé les plaintes du quartier.
NL: Eh, voor het jaarverslag De gemeenteraad heeft gemeld de klachten uit de buurt.
DE: Nun, für den Jahresbericht Der Gemeinderat hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel.
LA: Heus, pro relatione annua Consilium municipale rettulit querelas viciniae.

17345
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht den dossier van logement social, volgens de wet van 't gewest, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has examined the social housing file, according to regional law, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a examiné le dossier du logement social, conformément au droit régional, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht het dossier van de sociale huisvesting, volgens het gewestelijk recht, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat untersucht die Akte zum sozialen Wohnungsbau, gemäß dem Regionalrecht, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis examinavit tabulas habitationis socialis, secundum ius regionale, ut omnia ordinata manerent.

17346
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie Den conseil communal hee gecoördineerd de uren van den busdienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, after the inspection round The municipal council has coordinated the bus service timetable so that everything remained orderly.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection Le conseil communal a coordonné les horaires du service de bus pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, na de inspectieronde De gemeenteraad heeft gecoördineerd de uren van de busdienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Der Gemeinderat hat koordiniert den Fahrplan des Busdienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Age, post circuitum inspectionis Consilium municipale coordinavit horas officii autocinetici ut omnia ordinata manerent.

17347
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de regels van den marché na klachten van de habitants.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has written down

the market regulations after complaints from residents.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné le règlement du marché après des plaintes des habitants.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de marktregels na klachten van bewoners.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die Marktordnung nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit regulas fori post querelas incolarum.

17348
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de uren van den busdienst in de commissie van urbanisme.
EN: Come on, A municipal inspector has clarified the bus service timetable in the urban planning committee.
FR: Allons, Un contrôleur communal a clarifié les horaires du service de bus dans la commission d'urbanisme.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de uren van de busdienst in de commissie voor stedenbouw.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt den Fahrplan des Busdienstes im Stadtplanungsausschuss.
LA: Age vero, Inspector municipalis clarificavit horas officii autocinetici in commissione urbanismi.

17349
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee aangepast de verdeling van de budgetten, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The transport department has adjusted the allocation of the budgets, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Le service des transports a ajusté la répartition des budgets, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft aangepast de verdeling van de budgetten, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat angepasst die Verteilung der Haushaltsmittel, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Officium vecturae adaptavit distributionem rationum, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

17350
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee besproken een plan van réaménagement in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The transport department has discussed a redevelopment plan in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Allons, Le service des transports a discuté un plan de réaménagement dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft besproken een

herontwikkelingsplan in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat besprochen einen Sanierungsplan im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Officium vecturae disputavit consilium renovationis in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

17351
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee verduidelijkt de staat van de publieke verlichting, na den tour van inspectie, zonder grand discours.
EN: Listen, The housing committee has clarified the condition of the public lighting, after the inspection round, without much fanfare.
FR: Écoute, La commission du logement a clarifié l'état de l'éclairage public, après la tournée d'inspection, sans grand discours.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de staat van de openbare verlichting, na de inspectieronde, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat klargestellt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, nach dem Inspektionsgang, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Commissio habitationis clarificavit statum illuminationis publicae, post circuitum inspectionis, sine magno strepitu.

17352
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt Ene juriste van de commune hee vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, at the request of the neighborhood A municipal jurist has formalized the list of waiting families so that everything remained orderly.
FR: Eh, à la demande du quartier Une juriste de la commune a formalisé la liste des familles en attente pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, op vraag van de buurt Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die Liste wartender Familien damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, rogatu viciniae Iurisperita communis formavit indicem familiarum exspectantium ut omnia ordinata manerent.

17353
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget De bureau van travaux hee onderzocht de staat van de trottoirs voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, during the preparation of the budget The public works office has examined the condition of the sidewalks so that people understood it clearly.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Le bureau des travaux a examiné l'état des trottoirs pour que les gens le comprennent

bien.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de staat van de trottoirs zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht den Zustand der Gehwege damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, in praeparatione rationum Officium operum publicorum examinavit statum semitarum ut homines id bene intellegerent.

17354
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee gecoördineerd de regels van den marché volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The municipal council has coordinated the market regulations according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le conseil communal a coordonné le règlement du marché conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft gecoördineerd de marktregels volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat koordiniert die Marktordnung gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Consilium municipale coordinavit regulas fori secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

17355
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de route van den omleiding voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, with reference to old registers A resident of the Marolles has clarified the detour route so that people understood it clearly.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres Un habitant des Marolles a clarifié l'itinéraire de déviation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de omleidingsroute zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt die Umleitungsstrecke damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, relatis veteribus registris Incola regionis Marolliensis clarificavit iter diversionis ut homines id bene intellegerent.

17356
MAROLLIEN: Amai, tot kalmte van den verkeer De dienst van transport hee gemeld de brief van de préfète voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, to ease traffic The transport department has reported the letter from the prefect so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, afin d'apaiser la circulation Le service des transports a signalé la lettre de la préfète pour que tout reste

en ordre.
NL: Amai, om het verkeer te ontlasten De vervoersdienst heeft gemeld de brief van de prefect zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, zur Entlastung des Verkehrs Der Verkehrsdienst hat gemeldet den Brief der Präfektin damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, ad leniendum cursum vehiculorum Officium vecturae rettulit epistulam praefectae ut omnia ordinata manerent.

17357
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee voorbereid de klachten van de buurt, voor den rapport annuel, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The municipal council has prepared the neighborhood complaints, for the annual report, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le conseil communal a préparé les plaintes du quartier, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft voorbereid de klachten uit de buurt, voor het jaarverslag, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Der Gemeinderat hat vorbereitet die Beschwerden aus dem Viertel, für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Consilium municipale paravit querelas viciniae, pro relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

17358
MAROLLIEN: Den conseil communal hee opgeschreven de lijst van leegstaande huizen, voor den rapport annuel, zonder grand discours.
EN: The municipal council has written down the list of vacant houses, for the annual report, without much fanfare.
FR: Le conseil communal a consigné la liste des maisons inoccupées, pour le rapport annuel, sans grand discours.
NL: De gemeenteraad heeft genoteerd de lijst van leegstaande huizen, voor het jaarverslag, zonder veel omhaal.
DE: Der Gemeinderat hat notiert die Liste leerstehender Häuser, für den Jahresbericht, ohne großes Aufheben.
LA: Consilium municipale conscripsit indicem domorum vacuarum, pro relatione annua, sine magno strepitu.

17359
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee vastgelegd de klachten van de buurt, op vraag van de buurt, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The regional authority has formalized the neighborhood complaints, at the request of the neighborhood, so that people understood it clearly.
FR: Bon, L'autorité régionale a formalisé les plaintes du quartier, à la demande du quartier, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de klachten uit de buurt, op vraag van de buurt, zodat de mensen het goed begrepen.

DE: Gut, Die Regionalbehörde hat festgelegt die Beschwerden aus dem Viertel, auf Anfrage des Viertels, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Auctoritas regionalis formavit querelas viciniae, rogatu viciniae, ut homines id bene intellegerent.

17360
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie De régionele autoriteit hee aangekondigd de lijst van premies communales zonder nog ene keer te verschieten.
EN: After the inspection round The regional authority has announced the list of municipal grants without causing another surprise.
FR: Après la tournée d'inspection L'autorité régionale a annoncé la liste des primes communales sans provoquer encore une surprise.
NL: Na de inspectieronde De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de lijst van gemeentelijke premies zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nach dem Inspektionsgang Die Regionalbehörde hat angekündigt die Liste der kommunalen Prämien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Post circuitum inspectionis Auctoritas regionalis nuntiavit indicem praemiorum municipalium sine nova admiratione excitata.

17361
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer Nen contrôleur communal hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen.
EN: Well, to ease traffic A municipal inspector has prepared the list of vacant houses.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Un contrôleur communal a préparé la liste des maisons inoccupées.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Inspector municipalis paravit indicem domorum vacuarum.

17362
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de staat van de publieke verlichting, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An old records clerk has approved the condition of the public lighting, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a approuvé l'état de l'éclairage public, avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de staat van de openbare verlichting, met verwijzing naar oude registers, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, unter Bezug auf alte Register, wie es in

den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Veteranus curator actorum approbavit statum illuminationis publicae, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

17363
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de aanvraag voor ene bouwvergunning, na den tour van inspectie, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has written down the application for a building permit, after the inspection round, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné la demande de permis de construire, après la tournée d'inspection, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de aanvraag voor een bouwvergunning, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit petitionem licentiae aedificandi, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

17364
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest De dienst van transport hee goedgekeurd de cijfers van chômage zonder grand discours.
EN: Indeed, according to regional law The transport department has approved the unemployment figures without much fanfare.
FR: Eh bien, conformément au droit régional Le service des transports a approuvé les chiffres du chômage sans grand discours.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht De vervoersdienst heeft goedgekeurd de werkloosheidscijfers zonder veel omhaal.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Der Verkehrsdienst hat genehmigt die Arbeitslosenzahlen ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, secundum ius regionale Officium vecturae approbavit numeros inopiae operae sine magno strepitu.

17365
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee geregistreerd de nieuwe lijn van den tram met referentie aan oude registres.
EN: Well, The public archive has recorded the new tram line with reference to old registers.
FR: Eh, Les archives publiques a enregistré la nouvelle ligne de tram avec référence aux anciens registres.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft geregistreerd de nieuwe tramlijn met verwijzing naar oude registers.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat verzeichnet die neue Straßenbahnlinie unter Bezug auf alte Register.
LA: Heus, Archivum publicum registravit novam lineam tramviae relatis veteribus registris.

17366
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget Nen contrôleur communal hee aangekondigd de staat van de publieke verlichting gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, during the preparation of the budget A municipal inspector has announced the condition of the public lighting as is customary in the Marolles.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Un contrôleur communal a annoncé l'état de l'éclairage public comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de staat van de openbare verlichting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, in praeparatione rationum Inspector municipalis nuntiavit statum illuminationis publicae ut mos est in Marolliis.

17367
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee gecoördineerd een plan van réaménagement met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal inspector has coordinated a redevelopment plan with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un contrôleur communal a coordonné un plan de réaménagement avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd een herontwikkelingsplan met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert einen Sanierungsplan mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Inspector municipalis coordinavit consilium renovationis cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

17368
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee herzien een plan van réaménagement met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal jurist has reviewed a redevelopment plan with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Eh, Une juriste de la commune a révisé un plan de réaménagement avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft herzien een herontwikkelingsplan met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft einen Sanierungsplan unter Bezug auf alte Register ohne noch eine

Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Iurisperita communis recognovit consilium renovationis relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

17369
MAROLLIEN: Zeg, een plan van réaménagement es door 't Archief public besproken voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, a redevelopment plan was The public archive discussed for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Écoute, un plan de réaménagement a été Les archives publiques discuté pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, een herontwikkelingsplan werd Het openbaar archief besproken voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, einen Sanierungsplan wurde Das öffentliche Archiv besprochen für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, consilium renovationis a Archivum publicum disputatum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

17370
MAROLLIEN: Eh, de regeling voor stationnement es door De commissie van logement vastgelegd bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the parking regulation was The housing committee formalized during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Eh, le règlement du stationnement a été La commission du logement formalisé lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de parkeerregeling werd De huisvestingscommissie vastgelegd bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Der Wohnungsausschuss festgelegt bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, regulam de statione a Commissio habitationis formatum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

17371
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee besproken de route van den omleiding na klachten van de habitants.
EN: Indeed, The public works office has discussed the detour route after complaints from residents.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a discuté l'itinéraire de déviation après des plaintes des habitants.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft besproken de omleidingsroute na klachten van bewoners.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen die Umleitungsstrecke nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Profecto, Officium operum publicorum disputavit iter

diversionis post querelas incolarum.

17372
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee gecoördineerd de regels van den marché, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The regional authority has coordinated the market regulations, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, L'autorité régionale a coordonné le règlement du marché, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de marktregels, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat koordiniert die Marktordnung, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Auctoritas regionalis coordinavit regulas fori, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

17373
MAROLLIEN: De commissie van logement hee voorbereid de regels van den marché, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The housing committee has prepared the market regulations, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: La commission du logement a préparé le règlement du marché, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: De huisvestingscommissie heeft voorbereid de marktregels, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die Marktordnung, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Commissio habitationis paravit regulas fori, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

17374
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast den dossier van logement social zonder nog ene keer te verschieten.
EN: After the inspection round A vendor from the Vossenplein market has adjusted the social housing file without causing another surprise.
FR: Après la tournée d'inspection Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté le dossier du logement social sans provoquer encore une surprise.
NL: Na de inspectieronde Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast het dossier van de sociale huisvesting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nach dem Inspektionsgang Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Post circuitum inspectionis Venditrix fori Vossenpleinii

adaptavit tabulas habitationis socialis sine nova admiratione excitata.

17375
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de nieuwe lijn van den tram gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, after complaints from residents A municipal inspector has clarified the new tram line as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Un contrôleur communal a clarifié la nouvelle ligne de tram comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, na klachten van bewoners Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de nieuwe tramlijn zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt die neue Straßenbahnlinie wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, post querelas incolarum Inspector municipalis clarificavit novam lineam tramviae ut mos est in Marolliis.

17376
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee herzien de staat van de trottoirs, voor de volgende séance publique,.
EN: Come on, The public archive has reviewed the condition of the sidewalks, for the next public session,.
FR: Allons, Les archives publiques a révisé l'état des trottoirs, pour la prochaine séance publique,.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft herzien de staat van de trottoirs, voor de volgende openbare zitting,.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat überprüft den Zustand der Gehwege, für die nächste öffentliche Sitzung,.
LA: Age vero, Archivum publicum recognovit statum semitarum, proximae sessioni publicae,.

17377
MAROLLIEN: Zeg, de klachten van de buurt es door De bureau van travaux herzien na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the neighborhood complaints was The public works office reviewed after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Écoute, les plaintes du quartier a été Le bureau des travaux révisé après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de klachten uit de buurt werd Het bureau voor openbare werken herzien na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten überprüft nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Age, querelas viciniae a Officium operum publicorum recognitum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

17378

MAROLLIEN: Bon, de brief van de préfète es door De régionele autoriteit verduidelijkt bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Well, the letter from the prefect was The regional authority clarified during the preparation of the budget.
FR: Bon, la lettre de la préfète a été L'autorité régionale clarifié lors de la préparation du budget.
NL: Goed, de brief van de prefect werd De gewestelijke overheid verduidelijkt bij de voorbereiding van het budget.
DE: Gut, den Brief der Präfektin wurde Die Regionalbehörde klargestellt bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Bene, epistulam praefectae a Auctoritas regionalis clarificatum in praeparatione rationum.

17379
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee aangekondigd de staat van de trottoirs, na de zitting van den conseil, zonder grand discours.
EN: Indeed, The municipal council has announced the condition of the sidewalks, after the council session, without much fanfare.
FR: Eh bien, Le conseil communal a annoncé l'état des trottoirs, après la séance du conseil, sans grand discours.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft aangekondigd de staat van de trottoirs, na de raadszitting, zonder veel omhaal.
DE: Also, Der Gemeinderat hat angekündigt den Zustand der Gehwege, nach der Ratssitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Consilium municipale nuntiavit statum semitarum, post sessionem concilii, sine magno strepitu.

17380
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee goedgekeurd de nieuwe lijn van den tram voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The public works office has approved the new tram line for the next public session with much detail and little noise.
FR: Allons, Le bureau des travaux a approuvé la nouvelle ligne de tram pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de nieuwe tramlijn voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt die neue Straßenbahnlinie für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Officium operum publicorum approbavit novam lineam tramviae proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

17381
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de dossiers van expropriatie, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: An urban planner from the city has formalized the

expropriation files, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Un urbaniste de la ville a formalisé les dossiers d'expropriation, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de onteigeningsdossiers, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt die Enteignungsakten, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Urbanista urbis formavit tabulas expropriationis, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

17382
MAROLLIEN: De regeling voor stationnement es door Ene bewoner van de Marolle verduidelijkt volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The parking regulation was A resident of the Marolles clarified according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Le règlement du stationnement a été Un habitant des Marolles clarifié conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: De parkeerregeling werd Een bewoner van de Marollen verduidelijkt volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Parkordnung wurde Ein Bewohner der Marollen klargestellt gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Regulam de statione a Incola regionis Marolliensis clarificatum secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

17383
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee geregistreerd de klachten van de buurt voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public archive has recorded the neighborhood complaints for the annual report with much detail and little noise.
FR: Bon, Les archives publiques a enregistré les plaintes du quartier pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft geregistreerd de klachten uit de buurt voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat verzeichnet die Beschwerden aus dem Viertel für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Archivum publicum registravit querelas viciniae pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

17384
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee herzien de nieuwe

lijn van den tram bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Well, An old records clerk has reviewed the new tram line during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a révisé la nouvelle ligne de tram lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft herzien de nieuwe tramlijn bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat überprüft die neue Straßenbahnlinie bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Veteranus curator actorum recognovit novam lineam tramviae in praeparatione rationum sine magno strepitu.

17385
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de uren van den busdienst, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An old records clerk has clarified the bus service timetable, with reference to old registers, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a clarifié les horaires du service de bus, avec référence aux anciens registres, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de uren van de busdienst, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt den Fahrplan des Busdienstes, unter Bezug auf alte Register, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Veteranus curator actorum clarificavit horas officii autocinetici, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata manerent.

17386
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee herzien de nieuwe lijn van den tram na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Listen, The regional authority has reviewed the new tram line after complaints from residents without much fanfare.
FR: Écoute, L'autorité régionale a révisé la nouvelle ligne de tram après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft herzien de nieuwe tramlijn na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat überprüft die neue Straßenbahnlinie nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Age, Auctoritas regionalis recognovit novam lineam tramviae post querelas incolarum sine magno strepitu.

17387
MAROLLIEN: De dienst van transport hee onderzocht de uren van den busdienst, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.

EN: The transport department has examined the bus service timetable, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Le service des transports a examiné les horaires du service de bus, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: De vervoersdienst heeft onderzocht de uren van de busdienst, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Verkehrsdienst hat untersucht den Fahrplan des Busdienstes, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Officium vecturae examinavit horas officii autocinetici, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

17388
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de staat van de publieke verlichting, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, An urban planner from the city has recorded the condition of the public lighting, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a enregistré l'état de l'éclairage public, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de staat van de openbare verlichting, in de commissie voor stedenbouw, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Urbanista urbis registravit statum illuminationis publicae, in commissione urbanismi, ut mos est in Marolliis.

17389
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de staat van de publieke verlichting in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has prepared the condition of the public lighting in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé l'état de l'éclairage public dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de staat van de openbare verlichting in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii paravit statum illuminationis publicae in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

17390

MAROLLIEN: Amai, de route van den omleiding es door Nen contrôleur communal verduidelijkt voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the detour route was A municipal inspector clarified for the next public session without causing another surprise.
FR: Eh bien, l'itinéraire de déviation a été Un contrôleur communal clarifié pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de omleidingsroute werd Een gemeentelijke controleur verduidelijkt voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Umleitungsstrecke wurde Ein kommunaler Kontrolleur klargestellt für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, iter diversionis a Inspector municipalis clarificatum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

17391
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest 't Archief public hee vastgelegd de verdeling van de budgetten voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, according to regional law The public archive has formalized the allocation of the budgets so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, conformément au droit régional Les archives publiques a formalisé la répartition des budgets pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht Het openbaar archief heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Das öffentliche Archiv hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, secundum ius regionale Archivum publicum formavit distributionem rationum ut homines id bene intellegerent.

17392
MAROLLIEN: Eh, den dossier van logement social es door De régionele autoriteit verduidelijkt tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the social housing file was The regional authority clarified to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Eh, le dossier du logement social a été L'autorité régionale clarifié afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, het dossier van de sociale huisvesting werd De gewestelijke overheid verduidelijkt om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Die Regionalbehörde klargestellt zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, tabulas habitationis socialis a Auctoritas regionalis

clarificatum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

17393
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de brief van de préfète op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has coordinated the letter from the prefect at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné la lettre de la préfète à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de brief van de prefect op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert den Brief der Präfektin auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit epistulam praefectae rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

17394
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de verdeling van de budgetten, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has written down the allocation of the budgets, for the next public session, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné la répartition des budgets, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de verdeling van de budgetten, voor de volgende openbare zitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die Verteilung der Haushaltsmittel, für die nächste öffentliche Sitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit distributionem rationum, proximae sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

17395
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal inspector has clarified the list of waiting families with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un contrôleur communal a clarifié la liste des familles en attente avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de lijst

van wachtende gezinnen met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt die Liste wartender Familien mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Inspector municipalis clarificavit indicem familiarum exspectantium cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

17396
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee opgeschreven de klachten van de buurt, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public archive has written down the neighborhood complaints, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Les archives publiques a consigné les plaintes du quartier, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft genoteerd de klachten uit de buurt, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat notiert die Beschwerden aus dem Viertel, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Archivum publicum conscripsit querelas viciniae, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

17397
MAROLLIEN: Amai, tot kalmte van den verkeer De dienst van transport hee onderzocht de regeling voor stationnement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, to ease traffic The transport department has examined the parking regulation without causing another surprise.
FR: Eh bien, afin d'apaiser la circulation Le service des transports a examiné le règlement du stationnement sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, om het verkeer te ontlasten De vervoersdienst heeft onderzocht de parkeerregeling zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, zur Entlastung des Verkehrs Der Verkehrsdienst hat untersucht die Parkordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, ad leniendum cursum vehiculorum Officium vecturae examinavit regulam de statione sine nova admiratione excitata.

17398
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee aangepast de cijfers van chômage, na den tour van inspectie, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The municipal council has adjusted the unemployment figures, after the inspection round, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Le conseil communal a ajusté les chiffres du chômage,

après la tournée d'inspection, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft aangepast de werkloosheidscijfers, na de inspectieronde, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat angepasst die Arbeitslosenzahlen, nach dem Inspektionsgang, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Consilium municipale adaptavit numeros inopiae operae, post circuitum inspectionis, ut mos est in Marolliis.

17399
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee geregistreerd de nieuwe lijn van den tram, voor de volgende séance publique, zonder grand discours.
EN: Well, The housing committee has recorded the new tram line, for the next public session, without much fanfare.
FR: Bon, La commission du logement a enregistré la nouvelle ligne de tram, pour la prochaine séance publique, sans grand discours.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft geregistreerd de nieuwe tramlijn, voor de volgende openbare zitting, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat verzeichnet die neue Straßenbahnlinie, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Commissio habitationis registravit novam lineam tramviae, proximae sessioni publicae, sine magno strepitu.

17400
MAROLLIEN: Eh, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen contrôleur communal bevestigd tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the application for a building permit was A municipal inspector confirmed to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Eh, la demande de permis de construire a été Un contrôleur communal confirmé afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een gemeentelijke controleur bevestigd om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein kommunaler Kontrolleur bestätigt zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, petitionem licentiae aedificandi a Inspector municipalis confirmatum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

17401
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel Ene juriste van de commune hee vastgelegd de staat van de publieke verlichting.
EN: Well, for the annual report A municipal jurist has formalized the condition of the public lighting.
FR: Eh, pour le rapport annuel Une juriste de la commune a formalisé l'état de l'éclairage public.
NL: Eh, voor het jaarverslag Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de staat van de openbare verlichting.

DE: Nun, für den Jahresbericht Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung.
LA: Heus, pro relatione annua Iurisperita communis formavit statum illuminationis publicae.

17402
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Indeed, The municipal council has announced the list of waiting families in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Eh bien, Le conseil communal a annoncé la liste des familles en attente dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Also, Der Gemeinderat hat angekündigt die Liste wartender Familien im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Consilium municipale nuntiavit indicem familiarum exspectantium in commissione urbanismi sine magno strepitu.

17403
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de uren van den busdienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after complaints from residents An old records clerk has written down the bus service timetable without causing another surprise.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Un ancien commis aux dossiers a consigné les horaires du service de bus sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, na klachten van bewoners Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de uren van de busdienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Ein alter Aktenverwalter hat notiert den Fahrplan des Busdienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, post querelas incolarum Veteranus curator actorum conscripsit horas officii autocinetici sine nova admiratione excitata.

17404
MAROLLIEN: Bon, de uren van den busdienst es door De commissie van logement gecoördineerd bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the bus service timetable was The housing committee coordinated during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Bon, les horaires du service de bus a été La commission du logement coordonné lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de uren van de busdienst werd De huisvestingscommissie

gecoördineerd bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Wohnungsausschuss koordiniert bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, horas officii autocinetici a Commissio habitationis coordinatum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

17405
MAROLLIEN: Amai, den dossier van logement social es door Ene bewoner van de Marolle besproken met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the social housing file was A resident of the Marolles discussed with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, le dossier du logement social a été Un habitant des Marolles discuté avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, het dossier van de sociale huisvesting werd Een bewoner van de Marollen besproken met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein Bewohner der Marollen besprochen mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, tabulas habitationis socialis a Incola regionis Marolliensis disputatum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

17406
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de nieuwe lijn van den tram na klachten van de habitants.
EN: Well, An old records clerk has clarified the new tram line after complaints from residents.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a clarifié la nouvelle ligne de tram après des plaintes des habitants.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de nieuwe tramlijn na klachten van bewoners.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt die neue Straßenbahnlinie nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Bene, Veteranus curator actorum clarificavit novam lineam tramviae post querelas incolarum.

17407
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de aanvraag voor ene bouwvergunning na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A resident of the Marolles has clarified the application for a building permit after the council session so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a clarifié la demande de permis de construire après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de

aanvraag voor een bouwvergunning na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt den Antrag auf eine Baugenehmigung nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis clarificavit petitionem licentiae aedificandi post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

17408
MAROLLIEN: Amai, de brief van de préfète es door Ene marchande van de Vossenplein bevestigd met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Indeed, the letter from the prefect was A vendor from the Vossenplein market confirmed with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Eh bien, la lettre de la préfète a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle confirmé avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Amai, de brief van de prefect werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt bevestigd met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Also, den Brief der Präfektin wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein bestätigt mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, epistulam praefectae a Venditrix fori Vossenpleinii confirmatum cum notis officii technici sine magno strepitu.

17409
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de note over den handel in de wijk op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has reviewed the note on trade in the district at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé la note sur le commerce dans le quartier à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de nota over de handel in de wijk op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft die Notiz über den Handel im Viertel auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii recognovit notam de commercio in regione rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

17410
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de verdeling van de budgetten voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, for the next public session A vendor from the

Vossenplein market has prepared the allocation of the budgets so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé la répartition des budgets pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de verdeling van de budgetten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet die Verteilung der Haushaltsmittel damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Venditrix fori Vossenpleinii paravit distributionem rationum ut omnia ordinata manerent.

17411
MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest Nen ouwen dossiermeester hee herzien de brief van de préfète zonder grand discours.
EN: Well, according to regional law An old records clerk has reviewed the letter from the prefect without much fanfare.
FR: Bon, conformément au droit régional Un ancien commis aux dossiers a révisé la lettre de la préfète sans grand discours.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht Een oude dossierbeheerder heeft herzien de brief van de prefect zonder veel omhaal.
DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Ein alter Aktenverwalter hat überprüft den Brief der Präfektin ohne großes Aufheben.
LA: Bene, secundum ius regionale Veteranus curator actorum recognovit epistulam praefectae sine magno strepitu.

17412
MAROLLIEN: Bon, den dossier van logement social es door 't Archief public herzien na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the social housing file was The public archive reviewed after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Bon, le dossier du logement social a été Les archives publiques révisé après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, het dossier van de sociale huisvesting werd Het openbaar archief herzien na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Das öffentliche Archiv überprüft nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, tabulas habitationis socialis a Archivum publicum recognitum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

17413
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme Den conseil communal hee verduidelijkt de nieuwe lijn van den tram met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, in the urban planning committee The municipal council has clarified the new tram line with much detail and little noise.

FR: Allons, dans la commission d'urbanisme Le conseil communal a clarifié la nouvelle ligne de tram avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw De gemeenteraad heeft verduidelijkt de nieuwe tramlijn met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Der Gemeinderat hat klargestellt die neue Straßenbahnlinie mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Consilium municipale clarificavit novam lineam tramviae cum multis rebus et parvo strepitu.

17414
MAROLLIEN: Bon, de lijst van premies communales es door 't Archief public geregistreerd na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the list of municipal grants was The public archive recorded after the council session so that everything remained orderly.
FR: Bon, la liste des primes communales a été Les archives publiques enregistré après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de lijst van gemeentelijke premies werd Het openbaar archief geregistreerd na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die Liste der kommunalen Prämien wurde Das öffentliche Archiv verzeichnet nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, indicem praemiorum municipalium a Archivum publicum registratum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

17415
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee aangekondigd de regeling voor stationnement na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Well, The housing committee has announced the parking regulation after complaints from residents without much fanfare.
FR: Eh, La commission du logement a annoncé le règlement du stationnement après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de parkeerregeling na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat angekündigt die Parkordnung nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Commissio habitationis nuntiavit regulam de statione post querelas incolarum sine magno strepitu.

17416
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee geregistreerd de nieuwe lijn van den tram na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal jurist has recorded the new tram line after the inspection round as is customary in the Marolles.

FR: Eh, Une juriste de la commune a enregistré la nouvelle ligne de tram après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd de nieuwe tramlijn na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet die neue Straßenbahnlinie nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Iurisperita communis registravit novam lineam tramviae post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

17417
MAROLLIEN: Bon, de uren van den busdienst es door De dienst van transport verduidelijkt tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the bus service timetable was The transport department clarified to ease traffic without causing another surprise.
FR: Bon, les horaires du service de bus a été Le service des transports clarifié afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de uren van de busdienst werd De vervoersdienst verduidelijkt om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Verkehrsdienst klargestellt zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, horas officii autocinetici a Officium vecturae clarificatum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

17418
MAROLLIEN: Eh, de staat van de publieke verlichting es door Ene juriste van de commune afgewezen bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the condition of the public lighting was A municipal jurist rejected during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Eh, l'état de l'éclairage public a été Une juriste de la commune rejeté lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de staat van de openbare verlichting werd Een jurist van de gemeente afgewezen bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Eine Juristin der Gemeinde abgelehnt bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, statum illuminationis publicae a Iurisperita communis reiectum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

17419
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de lijst van

premies communales in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: An urban planner from the city has formalized the list of municipal grants in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Un urbaniste de la ville a formalisé la liste des primes communales dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de lijst van gemeentelijke premies in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt die Liste der kommunalen Prämien im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Urbanista urbis formavit indicem praemiorum municipalium in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

17420
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee besproken de uren van den busdienst voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The housing committee has discussed the bus service timetable for the next public session with much detail and little noise.
FR: Bon, La commission du logement a discuté les horaires du service de bus pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft besproken de uren van de busdienst voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat besprochen den Fahrplan des Busdienstes für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Commissio habitationis disputavit horas officii autocinetici proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

17421
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de uren van den busdienst, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has announced the bus service timetable, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé les horaires du service de bus, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de uren van de busdienst, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.

LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit horas officii autocinetici, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

17422
MAROLLIEN: Allez, na den tour van inspectie Nen urbanist van de stad hee onderzocht den dossier van logement social voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, after the inspection round An urban planner from the city has examined the social housing file so that people understood it clearly.
FR: Allons, après la tournée d'inspection Un urbaniste de la ville a examiné le dossier du logement social pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, na de inspectieronde Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht het dossier van de sociale huisvesting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, post circuitum inspectionis Urbanista urbis examinavit tabulas habitationis socialis ut homines id bene intellegerent.

17423
MAROLLIEN: Eh, de lijst van premies communales es door 't Archief public vastgelegd op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the list of municipal grants was The public archive formalized at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Eh, la liste des primes communales a été Les archives publiques formalisé à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de lijst van gemeentelijke premies werd Het openbaar archief vastgelegd op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Das öffentliche Archiv festgelegt auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, indicem praemiorum municipalium a Archivum publicum formatum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

17424
MAROLLIEN: Bon, de staat van de trottoirs es door 't Archief public opgeschreven op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Well, the condition of the sidewalks was The public archive written down at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Bon, l'état des trottoirs a été Les archives publiques consigné à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Goed, de staat van de trottoirs werd Het openbaar archief opgeschreven op vraag van de buurt zonder veel omhaal.

DE: Gut, den Zustand der Gehwege wurde Das öffentliche Archiv notiert auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Bene, statum semitarum a Archivum publicum conscriptum rogatu viciniae sine magno strepitu.

17425
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee gemeld den dossier van logement social op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A resident of the Marolles has reported the social housing file at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a signalé le dossier du logement social à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft gemeld het dossier van de sociale huisvesting op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Akte zum sozialen Wohnungsbau auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis rettulit tabulas habitationis socialis rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

17426
MAROLLIEN: Eh, de lijst van wachtende gezinnen es door De bureau van travaux bevestigd met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Well, the list of waiting families was The public works office confirmed with reference to old registers without much fanfare.
FR: Eh, la liste des familles en attente a été Le bureau des travaux confirmé avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Eh, de lijst van wachtende gezinnen werd Het bureau voor openbare werken bevestigd met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten bestätigt unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Heus, indicem familiarum exspectantium a Officium operum publicorum confirmatum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

17427
MAROLLIEN: Bon, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene bewoner van de Marolle vastgelegd tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the application for a building permit was A resident of the Marolles formalized to ease traffic without causing another surprise.
FR: Bon, la demande de permis de construire a été Un habitant des Marolles formalisé afin d'apaiser la circulation sans provoquer

encore une surprise.
NL: Goed, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een bewoner van de Marollen vastgelegd om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein Bewohner der Marollen festgelegt zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, petitionem licentiae aedificandi a Incola regionis Marolliensis formatum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

17428
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de cijfers van chômage voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has announced the unemployment figures for the next public session with much detail and little noise.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé les chiffres du chômage pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit numeros inopiae operae proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

17429
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van premies communales es door Nen urbanist van de stad herzien volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the list of municipal grants was An urban planner from the city reviewed according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Écoute, la liste des primes communales a été Un urbaniste de la ville révisé conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de lijst van gemeentelijke premies werd Een stedenbouwkundige van de stad herzien volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein Stadtplaner der Stadt überprüft gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, indicem praemiorum municipalium a Urbanista urbis recognitum secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

17430
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme Ene marchande van

de Vossenplein hee afgewezen de aanvraag voor ene bouwvergunning gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, in the urban planning committee A vendor from the Vossenplein market has rejected the application for a building permit as is customary in the Marolles.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté la demande de permis de construire comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de aanvraag voor een bouwvergunning zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt den Antrag auf eine Baugenehmigung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Venditrix fori Vossenpleinii reiecit petitionem licentiae aedificandi ut mos est in Marolliis.

17431
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de publieke verlichting es door Ene juriste van de commune bevestigd in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the condition of the public lighting was A municipal jurist confirmed in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Écoute, l'état de l'éclairage public a été Une juriste de la commune confirmé dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de staat van de openbare verlichting werd Een jurist van de gemeente bevestigd in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Eine Juristin der Gemeinde bestätigt im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, statum illuminationis publicae a Iurisperita communis confirmatum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

17432
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van premies communales es door Ene marchande van de Vossenplein opgeschreven voor de volgende séance publique.
EN: Listen, the list of municipal grants was A vendor from the Vossenplein market written down for the next public session.
FR: Écoute, la liste des primes communales a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle consigné pour la prochaine séance publique.
NL: Zeg, de lijst van gemeentelijke premies werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt opgeschreven voor de volgende openbare zitting.
DE: Hör mal, die Liste der kommunalen Prämien wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein notiert für die nächste öffentliche Sitzung.

LA: Age, indicem praemiorum municipalium a Venditrix fori Vossenpleinii conscriptum proximae sessioni publicae.

17433
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee voorbereid de regeling voor stationnement, na den tour van inspectie, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The municipal council has prepared the parking regulation, after the inspection round, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Le conseil communal a préparé le règlement du stationnement, après la tournée d'inspection, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft voorbereid de parkeerregeling, na de inspectieronde, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Der Gemeinderat hat vorbereitet die Parkordnung, nach dem Inspektionsgang, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Consilium municipale paravit regulam de statione, post circuitum inspectionis, sine nova admiratione excitata.

17434
MAROLLIEN: Amai, de regels van den marché es door 't Archief public aangepast bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Indeed, the market regulations was The public archive adjusted during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Eh bien, le règlement du marché a été Les archives publiques ajusté lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Amai, de marktregels werd Het openbaar archief aangepast bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Also, die Marktordnung wurde Das öffentliche Archiv angepasst bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, regulas fori a Archivum publicum adaptatum in praeparatione rationum sine magno strepitu.

17435
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee besproken de note over den handel in de wijk, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A resident of the Marolles has discussed the note on trade in the district, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a discuté la note sur le commerce dans le quartier, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft besproken de nota over de handel in de wijk, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat besprochen die Notiz über den Handel im Viertel, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis disputavit notam de commercio in regione, rogatu viciniae, sine nova admiratione

excitata.

17436
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de staat van de trottoirs in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: A vendor from the Vossenplein market has adjusted the condition of the sidewalks in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté l'état des trottoirs dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de staat van de trottoirs in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst den Zustand der Gehwege im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit statum semitarum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

17437
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van premies communales es door 't Archief public aangepast volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the list of municipal grants was The public archive adjusted according to regional law with much detail and little noise.
FR: Écoute, la liste des primes communales a été Les archives publiques ajusté conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de lijst van gemeentelijke premies werd Het openbaar archief aangepast volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Liste der kommunalen Prämien wurde Das öffentliche Archiv angepasst gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, indicem praemiorum municipalium a Archivum publicum adaptatum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

17438
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee aangepast de note over den handel in de wijk, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The transport department has adjusted the note on trade in the district, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Le service des transports a ajusté la note sur le commerce dans le quartier, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft aangepast de nota over de handel in de wijk, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed

begrepen.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat angepasst die Notiz über den Handel im Viertel, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Officium vecturae adaptavit notam de commercio in regione, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

17439
MAROLLIEN: De nieuwe lijn van den tram es door Nen contrôleur communal gemeld volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The new tram line was A municipal inspector reported according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: La nouvelle ligne de tram a été Un contrôleur communal signalé conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De nieuwe tramlijn werd Een gemeentelijke controleur gemeld volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die neue Straßenbahnlinie wurde Ein kommunaler Kontrolleur gemeldet gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Novam lineam tramviae a Inspector municipalis relatum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

17440
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt De régionele autoriteit hee verduidelijkt de staat van de publieke verlichting gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, at the request of the neighborhood The regional authority has clarified the condition of the public lighting as is customary in the Marolles.
FR: Allons, à la demande du quartier L'autorité régionale a clarifié l'état de l'éclairage public comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, op vraag van de buurt De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de staat van de openbare verlichting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Die Regionalbehörde hat klargestellt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, rogatu viciniae Auctoritas regionalis clarificavit statum illuminationis publicae ut mos est in Marolliis.

17441
MAROLLIEN: Eh, de verdeling van de budgetten es door Nen urbanist van de stad gemeld voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the allocation of the budgets was An urban planner from the city reported for the next public session without causing another surprise.
FR: Eh, la répartition des budgets a été Un urbaniste de la ville signalé pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.

NL: Eh, de verdeling van de budgetten werd Een stedenbouwkundige van de stad gemeld voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein Stadtplaner der Stadt gemeldet für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, distributionem rationum a Urbanista urbis relatum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

17442
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The public works office has coordinated the list of waiting families, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Le bureau des travaux a coordonné la liste des familles en attente, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert die Liste wartender Familien, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Officium operum publicorum coordinavit indicem familiarum exspectantium, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

17443
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget Nen ouwen dossiermeester hee besproken de nieuwe lijn van den tram zonder grand discours.
EN: Well, during the preparation of the budget An old records clerk has discussed the new tram line without much fanfare.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Un ancien commis aux dossiers a discuté la nouvelle ligne de tram sans grand discours.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget Een oude dossierbeheerder heeft besproken de nieuwe tramlijn zonder veel omhaal.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein alter Aktenverwalter hat besprochen die neue Straßenbahnlinie ohne großes Aufheben.
LA: Bene, in praeparatione rationum Veteranus curator actorum disputavit novam lineam tramviae sine magno strepitu.

17444
MAROLLIEN: Zeg, de klachten van de buurt es door De bureau van travaux gecoördineerd volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the neighborhood complaints was The public works office coordinated according to regional law with much detail and little noise.

FR: Écoute, les plaintes du quartier a été Le bureau des travaux coordonné conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de klachten uit de buurt werd Het bureau voor openbare werken gecoördineerd volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten koordiniert gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, querelas viciniae a Officium operum publicorum coordinatum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

17445
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres De régionele autoriteit hee bevestigd de route van den omleiding voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, with reference to old registers The regional authority has confirmed the detour route so that everything remained orderly.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres L'autorité régionale a confirmé l'itinéraire de déviation pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers De gewestelijke overheid heeft bevestigd de omleidingsroute zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Die Regionalbehörde hat bestätigt die Umleitungsstrecke damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, relatis veteribus registris Auctoritas regionalis confirmavit iter diversionis ut omnia ordinata manerent.

17446
MAROLLIEN: Amai, de uren van den busdienst es door 't Archief public opgeschreven voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the bus service timetable was The public archive written down for the annual report with much detail and little noise.
FR: Eh bien, les horaires du service de bus a été Les archives publiques consigné pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de uren van de busdienst werd Het openbaar archief opgeschreven voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, den Fahrplan des Busdienstes wurde Das öffentliche Archiv notiert für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, horas officii autocinetici a Archivum publicum conscriptum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

17447
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee voorbereid de cijfers van chômage voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te

verschieten.
EN: Listen, The public archive has prepared the unemployment figures for the next public session without causing another surprise.
FR: Écoute, Les archives publiques a préparé les chiffres du chômage pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft voorbereid de werkloosheidscijfers voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat vorbereitet die Arbeitslosenzahlen für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Archivum publicum paravit numeros inopiae operae proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

17448
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee aangekondigd de lijst van leegstaande huizen, na den tour van inspectie, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The public works office has announced the list of vacant houses, after the inspection round, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a annoncé la liste des maisons inoccupées, après la tournée d'inspection, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de lijst van leegstaande huizen, na de inspectieronde, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt die Liste leerstehender Häuser, nach dem Inspektionsgang, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Officium operum publicorum nuntiavit indicem domorum vacuarum, post circuitum inspectionis, cum multis rebus et parvo strepitu.

17449
MAROLLIEN: Amai, de note over den handel in de wijk es door Ene bewoner van de Marolle onderzocht op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the note on trade in the district was A resident of the Marolles examined at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Eh bien, la note sur le commerce dans le quartier a été Un habitant des Marolles examiné à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de nota over de handel in de wijk werd Een bewoner van de Marollen onderzocht op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein Bewohner der Marollen untersucht auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, notam de commercio in regione a Incola regionis

Marolliensis examinatum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

17450
MAROLLIEN: Voor den rapport annuel De dienst van transport hee besproken de regeling voor stationnement zonder grand discours.
EN: For the annual report The transport department has discussed the parking regulation without much fanfare.
FR: Pour le rapport annuel Le service des transports a discuté le règlement du stationnement sans grand discours.
NL: Voor het jaarverslag De vervoersdienst heeft besproken de parkeerregeling zonder veel omhaal.
DE: Für den Jahresbericht Der Verkehrsdienst hat besprochen die Parkordnung ohne großes Aufheben.
LA: Pro relatione annua Officium vecturae disputavit regulam de statione sine magno strepitu.

17451
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de staat van de trottoirs, volgens de wet van 't gewest,.
EN: Well, A resident of the Marolles has reported the condition of the sidewalks, according to regional law,.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a signalé l'état des trottoirs, conformément au droit régional,.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de staat van de trottoirs, volgens het gewestelijk recht,.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet den Zustand der Gehwege, gemäß dem Regionalrecht,.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis rettulit statum semitarum, secundum ius regionale,.

17452
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de brief van de préfète voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, to ease traffic A municipal inspector has clarified the letter from the prefect so that people understood it clearly.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Un contrôleur communal a clarifié la lettre de la préfète pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de brief van de prefect zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt den Brief der Präfektin damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Inspector municipalis clarificavit epistulam praefectae ut homines id bene intellegerent.

17453
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee verduidelijkt de cijfers van chômage volgens de wet van 't gewest zonder grand

discours.
EN: Come on, The public works office has clarified the unemployment figures according to regional law without much fanfare.
FR: Allons, Le bureau des travaux a clarifié les chiffres du chômage conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de werkloosheidscijfers volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt die Arbeitslosenzahlen gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Officium operum publicorum clarificavit numeros inopiae operae secundum ius regionale sine magno strepitu.

17454
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van leegstaande huizen es door Nen ouwen dossiermeester besproken op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the list of vacant houses was An old records clerk discussed at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Écoute, la liste des maisons inoccupées a été Un ancien commis aux dossiers discuté à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de lijst van leegstaande huizen werd Een oude dossierbeheerder besproken op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein alter Aktenverwalter besprochen auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Age, indicem domorum vacuarum a Veteranus curator actorum disputatum rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

17455
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme De régionele autoriteit hee vastgelegd de aanvraag voor ene bouwvergunning.
EN: Come on, in the urban planning committee The regional authority has formalized the application for a building permit.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme L'autorité régionale a formalisé la demande de permis de construire.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de aanvraag voor een bouwvergunning.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Die Regionalbehörde hat festgelegt den Antrag auf eine Baugenehmigung.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Auctoritas regionalis formavit petitionem licentiae aedificandi.

17456
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de regels van den marché met noten van de technische dienst.
EN: Indeed, A municipal inspector has clarified the market regulations with notes from the technical department.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a clarifié le règlement du

marché avec des notes du service technique.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de marktregels met notities van de technische dienst.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt die Marktordnung mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Profecto, Inspector municipalis clarificavit regulas fori cum notis officii technici.

17457
MAROLLIEN: Bon, de route van den omleiding es door Nen ouwen dossiermeester voorbereid in de commissie van urbanisme.
EN: Well, the detour route was An old records clerk prepared in the urban planning committee.
FR: Bon, l'itinéraire de déviation a été Un ancien commis aux dossiers préparé dans la commission d'urbanisme.
NL: Goed, de omleidingsroute werd Een oude dossierbeheerder voorbereid in de commissie voor stedenbouw.
DE: Gut, die Umleitungsstrecke wurde Ein alter Aktenverwalter vorbereitet im Stadtplanungsausschuss.
LA: Bene, iter diversionis a Veteranus curator actorum paratum in commissione urbanismi.

17458
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van premies communales es door Ene bewoner van de Marolle aangekondigd in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the list of municipal grants was A resident of the Marolles announced in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Écoute, la liste des primes communales a été Un habitant des Marolles annoncé dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de lijst van gemeentelijke premies werd Een bewoner van de Marollen aangekondigd in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein Bewohner der Marollen angekündigt im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, indicem praemiorum municipalium a Incola regionis Marolliensis nuntiatum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

17459
MAROLLIEN: Allez, de regels van den marché es door Nen urbanist van de stad verduidelijkt in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the market regulations was An urban planner from the city clarified in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Allons, le règlement du marché a été Un urbaniste de la ville clarifié dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de marktregels werd Een stedenbouwkundige van de stad

verduidelijkt in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Ein Stadtplaner der Stadt klargestellt im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, regulas fori a Urbanista urbis clarificatum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

17460
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee gecoördineerd de lijst van premies communales na klachten van de habitants.
EN: Well, The housing committee has coordinated the list of municipal grants after complaints from residents.
FR: Bon, La commission du logement a coordonné la liste des primes communales après des plaintes des habitants.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de lijst van gemeentelijke premies na klachten van bewoners.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die Liste der kommunalen Prämien nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Bene, Commissio habitationis coordinavit indicem praemiorum municipalium post querelas incolarum.

17461
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de brief van de préfète met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has formalized the letter from the prefect with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a formalisé la lettre de la préfète avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de brief van de prefect met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt den Brief der Präfektin mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis formavit epistulam praefectae cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

17462
MAROLLIEN: Zeg, de cijfers van chômage es door De commissie van logement onderzocht met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the unemployment figures was The housing committee examined with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Écoute, les chiffres du chômage a été La commission du logement examiné avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de werkloosheidscijfers werd De huisvestingscommissie

onderzocht met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Arbeitslosenzahlen wurde Der Wohnungsausschuss untersucht mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, numeros inopiae operae a Commissio habitationis examinatum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

17463
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee opgeschreven de lijst van premies communales op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: The regional authority has written down the list of municipal grants at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: L'autorité régionale a consigné la liste des primes communales à la demande du quartier sans grand discours.
NL: De gewestelijke overheid heeft genoteerd de lijst van gemeentelijke premies op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Die Regionalbehörde hat notiert die Liste der kommunalen Prämien auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Auctoritas regionalis conscripsit indicem praemiorum municipalium rogatu viciniae sine magno strepitu.

17464
MAROLLIEN: Amai, de verdeling van de budgetten es door Nen ouwen dossiermeester bevestigd na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the allocation of the budgets was An old records clerk confirmed after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Eh bien, la répartition des budgets a été Un ancien commis aux dossiers confirmé après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de verdeling van de budgetten werd Een oude dossierbeheerder bevestigd na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein alter Aktenverwalter bestätigt nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, distributionem rationum a Veteranus curator actorum confirmatum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

17465
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee herzien de aanvraag voor ene bouwvergunning na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal jurist has reviewed the application for a building permit after the inspection round without causing another surprise.
FR: Bon, Une juriste de la commune a révisé la demande de permis de construire après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.

NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft herzien de aanvraag voor een bouwvergunning na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft den Antrag auf eine Baugenehmigung nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Iurisperita communis recognovit petitionem licentiae aedificandi post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

17466
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee gecoördineerd de regeling voor stationnement, voor de volgende séance publique, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The regional authority has coordinated the parking regulation, for the next public session, without causing another surprise.
FR: L'autorité régionale a coordonné le règlement du stationnement, pour la prochaine séance publique, sans provoquer encore une surprise.
NL: De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de parkeerregeling, voor de volgende openbare zitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Regionalbehörde hat koordiniert die Parkordnung, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Auctoritas regionalis coordinavit regulam de statione, proximae sessioni publicae, sine nova admiratione excitata.

17467
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee afgewezen de aanvraag voor ene bouwvergunning tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Come on, The housing committee has rejected the application for a building permit to ease traffic without much fanfare.
FR: Allons, La commission du logement a rejeté la demande de permis de construire afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft afgewezen de aanvraag voor een bouwvergunning om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt den Antrag auf eine Baugenehmigung zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Commissio habitationis reiecit petitionem licentiae aedificandi ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

17468
MAROLLIEN: Bon, voor de volgende séance publique De commissie van logement hee verduidelijkt de staat van de publieke verlichting zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, for the next public session The housing committee has clarified the condition of the public lighting without causing another surprise.
FR: Bon, pour la prochaine séance publique La commission du

logement a clarifié l'état de l'éclairage public sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, voor de volgende openbare zitting De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de staat van de openbare verlichting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, für die nächste öffentliche Sitzung Der Wohnungsausschuss hat klargestellt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, proximae sessioni publicae Commissio habitationis clarificavit statum illuminationis publicae sine nova admiratione excitata.

17469
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de dossiers van expropriatie, tot kalmte van den verkeer, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A vendor from the Vossenplein market has coordinated the expropriation files, to ease traffic, without causing another surprise.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné les dossiers d'expropriation, afin d'apaiser la circulation, sans provoquer encore une surprise.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de onteigeningsdossiers, om het verkeer te ontlasten, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert die Enteignungsakten, zur Entlastung des Verkehrs, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit tabulas expropriationis, ad leniendum cursum vehiculorum, sine nova admiratione excitata.

17470
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee herzien de nieuwe lijn van den tram, na klachten van de habitants,.
EN: Well, The housing committee has reviewed the new tram line, after complaints from residents,.
FR: Eh, La commission du logement a révisé la nouvelle ligne de tram, après des plaintes des habitants,.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft herzien de nieuwe tramlijn, na klachten van bewoners,.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat überprüft die neue Straßenbahnlinie, nach Beschwerden von Bewohnern,.
LA: Heus, Commissio habitationis recognovit novam lineam tramviae, post querelas incolarum,.

17471
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel Nen urbanist van de stad hee gemeld de staat van de publieke verlichting met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, for the annual report An urban planner from the city has reported the condition of the public lighting with much detail and little noise.

FR: Eh, pour le rapport annuel Un urbaniste de la ville a signalé l'état de l'éclairage public avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, voor het jaarverslag Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de staat van de openbare verlichting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, für den Jahresbericht Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, pro relatione annua Urbanista urbis rettulit statum illuminationis publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

17472
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres De dienst van transport hee aangekondigd de staat van de trottoirs zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, with reference to old registers The transport department has announced the condition of the sidewalks without causing another surprise.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Le service des transports a annoncé l'état des trottoirs sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers De vervoersdienst heeft aangekondigd de staat van de trottoirs zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Der Verkehrsdienst hat angekündigt den Zustand der Gehwege ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Officium vecturae nuntiavit statum semitarum sine nova admiratione excitata.

17473
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee geregistreerd de brief van de préfète, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The transport department has recorded the letter from the prefect, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le service des transports a enregistré la lettre de la préfète, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft geregistreerd de brief van de prefect, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat verzeichnet den Brief der Präfektin, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Officium vecturae registravit epistulam praefectae, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

17474
MAROLLIEN: De regels van den marché es door Ene marchande van de Vossenplein aangekondigd na klachten van de habitants zonder nog

ene keer te verschieten.
EN: The market regulations was A vendor from the Vossenplein market announced after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Le règlement du marché a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle annoncé après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: De marktregels werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt aangekondigd na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Marktordnung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein angekündigt nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Regulas fori a Venditrix fori Vossenpleinii nuntiatum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

17475
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee onderzocht de verdeling van de budgetten, na de zitting van den conseil, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal inspector has examined the allocation of the budgets, after the council session, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un contrôleur communal a examiné la répartition des budgets, après la séance du conseil, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de verdeling van de budgetten, na de raadszitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht die Verteilung der Haushaltsmittel, nach der Ratssitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Inspector municipalis examinavit distributionem rationum, post sessionem concilii, ut mos est in Marolliis.

17476
MAROLLIEN: Bon, de staat van de publieke verlichting es door Ene marchande van de Vossenplein besproken met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the condition of the public lighting was A vendor from the Vossenplein market discussed with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Bon, l'état de l'éclairage public a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle discuté avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de staat van de openbare verlichting werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt besproken met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein besprochen unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, statum illuminationis publicae a Venditrix fori Vossenpleinii disputatum relatis veteribus registris ut omnia

ordinata manerent.

17477
MAROLLIEN: Bon, voor de volgende séance publique De bureau van travaux hee voorbereid de note over den handel in de wijk gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, for the next public session The public works office has prepared the note on trade in the district as is customary in the Marolles.
FR: Bon, pour la prochaine séance publique Le bureau des travaux a préparé la note sur le commerce dans le quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, voor de volgende openbare zitting Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de nota over de handel in de wijk zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, für die nächste öffentliche Sitzung Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet die Notiz über den Handel im Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, proximae sessioni publicae Officium operum publicorum paravit notam de commercio in regione ut mos est in Marolliis.

17478
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de dossiers van expropriatie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, for the annual report A resident of the Marolles has announced the expropriation files without causing another surprise.
FR: Bon, pour le rapport annuel Un habitant des Marolles a annoncé les dossiers d'expropriation sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, voor het jaarverslag Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, für den Jahresbericht Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt die Enteignungsakten ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, pro relatione annua Incola regionis Marolliensis nuntiavit tabulas expropriationis sine nova admiratione excitata.

17479
MAROLLIEN: De nieuwe lijn van den tram es door Den conseil communal geregistreerd na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: The new tram line was The municipal council recorded after the council session with much detail and little noise.
FR: La nouvelle ligne de tram a été Le conseil communal enregistré après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De nieuwe tramlijn werd De gemeenteraad geregistreerd na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die neue Straßenbahnlinie wurde Der Gemeinderat verzeichnet nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Novam lineam tramviae a Consilium municipale registratum post

sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

17480
MAROLLIEN: Allez, de klachten van de buurt es door Ene marchande van de Vossenplein besproken met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the neighborhood complaints was A vendor from the Vossenplein market discussed with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Allons, les plaintes du quartier a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle discuté avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de klachten uit de buurt werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt besproken met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein besprochen mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, querelas viciniae a Venditrix fori Vossenpleinii disputatum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

17481
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee herzien de nieuwe lijn van den tram tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The transport department has reviewed the new tram line to ease traffic without causing another surprise.
FR: Eh bien, Le service des transports a révisé la nouvelle ligne de tram afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft herzien de nieuwe tramlijn om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat überprüft die neue Straßenbahnlinie zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Officium vecturae recognovit novam lineam tramviae ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

17482
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de regels van den marché gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after complaints from residents A resident of the Marolles has reported the market regulations as is customary in the Marolles.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Un habitant des Marolles a signalé le règlement du marché comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, na klachten van bewoners Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de marktregels zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Marktordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, post querelas incolarum Incola regionis Marolliensis

rettulit regulas fori ut mos est in Marolliis.

17483
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee afgewezen de verdeling van de budgetten na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The public works office has rejected the allocation of the budgets after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Le bureau des travaux a rejeté la répartition des budgets après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de verdeling van de budgetten na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt die Verteilung der Haushaltsmittel nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Officium operum publicorum reiecit distributionem rationum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

17484
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de brief van de préfète tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has formalized the letter from the prefect to ease traffic without causing another surprise.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé la lettre de la préfète afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de brief van de prefect om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt den Brief der Präfektin zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii formavit epistulam praefectae ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

17485
MAROLLIEN: Bon, de route van den omleiding es door De bureau van travaux voorbereid met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the detour route was The public works office prepared with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Bon, l'itinéraire de déviation a été Le bureau des travaux préparé avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de omleidingsroute werd Het bureau voor openbare werken voorbereid met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die Umleitungsstrecke wurde Das Amt für öffentliche

Arbeiten vorbereitet mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, iter diversionis a Officium operum publicorum paratum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

17486
MAROLLIEN: Bon, na den tour van inspectie Den conseil communal hee opgeschreven de brief van de préfète zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after the inspection round The municipal council has written down the letter from the prefect without causing another surprise.
FR: Bon, après la tournée d'inspection Le conseil communal a consigné la lettre de la préfète sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, na de inspectieronde De gemeenteraad heeft genoteerd de brief van de prefect zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, nach dem Inspektionsgang Der Gemeinderat hat notiert den Brief der Präfektin ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, post circuitum inspectionis Consilium municipale conscripsit epistulam praefectae sine nova admiratione excitata.

17487
MAROLLIEN: De aanvraag voor ene bouwvergunning es door 't Archief public geregistreerd met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The application for a building permit was The public archive recorded with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: La demande de permis de construire a été Les archives publiques enregistré avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: De aanvraag voor een bouwvergunning werd Het openbaar archief geregistreerd met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Das öffentliche Archiv verzeichnet mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Petitionem licentiae aedificandi a Archivum publicum registratum cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

17488
MAROLLIEN: Zeg, de verdeling van de budgetten es door Ene juriste van de commune besproken op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the allocation of the budgets was A municipal jurist discussed at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, la répartition des budgets a été Une juriste de la commune discuté à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de verdeling van de budgetten werd Een jurist van de gemeente besproken op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen

gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Eine Juristin der Gemeinde besprochen auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, distributionem rationum a Iurisperita communis disputatum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

17489
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee aangekondigd de cijfers van chômage, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public archive has announced the unemployment figures, during the preparation of the budget, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Les archives publiques a annoncé les chiffres du chômage, lors de la préparation du budget, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers, bij de voorbereiding van het budget, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Archivum publicum nuntiavit numeros inopiae operae, in praeparatione rationum, ut homines id bene intellegerent.

17490
MAROLLIEN: Den conseil communal hee gecoördineerd de aanvraag voor ene bouwvergunning, volgens de wet van 't gewest, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The municipal council has coordinated the application for a building permit, according to regional law, without causing another surprise.
FR: Le conseil communal a coordonné la demande de permis de construire, conformément au droit régional, sans provoquer encore une surprise.
NL: De gemeenteraad heeft gecoördineerd de aanvraag voor een bouwvergunning, volgens het gewestelijk recht, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Gemeinderat hat koordiniert den Antrag auf eine Baugenehmigung, gemäß dem Regionalrecht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Consilium municipale coordinavit petitionem licentiae aedificandi, secundum ius regionale, sine nova admiratione excitata.

17491
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de inventaris van oude papieren, na de zitting van den conseil, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has rejected the inventory of old papers, after the council session, without causing another surprise.

FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté l'inventaire des vieux papiers, après la séance du conseil, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de inventaris van oude papieren, na de raadszitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt das Verzeichnis alter Akten, nach der Ratssitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit inventarium veterum actorum, post sessionem concilii, sine nova admiratione excitata.

17492
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de regeling voor stationnement volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has reported the parking regulation according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a signalé le règlement du stationnement conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de parkeerregeling volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Parkordnung gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis rettulit regulam de statione secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

17493
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee gemeld de klachten van de buurt volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An old records clerk has reported the neighborhood complaints according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a signalé les plaintes du quartier conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft gemeld de klachten uit de buurt volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Veteranus curator actorum rettulit querelas viciniae secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

17494
MAROLLIEN: Allez, de note over den handel in de wijk es door Nen urbanist van de stad gemeld op vraag van de buurt zonder grand

discours.
EN: Come on, the note on trade in the district was An urban planner from the city reported at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Allons, la note sur le commerce dans le quartier a été Un urbaniste de la ville signalé à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Allez, de nota over de handel in de wijk werd Een stedenbouwkundige van de stad gemeld op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein Stadtplaner der Stadt gemeldet auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, notam de commercio in regione a Urbanista urbis relatum rogatu viciniae sine magno strepitu.

17495
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de staat van de publieke verlichting met veel détail en weinig lawaai.
EN: After the inspection round An old records clerk has written down the condition of the public lighting with much detail and little noise.
FR: Après la tournée d'inspection Un ancien commis aux dossiers a consigné l'état de l'éclairage public avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Na de inspectieronde Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de staat van de openbare verlichting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nach dem Inspektionsgang Ein alter Aktenverwalter hat notiert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Post circuitum inspectionis Veteranus curator actorum conscripsit statum illuminationis publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

17496
MAROLLIEN: Zeg, den dossier van logement social es door Nen contrôleur communal verduidelijkt tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the social housing file was A municipal inspector clarified to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Écoute, le dossier du logement social a été Un contrôleur communal clarifié afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, het dossier van de sociale huisvesting werd Een gemeentelijke controleur verduidelijkt om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein kommunaler Kontrolleur klargestellt zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, tabulas habitationis socialis a Inspector municipalis clarificatum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et

parvo strepitu.

17497
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee herzien de uren van den busdienst voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The transport department has reviewed the bus service timetable for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le service des transports a révisé les horaires du service de bus pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft herzien de uren van de busdienst voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat überprüft den Fahrplan des Busdienstes für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Officium vecturae recognovit horas officii autocinetici proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

17498
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee aangepast de uren van den busdienst tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Well, The transport department has adjusted the bus service timetable to ease traffic without much fanfare.
FR: Bon, Le service des transports a ajusté les horaires du service de bus afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft aangepast de uren van de busdienst om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat angepasst den Fahrplan des Busdienstes zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Officium vecturae adaptavit horas officii autocinetici ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

17499
MAROLLIEN: Zeg, na klachten van de habitants Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de lijst van premies communales.
EN: Listen, after complaints from residents A municipal jurist has coordinated the list of municipal grants.
FR: Écoute, après des plaintes des habitants Une juriste de la commune a coordonné la liste des primes communales.
NL: Zeg, na klachten van bewoners Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de lijst van gemeentelijke premies.
DE: Hör mal, nach Beschwerden von Bewohnern Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert die Liste der kommunalen Prämien.
LA: Age, post querelas incolarum Iurisperita communis coordinavit indicem praemiorum municipalium.

17500
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee herzien de lijst van leegstaande huizen met referentie aan oude registres.
EN: A municipal inspector has reviewed the list of vacant houses with reference to old registers.

FR: Un contrôleur communal a révisé la liste des maisons inoccupées avec référence aux anciens registres.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft herzien de lijst van leegstaande huizen met verwijzing naar oude registers.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft die Liste leerstehender Häuser unter Bezug auf alte Register.
LA: Inspector municipalis recognovit indicem domorum vacuarum relatis veteribus registris.

17501
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd de route van den omleiding na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A resident of the Marolles has coordinated the detour route after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a coordonné l'itinéraire de déviation après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd de omleidingsroute na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert die Umleitungsstrecke nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis coordinavit iter diversionis post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

17502
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de regeling voor stationnement, bij de voorbereiding van 't budget, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A resident of the Marolles has confirmed the parking regulation, during the preparation of the budget, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a confirmé le règlement du stationnement, lors de la préparation du budget, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de parkeerregeling, bij de voorbereiding van het budget, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt die Parkordnung, bei der Vorbereitung des Haushalts, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis confirmavit regulam de statione, in praeparatione rationum, ut mos est in Marolliis.

17503
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee geregistreerd de regels van den marché, volgens de wet van 't gewest,.
EN: Listen, The transport department has recorded the market regulations, according to regional law,.
FR: Écoute, Le service des transports a enregistré le règlement du

marché, conformément au droit régional,.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft geregistreerd de marktregels, volgens het gewestelijk recht,.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die Marktordnung, gemäß dem Regionalrecht,.
LA: Age, Officium vecturae registravit regulas fori, secundum ius regionale,.

17504
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee bevestigd de lijst van leegstaande huizen, met noten van de technische dienst, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The public works office has confirmed the list of vacant houses, with notes from the technical department, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a confirmé la liste des maisons inoccupées, avec des notes du service technique, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de lijst van leegstaande huizen, met notities van de technische dienst, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt die Liste leerstehender Häuser, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Officium operum publicorum confirmavit indicem domorum vacuarum, cum notis officii technici, ut omnia ordinata manerent.

17505
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de uren van den busdienst met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A resident of the Marolles has written down the bus service timetable with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Un habitant des Marolles a consigné les horaires du service de bus avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de uren van de busdienst met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat notiert den Fahrplan des Busdienstes mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Incola regionis Marolliensis conscripsit horas officii autocinetici cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

17506
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee aangepast de lijst van premies communales, tot kalmte van den verkeer, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, An urban planner from the city has adjusted the list of municipal grants, to ease traffic, as is customary in the

Marolles.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a ajusté la liste des primes communales, afin d'apaiser la circulation, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de lijst van gemeentelijke premies, om het verkeer te ontlasten, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst die Liste der kommunalen Prämien, zur Entlastung des Verkehrs, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Urbanista urbis adaptavit indicem praemiorum municipalium, ad leniendum cursum vehiculorum, ut mos est in Marolliis.

17507
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after the inspection round An old records clerk has announced the list of waiting families without causing another surprise.
FR: Eh, après la tournée d'inspection Un ancien commis aux dossiers a annoncé la liste des familles en attente sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, na de inspectieronde Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die Liste wartender Familien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, post circuitum inspectionis Veteranus curator actorum nuntiavit indicem familiarum exspectantium sine nova admiratione excitata.

17508
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee verduidelijkt de staat van de publieke verlichting, in de commissie van urbanisme, zonder grand discours.
EN: Well, The regional authority has clarified the condition of the public lighting, in the urban planning committee, without much fanfare.
FR: Bon, L'autorité régionale a clarifié l'état de l'éclairage public, dans la commission d'urbanisme, sans grand discours.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de staat van de openbare verlichting, in de commissie voor stedenbouw, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat klargestellt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, im Stadtplanungsausschuss, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Auctoritas regionalis clarificavit statum illuminationis publicae, in commissione urbanismi, sine magno strepitu.

17509

MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee geregistreerd de staat van de trottoirs, na klachten van de habitants, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The public works office has recorded the condition of the sidewalks, after complaints from residents, without causing another surprise.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a enregistré l'état des trottoirs, après des plaintes des habitants, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de staat van de trottoirs, na klachten van bewoners, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet den Zustand der Gehwege, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Officium operum publicorum registravit statum semitarum, post querelas incolarum, sine nova admiratione excitata.

17510
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest De commissie van logement hee verduidelijkt de brief van de préfète zonder grand discours.
EN: Listen, according to regional law The housing committee has clarified the letter from the prefect without much fanfare.
FR: Écoute, conformément au droit régional La commission du logement a clarifié la lettre de la préfète sans grand discours.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de brief van de prefect zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Der Wohnungsausschuss hat klargestellt den Brief der Präfektin ohne großes Aufheben.
LA: Age, secundum ius regionale Commissio habitationis clarificavit epistulam praefectae sine magno strepitu.

17511
MAROLLIEN: Amai, de verdeling van de budgetten es door De bureau van travaux herzien in de commissie van urbanisme.
EN: Indeed, the allocation of the budgets was The public works office reviewed in the urban planning committee.
FR: Eh bien, la répartition des budgets a été Le bureau des travaux révisé dans la commission d'urbanisme.
NL: Amai, de verdeling van de budgetten werd Het bureau voor openbare werken herzien in de commissie voor stedenbouw.
DE: Also, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten überprüft im Stadtplanungsausschuss.
LA: Profecto, distributionem rationum a Officium operum publicorum recognitum in commissione urbanismi.

17512
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee herzien de brief van de préfète op vraag van de buurt.
EN: Indeed, The public works office has reviewed the letter from the prefect at the request of the neighborhood.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a révisé la lettre de la

préfète à la demande du quartier.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft herzien de brief van de prefect op vraag van de buurt.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft den Brief der Präfektin auf Anfrage des Viertels.
LA: Profecto, Officium operum publicorum recognovit epistulam praefectae rogatu viciniae.

17513
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer De dienst van transport hee gecoördineerd de klachten van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, to ease traffic The transport department has coordinated the neighborhood complaints with much detail and little noise.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Le service des transports a coordonné les plaintes du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten De vervoersdienst heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Der Verkehrsdienst hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Officium vecturae coordinavit querelas viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

17514
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee vastgelegd de verdeling van de budgetten met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Listen, The regional authority has formalized the allocation of the budgets with reference to old registers without much fanfare.
FR: Écoute, L'autorité régionale a formalisé la répartition des budgets avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Age, Auctoritas regionalis formavit distributionem rationum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

17515
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee gecoördineerd de verdeling van de budgetten, volgens de wet van 't gewest, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The municipal council has coordinated the allocation of the budgets, according to regional law, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le conseil communal a coordonné la répartition des

budgets, conformément au droit régional, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft gecoördineerd de verdeling van de budgetten, volgens het gewestelijk recht, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat koordiniert die Verteilung der Haushaltsmittel, gemäß dem Regionalrecht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Consilium municipale coordinavit distributionem rationum, secundum ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

17516
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee opgeschreven den dossier van logement social bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Listen, A municipal jurist has written down the social housing file during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a consigné le dossier du logement social lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft genoteerd het dossier van de sociale huisvesting bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat notiert die Akte zum sozialen Wohnungsbau bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Age, Iurisperita communis conscripsit tabulas habitationis socialis in praeparatione rationum sine magno strepitu.

17517
MAROLLIEN: Bon, de dossiers van expropriatie es door Ene bewoner van de Marolle bevestigd na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the expropriation files was A resident of the Marolles confirmed after the council session without causing another surprise.
FR: Bon, les dossiers d'expropriation a été Un habitant des Marolles confirmé après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de onteigeningsdossiers werd Een bewoner van de Marollen bevestigd na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Enteignungsakten wurde Ein Bewohner der Marollen bestätigt nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, tabulas expropriationis a Incola regionis Marolliensis confirmatum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

17518
MAROLLIEN: Zeg, de regeling voor stationnement es door De commissie van logement besproken op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.

EN: Listen, the parking regulation was The housing committee discussed at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Écoute, le règlement du stationnement a été La commission du logement discuté à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de parkeerregeling werd De huisvestingscommissie besproken op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Parkordnung wurde Der Wohnungsausschuss besprochen auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, regulam de statione a Commissio habitationis disputatum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

17519
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de brief van de préfète met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Indeed, A municipal inspector has coordinated the letter from the prefect with reference to old registers without much fanfare.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a coordonné la lettre de la préfète avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de brief van de prefect met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert den Brief der Präfektin unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Inspector municipalis coordinavit epistulam praefectae relatis veteribus registris sine magno strepitu.

17520
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil 't Archief public hee voorbereid de regels van den marché voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, after the council session The public archive has prepared the market regulations so that people understood it clearly.
FR: Écoute, après la séance du conseil Les archives publiques a préparé le règlement du marché pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, na de raadszitting Het openbaar archief heeft voorbereid de marktregels zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Das öffentliche Archiv hat vorbereitet die Marktordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, post sessionem concilii Archivum publicum paravit regulas fori ut homines id bene intellegerent.

17521
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee goedgekeurd de uren van den busdienst, met noten van de technische dienst, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public works office has approved the bus service

timetable, with notes from the technical department, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Le bureau des travaux a approuvé les horaires du service de bus, avec des notes du service technique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de uren van de busdienst, met notities van de technische dienst, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt den Fahrplan des Busdienstes, mit Vermerken des technischen Dienstes, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Officium operum publicorum approbavit horas officii autocinetici, cum notis officii technici, ut mos est in Marolliis.

17522
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee aangekondigd de route van den omleiding, volgens de wet van 't gewest, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The transport department has announced the detour route, according to regional law, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le service des transports a annoncé l'itinéraire de déviation, conformément au droit régional, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft aangekondigd de omleidingsroute, volgens het gewestelijk recht, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat angekündigt die Umleitungsstrecke, gemäß dem Regionalrecht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Officium vecturae nuntiavit iter diversionis, secundum ius regionale, ut mos est in Marolliis.

17523
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee aangepast de aanvraag voor ene bouwvergunning, met referentie aan oude registres,.
EN: Indeed, The housing committee has adjusted the application for a building permit, with reference to old registers,.
FR: Eh bien, La commission du logement a ajusté la demande de permis de construire, avec référence aux anciens registres,.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft aangepast de aanvraag voor een bouwvergunning, met verwijzing naar oude registers,.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat angepasst den Antrag auf eine Baugenehmigung, unter Bezug auf alte Register,.
LA: Profecto, Commissio habitationis adaptavit petitionem licentiae aedificandi, relatis veteribus registris,.

17524
MAROLLIEN: 't Archief public hee afgewezen een plan van réaménagement na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The public archive has rejected a redevelopment plan after the council session so that everything remained orderly.

FR: Les archives publiques a rejeté un plan de réaménagement après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Het openbaar archief heeft afgewezen een herontwikkelingsplan na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Das öffentliche Archiv hat abgelehnt einen Sanierungsplan nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Archivum publicum reiecit consilium renovationis post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

17525
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee herzien de staat van de trottoirs in de commissie van urbanisme.
EN: Well, A municipal jurist has reviewed the condition of the sidewalks in the urban planning committee.
FR: Eh, Une juriste de la commune a révisé l'état des trottoirs dans la commission d'urbanisme.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft herzien de staat van de trottoirs in de commissie voor stedenbouw.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft den Zustand der Gehwege im Stadtplanungsausschuss.
LA: Heus, Iurisperita communis recognovit statum semitarum in commissione urbanismi.

17526
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee herzien de route van den omleiding voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has reviewed the detour route for the next public session with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a révisé l'itinéraire de déviation pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft herzien de omleidingsroute voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat überprüft die Umleitungsstrecke für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis recognovit iter diversionis proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

17527
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee gemeld de uren van den busdienst met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The regional authority has reported the bus service timetable with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, L'autorité régionale a signalé les horaires du service de bus avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.

NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft gemeld de uren van de busdienst met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat gemeldet den Fahrplan des Busdienstes mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Auctoritas regionalis rettulit horas officii autocinetici cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

17528
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme De dienst van transport hee aangepast de cijfers van chômage voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, in the urban planning committee The transport department has adjusted the unemployment figures so that everything remained orderly.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme Le service des transports a ajusté les chiffres du chômage pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw De vervoersdienst heeft aangepast de werkloosheidscijfers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Der Verkehrsdienst hat angepasst die Arbeitslosenzahlen damit alles geordnet blieb.
LA: Age, in commissione urbanismi Officium vecturae adaptavit numeros inopiae operae ut omnia ordinata manerent.

17529
MAROLLIEN: Zeg, de cijfers van chômage es door Den conseil communal voorbereid in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the unemployment figures was The municipal council prepared in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, les chiffres du chômage a été Le conseil communal préparé dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de werkloosheidscijfers werd De gemeenteraad voorbereid in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die Arbeitslosenzahlen wurde Der Gemeinderat vorbereitet im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, numeros inopiae operae a Consilium municipale paratum in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

17530
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique 't Archief public hee geregistreerd de aanvraag voor ene bouwvergunning met veel détail en weinig lawaai.
EN: For the next public session The public archive has recorded the application for a building permit with much detail and little noise.
FR: Pour la prochaine séance publique Les archives publiques a

enregistré la demande de permis de construire avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Voor de volgende openbare zitting Het openbaar archief heeft geregistreerd de aanvraag voor een bouwvergunning met veel detail en weinig lawaai.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Das öffentliche Archiv hat verzeichnet den Antrag auf eine Baugenehmigung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Proximae sessioni publicae Archivum publicum registravit petitionem licentiae aedificandi cum multis rebus et parvo strepitu.

17531
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee verduidelijkt de dossiers van expropriatie, volgens de wet van 't gewest,.
EN: The regional authority has clarified the expropriation files, according to regional law,.
FR: L'autorité régionale a clarifié les dossiers d'expropriation, conformément au droit régional,.
NL: De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de onteigeningsdossiers, volgens het gewestelijk recht,.
DE: Die Regionalbehörde hat klargestellt die Enteignungsakten, gemäß dem Regionalrecht,.
LA: Auctoritas regionalis clarificavit tabulas expropriationis, secundum ius regionale,.

17532
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget Nen urbanist van de stad hee gemeld een plan van réaménagement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: During the preparation of the budget An urban planner from the city has reported a redevelopment plan as is customary in the Marolles.
FR: Lors de la préparation du budget Un urbaniste de la ville a signalé un plan de réaménagement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Bij de voorbereiding van het budget Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld een herontwikkelingsplan zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet einen Sanierungsplan wie es in den Marollen üblich ist.
LA: In praeparatione rationum Urbanista urbis rettulit consilium renovationis ut mos est in Marolliis.

17533
MAROLLIEN: Met noten van de technische dienst Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de nieuwe lijn van den tram zonder nog ene keer te verschieten.
EN: With notes from the technical department An old records clerk has coordinated the new tram line without causing another surprise.
FR: Avec des notes du service technique Un ancien commis aux dossiers a coordonné la nouvelle ligne de tram sans provoquer

encore une surprise.
NL: Met notities van de technische dienst Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de nieuwe tramlijn zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Mit Vermerken des technischen Dienstes Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert die neue Straßenbahnlinie ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Cum notis officii technici Veteranus curator actorum coordinavit novam lineam tramviae sine nova admiratione excitata.

17534
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The municipal council has recorded the list of waiting families during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Le conseil communal a enregistré la liste des familles en attente lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Der Gemeinderat hat verzeichnet die Liste wartender Familien bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Consilium municipale registravit indicem familiarum exspectantium in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

17535
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique De dienst van transport hee opgeschreven de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder grand discours.
EN: Well, for the next public session The transport department has written down the application for a building permit without much fanfare.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Le service des transports a consigné la demande de permis de construire sans grand discours.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting De vervoersdienst heeft genoteerd de aanvraag voor een bouwvergunning zonder veel omhaal.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Der Verkehrsdienst hat notiert den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne großes Aufheben.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Officium vecturae conscripsit petitionem licentiae aedificandi sine magno strepitu.

17536
MAROLLIEN: De regels van den marché es door Nen urbanist van de stad aangepast na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The market regulations was An urban planner from the city

adjusted after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Le règlement du marché a été Un urbaniste de la ville ajusté après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De marktregels werd Een stedenbouwkundige van de stad aangepast na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Marktordnung wurde Ein Stadtplaner der Stadt angepasst nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Regulas fori a Urbanista urbis adaptatum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

17537
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de route van den omleiding na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has confirmed the detour route after the council session so that people understood it clearly.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé l'itinéraire de déviation après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de omleidingsroute na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt die Umleitungsstrecke nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit iter diversionis post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

17538
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee voorbereid de lijst van premies communales tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The housing committee has prepared the list of municipal grants to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Allons, La commission du logement a préparé la liste des primes communales afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft voorbereid de lijst van gemeentelijke premies om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die Liste der kommunalen Prämien zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Commissio habitationis paravit indicem praemiorum municipalium ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

17539

MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee voorbereid de staat van de trottoirs volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Well, The public archive has prepared the condition of the sidewalks according to regional law without much fanfare.
FR: Eh, Les archives publiques a préparé l'état des trottoirs conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft voorbereid de staat van de trottoirs volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat vorbereitet den Zustand der Gehwege gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Archivum publicum paravit statum semitarum secundum ius regionale sine magno strepitu.

17540
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee aangepast de cijfers van chômage na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Indeed, The housing committee has adjusted the unemployment figures after the council session without much fanfare.
FR: Eh bien, La commission du logement a ajusté les chiffres du chômage après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft aangepast de werkloosheidscijfers na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat angepasst die Arbeitslosenzahlen nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Commissio habitationis adaptavit numeros inopiae operae post sessionem concilii sine magno strepitu.

17541
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee besproken de lijst van wachtende gezinnen, in de commissie van urbanisme,.
EN: Indeed, A municipal jurist has discussed the list of waiting families, in the urban planning committee,.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a discuté la liste des familles en attente, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft besproken de lijst van wachtende gezinnen, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen die Liste wartender Familien, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Profecto, Iurisperita communis disputavit indicem familiarum exspectantium, in commissione urbanismi,.

17542
MAROLLIEN: Eh, de nieuwe lijn van den tram es door Ene bewoner van de Marolle voorbereid na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the new tram line was A resident of the Marolles prepared after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Eh, la nouvelle ligne de tram a été Un habitant des Marolles préparé après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de nieuwe tramlijn werd Een bewoner van de Marollen

voorbereid na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Ein Bewohner der Marollen vorbereitet nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, novam lineam tramviae a Incola regionis Marolliensis paratum post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

17543
MAROLLIEN: Zeg, de regels van den marché es door Ene juriste van de commune aangepast op vraag van de buurt.
EN: Listen, the market regulations was A municipal jurist adjusted at the request of the neighborhood.
FR: Écoute, le règlement du marché a été Une juriste de la commune ajusté à la demande du quartier.
NL: Zeg, de marktregels werd Een jurist van de gemeente aangepast op vraag van de buurt.
DE: Hör mal, die Marktordnung wurde Eine Juristin der Gemeinde angepasst auf Anfrage des Viertels.
LA: Age, regulas fori a Iurisperita communis adaptatum rogatu viciniae.

17544
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de staat van de trottoirs, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An old records clerk has coordinated the condition of the sidewalks, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a coordonné l'état des trottoirs, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de staat van de trottoirs, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert den Zustand der Gehwege, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Veteranus curator actorum coordinavit statum semitarum, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

17545
MAROLLIEN: Allez, de staat van de trottoirs es door Nen ouwen dossiermeester voorbereid met referentie aan oude registres.
EN: Come on, the condition of the sidewalks was An old records clerk prepared with reference to old registers.
FR: Allons, l'état des trottoirs a été Un ancien commis aux dossiers préparé avec référence aux anciens registres.
NL: Allez, de staat van de trottoirs werd Een oude dossierbeheerder voorbereid met verwijzing naar oude registers.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Ein alter Aktenverwalter vorbereitet unter Bezug auf alte Register.
LA: Age vero, statum semitarum a Veteranus curator actorum paratum

relatis veteribus registris.

17546
MAROLLIEN: Eh, de dossiers van expropriatie es door De bureau van travaux verduidelijkt met noten van de technische dienst.
EN: Well, the expropriation files was The public works office clarified with notes from the technical department.
FR: Eh, les dossiers d'expropriation a été Le bureau des travaux clarifié avec des notes du service technique.
NL: Eh, de onteigeningsdossiers werd Het bureau voor openbare werken verduidelijkt met notities van de technische dienst.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten klargestellt mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Heus, tabulas expropriationis a Officium operum publicorum clarificatum cum notis officii technici.

17547
MAROLLIEN: De uren van den busdienst es door De dienst van transport onderzocht na klachten van de habitants.
EN: The bus service timetable was The transport department examined after complaints from residents.
FR: Les horaires du service de bus a été Le service des transports examiné après des plaintes des habitants.
NL: De uren van de busdienst werd De vervoersdienst onderzocht na klachten van bewoners.
DE: Den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Verkehrsdienst untersucht nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Horas officii autocinetici a Officium vecturae examinatum post querelas incolarum.

17548
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de cijfers van chômage, op vraag van de buurt, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An old records clerk has clarified the unemployment figures, at the request of the neighborhood, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a clarifié les chiffres du chômage, à la demande du quartier, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de werkloosheidscijfers, op vraag van de buurt, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt die Arbeitslosenzahlen, auf Anfrage des Viertels, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Veteranus curator actorum clarificavit numeros inopiae operae, rogatu viciniae, ut mos est in Marolliis.

17549
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee goedgekeurd de verdeling van de budgetten, met noten van de technische dienst, zonder grand discours.

EN: Indeed, The public archive has approved the allocation of the budgets, with notes from the technical department, without much fanfare.
FR: Eh bien, Les archives publiques a approuvé la répartition des budgets, avec des notes du service technique, sans grand discours.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft goedgekeurd de verdeling van de budgetten, met notities van de technische dienst, zonder veel omhaal.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat genehmigt die Verteilung der Haushaltsmittel, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Archivum publicum approbavit distributionem rationum, cum notis officii technici, sine magno strepitu.

17550
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de inventaris van oude papieren voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, according to regional law A resident of the Marolles has recorded the inventory of old papers so that people understood it clearly.
FR: Allons, conformément au droit régional Un habitant des Marolles a enregistré l'inventaire des vieux papiers pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de inventaris van oude papieren zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet das Verzeichnis alter Akten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, secundum ius regionale Incola regionis Marolliensis registravit inventarium veterum actorum ut homines id bene intellegerent.

17551
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil Nen contrôleur communal hee herzien de route van den omleiding voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, after the council session A municipal inspector has reviewed the detour route so that everything remained orderly.
FR: Bon, après la séance du conseil Un contrôleur communal a révisé l'itinéraire de déviation pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, na de raadszitting Een gemeentelijke controleur heeft herzien de omleidingsroute zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft die Umleitungsstrecke damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, post sessionem concilii Inspector municipalis recognovit iter diversionis ut omnia ordinata manerent.

17552
MAROLLIEN: Amai, de staat van de publieke verlichting es door De commissie van logement bevestigd na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.

EN: Indeed, the condition of the public lighting was The housing committee confirmed after the inspection round without causing another surprise.
FR: Eh bien, l'état de l'éclairage public a été La commission du logement confirmé après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de staat van de openbare verlichting werd De huisvestingscommissie bevestigd na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Wohnungsausschuss bestätigt nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, statum illuminationis publicae a Commissio habitationis confirmatum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

17553
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee opgeschreven de lijst van leegstaande huizen, na den tour van inspectie, zonder grand discours.
EN: Well, A municipal inspector has written down the list of vacant houses, after the inspection round, without much fanfare.
FR: Eh, Un contrôleur communal a consigné la liste des maisons inoccupées, après la tournée d'inspection, sans grand discours.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de lijst van leegstaande huizen, na de inspectieronde, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert die Liste leerstehender Häuser, nach dem Inspektionsgang, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Inspector municipalis conscripsit indicem domorum vacuarum, post circuitum inspectionis, sine magno strepitu.

17554
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee aangekondigd de brief van de préfète met referentie aan oude registres.
EN: Listen, The public archive has announced the letter from the prefect with reference to old registers.
FR: Écoute, Les archives publiques a annoncé la lettre de la préfète avec référence aux anciens registres.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft aangekondigd de brief van de prefect met verwijzing naar oude registers.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat angekündigt den Brief der Präfektin unter Bezug auf alte Register.
LA: Age, Archivum publicum nuntiavit epistulam praefectae relatis veteribus registris.

17555
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee vastgelegd een plan van réaménagement in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The regional authority has formalized a redevelopment plan in the urban planning committee so that people understood it clearly.

FR: Allons, L'autorité régionale a formalisé un plan de réaménagement dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft vastgelegd een herontwikkelingsplan in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat festgelegt einen Sanierungsplan im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis formavit consilium renovationis in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

17556
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt De commissie van logement hee voorbereid de dossiers van expropriatie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, at the request of the neighborhood The housing committee has prepared the expropriation files without causing another surprise.
FR: Écoute, à la demande du quartier La commission du logement a préparé les dossiers d'expropriation sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, op vraag van de buurt De huisvestingscommissie heeft voorbereid de onteigeningsdossiers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die Enteignungsakten ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, rogatu viciniae Commissio habitationis paravit tabulas expropriationis sine nova admiratione excitata.

17557
MAROLLIEN: Eh, de cijfers van chômage es door De régionele autoriteit aangekondigd na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the unemployment figures was The regional authority announced after the council session without causing another surprise.
FR: Eh, les chiffres du chômage a été L'autorité régionale annoncé après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de werkloosheidscijfers werd De gewestelijke overheid aangekondigd na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Die Regionalbehörde angekündigt nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, numeros inopiae operae a Auctoritas regionalis nuntiatum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

17558
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee opgeschreven de staat van de publieke verlichting, na klachten van de habitants, voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: Indeed, The public archive has written down the condition of the public lighting, after complaints from residents, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Les archives publiques a consigné l'état de l'éclairage public, après des plaintes des habitants, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft genoteerd de staat van de openbare verlichting, na klachten van bewoners, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat notiert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, nach Beschwerden von Bewohnern, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Archivum publicum conscripsit statum illuminationis publicae, post querelas incolarum, ut homines id bene intellegerent.

17559
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de nieuwe lijn van den tram zonder nog ene keer te verschieten.
EN: After the inspection round A vendor from the Vossenplein market has announced the new tram line without causing another surprise.
FR: Après la tournée d'inspection Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé la nouvelle ligne de tram sans provoquer encore une surprise.
NL: Na de inspectieronde Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de nieuwe tramlijn zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nach dem Inspektionsgang Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt die neue Straßenbahnlinie ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Post circuitum inspectionis Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit novam lineam tramviae sine nova admiratione excitata.

17560
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee bevestigd de uren van den busdienst, na klachten van de habitants, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The regional authority has confirmed the bus service timetable, after complaints from residents, without causing another surprise.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a confirmé les horaires du service de bus, après des plaintes des habitants, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft bevestigd de uren van de busdienst, na klachten van bewoners, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat bestätigt den Fahrplan des Busdienstes, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis confirmavit horas officii autocinetici, post querelas incolarum, sine nova admiratione

excitata.

17561
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee gecoördineerd de klachten van de buurt, voor den rapport annuel, zonder grand discours.
EN: Come on, The transport department has coordinated the neighborhood complaints, for the annual report, without much fanfare.
FR: Allons, Le service des transports a coordonné les plaintes du quartier, pour le rapport annuel, sans grand discours.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt, voor het jaarverslag, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel, für den Jahresbericht, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Officium vecturae coordinavit querelas viciniae, pro relatione annua, sine magno strepitu.

17562
MAROLLIEN: De dienst van transport hee vastgelegd de route van den omleiding met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: The transport department has formalized the detour route with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Le service des transports a formalisé l'itinéraire de déviation avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De vervoersdienst heeft vastgelegd de omleidingsroute met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Verkehrsdienst hat festgelegt die Umleitungsstrecke unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Officium vecturae formavit iter diversionis relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

17563
MAROLLIEN: Bon, de route van den omleiding es door 't Archief public herzien voor den rapport annuel.
EN: Well, the detour route was The public archive reviewed for the annual report.
FR: Bon, l'itinéraire de déviation a été Les archives publiques révisé pour le rapport annuel.
NL: Goed, de omleidingsroute werd Het openbaar archief herzien voor het jaarverslag.
DE: Gut, die Umleitungsstrecke wurde Das öffentliche Archiv überprüft für den Jahresbericht.
LA: Bene, iter diversionis a Archivum publicum recognitum pro relatione annua.

17564
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee vastgelegd de klachten van de buurt, na den tour van inspectie, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The regional authority has formalized the neighborhood

complaints, after the inspection round, without causing another surprise.
FR: L'autorité régionale a formalisé les plaintes du quartier, après la tournée d'inspection, sans provoquer encore une surprise.
NL: De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de klachten uit de buurt, na de inspectieronde, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Regionalbehörde hat festgelegt die Beschwerden aus dem Viertel, nach dem Inspektionsgang, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Auctoritas regionalis formavit querelas viciniae, post circuitum inspectionis, sine nova admiratione excitata.

17565
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee geregistreerd de nieuwe lijn van den tram, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A municipal inspector has recorded the new tram line, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un contrôleur communal a enregistré la nouvelle ligne de tram, dans la commission d'urbanisme, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de nieuwe tramlijn, in de commissie voor stedenbouw, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet die neue Straßenbahnlinie, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Inspector municipalis registravit novam lineam tramviae, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata manerent.

17566
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de inventaris van oude papieren voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A municipal jurist has coordinated the inventory of old papers for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Une juriste de la commune a coordonné l'inventaire des vieux papiers pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de inventaris van oude papieren voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert das Verzeichnis alter Akten für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Iurisperita communis coordinavit inventarium veterum actorum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

17567
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van leegstaande huizen es door 't Archief public goedgekeurd voor de volgende séance publique met veel

détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the list of vacant houses was The public archive approved for the next public session with much detail and little noise.
FR: Écoute, la liste des maisons inoccupées a été Les archives publiques approuvé pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de lijst van leegstaande huizen werd Het openbaar archief goedgekeurd voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Liste leerstehender Häuser wurde Das öffentliche Archiv genehmigt für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, indicem domorum vacuarum a Archivum publicum approbatum proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

17568
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie De commissie van logement hee vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen.
EN: Indeed, after the inspection round The housing committee has formalized the list of waiting families.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection La commission du logement a formalisé la liste des familles en attente.
NL: Amai, na de inspectieronde De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die Liste wartender Familien.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Commissio habitationis formavit indicem familiarum exspectantium.

17569
MAROLLIEN: Allez, de dossiers van expropriatie es door Nen ouwen dossiermeester verduidelijkt op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the expropriation files was An old records clerk clarified at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Allons, les dossiers d'expropriation a été Un ancien commis aux dossiers clarifié à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de onteigeningsdossiers werd Een oude dossierbeheerder verduidelijkt op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Ein alter Aktenverwalter klargestellt auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, tabulas expropriationis a Veteranus curator actorum clarificatum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

17570
MAROLLIEN: Eh, den dossier van logement social es door Nen urbanist van de stad besproken met referentie aan oude registres zonder grand discours.

EN: Well, the social housing file was An urban planner from the city discussed with reference to old registers without much fanfare.
FR: Eh, le dossier du logement social a été Un urbaniste de la ville discuté avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Eh, het dossier van de sociale huisvesting werd Een stedenbouwkundige van de stad besproken met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein Stadtplaner der Stadt besprochen unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Heus, tabulas habitationis socialis a Urbanista urbis disputatum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

17571
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee goedgekeurd de regeling voor stationnement voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The municipal council has approved the parking regulation for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le conseil communal a approuvé le règlement du stationnement pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft goedgekeurd de parkeerregeling voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat genehmigt die Parkordnung für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Consilium municipale approbavit regulam de statione pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

17572
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique De commissie van logement hee voorbereid de inventaris van oude papieren voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: For the next public session The housing committee has prepared the inventory of old papers so that people understood it clearly.
FR: Pour la prochaine séance publique La commission du logement a préparé l'inventaire des vieux papiers pour que les gens le comprennent bien.
NL: Voor de volgende openbare zitting De huisvestingscommissie heeft voorbereid de inventaris van oude papieren zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet das Verzeichnis alter Akten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Proximae sessioni publicae Commissio habitationis paravit inventarium veterum actorum ut homines id bene intellegerent.

17573
MAROLLIEN: Amai, de brief van de préfète es door De commissie van logement gecoördineerd na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: Indeed, the letter from the prefect was The housing committee coordinated after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, la lettre de la préfète a été La commission du logement coordonné après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de brief van de prefect werd De huisvestingscommissie gecoördineerd na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, den Brief der Präfektin wurde Der Wohnungsausschuss koordiniert nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, epistulam praefectae a Commissio habitationis coordinatum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

17574
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven een plan van réaménagement, voor de volgende séance publique, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A resident of the Marolles has written down a redevelopment plan, for the next public session, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a consigné un plan de réaménagement, pour la prochaine séance publique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd een herontwikkelingsplan, voor de volgende openbare zitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat notiert einen Sanierungsplan, für die nächste öffentliche Sitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis conscripsit consilium renovationis, proximae sessioni publicae, ut homines id bene intellegerent.

17575
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de note over den handel in de wijk in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has prepared the note on trade in the district in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé la note sur le commerce dans le quartier dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de nota over de handel in de wijk in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet die Notiz über den Handel im Viertel im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii paravit notam de commercio

in regione in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

17576
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee opgeschreven de klachten van de buurt, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.
EN: Well, The housing committee has written down the neighborhood complaints, to ease traffic, without much fanfare.
FR: Eh, La commission du logement a consigné les plaintes du quartier, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft genoteerd de klachten uit de buurt, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat notiert die Beschwerden aus dem Viertel, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Commissio habitationis conscripsit querelas viciniae, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

17577
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee aangekondigd de verdeling van de budgetten, tot kalmte van den verkeer, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The housing committee has announced the allocation of the budgets, to ease traffic, with much detail and little noise.
FR: Allons, La commission du logement a annoncé la répartition des budgets, afin d'apaiser la circulation, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de verdeling van de budgetten, om het verkeer te ontlasten, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat angekündigt die Verteilung der Haushaltsmittel, zur Entlastung des Verkehrs, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Commissio habitationis nuntiavit distributionem rationum, ad leniendum cursum vehiculorum, cum multis rebus et parvo strepitu.

17578
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee opgeschreven de regels van den marché, tot kalmte van den verkeer, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The public works office has written down the market regulations, to ease traffic, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a consigné le règlement du marché, afin d'apaiser la circulation, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de marktregels, om het verkeer te ontlasten, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert die Marktordnung, zur Entlastung des Verkehrs, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Officium operum publicorum conscripsit regulas fori,

ad leniendum cursum vehiculorum, ut mos est in Marolliis.

17579
MAROLLIEN: Allez, de cijfers van chômage es door De commissie van logement onderzocht met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the unemployment figures was The housing committee examined with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Allons, les chiffres du chômage a été La commission du logement examiné avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de werkloosheidscijfers werd De huisvestingscommissie onderzocht met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Der Wohnungsausschuss untersucht unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, numeros inopiae operae a Commissio habitationis examinatum relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

17580
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de regels van den marché, na de zitting van den conseil, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A resident of the Marolles has prepared the market regulations, after the council session, without causing another surprise.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a préparé le règlement du marché, après la séance du conseil, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de marktregels, na de raadszitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet die Marktordnung, nach der Ratssitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis paravit regulas fori, post sessionem concilii, sine nova admiratione excitata.

17581
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee bevestigd de staat van de publieke verlichting, met referentie aan oude registres,.
EN: An urban planner from the city has confirmed the condition of the public lighting, with reference to old registers,.
FR: Un urbaniste de la ville a confirmé l'état de l'éclairage public, avec référence aux anciens registres,.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de staat van de openbare verlichting, met verwijzing naar oude registers,.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, unter Bezug auf alte Register,.
LA: Urbanista urbis confirmavit statum illuminationis publicae,

relatis veteribus registris,.

17582
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee herzien de lijst van leegstaande huizen voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The public works office has reviewed the list of vacant houses for the next public session without causing another surprise.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a révisé la liste des maisons inoccupées pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft herzien de lijst van leegstaande huizen voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft die Liste leerstehender Häuser für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Officium operum publicorum recognovit indicem domorum vacuarum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

17583
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt Ene juriste van de commune hee aangepast de uren van den busdienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: At the request of the neighborhood A municipal jurist has adjusted the bus service timetable so that people understood it clearly.
FR: À la demande du quartier Une juriste de la commune a ajusté les horaires du service de bus pour que les gens le comprennent bien.
NL: Op vraag van de buurt Een jurist van de gemeente heeft aangepast de uren van de busdienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Auf Anfrage des Viertels Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst den Fahrplan des Busdienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Rogatu viciniae Iurisperita communis adaptavit horas officii autocinetici ut homines id bene intellegerent.

17584
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee afgewezen de uren van den busdienst bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A municipal inspector has rejected the bus service timetable during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un contrôleur communal a rejeté les horaires du service de bus lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de uren van de busdienst bij de voorbereiding van het budget zoals dat in

de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt den Fahrplan des Busdienstes bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Inspector municipalis reiecit horas officii autocinetici in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

17585
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee onderzocht de uren van den busdienst met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The municipal council has examined the bus service timetable with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Bon, Le conseil communal a examiné les horaires du service de bus avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft onderzocht de uren van de busdienst met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat untersucht den Fahrplan des Busdienstes unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Consilium municipale examinavit horas officii autocinetici relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

17586
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de uren van den busdienst.
EN: For the next public session An urban planner from the city has approved the bus service timetable.
FR: Pour la prochaine séance publique Un urbaniste de la ville a approuvé les horaires du service de bus.
NL: Voor de volgende openbare zitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de uren van de busdienst.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt den Fahrplan des Busdienstes.
LA: Proximae sessioni publicae Urbanista urbis approbavit horas officii autocinetici.

17587
MAROLLIEN: De regels van den marché es door De dienst van transport herzien met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The market regulations was The transport department reviewed with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Le règlement du marché a été Le service des transports révisé avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: De marktregels werd De vervoersdienst herzien met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.

DE: Die Marktordnung wurde Der Verkehrsdienst überprüft mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Regulas fori a Officium vecturae recognitum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

17588
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee herzien de route van den omleiding, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, An urban planner from the city has reviewed the detour route, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a révisé l'itinéraire de déviation, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de omleidingsroute, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Umleitungsstrecke, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Urbanista urbis recognovit iter diversionis, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

17589
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel Nen urbanist van de stad hee afgewezen den dossier van logement social zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, for the annual report An urban planner from the city has rejected the social housing file without causing another surprise.
FR: Écoute, pour le rapport annuel Un urbaniste de la ville a rejeté le dossier du logement social sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, voor het jaarverslag Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen het dossier van de sociale huisvesting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, pro relatione annua Urbanista urbis reiecit tabulas habitationis socialis sine nova admiratione excitata.

17590
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de lijst van premies communales, bij de voorbereiding van 't budget, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has prepared the list of municipal grants, during the preparation of the budget, with much detail and little noise.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé la liste des primes communales, lors de la préparation du

budget, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de lijst van gemeentelijke premies, bij de voorbereiding van het budget, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet die Liste der kommunalen Prämien, bei der Vorbereitung des Haushalts, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii paravit indicem praemiorum municipalium, in praeparatione rationum, cum multis rebus et parvo strepitu.

17591
MAROLLIEN: Allez, den dossier van logement social es door Nen urbanist van de stad gecoördineerd volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the social housing file was An urban planner from the city coordinated according to regional law without causing another surprise.
FR: Allons, le dossier du logement social a été Un urbaniste de la ville coordonné conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, het dossier van de sociale huisvesting werd Een stedenbouwkundige van de stad gecoördineerd volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein Stadtplaner der Stadt koordiniert gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, tabulas habitationis socialis a Urbanista urbis coordinatum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

17592
MAROLLIEN: Allez, de staat van de trottoirs es door Nen ouwen dossiermeester verduidelijkt na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the condition of the sidewalks was An old records clerk clarified after the council session without causing another surprise.
FR: Allons, l'état des trottoirs a été Un ancien commis aux dossiers clarifié après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de staat van de trottoirs werd Een oude dossierbeheerder verduidelijkt na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Ein alter Aktenverwalter klargestellt nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, statum semitarum a Veteranus curator actorum clarificatum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

17593
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants Ene juriste van de commune hee afgewezen de staat van de publieke verlichting zonder

nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after complaints from residents A municipal jurist has rejected the condition of the public lighting without causing another surprise.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Une juriste de la commune a rejeté l'état de l'éclairage public sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, na klachten van bewoners Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de staat van de openbare verlichting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, post querelas incolarum Iurisperita communis reiecit statum illuminationis publicae sine nova admiratione excitata.

17594
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de inventaris van oude papieren, na klachten van de habitants, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A municipal inspector has approved the inventory of old papers, after complaints from residents, so that people understood it clearly.
FR: Un contrôleur communal a approuvé l'inventaire des vieux papiers, après des plaintes des habitants, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de inventaris van oude papieren, na klachten van bewoners, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt das Verzeichnis alter Akten, nach Beschwerden von Bewohnern, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Inspector municipalis approbavit inventarium veterum actorum, post querelas incolarum, ut homines id bene intellegerent.

17595
MAROLLIEN: Eh, de verdeling van de budgetten es door De régionele autoriteit voorbereid na de zitting van den conseil.
EN: Well, the allocation of the budgets was The regional authority prepared after the council session.
FR: Eh, la répartition des budgets a été L'autorité régionale préparé après la séance du conseil.
NL: Eh, de verdeling van de budgetten werd De gewestelijke overheid voorbereid na de raadszitting.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Die Regionalbehörde vorbereitet nach der Ratssitzung.
LA: Heus, distributionem rationum a Auctoritas regionalis paratum post sessionem concilii.

17596
MAROLLIEN: Eh, de route van den omleiding es door Nen urbanist van de stad onderzocht na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.

EN: Well, the detour route was An urban planner from the city examined after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Eh, l'itinéraire de déviation a été Un urbaniste de la ville examiné après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de omleidingsroute werd Een stedenbouwkundige van de stad onderzocht na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Ein Stadtplaner der Stadt untersucht nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, iter diversionis a Urbanista urbis examinatum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

17597
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee herzien de route van den omleiding, in de commissie van urbanisme, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The municipal council has reviewed the detour route, in the urban planning committee, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le conseil communal a révisé l'itinéraire de déviation, dans la commission d'urbanisme, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft herzien de omleidingsroute, in de commissie voor stedenbouw, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat überprüft die Umleitungsstrecke, im Stadtplanungsausschuss, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Consilium municipale recognovit iter diversionis, in commissione urbanismi, cum multis rebus et parvo strepitu.

17598
MAROLLIEN: De cijfers van chômage es door Ene marchande van de Vossenplein geregistreerd met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The unemployment figures was A vendor from the Vossenplein market recorded with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Les chiffres du chômage a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle enregistré avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De werkloosheidscijfers werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt geregistreerd met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Arbeitslosenzahlen wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein verzeichnet unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Numeros inopiae operae a Venditrix fori Vossenpleinii registratum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

17599
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee gemeld een plan van

réaménagement na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The public works office has reported a redevelopment plan after the council session without causing another surprise.
FR: Allons, Le bureau des travaux a signalé un plan de réaménagement après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft gemeld een herontwikkelingsplan na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet einen Sanierungsplan nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Officium operum publicorum rettulit consilium renovationis post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

17600
MAROLLIEN: Den dossier van logement social es door De dienst van transport verduidelijkt volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The social housing file was The transport department clarified according to regional law without causing another surprise.
FR: Le dossier du logement social a été Le service des transports clarifié conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Het dossier van de sociale huisvesting werd De vervoersdienst verduidelijkt volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Der Verkehrsdienst klargestellt gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Tabulas habitationis socialis a Officium vecturae clarificatum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

17601
MAROLLIEN: Allez, de uren van den busdienst es door De bureau van travaux opgeschreven tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the bus service timetable was The public works office written down to ease traffic without causing another surprise.
FR: Allons, les horaires du service de bus a été Le bureau des travaux consigné afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de uren van de busdienst werd Het bureau voor openbare werken opgeschreven om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten notiert zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, horas officii autocinetici a Officium operum publicorum conscriptum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

17602
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme Nen contrôleur communal hee onderzocht de dossiers van expropriatie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, in the urban planning committee A municipal inspector has examined the expropriation files as is customary in the Marolles.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme Un contrôleur communal a examiné les dossiers d'expropriation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de onteigeningsdossiers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht die Enteignungsakten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, in commissione urbanismi Inspector municipalis examinavit tabulas expropriationis ut mos est in Marolliis.

17603
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt 't Archief public hee gecoördineerd de uren van den busdienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, at the request of the neighborhood The public archive has coordinated the bus service timetable so that everything remained orderly.
FR: Allons, à la demande du quartier Les archives publiques a coordonné les horaires du service de bus pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, op vraag van de buurt Het openbaar archief heeft gecoördineerd de uren van de busdienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Das öffentliche Archiv hat koordiniert den Fahrplan des Busdienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, rogatu viciniae Archivum publicum coordinavit horas officii autocinetici ut omnia ordinata manerent.

17604
MAROLLIEN: Zeg, de regeling voor stationnement es door De dienst van transport bevestigd na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Listen, the parking regulation was The transport department confirmed after complaints from residents without much fanfare.
FR: Écoute, le règlement du stationnement a été Le service des transports confirmé après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Zeg, de parkeerregeling werd De vervoersdienst bevestigd na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Parkordnung wurde Der Verkehrsdienst bestätigt nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Age, regulam de statione a Officium vecturae confirmatum post querelas incolarum sine magno strepitu.

17605
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee gemeld de lijst van wachtende gezinnen volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The housing committee has reported the list of waiting families according to regional law with much detail and little noise.
FR: Allons, La commission du logement a signalé la liste des familles en attente conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft gemeld de lijst van wachtende gezinnen volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat gemeldet die Liste wartender Familien gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Commissio habitationis rettulit indicem familiarum exspectantium secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

17606
MAROLLIEN: Zeg, een plan van réaménagement es door De dienst van transport afgewezen na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Listen, a redevelopment plan was The transport department rejected after the council session without much fanfare.
FR: Écoute, un plan de réaménagement a été Le service des transports rejeté après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Zeg, een herontwikkelingsplan werd De vervoersdienst afgewezen na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, einen Sanierungsplan wurde Der Verkehrsdienst abgelehnt nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age, consilium renovationis a Officium vecturae reiectum post sessionem concilii sine magno strepitu.

17607
MAROLLIEN: Zeg, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De régionele autoriteit bevestigd na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the application for a building permit was The regional authority confirmed after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, la demande de permis de construire a été L'autorité régionale confirmé après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De gewestelijke overheid bevestigd na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Die Regionalbehörde bestätigt nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, petitionem licentiae aedificandi a Auctoritas regionalis confirmatum post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

17608
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee geregistreerd de regeling voor stationnement, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.
EN: Well, The transport department has recorded the parking regulation, to ease traffic, without much fanfare.
FR: Eh, Le service des transports a enregistré le règlement du stationnement, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft geregistreerd de parkeerregeling, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die Parkordnung, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Officium vecturae registravit regulam de statione, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

17609
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest Ene juriste van de commune hee besproken de dossiers van expropriatie zonder grand discours.
EN: According to regional law A municipal jurist has discussed the expropriation files without much fanfare.
FR: Conformément au droit régional Une juriste de la commune a discuté les dossiers d'expropriation sans grand discours.
NL: Volgens het gewestelijk recht Een jurist van de gemeente heeft besproken de onteigeningsdossiers zonder veel omhaal.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen die Enteignungsakten ohne großes Aufheben.
LA: Secundum ius regionale Iurisperita communis disputavit tabulas expropriationis sine magno strepitu.

17610
MAROLLIEN: De dossiers van expropriatie es door De commissie van logement aangepast tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: The expropriation files was The housing committee adjusted to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Les dossiers d'expropriation a été La commission du logement ajusté afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De onteigeningsdossiers werd De huisvestingscommissie aangepast om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Enteignungsakten wurde Der Wohnungsausschuss angepasst zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Tabulas expropriationis a Commissio habitationis adaptatum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

17611
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee vastgelegd de staat van de trottoirs voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public works office has formalized the condition of the sidewalks for the next public session so that people

understood it clearly.
FR: Bon, Le bureau des travaux a formalisé l'état des trottoirs pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de staat van de trottoirs voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt den Zustand der Gehwege für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Officium operum publicorum formavit statum semitarum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

17612
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de lijst van premies communales, na klachten van de habitants, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A resident of the Marolles has formalized the list of municipal grants, after complaints from residents, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a formalisé la liste des primes communales, après des plaintes des habitants, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de lijst van gemeentelijke premies, na klachten van bewoners, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt die Liste der kommunalen Prämien, nach Beschwerden von Bewohnern, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis formavit indicem praemiorum municipalium, post querelas incolarum, ut homines id bene intellegerent.

17613
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee opgeschreven de staat van de trottoirs, op vraag van de buurt,.
EN: Well, The housing committee has written down the condition of the sidewalks, at the request of the neighborhood,.
FR: Eh, La commission du logement a consigné l'état des trottoirs, à la demande du quartier,.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft genoteerd de staat van de trottoirs, op vraag van de buurt,.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat notiert den Zustand der Gehwege, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Heus, Commissio habitationis conscripsit statum semitarum, rogatu viciniae,.

17614
MAROLLIEN: Amai, de cijfers van chômage es door 't Archief public gecoördineerd na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Indeed, the unemployment figures was The public archive coordinated after complaints from residents without much fanfare.
FR: Eh bien, les chiffres du chômage a été Les archives publiques

coordonné après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Amai, de werkloosheidscijfers werd Het openbaar archief gecoördineerd na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Also, die Arbeitslosenzahlen wurde Das öffentliche Archiv koordiniert nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, numeros inopiae operae a Archivum publicum coordinatum post querelas incolarum sine magno strepitu.

17615
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de lijst van premies communales met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has approved the list of municipal grants with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé la liste des primes communales avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de lijst van gemeentelijke premies met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt die Liste der kommunalen Prämien mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii approbavit indicem praemiorum municipalium cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

17616
MAROLLIEN: Amai, de dossiers van expropriatie es door Ene marchande van de Vossenplein aangekondigd tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the expropriation files was A vendor from the Vossenplein market announced to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, les dossiers d'expropriation a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle annoncé afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de onteigeningsdossiers werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt aangekondigd om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Enteignungsakten wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein angekündigt zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, tabulas expropriationis a Venditrix fori Vossenpleinii nuntiatum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

17617
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee besproken den dossier van logement social in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has discussed the

social housing file in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté le dossier du logement social dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken het dossier van de sociale huisvesting in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen die Akte zum sozialen Wohnungsbau im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii disputavit tabulas habitationis socialis in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

17618
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee gemeld de aanvraag voor ene bouwvergunning in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: An urban planner from the city has reported the application for a building permit in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Un urbaniste de la ville a signalé la demande de permis de construire dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de aanvraag voor een bouwvergunning in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet den Antrag auf eine Baugenehmigung im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Urbanista urbis rettulit petitionem licentiae aedificandi in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

17619
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee voorbereid de inventaris van oude papieren met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal jurist has prepared the inventory of old papers with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Eh, Une juriste de la commune a préparé l'inventaire des vieux papiers avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de inventaris van oude papieren met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet das Verzeichnis alter Akten unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Iurisperita communis paravit inventarium veterum actorum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

17620
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee herzien de brief van de préfète volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A municipal inspector has reviewed the letter from the prefect according to regional law with much detail and little noise.
FR: Allons, Un contrôleur communal a révisé la lettre de la préfète conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft herzien de brief van de prefect volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft den Brief der Präfektin gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Inspector municipalis recognovit epistulam praefectae secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

17621
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de brief van de préfète met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has formalized the letter from the prefect with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé la lettre de la préfète avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de brief van de prefect met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt den Brief der Präfektin unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii formavit epistulam praefectae relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

17622
MAROLLIEN: Zeg, na klachten van de habitants De régionele autoriteit hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen.
EN: Listen, after complaints from residents The regional authority has coordinated the list of waiting families.
FR: Écoute, après des plaintes des habitants L'autorité régionale a coordonné la liste des familles en attente.
NL: Zeg, na klachten van bewoners De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen.
DE: Hör mal, nach Beschwerden von Bewohnern Die Regionalbehörde hat koordiniert die Liste wartender Familien.
LA: Age, post querelas incolarum Auctoritas regionalis coordinavit indicem familiarum exspectantium.

17623
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de staat van de publieke verlichting gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, after the inspection round A vendor from the Vossenplein market has formalized the condition of the public lighting as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé l'état de l'éclairage public comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, na de inspectieronde Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de staat van de openbare verlichting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, post circuitum inspectionis Venditrix fori Vossenpleinii formavit statum illuminationis publicae ut mos est in Marolliis.

17624
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee bevestigd de lijst van leegstaande huizen, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The regional authority has confirmed the list of vacant houses, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Allons, L'autorité régionale a confirmé la liste des maisons inoccupées, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft bevestigd de lijst van leegstaande huizen, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat bestätigt die Liste leerstehender Häuser, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis confirmavit indicem domorum vacuarum, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

17625
MAROLLIEN: Zeg, de verdeling van de budgetten es door 't Archief public voorbereid na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Listen, the allocation of the budgets was The public archive prepared after complaints from residents without much fanfare.
FR: Écoute, la répartition des budgets a été Les archives publiques préparé après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Zeg, de verdeling van de budgetten werd Het openbaar archief voorbereid na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Das öffentliche Archiv vorbereitet nach Beschwerden von Bewohnern ohne

großes Aufheben.
LA: Age, distributionem rationum a Archivum publicum paratum post querelas incolarum sine magno strepitu.

17626
MAROLLIEN: De uren van den busdienst es door Nen urbanist van de stad onderzocht na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The bus service timetable was An urban planner from the city examined after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Les horaires du service de bus a été Un urbaniste de la ville examiné après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: De uren van de busdienst werd Een stedenbouwkundige van de stad onderzocht na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein Stadtplaner der Stadt untersucht nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Horas officii autocinetici a Urbanista urbis examinatum post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

17627
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst De régionele autoriteit hee opgeschreven de note over den handel in de wijk gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, with notes from the technical department The regional authority has written down the note on trade in the district as is customary in the Marolles.
FR: Allons, avec des notes du service technique L'autorité régionale a consigné la note sur le commerce dans le quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, met notities van de technische dienst De gewestelijke overheid heeft genoteerd de nota over de handel in de wijk zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Die Regionalbehörde hat notiert die Notiz über den Handel im Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, cum notis officii technici Auctoritas regionalis conscripsit notam de commercio in regione ut mos est in Marolliis.

17628
MAROLLIEN: Bon, de verdeling van de budgetten es door Den conseil communal voorbereid volgens de wet van 't gewest.
EN: Well, the allocation of the budgets was The municipal council prepared according to regional law.
FR: Bon, la répartition des budgets a été Le conseil communal préparé conformément au droit régional.
NL: Goed, de verdeling van de budgetten werd De gemeenteraad voorbereid volgens het gewestelijk recht.
DE: Gut, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Der Gemeinderat vorbereitet gemäß dem Regionalrecht.

LA: Bene, distributionem rationum a Consilium municipale paratum secundum ius regionale.

17629
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee aangepast de verdeling van de budgetten met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The regional authority has adjusted the allocation of the budgets with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Bon, L'autorité régionale a ajusté la répartition des budgets avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft aangepast de verdeling van de budgetten met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat angepasst die Verteilung der Haushaltsmittel unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Auctoritas regionalis adaptavit distributionem rationum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

17630
MAROLLIEN: Eh, de staat van de publieke verlichting es door De régionele autoriteit aangepast tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the condition of the public lighting was The regional authority adjusted to ease traffic without causing another surprise.
FR: Eh, l'état de l'éclairage public a été L'autorité régionale ajusté afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de staat van de openbare verlichting werd De gewestelijke overheid aangepast om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Die Regionalbehörde angepasst zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, statum illuminationis publicae a Auctoritas regionalis adaptatum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

17631
MAROLLIEN: Bon, de regels van den marché es door Den conseil communal gecoördineerd na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the market regulations was The municipal council coordinated after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Bon, le règlement du marché a été Le conseil communal coordonné après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de marktregels werd De gemeenteraad gecoördineerd na

klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Marktordnung wurde Der Gemeinderat koordiniert nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, regulas fori a Consilium municipale coordinatum post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

17632
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres De dienst van transport hee afgewezen de klachten van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, with reference to old registers The transport department has rejected the neighborhood complaints so that people understood it clearly.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Le service des transports a rejeté les plaintes du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers De vervoersdienst heeft afgewezen de klachten uit de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Der Verkehrsdienst hat abgelehnt die Beschwerden aus dem Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Officium vecturae reiecit querelas viciniae ut homines id bene intellegerent.

17633
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee opgeschreven de regels van den marché na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal inspector has written down the market regulations after the council session without causing another surprise.
FR: Bon, Un contrôleur communal a consigné le règlement du marché après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de marktregels na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert die Marktordnung nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Inspector municipalis conscripsit regulas fori post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

17634
MAROLLIEN: De verdeling van de budgetten es door De dienst van transport geregistreerd na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The allocation of the budgets was The transport department recorded after complaints from residents without causing another surprise.
FR: La répartition des budgets a été Le service des transports enregistré après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: De verdeling van de budgetten werd De vervoersdienst

geregistreerd na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Der Verkehrsdienst verzeichnet nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Distributionem rationum a Officium vecturae registratum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

17635
MAROLLIEN: De route van den omleiding es door De dienst van transport herzien op vraag van de buurt.
EN: The detour route was The transport department reviewed at the request of the neighborhood.
FR: L'itinéraire de déviation a été Le service des transports révisé à la demande du quartier.
NL: De omleidingsroute werd De vervoersdienst herzien op vraag van de buurt.
DE: Die Umleitungsstrecke wurde Der Verkehrsdienst überprüft auf Anfrage des Viertels.
LA: Iter diversionis a Officium vecturae recognitum rogatu viciniae.

17636
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres Nen ouwen dossiermeester hee herzien de staat van de publieke verlichting zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, with reference to old registers An old records clerk has reviewed the condition of the public lighting without causing another surprise.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Un ancien commis aux dossiers a révisé l'état de l'éclairage public sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers Een oude dossierbeheerder heeft herzien de staat van de openbare verlichting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Ein alter Aktenverwalter hat überprüft den Zustand der öffentlichen Beleuchtung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, relatis veteribus registris Veteranus curator actorum recognovit statum illuminationis publicae sine nova admiratione excitata.

17637
MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres Nen urbanist van de stad hee onderzocht de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder grand discours.
EN: With reference to old registers An urban planner from the city has examined the application for a building permit without much fanfare.
FR: Avec référence aux anciens registres Un urbaniste de la ville a examiné la demande de permis de construire sans grand discours.
NL: Met verwijzing naar oude registers Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de aanvraag voor een bouwvergunning

zonder veel omhaal.
DE: Unter Bezug auf alte Register Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne großes Aufheben.
LA: Relatis veteribus registris Urbanista urbis examinavit petitionem licentiae aedificandi sine magno strepitu.

17638
MAROLLIEN: Zeg, een plan van réaménagement es door Ene juriste van de commune afgewezen tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Listen, a redevelopment plan was A municipal jurist rejected to ease traffic without much fanfare.
FR: Écoute, un plan de réaménagement a été Une juriste de la commune rejeté afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Zeg, een herontwikkelingsplan werd Een jurist van de gemeente afgewezen om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, einen Sanierungsplan wurde Eine Juristin der Gemeinde abgelehnt zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Age, consilium renovationis a Iurisperita communis reiectum ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

17639
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee goedgekeurd de regeling voor stationnement, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Come on, The municipal council has approved the parking regulation, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Allons, Le conseil communal a approuvé le règlement du stationnement, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft goedgekeurd de parkeerregeling, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat genehmigt die Parkordnung, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Consilium municipale approbavit regulam de statione, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

17640
MAROLLIEN: Eh, de nieuwe lijn van den tram es door Ene juriste van de commune vastgelegd op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the new tram line was A municipal jurist formalized at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Eh, la nouvelle ligne de tram a été Une juriste de la commune formalisé à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de nieuwe tramlijn werd Een jurist van de gemeente vastgelegd op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Eine Juristin der Gemeinde festgelegt auf Anfrage des Viertels wie es in den

Marollen üblich ist.
LA: Heus, novam lineam tramviae a Iurisperita communis formatum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

17641
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de cijfers van chômage zonder grand discours.
EN: Indeed, according to regional law A vendor from the Vossenplein market has reviewed the unemployment figures without much fanfare.
FR: Eh bien, conformément au droit régional Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé les chiffres du chômage sans grand discours.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de werkloosheidscijfers zonder veel omhaal.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft die Arbeitslosenzahlen ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, secundum ius regionale Venditrix fori Vossenpleinii recognovit numeros inopiae operae sine magno strepitu.

17642
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd een plan van réaménagement na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, An urban planner from the city has coordinated a redevelopment plan after the inspection round without causing another surprise.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a coordonné un plan de réaménagement après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd een herontwikkelingsplan na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert einen Sanierungsplan nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Urbanista urbis coordinavit consilium renovationis post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

17643
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de aanvraag voor ene bouwvergunning, voor de volgende séance publique, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal inspector has approved the application for a building permit, for the next public session, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un contrôleur communal a approuvé la demande de permis de construire, pour la prochaine séance publique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de

aanvraag voor een bouwvergunning, voor de volgende openbare zitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt den Antrag auf eine Baugenehmigung, für die nächste öffentliche Sitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Inspector municipalis approbavit petitionem licentiae aedificandi, proximae sessioni publicae, ut homines id bene intellegerent.

17644
MAROLLIEN: Bon, met noten van de technische dienst Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de lijst van leegstaande huizen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, with notes from the technical department A vendor from the Vossenplein market has adjusted the list of vacant houses as is customary in the Marolles.
FR: Bon, avec des notes du service technique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté la liste des maisons inoccupées comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, met notities van de technische dienst Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de lijst van leegstaande huizen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst die Liste leerstehender Häuser wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, cum notis officii technici Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit indicem domorum vacuarum ut mos est in Marolliis.

17645
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst De bureau van travaux hee vastgelegd de lijst van leegstaande huizen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, with notes from the technical department The public works office has formalized the list of vacant houses so that everything remained orderly.
FR: Allons, avec des notes du service technique Le bureau des travaux a formalisé la liste des maisons inoccupées pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, met notities van de technische dienst Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de lijst van leegstaande huizen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt die Liste leerstehender Häuser damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, cum notis officii technici Officium operum publicorum formavit indicem domorum vacuarum ut omnia ordinata manerent.

17646
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer 't Archief public hee onderzocht de uren van den busdienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, to ease traffic The public archive has examined the bus

service timetable so that everything remained orderly.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Les archives publiques a examiné les horaires du service de bus pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten Het openbaar archief heeft onderzocht de uren van de busdienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Das öffentliche Archiv hat untersucht den Fahrplan des Busdienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Archivum publicum examinavit horas officii autocinetici ut omnia ordinata manerent.

17647
MAROLLIEN: Zeg, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene juriste van de commune verduidelijkt volgens de wet van 't gewest.
EN: Listen, the application for a building permit was A municipal jurist clarified according to regional law.
FR: Écoute, la demande de permis de construire a été Une juriste de la commune clarifié conformément au droit régional.
NL: Zeg, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een jurist van de gemeente verduidelijkt volgens het gewestelijk recht.
DE: Hör mal, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Eine Juristin der Gemeinde klargestellt gemäß dem Regionalrecht.
LA: Age, petitionem licentiae aedificandi a Iurisperita communis clarificatum secundum ius regionale.

17648
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de publieke verlichting es door Ene bewoner van de Marolle gecoördineerd tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the condition of the public lighting was A resident of the Marolles coordinated to ease traffic without causing another surprise.
FR: Écoute, l'état de l'éclairage public a été Un habitant des Marolles coordonné afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de staat van de openbare verlichting werd Een bewoner van de Marollen gecoördineerd om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein Bewohner der Marollen koordiniert zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, statum illuminationis publicae a Incola regionis Marolliensis coordinatum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

17649
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee afgewezen de brief van de préfète voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A municipal jurist has rejected the letter from the prefect for the next public session without causing another surprise.

FR: Écoute, Une juriste de la commune a rejeté la lettre de la préfète pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de brief van de prefect voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt den Brief der Präfektin für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Iurisperita communis reiecit epistulam praefectae proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

17650
MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de aanvraag voor ene bouwvergunning gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, with notes from the technical department A vendor from the Vossenplein market has written down the application for a building permit as is customary in the Marolles.
FR: Eh, avec des notes du service technique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné la demande de permis de construire comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, met notities van de technische dienst Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de aanvraag voor een bouwvergunning zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert den Antrag auf eine Baugenehmigung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, cum notis officii technici Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit petitionem licentiae aedificandi ut mos est in Marolliis.

17651
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie Ene juriste van de commune hee aangepast de verdeling van de budgetten met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, after the inspection round A municipal jurist has adjusted the allocation of the budgets with much detail and little noise.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection Une juriste de la commune a ajusté la répartition des budgets avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, na de inspectieronde Een jurist van de gemeente heeft aangepast de verdeling van de budgetten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst die Verteilung der Haushaltsmittel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Iurisperita communis adaptavit distributionem rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

17652

MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt een plan van réaménagement volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A resident of the Marolles has clarified a redevelopment plan according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a clarifié un plan de réaménagement conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt een herontwikkelingsplan volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt einen Sanierungsplan gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis clarificavit consilium renovationis secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

17653
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee gemeld de uren van den busdienst, na den tour van inspectie, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The housing committee has reported the bus service timetable, after the inspection round, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, La commission du logement a signalé les horaires du service de bus, après la tournée d'inspection, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft gemeld de uren van de busdienst, na de inspectieronde, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat gemeldet den Fahrplan des Busdienstes, nach dem Inspektionsgang, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Commissio habitationis rettulit horas officii autocinetici, post circuitum inspectionis, ut mos est in Marolliis.

17654
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee aangekondigd de brief van de préfète, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The transport department has announced the letter from the prefect, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Le service des transports a annoncé la lettre de la préfète, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft aangekondigd de brief van de prefect, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat angekündigt den Brief der

Präfektin, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Officium vecturae nuntiavit epistulam praefectae, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

17655
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee opgeschreven de klachten van de buurt bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The public archive has written down the neighborhood complaints during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Allons, Les archives publiques a consigné les plaintes du quartier lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft genoteerd de klachten uit de buurt bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat notiert die Beschwerden aus dem Viertel bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Archivum publicum conscripsit querelas viciniae in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

17656
MAROLLIEN: De dienst van transport hee vastgelegd de klachten van de buurt tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: The transport department has formalized the neighborhood complaints to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Le service des transports a formalisé les plaintes du quartier afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De vervoersdienst heeft vastgelegd de klachten uit de buurt om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Verkehrsdienst hat festgelegt die Beschwerden aus dem Viertel zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Officium vecturae formavit querelas viciniae ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

17657
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil 't Archief public hee vastgelegd de brief van de préfète.
EN: After the council session The public archive has formalized the letter from the prefect.
FR: Après la séance du conseil Les archives publiques a formalisé la lettre de la préfète.
NL: Na de raadszitting Het openbaar archief heeft vastgelegd de brief van de prefect.
DE: Nach der Ratssitzung Das öffentliche Archiv hat festgelegt den Brief der Präfektin.
LA: Post sessionem concilii Archivum publicum formavit epistulam

praefectae.

17658
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee onderzocht de brief van de préfète bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: A municipal inspector has examined the letter from the prefect during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Un contrôleur communal a examiné la lettre de la préfète lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de brief van de prefect bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht den Brief der Präfektin bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Inspector municipalis examinavit epistulam praefectae in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

17659
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee gemeld de lijst van leegstaande huizen, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: Indeed, The public works office has reported the list of vacant houses, during the preparation of the budget,.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a signalé la liste des maisons inoccupées, lors de la préparation du budget,.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Profecto, Officium operum publicorum rettulit indicem domorum vacuarum, in praeparatione rationum,.

17660
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd een plan van réaménagement, na klachten van de habitants, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: An old records clerk has recorded a redevelopment plan, after complaints from residents, so that people understood it clearly.
FR: Un ancien commis aux dossiers a enregistré un plan de réaménagement, après des plaintes des habitants, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd een herontwikkelingsplan, na klachten van bewoners, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet einen Sanierungsplan, nach Beschwerden von Bewohnern, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Veteranus curator actorum registravit consilium renovationis, post querelas incolarum, ut homines id bene intellegerent.

17661

MAROLLIEN: Bon, de staat van de publieke verlichting es door Nen urbanist van de stad afgewezen voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the condition of the public lighting was An urban planner from the city rejected for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Bon, l'état de l'éclairage public a été Un urbaniste de la ville rejeté pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de staat van de openbare verlichting werd Een stedenbouwkundige van de stad afgewezen voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein Stadtplaner der Stadt abgelehnt für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, statum illuminationis publicae a Urbanista urbis reiectum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

17662
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de staat van de trottoirs, op vraag van de buurt, met veel détail en weinig lawaai.
EN: A resident of the Marolles has clarified the condition of the sidewalks, at the request of the neighborhood, with much detail and little noise.
FR: Un habitant des Marolles a clarifié l'état des trottoirs, à la demande du quartier, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de staat van de trottoirs, op vraag van de buurt, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt den Zustand der Gehwege, auf Anfrage des Viertels, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Incola regionis Marolliensis clarificavit statum semitarum, rogatu viciniae, cum multis rebus et parvo strepitu.

17663
MAROLLIEN: De lijst van wachtende gezinnen es door De commissie van logement geregistreerd volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The list of waiting families was The housing committee recorded according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: La liste des familles en attente a été La commission du logement enregistré conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De lijst van wachtende gezinnen werd De huisvestingscommissie geregistreerd volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Liste wartender Familien wurde Der Wohnungsausschuss verzeichnet gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Indicem familiarum exspectantium a Commissio habitationis registratum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

17664
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee herzien de cijfers van chômage, na klachten van de habitants, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, An old records clerk has reviewed the unemployment figures, after complaints from residents, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a révisé les chiffres du chômage, après des plaintes des habitants, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft herzien de werkloosheidscijfers, na klachten van bewoners, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat überprüft die Arbeitslosenzahlen, nach Beschwerden von Bewohnern, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Veteranus curator actorum recognovit numeros inopiae operae, post querelas incolarum, ut homines id bene intellegerent.

17665
MAROLLIEN: Zeg, de regels van den marché es door Den conseil communal vastgelegd na de zitting van den conseil.
EN: Listen, the market regulations was The municipal council formalized after the council session.
FR: Écoute, le règlement du marché a été Le conseil communal formalisé après la séance du conseil.
NL: Zeg, de marktregels werd De gemeenteraad vastgelegd na de raadszitting.
DE: Hör mal, die Marktordnung wurde Der Gemeinderat festgelegt nach der Ratssitzung.
LA: Age, regulas fori a Consilium municipale formatum post sessionem concilii.

17666
MAROLLIEN: Eh, de cijfers van chômage es door Den conseil communal goedgekeurd in de commissie van urbanisme.
EN: Well, the unemployment figures was The municipal council approved in the urban planning committee.
FR: Eh, les chiffres du chômage a été Le conseil communal approuvé dans la commission d'urbanisme.
NL: Eh, de werkloosheidscijfers werd De gemeenteraad goedgekeurd in de commissie voor stedenbouw.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Der Gemeinderat genehmigt im Stadtplanungsausschuss.
LA: Heus, numeros inopiae operae a Consilium municipale approbatum in commissione urbanismi.

17667
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt de note over den handel in de

wijk gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, after the council session A vendor from the Vossenplein market has clarified the note on trade in the district as is customary in the Marolles.
FR: Allons, après la séance du conseil Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié la note sur le commerce dans le quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, na de raadszitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt de nota over de handel in de wijk zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt die Notiz über den Handel im Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, post sessionem concilii Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit notam de commercio in regione ut mos est in Marolliis.

17668
MAROLLIEN: De verdeling van de budgetten es door Ene marchande van de Vossenplein geregistreerd met noten van de technische dienst.
EN: The allocation of the budgets was A vendor from the Vossenplein market recorded with notes from the technical department.
FR: La répartition des budgets a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle enregistré avec des notes du service technique.
NL: De verdeling van de budgetten werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt geregistreerd met notities van de technische dienst.
DE: Die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein verzeichnet mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Distributionem rationum a Venditrix fori Vossenpleinii registratum cum notis officii technici.

17669
MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de regels van den marché zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, with notes from the technical department A resident of the Marolles has recorded the market regulations without causing another surprise.
FR: Eh, avec des notes du service technique Un habitant des Marolles a enregistré le règlement du marché sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, met notities van de technische dienst Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de marktregels zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die Marktordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, cum notis officii technici Incola regionis Marolliensis registravit regulas fori sine nova admiratione excitata.

17670
MAROLLIEN: Zeg, de nieuwe lijn van den tram es door De bureau van travaux opgeschreven na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the new tram line was The public works office written down after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Écoute, la nouvelle ligne de tram a été Le bureau des travaux consigné après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de nieuwe tramlijn werd Het bureau voor openbare werken opgeschreven na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die neue Straßenbahnlinie wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten notiert nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, novam lineam tramviae a Officium operum publicorum conscriptum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

17671
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee bevestigd de regeling voor stationnement, volgens de wet van 't gewest, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, An urban planner from the city has confirmed the parking regulation, according to regional law, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a confirmé le règlement du stationnement, conformément au droit régional, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de parkeerregeling, volgens het gewestelijk recht, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt die Parkordnung, gemäß dem Regionalrecht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Urbanista urbis confirmavit regulam de statione, secundum ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

17672
MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de cijfers van chômage voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, with notes from the technical department A municipal jurist has coordinated the unemployment figures so that people understood it clearly.
FR: Eh, avec des notes du service technique Une juriste de la commune a coordonné les chiffres du chômage pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, met notities van de technische dienst Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de werkloosheidscijfers zodat de mensen het goed begrepen.

DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert die Arbeitslosenzahlen damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, cum notis officii technici Iurisperita communis coordinavit numeros inopiae operae ut homines id bene intellegerent.

17673
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee gemeld den dossier van logement social, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.
EN: Well, A resident of the Marolles has reported the social housing file, to ease traffic, without much fanfare.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a signalé le dossier du logement social, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft gemeld het dossier van de sociale huisvesting, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Akte zum sozialen Wohnungsbau, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis rettulit tabulas habitationis socialis, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

17674
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de verdeling van de budgetten, volgens de wet van 't gewest, zonder grand discours.
EN: Well, A resident of the Marolles has clarified the allocation of the budgets, according to regional law, without much fanfare.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a clarifié la répartition des budgets, conformément au droit régional, sans grand discours.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de verdeling van de budgetten, volgens het gewestelijk recht, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt die Verteilung der Haushaltsmittel, gemäß dem Regionalrecht, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis clarificavit distributionem rationum, secundum ius regionale, sine magno strepitu.

17675
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee onderzocht een plan van réaménagement, na klachten van de habitants, zonder grand discours.
EN: Listen, The public archive has examined a redevelopment plan, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: Écoute, Les archives publiques a examiné un plan de réaménagement, après des plaintes des habitants, sans grand discours.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft onderzocht een herontwikkelingsplan, na klachten van bewoners, zonder veel

omhaal.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat untersucht einen Sanierungsplan, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Archivum publicum examinavit consilium renovationis, post querelas incolarum, sine magno strepitu.

17676
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer De bureau van travaux hee geregistreerd de uren van den busdienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, to ease traffic The public works office has recorded the bus service timetable without causing another surprise.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Le bureau des travaux a enregistré les horaires du service de bus sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de uren van de busdienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet den Fahrplan des Busdienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Officium operum publicorum registravit horas officii autocinetici sine nova admiratione excitata.

17677
MAROLLIEN: Bon, de klachten van de buurt es door Nen ouwen dossiermeester voorbereid met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the neighborhood complaints was An old records clerk prepared with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Bon, les plaintes du quartier a été Un ancien commis aux dossiers préparé avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de klachten uit de buurt werd Een oude dossierbeheerder voorbereid met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein alter Aktenverwalter vorbereitet mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, querelas viciniae a Veteranus curator actorum paratum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

17678
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de lijst van premies communales, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, An old records clerk has examined the list of municipal grants, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a examiné la liste des

primes communales, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de lijst van gemeentelijke premies, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat untersucht die Liste der kommunalen Prämien, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum examinavit indicem praemiorum municipalium, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

17679
MAROLLIEN: Eh, een plan van réaménagement es door Nen urbanist van de stad aangepast op vraag van de buurt.
EN: Well, a redevelopment plan was An urban planner from the city adjusted at the request of the neighborhood.
FR: Eh, un plan de réaménagement a été Un urbaniste de la ville ajusté à la demande du quartier.
NL: Eh, een herontwikkelingsplan werd Een stedenbouwkundige van de stad aangepast op vraag van de buurt.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Ein Stadtplaner der Stadt angepasst auf Anfrage des Viertels.
LA: Heus, consilium renovationis a Urbanista urbis adaptatum rogatu viciniae.

17680
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee geregistreerd de nieuwe lijn van den tram voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: The public works office has recorded the new tram line for the annual report with much detail and little noise.
FR: Le bureau des travaux a enregistré la nouvelle ligne de tram pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de nieuwe tramlijn voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet die neue Straßenbahnlinie für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Officium operum publicorum registravit novam lineam tramviae pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

17681
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants Nen contrôleur communal hee herzien den dossier van logement social.
EN: Indeed, after complaints from residents A municipal inspector has reviewed the social housing file.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Un contrôleur communal a révisé le dossier du logement social.
NL: Amai, na klachten van bewoners Een gemeentelijke controleur heeft herzien het dossier van de sociale huisvesting.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft die Akte zum sozialen Wohnungsbau.

LA: Profecto, post querelas incolarum Inspector municipalis recognovit tabulas habitationis socialis.

17682
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de regels van den marché, na den tour van inspectie, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: An urban planner from the city has formalized the market regulations, after the inspection round, as is customary in the Marolles.
FR: Un urbaniste de la ville a formalisé le règlement du marché, après la tournée d'inspection, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de marktregels, na de inspectieronde, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt die Marktordnung, nach dem Inspektionsgang, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Urbanista urbis formavit regulas fori, post circuitum inspectionis, ut mos est in Marolliis.

17683
MAROLLIEN: Amai, den dossier van logement social es door De bureau van travaux opgeschreven na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the social housing file was The public works office written down after the council session with much detail and little noise.
FR: Eh bien, le dossier du logement social a été Le bureau des travaux consigné après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, het dossier van de sociale huisvesting werd Het bureau voor openbare werken opgeschreven na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten notiert nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, tabulas habitationis socialis a Officium operum publicorum conscriptum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

17684
MAROLLIEN: Amai, den dossier van logement social es door 't Archief public aangekondigd na klachten van de habitants.
EN: Indeed, the social housing file was The public archive announced after complaints from residents.
FR: Eh bien, le dossier du logement social a été Les archives publiques annoncé après des plaintes des habitants.
NL: Amai, het dossier van de sociale huisvesting werd Het openbaar archief aangekondigd na klachten van bewoners.
DE: Also, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Das öffentliche Archiv angekündigt nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Profecto, tabulas habitationis socialis a Archivum publicum nuntiatum post querelas incolarum.

17685
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil 't Archief public hee onderzocht de nieuwe lijn van den tram zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, after the council session The public archive has examined the new tram line without causing another surprise.
FR: Eh bien, après la séance du conseil Les archives publiques a examiné la nouvelle ligne de tram sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, na de raadszitting Het openbaar archief heeft onderzocht de nieuwe tramlijn zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, nach der Ratssitzung Das öffentliche Archiv hat untersucht die neue Straßenbahnlinie ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, post sessionem concilii Archivum publicum examinavit novam lineam tramviae sine nova admiratione excitata.

17686
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee goedgekeurd de route van den omleiding voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The municipal council has approved the detour route for the annual report with much detail and little noise.
FR: Bon, Le conseil communal a approuvé l'itinéraire de déviation pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft goedgekeurd de omleidingsroute voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat genehmigt die Umleitungsstrecke für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Consilium municipale approbavit iter diversionis pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

17687
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee gemeld de lijst van premies communales in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The regional authority has reported the list of municipal grants in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Écoute, L'autorité régionale a signalé la liste des primes communales dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft gemeld de lijst van gemeentelijke premies in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat gemeldet die Liste der kommunalen Prämien im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Auctoritas regionalis rettulit indicem praemiorum municipalium in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

17688

MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee besproken de cijfers van chômage na klachten van de habitants.
EN: Well, An old records clerk has discussed the unemployment figures after complaints from residents.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a discuté les chiffres du chômage après des plaintes des habitants.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft besproken de werkloosheidscijfers na klachten van bewoners.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat besprochen die Arbeitslosenzahlen nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Bene, Veteranus curator actorum disputavit numeros inopiae operae post querelas incolarum.

17689
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de note over den handel in de wijk voor de volgende séance publique.
EN: An urban planner from the city has announced the note on trade in the district for the next public session.
FR: Un urbaniste de la ville a annoncé la note sur le commerce dans le quartier pour la prochaine séance publique.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de nota over de handel in de wijk voor de volgende openbare zitting.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die Notiz über den Handel im Viertel für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Urbanista urbis nuntiavit notam de commercio in regione proximae sessioni publicae.

17690
MAROLLIEN: Bon, voor de volgende séance publique Den conseil communal hee bevestigd de staat van de publieke verlichting gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, for the next public session The municipal council has confirmed the condition of the public lighting as is customary in the Marolles.
FR: Bon, pour la prochaine séance publique Le conseil communal a confirmé l'état de l'éclairage public comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, voor de volgende openbare zitting De gemeenteraad heeft bevestigd de staat van de openbare verlichting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, für die nächste öffentliche Sitzung Der Gemeinderat hat bestätigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, proximae sessioni publicae Consilium municipale confirmavit statum illuminationis publicae ut mos est in Marolliis.

17691
MAROLLIEN: Allez, de note over den handel in de wijk es door Ene bewoner van de Marolle opgeschreven na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Come on, the note on trade in the district was A resident of the Marolles written down after complaints from residents without

much fanfare.
FR: Allons, la note sur le commerce dans le quartier a été Un habitant des Marolles consigné après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Allez, de nota over de handel in de wijk werd Een bewoner van de Marollen opgeschreven na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein Bewohner der Marollen notiert nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, notam de commercio in regione a Incola regionis Marolliensis conscriptum post querelas incolarum sine magno strepitu.

17692
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest De dienst van transport hee besproken de cijfers van chômage gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, according to regional law The transport department has discussed the unemployment figures as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, conformément au droit régional Le service des transports a discuté les chiffres du chômage comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht De vervoersdienst heeft besproken de werkloosheidscijfers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Der Verkehrsdienst hat besprochen die Arbeitslosenzahlen wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, secundum ius regionale Officium vecturae disputavit numeros inopiae operae ut mos est in Marolliis.

17693
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil De bureau van travaux hee gemeld de regeling voor stationnement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: After the council session The public works office has reported the parking regulation as is customary in the Marolles.
FR: Après la séance du conseil Le bureau des travaux a signalé le règlement du stationnement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Na de raadszitting Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de parkeerregeling zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nach der Ratssitzung Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet die Parkordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Post sessionem concilii Officium operum publicorum rettulit regulam de statione ut mos est in Marolliis.

17694
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee vastgelegd de inventaris van oude papieren voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: The regional authority has formalized the inventory of old

papers for the annual report without much fanfare.
FR: L'autorité régionale a formalisé l'inventaire des vieux papiers pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de inventaris van oude papieren voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Die Regionalbehörde hat festgelegt das Verzeichnis alter Akten für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Auctoritas regionalis formavit inventarium veterum actorum pro relatione annua sine magno strepitu.

17695
MAROLLIEN: Bon, den dossier van logement social es door Nen contrôleur communal gecoördineerd met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Well, the social housing file was A municipal inspector coordinated with reference to old registers without much fanfare.
FR: Bon, le dossier du logement social a été Un contrôleur communal coordonné avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Goed, het dossier van de sociale huisvesting werd Een gemeentelijke controleur gecoördineerd met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Gut, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein kommunaler Kontrolleur koordiniert unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Bene, tabulas habitationis socialis a Inspector municipalis coordinatum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

17696
MAROLLIEN: Zeg, de uren van den busdienst es door De commissie van logement onderzocht volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the bus service timetable was The housing committee examined according to regional law with much detail and little noise.
FR: Écoute, les horaires du service de bus a été La commission du logement examiné conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de uren van de busdienst werd De huisvestingscommissie onderzocht volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Wohnungsausschuss untersucht gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, horas officii autocinetici a Commissio habitationis examinatum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

17697
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel De dienst van transport hee vastgelegd de brief van de préfète voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, for the annual report The transport department has formalized the letter from the prefect so that everything remained

orderly.
FR: Eh, pour le rapport annuel Le service des transports a formalisé la lettre de la préfète pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, voor het jaarverslag De vervoersdienst heeft vastgelegd de brief van de prefect zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, für den Jahresbericht Der Verkehrsdienst hat festgelegt den Brief der Präfektin damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, pro relatione annua Officium vecturae formavit epistulam praefectae ut omnia ordinata manerent.

17698
MAROLLIEN: Zeg, de route van den omleiding es door 't Archief public goedgekeurd op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the detour route was The public archive approved at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Écoute, l'itinéraire de déviation a été Les archives publiques approuvé à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de omleidingsroute werd Het openbaar archief goedgekeurd op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Umleitungsstrecke wurde Das öffentliche Archiv genehmigt auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, iter diversionis a Archivum publicum approbatum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

17699
MAROLLIEN: Amai, in de commissie van urbanisme De bureau van travaux hee gecoördineerd de staat van de trottoirs voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, in the urban planning committee The public works office has coordinated the condition of the sidewalks so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, dans la commission d'urbanisme Le bureau des travaux a coordonné l'état des trottoirs pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, in de commissie voor stedenbouw Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de staat van de trottoirs zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, im Stadtplanungsausschuss Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert den Zustand der Gehwege damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, in commissione urbanismi Officium operum publicorum coordinavit statum semitarum ut omnia ordinata manerent.

17700
MAROLLIEN: Allez, de route van den omleiding es door De régionele autoriteit besproken voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the detour route was The regional authority discussed for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Allons, l'itinéraire de déviation a été L'autorité régionale discuté pour la prochaine séance publique pour que les gens le

comprennent bien.
NL: Allez, de omleidingsroute werd De gewestelijke overheid besproken voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Die Regionalbehörde besprochen für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, iter diversionis a Auctoritas regionalis disputatum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

17701
MAROLLIEN: Allez, de cijfers van chômage es door Nen urbanist van de stad goedgekeurd bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the unemployment figures was An urban planner from the city approved during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Allons, les chiffres du chômage a été Un urbaniste de la ville approuvé lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de werkloosheidscijfers werd Een stedenbouwkundige van de stad goedgekeurd bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Ein Stadtplaner der Stadt genehmigt bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, numeros inopiae operae a Urbanista urbis approbatum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

17702
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de klachten van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, with reference to old registers An old records clerk has examined the neighborhood complaints as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Un ancien commis aux dossiers a examiné les plaintes du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de klachten uit de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Ein alter Aktenverwalter hat untersucht die Beschwerden aus dem Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Veteranus curator actorum examinavit querelas viciniae ut mos est in Marolliis.

17703
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee vastgelegd den dossier van logement social, in de commissie van urbanisme,.
EN: Listen, The housing committee has formalized the social housing file, in the urban planning committee,.

FR: Écoute, La commission du logement a formalisé le dossier du logement social, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft vastgelegd het dossier van de sociale huisvesting, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Age, Commissio habitationis formavit tabulas habitationis socialis, in commissione urbanismi,.

17704
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee aangekondigd de inventaris van oude papieren voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A municipal inspector has announced the inventory of old papers for the next public session without causing another surprise.
FR: Un contrôleur communal a annoncé l'inventaire des vieux papiers pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de inventaris van oude papieren voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt das Verzeichnis alter Akten für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Inspector municipalis nuntiavit inventarium veterum actorum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

17705
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de klachten van de buurt, in de commissie van urbanisme, met veel détail en weinig lawaai.
EN: A resident of the Marolles has recorded the neighborhood complaints, in the urban planning committee, with much detail and little noise.
FR: Un habitant des Marolles a enregistré les plaintes du quartier, dans la commission d'urbanisme, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de klachten uit de buurt, in de commissie voor stedenbouw, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die Beschwerden aus dem Viertel, im Stadtplanungsausschuss, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Incola regionis Marolliensis registravit querelas viciniae, in commissione urbanismi, cum multis rebus et parvo strepitu.

17706
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de nieuwe lijn van den tram in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A resident of the Marolles has formalized the new tram line in the urban planning committee without causing another surprise.

FR: Un habitant des Marolles a formalisé la nouvelle ligne de tram dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de nieuwe tramlijn in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt die neue Straßenbahnlinie im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Incola regionis Marolliensis formavit novam lineam tramviae in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

17707
MAROLLIEN: De lijst van wachtende gezinnen es door De régionele autoriteit besproken met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The list of waiting families was The regional authority discussed with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: La liste des familles en attente a été L'autorité régionale discuté avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: De lijst van wachtende gezinnen werd De gewestelijke overheid besproken met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Liste wartender Familien wurde Die Regionalbehörde besprochen unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Indicem familiarum exspectantium a Auctoritas regionalis disputatum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

17708
MAROLLIEN: Amai, de dossiers van expropriatie es door Nen ouwen dossiermeester aangepast met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the expropriation files was An old records clerk adjusted with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Eh bien, les dossiers d'expropriation a été Un ancien commis aux dossiers ajusté avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de onteigeningsdossiers werd Een oude dossierbeheerder aangepast met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Enteignungsakten wurde Ein alter Aktenverwalter angepasst unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, tabulas expropriationis a Veteranus curator actorum adaptatum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

17709
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie De dienst van transport

hee besproken de regeling voor stationnement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, after the inspection round The transport department has discussed the parking regulation as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection Le service des transports a discuté le règlement du stationnement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, na de inspectieronde De vervoersdienst heeft besproken de parkeerregeling zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Der Verkehrsdienst hat besprochen die Parkordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Officium vecturae disputavit regulam de statione ut mos est in Marolliis.

17710
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de uren van den busdienst, na den tour van inspectie,.
EN: Well, A resident of the Marolles has announced the bus service timetable, after the inspection round,.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a annoncé les horaires du service de bus, après la tournée d'inspection,.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de uren van de busdienst, na de inspectieronde,.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes, nach dem Inspektionsgang,.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis nuntiavit horas officii autocinetici, post circuitum inspectionis,.

17711
MAROLLIEN: Eh, de cijfers van chômage es door Den conseil communal geregistreerd voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the unemployment figures was The municipal council recorded for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Eh, les chiffres du chômage a été Le conseil communal enregistré pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de werkloosheidscijfers werd De gemeenteraad geregistreerd voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Der Gemeinderat verzeichnet für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, numeros inopiae operae a Consilium municipale registratum proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

17712
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer Den conseil communal hee aangepast de route van den omleiding zonder grand discours.
EN: Listen, to ease traffic The municipal council has adjusted the detour route without much fanfare.

FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Le conseil communal a ajusté l'itinéraire de déviation sans grand discours.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten De gemeenteraad heeft aangepast de omleidingsroute zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Der Gemeinderat hat angepasst die Umleitungsstrecke ohne großes Aufheben.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Consilium municipale adaptavit iter diversionis sine magno strepitu.

17713
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de route van den omleiding voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, to ease traffic A municipal inspector has coordinated the detour route so that people understood it clearly.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Un contrôleur communal a coordonné l'itinéraire de déviation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de omleidingsroute zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert die Umleitungsstrecke damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Inspector municipalis coordinavit iter diversionis ut homines id bene intellegerent.

17714
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee voorbereid de lijst van wachtende gezinnen, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The regional authority has prepared the list of waiting families, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Eh, L'autorité régionale a préparé la liste des familles en attente, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft voorbereid de lijst van wachtende gezinnen, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Liste wartender Familien, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Auctoritas regionalis paravit indicem familiarum exspectantium, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

17715
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget 't Archief public hee aangekondigd de lijst van leegstaande huizen met veel détail en weinig lawaai.
EN: During the preparation of the budget The public archive has announced the list of vacant houses with much detail and little noise.

FR: Lors de la préparation du budget Les archives publiques a annoncé la liste des maisons inoccupées avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Bij de voorbereiding van het budget Het openbaar archief heeft aangekondigd de lijst van leegstaande huizen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Das öffentliche Archiv hat angekündigt die Liste leerstehender Häuser mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: In praeparatione rationum Archivum publicum nuntiavit indicem domorum vacuarum cum multis rebus et parvo strepitu.

17716
MAROLLIEN: Den conseil communal hee onderzocht de note over den handel in de wijk na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The municipal council has examined the note on trade in the district after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Le conseil communal a examiné la note sur le commerce dans le quartier après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: De gemeenteraad heeft onderzocht de nota over de handel in de wijk na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Der Gemeinderat hat untersucht die Notiz über den Handel im Viertel nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Consilium municipale examinavit notam de commercio in regione post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

17717
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee gemeld de lijst van premies communales met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, An urban planner from the city has reported the list of municipal grants with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a signalé la liste des primes communales avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de lijst van gemeentelijke premies met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet die Liste der kommunalen Prämien unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Urbanista urbis rettulit indicem praemiorum municipalium relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

17718
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee geregistreerd de inventaris van oude papieren met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.

EN: The regional authority has recorded the inventory of old papers with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: L'autorité régionale a enregistré l'inventaire des vieux papiers avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de inventaris van oude papieren met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Regionalbehörde hat verzeichnet das Verzeichnis alter Akten mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Auctoritas regionalis registravit inventarium veterum actorum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

17719
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de publieke verlichting es door Nen urbanist van de stad opgeschreven voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Listen, the condition of the public lighting was An urban planner from the city written down for the annual report without much fanfare.
FR: Écoute, l'état de l'éclairage public a été Un urbaniste de la ville consigné pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Zeg, de staat van de openbare verlichting werd Een stedenbouwkundige van de stad opgeschreven voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein Stadtplaner der Stadt notiert für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Age, statum illuminationis publicae a Urbanista urbis conscriptum pro relatione annua sine magno strepitu.

17720
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee gemeld de regeling voor stationnement bij de voorbereiding van 't budget.
EN: The public works office has reported the parking regulation during the preparation of the budget.
FR: Le bureau des travaux a signalé le règlement du stationnement lors de la préparation du budget.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de parkeerregeling bij de voorbereiding van het budget.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet die Parkordnung bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Officium operum publicorum rettulit regulam de statione in praeparatione rationum.

17721
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de aanvraag voor ene bouwvergunning tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An old records clerk has announced the application for a building permit to ease traffic so that everything remained

orderly.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a annoncé la demande de permis de construire afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de aanvraag voor een bouwvergunning om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt den Antrag auf eine Baugenehmigung zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Veteranus curator actorum nuntiavit petitionem licentiae aedificandi ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

17722
MAROLLIEN: Zeg, met noten van de technische dienst 't Archief public hee opgeschreven de verdeling van de budgetten voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, with notes from the technical department The public archive has written down the allocation of the budgets so that everything remained orderly.
FR: Écoute, avec des notes du service technique Les archives publiques a consigné la répartition des budgets pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, met notities van de technische dienst Het openbaar archief heeft genoteerd de verdeling van de budgetten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, mit Vermerken des technischen Dienstes Das öffentliche Archiv hat notiert die Verteilung der Haushaltsmittel damit alles geordnet blieb.
LA: Age, cum notis officii technici Archivum publicum conscripsit distributionem rationum ut omnia ordinata manerent.

17723
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee goedgekeurd de regels van den marché, na den tour van inspectie, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The regional authority has approved the market regulations, after the inspection round, without causing another surprise.
FR: Allons, L'autorité régionale a approuvé le règlement du marché, après la tournée d'inspection, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de marktregels, na de inspectieronde, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat genehmigt die Marktordnung, nach dem Inspektionsgang, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis approbavit regulas fori, post circuitum inspectionis, sine nova admiratione excitata.

17724
MAROLLIEN: Den conseil communal hee aangepast de uren van den

busdienst, na den tour van inspectie, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The municipal council has adjusted the bus service timetable, after the inspection round, without causing another surprise.
FR: Le conseil communal a ajusté les horaires du service de bus, après la tournée d'inspection, sans provoquer encore une surprise.
NL: De gemeenteraad heeft aangepast de uren van de busdienst, na de inspectieronde, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Gemeinderat hat angepasst den Fahrplan des Busdienstes, nach dem Inspektionsgang, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Consilium municipale adaptavit horas officii autocinetici, post circuitum inspectionis, sine nova admiratione excitata.

17725
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee gemeld de verdeling van de budgetten, bij de voorbereiding van 't budget, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, An old records clerk has reported the allocation of the budgets, during the preparation of the budget, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a signalé la répartition des budgets, lors de la préparation du budget, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft gemeld de verdeling van de budgetten, bij de voorbereiding van het budget, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet die Verteilung der Haushaltsmittel, bei der Vorbereitung des Haushalts, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Veteranus curator actorum rettulit distributionem rationum, in praeparatione rationum, cum multis rebus et parvo strepitu.

17726
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget De dienst van transport hee geregistreerd de staat van de trottoirs zonder grand discours.
EN: Come on, during the preparation of the budget The transport department has recorded the condition of the sidewalks without much fanfare.
FR: Allons, lors de la préparation du budget Le service des transports a enregistré l'état des trottoirs sans grand discours.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget De vervoersdienst heeft geregistreerd de staat van de trottoirs zonder veel omhaal.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Verkehrsdienst hat verzeichnet den Zustand der Gehwege ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Officium vecturae registravit statum semitarum sine magno strepitu.

17727
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de route van den omleiding, tot kalmte van den verkeer, zonder nog ene keer te verschieten.

EN: Come on, A resident of the Marolles has written down the detour route, to ease traffic, without causing another surprise.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a consigné l'itinéraire de déviation, afin d'apaiser la circulation, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de omleidingsroute, om het verkeer te ontlasten, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat notiert die Umleitungsstrecke, zur Entlastung des Verkehrs, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis conscripsit iter diversionis, ad leniendum cursum vehiculorum, sine nova admiratione excitata.

17728
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee gemeld de staat van de publieke verlichting na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, An old records clerk has reported the condition of the public lighting after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a signalé l'état de l'éclairage public après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft gemeld de staat van de openbare verlichting na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum rettulit statum illuminationis publicae post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

17729
MAROLLIEN: Allez, den dossier van logement social es door De bureau van travaux voorbereid voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the social housing file was The public works office prepared for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Allons, le dossier du logement social a été Le bureau des travaux préparé pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, het dossier van de sociale huisvesting werd Het bureau voor openbare werken voorbereid voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten vorbereitet für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, tabulas habitationis socialis a Officium operum publicorum paratum proximae sessioni publicae ut homines id bene

intellegerent.

17730
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de brief van de préfète tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A vendor from the Vossenplein market has rejected the letter from the prefect to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté la lettre de la préfète afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de brief van de prefect om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt den Brief der Präfektin zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii reiecit epistulam praefectae ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

17731
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de regels van den marché voor de volgende séance publique.
EN: Well, An old records clerk has announced the market regulations for the next public session.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a annoncé le règlement du marché pour la prochaine séance publique.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de marktregels voor de volgende openbare zitting.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die Marktordnung für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Heus, Veteranus curator actorum nuntiavit regulas fori proximae sessioni publicae.

17732
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd een plan van réaménagement met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, at the request of the neighborhood An old records clerk has announced a redevelopment plan with much detail and little noise.
FR: Bon, à la demande du quartier Un ancien commis aux dossiers a annoncé un plan de réaménagement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, op vraag van de buurt Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd een herontwikkelingsplan met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt einen Sanierungsplan mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, rogatu viciniae Veteranus curator actorum nuntiavit consilium renovationis cum multis rebus et parvo strepitu.

17733
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de verdeling van de budgetten gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, during the preparation of the budget An old records clerk has announced the allocation of the budgets as is customary in the Marolles.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Un ancien commis aux dossiers a annoncé la répartition des budgets comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de verdeling van de budgetten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die Verteilung der Haushaltsmittel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, in praeparatione rationum Veteranus curator actorum nuntiavit distributionem rationum ut mos est in Marolliis.

17734
MAROLLIEN: De dienst van transport hee gemeld de route van den omleiding, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The transport department has reported the detour route, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Le service des transports a signalé l'itinéraire de déviation, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: De vervoersdienst heeft gemeld de omleidingsroute, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Der Verkehrsdienst hat gemeldet die Umleitungsstrecke, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Officium vecturae rettulit iter diversionis, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

17735
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee geregistreerd de uren van den busdienst, na klachten van de habitants, zonder grand discours.
EN: Come on, A municipal jurist has recorded the bus service timetable, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: Allons, Une juriste de la commune a enregistré les horaires du service de bus, après des plaintes des habitants, sans grand discours.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd de uren van de busdienst, na klachten van bewoners, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet den Fahrplan des Busdienstes, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Iurisperita communis registravit horas officii autocinetici, post querelas incolarum, sine magno strepitu.

17736
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de klachten van de buurt na klachten van de habitants.
EN: Well, An old records clerk has adjusted the neighborhood complaints after complaints from residents.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a ajusté les plaintes du quartier après des plaintes des habitants.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de klachten uit de buurt na klachten van bewoners.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat angepasst die Beschwerden aus dem Viertel nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Bene, Veteranus curator actorum adaptavit querelas viciniae post querelas incolarum.

17737
MAROLLIEN: Bon, voor de volgende séance publique De bureau van travaux hee gecoördineerd de staat van de publieke verlichting voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, for the next public session The public works office has coordinated the condition of the public lighting so that everything remained orderly.
FR: Bon, pour la prochaine séance publique Le bureau des travaux a coordonné l'état de l'éclairage public pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, voor de volgende openbare zitting Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de staat van de openbare verlichting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, für die nächste öffentliche Sitzung Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, proximae sessioni publicae Officium operum publicorum coordinavit statum illuminationis publicae ut omnia ordinata manerent.

17738
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique Nen contrôleur communal hee bevestigd de klachten van de buurt zonder grand discours.
EN: Listen, for the next public session A municipal inspector has confirmed the neighborhood complaints without much fanfare.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Un contrôleur communal a confirmé les plaintes du quartier sans grand discours.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de klachten uit de buurt zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt die Beschwerden aus dem Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Age, proximae sessioni publicae Inspector municipalis confirmavit querelas viciniae sine magno strepitu.

17739
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie Nen contrôleur communal

hee aangepast de route van den omleiding zonder grand discours.
EN: Well, after the inspection round A municipal inspector has adjusted the detour route without much fanfare.
FR: Eh, après la tournée d'inspection Un contrôleur communal a ajusté l'itinéraire de déviation sans grand discours.
NL: Eh, na de inspectieronde Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de omleidingsroute zonder veel omhaal.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst die Umleitungsstrecke ohne großes Aufheben.
LA: Heus, post circuitum inspectionis Inspector municipalis adaptavit iter diversionis sine magno strepitu.

17740
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee voorbereid de uren van den busdienst, op vraag van de buurt, zonder grand discours.
EN: Listen, The housing committee has prepared the bus service timetable, at the request of the neighborhood, without much fanfare.
FR: Écoute, La commission du logement a préparé les horaires du service de bus, à la demande du quartier, sans grand discours.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft voorbereid de uren van de busdienst, op vraag van de buurt, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet den Fahrplan des Busdienstes, auf Anfrage des Viertels, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Commissio habitationis paravit horas officii autocinetici, rogatu viciniae, sine magno strepitu.

17741
MAROLLIEN: Allez, de klachten van de buurt es door Nen ouwen dossiermeester goedgekeurd in de commissie van urbanisme.
EN: Come on, the neighborhood complaints was An old records clerk approved in the urban planning committee.
FR: Allons, les plaintes du quartier a été Un ancien commis aux dossiers approuvé dans la commission d'urbanisme.
NL: Allez, de klachten uit de buurt werd Een oude dossierbeheerder goedgekeurd in de commissie voor stedenbouw.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein alter Aktenverwalter genehmigt im Stadtplanungsausschuss.
LA: Age vero, querelas viciniae a Veteranus curator actorum approbatum in commissione urbanismi.

17742
MAROLLIEN: Amai, de lijst van leegstaande huizen es door Ene juriste van de commune verduidelijkt tot kalmte van den verkeer.
EN: Indeed, the list of vacant houses was A municipal jurist clarified to ease traffic.
FR: Eh bien, la liste des maisons inoccupées a été Une juriste de la commune clarifié afin d'apaiser la circulation.
NL: Amai, de lijst van leegstaande huizen werd Een jurist van de gemeente verduidelijkt om het verkeer te ontlasten.
DE: Also, die Liste leerstehender Häuser wurde Eine Juristin der Gemeinde klargestellt zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Profecto, indicem domorum vacuarum a Iurisperita communis

clarificatum ad leniendum cursum vehiculorum.

17743
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer Nen urbanist van de stad hee opgeschreven de route van den omleiding.
EN: Well, to ease traffic An urban planner from the city has written down the detour route.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation Un urbaniste de la ville a consigné l'itinéraire de déviation.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten Een stedenbouwkundige van de stad heeft genoteerd de omleidingsroute.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Ein Stadtplaner der Stadt hat notiert die Umleitungsstrecke.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Urbanista urbis conscripsit iter diversionis.

17744
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de route van den omleiding voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A vendor from the Vossenplein market has approved the detour route for the annual report without causing another surprise.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé l'itinéraire de déviation pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de omleidingsroute voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt die Umleitungsstrecke für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii approbavit iter diversionis pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

17745
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee verduidelijkt de staat van de publieke verlichting, voor den rapport annuel, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The regional authority has clarified the condition of the public lighting, for the annual report, with much detail and little noise.
FR: Eh, L'autorité régionale a clarifié l'état de l'éclairage public, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de staat van de openbare verlichting, voor het jaarverslag, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat klargestellt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Auctoritas regionalis clarificavit statum illuminationis publicae, pro relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

17746
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has announced the list of waiting families after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé la liste des familles en attente après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt die Liste wartender Familien nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit indicem familiarum exspectantium post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

17747
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de lijst van wachtende gezinnen, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has examined the list of waiting families, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné la liste des familles en attente, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de lijst van wachtende gezinnen, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Liste wartender Familien, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii examinavit indicem familiarum exspectantium, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

17748
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil De dienst van transport hee aangepast de nieuwe lijn van den tram voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, after the council session The transport department has adjusted the new tram line so that everything remained orderly.
FR: Bon, après la séance du conseil Le service des transports a ajusté la nouvelle ligne de tram pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, na de raadszitting De vervoersdienst heeft aangepast de nieuwe tramlijn zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Der Verkehrsdienst hat angepasst die neue Straßenbahnlinie damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, post sessionem concilii Officium vecturae adaptavit

novam lineam tramviae ut omnia ordinata manerent.

17749
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee geregistreerd den dossier van logement social, na de zitting van den conseil, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A municipal jurist has recorded the social housing file, after the council session, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a enregistré le dossier du logement social, après la séance du conseil, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd het dossier van de sociale huisvesting, na de raadszitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet die Akte zum sozialen Wohnungsbau, nach der Ratssitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Iurisperita communis registravit tabulas habitationis socialis, post sessionem concilii, sine nova admiratione excitata.

17750
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique 't Archief public hee vastgelegd de inventaris van oude papieren voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, for the next public session The public archive has formalized the inventory of old papers so that people understood it clearly.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Les archives publiques a formalisé l'inventaire des vieux papiers pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting Het openbaar archief heeft vastgelegd de inventaris van oude papieren zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Das öffentliche Archiv hat festgelegt das Verzeichnis alter Akten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, proximae sessioni publicae Archivum publicum formavit inventarium veterum actorum ut homines id bene intellegerent.

17751
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de uren van den busdienst na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has rejected the bus service timetable after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté les horaires du service de bus après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de uren van de busdienst na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.

DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt den Fahrplan des Busdienstes nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit horas officii autocinetici post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

17752
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee onderzocht de cijfers van chômage, op vraag van de buurt,.
EN: Come on, The housing committee has examined the unemployment figures, at the request of the neighborhood,.
FR: Allons, La commission du logement a examiné les chiffres du chômage, à la demande du quartier,.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft onderzocht de werkloosheidscijfers, op vraag van de buurt,.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat untersucht die Arbeitslosenzahlen, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Age vero, Commissio habitationis examinavit numeros inopiae operae, rogatu viciniae,.

17753
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de dossiers van expropriatie tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A resident of the Marolles has recorded the expropriation files to ease traffic without causing another surprise.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a enregistré les dossiers d'expropriation afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de onteigeningsdossiers om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die Enteignungsakten zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis registravit tabulas expropriationis ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

17754
MAROLLIEN: De lijst van leegstaande huizen es door De commissie van logement verduidelijkt volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: The list of vacant houses was The housing committee clarified according to regional law with much detail and little noise.
FR: La liste des maisons inoccupées a été La commission du logement clarifié conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De lijst van leegstaande huizen werd De huisvestingscommissie verduidelijkt volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.

DE: Die Liste leerstehender Häuser wurde Der Wohnungsausschuss klargestellt gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Indicem domorum vacuarum a Commissio habitationis clarificatum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

17755
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder grand discours.
EN: Listen, after the inspection round A vendor from the Vossenplein market has rejected the application for a building permit without much fanfare.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté la demande de permis de construire sans grand discours.
NL: Zeg, na de inspectieronde Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de aanvraag voor een bouwvergunning zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne großes Aufheben.
LA: Age, post circuitum inspectionis Venditrix fori Vossenpleinii reiecit petitionem licentiae aedificandi sine magno strepitu.

17756
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil De bureau van travaux hee aangepast de lijst van premies communales met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, after the council session The public works office has adjusted the list of municipal grants with much detail and little noise.
FR: Allons, après la séance du conseil Le bureau des travaux a ajusté la liste des primes communales avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, na de raadszitting Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de lijst van gemeentelijke premies met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst die Liste der kommunalen Prämien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, post sessionem concilii Officium operum publicorum adaptavit indicem praemiorum municipalium cum multis rebus et parvo strepitu.

17757
MAROLLIEN: Allez, de lijst van wachtende gezinnen es door De régionele autoriteit aangepast voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the list of waiting families was The regional authority adjusted for the annual report with much detail and little noise.
FR: Allons, la liste des familles en attente a été L'autorité

régionale ajusté pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de lijst van wachtende gezinnen werd De gewestelijke overheid aangepast voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Die Regionalbehörde angepasst für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, indicem familiarum exspectantium a Auctoritas regionalis adaptatum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

17758
MAROLLIEN: Zeg, met noten van de technische dienst De dienst van transport hee vastgelegd een plan van réaménagement zonder grand discours.
EN: Listen, with notes from the technical department The transport department has formalized a redevelopment plan without much fanfare.
FR: Écoute, avec des notes du service technique Le service des transports a formalisé un plan de réaménagement sans grand discours.
NL: Zeg, met notities van de technische dienst De vervoersdienst heeft vastgelegd een herontwikkelingsplan zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Verkehrsdienst hat festgelegt einen Sanierungsplan ohne großes Aufheben.
LA: Age, cum notis officii technici Officium vecturae formavit consilium renovationis sine magno strepitu.

17759
MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest De régionele autoriteit hee onderzocht de lijst van premies communales zonder grand discours.
EN: Well, according to regional law The regional authority has examined the list of municipal grants without much fanfare.
FR: Bon, conformément au droit régional L'autorité régionale a examiné la liste des primes communales sans grand discours.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht De gewestelijke overheid heeft onderzocht de lijst van gemeentelijke premies zonder veel omhaal.
DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Die Regionalbehörde hat untersucht die Liste der kommunalen Prämien ohne großes Aufheben.
LA: Bene, secundum ius regionale Auctoritas regionalis examinavit indicem praemiorum municipalium sine magno strepitu.

17760
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van premies communales es door De bureau van travaux gemeld met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the list of municipal grants was The public works office reported with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Écoute, la liste des primes communales a été Le bureau des

travaux signalé avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de lijst van gemeentelijke premies werd Het bureau voor openbare werken gemeld met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Liste der kommunalen Prämien wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten gemeldet mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, indicem praemiorum municipalium a Officium operum publicorum relatum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

17761
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt De bureau van travaux hee afgewezen de lijst van wachtende gezinnen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: At the request of the neighborhood The public works office has rejected the list of waiting families so that everything remained orderly.
FR: À la demande du quartier Le bureau des travaux a rejeté la liste des familles en attente pour que tout reste en ordre.
NL: Op vraag van de buurt Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de lijst van wachtende gezinnen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Auf Anfrage des Viertels Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt die Liste wartender Familien damit alles geordnet blieb.
LA: Rogatu viciniae Officium operum publicorum reiecit indicem familiarum exspectantium ut omnia ordinata manerent.

17762
MAROLLIEN: De inventaris van oude papieren es door Ene juriste van de commune vastgelegd bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: The inventory of old papers was A municipal jurist formalized during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: L'inventaire des vieux papiers a été Une juriste de la commune formalisé lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De inventaris van oude papieren werd Een jurist van de gemeente vastgelegd bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Das Verzeichnis alter Akten wurde Eine Juristin der Gemeinde festgelegt bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Inventarium veterum actorum a Iurisperita communis formatum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

17763
MAROLLIEN: Bon, voor de volgende séance publique De bureau van travaux hee afgewezen een plan van réaménagement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, for the next public session The public works office has

rejected a redevelopment plan so that people understood it clearly.
FR: Bon, pour la prochaine séance publique Le bureau des travaux a rejeté un plan de réaménagement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, voor de volgende openbare zitting Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen een herontwikkelingsplan zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, für die nächste öffentliche Sitzung Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt einen Sanierungsplan damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, proximae sessioni publicae Officium operum publicorum reiecit consilium renovationis ut homines id bene intellegerent.

17764
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer Nen contrôleur communal hee gemeld de brief van de préfète.
EN: Listen, to ease traffic A municipal inspector has reported the letter from the prefect.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Un contrôleur communal a signalé la lettre de la préfète.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de brief van de prefect.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet den Brief der Präfektin.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Inspector municipalis rettulit epistulam praefectae.

17765
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer De commissie van logement hee bevestigd de staat van de publieke verlichting.
EN: To ease traffic The housing committee has confirmed the condition of the public lighting.
FR: Afin d'apaiser la circulation La commission du logement a confirmé l'état de l'éclairage public.
NL: Om het verkeer te ontlasten De huisvestingscommissie heeft bevestigd de staat van de openbare verlichting.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Der Wohnungsausschuss hat bestätigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Commissio habitationis confirmavit statum illuminationis publicae.

17766
MAROLLIEN: Bon, de cijfers van chômage es door Ene bewoner van de Marolle voorbereid bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Well, the unemployment figures was A resident of the Marolles prepared during the preparation of the budget.
FR: Bon, les chiffres du chômage a été Un habitant des Marolles préparé lors de la préparation du budget.
NL: Goed, de werkloosheidscijfers werd Een bewoner van de Marollen voorbereid bij de voorbereiding van het budget.
DE: Gut, die Arbeitslosenzahlen wurde Ein Bewohner der Marollen vorbereitet bei der Vorbereitung des Haushalts.

LA: Bene, numeros inopiae operae a Incola regionis Marolliensis paratum in praeparatione rationum.

17767
MAROLLIEN: Amai, de note over den handel in de wijk es door Den conseil communal verduidelijkt na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the note on trade in the district was The municipal council clarified after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, la note sur le commerce dans le quartier a été Le conseil communal clarifié après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de nota over de handel in de wijk werd De gemeenteraad verduidelijkt na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Gemeinderat klargestellt nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, notam de commercio in regione a Consilium municipale clarificatum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

17768
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee verduidelijkt de note over den handel in de wijk na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public works office has clarified the note on trade in the district after the council session so that people understood it clearly.
FR: Bon, Le bureau des travaux a clarifié la note sur le commerce dans le quartier après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de nota over de handel in de wijk na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt die Notiz über den Handel im Viertel nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Officium operum publicorum clarificavit notam de commercio in regione post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

17769
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee goedgekeurd de brief van de préfète na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The regional authority has approved the letter from the prefect after the inspection round without causing another surprise.
FR: Écoute, L'autorité régionale a approuvé la lettre de la préfète après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de brief van

de prefect na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat genehmigt den Brief der Präfektin nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Auctoritas regionalis approbavit epistulam praefectae post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

17770
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de regeling voor stationnement, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A resident of the Marolles has clarified the parking regulation, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a clarifié le règlement du stationnement, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de parkeerregeling, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt die Parkordnung, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis clarificavit regulam de statione, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

17771
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee onderzocht een plan van réaménagement na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The transport department has examined a redevelopment plan after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Le service des transports a examiné un plan de réaménagement après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft onderzocht een herontwikkelingsplan na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat untersucht einen Sanierungsplan nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Officium vecturae examinavit consilium renovationis post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

17772
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de cijfers van chômage in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A resident of the Marolles has written down the unemployment figures in the urban planning committee without causing another surprise.

FR: Eh, Un habitant des Marolles a consigné les chiffres du chômage dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de werkloosheidscijfers in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat notiert die Arbeitslosenzahlen im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis conscripsit numeros inopiae operae in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

17773
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: After complaints from residents An old records clerk has approved the list of waiting families without causing another surprise.
FR: Après des plaintes des habitants Un ancien commis aux dossiers a approuvé la liste des familles en attente sans provoquer encore une surprise.
NL: Na klachten van bewoners Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt die Liste wartender Familien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Post querelas incolarum Veteranus curator actorum approbavit indicem familiarum exspectantium sine nova admiratione excitata.

17774
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd een plan van réaménagement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, after complaints from residents An urban planner from the city has approved a redevelopment plan so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Un urbaniste de la ville a approuvé un plan de réaménagement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, na klachten van bewoners Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd een herontwikkelingsplan zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt einen Sanierungsplan damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, post querelas incolarum Urbanista urbis approbavit consilium renovationis ut homines id bene intellegerent.

17775
MAROLLIEN: Zeg, de note over den handel in de wijk es door Ene juriste van de commune gemeld bij de voorbereiding van 't budget

zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the note on trade in the district was A municipal jurist reported during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Écoute, la note sur le commerce dans le quartier a été Une juriste de la commune signalé lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de nota over de handel in de wijk werd Een jurist van de gemeente gemeld bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Eine Juristin der Gemeinde gemeldet bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, notam de commercio in regione a Iurisperita communis relatum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

17776
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee opgeschreven de nieuwe lijn van den tram, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: Well, An urban planner from the city has written down the new tram line, during the preparation of the budget,.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a consigné la nouvelle ligne de tram, lors de la préparation du budget,.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft genoteerd de nieuwe tramlijn, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat notiert die neue Straßenbahnlinie, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Heus, Urbanista urbis conscripsit novam lineam tramviae, in praeparatione rationum,.

17777
MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres Nen urbanist van de stad hee aangepast den dossier van logement social.
EN: With reference to old registers An urban planner from the city has adjusted the social housing file.
FR: Avec référence aux anciens registres Un urbaniste de la ville a ajusté le dossier du logement social.
NL: Met verwijzing naar oude registers Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast het dossier van de sociale huisvesting.
DE: Unter Bezug auf alte Register Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst die Akte zum sozialen Wohnungsbau.
LA: Relatis veteribus registris Urbanista urbis adaptavit tabulas habitationis socialis.

17778
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique De commissie van logement hee vastgelegd de verdeling van de budgetten met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, for the next public session The housing committee has formalized the allocation of the budgets with much detail and little noise.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique La commission du logement a formalisé la répartition des budgets avec beaucoup de

détail et peu de bruit.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Commissio habitationis formavit distributionem rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

17779
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, after the council session A resident of the Marolles has recorded the list of waiting families so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, après la séance du conseil Un habitant des Marolles a enregistré la liste des familles en attente pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, na de raadszitting Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, nach der Ratssitzung Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die Liste wartender Familien damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, post sessionem concilii Incola regionis Marolliensis registravit indicem familiarum exspectantium ut omnia ordinata manerent.

17780
MAROLLIEN: Amai, de inventaris van oude papieren es door Ene bewoner van de Marolle bevestigd na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the inventory of old papers was A resident of the Marolles confirmed after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Eh bien, l'inventaire des vieux papiers a été Un habitant des Marolles confirmé après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de inventaris van oude papieren werd Een bewoner van de Marollen bevestigd na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein Bewohner der Marollen bestätigt nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, inventarium veterum actorum a Incola regionis Marolliensis confirmatum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

17781
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil Nen contrôleur

communal hee goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after the council session A municipal inspector has approved the list of vacant houses with much detail and little noise.
FR: Bon, après la séance du conseil Un contrôleur communal a approuvé la liste des maisons inoccupées avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, na de raadszitting Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt die Liste leerstehender Häuser mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, post sessionem concilii Inspector municipalis approbavit indicem domorum vacuarum cum multis rebus et parvo strepitu.

17782
MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants Ene juriste van de commune hee goedgekeurd den dossier van logement social.
EN: Come on, after complaints from residents A municipal jurist has approved the social housing file.
FR: Allons, après des plaintes des habitants Une juriste de la commune a approuvé le dossier du logement social.
NL: Allez, na klachten van bewoners Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd het dossier van de sociale huisvesting.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau.
LA: Age vero, post querelas incolarum Iurisperita communis approbavit tabulas habitationis socialis.

17783
MAROLLIEN: Den conseil communal hee afgewezen de uren van den busdienst, volgens de wet van 't gewest, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The municipal council has rejected the bus service timetable, according to regional law, so that everything remained orderly.
FR: Le conseil communal a rejeté les horaires du service de bus, conformément au droit régional, pour que tout reste en ordre.
NL: De gemeenteraad heeft afgewezen de uren van de busdienst, volgens het gewestelijk recht, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Der Gemeinderat hat abgelehnt den Fahrplan des Busdienstes, gemäß dem Regionalrecht, damit alles geordnet blieb.
LA: Consilium municipale reiecit horas officii autocinetici, secundum ius regionale, ut omnia ordinata manerent.

17784
MAROLLIEN: Bon, de inventaris van oude papieren es door Nen ouwen dossiermeester voorbereid volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the inventory of old papers was An old records clerk prepared according to regional law as is customary in the Marolles.

FR: Bon, l'inventaire des vieux papiers a été Un ancien commis aux dossiers préparé conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de inventaris van oude papieren werd Een oude dossierbeheerder voorbereid volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein alter Aktenverwalter vorbereitet gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, inventarium veterum actorum a Veteranus curator actorum paratum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

17785
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee vastgelegd de cijfers van chômage met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The public archive has formalized the unemployment figures with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Allons, Les archives publiques a formalisé les chiffres du chômage avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft vastgelegd de werkloosheidscijfers met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat festgelegt die Arbeitslosenzahlen mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Archivum publicum formavit numeros inopiae operae cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

17786
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil 't Archief public hee aangekondigd de lijst van leegstaande huizen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, after the council session The public archive has announced the list of vacant houses without causing another surprise.
FR: Allons, après la séance du conseil Les archives publiques a annoncé la liste des maisons inoccupées sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, na de raadszitting Het openbaar archief heeft aangekondigd de lijst van leegstaande huizen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Das öffentliche Archiv hat angekündigt die Liste leerstehender Häuser ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, post sessionem concilii Archivum publicum nuntiavit indicem domorum vacuarum sine nova admiratione excitata.

17787
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest Ene juriste van de commune hee onderzocht de staat van de publieke verlichting met

veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, according to regional law A municipal jurist has examined the condition of the public lighting with much detail and little noise.
FR: Eh bien, conformément au droit régional Une juriste de la commune a examiné l'état de l'éclairage public avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de staat van de openbare verlichting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht den Zustand der öffentlichen Beleuchtung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, secundum ius regionale Iurisperita communis examinavit statum illuminationis publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

17788
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee aangekondigd de staat van de trottoirs voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Indeed, The transport department has announced the condition of the sidewalks for the next public session without much fanfare.
FR: Eh bien, Le service des transports a annoncé l'état des trottoirs pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft aangekondigd de staat van de trottoirs voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat angekündigt den Zustand der Gehwege für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Officium vecturae nuntiavit statum semitarum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

17789
MAROLLIEN: Bon, na den tour van inspectie De commissie van logement hee gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, after the inspection round The housing committee has coordinated the list of vacant houses so that everything remained orderly.
FR: Bon, après la tournée d'inspection La commission du logement a coordonné la liste des maisons inoccupées pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, na de inspectieronde De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, nach dem Inspektionsgang Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die Liste leerstehender Häuser damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, post circuitum inspectionis Commissio habitationis coordinavit indicem domorum vacuarum ut omnia ordinata manerent.

17790
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest Den conseil communal hee

aangepast de lijst van leegstaande huizen met veel détail en weinig lawaai.
EN: According to regional law The municipal council has adjusted the list of vacant houses with much detail and little noise.
FR: Conformément au droit régional Le conseil communal a ajusté la liste des maisons inoccupées avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Volgens het gewestelijk recht De gemeenteraad heeft aangepast de lijst van leegstaande huizen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Der Gemeinderat hat angepasst die Liste leerstehender Häuser mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Secundum ius regionale Consilium municipale adaptavit indicem domorum vacuarum cum multis rebus et parvo strepitu.

17791
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee bevestigd de note over den handel in de wijk voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The public works office has confirmed the note on trade in the district for the annual report with much detail and little noise.
FR: Allons, Le bureau des travaux a confirmé la note sur le commerce dans le quartier pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de nota over de handel in de wijk voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt die Notiz über den Handel im Viertel für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Officium operum publicorum confirmavit notam de commercio in regione pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

17792
MAROLLIEN: Bon, de cijfers van chômage es door Ene marchande van de Vossenplein opgeschreven na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the unemployment figures was A vendor from the Vossenplein market written down after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Bon, les chiffres du chômage a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle consigné après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de werkloosheidscijfers werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt opgeschreven na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Arbeitslosenzahlen wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein notiert nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, numeros inopiae operae a Venditrix fori Vossenpleinii conscriptum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

17793
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique De régionele autoriteit hee gecoördineerd de brief van de préfète zonder nog ene keer te verschieten.
EN: For the next public session The regional authority has coordinated the letter from the prefect without causing another surprise.
FR: Pour la prochaine séance publique L'autorité régionale a coordonné la lettre de la préfète sans provoquer encore une surprise.
NL: Voor de volgende openbare zitting De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de brief van de prefect zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Die Regionalbehörde hat koordiniert den Brief der Präfektin ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Proximae sessioni publicae Auctoritas regionalis coordinavit epistulam praefectae sine nova admiratione excitata.

17794
MAROLLIEN: Eh, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene juriste van de commune gemeld na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the application for a building permit was A municipal jurist reported after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Eh, la demande de permis de construire a été Une juriste de la commune signalé après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een jurist van de gemeente gemeld na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Eine Juristin der Gemeinde gemeldet nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, petitionem licentiae aedificandi a Iurisperita communis relatum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

17795
MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants De commissie van logement hee aangekondigd een plan van réaménagement zonder grand discours.
EN: Come on, after complaints from residents The housing committee has announced a redevelopment plan without much fanfare.
FR: Allons, après des plaintes des habitants La commission du logement a annoncé un plan de réaménagement sans grand discours.
NL: Allez, na klachten van bewoners De huisvestingscommissie heeft aangekondigd een herontwikkelingsplan zonder veel omhaal.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Der Wohnungsausschuss hat angekündigt einen Sanierungsplan ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, post querelas incolarum Commissio habitationis nuntiavit consilium renovationis sine magno strepitu.

17796
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de aanvraag voor ene bouwvergunning na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An old records clerk has recorded the application for a building permit after the council session so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a enregistré la demande de permis de construire après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de aanvraag voor een bouwvergunning na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet den Antrag auf eine Baugenehmigung nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Veteranus curator actorum registravit petitionem licentiae aedificandi post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

17797
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee opgeschreven de brief van de préfète, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The municipal council has written down the letter from the prefect, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le conseil communal a consigné la lettre de la préfète, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft genoteerd de brief van de prefect, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat notiert den Brief der Präfektin, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Consilium municipale conscripsit epistulam praefectae, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

17798
MAROLLIEN: Den conseil communal hee herzien de lijst van wachtende gezinnen, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: The municipal council has reviewed the list of waiting families, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Le conseil communal a révisé la liste des familles en attente, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: De gemeenteraad heeft herzien de lijst van wachtende gezinnen, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Der Gemeinderat hat überprüft die Liste wartender Familien, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Consilium municipale recognovit indicem familiarum exspectantium, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

17799

MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee herzien de staat van de publieke verlichting bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An urban planner from the city has reviewed the condition of the public lighting during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a révisé l'état de l'éclairage public lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de staat van de openbare verlichting bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft den Zustand der öffentlichen Beleuchtung bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Urbanista urbis recognovit statum illuminationis publicae in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

17800
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer 't Archief public hee afgewezen een plan van réaménagement zonder grand discours.
EN: Come on, to ease traffic The public archive has rejected a redevelopment plan without much fanfare.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Les archives publiques a rejeté un plan de réaménagement sans grand discours.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten Het openbaar archief heeft afgewezen een herontwikkelingsplan zonder veel omhaal.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Das öffentliche Archiv hat abgelehnt einen Sanierungsplan ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Archivum publicum reiecit consilium renovationis sine magno strepitu.

17801
MAROLLIEN: Zeg, de uren van den busdienst es door Nen urbanist van de stad onderzocht voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Listen, the bus service timetable was An urban planner from the city examined for the annual report without much fanfare.
FR: Écoute, les horaires du service de bus a été Un urbaniste de la ville examiné pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Zeg, de uren van de busdienst werd Een stedenbouwkundige van de stad onderzocht voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein Stadtplaner der Stadt untersucht für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Age, horas officii autocinetici a Urbanista urbis examinatum pro relatione annua sine magno strepitu.

17802
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee goedgekeurd de regeling voor stationnement, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The municipal council has approved the parking regulation, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.

FR: Bon, Le conseil communal a approuvé le règlement du stationnement, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft goedgekeurd de parkeerregeling, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat genehmigt die Parkordnung, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Consilium municipale approbavit regulam de statione, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

17803
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven den dossier van logement social voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, to ease traffic A resident of the Marolles has written down the social housing file so that everything remained orderly.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Un habitant des Marolles a consigné le dossier du logement social pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd het dossier van de sociale huisvesting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Ein Bewohner der Marollen hat notiert die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Incola regionis Marolliensis conscripsit tabulas habitationis socialis ut omnia ordinata manerent.

17804
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee geregistreerd de verdeling van de budgetten voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The regional authority has recorded the allocation of the budgets for the annual report with much detail and little noise.
FR: Écoute, L'autorité régionale a enregistré la répartition des budgets pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de verdeling van de budgetten voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Verteilung der Haushaltsmittel für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Auctoritas regionalis registravit distributionem rationum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

17805
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee onderzocht de aanvraag voor ene bouwvergunning tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The transport department has examined the application

for a building permit to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le service des transports a examiné la demande de permis de construire afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft onderzocht de aanvraag voor een bouwvergunning om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat untersucht den Antrag auf eine Baugenehmigung zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Officium vecturae examinavit petitionem licentiae aedificandi ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

17806
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie De dienst van transport hee afgewezen de regels van den marché zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after the inspection round The transport department has rejected the market regulations without causing another surprise.
FR: Eh, après la tournée d'inspection Le service des transports a rejeté le règlement du marché sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, na de inspectieronde De vervoersdienst heeft afgewezen de marktregels zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Der Verkehrsdienst hat abgelehnt die Marktordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, post circuitum inspectionis Officium vecturae reiecit regulas fori sine nova admiratione excitata.

17807
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel Ene juriste van de commune hee voorbereid de staat van de publieke verlichting zonder grand discours.
EN: Well, for the annual report A municipal jurist has prepared the condition of the public lighting without much fanfare.
FR: Eh, pour le rapport annuel Une juriste de la commune a préparé l'état de l'éclairage public sans grand discours.
NL: Eh, voor het jaarverslag Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de staat van de openbare verlichting zonder veel omhaal.
DE: Nun, für den Jahresbericht Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung ohne großes Aufheben.
LA: Heus, pro relatione annua Iurisperita communis paravit statum illuminationis publicae sine magno strepitu.

17808
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee besproken de verdeling van de budgetten met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A municipal inspector has discussed the allocation of the budgets with reference to old registers without causing another

surprise.
FR: Un contrôleur communal a discuté la répartition des budgets avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft besproken de verdeling van de budgetten met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen die Verteilung der Haushaltsmittel unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Inspector municipalis disputavit distributionem rationum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

17809
MAROLLIEN: De lijst van wachtende gezinnen es door De bureau van travaux aangepast na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: The list of waiting families was The public works office adjusted after the inspection round with much detail and little noise.
FR: La liste des familles en attente a été Le bureau des travaux ajusté après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De lijst van wachtende gezinnen werd Het bureau voor openbare werken aangepast na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Liste wartender Familien wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten angepasst nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Indicem familiarum exspectantium a Officium operum publicorum adaptatum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

17810
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee opgeschreven de note over den handel in de wijk, na klachten van de habitants, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The public works office has written down the note on trade in the district, after complaints from residents, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a consigné la note sur le commerce dans le quartier, après des plaintes des habitants, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de nota over de handel in de wijk, na klachten van bewoners, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert die Notiz über den Handel im Viertel, nach Beschwerden von Bewohnern, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Officium operum publicorum conscripsit notam de commercio in regione, post querelas incolarum, ut omnia ordinata manerent.

17811

MAROLLIEN: Allez, na den tour van inspectie 't Archief public hee herzien de lijst van premies communales zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, after the inspection round The public archive has reviewed the list of municipal grants without causing another surprise.
FR: Allons, après la tournée d'inspection Les archives publiques a révisé la liste des primes communales sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, na de inspectieronde Het openbaar archief heeft herzien de lijst van gemeentelijke premies zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Das öffentliche Archiv hat überprüft die Liste der kommunalen Prämien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, post circuitum inspectionis Archivum publicum recognovit indicem praemiorum municipalium sine nova admiratione excitata.

17812
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants De régionele autoriteit hee gecoördineerd de cijfers van chômage met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, after complaints from residents The regional authority has coordinated the unemployment figures with much detail and little noise.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants L'autorité régionale a coordonné les chiffres du chômage avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, na klachten van bewoners De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de werkloosheidscijfers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Die Regionalbehörde hat koordiniert die Arbeitslosenzahlen mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, post querelas incolarum Auctoritas regionalis coordinavit numeros inopiae operae cum multis rebus et parvo strepitu.

17813
MAROLLIEN: Amai, de brief van de préfète es door De bureau van travaux gecoördineerd met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the letter from the prefect was The public works office coordinated with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, la lettre de la préfète a été Le bureau des travaux coordonné avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de brief van de prefect werd Het bureau voor openbare werken gecoördineerd met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, den Brief der Präfektin wurde Das Amt für öffentliche

Arbeiten koordiniert mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, epistulam praefectae a Officium operum publicorum coordinatum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

17814
MAROLLIEN: Bon, een plan van réaménagement es door De dienst van transport gecoördineerd bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Well, a redevelopment plan was The transport department coordinated during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Bon, un plan de réaménagement a été Le service des transports coordonné lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Goed, een herontwikkelingsplan werd De vervoersdienst gecoördineerd bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Gut, einen Sanierungsplan wurde Der Verkehrsdienst koordiniert bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Bene, consilium renovationis a Officium vecturae coordinatum in praeparatione rationum sine magno strepitu.

17815
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee onderzocht de klachten van de buurt bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal jurist has examined the neighborhood complaints during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Eh, Une juriste de la commune a examiné les plaintes du quartier lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de klachten uit de buurt bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht die Beschwerden aus dem Viertel bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Iurisperita communis examinavit querelas viciniae in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

17816
MAROLLIEN: Allez, een plan van réaménagement es door Ene marchande van de Vossenplein aangekondigd volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Come on, a redevelopment plan was A vendor from the Vossenplein market announced according to regional law without much fanfare.
FR: Allons, un plan de réaménagement a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle annoncé conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Allez, een herontwikkelingsplan werd Een verkoopster van de

Vossenpleinmarkt aangekondigd volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein angekündigt gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, consilium renovationis a Venditrix fori Vossenpleinii nuntiatum secundum ius regionale sine magno strepitu.

17817
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee onderzocht de lijst van premies communales, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal jurist has examined the list of municipal grants, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Une juriste de la commune a examiné la liste des primes communales, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de lijst van gemeentelijke premies, in de commissie voor stedenbouw, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht die Liste der kommunalen Prämien, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Iurisperita communis examinavit indicem praemiorum municipalium, in commissione urbanismi, ut mos est in Marolliis.

17818
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel De commissie van logement hee aangekondigd de lijst van premies communales zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, for the annual report The housing committee has announced the list of municipal grants without causing another surprise.
FR: Écoute, pour le rapport annuel La commission du logement a annoncé la liste des primes communales sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, voor het jaarverslag De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de lijst van gemeentelijke premies zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Der Wohnungsausschuss hat angekündigt die Liste der kommunalen Prämien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, pro relatione annua Commissio habitationis nuntiavit indicem praemiorum municipalium sine nova admiratione excitata.

17819
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de lijst van premies communales, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A resident of the Marolles has rejected the list of municipal grants, according to regional law, so that people

understood it clearly.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a rejeté la liste des primes communales, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de lijst van gemeentelijke premies, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt die Liste der kommunalen Prämien, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis reiecit indicem praemiorum municipalium, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

17820
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee gemeld de route van den omleiding na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An old records clerk has reported the detour route after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a signalé l'itinéraire de déviation après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft gemeld de omleidingsroute na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet die Umleitungsstrecke nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Veteranus curator actorum rettulit iter diversionis post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

17821
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee opgeschreven de brief van de préfète met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Indeed, The transport department has written down the letter from the prefect with reference to old registers without much fanfare.
FR: Eh bien, Le service des transports a consigné la lettre de la préfète avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft genoteerd de brief van de prefect met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat notiert den Brief der Präfektin unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Officium vecturae conscripsit epistulam praefectae relatis veteribus registris sine magno strepitu.

17822
MAROLLIEN: Zeg, den dossier van logement social es door 't Archief public aangepast tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the social housing file was The public archive adjusted to ease traffic so that everything remained orderly.

FR: Écoute, le dossier du logement social a été Les archives publiques ajusté afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, het dossier van de sociale huisvesting werd Het openbaar archief aangepast om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Das öffentliche Archiv angepasst zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Age, tabulas habitationis socialis a Archivum publicum adaptatum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

17823
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee afgewezen de dossiers van expropriatie, met referentie aan oude registres, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal inspector has rejected the expropriation files, with reference to old registers, with much detail and little noise.
FR: Eh, Un contrôleur communal a rejeté les dossiers d'expropriation, avec référence aux anciens registres, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de onteigeningsdossiers, met verwijzing naar oude registers, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt die Enteignungsakten, unter Bezug auf alte Register, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Inspector municipalis reiecit tabulas expropriationis, relatis veteribus registris, cum multis rebus et parvo strepitu.

17824
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee herzien den dossier van logement social volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A resident of the Marolles has reviewed the social housing file according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a révisé le dossier du logement social conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft herzien het dossier van de sociale huisvesting volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat überprüft die Akte zum sozialen Wohnungsbau gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis recognovit tabulas habitationis socialis secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

17825

MAROLLIEN: Eh, een plan van réaménagement es door Ene bewoner van de Marolle vastgelegd na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, a redevelopment plan was A resident of the Marolles formalized after the council session so that people understood it clearly.
FR: Eh, un plan de réaménagement a été Un habitant des Marolles formalisé après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, een herontwikkelingsplan werd Een bewoner van de Marollen vastgelegd na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Ein Bewohner der Marollen festgelegt nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, consilium renovationis a Incola regionis Marolliensis formatum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

17826
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de brief van de préfète, na de zitting van den conseil, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has formalized the letter from the prefect, after the council session, with much detail and little noise.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé la lettre de la préfète, après la séance du conseil, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de brief van de prefect, na de raadszitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt den Brief der Präfektin, nach der Ratssitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii formavit epistulam praefectae, post sessionem concilii, cum multis rebus et parvo strepitu.

17827
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants Ene juriste van de commune hee vastgelegd de verdeling van de budgetten met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after complaints from residents A municipal jurist has formalized the allocation of the budgets with much detail and little noise.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Une juriste de la commune a formalisé la répartition des budgets avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, na klachten van bewoners Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, post querelas incolarum Iurisperita communis formavit

distributionem rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

17828
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee bevestigd de dossiers van expropriatie op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The transport department has confirmed the expropriation files at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le service des transports a confirmé les dossiers d'expropriation à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft bevestigd de onteigeningsdossiers op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat bestätigt die Enteignungsakten auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Officium vecturae confirmavit tabulas expropriationis rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

17829
MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget Den conseil communal hee voorbereid de regeling voor stationnement zonder grand discours.
EN: Well, during the preparation of the budget The municipal council has prepared the parking regulation without much fanfare.
FR: Eh, lors de la préparation du budget Le conseil communal a préparé le règlement du stationnement sans grand discours.
NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget De gemeenteraad heeft voorbereid de parkeerregeling zonder veel omhaal.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Gemeinderat hat vorbereitet die Parkordnung ohne großes Aufheben.
LA: Heus, in praeparatione rationum Consilium municipale paravit regulam de statione sine magno strepitu.

17830
MAROLLIEN: Zeg, een plan van réaménagement es door Den conseil communal goedgekeurd tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, a redevelopment plan was The municipal council approved to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Écoute, un plan de réaménagement a été Le conseil communal approuvé afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, een herontwikkelingsplan werd De gemeenteraad goedgekeurd om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, einen Sanierungsplan wurde Der Gemeinderat genehmigt zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, consilium renovationis a Consilium municipale approbatum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

17831

MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, after the council session A resident of the Marolles has coordinated the list of waiting families so that everything remained orderly.
FR: Bon, après la séance du conseil Un habitant des Marolles a coordonné la liste des familles en attente pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, na de raadszitting Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert die Liste wartender Familien damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, post sessionem concilii Incola regionis Marolliensis coordinavit indicem familiarum exspectantium ut omnia ordinata manerent.

17832
MAROLLIEN: Bon, de verdeling van de budgetten es door De régionele autoriteit gecoördineerd volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the allocation of the budgets was The regional authority coordinated according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Bon, la répartition des budgets a été L'autorité régionale coordonné conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de verdeling van de budgetten werd De gewestelijke overheid gecoördineerd volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Die Regionalbehörde koordiniert gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, distributionem rationum a Auctoritas regionalis coordinatum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

17833
MAROLLIEN: Een plan van réaménagement es door De commissie van logement onderzocht in de commissie van urbanisme.
EN: A redevelopment plan was The housing committee examined in the urban planning committee.
FR: Un plan de réaménagement a été La commission du logement examiné dans la commission d'urbanisme.
NL: Een herontwikkelingsplan werd De huisvestingscommissie onderzocht in de commissie voor stedenbouw.
DE: Einen Sanierungsplan wurde Der Wohnungsausschuss untersucht im Stadtplanungsausschuss.
LA: Consilium renovationis a Commissio habitationis examinatum in commissione urbanismi.

17834

MAROLLIEN: De dienst van transport hee verduidelijkt de cijfers van chômage volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The transport department has clarified the unemployment figures according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Le service des transports a clarifié les chiffres du chômage conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: De vervoersdienst heeft verduidelijkt de werkloosheidscijfers volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Der Verkehrsdienst hat klargestellt die Arbeitslosenzahlen gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Officium vecturae clarificavit numeros inopiae operae secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

17835
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee besproken de lijst van leegstaande huizen, volgens de wet van 't gewest, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A municipal jurist has discussed the list of vacant houses, according to regional law, without causing another surprise.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a discuté la liste des maisons inoccupées, conformément au droit régional, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft besproken de lijst van leegstaande huizen, volgens het gewestelijk recht, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen die Liste leerstehender Häuser, gemäß dem Regionalrecht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Iurisperita communis disputavit indicem domorum vacuarum, secundum ius regionale, sine nova admiratione excitata.

17836
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee gemeld de dossiers van expropriatie in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An old records clerk has reported the expropriation files in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a signalé les dossiers d'expropriation dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft gemeld de onteigeningsdossiers in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet die Enteignungsakten im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Veteranus curator actorum rettulit tabulas expropriationis in commissione urbanismi ut omnia ordinata

manerent.

17837
MAROLLIEN: De dienst van transport hee aangekondigd den dossier van logement social, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: The transport department has announced the social housing file, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Le service des transports a annoncé le dossier du logement social, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: De vervoersdienst heeft aangekondigd het dossier van de sociale huisvesting, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Der Verkehrsdienst hat angekündigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Officium vecturae nuntiavit tabulas habitationis socialis, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

17838
MAROLLIEN: Allez, de lijst van wachtende gezinnen es door De commissie van logement besproken volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the list of waiting families was The housing committee discussed according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Allons, la liste des familles en attente a été La commission du logement discuté conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de lijst van wachtende gezinnen werd De huisvestingscommissie besproken volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Der Wohnungsausschuss besprochen gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, indicem familiarum exspectantium a Commissio habitationis disputatum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

17839
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee goedgekeurd de verdeling van de budgetten, op vraag van de buurt,.
EN: Well, The transport department has approved the allocation of the budgets, at the request of the neighborhood,.
FR: Bon, Le service des transports a approuvé la répartition des budgets, à la demande du quartier,.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft goedgekeurd de verdeling van de budgetten, op vraag van de buurt,.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat genehmigt die Verteilung der Haushaltsmittel, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Bene, Officium vecturae approbavit distributionem rationum, rogatu viciniae,.

17840

MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel Nen contrôleur communal hee geregistreerd de verdeling van de budgetten voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, for the annual report A municipal inspector has recorded the allocation of the budgets so that everything remained orderly.
FR: Bon, pour le rapport annuel Un contrôleur communal a enregistré la répartition des budgets pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, voor het jaarverslag Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de verdeling van de budgetten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, für den Jahresbericht Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet die Verteilung der Haushaltsmittel damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, pro relatione annua Inspector municipalis registravit distributionem rationum ut omnia ordinata manerent.

17841
MAROLLIEN: Zeg, de cijfers van chômage es door De dienst van transport vastgelegd na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the unemployment figures was The transport department formalized after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, les chiffres du chômage a été Le service des transports formalisé après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de werkloosheidscijfers werd De vervoersdienst vastgelegd na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die Arbeitslosenzahlen wurde Der Verkehrsdienst festgelegt nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, numeros inopiae operae a Officium vecturae formatum post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

17842
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee aangepast een plan van réaménagement na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The public archive has adjusted a redevelopment plan after the council session without causing another surprise.
FR: Eh bien, Les archives publiques a ajusté un plan de réaménagement après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft aangepast een herontwikkelingsplan na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat angepasst einen Sanierungsplan nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Archivum publicum adaptavit consilium renovationis post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

17843
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee bevestigd de klachten van de buurt, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The regional authority has confirmed the neighborhood complaints, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: L'autorité régionale a confirmé les plaintes du quartier, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: De gewestelijke overheid heeft bevestigd de klachten uit de buurt, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Regionalbehörde hat bestätigt die Beschwerden aus dem Viertel, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Auctoritas regionalis confirmavit querelas viciniae, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

17844
MAROLLIEN: Eh, de route van den omleiding es door 't Archief public onderzocht na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the detour route was The public archive examined after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Eh, l'itinéraire de déviation a été Les archives publiques examiné après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de omleidingsroute werd Het openbaar archief onderzocht na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Das öffentliche Archiv untersucht nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, iter diversionis a Archivum publicum examinatum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

17845
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee besproken de verdeling van de budgetten in de commissie van urbanisme.
EN: Well, The public works office has discussed the allocation of the budgets in the urban planning committee.
FR: Eh, Le bureau des travaux a discuté la répartition des budgets dans la commission d'urbanisme.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft besproken de verdeling van de budgetten in de commissie voor stedenbouw.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen die Verteilung der Haushaltsmittel im Stadtplanungsausschuss.
LA: Heus, Officium operum publicorum disputavit distributionem rationum in commissione urbanismi.

17846
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil De dienst van transport hee geregistreerd de uren van den busdienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, after the council session The transport department has recorded the bus service timetable as is customary in the

Marolles.
FR: Écoute, après la séance du conseil Le service des transports a enregistré les horaires du service de bus comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, na de raadszitting De vervoersdienst heeft geregistreerd de uren van de busdienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Der Verkehrsdienst hat verzeichnet den Fahrplan des Busdienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, post sessionem concilii Officium vecturae registravit horas officii autocinetici ut mos est in Marolliis.

17847
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de staat van de trottoirs, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has examined the condition of the sidewalks, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné l'état des trottoirs, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de staat van de trottoirs, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht den Zustand der Gehwege, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii examinavit statum semitarum, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

17848
MAROLLIEN: Allez, de lijst van leegstaande huizen es door Nen ouwen dossiermeester aangekondigd na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the list of vacant houses was An old records clerk announced after the council session without causing another surprise.
FR: Allons, la liste des maisons inoccupées a été Un ancien commis aux dossiers annoncé après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de lijst van leegstaande huizen werd Een oude dossierbeheerder aangekondigd na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein alter Aktenverwalter angekündigt nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, indicem domorum vacuarum a Veteranus curator actorum nuntiatum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

17849
MAROLLIEN: Eh, de brief van de préfète es door De régionele

autoriteit goedgekeurd tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the letter from the prefect was The regional authority approved to ease traffic without causing another surprise.
FR: Eh, la lettre de la préfète a été L'autorité régionale approuvé afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de brief van de prefect werd De gewestelijke overheid goedgekeurd om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Die Regionalbehörde genehmigt zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, epistulam praefectae a Auctoritas regionalis approbatum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

17850
MAROLLIEN: Allez, de regeling voor stationnement es door Nen contrôleur communal afgewezen voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Come on, the parking regulation was A municipal inspector rejected for the annual report without much fanfare.
FR: Allons, le règlement du stationnement a été Un contrôleur communal rejeté pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Allez, de parkeerregeling werd Een gemeentelijke controleur afgewezen voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Ein kommunaler Kontrolleur abgelehnt für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, regulam de statione a Inspector municipalis reiectum pro relatione annua sine magno strepitu.

17851
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de publieke verlichting es door 't Archief public aangekondigd na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the condition of the public lighting was The public archive announced after the council session so that people understood it clearly.
FR: Écoute, l'état de l'éclairage public a été Les archives publiques annoncé après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de staat van de openbare verlichting werd Het openbaar archief aangekondigd na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Das öffentliche Archiv angekündigt nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, statum illuminationis publicae a Archivum publicum nuntiatum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

17852
MAROLLIEN: De dienst van transport hee gecoördineerd de nieuwe

lijn van den tram met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The transport department has coordinated the new tram line with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Le service des transports a coordonné la nouvelle ligne de tram avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: De vervoersdienst heeft gecoördineerd de nieuwe tramlijn met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Der Verkehrsdienst hat koordiniert die neue Straßenbahnlinie unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Officium vecturae coordinavit novam lineam tramviae relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

17853
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest De dienst van transport hee onderzocht de cijfers van chômage met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, according to regional law The transport department has examined the unemployment figures with much detail and little noise.
FR: Écoute, conformément au droit régional Le service des transports a examiné les chiffres du chômage avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht De vervoersdienst heeft onderzocht de werkloosheidscijfers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Der Verkehrsdienst hat untersucht die Arbeitslosenzahlen mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, secundum ius regionale Officium vecturae examinavit numeros inopiae operae cum multis rebus et parvo strepitu.

17854
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres De régionele autoriteit hee verduidelijkt de route van den omleiding met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, with reference to old registers The regional authority has clarified the detour route with much detail and little noise.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres L'autorité régionale a clarifié l'itinéraire de déviation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de omleidingsroute met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Die Regionalbehörde hat klargestellt die Umleitungsstrecke mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Auctoritas regionalis clarificavit iter diversionis cum multis rebus et parvo strepitu.

17855
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee verduidelijkt den dossier van logement social, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The transport department has clarified the social housing file, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Bon, Le service des transports a clarifié le dossier du logement social, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft verduidelijkt het dossier van de sociale huisvesting, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat klargestellt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Officium vecturae clarificavit tabulas habitationis socialis, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

17856
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil Den conseil communal hee besproken de verdeling van de budgetten met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, after the council session The municipal council has discussed the allocation of the budgets with much detail and little noise.
FR: Allons, après la séance du conseil Le conseil communal a discuté la répartition des budgets avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, na de raadszitting De gemeenteraad heeft besproken de verdeling van de budgetten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Der Gemeinderat hat besprochen die Verteilung der Haushaltsmittel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, post sessionem concilii Consilium municipale disputavit distributionem rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

17857
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee geregistreerd de dossiers van expropriatie, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The regional authority has recorded the expropriation files, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, L'autorité régionale a enregistré les dossiers d'expropriation, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de onteigeningsdossiers, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Enteignungsakten, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Bene, Auctoritas regionalis registravit tabulas expropriationis, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

17858
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee onderzocht de verdeling van de budgetten met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A municipal inspector has examined the allocation of the budgets with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a examiné la répartition des budgets avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de verdeling van de budgetten met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht die Verteilung der Haushaltsmittel mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Inspector municipalis examinavit distributionem rationum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

17859
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee goedgekeurd den dossier van logement social, met noten van de technische dienst, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The housing committee has approved the social housing file, with notes from the technical department, so that everything remained orderly.
FR: Allons, La commission du logement a approuvé le dossier du logement social, avec des notes du service technique, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd het dossier van de sociale huisvesting, met notities van de technische dienst, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Commissio habitationis approbavit tabulas habitationis socialis, cum notis officii technici, ut omnia ordinata manerent.

17860
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de dossiers van expropriatie met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, An old records clerk has coordinated the expropriation files with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a coordonné les dossiers d'expropriation avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de

onteigeningsdossiers met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert die Enteignungsakten mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum coordinavit tabulas expropriationis cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

17861
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee herzien de uren van den busdienst voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Indeed, The public works office has reviewed the bus service timetable for the next public session without much fanfare.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a révisé les horaires du service de bus pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft herzien de uren van de busdienst voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft den Fahrplan des Busdienstes für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Officium operum publicorum recognovit horas officii autocinetici proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

17862
MAROLLIEN: Amai, de nieuwe lijn van den tram es door Ene juriste van de commune goedgekeurd in de commissie van urbanisme.
EN: Indeed, the new tram line was A municipal jurist approved in the urban planning committee.
FR: Eh bien, la nouvelle ligne de tram a été Une juriste de la commune approuvé dans la commission d'urbanisme.
NL: Amai, de nieuwe tramlijn werd Een jurist van de gemeente goedgekeurd in de commissie voor stedenbouw.
DE: Also, die neue Straßenbahnlinie wurde Eine Juristin der Gemeinde genehmigt im Stadtplanungsausschuss.
LA: Profecto, novam lineam tramviae a Iurisperita communis approbatum in commissione urbanismi.

17863
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme Den conseil communal hee vastgelegd de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, in the urban planning committee The municipal council has formalized the application for a building permit without causing another surprise.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme Le conseil communal a formalisé la demande de permis de construire sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw De gemeenteraad heeft vastgelegd de aanvraag voor een bouwvergunning zonder nog een verrassing te veroorzaken.

DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Der Gemeinderat hat festgelegt den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, in commissione urbanismi Consilium municipale formavit petitionem licentiae aedificandi sine nova admiratione excitata.

17864
MAROLLIEN: Bon, na den tour van inspectie De dienst van transport hee geregistreerd de note over den handel in de wijk zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after the inspection round The transport department has recorded the note on trade in the district without causing another surprise.
FR: Bon, après la tournée d'inspection Le service des transports a enregistré la note sur le commerce dans le quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, na de inspectieronde De vervoersdienst heeft geregistreerd de nota over de handel in de wijk zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, nach dem Inspektionsgang Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die Notiz über den Handel im Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, post circuitum inspectionis Officium vecturae registravit notam de commercio in regione sine nova admiratione excitata.

17865
MAROLLIEN: De dossiers van expropriatie es door Ene juriste van de commune aangepast volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The expropriation files was A municipal jurist adjusted according to regional law without causing another surprise.
FR: Les dossiers d'expropriation a été Une juriste de la commune ajusté conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: De onteigeningsdossiers werd Een jurist van de gemeente aangepast volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Enteignungsakten wurde Eine Juristin der Gemeinde angepasst gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Tabulas expropriationis a Iurisperita communis adaptatum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

17866
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee bevestigd den dossier van logement social, in de commissie van urbanisme, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A municipal inspector has confirmed the social housing file, in the urban planning committee, with much detail and little noise.
FR: Allons, Un contrôleur communal a confirmé le dossier du logement social, dans la commission d'urbanisme, avec beaucoup de

détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd het dossier van de sociale huisvesting, in de commissie voor stedenbouw, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, im Stadtplanungsausschuss, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Inspector municipalis confirmavit tabulas habitationis socialis, in commissione urbanismi, cum multis rebus et parvo strepitu.

17867
MAROLLIEN: De route van den omleiding es door De commissie van logement onderzocht na klachten van de habitants.
EN: The detour route was The housing committee examined after complaints from residents.
FR: L'itinéraire de déviation a été La commission du logement examiné après des plaintes des habitants.
NL: De omleidingsroute werd De huisvestingscommissie onderzocht na klachten van bewoners.
DE: Die Umleitungsstrecke wurde Der Wohnungsausschuss untersucht nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Iter diversionis a Commissio habitationis examinatum post querelas incolarum.

17868
MAROLLIEN: Zeg, den dossier van logement social es door 't Archief public gemeld tot kalmte van den verkeer.
EN: Listen, the social housing file was The public archive reported to ease traffic.
FR: Écoute, le dossier du logement social a été Les archives publiques signalé afin d'apaiser la circulation.
NL: Zeg, het dossier van de sociale huisvesting werd Het openbaar archief gemeld om het verkeer te ontlasten.
DE: Hör mal, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Das öffentliche Archiv gemeldet zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Age, tabulas habitationis socialis a Archivum publicum relatum ad leniendum cursum vehiculorum.

17869
MAROLLIEN: Amai, de staat van de trottoirs es door Ene marchande van de Vossenplein opgeschreven voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the condition of the sidewalks was A vendor from the Vossenplein market written down for the annual report without causing another surprise.
FR: Eh bien, l'état des trottoirs a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle consigné pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de staat van de trottoirs werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt opgeschreven voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, den Zustand der Gehwege wurde Eine Verkäuferin vom

Flohmarkt auf dem Vossenplein notiert für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, statum semitarum a Venditrix fori Vossenpleinii conscriptum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

17870
MAROLLIEN: Voor den rapport annuel Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd een plan van réaménagement voor dat alles ordelijk bleef.
EN: For the annual report A resident of the Marolles has recorded a redevelopment plan so that everything remained orderly.
FR: Pour le rapport annuel Un habitant des Marolles a enregistré un plan de réaménagement pour que tout reste en ordre.
NL: Voor het jaarverslag Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd een herontwikkelingsplan zodat alles ordelijk bleef.
DE: Für den Jahresbericht Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet einen Sanierungsplan damit alles geordnet blieb.
LA: Pro relatione annua Incola regionis Marolliensis registravit consilium renovationis ut omnia ordinata manerent.

17871
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee aangepast de staat van de trottoirs na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A municipal inspector has adjusted the condition of the sidewalks after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a ajusté l'état des trottoirs après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de staat van de trottoirs na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst den Zustand der Gehwege nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Inspector municipalis adaptavit statum semitarum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

17872
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de nieuwe lijn van den tram, op vraag van de buurt, zonder grand discours.
EN: An old records clerk has examined the new tram line, at the request of the neighborhood, without much fanfare.
FR: Un ancien commis aux dossiers a examiné la nouvelle ligne de tram, à la demande du quartier, sans grand discours.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de nieuwe tramlijn, op vraag van de buurt, zonder veel omhaal.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat untersucht die neue Straßenbahnlinie, auf Anfrage des Viertels, ohne großes Aufheben.
LA: Veteranus curator actorum examinavit novam lineam tramviae, rogatu viciniae, sine magno strepitu.

17873
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee vastgelegd de staat

van de publieke verlichting, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A municipal inspector has formalized the condition of the public lighting, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a formalisé l'état de l'éclairage public, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de staat van de openbare verlichting, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Inspector municipalis formavit statum illuminationis publicae, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

17874
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee verduidelijkt de cijfers van chômage voor den rapport annuel.
EN: Listen, The housing committee has clarified the unemployment figures for the annual report.
FR: Écoute, La commission du logement a clarifié les chiffres du chômage pour le rapport annuel.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de werkloosheidscijfers voor het jaarverslag.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat klargestellt die Arbeitslosenzahlen für den Jahresbericht.
LA: Age, Commissio habitationis clarificavit numeros inopiae operae pro relatione annua.

17875
MAROLLIEN: Amai, de verdeling van de budgetten es door Den conseil communal gecoördineerd na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the allocation of the budgets was The municipal council coordinated after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, la répartition des budgets a été Le conseil communal coordonné après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de verdeling van de budgetten werd De gemeenteraad gecoördineerd na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Der Gemeinderat koordiniert nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, distributionem rationum a Consilium municipale coordinatum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

17876
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee gecoördineerd de inventaris van oude papieren, volgens de wet van 't gewest,.

EN: Come on, The transport department has coordinated the inventory of old papers, according to regional law,.
FR: Allons, Le service des transports a coordonné l'inventaire des vieux papiers, conformément au droit régional,.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft gecoördineerd de inventaris van oude papieren, volgens het gewestelijk recht,.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat koordiniert das Verzeichnis alter Akten, gemäß dem Regionalrecht,.
LA: Age vero, Officium vecturae coordinavit inventarium veterum actorum, secundum ius regionale,.

17877
MAROLLIEN: Zeg, de brief van de préfète es door Nen contrôleur communal besproken na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the letter from the prefect was A municipal inspector discussed after the council session so that people understood it clearly.
FR: Écoute, la lettre de la préfète a été Un contrôleur communal discuté après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de brief van de prefect werd Een gemeentelijke controleur besproken na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, den Brief der Präfektin wurde Ein kommunaler Kontrolleur besprochen nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, epistulam praefectae a Inspector municipalis disputatum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

17878
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer De commissie van logement hee besproken de regeling voor stationnement zonder grand discours.
EN: To ease traffic The housing committee has discussed the parking regulation without much fanfare.
FR: Afin d'apaiser la circulation La commission du logement a discuté le règlement du stationnement sans grand discours.
NL: Om het verkeer te ontlasten De huisvestingscommissie heeft besproken de parkeerregeling zonder veel omhaal.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Der Wohnungsausschuss hat besprochen die Parkordnung ohne großes Aufheben.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Commissio habitationis disputavit regulam de statione sine magno strepitu.

17879
MAROLLIEN: Bon, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De dienst van transport onderzocht met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the application for a building permit was The transport department examined with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Bon, la demande de permis de construire a été Le service des transports examiné avec référence aux anciens registres avec

beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De vervoersdienst onderzocht met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Verkehrsdienst untersucht unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, petitionem licentiae aedificandi a Officium vecturae examinatum relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

17880
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee afgewezen de regeling voor stationnement in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The regional authority has rejected the parking regulation in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Eh, L'autorité régionale a rejeté le règlement du stationnement dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft afgewezen de parkeerregeling in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat abgelehnt die Parkordnung im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Auctoritas regionalis reiecit regulam de statione in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

17881
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee aangekondigd de verdeling van de budgetten na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The transport department has announced the allocation of the budgets after the council session without causing another surprise.
FR: Eh bien, Le service des transports a annoncé la répartition des budgets après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft aangekondigd de verdeling van de budgetten na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat angekündigt die Verteilung der Haushaltsmittel nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Officium vecturae nuntiavit distributionem rationum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

17882
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee afgewezen de regeling voor stationnement, op vraag van de buurt, zonder grand discours.
EN: Well, The transport department has rejected the parking regulation, at the request of the neighborhood, without much

fanfare.
FR: Eh, Le service des transports a rejeté le règlement du stationnement, à la demande du quartier, sans grand discours.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft afgewezen de parkeerregeling, op vraag van de buurt, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat abgelehnt die Parkordnung, auf Anfrage des Viertels, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Officium vecturae reiecit regulam de statione, rogatu viciniae, sine magno strepitu.

17883
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee onderzocht de note over den handel in de wijk, na klachten van de habitants,.
EN: Come on, A municipal jurist has examined the note on trade in the district, after complaints from residents,.
FR: Allons, Une juriste de la commune a examiné la note sur le commerce dans le quartier, après des plaintes des habitants,.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de nota over de handel in de wijk, na klachten van bewoners,.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht die Notiz über den Handel im Viertel, nach Beschwerden von Bewohnern,.
LA: Age vero, Iurisperita communis examinavit notam de commercio in regione, post querelas incolarum,.

17884
MAROLLIEN: Eh, de regels van den marché es door Ene juriste van de commune voorbereid op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the market regulations was A municipal jurist prepared at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Eh, le règlement du marché a été Une juriste de la commune préparé à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de marktregels werd Een jurist van de gemeente voorbereid op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Eine Juristin der Gemeinde vorbereitet auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, regulas fori a Iurisperita communis paratum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

17885
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de route van den omleiding, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has approved the detour route, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé l'itinéraire de déviation, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd

de omleidingsroute, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt die Umleitungsstrecke, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii approbavit iter diversionis, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

17886
MAROLLIEN: Eh, de regeling voor stationnement es door Nen urbanist van de stad verduidelijkt bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Well, the parking regulation was An urban planner from the city clarified during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Eh, le règlement du stationnement a été Un urbaniste de la ville clarifié lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Eh, de parkeerregeling werd Een stedenbouwkundige van de stad verduidelijkt bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Ein Stadtplaner der Stadt klargestellt bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Heus, regulam de statione a Urbanista urbis clarificatum in praeparatione rationum sine magno strepitu.

17887
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget Den conseil communal hee gecoördineerd de note over den handel in de wijk gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, during the preparation of the budget The municipal council has coordinated the note on trade in the district as is customary in the Marolles.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Le conseil communal a coordonné la note sur le commerce dans le quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget De gemeenteraad heeft gecoördineerd de nota over de handel in de wijk zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Gemeinderat hat koordiniert die Notiz über den Handel im Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, in praeparatione rationum Consilium municipale coordinavit notam de commercio in regione ut mos est in Marolliis.

17888
MAROLLIEN: Bon, de brief van de préfète es door Ene marchande van de Vossenplein afgewezen na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Well, the letter from the prefect was A vendor from the Vossenplein market rejected after the council session without much fanfare.

FR: Bon, la lettre de la préfète a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle rejeté après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Goed, de brief van de prefect werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt afgewezen na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Gut, den Brief der Präfektin wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein abgelehnt nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Bene, epistulam praefectae a Venditrix fori Vossenpleinii reiectum post sessionem concilii sine magno strepitu.

17889
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee vastgelegd de staat van de publieke verlichting voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public archive has formalized the condition of the public lighting for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Bon, Les archives publiques a formalisé l'état de l'éclairage public pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft vastgelegd de staat van de openbare verlichting voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat festgelegt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Archivum publicum formavit statum illuminationis publicae pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

17890
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee gemeld de verdeling van de budgetten na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal jurist has reported the allocation of the budgets after the council session without causing another surprise.
FR: Eh, Une juriste de la commune a signalé la répartition des budgets après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft gemeld de verdeling van de budgetten na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die Verteilung der Haushaltsmittel nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Iurisperita communis rettulit distributionem rationum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

17891
MAROLLIEN: Amai, de uren van den busdienst es door 't Archief public vastgelegd voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: Indeed, the bus service timetable was The public archive formalized for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, les horaires du service de bus a été Les archives publiques formalisé pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de uren van de busdienst werd Het openbaar archief vastgelegd voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, den Fahrplan des Busdienstes wurde Das öffentliche Archiv festgelegt für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, horas officii autocinetici a Archivum publicum formatum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

17892
MAROLLIEN: Bon, de route van den omleiding es door Ene marchande van de Vossenplein bevestigd tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the detour route was A vendor from the Vossenplein market confirmed to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Bon, l'itinéraire de déviation a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle confirmé afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de omleidingsroute werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt bevestigd om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Umleitungsstrecke wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein bestätigt zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, iter diversionis a Venditrix fori Vossenpleinii confirmatum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

17893
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee onderzocht de note over den handel in de wijk, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The municipal council has examined the note on trade in the district, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Le conseil communal a examiné la note sur le commerce dans le quartier, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft onderzocht de nota over de handel in de wijk, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Der Gemeinderat hat untersucht die Notiz über den Handel im Viertel, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Consilium municipale examinavit notam de commercio in regione, cum notis officii technici, sine nova admiratione

excitata.

17894
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee gemeld de staat van de trottoirs, tot kalmte van den verkeer, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A municipal inspector has reported the condition of the sidewalks, to ease traffic, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a signalé l'état des trottoirs, afin d'apaiser la circulation, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de staat van de trottoirs, om het verkeer te ontlasten, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet den Zustand der Gehwege, zur Entlastung des Verkehrs, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Inspector municipalis rettulit statum semitarum, ad leniendum cursum vehiculorum, ut omnia ordinata manerent.

17895
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee vastgelegd de klachten van de buurt, na klachten van de habitants, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The housing committee has formalized the neighborhood complaints, after complaints from residents, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, La commission du logement a formalisé les plaintes du quartier, après des plaintes des habitants, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de klachten uit de buurt, na klachten van bewoners, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die Beschwerden aus dem Viertel, nach Beschwerden von Bewohnern, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Commissio habitationis formavit querelas viciniae, post querelas incolarum, ut omnia ordinata manerent.

17896
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd den dossier van logement social, tot kalmte van den verkeer, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has coordinated the social housing file, to ease traffic, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné le dossier du logement social, afin d'apaiser la circulation, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd het dossier van de sociale huisvesting, om het verkeer te ontlasten, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert die Akte zum sozialen Wohnungsbau, zur Entlastung des

Verkehrs, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit tabulas habitationis socialis, ad leniendum cursum vehiculorum, ut mos est in Marolliis.

17897
MAROLLIEN: Eh, na de zitting van den conseil Nen urbanist van de stad hee aangepast de brief van de préfète voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, after the council session An urban planner from the city has adjusted the letter from the prefect so that everything remained orderly.
FR: Eh, après la séance du conseil Un urbaniste de la ville a ajusté la lettre de la préfète pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, na de raadszitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de brief van de prefect zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst den Brief der Präfektin damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, post sessionem concilii Urbanista urbis adaptavit epistulam praefectae ut omnia ordinata manerent.

17898
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee aangepast de inventaris van oude papieren in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The housing committee has adjusted the inventory of old papers in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Bon, La commission du logement a ajusté l'inventaire des vieux papiers dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft aangepast de inventaris van oude papieren in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat angepasst das Verzeichnis alter Akten im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Commissio habitationis adaptavit inventarium veterum actorum in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

17899
MAROLLIEN: De cijfers van chômage es door Ene marchande van de Vossenplein gecoördineerd met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The unemployment figures was A vendor from the Vossenplein market coordinated with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Les chiffres du chômage a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle coordonné avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: De werkloosheidscijfers werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gecoördineerd met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Arbeitslosenzahlen wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt

auf dem Vossenplein koordiniert mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Numeros inopiae operae a Venditrix fori Vossenpleinii coordinatum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

17900
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de verdeling van de budgetten na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, An old records clerk has coordinated the allocation of the budgets after the inspection round without causing another surprise.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a coordonné la répartition des budgets après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de verdeling van de budgetten na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert die Verteilung der Haushaltsmittel nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum coordinavit distributionem rationum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

17901
MAROLLIEN: Allez, de dossiers van expropriatie es door De commissie van logement geregistreerd voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the expropriation files was The housing committee recorded for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Allons, les dossiers d'expropriation a été La commission du logement enregistré pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de onteigeningsdossiers werd De huisvestingscommissie geregistreerd voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Der Wohnungsausschuss verzeichnet für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, tabulas expropriationis a Commissio habitationis registratum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

17902
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee aangekondigd de brief van de préfète, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The transport department has announced the letter from the prefect, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le service des transports a annoncé la lettre de la préfète, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.

NL: Zeg, De vervoersdienst heeft aangekondigd de brief van de prefect, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat angekündigt den Brief der Präfektin, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Officium vecturae nuntiavit epistulam praefectae, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

17903
MAROLLIEN: Zeg, de verdeling van de budgetten es door Nen ouwen dossiermeester gemeld volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the allocation of the budgets was An old records clerk reported according to regional law without causing another surprise.
FR: Écoute, la répartition des budgets a été Un ancien commis aux dossiers signalé conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de verdeling van de budgetten werd Een oude dossierbeheerder gemeld volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein alter Aktenverwalter gemeldet gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, distributionem rationum a Veteranus curator actorum relatum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

17904
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee bevestigd de nieuwe lijn van den tram op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The public works office has confirmed the new tram line at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le bureau des travaux a confirmé la nouvelle ligne de tram à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de nieuwe tramlijn op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt die neue Straßenbahnlinie auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Officium operum publicorum confirmavit novam lineam tramviae rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

17905
MAROLLIEN: Eh, de staat van de trottoirs es door Ene juriste van de commune aangepast bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the condition of the sidewalks was A municipal jurist adjusted during the preparation of the budget without causing

another surprise.
FR: Eh, l'état des trottoirs a été Une juriste de la commune ajusté lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de staat van de trottoirs werd Een jurist van de gemeente aangepast bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Eine Juristin der Gemeinde angepasst bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, statum semitarum a Iurisperita communis adaptatum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

17906
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee onderzocht de verdeling van de budgetten voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The housing committee has examined the allocation of the budgets for the annual report with much detail and little noise.
FR: Bon, La commission du logement a examiné la répartition des budgets pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft onderzocht de verdeling van de budgetten voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat untersucht die Verteilung der Haushaltsmittel für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Commissio habitationis examinavit distributionem rationum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

17907
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie 't Archief public hee geregistreerd de verdeling van de budgetten voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, after the inspection round The public archive has recorded the allocation of the budgets so that everything remained orderly.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection Les archives publiques a enregistré la répartition des budgets pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, na de inspectieronde Het openbaar archief heeft geregistreerd de verdeling van de budgetten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Das öffentliche Archiv hat verzeichnet die Verteilung der Haushaltsmittel damit alles geordnet blieb.
LA: Age, post circuitum inspectionis Archivum publicum registravit distributionem rationum ut omnia ordinata manerent.

17908
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel De bureau van travaux hee opgeschreven de verdeling van de budgetten voor dat alles

ordelijk bleef.
EN: Come on, for the annual report The public works office has written down the allocation of the budgets so that everything remained orderly.
FR: Allons, pour le rapport annuel Le bureau des travaux a consigné la répartition des budgets pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, voor het jaarverslag Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de verdeling van de budgetten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, für den Jahresbericht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert die Verteilung der Haushaltsmittel damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, pro relatione annua Officium operum publicorum conscripsit distributionem rationum ut omnia ordinata manerent.

17909
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen es door Den conseil communal geregistreerd na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the list of waiting families was The municipal council recorded after the council session so that everything remained orderly.
FR: Écoute, la liste des familles en attente a été Le conseil communal enregistré après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen werd De gemeenteraad geregistreerd na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Liste wartender Familien wurde Der Gemeinderat verzeichnet nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, indicem familiarum exspectantium a Consilium municipale registratum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

17910
MAROLLIEN: Amai, de staat van de trottoirs es door De dienst van transport besproken voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Indeed, the condition of the sidewalks was The transport department discussed for the annual report without much fanfare.
FR: Eh bien, l'état des trottoirs a été Le service des transports discuté pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Amai, de staat van de trottoirs werd De vervoersdienst besproken voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Also, den Zustand der Gehwege wurde Der Verkehrsdienst besprochen für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, statum semitarum a Officium vecturae disputatum pro relatione annua sine magno strepitu.

17911
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd den dossier van logement social na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A resident of the Marolles has recorded the social housing file after the inspection round so that everything remained orderly.

FR: Bon, Un habitant des Marolles a enregistré le dossier du logement social après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd het dossier van de sociale huisvesting na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die Akte zum sozialen Wohnungsbau nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis registravit tabulas habitationis socialis post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

17912
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de dossiers van expropriatie na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A resident of the Marolles has announced the expropriation files after the council session with much detail and little noise.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a annoncé les dossiers d'expropriation après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt die Enteignungsakten nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis nuntiavit tabulas expropriationis post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

17913
MAROLLIEN: De uren van den busdienst es door De régionele autoriteit afgewezen met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: The bus service timetable was The regional authority rejected with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Les horaires du service de bus a été L'autorité régionale rejeté avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De uren van de busdienst werd De gewestelijke overheid afgewezen met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Den Fahrplan des Busdienstes wurde Die Regionalbehörde abgelehnt mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Horas officii autocinetici a Auctoritas regionalis reiectum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

17914

MAROLLIEN: Allez, de verdeling van de budgetten es door De commissie van logement gemeld tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Come on, the allocation of the budgets was The housing committee reported to ease traffic without much fanfare.
FR: Allons, la répartition des budgets a été La commission du logement signalé afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Allez, de verdeling van de budgetten werd De huisvestingscommissie gemeld om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Der Wohnungsausschuss gemeldet zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, distributionem rationum a Commissio habitationis relatum ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

17915
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee onderzocht de klachten van de buurt in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The housing committee has examined the neighborhood complaints in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, La commission du logement a examiné les plaintes du quartier dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft onderzocht de klachten uit de buurt in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat untersucht die Beschwerden aus dem Viertel im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Commissio habitationis examinavit querelas viciniae in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

17916
MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt de dossiers van expropriatie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, according to regional law A vendor from the Vossenplein market has clarified the expropriation files so that people understood it clearly.
FR: Bon, conformément au droit régional Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié les dossiers d'expropriation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt de onteigeningsdossiers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt die Enteignungsakten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, secundum ius regionale Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit tabulas expropriationis ut homines id bene

intellegerent.

17917
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de note over den handel in de wijk, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has prepared the note on trade in the district, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé la note sur le commerce dans le quartier, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de nota over de handel in de wijk, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet die Notiz über den Handel im Viertel, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii paravit notam de commercio in regione, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

17918
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de inventaris van oude papieren tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has reviewed the inventory of old papers to ease traffic without much fanfare.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé l'inventaire des vieux papiers afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de inventaris van oude papieren om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft das Verzeichnis alter Akten zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii recognovit inventarium veterum actorum ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

17919
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee herzien de lijst van leegstaande huizen met noten van de technische dienst.
EN: Listen, An old records clerk has reviewed the list of vacant houses with notes from the technical department.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a révisé la liste des maisons inoccupées avec des notes du service technique.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft herzien de lijst van leegstaande huizen met notities van de technische dienst.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat überprüft die Liste leerstehender Häuser mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Age, Veteranus curator actorum recognovit indicem domorum

vacuarum cum notis officii technici.

17920
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee verduidelijkt de verdeling van de budgetten, tot kalmte van den verkeer, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The transport department has clarified the allocation of the budgets, to ease traffic, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le service des transports a clarifié la répartition des budgets, afin d'apaiser la circulation, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft verduidelijkt de verdeling van de budgetten, om het verkeer te ontlasten, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat klargestellt die Verteilung der Haushaltsmittel, zur Entlastung des Verkehrs, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Officium vecturae clarificavit distributionem rationum, ad leniendum cursum vehiculorum, ut mos est in Marolliis.

17921
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst Ene juriste van de commune hee herzien de brief van de préfète voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, with notes from the technical department A municipal jurist has reviewed the letter from the prefect so that everything remained orderly.
FR: Allons, avec des notes du service technique Une juriste de la commune a révisé la lettre de la préfète pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, met notities van de technische dienst Een jurist van de gemeente heeft herzien de brief van de prefect zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft den Brief der Präfektin damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, cum notis officii technici Iurisperita communis recognovit epistulam praefectae ut omnia ordinata manerent.

17922
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee opgeschreven de lijst van premies communales, voor den rapport annuel,.
EN: Well, The housing committee has written down the list of municipal grants, for the annual report,.
FR: Eh, La commission du logement a consigné la liste des primes communales, pour le rapport annuel,.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft genoteerd de lijst van gemeentelijke premies, voor het jaarverslag,.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat notiert die Liste der kommunalen Prämien, für den Jahresbericht,.
LA: Heus, Commissio habitationis conscripsit indicem praemiorum municipalium, pro relatione annua,.

17923
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de note over den handel in de wijk, voor den rapport annuel,.
EN: Listen, A resident of the Marolles has confirmed the note on trade in the district, for the annual report,.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a confirmé la note sur le commerce dans le quartier, pour le rapport annuel,.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de nota over de handel in de wijk, voor het jaarverslag,.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt die Notiz über den Handel im Viertel, für den Jahresbericht,.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis confirmavit notam de commercio in regione, pro relatione annua,.

17924
MAROLLIEN: Allez, den dossier van logement social es door Ene marchande van de Vossenplein opgeschreven voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Come on, the social housing file was A vendor from the Vossenplein market written down for the annual report without much fanfare.
FR: Allons, le dossier du logement social a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle consigné pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Allez, het dossier van de sociale huisvesting werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt opgeschreven voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein notiert für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, tabulas habitationis socialis a Venditrix fori Vossenpleinii conscriptum pro relatione annua sine magno strepitu.

17925
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget Ene juriste van de commune hee aangepast de regeling voor stationnement.
EN: Indeed, during the preparation of the budget A municipal jurist has adjusted the parking regulation.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget Une juriste de la commune a ajusté le règlement du stationnement.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget Een jurist van de gemeente heeft aangepast de parkeerregeling.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst die Parkordnung.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Iurisperita communis adaptavit regulam de statione.

17926
MAROLLIEN: Amai, tot kalmte van den verkeer Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de route van den omleiding zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, to ease traffic An old records clerk has approved the detour route without causing another surprise.

FR: Eh bien, afin d'apaiser la circulation Un ancien commis aux dossiers a approuvé l'itinéraire de déviation sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, om het verkeer te ontlasten Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de omleidingsroute zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, zur Entlastung des Verkehrs Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt die Umleitungsstrecke ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, ad leniendum cursum vehiculorum Veteranus curator actorum approbavit iter diversionis sine nova admiratione excitata.

17927
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee goedgekeurd de verdeling van de budgetten, met noten van de technische dienst, zonder grand discours.
EN: Come on, The transport department has approved the allocation of the budgets, with notes from the technical department, without much fanfare.
FR: Allons, Le service des transports a approuvé la répartition des budgets, avec des notes du service technique, sans grand discours.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft goedgekeurd de verdeling van de budgetten, met notities van de technische dienst, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat genehmigt die Verteilung der Haushaltsmittel, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Officium vecturae approbavit distributionem rationum, cum notis officii technici, sine magno strepitu.

17928
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de nieuwe lijn van den tram, met noten van de technische dienst, zonder grand discours.
EN: Listen, An urban planner from the city has clarified the new tram line, with notes from the technical department, without much fanfare.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a clarifié la nouvelle ligne de tram, avec des notes du service technique, sans grand discours.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de nieuwe tramlijn, met notities van de technische dienst, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt die neue Straßenbahnlinie, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Urbanista urbis clarificavit novam lineam tramviae, cum notis officii technici, sine magno strepitu.

17929
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de verdeling van de budgetten voor den rapport annuel voor dat de

mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, An urban planner from the city has formalized the allocation of the budgets for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a formalisé la répartition des budgets pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Urbanista urbis formavit distributionem rationum pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

17930
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee vastgelegd de note over den handel in de wijk, na de zitting van den conseil,.
EN: Come on, The municipal council has formalized the note on trade in the district, after the council session,.
FR: Allons, Le conseil communal a formalisé la note sur le commerce dans le quartier, après la séance du conseil,.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft vastgelegd de nota over de handel in de wijk, na de raadszitting,.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat festgelegt die Notiz über den Handel im Viertel, nach der Ratssitzung,.
LA: Age vero, Consilium municipale formavit notam de commercio in regione, post sessionem concilii,.

17931
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee besproken de brief van de préfète bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Well, The public works office has discussed the letter from the prefect during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Bon, Le bureau des travaux a discuté la lettre de la préfète lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft besproken de brief van de prefect bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen den Brief der Präfektin bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Officium operum publicorum disputavit epistulam praefectae in praeparatione rationum sine magno strepitu.

17932
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de inventaris van oude papieren met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, for the next public session A resident of the Marolles

has prepared the inventory of old papers with much detail and little noise.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Un habitant des Marolles a préparé l'inventaire des vieux papiers avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de inventaris van oude papieren met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet das Verzeichnis alter Akten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Incola regionis Marolliensis paravit inventarium veterum actorum cum multis rebus et parvo strepitu.

17933
MAROLLIEN: De nieuwe lijn van den tram es door Nen contrôleur communal verduidelijkt volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The new tram line was A municipal inspector clarified according to regional law so that people understood it clearly.
FR: La nouvelle ligne de tram a été Un contrôleur communal clarifié conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: De nieuwe tramlijn werd Een gemeentelijke controleur verduidelijkt volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die neue Straßenbahnlinie wurde Ein kommunaler Kontrolleur klargestellt gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Novam lineam tramviae a Inspector municipalis clarificatum secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

17934
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van leegstaande huizen es door De commissie van logement aangekondigd voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the list of vacant houses was The housing committee announced for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Écoute, la liste des maisons inoccupées a été La commission du logement annoncé pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de lijst van leegstaande huizen werd De huisvestingscommissie aangekondigd voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Liste leerstehender Häuser wurde Der Wohnungsausschuss angekündigt für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, indicem domorum vacuarum a Commissio habitationis nuntiatum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

17935

MAROLLIEN: Bon, de inventaris van oude papieren es door De commissie van logement aangepast volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the inventory of old papers was The housing committee adjusted according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Bon, l'inventaire des vieux papiers a été La commission du logement ajusté conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de inventaris van oude papieren werd De huisvestingscommissie aangepast volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, das Verzeichnis alter Akten wurde Der Wohnungsausschuss angepasst gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, inventarium veterum actorum a Commissio habitationis adaptatum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

17936
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee goedgekeurd de staat van de publieke verlichting voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The regional authority has approved the condition of the public lighting for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Écoute, L'autorité régionale a approuvé l'état de l'éclairage public pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de staat van de openbare verlichting voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat genehmigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Auctoritas regionalis approbavit statum illuminationis publicae proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

17937
MAROLLIEN: De nieuwe lijn van den tram es door De régionele autoriteit onderzocht met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The new tram line was The regional authority examined with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: La nouvelle ligne de tram a été L'autorité régionale examiné avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: De nieuwe tramlijn werd De gewestelijke overheid onderzocht met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die neue Straßenbahnlinie wurde Die Regionalbehörde untersucht mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.

LA: Novam lineam tramviae a Auctoritas regionalis examinatum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

17938
MAROLLIEN: Bon, na den tour van inspectie De commissie van logement hee afgewezen de note over den handel in de wijk met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after the inspection round The housing committee has rejected the note on trade in the district with much detail and little noise.
FR: Bon, après la tournée d'inspection La commission du logement a rejeté la note sur le commerce dans le quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, na de inspectieronde De huisvestingscommissie heeft afgewezen de nota over de handel in de wijk met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, nach dem Inspektionsgang Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt die Notiz über den Handel im Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, post circuitum inspectionis Commissio habitationis reiecit notam de commercio in regione cum multis rebus et parvo strepitu.

17939
MAROLLIEN: Allez, de verdeling van de budgetten es door De bureau van travaux opgeschreven met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the allocation of the budgets was The public works office written down with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Allons, la répartition des budgets a été Le bureau des travaux consigné avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de verdeling van de budgetten werd Het bureau voor openbare werken opgeschreven met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten notiert unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, distributionem rationum a Officium operum publicorum conscriptum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

17940
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee opgeschreven de verdeling van de budgetten, in de commissie van urbanisme,.
EN: Listen, The public archive has written down the allocation of the budgets, in the urban planning committee,.
FR: Écoute, Les archives publiques a consigné la répartition des budgets, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft genoteerd de verdeling van de budgetten, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat notiert die Verteilung der

Haushaltsmittel, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Age, Archivum publicum conscripsit distributionem rationum, in commissione urbanismi,.

17941
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de dossiers van expropriatie voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A municipal jurist has clarified the expropriation files for the annual report without causing another surprise.
FR: Une juriste de la commune a clarifié les dossiers d'expropriation pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de onteigeningsdossiers voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt die Enteignungsakten für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Iurisperita communis clarificavit tabulas expropriationis pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

17942
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee besproken de regeling voor stationnement voor den rapport annuel.
EN: Well, A resident of the Marolles has discussed the parking regulation for the annual report.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a discuté le règlement du stationnement pour le rapport annuel.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft besproken de parkeerregeling voor het jaarverslag.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat besprochen die Parkordnung für den Jahresbericht.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis disputavit regulam de statione pro relatione annua.

17943
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de regels van den marché voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, with reference to old registers A vendor from the Vossenplein market has examined the market regulations so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné le règlement du marché pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de marktregels zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die Marktordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Venditrix fori

Vossenpleinii examinavit regulas fori ut omnia ordinata manerent.

17944
MAROLLIEN: Zeg, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene marchande van de Vossenplein gemeld na klachten van de habitants.
EN: Listen, the application for a building permit was A vendor from the Vossenplein market reported after complaints from residents.
FR: Écoute, la demande de permis de construire a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle signalé après des plaintes des habitants.
NL: Zeg, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gemeld na klachten van bewoners.
DE: Hör mal, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein gemeldet nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Age, petitionem licentiae aedificandi a Venditrix fori Vossenpleinii relatum post querelas incolarum.

17945
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie De dienst van transport hee vastgelegd de cijfers van chômage zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after the inspection round The transport department has formalized the unemployment figures without causing another surprise.
FR: Eh, après la tournée d'inspection Le service des transports a formalisé les chiffres du chômage sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, na de inspectieronde De vervoersdienst heeft vastgelegd de werkloosheidscijfers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Der Verkehrsdienst hat festgelegt die Arbeitslosenzahlen ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, post circuitum inspectionis Officium vecturae formavit numeros inopiae operae sine nova admiratione excitata.

17946
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee goedgekeurd de verdeling van de budgetten, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public archive has approved the allocation of the budgets, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Eh, Les archives publiques a approuvé la répartition des budgets, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft goedgekeurd de verdeling van de budgetten, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat genehmigt die Verteilung der Haushaltsmittel, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Heus, Archivum publicum approbavit distributionem rationum, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

17947
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee herzien de inventaris van oude papieren, na de zitting van den conseil, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The public works office has reviewed the inventory of old papers, after the council session, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a révisé l'inventaire des vieux papiers, après la séance du conseil, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft herzien de inventaris van oude papieren, na de raadszitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft das Verzeichnis alter Akten, nach der Ratssitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Officium operum publicorum recognovit inventarium veterum actorum, post sessionem concilii, cum multis rebus et parvo strepitu.

17948
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee gemeld de brief van de préfète voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public archive has reported the letter from the prefect for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Eh, Les archives publiques a signalé la lettre de la préfète pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft gemeld de brief van de prefect voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat gemeldet den Brief der Präfektin für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Archivum publicum rettulit epistulam praefectae pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

17949
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee opgeschreven de lijst van premies communales, voor de volgende séance publique, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public works office has written down the list of municipal grants, for the next public session, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Le bureau des travaux a consigné la liste des primes communales, pour la prochaine séance publique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de lijst van gemeentelijke premies, voor de volgende openbare zitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert die Liste der kommunalen Prämien, für die nächste öffentliche Sitzung, damit die Leute es gut verstanden.

LA: Bene, Officium operum publicorum conscripsit indicem praemiorum municipalium, proximae sessioni publicae, ut homines id bene intellegerent.

17950
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee aangepast de staat van de publieke verlichting, na klachten van de habitants, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The municipal council has adjusted the condition of the public lighting, after complaints from residents, without causing another surprise.
FR: Eh, Le conseil communal a ajusté l'état de l'éclairage public, après des plaintes des habitants, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft aangepast de staat van de openbare verlichting, na klachten van bewoners, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat angepasst den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Consilium municipale adaptavit statum illuminationis publicae, post querelas incolarum, sine nova admiratione excitata.

17951
MAROLLIEN: Bon, de note over den handel in de wijk es door De régionele autoriteit verduidelijkt met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the note on trade in the district was The regional authority clarified with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Bon, la note sur le commerce dans le quartier a été L'autorité régionale clarifié avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de nota over de handel in de wijk werd De gewestelijke overheid verduidelijkt met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Die Regionalbehörde klargestellt mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, notam de commercio in regione a Auctoritas regionalis clarificatum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

17952
MAROLLIEN: Allez, den dossier van logement social es door Ene juriste van de commune vastgelegd na de zitting van den conseil.
EN: Come on, the social housing file was A municipal jurist formalized after the council session.
FR: Allons, le dossier du logement social a été Une juriste de la commune formalisé après la séance du conseil.
NL: Allez, het dossier van de sociale huisvesting werd Een jurist van de gemeente vastgelegd na de raadszitting.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Eine Juristin der

Gemeinde festgelegt nach der Ratssitzung.
LA: Age vero, tabulas habitationis socialis a Iurisperita communis formatum post sessionem concilii.

17953
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest Nen contrôleur communal hee besproken een plan van réaménagement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, according to regional law A municipal inspector has discussed a redevelopment plan so that people understood it clearly.
FR: Écoute, conformément au droit régional Un contrôleur communal a discuté un plan de réaménagement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht Een gemeentelijke controleur heeft besproken een herontwikkelingsplan zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen einen Sanierungsplan damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, secundum ius regionale Inspector municipalis disputavit consilium renovationis ut homines id bene intellegerent.

17954
MAROLLIEN: Eh, de lijst van wachtende gezinnen es door Ene marchande van de Vossenplein aangekondigd na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the list of waiting families was A vendor from the Vossenplein market announced after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Eh, la liste des familles en attente a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle annoncé après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de lijst van wachtende gezinnen werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt aangekondigd na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein angekündigt nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, indicem familiarum exspectantium a Venditrix fori Vossenpleinii nuntiatum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

17955
MAROLLIEN: Bon, de lijst van leegstaande huizen es door De dienst van transport besproken voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the list of vacant houses was The transport department discussed for the annual report with much detail and little noise.
FR: Bon, la liste des maisons inoccupées a été Le service des transports discuté pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de lijst van leegstaande huizen werd De vervoersdienst

besproken voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die Liste leerstehender Häuser wurde Der Verkehrsdienst besprochen für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, indicem domorum vacuarum a Officium vecturae disputatum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

17956
MAROLLIEN: De verdeling van de budgetten es door De commissie van logement gemeld voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: The allocation of the budgets was The housing committee reported for the next public session without much fanfare.
FR: La répartition des budgets a été La commission du logement signalé pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: De verdeling van de budgetten werd De huisvestingscommissie gemeld voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Der Wohnungsausschuss gemeldet für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Distributionem rationum a Commissio habitationis relatum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

17957
MAROLLIEN: De lijst van wachtende gezinnen es door Nen urbanist van de stad aangepast bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: The list of waiting families was An urban planner from the city adjusted during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: La liste des familles en attente a été Un urbaniste de la ville ajusté lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De lijst van wachtende gezinnen werd Een stedenbouwkundige van de stad aangepast bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Liste wartender Familien wurde Ein Stadtplaner der Stadt angepasst bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Indicem familiarum exspectantium a Urbanista urbis adaptatum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

17958
MAROLLIEN: 't Archief public hee verduidelijkt de brief van de préfète met noten van de technische dienst.
EN: The public archive has clarified the letter from the prefect with notes from the technical department.
FR: Les archives publiques a clarifié la lettre de la préfète avec des notes du service technique.
NL: Het openbaar archief heeft verduidelijkt de brief van de prefect met notities van de technische dienst.
DE: Das öffentliche Archiv hat klargestellt den Brief der Präfektin mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Archivum publicum clarificavit epistulam praefectae cum notis

officii technici.

17959
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de aanvraag voor ene bouwvergunning.
EN: Well, during the preparation of the budget An urban planner from the city has clarified the application for a building permit.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Un urbaniste de la ville a clarifié la demande de permis de construire.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de aanvraag voor een bouwvergunning.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt den Antrag auf eine Baugenehmigung.
LA: Bene, in praeparatione rationum Urbanista urbis clarificavit petitionem licentiae aedificandi.

17960
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee onderzocht de regeling voor stationnement, na de zitting van den conseil, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The housing committee has examined the parking regulation, after the council session, so that everything remained orderly.
FR: Eh, La commission du logement a examiné le règlement du stationnement, après la séance du conseil, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft onderzocht de parkeerregeling, na de raadszitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat untersucht die Parkordnung, nach der Ratssitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Commissio habitationis examinavit regulam de statione, post sessionem concilii, ut omnia ordinata manerent.

17961
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee voorbereid de regels van den marché na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Come on, The regional authority has prepared the market regulations after the council session without much fanfare.
FR: Allons, L'autorité régionale a préparé le règlement du marché après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft voorbereid de marktregels na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Marktordnung nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis paravit regulas fori post sessionem concilii sine magno strepitu.

17962
MAROLLIEN: 't Archief public hee bevestigd de lijst van premies communales, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: The public archive has confirmed the list of municipal grants, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Les archives publiques a confirmé la liste des primes communales, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Het openbaar archief heeft bevestigd de lijst van gemeentelijke premies, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Das öffentliche Archiv hat bestätigt die Liste der kommunalen Prämien, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Archivum publicum confirmavit indicem praemiorum municipalium, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

17963
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee gemeld de uren van den busdienst bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The regional authority has reported the bus service timetable during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Bon, L'autorité régionale a signalé les horaires du service de bus lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft gemeld de uren van de busdienst bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat gemeldet den Fahrplan des Busdienstes bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Auctoritas regionalis rettulit horas officii autocinetici in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

17964
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee geregistreerd den dossier van logement social in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public archive has recorded the social housing file in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Bon, Les archives publiques a enregistré le dossier du logement social dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft geregistreerd het dossier van de sociale huisvesting in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat verzeichnet die Akte zum sozialen Wohnungsbau im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Archivum publicum registravit tabulas habitationis socialis in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

17965
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee goedgekeurd de uren van den busdienst, op vraag van de buurt, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public works office has approved the bus service timetable, at the request of the neighborhood, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Le bureau des travaux a approuvé les horaires du service de bus, à la demande du quartier, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de uren van de busdienst, op vraag van de buurt, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt den Fahrplan des Busdienstes, auf Anfrage des Viertels, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Officium operum publicorum approbavit horas officii autocinetici, rogatu viciniae, ut mos est in Marolliis.

17966
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee bevestigd de brief van de préfète in de commissie van urbanisme.
EN: Come on, The public works office has confirmed the letter from the prefect in the urban planning committee.
FR: Allons, Le bureau des travaux a confirmé la lettre de la préfète dans la commission d'urbanisme.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de brief van de prefect in de commissie voor stedenbouw.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt den Brief der Präfektin im Stadtplanungsausschuss.
LA: Age vero, Officium operum publicorum confirmavit epistulam praefectae in commissione urbanismi.

17967
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee gemeld de lijst van leegstaande huizen, volgens de wet van 't gewest,.
EN: Well, The transport department has reported the list of vacant houses, according to regional law,.
FR: Eh, Le service des transports a signalé la liste des maisons inoccupées, conformément au droit régional,.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen, volgens het gewestelijk recht,.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser, gemäß dem Regionalrecht,.
LA: Heus, Officium vecturae rettulit indicem domorum vacuarum, secundum ius regionale,.

17968
MAROLLIEN: Amai, op vraag van de buurt Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de nieuwe lijn van den tram voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, at the request of the neighborhood An old records clerk has approved the new tram line so that everything remained

orderly.
FR: Eh bien, à la demande du quartier Un ancien commis aux dossiers a approuvé la nouvelle ligne de tram pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, op vraag van de buurt Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de nieuwe tramlijn zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, auf Anfrage des Viertels Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt die neue Straßenbahnlinie damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, rogatu viciniae Veteranus curator actorum approbavit novam lineam tramviae ut omnia ordinata manerent.

17969
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer Nen contrôleur communal hee aangepast de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder grand discours.
EN: To ease traffic A municipal inspector has adjusted the application for a building permit without much fanfare.
FR: Afin d'apaiser la circulation Un contrôleur communal a ajusté la demande de permis de construire sans grand discours.
NL: Om het verkeer te ontlasten Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de aanvraag voor een bouwvergunning zonder veel omhaal.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne großes Aufheben.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Inspector municipalis adaptavit petitionem licentiae aedificandi sine magno strepitu.

17970
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee aangekondigd de klachten van de buurt op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The public archive has announced the neighborhood complaints at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Écoute, Les archives publiques a annoncé les plaintes du quartier à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft aangekondigd de klachten uit de buurt op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat angekündigt die Beschwerden aus dem Viertel auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Archivum publicum nuntiavit querelas viciniae rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

17971
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de inventaris van oude papieren voor den rapport annuel.
EN: Well, A resident of the Marolles has reported the inventory of old papers for the annual report.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a signalé l'inventaire des vieux papiers pour le rapport annuel.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de inventaris van oude papieren voor het jaarverslag.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet das Verzeichnis

alter Akten für den Jahresbericht.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis rettulit inventarium veterum actorum pro relatione annua.

17972
MAROLLIEN: Zeg, de nieuwe lijn van den tram es door 't Archief public aangekondigd met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the new tram line was The public archive announced with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Écoute, la nouvelle ligne de tram a été Les archives publiques annoncé avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de nieuwe tramlijn werd Het openbaar archief aangekondigd met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die neue Straßenbahnlinie wurde Das öffentliche Archiv angekündigt unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, novam lineam tramviae a Archivum publicum nuntiatum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

17973
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de staat van de publieke verlichting, na klachten van de habitants, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A municipal jurist has coordinated the condition of the public lighting, after complaints from residents, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a coordonné l'état de l'éclairage public, après des plaintes des habitants, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de staat van de openbare verlichting, na klachten van bewoners, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, nach Beschwerden von Bewohnern, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Iurisperita communis coordinavit statum illuminationis publicae, post querelas incolarum, ut omnia ordinata manerent.

17974
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de inventaris van oude papieren, na den tour van inspectie, zonder grand discours.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has reported the inventory of old papers, after the inspection round, without much fanfare.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé l'inventaire des vieux papiers, après la tournée d'inspection, sans grand discours.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de

inventaris van oude papieren, na de inspectieronde, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet das Verzeichnis alter Akten, nach dem Inspektionsgang, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii rettulit inventarium veterum actorum, post circuitum inspectionis, sine magno strepitu.

17975
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd een plan van réaménagement voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has recorded a redevelopment plan for the annual report without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a enregistré un plan de réaménagement pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd een herontwikkelingsplan voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet einen Sanierungsplan für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis registravit consilium renovationis pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

17976
MAROLLIEN: Den conseil communal hee vastgelegd de lijst van premies communales voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: The municipal council has formalized the list of municipal grants for the next public session with much detail and little noise.
FR: Le conseil communal a formalisé la liste des primes communales pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De gemeenteraad heeft vastgelegd de lijst van gemeentelijke premies voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Gemeinderat hat festgelegt die Liste der kommunalen Prämien für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Consilium municipale formavit indicem praemiorum municipalium proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

17977
MAROLLIEN: De dienst van transport hee gecoördineerd de cijfers van chômage na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The transport department has coordinated the unemployment figures after the council session so that people understood it clearly.

FR: Le service des transports a coordonné les chiffres du chômage après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: De vervoersdienst heeft gecoördineerd de werkloosheidscijfers na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Der Verkehrsdienst hat koordiniert die Arbeitslosenzahlen nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Officium vecturae coordinavit numeros inopiae operae post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

17978
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee gemeld den dossier van logement social in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public works office has reported the social housing file in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Bon, Le bureau des travaux a signalé le dossier du logement social dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft gemeld het dossier van de sociale huisvesting in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet die Akte zum sozialen Wohnungsbau im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Officium operum publicorum rettulit tabulas habitationis socialis in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

17979
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres Nen urbanist van de stad hee afgewezen de regels van den marché.
EN: Listen, with reference to old registers An urban planner from the city has rejected the market regulations.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres Un urbaniste de la ville a rejeté le règlement du marché.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de marktregels.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt die Marktordnung.
LA: Age, relatis veteribus registris Urbanista urbis reiecit regulas fori.

17980
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil Ene juriste van de commune hee besproken de aanvraag voor ene bouwvergunning gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: After the council session A municipal jurist has discussed the application for a building permit as is customary in the Marolles.
FR: Après la séance du conseil Une juriste de la commune a discuté la demande de permis de construire comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Na de raadszitting Een jurist van de gemeente heeft besproken de aanvraag voor een bouwvergunning zoals dat in de Marollen

gebruikelijk is.
DE: Nach der Ratssitzung Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen den Antrag auf eine Baugenehmigung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Post sessionem concilii Iurisperita communis disputavit petitionem licentiae aedificandi ut mos est in Marolliis.

17981
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel 't Archief public hee gecoördineerd de regels van den marché zonder grand discours.
EN: Well, for the annual report The public archive has coordinated the market regulations without much fanfare.
FR: Bon, pour le rapport annuel Les archives publiques a coordonné le règlement du marché sans grand discours.
NL: Goed, voor het jaarverslag Het openbaar archief heeft gecoördineerd de marktregels zonder veel omhaal.
DE: Gut, für den Jahresbericht Das öffentliche Archiv hat koordiniert die Marktordnung ohne großes Aufheben.
LA: Bene, pro relatione annua Archivum publicum coordinavit regulas fori sine magno strepitu.

17982
MAROLLIEN: Eh, de klachten van de buurt es door Ene bewoner van de Marolle voorbereid volgens de wet van 't gewest.
EN: Well, the neighborhood complaints was A resident of the Marolles prepared according to regional law.
FR: Eh, les plaintes du quartier a été Un habitant des Marolles préparé conformément au droit régional.
NL: Eh, de klachten uit de buurt werd Een bewoner van de Marollen voorbereid volgens het gewestelijk recht.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein Bewohner der Marollen vorbereitet gemäß dem Regionalrecht.
LA: Heus, querelas viciniae a Incola regionis Marolliensis paratum secundum ius regionale.

17983
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee onderzocht de verdeling van de budgetten, op vraag van de buurt, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The transport department has examined the allocation of the budgets, at the request of the neighborhood, with much detail and little noise.
FR: Bon, Le service des transports a examiné la répartition des budgets, à la demande du quartier, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft onderzocht de verdeling van de budgetten, op vraag van de buurt, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat untersucht die Verteilung der Haushaltsmittel, auf Anfrage des Viertels, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Officium vecturae examinavit distributionem rationum, rogatu viciniae, cum multis rebus et parvo strepitu.

17984
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de regeling voor stationnement.
EN: Listen, at the request of the neighborhood A resident of the Marolles has confirmed the parking regulation.
FR: Écoute, à la demande du quartier Un habitant des Marolles a confirmé le règlement du stationnement.
NL: Zeg, op vraag van de buurt Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de parkeerregeling.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt die Parkordnung.
LA: Age, rogatu viciniae Incola regionis Marolliensis confirmavit regulam de statione.

17985
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget De régionele autoriteit hee bevestigd de verdeling van de budgetten met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, during the preparation of the budget The regional authority has confirmed the allocation of the budgets with much detail and little noise.
FR: Bon, lors de la préparation du budget L'autorité régionale a confirmé la répartition des budgets avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget De gewestelijke overheid heeft bevestigd de verdeling van de budgetten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Die Regionalbehörde hat bestätigt die Verteilung der Haushaltsmittel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, in praeparatione rationum Auctoritas regionalis confirmavit distributionem rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

17986
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel Den conseil communal hee gemeld de nieuwe lijn van den tram zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, for the annual report The municipal council has reported the new tram line without causing another surprise.
FR: Écoute, pour le rapport annuel Le conseil communal a signalé la nouvelle ligne de tram sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, voor het jaarverslag De gemeenteraad heeft gemeld de nieuwe tramlijn zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Der Gemeinderat hat gemeldet die neue Straßenbahnlinie ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, pro relatione annua Consilium municipale rettulit novam lineam tramviae sine nova admiratione excitata.

17987
MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget 't Archief public hee geregistreerd de inventaris van oude papieren voor dat

de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, during the preparation of the budget The public archive has recorded the inventory of old papers so that people understood it clearly.
FR: Eh, lors de la préparation du budget Les archives publiques a enregistré l'inventaire des vieux papiers pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget Het openbaar archief heeft geregistreerd de inventaris van oude papieren zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Das öffentliche Archiv hat verzeichnet das Verzeichnis alter Akten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, in praeparatione rationum Archivum publicum registravit inventarium veterum actorum ut homines id bene intellegerent.

17988
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de lijst van premies communales zonder grand discours.
EN: Well, with reference to old registers A resident of the Marolles has adjusted the list of municipal grants without much fanfare.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Un habitant des Marolles a ajusté la liste des primes communales sans grand discours.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de lijst van gemeentelijke premies zonder veel omhaal.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Ein Bewohner der Marollen hat angepasst die Liste der kommunalen Prämien ohne großes Aufheben.
LA: Bene, relatis veteribus registris Incola regionis Marolliensis adaptavit indicem praemiorum municipalium sine magno strepitu.

17989
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil De régionele autoriteit hee vastgelegd de brief van de préfète voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, after the council session The regional authority has formalized the letter from the prefect so that people understood it clearly.
FR: Écoute, après la séance du conseil L'autorité régionale a formalisé la lettre de la préfète pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, na de raadszitting De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de brief van de prefect zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Die Regionalbehörde hat festgelegt den Brief der Präfektin damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, post sessionem concilii Auctoritas regionalis formavit epistulam praefectae ut homines id bene intellegerent.

17990
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee aangekondigd de brief van de préfète na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public archive has announced the letter from the prefect after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Eh, Les archives publiques a annoncé la lettre de la préfète après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft aangekondigd de brief van de prefect na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat angekündigt den Brief der Präfektin nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Archivum publicum nuntiavit epistulam praefectae post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

17991
MAROLLIEN: Eh, de lijst van wachtende gezinnen es door Den conseil communal besproken met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the list of waiting families was The municipal council discussed with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Eh, la liste des familles en attente a été Le conseil communal discuté avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de lijst van wachtende gezinnen werd De gemeenteraad besproken met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Der Gemeinderat besprochen unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, indicem familiarum exspectantium a Consilium municipale disputatum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

17992
MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de inventaris van oude papieren zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, during the preparation of the budget A vendor from the Vossenplein market has adjusted the inventory of old papers without causing another surprise.
FR: Eh, lors de la préparation du budget Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté l'inventaire des vieux papiers sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de inventaris van oude papieren zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Verkäuferin vom

Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst das Verzeichnis alter Akten ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, in praeparatione rationum Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit inventarium veterum actorum sine nova admiratione excitata.

17993
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie Nen urbanist van de stad hee afgewezen den dossier van logement social zonder grand discours.
EN: Indeed, after the inspection round An urban planner from the city has rejected the social housing file without much fanfare.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection Un urbaniste de la ville a rejeté le dossier du logement social sans grand discours.
NL: Amai, na de inspectieronde Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen het dossier van de sociale huisvesting zonder veel omhaal.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Urbanista urbis reiecit tabulas habitationis socialis sine magno strepitu.

17994
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee gemeld de uren van den busdienst na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The regional authority has reported the bus service timetable after the council session with much detail and little noise.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a signalé les horaires du service de bus après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft gemeld de uren van de busdienst na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat gemeldet den Fahrplan des Busdienstes nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis rettulit horas officii autocinetici post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

17995
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de staat van de trottoirs tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: An old records clerk has coordinated the condition of the sidewalks to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Un ancien commis aux dossiers a coordonné l'état des trottoirs afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de staat van de trottoirs om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert den Zustand der

Gehwege zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Veteranus curator actorum coordinavit statum semitarum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

17996
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt Nen contrôleur communal hee aangepast de klachten van de buurt zonder grand discours.
EN: Come on, at the request of the neighborhood A municipal inspector has adjusted the neighborhood complaints without much fanfare.
FR: Allons, à la demande du quartier Un contrôleur communal a ajusté les plaintes du quartier sans grand discours.
NL: Allez, op vraag van de buurt Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de klachten uit de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst die Beschwerden aus dem Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, rogatu viciniae Inspector municipalis adaptavit querelas viciniae sine magno strepitu.

17997
MAROLLIEN: Allez, de nieuwe lijn van den tram es door De bureau van travaux opgeschreven bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the new tram line was The public works office written down during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Allons, la nouvelle ligne de tram a été Le bureau des travaux consigné lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de nieuwe tramlijn werd Het bureau voor openbare werken opgeschreven bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten notiert bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, novam lineam tramviae a Officium operum publicorum conscriptum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

17998
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee vastgelegd de verdeling van de budgetten voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Indeed, The transport department has formalized the allocation of the budgets for the annual report without much fanfare.
FR: Eh bien, Le service des transports a formalisé la répartition des budgets pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Officium vecturae formavit distributionem rationum

pro relatione annua sine magno strepitu.

17999
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de brief van de préfète na klachten van de habitants.
EN: Well, A municipal jurist has coordinated the letter from the prefect after complaints from residents.
FR: Eh, Une juriste de la commune a coordonné la lettre de la préfète après des plaintes des habitants.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de brief van de prefect na klachten van bewoners.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert den Brief der Präfektin nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Heus, Iurisperita communis coordinavit epistulam praefectae post querelas incolarum.

18000
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee onderzocht een plan van réaménagement, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: Come on, The public archive has examined a redevelopment plan, during the preparation of the budget,.
FR: Allons, Les archives publiques a examiné un plan de réaménagement, lors de la préparation du budget,.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft onderzocht een herontwikkelingsplan, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat untersucht einen Sanierungsplan, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Age vero, Archivum publicum examinavit consilium renovationis, in praeparatione rationum,.

18001
MAROLLIEN: Bon, de route van den omleiding es door De commissie van logement aangepast na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Well, the detour route was The housing committee adjusted after the inspection round without much fanfare.
FR: Bon, l'itinéraire de déviation a été La commission du logement ajusté après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Goed, de omleidingsroute werd De huisvestingscommissie aangepast na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Gut, die Umleitungsstrecke wurde Der Wohnungsausschuss angepasst nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Bene, iter diversionis a Commissio habitationis adaptatum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

18002
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest De régionele autoriteit hee voorbereid de uren van den busdienst zonder grand discours.
EN: Listen, according to regional law The regional authority has prepared the bus service timetable without much fanfare.
FR: Écoute, conformément au droit régional L'autorité régionale a préparé les horaires du service de bus sans grand discours.

NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht De gewestelijke overheid heeft voorbereid de uren van de busdienst zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Die Regionalbehörde hat vorbereitet den Fahrplan des Busdienstes ohne großes Aufheben.
LA: Age, secundum ius regionale Auctoritas regionalis paravit horas officii autocinetici sine magno strepitu.

18003
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee besproken de nieuwe lijn van den tram tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The transport department has discussed the new tram line to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le service des transports a discuté la nouvelle ligne de tram afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft besproken de nieuwe tramlijn om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat besprochen die neue Straßenbahnlinie zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Officium vecturae disputavit novam lineam tramviae ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

18004
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de nieuwe lijn van den tram, volgens de wet van 't gewest,.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has coordinated the new tram line, according to regional law,.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné la nouvelle ligne de tram, conformément au droit régional,.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de nieuwe tramlijn, volgens het gewestelijk recht,.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert die neue Straßenbahnlinie, gemäß dem Regionalrecht,.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit novam lineam tramviae, secundum ius regionale,.

18005
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel De régionele autoriteit hee afgewezen de dossiers van expropriatie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, for the annual report The regional authority has rejected the expropriation files so that people understood it clearly.
FR: Allons, pour le rapport annuel L'autorité régionale a rejeté les dossiers d'expropriation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, voor het jaarverslag De gewestelijke overheid heeft afgewezen de onteigeningsdossiers zodat de mensen het goed begrepen.

DE: Nun, für den Jahresbericht Die Regionalbehörde hat abgelehnt die Enteignungsakten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, pro relatione annua Auctoritas regionalis reiecit tabulas expropriationis ut homines id bene intellegerent.

18006
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee aangekondigd de nieuwe lijn van den tram, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A municipal jurist has announced the new tram line, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a annoncé la nouvelle ligne de tram, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de nieuwe tramlijn, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die neue Straßenbahnlinie, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Iurisperita communis nuntiavit novam lineam tramviae, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

18007
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee onderzocht de lijst van leegstaande huizen na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The transport department has examined the list of vacant houses after the council session without causing another surprise.
FR: Allons, Le service des transports a examiné la liste des maisons inoccupées après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft onderzocht de lijst van leegstaande huizen na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat untersucht die Liste leerstehender Häuser nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Officium vecturae examinavit indicem domorum vacuarum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

18008
MAROLLIEN: Allez, de uren van den busdienst es door De dienst van transport onderzocht na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the bus service timetable was The transport department examined after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Allons, les horaires du service de bus a été Le service des transports examiné après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de uren van de busdienst werd De vervoersdienst

onderzocht na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Verkehrsdienst untersucht nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, horas officii autocinetici a Officium vecturae examinatum post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

18009
MAROLLIEN: Bon, de route van den omleiding es door 't Archief public besproken voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the detour route was The public archive discussed for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Bon, l'itinéraire de déviation a été Les archives publiques discuté pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de omleidingsroute werd Het openbaar archief besproken voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Umleitungsstrecke wurde Das öffentliche Archiv besprochen für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, iter diversionis a Archivum publicum disputatum proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

18010
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de cijfers van chômage met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, An urban planner from the city has announced the unemployment figures with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a annoncé les chiffres du chômage avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Urbanista urbis nuntiavit numeros inopiae operae cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

18011
MAROLLIEN: De dienst van transport hee opgeschreven de klachten van de buurt na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The transport department has written down the neighborhood complaints after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Le service des transports a consigné les plaintes du quartier

après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: De vervoersdienst heeft genoteerd de klachten uit de buurt na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Der Verkehrsdienst hat notiert die Beschwerden aus dem Viertel nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Officium vecturae conscripsit querelas viciniae post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

18012
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de regels van den marché voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, after the inspection round A resident of the Marolles has rejected the market regulations so that everything remained orderly.
FR: Eh, après la tournée d'inspection Un habitant des Marolles a rejeté le règlement du marché pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, na de inspectieronde Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de marktregels zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt die Marktordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, post circuitum inspectionis Incola regionis Marolliensis reiecit regulas fori ut omnia ordinata manerent.

18013
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt de regeling voor stationnement bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has clarified the parking regulation during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié le règlement du stationnement lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt de parkeerregeling bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt die Parkordnung bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit regulam de statione in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

18014
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee geregistreerd de inventaris van oude papieren met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Well, A municipal inspector has recorded the inventory of old papers with reference to old registers without much fanfare.
FR: Eh, Un contrôleur communal a enregistré l'inventaire des vieux papiers avec référence aux anciens registres sans grand discours.

NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de inventaris van oude papieren met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet das Verzeichnis alter Akten unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Inspector municipalis registravit inventarium veterum actorum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

18015
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen met noten van de technische dienst.
EN: Well, A municipal jurist has confirmed the list of waiting families with notes from the technical department.
FR: Bon, Une juriste de la commune a confirmé la liste des familles en attente avec des notes du service technique.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen met notities van de technische dienst.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt die Liste wartender Familien mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Bene, Iurisperita communis confirmavit indicem familiarum exspectantium cum notis officii technici.

18016
MAROLLIEN: De commissie van logement hee aangepast de lijst van wachtende gezinnen, tot kalmte van den verkeer, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The housing committee has adjusted the list of waiting families, to ease traffic, so that everything remained orderly.
FR: La commission du logement a ajusté la liste des familles en attente, afin d'apaiser la circulation, pour que tout reste en ordre.
NL: De huisvestingscommissie heeft aangepast de lijst van wachtende gezinnen, om het verkeer te ontlasten, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Der Wohnungsausschuss hat angepasst die Liste wartender Familien, zur Entlastung des Verkehrs, damit alles geordnet blieb.
LA: Commissio habitationis adaptavit indicem familiarum exspectantium, ad leniendum cursum vehiculorum, ut omnia ordinata manerent.

18017
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel De bureau van travaux hee goedgekeurd de klachten van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, for the annual report The public works office has approved the neighborhood complaints so that everything remained orderly.
FR: Bon, pour le rapport annuel Le bureau des travaux a approuvé les plaintes du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, voor het jaarverslag Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de klachten uit de buurt zodat alles ordelijk bleef.

DE: Gut, für den Jahresbericht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt die Beschwerden aus dem Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, pro relatione annua Officium operum publicorum approbavit querelas viciniae ut omnia ordinata manerent.

18018
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee verduidelijkt de cijfers van chômage, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The transport department has clarified the unemployment figures, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le service des transports a clarifié les chiffres du chômage, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft verduidelijkt de werkloosheidscijfers, in de commissie voor stedenbouw, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat klargestellt die Arbeitslosenzahlen, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Officium vecturae clarificavit numeros inopiae operae, in commissione urbanismi, ut mos est in Marolliis.

18019
MAROLLIEN: Zeg, de brief van de préfète es door Ene juriste van de commune gecoördineerd met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the letter from the prefect was A municipal jurist coordinated with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, la lettre de la préfète a été Une juriste de la commune coordonné avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de brief van de prefect werd Een jurist van de gemeente gecoördineerd met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, den Brief der Präfektin wurde Eine Juristin der Gemeinde koordiniert unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, epistulam praefectae a Iurisperita communis coordinatum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

18020
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee voorbereid de brief van de préfète met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The housing committee has prepared the letter from the prefect with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Eh, La commission du logement a préparé la lettre de la préfète avec des notes du service technique sans provoquer encore

une surprise.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft voorbereid de brief van de prefect met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet den Brief der Präfektin mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Commissio habitationis paravit epistulam praefectae cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

18021
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee gemeld de staat van de trottoirs tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The public archive has reported the condition of the sidewalks to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Allons, Les archives publiques a signalé l'état des trottoirs afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft gemeld de staat van de trottoirs om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat gemeldet den Zustand der Gehwege zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Archivum publicum rettulit statum semitarum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

18022
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee gemeld de lijst van leegstaande huizen, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: An old records clerk has reported the list of vacant houses, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.
FR: Un ancien commis aux dossiers a signalé la liste des maisons inoccupées, dans la commission d'urbanisme, pour que tout reste en ordre.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen, in de commissie voor stedenbouw, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet blieb.
LA: Veteranus curator actorum rettulit indicem domorum vacuarum, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata manerent.

18023
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: An urban planner from the city has prepared the list of vacant houses with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Un urbaniste de la ville a préparé la liste des maisons inoccupées avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.

NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Urbanista urbis paravit indicem domorum vacuarum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

18024
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de brief van de préfète met noten van de technische dienst.
EN: An old records clerk has confirmed the letter from the prefect with notes from the technical department.
FR: Un ancien commis aux dossiers a confirmé la lettre de la préfète avec des notes du service technique.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de brief van de prefect met notities van de technische dienst.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt den Brief der Präfektin mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Veteranus curator actorum confirmavit epistulam praefectae cum notis officii technici.

18025
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt een plan van réaménagement met veel détail en weinig lawaai.
EN: After complaints from residents An old records clerk has clarified a redevelopment plan with much detail and little noise.
FR: Après des plaintes des habitants Un ancien commis aux dossiers a clarifié un plan de réaménagement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Na klachten van bewoners Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt een herontwikkelingsplan met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt einen Sanierungsplan mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Post querelas incolarum Veteranus curator actorum clarificavit consilium renovationis cum multis rebus et parvo strepitu.

18026
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de staat van de publieke verlichting na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, An old records clerk has rejected the condition of the public lighting after the council session so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a rejeté l'état de l'éclairage public après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de staat van de openbare verlichting na de raadszitting zodat alles ordelijk

bleef.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Veteranus curator actorum reiecit statum illuminationis publicae post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

18027
MAROLLIEN: De aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen ouwen dossiermeester aangekondigd voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: The application for a building permit was An old records clerk announced for the annual report with much detail and little noise.
FR: La demande de permis de construire a été Un ancien commis aux dossiers annoncé pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De aanvraag voor een bouwvergunning werd Een oude dossierbeheerder aangekondigd voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein alter Aktenverwalter angekündigt für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Petitionem licentiae aedificandi a Veteranus curator actorum nuntiatum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

18028
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de lijst van leegstaande huizen, na de zitting van den conseil,.
EN: Well, A resident of the Marolles has announced the list of vacant houses, after the council session,.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a annoncé la liste des maisons inoccupées, après la séance du conseil,.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de lijst van leegstaande huizen, na de raadszitting,.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt die Liste leerstehender Häuser, nach der Ratssitzung,.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis nuntiavit indicem domorum vacuarum, post sessionem concilii,.

18029
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee aangekondigd de verdeling van de budgetten, volgens de wet van 't gewest, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The transport department has announced the allocation of the budgets, according to regional law, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Le service des transports a annoncé la répartition des budgets, conformément au droit régional, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft aangekondigd de verdeling van de budgetten, volgens het gewestelijk recht, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat angekündigt die Verteilung der

Haushaltsmittel, gemäß dem Regionalrecht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Officium vecturae nuntiavit distributionem rationum, secundum ius regionale, ut mos est in Marolliis.

18030
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee verduidelijkt de route van den omleiding, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The regional authority has clarified the detour route, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Écoute, L'autorité régionale a clarifié l'itinéraire de déviation, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de omleidingsroute, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat klargestellt die Umleitungsstrecke, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Auctoritas regionalis clarificavit iter diversionis, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

18031
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer De régionele autoriteit hee aangekondigd de cijfers van chômage voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: To ease traffic The regional authority has announced the unemployment figures so that people understood it clearly.
FR: Afin d'apaiser la circulation L'autorité régionale a annoncé les chiffres du chômage pour que les gens le comprennent bien.
NL: Om het verkeer te ontlasten De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Die Regionalbehörde hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen damit die Leute es gut verstanden.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Auctoritas regionalis nuntiavit numeros inopiae operae ut homines id bene intellegerent.

18032
MAROLLIEN: Eh, een plan van réaménagement es door Ene juriste van de commune onderzocht tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, a redevelopment plan was A municipal jurist examined to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Eh, un plan de réaménagement a été Une juriste de la commune examiné afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, een herontwikkelingsplan werd Een jurist van de gemeente onderzocht om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Eine Juristin der Gemeinde

untersucht zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, consilium renovationis a Iurisperita communis examinatum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

18033
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil Den conseil communal hee gecoördineerd een plan van réaménagement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, after the council session The municipal council has coordinated a redevelopment plan as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, après la séance du conseil Le conseil communal a coordonné un plan de réaménagement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, na de raadszitting De gemeenteraad heeft gecoördineerd een herontwikkelingsplan zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, nach der Ratssitzung Der Gemeinderat hat koordiniert einen Sanierungsplan wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, post sessionem concilii Consilium municipale coordinavit consilium renovationis ut mos est in Marolliis.

18034
MAROLLIEN: Bon, de cijfers van chômage es door Nen ouwen dossiermeester gemeld bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the unemployment figures was An old records clerk reported during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Bon, les chiffres du chômage a été Un ancien commis aux dossiers signalé lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de werkloosheidscijfers werd Een oude dossierbeheerder gemeld bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Arbeitslosenzahlen wurde Ein alter Aktenverwalter gemeldet bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, numeros inopiae operae a Veteranus curator actorum relatum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

18035
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de brief van de préfète bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A resident of the Marolles has examined the letter from the prefect during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a examiné la lettre de la préfète lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de brief van de prefect bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat untersucht den Brief der

Präfektin bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis examinavit epistulam praefectae in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

18036
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee besproken de aanvraag voor ene bouwvergunning na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The regional authority has discussed the application for a building permit after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Bon, L'autorité régionale a discuté la demande de permis de construire après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft besproken de aanvraag voor een bouwvergunning na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat besprochen den Antrag auf eine Baugenehmigung nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Auctoritas regionalis disputavit petitionem licentiae aedificandi post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

18037
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel De commissie van logement hee bevestigd de regeling voor stationnement met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, for the annual report The housing committee has confirmed the parking regulation with much detail and little noise.
FR: Bon, pour le rapport annuel La commission du logement a confirmé le règlement du stationnement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, voor het jaarverslag De huisvestingscommissie heeft bevestigd de parkeerregeling met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, für den Jahresbericht Der Wohnungsausschuss hat bestätigt die Parkordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, pro relatione annua Commissio habitationis confirmavit regulam de statione cum multis rebus et parvo strepitu.

18038
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee vastgelegd de aanvraag voor ene bouwvergunning na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public archive has formalized the application for a building permit after the council session without causing another surprise.
FR: Eh, Les archives publiques a formalisé la demande de permis de construire après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.

NL: Eh, Het openbaar archief heeft vastgelegd de aanvraag voor een bouwvergunning na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat festgelegt den Antrag auf eine Baugenehmigung nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Archivum publicum formavit petitionem licentiae aedificandi post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

18039
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie Nen urbanist van de stad hee afgewezen de note over den handel in de wijk zonder grand discours.
EN: Listen, after the inspection round An urban planner from the city has rejected the note on trade in the district without much fanfare.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection Un urbaniste de la ville a rejeté la note sur le commerce dans le quartier sans grand discours.
NL: Zeg, na de inspectieronde Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de nota over de handel in de wijk zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt die Notiz über den Handel im Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Age, post circuitum inspectionis Urbanista urbis reiecit notam de commercio in regione sine magno strepitu.

18040
MAROLLIEN: Allez, de brief van de préfète es door Nen urbanist van de stad gemeld na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the letter from the prefect was An urban planner from the city reported after the council session so that everything remained orderly.
FR: Allons, la lettre de la préfète a été Un urbaniste de la ville signalé après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de brief van de prefect werd Een stedenbouwkundige van de stad gemeld na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Ein Stadtplaner der Stadt gemeldet nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, epistulam praefectae a Urbanista urbis relatum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

18041
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de cijfers van chômage zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, with reference to old registers A vendor from the Vossenplein market has confirmed the unemployment figures without causing another surprise.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Une vendeuse du

marché de la place du Jeu de Balle a confirmé les chiffres du chômage sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de werkloosheidscijfers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt die Arbeitslosenzahlen ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit numeros inopiae operae sine nova admiratione excitata.

18042
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee opgeschreven een plan van réaménagement met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The municipal council has written down a redevelopment plan with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le conseil communal a consigné un plan de réaménagement avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft genoteerd een herontwikkelingsplan met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat notiert einen Sanierungsplan mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Consilium municipale conscripsit consilium renovationis cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

18043
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee voorbereid de staat van de publieke verlichting in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The transport department has prepared the condition of the public lighting in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Eh, Le service des transports a préparé l'état de l'éclairage public dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft voorbereid de staat van de openbare verlichting in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat vorbereitet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Officium vecturae paravit statum illuminationis publicae in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

18044
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee herzien de lijst van leegstaande huizen, op vraag van de buurt, zonder grand discours.

EN: Well, A municipal inspector has reviewed the list of vacant houses, at the request of the neighborhood, without much fanfare.
FR: Eh, Un contrôleur communal a révisé la liste des maisons inoccupées, à la demande du quartier, sans grand discours.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft herzien de lijst van leegstaande huizen, op vraag van de buurt, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft die Liste leerstehender Häuser, auf Anfrage des Viertels, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Inspector municipalis recognovit indicem domorum vacuarum, rogatu viciniae, sine magno strepitu.

18045
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee vastgelegd de regeling voor stationnement voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Listen, A municipal jurist has formalized the parking regulation for the next public session without much fanfare.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a formalisé le règlement du stationnement pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de parkeerregeling voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die Parkordnung für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age, Iurisperita communis formavit regulam de statione proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

18046
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer Den conseil communal hee herzien de lijst van wachtende gezinnen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: To ease traffic The municipal council has reviewed the list of waiting families as is customary in the Marolles.
FR: Afin d'apaiser la circulation Le conseil communal a révisé la liste des familles en attente comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Om het verkeer te ontlasten De gemeenteraad heeft herzien de lijst van wachtende gezinnen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Der Gemeinderat hat überprüft die Liste wartender Familien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Consilium municipale recognovit indicem familiarum exspectantium ut mos est in Marolliis.

18047
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer De dienst van transport hee verduidelijkt de nieuwe lijn van den tram zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, to ease traffic The transport department has clarified the new tram line without causing another surprise.

FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Le service des transports a clarifié la nouvelle ligne de tram sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten De vervoersdienst heeft verduidelijkt de nieuwe tramlijn zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Der Verkehrsdienst hat klargestellt die neue Straßenbahnlinie ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Officium vecturae clarificavit novam lineam tramviae sine nova admiratione excitata.

18048
MAROLLIEN: Eh, de lijst van premies communales es door Nen urbanist van de stad verduidelijkt met referentie aan oude registres.
EN: Well, the list of municipal grants was An urban planner from the city clarified with reference to old registers.
FR: Eh, la liste des primes communales a été Un urbaniste de la ville clarifié avec référence aux anciens registres.
NL: Eh, de lijst van gemeentelijke premies werd Een stedenbouwkundige van de stad verduidelijkt met verwijzing naar oude registers.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein Stadtplaner der Stadt klargestellt unter Bezug auf alte Register.
LA: Heus, indicem praemiorum municipalium a Urbanista urbis clarificatum relatis veteribus registris.

18049
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants De commissie van logement hee gemeld de uren van den busdienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after complaints from residents The housing committee has reported the bus service timetable as is customary in the Marolles.
FR: Bon, après des plaintes des habitants La commission du logement a signalé les horaires du service de bus comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, na klachten van bewoners De huisvestingscommissie heeft gemeld de uren van de busdienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Der Wohnungsausschuss hat gemeldet den Fahrplan des Busdienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, post querelas incolarum Commissio habitationis rettulit horas officii autocinetici ut mos est in Marolliis.

18050
MAROLLIEN: Allez, de klachten van de buurt es door De dienst van transport aangekondigd voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the neighborhood complaints was The transport department announced for the annual report with much detail and

little noise.
FR: Allons, les plaintes du quartier a été Le service des transports annoncé pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de klachten uit de buurt werd De vervoersdienst aangekondigd voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Verkehrsdienst angekündigt für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, querelas viciniae a Officium vecturae nuntiatum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

18051
MAROLLIEN: Den conseil communal hee aangepast de staat van de trottoirs voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The municipal council has adjusted the condition of the sidewalks for the next public session without causing another surprise.
FR: Le conseil communal a ajusté l'état des trottoirs pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: De gemeenteraad heeft aangepast de staat van de trottoirs voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Gemeinderat hat angepasst den Zustand der Gehwege für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Consilium municipale adaptavit statum semitarum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

18052
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee opgeschreven de verdeling van de budgetten voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Indeed, The public works office has written down the allocation of the budgets for the annual report without much fanfare.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a consigné la répartition des budgets pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de verdeling van de budgetten voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert die Verteilung der Haushaltsmittel für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Officium operum publicorum conscripsit distributionem rationum pro relatione annua sine magno strepitu.

18053
MAROLLIEN: De commissie van logement hee voorbereid de route van den omleiding na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: The housing committee has prepared the detour route after the council session so that people understood it clearly.
FR: La commission du logement a préparé l'itinéraire de déviation après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: De huisvestingscommissie heeft voorbereid de omleidingsroute na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die Umleitungsstrecke nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Commissio habitationis paravit iter diversionis post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

18054
MAROLLIEN: De inventaris van oude papieren es door Ene marchande van de Vossenplein herzien tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The inventory of old papers was A vendor from the Vossenplein market reviewed to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: L'inventaire des vieux papiers a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle révisé afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De inventaris van oude papieren werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt herzien om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Das Verzeichnis alter Akten wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein überprüft zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Inventarium veterum actorum a Venditrix fori Vossenpleinii recognitum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

18055
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee vastgelegd de staat van de publieke verlichting op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The transport department has formalized the condition of the public lighting at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le service des transports a formalisé l'état de l'éclairage public à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft vastgelegd de staat van de openbare verlichting op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat festgelegt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Officium vecturae formavit statum illuminationis publicae rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

18056
MAROLLIEN: De verdeling van de budgetten es door De régionele autoriteit herzien met noten van de technische dienst zonder grand discours.

EN: The allocation of the budgets was The regional authority reviewed with notes from the technical department without much fanfare.
FR: La répartition des budgets a été L'autorité régionale révisé avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: De verdeling van de budgetten werd De gewestelijke overheid herzien met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Die Regionalbehörde überprüft mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Distributionem rationum a Auctoritas regionalis recognitum cum notis officii technici sine magno strepitu.

18057
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme Nen contrôleur communal hee gemeld de cijfers van chômage zonder grand discours.
EN: Come on, in the urban planning committee A municipal inspector has reported the unemployment figures without much fanfare.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme Un contrôleur communal a signalé les chiffres du chômage sans grand discours.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de werkloosheidscijfers zonder veel omhaal.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet die Arbeitslosenzahlen ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Inspector municipalis rettulit numeros inopiae operae sine magno strepitu.

18058
MAROLLIEN: De staat van de trottoirs es door Nen urbanist van de stad vastgelegd na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The condition of the sidewalks was An urban planner from the city formalized after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: L'état des trottoirs a été Un urbaniste de la ville formalisé après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: De staat van de trottoirs werd Een stedenbouwkundige van de stad vastgelegd na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Den Zustand der Gehwege wurde Ein Stadtplaner der Stadt festgelegt nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Statum semitarum a Urbanista urbis formatum post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

18059
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee voorbereid den dossier van logement social, met referentie aan oude registres,.
EN: Come on, A municipal inspector has prepared the social housing file, with reference to old registers,.
FR: Allons, Un contrôleur communal a préparé le dossier du

logement social, avec référence aux anciens registres,.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid het dossier van de sociale huisvesting, met verwijzing naar oude registers,.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet die Akte zum sozialen Wohnungsbau, unter Bezug auf alte Register,.
LA: Age vero, Inspector municipalis paravit tabulas habitationis socialis, relatis veteribus registris,.

18060
MAROLLIEN: Amai, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De bureau van travaux gecoördineerd na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the application for a building permit was The public works office coordinated after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Eh bien, la demande de permis de construire a été Le bureau des travaux coordonné après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Het bureau voor openbare werken gecoördineerd na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten koordiniert nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, petitionem licentiae aedificandi a Officium operum publicorum coordinatum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

18061
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee herzien de lijst van leegstaande huizen, na den tour van inspectie, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A resident of the Marolles has reviewed the list of vacant houses, after the inspection round, so that people understood it clearly.
FR: Un habitant des Marolles a révisé la liste des maisons inoccupées, après la tournée d'inspection, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft herzien de lijst van leegstaande huizen, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat überprüft die Liste leerstehender Häuser, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Incola regionis Marolliensis recognovit indicem domorum vacuarum, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

18062
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee geregistreerd de uren van den busdienst voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.

EN: Indeed, The transport department has recorded the bus service timetable for the next public session with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le service des transports a enregistré les horaires du service de bus pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft geregistreerd de uren van de busdienst voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat verzeichnet den Fahrplan des Busdienstes für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Officium vecturae registravit horas officii autocinetici proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

18063
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de klachten van de buurt, op vraag van de buurt, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A resident of the Marolles has adjusted the neighborhood complaints, at the request of the neighborhood, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a ajusté les plaintes du quartier, à la demande du quartier, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de klachten uit de buurt, op vraag van de buurt, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat angepasst die Beschwerden aus dem Viertel, auf Anfrage des Viertels, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis adaptavit querelas viciniae, rogatu viciniae, ut homines id bene intellegerent.

18064
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer De commissie van logement hee gemeld de uren van den busdienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, to ease traffic The housing committee has reported the bus service timetable as is customary in the Marolles.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation La commission du logement a signalé les horaires du service de bus comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten De huisvestingscommissie heeft gemeld de uren van de busdienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Der Wohnungsausschuss hat gemeldet den Fahrplan des Busdienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Commissio habitationis rettulit horas officii autocinetici ut mos est in Marolliis.

18065
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd de staat van de trottoirs na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A resident of the Marolles has coordinated the condition of the sidewalks after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Un habitant des Marolles a coordonné l'état des trottoirs après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd de staat van de trottoirs na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert den Zustand der Gehwege nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Incola regionis Marolliensis coordinavit statum semitarum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

18066
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee herzien de staat van de trottoirs op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Come on, The public archive has reviewed the condition of the sidewalks at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Allons, Les archives publiques a révisé l'état des trottoirs à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft herzien de staat van de trottoirs op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat überprüft den Zustand der Gehwege auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Archivum publicum recognovit statum semitarum rogatu viciniae sine magno strepitu.

18067
MAROLLIEN: Amai, de lijst van leegstaande huizen es door De dienst van transport besproken met noten van de technische dienst.
EN: Indeed, the list of vacant houses was The transport department discussed with notes from the technical department.
FR: Eh bien, la liste des maisons inoccupées a été Le service des transports discuté avec des notes du service technique.
NL: Amai, de lijst van leegstaande huizen werd De vervoersdienst besproken met notities van de technische dienst.
DE: Also, die Liste leerstehender Häuser wurde Der Verkehrsdienst besprochen mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Profecto, indicem domorum vacuarum a Officium vecturae disputatum cum notis officii technici.

18068
MAROLLIEN: Amai, een plan van réaménagement es door Nen urbanist van de stad gecoördineerd na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, a redevelopment plan was An urban planner from the city coordinated after the inspection round without causing another surprise.

FR: Eh bien, un plan de réaménagement a été Un urbaniste de la ville coordonné après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, een herontwikkelingsplan werd Een stedenbouwkundige van de stad gecoördineerd na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, einen Sanierungsplan wurde Ein Stadtplaner der Stadt koordiniert nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, consilium renovationis a Urbanista urbis coordinatum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

18069
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de route van den omleiding, tot kalmte van den verkeer, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has adjusted the detour route, to ease traffic, without causing another surprise.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté l'itinéraire de déviation, afin d'apaiser la circulation, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de omleidingsroute, om het verkeer te ontlasten, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst die Umleitungsstrecke, zur Entlastung des Verkehrs, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit iter diversionis, ad leniendum cursum vehiculorum, sine nova admiratione excitata.

18070
MAROLLIEN: Bon, de note over den handel in de wijk es door De dienst van transport opgeschreven volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the note on trade in the district was The transport department written down according to regional law without causing another surprise.
FR: Bon, la note sur le commerce dans le quartier a été Le service des transports consigné conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de nota over de handel in de wijk werd De vervoersdienst opgeschreven volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Verkehrsdienst notiert gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, notam de commercio in regione a Officium vecturae conscriptum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

18071
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen es door De dienst van transport vastgelegd in de commissie van urbanisme zonder grand discours.

EN: Listen, the list of waiting families was The transport department formalized in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Écoute, la liste des familles en attente a été Le service des transports formalisé dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen werd De vervoersdienst vastgelegd in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Liste wartender Familien wurde Der Verkehrsdienst festgelegt im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Age, indicem familiarum exspectantium a Officium vecturae formatum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

18072
MAROLLIEN: Voor den rapport annuel Nen ouwen dossiermeester hee gemeld de verdeling van de budgetten met veel détail en weinig lawaai.
EN: For the annual report An old records clerk has reported the allocation of the budgets with much detail and little noise.
FR: Pour le rapport annuel Un ancien commis aux dossiers a signalé la répartition des budgets avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Voor het jaarverslag Een oude dossierbeheerder heeft gemeld de verdeling van de budgetten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Für den Jahresbericht Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet die Verteilung der Haushaltsmittel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Pro relatione annua Veteranus curator actorum rettulit distributionem rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

18073
MAROLLIEN: De nieuwe lijn van den tram es door Nen ouwen dossiermeester opgeschreven tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The new tram line was An old records clerk written down to ease traffic without causing another surprise.
FR: La nouvelle ligne de tram a été Un ancien commis aux dossiers consigné afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: De nieuwe tramlijn werd Een oude dossierbeheerder opgeschreven om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die neue Straßenbahnlinie wurde Ein alter Aktenverwalter notiert zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Novam lineam tramviae a Veteranus curator actorum conscriptum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

18074
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt de lijst van premies communales, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has clarified the

list of municipal grants, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié la liste des primes communales, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt de lijst van gemeentelijke premies, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt die Liste der kommunalen Prämien, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit indicem praemiorum municipalium, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

18075
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee besproken de staat van de trottoirs, op vraag van de buurt, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An old records clerk has discussed the condition of the sidewalks, at the request of the neighborhood, with much detail and little noise.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a discuté l'état des trottoirs, à la demande du quartier, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft besproken de staat van de trottoirs, op vraag van de buurt, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat besprochen den Zustand der Gehwege, auf Anfrage des Viertels, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Veteranus curator actorum disputavit statum semitarum, rogatu viciniae, cum multis rebus et parvo strepitu.

18076
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de staat van de publieke verlichting voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, according to regional law An old records clerk has confirmed the condition of the public lighting so that everything remained orderly.
FR: Écoute, conformément au droit régional Un ancien commis aux dossiers a confirmé l'état de l'éclairage public pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de staat van de openbare verlichting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, secundum ius regionale Veteranus curator actorum confirmavit statum illuminationis publicae ut omnia ordinata manerent.

18077
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee opgeschreven de route van den omleiding, na klachten van de habitants,.
EN: Indeed, The municipal council has written down the detour route, after complaints from residents,.
FR: Eh bien, Le conseil communal a consigné l'itinéraire de déviation, après des plaintes des habitants,.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft genoteerd de omleidingsroute, na klachten van bewoners,.
DE: Also, Der Gemeinderat hat notiert die Umleitungsstrecke, nach Beschwerden von Bewohnern,.
LA: Profecto, Consilium municipale conscripsit iter diversionis, post querelas incolarum,.

18078
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has formalized the list of waiting families with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé la liste des familles en attente avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt die Liste wartender Familien mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii formavit indicem familiarum exspectantium cum notis officii technici sine magno strepitu.

18079
MAROLLIEN: Eh, de lijst van wachtende gezinnen es door Ene bewoner van de Marolle afgewezen volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the list of waiting families was A resident of the Marolles rejected according to regional law without causing another surprise.
FR: Eh, la liste des familles en attente a été Un habitant des Marolles rejeté conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de lijst van wachtende gezinnen werd Een bewoner van de Marollen afgewezen volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Ein Bewohner der Marollen abgelehnt gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, indicem familiarum exspectantium a Incola regionis Marolliensis reiectum secundum ius regionale sine nova admiratione

excitata.

18080
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, after the inspection round An urban planner from the city has clarified the list of vacant houses so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection Un urbaniste de la ville a clarifié la liste des maisons inoccupées pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, na de inspectieronde Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt die Liste leerstehender Häuser damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Urbanista urbis clarificavit indicem domorum vacuarum ut homines id bene intellegerent.

18081
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee geregistreerd de regels van den marché, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A municipal inspector has recorded the market regulations, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a enregistré le règlement du marché, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de marktregels, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet die Marktordnung, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Inspector municipalis registravit regulas fori, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

18082
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee onderzocht de regeling voor stationnement met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Indeed, The public works office has examined the parking regulation with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a examiné le règlement du stationnement avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de parkeerregeling met notities van de technische dienst zonder veel

omhaal.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht die Parkordnung mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Officium operum publicorum examinavit regulam de statione cum notis officii technici sine magno strepitu.

18083
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de note over den handel in de wijk na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has announced the note on trade in the district after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé la note sur le commerce dans le quartier après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de nota over de handel in de wijk na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt die Notiz über den Handel im Viertel nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit notam de commercio in regione post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

18084
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie Den conseil communal hee onderzocht de regeling voor stationnement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, after the inspection round The municipal council has examined the parking regulation without causing another surprise.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection Le conseil communal a examiné le règlement du stationnement sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, na de inspectieronde De gemeenteraad heeft onderzocht de parkeerregeling zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Der Gemeinderat hat untersucht die Parkordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Consilium municipale examinavit regulam de statione sine nova admiratione excitata.

18085
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de note over den handel in de wijk gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: After the council session A resident of the Marolles has announced the note on trade in the district as is customary in the Marolles.
FR: Après la séance du conseil Un habitant des Marolles a annoncé la note sur le commerce dans le quartier comme c'est l'usage aux Marolles.

NL: Na de raadszitting Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de nota over de handel in de wijk zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nach der Ratssitzung Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt die Notiz über den Handel im Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Post sessionem concilii Incola regionis Marolliensis nuntiavit notam de commercio in regione ut mos est in Marolliis.

18086
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee verduidelijkt een plan van réaménagement volgens de wet van 't gewest.
EN: Come on, The public works office has clarified a redevelopment plan according to regional law.
FR: Allons, Le bureau des travaux a clarifié un plan de réaménagement conformément au droit régional.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt een herontwikkelingsplan volgens het gewestelijk recht.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt einen Sanierungsplan gemäß dem Regionalrecht.
LA: Age vero, Officium operum publicorum clarificavit consilium renovationis secundum ius regionale.

18087
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee gemeld de regeling voor stationnement bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal jurist has reported the parking regulation during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Eh, Une juriste de la commune a signalé le règlement du stationnement lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft gemeld de parkeerregeling bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die Parkordnung bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Iurisperita communis rettulit regulam de statione in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

18088
MAROLLIEN: Den conseil communal hee aangepast de dossiers van expropriatie, bij de voorbereiding van 't budget, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The municipal council has adjusted the expropriation files, during the preparation of the budget, as is customary in the Marolles.
FR: Le conseil communal a ajusté les dossiers d'expropriation, lors de la préparation du budget, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De gemeenteraad heeft aangepast de onteigeningsdossiers, bij

de voorbereiding van het budget, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Gemeinderat hat angepasst die Enteignungsakten, bei der Vorbereitung des Haushalts, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Consilium municipale adaptavit tabulas expropriationis, in praeparatione rationum, ut mos est in Marolliis.

18089
MAROLLIEN: Allez, de note over den handel in de wijk es door Ene juriste van de commune herzien met referentie aan oude registres.
EN: Come on, the note on trade in the district was A municipal jurist reviewed with reference to old registers.
FR: Allons, la note sur le commerce dans le quartier a été Une juriste de la commune révisé avec référence aux anciens registres.
NL: Allez, de nota over de handel in de wijk werd Een jurist van de gemeente herzien met verwijzing naar oude registers.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Eine Juristin der Gemeinde überprüft unter Bezug auf alte Register.
LA: Age vero, notam de commercio in regione a Iurisperita communis recognitum relatis veteribus registris.

18090
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de dossiers van expropriatie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: During the preparation of the budget A vendor from the Vossenplein market has adjusted the expropriation files so that everything remained orderly.
FR: Lors de la préparation du budget Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté les dossiers d'expropriation pour que tout reste en ordre.
NL: Bij de voorbereiding van het budget Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de onteigeningsdossiers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst die Enteignungsakten damit alles geordnet blieb.
LA: In praeparatione rationum Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit tabulas expropriationis ut omnia ordinata manerent.

18091
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee besproken de lijst van premies communales, volgens de wet van 't gewest, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An old records clerk has discussed the list of municipal grants, according to regional law, with much detail and little noise.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a discuté la liste des primes communales, conformément au droit régional, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft besproken de lijst van gemeentelijke premies, volgens het gewestelijk recht, met veel detail en weinig lawaai.

DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat besprochen die Liste der kommunalen Prämien, gemäß dem Regionalrecht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Veteranus curator actorum disputavit indicem praemiorum municipalium, secundum ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

18092
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt De commissie van logement hee herzien de route van den omleiding gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, at the request of the neighborhood The housing committee has reviewed the detour route as is customary in the Marolles.
FR: Allons, à la demande du quartier La commission du logement a révisé l'itinéraire de déviation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, op vraag van de buurt De huisvestingscommissie heeft herzien de omleidingsroute zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Der Wohnungsausschuss hat überprüft die Umleitungsstrecke wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, rogatu viciniae Commissio habitationis recognovit iter diversionis ut mos est in Marolliis.

18093
MAROLLIEN: Allez, de nieuwe lijn van den tram es door Ene bewoner van de Marolle besproken na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the new tram line was A resident of the Marolles discussed after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Allons, la nouvelle ligne de tram a été Un habitant des Marolles discuté après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de nieuwe tramlijn werd Een bewoner van de Marollen besproken na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Ein Bewohner der Marollen besprochen nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, novam lineam tramviae a Incola regionis Marolliensis disputatum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

18094
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee gecoördineerd de regels van den marché tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The transport department has coordinated the market regulations to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Le service des transports a coordonné le règlement du marché afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft gecoördineerd de marktregels om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.

DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat koordiniert die Marktordnung zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Officium vecturae coordinavit regulas fori ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

18095
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee besproken de verdeling van de budgetten met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has discussed the allocation of the budgets with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a discuté la répartition des budgets avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft besproken de verdeling van de budgetten met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat besprochen die Verteilung der Haushaltsmittel unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis disputavit distributionem rationum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

18096
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget Den conseil communal hee verduidelijkt de cijfers van chômage gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, during the preparation of the budget The municipal council has clarified the unemployment figures as is customary in the Marolles.
FR: Allons, lors de la préparation du budget Le conseil communal a clarifié les chiffres du chômage comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget De gemeenteraad heeft verduidelijkt de werkloosheidscijfers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Gemeinderat hat klargestellt die Arbeitslosenzahlen wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Consilium municipale clarificavit numeros inopiae operae ut mos est in Marolliis.

18097
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de cijfers van chômage met noten van de technische dienst.
EN: Listen, A resident of the Marolles has written down the unemployment figures with notes from the technical department.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a consigné les chiffres du chômage avec des notes du service technique.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de werkloosheidscijfers met notities van de technische dienst.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat notiert die

Arbeitslosenzahlen mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis conscripsit numeros inopiae operae cum notis officii technici.

18098
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de uren van den busdienst tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has prepared the bus service timetable to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé les horaires du service de bus afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de uren van de busdienst om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet den Fahrplan des Busdienstes zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii paravit horas officii autocinetici ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

18099
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de uren van den busdienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, in the urban planning committee A resident of the Marolles has approved the bus service timetable with much detail and little noise.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme Un habitant des Marolles a approuvé les horaires du service de bus avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de uren van de busdienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt den Fahrplan des Busdienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, in commissione urbanismi Incola regionis Marolliensis approbavit horas officii autocinetici cum multis rebus et parvo strepitu.

18100
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen, na klachten van de habitants,.
EN: Come on, The public archive has approved the list of waiting families, after complaints from residents,.
FR: Allons, Les archives publiques a approuvé la liste des familles en attente, après des plaintes des habitants,.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen, na klachten van bewoners,.

DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat genehmigt die Liste wartender Familien, nach Beschwerden von Bewohnern,.
LA: Age vero, Archivum publicum approbavit indicem familiarum exspectantium, post querelas incolarum,.

18101
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique Nen contrôleur communal hee geregistreerd de inventaris van oude papieren voor dat alles ordelijk bleef.
EN: For the next public session A municipal inspector has recorded the inventory of old papers so that everything remained orderly.
FR: Pour la prochaine séance publique Un contrôleur communal a enregistré l'inventaire des vieux papiers pour que tout reste en ordre.
NL: Voor de volgende openbare zitting Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de inventaris van oude papieren zodat alles ordelijk bleef.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet das Verzeichnis alter Akten damit alles geordnet blieb.
LA: Proximae sessioni publicae Inspector municipalis registravit inventarium veterum actorum ut omnia ordinata manerent.

18102
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de regeling voor stationnement met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has confirmed the parking regulation with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé le règlement du stationnement avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de parkeerregeling met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt die Parkordnung mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit regulam de statione cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

18103
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants Den conseil communal hee gecoördineerd de note over den handel in de wijk zonder grand discours.
EN: Well, after complaints from residents The municipal council has coordinated the note on trade in the district without much fanfare.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Le conseil communal a coordonné la note sur le commerce dans le quartier sans grand discours.

NL: Goed, na klachten van bewoners De gemeenteraad heeft gecoördineerd de nota over de handel in de wijk zonder veel omhaal.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Der Gemeinderat hat koordiniert die Notiz über den Handel im Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Bene, post querelas incolarum Consilium municipale coordinavit notam de commercio in regione sine magno strepitu.

18104
MAROLLIEN: In de commissie van urbanisme Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de nieuwe lijn van den tram.
EN: In the urban planning committee A vendor from the Vossenplein market has recorded the new tram line.
FR: Dans la commission d'urbanisme Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré la nouvelle ligne de tram.
NL: In de commissie voor stedenbouw Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de nieuwe tramlijn.
DE: Im Stadtplanungsausschuss Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet die neue Straßenbahnlinie.
LA: In commissione urbanismi Venditrix fori Vossenpleinii registravit novam lineam tramviae.

18105
MAROLLIEN: Allez, de regeling voor stationnement es door 't Archief public besproken volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the parking regulation was The public archive discussed according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Allons, le règlement du stationnement a été Les archives publiques discuté conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de parkeerregeling werd Het openbaar archief besproken volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Das öffentliche Archiv besprochen gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, regulam de statione a Archivum publicum disputatum secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

18106
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de cijfers van chômage tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An old records clerk has recorded the unemployment figures to ease traffic without causing another surprise.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a enregistré les chiffres du chômage afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de werkloosheidscijfers om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet die

Arbeitslosenzahlen zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Veteranus curator actorum registravit numeros inopiae operae ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

18107
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de regels van den marché gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, for the annual report An old records clerk has adjusted the market regulations as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, pour le rapport annuel Un ancien commis aux dossiers a ajusté le règlement du marché comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, voor het jaarverslag Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de marktregels zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Ein alter Aktenverwalter hat angepasst die Marktordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, pro relatione annua Veteranus curator actorum adaptavit regulas fori ut mos est in Marolliis.

18108
MAROLLIEN: De staat van de publieke verlichting es door Den conseil communal herzien bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The condition of the public lighting was The municipal council reviewed during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: L'état de l'éclairage public a été Le conseil communal révisé lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: De staat van de openbare verlichting werd De gemeenteraad herzien bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Gemeinderat überprüft bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Statum illuminationis publicae a Consilium municipale recognitum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

18109
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de trottoirs es door Ene juriste van de commune afgewezen voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the condition of the sidewalks was A municipal jurist rejected for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Écoute, l'état des trottoirs a été Une juriste de la commune rejeté pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de staat van de trottoirs werd Een jurist van de gemeente afgewezen voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, den Zustand der Gehwege wurde Eine Juristin der

Gemeinde abgelehnt für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Age, statum semitarum a Iurisperita communis reiectum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

18110
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de lijst van premies communales, na den tour van inspectie, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An old records clerk has prepared the list of municipal grants, after the inspection round, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a préparé la liste des primes communales, après la tournée d'inspection, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de lijst van gemeentelijke premies, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet die Liste der kommunalen Prämien, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Veteranus curator actorum paravit indicem praemiorum municipalium, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

18111
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt Ene marchande van de Vossenplein hee herzien een plan van réaménagement voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, at the request of the neighborhood A vendor from the Vossenplein market has reviewed a redevelopment plan so that everything remained orderly.
FR: Écoute, à la demande du quartier Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé un plan de réaménagement pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, op vraag van de buurt Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien een herontwikkelingsplan zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft einen Sanierungsplan damit alles geordnet blieb.
LA: Age, rogatu viciniae Venditrix fori Vossenpleinii recognovit consilium renovationis ut omnia ordinata manerent.

18112
MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants De régionele autoriteit hee gemeld de verdeling van de budgetten zonder grand discours.
EN: Come on, after complaints from residents The regional authority has reported the allocation of the budgets without much fanfare.
FR: Allons, après des plaintes des habitants L'autorité régionale a signalé la répartition des budgets sans grand discours.

NL: Allez, na klachten van bewoners De gewestelijke overheid heeft gemeld de verdeling van de budgetten zonder veel omhaal.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Die Regionalbehörde hat gemeldet die Verteilung der Haushaltsmittel ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, post querelas incolarum Auctoritas regionalis rettulit distributionem rationum sine magno strepitu.

18113
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee afgewezen de uren van den busdienst, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The regional authority has rejected the bus service timetable, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, L'autorité régionale a rejeté les horaires du service de bus, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft afgewezen de uren van de busdienst, in de commissie voor stedenbouw, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat abgelehnt den Fahrplan des Busdienstes, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Auctoritas regionalis reiecit horas officii autocinetici, in commissione urbanismi, ut mos est in Marolliis.

18114
MAROLLIEN: Amai, de dossiers van expropriatie es door 't Archief public afgewezen bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the expropriation files was The public archive rejected during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, les dossiers d'expropriation a été Les archives publiques rejeté lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de onteigeningsdossiers werd Het openbaar archief afgewezen bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Enteignungsakten wurde Das öffentliche Archiv abgelehnt bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, tabulas expropriationis a Archivum publicum reiectum in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

18115
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen een plan van réaménagement, voor de volgende séance publique, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A resident of the Marolles has rejected a redevelopment plan, for the next public session, without causing another surprise.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a rejeté un plan de

réaménagement, pour la prochaine séance publique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen een herontwikkelingsplan, voor de volgende openbare zitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt einen Sanierungsplan, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis reiecit consilium renovationis, proximae sessioni publicae, sine nova admiratione excitata.

18116
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee gemeld een plan van réaménagement, voor den rapport annuel,.
EN: Well, An urban planner from the city has reported a redevelopment plan, for the annual report,.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a signalé un plan de réaménagement, pour le rapport annuel,.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld een herontwikkelingsplan, voor het jaarverslag,.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet einen Sanierungsplan, für den Jahresbericht,.
LA: Heus, Urbanista urbis rettulit consilium renovationis, pro relatione annua,.

18117
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee onderzocht de lijst van premies communales op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The regional authority has examined the list of municipal grants at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Allons, L'autorité régionale a examiné la liste des primes communales à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft onderzocht de lijst van gemeentelijke premies op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat untersucht die Liste der kommunalen Prämien auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis examinavit indicem praemiorum municipalium rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

18118
MAROLLIEN: Allez, de dossiers van expropriatie es door Ene marchande van de Vossenplein besproken na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the expropriation files was A vendor from the Vossenplein market discussed after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Allons, les dossiers d'expropriation a été Une vendeuse du

marché de la place du Jeu de Balle discuté après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de onteigeningsdossiers werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt besproken na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein besprochen nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, tabulas expropriationis a Venditrix fori Vossenpleinii disputatum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

18119
MAROLLIEN: Bon, na den tour van inspectie De bureau van travaux hee voorbereid de staat van de publieke verlichting voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, after the inspection round The public works office has prepared the condition of the public lighting so that people understood it clearly.
FR: Bon, après la tournée d'inspection Le bureau des travaux a préparé l'état de l'éclairage public pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, na de inspectieronde Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de staat van de openbare verlichting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, nach dem Inspektionsgang Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, post circuitum inspectionis Officium operum publicorum paravit statum illuminationis publicae ut homines id bene intellegerent.

18120
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee besproken de lijst van premies communales, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The public archive has discussed the list of municipal grants, for the next public session, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Les archives publiques a discuté la liste des primes communales, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft besproken de lijst van gemeentelijke premies, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat besprochen die Liste der kommunalen Prämien, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Archivum publicum disputavit indicem praemiorum municipalium, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

18121

MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel Nen contrôleur communal hee aangepast de route van den omleiding voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, for the annual report A municipal inspector has adjusted the detour route so that everything remained orderly.
FR: Bon, pour le rapport annuel Un contrôleur communal a ajusté l'itinéraire de déviation pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, voor het jaarverslag Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de omleidingsroute zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, für den Jahresbericht Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst die Umleitungsstrecke damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, pro relatione annua Inspector municipalis adaptavit iter diversionis ut omnia ordinata manerent.

18122
MAROLLIEN: Bon, de route van den omleiding es door De régionele autoriteit geregistreerd na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the detour route was The regional authority recorded after the inspection round without causing another surprise.
FR: Bon, l'itinéraire de déviation a été L'autorité régionale enregistré après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de omleidingsroute werd De gewestelijke overheid geregistreerd na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Umleitungsstrecke wurde Die Regionalbehörde verzeichnet nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, iter diversionis a Auctoritas regionalis registratum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

18123
MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget Ene juriste van de commune hee besproken de dossiers van expropriatie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, during the preparation of the budget A municipal jurist has discussed the expropriation files as is customary in the Marolles.
FR: Eh, lors de la préparation du budget Une juriste de la commune a discuté les dossiers d'expropriation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget Een jurist van de gemeente heeft besproken de onteigeningsdossiers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen die Enteignungsakten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, in praeparatione rationum Iurisperita communis disputavit tabulas expropriationis ut mos est in Marolliis.

18124
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee opgeschreven de uren

van den busdienst volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, An urban planner from the city has written down the bus service timetable according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a consigné les horaires du service de bus conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft genoteerd de uren van de busdienst volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat notiert den Fahrplan des Busdienstes gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Urbanista urbis conscripsit horas officii autocinetici secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

18125
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee herzien de klachten van de buurt, op vraag van de buurt, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The housing committee has reviewed the neighborhood complaints, at the request of the neighborhood, so that people understood it clearly.
FR: Bon, La commission du logement a révisé les plaintes du quartier, à la demande du quartier, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft herzien de klachten uit de buurt, op vraag van de buurt, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat überprüft die Beschwerden aus dem Viertel, auf Anfrage des Viertels, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Commissio habitationis recognovit querelas viciniae, rogatu viciniae, ut homines id bene intellegerent.

18126
MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de route van den omleiding gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, according to regional law An old records clerk has rejected the detour route as is customary in the Marolles.
FR: Bon, conformément au droit régional Un ancien commis aux dossiers a rejeté l'itinéraire de déviation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de omleidingsroute zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt die Umleitungsstrecke wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, secundum ius regionale Veteranus curator actorum reiecit iter diversionis ut mos est in Marolliis.

18127
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee besproken de note over den handel in de wijk volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The transport department has discussed the note on trade in the district according to regional law with much detail and little noise.
FR: Allons, Le service des transports a discuté la note sur le commerce dans le quartier conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft besproken de nota over de handel in de wijk volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat besprochen die Notiz über den Handel im Viertel gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Officium vecturae disputavit notam de commercio in regione secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

18128
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee goedgekeurd de regeling voor stationnement met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Come on, The municipal council has approved the parking regulation with reference to old registers without much fanfare.
FR: Allons, Le conseil communal a approuvé le règlement du stationnement avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft goedgekeurd de parkeerregeling met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat genehmigt die Parkordnung unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Consilium municipale approbavit regulam de statione relatis veteribus registris sine magno strepitu.

18129
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee aangepast de verdeling van de budgetten met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The public works office has adjusted the allocation of the budgets with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Allons, Le bureau des travaux a ajusté la répartition des budgets avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de verdeling van de budgetten met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst die Verteilung der Haushaltsmittel mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Officium operum publicorum adaptavit distributionem rationum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo

strepitu.

18130
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee besproken den dossier van logement social, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: The regional authority has discussed the social housing file, during the preparation of the budget,.
FR: L'autorité régionale a discuté le dossier du logement social, lors de la préparation du budget,.
NL: De gewestelijke overheid heeft besproken het dossier van de sociale huisvesting, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Die Regionalbehörde hat besprochen die Akte zum sozialen Wohnungsbau, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Auctoritas regionalis disputavit tabulas habitationis socialis, in praeparatione rationum,.

18131
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer De bureau van travaux hee gecoördineerd de staat van de publieke verlichting gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, to ease traffic The public works office has coordinated the condition of the public lighting as is customary in the Marolles.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Le bureau des travaux a coordonné l'état de l'éclairage public comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de staat van de openbare verlichting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Officium operum publicorum coordinavit statum illuminationis publicae ut mos est in Marolliis.

18132
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt De dienst van transport hee gemeld de lijst van leegstaande huizen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: At the request of the neighborhood The transport department has reported the list of vacant houses as is customary in the Marolles.
FR: À la demande du quartier Le service des transports a signalé la liste des maisons inoccupées comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Op vraag van de buurt De vervoersdienst heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Auf Anfrage des Viertels Der Verkehrsdienst hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Rogatu viciniae Officium vecturae rettulit indicem domorum vacuarum ut mos est in Marolliis.

18133

MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee besproken de nieuwe lijn van den tram met referentie aan oude registres.
EN: An old records clerk has discussed the new tram line with reference to old registers.
FR: Un ancien commis aux dossiers a discuté la nouvelle ligne de tram avec référence aux anciens registres.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft besproken de nieuwe tramlijn met verwijzing naar oude registers.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat besprochen die neue Straßenbahnlinie unter Bezug auf alte Register.
LA: Veteranus curator actorum disputavit novam lineam tramviae relatis veteribus registris.

18134
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee herzien de route van den omleiding volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, An urban planner from the city has reviewed the detour route according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a révisé l'itinéraire de déviation conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de omleidingsroute volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Umleitungsstrecke gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Urbanista urbis recognovit iter diversionis secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

18135
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de uren van den busdienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, after the inspection round A resident of the Marolles has announced the bus service timetable with much detail and little noise.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection Un habitant des Marolles a annoncé les horaires du service de bus avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, na de inspectieronde Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de uren van de busdienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, post circuitum inspectionis Incola regionis Marolliensis nuntiavit horas officii autocinetici cum multis rebus et parvo strepitu.

18136
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de

cijfers van chômage, tot kalmte van den verkeer, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, An urban planner from the city has clarified the unemployment figures, to ease traffic, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a clarifié les chiffres du chômage, afin d'apaiser la circulation, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de werkloosheidscijfers, om het verkeer te ontlasten, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt die Arbeitslosenzahlen, zur Entlastung des Verkehrs, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Urbanista urbis clarificavit numeros inopiae operae, ad leniendum cursum vehiculorum, ut mos est in Marolliis.

18137
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme De bureau van travaux hee aangepast de uren van den busdienst.
EN: Well, in the urban planning committee The public works office has adjusted the bus service timetable.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme Le bureau des travaux a ajusté les horaires du service de bus.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de uren van de busdienst.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst den Fahrplan des Busdienstes.
LA: Heus, in commissione urbanismi Officium operum publicorum adaptavit horas officii autocinetici.

18138
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de cijfers van chômage voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: To ease traffic A municipal jurist has coordinated the unemployment figures so that people understood it clearly.
FR: Afin d'apaiser la circulation Une juriste de la commune a coordonné les chiffres du chômage pour que les gens le comprennent bien.
NL: Om het verkeer te ontlasten Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de werkloosheidscijfers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert die Arbeitslosenzahlen damit die Leute es gut verstanden.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Iurisperita communis coordinavit numeros inopiae operae ut homines id bene intellegerent.

18139
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de staat van de trottoirs met referentie aan oude registres gelijk

dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A resident of the Marolles has approved the condition of the sidewalks with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a approuvé l'état des trottoirs avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de staat van de trottoirs met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt den Zustand der Gehwege unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis approbavit statum semitarum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

18140
MAROLLIEN: 't Archief public hee voorbereid de klachten van de buurt, volgens de wet van 't gewest, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The public archive has prepared the neighborhood complaints, according to regional law, as is customary in the Marolles.
FR: Les archives publiques a préparé les plaintes du quartier, conformément au droit régional, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Het openbaar archief heeft voorbereid de klachten uit de buurt, volgens het gewestelijk recht, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Das öffentliche Archiv hat vorbereitet die Beschwerden aus dem Viertel, gemäß dem Regionalrecht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Archivum publicum paravit querelas viciniae, secundum ius regionale, ut mos est in Marolliis.

18141
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee aangepast de cijfers van chômage, volgens de wet van 't gewest, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The municipal council has adjusted the unemployment figures, according to regional law, with much detail and little noise.
FR: Eh, Le conseil communal a ajusté les chiffres du chômage, conformément au droit régional, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft aangepast de werkloosheidscijfers, volgens het gewestelijk recht, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat angepasst die Arbeitslosenzahlen, gemäß dem Regionalrecht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Consilium municipale adaptavit numeros inopiae operae, secundum ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

18142
MAROLLIEN: Eh, de uren van den busdienst es door De régionele autoriteit opgeschreven met referentie aan oude registres.

EN: Well, the bus service timetable was The regional authority written down with reference to old registers.
FR: Eh, les horaires du service de bus a été L'autorité régionale consigné avec référence aux anciens registres.
NL: Eh, de uren van de busdienst werd De gewestelijke overheid opgeschreven met verwijzing naar oude registers.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Die Regionalbehörde notiert unter Bezug auf alte Register.
LA: Heus, horas officii autocinetici a Auctoritas regionalis conscriptum relatis veteribus registris.

18143
MAROLLIEN: Eh, den dossier van logement social es door Ene juriste van de commune aangekondigd tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the social housing file was A municipal jurist announced to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Eh, le dossier du logement social a été Une juriste de la commune annoncé afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, het dossier van de sociale huisvesting werd Een jurist van de gemeente aangekondigd om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Eine Juristin der Gemeinde angekündigt zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, tabulas habitationis socialis a Iurisperita communis nuntiatum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

18144
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee herzien de brief van de préfète met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Listen, An urban planner from the city has reviewed the letter from the prefect with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a révisé la lettre de la préfète avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de brief van de prefect met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft den Brief der Präfektin mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Age, Urbanista urbis recognovit epistulam praefectae cum notis officii technici sine magno strepitu.

18145
MAROLLIEN: Zeg, na klachten van de habitants De commissie van logement hee verduidelijkt de brief van de préfète.
EN: Listen, after complaints from residents The housing committee has clarified the letter from the prefect.

FR: Écoute, après des plaintes des habitants La commission du logement a clarifié la lettre de la préfète.
NL: Zeg, na klachten van bewoners De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de brief van de prefect.
DE: Hör mal, nach Beschwerden von Bewohnern Der Wohnungsausschuss hat klargestellt den Brief der Präfektin.
LA: Age, post querelas incolarum Commissio habitationis clarificavit epistulam praefectae.

18146
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget 't Archief public hee afgewezen de staat van de publieke verlichting zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, during the preparation of the budget The public archive has rejected the condition of the public lighting without causing another surprise.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Les archives publiques a rejeté l'état de l'éclairage public sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget Het openbaar archief heeft afgewezen de staat van de openbare verlichting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Das öffentliche Archiv hat abgelehnt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, in praeparatione rationum Archivum publicum reiecit statum illuminationis publicae sine nova admiratione excitata.

18147
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee onderzocht den dossier van logement social, in de commissie van urbanisme, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The regional authority has examined the social housing file, in the urban planning committee, with much detail and little noise.
FR: L'autorité régionale a examiné le dossier du logement social, dans la commission d'urbanisme, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De gewestelijke overheid heeft onderzocht het dossier van de sociale huisvesting, in de commissie voor stedenbouw, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Regionalbehörde hat untersucht die Akte zum sozialen Wohnungsbau, im Stadtplanungsausschuss, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Auctoritas regionalis examinavit tabulas habitationis socialis, in commissione urbanismi, cum multis rebus et parvo strepitu.

18148
MAROLLIEN: Eh, de lijst van wachtende gezinnen es door De bureau van travaux bevestigd voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Well, the list of waiting families was The public works office

confirmed for the next public session without much fanfare.
FR: Eh, la liste des familles en attente a été Le bureau des travaux confirmé pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Eh, de lijst van wachtende gezinnen werd Het bureau voor openbare werken bevestigd voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten bestätigt für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Heus, indicem familiarum exspectantium a Officium operum publicorum confirmatum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

18149
MAROLLIEN: De klachten van de buurt es door 't Archief public bevestigd na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: The neighborhood complaints was The public archive confirmed after the council session with much detail and little noise.
FR: Les plaintes du quartier a été Les archives publiques confirmé après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De klachten uit de buurt werd Het openbaar archief bevestigd na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Beschwerden aus dem Viertel wurde Das öffentliche Archiv bestätigt nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Querelas viciniae a Archivum publicum confirmatum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

18150
MAROLLIEN: Amai, de klachten van de buurt es door De régionele autoriteit afgewezen na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the neighborhood complaints was The regional authority rejected after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, les plaintes du quartier a été L'autorité régionale rejeté après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de klachten uit de buurt werd De gewestelijke overheid afgewezen na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Die Regionalbehörde abgelehnt nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, querelas viciniae a Auctoritas regionalis reiectum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

18151
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de staat van de publieke verlichting, in de commissie van urbanisme,.
EN: Listen, An old records clerk has clarified the condition of

the public lighting, in the urban planning committee,.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a clarifié l'état de l'éclairage public, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de staat van de openbare verlichting, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Age, Veteranus curator actorum clarificavit statum illuminationis publicae, in commissione urbanismi,.

18152
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee vastgelegd de regels van den marché met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The public works office has formalized the market regulations with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Allons, Le bureau des travaux a formalisé le règlement du marché avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de marktregels met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt die Marktordnung mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Officium operum publicorum formavit regulas fori cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

18153
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee verduidelijkt een plan van réaménagement, met referentie aan oude registres, zonder grand discours.
EN: Well, The public works office has clarified a redevelopment plan, with reference to old registers, without much fanfare.
FR: Eh, Le bureau des travaux a clarifié un plan de réaménagement, avec référence aux anciens registres, sans grand discours.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt een herontwikkelingsplan, met verwijzing naar oude registers, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt einen Sanierungsplan, unter Bezug auf alte Register, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Officium operum publicorum clarificavit consilium renovationis, relatis veteribus registris, sine magno strepitu.

18154
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst De commissie van logement hee bevestigd de dossiers van expropriatie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, with notes from the technical department The housing committee has confirmed the expropriation files with much detail and little noise.

FR: Allons, avec des notes du service technique La commission du logement a confirmé les dossiers d'expropriation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, met notities van de technische dienst De huisvestingscommissie heeft bevestigd de onteigeningsdossiers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Wohnungsausschuss hat bestätigt die Enteignungsakten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, cum notis officii technici Commissio habitationis confirmavit tabulas expropriationis cum multis rebus et parvo strepitu.

18155
MAROLLIEN: De commissie van logement hee afgewezen de nieuwe lijn van den tram, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: The housing committee has rejected the new tram line, during the preparation of the budget,.
FR: La commission du logement a rejeté la nouvelle ligne de tram, lors de la préparation du budget,.
NL: De huisvestingscommissie heeft afgewezen de nieuwe tramlijn, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt die neue Straßenbahnlinie, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Commissio habitationis reiecit novam lineam tramviae, in praeparatione rationum,.

18156
MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de lijst van leegstaande huizen zonder grand discours.
EN: Come on, after complaints from residents An old records clerk has examined the list of vacant houses without much fanfare.
FR: Allons, après des plaintes des habitants Un ancien commis aux dossiers a examiné la liste des maisons inoccupées sans grand discours.
NL: Allez, na klachten van bewoners Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de lijst van leegstaande huizen zonder veel omhaal.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Ein alter Aktenverwalter hat untersucht die Liste leerstehender Häuser ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, post querelas incolarum Veteranus curator actorum examinavit indicem domorum vacuarum sine magno strepitu.

18157
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee aangepast de cijfers van chômage, na den tour van inspectie, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The transport department has adjusted the unemployment figures, after the inspection round, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le service des transports a ajusté les chiffres du

chômage, après la tournée d'inspection, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft aangepast de werkloosheidscijfers, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat angepasst die Arbeitslosenzahlen, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Officium vecturae adaptavit numeros inopiae operae, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

18158
MAROLLIEN: Eh, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De régionele autoriteit aangepast voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Well, the application for a building permit was The regional authority adjusted for the next public session without much fanfare.
FR: Eh, la demande de permis de construire a été L'autorité régionale ajusté pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Eh, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De gewestelijke overheid aangepast voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Die Regionalbehörde angepasst für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Heus, petitionem licentiae aedificandi a Auctoritas regionalis adaptatum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

18159
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de route van den omleiding, na klachten van de habitants, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has coordinated the detour route, after complaints from residents, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné l'itinéraire de déviation, après des plaintes des habitants, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de omleidingsroute, na klachten van bewoners, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert die Umleitungsstrecke, nach Beschwerden von Bewohnern, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit iter diversionis, post querelas incolarum, ut homines id bene intellegerent.

18160
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de route van den omleiding volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.

EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has discussed the detour route according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté l'itinéraire de déviation conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de omleidingsroute volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen die Umleitungsstrecke gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii disputavit iter diversionis secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

18161
MAROLLIEN: Amai, de regeling voor stationnement es door Ene bewoner van de Marolle onderzocht met noten van de technische dienst.
EN: Indeed, the parking regulation was A resident of the Marolles examined with notes from the technical department.
FR: Eh bien, le règlement du stationnement a été Un habitant des Marolles examiné avec des notes du service technique.
NL: Amai, de parkeerregeling werd Een bewoner van de Marollen onderzocht met notities van de technische dienst.
DE: Also, die Parkordnung wurde Ein Bewohner der Marollen untersucht mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Profecto, regulam de statione a Incola regionis Marolliensis examinatum cum notis officii technici.

18162
MAROLLIEN: Allez, de note over den handel in de wijk es door 't Archief public aangepast volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Come on, the note on trade in the district was The public archive adjusted according to regional law without much fanfare.
FR: Allons, la note sur le commerce dans le quartier a été Les archives publiques ajusté conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Allez, de nota over de handel in de wijk werd Het openbaar archief aangepast volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Das öffentliche Archiv angepasst gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, notam de commercio in regione a Archivum publicum adaptatum secundum ius regionale sine magno strepitu.

18163
MAROLLIEN: Amai, de note over den handel in de wijk es door De régionele autoriteit verduidelijkt voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the note on trade in the district was The regional

authority clarified for the next public session without causing another surprise.
FR: Eh bien, la note sur le commerce dans le quartier a été L'autorité régionale clarifié pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de nota over de handel in de wijk werd De gewestelijke overheid verduidelijkt voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Die Regionalbehörde klargestellt für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, notam de commercio in regione a Auctoritas regionalis clarificatum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

18164
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst De régionele autoriteit hee vastgelegd de lijst van leegstaande huizen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, with notes from the technical department The regional authority has formalized the list of vacant houses so that people understood it clearly.
FR: Allons, avec des notes du service technique L'autorité régionale a formalisé la liste des maisons inoccupées pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, met notities van de technische dienst De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de lijst van leegstaande huizen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Die Regionalbehörde hat festgelegt die Liste leerstehender Häuser damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, cum notis officii technici Auctoritas regionalis formavit indicem domorum vacuarum ut homines id bene intellegerent.

18165
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee bevestigd een plan van réaménagement bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A municipal inspector has confirmed a redevelopment plan during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a confirmé un plan de réaménagement lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd een herontwikkelingsplan bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt einen Sanierungsplan bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Inspector municipalis confirmavit consilium renovationis in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

18166
MAROLLIEN: De commissie van logement hee aangekondigd de aanvraag voor ene bouwvergunning na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: The housing committee has announced the application for a building permit after the council session without much fanfare.
FR: La commission du logement a annoncé la demande de permis de construire après la séance du conseil sans grand discours.
NL: De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de aanvraag voor een bouwvergunning na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Der Wohnungsausschuss hat angekündigt den Antrag auf eine Baugenehmigung nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Commissio habitationis nuntiavit petitionem licentiae aedificandi post sessionem concilii sine magno strepitu.

18167
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee vastgelegd de cijfers van chômage na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public archive has formalized the unemployment figures after the council session so that people understood it clearly.
FR: Bon, Les archives publiques a formalisé les chiffres du chômage après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft vastgelegd de werkloosheidscijfers na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat festgelegt die Arbeitslosenzahlen nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Archivum publicum formavit numeros inopiae operae post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

18168
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee afgewezen de nieuwe lijn van den tram op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The public works office has rejected the new tram line at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le bureau des travaux a rejeté la nouvelle ligne de tram à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de nieuwe tramlijn op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt die neue Straßenbahnlinie auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Officium operum publicorum reiecit novam lineam tramviae rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

18169
MAROLLIEN: Amai, de staat van de publieke verlichting es door De bureau van travaux aangekondigd volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the condition of the public lighting was The public works office announced according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, l'état de l'éclairage public a été Le bureau des travaux annoncé conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de staat van de openbare verlichting werd Het bureau voor openbare werken aangekondigd volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten angekündigt gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, statum illuminationis publicae a Officium operum publicorum nuntiatum secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

18170
MAROLLIEN: Met noten van de technische dienst 't Archief public hee geregistreerd de klachten van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: With notes from the technical department The public archive has recorded the neighborhood complaints so that everything remained orderly.
FR: Avec des notes du service technique Les archives publiques a enregistré les plaintes du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Met notities van de technische dienst Het openbaar archief heeft geregistreerd de klachten uit de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Mit Vermerken des technischen Dienstes Das öffentliche Archiv hat verzeichnet die Beschwerden aus dem Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Cum notis officii technici Archivum publicum registravit querelas viciniae ut omnia ordinata manerent.

18171
MAROLLIEN: Allez, de brief van de préfète es door De régionele autoriteit besproken na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the letter from the prefect was The regional authority discussed after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Allons, la lettre de la préfète a été L'autorité régionale discuté après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de brief van de prefect werd De gewestelijke overheid besproken na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Die Regionalbehörde

besprochen nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, epistulam praefectae a Auctoritas regionalis disputatum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

18172
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee gemeld de dossiers van expropriatie voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An urban planner from the city has reported the expropriation files for the next public session without causing another surprise.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a signalé les dossiers d'expropriation pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de onteigeningsdossiers voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet die Enteignungsakten für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Urbanista urbis rettulit tabulas expropriationis proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

18173
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer De commissie van logement hee vastgelegd de nieuwe lijn van den tram voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, to ease traffic The housing committee has formalized the new tram line so that people understood it clearly.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation La commission du logement a formalisé la nouvelle ligne de tram pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de nieuwe tramlijn zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die neue Straßenbahnlinie damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Commissio habitationis formavit novam lineam tramviae ut homines id bene intellegerent.

18174
MAROLLIEN: Eh, de regeling voor stationnement es door Nen urbanist van de stad opgeschreven voor den rapport annuel.
EN: Well, the parking regulation was An urban planner from the city written down for the annual report.
FR: Eh, le règlement du stationnement a été Un urbaniste de la ville consigné pour le rapport annuel.
NL: Eh, de parkeerregeling werd Een stedenbouwkundige van de stad opgeschreven voor het jaarverslag.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Ein Stadtplaner der Stadt notiert

für den Jahresbericht.
LA: Heus, regulam de statione a Urbanista urbis conscriptum pro relatione annua.

18175
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven den dossier van logement social op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A resident of the Marolles has written down the social housing file at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a consigné le dossier du logement social à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd het dossier van de sociale huisvesting op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat notiert die Akte zum sozialen Wohnungsbau auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis conscripsit tabulas habitationis socialis rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

18176
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres De commissie van logement hee herzien de inventaris van oude papieren gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, with reference to old registers The housing committee has reviewed the inventory of old papers as is customary in the Marolles.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres La commission du logement a révisé l'inventaire des vieux papiers comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers De huisvestingscommissie heeft herzien de inventaris van oude papieren zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Der Wohnungsausschuss hat überprüft das Verzeichnis alter Akten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Commissio habitationis recognovit inventarium veterum actorum ut mos est in Marolliis.

18177
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de staat van de publieke verlichting voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, for the next public session A vendor from the Vossenplein market has reviewed the condition of the public lighting so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé l'état de l'éclairage public pour que les gens le comprennent bien.

NL: Amai, voor de volgende openbare zitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de staat van de openbare verlichting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Venditrix fori Vossenpleinii recognovit statum illuminationis publicae ut homines id bene intellegerent.

18178
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee onderzocht de klachten van de buurt na de zitting van den conseil.
EN: Well, A municipal inspector has examined the neighborhood complaints after the council session.
FR: Bon, Un contrôleur communal a examiné les plaintes du quartier après la séance du conseil.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de klachten uit de buurt na de raadszitting.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht die Beschwerden aus dem Viertel nach der Ratssitzung.
LA: Bene, Inspector municipalis examinavit querelas viciniae post sessionem concilii.

18179
MAROLLIEN: De cijfers van chômage es door De dienst van transport opgeschreven volgens de wet van 't gewest.
EN: The unemployment figures was The transport department written down according to regional law.
FR: Les chiffres du chômage a été Le service des transports consigné conformément au droit régional.
NL: De werkloosheidscijfers werd De vervoersdienst opgeschreven volgens het gewestelijk recht.
DE: Die Arbeitslosenzahlen wurde Der Verkehrsdienst notiert gemäß dem Regionalrecht.
LA: Numeros inopiae operae a Officium vecturae conscriptum secundum ius regionale.

18180
MAROLLIEN: Amai, de regels van den marché es door De dienst van transport besproken met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the market regulations was The transport department discussed with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, le règlement du marché a été Le service des transports discuté avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de marktregels werd De vervoersdienst besproken met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Marktordnung wurde Der Verkehrsdienst besprochen unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, regulas fori a Officium vecturae disputatum relatis

veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

18181
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee aangekondigd de note over den handel in de wijk op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A municipal jurist has announced the note on trade in the district at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a annoncé la note sur le commerce dans le quartier à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de nota over de handel in de wijk op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die Notiz über den Handel im Viertel auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Iurisperita communis nuntiavit notam de commercio in regione rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

18182
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de nieuwe lijn van den tram na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has clarified the new tram line after complaints from residents without much fanfare.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a clarifié la nouvelle ligne de tram après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de nieuwe tramlijn na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt die neue Straßenbahnlinie nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis clarificavit novam lineam tramviae post querelas incolarum sine magno strepitu.

18183
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer Ene juriste van de commune hee gemeld de verdeling van de budgetten voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, to ease traffic A municipal jurist has reported the allocation of the budgets so that people understood it clearly.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Une juriste de la commune a signalé la répartition des budgets pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten Een jurist van de gemeente heeft gemeld de verdeling van de budgetten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die Verteilung der Haushaltsmittel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Iurisperita communis

rettulit distributionem rationum ut homines id bene intellegerent.

18184
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee gecoördineerd de nieuwe lijn van den tram, bij de voorbereiding van 't budget, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The transport department has coordinated the new tram line, during the preparation of the budget, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Le service des transports a coordonné la nouvelle ligne de tram, lors de la préparation du budget, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft gecoördineerd de nieuwe tramlijn, bij de voorbereiding van het budget, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat koordiniert die neue Straßenbahnlinie, bei der Vorbereitung des Haushalts, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Officium vecturae coordinavit novam lineam tramviae, in praeparatione rationum, ut mos est in Marolliis.

18185
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee goedgekeurd de lijst van premies communales volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The public archive has approved the list of municipal grants according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Les archives publiques a approuvé la liste des primes communales conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft goedgekeurd de lijst van gemeentelijke premies volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat genehmigt die Liste der kommunalen Prämien gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Archivum publicum approbavit indicem praemiorum municipalium secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

18186
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee afgewezen de note over den handel in de wijk, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The regional authority has rejected the note on trade in the district, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, L'autorité régionale a rejeté la note sur le commerce dans le quartier, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft afgewezen de nota over de handel in de wijk, voor het jaarverslag, zoals dat in de

Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat abgelehnt die Notiz über den Handel im Viertel, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis reiecit notam de commercio in regione, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

18187
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de nieuwe lijn van den tram voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has examined the new tram line for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a examiné la nouvelle ligne de tram pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de nieuwe tramlijn voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat untersucht die neue Straßenbahnlinie für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis examinavit novam lineam tramviae proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

18188
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee herzien de brief van de préfète, met referentie aan oude registres, zonder grand discours.
EN: Come on, A resident of the Marolles has reviewed the letter from the prefect, with reference to old registers, without much fanfare.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a révisé la lettre de la préfète, avec référence aux anciens registres, sans grand discours.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft herzien de brief van de prefect, met verwijzing naar oude registers, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat überprüft den Brief der Präfektin, unter Bezug auf alte Register, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis recognovit epistulam praefectae, relatis veteribus registris, sine magno strepitu.

18189
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee bevestigd de regeling voor stationnement met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The public works office has confirmed the parking regulation with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Le bureau des travaux a confirmé le règlement du stationnement avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.

NL: Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de parkeerregeling met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt die Parkordnung unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Officium operum publicorum confirmavit regulam de statione relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

18190
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee besproken de verdeling van de budgetten, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The transport department has discussed the allocation of the budgets, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le service des transports a discuté la répartition des budgets, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft besproken de verdeling van de budgetten, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat besprochen die Verteilung der Haushaltsmittel, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Officium vecturae disputavit distributionem rationum, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

18191
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt Ene juriste van de commune hee vastgelegd de lijst van premies communales met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, at the request of the neighborhood A municipal jurist has formalized the list of municipal grants with much detail and little noise.
FR: Bon, à la demande du quartier Une juriste de la commune a formalisé la liste des primes communales avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, op vraag van de buurt Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de lijst van gemeentelijke premies met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die Liste der kommunalen Prämien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, rogatu viciniae Iurisperita communis formavit indicem praemiorum municipalium cum multis rebus et parvo strepitu.

18192
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de nieuwe lijn van den tram volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An old records clerk has approved the new tram line according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a approuvé la nouvelle ligne de tram conformément au droit régional comme c'est l'usage aux

Marolles.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de nieuwe tramlijn volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt die neue Straßenbahnlinie gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Veteranus curator actorum approbavit novam lineam tramviae secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

18193
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de uren van den busdienst, volgens de wet van 't gewest, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has reported the bus service timetable, according to regional law, with much detail and little noise.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé les horaires du service de bus, conformément au droit régional, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de uren van de busdienst, volgens het gewestelijk recht, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet den Fahrplan des Busdienstes, gemäß dem Regionalrecht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii rettulit horas officii autocinetici, secundum ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

18194
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee geregistreerd de verdeling van de budgetten, na den tour van inspectie, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The public archive has recorded the allocation of the budgets, after the inspection round, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Les archives publiques a enregistré la répartition des budgets, après la tournée d'inspection, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft geregistreerd de verdeling van de budgetten, na de inspectieronde, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat verzeichnet die Verteilung der Haushaltsmittel, nach dem Inspektionsgang, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Archivum publicum registravit distributionem rationum, post circuitum inspectionis, ut mos est in Marolliis.

18195
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee onderzocht de dossiers van expropriatie, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.

EN: Well, The public archive has examined the expropriation files, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Eh, Les archives publiques a examiné les dossiers d'expropriation, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft onderzocht de onteigeningsdossiers, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat untersucht die Enteignungsakten, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Archivum publicum examinavit tabulas expropriationis, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

18196
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer Nen ouwen dossiermeester hee herzien de staat van de trottoirs gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, to ease traffic An old records clerk has reviewed the condition of the sidewalks as is customary in the Marolles.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation Un ancien commis aux dossiers a révisé l'état des trottoirs comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten Een oude dossierbeheerder heeft herzien de staat van de trottoirs zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Ein alter Aktenverwalter hat überprüft den Zustand der Gehwege wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Veteranus curator actorum recognovit statum semitarum ut mos est in Marolliis.

18197
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee opgeschreven de brief van de préfète na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The municipal council has written down the letter from the prefect after the council session so that everything remained orderly.
FR: Allons, Le conseil communal a consigné la lettre de la préfète après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft genoteerd de brief van de prefect na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat notiert den Brief der Präfektin nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Consilium municipale conscripsit epistulam praefectae post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

18198
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de verdeling van de budgetten na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.

EN: Listen, An old records clerk has coordinated the allocation of the budgets after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a coordonné la répartition des budgets après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de verdeling van de budgetten na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert die Verteilung der Haushaltsmittel nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Veteranus curator actorum coordinavit distributionem rationum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

18199
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee besproken de klachten van de buurt, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public archive has discussed the neighborhood complaints, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Les archives publiques a discuté les plaintes du quartier, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft besproken de klachten uit de buurt, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat besprochen die Beschwerden aus dem Viertel, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Archivum publicum disputavit querelas viciniae, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

18200
MAROLLIEN: Amai, de lijst van premies communales es door Nen contrôleur communal herzien tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the list of municipal grants was A municipal inspector reviewed to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Eh bien, la liste des primes communales a été Un contrôleur communal révisé afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de lijst van gemeentelijke premies werd Een gemeentelijke controleur herzien om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein kommunaler Kontrolleur überprüft zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, indicem praemiorum municipalium a Inspector municipalis recognitum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

18201

MAROLLIEN: Allez, de staat van de publieke verlichting es door Nen ouwen dossiermeester gecoördineerd bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Come on, the condition of the public lighting was An old records clerk coordinated during the preparation of the budget.
FR: Allons, l'état de l'éclairage public a été Un ancien commis aux dossiers coordonné lors de la préparation du budget.
NL: Allez, de staat van de openbare verlichting werd Een oude dossierbeheerder gecoördineerd bij de voorbereiding van het budget.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein alter Aktenverwalter koordiniert bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Age vero, statum illuminationis publicae a Veteranus curator actorum coordinatum in praeparatione rationum.

18202
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee aangekondigd de staat van de publieke verlichting, na de zitting van den conseil, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The municipal council has announced the condition of the public lighting, after the council session, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le conseil communal a annoncé l'état de l'éclairage public, après la séance du conseil, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft aangekondigd de staat van de openbare verlichting, na de raadszitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Der Gemeinderat hat angekündigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, nach der Ratssitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Consilium municipale nuntiavit statum illuminationis publicae, post sessionem concilii, ut mos est in Marolliis.

18203
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The regional authority has coordinated the list of vacant houses to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a coordonné la liste des maisons inoccupées afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat koordiniert die Liste leerstehender Häuser zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis coordinavit indicem domorum vacuarum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

18204

MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee onderzocht een plan van réaménagement bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The municipal council has examined a redevelopment plan during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Bon, Le conseil communal a examiné un plan de réaménagement lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft onderzocht een herontwikkelingsplan bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat untersucht einen Sanierungsplan bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Consilium municipale examinavit consilium renovationis in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

18205
MAROLLIEN: Allez, de klachten van de buurt es door Ene bewoner van de Marolle geregistreerd met noten van de technische dienst.
EN: Come on, the neighborhood complaints was A resident of the Marolles recorded with notes from the technical department.
FR: Allons, les plaintes du quartier a été Un habitant des Marolles enregistré avec des notes du service technique.
NL: Allez, de klachten uit de buurt werd Een bewoner van de Marollen geregistreerd met notities van de technische dienst.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein Bewohner der Marollen verzeichnet mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Age vero, querelas viciniae a Incola regionis Marolliensis registratum cum notis officii technici.

18206
MAROLLIEN: Eh, de cijfers van chômage es door De commissie van logement gemeld met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the unemployment figures was The housing committee reported with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Eh, les chiffres du chômage a été La commission du logement signalé avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de werkloosheidscijfers werd De huisvestingscommissie gemeld met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Der Wohnungsausschuss gemeldet mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, numeros inopiae operae a Commissio habitationis relatum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

18207
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd een plan van réaménagement in de commissie van urbanisme zonder grand

discours.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has confirmed a redevelopment plan in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé un plan de réaménagement dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd een herontwikkelingsplan in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt einen Sanierungsplan im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit consilium renovationis in commissione urbanismi sine magno strepitu.

18208
MAROLLIEN: 't Archief public hee aangekondigd de inventaris van oude papieren tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The public archive has announced the inventory of old papers to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Les archives publiques a annoncé l'inventaire des vieux papiers afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Het openbaar archief heeft aangekondigd de inventaris van oude papieren om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Das öffentliche Archiv hat angekündigt das Verzeichnis alter Akten zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Archivum publicum nuntiavit inventarium veterum actorum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

18209
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee onderzocht de note over den handel in de wijk, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The regional authority has examined the note on trade in the district, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Allons, L'autorité régionale a examiné la note sur le commerce dans le quartier, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft onderzocht de nota over de handel in de wijk, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat untersucht die Notiz über den Handel im Viertel, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis examinavit notam de commercio in regione, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

18210
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres De dienst van transport hee goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, with reference to old registers The transport department has approved the list of waiting families as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres Le service des transports a approuvé la liste des familles en attente comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers De vervoersdienst heeft goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Der Verkehrsdienst hat genehmigt die Liste wartender Familien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, relatis veteribus registris Officium vecturae approbavit indicem familiarum exspectantium ut mos est in Marolliis.

18211
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest Nen contrôleur communal hee afgewezen de lijst van premies communales zonder grand discours.
EN: According to regional law A municipal inspector has rejected the list of municipal grants without much fanfare.
FR: Conformément au droit régional Un contrôleur communal a rejeté la liste des primes communales sans grand discours.
NL: Volgens het gewestelijk recht Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de lijst van gemeentelijke premies zonder veel omhaal.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt die Liste der kommunalen Prämien ohne großes Aufheben.
LA: Secundum ius regionale Inspector municipalis reiecit indicem praemiorum municipalium sine magno strepitu.

18212
MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de uren van den busdienst zonder grand discours.
EN: Well, according to regional law A resident of the Marolles has approved the bus service timetable without much fanfare.
FR: Bon, conformément au droit régional Un habitant des Marolles a approuvé les horaires du service de bus sans grand discours.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de uren van de busdienst zonder veel omhaal.
DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt den Fahrplan des Busdienstes ohne großes Aufheben.
LA: Bene, secundum ius regionale Incola regionis Marolliensis approbavit horas officii autocinetici sine magno strepitu.

18213

MAROLLIEN: Bon, de dossiers van expropriatie es door Nen urbanist van de stad vastgelegd na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the expropriation files was An urban planner from the city formalized after the inspection round without causing another surprise.
FR: Bon, les dossiers d'expropriation a été Un urbaniste de la ville formalisé après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de onteigeningsdossiers werd Een stedenbouwkundige van de stad vastgelegd na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Enteignungsakten wurde Ein Stadtplaner der Stadt festgelegt nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, tabulas expropriationis a Urbanista urbis formatum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

18214
MAROLLIEN: Amai, de klachten van de buurt es door Ene bewoner van de Marolle gemeld in de commissie van urbanisme.
EN: Indeed, the neighborhood complaints was A resident of the Marolles reported in the urban planning committee.
FR: Eh bien, les plaintes du quartier a été Un habitant des Marolles signalé dans la commission d'urbanisme.
NL: Amai, de klachten uit de buurt werd Een bewoner van de Marollen gemeld in de commissie voor stedenbouw.
DE: Also, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein Bewohner der Marollen gemeldet im Stadtplanungsausschuss.
LA: Profecto, querelas viciniae a Incola regionis Marolliensis relatum in commissione urbanismi.

18215
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme Ene juriste van de commune hee aangepast de note over den handel in de wijk zonder grand discours.
EN: Come on, in the urban planning committee A municipal jurist has adjusted the note on trade in the district without much fanfare.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme Une juriste de la commune a ajusté la note sur le commerce dans le quartier sans grand discours.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw Een jurist van de gemeente heeft aangepast de nota over de handel in de wijk zonder veel omhaal.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst die Notiz über den Handel im Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Iurisperita communis adaptavit notam de commercio in regione sine magno strepitu.

18216
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil Ene marchande van

de Vossenplein hee geregistreerd de note over den handel in de wijk voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, after the council session A vendor from the Vossenplein market has recorded the note on trade in the district so that people understood it clearly.
FR: Allons, après la séance du conseil Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré la note sur le commerce dans le quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, na de raadszitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de nota over de handel in de wijk zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet die Notiz über den Handel im Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, post sessionem concilii Venditrix fori Vossenpleinii registravit notam de commercio in regione ut homines id bene intellegerent.

18217
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil Nen urbanist van de stad hee afgewezen de lijst van wachtende gezinnen met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after the council session An urban planner from the city has rejected the list of waiting families with much detail and little noise.
FR: Bon, après la séance du conseil Un urbaniste de la ville a rejeté la liste des familles en attente avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, na de raadszitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de lijst van wachtende gezinnen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt die Liste wartender Familien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, post sessionem concilii Urbanista urbis reiecit indicem familiarum exspectantium cum multis rebus et parvo strepitu.

18218
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de aanvraag voor ene bouwvergunning na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: A municipal jurist has clarified the application for a building permit after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Une juriste de la commune a clarifié la demande de permis de construire après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de aanvraag voor een bouwvergunning na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt den Antrag auf eine Baugenehmigung nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.

LA: Iurisperita communis clarificavit petitionem licentiae aedificandi post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

18219
MAROLLIEN: Bon, een plan van réaménagement es door De régionele autoriteit vastgelegd in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, a redevelopment plan was The regional authority formalized in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Bon, un plan de réaménagement a été L'autorité régionale formalisé dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, een herontwikkelingsplan werd De gewestelijke overheid vastgelegd in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, einen Sanierungsplan wurde Die Regionalbehörde festgelegt im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, consilium renovationis a Auctoritas regionalis formatum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

18220
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer De régionele autoriteit hee bevestigd de regels van den marché met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, to ease traffic The regional authority has confirmed the market regulations with much detail and little noise.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation L'autorité régionale a confirmé le règlement du marché avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten De gewestelijke overheid heeft bevestigd de marktregels met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Die Regionalbehörde hat bestätigt die Marktordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Auctoritas regionalis confirmavit regulas fori cum multis rebus et parvo strepitu.

18221
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de route van den omleiding, volgens de wet van 't gewest, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A resident of the Marolles has confirmed the detour route, according to regional law, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a confirmé l'itinéraire de déviation, conformément au droit régional, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de omleidingsroute, volgens het gewestelijk recht, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt die

Umleitungsstrecke, gemäß dem Regionalrecht, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis confirmavit iter diversionis, secundum ius regionale, ut omnia ordinata manerent.

18222
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee geregistreerd de regeling voor stationnement, met referentie aan oude registres, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The public works office has recorded the parking regulation, with reference to old registers, without causing another surprise.
FR: Allons, Le bureau des travaux a enregistré le règlement du stationnement, avec référence aux anciens registres, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de parkeerregeling, met verwijzing naar oude registers, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet die Parkordnung, unter Bezug auf alte Register, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Officium operum publicorum registravit regulam de statione, relatis veteribus registris, sine nova admiratione excitata.

18223
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee afgewezen de cijfers van chômage, na klachten van de habitants, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public works office has rejected the unemployment figures, after complaints from residents, without causing another surprise.
FR: Eh, Le bureau des travaux a rejeté les chiffres du chômage, après des plaintes des habitants, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de werkloosheidscijfers, na klachten van bewoners, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt die Arbeitslosenzahlen, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Officium operum publicorum reiecit numeros inopiae operae, post querelas incolarum, sine nova admiratione excitata.

18224
MAROLLIEN: Zeg, de nieuwe lijn van den tram es door 't Archief public onderzocht met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the new tram line was The public archive examined with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Écoute, la nouvelle ligne de tram a été Les archives publiques examiné avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.

NL: Zeg, de nieuwe tramlijn werd Het openbaar archief onderzocht met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die neue Straßenbahnlinie wurde Das öffentliche Archiv untersucht unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Age, novam lineam tramviae a Archivum publicum examinatum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

18225
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer De commissie van logement hee afgewezen de staat van de publieke verlichting zonder grand discours.
EN: To ease traffic The housing committee has rejected the condition of the public lighting without much fanfare.
FR: Afin d'apaiser la circulation La commission du logement a rejeté l'état de l'éclairage public sans grand discours.
NL: Om het verkeer te ontlasten De huisvestingscommissie heeft afgewezen de staat van de openbare verlichting zonder veel omhaal.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung ohne großes Aufheben.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Commissio habitationis reiecit statum illuminationis publicae sine magno strepitu.

18226
MAROLLIEN: Zeg, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen contrôleur communal gemeld met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the application for a building permit was A municipal inspector reported with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, la demande de permis de construire a été Un contrôleur communal signalé avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een gemeentelijke controleur gemeld met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein kommunaler Kontrolleur gemeldet mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, petitionem licentiae aedificandi a Inspector municipalis relatum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

18227
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de regels van den marché na de zitting van den conseil.
EN: Listen, A resident of the Marolles has approved the market regulations after the council session.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a approuvé le règlement du marché après la séance du conseil.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de marktregels na de raadszitting.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt die

Marktordnung nach der Ratssitzung.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis approbavit regulas fori post sessionem concilii.

18228
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee afgewezen de staat van de trottoirs met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The transport department has rejected the condition of the sidewalks with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Eh, Le service des transports a rejeté l'état des trottoirs avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft afgewezen de staat van de trottoirs met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat abgelehnt den Zustand der Gehwege mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Officium vecturae reiecit statum semitarum cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

18229
MAROLLIEN: De staat van de publieke verlichting es door Ene bewoner van de Marolle geregistreerd met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The condition of the public lighting was A resident of the Marolles recorded with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: L'état de l'éclairage public a été Un habitant des Marolles enregistré avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: De staat van de openbare verlichting werd Een bewoner van de Marollen geregistreerd met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein Bewohner der Marollen verzeichnet unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Statum illuminationis publicae a Incola regionis Marolliensis registratum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

18230
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee voorbereid de verdeling van de budgetten, tot kalmte van den verkeer, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The municipal council has prepared the allocation of the budgets, to ease traffic, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le conseil communal a préparé la répartition des budgets, afin d'apaiser la circulation, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft voorbereid de verdeling van de budgetten, om het verkeer te ontlasten, met veel detail en weinig lawaai.

DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat vorbereitet die Verteilung der Haushaltsmittel, zur Entlastung des Verkehrs, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Consilium municipale paravit distributionem rationum, ad leniendum cursum vehiculorum, cum multis rebus et parvo strepitu.

18231
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt De commissie van logement hee verduidelijkt een plan van réaménagement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, at the request of the neighborhood The housing committee has clarified a redevelopment plan without causing another surprise.
FR: Eh, à la demande du quartier La commission du logement a clarifié un plan de réaménagement sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, op vraag van de buurt De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt een herontwikkelingsplan zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Der Wohnungsausschuss hat klargestellt einen Sanierungsplan ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, rogatu viciniae Commissio habitationis clarificavit consilium renovationis sine nova admiratione excitata.

18232
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee geregistreerd de regels van den marché, met referentie aan oude registres, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public works office has recorded the market regulations, with reference to old registers, without causing another surprise.
FR: Eh, Le bureau des travaux a enregistré le règlement du marché, avec référence aux anciens registres, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de marktregels, met verwijzing naar oude registers, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet die Marktordnung, unter Bezug auf alte Register, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Officium operum publicorum registravit regulas fori, relatis veteribus registris, sine nova admiratione excitata.

18233
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer Ene juriste van de commune hee besproken de regels van den marché voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, to ease traffic A municipal jurist has discussed the market regulations so that people understood it clearly.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Une juriste de la commune a discuté le règlement du marché pour que les gens le comprennent bien.

NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten Een jurist van de gemeente heeft besproken de marktregels zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen die Marktordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Iurisperita communis disputavit regulas fori ut homines id bene intellegerent.

18234
MAROLLIEN: Amai, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene bewoner van de Marolle opgeschreven met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the application for a building permit was A resident of the Marolles written down with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, la demande de permis de construire a été Un habitant des Marolles consigné avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een bewoner van de Marollen opgeschreven met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein Bewohner der Marollen notiert mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, petitionem licentiae aedificandi a Incola regionis Marolliensis conscriptum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

18235
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee onderzocht de verdeling van de budgetten voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The regional authority has examined the allocation of the budgets for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Bon, L'autorité régionale a examiné la répartition des budgets pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft onderzocht de verdeling van de budgetten voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat untersucht die Verteilung der Haushaltsmittel für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Auctoritas regionalis examinavit distributionem rationum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

18236
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de route van den omleiding, op vraag van de buurt, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has approved the detour route, at the request of the neighborhood, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé l'itinéraire de déviation, à la demande du quartier,

comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de omleidingsroute, op vraag van de buurt, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt die Umleitungsstrecke, auf Anfrage des Viertels, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii approbavit iter diversionis, rogatu viciniae, ut mos est in Marolliis.

18237
MAROLLIEN: Zeg, de regels van den marché es door Nen urbanist van de stad besproken bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the market regulations was An urban planner from the city discussed during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Écoute, le règlement du marché a été Un urbaniste de la ville discuté lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de marktregels werd Een stedenbouwkundige van de stad besproken bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Marktordnung wurde Ein Stadtplaner der Stadt besprochen bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Age, regulas fori a Urbanista urbis disputatum in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

18238
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee gemeld de staat van de trottoirs, tot kalmte van den verkeer, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The public works office has reported the condition of the sidewalks, to ease traffic, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Le bureau des travaux a signalé l'état des trottoirs, afin d'apaiser la circulation, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de staat van de trottoirs, om het verkeer te ontlasten, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet den Zustand der Gehwege, zur Entlastung des Verkehrs, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Officium operum publicorum rettulit statum semitarum, ad leniendum cursum vehiculorum, ut omnia ordinata manerent.

18239
MAROLLIEN: Allez, den dossier van logement social es door De régionele autoriteit opgeschreven volgens de wet van 't gewest.
EN: Come on, the social housing file was The regional authority written down according to regional law.

FR: Allons, le dossier du logement social a été L'autorité régionale consigné conformément au droit régional.
NL: Allez, het dossier van de sociale huisvesting werd De gewestelijke overheid opgeschreven volgens het gewestelijk recht.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Die Regionalbehörde notiert gemäß dem Regionalrecht.
LA: Age vero, tabulas habitationis socialis a Auctoritas regionalis conscriptum secundum ius regionale.

18240
MAROLLIEN: Eh, de staat van de trottoirs es door Ene juriste van de commune vastgelegd voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the condition of the sidewalks was A municipal jurist formalized for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Eh, l'état des trottoirs a été Une juriste de la commune formalisé pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de staat van de trottoirs werd Een jurist van de gemeente vastgelegd voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Eine Juristin der Gemeinde festgelegt für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, statum semitarum a Iurisperita communis formatum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

18241
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee aangepast een plan van réaménagement, in de commissie van urbanisme, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The municipal council has adjusted a redevelopment plan, in the urban planning committee, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le conseil communal a ajusté un plan de réaménagement, dans la commission d'urbanisme, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft aangepast een herontwikkelingsplan, in de commissie voor stedenbouw, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Der Gemeinderat hat angepasst einen Sanierungsplan, im Stadtplanungsausschuss, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Consilium municipale adaptavit consilium renovationis, in commissione urbanismi, cum multis rebus et parvo strepitu.

18242
MAROLLIEN: Allez, na den tour van inspectie 't Archief public hee herzien de regels van den marché met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, after the inspection round The public archive has reviewed the market regulations with much detail and little noise.
FR: Allons, après la tournée d'inspection Les archives publiques a révisé le règlement du marché avec beaucoup de détail et peu de bruit.

NL: Allez, na de inspectieronde Het openbaar archief heeft herzien de marktregels met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Das öffentliche Archiv hat überprüft die Marktordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, post circuitum inspectionis Archivum publicum recognovit regulas fori cum multis rebus et parvo strepitu.

18243
MAROLLIEN: Bon, de regels van den marché es door Nen ouwen dossiermeester afgewezen na den tour van inspectie.
EN: Well, the market regulations was An old records clerk rejected after the inspection round.
FR: Bon, le règlement du marché a été Un ancien commis aux dossiers rejeté après la tournée d'inspection.
NL: Goed, de marktregels werd Een oude dossierbeheerder afgewezen na de inspectieronde.
DE: Gut, die Marktordnung wurde Ein alter Aktenverwalter abgelehnt nach dem Inspektionsgang.
LA: Bene, regulas fori a Veteranus curator actorum reiectum post circuitum inspectionis.

18244
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de brief van de préfète na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has written down the letter from the prefect after the council session so that everything remained orderly.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné la lettre de la préfète après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de brief van de prefect na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert den Brief der Präfektin nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit epistulam praefectae post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

18245
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de lijst van premies communales, voor den rapport annuel,.
EN: Well, An urban planner from the city has announced the list of municipal grants, for the annual report,.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a annoncé la liste des primes communales, pour le rapport annuel,.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de lijst van gemeentelijke premies, voor het jaarverslag,.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die Liste der kommunalen Prämien, für den Jahresbericht,.
LA: Heus, Urbanista urbis nuntiavit indicem praemiorum municipalium, pro relatione annua,.

18246
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de klachten van de buurt volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, An old records clerk has recorded the neighborhood complaints according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a enregistré les plaintes du quartier conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de klachten uit de buurt volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet die Beschwerden aus dem Viertel gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum registravit querelas viciniae secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

18247
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst Ene juriste van de commune hee onderzocht de lijst van premies communales voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, with notes from the technical department A municipal jurist has examined the list of municipal grants so that everything remained orderly.
FR: Allons, avec des notes du service technique Une juriste de la commune a examiné la liste des primes communales pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, met notities van de technische dienst Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de lijst van gemeentelijke premies zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht die Liste der kommunalen Prämien damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, cum notis officii technici Iurisperita communis examinavit indicem praemiorum municipalium ut omnia ordinata manerent.

18248
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt Ene juriste van de commune hee besproken de lijst van premies communales met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, at the request of the neighborhood A municipal jurist has discussed the list of municipal grants with much detail and little noise.
FR: Allons, à la demande du quartier Une juriste de la commune a discuté la liste des primes communales avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, op vraag van de buurt Een jurist van de gemeente heeft besproken de lijst van gemeentelijke premies met veel detail en weinig lawaai.

DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen die Liste der kommunalen Prämien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, rogatu viciniae Iurisperita communis disputavit indicem praemiorum municipalium cum multis rebus et parvo strepitu.

18249
MAROLLIEN: Amai, tot kalmte van den verkeer De bureau van travaux hee gemeld de brief van de préfète voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, to ease traffic The public works office has reported the letter from the prefect so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, afin d'apaiser la circulation Le bureau des travaux a signalé la lettre de la préfète pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, om het verkeer te ontlasten Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de brief van de prefect zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, zur Entlastung des Verkehrs Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet den Brief der Präfektin damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, ad leniendum cursum vehiculorum Officium operum publicorum rettulit epistulam praefectae ut omnia ordinata manerent.

18250
MAROLLIEN: Eh, de lijst van wachtende gezinnen es door Nen ouwen dossiermeester bevestigd voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the list of waiting families was An old records clerk confirmed for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Eh, la liste des familles en attente a été Un ancien commis aux dossiers confirmé pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de lijst van wachtende gezinnen werd Een oude dossierbeheerder bevestigd voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Ein alter Aktenverwalter bestätigt für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, indicem familiarum exspectantium a Veteranus curator actorum confirmatum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

18251
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique De régionele autoriteit hee gemeld de lijst van leegstaande huizen met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, for the next public session The regional authority has reported the list of vacant houses with much detail and little noise.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique L'autorité régionale a signalé la liste des maisons inoccupées avec beaucoup de détail et

peu de bruit.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting De gewestelijke overheid heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Die Regionalbehörde hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Auctoritas regionalis rettulit indicem domorum vacuarum cum multis rebus et parvo strepitu.

18252
MAROLLIEN: Bon, de nieuwe lijn van den tram es door Ene marchande van de Vossenplein gecoördineerd met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the new tram line was A vendor from the Vossenplein market coordinated with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Bon, la nouvelle ligne de tram a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle coordonné avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de nieuwe tramlijn werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gecoördineerd met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die neue Straßenbahnlinie wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein koordiniert unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, novam lineam tramviae a Venditrix fori Vossenpleinii coordinatum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

18253
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget 't Archief public hee besproken de nieuwe lijn van den tram.
EN: Listen, during the preparation of the budget The public archive has discussed the new tram line.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Les archives publiques a discuté la nouvelle ligne de tram.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget Het openbaar archief heeft besproken de nieuwe tramlijn.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Das öffentliche Archiv hat besprochen die neue Straßenbahnlinie.
LA: Age, in praeparatione rationum Archivum publicum disputavit novam lineam tramviae.

18254
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee gemeld de inventaris van oude papieren na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Well, An old records clerk has reported the inventory of old papers after the council session without much fanfare.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a signalé l'inventaire des vieux papiers après la séance du conseil sans grand discours.

NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft gemeld de inventaris van oude papieren na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet das Verzeichnis alter Akten nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Veteranus curator actorum rettulit inventarium veterum actorum post sessionem concilii sine magno strepitu.

18255
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee afgewezen de nieuwe lijn van den tram in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The public archive has rejected the new tram line in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Écoute, Les archives publiques a rejeté la nouvelle ligne de tram dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft afgewezen de nieuwe tramlijn in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die neue Straßenbahnlinie im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Archivum publicum reiecit novam lineam tramviae in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

18256
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee gecoördineerd de nieuwe lijn van den tram volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The housing committee has coordinated the new tram line according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Bon, La commission du logement a coordonné la nouvelle ligne de tram conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de nieuwe tramlijn volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die neue Straßenbahnlinie gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Commissio habitationis coordinavit novam lineam tramviae secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

18257
MAROLLIEN: Amai, de brief van de préfète es door 't Archief public herzien tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the letter from the prefect was The public archive reviewed to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, la lettre de la préfète a été Les archives publiques révisé afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de brief van de prefect werd Het openbaar archief herzien om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, den Brief der Präfektin wurde Das öffentliche Archiv

überprüft zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, epistulam praefectae a Archivum publicum recognitum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

18258
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee gecoördineerd de nieuwe lijn van den tram, met referentie aan oude registres, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The housing committee has coordinated the new tram line, with reference to old registers, so that people understood it clearly.
FR: Bon, La commission du logement a coordonné la nouvelle ligne de tram, avec référence aux anciens registres, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de nieuwe tramlijn, met verwijzing naar oude registers, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die neue Straßenbahnlinie, unter Bezug auf alte Register, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Commissio habitationis coordinavit novam lineam tramviae, relatis veteribus registris, ut homines id bene intellegerent.

18259
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst De commissie van logement hee voorbereid de route van den omleiding.
EN: Come on, with notes from the technical department The housing committee has prepared the detour route.
FR: Allons, avec des notes du service technique La commission du logement a préparé l'itinéraire de déviation.
NL: Allez, met notities van de technische dienst De huisvestingscommissie heeft voorbereid de omleidingsroute.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die Umleitungsstrecke.
LA: Age vero, cum notis officii technici Commissio habitationis paravit iter diversionis.

18260
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee onderzocht de verdeling van de budgetten, met referentie aan oude registres, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The municipal council has examined the allocation of the budgets, with reference to old registers, without causing another surprise.
FR: Écoute, Le conseil communal a examiné la répartition des budgets, avec référence aux anciens registres, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft onderzocht de verdeling van de budgetten, met verwijzing naar oude registers, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat untersucht die Verteilung der Haushaltsmittel, unter Bezug auf alte Register, ohne noch eine

Überraschung auszulösen.
LA: Age, Consilium municipale examinavit distributionem rationum, relatis veteribus registris, sine nova admiratione excitata.

18261
MAROLLIEN: De note over den handel in de wijk es door De régionele autoriteit besproken tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The note on trade in the district was The regional authority discussed to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: La note sur le commerce dans le quartier a été L'autorité régionale discuté afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De nota over de handel in de wijk werd De gewestelijke overheid besproken om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Notiz über den Handel im Viertel wurde Die Regionalbehörde besprochen zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Notam de commercio in regione a Auctoritas regionalis disputatum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

18262
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, to ease traffic An old records clerk has coordinated the list of vacant houses so that people understood it clearly.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Un ancien commis aux dossiers a coordonné la liste des maisons inoccupées pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert die Liste leerstehender Häuser damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Veteranus curator actorum coordinavit indicem domorum vacuarum ut homines id bene intellegerent.

18263
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de regels van den marché op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has recorded the market regulations at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré le règlement du marché à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft

geregistreerd de marktregels op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet die Marktordnung auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii registravit regulas fori rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

18264
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de lijst van premies communales voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has discussed the list of municipal grants for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté la liste des primes communales pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de lijst van gemeentelijke premies voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen die Liste der kommunalen Prämien für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii disputavit indicem praemiorum municipalium pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

18265
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen, na de zitting van den conseil, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has clarified the list of waiting families, after the council session, without causing another surprise.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié la liste des familles en attente, après la séance du conseil, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen, na de raadszitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt die Liste wartender Familien, nach der Ratssitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit indicem familiarum exspectantium, post sessionem concilii, sine nova admiratione excitata.

18266
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst De commissie van logement hee gecoördineerd de brief van de préfète voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, with notes from the technical department The housing

committee has coordinated the letter from the prefect so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique La commission du logement a coordonné la lettre de la préfète pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, met notities van de technische dienst De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de brief van de prefect zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Wohnungsausschuss hat koordiniert den Brief der Präfektin damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, cum notis officii technici Commissio habitationis coordinavit epistulam praefectae ut omnia ordinata manerent.

18267
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de uren van den busdienst, in de commissie van urbanisme, zonder grand discours.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has confirmed the bus service timetable, in the urban planning committee, without much fanfare.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé les horaires du service de bus, dans la commission d'urbanisme, sans grand discours.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de uren van de busdienst, in de commissie voor stedenbouw, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt den Fahrplan des Busdienstes, im Stadtplanungsausschuss, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit horas officii autocinetici, in commissione urbanismi, sine magno strepitu.

18268
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de lijst van premies communales volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A municipal jurist has coordinated the list of municipal grants according to regional law without causing another surprise.
FR: Une juriste de la commune a coordonné la liste des primes communales conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de lijst van gemeentelijke premies volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert die Liste der kommunalen Prämien gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Iurisperita communis coordinavit indicem praemiorum municipalium secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

18269

MAROLLIEN: Amai, de note over den handel in de wijk es door Ene juriste van de commune opgeschreven bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the note on trade in the district was A municipal jurist written down during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, la note sur le commerce dans le quartier a été Une juriste de la commune consigné lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de nota over de handel in de wijk werd Een jurist van de gemeente opgeschreven bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Eine Juristin der Gemeinde notiert bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, notam de commercio in regione a Iurisperita communis conscriptum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

18270
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de route van den omleiding, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: A municipal jurist has approved the detour route, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Une juriste de la commune a approuvé l'itinéraire de déviation, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de omleidingsroute, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt die Umleitungsstrecke, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Iurisperita communis approbavit iter diversionis, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

18271
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de lijst van premies communales na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Well, An urban planner from the city has coordinated the list of municipal grants after complaints from residents without much fanfare.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a coordonné la liste des primes communales après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de lijst van gemeentelijke premies na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die Liste der kommunalen Prämien nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Urbanista urbis coordinavit indicem praemiorum municipalium post querelas incolarum sine magno strepitu.

18272
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de lijst van leegstaande huizen, bij de voorbereiding van 't budget, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has reported the list of vacant houses, during the preparation of the budget, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé la liste des maisons inoccupées, lors de la préparation du budget, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen, bij de voorbereiding van het budget, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser, bei der Vorbereitung des Haushalts, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii rettulit indicem domorum vacuarum, in praeparatione rationum, ut mos est in Marolliis.

18273
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres De dienst van transport hee vastgelegd de verdeling van de budgetten gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, with reference to old registers The transport department has formalized the allocation of the budgets as is customary in the Marolles.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres Le service des transports a formalisé la répartition des budgets comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers De vervoersdienst heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Der Verkehrsdienst hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, relatis veteribus registris Officium vecturae formavit distributionem rationum ut mos est in Marolliis.

18274
MAROLLIEN: Bon, de klachten van de buurt es door De dienst van transport vastgelegd met referentie aan oude registres.
EN: Well, the neighborhood complaints was The transport department formalized with reference to old registers.
FR: Bon, les plaintes du quartier a été Le service des transports formalisé avec référence aux anciens registres.
NL: Goed, de klachten uit de buurt werd De vervoersdienst vastgelegd met verwijzing naar oude registers.
DE: Gut, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Verkehrsdienst festgelegt unter Bezug auf alte Register.
LA: Bene, querelas viciniae a Officium vecturae formatum relatis veteribus registris.

18275
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee besproken de dossiers van expropriatie na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Come on, A municipal jurist has discussed the expropriation files after the inspection round without much fanfare.
FR: Allons, Une juriste de la commune a discuté les dossiers d'expropriation après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft besproken de onteigeningsdossiers na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen die Enteignungsakten nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Iurisperita communis disputavit tabulas expropriationis post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

18276
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee onderzocht de nieuwe lijn van den tram na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The municipal council has examined the new tram line after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Bon, Le conseil communal a examiné la nouvelle ligne de tram après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft onderzocht de nieuwe tramlijn na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat untersucht die neue Straßenbahnlinie nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Consilium municipale examinavit novam lineam tramviae post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

18277
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de route van den omleiding gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, with reference to old registers A resident of the Marolles has confirmed the detour route as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres Un habitant des Marolles a confirmé l'itinéraire de déviation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de omleidingsroute zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt die Umleitungsstrecke wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, relatis veteribus registris Incola regionis Marolliensis confirmavit iter diversionis ut mos est in Marolliis.

18278

MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer Nen contrôleur communal hee opgeschreven de lijst van leegstaande huizen.
EN: Listen, to ease traffic A municipal inspector has written down the list of vacant houses.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Un contrôleur communal a consigné la liste des maisons inoccupées.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de lijst van leegstaande huizen.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert die Liste leerstehender Häuser.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Inspector municipalis conscripsit indicem domorum vacuarum.

18279
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee gecoördineerd de dossiers van expropriatie na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The transport department has coordinated the expropriation files after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Le service des transports a coordonné les dossiers d'expropriation après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft gecoördineerd de onteigeningsdossiers na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat koordiniert die Enteignungsakten nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Officium vecturae coordinavit tabulas expropriationis post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

18280
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee voorbereid de uren van den busdienst voor den rapport annuel.
EN: Come on, The public archive has prepared the bus service timetable for the annual report.
FR: Allons, Les archives publiques a préparé les horaires du service de bus pour le rapport annuel.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft voorbereid de uren van de busdienst voor het jaarverslag.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat vorbereitet den Fahrplan des Busdienstes für den Jahresbericht.
LA: Age vero, Archivum publicum paravit horas officii autocinetici pro relatione annua.

18281
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee verduidelijkt den dossier van logement social, tot kalmte van den verkeer,.
EN: A municipal jurist has clarified the social housing file, to ease traffic,.
FR: Une juriste de la commune a clarifié le dossier du logement social, afin d'apaiser la circulation,.
NL: Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt het dossier van

de sociale huisvesting, om het verkeer te ontlasten,.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, zur Entlastung des Verkehrs,.
LA: Iurisperita communis clarificavit tabulas habitationis socialis, ad leniendum cursum vehiculorum,.

18282
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest 't Archief public hee gecoördineerd de cijfers van chômage met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, according to regional law The public archive has coordinated the unemployment figures with much detail and little noise.
FR: Eh, conformément au droit régional Les archives publiques a coordonné les chiffres du chômage avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht Het openbaar archief heeft gecoördineerd de werkloosheidscijfers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Das öffentliche Archiv hat koordiniert die Arbeitslosenzahlen mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, secundum ius regionale Archivum publicum coordinavit numeros inopiae operae cum multis rebus et parvo strepitu.

18283
MAROLLIEN: Zeg, de brief van de préfète es door 't Archief public onderzocht volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the letter from the prefect was The public archive examined according to regional law without causing another surprise.
FR: Écoute, la lettre de la préfète a été Les archives publiques examiné conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de brief van de prefect werd Het openbaar archief onderzocht volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, den Brief der Präfektin wurde Das öffentliche Archiv untersucht gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, epistulam praefectae a Archivum publicum examinatum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

18284
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de cijfers van chômage, voor de volgende séance publique,.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has discussed the unemployment figures, for the next public session,.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté les chiffres du chômage, pour la prochaine séance publique,.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de

werkloosheidscijfers, voor de volgende openbare zitting,.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen die Arbeitslosenzahlen, für die nächste öffentliche Sitzung,.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii disputavit numeros inopiae operae, proximae sessioni publicae,.

18285
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil De régionele autoriteit hee verduidelijkt de verdeling van de budgetten zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, after the council session The regional authority has clarified the allocation of the budgets without causing another surprise.
FR: Allons, après la séance du conseil L'autorité régionale a clarifié la répartition des budgets sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, na de raadszitting De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de verdeling van de budgetten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Die Regionalbehörde hat klargestellt die Verteilung der Haushaltsmittel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, post sessionem concilii Auctoritas regionalis clarificavit distributionem rationum sine nova admiratione excitata.

18286
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee vastgelegd de nieuwe lijn van den tram voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The housing committee has formalized the new tram line for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Écoute, La commission du logement a formalisé la nouvelle ligne de tram pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de nieuwe tramlijn voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die neue Straßenbahnlinie für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Commissio habitationis formavit novam lineam tramviae pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

18287
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee vastgelegd de route van den omleiding na den tour van inspectie.
EN: Indeed, The public archive has formalized the detour route after the inspection round.
FR: Eh bien, Les archives publiques a formalisé l'itinéraire de déviation après la tournée d'inspection.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft vastgelegd de omleidingsroute na de inspectieronde.

DE: Also, Das öffentliche Archiv hat festgelegt die Umleitungsstrecke nach dem Inspektionsgang.
LA: Profecto, Archivum publicum formavit iter diversionis post circuitum inspectionis.

18288
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest Ene juriste van de commune hee onderzocht den dossier van logement social voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, according to regional law A municipal jurist has examined the social housing file so that everything remained orderly.
FR: Écoute, conformément au droit régional Une juriste de la commune a examiné le dossier du logement social pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht Een jurist van de gemeente heeft onderzocht het dossier van de sociale huisvesting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit alles geordnet blieb.
LA: Age, secundum ius regionale Iurisperita communis examinavit tabulas habitationis socialis ut omnia ordinata manerent.

18289
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de inventaris van oude papieren met referentie aan oude registres.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has confirmed the inventory of old papers with reference to old registers.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé l'inventaire des vieux papiers avec référence aux anciens registres.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de inventaris van oude papieren met verwijzing naar oude registers.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt das Verzeichnis alter Akten unter Bezug auf alte Register.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit inventarium veterum actorum relatis veteribus registris.

18290
MAROLLIEN: 't Archief public hee opgeschreven een plan van réaménagement, voor den rapport annuel,.
EN: The public archive has written down a redevelopment plan, for the annual report,.
FR: Les archives publiques a consigné un plan de réaménagement, pour le rapport annuel,.
NL: Het openbaar archief heeft genoteerd een herontwikkelingsplan, voor het jaarverslag,.
DE: Das öffentliche Archiv hat notiert einen Sanierungsplan, für den Jahresbericht,.
LA: Archivum publicum conscripsit consilium renovationis, pro

relatione annua,.

18291
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de uren van den busdienst na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A resident of the Marolles has confirmed the bus service timetable after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a confirmé les horaires du service de bus après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de uren van de busdienst na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt den Fahrplan des Busdienstes nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis confirmavit horas officii autocinetici post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

18292
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee besproken de lijst van premies communales, na klachten van de habitants, zonder grand discours.
EN: Well, The housing committee has discussed the list of municipal grants, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: Eh, La commission du logement a discuté la liste des primes communales, après des plaintes des habitants, sans grand discours.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft besproken de lijst van gemeentelijke premies, na klachten van bewoners, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat besprochen die Liste der kommunalen Prämien, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Commissio habitationis disputavit indicem praemiorum municipalium, post querelas incolarum, sine magno strepitu.

18293
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee verduidelijkt de regeling voor stationnement na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: The public works office has clarified the parking regulation after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Le bureau des travaux a clarifié le règlement du stationnement après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de parkeerregeling na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt die

Parkordnung nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Officium operum publicorum clarificavit regulam de statione post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

18294
MAROLLIEN: Amai, de inventaris van oude papieren es door Ene marchande van de Vossenplein goedgekeurd in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the inventory of old papers was A vendor from the Vossenplein market approved in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Eh bien, l'inventaire des vieux papiers a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle approuvé dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de inventaris van oude papieren werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt goedgekeurd in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, das Verzeichnis alter Akten wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein genehmigt im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, inventarium veterum actorum a Venditrix fori Vossenpleinii approbatum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

18295
MAROLLIEN: De regeling voor stationnement es door Den conseil communal aangepast in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The parking regulation was The municipal council adjusted in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Le règlement du stationnement a été Le conseil communal ajusté dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: De parkeerregeling werd De gemeenteraad aangepast in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Parkordnung wurde Der Gemeinderat angepasst im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Regulam de statione a Consilium municipale adaptatum in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

18296
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee opgeschreven de lijst van wachtende gezinnen op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The municipal council has written down the list of waiting families at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le conseil communal a consigné la liste des familles en attente à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft genoteerd de lijst van wachtende gezinnen op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Der Gemeinderat hat notiert die Liste wartender Familien

auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Consilium municipale conscripsit indicem familiarum exspectantium rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

18297
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique De bureau van travaux hee vastgelegd de verdeling van de budgetten zonder grand discours.
EN: Come on, for the next public session The public works office has formalized the allocation of the budgets without much fanfare.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Le bureau des travaux a formalisé la répartition des budgets sans grand discours.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten zonder veel omhaal.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Officium operum publicorum formavit distributionem rationum sine magno strepitu.

18298
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee voorbereid de verdeling van de budgetten op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The housing committee has prepared the allocation of the budgets at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Allons, La commission du logement a préparé la répartition des budgets à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft voorbereid de verdeling van de budgetten op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die Verteilung der Haushaltsmittel auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Commissio habitationis paravit distributionem rationum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

18299
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee aangepast de verdeling van de budgetten, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: Indeed, A municipal jurist has adjusted the allocation of the budgets, during the preparation of the budget,.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a ajusté la répartition des budgets, lors de la préparation du budget,.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft aangepast de verdeling van de budgetten, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst die Verteilung der Haushaltsmittel, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Profecto, Iurisperita communis adaptavit distributionem

rationum, in praeparatione rationum,.

18300
MAROLLIEN: De inventaris van oude papieren es door Nen ouwen dossiermeester herzien bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The inventory of old papers was An old records clerk reviewed during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: L'inventaire des vieux papiers a été Un ancien commis aux dossiers révisé lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: De inventaris van oude papieren werd Een oude dossierbeheerder herzien bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Das Verzeichnis alter Akten wurde Ein alter Aktenverwalter überprüft bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Inventarium veterum actorum a Veteranus curator actorum recognitum in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

18301
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de klachten van de buurt, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, An urban planner from the city has approved the neighborhood complaints, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a approuvé les plaintes du quartier, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de klachten uit de buurt, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt die Beschwerden aus dem Viertel, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Urbanista urbis approbavit querelas viciniae, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

18302
MAROLLIEN: Bon, de lijst van premies communales es door De commissie van logement bevestigd na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the list of municipal grants was The housing committee confirmed after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Bon, la liste des primes communales a été La commission du logement confirmé après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de lijst van gemeentelijke premies werd De huisvestingscommissie bevestigd na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.

DE: Gut, die Liste der kommunalen Prämien wurde Der Wohnungsausschuss bestätigt nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, indicem praemiorum municipalium a Commissio habitationis confirmatum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

18303
MAROLLIEN: Den conseil communal hee herzien de regels van den marché na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The municipal council has reviewed the market regulations after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Le conseil communal a révisé le règlement du marché après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: De gemeenteraad heeft herzien de marktregels na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Der Gemeinderat hat überprüft die Marktordnung nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Consilium municipale recognovit regulas fori post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

18304
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee goedgekeurd den dossier van logement social met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The public works office has approved the social housing file with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a approuvé le dossier du logement social avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd het dossier van de sociale huisvesting met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Officium operum publicorum approbavit tabulas habitationis socialis relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

18305
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de brief van de préfète in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An urban planner from the city has approved the letter from the prefect in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a approuvé la lettre de la préfète dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.

NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de brief van de prefect in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt den Brief der Präfektin im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Urbanista urbis approbavit epistulam praefectae in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

18306
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee goedgekeurd de route van den omleiding met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The transport department has approved the detour route with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Le service des transports a approuvé l'itinéraire de déviation avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft goedgekeurd de omleidingsroute met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat genehmigt die Umleitungsstrecke mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Officium vecturae approbavit iter diversionis cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

18307
MAROLLIEN: Zeg, de brief van de préfète es door Den conseil communal gecoördineerd na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the letter from the prefect was The municipal council coordinated after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Écoute, la lettre de la préfète a été Le conseil communal coordonné après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de brief van de prefect werd De gemeenteraad gecoördineerd na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, den Brief der Präfektin wurde Der Gemeinderat koordiniert nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, epistulam praefectae a Consilium municipale coordinatum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

18308
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen, op vraag van de buurt, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public works office has confirmed the list of waiting families, at the request of the neighborhood, so that people understood it clearly.

FR: Bon, Le bureau des travaux a confirmé la liste des familles en attente, à la demande du quartier, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen, op vraag van de buurt, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt die Liste wartender Familien, auf Anfrage des Viertels, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Officium operum publicorum confirmavit indicem familiarum exspectantium, rogatu viciniae, ut homines id bene intellegerent.

18309
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee besproken de route van den omleiding, voor den rapport annuel, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The public works office has discussed the detour route, for the annual report, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Le bureau des travaux a discuté l'itinéraire de déviation, pour le rapport annuel, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft besproken de omleidingsroute, voor het jaarverslag, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen die Umleitungsstrecke, für den Jahresbericht, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Officium operum publicorum disputavit iter diversionis, pro relatione annua, ut omnia ordinata manerent.

18310
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee herzien de dossiers van expropriatie, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The regional authority has reviewed the expropriation files, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: L'autorité régionale a révisé les dossiers d'expropriation, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: De gewestelijke overheid heeft herzien de onteigeningsdossiers, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Regionalbehörde hat überprüft die Enteignungsakten, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Auctoritas regionalis recognovit tabulas expropriationis, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

18311
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de verdeling van de budgetten na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A vendor from the Vossenplein market has reported the allocation of the budgets after the inspection round as is customary in the Marolles.

FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé la répartition des budgets après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de verdeling van de budgetten na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet die Verteilung der Haushaltsmittel nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii rettulit distributionem rationum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

18312
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de klachten van de buurt, met referentie aan oude registres, zonder grand discours.
EN: Come on, An urban planner from the city has approved the neighborhood complaints, with reference to old registers, without much fanfare.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a approuvé les plaintes du quartier, avec référence aux anciens registres, sans grand discours.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de klachten uit de buurt, met verwijzing naar oude registers, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt die Beschwerden aus dem Viertel, unter Bezug auf alte Register, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Urbanista urbis approbavit querelas viciniae, relatis veteribus registris, sine magno strepitu.

18313
MAROLLIEN: Eh, de nieuwe lijn van den tram es door Nen urbanist van de stad aangekondigd met noten van de technische dienst.
EN: Well, the new tram line was An urban planner from the city announced with notes from the technical department.
FR: Eh, la nouvelle ligne de tram a été Un urbaniste de la ville annoncé avec des notes du service technique.
NL: Eh, de nieuwe tramlijn werd Een stedenbouwkundige van de stad aangekondigd met notities van de technische dienst.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Ein Stadtplaner der Stadt angekündigt mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Heus, novam lineam tramviae a Urbanista urbis nuntiatum cum notis officii technici.

18314
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee herzien de inventaris van oude papieren volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: An urban planner from the city has reviewed the inventory of old papers according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Un urbaniste de la ville a révisé l'inventaire des vieux

papiers conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de inventaris van oude papieren volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft das Verzeichnis alter Akten gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Urbanista urbis recognovit inventarium veterum actorum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

18315
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee aangepast de cijfers van chômage, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The regional authority has adjusted the unemployment figures, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Écoute, L'autorité régionale a ajusté les chiffres du chômage, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft aangepast de werkloosheidscijfers, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat angepasst die Arbeitslosenzahlen, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Auctoritas regionalis adaptavit numeros inopiae operae, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

18316
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee aangekondigd de dossiers van expropriatie, voor den rapport annuel,.
EN: Well, The municipal council has announced the expropriation files, for the annual report,.
FR: Eh, Le conseil communal a annoncé les dossiers d'expropriation, pour le rapport annuel,.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers, voor het jaarverslag,.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat angekündigt die Enteignungsakten, für den Jahresbericht,.
LA: Heus, Consilium municipale nuntiavit tabulas expropriationis, pro relatione annua,.

18317
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee gemeld de verdeling van de budgetten tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Well, An urban planner from the city has reported the allocation of the budgets to ease traffic without much fanfare.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a signalé la répartition des budgets afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de verdeling van de budgetten om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet die Verteilung der Haushaltsmittel zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.

LA: Heus, Urbanista urbis rettulit distributionem rationum ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

18318
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee besproken de regeling voor stationnement op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Listen, The transport department has discussed the parking regulation at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Écoute, Le service des transports a discuté le règlement du stationnement à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft besproken de parkeerregeling op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat besprochen die Parkordnung auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Age, Officium vecturae disputavit regulam de statione rogatu viciniae sine magno strepitu.

18319
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de brief van de préfète zonder grand discours.
EN: During the preparation of the budget A vendor from the Vossenplein market has rejected the letter from the prefect without much fanfare.
FR: Lors de la préparation du budget Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté la lettre de la préfète sans grand discours.
NL: Bij de voorbereiding van het budget Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de brief van de prefect zonder veel omhaal.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt den Brief der Präfektin ohne großes Aufheben.
LA: In praeparatione rationum Venditrix fori Vossenpleinii reiecit epistulam praefectae sine magno strepitu.

18320
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee bevestigd de aanvraag voor ene bouwvergunning, met noten van de technische dienst, zonder grand discours.
EN: Indeed, The regional authority has confirmed the application for a building permit, with notes from the technical department, without much fanfare.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a confirmé la demande de permis de construire, avec des notes du service technique, sans grand discours.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft bevestigd de aanvraag voor een bouwvergunning, met notities van de technische dienst, zonder veel omhaal.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat bestätigt den Antrag auf eine Baugenehmigung, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne großes Aufheben.

LA: Profecto, Auctoritas regionalis confirmavit petitionem licentiae aedificandi, cum notis officii technici, sine magno strepitu.

18321
MAROLLIEN: Eh, de route van den omleiding es door Ene bewoner van de Marolle gemeld na klachten van de habitants.
EN: Well, the detour route was A resident of the Marolles reported after complaints from residents.
FR: Eh, l'itinéraire de déviation a été Un habitant des Marolles signalé après des plaintes des habitants.
NL: Eh, de omleidingsroute werd Een bewoner van de Marollen gemeld na klachten van bewoners.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Ein Bewohner der Marollen gemeldet nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Heus, iter diversionis a Incola regionis Marolliensis relatum post querelas incolarum.

18322
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee besproken de staat van de publieke verlichting, volgens de wet van 't gewest, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A municipal jurist has discussed the condition of the public lighting, according to regional law, with much detail and little noise.
FR: Allons, Une juriste de la commune a discuté l'état de l'éclairage public, conformément au droit régional, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft besproken de staat van de openbare verlichting, volgens het gewestelijk recht, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, gemäß dem Regionalrecht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Iurisperita communis disputavit statum illuminationis publicae, secundum ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

18323
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee gemeld de staat van de publieke verlichting voor den rapport annuel.
EN: Well, A municipal inspector has reported the condition of the public lighting for the annual report.
FR: Bon, Un contrôleur communal a signalé l'état de l'éclairage public pour le rapport annuel.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de staat van de openbare verlichting voor het jaarverslag.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung für den Jahresbericht.
LA: Bene, Inspector municipalis rettulit statum illuminationis publicae pro relatione annua.

18324

MAROLLIEN: Eh, de lijst van premies communales es door Nen ouwen dossiermeester verduidelijkt voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the list of municipal grants was An old records clerk clarified for the next public session without causing another surprise.
FR: Eh, la liste des primes communales a été Un ancien commis aux dossiers clarifié pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de lijst van gemeentelijke premies werd Een oude dossierbeheerder verduidelijkt voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein alter Aktenverwalter klargestellt für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, indicem praemiorum municipalium a Veteranus curator actorum clarificatum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

18325
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee voorbereid de staat van de trottoirs volgens de wet van 't gewest.
EN: Indeed, An urban planner from the city has prepared the condition of the sidewalks according to regional law.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a préparé l'état des trottoirs conformément au droit régional.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de staat van de trottoirs volgens het gewestelijk recht.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet den Zustand der Gehwege gemäß dem Regionalrecht.
LA: Profecto, Urbanista urbis paravit statum semitarum secundum ius regionale.

18326
MAROLLIEN: Bon, de brief van de préfète es door 't Archief public geregistreerd in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the letter from the prefect was The public archive recorded in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Bon, la lettre de la préfète a été Les archives publiques enregistré dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de brief van de prefect werd Het openbaar archief geregistreerd in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, den Brief der Präfektin wurde Das öffentliche Archiv verzeichnet im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, epistulam praefectae a Archivum publicum registratum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

18327

MAROLLIEN: Allez, de note over den handel in de wijk es door Ene juriste van de commune bevestigd na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the note on trade in the district was A municipal jurist confirmed after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Allons, la note sur le commerce dans le quartier a été Une juriste de la commune confirmé après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de nota over de handel in de wijk werd Een jurist van de gemeente bevestigd na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Eine Juristin der Gemeinde bestätigt nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, notam de commercio in regione a Iurisperita communis confirmatum post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

18328
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee herzien de aanvraag voor ene bouwvergunning voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public works office has reviewed the application for a building permit for the annual report with much detail and little noise.
FR: Bon, Le bureau des travaux a révisé la demande de permis de construire pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft herzien de aanvraag voor een bouwvergunning voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft den Antrag auf eine Baugenehmigung für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Officium operum publicorum recognovit petitionem licentiae aedificandi pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

18329
MAROLLIEN: Eh, de route van den omleiding es door De bureau van travaux bevestigd voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the detour route was The public works office confirmed for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Eh, l'itinéraire de déviation a été Le bureau des travaux confirmé pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de omleidingsroute werd Het bureau voor openbare werken bevestigd voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten bestätigt für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, iter diversionis a Officium operum publicorum

confirmatum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

18330
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme De bureau van travaux hee besproken de route van den omleiding.
EN: Well, in the urban planning committee The public works office has discussed the detour route.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme Le bureau des travaux a discuté l'itinéraire de déviation.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw Het bureau voor openbare werken heeft besproken de omleidingsroute.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen die Umleitungsstrecke.
LA: Bene, in commissione urbanismi Officium operum publicorum disputavit iter diversionis.

18331
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee gemeld de brief van de préfète na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The regional authority has reported the letter from the prefect after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Bon, L'autorité régionale a signalé la lettre de la préfète après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft gemeld de brief van de prefect na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat gemeldet den Brief der Präfektin nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Auctoritas regionalis rettulit epistulam praefectae post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

18332
MAROLLIEN: Allez, de staat van de trottoirs es door Ene juriste van de commune gemeld voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Come on, the condition of the sidewalks was A municipal jurist reported for the annual report without much fanfare.
FR: Allons, l'état des trottoirs a été Une juriste de la commune signalé pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Allez, de staat van de trottoirs werd Een jurist van de gemeente gemeld voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Eine Juristin der Gemeinde gemeldet für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, statum semitarum a Iurisperita communis relatum pro relatione annua sine magno strepitu.

18333
MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres Nen urbanist van de stad hee herzien de route van den omleiding voor dat de mensen 't

goed verstonden.
EN: With reference to old registers An urban planner from the city has reviewed the detour route so that people understood it clearly.
FR: Avec référence aux anciens registres Un urbaniste de la ville a révisé l'itinéraire de déviation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Met verwijzing naar oude registers Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de omleidingsroute zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Unter Bezug auf alte Register Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Umleitungsstrecke damit die Leute es gut verstanden.
LA: Relatis veteribus registris Urbanista urbis recognovit iter diversionis ut homines id bene intellegerent.

18334
MAROLLIEN: Zeg, met noten van de technische dienst De bureau van travaux hee opgeschreven de brief van de préfète.
EN: Listen, with notes from the technical department The public works office has written down the letter from the prefect.
FR: Écoute, avec des notes du service technique Le bureau des travaux a consigné la lettre de la préfète.
NL: Zeg, met notities van de technische dienst Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de brief van de prefect.
DE: Hör mal, mit Vermerken des technischen Dienstes Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert den Brief der Präfektin.
LA: Age, cum notis officii technici Officium operum publicorum conscripsit epistulam praefectae.

18335
MAROLLIEN: Bon, de lijst van wachtende gezinnen es door Ene juriste van de commune geregistreerd voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the list of waiting families was A municipal jurist recorded for the next public session with much detail and little noise.
FR: Bon, la liste des familles en attente a été Une juriste de la commune enregistré pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de lijst van wachtende gezinnen werd Een jurist van de gemeente geregistreerd voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die Liste wartender Familien wurde Eine Juristin der Gemeinde verzeichnet für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, indicem familiarum exspectantium a Iurisperita communis registratum proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

18336
MAROLLIEN: Eh, de note over den handel in de wijk es door De dienst van transport aangekondigd bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.

EN: Well, the note on trade in the district was The transport department announced during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Eh, la note sur le commerce dans le quartier a été Le service des transports annoncé lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Eh, de nota over de handel in de wijk werd De vervoersdienst aangekondigd bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Verkehrsdienst angekündigt bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Heus, notam de commercio in regione a Officium vecturae nuntiatum in praeparatione rationum sine magno strepitu.

18337
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de lijst van premies communales na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, An old records clerk has confirmed the list of municipal grants after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a confirmé la liste des primes communales après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de lijst van gemeentelijke premies na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt die Liste der kommunalen Prämien nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Veteranus curator actorum confirmavit indicem praemiorum municipalium post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

18338
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer Nen contrôleur communal hee besproken de klachten van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, to ease traffic A municipal inspector has discussed the neighborhood complaints so that everything remained orderly.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Un contrôleur communal a discuté les plaintes du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten Een gemeentelijke controleur heeft besproken de klachten uit de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen die Beschwerden aus dem Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Inspector municipalis disputavit querelas viciniae ut omnia ordinata manerent.

18339

MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de brief van de préfète voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, for the next public session A vendor from the Vossenplein market has prepared the letter from the prefect so that people understood it clearly.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé la lettre de la préfète pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de brief van de prefect zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet den Brief der Präfektin damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, proximae sessioni publicae Venditrix fori Vossenpleinii paravit epistulam praefectae ut homines id bene intellegerent.

18340
MAROLLIEN: Voor den rapport annuel Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de brief van de préfète.
EN: For the annual report An urban planner from the city has approved the letter from the prefect.
FR: Pour le rapport annuel Un urbaniste de la ville a approuvé la lettre de la préfète.
NL: Voor het jaarverslag Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de brief van de prefect.
DE: Für den Jahresbericht Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt den Brief der Präfektin.
LA: Pro relatione annua Urbanista urbis approbavit epistulam praefectae.

18341
MAROLLIEN: Zeg, de inventaris van oude papieren es door De régionele autoriteit aangekondigd na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the inventory of old papers was The regional authority announced after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Écoute, l'inventaire des vieux papiers a été L'autorité régionale annoncé après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de inventaris van oude papieren werd De gewestelijke overheid aangekondigd na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, das Verzeichnis alter Akten wurde Die Regionalbehörde angekündigt nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, inventarium veterum actorum a Auctoritas regionalis nuntiatum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

18342

MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee onderzocht de regels van den marché na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, An urban planner from the city has examined the market regulations after the council session with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a examiné le règlement du marché après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de marktregels na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die Marktordnung nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Urbanista urbis examinavit regulas fori post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

18343
MAROLLIEN: Eh, de staat van de trottoirs es door 't Archief public afgewezen na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the condition of the sidewalks was The public archive rejected after the council session so that people understood it clearly.
FR: Eh, l'état des trottoirs a été Les archives publiques rejeté après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de staat van de trottoirs werd Het openbaar archief afgewezen na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Das öffentliche Archiv abgelehnt nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, statum semitarum a Archivum publicum reiectum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

18344
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget De régionele autoriteit hee gecoördineerd de uren van den busdienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, during the preparation of the budget The regional authority has coordinated the bus service timetable so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget L'autorité régionale a coordonné les horaires du service de bus pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de uren van de busdienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Die Regionalbehörde hat koordiniert den Fahrplan des Busdienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Auctoritas regionalis coordinavit horas officii autocinetici ut omnia ordinata manerent.

18345

MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres De bureau van travaux hee voorbereid de dossiers van expropriatie.
EN: With reference to old registers The public works office has prepared the expropriation files.
FR: Avec référence aux anciens registres Le bureau des travaux a préparé les dossiers d'expropriation.
NL: Met verwijzing naar oude registers Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de onteigeningsdossiers.
DE: Unter Bezug auf alte Register Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet die Enteignungsakten.
LA: Relatis veteribus registris Officium operum publicorum paravit tabulas expropriationis.

18346
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee gemeld de regels van den marché, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal jurist has reported the market regulations, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Bon, Une juriste de la commune a signalé le règlement du marché, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft gemeld de marktregels, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die Marktordnung, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Iurisperita communis rettulit regulas fori, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

18347
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst Nen urbanist van de stad hee besproken de regels van den marché voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, with notes from the technical department An urban planner from the city has discussed the market regulations so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique Un urbaniste de la ville a discuté le règlement du marché pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, met notities van de technische dienst Een stedenbouwkundige van de stad heeft besproken de marktregels zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein Stadtplaner der Stadt hat besprochen die Marktordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, cum notis officii technici Urbanista urbis disputavit regulas fori ut homines id bene intellegerent.

18348
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil Nen contrôleur communal hee besproken de klachten van de buurt met veel détail en weinig lawaai.

EN: After the council session A municipal inspector has discussed the neighborhood complaints with much detail and little noise.
FR: Après la séance du conseil Un contrôleur communal a discuté les plaintes du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Na de raadszitting Een gemeentelijke controleur heeft besproken de klachten uit de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nach der Ratssitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen die Beschwerden aus dem Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Post sessionem concilii Inspector municipalis disputavit querelas viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

18349
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee vastgelegd de lijst van leegstaande huizen voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The transport department has formalized the list of vacant houses for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Eh, Le service des transports a formalisé la liste des maisons inoccupées pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft vastgelegd de lijst van leegstaande huizen voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat festgelegt die Liste leerstehender Häuser für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Officium vecturae formavit indicem domorum vacuarum pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

18350
MAROLLIEN: Allez, de staat van de publieke verlichting es door Den conseil communal aangepast na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the condition of the public lighting was The municipal council adjusted after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Allons, l'état de l'éclairage public a été Le conseil communal ajusté après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de staat van de openbare verlichting werd De gemeenteraad aangepast na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Gemeinderat angepasst nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, statum illuminationis publicae a Consilium municipale adaptatum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

18351
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee besproken de nieuwe lijn van den tram na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.

EN: Indeed, The public works office has discussed the new tram line after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a discuté la nouvelle ligne de tram après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft besproken de nieuwe tramlijn na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen die neue Straßenbahnlinie nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Officium operum publicorum disputavit novam lineam tramviae post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

18352
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst De bureau van travaux hee goedgekeurd de regels van den marché voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, with notes from the technical department The public works office has approved the market regulations so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique Le bureau des travaux a approuvé le règlement du marché pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, met notities van de technische dienst Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de marktregels zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt die Marktordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, cum notis officii technici Officium operum publicorum approbavit regulas fori ut omnia ordinata manerent.

18353
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de nieuwe lijn van den tram, voor de volgende séance publique, zonder grand discours.
EN: A resident of the Marolles has rejected the new tram line, for the next public session, without much fanfare.
FR: Un habitant des Marolles a rejeté la nouvelle ligne de tram, pour la prochaine séance publique, sans grand discours.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de nieuwe tramlijn, voor de volgende openbare zitting, zonder veel omhaal.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt die neue Straßenbahnlinie, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Incola regionis Marolliensis reiecit novam lineam tramviae, proximae sessioni publicae, sine magno strepitu.

18354
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee gemeld de regeling voor stationnement, voor den rapport annuel, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The housing committee has reported the parking

regulation, for the annual report, so that everything remained orderly.
FR: Eh, La commission du logement a signalé le règlement du stationnement, pour le rapport annuel, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft gemeld de parkeerregeling, voor het jaarverslag, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat gemeldet die Parkordnung, für den Jahresbericht, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Commissio habitationis rettulit regulam de statione, pro relatione annua, ut omnia ordinata manerent.

18355
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee opgeschreven de lijst van leegstaande huizen voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The municipal council has written down the list of vacant houses for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le conseil communal a consigné la liste des maisons inoccupées pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft genoteerd de lijst van leegstaande huizen voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat notiert die Liste leerstehender Häuser für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Consilium municipale conscripsit indicem domorum vacuarum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

18356
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants De bureau van travaux hee onderzocht de verdeling van de budgetten voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: After complaints from residents The public works office has examined the allocation of the budgets so that people understood it clearly.
FR: Après des plaintes des habitants Le bureau des travaux a examiné la répartition des budgets pour que les gens le comprennent bien.
NL: Na klachten van bewoners Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de verdeling van de budgetten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht die Verteilung der Haushaltsmittel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Post querelas incolarum Officium operum publicorum examinavit distributionem rationum ut homines id bene intellegerent.

18357
MAROLLIEN: Bon, de note over den handel in de wijk es door Ene marchande van de Vossenplein besproken met noten van de technische

dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the note on trade in the district was A vendor from the Vossenplein market discussed with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Bon, la note sur le commerce dans le quartier a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle discuté avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de nota over de handel in de wijk werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt besproken met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein besprochen mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, notam de commercio in regione a Venditrix fori Vossenpleinii disputatum cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

18358
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de klachten van de buurt voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, An urban planner from the city has formalized the neighborhood complaints for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a formalisé les plaintes du quartier pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de klachten uit de buurt voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt die Beschwerden aus dem Viertel für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Urbanista urbis formavit querelas viciniae pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

18359
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The transport department has coordinated the list of vacant houses, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Le service des transports a coordonné la liste des maisons inoccupées, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat koordiniert die Liste leerstehender Häuser, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Officium vecturae coordinavit indicem domorum vacuarum, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

18360
MAROLLIEN: Eh, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen contrôleur communal vastgelegd in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the application for a building permit was A municipal inspector formalized in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Eh, la demande de permis de construire a été Un contrôleur communal formalisé dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een gemeentelijke controleur vastgelegd in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein kommunaler Kontrolleur festgelegt im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, petitionem licentiae aedificandi a Inspector municipalis formatum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

18361
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee onderzocht de staat van de trottoirs met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, A municipal jurist has examined the condition of the sidewalks with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Allons, Une juriste de la commune a examiné l'état des trottoirs avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de staat van de trottoirs met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht den Zustand der Gehwege unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Iurisperita communis examinavit statum semitarum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

18362
MAROLLIEN: Bon, de lijst van leegstaande huizen es door 't Archief public onderzocht op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the list of vacant houses was The public archive examined at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Bon, la liste des maisons inoccupées a été Les archives publiques examiné à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de lijst van leegstaande huizen werd Het openbaar archief onderzocht op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.

DE: Gut, die Liste leerstehender Häuser wurde Das öffentliche Archiv untersucht auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, indicem domorum vacuarum a Archivum publicum examinatum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

18363
MAROLLIEN: Eh, de regeling voor stationnement es door Nen urbanist van de stad aangekondigd voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the parking regulation was An urban planner from the city announced for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Eh, le règlement du stationnement a été Un urbaniste de la ville annoncé pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de parkeerregeling werd Een stedenbouwkundige van de stad aangekondigd voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Ein Stadtplaner der Stadt angekündigt für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, regulam de statione a Urbanista urbis nuntiatum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

18364
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst 't Archief public hee besproken de lijst van leegstaande huizen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, with notes from the technical department The public archive has discussed the list of vacant houses so that everything remained orderly.
FR: Allons, avec des notes du service technique Les archives publiques a discuté la liste des maisons inoccupées pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, met notities van de technische dienst Het openbaar archief heeft besproken de lijst van leegstaande huizen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Das öffentliche Archiv hat besprochen die Liste leerstehender Häuser damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, cum notis officii technici Archivum publicum disputavit indicem domorum vacuarum ut omnia ordinata manerent.

18365
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de brief van de préfète, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Listen, A resident of the Marolles has approved the letter from the prefect, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a approuvé la lettre de la préfète, lors de la préparation du budget, sans grand discours.

NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de brief van de prefect, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt den Brief der Präfektin, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis approbavit epistulam praefectae, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

18366
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de regeling voor stationnement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after complaints from residents An old records clerk has rejected the parking regulation as is customary in the Marolles.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Un ancien commis aux dossiers a rejeté le règlement du stationnement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, na klachten van bewoners Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de parkeerregeling zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt die Parkordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, post querelas incolarum Veteranus curator actorum reiecit regulam de statione ut mos est in Marolliis.

18367
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de lijst van wachtende gezinnen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after complaints from residents An old records clerk has examined the list of waiting families without causing another surprise.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Un ancien commis aux dossiers a examiné la liste des familles en attente sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, na klachten van bewoners Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de lijst van wachtende gezinnen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Ein alter Aktenverwalter hat untersucht die Liste wartender Familien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, post querelas incolarum Veteranus curator actorum examinavit indicem familiarum exspectantium sine nova admiratione excitata.

18368
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt de lijst van premies communales, in de commissie van urbanisme, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has clarified the list of municipal grants, in the urban planning committee, so that people understood it clearly.

FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié la liste des primes communales, dans la commission d'urbanisme, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt de lijst van gemeentelijke premies, in de commissie voor stedenbouw, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt die Liste der kommunalen Prämien, im Stadtplanungsausschuss, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit indicem praemiorum municipalium, in commissione urbanismi, ut homines id bene intellegerent.

18369
MAROLLIEN: De dienst van transport hee herzien een plan van réaménagement, volgens de wet van 't gewest, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The transport department has reviewed a redevelopment plan, according to regional law, as is customary in the Marolles.
FR: Le service des transports a révisé un plan de réaménagement, conformément au droit régional, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De vervoersdienst heeft herzien een herontwikkelingsplan, volgens het gewestelijk recht, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Verkehrsdienst hat überprüft einen Sanierungsplan, gemäß dem Regionalrecht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Officium vecturae recognovit consilium renovationis, secundum ius regionale, ut mos est in Marolliis.

18370
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee opgeschreven de nieuwe lijn van den tram, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A municipal jurist has written down the new tram line, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a consigné la nouvelle ligne de tram, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de nieuwe tramlijn, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat notiert die neue Straßenbahnlinie, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Iurisperita communis conscripsit novam lineam tramviae, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

18371
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres De commissie van logement hee gecoördineerd de klachten van de buurt zonder grand discours.
EN: Listen, with reference to old registers The housing committee has coordinated the neighborhood complaints without much fanfare.

FR: Écoute, avec référence aux anciens registres La commission du logement a coordonné les plaintes du quartier sans grand discours.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Age, relatis veteribus registris Commissio habitationis coordinavit querelas viciniae sine magno strepitu.

18372
MAROLLIEN: Amai, de lijst van wachtende gezinnen es door Den conseil communal geregistreerd met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Indeed, the list of waiting families was The municipal council recorded with reference to old registers without much fanfare.
FR: Eh bien, la liste des familles en attente a été Le conseil communal enregistré avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Amai, de lijst van wachtende gezinnen werd De gemeenteraad geregistreerd met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Also, die Liste wartender Familien wurde Der Gemeinderat verzeichnet unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, indicem familiarum exspectantium a Consilium municipale registratum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

18373
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van premies communales es door 't Archief public onderzocht na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the list of municipal grants was The public archive examined after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Écoute, la liste des primes communales a été Les archives publiques examiné après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de lijst van gemeentelijke premies werd Het openbaar archief onderzocht na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Liste der kommunalen Prämien wurde Das öffentliche Archiv untersucht nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, indicem praemiorum municipalium a Archivum publicum examinatum post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

18374
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de lijst van leegstaande huizen, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.

EN: Listen, An old records clerk has announced the list of vacant houses, to ease traffic, without much fanfare.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a annoncé la liste des maisons inoccupées, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de lijst van leegstaande huizen, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die Liste leerstehender Häuser, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Veteranus curator actorum nuntiavit indicem domorum vacuarum, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

18375
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de inventaris van oude papieren, met noten van de technische dienst, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, An urban planner from the city has coordinated the inventory of old papers, with notes from the technical department, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a coordonné l'inventaire des vieux papiers, avec des notes du service technique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de inventaris van oude papieren, met notities van de technische dienst, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert das Verzeichnis alter Akten, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Urbanista urbis coordinavit inventarium veterum actorum, cum notis officii technici, ut homines id bene intellegerent.

18376
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee herzien de dossiers van expropriatie met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public archive has reviewed the expropriation files with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Les archives publiques a révisé les dossiers d'expropriation avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft herzien de onteigeningsdossiers met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat überprüft die Enteignungsakten mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Archivum publicum recognovit tabulas expropriationis cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

18377
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee aangepast de brief van de préfète, in de commissie van urbanisme, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The municipal council has adjusted the letter from the prefect, in the urban planning committee, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le conseil communal a ajusté la lettre de la préfète, dans la commission d'urbanisme, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft aangepast de brief van de prefect, in de commissie voor stedenbouw, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat angepasst den Brief der Präfektin, im Stadtplanungsausschuss, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Consilium municipale adaptavit epistulam praefectae, in commissione urbanismi, ut homines id bene intellegerent.

18378
MAROLLIEN: Bon, de lijst van leegstaande huizen es door Nen urbanist van de stad gemeld op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the list of vacant houses was An urban planner from the city reported at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Bon, la liste des maisons inoccupées a été Un urbaniste de la ville signalé à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de lijst van leegstaande huizen werd Een stedenbouwkundige van de stad gemeld op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein Stadtplaner der Stadt gemeldet auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, indicem domorum vacuarum a Urbanista urbis relatum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

18379
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee onderzocht de staat van de trottoirs volgens de wet van 't gewest.
EN: The regional authority has examined the condition of the sidewalks according to regional law.
FR: L'autorité régionale a examiné l'état des trottoirs conformément au droit régional.
NL: De gewestelijke overheid heeft onderzocht de staat van de trottoirs volgens het gewestelijk recht.
DE: Die Regionalbehörde hat untersucht den Zustand der Gehwege gemäß dem Regionalrecht.
LA: Auctoritas regionalis examinavit statum semitarum secundum ius regionale.

18380
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven

de lijst van premies communales, volgens de wet van 't gewest, zonder grand discours.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has written down the list of municipal grants, according to regional law, without much fanfare.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné la liste des primes communales, conformément au droit régional, sans grand discours.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de lijst van gemeentelijke premies, volgens het gewestelijk recht, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die Liste der kommunalen Prämien, gemäß dem Regionalrecht, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit indicem praemiorum municipalium, secundum ius regionale, sine magno strepitu.

18381
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee aangepast de verdeling van de budgetten op vraag van de buurt.
EN: Come on, A municipal jurist has adjusted the allocation of the budgets at the request of the neighborhood.
FR: Allons, Une juriste de la commune a ajusté la répartition des budgets à la demande du quartier.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft aangepast de verdeling van de budgetten op vraag van de buurt.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst die Verteilung der Haushaltsmittel auf Anfrage des Viertels.
LA: Age vero, Iurisperita communis adaptavit distributionem rationum rogatu viciniae.

18382
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de staat van de trottoirs.
EN: At the request of the neighborhood A vendor from the Vossenplein market has approved the condition of the sidewalks.
FR: À la demande du quartier Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé l'état des trottoirs.
NL: Op vraag van de buurt Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de staat van de trottoirs.
DE: Auf Anfrage des Viertels Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt den Zustand der Gehwege.
LA: Rogatu viciniae Venditrix fori Vossenpleinii approbavit statum semitarum.

18383
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has approved the list of vacant houses, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.

FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé la liste des maisons inoccupées, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt die Liste leerstehender Häuser, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii approbavit indicem domorum vacuarum, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

18384
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee voorbereid de regeling voor stationnement na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The regional authority has prepared the parking regulation after the council session so that people understood it clearly.
FR: Bon, L'autorité régionale a préparé le règlement du stationnement après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft voorbereid de parkeerregeling na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Parkordnung nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Auctoritas regionalis paravit regulam de statione post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

18385
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants De commissie van logement hee opgeschreven de lijst van leegstaande huizen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: After complaints from residents The housing committee has written down the list of vacant houses so that everything remained orderly.
FR: Après des plaintes des habitants La commission du logement a consigné la liste des maisons inoccupées pour que tout reste en ordre.
NL: Na klachten van bewoners De huisvestingscommissie heeft genoteerd de lijst van leegstaande huizen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Der Wohnungsausschuss hat notiert die Liste leerstehender Häuser damit alles geordnet blieb.
LA: Post querelas incolarum Commissio habitationis conscripsit indicem domorum vacuarum ut omnia ordinata manerent.

18386
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de verdeling van de budgetten voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A resident of the Marolles has announced the allocation

of the budgets for the next public session with much detail and little noise.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a annoncé la répartition des budgets pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de verdeling van de budgetten voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt die Verteilung der Haushaltsmittel für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis nuntiavit distributionem rationum proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

18387
MAROLLIEN: De aanvraag voor ene bouwvergunning es door De bureau van travaux afgewezen voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: The application for a building permit was The public works office rejected for the annual report without much fanfare.
FR: La demande de permis de construire a été Le bureau des travaux rejeté pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: De aanvraag voor een bouwvergunning werd Het bureau voor openbare werken afgewezen voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten abgelehnt für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Petitionem licentiae aedificandi a Officium operum publicorum reiectum pro relatione annua sine magno strepitu.

18388
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee gemeld de staat van de publieke verlichting, na de zitting van den conseil,.
EN: The regional authority has reported the condition of the public lighting, after the council session,.
FR: L'autorité régionale a signalé l'état de l'éclairage public, après la séance du conseil,.
NL: De gewestelijke overheid heeft gemeld de staat van de openbare verlichting, na de raadszitting,.
DE: Die Regionalbehörde hat gemeldet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, nach der Ratssitzung,.
LA: Auctoritas regionalis rettulit statum illuminationis publicae, post sessionem concilii,.

18389
MAROLLIEN: Allez, de regels van den marché es door De commissie van logement aangekondigd met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Come on, the market regulations was The housing committee announced with reference to old registers without much fanfare.
FR: Allons, le règlement du marché a été La commission du logement annoncé avec référence aux anciens registres sans grand discours.

NL: Allez, de marktregels werd De huisvestingscommissie aangekondigd met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Der Wohnungsausschuss angekündigt unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, regulas fori a Commissio habitationis nuntiatum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

18390
MAROLLIEN: De staat van de publieke verlichting es door De régionele autoriteit aangepast met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The condition of the public lighting was The regional authority adjusted with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: L'état de l'éclairage public a été L'autorité régionale ajusté avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De staat van de openbare verlichting werd De gewestelijke overheid aangepast met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Die Regionalbehörde angepasst mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Statum illuminationis publicae a Auctoritas regionalis adaptatum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

18391
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee voorbereid de lijst van premies communales voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public works office has prepared the list of municipal grants for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Eh, Le bureau des travaux a préparé la liste des primes communales pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de lijst van gemeentelijke premies voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet die Liste der kommunalen Prämien für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Officium operum publicorum paravit indicem praemiorum municipalium proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

18392
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee aangekondigd de uren van den busdienst, voor de volgende séance publique,.
EN: Listen, The public works office has announced the bus service timetable, for the next public session,.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a annoncé les horaires du

service de bus, pour la prochaine séance publique,.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de uren van de busdienst, voor de volgende openbare zitting,.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes, für die nächste öffentliche Sitzung,.
LA: Age, Officium operum publicorum nuntiavit horas officii autocinetici, proximae sessioni publicae,.

18393
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee gemeld de lijst van wachtende gezinnen, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The transport department has reported the list of waiting families, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Bon, Le service des transports a signalé la liste des familles en attente, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft gemeld de lijst van wachtende gezinnen, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat gemeldet die Liste wartender Familien, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Officium vecturae rettulit indicem familiarum exspectantium, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

18394
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee aangekondigd de dossiers van expropriatie na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The municipal council has announced the expropriation files after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Allons, Le conseil communal a annoncé les dossiers d'expropriation après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat angekündigt die Enteignungsakten nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Consilium municipale nuntiavit tabulas expropriationis post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

18395
MAROLLIEN: Den conseil communal hee gecoördineerd de klachten van de buurt, voor de volgende séance publique, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The municipal council has coordinated the neighborhood complaints, for the next public session, so that everything remained orderly.

FR: Le conseil communal a coordonné les plaintes du quartier, pour la prochaine séance publique, pour que tout reste en ordre.
NL: De gemeenteraad heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt, voor de volgende openbare zitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Der Gemeinderat hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel, für die nächste öffentliche Sitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Consilium municipale coordinavit querelas viciniae, proximae sessioni publicae, ut omnia ordinata manerent.

18396
MAROLLIEN: Eh, de regels van den marché es door De bureau van travaux aangekondigd na klachten van de habitants.
EN: Well, the market regulations was The public works office announced after complaints from residents.
FR: Eh, le règlement du marché a été Le bureau des travaux annoncé après des plaintes des habitants.
NL: Eh, de marktregels werd Het bureau voor openbare werken aangekondigd na klachten van bewoners.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten angekündigt nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Heus, regulas fori a Officium operum publicorum nuntiatum post querelas incolarum.

18397
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de klachten van de buurt.
EN: Indeed, for the next public session An old records clerk has prepared the neighborhood complaints.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique Un ancien commis aux dossiers a préparé les plaintes du quartier.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de klachten uit de buurt.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet die Beschwerden aus dem Viertel.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Veteranus curator actorum paravit querelas viciniae.

18398
MAROLLIEN: Zeg, de verdeling van de budgetten es door 't Archief public aangekondigd met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the allocation of the budgets was The public archive announced with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Écoute, la répartition des budgets a été Les archives publiques annoncé avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de verdeling van de budgetten werd Het openbaar archief aangekondigd met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Das öffentliche Archiv angekündigt mit Vermerken des technischen

Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, distributionem rationum a Archivum publicum nuntiatum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

18399
MAROLLIEN: Bon, na den tour van inspectie De bureau van travaux hee onderzocht de brief van de préfète met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after the inspection round The public works office has examined the letter from the prefect with much detail and little noise.
FR: Bon, après la tournée d'inspection Le bureau des travaux a examiné la lettre de la préfète avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, na de inspectieronde Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de brief van de prefect met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, nach dem Inspektionsgang Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht den Brief der Präfektin mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, post circuitum inspectionis Officium operum publicorum examinavit epistulam praefectae cum multis rebus et parvo strepitu.

18400
MAROLLIEN: Allez, de regels van den marché es door De régionele autoriteit verduidelijkt met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the market regulations was The regional authority clarified with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Allons, le règlement du marché a été L'autorité régionale clarifié avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de marktregels werd De gewestelijke overheid verduidelijkt met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Die Regionalbehörde klargestellt mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, regulas fori a Auctoritas regionalis clarificatum cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

18401
MAROLLIEN: Amai, tot kalmte van den verkeer De bureau van travaux hee goedgekeurd de cijfers van chômage gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, to ease traffic The public works office has approved the unemployment figures as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, afin d'apaiser la circulation Le bureau des travaux a approuvé les chiffres du chômage comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, om het verkeer te ontlasten Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de werkloosheidscijfers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.

DE: Also, zur Entlastung des Verkehrs Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt die Arbeitslosenzahlen wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, ad leniendum cursum vehiculorum Officium operum publicorum approbavit numeros inopiae operae ut mos est in Marolliis.

18402
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee herzien de cijfers van chômage, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An old records clerk has reviewed the unemployment figures, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a révisé les chiffres du chômage, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft herzien de werkloosheidscijfers, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat überprüft die Arbeitslosenzahlen, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Veteranus curator actorum recognovit numeros inopiae operae, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

18403
MAROLLIEN: Allez, de lijst van premies communales es door De bureau van travaux onderzocht tot kalmte van den verkeer.
EN: Come on, the list of municipal grants was The public works office examined to ease traffic.
FR: Allons, la liste des primes communales a été Le bureau des travaux examiné afin d'apaiser la circulation.
NL: Allez, de lijst van gemeentelijke premies werd Het bureau voor openbare werken onderzocht om het verkeer te ontlasten.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten untersucht zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Age vero, indicem praemiorum municipalium a Officium operum publicorum examinatum ad leniendum cursum vehiculorum.

18404
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de lijst van premies communales, op vraag van de buurt, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A vendor from the Vossenplein market has coordinated the list of municipal grants, at the request of the neighborhood, as is customary in the Marolles.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné la liste des primes communales, à la demande du quartier, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de lijst van gemeentelijke premies, op vraag van de buurt, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert die Liste der kommunalen Prämien, auf Anfrage des

Viertels, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit indicem praemiorum municipalium, rogatu viciniae, ut mos est in Marolliis.

18405
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen, in de commissie van urbanisme, zonder grand discours.
EN: Indeed, An urban planner from the city has recorded the list of waiting families, in the urban planning committee, without much fanfare.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a enregistré la liste des familles en attente, dans la commission d'urbanisme, sans grand discours.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen, in de commissie voor stedenbouw, zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Liste wartender Familien, im Stadtplanungsausschuss, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Urbanista urbis registravit indicem familiarum exspectantium, in commissione urbanismi, sine magno strepitu.

18406
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de brief van de préfète zonder grand discours.
EN: Come on, in the urban planning committee An urban planner from the city has coordinated the letter from the prefect without much fanfare.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme Un urbaniste de la ville a coordonné la lettre de la préfète sans grand discours.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de brief van de prefect zonder veel omhaal.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert den Brief der Präfektin ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Urbanista urbis coordinavit epistulam praefectae sine magno strepitu.

18407
MAROLLIEN: Zeg, de regels van den marché es door De dienst van transport herzien na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the market regulations was The transport department reviewed after the council session so that people understood it clearly.
FR: Écoute, le règlement du marché a été Le service des transports révisé après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de marktregels werd De vervoersdienst herzien na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Marktordnung wurde Der Verkehrsdienst überprüft

nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, regulas fori a Officium vecturae recognitum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

18408
MAROLLIEN: Allez, na den tour van inspectie Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de inventaris van oude papieren voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, after the inspection round A vendor from the Vossenplein market has prepared the inventory of old papers so that everything remained orderly.
FR: Allons, après la tournée d'inspection Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé l'inventaire des vieux papiers pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, na de inspectieronde Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de inventaris van oude papieren zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet das Verzeichnis alter Akten damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, post circuitum inspectionis Venditrix fori Vossenpleinii paravit inventarium veterum actorum ut omnia ordinata manerent.

18409
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van premies communales es door De bureau van travaux onderzocht voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the list of municipal grants was The public works office examined for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, la liste des primes communales a été Le bureau des travaux examiné pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de lijst van gemeentelijke premies werd Het bureau voor openbare werken onderzocht voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die Liste der kommunalen Prämien wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten untersucht für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, indicem praemiorum municipalium a Officium operum publicorum examinatum proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

18410
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee aangepast de lijst van wachtende gezinnen, met noten van de technische dienst, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: An urban planner from the city has adjusted the list of waiting families, with notes from the technical department, so that people understood it clearly.
FR: Un urbaniste de la ville a ajusté la liste des familles en attente, avec des notes du service technique, pour que les gens le

comprennent bien.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de lijst van wachtende gezinnen, met notities van de technische dienst, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst die Liste wartender Familien, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Urbanista urbis adaptavit indicem familiarum exspectantium, cum notis officii technici, ut homines id bene intellegerent.

18411
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee gecoördineerd de regels van den marché, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The transport department has coordinated the market regulations, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le service des transports a coordonné le règlement du marché, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft gecoördineerd de marktregels, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat koordiniert die Marktordnung, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Officium vecturae coordinavit regulas fori, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

18412
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de route van den omleiding na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A vendor from the Vossenplein market has approved the detour route after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé l'itinéraire de déviation après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de omleidingsroute na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt die Umleitungsstrecke nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii approbavit iter diversionis post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

18413
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt De commissie van logement hee besproken de regels van den marché voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, at the request of the neighborhood The housing committee has discussed the market regulations so that everything remained orderly.
FR: Bon, à la demande du quartier La commission du logement a

discuté le règlement du marché pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, op vraag van de buurt De huisvestingscommissie heeft besproken de marktregels zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Der Wohnungsausschuss hat besprochen die Marktordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, rogatu viciniae Commissio habitationis disputavit regulas fori ut omnia ordinata manerent.

18414
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants De commissie van logement hee besproken de uren van den busdienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after complaints from residents The housing committee has discussed the bus service timetable with much detail and little noise.
FR: Eh, après des plaintes des habitants La commission du logement a discuté les horaires du service de bus avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, na klachten van bewoners De huisvestingscommissie heeft besproken de uren van de busdienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Der Wohnungsausschuss hat besprochen den Fahrplan des Busdienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, post querelas incolarum Commissio habitationis disputavit horas officii autocinetici cum multis rebus et parvo strepitu.

18415
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee opgeschreven de cijfers van chômage, na de zitting van den conseil, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The housing committee has written down the unemployment figures, after the council session, without causing another surprise.
FR: Bon, La commission du logement a consigné les chiffres du chômage, après la séance du conseil, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft genoteerd de werkloosheidscijfers, na de raadszitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat notiert die Arbeitslosenzahlen, nach der Ratssitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Commissio habitationis conscripsit numeros inopiae operae, post sessionem concilii, sine nova admiratione excitata.

18416
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme Nen contrôleur communal hee vastgelegd de uren van den busdienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, in the urban planning committee A municipal inspector has formalized the bus service timetable as is customary in the Marolles.

FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme Un contrôleur communal a formalisé les horaires du service de bus comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de uren van de busdienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt den Fahrplan des Busdienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, in commissione urbanismi Inspector municipalis formavit horas officii autocinetici ut mos est in Marolliis.

18417
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee opgeschreven de route van den omleiding, in de commissie van urbanisme,.
EN: Well, The municipal council has written down the detour route, in the urban planning committee,.
FR: Bon, Le conseil communal a consigné l'itinéraire de déviation, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft genoteerd de omleidingsroute, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat notiert die Umleitungsstrecke, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Bene, Consilium municipale conscripsit iter diversionis, in commissione urbanismi,.

18418
MAROLLIEN: Zeg, de note over den handel in de wijk es door Ene bewoner van de Marolle onderzocht bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the note on trade in the district was A resident of the Marolles examined during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Écoute, la note sur le commerce dans le quartier a été Un habitant des Marolles examiné lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de nota over de handel in de wijk werd Een bewoner van de Marollen onderzocht bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein Bewohner der Marollen untersucht bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, notam de commercio in regione a Incola regionis Marolliensis examinatum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

18419
MAROLLIEN: Amai, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen ouwen dossiermeester opgeschreven voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the application for a building permit was An old records clerk written down for the next public session without causing another surprise.

FR: Eh bien, la demande de permis de construire a été Un ancien commis aux dossiers consigné pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een oude dossierbeheerder opgeschreven voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein alter Aktenverwalter notiert für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, petitionem licentiae aedificandi a Veteranus curator actorum conscriptum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

18420
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee vastgelegd de dossiers van expropriatie voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Listen, The regional authority has formalized the expropriation files for the annual report without much fanfare.
FR: Écoute, L'autorité régionale a formalisé les dossiers d'expropriation pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de onteigeningsdossiers voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat festgelegt die Enteignungsakten für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Age, Auctoritas regionalis formavit tabulas expropriationis pro relatione annua sine magno strepitu.

18421
MAROLLIEN: Allez, de inventaris van oude papieren es door Nen contrôleur communal gemeld in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the inventory of old papers was A municipal inspector reported in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Allons, l'inventaire des vieux papiers a été Un contrôleur communal signalé dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de inventaris van oude papieren werd Een gemeentelijke controleur gemeld in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein kommunaler Kontrolleur gemeldet im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, inventarium veterum actorum a Inspector municipalis relatum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

18422
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee afgewezen de nieuwe lijn van den tram bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, An urban planner from the city has rejected the new tram line during the preparation of the budget so that everything remained orderly.

FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a rejeté la nouvelle ligne de tram lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de nieuwe tramlijn bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt die neue Straßenbahnlinie bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Urbanista urbis reiecit novam lineam tramviae in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

18423
MAROLLIEN: De klachten van de buurt es door De régionele autoriteit onderzocht na klachten van de habitants.
EN: The neighborhood complaints was The regional authority examined after complaints from residents.
FR: Les plaintes du quartier a été L'autorité régionale examiné après des plaintes des habitants.
NL: De klachten uit de buurt werd De gewestelijke overheid onderzocht na klachten van bewoners.
DE: Die Beschwerden aus dem Viertel wurde Die Regionalbehörde untersucht nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Querelas viciniae a Auctoritas regionalis examinatum post querelas incolarum.

18424
MAROLLIEN: Zeg, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen contrôleur communal vastgelegd bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Listen, the application for a building permit was A municipal inspector formalized during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Écoute, la demande de permis de construire a été Un contrôleur communal formalisé lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Zeg, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een gemeentelijke controleur vastgelegd bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein kommunaler Kontrolleur festgelegt bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Age, petitionem licentiae aedificandi a Inspector municipalis formatum in praeparatione rationum sine magno strepitu.

18425
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants Den conseil communal hee vastgelegd de note over den handel in de wijk voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, after complaints from residents The municipal council has formalized the note on trade in the district so that everything remained orderly.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Le conseil communal a

formalisé la note sur le commerce dans le quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, na klachten van bewoners De gemeenteraad heeft vastgelegd de nota over de handel in de wijk zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Der Gemeinderat hat festgelegt die Notiz über den Handel im Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, post querelas incolarum Consilium municipale formavit notam de commercio in regione ut omnia ordinata manerent.

18426
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee gecoördineerd de klachten van de buurt, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: Listen, The public works office has coordinated the neighborhood complaints, during the preparation of the budget,.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a coordonné les plaintes du quartier, lors de la préparation du budget,.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Age, Officium operum publicorum coordinavit querelas viciniae, in praeparatione rationum,.

18427
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee aangepast de route van den omleiding met referentie aan oude registres.
EN: Indeed, The municipal council has adjusted the detour route with reference to old registers.
FR: Eh bien, Le conseil communal a ajusté l'itinéraire de déviation avec référence aux anciens registres.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft aangepast de omleidingsroute met verwijzing naar oude registers.
DE: Also, Der Gemeinderat hat angepasst die Umleitungsstrecke unter Bezug auf alte Register.
LA: Profecto, Consilium municipale adaptavit iter diversionis relatis veteribus registris.

18428
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt 't Archief public hee verduidelijkt de route van den omleiding.
EN: Well, at the request of the neighborhood The public archive has clarified the detour route.
FR: Eh, à la demande du quartier Les archives publiques a clarifié l'itinéraire de déviation.
NL: Eh, op vraag van de buurt Het openbaar archief heeft verduidelijkt de omleidingsroute.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Das öffentliche Archiv hat klargestellt die Umleitungsstrecke.
LA: Heus, rogatu viciniae Archivum publicum clarificavit iter diversionis.

18429

MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee aangepast de aanvraag voor ene bouwvergunning, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public works office has adjusted the application for a building permit, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Le bureau des travaux a ajusté la demande de permis de construire, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de aanvraag voor een bouwvergunning, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Officium operum publicorum adaptavit petitionem licentiae aedificandi, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

18430
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee opgeschreven de lijst van wachtende gezinnen, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: An urban planner from the city has written down the list of waiting families, with reference to old registers, so that everything remained orderly.
FR: Un urbaniste de la ville a consigné la liste des familles en attente, avec référence aux anciens registres, pour que tout reste en ordre.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft genoteerd de lijst van wachtende gezinnen, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat notiert die Liste wartender Familien, unter Bezug auf alte Register, damit alles geordnet blieb.
LA: Urbanista urbis conscripsit indicem familiarum exspectantium, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata manerent.

18431
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee onderzocht de brief van de préfète bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Come on, The housing committee has examined the letter from the prefect during the preparation of the budget.
FR: Allons, La commission du logement a examiné la lettre de la préfète lors de la préparation du budget.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft onderzocht de brief van de prefect bij de voorbereiding van het budget.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat untersucht den Brief der Präfektin bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Age vero, Commissio habitationis examinavit epistulam praefectae in praeparatione rationum.

18432

MAROLLIEN: Amai, de nieuwe lijn van den tram es door De commissie van logement besproken voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the new tram line was The housing committee discussed for the next public session with much detail and little noise.
FR: Eh bien, la nouvelle ligne de tram a été La commission du logement discuté pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de nieuwe tramlijn werd De huisvestingscommissie besproken voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die neue Straßenbahnlinie wurde Der Wohnungsausschuss besprochen für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, novam lineam tramviae a Commissio habitationis disputatum proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

18433
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee herzien de uren van den busdienst met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, An old records clerk has reviewed the bus service timetable with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a révisé les horaires du service de bus avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft herzien de uren van de busdienst met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat überprüft den Fahrplan des Busdienstes mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum recognovit horas officii autocinetici cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

18434
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd den dossier van logement social, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has coordinated the social housing file, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné le dossier du logement social, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd het dossier van de sociale huisvesting, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert die Akte zum sozialen Wohnungsbau, zur Entlastung

des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit tabulas habitationis socialis, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

18435
MAROLLIEN: Amai, de regels van den marché es door Nen contrôleur communal onderzocht volgens de wet van 't gewest.
EN: Indeed, the market regulations was A municipal inspector examined according to regional law.
FR: Eh bien, le règlement du marché a été Un contrôleur communal examiné conformément au droit régional.
NL: Amai, de marktregels werd Een gemeentelijke controleur onderzocht volgens het gewestelijk recht.
DE: Also, die Marktordnung wurde Ein kommunaler Kontrolleur untersucht gemäß dem Regionalrecht.
LA: Profecto, regulas fori a Inspector municipalis examinatum secundum ius regionale.

18436
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee gecoördineerd de nieuwe lijn van den tram, volgens de wet van 't gewest,.
EN: Come on, The transport department has coordinated the new tram line, according to regional law,.
FR: Allons, Le service des transports a coordonné la nouvelle ligne de tram, conformément au droit régional,.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft gecoördineerd de nieuwe tramlijn, volgens het gewestelijk recht,.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat koordiniert die neue Straßenbahnlinie, gemäß dem Regionalrecht,.
LA: Age vero, Officium vecturae coordinavit novam lineam tramviae, secundum ius regionale,.

18437
MAROLLIEN: Allez, de klachten van de buurt es door Den conseil communal afgewezen bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Come on, the neighborhood complaints was The municipal council rejected during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Allons, les plaintes du quartier a été Le conseil communal rejeté lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Allez, de klachten uit de buurt werd De gemeenteraad afgewezen bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Gemeinderat abgelehnt bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, querelas viciniae a Consilium municipale reiectum in praeparatione rationum sine magno strepitu.

18438
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst Ene juriste van de commune hee aangepast de uren van den busdienst zonder grand discours.

EN: Indeed, with notes from the technical department A municipal jurist has adjusted the bus service timetable without much fanfare.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique Une juriste de la commune a ajusté les horaires du service de bus sans grand discours.
NL: Amai, met notities van de technische dienst Een jurist van de gemeente heeft aangepast de uren van de busdienst zonder veel omhaal.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst den Fahrplan des Busdienstes ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, cum notis officii technici Iurisperita communis adaptavit horas officii autocinetici sine magno strepitu.

18439
MAROLLIEN: De inventaris van oude papieren es door Nen urbanist van de stad goedgekeurd na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The inventory of old papers was An urban planner from the city approved after complaints from residents without causing another surprise.
FR: L'inventaire des vieux papiers a été Un urbaniste de la ville approuvé après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: De inventaris van oude papieren werd Een stedenbouwkundige van de stad goedgekeurd na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Das Verzeichnis alter Akten wurde Ein Stadtplaner der Stadt genehmigt nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Inventarium veterum actorum a Urbanista urbis approbatum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

18440
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee opgeschreven den dossier van logement social, volgens de wet van 't gewest, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The public archive has written down the social housing file, according to regional law, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Les archives publiques a consigné le dossier du logement social, conformément au droit régional, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft genoteerd het dossier van de sociale huisvesting, volgens het gewestelijk recht, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat notiert die Akte zum sozialen Wohnungsbau, gemäß dem Regionalrecht, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Archivum publicum conscripsit tabulas habitationis socialis, secundum ius regionale, ut omnia ordinata manerent.

18441

MAROLLIEN: Amai, tot kalmte van den verkeer Nen contrôleur communal hee besproken de cijfers van chômage gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, to ease traffic A municipal inspector has discussed the unemployment figures as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, afin d'apaiser la circulation Un contrôleur communal a discuté les chiffres du chômage comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, om het verkeer te ontlasten Een gemeentelijke controleur heeft besproken de werkloosheidscijfers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, zur Entlastung des Verkehrs Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen die Arbeitslosenzahlen wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, ad leniendum cursum vehiculorum Inspector municipalis disputavit numeros inopiae operae ut mos est in Marolliis.

18442
MAROLLIEN: Bon, de dossiers van expropriatie es door 't Archief public vastgelegd tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Well, the expropriation files was The public archive formalized to ease traffic without much fanfare.
FR: Bon, les dossiers d'expropriation a été Les archives publiques formalisé afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Goed, de onteigeningsdossiers werd Het openbaar archief vastgelegd om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Gut, die Enteignungsakten wurde Das öffentliche Archiv festgelegt zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Bene, tabulas expropriationis a Archivum publicum formatum ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

18443
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee herzien de route van den omleiding na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The municipal council has reviewed the detour route after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Allons, Le conseil communal a révisé l'itinéraire de déviation après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft herzien de omleidingsroute na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat überprüft die Umleitungsstrecke nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Consilium municipale recognovit iter diversionis post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

18444
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee verduidelijkt de brief van de préfète, tot kalmte van den verkeer, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.

EN: Indeed, The public works office has clarified the letter from the prefect, to ease traffic, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a clarifié la lettre de la préfète, afin d'apaiser la circulation, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de brief van de prefect, om het verkeer te ontlasten, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt den Brief der Präfektin, zur Entlastung des Verkehrs, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Officium operum publicorum clarificavit epistulam praefectae, ad leniendum cursum vehiculorum, ut mos est in Marolliis.

18445
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee herzien de lijst van leegstaande huizen, tot kalmte van den verkeer,.
EN: Well, The municipal council has reviewed the list of vacant houses, to ease traffic,.
FR: Bon, Le conseil communal a révisé la liste des maisons inoccupées, afin d'apaiser la circulation,.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft herzien de lijst van leegstaande huizen, om het verkeer te ontlasten,.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat überprüft die Liste leerstehender Häuser, zur Entlastung des Verkehrs,.
LA: Bene, Consilium municipale recognovit indicem domorum vacuarum, ad leniendum cursum vehiculorum,.

18446
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee onderzocht de inventaris van oude papieren met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The public works office has examined the inventory of old papers with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a examiné l'inventaire des vieux papiers avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de inventaris van oude papieren met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht das Verzeichnis alter Akten mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Officium operum publicorum examinavit inventarium veterum actorum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

18447
MAROLLIEN: Amai, de klachten van de buurt es door Ene juriste van de commune besproken met noten van de technische dienst zonder grand discours.

EN: Indeed, the neighborhood complaints was A municipal jurist discussed with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Eh bien, les plaintes du quartier a été Une juriste de la commune discuté avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Amai, de klachten uit de buurt werd Een jurist van de gemeente besproken met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Also, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Eine Juristin der Gemeinde besprochen mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, querelas viciniae a Iurisperita communis disputatum cum notis officii technici sine magno strepitu.

18448
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee voorbereid de uren van den busdienst na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal jurist has prepared the bus service timetable after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Une juriste de la commune a préparé les horaires du service de bus après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de uren van de busdienst na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet den Fahrplan des Busdienstes nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Iurisperita communis paravit horas officii autocinetici post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

18449
MAROLLIEN: Bon, de cijfers van chômage es door Nen ouwen dossiermeester vastgelegd met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the unemployment figures was An old records clerk formalized with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Bon, les chiffres du chômage a été Un ancien commis aux dossiers formalisé avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de werkloosheidscijfers werd Een oude dossierbeheerder vastgelegd met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Arbeitslosenzahlen wurde Ein alter Aktenverwalter festgelegt unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, numeros inopiae operae a Veteranus curator actorum formatum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

18450
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee opgeschreven een plan van réaménagement na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A municipal jurist has written down a redevelopment plan after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a consigné un plan de réaménagement après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft genoteerd een herontwikkelingsplan na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat notiert einen Sanierungsplan nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Iurisperita communis conscripsit consilium renovationis post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

18451
MAROLLIEN: Eh, de klachten van de buurt es door De régionele autoriteit aangekondigd na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the neighborhood complaints was The regional authority announced after the inspection round without causing another surprise.
FR: Eh, les plaintes du quartier a été L'autorité régionale annoncé après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de klachten uit de buurt werd De gewestelijke overheid aangekondigd na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Die Regionalbehörde angekündigt nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, querelas viciniae a Auctoritas regionalis nuntiatum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

18452
MAROLLIEN: Eh, de inventaris van oude papieren es door Ene bewoner van de Marolle afgewezen met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the inventory of old papers was A resident of the Marolles rejected with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Eh, l'inventaire des vieux papiers a été Un habitant des Marolles rejeté avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de inventaris van oude papieren werd Een bewoner van de Marollen afgewezen met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein Bewohner der Marollen abgelehnt unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Heus, inventarium veterum actorum a Incola regionis Marolliensis reiectum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

18453
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee geregistreerd de dossiers van expropriatie, met noten van de technische dienst, zonder grand discours.
EN: Well, The municipal council has recorded the expropriation files, with notes from the technical department, without much fanfare.
FR: Eh, Le conseil communal a enregistré les dossiers d'expropriation, avec des notes du service technique, sans grand discours.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft geregistreerd de onteigeningsdossiers, met notities van de technische dienst, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat verzeichnet die Enteignungsakten, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Consilium municipale registravit tabulas expropriationis, cum notis officii technici, sine magno strepitu.

18454
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de dossiers van expropriatie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, after the council session An urban planner from the city has coordinated the expropriation files without causing another surprise.
FR: Écoute, après la séance du conseil Un urbaniste de la ville a coordonné les dossiers d'expropriation sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, na de raadszitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de onteigeningsdossiers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die Enteignungsakten ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, post sessionem concilii Urbanista urbis coordinavit tabulas expropriationis sine nova admiratione excitata.

18455
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee gemeld de dossiers van expropriatie in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, An urban planner from the city has reported the expropriation files in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a signalé les dossiers d'expropriation dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de onteigeningsdossiers in de commissie voor stedenbouw zodat alles

ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet die Enteignungsakten im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Urbanista urbis rettulit tabulas expropriationis in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

18456
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique De commissie van logement hee bevestigd de lijst van leegstaande huizen.
EN: Indeed, for the next public session The housing committee has confirmed the list of vacant houses.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique La commission du logement a confirmé la liste des maisons inoccupées.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting De huisvestingscommissie heeft bevestigd de lijst van leegstaande huizen.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Der Wohnungsausschuss hat bestätigt die Liste leerstehender Häuser.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Commissio habitationis confirmavit indicem domorum vacuarum.

18457
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen den dossier van logement social volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: A resident of the Marolles has rejected the social housing file according to regional law with much detail and little noise.
FR: Un habitant des Marolles a rejeté le dossier du logement social conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen het dossier van de sociale huisvesting volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt die Akte zum sozialen Wohnungsbau gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Incola regionis Marolliensis reiecit tabulas habitationis socialis secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

18458
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen es door De bureau van travaux bevestigd na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Listen, the list of waiting families was The public works office confirmed after complaints from residents without much fanfare.
FR: Écoute, la liste des familles en attente a été Le bureau des travaux confirmé après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen werd Het bureau voor openbare werken bevestigd na klachten van bewoners zonder veel

omhaal.
DE: Hör mal, die Liste wartender Familien wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten bestätigt nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Age, indicem familiarum exspectantium a Officium operum publicorum confirmatum post querelas incolarum sine magno strepitu.

18459
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee verduidelijkt de nieuwe lijn van den tram na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The municipal council has clarified the new tram line after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le conseil communal a clarifié la nouvelle ligne de tram après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft verduidelijkt de nieuwe tramlijn na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Der Gemeinderat hat klargestellt die neue Straßenbahnlinie nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Consilium municipale clarificavit novam lineam tramviae post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

18460
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel De dienst van transport hee afgewezen de nieuwe lijn van den tram voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, for the annual report The transport department has rejected the new tram line so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, pour le rapport annuel Le service des transports a rejeté la nouvelle ligne de tram pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, voor het jaarverslag De vervoersdienst heeft afgewezen de nieuwe tramlijn zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, für den Jahresbericht Der Verkehrsdienst hat abgelehnt die neue Straßenbahnlinie damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, pro relatione annua Officium vecturae reiecit novam lineam tramviae ut omnia ordinata manerent.

18461
MAROLLIEN: De aanvraag voor ene bouwvergunning es door De commissie van logement gecoördineerd voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The application for a building permit was The housing committee coordinated for the next public session so that people understood it clearly.
FR: La demande de permis de construire a été La commission du logement coordonné pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: De aanvraag voor een bouwvergunning werd De huisvestingscommissie gecoördineerd voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Wohnungsausschuss

koordiniert für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Petitionem licentiae aedificandi a Commissio habitationis coordinatum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

18462
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de staat van de trottoirs gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, during the preparation of the budget An old records clerk has rejected the condition of the sidewalks as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget Un ancien commis aux dossiers a rejeté l'état des trottoirs comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de staat van de trottoirs zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt den Zustand der Gehwege wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Veteranus curator actorum reiecit statum semitarum ut mos est in Marolliis.

18463
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee voorbereid de cijfers van chômage voor de volgende séance publique.
EN: Well, The regional authority has prepared the unemployment figures for the next public session.
FR: Eh, L'autorité régionale a préparé les chiffres du chômage pour la prochaine séance publique.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft voorbereid de werkloosheidscijfers voor de volgende openbare zitting.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Arbeitslosenzahlen für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Heus, Auctoritas regionalis paravit numeros inopiae operae proximae sessioni publicae.

18464
MAROLLIEN: Amai, de inventaris van oude papieren es door Nen contrôleur communal goedgekeurd voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the inventory of old papers was A municipal inspector approved for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, l'inventaire des vieux papiers a été Un contrôleur communal approuvé pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de inventaris van oude papieren werd Een gemeentelijke controleur goedgekeurd voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein kommunaler

Kontrolleur genehmigt für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, inventarium veterum actorum a Inspector municipalis approbatum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

18465
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de brief van de préfète.
EN: Well, after the council session A municipal jurist has approved the letter from the prefect.
FR: Bon, après la séance du conseil Une juriste de la commune a approuvé la lettre de la préfète.
NL: Goed, na de raadszitting Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de brief van de prefect.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt den Brief der Präfektin.
LA: Bene, post sessionem concilii Iurisperita communis approbavit epistulam praefectae.

18466
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee onderzocht de brief van de préfète met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The municipal council has examined the letter from the prefect with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Allons, Le conseil communal a examiné la lettre de la préfète avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft onderzocht de brief van de prefect met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat untersucht den Brief der Präfektin unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Consilium municipale examinavit epistulam praefectae relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

18467
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee besproken de regeling voor stationnement, voor de volgende séance publique,.
EN: Come on, A resident of the Marolles has discussed the parking regulation, for the next public session,.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a discuté le règlement du stationnement, pour la prochaine séance publique,.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft besproken de parkeerregeling, voor de volgende openbare zitting,.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat besprochen die Parkordnung, für die nächste öffentliche Sitzung,.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis disputavit regulam de statione, proximae sessioni publicae,.

18468
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee goedgekeurd den

dossier van logement social met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A municipal jurist has approved the social housing file with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a approuvé le dossier du logement social avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd het dossier van de sociale huisvesting met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Iurisperita communis approbavit tabulas habitationis socialis relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

18469
MAROLLIEN: Eh, den dossier van logement social es door Ene marchande van de Vossenplein goedgekeurd met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the social housing file was A vendor from the Vossenplein market approved with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Eh, le dossier du logement social a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle approuvé avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, het dossier van de sociale huisvesting werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt goedgekeurd met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein genehmigt unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, tabulas habitationis socialis a Venditrix fori Vossenpleinii approbatum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

18470
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt de regels van den marché bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has clarified the market regulations during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié le règlement du marché lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt de marktregels bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt die Marktordnung bei der Vorbereitung des Haushalts

ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit regulas fori in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

18471
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget Nen contrôleur communal hee afgewezen de inventaris van oude papieren voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, during the preparation of the budget A municipal inspector has rejected the inventory of old papers so that people understood it clearly.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Un contrôleur communal a rejeté l'inventaire des vieux papiers pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de inventaris van oude papieren zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt das Verzeichnis alter Akten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, in praeparatione rationum Inspector municipalis reiecit inventarium veterum actorum ut homines id bene intellegerent.

18472
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee gemeld de verdeling van de budgetten, bij de voorbereiding van 't budget, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, An urban planner from the city has reported the allocation of the budgets, during the preparation of the budget, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a signalé la répartition des budgets, lors de la préparation du budget, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de verdeling van de budgetten, bij de voorbereiding van het budget, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet die Verteilung der Haushaltsmittel, bei der Vorbereitung des Haushalts, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Urbanista urbis rettulit distributionem rationum, in praeparatione rationum, cum multis rebus et parvo strepitu.

18473
MAROLLIEN: Eh, de regeling voor stationnement es door Nen contrôleur communal verduidelijkt op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the parking regulation was A municipal inspector clarified at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Eh, le règlement du stationnement a été Un contrôleur communal clarifié à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de parkeerregeling werd Een gemeentelijke controleur

verduidelijkt op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Ein kommunaler Kontrolleur klargestellt auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, regulam de statione a Inspector municipalis clarificatum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

18474
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee afgewezen de lijst van leegstaande huizen, volgens de wet van 't gewest,.
EN: Well, The municipal council has rejected the list of vacant houses, according to regional law,.
FR: Bon, Le conseil communal a rejeté la liste des maisons inoccupées, conformément au droit régional,.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft afgewezen de lijst van leegstaande huizen, volgens het gewestelijk recht,.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat abgelehnt die Liste leerstehender Häuser, gemäß dem Regionalrecht,.
LA: Bene, Consilium municipale reiecit indicem domorum vacuarum, secundum ius regionale,.

18475
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee vastgelegd de staat van de publieke verlichting met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The transport department has formalized the condition of the public lighting with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Le service des transports a formalisé l'état de l'éclairage public avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft vastgelegd de staat van de openbare verlichting met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat festgelegt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Officium vecturae formavit statum illuminationis publicae relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

18476
MAROLLIEN: Zeg, de note over den handel in de wijk es door De dienst van transport bevestigd op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the note on trade in the district was The transport department confirmed at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Écoute, la note sur le commerce dans le quartier a été Le service des transports confirmé à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de nota over de handel in de wijk werd De vervoersdienst bevestigd op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.

DE: Hör mal, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Verkehrsdienst bestätigt auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, notam de commercio in regione a Officium vecturae confirmatum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

18477
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee besproken de staat van de trottoirs, volgens de wet van 't gewest, zonder grand discours.
EN: Listen, The transport department has discussed the condition of the sidewalks, according to regional law, without much fanfare.
FR: Écoute, Le service des transports a discuté l'état des trottoirs, conformément au droit régional, sans grand discours.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft besproken de staat van de trottoirs, volgens het gewestelijk recht, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat besprochen den Zustand der Gehwege, gemäß dem Regionalrecht, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Officium vecturae disputavit statum semitarum, secundum ius regionale, sine magno strepitu.

18478
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt De bureau van travaux hee onderzocht de lijst van leegstaande huizen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, at the request of the neighborhood The public works office has examined the list of vacant houses so that people understood it clearly.
FR: Bon, à la demande du quartier Le bureau des travaux a examiné la liste des maisons inoccupées pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, op vraag van de buurt Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de lijst van leegstaande huizen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht die Liste leerstehender Häuser damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, rogatu viciniae Officium operum publicorum examinavit indicem domorum vacuarum ut homines id bene intellegerent.

18479
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee vastgelegd de regeling voor stationnement, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The municipal council has formalized the parking regulation, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Eh, Le conseil communal a formalisé le règlement du stationnement, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft vastgelegd de parkeerregeling, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat festgelegt die Parkordnung, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Heus, Consilium municipale formavit regulam de statione, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

18480
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast een plan van réaménagement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, with reference to old registers A vendor from the Vossenplein market has adjusted a redevelopment plan without causing another surprise.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté un plan de réaménagement sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast een herontwikkelingsplan zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst einen Sanierungsplan ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, relatis veteribus registris Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit consilium renovationis sine nova admiratione excitata.

18481
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee afgewezen de staat van de trottoirs bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The regional authority has rejected the condition of the sidewalks during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Allons, L'autorité régionale a rejeté l'état des trottoirs lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft afgewezen de staat van de trottoirs bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat abgelehnt den Zustand der Gehwege bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis reiecit statum semitarum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

18482
MAROLLIEN: Amai, de lijst van leegstaande huizen es door 't Archief public onderzocht tot kalmte van den verkeer.
EN: Indeed, the list of vacant houses was The public archive examined to ease traffic.
FR: Eh bien, la liste des maisons inoccupées a été Les archives publiques examiné afin d'apaiser la circulation.
NL: Amai, de lijst van leegstaande huizen werd Het openbaar archief onderzocht om het verkeer te ontlasten.
DE: Also, die Liste leerstehender Häuser wurde Das öffentliche Archiv untersucht zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Profecto, indicem domorum vacuarum a Archivum publicum examinatum ad leniendum cursum vehiculorum.

18483
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee vastgelegd een plan van réaménagement met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A municipal inspector has formalized a redevelopment plan with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Allons, Un contrôleur communal a formalisé un plan de réaménagement avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd een herontwikkelingsplan met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt einen Sanierungsplan mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Inspector municipalis formavit consilium renovationis cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

18484
MAROLLIEN: Eh, de note over den handel in de wijk es door Ene marchande van de Vossenplein voorbereid volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the note on trade in the district was A vendor from the Vossenplein market prepared according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Eh, la note sur le commerce dans le quartier a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle préparé conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de nota over de handel in de wijk werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt voorbereid volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein vorbereitet gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, notam de commercio in regione a Venditrix fori Vossenpleinii paratum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

18485
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd een plan van réaménagement na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, An urban planner from the city has approved a redevelopment plan after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a approuvé un plan de réaménagement après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd een herontwikkelingsplan na klachten van bewoners zodat alles ordelijk

bleef.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt einen Sanierungsplan nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Urbanista urbis approbavit consilium renovationis post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

18486
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee aangekondigd een plan van réaménagement op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public archive has announced a redevelopment plan at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Les archives publiques a annoncé un plan de réaménagement à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft aangekondigd een herontwikkelingsplan op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat angekündigt einen Sanierungsplan auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Archivum publicum nuntiavit consilium renovationis rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

18487
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de staat van de publieke verlichting, na klachten van de habitants, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, An urban planner from the city has announced the condition of the public lighting, after complaints from residents, without causing another surprise.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a annoncé l'état de l'éclairage public, après des plaintes des habitants, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de staat van de openbare verlichting, na klachten van bewoners, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Urbanista urbis nuntiavit statum illuminationis publicae, post querelas incolarum, sine nova admiratione excitata.

18488
MAROLLIEN: Amai, op vraag van de buurt Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen zonder grand discours.
EN: Indeed, at the request of the neighborhood An urban planner from the city has announced the list of waiting families without much fanfare.
FR: Eh bien, à la demande du quartier Un urbaniste de la ville a annoncé la liste des familles en attente sans grand discours.
NL: Amai, op vraag van de buurt Een stedenbouwkundige van de stad

heeft aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen zonder veel omhaal.
DE: Also, auf Anfrage des Viertels Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt die Liste wartender Familien ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, rogatu viciniae Urbanista urbis nuntiavit indicem familiarum exspectantium sine magno strepitu.

18489
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee verduidelijkt de aanvraag voor ene bouwvergunning bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public works office has clarified the application for a building permit during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Eh, Le bureau des travaux a clarifié la demande de permis de construire lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de aanvraag voor een bouwvergunning bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt den Antrag auf eine Baugenehmigung bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Officium operum publicorum clarificavit petitionem licentiae aedificandi in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

18490
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de klachten van de buurt, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An urban planner from the city has coordinated the neighborhood complaints, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a coordonné les plaintes du quartier, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Urbanista urbis coordinavit querelas viciniae, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

18491
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de route van den omleiding, voor den rapport annuel, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: An urban planner from the city has clarified the detour route, for the annual report, so that everything remained orderly.
FR: Un urbaniste de la ville a clarifié l'itinéraire de déviation, pour le rapport annuel, pour que tout reste en ordre.

NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de omleidingsroute, voor het jaarverslag, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt die Umleitungsstrecke, für den Jahresbericht, damit alles geordnet blieb.
LA: Urbanista urbis clarificavit iter diversionis, pro relatione annua, ut omnia ordinata manerent.

18492
MAROLLIEN: Amai, een plan van réaménagement es door Den conseil communal opgeschreven na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Indeed, a redevelopment plan was The municipal council written down after the inspection round without much fanfare.
FR: Eh bien, un plan de réaménagement a été Le conseil communal consigné après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Amai, een herontwikkelingsplan werd De gemeenteraad opgeschreven na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Also, einen Sanierungsplan wurde Der Gemeinderat notiert nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, consilium renovationis a Consilium municipale conscriptum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

18493
MAROLLIEN: Amai, de uren van den busdienst es door Ene juriste van de commune voorbereid na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the bus service timetable was A municipal jurist prepared after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, les horaires du service de bus a été Une juriste de la commune préparé après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de uren van de busdienst werd Een jurist van de gemeente voorbereid na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, den Fahrplan des Busdienstes wurde Eine Juristin der Gemeinde vorbereitet nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, horas officii autocinetici a Iurisperita communis paratum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

18494
MAROLLIEN: Allez, de cijfers van chômage es door Ene juriste van de commune bevestigd bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the unemployment figures was A municipal jurist confirmed during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Allons, les chiffres du chômage a été Une juriste de la commune confirmé lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de werkloosheidscijfers werd Een jurist van de gemeente bevestigd bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de

Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Eine Juristin der Gemeinde bestätigt bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, numeros inopiae operae a Iurisperita communis confirmatum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

18495
MAROLLIEN: Eh, de inventaris van oude papieren es door Den conseil communal besproken na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the inventory of old papers was The municipal council discussed after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Eh, l'inventaire des vieux papiers a été Le conseil communal discuté après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de inventaris van oude papieren werd De gemeenteraad besproken na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Der Gemeinderat besprochen nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, inventarium veterum actorum a Consilium municipale disputatum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

18496
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de regels van den marché, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has examined the market regulations, in the urban planning committee, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a examiné le règlement du marché, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de marktregels, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat untersucht die Marktordnung, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis examinavit regulas fori, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

18497
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest De dienst van transport hee onderzocht de route van den omleiding zonder grand discours.
EN: Listen, according to regional law The transport department has examined the detour route without much fanfare.
FR: Écoute, conformément au droit régional Le service des transports a examiné l'itinéraire de déviation sans grand

discours.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht De vervoersdienst heeft onderzocht de omleidingsroute zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Der Verkehrsdienst hat untersucht die Umleitungsstrecke ohne großes Aufheben.
LA: Age, secundum ius regionale Officium vecturae examinavit iter diversionis sine magno strepitu.

18498
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de staat van de publieke verlichting.
EN: To ease traffic An urban planner from the city has formalized the condition of the public lighting.
FR: Afin d'apaiser la circulation Un urbaniste de la ville a formalisé l'état de l'éclairage public.
NL: Om het verkeer te ontlasten Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de staat van de openbare verlichting.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Urbanista urbis formavit statum illuminationis publicae.

18499
MAROLLIEN: Amai, de staat van de trottoirs es door Ene juriste van de commune vastgelegd met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the condition of the sidewalks was A municipal jurist formalized with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, l'état des trottoirs a été Une juriste de la commune formalisé avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de staat van de trottoirs werd Een jurist van de gemeente vastgelegd met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, den Zustand der Gehwege wurde Eine Juristin der Gemeinde festgelegt unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, statum semitarum a Iurisperita communis formatum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

18500
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee herzien de note over den handel in de wijk voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public archive has reviewed the note on trade in the district for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Les archives publiques a révisé la note sur le commerce dans le quartier pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft herzien de nota over de handel in de wijk voor de volgende openbare zitting zoals dat in de

Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat überprüft die Notiz über den Handel im Viertel für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Archivum publicum recognovit notam de commercio in regione proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

18501
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt Nen contrôleur communal hee voorbereid de route van den omleiding zonder grand discours.
EN: Well, at the request of the neighborhood A municipal inspector has prepared the detour route without much fanfare.
FR: Eh, à la demande du quartier Un contrôleur communal a préparé l'itinéraire de déviation sans grand discours.
NL: Eh, op vraag van de buurt Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de omleidingsroute zonder veel omhaal.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet die Umleitungsstrecke ohne großes Aufheben.
LA: Heus, rogatu viciniae Inspector municipalis paravit iter diversionis sine magno strepitu.

18502
MAROLLIEN: De uren van den busdienst es door Ene bewoner van de Marolle gecoördineerd met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The bus service timetable was A resident of the Marolles coordinated with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Les horaires du service de bus a été Un habitant des Marolles coordonné avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: De uren van de busdienst werd Een bewoner van de Marollen gecoördineerd met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein Bewohner der Marollen koordiniert unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Horas officii autocinetici a Incola regionis Marolliensis coordinatum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

18503
MAROLLIEN: Bon, de klachten van de buurt es door Den conseil communal herzien na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Well, the neighborhood complaints was The municipal council reviewed after complaints from residents without much fanfare.
FR: Bon, les plaintes du quartier a été Le conseil communal révisé après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Goed, de klachten uit de buurt werd De gemeenteraad herzien na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Gut, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Gemeinderat überprüft nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.

LA: Bene, querelas viciniae a Consilium municipale recognitum post querelas incolarum sine magno strepitu.

18504
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie Nen urbanist van de stad hee voorbereid de lijst van premies communales voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, after the inspection round An urban planner from the city has prepared the list of municipal grants so that everything remained orderly.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection Un urbaniste de la ville a préparé la liste des primes communales pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, na de inspectieronde Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de lijst van gemeentelijke premies zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet die Liste der kommunalen Prämien damit alles geordnet blieb.
LA: Age, post circuitum inspectionis Urbanista urbis paravit indicem praemiorum municipalium ut omnia ordinata manerent.

18505
MAROLLIEN: Zeg, de regeling voor stationnement es door Nen ouwen dossiermeester aangekondigd tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the parking regulation was An old records clerk announced to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Écoute, le règlement du stationnement a été Un ancien commis aux dossiers annoncé afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de parkeerregeling werd Een oude dossierbeheerder aangekondigd om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Parkordnung wurde Ein alter Aktenverwalter angekündigt zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, regulam de statione a Veteranus curator actorum nuntiatum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

18506
MAROLLIEN: De lijst van premies communales es door Nen urbanist van de stad herzien na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: The list of municipal grants was An urban planner from the city reviewed after the inspection round without much fanfare.
FR: La liste des primes communales a été Un urbaniste de la ville révisé après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: De lijst van gemeentelijke premies werd Een stedenbouwkundige van de stad herzien na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein Stadtplaner der Stadt überprüft nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Indicem praemiorum municipalium a Urbanista urbis recognitum

post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

18507
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee besproken de brief van de préfète, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A municipal jurist has discussed the letter from the prefect, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a discuté la lettre de la préfète, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft besproken de brief van de prefect, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen den Brief der Präfektin, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Iurisperita communis disputavit epistulam praefectae, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

18508
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee afgewezen de regeling voor stationnement met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The public works office has rejected the parking regulation with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a rejeté le règlement du stationnement avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de parkeerregeling met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt die Parkordnung unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Officium operum publicorum reiecit regulam de statione relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

18509
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee opgeschreven de note over den handel in de wijk in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public works office has written down the note on trade in the district in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le bureau des travaux a consigné la note sur le commerce dans le quartier dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de nota over de handel in de wijk in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.

DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert die Notiz über den Handel im Viertel im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Officium operum publicorum conscripsit notam de commercio in regione in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

18510
MAROLLIEN: Amai, de brief van de préfète es door Den conseil communal aangekondigd na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the letter from the prefect was The municipal council announced after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, la lettre de la préfète a été Le conseil communal annoncé après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de brief van de prefect werd De gemeenteraad aangekondigd na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, den Brief der Präfektin wurde Der Gemeinderat angekündigt nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, epistulam praefectae a Consilium municipale nuntiatum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

18511
MAROLLIEN: De lijst van premies communales es door Nen contrôleur communal aangepast in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: The list of municipal grants was A municipal inspector adjusted in the urban planning committee without much fanfare.
FR: La liste des primes communales a été Un contrôleur communal ajusté dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: De lijst van gemeentelijke premies werd Een gemeentelijke controleur aangepast in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein kommunaler Kontrolleur angepasst im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Indicem praemiorum municipalium a Inspector municipalis adaptatum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

18512
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee goedgekeurd de klachten van de buurt bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The transport department has approved the neighborhood complaints during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Eh, Le service des transports a approuvé les plaintes du quartier lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.

NL: Eh, De vervoersdienst heeft goedgekeurd de klachten uit de buurt bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat genehmigt die Beschwerden aus dem Viertel bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Officium vecturae approbavit querelas viciniae in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

18513
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee afgewezen de brief van de préfète, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The municipal council has rejected the letter from the prefect, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Le conseil communal a rejeté la lettre de la préfète, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft afgewezen de brief van de prefect, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat abgelehnt den Brief der Präfektin, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Consilium municipale reiecit epistulam praefectae, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

18514
MAROLLIEN: Amai, de lijst van leegstaande huizen es door Ene marchande van de Vossenplein voorbereid tot kalmte van den verkeer.
EN: Indeed, the list of vacant houses was A vendor from the Vossenplein market prepared to ease traffic.
FR: Eh bien, la liste des maisons inoccupées a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle préparé afin d'apaiser la circulation.
NL: Amai, de lijst van leegstaande huizen werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt voorbereid om het verkeer te ontlasten.
DE: Also, die Liste leerstehender Häuser wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein vorbereitet zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Profecto, indicem domorum vacuarum a Venditrix fori Vossenpleinii paratum ad leniendum cursum vehiculorum.

18515
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee aangekondigd de brief van de préfète op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Come on, A municipal jurist has announced the letter from the prefect at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Allons, Une juriste de la commune a annoncé la lettre de la préfète à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de brief van de prefect op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt den Brief der

Präfektin auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Iurisperita communis nuntiavit epistulam praefectae rogatu viciniae sine magno strepitu.

18516
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen na den tour van inspectie.
EN: Well, The housing committee has clarified the list of vacant houses after the inspection round.
FR: Bon, La commission du logement a clarifié la liste des maisons inoccupées après la tournée d'inspection.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen na de inspectieronde.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat klargestellt die Liste leerstehender Häuser nach dem Inspektionsgang.
LA: Bene, Commissio habitationis clarificavit indicem domorum vacuarum post circuitum inspectionis.

18517
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee aangepast de nieuwe lijn van den tram na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: A municipal jurist has adjusted the new tram line after the council session without much fanfare.
FR: Une juriste de la commune a ajusté la nouvelle ligne de tram après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Een jurist van de gemeente heeft aangepast de nieuwe tramlijn na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst die neue Straßenbahnlinie nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Iurisperita communis adaptavit novam lineam tramviae post sessionem concilii sine magno strepitu.

18518
MAROLLIEN: Bon, de regeling voor stationnement es door De régionele autoriteit aangekondigd na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Well, the parking regulation was The regional authority announced after the council session without much fanfare.
FR: Bon, le règlement du stationnement a été L'autorité régionale annoncé après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Goed, de parkeerregeling werd De gewestelijke overheid aangekondigd na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Gut, die Parkordnung wurde Die Regionalbehörde angekündigt nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Bene, regulam de statione a Auctoritas regionalis nuntiatum post sessionem concilii sine magno strepitu.

18519
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt Den conseil communal hee besproken de note over den handel in de wijk voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, at the request of the neighborhood The municipal council has discussed the note on trade in the district so that everything

remained orderly.
FR: Bon, à la demande du quartier Le conseil communal a discuté la note sur le commerce dans le quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, op vraag van de buurt De gemeenteraad heeft besproken de nota over de handel in de wijk zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Der Gemeinderat hat besprochen die Notiz über den Handel im Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, rogatu viciniae Consilium municipale disputavit notam de commercio in regione ut omnia ordinata manerent.

18520
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de uren van den busdienst voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An urban planner from the city has clarified the bus service timetable for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a clarifié les horaires du service de bus pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de uren van de busdienst voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt den Fahrplan des Busdienstes für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Urbanista urbis clarificavit horas officii autocinetici proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

18521
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants Nen contrôleur communal hee gemeld de klachten van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, after complaints from residents A municipal inspector has reported the neighborhood complaints so that everything remained orderly.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Un contrôleur communal a signalé les plaintes du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, na klachten van bewoners Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de klachten uit de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, post querelas incolarum Inspector municipalis rettulit querelas viciniae ut omnia ordinata manerent.

18522
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee gecoördineerd de cijfers van chômage, na den tour van inspectie, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The transport department has coordinated the unemployment figures, after the inspection round, so that people

understood it clearly.
FR: Eh, Le service des transports a coordonné les chiffres du chômage, après la tournée d'inspection, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft gecoördineerd de werkloosheidscijfers, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat koordiniert die Arbeitslosenzahlen, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Officium vecturae coordinavit numeros inopiae operae, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

18523
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee herzien de aanvraag voor ene bouwvergunning, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: Indeed, The public works office has reviewed the application for a building permit, during the preparation of the budget,.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a révisé la demande de permis de construire, lors de la préparation du budget,.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft herzien de aanvraag voor een bouwvergunning, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft den Antrag auf eine Baugenehmigung, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Profecto, Officium operum publicorum recognovit petitionem licentiae aedificandi, in praeparatione rationum,.

18524
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee vastgelegd de regeling voor stationnement voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal jurist has formalized the parking regulation for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Eh, Une juriste de la commune a formalisé le règlement du stationnement pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de parkeerregeling voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die Parkordnung für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Iurisperita communis formavit regulam de statione proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

18525
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de regels van den marché, in de commissie van urbanisme, zonder grand discours.
EN: A vendor from the Vossenplein market has discussed the market regulations, in the urban planning committee, without much fanfare.

FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté le règlement du marché, dans la commission d'urbanisme, sans grand discours.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de marktregels, in de commissie voor stedenbouw, zonder veel omhaal.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen die Marktordnung, im Stadtplanungsausschuss, ohne großes Aufheben.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii disputavit regulas fori, in commissione urbanismi, sine magno strepitu.

18526
MAROLLIEN: Eh, de route van den omleiding es door De commissie van logement vastgelegd voor de volgende séance publique.
EN: Well, the detour route was The housing committee formalized for the next public session.
FR: Eh, l'itinéraire de déviation a été La commission du logement formalisé pour la prochaine séance publique.
NL: Eh, de omleidingsroute werd De huisvestingscommissie vastgelegd voor de volgende openbare zitting.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Der Wohnungsausschuss festgelegt für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Heus, iter diversionis a Commissio habitationis formatum proximae sessioni publicae.

18527
MAROLLIEN: Bon, de lijst van premies communales es door Nen contrôleur communal besproken voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Well, the list of municipal grants was A municipal inspector discussed for the annual report without much fanfare.
FR: Bon, la liste des primes communales a été Un contrôleur communal discuté pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Goed, de lijst van gemeentelijke premies werd Een gemeentelijke controleur besproken voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Gut, die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein kommunaler Kontrolleur besprochen für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Bene, indicem praemiorum municipalium a Inspector municipalis disputatum pro relatione annua sine magno strepitu.

18528
MAROLLIEN: Eh, de lijst van leegstaande huizen es door De dienst van transport herzien op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the list of vacant houses was The transport department reviewed at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Eh, la liste des maisons inoccupées a été Le service des transports révisé à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de lijst van leegstaande huizen werd De vervoersdienst herzien op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.

DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Der Verkehrsdienst überprüft auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, indicem domorum vacuarum a Officium vecturae recognitum rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

18529
MAROLLIEN: De commissie van logement hee verduidelijkt de inventaris van oude papieren met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The housing committee has clarified the inventory of old papers with reference to old registers without causing another surprise.
FR: La commission du logement a clarifié l'inventaire des vieux papiers avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de inventaris van oude papieren met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Wohnungsausschuss hat klargestellt das Verzeichnis alter Akten unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Commissio habitationis clarificavit inventarium veterum actorum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

18530
MAROLLIEN: Allez, na den tour van inspectie Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de nieuwe lijn van den tram met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, after the inspection round A vendor from the Vossenplein market has written down the new tram line with much detail and little noise.
FR: Allons, après la tournée d'inspection Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné la nouvelle ligne de tram avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, na de inspectieronde Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de nieuwe tramlijn met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die neue Straßenbahnlinie mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, post circuitum inspectionis Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit novam lineam tramviae cum multis rebus et parvo strepitu.

18531
MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de lijst van premies communales met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, with notes from the technical department A resident of the Marolles has clarified the list of municipal grants with much detail and little noise.
FR: Eh, avec des notes du service technique Un habitant des

Marolles a clarifié la liste des primes communales avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, met notities van de technische dienst Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de lijst van gemeentelijke premies met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt die Liste der kommunalen Prämien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, cum notis officii technici Incola regionis Marolliensis clarificavit indicem praemiorum municipalium cum multis rebus et parvo strepitu.

18532
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de staat van de trottoirs, in de commissie van urbanisme,.
EN: Come on, An old records clerk has formalized the condition of the sidewalks, in the urban planning committee,.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a formalisé l'état des trottoirs, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de staat van de trottoirs, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt den Zustand der Gehwege, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum formavit statum semitarum, in commissione urbanismi,.

18533
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee afgewezen den dossier van logement social tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The public archive has rejected the social housing file to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Les archives publiques a rejeté le dossier du logement social afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft afgewezen het dossier van de sociale huisvesting om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die Akte zum sozialen Wohnungsbau zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Archivum publicum reiecit tabulas habitationis socialis ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

18534
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest 't Archief public hee bevestigd de verdeling van de budgetten voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, according to regional law The public archive has confirmed the allocation of the budgets so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, conformément au droit régional Les archives publiques

a confirmé la répartition des budgets pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht Het openbaar archief heeft bevestigd de verdeling van de budgetten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Das öffentliche Archiv hat bestätigt die Verteilung der Haushaltsmittel damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, secundum ius regionale Archivum publicum confirmavit distributionem rationum ut omnia ordinata manerent.

18535
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee herzien de route van den omleiding, na den tour van inspectie, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A municipal inspector has reviewed the detour route, after the inspection round, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un contrôleur communal a révisé l'itinéraire de déviation, après la tournée d'inspection, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft herzien de omleidingsroute, na de inspectieronde, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft die Umleitungsstrecke, nach dem Inspektionsgang, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Inspector municipalis recognovit iter diversionis, post circuitum inspectionis, ut mos est in Marolliis.

18536
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de staat van de publieke verlichting, na de zitting van den conseil, met veel détail en weinig lawaai.
EN: A municipal jurist has clarified the condition of the public lighting, after the council session, with much detail and little noise.
FR: Une juriste de la commune a clarifié l'état de l'éclairage public, après la séance du conseil, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de staat van de openbare verlichting, na de raadszitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, nach der Ratssitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Iurisperita communis clarificavit statum illuminationis publicae, post sessionem concilii, cum multis rebus et parvo strepitu.

18537
MAROLLIEN: Een plan van réaménagement es door De bureau van travaux voorbereid voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.

EN: A redevelopment plan was The public works office prepared for the annual report with much detail and little noise.
FR: Un plan de réaménagement a été Le bureau des travaux préparé pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een herontwikkelingsplan werd Het bureau voor openbare werken voorbereid voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Einen Sanierungsplan wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten vorbereitet für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Consilium renovationis a Officium operum publicorum paratum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

18538
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee vastgelegd de staat van de trottoirs, met noten van de technische dienst,.
EN: Listen, A municipal inspector has formalized the condition of the sidewalks, with notes from the technical department,.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a formalisé l'état des trottoirs, avec des notes du service technique,.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de staat van de trottoirs, met notities van de technische dienst,.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt den Zustand der Gehwege, mit Vermerken des technischen Dienstes,.
LA: Age, Inspector municipalis formavit statum semitarum, cum notis officii technici,.

18539
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de cijfers van chômage, voor den rapport annuel, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, An urban planner from the city has approved the unemployment figures, for the annual report, with much detail and little noise.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a approuvé les chiffres du chômage, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de werkloosheidscijfers, voor het jaarverslag, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt die Arbeitslosenzahlen, für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Urbanista urbis approbavit numeros inopiae operae, pro relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

18540
MAROLLIEN: Bon, de note over den handel in de wijk es door De régionele autoriteit goedgekeurd tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the note on trade in the district was The regional authority approved to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Bon, la note sur le commerce dans le quartier a été L'autorité

régionale approuvé afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de nota over de handel in de wijk werd De gewestelijke overheid goedgekeurd om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Die Regionalbehörde genehmigt zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, notam de commercio in regione a Auctoritas regionalis approbatum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

18541
MAROLLIEN: Een plan van réaménagement es door Ene juriste van de commune gemeld bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A redevelopment plan was A municipal jurist reported during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Un plan de réaménagement a été Une juriste de la commune signalé lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Een herontwikkelingsplan werd Een jurist van de gemeente gemeld bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Einen Sanierungsplan wurde Eine Juristin der Gemeinde gemeldet bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Consilium renovationis a Iurisperita communis relatum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

18542
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee voorbereid de inventaris van oude papieren voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A municipal jurist has prepared the inventory of old papers for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a préparé l'inventaire des vieux papiers pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de inventaris van oude papieren voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet das Verzeichnis alter Akten für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Iurisperita communis paravit inventarium veterum actorum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

18543
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee geregistreerd de note over den handel in de wijk voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The regional authority has recorded the note on trade

in the district for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Allons, L'autorité régionale a enregistré la note sur le commerce dans le quartier pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de nota over de handel in de wijk voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Notiz über den Handel im Viertel für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis registravit notam de commercio in regione pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

18544
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de note over den handel in de wijk, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A resident of the Marolles has clarified the note on trade in the district, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a clarifié la note sur le commerce dans le quartier, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de nota over de handel in de wijk, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt die Notiz über den Handel im Viertel, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis clarificavit notam de commercio in regione, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

18545
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee afgewezen de inventaris van oude papieren, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The transport department has rejected the inventory of old papers, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le service des transports a rejeté l'inventaire des vieux papiers, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft afgewezen de inventaris van oude papieren, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat abgelehnt das Verzeichnis alter Akten, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Officium vecturae reiecit inventarium veterum actorum, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

18546

MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee aangekondigd de klachten van de buurt voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Well, A municipal jurist has announced the neighborhood complaints for the next public session without much fanfare.
FR: Bon, Une juriste de la commune a annoncé les plaintes du quartier pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de klachten uit de buurt voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die Beschwerden aus dem Viertel für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Iurisperita communis nuntiavit querelas viciniae proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

18547
MAROLLIEN: Bon, de note over den handel in de wijk es door Ene juriste van de commune geregistreerd met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Well, the note on trade in the district was A municipal jurist recorded with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Bon, la note sur le commerce dans le quartier a été Une juriste de la commune enregistré avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Goed, de nota over de handel in de wijk werd Een jurist van de gemeente geregistreerd met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Gut, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Eine Juristin der Gemeinde verzeichnet mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Bene, notam de commercio in regione a Iurisperita communis registratum cum notis officii technici sine magno strepitu.

18548
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee aangepast de regels van den marché bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Indeed, The housing committee has adjusted the market regulations during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Eh bien, La commission du logement a ajusté le règlement du marché lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft aangepast de marktregels bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat angepasst die Marktordnung bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Commissio habitationis adaptavit regulas fori in praeparatione rationum sine magno strepitu.

18549
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee onderzocht de nieuwe

lijn van den tram, met noten van de technische dienst, zonder grand discours.
EN: Well, The public works office has examined the new tram line, with notes from the technical department, without much fanfare.
FR: Bon, Le bureau des travaux a examiné la nouvelle ligne de tram, avec des notes du service technique, sans grand discours.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de nieuwe tramlijn, met notities van de technische dienst, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht die neue Straßenbahnlinie, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Officium operum publicorum examinavit novam lineam tramviae, cum notis officii technici, sine magno strepitu.

18550
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de note over den handel in de wijk, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An old records clerk has rejected the note on trade in the district, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a rejeté la note sur le commerce dans le quartier, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de nota over de handel in de wijk, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt die Notiz über den Handel im Viertel, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Veteranus curator actorum reiecit notam de commercio in regione, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

18551
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee gemeld een plan van réaménagement, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal inspector has reported a redevelopment plan, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un contrôleur communal a signalé un plan de réaménagement, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft gemeld een herontwikkelingsplan, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet einen Sanierungsplan, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Inspector municipalis rettulit consilium renovationis, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

18552

MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de route van den omleiding.
EN: After the council session An old records clerk has examined the detour route.
FR: Après la séance du conseil Un ancien commis aux dossiers a examiné l'itinéraire de déviation.
NL: Na de raadszitting Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de omleidingsroute.
DE: Nach der Ratssitzung Ein alter Aktenverwalter hat untersucht die Umleitungsstrecke.
LA: Post sessionem concilii Veteranus curator actorum examinavit iter diversionis.

18553
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee besproken de brief van de préfète tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A resident of the Marolles has discussed the letter from the prefect to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a discuté la lettre de la préfète afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft besproken de brief van de prefect om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat besprochen den Brief der Präfektin zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis disputavit epistulam praefectae ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

18554
MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres De bureau van travaux hee verduidelijkt de note over den handel in de wijk gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: With reference to old registers The public works office has clarified the note on trade in the district as is customary in the Marolles.
FR: Avec référence aux anciens registres Le bureau des travaux a clarifié la note sur le commerce dans le quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Met verwijzing naar oude registers Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de nota over de handel in de wijk zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Unter Bezug auf alte Register Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt die Notiz über den Handel im Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Relatis veteribus registris Officium operum publicorum clarificavit notam de commercio in regione ut mos est in Marolliis.

18555

MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee verduidelijkt de dossiers van expropriatie, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The transport department has clarified the expropriation files, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le service des transports a clarifié les dossiers d'expropriation, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft verduidelijkt de onteigeningsdossiers, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat klargestellt die Enteignungsakten, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Officium vecturae clarificavit tabulas expropriationis, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

18556
MAROLLIEN: Amai, de lijst van wachtende gezinnen es door Ene bewoner van de Marolle bevestigd na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the list of waiting families was A resident of the Marolles confirmed after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, la liste des familles en attente a été Un habitant des Marolles confirmé après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de lijst van wachtende gezinnen werd Een bewoner van de Marollen bevestigd na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Liste wartender Familien wurde Ein Bewohner der Marollen bestätigt nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, indicem familiarum exspectantium a Incola regionis Marolliensis confirmatum post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

18557
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd den dossier van logement social voor den rapport annuel.
EN: A resident of the Marolles has coordinated the social housing file for the annual report.
FR: Un habitant des Marolles a coordonné le dossier du logement social pour le rapport annuel.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd het dossier van de sociale huisvesting voor het jaarverslag.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert die Akte zum sozialen Wohnungsbau für den Jahresbericht.
LA: Incola regionis Marolliensis coordinavit tabulas habitationis socialis pro relatione annua.

18558
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd de

inventaris van oude papieren na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A resident of the Marolles has coordinated the inventory of old papers after the council session so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a coordonné l'inventaire des vieux papiers après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd de inventaris van oude papieren na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert das Verzeichnis alter Akten nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis coordinavit inventarium veterum actorum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

18559
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants 't Archief public hee verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, after complaints from residents The public archive has clarified the list of waiting families so that everything remained orderly.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Les archives publiques a clarifié la liste des familles en attente pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, na klachten van bewoners Het openbaar archief heeft verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Das öffentliche Archiv hat klargestellt die Liste wartender Familien damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, post querelas incolarum Archivum publicum clarificavit indicem familiarum exspectantium ut omnia ordinata manerent.

18560
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de inventaris van oude papieren voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, during the preparation of the budget An urban planner from the city has approved the inventory of old papers so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget Un urbaniste de la ville a approuvé l'inventaire des vieux papiers pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de inventaris van oude papieren zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt das Verzeichnis alter Akten damit die Leute es gut verstanden.

LA: Profecto, in praeparatione rationum Urbanista urbis approbavit inventarium veterum actorum ut homines id bene intellegerent.

18561
MAROLLIEN: Zeg, de regels van den marché es door De bureau van travaux geregistreerd op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the market regulations was The public works office recorded at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Écoute, le règlement du marché a été Le bureau des travaux enregistré à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de marktregels werd Het bureau voor openbare werken geregistreerd op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Marktordnung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten verzeichnet auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, regulas fori a Officium operum publicorum registratum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

18562
MAROLLIEN: Bon, de uren van den busdienst es door 't Archief public voorbereid na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the bus service timetable was The public archive prepared after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Bon, les horaires du service de bus a été Les archives publiques préparé après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de uren van de busdienst werd Het openbaar archief voorbereid na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, den Fahrplan des Busdienstes wurde Das öffentliche Archiv vorbereitet nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, horas officii autocinetici a Archivum publicum paratum post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

18563
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de cijfers van chômage voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, after the council session An old records clerk has formalized the unemployment figures so that everything remained orderly.
FR: Bon, après la séance du conseil Un ancien commis aux dossiers a formalisé les chiffres du chômage pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, na de raadszitting Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de werkloosheidscijfers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Ein alter Aktenverwalter hat

festgelegt die Arbeitslosenzahlen damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, post sessionem concilii Veteranus curator actorum formavit numeros inopiae operae ut omnia ordinata manerent.

18564
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de lijst van leegstaande huizen met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, with reference to old registers An old records clerk has formalized the list of vacant houses with much detail and little noise.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Un ancien commis aux dossiers a formalisé la liste des maisons inoccupées avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de lijst van leegstaande huizen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt die Liste leerstehender Häuser mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Veteranus curator actorum formavit indicem domorum vacuarum cum multis rebus et parvo strepitu.

18565
MAROLLIEN: Allez, de nieuwe lijn van den tram es door Den conseil communal onderzocht tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Come on, the new tram line was The municipal council examined to ease traffic without much fanfare.
FR: Allons, la nouvelle ligne de tram a été Le conseil communal examiné afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Allez, de nieuwe tramlijn werd De gemeenteraad onderzocht om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Der Gemeinderat untersucht zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, novam lineam tramviae a Consilium municipale examinatum ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

18566
MAROLLIEN: Eh, de route van den omleiding es door De régionele autoriteit gemeld in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the detour route was The regional authority reported in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Eh, l'itinéraire de déviation a été L'autorité régionale signalé dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de omleidingsroute werd De gewestelijke overheid gemeld in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Die Regionalbehörde gemeldet im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.

LA: Heus, iter diversionis a Auctoritas regionalis relatum in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

18567
MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres De régionele autoriteit hee geregistreerd de cijfers van chômage gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: With reference to old registers The regional authority has recorded the unemployment figures as is customary in the Marolles.
FR: Avec référence aux anciens registres L'autorité régionale a enregistré les chiffres du chômage comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Met verwijzing naar oude registers De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de werkloosheidscijfers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Unter Bezug auf alte Register Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Arbeitslosenzahlen wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Relatis veteribus registris Auctoritas regionalis registravit numeros inopiae operae ut mos est in Marolliis.

18568
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee besproken de staat van de publieke verlichting bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Well, An urban planner from the city has discussed the condition of the public lighting during the preparation of the budget.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a discuté l'état de l'éclairage public lors de la préparation du budget.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft besproken de staat van de openbare verlichting bij de voorbereiding van het budget.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat besprochen den Zustand der öffentlichen Beleuchtung bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Heus, Urbanista urbis disputavit statum illuminationis publicae in praeparatione rationum.

18569
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel 't Archief public hee verduidelijkt de cijfers van chômage.
EN: Come on, for the annual report The public archive has clarified the unemployment figures.
FR: Allons, pour le rapport annuel Les archives publiques a clarifié les chiffres du chômage.
NL: Allez, voor het jaarverslag Het openbaar archief heeft verduidelijkt de werkloosheidscijfers.
DE: Nun, für den Jahresbericht Das öffentliche Archiv hat klargestellt die Arbeitslosenzahlen.
LA: Age vero, pro relatione annua Archivum publicum clarificavit numeros inopiae operae.

18570
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de regels van den marché na de zitting van den conseil voor dat alles

ordelijk bleef.
EN: Come on, A resident of the Marolles has confirmed the market regulations after the council session so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a confirmé le règlement du marché après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de marktregels na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt die Marktordnung nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis confirmavit regulas fori post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

18571
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie Den conseil communal hee bevestigd de verdeling van de budgetten voor dat alles ordelijk bleef.
EN: After the inspection round The municipal council has confirmed the allocation of the budgets so that everything remained orderly.
FR: Après la tournée d'inspection Le conseil communal a confirmé la répartition des budgets pour que tout reste en ordre.
NL: Na de inspectieronde De gemeenteraad heeft bevestigd de verdeling van de budgetten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nach dem Inspektionsgang Der Gemeinderat hat bestätigt die Verteilung der Haushaltsmittel damit alles geordnet blieb.
LA: Post circuitum inspectionis Consilium municipale confirmavit distributionem rationum ut omnia ordinata manerent.

18572
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee vastgelegd de lijst van leegstaande huizen, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A municipal jurist has formalized the list of vacant houses, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a formalisé la liste des maisons inoccupées, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de lijst van leegstaande huizen, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die Liste leerstehender Häuser, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Iurisperita communis formavit indicem domorum vacuarum, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

18573
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee herzien de inventaris van oude papieren na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The municipal council has reviewed the inventory of

old papers after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Le conseil communal a révisé l'inventaire des vieux papiers après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft herzien de inventaris van oude papieren na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Der Gemeinderat hat überprüft das Verzeichnis alter Akten nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Consilium municipale recognovit inventarium veterum actorum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

18574
MAROLLIEN: Eh, de klachten van de buurt es door 't Archief public gecoördineerd volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the neighborhood complaints was The public archive coordinated according to regional law with much detail and little noise.
FR: Eh, les plaintes du quartier a été Les archives publiques coordonné conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de klachten uit de buurt werd Het openbaar archief gecoördineerd volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Das öffentliche Archiv koordiniert gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, querelas viciniae a Archivum publicum coordinatum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

18575
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel De régionele autoriteit hee goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen zonder grand discours.
EN: Listen, for the annual report The regional authority has approved the list of vacant houses without much fanfare.
FR: Écoute, pour le rapport annuel L'autorité régionale a approuvé la liste des maisons inoccupées sans grand discours.
NL: Zeg, voor het jaarverslag De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Die Regionalbehörde hat genehmigt die Liste leerstehender Häuser ohne großes Aufheben.
LA: Age, pro relatione annua Auctoritas regionalis approbavit indicem domorum vacuarum sine magno strepitu.

18576
MAROLLIEN: Zeg, de route van den omleiding es door Nen ouwen dossiermeester goedgekeurd met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the detour route was An old records clerk approved with reference to old registers so that people understood it clearly.

FR: Écoute, l'itinéraire de déviation a été Un ancien commis aux dossiers approuvé avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de omleidingsroute werd Een oude dossierbeheerder goedgekeurd met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Umleitungsstrecke wurde Ein alter Aktenverwalter genehmigt unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, iter diversionis a Veteranus curator actorum approbatum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

18577
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee geregistreerd de note over den handel in de wijk in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The regional authority has recorded the note on trade in the district in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: L'autorité régionale a enregistré la note sur le commerce dans le quartier dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de nota over de handel in de wijk in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Notiz über den Handel im Viertel im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Auctoritas regionalis registravit notam de commercio in regione in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

18578
MAROLLIEN: De cijfers van chômage es door Nen urbanist van de stad onderzocht volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The unemployment figures was An urban planner from the city examined according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Les chiffres du chômage a été Un urbaniste de la ville examiné conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De werkloosheidscijfers werd Een stedenbouwkundige van de stad onderzocht volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Arbeitslosenzahlen wurde Ein Stadtplaner der Stadt untersucht gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Numeros inopiae operae a Urbanista urbis examinatum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

18579
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de nieuwe lijn van den tram volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has discussed

the new tram line according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté la nouvelle ligne de tram conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de nieuwe tramlijn volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen die neue Straßenbahnlinie gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii disputavit novam lineam tramviae secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

18580
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee verduidelijkt de uren van den busdienst, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public works office has clarified the bus service timetable, for the next public session, with much detail and little noise.
FR: Eh, Le bureau des travaux a clarifié les horaires du service de bus, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de uren van de busdienst, voor de volgende openbare zitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt den Fahrplan des Busdienstes, für die nächste öffentliche Sitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Officium operum publicorum clarificavit horas officii autocinetici, proximae sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

18581
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee gemeld de brief van de préfète, na klachten van de habitants, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An urban planner from the city has reported the letter from the prefect, after complaints from residents, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a signalé la lettre de la préfète, après des plaintes des habitants, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de brief van de prefect, na klachten van bewoners, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet den Brief der Präfektin, nach Beschwerden von Bewohnern, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Urbanista urbis rettulit epistulam praefectae, post querelas incolarum, ut omnia ordinata manerent.

18582
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget Den conseil communal hee opgeschreven den dossier van logement social met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, during the preparation of the budget The municipal council has written down the social housing file with much detail and little noise.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Le conseil communal a consigné le dossier du logement social avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget De gemeenteraad heeft genoteerd het dossier van de sociale huisvesting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Gemeinderat hat notiert die Akte zum sozialen Wohnungsbau mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, in praeparatione rationum Consilium municipale conscripsit tabulas habitationis socialis cum multis rebus et parvo strepitu.

18583
MAROLLIEN: Amai, de uren van den busdienst es door Nen contrôleur communal vastgelegd volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the bus service timetable was A municipal inspector formalized according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, les horaires du service de bus a été Un contrôleur communal formalisé conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de uren van de busdienst werd Een gemeentelijke controleur vastgelegd volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein kommunaler Kontrolleur festgelegt gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, horas officii autocinetici a Inspector municipalis formatum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

18584
MAROLLIEN: Eh, de regeling voor stationnement es door 't Archief public vastgelegd voor den rapport annuel.
EN: Well, the parking regulation was The public archive formalized for the annual report.
FR: Eh, le règlement du stationnement a été Les archives publiques formalisé pour le rapport annuel.
NL: Eh, de parkeerregeling werd Het openbaar archief vastgelegd voor het jaarverslag.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Das öffentliche Archiv festgelegt für den Jahresbericht.
LA: Heus, regulam de statione a Archivum publicum formatum pro relatione annua.

18585
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee voorbereid de dossiers van expropriatie, met referentie aan oude registres, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The public works office has prepared the expropriation files, with reference to old registers, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a préparé les dossiers d'expropriation, avec référence aux anciens registres, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de onteigeningsdossiers, met verwijzing naar oude registers, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet die Enteignungsakten, unter Bezug auf alte Register, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Officium operum publicorum paravit tabulas expropriationis, relatis veteribus registris, cum multis rebus et parvo strepitu.

18586
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee vastgelegd de regeling voor stationnement, voor den rapport annuel,.
EN: Indeed, The public works office has formalized the parking regulation, for the annual report,.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a formalisé le règlement du stationnement, pour le rapport annuel,.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de parkeerregeling, voor het jaarverslag,.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt die Parkordnung, für den Jahresbericht,.
LA: Profecto, Officium operum publicorum formavit regulam de statione, pro relatione annua,.

18587
MAROLLIEN: Eh, de regels van den marché es door De dienst van transport herzien na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the market regulations was The transport department reviewed after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Eh, le règlement du marché a été Le service des transports révisé après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de marktregels werd De vervoersdienst herzien na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Der Verkehrsdienst überprüft nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, regulas fori a Officium vecturae recognitum post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

18588
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee opgeschreven den dossier

van logement social tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The regional authority has written down the social housing file to ease traffic without causing another surprise.
FR: L'autorité régionale a consigné le dossier du logement social afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: De gewestelijke overheid heeft genoteerd het dossier van de sociale huisvesting om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Regionalbehörde hat notiert die Akte zum sozialen Wohnungsbau zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Auctoritas regionalis conscripsit tabulas habitationis socialis ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

18589
MAROLLIEN: Allez, de staat van de publieke verlichting es door De bureau van travaux bevestigd na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the condition of the public lighting was The public works office confirmed after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Allons, l'état de l'éclairage public a été Le bureau des travaux confirmé après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de staat van de openbare verlichting werd Het bureau voor openbare werken bevestigd na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten bestätigt nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, statum illuminationis publicae a Officium operum publicorum confirmatum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

18590
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de lijst van wachtende gezinnen in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has adjusted the list of waiting families in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté la liste des familles en attente dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de lijst van wachtende gezinnen in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst die Liste wartender Familien im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit indicem

familiarum exspectantium in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

18591
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee verduidelijkt de klachten van de buurt, na den tour van inspectie, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The housing committee has clarified the neighborhood complaints, after the inspection round, so that people understood it clearly.
FR: Allons, La commission du logement a clarifié les plaintes du quartier, après la tournée d'inspection, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de klachten uit de buurt, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat klargestellt die Beschwerden aus dem Viertel, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Commissio habitationis clarificavit querelas viciniae, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

18592
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme 't Archief public hee gemeld den dossier van logement social voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, in the urban planning committee The public archive has reported the social housing file so that everything remained orderly.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme Les archives publiques a signalé le dossier du logement social pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw Het openbaar archief heeft gemeld het dossier van de sociale huisvesting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Das öffentliche Archiv hat gemeldet die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, in commissione urbanismi Archivum publicum rettulit tabulas habitationis socialis ut omnia ordinata manerent.

18593
MAROLLIEN: Bon, de klachten van de buurt es door Nen contrôleur communal opgeschreven op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the neighborhood complaints was A municipal inspector written down at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Bon, les plaintes du quartier a été Un contrôleur communal consigné à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de klachten uit de buurt werd Een gemeentelijke

controleur opgeschreven op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein kommunaler Kontrolleur notiert auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, querelas viciniae a Inspector municipalis conscriptum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

18594
MAROLLIEN: Allez, de lijst van leegstaande huizen es door Ene marchande van de Vossenplein goedgekeurd met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the list of vacant houses was A vendor from the Vossenplein market approved with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Allons, la liste des maisons inoccupées a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle approuvé avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de lijst van leegstaande huizen werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt goedgekeurd met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein genehmigt mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, indicem domorum vacuarum a Venditrix fori Vossenpleinii approbatum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

18595
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget De bureau van travaux hee aangepast de uren van den busdienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, during the preparation of the budget The public works office has adjusted the bus service timetable so that everything remained orderly.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Le bureau des travaux a ajusté les horaires du service de bus pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de uren van de busdienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst den Fahrplan des Busdienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, in praeparatione rationum Officium operum publicorum adaptavit horas officii autocinetici ut omnia ordinata manerent.

18596
MAROLLIEN: Amai, op vraag van de buurt Den conseil communal hee opgeschreven de staat van de publieke verlichting gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, at the request of the neighborhood The municipal council has written down the condition of the public lighting as

is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, à la demande du quartier Le conseil communal a consigné l'état de l'éclairage public comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, op vraag van de buurt De gemeenteraad heeft genoteerd de staat van de openbare verlichting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, auf Anfrage des Viertels Der Gemeinderat hat notiert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, rogatu viciniae Consilium municipale conscripsit statum illuminationis publicae ut mos est in Marolliis.

18597
MAROLLIEN: Zeg, de nieuwe lijn van den tram es door Ene juriste van de commune onderzocht tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the new tram line was A municipal jurist examined to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Écoute, la nouvelle ligne de tram a été Une juriste de la commune examiné afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de nieuwe tramlijn werd Een jurist van de gemeente onderzocht om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die neue Straßenbahnlinie wurde Eine Juristin der Gemeinde untersucht zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, novam lineam tramviae a Iurisperita communis examinatum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

18598
MAROLLIEN: Zeg, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen urbanist van de stad herzien met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the application for a building permit was An urban planner from the city reviewed with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Écoute, la demande de permis de construire a été Un urbaniste de la ville révisé avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een stedenbouwkundige van de stad herzien met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein Stadtplaner der Stadt überprüft unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, petitionem licentiae aedificandi a Urbanista urbis recognitum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

18599
MAROLLIEN: De klachten van de buurt es door Ene bewoner van de

Marolle opgeschreven tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The neighborhood complaints was A resident of the Marolles written down to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Les plaintes du quartier a été Un habitant des Marolles consigné afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: De klachten uit de buurt werd Een bewoner van de Marollen opgeschreven om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein Bewohner der Marollen notiert zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Querelas viciniae a Incola regionis Marolliensis conscriptum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

18600
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres De bureau van travaux hee onderzocht de staat van de trottoirs voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, with reference to old registers The public works office has examined the condition of the sidewalks so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Le bureau des travaux a examiné l'état des trottoirs pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de staat van de trottoirs zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht den Zustand der Gehwege damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Officium operum publicorum examinavit statum semitarum ut homines id bene intellegerent.

18601
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de regels van den marché gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, after the inspection round A resident of the Marolles has examined the market regulations as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection Un habitant des Marolles a examiné le règlement du marché comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, na de inspectieronde Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de marktregels zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Ein Bewohner der Marollen hat untersucht die Marktordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Incola regionis Marolliensis examinavit regulas fori ut mos est in Marolliis.

18602
MAROLLIEN: Allez, de lijst van premies communales es door Ene marchande van de Vossenplein geregistreerd bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Come on, the list of municipal grants was A vendor from the Vossenplein market recorded during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Allons, la liste des primes communales a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle enregistré lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Allez, de lijst van gemeentelijke premies werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt geregistreerd bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein verzeichnet bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, indicem praemiorum municipalium a Venditrix fori Vossenpleinii registratum in praeparatione rationum sine magno strepitu.

18603
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel De dienst van transport hee herzien de cijfers van chômage met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, for the annual report The transport department has reviewed the unemployment figures with much detail and little noise.
FR: Allons, pour le rapport annuel Le service des transports a révisé les chiffres du chômage avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, voor het jaarverslag De vervoersdienst heeft herzien de werkloosheidscijfers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, für den Jahresbericht Der Verkehrsdienst hat überprüft die Arbeitslosenzahlen mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, pro relatione annua Officium vecturae recognovit numeros inopiae operae cum multis rebus et parvo strepitu.

18604
MAROLLIEN: Bon, een plan van réaménagement es door Nen urbanist van de stad aangekondigd bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, a redevelopment plan was An urban planner from the city announced during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Bon, un plan de réaménagement a été Un urbaniste de la ville annoncé lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, een herontwikkelingsplan werd Een stedenbouwkundige van de stad aangekondigd bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, einen Sanierungsplan wurde Ein Stadtplaner der Stadt angekündigt bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine

Überraschung auszulösen.
LA: Bene, consilium renovationis a Urbanista urbis nuntiatum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

18605
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget 't Archief public hee opgeschreven de klachten van de buurt.
EN: Come on, during the preparation of the budget The public archive has written down the neighborhood complaints.
FR: Allons, lors de la préparation du budget Les archives publiques a consigné les plaintes du quartier.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget Het openbaar archief heeft genoteerd de klachten uit de buurt.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Das öffentliche Archiv hat notiert die Beschwerden aus dem Viertel.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Archivum publicum conscripsit querelas viciniae.

18606
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee aangepast de inventaris van oude papieren, na den tour van inspectie, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The regional authority has adjusted the inventory of old papers, after the inspection round, with much detail and little noise.
FR: Eh, L'autorité régionale a ajusté l'inventaire des vieux papiers, après la tournée d'inspection, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft aangepast de inventaris van oude papieren, na de inspectieronde, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat angepasst das Verzeichnis alter Akten, nach dem Inspektionsgang, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Auctoritas regionalis adaptavit inventarium veterum actorum, post circuitum inspectionis, cum multis rebus et parvo strepitu.

18607
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee goedgekeurd de inventaris van oude papieren, tot kalmte van den verkeer, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The regional authority has approved the inventory of old papers, to ease traffic, without causing another surprise.
FR: Allons, L'autorité régionale a approuvé l'inventaire des vieux papiers, afin d'apaiser la circulation, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de inventaris van oude papieren, om het verkeer te ontlasten, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat genehmigt das Verzeichnis alter Akten, zur Entlastung des Verkehrs, ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Age vero, Auctoritas regionalis approbavit inventarium veterum actorum, ad leniendum cursum vehiculorum, sine nova admiratione excitata.

18608
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The municipal council has approved the list of vacant houses, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le conseil communal a approuvé la liste des maisons inoccupées, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat genehmigt die Liste leerstehender Häuser, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Consilium municipale approbavit indicem domorum vacuarum, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

18609
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants De régionele autoriteit hee gecoördineerd de cijfers van chômage gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, after complaints from residents The regional authority has coordinated the unemployment figures as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants L'autorité régionale a coordonné les chiffres du chômage comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, na klachten van bewoners De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de werkloosheidscijfers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Die Regionalbehörde hat koordiniert die Arbeitslosenzahlen wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, post querelas incolarum Auctoritas regionalis coordinavit numeros inopiae operae ut mos est in Marolliis.

18610
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee verduidelijkt den dossier van logement social, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: Come on, The transport department has clarified the social housing file, during the preparation of the budget,.
FR: Allons, Le service des transports a clarifié le dossier du logement social, lors de la préparation du budget,.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft verduidelijkt het dossier van de sociale huisvesting, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat klargestellt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Age vero, Officium vecturae clarificavit tabulas habitationis

socialis, in praeparatione rationum,.

18611
MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst Nen contrôleur communal hee aangepast de regeling voor stationnement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, with notes from the technical department A municipal inspector has adjusted the parking regulation without causing another surprise.
FR: Eh, avec des notes du service technique Un contrôleur communal a ajusté le règlement du stationnement sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, met notities van de technische dienst Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de parkeerregeling zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst die Parkordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, cum notis officii technici Inspector municipalis adaptavit regulam de statione sine nova admiratione excitata.

18612
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven den dossier van logement social tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A vendor from the Vossenplein market has written down the social housing file to ease traffic without causing another surprise.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné le dossier du logement social afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd het dossier van de sociale huisvesting om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die Akte zum sozialen Wohnungsbau zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit tabulas habitationis socialis ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

18613
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee onderzocht de lijst van wachtende gezinnen, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A municipal inspector has examined the list of waiting families, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.
FR: Un contrôleur communal a examiné la liste des familles en attente, avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de lijst van wachtende gezinnen, met verwijzing naar oude registers, zoals dat

in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht die Liste wartender Familien, unter Bezug auf alte Register, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Inspector municipalis examinavit indicem familiarum exspectantium, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

18614
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee gecoördineerd de verdeling van de budgetten, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Listen, The housing committee has coordinated the allocation of the budgets, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Écoute, La commission du logement a coordonné la répartition des budgets, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de verdeling van de budgetten, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die Verteilung der Haushaltsmittel, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Commissio habitationis coordinavit distributionem rationum, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

18615
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest Nen urbanist van de stad hee onderzocht de note over den handel in de wijk.
EN: Come on, according to regional law An urban planner from the city has examined the note on trade in the district.
FR: Allons, conformément au droit régional Un urbaniste de la ville a examiné la note sur le commerce dans le quartier.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de nota over de handel in de wijk.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die Notiz über den Handel im Viertel.
LA: Age vero, secundum ius regionale Urbanista urbis examinavit notam de commercio in regione.

18616
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de inventaris van oude papieren voor den rapport annuel.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has confirmed the inventory of old papers for the annual report.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé l'inventaire des vieux papiers pour le rapport annuel.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de inventaris van oude papieren voor het jaarverslag.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt das Verzeichnis alter Akten für den Jahresbericht.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit inventarium

veterum actorum pro relatione annua.

18617
MAROLLIEN: Amai, de regeling voor stationnement es door Nen ouwen dossiermeester onderzocht voor den rapport annuel.
EN: Indeed, the parking regulation was An old records clerk examined for the annual report.
FR: Eh bien, le règlement du stationnement a été Un ancien commis aux dossiers examiné pour le rapport annuel.
NL: Amai, de parkeerregeling werd Een oude dossierbeheerder onderzocht voor het jaarverslag.
DE: Also, die Parkordnung wurde Ein alter Aktenverwalter untersucht für den Jahresbericht.
LA: Profecto, regulam de statione a Veteranus curator actorum examinatum pro relatione annua.

18618
MAROLLIEN: Amai, de route van den omleiding es door Nen contrôleur communal aangekondigd met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the detour route was A municipal inspector announced with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Eh bien, l'itinéraire de déviation a été Un contrôleur communal annoncé avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de omleidingsroute werd Een gemeentelijke controleur aangekondigd met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Umleitungsstrecke wurde Ein kommunaler Kontrolleur angekündigt unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, iter diversionis a Inspector municipalis nuntiatum relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

18619
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee herzien de note over den handel in de wijk, met noten van de technische dienst, zonder grand discours.
EN: Well, The housing committee has reviewed the note on trade in the district, with notes from the technical department, without much fanfare.
FR: Eh, La commission du logement a révisé la note sur le commerce dans le quartier, avec des notes du service technique, sans grand discours.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft herzien de nota over de handel in de wijk, met notities van de technische dienst, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat überprüft die Notiz über den Handel im Viertel, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Commissio habitationis recognovit notam de commercio in regione, cum notis officii technici, sine magno strepitu.

18620
MAROLLIEN: Allez, de lijst van premies communales es door De bureau van travaux voorbereid op vraag van de buurt.
EN: Come on, the list of municipal grants was The public works office prepared at the request of the neighborhood.
FR: Allons, la liste des primes communales a été Le bureau des travaux préparé à la demande du quartier.
NL: Allez, de lijst van gemeentelijke premies werd Het bureau voor openbare werken voorbereid op vraag van de buurt.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten vorbereitet auf Anfrage des Viertels.
LA: Age vero, indicem praemiorum municipalium a Officium operum publicorum paratum rogatu viciniae.

18621
MAROLLIEN: Eh, de route van den omleiding es door De régionele autoriteit voorbereid na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the detour route was The regional authority prepared after the council session so that everything remained orderly.
FR: Eh, l'itinéraire de déviation a été L'autorité régionale préparé après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de omleidingsroute werd De gewestelijke overheid voorbereid na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Die Regionalbehörde vorbereitet nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, iter diversionis a Auctoritas regionalis paratum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

18622
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer De dienst van transport hee aangepast de cijfers van chômage voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, to ease traffic The transport department has adjusted the unemployment figures so that people understood it clearly.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Le service des transports a ajusté les chiffres du chômage pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten De vervoersdienst heeft aangepast de werkloosheidscijfers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Der Verkehrsdienst hat angepasst die Arbeitslosenzahlen damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Officium vecturae adaptavit numeros inopiae operae ut homines id bene intellegerent.

18623
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee aangepast de lijst van premies communales bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The public works office has adjusted the list of municipal grants during the preparation of the budget so that people

understood it clearly.
FR: Le bureau des travaux a ajusté la liste des primes communales lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de lijst van gemeentelijke premies bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst die Liste der kommunalen Prämien bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Officium operum publicorum adaptavit indicem praemiorum municipalium in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

18624
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de uren van den busdienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, for the next public session An old records clerk has recorded the bus service timetable so that everything remained orderly.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Un ancien commis aux dossiers a enregistré les horaires du service de bus pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de uren van de busdienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet den Fahrplan des Busdienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Veteranus curator actorum registravit horas officii autocinetici ut omnia ordinata manerent.

18625
MAROLLIEN: Bon, de klachten van de buurt es door 't Archief public vastgelegd na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the neighborhood complaints was The public archive formalized after the council session with much detail and little noise.
FR: Bon, les plaintes du quartier a été Les archives publiques formalisé après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de klachten uit de buurt werd Het openbaar archief vastgelegd na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Das öffentliche Archiv festgelegt nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, querelas viciniae a Archivum publicum formatum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

18626
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres De commissie van

logement hee geregistreerd de lijst van leegstaande huizen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, with reference to old registers The housing committee has recorded the list of vacant houses so that everything remained orderly.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres La commission du logement a enregistré la liste des maisons inoccupées pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers De huisvestingscommissie heeft geregistreerd de lijst van leegstaande huizen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Der Wohnungsausschuss hat verzeichnet die Liste leerstehender Häuser damit alles geordnet blieb.
LA: Age, relatis veteribus registris Commissio habitationis registravit indicem domorum vacuarum ut omnia ordinata manerent.

18627
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee gecoördineerd de staat van de trottoirs tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The municipal council has coordinated the condition of the sidewalks to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le conseil communal a coordonné l'état des trottoirs afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft gecoördineerd de staat van de trottoirs om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat koordiniert den Zustand der Gehwege zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Consilium municipale coordinavit statum semitarum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

18628
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt een plan van réaménagement voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has clarified a redevelopment plan for the next public session without much fanfare.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a clarifié un plan de réaménagement pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt een herontwikkelingsplan voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt einen Sanierungsplan für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis clarificavit consilium renovationis proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

18629
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de regeling voor stationnement, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A resident of the Marolles has recorded the parking regulation, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a enregistré le règlement du stationnement, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de parkeerregeling, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die Parkordnung, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis registravit regulam de statione, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

18630
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee aangepast de regels van den marché voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The public archive has adjusted the market regulations for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Allons, Les archives publiques a ajusté le règlement du marché pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft aangepast de marktregels voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat angepasst die Marktordnung für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Archivum publicum adaptavit regulas fori pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

18631
MAROLLIEN: Eh, de regeling voor stationnement es door Den conseil communal bevestigd na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the parking regulation was The municipal council confirmed after the inspection round without causing another surprise.
FR: Eh, le règlement du stationnement a été Le conseil communal confirmé après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de parkeerregeling werd De gemeenteraad bevestigd na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Der Gemeinderat bestätigt nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, regulam de statione a Consilium municipale confirmatum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

18632
MAROLLIEN: Voor den rapport annuel Nen contrôleur communal hee onderzocht de staat van de trottoirs gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: For the annual report A municipal inspector has examined the condition of the sidewalks as is customary in the Marolles.
FR: Pour le rapport annuel Un contrôleur communal a examiné l'état des trottoirs comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Voor het jaarverslag Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de staat van de trottoirs zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Für den Jahresbericht Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht den Zustand der Gehwege wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Pro relatione annua Inspector municipalis examinavit statum semitarum ut mos est in Marolliis.

18633
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique De commissie van logement hee voorbereid de klachten van de buurt zonder grand discours.
EN: Well, for the next public session The housing committee has prepared the neighborhood complaints without much fanfare.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique La commission du logement a préparé les plaintes du quartier sans grand discours.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting De huisvestingscommissie heeft voorbereid de klachten uit de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die Beschwerden aus dem Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Commissio habitationis paravit querelas viciniae sine magno strepitu.

18634
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee verduidelijkt de nieuwe lijn van den tram, met referentie aan oude registres, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The regional authority has clarified the new tram line, with reference to old registers, so that people understood it clearly.
FR: Eh, L'autorité régionale a clarifié la nouvelle ligne de tram, avec référence aux anciens registres, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de nieuwe tramlijn, met verwijzing naar oude registers, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat klargestellt die neue Straßenbahnlinie, unter Bezug auf alte Register, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Auctoritas regionalis clarificavit novam lineam tramviae, relatis veteribus registris, ut homines id bene intellegerent.

18635
MAROLLIEN: Allez, de dossiers van expropriatie es door De bureau van travaux aangepast na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the expropriation files was The public works office adjusted after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Allons, les dossiers d'expropriation a été Le bureau des travaux ajusté après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de onteigeningsdossiers werd Het bureau voor openbare werken aangepast na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten angepasst nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, tabulas expropriationis a Officium operum publicorum adaptatum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

18636
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer Ene bewoner van de Marolle hee gemeld een plan van réaménagement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, to ease traffic A resident of the Marolles has reported a redevelopment plan so that people understood it clearly.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Un habitant des Marolles a signalé un plan de réaménagement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten Een bewoner van de Marollen heeft gemeld een herontwikkelingsplan zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet einen Sanierungsplan damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Incola regionis Marolliensis rettulit consilium renovationis ut homines id bene intellegerent.

18637
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de lijst van wachtende gezinnen voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has prepared the list of waiting families for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé la liste des familles en attente pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de lijst van wachtende gezinnen voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat

vorbereitet die Liste wartender Familien für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii paravit indicem familiarum exspectantium proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

18638
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget 't Archief public hee opgeschreven de staat van de publieke verlichting zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, during the preparation of the budget The public archive has written down the condition of the public lighting without causing another surprise.
FR: Allons, lors de la préparation du budget Les archives publiques a consigné l'état de l'éclairage public sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget Het openbaar archief heeft genoteerd de staat van de openbare verlichting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Das öffentliche Archiv hat notiert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Archivum publicum conscripsit statum illuminationis publicae sine nova admiratione excitata.

18639
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee herzien de regeling voor stationnement tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The housing committee has reviewed the parking regulation to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Allons, La commission du logement a révisé le règlement du stationnement afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft herzien de parkeerregeling om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat überprüft die Parkordnung zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Commissio habitationis recognovit regulam de statione ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

18640
MAROLLIEN: Bon, de lijst van wachtende gezinnen es door Ene juriste van de commune bevestigd met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the list of waiting families was A municipal jurist confirmed with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Bon, la liste des familles en attente a été Une juriste de la commune confirmé avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.

NL: Goed, de lijst van wachtende gezinnen werd Een jurist van de gemeente bevestigd met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Liste wartender Familien wurde Eine Juristin der Gemeinde bestätigt unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, indicem familiarum exspectantium a Iurisperita communis confirmatum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

18641
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van premies communales es door 't Archief public verduidelijkt in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the list of municipal grants was The public archive clarified in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, la liste des primes communales a été Les archives publiques clarifié dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de lijst van gemeentelijke premies werd Het openbaar archief verduidelijkt in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die Liste der kommunalen Prämien wurde Das öffentliche Archiv klargestellt im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, indicem praemiorum municipalium a Archivum publicum clarificatum in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

18642
MAROLLIEN: 't Archief public hee geregistreerd den dossier van logement social, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The public archive has recorded the social housing file, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Les archives publiques a enregistré le dossier du logement social, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Het openbaar archief heeft geregistreerd het dossier van de sociale huisvesting, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Das öffentliche Archiv hat verzeichnet die Akte zum sozialen Wohnungsbau, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Archivum publicum registravit tabulas habitationis socialis, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

18643
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee onderzocht de nieuwe lijn van den tram na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A municipal jurist has examined the new tram line after the inspection round as is customary in the Marolles.

FR: Allons, Une juriste de la commune a examiné la nouvelle ligne de tram après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de nieuwe tramlijn na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht die neue Straßenbahnlinie nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Iurisperita communis examinavit novam lineam tramviae post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

18644
MAROLLIEN: Allez, de route van den omleiding es door Den conseil communal voorbereid voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the detour route was The municipal council prepared for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Allons, l'itinéraire de déviation a été Le conseil communal préparé pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de omleidingsroute werd De gemeenteraad voorbereid voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Der Gemeinderat vorbereitet für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, iter diversionis a Consilium municipale paratum proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

18645
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee verduidelijkt de regels van den marché voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The housing committee has clarified the market regulations for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Allons, La commission du logement a clarifié le règlement du marché pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de marktregels voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat klargestellt die Marktordnung für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Commissio habitationis clarificavit regulas fori pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

18646
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee vastgelegd de dossiers van expropriatie, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal inspector has formalized the expropriation files, after the inspection round, so that everything remained orderly.

FR: Eh, Un contrôleur communal a formalisé les dossiers d'expropriation, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de onteigeningsdossiers, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt die Enteignungsakten, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Inspector municipalis formavit tabulas expropriationis, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

18647
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil 't Archief public hee opgeschreven de lijst van leegstaande huizen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after the council session The public archive has written down the list of vacant houses as is customary in the Marolles.
FR: Bon, après la séance du conseil Les archives publiques a consigné la liste des maisons inoccupées comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, na de raadszitting Het openbaar archief heeft genoteerd de lijst van leegstaande huizen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Das öffentliche Archiv hat notiert die Liste leerstehender Häuser wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, post sessionem concilii Archivum publicum conscripsit indicem domorum vacuarum ut mos est in Marolliis.

18648
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer 't Archief public hee vastgelegd de klachten van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, to ease traffic The public archive has formalized the neighborhood complaints as is customary in the Marolles.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Les archives publiques a formalisé les plaintes du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten Het openbaar archief heeft vastgelegd de klachten uit de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Das öffentliche Archiv hat festgelegt die Beschwerden aus dem Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Archivum publicum formavit querelas viciniae ut mos est in Marolliis.

18649
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee aangekondigd de aanvraag voor ene bouwvergunning op vraag van de buurt.
EN: Well, A municipal jurist has announced the application for a building permit at the request of the neighborhood.
FR: Eh, Une juriste de la commune a annoncé la demande de permis

de construire à la demande du quartier.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de aanvraag voor een bouwvergunning op vraag van de buurt.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt den Antrag auf eine Baugenehmigung auf Anfrage des Viertels.
LA: Heus, Iurisperita communis nuntiavit petitionem licentiae aedificandi rogatu viciniae.

18650
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel De dienst van transport hee goedgekeurd de staat van de trottoirs zonder grand discours.
EN: Well, for the annual report The transport department has approved the condition of the sidewalks without much fanfare.
FR: Eh, pour le rapport annuel Le service des transports a approuvé l'état des trottoirs sans grand discours.
NL: Eh, voor het jaarverslag De vervoersdienst heeft goedgekeurd de staat van de trottoirs zonder veel omhaal.
DE: Nun, für den Jahresbericht Der Verkehrsdienst hat genehmigt den Zustand der Gehwege ohne großes Aufheben.
LA: Heus, pro relatione annua Officium vecturae approbavit statum semitarum sine magno strepitu.

18651
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique De régionele autoriteit hee verduidelijkt de route van den omleiding gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: For the next public session The regional authority has clarified the detour route as is customary in the Marolles.
FR: Pour la prochaine séance publique L'autorité régionale a clarifié l'itinéraire de déviation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Voor de volgende openbare zitting De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de omleidingsroute zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Die Regionalbehörde hat klargestellt die Umleitungsstrecke wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Proximae sessioni publicae Auctoritas regionalis clarificavit iter diversionis ut mos est in Marolliis.

18652
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee herzien de verdeling van de budgetten na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Come on, The regional authority has reviewed the allocation of the budgets after complaints from residents without much fanfare.
FR: Allons, L'autorité régionale a révisé la répartition des budgets après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft herzien de verdeling van de budgetten na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat überprüft die Verteilung der Haushaltsmittel nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.

LA: Age vero, Auctoritas regionalis recognovit distributionem rationum post querelas incolarum sine magno strepitu.

18653
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer De dienst van transport hee besproken de staat van de trottoirs.
EN: Well, to ease traffic The transport department has discussed the condition of the sidewalks.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation Le service des transports a discuté l'état des trottoirs.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten De vervoersdienst heeft besproken de staat van de trottoirs.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Der Verkehrsdienst hat besprochen den Zustand der Gehwege.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Officium vecturae disputavit statum semitarum.

18654
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public works office has prepared the list of vacant houses with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Eh, Le bureau des travaux a préparé la liste des maisons inoccupées avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Officium operum publicorum paravit indicem domorum vacuarum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

18655
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de regels van den marché met veel détail en weinig lawaai.
EN: After the council session An urban planner from the city has coordinated the market regulations with much detail and little noise.
FR: Après la séance du conseil Un urbaniste de la ville a coordonné le règlement du marché avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Na de raadszitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de marktregels met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nach der Ratssitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die Marktordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Post sessionem concilii Urbanista urbis coordinavit regulas fori cum multis rebus et parvo strepitu.

18656
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de nieuwe lijn van den tram bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has formalized the new tram line during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé la nouvelle ligne de tram lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de nieuwe tramlijn bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt die neue Straßenbahnlinie bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii formavit novam lineam tramviae in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

18657
MAROLLIEN: Bon, de lijst van premies communales es door De bureau van travaux besproken in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the list of municipal grants was The public works office discussed in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Bon, la liste des primes communales a été Le bureau des travaux discuté dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de lijst van gemeentelijke premies werd Het bureau voor openbare werken besproken in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Liste der kommunalen Prämien wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten besprochen im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, indicem praemiorum municipalium a Officium operum publicorum disputatum in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

18658
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee voorbereid een plan van réaménagement met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The public archive has prepared a redevelopment plan with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Les archives publiques a préparé un plan de réaménagement avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft voorbereid een herontwikkelingsplan met notities van de technische dienst zodat

alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat vorbereitet einen Sanierungsplan mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Archivum publicum paravit consilium renovationis cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

18659
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee afgewezen de route van den omleiding na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The public archive has rejected the detour route after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Allons, Les archives publiques a rejeté l'itinéraire de déviation après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft afgewezen de omleidingsroute na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die Umleitungsstrecke nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Archivum publicum reiecit iter diversionis post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

18660
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A municipal jurist has coordinated the list of waiting families after the council session so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a coordonné la liste des familles en attente après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert die Liste wartender Familien nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Iurisperita communis coordinavit indicem familiarum exspectantium post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

18661
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee goedgekeurd de cijfers van chômage, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.
EN: Indeed, The municipal council has approved the unemployment figures, to ease traffic, without much fanfare.
FR: Eh bien, Le conseil communal a approuvé les chiffres du chômage, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft goedgekeurd de werkloosheidscijfers, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.

DE: Also, Der Gemeinderat hat genehmigt die Arbeitslosenzahlen, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Consilium municipale approbavit numeros inopiae operae, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

18662
MAROLLIEN: Allez, de uren van den busdienst es door Nen urbanist van de stad besproken na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the bus service timetable was An urban planner from the city discussed after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Allons, les horaires du service de bus a été Un urbaniste de la ville discuté après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de uren van de busdienst werd Een stedenbouwkundige van de stad besproken na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein Stadtplaner der Stadt besprochen nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, horas officii autocinetici a Urbanista urbis disputatum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

18663
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de staat van de publieke verlichting zonder grand discours.
EN: Indeed, with notes from the technical department An old records clerk has formalized the condition of the public lighting without much fanfare.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique Un ancien commis aux dossiers a formalisé l'état de l'éclairage public sans grand discours.
NL: Amai, met notities van de technische dienst Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de staat van de openbare verlichting zonder veel omhaal.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, cum notis officii technici Veteranus curator actorum formavit statum illuminationis publicae sine magno strepitu.

18664
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil Nen urbanist van de stad hee vastgelegd den dossier van logement social met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, after the council session An urban planner from the city has formalized the social housing file with much detail and little noise.
FR: Écoute, après la séance du conseil Un urbaniste de la ville a formalisé le dossier du logement social avec beaucoup de détail et

peu de bruit.
NL: Zeg, na de raadszitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd het dossier van de sociale huisvesting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt die Akte zum sozialen Wohnungsbau mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, post sessionem concilii Urbanista urbis formavit tabulas habitationis socialis cum multis rebus et parvo strepitu.

18665
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee aangekondigd de dossiers van expropriatie op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Well, A municipal jurist has announced the expropriation files at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Bon, Une juriste de la commune a annoncé les dossiers d'expropriation à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat angekündigt die Enteignungsakten auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Iurisperita communis nuntiavit tabulas expropriationis rogatu viciniae sine magno strepitu.

18666
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee verduidelijkt de dossiers van expropriatie, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The housing committee has clarified the expropriation files, during the preparation of the budget, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, La commission du logement a clarifié les dossiers d'expropriation, lors de la préparation du budget, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de onteigeningsdossiers, bij de voorbereiding van het budget, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat klargestellt die Enteignungsakten, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Commissio habitationis clarificavit tabulas expropriationis, in praeparatione rationum, ut homines id bene intellegerent.

18667
MAROLLIEN: De dienst van transport hee aangepast den dossier van logement social, tot kalmte van den verkeer, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The transport department has adjusted the social housing file, to ease traffic, without causing another surprise.
FR: Le service des transports a ajusté le dossier du logement social, afin d'apaiser la circulation, sans provoquer encore une

surprise.
NL: De vervoersdienst heeft aangepast het dossier van de sociale huisvesting, om het verkeer te ontlasten, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Verkehrsdienst hat angepasst die Akte zum sozialen Wohnungsbau, zur Entlastung des Verkehrs, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Officium vecturae adaptavit tabulas habitationis socialis, ad leniendum cursum vehiculorum, sine nova admiratione excitata.

18668
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique Nen contrôleur communal hee vastgelegd de klachten van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, for the next public session A municipal inspector has formalized the neighborhood complaints with much detail and little noise.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Un contrôleur communal a formalisé les plaintes du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de klachten uit de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt die Beschwerden aus dem Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Inspector municipalis formavit querelas viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

18669
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee aangekondigd een plan van réaménagement volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An urban planner from the city has announced a redevelopment plan according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a annoncé un plan de réaménagement conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd een herontwikkelingsplan volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt einen Sanierungsplan gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Urbanista urbis nuntiavit consilium renovationis secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

18670
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget De dienst van transport hee goedgekeurd de route van den omleiding met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, during the preparation of the budget The transport

department has approved the detour route with much detail and little noise.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Le service des transports a approuvé l'itinéraire de déviation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget De vervoersdienst heeft goedgekeurd de omleidingsroute met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Verkehrsdienst hat genehmigt die Umleitungsstrecke mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, in praeparatione rationum Officium vecturae approbavit iter diversionis cum multis rebus et parvo strepitu.

18671
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee aangepast de note over den handel in de wijk, voor den rapport annuel,.
EN: The regional authority has adjusted the note on trade in the district, for the annual report,.
FR: L'autorité régionale a ajusté la note sur le commerce dans le quartier, pour le rapport annuel,.
NL: De gewestelijke overheid heeft aangepast de nota over de handel in de wijk, voor het jaarverslag,.
DE: Die Regionalbehörde hat angepasst die Notiz über den Handel im Viertel, für den Jahresbericht,.
LA: Auctoritas regionalis adaptavit notam de commercio in regione, pro relatione annua,.

18672
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee onderzocht de route van den omleiding tot kalmte van den verkeer.
EN: Listen, A municipal jurist has examined the detour route to ease traffic.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a examiné l'itinéraire de déviation afin d'apaiser la circulation.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de omleidingsroute om het verkeer te ontlasten.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht die Umleitungsstrecke zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Age, Iurisperita communis examinavit iter diversionis ad leniendum cursum vehiculorum.

18673
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht den dossier van logement social, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A resident of the Marolles has examined the social housing file, during the preparation of the budget, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a examiné le dossier du logement social, lors de la préparation du budget, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht het

dossier van de sociale huisvesting, bij de voorbereiding van het budget, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat untersucht die Akte zum sozialen Wohnungsbau, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis examinavit tabulas habitationis socialis, in praeparatione rationum, ut homines id bene intellegerent.

18674
MAROLLIEN: Allez, de uren van den busdienst es door Ene marchande van de Vossenplein vastgelegd voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the bus service timetable was A vendor from the Vossenplein market formalized for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Allons, les horaires du service de bus a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle formalisé pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de uren van de busdienst werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt vastgelegd voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein festgelegt für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, horas officii autocinetici a Venditrix fori Vossenpleinii formatum pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

18675
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants De dienst van transport hee geregistreerd de regels van den marché zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, after complaints from residents The transport department has recorded the market regulations without causing another surprise.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Le service des transports a enregistré le règlement du marché sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, na klachten van bewoners De vervoersdienst heeft geregistreerd de marktregels zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die Marktordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, post querelas incolarum Officium vecturae registravit regulas fori sine nova admiratione excitata.

18676
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de aanvraag voor ene bouwvergunning tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, An old records clerk has rejected the application for

a building permit to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a rejeté la demande de permis de construire afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de aanvraag voor een bouwvergunning om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt den Antrag auf eine Baugenehmigung zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Veteranus curator actorum reiecit petitionem licentiae aedificandi ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

18677
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de nieuwe lijn van den tram tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, An old records clerk has prepared the new tram line to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a préparé la nouvelle ligne de tram afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de nieuwe tramlijn om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet die neue Straßenbahnlinie zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum paravit novam lineam tramviae ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

18678
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de lijst van premies communales, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.
EN: A vendor from the Vossenplein market has announced the list of municipal grants, to ease traffic, without much fanfare.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé la liste des primes communales, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de lijst van gemeentelijke premies, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt die Liste der kommunalen Prämien, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes Aufheben.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit indicem praemiorum municipalium, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

18679

MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de dossiers van expropriatie, in de commissie van urbanisme, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has coordinated the expropriation files, in the urban planning committee, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné les dossiers d'expropriation, dans la commission d'urbanisme, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de onteigeningsdossiers, in de commissie voor stedenbouw, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert die Enteignungsakten, im Stadtplanungsausschuss, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit tabulas expropriationis, in commissione urbanismi, ut homines id bene intellegerent.

18680
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de cijfers van chômage met noten van de technische dienst.
EN: Indeed, An old records clerk has recorded the unemployment figures with notes from the technical department.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a enregistré les chiffres du chômage avec des notes du service technique.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de werkloosheidscijfers met notities van de technische dienst.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet die Arbeitslosenzahlen mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum registravit numeros inopiae operae cum notis officii technici.

18681
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee besproken de cijfers van chômage, tot kalmte van den verkeer, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The municipal council has discussed the unemployment figures, to ease traffic, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le conseil communal a discuté les chiffres du chômage, afin d'apaiser la circulation, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft besproken de werkloosheidscijfers, om het verkeer te ontlasten, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat besprochen die Arbeitslosenzahlen, zur Entlastung des Verkehrs, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Consilium municipale disputavit numeros inopiae operae, ad leniendum cursum vehiculorum, ut omnia ordinata manerent.

18682
MAROLLIEN: Eh, de inventaris van oude papieren es door Ene marchande van de Vossenplein verduidelijkt tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.

EN: Well, the inventory of old papers was A vendor from the Vossenplein market clarified to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Eh, l'inventaire des vieux papiers a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle clarifié afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de inventaris van oude papieren werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt verduidelijkt om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein klargestellt zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, inventarium veterum actorum a Venditrix fori Vossenpleinii clarificatum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

18683
MAROLLIEN: Amai, den dossier van logement social es door Ene marchande van de Vossenplein opgeschreven op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Indeed, the social housing file was A vendor from the Vossenplein market written down at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Eh bien, le dossier du logement social a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle consigné à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Amai, het dossier van de sociale huisvesting werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt opgeschreven op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Also, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein notiert auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, tabulas habitationis socialis a Venditrix fori Vossenpleinii conscriptum rogatu viciniae sine magno strepitu.

18684
MAROLLIEN: Zeg, de verdeling van de budgetten es door Ene juriste van de commune herzien voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the allocation of the budgets was A municipal jurist reviewed for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, la répartition des budgets a été Une juriste de la commune révisé pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de verdeling van de budgetten werd Een jurist van de gemeente herzien voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Eine Juristin der Gemeinde überprüft für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, distributionem rationum a Iurisperita communis recognitum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

18685
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee herzien de uren van den busdienst, tot kalmte van den verkeer,.
EN: The public works office has reviewed the bus service timetable, to ease traffic,.
FR: Le bureau des travaux a révisé les horaires du service de bus, afin d'apaiser la circulation,.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft herzien de uren van de busdienst, om het verkeer te ontlasten,.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft den Fahrplan des Busdienstes, zur Entlastung des Verkehrs,.
LA: Officium operum publicorum recognovit horas officii autocinetici, ad leniendum cursum vehiculorum,.

18686
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee gemeld de regeling voor stationnement, met noten van de technische dienst,.
EN: Indeed, An urban planner from the city has reported the parking regulation, with notes from the technical department,.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a signalé le règlement du stationnement, avec des notes du service technique,.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de parkeerregeling, met notities van de technische dienst,.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet die Parkordnung, mit Vermerken des technischen Dienstes,.
LA: Profecto, Urbanista urbis rettulit regulam de statione, cum notis officii technici,.

18687
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee aangekondigd een plan van réaménagement, in de commissie van urbanisme, zonder grand discours.
EN: Well, A municipal inspector has announced a redevelopment plan, in the urban planning committee, without much fanfare.
FR: Eh, Un contrôleur communal a annoncé un plan de réaménagement, dans la commission d'urbanisme, sans grand discours.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd een herontwikkelingsplan, in de commissie voor stedenbouw, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt einen Sanierungsplan, im Stadtplanungsausschuss, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Inspector municipalis nuntiavit consilium renovationis, in commissione urbanismi, sine magno strepitu.

18688
MAROLLIEN: Amai, de nieuwe lijn van den tram es door Nen ouwen dossiermeester voorbereid volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the new tram line was An old records clerk prepared according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, la nouvelle ligne de tram a été Un ancien commis aux dossiers préparé conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.

NL: Amai, de nieuwe tramlijn werd Een oude dossierbeheerder voorbereid volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die neue Straßenbahnlinie wurde Ein alter Aktenverwalter vorbereitet gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, novam lineam tramviae a Veteranus curator actorum paratum secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

18689
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de regeling voor stationnement in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Well, An old records clerk has clarified the parking regulation in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a clarifié le règlement du stationnement dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de parkeerregeling in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt die Parkordnung im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Veteranus curator actorum clarificavit regulam de statione in commissione urbanismi sine magno strepitu.

18690
MAROLLIEN: Bon, de note over den handel in de wijk es door Nen ouwen dossiermeester voorbereid voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the note on trade in the district was An old records clerk prepared for the next public session without causing another surprise.
FR: Bon, la note sur le commerce dans le quartier a été Un ancien commis aux dossiers préparé pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de nota over de handel in de wijk werd Een oude dossierbeheerder voorbereid voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein alter Aktenverwalter vorbereitet für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, notam de commercio in regione a Veteranus curator actorum paratum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

18691
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de nieuwe lijn van den tram na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A vendor from the Vossenplein market has examined the new tram line after the council session so that people understood it clearly.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné

la nouvelle ligne de tram après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de nieuwe tramlijn na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht die neue Straßenbahnlinie nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii examinavit novam lineam tramviae post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

18692
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de verdeling van de budgetten, met referentie aan oude registres,.
EN: A vendor from the Vossenplein market has reported the allocation of the budgets, with reference to old registers,.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé la répartition des budgets, avec référence aux anciens registres,.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de verdeling van de budgetten, met verwijzing naar oude registers,.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet die Verteilung der Haushaltsmittel, unter Bezug auf alte Register,.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii rettulit distributionem rationum, relatis veteribus registris,.

18693
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee besproken de verdeling van de budgetten, bij de voorbereiding van 't budget, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The housing committee has discussed the allocation of the budgets, during the preparation of the budget, with much detail and little noise.
FR: Allons, La commission du logement a discuté la répartition des budgets, lors de la préparation du budget, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft besproken de verdeling van de budgetten, bij de voorbereiding van het budget, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat besprochen die Verteilung der Haushaltsmittel, bei der Vorbereitung des Haushalts, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Commissio habitationis disputavit distributionem rationum, in praeparatione rationum, cum multis rebus et parvo strepitu.

18694
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee besproken de regeling voor stationnement, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: Well, The municipal council has discussed the parking regulation, during the preparation of the budget,.
FR: Eh, Le conseil communal a discuté le règlement du stationnement, lors de la préparation du budget,.

NL: Eh, De gemeenteraad heeft besproken de parkeerregeling, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat besprochen die Parkordnung, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Heus, Consilium municipale disputavit regulam de statione, in praeparatione rationum,.

18695
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee herzien de lijst van leegstaande huizen, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A municipal inspector has reviewed the list of vacant houses, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a révisé la liste des maisons inoccupées, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft herzien de lijst van leegstaande huizen, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft die Liste leerstehender Häuser, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Inspector municipalis recognovit indicem domorum vacuarum, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

18696
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee herzien de route van den omleiding in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, An urban planner from the city has reviewed the detour route in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a révisé l'itinéraire de déviation dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien de omleidingsroute in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Umleitungsstrecke im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Urbanista urbis recognovit iter diversionis in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

18697
MAROLLIEN: Amai, de klachten van de buurt es door 't Archief public aangepast na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the neighborhood complaints was The public archive adjusted after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Eh bien, les plaintes du quartier a été Les archives publiques

ajusté après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de klachten uit de buurt werd Het openbaar archief aangepast na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Das öffentliche Archiv angepasst nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, querelas viciniae a Archivum publicum adaptatum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

18698
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee onderzocht de note over den handel in de wijk na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The housing committee has examined the note on trade in the district after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Allons, La commission du logement a examiné la note sur le commerce dans le quartier après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft onderzocht de nota over de handel in de wijk na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat untersucht die Notiz über den Handel im Viertel nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Commissio habitationis examinavit notam de commercio in regione post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

18699
MAROLLIEN: Allez, de klachten van de buurt es door Nen urbanist van de stad gecoördineerd volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the neighborhood complaints was An urban planner from the city coordinated according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Allons, les plaintes du quartier a été Un urbaniste de la ville coordonné conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de klachten uit de buurt werd Een stedenbouwkundige van de stad gecoördineerd volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein Stadtplaner der Stadt koordiniert gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, querelas viciniae a Urbanista urbis coordinatum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

18700
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee besproken de inventaris van oude papieren bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Come on, The public archive has discussed the inventory of old

papers during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Allons, Les archives publiques a discuté l'inventaire des vieux papiers lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft besproken de inventaris van oude papieren bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat besprochen das Verzeichnis alter Akten bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Archivum publicum disputavit inventarium veterum actorum in praeparatione rationum sine magno strepitu.

18701
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de inventaris van oude papieren, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, An urban planner from the city has recorded the inventory of old papers, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a enregistré l'inventaire des vieux papiers, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de inventaris van oude papieren, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet das Verzeichnis alter Akten, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Urbanista urbis registravit inventarium veterum actorum, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

18702
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de verdeling van de budgetten zonder grand discours.
EN: Well, in the urban planning committee An urban planner from the city has coordinated the allocation of the budgets without much fanfare.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme Un urbaniste de la ville a coordonné la répartition des budgets sans grand discours.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de verdeling van de budgetten zonder veel omhaal.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die Verteilung der Haushaltsmittel ohne großes Aufheben.
LA: Heus, in commissione urbanismi Urbanista urbis coordinavit distributionem rationum sine magno strepitu.

18703
MAROLLIEN: De inventaris van oude papieren es door Ene bewoner van

de Marolle opgeschreven op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The inventory of old papers was A resident of the Marolles written down at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: L'inventaire des vieux papiers a été Un habitant des Marolles consigné à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De inventaris van oude papieren werd Een bewoner van de Marollen opgeschreven op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Das Verzeichnis alter Akten wurde Ein Bewohner der Marollen notiert auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Inventarium veterum actorum a Incola regionis Marolliensis conscriptum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

18704
MAROLLIEN: De staat van de publieke verlichting es door De bureau van travaux afgewezen na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The condition of the public lighting was The public works office rejected after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: L'état de l'éclairage public a été Le bureau des travaux rejeté après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: De staat van de openbare verlichting werd Het bureau voor openbare werken afgewezen na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten abgelehnt nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Statum illuminationis publicae a Officium operum publicorum reiectum post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

18705
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de verdeling van de budgetten zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, at the request of the neighborhood An old records clerk has formalized the allocation of the budgets without causing another surprise.
FR: Bon, à la demande du quartier Un ancien commis aux dossiers a formalisé la répartition des budgets sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, op vraag van de buurt Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Bene, rogatu viciniae Veteranus curator actorum formavit distributionem rationum sine nova admiratione excitata.

18706
MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres De commissie van logement hee verduidelijkt de staat van de publieke verlichting zonder grand discours.
EN: With reference to old registers The housing committee has clarified the condition of the public lighting without much fanfare.
FR: Avec référence aux anciens registres La commission du logement a clarifié l'état de l'éclairage public sans grand discours.
NL: Met verwijzing naar oude registers De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de staat van de openbare verlichting zonder veel omhaal.
DE: Unter Bezug auf alte Register Der Wohnungsausschuss hat klargestellt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung ohne großes Aufheben.
LA: Relatis veteribus registris Commissio habitationis clarificavit statum illuminationis publicae sine magno strepitu.

18707
MAROLLIEN: De commissie van logement hee afgewezen de regeling voor stationnement volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The housing committee has rejected the parking regulation according to regional law without causing another surprise.
FR: La commission du logement a rejeté le règlement du stationnement conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: De huisvestingscommissie heeft afgewezen de parkeerregeling volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt die Parkordnung gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Commissio habitationis reiecit regulam de statione secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

18708
MAROLLIEN: Bon, voor de volgende séance publique Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt de note over den handel in de wijk.
EN: Well, for the next public session A vendor from the Vossenplein market has clarified the note on trade in the district.
FR: Bon, pour la prochaine séance publique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié la note sur le commerce dans le quartier.
NL: Goed, voor de volgende openbare zitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt de nota over de handel in de wijk.
DE: Gut, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt die Notiz über den

Handel im Viertel.
LA: Bene, proximae sessioni publicae Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit notam de commercio in regione.

18709
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants De régionele autoriteit hee vastgelegd de lijst van premies communales.
EN: Indeed, after complaints from residents The regional authority has formalized the list of municipal grants.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants L'autorité régionale a formalisé la liste des primes communales.
NL: Amai, na klachten van bewoners De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de lijst van gemeentelijke premies.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Die Regionalbehörde hat festgelegt die Liste der kommunalen Prämien.
LA: Profecto, post querelas incolarum Auctoritas regionalis formavit indicem praemiorum municipalium.

18710
MAROLLIEN: Bon, de regels van den marché es door De bureau van travaux herzien voor den rapport annuel.
EN: Well, the market regulations was The public works office reviewed for the annual report.
FR: Bon, le règlement du marché a été Le bureau des travaux révisé pour le rapport annuel.
NL: Goed, de marktregels werd Het bureau voor openbare werken herzien voor het jaarverslag.
DE: Gut, die Marktordnung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten überprüft für den Jahresbericht.
LA: Bene, regulas fori a Officium operum publicorum recognitum pro relatione annua.

18711
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de route van den omleiding, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has examined the detour route, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a examiné l'itinéraire de déviation, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de omleidingsroute, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat untersucht die Umleitungsstrecke, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis examinavit iter diversionis, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

18712

MAROLLIEN: Bon, de note over den handel in de wijk es door De commissie van logement voorbereid volgens de wet van 't gewest.
EN: Well, the note on trade in the district was The housing committee prepared according to regional law.
FR: Bon, la note sur le commerce dans le quartier a été La commission du logement préparé conformément au droit régional.
NL: Goed, de nota over de handel in de wijk werd De huisvestingscommissie voorbereid volgens het gewestelijk recht.
DE: Gut, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Wohnungsausschuss vorbereitet gemäß dem Regionalrecht.
LA: Bene, notam de commercio in regione a Commissio habitationis paratum secundum ius regionale.

18713
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de nieuwe lijn van den tram na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Well, An old records clerk has formalized the new tram line after the inspection round without much fanfare.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a formalisé la nouvelle ligne de tram après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de nieuwe tramlijn na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt die neue Straßenbahnlinie nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Veteranus curator actorum formavit novam lineam tramviae post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

18714
MAROLLIEN: Allez, de nieuwe lijn van den tram es door Ene juriste van de commune aangepast volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the new tram line was A municipal jurist adjusted according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Allons, la nouvelle ligne de tram a été Une juriste de la commune ajusté conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de nieuwe tramlijn werd Een jurist van de gemeente aangepast volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Eine Juristin der Gemeinde angepasst gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, novam lineam tramviae a Iurisperita communis adaptatum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

18715
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee gecoördineerd de verdeling van de budgetten, voor de volgende séance publique, zonder grand discours.
EN: Well, The public works office has coordinated the allocation of the budgets, for the next public session, without much fanfare.
FR: Eh, Le bureau des travaux a coordonné la répartition des budgets, pour la prochaine séance publique, sans grand discours.

NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de verdeling van de budgetten, voor de volgende openbare zitting, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert die Verteilung der Haushaltsmittel, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Officium operum publicorum coordinavit distributionem rationum, proximae sessioni publicae, sine magno strepitu.

18716
MAROLLIEN: Eh, de staat van de trottoirs es door Ene juriste van de commune geregistreerd met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the condition of the sidewalks was A municipal jurist recorded with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Eh, l'état des trottoirs a été Une juriste de la commune enregistré avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de staat van de trottoirs werd Een jurist van de gemeente geregistreerd met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Eine Juristin der Gemeinde verzeichnet unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, statum semitarum a Iurisperita communis registratum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

18717
MAROLLIEN: De commissie van logement hee gemeld de nieuwe lijn van den tram, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The housing committee has reported the new tram line, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: La commission du logement a signalé la nouvelle ligne de tram, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: De huisvestingscommissie heeft gemeld de nieuwe tramlijn, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Der Wohnungsausschuss hat gemeldet die neue Straßenbahnlinie, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Commissio habitationis rettulit novam lineam tramviae, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

18718
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie Nen contrôleur communal hee vastgelegd de regels van den marché voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: After the inspection round A municipal inspector has formalized the market regulations so that people understood it clearly.
FR: Après la tournée d'inspection Un contrôleur communal a formalisé le règlement du marché pour que les gens le comprennent

bien.
NL: Na de inspectieronde Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de marktregels zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nach dem Inspektionsgang Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt die Marktordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Post circuitum inspectionis Inspector municipalis formavit regulas fori ut homines id bene intellegerent.

18719
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee opgeschreven de inventaris van oude papieren met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The public works office has written down the inventory of old papers with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Le bureau des travaux a consigné l'inventaire des vieux papiers avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de inventaris van oude papieren met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert das Verzeichnis alter Akten mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Officium operum publicorum conscripsit inventarium veterum actorum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

18720
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de inventaris van oude papieren tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A municipal inspector has coordinated the inventory of old papers to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a coordonné l'inventaire des vieux papiers afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de inventaris van oude papieren om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert das Verzeichnis alter Akten zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Inspector municipalis coordinavit inventarium veterum actorum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

18721
MAROLLIEN: De lijst van premies communales es door De bureau van travaux afgewezen op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The list of municipal grants was The public works office rejected at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.

FR: La liste des primes communales a été Le bureau des travaux rejeté à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De lijst van gemeentelijke premies werd Het bureau voor openbare werken afgewezen op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Liste der kommunalen Prämien wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten abgelehnt auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Indicem praemiorum municipalium a Officium operum publicorum reiectum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

18722
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, An urban planner from the city has recorded the list of waiting families for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a enregistré la liste des familles en attente pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Liste wartender Familien für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Urbanista urbis registravit indicem familiarum exspectantium proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

18723
MAROLLIEN: Eh, de klachten van de buurt es door Ene marchande van de Vossenplein goedgekeurd bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the neighborhood complaints was A vendor from the Vossenplein market approved during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Eh, les plaintes du quartier a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle approuvé lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de klachten uit de buurt werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt goedgekeurd bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein genehmigt bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, querelas viciniae a Venditrix fori Vossenpleinii approbatum in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

18724
MAROLLIEN: De aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen ouwen dossiermeester afgewezen voor den rapport annuel.

EN: The application for a building permit was An old records clerk rejected for the annual report.
FR: La demande de permis de construire a été Un ancien commis aux dossiers rejeté pour le rapport annuel.
NL: De aanvraag voor een bouwvergunning werd Een oude dossierbeheerder afgewezen voor het jaarverslag.
DE: Den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein alter Aktenverwalter abgelehnt für den Jahresbericht.
LA: Petitionem licentiae aedificandi a Veteranus curator actorum reiectum pro relatione annua.

18725
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd een plan van réaménagement na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has approved a redevelopment plan after the council session so that people understood it clearly.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé un plan de réaménagement après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd een herontwikkelingsplan na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt einen Sanierungsplan nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii approbavit consilium renovationis post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

18726
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee goedgekeurd de klachten van de buurt, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public archive has approved the neighborhood complaints, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Les archives publiques a approuvé les plaintes du quartier, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft goedgekeurd de klachten uit de buurt, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat genehmigt die Beschwerden aus dem Viertel, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Archivum publicum approbavit querelas viciniae, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

18727
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres Ene juriste van de commune hee bevestigd de staat van de trottoirs zonder grand

discours.
EN: Well, with reference to old registers A municipal jurist has confirmed the condition of the sidewalks without much fanfare.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Une juriste de la commune a confirmé l'état des trottoirs sans grand discours.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de staat van de trottoirs zonder veel omhaal.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt den Zustand der Gehwege ohne großes Aufheben.
LA: Bene, relatis veteribus registris Iurisperita communis confirmavit statum semitarum sine magno strepitu.

18728
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel Nen contrôleur communal hee bevestigd den dossier van logement social voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, for the annual report A municipal inspector has confirmed the social housing file so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, pour le rapport annuel Un contrôleur communal a confirmé le dossier du logement social pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, voor het jaarverslag Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd het dossier van de sociale huisvesting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, für den Jahresbericht Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, pro relatione annua Inspector municipalis confirmavit tabulas habitationis socialis ut omnia ordinata manerent.

18729
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de regels van den marché na de zitting van den conseil.
EN: Well, A resident of the Marolles has examined the market regulations after the council session.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a examiné le règlement du marché après la séance du conseil.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de marktregels na de raadszitting.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat untersucht die Marktordnung nach der Ratssitzung.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis examinavit regulas fori post sessionem concilii.

18730
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de regeling voor stationnement zonder grand discours.
EN: Well, with reference to old registers An urban planner from the city has approved the parking regulation without much fanfare.

FR: Bon, avec référence aux anciens registres Un urbaniste de la ville a approuvé le règlement du stationnement sans grand discours.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de parkeerregeling zonder veel omhaal.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt die Parkordnung ohne großes Aufheben.
LA: Bene, relatis veteribus registris Urbanista urbis approbavit regulam de statione sine magno strepitu.

18731
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil De dienst van transport hee herzien de verdeling van de budgetten gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, after the council session The transport department has reviewed the allocation of the budgets as is customary in the Marolles.
FR: Allons, après la séance du conseil Le service des transports a révisé la répartition des budgets comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, na de raadszitting De vervoersdienst heeft herzien de verdeling van de budgetten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Der Verkehrsdienst hat überprüft die Verteilung der Haushaltsmittel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, post sessionem concilii Officium vecturae recognovit distributionem rationum ut mos est in Marolliis.

18732
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee aangepast de brief van de préfète met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The transport department has adjusted the letter from the prefect with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Eh, Le service des transports a ajusté la lettre de la préfète avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft aangepast de brief van de prefect met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat angepasst den Brief der Präfektin mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Officium vecturae adaptavit epistulam praefectae cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

18733
MAROLLIEN: Eh, een plan van réaménagement es door Nen contrôleur communal opgeschreven op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Well, a redevelopment plan was A municipal inspector written down at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Eh, un plan de réaménagement a été Un contrôleur communal consigné à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Eh, een herontwikkelingsplan werd Een gemeentelijke controleur

opgeschreven op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Ein kommunaler Kontrolleur notiert auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Heus, consilium renovationis a Inspector municipalis conscriptum rogatu viciniae sine magno strepitu.

18734
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt Nen urbanist van de stad hee bevestigd een plan van réaménagement voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, at the request of the neighborhood An urban planner from the city has confirmed a redevelopment plan so that everything remained orderly.
FR: Écoute, à la demande du quartier Un urbaniste de la ville a confirmé un plan de réaménagement pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, op vraag van de buurt Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd een herontwikkelingsplan zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt einen Sanierungsplan damit alles geordnet blieb.
LA: Age, rogatu viciniae Urbanista urbis confirmavit consilium renovationis ut omnia ordinata manerent.

18735
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de verdeling van de budgetten, met referentie aan oude registres,.
EN: Come on, An old records clerk has clarified the allocation of the budgets, with reference to old registers,.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a clarifié la répartition des budgets, avec référence aux anciens registres,.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de verdeling van de budgetten, met verwijzing naar oude registers,.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt die Verteilung der Haushaltsmittel, unter Bezug auf alte Register,.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum clarificavit distributionem rationum, relatis veteribus registris,.

18736
MAROLLIEN: Allez, den dossier van logement social es door Ene marchande van de Vossenplein herzien met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the social housing file was A vendor from the Vossenplein market reviewed with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Allons, le dossier du logement social a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle révisé avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, het dossier van de sociale huisvesting werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt herzien met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein überprüft unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.

LA: Age vero, tabulas habitationis socialis a Venditrix fori Vossenpleinii recognitum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

18737
MAROLLIEN: Eh, de inventaris van oude papieren es door 't Archief public opgeschreven in de commissie van urbanisme.
EN: Well, the inventory of old papers was The public archive written down in the urban planning committee.
FR: Eh, l'inventaire des vieux papiers a été Les archives publiques consigné dans la commission d'urbanisme.
NL: Eh, de inventaris van oude papieren werd Het openbaar archief opgeschreven in de commissie voor stedenbouw.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Das öffentliche Archiv notiert im Stadtplanungsausschuss.
LA: Heus, inventarium veterum actorum a Archivum publicum conscriptum in commissione urbanismi.

18738
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee geregistreerd de uren van den busdienst na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Listen, The public archive has recorded the bus service timetable after complaints from residents without much fanfare.
FR: Écoute, Les archives publiques a enregistré les horaires du service de bus après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft geregistreerd de uren van de busdienst na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat verzeichnet den Fahrplan des Busdienstes nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Age, Archivum publicum registravit horas officii autocinetici post querelas incolarum sine magno strepitu.

18739
MAROLLIEN: Amai, de regeling voor stationnement es door 't Archief public geregistreerd met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Indeed, the parking regulation was The public archive recorded with reference to old registers without much fanfare.
FR: Eh bien, le règlement du stationnement a été Les archives publiques enregistré avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Amai, de parkeerregeling werd Het openbaar archief geregistreerd met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Also, die Parkordnung wurde Das öffentliche Archiv verzeichnet unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, regulam de statione a Archivum publicum registratum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

18740
MAROLLIEN: Bon, de lijst van leegstaande huizen es door Nen

urbanist van de stad voorbereid op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the list of vacant houses was An urban planner from the city prepared at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Bon, la liste des maisons inoccupées a été Un urbaniste de la ville préparé à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de lijst van leegstaande huizen werd Een stedenbouwkundige van de stad voorbereid op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein Stadtplaner der Stadt vorbereitet auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, indicem domorum vacuarum a Urbanista urbis paratum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

18741
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee bevestigd de aanvraag voor ene bouwvergunning, op vraag van de buurt, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A municipal inspector has confirmed the application for a building permit, at the request of the neighborhood, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un contrôleur communal a confirmé la demande de permis de construire, à la demande du quartier, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de aanvraag voor een bouwvergunning, op vraag van de buurt, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt den Antrag auf eine Baugenehmigung, auf Anfrage des Viertels, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Inspector municipalis confirmavit petitionem licentiae aedificandi, rogatu viciniae, ut homines id bene intellegerent.

18742
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de regeling voor stationnement voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, according to regional law A vendor from the Vossenplein market has formalized the parking regulation so that everything remained orderly.
FR: Écoute, conformément au droit régional Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé le règlement du stationnement pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de parkeerregeling zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt die Parkordnung damit alles geordnet blieb.

LA: Age, secundum ius regionale Venditrix fori Vossenpleinii formavit regulam de statione ut omnia ordinata manerent.

18743
MAROLLIEN: Allez, de verdeling van de budgetten es door Ene marchande van de Vossenplein bevestigd met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Come on, the allocation of the budgets was A vendor from the Vossenplein market confirmed with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Allons, la répartition des budgets a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle confirmé avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Allez, de verdeling van de budgetten werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt bevestigd met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein bestätigt mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, distributionem rationum a Venditrix fori Vossenpleinii confirmatum cum notis officii technici sine magno strepitu.

18744
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de brief van de préfète gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: After the council session A municipal inspector has approved the letter from the prefect as is customary in the Marolles.
FR: Après la séance du conseil Un contrôleur communal a approuvé la lettre de la préfète comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Na de raadszitting Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de brief van de prefect zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nach der Ratssitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt den Brief der Präfektin wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Post sessionem concilii Inspector municipalis approbavit epistulam praefectae ut mos est in Marolliis.

18745
MAROLLIEN: Zeg, de dossiers van expropriatie es door De dienst van transport onderzocht na den tour van inspectie.
EN: Listen, the expropriation files was The transport department examined after the inspection round.
FR: Écoute, les dossiers d'expropriation a été Le service des transports examiné après la tournée d'inspection.
NL: Zeg, de onteigeningsdossiers werd De vervoersdienst onderzocht na de inspectieronde.
DE: Hör mal, die Enteignungsakten wurde Der Verkehrsdienst untersucht nach dem Inspektionsgang.
LA: Age, tabulas expropriationis a Officium vecturae examinatum post circuitum inspectionis.

18746
MAROLLIEN: Zeg, de klachten van de buurt es door Nen contrôleur communal aangekondigd op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the neighborhood complaints was A municipal inspector announced at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Écoute, les plaintes du quartier a été Un contrôleur communal annoncé à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de klachten uit de buurt werd Een gemeentelijke controleur aangekondigd op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein kommunaler Kontrolleur angekündigt auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, querelas viciniae a Inspector municipalis nuntiatum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

18747
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee geregistreerd de lijst van premies communales, voor den rapport annuel,.
EN: Well, The housing committee has recorded the list of municipal grants, for the annual report,.
FR: Bon, La commission du logement a enregistré la liste des primes communales, pour le rapport annuel,.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft geregistreerd de lijst van gemeentelijke premies, voor het jaarverslag,.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat verzeichnet die Liste der kommunalen Prämien, für den Jahresbericht,.
LA: Bene, Commissio habitationis registravit indicem praemiorum municipalium, pro relatione annua,.

18748
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie De bureau van travaux hee voorbereid de staat van de publieke verlichting gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: After the inspection round The public works office has prepared the condition of the public lighting as is customary in the Marolles.
FR: Après la tournée d'inspection Le bureau des travaux a préparé l'état de l'éclairage public comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Na de inspectieronde Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de staat van de openbare verlichting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nach dem Inspektionsgang Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Post circuitum inspectionis Officium operum publicorum paravit statum illuminationis publicae ut mos est in Marolliis.

18749
MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget De bureau van

travaux hee opgeschreven de klachten van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, during the preparation of the budget The public works office has written down the neighborhood complaints as is customary in the Marolles.
FR: Eh, lors de la préparation du budget Le bureau des travaux a consigné les plaintes du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de klachten uit de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert die Beschwerden aus dem Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, in praeparatione rationum Officium operum publicorum conscripsit querelas viciniae ut mos est in Marolliis.

18750
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel Ene juriste van de commune hee onderzocht een plan van réaménagement met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, for the annual report A municipal jurist has examined a redevelopment plan with much detail and little noise.
FR: Eh bien, pour le rapport annuel Une juriste de la commune a examiné un plan de réaménagement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, voor het jaarverslag Een jurist van de gemeente heeft onderzocht een herontwikkelingsplan met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, für den Jahresbericht Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht einen Sanierungsplan mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, pro relatione annua Iurisperita communis examinavit consilium renovationis cum multis rebus et parvo strepitu.

18751
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres Nen contrôleur communal hee herzien de lijst van premies communales voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, with reference to old registers A municipal inspector has reviewed the list of municipal grants so that people understood it clearly.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres Un contrôleur communal a révisé la liste des primes communales pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers Een gemeentelijke controleur heeft herzien de lijst van gemeentelijke premies zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft die Liste der kommunalen Prämien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, relatis veteribus registris Inspector municipalis recognovit indicem praemiorum municipalium ut homines id bene intellegerent.

18752
MAROLLIEN: Amai, de lijst van leegstaande huizen es door De dienst van transport herzien met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the list of vacant houses was The transport department reviewed with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Eh bien, la liste des maisons inoccupées a été Le service des transports révisé avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de lijst van leegstaande huizen werd De vervoersdienst herzien met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Liste leerstehender Häuser wurde Der Verkehrsdienst überprüft mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, indicem domorum vacuarum a Officium vecturae recognitum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

18753
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee afgewezen de regeling voor stationnement, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: An urban planner from the city has rejected the parking regulation, during the preparation of the budget,.
FR: Un urbaniste de la ville a rejeté le règlement du stationnement, lors de la préparation du budget,.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de parkeerregeling, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt die Parkordnung, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Urbanista urbis reiecit regulam de statione, in praeparatione rationum,.

18754
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de lijst van premies communales met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, for the next public session A resident of the Marolles has reported the list of municipal grants with much detail and little noise.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Un habitant des Marolles a signalé la liste des primes communales avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de lijst van gemeentelijke premies met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Liste der kommunalen Prämien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Incola regionis Marolliensis rettulit indicem praemiorum municipalium cum multis

rebus et parvo strepitu.

18755
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen den dossier van logement social, met noten van de technische dienst,.
EN: A resident of the Marolles has rejected the social housing file, with notes from the technical department,.
FR: Un habitant des Marolles a rejeté le dossier du logement social, avec des notes du service technique,.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen het dossier van de sociale huisvesting, met notities van de technische dienst,.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, mit Vermerken des technischen Dienstes,.
LA: Incola regionis Marolliensis reiecit tabulas habitationis socialis, cum notis officii technici,.

18756
MAROLLIEN: Bon, met noten van de technische dienst Nen contrôleur communal hee aangekondigd de dossiers van expropriatie zonder grand discours.
EN: Well, with notes from the technical department A municipal inspector has announced the expropriation files without much fanfare.
FR: Bon, avec des notes du service technique Un contrôleur communal a annoncé les dossiers d'expropriation sans grand discours.
NL: Goed, met notities van de technische dienst Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers zonder veel omhaal.
DE: Gut, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt die Enteignungsakten ohne großes Aufheben.
LA: Bene, cum notis officii technici Inspector municipalis nuntiavit tabulas expropriationis sine magno strepitu.

18757
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres De commissie van logement hee opgeschreven de cijfers van chômage voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, with reference to old registers The housing committee has written down the unemployment figures so that everything remained orderly.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres La commission du logement a consigné les chiffres du chômage pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers De huisvestingscommissie heeft genoteerd de werkloosheidscijfers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Der Wohnungsausschuss hat notiert die Arbeitslosenzahlen damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Commissio habitationis conscripsit numeros inopiae operae ut omnia ordinata manerent.

18758
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee aangepast de aanvraag voor ene bouwvergunning volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The housing committee has adjusted the application for a building permit according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, La commission du logement a ajusté la demande de permis de construire conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft aangepast de aanvraag voor een bouwvergunning volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat angepasst den Antrag auf eine Baugenehmigung gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Commissio habitationis adaptavit petitionem licentiae aedificandi secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

18759
MAROLLIEN: Eh, de lijst van wachtende gezinnen es door Nen contrôleur communal afgewezen met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the list of waiting families was A municipal inspector rejected with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Eh, la liste des familles en attente a été Un contrôleur communal rejeté avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de lijst van wachtende gezinnen werd Een gemeentelijke controleur afgewezen met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Ein kommunaler Kontrolleur abgelehnt unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, indicem familiarum exspectantium a Inspector municipalis reiectum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

18760
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee onderzocht de route van den omleiding, na de zitting van den conseil, zonder grand discours.
EN: Come on, The public works office has examined the detour route, after the council session, without much fanfare.
FR: Allons, Le bureau des travaux a examiné l'itinéraire de déviation, après la séance du conseil, sans grand discours.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de omleidingsroute, na de raadszitting, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht die Umleitungsstrecke, nach der Ratssitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Officium operum publicorum examinavit iter diversionis, post sessionem concilii, sine magno strepitu.

18761
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de lijst van premies communales na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, An old records clerk has written down the list of municipal grants after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a consigné la liste des primes communales après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de lijst van gemeentelijke premies na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat notiert die Liste der kommunalen Prämien nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum conscripsit indicem praemiorum municipalium post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

18762
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de brief van de préfète op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Listen, An old records clerk has rejected the letter from the prefect at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a rejeté la lettre de la préfète à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de brief van de prefect op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt den Brief der Präfektin auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Age, Veteranus curator actorum reiecit epistulam praefectae rogatu viciniae sine magno strepitu.

18763
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de cijfers van chômage, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has prepared the unemployment figures, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé les chiffres du chômage, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de werkloosheidscijfers, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet die Arbeitslosenzahlen, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii paravit numeros inopiae operae, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

18764
MAROLLIEN: De note over den handel in de wijk es door Den conseil communal aangekondigd met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: The note on trade in the district was The municipal council announced with notes from the technical department without much fanfare.
FR: La note sur le commerce dans le quartier a été Le conseil communal annoncé avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: De nota over de handel in de wijk werd De gemeenteraad aangekondigd met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Gemeinderat angekündigt mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Notam de commercio in regione a Consilium municipale nuntiatum cum notis officii technici sine magno strepitu.

18765
MAROLLIEN: Eh, de lijst van wachtende gezinnen es door De bureau van travaux afgewezen na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the list of waiting families was The public works office rejected after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Eh, la liste des familles en attente a été Le bureau des travaux rejeté après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de lijst van wachtende gezinnen werd Het bureau voor openbare werken afgewezen na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten abgelehnt nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, indicem familiarum exspectantium a Officium operum publicorum reiectum post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

18766
MAROLLIEN: Eh, de route van den omleiding es door 't Archief public bevestigd voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the detour route was The public archive confirmed for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Eh, l'itinéraire de déviation a été Les archives publiques confirmé pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de omleidingsroute werd Het openbaar archief bevestigd voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Das öffentliche Archiv bestätigt für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, iter diversionis a Archivum publicum confirmatum pro

relatione annua ut mos est in Marolliis.

18767
MAROLLIEN: Zeg, de brief van de préfète es door Ene marchande van de Vossenplein aangepast met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the letter from the prefect was A vendor from the Vossenplein market adjusted with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Écoute, la lettre de la préfète a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle ajusté avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de brief van de prefect werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt aangepast met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, den Brief der Präfektin wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein angepasst unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, epistulam praefectae a Venditrix fori Vossenpleinii adaptatum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

18768
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de verdeling van de budgetten.
EN: Indeed, after the inspection round A municipal jurist has clarified the allocation of the budgets.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection Une juriste de la commune a clarifié la répartition des budgets.
NL: Amai, na de inspectieronde Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de verdeling van de budgetten.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt die Verteilung der Haushaltsmittel.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Iurisperita communis clarificavit distributionem rationum.

18769
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget Den conseil communal hee gemeld de nieuwe lijn van den tram zonder grand discours.
EN: During the preparation of the budget The municipal council has reported the new tram line without much fanfare.
FR: Lors de la préparation du budget Le conseil communal a signalé la nouvelle ligne de tram sans grand discours.
NL: Bij de voorbereiding van het budget De gemeenteraad heeft gemeld de nieuwe tramlijn zonder veel omhaal.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Der Gemeinderat hat gemeldet die neue Straßenbahnlinie ohne großes Aufheben.
LA: In praeparatione rationum Consilium municipale rettulit novam lineam tramviae sine magno strepitu.

18770
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee goedgekeurd de nieuwe lijn van den tram, na de zitting van den conseil, met veel détail en

weinig lawaai.
EN: Well, The public archive has approved the new tram line, after the council session, with much detail and little noise.
FR: Eh, Les archives publiques a approuvé la nouvelle ligne de tram, après la séance du conseil, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft goedgekeurd de nieuwe tramlijn, na de raadszitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat genehmigt die neue Straßenbahnlinie, nach der Ratssitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Archivum publicum approbavit novam lineam tramviae, post sessionem concilii, cum multis rebus et parvo strepitu.

18771
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee herzien de staat van de trottoirs na klachten van de habitants.
EN: A municipal inspector has reviewed the condition of the sidewalks after complaints from residents.
FR: Un contrôleur communal a révisé l'état des trottoirs après des plaintes des habitants.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft herzien de staat van de trottoirs na klachten van bewoners.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft den Zustand der Gehwege nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Inspector municipalis recognovit statum semitarum post querelas incolarum.

18772
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee gemeld de lijst van leegstaande huizen, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The regional authority has reported the list of vacant houses, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a signalé la liste des maisons inoccupées, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis rettulit indicem domorum vacuarum, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

18773
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie Den conseil communal hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: After the inspection round The municipal council has announced the list of waiting families so that people understood it clearly.

FR: Après la tournée d'inspection Le conseil communal a annoncé la liste des familles en attente pour que les gens le comprennent bien.
NL: Na de inspectieronde De gemeenteraad heeft aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nach dem Inspektionsgang Der Gemeinderat hat angekündigt die Liste wartender Familien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Post circuitum inspectionis Consilium municipale nuntiavit indicem familiarum exspectantium ut homines id bene intellegerent.

18774
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de regels van den marché met veel détail en weinig lawaai.
EN: During the preparation of the budget A resident of the Marolles has approved the market regulations with much detail and little noise.
FR: Lors de la préparation du budget Un habitant des Marolles a approuvé le règlement du marché avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Bij de voorbereiding van het budget Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de marktregels met veel detail en weinig lawaai.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt die Marktordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: In praeparatione rationum Incola regionis Marolliensis approbavit regulas fori cum multis rebus et parvo strepitu.

18775
MAROLLIEN: Bon, de inventaris van oude papieren es door De dienst van transport gemeld op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Well, the inventory of old papers was The transport department reported at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Bon, l'inventaire des vieux papiers a été Le service des transports signalé à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Goed, de inventaris van oude papieren werd De vervoersdienst gemeld op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Gut, das Verzeichnis alter Akten wurde Der Verkehrsdienst gemeldet auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Bene, inventarium veterum actorum a Officium vecturae relatum rogatu viciniae sine magno strepitu.

18776
MAROLLIEN: Allez, de inventaris van oude papieren es door Nen ouwen dossiermeester aangepast na de zitting van den conseil.
EN: Come on, the inventory of old papers was An old records clerk adjusted after the council session.
FR: Allons, l'inventaire des vieux papiers a été Un ancien commis aux dossiers ajusté après la séance du conseil.
NL: Allez, de inventaris van oude papieren werd Een oude dossierbeheerder aangepast na de raadszitting.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein alter Aktenverwalter angepasst nach der Ratssitzung.

LA: Age vero, inventarium veterum actorum a Veteranus curator actorum adaptatum post sessionem concilii.

18777
MAROLLIEN: Zeg, de note over den handel in de wijk es door Den conseil communal herzien volgens de wet van 't gewest.
EN: Listen, the note on trade in the district was The municipal council reviewed according to regional law.
FR: Écoute, la note sur le commerce dans le quartier a été Le conseil communal révisé conformément au droit régional.
NL: Zeg, de nota over de handel in de wijk werd De gemeenteraad herzien volgens het gewestelijk recht.
DE: Hör mal, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Gemeinderat überprüft gemäß dem Regionalrecht.
LA: Age, notam de commercio in regione a Consilium municipale recognitum secundum ius regionale.

18778
MAROLLIEN: Met noten van de technische dienst De régionele autoriteit hee gemeld de staat van de trottoirs zonder nog ene keer te verschieten.
EN: With notes from the technical department The regional authority has reported the condition of the sidewalks without causing another surprise.
FR: Avec des notes du service technique L'autorité régionale a signalé l'état des trottoirs sans provoquer encore une surprise.
NL: Met notities van de technische dienst De gewestelijke overheid heeft gemeld de staat van de trottoirs zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Mit Vermerken des technischen Dienstes Die Regionalbehörde hat gemeldet den Zustand der Gehwege ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Cum notis officii technici Auctoritas regionalis rettulit statum semitarum sine nova admiratione excitata.

18779
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest Ene juriste van de commune hee afgewezen de staat van de trottoirs voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, according to regional law A municipal jurist has rejected the condition of the sidewalks so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, conformément au droit régional Une juriste de la commune a rejeté l'état des trottoirs pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de staat van de trottoirs zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt den Zustand der Gehwege damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, secundum ius regionale Iurisperita communis reiecit statum semitarum ut omnia ordinata manerent.

18780
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget Nen urbanist van de stad hee voorbereid de route van den omleiding met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, during the preparation of the budget An urban planner from the city has prepared the detour route with much detail and little noise.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Un urbaniste de la ville a préparé l'itinéraire de déviation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de omleidingsroute met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet die Umleitungsstrecke mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, in praeparatione rationum Urbanista urbis paravit iter diversionis cum multis rebus et parvo strepitu.

18781
MAROLLIEN: Amai, de regels van den marché es door Ene juriste van de commune aangekondigd met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Indeed, the market regulations was A municipal jurist announced with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Eh bien, le règlement du marché a été Une juriste de la commune annoncé avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Amai, de marktregels werd Een jurist van de gemeente aangekondigd met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Also, die Marktordnung wurde Eine Juristin der Gemeinde angekündigt mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, regulas fori a Iurisperita communis nuntiatum cum notis officii technici sine magno strepitu.

18782
MAROLLIEN: De aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene juriste van de commune opgeschreven volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: The application for a building permit was A municipal jurist written down according to regional law with much detail and little noise.
FR: La demande de permis de construire a été Une juriste de la commune consigné conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De aanvraag voor een bouwvergunning werd Een jurist van de gemeente opgeschreven volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Eine Juristin der Gemeinde notiert gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und

wenig Lärm.
LA: Petitionem licentiae aedificandi a Iurisperita communis conscriptum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

18783
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de uren van den busdienst met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, An urban planner from the city has formalized the bus service timetable with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a formalisé les horaires du service de bus avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de uren van de busdienst met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt den Fahrplan des Busdienstes mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Urbanista urbis formavit horas officii autocinetici cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

18784
MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de uren van den busdienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, during the preparation of the budget An old records clerk has rejected the bus service timetable so that everything remained orderly.
FR: Eh, lors de la préparation du budget Un ancien commis aux dossiers a rejeté les horaires du service de bus pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de uren van de busdienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt den Fahrplan des Busdienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, in praeparatione rationum Veteranus curator actorum reiecit horas officii autocinetici ut omnia ordinata manerent.

18785
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee bevestigd de aanvraag voor ene bouwvergunning, met noten van de technische dienst, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The regional authority has confirmed the application for a building permit, with notes from the technical department, so that everything remained orderly.
FR: Bon, L'autorité régionale a confirmé la demande de permis de construire, avec des notes du service technique, pour que tout reste en ordre.

NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft bevestigd de aanvraag voor een bouwvergunning, met notities van de technische dienst, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat bestätigt den Antrag auf eine Baugenehmigung, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Auctoritas regionalis confirmavit petitionem licentiae aedificandi, cum notis officii technici, ut omnia ordinata manerent.

18786
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee opgeschreven de inventaris van oude papieren met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The regional authority has written down the inventory of old papers with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Eh, L'autorité régionale a consigné l'inventaire des vieux papiers avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft genoteerd de inventaris van oude papieren met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat notiert das Verzeichnis alter Akten mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Auctoritas regionalis conscripsit inventarium veterum actorum cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

18787
MAROLLIEN: Allez, de dossiers van expropriatie es door 't Archief public goedgekeurd voor den rapport annuel.
EN: Come on, the expropriation files was The public archive approved for the annual report.
FR: Allons, les dossiers d'expropriation a été Les archives publiques approuvé pour le rapport annuel.
NL: Allez, de onteigeningsdossiers werd Het openbaar archief goedgekeurd voor het jaarverslag.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Das öffentliche Archiv genehmigt für den Jahresbericht.
LA: Age vero, tabulas expropriationis a Archivum publicum approbatum pro relatione annua.

18788
MAROLLIEN: De dienst van transport hee voorbereid de dossiers van expropriatie, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.
EN: The transport department has prepared the expropriation files, to ease traffic, without much fanfare.
FR: Le service des transports a préparé les dossiers d'expropriation, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: De vervoersdienst heeft voorbereid de onteigeningsdossiers, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.

DE: Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die Enteignungsakten, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes Aufheben.
LA: Officium vecturae paravit tabulas expropriationis, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

18789
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de verdeling van de budgetten, na den tour van inspectie,.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has reported the allocation of the budgets, after the inspection round,.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a signalé la répartition des budgets, après la tournée d'inspection,.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de verdeling van de budgetten, na de inspectieronde,.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Verteilung der Haushaltsmittel, nach dem Inspektionsgang,.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis rettulit distributionem rationum, post circuitum inspectionis,.

18790
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de lijst van wachtende gezinnen, na den tour van inspectie,.
EN: Come on, A resident of the Marolles has adjusted the list of waiting families, after the inspection round,.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a ajusté la liste des familles en attente, après la tournée d'inspection,.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de lijst van wachtende gezinnen, na de inspectieronde,.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat angepasst die Liste wartender Familien, nach dem Inspektionsgang,.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis adaptavit indicem familiarum exspectantium, post circuitum inspectionis,.

18791
MAROLLIEN: Bon, de staat van de trottoirs es door De commissie van logement verduidelijkt voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Well, the condition of the sidewalks was The housing committee clarified for the annual report without much fanfare.
FR: Bon, l'état des trottoirs a été La commission du logement clarifié pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Goed, de staat van de trottoirs werd De huisvestingscommissie verduidelijkt voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Gut, den Zustand der Gehwege wurde Der Wohnungsausschuss klargestellt für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Bene, statum semitarum a Commissio habitationis clarificatum pro relatione annua sine magno strepitu.

18792
MAROLLIEN: De lijst van leegstaande huizen es door De dienst van transport aangekondigd na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: The list of vacant houses was The transport department

announced after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: La liste des maisons inoccupées a été Le service des transports annoncé après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De lijst van leegstaande huizen werd De vervoersdienst aangekondigd na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Liste leerstehender Häuser wurde Der Verkehrsdienst angekündigt nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Indicem domorum vacuarum a Officium vecturae nuntiatum post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

18793
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee geregistreerd de verdeling van de budgetten, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The regional authority has recorded the allocation of the budgets, during the preparation of the budget, so that people understood it clearly.
FR: Allons, L'autorité régionale a enregistré la répartition des budgets, lors de la préparation du budget, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de verdeling van de budgetten, bij de voorbereiding van het budget, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Verteilung der Haushaltsmittel, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis registravit distributionem rationum, in praeparatione rationum, ut homines id bene intellegerent.

18794
MAROLLIEN: 't Archief public hee gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The public archive has coordinated the list of vacant houses, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Les archives publiques a coordonné la liste des maisons inoccupées, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Het openbaar archief heeft gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Das öffentliche Archiv hat koordiniert die Liste leerstehender Häuser, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Archivum publicum coordinavit indicem domorum vacuarum, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

18795
MAROLLIEN: Bon, een plan van réaménagement es door Nen urbanist

van de stad afgewezen volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, a redevelopment plan was An urban planner from the city rejected according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Bon, un plan de réaménagement a été Un urbaniste de la ville rejeté conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, een herontwikkelingsplan werd Een stedenbouwkundige van de stad afgewezen volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, einen Sanierungsplan wurde Ein Stadtplaner der Stadt abgelehnt gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, consilium renovationis a Urbanista urbis reiectum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

18796
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee aangekondigd den dossier van logement social na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public works office has announced the social housing file after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Eh, Le bureau des travaux a annoncé le dossier du logement social après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd het dossier van de sociale huisvesting na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Officium operum publicorum nuntiavit tabulas habitationis socialis post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

18797
MAROLLIEN: Bon, de dossiers van expropriatie es door 't Archief public gecoördineerd tot kalmte van den verkeer.
EN: Well, the expropriation files was The public archive coordinated to ease traffic.
FR: Bon, les dossiers d'expropriation a été Les archives publiques coordonné afin d'apaiser la circulation.
NL: Goed, de onteigeningsdossiers werd Het openbaar archief gecoördineerd om het verkeer te ontlasten.
DE: Gut, die Enteignungsakten wurde Das öffentliche Archiv koordiniert zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Bene, tabulas expropriationis a Archivum publicum coordinatum ad leniendum cursum vehiculorum.

18798
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de regels van den marché, voor den rapport annuel, zonder grand

discours.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has rejected the market regulations, for the annual report, without much fanfare.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté le règlement du marché, pour le rapport annuel, sans grand discours.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de marktregels, voor het jaarverslag, zonder veel omhaal.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die Marktordnung, für den Jahresbericht, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit regulas fori, pro relatione annua, sine magno strepitu.

18799
MAROLLIEN: Allez, den dossier van logement social es door Nen contrôleur communal herzien met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the social housing file was A municipal inspector reviewed with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Allons, le dossier du logement social a été Un contrôleur communal révisé avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, het dossier van de sociale huisvesting werd Een gemeentelijke controleur herzien met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein kommunaler Kontrolleur überprüft mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, tabulas habitationis socialis a Inspector municipalis recognitum cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

18800
MAROLLIEN: Bon, de route van den omleiding es door Ene marchande van de Vossenplein bevestigd op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the detour route was A vendor from the Vossenplein market confirmed at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Bon, l'itinéraire de déviation a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle confirmé à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de omleidingsroute werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt bevestigd op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Umleitungsstrecke wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein bestätigt auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, iter diversionis a Venditrix fori Vossenpleinii confirmatum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

18801
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de nieuwe lijn van den tram, na de zitting van den conseil, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A municipal inspector has clarified the new tram line, after the council session, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a clarifié la nouvelle ligne de tram, après la séance du conseil, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de nieuwe tramlijn, na de raadszitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt die neue Straßenbahnlinie, nach der Ratssitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Inspector municipalis clarificavit novam lineam tramviae, post sessionem concilii, ut mos est in Marolliis.

18802
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie De commissie van logement hee gemeld de regels van den marché zonder grand discours.
EN: Listen, after the inspection round The housing committee has reported the market regulations without much fanfare.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection La commission du logement a signalé le règlement du marché sans grand discours.
NL: Zeg, na de inspectieronde De huisvestingscommissie heeft gemeld de marktregels zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Der Wohnungsausschuss hat gemeldet die Marktordnung ohne großes Aufheben.
LA: Age, post circuitum inspectionis Commissio habitationis rettulit regulas fori sine magno strepitu.

18803
MAROLLIEN: Eh, de staat van de trottoirs es door Ene juriste van de commune gecoördineerd voor den rapport annuel.
EN: Well, the condition of the sidewalks was A municipal jurist coordinated for the annual report.
FR: Eh, l'état des trottoirs a été Une juriste de la commune coordonné pour le rapport annuel.
NL: Eh, de staat van de trottoirs werd Een jurist van de gemeente gecoördineerd voor het jaarverslag.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Eine Juristin der Gemeinde koordiniert für den Jahresbericht.
LA: Heus, statum semitarum a Iurisperita communis coordinatum pro relatione annua.

18804
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee geregistreerd de verdeling van de budgetten volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public works office has recorded the allocation of the budgets according to regional law with much detail and little

noise.
FR: Bon, Le bureau des travaux a enregistré la répartition des budgets conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de verdeling van de budgetten volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet die Verteilung der Haushaltsmittel gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Officium operum publicorum registravit distributionem rationum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

18805
MAROLLIEN: De commissie van logement hee onderzocht den dossier van logement social, op vraag van de buurt,.
EN: The housing committee has examined the social housing file, at the request of the neighborhood,.
FR: La commission du logement a examiné le dossier du logement social, à la demande du quartier,.
NL: De huisvestingscommissie heeft onderzocht het dossier van de sociale huisvesting, op vraag van de buurt,.
DE: Der Wohnungsausschuss hat untersucht die Akte zum sozialen Wohnungsbau, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Commissio habitationis examinavit tabulas habitationis socialis, rogatu viciniae,.

18806
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique Ene juriste van de commune hee geregistreerd de verdeling van de budgetten zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, for the next public session A municipal jurist has recorded the allocation of the budgets without causing another surprise.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Une juriste de la commune a enregistré la répartition des budgets sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd de verdeling van de budgetten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet die Verteilung der Haushaltsmittel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Iurisperita communis registravit distributionem rationum sine nova admiratione excitata.

18807
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de klachten van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: To ease traffic A vendor from the Vossenplein market has

confirmed the neighborhood complaints so that everything remained orderly.
FR: Afin d'apaiser la circulation Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé les plaintes du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Om het verkeer te ontlasten Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de klachten uit de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt die Beschwerden aus dem Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit querelas viciniae ut omnia ordinata manerent.

18808
MAROLLIEN: De commissie van logement hee gemeld de nieuwe lijn van den tram met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: The housing committee has reported the new tram line with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: La commission du logement a signalé la nouvelle ligne de tram avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De huisvestingscommissie heeft gemeld de nieuwe tramlijn met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Wohnungsausschuss hat gemeldet die neue Straßenbahnlinie mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Commissio habitationis rettulit novam lineam tramviae cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

18809
MAROLLIEN: Bon, de regels van den marché es door Den conseil communal gemeld voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the market regulations was The municipal council reported for the annual report without causing another surprise.
FR: Bon, le règlement du marché a été Le conseil communal signalé pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de marktregels werd De gemeenteraad gemeld voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Marktordnung wurde Der Gemeinderat gemeldet für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, regulas fori a Consilium municipale relatum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

18810
MAROLLIEN: Amai, de verdeling van de budgetten es door De régionele autoriteit afgewezen met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the allocation of the budgets was The regional

authority rejected with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Eh bien, la répartition des budgets a été L'autorité régionale rejeté avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de verdeling van de budgetten werd De gewestelijke overheid afgewezen met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Die Regionalbehörde abgelehnt mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, distributionem rationum a Auctoritas regionalis reiectum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

18811
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique 't Archief public hee afgewezen de staat van de publieke verlichting voor dat alles ordelijk bleef.
EN: For the next public session The public archive has rejected the condition of the public lighting so that everything remained orderly.
FR: Pour la prochaine séance publique Les archives publiques a rejeté l'état de l'éclairage public pour que tout reste en ordre.
NL: Voor de volgende openbare zitting Het openbaar archief heeft afgewezen de staat van de openbare verlichting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Das öffentliche Archiv hat abgelehnt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit alles geordnet blieb.
LA: Proximae sessioni publicae Archivum publicum reiecit statum illuminationis publicae ut omnia ordinata manerent.

18812
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee onderzocht de nieuwe lijn van den tram, voor de volgende séance publique, zonder grand discours.
EN: Indeed, The housing committee has examined the new tram line, for the next public session, without much fanfare.
FR: Eh bien, La commission du logement a examiné la nouvelle ligne de tram, pour la prochaine séance publique, sans grand discours.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft onderzocht de nieuwe tramlijn, voor de volgende openbare zitting, zonder veel omhaal.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat untersucht die neue Straßenbahnlinie, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Commissio habitationis examinavit novam lineam tramviae, proximae sessioni publicae, sine magno strepitu.

18813
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique De commissie van logement hee aangekondigd de uren van den busdienst voor dat alles ordelijk bleef.

EN: For the next public session The housing committee has announced the bus service timetable so that everything remained orderly.
FR: Pour la prochaine séance publique La commission du logement a annoncé les horaires du service de bus pour que tout reste en ordre.
NL: Voor de volgende openbare zitting De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de uren van de busdienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Der Wohnungsausschuss hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Proximae sessioni publicae Commissio habitationis nuntiavit horas officii autocinetici ut omnia ordinata manerent.

18814
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee onderzocht de staat van de trottoirs, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The regional authority has examined the condition of the sidewalks, during the preparation of the budget, so that everything remained orderly.
FR: L'autorité régionale a examiné l'état des trottoirs, lors de la préparation du budget, pour que tout reste en ordre.
NL: De gewestelijke overheid heeft onderzocht de staat van de trottoirs, bij de voorbereiding van het budget, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Regionalbehörde hat untersucht den Zustand der Gehwege, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit alles geordnet blieb.
LA: Auctoritas regionalis examinavit statum semitarum, in praeparatione rationum, ut omnia ordinata manerent.

18815
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee aangepast de staat van de trottoirs met noten van de technische dienst.
EN: Well, The regional authority has adjusted the condition of the sidewalks with notes from the technical department.
FR: Bon, L'autorité régionale a ajusté l'état des trottoirs avec des notes du service technique.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft aangepast de staat van de trottoirs met notities van de technische dienst.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat angepasst den Zustand der Gehwege mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Bene, Auctoritas regionalis adaptavit statum semitarum cum notis officii technici.

18816
MAROLLIEN: Zeg, een plan van réaménagement es door Nen contrôleur communal herzien in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, a redevelopment plan was A municipal inspector reviewed in the urban planning committee with much detail and little noise.

FR: Écoute, un plan de réaménagement a été Un contrôleur communal révisé dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, een herontwikkelingsplan werd Een gemeentelijke controleur herzien in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, einen Sanierungsplan wurde Ein kommunaler Kontrolleur überprüft im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, consilium renovationis a Inspector municipalis recognitum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

18817
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee voorbereid de inventaris van oude papieren na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: A municipal inspector has prepared the inventory of old papers after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Un contrôleur communal a préparé l'inventaire des vieux papiers après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de inventaris van oude papieren na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet das Verzeichnis alter Akten nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Inspector municipalis paravit inventarium veterum actorum post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

18818
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee gemeld de klachten van de buurt, in de commissie van urbanisme,.
EN: Come on, The municipal council has reported the neighborhood complaints, in the urban planning committee,.
FR: Allons, Le conseil communal a signalé les plaintes du quartier, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft gemeld de klachten uit de buurt, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Age vero, Consilium municipale rettulit querelas viciniae, in commissione urbanismi,.

18819
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee gemeld de lijst van leegstaande huizen, tot kalmte van den verkeer, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The municipal council has reported the list of vacant houses, to ease traffic, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Le conseil communal a signalé la liste des maisons inoccupées, afin d'apaiser la circulation, comme c'est l'usage aux Marolles.

NL: Allez, De gemeenteraad heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen, om het verkeer te ontlasten, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser, zur Entlastung des Verkehrs, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Consilium municipale rettulit indicem domorum vacuarum, ad leniendum cursum vehiculorum, ut mos est in Marolliis.

18820
MAROLLIEN: De dienst van transport hee onderzocht de regeling voor stationnement, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The transport department has examined the parking regulation, for the next public session, with much detail and little noise.
FR: Le service des transports a examiné le règlement du stationnement, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De vervoersdienst heeft onderzocht de parkeerregeling, voor de volgende openbare zitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Verkehrsdienst hat untersucht die Parkordnung, für die nächste öffentliche Sitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Officium vecturae examinavit regulam de statione, proximae sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

18821
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee verduidelijkt den dossier van logement social, volgens de wet van 't gewest, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The public archive has clarified the social housing file, according to regional law, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Les archives publiques a clarifié le dossier du logement social, conformément au droit régional, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft verduidelijkt het dossier van de sociale huisvesting, volgens het gewestelijk recht, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat klargestellt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, gemäß dem Regionalrecht, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Archivum publicum clarificavit tabulas habitationis socialis, secundum ius regionale, ut omnia ordinata manerent.

18822
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget Nen ouwen dossiermeester hee besproken de regels van den marché.
EN: Indeed, during the preparation of the budget An old records clerk has discussed the market regulations.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget Un ancien commis aux dossiers a discuté le règlement du marché.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget Een oude

dossierbeheerder heeft besproken de marktregels.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein alter Aktenverwalter hat besprochen die Marktordnung.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Veteranus curator actorum disputavit regulas fori.

18823
MAROLLIEN: Allez, een plan van réaménagement es door De commissie van logement gecoördineerd met noten van de technische dienst.
EN: Come on, a redevelopment plan was The housing committee coordinated with notes from the technical department.
FR: Allons, un plan de réaménagement a été La commission du logement coordonné avec des notes du service technique.
NL: Allez, een herontwikkelingsplan werd De huisvestingscommissie gecoördineerd met notities van de technische dienst.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Der Wohnungsausschuss koordiniert mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Age vero, consilium renovationis a Commissio habitationis coordinatum cum notis officii technici.

18824
MAROLLIEN: Bon, met noten van de technische dienst De commissie van logement hee aangepast de cijfers van chômage.
EN: Well, with notes from the technical department The housing committee has adjusted the unemployment figures.
FR: Bon, avec des notes du service technique La commission du logement a ajusté les chiffres du chômage.
NL: Goed, met notities van de technische dienst De huisvestingscommissie heeft aangepast de werkloosheidscijfers.
DE: Gut, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Wohnungsausschuss hat angepasst die Arbeitslosenzahlen.
LA: Bene, cum notis officii technici Commissio habitationis adaptavit numeros inopiae operae.

18825
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de inventaris van oude papieren zonder grand discours.
EN: Listen, in the urban planning committee A resident of the Marolles has approved the inventory of old papers without much fanfare.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme Un habitant des Marolles a approuvé l'inventaire des vieux papiers sans grand discours.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de inventaris van oude papieren zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt das Verzeichnis alter Akten ohne großes Aufheben.
LA: Age, in commissione urbanismi Incola regionis Marolliensis approbavit inventarium veterum actorum sine magno strepitu.

18826

MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de dossiers van expropriatie, tot kalmte van den verkeer,.
EN: Come on, A resident of the Marolles has approved the expropriation files, to ease traffic,.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a approuvé les dossiers d'expropriation, afin d'apaiser la circulation,.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de onteigeningsdossiers, om het verkeer te ontlasten,.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt die Enteignungsakten, zur Entlastung des Verkehrs,.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis approbavit tabulas expropriationis, ad leniendum cursum vehiculorum,.

18827
MAROLLIEN: Eh, de cijfers van chômage es door De commissie van logement gemeld voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Well, the unemployment figures was The housing committee reported for the annual report without much fanfare.
FR: Eh, les chiffres du chômage a été La commission du logement signalé pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Eh, de werkloosheidscijfers werd De huisvestingscommissie gemeld voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Der Wohnungsausschuss gemeldet für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Heus, numeros inopiae operae a Commissio habitationis relatum pro relatione annua sine magno strepitu.

18828
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee gecoördineerd den dossier van logement social na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal inspector has coordinated the social housing file after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un contrôleur communal a coordonné le dossier du logement social après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd het dossier van de sociale huisvesting na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert die Akte zum sozialen Wohnungsbau nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Inspector municipalis coordinavit tabulas habitationis socialis post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

18829
MAROLLIEN: Den conseil communal hee goedgekeurd de cijfers van chômage, met noten van de technische dienst, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The municipal council has approved the unemployment figures, with notes from the technical department, as is customary in the Marolles.

FR: Le conseil communal a approuvé les chiffres du chômage, avec des notes du service technique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De gemeenteraad heeft goedgekeurd de werkloosheidscijfers, met notities van de technische dienst, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Gemeinderat hat genehmigt die Arbeitslosenzahlen, mit Vermerken des technischen Dienstes, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Consilium municipale approbavit numeros inopiae operae, cum notis officii technici, ut mos est in Marolliis.

18830
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie De commissie van logement hee afgewezen de regels van den marché voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, after the inspection round The housing committee has rejected the market regulations so that people understood it clearly.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection La commission du logement a rejeté le règlement du marché pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, na de inspectieronde De huisvestingscommissie heeft afgewezen de marktregels zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt die Marktordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, post circuitum inspectionis Commissio habitationis reiecit regulas fori ut homines id bene intellegerent.

18831
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee besproken de lijst van leegstaande huizen, volgens de wet van 't gewest, zonder grand discours.
EN: Well, The housing committee has discussed the list of vacant houses, according to regional law, without much fanfare.
FR: Bon, La commission du logement a discuté la liste des maisons inoccupées, conformément au droit régional, sans grand discours.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft besproken de lijst van leegstaande huizen, volgens het gewestelijk recht, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat besprochen die Liste leerstehender Häuser, gemäß dem Regionalrecht, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Commissio habitationis disputavit indicem domorum vacuarum, secundum ius regionale, sine magno strepitu.

18832
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee afgewezen de regels van den marché, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The transport department has rejected the market regulations, during the preparation of the budget, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Le service des transports a rejeté le règlement du marché,

lors de la préparation du budget, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft afgewezen de marktregels, bij de voorbereiding van het budget, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat abgelehnt die Marktordnung, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Officium vecturae reiecit regulas fori, in praeparatione rationum, ut omnia ordinata manerent.

18833
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen es door De commissie van logement gecoördineerd na den tour van inspectie.
EN: Listen, the list of waiting families was The housing committee coordinated after the inspection round.
FR: Écoute, la liste des familles en attente a été La commission du logement coordonné après la tournée d'inspection.
NL: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen werd De huisvestingscommissie gecoördineerd na de inspectieronde.
DE: Hör mal, die Liste wartender Familien wurde Der Wohnungsausschuss koordiniert nach dem Inspektionsgang.
LA: Age, indicem familiarum exspectantium a Commissio habitationis coordinatum post circuitum inspectionis.

18834
MAROLLIEN: Den conseil communal hee afgewezen de aanvraag voor ene bouwvergunning tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: The municipal council has rejected the application for a building permit to ease traffic without much fanfare.
FR: Le conseil communal a rejeté la demande de permis de construire afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: De gemeenteraad heeft afgewezen de aanvraag voor een bouwvergunning om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Der Gemeinderat hat abgelehnt den Antrag auf eine Baugenehmigung zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Consilium municipale reiecit petitionem licentiae aedificandi ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

18835
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen, met referentie aan oude registres,.
EN: Well, A municipal inspector has formalized the list of waiting families, with reference to old registers,.
FR: Eh, Un contrôleur communal a formalisé la liste des familles en attente, avec référence aux anciens registres,.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen, met verwijzing naar oude registers,.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt die Liste wartender Familien, unter Bezug auf alte Register,.
LA: Heus, Inspector municipalis formavit indicem familiarum exspectantium, relatis veteribus registris,.

18836
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de regels van den marché, na den tour van inspectie, gelijk dat in de

Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has rejected the market regulations, after the inspection round, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté le règlement du marché, après la tournée d'inspection, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de marktregels, na de inspectieronde, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die Marktordnung, nach dem Inspektionsgang, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit regulas fori, post circuitum inspectionis, ut mos est in Marolliis.

18837
MAROLLIEN: Amai, de nieuwe lijn van den tram es door Ene juriste van de commune aangepast na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the new tram line was A municipal jurist adjusted after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, la nouvelle ligne de tram a été Une juriste de la commune ajusté après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de nieuwe tramlijn werd Een jurist van de gemeente aangepast na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die neue Straßenbahnlinie wurde Eine Juristin der Gemeinde angepasst nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, novam lineam tramviae a Iurisperita communis adaptatum post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

18838
MAROLLIEN: Allez, de lijst van premies communales es door De régionele autoriteit geregistreerd bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the list of municipal grants was The regional authority recorded during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Allons, la liste des primes communales a été L'autorité régionale enregistré lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de lijst van gemeentelijke premies werd De gewestelijke overheid geregistreerd bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Die Regionalbehörde verzeichnet bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, indicem praemiorum municipalium a Auctoritas regionalis registratum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

18839
MAROLLIEN: Amai, de staat van de publieke verlichting es door Nen ouwen dossiermeester voorbereid tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the condition of the public lighting was An old records clerk prepared to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Eh bien, l'état de l'éclairage public a été Un ancien commis aux dossiers préparé afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de staat van de openbare verlichting werd Een oude dossierbeheerder voorbereid om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein alter Aktenverwalter vorbereitet zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, statum illuminationis publicae a Veteranus curator actorum paratum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

18840
MAROLLIEN: Bon, den dossier van logement social es door Ene juriste van de commune vastgelegd voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the social housing file was A municipal jurist formalized for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Bon, le dossier du logement social a été Une juriste de la commune formalisé pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, het dossier van de sociale huisvesting werd Een jurist van de gemeente vastgelegd voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Eine Juristin der Gemeinde festgelegt für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, tabulas habitationis socialis a Iurisperita communis formatum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

18841
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee onderzocht de route van den omleiding na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public archive has examined the detour route after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Bon, Les archives publiques a examiné l'itinéraire de déviation après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft onderzocht de omleidingsroute na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat untersucht die

Umleitungsstrecke nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Archivum publicum examinavit iter diversionis post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

18842
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee bevestigd de note over den handel in de wijk in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The municipal council has confirmed the note on trade in the district in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Eh, Le conseil communal a confirmé la note sur le commerce dans le quartier dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft bevestigd de nota over de handel in de wijk in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat bestätigt die Notiz über den Handel im Viertel im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Consilium municipale confirmavit notam de commercio in regione in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

18843
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee aangepast de inventaris van oude papieren voor de volgende séance publique.
EN: Well, The public archive has adjusted the inventory of old papers for the next public session.
FR: Bon, Les archives publiques a ajusté l'inventaire des vieux papiers pour la prochaine séance publique.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft aangepast de inventaris van oude papieren voor de volgende openbare zitting.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat angepasst das Verzeichnis alter Akten für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Bene, Archivum publicum adaptavit inventarium veterum actorum proximae sessioni publicae.

18844
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de cijfers van chômage, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has formalized the unemployment figures, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé les chiffres du chômage, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de werkloosheidscijfers, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein

hat festgelegt die Arbeitslosenzahlen, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii formavit numeros inopiae operae, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

18845
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres De commissie van logement hee gemeld de inventaris van oude papieren.
EN: Come on, with reference to old registers The housing committee has reported the inventory of old papers.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres La commission du logement a signalé l'inventaire des vieux papiers.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers De huisvestingscommissie heeft gemeld de inventaris van oude papieren.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Der Wohnungsausschuss hat gemeldet das Verzeichnis alter Akten.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Commissio habitationis rettulit inventarium veterum actorum.

18846
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de aanvraag voor ene bouwvergunning, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has adjusted the application for a building permit, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté la demande de permis de construire, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de aanvraag voor een bouwvergunning, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst den Antrag auf eine Baugenehmigung, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit petitionem licentiae aedificandi, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

18847
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de cijfers van chômage, met referentie aan oude registres, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, An old records clerk has announced the unemployment figures, with reference to old registers, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a annoncé les chiffres du chômage, avec référence aux anciens registres, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers, met verwijzing naar oude registers, met veel

detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen, unter Bezug auf alte Register, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum nuntiavit numeros inopiae operae, relatis veteribus registris, cum multis rebus et parvo strepitu.

18848
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt de nieuwe lijn van den tram met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has clarified the new tram line with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié la nouvelle ligne de tram avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt de nieuwe tramlijn met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt die neue Straßenbahnlinie mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit novam lineam tramviae cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

18849
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee geregistreerd de klachten van de buurt voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: The regional authority has recorded the neighborhood complaints for the next public session without much fanfare.
FR: L'autorité régionale a enregistré les plaintes du quartier pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de klachten uit de buurt voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Die Regionalbehörde hat verzeichnet die Beschwerden aus dem Viertel für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Auctoritas regionalis registravit querelas viciniae proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

18850
MAROLLIEN: Bon, de regeling voor stationnement es door De bureau van travaux besproken met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the parking regulation was The public works office discussed with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Bon, le règlement du stationnement a été Le bureau des travaux discuté avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.

NL: Goed, de parkeerregeling werd Het bureau voor openbare werken besproken met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die Parkordnung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten besprochen mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, regulam de statione a Officium operum publicorum disputatum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

18851
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie De régionele autoriteit hee vastgelegd de brief van de préfète gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after the inspection round The regional authority has formalized the letter from the prefect as is customary in the Marolles.
FR: Eh, après la tournée d'inspection L'autorité régionale a formalisé la lettre de la préfète comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, na de inspectieronde De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de brief van de prefect zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Die Regionalbehörde hat festgelegt den Brief der Präfektin wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, post circuitum inspectionis Auctoritas regionalis formavit epistulam praefectae ut mos est in Marolliis.

18852
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de verdeling van de budgetten, volgens de wet van 't gewest, zonder grand discours.
EN: Come on, A resident of the Marolles has formalized the allocation of the budgets, according to regional law, without much fanfare.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a formalisé la répartition des budgets, conformément au droit régional, sans grand discours.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten, volgens het gewestelijk recht, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel, gemäß dem Regionalrecht, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis formavit distributionem rationum, secundum ius regionale, sine magno strepitu.

18853
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de note over den handel in de wijk.
EN: Listen, according to regional law An old records clerk has approved the note on trade in the district.
FR: Écoute, conformément au droit régional Un ancien commis aux

dossiers a approuvé la note sur le commerce dans le quartier.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de nota over de handel in de wijk.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt die Notiz über den Handel im Viertel.
LA: Age, secundum ius regionale Veteranus curator actorum approbavit notam de commercio in regione.

18854
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de regeling voor stationnement, tot kalmte van den verkeer, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A resident of the Marolles has approved the parking regulation, to ease traffic, with much detail and little noise.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a approuvé le règlement du stationnement, afin d'apaiser la circulation, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de parkeerregeling, om het verkeer te ontlasten, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt die Parkordnung, zur Entlastung des Verkehrs, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis approbavit regulam de statione, ad leniendum cursum vehiculorum, cum multis rebus et parvo strepitu.

18855
MAROLLIEN: Amai, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De commissie van logement geregistreerd bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the application for a building permit was The housing committee recorded during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Eh bien, la demande de permis de construire a été La commission du logement enregistré lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De huisvestingscommissie geregistreerd bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Wohnungsausschuss verzeichnet bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, petitionem licentiae aedificandi a Commissio habitationis registratum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

18856
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee gemeld de lijst van leegstaande huizen na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal jurist has reported the list of vacant houses after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Une juriste de la commune a signalé la liste des maisons

inoccupées après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Iurisperita communis rettulit indicem domorum vacuarum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

18857
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee aangekondigd de note over den handel in de wijk met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The municipal council has announced the note on trade in the district with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Le conseil communal a annoncé la note sur le commerce dans le quartier avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft aangekondigd de nota over de handel in de wijk met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat angekündigt die Notiz über den Handel im Viertel unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Consilium municipale nuntiavit notam de commercio in regione relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

18858
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de regeling voor stationnement volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A resident of the Marolles has written down the parking regulation according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Un habitant des Marolles a consigné le règlement du stationnement conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de parkeerregeling volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat notiert die Parkordnung gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Incola regionis Marolliensis conscripsit regulam de statione secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

18859
MAROLLIEN: Zeg, de nieuwe lijn van den tram es door Ene marchande van de Vossenplein bevestigd met referentie aan oude registres.
EN: Listen, the new tram line was A vendor from the Vossenplein market confirmed with reference to old registers.
FR: Écoute, la nouvelle ligne de tram a été Une vendeuse du marché

de la place du Jeu de Balle confirmé avec référence aux anciens registres.
NL: Zeg, de nieuwe tramlijn werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt bevestigd met verwijzing naar oude registers.
DE: Hör mal, die neue Straßenbahnlinie wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein bestätigt unter Bezug auf alte Register.
LA: Age, novam lineam tramviae a Venditrix fori Vossenpleinii confirmatum relatis veteribus registris.

18860
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee aangepast den dossier van logement social, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The regional authority has adjusted the social housing file, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, L'autorité régionale a ajusté le dossier du logement social, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft aangepast het dossier van de sociale huisvesting, in de commissie voor stedenbouw, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat angepasst die Akte zum sozialen Wohnungsbau, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Auctoritas regionalis adaptavit tabulas habitationis socialis, in commissione urbanismi, ut mos est in Marolliis.

18861
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee aangepast de staat van de publieke verlichting op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The regional authority has adjusted the condition of the public lighting at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Allons, L'autorité régionale a ajusté l'état de l'éclairage public à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft aangepast de staat van de openbare verlichting op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat angepasst den Zustand der öffentlichen Beleuchtung auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis adaptavit statum illuminationis publicae rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

18862
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee herzien de lijst van premies communales met noten van de technische dienst.
EN: Listen, The regional authority has reviewed the list of

municipal grants with notes from the technical department.
FR: Écoute, L'autorité régionale a révisé la liste des primes communales avec des notes du service technique.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft herzien de lijst van gemeentelijke premies met notities van de technische dienst.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat überprüft die Liste der kommunalen Prämien mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Age, Auctoritas regionalis recognovit indicem praemiorum municipalium cum notis officii technici.

18863
MAROLLIEN: Eh, de klachten van de buurt es door Ene bewoner van de Marolle aangekondigd met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the neighborhood complaints was A resident of the Marolles announced with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Eh, les plaintes du quartier a été Un habitant des Marolles annoncé avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de klachten uit de buurt werd Een bewoner van de Marollen aangekondigd met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein Bewohner der Marollen angekündigt unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, querelas viciniae a Incola regionis Marolliensis nuntiatum relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

18864
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst De régionele autoriteit hee bevestigd een plan van réaménagement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, with notes from the technical department The regional authority has confirmed a redevelopment plan so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique L'autorité régionale a confirmé un plan de réaménagement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, met notities van de technische dienst De gewestelijke overheid heeft bevestigd een herontwikkelingsplan zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Die Regionalbehörde hat bestätigt einen Sanierungsplan damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, cum notis officii technici Auctoritas regionalis confirmavit consilium renovationis ut homines id bene intellegerent.

18865
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de regels van den marché, volgens de wet van 't gewest, met veel

détail en weinig lawaai.
EN: Come on, An old records clerk has approved the market regulations, according to regional law, with much detail and little noise.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a approuvé le règlement du marché, conformément au droit régional, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de marktregels, volgens het gewestelijk recht, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt die Marktordnung, gemäß dem Regionalrecht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum approbavit regulas fori, secundum ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

18866
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee herzien de cijfers van chômage, na de zitting van den conseil, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The public works office has reviewed the unemployment figures, after the council session, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a révisé les chiffres du chômage, après la séance du conseil, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft herzien de werkloosheidscijfers, na de raadszitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft die Arbeitslosenzahlen, nach der Ratssitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Officium operum publicorum recognovit numeros inopiae operae, post sessionem concilii, cum multis rebus et parvo strepitu.

18867
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee verduidelijkt de regeling voor stationnement tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: The public works office has clarified the parking regulation to ease traffic without much fanfare.
FR: Le bureau des travaux a clarifié le règlement du stationnement afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de parkeerregeling om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt die Parkordnung zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Officium operum publicorum clarificavit regulam de statione ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

18868
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee herzien de staat van de publieke verlichting tot kalmte van den verkeer met veel détail en

weinig lawaai.
EN: The regional authority has reviewed the condition of the public lighting to ease traffic with much detail and little noise.
FR: L'autorité régionale a révisé l'état de l'éclairage public afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De gewestelijke overheid heeft herzien de staat van de openbare verlichting om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Regionalbehörde hat überprüft den Zustand der öffentlichen Beleuchtung zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Auctoritas regionalis recognovit statum illuminationis publicae ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

18869
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee afgewezen de aanvraag voor ene bouwvergunning volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The municipal council has rejected the application for a building permit according to regional law with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le conseil communal a rejeté la demande de permis de construire conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft afgewezen de aanvraag voor een bouwvergunning volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Der Gemeinderat hat abgelehnt den Antrag auf eine Baugenehmigung gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Consilium municipale reiecit petitionem licentiae aedificandi secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

18870
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee opgeschreven de regels van den marché voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The public works office has written down the market regulations for the next public session without causing another surprise.
FR: Allons, Le bureau des travaux a consigné le règlement du marché pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de marktregels voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert die Marktordnung für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Officium operum publicorum conscripsit regulas fori

proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

18871
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget Ene juriste van de commune hee aangepast de route van den omleiding gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, during the preparation of the budget A municipal jurist has adjusted the detour route as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget Une juriste de la commune a ajusté l'itinéraire de déviation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget Een jurist van de gemeente heeft aangepast de omleidingsroute zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst die Umleitungsstrecke wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Iurisperita communis adaptavit iter diversionis ut mos est in Marolliis.

18872
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer De bureau van travaux hee aangekondigd de nieuwe lijn van den tram gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, to ease traffic The public works office has announced the new tram line as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Le bureau des travaux a annoncé la nouvelle ligne de tram comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de nieuwe tramlijn zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt die neue Straßenbahnlinie wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Officium operum publicorum nuntiavit novam lineam tramviae ut mos est in Marolliis.

18873
MAROLLIEN: Bon, een plan van réaménagement es door Ene bewoner van de Marolle aangepast bij de voorbereiding van 't budget zonder grand discours.
EN: Well, a redevelopment plan was A resident of the Marolles adjusted during the preparation of the budget without much fanfare.
FR: Bon, un plan de réaménagement a été Un habitant des Marolles ajusté lors de la préparation du budget sans grand discours.
NL: Goed, een herontwikkelingsplan werd Een bewoner van de Marollen aangepast bij de voorbereiding van het budget zonder veel omhaal.
DE: Gut, einen Sanierungsplan wurde Ein Bewohner der Marollen

angepasst bei der Vorbereitung des Haushalts ohne großes Aufheben.
LA: Bene, consilium renovationis a Incola regionis Marolliensis adaptatum in praeparatione rationum sine magno strepitu.

18874
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee verduidelijkt een plan van réaménagement, na den tour van inspectie, zonder grand discours.
EN: Come on, The transport department has clarified a redevelopment plan, after the inspection round, without much fanfare.
FR: Allons, Le service des transports a clarifié un plan de réaménagement, après la tournée d'inspection, sans grand discours.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft verduidelijkt een herontwikkelingsplan, na de inspectieronde, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat klargestellt einen Sanierungsplan, nach dem Inspektionsgang, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Officium vecturae clarificavit consilium renovationis, post circuitum inspectionis, sine magno strepitu.

18875
MAROLLIEN: Amai, de staat van de publieke verlichting es door Nen contrôleur communal voorbereid na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the condition of the public lighting was A municipal inspector prepared after the council session with much detail and little noise.
FR: Eh bien, l'état de l'éclairage public a été Un contrôleur communal préparé après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de staat van de openbare verlichting werd Een gemeentelijke controleur voorbereid na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein kommunaler Kontrolleur vorbereitet nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, statum illuminationis publicae a Inspector municipalis paratum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

18876
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee goedgekeurd de note over den handel in de wijk, met noten van de technische dienst, zonder grand discours.
EN: Well, The regional authority has approved the note on trade in the district, with notes from the technical department, without much fanfare.
FR: Eh, L'autorité régionale a approuvé la note sur le commerce dans le quartier, avec des notes du service technique, sans grand discours.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de nota over de handel in de wijk, met notities van de technische dienst, zonder veel omhaal.

DE: Nun, Die Regionalbehörde hat genehmigt die Notiz über den Handel im Viertel, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Auctoritas regionalis approbavit notam de commercio in regione, cum notis officii technici, sine magno strepitu.

18877
MAROLLIEN: Zeg, de route van den omleiding es door Ene juriste van de commune vastgelegd met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the detour route was A municipal jurist formalized with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Écoute, l'itinéraire de déviation a été Une juriste de la commune formalisé avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de omleidingsroute werd Een jurist van de gemeente vastgelegd met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Umleitungsstrecke wurde Eine Juristin der Gemeinde festgelegt mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, iter diversionis a Iurisperita communis formatum cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

18878
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest De bureau van travaux hee besproken de aanvraag voor ene bouwvergunning.
EN: Well, according to regional law The public works office has discussed the application for a building permit.
FR: Eh, conformément au droit régional Le bureau des travaux a discuté la demande de permis de construire.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht Het bureau voor openbare werken heeft besproken de aanvraag voor een bouwvergunning.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen den Antrag auf eine Baugenehmigung.
LA: Heus, secundum ius regionale Officium operum publicorum disputavit petitionem licentiae aedificandi.

18879
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee opgeschreven de nieuwe lijn van den tram, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.
EN: Well, The public archive has written down the new tram line, to ease traffic, without much fanfare.
FR: Eh, Les archives publiques a consigné la nouvelle ligne de tram, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft genoteerd de nieuwe tramlijn, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat notiert die neue Straßenbahnlinie, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Archivum publicum conscripsit novam lineam tramviae, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

18880
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee aangepast den dossier van logement social, met noten van de technische dienst, zonder grand discours.
EN: Listen, An old records clerk has adjusted the social housing file, with notes from the technical department, without much fanfare.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a ajusté le dossier du logement social, avec des notes du service technique, sans grand discours.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft aangepast het dossier van de sociale huisvesting, met notities van de technische dienst, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat angepasst die Akte zum sozialen Wohnungsbau, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Veteranus curator actorum adaptavit tabulas habitationis socialis, cum notis officii technici, sine magno strepitu.

18881
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de dossiers van expropriatie, na den tour van inspectie, zonder grand discours.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has discussed the expropriation files, after the inspection round, without much fanfare.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté les dossiers d'expropriation, après la tournée d'inspection, sans grand discours.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de onteigeningsdossiers, na de inspectieronde, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen die Enteignungsakten, nach dem Inspektionsgang, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii disputavit tabulas expropriationis, post circuitum inspectionis, sine magno strepitu.

18882
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de uren van den busdienst met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A vendor from the Vossenplein market has formalized the bus service timetable with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé les horaires du service de bus avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de uren van de busdienst met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt den Fahrplan des Busdienstes mit Vermerken des

technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii formavit horas officii autocinetici cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

18883
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de uren van den busdienst met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has approved the bus service timetable with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé les horaires du service de bus avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de uren van de busdienst met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt den Fahrplan des Busdienstes unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii approbavit horas officii autocinetici relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

18884
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel De commissie van logement hee gecoördineerd de klachten van de buurt zonder grand discours.
EN: Come on, for the annual report The housing committee has coordinated the neighborhood complaints without much fanfare.
FR: Allons, pour le rapport annuel La commission du logement a coordonné les plaintes du quartier sans grand discours.
NL: Allez, voor het jaarverslag De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, für den Jahresbericht Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, pro relatione annua Commissio habitationis coordinavit querelas viciniae sine magno strepitu.

18885
MAROLLIEN: 't Archief public hee afgewezen de lijst van leegstaande huizen tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: The public archive has rejected the list of vacant houses to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Les archives publiques a rejeté la liste des maisons inoccupées afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Het openbaar archief heeft afgewezen de lijst van leegstaande huizen om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die Liste leerstehender Häuser zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.

LA: Archivum publicum reiecit indicem domorum vacuarum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

18886
MAROLLIEN: Amai, de verdeling van de budgetten es door De régionele autoriteit onderzocht bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the allocation of the budgets was The regional authority examined during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, la répartition des budgets a été L'autorité régionale examiné lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de verdeling van de budgetten werd De gewestelijke overheid onderzocht bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Die Regionalbehörde untersucht bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, distributionem rationum a Auctoritas regionalis examinatum in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

18887
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee gemeld de route van den omleiding in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal inspector has reported the detour route in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Eh, Un contrôleur communal a signalé l'itinéraire de déviation dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de omleidingsroute in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet die Umleitungsstrecke im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Inspector municipalis rettulit iter diversionis in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

18888
MAROLLIEN: Bon, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene marchande van de Vossenplein geregistreerd op vraag van de buurt.
EN: Well, the application for a building permit was A vendor from the Vossenplein market recorded at the request of the neighborhood.
FR: Bon, la demande de permis de construire a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle enregistré à la demande du quartier.
NL: Goed, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt geregistreerd op vraag van de buurt.
DE: Gut, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein verzeichnet auf Anfrage des Viertels.

LA: Bene, petitionem licentiae aedificandi a Venditrix fori Vossenpleinii registratum rogatu viciniae.

18889
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de nieuwe lijn van den tram met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A municipal jurist has clarified the new tram line with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a clarifié la nouvelle ligne de tram avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de nieuwe tramlijn met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt die neue Straßenbahnlinie mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Iurisperita communis clarificavit novam lineam tramviae cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

18890
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen, in de commissie van urbanisme,.
EN: Well, The regional authority has clarified the list of waiting families, in the urban planning committee,.
FR: Bon, L'autorité régionale a clarifié la liste des familles en attente, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat klargestellt die Liste wartender Familien, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Bene, Auctoritas regionalis clarificavit indicem familiarum exspectantium, in commissione urbanismi,.

18891
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de staat van de publieke verlichting voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, according to regional law A resident of the Marolles has announced the condition of the public lighting so that people understood it clearly.
FR: Écoute, conformément au droit régional Un habitant des Marolles a annoncé l'état de l'éclairage public pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de staat van de openbare verlichting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, secundum ius regionale Incola regionis Marolliensis

nuntiavit statum illuminationis publicae ut homines id bene intellegerent.

18892
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee aangepast de regels van den marché, volgens de wet van 't gewest, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The public works office has adjusted the market regulations, according to regional law, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a ajusté le règlement du marché, conformément au droit régional, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de marktregels, volgens het gewestelijk recht, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst die Marktordnung, gemäß dem Regionalrecht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Officium operum publicorum adaptavit regulas fori, secundum ius regionale, ut mos est in Marolliis.

18893
MAROLLIEN: Bon, de uren van den busdienst es door Nen ouwen dossiermeester besproken bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the bus service timetable was An old records clerk discussed during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Bon, les horaires du service de bus a été Un ancien commis aux dossiers discuté lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de uren van de busdienst werd Een oude dossierbeheerder besproken bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein alter Aktenverwalter besprochen bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, horas officii autocinetici a Veteranus curator actorum disputatum in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

18894
MAROLLIEN: Zeg, de inventaris van oude papieren es door De commissie van logement voorbereid voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the inventory of old papers was The housing committee prepared for the annual report with much detail and little noise.
FR: Écoute, l'inventaire des vieux papiers a été La commission du logement préparé pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de inventaris van oude papieren werd De huisvestingscommissie voorbereid voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, das Verzeichnis alter Akten wurde Der

Wohnungsausschuss vorbereitet für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, inventarium veterum actorum a Commissio habitationis paratum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

18895
MAROLLIEN: Zeg, de cijfers van chômage es door Den conseil communal herzien voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the unemployment figures was The municipal council reviewed for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, les chiffres du chômage a été Le conseil communal révisé pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de werkloosheidscijfers werd De gemeenteraad herzien voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die Arbeitslosenzahlen wurde Der Gemeinderat überprüft für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, numeros inopiae operae a Consilium municipale recognitum proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

18896
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee aangepast de route van den omleiding, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The regional authority has adjusted the detour route, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Bon, L'autorité régionale a ajusté l'itinéraire de déviation, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft aangepast de omleidingsroute, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat angepasst die Umleitungsstrecke, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Auctoritas regionalis adaptavit iter diversionis, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

18897
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de dossiers van expropriatie op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has prepared the expropriation files at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé les dossiers d'expropriation à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de onteigeningsdossiers op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.

DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet die Enteignungsakten auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii paravit tabulas expropriationis rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

18898
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de dossiers van expropriatie voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has recorded the expropriation files for the annual report without causing another surprise.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré les dossiers d'expropriation pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de onteigeningsdossiers voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet die Enteignungsakten für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii registravit tabulas expropriationis pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

18899
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee geregistreerd de dossiers van expropriatie in de commissie van urbanisme.
EN: Well, The municipal council has recorded the expropriation files in the urban planning committee.
FR: Eh, Le conseil communal a enregistré les dossiers d'expropriation dans la commission d'urbanisme.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft geregistreerd de onteigeningsdossiers in de commissie voor stedenbouw.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat verzeichnet die Enteignungsakten im Stadtplanungsausschuss.
LA: Heus, Consilium municipale registravit tabulas expropriationis in commissione urbanismi.

18900
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de lijst van wachtende gezinnen zonder grand discours.
EN: Well, for the annual report An old records clerk has prepared the list of waiting families without much fanfare.
FR: Bon, pour le rapport annuel Un ancien commis aux dossiers a préparé la liste des familles en attente sans grand discours.
NL: Goed, voor het jaarverslag Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de lijst van wachtende gezinnen zonder veel omhaal.
DE: Gut, für den Jahresbericht Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet die Liste wartender Familien ohne großes Aufheben.

LA: Bene, pro relatione annua Veteranus curator actorum paravit indicem familiarum exspectantium sine magno strepitu.

18901
MAROLLIEN: Amai, de staat van de publieke verlichting es door Nen contrôleur communal aangepast op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the condition of the public lighting was A municipal inspector adjusted at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Eh bien, l'état de l'éclairage public a été Un contrôleur communal ajusté à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de staat van de openbare verlichting werd Een gemeentelijke controleur aangepast op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein kommunaler Kontrolleur angepasst auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, statum illuminationis publicae a Inspector municipalis adaptatum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

18902
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de staat van de publieke verlichting tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has adjusted the condition of the public lighting to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté l'état de l'éclairage public afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de staat van de openbare verlichting om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst den Zustand der öffentlichen Beleuchtung zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit statum illuminationis publicae ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

18903
MAROLLIEN: Amai, de lijst van leegstaande huizen es door Nen urbanist van de stad vastgelegd volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the list of vacant houses was An urban planner from the city formalized according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, la liste des maisons inoccupées a été Un urbaniste de la ville formalisé conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.

NL: Amai, de lijst van leegstaande huizen werd Een stedenbouwkundige van de stad vastgelegd volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein Stadtplaner der Stadt festgelegt gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, indicem domorum vacuarum a Urbanista urbis formatum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

18904
MAROLLIEN: Zeg, de regeling voor stationnement es door Nen urbanist van de stad gecoördineerd met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the parking regulation was An urban planner from the city coordinated with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Écoute, le règlement du stationnement a été Un urbaniste de la ville coordonné avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de parkeerregeling werd Een stedenbouwkundige van de stad gecoördineerd met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Parkordnung wurde Ein Stadtplaner der Stadt koordiniert mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, regulam de statione a Urbanista urbis coordinatum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

18905
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee herzien de regeling voor stationnement, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The transport department has reviewed the parking regulation, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Le service des transports a révisé le règlement du stationnement, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft herzien de parkeerregeling, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat überprüft die Parkordnung, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Officium vecturae recognovit regulam de statione, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

18906
MAROLLIEN: Zeg, een plan van réaménagement es door Ene juriste van de commune afgewezen volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, a redevelopment plan was A municipal jurist rejected according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Écoute, un plan de réaménagement a été Une juriste de la commune rejeté conformément au droit régional pour que les gens le

comprennent bien.
NL: Zeg, een herontwikkelingsplan werd Een jurist van de gemeente afgewezen volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, einen Sanierungsplan wurde Eine Juristin der Gemeinde abgelehnt gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, consilium renovationis a Iurisperita communis reiectum secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

18907
MAROLLIEN: Allez, de cijfers van chômage es door Nen contrôleur communal onderzocht bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the unemployment figures was A municipal inspector examined during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Allons, les chiffres du chômage a été Un contrôleur communal examiné lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de werkloosheidscijfers werd Een gemeentelijke controleur onderzocht bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Ein kommunaler Kontrolleur untersucht bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, numeros inopiae operae a Inspector municipalis examinatum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

18908
MAROLLIEN: Zeg, de route van den omleiding es door Nen ouwen dossiermeester bevestigd met referentie aan oude registres zonder grand discours.
EN: Listen, the detour route was An old records clerk confirmed with reference to old registers without much fanfare.
FR: Écoute, l'itinéraire de déviation a été Un ancien commis aux dossiers confirmé avec référence aux anciens registres sans grand discours.
NL: Zeg, de omleidingsroute werd Een oude dossierbeheerder bevestigd met verwijzing naar oude registers zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Umleitungsstrecke wurde Ein alter Aktenverwalter bestätigt unter Bezug auf alte Register ohne großes Aufheben.
LA: Age, iter diversionis a Veteranus curator actorum confirmatum relatis veteribus registris sine magno strepitu.

18909
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de klachten van de buurt bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has confirmed the neighborhood complaints during the preparation of the budget without causing another surprise.

FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé les plaintes du quartier lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de klachten uit de buurt bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt die Beschwerden aus dem Viertel bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit querelas viciniae in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

18910
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt de aanvraag voor ene bouwvergunning, tot kalmte van den verkeer, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has clarified the application for a building permit, to ease traffic, with much detail and little noise.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié la demande de permis de construire, afin d'apaiser la circulation, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt de aanvraag voor een bouwvergunning, om het verkeer te ontlasten, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt den Antrag auf eine Baugenehmigung, zur Entlastung des Verkehrs, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit petitionem licentiae aedificandi, ad leniendum cursum vehiculorum, cum multis rebus et parvo strepitu.

18911
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst De dienst van transport hee gemeld de verdeling van de budgetten voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, with notes from the technical department The transport department has reported the allocation of the budgets so that people understood it clearly.
FR: Allons, avec des notes du service technique Le service des transports a signalé la répartition des budgets pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, met notities van de technische dienst De vervoersdienst heeft gemeld de verdeling van de budgetten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Verkehrsdienst hat gemeldet die Verteilung der Haushaltsmittel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, cum notis officii technici Officium vecturae rettulit distributionem rationum ut homines id bene intellegerent.

18912
MAROLLIEN: De lijst van wachtende gezinnen es door Nen ouwen

dossiermeester herzien op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: The list of waiting families was An old records clerk reviewed at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: La liste des familles en attente a été Un ancien commis aux dossiers révisé à la demande du quartier sans grand discours.
NL: De lijst van wachtende gezinnen werd Een oude dossierbeheerder herzien op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Die Liste wartender Familien wurde Ein alter Aktenverwalter überprüft auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Indicem familiarum exspectantium a Veteranus curator actorum recognitum rogatu viciniae sine magno strepitu.

18913
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de route van den omleiding in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An old records clerk has recorded the detour route in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a enregistré l'itinéraire de déviation dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de omleidingsroute in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet die Umleitungsstrecke im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Veteranus curator actorum registravit iter diversionis in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

18914
MAROLLIEN: Zeg, de inventaris van oude papieren es door De commissie van logement aangekondigd na den tour van inspectie.
EN: Listen, the inventory of old papers was The housing committee announced after the inspection round.
FR: Écoute, l'inventaire des vieux papiers a été La commission du logement annoncé après la tournée d'inspection.
NL: Zeg, de inventaris van oude papieren werd De huisvestingscommissie aangekondigd na de inspectieronde.
DE: Hör mal, das Verzeichnis alter Akten wurde Der Wohnungsausschuss angekündigt nach dem Inspektionsgang.
LA: Age, inventarium veterum actorum a Commissio habitationis nuntiatum post circuitum inspectionis.

18915
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de cijfers van chômage op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has written down the unemployment figures at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a

consigné les chiffres du chômage à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de werkloosheidscijfers op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die Arbeitslosenzahlen auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit numeros inopiae operae rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

18916
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee vastgelegd de nieuwe lijn van den tram tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The public works office has formalized the new tram line to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a formalisé la nouvelle ligne de tram afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de nieuwe tramlijn om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt die neue Straßenbahnlinie zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Officium operum publicorum formavit novam lineam tramviae ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

18917
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee voorbereid de aanvraag voor ene bouwvergunning, voor de volgende séance publique, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A municipal inspector has prepared the application for a building permit, for the next public session, so that people understood it clearly.
FR: Un contrôleur communal a préparé la demande de permis de construire, pour la prochaine séance publique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de aanvraag voor een bouwvergunning, voor de volgende openbare zitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet den Antrag auf eine Baugenehmigung, für die nächste öffentliche Sitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Inspector municipalis paravit petitionem licentiae aedificandi, proximae sessioni publicae, ut homines id bene intellegerent.

18918
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee afgewezen de regeling voor stationnement, na de zitting van den conseil, voor dat alles ordelijk bleef.

EN: Well, An urban planner from the city has rejected the parking regulation, after the council session, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a rejeté le règlement du stationnement, après la séance du conseil, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de parkeerregeling, na de raadszitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt die Parkordnung, nach der Ratssitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Urbanista urbis reiecit regulam de statione, post sessionem concilii, ut omnia ordinata manerent.

18919
MAROLLIEN: Bon, de lijst van wachtende gezinnen es door De bureau van travaux herzien na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the list of waiting families was The public works office reviewed after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Bon, la liste des familles en attente a été Le bureau des travaux révisé après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de lijst van wachtende gezinnen werd Het bureau voor openbare werken herzien na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Liste wartender Familien wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten überprüft nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, indicem familiarum exspectantium a Officium operum publicorum recognitum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

18920
MAROLLIEN: De lijst van wachtende gezinnen es door Ene marchande van de Vossenplein geregistreerd voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: The list of waiting families was A vendor from the Vossenplein market recorded for the annual report without much fanfare.
FR: La liste des familles en attente a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle enregistré pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: De lijst van wachtende gezinnen werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt geregistreerd voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Die Liste wartender Familien wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein verzeichnet für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Indicem familiarum exspectantium a Venditrix fori Vossenpleinii registratum pro relatione annua sine magno strepitu.

18921
MAROLLIEN: De lijst van premies communales es door Nen ouwen

dossiermeester voorbereid tot kalmte van den verkeer.
EN: The list of municipal grants was An old records clerk prepared to ease traffic.
FR: La liste des primes communales a été Un ancien commis aux dossiers préparé afin d'apaiser la circulation.
NL: De lijst van gemeentelijke premies werd Een oude dossierbeheerder voorbereid om het verkeer te ontlasten.
DE: Die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein alter Aktenverwalter vorbereitet zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Indicem praemiorum municipalium a Veteranus curator actorum paratum ad leniendum cursum vehiculorum.

18922
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee besproken den dossier van logement social op vraag van de buurt.
EN: Well, A municipal inspector has discussed the social housing file at the request of the neighborhood.
FR: Bon, Un contrôleur communal a discuté le dossier du logement social à la demande du quartier.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft besproken het dossier van de sociale huisvesting op vraag van de buurt.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen die Akte zum sozialen Wohnungsbau auf Anfrage des Viertels.
LA: Bene, Inspector municipalis disputavit tabulas habitationis socialis rogatu viciniae.

18923
MAROLLIEN: Met noten van de technische dienst Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen met veel détail en weinig lawaai.
EN: With notes from the technical department A vendor from the Vossenplein market has announced the list of waiting families with much detail and little noise.
FR: Avec des notes du service technique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé la liste des familles en attente avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Met notities van de technische dienst Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt die Liste wartender Familien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Cum notis officii technici Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit indicem familiarum exspectantium cum multis rebus et parvo strepitu.

18924
MAROLLIEN: De regels van den marché es door Den conseil communal voorbereid voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: The market regulations was The municipal council prepared for the annual report without much fanfare.
FR: Le règlement du marché a été Le conseil communal préparé pour le rapport annuel sans grand discours.

NL: De marktregels werd De gemeenteraad voorbereid voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Die Marktordnung wurde Der Gemeinderat vorbereitet für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Regulas fori a Consilium municipale paratum pro relatione annua sine magno strepitu.

18925
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee aangepast de aanvraag voor ene bouwvergunning, na de zitting van den conseil, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The public archive has adjusted the application for a building permit, after the council session, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Les archives publiques a ajusté la demande de permis de construire, après la séance du conseil, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft aangepast de aanvraag voor een bouwvergunning, na de raadszitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat angepasst den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach der Ratssitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Archivum publicum adaptavit petitionem licentiae aedificandi, post sessionem concilii, ut omnia ordinata manerent.

18926
MAROLLIEN: Den dossier van logement social es door De dienst van transport gecoördineerd na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: The social housing file was The transport department coordinated after the council session with much detail and little noise.
FR: Le dossier du logement social a été Le service des transports coordonné après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Het dossier van de sociale huisvesting werd De vervoersdienst gecoördineerd na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Der Verkehrsdienst koordiniert nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Tabulas habitationis socialis a Officium vecturae coordinatum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

18927
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de uren van den busdienst tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An urban planner from the city has approved the bus service timetable to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a approuvé les horaires du service de bus afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.

NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de uren van de busdienst om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt den Fahrplan des Busdienstes zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Urbanista urbis approbavit horas officii autocinetici ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

18928
MAROLLIEN: Bon, de staat van de trottoirs es door Nen contrôleur communal bevestigd volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the condition of the sidewalks was A municipal inspector confirmed according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Bon, l'état des trottoirs a été Un contrôleur communal confirmé conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de staat van de trottoirs werd Een gemeentelijke controleur bevestigd volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, den Zustand der Gehwege wurde Ein kommunaler Kontrolleur bestätigt gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, statum semitarum a Inspector municipalis confirmatum secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

18929
MAROLLIEN: Zeg, een plan van réaménagement es door De bureau van travaux verduidelijkt na de zitting van den conseil.
EN: Listen, a redevelopment plan was The public works office clarified after the council session.
FR: Écoute, un plan de réaménagement a été Le bureau des travaux clarifié après la séance du conseil.
NL: Zeg, een herontwikkelingsplan werd Het bureau voor openbare werken verduidelijkt na de raadszitting.
DE: Hör mal, einen Sanierungsplan wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten klargestellt nach der Ratssitzung.
LA: Age, consilium renovationis a Officium operum publicorum clarificatum post sessionem concilii.

18930
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee verduidelijkt de note over den handel in de wijk, na klachten van de habitants, zonder grand discours.
EN: Well, The public archive has clarified the note on trade in the district, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: Eh, Les archives publiques a clarifié la note sur le commerce dans le quartier, après des plaintes des habitants, sans grand discours.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft verduidelijkt de nota over de

handel in de wijk, na klachten van bewoners, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat klargestellt die Notiz über den Handel im Viertel, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Archivum publicum clarificavit notam de commercio in regione, post querelas incolarum, sine magno strepitu.

18931
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget De régionele autoriteit hee gemeld de route van den omleiding voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, during the preparation of the budget The regional authority has reported the detour route so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget L'autorité régionale a signalé l'itinéraire de déviation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget De gewestelijke overheid heeft gemeld de omleidingsroute zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Die Regionalbehörde hat gemeldet die Umleitungsstrecke damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Auctoritas regionalis rettulit iter diversionis ut homines id bene intellegerent.

18932
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee besproken de klachten van de buurt tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A municipal inspector has discussed the neighborhood complaints to ease traffic without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a discuté les plaintes du quartier afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft besproken de klachten uit de buurt om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen die Beschwerden aus dem Viertel zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Inspector municipalis disputavit querelas viciniae ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

18933
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An urban planner from the city has prepared the list of vacant houses, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a préparé la liste des maisons inoccupées, lors de la préparation du budget, sans provoquer

encore une surprise.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Urbanista urbis paravit indicem domorum vacuarum, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

18934
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt De dienst van transport hee voorbereid de staat van de publieke verlichting.
EN: Well, at the request of the neighborhood The transport department has prepared the condition of the public lighting.
FR: Eh, à la demande du quartier Le service des transports a préparé l'état de l'éclairage public.
NL: Eh, op vraag van de buurt De vervoersdienst heeft voorbereid de staat van de openbare verlichting.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Der Verkehrsdienst hat vorbereitet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung.
LA: Heus, rogatu viciniae Officium vecturae paravit statum illuminationis publicae.

18935
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer De bureau van travaux hee bevestigd de note over den handel in de wijk voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, to ease traffic The public works office has confirmed the note on trade in the district so that everything remained orderly.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Le bureau des travaux a confirmé la note sur le commerce dans le quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de nota over de handel in de wijk zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt die Notiz über den Handel im Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Officium operum publicorum confirmavit notam de commercio in regione ut omnia ordinata manerent.

18936
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee afgewezen de uren van den busdienst, na den tour van inspectie, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A municipal jurist has rejected the bus service timetable, after the inspection round, without causing another surprise.
FR: Une juriste de la commune a rejeté les horaires du service de bus, après la tournée d'inspection, sans provoquer encore une surprise.

NL: Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de uren van de busdienst, na de inspectieronde, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt den Fahrplan des Busdienstes, nach dem Inspektionsgang, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Iurisperita communis reiecit horas officii autocinetici, post circuitum inspectionis, sine nova admiratione excitata.

18937
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee voorbereid den dossier van logement social, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The regional authority has prepared the social housing file, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Bon, L'autorité régionale a préparé le dossier du logement social, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft voorbereid het dossier van de sociale huisvesting, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Akte zum sozialen Wohnungsbau, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Auctoritas regionalis paravit tabulas habitationis socialis, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

18938
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee aangepast de nieuwe lijn van den tram met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The regional authority has adjusted the new tram line with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, L'autorité régionale a ajusté la nouvelle ligne de tram avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft aangepast de nieuwe tramlijn met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat angepasst die neue Straßenbahnlinie mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Auctoritas regionalis adaptavit novam lineam tramviae cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

18939
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de publieke verlichting es door Nen ouwen dossiermeester onderzocht na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the condition of the public lighting was An old

records clerk examined after the inspection round without causing another surprise.
FR: Écoute, l'état de l'éclairage public a été Un ancien commis aux dossiers examiné après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de staat van de openbare verlichting werd Een oude dossierbeheerder onderzocht na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein alter Aktenverwalter untersucht nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, statum illuminationis publicae a Veteranus curator actorum examinatum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

18940
MAROLLIEN: De uren van den busdienst es door Ene juriste van de commune geregistreerd na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The bus service timetable was A municipal jurist recorded after the council session without causing another surprise.
FR: Les horaires du service de bus a été Une juriste de la commune enregistré après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: De uren van de busdienst werd Een jurist van de gemeente geregistreerd na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Den Fahrplan des Busdienstes wurde Eine Juristin der Gemeinde verzeichnet nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Horas officii autocinetici a Iurisperita communis registratum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

18941
MAROLLIEN: Eh, de nieuwe lijn van den tram es door 't Archief public verduidelijkt met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the new tram line was The public archive clarified with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Eh, la nouvelle ligne de tram a été Les archives publiques clarifié avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de nieuwe tramlijn werd Het openbaar archief verduidelijkt met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Das öffentliche Archiv klargestellt mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, novam lineam tramviae a Archivum publicum clarificatum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

18942

MAROLLIEN: De klachten van de buurt es door Ene bewoner van de Marolle aangepast voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: The neighborhood complaints was A resident of the Marolles adjusted for the annual report without much fanfare.
FR: Les plaintes du quartier a été Un habitant des Marolles ajusté pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: De klachten uit de buurt werd Een bewoner van de Marollen aangepast voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein Bewohner der Marollen angepasst für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Querelas viciniae a Incola regionis Marolliensis adaptatum pro relatione annua sine magno strepitu.

18943
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de inventaris van oude papieren op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A municipal jurist has approved the inventory of old papers at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Une juriste de la commune a approuvé l'inventaire des vieux papiers à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de inventaris van oude papieren op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt das Verzeichnis alter Akten auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Iurisperita communis approbavit inventarium veterum actorum rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

18944
MAROLLIEN: Allez, de inventaris van oude papieren es door Nen urbanist van de stad herzien op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the inventory of old papers was An urban planner from the city reviewed at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Allons, l'inventaire des vieux papiers a été Un urbaniste de la ville révisé à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de inventaris van oude papieren werd Een stedenbouwkundige van de stad herzien op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein Stadtplaner der Stadt überprüft auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, inventarium veterum actorum a Urbanista urbis recognitum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

18945
MAROLLIEN: Zeg, de regeling voor stationnement es door 't Archief public geregistreerd na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the parking regulation was The public archive recorded

after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, le règlement du stationnement a été Les archives publiques enregistré après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de parkeerregeling werd Het openbaar archief geregistreerd na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die Parkordnung wurde Das öffentliche Archiv verzeichnet nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, regulam de statione a Archivum publicum registratum post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

18946
MAROLLIEN: Bon, de regels van den marché es door Nen contrôleur communal aangekondigd na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Well, the market regulations was A municipal inspector announced after the inspection round without much fanfare.
FR: Bon, le règlement du marché a été Un contrôleur communal annoncé après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Goed, de marktregels werd Een gemeentelijke controleur aangekondigd na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Gut, die Marktordnung wurde Ein kommunaler Kontrolleur angekündigt nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Bene, regulas fori a Inspector municipalis nuntiatum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

18947
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique 't Archief public hee gecoördineerd de verdeling van de budgetten voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, for the next public session The public archive has coordinated the allocation of the budgets so that people understood it clearly.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Les archives publiques a coordonné la répartition des budgets pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting Het openbaar archief heeft gecoördineerd de verdeling van de budgetten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Das öffentliche Archiv hat koordiniert die Verteilung der Haushaltsmittel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Archivum publicum coordinavit distributionem rationum ut homines id bene intellegerent.

18948
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil Ene juriste van de commune hee besproken de verdeling van de budgetten zonder grand discours.
EN: Come on, after the council session A municipal jurist has discussed the allocation of the budgets without much fanfare.

FR: Allons, après la séance du conseil Une juriste de la commune a discuté la répartition des budgets sans grand discours.
NL: Allez, na de raadszitting Een jurist van de gemeente heeft besproken de verdeling van de budgetten zonder veel omhaal.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen die Verteilung der Haushaltsmittel ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, post sessionem concilii Iurisperita communis disputavit distributionem rationum sine magno strepitu.

18949
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt de lijst van premies communales.
EN: Indeed, after the council session A vendor from the Vossenplein market has clarified the list of municipal grants.
FR: Eh bien, après la séance du conseil Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié la liste des primes communales.
NL: Amai, na de raadszitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt de lijst van gemeentelijke premies.
DE: Also, nach der Ratssitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt die Liste der kommunalen Prämien.
LA: Profecto, post sessionem concilii Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit indicem praemiorum municipalium.

18950
MAROLLIEN: Zeg, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door 't Archief public geregistreerd bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the application for a building permit was The public archive recorded during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Écoute, la demande de permis de construire a été Les archives publiques enregistré lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Het openbaar archief geregistreerd bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Das öffentliche Archiv verzeichnet bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Age, petitionem licentiae aedificandi a Archivum publicum registratum in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

18951
MAROLLIEN: Allez, de cijfers van chômage es door Den conseil communal onderzocht na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the unemployment figures was The municipal council examined after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Allons, les chiffres du chômage a été Le conseil communal

examiné après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de werkloosheidscijfers werd De gemeenteraad onderzocht na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Der Gemeinderat untersucht nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, numeros inopiae operae a Consilium municipale examinatum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

18952
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee vastgelegd de staat van de trottoirs, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The municipal council has formalized the condition of the sidewalks, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Le conseil communal a formalisé l'état des trottoirs, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft vastgelegd de staat van de trottoirs, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat festgelegt den Zustand der Gehwege, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Consilium municipale formavit statum semitarum, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

18953
MAROLLIEN: Bon, de brief van de préfète es door De commissie van logement vastgelegd na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the letter from the prefect was The housing committee formalized after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Bon, la lettre de la préfète a été La commission du logement formalisé après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de brief van de prefect werd De huisvestingscommissie vastgelegd na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, den Brief der Präfektin wurde Der Wohnungsausschuss festgelegt nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, epistulam praefectae a Commissio habitationis formatum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

18954
MAROLLIEN: De cijfers van chômage es door Den conseil communal besproken met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The unemployment figures was The municipal council discussed with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Les chiffres du chômage a été Le conseil communal discuté avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent

bien.
NL: De werkloosheidscijfers werd De gemeenteraad besproken met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Arbeitslosenzahlen wurde Der Gemeinderat besprochen mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Numeros inopiae operae a Consilium municipale disputatum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

18955
MAROLLIEN: De dienst van transport hee onderzocht de lijst van premies communales met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The transport department has examined the list of municipal grants with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Le service des transports a examiné la liste des primes communales avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De vervoersdienst heeft onderzocht de lijst van gemeentelijke premies met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Verkehrsdienst hat untersucht die Liste der kommunalen Prämien mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Officium vecturae examinavit indicem praemiorum municipalium cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

18956
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil 't Archief public hee verduidelijkt de note over den handel in de wijk gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after the council session The public archive has clarified the note on trade in the district as is customary in the Marolles.
FR: Bon, après la séance du conseil Les archives publiques a clarifié la note sur le commerce dans le quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, na de raadszitting Het openbaar archief heeft verduidelijkt de nota over de handel in de wijk zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Das öffentliche Archiv hat klargestellt die Notiz über den Handel im Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, post sessionem concilii Archivum publicum clarificavit notam de commercio in regione ut mos est in Marolliis.

18957
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd een plan van réaménagement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, with reference to old registers A resident of the

Marolles has recorded a redevelopment plan as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres Un habitant des Marolles a enregistré un plan de réaménagement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd een herontwikkelingsplan zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet einen Sanierungsplan wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Incola regionis Marolliensis registravit consilium renovationis ut mos est in Marolliis.

18958
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst De bureau van travaux hee gecoördineerd de uren van den busdienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, with notes from the technical department The public works office has coordinated the bus service timetable without causing another surprise.
FR: Allons, avec des notes du service technique Le bureau des travaux a coordonné les horaires du service de bus sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, met notities van de technische dienst Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de uren van de busdienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert den Fahrplan des Busdienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, cum notis officii technici Officium operum publicorum coordinavit horas officii autocinetici sine nova admiratione excitata.

18959
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de regeling voor stationnement na klachten van de habitants.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has approved the parking regulation after complaints from residents.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé le règlement du stationnement après des plaintes des habitants.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de parkeerregeling na klachten van bewoners.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt die Parkordnung nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii approbavit regulam de statione post querelas incolarum.

18960
MAROLLIEN: Allez, de dossiers van expropriatie es door 't Archief public geregistreerd in de commissie van urbanisme zonder nog ene

keer te verschieten.
EN: Come on, the expropriation files was The public archive recorded in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Allons, les dossiers d'expropriation a été Les archives publiques enregistré dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de onteigeningsdossiers werd Het openbaar archief geregistreerd in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Das öffentliche Archiv verzeichnet im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, tabulas expropriationis a Archivum publicum registratum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

18961
MAROLLIEN: Den dossier van logement social es door Ene juriste van de commune gemeld met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The social housing file was A municipal jurist reported with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Le dossier du logement social a été Une juriste de la commune signalé avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Het dossier van de sociale huisvesting werd Een jurist van de gemeente gemeld met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Eine Juristin der Gemeinde gemeldet mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Tabulas habitationis socialis a Iurisperita communis relatum cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

18962
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee aangepast de lijst van wachtende gezinnen voor den rapport annuel.
EN: Well, A municipal jurist has adjusted the list of waiting families for the annual report.
FR: Eh, Une juriste de la commune a ajusté la liste des familles en attente pour le rapport annuel.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft aangepast de lijst van wachtende gezinnen voor het jaarverslag.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst die Liste wartender Familien für den Jahresbericht.
LA: Heus, Iurisperita communis adaptavit indicem familiarum exspectantium pro relatione annua.

18963
MAROLLIEN: Eh, de inventaris van oude papieren es door Ene juriste van de commune voorbereid bij de voorbereiding van 't budget

gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the inventory of old papers was A municipal jurist prepared during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Eh, l'inventaire des vieux papiers a été Une juriste de la commune préparé lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de inventaris van oude papieren werd Een jurist van de gemeente voorbereid bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Eine Juristin der Gemeinde vorbereitet bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, inventarium veterum actorum a Iurisperita communis paratum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

18964
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de nieuwe lijn van den tram zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, according to regional law A resident of the Marolles has written down the new tram line without causing another surprise.
FR: Eh, conformément au droit régional Un habitant des Marolles a consigné la nouvelle ligne de tram sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de nieuwe tramlijn zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Ein Bewohner der Marollen hat notiert die neue Straßenbahnlinie ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, secundum ius regionale Incola regionis Marolliensis conscripsit novam lineam tramviae sine nova admiratione excitata.

18965
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee gemeld de aanvraag voor ene bouwvergunning, volgens de wet van 't gewest, zonder grand discours.
EN: Indeed, A municipal jurist has reported the application for a building permit, according to regional law, without much fanfare.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a signalé la demande de permis de construire, conformément au droit régional, sans grand discours.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft gemeld de aanvraag voor een bouwvergunning, volgens het gewestelijk recht, zonder veel omhaal.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet den Antrag auf eine Baugenehmigung, gemäß dem Regionalrecht, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Iurisperita communis rettulit petitionem licentiae aedificandi, secundum ius regionale, sine magno strepitu.

18966

MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer De commissie van logement hee vastgelegd de brief van de préfète gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, to ease traffic The housing committee has formalized the letter from the prefect as is customary in the Marolles.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation La commission du logement a formalisé la lettre de la préfète comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de brief van de prefect zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Der Wohnungsausschuss hat festgelegt den Brief der Präfektin wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Commissio habitationis formavit epistulam praefectae ut mos est in Marolliis.

18967
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de regels van den marché.
EN: After the council session A resident of the Marolles has approved the market regulations.
FR: Après la séance du conseil Un habitant des Marolles a approuvé le règlement du marché.
NL: Na de raadszitting Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de marktregels.
DE: Nach der Ratssitzung Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt die Marktordnung.
LA: Post sessionem concilii Incola regionis Marolliensis approbavit regulas fori.

18968
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee besproken een plan van réaménagement met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has discussed a redevelopment plan with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté un plan de réaménagement avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken een herontwikkelingsplan met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen einen Sanierungsplan mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii disputavit consilium renovationis cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

18969

MAROLLIEN: Zeg, de nieuwe lijn van den tram es door 't Archief public gemeld voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the new tram line was The public archive reported for the next public session without causing another surprise.
FR: Écoute, la nouvelle ligne de tram a été Les archives publiques signalé pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de nieuwe tramlijn werd Het openbaar archief gemeld voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die neue Straßenbahnlinie wurde Das öffentliche Archiv gemeldet für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, novam lineam tramviae a Archivum publicum relatum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

18970
MAROLLIEN: Amai, de staat van de publieke verlichting es door De régionele autoriteit aangekondigd volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the condition of the public lighting was The regional authority announced according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, l'état de l'éclairage public a été L'autorité régionale annoncé conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de staat van de openbare verlichting werd De gewestelijke overheid aangekondigd volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Die Regionalbehörde angekündigt gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, statum illuminationis publicae a Auctoritas regionalis nuntiatum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

18971
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee geregistreerd de inventaris van oude papieren met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The regional authority has recorded the inventory of old papers with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Écoute, L'autorité régionale a enregistré l'inventaire des vieux papiers avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de inventaris van oude papieren met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat verzeichnet das Verzeichnis alter Akten mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.

LA: Age, Auctoritas regionalis registravit inventarium veterum actorum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

18972
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee aangepast de regels van den marché voor den rapport annuel.
EN: Come on, A municipal inspector has adjusted the market regulations for the annual report.
FR: Allons, Un contrôleur communal a ajusté le règlement du marché pour le rapport annuel.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de marktregels voor het jaarverslag.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst die Marktordnung für den Jahresbericht.
LA: Age vero, Inspector municipalis adaptavit regulas fori pro relatione annua.

18973
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee goedgekeurd den dossier van logement social, na klachten van de habitants,.
EN: Well, The municipal council has approved the social housing file, after complaints from residents,.
FR: Eh, Le conseil communal a approuvé le dossier du logement social, après des plaintes des habitants,.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft goedgekeurd het dossier van de sociale huisvesting, na klachten van bewoners,.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, nach Beschwerden von Bewohnern,.
LA: Heus, Consilium municipale approbavit tabulas habitationis socialis, post querelas incolarum,.

18974
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee geregistreerd de klachten van de buurt bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The municipal council has recorded the neighborhood complaints during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le conseil communal a enregistré les plaintes du quartier lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft geregistreerd de klachten uit de buurt bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat verzeichnet die Beschwerden aus dem Viertel bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Consilium municipale registravit querelas viciniae in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

18975
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee onderzocht den dossier van logement social, voor de volgende séance publique, zonder

grand discours.
EN: Listen, The regional authority has examined the social housing file, for the next public session, without much fanfare.
FR: Écoute, L'autorité régionale a examiné le dossier du logement social, pour la prochaine séance publique, sans grand discours.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft onderzocht het dossier van de sociale huisvesting, voor de volgende openbare zitting, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat untersucht die Akte zum sozialen Wohnungsbau, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Auctoritas regionalis examinavit tabulas habitationis socialis, proximae sessioni publicae, sine magno strepitu.

18976
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de regeling voor stationnement, tot kalmte van den verkeer,.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has discussed the parking regulation, to ease traffic,.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté le règlement du stationnement, afin d'apaiser la circulation,.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de parkeerregeling, om het verkeer te ontlasten,.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen die Parkordnung, zur Entlastung des Verkehrs,.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii disputavit regulam de statione, ad leniendum cursum vehiculorum,.

18977
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee bevestigd de lijst van leegstaande huizen na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal inspector has confirmed the list of vacant houses after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un contrôleur communal a confirmé la liste des maisons inoccupées après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de lijst van leegstaande huizen na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt die Liste leerstehender Häuser nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Inspector municipalis confirmavit indicem domorum vacuarum post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

18978
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de note over den handel in de wijk voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.

EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has recorded the note on trade in the district for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré la note sur le commerce dans le quartier pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de nota over de handel in de wijk voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet die Notiz über den Handel im Viertel für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii registravit notam de commercio in regione proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

18979
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee besproken de note over den handel in de wijk op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: An old records clerk has discussed the note on trade in the district at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Un ancien commis aux dossiers a discuté la note sur le commerce dans le quartier à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft besproken de nota over de handel in de wijk op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat besprochen die Notiz über den Handel im Viertel auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Veteranus curator actorum disputavit notam de commercio in regione rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

18980
MAROLLIEN: Allez, de staat van de trottoirs es door Ene bewoner van de Marolle gemeld volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the condition of the sidewalks was A resident of the Marolles reported according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Allons, l'état des trottoirs a été Un habitant des Marolles signalé conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de staat van de trottoirs werd Een bewoner van de Marollen gemeld volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Ein Bewohner der Marollen gemeldet gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, statum semitarum a Incola regionis Marolliensis relatum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

18981
MAROLLIEN: Allez, een plan van réaménagement es door De régionele autoriteit verduidelijkt op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Come on, a redevelopment plan was The regional authority clarified at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Allons, un plan de réaménagement a été L'autorité régionale clarifié à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Allez, een herontwikkelingsplan werd De gewestelijke overheid verduidelijkt op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Die Regionalbehörde klargestellt auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, consilium renovationis a Auctoritas regionalis clarificatum rogatu viciniae sine magno strepitu.

18982
MAROLLIEN: Bon, de klachten van de buurt es door De commissie van logement vastgelegd tot kalmte van den verkeer.
EN: Well, the neighborhood complaints was The housing committee formalized to ease traffic.
FR: Bon, les plaintes du quartier a été La commission du logement formalisé afin d'apaiser la circulation.
NL: Goed, de klachten uit de buurt werd De huisvestingscommissie vastgelegd om het verkeer te ontlasten.
DE: Gut, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Wohnungsausschuss festgelegt zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Bene, querelas viciniae a Commissio habitationis formatum ad leniendum cursum vehiculorum.

18983
MAROLLIEN: Den conseil communal hee bevestigd de staat van de trottoirs met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The municipal council has confirmed the condition of the sidewalks with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Le conseil communal a confirmé l'état des trottoirs avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: De gemeenteraad heeft bevestigd de staat van de trottoirs met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Der Gemeinderat hat bestätigt den Zustand der Gehwege mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Consilium municipale confirmavit statum semitarum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

18984
MAROLLIEN: Amai, de staat van de publieke verlichting es door Ene marchande van de Vossenplein herzien bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the condition of the public lighting was A vendor from the Vossenplein market reviewed during the preparation of the

budget so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, l'état de l'éclairage public a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle révisé lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de staat van de openbare verlichting werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt herzien bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein überprüft bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, statum illuminationis publicae a Venditrix fori Vossenpleinii recognitum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

18985
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee vastgelegd de inventaris van oude papieren voor de volgende séance publique.
EN: Come on, A municipal inspector has formalized the inventory of old papers for the next public session.
FR: Allons, Un contrôleur communal a formalisé l'inventaire des vieux papiers pour la prochaine séance publique.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de inventaris van oude papieren voor de volgende openbare zitting.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt das Verzeichnis alter Akten für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Age vero, Inspector municipalis formavit inventarium veterum actorum proximae sessioni publicae.

18986
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de dossiers van expropriatie met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Well, An old records clerk has approved the expropriation files with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a approuvé les dossiers d'expropriation avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de onteigeningsdossiers met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt die Enteignungsakten mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Veteranus curator actorum approbavit tabulas expropriationis cum notis officii technici sine magno strepitu.

18987
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee opgeschreven de staat van de publieke verlichting na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public works office has written down the condition of the public lighting after the council session so that

everything remained orderly.
FR: Eh, Le bureau des travaux a consigné l'état de l'éclairage public après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de staat van de openbare verlichting na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Officium operum publicorum conscripsit statum illuminationis publicae post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

18988
MAROLLIEN: De staat van de publieke verlichting es door De bureau van travaux voorbereid met noten van de technische dienst.
EN: The condition of the public lighting was The public works office prepared with notes from the technical department.
FR: L'état de l'éclairage public a été Le bureau des travaux préparé avec des notes du service technique.
NL: De staat van de openbare verlichting werd Het bureau voor openbare werken voorbereid met notities van de technische dienst.
DE: Den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten vorbereitet mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Statum illuminationis publicae a Officium operum publicorum paratum cum notis officii technici.

18989
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de klachten van de buurt, met noten van de technische dienst, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A municipal inspector has coordinated the neighborhood complaints, with notes from the technical department, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un contrôleur communal a coordonné les plaintes du quartier, avec des notes du service technique, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt, met notities van de technische dienst, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Inspector municipalis coordinavit querelas viciniae, cum notis officii technici, ut omnia ordinata manerent.

18990
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee aangekondigd den dossier van logement social op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A municipal inspector has announced the social housing file at the request of the neighborhood so that everything

remained orderly.
FR: Allons, Un contrôleur communal a annoncé le dossier du logement social à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd het dossier van de sociale huisvesting op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Inspector municipalis nuntiavit tabulas habitationis socialis rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

18991
MAROLLIEN: Bon, de verdeling van de budgetten es door De régionele autoriteit gemeld op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the allocation of the budgets was The regional authority reported at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Bon, la répartition des budgets a été L'autorité régionale signalé à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de verdeling van de budgetten werd De gewestelijke overheid gemeld op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Die Regionalbehörde gemeldet auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, distributionem rationum a Auctoritas regionalis relatum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

18992
MAROLLIEN: Amai, de dossiers van expropriatie es door Nen contrôleur communal gemeld tot kalmte van den verkeer.
EN: Indeed, the expropriation files was A municipal inspector reported to ease traffic.
FR: Eh bien, les dossiers d'expropriation a été Un contrôleur communal signalé afin d'apaiser la circulation.
NL: Amai, de onteigeningsdossiers werd Een gemeentelijke controleur gemeld om het verkeer te ontlasten.
DE: Also, die Enteignungsakten wurde Ein kommunaler Kontrolleur gemeldet zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Profecto, tabulas expropriationis a Inspector municipalis relatum ad leniendum cursum vehiculorum.

18993
MAROLLIEN: Allez, de regels van den marché es door Ene bewoner van de Marolle goedgekeurd volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the market regulations was A resident of the Marolles approved according to regional law as is customary in the Marolles.

FR: Allons, le règlement du marché a été Un habitant des Marolles approuvé conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de marktregels werd Een bewoner van de Marollen goedgekeurd volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Ein Bewohner der Marollen genehmigt gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, regulas fori a Incola regionis Marolliensis approbatum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

18994
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de note over den handel in de wijk met veel détail en weinig lawaai.
EN: After the inspection round An old records clerk has approved the note on trade in the district with much detail and little noise.
FR: Après la tournée d'inspection Un ancien commis aux dossiers a approuvé la note sur le commerce dans le quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Na de inspectieronde Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de nota over de handel in de wijk met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nach dem Inspektionsgang Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt die Notiz über den Handel im Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Post circuitum inspectionis Veteranus curator actorum approbavit notam de commercio in regione cum multis rebus et parvo strepitu.

18995
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen, volgens de wet van 't gewest, zonder grand discours.
EN: Well, The regional authority has formalized the list of waiting families, according to regional law, without much fanfare.
FR: Bon, L'autorité régionale a formalisé la liste des familles en attente, conformément au droit régional, sans grand discours.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen, volgens het gewestelijk recht, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat festgelegt die Liste wartender Familien, gemäß dem Regionalrecht, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Auctoritas regionalis formavit indicem familiarum exspectantium, secundum ius regionale, sine magno strepitu.

18996
MAROLLIEN: Allez, de note over den handel in de wijk es door Nen urbanist van de stad goedgekeurd voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Come on, the note on trade in the district was An urban

planner from the city approved for the next public session without much fanfare.
FR: Allons, la note sur le commerce dans le quartier a été Un urbaniste de la ville approuvé pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Allez, de nota over de handel in de wijk werd Een stedenbouwkundige van de stad goedgekeurd voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein Stadtplaner der Stadt genehmigt für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, notam de commercio in regione a Urbanista urbis approbatum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

18997
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de nieuwe lijn van den tram voor den rapport annuel.
EN: A resident of the Marolles has prepared the new tram line for the annual report.
FR: Un habitant des Marolles a préparé la nouvelle ligne de tram pour le rapport annuel.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de nieuwe tramlijn voor het jaarverslag.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet die neue Straßenbahnlinie für den Jahresbericht.
LA: Incola regionis Marolliensis paravit novam lineam tramviae pro relatione annua.

18998
MAROLLIEN: Zeg, na klachten van de habitants Den conseil communal hee vastgelegd de inventaris van oude papieren voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, after complaints from residents The municipal council has formalized the inventory of old papers so that people understood it clearly.
FR: Écoute, après des plaintes des habitants Le conseil communal a formalisé l'inventaire des vieux papiers pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, na klachten van bewoners De gemeenteraad heeft vastgelegd de inventaris van oude papieren zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, nach Beschwerden von Bewohnern Der Gemeinderat hat festgelegt das Verzeichnis alter Akten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, post querelas incolarum Consilium municipale formavit inventarium veterum actorum ut homines id bene intellegerent.

18999
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee bevestigd de inventaris van oude papieren met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A municipal jurist has confirmed the inventory of old papers with notes from the technical department so that people understood it clearly.

FR: Eh bien, Une juriste de la commune a confirmé l'inventaire des vieux papiers avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de inventaris van oude papieren met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt das Verzeichnis alter Akten mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Iurisperita communis confirmavit inventarium veterum actorum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

19000
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee opgeschreven de nieuwe lijn van den tram voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The housing committee has written down the new tram line for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Eh, La commission du logement a consigné la nouvelle ligne de tram pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft genoteerd de nieuwe tramlijn voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat notiert die neue Straßenbahnlinie für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Commissio habitationis conscripsit novam lineam tramviae proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

19001
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd den dossier van logement social op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, An old records clerk has recorded the social housing file at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a enregistré le dossier du logement social à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd het dossier van de sociale huisvesting op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet die Akte zum sozialen Wohnungsbau auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Veteranus curator actorum registravit tabulas habitationis socialis rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

19002
MAROLLIEN: De commissie van logement hee vastgelegd den dossier van logement social voor den rapport annuel gelijk dat in de

Marolle gebruikelijk es.
EN: The housing committee has formalized the social housing file for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: La commission du logement a formalisé le dossier du logement social pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De huisvestingscommissie heeft vastgelegd het dossier van de sociale huisvesting voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die Akte zum sozialen Wohnungsbau für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Commissio habitationis formavit tabulas habitationis socialis pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

19003
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee gemeld een plan van réaménagement, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, An old records clerk has reported a redevelopment plan, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a signalé un plan de réaménagement, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft gemeld een herontwikkelingsplan, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet einen Sanierungsplan, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum rettulit consilium renovationis, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

19004
MAROLLIEN: Den conseil communal hee besproken de verdeling van de budgetten in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The municipal council has discussed the allocation of the budgets in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Le conseil communal a discuté la répartition des budgets dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: De gemeenteraad heeft besproken de verdeling van de budgetten in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Der Gemeinderat hat besprochen die Verteilung der Haushaltsmittel im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Consilium municipale disputavit distributionem rationum in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

19005
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee voorbereid de nieuwe

lijn van den tram, na den tour van inspectie, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The housing committee has prepared the new tram line, after the inspection round, with much detail and little noise.
FR: Écoute, La commission du logement a préparé la nouvelle ligne de tram, après la tournée d'inspection, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft voorbereid de nieuwe tramlijn, na de inspectieronde, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die neue Straßenbahnlinie, nach dem Inspektionsgang, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Commissio habitationis paravit novam lineam tramviae, post circuitum inspectionis, cum multis rebus et parvo strepitu.

19006
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee afgewezen een plan van réaménagement, voor den rapport annuel, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal inspector has rejected a redevelopment plan, for the annual report, with much detail and little noise.
FR: Bon, Un contrôleur communal a rejeté un plan de réaménagement, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen een herontwikkelingsplan, voor het jaarverslag, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt einen Sanierungsplan, für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Inspector municipalis reiecit consilium renovationis, pro relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

19007
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee besproken de brief van de préfète, op vraag van de buurt, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The housing committee has discussed the letter from the prefect, at the request of the neighborhood, as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, La commission du logement a discuté la lettre de la préfète, à la demande du quartier, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft besproken de brief van de prefect, op vraag van de buurt, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat besprochen den Brief der Präfektin, auf Anfrage des Viertels, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Commissio habitationis disputavit epistulam praefectae, rogatu viciniae, ut mos est in Marolliis.

19008
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt De bureau van travaux hee

bevestigd de inventaris van oude papieren met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, at the request of the neighborhood The public works office has confirmed the inventory of old papers with much detail and little noise.
FR: Bon, à la demande du quartier Le bureau des travaux a confirmé l'inventaire des vieux papiers avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, op vraag van de buurt Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de inventaris van oude papieren met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt das Verzeichnis alter Akten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, rogatu viciniae Officium operum publicorum confirmavit inventarium veterum actorum cum multis rebus et parvo strepitu.

19009
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee onderzocht de cijfers van chômage, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A municipal jurist has examined the unemployment figures, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Une juriste de la commune a examiné les chiffres du chômage, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de werkloosheidscijfers, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht die Arbeitslosenzahlen, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Iurisperita communis examinavit numeros inopiae operae, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

19010
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee afgewezen de staat van de trottoirs volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A municipal jurist has rejected the condition of the sidewalks according to regional law without causing another surprise.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a rejeté l'état des trottoirs conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de staat van de trottoirs volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt den Zustand der Gehwege gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Iurisperita communis reiecit statum semitarum

secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

19011
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee vastgelegd de cijfers van chômage, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public archive has formalized the unemployment figures, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Les archives publiques a formalisé les chiffres du chômage, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft vastgelegd de werkloosheidscijfers, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat festgelegt die Arbeitslosenzahlen, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Archivum publicum formavit numeros inopiae operae, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

19012
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de lijst van premies communales, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An urban planner from the city has coordinated the list of municipal grants, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a coordonné la liste des primes communales, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de lijst van gemeentelijke premies, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die Liste der kommunalen Prämien, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Urbanista urbis coordinavit indicem praemiorum municipalium, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

19013
MAROLLIEN: Amai, de brief van de préfète es door Ene marchande van de Vossenplein verduidelijkt met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the letter from the prefect was A vendor from the Vossenplein market clarified with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, la lettre de la préfète a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle clarifié avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de brief van de prefect werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt verduidelijkt met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.

DE: Also, den Brief der Präfektin wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein klargestellt unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, epistulam praefectae a Venditrix fori Vossenpleinii clarificatum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

19014
MAROLLIEN: Amai, de regels van den marché es door Nen ouwen dossiermeester onderzocht na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the market regulations was An old records clerk examined after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, le règlement du marché a été Un ancien commis aux dossiers examiné après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de marktregels werd Een oude dossierbeheerder onderzocht na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Marktordnung wurde Ein alter Aktenverwalter untersucht nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, regulas fori a Veteranus curator actorum examinatum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

19015
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants De commissie van logement hee aangepast de aanvraag voor ene bouwvergunning.
EN: Well, after complaints from residents The housing committee has adjusted the application for a building permit.
FR: Eh, après des plaintes des habitants La commission du logement a ajusté la demande de permis de construire.
NL: Eh, na klachten van bewoners De huisvestingscommissie heeft aangepast de aanvraag voor een bouwvergunning.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Der Wohnungsausschuss hat angepasst den Antrag auf eine Baugenehmigung.
LA: Heus, post querelas incolarum Commissio habitationis adaptavit petitionem licentiae aedificandi.

19016
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de lijst van leegstaande huizen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, after complaints from residents A vendor from the Vossenplein market has rejected the list of vacant houses so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté la liste des maisons inoccupées pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, na klachten van bewoners Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de lijst van leegstaande huizen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die Liste

leerstehender Häuser damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, post querelas incolarum Venditrix fori Vossenpleinii reiecit indicem domorum vacuarum ut homines id bene intellegerent.

19017
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil 't Archief public hee aangepast de regeling voor stationnement voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, after the council session The public archive has adjusted the parking regulation so that everything remained orderly.
FR: Écoute, après la séance du conseil Les archives publiques a ajusté le règlement du stationnement pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, na de raadszitting Het openbaar archief heeft aangepast de parkeerregeling zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Das öffentliche Archiv hat angepasst die Parkordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, post sessionem concilii Archivum publicum adaptavit regulam de statione ut omnia ordinata manerent.

19018
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee gecoördineerd de nieuwe lijn van den tram volgens de wet van 't gewest.
EN: Listen, The regional authority has coordinated the new tram line according to regional law.
FR: Écoute, L'autorité régionale a coordonné la nouvelle ligne de tram conformément au droit régional.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de nieuwe tramlijn volgens het gewestelijk recht.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat koordiniert die neue Straßenbahnlinie gemäß dem Regionalrecht.
LA: Age, Auctoritas regionalis coordinavit novam lineam tramviae secundum ius regionale.

19019
MAROLLIEN: 't Archief public hee aangekondigd de staat van de trottoirs bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The public archive has announced the condition of the sidewalks during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Les archives publiques a annoncé l'état des trottoirs lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Het openbaar archief heeft aangekondigd de staat van de trottoirs bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Das öffentliche Archiv hat angekündigt den Zustand der Gehwege bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Archivum publicum nuntiavit statum semitarum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

19020

MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de aanvraag voor ene bouwvergunning voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An old records clerk has examined the application for a building permit for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a examiné la demande de permis de construire pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de aanvraag voor een bouwvergunning voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat untersucht den Antrag auf eine Baugenehmigung für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Veteranus curator actorum examinavit petitionem licentiae aedificandi proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

19021
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de brief van de préfète, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has adjusted the letter from the prefect, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté la lettre de la préfète, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangepast de brief van de prefect, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst den Brief der Präfektin, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit epistulam praefectae, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

19022
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee aangepast de note over den handel in de wijk tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The regional authority has adjusted the note on trade in the district to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Écoute, L'autorité régionale a ajusté la note sur le commerce dans le quartier afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft aangepast de nota over de handel in de wijk om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat angepasst die Notiz über den Handel im Viertel zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details

und wenig Lärm.
LA: Age, Auctoritas regionalis adaptavit notam de commercio in regione ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

19023
MAROLLIEN: Allez, na den tour van inspectie De bureau van travaux hee vastgelegd de staat van de trottoirs.
EN: Come on, after the inspection round The public works office has formalized the condition of the sidewalks.
FR: Allons, après la tournée d'inspection Le bureau des travaux a formalisé l'état des trottoirs.
NL: Allez, na de inspectieronde Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd de staat van de trottoirs.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt den Zustand der Gehwege.
LA: Age vero, post circuitum inspectionis Officium operum publicorum formavit statum semitarum.

19024
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee goedgekeurd de staat van de publieke verlichting volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The regional authority has approved the condition of the public lighting according to regional law without causing another surprise.
FR: Bon, L'autorité régionale a approuvé l'état de l'éclairage public conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de staat van de openbare verlichting volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat genehmigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Auctoritas regionalis approbavit statum illuminationis publicae secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

19025
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee besproken de staat van de trottoirs, in de commissie van urbanisme,.
EN: Come on, A municipal jurist has discussed the condition of the sidewalks, in the urban planning committee,.
FR: Allons, Une juriste de la commune a discuté l'état des trottoirs, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft besproken de staat van de trottoirs, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen den Zustand der Gehwege, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Age vero, Iurisperita communis disputavit statum semitarum, in commissione urbanismi,.

19026

MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer 't Archief public hee afgewezen de aanvraag voor ene bouwvergunning voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, to ease traffic The public archive has rejected the application for a building permit so that people understood it clearly.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Les archives publiques a rejeté la demande de permis de construire pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten Het openbaar archief heeft afgewezen de aanvraag voor een bouwvergunning zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Das öffentliche Archiv hat abgelehnt den Antrag auf eine Baugenehmigung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Archivum publicum reiecit petitionem licentiae aedificandi ut homines id bene intellegerent.

19027
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee opgeschreven de lijst van leegstaande huizen volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public archive has written down the list of vacant houses according to regional law with much detail and little noise.
FR: Eh, Les archives publiques a consigné la liste des maisons inoccupées conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft genoteerd de lijst van leegstaande huizen volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat notiert die Liste leerstehender Häuser gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Archivum publicum conscripsit indicem domorum vacuarum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

19028
MAROLLIEN: Allez, de regels van den marché es door Ene juriste van de commune goedgekeurd na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the market regulations was A municipal jurist approved after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Allons, le règlement du marché a été Une juriste de la commune approuvé après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de marktregels werd Een jurist van de gemeente goedgekeurd na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Eine Juristin der Gemeinde genehmigt nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, regulas fori a Iurisperita communis approbatum post

querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

19029
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt 't Archief public hee onderzocht de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, at the request of the neighborhood The public archive has examined the application for a building permit without causing another surprise.
FR: Bon, à la demande du quartier Les archives publiques a examiné la demande de permis de construire sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, op vraag van de buurt Het openbaar archief heeft onderzocht de aanvraag voor een bouwvergunning zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Das öffentliche Archiv hat untersucht den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, rogatu viciniae Archivum publicum examinavit petitionem licentiae aedificandi sine nova admiratione excitata.

19030
MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest 't Archief public hee aangepast de note over den handel in de wijk zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, according to regional law The public archive has adjusted the note on trade in the district without causing another surprise.
FR: Bon, conformément au droit régional Les archives publiques a ajusté la note sur le commerce dans le quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht Het openbaar archief heeft aangepast de nota over de handel in de wijk zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Das öffentliche Archiv hat angepasst die Notiz über den Handel im Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, secundum ius regionale Archivum publicum adaptavit notam de commercio in regione sine nova admiratione excitata.

19031
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee verduidelijkt de klachten van de buurt volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Listen, The public works office has clarified the neighborhood complaints according to regional law without much fanfare.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a clarifié les plaintes du quartier conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de klachten uit de buurt volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt die Beschwerden aus dem Viertel gemäß dem Regionalrecht ohne großes

Aufheben.
LA: Age, Officium operum publicorum clarificavit querelas viciniae secundum ius regionale sine magno strepitu.

19032
MAROLLIEN: Eh, de regels van den marché es door Nen ouwen dossiermeester vastgelegd voor den rapport annuel.
EN: Well, the market regulations was An old records clerk formalized for the annual report.
FR: Eh, le règlement du marché a été Un ancien commis aux dossiers formalisé pour le rapport annuel.
NL: Eh, de marktregels werd Een oude dossierbeheerder vastgelegd voor het jaarverslag.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Ein alter Aktenverwalter festgelegt für den Jahresbericht.
LA: Heus, regulas fori a Veteranus curator actorum formatum pro relatione annua.

19033
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee afgewezen de uren van den busdienst na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The municipal council has rejected the bus service timetable after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Le conseil communal a rejeté les horaires du service de bus après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft afgewezen de uren van de busdienst na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat abgelehnt den Fahrplan des Busdienstes nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Consilium municipale reiecit horas officii autocinetici post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

19034
MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres De commissie van logement hee bevestigd de note over den handel in de wijk gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: With reference to old registers The housing committee has confirmed the note on trade in the district as is customary in the Marolles.
FR: Avec référence aux anciens registres La commission du logement a confirmé la note sur le commerce dans le quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Met verwijzing naar oude registers De huisvestingscommissie heeft bevestigd de nota over de handel in de wijk zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Unter Bezug auf alte Register Der Wohnungsausschuss hat bestätigt die Notiz über den Handel im Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Relatis veteribus registris Commissio habitationis confirmavit

notam de commercio in regione ut mos est in Marolliis.

19035
MAROLLIEN: Zeg, de uren van den busdienst es door Ene juriste van de commune bevestigd met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the bus service timetable was A municipal jurist confirmed with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Écoute, les horaires du service de bus a été Une juriste de la commune confirmé avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de uren van de busdienst werd Een jurist van de gemeente bevestigd met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, den Fahrplan des Busdienstes wurde Eine Juristin der Gemeinde bestätigt mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Age, horas officii autocinetici a Iurisperita communis confirmatum cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

19036
MAROLLIEN: Allez, de klachten van de buurt es door Ene marchande van de Vossenplein voorbereid tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Come on, the neighborhood complaints was A vendor from the Vossenplein market prepared to ease traffic without much fanfare.
FR: Allons, les plaintes du quartier a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle préparé afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Allez, de klachten uit de buurt werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt voorbereid om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein vorbereitet zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, querelas viciniae a Venditrix fori Vossenpleinii paratum ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

19037
MAROLLIEN: Zeg, de note over den handel in de wijk es door Ene bewoner van de Marolle besproken na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the note on trade in the district was A resident of the Marolles discussed after the inspection round without causing another surprise.
FR: Écoute, la note sur le commerce dans le quartier a été Un habitant des Marolles discuté après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de nota over de handel in de wijk werd Een bewoner van de Marollen besproken na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein

Bewohner der Marollen besprochen nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, notam de commercio in regione a Incola regionis Marolliensis disputatum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

19038
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee verduidelijkt de aanvraag voor ene bouwvergunning volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The transport department has clarified the application for a building permit according to regional law with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le service des transports a clarifié la demande de permis de construire conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft verduidelijkt de aanvraag voor een bouwvergunning volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat klargestellt den Antrag auf eine Baugenehmigung gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Officium vecturae clarificavit petitionem licentiae aedificandi secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

19039
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de aanvraag voor ene bouwvergunning, na den tour van inspectie,.
EN: Well, A municipal inspector has clarified the application for a building permit, after the inspection round,.
FR: Eh, Un contrôleur communal a clarifié la demande de permis de construire, après la tournée d'inspection,.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de aanvraag voor een bouwvergunning, na de inspectieronde,.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach dem Inspektionsgang,.
LA: Heus, Inspector municipalis clarificavit petitionem licentiae aedificandi, post circuitum inspectionis,.

19040
MAROLLIEN: Allez, de regeling voor stationnement es door Ene marchande van de Vossenplein afgewezen volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the parking regulation was A vendor from the Vossenplein market rejected according to regional law with much detail and little noise.
FR: Allons, le règlement du stationnement a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle rejeté conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de parkeerregeling werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt afgewezen volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.

DE: Nun, die Parkordnung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein abgelehnt gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, regulam de statione a Venditrix fori Vossenpleinii reiectum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

19041
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee verduidelijkt den dossier van logement social, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The municipal council has clarified the social housing file, for the next public session, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le conseil communal a clarifié le dossier du logement social, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft verduidelijkt het dossier van de sociale huisvesting, voor de volgende openbare zitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Der Gemeinderat hat klargestellt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, für die nächste öffentliche Sitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Consilium municipale clarificavit tabulas habitationis socialis, proximae sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

19042
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee gemeld den dossier van logement social op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: An old records clerk has reported the social housing file at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Un ancien commis aux dossiers a signalé le dossier du logement social à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft gemeld het dossier van de sociale huisvesting op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet die Akte zum sozialen Wohnungsbau auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Veteranus curator actorum rettulit tabulas habitationis socialis rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

19043
MAROLLIEN: De commissie van logement hee onderzocht de inventaris van oude papieren na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The housing committee has examined the inventory of old papers after the council session as is customary in the Marolles.
FR: La commission du logement a examiné l'inventaire des vieux papiers après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.

NL: De huisvestingscommissie heeft onderzocht de inventaris van oude papieren na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Wohnungsausschuss hat untersucht das Verzeichnis alter Akten nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Commissio habitationis examinavit inventarium veterum actorum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

19044
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants Den conseil communal hee besproken de nieuwe lijn van den tram voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, after complaints from residents The municipal council has discussed the new tram line so that people understood it clearly.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Le conseil communal a discuté la nouvelle ligne de tram pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, na klachten van bewoners De gemeenteraad heeft besproken de nieuwe tramlijn zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Der Gemeinderat hat besprochen die neue Straßenbahnlinie damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, post querelas incolarum Consilium municipale disputavit novam lineam tramviae ut homines id bene intellegerent.

19045
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de klachten van de buurt na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A resident of the Marolles has reported the neighborhood complaints after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a signalé les plaintes du quartier après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de klachten uit de buurt na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis rettulit querelas viciniae post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

19046
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer Nen ouwen dossiermeester hee herzien een plan van réaménagement voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, to ease traffic An old records clerk has reviewed a redevelopment plan so that everything remained orderly.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Un ancien commis aux dossiers a révisé un plan de réaménagement pour que tout reste en ordre.

NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten Een oude dossierbeheerder heeft herzien een herontwikkelingsplan zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Ein alter Aktenverwalter hat überprüft einen Sanierungsplan damit alles geordnet blieb.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Veteranus curator actorum recognovit consilium renovationis ut omnia ordinata manerent.

19047
MAROLLIEN: Eh, de lijst van premies communales es door Nen ouwen dossiermeester bevestigd in de commissie van urbanisme.
EN: Well, the list of municipal grants was An old records clerk confirmed in the urban planning committee.
FR: Eh, la liste des primes communales a été Un ancien commis aux dossiers confirmé dans la commission d'urbanisme.
NL: Eh, de lijst van gemeentelijke premies werd Een oude dossierbeheerder bevestigd in de commissie voor stedenbouw.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein alter Aktenverwalter bestätigt im Stadtplanungsausschuss.
LA: Heus, indicem praemiorum municipalium a Veteranus curator actorum confirmatum in commissione urbanismi.

19048
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee opgeschreven de lijst van wachtende gezinnen voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public works office has written down the list of waiting families for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Eh, Le bureau des travaux a consigné la liste des familles en attente pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de lijst van wachtende gezinnen voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert die Liste wartender Familien für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Officium operum publicorum conscripsit indicem familiarum exspectantium proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

19049
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee opgeschreven de inventaris van oude papieren, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The regional authority has written down the inventory of old papers, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Eh, L'autorité régionale a consigné l'inventaire des vieux papiers, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft genoteerd de inventaris van oude papieren, met notities van de technische dienst, met veel

detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat notiert das Verzeichnis alter Akten, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Auctoritas regionalis conscripsit inventarium veterum actorum, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

19050
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee goedgekeurd de dossiers van expropriatie, op vraag van de buurt, zonder grand discours.
EN: Come on, The housing committee has approved the expropriation files, at the request of the neighborhood, without much fanfare.
FR: Allons, La commission du logement a approuvé les dossiers d'expropriation, à la demande du quartier, sans grand discours.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de onteigeningsdossiers, op vraag van de buurt, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die Enteignungsakten, auf Anfrage des Viertels, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Commissio habitationis approbavit tabulas expropriationis, rogatu viciniae, sine magno strepitu.

19051
MAROLLIEN: Bon, de staat van de publieke verlichting es door Nen contrôleur communal geregistreerd met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the condition of the public lighting was A municipal inspector recorded with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Bon, l'état de l'éclairage public a été Un contrôleur communal enregistré avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de staat van de openbare verlichting werd Een gemeentelijke controleur geregistreerd met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein kommunaler Kontrolleur verzeichnet unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, statum illuminationis publicae a Inspector municipalis registratum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

19052
MAROLLIEN: Eh, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen ouwen dossiermeester vastgelegd volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the application for a building permit was An old records clerk formalized according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Eh, la demande de permis de construire a été Un ancien commis aux dossiers formalisé conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.

NL: Eh, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een oude dossierbeheerder vastgelegd volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein alter Aktenverwalter festgelegt gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, petitionem licentiae aedificandi a Veteranus curator actorum formatum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

19053
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee besproken de staat van de trottoirs na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, An old records clerk has discussed the condition of the sidewalks after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a discuté l'état des trottoirs après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft besproken de staat van de trottoirs na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat besprochen den Zustand der Gehwege nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Veteranus curator actorum disputavit statum semitarum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

19054
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee voorbereid een plan van réaménagement na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The regional authority has prepared a redevelopment plan after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Eh, L'autorité régionale a préparé un plan de réaménagement après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft voorbereid een herontwikkelingsplan na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat vorbereitet einen Sanierungsplan nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Auctoritas regionalis paravit consilium renovationis post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

19055
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget De commissie van logement hee afgewezen de note over den handel in de wijk voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, during the preparation of the budget The housing committee has rejected the note on trade in the district so that everything remained orderly.
FR: Allons, lors de la préparation du budget La commission du

logement a rejeté la note sur le commerce dans le quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget De huisvestingscommissie heeft afgewezen de nota over de handel in de wijk zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt die Notiz über den Handel im Viertel damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Commissio habitationis reiecit notam de commercio in regione ut omnia ordinata manerent.

19056
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee herzien de route van den omleiding, met referentie aan oude registres, zonder grand discours.
EN: Indeed, An old records clerk has reviewed the detour route, with reference to old registers, without much fanfare.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a révisé l'itinéraire de déviation, avec référence aux anciens registres, sans grand discours.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft herzien de omleidingsroute, met verwijzing naar oude registers, zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat überprüft die Umleitungsstrecke, unter Bezug auf alte Register, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum recognovit iter diversionis, relatis veteribus registris, sine magno strepitu.

19057
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil Nen contrôleur communal hee aangekondigd de lijst van leegstaande huizen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, after the council session A municipal inspector has announced the list of vacant houses as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, après la séance du conseil Un contrôleur communal a annoncé la liste des maisons inoccupées comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, na de raadszitting Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de lijst van leegstaande huizen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, nach der Ratssitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt die Liste leerstehender Häuser wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, post sessionem concilii Inspector municipalis nuntiavit indicem domorum vacuarum ut mos est in Marolliis.

19058
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de lijst van wachtende gezinnen met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, for the annual report A resident of the Marolles has

rejected the list of waiting families with much detail and little noise.
FR: Bon, pour le rapport annuel Un habitant des Marolles a rejeté la liste des familles en attente avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, voor het jaarverslag Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de lijst van wachtende gezinnen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, für den Jahresbericht Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt die Liste wartender Familien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, pro relatione annua Incola regionis Marolliensis reiecit indicem familiarum exspectantium cum multis rebus et parvo strepitu.

19059
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer De bureau van travaux hee geregistreerd de inventaris van oude papieren voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, to ease traffic The public works office has recorded the inventory of old papers so that people understood it clearly.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Le bureau des travaux a enregistré l'inventaire des vieux papiers pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de inventaris van oude papieren zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet das Verzeichnis alter Akten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Officium operum publicorum registravit inventarium veterum actorum ut homines id bene intellegerent.

19060
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee gemeld den dossier van logement social, na den tour van inspectie, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A resident of the Marolles has reported the social housing file, after the inspection round, without causing another surprise.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a signalé le dossier du logement social, après la tournée d'inspection, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft gemeld het dossier van de sociale huisvesting, na de inspectieronde, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Akte zum sozialen Wohnungsbau, nach dem Inspektionsgang, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis rettulit tabulas habitationis socialis, post circuitum inspectionis, sine nova admiratione excitata.

19061
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee gemeld de regels van den marché, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A municipal jurist has reported the market regulations, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Une juriste de la commune a signalé le règlement du marché, avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft gemeld de marktregels, met verwijzing naar oude registers, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die Marktordnung, unter Bezug auf alte Register, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Iurisperita communis rettulit regulas fori, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

19062
MAROLLIEN: Bon, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De dienst van transport afgewezen in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the application for a building permit was The transport department rejected in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Bon, la demande de permis de construire a été Le service des transports rejeté dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De vervoersdienst afgewezen in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Verkehrsdienst abgelehnt im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, petitionem licentiae aedificandi a Officium vecturae reiectum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

19063
MAROLLIEN: Eh, de nieuwe lijn van den tram es door De bureau van travaux aangekondigd voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the new tram line was The public works office announced for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Eh, la nouvelle ligne de tram a été Le bureau des travaux annoncé pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de nieuwe tramlijn werd Het bureau voor openbare werken aangekondigd voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten angekündigt für den Jahresbericht damit die Leute es gut

verstanden.
LA: Heus, novam lineam tramviae a Officium operum publicorum nuntiatum pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

19064
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel De commissie van logement hee aangekondigd de regeling voor stationnement met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, for the annual report The housing committee has announced the parking regulation with much detail and little noise.
FR: Eh bien, pour le rapport annuel La commission du logement a annoncé le règlement du stationnement avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, voor het jaarverslag De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de parkeerregeling met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, für den Jahresbericht Der Wohnungsausschuss hat angekündigt die Parkordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, pro relatione annua Commissio habitationis nuntiavit regulam de statione cum multis rebus et parvo strepitu.

19065
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee besproken de staat van de trottoirs na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Well, The public works office has discussed the condition of the sidewalks after the council session without much fanfare.
FR: Bon, Le bureau des travaux a discuté l'état des trottoirs après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft besproken de staat van de trottoirs na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen den Zustand der Gehwege nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Officium operum publicorum disputavit statum semitarum post sessionem concilii sine magno strepitu.

19066
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee herzien de klachten van de buurt voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The transport department has reviewed the neighborhood complaints for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le service des transports a révisé les plaintes du quartier pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft herzien de klachten uit de buurt voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat überprüft die Beschwerden aus dem Viertel für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Officium vecturae recognovit querelas viciniae pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

19067
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer Nen urbanist van de

stad hee herzien den dossier van logement social gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, to ease traffic An urban planner from the city has reviewed the social housing file as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Un urbaniste de la ville a révisé le dossier du logement social comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten Een stedenbouwkundige van de stad heeft herzien het dossier van de sociale huisvesting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Ein Stadtplaner der Stadt hat überprüft die Akte zum sozialen Wohnungsbau wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Urbanista urbis recognovit tabulas habitationis socialis ut mos est in Marolliis.

19068
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de trottoirs es door De commissie van logement aangekondigd met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the condition of the sidewalks was The housing committee announced with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Écoute, l'état des trottoirs a été La commission du logement annoncé avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de staat van de trottoirs werd De huisvestingscommissie aangekondigd met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, den Zustand der Gehwege wurde Der Wohnungsausschuss angekündigt unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, statum semitarum a Commissio habitationis nuntiatum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

19069
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee herzien de regeling voor stationnement bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A municipal inspector has reviewed the parking regulation during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a révisé le règlement du stationnement lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft herzien de parkeerregeling bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft die Parkordnung bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Inspector municipalis recognovit regulam de statione in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

19070
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme De commissie van logement hee gemeld de aanvraag voor ene bouwvergunning voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, in the urban planning committee The housing committee has reported the application for a building permit so that people understood it clearly.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme La commission du logement a signalé la demande de permis de construire pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw De huisvestingscommissie heeft gemeld de aanvraag voor een bouwvergunning zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Der Wohnungsausschuss hat gemeldet den Antrag auf eine Baugenehmigung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Commissio habitationis rettulit petitionem licentiae aedificandi ut homines id bene intellegerent.

19071
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget De commissie van logement hee aangekondigd de uren van den busdienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, during the preparation of the budget The housing committee has announced the bus service timetable with much detail and little noise.
FR: Allons, lors de la préparation du budget La commission du logement a annoncé les horaires du service de bus avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de uren van de busdienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Wohnungsausschuss hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Commissio habitationis nuntiavit horas officii autocinetici cum multis rebus et parvo strepitu.

19072
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de uren van den busdienst met referentie aan oude registres.
EN: Well, A resident of the Marolles has clarified the bus service timetable with reference to old registers.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a clarifié les horaires du service de bus avec référence aux anciens registres.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de uren van de busdienst met verwijzing naar oude registers.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt den Fahrplan des Busdienstes unter Bezug auf alte Register.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis clarificavit horas officii

autocinetici relatis veteribus registris.

19073
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de regels van den marché, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: Indeed, An urban planner from the city has recorded the market regulations, during the preparation of the budget,.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a enregistré le règlement du marché, lors de la préparation du budget,.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de marktregels, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Marktordnung, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Profecto, Urbanista urbis registravit regulas fori, in praeparatione rationum,.

19074
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee aangepast de staat van de trottoirs met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The municipal council has adjusted the condition of the sidewalks with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le conseil communal a ajusté l'état des trottoirs avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft aangepast de staat van de trottoirs met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat angepasst den Zustand der Gehwege mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Consilium municipale adaptavit statum semitarum cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

19075
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget De bureau van travaux hee besproken de regels van den marché zonder grand discours.
EN: Listen, during the preparation of the budget The public works office has discussed the market regulations without much fanfare.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Le bureau des travaux a discuté le règlement du marché sans grand discours.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget Het bureau voor openbare werken heeft besproken de marktregels zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen die Marktordnung ohne großes Aufheben.
LA: Age, in praeparatione rationum Officium operum publicorum disputavit regulas fori sine magno strepitu.

19076
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee gemeld de note over den handel in de wijk na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.

EN: Indeed, A municipal jurist has reported the note on trade in the district after the council session so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a signalé la note sur le commerce dans le quartier après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft gemeld de nota over de handel in de wijk na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die Notiz über den Handel im Viertel nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Iurisperita communis rettulit notam de commercio in regione post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

19077
MAROLLIEN: De dossiers van expropriatie es door Nen ouwen dossiermeester bevestigd met referentie aan oude registres.
EN: The expropriation files was An old records clerk confirmed with reference to old registers.
FR: Les dossiers d'expropriation a été Un ancien commis aux dossiers confirmé avec référence aux anciens registres.
NL: De onteigeningsdossiers werd Een oude dossierbeheerder bevestigd met verwijzing naar oude registers.
DE: Die Enteignungsakten wurde Ein alter Aktenverwalter bestätigt unter Bezug auf alte Register.
LA: Tabulas expropriationis a Veteranus curator actorum confirmatum relatis veteribus registris.

19078
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee opgeschreven de uren van den busdienst, na den tour van inspectie,.
EN: Well, The public archive has written down the bus service timetable, after the inspection round,.
FR: Eh, Les archives publiques a consigné les horaires du service de bus, après la tournée d'inspection,.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft genoteerd de uren van de busdienst, na de inspectieronde,.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat notiert den Fahrplan des Busdienstes, nach dem Inspektionsgang,.
LA: Heus, Archivum publicum conscripsit horas officii autocinetici, post circuitum inspectionis,.

19079
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee bevestigd de verdeling van de budgetten met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The municipal council has confirmed the allocation of the budgets with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le conseil communal a confirmé la répartition des budgets avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft bevestigd de verdeling van de

budgetten met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat bestätigt die Verteilung der Haushaltsmittel unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Consilium municipale confirmavit distributionem rationum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

19080
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee aangepast de nieuwe lijn van den tram, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The regional authority has adjusted the new tram line, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Eh, L'autorité régionale a ajusté la nouvelle ligne de tram, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft aangepast de nieuwe tramlijn, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat angepasst die neue Straßenbahnlinie, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Auctoritas regionalis adaptavit novam lineam tramviae, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

19081
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee voorbereid de dossiers van expropriatie volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Well, The municipal council has prepared the expropriation files according to regional law without much fanfare.
FR: Eh, Le conseil communal a préparé les dossiers d'expropriation conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft voorbereid de onteigeningsdossiers volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat vorbereitet die Enteignungsakten gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Consilium municipale paravit tabulas expropriationis secundum ius regionale sine magno strepitu.

19082
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de dossiers van expropriatie voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, An old records clerk has written down the expropriation files for the annual report with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a consigné les dossiers d'expropriation pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de onteigeningsdossiers voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat notiert die Enteignungsakten für den Jahresbericht mit vielen Details und

wenig Lärm.
LA: Age, Veteranus curator actorum conscripsit tabulas expropriationis pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

19083
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de staat van de publieke verlichting.
EN: Come on, to ease traffic An urban planner from the city has announced the condition of the public lighting.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Un urbaniste de la ville a annoncé l'état de l'éclairage public.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de staat van de openbare verlichting.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Urbanista urbis nuntiavit statum illuminationis publicae.

19084
MAROLLIEN: De nieuwe lijn van den tram es door Nen urbanist van de stad geregistreerd na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: The new tram line was An urban planner from the city recorded after the council session with much detail and little noise.
FR: La nouvelle ligne de tram a été Un urbaniste de la ville enregistré après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De nieuwe tramlijn werd Een stedenbouwkundige van de stad geregistreerd na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die neue Straßenbahnlinie wurde Ein Stadtplaner der Stadt verzeichnet nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Novam lineam tramviae a Urbanista urbis registratum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

19085
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie 't Archief public hee besproken de route van den omleiding.
EN: Listen, after the inspection round The public archive has discussed the detour route.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection Les archives publiques a discuté l'itinéraire de déviation.
NL: Zeg, na de inspectieronde Het openbaar archief heeft besproken de omleidingsroute.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Das öffentliche Archiv hat besprochen die Umleitungsstrecke.
LA: Age, post circuitum inspectionis Archivum publicum disputavit iter diversionis.

19086
MAROLLIEN: De dienst van transport hee vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen, in de commissie van urbanisme,.

EN: The transport department has formalized the list of waiting families, in the urban planning committee,.
FR: Le service des transports a formalisé la liste des familles en attente, dans la commission d'urbanisme,.
NL: De vervoersdienst heeft vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Der Verkehrsdienst hat festgelegt die Liste wartender Familien, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Officium vecturae formavit indicem familiarum exspectantium, in commissione urbanismi,.

19087
MAROLLIEN: Allez, de lijst van premies communales es door Ene marchande van de Vossenplein herzien met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Come on, the list of municipal grants was A vendor from the Vossenplein market reviewed with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Allons, la liste des primes communales a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle révisé avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Allez, de lijst van gemeentelijke premies werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt herzien met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein überprüft mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, indicem praemiorum municipalium a Venditrix fori Vossenpleinii recognitum cum notis officii technici sine magno strepitu.

19088
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de klachten van de buurt voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has coordinated the neighborhood complaints for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné les plaintes du quartier pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit querelas viciniae pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

19089
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee gemeld de lijst van wachtende gezinnen na klachten van de habitants voor dat alles

ordelijk bleef.
EN: Listen, The transport department has reported the list of waiting families after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le service des transports a signalé la liste des familles en attente après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft gemeld de lijst van wachtende gezinnen na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat gemeldet die Liste wartender Familien nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Officium vecturae rettulit indicem familiarum exspectantium post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

19090
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt Den conseil communal hee verduidelijkt de uren van den busdienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, at the request of the neighborhood The municipal council has clarified the bus service timetable without causing another surprise.
FR: Écoute, à la demande du quartier Le conseil communal a clarifié les horaires du service de bus sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, op vraag van de buurt De gemeenteraad heeft verduidelijkt de uren van de busdienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Der Gemeinderat hat klargestellt den Fahrplan des Busdienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, rogatu viciniae Consilium municipale clarificavit horas officii autocinetici sine nova admiratione excitata.

19091
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee aangekondigd de cijfers van chômage, op vraag van de buurt, zonder grand discours.
EN: Well, The public works office has announced the unemployment figures, at the request of the neighborhood, without much fanfare.
FR: Eh, Le bureau des travaux a annoncé les chiffres du chômage, à la demande du quartier, sans grand discours.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de werkloosheidscijfers, op vraag van de buurt, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt die Arbeitslosenzahlen, auf Anfrage des Viertels, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Officium operum publicorum nuntiavit numeros inopiae operae, rogatu viciniae, sine magno strepitu.

19092
MAROLLIEN: Allez, de lijst van leegstaande huizen es door Nen contrôleur communal gemeld met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the list of vacant houses was A municipal inspector

reported with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Allons, la liste des maisons inoccupées a été Un contrôleur communal signalé avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de lijst van leegstaande huizen werd Een gemeentelijke controleur gemeld met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein kommunaler Kontrolleur gemeldet unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, indicem domorum vacuarum a Inspector municipalis relatum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

19093
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee voorbereid de dossiers van expropriatie, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public archive has prepared the expropriation files, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Bon, Les archives publiques a préparé les dossiers d'expropriation, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft voorbereid de onteigeningsdossiers, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat vorbereitet die Enteignungsakten, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Archivum publicum paravit tabulas expropriationis, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

19094
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de dossiers van expropriatie voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: An old records clerk has announced the expropriation files for the next public session without much fanfare.
FR: Un ancien commis aux dossiers a annoncé les dossiers d'expropriation pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die Enteignungsakten für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Veteranus curator actorum nuntiavit tabulas expropriationis proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

19095
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants De bureau van travaux hee besproken de inventaris van oude papieren voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: Indeed, after complaints from residents The public works office has discussed the inventory of old papers so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Le bureau des travaux a discuté l'inventaire des vieux papiers pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, na klachten van bewoners Het bureau voor openbare werken heeft besproken de inventaris van oude papieren zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen das Verzeichnis alter Akten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, post querelas incolarum Officium operum publicorum disputavit inventarium veterum actorum ut homines id bene intellegerent.

19096
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee herzien de route van den omleiding voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A municipal jurist has reviewed the detour route for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a révisé l'itinéraire de déviation pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft herzien de omleidingsroute voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft die Umleitungsstrecke für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Iurisperita communis recognovit iter diversionis proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

19097
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme De dienst van transport hee gemeld de note over den handel in de wijk gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, in the urban planning committee The transport department has reported the note on trade in the district as is customary in the Marolles.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme Le service des transports a signalé la note sur le commerce dans le quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw De vervoersdienst heeft gemeld de nota over de handel in de wijk zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Der Verkehrsdienst hat gemeldet die Notiz über den Handel im Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, in commissione urbanismi Officium vecturae rettulit notam de commercio in regione ut mos est in Marolliis.

19098
MAROLLIEN: Eh, de cijfers van chômage es door Ene bewoner van de Marolle voorbereid in de commissie van urbanisme.
EN: Well, the unemployment figures was A resident of the Marolles prepared in the urban planning committee.
FR: Eh, les chiffres du chômage a été Un habitant des Marolles préparé dans la commission d'urbanisme.
NL: Eh, de werkloosheidscijfers werd Een bewoner van de Marollen voorbereid in de commissie voor stedenbouw.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Ein Bewohner der Marollen vorbereitet im Stadtplanungsausschuss.
LA: Heus, numeros inopiae operae a Incola regionis Marolliensis paratum in commissione urbanismi.

19099
MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget De dienst van transport hee vastgelegd de klachten van de buurt zonder grand discours.
EN: Well, during the preparation of the budget The transport department has formalized the neighborhood complaints without much fanfare.
FR: Eh, lors de la préparation du budget Le service des transports a formalisé les plaintes du quartier sans grand discours.
NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget De vervoersdienst heeft vastgelegd de klachten uit de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Verkehrsdienst hat festgelegt die Beschwerden aus dem Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Heus, in praeparatione rationum Officium vecturae formavit querelas viciniae sine magno strepitu.

19100
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee besproken de route van den omleiding met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The transport department has discussed the detour route with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Bon, Le service des transports a discuté l'itinéraire de déviation avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft besproken de omleidingsroute met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat besprochen die Umleitungsstrecke mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Officium vecturae disputavit iter diversionis cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

19101
MAROLLIEN: Amai, de lijst van leegstaande huizen es door Ene juriste van de commune besproken volgens de wet van 't gewest.
EN: Indeed, the list of vacant houses was A municipal jurist

discussed according to regional law.
FR: Eh bien, la liste des maisons inoccupées a été Une juriste de la commune discuté conformément au droit régional.
NL: Amai, de lijst van leegstaande huizen werd Een jurist van de gemeente besproken volgens het gewestelijk recht.
DE: Also, die Liste leerstehender Häuser wurde Eine Juristin der Gemeinde besprochen gemäß dem Regionalrecht.
LA: Profecto, indicem domorum vacuarum a Iurisperita communis disputatum secundum ius regionale.

19102
MAROLLIEN: Bon, de route van den omleiding es door De commissie van logement opgeschreven met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Well, the detour route was The housing committee written down with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Bon, l'itinéraire de déviation a été La commission du logement consigné avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Goed, de omleidingsroute werd De huisvestingscommissie opgeschreven met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Gut, die Umleitungsstrecke wurde Der Wohnungsausschuss notiert mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Bene, iter diversionis a Commissio habitationis conscriptum cum notis officii technici sine magno strepitu.

19103
MAROLLIEN: Eh, de note over den handel in de wijk es door 't Archief public geregistreerd op vraag van de buurt.
EN: Well, the note on trade in the district was The public archive recorded at the request of the neighborhood.
FR: Eh, la note sur le commerce dans le quartier a été Les archives publiques enregistré à la demande du quartier.
NL: Eh, de nota over de handel in de wijk werd Het openbaar archief geregistreerd op vraag van de buurt.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Das öffentliche Archiv verzeichnet auf Anfrage des Viertels.
LA: Heus, notam de commercio in regione a Archivum publicum registratum rogatu viciniae.

19104
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget De dienst van transport hee afgewezen de verdeling van de budgetten voor dat alles ordelijk bleef.
EN: During the preparation of the budget The transport department has rejected the allocation of the budgets so that everything remained orderly.
FR: Lors de la préparation du budget Le service des transports a rejeté la répartition des budgets pour que tout reste en ordre.
NL: Bij de voorbereiding van het budget De vervoersdienst heeft afgewezen de verdeling van de budgetten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Der Verkehrsdienst hat

abgelehnt die Verteilung der Haushaltsmittel damit alles geordnet blieb.
LA: In praeparatione rationum Officium vecturae reiecit distributionem rationum ut omnia ordinata manerent.

19105
MAROLLIEN: Den conseil communal hee besproken de route van den omleiding tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: The municipal council has discussed the detour route to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Le conseil communal a discuté l'itinéraire de déviation afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De gemeenteraad heeft besproken de omleidingsroute om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Gemeinderat hat besprochen die Umleitungsstrecke zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Consilium municipale disputavit iter diversionis ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

19106
MAROLLIEN: Zeg, de verdeling van de budgetten es door De régionele autoriteit bevestigd op vraag van de buurt.
EN: Listen, the allocation of the budgets was The regional authority confirmed at the request of the neighborhood.
FR: Écoute, la répartition des budgets a été L'autorité régionale confirmé à la demande du quartier.
NL: Zeg, de verdeling van de budgetten werd De gewestelijke overheid bevestigd op vraag van de buurt.
DE: Hör mal, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Die Regionalbehörde bestätigt auf Anfrage des Viertels.
LA: Age, distributionem rationum a Auctoritas regionalis confirmatum rogatu viciniae.

19107
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme Den conseil communal hee bevestigd de regels van den marché zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, in the urban planning committee The municipal council has confirmed the market regulations without causing another surprise.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme Le conseil communal a confirmé le règlement du marché sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw De gemeenteraad heeft bevestigd de marktregels zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Der Gemeinderat hat bestätigt die Marktordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, in commissione urbanismi Consilium municipale confirmavit regulas fori sine nova admiratione excitata.

19108
MAROLLIEN: De staat van de trottoirs es door 't Archief public

onderzocht voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The condition of the sidewalks was The public archive examined for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: L'état des trottoirs a été Les archives publiques examiné pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De staat van de trottoirs werd Het openbaar archief onderzocht voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Den Zustand der Gehwege wurde Das öffentliche Archiv untersucht für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Statum semitarum a Archivum publicum examinatum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

19109
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee aangekondigd de staat van de publieke verlichting na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The regional authority has announced the condition of the public lighting after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Écoute, L'autorité régionale a annoncé l'état de l'éclairage public après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de staat van de openbare verlichting na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat angekündigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Auctoritas regionalis nuntiavit statum illuminationis publicae post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

19110
MAROLLIEN: Bon, den dossier van logement social es door Nen ouwen dossiermeester herzien voor den rapport annuel.
EN: Well, the social housing file was An old records clerk reviewed for the annual report.
FR: Bon, le dossier du logement social a été Un ancien commis aux dossiers révisé pour le rapport annuel.
NL: Goed, het dossier van de sociale huisvesting werd Een oude dossierbeheerder herzien voor het jaarverslag.
DE: Gut, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein alter Aktenverwalter überprüft für den Jahresbericht.
LA: Bene, tabulas habitationis socialis a Veteranus curator actorum recognitum pro relatione annua.

19111
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee afgewezen de route van den omleiding, voor den rapport annuel, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The transport department has rejected the detour

route, for the annual report, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le service des transports a rejeté l'itinéraire de déviation, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft afgewezen de omleidingsroute, voor het jaarverslag, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat abgelehnt die Umleitungsstrecke, für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Officium vecturae reiecit iter diversionis, pro relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

19112
MAROLLIEN: Amai, de note over den handel in de wijk es door Ene juriste van de commune bevestigd voor de volgende séance publique zonder grand discours.
EN: Indeed, the note on trade in the district was A municipal jurist confirmed for the next public session without much fanfare.
FR: Eh bien, la note sur le commerce dans le quartier a été Une juriste de la commune confirmé pour la prochaine séance publique sans grand discours.
NL: Amai, de nota over de handel in de wijk werd Een jurist van de gemeente bevestigd voor de volgende openbare zitting zonder veel omhaal.
DE: Also, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Eine Juristin der Gemeinde bestätigt für die nächste öffentliche Sitzung ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, notam de commercio in regione a Iurisperita communis confirmatum proximae sessioni publicae sine magno strepitu.

19113
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee vastgelegd de route van den omleiding bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An urban planner from the city has formalized the detour route during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a formalisé l'itinéraire de déviation lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft vastgelegd de omleidingsroute bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat festgelegt die Umleitungsstrecke bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Urbanista urbis formavit iter diversionis in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

19114
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee besproken de verdeling van de budgetten, voor den rapport annuel, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The public archive has discussed the allocation of the

budgets, for the annual report, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Les archives publiques a discuté la répartition des budgets, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft besproken de verdeling van de budgetten, voor het jaarverslag, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat besprochen die Verteilung der Haushaltsmittel, für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Archivum publicum disputavit distributionem rationum, pro relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

19115
MAROLLIEN: Amai, de cijfers van chômage es door Nen urbanist van de stad voorbereid bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Indeed, the unemployment figures was An urban planner from the city prepared during the preparation of the budget.
FR: Eh bien, les chiffres du chômage a été Un urbaniste de la ville préparé lors de la préparation du budget.
NL: Amai, de werkloosheidscijfers werd Een stedenbouwkundige van de stad voorbereid bij de voorbereiding van het budget.
DE: Also, die Arbeitslosenzahlen wurde Ein Stadtplaner der Stadt vorbereitet bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Profecto, numeros inopiae operae a Urbanista urbis paratum in praeparatione rationum.

19116
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie 't Archief public hee voorbereid de lijst van premies communales met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after the inspection round The public archive has prepared the list of municipal grants with much detail and little noise.
FR: Eh, après la tournée d'inspection Les archives publiques a préparé la liste des primes communales avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, na de inspectieronde Het openbaar archief heeft voorbereid de lijst van gemeentelijke premies met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Das öffentliche Archiv hat vorbereitet die Liste der kommunalen Prämien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, post circuitum inspectionis Archivum publicum paravit indicem praemiorum municipalium cum multis rebus et parvo strepitu.

19117
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee bevestigd de note over den handel in de wijk tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A municipal jurist has confirmed the note on trade in the district to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Allons, Une juriste de la commune a confirmé la note sur le

commerce dans le quartier afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de nota over de handel in de wijk om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt die Notiz über den Handel im Viertel zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Iurisperita communis confirmavit notam de commercio in regione ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

19118
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee herzien den dossier van logement social, op vraag van de buurt, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The transport department has reviewed the social housing file, at the request of the neighborhood, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Le service des transports a révisé le dossier du logement social, à la demande du quartier, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft herzien het dossier van de sociale huisvesting, op vraag van de buurt, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat überprüft die Akte zum sozialen Wohnungsbau, auf Anfrage des Viertels, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Officium vecturae recognovit tabulas habitationis socialis, rogatu viciniae, ut mos est in Marolliis.

19119
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de staat van de trottoirs, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: Listen, A municipal inspector has clarified the condition of the sidewalks, during the preparation of the budget,.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a clarifié l'état des trottoirs, lors de la préparation du budget,.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de staat van de trottoirs, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt den Zustand der Gehwege, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Age, Inspector municipalis clarificavit statum semitarum, in praeparatione rationum,.

19120
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de regeling voor stationnement, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: An old records clerk has recorded the parking regulation, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Un ancien commis aux dossiers a enregistré le règlement du

stationnement, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de parkeerregeling, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet die Parkordnung, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Veteranus curator actorum registravit regulam de statione, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

19121
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil Den conseil communal hee onderzocht de regeling voor stationnement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after the council session The municipal council has examined the parking regulation without causing another surprise.
FR: Bon, après la séance du conseil Le conseil communal a examiné le règlement du stationnement sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, na de raadszitting De gemeenteraad heeft onderzocht de parkeerregeling zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Der Gemeinderat hat untersucht die Parkordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, post sessionem concilii Consilium municipale examinavit regulam de statione sine nova admiratione excitata.

19122
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de staat van de publieke verlichting, met noten van de technische dienst,.
EN: Well, An old records clerk has formalized the condition of the public lighting, with notes from the technical department,.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a formalisé l'état de l'éclairage public, avec des notes du service technique,.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de staat van de openbare verlichting, met notities van de technische dienst,.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, mit Vermerken des technischen Dienstes,.
LA: Heus, Veteranus curator actorum formavit statum illuminationis publicae, cum notis officii technici,.

19123
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee voorbereid de klachten van de buurt, op vraag van de buurt, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal inspector has prepared the neighborhood complaints, at the request of the neighborhood, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un contrôleur communal a préparé les plaintes du quartier, à la demande du quartier, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de klachten uit de buurt, op vraag van de buurt, zodat de mensen het goed begrepen.

DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet die Beschwerden aus dem Viertel, auf Anfrage des Viertels, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Inspector municipalis paravit querelas viciniae, rogatu viciniae, ut homines id bene intellegerent.

19124
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de route van den omleiding tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, An old records clerk has confirmed the detour route to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a confirmé l'itinéraire de déviation afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de omleidingsroute om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt die Umleitungsstrecke zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum confirmavit iter diversionis ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

19125
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de staat van de trottoirs op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A municipal inspector has approved the condition of the sidewalks at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a approuvé l'état des trottoirs à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de staat van de trottoirs op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt den Zustand der Gehwege auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Inspector municipalis approbavit statum semitarum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

19126
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee besproken de staat van de publieke verlichting tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The public works office has discussed the condition of the public lighting to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le bureau des travaux a discuté l'état de l'éclairage public afin d'apaiser la circulation pour que les gens le

comprennent bien.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft besproken de staat van de openbare verlichting om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen den Zustand der öffentlichen Beleuchtung zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Officium operum publicorum disputavit statum illuminationis publicae ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

19127
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt 't Archief public hee voorbereid de aanvraag voor ene bouwvergunning.
EN: At the request of the neighborhood The public archive has prepared the application for a building permit.
FR: À la demande du quartier Les archives publiques a préparé la demande de permis de construire.
NL: Op vraag van de buurt Het openbaar archief heeft voorbereid de aanvraag voor een bouwvergunning.
DE: Auf Anfrage des Viertels Das öffentliche Archiv hat vorbereitet den Antrag auf eine Baugenehmigung.
LA: Rogatu viciniae Archivum publicum paravit petitionem licentiae aedificandi.

19128
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de lijst van premies communales op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has reported the list of municipal grants at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a signalé la liste des primes communales à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de lijst van gemeentelijke premies op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Liste der kommunalen Prämien auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis rettulit indicem praemiorum municipalium rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

19129
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee opgeschreven de note over den handel in de wijk voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A municipal inspector has written down the note on trade in the district for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Un contrôleur communal a consigné la note sur le commerce dans

le quartier pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de nota over de handel in de wijk voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert die Notiz über den Handel im Viertel für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Inspector municipalis conscripsit notam de commercio in regione proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

19130
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee bevestigd de nieuwe lijn van den tram, na de zitting van den conseil, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A municipal inspector has confirmed the new tram line, after the council session, without causing another surprise.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a confirmé la nouvelle ligne de tram, après la séance du conseil, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de nieuwe tramlijn, na de raadszitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt die neue Straßenbahnlinie, nach der Ratssitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Inspector municipalis confirmavit novam lineam tramviae, post sessionem concilii, sine nova admiratione excitata.

19131
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee onderzocht de klachten van de buurt na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A municipal inspector has examined the neighborhood complaints after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Un contrôleur communal a examiné les plaintes du quartier après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de klachten uit de buurt na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht die Beschwerden aus dem Viertel nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Inspector municipalis examinavit querelas viciniae post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

19132
MAROLLIEN: Allez, de staat van de trottoirs es door Ene marchande van de Vossenplein verduidelijkt voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the condition of the sidewalks was A vendor from the Vossenplein market clarified for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Allons, l'état des trottoirs a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle clarifié pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.

NL: Allez, de staat van de trottoirs werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt verduidelijkt voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein klargestellt für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, statum semitarum a Venditrix fori Vossenpleinii clarificatum proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

19133
MAROLLIEN: De lijst van wachtende gezinnen es door 't Archief public verduidelijkt bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The list of waiting families was The public archive clarified during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: La liste des familles en attente a été Les archives publiques clarifié lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: De lijst van wachtende gezinnen werd Het openbaar archief verduidelijkt bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Liste wartender Familien wurde Das öffentliche Archiv klargestellt bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Indicem familiarum exspectantium a Archivum publicum clarificatum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

19134
MAROLLIEN: Allez, de note over den handel in de wijk es door De commissie van logement opgeschreven in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the note on trade in the district was The housing committee written down in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Allons, la note sur le commerce dans le quartier a été La commission du logement consigné dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de nota over de handel in de wijk werd De huisvestingscommissie opgeschreven in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Wohnungsausschuss notiert im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, notam de commercio in regione a Commissio habitationis conscriptum in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

19135
MAROLLIEN: Eh, de regels van den marché es door 't Archief public voorbereid na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.

EN: Well, the market regulations was The public archive prepared after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Eh, le règlement du marché a été Les archives publiques préparé après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de marktregels werd Het openbaar archief voorbereid na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Das öffentliche Archiv vorbereitet nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, regulas fori a Archivum publicum paratum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

19136
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd een plan van réaménagement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, at the request of the neighborhood A resident of the Marolles has recorded a redevelopment plan without causing another surprise.
FR: Écoute, à la demande du quartier Un habitant des Marolles a enregistré un plan de réaménagement sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, op vraag van de buurt Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd een herontwikkelingsplan zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet einen Sanierungsplan ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, rogatu viciniae Incola regionis Marolliensis registravit consilium renovationis sine nova admiratione excitata.

19137
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee voorbereid de klachten van de buurt, tot kalmte van den verkeer, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The regional authority has prepared the neighborhood complaints, to ease traffic, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a préparé les plaintes du quartier, afin d'apaiser la circulation, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft voorbereid de klachten uit de buurt, om het verkeer te ontlasten, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Beschwerden aus dem Viertel, zur Entlastung des Verkehrs, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis paravit querelas viciniae, ad leniendum cursum vehiculorum, ut mos est in Marolliis.

19138
MAROLLIEN: Allez, de inventaris van oude papieren es door De commissie van logement gecoördineerd na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.

EN: Come on, the inventory of old papers was The housing committee coordinated after the inspection round without causing another surprise.
FR: Allons, l'inventaire des vieux papiers a été La commission du logement coordonné après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de inventaris van oude papieren werd De huisvestingscommissie gecoördineerd na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Der Wohnungsausschuss koordiniert nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, inventarium veterum actorum a Commissio habitationis coordinatum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

19139
MAROLLIEN: De verdeling van de budgetten es door De bureau van travaux geregistreerd na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: The allocation of the budgets was The public works office recorded after the inspection round with much detail and little noise.
FR: La répartition des budgets a été Le bureau des travaux enregistré après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De verdeling van de budgetten werd Het bureau voor openbare werken geregistreerd na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten verzeichnet nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Distributionem rationum a Officium operum publicorum registratum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

19140
MAROLLIEN: Bon, de regels van den marché es door Ene marchande van de Vossenplein gecoördineerd na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the market regulations was A vendor from the Vossenplein market coordinated after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Bon, le règlement du marché a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle coordonné après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de marktregels werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gecoördineerd na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die Marktordnung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein koordiniert nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, regulas fori a Venditrix fori Vossenpleinii coordinatum

post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

19141
MAROLLIEN: Bon, een plan van réaménagement es door Ene bewoner van de Marolle besproken met referentie aan oude registres.
EN: Well, a redevelopment plan was A resident of the Marolles discussed with reference to old registers.
FR: Bon, un plan de réaménagement a été Un habitant des Marolles discuté avec référence aux anciens registres.
NL: Goed, een herontwikkelingsplan werd Een bewoner van de Marollen besproken met verwijzing naar oude registers.
DE: Gut, einen Sanierungsplan wurde Ein Bewohner der Marollen besprochen unter Bezug auf alte Register.
LA: Bene, consilium renovationis a Incola regionis Marolliensis disputatum relatis veteribus registris.

19142
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de uren van den busdienst zonder grand discours.
EN: Listen, after the council session An urban planner from the city has recorded the bus service timetable without much fanfare.
FR: Écoute, après la séance du conseil Un urbaniste de la ville a enregistré les horaires du service de bus sans grand discours.
NL: Zeg, na de raadszitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de uren van de busdienst zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet den Fahrplan des Busdienstes ohne großes Aufheben.
LA: Age, post sessionem concilii Urbanista urbis registravit horas officii autocinetici sine magno strepitu.

19143
MAROLLIEN: Bon, de cijfers van chômage es door De dienst van transport herzien in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the unemployment figures was The transport department reviewed in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Bon, les chiffres du chômage a été Le service des transports révisé dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de werkloosheidscijfers werd De vervoersdienst herzien in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die Arbeitslosenzahlen wurde Der Verkehrsdienst überprüft im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, numeros inopiae operae a Officium vecturae recognitum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

19144
MAROLLIEN: Bon, den dossier van logement social es door De régionele autoriteit aangepast volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the social housing file was The regional authority

adjusted according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Bon, le dossier du logement social a été L'autorité régionale ajusté conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, het dossier van de sociale huisvesting werd De gewestelijke overheid aangepast volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Die Regionalbehörde angepasst gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, tabulas habitationis socialis a Auctoritas regionalis adaptatum secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

19145
MAROLLIEN: Allez, de klachten van de buurt es door Nen contrôleur communal opgeschreven bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the neighborhood complaints was A municipal inspector written down during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Allons, les plaintes du quartier a été Un contrôleur communal consigné lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de klachten uit de buurt werd Een gemeentelijke controleur opgeschreven bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein kommunaler Kontrolleur notiert bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, querelas viciniae a Inspector municipalis conscriptum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

19146
MAROLLIEN: Allez, de regels van den marché es door Den conseil communal onderzocht na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the market regulations was The municipal council examined after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Allons, le règlement du marché a été Le conseil communal examiné après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de marktregels werd De gemeenteraad onderzocht na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Der Gemeinderat untersucht nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, regulas fori a Consilium municipale examinatum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

19147
MAROLLIEN: Allez, de lijst van wachtende gezinnen es door Ene marchande van de Vossenplein afgewezen met noten van de technische

dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the list of waiting families was A vendor from the Vossenplein market rejected with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Allons, la liste des familles en attente a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle rejeté avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de lijst van wachtende gezinnen werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt afgewezen met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein abgelehnt mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, indicem familiarum exspectantium a Venditrix fori Vossenpleinii reiectum cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

19148
MAROLLIEN: De commissie van logement hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen, na den tour van inspectie, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The housing committee has announced the list of waiting families, after the inspection round, so that people understood it clearly.
FR: La commission du logement a annoncé la liste des familles en attente, après la tournée d'inspection, pour que les gens le comprennent bien.
NL: De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Der Wohnungsausschuss hat angekündigt die Liste wartender Familien, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Commissio habitationis nuntiavit indicem familiarum exspectantium, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

19149
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, after complaints from residents An old records clerk has approved the list of waiting families with much detail and little noise.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Un ancien commis aux dossiers a approuvé la liste des familles en attente avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, na klachten van bewoners Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt die Liste wartender Familien mit vielen Details und wenig Lärm.

LA: Profecto, post querelas incolarum Veteranus curator actorum approbavit indicem familiarum exspectantium cum multis rebus et parvo strepitu.

19150
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de inventaris van oude papieren tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A resident of the Marolles has approved the inventory of old papers to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a approuvé l'inventaire des vieux papiers afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de inventaris van oude papieren om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt das Verzeichnis alter Akten zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis approbavit inventarium veterum actorum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

19151
MAROLLIEN: Amai, tot kalmte van den verkeer Ene marchande van de Vossenplein hee verduidelijkt de cijfers van chômage voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, to ease traffic A vendor from the Vossenplein market has clarified the unemployment figures so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, afin d'apaiser la circulation Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a clarifié les chiffres du chômage pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, om het verkeer te ontlasten Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft verduidelijkt de werkloosheidscijfers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, zur Entlastung des Verkehrs Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat klargestellt die Arbeitslosenzahlen damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, ad leniendum cursum vehiculorum Venditrix fori Vossenpleinii clarificavit numeros inopiae operae ut omnia ordinata manerent.

19152
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique Den conseil communal hee voorbereid de staat van de trottoirs voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, for the next public session The municipal council has prepared the condition of the sidewalks so that everything remained orderly.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Le conseil communal a préparé l'état des trottoirs pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting De gemeenteraad heeft

voorbereid de staat van de trottoirs zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Der Gemeinderat hat vorbereitet den Zustand der Gehwege damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Consilium municipale paravit statum semitarum ut omnia ordinata manerent.

19153
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A resident of the Marolles has recorded the list of waiting families, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a enregistré la liste des familles en attente, avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen, met verwijzing naar oude registers, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die Liste wartender Familien, unter Bezug auf alte Register, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis registravit indicem familiarum exspectantium, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

19154
MAROLLIEN: Amai, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen ouwen dossiermeester herzien na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the application for a building permit was An old records clerk reviewed after the council session with much detail and little noise.
FR: Eh bien, la demande de permis de construire a été Un ancien commis aux dossiers révisé après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een oude dossierbeheerder herzien na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein alter Aktenverwalter überprüft nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, petitionem licentiae aedificandi a Veteranus curator actorum recognitum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

19155
MAROLLIEN: Eh, de lijst van premies communales es door Nen contrôleur communal herzien na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the list of municipal grants was A municipal inspector reviewed after complaints from residents without causing another surprise.

FR: Eh, la liste des primes communales a été Un contrôleur communal révisé après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de lijst van gemeentelijke premies werd Een gemeentelijke controleur herzien na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Ein kommunaler Kontrolleur überprüft nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, indicem praemiorum municipalium a Inspector municipalis recognitum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

19156
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de regeling voor stationnement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after complaints from residents An old records clerk has recorded the parking regulation as is customary in the Marolles.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Un ancien commis aux dossiers a enregistré le règlement du stationnement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, na klachten van bewoners Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de parkeerregeling zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet die Parkordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, post querelas incolarum Veteranus curator actorum registravit regulam de statione ut mos est in Marolliis.

19157
MAROLLIEN: Met noten van de technische dienst Nen contrôleur communal hee aangekondigd de regeling voor stationnement.
EN: With notes from the technical department A municipal inspector has announced the parking regulation.
FR: Avec des notes du service technique Un contrôleur communal a annoncé le règlement du stationnement.
NL: Met notities van de technische dienst Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de parkeerregeling.
DE: Mit Vermerken des technischen Dienstes Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt die Parkordnung.
LA: Cum notis officii technici Inspector municipalis nuntiavit regulam de statione.

19158
MAROLLIEN: Allez, de verdeling van de budgetten es door Ene juriste van de commune besproken tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the allocation of the budgets was A municipal jurist discussed to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Allons, la répartition des budgets a été Une juriste de la commune discuté afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de verdeling van de budgetten werd Een jurist van de

gemeente besproken om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Eine Juristin der Gemeinde besprochen zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, distributionem rationum a Iurisperita communis disputatum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

19159
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee besproken de uren van den busdienst, op vraag van de buurt,.
EN: Come on, The housing committee has discussed the bus service timetable, at the request of the neighborhood,.
FR: Allons, La commission du logement a discuté les horaires du service de bus, à la demande du quartier,.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft besproken de uren van de busdienst, op vraag van de buurt,.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat besprochen den Fahrplan des Busdienstes, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Age vero, Commissio habitationis disputavit horas officii autocinetici, rogatu viciniae,.

19160
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de dossiers van expropriatie, na klachten van de habitants, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An urban planner from the city has recorded the expropriation files, after complaints from residents, so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a enregistré les dossiers d'expropriation, après des plaintes des habitants, pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de onteigeningsdossiers, na klachten van bewoners, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Enteignungsakten, nach Beschwerden von Bewohnern, damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Urbanista urbis registravit tabulas expropriationis, post querelas incolarum, ut omnia ordinata manerent.

19161
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie Nen urbanist van de stad hee bevestigd de nieuwe lijn van den tram zonder grand discours.
EN: Well, after the inspection round An urban planner from the city has confirmed the new tram line without much fanfare.
FR: Eh, après la tournée d'inspection Un urbaniste de la ville a confirmé la nouvelle ligne de tram sans grand discours.
NL: Eh, na de inspectieronde Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de nieuwe tramlijn zonder veel omhaal.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt die neue Straßenbahnlinie ohne großes Aufheben.

LA: Heus, post circuitum inspectionis Urbanista urbis confirmavit novam lineam tramviae sine magno strepitu.

19162
MAROLLIEN: Allez, de regeling voor stationnement es door Nen ouwen dossiermeester gecoördineerd op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the parking regulation was An old records clerk coordinated at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Allons, le règlement du stationnement a été Un ancien commis aux dossiers coordonné à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de parkeerregeling werd Een oude dossierbeheerder gecoördineerd op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Ein alter Aktenverwalter koordiniert auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, regulam de statione a Veteranus curator actorum coordinatum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

19163
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget Ene juriste van de commune hee gemeld de lijst van leegstaande huizen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, during the preparation of the budget A municipal jurist has reported the list of vacant houses so that everything remained orderly.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Une juriste de la commune a signalé la liste des maisons inoccupées pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget Een jurist van de gemeente heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser damit alles geordnet blieb.
LA: Age, in praeparatione rationum Iurisperita communis rettulit indicem domorum vacuarum ut omnia ordinata manerent.

19164
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen met referentie aan oude registres.
EN: Well, The regional authority has coordinated the list of vacant houses with reference to old registers.
FR: Bon, L'autorité régionale a coordonné la liste des maisons inoccupées avec référence aux anciens registres.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen met verwijzing naar oude registers.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat koordiniert die Liste leerstehender Häuser unter Bezug auf alte Register.
LA: Bene, Auctoritas regionalis coordinavit indicem domorum

vacuarum relatis veteribus registris.

19165
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee herzien de nieuwe lijn van den tram, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The municipal council has reviewed the new tram line, in the urban planning committee, without causing another surprise.
FR: Bon, Le conseil communal a révisé la nouvelle ligne de tram, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft herzien de nieuwe tramlijn, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat überprüft die neue Straßenbahnlinie, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Consilium municipale recognovit novam lineam tramviae, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

19166
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van leegstaande huizen es door Nen ouwen dossiermeester vastgelegd op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the list of vacant houses was An old records clerk formalized at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Écoute, la liste des maisons inoccupées a été Un ancien commis aux dossiers formalisé à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de lijst van leegstaande huizen werd Een oude dossierbeheerder vastgelegd op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein alter Aktenverwalter festgelegt auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Age, indicem domorum vacuarum a Veteranus curator actorum formatum rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

19167
MAROLLIEN: Zeg, de uren van den busdienst es door De régionele autoriteit bevestigd op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Listen, the bus service timetable was The regional authority confirmed at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Écoute, les horaires du service de bus a été L'autorité régionale confirmé à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Zeg, de uren van de busdienst werd De gewestelijke overheid bevestigd op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, den Fahrplan des Busdienstes wurde Die Regionalbehörde bestätigt auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Age, horas officii autocinetici a Auctoritas regionalis confirmatum rogatu viciniae sine magno strepitu.

19168
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee aangepast de lijst van premies communales, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The public works office has adjusted the list of municipal grants, in the urban planning committee, without causing another surprise.
FR: Le bureau des travaux a ajusté la liste des primes communales, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de lijst van gemeentelijke premies, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst die Liste der kommunalen Prämien, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Officium operum publicorum adaptavit indicem praemiorum municipalium, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

19169
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee bevestigd de lijst van leegstaande huizen voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: An urban planner from the city has confirmed the list of vacant houses for the next public session without causing another surprise.
FR: Un urbaniste de la ville a confirmé la liste des maisons inoccupées pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de lijst van leegstaande huizen voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt die Liste leerstehender Häuser für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Urbanista urbis confirmavit indicem domorum vacuarum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

19170
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de aanvraag voor ene bouwvergunning tot kalmte van den verkeer.
EN: Listen, A resident of the Marolles has recorded the application for a building permit to ease traffic.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a enregistré la demande de permis de construire afin d'apaiser la circulation.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de aanvraag voor een bouwvergunning om het verkeer te ontlasten.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet den Antrag auf eine Baugenehmigung zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis registravit petitionem licentiae aedificandi ad leniendum cursum vehiculorum.

19171
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee besproken de brief van de préfète, na klachten van de habitants, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The transport department has discussed the letter from the prefect, after complaints from residents, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Le service des transports a discuté la lettre de la préfète, après des plaintes des habitants, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft besproken de brief van de prefect, na klachten van bewoners, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat besprochen den Brief der Präfektin, nach Beschwerden von Bewohnern, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Officium vecturae disputavit epistulam praefectae, post querelas incolarum, ut omnia ordinata manerent.

19172
MAROLLIEN: In de commissie van urbanisme Nen ouwen dossiermeester hee gemeld de cijfers van chômage gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: In the urban planning committee An old records clerk has reported the unemployment figures as is customary in the Marolles.
FR: Dans la commission d'urbanisme Un ancien commis aux dossiers a signalé les chiffres du chômage comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: In de commissie voor stedenbouw Een oude dossierbeheerder heeft gemeld de werkloosheidscijfers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Im Stadtplanungsausschuss Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet die Arbeitslosenzahlen wie es in den Marollen üblich ist.
LA: In commissione urbanismi Veteranus curator actorum rettulit numeros inopiae operae ut mos est in Marolliis.

19173
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest De bureau van travaux hee herzien de regels van den marché voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, according to regional law The public works office has reviewed the market regulations so that everything remained orderly.
FR: Allons, conformément au droit régional Le bureau des travaux a révisé le règlement du marché pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht Het bureau voor openbare werken heeft herzien de marktregels zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft die Marktordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, secundum ius regionale Officium operum publicorum recognovit regulas fori ut omnia ordinata manerent.

19174
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee gemeld de regels van den marché, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.

EN: Indeed, The municipal council has reported the market regulations, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Le conseil communal a signalé le règlement du marché, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft gemeld de marktregels, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Der Gemeinderat hat gemeldet die Marktordnung, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Consilium municipale rettulit regulas fori, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

19175
MAROLLIEN: In de commissie van urbanisme De régionele autoriteit hee gemeld den dossier van logement social met veel détail en weinig lawaai.
EN: In the urban planning committee The regional authority has reported the social housing file with much detail and little noise.
FR: Dans la commission d'urbanisme L'autorité régionale a signalé le dossier du logement social avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: In de commissie voor stedenbouw De gewestelijke overheid heeft gemeld het dossier van de sociale huisvesting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Im Stadtplanungsausschuss Die Regionalbehörde hat gemeldet die Akte zum sozialen Wohnungsbau mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: In commissione urbanismi Auctoritas regionalis rettulit tabulas habitationis socialis cum multis rebus et parvo strepitu.

19176
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd den dossier van logement social, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, An old records clerk has coordinated the social housing file, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a coordonné le dossier du logement social, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd het dossier van de sociale huisvesting, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert die Akte zum sozialen Wohnungsbau, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum coordinavit tabulas habitationis socialis, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

19177
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee aangekondigd de staat van de trottoirs, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te

verschieten.
EN: Listen, A municipal inspector has announced the condition of the sidewalks, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a annoncé l'état des trottoirs, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de staat van de trottoirs, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt den Zustand der Gehwege, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Inspector municipalis nuntiavit statum semitarum, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

19178
MAROLLIEN: Eh, Nen ouwen dossiermeester hee besproken de staat van de trottoirs, met referentie aan oude registres, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An old records clerk has discussed the condition of the sidewalks, with reference to old registers, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un ancien commis aux dossiers a discuté l'état des trottoirs, avec référence aux anciens registres, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een oude dossierbeheerder heeft besproken de staat van de trottoirs, met verwijzing naar oude registers, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat besprochen den Zustand der Gehwege, unter Bezug auf alte Register, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Veteranus curator actorum disputavit statum semitarum, relatis veteribus registris, ut homines id bene intellegerent.

19179
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de cijfers van chômage, volgens de wet van 't gewest, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A resident of the Marolles has prepared the unemployment figures, according to regional law, without causing another surprise.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a préparé les chiffres du chômage, conformément au droit régional, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de werkloosheidscijfers, volgens het gewestelijk recht, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet die Arbeitslosenzahlen, gemäß dem Regionalrecht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis paravit numeros inopiae operae, secundum ius regionale, sine nova admiratione excitata.

19180
MAROLLIEN: Met noten van de technische dienst De bureau van travaux hee geregistreerd de inventaris van oude papieren voor dat alles ordelijk bleef.
EN: With notes from the technical department The public works office has recorded the inventory of old papers so that everything remained orderly.
FR: Avec des notes du service technique Le bureau des travaux a enregistré l'inventaire des vieux papiers pour que tout reste en ordre.
NL: Met notities van de technische dienst Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de inventaris van oude papieren zodat alles ordelijk bleef.
DE: Mit Vermerken des technischen Dienstes Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet das Verzeichnis alter Akten damit alles geordnet blieb.
LA: Cum notis officii technici Officium operum publicorum registravit inventarium veterum actorum ut omnia ordinata manerent.

19181
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen es door De bureau van travaux goedgekeurd na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the list of waiting families was The public works office approved after the council session so that everything remained orderly.
FR: Écoute, la liste des familles en attente a été Le bureau des travaux approuvé après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen werd Het bureau voor openbare werken goedgekeurd na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Liste wartender Familien wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten genehmigt nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age, indicem familiarum exspectantium a Officium operum publicorum approbatum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

19182
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee opgeschreven de dossiers van expropriatie tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The housing committee has written down the expropriation files to ease traffic without causing another surprise.
FR: Allons, La commission du logement a consigné les dossiers d'expropriation afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft genoteerd de onteigeningsdossiers om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.

DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat notiert die Enteignungsakten zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Commissio habitationis conscripsit tabulas expropriationis ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

19183
MAROLLIEN: Bon, met noten van de technische dienst Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, with notes from the technical department A municipal inspector has approved the list of vacant houses without causing another surprise.
FR: Bon, avec des notes du service technique Un contrôleur communal a approuvé la liste des maisons inoccupées sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, met notities van de technische dienst Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt die Liste leerstehender Häuser ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, cum notis officii technici Inspector municipalis approbavit indicem domorum vacuarum sine nova admiratione excitata.

19184
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee voorbereid de cijfers van chômage na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The transport department has prepared the unemployment figures after the council session with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le service des transports a préparé les chiffres du chômage après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft voorbereid de werkloosheidscijfers na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die Arbeitslosenzahlen nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Officium vecturae paravit numeros inopiae operae post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

19185
MAROLLIEN: Allez, op vraag van de buurt De régionele autoriteit hee gemeld de lijst van leegstaande huizen met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, at the request of the neighborhood The regional authority has reported the list of vacant houses with much detail and little noise.

FR: Allons, à la demande du quartier L'autorité régionale a signalé la liste des maisons inoccupées avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, op vraag van de buurt De gewestelijke overheid heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Die Regionalbehörde hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, rogatu viciniae Auctoritas regionalis rettulit indicem domorum vacuarum cum multis rebus et parvo strepitu.

19186
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie De régionele autoriteit hee aangekondigd de uren van den busdienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, after the inspection round The regional authority has announced the bus service timetable as is customary in the Marolles.
FR: Eh, après la tournée d'inspection L'autorité régionale a annoncé les horaires du service de bus comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, na de inspectieronde De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de uren van de busdienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Die Regionalbehörde hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, post circuitum inspectionis Auctoritas regionalis nuntiavit horas officii autocinetici ut mos est in Marolliis.

19187
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest Den conseil communal hee gemeld een plan van réaménagement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, according to regional law The municipal council has reported a redevelopment plan without causing another surprise.
FR: Allons, conformément au droit régional Le conseil communal a signalé un plan de réaménagement sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht De gemeenteraad heeft gemeld een herontwikkelingsplan zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Der Gemeinderat hat gemeldet einen Sanierungsplan ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, secundum ius regionale Consilium municipale rettulit consilium renovationis sine nova admiratione excitata.

19188
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee afgewezen de route van den omleiding, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The regional authority has rejected the detour route, for the annual report, as is customary in the Marolles.

FR: L'autorité régionale a rejeté l'itinéraire de déviation, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De gewestelijke overheid heeft afgewezen de omleidingsroute, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Regionalbehörde hat abgelehnt die Umleitungsstrecke, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Auctoritas regionalis reiecit iter diversionis, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

19189
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee bevestigd een plan van réaménagement voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Listen, A municipal jurist has confirmed a redevelopment plan for the annual report without much fanfare.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a confirmé un plan de réaménagement pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft bevestigd een herontwikkelingsplan voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt einen Sanierungsplan für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Age, Iurisperita communis confirmavit consilium renovationis pro relatione annua sine magno strepitu.

19190
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee voorbereid de staat van de publieke verlichting voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The public archive has prepared the condition of the public lighting for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Les archives publiques a préparé l'état de l'éclairage public pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft voorbereid de staat van de openbare verlichting voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat vorbereitet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Archivum publicum paravit statum illuminationis publicae pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

19191
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee geregistreerd de lijst van leegstaande huizen volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A municipal jurist has recorded the list of vacant houses according to regional law without causing another surprise.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a enregistré la liste des maisons inoccupées conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd de lijst van leegstaande huizen volgens het gewestelijk recht zonder nog

een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet die Liste leerstehender Häuser gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Iurisperita communis registravit indicem domorum vacuarum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

19192
MAROLLIEN: Eh, de regels van den marché es door Nen urbanist van de stad voorbereid na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the market regulations was An urban planner from the city prepared after the council session with much detail and little noise.
FR: Eh, le règlement du marché a été Un urbaniste de la ville préparé après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de marktregels werd Een stedenbouwkundige van de stad voorbereid na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Ein Stadtplaner der Stadt vorbereitet nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, regulas fori a Urbanista urbis paratum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

19193
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee afgewezen de note over den handel in de wijk, met referentie aan oude registres, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The public archive has rejected the note on trade in the district, with reference to old registers, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Les archives publiques a rejeté la note sur le commerce dans le quartier, avec référence aux anciens registres, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft afgewezen de nota over de handel in de wijk, met verwijzing naar oude registers, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die Notiz über den Handel im Viertel, unter Bezug auf alte Register, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Archivum publicum reiecit notam de commercio in regione, relatis veteribus registris, ut homines id bene intellegerent.

19194
MAROLLIEN: Eh, den dossier van logement social es door Ene bewoner van de Marolle afgewezen na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the social housing file was A resident of the Marolles rejected after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Eh, le dossier du logement social a été Un habitant des

Marolles rejeté après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, het dossier van de sociale huisvesting werd Een bewoner van de Marollen afgewezen na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein Bewohner der Marollen abgelehnt nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, tabulas habitationis socialis a Incola regionis Marolliensis reiectum post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

19195
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee opgeschreven de nieuwe lijn van den tram na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The regional authority has written down the new tram line after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Eh, L'autorité régionale a consigné la nouvelle ligne de tram après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft genoteerd de nieuwe tramlijn na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat notiert die neue Straßenbahnlinie nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Auctoritas regionalis conscripsit novam lineam tramviae post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

19196
MAROLLIEN: De dienst van transport hee gecoördineerd de klachten van de buurt, na klachten van de habitants, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The transport department has coordinated the neighborhood complaints, after complaints from residents, without causing another surprise.
FR: Le service des transports a coordonné les plaintes du quartier, après des plaintes des habitants, sans provoquer encore une surprise.
NL: De vervoersdienst heeft gecoördineerd de klachten uit de buurt, na klachten van bewoners, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Verkehrsdienst hat koordiniert die Beschwerden aus dem Viertel, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Officium vecturae coordinavit querelas viciniae, post querelas incolarum, sine nova admiratione excitata.

19197
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee aangepast een plan van réaménagement, met referentie aan oude registres,.
EN: Come on, The housing committee has adjusted a redevelopment plan, with reference to old registers,.
FR: Allons, La commission du logement a ajusté un plan de

réaménagement, avec référence aux anciens registres,.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft aangepast een herontwikkelingsplan, met verwijzing naar oude registers,.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat angepasst einen Sanierungsplan, unter Bezug auf alte Register,.
LA: Age vero, Commissio habitationis adaptavit consilium renovationis, relatis veteribus registris,.

19198
MAROLLIEN: Bon, de regels van den marché es door Ene marchande van de Vossenplein aangepast op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the market regulations was A vendor from the Vossenplein market adjusted at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Bon, le règlement du marché a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle ajusté à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de marktregels werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt aangepast op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die Marktordnung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein angepasst auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, regulas fori a Venditrix fori Vossenpleinii adaptatum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

19199
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de verdeling van de budgetten voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, for the annual report A vendor from the Vossenplein market has approved the allocation of the budgets so that people understood it clearly.
FR: Allons, pour le rapport annuel Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé la répartition des budgets pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, voor het jaarverslag Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de verdeling van de budgetten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, für den Jahresbericht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt die Verteilung der Haushaltsmittel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, pro relatione annua Venditrix fori Vossenpleinii approbavit distributionem rationum ut homines id bene intellegerent.

19200
MAROLLIEN: Bon, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De commissie van logement opgeschreven voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the application for a building permit was The housing committee written down for the annual report with much detail and

little noise.
FR: Bon, la demande de permis de construire a été La commission du logement consigné pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De huisvestingscommissie opgeschreven voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Wohnungsausschuss notiert für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, petitionem licentiae aedificandi a Commissio habitationis conscriptum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

19201
MAROLLIEN: Allez, de verdeling van de budgetten es door 't Archief public aangekondigd tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the allocation of the budgets was The public archive announced to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Allons, la répartition des budgets a été Les archives publiques annoncé afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de verdeling van de budgetten werd Het openbaar archief aangekondigd om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Das öffentliche Archiv angekündigt zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, distributionem rationum a Archivum publicum nuntiatum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

19202
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee gecoördineerd de route van den omleiding tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The public works office has coordinated the detour route to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a coordonné l'itinéraire de déviation afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft gecoördineerd de omleidingsroute om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat koordiniert die Umleitungsstrecke zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Officium operum publicorum coordinavit iter diversionis ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

19203

MAROLLIEN: Amai, in de commissie van urbanisme 't Archief public hee opgeschreven de cijfers van chômage voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, in the urban planning committee The public archive has written down the unemployment figures so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, dans la commission d'urbanisme Les archives publiques a consigné les chiffres du chômage pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, in de commissie voor stedenbouw Het openbaar archief heeft genoteerd de werkloosheidscijfers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, im Stadtplanungsausschuss Das öffentliche Archiv hat notiert die Arbeitslosenzahlen damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, in commissione urbanismi Archivum publicum conscripsit numeros inopiae operae ut omnia ordinata manerent.

19204
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer Ene juriste van de commune hee aangepast de lijst van premies communales gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, to ease traffic A municipal jurist has adjusted the list of municipal grants as is customary in the Marolles.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Une juriste de la commune a ajusté la liste des primes communales comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten Een jurist van de gemeente heeft aangepast de lijst van gemeentelijke premies zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst die Liste der kommunalen Prämien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Iurisperita communis adaptavit indicem praemiorum municipalium ut mos est in Marolliis.

19205
MAROLLIEN: De note over den handel in de wijk es door Nen ouwen dossiermeester bevestigd met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: The note on trade in the district was An old records clerk confirmed with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: La note sur le commerce dans le quartier a été Un ancien commis aux dossiers confirmé avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De nota over de handel in de wijk werd Een oude dossierbeheerder bevestigd met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein alter Aktenverwalter bestätigt mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Notam de commercio in regione a Veteranus curator actorum confirmatum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

19206
MAROLLIEN: Zeg, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de note over den handel in de wijk, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, An urban planner from the city has recorded the note on trade in the district, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un urbaniste de la ville a enregistré la note sur le commerce dans le quartier, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de nota over de handel in de wijk, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Notiz über den Handel im Viertel, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Urbanista urbis registravit notam de commercio in regione, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

19207
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de dossiers van expropriatie zonder grand discours.
EN: Well, at the request of the neighborhood A resident of the Marolles has reported the expropriation files without much fanfare.
FR: Eh, à la demande du quartier Un habitant des Marolles a signalé les dossiers d'expropriation sans grand discours.
NL: Eh, op vraag van de buurt Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de onteigeningsdossiers zonder veel omhaal.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Enteignungsakten ohne großes Aufheben.
LA: Heus, rogatu viciniae Incola regionis Marolliensis rettulit tabulas expropriationis sine magno strepitu.

19208
MAROLLIEN: Amai, de lijst van premies communales es door Ene marchande van de Vossenplein verduidelijkt na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Indeed, the list of municipal grants was A vendor from the Vossenplein market clarified after the council session without much fanfare.
FR: Eh bien, la liste des primes communales a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle clarifié après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Amai, de lijst van gemeentelijke premies werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt verduidelijkt na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Also, die Liste der kommunalen Prämien wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein klargestellt nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, indicem praemiorum municipalium a Venditrix fori

Vossenpleinii clarificatum post sessionem concilii sine magno strepitu.

19209
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme Nen urbanist van de stad hee bevestigd de lijst van leegstaande huizen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, in the urban planning committee An urban planner from the city has confirmed the list of vacant houses so that everything remained orderly.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme Un urbaniste de la ville a confirmé la liste des maisons inoccupées pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de lijst van leegstaande huizen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt die Liste leerstehender Häuser damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, in commissione urbanismi Urbanista urbis confirmavit indicem domorum vacuarum ut omnia ordinata manerent.

19210
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee besproken de cijfers van chômage, met referentie aan oude registres, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public works office has discussed the unemployment figures, with reference to old registers, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Le bureau des travaux a discuté les chiffres du chômage, avec référence aux anciens registres, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft besproken de werkloosheidscijfers, met verwijzing naar oude registers, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen die Arbeitslosenzahlen, unter Bezug auf alte Register, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Officium operum publicorum disputavit numeros inopiae operae, relatis veteribus registris, ut homines id bene intellegerent.

19211
MAROLLIEN: Amai, een plan van réaménagement es door De dienst van transport aangekondigd voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Indeed, a redevelopment plan was The transport department announced for the annual report without much fanfare.
FR: Eh bien, un plan de réaménagement a été Le service des transports annoncé pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Amai, een herontwikkelingsplan werd De vervoersdienst aangekondigd voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Also, einen Sanierungsplan wurde Der Verkehrsdienst

angekündigt für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, consilium renovationis a Officium vecturae nuntiatum pro relatione annua sine magno strepitu.

19212
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget De commissie van logement hee aangekondigd de brief van de préfète met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, during the preparation of the budget The housing committee has announced the letter from the prefect with much detail and little noise.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget La commission du logement a annoncé la lettre de la préfète avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de brief van de prefect met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Wohnungsausschuss hat angekündigt den Brief der Präfektin mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Commissio habitationis nuntiavit epistulam praefectae cum multis rebus et parvo strepitu.

19213
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee besproken de cijfers van chômage, met referentie aan oude registres,.
EN: Indeed, The regional authority has discussed the unemployment figures, with reference to old registers,.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a discuté les chiffres du chômage, avec référence aux anciens registres,.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft besproken de werkloosheidscijfers, met verwijzing naar oude registers,.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat besprochen die Arbeitslosenzahlen, unter Bezug auf alte Register,.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis disputavit numeros inopiae operae, relatis veteribus registris,.

19214
MAROLLIEN: Bon, na den tour van inspectie Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen.
EN: Well, after the inspection round A resident of the Marolles has confirmed the list of waiting families.
FR: Bon, après la tournée d'inspection Un habitant des Marolles a confirmé la liste des familles en attente.
NL: Goed, na de inspectieronde Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen.
DE: Gut, nach dem Inspektionsgang Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt die Liste wartender Familien.
LA: Bene, post circuitum inspectionis Incola regionis Marolliensis confirmavit indicem familiarum exspectantium.

19215
MAROLLIEN: Allez, de note over den handel in de wijk es door De

bureau van travaux vastgelegd tot kalmte van den verkeer.
EN: Come on, the note on trade in the district was The public works office formalized to ease traffic.
FR: Allons, la note sur le commerce dans le quartier a été Le bureau des travaux formalisé afin d'apaiser la circulation.
NL: Allez, de nota over de handel in de wijk werd Het bureau voor openbare werken vastgelegd om het verkeer te ontlasten.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten festgelegt zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Age vero, notam de commercio in regione a Officium operum publicorum formatum ad leniendum cursum vehiculorum.

19216
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget De dienst van transport hee gemeld de inventaris van oude papieren gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, during the preparation of the budget The transport department has reported the inventory of old papers as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget Le service des transports a signalé l'inventaire des vieux papiers comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget De vervoersdienst heeft gemeld de inventaris van oude papieren zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Verkehrsdienst hat gemeldet das Verzeichnis alter Akten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Officium vecturae rettulit inventarium veterum actorum ut mos est in Marolliis.

19217
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel 't Archief public hee aangepast de lijst van leegstaande huizen.
EN: Indeed, for the annual report The public archive has adjusted the list of vacant houses.
FR: Eh bien, pour le rapport annuel Les archives publiques a ajusté la liste des maisons inoccupées.
NL: Amai, voor het jaarverslag Het openbaar archief heeft aangepast de lijst van leegstaande huizen.
DE: Also, für den Jahresbericht Das öffentliche Archiv hat angepasst die Liste leerstehender Häuser.
LA: Profecto, pro relatione annua Archivum publicum adaptavit indicem domorum vacuarum.

19218
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de lijst van premies communales, op vraag van de buurt, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An urban planner from the city has recorded the list of municipal grants, at the request of the neighborhood, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a enregistré la liste des primes

communales, à la demande du quartier, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de lijst van gemeentelijke premies, op vraag van de buurt, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Liste der kommunalen Prämien, auf Anfrage des Viertels, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Urbanista urbis registravit indicem praemiorum municipalium, rogatu viciniae, ut homines id bene intellegerent.

19219
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee gecoördineerd de regels van den marché, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Well, The housing committee has coordinated the market regulations, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Bon, La commission du logement a coordonné le règlement du marché, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de marktregels, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die Marktordnung, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Commissio habitationis coordinavit regulas fori, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

19220
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee aangepast de lijst van leegstaande huizen, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A municipal jurist has adjusted the list of vacant houses, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Une juriste de la commune a ajusté la liste des maisons inoccupées, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een jurist van de gemeente heeft aangepast de lijst van leegstaande huizen, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst die Liste leerstehender Häuser, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Iurisperita communis adaptavit indicem domorum vacuarum, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

19221
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee opgeschreven de klachten van de buurt, op vraag van de buurt, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The public works office has written down the neighborhood complaints, at the request of the neighborhood, with much detail and little noise.

FR: Allons, Le bureau des travaux a consigné les plaintes du quartier, à la demande du quartier, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de klachten uit de buurt, op vraag van de buurt, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert die Beschwerden aus dem Viertel, auf Anfrage des Viertels, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Officium operum publicorum conscripsit querelas viciniae, rogatu viciniae, cum multis rebus et parvo strepitu.

19222
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget De commissie van logement hee aangekondigd de lijst van leegstaande huizen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, during the preparation of the budget The housing committee has announced the list of vacant houses as is customary in the Marolles.
FR: Allons, lors de la préparation du budget La commission du logement a annoncé la liste des maisons inoccupées comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de lijst van leegstaande huizen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Wohnungsausschuss hat angekündigt die Liste leerstehender Häuser wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Commissio habitationis nuntiavit indicem domorum vacuarum ut mos est in Marolliis.

19223
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee verduidelijkt de staat van de trottoirs, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The regional authority has clarified the condition of the sidewalks, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: Bon, L'autorité régionale a clarifié l'état des trottoirs, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de staat van de trottoirs, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat klargestellt den Zustand der Gehwege, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Auctoritas regionalis clarificavit statum semitarum, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

19224
MAROLLIEN: Eh, de inventaris van oude papieren es door Nen ouwen dossiermeester voorbereid tot kalmte van den verkeer gelijk dat in

de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the inventory of old papers was An old records clerk prepared to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Eh, l'inventaire des vieux papiers a été Un ancien commis aux dossiers préparé afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de inventaris van oude papieren werd Een oude dossierbeheerder voorbereid om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein alter Aktenverwalter vorbereitet zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, inventarium veterum actorum a Veteranus curator actorum paratum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

19225
MAROLLIEN: Amai, de nieuwe lijn van den tram es door De bureau van travaux onderzocht voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the new tram line was The public works office examined for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, la nouvelle ligne de tram a été Le bureau des travaux examiné pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de nieuwe tramlijn werd Het bureau voor openbare werken onderzocht voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die neue Straßenbahnlinie wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten untersucht für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, novam lineam tramviae a Officium operum publicorum examinatum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

19226
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer Ene juriste van de commune hee opgeschreven de aanvraag voor ene bouwvergunning gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: To ease traffic A municipal jurist has written down the application for a building permit as is customary in the Marolles.
FR: Afin d'apaiser la circulation Une juriste de la commune a consigné la demande de permis de construire comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Om het verkeer te ontlasten Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de aanvraag voor een bouwvergunning zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Eine Juristin der Gemeinde hat notiert den Antrag auf eine Baugenehmigung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Iurisperita communis conscripsit petitionem licentiae aedificandi ut mos est in Marolliis.

19227

MAROLLIEN: Eh, den dossier van logement social es door 't Archief public opgeschreven na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the social housing file was The public archive written down after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Eh, le dossier du logement social a été Les archives publiques consigné après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, het dossier van de sociale huisvesting werd Het openbaar archief opgeschreven na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Das öffentliche Archiv notiert nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, tabulas habitationis socialis a Archivum publicum conscriptum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

19228
MAROLLIEN: Zeg, de regeling voor stationnement es door Ene marchande van de Vossenplein vastgelegd voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the parking regulation was A vendor from the Vossenplein market formalized for the annual report without causing another surprise.
FR: Écoute, le règlement du stationnement a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle formalisé pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de parkeerregeling werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt vastgelegd voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Parkordnung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein festgelegt für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, regulam de statione a Venditrix fori Vossenpleinii formatum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

19229
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de aanvraag voor ene bouwvergunning, na de zitting van den conseil,.
EN: Listen, A resident of the Marolles has adjusted the application for a building permit, after the council session,.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a ajusté la demande de permis de construire, après la séance du conseil,.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de aanvraag voor een bouwvergunning, na de raadszitting,.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat angepasst den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach der Ratssitzung,.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis adaptavit petitionem licentiae aedificandi, post sessionem concilii,.

19230

MAROLLIEN: Eh, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen ouwen dossiermeester opgeschreven met noten van de technische dienst.
EN: Well, the application for a building permit was An old records clerk written down with notes from the technical department.
FR: Eh, la demande de permis de construire a été Un ancien commis aux dossiers consigné avec des notes du service technique.
NL: Eh, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een oude dossierbeheerder opgeschreven met notities van de technische dienst.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein alter Aktenverwalter notiert mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Heus, petitionem licentiae aedificandi a Veteranus curator actorum conscriptum cum notis officii technici.

19231
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, for the next public session An old records clerk has recorded the list of waiting families so that everything remained orderly.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Un ancien commis aux dossiers a enregistré la liste des familles en attente pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet die Liste wartender Familien damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Veteranus curator actorum registravit indicem familiarum exspectantium ut omnia ordinata manerent.

19232
MAROLLIEN: De commissie van logement hee gecoördineerd de nieuwe lijn van den tram, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The housing committee has coordinated the new tram line, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: La commission du logement a coordonné la nouvelle ligne de tram, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de nieuwe tramlijn, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die neue Straßenbahnlinie, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Commissio habitationis coordinavit novam lineam tramviae, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

19233

MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee gemeld de lijst van leegstaande huizen in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An urban planner from the city has reported the list of vacant houses in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a signalé la liste des maisons inoccupées dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Urbanista urbis rettulit indicem domorum vacuarum in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

19234
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique De dienst van transport hee besproken de inventaris van oude papieren.
EN: Well, for the next public session The transport department has discussed the inventory of old papers.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Le service des transports a discuté l'inventaire des vieux papiers.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting De vervoersdienst heeft besproken de inventaris van oude papieren.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Der Verkehrsdienst hat besprochen das Verzeichnis alter Akten.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Officium vecturae disputavit inventarium veterum actorum.

19235
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel De dienst van transport hee aangepast de brief van de préfète met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, for the annual report The transport department has adjusted the letter from the prefect with much detail and little noise.
FR: Bon, pour le rapport annuel Le service des transports a ajusté la lettre de la préfète avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, voor het jaarverslag De vervoersdienst heeft aangepast de brief van de prefect met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, für den Jahresbericht Der Verkehrsdienst hat angepasst den Brief der Präfektin mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, pro relatione annua Officium vecturae adaptavit epistulam praefectae cum multis rebus et parvo strepitu.

19236
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee vastgelegd de inventaris van oude papieren, na klachten van de habitants, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The municipal council has formalized the inventory of

old papers, after complaints from residents, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Le conseil communal a formalisé l'inventaire des vieux papiers, après des plaintes des habitants, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft vastgelegd de inventaris van oude papieren, na klachten van bewoners, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat festgelegt das Verzeichnis alter Akten, nach Beschwerden von Bewohnern, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Consilium municipale formavit inventarium veterum actorum, post querelas incolarum, ut homines id bene intellegerent.

19237
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique Nen contrôleur communal hee vastgelegd de aanvraag voor ene bouwvergunning gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, for the next public session A municipal inspector has formalized the application for a building permit as is customary in the Marolles.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Un contrôleur communal a formalisé la demande de permis de construire comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de aanvraag voor een bouwvergunning zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt den Antrag auf eine Baugenehmigung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Inspector municipalis formavit petitionem licentiae aedificandi ut mos est in Marolliis.

19238
MAROLLIEN: Den dossier van logement social es door De bureau van travaux aangepast in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The social housing file was The public works office adjusted in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Le dossier du logement social a été Le bureau des travaux ajusté dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Het dossier van de sociale huisvesting werd Het bureau voor openbare werken aangepast in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten angepasst im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Tabulas habitationis socialis a Officium operum publicorum adaptatum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

19239
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique Ene juriste van de commune hee herzien de klachten van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, for the next public session A municipal jurist has reviewed the neighborhood complaints so that people understood it clearly.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Une juriste de la commune a révisé les plaintes du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting Een jurist van de gemeente heeft herzien de klachten uit de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft die Beschwerden aus dem Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, proximae sessioni publicae Iurisperita communis recognovit querelas viciniae ut homines id bene intellegerent.

19240
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee aangepast de brief van de préfète, bij de voorbereiding van 't budget, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The regional authority has adjusted the letter from the prefect, during the preparation of the budget, as is customary in the Marolles.
FR: L'autorité régionale a ajusté la lettre de la préfète, lors de la préparation du budget, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De gewestelijke overheid heeft aangepast de brief van de prefect, bij de voorbereiding van het budget, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Regionalbehörde hat angepasst den Brief der Präfektin, bei der Vorbereitung des Haushalts, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Auctoritas regionalis adaptavit epistulam praefectae, in praeparatione rationum, ut mos est in Marolliis.

19241
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique Nen contrôleur communal hee afgewezen de regeling voor stationnement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, for the next public session A municipal inspector has rejected the parking regulation as is customary in the Marolles.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Un contrôleur communal a rejeté le règlement du stationnement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de parkeerregeling zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt die Parkordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Inspector municipalis

reiecit regulam de statione ut mos est in Marolliis.

19242
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee herzien de staat van de publieke verlichting voor de volgende séance publique.
EN: Listen, The transport department has reviewed the condition of the public lighting for the next public session.
FR: Écoute, Le service des transports a révisé l'état de l'éclairage public pour la prochaine séance publique.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft herzien de staat van de openbare verlichting voor de volgende openbare zitting.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat überprüft den Zustand der öffentlichen Beleuchtung für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Age, Officium vecturae recognovit statum illuminationis publicae proximae sessioni publicae.

19243
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen, met referentie aan oude registres,.
EN: Come on, An old records clerk has clarified the list of vacant houses, with reference to old registers,.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a clarifié la liste des maisons inoccupées, avec référence aux anciens registres,.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen, met verwijzing naar oude registers,.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt die Liste leerstehender Häuser, unter Bezug auf alte Register,.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum clarificavit indicem domorum vacuarum, relatis veteribus registris,.

19244
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de nieuwe lijn van den tram, met noten van de technische dienst, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A resident of the Marolles has clarified the new tram line, with notes from the technical department, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a clarifié la nouvelle ligne de tram, avec des notes du service technique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de nieuwe tramlijn, met notities van de technische dienst, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt die neue Straßenbahnlinie, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis clarificavit novam lineam tramviae, cum notis officii technici, ut homines id bene intellegerent.

19245
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee besproken de regeling voor stationnement na den tour van inspectie zonder grand

discours.
EN: Well, The public works office has discussed the parking regulation after the inspection round without much fanfare.
FR: Bon, Le bureau des travaux a discuté le règlement du stationnement après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft besproken de parkeerregeling na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen die Parkordnung nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Officium operum publicorum disputavit regulam de statione post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

19246
MAROLLIEN: De inventaris van oude papieren es door Nen ouwen dossiermeester gemeld tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: The inventory of old papers was An old records clerk reported to ease traffic with much detail and little noise.
FR: L'inventaire des vieux papiers a été Un ancien commis aux dossiers signalé afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De inventaris van oude papieren werd Een oude dossierbeheerder gemeld om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Das Verzeichnis alter Akten wurde Ein alter Aktenverwalter gemeldet zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Inventarium veterum actorum a Veteranus curator actorum relatum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

19247
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres De commissie van logement hee verduidelijkt de cijfers van chômage gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, with reference to old registers The housing committee has clarified the unemployment figures as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres La commission du logement a clarifié les chiffres du chômage comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de werkloosheidscijfers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Der Wohnungsausschuss hat klargestellt die Arbeitslosenzahlen wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Commissio habitationis clarificavit numeros inopiae operae ut mos est in Marolliis.

19248
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee herzien de nieuwe lijn van den tram voor den rapport annuel zonder nog ene keer te

verschieten.
EN: Indeed, An old records clerk has reviewed the new tram line for the annual report without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a révisé la nouvelle ligne de tram pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft herzien de nieuwe tramlijn voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat überprüft die neue Straßenbahnlinie für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum recognovit novam lineam tramviae pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

19249
MAROLLIEN: Allez, den dossier van logement social es door Den conseil communal gemeld na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Come on, the social housing file was The municipal council reported after complaints from residents without much fanfare.
FR: Allons, le dossier du logement social a été Le conseil communal signalé après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Allez, het dossier van de sociale huisvesting werd De gemeenteraad gemeld na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Der Gemeinderat gemeldet nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, tabulas habitationis socialis a Consilium municipale relatum post querelas incolarum sine magno strepitu.

19250
MAROLLIEN: Allez, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Den conseil communal voorbereid in de commissie van urbanisme.
EN: Come on, the application for a building permit was The municipal council prepared in the urban planning committee.
FR: Allons, la demande de permis de construire a été Le conseil communal préparé dans la commission d'urbanisme.
NL: Allez, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De gemeenteraad voorbereid in de commissie voor stedenbouw.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Gemeinderat vorbereitet im Stadtplanungsausschuss.
LA: Age vero, petitionem licentiae aedificandi a Consilium municipale paratum in commissione urbanismi.

19251
MAROLLIEN: De staat van de publieke verlichting es door Nen ouwen dossiermeester besproken met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: The condition of the public lighting was An old records clerk discussed with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: L'état de l'éclairage public a été Un ancien commis aux

dossiers discuté avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De staat van de openbare verlichting werd Een oude dossierbeheerder besproken met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Ein alter Aktenverwalter besprochen unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Statum illuminationis publicae a Veteranus curator actorum disputatum relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

19252
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee besproken de staat van de trottoirs volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Listen, A municipal inspector has discussed the condition of the sidewalks according to regional law without much fanfare.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a discuté l'état des trottoirs conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft besproken de staat van de trottoirs volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen den Zustand der Gehwege gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Age, Inspector municipalis disputavit statum semitarum secundum ius regionale sine magno strepitu.

19253
MAROLLIEN: 't Archief public hee goedgekeurd de route van den omleiding, tot kalmte van den verkeer, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The public archive has approved the detour route, to ease traffic, with much detail and little noise.
FR: Les archives publiques a approuvé l'itinéraire de déviation, afin d'apaiser la circulation, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Het openbaar archief heeft goedgekeurd de omleidingsroute, om het verkeer te ontlasten, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Das öffentliche Archiv hat genehmigt die Umleitungsstrecke, zur Entlastung des Verkehrs, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Archivum publicum approbavit iter diversionis, ad leniendum cursum vehiculorum, cum multis rebus et parvo strepitu.

19254
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de dossiers van expropriatie met noten van de technische dienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has discussed the expropriation files with notes from the technical department without causing another surprise.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté les dossiers d'expropriation avec des notes du service technique sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken

de onteigeningsdossiers met notities van de technische dienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen die Enteignungsakten mit Vermerken des technischen Dienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii disputavit tabulas expropriationis cum notis officii technici sine nova admiratione excitata.

19255
MAROLLIEN: De verdeling van de budgetten es door De commissie van logement aangekondigd na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The allocation of the budgets was The housing committee announced after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: La répartition des budgets a été La commission du logement annoncé après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: De verdeling van de budgetten werd De huisvestingscommissie aangekondigd na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Der Wohnungsausschuss angekündigt nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Distributionem rationum a Commissio habitationis nuntiatum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

19256
MAROLLIEN: De commissie van logement hee onderzocht de regels van den marché met referentie aan oude registres.
EN: The housing committee has examined the market regulations with reference to old registers.
FR: La commission du logement a examiné le règlement du marché avec référence aux anciens registres.
NL: De huisvestingscommissie heeft onderzocht de marktregels met verwijzing naar oude registers.
DE: Der Wohnungsausschuss hat untersucht die Marktordnung unter Bezug auf alte Register.
LA: Commissio habitationis examinavit regulas fori relatis veteribus registris.

19257
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee gemeld de regeling voor stationnement op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A municipal jurist has reported the parking regulation at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a signalé le règlement du stationnement à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft gemeld de parkeerregeling op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen

gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die Parkordnung auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Iurisperita communis rettulit regulam de statione rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

19258
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee onderzocht de regeling voor stationnement voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The transport department has examined the parking regulation for the next public session with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le service des transports a examiné le règlement du stationnement pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft onderzocht de parkeerregeling voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat untersucht die Parkordnung für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Officium vecturae examinavit regulam de statione proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

19259
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen, na klachten van de habitants, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The regional authority has coordinated the list of waiting families, after complaints from residents, with much detail and little noise.
FR: Écoute, L'autorité régionale a coordonné la liste des familles en attente, après des plaintes des habitants, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen, na klachten van bewoners, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat koordiniert die Liste wartender Familien, nach Beschwerden von Bewohnern, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Auctoritas regionalis coordinavit indicem familiarum exspectantium, post querelas incolarum, cum multis rebus et parvo strepitu.

19260
MAROLLIEN: De dienst van transport hee geregistreerd de regeling voor stationnement, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: The transport department has recorded the parking regulation, during the preparation of the budget,.
FR: Le service des transports a enregistré le règlement du stationnement, lors de la préparation du budget,.
NL: De vervoersdienst heeft geregistreerd de parkeerregeling, bij

de voorbereiding van het budget,.
DE: Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die Parkordnung, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Officium vecturae registravit regulam de statione, in praeparatione rationum,.

19261
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee opgeschreven de note over den handel in de wijk, voor den rapport annuel, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The municipal council has written down the note on trade in the district, for the annual report, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Le conseil communal a consigné la note sur le commerce dans le quartier, pour le rapport annuel, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft genoteerd de nota over de handel in de wijk, voor het jaarverslag, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat notiert die Notiz über den Handel im Viertel, für den Jahresbericht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Consilium municipale conscripsit notam de commercio in regione, pro relatione annua, ut mos est in Marolliis.

19262
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee opgeschreven de cijfers van chômage, met referentie aan oude registres, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A municipal inspector has written down the unemployment figures, with reference to old registers, so that people understood it clearly.
FR: Un contrôleur communal a consigné les chiffres du chômage, avec référence aux anciens registres, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de werkloosheidscijfers, met verwijzing naar oude registers, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert die Arbeitslosenzahlen, unter Bezug auf alte Register, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Inspector municipalis conscripsit numeros inopiae operae, relatis veteribus registris, ut homines id bene intellegerent.

19263
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique Ene marchande van de Vossenplein hee aangepast de inventaris van oude papieren gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, for the next public session A vendor from the Vossenplein market has adjusted the inventory of old papers as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a ajusté l'inventaire des vieux papiers comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting Een verkoopster van de

Vossenpleinmarkt heeft aangepast de inventaris van oude papieren zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angepasst das Verzeichnis alter Akten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, proximae sessioni publicae Venditrix fori Vossenpleinii adaptavit inventarium veterum actorum ut mos est in Marolliis.

19264
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique De régionele autoriteit hee voorbereid den dossier van logement social voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, for the next public session The regional authority has prepared the social housing file so that everything remained orderly.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique L'autorité régionale a préparé le dossier du logement social pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting De gewestelijke overheid heeft voorbereid het dossier van de sociale huisvesting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit alles geordnet blieb.
LA: Age, proximae sessioni publicae Auctoritas regionalis paravit tabulas habitationis socialis ut omnia ordinata manerent.

19265
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de note over den handel in de wijk na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A vendor from the Vossenplein market has rejected the note on trade in the district after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté la note sur le commerce dans le quartier après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de nota over de handel in de wijk na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die Notiz über den Handel im Viertel nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii reiecit notam de commercio in regione post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

19266
MAROLLIEN: Zeg, de uren van den busdienst es door Nen urbanist van de stad besproken tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the bus service timetable was An urban planner from the city discussed to ease traffic with much detail and little noise.

FR: Écoute, les horaires du service de bus a été Un urbaniste de la ville discuté afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de uren van de busdienst werd Een stedenbouwkundige van de stad besproken om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein Stadtplaner der Stadt besprochen zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, horas officii autocinetici a Urbanista urbis disputatum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

19267
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee voorbereid de nieuwe lijn van den tram volgens de wet van 't gewest.
EN: Listen, The public works office has prepared the new tram line according to regional law.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a préparé la nouvelle ligne de tram conformément au droit régional.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de nieuwe tramlijn volgens het gewestelijk recht.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet die neue Straßenbahnlinie gemäß dem Regionalrecht.
LA: Age, Officium operum publicorum paravit novam lineam tramviae secundum ius regionale.

19268
MAROLLIEN: De uren van den busdienst es door Ene bewoner van de Marolle gecoördineerd na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The bus service timetable was A resident of the Marolles coordinated after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Les horaires du service de bus a été Un habitant des Marolles coordonné après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: De uren van de busdienst werd Een bewoner van de Marollen gecoördineerd na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein Bewohner der Marollen koordiniert nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Horas officii autocinetici a Incola regionis Marolliensis coordinatum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

19269
MAROLLIEN: Zeg, de regeling voor stationnement es door 't Archief public voorbereid na klachten van de habitants.
EN: Listen, the parking regulation was The public archive prepared after complaints from residents.
FR: Écoute, le règlement du stationnement a été Les archives

publiques préparé après des plaintes des habitants.
NL: Zeg, de parkeerregeling werd Het openbaar archief voorbereid na klachten van bewoners.
DE: Hör mal, die Parkordnung wurde Das öffentliche Archiv vorbereitet nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Age, regulam de statione a Archivum publicum paratum post querelas incolarum.

19270
MAROLLIEN: Eh, de brief van de préfète es door 't Archief public onderzocht voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the letter from the prefect was The public archive examined for the next public session with much detail and little noise.
FR: Eh, la lettre de la préfète a été Les archives publiques examiné pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de brief van de prefect werd Het openbaar archief onderzocht voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, den Brief der Präfektin wurde Das öffentliche Archiv untersucht für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, epistulam praefectae a Archivum publicum examinatum proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

19271
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt De commissie van logement hee besproken den dossier van logement social zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, at the request of the neighborhood The housing committee has discussed the social housing file without causing another surprise.
FR: Écoute, à la demande du quartier La commission du logement a discuté le dossier du logement social sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, op vraag van de buurt De huisvestingscommissie heeft besproken het dossier van de sociale huisvesting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Der Wohnungsausschuss hat besprochen die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, rogatu viciniae Commissio habitationis disputavit tabulas habitationis socialis sine nova admiratione excitata.

19272
MAROLLIEN: Eh, de route van den omleiding es door Nen contrôleur communal aangekondigd op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Well, the detour route was A municipal inspector announced at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Eh, l'itinéraire de déviation a été Un contrôleur communal annoncé à la demande du quartier sans grand discours.

NL: Eh, de omleidingsroute werd Een gemeentelijke controleur aangekondigd op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Ein kommunaler Kontrolleur angekündigt auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Heus, iter diversionis a Inspector municipalis nuntiatum rogatu viciniae sine magno strepitu.

19273
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil De bureau van travaux hee opgeschreven de klachten van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, after the council session The public works office has written down the neighborhood complaints without causing another surprise.
FR: Eh bien, après la séance du conseil Le bureau des travaux a consigné les plaintes du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, na de raadszitting Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de klachten uit de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, nach der Ratssitzung Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert die Beschwerden aus dem Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, post sessionem concilii Officium operum publicorum conscripsit querelas viciniae sine nova admiratione excitata.

19274
MAROLLIEN: Zeg, met noten van de technische dienst Nen contrôleur communal hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, with notes from the technical department A municipal inspector has confirmed the list of waiting families as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, avec des notes du service technique Un contrôleur communal a confirmé la liste des familles en attente comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, met notities van de technische dienst Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt die Liste wartender Familien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, cum notis officii technici Inspector municipalis confirmavit indicem familiarum exspectantium ut mos est in Marolliis.

19275
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee bevestigd de note over den handel in de wijk na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The transport department has confirmed the note on trade in the district after the inspection round as is customary in the Marolles.

FR: Écoute, Le service des transports a confirmé la note sur le commerce dans le quartier après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft bevestigd de nota over de handel in de wijk na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat bestätigt die Notiz über den Handel im Viertel nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Officium vecturae confirmavit notam de commercio in regione post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

19276
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de cijfers van chômage, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, An urban planner from the city has clarified the unemployment figures, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a clarifié les chiffres du chômage, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de werkloosheidscijfers, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt die Arbeitslosenzahlen, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Urbanista urbis clarificavit numeros inopiae operae, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

19277
MAROLLIEN: De commissie van logement hee opgeschreven de route van den omleiding, volgens de wet van 't gewest,.
EN: The housing committee has written down the detour route, according to regional law,.
FR: La commission du logement a consigné l'itinéraire de déviation, conformément au droit régional,.
NL: De huisvestingscommissie heeft genoteerd de omleidingsroute, volgens het gewestelijk recht,.
DE: Der Wohnungsausschuss hat notiert die Umleitungsstrecke, gemäß dem Regionalrecht,.
LA: Commissio habitationis conscripsit iter diversionis, secundum ius regionale,.

19278
MAROLLIEN: Amai, de staat van de publieke verlichting es door Den conseil communal herzien tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the condition of the public lighting was The municipal council reviewed to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, l'état de l'éclairage public a été Le conseil

communal révisé afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de staat van de openbare verlichting werd De gemeenteraad herzien om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Gemeinderat überprüft zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, statum illuminationis publicae a Consilium municipale recognitum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

19279
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de dossiers van expropriatie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, during the preparation of the budget A resident of the Marolles has confirmed the expropriation files so that everything remained orderly.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Un habitant des Marolles a confirmé les dossiers d'expropriation pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de onteigeningsdossiers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt die Enteignungsakten damit alles geordnet blieb.
LA: Age, in praeparatione rationum Incola regionis Marolliensis confirmavit tabulas expropriationis ut omnia ordinata manerent.

19280
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd den dossier van logement social, voor de volgende séance publique, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, An urban planner from the city has approved the social housing file, for the next public session, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a approuvé le dossier du logement social, pour la prochaine séance publique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd het dossier van de sociale huisvesting, voor de volgende openbare zitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Urbanista urbis approbavit tabulas habitationis socialis, proximae sessioni publicae, sine nova admiratione excitata.

19281
MAROLLIEN: Eh, de uren van den busdienst es door Nen contrôleur

communal afgewezen voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Well, the bus service timetable was A municipal inspector rejected for the annual report without much fanfare.
FR: Eh, les horaires du service de bus a été Un contrôleur communal rejeté pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Eh, de uren van de busdienst werd Een gemeentelijke controleur afgewezen voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein kommunaler Kontrolleur abgelehnt für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Heus, horas officii autocinetici a Inspector municipalis reiectum pro relatione annua sine magno strepitu.

19282
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee opgeschreven de cijfers van chômage, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The transport department has written down the unemployment figures, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Le service des transports a consigné les chiffres du chômage, avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft genoteerd de werkloosheidscijfers, met verwijzing naar oude registers, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat notiert die Arbeitslosenzahlen, unter Bezug auf alte Register, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Officium vecturae conscripsit numeros inopiae operae, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

19283
MAROLLIEN: Bon, met referentie aan oude registres Den conseil communal hee onderzocht de route van den omleiding gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, with reference to old registers The municipal council has examined the detour route as is customary in the Marolles.
FR: Bon, avec référence aux anciens registres Le conseil communal a examiné l'itinéraire de déviation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, met verwijzing naar oude registers De gemeenteraad heeft onderzocht de omleidingsroute zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, unter Bezug auf alte Register Der Gemeinderat hat untersucht die Umleitungsstrecke wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, relatis veteribus registris Consilium municipale examinavit iter diversionis ut mos est in Marolliis.

19284
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest De dienst van transport hee herzien de nieuwe lijn van den tram zonder grand discours.
EN: Well, according to regional law The transport department has

reviewed the new tram line without much fanfare.
FR: Eh, conformément au droit régional Le service des transports a révisé la nouvelle ligne de tram sans grand discours.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht De vervoersdienst heeft herzien de nieuwe tramlijn zonder veel omhaal.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Der Verkehrsdienst hat überprüft die neue Straßenbahnlinie ohne großes Aufheben.
LA: Heus, secundum ius regionale Officium vecturae recognovit novam lineam tramviae sine magno strepitu.

19285
MAROLLIEN: Zeg, de route van den omleiding es door Ene bewoner van de Marolle voorbereid met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, the detour route was A resident of the Marolles prepared with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Écoute, l'itinéraire de déviation a été Un habitant des Marolles préparé avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, de omleidingsroute werd Een bewoner van de Marollen voorbereid met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, die Umleitungsstrecke wurde Ein Bewohner der Marollen vorbereitet unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, iter diversionis a Incola regionis Marolliensis paratum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

19286
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de uren van den busdienst in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A resident of the Marolles has rejected the bus service timetable in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a rejeté les horaires du service de bus dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de uren van de busdienst in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt den Fahrplan des Busdienstes im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis reiecit horas officii autocinetici in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

19287
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de verdeling van de budgetten zonder nog ene keer te verschieten.

EN: After the inspection round An old records clerk has approved the allocation of the budgets without causing another surprise.
FR: Après la tournée d'inspection Un ancien commis aux dossiers a approuvé la répartition des budgets sans provoquer encore une surprise.
NL: Na de inspectieronde Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de verdeling van de budgetten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nach dem Inspektionsgang Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt die Verteilung der Haushaltsmittel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Post circuitum inspectionis Veteranus curator actorum approbavit distributionem rationum sine nova admiratione excitata.

19288
MAROLLIEN: Amai, de staat van de trottoirs es door De commissie van logement gecoördineerd in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the condition of the sidewalks was The housing committee coordinated in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, l'état des trottoirs a été La commission du logement coordonné dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de staat van de trottoirs werd De huisvestingscommissie gecoördineerd in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, den Zustand der Gehwege wurde Der Wohnungsausschuss koordiniert im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, statum semitarum a Commissio habitationis coordinatum in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

19289
MAROLLIEN: Eh, de route van den omleiding es door Ene bewoner van de Marolle verduidelijkt met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the detour route was A resident of the Marolles clarified with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Eh, l'itinéraire de déviation a été Un habitant des Marolles clarifié avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de omleidingsroute werd Een bewoner van de Marollen verduidelijkt met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Ein Bewohner der Marollen klargestellt unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, iter diversionis a Incola regionis Marolliensis clarificatum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

19290

MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee geregistreerd de staat van de trottoirs, na de zitting van den conseil, zonder grand discours.
EN: Listen, The public archive has recorded the condition of the sidewalks, after the council session, without much fanfare.
FR: Écoute, Les archives publiques a enregistré l'état des trottoirs, après la séance du conseil, sans grand discours.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft geregistreerd de staat van de trottoirs, na de raadszitting, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat verzeichnet den Zustand der Gehwege, nach der Ratssitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Archivum publicum registravit statum semitarum, post sessionem concilii, sine magno strepitu.

19291
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee voorbereid de route van den omleiding tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The transport department has prepared the detour route to ease traffic without causing another surprise.
FR: Bon, Le service des transports a préparé l'itinéraire de déviation afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft voorbereid de omleidingsroute om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die Umleitungsstrecke zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Officium vecturae paravit iter diversionis ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

19292
MAROLLIEN: Zeg, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De bureau van travaux aangekondigd voor den rapport annuel.
EN: Listen, the application for a building permit was The public works office announced for the annual report.
FR: Écoute, la demande de permis de construire a été Le bureau des travaux annoncé pour le rapport annuel.
NL: Zeg, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Het bureau voor openbare werken aangekondigd voor het jaarverslag.
DE: Hör mal, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten angekündigt für den Jahresbericht.
LA: Age, petitionem licentiae aedificandi a Officium operum publicorum nuntiatum pro relatione annua.

19293
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de inventaris van oude papieren zonder grand discours.
EN: Listen, with reference to old registers A municipal jurist has clarified the inventory of old papers without much fanfare.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres Une juriste de la commune a clarifié l'inventaire des vieux papiers sans grand

discours.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de inventaris van oude papieren zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt das Verzeichnis alter Akten ohne großes Aufheben.
LA: Age, relatis veteribus registris Iurisperita communis clarificavit inventarium veterum actorum sine magno strepitu.

19294
MAROLLIEN: Amai, de regeling voor stationnement es door Nen ouwen dossiermeester besproken met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the parking regulation was An old records clerk discussed with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Eh bien, le règlement du stationnement a été Un ancien commis aux dossiers discuté avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de parkeerregeling werd Een oude dossierbeheerder besproken met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Parkordnung wurde Ein alter Aktenverwalter besprochen mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, regulam de statione a Veteranus curator actorum disputatum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

19295
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants 't Archief public hee aangepast de lijst van premies communales.
EN: Well, after complaints from residents The public archive has adjusted the list of municipal grants.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Les archives publiques a ajusté la liste des primes communales.
NL: Eh, na klachten van bewoners Het openbaar archief heeft aangepast de lijst van gemeentelijke premies.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Das öffentliche Archiv hat angepasst die Liste der kommunalen Prämien.
LA: Heus, post querelas incolarum Archivum publicum adaptavit indicem praemiorum municipalium.

19296
MAROLLIEN: Eh, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene bewoner van de Marolle voorbereid met referentie aan oude registres.
EN: Well, the application for a building permit was A resident of the Marolles prepared with reference to old registers.
FR: Eh, la demande de permis de construire a été Un habitant des Marolles préparé avec référence aux anciens registres.
NL: Eh, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een bewoner van

de Marollen voorbereid met verwijzing naar oude registers.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein Bewohner der Marollen vorbereitet unter Bezug auf alte Register.
LA: Heus, petitionem licentiae aedificandi a Incola regionis Marolliensis paratum relatis veteribus registris.

19297
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee besproken de dossiers van expropriatie, na de zitting van den conseil, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An urban planner from the city has discussed the expropriation files, after the council session, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a discuté les dossiers d'expropriation, après la séance du conseil, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft besproken de onteigeningsdossiers, na de raadszitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat besprochen die Enteignungsakten, nach der Ratssitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Urbanista urbis disputavit tabulas expropriationis, post sessionem concilii, ut mos est in Marolliis.

19298
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee afgewezen de dossiers van expropriatie, na klachten van de habitants, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The regional authority has rejected the expropriation files, after complaints from residents, so that everything remained orderly.
FR: Bon, L'autorité régionale a rejeté les dossiers d'expropriation, après des plaintes des habitants, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft afgewezen de onteigeningsdossiers, na klachten van bewoners, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat abgelehnt die Enteignungsakten, nach Beschwerden von Bewohnern, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Auctoritas regionalis reiecit tabulas expropriationis, post querelas incolarum, ut omnia ordinata manerent.

19299
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee herzien de dossiers van expropriatie met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The regional authority has reviewed the expropriation files with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Écoute, L'autorité régionale a révisé les dossiers d'expropriation avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.

NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft herzien de onteigeningsdossiers met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat überprüft die Enteignungsakten unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Auctoritas regionalis recognovit tabulas expropriationis relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

19300
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de klachten van de buurt zonder grand discours.
EN: Come on, to ease traffic An old records clerk has prepared the neighborhood complaints without much fanfare.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Un ancien commis aux dossiers a préparé les plaintes du quartier sans grand discours.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de klachten uit de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet die Beschwerden aus dem Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Veteranus curator actorum paravit querelas viciniae sine magno strepitu.

19301
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee herzien den dossier van logement social tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A resident of the Marolles has reviewed the social housing file to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Un habitant des Marolles a révisé le dossier du logement social afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft herzien het dossier van de sociale huisvesting om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat überprüft die Akte zum sozialen Wohnungsbau zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Incola regionis Marolliensis recognovit tabulas habitationis socialis ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

19302
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee opgeschreven een plan van réaménagement voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A municipal jurist has written down a redevelopment plan for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Une juriste de la commune a consigné un plan de réaménagement pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een jurist van de gemeente heeft genoteerd een herontwikkelingsplan voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.

DE: Eine Juristin der Gemeinde hat notiert einen Sanierungsplan für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Iurisperita communis conscripsit consilium renovationis pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

19303
MAROLLIEN: De nieuwe lijn van den tram es door De commissie van logement bevestigd voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: The new tram line was The housing committee confirmed for the next public session with much detail and little noise.
FR: La nouvelle ligne de tram a été La commission du logement confirmé pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De nieuwe tramlijn werd De huisvestingscommissie bevestigd voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die neue Straßenbahnlinie wurde Der Wohnungsausschuss bestätigt für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Novam lineam tramviae a Commissio habitationis confirmatum proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

19304
MAROLLIEN: Amai, in de commissie van urbanisme De dienst van transport hee voorbereid den dossier van logement social zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, in the urban planning committee The transport department has prepared the social housing file without causing another surprise.
FR: Eh bien, dans la commission d'urbanisme Le service des transports a préparé le dossier du logement social sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, in de commissie voor stedenbouw De vervoersdienst heeft voorbereid het dossier van de sociale huisvesting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, im Stadtplanungsausschuss Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die Akte zum sozialen Wohnungsbau ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, in commissione urbanismi Officium vecturae paravit tabulas habitationis socialis sine nova admiratione excitata.

19305
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de lijst van wachtende gezinnen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after complaints from residents A resident of the Marolles has written down the list of waiting families without causing another surprise.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Un habitant des Marolles a consigné la liste des familles en attente sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, na klachten van bewoners Een bewoner van de Marollen heeft

genoteerd de lijst van wachtende gezinnen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Ein Bewohner der Marollen hat notiert die Liste wartender Familien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, post querelas incolarum Incola regionis Marolliensis conscripsit indicem familiarum exspectantium sine nova admiratione excitata.

19306
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee vastgelegd de klachten van de buurt in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public archive has formalized the neighborhood complaints in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Eh, Les archives publiques a formalisé les plaintes du quartier dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft vastgelegd de klachten uit de buurt in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat festgelegt die Beschwerden aus dem Viertel im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Archivum publicum formavit querelas viciniae in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

19307
MAROLLIEN: Eh, de lijst van leegstaande huizen es door De dienst van transport opgeschreven volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the list of vacant houses was The transport department written down according to regional law without causing another surprise.
FR: Eh, la liste des maisons inoccupées a été Le service des transports consigné conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de lijst van leegstaande huizen werd De vervoersdienst opgeschreven volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Der Verkehrsdienst notiert gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, indicem domorum vacuarum a Officium vecturae conscriptum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

19308
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee besproken de regels van den marché na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The municipal council has discussed the market regulations after the inspection round so that everything remained

orderly.
FR: Écoute, Le conseil communal a discuté le règlement du marché après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft besproken de marktregels na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat besprochen die Marktordnung nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Consilium municipale disputavit regulas fori post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

19309
MAROLLIEN: De note over den handel in de wijk es door Den conseil communal goedgekeurd volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The note on trade in the district was The municipal council approved according to regional law so that everything remained orderly.
FR: La note sur le commerce dans le quartier a été Le conseil communal approuvé conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: De nota over de handel in de wijk werd De gemeenteraad goedgekeurd volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Gemeinderat genehmigt gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Notam de commercio in regione a Consilium municipale approbatum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

19310
MAROLLIEN: Eh, de dossiers van expropriatie es door Den conseil communal gemeld voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the expropriation files was The municipal council reported for the annual report with much detail and little noise.
FR: Eh, les dossiers d'expropriation a été Le conseil communal signalé pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de onteigeningsdossiers werd De gemeenteraad gemeld voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Der Gemeinderat gemeldet für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, tabulas expropriationis a Consilium municipale relatum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

19311
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst De bureau van travaux hee onderzocht de staat van de trottoirs gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, with notes from the technical department The public works office has examined the condition of the sidewalks as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique Le bureau des travaux a examiné l'état des trottoirs comme c'est l'usage aux

Marolles.
NL: Amai, met notities van de technische dienst Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de staat van de trottoirs zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht den Zustand der Gehwege wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, cum notis officii technici Officium operum publicorum examinavit statum semitarum ut mos est in Marolliis.

19312
MAROLLIEN: Allez, de cijfers van chômage es door Nen urbanist van de stad voorbereid na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the unemployment figures was An urban planner from the city prepared after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Allons, les chiffres du chômage a été Un urbaniste de la ville préparé après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de werkloosheidscijfers werd Een stedenbouwkundige van de stad voorbereid na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Arbeitslosenzahlen wurde Ein Stadtplaner der Stadt vorbereitet nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, numeros inopiae operae a Urbanista urbis paratum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

19313
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee voorbereid de klachten van de buurt op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Indeed, A municipal jurist has prepared the neighborhood complaints at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a préparé les plaintes du quartier à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de klachten uit de buurt op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet die Beschwerden aus dem Viertel auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Iurisperita communis paravit querelas viciniae rogatu viciniae sine magno strepitu.

19314
MAROLLIEN: Bon, de uren van den busdienst es door De bureau van travaux gecoördineerd na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the bus service timetable was The public works office coordinated after the inspection round without causing another surprise.
FR: Bon, les horaires du service de bus a été Le bureau des

travaux coordonné après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de uren van de busdienst werd Het bureau voor openbare werken gecoördineerd na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, den Fahrplan des Busdienstes wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten koordiniert nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, horas officii autocinetici a Officium operum publicorum coordinatum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

19315
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme Ene juriste van de commune hee gemeld de brief van de préfète voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, in the urban planning committee A municipal jurist has reported the letter from the prefect so that everything remained orderly.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme Une juriste de la commune a signalé la lettre de la préfète pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw Een jurist van de gemeente heeft gemeld de brief van de prefect zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet den Brief der Präfektin damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Iurisperita communis rettulit epistulam praefectae ut omnia ordinata manerent.

19316
MAROLLIEN: De commissie van logement hee aangepast de regeling voor stationnement na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The housing committee has adjusted the parking regulation after complaints from residents without causing another surprise.
FR: La commission du logement a ajusté le règlement du stationnement après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: De huisvestingscommissie heeft aangepast de parkeerregeling na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Wohnungsausschuss hat angepasst die Parkordnung nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Commissio habitationis adaptavit regulam de statione post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

19317
MAROLLIEN: Eh, de nieuwe lijn van den tram es door Nen ouwen dossiermeester herzien in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the new tram line was An old records clerk reviewed in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Eh, la nouvelle ligne de tram a été Un ancien commis aux

dossiers révisé dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de nieuwe tramlijn werd Een oude dossierbeheerder herzien in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Ein alter Aktenverwalter überprüft im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, novam lineam tramviae a Veteranus curator actorum recognitum in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

19318
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de regels van den marché volgens de wet van 't gewest.
EN: A vendor from the Vossenplein market has rejected the market regulations according to regional law.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté le règlement du marché conformément au droit régional.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de marktregels volgens het gewestelijk recht.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die Marktordnung gemäß dem Regionalrecht.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii reiecit regulas fori secundum ius regionale.

19319
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de lijst van wachtende gezinnen zonder grand discours.
EN: Well, for the annual report A resident of the Marolles has reported the list of waiting families without much fanfare.
FR: Bon, pour le rapport annuel Un habitant des Marolles a signalé la liste des familles en attente sans grand discours.
NL: Goed, voor het jaarverslag Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de lijst van wachtende gezinnen zonder veel omhaal.
DE: Gut, für den Jahresbericht Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet die Liste wartender Familien ohne großes Aufheben.
LA: Bene, pro relatione annua Incola regionis Marolliensis rettulit indicem familiarum exspectantium sine magno strepitu.

19320
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee onderzocht een plan van réaménagement met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The public archive has examined a redevelopment plan with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Écoute, Les archives publiques a examiné un plan de réaménagement avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft onderzocht een herontwikkelingsplan met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat untersucht einen Sanierungsplan unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Archivum publicum examinavit consilium renovationis

relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

19321
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee onderzocht de lijst van leegstaande huizen, volgens de wet van 't gewest, zonder grand discours.
EN: Indeed, An urban planner from the city has examined the list of vacant houses, according to regional law, without much fanfare.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a examiné la liste des maisons inoccupées, conformément au droit régional, sans grand discours.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de lijst van leegstaande huizen, volgens het gewestelijk recht, zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die Liste leerstehender Häuser, gemäß dem Regionalrecht, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Urbanista urbis examinavit indicem domorum vacuarum, secundum ius regionale, sine magno strepitu.

19322
MAROLLIEN: Eh, na de zitting van den conseil De bureau van travaux hee onderzocht de nieuwe lijn van den tram zonder grand discours.
EN: Well, after the council session The public works office has examined the new tram line without much fanfare.
FR: Eh, après la séance du conseil Le bureau des travaux a examiné la nouvelle ligne de tram sans grand discours.
NL: Eh, na de raadszitting Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de nieuwe tramlijn zonder veel omhaal.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht die neue Straßenbahnlinie ohne großes Aufheben.
LA: Heus, post sessionem concilii Officium operum publicorum examinavit novam lineam tramviae sine magno strepitu.

19323
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee gemeld de note over den handel in de wijk, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A municipal jurist has reported the note on trade in the district, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a signalé la note sur le commerce dans le quartier, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft gemeld de nota over de handel in de wijk, in de commissie voor stedenbouw, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die Notiz über den Handel im Viertel, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Iurisperita communis rettulit notam de commercio in regione, in commissione urbanismi, ut mos est in Marolliis.

19324
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd een plan van réaménagement volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A resident of the Marolles has approved a redevelopment plan according to regional law with much detail and little noise.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a approuvé un plan de réaménagement conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd een herontwikkelingsplan volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt einen Sanierungsplan gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis approbavit consilium renovationis secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

19325
MAROLLIEN: De klachten van de buurt es door De commissie van logement afgewezen in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: The neighborhood complaints was The housing committee rejected in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Les plaintes du quartier a été La commission du logement rejeté dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De klachten uit de buurt werd De huisvestingscommissie afgewezen in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Wohnungsausschuss abgelehnt im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Querelas viciniae a Commissio habitationis reiectum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

19326
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique De bureau van travaux hee verduidelijkt de regels van den marché zonder grand discours.
EN: Well, for the next public session The public works office has clarified the market regulations without much fanfare.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Le bureau des travaux a clarifié le règlement du marché sans grand discours.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de marktregels zonder veel omhaal.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt die Marktordnung ohne großes Aufheben.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Officium operum publicorum clarificavit regulas fori sine magno strepitu.

19327
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee gemeld de uren van den busdienst na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The transport department has reported the bus service timetable after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Bon, Le service des transports a signalé les horaires du service de bus après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft gemeld de uren van de busdienst na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat gemeldet den Fahrplan des Busdienstes nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Officium vecturae rettulit horas officii autocinetici post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

19328
MAROLLIEN: Eh, de nieuwe lijn van den tram es door Ene marchande van de Vossenplein gemeld tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the new tram line was A vendor from the Vossenplein market reported to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Eh, la nouvelle ligne de tram a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle signalé afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de nieuwe tramlijn werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gemeld om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein gemeldet zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, novam lineam tramviae a Venditrix fori Vossenpleinii relatum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

19329
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee verduidelijkt de inventaris van oude papieren, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The public archive has clarified the inventory of old papers, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Les archives publiques a clarifié l'inventaire des vieux papiers, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft verduidelijkt de inventaris van oude papieren, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat klargestellt das Verzeichnis

alter Akten, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Archivum publicum clarificavit inventarium veterum actorum, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

19330
MAROLLIEN: Met noten van de technische dienst Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de dossiers van expropriatie met veel détail en weinig lawaai.
EN: With notes from the technical department An old records clerk has formalized the expropriation files with much detail and little noise.
FR: Avec des notes du service technique Un ancien commis aux dossiers a formalisé les dossiers d'expropriation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Met notities van de technische dienst Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de onteigeningsdossiers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Mit Vermerken des technischen Dienstes Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt die Enteignungsakten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Cum notis officii technici Veteranus curator actorum formavit tabulas expropriationis cum multis rebus et parvo strepitu.

19331
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie Den conseil communal hee gemeld een plan van réaménagement zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, after the inspection round The municipal council has reported a redevelopment plan without causing another surprise.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection Le conseil communal a signalé un plan de réaménagement sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, na de inspectieronde De gemeenteraad heeft gemeld een herontwikkelingsplan zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Der Gemeinderat hat gemeldet einen Sanierungsplan ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, post circuitum inspectionis Consilium municipale rettulit consilium renovationis sine nova admiratione excitata.

19332
MAROLLIEN: De nieuwe lijn van den tram es door 't Archief public voorbereid na de zitting van den conseil.
EN: The new tram line was The public archive prepared after the council session.
FR: La nouvelle ligne de tram a été Les archives publiques préparé après la séance du conseil.
NL: De nieuwe tramlijn werd Het openbaar archief voorbereid na de raadszitting.
DE: Die neue Straßenbahnlinie wurde Das öffentliche Archiv vorbereitet nach der Ratssitzung.
LA: Novam lineam tramviae a Archivum publicum paratum post sessionem concilii.

19333
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest De dienst van transport hee geregistreerd de verdeling van de budgetten met veel détail en weinig lawaai.
EN: According to regional law The transport department has recorded the allocation of the budgets with much detail and little noise.
FR: Conformément au droit régional Le service des transports a enregistré la répartition des budgets avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Volgens het gewestelijk recht De vervoersdienst heeft geregistreerd de verdeling van de budgetten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die Verteilung der Haushaltsmittel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Secundum ius regionale Officium vecturae registravit distributionem rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

19334
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de dossiers van expropriatie, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An urban planner from the city has approved the expropriation files, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a approuvé les dossiers d'expropriation, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de onteigeningsdossiers, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt die Enteignungsakten, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Urbanista urbis approbavit tabulas expropriationis, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

19335
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee bevestigd de uren van den busdienst, in de commissie van urbanisme,.
EN: Well, The municipal council has confirmed the bus service timetable, in the urban planning committee,.
FR: Eh, Le conseil communal a confirmé les horaires du service de bus, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft bevestigd de uren van de busdienst, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat bestätigt den Fahrplan des Busdienstes, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Heus, Consilium municipale confirmavit horas officii autocinetici, in commissione urbanismi,.

19336

MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de dossiers van expropriatie in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: An old records clerk has confirmed the expropriation files in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Un ancien commis aux dossiers a confirmé les dossiers d'expropriation dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de onteigeningsdossiers in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt die Enteignungsakten im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Veteranus curator actorum confirmavit tabulas expropriationis in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

19337
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres De commissie van logement hee verduidelijkt de verdeling van de budgetten zonder grand discours.
EN: Well, with reference to old registers The housing committee has clarified the allocation of the budgets without much fanfare.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres La commission du logement a clarifié la répartition des budgets sans grand discours.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de verdeling van de budgetten zonder veel omhaal.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Der Wohnungsausschuss hat klargestellt die Verteilung der Haushaltsmittel ohne großes Aufheben.
LA: Heus, relatis veteribus registris Commissio habitationis clarificavit distributionem rationum sine magno strepitu.

19338
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee geregistreerd een plan van réaménagement na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The regional authority has recorded a redevelopment plan after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Eh, L'autorité régionale a enregistré un plan de réaménagement après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft geregistreerd een herontwikkelingsplan na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat verzeichnet einen Sanierungsplan nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Auctoritas regionalis registravit consilium renovationis post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

19339
MAROLLIEN: Eh, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De

dienst van transport opgeschreven bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Well, the application for a building permit was The transport department written down during the preparation of the budget.
FR: Eh, la demande de permis de construire a été Le service des transports consigné lors de la préparation du budget.
NL: Eh, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De vervoersdienst opgeschreven bij de voorbereiding van het budget.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Verkehrsdienst notiert bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Heus, petitionem licentiae aedificandi a Officium vecturae conscriptum in praeparatione rationum.

19340
MAROLLIEN: Eh, in de commissie van urbanisme De commissie van logement hee goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, in the urban planning committee The housing committee has approved the list of waiting families so that people understood it clearly.
FR: Eh, dans la commission d'urbanisme La commission du logement a approuvé la liste des familles en attente pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, in de commissie voor stedenbouw De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die Liste wartender Familien damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, in commissione urbanismi Commissio habitationis approbavit indicem familiarum exspectantium ut homines id bene intellegerent.

19341
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer Nen ouwen dossiermeester hee herzien een plan van réaménagement.
EN: Come on, to ease traffic An old records clerk has reviewed a redevelopment plan.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Un ancien commis aux dossiers a révisé un plan de réaménagement.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten Een oude dossierbeheerder heeft herzien een herontwikkelingsplan.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Ein alter Aktenverwalter hat überprüft einen Sanierungsplan.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Veteranus curator actorum recognovit consilium renovationis.

19342
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee gemeld de uren van den busdienst voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, The transport department has reported the bus service timetable for the next public session as is customary in the

Marolles.
FR: Allons, Le service des transports a signalé les horaires du service de bus pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft gemeld de uren van de busdienst voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat gemeldet den Fahrplan des Busdienstes für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Officium vecturae rettulit horas officii autocinetici proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

19343
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil Den conseil communal hee besproken de aanvraag voor ene bouwvergunning zonder grand discours.
EN: Indeed, after the council session The municipal council has discussed the application for a building permit without much fanfare.
FR: Eh bien, après la séance du conseil Le conseil communal a discuté la demande de permis de construire sans grand discours.
NL: Amai, na de raadszitting De gemeenteraad heeft besproken de aanvraag voor een bouwvergunning zonder veel omhaal.
DE: Also, nach der Ratssitzung Der Gemeinderat hat besprochen den Antrag auf eine Baugenehmigung ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, post sessionem concilii Consilium municipale disputavit petitionem licentiae aedificandi sine magno strepitu.

19344
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de dossiers van expropriatie zonder grand discours.
EN: Indeed, according to regional law An urban planner from the city has approved the expropriation files without much fanfare.
FR: Eh bien, conformément au droit régional Un urbaniste de la ville a approuvé les dossiers d'expropriation sans grand discours.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de onteigeningsdossiers zonder veel omhaal.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt die Enteignungsakten ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, secundum ius regionale Urbanista urbis approbavit tabulas expropriationis sine magno strepitu.

19345
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee voorbereid de cijfers van chômage met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal jurist has prepared the unemployment figures with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Une juriste de la commune a préparé les chiffres du chômage avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage

aux Marolles.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de werkloosheidscijfers met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet die Arbeitslosenzahlen unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Iurisperita communis paravit numeros inopiae operae relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

19346
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee besproken de regels van den marché, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The regional authority has discussed the market regulations, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: L'autorité régionale a discuté le règlement du marché, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De gewestelijke overheid heeft besproken de marktregels, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Regionalbehörde hat besprochen die Marktordnung, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Auctoritas regionalis disputavit regulas fori, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

19347
MAROLLIEN: Amai, de verdeling van de budgetten es door Ene bewoner van de Marolle onderzocht met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the allocation of the budgets was A resident of the Marolles examined with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, la répartition des budgets a été Un habitant des Marolles examiné avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de verdeling van de budgetten werd Een bewoner van de Marollen onderzocht met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein Bewohner der Marollen untersucht unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, distributionem rationum a Incola regionis Marolliensis examinatum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

19348
MAROLLIEN: Zeg, de verdeling van de budgetten es door 't Archief public geregistreerd voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: Listen, the allocation of the budgets was The public archive recorded for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Écoute, la répartition des budgets a été Les archives publiques enregistré pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de verdeling van de budgetten werd Het openbaar archief geregistreerd voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Das öffentliche Archiv verzeichnet für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, distributionem rationum a Archivum publicum registratum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

19349
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest Nen contrôleur communal hee geregistreerd de staat van de publieke verlichting zonder grand discours.
EN: Come on, according to regional law A municipal inspector has recorded the condition of the public lighting without much fanfare.
FR: Allons, conformément au droit régional Un contrôleur communal a enregistré l'état de l'éclairage public sans grand discours.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de staat van de openbare verlichting zonder veel omhaal.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, secundum ius regionale Inspector municipalis registravit statum illuminationis publicae sine magno strepitu.

19350
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee voorbereid de lijst van premies communales, na klachten van de habitants,.
EN: Come on, The regional authority has prepared the list of municipal grants, after complaints from residents,.
FR: Allons, L'autorité régionale a préparé la liste des primes communales, après des plaintes des habitants,.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft voorbereid de lijst van gemeentelijke premies, na klachten van bewoners,.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat vorbereitet die Liste der kommunalen Prämien, nach Beschwerden von Bewohnern,.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis paravit indicem praemiorum municipalium, post querelas incolarum,.

19351
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee opgeschreven de nieuwe lijn van den tram tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Well, The housing committee has written down the new tram line to ease traffic without much fanfare.

FR: Eh, La commission du logement a consigné la nouvelle ligne de tram afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft genoteerd de nieuwe tramlijn om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat notiert die neue Straßenbahnlinie zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Commissio habitationis conscripsit novam lineam tramviae ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

19352
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget Ene juriste van de commune hee onderzocht de regels van den marché voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: During the preparation of the budget A municipal jurist has examined the market regulations so that people understood it clearly.
FR: Lors de la préparation du budget Une juriste de la commune a examiné le règlement du marché pour que les gens le comprennent bien.
NL: Bij de voorbereiding van het budget Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de marktregels zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht die Marktordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: In praeparatione rationum Iurisperita communis examinavit regulas fori ut homines id bene intellegerent.

19353
MAROLLIEN: Zeg, de note over den handel in de wijk es door Nen ouwen dossiermeester geregistreerd voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the note on trade in the district was An old records clerk recorded for the next public session with much detail and little noise.
FR: Écoute, la note sur le commerce dans le quartier a été Un ancien commis aux dossiers enregistré pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de nota over de handel in de wijk werd Een oude dossierbeheerder geregistreerd voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein alter Aktenverwalter verzeichnet für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, notam de commercio in regione a Veteranus curator actorum registratum proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

19354
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants Nen contrôleur communal hee vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen zonder grand discours.
EN: Well, after complaints from residents A municipal inspector has formalized the list of waiting families without much fanfare.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Un contrôleur communal a

formalisé la liste des familles en attente sans grand discours.
NL: Goed, na klachten van bewoners Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de lijst van wachtende gezinnen zonder veel omhaal.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt die Liste wartender Familien ohne großes Aufheben.
LA: Bene, post querelas incolarum Inspector municipalis formavit indicem familiarum exspectantium sine magno strepitu.

19355
MAROLLIEN: Allez, na den tour van inspectie Nen contrôleur communal hee herzien de brief van de préfète voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, after the inspection round A municipal inspector has reviewed the letter from the prefect so that everything remained orderly.
FR: Allons, après la tournée d'inspection Un contrôleur communal a révisé la lettre de la préfète pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, na de inspectieronde Een gemeentelijke controleur heeft herzien de brief van de prefect zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft den Brief der Präfektin damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, post circuitum inspectionis Inspector municipalis recognovit epistulam praefectae ut omnia ordinata manerent.

19356
MAROLLIEN: Eh, de regeling voor stationnement es door De commissie van logement geregistreerd met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the parking regulation was The housing committee recorded with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Eh, le règlement du stationnement a été La commission du logement enregistré avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de parkeerregeling werd De huisvestingscommissie geregistreerd met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Der Wohnungsausschuss verzeichnet unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, regulam de statione a Commissio habitationis registratum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

19357
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A municipal inspector has coordinated the list of vacant houses at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un contrôleur communal a coordonné la liste des maisons inoccupées à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.

NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert die Liste leerstehender Häuser auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Inspector municipalis coordinavit indicem domorum vacuarum rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

19358
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd een plan van réaménagement, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, An old records clerk has formalized a redevelopment plan, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a formalisé un plan de réaménagement, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd een herontwikkelingsplan, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt einen Sanierungsplan, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum formavit consilium renovationis, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

19359
MAROLLIEN: Amai, op vraag van de buurt De commissie van logement hee geregistreerd de regels van den marché voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, at the request of the neighborhood The housing committee has recorded the market regulations so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, à la demande du quartier La commission du logement a enregistré le règlement du marché pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, op vraag van de buurt De huisvestingscommissie heeft geregistreerd de marktregels zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, auf Anfrage des Viertels Der Wohnungsausschuss hat verzeichnet die Marktordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, rogatu viciniae Commissio habitationis registravit regulas fori ut homines id bene intellegerent.

19360
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres Den conseil communal hee besproken de note over den handel in de wijk met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, with reference to old registers The municipal council has discussed the note on trade in the district with much detail and little noise.

FR: Écoute, avec référence aux anciens registres Le conseil communal a discuté la note sur le commerce dans le quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers De gemeenteraad heeft besproken de nota over de handel in de wijk met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Der Gemeinderat hat besprochen die Notiz über den Handel im Viertel mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, relatis veteribus registris Consilium municipale disputavit notam de commercio in regione cum multis rebus et parvo strepitu.

19361
MAROLLIEN: Allez, de verdeling van de budgetten es door Nen ouwen dossiermeester onderzocht voor den rapport annuel.
EN: Come on, the allocation of the budgets was An old records clerk examined for the annual report.
FR: Allons, la répartition des budgets a été Un ancien commis aux dossiers examiné pour le rapport annuel.
NL: Allez, de verdeling van de budgetten werd Een oude dossierbeheerder onderzocht voor het jaarverslag.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein alter Aktenverwalter untersucht für den Jahresbericht.
LA: Age vero, distributionem rationum a Veteranus curator actorum examinatum pro relatione annua.

19362
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd een plan van réaménagement volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, An old records clerk has recorded a redevelopment plan according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a enregistré un plan de réaménagement conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd een herontwikkelingsplan volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet einen Sanierungsplan gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum registravit consilium renovationis secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

19363
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de regels van den marché, tot kalmte van den verkeer, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A resident of the Marolles has confirmed the market regulations, to ease traffic, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a confirmé le règlement du marché, afin d'apaiser la circulation, comme c'est l'usage aux

Marolles.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de marktregels, om het verkeer te ontlasten, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt die Marktordnung, zur Entlastung des Verkehrs, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis confirmavit regulas fori, ad leniendum cursum vehiculorum, ut mos est in Marolliis.

19364
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van leegstaande huizen es door De commissie van logement voorbereid in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the list of vacant houses was The housing committee prepared in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Écoute, la liste des maisons inoccupées a été La commission du logement préparé dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de lijst van leegstaande huizen werd De huisvestingscommissie voorbereid in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die Liste leerstehender Häuser wurde Der Wohnungsausschuss vorbereitet im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, indicem domorum vacuarum a Commissio habitationis paratum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

19365
MAROLLIEN: Zeg, 't Archief public hee aangekondigd de note over den handel in de wijk na de zitting van den conseil.
EN: Listen, The public archive has announced the note on trade in the district after the council session.
FR: Écoute, Les archives publiques a annoncé la note sur le commerce dans le quartier après la séance du conseil.
NL: Zeg, Het openbaar archief heeft aangekondigd de nota over de handel in de wijk na de raadszitting.
DE: Hör mal, Das öffentliche Archiv hat angekündigt die Notiz über den Handel im Viertel nach der Ratssitzung.
LA: Age, Archivum publicum nuntiavit notam de commercio in regione post sessionem concilii.

19366
MAROLLIEN: De dienst van transport hee aangekondigd de dossiers van expropriatie, volgens de wet van 't gewest,.
EN: The transport department has announced the expropriation files, according to regional law,.
FR: Le service des transports a annoncé les dossiers d'expropriation, conformément au droit régional,.
NL: De vervoersdienst heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers, volgens het gewestelijk recht,.
DE: Der Verkehrsdienst hat angekündigt die Enteignungsakten, gemäß dem Regionalrecht,.

LA: Officium vecturae nuntiavit tabulas expropriationis, secundum ius regionale,.

19367
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de verdeling van de budgetten op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has discussed the allocation of the budgets at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté la répartition des budgets à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de verdeling van de budgetten op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen die Verteilung der Haushaltsmittel auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii disputavit distributionem rationum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

19368
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen, met referentie aan oude registres, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The housing committee has coordinated the list of vacant houses, with reference to old registers, with much detail and little noise.
FR: Eh, La commission du logement a coordonné la liste des maisons inoccupées, avec référence aux anciens registres, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen, met verwijzing naar oude registers, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die Liste leerstehender Häuser, unter Bezug auf alte Register, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Commissio habitationis coordinavit indicem domorum vacuarum, relatis veteribus registris, cum multis rebus et parvo strepitu.

19369
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee opgeschreven de nieuwe lijn van den tram, na klachten van de habitants, zonder grand discours.
EN: Listen, The regional authority has written down the new tram line, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: Écoute, L'autorité régionale a consigné la nouvelle ligne de tram, après des plaintes des habitants, sans grand discours.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft genoteerd de nieuwe tramlijn, na klachten van bewoners, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat notiert die neue

Straßenbahnlinie, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Auctoritas regionalis conscripsit novam lineam tramviae, post querelas incolarum, sine magno strepitu.

19370
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee opgeschreven de staat van de trottoirs in de commissie van urbanisme.
EN: Come on, A municipal jurist has written down the condition of the sidewalks in the urban planning committee.
FR: Allons, Une juriste de la commune a consigné l'état des trottoirs dans la commission d'urbanisme.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de staat van de trottoirs in de commissie voor stedenbouw.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat notiert den Zustand der Gehwege im Stadtplanungsausschuss.
LA: Age vero, Iurisperita communis conscripsit statum semitarum in commissione urbanismi.

19371
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee opgeschreven de staat van de trottoirs in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The regional authority has written down the condition of the sidewalks in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Allons, L'autorité régionale a consigné l'état des trottoirs dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft genoteerd de staat van de trottoirs in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat notiert den Zustand der Gehwege im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis conscripsit statum semitarum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

19372
MAROLLIEN: Zeg, de nieuwe lijn van den tram es door Nen contrôleur communal bevestigd voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the new tram line was A municipal inspector confirmed for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, la nouvelle ligne de tram a été Un contrôleur communal confirmé pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de nieuwe tramlijn werd Een gemeentelijke controleur bevestigd voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, die neue Straßenbahnlinie wurde Ein kommunaler Kontrolleur bestätigt für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, novam lineam tramviae a Inspector municipalis confirmatum

proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

19373
MAROLLIEN: De dienst van transport hee herzien de regels van den marché, voor den rapport annuel, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The transport department has reviewed the market regulations, for the annual report, with much detail and little noise.
FR: Le service des transports a révisé le règlement du marché, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De vervoersdienst heeft herzien de marktregels, voor het jaarverslag, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Verkehrsdienst hat überprüft die Marktordnung, für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Officium vecturae recognovit regulas fori, pro relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

19374
MAROLLIEN: Eh, de klachten van de buurt es door De commissie van logement herzien met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the neighborhood complaints was The housing committee reviewed with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Eh, les plaintes du quartier a été La commission du logement révisé avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de klachten uit de buurt werd De huisvestingscommissie herzien met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Wohnungsausschuss überprüft mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, querelas viciniae a Commissio habitationis recognitum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

19375
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee voorbereid de aanvraag voor ene bouwvergunning, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The transport department has prepared the application for a building permit, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Le service des transports a préparé la demande de permis de construire, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft voorbereid de aanvraag voor een bouwvergunning, in de commissie voor stedenbouw, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat vorbereitet den Antrag auf eine Baugenehmigung, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Officium vecturae paravit petitionem licentiae aedificandi, in commissione urbanismi, ut mos est in Marolliis.

19376
MAROLLIEN: Bon, de cijfers van chômage es door 't Archief public bevestigd na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the unemployment figures was The public archive confirmed after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Bon, les chiffres du chômage a été Les archives publiques confirmé après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de werkloosheidscijfers werd Het openbaar archief bevestigd na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die Arbeitslosenzahlen wurde Das öffentliche Archiv bestätigt nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, numeros inopiae operae a Archivum publicum confirmatum post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

19377
MAROLLIEN: Eh, de note over den handel in de wijk es door Den conseil communal voorbereid voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the note on trade in the district was The municipal council prepared for the next public session with much detail and little noise.
FR: Eh, la note sur le commerce dans le quartier a été Le conseil communal préparé pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de nota over de handel in de wijk werd De gemeenteraad voorbereid voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Gemeinderat vorbereitet für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, notam de commercio in regione a Consilium municipale paratum proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

19378
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee herzien de lijst van wachtende gezinnen, na klachten van de habitants, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A municipal jurist has reviewed the list of waiting families, after complaints from residents, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a révisé la liste des familles en attente, après des plaintes des habitants, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft herzien de lijst van wachtende gezinnen, na klachten van bewoners, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft die Liste

wartender Familien, nach Beschwerden von Bewohnern, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Iurisperita communis recognovit indicem familiarum exspectantium, post querelas incolarum, ut omnia ordinata manerent.

19379
MAROLLIEN: Zeg, een plan van réaménagement es door De régionele autoriteit gemeld na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Listen, a redevelopment plan was The regional authority reported after complaints from residents without much fanfare.
FR: Écoute, un plan de réaménagement a été L'autorité régionale signalé après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Zeg, een herontwikkelingsplan werd De gewestelijke overheid gemeld na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, einen Sanierungsplan wurde Die Regionalbehörde gemeldet nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Age, consilium renovationis a Auctoritas regionalis relatum post querelas incolarum sine magno strepitu.

19380
MAROLLIEN: Amai, met referentie aan oude registres De commissie van logement hee aangekondigd een plan van réaménagement.
EN: Indeed, with reference to old registers The housing committee has announced a redevelopment plan.
FR: Eh bien, avec référence aux anciens registres La commission du logement a annoncé un plan de réaménagement.
NL: Amai, met verwijzing naar oude registers De huisvestingscommissie heeft aangekondigd een herontwikkelingsplan.
DE: Also, unter Bezug auf alte Register Der Wohnungsausschuss hat angekündigt einen Sanierungsplan.
LA: Profecto, relatis veteribus registris Commissio habitationis nuntiavit consilium renovationis.

19381
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee onderzocht de staat van de trottoirs, tot kalmte van den verkeer, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A municipal jurist has examined the condition of the sidewalks, to ease traffic, without causing another surprise.
FR: Une juriste de la commune a examiné l'état des trottoirs, afin d'apaiser la circulation, sans provoquer encore une surprise.
NL: Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de staat van de trottoirs, om het verkeer te ontlasten, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht den Zustand der Gehwege, zur Entlastung des Verkehrs, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Iurisperita communis examinavit statum semitarum, ad leniendum cursum vehiculorum, sine nova admiratione excitata.

19382

MAROLLIEN: Allez, de lijst van leegstaande huizen es door Den conseil communal bevestigd na den tour van inspectie.
EN: Come on, the list of vacant houses was The municipal council confirmed after the inspection round.
FR: Allons, la liste des maisons inoccupées a été Le conseil communal confirmé après la tournée d'inspection.
NL: Allez, de lijst van leegstaande huizen werd De gemeenteraad bevestigd na de inspectieronde.
DE: Nun, die Liste leerstehender Häuser wurde Der Gemeinderat bestätigt nach dem Inspektionsgang.
LA: Age vero, indicem domorum vacuarum a Consilium municipale confirmatum post circuitum inspectionis.

19383
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee afgewezen de lijst van wachtende gezinnen met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, An old records clerk has rejected the list of waiting families with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a rejeté la liste des familles en attente avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft afgewezen de lijst van wachtende gezinnen met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat abgelehnt die Liste wartender Familien mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Veteranus curator actorum reiecit indicem familiarum exspectantium cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

19384
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de brief van de préfète op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, An old records clerk has examined the letter from the prefect at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a examiné la lettre de la préfète à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de brief van de prefect op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat untersucht den Brief der Präfektin auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum examinavit epistulam praefectae rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

19385

MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee besproken de verdeling van de budgetten tot kalmte van den verkeer voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The transport department has discussed the allocation of the budgets to ease traffic so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le service des transports a discuté la répartition des budgets afin d'apaiser la circulation pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft besproken de verdeling van de budgetten om het verkeer te ontlasten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat besprochen die Verteilung der Haushaltsmittel zur Entlastung des Verkehrs damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Officium vecturae disputavit distributionem rationum ad leniendum cursum vehiculorum ut homines id bene intellegerent.

19386
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee voorbereid de nieuwe lijn van den tram, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The public works office has prepared the new tram line, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Le bureau des travaux a préparé la nouvelle ligne de tram, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de nieuwe tramlijn, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet die neue Straßenbahnlinie, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Officium operum publicorum paravit novam lineam tramviae, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

19387
MAROLLIEN: Bon, den dossier van logement social es door Den conseil communal voorbereid tot kalmte van den verkeer.
EN: Well, the social housing file was The municipal council prepared to ease traffic.
FR: Bon, le dossier du logement social a été Le conseil communal préparé afin d'apaiser la circulation.
NL: Goed, het dossier van de sociale huisvesting werd De gemeenteraad voorbereid om het verkeer te ontlasten.
DE: Gut, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Der Gemeinderat vorbereitet zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Bene, tabulas habitationis socialis a Consilium municipale paratum ad leniendum cursum vehiculorum.

19388
MAROLLIEN: Amai, de lijst van leegstaande huizen es door Nen

contrôleur communal bevestigd bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the list of vacant houses was A municipal inspector confirmed during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, la liste des maisons inoccupées a été Un contrôleur communal confirmé lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de lijst van leegstaande huizen werd Een gemeentelijke controleur bevestigd bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein kommunaler Kontrolleur bestätigt bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, indicem domorum vacuarum a Inspector municipalis confirmatum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

19389
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de route van den omleiding.
EN: Well, after the council session A municipal jurist has coordinated the detour route.
FR: Bon, après la séance du conseil Une juriste de la commune a coordonné l'itinéraire de déviation.
NL: Goed, na de raadszitting Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de omleidingsroute.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert die Umleitungsstrecke.
LA: Bene, post sessionem concilii Iurisperita communis coordinavit iter diversionis.

19390
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee gecoördineerd een plan van réaménagement, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The housing committee has coordinated a redevelopment plan, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Bon, La commission du logement a coordonné un plan de réaménagement, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd een herontwikkelingsplan, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat koordiniert einen Sanierungsplan, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Commissio habitationis coordinavit consilium renovationis, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

19391

MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee aangepast de route van den omleiding, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The public works office has adjusted the detour route, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Le bureau des travaux a ajusté l'itinéraire de déviation, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de omleidingsroute, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst die Umleitungsstrecke, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Officium operum publicorum adaptavit iter diversionis, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

19392
MAROLLIEN: Allez, de route van den omleiding es door De régionele autoriteit afgewezen na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the detour route was The regional authority rejected after the council session without causing another surprise.
FR: Allons, l'itinéraire de déviation a été L'autorité régionale rejeté après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de omleidingsroute werd De gewestelijke overheid afgewezen na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Die Regionalbehörde abgelehnt nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, iter diversionis a Auctoritas regionalis reiectum post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

19393
MAROLLIEN: Bon, de uren van den busdienst es door Den conseil communal afgewezen na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the bus service timetable was The municipal council rejected after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Bon, les horaires du service de bus a été Le conseil communal rejeté après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de uren van de busdienst werd De gemeenteraad afgewezen na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Gemeinderat abgelehnt nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, horas officii autocinetici a Consilium municipale reiectum post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

19394
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee bevestigd de lijst van premies communales, met referentie aan oude registres, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, An urban planner from the city has confirmed the list of municipal grants, with reference to old registers, without causing another surprise.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a confirmé la liste des primes communales, avec référence aux anciens registres, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de lijst van gemeentelijke premies, met verwijzing naar oude registers, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt die Liste der kommunalen Prämien, unter Bezug auf alte Register, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Urbanista urbis confirmavit indicem praemiorum municipalium, relatis veteribus registris, sine nova admiratione excitata.

19395
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee aangekondigd de inventaris van oude papieren, met noten van de technische dienst, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An urban planner from the city has announced the inventory of old papers, with notes from the technical department, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a annoncé l'inventaire des vieux papiers, avec des notes du service technique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangekondigd de inventaris van oude papieren, met notities van de technische dienst, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat angekündigt das Verzeichnis alter Akten, mit Vermerken des technischen Dienstes, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Urbanista urbis nuntiavit inventarium veterum actorum, cum notis officii technici, ut mos est in Marolliis.

19396
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer Den conseil communal hee gemeld de dossiers van expropriatie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: To ease traffic The municipal council has reported the expropriation files so that everything remained orderly.
FR: Afin d'apaiser la circulation Le conseil communal a signalé les dossiers d'expropriation pour que tout reste en ordre.
NL: Om het verkeer te ontlasten De gemeenteraad heeft gemeld de onteigeningsdossiers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Der Gemeinderat hat gemeldet die Enteignungsakten damit alles geordnet blieb.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Consilium municipale rettulit tabulas expropriationis ut omnia ordinata manerent.

19397
MAROLLIEN: De commissie van logement hee gecoördineerd de staat van de publieke verlichting, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The housing committee has coordinated the condition of the public lighting, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: La commission du logement a coordonné l'état de l'éclairage public, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de staat van de openbare verlichting, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Der Wohnungsausschuss hat koordiniert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Commissio habitationis coordinavit statum illuminationis publicae, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

19398
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de lijst van premies communales voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, An old records clerk has coordinated the list of municipal grants for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a coordonné la liste des primes communales pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de lijst van gemeentelijke premies voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert die Liste der kommunalen Prämien für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum coordinavit indicem praemiorum municipalium proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

19399
MAROLLIEN: Zeg, met noten van de technische dienst Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de brief van de préfète voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, with notes from the technical department An old records clerk has prepared the letter from the prefect so that everything remained orderly.
FR: Écoute, avec des notes du service technique Un ancien commis aux dossiers a préparé la lettre de la préfète pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, met notities van de technische dienst Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de brief van de prefect zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein alter

Aktenverwalter hat vorbereitet den Brief der Präfektin damit alles geordnet blieb.
LA: Age, cum notis officii technici Veteranus curator actorum paravit epistulam praefectae ut omnia ordinata manerent.

19400
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee voorbereid de lijst van premies communales na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The public works office has prepared the list of municipal grants after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a préparé la liste des primes communales après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de lijst van gemeentelijke premies na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet die Liste der kommunalen Prämien nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Officium operum publicorum paravit indicem praemiorum municipalium post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

19401
MAROLLIEN: De dienst van transport hee geregistreerd de lijst van leegstaande huizen, na de zitting van den conseil, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The transport department has recorded the list of vacant houses, after the council session, as is customary in the Marolles.
FR: Le service des transports a enregistré la liste des maisons inoccupées, après la séance du conseil, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De vervoersdienst heeft geregistreerd de lijst van leegstaande huizen, na de raadszitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die Liste leerstehender Häuser, nach der Ratssitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Officium vecturae registravit indicem domorum vacuarum, post sessionem concilii, ut mos est in Marolliis.

19402
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de dossiers van expropriatie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, at the request of the neighborhood An old records clerk has approved the expropriation files with much detail and little noise.
FR: Écoute, à la demande du quartier Un ancien commis aux dossiers a approuvé les dossiers d'expropriation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, op vraag van de buurt Een oude dossierbeheerder heeft

goedgekeurd de onteigeningsdossiers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt die Enteignungsakten mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, rogatu viciniae Veteranus curator actorum approbavit tabulas expropriationis cum multis rebus et parvo strepitu.

19403
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee verduidelijkt de dossiers van expropriatie, met noten van de technische dienst, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The regional authority has clarified the expropriation files, with notes from the technical department, so that people understood it clearly.
FR: Allons, L'autorité régionale a clarifié les dossiers d'expropriation, avec des notes du service technique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de onteigeningsdossiers, met notities van de technische dienst, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat klargestellt die Enteignungsakten, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis clarificavit tabulas expropriationis, cum notis officii technici, ut homines id bene intellegerent.

19404
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de publieke verlichting es door Den conseil communal besproken in de commissie van urbanisme.
EN: Listen, the condition of the public lighting was The municipal council discussed in the urban planning committee.
FR: Écoute, l'état de l'éclairage public a été Le conseil communal discuté dans la commission d'urbanisme.
NL: Zeg, de staat van de openbare verlichting werd De gemeenteraad besproken in de commissie voor stedenbouw.
DE: Hör mal, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Gemeinderat besprochen im Stadtplanungsausschuss.
LA: Age, statum illuminationis publicae a Consilium municipale disputatum in commissione urbanismi.

19405
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de dossiers van expropriatie, met noten van de technische dienst, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An urban planner from the city has recorded the expropriation files, with notes from the technical department, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a enregistré les dossiers d'expropriation, avec des notes du service technique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de onteigeningsdossiers, met notities van de technische dienst, zoals

dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Enteignungsakten, mit Vermerken des technischen Dienstes, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Urbanista urbis registravit tabulas expropriationis, cum notis officii technici, ut mos est in Marolliis.

19406
MAROLLIEN: De commissie van logement hee vastgelegd de route van den omleiding na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The housing committee has formalized the detour route after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: La commission du logement a formalisé l'itinéraire de déviation après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de omleidingsroute na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die Umleitungsstrecke nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Commissio habitationis formavit iter diversionis post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

19407
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee bevestigd de uren van den busdienst, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The regional authority has confirmed the bus service timetable, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: L'autorité régionale a confirmé les horaires du service de bus, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: De gewestelijke overheid heeft bevestigd de uren van de busdienst, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Regionalbehörde hat bestätigt den Fahrplan des Busdienstes, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Auctoritas regionalis confirmavit horas officii autocinetici, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

19408
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee bevestigd de staat van de publieke verlichting na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Well, The housing committee has confirmed the condition of the public lighting after complaints from residents without much fanfare.
FR: Eh, La commission du logement a confirmé l'état de l'éclairage public après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft bevestigd de staat van de openbare verlichting na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat bestätigt den Zustand der

öffentlichen Beleuchtung nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Commissio habitationis confirmavit statum illuminationis publicae post querelas incolarum sine magno strepitu.

19409
MAROLLIEN: De aanvraag voor ene bouwvergunning es door Den conseil communal opgeschreven met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The application for a building permit was The municipal council written down with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: La demande de permis de construire a été Le conseil communal consigné avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: De aanvraag voor een bouwvergunning werd De gemeenteraad opgeschreven met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Gemeinderat notiert unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Petitionem licentiae aedificandi a Consilium municipale conscriptum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

19410
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee geregistreerd de aanvraag voor ene bouwvergunning na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The regional authority has recorded the application for a building permit after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Allons, L'autorité régionale a enregistré la demande de permis de construire après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de aanvraag voor een bouwvergunning na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat verzeichnet den Antrag auf eine Baugenehmigung nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis registravit petitionem licentiae aedificandi post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

19411
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee herzien de regels van den marché met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Come on, The housing committee has reviewed the market regulations with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Allons, La commission du logement a révisé le règlement du

marché avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft herzien de marktregels met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat überprüft die Marktordnung mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Commissio habitationis recognovit regulas fori cum notis officii technici sine magno strepitu.

19412
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee goedgekeurd de regeling voor stationnement, met noten van de technische dienst, zonder grand discours.
EN: Indeed, The regional authority has approved the parking regulation, with notes from the technical department, without much fanfare.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a approuvé le règlement du stationnement, avec des notes du service technique, sans grand discours.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de parkeerregeling, met notities van de technische dienst, zonder veel omhaal.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat genehmigt die Parkordnung, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis approbavit regulam de statione, cum notis officii technici, sine magno strepitu.

19413
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, An old records clerk has clarified the list of vacant houses at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a clarifié la liste des maisons inoccupées à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt die Liste leerstehender Häuser auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Veteranus curator actorum clarificavit indicem domorum vacuarum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

19414
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee bevestigd de nieuwe lijn van den tram, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: The public works office has confirmed the new tram line, during the preparation of the budget,.
FR: Le bureau des travaux a confirmé la nouvelle ligne de tram, lors de la préparation du budget,.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de nieuwe

tramlijn, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt die neue Straßenbahnlinie, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Officium operum publicorum confirmavit novam lineam tramviae, in praeparatione rationum,.

19415
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de route van den omleiding, met referentie aan oude registres, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has written down the detour route, with reference to old registers, with much detail and little noise.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné l'itinéraire de déviation, avec référence aux anciens registres, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de omleidingsroute, met verwijzing naar oude registers, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die Umleitungsstrecke, unter Bezug auf alte Register, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit iter diversionis, relatis veteribus registris, cum multis rebus et parvo strepitu.

19416
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de brief van de préfète voor de volgende séance publique gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A resident of the Marolles has clarified the letter from the prefect for the next public session as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a clarifié la lettre de la préfète pour la prochaine séance publique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de brief van de prefect voor de volgende openbare zitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt den Brief der Präfektin für die nächste öffentliche Sitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis clarificavit epistulam praefectae proximae sessioni publicae ut mos est in Marolliis.

19417
MAROLLIEN: Allez, de inventaris van oude papieren es door 't Archief public aangekondigd tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Come on, the inventory of old papers was The public archive announced to ease traffic without much fanfare.
FR: Allons, l'inventaire des vieux papiers a été Les archives publiques annoncé afin d'apaiser la circulation sans grand

discours.
NL: Allez, de inventaris van oude papieren werd Het openbaar archief aangekondigd om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Das öffentliche Archiv angekündigt zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, inventarium veterum actorum a Archivum publicum nuntiatum ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

19418
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de verdeling van de budgetten gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, to ease traffic A resident of the Marolles has examined the allocation of the budgets as is customary in the Marolles.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Un habitant des Marolles a examiné la répartition des budgets comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de verdeling van de budgetten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Ein Bewohner der Marollen hat untersucht die Verteilung der Haushaltsmittel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Incola regionis Marolliensis examinavit distributionem rationum ut mos est in Marolliis.

19419
MAROLLIEN: Allez, de staat van de trottoirs es door Den conseil communal afgewezen na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the condition of the sidewalks was The municipal council rejected after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Allons, l'état des trottoirs a été Le conseil communal rejeté après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de staat van de trottoirs werd De gemeenteraad afgewezen na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Der Gemeinderat abgelehnt nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, statum semitarum a Consilium municipale reiectum post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

19420
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee voorbereid de verdeling van de budgetten, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Well, The municipal council has prepared the allocation of the budgets, during the preparation of the budget, without much fanfare.

FR: Eh, Le conseil communal a préparé la répartition des budgets, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft voorbereid de verdeling van de budgetten, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat vorbereitet die Verteilung der Haushaltsmittel, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Consilium municipale paravit distributionem rationum, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

19421
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee aangepast de lijst van leegstaande huizen tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The public archive has adjusted the list of vacant houses to ease traffic without causing another surprise.
FR: Allons, Les archives publiques a ajusté la liste des maisons inoccupées afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft aangepast de lijst van leegstaande huizen om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat angepasst die Liste leerstehender Häuser zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Archivum publicum adaptavit indicem domorum vacuarum ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

19422
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest 't Archief public hee geregistreerd de route van den omleiding gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, according to regional law The public archive has recorded the detour route as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, conformément au droit régional Les archives publiques a enregistré l'itinéraire de déviation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht Het openbaar archief heeft geregistreerd de omleidingsroute zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Das öffentliche Archiv hat verzeichnet die Umleitungsstrecke wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, secundum ius regionale Archivum publicum registravit iter diversionis ut mos est in Marolliis.

19423
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee gemeld de regeling voor stationnement, volgens de wet van 't gewest, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The housing committee has reported the parking regulation, according to regional law, as is customary in the

Marolles.
FR: Bon, La commission du logement a signalé le règlement du stationnement, conformément au droit régional, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft gemeld de parkeerregeling, volgens het gewestelijk recht, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat gemeldet die Parkordnung, gemäß dem Regionalrecht, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Commissio habitationis rettulit regulam de statione, secundum ius regionale, ut mos est in Marolliis.

19424
MAROLLIEN: Bon, de cijfers van chômage es door De dienst van transport afgewezen voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the unemployment figures was The transport department rejected for the next public session without causing another surprise.
FR: Bon, les chiffres du chômage a été Le service des transports rejeté pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de werkloosheidscijfers werd De vervoersdienst afgewezen voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, die Arbeitslosenzahlen wurde Der Verkehrsdienst abgelehnt für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, numeros inopiae operae a Officium vecturae reiectum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

19425
MAROLLIEN: Bon, de klachten van de buurt es door Ene bewoner van de Marolle onderzocht volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the neighborhood complaints was A resident of the Marolles examined according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Bon, les plaintes du quartier a été Un habitant des Marolles examiné conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de klachten uit de buurt werd Een bewoner van de Marollen onderzocht volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein Bewohner der Marollen untersucht gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, querelas viciniae a Incola regionis Marolliensis examinatum secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

19426
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee opgeschreven de aanvraag voor ene bouwvergunning, op vraag van de buurt, zonder

nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The housing committee has written down the application for a building permit, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Bon, La commission du logement a consigné la demande de permis de construire, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft genoteerd de aanvraag voor een bouwvergunning, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat notiert den Antrag auf eine Baugenehmigung, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Commissio habitationis conscripsit petitionem licentiae aedificandi, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

19427
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants De commissie van logement hee besproken den dossier van logement social voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, after complaints from residents The housing committee has discussed the social housing file so that people understood it clearly.
FR: Bon, après des plaintes des habitants La commission du logement a discuté le dossier du logement social pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, na klachten van bewoners De huisvestingscommissie heeft besproken het dossier van de sociale huisvesting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Der Wohnungsausschuss hat besprochen die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, post querelas incolarum Commissio habitationis disputavit tabulas habitationis socialis ut homines id bene intellegerent.

19428
MAROLLIEN: De route van den omleiding es door Ene bewoner van de Marolle geregistreerd met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The detour route was A resident of the Marolles recorded with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: L'itinéraire de déviation a été Un habitant des Marolles enregistré avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: De omleidingsroute werd Een bewoner van de Marollen geregistreerd met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Umleitungsstrecke wurde Ein Bewohner der Marollen verzeichnet unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Iter diversionis a Incola regionis Marolliensis registratum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

19429
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee voorbereid de verdeling van de budgetten in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Well, The housing committee has prepared the allocation of the budgets in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Eh, La commission du logement a préparé la répartition des budgets dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft voorbereid de verdeling van de budgetten in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die Verteilung der Haushaltsmittel im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Commissio habitationis paravit distributionem rationum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

19430
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee gemeld de regels van den marché na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The public works office has reported the market regulations after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a signalé le règlement du marché après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de marktregels na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet die Marktordnung nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Officium operum publicorum rettulit regulas fori post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

19431
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de brief van de préfète bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has adjusted the letter from the prefect during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a ajusté la lettre de la préfète lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de brief van de prefect bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat angepasst den Brief der Präfektin bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis adaptavit epistulam praefectae in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

19432
MAROLLIEN: Den conseil communal hee onderzocht de uren van den busdienst met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The municipal council has examined the bus service timetable with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Le conseil communal a examiné les horaires du service de bus avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: De gemeenteraad heeft onderzocht de uren van de busdienst met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Der Gemeinderat hat untersucht den Fahrplan des Busdienstes mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Consilium municipale examinavit horas officii autocinetici cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

19433
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique De commissie van logement hee voorbereid de cijfers van chômage zonder grand discours.
EN: Well, for the next public session The housing committee has prepared the unemployment figures without much fanfare.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique La commission du logement a préparé les chiffres du chômage sans grand discours.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting De huisvestingscommissie heeft voorbereid de werkloosheidscijfers zonder veel omhaal.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die Arbeitslosenzahlen ohne großes Aufheben.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Commissio habitationis paravit numeros inopiae operae sine magno strepitu.

19434
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee aangepast den dossier van logement social, in de commissie van urbanisme,.
EN: Well, An old records clerk has adjusted the social housing file, in the urban planning committee,.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a ajusté le dossier du logement social, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft aangepast het dossier van de sociale huisvesting, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat angepasst die Akte zum sozialen Wohnungsbau, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Bene, Veteranus curator actorum adaptavit tabulas habitationis socialis, in commissione urbanismi,.

19435
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee gemeld de inventaris van oude papieren met noten van de technische dienst.
EN: Indeed, The public archive has reported the inventory of old papers with notes from the technical department.
FR: Eh bien, Les archives publiques a signalé l'inventaire des vieux papiers avec des notes du service technique.

NL: Amai, Het openbaar archief heeft gemeld de inventaris van oude papieren met notities van de technische dienst.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat gemeldet das Verzeichnis alter Akten mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Profecto, Archivum publicum rettulit inventarium veterum actorum cum notis officii technici.

19436
MAROLLIEN: Zeg, een plan van réaménagement es door Ene juriste van de commune onderzocht na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Listen, a redevelopment plan was A municipal jurist examined after the inspection round without much fanfare.
FR: Écoute, un plan de réaménagement a été Une juriste de la commune examiné après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Zeg, een herontwikkelingsplan werd Een jurist van de gemeente onderzocht na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, einen Sanierungsplan wurde Eine Juristin der Gemeinde untersucht nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Age, consilium renovationis a Iurisperita communis examinatum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

19437
MAROLLIEN: Amai, de inventaris van oude papieren es door Ene marchande van de Vossenplein afgewezen in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the inventory of old papers was A vendor from the Vossenplein market rejected in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, l'inventaire des vieux papiers a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle rejeté dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de inventaris van oude papieren werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt afgewezen in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, das Verzeichnis alter Akten wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein abgelehnt im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, inventarium veterum actorum a Venditrix fori Vossenpleinii reiectum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

19438
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee besproken de regels van den marché, met referentie aan oude registres, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, An urban planner from the city has discussed the market regulations, with reference to old registers, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a discuté le règlement du marché, avec référence aux anciens registres, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft besproken de

marktregels, met verwijzing naar oude registers, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat besprochen die Marktordnung, unter Bezug auf alte Register, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Urbanista urbis disputavit regulas fori, relatis veteribus registris, cum multis rebus et parvo strepitu.

19439
MAROLLIEN: Allez, de nieuwe lijn van den tram es door De bureau van travaux aangepast na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the new tram line was The public works office adjusted after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Allons, la nouvelle ligne de tram a été Le bureau des travaux ajusté après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de nieuwe tramlijn werd Het bureau voor openbare werken aangepast na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten angepasst nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, novam lineam tramviae a Officium operum publicorum adaptatum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

19440
MAROLLIEN: Bon, de verdeling van de budgetten es door Ene juriste van de commune herzien na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the allocation of the budgets was A municipal jurist reviewed after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Bon, la répartition des budgets a été Une juriste de la commune révisé après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de verdeling van de budgetten werd Een jurist van de gemeente herzien na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Eine Juristin der Gemeinde überprüft nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, distributionem rationum a Iurisperita communis recognitum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

19441
MAROLLIEN: Bon, den dossier van logement social es door De bureau van travaux aangepast tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the social housing file was The public works office adjusted to ease traffic as is customary in the Marolles.

FR: Bon, le dossier du logement social a été Le bureau des travaux ajusté afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, het dossier van de sociale huisvesting werd Het bureau voor openbare werken aangepast om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten angepasst zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, tabulas habitationis socialis a Officium operum publicorum adaptatum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

19442
MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres Den conseil communal hee goedgekeurd de inventaris van oude papieren voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: With reference to old registers The municipal council has approved the inventory of old papers so that people understood it clearly.
FR: Avec référence aux anciens registres Le conseil communal a approuvé l'inventaire des vieux papiers pour que les gens le comprennent bien.
NL: Met verwijzing naar oude registers De gemeenteraad heeft goedgekeurd de inventaris van oude papieren zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Unter Bezug auf alte Register Der Gemeinderat hat genehmigt das Verzeichnis alter Akten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Relatis veteribus registris Consilium municipale approbavit inventarium veterum actorum ut homines id bene intellegerent.

19443
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee onderzocht de lijst van leegstaande huizen op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The regional authority has examined the list of vacant houses at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Bon, L'autorité régionale a examiné la liste des maisons inoccupées à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft onderzocht de lijst van leegstaande huizen op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat untersucht die Liste leerstehender Häuser auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Auctoritas regionalis examinavit indicem domorum vacuarum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

19444
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de klachten van de buurt, na de zitting van den conseil,.

EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has rejected the neighborhood complaints, after the council session,.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté les plaintes du quartier, après la séance du conseil,.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de klachten uit de buurt, na de raadszitting,.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die Beschwerden aus dem Viertel, nach der Ratssitzung,.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit querelas viciniae, post sessionem concilii,.

19445
MAROLLIEN: Allez, volgens de wet van 't gewest Den conseil communal hee verduidelijkt de dossiers van expropriatie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, according to regional law The municipal council has clarified the expropriation files without causing another surprise.
FR: Allons, conformément au droit régional Le conseil communal a clarifié les dossiers d'expropriation sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, volgens het gewestelijk recht De gemeenteraad heeft verduidelijkt de onteigeningsdossiers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Der Gemeinderat hat klargestellt die Enteignungsakten ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, secundum ius regionale Consilium municipale clarificavit tabulas expropriationis sine nova admiratione excitata.

19446
MAROLLIEN: Eh, na de zitting van den conseil Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de staat van de trottoirs.
EN: Well, after the council session A resident of the Marolles has recorded the condition of the sidewalks.
FR: Eh, après la séance du conseil Un habitant des Marolles a enregistré l'état des trottoirs.
NL: Eh, na de raadszitting Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de staat van de trottoirs.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet den Zustand der Gehwege.
LA: Heus, post sessionem concilii Incola regionis Marolliensis registravit statum semitarum.

19447
MAROLLIEN: Voor den rapport annuel 't Archief public hee goedgekeurd de regels van den marché voor dat alles ordelijk bleef.
EN: For the annual report The public archive has approved the market regulations so that everything remained orderly.
FR: Pour le rapport annuel Les archives publiques a approuvé le règlement du marché pour que tout reste en ordre.
NL: Voor het jaarverslag Het openbaar archief heeft goedgekeurd de

marktregels zodat alles ordelijk bleef.
DE: Für den Jahresbericht Das öffentliche Archiv hat genehmigt die Marktordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Pro relatione annua Archivum publicum approbavit regulas fori ut omnia ordinata manerent.

19448
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee bevestigd de route van den omleiding voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The transport department has confirmed the detour route for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le service des transports a confirmé l'itinéraire de déviation pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft bevestigd de omleidingsroute voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat bestätigt die Umleitungsstrecke für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Officium vecturae confirmavit iter diversionis proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

19449
MAROLLIEN: Bon, de route van den omleiding es door 't Archief public gecoördineerd volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Well, the detour route was The public archive coordinated according to regional law without much fanfare.
FR: Bon, l'itinéraire de déviation a été Les archives publiques coordonné conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Goed, de omleidingsroute werd Het openbaar archief gecoördineerd volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Gut, die Umleitungsstrecke wurde Das öffentliche Archiv koordiniert gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Bene, iter diversionis a Archivum publicum coordinatum secundum ius regionale sine magno strepitu.

19450
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de staat van de trottoirs, na de zitting van den conseil, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, A resident of the Marolles has rejected the condition of the sidewalks, after the council session, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a rejeté l'état des trottoirs, après la séance du conseil, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de staat van de trottoirs, na de raadszitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt den Zustand

der Gehwege, nach der Ratssitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis reiecit statum semitarum, post sessionem concilii, cum multis rebus et parvo strepitu.

19451
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme De bureau van travaux hee herzien de lijst van premies communales gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, in the urban planning committee The public works office has reviewed the list of municipal grants as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme Le bureau des travaux a révisé la liste des primes communales comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw Het bureau voor openbare werken heeft herzien de lijst van gemeentelijke premies zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft die Liste der kommunalen Prämien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, in commissione urbanismi Officium operum publicorum recognovit indicem praemiorum municipalium ut mos est in Marolliis.

19452
MAROLLIEN: De commissie van logement hee verduidelijkt een plan van réaménagement, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The housing committee has clarified a redevelopment plan, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: La commission du logement a clarifié un plan de réaménagement, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt een herontwikkelingsplan, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Der Wohnungsausschuss hat klargestellt einen Sanierungsplan, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Commissio habitationis clarificavit consilium renovationis, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

19453
MAROLLIEN: Amai, de inventaris van oude papieren es door Nen ouwen dossiermeester onderzocht na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Indeed, the inventory of old papers was An old records clerk examined after the council session without much fanfare.
FR: Eh bien, l'inventaire des vieux papiers a été Un ancien commis aux dossiers examiné après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Amai, de inventaris van oude papieren werd Een oude dossierbeheerder onderzocht na de raadszitting zonder veel omhaal.

DE: Also, das Verzeichnis alter Akten wurde Ein alter Aktenverwalter untersucht nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, inventarium veterum actorum a Veteranus curator actorum examinatum post sessionem concilii sine magno strepitu.

19454
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee goedgekeurd de lijst van premies communales, na den tour van inspectie, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The public works office has approved the list of municipal grants, after the inspection round, without causing another surprise.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a approuvé la liste des primes communales, après la tournée d'inspection, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de lijst van gemeentelijke premies, na de inspectieronde, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt die Liste der kommunalen Prämien, nach dem Inspektionsgang, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Officium operum publicorum approbavit indicem praemiorum municipalium, post circuitum inspectionis, sine nova admiratione excitata.

19455
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee opgeschreven de uren van den busdienst, na den tour van inspectie,.
EN: The public works office has written down the bus service timetable, after the inspection round,.
FR: Le bureau des travaux a consigné les horaires du service de bus, après la tournée d'inspection,.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft genoteerd de uren van de busdienst, na de inspectieronde,.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert den Fahrplan des Busdienstes, nach dem Inspektionsgang,.
LA: Officium operum publicorum conscripsit horas officii autocinetici, post circuitum inspectionis,.

19456
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee verduidelijkt de inventaris van oude papieren, na klachten van de habitants, zonder grand discours.
EN: Come on, The transport department has clarified the inventory of old papers, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: Allons, Le service des transports a clarifié l'inventaire des vieux papiers, après des plaintes des habitants, sans grand discours.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft verduidelijkt de inventaris van oude papieren, na klachten van bewoners, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat klargestellt das Verzeichnis alter

Akten, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Officium vecturae clarificavit inventarium veterum actorum, post querelas incolarum, sine magno strepitu.

19457
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de nieuwe lijn van den tram, met noten van de technische dienst,.
EN: Well, A resident of the Marolles has announced the new tram line, with notes from the technical department,.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a annoncé la nouvelle ligne de tram, avec des notes du service technique,.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de nieuwe tramlijn, met notities van de technische dienst,.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt die neue Straßenbahnlinie, mit Vermerken des technischen Dienstes,.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis nuntiavit novam lineam tramviae, cum notis officii technici,.

19458
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de uren van den busdienst, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A resident of the Marolles has reported the bus service timetable, for the next public session, with much detail and little noise.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a signalé les horaires du service de bus, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de uren van de busdienst, voor de volgende openbare zitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet den Fahrplan des Busdienstes, für die nächste öffentliche Sitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis rettulit horas officii autocinetici, proximae sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

19459
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee voorbereid de note over den handel in de wijk voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The transport department has prepared the note on trade in the district for the annual report without causing another surprise.
FR: Écoute, Le service des transports a préparé la note sur le commerce dans le quartier pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft voorbereid de nota over de handel in de wijk voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die Notiz über den Handel im Viertel für den Jahresbericht ohne noch eine

Überraschung auszulösen.
LA: Age, Officium vecturae paravit notam de commercio in regione pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

19460
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de uren van den busdienst, met referentie aan oude registres, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, A resident of the Marolles has clarified the bus service timetable, with reference to old registers, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a clarifié les horaires du service de bus, avec référence aux anciens registres, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de uren van de busdienst, met verwijzing naar oude registers, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt den Fahrplan des Busdienstes, unter Bezug auf alte Register, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis clarificavit horas officii autocinetici, relatis veteribus registris, ut homines id bene intellegerent.

19461
MAROLLIEN: Zeg, de brief van de préfète es door Ene marchande van de Vossenplein bevestigd voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the letter from the prefect was A vendor from the Vossenplein market confirmed for the annual report with much detail and little noise.
FR: Écoute, la lettre de la préfète a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle confirmé pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de brief van de prefect werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt bevestigd voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, den Brief der Präfektin wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein bestätigt für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, epistulam praefectae a Venditrix fori Vossenpleinii confirmatum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

19462
MAROLLIEN: Amai, de lijst van wachtende gezinnen es door De bureau van travaux opgeschreven voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the list of waiting families was The public works office written down for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, la liste des familles en attente a été Le bureau des travaux consigné pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux

Marolles.
NL: Amai, de lijst van wachtende gezinnen werd Het bureau voor openbare werken opgeschreven voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, die Liste wartender Familien wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten notiert für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, indicem familiarum exspectantium a Officium operum publicorum conscriptum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

19463
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil De dienst van transport hee herzien de lijst van premies communales.
EN: Indeed, after the council session The transport department has reviewed the list of municipal grants.
FR: Eh bien, après la séance du conseil Le service des transports a révisé la liste des primes communales.
NL: Amai, na de raadszitting De vervoersdienst heeft herzien de lijst van gemeentelijke premies.
DE: Also, nach der Ratssitzung Der Verkehrsdienst hat überprüft die Liste der kommunalen Prämien.
LA: Profecto, post sessionem concilii Officium vecturae recognovit indicem praemiorum municipalium.

19464
MAROLLIEN: Eh, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene bewoner van de Marolle gecoördineerd in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the application for a building permit was A resident of the Marolles coordinated in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Eh, la demande de permis de construire a été Un habitant des Marolles coordonné dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een bewoner van de Marollen gecoördineerd in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein Bewohner der Marollen koordiniert im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, petitionem licentiae aedificandi a Incola regionis Marolliensis coordinatum in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

19465
MAROLLIEN: Eh, de staat van de trottoirs es door Ene bewoner van de Marolle herzien op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Well, the condition of the sidewalks was A resident of the Marolles reviewed at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Eh, l'état des trottoirs a été Un habitant des Marolles révisé à la demande du quartier sans grand discours.

NL: Eh, de staat van de trottoirs werd Een bewoner van de Marollen herzien op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Ein Bewohner der Marollen überprüft auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Heus, statum semitarum a Incola regionis Marolliensis recognitum rogatu viciniae sine magno strepitu.

19466
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de lijst van premies communales na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A resident of the Marolles has adjusted the list of municipal grants after the council session without causing another surprise.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a ajusté la liste des primes communales après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de lijst van gemeentelijke premies na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat angepasst die Liste der kommunalen Prämien nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis adaptavit indicem praemiorum municipalium post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

19467
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee voorbereid de inventaris van oude papieren na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public works office has prepared the inventory of old papers after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Le bureau des travaux a préparé l'inventaire des vieux papiers après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de inventaris van oude papieren na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet das Verzeichnis alter Akten nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Officium operum publicorum paravit inventarium veterum actorum post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

19468
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee aangepast de nieuwe lijn van den tram, in de commissie van urbanisme, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The transport department has adjusted the new tram line, in the urban planning committee, so that everything remained orderly.

FR: Écoute, Le service des transports a ajusté la nouvelle ligne de tram, dans la commission d'urbanisme, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft aangepast de nieuwe tramlijn, in de commissie voor stedenbouw, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat angepasst die neue Straßenbahnlinie, im Stadtplanungsausschuss, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Officium vecturae adaptavit novam lineam tramviae, in commissione urbanismi, ut omnia ordinata manerent.

19469
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee aangekondigd de staat van de trottoirs, na de zitting van den conseil, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The housing committee has announced the condition of the sidewalks, after the council session, without causing another surprise.
FR: Écoute, La commission du logement a annoncé l'état des trottoirs, après la séance du conseil, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de staat van de trottoirs, na de raadszitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat angekündigt den Zustand der Gehwege, nach der Ratssitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Commissio habitationis nuntiavit statum semitarum, post sessionem concilii, sine nova admiratione excitata.

19470
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget De commissie van logement hee aangekondigd de brief van de préfète voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, during the preparation of the budget The housing committee has announced the letter from the prefect so that people understood it clearly.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget La commission du logement a annoncé la lettre de la préfète pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget De huisvestingscommissie heeft aangekondigd de brief van de prefect zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Wohnungsausschuss hat angekündigt den Brief der Präfektin damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, in praeparatione rationum Commissio habitationis nuntiavit epistulam praefectae ut homines id bene intellegerent.

19471
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd den dossier van logement social, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.

EN: Come on, An urban planner from the city has recorded the social housing file, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a enregistré le dossier du logement social, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd het dossier van de sociale huisvesting, in de commissie voor stedenbouw, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Akte zum sozialen Wohnungsbau, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Urbanista urbis registravit tabulas habitationis socialis, in commissione urbanismi, ut mos est in Marolliis.

19472
MAROLLIEN: Allez, in de commissie van urbanisme De bureau van travaux hee besproken de staat van de trottoirs met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, in the urban planning committee The public works office has discussed the condition of the sidewalks with much detail and little noise.
FR: Allons, dans la commission d'urbanisme Le bureau des travaux a discuté l'état des trottoirs avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, in de commissie voor stedenbouw Het bureau voor openbare werken heeft besproken de staat van de trottoirs met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, im Stadtplanungsausschuss Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen den Zustand der Gehwege mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, in commissione urbanismi Officium operum publicorum disputavit statum semitarum cum multis rebus et parvo strepitu.

19473
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee besproken de brief van de préfète, tot kalmte van den verkeer,.
EN: Indeed, The public archive has discussed the letter from the prefect, to ease traffic,.
FR: Eh bien, Les archives publiques a discuté la lettre de la préfète, afin d'apaiser la circulation,.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft besproken de brief van de prefect, om het verkeer te ontlasten,.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat besprochen den Brief der Präfektin, zur Entlastung des Verkehrs,.
LA: Profecto, Archivum publicum disputavit epistulam praefectae, ad leniendum cursum vehiculorum,.

19474
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de klachten van de buurt, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.
EN: Well, A resident of the Marolles has adjusted the neighborhood

complaints, to ease traffic, without much fanfare.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a ajusté les plaintes du quartier, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de klachten uit de buurt, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat angepasst die Beschwerden aus dem Viertel, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis adaptavit querelas viciniae, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

19475
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt Nen urbanist van de stad hee gemeld de brief van de préfète zonder grand discours.
EN: Well, at the request of the neighborhood An urban planner from the city has reported the letter from the prefect without much fanfare.
FR: Bon, à la demande du quartier Un urbaniste de la ville a signalé la lettre de la préfète sans grand discours.
NL: Goed, op vraag van de buurt Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de brief van de prefect zonder veel omhaal.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet den Brief der Präfektin ohne großes Aufheben.
LA: Bene, rogatu viciniae Urbanista urbis rettulit epistulam praefectae sine magno strepitu.

19476
MAROLLIEN: Zeg, de brief van de préfète es door 't Archief public voorbereid volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the letter from the prefect was The public archive prepared according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Écoute, la lettre de la préfète a été Les archives publiques préparé conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de brief van de prefect werd Het openbaar archief voorbereid volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, den Brief der Präfektin wurde Das öffentliche Archiv vorbereitet gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, epistulam praefectae a Archivum publicum paratum secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

19477
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee vastgelegd de note over den handel in de wijk, na de zitting van den conseil, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, A municipal inspector has formalized the note on trade in the district, after the council session, with much detail and little noise.
FR: Allons, Un contrôleur communal a formalisé la note sur le

commerce dans le quartier, après la séance du conseil, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft vastgelegd de nota over de handel in de wijk, na de raadszitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat festgelegt die Notiz über den Handel im Viertel, nach der Ratssitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Inspector municipalis formavit notam de commercio in regione, post sessionem concilii, cum multis rebus et parvo strepitu.

19478
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee besproken de regels van den marché met noten van de technische dienst.
EN: A resident of the Marolles has discussed the market regulations with notes from the technical department.
FR: Un habitant des Marolles a discuté le règlement du marché avec des notes du service technique.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft besproken de marktregels met notities van de technische dienst.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat besprochen die Marktordnung mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Incola regionis Marolliensis disputavit regulas fori cum notis officii technici.

19479
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee gemeld de staat van de trottoirs bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The transport department has reported the condition of the sidewalks during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le service des transports a signalé l'état des trottoirs lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft gemeld de staat van de trottoirs bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat gemeldet den Zustand der Gehwege bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Officium vecturae rettulit statum semitarum in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

19480
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee verduidelijkt de lijst van premies communales, met noten van de technische dienst, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The transport department has clarified the list of municipal grants, with notes from the technical department, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Le service des transports a clarifié la liste des primes communales, avec des notes du service technique, comme c'est

l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft verduidelijkt de lijst van gemeentelijke premies, met notities van de technische dienst, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat klargestellt die Liste der kommunalen Prämien, mit Vermerken des technischen Dienstes, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Officium vecturae clarificavit indicem praemiorum municipalium, cum notis officii technici, ut mos est in Marolliis.

19481
MAROLLIEN: Allez, na den tour van inspectie Ene juriste van de commune hee vastgelegd de nieuwe lijn van den tram voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, after the inspection round A municipal jurist has formalized the new tram line so that people understood it clearly.
FR: Allons, après la tournée d'inspection Une juriste de la commune a formalisé la nouvelle ligne de tram pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, na de inspectieronde Een jurist van de gemeente heeft vastgelegd de nieuwe tramlijn zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Eine Juristin der Gemeinde hat festgelegt die neue Straßenbahnlinie damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, post circuitum inspectionis Iurisperita communis formavit novam lineam tramviae ut homines id bene intellegerent.

19482
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee geregistreerd de brief van de préfète, met noten van de technische dienst, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The municipal council has recorded the letter from the prefect, with notes from the technical department, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Le conseil communal a enregistré la lettre de la préfète, avec des notes du service technique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft geregistreerd de brief van de prefect, met notities van de technische dienst, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat verzeichnet den Brief der Präfektin, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Consilium municipale registravit epistulam praefectae, cum notis officii technici, ut homines id bene intellegerent.

19483
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee aangekondigd de regeling voor stationnement, in de commissie van urbanisme,.
EN: Come on, The public works office has announced the parking regulation, in the urban planning committee,.
FR: Allons, Le bureau des travaux a annoncé le règlement du stationnement, dans la commission d'urbanisme,.

NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de parkeerregeling, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt die Parkordnung, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Age vero, Officium operum publicorum nuntiavit regulam de statione, in commissione urbanismi,.

19484
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt 't Archief public hee herzien de lijst van premies communales voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, at the request of the neighborhood The public archive has reviewed the list of municipal grants so that everything remained orderly.
FR: Eh, à la demande du quartier Les archives publiques a révisé la liste des primes communales pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, op vraag van de buurt Het openbaar archief heeft herzien de lijst van gemeentelijke premies zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Das öffentliche Archiv hat überprüft die Liste der kommunalen Prämien damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, rogatu viciniae Archivum publicum recognovit indicem praemiorum municipalium ut omnia ordinata manerent.

19485
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee voorbereid de staat van de trottoirs op vraag van de buurt.
EN: Indeed, The municipal council has prepared the condition of the sidewalks at the request of the neighborhood.
FR: Eh bien, Le conseil communal a préparé l'état des trottoirs à la demande du quartier.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft voorbereid de staat van de trottoirs op vraag van de buurt.
DE: Also, Der Gemeinderat hat vorbereitet den Zustand der Gehwege auf Anfrage des Viertels.
LA: Profecto, Consilium municipale paravit statum semitarum rogatu viciniae.

19486
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd den dossier van logement social.
EN: Indeed, after complaints from residents An old records clerk has announced the social housing file.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Un ancien commis aux dossiers a annoncé le dossier du logement social.
NL: Amai, na klachten van bewoners Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd het dossier van de sociale huisvesting.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau.
LA: Profecto, post querelas incolarum Veteranus curator actorum nuntiavit tabulas habitationis socialis.

19487
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee aangekondigd de uren van den

busdienst, met referentie aan oude registres, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The public works office has announced the bus service timetable, with reference to old registers, so that everything remained orderly.
FR: Le bureau des travaux a annoncé les horaires du service de bus, avec référence aux anciens registres, pour que tout reste en ordre.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de uren van de busdienst, met verwijzing naar oude registers, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes, unter Bezug auf alte Register, damit alles geordnet blieb.
LA: Officium operum publicorum nuntiavit horas officii autocinetici, relatis veteribus registris, ut omnia ordinata manerent.

19488
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen, na klachten van de habitants, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The regional authority has coordinated the list of waiting families, after complaints from residents, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a coordonné la liste des familles en attente, après des plaintes des habitants, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen, na klachten van bewoners, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat koordiniert die Liste wartender Familien, nach Beschwerden von Bewohnern, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis coordinavit indicem familiarum exspectantium, post querelas incolarum, ut omnia ordinata manerent.

19489
MAROLLIEN: Allez, de staat van de publieke verlichting es door De bureau van travaux herzien met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, the condition of the public lighting was The public works office reviewed with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Allons, l'état de l'éclairage public a été Le bureau des travaux révisé avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, de staat van de openbare verlichting werd Het bureau voor openbare werken herzien met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten überprüft unter Bezug auf alte Register

ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, statum illuminationis publicae a Officium operum publicorum recognitum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

19490
MAROLLIEN: Bon, in de commissie van urbanisme Ene juriste van de commune hee afgewezen de uren van den busdienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, in the urban planning committee A municipal jurist has rejected the bus service timetable without causing another surprise.
FR: Bon, dans la commission d'urbanisme Une juriste de la commune a rejeté les horaires du service de bus sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, in de commissie voor stedenbouw Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de uren van de busdienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, im Stadtplanungsausschuss Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt den Fahrplan des Busdienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, in commissione urbanismi Iurisperita communis reiecit horas officii autocinetici sine nova admiratione excitata.

19491
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de brief van de préfète zonder grand discours.
EN: Come on, for the next public session An urban planner from the city has coordinated the letter from the prefect without much fanfare.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Un urbaniste de la ville a coordonné la lettre de la préfète sans grand discours.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de brief van de prefect zonder veel omhaal.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert den Brief der Präfektin ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Urbanista urbis coordinavit epistulam praefectae sine magno strepitu.

19492
MAROLLIEN: Voor den rapport annuel Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de verdeling van de budgetten zonder grand discours.
EN: For the annual report A vendor from the Vossenplein market has confirmed the allocation of the budgets without much fanfare.
FR: Pour le rapport annuel Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé la répartition des budgets sans grand discours.
NL: Voor het jaarverslag Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de verdeling van de budgetten zonder veel omhaal.

DE: Für den Jahresbericht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt die Verteilung der Haushaltsmittel ohne großes Aufheben.
LA: Pro relatione annua Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit distributionem rationum sine magno strepitu.

19493
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee besproken de note over den handel in de wijk, voor de volgende séance publique, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A resident of the Marolles has discussed the note on trade in the district, for the next public session, as is customary in the Marolles.
FR: Un habitant des Marolles a discuté la note sur le commerce dans le quartier, pour la prochaine séance publique, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft besproken de nota over de handel in de wijk, voor de volgende openbare zitting, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat besprochen die Notiz über den Handel im Viertel, für die nächste öffentliche Sitzung, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Incola regionis Marolliensis disputavit notam de commercio in regione, proximae sessioni publicae, ut mos est in Marolliis.

19494
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee aangekondigd de regeling voor stationnement, met noten van de technische dienst, zonder grand discours.
EN: Well, A municipal inspector has announced the parking regulation, with notes from the technical department, without much fanfare.
FR: Bon, Un contrôleur communal a annoncé le règlement du stationnement, avec des notes du service technique, sans grand discours.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de parkeerregeling, met notities van de technische dienst, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt die Parkordnung, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Inspector municipalis nuntiavit regulam de statione, cum notis officii technici, sine magno strepitu.

19495
MAROLLIEN: Allez, den dossier van logement social es door Nen contrôleur communal bevestigd in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the social housing file was A municipal inspector confirmed in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Allons, le dossier du logement social a été Un contrôleur communal confirmé dans la commission d'urbanisme pour que les gens

le comprennent bien.
NL: Allez, het dossier van de sociale huisvesting werd Een gemeentelijke controleur bevestigd in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein kommunaler Kontrolleur bestätigt im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, tabulas habitationis socialis a Inspector municipalis confirmatum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

19496
MAROLLIEN: Eh, de nieuwe lijn van den tram es door Nen contrôleur communal onderzocht bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the new tram line was A municipal inspector examined during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Eh, la nouvelle ligne de tram a été Un contrôleur communal examiné lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de nieuwe tramlijn werd Een gemeentelijke controleur onderzocht bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Ein kommunaler Kontrolleur untersucht bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, novam lineam tramviae a Inspector municipalis examinatum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

19497
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven een plan van réaménagement, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A resident of the Marolles has written down a redevelopment plan, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a consigné un plan de réaménagement, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd een herontwikkelingsplan, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat notiert einen Sanierungsplan, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis conscripsit consilium renovationis, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

19498
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee afgewezen de route van den omleiding na den tour van inspectie met veel détail en

weinig lawaai.
EN: Well, The housing committee has rejected the detour route after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Eh, La commission du logement a rejeté l'itinéraire de déviation après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft afgewezen de omleidingsroute na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt die Umleitungsstrecke nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Commissio habitationis reiecit iter diversionis post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

19499
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee aangekondigd de inventaris van oude papieren, voor den rapport annuel,.
EN: Indeed, The public works office has announced the inventory of old papers, for the annual report,.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a annoncé l'inventaire des vieux papiers, pour le rapport annuel,.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de inventaris van oude papieren, voor het jaarverslag,.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt das Verzeichnis alter Akten, für den Jahresbericht,.
LA: Profecto, Officium operum publicorum nuntiavit inventarium veterum actorum, pro relatione annua,.

19500
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee voorbereid de aanvraag voor ene bouwvergunning in de commissie van urbanisme.
EN: Come on, The municipal council has prepared the application for a building permit in the urban planning committee.
FR: Allons, Le conseil communal a préparé la demande de permis de construire dans la commission d'urbanisme.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft voorbereid de aanvraag voor een bouwvergunning in de commissie voor stedenbouw.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat vorbereitet den Antrag auf eine Baugenehmigung im Stadtplanungsausschuss.
LA: Age vero, Consilium municipale paravit petitionem licentiae aedificandi in commissione urbanismi.

19501
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee aangekondigd den dossier van logement social, volgens de wet van 't gewest,.
EN: Well, The municipal council has announced the social housing file, according to regional law,.
FR: Bon, Le conseil communal a annoncé le dossier du logement social, conformément au droit régional,.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft aangekondigd het dossier van de sociale huisvesting, volgens het gewestelijk recht,.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat angekündigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, gemäß dem Regionalrecht,.

LA: Bene, Consilium municipale nuntiavit tabulas habitationis socialis, secundum ius regionale,.

19502
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de note over den handel in de wijk bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A resident of the Marolles has clarified the note on trade in the district during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Un habitant des Marolles a clarifié la note sur le commerce dans le quartier lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de nota over de handel in de wijk bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt die Notiz über den Handel im Viertel bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Incola regionis Marolliensis clarificavit notam de commercio in regione in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

19503
MAROLLIEN: Zeg, op vraag van de buurt Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen.
EN: Listen, at the request of the neighborhood A vendor from the Vossenplein market has approved the list of vacant houses.
FR: Écoute, à la demande du quartier Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé la liste des maisons inoccupées.
NL: Zeg, op vraag van de buurt Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen.
DE: Hör mal, auf Anfrage des Viertels Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt die Liste leerstehender Häuser.
LA: Age, rogatu viciniae Venditrix fori Vossenpleinii approbavit indicem domorum vacuarum.

19504
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de dossiers van expropriatie na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An old records clerk has announced the expropriation files after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a annoncé les dossiers d'expropriation après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die Enteignungsakten nach Beschwerden von Bewohnern damit alles

geordnet blieb.
LA: Bene, Veteranus curator actorum nuntiavit tabulas expropriationis post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

19505
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de lijst van leegstaande huizen bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has recorded the list of vacant houses during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a enregistré la liste des maisons inoccupées lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de lijst van leegstaande huizen bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die Liste leerstehender Häuser bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis registravit indicem domorum vacuarum in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

19506
MAROLLIEN: Amai, op vraag van de buurt De commissie van logement hee vastgelegd de verdeling van de budgetten voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, at the request of the neighborhood The housing committee has formalized the allocation of the budgets so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, à la demande du quartier La commission du logement a formalisé la répartition des budgets pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, op vraag van de buurt De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de verdeling van de budgetten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, auf Anfrage des Viertels Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die Verteilung der Haushaltsmittel damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, rogatu viciniae Commissio habitationis formavit distributionem rationum ut omnia ordinata manerent.

19507
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen, voor den rapport annuel,.
EN: Well, A resident of the Marolles has coordinated the list of waiting families, for the annual report,.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a coordonné la liste des familles en attente, pour le rapport annuel,.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen, voor het jaarverslag,.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert die Liste

wartender Familien, für den Jahresbericht,.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis coordinavit indicem familiarum exspectantium, pro relatione annua,.

19508
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de klachten van de buurt volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A resident of the Marolles has formalized the neighborhood complaints according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a formalisé les plaintes du quartier conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de klachten uit de buurt volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt die Beschwerden aus dem Viertel gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis formavit querelas viciniae secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

19509
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee goedgekeurd de regeling voor stationnement, voor de volgende séance publique, zonder grand discours.
EN: Indeed, The regional authority has approved the parking regulation, for the next public session, without much fanfare.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a approuvé le règlement du stationnement, pour la prochaine séance publique, sans grand discours.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de parkeerregeling, voor de volgende openbare zitting, zonder veel omhaal.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat genehmigt die Parkordnung, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis approbavit regulam de statione, proximae sessioni publicae, sine magno strepitu.

19510
MAROLLIEN: Den conseil communal hee onderzocht de route van den omleiding in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The municipal council has examined the detour route in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Le conseil communal a examiné l'itinéraire de déviation dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: De gemeenteraad heeft onderzocht de omleidingsroute in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Der Gemeinderat hat untersucht die Umleitungsstrecke im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Consilium municipale examinavit iter diversionis in

commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

19511
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de staat van de publieke verlichting, met referentie aan oude registres, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has adjusted the condition of the public lighting, with reference to old registers, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a ajusté l'état de l'éclairage public, avec référence aux anciens registres, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de staat van de openbare verlichting, met verwijzing naar oude registers, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat angepasst den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, unter Bezug auf alte Register, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis adaptavit statum illuminationis publicae, relatis veteribus registris, cum multis rebus et parvo strepitu.

19512
MAROLLIEN: Eh, na klachten van de habitants Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de cijfers van chômage voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, after complaints from residents A resident of the Marolles has formalized the unemployment figures so that everything remained orderly.
FR: Eh, après des plaintes des habitants Un habitant des Marolles a formalisé les chiffres du chômage pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, na klachten van bewoners Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de werkloosheidscijfers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt die Arbeitslosenzahlen damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, post querelas incolarum Incola regionis Marolliensis formavit numeros inopiae operae ut omnia ordinata manerent.

19513
MAROLLIEN: Den conseil communal hee aangepast den dossier van logement social, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: The municipal council has adjusted the social housing file, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Le conseil communal a ajusté le dossier du logement social, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: De gemeenteraad heeft aangepast het dossier van de sociale huisvesting, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Der Gemeinderat hat angepasst die Akte zum sozialen Wohnungsbau, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Consilium municipale adaptavit tabulas habitationis socialis,

in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

19514
MAROLLIEN: Den conseil communal hee opgeschreven de verdeling van de budgetten, met referentie aan oude registres, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The municipal council has written down the allocation of the budgets, with reference to old registers, with much detail and little noise.
FR: Le conseil communal a consigné la répartition des budgets, avec référence aux anciens registres, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De gemeenteraad heeft genoteerd de verdeling van de budgetten, met verwijzing naar oude registers, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Gemeinderat hat notiert die Verteilung der Haushaltsmittel, unter Bezug auf alte Register, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Consilium municipale conscripsit distributionem rationum, relatis veteribus registris, cum multis rebus et parvo strepitu.

19515
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The regional authority has announced the list of waiting families, in the urban planning committee, without causing another surprise.
FR: Bon, L'autorité régionale a annoncé la liste des familles en attente, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat angekündigt die Liste wartender Familien, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Auctoritas regionalis nuntiavit indicem familiarum exspectantium, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

19516
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee herzien de uren van den busdienst na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has reviewed the bus service timetable after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a révisé les horaires du service de bus après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft herzien de uren van de busdienst na klachten van bewoners met veel detail en weinig

lawaai.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat überprüft den Fahrplan des Busdienstes nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis recognovit horas officii autocinetici post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

19517
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest Nen ouwen dossiermeester hee besproken de route van den omleiding.
EN: Well, according to regional law An old records clerk has discussed the detour route.
FR: Eh, conformément au droit régional Un ancien commis aux dossiers a discuté l'itinéraire de déviation.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht Een oude dossierbeheerder heeft besproken de omleidingsroute.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Ein alter Aktenverwalter hat besprochen die Umleitungsstrecke.
LA: Heus, secundum ius regionale Veteranus curator actorum disputavit iter diversionis.

19518
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de lijst van premies communales volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, An old records clerk has examined the list of municipal grants according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a examiné la liste des primes communales conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de lijst van gemeentelijke premies volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat untersucht die Liste der kommunalen Prämien gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum examinavit indicem praemiorum municipalium secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

19519
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de route van den omleiding, op vraag van de buurt, zonder grand discours.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has confirmed the detour route, at the request of the neighborhood, without much fanfare.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé l'itinéraire de déviation, à la demande du quartier, sans grand discours.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd

de omleidingsroute, op vraag van de buurt, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt die Umleitungsstrecke, auf Anfrage des Viertels, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit iter diversionis, rogatu viciniae, sine magno strepitu.

19520
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de regeling voor stationnement, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.
EN: A municipal inspector has coordinated the parking regulation, to ease traffic, without much fanfare.
FR: Un contrôleur communal a coordonné le règlement du stationnement, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de parkeerregeling, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert die Parkordnung, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes Aufheben.
LA: Inspector municipalis coordinavit regulam de statione, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

19521
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee bevestigd de verdeling van de budgetten na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The public works office has confirmed the allocation of the budgets after the inspection round without causing another surprise.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a confirmé la répartition des budgets après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft bevestigd de verdeling van de budgetten na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat bestätigt die Verteilung der Haushaltsmittel nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Officium operum publicorum confirmavit distributionem rationum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

19522
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee aangepast de cijfers van chômage, in de commissie van urbanisme, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public works office has adjusted the unemployment figures, in the urban planning committee, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Le bureau des travaux a ajusté les chiffres du chômage, dans la commission d'urbanisme, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de

werkloosheidscijfers, in de commissie voor stedenbouw, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst die Arbeitslosenzahlen, im Stadtplanungsausschuss, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Officium operum publicorum adaptavit numeros inopiae operae, in commissione urbanismi, ut homines id bene intellegerent.

19523
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee herzien den dossier van logement social, voor den rapport annuel, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A municipal inspector has reviewed the social housing file, for the annual report, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a révisé le dossier du logement social, pour le rapport annuel, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft herzien het dossier van de sociale huisvesting, voor het jaarverslag, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft die Akte zum sozialen Wohnungsbau, für den Jahresbericht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Inspector municipalis recognovit tabulas habitationis socialis, pro relatione annua, sine nova admiratione excitata.

19524
MAROLLIEN: De klachten van de buurt es door De dienst van transport verduidelijkt na klachten van de habitants.
EN: The neighborhood complaints was The transport department clarified after complaints from residents.
FR: Les plaintes du quartier a été Le service des transports clarifié après des plaintes des habitants.
NL: De klachten uit de buurt werd De vervoersdienst verduidelijkt na klachten van bewoners.
DE: Die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Verkehrsdienst klargestellt nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Querelas viciniae a Officium vecturae clarificatum post querelas incolarum.

19525
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee goedgekeurd den dossier van logement social in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The transport department has approved the social housing file in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Eh, Le service des transports a approuvé le dossier du logement social dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft goedgekeurd het dossier van de

sociale huisvesting in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat genehmigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Officium vecturae approbavit tabulas habitationis socialis in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

19526
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee herzien de regeling voor stationnement na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The public works office has reviewed the parking regulation after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Le bureau des travaux a révisé le règlement du stationnement après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft herzien de parkeerregeling na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat überprüft die Parkordnung nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Officium operum publicorum recognovit regulam de statione post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

19527
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee verduidelijkt de brief van de préfète, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The public archive has clarified the letter from the prefect, for the next public session, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Les archives publiques a clarifié la lettre de la préfète, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft verduidelijkt de brief van de prefect, voor de volgende openbare zitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat klargestellt den Brief der Präfektin, für die nächste öffentliche Sitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Archivum publicum clarificavit epistulam praefectae, proximae sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

19528
MAROLLIEN: Bon, de brief van de préfète es door Nen urbanist van de stad afgewezen tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the letter from the prefect was An urban planner from the city rejected to ease traffic as is customary in the Marolles.

FR: Bon, la lettre de la préfète a été Un urbaniste de la ville rejeté afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de brief van de prefect werd Een stedenbouwkundige van de stad afgewezen om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, den Brief der Präfektin wurde Ein Stadtplaner der Stadt abgelehnt zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, epistulam praefectae a Urbanista urbis reiectum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

19529
MAROLLIEN: De dienst van transport hee vastgelegd de staat van de trottoirs na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The transport department has formalized the condition of the sidewalks after the council session so that everything remained orderly.
FR: Le service des transports a formalisé l'état des trottoirs après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: De vervoersdienst heeft vastgelegd de staat van de trottoirs na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Der Verkehrsdienst hat festgelegt den Zustand der Gehwege nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Officium vecturae formavit statum semitarum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

19530
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de inventaris van oude papieren voor dat alles ordelijk bleef.
EN: To ease traffic A resident of the Marolles has reported the inventory of old papers so that everything remained orderly.
FR: Afin d'apaiser la circulation Un habitant des Marolles a signalé l'inventaire des vieux papiers pour que tout reste en ordre.
NL: Om het verkeer te ontlasten Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de inventaris van oude papieren zodat alles ordelijk bleef.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet das Verzeichnis alter Akten damit alles geordnet blieb.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Incola regionis Marolliensis rettulit inventarium veterum actorum ut omnia ordinata manerent.

19531
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee verduidelijkt de nieuwe lijn van den tram, volgens de wet van 't gewest, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The regional authority has clarified the new tram line, according to regional law, without causing another surprise.
FR: Eh, L'autorité régionale a clarifié la nouvelle ligne de tram, conformément au droit régional, sans provoquer encore une surprise.

NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de nieuwe tramlijn, volgens het gewestelijk recht, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat klargestellt die neue Straßenbahnlinie, gemäß dem Regionalrecht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Auctoritas regionalis clarificavit novam lineam tramviae, secundum ius regionale, sine nova admiratione excitata.

19532
MAROLLIEN: Amai, de note over den handel in de wijk es door Ene juriste van de commune verduidelijkt met noten van de technische dienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the note on trade in the district was A municipal jurist clarified with notes from the technical department so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, la note sur le commerce dans le quartier a été Une juriste de la commune clarifié avec des notes du service technique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de nota over de handel in de wijk werd Een jurist van de gemeente verduidelijkt met notities van de technische dienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Eine Juristin der Gemeinde klargestellt mit Vermerken des technischen Dienstes damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, notam de commercio in regione a Iurisperita communis clarificatum cum notis officii technici ut homines id bene intellegerent.

19533
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique Nen contrôleur communal hee goedgekeurd een plan van réaménagement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, for the next public session A municipal inspector has approved a redevelopment plan so that people understood it clearly.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Un contrôleur communal a approuvé un plan de réaménagement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd een herontwikkelingsplan zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt einen Sanierungsplan damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Inspector municipalis approbavit consilium renovationis ut homines id bene intellegerent.

19534
MAROLLIEN: Allez, na den tour van inspectie De commissie van logement hee herzien de lijst van premies communales voor dat alles ordelijk bleef.

EN: Come on, after the inspection round The housing committee has reviewed the list of municipal grants so that everything remained orderly.
FR: Allons, après la tournée d'inspection La commission du logement a révisé la liste des primes communales pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, na de inspectieronde De huisvestingscommissie heeft herzien de lijst van gemeentelijke premies zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Der Wohnungsausschuss hat überprüft die Liste der kommunalen Prämien damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, post circuitum inspectionis Commissio habitationis recognovit indicem praemiorum municipalium ut omnia ordinata manerent.

19535
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee verduidelijkt de klachten van de buurt, volgens de wet van 't gewest, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The housing committee has clarified the neighborhood complaints, according to regional law, so that everything remained orderly.
FR: Allons, La commission du logement a clarifié les plaintes du quartier, conformément au droit régional, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de klachten uit de buurt, volgens het gewestelijk recht, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat klargestellt die Beschwerden aus dem Viertel, gemäß dem Regionalrecht, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Commissio habitationis clarificavit querelas viciniae, secundum ius regionale, ut omnia ordinata manerent.

19536
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de lijst van leegstaande huizen gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, with reference to old registers A resident of the Marolles has rejected the list of vacant houses as is customary in the Marolles.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres Un habitant des Marolles a rejeté la liste des maisons inoccupées comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de lijst van leegstaande huizen zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt die Liste leerstehender Häuser wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, relatis veteribus registris Incola regionis Marolliensis reiecit indicem domorum vacuarum ut mos est in Marolliis.

19537
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de regels van den marché met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, for the annual report A vendor from the Vossenplein market has reviewed the market regulations with much detail and little noise.
FR: Écoute, pour le rapport annuel Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé le règlement du marché avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, voor het jaarverslag Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de marktregels met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft die Marktordnung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, pro relatione annua Venditrix fori Vossenpleinii recognovit regulas fori cum multis rebus et parvo strepitu.

19538
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres Nen ouwen dossiermeester hee gemeld de lijst van premies communales gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, with reference to old registers An old records clerk has reported the list of municipal grants as is customary in the Marolles.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres Un ancien commis aux dossiers a signalé la liste des primes communales comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers Een oude dossierbeheerder heeft gemeld de lijst van gemeentelijke premies zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet die Liste der kommunalen Prämien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, relatis veteribus registris Veteranus curator actorum rettulit indicem praemiorum municipalium ut mos est in Marolliis.

19539
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer Ene juriste van de commune hee besproken de inventaris van oude papieren voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, to ease traffic A municipal jurist has discussed the inventory of old papers so that people understood it clearly.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Une juriste de la commune a discuté l'inventaire des vieux papiers pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten Een jurist van de gemeente heeft besproken de inventaris van oude papieren zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen das Verzeichnis alter Akten damit die Leute es gut

verstanden.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Iurisperita communis disputavit inventarium veterum actorum ut homines id bene intellegerent.

19540
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee gemeld de staat van de trottoirs volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: The public works office has reported the condition of the sidewalks according to regional law without much fanfare.
FR: Le bureau des travaux a signalé l'état des trottoirs conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de staat van de trottoirs volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet den Zustand der Gehwege gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Officium operum publicorum rettulit statum semitarum secundum ius regionale sine magno strepitu.

19541
MAROLLIEN: Na klachten van de habitants Ene juriste van de commune hee gecoördineerd een plan van réaménagement.
EN: After complaints from residents A municipal jurist has coordinated a redevelopment plan.
FR: Après des plaintes des habitants Une juriste de la commune a coordonné un plan de réaménagement.
NL: Na klachten van bewoners Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd een herontwikkelingsplan.
DE: Nach Beschwerden von Bewohnern Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert einen Sanierungsplan.
LA: Post querelas incolarum Iurisperita communis coordinavit consilium renovationis.

19542
MAROLLIEN: Zeg, de note over den handel in de wijk es door De commissie van logement besproken in de commissie van urbanisme.
EN: Listen, the note on trade in the district was The housing committee discussed in the urban planning committee.
FR: Écoute, la note sur le commerce dans le quartier a été La commission du logement discuté dans la commission d'urbanisme.
NL: Zeg, de nota over de handel in de wijk werd De huisvestingscommissie besproken in de commissie voor stedenbouw.
DE: Hör mal, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Wohnungsausschuss besprochen im Stadtplanungsausschuss.
LA: Age, notam de commercio in regione a Commissio habitationis disputatum in commissione urbanismi.

19543
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee bevestigd de cijfers van chômage op vraag van de buurt.
EN: Come on, An urban planner from the city has confirmed the unemployment figures at the request of the neighborhood.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a confirmé les chiffres du

chômage à la demande du quartier.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de werkloosheidscijfers op vraag van de buurt.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt die Arbeitslosenzahlen auf Anfrage des Viertels.
LA: Age vero, Urbanista urbis confirmavit numeros inopiae operae rogatu viciniae.

19544
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen, tot kalmte van den verkeer, zonder grand discours.
EN: Listen, The public works office has announced the list of waiting families, to ease traffic, without much fanfare.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a annoncé la liste des familles en attente, afin d'apaiser la circulation, sans grand discours.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen, om het verkeer te ontlasten, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt die Liste wartender Familien, zur Entlastung des Verkehrs, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Officium operum publicorum nuntiavit indicem familiarum exspectantium, ad leniendum cursum vehiculorum, sine magno strepitu.

19545
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique Ene juriste van de commune hee geregistreerd de staat van de trottoirs voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, for the next public session A municipal jurist has recorded the condition of the sidewalks so that everything remained orderly.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Une juriste de la commune a enregistré l'état des trottoirs pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd de staat van de trottoirs zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet den Zustand der Gehwege damit alles geordnet blieb.
LA: Age, proximae sessioni publicae Iurisperita communis registravit statum semitarum ut omnia ordinata manerent.

19546
MAROLLIEN: De regels van den marché es door Nen ouwen dossiermeester goedgekeurd volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The market regulations was An old records clerk approved according to regional law without causing another surprise.
FR: Le règlement du marché a été Un ancien commis aux dossiers approuvé conformément au droit régional sans provoquer encore une

surprise.
NL: De marktregels werd Een oude dossierbeheerder goedgekeurd volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Marktordnung wurde Ein alter Aktenverwalter genehmigt gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Regulas fori a Veteranus curator actorum approbatum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

19547
MAROLLIEN: Bon, de verdeling van de budgetten es door De commissie van logement gemeld in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the allocation of the budgets was The housing committee reported in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Bon, la répartition des budgets a été La commission du logement signalé dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de verdeling van de budgetten werd De huisvestingscommissie gemeld in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Der Wohnungsausschuss gemeldet im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, distributionem rationum a Commissio habitationis relatum in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

19548
MAROLLIEN: Eh, de staat van de publieke verlichting es door Ene marchande van de Vossenplein voorbereid na klachten van de habitants zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the condition of the public lighting was A vendor from the Vossenplein market prepared after complaints from residents without causing another surprise.
FR: Eh, l'état de l'éclairage public a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle préparé après des plaintes des habitants sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de staat van de openbare verlichting werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt voorbereid na klachten van bewoners zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein vorbereitet nach Beschwerden von Bewohnern ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, statum illuminationis publicae a Venditrix fori Vossenpleinii paratum post querelas incolarum sine nova admiratione excitata.

19549
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de regels van den marché na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has rejected the

market regulations after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté le règlement du marché après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de marktregels na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die Marktordnung nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit regulas fori post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

19550
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee gecoördineerd de dossiers van expropriatie met noten van de technische dienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The municipal council has coordinated the expropriation files with notes from the technical department as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Le conseil communal a coordonné les dossiers d'expropriation avec des notes du service technique comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft gecoördineerd de onteigeningsdossiers met notities van de technische dienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat koordiniert die Enteignungsakten mit Vermerken des technischen Dienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Consilium municipale coordinavit tabulas expropriationis cum notis officii technici ut mos est in Marolliis.

19551
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de uren van den busdienst, in de commissie van urbanisme, zonder grand discours.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has examined the bus service timetable, in the urban planning committee, without much fanfare.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné les horaires du service de bus, dans la commission d'urbanisme, sans grand discours.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de uren van de busdienst, in de commissie voor stedenbouw, zonder veel omhaal.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht den Fahrplan des Busdienstes, im Stadtplanungsausschuss, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii examinavit horas officii autocinetici, in commissione urbanismi, sine magno strepitu.

19552
MAROLLIEN: Amai, op vraag van de buurt 't Archief public hee aangekondigd de regeling voor stationnement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, at the request of the neighborhood The public archive has announced the parking regulation as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, à la demande du quartier Les archives publiques a annoncé le règlement du stationnement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, op vraag van de buurt Het openbaar archief heeft aangekondigd de parkeerregeling zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, auf Anfrage des Viertels Das öffentliche Archiv hat angekündigt die Parkordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, rogatu viciniae Archivum publicum nuntiavit regulam de statione ut mos est in Marolliis.

19553
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee opgeschreven de regeling voor stationnement, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The transport department has written down the parking regulation, for the next public session, with much detail and little noise.
FR: Eh, Le service des transports a consigné le règlement du stationnement, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft genoteerd de parkeerregeling, voor de volgende openbare zitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat notiert die Parkordnung, für die nächste öffentliche Sitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Officium vecturae conscripsit regulam de statione, proximae sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

19554
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee gemeld de nieuwe lijn van den tram, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The housing committee has reported the new tram line, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, La commission du logement a signalé la nouvelle ligne de tram, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft gemeld de nieuwe tramlijn, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat gemeldet die neue Straßenbahnlinie, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Commissio habitationis rettulit novam lineam tramviae, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

19555

MAROLLIEN: De dossiers van expropriatie es door Nen contrôleur communal voorbereid met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The expropriation files was A municipal inspector prepared with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Les dossiers d'expropriation a été Un contrôleur communal préparé avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: De onteigeningsdossiers werd Een gemeentelijke controleur voorbereid met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Enteignungsakten wurde Ein kommunaler Kontrolleur vorbereitet unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Tabulas expropriationis a Inspector municipalis paratum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

19556
MAROLLIEN: Zeg, de regels van den marché es door De régionele autoriteit gecoördineerd met referentie aan oude registres.
EN: Listen, the market regulations was The regional authority coordinated with reference to old registers.
FR: Écoute, le règlement du marché a été L'autorité régionale coordonné avec référence aux anciens registres.
NL: Zeg, de marktregels werd De gewestelijke overheid gecoördineerd met verwijzing naar oude registers.
DE: Hör mal, die Marktordnung wurde Die Regionalbehörde koordiniert unter Bezug auf alte Register.
LA: Age, regulas fori a Auctoritas regionalis coordinatum relatis veteribus registris.

19557
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de aanvraag voor ene bouwvergunning voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, after complaints from residents A vendor from the Vossenplein market has written down the application for a building permit so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné la demande de permis de construire pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, na klachten van bewoners Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de aanvraag voor een bouwvergunning zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert den Antrag auf eine Baugenehmigung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, post querelas incolarum Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit petitionem licentiae aedificandi ut homines id bene intellegerent.

19558

MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee vastgelegd de lijst van premies communales na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The regional authority has formalized the list of municipal grants after the council session without causing another surprise.
FR: Eh, L'autorité régionale a formalisé la liste des primes communales après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft vastgelegd de lijst van gemeentelijke premies na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat festgelegt die Liste der kommunalen Prämien nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Auctoritas regionalis formavit indicem praemiorum municipalium post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

19559
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de note over den handel in de wijk gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: After the inspection round A vendor from the Vossenplein market has reviewed the note on trade in the district as is customary in the Marolles.
FR: Après la tournée d'inspection Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé la note sur le commerce dans le quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Na de inspectieronde Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de nota over de handel in de wijk zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nach dem Inspektionsgang Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft die Notiz über den Handel im Viertel wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Post circuitum inspectionis Venditrix fori Vossenpleinii recognovit notam de commercio in regione ut mos est in Marolliis.

19560
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, An old records clerk has approved the list of waiting families at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a approuvé la liste des familles en attente à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de lijst van wachtende gezinnen op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt die Liste wartender Familien auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet

blieb.
LA: Bene, Veteranus curator actorum approbavit indicem familiarum exspectantium rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

19561
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee bevestigd de staat van de publieke verlichting na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The regional authority has confirmed the condition of the public lighting after the council session with much detail and little noise.
FR: Bon, L'autorité régionale a confirmé l'état de l'éclairage public après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft bevestigd de staat van de openbare verlichting na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat bestätigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, Auctoritas regionalis confirmavit statum illuminationis publicae post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

19562
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee gecoördineerd de inventaris van oude papieren, met referentie aan oude registres, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The municipal council has coordinated the inventory of old papers, with reference to old registers, with much detail and little noise.
FR: Allons, Le conseil communal a coordonné l'inventaire des vieux papiers, avec référence aux anciens registres, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft gecoördineerd de inventaris van oude papieren, met verwijzing naar oude registers, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat koordiniert das Verzeichnis alter Akten, unter Bezug auf alte Register, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Consilium municipale coordinavit inventarium veterum actorum, relatis veteribus registris, cum multis rebus et parvo strepitu.

19563
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee bevestigd de lijst van premies communales tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The transport department has confirmed the list of municipal grants to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Le service des transports a confirmé la liste des primes communales afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.

NL: Eh, De vervoersdienst heeft bevestigd de lijst van gemeentelijke premies om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat bestätigt die Liste der kommunalen Prämien zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Officium vecturae confirmavit indicem praemiorum municipalium ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

19564
MAROLLIEN: Bon, Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd een plan van réaménagement met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A resident of the Marolles has confirmed a redevelopment plan with reference to old registers without causing another surprise.
FR: Bon, Un habitant des Marolles a confirmé un plan de réaménagement avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd een herontwikkelingsplan met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt einen Sanierungsplan unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Incola regionis Marolliensis confirmavit consilium renovationis relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

19565
MAROLLIEN: Bon, de klachten van de buurt es door Den conseil communal verduidelijkt voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Well, the neighborhood complaints was The municipal council clarified for the annual report without much fanfare.
FR: Bon, les plaintes du quartier a été Le conseil communal clarifié pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Goed, de klachten uit de buurt werd De gemeenteraad verduidelijkt voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Gut, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Gemeinderat klargestellt für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Bene, querelas viciniae a Consilium municipale clarificatum pro relatione annua sine magno strepitu.

19566
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee afgewezen de note over den handel in de wijk, na de zitting van den conseil, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The public works office has rejected the note on trade in the district, after the council session, without causing another surprise.
FR: Le bureau des travaux a rejeté la note sur le commerce dans le

quartier, après la séance du conseil, sans provoquer encore une surprise.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de nota over de handel in de wijk, na de raadszitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt die Notiz über den Handel im Viertel, nach der Ratssitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Officium operum publicorum reiecit notam de commercio in regione, post sessionem concilii, sine nova admiratione excitata.

19567
MAROLLIEN: Bon, voor de volgende séance publique Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de inventaris van oude papieren voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, for the next public session A resident of the Marolles has announced the inventory of old papers so that people understood it clearly.
FR: Bon, pour la prochaine séance publique Un habitant des Marolles a annoncé l'inventaire des vieux papiers pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, voor de volgende openbare zitting Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de inventaris van oude papieren zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, für die nächste öffentliche Sitzung Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt das Verzeichnis alter Akten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, proximae sessioni publicae Incola regionis Marolliensis nuntiavit inventarium veterum actorum ut homines id bene intellegerent.

19568
MAROLLIEN: Zeg, volgens de wet van 't gewest Nen contrôleur communal hee voorbereid den dossier van logement social voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, according to regional law A municipal inspector has prepared the social housing file so that everything remained orderly.
FR: Écoute, conformément au droit régional Un contrôleur communal a préparé le dossier du logement social pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, volgens het gewestelijk recht Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid het dossier van de sociale huisvesting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, gemäß dem Regionalrecht Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit alles geordnet blieb.
LA: Age, secundum ius regionale Inspector municipalis paravit tabulas habitationis socialis ut omnia ordinata manerent.

19569
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee gecoördineerd de nieuwe lijn van den tram voor de volgende séance publique voor dat de

mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The public archive has coordinated the new tram line for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Allons, Les archives publiques a coordonné la nouvelle ligne de tram pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft gecoördineerd de nieuwe tramlijn voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat koordiniert die neue Straßenbahnlinie für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Archivum publicum coordinavit novam lineam tramviae proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

19570
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee gemeld de inventaris van oude papieren in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The transport department has reported the inventory of old papers in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le service des transports a signalé l'inventaire des vieux papiers dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft gemeld de inventaris van oude papieren in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat gemeldet das Verzeichnis alter Akten im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Officium vecturae rettulit inventarium veterum actorum in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

19571
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de route van den omleiding zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, for the next public session An old records clerk has coordinated the detour route without causing another surprise.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Un ancien commis aux dossiers a coordonné l'itinéraire de déviation sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de omleidingsroute zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert die Umleitungsstrecke ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, proximae sessioni publicae Veteranus curator actorum coordinavit iter diversionis sine nova admiratione excitata.

19572
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer Nen ouwen

dossiermeester hee verduidelijkt de note over den handel in de wijk voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, to ease traffic An old records clerk has clarified the note on trade in the district so that people understood it clearly.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Un ancien commis aux dossiers a clarifié la note sur le commerce dans le quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten Een oude dossierbeheerder heeft verduidelijkt de nota over de handel in de wijk zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Ein alter Aktenverwalter hat klargestellt die Notiz über den Handel im Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Veteranus curator actorum clarificavit notam de commercio in regione ut homines id bene intellegerent.

19573
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven de lijst van leegstaande huizen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, with notes from the technical department A resident of the Marolles has written down the list of vacant houses so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique Un habitant des Marolles a consigné la liste des maisons inoccupées pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, met notities van de technische dienst Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd de lijst van leegstaande huizen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein Bewohner der Marollen hat notiert die Liste leerstehender Häuser damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, cum notis officii technici Incola regionis Marolliensis conscripsit indicem domorum vacuarum ut homines id bene intellegerent.

19574
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer Ene bewoner van de Marolle hee gemeld de staat van de publieke verlichting met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, to ease traffic A resident of the Marolles has reported the condition of the public lighting with much detail and little noise.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Un habitant des Marolles a signalé l'état de l'éclairage public avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten Een bewoner van de Marollen heeft gemeld de staat van de openbare verlichting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Ein Bewohner der Marollen hat gemeldet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung mit vielen

Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Incola regionis Marolliensis rettulit statum illuminationis publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

19575
MAROLLIEN: Amai, de lijst van wachtende gezinnen es door De bureau van travaux besproken bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the list of waiting families was The public works office discussed during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Eh bien, la liste des familles en attente a été Le bureau des travaux discuté lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de lijst van wachtende gezinnen werd Het bureau voor openbare werken besproken bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Liste wartender Familien wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten besprochen bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, indicem familiarum exspectantium a Officium operum publicorum disputatum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

19576
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee voorbereid de inventaris van oude papieren volgens de wet van 't gewest.
EN: Come on, A municipal jurist has prepared the inventory of old papers according to regional law.
FR: Allons, Une juriste de la commune a préparé l'inventaire des vieux papiers conformément au droit régional.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de inventaris van oude papieren volgens het gewestelijk recht.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet das Verzeichnis alter Akten gemäß dem Regionalrecht.
LA: Age vero, Iurisperita communis paravit inventarium veterum actorum secundum ius regionale.

19577
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee afgewezen de staat van de trottoirs, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An urban planner from the city has rejected the condition of the sidewalks, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a rejeté l'état des trottoirs, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de staat van de trottoirs, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt den Zustand der Gehwege, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.

LA: Heus, Urbanista urbis reiecit statum semitarum, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

19578
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil Nen urbanist van de stad hee besproken de regels van den marché gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: After the council session An urban planner from the city has discussed the market regulations as is customary in the Marolles.
FR: Après la séance du conseil Un urbaniste de la ville a discuté le règlement du marché comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Na de raadszitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft besproken de marktregels zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nach der Ratssitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat besprochen die Marktordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Post sessionem concilii Urbanista urbis disputavit regulas fori ut mos est in Marolliis.

19579
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest De bureau van travaux hee geregistreerd de aanvraag voor ene bouwvergunning.
EN: Well, according to regional law The public works office has recorded the application for a building permit.
FR: Eh, conformément au droit régional Le bureau des travaux a enregistré la demande de permis de construire.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de aanvraag voor een bouwvergunning.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet den Antrag auf eine Baugenehmigung.
LA: Heus, secundum ius regionale Officium operum publicorum registravit petitionem licentiae aedificandi.

19580
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee afgewezen den dossier van logement social voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The public archive has rejected the social housing file for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Les archives publiques a rejeté le dossier du logement social pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft afgewezen het dossier van de sociale huisvesting voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die Akte zum sozialen Wohnungsbau für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Archivum publicum reiecit tabulas habitationis socialis proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

19581

MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee herzien de cijfers van chômage, op vraag van de buurt, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The housing committee has reviewed the unemployment figures, at the request of the neighborhood, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, La commission du logement a révisé les chiffres du chômage, à la demande du quartier, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft herzien de werkloosheidscijfers, op vraag van de buurt, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat überprüft die Arbeitslosenzahlen, auf Anfrage des Viertels, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Commissio habitationis recognovit numeros inopiae operae, rogatu viciniae, ut mos est in Marolliis.

19582
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee herzien de nieuwe lijn van den tram in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A municipal jurist has reviewed the new tram line in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Une juriste de la commune a révisé la nouvelle ligne de tram dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft herzien de nieuwe tramlijn in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft die neue Straßenbahnlinie im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Iurisperita communis recognovit novam lineam tramviae in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

19583
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee goedgekeurd de note over den handel in de wijk, bij de voorbereiding van 't budget, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The public archive has approved the note on trade in the district, during the preparation of the budget, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Les archives publiques a approuvé la note sur le commerce dans le quartier, lors de la préparation du budget, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft goedgekeurd de nota over de handel in de wijk, bij de voorbereiding van het budget, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat genehmigt die Notiz über den Handel im Viertel, bei der Vorbereitung des Haushalts, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Archivum publicum approbavit notam de commercio in

regione, in praeparatione rationum, cum multis rebus et parvo strepitu.

19584
MAROLLIEN: Allez, na den tour van inspectie De bureau van travaux hee aangepast de lijst van wachtende gezinnen met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, after the inspection round The public works office has adjusted the list of waiting families with much detail and little noise.
FR: Allons, après la tournée d'inspection Le bureau des travaux a ajusté la liste des familles en attente avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, na de inspectieronde Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de lijst van wachtende gezinnen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst die Liste wartender Familien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, post circuitum inspectionis Officium operum publicorum adaptavit indicem familiarum exspectantium cum multis rebus et parvo strepitu.

19585
MAROLLIEN: De commissie van logement hee afgewezen de lijst van wachtende gezinnen, na den tour van inspectie, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The housing committee has rejected the list of waiting families, after the inspection round, with much detail and little noise.
FR: La commission du logement a rejeté la liste des familles en attente, après la tournée d'inspection, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De huisvestingscommissie heeft afgewezen de lijst van wachtende gezinnen, na de inspectieronde, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt die Liste wartender Familien, nach dem Inspektionsgang, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Commissio habitationis reiecit indicem familiarum exspectantium, post circuitum inspectionis, cum multis rebus et parvo strepitu.

19586
MAROLLIEN: De dienst van transport hee aangepast een plan van réaménagement, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The transport department has adjusted a redevelopment plan, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Le service des transports a ajusté un plan de réaménagement, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: De vervoersdienst heeft aangepast een herontwikkelingsplan, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.

DE: Der Verkehrsdienst hat angepasst einen Sanierungsplan, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Officium vecturae adaptavit consilium renovationis, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

19587
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee onderzocht de cijfers van chômage na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, A municipal jurist has examined the unemployment figures after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Allons, Une juriste de la commune a examiné les chiffres du chômage après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de werkloosheidscijfers na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht die Arbeitslosenzahlen nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Iurisperita communis examinavit numeros inopiae operae post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

19588
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee aangekondigd de verdeling van de budgetten, in de commissie van urbanisme,.
EN: Listen, The public works office has announced the allocation of the budgets, in the urban planning committee,.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a annoncé la répartition des budgets, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de verdeling van de budgetten, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt die Verteilung der Haushaltsmittel, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Age, Officium operum publicorum nuntiavit distributionem rationum, in commissione urbanismi,.

19589
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer Den conseil communal hee goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, to ease traffic The municipal council has approved the list of vacant houses with much detail and little noise.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Le conseil communal a approuvé la liste des maisons inoccupées avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten De gemeenteraad heeft goedgekeurd de lijst van leegstaande huizen met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Der Gemeinderat hat genehmigt die Liste leerstehender Häuser mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Consilium municipale

approbavit indicem domorum vacuarum cum multis rebus et parvo strepitu.

19590
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de staat van de trottoirs voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, for the annual report A resident of the Marolles has confirmed the condition of the sidewalks so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, pour le rapport annuel Un habitant des Marolles a confirmé l'état des trottoirs pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, voor het jaarverslag Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de staat van de trottoirs zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, für den Jahresbericht Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt den Zustand der Gehwege damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, pro relatione annua Incola regionis Marolliensis confirmavit statum semitarum ut omnia ordinata manerent.

19591
MAROLLIEN: Allez, na den tour van inspectie Ene bewoner van de Marolle hee vastgelegd de brief van de préfète voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, after the inspection round A resident of the Marolles has formalized the letter from the prefect so that everything remained orderly.
FR: Allons, après la tournée d'inspection Un habitant des Marolles a formalisé la lettre de la préfète pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, na de inspectieronde Een bewoner van de Marollen heeft vastgelegd de brief van de prefect zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Ein Bewohner der Marollen hat festgelegt den Brief der Präfektin damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, post circuitum inspectionis Incola regionis Marolliensis formavit epistulam praefectae ut omnia ordinata manerent.

19592
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee geregistreerd den dossier van logement social met referentie aan oude registres.
EN: Well, A municipal jurist has recorded the social housing file with reference to old registers.
FR: Eh, Une juriste de la commune a enregistré le dossier du logement social avec référence aux anciens registres.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd het dossier van de sociale huisvesting met verwijzing naar oude registers.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet die Akte zum sozialen Wohnungsbau unter Bezug auf alte Register.
LA: Heus, Iurisperita communis registravit tabulas habitationis socialis relatis veteribus registris.

19593
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee aangepast de aanvraag voor ene bouwvergunning, op vraag van de buurt, met veel détail en

weinig lawaai.
EN: Indeed, The transport department has adjusted the application for a building permit, at the request of the neighborhood, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le service des transports a ajusté la demande de permis de construire, à la demande du quartier, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft aangepast de aanvraag voor een bouwvergunning, op vraag van de buurt, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat angepasst den Antrag auf eine Baugenehmigung, auf Anfrage des Viertels, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Officium vecturae adaptavit petitionem licentiae aedificandi, rogatu viciniae, cum multis rebus et parvo strepitu.

19594
MAROLLIEN: Bon, voor den rapport annuel De régionele autoriteit hee afgewezen de verdeling van de budgetten voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, for the annual report The regional authority has rejected the allocation of the budgets so that people understood it clearly.
FR: Bon, pour le rapport annuel L'autorité régionale a rejeté la répartition des budgets pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, voor het jaarverslag De gewestelijke overheid heeft afgewezen de verdeling van de budgetten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, für den Jahresbericht Die Regionalbehörde hat abgelehnt die Verteilung der Haushaltsmittel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, pro relatione annua Auctoritas regionalis reiecit distributionem rationum ut homines id bene intellegerent.

19595
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee onderzocht de staat van de trottoirs bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Come on, The public works office has examined the condition of the sidewalks during the preparation of the budget.
FR: Allons, Le bureau des travaux a examiné l'état des trottoirs lors de la préparation du budget.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de staat van de trottoirs bij de voorbereiding van het budget.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht den Zustand der Gehwege bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Age vero, Officium operum publicorum examinavit statum semitarum in praeparatione rationum.

19596
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee besproken de lijst van wachtende gezinnen, met noten van de technische dienst, zonder grand discours.
EN: Well, The municipal council has discussed the list of waiting

families, with notes from the technical department, without much fanfare.
FR: Bon, Le conseil communal a discuté la liste des familles en attente, avec des notes du service technique, sans grand discours.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft besproken de lijst van wachtende gezinnen, met notities van de technische dienst, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat besprochen die Liste wartender Familien, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Consilium municipale disputavit indicem familiarum exspectantium, cum notis officii technici, sine magno strepitu.

19597
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer Den conseil communal hee gemeld een plan van réaménagement zonder grand discours.
EN: Well, to ease traffic The municipal council has reported a redevelopment plan without much fanfare.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Le conseil communal a signalé un plan de réaménagement sans grand discours.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten De gemeenteraad heeft gemeld een herontwikkelingsplan zonder veel omhaal.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Der Gemeinderat hat gemeldet einen Sanierungsplan ohne großes Aufheben.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Consilium municipale rettulit consilium renovationis sine magno strepitu.

19598
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee besproken de nieuwe lijn van den tram in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The transport department has discussed the new tram line in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Bon, Le service des transports a discuté la nouvelle ligne de tram dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft besproken de nieuwe tramlijn in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat besprochen die neue Straßenbahnlinie im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Officium vecturae disputavit novam lineam tramviae in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

19599
MAROLLIEN: Amai, de lijst van premies communales es door De bureau van travaux vastgelegd voor de volgende séance publique.
EN: Indeed, the list of municipal grants was The public works office formalized for the next public session.
FR: Eh bien, la liste des primes communales a été Le bureau des travaux formalisé pour la prochaine séance publique.
NL: Amai, de lijst van gemeentelijke premies werd Het bureau voor

openbare werken vastgelegd voor de volgende openbare zitting.
DE: Also, die Liste der kommunalen Prämien wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten festgelegt für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Profecto, indicem praemiorum municipalium a Officium operum publicorum formatum proximae sessioni publicae.

19600
MAROLLIEN: Allez, de route van den omleiding es door De dienst van transport onderzocht na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the detour route was The transport department examined after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Allons, l'itinéraire de déviation a été Le service des transports examiné après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de omleidingsroute werd De vervoersdienst onderzocht na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Der Verkehrsdienst untersucht nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, iter diversionis a Officium vecturae examinatum post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

19601
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee gemeld de note over den handel in de wijk, met noten van de technische dienst,.
EN: Well, The public works office has reported the note on trade in the district, with notes from the technical department,.
FR: Eh, Le bureau des travaux a signalé la note sur le commerce dans le quartier, avec des notes du service technique,.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de nota over de handel in de wijk, met notities van de technische dienst,.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet die Notiz über den Handel im Viertel, mit Vermerken des technischen Dienstes,.
LA: Heus, Officium operum publicorum rettulit notam de commercio in regione, cum notis officii technici,.

19602
MAROLLIEN: Amai, na den tour van inspectie Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de aanvraag voor ene bouwvergunning voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, after the inspection round An old records clerk has confirmed the application for a building permit so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, après la tournée d'inspection Un ancien commis aux dossiers a confirmé la demande de permis de construire pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, na de inspectieronde Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de aanvraag voor een bouwvergunning zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, nach dem Inspektionsgang Ein alter Aktenverwalter hat

bestätigt den Antrag auf eine Baugenehmigung damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, post circuitum inspectionis Veteranus curator actorum confirmavit petitionem licentiae aedificandi ut omnia ordinata manerent.

19603
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee gecoördineerd de lijst van premies communales, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: Well, An urban planner from the city has coordinated the list of municipal grants, during the preparation of the budget,.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a coordonné la liste des primes communales, lors de la préparation du budget,.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gecoördineerd de lijst van gemeentelijke premies, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat koordiniert die Liste der kommunalen Prämien, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Bene, Urbanista urbis coordinavit indicem praemiorum municipalium, in praeparatione rationum,.

19604
MAROLLIEN: Bon, een plan van réaménagement es door Nen ouwen dossiermeester onderzocht volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, a redevelopment plan was An old records clerk examined according to regional law with much detail and little noise.
FR: Bon, un plan de réaménagement a été Un ancien commis aux dossiers examiné conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, een herontwikkelingsplan werd Een oude dossierbeheerder onderzocht volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, einen Sanierungsplan wurde Ein alter Aktenverwalter untersucht gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, consilium renovationis a Veteranus curator actorum examinatum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

19605
MAROLLIEN: Allez, na den tour van inspectie De régionele autoriteit hee besproken de klachten van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, after the inspection round The regional authority has discussed the neighborhood complaints without causing another surprise.
FR: Allons, après la tournée d'inspection L'autorité régionale a discuté les plaintes du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, na de inspectieronde De gewestelijke overheid heeft besproken de klachten uit de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.

DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Die Regionalbehörde hat besprochen die Beschwerden aus dem Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, post circuitum inspectionis Auctoritas regionalis disputavit querelas viciniae sine nova admiratione excitata.

19606
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique De régionele autoriteit hee aangepast de uren van den busdienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, for the next public session The regional authority has adjusted the bus service timetable with much detail and little noise.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique L'autorité régionale a ajusté les horaires du service de bus avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting De gewestelijke overheid heeft aangepast de uren van de busdienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Die Regionalbehörde hat angepasst den Fahrplan des Busdienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, proximae sessioni publicae Auctoritas regionalis adaptavit horas officii autocinetici cum multis rebus et parvo strepitu.

19607
MAROLLIEN: Allez, den dossier van logement social es door Nen urbanist van de stad bevestigd met noten van de technische dienst.
EN: Come on, the social housing file was An urban planner from the city confirmed with notes from the technical department.
FR: Allons, le dossier du logement social a été Un urbaniste de la ville confirmé avec des notes du service technique.
NL: Allez, het dossier van de sociale huisvesting werd Een stedenbouwkundige van de stad bevestigd met notities van de technische dienst.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Ein Stadtplaner der Stadt bestätigt mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Age vero, tabulas habitationis socialis a Urbanista urbis confirmatum cum notis officii technici.

19608
MAROLLIEN: De klachten van de buurt es door De bureau van travaux aangekondigd in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The neighborhood complaints was The public works office announced in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Les plaintes du quartier a été Le bureau des travaux annoncé dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: De klachten uit de buurt werd Het bureau voor openbare werken aangekondigd in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.

DE: Die Beschwerden aus dem Viertel wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten angekündigt im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Querelas viciniae a Officium operum publicorum nuntiatum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

19609
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee verduidelijkt de inventaris van oude papieren na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The public works office has clarified the inventory of old papers after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Le bureau des travaux a clarifié l'inventaire des vieux papiers après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de inventaris van oude papieren na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt das Verzeichnis alter Akten nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Officium operum publicorum clarificavit inventarium veterum actorum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

19610
MAROLLIEN: Eh, de klachten van de buurt es door Den conseil communal afgewezen voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the neighborhood complaints was The municipal council rejected for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Eh, les plaintes du quartier a été Le conseil communal rejeté pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de klachten uit de buurt werd De gemeenteraad afgewezen voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Gemeinderat abgelehnt für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, querelas viciniae a Consilium municipale reiectum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

19611
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de verdeling van de budgetten zonder grand discours.
EN: Indeed, with notes from the technical department An old records clerk has recorded the allocation of the budgets without much fanfare.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique Un ancien commis aux dossiers a enregistré la répartition des budgets sans grand discours.

NL: Amai, met notities van de technische dienst Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de verdeling van de budgetten zonder veel omhaal.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet die Verteilung der Haushaltsmittel ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, cum notis officii technici Veteranus curator actorum registravit distributionem rationum sine magno strepitu.

19612
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee opgeschreven de staat van de publieke verlichting na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Well, The municipal council has written down the condition of the public lighting after the inspection round without much fanfare.
FR: Bon, Le conseil communal a consigné l'état de l'éclairage public après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft genoteerd de staat van de openbare verlichting na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat notiert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Consilium municipale conscripsit statum illuminationis publicae post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

19613
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee afgewezen den dossier van logement social na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The public works office has rejected the social housing file after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a rejeté le dossier du logement social après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen het dossier van de sociale huisvesting na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt die Akte zum sozialen Wohnungsbau nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Officium operum publicorum reiecit tabulas habitationis socialis post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

19614
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee onderzocht de dossiers van expropriatie op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The public works office has examined the expropriation files at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a examiné les dossiers d'expropriation à la demande du quartier avec beaucoup de détail

et peu de bruit.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de onteigeningsdossiers op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht die Enteignungsakten auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Officium operum publicorum examinavit tabulas expropriationis rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

19615
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de verdeling van de budgetten, voor de volgende séance publique, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has prepared the allocation of the budgets, for the next public session, without causing another surprise.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé la répartition des budgets, pour la prochaine séance publique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de verdeling van de budgetten, voor de volgende openbare zitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet die Verteilung der Haushaltsmittel, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii paravit distributionem rationum, proximae sessioni publicae, sine nova admiratione excitata.

19616
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee besproken de lijst van premies communales, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public archive has discussed the list of municipal grants, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Les archives publiques a discuté la liste des primes communales, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft besproken de lijst van gemeentelijke premies, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat besprochen die Liste der kommunalen Prämien, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Archivum publicum disputavit indicem praemiorum municipalium, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

19617
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee verduidelijkt de nieuwe lijn

van den tram, op vraag van de buurt, zonder grand discours.
EN: Well, The public archive has clarified the new tram line, at the request of the neighborhood, without much fanfare.
FR: Bon, Les archives publiques a clarifié la nouvelle ligne de tram, à la demande du quartier, sans grand discours.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft verduidelijkt de nieuwe tramlijn, op vraag van de buurt, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat klargestellt die neue Straßenbahnlinie, auf Anfrage des Viertels, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Archivum publicum clarificavit novam lineam tramviae, rogatu viciniae, sine magno strepitu.

19618
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme Den conseil communal hee opgeschreven de uren van den busdienst.
EN: Listen, in the urban planning committee The municipal council has written down the bus service timetable.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme Le conseil communal a consigné les horaires du service de bus.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw De gemeenteraad heeft genoteerd de uren van de busdienst.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Der Gemeinderat hat notiert den Fahrplan des Busdienstes.
LA: Age, in commissione urbanismi Consilium municipale conscripsit horas officii autocinetici.

19619
MAROLLIEN: Met referentie aan oude registres Den conseil communal hee aangepast de brief van de préfète zonder nog ene keer te verschieten.
EN: With reference to old registers The municipal council has adjusted the letter from the prefect without causing another surprise.
FR: Avec référence aux anciens registres Le conseil communal a ajusté la lettre de la préfète sans provoquer encore une surprise.
NL: Met verwijzing naar oude registers De gemeenteraad heeft aangepast de brief van de prefect zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Unter Bezug auf alte Register Der Gemeinderat hat angepasst den Brief der Präfektin ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Relatis veteribus registris Consilium municipale adaptavit epistulam praefectae sine nova admiratione excitata.

19620
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de staat van de trottoirs, op vraag van de buurt, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, An old records clerk has confirmed the condition of the sidewalks, at the request of the neighborhood, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a confirmé l'état des trottoirs, à la demande du quartier, pour que les gens le comprennent bien.

NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de staat van de trottoirs, op vraag van de buurt, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt den Zustand der Gehwege, auf Anfrage des Viertels, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum confirmavit statum semitarum, rogatu viciniae, ut homines id bene intellegerent.

19621
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de klachten van de buurt, voor den rapport annuel, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, A municipal jurist has clarified the neighborhood complaints, for the annual report, with much detail and little noise.
FR: Eh, Une juriste de la commune a clarifié les plaintes du quartier, pour le rapport annuel, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de klachten uit de buurt, voor het jaarverslag, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt die Beschwerden aus dem Viertel, für den Jahresbericht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Iurisperita communis clarificavit querelas viciniae, pro relatione annua, cum multis rebus et parvo strepitu.

19622
MAROLLIEN: De note over den handel in de wijk es door Ene bewoner van de Marolle verduidelijkt op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: The note on trade in the district was A resident of the Marolles clarified at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: La note sur le commerce dans le quartier a été Un habitant des Marolles clarifié à la demande du quartier sans grand discours.
NL: De nota over de handel in de wijk werd Een bewoner van de Marollen verduidelijkt op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein Bewohner der Marollen klargestellt auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Notam de commercio in regione a Incola regionis Marolliensis clarificatum rogatu viciniae sine magno strepitu.

19623
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de regeling voor stationnement tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A municipal jurist has clarified the parking regulation to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Une juriste de la commune a clarifié le règlement du stationnement afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage

aux Marolles.
NL: Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de parkeerregeling om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt die Parkordnung zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Iurisperita communis clarificavit regulam de statione ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

19624
MAROLLIEN: Eh, de staat van de trottoirs es door De dienst van transport opgeschreven voor den rapport annuel met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the condition of the sidewalks was The transport department written down for the annual report with much detail and little noise.
FR: Eh, l'état des trottoirs a été Le service des transports consigné pour le rapport annuel avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de staat van de trottoirs werd De vervoersdienst opgeschreven voor het jaarverslag met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Der Verkehrsdienst notiert für den Jahresbericht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, statum semitarum a Officium vecturae conscriptum pro relatione annua cum multis rebus et parvo strepitu.

19625
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee herzien de dossiers van expropriatie, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The regional authority has reviewed the expropriation files, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Eh, L'autorité régionale a révisé les dossiers d'expropriation, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft herzien de onteigeningsdossiers, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat überprüft die Enteignungsakten, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Auctoritas regionalis recognovit tabulas expropriationis, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

19626
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres Ene juriste van de commune hee herzien de brief van de préfète voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, with reference to old registers A municipal jurist has reviewed the letter from the prefect so that everything remained orderly.

FR: Eh, avec référence aux anciens registres Une juriste de la commune a révisé la lettre de la préfète pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers Een jurist van de gemeente heeft herzien de brief van de prefect zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft den Brief der Präfektin damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, relatis veteribus registris Iurisperita communis recognovit epistulam praefectae ut omnia ordinata manerent.

19627
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee gemeld de route van den omleiding voor de volgende séance publique met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A municipal inspector has reported the detour route for the next public session with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a signalé l'itinéraire de déviation pour la prochaine séance publique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de omleidingsroute voor de volgende openbare zitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet die Umleitungsstrecke für die nächste öffentliche Sitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Inspector municipalis rettulit iter diversionis proximae sessioni publicae cum multis rebus et parvo strepitu.

19628
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee verduidelijkt de lijst van premies communales na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Well, The regional authority has clarified the list of municipal grants after the council session without much fanfare.
FR: Bon, L'autorité régionale a clarifié la liste des primes communales après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de lijst van gemeentelijke premies na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat klargestellt die Liste der kommunalen Prämien nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Auctoritas regionalis clarificavit indicem praemiorum municipalium post sessionem concilii sine magno strepitu.

19629
MAROLLIEN: Bon, volgens de wet van 't gewest 't Archief public hee opgeschreven de lijst van premies communales met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, according to regional law The public archive has written down the list of municipal grants with much detail and little noise.
FR: Bon, conformément au droit régional Les archives publiques a consigné la liste des primes communales avec beaucoup de détail et

peu de bruit.
NL: Goed, volgens het gewestelijk recht Het openbaar archief heeft genoteerd de lijst van gemeentelijke premies met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, gemäß dem Regionalrecht Das öffentliche Archiv hat notiert die Liste der kommunalen Prämien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, secundum ius regionale Archivum publicum conscripsit indicem praemiorum municipalium cum multis rebus et parvo strepitu.

19630
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee verduidelijkt de aanvraag voor ene bouwvergunning, in de commissie van urbanisme,.
EN: Come on, The regional authority has clarified the application for a building permit, in the urban planning committee,.
FR: Allons, L'autorité régionale a clarifié la demande de permis de construire, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de aanvraag voor een bouwvergunning, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat klargestellt den Antrag auf eine Baugenehmigung, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis clarificavit petitionem licentiae aedificandi, in commissione urbanismi,.

19631
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee besproken een plan van réaménagement voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A municipal jurist has discussed a redevelopment plan for the next public session without causing another surprise.
FR: Une juriste de la commune a discuté un plan de réaménagement pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Een jurist van de gemeente heeft besproken een herontwikkelingsplan voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen einen Sanierungsplan für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Iurisperita communis disputavit consilium renovationis proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

19632
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee geregistreerd de aanvraag voor ene bouwvergunning na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Well, The transport department has recorded the application for a building permit after the council session without much fanfare.
FR: Eh, Le service des transports a enregistré la demande de permis de construire après la séance du conseil sans grand

discours.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft geregistreerd de aanvraag voor een bouwvergunning na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat verzeichnet den Antrag auf eine Baugenehmigung nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Officium vecturae registravit petitionem licentiae aedificandi post sessionem concilii sine magno strepitu.

19633
MAROLLIEN: Eh, na den tour van inspectie Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de regels van den marché voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, after the inspection round A vendor from the Vossenplein market has prepared the market regulations so that everything remained orderly.
FR: Eh, après la tournée d'inspection Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé le règlement du marché pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, na de inspectieronde Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de marktregels zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach dem Inspektionsgang Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet die Marktordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, post circuitum inspectionis Venditrix fori Vossenpleinii paravit regulas fori ut omnia ordinata manerent.

19634
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer Nen contrôleur communal hee geregistreerd de note over den handel in de wijk voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, to ease traffic A municipal inspector has recorded the note on trade in the district so that people understood it clearly.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Un contrôleur communal a enregistré la note sur le commerce dans le quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de nota over de handel in de wijk zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet die Notiz über den Handel im Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Inspector municipalis registravit notam de commercio in regione ut homines id bene intellegerent.

19635
MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de aanvraag voor ene bouwvergunning tot kalmte van den verkeer.
EN: A vendor from the Vossenplein market has prepared the application for a building permit to ease traffic.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé

la demande de permis de construire afin d'apaiser la circulation.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de aanvraag voor een bouwvergunning om het verkeer te ontlasten.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet den Antrag auf eine Baugenehmigung zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii paravit petitionem licentiae aedificandi ad leniendum cursum vehiculorum.

19636
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd de nieuwe lijn van den tram na klachten van de habitants.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has recorded the new tram line after complaints from residents.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré la nouvelle ligne de tram après des plaintes des habitants.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd de nieuwe tramlijn na klachten van bewoners.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet die neue Straßenbahnlinie nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii registravit novam lineam tramviae post querelas incolarum.

19637
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee goedgekeurd de aanvraag voor ene bouwvergunning, met noten van de technische dienst, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The housing committee has approved the application for a building permit, with notes from the technical department, so that everything remained orderly.
FR: Allons, La commission du logement a approuvé la demande de permis de construire, avec des notes du service technique, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de aanvraag voor een bouwvergunning, met notities van de technische dienst, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat genehmigt den Antrag auf eine Baugenehmigung, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Commissio habitationis approbavit petitionem licentiae aedificandi, cum notis officii technici, ut omnia ordinata manerent.

19638
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee onderzocht de aanvraag voor ene bouwvergunning, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, The transport department has examined the application for a building permit, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Le service des transports a examiné la demande de

permis de construire, avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft onderzocht de aanvraag voor een bouwvergunning, met verwijzing naar oude registers, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat untersucht den Antrag auf eine Baugenehmigung, unter Bezug auf alte Register, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Officium vecturae examinavit petitionem licentiae aedificandi, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

19639
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt een plan van réaménagement, na den tour van inspectie, zonder grand discours.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has clarified a redevelopment plan, after the inspection round, without much fanfare.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a clarifié un plan de réaménagement, après la tournée d'inspection, sans grand discours.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt een herontwikkelingsplan, na de inspectieronde, zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt einen Sanierungsplan, nach dem Inspektionsgang, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis clarificavit consilium renovationis, post circuitum inspectionis, sine magno strepitu.

19640
MAROLLIEN: De staat van de trottoirs es door 't Archief public aangepast op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: The condition of the sidewalks was The public archive adjusted at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: L'état des trottoirs a été Les archives publiques ajusté à la demande du quartier sans grand discours.
NL: De staat van de trottoirs werd Het openbaar archief aangepast op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Den Zustand der Gehwege wurde Das öffentliche Archiv angepasst auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Statum semitarum a Archivum publicum adaptatum rogatu viciniae sine magno strepitu.

19641
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique Nen urbanist van de stad hee besproken de lijst van leegstaande huizen zonder grand discours.
EN: Well, for the next public session An urban planner from the city has discussed the list of vacant houses without much fanfare.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Un urbaniste de la ville a discuté la liste des maisons inoccupées sans grand discours.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft besproken de lijst van leegstaande huizen zonder veel omhaal.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Ein Stadtplaner der

Stadt hat besprochen die Liste leerstehender Häuser ohne großes Aufheben.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Urbanista urbis disputavit indicem domorum vacuarum sine magno strepitu.

19642
MAROLLIEN: De brief van de préfète es door Nen ouwen dossiermeester gemeld volgens de wet van 't gewest.
EN: The letter from the prefect was An old records clerk reported according to regional law.
FR: La lettre de la préfète a été Un ancien commis aux dossiers signalé conformément au droit régional.
NL: De brief van de prefect werd Een oude dossierbeheerder gemeld volgens het gewestelijk recht.
DE: Den Brief der Präfektin wurde Ein alter Aktenverwalter gemeldet gemäß dem Regionalrecht.
LA: Epistulam praefectae a Veteranus curator actorum relatum secundum ius regionale.

19643
MAROLLIEN: De note over den handel in de wijk es door Nen urbanist van de stad vastgelegd na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The note on trade in the district was An urban planner from the city formalized after the inspection round without causing another surprise.
FR: La note sur le commerce dans le quartier a été Un urbaniste de la ville formalisé après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: De nota over de handel in de wijk werd Een stedenbouwkundige van de stad vastgelegd na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein Stadtplaner der Stadt festgelegt nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Notam de commercio in regione a Urbanista urbis formatum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

19644
MAROLLIEN: Allez, de regeling voor stationnement es door 't Archief public opgeschreven tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the parking regulation was The public archive written down to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Allons, le règlement du stationnement a été Les archives publiques consigné afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de parkeerregeling werd Het openbaar archief opgeschreven om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Das öffentliche Archiv notiert zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, regulam de statione a Archivum publicum conscriptum

ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

19645
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de lijst van leegstaande huizen volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has prepared the list of vacant houses according to regional law without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a préparé la liste des maisons inoccupées conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de lijst van leegstaande huizen volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet die Liste leerstehender Häuser gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis paravit indicem domorum vacuarum secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

19646
MAROLLIEN: De lijst van wachtende gezinnen es door Ene bewoner van de Marolle vastgelegd na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: The list of waiting families was A resident of the Marolles formalized after the inspection round without much fanfare.
FR: La liste des familles en attente a été Un habitant des Marolles formalisé après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: De lijst van wachtende gezinnen werd Een bewoner van de Marollen vastgelegd na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Die Liste wartender Familien wurde Ein Bewohner der Marollen festgelegt nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Indicem familiarum exspectantium a Incola regionis Marolliensis formatum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

19647
MAROLLIEN: De lijst van wachtende gezinnen es door 't Archief public afgewezen na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The list of waiting families was The public archive rejected after the council session as is customary in the Marolles.
FR: La liste des familles en attente a été Les archives publiques rejeté après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De lijst van wachtende gezinnen werd Het openbaar archief afgewezen na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Liste wartender Familien wurde Das öffentliche Archiv abgelehnt nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Indicem familiarum exspectantium a Archivum publicum reiectum

post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

19648
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee geregistreerd de cijfers van chômage voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal jurist has recorded the unemployment figures for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Eh, Une juriste de la commune a enregistré les chiffres du chômage pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd de werkloosheidscijfers voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet die Arbeitslosenzahlen für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Iurisperita communis registravit numeros inopiae operae proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

19649
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de nieuwe lijn van den tram na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, An old records clerk has coordinated the new tram line after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a coordonné la nouvelle ligne de tram après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de nieuwe tramlijn na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert die neue Straßenbahnlinie nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum coordinavit novam lineam tramviae post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

19650
MAROLLIEN: Allez, De dienst van transport hee vastgelegd de route van den omleiding, op vraag van de buurt, zonder grand discours.
EN: Come on, The transport department has formalized the detour route, at the request of the neighborhood, without much fanfare.
FR: Allons, Le service des transports a formalisé l'itinéraire de déviation, à la demande du quartier, sans grand discours.
NL: Allez, De vervoersdienst heeft vastgelegd de omleidingsroute, op vraag van de buurt, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat festgelegt die Umleitungsstrecke, auf Anfrage des Viertels, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Officium vecturae formavit iter diversionis, rogatu viciniae, sine magno strepitu.

19651
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee verduidelijkt de cijfers van chômage, na den tour van inspectie,.
EN: Indeed, The public archive has clarified the unemployment figures, after the inspection round,.
FR: Eh bien, Les archives publiques a clarifié les chiffres du chômage, après la tournée d'inspection,.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft verduidelijkt de werkloosheidscijfers, na de inspectieronde,.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat klargestellt die Arbeitslosenzahlen, nach dem Inspektionsgang,.
LA: Profecto, Archivum publicum clarificavit numeros inopiae operae, post circuitum inspectionis,.

19652
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt Nen contrôleur communal hee onderzocht de uren van den busdienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: At the request of the neighborhood A municipal inspector has examined the bus service timetable so that everything remained orderly.
FR: À la demande du quartier Un contrôleur communal a examiné les horaires du service de bus pour que tout reste en ordre.
NL: Op vraag van de buurt Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de uren van de busdienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Auf Anfrage des Viertels Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht den Fahrplan des Busdienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Rogatu viciniae Inspector municipalis examinavit horas officii autocinetici ut omnia ordinata manerent.

19653
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee aangepast de lijst van premies communales op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal inspector has adjusted the list of municipal grants at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un contrôleur communal a ajusté la liste des primes communales à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft aangepast de lijst van gemeentelijke premies op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat angepasst die Liste der kommunalen Prämien auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Inspector municipalis adaptavit indicem praemiorum municipalium rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

19654
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique Ene bewoner van de Marolle hee herzien de lijst van premies communales zonder nog

ene keer te verschieten.
EN: Come on, for the next public session A resident of the Marolles has reviewed the list of municipal grants without causing another surprise.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Un habitant des Marolles a révisé la liste des primes communales sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting Een bewoner van de Marollen heeft herzien de lijst van gemeentelijke premies zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Ein Bewohner der Marollen hat überprüft die Liste der kommunalen Prämien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Incola regionis Marolliensis recognovit indicem praemiorum municipalium sine nova admiratione excitata.

19655
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee onderzocht de brief van de préfète op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The municipal council has examined the letter from the prefect at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Allons, Le conseil communal a examiné la lettre de la préfète à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft onderzocht de brief van de prefect op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat untersucht den Brief der Präfektin auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Consilium municipale examinavit epistulam praefectae rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

19656
MAROLLIEN: Allez, de regels van den marché es door 't Archief public gecoördineerd volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Come on, the market regulations was The public archive coordinated according to regional law without much fanfare.
FR: Allons, le règlement du marché a été Les archives publiques coordonné conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Allez, de marktregels werd Het openbaar archief gecoördineerd volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Das öffentliche Archiv koordiniert gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, regulas fori a Archivum publicum coordinatum secundum ius regionale sine magno strepitu.

19657
MAROLLIEN: De lijst van leegstaande huizen es door Nen ouwen dossiermeester goedgekeurd na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: The list of vacant houses was An old records clerk approved after the inspection round with much detail and little noise.

FR: La liste des maisons inoccupées a été Un ancien commis aux dossiers approuvé après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De lijst van leegstaande huizen werd Een oude dossierbeheerder goedgekeurd na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Liste leerstehender Häuser wurde Ein alter Aktenverwalter genehmigt nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Indicem domorum vacuarum a Veteranus curator actorum approbatum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

19658
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt De régionele autoriteit hee aangekondigd de aanvraag voor ene bouwvergunning.
EN: Well, at the request of the neighborhood The regional authority has announced the application for a building permit.
FR: Bon, à la demande du quartier L'autorité régionale a annoncé la demande de permis de construire.
NL: Goed, op vraag van de buurt De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de aanvraag voor een bouwvergunning.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Die Regionalbehörde hat angekündigt den Antrag auf eine Baugenehmigung.
LA: Bene, rogatu viciniae Auctoritas regionalis nuntiavit petitionem licentiae aedificandi.

19659
MAROLLIEN: Allez, de nieuwe lijn van den tram es door 't Archief public aangekondigd in de commissie van urbanisme.
EN: Come on, the new tram line was The public archive announced in the urban planning committee.
FR: Allons, la nouvelle ligne de tram a été Les archives publiques annoncé dans la commission d'urbanisme.
NL: Allez, de nieuwe tramlijn werd Het openbaar archief aangekondigd in de commissie voor stedenbouw.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Das öffentliche Archiv angekündigt im Stadtplanungsausschuss.
LA: Age vero, novam lineam tramviae a Archivum publicum nuntiatum in commissione urbanismi.

19660
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee goedgekeurd de cijfers van chômage, voor den rapport annuel, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: An old records clerk has approved the unemployment figures, for the annual report, so that everything remained orderly.
FR: Un ancien commis aux dossiers a approuvé les chiffres du chômage, pour le rapport annuel, pour que tout reste en ordre.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft goedgekeurd de werkloosheidscijfers, voor het jaarverslag, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat genehmigt die Arbeitslosenzahlen, für den Jahresbericht, damit alles geordnet blieb.
LA: Veteranus curator actorum approbavit numeros inopiae operae,

pro relatione annua, ut omnia ordinata manerent.

19661
MAROLLIEN: Amai, de uren van den busdienst es door Nen contrôleur communal gecoördineerd na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the bus service timetable was A municipal inspector coordinated after the inspection round without causing another surprise.
FR: Eh bien, les horaires du service de bus a été Un contrôleur communal coordonné après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de uren van de busdienst werd Een gemeentelijke controleur gecoördineerd na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein kommunaler Kontrolleur koordiniert nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, horas officii autocinetici a Inspector municipalis coordinatum post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

19662
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt Ene bewoner van de Marolle hee afgewezen de dossiers van expropriatie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, at the request of the neighborhood A resident of the Marolles has rejected the expropriation files as is customary in the Marolles.
FR: Bon, à la demande du quartier Un habitant des Marolles a rejeté les dossiers d'expropriation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, op vraag van de buurt Een bewoner van de Marollen heeft afgewezen de onteigeningsdossiers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Ein Bewohner der Marollen hat abgelehnt die Enteignungsakten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, rogatu viciniae Incola regionis Marolliensis reiecit tabulas expropriationis ut mos est in Marolliis.

19663
MAROLLIEN: De verdeling van de budgetten es door Ene marchande van de Vossenplein aangepast voor den rapport annuel gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The allocation of the budgets was A vendor from the Vossenplein market adjusted for the annual report as is customary in the Marolles.
FR: La répartition des budgets a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle ajusté pour le rapport annuel comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De verdeling van de budgetten werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt aangepast voor het jaarverslag zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.

DE: Die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein angepasst für den Jahresbericht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Distributionem rationum a Venditrix fori Vossenpleinii adaptatum pro relatione annua ut mos est in Marolliis.

19664
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst Den conseil communal hee aangepast de lijst van premies communales met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, with notes from the technical department The municipal council has adjusted the list of municipal grants with much detail and little noise.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique Le conseil communal a ajusté la liste des primes communales avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, met notities van de technische dienst De gemeenteraad heeft aangepast de lijst van gemeentelijke premies met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Gemeinderat hat angepasst die Liste der kommunalen Prämien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, cum notis officii technici Consilium municipale adaptavit indicem praemiorum municipalium cum multis rebus et parvo strepitu.

19665
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget Nen contrôleur communal hee herzien de brief van de préfète.
EN: Well, during the preparation of the budget A municipal inspector has reviewed the letter from the prefect.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Un contrôleur communal a révisé la lettre de la préfète.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget Een gemeentelijke controleur heeft herzien de brief van de prefect.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft den Brief der Präfektin.
LA: Bene, in praeparatione rationum Inspector municipalis recognovit epistulam praefectae.

19666
MAROLLIEN: Tot kalmte van den verkeer De commissie van logement hee gecoördineerd de brief van de préfète.
EN: To ease traffic The housing committee has coordinated the letter from the prefect.
FR: Afin d'apaiser la circulation La commission du logement a coordonné la lettre de la préfète.
NL: Om het verkeer te ontlasten De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de brief van de prefect.
DE: Zur Entlastung des Verkehrs Der Wohnungsausschuss hat koordiniert den Brief der Präfektin.
LA: Ad leniendum cursum vehiculorum Commissio habitationis coordinavit epistulam praefectae.

19667
MAROLLIEN: De bureau van travaux hee vastgelegd den dossier van logement social, in de commissie van urbanisme, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The public works office has formalized the social housing file, in the urban planning committee, so that people understood it clearly.
FR: Le bureau des travaux a formalisé le dossier du logement social, dans la commission d'urbanisme, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Het bureau voor openbare werken heeft vastgelegd het dossier van de sociale huisvesting, in de commissie voor stedenbouw, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Das Amt für öffentliche Arbeiten hat festgelegt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, im Stadtplanungsausschuss, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Officium operum publicorum formavit tabulas habitationis socialis, in commissione urbanismi, ut homines id bene intellegerent.

19668
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie De régionele autoriteit hee besproken de route van den omleiding met veel détail en weinig lawaai.
EN: After the inspection round The regional authority has discussed the detour route with much detail and little noise.
FR: Après la tournée d'inspection L'autorité régionale a discuté l'itinéraire de déviation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Na de inspectieronde De gewestelijke overheid heeft besproken de omleidingsroute met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nach dem Inspektionsgang Die Regionalbehörde hat besprochen die Umleitungsstrecke mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Post circuitum inspectionis Auctoritas regionalis disputavit iter diversionis cum multis rebus et parvo strepitu.

19669
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee geregistreerd de staat van de trottoirs, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The housing committee has recorded the condition of the sidewalks, during the preparation of the budget, so that people understood it clearly.
FR: Bon, La commission du logement a enregistré l'état des trottoirs, lors de la préparation du budget, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft geregistreerd de staat van de trottoirs, bij de voorbereiding van het budget, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat verzeichnet den Zustand der Gehwege, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Commissio habitationis registravit statum semitarum, in

praeparatione rationum, ut homines id bene intellegerent.

19670
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de aanvraag voor ene bouwvergunning voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has clarified the application for a building permit for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a clarifié la demande de permis de construire pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de aanvraag voor een bouwvergunning voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt den Antrag auf eine Baugenehmigung für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis clarificavit petitionem licentiae aedificandi proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

19671
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget De bureau van travaux hee gemeld de klachten van de buurt zonder grand discours.
EN: Listen, during the preparation of the budget The public works office has reported the neighborhood complaints without much fanfare.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Le bureau des travaux a signalé les plaintes du quartier sans grand discours.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de klachten uit de buurt zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel ohne großes Aufheben.
LA: Age, in praeparatione rationum Officium operum publicorum rettulit querelas viciniae sine magno strepitu.

19672
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee opgeschreven de inventaris van oude papieren, in de commissie van urbanisme,.
EN: Come on, A municipal jurist has written down the inventory of old papers, in the urban planning committee,.
FR: Allons, Une juriste de la commune a consigné l'inventaire des vieux papiers, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de inventaris van oude papieren, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat notiert das Verzeichnis alter Akten, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Age vero, Iurisperita communis conscripsit inventarium veterum actorum, in commissione urbanismi,.

19673
MAROLLIEN: De commissie van logement hee bevestigd de staat van de trottoirs, voor de volgende séance publique, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The housing committee has confirmed the condition of the sidewalks, for the next public session, without causing another surprise.
FR: La commission du logement a confirmé l'état des trottoirs, pour la prochaine séance publique, sans provoquer encore une surprise.
NL: De huisvestingscommissie heeft bevestigd de staat van de trottoirs, voor de volgende openbare zitting, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Der Wohnungsausschuss hat bestätigt den Zustand der Gehwege, für die nächste öffentliche Sitzung, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Commissio habitationis confirmavit statum semitarum, proximae sessioni publicae, sine nova admiratione excitata.

19674
MAROLLIEN: De lijst van leegstaande huizen es door De commissie van logement voorbereid met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The list of vacant houses was The housing committee prepared with reference to old registers without causing another surprise.
FR: La liste des maisons inoccupées a été La commission du logement préparé avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: De lijst van leegstaande huizen werd De huisvestingscommissie voorbereid met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die Liste leerstehender Häuser wurde Der Wohnungsausschuss vorbereitet unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Indicem domorum vacuarum a Commissio habitationis paratum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

19675
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de klachten van de buurt tot kalmte van den verkeer.
EN: Well, An old records clerk has announced the neighborhood complaints to ease traffic.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a annoncé les plaintes du quartier afin d'apaiser la circulation.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de klachten uit de buurt om het verkeer te ontlasten.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die Beschwerden aus dem Viertel zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Bene, Veteranus curator actorum nuntiavit querelas viciniae ad leniendum cursum vehiculorum.

19676
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee voorbereid de

dossiers van expropriatie, tot kalmte van den verkeer, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A municipal inspector has prepared the expropriation files, to ease traffic, without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a préparé les dossiers d'expropriation, afin d'apaiser la circulation, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de onteigeningsdossiers, om het verkeer te ontlasten, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet die Enteignungsakten, zur Entlastung des Verkehrs, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Inspector municipalis paravit tabulas expropriationis, ad leniendum cursum vehiculorum, sine nova admiratione excitata.

19677
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee goedgekeurd de dossiers van expropriatie, tot kalmte van den verkeer, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A municipal jurist has approved the expropriation files, to ease traffic, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a approuvé les dossiers d'expropriation, afin d'apaiser la circulation, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft goedgekeurd de onteigeningsdossiers, om het verkeer te ontlasten, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat genehmigt die Enteignungsakten, zur Entlastung des Verkehrs, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Iurisperita communis approbavit tabulas expropriationis, ad leniendum cursum vehiculorum, ut mos est in Marolliis.

19678
MAROLLIEN: Zeg, de uren van den busdienst es door Ene marchande van de Vossenplein aangekondigd op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the bus service timetable was A vendor from the Vossenplein market announced at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, les horaires du service de bus a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle annoncé à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de uren van de busdienst werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt aangekondigd op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, den Fahrplan des Busdienstes wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein angekündigt auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, horas officii autocinetici a Venditrix fori Vossenpleinii

nuntiatum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

19679
MAROLLIEN: Eh, de nieuwe lijn van den tram es door 't Archief public geregistreerd voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the new tram line was The public archive recorded for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Eh, la nouvelle ligne de tram a été Les archives publiques enregistré pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de nieuwe tramlijn werd Het openbaar archief geregistreerd voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Das öffentliche Archiv verzeichnet für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, novam lineam tramviae a Archivum publicum registratum pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

19680
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer Ene bewoner van de Marolle hee opgeschreven een plan van réaménagement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, to ease traffic A resident of the Marolles has written down a redevelopment plan as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Un habitant des Marolles a consigné un plan de réaménagement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten Een bewoner van de Marollen heeft genoteerd een herontwikkelingsplan zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Ein Bewohner der Marollen hat notiert einen Sanierungsplan wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Incola regionis Marolliensis conscripsit consilium renovationis ut mos est in Marolliis.

19681
MAROLLIEN: Eh, de staat van de trottoirs es door Nen ouwen dossiermeester besproken voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the condition of the sidewalks was An old records clerk discussed for the annual report so that everything remained orderly.
FR: Eh, l'état des trottoirs a été Un ancien commis aux dossiers discuté pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de staat van de trottoirs werd Een oude dossierbeheerder besproken voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Ein alter Aktenverwalter besprochen für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, statum semitarum a Veteranus curator actorum disputatum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

19682
MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee onderzocht een plan van réaménagement na klachten van de habitants voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The regional authority has examined a redevelopment plan after complaints from residents so that everything remained orderly.
FR: Écoute, L'autorité régionale a examiné un plan de réaménagement après des plaintes des habitants pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft onderzocht een herontwikkelingsplan na klachten van bewoners zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat untersucht einen Sanierungsplan nach Beschwerden von Bewohnern damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Auctoritas regionalis examinavit consilium renovationis post querelas incolarum ut omnia ordinata manerent.

19683
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee gecoördineerd de uren van den busdienst, op vraag van de buurt, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The transport department has coordinated the bus service timetable, at the request of the neighborhood, so that people understood it clearly.
FR: Bon, Le service des transports a coordonné les horaires du service de bus, à la demande du quartier, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft gecoördineerd de uren van de busdienst, op vraag van de buurt, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat koordiniert den Fahrplan des Busdienstes, auf Anfrage des Viertels, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Officium vecturae coordinavit horas officii autocinetici, rogatu viciniae, ut homines id bene intellegerent.

19684
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee opgeschreven de aanvraag voor ene bouwvergunning, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A municipal jurist has written down the application for a building permit, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Une juriste de la commune a consigné la demande de permis de construire, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.
NL: Een jurist van de gemeente heeft genoteerd de aanvraag voor een bouwvergunning, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat notiert den Antrag auf eine

Baugenehmigung, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Iurisperita communis conscripsit petitionem licentiae aedificandi, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

19685
MAROLLIEN: Eh, tot kalmte van den verkeer De commissie van logement hee goedgekeurd de regels van den marché.
EN: Well, to ease traffic The housing committee has approved the market regulations.
FR: Eh, afin d'apaiser la circulation La commission du logement a approuvé le règlement du marché.
NL: Eh, om het verkeer te ontlasten De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de marktregels.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die Marktordnung.
LA: Heus, ad leniendum cursum vehiculorum Commissio habitationis approbavit regulas fori.

19686
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht de aanvraag voor ene bouwvergunning voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, at the request of the neighborhood A resident of the Marolles has examined the application for a building permit so that people understood it clearly.
FR: Eh, à la demande du quartier Un habitant des Marolles a examiné la demande de permis de construire pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, op vraag van de buurt Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht de aanvraag voor een bouwvergunning zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Ein Bewohner der Marollen hat untersucht den Antrag auf eine Baugenehmigung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, rogatu viciniae Incola regionis Marolliensis examinavit petitionem licentiae aedificandi ut homines id bene intellegerent.

19687
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee aangepast de staat van de publieke verlichting volgens de wet van 't gewest voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The municipal council has adjusted the condition of the public lighting according to regional law so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le conseil communal a ajusté l'état de l'éclairage public conformément au droit régional pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft aangepast de staat van de openbare verlichting volgens het gewestelijk recht zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat angepasst den Zustand der

öffentlichen Beleuchtung gemäß dem Regionalrecht damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Consilium municipale adaptavit statum illuminationis publicae secundum ius regionale ut omnia ordinata manerent.

19688
MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants 't Archief public hee aangekondigd de nieuwe lijn van den tram voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, after complaints from residents The public archive has announced the new tram line so that everything remained orderly.
FR: Allons, après des plaintes des habitants Les archives publiques a annoncé la nouvelle ligne de tram pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, na klachten van bewoners Het openbaar archief heeft aangekondigd de nieuwe tramlijn zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Das öffentliche Archiv hat angekündigt die neue Straßenbahnlinie damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, post querelas incolarum Archivum publicum nuntiavit novam lineam tramviae ut omnia ordinata manerent.

19689
MAROLLIEN: Zeg, met noten van de technische dienst Ene marchande van de Vossenplein hee gemeld de brief van de préfète.
EN: Listen, with notes from the technical department A vendor from the Vossenplein market has reported the letter from the prefect.
FR: Écoute, avec des notes du service technique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a signalé la lettre de la préfète.
NL: Zeg, met notities van de technische dienst Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gemeld de brief van de prefect.
DE: Hör mal, mit Vermerken des technischen Dienstes Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat gemeldet den Brief der Präfektin.
LA: Age, cum notis officii technici Venditrix fori Vossenpleinii rettulit epistulam praefectae.

19690
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee opgeschreven de cijfers van chômage volgens de wet van 't gewest.
EN: Listen, A municipal inspector has written down the unemployment figures according to regional law.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a consigné les chiffres du chômage conformément au droit régional.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft genoteerd de werkloosheidscijfers volgens het gewestelijk recht.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat notiert die Arbeitslosenzahlen gemäß dem Regionalrecht.
LA: Age, Inspector municipalis conscripsit numeros inopiae operae secundum ius regionale.

19691

MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee afgewezen de nieuwe lijn van den tram, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, A municipal inspector has rejected the new tram line, according to regional law, so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un contrôleur communal a rejeté la nouvelle ligne de tram, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de nieuwe tramlijn, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt die neue Straßenbahnlinie, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Inspector municipalis reiecit novam lineam tramviae, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

19692
MAROLLIEN: Amai, de inventaris van oude papieren es door De bureau van travaux vastgelegd na de zitting van den conseil.
EN: Indeed, the inventory of old papers was The public works office formalized after the council session.
FR: Eh bien, l'inventaire des vieux papiers a été Le bureau des travaux formalisé après la séance du conseil.
NL: Amai, de inventaris van oude papieren werd Het bureau voor openbare werken vastgelegd na de raadszitting.
DE: Also, das Verzeichnis alter Akten wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten festgelegt nach der Ratssitzung.
LA: Profecto, inventarium veterum actorum a Officium operum publicorum formatum post sessionem concilii.

19693
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee herzien de lijst van premies communales, na den tour van inspectie, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The municipal council has reviewed the list of municipal grants, after the inspection round, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le conseil communal a révisé la liste des primes communales, après la tournée d'inspection, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft herzien de lijst van gemeentelijke premies, na de inspectieronde, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat überprüft die Liste der kommunalen Prämien, nach dem Inspektionsgang, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Consilium municipale recognovit indicem praemiorum municipalium, post circuitum inspectionis, ut omnia ordinata manerent.

19694
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants De dienst van transport hee voorbereid den dossier van logement social voor dat

de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, after complaints from residents The transport department has prepared the social housing file so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Le service des transports a préparé le dossier du logement social pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, na klachten van bewoners De vervoersdienst heeft voorbereid het dossier van de sociale huisvesting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Der Verkehrsdienst hat vorbereitet die Akte zum sozialen Wohnungsbau damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, post querelas incolarum Officium vecturae paravit tabulas habitationis socialis ut homines id bene intellegerent.

19695
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee gemeld de route van den omleiding, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: Well, The public works office has reported the detour route, during the preparation of the budget,.
FR: Bon, Le bureau des travaux a signalé l'itinéraire de déviation, lors de la préparation du budget,.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de omleidingsroute, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet die Umleitungsstrecke, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Bene, Officium operum publicorum rettulit iter diversionis, in praeparatione rationum,.

19696
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee vastgelegd de regels van den marché na de zitting van den conseil zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The housing committee has formalized the market regulations after the council session without causing another surprise.
FR: Eh bien, La commission du logement a formalisé le règlement du marché après la séance du conseil sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de marktregels na de raadszitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die Marktordnung nach der Ratssitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Commissio habitationis formavit regulas fori post sessionem concilii sine nova admiratione excitata.

19697
MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de lijst van premies communales gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, at the request of the neighborhood A resident of the Marolles has approved the list of municipal grants as is customary

in the Marolles.
FR: Eh, à la demande du quartier Un habitant des Marolles a approuvé la liste des primes communales comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, op vraag van de buurt Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de lijst van gemeentelijke premies zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt die Liste der kommunalen Prämien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, rogatu viciniae Incola regionis Marolliensis approbavit indicem praemiorum municipalium ut mos est in Marolliis.

19698
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee vastgelegd de uren van den busdienst na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has formalized the bus service timetable after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a formalisé les horaires du service de bus après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft vastgelegd de uren van de busdienst na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat festgelegt den Fahrplan des Busdienstes nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii formavit horas officii autocinetici post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

19699
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee gemeld de note over den handel in de wijk op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The housing committee has reported the note on trade in the district at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Allons, La commission du logement a signalé la note sur le commerce dans le quartier à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft gemeld de nota over de handel in de wijk op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat gemeldet die Notiz über den Handel im Viertel auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Commissio habitationis rettulit notam de commercio in regione rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

19700

MAROLLIEN: De note over den handel in de wijk es door De commissie van logement aangekondigd bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The note on trade in the district was The housing committee announced during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: La note sur le commerce dans le quartier a été La commission du logement annoncé lors de la préparation du budget pour que les gens le comprennent bien.
NL: De nota over de handel in de wijk werd De huisvestingscommissie aangekondigd bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Notiz über den Handel im Viertel wurde Der Wohnungsausschuss angekündigt bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Notam de commercio in regione a Commissio habitationis nuntiatum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

19701
MAROLLIEN: Een plan van réaménagement es door De bureau van travaux onderzocht na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: A redevelopment plan was The public works office examined after the inspection round without much fanfare.
FR: Un plan de réaménagement a été Le bureau des travaux examiné après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Een herontwikkelingsplan werd Het bureau voor openbare werken onderzocht na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Einen Sanierungsplan wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten untersucht nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Consilium renovationis a Officium operum publicorum examinatum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

19702
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee onderzocht den dossier van logement social, op vraag van de buurt, zonder grand discours.
EN: Come on, A resident of the Marolles has examined the social housing file, at the request of the neighborhood, without much fanfare.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a examiné le dossier du logement social, à la demande du quartier, sans grand discours.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft onderzocht het dossier van de sociale huisvesting, op vraag van de buurt, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat untersucht die Akte zum sozialen Wohnungsbau, auf Anfrage des Viertels, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis examinavit tabulas habitationis socialis, rogatu viciniae, sine magno strepitu.

19703

MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de cijfers van chômage voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, in the urban planning committee A vendor from the Vossenplein market has rejected the unemployment figures so that people understood it clearly.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté les chiffres du chômage pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de werkloosheidscijfers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die Arbeitslosenzahlen damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, in commissione urbanismi Venditrix fori Vossenpleinii reiecit numeros inopiae operae ut homines id bene intellegerent.

19704
MAROLLIEN: De commissie van logement hee voorbereid de brief van de préfète, na den tour van inspectie, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The housing committee has prepared the letter from the prefect, after the inspection round, so that people understood it clearly.
FR: La commission du logement a préparé la lettre de la préfète, après la tournée d'inspection, pour que les gens le comprennent bien.
NL: De huisvestingscommissie heeft voorbereid de brief van de prefect, na de inspectieronde, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet den Brief der Präfektin, nach dem Inspektionsgang, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Commissio habitationis paravit epistulam praefectae, post circuitum inspectionis, ut homines id bene intellegerent.

19705
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee aangepast de cijfers van chômage, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, An urban planner from the city has adjusted the unemployment figures, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a ajusté les chiffres du chômage, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast de werkloosheidscijfers, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst die Arbeitslosenzahlen, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Urbanista urbis adaptavit numeros inopiae operae, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

19706
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget De régionele autoriteit hee verduidelijkt de staat van de trottoirs zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, during the preparation of the budget The regional authority has clarified the condition of the sidewalks without causing another surprise.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget L'autorité régionale a clarifié l'état des trottoirs sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de staat van de trottoirs zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Die Regionalbehörde hat klargestellt den Zustand der Gehwege ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, in praeparatione rationum Auctoritas regionalis clarificavit statum semitarum sine nova admiratione excitata.

19707
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de klachten van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: After the inspection round An old records clerk has announced the neighborhood complaints without causing another surprise.
FR: Après la tournée d'inspection Un ancien commis aux dossiers a annoncé les plaintes du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Na de inspectieronde Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de klachten uit de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nach dem Inspektionsgang Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die Beschwerden aus dem Viertel ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Post circuitum inspectionis Veteranus curator actorum nuntiavit querelas viciniae sine nova admiratione excitata.

19708
MAROLLIEN: 't Archief public hee aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen, volgens de wet van 't gewest, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The public archive has announced the list of waiting families, according to regional law, with much detail and little noise.
FR: Les archives publiques a annoncé la liste des familles en attente, conformément au droit régional, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Het openbaar archief heeft aangekondigd de lijst van wachtende gezinnen, volgens het gewestelijk recht, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Das öffentliche Archiv hat angekündigt die Liste wartender Familien, gemäß dem Regionalrecht, mit vielen Details und wenig Lärm.

LA: Archivum publicum nuntiavit indicem familiarum exspectantium, secundum ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

19709
MAROLLIEN: Bon, de lijst van leegstaande huizen es door De dienst van transport gemeld op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the list of vacant houses was The transport department reported at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Bon, la liste des maisons inoccupées a été Le service des transports signalé à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de lijst van leegstaande huizen werd De vervoersdienst gemeld op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Liste leerstehender Häuser wurde Der Verkehrsdienst gemeldet auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, indicem domorum vacuarum a Officium vecturae relatum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

19710
MAROLLIEN: De dienst van transport hee aangepast de route van den omleiding voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The transport department has adjusted the detour route for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Le service des transports a ajusté l'itinéraire de déviation pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: De vervoersdienst heeft aangepast de omleidingsroute voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Der Verkehrsdienst hat angepasst die Umleitungsstrecke für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Officium vecturae adaptavit iter diversionis proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

19711
MAROLLIEN: Zeg, na de zitting van den conseil De bureau van travaux hee aangekondigd de staat van de trottoirs voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, after the council session The public works office has announced the condition of the sidewalks so that people understood it clearly.
FR: Écoute, après la séance du conseil Le bureau des travaux a annoncé l'état des trottoirs pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, na de raadszitting Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de staat van de trottoirs zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, nach der Ratssitzung Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt den Zustand der Gehwege damit die Leute es gut

verstanden.
LA: Age, post sessionem concilii Officium operum publicorum nuntiavit statum semitarum ut homines id bene intellegerent.

19712
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen tot kalmte van den verkeer.
EN: Well, A municipal inspector has coordinated the list of vacant houses to ease traffic.
FR: Bon, Un contrôleur communal a coordonné la liste des maisons inoccupées afin d'apaiser la circulation.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de lijst van leegstaande huizen om het verkeer te ontlasten.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert die Liste leerstehender Häuser zur Entlastung des Verkehrs.
LA: Bene, Inspector municipalis coordinavit indicem domorum vacuarum ad leniendum cursum vehiculorum.

19713
MAROLLIEN: Amai, de route van den omleiding es door De régionele autoriteit geregistreerd voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the detour route was The regional authority recorded for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, l'itinéraire de déviation a été L'autorité régionale enregistré pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de omleidingsroute werd De gewestelijke overheid geregistreerd voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Umleitungsstrecke wurde Die Regionalbehörde verzeichnet für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, iter diversionis a Auctoritas regionalis registratum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

19714
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique Ene juriste van de commune hee onderzocht de uren van den busdienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, for the next public session A municipal jurist has examined the bus service timetable with much detail and little noise.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique Une juriste de la commune a examiné les horaires du service de bus avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de uren van de busdienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht den Fahrplan des Busdienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Iurisperita communis

examinavit horas officii autocinetici cum multis rebus et parvo strepitu.

19715
MAROLLIEN: De lijst van premies communales es door Den conseil communal verduidelijkt tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: The list of municipal grants was The municipal council clarified to ease traffic without much fanfare.
FR: La liste des primes communales a été Le conseil communal clarifié afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: De lijst van gemeentelijke premies werd De gemeenteraad verduidelijkt om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Die Liste der kommunalen Prämien wurde Der Gemeinderat klargestellt zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Indicem praemiorum municipalium a Consilium municipale clarificatum ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

19716
MAROLLIEN: Eh, de regeling voor stationnement es door Den conseil communal onderzocht tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the parking regulation was The municipal council examined to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Eh, le règlement du stationnement a été Le conseil communal examiné afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de parkeerregeling werd De gemeenteraad onderzocht om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Parkordnung wurde Der Gemeinderat untersucht zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, regulam de statione a Consilium municipale examinatum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

19717
MAROLLIEN: Amai, na de zitting van den conseil Ene juriste van de commune hee herzien de inventaris van oude papieren zonder grand discours.
EN: Indeed, after the council session A municipal jurist has reviewed the inventory of old papers without much fanfare.
FR: Eh bien, après la séance du conseil Une juriste de la commune a révisé l'inventaire des vieux papiers sans grand discours.
NL: Amai, na de raadszitting Een jurist van de gemeente heeft herzien de inventaris van oude papieren zonder veel omhaal.
DE: Also, nach der Ratssitzung Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft das Verzeichnis alter Akten ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, post sessionem concilii Iurisperita communis recognovit inventarium veterum actorum sine magno strepitu.

19718
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee bevestigd een plan van réaménagement in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.

EN: Well, A municipal inspector has confirmed a redevelopment plan in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Eh, Un contrôleur communal a confirmé un plan de réaménagement dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd een herontwikkelingsplan in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt einen Sanierungsplan im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Inspector municipalis confirmavit consilium renovationis in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

19719
MAROLLIEN: Allez, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Den conseil communal goedgekeurd tot kalmte van den verkeer voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the application for a building permit was The municipal council approved to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Allons, la demande de permis de construire a été Le conseil communal approuvé afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De gemeenteraad goedgekeurd om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Gemeinderat genehmigt zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, petitionem licentiae aedificandi a Consilium municipale approbatum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

19720
MAROLLIEN: Eh, met referentie aan oude registres Nen ouwen dossiermeester hee gecoördineerd de regeling voor stationnement voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, with reference to old registers An old records clerk has coordinated the parking regulation so that everything remained orderly.
FR: Eh, avec référence aux anciens registres Un ancien commis aux dossiers a coordonné le règlement du stationnement pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, met verwijzing naar oude registers Een oude dossierbeheerder heeft gecoördineerd de parkeerregeling zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Ein alter Aktenverwalter hat koordiniert die Parkordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, relatis veteribus registris Veteranus curator actorum coordinavit regulam de statione ut omnia ordinata manerent.

19721
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee onderzocht een plan van

réaménagement tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: A municipal jurist has examined a redevelopment plan to ease traffic without much fanfare.
FR: Une juriste de la commune a examiné un plan de réaménagement afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Een jurist van de gemeente heeft onderzocht een herontwikkelingsplan om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht einen Sanierungsplan zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Iurisperita communis examinavit consilium renovationis ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

19722
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee afgewezen de klachten van de buurt met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The public archive has rejected the neighborhood complaints with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Les archives publiques a rejeté les plaintes du quartier avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft afgewezen de klachten uit de buurt met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat abgelehnt die Beschwerden aus dem Viertel unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Archivum publicum reiecit querelas viciniae relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

19723
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de trottoirs es door Ene bewoner van de Marolle gecoördineerd op vraag van de buurt met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the condition of the sidewalks was A resident of the Marolles coordinated at the request of the neighborhood with much detail and little noise.
FR: Écoute, l'état des trottoirs a été Un habitant des Marolles coordonné à la demande du quartier avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de staat van de trottoirs werd Een bewoner van de Marollen gecoördineerd op vraag van de buurt met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, den Zustand der Gehwege wurde Ein Bewohner der Marollen koordiniert auf Anfrage des Viertels mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, statum semitarum a Incola regionis Marolliensis coordinatum rogatu viciniae cum multis rebus et parvo strepitu.

19724
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee goedgekeurd de

note over den handel in de wijk, voor den rapport annuel, zonder grand discours.
EN: Come on, The housing committee has approved the note on trade in the district, for the annual report, without much fanfare.
FR: Allons, La commission du logement a approuvé la note sur le commerce dans le quartier, pour le rapport annuel, sans grand discours.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de nota over de handel in de wijk, voor het jaarverslag, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die Notiz über den Handel im Viertel, für den Jahresbericht, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Commissio habitationis approbavit notam de commercio in regione, pro relatione annua, sine magno strepitu.

19725
MAROLLIEN: Bon, De dienst van transport hee geregistreerd de brief van de préfète, op vraag van de buurt,.
EN: Well, The transport department has recorded the letter from the prefect, at the request of the neighborhood,.
FR: Bon, Le service des transports a enregistré la lettre de la préfète, à la demande du quartier,.
NL: Goed, De vervoersdienst heeft geregistreerd de brief van de prefect, op vraag van de buurt,.
DE: Gut, Der Verkehrsdienst hat verzeichnet den Brief der Präfektin, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Bene, Officium vecturae registravit epistulam praefectae, rogatu viciniae,.

19726
MAROLLIEN: Allez, de uren van den busdienst es door Nen urbanist van de stad opgeschreven na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Come on, the bus service timetable was An urban planner from the city written down after the inspection round without much fanfare.
FR: Allons, les horaires du service de bus a été Un urbaniste de la ville consigné après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Allez, de uren van de busdienst werd Een stedenbouwkundige van de stad opgeschreven na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein Stadtplaner der Stadt notiert nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, horas officii autocinetici a Urbanista urbis conscriptum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

19727
MAROLLIEN: Zeg, de uren van den busdienst es door Ene juriste van de commune goedgekeurd met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the bus service timetable was A municipal jurist approved with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, les horaires du service de bus a été Une juriste de la

commune approuvé avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de uren van de busdienst werd Een jurist van de gemeente goedgekeurd met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, den Fahrplan des Busdienstes wurde Eine Juristin der Gemeinde genehmigt unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, horas officii autocinetici a Iurisperita communis approbatum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

19728
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee onderzocht de regels van den marché bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Indeed, The transport department has examined the market regulations during the preparation of the budget.
FR: Eh bien, Le service des transports a examiné le règlement du marché lors de la préparation du budget.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft onderzocht de marktregels bij de voorbereiding van het budget.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat untersucht die Marktordnung bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Profecto, Officium vecturae examinavit regulas fori in praeparatione rationum.

19729
MAROLLIEN: Volgens de wet van 't gewest Nen contrôleur communal hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: According to regional law A municipal inspector has confirmed the list of waiting families without causing another surprise.
FR: Conformément au droit régional Un contrôleur communal a confirmé la liste des familles en attente sans provoquer encore une surprise.
NL: Volgens het gewestelijk recht Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gemäß dem Regionalrecht Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt die Liste wartender Familien ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Secundum ius regionale Inspector municipalis confirmavit indicem familiarum exspectantium sine nova admiratione excitata.

19730
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee geregistreerd de lijst van premies communales, op vraag van de buurt, zonder grand discours.
EN: Come on, A municipal jurist has recorded the list of municipal grants, at the request of the neighborhood, without much fanfare.
FR: Allons, Une juriste de la commune a enregistré la liste des primes communales, à la demande du quartier, sans grand discours.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft geregistreerd de lijst van gemeentelijke premies, op vraag van de buurt, zonder veel

omhaal.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat verzeichnet die Liste der kommunalen Prämien, auf Anfrage des Viertels, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Iurisperita communis registravit indicem praemiorum municipalium, rogatu viciniae, sine magno strepitu.

19731
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee besproken de staat van de trottoirs, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, An urban planner from the city has discussed the condition of the sidewalks, during the preparation of the budget, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a discuté l'état des trottoirs, lors de la préparation du budget, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft besproken de staat van de trottoirs, bij de voorbereiding van het budget, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat besprochen den Zustand der Gehwege, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Urbanista urbis disputavit statum semitarum, in praeparatione rationum, ut omnia ordinata manerent.

19732
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de staat van de publieke verlichting, in de commissie van urbanisme, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: An old records clerk has announced the condition of the public lighting, in the urban planning committee, so that people understood it clearly.
FR: Un ancien commis aux dossiers a annoncé l'état de l'éclairage public, dans la commission d'urbanisme, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de staat van de openbare verlichting, in de commissie voor stedenbouw, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, im Stadtplanungsausschuss, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Veteranus curator actorum nuntiavit statum illuminationis publicae, in commissione urbanismi, ut homines id bene intellegerent.

19733
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee herzien den dossier van logement social na den tour van inspectie.
EN: Come on, The housing committee has reviewed the social housing file after the inspection round.
FR: Allons, La commission du logement a révisé le dossier du logement social après la tournée d'inspection.

NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft herzien het dossier van de sociale huisvesting na de inspectieronde.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat überprüft die Akte zum sozialen Wohnungsbau nach dem Inspektionsgang.
LA: Age vero, Commissio habitationis recognovit tabulas habitationis socialis post circuitum inspectionis.

19734
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee gemeld de lijst van leegstaande huizen na klachten van de habitants.
EN: Listen, An old records clerk has reported the list of vacant houses after complaints from residents.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a signalé la liste des maisons inoccupées après des plaintes des habitants.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen na klachten van bewoners.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Age, Veteranus curator actorum rettulit indicem domorum vacuarum post querelas incolarum.

19735
MAROLLIEN: Zeg, voor den rapport annuel Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de lijst van leegstaande huizen voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, for the annual report A resident of the Marolles has recorded the list of vacant houses so that people understood it clearly.
FR: Écoute, pour le rapport annuel Un habitant des Marolles a enregistré la liste des maisons inoccupées pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, voor het jaarverslag Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de lijst van leegstaande huizen zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, für den Jahresbericht Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die Liste leerstehender Häuser damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, pro relatione annua Incola regionis Marolliensis registravit indicem domorum vacuarum ut homines id bene intellegerent.

19736
MAROLLIEN: Amai, de lijst van wachtende gezinnen es door Ene juriste van de commune aangepast na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, the list of waiting families was A municipal jurist adjusted after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, la liste des familles en attente a été Une juriste de la commune ajusté après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, de lijst van wachtende gezinnen werd Een jurist van de gemeente aangepast na klachten van bewoners zodat de mensen het

goed begrepen.
DE: Also, die Liste wartender Familien wurde Eine Juristin der Gemeinde angepasst nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, indicem familiarum exspectantium a Iurisperita communis adaptatum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

19737
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee geregistreerd den dossier van logement social, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has recorded the social housing file, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a enregistré le dossier du logement social, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft geregistreerd het dossier van de sociale huisvesting, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat verzeichnet die Akte zum sozialen Wohnungsbau, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii registravit tabulas habitationis socialis, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

19738
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee besproken de cijfers van chômage tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Well, The public archive has discussed the unemployment figures to ease traffic without much fanfare.
FR: Eh, Les archives publiques a discuté les chiffres du chômage afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft besproken de werkloosheidscijfers om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat besprochen die Arbeitslosenzahlen zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Archivum publicum disputavit numeros inopiae operae ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

19739
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee besproken de lijst van wachtende gezinnen tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has discussed the list of waiting families to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a discuté la liste des familles en attente afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de

détail et peu de bruit.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft besproken de lijst van wachtende gezinnen om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat besprochen die Liste wartender Familien zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis disputavit indicem familiarum exspectantium ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et parvo strepitu.

19740
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee gemeld den dossier van logement social, met referentie aan oude registres, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, The public works office has reported the social housing file, with reference to old registers, with much detail and little noise.
FR: Eh, Le bureau des travaux a signalé le dossier du logement social, avec référence aux anciens registres, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft gemeld het dossier van de sociale huisvesting, met verwijzing naar oude registers, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet die Akte zum sozialen Wohnungsbau, unter Bezug auf alte Register, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, Officium operum publicorum rettulit tabulas habitationis socialis, relatis veteribus registris, cum multis rebus et parvo strepitu.

19741
MAROLLIEN: Bon, de nieuwe lijn van den tram es door Ene juriste van de commune afgewezen volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the new tram line was A municipal jurist rejected according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Bon, la nouvelle ligne de tram a été Une juriste de la commune rejeté conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, de nieuwe tramlijn werd Een jurist van de gemeente afgewezen volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, die neue Straßenbahnlinie wurde Eine Juristin der Gemeinde abgelehnt gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, novam lineam tramviae a Iurisperita communis reiectum secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

19742
MAROLLIEN: Zeg, met referentie aan oude registres Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt een plan van réaménagement zonder nog ene keer te verschieten.

EN: Listen, with reference to old registers A resident of the Marolles has clarified a redevelopment plan without causing another surprise.
FR: Écoute, avec référence aux anciens registres Un habitant des Marolles a clarifié un plan de réaménagement sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, met verwijzing naar oude registers Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt een herontwikkelingsplan zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, unter Bezug auf alte Register Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt einen Sanierungsplan ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, relatis veteribus registris Incola regionis Marolliensis clarificavit consilium renovationis sine nova admiratione excitata.

19743
MAROLLIEN: Amai, de regeling voor stationnement es door Nen ouwen dossiermeester aangekondigd met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the parking regulation was An old records clerk announced with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Eh bien, le règlement du stationnement a été Un ancien commis aux dossiers annoncé avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de parkeerregeling werd Een oude dossierbeheerder aangekondigd met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Parkordnung wurde Ein alter Aktenverwalter angekündigt mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, regulam de statione a Veteranus curator actorum nuntiatum cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

19744
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee voorbereid de verdeling van de budgetten, volgens de wet van 't gewest, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The public works office has prepared the allocation of the budgets, according to regional law, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a préparé la répartition des budgets, conformément au droit régional, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de verdeling van de budgetten, volgens het gewestelijk recht, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet die Verteilung der Haushaltsmittel, gemäß dem Regionalrecht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Officium operum publicorum paravit distributionem

rationum, secundum ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

19745
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee geregistreerd de klachten van de buurt na den tour van inspectie.
EN: An old records clerk has recorded the neighborhood complaints after the inspection round.
FR: Un ancien commis aux dossiers a enregistré les plaintes du quartier après la tournée d'inspection.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft geregistreerd de klachten uit de buurt na de inspectieronde.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat verzeichnet die Beschwerden aus dem Viertel nach dem Inspektionsgang.
LA: Veteranus curator actorum registravit querelas viciniae post circuitum inspectionis.

19746
MAROLLIEN: Amai, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de aanvraag voor ene bouwvergunning volgens de wet van 't gewest zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A vendor from the Vossenplein market has rejected the application for a building permit according to regional law without causing another surprise.
FR: Eh bien, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté la demande de permis de construire conformément au droit régional sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de aanvraag voor een bouwvergunning volgens het gewestelijk recht zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt den Antrag auf eine Baugenehmigung gemäß dem Regionalrecht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit petitionem licentiae aedificandi secundum ius regionale sine nova admiratione excitata.

19747
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee onderzocht de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende séance publique, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The regional authority has examined the list of waiting families, for the next public session, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a examiné la liste des familles en attente, pour la prochaine séance publique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft onderzocht de lijst van wachtende gezinnen, voor de volgende openbare zitting, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat untersucht die Liste wartender Familien, für die nächste öffentliche Sitzung, mit vielen Details und wenig Lärm.

LA: Profecto, Auctoritas regionalis examinavit indicem familiarum exspectantium, proximae sessioni publicae, cum multis rebus et parvo strepitu.

19748
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal inspector has recorded the list of waiting families with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Un contrôleur communal a enregistré la liste des familles en attente avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de lijst van wachtende gezinnen met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet die Liste wartender Familien unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Inspector municipalis registravit indicem familiarum exspectantium relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

19749
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil Ene marchande van de Vossenplein hee herzien de lijst van premies communales met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, after the council session A vendor from the Vossenplein market has reviewed the list of municipal grants with much detail and little noise.
FR: Bon, après la séance du conseil Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a révisé la liste des primes communales avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, na de raadszitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft herzien de lijst van gemeentelijke premies met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat überprüft die Liste der kommunalen Prämien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, post sessionem concilii Venditrix fori Vossenpleinii recognovit indicem praemiorum municipalium cum multis rebus et parvo strepitu.

19750
MAROLLIEN: De staat van de trottoirs es door De bureau van travaux aangekondigd in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The condition of the sidewalks was The public works office announced in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: L'état des trottoirs a été Le bureau des travaux annoncé dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De staat van de trottoirs werd Het bureau voor openbare werken

aangekondigd in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Den Zustand der Gehwege wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten angekündigt im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Statum semitarum a Officium operum publicorum nuntiatum in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

19751
MAROLLIEN: De regels van den marché es door De commissie van logement gecoördineerd met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The market regulations was The housing committee coordinated with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Le règlement du marché a été La commission du logement coordonné avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: De marktregels werd De huisvestingscommissie gecoördineerd met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Die Marktordnung wurde Der Wohnungsausschuss koordiniert unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Regulas fori a Commissio habitationis coordinatum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

19752
MAROLLIEN: Zeg, met noten van de technische dienst 't Archief public hee vastgelegd de lijst van premies communales gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, with notes from the technical department The public archive has formalized the list of municipal grants as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, avec des notes du service technique Les archives publiques a formalisé la liste des primes communales comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, met notities van de technische dienst Het openbaar archief heeft vastgelegd de lijst van gemeentelijke premies zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, mit Vermerken des technischen Dienstes Das öffentliche Archiv hat festgelegt die Liste der kommunalen Prämien wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, cum notis officii technici Archivum publicum formavit indicem praemiorum municipalium ut mos est in Marolliis.

19753
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee opgeschreven de lijst van leegstaande huizen met noten van de technische dienst.
EN: An old records clerk has written down the list of vacant houses with notes from the technical department.
FR: Un ancien commis aux dossiers a consigné la liste des maisons inoccupées avec des notes du service technique.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft genoteerd de lijst van leegstaande huizen met notities van de technische dienst.

DE: Ein alter Aktenverwalter hat notiert die Liste leerstehender Häuser mit Vermerken des technischen Dienstes.
LA: Veteranus curator actorum conscripsit indicem domorum vacuarum cum notis officii technici.

19754
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee gecoördineerd de staat van de publieke verlichting, tot kalmte van den verkeer, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: A municipal jurist has coordinated the condition of the public lighting, to ease traffic, so that everything remained orderly.
FR: Une juriste de la commune a coordonné l'état de l'éclairage public, afin d'apaiser la circulation, pour que tout reste en ordre.
NL: Een jurist van de gemeente heeft gecoördineerd de staat van de openbare verlichting, om het verkeer te ontlasten, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat koordiniert den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, zur Entlastung des Verkehrs, damit alles geordnet blieb.
LA: Iurisperita communis coordinavit statum illuminationis publicae, ad leniendum cursum vehiculorum, ut omnia ordinata manerent.

19755
MAROLLIEN: Bon, na klachten van de habitants Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid een plan van réaménagement zonder grand discours.
EN: Well, after complaints from residents A resident of the Marolles has prepared a redevelopment plan without much fanfare.
FR: Bon, après des plaintes des habitants Un habitant des Marolles a préparé un plan de réaménagement sans grand discours.
NL: Goed, na klachten van bewoners Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid een herontwikkelingsplan zonder veel omhaal.
DE: Gut, nach Beschwerden von Bewohnern Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet einen Sanierungsplan ohne großes Aufheben.
LA: Bene, post querelas incolarum Incola regionis Marolliensis paravit consilium renovationis sine magno strepitu.

19756
MAROLLIEN: Allez, de uren van den busdienst es door Nen urbanist van de stad voorbereid bij de voorbereiding van 't budget.
EN: Come on, the bus service timetable was An urban planner from the city prepared during the preparation of the budget.
FR: Allons, les horaires du service de bus a été Un urbaniste de la ville préparé lors de la préparation du budget.
NL: Allez, de uren van de busdienst werd Een stedenbouwkundige van de stad voorbereid bij de voorbereiding van het budget.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein Stadtplaner der Stadt vorbereitet bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Age vero, horas officii autocinetici a Urbanista urbis paratum in praeparatione rationum.

19757
MAROLLIEN: Zeg, Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de brief van de préfète, op vraag van de buurt, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, A resident of the Marolles has announced the letter from the prefect, at the request of the neighborhood, without causing another surprise.
FR: Écoute, Un habitant des Marolles a annoncé la lettre de la préfète, à la demande du quartier, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de brief van de prefect, op vraag van de buurt, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt den Brief der Präfektin, auf Anfrage des Viertels, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Incola regionis Marolliensis nuntiavit epistulam praefectae, rogatu viciniae, sine nova admiratione excitata.

19758
MAROLLIEN: Allez, na klachten van de habitants Den conseil communal hee herzien de cijfers van chômage voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, after complaints from residents The municipal council has reviewed the unemployment figures so that everything remained orderly.
FR: Allons, après des plaintes des habitants Le conseil communal a révisé les chiffres du chômage pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, na klachten van bewoners De gemeenteraad heeft herzien de werkloosheidscijfers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, nach Beschwerden von Bewohnern Der Gemeinderat hat überprüft die Arbeitslosenzahlen damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, post querelas incolarum Consilium municipale recognovit numeros inopiae operae ut omnia ordinata manerent.

19759
MAROLLIEN: Amai, Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de staat van de publieke verlichting na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, A resident of the Marolles has recorded the condition of the public lighting after the inspection round without causing another surprise.
FR: Eh bien, Un habitant des Marolles a enregistré l'état de l'éclairage public après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de staat van de openbare verlichting na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Incola regionis Marolliensis registravit statum illuminationis publicae post circuitum inspectionis sine nova

admiratione excitata.

19760
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee onderzocht de note over den handel in de wijk volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public works office has examined the note on trade in the district according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Eh, Le bureau des travaux a examiné la note sur le commerce dans le quartier conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de nota over de handel in de wijk volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht die Notiz über den Handel im Viertel gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Officium operum publicorum examinavit notam de commercio in regione secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

19761
MAROLLIEN: Amai, met noten van de technische dienst De commissie van logement hee gemeld de note over den handel in de wijk voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, with notes from the technical department The housing committee has reported the note on trade in the district so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, avec des notes du service technique La commission du logement a signalé la note sur le commerce dans le quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, met notities van de technische dienst De huisvestingscommissie heeft gemeld de nota over de handel in de wijk zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Wohnungsausschuss hat gemeldet die Notiz über den Handel im Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, cum notis officii technici Commissio habitationis rettulit notam de commercio in regione ut homines id bene intellegerent.

19762
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee goedgekeurd de brief van de préfète volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, The public works office has approved the letter from the prefect according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a approuvé la lettre de la préfète conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de

brief van de prefect volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt den Brief der Präfektin gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Officium operum publicorum approbavit epistulam praefectae secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

19763
MAROLLIEN: Amai, de lijst van leegstaande huizen es door Ene marchande van de Vossenplein bevestigd in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the list of vacant houses was A vendor from the Vossenplein market confirmed in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Eh bien, la liste des maisons inoccupées a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle confirmé dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de lijst van leegstaande huizen werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt bevestigd in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Liste leerstehender Häuser wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein bestätigt im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, indicem domorum vacuarum a Venditrix fori Vossenpleinii confirmatum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

19764
MAROLLIEN: Allez, de klachten van de buurt es door De dienst van transport aangepast na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, the neighborhood complaints was The transport department adjusted after the council session so that people understood it clearly.
FR: Allons, les plaintes du quartier a été Le service des transports ajusté après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, de klachten uit de buurt werd De vervoersdienst aangepast na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Verkehrsdienst angepasst nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, querelas viciniae a Officium vecturae adaptatum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

19765
MAROLLIEN: De aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen ouwen dossiermeester aangekondigd volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The application for a building permit was An old records clerk announced according to regional law so that people understood it clearly.
FR: La demande de permis de construire a été Un ancien commis aux

dossiers annoncé conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: De aanvraag voor een bouwvergunning werd Een oude dossierbeheerder aangekondigd volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein alter Aktenverwalter angekündigt gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Petitionem licentiae aedificandi a Veteranus curator actorum nuntiatum secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

19766
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee vastgelegd de regeling voor stationnement, volgens de wet van 't gewest, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, The public archive has formalized the parking regulation, according to regional law, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Les archives publiques a formalisé le règlement du stationnement, conformément au droit régional, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft vastgelegd de parkeerregeling, volgens het gewestelijk recht, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat festgelegt die Parkordnung, gemäß dem Regionalrecht, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Archivum publicum formavit regulam de statione, secundum ius regionale, ut omnia ordinata manerent.

19767
MAROLLIEN: Allez, Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de regeling voor stationnement na de zitting van den conseil.
EN: Come on, A resident of the Marolles has prepared the parking regulation after the council session.
FR: Allons, Un habitant des Marolles a préparé le règlement du stationnement après la séance du conseil.
NL: Allez, Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de parkeerregeling na de raadszitting.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet die Parkordnung nach der Ratssitzung.
LA: Age vero, Incola regionis Marolliensis paravit regulam de statione post sessionem concilii.

19768
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst 't Archief public hee goedgekeurd de brief van de préfète voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, with notes from the technical department The public archive has approved the letter from the prefect so that everything remained orderly.
FR: Allons, avec des notes du service technique Les archives publiques a approuvé la lettre de la préfète pour que tout reste en ordre.

NL: Allez, met notities van de technische dienst Het openbaar archief heeft goedgekeurd de brief van de prefect zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Das öffentliche Archiv hat genehmigt den Brief der Präfektin damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, cum notis officii technici Archivum publicum approbavit epistulam praefectae ut omnia ordinata manerent.

19769
MAROLLIEN: Allez, de staat van de trottoirs es door Ene marchande van de Vossenplein gemeld in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the condition of the sidewalks was A vendor from the Vossenplein market reported in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Allons, l'état des trottoirs a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle signalé dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de staat van de trottoirs werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt gemeld in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, den Zustand der Gehwege wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein gemeldet im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, statum semitarum a Venditrix fori Vossenpleinii relatum in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

19770
MAROLLIEN: Allez, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door 't Archief public verduidelijkt voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, the application for a building permit was The public archive clarified for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Allons, la demande de permis de construire a été Les archives publiques clarifié pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Het openbaar archief verduidelijkt voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Das öffentliche Archiv klargestellt für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, petitionem licentiae aedificandi a Archivum publicum clarificatum proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

19771
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de staat van de trottoirs, met referentie aan oude registres,.
EN: An old records clerk has formalized the condition of the

sidewalks, with reference to old registers,.
FR: Un ancien commis aux dossiers a formalisé l'état des trottoirs, avec référence aux anciens registres,.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de staat van de trottoirs, met verwijzing naar oude registers,.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt den Zustand der Gehwege, unter Bezug auf alte Register,.
LA: Veteranus curator actorum formavit statum semitarum, relatis veteribus registris,.

19772
MAROLLIEN: Amai, voor den rapport annuel 't Archief public hee bevestigd de route van den omleiding voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, for the annual report The public archive has confirmed the detour route so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, pour le rapport annuel Les archives publiques a confirmé l'itinéraire de déviation pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, voor het jaarverslag Het openbaar archief heeft bevestigd de omleidingsroute zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, für den Jahresbericht Das öffentliche Archiv hat bestätigt die Umleitungsstrecke damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, pro relatione annua Archivum publicum confirmavit iter diversionis ut omnia ordinata manerent.

19773
MAROLLIEN: De klachten van de buurt es door Nen contrôleur communal goedgekeurd op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The neighborhood complaints was A municipal inspector approved at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Les plaintes du quartier a été Un contrôleur communal approuvé à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De klachten uit de buurt werd Een gemeentelijke controleur goedgekeurd op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein kommunaler Kontrolleur genehmigt auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Querelas viciniae a Inspector municipalis approbatum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

19774
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee afgewezen de staat van de publieke verlichting, tot kalmte van den verkeer,.
EN: A municipal jurist has rejected the condition of the public lighting, to ease traffic,.
FR: Une juriste de la commune a rejeté l'état de l'éclairage public, afin d'apaiser la circulation,.
NL: Een jurist van de gemeente heeft afgewezen de staat van de openbare verlichting, om het verkeer te ontlasten,.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat abgelehnt den Zustand der

öffentlichen Beleuchtung, zur Entlastung des Verkehrs,.
LA: Iurisperita communis reiecit statum illuminationis publicae, ad leniendum cursum vehiculorum,.

19775
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de staat van de publieke verlichting na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, An urban planner from the city has recorded the condition of the public lighting after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a enregistré l'état de l'éclairage public après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de staat van de openbare verlichting na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Urbanista urbis registravit statum illuminationis publicae post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

19776
MAROLLIEN: Zeg, de klachten van de buurt es door Ene juriste van de commune geregistreerd met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the neighborhood complaints was A municipal jurist recorded with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Écoute, les plaintes du quartier a été Une juriste de la commune enregistré avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de klachten uit de buurt werd Een jurist van de gemeente geregistreerd met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Eine Juristin der Gemeinde verzeichnet mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Age, querelas viciniae a Iurisperita communis registratum cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

19777
MAROLLIEN: Allez, Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de nieuwe lijn van den tram in de commissie van urbanisme met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, An old records clerk has formalized the new tram line in the urban planning committee with much detail and little noise.
FR: Allons, Un ancien commis aux dossiers a formalisé la nouvelle ligne de tram dans la commission d'urbanisme avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de nieuwe

tramlijn in de commissie voor stedenbouw met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt die neue Straßenbahnlinie im Stadtplanungsausschuss mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Veteranus curator actorum formavit novam lineam tramviae in commissione urbanismi cum multis rebus et parvo strepitu.

19778
MAROLLIEN: Amai, de klachten van de buurt es door Nen contrôleur communal verduidelijkt op vraag van de buurt zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, the neighborhood complaints was A municipal inspector clarified at the request of the neighborhood without causing another surprise.
FR: Eh bien, les plaintes du quartier a été Un contrôleur communal clarifié à la demande du quartier sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, de klachten uit de buurt werd Een gemeentelijke controleur verduidelijkt op vraag van de buurt zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Ein kommunaler Kontrolleur klargestellt auf Anfrage des Viertels ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, querelas viciniae a Inspector municipalis clarificatum rogatu viciniae sine nova admiratione excitata.

19779
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de verdeling van de budgetten, met referentie aan oude registres, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A resident of the Marolles has recorded the allocation of the budgets, with reference to old registers, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a enregistré la répartition des budgets, avec référence aux anciens registres, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de verdeling van de budgetten, met verwijzing naar oude registers, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die Verteilung der Haushaltsmittel, unter Bezug auf alte Register, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis registravit distributionem rationum, relatis veteribus registris, ut mos est in Marolliis.

19780
MAROLLIEN: Amai, de dossiers van expropriatie es door De commissie van logement aangepast voor den rapport annuel voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, the expropriation files was The housing committee adjusted for the annual report so that everything remained

orderly.
FR: Eh bien, les dossiers d'expropriation a été La commission du logement ajusté pour le rapport annuel pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, de onteigeningsdossiers werd De huisvestingscommissie aangepast voor het jaarverslag zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, die Enteignungsakten wurde Der Wohnungsausschuss angepasst für den Jahresbericht damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, tabulas expropriationis a Commissio habitationis adaptatum pro relatione annua ut omnia ordinata manerent.

19781
MAROLLIEN: Allez, de staat van de publieke verlichting es door De commissie van logement aangepast na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, the condition of the public lighting was The housing committee adjusted after the council session with much detail and little noise.
FR: Allons, l'état de l'éclairage public a été La commission du logement ajusté après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, de staat van de openbare verlichting werd De huisvestingscommissie aangepast na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Wohnungsausschuss angepasst nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, statum illuminationis publicae a Commissio habitationis adaptatum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

19782
MAROLLIEN: Amai, een plan van réaménagement es door Ene marchande van de Vossenplein besproken na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, a redevelopment plan was A vendor from the Vossenplein market discussed after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, un plan de réaménagement a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle discuté après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, een herontwikkelingsplan werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt besproken na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, einen Sanierungsplan wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein besprochen nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, consilium renovationis a Venditrix fori Vossenpleinii disputatum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

19783
MAROLLIEN: Eh, de verdeling van de budgetten es door Nen urbanist

van de stad gecoördineerd voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the allocation of the budgets was An urban planner from the city coordinated for the next public session without causing another surprise.
FR: Eh, la répartition des budgets a été Un urbaniste de la ville coordonné pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, de verdeling van de budgetten werd Een stedenbouwkundige van de stad gecoördineerd voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein Stadtplaner der Stadt koordiniert für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, distributionem rationum a Urbanista urbis coordinatum proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

19784
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee goedgekeurd de klachten van de buurt, met noten van de technische dienst, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A resident of the Marolles has approved the neighborhood complaints, with notes from the technical department, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a approuvé les plaintes du quartier, avec des notes du service technique, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft goedgekeurd de klachten uit de buurt, met notities van de technische dienst, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat genehmigt die Beschwerden aus dem Viertel, mit Vermerken des technischen Dienstes, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis approbavit querelas viciniae, cum notis officii technici, ut homines id bene intellegerent.

19785
MAROLLIEN: Bon, op vraag van de buurt Nen urbanist van de stad hee gemeld de staat van de publieke verlichting voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, at the request of the neighborhood An urban planner from the city has reported the condition of the public lighting so that people understood it clearly.
FR: Bon, à la demande du quartier Un urbaniste de la ville a signalé l'état de l'éclairage public pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, op vraag van de buurt Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de staat van de openbare verlichting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, auf Anfrage des Viertels Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit die Leute es gut verstanden.

LA: Bene, rogatu viciniae Urbanista urbis rettulit statum illuminationis publicae ut homines id bene intellegerent.

19786
MAROLLIEN: Allez, Ene juriste van de commune hee onderzocht de regeling voor stationnement bij de voorbereiding van 't budget gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A municipal jurist has examined the parking regulation during the preparation of the budget as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Une juriste de la commune a examiné le règlement du stationnement lors de la préparation du budget comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een jurist van de gemeente heeft onderzocht de parkeerregeling bij de voorbereiding van het budget zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat untersucht die Parkordnung bei der Vorbereitung des Haushalts wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Iurisperita communis examinavit regulam de statione in praeparatione rationum ut mos est in Marolliis.

19787
MAROLLIEN: Amai, Nen contrôleur communal hee gemeld de klachten van de buurt in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Indeed, A municipal inspector has reported the neighborhood complaints in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Eh bien, Un contrôleur communal a signalé les plaintes du quartier dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Amai, Een gemeentelijke controleur heeft gemeld de klachten uit de buurt in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Inspector municipalis rettulit querelas viciniae in commissione urbanismi sine magno strepitu.

19788
MAROLLIEN: Eh, de uren van den busdienst es door De commissie van logement onderzocht na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the bus service timetable was The housing committee examined after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Eh, les horaires du service de bus a été La commission du logement examiné après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de uren van de busdienst werd De huisvestingscommissie onderzocht na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Wohnungsausschuss untersucht nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, horas officii autocinetici a Commissio habitationis examinatum post circuitum inspectionis ut homines id bene

intellegerent.

19789
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de trottoirs es door Nen urbanist van de stad herzien na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, the condition of the sidewalks was An urban planner from the city reviewed after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, l'état des trottoirs a été Un urbaniste de la ville révisé après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, de staat van de trottoirs werd Een stedenbouwkundige van de stad herzien na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, den Zustand der Gehwege wurde Ein Stadtplaner der Stadt überprüft nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, statum semitarum a Urbanista urbis recognitum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

19790
MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee besproken de uren van den busdienst met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Well, The public works office has discussed the bus service timetable with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Bon, Le bureau des travaux a discuté les horaires du service de bus avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft besproken de uren van de busdienst met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat besprochen den Fahrplan des Busdienstes mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Officium operum publicorum disputavit horas officii autocinetici cum notis officii technici sine magno strepitu.

19791
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee aangekondigd de aanvraag voor ene bouwvergunning, na klachten van de habitants, zonder grand discours.
EN: Well, The municipal council has announced the application for a building permit, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: Bon, Le conseil communal a annoncé la demande de permis de construire, après des plaintes des habitants, sans grand discours.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft aangekondigd de aanvraag voor een bouwvergunning, na klachten van bewoners, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat angekündigt den Antrag auf eine Baugenehmigung, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.

LA: Bene, Consilium municipale nuntiavit petitionem licentiae aedificandi, post querelas incolarum, sine magno strepitu.

19792
MAROLLIEN: Amai, op vraag van de buurt Nen contrôleur communal hee gemeld een plan van réaménagement.
EN: Indeed, at the request of the neighborhood A municipal inspector has reported a redevelopment plan.
FR: Eh bien, à la demande du quartier Un contrôleur communal a signalé un plan de réaménagement.
NL: Amai, op vraag van de buurt Een gemeentelijke controleur heeft gemeld een herontwikkelingsplan.
DE: Also, auf Anfrage des Viertels Ein kommunaler Kontrolleur hat gemeldet einen Sanierungsplan.
LA: Profecto, rogatu viciniae Inspector municipalis rettulit consilium renovationis.

19793
MAROLLIEN: 't Archief public hee verduidelijkt de nieuwe lijn van den tram na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The public archive has clarified the new tram line after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: Les archives publiques a clarifié la nouvelle ligne de tram après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: Het openbaar archief heeft verduidelijkt de nieuwe tramlijn na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Das öffentliche Archiv hat klargestellt die neue Straßenbahnlinie nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Archivum publicum clarificavit novam lineam tramviae post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

19794
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee afgewezen de regeling voor stationnement, voor den rapport annuel, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, The public works office has rejected the parking regulation, for the annual report, so that everything remained orderly.
FR: Allons, Le bureau des travaux a rejeté le règlement du stationnement, pour le rapport annuel, pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de parkeerregeling, voor het jaarverslag, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt die Parkordnung, für den Jahresbericht, damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, Officium operum publicorum reiecit regulam de statione, pro relatione annua, ut omnia ordinata manerent.

19795
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee geregistreerd de

inventaris van oude papieren met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The regional authority has recorded the inventory of old papers with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Bon, L'autorité régionale a enregistré l'inventaire des vieux papiers avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft geregistreerd de inventaris van oude papieren met verwijzing naar oude registers zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat verzeichnet das Verzeichnis alter Akten unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Auctoritas regionalis registravit inventarium veterum actorum relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

19796
MAROLLIEN: Bon, de brief van de préfète es door Ene juriste van de commune aangepast in de commissie van urbanisme zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, the letter from the prefect was A municipal jurist adjusted in the urban planning committee without causing another surprise.
FR: Bon, la lettre de la préfète a été Une juriste de la commune ajusté dans la commission d'urbanisme sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, de brief van de prefect werd Een jurist van de gemeente aangepast in de commissie voor stedenbouw zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, den Brief der Präfektin wurde Eine Juristin der Gemeinde angepasst im Stadtplanungsausschuss ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, epistulam praefectae a Iurisperita communis adaptatum in commissione urbanismi sine nova admiratione excitata.

19797
MAROLLIEN: Zeg, de note over den handel in de wijk es door Ene juriste van de commune geregistreerd op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the note on trade in the district was A municipal jurist recorded at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Écoute, la note sur le commerce dans le quartier a été Une juriste de la commune enregistré à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de nota over de handel in de wijk werd Een jurist van de gemeente geregistreerd op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Eine Juristin der Gemeinde verzeichnet auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.

LA: Age, notam de commercio in regione a Iurisperita communis registratum rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

19798
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee besproken de route van den omleiding voor de volgende séance publique zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The housing committee has discussed the detour route for the next public session without causing another surprise.
FR: Eh bien, La commission du logement a discuté l'itinéraire de déviation pour la prochaine séance publique sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft besproken de omleidingsroute voor de volgende openbare zitting zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat besprochen die Umleitungsstrecke für die nächste öffentliche Sitzung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Commissio habitationis disputavit iter diversionis proximae sessioni publicae sine nova admiratione excitata.

19799
MAROLLIEN: Een plan van réaménagement es door De régionele autoriteit verduidelijkt na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: A redevelopment plan was The regional authority clarified after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Un plan de réaménagement a été L'autorité régionale clarifié après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een herontwikkelingsplan werd De gewestelijke overheid verduidelijkt na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Einen Sanierungsplan wurde Die Regionalbehörde klargestellt nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Consilium renovationis a Auctoritas regionalis clarificatum post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

19800
MAROLLIEN: Bon, de note over den handel in de wijk es door Ene marchande van de Vossenplein besproken volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the note on trade in the district was A vendor from the Vossenplein market discussed according to regional law with much detail and little noise.
FR: Bon, la note sur le commerce dans le quartier a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle discuté conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de nota over de handel in de wijk werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt besproken volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Eine

Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein besprochen gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, notam de commercio in regione a Venditrix fori Vossenpleinii disputatum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

19801
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee vastgelegd een plan van réaménagement, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: The regional authority has formalized a redevelopment plan, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: L'autorité régionale a formalisé un plan de réaménagement, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: De gewestelijke overheid heeft vastgelegd een herontwikkelingsplan, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Die Regionalbehörde hat festgelegt einen Sanierungsplan, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Auctoritas regionalis formavit consilium renovationis, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

19802
MAROLLIEN: Zeg, in de commissie van urbanisme Nen urbanist van de stad hee onderzocht de verdeling van de budgetten voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, in the urban planning committee An urban planner from the city has examined the allocation of the budgets so that people understood it clearly.
FR: Écoute, dans la commission d'urbanisme Un urbaniste de la ville a examiné la répartition des budgets pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, in de commissie voor stedenbouw Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de verdeling van de budgetten zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, im Stadtplanungsausschuss Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die Verteilung der Haushaltsmittel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, in commissione urbanismi Urbanista urbis examinavit distributionem rationum ut homines id bene intellegerent.

19803
MAROLLIEN: Bon, Nen urbanist van de stad hee afgewezen de route van den omleiding met referentie aan oude registres voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, An urban planner from the city has rejected the detour route with reference to old registers so that people understood it clearly.
FR: Bon, Un urbaniste de la ville a rejeté l'itinéraire de déviation avec référence aux anciens registres pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de omleidingsroute met verwijzing naar oude registers zodat de mensen

het goed begrepen.
DE: Gut, Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt die Umleitungsstrecke unter Bezug auf alte Register damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Urbanista urbis reiecit iter diversionis relatis veteribus registris ut homines id bene intellegerent.

19804
MAROLLIEN: Zeg, na den tour van inspectie Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de uren van den busdienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, after the inspection round An old records clerk has adjusted the bus service timetable without causing another surprise.
FR: Écoute, après la tournée d'inspection Un ancien commis aux dossiers a ajusté les horaires du service de bus sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, na de inspectieronde Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de uren van de busdienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, nach dem Inspektionsgang Ein alter Aktenverwalter hat angepasst den Fahrplan des Busdienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, post circuitum inspectionis Veteranus curator actorum adaptavit horas officii autocinetici sine nova admiratione excitata.

19805
MAROLLIEN: Eh, de regels van den marché es door Ene bewoner van de Marolle aangekondigd voor de volgende séance publique voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, the market regulations was A resident of the Marolles announced for the next public session so that people understood it clearly.
FR: Eh, le règlement du marché a été Un habitant des Marolles annoncé pour la prochaine séance publique pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, de marktregels werd Een bewoner van de Marollen aangekondigd voor de volgende openbare zitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Ein Bewohner der Marollen angekündigt für die nächste öffentliche Sitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, regulas fori a Incola regionis Marolliensis nuntiatum proximae sessioni publicae ut homines id bene intellegerent.

19806
MAROLLIEN: Met noten van de technische dienst Ene bewoner van de Marolle hee bevestigd de inventaris van oude papieren voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: With notes from the technical department A resident of the Marolles has confirmed the inventory of old papers so that people understood it clearly.

FR: Avec des notes du service technique Un habitant des Marolles a confirmé l'inventaire des vieux papiers pour que les gens le comprennent bien.
NL: Met notities van de technische dienst Een bewoner van de Marollen heeft bevestigd de inventaris van oude papieren zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Mit Vermerken des technischen Dienstes Ein Bewohner der Marollen hat bestätigt das Verzeichnis alter Akten damit die Leute es gut verstanden.
LA: Cum notis officii technici Incola regionis Marolliensis confirmavit inventarium veterum actorum ut homines id bene intellegerent.

19807
MAROLLIEN: Eh, de inventaris van oude papieren es door De commissie van logement opgeschreven voor den rapport annuel.
EN: Well, the inventory of old papers was The housing committee written down for the annual report.
FR: Eh, l'inventaire des vieux papiers a été La commission du logement consigné pour le rapport annuel.
NL: Eh, de inventaris van oude papieren werd De huisvestingscommissie opgeschreven voor het jaarverslag.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Der Wohnungsausschuss notiert für den Jahresbericht.
LA: Heus, inventarium veterum actorum a Commissio habitationis conscriptum pro relatione annua.

19808
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee gemeld de klachten van de buurt, bij de voorbereiding van 't budget, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Indeed, A municipal jurist has reported the neighborhood complaints, during the preparation of the budget, so that everything remained orderly.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a signalé les plaintes du quartier, lors de la préparation du budget, pour que tout reste en ordre.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft gemeld de klachten uit de buurt, bij de voorbereiding van het budget, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel, bei der Vorbereitung des Haushalts, damit alles geordnet blieb.
LA: Profecto, Iurisperita communis rettulit querelas viciniae, in praeparatione rationum, ut omnia ordinata manerent.

19809
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique Ene marchande van de Vossenplein hee besproken de note over den handel in de wijk.
EN: For the next public session A vendor from the Vossenplein market has discussed the note on trade in the district.
FR: Pour la prochaine séance publique Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a discuté la note sur le commerce dans le

quartier.
NL: Voor de volgende openbare zitting Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft besproken de nota over de handel in de wijk.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat besprochen die Notiz über den Handel im Viertel.
LA: Proximae sessioni publicae Venditrix fori Vossenpleinii disputavit notam de commercio in regione.

19810
MAROLLIEN: Eh, Nen urbanist van de stad hee verduidelijkt de staat van de publieke verlichting na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, An urban planner from the city has clarified the condition of the public lighting after the council session as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un urbaniste de la ville a clarifié l'état de l'éclairage public après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een stedenbouwkundige van de stad heeft verduidelijkt de staat van de openbare verlichting na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat klargestellt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Urbanista urbis clarificavit statum illuminationis publicae post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

19811
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee geregistreerd een plan van réaménagement, met noten van de technische dienst, zonder grand discours.
EN: Well, The municipal council has recorded a redevelopment plan, with notes from the technical department, without much fanfare.
FR: Bon, Le conseil communal a enregistré un plan de réaménagement, avec des notes du service technique, sans grand discours.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft geregistreerd een herontwikkelingsplan, met notities van de technische dienst, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat verzeichnet einen Sanierungsplan, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Consilium municipale registravit consilium renovationis, cum notis officii technici, sine magno strepitu.

19812
MAROLLIEN: De uren van den busdienst es door Den conseil communal opgeschreven bij de voorbereiding van 't budget.
EN: The bus service timetable was The municipal council written down during the preparation of the budget.
FR: Les horaires du service de bus a été Le conseil communal consigné lors de la préparation du budget.

NL: De uren van de busdienst werd De gemeenteraad opgeschreven bij de voorbereiding van het budget.
DE: Den Fahrplan des Busdienstes wurde Der Gemeinderat notiert bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Horas officii autocinetici a Consilium municipale conscriptum in praeparatione rationum.

19813
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, for the annual report A resident of the Marolles has clarified the list of vacant houses without causing another surprise.
FR: Eh, pour le rapport annuel Un habitant des Marolles a clarifié la liste des maisons inoccupées sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, voor het jaarverslag Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, für den Jahresbericht Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt die Liste leerstehender Häuser ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, pro relatione annua Incola regionis Marolliensis clarificavit indicem domorum vacuarum sine nova admiratione excitata.

19814
MAROLLIEN: Eh, de nieuwe lijn van den tram es door 't Archief public opgeschreven op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the new tram line was The public archive written down at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Eh, la nouvelle ligne de tram a été Les archives publiques consigné à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de nieuwe tramlijn werd Het openbaar archief opgeschreven op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die neue Straßenbahnlinie wurde Das öffentliche Archiv notiert auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, novam lineam tramviae a Archivum publicum conscriptum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

19815
MAROLLIEN: Zeg, de route van den omleiding es door De dienst van transport gemeld bij de voorbereiding van 't budget voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the detour route was The transport department reported during the preparation of the budget so that people understood it clearly.
FR: Écoute, l'itinéraire de déviation a été Le service des transports signalé lors de la préparation du budget pour que les

gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de omleidingsroute werd De vervoersdienst gemeld bij de voorbereiding van het budget zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, die Umleitungsstrecke wurde Der Verkehrsdienst gemeldet bei der Vorbereitung des Haushalts damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, iter diversionis a Officium vecturae relatum in praeparatione rationum ut homines id bene intellegerent.

19816
MAROLLIEN: Allez, tot kalmte van den verkeer 't Archief public hee voorbereid de nieuwe lijn van den tram gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, to ease traffic The public archive has prepared the new tram line as is customary in the Marolles.
FR: Allons, afin d'apaiser la circulation Les archives publiques a préparé la nouvelle ligne de tram comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, om het verkeer te ontlasten Het openbaar archief heeft voorbereid de nieuwe tramlijn zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, zur Entlastung des Verkehrs Das öffentliche Archiv hat vorbereitet die neue Straßenbahnlinie wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, ad leniendum cursum vehiculorum Archivum publicum paravit novam lineam tramviae ut mos est in Marolliis.

19817
MAROLLIEN: Bon, de regels van den marché es door Ene marchande van de Vossenplein goedgekeurd in de commissie van urbanisme zonder grand discours.
EN: Well, the market regulations was A vendor from the Vossenplein market approved in the urban planning committee without much fanfare.
FR: Bon, le règlement du marché a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle approuvé dans la commission d'urbanisme sans grand discours.
NL: Goed, de marktregels werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt goedgekeurd in de commissie voor stedenbouw zonder veel omhaal.
DE: Gut, die Marktordnung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein genehmigt im Stadtplanungsausschuss ohne großes Aufheben.
LA: Bene, regulas fori a Venditrix fori Vossenpleinii approbatum in commissione urbanismi sine magno strepitu.

19818
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee onderzocht de regeling voor stationnement, volgens de wet van 't gewest, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The public works office has examined the parking regulation, according to regional law, so that people understood it clearly.

FR: Allons, Le bureau des travaux a examiné le règlement du stationnement, conformément au droit régional, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft onderzocht de parkeerregeling, volgens het gewestelijk recht, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat untersucht die Parkordnung, gemäß dem Regionalrecht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Officium operum publicorum examinavit regulam de statione, secundum ius regionale, ut homines id bene intellegerent.

19819
MAROLLIEN: 't Archief public hee geregistreerd de uren van den busdienst, bij de voorbereiding van 't budget, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The public archive has recorded the bus service timetable, during the preparation of the budget, without causing another surprise.
FR: Les archives publiques a enregistré les horaires du service de bus, lors de la préparation du budget, sans provoquer encore une surprise.
NL: Het openbaar archief heeft geregistreerd de uren van de busdienst, bij de voorbereiding van het budget, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Das öffentliche Archiv hat verzeichnet den Fahrplan des Busdienstes, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Archivum publicum registravit horas officii autocinetici, in praeparatione rationum, sine nova admiratione excitata.

19820
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee goedgekeurd de regeling voor stationnement, tot kalmte van den verkeer, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, A municipal inspector has approved the parking regulation, to ease traffic, as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un contrôleur communal a approuvé le règlement du stationnement, afin d'apaiser la circulation, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft goedgekeurd de parkeerregeling, om het verkeer te ontlasten, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat genehmigt die Parkordnung, zur Entlastung des Verkehrs, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Inspector municipalis approbavit regulam de statione, ad leniendum cursum vehiculorum, ut mos est in Marolliis.

19821
MAROLLIEN: Zeg, de note over den handel in de wijk es door Ene bewoner van de Marolle voorbereid met referentie aan oude

registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, the note on trade in the district was A resident of the Marolles prepared with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Écoute, la note sur le commerce dans le quartier a été Un habitant des Marolles préparé avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de nota over de handel in de wijk werd Een bewoner van de Marollen voorbereid met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Ein Bewohner der Marollen vorbereitet unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Age, notam de commercio in regione a Incola regionis Marolliensis paratum relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

19822
MAROLLIEN: Bon, de lijst van leegstaande huizen es door Ene juriste van de commune opgeschreven met referentie aan oude registres met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the list of vacant houses was A municipal jurist written down with reference to old registers with much detail and little noise.
FR: Bon, la liste des maisons inoccupées a été Une juriste de la commune consigné avec référence aux anciens registres avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Goed, de lijst van leegstaande huizen werd Een jurist van de gemeente opgeschreven met verwijzing naar oude registers met veel detail en weinig lawaai.
DE: Gut, die Liste leerstehender Häuser wurde Eine Juristin der Gemeinde notiert unter Bezug auf alte Register mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Bene, indicem domorum vacuarum a Iurisperita communis conscriptum relatis veteribus registris cum multis rebus et parvo strepitu.

19823
MAROLLIEN: Bon, voor de volgende séance publique Nen contrôleur communal hee onderzocht de route van den omleiding.
EN: Well, for the next public session A municipal inspector has examined the detour route.
FR: Bon, pour la prochaine séance publique Un contrôleur communal a examiné l'itinéraire de déviation.
NL: Goed, voor de volgende openbare zitting Een gemeentelijke controleur heeft onderzocht de omleidingsroute.
DE: Gut, für die nächste öffentliche Sitzung Ein kommunaler Kontrolleur hat untersucht die Umleitungsstrecke.
LA: Bene, proximae sessioni publicae Inspector municipalis examinavit iter diversionis.

19824
MAROLLIEN: Voor de volgende séance publique De dienst van

transport hee besproken de inventaris van oude papieren zonder grand discours.
EN: For the next public session The transport department has discussed the inventory of old papers without much fanfare.
FR: Pour la prochaine séance publique Le service des transports a discuté l'inventaire des vieux papiers sans grand discours.
NL: Voor de volgende openbare zitting De vervoersdienst heeft besproken de inventaris van oude papieren zonder veel omhaal.
DE: Für die nächste öffentliche Sitzung Der Verkehrsdienst hat besprochen das Verzeichnis alter Akten ohne großes Aufheben.
LA: Proximae sessioni publicae Officium vecturae disputavit inventarium veterum actorum sine magno strepitu.

19825
MAROLLIEN: Amai, de regels van den marché es door Ene marchande van de Vossenplein besproken volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the market regulations was A vendor from the Vossenplein market discussed according to regional law with much detail and little noise.
FR: Eh bien, le règlement du marché a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle discuté conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de marktregels werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt besproken volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Marktordnung wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein besprochen gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, regulas fori a Venditrix fori Vossenpleinii disputatum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

19826
MAROLLIEN: Allez, de klachten van de buurt es door Ene marchande van de Vossenplein voorbereid na den tour van inspectie zonder grand discours.
EN: Come on, the neighborhood complaints was A vendor from the Vossenplein market prepared after the inspection round without much fanfare.
FR: Allons, les plaintes du quartier a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle préparé après la tournée d'inspection sans grand discours.
NL: Allez, de klachten uit de buurt werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt voorbereid na de inspectieronde zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein vorbereitet nach dem Inspektionsgang ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, querelas viciniae a Venditrix fori Vossenpleinii paratum post circuitum inspectionis sine magno strepitu.

19827

MAROLLIEN: Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de uren van den busdienst, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A vendor from the Vossenplein market has coordinated the bus service timetable, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné les horaires du service de bus, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de uren van de busdienst, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert den Fahrplan des Busdienstes, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit horas officii autocinetici, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

19828
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer De dienst van transport hee onderzocht den dossier van logement social.
EN: Listen, to ease traffic The transport department has examined the social housing file.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Le service des transports a examiné le dossier du logement social.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten De vervoersdienst heeft onderzocht het dossier van de sociale huisvesting.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Der Verkehrsdienst hat untersucht die Akte zum sozialen Wohnungsbau.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Officium vecturae examinavit tabulas habitationis socialis.

19829
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee gemeld de lijst van leegstaande huizen op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The municipal council has reported the list of vacant houses at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Le conseil communal a signalé la liste des maisons inoccupées à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Consilium municipale rettulit indicem domorum vacuarum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

19830
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee aangekondigd den

dossier van logement social, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Indeed, The transport department has announced the social housing file, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Le service des transports a annoncé le dossier du logement social, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft aangekondigd het dossier van de sociale huisvesting, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat angekündigt die Akte zum sozialen Wohnungsbau, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Officium vecturae nuntiavit tabulas habitationis socialis, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

19831
MAROLLIEN: Op vraag van de buurt De dienst van transport hee besproken de regels van den marché zonder nog ene keer te verschieten.
EN: At the request of the neighborhood The transport department has discussed the market regulations without causing another surprise.
FR: À la demande du quartier Le service des transports a discuté le règlement du marché sans provoquer encore une surprise.
NL: Op vraag van de buurt De vervoersdienst heeft besproken de marktregels zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Auf Anfrage des Viertels Der Verkehrsdienst hat besprochen die Marktordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Rogatu viciniae Officium vecturae disputavit regulas fori sine nova admiratione excitata.

19832
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee verduidelijkt de aanvraag voor ene bouwvergunning bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The regional authority has clarified the application for a building permit during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Allons, L'autorité régionale a clarifié la demande de permis de construire lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft verduidelijkt de aanvraag voor een bouwvergunning bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat klargestellt den Antrag auf eine Baugenehmigung bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis clarificavit petitionem licentiae aedificandi in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

19833
MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee herzien de staat van de trottoirs, na den tour van inspectie, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The regional authority has reviewed the condition of the sidewalks, after the inspection round, without causing another surprise.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a révisé l'état des trottoirs, après la tournée d'inspection, sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft herzien de staat van de trottoirs, na de inspectieronde, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat überprüft den Zustand der Gehwege, nach dem Inspektionsgang, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis recognovit statum semitarum, post circuitum inspectionis, sine nova admiratione excitata.

19834
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee aangepast de verdeling van de budgetten bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public archive has adjusted the allocation of the budgets during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Eh, Les archives publiques a ajusté la répartition des budgets lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft aangepast de verdeling van de budgetten bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat angepasst die Verteilung der Haushaltsmittel bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Archivum publicum adaptavit distributionem rationum in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

19835
MAROLLIEN: De régionele autoriteit hee afgewezen de uren van den busdienst na de zitting van den conseil gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The regional authority has rejected the bus service timetable after the council session as is customary in the Marolles.
FR: L'autorité régionale a rejeté les horaires du service de bus après la séance du conseil comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De gewestelijke overheid heeft afgewezen de uren van de busdienst na de raadszitting zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Regionalbehörde hat abgelehnt den Fahrplan des Busdienstes nach der Ratssitzung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Auctoritas regionalis reiecit horas officii autocinetici post sessionem concilii ut mos est in Marolliis.

19836
MAROLLIEN: Zeg, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Nen urbanist van de stad afgewezen met referentie aan oude registres.
EN: Listen, the application for a building permit was An urban planner from the city rejected with reference to old registers.
FR: Écoute, la demande de permis de construire a été Un urbaniste de la ville rejeté avec référence aux anciens registres.
NL: Zeg, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een stedenbouwkundige van de stad afgewezen met verwijzing naar oude registers.
DE: Hör mal, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein Stadtplaner der Stadt abgelehnt unter Bezug auf alte Register.
LA: Age, petitionem licentiae aedificandi a Urbanista urbis reiectum relatis veteribus registris.

19837
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee gemeld de lijst van leegstaande huizen met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, An urban planner from the city has reported the list of vacant houses with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a signalé la liste des maisons inoccupées avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de lijst van leegstaande huizen met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet die Liste leerstehender Häuser unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, Urbanista urbis rettulit indicem domorum vacuarum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

19838
MAROLLIEN: De commissie van logement hee gecoördineerd de cijfers van chômage bij de voorbereiding van 't budget.
EN: The housing committee has coordinated the unemployment figures during the preparation of the budget.
FR: La commission du logement a coordonné les chiffres du chômage lors de la préparation du budget.
NL: De huisvestingscommissie heeft gecoördineerd de werkloosheidscijfers bij de voorbereiding van het budget.
DE: Der Wohnungsausschuss hat koordiniert die Arbeitslosenzahlen bei der Vorbereitung des Haushalts.
LA: Commissio habitationis coordinavit numeros inopiae operae in praeparatione rationum.

19839
MAROLLIEN: Amai, Den conseil communal hee vastgelegd de staat van de publieke verlichting op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.

EN: Indeed, The municipal council has formalized the condition of the public lighting at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Eh bien, Le conseil communal a formalisé l'état de l'éclairage public à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Amai, De gemeenteraad heeft vastgelegd de staat van de openbare verlichting op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Also, Der Gemeinderat hat festgelegt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Profecto, Consilium municipale formavit statum illuminationis publicae rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

19840
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee goedgekeurd de staat van de trottoirs, volgens de wet van 't gewest, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The public archive has approved the condition of the sidewalks, according to regional law, without causing another surprise.
FR: Eh, Les archives publiques a approuvé l'état des trottoirs, conformément au droit régional, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft goedgekeurd de staat van de trottoirs, volgens het gewestelijk recht, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat genehmigt den Zustand der Gehwege, gemäß dem Regionalrecht, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Archivum publicum approbavit statum semitarum, secundum ius regionale, sine nova admiratione excitata.

19841
MAROLLIEN: Zeg, voor de volgende séance publique Ene juriste van de commune hee besproken de brief van de préfète zonder grand discours.
EN: Listen, for the next public session A municipal jurist has discussed the letter from the prefect without much fanfare.
FR: Écoute, pour la prochaine séance publique Une juriste de la commune a discuté la lettre de la préfète sans grand discours.
NL: Zeg, voor de volgende openbare zitting Een jurist van de gemeente heeft besproken de brief van de prefect zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, für die nächste öffentliche Sitzung Eine Juristin der Gemeinde hat besprochen den Brief der Präfektin ohne großes Aufheben.
LA: Age, proximae sessioni publicae Iurisperita communis disputavit epistulam praefectae sine magno strepitu.

19842
MAROLLIEN: Eh, Ene juriste van de commune hee herzien den dossier

van logement social, voor den rapport annuel, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal jurist has reviewed the social housing file, for the annual report, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Une juriste de la commune a révisé le dossier du logement social, pour le rapport annuel, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een jurist van de gemeente heeft herzien het dossier van de sociale huisvesting, voor het jaarverslag, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft die Akte zum sozialen Wohnungsbau, für den Jahresbericht, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Iurisperita communis recognovit tabulas habitationis socialis, pro relatione annua, ut homines id bene intellegerent.

19843
MAROLLIEN: De inventaris van oude papieren es door De commissie van logement besproken in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The inventory of old papers was The housing committee discussed in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: L'inventaire des vieux papiers a été La commission du logement discuté dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.
NL: De inventaris van oude papieren werd De huisvestingscommissie besproken in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Das Verzeichnis alter Akten wurde Der Wohnungsausschuss besprochen im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Inventarium veterum actorum a Commissio habitationis disputatum in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

19844
MAROLLIEN: De dienst van transport hee geregistreerd de klachten van de buurt op vraag van de buurt voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The transport department has recorded the neighborhood complaints at the request of the neighborhood so that everything remained orderly.
FR: Le service des transports a enregistré les plaintes du quartier à la demande du quartier pour que tout reste en ordre.
NL: De vervoersdienst heeft geregistreerd de klachten uit de buurt op vraag van de buurt zodat alles ordelijk bleef.
DE: Der Verkehrsdienst hat verzeichnet die Beschwerden aus dem Viertel auf Anfrage des Viertels damit alles geordnet blieb.
LA: Officium vecturae registravit querelas viciniae rogatu viciniae ut omnia ordinata manerent.

19845
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee besproken de uren van

den busdienst in de commissie van urbanisme voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The transport department has discussed the bus service timetable in the urban planning committee so that everything remained orderly.
FR: Eh, Le service des transports a discuté les horaires du service de bus dans la commission d'urbanisme pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft besproken de uren van de busdienst in de commissie voor stedenbouw zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat besprochen den Fahrplan des Busdienstes im Stadtplanungsausschuss damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, Officium vecturae disputavit horas officii autocinetici in commissione urbanismi ut omnia ordinata manerent.

19846
MAROLLIEN: Eh, de inventaris van oude papieren es door Den conseil communal bevestigd met noten van de technische dienst voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, the inventory of old papers was The municipal council confirmed with notes from the technical department so that everything remained orderly.
FR: Eh, l'inventaire des vieux papiers a été Le conseil communal confirmé avec des notes du service technique pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, de inventaris van oude papieren werd De gemeenteraad bevestigd met notities van de technische dienst zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Der Gemeinderat bestätigt mit Vermerken des technischen Dienstes damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, inventarium veterum actorum a Consilium municipale confirmatum cum notis officii technici ut omnia ordinata manerent.

19847
MAROLLIEN: Amai, volgens de wet van 't gewest De dienst van transport hee onderzocht de cijfers van chômage zonder grand discours.
EN: Indeed, according to regional law The transport department has examined the unemployment figures without much fanfare.
FR: Eh bien, conformément au droit régional Le service des transports a examiné les chiffres du chômage sans grand discours.
NL: Amai, volgens het gewestelijk recht De vervoersdienst heeft onderzocht de werkloosheidscijfers zonder veel omhaal.
DE: Also, gemäß dem Regionalrecht Der Verkehrsdienst hat untersucht die Arbeitslosenzahlen ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, secundum ius regionale Officium vecturae examinavit numeros inopiae operae sine magno strepitu.

19848
MAROLLIEN: Eh, de regels van den marché es door De régionele autoriteit aangekondigd op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.

EN: Well, the market regulations was The regional authority announced at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Eh, le règlement du marché a été L'autorité régionale annoncé à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de marktregels werd De gewestelijke overheid aangekondigd op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Marktordnung wurde Die Regionalbehörde angekündigt auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, regulas fori a Auctoritas regionalis nuntiatum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

19849
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee bevestigd een plan van réaménagement, na den tour van inspectie, zonder grand discours.
EN: Well, The municipal council has confirmed a redevelopment plan, after the inspection round, without much fanfare.
FR: Bon, Le conseil communal a confirmé un plan de réaménagement, après la tournée d'inspection, sans grand discours.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft bevestigd een herontwikkelingsplan, na de inspectieronde, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat bestätigt einen Sanierungsplan, nach dem Inspektionsgang, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Consilium municipale confirmavit consilium renovationis, post circuitum inspectionis, sine magno strepitu.

19850
MAROLLIEN: Eh, den dossier van logement social es door 't Archief public voorbereid voor den rapport annuel zonder grand discours.
EN: Well, the social housing file was The public archive prepared for the annual report without much fanfare.
FR: Eh, le dossier du logement social a été Les archives publiques préparé pour le rapport annuel sans grand discours.
NL: Eh, het dossier van de sociale huisvesting werd Het openbaar archief voorbereid voor het jaarverslag zonder veel omhaal.
DE: Nun, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Das öffentliche Archiv vorbereitet für den Jahresbericht ohne großes Aufheben.
LA: Heus, tabulas habitationis socialis a Archivum publicum paratum pro relatione annua sine magno strepitu.

19851
MAROLLIEN: Amai, op vraag van de buurt De dienst van transport hee onderzocht de inventaris van oude papieren.
EN: Indeed, at the request of the neighborhood The transport department has examined the inventory of old papers.
FR: Eh bien, à la demande du quartier Le service des transports a examiné l'inventaire des vieux papiers.
NL: Amai, op vraag van de buurt De vervoersdienst heeft onderzocht de inventaris van oude papieren.
DE: Also, auf Anfrage des Viertels Der Verkehrsdienst hat untersucht das Verzeichnis alter Akten.
LA: Profecto, rogatu viciniae Officium vecturae examinavit inventarium veterum actorum.

19852
MAROLLIEN: Eh, de lijst van premies communales es door De régionele autoriteit voorbereid volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the list of municipal grants was The regional authority prepared according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Eh, la liste des primes communales a été L'autorité régionale préparé conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de lijst van gemeentelijke premies werd De gewestelijke overheid voorbereid volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Liste der kommunalen Prämien wurde Die Regionalbehörde vorbereitet gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, indicem praemiorum municipalium a Auctoritas regionalis paratum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

19853
MAROLLIEN: Allez, met referentie aan oude registres 't Archief public hee verduidelijkt de dossiers van expropriatie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, with reference to old registers The public archive has clarified the expropriation files without causing another surprise.
FR: Allons, avec référence aux anciens registres Les archives publiques a clarifié les dossiers d'expropriation sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, met verwijzing naar oude registers Het openbaar archief heeft verduidelijkt de onteigeningsdossiers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, unter Bezug auf alte Register Das öffentliche Archiv hat klargestellt die Enteignungsakten ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, relatis veteribus registris Archivum publicum clarificavit tabulas expropriationis sine nova admiratione excitata.

19854
MAROLLIEN: Allez, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de lijst van premies communales, voor den rapport annuel,.
EN: Come on, A vendor from the Vossenplein market has rejected the list of municipal grants, for the annual report,.
FR: Allons, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté la liste des primes communales, pour le rapport annuel,.
NL: Allez, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de lijst van gemeentelijke premies, voor het jaarverslag,.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die Liste der kommunalen Prämien, für den Jahresbericht,.
LA: Age vero, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit indicem

praemiorum municipalium, pro relatione annua,.

19855
MAROLLIEN: Zeg, tot kalmte van den verkeer Nen urbanist van de stad hee goedgekeurd de uren van den busdienst gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, to ease traffic An urban planner from the city has approved the bus service timetable as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, afin d'apaiser la circulation Un urbaniste de la ville a approuvé les horaires du service de bus comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, om het verkeer te ontlasten Een stedenbouwkundige van de stad heeft goedgekeurd de uren van de busdienst zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, zur Entlastung des Verkehrs Ein Stadtplaner der Stadt hat genehmigt den Fahrplan des Busdienstes wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, ad leniendum cursum vehiculorum Urbanista urbis approbavit horas officii autocinetici ut mos est in Marolliis.

19856
MAROLLIEN: Zeg, Ene marchande van de Vossenplein hee afgewezen de dossiers van expropriatie met referentie aan oude registres voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, A vendor from the Vossenplein market has rejected the expropriation files with reference to old registers so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a rejeté les dossiers d'expropriation avec référence aux anciens registres pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft afgewezen de onteigeningsdossiers met verwijzing naar oude registers zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat abgelehnt die Enteignungsakten unter Bezug auf alte Register damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Venditrix fori Vossenpleinii reiecit tabulas expropriationis relatis veteribus registris ut omnia ordinata manerent.

19857
MAROLLIEN: Zeg, Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de regels van den marché op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Listen, A municipal inspector has clarified the market regulations at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Écoute, Un contrôleur communal a clarifié le règlement du marché à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Zeg, Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de marktregels op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt die Marktordnung auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.

LA: Age, Inspector municipalis clarificavit regulas fori rogatu viciniae sine magno strepitu.

19858
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen, na de zitting van den conseil, zonder grand discours.
EN: Listen, A municipal jurist has clarified the list of waiting families, after the council session, without much fanfare.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a clarifié la liste des familles en attente, après la séance du conseil, sans grand discours.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de lijst van wachtende gezinnen, na de raadszitting, zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt die Liste wartender Familien, nach der Ratssitzung, ohne großes Aufheben.
LA: Age, Iurisperita communis clarificavit indicem familiarum exspectantium, post sessionem concilii, sine magno strepitu.

19859
MAROLLIEN: Zeg, met noten van de technische dienst Den conseil communal hee onderzocht de cijfers van chômage.
EN: Listen, with notes from the technical department The municipal council has examined the unemployment figures.
FR: Écoute, avec des notes du service technique Le conseil communal a examiné les chiffres du chômage.
NL: Zeg, met notities van de technische dienst De gemeenteraad heeft onderzocht de werkloosheidscijfers.
DE: Hör mal, mit Vermerken des technischen Dienstes Der Gemeinderat hat untersucht die Arbeitslosenzahlen.
LA: Age, cum notis officii technici Consilium municipale examinavit numeros inopiae operae.

19860
MAROLLIEN: Allez, een plan van réaménagement es door Nen urbanist van de stad onderzocht volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, a redevelopment plan was An urban planner from the city examined according to regional law with much detail and little noise.
FR: Allons, un plan de réaménagement a été Un urbaniste de la ville examiné conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, een herontwikkelingsplan werd Een stedenbouwkundige van de stad onderzocht volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, einen Sanierungsplan wurde Ein Stadtplaner der Stadt untersucht gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, consilium renovationis a Urbanista urbis examinatum secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

19861

MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee verduidelijkt de klachten van de buurt, bij de voorbereiding van 't budget, zonder grand discours.
EN: Well, A municipal inspector has clarified the neighborhood complaints, during the preparation of the budget, without much fanfare.
FR: Bon, Un contrôleur communal a clarifié les plaintes du quartier, lors de la préparation du budget, sans grand discours.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft verduidelijkt de klachten uit de buurt, bij de voorbereiding van het budget, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat klargestellt die Beschwerden aus dem Viertel, bei der Vorbereitung des Haushalts, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Inspector municipalis clarificavit querelas viciniae, in praeparatione rationum, sine magno strepitu.

19862
MAROLLIEN: Eh, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door Ene bewoner van de Marolle gemeld na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the application for a building permit was A resident of the Marolles reported after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Eh, la demande de permis de construire a été Un habitant des Marolles signalé après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de aanvraag voor een bouwvergunning werd Een bewoner van de Marollen gemeld na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Ein Bewohner der Marollen gemeldet nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, petitionem licentiae aedificandi a Incola regionis Marolliensis relatum post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

19863
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee vastgelegd de brief van de préfète met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: Indeed, An old records clerk has formalized the letter from the prefect with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a formalisé la lettre de la préfète avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft vastgelegd de brief van de prefect met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat festgelegt den Brief der Präfektin mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.

LA: Profecto, Veteranus curator actorum formavit epistulam praefectae cum notis officii technici sine magno strepitu.

19864
MAROLLIEN: De brief van de préfète es door De commissie van logement gecoördineerd na klachten van de habitants voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: The letter from the prefect was The housing committee coordinated after complaints from residents so that people understood it clearly.
FR: La lettre de la préfète a été La commission du logement coordonné après des plaintes des habitants pour que les gens le comprennent bien.
NL: De brief van de prefect werd De huisvestingscommissie gecoördineerd na klachten van bewoners zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Den Brief der Präfektin wurde Der Wohnungsausschuss koordiniert nach Beschwerden von Bewohnern damit die Leute es gut verstanden.
LA: Epistulam praefectae a Commissio habitationis coordinatum post querelas incolarum ut homines id bene intellegerent.

19865
MAROLLIEN: Zeg, Ene juriste van de commune hee voorbereid de brief van de préfète volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Listen, A municipal jurist has prepared the letter from the prefect according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Écoute, Une juriste de la commune a préparé la lettre de la préfète conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Zeg, Een jurist van de gemeente heeft voorbereid de brief van de prefect volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Hör mal, Eine Juristin der Gemeinde hat vorbereitet den Brief der Präfektin gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age, Iurisperita communis paravit epistulam praefectae secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

19866
MAROLLIEN: Allez, de klachten van de buurt es door De bureau van travaux vastgelegd met referentie aan oude registres gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the neighborhood complaints was The public works office formalized with reference to old registers as is customary in the Marolles.
FR: Allons, les plaintes du quartier a été Le bureau des travaux formalisé avec référence aux anciens registres comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de klachten uit de buurt werd Het bureau voor openbare werken vastgelegd met verwijzing naar oude registers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.

DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten festgelegt unter Bezug auf alte Register wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, querelas viciniae a Officium operum publicorum formatum relatis veteribus registris ut mos est in Marolliis.

19867
MAROLLIEN: Zeg, bij de voorbereiding van 't budget Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de lijst van premies communales met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, during the preparation of the budget A resident of the Marolles has recorded the list of municipal grants with much detail and little noise.
FR: Écoute, lors de la préparation du budget Un habitant des Marolles a enregistré la liste des primes communales avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, bij de voorbereiding van het budget Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de lijst van gemeentelijke premies met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die Liste der kommunalen Prämien mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, in praeparatione rationum Incola regionis Marolliensis registravit indicem praemiorum municipalium cum multis rebus et parvo strepitu.

19868
MAROLLIEN: Amai, de regeling voor stationnement es door Nen ouwen dossiermeester gecoördineerd volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the parking regulation was An old records clerk coordinated according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, le règlement du stationnement a été Un ancien commis aux dossiers coordonné conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de parkeerregeling werd Een oude dossierbeheerder gecoördineerd volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, die Parkordnung wurde Ein alter Aktenverwalter koordiniert gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, regulam de statione a Veteranus curator actorum coordinatum secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

19869
MAROLLIEN: Zeg, de staat van de trottoirs es door Ene juriste van de commune herzien na den tour van inspectie voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, the condition of the sidewalks was A municipal jurist reviewed after the inspection round so that people understood it clearly.
FR: Écoute, l'état des trottoirs a été Une juriste de la commune

révisé après la tournée d'inspection pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, de staat van de trottoirs werd Een jurist van de gemeente herzien na de inspectieronde zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, den Zustand der Gehwege wurde Eine Juristin der Gemeinde überprüft nach dem Inspektionsgang damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, statum semitarum a Iurisperita communis recognitum post circuitum inspectionis ut homines id bene intellegerent.

19870
MAROLLIEN: Den dossier van logement social es door De commissie van logement aangekondigd na den tour van inspectie voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The social housing file was The housing committee announced after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Le dossier du logement social a été La commission du logement annoncé après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Het dossier van de sociale huisvesting werd De huisvestingscommissie aangekondigd na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Der Wohnungsausschuss angekündigt nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Tabulas habitationis socialis a Commissio habitationis nuntiatum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

19871
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee onderzocht de aanvraag voor ene bouwvergunning na klachten van de habitants zonder grand discours.
EN: Listen, The housing committee has examined the application for a building permit after complaints from residents without much fanfare.
FR: Écoute, La commission du logement a examiné la demande de permis de construire après des plaintes des habitants sans grand discours.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft onderzocht de aanvraag voor een bouwvergunning na klachten van bewoners zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat untersucht den Antrag auf eine Baugenehmigung nach Beschwerden von Bewohnern ohne großes Aufheben.
LA: Age, Commissio habitationis examinavit petitionem licentiae aedificandi post querelas incolarum sine magno strepitu.

19872
MAROLLIEN: Allez, de uren van den busdienst es door 't Archief public gecoördineerd voor den rapport annuel.
EN: Come on, the bus service timetable was The public archive coordinated for the annual report.
FR: Allons, les horaires du service de bus a été Les archives publiques coordonné pour le rapport annuel.

NL: Allez, de uren van de busdienst werd Het openbaar archief gecoördineerd voor het jaarverslag.
DE: Nun, den Fahrplan des Busdienstes wurde Das öffentliche Archiv koordiniert für den Jahresbericht.
LA: Age vero, horas officii autocinetici a Archivum publicum coordinatum pro relatione annua.

19873
MAROLLIEN: Amai, De commissie van logement hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen tot kalmte van den verkeer zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Indeed, The housing committee has confirmed the list of waiting families to ease traffic without causing another surprise.
FR: Eh bien, La commission du logement a confirmé la liste des familles en attente afin d'apaiser la circulation sans provoquer encore une surprise.
NL: Amai, De huisvestingscommissie heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen om het verkeer te ontlasten zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Also, Der Wohnungsausschuss hat bestätigt die Liste wartender Familien zur Entlastung des Verkehrs ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Profecto, Commissio habitationis confirmavit indicem familiarum exspectantium ad leniendum cursum vehiculorum sine nova admiratione excitata.

19874
MAROLLIEN: Eh, de lijst van wachtende gezinnen es door Nen contrôleur communal goedgekeurd bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, the list of waiting families was A municipal inspector approved during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Eh, la liste des familles en attente a été Un contrôleur communal approuvé lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, de lijst van wachtende gezinnen werd Een gemeentelijke controleur goedgekeurd bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, die Liste wartender Familien wurde Ein kommunaler Kontrolleur genehmigt bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, indicem familiarum exspectantium a Inspector municipalis approbatum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

19875
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil De commissie van logement hee herzien de regeling voor stationnement.
EN: Well, after the council session The housing committee has reviewed the parking regulation.
FR: Bon, après la séance du conseil La commission du logement a révisé le règlement du stationnement.

NL: Goed, na de raadszitting De huisvestingscommissie heeft herzien de parkeerregeling.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Der Wohnungsausschuss hat überprüft die Parkordnung.
LA: Bene, post sessionem concilii Commissio habitationis recognovit regulam de statione.

19876
MAROLLIEN: Amai, de staat van de trottoirs es door De bureau van travaux aangekondigd tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, the condition of the sidewalks was The public works office announced to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, l'état des trottoirs a été Le bureau des travaux annoncé afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, de staat van de trottoirs werd Het bureau voor openbare werken aangekondigd om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, den Zustand der Gehwege wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten angekündigt zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, statum semitarum a Officium operum publicorum nuntiatum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

19877
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee gecoördineerd de verdeling van de budgetten, met referentie aan oude registres, zonder grand discours.
EN: Well, A municipal inspector has coordinated the allocation of the budgets, with reference to old registers, without much fanfare.
FR: Bon, Un contrôleur communal a coordonné la répartition des budgets, avec référence aux anciens registres, sans grand discours.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft gecoördineerd de verdeling van de budgetten, met verwijzing naar oude registers, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat koordiniert die Verteilung der Haushaltsmittel, unter Bezug auf alte Register, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Inspector municipalis coordinavit distributionem rationum, relatis veteribus registris, sine magno strepitu.

19878
MAROLLIEN: Zeg, De bureau van travaux hee voorbereid de nieuwe lijn van den tram, na de zitting van den conseil, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The public works office has prepared the new tram line, after the council session, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, Le bureau des travaux a préparé la nouvelle ligne de tram, après la séance du conseil, pour que tout reste en ordre.

NL: Zeg, Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de nieuwe tramlijn, na de raadszitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet die neue Straßenbahnlinie, nach der Ratssitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Officium operum publicorum paravit novam lineam tramviae, post sessionem concilii, ut omnia ordinata manerent.

19879
MAROLLIEN: Allez, de route van den omleiding es door Ene marchande van de Vossenplein besproken na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the detour route was A vendor from the Vossenplein market discussed after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Allons, l'itinéraire de déviation a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle discuté après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de omleidingsroute werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt besproken na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein besprochen nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, iter diversionis a Venditrix fori Vossenpleinii disputatum post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

19880
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee aangepast de cijfers van chômage, na klachten van de habitants,.
EN: Come on, The public works office has adjusted the unemployment figures, after complaints from residents,.
FR: Allons, Le bureau des travaux a ajusté les chiffres du chômage, après des plaintes des habitants,.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft aangepast de werkloosheidscijfers, na klachten van bewoners,.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angepasst die Arbeitslosenzahlen, nach Beschwerden von Bewohnern,.
LA: Age vero, Officium operum publicorum adaptavit numeros inopiae operae, post querelas incolarum,.

19881
MAROLLIEN: Zeg, de dossiers van expropriatie es door De régionele autoriteit besproken na klachten van de habitants.
EN: Listen, the expropriation files was The regional authority discussed after complaints from residents.
FR: Écoute, les dossiers d'expropriation a été L'autorité régionale discuté après des plaintes des habitants.
NL: Zeg, de onteigeningsdossiers werd De gewestelijke overheid besproken na klachten van bewoners.
DE: Hör mal, die Enteignungsakten wurde Die Regionalbehörde besprochen nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Age, tabulas expropriationis a Auctoritas regionalis

disputatum post querelas incolarum.

19882
MAROLLIEN: Bon, De commissie van logement hee onderzocht de aanvraag voor ene bouwvergunning, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The housing committee has examined the application for a building permit, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Bon, La commission du logement a examiné la demande de permis de construire, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, De huisvestingscommissie heeft onderzocht de aanvraag voor een bouwvergunning, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Der Wohnungsausschuss hat untersucht den Antrag auf eine Baugenehmigung, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Commissio habitationis examinavit petitionem licentiae aedificandi, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

19883
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee aangekondigd de staat van de trottoirs na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: A resident of the Marolles has announced the condition of the sidewalks after the council session with much detail and little noise.
FR: Un habitant des Marolles a annoncé l'état des trottoirs après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft aangekondigd de staat van de trottoirs na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat angekündigt den Zustand der Gehwege nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Incola regionis Marolliensis nuntiavit statum semitarum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

19884
MAROLLIEN: Allez, De régionele autoriteit hee opgeschreven de regels van den marché na den tour van inspectie zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Come on, The regional authority has written down the market regulations after the inspection round without causing another surprise.
FR: Allons, L'autorité régionale a consigné le règlement du marché après la tournée d'inspection sans provoquer encore une surprise.
NL: Allez, De gewestelijke overheid heeft genoteerd de marktregels na de inspectieronde zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat notiert die Marktordnung nach dem Inspektionsgang ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age vero, Auctoritas regionalis conscripsit regulas fori post circuitum inspectionis sine nova admiratione excitata.

19885
MAROLLIEN: Eh, Ene bewoner van de Marolle hee aangepast de aanvraag voor ene bouwvergunning op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A resident of the Marolles has adjusted the application for a building permit at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Eh, Un habitant des Marolles a ajusté la demande de permis de construire à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een bewoner van de Marollen heeft aangepast de aanvraag voor een bouwvergunning op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Bewohner der Marollen hat angepasst den Antrag auf eine Baugenehmigung auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Incola regionis Marolliensis adaptavit petitionem licentiae aedificandi rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

19886
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee voorbereid de aanvraag voor ene bouwvergunning op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The public works office has prepared the application for a building permit at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le bureau des travaux a préparé la demande de permis de construire à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de aanvraag voor een bouwvergunning op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet den Antrag auf eine Baugenehmigung auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Officium operum publicorum paravit petitionem licentiae aedificandi rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

19887
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee goedgekeurd de regels van den marché, in de commissie van urbanisme,.
EN: Listen, The transport department has approved the market regulations, in the urban planning committee,.
FR: Écoute, Le service des transports a approuvé le règlement du marché, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft goedgekeurd de marktregels, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat genehmigt die Marktordnung, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Age, Officium vecturae approbavit regulas fori, in commissione

urbanismi,.

19888
MAROLLIEN: Eh, 't Archief public hee onderzocht de lijst van wachtende gezinnen, tot kalmte van den verkeer, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, The public archive has examined the list of waiting families, to ease traffic, so that people understood it clearly.
FR: Eh, Les archives publiques a examiné la liste des familles en attente, afin d'apaiser la circulation, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Het openbaar archief heeft onderzocht de lijst van wachtende gezinnen, om het verkeer te ontlasten, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat untersucht die Liste wartender Familien, zur Entlastung des Verkehrs, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Archivum publicum examinavit indicem familiarum exspectantium, ad leniendum cursum vehiculorum, ut homines id bene intellegerent.

19889
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget Ene juriste van de commune hee herzien de verdeling van de budgetten zonder grand discours.
EN: Come on, during the preparation of the budget A municipal jurist has reviewed the allocation of the budgets without much fanfare.
FR: Allons, lors de la préparation du budget Une juriste de la commune a révisé la répartition des budgets sans grand discours.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget Een jurist van de gemeente heeft herzien de verdeling van de budgetten zonder veel omhaal.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Juristin der Gemeinde hat überprüft die Verteilung der Haushaltsmittel ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Iurisperita communis recognovit distributionem rationum sine magno strepitu.

19890
MAROLLIEN: Bon, Nen contrôleur communal hee besproken de dossiers van expropriatie tot kalmte van den verkeer zonder grand discours.
EN: Well, A municipal inspector has discussed the expropriation files to ease traffic without much fanfare.
FR: Bon, Un contrôleur communal a discuté les dossiers d'expropriation afin d'apaiser la circulation sans grand discours.
NL: Goed, Een gemeentelijke controleur heeft besproken de onteigeningsdossiers om het verkeer te ontlasten zonder veel omhaal.
DE: Gut, Ein kommunaler Kontrolleur hat besprochen die Enteignungsakten zur Entlastung des Verkehrs ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Inspector municipalis disputavit tabulas expropriationis ad leniendum cursum vehiculorum sine magno strepitu.

19891
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee gemeld de klachten van de buurt, op vraag van de buurt, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Listen, The transport department has reported the neighborhood complaints, at the request of the neighborhood, so that people understood it clearly.
FR: Écoute, Le service des transports a signalé les plaintes du quartier, à la demande du quartier, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft gemeld de klachten uit de buurt, op vraag van de buurt, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat gemeldet die Beschwerden aus dem Viertel, auf Anfrage des Viertels, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age, Officium vecturae rettulit querelas viciniae, rogatu viciniae, ut homines id bene intellegerent.

19892
MAROLLIEN: Na den tour van inspectie Nen contrôleur communal hee aangekondigd de uren van den busdienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: After the inspection round A municipal inspector has announced the bus service timetable without causing another surprise.
FR: Après la tournée d'inspection Un contrôleur communal a annoncé les horaires du service de bus sans provoquer encore une surprise.
NL: Na de inspectieronde Een gemeentelijke controleur heeft aangekondigd de uren van de busdienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nach dem Inspektionsgang Ein kommunaler Kontrolleur hat angekündigt den Fahrplan des Busdienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Post circuitum inspectionis Inspector municipalis nuntiavit horas officii autocinetici sine nova admiratione excitata.

19893
MAROLLIEN: Allez, Den conseil communal hee voorbereid de nieuwe lijn van den tram, tot kalmte van den verkeer,.
EN: Come on, The municipal council has prepared the new tram line, to ease traffic,.
FR: Allons, Le conseil communal a préparé la nouvelle ligne de tram, afin d'apaiser la circulation,.
NL: Allez, De gemeenteraad heeft voorbereid de nieuwe tramlijn, om het verkeer te ontlasten,.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat vorbereitet die neue Straßenbahnlinie, zur Entlastung des Verkehrs,.
LA: Age vero, Consilium municipale paravit novam lineam tramviae, ad leniendum cursum vehiculorum,.

19894
MAROLLIEN: Zeg, na klachten van de habitants De commissie van logement hee vastgelegd de cijfers van chômage zonder nog ene keer

te verschieten.
EN: Listen, after complaints from residents The housing committee has formalized the unemployment figures without causing another surprise.
FR: Écoute, après des plaintes des habitants La commission du logement a formalisé les chiffres du chômage sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, na klachten van bewoners De huisvestingscommissie heeft vastgelegd de werkloosheidscijfers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, nach Beschwerden von Bewohnern Der Wohnungsausschuss hat festgelegt die Arbeitslosenzahlen ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, post querelas incolarum Commissio habitationis formavit numeros inopiae operae sine nova admiratione excitata.

19895
MAROLLIEN: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen es door De bureau van travaux aangekondigd op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Listen, the list of waiting families was The public works office announced at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Écoute, la liste des familles en attente a été Le bureau des travaux annoncé à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Zeg, de lijst van wachtende gezinnen werd Het bureau voor openbare werken aangekondigd op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Hör mal, die Liste wartender Familien wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten angekündigt auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Age, indicem familiarum exspectantium a Officium operum publicorum nuntiatum rogatu viciniae sine magno strepitu.

19896
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee gecoördineerd de note over den handel in de wijk, na klachten van de habitants, zonder grand discours.
EN: Indeed, The public archive has coordinated the note on trade in the district, after complaints from residents, without much fanfare.
FR: Eh bien, Les archives publiques a coordonné la note sur le commerce dans le quartier, après des plaintes des habitants, sans grand discours.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft gecoördineerd de nota over de handel in de wijk, na klachten van bewoners, zonder veel omhaal.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat koordiniert die Notiz über den Handel im Viertel, nach Beschwerden von Bewohnern, ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, Archivum publicum coordinavit notam de commercio in regione, post querelas incolarum, sine magno strepitu.

19897

MAROLLIEN: Bon, De bureau van travaux hee geregistreerd de staat van de publieke verlichting, na klachten van de habitants,.
EN: Well, The public works office has recorded the condition of the public lighting, after complaints from residents,.
FR: Bon, Le bureau des travaux a enregistré l'état de l'éclairage public, après des plaintes des habitants,.
NL: Goed, Het bureau voor openbare werken heeft geregistreerd de staat van de openbare verlichting, na klachten van bewoners,.
DE: Gut, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat verzeichnet den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, nach Beschwerden von Bewohnern,.
LA: Bene, Officium operum publicorum registravit statum illuminationis publicae, post querelas incolarum,.

19898
MAROLLIEN: Eh, met noten van de technische dienst Nen contrôleur communal hee geregistreerd de route van den omleiding voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, with notes from the technical department A municipal inspector has recorded the detour route so that everything remained orderly.
FR: Eh, avec des notes du service technique Un contrôleur communal a enregistré l'itinéraire de déviation pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, met notities van de technische dienst Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de omleidingsroute zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet die Umleitungsstrecke damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, cum notis officii technici Inspector municipalis registravit iter diversionis ut omnia ordinata manerent.

19899
MAROLLIEN: De nieuwe lijn van den tram es door Ene bewoner van de Marolle onderzocht met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The new tram line was A resident of the Marolles examined with reference to old registers without causing another surprise.
FR: La nouvelle ligne de tram a été Un habitant des Marolles examiné avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: De nieuwe tramlijn werd Een bewoner van de Marollen onderzocht met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Die neue Straßenbahnlinie wurde Ein Bewohner der Marollen untersucht unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Novam lineam tramviae a Incola regionis Marolliensis examinatum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

19900

MAROLLIEN: Eh, op vraag van de buurt De régionele autoriteit hee herzien de staat van de trottoirs met veel détail en weinig lawaai.
EN: Well, at the request of the neighborhood The regional authority has reviewed the condition of the sidewalks with much detail and little noise.
FR: Eh, à la demande du quartier L'autorité régionale a révisé l'état des trottoirs avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Eh, op vraag van de buurt De gewestelijke overheid heeft herzien de staat van de trottoirs met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, auf Anfrage des Viertels Die Regionalbehörde hat überprüft den Zustand der Gehwege mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Heus, rogatu viciniae Auctoritas regionalis recognovit statum semitarum cum multis rebus et parvo strepitu.

19901
MAROLLIEN: Bon, de nieuwe lijn van den tram es door De dienst van transport opgeschreven in de commissie van urbanisme gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the new tram line was The transport department written down in the urban planning committee as is customary in the Marolles.
FR: Bon, la nouvelle ligne de tram a été Le service des transports consigné dans la commission d'urbanisme comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de nieuwe tramlijn werd De vervoersdienst opgeschreven in de commissie voor stedenbouw zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die neue Straßenbahnlinie wurde Der Verkehrsdienst notiert im Stadtplanungsausschuss wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, novam lineam tramviae a Officium vecturae conscriptum in commissione urbanismi ut mos est in Marolliis.

19902
MAROLLIEN: Eh, voor de volgende séance publique Nen urbanist van de stad hee gemeld de lijst van wachtende gezinnen.
EN: Well, for the next public session An urban planner from the city has reported the list of waiting families.
FR: Eh, pour la prochaine séance publique Un urbaniste de la ville a signalé la liste des familles en attente.
NL: Eh, voor de volgende openbare zitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft gemeld de lijst van wachtende gezinnen.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat gemeldet die Liste wartender Familien.
LA: Heus, proximae sessioni publicae Urbanista urbis rettulit indicem familiarum exspectantium.

19903
MAROLLIEN: Bij de voorbereiding van 't budget Nen contrôleur communal hee afgewezen de staat van de trottoirs zonder grand

discours.
EN: During the preparation of the budget A municipal inspector has rejected the condition of the sidewalks without much fanfare.
FR: Lors de la préparation du budget Un contrôleur communal a rejeté l'état des trottoirs sans grand discours.
NL: Bij de voorbereiding van het budget Een gemeentelijke controleur heeft afgewezen de staat van de trottoirs zonder veel omhaal.
DE: Bei der Vorbereitung des Haushalts Ein kommunaler Kontrolleur hat abgelehnt den Zustand der Gehwege ohne großes Aufheben.
LA: In praeparatione rationum Inspector municipalis reiecit statum semitarum sine magno strepitu.

19904
MAROLLIEN: Amai, voor de volgende séance publique De bureau van travaux hee gemeld de lijst van premies communales zonder grand discours.
EN: Indeed, for the next public session The public works office has reported the list of municipal grants without much fanfare.
FR: Eh bien, pour la prochaine séance publique Le bureau des travaux a signalé la liste des primes communales sans grand discours.
NL: Amai, voor de volgende openbare zitting Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de lijst van gemeentelijke premies zonder veel omhaal.
DE: Also, für die nächste öffentliche Sitzung Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet die Liste der kommunalen Prämien ohne großes Aufheben.
LA: Profecto, proximae sessioni publicae Officium operum publicorum rettulit indicem praemiorum municipalium sine magno strepitu.

19905
MAROLLIEN: Ene juriste van de commune hee bevestigd de verdeling van de budgetten, na de zitting van den conseil, voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: A municipal jurist has confirmed the allocation of the budgets, after the council session, so that people understood it clearly.
FR: Une juriste de la commune a confirmé la répartition des budgets, après la séance du conseil, pour que les gens le comprennent bien.
NL: Een jurist van de gemeente heeft bevestigd de verdeling van de budgetten, na de raadszitting, zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Eine Juristin der Gemeinde hat bestätigt die Verteilung der Haushaltsmittel, nach der Ratssitzung, damit die Leute es gut verstanden.
LA: Iurisperita communis confirmavit distributionem rationum, post sessionem concilii, ut homines id bene intellegerent.

19906
MAROLLIEN: Zeg, de uren van den busdienst es door Nen urbanist van de stad afgewezen na den tour van inspectie voor dat alles

ordelijk bleef.
EN: Listen, the bus service timetable was An urban planner from the city rejected after the inspection round so that everything remained orderly.
FR: Écoute, les horaires du service de bus a été Un urbaniste de la ville rejeté après la tournée d'inspection pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, de uren van de busdienst werd Een stedenbouwkundige van de stad afgewezen na de inspectieronde zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, den Fahrplan des Busdienstes wurde Ein Stadtplaner der Stadt abgelehnt nach dem Inspektionsgang damit alles geordnet blieb.
LA: Age, horas officii autocinetici a Urbanista urbis reiectum post circuitum inspectionis ut omnia ordinata manerent.

19907
MAROLLIEN: De regels van den marché es door De commissie van logement opgeschreven bij de voorbereiding van 't budget voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The market regulations was The housing committee written down during the preparation of the budget so that everything remained orderly.
FR: Le règlement du marché a été La commission du logement consigné lors de la préparation du budget pour que tout reste en ordre.
NL: De marktregels werd De huisvestingscommissie opgeschreven bij de voorbereiding van het budget zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Marktordnung wurde Der Wohnungsausschuss notiert bei der Vorbereitung des Haushalts damit alles geordnet blieb.
LA: Regulas fori a Commissio habitationis conscriptum in praeparatione rationum ut omnia ordinata manerent.

19908
MAROLLIEN: Eh, de staat van de publieke verlichting es door De commissie van logement gemeld op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the condition of the public lighting was The housing committee reported at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Eh, l'état de l'éclairage public a été La commission du logement signalé à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, de staat van de openbare verlichting werd De huisvestingscommissie gemeld op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Der Wohnungsausschuss gemeldet auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, statum illuminationis publicae a Commissio habitationis relatum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

19909
MAROLLIEN: De lijst van premies communales es door Den conseil

communal geregistreerd bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: The list of municipal grants was The municipal council recorded during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: La liste des primes communales a été Le conseil communal enregistré lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De lijst van gemeentelijke premies werd De gemeenteraad geregistreerd bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Die Liste der kommunalen Prämien wurde Der Gemeinderat verzeichnet bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Indicem praemiorum municipalium a Consilium municipale registratum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

19910
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee afgewezen de uren van den busdienst, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The housing committee has rejected the bus service timetable, in the urban planning committee, without causing another surprise.
FR: Eh, La commission du logement a rejeté les horaires du service de bus, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft afgewezen de uren van de busdienst, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat abgelehnt den Fahrplan des Busdienstes, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Commissio habitationis reiecit horas officii autocinetici, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

19911
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee voorbereid de cijfers van chômage na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, An old records clerk has prepared the unemployment figures after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a préparé les chiffres du chômage après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft voorbereid de werkloosheidscijfers na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat vorbereitet die Arbeitslosenzahlen nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen

üblich ist.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum paravit numeros inopiae operae post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

19912
MAROLLIEN: Eh, Den conseil communal hee verduidelijkt de regels van den marché, voor den rapport annuel, zonder grand discours.
EN: Well, The municipal council has clarified the market regulations, for the annual report, without much fanfare.
FR: Eh, Le conseil communal a clarifié le règlement du marché, pour le rapport annuel, sans grand discours.
NL: Eh, De gemeenteraad heeft verduidelijkt de marktregels, voor het jaarverslag, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Gemeinderat hat klargestellt die Marktordnung, für den Jahresbericht, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Consilium municipale clarificavit regulas fori, pro relatione annua, sine magno strepitu.

19913
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee goedgekeurd de staat van de trottoirs, in de commissie van urbanisme,.
EN: Well, The public works office has approved the condition of the sidewalks, in the urban planning committee,.
FR: Eh, Le bureau des travaux a approuvé l'état des trottoirs, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft goedgekeurd de staat van de trottoirs, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat genehmigt den Zustand der Gehwege, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Heus, Officium operum publicorum approbavit statum semitarum, in commissione urbanismi,.

19914
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has confirmed the list of waiting families for the annual report without causing another surprise.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a confirmé la liste des familles en attente pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen voor het jaarverslag zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat bestätigt die Liste wartender Familien für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii confirmavit indicem familiarum exspectantium pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

19915

MAROLLIEN: Amai, De régionele autoriteit hee aangekondigd de dossiers van expropriatie, op vraag van de buurt,.
EN: Indeed, The regional authority has announced the expropriation files, at the request of the neighborhood,.
FR: Eh bien, L'autorité régionale a annoncé les dossiers d'expropriation, à la demande du quartier,.
NL: Amai, De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de onteigeningsdossiers, op vraag van de buurt,.
DE: Also, Die Regionalbehörde hat angekündigt die Enteignungsakten, auf Anfrage des Viertels,.
LA: Profecto, Auctoritas regionalis nuntiavit tabulas expropriationis, rogatu viciniae,.

19916
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee verduidelijkt de staat van de publieke verlichting, met noten van de technische dienst, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The housing committee has clarified the condition of the public lighting, with notes from the technical department, with much detail and little noise.
FR: Allons, La commission du logement a clarifié l'état de l'éclairage public, avec des notes du service technique, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft verduidelijkt de staat van de openbare verlichting, met notities van de technische dienst, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat klargestellt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung, mit Vermerken des technischen Dienstes, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Commissio habitationis clarificavit statum illuminationis publicae, cum notis officii technici, cum multis rebus et parvo strepitu.

19917
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer Nen urbanist van de stad hee afgewezen de nieuwe lijn van den tram gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, to ease traffic An urban planner from the city has rejected the new tram line as is customary in the Marolles.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Un urbaniste de la ville a rejeté la nouvelle ligne de tram comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten Een stedenbouwkundige van de stad heeft afgewezen de nieuwe tramlijn zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Ein Stadtplaner der Stadt hat abgelehnt die neue Straßenbahnlinie wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Urbanista urbis reiecit novam lineam tramviae ut mos est in Marolliis.

19918
MAROLLIEN: Eh, de klachten van de buurt es door De bureau van travaux onderzocht in de commissie van urbanisme.

EN: Well, the neighborhood complaints was The public works office examined in the urban planning committee.
FR: Eh, les plaintes du quartier a été Le bureau des travaux examiné dans la commission d'urbanisme.
NL: Eh, de klachten uit de buurt werd Het bureau voor openbare werken onderzocht in de commissie voor stedenbouw.
DE: Nun, die Beschwerden aus dem Viertel wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten untersucht im Stadtplanungsausschuss.
LA: Heus, querelas viciniae a Officium operum publicorum examinatum in commissione urbanismi.

19919
MAROLLIEN: Amai, Nen urbanist van de stad hee opgeschreven de verdeling van de budgetten na klachten van de habitants.
EN: Indeed, An urban planner from the city has written down the allocation of the budgets after complaints from residents.
FR: Eh bien, Un urbaniste de la ville a consigné la répartition des budgets après des plaintes des habitants.
NL: Amai, Een stedenbouwkundige van de stad heeft genoteerd de verdeling van de budgetten na klachten van bewoners.
DE: Also, Ein Stadtplaner der Stadt hat notiert die Verteilung der Haushaltsmittel nach Beschwerden von Bewohnern.
LA: Profecto, Urbanista urbis conscripsit distributionem rationum post querelas incolarum.

19920
MAROLLIEN: Bon, bij de voorbereiding van 't budget Nen urbanist van de stad hee bevestigd de regels van den marché zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, during the preparation of the budget An urban planner from the city has confirmed the market regulations without causing another surprise.
FR: Bon, lors de la préparation du budget Un urbaniste de la ville a confirmé le règlement du marché sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, bij de voorbereiding van het budget Een stedenbouwkundige van de stad heeft bevestigd de marktregels zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, bei der Vorbereitung des Haushalts Ein Stadtplaner der Stadt hat bestätigt die Marktordnung ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, in praeparatione rationum Urbanista urbis confirmavit regulas fori sine nova admiratione excitata.

19921
MAROLLIEN: Eh, de route van den omleiding es door Nen ouwen dossiermeester geregistreerd voor den rapport annuel.
EN: Well, the detour route was An old records clerk recorded for the annual report.
FR: Eh, l'itinéraire de déviation a été Un ancien commis aux dossiers enregistré pour le rapport annuel.
NL: Eh, de omleidingsroute werd Een oude dossierbeheerder geregistreerd voor het jaarverslag.

DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Ein alter Aktenverwalter verzeichnet für den Jahresbericht.
LA: Heus, iter diversionis a Veteranus curator actorum registratum pro relatione annua.

19922
MAROLLIEN: Bon, Nen ouwen dossiermeester hee herzien de lijst van leegstaande huizen voor de volgende séance publique.
EN: Well, An old records clerk has reviewed the list of vacant houses for the next public session.
FR: Bon, Un ancien commis aux dossiers a révisé la liste des maisons inoccupées pour la prochaine séance publique.
NL: Goed, Een oude dossierbeheerder heeft herzien de lijst van leegstaande huizen voor de volgende openbare zitting.
DE: Gut, Ein alter Aktenverwalter hat überprüft die Liste leerstehender Häuser für die nächste öffentliche Sitzung.
LA: Bene, Veteranus curator actorum recognovit indicem domorum vacuarum proximae sessioni publicae.

19923
MAROLLIEN: 't Archief public hee aangepast de cijfers van chômage, in de commissie van urbanisme, zonder grand discours.
EN: The public archive has adjusted the unemployment figures, in the urban planning committee, without much fanfare.
FR: Les archives publiques a ajusté les chiffres du chômage, dans la commission d'urbanisme, sans grand discours.
NL: Het openbaar archief heeft aangepast de werkloosheidscijfers, in de commissie voor stedenbouw, zonder veel omhaal.
DE: Das öffentliche Archiv hat angepasst die Arbeitslosenzahlen, im Stadtplanungsausschuss, ohne großes Aufheben.
LA: Archivum publicum adaptavit numeros inopiae operae, in commissione urbanismi, sine magno strepitu.

19924
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee onderzocht de note over den handel in de wijk volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: An old records clerk has examined the note on trade in the district according to regional law without much fanfare.
FR: Un ancien commis aux dossiers a examiné la note sur le commerce dans le quartier conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft onderzocht de nota over de handel in de wijk volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat untersucht die Notiz über den Handel im Viertel gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Veteranus curator actorum examinavit notam de commercio in regione secundum ius regionale sine magno strepitu.

19925
MAROLLIEN: Zeg, De dienst van transport hee aangekondigd de nieuwe lijn van den tram, volgens de wet van 't gewest, met veel détail

en weinig lawaai.
EN: Listen, The transport department has announced the new tram line, according to regional law, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le service des transports a annoncé la nouvelle ligne de tram, conformément au droit régional, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De vervoersdienst heeft aangekondigd de nieuwe tramlijn, volgens het gewestelijk recht, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Der Verkehrsdienst hat angekündigt die neue Straßenbahnlinie, gemäß dem Regionalrecht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Officium vecturae nuntiavit novam lineam tramviae, secundum ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

19926
MAROLLIEN: Amai, na klachten van de habitants Nen contrôleur communal hee geregistreerd de regeling voor stationnement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, after complaints from residents A municipal inspector has recorded the parking regulation as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, après des plaintes des habitants Un contrôleur communal a enregistré le règlement du stationnement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, na klachten van bewoners Een gemeentelijke controleur heeft geregistreerd de parkeerregeling zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, nach Beschwerden von Bewohnern Ein kommunaler Kontrolleur hat verzeichnet die Parkordnung wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, post querelas incolarum Inspector municipalis registravit regulam de statione ut mos est in Marolliis.

19927
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee voorbereid de aanvraag voor ene bouwvergunning volgens de wet van 't gewest met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The public works office has prepared the application for a building permit according to regional law with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a préparé la demande de permis de construire conformément au droit régional avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft voorbereid de aanvraag voor een bouwvergunning volgens het gewestelijk recht met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat vorbereitet den Antrag auf eine Baugenehmigung gemäß dem Regionalrecht mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Officium operum publicorum paravit petitionem licentiae aedificandi secundum ius regionale cum multis rebus et parvo strepitu.

19928
MAROLLIEN: Eh, bij de voorbereiding van 't budget De commissie van logement hee goedgekeurd de staat van de publieke verlichting voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, during the preparation of the budget The housing committee has approved the condition of the public lighting so that everything remained orderly.
FR: Eh, lors de la préparation du budget La commission du logement a approuvé l'état de l'éclairage public pour que tout reste en ordre.
NL: Eh, bij de voorbereiding van het budget De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de staat van de openbare verlichting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Der Wohnungsausschuss hat genehmigt den Zustand der öffentlichen Beleuchtung damit alles geordnet blieb.
LA: Heus, in praeparatione rationum Commissio habitationis approbavit statum illuminationis publicae ut omnia ordinata manerent.

19929
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee aangepast de inventaris van oude papieren voor den rapport annuel voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A municipal jurist has adjusted the inventory of old papers for the annual report so that people understood it clearly.
FR: Bon, Une juriste de la commune a ajusté l'inventaire des vieux papiers pour le rapport annuel pour que les gens le comprennent bien.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft aangepast de inventaris van oude papieren voor het jaarverslag zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat angepasst das Verzeichnis alter Akten für den Jahresbericht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Bene, Iurisperita communis adaptavit inventarium veterum actorum pro relatione annua ut homines id bene intellegerent.

19930
MAROLLIEN: Zeg, Den conseil communal hee onderzocht een plan van réaménagement, na den tour van inspectie, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, The municipal council has examined a redevelopment plan, after the inspection round, with much detail and little noise.
FR: Écoute, Le conseil communal a examiné un plan de réaménagement, après la tournée d'inspection, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, De gemeenteraad heeft onderzocht een herontwikkelingsplan, na de inspectieronde, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, Der Gemeinderat hat untersucht einen Sanierungsplan,

nach dem Inspektionsgang, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, Consilium municipale examinavit consilium renovationis, post circuitum inspectionis, cum multis rebus et parvo strepitu.

19931
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee goedgekeurd de klachten van de buurt, in de commissie van urbanisme, zonder grand discours.
EN: Well, The regional authority has approved the neighborhood complaints, in the urban planning committee, without much fanfare.
FR: Eh, L'autorité régionale a approuvé les plaintes du quartier, dans la commission d'urbanisme, sans grand discours.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft goedgekeurd de klachten uit de buurt, in de commissie voor stedenbouw, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat genehmigt die Beschwerden aus dem Viertel, im Stadtplanungsausschuss, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Auctoritas regionalis approbavit querelas viciniae, in commissione urbanismi, sine magno strepitu.

19932
MAROLLIEN: Allez, de aanvraag voor ene bouwvergunning es door De dienst van transport herzien tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, the application for a building permit was The transport department reviewed to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Allons, la demande de permis de construire a été Le service des transports révisé afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, de aanvraag voor een bouwvergunning werd De vervoersdienst herzien om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, den Antrag auf eine Baugenehmigung wurde Der Verkehrsdienst überprüft zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, petitionem licentiae aedificandi a Officium vecturae recognitum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

19933
MAROLLIEN: Eh, De dienst van transport hee bevestigd de lijst van premies communales, voor den rapport annuel, zonder grand discours.
EN: Well, The transport department has confirmed the list of municipal grants, for the annual report, without much fanfare.
FR: Eh, Le service des transports a confirmé la liste des primes communales, pour le rapport annuel, sans grand discours.
NL: Eh, De vervoersdienst heeft bevestigd de lijst van gemeentelijke premies, voor het jaarverslag, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Der Verkehrsdienst hat bestätigt die Liste der kommunalen Prämien, für den Jahresbericht, ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Officium vecturae confirmavit indicem praemiorum municipalium, pro relatione annua, sine magno strepitu.

19934
MAROLLIEN: Eh, volgens de wet van 't gewest Nen contrôleur communal hee bevestigd de regeling voor stationnement voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, according to regional law A municipal inspector has confirmed the parking regulation so that people understood it clearly.
FR: Eh, conformément au droit régional Un contrôleur communal a confirmé le règlement du stationnement pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, volgens het gewestelijk recht Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de parkeerregeling zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, gemäß dem Regionalrecht Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt die Parkordnung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, secundum ius regionale Inspector municipalis confirmavit regulam de statione ut homines id bene intellegerent.

19935
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil Nen urbanist van de stad hee opgeschreven de lijst van wachtende gezinnen.
EN: Well, after the council session An urban planner from the city has written down the list of waiting families.
FR: Bon, après la séance du conseil Un urbaniste de la ville a consigné la liste des familles en attente.
NL: Goed, na de raadszitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft genoteerd de lijst van wachtende gezinnen.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat notiert die Liste wartender Familien.
LA: Bene, post sessionem concilii Urbanista urbis conscripsit indicem familiarum exspectantium.

19936
MAROLLIEN: Amai, Ene juriste van de commune hee verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Indeed, A municipal jurist has clarified the list of vacant houses, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: Eh bien, Une juriste de la commune a clarifié la liste des maisons inoccupées, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Amai, Een jurist van de gemeente heeft verduidelijkt de lijst van leegstaande huizen, in de commissie voor stedenbouw, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Also, Eine Juristin der Gemeinde hat klargestellt die Liste leerstehender Häuser, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Profecto, Iurisperita communis clarificavit indicem domorum vacuarum, in commissione urbanismi, ut mos est in Marolliis.

19937

MAROLLIEN: Zeg, De régionele autoriteit hee onderzocht de klachten van de buurt, na de zitting van den conseil, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Listen, The regional authority has examined the neighborhood complaints, after the council session, so that everything remained orderly.
FR: Écoute, L'autorité régionale a examiné les plaintes du quartier, après la séance du conseil, pour que tout reste en ordre.
NL: Zeg, De gewestelijke overheid heeft onderzocht de klachten uit de buurt, na de raadszitting, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Hör mal, Die Regionalbehörde hat untersucht die Beschwerden aus dem Viertel, nach der Ratssitzung, damit alles geordnet blieb.
LA: Age, Auctoritas regionalis examinavit querelas viciniae, post sessionem concilii, ut omnia ordinata manerent.

19938
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee onderzocht de uren van den busdienst tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has examined the bus service timetable to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a examiné les horaires du service de bus afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft onderzocht de uren van de busdienst om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat untersucht den Fahrplan des Busdienstes zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii examinavit horas officii autocinetici ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

19939
MAROLLIEN: Amai, de lijst van wachtende gezinnen es door Nen ouwen dossiermeester besproken bij de voorbereiding van 't budget met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the list of waiting families was An old records clerk discussed during the preparation of the budget with much detail and little noise.
FR: Eh bien, la liste des familles en attente a été Un ancien commis aux dossiers discuté lors de la préparation du budget avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de lijst van wachtende gezinnen werd Een oude dossierbeheerder besproken bij de voorbereiding van het budget met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Liste wartender Familien wurde Ein alter Aktenverwalter besprochen bei der Vorbereitung des Haushalts mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, indicem familiarum exspectantium a Veteranus curator

actorum disputatum in praeparatione rationum cum multis rebus et parvo strepitu.

19940
MAROLLIEN: Eh, voor den rapport annuel Ene marchande van de Vossenplein hee opgeschreven de regels van den marché zonder grand discours.
EN: Well, for the annual report A vendor from the Vossenplein market has written down the market regulations without much fanfare.
FR: Eh, pour le rapport annuel Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a consigné le règlement du marché sans grand discours.
NL: Eh, voor het jaarverslag Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft genoteerd de marktregels zonder veel omhaal.
DE: Nun, für den Jahresbericht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat notiert die Marktordnung ohne großes Aufheben.
LA: Heus, pro relatione annua Venditrix fori Vossenpleinii conscripsit regulas fori sine magno strepitu.

19941
MAROLLIEN: Den conseil communal hee bevestigd de lijst van premies communales, volgens de wet van 't gewest, met veel détail en weinig lawaai.
EN: The municipal council has confirmed the list of municipal grants, according to regional law, with much detail and little noise.
FR: Le conseil communal a confirmé la liste des primes communales, conformément au droit régional, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: De gemeenteraad heeft bevestigd de lijst van gemeentelijke premies, volgens het gewestelijk recht, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Der Gemeinderat hat bestätigt die Liste der kommunalen Prämien, gemäß dem Regionalrecht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Consilium municipale confirmavit indicem praemiorum municipalium, secundum ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

19942
MAROLLIEN: Eh, de dossiers van expropriatie es door Ene marchande van de Vossenplein afgewezen op vraag van de buurt.
EN: Well, the expropriation files was A vendor from the Vossenplein market rejected at the request of the neighborhood.
FR: Eh, les dossiers d'expropriation a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle rejeté à la demande du quartier.
NL: Eh, de onteigeningsdossiers werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt afgewezen op vraag van de buurt.
DE: Nun, die Enteignungsakten wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein abgelehnt auf Anfrage des Viertels.
LA: Heus, tabulas expropriationis a Venditrix fori Vossenpleinii

reiectum rogatu viciniae.

19943
MAROLLIEN: Allez, De bureau van travaux hee afgewezen de regeling voor stationnement volgens de wet van 't gewest voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The public works office has rejected the parking regulation according to regional law so that people understood it clearly.
FR: Allons, Le bureau des travaux a rejeté le règlement du stationnement conformément au droit régional pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Het bureau voor openbare werken heeft afgewezen de parkeerregeling volgens het gewestelijk recht zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat abgelehnt die Parkordnung gemäß dem Regionalrecht damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Officium operum publicorum reiecit regulam de statione secundum ius regionale ut homines id bene intellegerent.

19944
MAROLLIEN: Na de zitting van den conseil Ene bewoner van de Marolle hee geregistreerd de regeling voor stationnement zonder grand discours.
EN: After the council session A resident of the Marolles has recorded the parking regulation without much fanfare.
FR: Après la séance du conseil Un habitant des Marolles a enregistré le règlement du stationnement sans grand discours.
NL: Na de raadszitting Een bewoner van de Marollen heeft geregistreerd de parkeerregeling zonder veel omhaal.
DE: Nach der Ratssitzung Ein Bewohner der Marollen hat verzeichnet die Parkordnung ohne großes Aufheben.
LA: Post sessionem concilii Incola regionis Marolliensis registravit regulam de statione sine magno strepitu.

19945
MAROLLIEN: Amai, de lijst van leegstaande huizen es door Nen contrôleur communal opgeschreven tot kalmte van den verkeer met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the list of vacant houses was A municipal inspector written down to ease traffic with much detail and little noise.
FR: Eh bien, la liste des maisons inoccupées a été Un contrôleur communal consigné afin d'apaiser la circulation avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, de lijst van leegstaande huizen werd Een gemeentelijke controleur opgeschreven om het verkeer te ontlasten met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Liste leerstehender Häuser wurde Ein kommunaler Kontrolleur notiert zur Entlastung des Verkehrs mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, indicem domorum vacuarum a Inspector municipalis conscriptum ad leniendum cursum vehiculorum cum multis rebus et

parvo strepitu.

19946
MAROLLIEN: Eh, De bureau van travaux hee verduidelijkt de uren van den busdienst na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: Well, The public works office has clarified the bus service timetable after the council session without much fanfare.
FR: Eh, Le bureau des travaux a clarifié les horaires du service de bus après la séance du conseil sans grand discours.
NL: Eh, Het bureau voor openbare werken heeft verduidelijkt de uren van de busdienst na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Nun, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat klargestellt den Fahrplan des Busdienstes nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Heus, Officium operum publicorum clarificavit horas officii autocinetici post sessionem concilii sine magno strepitu.

19947
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee afgewezen de nieuwe lijn van den tram, in de commissie van urbanisme, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The regional authority has rejected the new tram line, in the urban planning committee, as is customary in the Marolles.
FR: Eh, L'autorité régionale a rejeté la nouvelle ligne de tram, dans la commission d'urbanisme, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft afgewezen de nieuwe tramlijn, in de commissie voor stedenbouw, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat abgelehnt die neue Straßenbahnlinie, im Stadtplanungsausschuss, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Auctoritas regionalis reiecit novam lineam tramviae, in commissione urbanismi, ut mos est in Marolliis.

19948
MAROLLIEN: Amai, bij de voorbereiding van 't budget 't Archief public hee onderzocht de regeling voor stationnement.
EN: Indeed, during the preparation of the budget The public archive has examined the parking regulation.
FR: Eh bien, lors de la préparation du budget Les archives publiques a examiné le règlement du stationnement.
NL: Amai, bij de voorbereiding van het budget Het openbaar archief heeft onderzocht de parkeerregeling.
DE: Also, bei der Vorbereitung des Haushalts Das öffentliche Archiv hat untersucht die Parkordnung.
LA: Profecto, in praeparatione rationum Archivum publicum examinavit regulam de statione.

19949
MAROLLIEN: Eh, De commissie van logement hee opgeschreven de dossiers van expropriatie, met noten van de technische dienst, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, The housing committee has written down the expropriation

files, with notes from the technical department, without causing another surprise.
FR: Eh, La commission du logement a consigné les dossiers d'expropriation, avec des notes du service technique, sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, De huisvestingscommissie heeft genoteerd de onteigeningsdossiers, met notities van de technische dienst, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat notiert die Enteignungsakten, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, Commissio habitationis conscripsit tabulas expropriationis, cum notis officii technici, sine nova admiratione excitata.

19950
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee gecoördineerd de route van den omleiding, voor de volgende séance publique,.
EN: A resident of the Marolles has coordinated the detour route, for the next public session,.
FR: Un habitant des Marolles a coordonné l'itinéraire de déviation, pour la prochaine séance publique,.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft gecoördineerd de omleidingsroute, voor de volgende openbare zitting,.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat koordiniert die Umleitungsstrecke, für die nächste öffentliche Sitzung,.
LA: Incola regionis Marolliensis coordinavit iter diversionis, proximae sessioni publicae,.

19951
MAROLLIEN: Bon, De régionele autoriteit hee aangekondigd de brief van de préfète voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, The regional authority has announced the letter from the prefect for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Bon, L'autorité régionale a annoncé la lettre de la préfète pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, De gewestelijke overheid heeft aangekondigd de brief van de prefect voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Die Regionalbehörde hat angekündigt den Brief der Präfektin für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Auctoritas regionalis nuntiavit epistulam praefectae proximae sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

19952
MAROLLIEN: Eh, De régionele autoriteit hee besproken den dossier van logement social, in de commissie van urbanisme,.
EN: Well, The regional authority has discussed the social housing file, in the urban planning committee,.
FR: Eh, L'autorité régionale a discuté le dossier du logement

social, dans la commission d'urbanisme,.
NL: Eh, De gewestelijke overheid heeft besproken het dossier van de sociale huisvesting, in de commissie voor stedenbouw,.
DE: Nun, Die Regionalbehörde hat besprochen die Akte zum sozialen Wohnungsbau, im Stadtplanungsausschuss,.
LA: Heus, Auctoritas regionalis disputavit tabulas habitationis socialis, in commissione urbanismi,.

19953
MAROLLIEN: Allez, De commissie van logement hee voorbereid de note over den handel in de wijk na klachten van de habitants met veel détail en weinig lawaai.
EN: Come on, The housing committee has prepared the note on trade in the district after complaints from residents with much detail and little noise.
FR: Allons, La commission du logement a préparé la note sur le commerce dans le quartier après des plaintes des habitants avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Allez, De huisvestingscommissie heeft voorbereid de nota over de handel in de wijk na klachten van bewoners met veel detail en weinig lawaai.
DE: Nun, Der Wohnungsausschuss hat vorbereitet die Notiz über den Handel im Viertel nach Beschwerden von Bewohnern mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age vero, Commissio habitationis paravit notam de commercio in regione post querelas incolarum cum multis rebus et parvo strepitu.

19954
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee geregistreerd de verdeling van de budgetten tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: An urban planner from the city has recorded the allocation of the budgets to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Un urbaniste de la ville a enregistré la répartition des budgets afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft geregistreerd de verdeling van de budgetten om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat verzeichnet die Verteilung der Haushaltsmittel zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Urbanista urbis registravit distributionem rationum ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

19955
MAROLLIEN: Allez, Nen contrôleur communal hee voorbereid de uren van den busdienst, met noten van de technische dienst, zonder grand discours.
EN: Come on, A municipal inspector has prepared the bus service timetable, with notes from the technical department, without much fanfare.

FR: Allons, Un contrôleur communal a préparé les horaires du service de bus, avec des notes du service technique, sans grand discours.
NL: Allez, Een gemeentelijke controleur heeft voorbereid de uren van de busdienst, met notities van de technische dienst, zonder veel omhaal.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat vorbereitet den Fahrplan des Busdienstes, mit Vermerken des technischen Dienstes, ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, Inspector municipalis paravit horas officii autocinetici, cum notis officii technici, sine magno strepitu.

19956
MAROLLIEN: Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de lijst van wachtende gezinnen met noten van de technische dienst zonder grand discours.
EN: An old records clerk has confirmed the list of waiting families with notes from the technical department without much fanfare.
FR: Un ancien commis aux dossiers a confirmé la liste des familles en attente avec des notes du service technique sans grand discours.
NL: Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de lijst van wachtende gezinnen met notities van de technische dienst zonder veel omhaal.
DE: Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt die Liste wartender Familien mit Vermerken des technischen Dienstes ohne großes Aufheben.
LA: Veteranus curator actorum confirmavit indicem familiarum exspectantium cum notis officii technici sine magno strepitu.

19957
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen, na klachten van de habitants, gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The municipal council has coordinated the list of waiting families, after complaints from residents, as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Le conseil communal a coordonné la liste des familles en attente, après des plaintes des habitants, comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft gecoördineerd de lijst van wachtende gezinnen, na klachten van bewoners, zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat koordiniert die Liste wartender Familien, nach Beschwerden von Bewohnern, wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Consilium municipale coordinavit indicem familiarum exspectantium, post querelas incolarum, ut mos est in Marolliis.

19958
MAROLLIEN: Bon, de note over den handel in de wijk es door 't Archief public aangekondigd tot kalmte van den verkeer voor dat

alles ordelijk bleef.
EN: Well, the note on trade in the district was The public archive announced to ease traffic so that everything remained orderly.
FR: Bon, la note sur le commerce dans le quartier a été Les archives publiques annoncé afin d'apaiser la circulation pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, de nota over de handel in de wijk werd Het openbaar archief aangekondigd om het verkeer te ontlasten zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, die Notiz über den Handel im Viertel wurde Das öffentliche Archiv angekündigt zur Entlastung des Verkehrs damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, notam de commercio in regione a Archivum publicum nuntiatum ad leniendum cursum vehiculorum ut omnia ordinata manerent.

19959
MAROLLIEN: Eh, na de zitting van den conseil Ene bewoner van de Marolle hee voorbereid de nieuwe lijn van den tram zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after the council session A resident of the Marolles has prepared the new tram line without causing another surprise.
FR: Eh, après la séance du conseil Un habitant des Marolles a préparé la nouvelle ligne de tram sans provoquer encore une surprise.
NL: Eh, na de raadszitting Een bewoner van de Marollen heeft voorbereid de nieuwe tramlijn zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Ein Bewohner der Marollen hat vorbereitet die neue Straßenbahnlinie ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Heus, post sessionem concilii Incola regionis Marolliensis paravit novam lineam tramviae sine nova admiratione excitata.

19960
MAROLLIEN: Den conseil communal hee goedgekeurd de aanvraag voor ene bouwvergunning voor den rapport annuel.
EN: The municipal council has approved the application for a building permit for the annual report.
FR: Le conseil communal a approuvé la demande de permis de construire pour le rapport annuel.
NL: De gemeenteraad heeft goedgekeurd de aanvraag voor een bouwvergunning voor het jaarverslag.
DE: Der Gemeinderat hat genehmigt den Antrag auf eine Baugenehmigung für den Jahresbericht.
LA: Consilium municipale approbavit petitionem licentiae aedificandi pro relatione annua.

19961
MAROLLIEN: De note over den handel in de wijk es door Ene marchande van de Vossenplein vastgelegd na de zitting van den conseil voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The note on trade in the district was A vendor from the

Vossenplein market formalized after the council session so that everything remained orderly.
FR: La note sur le commerce dans le quartier a été Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle formalisé après la séance du conseil pour que tout reste en ordre.
NL: De nota over de handel in de wijk werd Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt vastgelegd na de raadszitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Notiz über den Handel im Viertel wurde Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein festgelegt nach der Ratssitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Notam de commercio in regione a Venditrix fori Vossenpleinii formatum post sessionem concilii ut omnia ordinata manerent.

19962
MAROLLIEN: Bon, 't Archief public hee voorbereid de uren van den busdienst, na den tour van inspectie, zonder grand discours.
EN: Well, The public archive has prepared the bus service timetable, after the inspection round, without much fanfare.
FR: Bon, Les archives publiques a préparé les horaires du service de bus, après la tournée d'inspection, sans grand discours.
NL: Goed, Het openbaar archief heeft voorbereid de uren van de busdienst, na de inspectieronde, zonder veel omhaal.
DE: Gut, Das öffentliche Archiv hat vorbereitet den Fahrplan des Busdienstes, nach dem Inspektionsgang, ohne großes Aufheben.
LA: Bene, Archivum publicum paravit horas officii autocinetici, post circuitum inspectionis, sine magno strepitu.

19963
MAROLLIEN: Zeg, De commissie van logement hee goedgekeurd de note over den handel in de wijk, in de commissie van urbanisme, zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Listen, The housing committee has approved the note on trade in the district, in the urban planning committee, without causing another surprise.
FR: Écoute, La commission du logement a approuvé la note sur le commerce dans le quartier, dans la commission d'urbanisme, sans provoquer encore une surprise.
NL: Zeg, De huisvestingscommissie heeft goedgekeurd de nota over de handel in de wijk, in de commissie voor stedenbouw, zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Hör mal, Der Wohnungsausschuss hat genehmigt die Notiz über den Handel im Viertel, im Stadtplanungsausschuss, ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Age, Commissio habitationis approbavit notam de commercio in regione, in commissione urbanismi, sine nova admiratione excitata.

19964
MAROLLIEN: Nen urbanist van de stad hee aangepast een plan van réaménagement, met referentie aan oude registres, zonder grand discours.
EN: An urban planner from the city has adjusted a redevelopment plan, with reference to old registers, without much fanfare.

FR: Un urbaniste de la ville a ajusté un plan de réaménagement, avec référence aux anciens registres, sans grand discours.
NL: Een stedenbouwkundige van de stad heeft aangepast een herontwikkelingsplan, met verwijzing naar oude registers, zonder veel omhaal.
DE: Ein Stadtplaner der Stadt hat angepasst einen Sanierungsplan, unter Bezug auf alte Register, ohne großes Aufheben.
LA: Urbanista urbis adaptavit consilium renovationis, relatis veteribus registris, sine magno strepitu.

19965
MAROLLIEN: Bon, tot kalmte van den verkeer De bureau van travaux hee gemeld de dossiers van expropriatie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, to ease traffic The public works office has reported the expropriation files as is customary in the Marolles.
FR: Bon, afin d'apaiser la circulation Le bureau des travaux a signalé les dossiers d'expropriation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, om het verkeer te ontlasten Het bureau voor openbare werken heeft gemeld de onteigeningsdossiers zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, zur Entlastung des Verkehrs Das Amt für öffentliche Arbeiten hat gemeldet die Enteignungsakten wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, ad leniendum cursum vehiculorum Officium operum publicorum rettulit tabulas expropriationis ut mos est in Marolliis.

19966
MAROLLIEN: Eh, de route van den omleiding es door Nen contrôleur communal opgeschreven in de commissie van urbanisme.
EN: Well, the detour route was A municipal inspector written down in the urban planning committee.
FR: Eh, l'itinéraire de déviation a été Un contrôleur communal consigné dans la commission d'urbanisme.
NL: Eh, de omleidingsroute werd Een gemeentelijke controleur opgeschreven in de commissie voor stedenbouw.
DE: Nun, die Umleitungsstrecke wurde Ein kommunaler Kontrolleur notiert im Stadtplanungsausschuss.
LA: Heus, iter diversionis a Inspector municipalis conscriptum in commissione urbanismi.

19967
MAROLLIEN: Allez, Nen urbanist van de stad hee opgeschreven de klachten van de buurt in de commissie van urbanisme voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, An urban planner from the city has written down the neighborhood complaints in the urban planning committee so that people understood it clearly.
FR: Allons, Un urbaniste de la ville a consigné les plaintes du quartier dans la commission d'urbanisme pour que les gens le comprennent bien.

NL: Allez, Een stedenbouwkundige van de stad heeft genoteerd de klachten uit de buurt in de commissie voor stedenbouw zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Ein Stadtplaner der Stadt hat notiert die Beschwerden aus dem Viertel im Stadtplanungsausschuss damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Urbanista urbis conscripsit querelas viciniae in commissione urbanismi ut homines id bene intellegerent.

19968
MAROLLIEN: Zeg, Nen ouwen dossiermeester hee bevestigd de staat van de trottoirs, bij de voorbereiding van 't budget,.
EN: Listen, An old records clerk has confirmed the condition of the sidewalks, during the preparation of the budget,.
FR: Écoute, Un ancien commis aux dossiers a confirmé l'état des trottoirs, lors de la préparation du budget,.
NL: Zeg, Een oude dossierbeheerder heeft bevestigd de staat van de trottoirs, bij de voorbereiding van het budget,.
DE: Hör mal, Ein alter Aktenverwalter hat bestätigt den Zustand der Gehwege, bei der Vorbereitung des Haushalts,.
LA: Age, Veteranus curator actorum confirmavit statum semitarum, in praeparatione rationum,.

19969
MAROLLIEN: Eh, Ene marchande van de Vossenplein hee voorbereid de klachten van de buurt op vraag van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has prepared the neighborhood complaints at the request of the neighborhood so that people understood it clearly.
FR: Eh, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a préparé les plaintes du quartier à la demande du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Eh, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft voorbereid de klachten uit de buurt op vraag van de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat vorbereitet die Beschwerden aus dem Viertel auf Anfrage des Viertels damit die Leute es gut verstanden.
LA: Heus, Venditrix fori Vossenpleinii paravit querelas viciniae rogatu viciniae ut homines id bene intellegerent.

19970
MAROLLIEN: De inventaris van oude papieren es door Den conseil communal afgewezen met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The inventory of old papers was The municipal council rejected with reference to old registers without causing another surprise.
FR: L'inventaire des vieux papiers a été Le conseil communal rejeté avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: De inventaris van oude papieren werd De gemeenteraad afgewezen met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te

veroorzaken.
DE: Das Verzeichnis alter Akten wurde Der Gemeinderat abgelehnt unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Inventarium veterum actorum a Consilium municipale reiectum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

19971
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique Nen ouwen dossiermeester hee aangepast de regeling voor stationnement voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Come on, for the next public session An old records clerk has adjusted the parking regulation so that everything remained orderly.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Un ancien commis aux dossiers a ajusté le règlement du stationnement pour que tout reste en ordre.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting Een oude dossierbeheerder heeft aangepast de parkeerregeling zodat alles ordelijk bleef.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Ein alter Aktenverwalter hat angepasst die Parkordnung damit alles geordnet blieb.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Veteranus curator actorum adaptavit regulam de statione ut omnia ordinata manerent.

19972
MAROLLIEN: Bon, Den conseil communal hee vastgelegd de aanvraag voor ene bouwvergunning tot kalmte van den verkeer gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, The municipal council has formalized the application for a building permit to ease traffic as is customary in the Marolles.
FR: Bon, Le conseil communal a formalisé la demande de permis de construire afin d'apaiser la circulation comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, De gemeenteraad heeft vastgelegd de aanvraag voor een bouwvergunning om het verkeer te ontlasten zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, Der Gemeinderat hat festgelegt den Antrag auf eine Baugenehmigung zur Entlastung des Verkehrs wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Bene, Consilium municipale formavit petitionem licentiae aedificandi ad leniendum cursum vehiculorum ut mos est in Marolliis.

19973
MAROLLIEN: Amai, De bureau van travaux hee aangekondigd de route van den omleiding met noten van de technische dienst met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The public works office has announced the detour route with notes from the technical department with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le bureau des travaux a annoncé l'itinéraire de

déviation avec des notes du service technique avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Het bureau voor openbare werken heeft aangekondigd de omleidingsroute met notities van de technische dienst met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Das Amt für öffentliche Arbeiten hat angekündigt die Umleitungsstrecke mit Vermerken des technischen Dienstes mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Officium operum publicorum nuntiavit iter diversionis cum notis officii technici cum multis rebus et parvo strepitu.

19974
MAROLLIEN: Amai, Nen ouwen dossiermeester hee aangekondigd de route van den omleiding, voor de volgende séance publique,.
EN: Indeed, An old records clerk has announced the detour route, for the next public session,.
FR: Eh bien, Un ancien commis aux dossiers a annoncé l'itinéraire de déviation, pour la prochaine séance publique,.
NL: Amai, Een oude dossierbeheerder heeft aangekondigd de omleidingsroute, voor de volgende openbare zitting,.
DE: Also, Ein alter Aktenverwalter hat angekündigt die Umleitungsstrecke, für die nächste öffentliche Sitzung,.
LA: Profecto, Veteranus curator actorum nuntiavit iter diversionis, proximae sessioni publicae,.

19975
MAROLLIEN: De verdeling van de budgetten es door Nen ouwen dossiermeester verduidelijkt na de zitting van den conseil zonder grand discours.
EN: The allocation of the budgets was An old records clerk clarified after the council session without much fanfare.
FR: La répartition des budgets a été Un ancien commis aux dossiers clarifié après la séance du conseil sans grand discours.
NL: De verdeling van de budgetten werd Een oude dossierbeheerder verduidelijkt na de raadszitting zonder veel omhaal.
DE: Die Verteilung der Haushaltsmittel wurde Ein alter Aktenverwalter klargestellt nach der Ratssitzung ohne großes Aufheben.
LA: Distributionem rationum a Veteranus curator actorum clarificatum post sessionem concilii sine magno strepitu.

19976
MAROLLIEN: Allez, voor de volgende séance publique 't Archief public hee onderzocht de staat van de trottoirs zonder grand discours.
EN: Come on, for the next public session The public archive has examined the condition of the sidewalks without much fanfare.
FR: Allons, pour la prochaine séance publique Les archives publiques a examiné l'état des trottoirs sans grand discours.
NL: Allez, voor de volgende openbare zitting Het openbaar archief heeft onderzocht de staat van de trottoirs zonder veel omhaal.
DE: Nun, für die nächste öffentliche Sitzung Das öffentliche

Archiv hat untersucht den Zustand der Gehwege ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, proximae sessioni publicae Archivum publicum examinavit statum semitarum sine magno strepitu.

19977
MAROLLIEN: Eh, Nen contrôleur communal hee herzien de regeling voor stationnement volgens de wet van 't gewest gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, A municipal inspector has reviewed the parking regulation according to regional law as is customary in the Marolles.
FR: Eh, Un contrôleur communal a révisé le règlement du stationnement conformément au droit régional comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Eh, Een gemeentelijke controleur heeft herzien de parkeerregeling volgens het gewestelijk recht zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, Ein kommunaler Kontrolleur hat überprüft die Parkordnung gemäß dem Regionalrecht wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Heus, Inspector municipalis recognovit regulam de statione secundum ius regionale ut mos est in Marolliis.

19978
MAROLLIEN: Allez, de inventaris van oude papieren es door De bureau van travaux gecoördineerd na de zitting van den conseil.
EN: Come on, the inventory of old papers was The public works office coordinated after the council session.
FR: Allons, l'inventaire des vieux papiers a été Le bureau des travaux coordonné après la séance du conseil.
NL: Allez, de inventaris van oude papieren werd Het bureau voor openbare werken gecoördineerd na de raadszitting.
DE: Nun, das Verzeichnis alter Akten wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten koordiniert nach der Ratssitzung.
LA: Age vero, inventarium veterum actorum a Officium operum publicorum coordinatum post sessionem concilii.

19979
MAROLLIEN: Amai, den dossier van logement social es door 't Archief public voorbereid na de zitting van den conseil met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, the social housing file was The public archive prepared after the council session with much detail and little noise.
FR: Eh bien, le dossier du logement social a été Les archives publiques préparé après la séance du conseil avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, het dossier van de sociale huisvesting werd Het openbaar archief voorbereid na de raadszitting met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, die Akte zum sozialen Wohnungsbau wurde Das öffentliche Archiv vorbereitet nach der Ratssitzung mit vielen Details und wenig Lärm.

LA: Profecto, tabulas habitationis socialis a Archivum publicum paratum post sessionem concilii cum multis rebus et parvo strepitu.

19980
MAROLLIEN: Bon, na de zitting van den conseil 't Archief public hee opgeschreven de uren van den busdienst zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, after the council session The public archive has written down the bus service timetable without causing another surprise.
FR: Bon, après la séance du conseil Les archives publiques a consigné les horaires du service de bus sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, na de raadszitting Het openbaar archief heeft genoteerd de uren van de busdienst zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Gut, nach der Ratssitzung Das öffentliche Archiv hat notiert den Fahrplan des Busdienstes ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, post sessionem concilii Archivum publicum conscripsit horas officii autocinetici sine nova admiratione excitata.

19981
MAROLLIEN: De cijfers van chômage es door De bureau van travaux onderzocht na den tour van inspectie gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: The unemployment figures was The public works office examined after the inspection round as is customary in the Marolles.
FR: Les chiffres du chômage a été Le bureau des travaux examiné après la tournée d'inspection comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: De werkloosheidscijfers werd Het bureau voor openbare werken onderzocht na de inspectieronde zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Die Arbeitslosenzahlen wurde Das Amt für öffentliche Arbeiten untersucht nach dem Inspektionsgang wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Numeros inopiae operae a Officium operum publicorum examinatum post circuitum inspectionis ut mos est in Marolliis.

19982
MAROLLIEN: Bon, de route van den omleiding es door Nen urbanist van de stad gecoördineerd na klachten van de habitants gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Well, the detour route was An urban planner from the city coordinated after complaints from residents as is customary in the Marolles.
FR: Bon, l'itinéraire de déviation a été Un urbaniste de la ville coordonné après des plaintes des habitants comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Goed, de omleidingsroute werd Een stedenbouwkundige van de stad gecoördineerd na klachten van bewoners zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Gut, die Umleitungsstrecke wurde Ein Stadtplaner der Stadt koordiniert nach Beschwerden von Bewohnern wie es in den Marollen

üblich ist.
LA: Bene, iter diversionis a Urbanista urbis coordinatum post querelas incolarum ut mos est in Marolliis.

19983
MAROLLIEN: Allez, met noten van de technische dienst Ene bewoner van de Marolle hee verduidelijkt een plan van réaménagement gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: Come on, with notes from the technical department A resident of the Marolles has clarified a redevelopment plan as is customary in the Marolles.
FR: Allons, avec des notes du service technique Un habitant des Marolles a clarifié un plan de réaménagement comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Allez, met notities van de technische dienst Een bewoner van de Marollen heeft verduidelijkt een herontwikkelingsplan zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Nun, mit Vermerken des technischen Dienstes Ein Bewohner der Marollen hat klargestellt einen Sanierungsplan wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Age vero, cum notis officii technici Incola regionis Marolliensis clarificavit consilium renovationis ut mos est in Marolliis.

19984
MAROLLIEN: Allez, 't Archief public hee gecoördineerd de staat van de trottoirs na de zitting van den conseil voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, The public archive has coordinated the condition of the sidewalks after the council session so that people understood it clearly.
FR: Allons, Les archives publiques a coordonné l'état des trottoirs après la séance du conseil pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, Het openbaar archief heeft gecoördineerd de staat van de trottoirs na de raadszitting zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, Das öffentliche Archiv hat koordiniert den Zustand der Gehwege nach der Ratssitzung damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, Archivum publicum coordinavit statum semitarum post sessionem concilii ut homines id bene intellegerent.

19985
MAROLLIEN: Allez, de staat van de publieke verlichting es door 't Archief public verduidelijkt op vraag van de buurt zonder grand discours.
EN: Come on, the condition of the public lighting was The public archive clarified at the request of the neighborhood without much fanfare.
FR: Allons, l'état de l'éclairage public a été Les archives publiques clarifié à la demande du quartier sans grand discours.
NL: Allez, de staat van de openbare verlichting werd Het openbaar archief verduidelijkt op vraag van de buurt zonder veel omhaal.
DE: Nun, den Zustand der öffentlichen Beleuchtung wurde Das

öffentliche Archiv klargestellt auf Anfrage des Viertels ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, statum illuminationis publicae a Archivum publicum clarificatum rogatu viciniae sine magno strepitu.

19986
MAROLLIEN: Bon, Ene marchande van de Vossenplein hee goedgekeurd de nieuwe lijn van den tram, op vraag van de buurt, voor dat alles ordelijk bleef.
EN: Well, A vendor from the Vossenplein market has approved the new tram line, at the request of the neighborhood, so that everything remained orderly.
FR: Bon, Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a approuvé la nouvelle ligne de tram, à la demande du quartier, pour que tout reste en ordre.
NL: Goed, Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft goedgekeurd de nieuwe tramlijn, op vraag van de buurt, zodat alles ordelijk bleef.
DE: Gut, Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat genehmigt die neue Straßenbahnlinie, auf Anfrage des Viertels, damit alles geordnet blieb.
LA: Bene, Venditrix fori Vossenpleinii approbavit novam lineam tramviae, rogatu viciniae, ut omnia ordinata manerent.

19987
MAROLLIEN: In de commissie van urbanisme De dienst van transport hee goedgekeurd de nieuwe lijn van den tram.
EN: In the urban planning committee The transport department has approved the new tram line.
FR: Dans la commission d'urbanisme Le service des transports a approuvé la nouvelle ligne de tram.
NL: In de commissie voor stedenbouw De vervoersdienst heeft goedgekeurd de nieuwe tramlijn.
DE: Im Stadtplanungsausschuss Der Verkehrsdienst hat genehmigt die neue Straßenbahnlinie.
LA: In commissione urbanismi Officium vecturae approbavit novam lineam tramviae.

19988
MAROLLIEN: De klachten van de buurt es door Den conseil communal aangekondigd voor de volgende séance publique voor dat alles ordelijk bleef.
EN: The neighborhood complaints was The municipal council announced for the next public session so that everything remained orderly.
FR: Les plaintes du quartier a été Le conseil communal annoncé pour la prochaine séance publique pour que tout reste en ordre.
NL: De klachten uit de buurt werd De gemeenteraad aangekondigd voor de volgende openbare zitting zodat alles ordelijk bleef.
DE: Die Beschwerden aus dem Viertel wurde Der Gemeinderat angekündigt für die nächste öffentliche Sitzung damit alles geordnet blieb.
LA: Querelas viciniae a Consilium municipale nuntiatum proximae

sessioni publicae ut omnia ordinata manerent.

19989
MAROLLIEN: Nen contrôleur communal hee bevestigd de staat van de trottoirs op vraag van de buurt gelijk dat in de Marolle gebruikelijk es.
EN: A municipal inspector has confirmed the condition of the sidewalks at the request of the neighborhood as is customary in the Marolles.
FR: Un contrôleur communal a confirmé l'état des trottoirs à la demande du quartier comme c'est l'usage aux Marolles.
NL: Een gemeentelijke controleur heeft bevestigd de staat van de trottoirs op vraag van de buurt zoals dat in de Marollen gebruikelijk is.
DE: Ein kommunaler Kontrolleur hat bestätigt den Zustand der Gehwege auf Anfrage des Viertels wie es in den Marollen üblich ist.
LA: Inspector municipalis confirmavit statum semitarum rogatu viciniae ut mos est in Marolliis.

19990
MAROLLIEN: Zeg, de nieuwe lijn van den tram es door De dienst van transport opgeschreven na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Listen, the new tram line was The transport department written down after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Écoute, la nouvelle ligne de tram a été Le service des transports consigné après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Zeg, de nieuwe tramlijn werd De vervoersdienst opgeschreven na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Hör mal, die neue Straßenbahnlinie wurde Der Verkehrsdienst notiert nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Age, novam lineam tramviae a Officium vecturae conscriptum post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

19991
MAROLLIEN: Allez, voor den rapport annuel Ene marchande van de Vossenplein hee gecoördineerd de uren van den busdienst voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, for the annual report A vendor from the Vossenplein market has coordinated the bus service timetable so that people understood it clearly.
FR: Allons, pour le rapport annuel Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a coordonné les horaires du service de bus pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, voor het jaarverslag Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft gecoördineerd de uren van de busdienst zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, für den Jahresbericht Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat koordiniert den Fahrplan des Busdienstes damit die Leute es gut verstanden.

LA: Age vero, pro relatione annua Venditrix fori Vossenpleinii coordinavit horas officii autocinetici ut homines id bene intellegerent.

19992
MAROLLIEN: Allez, na de zitting van den conseil Nen urbanist van de stad hee onderzocht de klachten van de buurt voor dat de mensen 't goed verstonden.
EN: Come on, after the council session An urban planner from the city has examined the neighborhood complaints so that people understood it clearly.
FR: Allons, après la séance du conseil Un urbaniste de la ville a examiné les plaintes du quartier pour que les gens le comprennent bien.
NL: Allez, na de raadszitting Een stedenbouwkundige van de stad heeft onderzocht de klachten uit de buurt zodat de mensen het goed begrepen.
DE: Nun, nach der Ratssitzung Ein Stadtplaner der Stadt hat untersucht die Beschwerden aus dem Viertel damit die Leute es gut verstanden.
LA: Age vero, post sessionem concilii Urbanista urbis examinavit querelas viciniae ut homines id bene intellegerent.

19993
MAROLLIEN: Ene bewoner van de Marolle hee besproken de nieuwe lijn van den tram bij de voorbereiding van 't budget zonder nog ene keer te verschieten.
EN: A resident of the Marolles has discussed the new tram line during the preparation of the budget without causing another surprise.
FR: Un habitant des Marolles a discuté la nouvelle ligne de tram lors de la préparation du budget sans provoquer encore une surprise.
NL: Een bewoner van de Marollen heeft besproken de nieuwe tramlijn bij de voorbereiding van het budget zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Ein Bewohner der Marollen hat besprochen die neue Straßenbahnlinie bei der Vorbereitung des Haushalts ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Incola regionis Marolliensis disputavit novam lineam tramviae in praeparatione rationum sine nova admiratione excitata.

19994
MAROLLIEN: Bon, Ene juriste van de commune hee gemeld de inventaris van oude papieren voor den rapport annuel zonder nog ene keer te verschieten.
EN: Well, A municipal jurist has reported the inventory of old papers for the annual report without causing another surprise.
FR: Bon, Une juriste de la commune a signalé l'inventaire des vieux papiers pour le rapport annuel sans provoquer encore une surprise.
NL: Goed, Een jurist van de gemeente heeft gemeld de inventaris van oude papieren voor het jaarverslag zonder nog een verrassing

te veroorzaken.
DE: Gut, Eine Juristin der Gemeinde hat gemeldet das Verzeichnis alter Akten für den Jahresbericht ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Bene, Iurisperita communis rettulit inventarium veterum actorum pro relatione annua sine nova admiratione excitata.

19995
MAROLLIEN: Allez, bij de voorbereiding van 't budget Ene marchande van de Vossenplein hee aangekondigd de nieuwe lijn van den tram zonder grand discours.
EN: Come on, during the preparation of the budget A vendor from the Vossenplein market has announced the new tram line without much fanfare.
FR: Allons, lors de la préparation du budget Une vendeuse du marché de la place du Jeu de Balle a annoncé la nouvelle ligne de tram sans grand discours.
NL: Allez, bij de voorbereiding van het budget Een verkoopster van de Vossenpleinmarkt heeft aangekondigd de nieuwe tramlijn zonder veel omhaal.
DE: Nun, bei der Vorbereitung des Haushalts Eine Verkäuferin vom Flohmarkt auf dem Vossenplein hat angekündigt die neue Straßenbahnlinie ohne großes Aufheben.
LA: Age vero, in praeparatione rationum Venditrix fori Vossenpleinii nuntiavit novam lineam tramviae sine magno strepitu.

19996
MAROLLIEN: De staat van de trottoirs es door Ene bewoner van de Marolle onderzocht met referentie aan oude registres zonder nog ene keer te verschieten.
EN: The condition of the sidewalks was A resident of the Marolles examined with reference to old registers without causing another surprise.
FR: L'état des trottoirs a été Un habitant des Marolles examiné avec référence aux anciens registres sans provoquer encore une surprise.
NL: De staat van de trottoirs werd Een bewoner van de Marollen onderzocht met verwijzing naar oude registers zonder nog een verrassing te veroorzaken.
DE: Den Zustand der Gehwege wurde Ein Bewohner der Marollen untersucht unter Bezug auf alte Register ohne noch eine Überraschung auszulösen.
LA: Statum semitarum a Incola regionis Marolliensis examinatum relatis veteribus registris sine nova admiratione excitata.

19997
MAROLLIEN: Amai, in de commissie van urbanisme De bureau van travaux hee opgeschreven de lijst van leegstaande huizen.
EN: Indeed, in the urban planning committee The public works office has written down the list of vacant houses.
FR: Eh bien, dans la commission d'urbanisme Le bureau des travaux a consigné la liste des maisons inoccupées.
NL: Amai, in de commissie voor stedenbouw Het bureau voor openbare

werken heeft genoteerd de lijst van leegstaande huizen.
DE: Also, im Stadtplanungsausschuss Das Amt für öffentliche Arbeiten hat notiert die Liste leerstehender Häuser.
LA: Profecto, in commissione urbanismi Officium operum publicorum conscripsit indicem domorum vacuarum.

19998
MAROLLIEN: Amai, 't Archief public hee opgeschreven de staat van de trottoirs, volgens de wet van 't gewest, met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The public archive has written down the condition of the sidewalks, according to regional law, with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Les archives publiques a consigné l'état des trottoirs, conformément au droit régional, avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, Het openbaar archief heeft genoteerd de staat van de trottoirs, volgens het gewestelijk recht, met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Das öffentliche Archiv hat notiert den Zustand der Gehwege, gemäß dem Regionalrecht, mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Archivum publicum conscripsit statum semitarum, secundum ius regionale, cum multis rebus et parvo strepitu.

19999
MAROLLIEN: Amai, De dienst van transport hee aangepast de staat van de publieke verlichting na den tour van inspectie met veel détail en weinig lawaai.
EN: Indeed, The transport department has adjusted the condition of the public lighting after the inspection round with much detail and little noise.
FR: Eh bien, Le service des transports a ajusté l'état de l'éclairage public après la tournée d'inspection avec beaucoup de détail et peu de bruit.
NL: Amai, De vervoersdienst heeft aangepast de staat van de openbare verlichting na de inspectieronde met veel detail en weinig lawaai.
DE: Also, Der Verkehrsdienst hat angepasst den Zustand der öffentlichen Beleuchtung nach dem Inspektionsgang mit vielen Details und wenig Lärm.
LA: Profecto, Officium vecturae adaptavit statum illuminationis publicae post circuitum inspectionis cum multis rebus et parvo strepitu.

20000
MAROLLIEN: Bon, de regels van den marché es door 't Archief public voorbereid volgens de wet van 't gewest zonder grand discours.
EN: Well, the market regulations was The public archive prepared according to regional law without much fanfare.
FR: Bon, le règlement du marché a été Les archives publiques préparé conformément au droit régional sans grand discours.
NL: Goed, de marktregels werd Het openbaar archief voorbereid

volgens het gewestelijk recht zonder veel omhaal.
DE: Gut, die Marktordnung wurde Das öffentliche Archiv vorbereitet gemäß dem Regionalrecht ohne großes Aufheben.
LA: Bene, regulas fori a Archivum publicum paratum secundum ius regionale sine magno strepitu.